GOV-GA22
JANU-DEE
1847



Librarian
Uttarpara Joykrishna Public Library
Govt. of West Bengal

Numb. 346.

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 5, 1847

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৫ জানুআরি।

DRAFTS OF ACTS.

Act No. —— of 1847.

To enable the Commissioners who may be appointed under Act to purchase real or personal property for the improvement of the Town of Calcutta.

(*Continued from page* 716.)

XXIX. And it is enacted, that if the said Sheriff make default in any matter hereinbefore required to be done by him in relation to any such trial or inquiry as aforesaid, he shall forfeit and pay the sum of Five Hundred Rupees for every such offence, and such penalty shall be recoverable by the said Commissioners by an action of debt or on the case in the said Supreme Court, and if any person summoned and returned upon any jury under this Act, whether common or special, do not appear, or if appearing do refuse to make such lawful oath or affirmation as the said Sheriff may require, or in any other manner wilfully neglect his duty, he shall unless he shew reasonable excuse for the said default or neglect to the satisfaction of the said Sheriff forfeit a sum not exceeding One Hundred Rupees and every such penalty as aforesaid payable by a Sheriff or juryman as aforesaid shall be applied in satisfaction of the costs of the said inquiry so far as the same will extend, and in addition to the penalty hereby imposed as aforesaid every such juryman shall in all respects be subject to the same regulations, pains and penalties as if such jury were retained for a trial in the said Supreme Court.

XXX. And it is enacted, that if any person who shall have been duly summoned to give evidence upon any such enquiry, and to whom a tender of his reasonable expenses shall have been made fail to appear at the time and place specified in the

আইনের মুসাবিদা।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল —— আক্ট।

অমুক আক্টঅনুসারে যে কমিশ্যনরেরা [illegible] তাঁহারদিগকে কলিকাতা শহর [illegible] নিমিত্ত স্থাবর অথবা অস্থাবর সম্পত্তি ক্রয় করণের ক্ষমতা দেওনের আইন।

(৭১৬ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।)

২৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বোক্ত কোন মোকদ্দমার অথবা তদারকের সম্পর্কে পূর্ব্বলিখিত কোন বিষয়ে সরিফ সাহেবের যাহা কর্ত্তব্য সেই বিষয়ে যদি উক্ত সরিফ সাহেব ত্রুটি করেন তবে প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্তে তিনি ৫০০৲ টাকা জরীমানা দিবেন এবং ঐ জরীমানার টাকা উক্ত কমিশ্যনরেরা উক্ত সুপ্রিম কোর্টে কর্জ্জের নালিশ অথবা সেই বিশেষবিষয়ে নালিশক্রমে আদায় করিবেন। এবং এই আইনক্রমে সাধারণ অথবা বিশেষ জুরিতে যে কোন ব্যক্তির তলব হয় এবং যে কোন ব্যক্তি নিযুক্ত হন সেই ব্যক্তি যদি উপস্থিত না হন অথবা উপস্থিত হইলে যদি সরিফ সাহেব আইনক্রমে যে শপথ কি মুকুতি করাইতে পারেন তাহা করিতে অস্বীকৃত হন অথবা অন্য প্রকারে জানিয়া শুনিয়া আপনার কর্ত্তব্য কর্ম্মের ত্রুটি করেন তবে সেই কসুর অথবা ত্রুটির বিষয়ে উক্ত সরিফ সাহেবের অবোধজনক যুক্তিসিদ্ধ কারণ না দর্শাইলে সেই ব্যক্তির ১০০৲ টাকার অনধিক জরীমানা হইবেক এবং সরিফ সাহেব অথবা জুরির অন্যপাতি ব্যক্তি পূর্ব্বোক্তমতে যে জরীমানা দেয় তাহা সেই টাকার সংখ্যাপর্য্যন্ত ঐ তদারকের খরচাতে অর্পণ হইবেক এবং ইহার দ্বারা পূর্ব্বোক্তমতে যে জরীমানার হুকুম হইয়াছে তাহার অতিরিক্ত এইরূপ প্রত্যেক জুরি ব্যক্তির উক্ত সুপ্রিম কোর্টে মোকদ্দমার বিচার করণার্থ তলব হইলে যে নিয়মের অধীন ও যে দণ্ড ও ধমকানীর যোগ্য হইতেন সর্ব্বতোভাবে সেই নিয়মের অধীন হইবেন ও সেই দণ্ড এবং ধমকানীর যোগ্য হইবেন ইতি।

৩০ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এইরূপ কোন তদারকে সাক্ষ্য দেওনার্থ কোন ব্যক্তির প্রতিষ্ঠিতে তলব হইল এবং তাহাকে তাহার খরচাদির খরচ দেওয়ার প্রস্তাব হইলে সেই সাক্ষী যদি উপযুক্ত কারণ দিয়া সমনে নির্দ্দিষ্ট সময় ও স্থানে হাজির

summons without sufficient cause, or if any person whether summoned or not who shall appear as a witness on any such inquiry refuse to be examined on oath or affirmation touching the subject matter in dispute every person so offending shall forfeit and pay to the party aggrieved thereby a sum not exceeding One Hundred Rupees.

XXXI. And it is enacted, that the said Commissioners shall give to all parties interested in any lands, buildings or tenements concerning or relating to which an inquiry hath been appointed to be held by the said Sheriff notice of the time and place of such inquiry, not less than ten days before the same is to be held, and the said notice shall be in writing, and shall be served on each of the said parties personally or left at his last known place of abode in the said Town, or if he have no such place of abode then the said notice for every such person shall be twice publicly advertised in one or more of the Newspapers published within the said Town.

XXXII. And it is enacted, that if at any such inquiry any party claiming compensation shall fail to appear in person or by his Counsel or Agent, such inquiry shall not be proceeded with so far as concerns the compensation claimed by such absent party, but the compensation to be paid by the said Commissioners to such absent party shall be settled and determined by a surveyor to be named and appointed by any two of the Magistrates of Calcutta without prejudice to such inquiry then and there proceeding before such Sheriff so far as concerns any compensation claimed by any other party or parties interested in such compensation in respect of the same premises who shall so appear.

XXXIII. And it is enacted, that before any jury shall proceed on any such inquiry as aforesaid to inquire of and assess compensation or damages in respect of which their verdict is to be given they shall make oath, or if they object to make oath they shall make a solemn affirmation that they will truly and faithfully enquire of and assess such compensation or damages, and the said Sheriff shall administer such oaths and affirmation as well as the oaths and affirmations of all persons called upon to give evidence.

XXXIV. And it is enacted, that where such inquiry as aforesaid shall relate to the value of any lands, buildings, or tenements to be purchased, and also to compensation claimed for injury done or to be done to any other lands, buildings, or tenements held therewith the jury shall deliver their verdict separately for the sum of money to be paid for the purchase of the lands, buildings, or tenements required by the said Commissioners, or of any interest therein belonging to the party or parties with whom the question of disputed compensation shall have arisen, or which under the provisions herein contained he is enabled to sell or convey, and for the sum of money to be paid by way of compensation for the damage if any sus-

হইতে ত্রুটি করে অথবা যদি কোন ব্যক্তি সমন হইলে কি না হইলে এইমত কোন তদারকে সাক্ষিস্বরূপ উপস্থিত হয় এবং বিরোধি বিষয়ে শপথ অথবা সুকৃতিপূর্ব্বক জোবানবন্দী দিতে স্বীকার না করে তবে সেই অস্বীকারের দ্বারা যে ব্যক্তির ক্ষতি হয় তাঁহাকে ঐ অপরাধি ব্যক্তি ১০০৲ টাকার অনধিক জরীমানা দিবেক ইতি।

৩১ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে ভূমি ও বাটী এবং এমারতের বিষয়ে উক্ত সরিফ সাহেব তদারকের নিরূপণ করিয়াছেন সেই ভূমিপ্রভৃতিতে যে সকল ব্যক্তির ক্ষতিবৃদ্ধি আছে তাঁহারদিগকে ঐ কমিস্যনরেরা ঐ তদারকের সময় ও স্থানের এত্তেলা তাহার অন্যূন দশ দিবস থাকিতে দিবেন এবং উক্ত এত্তেলা লিখনের দ্বারা দেওয়া যাইবেক এবং তাহা প্রত্যেক ব্যক্তির নিজের উপর জারী হইবেক অথবা উক্ত শহরে তাহার যে শেষ বাসস্থান জ্ঞাত হওয়া যায় সেইস্থানে ঐ এত্তেলা দেওয়া যাইবেক অথবা যদি তাহার এইরূপ কোন বাসস্থান না থাকে তবে এমত প্রত্যেক ব্যক্তির বিষয়ে ঐ শহরের মধ্যে প্রকাশিত এক বা ততোধিক সম্বাদপত্রে দুইবার ঐ এত্তেলা প্রকাশ হইবেক ইতি।

৩২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে ব্যক্তি ক্ষতিপূরণের দাওয়া করেন সেই ব্যক্তি যদি স্বয়ং সেই তদারকেতে উপস্থিত না হন অথবা কোন উকীল কি মোক্তার নিযুক্ত না করেন্ তবে ঐ অবর্ত্তমান ব্যক্তির ক্ষতিপূরণের দাওয়ার সম্পর্কে ঐ তদারক নির্ব্বাহ হইবেক না। কিন্তু ঐ অবর্ত্তমান ব্যক্তিকে যে ক্ষতিপূরণের টাকা কমিস্যনরদিগের দিতে হয় তাহা শহর কলিকাতার কোন দুই জন মাজিষ্ট্রেট সাহেবের মনোনীত ও নিযুক্ত সরবেয়রের দ্বারা ধার্য্য ও নিরূপণ হইবেক। এবং সেই ভূমিপ্রভৃতির বাবতে ঐ ক্ষতিপূরণের বিষয়ে অন্য যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা লিপ্ত থাকেন এবং উপস্থিত হন তাঁহারদের ক্ষতিপূরণের দাওয়ার সম্পর্কে সরিফ সাহেবের সম্মুখে যে তদারক হইতেছে সেই তদারকের বিঘ্ন তৎপ্রযুক্ত হইবেক না ইতি।

৩৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে ক্ষতিপূরণ অথবা নোকসানের বিষয়ে ঐ জুরিরদের ফয়সলা কিম্বা নিষ্পত্তি করিতে হয় সেই ক্ষতিপূরণ কি নোকসানের বাবতে তাঁহারদের তদারক করণের পূর্ব্বে তাঁহারা সেই ক্ষতিপূরণ বা নোকসানের বিষয়ে যথার্থমতে এবং বিশ্বস্তরূপে তদারক ও ধার্য্য করিতে শপথ করিবেন অথবা শপথকরণের বিষয়ে তাঁহারদের কোন আপত্তি থাকিলে তাঁহারা প্রতিজ্ঞা করিবেন এবং সেই শপথ ও সুকৃতি সরিফ সাহেব করাইবেন এবং যে সকল ব্যক্তির সাক্ষ্য দেওনার্থ তলব হয় তাহারদিগকেও ঐ শপথ ও সুকৃতি করাইবেন ইতি।

৩৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে খরীদ করিবার যোগ্য কোন ভূমি কি বাটী অথবা এমারতের মূল্যের বিষয়ে এবং তাহার নিকটস্থ কোন ভূমি কি বাটী অথবা এমারতে যে অপচয় হইয়াছে কিম্বা হইবার সম্ভাবনা আছে তাহার দাওয়া হওয়া ক্ষতিপূরণের বিষয়ে যদি ঐ তদারক হয় তবে যে ব্যক্তি ক্ষতিপূরণের বিষয়ে বিরোধ উপস্থিত করিয়াছিলেন অথবা যে ব্যক্তি এই আইনের বিধিক্রমে সেই ভূমি বিক্রয় ও হস্তান্তর করিতে পারেন সেই ব্যক্তির যে ভূমি বা বাটী কি এমারৎ উক্ত কমিস্যনরেরদের আবশ্যক হয় তাহার খরীদের বা তাহার কোন লাভের খরীদের যে টাকা দিতে হইবেক তাহার বিষয়ে জুরিরা এক স্বতন্ত্র ফয়সলা করিবেন এবং ঐ ব্যক্তির বা ব্যক্তিরদের অন্য ভূমি বা বাটী কি এমারৎ হইতে ঐ বাটী বা ভূমি কি এমারৎ স্বতন্ত্র করণপ্রযুক্ত

tained or to be sustained by the said party or parties by reason of the severing of the lands, buildings or tenements taken from the other lands, buildings or tenements of the said party or parties, or otherwise injuriously affecting such last mentioned lands, buildings, or tenements by the exercise of the powers conferred by this Act.

XXXV. And it is enacted, that the Sheriff before whom such inquiry as aforesaid shall be held shall give judgment for the purchase money or compensation assessed by such jury as aforesaid, and the verdict and judgment shall thereupon be signed by such Sheriff, and being so signed shall be delivered to and kept by the Keeper of the Records in the said Supreme Court among the Records of the said Supreme Court, and such verdicts and judgments shall be deemed Records, and the same or true copies or exemplifications thereof shall be good evidence in all Courts and elsewhere, and all persons may inspect the said verdicts and judgments, and may have copies or exemplifications thereof, or extracts therefrom, on paying for each inspection of any such verdict and judgment the sum of Eight Annas, and for every one hundred words copied or extracted therefrom Four Annas, which copies, exemplifications or extracts the said Keeper of the Records is hereby required to make out and sign and certify the same to be true.

XXXVI. And it is enacted, that on every such inquiry before a jury as aforesaid where the verdict of the jury shall be given for a greater sum than the sum previously offered by the said Commissioners all the costs of such inquiry shall be borne by the said Commissioners, but if the verdict of the jury shall be for the same or less sum than the sum previously offered by the said Commissioners one-half of the costs of summoning, impanelling and returning the jury, and of taking the inquiry and recording the verdict and judgment thereon shall be defrayed by the parties claiming the said compensation or purchase money, and the other half by the said Commissioners, and each party shall bear his own costs other than as aforesaid incident to such inquiry.

XXXVII. And it is enacted, that the costs of any such inquiry as aforesaid shall in case of differences arising regarding the same be settled by the Taxing Officer of the said Supreme Court on the application of either party, and such costs shall include all reasonable costs, charges and expenses incurred in summoning, returning and impanelling the jury taking the enquiry, the attendance of witnesses, the employment of Counsel and Attornies, the recording the verdict and judgment thereon and otherwise incident to such inquiry.

XXXVIII. And it is enacted, that if any such costs shall be payable by the said Commissioners, and if within seven days after demand duly made at the Office of the Clark of the said Commissioners such costs be not paid to the party entitled to receive the same they may and shall be

ঐ ব্যক্তির বা ব্যক্তিদিগের যে কোন ক্ষতি হয় বা হইবার সম্ভাবনা আছে কিম্বা এই আইনের দ্বারা অন্যথাপূর্ব্বক করা কোন কার্য্যপ্রযুক্ত উক্তমতের বাটী বা জমি কি এমারতের যে কোন অংশ হয় তাহা পূরণকরণার্থ টাকা দেয় তাহারও এক হুকুম জমলনা বুঝিয়া করিবেন ইতি।

৩৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে সরিফ সাহেবের সম্মুখে পূর্ব্বোক্তমতে ঐ তদারক হয় তিনি পূর্ব্বোক্তমতে জুরির দ্বারা ধার্য্যকরণা ক্ষতীর বা ক্ষতিপূরণের টাকার বিষয় নিষ্পত্তি করিবেন এবং ঐ ফয়সলা ও নিষ্পত্তিপত্রে সরিফ সাহেব দস্তখৎ করিবেন এবং সেইরূপে দস্তখৎ হইলে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের রিকার্ডকীপর সাহেবের নিকটে তাহা দাখিল করিবেক এবং ঐ সাহেব তাহা উক্ত সুপ্রিম কোর্টের রিকার্ডের মধ্যে রাখিবেন এবং ঐ ফয়সলা ও নিষ্পত্তি রিকার্ডের ন্যায় জ্ঞান হইবেক এবং ঐ রিকার্ড অথবা তাহার যথার্থ নকল কিম্বা নিদর্শন সকল আদালতে এবং সর্ব্বত্র উহার প্রমাণের ন্যায় জ্ঞান হইবেক এবং সকল ব্যক্তি ঐ ফয়সলা এবং নিষ্পত্তি পত্রে দেখিতে পাইবেন এবং তাহার নকল অথবা নিদর্শন কি চুম্বক পাইতে পারিবেন কিন্তু ঐরূপ ফয়সলা ও নিষ্পত্তি দর্শনের নিমিত্তে তাঁহারা ৵০ আনা করিয়া দিবেন এবং তাহাহইতে নকল করা অথবা চুম্বক লওয়া একং শত কথার নিমিত্তে ।০ আনা করিয়া দিবেন এবং ঐ সকল অথবা নিদর্শন কি চুম্বক প্রস্তুত করিতে ও তাহাতে সহী করিতে ও তাহা যথার্থ ইহা জ্ঞাপন করিতে ঐ রিকার্ডকীপর সাহেবের প্রতি হুকুম দেওয়া গেল ইতি।

৩৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বোক্তমতে জুরির এইরূপ প্রত্যেক তদারক হইলে যে টাকা উক্ত কমিশ্যনরেরা তাহার পূর্ব্বে দিতে স্বীকার করিয়াছিলেন তাহাহইতে অধিক টাকা যদি জুরিরা ধার্য্য করেন তবে ঐ তদারকের সকল খরচা ঐ কমিশ্যনরেরা দিবেন কিন্তু ঐ কমিশ্যনরেরা যে টাকা পূর্ব্বে দিতে স্বীকার করিয়াছিলেন যদি তদ্তুল্য অথবা তদপেক্ষা অল্প টাকা ধার্য্য হয় তবে জুরি তলব করণ এবং ধার্য্য করণ ও নিরূপণ করণের এবং তদারক করণের এবং ফয়সলা ও নিষ্পত্তি রিকার্ড করণের যে খরচা লাগে তাহার অর্দ্ধেক ক্ষতিপূরণ অথবা খরীদের টাকার দাওয়াকরণিয়া ব্যক্তিরা দিবেন এবং অপর অর্দ্ধেক উক্ত কমিশ্যনরেরা দিবেন। এবং ঐ তদারকের পূর্ব্বোক্ত খরচাব্যতিরেকে যদি অন্য খরচা লাগে তবে উভয় পক্ষ সেইরূপ আপন২ খরচা দিবেন ইতি।

৩৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বোক্ত তদারকের খরচার বিষয়ে যদি কিছু বিবাদ হয় তবে উভয় পক্ষের কোন এক ব্যক্তির দরখাস্তক্রমে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের "টাক্সিং আফিসর" নামক কর্ম্মকারক তাহা নিষ্পত্তি করিবেন এবং তদারককারি জুরির তলব ও নিরূপণ ও নিযুক্ত করণের এবং সাক্ষিদিগকে হাজির করণের ও কৌন্সেলী ও উকীল রাখণের এবং ফয়সলা ও নিষ্পত্তি রিকার্ড করণের এবং প্রকারান্তরে ঐ তদারকসম্পর্কীয় যে সকল ওয়াজিবী খরচ ও টাকা লাগে তাহা ঐ খরচার মধ্যে ধরা যাইবেক ইতি।

৩৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যদি সেই প্রকার কোন খরচা উক্ত কমিশ্যনরেরদের দ্বারা দেয় হয় এবং উক্ত কমিশ্যনরেরদের মুহরীর দফ্তরে তাহার রীতিমত জারজা হইয়া পর যদি সাত দিবসের মধ্যে তাহা ঐ [illegible] না করা যায় তবে তাহা [illegible]

recoverable by distress, and on application to any Magistrate of Calcutta he shall issue his warrant accordingly, and if such costs shall be payable by the Owner of any lands, buildings or tenements, or of any interest therein the same may be deducted and retained by the said Commissioners out of any money awarded by the jury to such Owner or determined by the valdation of a Surveyor under the provision hereinafter contained, and the payment or deposit of the remainder, if any, of such money shall be deemed payment and satisfaction of the whole thereof, or if such costs shall exceed the amount of the money so awarded or determined the excess may and shall be recoverable by distress, and on application to any Magistrate of Calcutta he shall issue his warrant adcordingly.

XXXIX. And it is enacted, that if either party in such case of disputed compensation as aforesaid desire such question to be tried before a special jury such question shall be so tried, provided that notice of such desire if given by the other party be given to the said Commissioners before they have issued their warrant as aforesaid to the Sheriff, and for that purpose the said Commissioners shall by their warrant to the Sheriff require him to nominate a special jury for such trial, and thereupon the Sheriff shall as soon as conveniently may be after the receipt by him of such warrant summon the said Commissioners, and the said other party to appear before him by themselves or their Attornies at some convenient time and place to be appointed by him for the purpose of nominating a special jury (not being less than five nor more than eight days from the service of such summons) and at the time and place so appointed the said Sheriff shall proceed to nominate and strike a special jury in the manner in which such juries shall be required by the Rules and Orders of the said Supreme Court for trials in the said Court, and the said Sheriff shall appoint a day not later than the eighth day after the striking of such jury for the parties or their Agents to appear before him to reduce the number of such jury, and thereof shall give four days' notice to the said Commissioners, and the said other party, and on the day so appointed the Sheriff shall proceed to reduce the said special jury to the number of twenty in the manner used and accustomed in the said Supreme Court.

XL. And it is enacted, that the special jury on such inquiry as last aforesaid shall consist of twelve of the said twenty who shall first appear on the names being called over; the said Commissioners and the said other party having respectively their lawful challenges against any of the said jurymen, and if a full jury do not appear, and if after such challenges a full jury do not remain then upon the application of the said Commissioners or of the said other party, the Sheriff shall add to the list of such jury the names of any other disinterested persons qualified to act as special or common jurymen in the

কলিকাতার কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে দরখাস্ত হইলে তিনি তদনুসারে ওয়ারণ্ট বাহির করিবেন। এবং যদি সেই খরচা কোন ভূমি বা বাটী কি এমারতের মালিকের অথবা সেই ভূমিপ্রভৃতির লাভের মালিকের দেয় হয় তবে ঐ মালিককে যে টাকা দিতে জুরিরা স্থির করিয়াছিলেন অথবা পশ্চাৎ লিখিত বিধির অনুসারে সরবেয়র যে মূল্য ধার্য্য করিয়াছিলেন তাহাহইতে উক্ত কমিস্যানরেরা সেই খরচা বাদ দিতে পারেন্ ও আপন হাতে রাখিতে পারেন্। তৎপরে যদি কোন টাকা দেয় থাকে তবে সেই টাকা দেওয়া গেলে অথবা আমানৎ হইলে তাহা সম্পূর্ণ টাকা পরিশোধের ন্যায় জ্ঞান হইবেক। কিন্তু যে টাকা জুরি অথবা সরবেয়র ধার্য্য করিয়াছিলেন যদি খরচা তদপেক্ষা অধিক হয় তবে সেই অধিক টাকা ক্লোকের দ্বারা আদায় হইতে পারে ও হইবেক এবং কলিকাতার কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে তাহার দরখাস্ত হইলে তিনি সেই বিষয়ে আপনার ওয়ারণ্ট দিবেন ইতি।

৩৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে সেইরূপ ক্ষতিপূরণের বিষয়ে যদি কোন বিরোধ হয় এবং যদি উভয় পক্ষের কোন এক পক্ষ বিশেষ জুরির দ্বারা তাহার নিষ্পত্তি হইবার ইচ্ছা করেন্ তবে সেই বিষয় ঐ প্রকার জুরির দ্বারা বিচার হইবেক কিন্তু যদি অন্য পক্ষ ব্যক্তির সেইরূপ ইচ্ছা থাকে তবে ঐ কমিস্যানরেরদের পূর্ব্বোক্তমতে আপনারদের ওয়ারণ্ট সরিফ সাহেবের নিকটে পাঠাওনের পূর্ব্বে তদ্বিষয়ের এত্তেলা ঐ কমিস্যানরদিগকে দিতে হইবেক। এবং উক্ত কমিস্যানরেরা তন্নিমিত্তে ঐ বিচারকরণার্থ বিশেষ জুরি নিযুক্ত করিতে সরিফ সাহেবের নিকটে আপনারদের ওয়ারণ্ট দিবেন এবং ঐ ওয়ারণ্ট পাইবার পর যথাসাধ্য শীঘ্র সরিফ সাহেব বিশেষ জুরি নিযুক্ত করণের নিমিত্তে যে উপযুক্ত সময় ও স্থান নিরূপণ করেন্ সেই সময় ও স্থানে ঐ কমিস্যানরেরদিগকে এবং ঐ অন্য পক্ষকে স্বয়ং উপস্থিত হইতে অথবা উকীল কি মোখ্তার নিযুক্ত করিতে সমন করিবেন কিন্তু ঐ সময় সমন জারী করণের পর পাঁচ দিনের কম এবং আট দিনের অধিক হইবেক না। সুপ্রিম কোর্টের মোকদ্দমার বিচারের নিমিত্তে ঐ কোর্টের নিয়ম ও বিধানক্রমে যেরূপে জুরি নিযুক্ত করিবার হুকুম আছে সেইরূপে এবং ঐ নিরূপিত সময় ও স্থানে সরিফ সাহেব এক বিশেষ জুরি নিযুক্ত করিবেন এবং উক্ত সরিফ সাহেব ঐ জুরি নিযুক্ত করণের পর আট দিনের অধিক না হয় এইমত কোন দিবস ঐ জুরির সংখ্যা ন্যূন করণার্থ ঐ ব্যক্তিরদিগকে অথবা তাঁহারদের মোখ্তারদিগকে হাজির হইতে হুকুম দিবেন এবং তাহার বিষয়ে ঐ কমিস্যানরদিগকে এবং ঐ অন্য ব্যক্তিদিগকে চারি দিবস থাকিতে সম্বাদ দিবেন এবং ঐ নিরূপিত দিবসে সরিফ সাহেব ঐ সুপ্রিম কোর্টের ব্যবহারানুসারে ঐ বিশেষ জুরির সংখ্যা ন্যূন করিয়া কুড়ি জন জুরি নিরূপণ করিবেন ইতি।

৪০ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বোক্ত তলব হওয়া কুড়ি জন জুরির নাম ডাক হইলে যে বারো জন প্রথম উপস্থিত হন তাঁহারা তদ্বারক করণার্থ বিশেষ জুরিস্বরূপ নিযুক্ত হইবেন এবং ঐ কমিস্যানরেরা এবং ঐ অন্য ব্যক্তিরা ঐ জুরিরদের কোন জনের বিষয়ে আইনমতে আপত্তি করিতে পারেন্ এবং যদ্যপি জুরির সম্পূর্ণসংখ্যক ব্যক্তি উপস্থিত না হন অথবা ঐরূপ আপত্তির পর যদি জুরির সম্পূর্ণসংখ্যক ব্যক্তি না থাকেন তবে ঐ কমিস্যানরেরদের বা ঐ অন্য ব্যক্তিরদের দরখাস্তক্রমে ঐ বিশেষ জুরির সংখ্যা পূর্ণ করণার্থ অন্য যে অপক্ষপাতি ব্যক্তি উক্ত সুপ্রিম কোর্টে বিশেষ অথবা সাধারণ জুরির কর্ম্ম করণের

said Supreme Court who shall not have been previously struck off the aforesaid list, and who may be then in attendance before the said Sheriff, or can speedily be procured so as to complete such special jury, the said Commissioners and the said other party having respectively their lawful challenges against such persons, and the Sheriff shall proceed to the trial and adjudication of the matters in question by such jury, and such trial shall be attended in all respects with the like incidents and consequences, and the like penalties shall be applicable as hereinbefore provided in the case of a trial by a common jury.

XLI. And it is enacted, that any other inquiry than that for the trial of which such special jury may have been struck and reduced as aforesaid may be tried by such jury, provided the said Commissioners and all the other parties interested therein respectively shall give their consent to such trial.

XLII. And it is enacted, that where the purchase money or compensation to be paid by the said Commissioners for any lands, buildings or tenements to be purchased or used by the said Commissioners shall be payable to any person who by reason of absence from the Presidency of Bengal is prevented from treating, or who cannot after diligent inquiry be found, or who shall not appear at the time appointed for the inquiry before the jury as hereinafter provided after due notice thereof given to him, such purchase money or such compensation to be paid for any permanent injury to such lands, buildings or tenements shall be such as shall be determined by the valuation of such able practical Surveyor as two of the Magistrates of Calcutta aforesaid shall nominate for that purpose as hereinafter provided.

XLIII. And it is enacted, that upon application of the said Commissioners to two of the Magistrates of Calcutta aforesaid, and upon such proof as shall be satisfactory to them that any such party is by reason of absence prevented from treating, or cannot after diligent inquiry be found, or that such party failed to appear on such inquiry before a jury as aforesaid after due notice given to him for that purpose, such Magistrates shall by writing under their hands nominate an able practical Surveyor, approved by the said Commissioners, to determine the amount of such purchase money or compensation as aforesaid, and such Surveyor shall determine the same accordingly, and shall annex to his valuation a declaration in writing signed by him of the correctness thereof.

XLIV. And it is enacted, that before any such Surveyor shall enter upon the duty of making such valuation as aforesaid he shall in the presence of such Magistrates, or one of them make, and subscribe the declaration following at the foot of such nomination by the said Magistrates as aforesaid, that is to say—

I, A. B., do solemnly and sincerely declare, that

যোগ্য এবং পূর্ব্বোক্ত তালিকার মধ্যে নামাঙ্কিত ছিলেন না কিন্তু সেই সময়ে উক্ত সরিফ সাহেবের নিকটে থাকেন অথবা শীঘ্র আনীত হইতে পারেন এইমত ব্যক্তি লইয়া ঐ বিশেষ জুরির সংখ্যা সরিফ সাহেব পূর্ণ করিবেন। এবং ঐ কমিসনরেরা এবং ঐ অন্য ব্যক্তিরা পেষোক্ত জুরি ব্যক্তিদের বিষয়েও আইনমতে আপত্তি করিতে পারেন এবং সরিফ সাহেব ঐ জুরির দ্বারা উপস্থিত বিষয়ের বিচার ও নিষ্পত্তি করিবেন এবং সাধারণ জুরির দ্বারা মোকদ্দমার বিচার হইলে যেরূপ ইহার পূর্ব্বে নির্দ্দিষ্ট আছে সেইরূপে সর্ব্বতোভাবে এই বিশেষ জুরির দ্বারা বিচার হওয়া মোকদ্দমার কার্য্য ও ফল হইবেক এবং তাহাতে তদ্রূপ্য গুনাহগারী হইবেক ইতি।

৪১ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে মোকদ্দমার নিমিত্তে ঐ বিশেষ জুরি পূর্ব্বোক্তমতে মনোনীত ও নিযুক্ত হন্ তাহাছাড়া অন্য কোন তদারকের আবশ্যক হইলে যদি ঐ কমিসনরেরা এবং ঐ অন্য যত ব্যক্তির তাহাতে লাভলোকসান থাকে তাঁহারা তাহাতে সম্মত হন্ তবে সেই তদারক ঐ বিশেষ জুরির দ্বারাও হইবেক ইতি।

৪২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিসনরেরদের খরীদ করা বা ব্যবহার করা কোন ভূমি বা বাটী অথবা এমারতের নিমিত্ত যে খরীদের অথবা ক্ষতিপূরণের টাকা দিতে হয় যে ব্যক্তি কলিকাতা রাজধানীতে না থাকাপ্রযুক্ত তদ্বিষয়ে কথোপকথন করিতে অক্ষম অথবা যে ব্যক্তিকে যথোচিত অনুসন্ধানের পর না পাওয়া যায় কি উপযুক্ত এত্তেলা পাইলে পর তদারকের নিমিত্ত নির্দ্দিষ্ট সময়ে পশ্চাৎ লিখিতমতে ধার্য্যহওয়া জুরির সম্মুখে উপস্থিত না হন্ এইমত ব্যক্তিকে যদি সেই টাকা দেয় হয় তবে ঐ খরীদের যে টাকা অথবা ঐ ভূমি বা বাটী কি এমারতের কোন চিরস্থায়ি ক্ষতিপূরণের যে টাকা দিতে হইবেক তাহা পূর্ব্বোক্ত কলিকাতার দুই জন মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা মনোনীত করা দক্ষ ও কর্ম্মনিপুণ সরবেয়র ধার্য্য করিবেন ইতি।

৪৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিসনরেরা কলিকাতার পূর্ব্বোক্ত দুই জন মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে যদি ঐ মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের এইমত হৃদ্বোধজনক প্রমাণ হয় যে ঐ ব্যক্তি অবর্ত্তমান থাকাপ্রযুক্ত তাঁহার সঙ্গে কথোপকথন হইতে পারে না অথবা উপযুক্ত অনুসন্ধানের পর পাওয়া না যায় অথবা তাঁহাকে তদ্বিষয়ে উপযুক্ত এত্তেলা দিলে পর সেই ব্যক্তি পূর্ব্বোক্ত জুরির সম্মুখে উপযুক্ত সময়ে হাজির হইলেন না তবে ঐ মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরা স্বহস্তে লিখনের দ্বারা পূর্ব্বোক্ত খরীদ বা ক্ষতিপূরণের টাকার সংখ্যা নির্ণয় করণার্থ উক্ত কমিসনরেরদের মঞ্জুরহওয়া এক দক্ষ ও কর্ম্মনিপুণ সরবেয়র মনোনীত করিবেন এবং ঐ সরবেয়র ঐ মূল্য নিরূপণ করিবেন এবং ঐ মূল্য নিরূপণের কৈফিয়তের শেষে লিখিবেন যে তাহা যথার্থ হইয়াছে এবং তাহাতে দস্তখৎ করিবেন ইতি।

৪৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত সরবেয়র ঐরূপ মূল্য নিরূপণের কার্য্য আরম্ভের পূর্ব্বে ঐ দুই জন মাজিষ্ট্রেট অথবা তাঁহারদের এক জন মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে উক্ত মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের নিয়োগপত্রের নিম্ন ভাগে পশ্চাৎ লিখিত প্রতিজ্ঞা করিবেন ও তাহাতে দস্তখৎ করিবেন।

আমি অমুক ধর্ম্মতঃ ও সরলতাপূর্ব্বক প্রতিজ্ঞা করি-

I will faithfully, impartially and honestly, according to the best of my skill and ability execute the duty of making the valuation hereby referred to me.

A. B.

Made and subscribed
in the presence of

C. D.

And if any such Surveyor, shall corruptly make such declaration, or having made such declaration, shall wilfully act contrary thereto he shall be deemed guilty of a misdemeanour.

XLV. And it is enacted, that the said nomination and declaration shall be annexed to the valuation to be made by such Surveyor and shall be preserved together therewith by the Clerk to the said Commissioners, and he shall at all reasonable times produce at his office the said valuation and other documents on demand to the Owner of lands, buildings or tenements comprized in such valuation and to all other parties interested therein.

XLVI. And it is enacted, that in estimating the purchase money or compensation to be paid by the said Commissioners in any of the cases aforesaid regard shall be had by the Magistrates, Arbitrators or Surveyors, as the case may be, not only to the value of the lands, buildings or tenements to be purchased by the said Commissioners, but also to the damage if any to be sustained by the Owners of the lands, buildings or tenements by reason of the severing of the said lands, buildings or tenements taken from other lands, buildings or tenements of such Owner, or otherwise injuriously affecting such other lands, buildings or tenements by the exercise of the powers of this Act.

XLVII. And it is enacted, that where the compensation payable in respect of any land, buildings or premises, or any interest therein, shall have been ascertained by the valuation of a Surveyor and deposited as hereafter provided by reason that the Owner of or party entitled to convey such lands, buildings and tenements, or such interest therein as aforesaid, could not be found or was absent, and such Owner or party shall be dissatisfied with such valuation it shall be lawful for him before he shall have applied as hereinafter provided for payment or investment of the monies so deposited under the provisions herein contained, by notice in writing to the said Commissioners to require the question of such compensation to be submitted to arbitration, and thereupon the same shall be so submitted accordingly in the same manner as in other cases of disputed compensation hereinbefore authorised or required to be submitted to arbitration.

XLVIII. And it is enacted, that the question to be submitted to the arbitrators in the case last aforesaid shall be whether the said sum so deposited as aforesaid by the said Commissioners was a sufficient sum, or whether any and what further sum ought to be paid or deposited by them.

(To be continued.)

তেছি যে মূল্য নিরূপণের যে কার্য্য আমার প্রতি অর্পণ হইয়াছে তাহা আমি বিশ্বস্ত ও অপক্ষপাত এবং যথার্থরূপে বুদ্ধি সাধ্যপর্য্যন্ত নির্ব্বাহ করিব।

শ্রীঅমুক।

শ্রীঅমুকের সম্মুখে
দস্তখৎ করা গেল।

এবং যদি কোন সরবেয়রের রেশ্‌বৎ লইয়া সেইরূপ কোন প্রতিজ্ঞা করেন অথবা সেইরূপ প্রতিজ্ঞা করণের পর জানিয়া শুনিয়া তাহার বিরুদ্ধ কোন কার্য্য করেন তবে সেই ব্যক্তি অপরাধ করিয়াছেন এই মত জ্ঞান হইবেক।

৪৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ নিয়োগপত্র এবং ঐ প্রতিজ্ঞা ঐ সরবেয়রের করা মূল্য নিরূপণের কৈফিয়তের শেষে দেওয়া যাইবেক এবং ঐ কমিস্যনরেরদের মুহুরীর তাহা তাহার সঙ্গে রাখিবেন এবং ঐরূপ মূল্য নিরূপণ করা জমি কি বাটী অথবা এমারতের মালিক অথবা তাহাতে অন্য যে সকল ব্যক্তির ক্ষতিবৃদ্ধি থাকে তাঁহারা দাওয়া করিলে ঐ মুহুরীর সকল উপযুক্ত সময়ে ঐ মূল্যনিরূপণের কৈফিয়ৎ এবং অন্যান্য দলীলদস্তাবেজ তাঁহারদিগকে দেখাইবেন ইতি।

৪৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বোক্ত কোন গতিকে ঐ কমিস্যনরেরদের খরীদ অথবা ক্ষতি পূরণের যে টাকা দিতে হয় তাহা নিরূপণকরণের সময়ে মাজিষ্ট্রেট সাহেব অথবা সালিস কি সরবেয়র বিষয়বিশেষে ঐ কমিস্যনরেরা যে জমি কি বাটী বা এমারৎ খরীদ করিতে উদ্যত কেবল তাহার মূল্যের বিষয় বিবেচনা করিবেন এমত নহে কিন্তু যদি ঐ জমি কি বাটী বা এমারতের মালিকের অন্য বাটী বা জমি কি এমারৎ হইতে পৃথক্‌করণের দ্বারা সেই বাটী বা জমি কি এমারতের কোন ক্ষতি হয় অথবা এই আইনের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করণের দ্বারা সেই অন্য জমি বা বাটী কি এমারতের অন্য প্রকার অপচয় হয় তবে তাহাও বিবেচনা করিবেন ইতি।

৪৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে সেই বাটী বা জমি কি এমারৎ কিম্বা পূর্ব্বোক্তমতে তাহাতে কোন লাভ হস্তান্তর করিতে যে মালিক অথবা অন্য ব্যক্তির অধিকার আছে সেই ব্যক্তির অনুসন্ধান না পাওয়া অথবা সেই ব্যক্তি বর্ত্তমান না হওয়াপ্রযুক্ত সেই জমি বা বাটী কি এমারৎ বা তাহার মধ্যে কোন লাভের নিমিত্তে দেয় ক্ষতিপূরণের টাকা পূর্ব্বোক্তমতে সরবেয়রের দ্বারা নিরূপণ হইলে এবং পূর্ব্বোক্তমতে আমানৎ হইলে যদি সেই মালিক বা অন্য ব্যক্তি তাহাতে সম্মত না হন তবে সেই ব্যক্তি পশ্চাৎ লিখিত বিধানক্রমে আমানৎ হওয়া টাকা পাওনের বিষয়ে অথবা অর্পণের বিষয়ে পশ্চাৎ লিখিতমতে দরখাস্তকরণের পূর্ব্বে উক্ত কমিস্যনরদিগকে এমত লিখিত এত্তেলা দিতে পারেন যে ঐ ক্ষতিপূরণের টাকার বিষয় সালিসীতে অর্পণ হয় এবং তাহা হইলে বিরোধি অন্যান্য ক্ষতিপূরণের টাকার বিষয়ে যেরূপে ইহার পূর্ব্ব লিখিতমতে সালিসীতে অর্পণ করণের ক্ষমতা ও হুকুম দেওয়া গিয়াছে সেইরূপে তাহা সালিসীতে অর্পণ হইবেক ইতি।

৪৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পোর্ব্বোক্ত গতিকে উক্ত কমিস্যনরেরা যে টাকা পূর্ব্বোক্তমতে আমানৎ করিয়াছেন তাহা প্রচুর কি তাঁহারদের আরো কোন টাকা দিতে হইবেক এবং কত টাকা দিতে বা আমানৎ করিতে হইবেক এই২ বিষয় সালিসেরদের প্রতি অর্পণ হইবেক ইতি।

(ইহার অবশিষ্ট আগামীতে প্রকাশ হইবেক।)

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 13.

To the Sessions Judges, Magistrates and Joint Magistrates in the Lower Provinces.

With reference to the Constructions noted in the Margin,* which communicate that whenever the commitment of one Prisoner may be requisite under the Regulations all others implicated in the same offence, should likewise be committed, the Nizamut Adawlut direct that, if such a circumstance induce commitment the same shall be stated by the Magistrates, and Officers exercising the powers of Magistrates, as other circumstances, necessitating commitment in cases otherwise within the Magistrate's competence to pass sentence are required to be stated by their Circular Order No. 239, dated 1st September, 1820.

2d. In the case of a party, whom, but for the commitment of his accomplices, the Magistrate could have sentenced, the Court observe that the Session Judges should refrain from awarding to him a greater measure of punishment than the Magistrate has authority to impose for offences of the kind.

3d. The Session Judges must, for this purpose, be careful that the Magistrates duly note the reason for commitment in their roobacarees, and they must themselves show in their remarks, under what circumstances the sentence recorded has been adjudged.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*
Fort William, the 30th October, 1846.

No. 14.

To the Criminal Authorities in the Lower Provinces.

The Courts of Nizamut Adawlut for the Lower and North-Western Provinces, having reconsidered their Circular Order No. 1, dated Lower Provinces 15th September, and Western Provinces 10th November, 1837, are agreed, that it needs amendment, giving too restricted a meaning to the Provisions of Section 6, Regulation II. of 1834 the Courts are of opinion, that all offences which are opposed to the maintenance of discipline in the public jails, are when committed by "convicts sentenced to labor in irons" punished with stripes under the law cited, and they are pleased, accordingly to declare, that the exception, enacted in the said Section 6, Regulation II. of 1834, shall be held to extend to the several offences enumerated in Section 5, Regulation XIV. of 1816, as opposed to the maintenance of "good order and discipline" in the jails, whenever such offences may be established against "convicts sentenced to labor in irons."

2. The Court desire it, however, to be borne in

*No. 379, dated 8th April, 1825.
No. 622, dated 28th January, 1831.

[*Government Gazette, 5th January*, 1847.]

সদর নিজামৎ আদালতের সরকুলর অর্ডর।

১৩ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সেশন জজ সাহেব ও শ্রীযুত মাজিষ্ট্রেট সাহেব এবং শ্রীযুত জ্বাইন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব বরাবরেষু।

নীচের লিখিত* আইনের অর্থেতে বিধান হইয়াছে যে যখন আইনক্রমে কোন অপরাধিকে সোপর্দ্দ করিতে হয় তখন সেই অপরাধেতে লিপ্ত অন্য সকল ব্যক্তিকেও সেই প্রকারে সোপর্দ্দ করা যাইবেক ঐ আইনের অর্থের উপলক্ষে সদর নিজামৎ আদালতের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে যদি তৎপ্রযুক্ত অপরাধিকে সোপর্দ্দ করণের আবশ্যক হয় তবে অন্য যে মোকদ্দমায় মাজিষ্ট্রেট সাহেব সওয়াল দিতে পারেন্ সেই মোকদ্দমায় যে২ কারণপ্রযুক্ত মোকদ্দমা সোপর্দ্দকরণের আবশ্যক হয় তাহা যেরূপে লিখিবার ১৮২০ সালের ১ সেপ্টেম্বর তারিখের ২৩৯ নম্বরী সরকুলর অর্ডরে হুকুম আছে সেইরূপে মাজিষ্ট্রেট সাহেব এবং মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্য্যকারক সাহেব সেই২ কারণ লিখিবেন।

২। যে গতিকে অপরাধিদিগের সহিতদিগের সোপর্দ্দ না হইলে মাজিষ্ট্রেট সাহেব অপরাধির সওয়াল আপনি করিতে পারিতেন সেই গতিকে সদর আদালতের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে সেই প্রকার দোষের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের যেপর্য্যন্ত দণ্ড করিবার ক্ষমতা আছে তদ্ভোধিক দণ্ডের হুকুম সেশন জজ সাহেব না দেন্।

৩। এইহেতুক সেশন জজ সাহেবেরা বিশেষ সাবধান থাকিবেন যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরা অপরাধিদিগকে সোপর্দ্দ করণের কারণ আপন২ রুবকারীতে রীতিমত লেখেন্ এবং তাঁহারদের করা সওয়াল যে বিষয় বিবেচনা করিয়া হইয়াছে তাহা সেশন জজ সাহেবেরা স্বয়ং মন্তব্য কথায় লিখিবেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৬। ৩০ অক্টোবর।

১৪ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত ফৌজদারীর কার্য্যকারক বরাবরেষু।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ও উত্তর পশ্চিম প্রদেশের সদর নিজামৎ আদালতের সাহেবেরা বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ১৮৩৭ সালের ১৫ সেপ্টেম্বর তারিখের ও পশ্চিম প্রদেশের ১০ নবেম্বর তারিখের ১ নম্বরী সরকুলর অর্ডর পুনরায় বিবেচনা করিয়া দেখিয়াছেন যে তাহা শুধরাইবার আবশ্যক আছে যেহেতুক তাহার দ্বারা ১৮৩৪ সালের ২ আইনের ৬ ধারার বিধানের অতি সঙ্কুচিত অর্থ করা গিয়াছে। সদর আদালতের সাহেবেরা বোধ করেন্ যে সরকারী জেলখানার সুশাসনের বিঘ্নজনক যে সকল অপরাধ হয় সেই২ অপরাধ বেড়িসমেত খাটিবার দণ্ডপ্রাপ্ত কয়েদীর দ্বারা করা গেলে উক্ত আইনানুসারে তাহার বেত্রাঘাত দণ্ড হইতে পারে এবং তাঁহারা তদনুসারে হুকুম করিতেছেন যে ১৮১৬ সালের ১৪ আইনের ৫ ধারায় লিখিত যে সকল অপরাধের দ্বারা জেলখানার উত্তম নিয়ম ও সুশাসনের বিঘ্ন হয় সেই২ অপরাধ বেড়িসমেত খাটিবার দণ্ডপ্রাপ্ত কয়েদীর প্রতি সাব্যস্ত হইলে ১৮৩৪ সালের ২ আইনের উক্ত ৬ ধারায় লিখিত মর্জ্জিত কথা সেই২ অপরাধের বিষয়ে খাটে।

২। পরন্তু সদর আদালতের সাহেবেরা এই বিষয়ে বিশেষ

*১৮২৫ সালের ৮ আপ্রিল তারিখের ৩৭৯ নম্বর।
১৮৩১ সালের ২৮ জানুআরি তারিখের ৬২২ নম্বর।

mind, that "corporal punishment" must be "moderate" and that it should be inflicted only when it is thought to be "unavoidable for the maintenance of the discipline of the jails."

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*
Fort William, the 13th November, 1846.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

The 26th December, 1846.

APPOINTMENTS.

Lala Gopaul Laul, to be Moonsiff of Hazareebaugh, vice Hurnath Singh, pensioned.

Moulvy Tuffuzul Ruhman, Moonsiff of Tanore, Zillah Rajshahye, to be Moonsiff of Ranaghat Zillah Nuddea.

Baboo Gopeekishen Banerjee, to be Acting Moonsiff of Mungulcote, Zillah East Burdwan.

LEAVES OF ABSENCE.

Sukawut Hossein, Moonsiff of Dowlutgunge, Zillah Nuddea, for ten days, in excess of the period of the Mohurrum Vacation.

Baboo Koonjolaul Banerjee, Moonsiff of Chowgong, Zillah Rajshahye, for one month, beyond the period of the Mohurrum Vacation.

J. HAWKINS, *Register.*

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

২৪১৬ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৬ সাল ২৩ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত মাকলোড ওএলি সাহেব(Mr. Macleod Wylie,) কোর্ট রিকেষ্টের তৃতীয় কমিস্যানর হইবেন।

শ্রীযুত পণ্ডিত উপেন্দ্রচন্দ্র ন্যায়রত্নের অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত পাটনার সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী আহমদ বক্স রঙ্গপুরের প্রধান সদর আমীনী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

সারণের পরস্পার প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত সি মাকডনালড সাহেব (Mr. C. Macdonald,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত পাটনার সদর আমীনী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

গত মাসের ২৫ তারিখে শ্রীযুত জে পিরন সাহেবের (Mr. J. Piron,) চাটিগাঁর ডেপুটী কালেক্টরী কর্ম্মে যে নিয়োগ হয় তাহা রহিত হইল।

১৮৪৬ সাল ২৪ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত জি গফ সাহেব (Mr. G. Gough,) পাটনার সিবিল ও সেসন জজী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৬ সাল ৯ ডিসেম্বর।

মেদিনীপুরের নিমকচৌকীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত এচ জে মষ্টন সাহেব (Mr. H. J. Muston,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে গত অক্টোবর মাসের ৬ তারিখঅবধি ১৬ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বহরমপুরের আসিষ্টাণ্ট ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি ডবলিউ উইঞ্চেষ্টর সাহেব (Revd. W. Winchester,) গত সেপ্টেম্বর মাসের ৫ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত পাঁচ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৫ জানুআরি।]

মনোযোগ করিতে হুকুম করিতেছেন যে শারীরিক দণ্ড কোমলরূপে দিতে হইবেক এবং যখন বোধ হয় যে জেলখানার সুশাসন পালনের নিমিত্ত ঐ শারীরিক দণ্ড না দিলে নয় কেবল এইমত গতিকে দেওয়া যাইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।
কোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৬। ১৩ নবেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

১৮৪৬ সাল ২৬ ডিসেম্বর।

নিয়োগ।

শ্রীযুত হরনাথ সিংহ পেন্সান পাইয়াছেন অতএব তাঁহার পরিবর্ত্তে শ্রীযুত লালা গোপাললাল হাজারীবাগের মুনসেফ হইবেন।

জিলা রাজশাহীর তানুরের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী তফজল রহমান জিলা নদীয়ার রাণাঘাটের মুনসেফ হইবেন।

শ্রীযুত বাবু গোপীকৃষ্ণ বাঁড়ুয্যা জিলা পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের মঙ্গলকোটের একটিং মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

জিলা নদীয়ার দৌলতগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত সকাদৎ হুসেন মহরমের বন্দের অতিরিক্ত দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা রাজশাহীর চৌগাঁয়ের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কুঞ্জলাল বাঁড়ুয্যা মহরমের বন্দের অতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টর।

১৮৪৬ সাল ২৩ ডিসেম্বর।

মুঙ্গেরের কালেক্টর শ্রীযুত আর এফ হডসন সাহেব (Mr. R. F. Hodgson,) আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এফ টকর সাহেবের (Mr. F. Tucker,) প্রতি আপন কাজারীর কর্ম্মের ভার অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

যশোহরের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত আর হামটন সাহেব (Mr. R. Hampton,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

কলিকাতার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডি ডবলিউ ফ্রেজর সাহেব (Mr. D. W. Fraser,) গত মাসের ১৮ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে চারি মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

রঙ্গপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত পণ্ডিত উপেন্দ্রচন্দ্র ন্যায়রত্ন গত মাসের ২৫ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৬ সাল ২৪ ডিসেম্বর।

পাটনার সিবিল ও সেসন জজ শ্রীযুত টি সি স্কট সাহেব (Mr. T. C. Scott,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৬ সাল ২৮ ডিসেম্বর।

কটকের দক্ষিণ অঞ্চলের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর এবং নিমকের এজেণ্ট শ্রীযুত আর বি গারেট সাহেব (Mr. R. B. Garrett,) আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত টি বি মাকটিয়র সাহেবের (Mr. T. B. Mactier,) প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৬ সাল ২৯ ডিসেম্বর।

নদীয়ার মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই টি ট্রেবর সাহেব (Mr. E. T. Trevor,) গত মাসের ১৯ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত বীর কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

LAND ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারাঅনুসারে জিলা ঢাকা জালালপুরের নীচের লিখিত মহাল সন ১২৫৩ সনের লাগায়ত ১ পৌষের পাওনা বাকী মালগুজারি নিমিত্তে ইঙ্গরেজী সন ১৮৪৭ সনের ২৩ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৫৩ সনের ১১ মাঘ শনিবার কালেক্‌টর সাহেবের কাছারিতে বিনাওজরে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৬ সন তারিখ ৩০ ডিসেম্বর মোতাবেক ১২৫৩ সনের ১৬ পৌষ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার চৌহদ্দির বহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	১২৫৩ সনের ১ পৌষের পাওনা বাকী
১	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	২১২	পং রাজনগর মুং হিং সীতাম্বর সেন কিং হাজিশপাড়া রামচন্দ্র গাঙ্গুলি		১১৮৯৩	৩৪১৶
		২১৭	পং মুলতাদ প্রতাপ হিং /১০ আনী	মুক্তারাম	১৯০ ৸৯৪	২৩৶
		৭১৬	খাং পং বিক্রমপুর তাং রামরতন গুহ	রামরতন গুহ	৩৪৶২	২৫৪০
		১১৩০	পং বন্দর একরামপুর তাং সেখ আওনিয়া	সেখ আওনিয়া	৩৩ ৷৫	১৮৲
		১১৮৩	পং তানিপাবাদ তাং আবদুল গফুর মুং তাং খোয়াল মামুদ জুঞা	খোয়ালমামুদ জুঞা	৪১৷৩	২৯৷০
		১২৪৩	তং ইছাপুর তাং সীতারাম রায়	সীতারাম রায়	৮৮৷৩৷	৩৩ ।০
		১২৭০	তং সাএস্তানগর তাং কালু নাজির মুং নজর মহামুদ ...	কালুনাজির	৩৩৷৶৯	২৫৷০
		১৫০৮	তং অরঙ্গাবাদ হিং ৶ আনী তাং সেখ রহিমদী ...	সেখ রহিমদী	২০৯৯৷	১১৸৶
		১৬৮২	মুং নরসিংহ গঙ্গাধর তাং কৃষ্ণচন্দ্র সেন	কৃষ্ণচন্দ্র সেন	১০ ৷৶৪	৭৸০
		২৫২২	পং রহুলপুর হিং ৷৶ আনী তাং বিকুণ্ঠশঙ্কর চাটুতি ...	বিকুণ্ঠশঙ্কর চাটুতি	৭৩ ৸৫	৫৫৲
		২৯৪৫	তং রামকৃষ্ণপুর হিং ৸ আনী তাং রাধাকৃষ্ণ দাস ...	রাধাকৃষ্ণ দাস	১৯৶১২৷	১৪ ।০
		৫০৪৫	তং হাওলি মামুদপুর তাং সেখ রহিমদী	সেখ রহিমদী	১৯৶২৷	১০৷০
		১২১১	সাবেক হজুরি তাং জীবরত দাস	জীবরত দাস	১২ ।০	৯ ।০

J. Wauton, Offg. Collecto

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা দরজের তৌজিভুক্ত অনাকাইমী নীচের লিখিত মহাল সন ১২৫০। ৫১।৫২ সনের বকেয়া বাকী রাজস্বাদি নিমিত্তে সন ১৮৪৭ সালের ৪ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৫৩ সনের ২১ পৌষ সোমবার রোজ উক্ত জেলার শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৬ ইঙ্গরেজী তারিখ ১৬ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৩ সাল তারিখ ২ পৌষ।

নম্বর শ্রেণী	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিভুক্ত মহালের নম্বর	নাম মহাল	মালিকের নাম	সদর জমা	যাহা সন ১৮৪৬ সাল ইঙ্গরেজির ৩০ আপ্রেল তক বাকী	মন্তব্য কথা
নং ১৩	ইস্তমুরারী জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল	নং ৮	দেশ দরজ	অহল্যা ঘরিণী	১০৮৶৩	৭১০৸৶৩	মুতলম হক যাহা এই মহালের ১ মৌজাতে আছে তাহা বিক্রয় হইবেক আর এই মাটী খেরাজি আধা নিরিখে জমা ধার্য্য আছে পরন্তু মাটীতে উত্তম ফসল হয় ইতি

J. T. GORDON, *Collector.*

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা দিনাজপুরের নীচের লিখিত মহাল ১২৫৩ সনের অগ্রহায়ণ মাসপর্য্যন্ত পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্ত ১৮৪৭ সনের জানুআরি মাসের ২০ মোতাবেক ১২৫৩ সনের মাঘ মাসের ৮ তারিখ বুধবারে কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনাওজরে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি তারিখ ২৯ ডিসেম্বর ১৮৪৬ মোতাবেক ১৬ পৌষ ১২৫৩ সাল।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার জির মহালের নম্বর	তৌ-মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	সন ১২৫৩ সনের অগ্রহায়ণ মাসের কিস্তীপর্য্যন্তের বাকী	মন্তব্য কথা
নং ১	চিরস্থায়ি বন্দোবস্ত হওয়া মহাল	৫৫৬	মৌজে ধনঞ্জয় নগর ওগয়রহ পং সন্তোষ জমি ১১৮/২	রামকেশব ভট্টাচার্য্য ওগয়রহ	৬৪৶৮	২০৲	এ মহাল বাজেয়াপ্তী লাখেরাজ ভূমি চিরস্থায়ি বন্দোবস্ত হইয়াছে। মোহলম নীলাম হইবেক।

C. STEER, *Collector.*

এশতহারনামা কাছারী কমিস্যানরি সুন্দরবন এই যে

যেহেতুক সুন্দরবনসম্পর্কীয় ১৮। ১২২। ১৩৩ নং লাটহারের পাট্টা সুন্দরবনের জঙ্গল আবাদির নিয়মানুসারে বিলি করা যাইবেক অতএব ঘোষণা করা যাইতেছে যে যে কোন ব্যক্তি ঐ লাট মজকুরানের পাট্টা গ্রহণের বাঞ্ছিত হয় তাহার উচিত যে মেয়াদ ১ মাস মধ্যে স্বয়ং কিম্বা মোক্তার দ্বারা অত্রাপিসে হাজির হইয়া অথবা ডাক যোগে দরখাস্ত করে ইতি সন ১৮৪৬ ইং তারিখ ২৬ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৩ বাং তারিখ ১২ পৌষ।

উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of JOHN PEREIRA, late of Mukhunwallah Gully, in the Town of Calcutta, an Assistant in the Bengal Hurkaru Printing Office, and now a Prisoner for debt, in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of an Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, &c., are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the sixth day of February next.

The names of the creditors of the said JOHN PEREIRA, appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, Dec., 1846. W. H. DURR, *Attorney for the Insolvent.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের মাখনওয়াল্লা গলিনিবাসি বাঙ্গলা হরকরার ছাপাখানায় আসিষ্টাণ্ট জান পেরেরা সাহেব ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক হুত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনক্রমে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৬ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত জান পেরেরা সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার দরখাস্ত সম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানার দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন্।

কলিকাতা। ১৮৪৬। ডিসেম্বর। ওবলিউ এচ ডর্ক। যোত্রহীনের উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৫ জানুআরি।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 12, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১২ জানুআরি।

NOTICE.

With reference to the small number of applications, and to certain arrangements in contemplation in regard to the office of Pleader in the Civil Courts, the examination of candidates for that office prescribed by the Circular Order No. 17, of the 17th July, 1846, to be held on the 1st proximo, will be postponed until further orders.

J. HAWKINS, *Register.*

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 2d January, 1847.

Moulvy Khyroollah to be Acting *Moonsiff* of Mudergunge, Zillah Mymensingh.

The 6th January, 1847.

Moonshee Ameenooddeen, formerly Sudder Ameen under the old system, and Moonsiff under Regulation V. 1831, in Chittagong, to be Moonsiff of Ameergaon, Zillah Tipperah.

J. HAWKINS, *Register.*

ইস্তিহার।

দেওয়ানী আদালতের উকীলের পদের বিষয়ে অতি অল্প লোক দরখাস্ত করিয়াছেন এবং কোন২ নূতন নিয়ম করণের কল্প হইয়াছে এইপ্রযুক্ত সেই পদের কর্ম্মাকাঙ্ক্ষিদিগের ইম্তিহানের বিষয়ে ১৮৪৬ সালের ১৭ জুলাই তারিখের ১৭ নম্বরী সরকুলর আর্ডরে যাহা-দি মাসের যে ১ তারিখ নির্দ্দিষ্ট ছিল তাহা অদ্য হুকুমনা হওনপর্য্যন্ত স্থগিত থাকিবেক।

জে হকিন্স। রেজিষ্টর।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২ জানুআরি।

শ্রীযুত মৌলবী খাইরউল্লা জিলা ময়মনসিংহের মদার-গঞ্জের একটিং মুন্সেফ হইবেন।

১৮৪৭ সাল ৬ জানুআরি।

সাবেক নিয়মমতে সদর আমীন ও ১৮৩১ সালের ৫ আইনানুসারে চাটিগাঁর মুনসেফ শ্রীযুত মুন্সী আমিনুদ্দীন জিলা ত্রিপুরার আমীরগাঁয়ের মুনসেফ হইলেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

বাঙ্গলা, হেদোস্থ শ্রীযুত অমরচিন্দ ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৬ সাল ৩০ ডিসেম্বর।

কষ্টমের কালেক্টর শ্রীযুত এম এস গিলমোর সাহেব (Mr. M. S. Gilmore,) জিলার মফসলে গমনার্থ মর্চ-

মাস মার্চের ১৮ তারিখে আপন খাজনাখানার ভার শ্রীযুত টী বি মাকটীয়র সাহেবের (Mr. T. B. Mactier,) প্রতি অর্পণ করেন।

ত্রিপুরার মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত এচ ডি এ ফরগসন সাহেব (Mr. H. D. A. Fergusson,) এপ্রীল মাসের ২১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

ব্রাহ্মণবাড়ীয়ার সিবিল ও রেবন্য জজ শ্রীযুত জি সি চীপ সাহেব (Mr. G. C. Cheap,) মর্চ্চমাস মাসের ২৪ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

সান্দোএ স্থানে আরাকাণের কমিস্যনর সাহেবের একটি প্রধান আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট এ ফিচ সাহেব (Lieutenant A. Fytche,) বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

দারজিলিঙ্গের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত এ কাম্বেল সাহেব (Mr. A. Campbell,) সরকারী কর্ম্মেতে ভোটান অঞ্চলে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ২৩ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার শ্রীযুত কাপ্তান জি ডবলিউ বিশপ সাহেবের (Captain G. W. Bishop,) প্রতি অর্পণ করেন।

দিনাজপুরের কালেক্টর শ্রীযুত সি ষ্টিয়র সাহেব (Mr. C. Steer,) বর্ত্তমান মাসের ২২ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

২৪৩৩ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৬ সাল ৩০ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত ই জেনকিন্স সাহেব (Mr. E. Jenkins,) হাবড়ার মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত এম ক্রো সাহেব (Mr. M. Crow,) প্রথম শ্রেণীর ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত বাবু তারাচাঁদ ঘোষ হুগলীর ডেপুটী কালেক্টর হইবেন এবং হুগলীতে ও চব্বিশপরগনায় ও বারাসতে ও সুন্দরবনে ১৮২২ সালের ৭ আইনের এবং ১৮২৫ সালের ৯ আইনের সম্পূর্ণ ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

শ্রীযুত ই এচ লশিংটন সাহেব (Mr. E. H. Lushington,) বর্ত্তমান মাসের ২৫ তারিখঅবধি চাটিগাঁর মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

শ্রীযুত এফ এ ই ডালরিম্পল সাহেব (Mr. F. A. E. Dalrymple,) বর্ত্তমান মাসের ২৫ তারিখঅবধি দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৬ সাল ২৯ ডিসেম্বর।

মেদিনীপুরের কালেক্টর শ্রীযুত জে এস টরেন্স সাহেব (Mr. J. S. Torrens,) আপন কাছারীর কর্ম্মের ভার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু শিবচন্দ্র দেবের প্রতি অর্পণ করিয়া পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৬ সাল ৩০ ডিসেম্বর।

বাঁকুড়ার জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জি লক সাহেব (Mr. G. Loch,) আপন সিরিশ্তার কর্ম্মের ভার আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এল বি বৌরিং সাহেবের (Mr. L. B. Bowring,) প্রতি অর্পণ করিয়া দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

যেহারের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত অনরবিল আর ফর্বস সাহেব (Hon'ble R. Forbes,) আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

হুগলীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে জি কাম্বেল সাহেব (Mr. J. G. Campbell,) আপন কর্ম্মস্থানে পঁহুছিবার নিমিত্তে যত দিনের ছুটী পান্ তদতিরিক্ত দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

পুরনিয়ার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী রুকনুদ্দীন খাঁ মহরমের বন্ধের অতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৬ সাল ৩০ ডিসেম্বর।

নদীয়ার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জে সি ব্রৌণ সাহেব (Mr. J. C. Brown,) বর্ত্তমান মাসের ২৬ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত জে এ ও ফারকর্সন সাহেব (Mr. J. A. O. Farquharson,) "নেপাল" নামক জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ২৫ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

শ্রীযুত হডসন প্রাট সাহেব (Mr. Hodgson Pratt,) শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তায় নিযুক্ত হইয়া বর্ত্তমান মাসের ২৫ তারিখে পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন্।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৪ জানুআরি।

শ্রীযুত এফ সি ফৌল সাহেব (Mr. F. C. Fowle,) অন্য হুকুম না পাওনপর্য্যন্ত পুরনিয়ার মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৪ জানুআরি।

পূরনিয়ার মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত জি এল মার্টিন সাহেব (Mr. G. L. Martin,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের এজেণ্ট সাহেবের প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট ডবলিউ এচ ওক্স সাহেব (Lieutenant W. H. Oakes,) গত নবেম্বর মাসের ২১ তারিখে যে ছুটী পাস তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৬ জানুআরি।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এফ গুলসবেরি সাহেব (Mr. F. Gouldsbury,) গত মাসের ২৮ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

ঢাকার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ সুইটনহাম সাহেব (Mr. H. Sweetenham,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

হাবড়ার একটি মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই জেনকিন্স সাহেব (Mr. E. Jenkins,) বর্ত্তমান মাসের ২ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

SALT.

নিমক।

মাসকাবারী হিসাব মৌজুদ নেমক মায় ৪ পরসেণ্ট গোলা শুকি বাবৎ লাগাদ ৩১ ডিসেম্বর ১৮৪৬ সাল প্রত্যেক এজেন্সীর ও শালিখার নমকের গোলাজাতের মৌজুদ নমকের মৌজুদ নমক বিঃ গত ইষ্টেটমেণ্ট।

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৪৮ সাল মতাবকে ইং ১৮৪১। ৪২ সাল	সন ১২৪৯ সাল মতাবকে ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল
হিজলি।					
পান্না নেমক ঘাট উত্তর কালীনগর।					
ঐ ঐ দক্ষিণ কালীনগর।	৪,১৯০,৮৫/	৫,০১,০৪১/	৩,৪২,৬০৮/	৩,১০,০১৯/	৪,১১,২২৮/
ঐ ঐ কৃষ্ণনগর।		১,০০৮/	৩,৩৪,৭৮৭০		১,৪০৬/
ঐ ঐ তেরোপাইকা।		১,৯৭,১১৩/	৩,১৮,৩১৭/	৩,৪৪,৩৫৭/	৩,০৬,৬০৫/
ঐ ঐ রামনগর।				১২/	৪০৫/
গাছা নমক।		১৩,৩৪১১০	১৫,২৩৪/		
একুন।	৪,১৯,০৮৫/	৭,১২,৫১১।০	৭০,১৬,৩৭৮০	৩,৫৪,৩৮৮/	৭,১৯,৩৭৪/
তমলুক।					
পান্না নেমক। ঘাট নারায়ণপুর।				১,২৪,১৮৫ ।৭	৪৮,৮৩,৩৮ ।৫
ক্রোকী নমক।					
একুন।				১,২৪,১৮৫ ।৭	৪৮,৮৩,৩৮ ।৫
২৪ পরগণা।					
পান্না নেমক। ঘাট নারায়ণপুর বাহিরবুনি।		১,০১৪ ।০		৬৮৩১/৫	৬৩,১৩৭৫০
ঐ ঐ ঐ ভক্কাল।		৭৪০৮/	১৬/	১,৩২,৩৮৫/	২,৮৭,৫৬১।০
ঐ ঐ বালিয়াঘাটা।					
ঐ ঐ বেঁওতা।					৫৫৬৭৭
ঐ ঐ গোরদা।				২,৩১২/	৬৩,২৫৩/
ঐ ঐ ডাইমণ্ডহারবর।				১,৫৬৫/	৬৫,৪১৫/
ঐ ঐ বাগণ্ডী।					
ঐ ঐ শ্রীযুক্ত প্রিন্সেপ সাহেবের ১ পহিলা রকম।					

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৪৮ সাল মতাবকে ইং ১৮৪১। ৪২ সাল	সন ১২৪৯ সাল মতাবকে ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল
পান্না নেমক। ঘাট। শ্রীযুক্ত প্রিন্সেপ সাহেবের মিশ্রিত।	•	•	৪,৬২৮।০	৬,৫২৬॥০	১,২৫৫/
ঐ ঐ মিশ্রিত পান্না।	•	•	•	•	•
ঐ ঐ মিশ্রিত ইংলিস	•	•	•	•	•
একুন।	•	৮,৫০২।০	৪,৬৪৪।০	১,৪৮,৬২৭॥৫	৪,৬২,০৫৮৸৭
চট্টগ্রাম।					
পান্না নেমক। ঘাট নোয়াখালি।	•	•	১,৭০,০৫৮৫	১,৬৯,৫৮৩৸০	•
ঐ ঐ নগর ঘাট।	•	•	•	•	৪,০০,২১৭।০৸
ঐ ঐ আরাকিন।	•	•	•	১,৫৪,৫২৭।৬	২,০৬,৬৬১।০
খুলনা পান্না ঘাট তাঁকড়া আরাকিন।	•	•	•	•	১,২৭,৫২৪৸০
একুন।	•	•	১,৭০,০৫৮৫	৩,২৪,১১১/৬	৭,৩১,৪১১।০৸
শালিখা।					
পান্না নেমক। কটক।	•	•	১,৪৭,৪১৭৸০	২,৮৫,১০৫॥০	২২৯/
ঐ বালেশ্বর।	•	১,৬৯,৪২৫/৭	৩,১৫,৩২৯/	৩,০৪,৪১২৸৫	৫০,৬১৪॥০
ঐ খোরদা।	•	•	•	৭১,৪২১৸৩	•
ঐ চিলকা।	৩৫,৪৫৩/	৮৮,১৬৯/	১,২৪,২২৮/	১,২৮,২৮০॥০	•
করকচ নেমক। মাদ্রাজ পরিমিট। ১ পহিলা রকম।	•	•	১,০৫,৯৫২॥০	৮৪,৪৭০/	১১,০৫,০৩/
ঐ ঐ ২ দোসরা রকম।	•	২,২২,৩৫২৫২	২,৪৫,৯১৮৸০	২,৫৫,৩১৫৸০	৭৭,৭০৮/
ঐ ঐ ৩ তেসরা রকম।	•	•	৪,০৬॥০	•	•
মিশ্রিত পান্না।	•	•	•	•	•
ক্রোতী করকচ।	•	•	•	•	১৪।৯
ক্রোতী লৈক্কর।	•	•	•	•	•
ক্রোতী নমক।	•	•	•	•	৬॥০৸
একুন।	৩৫,৪৫৩/	৪,৭৯,৯৪৩।৯	৯,৪২,৯১৪॥০	১১,২৯,০৮৩।৮	২৩,৯০,৭৫।৯॥
মোট একুন।	৪,৩৪,৫৩৩/	১২,০০,৯৬২।৯	১৮,২৭,২৫৫।৫	২৩,৮১,১৯৮।৬	২৯,৪০,৫৫৮/২।৷

চট্টগ্রাম নগর ঘাট ১৮৪৬। ৪৭ সাল নেমক ১০০০/ মোন।

মাদ্রাজ পরিমিট নেমক ১৮৪৯। ৪৭ সাল। ২ দোসরা রকম মোন ২২৪০/

জি প্রৌডন। একটিং সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENTS.

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে

১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে জিলা ময়মনসিংহের নীচের লিখা মহালাত ১২৫৩ সনের সাং কিস্ত অগ্রহায়ণের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে ১৮৪৭ সনের জানুআরি মাসের ২৩ তারিখ মোতাবেক ১২৫৩ সনের ১১ মাঘ রোজ শনিবার উক্ত জিলার কালেক্টরি কাছারিতে দিবাওসরে ধরা দিয়া নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি ১৮৪১ সন ২৯ ডিসেম্বর মোং ১৫ পৌষ ১২৫৩।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখা মালিক	সদর জমা	১২৫৩ সনের সাং কিস্ত অগ্রহায়ণ বাকী
১	চিরস্থ বন্দবস্তী	১১৪	মহাল জমুরি ফুকরাইল	তারকনাথ রায় নীলাম খরিদার	৪৭/১	২৮৭৯
		৭৫২	কিং তালুক রসিককৃষ্ণ দাস পং বড় বাহ ...	রাধানাথ দাস	২০৪৶৭	১৩৪৮
		১৪৪৪	মুনি পাল জুনেদ বেপু কিং তালুক তথা পং কাগমারি	কালিদাস নেউগী নীলাম খরিদার	৯৯ ৮/	৬১৬/
		৪১৮৪	সৈয়দ চান্দ পরগনে নশীর উল্লীয়ান ...	লক্ষীকান্ত দত্ত মজুমদার	৩৫ ১/৭	২৫৯১
		৪৩৫০	কিং বড়মা দিগর তালুক রামরুদ্র দাস পং পুখরিয়া	তালীনাথ চক্রবর্ত্তী নীলাম খরিদার ...	৭০৪/২	৪৮১
		৪৪৭০	কিং জয়কৃষ্ণ বাড়ী তাং ব্রজকিশোর দেব পং তথা	কৃষ্ণপ্রিয়া দাস্যা ও রামলোচন ভৈ	১৬৯/১	১০৬৯/১১
		৪৪৭১	কিং জয়কৃষ্ণ বাড়ী তাং রাধাকান্ত দেব পং তথা	তথা	১৬৯/১	১৪৯/১০
		৫১৮০	পং আটীয়া বুষনীন ও আড়েরা ও সানি আড়া	রাজচন্দ্র শর্ম্মা ওগায়রহ	৬৬৪৶৬	৩৯১

H. B. Blandford, Collector.

[Government Gazette, 12th January, 1847.]

এস্তেলানামা।

সর্ব্বাম দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা মেদিনীপুরের নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৪৭ সালের ২৫ জানুআরি মতাবক বাঙ্গলা সন ১২৫৩ সালের ১৩ মাঘ মোআফিক আমলী সন ১২৫৪ সালের ১৪ মাঘ রোজ সোমবার জেলা মেদিনীপুরের কালেক্টরিতে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিশ্চয় নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তাং ৪ জানুআরি মতাবক সন ১২৫৩ সাল তাং ২১ পৌষ মোং সন ১২৫৪ সাল তাং ২২ পৌষ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৬। ৩০ ডিসেম্বর তারিখে বাকী	
১	দাএমী বন্দবস্তী মহাল	২৪৭৭	করঞ পং ভেলরা চৌর	পানাউল্লা ও কিশোর জানা ও বৃন্দাবন দত্ত	১৪ ৮/৫	৯৸১১	এক্ষেণকার মালিকের নিকট উপস্থিত জমাতে আমলী সন ১২৭৮ সালের আখেরিতক মিকাদে কবুলতি লওয়া গিয়াছে।
২	দাএমী বন্দবস্ত না হওয়া মহাল	২৪১১	শ্যাম রায় চক মৌজে বানিআড়া পং মাজনামুঠা ...	নীলু রায়	১৪৸৵১৸	৪৸/৭৸	
৪	অন্য মহালের বাবৎ বাকী টাকা আদায় নিমিত্তক যে নীলাম	২০৪৩	রথবাড় তর্গে বলরামপুর	মাণিকরাম পাল ও রাণী মঞ্জুরা দেই	৮০৷৵১।		এই মহালের মধ্যে রাণী মঞ্জুরা দেই ইজারাদারের হিস্যা রকম ।০ আনা জামিনির প্রতিবন্তকী বস্ত হক হুকুক নীলাম হইবেক।
			মৌং ঢেকুড়া চক তাঃ ধারেন্দা লাখেরাজ জমীন ১৪/০	রাণী মঞ্জুরা দেই	০		
			মৌং দিগার চক তর্গে ঐ লাখেরাজ জমীন ১৪/০	ঐ	০		
			মৌং ঠেপুরা চক তর্গে ঐ লাখেরাজ জমি ২০/০	ঐ	০		
			মৌং পটনাএক চক তর্গে বলরামপুর জমি ১৫/০	ঐ	০		
			মৌং মহনপুর পং মাতকদপুর মৌরশী ইজারা	রাসমোহন পাঁড়ে	০		এই মৌজা রাসমোহন পাঁড়ে জামিনদারের মৌরশী ইজারা সিকমী জমা মঃ ১৮৪৫/১০ জামীনির প্রতিবন্তকী বস্ত হক হুকুক নীলাম হইবেক।
			মৌং মেলাজা রূপনারায়ণপুর পং খড়্গপুর লাখেরাজ জমি ৩/০	ঐ	০	১৭৩৵৫।	
			মৌং মুনিরপুর পং ঐ ৬০৮৩ নম্বরের লাখেরাজ ২।২	ঐ	০		
			মৌং উত্তর সীমানা পং ঐ ঐ নং লাখেরাজ ২৪৪	ঐ	০		
			মৌং পাইপচ পং ঐ ঐ নং লাখেরাজ জমি ১/০	ঐ	০		
			মৌং জকপুর পং ঐ ঐ নং লাখেরাজ জমি ৩/০	ঐ	০		
			মৌং কৃষ্ণনগর পং ঐ ঐ নং লাখেরাজ জমি ২/০	ঐ	০		
			মৌং রাধীছাটী পং ঐ ৭২২৬ নং লাখেরাজ জমি ৫/০	ঐ	০		
			মৌং ঐ পং ঐ ৮০৬৫ নং লাখেরাজ জমি ৫/০	ঐ	০		
			মৌং চক হেরাত পং ঐ ঐ নং লাখেরাজ জমি ২/০	ঐ	০		

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার ষ্টেজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৬। ৩০ ডিসেম্বর তারিখে বাকী	
৪	অন্য মহালের বাবৎ বাকী টাকা আদায় নিমিত্তক যে নীলাম	২০৪৩	মৌৎ চিত্রপুর পৎ কেয়ারকুণ্ড বাহালি আরমা জমিব ১১০।০ কাঠার কাত সীকামী জমা ২৫৸২ মৌৎ দয়ালপুর পৎ ঐ কমদরা বাহালি আরমা জমী ২৩/২ কাঠাকাত সীকমী জমা ৬৸৪। মৌৎ জীরামনগর পৎ ঐ কমদরা বাহালি আরমা জমী ১৫/৩ কাঠার কাত সীকমী জমা ৪।৶১০ মৌৎ ঘোষখিরা পৎ ঐ কমদরা বাহালি আরমা জমী ১৭৸২। কাঠার কাত সীকমী জমা ১৸৭। মৌৎ মুচছড়া পৎ ঐ কমদরা বাহালি আরমা জমী ৬/০ কাত সীকমী জমা ১৷/৭৷	নবীনকিশোর চৌধুরী	২১৬৶১০৸	নবীনকিশোর চৌধুরী জামীনদারের জারদাদ মৌজে চিত্রপুর ওগয়রহ কমদরা বাহালি আরমা জমি ৩৮১৸২। কাত সীকমী জমা ৭৫৸১০৸ সদর মহাল কেয়ারকুণ্ডের শামিল আদায় হয় তন্মধ্যে এই পাঁচ মৌজার জমী ২৫২।২। কাত জমা মঃ ৪০।৶৭ জামিনির প্রতিবন্ধকী বন্ধ হকহকুক নীলাম হইবেক।
			মৌৎ তেতুলমুড়ি পরগনে মাজনামুঠা ৭১৬ নম্বরের বাহালি জমী ৩/৩।৶ মৌৎ জগন্নাথপুর পৎ কেওড়ামাল বাহালি জমী ৫/০ মৌৎ রাণী চক পৎ দোরো দুবনান বাহালি জমী ১০/	ফকির দাস ... ... ০ হরদুবে ও ছিরুদুবে ... ... ০ ঐ ০	৩০৭৷৶৪৸	

J. S. Townend, *Collector.*

এলালানামা কাছারি ডিপুটী কালেক্টরি মহকুমা পাবনা।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুযায়ি মহকুমা পাবনার নীচের লিখিত মহালসকলের সন ১২৫৩ সালের কিস্তী অগ্রহায়ণপর্য্যন্তের বকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং অন্যান্য যে দাওয়া চলিত আইনক্রমে বাকী মালগুজারি ন্যায় আদায় করণের হুকুম আছে তদনুসারে সন ১৮৪৭সালের ২৬ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৫৩ সালের ১৪ মাঘ মঙ্গলবার অত্র কালেক্টরিতে নীলামে ধরা যাবেক এবং নিস্পাদাই বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৬ সাল তারিখ ২৯ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৩ সাল তারিখ ১৫ পৌষ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার ষ্টেজির মহালের রেজিষ্টরির নম্বর	মহালে রনাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	বাকীর সংখ্যা লাগায় ৩০ অগ্রহায়ণ সন ১২৫৩ সাল	মন্তব্য কথা
	এজমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	৩৬১	কিশামত বাশী পৎ ইশাক শাহী	হরিরাম ভট্টাচার্য্য	১৪৸১১	৮৲	
	ঐ	৭২৬	কিশামত ছিকমনা পৎ নসরত শাহী	রামরত্নত বসু সং যুগল বসু	১৮৸৭	১৷০	
						৯৭৷০	

R. Ameeseeam, *Offg. Deputy Collector.*

[১৭ ফাল্গুন ১২৫৪ । ২৮ ফেব্রুয়ারি ১৮৪৮]

সর্ব্বসাধারণকে জানান যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৯ ধারানুসারে জেলা হুগলির ফৌজিভুক্ত অনাকাইদী নীচের লিখিত মহাল হায় সন ১২৫১।৫২ সালের বকেয়া বাকী রাজস্বের নিমিত্তে সন ১৮৪৭ সালের ৯ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৫৩ সালের ২৬ পৌষ শনিবার বেলা উক্ত জেলার শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৬ ইঙ্গরেজীর ২৯ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৩ সাল তারিখ ১২ পৌষ।

নম্বর শ্রেণী	মহালের শ্রেণী	জেলার ফৌজিতে মহালের নম্বর	নাম মহাল	মালিকের নাম	সমস্ত জমা	বাকী সন ১৮৪৬ সাল ইঙ্গরেজির ৩০ আপ্রেলতক বাকী	মন্তব্য কথা
১২ নং	ইস্তমরারী জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	৪ নং	শেল হরদ	প্রেমরায়রাজা	২৪৯।৩ ৪ নং দুই শত ছয়চল্লিশ চারি আনা তিনপাই কোম্পানিমাত্র	১৪৩৭ ৮/৩ নং চৌদ্দ শত সাঁইত্রিশ পাঁচ আনা তিন পাই কোম্পানিমাত্র	মুহলম হক যাহা এই মহালের জমিতা কুছি পৌ- ছাতে আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাঁর এই খেয়াজি আধা নিরিখে জমা ধার্য্য আছে পরন্তু মাটীতে উত্তম ফসল হয় ইতি

J. T. Gordon, *Collector.*

সর্ব্বসাধারণকে জানান যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৯ ধারানুসারে জেলা বর্দ্ধমান মকাম বাকুড়ায় নীচের লিখিত মহালাত সন ১২৫৩ সালের লাগায় কার্ত্তিক মাসের কিস্তীর বাকী মালগুজারির নিমিত্ত সন ১৮৪৭ সালের ২৩ জানুআরি বাঙ্গলা সন ১২৫৩ সালের ১১ মাঘ শনিবারে এই ডেপুটী কালেক্টরী কাছারিতে বিনাওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৬ সাল তারিখ ২৮ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৩ সাল তারিখ ১৪ পৌষ সোমবার।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার ফৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের ও পরগনার নাম	মহালের লিখিত মালিক	সমস্ত জমা	বাকী লাগায় নবেম্বর সন ১৮৪৬। মতাবেক লাং কার্ত্তিক সন ১২৫৩ সাল	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	১১০	খাগবৈকণ্ঠপুর পং বিষ্ণুপুর	রাণী চূড়ামণি পট্টমহাদেবী সন ১২৫৩ সাল সন ১২৫৪ সাল সন ১২৫৫ সালহইতে চিরকাল প্রতিসন	৮১৪৸৭ ১৮।২ ১২২/০	২০৪৫	এই মহালের এই মালিকের সমুদয় স্বত্ব নিলাম হইবেক
		২৪০	রঘুনাথঅর্জ্জমোজা পং ঐ	মিরমহম্মদ হসেন ও মিররুকুত্ব ওরফে সৈয়দর রহমা ও সৈয়দ নকীবদ্দীন	১১৸৫	৫৭৯	এই মহালের মধ্যে এই মালিকানের যাহা স্বত্ব আছে তাহা সমুদয় নিলাম হইবেক

George Loch, *Deputy Collector.*

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা হুগলির নীচের লিখিত মহালাৎ সন ১২৫৩ সাল লাগাইদী অগ্রহায়ণ তলবী পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে সন ১৮৪৭ সালের ২৫ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৫৩ সাল ১৩ মাঘ তারিখ সোমবার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তাং জানুআরি।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার জৌজীর মহালের	মহালের নাম ও পরগনা	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	যে সনের ও যে মাসের বাকী		মন্তব্য কথা
						সন ১২৫৩ সাল লাং অগ্রহায়ণ		
২ নং	ইস্তমুরারী জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	১১২৭ নং	লাখেরাজ বাজেআপ্তী মৌজে খানপুর পং চৌমুহা	গোলাম মুরতজা ৫৭ ...	১০ ।১০	তলবি ... ... ৫৲		
ঐ	ঐ	১১৪৬ নং	ঐ বাজেআপ্তী মোং মুন্দীপুর পং বরদা ..	মথুরমোহন মুখোপাধ্যায় ৫৭	৬৭৶৭	ঐ ঐ ... ... ২১৲		
ঐ	ঐ	২০১২ নং	ঐ বাজেআপ্তী মোং ডিহি জুরসিট্টি পং জুরসিট্টি	নিমাইচরণ কাড়ার ৫৭ ..	১৭ ।৶ ৪	ঐ সন ১২৫০ । ১১ ।৮২ ঐ সন ১২৫১ । ১৭ ।৶ ৪ ঐ সন ১২৫২ । ১৭ । ৪ সন ১২৫৩ সাল লাং অগ্রহা-য়ণ তলবি ৮৲	৫৯/১০	
১০১৩ নং	ঐ	ঐ	৪৭৮৯	ঐ সন ১২৫০ । ১৫৮১ ঐ সন ১২৫১ । ১৬৮৯ ঐ সন ১২৫২ । ৪৭৮৯ সন১২৫৩ সাল লাং অগ্রহা-য়ণ তলবি ২৩৲	১০৩ ।৶ ৭		
		পং বোর মৌং মনোহরপুর গ্রামের বিঃ জিম্মা নাম্বা লাখেরাজ-জমী /৪ নারিকেল গাছ ২৩ টা সুপারি গাছ ৯ টা খাজুরগাছ ১৫ টা	গৌর ঘোষ গোয়ালা ...	সন ১২৩৯ সাল	১৬ ।৶ ১১	জেলা ২৪ পরগনার জ্বাসেক্-টরী এলাকার ১২৯ নং মৌং তা-লুকের শরাবের দোকানদার রামধন শাহা দীঘরের স্থানে উক্ত বাকী আদায় কারণ তস্য জামিন-দার এই গৌর ঘোষ গোয়ালার জায়দাদ নীলাম হইবেক। A. Ross, *Collector.*		

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে ১৮৪২ সালের ১ আইনের ৬ ধারার অনুসারে জিলা বেহারের নীচের লিখা ১২৫৪ সনের লাগায়ত কিস্তী ২ জানুআরি ১৮৪৭ সালের পাওনা বাকী মালগুজারি মিমিত্তে ১৮৪৭ সালের] জানুআরি মাসের ২৫ তারিখ মোতাবেক ২৪ মাঘ ১২৫৪ সাল ফসলি রোজ সোমবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনাওজরে ধরা দিয়া বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৪ জানুআরি।

ক্রমিক নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখা মালিক	সদর জমা	সন ১৮৪৭ সালের লাং কিস্তি ২ জানের সন ১৮৪৭	কৈফিয়ৎ
৩	চিরস্থ বন্দোবস্তী মহাল	১৩	মৌজে বসন্তপুর করৌটা পরগনে ইক্কিল ...	... বহোরণ রায়	২৯৭৷৶৭	৭৷৹	সমুদয় মৌজে বিক্রয় হইবেক।
		২২৬	মৌজে মখদুমপুর রতনি পং ঐ	... পিরবকস ওগয়রহ	১০৬৸২ ৷৯	২৷৶০	ঐ
		১০	ধরনেই মেয়ামতপুর ওগয়রহ পং উকরি ...	... বরাতি বেগম ওগয়রহ ...	২১০০ ৷৶ ৪	১৪০ ৷৶ ১	৫ আনা ১০ গণ্ডা ৩ কৌড়ি ১ হিস্যা মোলআত বরাতি বেগম বিক্রয় হইবেক বাঁটওয়ারার মর্ম্ম অনুসারে।
		৬	বিসুনপুর বেনারি পং মনোরা	... সৈয়দ এলাহিবকস ওগয়রহ ...	৫৬৲	১১৸৶২	সমুদয় মৌজে বিক্রয় হইবেক।
		২১৪	মিনবুদ্ধলে হাজিপুর মখদুমপুর উরফ মরনটোলা পং বেহার	... মোসম্মাত জহুরন ওগয়রহ ...	২৯৲	১৪৷০	ঐ
		৬৭	চক গরনা অজরুকবে ইটাঁয়া পং জরুরা ...	... জগরনাথ শাহ	২২ ৷৶	১১৸৩	ঐ
		২৮	আজিমপুর পং খনেখ	... খাজে মহম্মদ ইয়ার খাঁ... ...	৫৬ ৷৯	২৮ ৷৶৯	ঐ
		৩৩	শলেমপুর পং ঐ	.. ঐ	৭৩৶১১	৫০ ৷৶১১	ঐ
		১৪৫	চকবালা অজরুকবে রামপুর শামে পং শমার ...	... দেবী দত্ত ওগয়রহ	৩৪ ৷৶০	১৫ ৷৶০	ঐ
		২৩৬	চক রহিম মৈর মোকদ্দমী পং ঐ	... ইন্দর রায় ওগয়রহ	৯০৷৶০	১৪৸৶০	ঐ
৫	ঐ ইনবেলিতজার গির	২৭৮	ইনবেলিত জমীন মৌং ফতেপুর সাঁড়ে পং আরওল ...	... জেগরাজ পাতে	৩৶৯	১৷৶৪৷৷	
		৩০২	ঐ মৌং শকরি পং ঐ	. ইমাম বকস ওগয়রহ	৮ ৷৶৯	৪৶১০	
		৩৫৫	ঐ ঐ	... জোবরাজ পাড়ে ...	২ ৷৸৩	১৸৭৷৷	
		১৫৫	২ বিঘা ১০ কাটা ৬ ধুর ইনবেলিত জমীন মৌজে মনসুর পুর ভেঁদুয়া পরগনে সিরিশ .. ... বিঘা কাটা ধুর	... সুগন্ধনাল ওগয়রহ	১ ৷৶০	৫ ৷০	
		১৫১	৫১ ১০ ঐ ঐ	... বাহাদুর সিং ..	২৯৸৬	১১৯৷৷৹	
		১৫৭	১ ৫ .৬ ঐ ঐ	... ত্রিলোকধারি সিং	১৷৶৪	৬ ৷৶৪	
		১৫৮	৩৮ ৮ ৮ ঐ ঐ	... মোসম্মাত খরুপো ...	২৫৷৶৮	১০২৷৶৮	
		১৫৯	" ১৩ ১৬ ঐ ঐ	.. ছোলেন বকস	৷৸১০	১৸৸৪	
		১৬০	১ ১৫ ১৫ ঐ ঐ	. হসেন আলি ওগয়রহ .	২৸৯	৮৸৹	
		১৬১	১ ৬ ৮ ঐ ঐ	... জগু	১ ৷৶১১	৫৷৷৶৮	
		১৬২	২৪ ১০ ১১ ঐ ঐ	... গৌসন	২২৸৶১	১১ ৷০৪	
		১৬৩	২৮ ১৭ ৭ ঐ ঐ	. রামেশ্বর সিং	২৪৸৶২	১৯৷৷৮	
		১৬৪	১৪ ৪ ১১ ঐ ঐ	... ফকির বকস ...	৮৸১০	৩৫৸৪	
		১৬৫	২২ ১৪ ৫ ঐ ঐ	খুসি ...	১৫ ৷ ৫	১১ ৷ ৮	
		১৬১	১৪ ৫ ১৮ ঐ ঐ	... পির বকস	৭৸৹	১১৷৷০	

ক্রমিক নম্বর	মহালের শ্রেণী	ডেঁজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের শিখ মালিক	সদর জমা	সন ১৮৪১ সালের জাং কিস্তি ২ জানের সন ১৮৪৭	কৈফিয়ৎ
			বিঘা কাটা ধুর				
৪চরণ ৫ অধ্যায়		১১৭	২৪ ৬ ১৬ ঐ ঐ	বিশ্বেশ্বর ওঝা	২০৮৭	৮৩৮/৪	হক হিস্যা রণজিত সিং বিসুন সিং রঙ্গলাল কিসুন সিং বেণিকিসুন সিং ও বোধা সিং যাহা মৌজে রসুলপুর ও অরনড়াতে আছে বিক্রয় হইবেক বাকীর জন্য মৌং চাবুক পরগনে গো।
	জামিদীর মৌজা		রসুলপুর উরফ ভুরকুণ্ডা পং গো	মোহম্মদ হোসেন	৫২১ ১০	১৪৭৩৮/১০	
			অরনড়া পং ঐ	কুণ্ড বেহারি সিং ওগয়রহ	৬৬৩৮৩		
			এক বাগান ২০৭ গাছ নানানমত ও এক পাকা পাতকো ও লোআ ও কুঁড়ি যাহা আছে মৌজে ভুলুআহি পং পহরা	মোহন লাল		২৫৬২৪/৫	হক হিস্যা মোহনলাল যাহা লিখিত আছে খানা ৪ তে বিক্রয় হইবেক খেসারার জন্য মৌং তুলশিলা পং তে লায়র। ঐ ঐ ঐ ঐ ঐ ঐ
			এক খাপরা পোষ বাড়ি বাগানের মধ্যে মুরলি পাহাড়ের পশ্চিমে মৌং ভুলুআহি পং ঐ	মোহন লাল			হক হিস্যা ধরণসেন তাহার পরলোকের পর বেচু সিং তুবরি সিং অন্ত ১৭ বিঘা ১০ কাটা জমীন আইমে যাহা আছে মৌং মানসিংপুর নাথায়র অরাজী সহলিত যাহা মৌং চক মিটৌর পং উকরিতে আছে বিক্রয় হইবেক বাকী মুদের জন্য মৌং রসুলপুর থানা পং উকরি।
			এক পাকা এবং কাঁচা বাড়ি যাহা নং ২ রাস্তার মধ্যে আছে শহর সাহেবগঞ্জ	মোহন লাল			হক হিস্যা চোমা সিং তাহার পরলোকের পর মুরৎ সিং পরু সিং ধরণধারি সিং অন্ত ঐ ঐ ঐ টৌরণ সিং তাহার পরলোকের পর বুনি সিংহ ও মোদন সিং অন্ত ঐ ঐ ঐ নিরঞ্জন সিং তাহার পরলোকের পর নরধা সিং পোতা সিং ভৈরো সিং চর্মন সিং ও পরজু সিং অন্তঐঐ
			চক মিটৌর পং উকরি	মোজফর হোসেন ওগয়রহ ...	১২৩৮/৪	৩৫৪/২	ঐ উদিত সিং তাহার পরলোকের পর মোধী সিং পরিয়া সিংভিনুসিং ভহরণ সিং ও ঘাঁটো সিং অন্ত ঐ ঐ ঐ পুনিত সিং তাহার পরলোকের পর ভিখী সিং রেওয়া সিং পিরিথি সিং গুরদয়াল সিং অন্ত ঐ ঐ ঐ দেবী সিং তাহার পরলোকের পর আলজি সিং ও রেওয়া সিং অন্ত ঐ ঐ ঐ বেবিন সিং তাহার পরলোকের পর ভুলহন সিং অন্ত ঐ ঐ ঐ কোমল সিং তাহার পরলোকের পর জয়নারায়ণ সিং অন্ত ঐ ঐ ঐ অজিত সিং তাহার পরলোকের পর মোধন সিং অন্ত ঐ ঐ Syed Ameroodeen Hossain, *Offg. Collector.*

[সংবাদপত্র সেকালের কথা । ২২ মাঘ ১২৮৫]

সন ১৮৪৫ ইং ১ আইনের ৬ দফামতে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত জিলে ত্রিপুরার মহালাৎ সন ১৮৪১ ইঙ্গরেজীর লাৎ কিস্তি নবেম্বরের পাওনা বাকি মালগুজারির নিমিত্তে এবং অন্যান্য যে দাওয়া চলিত আইনক্রমে বাকি মালগুজারির ন্যায় আদায় করণের হুকুম আছে তাহার নিমিত্তক সন ১৮৪৭ ইং ৩০ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৫৩ বাঙ্গলার ১৮ মাঘ রোজ শনিবার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইং ২ জানুআরি।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকি খাজানা লাৎ কিস্তি নবেম্বর সন ১৮৪৬ ইং	কৈফিয়ৎ
১	ইস্তমুরারী জমা ধার্য্যহওয়া মহাল	৪৪	পৎ বরদা খাত হিৎ ৷৶১৩ ।—ক্রোক নীলাম খরিদা জমীদারী শ্রীযুত কোম্পানি বাহাদুর মধ্যে বর হিস্যার অন্তঃপাতি মৌজে বাজে বিশাড়ার ও মৌৎ ভাঙ্গা নগর ও মৌৎ পীলপরিয়া ও মৌৎ কালীসীমা মধ্যে ব্রহ্মোত্তর কালিদাস শর্ম্মা ও রামদাস শর্ম্মা ও বৈদ্যনাথ শর্ম্মা	কালিদাস শর্ম্মা ও রামদাস শর্ম্মা ও গঙ্গা গোবিন্দ শর্ম্মা ও শ্রীমতী মাহেশ্বরী দেব্যা	১৫৷২	৮৲	

H. C. METCALFE, *Collector.*

সন ১৮৪৫ ইং ১ আইনের ৬ দফামতে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত জিলে ত্রিপুরার মহালাৎ সন ১২৫৩ বাঙ্গলার লাৎ কিস্তি অগ্রহায়ণের পাওনা বাকি মালগুজারির নিমিত্তে এবং অন্যান্য যে দাওয়া চলিত আইনক্রমে বাকি মালগুজারির ন্যায় আদায়করণের হুকুম আছে তাহার নিমিত্তক সন ১৮৪৭ ইং ৩০ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৫৩ বাঙ্গলার ১৮ মাঘ রোজ শনিবার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইং তারিখ ২ জানুআরি।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকি খাজানা লাৎ কিস্তি অগ্রহায়ণ সন ১২৫৩ বাঙ্গলা	কৈফিয়ৎ
১	ইস্তমুরারী জমা ধার্য্যহওয়া মহাল	৩৯০	পৎ সতর খণ্ড তাৎ মুরাদবক্স মুৎ আছানউল্লা	মহামুদবক্স	২৩ ।৵৩	১৪ ।৫	
	ঐ	৭৭৫	ঐ ফরকাবাদ তাৎ আজিজউল্লা মুৎ মহামুদ রফী আমলে হিৎ ৵৫ গণ্ড কৃষ্ণ রঘুনাথ	পানাউল্লা	১৫ ॥০	৯৷৶৭	
	ঐ	৮৮১	পৎ শুনানন্দী তাৎ নয়ারাম মুৎ হিৎ ৵৩ । কড়া তাৎ রামদেব দাস	দীনবন্ধু চাটুয্যা কেবলকৃষ্ণ চাটুয্যা	২৩ ॥৪	১২ ।৪	

H. C METCALFE, *Collector.*

অতলানারা কাছারি কালেক্টরি। জেলা খুলনা।

মহাল দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ ইং সনের ১ প্রথম আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে নীচের লিখিত মহালাত সন ১২৫৩ বাঙ্গলার আগায়ত কিস্তী অগ্রহায়ণের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং অন্যান্য যে দাওয়া চলিত আইনক্রমে বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় করার হুকুম আছে তাহার নিমিত্তক সন ১৮৪৭ ইংরেজি ২৬ মাহে জানুআরি মোতাবেক সন ১২৫৩ বাঙ্গলা ১৩ মাঘ মাহ রোজ সোমবার এই কালেক্টরি কাছারিতে নিলামদরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইং তাং ৪ জানুআরি মোং সন ১২৫৩ বাং তাং ২১ পৌষ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা তোশামি	বাকী লাং কিস্তী অগ্র হায়ণ সন ১২৫৩ বাং	মন্তব্য কথা।
১	ইজমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল ...	২৫৮১	খারিজা তপ্পে লক্ষি দিয়া রায় রামনিধি চক্রবর্ত্তী নারায়ণ সেন তালুক	...	৩৬৭১০	১৪৲	ষোল আনা মহাল নীলাম বিক্রয় হইবেক ইতি।
ঐ	ঐ	২৯৫১	খারিজা পরগনে উহর সাহা রামপ্রসাদ শর্ম্মা বাজপুর রামপ্রসাদ শর্ম্মা তালুক	...	১৪৫৶৮	৬৲	ঐ
২	ইজমুরারি জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল ...	০	উক্ত পরগনে মিলেমাবাদ চক মিউল মারিপত্তী তালুক আবদুল খানক চৌধুরী ও কালীপ্রসাদ ঘোষ	কালীপ্রসাদ ঘোষ ও আবদুল রসুল খানক চৌধুরী ...	ইস্তক সন ১২৫৩ বাং লাং সন ১২৫৪ বাং কি সন ... ... ১৩৮৸৩ সন ১২৫৫ সাল ১৮১ ৮/৫ সন ১২৫৬ সাল ২০১৸৫ সন ১২৫৭ সাল ২২৩৸৵৫ ইং সন ১২৫৮ বাং লাং সন ১২৬১ সাল কিসন ২৩৮৶৫ সন ১২৬২ সাল ৪০১৪৶৬ সন ১২৬৩ সাল ৫১০ ৮/৬ সন ১২৬৪ সাল ৫৩৫৶৮ সন ১২৬৫ সাল ও ছয় সাল ৬১৯৸০	২০৲	এই মহাল সুন্দরবনের কমিসনরি মহকুমাইতে রসদী জমাতে সন ১২৫২ বাং ইস্তক বন্দবস্ত হইয়া রাজস্ব শাসন নিমিত্তে তৌলের নকল আর কালেক্টরি আগত হএ উক্ত তৌলে মাদের নিরূপিত নাহি ও এইক্ষণপর্য্যন্ত বন্দবস্ত মঞ্জুর হইয়াছে কি না আর কালেক্টরিতে প্রকাশ নাহি চতুর্থ ঘরের লিখিত মহা লের মালিকের আবাদকারি হক নীলাম হইবেক হইতে পারে যে এই মহালের জমা কিছু বেশী কমী হইবেক।

H. Atkinson, *Offg. Collector.*

এতদ্দ্বারা জাহাঙ্গীর কালেক্টরী জেলা হুগলি।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ ইংরেজির ১ প্রথম আইনের ৬ ধারানুসারে এতৎ জেলার নিম্নের লিখিত মহালাত সন ১২৫৩ বাঙ্গলার লাগাএদ কিস্ত অগ্রহায়ণের বাকি খাজনা আদায় জন্য সন ১৮৪৭ ইংরেজির ১ ফেব্রুআরি মোতাবেক সন ১২৫৩ বাঙ্গলার ২০ মাঘ রোজ সোমবার এতৎ কালেক্টরী কাছারিতে দিবা ওজরে নিলামে ধরা যাইবেক এবং নিষ্পত্তি বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইংরেজী তারিখ ২ জানুআরি।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তে জিন্তে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১২৫৩ বাঙ্গলার লাং কিস্ত অগ্রহায়ণের বাকী	মন্তব্য কথা
১	২ নং	৪২৩	কিশামত মামুরাখ পাড়া পং বাহার বন্দ	রাধানাথ ভট্টাচার্য্য	১৩৲৭	৬৲	দোরস মৃত্তিকা হরিএক ফছল জন্মে ইতি
১	২ নং	৪৪৩	তালুক ঘোড়াগাড়ি ওগয়রহ চাকলে কাঞ্চী হাট	অক্ষয়কুমার দাস ও তানুল্লা ও সেখ দরাজ ও তমবজ মালা ও বোন বেওয়া মাদবে মুচারার ও রূপী নার	৬৬৲২	৩৮৲ বকেয়া ২৯৲৭॥ ৬৭৲৭॥	

A. T. D. CUNYNGHAM, *Collector.*

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the Fourth day of December last, in the matters of the Schedule of RADAKISSEN MULLICK, formerly of Colootollah, in the Town of Calcutta, and lately of Champatollah in Calcutta, Salt Merchant, but at present residing at Chinsurah, in the province of Bengal, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced by the Court upon the application of one Sibchunder Chatterjee, a creditor of the said Insolvent, are appointed to be heard in the said Court on Saturday the sixth day of February next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon.

The names of the creditors of the said RADAKISSEN MULLICK, appear in a Schedule filed in the office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer. Dated the 4th day of January, one thousand eight hundred and forty-six.

PAUL and SMELT, *Insolvent's Attornies*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

সকলকে সমাচার দেওয়া যাইতেছে যে ঐ আদালতহইতে গত ডিসেম্বর মাসের ৪ তারিখে এই বিষয়ে এক হুকুম প্রকাশ হয় যে রাধাকৃষ্ণ মল্লিক ইতি পূর্ব্বে শহর কলিকাতার কলুটোলায় বাস করিতেন পরে শহর কলিকাতার চাঁপাতলায় লবণের বাণিজ্য কর্ম্ম করিতেন এইক্ষণে বঙ্গ দেশের চুঁচুড়া নামিনে বাস করিতেছেন তাঁহার এক জন মহাজন শিবচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়ের আবেদন মতে ইনশালবেণ্ট লওনের আদেশ প্রাপ্ত হইয়াছেন সেই বিষয় আগামি ৬ ফেব্রুআরি শনিবার দিবস উক্ত কোর্টে তদনি নিমিত্তে সময় নির্দ্ধারিত হইয়াছে।

উক্ত রাধাকৃষ্ণ মল্লিকের মহাজনদিগের নাম তাঁহার নিজুল সম্বলিত উক্ত কোর্টের প্রধান ক্লার্কের দপ্তরখানায় দাখিল করা গিয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঞ্ছা হয় ঐ দপ্তরখানায় যাইলে দেখিতে পারিবেন।

কলিকাতা ১৮৪৭। ৪ জানুআরি। পাউল এবং ইশমেট। অক্ষম ঋণির উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the seventeenth day of December instant, the matters of the Schedule of DENONAUTH SEAL, DWARKANAUTH SEAL, COSSINAUTH SEAL, and MUDOOSOODUN DAY, late of New China Bazar, in the Town of Calcutta, Merchants and Banians, heretofore carrying on business in copartnership at Calcutta, under the style and firm of Denonauth Seal and Company, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced by the Court upon the application of one Ramchund Burraul, a creditor of the said Insolvent, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the sixth day of February next, at the hour of 11 o'clock in the forenoon.

The names of the Creditors of the said DENONAUTH SEAL, DWARKANAUTH SEAL, COSSINAUTH SEAL, and MUDOOSOODUN DAY, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer. Dated the 4th day of January, one thousand eight hundred and forty-seven.

PAUL and SMELT, *Insolvent's Attornies.*

এতদ্দ্বারা সমাচার দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত কোর্টহইতে গত ১৭ ডিসেম্বর তারিখে এই বিষয়ে এক হুকুম প্রকাশ হয় যে দীননাথ শীল ও দ্বারকানাথ শীল ও কাশীনাথ শীল ও মধুসূদন দে যাঁহারা ইতিপূর্ব্বে শহর কলিকাতার নূতন চীনাবাজারে বাস করিতেন এবং তৎপরে বাঙ্গলা দেশের মধ্যে হুগলি বাস করিয়াছিলেন তাঁহারা পূর্ব্বে শহর কলিকাতায় দীননাথ শীল কোম্পানি উপাধিতে বাণিজ্য কর্ম্ম করিতেন তাঁহারদের এক জন মহাজন রামচাঁদ বড়ালের আবেদন মতে ইনশালবেণ্ট লওনের আদেশপ্রাপ্ত হইয়াছেন সেই বিষয় আগামি ৬ ফেব্রুআরি শনিবার দিবস উক্ত কোর্টে তদনি নিমিত্ত সময় নির্দ্ধারিত হইয়াছে।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১২ জানুআরি।]

উক্ত দীননাথ শীল ও প্রাণকৃষ্ণনাথ শীল ও আশীষাস্থ শীল ও মধুসূদন মেসিতের মহাজনদিগের নাম তাহারদের লিখিতপত্র সহলিত উক্ত কোর্টের প্রধান ক্লার্কের দপ্তরখানায় দাখিল করা গিয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঞ্ছা হয় এই দপ্তরখানায় যাইয়া দেখিতে পাইবেন।

কলিকাতা ১৮৪৭। ৪ জানুআরি ২ পাউল এণ্ড ইণ্ডসেণ্ট। আসল অসিদ্ধ উকীল।

In the matter of MIRZA ALLY, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that by an order of Court made on the second day of January instant, the hearing in this matter stands adjourned until Saturday the sixth day of February next.

Calcutta, 5th January, 1847. PEARD, *Attorney for said Insolvent.*

যোত্রহীন মীর্জা আলীর বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জানুআরি মাসের ২ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে এই বিষয়ের শুনানি আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৬ তারিখ শনিবারে হয়।

কলিকাতা। ১৮৪৭ সাল ৫ জানুআরি। পি পিয়র্ড। উক্ত যোত্রহীনের উকীল।

In the matter of WILLIAM CHARLES STEWART, late of Mangoe Lane, in the town of Calcutta, and Factory of Fort William in Bengal, Merchant, theretofore in partnership with William Shand, James Shand, and C. C. Bruce, under the name, style and firm of Bruce, Shand, Stewart and Company, as Merchants and Agents, and now residing at the French Settlement of Chandernagore.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the twenty-ninth day of December last, it was adjudged that the petition of Juggobundoo Burrall, a creditor of the said William Charles Stewart, presented to this Court in the above matter was true, and that the said William Charles Stewart had committed an Act of Insolvency under the provisions of the Statute 9th, George IV., Chapter 72, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," and it was also in and by another order of the same date and made in the same matter, ordered that Robert O'Dowda, Esquire, be and he was thereby appointed the Assignee of the Estate and Effects of the said William Charles Stewart.

Calcutta, 5th January, 1847. PEARD, *Attorney for the Petitioning Creditor.*

কুস্ শাণ্ড কোম্পানির নামে বাঙ্গলা দেশের কোর্ট উলিয়ম কুঠীতে ও কলিকাতা নগরে উলিয়ম শাণ্ড স হেব ও জেম্স শাণ্ড সাহেব ও সি সি কুস সাহেবের সঙ্গে সওদাগরী ও এজেন্সী কর্ম্মকারী পূর্ব্বে মাজো জেন মিরাণী এক্ষণে ফ্রান্স দেশীয়েরদের অধীনে চন্দননগরনিবাসি উলিয়ম চার্লস ষ্টুয়ার্ট সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত ডিসেম্বর মাসের ২৯ তারিখে নির্দ্ধারণ হইল যে উক্ত উলিয়ম চার্লস ষ্টুয়ার্ট সাহেবের মহাজন জগবন্ধু বড়াল এই আদালতে যে দরখাস্ত দাখিল করেন তাহা সত্য বটে এবং উক্ত উলিয়ম চার্লস ষ্টুয়ার্ট সাহেব যোত্রহীন হইয়া ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের ৭২ অধ্যায়ের বিধানমতে উপকার পাইতে পারেন। আরো সেই তারিখে উক্ত বিষয়ে হুকুম হইল যে শ্রীযুত রাবর্ট ওডৌড সাহেব উক্ত উলিয়ম চার্লস ষ্টুয়ার্ট সাহেবের মাল ও সম্পত্তির আসৈনি পদে নিযুক্ত হন তদনুসারে তিনি নিযুক্ত হইলেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭ সাল ৫ জানুআরি। পিয়ার্ড। দরখাস্তকারি মহাজনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court made in the matter of the Petition of JAMES SMALL, late of Royd Street, in the Town of Calcutta, Merchant, late a Member of the Firm of Small and Company, and late a Prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies; the hearing of the matters of the Petition of the said Insolvent is adjourned to Saturday the sixth day of February next.

The names of the creditors of the said Insolvent appear in a Schedule filed with the said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court to which any creditor may refer.

5th December, 1846. WM. H. OWEN, *Attorney for the said Insolvent.*

আল কোম্পানির নামে পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের রাইড ষ্ট্রীটনিবাসী সওদাগর জেম্স আল সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে উক্ত যোত্রহীনের দরখাস্তের মর্ম্মের শুনানি আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৬ তারিখ শনিবারে হইবেক।

উক্ত যোত্রহীনের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত দরখাস্ত সহলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে। মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৬ সাল ৫ ডিসেম্বর। ডবলিউ এচ ওয়েন। উক্ত যোত্রহীনের উকীল।

In the matter of THOMAS SMITH, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the 2nd day of January instant, it was ordered that the Insolvent above named should be at liberty to amend his Schedule in this matter, and that such amendment has been accordingly made.

W. N. HENDERN, *Attorney.*

যোত্রহীন তামস স্মিথ সাহেবের বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জানুআরি মাসের ২০ তারিখে হুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীন আপনার তফসীল শুধরাইবার অনুমতি পান তদনুসারে শুধরাণ গিয়াছে।

ডবলিউ এম হেন্ডর্ন। যোত্রহীনের উকীল।

In the matter of the Petition of JOHN FRASER LANE, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that pursuant to an order of the Insolvent Court, bearing date the sixth day of January instant, the Schedule filed by the said Insolvent, has been amended by adding creditors and by striking out the wrong names and inserting right names of some of the said Insolvent's creditors named in the said Schedule in numbers 4, 12, 31, 34 37, and 47.

Calcutta, 8th January, 1847. R. GRAHAM, *Insolvent's Attorney.*

যোত্রহীন জান ফ্রেজর লেন সাহেবের বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জানুআরি মাসের ৬ তারিখে যোত্রহীনের আদালতে যে হুকুম হয় তদনুসারে উক্ত যোত্রহীনের তফসীল শুধরাণ গিয়াছে অর্থাৎ আর কএক জন মহাজনের নাম লেখা গিয়াছে এবং অশুদ্ধ নাম কাটিয়া উক্ত যোত্রহীনের মহাজনেরদের শুদ্ধ নাম লেখা গিয়াছে উক্ত তফসীলের সেই নামের এই২ নম্বর অর্থাৎ ৪। ১২। ৩১। ৩৪। ৩৭। ৪৭।

কলিকাতা ১৮৪৭ সাল ৮ জানুআরি। আর গ্রেহাম। যোত্রহীনের উকীল।

In the matter of the Petition of RICHARD PALLAS, of Cooper's Lane, in the Town of Calcutta, an Assistant in the Bengal Accountant's Office, in the Salt and Opium Department, adjudged entitled on Saturday the seventeenth day of October, One Thousand Eight Hundred and Forty-six, to the benefit of the Act of the ninth George the Fourth, Chapter Seventy-three, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the 23rd day of the month of December last past, it was ordered, that unless cause be shewn to the contrary on Saturday the sixth day of February next, RICHARD PALLAS, the within named Insolvent, be for ever discharged from all liability whatsoever for or in respect of the debts due from him to the following persons, that is to say, John Hughes and Edward Templer, carrying on business under the style and firm of Messrs. Hughes and Templer; Mr. C. D. Pinto, Mrs. M. Howatson, Muddenmohun Mitter, Mr. J. J. McCann, Jr., Mrs. E. Athanass, Senior, Mr. W. Dickson, Pearymohun Set, Dinobundo Chatterjee, Ramgunge Sircar, Sumboochunder Ghose, Byeantnauth Ghose, Doyalchund Day, Juggomohun Ghosain, Mrs. E. Caitano, Mr. W. Thompson, Messrs. Hamilton and Co., Messrs. Pittar and Co., Mr. John Cameron, Mr. John Cameron, Jr., Messrs. Hartowell and Co., Madame Chevrot, Mr. H. Cook, Baboo Gourmohun Set, Madame Noveau, Debnarain Mookerjee, Messrs. Hunter and Co, Messrs. Burkinyoung and Co., Messrs. D. Wilson and Co, J. Hume, Messrs, Dykes and Co., Baboo Gooroochurn Dhur, Damooder Pyne, Hurrakissen Dhúr, Messrs. Harris and Co., Nubboocoomar Chatterjee, Messrs Peters and Co, Mr. E. Townsend, Dr. R. M. M. Thomson, Messrs. R. Scott Thomson and Co., Mr. T. E. Thomson, Messrs. Teil and Co, Messrs. Scott and Co., Mr J. Rouder, Mr. G. Elcock, Brijomohun Doss, Mr. William Smith, Shaik Jumeer Durjee, Raujkistno Dutt, Prawnkissen Packrassay, Dr. John Maxton Nubbokissen Set, Sibchunder Mullick, Mr. C. F. Meuson, Mr. J. B. Ward, R. O'Dowda, Esq., and Muddoosoodun Byanck

Calcutta, 6th January, 1847. SHAW and LYONS, *Attornies for the Insolvent.*

নিমক ও আফীন ডিপার্টমেণ্টে বাঙ্গলা দেশের আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের সিরিশ্তার আসিষ্টাণ্ট কলিকাতা নগরের কুপরলেননিবাসি রিচার্ড পালাস সাহেবের বিষয়ে ১৮৪৬ সালের ১৭ অক্টোবর তারিখ শনিবারে নির্দ্ধারণ হইল যে ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মুত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ের বিধানমতে তিনি উপকার পাইতে পারেন।

তাঁহার বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত ডিসেম্বর মাসের ২৩ তারিখে হুকুম হইয়াছিল যে আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৬ তারিখ শনিবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে উক্ত যোত্রহীন রিচার্ড পালাস সাহেব নীচের লিখিত মহাশয়েরদিগের যে সকল টাকা ধারেন্ তাহার দায়হইতে তিনি সম্পূর্ণরূপে মুক্ত হন্ অর্থাৎ হিউস ও টেম্পলর নামে কর্ম্মকারি জান হিউস সাহেব ও এডুয়ার্ড টেম্পলর সাহেব, সি ডি পিণ্টো সাহেব, বিবি এম হোয়াইটসন, মদনমোহন মিত্র, জে জে মাকান সাহেব, বিবি ই আথানাস, ডবলিউ ডিকসন সাহেব, পেয়ারীমোহন সেট, দীনবন্ধু চাটুর্য্যা, রামগঙ্গা সরকার, শম্ভুচন্দ্র ঘোষ, বৈকুণ্ঠনাথ ঘোষ, দয়ালচাঁদ দে, জগমোহন গোস্বামী, বিবি ই কায়টানো, ডবলিউ ডামসন সাহেব, হামলটন কোং, পিটার কোং, জান কামিরণ সাহেব, ছোট জান কামিরণ সাহেব, হারোএল কোং, মাদাম সেবরো, এচ কুক সাহেব, বাবু গৌরমোহন সেট, মাদাম নবো, দেবনারায়ণ মুখুর্য্যা, হল্টর কোং, বর্কিণ্যং কোং, ডি উইলসন কোং, জে হিউস সাহেব, ডাইক্স কোং, বাবু গুরুচরণ ধর, দামোদর পাইন, হরেকৃষ্ণ ধর, হারিস কোং, নবকুমার চাটুর্য্যা, পিটর্স কোং ই টোনসেণ্ড সাহেব, ডাক্তর আর এম এম ডামসন সাহেব, আর ফট ডামসন কোং, টি ই ডামসন সাহেব, টিল কোং, ফট কোং, জে বুডেট সাহেব, জি এলকক সাহেব, ব্রজমোহন দাস, উলিয়ম স্মিথ সাহেব, সেখ জামির দরজি, রাজকৃষ্ণ দত্ত, প্রাণকৃষ্ণ পাকড়াসি, ডাক্তর জান মাকণ্টন সাহেব, মহকৃষ্ণ সেট, শিবচন্দ্র মল্লিক, সি এফ মেনসন সাহেব, জে বি ওয়ার্ড সাহেব, আর ওডৌডা সাহেব, মধুসূদন বসাক।

কলিকাতা ১৮৪৭ সাল ৬ জানুআরি। শা ও লায়ন্স। যোত্রহীনের উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১২ জানুআরি।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 19, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১৯ জানুআরি।

DRAFTS OF ACTS.

ACT No. —— OF 1847.

To enable the Commissioners who may be appointed under Act to purchase real or personal property for the improvement of the Town of Calcutta.

(*Continued from page* 6.)

XLIX. And it is enacted, that if the arbitrators shall award a further sum to be paid or deposited by the said Commissioners they shall pay or deposit, as the case may require, such further sum within fourteen days after the making of such award, or in default thereof the same may be recovered with costs by action or suit in the said Supreme Court.

L. And it is enacted, that if the arbitrators shall determine that the sum so paid or deposited was sufficient the costs of and incident to such arbitration to be determined by the arbitrators shall be in the discretion of the arbitrators, but if the arbitrators shall determine that a further sum ought to be paid or deposited by the said Commissioners all the costs of and incident to the arbitration shall be borne by the said Commissioners.

LI. And it is enacted, that if any party shall be entitled to any compensation in respect of any lands, buildings or tenements, or of any interest therein which shall have been taken for or injuriously affected by the execution of the works of the said Commissioners, and for which the said Commissioners shall not have made satisfaction under the provisions of this Act, such party may have the same settled either by arbitration or by the verdict of a jury as he shall think fit; and if the said party desire to have the same settled by arbitration it shall be lawful for him to give notice

আইনের মুসাবিদা।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল —— আক্ট।

অমুক আক্টঅনুসারে যে কমিস্যানরেরা নিযুক্ত হন্ তাঁহারদিগকে কলিকাতা শহর উত্তম করণার্থ স্থাবর অথবা অস্থাবর সম্পত্তি ক্রয় করণের ক্ষমতা দেওনের আইন।

(৬ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।)

৪৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যদি ঐ সালিসেরা উক্ত কমিস্যানরদিগকে আরো অধিক টাকা দিবার কি আমানৎ করিবার ফয়সলা করেন তবে ঐ ফয়সলা হওনের পর চৌদ্দ দিনের মধ্যে ঐ কমিস্যানরেরা বিষয় বিশেষে ঐ অধিক টাকা দিবেন বা আমানৎ করিবেন এবং যদ্যপি ঐ কমিস্যানরেরা তাহা না করেন তবে তাঁহারদের নামে সুপ্রিম কোর্টে নালিশের দ্বারা ঐ টাকা খরচাসমেত আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

৫০ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যদি ঐ সালিসেরা এই নিষ্পত্তি করেন যে যে টাকা পূর্ব্বে দেওয়া গিয়াছিল অথবা আমানৎ হইয়াছিল তাহা প্রচুর ছিল তবে ঐ সালিসীর খরচ সালিসেরা নিরূপণ করিবেন এবং যাঁহার শিরে পড়িবেক তাহা তাঁহারা আপনং বিবেচনামতে ধার্য্য করিবেন। কিন্তু যদি ঐ সালিসেরা এই নিষ্পত্তি করেন যে ঐ কমিস্যানরেরদের অধিক টাকা দেওয়া বা আমানৎ করা উচিত তবে ঐ সালিসীতে যত খরচা লাগিয়াছে তাহা ঐ কমিস্যানরেরা দিবেন ইতি।

৫১ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ কমিস্যানরেরদের লওয়া কোন ভূমি বা বাটী কি এমারৎ বা তন্মধ্যে কোন লাভের বিষয়ে অথবা তাঁহারা যে কার্য্য করেন তাহাতে বাটী বা ভূমি কি এমারতের যে কোন ক্ষতি হয় তাহার বিষয়ে যদি কোন ব্যক্তির ক্ষতিপূরণের টাকা পাইবার অধিকার থাকে এবং যদি ঐ কমিস্যানরেরা এই আইনের বিধির অনুসারে ঐ টাকা না দিয়া থাকেন তবে ঐ ব্যক্তি যেমত উচিত বোধ করেন সেইমতে তাহা সালিসের দ্বারা অথবা জুরির ফয়সলার দ্বারা নির্ণয় করিয়া লইতে পারেন্। এবং যদি সেই ব্যক্তি তাহা সালিসের দ্বারা নিরূপণ করিতে ইচ্ছা করেন তবে তিনি আপনার ঐ ইচ্ছা লিখিত এত্তে-

in writing to the said Commissioners of such his desire, stating in such notice the nature of the interest in such lands, buildings or tenements in respect of which he claims compensation and the amount of the compensation so claimed therein, and unless the said Commissioners be willing to pay the amount of the compensation so claimed, and shall enter into a written agreement for that purpose within twenty-one days after the receipt of any such notice from any party so entitled, the same shall be settled by arbitration in the manner herein provided, or if the party so entitled as aforesaid desire to have such question of compensation settled by jury it shall be lawful for him to give notice in writing of such his desire to the said Commissioners, stating such particulars as aforesaid, and unless the said Commissioners be willing to pay the amount of compensation so claimed and enter into a written agreement for that purpose, they shall within twenty-one days after the receipt of such notice issue their warrant to the Sheriff to summon a jury for settling the same in the manner herein provided, and in default thereof they shall be liable to pay to the party so entitled as aforesaid the amount of the compensation so claimed, and the same may be recovered by him by action of debt or on the case in the said Supreme Court.

LII. And it is enacted, that so soon as the amount of the purchase money or compensation to be paid by the said Commissioners in respect of any lands, houses, tenements or hereditaments, or any interest therein, shall be ascertained, fixed, awarded or settled, in any of the modes sanctioned and appointed by this Act as aforesaid, if the said lands, houses, tenements or hereditaments, shall have been purchased or taken by the said Commissioners from any person or persons not entitled to sell or convey the same except under the provisions of this Act as being tenant for life or in tail, married woman, guardian, committee, trustee, Executor or Administrator, or person having a partial or qualified interest therein, or who shall refuse to accept such purchase money or compensation, or neglect or fail to make out a title to such lands, houses, tenements or hereditaments, or to the interest therein claimed by him to the satisfaction of the said Commissioners, or shall refuse to convey or release the same, or shall be absent from the Presidency of Bengal, or cannot after diligent enquiry be found, the said Commissioners are hereby empowered and required forthwith to invest the said purchase money or amount of compensation in some of the Securities or Promissory Notes of the East India Company, commonly called Company's Paper, at the current price of the day, and to deposit the same with the Government Agent at Fort William aforesaid in the name and with the privity of the Accountant General of the said Supreme Court to be placed by him to the account of such Accountant General to the credit of the parties interested,

লার দ্বারা কমিস্যনরদিগকে জানাইবেন এবং যে বাটী বা ভূমি কি এমারতের বিষয়ে তিনি ক্ষতি পূরণের দাওয়া করেন সেই বাটীপ্রভৃতিতে তাঁহার যে প্রকার লাভ থাকে তাহা এবং যত টাকার দাওয়া করেন তাহার সংখ্যা ঐ এত্তেলাতে লেখা থাকিবেক এবং যে টাকার এইরূপ দাওয়া হয় তাহা যদি ঐ কমিস্যনরেরা দিতে স্বীকার না করেন এবং যে ব্যক্তি তাহা পাওনের অধিকার রাখেন সেই ব্যক্তির স্থানে উক্ত এত্তেলা পাওনের পর একুশ দিনের মধ্যে তাহা দিবার বিষয়ে একটা লিখিত বন্দোবস্ত না করেন তবে সেই বিষয় ঐরূপ নির্দ্দিষ্ট নালিসের দ্বারা নিষ্পত্তি হইবেক। অথবা যে ব্যক্তির সেই টাকা পূর্ব্বোক্তমতে পাইবার অধিকার আছে সেই ব্যক্তি যদি সেই ক্ষতিপূরণের সংখ্যা জুরির দ্বারা নিষ্পত্তি করিতে ইচ্ছা করেন্ তবে তাহার এত্তেলা লিখনের দ্বারা উক্ত কমিস্যনরদিগকে দিবেন এবং তাহার মধ্যে পূর্ব্বোক্ত সকল বিবরণ লেখা থাকিবেক এবং ক্ষতিপূরণের যে টাকার এইরূপ দাওয়া হয় তাহা যদি ঐ কমিস্যনরেরা দিতে স্বীকার না করেন এবং তন্নিমিত্তে লিখিত বন্দোবস্ত না করেন তবে ঐ এত্তেলা পাওনের পর একুশ দিনের মধ্যে তাঁহারা এই আইনে নির্দ্দিষ্ট প্রকারে সেই বিষয়ের নিষ্পত্তি করণার্থ জুরি তলব করিতে সরিফ সাহেবের নিকটে আপনারদের ওয়ারণ্ট পাঠাইবেন এবং যদি তাহা না করেন তবে যে ব্যক্তির সেই টাকা পাইবার অধিকার আছে সেই ব্যক্তিকে ক্ষতিপূরণের দাওয়ার টাকা তাঁহারা দিবেন এবং সেই টাকা সুপ্রিম কোর্টে দেনাব নালিশের দ্বারা বা বিশেষ নালিশের দ্বারা আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

৫২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে কোন ভূমি বা বাটী কি এমারৎ কিম্বা অধিকারিত্ব বা তাহার মধ্যে কোন লাভের নিমিত্ত উক্ত কমিস্যনরেরদের যে খরীদ বা ক্ষতিপূরণের টাকা দিতে হইবেক তাহার সংখ্যা এই আইনের অনুমতিদেওয়া এবং নিরূপিত পূর্ব্বোক্ত কোন এক প্রকারে নিশ্চিত ও ধার্য্য ও ফয়সলা অথবা বন্দোবস্ত হইলে যদি এইমত হইয়া থাকে যে যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা যাবজ্জীবন অথবা মৌরুসী রাইয়ত বা বিবাহিতা স্ত্রী কি সংসারাধ্যক্ষ বা কমিটি কি ট্রষ্টি বা অছি বা আডমিনিষ্ট্রেটর হওয়াপ্রযুক্ত অথবা ঐ ভূমিপ্রভৃতিতে অসম্পূর্ণ ও অল্প লাভ থাকাপ্রযুক্ত কেবল এই আইনের বিধানানুসারে সেই ভূমিপ্রভৃতি বিক্রয় অথবা হস্তান্তর করিতে পারেন্ এমত ব্যক্তির স্থানে ঐ কমিস্যনরেরা সেই ভূমিপ্রভৃতি খরীদ করিয়া অথবা লইয়া থাকেন অথবা ভূমির স্বামী যদ্যপি খরীদের কিম্বা ক্ষতিপূরণের টাকা লইতে স্বীকার না করেন্ অথবা সেই ভূমি বা বাটী কি এমারৎ অথবা অধিকারিত্বের অথবা তাহাতে সেই ব্যক্তি যে লাভের দাওয়া করেন্ তাঁহার এইমত স্বত্ব সাব্যস্ত না করেন্ বা করিতে ত্রুটি করেন্ যে তাহাতে ঐ কমিস্যনরেরদের সন্তোষ জন্মে অথবা সেই ব্যক্তি যদি তাহা হস্তান্তর বা খালাস করিতে স্বীকার না করেন্ অথবা বাঙ্গলা দেশের রাজধানীতে বর্ত্তমান না থাকেন কিম্বা বিলক্ষণ অনুসন্ধানের পর না পাওয়া যায় তবে ঐ কমিস্যনরদিগকে ইহার দ্বারা ক্ষমতা ও হুকুম দেওয়া গেল যে তাঁহারা অগৌণে ঐ খরীদের কি ক্ষতিপূরণের টাকা লইয়া কোম্পানির কাগজনামে খ্যাত ইষ্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানির প্রোমিসরি নোট তৎকালের বাজার ভাওয়তে খরীদ করেন্ এবং ঐ সুপ্রিম কোর্টের আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের নামে এবং তাঁহার জ্ঞাতসারে ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীতে গবর্ণমেণ্ট এজেণ্টের নিকটে আমানৎ করেন্ এবং ঐ গবর্ণমেণ্ট এজেণ্ট সাহেব যে ব্যক্তিরদের ঐ ভূমি বা বাটী কি এমারতে বা অধিকারিত্বে লাভনোকসান থাকে বা উত্তর কালে হইতে পারে সেই ব্যক্তিরদের নামে জমা করিয়া ঐ আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের হিসাবে লিখিবেন

or who may be or become interested in such lands, houses, tenements or hereditaments, describing both them and the said parties so far as the said Commissioners can do pursuant to the course of proceeding in the said Court under the Rules, Orders and Regulations of the said Court regarding monies paid into the said Court in matters and causes depending before it on its Equity side, and such Securities shall remain so deposited and the interest thereon shall be regularly received by the said Government Agent and credited to the said account, and when and so often as the said interest so received by the said Government Agent shall amount to a sufficient sum for that purpose such interest shall be invested by the said Government Agent from time to time in other such Securities as aforesaid, and such monies, principal and interest, shall remain so invested and deposited until the same be applied under the authority of the said Court upon the petition of the party who would have been entitled to the rents and profits of the lands, houses, tenements and hereditaments in respect of which such monies shall have been deposited to some one or more of the following purposes, that is to say, In the discharge of any debt or incumbrance affecting the lands, tenements and hereditaments in respect of which such money shall have been paid or affecting other lands settled therewith to the same or the like uses, trusts or purposes, or in the purchase of other lands, tenements or hereditaments to be conveyed, limited and settled upon the like uses, trusts and purposes, and in the same manner as the lands, tenements or hereditaments in respect of which such money shall have been paid stood settled, or if such money shall be paid in respect of any buildings taken under the authority of this Act, or injured by the proximity of the works in removing or replacing such buildings or substituting others in their stead, or in payment to any person who shall become absolutely entitled to such money, and until such monies can or shall be so applied the interest, dividends and annual proceeds of such Company's Paper shall and may upon the like petition and order be paid to the party or parties who would for the time being have been entitled to receive the rents and profits of the said lands, houses, tenements and hereditaments.

LIII. And it is enacted, that where any purchase money or compensation paid as aforesaid under the provisions of this Act shall have been paid in respect of any lease for a life or lives, or years, or any estate in lands, tenements or hereditaments less than the whole fee simple thereof, or in respect of any reversion dependent on any such lease or estate, it shall be lawful for the said Supreme Court on the petition of any party interested in such money to order that the same shall be laid out, invested, accumulated and paid in such manner as the said Court may consider will give to the parties interested in such money

এবং সুপ্রিম কোর্টের একটী পক্ষে যে সকল বিষয় ও লোকজন উপস্থিত থাকে সেই বিষয়ে উক্ত কোর্টের নিয়ম ও হুকুম ও বিধানক্রমে যেরূপ ব্যবহার আছে সেই ব্যবহারানুসারে উক্ত কমিস্যনরেরা সাধ্যপর্য্যন্ত উক্ত ব্যক্তিদের পরিচয় এবং ভূমির বিবরণ লিখিবেন এবং ঐ কোম্পানির কাগজ সেইরূপ আমানৎ থাকিবেক এবং তাহার সুদ ঐ গবর্ণমেণ্ট এজেণ্ট রীতিমতে আদায় করিবেন এবং সেই হিসাবে জমা করিবেন এবং যখন ও যতবার ঐ গবর্ণমেণ্ট এজেণ্টের আদায় করা সুদের সংখ্যা প্রচুর হয় তখন তিনি সেই সুদ লইয়া সময়ক্রমে সেই প্রকার কোম্পানির অন্য কাগজ খরীদ করিবেন এবং যে ভূমি বা বাটী কি এমারৎ বা অধিকারিত্বের বিষয়ে ঐ টাকা আমানৎ হইয়াছে সেই ভূমিপ্রভৃতির ভাড়া এবং প্রাপ্তি পাইবার যে ব্যক্তির অধিকার আছে সেই ব্যক্তির দরখাস্তক্রমে যাবৎ ঐ টাকা ঐ আদালতের হুকুমক্রমে নীচের লিখিত এক বা ততোধিক অভিপ্রায়ে ব্যয় না হয় তাবৎ সেই সকল আসল টাকা ও সুদ সেইরূপে আমানৎ থাকিবেক। বিশেষতঃ যে ভূমি বা বাটী অথবা অধিকারিত্বের বিষয়ে ঐ টাকা দেওয়া গিয়াছে সেই ভূমির কোন দেনা বা দায় পরিশোধ করণার্থ অথবা অন্য যে ভূমির সেই প্রকার ব্যবহার বা ট্রষ্ট কি অভিপ্রায়ের নিমিত্তে বন্দোবস্ত হইয়াছিল সেই ভূমির সম্পর্কীয় কোন দেনা বা দায় পরিশোধ করণার্থ অথবা যে ভূমি বা এমারৎ কি অধিকারিত্বের বিষয়ে ঐ টাকা দেওয়া গিয়াছিল সেই ভূমিপ্রভৃতি যে ব্যবহার বা ট্রষ্ট বা অভিপ্রায়ের নিমিত্তে ধার্য্য হইয়াছিল সেই ব্যবহারপ্রভৃতিতে অর্পণ ও ধার্য্য করিবার নিমিত্তে অন্য ভূমি বা এমারৎ কি অধিকারিত্বের খরীদ করণার্থ কিম্বা এই আইনের ক্ষমতাক্রমে যে এমারৎ লওয়া যায় তাহার বিষয়ে অথবা কমিস্যনরেরদের কার্য্যের নৈকট্যপ্রযুক্ত যে ক্ষতি হয় তাহার বিষয়ে যদি ঐ টাকা দেওয়া গিয়া থাকে তবে সেই এমারৎ উঠাইয়া লওনার্থ কি পুনরায় স্থাপন করণার্থ অথবা তাহার পরিবর্ত্তে নূতন এমারৎ গাঁথনার্থ অথবা সেই টাকাতে যে ব্যক্তির সম্পূর্ণ অধিকার হইবেক সেই ব্যক্তিকে দেওনার্থ। এবং যাবৎ ঐ টাকা এইরূপে ব্যয় হইতে না পারে বা না হয় তাবৎ ঐ কোম্পানির কাগজের সুদ ও ডিবিডেণ্ড ও বার্ষিক উৎপত্তি যে ব্যক্তির ঐ ভূমি বা এমারৎ বা অধিকারিত্বের লাভ তৎসময়েই পাইবার অধিকার হইত সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিদের দরখাস্ত হইলে এবং তাঁহার পক্ষে হুকুম হইলে তাঁহাকে দেওয়া যাইবেক ও দেওয়া যাইতে পারে ইতি।

৫৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের বিধির অনুসারে পূর্ব্বোক্তমতে যে কোন খরীদের বা ক্ষতিপূরণের টাকা এক বা ততোধিক আমুর বা বৎসরের পাট্টার সম্পর্কে অথবা কোন ভূমি বা এমারৎ কি অধিকারিত্বের সম্পূর্ণ স্বত্বঅপেক্ষা কম স্বত্বের নিমিত্তে অথবা সেইরূপ কোন পাট্টা বা স্বত্বের সম্পর্কীয় কোন ঔপাধিক অধিকারের বিষয়ে দেওয়া গিয়া থাকে সেই টাকাতে যাঁহারদের ক্ষতিবৃদ্ধি আছে এমত ব্যক্তিদের দরখাস্তক্রমে ঐ সুপ্রিম কোর্ট ঐ টাকা এইরূপে ব্যয় ও অর্পণ ও জমা করিতে ও দিতে হুকুম করিতে পারেন যে ঐ টাকার লাভযুক্ত ব্যক্তি যে পাট্টা বা স্বত্ব কি ঔপাধিক অধিকারের বিষয়ে ঐ টাকা দেওয়া

the same benefit therefrom as they might lawfully have had from the lease, estate or reversion in respect of which such money shall have been paid or as near thereto as may be.

LIV. And it is enacted, that upon payment or deposit in manner hereinbefore mentioned of the purchase money or compensation agreed or awarded to be paid in respect of any lands, tenements or hereditaments purchased or taken by the said Commissioners under the provisions of this Act, the Owners of and all parties by this Act enabled to sell or convey such lands, tenements and hereditaments shall when required so to do by the said Commissioners, duly convey such lands to the said Commissioners, or as they shall direct, and in default thereof, or if such party fail to adduce a good title to such lands, tenements and hereditaments to the satisfaction of the said Commissioners, it shall be lawful for the said Commissioners if they think fit to execute a deed of sale under their common seal, containing a description of the lands, tenements and hereditaments in respect of which such default shall be made, and reciting the purchase or taking thereof, and the names of the parties from whom the same were purchased or taken, and the payment made in respect thereof, and declaring the fact of such default having been made, and thereupon all the estate and interest in such lands, tenements and hereditaments of, or capable of being sold and conveyed by the party with whom the said Commissioners shall have made such agreement, or to whom such purchase money or compensation shall have been awarded by a jury or by arbitrators, or by a Surveyor appointed by any Magistrate or Magistrates, or as hereinbefore provided shall vest absolutely in the said Commissioners, and as against such parties and all parties on behalf of whom they are hereinbefore enabled to sell and convey the said Commissioners shall be entitled to immediate possession of such lands, tenements and hereditaments.

LV. And it is enacted, that if the Owner of any such lands, tenements and hereditaments purchased or taken by the said Commissioners, or of any interest therein, on tender of the purchase money or compensation agreed or awarded to be paid in respect thereof, shall refuse to accept the same, or neglect or fail to make out a title to such lands, tenements and hereditaments, or to the interest therein claimed by him to the satisfaction of the said Commissioners, or if he refuse to convey or release such lands, tenements and hereditaments as directed and required by the said Commissioners, or if any such Owner be absent from the Presidency of Bengal, or cannot after diligent inquiry be found or fail to appear on the inquiry before a jury as hereinbefore provided, it shall be lawful for the said Commissioners to place the purchase money or compensation payable in respect of such lands, tenements and hereditaments, or any interest therein to the credit of the

গিয়াছিল সেই পাট্টাপ্রভৃতিতে তাঁহার যথার্থমতে যে উপকার হইত সেই উপকার অথবা প্রায় সেই উপকার হইতে পারে ইতি।

৫৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের বিধির অনুসারে উক্ত কমিস্যানরেরদের খরীদ করা অথবা লওয়া কোন ভূমি কি এমারৎ অথবা অধিকারিত্বের বাবতে যে খরীদ বা ক্ষতিপূরণের টাকা দিতে স্বীকার অথবা নিরূপণ হইয়াছে তাহা পূর্ব্বোক্তমতে দেওয়া গেলে অথবা আমানৎ হইলে পর সেই ভূমি ও এমারৎ ও অধিকারিত্বের মালিককে এবং যে সকল ব্যক্তি এই আইনের দ্বারা তাহা বিক্রয় অথবা হস্তান্তর করিতে পারেন তাঁহারদিগকে উক্ত কমিস্যানরেরা হুকুম করিলে তাঁহারা রীতিমতে ঐ ভূমি উক্ত কমিস্যানরদিগের নিকটে অথবা তাঁহারা যেমতে হুকুম করেন সেইমতে হস্তান্তর করিবেন। এবং যদি তাঁহারা তাহা না করেন অথবা যদি সেই২ ব্যক্তি সেই ভূমি বা এমারৎ কি অধিকারিত্বের ঐ কমিস্যানরেরদের সন্তোষজনক উত্তম স্বত্ব না দেখাইতে পারেন তবে ঐ কমিস্যানরেরা উচিত বোধ করিলে আপনারদের সাধারণ মোহরযুক্ত একটা বিক্রয়পত্র করিতে পারেন এবং ঐ বিক্রয়পত্রে যে ভূমি এবং এমারৎ ও অধিকারিত্বের বিষয়ে ত্রুটি হইয়াছিল তাহার বিবরণ থাকিবেক এবং সেই ভূমিপ্রভৃতির খরীদ অথবা লওনের বিবরণ এবং যে ব্যক্তিরদের স্থানে তাহা ক্রয় করা অথবা লওয়া গিয়াছিল তাঁহারদের নাম এবং তাহার বাবতে যে টাকা দেওয়া গিয়াছে তাহা ঐ বিক্রয়পত্রে লেখা থাকিবেক এবং তাহাতে আরো ইহা লেখা থাকিবেক যে এই প্রকার ত্রুটি হইয়াছিল এবং এই কার্য্য সিদ্ধ হইলে যে ব্যক্তিরদের সঙ্গে উক্ত কমিস্যানরেরদের সেইরূপ বন্দোবস্ত হইয়াছিল অথবা যে ব্যক্তিরদিগকে ঐ খরীদ অথবা ক্ষতিপূরণের টাকা জুরির দ্বারা কি সালিসের দ্বারা কি এক বা ততোধিক মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিরূপিত সরবেয়রের দ্বারা অথবা ইহার পূর্ব্বে নির্দ্দিষ্টমতে ধার্য্য হইয়াছিল সেই ব্যক্তিরদের সেই ভূমি এবং এমারৎ ও অধিকারিত্বে যে স্বত্ব ও লাভ থাকে অথবা যে স্বত্ব ও লাভ তাঁহারা হস্তান্তর করিতে পারেন তাহা ঐ কমিস্যানরেরদের হাতে সম্পূর্ণরূপে অর্পিত হইবেক এবং যে ব্যক্তির নিমিত্তে তাঁহারা পূর্ব্বোক্তমতে ভূমিপ্রভৃতি বিক্রয় ও হস্তান্তর করিতে পারেন সেই২ ব্যক্তির সম্পর্কে ঐ কমিস্যানরেরা সেই ভূমি ও এমারৎ ও অধিকারিত্বের তৎক্ষণাৎ দখল পাইতে পারেন্ ইতি।

৫৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিস্যানরেরা সেইরূপ যে কোন ভূমি এবং বাটী ও অধিকারিত্ব খরীদ করেন্ অথবা লন তাহার মালিক বা তাহার কোন স্বত্বের মালিক তাহার নিমিত্তে যে খরীদের কি ক্ষতিপূরণের টাকা দিবার বন্দোবস্ত বা ফয়সলা হইয়াছিল তাহার প্রস্তাব হইলে তাহা লইতে স্বীকার না করেন অথবা ঐ কমিস্যানরেরদের খাতিরজমামতে ঐ ভূমি ও বাটী এবং অধিকারিত্ব বা তাহার মধ্যে তিনি যে লাভের দাওয়া করেন তাহাতে তাঁহার অধিকার সাব্যস্ত করিতে অক্ষম হন বা ত্রুটি করেন অথবা ঐ কমিস্যানরেরা যেরূপে নির্দ্দিষ্ট ও হুকুম করেন সেইরূপে যদি তিনি সেই ভূমি ও বাটী এবং অধিকারিত্ব হস্তান্তর কি খালাস করিতে অস্বীকৃত হন অথবা যদি ঐ মালিক বাঙ্গলা দেশের রাজধানীতে বর্ত্তমান না থাকেন অথবা উপযুক্ত অনুসন্ধানের পর না পাওয়া যায় কিম্বা ইহার পূর্ব্বে লিখিতমত জুরিরদের সম্মুখে তদ্দারক সময়ে উপস্থিত না হন তবে ঐ কমিস্যানরেরদের এই ক্ষমতা হইবেক যে ঐ ভূমি ও বাটী এবং অধিকারিত্বের বাবতে বা তাহার মধ্যে কোন লাভের বাবতে যে খরীদ কি ক্ষতিপূরণের টাকা দেয় হয় তাহা ঐ ভূমি ও বাটী

parties interested in such lands, tenements and hereditaments (the said parties being described so far as the said Commissioners can describe them) subject to the controul and disposition of the said Supreme Court, and it shall be lawful for the said Commissioners if they shall think fit to execute a deed of sale under their common seal containing a description of the lands, tenements and hereditaments in respect whereof such purchase money or compensation shall have been placed to credit, and declaring the circumstances under which and the names of the parties to whose credit such purchase money or compensation shall have been placed, and thereupon all the estate and interest in such lands, tenements and hereditaments of the parties for whose use and in respect whereof such purchase money or compensation shall have been placed to credit, shall vest absolutely in the said Commissioners, and as against such parties they shall be entitled to immediate possession of such lands, tenements and hereditaments.

LVI. And it is enacted, that upon the application by petition of any party making claim to the money so placed to credit as last aforesaid, or any part thereof, or to the lands, buildings or tenements in respect whereof the same shall have been so placed to credit, or any part of such lands, buildings or tenements, or any interest in the same the said Supreme Court on its Equity side may in a summary way as to the said Court shall seem fit, order such money to be laid out or invested in Company's Paper and deposited as aforesaid with the said Government Agent, and may order distribution thereof or payment of the interest thereof according to the respective estates, titles or interests of the parties making claim to such money, lands, buildings or tenements, or any part thereof, and may make such other order in the premises as to the said Court shall seem just.

LVII. And it is enacted, that the said Commissioners shall not be deemed necessary or competent parties to any such proceeding in the said Supreme Court, but that due notice shall be given according to the course and practice of the said Court in matters before it by summary petition by the party or parties petitioning to all other parties interested to whom it shall be competent to appear in such summary suit to defend and maintain their respective rights and interests.

LVIII. And it is enacted, that in this Act the following words and expressions shall have the several meanings hereby assigned to them unless there be something in the subject or context repugnant to such construction (that is to say) words importing the singular number shall include the plural number, and words importing the plural number shall include the singular number, words importing the masculine gender only shall include females unless the word male is used. The word "person" shall include corporations whether aggregate or sole. The words "oath," "affirmation" and "solemn affirmation"

এবং অধিকারিত্বে যাঁহারদের ক্ষতিবৃদ্ধি আছে তাঁহারদের নামে জমা করেন এবং ঐ ব্যক্তিরদিগকে উক্ত কমিস্যানরেরা যেপর্য্যন্ত বর্ণনা করিতে পারেন সেই পর্য্যন্ত তাঁহারদের সম্বন্ধ বিবরণ লিখিবেন এবং ঐ টাকা উক্ত সুপ্রিম কোর্টের আজ্ঞা এবং কর্তৃত্বাধীনে থাকিবেক এবং ঐ কমিস্যানরেরা উচিত বোধ করিলে একটী বিক্রয়পত্র প্রস্তুত করিতে পারেন এবং তাহাতে তাঁহারদের সাধারণ মোহর থাকিবেক এবং যে ভূমি ও বাটী এবং অধিকারিত্বের বিষয়ে ঐ খরীদ বা ক্ষতিপূরণের টাকা জমা হইয়াছে তাহার বিবরণ এবং যে কারণপ্রযুক্ত ঐ টাকা জমা হইয়াছে তাহা এবং যে ব্যক্তির নামে ঐ খরীদের বা ক্ষতিপূরণের টাকা জমা হইয়াছে তাঁহারদের নাম ঐ বিক্রয়পত্রে থাকিবেক। এবং তাহা হইলে যে ব্যক্তির নিমিত্তে এবং সম্পর্কে ঐ খরীদ বা ক্ষতিপূরণের টাকা সেইরূপে জমা হইয়াছে তাঁহারদের সেই ভূমি ও বাটী এবং অধিকারিত্বে যে সকল স্বত্ব ও লাভ থাকে তাহা সম্পূর্ণরূপে ঐ কমিস্যানরেরদের প্রতি অর্পণ হইবেক এবং সেই ব্যক্তিরদের সম্পর্কে ঐ কমিস্যানরেরা সেই ভূমি ও বাটী এবং অধিকারিত্বের তৎক্ষণাৎ দখল পাইতে পারেন ইতি।

৫৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে টাকা এইরূপে পূর্ব্বোক্ত প্রকারে জমা হইয়াছে তাহার বা তাহার কোন অংশের অথবা যে ভূমি কি বাটী বা এমারতের সম্পর্কে ঐ টাকা জমা হইয়াছে তাহার বা সেই ভূমি বা বাটী কি এমারতের কোন অংশের বা তাহার মধ্যে কোন লাভের দাওয়া যে ব্যক্তি করেন সেই ব্যক্তি দরখাস্ত করিলে ঐ সুপ্রিম কোর্ট একটি পক্ষে যেরূপে এ কোর্টের উচিত বোধ হয় সেইরূপে সরাসরীমতে ঐ টাকা কোম্পানির কাগজে অর্পণ করিতে এবং পূর্ব্বোক্তমতে উক্ত গবর্ণমেণ্টের এজেণ্টের হাতে আমানৎ করিতে হুকুম করিতে পারেন এবং যে ব্যক্তি সেই টাকা বা ভূমি বা বাটী কি এমারৎ বা তাহার কোন অংশের দাওয়া করেন সেই ব্যক্তিরদের মধ্যে আপনং স্বত্ব বা অধিকার বা লাভ অনুসারে সেই টাকা বণ্টন করিয়া দিতে বা তাহার সুদ দিতে হুকুম করিতে পারেন এবং ঐ আদালতের যেরূপ যথার্থ বোধ হয় সেইরূপে ঐ বিষয়ে আর কোন হুকুম করিতে পারেন ইতি।

৫৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের এইরূপ কোন কার্য্যে ঐ কমিস্যানরেরদের অংশি হওন আবশ্যক অথবা ক্ষমতা হইবেক না কিন্তু ঐ আদালতের সমক্ষে সরাসরী দরখাস্তের দ্বারা উপস্থিত হওয়া বিষয়ে যেরূপ রীতি ও ব্যবহার আছে সেইরূপ দরখাস্তকারি ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা সেই সম্পত্তিতে লভালাভযুক্ত অন্য ব্যক্তিরদিগকে রীতিমত এত্তেল দিবেন এবং ঐ অন্য ব্যক্তিরা ঐ সরাসরী মোকদ্দমায় আপনং অধিকার ও লাভ রক্ষা করিবার এবং বজায় রাখিবার নিমিত্তে উপস্থিত হইতে পারিবেন ইতি।

৫৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের পশ্চাৎ লিখিত কথার যে নানা অর্থ এই আইনের দ্বারা নিরূপণ হইয়াছে যদি সেই বিষয়ে অথবা তাহার পূর্ব্বাপর কথায় সেই অর্থ করণের বিরুদ্ধ কিছু না থাকে তবে সেই কথার সেই অর্থ হইবেক। বিশেষতঃ যে কথা এক বচনে লেখা গিয়াছে তাহাতে বহু বচনের অর্থও বুঝাইবেক এবং যে কথা বহু বচনে লেখা গিয়াছে তাহার অর্থ এক বচনেও হইবেক এবং যে কথা পুংলিঙ্গ আছে তাহা যদি "পুং" এই বিশেষ লেখা না থাকে তবে স্ত্রীলিঙ্গও বুঝাইবেক। এবং ব্যক্তি এই কথা বহু জনবিশিষ্ট বা এক জনের চাকরিপ্রাপ্ত সমাজ বুঝাইবেক। এবং "শপথ" ও "সুকৃতি" এবং "প্রতিজ্ঞা" এই কথা যখন অন্য কথায় সংযুক্ত না থাকে তখন তাহাতদর্থে

when used alone shall include oath or affirmation or other declaration lawfully substituted for an oath in such case by any Legislative Act of the Governor General of India in Council, or by any Act of the Parliament of Great Britain extended to India. The word "Street" shall include any square, circus, street, court, alley, footpath, highway, lane, road, thoroughfare, public passage, or other public place within the said Town. The words "the said Commissioners" shall mean the Commissioners for the time being appointed or elected under the provisions of Act No. of 1847.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 31st day of January next.

G. A. Bushby,
Secy. to the Govt. of India.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 1.

To the Judges in the Lower Provinces.

I am desired to request that you will call upon the Principal Sudder Ameen, Sudder Ameen and Moonsiffs of your district, to submit without loss of time, the information required by the accompanying form. You are requested also to submit a similar return for your own Court.

2. In the first column the Pleaders are to be entered according to their degrees of personal qualification and merit, and extent of practice, and it is expected that the several judicial functionaries, in preparing this gradation list, will endeavor to approach as nearly as possible to accuracy and correctness. Should there be any doubt as to the relative superior qualities of any two or more of the Pleaders they should be bracketed together. In forwarding the returns you are requested to favor the Court with your own opinion as to the gradation lists submitted by the subordinate Judges, should your experience in the district enable you to speak to the characters and qualifications of the Vakeels of their Courts.

3. In the column of remarks, a note should be entered stating briefly and as nearly as practicable, the proportion of business enjoyed by each Pleader, with reference to the quantity ordinarily before the Court. Should it appear that qualification and merit exist in any case without much practice, owing to recency of appointment, a note to that effect should also be entered in this column.

4. In order to facilitate the preparation of the returns, blank forms are herewith sent for circulation to the uncovenanted Judges of your District.

W. Kirkpatrick, *Deputy Register.*
Fort William, the 2d January, 1847.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৯ জানুআরি।]

শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের কোন আইনের দ্বারা বা ভারতবর্ষে প্রচলিত ইঙ্গলণ্ড দেশের পার্লিমেণ্টের কোন আক্টের দ্বারা শপথের পরিবর্ত্তে যে কোন শপথ বা সুকৃতি কি প্রতিজ্ঞা আইনমতে নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে তাহাও বুঝাইবেক। এবং "রাস্তা" এই কথা কোন চক বা আখড়া কি রাস্তা কিম্বা অঙ্গন বা সুড়িপথ কি পদব্রজে গমনোপযুক্ত পথ বা রাজমার্গ কিম্বা গলি অথবা পন্থা বা খোলা পথ কি প্রবেশের স্থান বা অন্য কোন সাধারণ জায়গা বুঝাইবেক। এবং "উক্ত কমিস্যনর" এই কথা ১৮৪৭ সালের অমুক নম্বরী আইনের বিধির অনুসারে যে কমিস্যনরেরা মনোনীত কি নিযুক্ত হন তাঁহারদিগকে বুঝাইবেক ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ৩১ জানুআরি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

সদর দেওয়ানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

১ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত জজ সাহেব বরাবরেষু।

পশ্চাৎ লিখিত পাঠে যে সম্বাদ দেওনের আবশ্যক আছে তাহা অগৌণে দাখিল করিতে তোমার জিলার প্রধান সদর আমীন ও সদর আমীন ও মুনসেফদিগকে হুকুম দিতে আদেশ করিতেছি। এবং তোমার নিজ আদালতের বিষয়ে সেইরূপ কৈফিয়ৎ দাখিল করিতে তোমার প্রতি আদেশ হইতেছে।

২। প্রথম ঘরে উকীলেরদের নিজ যোগ্যতা ও গুণ ও ওকালতীর বাহুল্যের তারতম্যঅনুসারে তাঁহারদের নাম ক্রমশঃ লিখিতে হইবেক এবং গবর্ণমেণ্টের অপেক্ষা আছে যে নানা আদালতসম্পর্কীয় কর্ম্মকারকেরা সাধ্যপর্য্যন্ত এই তারতম্যের ফিরিস্তি যথার্থ ও সূক্ষ্মরূপে প্রস্তুত করিবেন। যদি কোন দুই বা ততোধিক উকীলের গুণের শ্রেষ্ঠতার বিষয় নিশ্চয়করা দুঃসাধ্য হয় তবে তাঁহারদের নাম ব্রাকেটের* মধ্যে লিখিতে হইবেক। তোমার জিলার বিষয় উত্তম জ্ঞাত থাকাপ্রযুক্ত তুমি যদি অধীন আদালতের উকীলেরদের আচার ব্যবহার ও যোগ্যতার বিষয়ে কিছু কহিতে পার তবে এই সকল কৈফিয়ৎ পাঠাওনের সময়ে এ অধীন বিচারকেরদের দরপেশকরা তারতম্যের ফিরিস্তির বিষয়ে আপন মত জানাইবা।

৩। মন্তব্য কথার ঘরে আদালতে সামান্যত উপস্থিত কর্ম্মের যে অংশ প্রত্যেক উকীলের হাতে আছে তাহা সংক্ষেপরূপ এবং সাধ্যপর্য্যন্ত লিখিতে হইবেক। যদ্যপি এইমত বোধ হয় যে কোন উকীলের যোগ্যতা ও গুণ থাকিতেও অল্প কাল নিযুক্ত হওনপ্রযুক্ত তাঁহার তাদৃশ ওকালতী নাহি তবে তাহা ঐ ঘরে বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবেক।

৪। কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করণের সুগম হওনার্থ তোমার জিলার অচিহ্নিত বিচারকেরদের মধ্যে বণ্টন করিবার জন্যে লেখাশূন্য পাঠ তোমার নিকটে ইহার দ্বারা পাঠান যাইতেছে।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২ জানুআরি।

* যথা [ ]

Return of the Pleaders practising in the Court of the

Number according to qualification, merit and extent of practice.	Name of Pleader.	Date of Appointment.	Remarks.
1.	A B.	1st March, 1825.	Has about ¼ of the practice of the Court.
2.	C. D.	10th September, 1835,	Have each about a fifth of the practice of the Court.
3.	E. F.	1st May, 1840.	

(True Copies)
W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

অমুক আদালতে ওকালতী কর্ম্মকারি উকীলেরদের তৈকিয়ৎ।

লোগ্যতা ও গুণ ও ওকালতীর রাছলোর অনুসারে তাঁহারদের সংখ্যা।	উকীলের নাম।	নিযুক্ত হওনের তারিখ।	মন্তব্য কথা।
১	অমুক।	১৮২৫ সাল ১ মার্চ।	আদালতের ওকালতী কর্ম্মের চারি ভাগের এক ভাগ আছে।
২	{অমুক।	১৮৩৫ সাল ১০ সেপ্টেম্বর	{আদালতের ওকালতী কর্ম্মের পঞ্চম
৩	{অমুক।	১৮৪০ সাল ১ মে।	{ভাগের এক ভাগ প্রত্যেকের আছে।

(যথার্থ নকল।)
ডবলিউ কর্কপাট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

The 8th January, 1847.

APPOINTMENT.

Baboo Chunder Kiswur Rai, to be Officiating Moonsiff of Lushkerpore, Zillah Sylhet, during the absence on leave of the incumbent.

LEAVES OF ABSENCE.

Moonshee Chytun Churn Dass Moonsiff of Lushkerpore, Zillah Sylhet, for 3 weeks.

Baboo Gobind Chund Bose, Moonsiff of Roopgunge, Dacca, for 15 days.

J. HAWKINS, *Register.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

১৮৪৭ সাল ৮ জানুআরি।

নিয়োগ।

জিলা শ্রিহটের লশ্করপুরের মুনসেফের অনুপস্থান-পর্য্যন্ত শ্রীযুত বাবু চন্দ্রকিশোর রায় ঐ স্থানের একটিৎ মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

জিলা শ্রিহটের লশ্করপুরের মুনসেফ শ্রীযুত মুনশী চৈতন্যচরণ দাস তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

ঢাকার রূপগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোবিন্দচন্দ বসু পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৬ জানুআরি।

ভাগলপুরের একটিৎ সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এস আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr. W. S. Alexander,) গত মাসের ৩১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

ত্রিপুরার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত টি ক্রুস সাহেব (Mr. T. Bruce,) গত মাসের ৩০ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন্।

যশোহরের একটিৎ মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ডবলিউ সিটন কার সাহেব (Mr. W. Seton Karr,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এক জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৬ জানুআরি।

শ্রীযুত পিয়র্সন সাহেবের (Mr. Pearson,) অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুমনা হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত ই জে সি রিচার্ডসন সাহেব (Mr. E. J. C. Richardson,) শ্রিলটের মাজিস্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহকরিবেন।

শ্রীযুত ডাক্তর ই রোএর সাহেব (Dr E. Roer,)জিলা বাবড়ার দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টর হইবেন।

সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত জে আণ্ডর্সন সাহেব (Mr. J. Anderson,) জিলা বালেশ্বরের দলীল দস্তাবেজের রেজিষ্টর হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৬ জানুআরি।

রাজশাহীর সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জি সি চীপ সাহেব (Mr. G. C. Cheap,) আপন সিরিশতার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিয়া পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

মসোহরের মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত আর হামটন সাহেব (Mr. R. Hampton,) গত মাসের ১৩ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত "প্রিকর্সর" নামক বাষ্পীয় জাহাজের না গমনপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

শ্রিলটের একটিৎ মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত ই এ পিয়র্সন সাহেব (Mr. E. A. Pearson,) দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট ই এ রৌলাট সাহেব (Lieut. E. A Rowlatt,) চারি মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

নদীয়ার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত ডবলিউ টি লা সাহেব (Mr. W. T. Law,) এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বাকরগঞ্জের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত বাবু যোগেশচন্দ্র ঘোষ গত সেপ্টেম্বর মাসের ৯ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত গত মাসের ৫ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

চাটিগাঁর প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মনিরুদ্দীন মহম্মদ চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

রঙ্গপুরের সদর আমীন শ্রীযুত বাবু ভাগীরথ বক্ষ সেনাপতি গত অকটোবর মাসের ২৮ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত পীড়াপ্রযুক্ত গত অকটোবর মাসের ১১ তারিখঅবধি আগামি মাসের ১ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৮ জানুআরি।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে অর্থাৎ সিংহভূমে শ্রীযুত গবরনর্ জেনরল বাহাদুরের প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট ডবলিউ এচ ওক্স সাহেব (Lieut. W. H. Oakes,) গত মাসের ৮ তারিখে সিবিল চিকিৎসক শ্রীযুত সি বি চামর্স সাহেবের (Mr. C. B. Chalmers,) প্রতি ঐ জিলার কর্ম্মের ভার অর্পণ করেন্।

রাজশাহীর সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জি সি চীপ সাহেব (Mr. G. C. Cheap,) বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন্।

সারণের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ বি হেথর্ণ সাহেব (Mr. H. V. Hathorn,) দায়েরসায়েরী কর্ম্মে গমনার্থ গত মাসের ৩০ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন্।

খনাসরীম প্রদেশের কমিস্যনর শ্রীযুত জে আর কলবিন সাহেব (Mr. J. R. Colvin,) গত মাসের ২৯ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন্।

কটকের একটিৎ সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত বি জে কলবিন সাহেব (Mr. B. J. Colvin,) বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন্।

বীরভূমের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এফ কার্ডিউ সাহেব (Mr. F. Cardew,) বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

---

৭৬ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর্ সাহেবের হুকুম।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৩ জানুআরি।

কটকের কালেক্টর শ্রীযুত এম এস গিলমোর সাহেব (Mr. M. S. Gilmore,) গত মাসের ১৮ তারিখে আপন খাজানাখানার ভার আপন আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত টি বি মাকটিয়র সাহেবের (Mr. T. B. Mactier,) প্রতি অর্পণ করেন্।

মুঙ্গেরের মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত ডি কনলিফ সাহেব (Mr. D. Cunliffe,) বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট জি ফেথফুল সাহেব (Lieut. G. Faithful,) গত নবেম্বর মাসের ১৬ তারিখে আকাবে আরাকাণের কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিষ্টাণ্টী কর্ম্ম গ্রহণ করেন্।

বেহারের একটিৎ কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ বেল সাহেব (Mr. W. Bell,) বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

কটকের একটিৎ সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত বি জে কলবিন সাহেব (Mr. B. J. Colvin,) বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে কটকের সেপসিয়াল কমিস্যনরী কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন্।

অশুদ্ধ শোধন।

১৮৪৬ সালের নবেম্বর মাসের ২৪ তারিখের গেজেটের ৬৪১ পৃষ্ঠায় শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট জি ফেথফুল সাহেব (Lieut. G. Faithful,) সান্দোএ স্থানে কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিষ্টাণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন এই স্থলে "সান্দোএ স্থানে" এই কথার পরিবর্ত্তে "আকাবে" এই কথা পাঠ করিতে হইবেক।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর্ সাহেবের হুকুমক্রমে। এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

---

৯৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২ জানুআরি।

শ্রীযুত মৌলবী নালামৎ উল্লা ১৮৩৩ সালের ৯ আইন অনুসারে নওয়াখালীর ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

১৮৪৭ সাল ১৩ জানুআরি।

শ্রীযুত কাপ্তান এস আর টিকেল সাহেব (Captain S. R. Tickell,) আরাকাণের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট জে সি হটন সাহেব (Lieutenant J. C. Haughton,) দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবরনর্ জেনরল বাহাদুরের এজেণ্ট সাহেবের প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর্ সাহেবের হুকুমক্রমে। এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

LAND ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারানুসারে জিলা কটক মধ্য প্রদেশের আবকারী ইলাকার সাবিক দারোগা মাধবহরি মিত্র ও মোহরির দুর্গাপ্রসাদ মিত্র ও দারোগা মজকুরের জামিনদার দুলভরাম মিত্র মুতোফা ও মাণিকরাম মিত্র ও শম্ভুনাথ মিত্র এ সকলকার নীচের লিখিত জাবদান মধ্যে যে হক আছে উক্ত জিলা মধ্য প্রদেশ কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে সন ১৮৪৭ সালের জানুআরি মাসের ২৫ তারিখ মুতাবেক সন ১২৫৪ সাল মাঘ মাসের ১৪ তারিখ রোজ সোমবার দিবসেতে দারোগা ও মোহরিরের তোসরফাতীর বাকী টাকা আদায় না করণহেতু বিনাগুজরে নীলাম হইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক।

শ্রেণীর নম্বর	কি প্রকার মাহাল	জিলার চৌহদ্দীর নম্বর	নাম মাহাল	নাম মালিক যাহার নাম সনদ মজুরে রহিয়াছে	সনদ মুদ্দৎ	বাকী পাওন সরকার ইর্‌তদাদ সন ১৮৩৯ ও ৪০ সাল লাগাএত সন ১৮৪৪ ও ৪৫ সাল	ইফিসৎ
১	বাকী মালগুজারিস্বরূপ আদায় হইবে সেইরূপ আদায় করিবার উচিত হইয়া দাবির নিমিত্তে বিক্রি হইবার মাহাল		পরগনে বানুবিসী তপে রঘুনাথপুর শামিল মৌজে রঘুনাথপুর মা ১।১০।৷৮ ও মৌজে অযোধ্যাপুর মা ১ ন ও মৌজে সুখজুইং মা ১।১২৸৶ ও মৌজে কোরকোরা মা ০।১২৸ ও মৌজে ভাশীলপুর মা ০।১১৶ একোন মা ১০।১০। লাখরাজ বাহেল।	সুবাস মিশ্র		৭৮৩৮৷৷৩।	এ নকশা চারি নম্বর লিখিত লাখরাজবৃত্তিতে যে হক মাধবহরি মিত্র দারোগা ও দুর্গাপ্রসাদ মিত্র মোহরির ও দারোগা জামিনদার দুলভরাম মিত্র মুতোফা ও মাণিকরাম মিত্র ও শম্ভুনাথ মিত্র এ সকলের আছে সরকারের তোসরফাতী বাকী টাকা আদায় কারণ নীলামে বিক্রয় হইবেক।
১	এজন		পরগনে এজন তপে এজন মৌজে রঘুনাথপুর মা ৪।১১'৶ লাখরাজ বাজেয়াপ্তি	এজন	২০৭	৭৮৩৮।০৩।	এজন
১	এজন		পরগনে এজন তপে এজন মৌজে চাঁদপুর মা ০।১১। লাখরাজ বাজেয়াপ্তি	এজন	০।১১	৭৮৩৮৷৷০৩৷৷	এজন
১	এজন		পরগনে এজন তপে এজন মৌজে অযোধ্যাপুর মা ০।১১ লাখরাজ বাজেয়াপ্তি	এজন	০০/১১	৭৮৩৮৷৷০৩৷৷	এজন
১	এজন		পরগনে এজন তপে এজন মৌজে চাঁদপুর মা ১।৪। লাখরাজ বাজেয়াপ্তি	এজন	০০।৯	৭৮৩৮৷০৩৷৷	এজন
১	এজন		এজন মা ৩।৫।/ লাখরাজ বাজেয়াপ্তি	এজন	২০১	৭৮৩৮৷০৩৷৷	এজন
১	এজন		পরগনে এজন তপে এজন মৌজে অযোধ্যাপুর মা ০।৫৷৷৶ লাখরাজ বাজেয়াপ্তি	এজন	০০১১	৭৮৩৮৷৷৶৩৷৷	এজন
১	এজন		পরগনে এজন তপে এজন মৌজে কোরকোরা মা ৫।১০/ লাখরাজ বাজেয়াপ্তি	এজন	১৸৫	৭৮৩৮৷৷৶৩৷৷	এজন

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট । ১৮৪৮ । ২২ জানুয়ারি ।]

শ্রেণীর নম্বর	কি প্রকার মাহাল	জিলার চৌকীর নম্বর	নাম মাহাল	নাম মালিক যাহার নাম সদর দফ্তরে লেখা আছে	সদর জমা	বাকী পাওনা সরকার ইংরাজী সন ১৮৩৯ ও ৪০ সাল লাগাএত সন ১৮৪৪ ও ৪৫ সাল	মৈফিয়ৎ
১	বাকী মালগুজারিরূপ আদায় হইবে সেইরূপ আদায় করিবার উচিত হইয়া নাবীর নিমিত্তে বিক্রি হইবার মাহাল	০	পরগনে এঙ্গন তপে এঙ্গন মৌজে রঘুনাথপুর মা ০।১৮৵ লাখরাজ বাজেয়াফ্তি	শম্ভুনাথ মিত্র	৮	৭৮৩৮।০৩॥	এ নকশা চারি নম্বর লিখিত লাখরাজ বৃত্তিতে যে হক মাহেহরি মিত্র মহারোগ ও দুর্গাপ্রসাদ মিত্র মোহরীর ও দারোগা জামিনদার দুর্লভরাম মিত্র মুতোফ ও মাণিকরাম মিত্র ও শম্ভুনাথ মিত্র এ সকলের আছে সরকারের তোসরফাতি বাকী টাকা আদায় করণ নীলামে বিক্রয় হইবেক।
৩	এঙ্গন	০	পরগনে এঙ্গন মৌজে চক রামনাথপুর মা ১ ৩৸৵ লাখরাজ বাজেয়াফ্তি	মুরলী মিত্র	০	৭৮৩৮।০৩৸	এঙ্গন
৩	এঙ্গন	০	এঙ্গন মা ০।১১৸ লাখরাজ বাজেয়াফ্তি	এঙ্গন	০।৭	৭৮৩৮॥০৩।	এঙ্গন
৩	এঙ্গন	০	পরগনে এঙ্গন মৌজে গোপালপুর মা ১।১৮৵ এঙ্গন	এঙ্গন	০।০৮	৭৮৩৮।০৩।	এঙ্গন
৩	এঙ্গন	০	পরগনে পাইকা তালুকে শিবনগর মৌজে ব্রহ্মত্তর মা ১।২৩৸ লাখরাজ বাজেয়াফ্তি	এঙ্গন	০।১০	৭৮৩৮।০৩০	এঙ্গন
১	এঙ্গন	০	পরগনে এঙ্গন তালুকে এঙ্গন মৌজে এঙ্গন মা ০।১০। লাখরাজ বাজেয়াফ্তি	নালু মিত্র	০।৭	৭৮৩৮।০৩৸	এঙ্গন
১	এঙ্গন	০	এঙ্গন মা ৪।১৯। লাখরাজ বাজেয়াফ্তি	মুরলী মিত্র	২।৩	৭৮৩৮॥০৩।	এঙ্গন

৪ তারিখ জানুআরি সন ১৮৪৮ সাল

T. B. MACNEILL, *Deputy Collector in charge.*

সমুদায় দেওয়া যাইতেছে যে সন ১২৪৫ সালের প্রথম আইনের ১ ধারানুসারে জিলা হুগলি মধ্য প্রদেশের শামিল আবকারী দারোগার সাবিক দারোগা মাধবহরি মিত্রের জমিদার কৃষ্ণহরি দাস উরফ কৃষ্ণহরি মিত্রের নীচের লিখিত জায়দাদ মধ্যে যে হক আছে সে উক্ত জিলা কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে সন ১৮৪৭ সালের জানুআরি মাসের ২৫ তারিখ মোতাবেক সন ১২৫৩ সালের মাঘ মাস ১৪ তারিখে সোমবার দিবস দারোগা ও মোহরিরদিগের তোসরফাতী টাকা আদায় না করণ হেতু বিনাওজরে নীলাম হইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক।

ক্রমিক নম্বর	কি প্রকার মাহাল	জেলার হেদীব নম্বর	নাম মাহাল	নাম মালিক যাহার নাম সদর দপ্তরে লেখা হয়	সদর জমা	বাকী পাওন সরকার ইত্তরাব সন ১৮৩৯ ও ৪০ সাল লাগাএত সন ১৮৪৪ ও ৪৫ সাল	কৈফিয়ৎ
১	বাকী মালগুজারী হরুপ আদায় হইবে সেইরূপ আদায় করিবার উচিত হইয়া দাবির নিমিত্তে বিক্রি হইবার মাহাল	০	পরগনে বানুবিশী মৌজে রঘুনাথপুর মা ১।৫৷৷ লাখরাজ বাজেয়াপ্তি	শ্রীহরি মিত্র	১৷৷১	৭৮৩৮।৹৩৷৷	এ নকশা চতুর্থ স্বরলিখিত লাখরাজ বৃত্তিতে যে হক কৃষ্ণহরি দাস উরফ কৃষ্ণহরি মিত্রের আছে এ জিলা আবকারি দারোগা মাধবহরি মিত্র ও দুর্গা প্রসাদ মিত্র তোসরফাতী টাকা আদায় নিমিত্তে নীলামে বিক্রি হইবেক
৬	এজন	০	এজন মা ০ ।৩৷৷৶	প্রাণনাথ মিত্র ও গৌরহরি মিত্র ও কৃষ্ণহরি মিত্র	৶১	৭৮৩৮।৶৩৭	এজন
৬	এজন	০	পরগনে বানুবিশী তপে রঘুনাথপুর মৌজে রঘুনাথপুর মা ০ ।২৪দ লাখরাজ বাহালী ...	প্রাণনাথ মিত্র ও গৌরহরি মিত্র ও ভোলানাথ মিত্র	০	৭৮৩৮৷৷৶৩৭	এজন
৬	এজন	০	পরগনে এজন মৌজে মন্দারপুর মা ১।২৪/ লাখরাজ বাজেয়াপ্তি	প্রাণনাথ মিত্র	৷৹	৭৮৩৮৷৷১৩৷৷	এজন
৬	এজন	০	পরগনে এজন তালুকে বারিমুন মৌজে কপালেশ্বর মা ০ ।২২৷৷৶ লাখরাজ বাহাল	এজন	০	৭৮৩৮৷৷৶৩৭	এজন
৬	এজন	০	পরগনে এজন তালুকে রামচন্দ্রপুর ওগের মৌজে কুরতাজ মা ০ ।১১। লাখরাজ বাহাল ...	এজন	০	৭৮৩৮৷৷৶৩৷৷	এজন
৬	এজন	০	পরগনে এজন মৌজে পাটলিকা মা ১ ।০৷৷ লাখরাজ বাজেয়াপ্তি	প্রাণনাথ মিত্র গৌরহরি মিত্র ..	৷৷৶১	৭৮৩৮৷৷১৩৷৷	এজন
৬	এজন	৪৪৫	পরগনে এজন পটনে মণিজঙ্গ জমিদারী ...	প্রাণনাথ মিত্র ও রঘুনাথ মিত্র ও গৌরহরি মিত্র ও মাধবহরি মিত্র ও ব্রজনাথ মিত্র ও কৃষ্ণহরি দাস জমিদারান	৩৮৶১	৭৮৩৮৷৷৶৩৷৷	এজন

৪ তারিক জানুআরি সন ১৮৪৭ ইঙ্গিত।

T. B. MACTIER, *Deputy Collector in charge.*

এস্তাহারনামা কালেক্টরী কাছারী চট্টগ্রাম

যেহেতুক ১৮৫৫ সনের ১ প্রথম আইনের মর্ম্মানুসারে নীচের লিখিত মাহালাত লাগাতে কিস্ত নবেম্বরের বাকী খাজনা আদায়ে নিমিত্তে উক্ত আইনের ২ দফামতে এস্তেহার দেওন হইতেছে যে ঐ সকল মহাল সন ১৮৪৭ ইঙ্গরেজির তারিখ ২৮ জানুআরি মতাবেক সন ১২৫৩ বাঙ্গলার তারিখ ১৬ মাঘ রোজ বৃহস্পতিবার ঐলা মজকুরের কালেক্টরি কাছারিতে বিনাওজরে নীলাম হইবেক ইতি তারিখ ৫ জানুআরি সন ১৮৪৭ ইঙ্গরেজী।

নম্বর রুকম	মাহালের রুকম	মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৫১ ইং ৩১ ডিসেম্বরের পরের যে বাকী	কৈফিয়ৎ
	কায়মী	৩২৫	তরফ ললিত শঙ্কর	পার্ব্বতীচরণ দাস	১৭০।৵১	০৭৭।২ ০	এই মাহাল দহসাল নিজ মাহালের বাকীর কারণ বিক্রী হইবেক।
	কায়মী	৭৭১	তরফ আমিরচান্দ	মাহামুদ কাদির	৫৮ ১	২৷৯	ঐ
	কায়মী	১১৭৯	তরফ চান্দ মুন্সাফর	সদারাম	৫৮৷৫	১১।২	ঐ
	কায়মী	২১৯১	তরফ নিয়াজ হামিদ	গোলামআসরফ রোসন মদন	৬৩ ৪	৩০৷২	ঐ
	কায়মী	৫	মৌজে ছত্রপাড়া তালুক আবদুল হোচন খোন্দকার ...	খোদ	১।/	২।৵১	এই মহাল দহসাল নিজ মাহালের বাকীর কারণ বিক্রী হইবেক।
	কায়মী	১৯	মৌজে নওয়াপিসপুর তালুক মাহামুদ জৌতল হাচন আলি বাখর আলি	খোদ	৫৷১	১৷৯	ঐ
	কায়মী	৪১	মৌজে মির্জাপুর তালুক কুলচন্দ্র কৃষ্ণচরণ রামসুন্দর ভট্টাচার্য্য	খোদ	১	।৯	ঐ
	কায়মী	৭১	তালুক আছানোল্লা মিরাজান	খোদ	১ ০	।৯	ঐ
	কায়মী	২	মৌজে নলুয়া তালুক হরকিশোর ঠাকুর ...	খোদ	৵৯	।৵১	ঐ
	কায়মী	৫২	তালুক মন্নু আমান আলি মনোচান্দ উমেদালি লাল চান্দ চান্দ গাজি	খোদ ...	৭	।৵১	ঐ
	কায়মী	৭১	তালুক কৃষ্ণদাস ভট্টাচার্য্য	খোদ ...	।৵৪	১ ১	ঐ
	কায়মী	৮৪	তালুক রামগতি ঠাকুর	খোদ ...	৪	৵৫	ঐ
	কায়মী	৮৮	তালুক রামজয় দে	খোদ	১	০১	ঐ
	কায়মী	৯১	তালুক মৃত্যুঞ্জয় চক্রবর্ত্তী	খোদ	।৮	৷৷ ৮	ঐ
	কায়মী	৯৭	তালুক শ্রীমতী যমুনা	খোদ	৵৪	৮	ঐ
	কায়মী	১০৯	তালুক রামজয়	খোদ	৭	০১	ঐ
	কায়মী	৫০	মৌজে মনিয়াবাদ তালুক শ্রীমতী মনিকাবানু	খোদ	৷৷ ১	১ ১	ঐ
	কায়মী	৪৭	মৌজে লোহাগাড়া তালুক বোচাখাতি	খোদ	১৷৷ ১	।৫	ঐ
	কায়মী	১	মৌজে পোপাদিয়া তালুক রামগোপাল রামচরণ আত্মারাম	খোদ	।১	।০	ঐ
	কায়মী	১৭	তালুক শ্রীমতী ও রামদেবক আচার্য্য	খোদ	৵১০	০০	ঐ

নম্বর রকম	মাহালের রকম	মাহালের নম্বর	মাহালের নাম			সদর জমা	সন ১২৮১ ই° ১১ ডিসেম্বরের পরের জমা	মন্তব্য
	কায়মী	৫৪	তালুক রামকিশোর দত্ত ..	খোদ	. . ...	১৬	৬	নিজ মাহালের বাকীর কারণ নিক্কী হইবেক।
	কায়মী	৫৫	তালুক শ্রীমতী আনন্দ শ্রীমতী ভুবনেশ্বরী ..	খোদ		২	৷৪	ঐ
	কায়মী	৬৭	তালুক মিত্রবিন্দা . .	খোদ	..	৯	৷৯	ঐ
	কায়মী	৭১	তালুক শ্রীমতী কুণ্ড	খোদ	.. .	৴৯	৭	ঐ
	কায়মী	৯০	তালুক কালিদাস ঠাকুর	খোদ	.. ... .	৬	৷৯	ঐ
	কায়মী	১০৭	তালুক আজিজোল্লা মোস্তফা আলি .	খোদ	. ...	১	৪	ঐ
	কায়মী	১২৩	তালুক রামরতন নট	খোদ	.. ..	৹৬	১০	ঐ
	কায়মী	১২৬	তালুক বিজন আলি মহরত আলি কালু পোতদন ...	খোদ	. .. .	৷৹	৷৭	ঐ
	কায়মী	১২৭	তালুক রামলোচন আচার্য্য	খোদ	... ...	৩	৷৫	ঐ
	কায়মী	৩	মৌজে শীতলপুর তালুক মিরচুফানি সুবেদার ...	খোদ	. .	৷ ৯	২ ৷৹ ৬	ঐ
	কায়মী	৬	তালুক হাসন আলি	খোদ	... .. .	৷৷৹১৹	৪৷৹	ঐ
	বিকায়মী	৪	মৌজে মাইজভাণ্ডার তালুক মহরত খাঁ	খোদ	.. ... .	৮৮	৮৮	ঐ
	কায়মী	৫	মৌজে পাকয়া তালুক কালিদাস . ..	খোদ	... ..	১১	৷৹	ঐ
	কায়মী	৬	তালুক রামচরণ	খোদ	.. ..	৮	৷ ৫	ঐ
	কায়মী	৭	তালুক রামজয় চক্রবর্ত্তী ..	খোদ	... .	৷৯	৷ ৬	ঐ
	কায়মী	২৬	তালুক গোপীনাথ আরাধন	খোদ	.. ...	১ ৷৮	১ ৷৮	ঐ
	কায়মী	৩৮	তালুক গোপীনাথ পাঠক ...	খোদ		৷৷৹ ৩	৷৹ ১	ঐ
	কায়মী	৪৮	মৌজে খইয়াখালি তালুক বাকর আলী আবহন আলী সকর আলী	খোদ	..	৷৷৹ ৬	৷৹ ৩	ঐ
	কায়মী	৫৬	তালুক গঙ্গাদাস সেন	খোদ	..	১৪ ৩	৬৷৹	ঐ
	কায়মী	৫৯	তালুক রামদাস	খোদ	...	৴১৹	৴৹	ঐ
	কায়মী	৬১	তালুক বিনুকা	খোদ	...	৷৴	৷ ৫	ঐ
	কায়মী	৬৬	তালুক ফকিরচান্দ ঠাকুর	খোদ		৯	৷৹	ঐ
	কায়মী	৫	মৌজে পহরচান্দ তালুক সাহি চৌধুরী ...	খোদ	... ..	১৷৹৩	৯৩৷৫	এতদ্দ্বারা আহেন হামিদের খাজা বাকীর কারণ এই মাহাল নিক্কী হইবেক।
	কায়মী	১৬২	মৌজে পানাকাটা তালুক মাহামুদ নেয়াজ মুনসী ...	খোদ	... ...	১৪৷৷৹	১০৩৷৹	এতদ্দ্বারা মাহামুদ নেয়াজ মুনসীর খাজা বাকী আদায়ের কারণ এই মাহাল নিক্কী হইবেক।
	কায়মী	৬৫	মৌজে কাহারিয়াঘোন তালুক বৃন্দাবন মুস্তফির ..	খোদ	... .. .	৬৪৲	২০১৷৹৮	তালুক গোলাম আলির খাজা বাকী আদায়ের কারণ এই মাহাল নিক্কী হইবেক।

C. T. BUCKLAND, *Actg. Collector*

এষ্টেট্‌সনাম কাছারী কালেক্টরী তরফ মোকাম।

সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ১ ধারামতে ইহার তাবৎ সম্বন্ধ যেহেতু এই লিখিত ও নিম্ন বাঙ্গালা মহালসকল এই কালেক্টরী কাছারিতে সন ১৮৪৭ সালের ১২ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৫৩ সালের ১৭ মাঘ শুক্রবার নিয়মিত সময়ে বিনাগুজরে নিলাম বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৫ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৫৩ সাল তারিখ ২১ পৌষ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকার	জেলার হেঁজীপত্তে মহালের নম্বর	মহালের নাম	ইহার নিষ্কর মালেকদিগের নাম	সনের জমা	তুমার কী বা অগ্রতুমার	টিপ্পনিতে
১	ইজমুবারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	নং ৩৪১	কিং সাবনিয়া, পং নলদী	কাং ভোলানাথ সিকদার ও শুকপ্রসাদ সিকদার	৫১	৪।৮	৫ মহালের খোল আন বন্দোবস্ত দিল্লী হইতে হইয়াছে
ঐ	ঐ	নং ৪৫৭	কিং শুকগ্রাম পং নলদী	তাং অনন্তরাম মিত্র ও নিরাম মিত্র ..	১৩।০১০	১০৷৷১	ঐ
ঐ	ঐ	নং ২১৮	কিং বহুরাহাটী সিং কোন পং হাবেলি	তাং খোন্দকার গোলাম হোসন ও এবাদুল্লা হোসন খোন্দকার .	১৫৫।৭	৭৫।১০	ঐ
ঐ	ঐ	নং ২১	কিং শ্রীরামপটী পং হাবেলি	তাং রাজনারায়ণ মিত্র ও সদারাম ও কালিপ্রসাদ মিত্র . .	১৭ ৩	৪ ১	ঐ
ঐ	ঐ	নং ৩৫১	কিং আলগী পং হাবেলি	তাং রামানন্দ দত্ত ও সদারাম দত্ত ...	১১৷৷৭	৵৮ ১	ঐ
ঐ	ঐ	নং ৩	কিং অযোধ্যা পং কাসিমনগর তাপ্পে বিনোদপুর .	তাং গোবিন্দচন্দ্র ঘোষ	১৩৷৷৮১	৫৷৷১০	ঐ
ঐ	ঐ	নং ১১০	কিং ঝিফলতলা পং বেলফুলিয়া	তাং শিবকিঙ্কর ও নীলমণি ঐবিদার প্রাণনাথ মল্লীক	১১ ৮৭	৭ ১০	ঐ
ঐ	ঐ	নং ৩৪৩	কিং হাবিবনিয়া পং হোগলা . .	তাং কৃষ্ণহরি ঘোষ	৫১ ১৩	৩৫১৯	ঐ
ঐ	ঐ	নং ৩১৮	কিং হসনসিদিগর পং মলদীদিগর	তাং মাহাবত্না ওগয়রহ . ..	১১ ৷ ৭	১ ৮	ঐ
ঐ	ঐ	নং ৩-৪৩। ১১৮৭	কিং দুর্গাপুর ও পং মহামুদসাহি	কাং রসবতুল মহম্মদার নীলাম ঐবিদার ...	১৩ ১০	১ ৮।১০	ঐ
ঐ	ঐ	নং ১১০৯। ৯৪৪	কিং পাইলোবালিয়া পং ঐ	তাং রামচন্দ্র সেন নীলাম ঐবিদার ...	৫১।০	৩০১	ঐ
ঐ	ঐ	নং ৩১০৪। ১১৩৭	কিং কলিমুহরদিগর পং ঐ	তাং হিরণ্ডল আলিদিগর ..	৫৭।৵	১ ১	ঐ
ঐ	ঐ	নং ৩৫১৮। ১৫৮৮	কিং পৈলানপুর পং ঐ	তাং উমাচরণ চক্রবর্ত্তী ও ব্রহ্মময়ী দেবী ...	১৩৷১	৷৷০	ঐ
ঐ	ঐ	নং ৩৫৪১। ১১৩৭	কিং মেগনার মজলিসী নিগর অন্তঃপাতি কিং শ্যামার পাড়া পরগনে ভাহাঙ্গিরাবাদ দিগর	তাং কাশীনাথ সরকার	১১৷৷০	৮১	ঐ
ঐ	ঐ	নং ৩৫৮১। ১০৯৮	কিং কোদলিয়া পং মহামুদসাহি . .	তাং অমৃতময়ী দেবী	১১৷৵	১১১	ঐ
ঐ	ঐ	নং ৩১৭১। ১১১৪	কিং সুলতানপুর ও জুলিয়াদহ পং মহামুদসাহির অন্তঃপাতি তারাগণিয়	কাং রামপ্রসাদ রায়ও . .	১১১	১১১	ঐ
ঐ	ঐ	নং ১৮১৮। ১৫৫৪	কিং মেনগাতি সবই নগর পরগনে মহমুদসাহি	তাং ঈশ্বর রায়ও	১৮ ১	১১ ৪	ঐ

নম্বর লাট	মহালের প্রকার	কেলার তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	তৌজীর লিখিত মালেকেরদিগের নাম	সদর জমা	তখন বাকী লাং অগ্রহায়ণ	কৈফিয়ৎ
৪	অন্য মহালের নিমিত্তে এই মহাল নিলাম হইবেক	নং ২২১	পরগনে রামচন্দ্রপুর	... তালুক কালীনাথ রায় ওগয়রহ	১৮৪৫৪/৪	৪১৭২০ ৮/৮	জেলা চব্বিশপরগনার শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের সন ১৮৪১ সালের ২ ডিসেম্বর তারিখের রোবকারি মোতাবেক পংমামুন কামিলপুর ওগয়রহ নাবালগ জমিদার যোগেন্দ্রচন্দ্র রায় দিগরের ইস্তারদার রাম বৈকুণ্ঠনাথ ও মথুরানাথ ও কৃষ্ণনাথ ও প্রিয়নাথ চৌধুরীর জেমায় বাকী মবলগ মজকুর আদায় নিমিত্তে এই মহালের ।০ আনা রকম নীলাম হইবেক ইতি।
ঐ	ঐ		বিশমত হি জমলবাটী পং রামচন্দ্রপুর মৌজে পঞ্চমি তালুক মৃত্যুঞ্জয় পাঁড়ে ...	গাতিরুম পীতাম্বরবসু নং দিননাথ বসু	৪১	২৫৷৹	হুকুমের বর্ত্তমান সনের ১ নবেম্বর তারিখের হুকুমানুসারে ৫৯৯ সম্বতের বাকেঅাস্তী চর করতকীদির বাকী মবলগ মজকুর আদায় কারণ তস্য ইস্তারদার কমলচন্দ্র চক্রবর্ত্তির জামিনদার দিননাথ বসুর জামিনির লিখিত শর্ত্তমতে এই জায়দাদ নীলাম হইবেক ইতি।

F. E. Read, *Collector.*

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জিলা বীরভূম এই যে

এক্ষণ সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের মর্ম্মানুসারে সন ১২৫৩ সালের ইস্তক কিস্তী আশ্বিন লাগায়ী কিস্তী অগ্রহায়ণের বাকী রাজস্ব আদায় কারণ সন ১৮৪১ সালের ২৮ ডিসেম্বর-মতাবেক সন ১২৫৩ সালের ১৪ পৌষ সূর্য্যঅস্তপর্য্যন্ত টাকা দাখিল করণের দিবস নিরূপণ ছিল কিন্তু নীচের লিখিত মহালাতের বাকীদারান উক্ত তারিখে সূর্য্যঅস্তপর্য্যন্ত আপনং বাকী দাখিল করেন নাই অতএব উক্ত আইনের মর্ম্মানুসারে বাকীশক্ত মহালাত নিলাম করা আবশ্যক হইয়া ঐ আইনের ৬ ধারার দ্বিতিক্রমে ইস্তাহার প্রচার করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৭ সালের তারিখ ২৭ জানুআরিমতাবেক সন ১২৫৩ সাল তারিখ ১৫ মাঘ রোজ বুধবার বেলা দুই প্রহরের পর অত্র কাছারির প্রকাশস্থানে নীচের লিখিত মহালাত নিলামে বিক্রয় হইবেক যে কেহ খরিদের বাসনা রাখহ উচিত যে ঐ তারিখ ও সময়ে এই কাছারিতে হাজির আসিয়া খরিদ করহ আর যে ব্যক্তি অধিক ডাকিবেক তাহাতে বিক্রয় করা যাইবেক ইতি। সন ১৮৪১ সাল তারিখ ২৯ ডিসেম্বর মতাবেক সন ১২৫৩ সাল তারিখ ১৫ পৌষ।

নম্বর লাট	মহালের শ্রেণী	নম্বর বেজিষ্টরি	নাম মহাল	নাম মালিকান	সদর জমা	বাকী লাং অগ্রহায়ণ	কৈফিয়ৎ
১	মুদামি বন্দবস্ত	৫৩৮ নং	নপতিগা ...	শিবচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়	১৪৷৮	১৪৲	ধান্য আদি ফসল জন্যে মুছলম মহাল বিক্রয় হইবেক।
২	ঐ	৫১৮ নং	বেড়ঃ	আবিরণ বিবিদিগর	৮৫৷৸১	২৯৮০	ঐ
৩	ঐ	৫৭৮ ন	মোনসত	সইদুল্লা শেখদিগর	২২৷৸৪	১০৲	ঐ

H. C. Hallett, *Offg Collector.*

এতদ্দ্বারা কাছারি কালেক্টরী জেলা বর্দ্ধমান।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই জিলার নীচের লিখিত মহালাত সরকারের বাকী রাজস্ব টাকা আদায় করণ সন ১৮৪৭ সালের ১২ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৫৩ সালের ১৭ মাঘ শুক্রবার দিবা দুই প্রহরের পর এই কাছারিতে বিনা ওজর নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার জৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	তৌজীর লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা কোম্পানি	সন ১৮৪১ সালের লাং নবেম্বর মোং সন ১২৫৩ সালের লাং অগ্রহায়ণ বাকী	কৈফিয়ৎ
১	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	২১১	নসীপুর পং রামপুর ...	রামদয়াল মিত্র	১১৸১	১১।০৯	
২	ঐ	৩৪৫	ছোট কালু পং ছোটীপুর	কৃষ্ণসুন্দরওং	১৩৸১০	১।৵	
৩	ঐ	৪১০	আং পাতা পং অম্বিকা	পার্ব্বতীচরণ হালদার	১৬।৵১১	১৸৫	
৪	ঐ	৪৩১	আং পারপুর পং ভুরসুট	বড় খোন্দার	১৩৸১০	১৸৵১০	
৫	ঐ	৮৫৩	আং ছাতনি দীং পং আলমৎশাহী	মণিরাম চক্রবর্ত্তীওং	১০৲১১	৫০	
৬	ঐ	১০০১	আং গোছগাঁ পং চম্পানগরী	আহামদুল্লাওং	১০ ।২	৫৲	
৭	ঐ	১৪১০	আং পীলসোঙা পং আলমৎশাহী	সৈয়দ হাফিজুদ্দীন সোণাউল্লা	১১৸৯	১১।৯	
৮	ঐ	১৫৮১	আং মেগ্রামওং পং মনোহরশাহী ...	রামকেশব মজুমদার	১১ ৯	১১।৫	
৯	ঐ	২৪১৭	কেনুনিওং পং সেরগড়	গুরুচরণ মুখোপাধ্যায়	৪০৸৩	১১৸৩	
১০	ঐ	২৭৯১	রূপসাড়া পং সমরশাহী	পানাউল্লা চৌধুরীওং	৫১।৮	১৸৲	
১১	ঐ	১২৫৪	ভাগসোন পং সেরগড়	শম্ভুনাথ চট্টোপাধ্যায়	১৮৸৮	১৲৲	

১১ এগার মহালমাত্র।
সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৭ জানুআরি।
সন ১২৫৩ সাল তারিখ ২৪ পৌষ।

A. HAMMOND, *Assistant Collector in charge.*

এস্তহারনামা সাস্তারী কালেক্টরী জেলা মালদহ।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে নীচের লিখিত মহালাতে সন ১২৫৩ সাল বাঙ্গলার লাং কিস্তী অগ্রহায়ণের বাকী রাজস্ব আদায় নিমিত্ত সন ১৮৪৭ সালের ২৯ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৫৩ সালের ১৭ মাঘ শুক্রবার এই কালেক্টরীর কাছারীতে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিশ্চয় বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইংরেজী ৭ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৫৩ সাল তারিখ ২৪ পৌষ।

নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১২৫৩ সালের লাগাত কিস্তী অগ্রহায়ণের বাকী	কৈফিয়ৎ
১	এস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	৭৭	তরফ গএর মহলী পরগনে ভাতিয়া গোপালপুর ...	কমললোচনরায় ও লালামাখনলাল ও কানকীলাল ও শোভনলাল ও রুফে কালাচাঁদ ও মিঠনলাল ও রুফে হরলাল	৪১৩৷৵৭	৩৫৷৵২৷	এই মহাল বাটওয়ারার নীচে আছে সন ১৮১৪ সালের ১৯ আইনের ৩৩। ৩৪ ধারার অনুযায়ি কমললোচন রায় সরিকদার আপন অংশ আট আনা রকমের মাল গুজারী দাখিল করিয়াছে অতএব তাহার হিস্যা বাদে মাখনলালসিগারের ॥০ আনা অংশ নিলাম হইবেক।
২	ঐ	১০৩	তরফ কর্ত্তা ভাঁরপুর পরগনে কোতওয়ালি ...	সেরাজ খাঁ	১৪১৮৷৵৭	৫৫১৷৵৫	
৩	এস্তমুরারি বন্দবস্ত মঞ্জুর না হওয়া মহাল	খারিজা তে ভী	মৌজে গঙ্গারামপুরদিগর পরগনে ভাতিয়াগোপালপুর খানা গৌড়গড় জায়গীর নওয়াজশ আলি জমাদার	মির ঝাপড়ু	১০৷৵১৷৷	৩৯৷৷৵১০৷৵	সন ১২৫০ সালে এই মহাল বন্দবস্ত হইয়াছে এইক্ষণ তক বন্দবস্ত মঞ্জুর হয় নাই এই মহালের বন্দবস্তী হক বিক্রী হইবেক আর বন্দবস্ত মঞ্জুরিতে কিছু কমবেশ হইলে খরিদারকে তাহা আমলে আনিতে হইবেক ইতি।
৪	ঐ	ঐ	ঐ	নানগোধা ও করিমন ও ফেকন ...	১০৷৵১৷৷	৪১৷১৯	ঐ
৫	ঐ	ঐ	মৌজে ঐ পরগনে ঐ থানা ঐ জায়গীর আছমতুল্লা	পিরবকস ও মহিরণ	১৪৷৵৪৷৷	৪৪৷৷৵১৷৷	ঐ
৬	ঐ	ঐ	মৌজে ঐ ঐ পরগনে ঐ থানা ঐ জায়গীর। রমজান খাঁ সারঙ্গ	বিবি ফএজুন ও ফও ও সএফু ও ইসন	১১৷৵৫৷৷	২৮৷৷১১	ঐ
৭	ঐ	ঐ	মৌজে ঐ ঐ পরগনে ঐ থানা ঐ জায়গীর ছোট এমাম বক্স নাএক	ঐ	৯৷৷৵৩৷৷	১৮৷৵৩	ঐ
৮	ঐ	ঐ	মৌজে ঐ ঐ পরগনে ঐ থানা ঐ জায়গীর মাজুম নাএক ...	সেখ সফী	৩৷৫৷	৩৷৫৷	ঐ
৯	ঐ	ঐ	মৌজে ঐ ঐ পং ঐ থানা ঐ জায়গীর দানিস নাএক .	বিবি সাধন	৫৷৵৮	১৪৷৵৮	ঐ
১০	ঐ	ঐ	মৌজে ঐ পং ঐ থানা ঐ জায়গীর ভবানীসিংহ সিপাহি	মুন্সাবেওয়া	৬৷৵৭৷৷	১২৷৵৩	ঐ
১১	ঐ	ঐ	মৌজে ঐ ঐ পং ঐ থানা ঐ জায়গীর সাকির সিপাহি	মির বাদল	৮৷৷৵৯৷৷	৮৷৵৩৷৵	ঐ
১২	ঐ	ঐ	মৌজে ঐ ঐ পরগনে ঐ থানা ঐ জায়গীর ছিওন সিংহ সিপাহি...	আছদি বেওয়া ও গর্জ্জন সিংহ ...	২৷৵৯৷৵	৪৷৵৭৷৷	এই মহাল সন ১২৫০ সালহইতে বন্দবস্ত হইয়া এই ক্ষণতক সদরের মঞ্জুর হয় নাই বন্দবস্তদারের বন্দবস্তী হকীয়ত সাব্যস্ত নিলাম হইবেক যদি এই বন্দবস্তী জমা সদরহইতে মঞ্জুরির কিছু কমিবেশী হয় তাহা খরিদারকে আমলে আনিতে হইবেক এবং রসুম সমেত মোট খাজানা সরকারে আদায় করিতে হইবেক।
১৩	ঐ	ঐ	মৌজে জামালপুর পরগনে গুলতানগঞ্জ খানা ঐ জায়গীর নছিরাম কুমেদান	পলুওম সিংহ ও মতিলাল সিংহ ও কমলা বাই	১১৷৵৫৷৷ রসুম জমীদার ৩২৷৷৪৷৵		
					৪৯৷৵১০।	২১১৷৵৩।	

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সনদ জমা	সন ১২৫৩ সালের লাগাত কিস্তী অগ্রহায়ণের বাকী	কৈফিয়ৎ
১	এক্‌মুরারি বন্দবস্ত মঞ্জুর না হওয়া মহল্‌	খারিজ তৌজী	মৌজে ঐ পং ঐ থানা ঐ জায়গীর আকিল হাওয়ালদার	বিবি ফএজন ও বেহ	৭৸১৷৷ বসুম ৬৸৯৷৷	৪২৩	এই মহাল সন ১২৫০ সালহইতে বন্দবস্ত হইয়া এই অদ্যতক সনদের মঞ্জুর হয় নাই বন্দবস্তদারের বন্দবস্ত বহাল রাখিতে সম্যক নিলাম হইবেক যদি এই বন্দবস্তী জমা সনদহইতে মঞ্জুরির কিছু কমিবেশী হয় তাহা খরিদারকে আমলে আনিতে হইবেক এবং রসুম সমেত মোট খাজানা সরকারে আদায় করিতে হইবেক।
ঐ	ঐ	ঐ	মৌজে ঐ পরগনে ঐ থানা ঐ জায়গীর মনিশ নাএক	বিবি মাহেনা	১৷৷১১ ৬০ ০ বসুম ১৷৷০৸	১৮৫৷৷	ঐ
ঐ	ঐ	ঐ	মৌজে ঐ পং ঐ থানা ঐ জায়গীর মাজুম নাএক ..	সেখ সফি	২৷৷ ৩৷ ৸৩ রসুম ১৷৷৭	১৷৷১০	ঐ
ঐ	ঐ	ঐ	মৌজে ঐ পং ঐ থানা ঐ জায়গীর পির খাঁ নাএক ...	আমির খাঁ	২৷৷১০ ৷৷৩ রসুম ৮০	১৷৷৯	ঐ
ঐ	ঐ	ঐ	মৌজে ঐ পং ঐ থানা ঐ জায়গীর মুছা অমিন নাএক	সেখ পালু ও নেওয়াজী ও পাতাসু	১৷৩ ৩৷৷১৷ রসুম ৫৸১	১৪৷৯	ঐ
ঐ	ঐ	ঐ	মৌজে ঐ পং ঐ থানা ঐ জায়গীর বিজয় সিংহ সিপাহি	ভূপর সিংহ ও শুকদার সিংহ ও সোভাগে বেওয়া	৯৷৷৭৷ ৷৷৯৷ রসুম ১০	৸১১৸	ঐ
ঐ	ঐ	ঐ	মৌজে ঐ পং ঐ থানা ঐ জায়গীর শাকির সিপাহি ...	মির বাদল	১৸৷১৷ ৷৷২৸ রসুম ১০	৫৷ ৫	ঐ
ঐ	ঐ	ঐ	মৌজে ঐ পং ঐ থানা ঐ জায়গীর ভিওন সিংহ সিপাহি	আজন্তি বেওন ও মজ্জন সিংহ	১৷৷৫৸ ৩৷৷৯ রসুম ১৷৷৮৷	২৸৷১০৷৷	ঐ
ঐ	ঐ	ঐ	মৌজে মলিকপাড়া পরগনে হাবিলিটাড় থানা ঐ জায়গীর নওয়াজশআলী জমাদার	মির ঝাপত	৪০৷৷৫৷ ৷৷৭ রসুম১৸ ১০৷	৯৷৷১৷	ঐ

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার চৌহদ্দীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালে লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সদরের জন্য নির্দ্ধারিত তিথি অগ্রিম রণের বাকী	কৈফিয়ৎ
২	এস্তমুরারি বন্দোবস্তে মঞ্জুর না হওয়া মহাল	খারিজাতেজী	মৌজে মল্লিকপাড়া পরগনে হাবিলি টাড় থানা গৌড়গড় জায়গীর নওয়াজেশ আলী তালুকদার ...	নাজান বেগ ও করিম ও ফেকন	৵২ রসুম১৸ ১০। ১ ।০ । ১ ।০ ।	৯ ।১ ।	এই মহাল সন ১১৫০ সালহইতে বন্দোবস্ত হইয়াছে এইক্ষণতক সদরের মঞ্জুর হয় নাই এই মহালের বন্দোবস্তদারের বন্দোবস্তী হকিয়ৎ সাব্যস্ত নীলাম হইবেক যদি এই বন্দোবস্তী জমা সদরহইতে মঞ্জুরির কিছু কমি বেশী হয় তাহা খরিদারকে আমলে আনিতে হইবেক এবং রসুম সমেত সেই খাজানা সরকারে আদায় করিতে হইবেক।
ঐ	ঐ	ঐ	মৌজে শ্রীরামপুর পং ঐ থানা ঐ জায়গীর ভবানী সিংহ সিপাহি	মুন্না বেওয়া	১ ১ । রসুম ১৸১০৸ ১ ।৵২ ।	৪৸১০॥	ঐ
ঐ	ঐ	ঐ	মৌজে কৃষ্ণপুর পং ঐ থানা ঐ জায়গীর আফিম হাওলদার	সিদি ফএজুল ও মেহ	৫ ॥ রসুম ১৷১ ১ ৮	৫ ।৹ ৪	ঐ
ঐ	ঐ	ঐ	মৌজে ঐ পং ঐ থানা ঐ মজুম নাএক	সেখ সর্ফ	৩৸০ ॥ রসুম ৫৸৯ ।	৮ ।৹ ১০	ঐ
ঐ	ঐ	ঐ	মৌজে ঐ পং ঐ থানা ঐ জায়গীর পির খাঁ নাএক	আমির খাঁ	৮ ৷৵১০ ।৹ ৩ রসুম ।৵৭ ।	২০৮॥	ঐ
ঐ	ঐ	ঐ	মৌজে ঐ পং ঐ থানা ঐ জায়গীর বড় এমানকুল নাএক	জাফর বকস	১ ১০ । ৸৹ ৭ রসুম ১ ।৵৭ ।	৭৷১৭	ঐ
ঐ	ঐ	ঐ	মৌজে ঐ পং ঐ থানা ঐ জায়গীর বিজয় সিংহ সিপাহি	জহর সিংহ ও শুকলাল সিংহ ও শোহাগো বেওয়া	৭ ।১ । ১ ৭ ৩ রসুম ৪০৮	৫৸ ৪	ঐ
ঐ	ঐ	ঐ	তরফ শাহাবাদপুর পং ঐ থানা ঐ জায়গীর আকবর হাওলদার	বিদি ফএজুল ও মেহ	৪ ।৸ ১১ রসুম ৪৹ ১ ৪৹ ১	১ ।৮	ঐ

-- T. B Kaur, *Deputy Collector.*

[সিডিউল ক্রোক ১৮৪৮ । ২২ জানুয়ারি ।]

সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের ১ ধারামতে এই এত্তেহার দেওয়া যাইতেছে নীচের লিখিত জেলা ২৪ পরগনার মোতালক মহালাত সন ১২৫৩ সালের লাগাএত কিস্তী অগ্রহায়ণ মোতাবকে সন ১৮৪৬ সালের লাং ৩১ ডিসেম্বরের বাকী মালগুজারির নিমিত্তে বর্ত্তমান সনের ১৮ মাঘ রোজ শনিবার মোতাবকে সন ১৮৪৭ সালের ৩০ জানুআরি তারিখে ঐ জেলার কালেক্টরি কাছারিতে দিনাওজরে নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৯ জানুআরি মোং সন ১২৫৩ সাল তারিখ ২১ পৌষ।

তুমারি নম্বর	তুমারি মহাল	রেজেষ্টরির নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা কোং সিক্কা	বাকী সন ১৮৪৬ সাল লাং ৩১ ডিসেম্বরের কিস্তীর মোং সন ১২৫৩ লাং অগ্রহায়ণ কিস্তী।	বয়ান
১	চিরস্থায়ি মহাল	৫৫০।২	কিঃ পং বোরো কিং উত্তরপাড়াওগয়রহ	রাজবল্লভ শাহ ৬৪ নং সন ১৮৪১ সালের ১২ সেপ্টেম্বর তারিখের হুকুমমতে ক্ষেত্র মোহন মুখোপাধ্যায় ও সন ১৮৪১ সালের ১৮ ডিসেম্বর তারিখের হুকুমমতে জয়কৃষ্ণ মুখোপাধ্যায়	৩৮৸৹৫	৷৹১০	বিঃ ডৌল কিস্তীবন্দী
১৮		৭২৮	কিঃ পং বালিয়া কিং ভিটাকেপুর ...	রাজচন্দ্র মুখোপাধ্যায়	৩১৷৹৮	২৭৷৹৮	ঐ
২		৮৫১	পং বালিয়া কিং গোকনা	রামরত্ন তালদার	১২৷৹৪	৷৹১	ঐ
৩		৮৫৪	পং ঐ কিং পিতাম্বরপুর	শাতুরাম রাহ ওং	৩১৷১১	৮৷৹২	ঐ
৪		১০০১	কিং বালাণ্ডা	রামসুন্দর ঘোষ .	১১৷৹১	১৷৫	ঐ
৫		১১০০	পং উথড়া মৌং মালিদহা ওং	কাজি গোলাম ওহাবদ্দি ও কাজি গোলাম হর্কানী ও কাজি গোলাম এছদানি ওগয়রহ	১০৫।৫	৬১৷	ঐ
১		১১০২	পং বরিন্দহাটী মৌং গোকর্ণি	রঘুমণি বিদ্যাভূষণ ও রামতারণ ভট্টাচার্য্য ওং	১৫৷৹৩	২৷৹৮	ঐ
৭		১১০৪	পং কলিকাতা মৌং জমীরআটী .	রাধন পাল ও সোদামনি দাসী ওগয়রহ ...	৩০৷৹৩	১০৷	ঐ
৮		১১৩০	পং আনরপুর মৌং সাকমুতাওগয়রহ	কাজি গোলামরছীদওগয়রহ	১৮০৷৹০	১০১	ঐ
৯		১১৩১	পং কলিকাত মৌং ভগবানপুর	চুড়ামণ বন্দোপাধ্যায় ও বেনোদ বন্দোপাধ্যায় ওগয়রহ	দিঃরমনী ৯ম ১৮২।৮	৩২৮২	

দিঃ ডৌল কিস্তীবন্দী এই মহাল দিঃ ডৌল রসদমুরত সন ১২৫৩ সাল ১০৩৷৫ টাকা ও সন ১২৫৪ সাল ১২৫৷৷০২ টাকা ও সন ১২৫৫ সালের ১৪৮।/১১ টাকা ও সন ১২৫১ সালে পুরদস্তুর ১৮২।৮ টাকা এই সমস্তে মালিকের সহিত দাএম বন্দোবস্ত আমলে আসিয়াছে অতএব ইহাতে এ মালিকের যে হক আছে তাহাই নীলামে বিক্রী হইবেক।

শুমারি নম্বর	শুমারি মহাল	রেজেষ্টরির নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা কোং সিক্কা	বাকী সন ১৮৫০ সাল লাং ৩১ ডিসেম্বরের কিস্তীর মোং সন ১২৫৩ লাং অগ্রহায়ণ কিস্তী	বয়ান
১০	চিরস্থায়ি মহাল	১১৪০	পং কলিকাতা মৌং গান্ধিরচক ও নাইকুড়ি ওগয়রহ	পদ্মলোচন চট্টোপাধ্যায় শিবদত্ত চট্টোপাধ্যায় ওগয়রহ	৫২৸৹৪	হাল ১৮৲ বকায়া সন ১২৫১ সাল ৭১ ।/ ২৪ ।/	বিঃ ডেঁল কিস্তীবন্দী
১১		১১৪০ ।১	পং কলিকাতা মৌং নাইকুড়ি	কালিদাস বন্দ্যোপাধ্যায় ও কালীনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় ওগয়রহ	৭১৸১	হাল ২৪৲ বকায়া লাং ১২৫২ সাল ১০৪। ১০ ১২৮। ১০	ঐ
১২		১১৮৭	পং আনরপুর মৌং ভরপুলি	হরচন্দ্র রায় ও হরিশ্চন্দ্র রায় ও মৃত্যুঞ্জয় চট্টোপাধ্যায় ওগয়রহ	৪৫৷৴১	৪৲	ঐ
১৩		১১১১	পং বরিসহাটী মৌং রমাকান্তপুর ...	ঈশ্বরচন্দ্র রায় চৌধুরী	৪০ ১	হাল ২৮৷৹ বকায়া লাং সন ১২৫১ সাল ১৪০৷৫ ১৬৯৲৫	ঐ
১৪		১২১৩	পং কলিকাতা শোহরপুর	শিবচন্দ্রলস্কর ও হরচন্দ্র লস্করওগয়রহ	৩৬৲১	হাল ৩৬৲১ বকায়া লাং সন ১২৫২ সাল ১৭৸০৪ ১০৩৸০৫	ঐ
১৫		১২১৭ ।১	পং ঐ মৌং ছোলাপাচুড়্যা	গঙ্গাধর চট্টোপাধ্যায় ও উমেশচন্দ্র ও হরিনাথ চট্টোপাধ্যায়ওগয়রহ	১৫৷৹২	৮৲	ঐ
১৬		১২৩১	পং হাথীঘাঘর মৌং দুলালপুর	রামগোপাল মুখোপাধ্যায় ও গোবিন্দচন্দ্র সর্দ্দারওগয়রহ	৩৪৸৩	হাল ৮৸৹ বকায়া লাং সন ১২৫১ সাল ৭১৲৬ ৭৯৸৬	ঐ
১৭		১২৪৬	পং বরিসহাটী মৌং ঈশ্বরীপুর ওং ...	মদনমোহন সরখেল ও মধুসূদন সরখেলওগয়রহ	১১৷৴৫	১৫৲	ঐ
১	ওএরটেণ্ডোবস্তী মহাল		পং মাগুরা মৌং চকগুলসীতলা ও রামনগর	শ্রীমতী উমেদতন নেছা বিবি	৭৮৸৩৬ টাকা ইহার মধ্যে বাদ মালিকান ৩৯ ।৩৯ বাদ বাকি ৩৯ ।৩৯	এই জমি অর্থাৎ এই বাজে আণ্ডী মহাল সাবেক মালিক যে আছে তাহা নিলামে বিক্রী হইবেক ইতি। J. H. Young, *Actg. Collector.*	

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of the Petition of JOHN ARMSTRONG, sued by the name of J. Armstrong, of Jackson's Ghaut Street, in the Town of Calcutta, who heretofore carried on business as an Engineer and a Brass and Iron Founder, under the name or style of Aitchison and Company, adjudged entitled on Saturday the 17th day of October, 1846, to the benefit of the Act of the 9th George the 4th Chapter 73, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this Court, on Monday the 28th day of the month of December last, it was ordered that the Petition of the said JOHN ARMSTRONG, praying that his Petition for discharge from all his debts due at the time of his Insolvency on the 26th day of the month of August, 1846, and from all liabilities for which the said John Armstrong was then liable be received and filed in this Court, and due notice thereof given according to the Provisions of the Act in such case made and provided.

Calcutta, 11th January, 1847. SHAW and LYONS, *Insolvent's Attornies.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

এতদ্দ্বারা কোম্পানির নামে এঞ্জিনিয়র এবং পিত্তল ও লোহার কর্ম্মকারি কলিকাতা নগরের জাকসন ঘাট স্ট্রিট নিবাসি জে আর্ম্মষ্ট্রং নামে সফীনাচওয়া জান আর্ম্মষ্ট্রং সাহেবের বিষয়ে ১৮৪৬ সালের ১ অক্টোবর তারিখ শনিবারে নির্দ্ধারণ হইল যে তিনি ভারতবর্ষে মোক্রফীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননায়ক মহা চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ের বিধানমতে উপকার পাইবার যোগ্য আছেন।

উক্ত জান আর্ম্মষ্ট্রং সাহেব প্রার্থনা করিয়াছেন যে তাঁহার মোক্রফীন হইবার সময়ে অর্থাৎ ১৮৪১ সালের আগষ্ট মাসের ২৬ তারিখে তিনি যত টাকার ঋণী ছিলেন তাহাহইতে এবং তাহার সকল দায়হইতে মুক্ত হন অতএব উহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত ডিসেম্বর মাসের ২৮ তারিখ সোমবারে এই আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার সেই দরখাস্ত গ্রাহ্য হয় এবং এই আদালতে দাখিল করা যায় এবং আইনের বিধানমতে তদ্বিষয়ের যে এত্তেলা দিতে হয় তাহা দেওয়া যায়।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ১১ জানুআরি। শা ও লায়ন্স। মোক্রফীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order bearing date the 12th day of the present month of January, the Schedule of WILLIAM CHARLES STEWART, formerly of Mungoe Lane, in the Town of Calcutta, and Factory of Fort William, in Bengal, Merchant, and theretofore in partnership with William Shand, James Shand, and Charles Constantino Bruce, under the name, style or firm of Messrs. Bruce, Shand, Stewart and Company, as Merchants and Agents, and late of the French Settlement of Chandernagore, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced by this Court on the 29th day of the month of December last, on the application of Juggobundoo Burral, a creditor of the said William Charles Stewart, has been filed in this Court, and that the matters of the said Schedule and application are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the sixth day of March next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon.

The names of the Creditors of the said WILLIAM CHARLES STEWART, appear in his said Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

9, Somerset Place, Calcutta, 13th January, 1847. SHAW and LYONS, *Insolvent's Attornies.*

ক্রুস শাণ্ড কোম্পানির নামে উলিয়ম শাণ্ড সাহেব ও জেম্স শাণ্ড সাহেব ও চার্লস কনষ্টাটৈন ক্রুস সাহেবের সঙ্গে সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারি পূর্ব্বে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম কুঠীর ও কলিকাতা নগরের মাঙ্গো লেননিবাসি সওদাগর পরে ফ্রান্সীয়েরদের অধীন চন্দন নগরনিবাসি উলিয়ম চার্লস ষ্টুআর্ট সাহেব মোক্রফীন বটেন এমত নির্দ্ধারণ উক্ত উলিয়ম চার্লস ষ্টুআর্ট সাহেবের মহাজন জগদ্বন্ধু বড়ালের দরখাস্তমতে গত ডিসেম্বর মাসের ২৯ তারিখে এই আদালতে হইল অতএব উহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জানুআরি মাসের ১২ তারিখের হুকুমক্রমে উক্ত মোক্রফীনের তফসীল এই আদালতে দাখিল করা গিয়াছে এবং ঐ তফসীল ও দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি মার্চ মাসের ৬ তারিখ শনিবারে এগার ঘণ্টার সময়ে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত উলিয়ম চার্লস ষ্টুআর্ট সাহেবের মহাজনেরদের নাম উক্ত তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন্।

কলিকাতা। সমর্সেট প্লেস ৯ নং। ১৮৪৭। ১১ জানুআরি। শা ও লায়ন্স। মোক্রফীনের উকীল।

In the matter of the Petition of NETTERVILLE HENRY ALEXANDER CAMPBELL, late of Park Street, in the Town of Calcutta, Superintendent of the Calcutta Customs Preventive Service, adjudged entitled on Saturday the seventeenth day of October, one thousand eight hundred and forty-six, to the benefit of the Act of the Ninth George the Fourth, Chapter seventy-three, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made in the above matter, bearing date the sixth day of January instant, whereby it was ordered that the said Insolvent be for ever discharged from all liability whatsoever for or in respect of the several debts due from him to the following persons, that is to say, Dhurmodoss Mitter, Messrs. Thomas and Campion, Dhurmodoss Banuerjee, W. G. Rose, Edward Touche, Mrs. Jane Dunbar, John Hudson, W. Dickson, H. G. Statham, Govinchunder Dhur, Sreekissen Paul, Ramchund Bannerjee, T. C. Morton, Esquire, Moheschunder Bose, Rustomjee Cowasjee and Co., J. Vanderbeck, Sir T. E. M. Turton, Baronet, Administrator to the Estate of the late N. Hudson, Rajmohun Roy, Buddenchund Roy, E. Paniotty, F. Nielson, J. M. Dove, Samuel Smith, J. M. Dove, Sibchunder Chatterjee, A. R. Dugman, R. O'Dowda, Assignee of the late firm of Tullob and Co., Messrs. Gibson and Co., Messrs. J. Weaver and Co., Bonmally Seal, D. Wilson and Co., Hughes and Templer, Samuel Smith, Cowell and Co., Radakissen Sain, F. W. Browne and Co., Lattey Brothers, Messrs. Thomas Desouza and Co., Payne and Co., B. Collins and Co., Messrs D. McDonald and Co., Messrs. Schram and LeBlond, Gervain and Co., Russickloll Dutt, Rodrigues and Co., Sir T. E. M. Turton, Baronet, Administrator to the Estate of the late N. Hudson,

Messrs. Carr, Tagore and Co., P. J. Paul, John Culloden, John Richard Fraser, Surroopchunder Bose, Ramcoomar Chatterjee, and Govindchunder Rucket, unless cause be shewn to the contrary on Saturday the sixth day of February next.

Calcutta, 12th January, 1847. R. GRAHAM, *Insolvent's Attorney.*

কলিকাতার হাসিলের প্রিবেন্টিব সরবিসের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট কলিকাতা নগরের পার্ক ষ্ট্রীট নিবাসি নেটরবিল হেনরি আলেকজাণ্ডর কাম্বেল সাহেবের বিষয়ে ১৮৪৬ সালের অক্টোবর মাসের ১৭ তারিখ শনিবারে নির্দ্ধারণ হইল যে তিনি ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনের বিধানমতে উপকার পাইবার যোগ্য আছেন।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত বিষয়ে উক্ত আদালতে বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে হুকুম হইল যে আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৬ তারিখ শনিবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে উক্ত যোত্রহীন নীচের লিখিত মহাশয়েরদের যত টাকা ধারেন তাহাহইতে তিনি সম্পূর্ণরূপে মুক্ত হন বিশেষতঃ ধর্ম্মদাস মিত্র, ডামস ও কাম্পিয়ন সাহেব, ধর্ম্মদাস বাঁড়ুয্যা, ডবলিউ জি রোজ সাহেব, এড্বার্ড ট্রেশ সাহেব, বিবি জেন ডনবার, জান হডসন সাহেব, ডবলিউ ডিকসন সাহেব, এচ জি ষ্টেথাম সাহেব, গোবিন্দচন্দ্র ধর, শ্রীকৃষ্ণ পাল, রামচাঁদ বাঁড়ুয্যা, টি সি মরটিম সাহেব, মহেশচন্দ্র বসু, রুষ্টমজি কাওয়াসজি কোম্পানি, জে বাগুরবেক সাহেব, মৃত এন হডসন সাহেবের অফিসর টি ই এম টর্টন সাহেব, রাজমোহন রায়, বদনচন্দ্র রায়, ই পানিএটি সাহেব, এফ নীলসন সাহেব, জে এম ডব সাহেব, সামুএল স্মিথ সাহেব, জে এম ডব সাহেব, শিবচন্দ্র চাটুয্যা, এ আর ডগমান সাহেব, টালা কোম্পানির সারেক কুঠীর আসৈনি আর গুডৌডা সাহেব, গিবসন কোম্পানি, জে উইবর কোম্পানি, বনমালী শীল, ডি উইলসন কোম্পানি, হিউস এ টেম্পলর সাহেব, সামুএল স্মিথ সাহেব, কোএল কোম্পানি, রাধাকৃষ্ণ সেন, এফ ডবলিউ ব্লৌণ কোম্পানি, লাটি ব্রাদরশ্, ডামস ডিসুজা কোম্পানি, পেইন্ কোম্পানি, বি কলিন্স কোম্পানি, ডি মাক-ডনালড কোম্পানি, গ্রাম ও লীষ্ক সাহেব, জর্মেন কোম্পানি, রসিকলাল দত্ত, রডিগ্স কোম্পানি, মৃত এন হডসন সাহেবের ইষ্টেটের অফিসর টি ই এম টর্টন সাহেব, কার ঠাকুর কোম্পানি, পি জে পল সাহেব, জান কলোডেন সাহেব, জান রিচার্ড ফ্রেজর সাহেব, সরূপচন্দ্র বসু, রামকুমার চাটুয্যা এবং গোবিন্দচন্দ্র রক্ষিত।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ১২ জানুআরি। আর গ্রেহাম। যোত্রহীনের উকীল।

In the matter of JAMES CULLEN, an Insolvent.

On Saturday the 2nd day of January, 1847, upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co.'s Rs. 64,458, in his hands pay a dividend at the rate of Co.'s Eight Annas per cent. (which will amount to the sum of Co.'s Rs. 58,665,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

Assignee's Office, 16th January, 1847.

যোত্রহীন জেমুস কলেন সাহেবের বিষয়ে

আসৈনি সাহেবের দরখাস্তমতে ১৮৪৭ সালের ২ জানুআরি তারিখ শনিবারে হুকুম হইল যে উক্ত যোত্র-হীনের তফসীলের মধ্যে লিখিত যত জনের দাওয়া উক্ত আসৈনি সাহেবের খাতিরজমামতে সাব্যস্ত হইতে পারে তাহারদের দাওয়ার উপরে আসৈনি সাহেবের হাতে যে ৬৪,৪৫৮৲ টাকা আছে তাহাহইতে শতকরা ৷৷০ আনার ডিবিডেণ্ড দেওয়া যায়। অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ৫৮,১৬৫৲ টাকা দেওয়া যায়।

ইহার সম্বাদ দেওয়া গেল।

আসৈনির দফ্তরখানা।

১৮৪৭ সাল ১৬ জানুআরি।

[*Government Gazette*, 19*th January*, 1847.]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান ক্লাসমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট্

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 26, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৬ জানুআরি।

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 20TH JANUARY, 1847.

Resolution.—The following Act is brought up before the Legislative Council this day—the Honourable the President of the Council of India in Council being desirous that no time should be lost in passing the Act, Resolved, that the Rule requiring a previous publication of two months or three months before the passing of any Act of the Government of India be suspended in respect to the following proposed Act, and that it be reconsidered at the first Legislative Meeting after the 10th proximo:

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 20TH JANUARY, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 20th January 1847:

ACT No. —— OF 1847.

An Act to declare the meaning and extent of certain words in Act V. of 1840.

Whereas by Section IV. of Act V. of 1840, it was amongst other things provided that the said Act should not extend to any declaration or affirmation made in any of Her Majesty's Courts of Justice, and doubts have arisen whether the words "Her Majesty's Courts of Justice" mean and extend to the Courts of the Justices of the Peace:

It is hereby declared and enacted, that the said words "Her Majesty's Courts of Justice," in the said Act shall be deemed not to have meant nor

[*Government Gazette, 26th January*, 1847.]

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ২০ জানুআরি।

নির্দ্ধারণ।

নীচের লিখিত আইন ব্যবস্থাপক কৌন্সেলে অদ্য উপস্থিত করা গেল। ভারতবর্ষের শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেণ্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে ইচ্ছা করেন যে এই আইন জারী করণ বিষয়ে বিলম্ব না হয় অতএব নির্দ্ধারণ হইল যে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সকল আইন প্রথমবার পাঠ হওনের তারিখের পর দুই কি তিন মাসের পর দ্বিতীয়বার পাঠ হওনের নিমিত্তে উপস্থিত করণের যে বিধান আছে সেই বিধান নীচের লিখিত প্রস্তাবিত আইনের বিষয়ে স্থগিত হয় এবং আগামি মাসের ১০ তারিখের পর ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে তাহার পুনর্ব্বার বিবেচনা করা যায়।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ২০ জানুআরি।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালের ২০ জানুআরি তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল——আক্ট।

১৮৪০ সালের ৫ আইনের কোন২ কথার অর্থ ও অভিপ্রায়ের সীমা প্রকাশ করণের আইন।

যেহেতুক ১৮৪০ সালের ৫ আইনের ৪ ধারার দ্বারা অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহাও নির্দ্দিষ্ট হইয়াছিল যে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর কোন আদালতে করা সুকৃতি অথবা প্রতিজ্ঞার বিষয়ে ঐ আইন খাটিবেক না এবং যেহেতুক "শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর আদালত" এই কথাতে জুষ্টিস অফ দি পীসের আদালত বুঝায় কি না এই বিষয়ে সন্দেহ হইয়াছে।

অতএব ইহাতে প্রকাশ ও হুকুম হইল যে "শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর আদালত" উক্ত আইনের এই কথা জুষ্টিস অফ দি পীসের আদালত বুঝিবার এবং তাহাতে খাটিবার

extended to, and not to mean nor extend to the Courts of the Justices of the Peace.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 10th day of February 1847.

G. A. Bushby,
Secy., to the Govt. of India.

অভিপ্রায় ছিল না এবং ঐ আদালত বুঝিবার ও তাহাতে খাটিবার অভিপ্রায় নাই এমত জ্ঞান করিতে হইবেক।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে ১৮৪৭ সালের ১০ ফেব্রুআরি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

26th October, 1846.—The attachment, by order of the Civil Courts, of a Putnee Talook does not affect the right of the Zemindar to levy his rent by sale.

Muthoor Mohun Mitter
versus
Bindrabun Chunder Udhekari.

A suit had been instituted by Bindrabun Chunder Udhekari against the Petitioner Muthoor Mohun Mitter in the Zillah Court of East Burdwan, for foreclosure of the mortgage of a certain putnee talook, in which a decree had been given in favor of the plaintiff, in the Courts of the Principal Sudder Ameen and Zillah Judge. A special appeal had been admitted by the Sudder Dewanny Adawlut on the application of the petitioner, who now further applied to the Court to have the execution of the decree of the lower courts stayed. On this an order had been passed to require security from the decree-holder ere execution was granted; and on his failure to furnish it to leave the lands in possession of the petitioner on his giving security. Both parties failed to furnish the security, on which the Court ordered attachment of the putnee talook by the Collector with the express understanding however that the attachment should not affect the Zemindar's claim for the rent of the talook, or his right to enforce it by sale.

27th October, 1846.—A plaintiff having been non-suited in an action for debt, and made chargeable with costs, sues again and obtains a decree. In the meanwhile the Defendant sells the decree in the non-suit, to a third party. Held that the sale, being evidently collusive, is no bar to the amount of costs due on the first decree being considered so far a set off against the amount due on the second decree.

Hurrischunder Bose—Petitioner.

One Birmroop Gosain had instituted an action against Saleemoollah Chowdree in the Zillah Court of Jessore for the recovery of a debt of 3,200 Rupees, which, on the 29th July, 1844, was non suited by the Principal Sudder Ameen, and the Plaintiff made chargeable with costs to the amount of 166 Rupees 8 Annas. The defendant on the 25th

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তি হওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৬ সাল ২৬ অক্টোবর।

দেওয়ানী আদালতের হুকুমক্রমে পত্তনি তালুক ক্রোক হওয়াতে জমীদার আপনার খাজানা নীলামের দ্বারা আদায় করিতে যে স্বত্ব রাখে তাহার কিছু হানি হয় না।

মথুরমোহন মিত্র ফরিয়াদী।
বৃন্দাবনচন্দ্র অধিকারী আসামী।

বৃন্দাবনচন্দ্র অধিকারী পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের জিলা আদালতে এক পত্তনি তালুকের বন্ধকী বিক্রয় সিদ্ধ করণার্থ দরখাস্তকারি মথুরমোহন মিত্রের নামে মোকদ্দমা উপস্থিত করে তাহাতে জিলার প্রধান সদর আমীনের ও জজ সাহেবের আদালতে ফরিয়াদীর পক্ষে ডিক্রী হইল। পরে দরখাস্তকারির দরখাস্তক্রমে সদর আদালত তাহার উপর খাস আপীল গ্রাহ্য করিলেন এবং সে ব্যক্তি আরো অধস্থ আদালতের ডিক্রী জারী স্থগিত করণার্থ সদর আদালতে দরখাস্ত করিল। তাহাতে হুকুম হইল যে ডিক্রী জারীর হুকুম দেওনের পূর্ব্বে ডিক্রীদারের স্থানে জামিন লওয়া যায় এবং সে ব্যক্তি যদি তাহা দিতে ত্রুটি করে তবে দরখাস্তকারির স্থানে জামিন লইয়া ঐ ভূমি তাহার দখলে থাকিতে হুকুম দেওয়া যাব। কিন্তু উভয় ব্যক্তি জামিন দিতে ত্রুটি করিল তাহাতে সদর আদালত কালেক্টর সাহেবকে ঐ পত্তনি তালুক ক্রোক করিতে হুকুম দিলেন কিন্তু এই বিশেষ নির্দ্দিষ্ট হইল যে ঐরূপ ক্রোককরাতে তালুকের খাজানার বিষয়ে জমীদারের যে দাওয়া থাকে তাহার এবং নীলামের দ্বারা ঐ দাওয়া জারী করিতে তাহার যে স্বত্ব আছে তাহার কিছু হানি হইবেক না।

১৮৪৬ সাল ২৭ অক্টোবর।

এক ফরিয়াদী কর্জ্জের নালিশে নন্‌সুট হইল এবং খরচা তাহার শিরে পড়িল সে ব্যক্তি পুনরায় নালিশ করিল এবং তাহার পক্ষে ডিক্রী হইল ইতিমধ্যে আসামী ঐ নন্‌সুটসম্পর্কীয় ডিক্রী অন্য ব্যক্তির নিকটে বিক্রয় করিল। তাহাতে বিধান হইল যে ঐ বিক্রয় সপষ্টতঃ গণতাক্রমে হইয়াছে অতএব প্রথম ডিক্রীতে ফরিয়াদীর যে খরচা দেনা হইল তাহা তাহার দ্বিতীয় ডিক্রীক্রমে তাহার পাওনা টাকাহইতে বাদ দিতে কোন আপত্তি নাই।

হরিশ্চন্দ্র বসু দরখাস্তকারী।

ব্রজরূপ গোসাঁই নামে এক ব্যক্তি ৩২০০৲ টাকা পাইবার নিমিত্ত যশোহরের জিলা আদালতে সালিমুল্লা চৌধুরীর নামে নালিশ করে এবং প্রধান সদর আমীন তাহাকে নন্‌সুট করেন্ এবং ১৬৬৷৹ টাকা আট আনা খরচা দিতে তাহার প্রতি হুকুম করেন্। পরে ১৮৪৬ সালের ২৫ ফেব্রুআরি তারিখে আসামী ঐ ডিক্রী এবং খরচা পাওনের হক ১৫০৲ টাকায় দরখাস্তকারির

February, 1846, sold the decree with his right to the costs, for 150 Rupees, to the petitioner, who thereupon took out execution. The plaintiff then presented a petition to the effect that he had obtained a decree in another case against the same defendant for 2,179 Rupees, and prayed that the amount of costs due by himself on the non-suit might be taken as a set off in part, against the amount due by the defendant on the second decree. The Principal Sudder Ameen on the ground that the sale of the decree in the case of non-suit had been effected before the application for execution of the second decree, rejected the plaintiff's petition.

On appeal, the Judge was of opinion, that the purchase and sale between the defendant and the petitioner, of the first decree, was an act of collusion, with a view to defraud the plaintiff; and to compel payment by him of the costs on the non-suit, notwithstanding his having subsequently obtained a decree against the defendant for a much larger amount; and he accordingly reversed the order of the Principal Sudder Ameen.

The petitioner then appealed to the Sudder Dewanny Adawlut. The Court concurred entirely with the Judge, and rejected the petition, leaving the Petitioner to his remedy against the defendant.

নিকটে বিক্রয় করিল এবং সে ব্যক্তি তাহা জারী করিতে উদ্যত হইল। তাহাতে ফরীয়াদী এক দরখাস্ত দাখিল করিয়া তাহাতে লিখিল যে আমি সেই আসামীর বিরুদ্ধে অন্য মোকদ্দমায় ২১৭৯৲ টাকার ডিক্রী পাইয়াছি অতএব প্রার্থনা করি যে নন্‌সুটের মোকদ্দমায় আমার যে খরচা দেনা হইল তাহার সংখ্যা দ্বিতীয় ডিক্রীতে আসামীর দেনাহইতে বাদ দেওয়া যায়। প্রধান সদর আমীন ইহা বলিয়া ফরিয়াদীর দরখাস্ত হেয় করিলেন যে দ্বিতীয় ডিক্রী জারীর দরখাস্ত হওনের পূর্ব্বে নন্‌সুটের মোকদ্দমার ডিক্রী বিক্রয় হইয়াছিল।

তাহাতে আপীল হইলে জজ সাহেব কহিলেন যে আসামীর ও দরখাস্তকারির প্রথম ডিক্রীর পরস্পর ক্রয়-বিক্রয় গণতাক্রমে কেবল ফরিয়াদীকে প্রবঞ্চনা করিবার নিমিত্ত হইয়াছে তাহার অভিপ্রায় এই যে ফরিয়াদী তৎপরে আসামীর বিরুদ্ধে অধিক টাকার ডিক্রী পাইলেও নন্‌সুট মোকদ্দমার খরচ তাহার দিতে হয়। এইপ্রযুক্ত জজ সাহেব প্রধান সদর আমীনের হুকুম অন্যথা করিলেন।

তাহাতে দরখাস্তকারী সদর আদালতে আপীল করিল এবং সদর আদালত জিলার জজ সাহেবের মতে সম্পূর্ণরূপে ঐক্য হইয়া দরখাস্ত অগ্রাহ্য করিলেন এবং দরখাস্তকারিকে আসামীর স্থানে প্রতিকার চেষ্টা করিবার হুকুম দিলেন।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No. 718.

To the Collectors of Land Revenue Lower Provinces.

I have the honor to annex, for your information and guidance, copy of a letter from the Under Secretary to the Government of Bengal, dated the 7th October last, with enclosure, being copy of a Resolution passed in the Financial Department under date the 18th September last, with reference to certain subscriptions realized at Moorshedabad for the erection of Vernacular School Houses, and to observe with reference to the 4th Paragraph of the Government Orders of the 14th December, 1844, prescribing that buildings for the accommodation of such Schools are to be provided for by the inhabitants, and kept in proper repair, that subscriptions for such purposes when paid into a Government Treasury at the option of the subscribers, should be treated as subscriptions intended for a specific purpose and should be credited in your Treasury Account under the head of "Deposits" with reference to the orders of Government in the Education Department, dated the 2d October, 1844, annexed to Mr. Under Secretary Beadon's Circular letter of the same date, No. 21, printed in Appendix No. 1 to the General Report on Public Instruction for 1844-45. Subsequent disbursements made out of such subscriptions should likewise be carried to the above Head, and an Annual Memoran-

[*Government Gazette, 26th January*, 1847.]

আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরক্যুলর অর্ডর।

৭১৮ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ভূমির রাজস্বের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

তোমার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্তে গত ৭ অক্টোবর তারিখের বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্রের নকল এবং তাহার সঙ্গে যে লিপি ছিল তাহা পাঠাইতেছি। ঐ লিপি দেশীয় ভাষার পাঠশালা গাঁথনের নিমিত্তে মুরশিদাবাদে আদায় হওয়া কএক জনের দান সম্পর্কে গত ১৮ সেপ্টেম্বর তারিখের ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেণ্টে নির্দ্ধারণের নকল। ১৮৪৪ সালের ১৪ ডিসেম্বর তারিখে গবর্ণমেণ্টের হুকুমের চতুর্থ দফায় এই নিরূপণ হইল যে বিদ্যা শিক্ষার নিমিত্ত ঘর তৎস্থাননিবাসি লোকেরা প্রস্তুত করিয়া দিবেন এবং মেরামৎ করিয়া রাখিবেন সেই ৪ দফার উপলক্ষে আদেশ করিতেছি যে তন্নিমিত্ত চাঁদার টাকা যখন ধনদাতারদের ইচ্ছাক্রমে সরকারী খাজানাখানায় দাখিল হয় তখন তাহা এক বিশেষ অভিপ্রায়ের চাঁদার ন্যায় জ্ঞান হইবেক এবং বিদ্যাধ্যাপনের সিরিশ্‌তার ১৮৪৪ সালের ২ অক্টোবর তারিখের গবর্ণমেণ্টের যে হুকুম ঐ তারিখের শ্রীযুত ছোট সেক্রেটারী বীডন সাহেবের ২১ নম্বরী সরক্যুলর পত্রে সংযুক্ত হইয়াছিল এবং ১৮৪৪। ৪৫ সালের সরকারী বিদ্যাধ্যাপনের সাধারণ রিপোর্টের ১ নম্বরী আপেণ্ডিক্সের মধ্যে ছাপা হইয়াছিল তাহার উপলক্ষে তোমার খাজানাখানার হিসাবে ঐ টাকা "আমানতের" খাতায় জমা হইবেক। তৎপরে ঐ চাঁদার টাকাহইতে যাহা ব্যয় হয় তাহা উক্ত খাতায় খরচ লেখা যাইবেক এবং উক্ত প্রকার টাকা এবং বিদ্যাধ্যাপনসম্পর্কীয়, বিশেষ২ অভিপ্রায়ের নিমিত্তে অন্য যে২ টাকা জমা হয় তাহার এক বার্ষিক কৈফিয়ৎ

dum of Funds of the description referred to, as well as of the other receipts partaking of the nature of realizations for specific local purposes connected with Education regularly furnished to Government by the Local Committee of Public Instruction of your District, of which you are member, as required in the 3d Paragraph of the last cited orders. The above procedure will obviate the necessity of your obtaining the sanction of Government, or the Audit of the Civil Auditor, for Disbursements that you may have to make from such Funds, and enable you to debit them in account at once supported by the receipts of the Secretary to the Local Committee of Public Instruction.

2d. It appearing that the form of entries prescribed by Mr. Accountant General Morley's Circular letter of the 10th May, 1845, No. 691, is not precisely correct, as regards items pertaining to Vernacular schools, I have the honor to annex as per Margin* a revised form for your information and guidance in future.

R. WALKER,
Accountant to the Government of Bengal.

Fort William, Accountant's Office,
Rev. Department, the 28th December, 1846.

No. 943.

From Under Secretary to the Government of Bengal, to the Accountant to the Government of Bengal, Dated Fort William, the 7th October, 1846.

With reference to your Letter No. 277, dated the 2d ultimo to the address of the Secretary to the Government of India in the Financial Department, I am directed by the Deputy Governor to transmit to you the accompanying copy of a Resolution passed in that Department on the 18th Idem, and to request that you will communicate the instructions therein contained to the Collectors for their guidance.

---

* On the Receipt side "——— Section of the Council of Education" on account of the English School.

Deductions, Savings, &c.			00	0 0

(Enter other receipts as they occur under this head.)

On the Disbursement side "——— Section of the Council of Education" on account of the English School.

Establishment for	184		00	0 0
Contingent charges for ...	184		00	0 0
Stationery for	184		00	0 0
Scholarship for	184		00	0 0
			00	0 0

(Enter other charges as they occur under this head.)

On account of Vernacular Schools.

Establishment of Teachers for	184		00	0 0
			00	0 0

তোমার জিলার সরকারী বিদ্যাধ্যাপনের যে কমিটির মেম্বর তুমি আছ সেই কমিটি শেষোক্ত হুকুমের ৩ দফা-অনুসারে গবর্ণমেণ্টে দাখিল করিবেন। এইরূপ কার্য্য-করণেতে ঐ প্রকার টাকাহইতে তোমার সাধ্য ব্যয় করিতে হয় তাহার বিষয়ে গবর্ণমেণ্টের অনুমতি অথবা সিবিল আডিটর সাহেবের মঞ্জুরী লইবার আবশ্যক হইবেক না এবং তাহা তুমি আপনার হিসাবের মধ্যে খরচ লিখিতে পারিবা কিন্তু তৎস্থানের বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির সেক্রেটারী সাহেবের রসীদের দ্বারা তাহা সাব্যস্ত করিতে হইবেক।

২। ১৮৪৫ সালের ১০ মে তারিখের ৬৯১ নম্বরী আকৌণ্টেণ্ট জেনরল শ্রীযুত মরলি সাহেবের সরকুলর অর্ডরে দেশীয় ভাষার পাঠশালার সম্পর্কে নানা দফা হিসাবে তুমনের পাঠে কিঞ্চিৎ ভ্রম আছে অতএব উত্তর কালে তোমার নিস্তারণ ও উপদেশের নিমিত্তে সংশোধিত এক পাঠ নীচে লিখিতেছি *।

আর ওয়াকর।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আকৌণ্টেণ্ট।
ফোর্ট উলিয়ম। আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের দপ্তরখানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্ট। ১৮৪৬। ২৮ ডিসেম্বর।

৯৪৩ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুত আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের প্রতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুত ষ্টোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৬। ৭ অক্টোবর।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেণ্টে গত মাসের ২ তারিখের ২৭৭ নম্বরী যে পত্র তুমি লিখিয়াছিলা তাহার উপলক্ষে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে সেই মাসের ১৮ তারিখের সেই সিরিশতার এক নির্দ্ধারণের পশ্চাৎ লিখিত নকল তোমার নিকটে পাঠাইতেছি এবং তাহার মধ্যে যে হুকুম আছে তাহা কালেক্টর সাহেবেরদের নিকটে তাঁহারদের উপদেশের নিমিত্তে পাঠাইতে আদেশ করিতেছি।

---

* জমার দিগে "অমুক ভাগে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের" ইঙ্গরেজী বিদ্যালয়ের জন্যে।

বাদ জমাপ্রভৃতি			০০ ০ ০

(আর২ যে টাকা জমা হয় তাহা এই শিরোভাগের নীচে লিখিতে হইবেক)

খরচের দিগে "অমুক ভাগে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের" ইঙ্গরেজী বিদ্যালয়ের জন্যে।

অমুক সালের চাকরপ্রভৃতির খরচ ...			০০ ০ ০
অমুক সালের বাজে খরচ			০০ ০ ০
অমুক সালের কাগজকলম ইত্যাদি ...			০০ ০
অমুক সালের বৃত্তির জন্যে			০০ ০ ০
			০০ ০ ০

(অন্য সকল খরচ এই শিরোভাগের নীচে লেখা যাইবেক।)

এদেশীয় ভাষা শিক্ষাকরণার্থ পাঠশালায়

অমুক সালে শিক্ষকেরদের বেতন ...			০০ ০ ০
			০০ ০ ০

2d. I am also directed to refer you to the annexed copy of Circular No. 21, printed in Appendix No. 1, to the General Report on Public Instruction for the year 1844-45, containing the views of Government as to the manner in which receipts at the Local Treasuries on account of the Education Department should be disposed of.

(Signed) C. BEADON,
Under Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 337.

1st. Ordered, that the papers noted in the Margin* be returned to the Bengal Office with a copy of a report from the Accountant, dated 2d instant, and the remark that if that Officer is correct in assuming that the subscriptions in question have become *Government* property, the charges paid from them should be passed by the Civil Auditor, and the course that the Collector should have adopted was to obtain from the Bengal Government in the Education Department the requisite sanction to these charges *before* forwarding his Bill to the Auditor for Audit. It now therefore only remains for the Bengal Government in the Education Department, if satisfied with the propriety of the charges, to authorize the Auditor to pass them.

2d. If on the other hand the subscriptions are *not* the property of Government, and yet have been properly received by the Collector in his public capacity for safe custody only the Accountant should have directed the Collector to credit them, not to the Education Department, but to "Deposits" from which account the charges would have been payable without requiring the sanction of Government or the pass of the Civil Auditor.

(By order)

(Signed) J. DORIN, *Secy. to the Govt. of India.*

Fort William, Financial Department,
The 18th September, 1846.

(True Copies)
(Signed) C. BEADON,
Under Secy. to the Govt. of Bengal.

(True Copies)
(Signed) R. WALKER,
Accountant to the Govt. of Bengal.

২। ১৮৪৪। ৪৫ সালের বিদ্যাধ্যাপনের সাধারণ রিপোর্টের ১ নম্বরী আপেণ্ডিক্সে যে ২১ নম্বরী সরক্যুলর মুদ্রিত হইয়াছিল তাহার এক নকল তোমার নিকটে পাঠাইয়া তাহা দৃষ্টি করিতে আদেশ করিতেছি যেহেতুক জিলার খাজানাখানার বিদ্যাধ্যাপনের সিরিশ্‌তার সম্পর্কে যে সকল টাকা দাখিল হয় তাহা ব্যয় করণের বিষয়ে গবর্ণমেণ্টের অভিপ্রায় তাহাতে লেখা আছে।

সি বীডন।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী।

৩৩৭ নম্বর।

১। হুকুমহইল যে পশ্চাৎ* লিখিত কাগজপত্র বাঙ্গলা দফ্তরে আক্কৌণ্টেণ্ট সাহেবের ২ তারিখের রিপোর্টের নকল সমেত পাঠান যায় এবং ইহা জ্ঞাত করা যায় যে ঐ চাঁদার টাকা সরকারের সম্পত্তি হইয়াছে এই বিষয়ে ঐ আক্কৌণ্টেণ্ট সাহেব যে অনুভব করিয়াছেন তাহা যদ্যপি যথার্থ হয় তবে তাহাহইতে যে টাকা ব্যয় হয় তাহা সিবিল আডিটরের মঞ্জুর করণের আবশ্যক আছে এবং কালেক্টর সাহেবের উচিত ছিল যে তাহার বিল ঐ আডিটর সাহেবের মঞ্জুরীর নিমিত্ত তাঁহার নিকটে পাঠাওনের পূর্ব্বে বিদ্যাধ্যাপনের সিরিশ্‌তায় ঐ খরচের অনুমতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের স্থানহইতে আনান। এক্ষণে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের বিদ্যাধ্যাপনের সিরিশ্‌তায় কেবল ইহা করা উচিত যে ঐ খরচ যদি যথার্থ বোধ হয় তবে আডিটর সাহেবকে তাহা মঞ্জুর করিতে অনুমতি দেন।

২। পক্ষান্তরে যদি ঐ চাঁদার টাকা সরকারের সম্পত্তি না হয় এবং যদি কালেক্টর সাহেব আপনার সরকারী পদোপলক্ষে ঐ টাকা নির্বিঘ্নে থাকনের নিমিত্তে যথার্থরূপে তাহা লইয়া থাকেন তবে আক্কৌণ্টেণ্ট সাহেবের উচিত যে ঐ টাকা বিদ্যাধ্যাপনের সিরিশ্‌তার জমা না করিয়া "আমানতের" খাতায় জমা করিতে কালেক্টর সাহেবকে হুকুম দেন এবং তৎপরে সেই খাতার টাকা গবর্ণমেণ্টের অনুমতি অথবা সিবিল আডিটরের মঞ্জুরী বিনা ব্যয় হইতে পারে।

জে ডোরিন।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম। ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেণ্ট।
১৮ই। ১৮ ডিসেম্বর।

(যথার্থ নকল।)
সি বীডন।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী।

(যথার্থ নকল।)
আর ওয়াকর।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আক্কৌণ্টেণ্ট।

---

* Letter from the Officiating Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Secretary to the Government of Bengal, dated 24th June, 1846, No. 204.

Letter from the Officiating Commissioner of Moorshedabad to Sudder Board of Revenue, dated 30th May, 1846, No. 125.

Letter from the Collector of Moorshedabad to the Officiating Commissioner of Revenue 14th Division, Baulcah, dated 23d May, 1846, No. 77.

Letter from the Officiating Commissioner of Rajshahye to the Sudder Board of Revenue, dated 30th June, 1846, No. 141.

Letter from the Officiating Collector of Moorshedabad to the Officiating Commissioner of Revenue 14th Division Baulcah, dated 27th June, 1846, No. 94.

*বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর একটিং সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৪৬ সালের ২৪ জুন তারিখের ২০৪ নম্বরী পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর প্রতি মুরশিদাবাদের একটিং কমিস্যনর সাহেবের ১৮৪৬ সালের ৩০ মে তারিখের ১২৫ নম্বরী পত্র।

১৪ সংখ্যক অর্থাৎ বোয়ালিয়া এলাকার বাকশের শ্রীযুত একটিং কমিস্যনর সাহেবের প্রতি মুরশিদাবাদের কালেক্টর সাহেবের ১৮৪৬ সালের ২৩ মে তারিখের ৭৭ নম্বরী পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর প্রতি রাজশাহীর একটিং কমিস্যনর সাহেবের ১৮৪৬ সালের ৩০ জুন তারিখের ১৪১ নম্বরী পত্র।

১৪ সংখ্যক অর্থাৎ বোয়ালিয়া এলাকার রাজসের শ্রীযুত একটিং কমিস্যনর সাহেবের প্রতি মুরশিদাবাদের একটিং কালেক্টর সাহেবের ১৮৪৬ সালের ২৭ জুন তারিখের ৯৪ নম্বরী পত্র।

No. 100.

To the Magistrates of the Lower Provinces.

Government having, in their orders to the address of the Magistrate of Beerbhoom, dated 28th October last, been pleased to rule, that disbursements on account of Commission to Jail Darogahs at 35 per Cent., out of profits of Jail manufactures may be made without reference to it for authority, I have to request, that you will consider, as cancelled, that part of my Circular Orders of the 24th June last above referred to, which requires your obtaining the orders of Government in support of such disbursements, and that you will in future, adjust all such charges in your accounts under the authority of Memoranda particularizing the amount payable to the Darogah of your District Jail, which are to be prepared and furnished to you annually from this Department,, forwarding the said documents to this Office duly receipted by the Jail Darogah with the Cash Accounts in which the said charges may appear. Copies of these Documents should be retained in your own records for reference.

R. Walker,
Accountant to the Govt. of Bengal.

Fort William, Accountant's Office,
The 13th January, 1847.

No. 719.

To the Collectors of Land Revenue.

I have the honor to annex hereto for your information and guidance, copy of a letter to my address from the Secretary to the Government of India in the Financial Department, dated the 18th ultimo, and to request that you will immediately give effect to the orders therein conveyed for the promotion of the general circulation and use of the smaller Silver Currency of British India, so far as at present lies in your power, and further, that you will be pleased to report to me at an early period, the quantity of Eight, Four, and Two Anna Pieces that you may still require to give more complete effect to the orders alluded to.

(Signed) R. Walker,
Accountant to the Govt. of Bengal.

Fort William, Accountant's Office,
Revenue Department,
The 14th January, 1847.

No. 44.

To R. Walker, Esquire, Accountant to the Government of Bengal.

The Honourable the Court of Directors being anxious to promote as far as possible the general circulation and use of the smaller Silver Coinages of British India, I am directed by the Honourable the Deputy Governor of Bengal to request that you will keep the Mofussil Revenue Treasuries well supplied with these Coins, and instruct the Collectors to allow all parties, who may have to receive payments from their Treasuries, the option of tak-

১০০ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত মাজিষ্ট্রেট সাহেব বরাবরেষু।

গত অক্টোবর মাসের ২৮ তারিখে গবর্ণমেণ্ট বীরভূমের মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে যে হুকুম দিয়াছিলেন তাহাতে এই বিধান ছিল যে জেলখানায় প্রস্তুতকরা শিল্প দ্রব্যের প্রাপ্তিহইতে শতকরা ৩৫৲ টাকা করিয়া যে কমিস্যন ঐ জেলখানার দারোগাকে দিতে হয় সেই কমিস্যনের টাকা গবর্ণমেণ্টের বিশেষ অনুমতি না লইয়া দেওয়া যাইতে পারে। অতএব গত ২৪ জুন তারিখের আমার সরক্যুলর অর্ডরের যে ভাগে লেখা ছিল যে ঐ প্রকার ব্যয়ের পোষকতার নিমিত্তে গবর্ণমেণ্টের বিশেষ হুকুম আনিতে হইবেক তাহা রদ হইয়াছে জ্ঞান করিবা এবং তোমার জেলখানার দারোগাকে যত টাকা দিতে হয় তাহার বিবরণের যে লিপি এই সিরিশ্‌তাহইতে প্রতিবৎসরে প্রস্তুত হইয়া তোমার নিকটে পাঠান যাইবেক তাহার ক্রমতাক্রমে সেই সকল হিসাব তুমি উত্তর কালে মোকাবিলা করিবা এবং যে নগদ টাকার হিসাবে ঐ ব্যয় লেখা যায় তাহার সঙ্গে ঐ জেলখানার দারোগার রীতিমত রসীদকরা উক্ত লিপি এই দফ্তরে পাঠাইবা। তাহার এক নকল উত্তর কালে দেখিবার নিমিত্তে তোমার রোয়দাদের মধ্যে রাখিতে হইবেক।

আর ওয়াকর।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আকেক্টাণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আকেক্টাণ্টেণ্ট সাহেবের দফ্তরখানা।
১৮৪৭। ১৩ জানুআরি।

---

৭১৯ নম্বর।

ভূমির রাজস্বের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

গত মাসের ১৮ তারিখে ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী সাহেব আমার নিকটে যে পত্র পাঠাইলেন তাহার এক নকল তোমার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্তে পাঠাইতেছি এবং ভারতবর্ষে ইঙ্গলণ্ডীয়েরদের অধিকারস্থ রূপার রেঙ্কী মুদ্রা সর্ব্বত্র চালাওন ও অধিক ব্যবহার করিবার নিমিত্তে তাহাতে যে হুকুম আছে তদনুসারে অগৌণে সাধ্যপর্য্যন্ত কার্য্য করিবা এবং আরো ঐ হুকুম সম্পূর্ণরূপে জারী করিবার নিমিত্তে তোমার ৷৷০ আনা ।০ আনা ও ৵ আনার যত রেঙ্কীর আবশ্যক হইবেক তাহার রিপোর্ট অতিশীঘ্র আমার নিকটে করিবা।

আর ওয়াকর।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আকেক্টাণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আকেক্টাণ্টেণ্ট সাহেবের দফ্তরখানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্ট।
১৮৪৭। ১৪ জানুআরি।

৪৪ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আকেক্টাণ্টেণ্ট শ্রীযুত আর ওয়াকর সাহেব বরাবরেষু।

শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরা ভারতবর্ষে ইঙ্গলণ্ডীয়েরদের অধিকারস্থ রূপার রেঙ্কী মুদ্রা সর্ব্বত্র চালাওন ও ব্যবহার করণের বিষয়ে অত্যন্ত ইচ্ছুক আছেন অতএব বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে তোমাকে আদেশ করিতেছি যে মফঃসলের খাজানাখানায় তুমি এই রেঙ্কী মুদ্রা বাহুল্যরূপে পাঠাও এবং কালেক্টর সাহেবদিগকে এইমত বিজ্ঞাপন কর যে তাঁহারদের খাজানাখানাহইতে যাঁহারদের টাকা লওনের আবশ্যক হয়

ing any portion they please of the sums due to them in 8, 4, or 2 Anna pieces, and to notify for general information that these small Coins will be issued in exchange for Silver in sums of not less than 20 Rupees to whoever may desire so to take them.

(Signed) J. A. Dorin,
Secy. to the Govt. of India.

(True Copy)
(Signed) R. Walker,
Accountant to the Govt. of Bengal.

Fort William, the 18th December, 1846.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 15th January, 1847.

Mahomed Danish, Moonsiff of Hutteeah, for one week, from the 5th instant.

Baboo Taruknath Bose, Moonsiff of Noabad, Zillah Jessore, for one month beyond the Mohurrum Vacation.

Ahmud Ally, Moonsiff of Lohagura, Zillah Jessore, for five days.

Baboo Woomeschunder Mokerjea, Moonsiff of Putneetullah, Dinagepore and Acting Moonsiff of Lubshaw, Zillah 24-Pergunnahs, for 6 months from 4th instant.

Baboo Benninath Bose, Moonsiff of Cuttack, to the end of March in extension of that granted on the 13th of November last.

J. Hawkins, *Register.*

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৩ জানুআরি।

যশোহরের আবকারীর সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত সি কে ডব সাহেব (Mr. C. K. Dove,) হুগলীতে সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত সি ক্রাইটন সাহেব (Mr. C. Crichton,) যশোহরে আবকারীর সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট হইবেন।

পূর্ব্ব বর্দ্ধমানে সলীমাবাদের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গঙ্গাচরণ সোম প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৩ জানুআরি।

বাকরগঞ্জের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত এ মনি সাহেব (Mr. A. Money,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

হুগলীর ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মৌলবী সৈয়দ আহমদ বক্‌শকে গত নবেম্বর মাসের ২৫ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখঅবধি রহিত হইল।

যশোহরের এক্‌টিং মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত ডবলিউ এস সিটন কার সাহেবকে (Mr. W. S. Seton Karr,) গত মাসের ১৪ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখঅবধি রহিত হইল।

[*Government Gazette, 26th January*, 1847.]

তাঁহারদের ইচ্ছামতে তাঁহারা তন্মধ্যে যত রেজকী চাহেন তাহা ॥০ আনা ।০ আনা ও ৴ আনার মুদ্রাতে তাঁহারদিগকে লইতে অনুমতি দেন এবং তুমি সর্ব্বত্র জ্ঞাত কর যে যে কোন ব্যক্তি এই রেজকী লইতে চাহেন তাঁহারা অন্যূন ২০৲ টাকার পরিবর্ত্তে তাহা পাইতে পারেন্।

জে এ ডোরিন।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

(যথার্থ নকল।)
আর ওয়াকর।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আক্কৌণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৬। ১৮ ডিসেম্বর।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৫ জানুআরি।

হাতিয়ার মুনসেফ শ্রীযুত মহম্মদ দানিশ বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখঅবধি এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা যশোহরের নওয়াবাদের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু তারকনাথ বসু মহরমের বন্দের অতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা যশোহরের লোহাগড়ার মুনসেফ শ্রীযুত আহম্মদ আলী পাঁচ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

দিনাজপুরে পল্লীতলার মুনসেফ ও জিলা চব্বিশপরগনার লবসার এক্‌টিং মুনসেফ শ্রীযুত বাবু উমেশচন্দ্র মুখুয্যা বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখঅবধি ছয় মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

কটকের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু বেণিনাথ বসু গত নবেম্বর মাসের ১৩ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত গত মার্চ মাসের শেষপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টর।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৬ জানুআরি।

বাকরগঞ্জের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত আর জে লফনান সাহেব (Mr. R. J. Loughnan,) বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

কটকের কালেক্টর শ্রীযুত এম এস গিলমোর সাহেব (Mr. M. S. Gilmore,) বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের প্রধান মেম্বর শ্রীযুত ডবলিউ ব্লণ্ট সাহেব (Mr. W. Blunt,) বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

সারণের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ বি হেথর্ণ সাহেব (Mr. H. V. Hathorn,) বর্ত্তমান মাসের ৯ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্‌তার শ্রীযুত ডবলিউ টি ট্রটর সাহেব (Mr. W. T. Trotter,) বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখে নিয়মিত ছুটীহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন্।

শ্রীযুত আর টেম্পল সাহেব (Mr. R. Temple,) ও শ্রীযুত এ এল মেলবিল সাহেব (Mr. A. L. Melville,) ও শ্রীযুত আর পি জেনকিন্স সাহেব (Mr. R. P. Jenkins,) শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্‌তায় নিযুক্ত হইয়া বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখে পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন্।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্‌তার শ্রীযুত পি এস মেলবিল সাহেব (Mr. P. S. Melvill,) ও শ্রীযুত এ ই রসেল সাহেব (Mr. A. E. Russel,) ও শ্রীযুত জে সি ডড্‌সন সাহেব (Mr. J. C. Dodgson,) ও শ্রীযুত এ হোপ সাহেব (Mr. A. Hope,) ও শ্রীযুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেব (Mr. C. W. Mackillop,) ও শ্রীযুত এফ বি ড্রমণ্ড সাহেব (Mr. F. B. Drummond,) ও শ্রীযুত লার্ড ডবলিউ এম হে সাহেব (Lord W. M. Hay,) এদেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হইয়া সরকারী কর্ম্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

বাঙ্গলা দেশের অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে। এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

---

১২৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৩ জানুআরি।

পাটনার সিবিল আসিস্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডবলিউ ডি ইটুএল সাহেব (Mr. W. D. Eatwell,) ঐ জিলার ডাক্তারাধ্যক্ষও হইলেন।

১৮৪৭ সাল ১৮ জানুআরি।

কটকের মাজিস্ট্রেট সাহেবের আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ এল্‌লি সাহেব (Mr. W. Ainslie,) ঐ জিলার দলীল দস্তাবেজের রেজিষ্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত রায় কুশল সিংহ পাটনাতে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বর হইলেন।

১৮৪৭ সাল ২০ জানুআরি।

শ্রীযুত পাদরি জে বেল সাহেব (Rev. J. Bell,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দারজিলিঙ্গে হাইবার ছুটী পাইয়া বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখঅবধি ঐ স্থানের ধর্ম্মোপদেশকতা কর্ম্ম করিতে অনুমতি পাইয়াছেন।

শাহাবাদের আসিস্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত টি সি হচিনসন সাহেব (Mr. T. C. Hutchinson,) ঐ জিলার দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টর হইলেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৮ জানুআরি।

ঢাকার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত আর জে রিচার্ডসন সাহেব (Mr. R. J. Richardson.) গত নবেম্বর মাসের ১৪ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মেদিনীপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত সি এফ মণ্টেসর সাহেব (Mr. C. F. Montresor,) পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

চাটিগাঁর দ্বিতীয় প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী আশ্‌রফ আলী এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১০ জানুআরি।

ত্রিপুরার কালেক্টর শ্রীযুত এচ সি মেটকাফ সাহেব (Mr. H. C. Metcalfe,) বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে আপন খাজনাখানার ভার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এল বারবর সাহেবের (Mr. L. Barber,) প্রতি অর্পণ করেন্।

কটকের দক্ষিণ অঞ্চলের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিমকের এজেণ্ট শ্রীযুত আর বি গারেট সাহেব (Mr. R. B. Garrett,) বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত টি বি মাকটিয়র সাহেবের (Mr. T. B. Mactier,) প্রতি অর্পণ করেন্।

পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ লুক সাহেব (Mr. W. Luke,) বর্ত্তমান মাসের ১৪ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

আক্যাবে আরাকানের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত কাপ্তান এ পি ফেয়র সাহেব (Captain A. P. Phayre,) সরকারী কর্ম্মে মফঃসলে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখে আপন সিরিশ্‌তার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট জি ফেথফুল সাহেবের (Lieutenant G. Faithfull,) প্রতি অর্পণ করেন।

মুরশিদাবাদের একটিং কালেক্টর শ্রীযুত এচ এম রীড সাহেব (Mr. H. M. Reid,) সরকারী কর্ম্মে মফঃসলে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখে আপন খাজনাখানার ভার আপন আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত রাবর্ট আলেকজাণ্ডর সাহেবের (Mr. Robert Alexander,) প্রতি অর্পণ করেন।

আরাকানের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত কাপ্তান এল পি ডি এল্‌ড সাহেব (Captain L. P. D. Eld,) "সৌথামটন" নামক জাহাজ দ্বারা ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন। ঐ জাহাজ আড়কাটি সাহেব বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

পিনাঙ্গে সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্‌তার শ্রীযুত ই এ ব্লণ্ডেল সাহেব (Mr. E. A. Blundell,) বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখে ইঙ্গলণ্ডহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্‌তার শ্রীযুত জি এফ কোবর্ণ সাহেব (Mr. G. F. Cockburn,) বর্ত্তমান কালের নিয়মিত ছুটী প্রাপ্ত হইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

OPIUM ADVERTISEMENT. আফিমবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

ফোর্ট উলিয়ম আফিম দপ্তর সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৫ জানুআরি মোতাবকে বাঙ্গলা সন ১২৫৩ সাল তারিখ ২২ পৌষ।

ইশ্‌তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ১৫ জানুআরি মোতাবকে বাঙ্গলা সন ১২৫৩ সাল তারিখ ১৩ মাঘ সোমবার পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘণ্টার সময়ে মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে নীচের লিখিত মেয়াদার সন ১৮৪৫। ৪১ সালের পরদায়শী আফিম সমুদ্রপথে রপ্তানির জন্য নীলামে পশ্চাৎ লিখিত শরতে বিক্রয় করা যাইবেক।

বেহারের পরদায়শী আফিম——১৬৯০
বানারসের পরদায়শী আফিম—— ৭১৫

জুমলা সিন্দুক ২৪০৫

নীলামের শরত।

১ দফা। পূর্ব্বোক্ত আফিমসকল সমুদ্রপথে রপ্তানি জন্য বিক্রয় করা যাইবেক এবং এরূপে রপ্তানি ভিন্ন অন্য কোন হাবতে সর্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক না।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৬ জানুআরি।]

১০ দফা। ফিসিন্দুক আফিম ন্যূন সংখ্যা কোং ৪০০৲ টাকা দরে চলিতমতে ধরা যাইবেক তাহার উপর যে ব্যক্তি সর্ব্বাপেক্ষা অধিক মূল্য দিতে চাহিবেক তাহাকেই বিক্রয় করা যাইবেক যদিস্যাৎ এমত কোন ঘটনা উপস্থিত না হয় যে ঘটনার জন্যে এই নীলামের শরতের ১২ দফার বিশেষ নিয়ম নির্দ্ধারিত করা গেল।

৩ দফা। ঐ নীলাম পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘণ্টার সময় আরম্ভ হইবেক এবং অপরাহ্নে দুই প্রহর পাঁচ ঘণ্টার পর স্থগিত হইবেক কিন্তু যদি ঐ ঘড়িতে যে সকল লাটহায় বিক্রয়ের কারণ ইশ্তেহার হইল তাহার কতক লাট গরাহিক্রী থাকে তবে সাহেবান বোর্ডের বিবেচনানুসারে তৎপর দিবস যদি সে দিবস রবিবার কিম্বা কোন পর্ব্বাহ না হয় তবে বেলা এগার ঘণ্টার সময় পুনশ্চ বিক্রয় করিতে আরম্ভ করা যাইবেক এই রীতিক্রমে যাবৎ সামুদায়িক লাট বিক্রীত না হয় তাবৎ নীলাম করা যাইবেক আর যে দিবসে বিক্রয়ের ইশ্তেহার হইল সে দিবস যদি ঐ সমুদয় ২৪০৫ সিন্দুক আফিম বিক্রয় না হয় তবে যে সকল লাট হাতে থাকিবেক তাহা সাহেবান বোর্ড ভবিষ্যৎ কোন নীলামে বিক্রয় করিতে পারিবেন।

৪ দফা। ঐ আফিমের ফিলাট ৫ সিন্দুকে হইবেক।

৫ দফা। নীলাম ঘরের ভিতর খরিদারের নাম সেলবহিতে রেজেষ্টরী হওনের পূর্ব্বে প্রত্যেক লাট যে দরে ডাক মঞ্জুর হইবেক সেই দরের মোটের উপর ফিশ্ত ২৫৲ টাকার হিসাবে খরিদারকে আমানত পেশগীর বাবৎ প্রমিস্যারী নোট অর্থাৎ তমঃসুক লিখিয়া দিতে হইবেক আর আগামি সন ১৮৪৭ সালের ১৭ জানুআরি বুধবার বেলা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পূর্ব্বে বোর্ডের দপ্তরখানায় আসিয়া সবত্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ এওজ দিয়া পূর্ব্বোক্ত দর্শনি প্রমিস্যারী নোটসকল খালাস করিতে হইবেক কিন্তু নিরূপিত সময় মধ্যে যদি খালাস না করে তবে সে সকল লাটহায়ের আমানত পেশগী হিসাবে টাকা অথবা সবত্রেজরর সাহেবের রসিদ কিম্বা কোম্পানির কাগজ দাখিল না হইবেক তাহা বোর্ডের সাহেবান যে সময় ও নিয়ম স্থির করিবেন সেই সময় ও সেই নিয়মানুসারে ছানী নীলামে বিক্রয় হইবেক তাহাতে যে নোক্সান ও খরচ খরচা পড়িবেক তাহা পূর্ব্বোক্তমতে যাহারদিগের আমানত পেশগী দাখিল করিতে ত্রুটি হইবেক তাহারদিগকে দিতে হইবেক ও মুনফা যদ্যপি হয় তাহা কোম্পানি বাহাদুরের সরকারে জব্দ হইবেক।

৬ দফা। ঐ নীলামের দিবস পূর্ব্বোক্ত শরতমতে যে সকল প্রমিস্যারী নোট লওয়া যাইবেক তাহা যদি আগামি পূর্ব্বোক্ত ১৮৪৭ সালের ১৭ জানুআরি তারিখে খালাস না হয় তবে ঐ সকল নোট কোম্পানির তরফ উকীলের স্থানে দেওয়া যাইবেক তাঁহাকে যেমত উচিত বোধ হইবেক সেইমত তিনি ঐ নোটের বাবৎ টাকা আদায় করিবেন।

৭ দফা। যে আফিমের বাবৎ আমানত পেশগীর টাকা ঐ ১৭ জানুআরি দিবা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পূর্ব্বে দাখিল না হইবেক তাহার হিসাবে কোন টাকা কিম্বা সবত্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ পশ্চাৎ লওয়া যাইবেক না।

৮ দফা। যে সকল আফিম বিক্রয়ার্থে এইক্ষণে ইশ্তেহার দেওয়া যাইতেছে তাহার কিম্মতের বেবাক টাকা নীলামের তারিখ ইস্তক পূরা পোনের দিনের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক অর্থাৎ সন ১৮৪৭ সালের ৯ ফিব্রুআরি মঙ্গলবার দিবা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পর উক্ত কিম্মতের বাবৎ ত্রেজরি রসিদ আর লওয়া যাইবেক না যদিস্যাৎ ঐ আফিমের কোন লাটের টাকা দাখিল হইয়া হিসাব নিষ্পত্তি না হয় তবে সে দরে লাট ডাক মঞ্জুর হইয়া থাকে তাহার মোট টাকার উপর ফিশ্ত ২৫৲টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে সে টাকা আমানত হইয়া থাকিবেক অথবা কোন রকম কোম্পানির কাগজ যাহা ঐ লাট ফিসিন্দুকের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকিবেক তাহা সরকারে জব্দ হইবেক। পরে বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সাহেবান আলিশানের দ্বারা যে তারিখে যে প্রকারে নীলাম করা উচিত বিবেচনা হইবেক সেই দিবস সেই প্রকারে ঐ আফিম সরকার বাহাদুরের নিজ হিসাবে বিক্রয় হইবেক। তাহাতে ছানি নীলামে যে লাভ হইবেক তাহাতে না দাওয়া হইয়া পহিলা খরিদারকে প্রথম খরিদ দরহইতে ছানি নীলামের খরিদ দরে যত টাকা নোক্সান অথবা তফাওৎ হইবেক তাহা আদায় করিতে হইবেক।

৯ দফা। যে সকল খরিদারান পূর্ব্বোক্তমতে বেবাক টাকা দাখিল করিয়া আফিমের সর্টিফিকেট অর্থাৎ আফিম বাহির করিবার হুকুম লইবেক তাহারদিগের এক্তিয়ার রহিল যে আপন খরিদা আফিমের প্রত্যেক সর্টিফিকেটের মধ্যে কত লাট দরজ করিতে চাহে তাহা বিশেষ করিয়া জানায় কারণ ইহা স্পষ্টরূপে জানা হউক যে পূর্ব্বোক্তমতে যে সকল সর্টিফিকেট একবার লইয়া যাইবেক তাহাই চূড়ান্ত হইবেক এবং ঐ সর্টিফিটের পরিবর্ত্তে পশ্চাৎ অন্য কোন সর্টিফিকেট অথবা হুকুম যাহাতে এক২ লাট করিয়া খালাস হইতে পারে অথবা প্রথম যত লাট কিম্বা সিন্দুকের জন্য সর্টিফিকেট দেওয়া যায় তাহা ভিন্ন অন্য কোন প্রকারে কমিবেশী পরিমাণ খালাস হইতে পারে এমত সর্টিফিকেট এওজ দেওয়া যাইবেক না।

১০ দফা। এই ইশ্তেহারের ৫ দফার লিখিত নিয়মানুসারে আমানতের হিসাবে যে কোন কোম্পানির কাগজ অথবা সবত্রেজরর সাহেবের রসিদ দাখিল করিয়া লইতে হইবেক তাহা কেবল যে সকল খরিদারের নাম সেলবহিতে লেখা থাকে তাহারদিগের নিকটহইতে অথবা তাহারদিগের এজেন্ট অর্থাৎ মোক্তারের নিকটহইতে লওয়া যাইবেক এবং ঐরূপ আমানত পেশগী দাখিলের রসিদ কেবল ঐ পূর্ব্বোক্ত খরিদারের নামে হইবেক ও আফিম মজকুরা খালাস হইলে পর পূর্ব্বোক্ত কোম্পানির কাগজ তাহারদিগকে অথবা তাহারদিগের বরাতি লোককে ফিরাইয়া দেওয়া যাইবেক।

১১ দফা। শ্রীযুত সাহেবান আলিশান বোর্ডের তরফ সরকারী যে সাহেব নীলামের সুপরিন্টেণ্ডেন্ট হইবেন তাঁহার এমত এক্তিয়ার আছে যে তিনি আপন বিবেচনানুসারে কোন ব্যক্তির ডাক অগ্রাহ্য করেন কিন্তু যদি স্যাৎ সে ব্যক্তি সে ডাক করিবেক তাহার মোট টাকার উপর ফিশ্তে ২৫৲ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে বাঙ্গাল বেঙ্ক নোট কিম্বা সবত্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ তলব করিবামাত্র দাখিল করে তবে তাহারদিগের ডাক অগ্রাহ্য করিবেন না।

১২ দফা। নীলাম রোধ করণের মানসে কেহ কৃত্রিম ডাক করিলে তাহা রহিত করণার্থে এই ইশ্তেহারের দ্বারা বিজ্ঞাপন করা যাইতেছে যে সরকারের কার্য্যকারক যে সাহেব নীলামের কর্ম্ম সম্পাদন করিবেন তিনি নীলামকালে যে কোন সময়ে হউক আপন এক্তিয়ারে কোন গরহিক্রী লাটের নীলাম রহিত করিয়া পুনরায় তৎক্ষণাৎ সেই লাট উচ্চ পরিমিত মূল্যে ধরিতে পারিবেন তাহাতে সেই দর ক্রমে কম করিতে থাকিবেন যাবৎ কেহ ডাক না করে তদনন্তর প্রথমে যে ব্যক্তি পূর্ব্বোক্তমতে কোন লাটের নিমিত্তে কৃত্রিম ডাক করিবেক সেই ব্যক্তি ঐ লাটের খরিদারস্বরূপে গণ্য হইবেক এবং ঐ নীলামের কার্য্যসম্পাদক সাহেবের আরো এক্তিয়ার রহিল যে তাহার পর যত

লাট উচিত বুঝিবেন তত লাট ঐরূপে বিক্রয় করিতে পারিবেন কিন্তু এই শরতের ২ দফার লিখিত ন্যূন সংখ্যা ৪০০৲ টাকার মূল্যের কমে কোন লাট বিক্রয় হইবেক না।

১৩ দফা। নীলামি খরিদারের এমত এক্তিয়ার আছে যে প্রথম যে লাট খরিদ করিবেক সেই লাট নম্বর-হইতে যত লাট সেই এজেন্সির আফিম খরিদ করিতে চাহে তাহা তৎক্ষণাৎ প্রকাশ করিয়া কহে এবং তদনুসারে খরিদ করে এমতে ২৫ লাটপর্য্যন্ত ঊর্দ্ধ সংখ্যা খরিদ করিতে পারিবেক এবং এইরূপে যত লাট খরিদ হইবেক তত লাটের বাবৎ পহিলা লাটের মোট দরের উপর ২৫৲ টাকার হিসাবে যত টাকা হয় সেই হিসাবে সমান পরিমাণে টাকা আমানত করিতে হইবেক। এবং পহিলা লাট কি সিন্দুক যত টাকা দরে খরিদ করিয়া থাকে সেই হিসাবে কিস্মতের টাকা দাখিল করিতে হইবেক এমতে যদি স্যাৎ ঐ আফিমের এত লাট গরবিক্রী থাকে যে তাহাতে ২৫ লাট পুরা হইতে পারে তবে পাঁইবেক নতুবা পাইবেক না।

১৪ দফা। এই ইশতেহারের লিখিত আফিমের বিক্রীসম্পর্কীয় কিম্বা ঐ আফিমের হিসাব রফার বিষয়ে কোন বিবাদ অথবা গরমেল উপস্থিত হইলে তাহা মুরে বাঙ্গালার সুপ্রিম কোর্ট আদালতের বিচারে নিষ্পত্তি হইবেক আর খরীদারেরদিগের মধ্যে কেহ ঐ আদালতের এলাকার অধীন নহে বলিয়া কোন আপত্তি করিলে গ্রাহ্য হইবেক না।

১৫ দফা। নীচের লিখিত তপসীল মাফিক কাগজাত ও যে আফিম বিক্রী হইবেক তাহার নমুনা নীলামের দিবস দেখান যাইবেক অথবা তাহার পূর্ব্বে বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানায় অনুসন্ধান করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

১ নং যে আফিম বিক্রয় কারণ এইক্ষণে ইশতেহার হইল তাহার সর্টিফিকেট।
২ নং ঐ আফিম তজবীজের রিপোর্ট।

১৬ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৫। ৪৬ সালের বেহার ও বানারসের আফিম তৈয়ারি কারণ গত সনঁতায়ের মত যত্ন ও খবরদারি করা গিয়াছে বিশেষতঃ আফিমের নোচসুদ্ধা নিভাঁজ প্রস্তুত করিয়া পাঠাইতে এবং গুটী তৈয়ারি কারণ নিয়মিত পরিমাণ পাতি ব্যবহার করিতে এবং প্রতিগুটীতে সমান ভাগ আফিম রাখিতে সাবধান হওয়া গিয়াছে আফিম মজকুরের বেহার ও বানারসের মোকামি ওজনের হিসাব ও ঐ মোকামের ফি চালানহইতে ছয় সিন্দুক করিয়া কলিকাতায় যে ওজন করা যায় তাহার গড় ওজনের হিসাব বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানায় তজ্জ করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক। এবং গত দুই সনের পয়দায়শী যে চারি সিন্দুক বেহার ও বানারসের আফিম রাখা গিয়াছে তাহা নীলামের দিবস খরীদারান লোককে দেখান যাইবেক তদ্দৃষ্টে বেপারিয়ান বিবেচনা করিতে পরিবেন যে কি প্রকার নির্ব্বিঘ্নাবস্থায় ঐ আফিম রহিয়াছে।

১৭ দফা। যে আফিম বিক্রয় কারণ এইক্ষণে ইশতেহার হইল তাহার ওজন ও রকমের বিষয়ে আফিমের কারবারসম্পর্কীয় কোন ব্যক্তি আর কোন সমাচার জানিতে চাহিলে পরমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দপ্তর-খানায় দরখাস্ত করিলে পূর্ব্বাপর রীতানুসারে জানিতে পারিবেক কিন্তু নীলামের পর যে সকল সিন্দুক জাহাজে রপ্তানি করিবার নিমিত্তে দেওয়া যাইবেক সেই আফিমের ওজন কমী অথবা তফাওত কিম্বা মিশ্রিত করণের ওজরে এনামের জন্যে কোন দাওয়া করিলে তাহা প্রচলিত নিয়মানুসারে শ্রীযুক্ত সাহেবান বোর্ড কোন প্রকারেই শুনিবেন না ও গ্রাহ্য করিবেন না।

১৮ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে উপরের লিখিত মেকদার আফিম সেওয়ায় ইমসন নীচের লিখিত মেকদার বেহার ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমী বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক।

				বেহার সিন্দুক	বানারস সিন্দুক	জুমলা সিন্দুক
সন ১৮৪৭ সালের	২২ ফেব্রুআরি	সোমবার	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৬৯০	৭১৫	২৪০৫
ঐ	১১ মার্চ	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৬৯০	৭১৫	২৪০৫
ঐ	১৯ এপ্রেল	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৬৯০	৭১৫	২৪০৫
ঐ	১৭ মে	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৬৯০	৭১৫	২৪০৫
ঐ	১৪ জুন	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৬৯০	৭১৫	২৪০৫
ঐ	১২জুলাই	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৬৮৫	৭২৩	২৪০৮
				১০১৩৫	৪২৯৮	১৪৪৩৩

বিমৌজির হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENT. ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তেহার।

ইস্তেহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা ভাগলপুর।

সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ দফার মতে ইস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জেলার সম্পর্কীয় নীচের লিখিত মহালসকল সরকারী বাকী মালগুজারি বাবৎ যাহা সন ১৮৪৭ সালের ৫ জানুআরিপর্য্যন্ত দাখিল হওয়া উচিত ছিল তাহা সন হালের ৯ৎ ও ফিক্রুআরিতে জেলা ভাগলপুরের কালেক্টরির কাছারীতে নীলাম হইবেক।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৬ জানুআরি।]

নম্বর শ্রেণী	মহালের শ্রেণী	নং জেলার চৌহদ্দিতে মহালের নাম	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৬ সালের লাং নবেম্বর বাকী	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমরারী জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	৩৮	জমী জমী বিন্দুপাড়া পং কাকজোল	নীলমণি শর্ম্মা	১২৸৮	৬ ।৶	সমুদয় নীলাম হইবেক।
ঐ	ঐ নং ৪ থানা	৩৭	৮২ ।১ জমী জায়গীর দাউদ সুবেদার পং কাকজোল মৌং পলাশগাছি মধ্যে থানা উধুওয়ালালা ১০০/ বিঘা	নবিবক্স গয়রহ ইত্যাদি ওয়ারিস	২১৸৮৸	১১৲	ঐ
ঐ	ঐ	১০৪	আরাজীগির রমজানি সুবেদার উক্ত থানার ঐ পং মধ্যে	ভিক্ষা ওয়ারিস	১২৸৬	৬৲	ঐ
২	ইস্তমরারী জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল	৮০০	থানা উধুওয়ালালা পং কাকজোল	পার্ব্বতী দেব্যা চৌধুরাইন	১২৭॥৯	৬৪৲	ঐ

তাং ১৬ জানুআরি সন ১৮৪৭ ইংরেজী। C. D. RUSSELL, *Collector.*

INSOLVENT COURT. মোক্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of ROBERT COLLINS MACDONALD, an Insolvent.

On Saturday the 2d day of January instant, upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co.'s Rs. 42,861-11-0 in his hands, pay a dividend at the rate of Co.'s Rs. 36 per cent. (which will amount to the sum of Co.'s Rs. 41,947-5-6,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

Assignee's Office, 19th January, 1847.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

মোক্রহীন রাবর্ট কলিন্স মাকডনালড্ সাহেবের বিষয়ে বর্ত্তমান জানুআরি মাসের ২ তারিখ শনিবারে আসৈনি সাহেবের দরখাস্তমতে হুকুম হইল যে উক্ত মোক্রহীনের তফসীলে যে সকল দাওয়া লেখা থাকে সেই সকল দাওয়া উক্ত আসৈনি সাহেবের খাতিরজমামতে সাব্যস্ত হইলে উক্ত আসৈনি সাহেবের হাতে যে ৪২,৮৬১॥৶ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ৩৬৲ টাকার ডিবিডেণ্ড দেন অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ৪১,৯৪৭ ৷/৬ টাকা দেন।

ইহার সম্বাদ দেওয়া গেল।

আসৈনির দফ্তরখানা। ১৮৪৭। ১৯ জানুআরি।

The like notice in the matter of ALBERT MIRABEAU DOWLEANS, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 16,057-3-7 a Dividend at the rate of 100 per cent. (amounting to Co.'s Rs. 16,032-10 As. 1 Pie) be paid.

মোক্রহীন আলবর্ট মিরাবো ডৌলিয়ন্স সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া গেল ইহাতে হুকুম হইল যে ১৬,০৫৭৶৭ টাকাহইতে শতকরা ১০০৲ টাকার ডিবিডেণ্ড অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ১৬,০৩২॥৶১ টাকা দেওয়া যায়।

The like notice in the matter of ROBERT HORNIDGE BUCKLAND, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 9,706-14-6, a Dividend at the rate of 11 per cent. (amounting to Co.'s Rs. 9,277 6-5,) be paid.

মোক্রহীন রাবর্ট হর্ণিজ বকলাণ্ড সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে তাহাতে হুকুম হইল যে ৯,৭০৬৸৬ টাকাহইতে শতকরা ১১৲ টাকার ডিবিডেণ্ড দেওয়া যায় অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ৯,২৭৭ ।৶৫ টাকা দেওয়া যায়।

The like notice in the matter of THOMAS PHILPOT, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 1,804-14-2, a Dividend at the rate of Co.'s Rs. 22 per 100 Sa. Rs. (amounting to Co.'s Rs. 1,706-1-5,) be paid.

মোক্রহীন তামস ফিলপট সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে তাহাতে হুকুম হইল যে ১,৮০৪৸২ টাকাহইতে সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ২২৲ টাকার ডিবিডেণ্ড দেওয়া যায় অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ১,৭০৬/৫ টাকা দেওয়া যায়।

The like notice in the matter of OBHOY CHURN DUTT, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 7,252-4-10, a Dividend at the rate of Co.'s Rs. 4 per 100 Sa. Rs. (amounting to Co.'s Rs. 7,018-9-5,) be paid.

মোক্রহীন অভয়চরণ দত্তের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে তাহাতে হুকুম হইল যে ৭,২৫২ ।১০ টাকাহইতে সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ৪৲ টাকার ডিবিডেণ্ড দেওয়া যায় অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ৭,০১৮॥/৫ টাকা দেওয়া যায়।

[*Government Gazette, 26th January, 1847.*]

The like notice in the matter of THEODORE DICKENS, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 13,534-11-3, a Dividend a the rate of 1½ per cent. (amounting to Co.'s Rs. 11,573-7-8,) be paid.

মোত্রহীন থিয়োডোর ডিকিন্স সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে তাহাতে হুকুম হইল যে ১৩,৫৩৪৷৷৩ টাকাহইতে শতকরা ১৷৷০ টাকার ডিবিডেণ্ড দেওয়া যায় অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ১১,৫৭৩ ৷৷৮ টাকা দেওয়া যায়।

The like notice in the matter of RICHARD FRANCIS MACVITIE, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 3,814-1-5, a Dividend at the rate of 15 per cent. (amounting to Co.'s Rs. 3,672-2-1,) be paid.

মোত্রহীন রিচার্ড ফ্রান্সিস মাকবিটি সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে তাহাতে হুকুম হইল যে ৩,৮১৪ ৷৫ টাকাহইতে শতকরা ১৫৲ টাকার ডিবিডেণ্ড দেওয়া যায় অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ৩১৭২৷৷১ টাকা দেওয়া যায়।

The like notice in the matter of STEPHEN READ, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 864-2-11, a Dividend at the rate of 4 per cent. (amounting to Co.'s Rs. 674-15-1.) be paid.

মোত্রহীন ষ্টীবন রীড সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে তাহাতে হুকুম হইল যে ৮১৪৷৷১১ টাকাহইতে শতকরা ৪৲ টাকার ডিবিডেণ্ড দেওয়া যায় অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ৬৭৪৷৷১ টাকা দেওয়া যায়।

The like notice in the matter of JOHN MONTETH, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 14,591-11-1, a Dividend at the rate of 28 per cent. (amounting to Co.'s Rs. 14,327-11-2,) be paid.

মোত্রহীন জান মণ্টীথ সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে তাহাতে হুকুম হইল যে ১৪,৫৯১৷৷১ টাকাহইতে শতকরা ২৮৲ টাকার ডিবিডেণ্ড দেওয়া যায় অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ১৪,৩২৭৷৷২ টাকা দেওয়া যায়।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of WILLIAM CHARLES STANFORD, (sued by the name of W. C. Stanford,) late of London Street, in Chowringhee, in the Town of Calcutta, and formerly an Assistant in the Government Savings Bank at Calcutta, late a Prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday the sixth day of March next.

The names of the creditors of the said Insolvent, appear in a Schedule filed with the said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

16th January, 1847. W. H. OWEN, *Attorney for the said Insolvent.*

কলিকাতা নগরে গবর্ণমেণ্ট সেবিৎ ব্যাঙ্কে আসিষ্টাণ্ট ও পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের চৌরঙ্গীতে লোডন ষ্ট্রীট নিবাসি ডবলিউ সি ষ্টানফোর্ড নামে সর্ফীনামগুয়া উলিয়ম চার্লস ষ্টানফোর্ড সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাহার দরখাস্তের ষষ্ঠ আগামি মার্চ মাসের ৬ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত যোত্রহীনের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাহার উক্ত দরখাস্তসম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে। মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

১৮৪৭ সাল ১৬ জানুআরি। ডবলিউ এচ ওএন। উক্ত যোত্রহীনের উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৬ জানুআরি।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 2, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২ ফেব্রুআরি।

EDUCATION NOTICE.

An Examination will be held early in April 1847, in the College of Fort William, for the purpose of filling up existing vacancies in the Secondary or Military Class of the Medical College. All candidates will be expected to possess an adequate knowledge of the Hindoostanee language, to enable them to read and write it in the Persian or Devanagri character.

2. All Interpreters of Regiments and Battalions will be requested through the Military Department, not to grant certificates of qualification to any candidate under the age of fifteen and above that of twenty years: and likewise to reject all who may not pass the prescribed ordeal with a sufficient degree of fluency and facility. Much disappointment, expense and inconvenience have already been experienced by lads from distant stations being furnished with certificates, who were found on examination quite unqualified for admission, and it is with a view to prevent the recurrence of this that the above measure has been adopted.

3. Candidates for admission will be required to present themselves before the Secretary to the Medical College, at least three days prior to the day of examination, in order that a proper descriptive roll may be prepared, for transmission to the examiners of the College of Fort William.

4. The preference in selection, attainments being equal, will be given to those who have already been attached to, or served in civil or regimental hospitals.

5. No candidate will be allowed to present himself for examination who cannot produce a written testimonial of his conduct and character, or afford satisfactory evidence as to who and what he may be. A few individuals of decidedly bad character have upon recent occasions managed to

বিদ্যাধ্যাপনের ইশ্‌তিহার।

মেডিকেল কালেজের অন্তঃপাতি দ্বিতায় অর্থাৎ মিলিটারীসম্পর্কীয় সম্প্রদায়ের কএক পদ শূন্য হইয়াছে অতএব তাহাতে ছাত্র নিযুক্ত করিবার নিমিত্তে ১৮৪৭ সালের আপ্রিল মাসের আরম্ভে ফোর্ট উলিয়ম কালেজে ইমতিহান হইবেক। পদাকাঙ্ক্ষিদের হিন্দুস্থানী ভাষায় এমত উপযুক্ত জ্ঞান থাকিবেক যে তাহারা ঐ ভাষা পাঠ করিতে পারে এবং পারসী কিম্বা দেবনাগর অক্ষরে তাহা লিখিতে পারে।

২। রেজিমেণ্ট এবং বাটালিয়নের সকল দোভাষি সাহেবের প্রতি হুকুম হইল যে তাঁহারা পনের বৎসরের ন্যূন কি বিশ বৎসরের অধিকবয়স্ক কোন পদাকাঙ্ক্ষিকে যোগ্যতার সর্টিফিকট না দেন্ এবং যাহারা নিরূপিত পরীক্ষায় উচিতমত এবং অনায়াসে উত্তীর্ণ না হইতে পারে তাহারদিগকে অগ্রাহ্য করেন্। ইহার পূর্ব্বে দূর স্থানের যে বালকদিগকে সর্টিফিকট দেওয়া গিয়াছিল তাহারা ইমতিহানের সময়ে কালেজে ভর্ত্তি হওনের অযোগ্য বোধ হওয়াতে তাহারদিগের আশাভঙ্গ ও খরচ ও ক্লেশ হইয়াছে এবং এইরূপ বিঘ্ন উত্তর কালে না হয় এই নিমিত্তে উপরের উক্ত হুকুম দেওয়া গেল।

৩। কালেজে ভর্ত্তি হওনের আকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিরদের আবশ্যক যে ফোর্ট উলিয়ম কালেজের পরীক্ষক সাহেবেরদের নিকটে পাঠাইবার নিমিত্তে তাহারদের এক উপযুক্ত চেহারা লিখিত হয় এজন্যে ইমতিহানের দিনের অন্যূন তিন দিন পূর্ব্বে মেডিকাল কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের সম্মুখে তাহারা উপস্থিত হয়।

৪। ছাত্রেরদের নিপুণতা সমান হইলে যাহারা সিবিল কিম্বা সৈন্যসম্পর্কীয় হাসপাটালে ভুক্ত হইয়াছিল কিম্বা কর্ম্ম করিয়াছিল তাহারাই প্রথমে মনোনীত হইবেক।

৫। পদাকাঙ্ক্ষি যে কোন ছাত্র আপন সদ্ব্যবহার ও সদাচারিতার বিষয়ে লিখিত সর্টিফিকট দাখিল করিতে না পারে কিম্বা যে কে ও কি প্রকার ব্যক্তি এই বিষয়ে খাতিরজমামতে প্রমাণ দিতে না পারে এমত কোন পদাকাঙ্ক্ষী ইমতিহানের জন্যে উপস্থিত হইতে পারিবেক না। সম্প্রতি অতি দুষ্টাচারি কএক জন বোধ হয় জালকরা

obtain admittance, it is supposed by producing false papers; the strictest care and scrutiny will, therefore, be exercised in examining the credentials of all future candidates.

6. All pupils must, as a condition of their appointment, reside within the college premises at all times, and never be absent from morning and evening muster without special leave.

7. All students in the Military Class are amenable to the Articles of War, and regularly enlisted as Soldiers.

8. No candidate will be admitted to the school who is physically unfit for the duties of a soldier.

By order of the Hon'ble the President and Council of Education.

FRED. J. MOUAT, M. D., *Secretary.*

Fort William, January 26th, 1847.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 22d January, 1847.

Baboo Gopeekishen Bundopadhya, to be Acting Moonsiff of Ranaghat, Zillah Nuddea, during the absence of the Incumbent.

The 28th January, 1847.

Baboo Russicklal Ghose, to be Acting Moonsiff of Sonamgunge, Zillah Sylhet, during the absence on leave of the incumbent.

Baboo Birjokishore Chuckerbutty, to be Acting Moonsiff of Bazeetpore, Zillah Mymensingh.

LEAVES OF ABSENCE.

The 15th January, 1847.

Baboo Govind Chand Bose, Moonsiff of Roopgunge, Zillah Dacca, for 20 days from 2d instant.

Baboo Taruckchunder Ghose, Moonsiff of Mahanaud, Zillah Hooghly, for 22 days in excess of the Mohurrum Vacation.

Moonshee Nuzzirooddeen Mahomed, Moonsiff of Parkool, Zillah Sylhet, for two months, in extension of that granted on the 18th September last.

The 22d January, 1847.

Syed Tuffazool Ruhman, late Acting Moonsiff of Munglecote, East Burdwan, and now Moonsiff of Ranaghat, Zillah Nuddea, for two months from the 6th instant.

Baboo Banymadhub Soom, Moonsiff of Kuddumgatchee, for 2 weeks.

Moulvy Manzum Hossein, Moonsiff of Madhubgunge, Zillah West Burdwan, for seven days beyond the period of the late Mohurrum Vacation.

Moolvie Mahomed Salim, Moonsiff of Sonamgunge, for five months.

The 28th January, 1847.

Baboo Juggobundhoo Banerjee, Moonsiff of Bishenpore, Zillah West Burdwan, for three weeks beyond the period of the late Mohurrum Vacation.

J. HAWKINS, *Register.*

সর্টিফিকট দাখিল করিয়া কালেজে ভর্ত্তি হইয়াছে অতএব উত্তর কালে সকল পদাকাঙ্ক্ষির সর্টিফিকট পরীক্ষাকরণের বিষয়ে অতিশয় সাবধানতা ও সূক্ষ্ম অনুসন্ধান হইবেক।

৬। সকল ছাত্রের আবশ্যক যে তাহারা নিত্য কালেজে বাস করে এবং বিশেষ অনুমতি না পাইয়া সকালে ও সায়ংকালে নাম ডাকা যাইবার সময়ে কখনো গরহাজির না হয় এই নিয়মেতে তাহারা পদে নিযুক্ত হইবেক।

৭। মিলেটারীসম্পর্কীয় সম্প্রদায়ের সকল ছাত্র যুদ্ধসম্পর্কীয় আইনের অধীন হইবেক এবং সিপাহীস্বরূপ তাহারদের নাম রীতিমতে ফিরিস্তিতে লেখা যাইবেক।

৮। ঐ পদাকাঙ্ক্ষি যে কোন ব্যক্তি শরীরের দোষপ্রযুক্ত সিপাহীর কর্ম্ম করিতে না পারে সে গ্রাহ্য হইবেক না।

বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেন্ট সাহেবের এবং কৌন্সেলের হুকুমক্রমে প্রকাশিত।

এফ জে মৌআট। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২৬ জানুআরি।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিযোগ।

১৮৪৭ সাল ২২ জানুআরি।

জিলা নদীয়ার রাণাঘাটের মুনসেফের অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত বাবু গোপীকৃষ্ণ বন্দ্যোপাধ্যায় ঐ স্থানের একটিং মুনসেফ হইলেন।

১৮৪৭ সাল ২৮ জানুআরি।

জিলা শ্রিহটের সোনামগঞ্জের মুনসেফের অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত বাবু রসিকলাল ঘোষ ঐ স্থানের একটিং মুনসেফ হইবেন।

শ্রীযুত বাবু ব্রজকিশোর চক্রবর্ত্তী জিলা ময়মনসিংহের বাজিৎপুরের একটিং মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৫ জানুআরি।

জিলা ঢাকার রূপগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোবিন্দচাঁদ বসু বর্দ্ধমান মাসের ২ তারিখঅবধি কুড়ি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা হুগলীর মহানাদের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু তারকচন্দ্র ঘোষ মহরমের বন্দের অতিরিক্ত বাইশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা শ্রিহটের পারকুলের মুনসেফ শ্রীযুত মুনশী নাজিরুদ্দীন মহম্মদ গত সেপ্টেম্বর মাসের ১৮ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২২ জানুআরি।

পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের মঙ্গলকোটের সাবেক একটিং মুনসেফ এক্ষণে জিলা নদীয়ার রাণাঘাটের মুনসেফ শ্রীযুত সৈয়দ তফজুল রহমান বর্দ্ধমান মাসের ৬ তারিখঅবধি দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

কদম্বগাছীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু বেণিমাধব সোম দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা পশ্চিম বর্দ্ধমানের মাধবগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী মামুম হুসেন গত মহরমের বন্দের অতিরিক্ত সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

সোনামগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ সালীম পাঁচ মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৮ জানুআরি।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের বিষ্ণুপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু জগবন্ধু বাঁড়ুয্যা গত মহরমের বন্দের অতিরিক্ত তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৪৪ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২০ জানুআরি।

ভাগলপুরের কালেক্টর সাহেবের আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ সি ওয়াটসন সাহেব (Mr. W. C. Watson,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত জান কলপয়স স্মিথ সাহেব (Mr John Colpoys Smith,) পুরীতে সিবিল আসিস্টাণ্ট চিকিৎসক এবং নিমকের এজেণ্ট সাহেবের আসিস্টাণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এম হৌয়েল সাহেব (Mr. W. M. Howell,) ত্রিহুতে গুদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৪৭ সাল ২২ জানুআরি।

শ্রীযুত ডবলিউ টি টকর সাহেব (Mr. W. T. Tucker,) বেহারের মাজিস্ট্রেট এবং কালেক্টর সাহেবের আসিস্টাণ্ট হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২০ জানুআরি।

ফরক্কাবাদে নিযুক্ত মুরশিদাবাদের মাজিস্ট্রেট সাহেবের আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত এচ নেলসন সাহেব (Mr. H. Nelson,) আপন কর্ম্মের ভার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত এফ জে বেল সাহেবের (Mr. F J. Bell,) প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

হিজলীর নিমকের একটিং এজেণ্ট শ্রীযুত জে এচ ক্রাফর্ড সাহেব (Mr. J. H. Crawford,) পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২০ জানুআরি।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত এচ এম রীড সাহেব (Mr. H. M. Reid,) বর্ত্তমান বৎসরে নিয়মিত ছুটী লইতে অনুমতি পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৩ জানুআরি।

আক্যাবে নিযুক্ত আরাকানের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত কাপ্তান এ পি ফেয়র সাহেব (Captain A. P. Phayre,) সরকারী কর্ম্মোপলক্ষে মফঃসলে গমনার্থ গত মাসের ৭ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট জি ফেথফুল সাহেবের (Lieutenant G. Faithful,) প্রতি অর্পণ করেন্ এবং ঐ মাসের ২৪ তারিখে সেই কর্ম্ম পুনর্গ্রহণ করেন্।

বেহারের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত অনরবিল আর ফরবস সাহেব (The Hon'ble R. Forbes,) বর্ত্তমান মাসের ১৪ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন্।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

---

১৭৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৭ জানুআরি।

শ্রীযুত এ ই রসেল সাহেব (Mr. A. E. Russell,) মেদিনীপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্টাণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত এ হোপ সাহেব (Mr. A. Hope,) নদীয়ার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্টাণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত জে সি ডড্‌সন সাহেব (Mr. J. C. Dodgson,) পাবনার জাইণ্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর সাহেবের আসিস্টাণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেব (Mr C W. McKillop,) ছিলটের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্টাণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত এফ বি ড্রমণ্ড সাহেব (Mr. F. B. Drummond,) মালদহের জাইণ্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর সাহেবের আসিস্টাণ্ট হইবেন।

যশোহরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত সি এস বেলাই সাহেব(Mr. C S. Belli,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত মৌলবী মুআজ্জিম হুসেন ভাগলপুরের প্রধান সদর আমীন হইবেন।

শ্রীযুত মৌলবী উসাফ আলী দিনাজপুরের প্রধান সদর আমীন হইবেন।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু চন্দ্রশেখর চৌধুরী প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৭ জানুআরি।

শাবড়ার ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি জে স্কট সাহেব (Rev. J. Scott,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক বৎসরের ছুটী পাইয়াছেন।

১১ সংখ্যক অর্থাৎ চাটিগাঁ এলাকার কমিস্যনর শ্রীযুত এচ রিকেট্‌স সাহেব (Mr. H. Ricketts,) গত নবেম্বর মাসের ১৮ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত আট দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

রাজশাহীর সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জি সি চীপ সাহেব (Mr. G. C Cheap,) বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

কামরূপে আসামের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত কাপ্তান সি স্কট সাহেব (Captain C Scott,) আপন সিরিশ্তার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট ই এ রৌলাট সাহেবের (Lieutenant E. A. Rowlatt,) প্রতি অর্পণ করিয়া আগামি জুন মাসের ১ তারিখঅবধি স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে চারি মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

কটকের দক্ষিণ অঞ্চলের সিবিল আসিস্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত এ বেল সাহেব (Mr. A. Bell,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

পাটনার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে নট সাহেব (Mr. J. Knott,) আপন কর্ম্ম স্থানে পঁহুছিবার জন্যে গত জুলাই মাসের ২৬ তারিখঅবধি আগষ্ট মাসের ৪ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

পূরণিয়ার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে পি ডেসা সাহেব (Mr. J. P. Dessa,) গত অক্টোবর মাসের ১৪ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত এক মাস চৌদ্দ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

চব্বিশপরগনার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু গোবিন্দপ্রসাদ পণ্ডিত গত নবেম্বর মাসের ১৮ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে চারি মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ত্রিহুতের সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ মহামিদ গত মাসের ২১ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত

বর্ত্তমান মাসের ৩১ তারিখঅবধি আগামি মাসের ৬ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বালেশ্বরের সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ ফরুক মহরমের বন্দের অতিরিক্ত পাঁচ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

ছিলটের আসিস্টাণ্ট ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত এ গার্ষ্টিন সাহেবকে (Revd. A. Garstin,) গত মাসের ২ তারিখে যে এক মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহা গত মাসের ২০ তারিখঅবধি আরম্ভ না হইয়া বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখঅবধি আরম্ভ হইবেক।

আসামের নওগাঁয় নিযুক্ত সব-আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত সি আর ষ্ট্রং সাহেব (Mr. C. R. Strong,) গত মাসের ৯ তারিখে যে ছুটী পান্ তাহার অবশিষ্ট কাল বর্ত্তমান মাসের ৯ তারিখঅবধি রহিত হইল। ঐ তারিখে তিনি আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

কলিকাতার শ্রীযুত লার্ড বিশপ সাহেব (Lord Bishop,) ফোর্ট উলিয়ম কিল্লার ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত আর ইটিসন্ সাহেবকে (Rev. Mr. R. Eteson,) বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখে যে এক মাসের ছুটী দেন্ তাহা মঞ্জুর হইল।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর্ সাবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made on the seventh day of January instant, the matters of the Petition of BERNARD MAYER, late of Bowbazar, in the Town of Calcutta, Publican, and late a prisoner for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled "an Act to provide for the relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard on Saturday the sixth day of March next.

The names of the creditors of the said BERNARD MAYER, appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 30th January, 1847. E. Paniotty, *Insolvent's Attorney.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতা নগরের বহুবাজারনিবাসি পাটওয়ারী বর্ণার্ড মেয়র সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনক্রমে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জানুআরি মাসের ৭ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি মার্চ মাসের ৬ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

উক্ত বর্ণার্ড মেয়র সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার দরখাস্ত সম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে। মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭ সাল ৩০ জানুআরি। ই পানিওটি। যোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made on the 4th day of January, instant, the matters of the Petition of FRANCIS BOTELHO, late of Chowringhee Lane, in Calcutta, a Pensioner of the East India Company, and late a prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard on Saturday the 6th day of March next

The names of the creditors of the said FRANCIS BOTELHO, appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to w. ich any creditor may refer

Calcutta, January, 1847. E. Paniotty, *Insolvent's Attorney.*

ইষ্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানির পেনস্যনভোগি কলিকাতা নগরের চৌরঙ্গী গলিনিবাসি ফ্রান্সিস বোটেলো সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনক্রমে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জানুআরি মাসের ৪ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি মার্চ মাসের ৬ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

উক্ত ফ্রান্সিস বোটেলো সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার দরখাস্ত সম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে। মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। জানুআরি। ই পানিওটি। যোত্রহীনের উকীল।

That by an order of the said Court the hearing of the matters of the Petition of NAPOLEON PELEGRIN, an Insolvent, has been adjourned to Saturday the 6th day of March next.

Calcutta, 30th January, 1847 E. Paniotty, *Insolvent's Attorney.*

উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে যোত্রহীন নাপোলিয়ন পেলিগ্রিন সাহেবের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি মার্চ মাসের ৬ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

কলিকাতা। ১৮৪৭ সাল ৩০ জানুআরি। ই পানিওটি। যোত্রহীনের উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২ ফেব্রুআরি।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোড়পত্র।

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 2, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২ ফেব্রুআরি।

INSOLVENT COURT.

ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE. [*Third Insertion.*]

PURSUANT TO ACT NO XXVII. OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the unclaimed dividends here undermentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act under the orders of the said Court, bearing date the 9th day of January, 1841, or any part thereof as particularized hereunder within 12 months from this date, such dividends will be distributed among such of the Creditors of the respective Insolvent Estates, as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned, expunged from the respective Schedules.

R. O'DOWDA, *Assignee.*

Calcutta, 14th April, 1846.

যোত্রহীন আদালত।

আসৈনির দপ্তরখানা।

১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতের ১৮৪১ সালের ৯ জানুআরি তারিখের হুকুমক্রমে যোত্রহীন আদালতের আক্কেণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের অনুমত্যানুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আক্কেণ্টেণ্ট জেনরল ও সবত্রেজুরর সাহেবের হাতে অর্পণ হইয়াছিল সেই সকল ডিবিডেণ্ডের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন ভাগের উপর যদি অদ্যকার তারিখঅবধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে যোত্রহীনের সম্পত্তির যে মহাজনেরা আপনারদের দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেণ্ড বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত হওনসময়ে যে সকল ডিবিডেণ্ডের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা তফসীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি লওয়া যাইবেক।

কলিকাতা। ১৮৪৬ সাল ১৪ আপ্রিল। আর ওড়োডা। আসৈনি।

ESTATE OF JOHN EDWARD CHEETHAM.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid. at 20 Co.'s Rs. per 100 Sa. Rs.	
		Sa. Rs.	Co.'s Rs.	
Comole Baboo, ...	South Barracks, Fort William, Merchant, ...	239 14 0	47 15 7	Admitted.
Capt. Neil Stewart, ...	Berhampore, a Military Officer,...	515 14 0	103 2 10	ditto.
Mr. Rozario, ...	Cal., Book seller,...	36 0 0	7 3 2	ditto.
Servants under Military, ..	Court of requests, ...	638 14 1	127 12 5	ditto.

জান এড্বার্ড চিথাম সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ২০৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
		সিক্কা	কোং	
কমল বাবু	ফোর্ট উলিয়ম দক্ষিণ বারীক সওদাগর	১৩৯৸৶	৪৭৸৶৭	মঞ্জুর হইল
কাপ্তান নীল ষ্টুআর্ট	বহরমপুর সেনাপতি	৫১৫৸৶	১০৩৶১০	ঐ
রোজারিয়ো সাহেব	কলিকাতা কেতাবওয়ালা ...	৩১৲	৭৶১	ঐ
মিলিটারি কোর্ট রিক্বেষ্টের চাকর	... ...	৬৩৮৸৶১	১২৭৸৫	ঐ

ESTATE OF JAMES ALEXANDER AYTON.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	2d Divid. at 11 Co.'s Rs. per 100 Sa. Rs.	
		Sa. Rs.	Co.'s Rs.	
Begbie and Co., ...	... ...	18 12 0	2 0 10	Proved.
Bhoodoo, ...	Cal., Khansamah, ...	200 0 0	22 0 0	Admitted.
Bustee Ram, ...	Do., Bearer, ...	141 0 0	15 13 5	Proved.
Johnson, Capt. of the O. B. Estl., decd., ...	23d Regt. N. I.,...	100 0 0	11 0 0	Admitted.
Khoda Bux, ...	Cal., Bustee, ...	120 0 0	13 3 2	ditto.
Mission Press Proprietors, ..	Cal., Printers, ...	40 0 0	4 6 5	ditto.
Macdonald, Mr.	Dinapore, Merchant, ...	200 0 0	22 0 0	Proved.
Owen, Capt. Samuel, Comr. Ship Aurora, ...	Cal., Captain, ...	1500 0 0	165 0 0	Admitted.
Punchum, ...	Cal., Bearer, ...	120 0 0	13 3 2	ditto.
Govt. Gazette Press Proprietors, ...	Do., Printers, ...	50 0 0	5 8 0	ditto.
Rameburd Biswas, Madubchunder Bannerjee, ..	Do., Baneens, ...	70 0 0	7 11 2	ditto.
Scott, Hunter and Co., ...	Do., Merchants, ...	700 0 0	77 0 0	ditto.
Sheodeen Sookool, Havildar or Jemadar, 35th Regt N. I., ...	Barrackpore, Soldier, ...	150 0 0	16 8 0	ditto.
Ujooba, ...	Cal., Bearer, ...	141 0 0	15 13 5	ditto.

জেমস আলেকজাণ্ডর এটন সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ১১৲ টাকার দ্বিতীয় ডিবিডেণ্ড	
		সিক্কা	কোং	
বেগবি কোং	... ...	১৮৬০	২।১০	প্রমাণ হইল
ভুদু	কলিকাতা খানসাম'	২০৲	২২৲	মঞ্জুর হইল
বক্সিরাম	ঐ বেহারা	১৪৪৲	১৫৸৫	প্রমাণ হইল
বাঙ্গলা কোম্পানির মৃত কাপ্তান জানসন	এদেশীয় ১৩ পল্টন	১০০৲	১১৲	মঞ্জুর হইল
খোদা বক্স	কলিকাতা ভিস্তি	১২০৲	১৩৶২	ঐ
মিসন প্রেসের অধ্যক্ষগণ ...	কলিকাতা ছাপাওয়ালা	৪০৲	৪ ৷৶৫	ঐ
মাকডনাল্ড সাহেব	দানাপুর মহাজন	২০০৲	২২৲	প্রমাণ হইল
কাপ্তান সামুএল ওএন আরোরা নামক জাহাজের অধ্যক্ষ ...	কলিকাতা কাপ্তান	১৫০০৲	১৬৫৲	মঞ্জুর হইল
পঞ্চম	কলিকাতা বেহারা	১২০৲	১৩৶২	ঐ
গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ছাপাখানার অধ্যক্ষগণ	ঐ ছাপাওয়ালা	৫০৲	৫৷৷০	ঐ
রামচাঁদ বিশ্বাস ও মাধবচন্দ্র বাঁড়ুয্যা	ঐ বণিক	৭০৲	৭৷৷৶২	ঐ
ষ্কট চল্টর কোং	ঐ সওদাগর	৭০০৲	৭৭৲	ঐ
এদেশীয় ৩৫ পল্টনের হাওয়ালদার কিজমাদার শিবদিনসুকুল	চানকের সিপাহী	১৫০৲	১৬৷৷০	ঐ
অযুবা	কলিকাতা বেহারা	১৪৪৲	১৫৸৫	ঐ

ESTATE OF CHARLES LLOYD EDWARDS.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Dividend at 20 per cent.	
		Sa. Rs.	Co.'s Rs.	
Aumeeroody, Tailor, ...	Serampore, ...	7 3 6	1 7 1	Admitted.
Mrs. Eliza Blunt, ...	England, Widow, ...	37 0 0	7 6 5	ditto.
Bindabun Mullick, ...	Allahabad, Shop-keeper,.. ...	150 0 0	30 0 0	ditto.
Bowannee, Bearer, ...	Barrackpore, ...	121 9 7	24 5 1	ditto.
Crane, W. C.	Garstin's Buildings, Cal.,... ...	35 2 0	7 0 5	ditto.
Mrs. Carshore, ...	Cawnpore, ...	172 10 0	34 8 5	ditto.
Hatton, Mr.	Cossitollah, Cal., Gunmaker, ..	20 0 0	4 0 0	ditto.
Hickworth, Mr.	Barrackpore, Merchant, ...	68 6 0	13 10 10	ditto.
Jones and Co., ...	Cawnpore, Ditto, ...	268 8 0	53 11 3	ditto.
Mallack, D. E. for the old firm of Frith and Gordon, Druggists, ...	Mangoe Lane, Calcutta, Merchant,	15 6 0	3 1 2	ditto.
Mortimer and Co., ...	Waterloo Street, Cal., Confectioners, ...	10 0 0	2 0 0	ditto.
McKellar and Co., ...	Cossitollah, Calcutta, Tailors, ..	46 0 0	9 3 2	Proved.
Ramdhun, ...	Allahabad, Merchant, ...	80 0 8	16 0 0	Admitted.
R. Swinhoe, Exor. of Mr. Gillanders, ...	Old Post Office St., Cal., Atty at Law, ...	138 10 8	27 11 8	Proved.
Statham, H. G.	Rada Bazar, Calcutta, Chop House-keeper, ...	54 8 0	10 14 5	ditto.
Spence, Mr.	London Buildings, Cal, Hotel-keeper, ...	21 0 0	4 3 2	Admitted.
Tandy, H.	Agra, Proprietor of Agra Ukhbar,	60 4 0	12 0 10	ditto.
Watkins, Cliff and Co., ..	Strand, Cal., Merchants, ...	17 1 1	3 6 7	Proved.
Wilson, J. H.	Merchant, Barrackpore, ..	23 12 0	4 12 0	Admitted.
Wilkinson, Mr.	Do., Do., ...	23 15 0	4 12 7	ditto.

চার্লস লয়ড এড্ওর্ডস সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	মত টাকার দাওয়া	শতকরা ২০৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
		সিক্কা	কোং	
আমিরুদ্দীন দরজী	শ্রীরামপুর	৭৷৩	১ ৷৵১	মঞ্জুর হইল
সিসি ই ব্লণ্ট	ইঙ্গলণ্ড বিধবা	৩৭৲	৭ ৷৵৫	ঐ
বৃন্দাবন মল্লিক	আলাহাবাদ দোকানদার ...	১৫০৲	৩০৲	ঐ
ভবানী বেহারা	চানক	১২১৷৷/৭	২৪ ৷/১	ঐ
ডবলিউ সি ক্রেন	কলিকাতা গার্ষ্টিন বিল্ডিং ...	৩৫৶	৭৷৫	ঐ
বিবি কাসৌর	কানপুর	১৭১৷৷৶	৩৪৷৷৫	ঐ
হাটন সাহেব	কলিকাতা কসাইটোলা বন্দুকওয়ালা	২০৲	৪৲	ঐ
হিকওয়ার্থ সাহেব	চানক সওদাগর	৬৮ ৷৶	১৩৷৷৶১০	ঐ
জোন্স কোং	কানপুর ঐ	২৬৮ ৷৷০	৫৩৷৷৶৩	ঐ
ফ্রিথ গর্ডন কোম্পানির জন্য ডি ই মালাক	কলিকাতা মাঙ্গোলেন সওদাগর ...	১৫ ৷৶	৩/২	ঐ
মার্টিমর কোং	কলিকাতা ওয়াটরলু ষ্ট্রিট মিঠাই-ওয়ালা	১০৲	২৲	ঐ
মাকেলর কোং	কলিকাতা কসাইটোলা দরজী ...	৪৬৲	৯/২	প্রমাণ হইল
রামধন	আলাহাবাদ সওদাগর	৮০৷৮	১৬৲	মঞ্জুর হইল
গিলাণ্ডর্স সাহেবের অছি আর সুইনহো	কলিকাতা ওলড পোষ্ট আফিস রাস্তা উকীল	১৩৮৷৷৶৮	২৭ ৷৷৵৮	প্রমাণ হইল
এচ জি ষ্টেথাম	কলিকাতা রাধাবাজারপঞ্চওয়ালা...	৫৪৷৷০	১০ ৷৵৫	ঐ
স্পেন্স সাহেব	কলিকাতা লোডন বিল্ডিং পঞ্চওয়ালা	২১৲	৪৵১	মঞ্জুর হইল
এচ টাণ্ডি	আগরা আকসারের অধ্যক্ষ ...	৬০ ।০	১২৲১০	ঐ
ওয়াটকিন্স ক্লিফ কোং ...	কলিকাতা নদীর রাস্তা সওদাগর ...	১৭/১	৩ ৷৵৭	প্রমাণ হইল
জে এচ উইলসন	চানক সওদাগর	২৩৮০	৪৮০	মঞ্জুর হইল
উইলকিন্সন সাহেব	ঐ ঐ	২৩৮৶	৪৮৭	ঐ

ESTATE OF HENRY ALEXANDER ELLIOTT.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Dividend at 10 per cent.	
		Sa. Rs.	Co.'s Rs.	
Baboo Colyeconnar Chatterjee.	Sealdah, Cal., Banian, ...	101 5 4	10 2 1	Admitted.
Bourkey and Co., ...	Cossitollah, Cal. Tailors, ..	40 0 0	4 0 0	ditto.
Barrett and Co., ...	Merchants, Simlah. ...	19 3 2	1 14 9	ditto.
Estival, N. M. D.	Writer, Political Agent's Office, Umballah, ...	183 7 6	18 5 6	ditto.
Gungaram Mullick, ...	Old China Bazar, Cal., Shopkeeper, ...	10 10 8	1 1 0	ditto.
Goloke Mally, ...	Tangrah, 24-Pergunnahs, ..	13 0 0	1 4 10	ditto.
George Samuel, Writer, ...	Inspector's Genl. Hospital Office. Head Quarters, Simla, ...	42 0 0	4 3 2	Proved.
Hypher, Jos., Cook and Poulterer, ...	Dhurmtollah, Calcutta, ...	38 8 0	3 13 7	ditto.
Mark Jones, Printer, ..	Army Adjt. Genl.'s Office, Head Quarters, Simla, ...	165 0 0	16 8 0	ditto.
Kammal and Co., Natives of Simla, Dealers of Shawl,	Kashmere, now at Wool, ..	288 0 0	28 12 9	Admitted.
Laulchund, Cloth Merchant,	Burra Bazar, Cal., ...	8 0 0	0 12 10	ditto.
Munnalaul, ditto, ...	Do, do., ...	16 0 0	1 9 7	ditto.
Mustafa Khan, ...	Kurnaul Shop-keeper, ...	41 5 3	4 2 1	ditto.
Rajoo Mistry, ...	Seebtollah Cal., ...	13 0 6	1 4 10	ditto.
Rumchund, Jeweller, ..	Serpentine Lane, Calcutta, ...	12 12 10	1 4 6	ditto.
Seetanund Majoondar and Gungapersaud Majoondar.	Armenian Church Street, Grocers, ...	9 12 0	0 15 7	ditto.
Syfoo, Tailor, ...	Meerdhee Bagaun, Calcutta, ..	25 0 0	2 8 0	ditto.
White, A.	Merchant, Kurnaul, ...	67 3 2	6 11 6	Proved.

হেনরি আলেকজাণ্ডর এলিয়ট সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফর্সীলের লিখিত বেওরা	সত টাকার দাওরা	শতকরা ১০৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
		সিক্কা	কোং	
বাবু কালীকুমার চাটুয্যা ...	কলিকাতা শেয়ালদহের বণিক ...	১০১৷৵৪	১০৵১	মঞ্জুর হইল
বর্কি কোং	কলিকাতা কসাইটোলা দরজী ...	৪০৲	৪৲	ঐ
বারেট কোং	শিমলিয়া সওদাগর	১৯০২	১৸৵১	ঐ
এম এম ডি এষ্টিবেল ...	অম্বালা পোলিটিকাল এজেণ্ট সাহেবের দফ্তরখানার কেরাণী ...	১৮৩ ৷৵৬	১৮ ৷৵৬	ঐ
গঙ্গারাম মল্লিক	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	১০৷৷০৮	১৵	ঐ
গোলোক মালী	চব্বিশপরগনা টেঙ্গরা	১৩৲	১ ৷১০	ঐ
রেভ সামুএল কেরাণী	শিমলিয়া হাসপিটালের প্রধান তত্ত্বাবধারকের দফ্তরখানা ...	৪১৲	৪৵১	প্রমাণ হইল
মে হাইফর বাবরচি	কলিকাতা ধর্ম্মতলা	৩৮৷৷০	৩৸৵৭	ঐ
মার্ক জোন্স ছাপাওয়ালা ...	শিমলিয়া আজুটেণ্ট জেনরলের দফ্তরখানা	১১৫৲	১১৷৷০	ঐ
শিমলিয়ানিবাসি শালবিক্রীওয়ালা কামাল কোম্পানি ...	কাশ্মীর এক্ষণে উল	২৮৮৲	২৮৸৯	মঞ্জুর হইল
লালচাদ কাপড়ীয়া মহাজন ...	কলিকাতা বড় সাঙ্কার	৮৲	৸১০	ঐ
মন্নালাল ঐ	ঐ ঐ	১১৲	১৷৵৭	ঐ
মুস্তাফা খাঁ	কর্ণাল দোকানদার	৪১ ৷৵৩	৪৵১	ঐ
রাজু মিস্ত্রী	কলিকাতা শিবতলা	১৩৲	১ ৷১০	ঐ
রামচাদ সোণার	ছাতাওয়ালা গলি কলিকাতা ...	১১৸১০	১ ৷৬	ঐ
সীতানন্দ মজুমদার ও গঙ্গাপ্রসাদ মজুমদার	আরমাণিটোলা বণিক	৯৸০	৸৵৭	ঐ
সৈফু দরজী	মেদিরাগান কলিকাতা	১৫৲	২৷০	ঐ
এ ওয়াইট্	কর্ণাল সওদাগর	৬৭৵২	৬৷৵৬	প্রমাণ হইল

ESTATE OF GEORGE RICHARD PRENDAGAST BECHER.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Dividend at 10 Co.'s Rs. per 100 Sa. Rs.	
		Sa. Rs.	Co.'s Rs.	
Bhugbut Moodee, ...	Calashebazar, Berhampore, .	14 9 0	1 7 4	Admitted.
Bhola Mater and Kissurish Mahterrance, ...	In the Service of Capt Baisragee, 73d Regt. N. I., Saugor, ..	20 8 0	2 0 10	ditto.
Capt. Davis, Secy. to Book Society of the 55th Regt. N. I, ...	Jaumalpore, ...	20 0 0	2 0 0	ditto.
Capt. R. W. Beatson, 72d Regt. N. I., ...	Saugor, ...	100 0 0	10 0 0	ditto.
Mr. J. Barwise, ...	Jaunpore, ...	120 0 0	12 0 0	ditto.
Buggut, Gardener, ...	Berhampore, ...	44 0 0	4 6 5	ditto.
Serjeant Chisholm, ...	Allahabad, ...	20 0 0	2 0 0	ditto.
Lieut. Carleton, 36th Regt N. I., ...	Agra, ...	100 0 0	10 0 0	ditto.
Mr. French, ...	Chunar, Merchant, ...	24 0 0	2 6 5	ditto.
Greenway and Co.,... ..	Meerut, ditto, ...	100 0 0	10 0 0	ditto.
Havell and Co., ...	Dinapore, ditto, ...	74 0 0	7 6 0	ditto.
Hossain Bux, Butcher, ...	Gorabazar, Berhampore	40 0 0	4 0 0	ditto.
Mr. Johnstone, ...	Dinapore, Merchant, ...	500 0 0	50 0 0	Proved.
Juggurnauth, Cloth Merchant, ...	Gorabazar, Berhampore, ...	44 6 0	4 7 0	Admitted.
Jaur Beg, Mossaulchee, ..	In Service of Mr. Pereira, ditto,...	40 0 0	4 0 0	ditto.
Mrs. C. W. Lewis, ...	Berhampore, Merchant, ...	350 8 0	35 0 10	ditto.
Lieut. Larell, 3d Regt. Light Cavalry.	Kurnaul, ...	500 0 0	50 0 0	ditto.
Molwega, Syce, ...	Berhampore, ...	10 0 0	1 0 0	ditto.
J. Morley, ...	Berhampore, ...	10 0 0	1 0 0	ditto.
Ojoodapersaud, ...	Invalid Jamadar, Sultanpore Oude.	350 0 0	35 0 0	ditto.
Ensign C. Patterson, 4th Regt. N. I., ...	Berhampore, ...	370 0 0	37 0 0	ditto.
Peeroo, Butterman, ...	Regtl. Bazar, 4th Regt. N. I.			
	ditto, ...	35 0 0	3 8 0	ditto.
Rampersaud Bhistee, ...	Culashee Bazar, ditto, Merchant,	24 4 0	2 6 9	ditto.
Lieut. Sutherland, 56th Regt. N. I., ...	Dinapore,...	305 0 0	30 8 0	ditto.
S. Smith and Co., ...	Cal , Booksellers, ...	240 8 0	24 0 10	ditto.
Shaik Sabucktollah, ..	Gorabazar, Berhampore, Baker,..	14 9 0	1 7 4	ditto.
Ensign Saunders, 41st Regt. N. I., ...	Barrackpore, ...	500 0 0	50 0 0	Proved.
Shaik Syce and Johorun, his Wife, ...	In Service of Mr. Pereira, Berhampore, ...	30 0 0	3 0 0	Admitted.
Shaik Kadder, Baker, ...	Gorabazar, Berhampore,... ...	40 0 0	4 0 0	ditto.

জর্জ রিচার্ড প্রেণ্ডাগাষ্ট বীচর সাহেবের ইষ্টেট।

প্রত্যাক্সনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কো৲ ১০৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
		সিক্কা	কো৲	
ভাগবত মুদী	বহরমপুর খালাসীবাজার ...	১৪৷৶	১ ৷৶৪	মঞ্জুর হইল
ভোলা মেহর ও কিশোরী মেহরাণী	সাগর এদেশীয় ৭৩ পল্টনের কাপ্তান রেসরামের চাকর ...	২০৷৹	২৲১০	ঐ
এদেশীয় ৫৮ পল্টনের পুস্তকসভার সেক্রেটারী কাপ্তান ডেবিস সাহেব...	জামালপুর	২০৲	২৲	ঐ
এদেশীয় ৭২ পল্টনের কাপ্তান আর ডবলিউ বিটসন ...	সাগর	১০০৲	১০৲	ঐ
মে বারওয়াইজ	জোনপুর	১২০৲	১২৲	ঐ
ভকত মালী	বহরমপুর	৪৪৲	৪ ৷৶৫	ঐ
সারজন চিসম	আলাহাবাদ	২০৲	২৲	ঐ
এদেশীয় ৩৬ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট কালটন	আগরা	১০০৲	১০৲	ঐ

জর্জ রিচার্ড প্রেণ্ডাগাষ্ট বীচর সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	মত টাকার দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ১০৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
		সিক্কা	কোং	
ফ্রেঞ্চ সাহেব	চুণার সওদাগর	২৪৲	২ ৷৶৫	মঞ্জুর হইল
গ্রিনওএ কোং	মিরট ঐ	১০০৲	১০৲	ঐ
হারেল কোং	দানাপুর ঐ	৭৪৲	৭ ৷৶৫	ঐ
শুমেন বক্স কসাই ...	বহরমপুর ঘোরাবাজার ...	৪০৲	৪৲	ঐ
জানষ্টন সাহেব	দানাপুর সওদাগর	৫০০৲	৫০৲	প্রমাণ হইল
জগন্নাথ কাপড়ীয়া মহাজন ..	বহরমপুর ঘোরাবাজার ...	৪৪ ৷৶	৪ ৷৶	মঞ্জুর হইল
জার বেগ মসালচি ...	ঐ পেরেরা সাহেবের চাকর ...	৪০৲	৪৲	ঐ
বিবি সি ডবলিউ লুইস ...	বহরমপুর সওদাগর	৩৫০ ৷৷০	৩৫৲১০	ঐ
অশ্বারোহি ও পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট লারেল সাহেব .	কণাল	৫০০৲	৫০৲	ঐ
মৌলবেগা মইস	বহরমপুর	১০৲	১৲	ঐ
জে মালি	ঐ	১০৲	১৲	ঐ
অযোধ্যাপ্রসাদ	অযোধ্যা সুলতানপুর অকর্ম্মণ্য জমীদার	৩৫০৲	৩৫৲	ঐ
এদেশীয় ৪ পল্টনের এনসাইন সি পাটসন	বহরমপুর	৩৭০৲	৩৭৲	ঐ
পিক মাখনওয়ালা	ঐ এদেশীয় ৪ পল্টনের সৈন্যসম্পর্কীয় বাজার	৩৫৲	৩৷৷০	ঐ
রামপ্রসাদ ভিস্তি	ঐ খালাসীবাজার সওদাগর ...	২৪ ৷০	২ ৷৶৯	ঐ
এদেশীয় ৫৬ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট সথরলেণ্ড	দানাপুর	৩০৫৲	৩০৷৷০	ঐ
এস স্মিথ কোং . .	কলিকাতা কেতাবওয়ালা ...	২৪০৷৷০	২৪৲১০	ঐ
সেখ সারকতোল্লা ...	বহরমপুর ঘোরাবাজার রুটিওয়ালা.	১৪৷৶	১ ৷৹৪	ঐ
এদেশীয় ৪১ পল্টনের এনসাইন সাণ্ডর্স	চানক	৫০০৲	৫০৲	প্রমাণ হইল
সেখ মইস ও তাহার স্ত্রী জহরণ	বহরমপুরে পেরেরা সাহেবের চাকর	৩০৲	৩৲	মঞ্জুর হইল
সেখ কাদর রুটিওয়ালা ..	বহরমপুর ঘোরাবাজার ...	৪০৲	৪৲	ঐ

ESTATE OF THOMAS PHILPOT.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	2d Dividend at 20 Co.'s Rs. pr. 100 Sa. Rs.	
		Sa. Rs.	Co.'s Rs.	
Canoo Doss,...	Jaunbazar, Cal., Tieca Bearer, ...	16 0 0	3 3 2	Admitted.
Co-operative Society, .	Wellington Square, Cal., . .	35 0 0	7 0 0	Proved.
Gunga Ram, ...	Jaunbazar, Ditto, Washerman, ...	38 0 0	7 9 7	ditto.
Hurryhor Doss, ...	Old Chinabazar, Ditto, Shopkeeper, ...	8 0 0	1 9 7	Admitted.
Joggomohun Seal, ...	Ditto, Ditto, ...	24 0 0	4 12 10	ditto.
Kessub Doss, ...	Jaunbazar, Ditto, Tieca Bearer,...	5 0 0	1 0 0	Proved.
Kooronoo Mauthee, .	Meredith's Lane, Ditto, Palankin Mistry, ...	55 0 0	11 0 0	Admitted.
Munnee Khanum, ...	Taltollah Bazar, Ditto, Inhabitant,	260 0 0	52 0 0	ditto.
Ann Harriet Preston, ...	Nilmoney Gulley, Ditto, Ditto, ..	36 0 0	7 3 2	ditto.
Ruggoo Doss, ...	Jaunbazar, Ditto, Tieca Bearer, ...	16 0 0	3 3 2	ditto.

With reference to the foregoing advertisements, if the parties entitled to the above Dividends, will prove their Claims before the Official Assignee, he may probably be able to assist them in obtaining the respective Dividends, out of Court at a much less expence than has hitherto been incurred.

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	মত টাকার দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ২০৲ টাকার দ্বিতীয় ডিবিডেণ্ড	
		সিক্কা	কোং	
কানুদাস	কলিকাতা জানবাজার ঠিকা বেহারা	১৬৲	৩৶১	মঞ্জুর হইল
সহায়তাকারি সোসৈটি ...	কলিকাতা গোলতলাও ...	৩৫৲	৭৲	প্রমাণ হইল
গঙ্গারাম	ঐ জানবাজার ধোবা	৩৮৲	৭৷৷/৭	ঐ
হরিহর দাস	ঐ পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	৮৲	১৷৷/৭	মঞ্জুর হইল
জগমোহন শীল	ঐ ঐ	২৪৲	৽৪৬১৽	ঐ
কেশবদাস	ঐ জানবাজার ঠিকা বেহারা ...	৫৲	১৲	প্রমাণ হইল
করুণা মাইতি	ঐ মেরিডিথ গলি পাল্কির মিস্ত্রী...	৫৫৲	১১৲	মঞ্জুর হইল
মন্নিখানম	ঐ তালতলার বাজারনিবাসী ...	১৬০৲	৫১৲	ঐ
আন হারিয়ট প্রেষ্টন ...	ঐ নীলমণি গলি	৩৬৲	৭৶১	ঐ
রঘুদাস	ঐ জানবাজার ঠিকা বেহারা ...	১৬৲	৩৶২	ঐ

উপরের উক্ত ইশ্তিহারের উপলক্ষে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেণ্ডপাওনিয়া ব্যক্তিরা যদি আদালতের নিযুক্ত আসৈনি সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইয়া আপন২ দাওয়া সাব্যস্ত করেন তবে ঐ টাকা আদালতহইতে বাহির করিতে পূর্ব্বে যে খরচা লাগিত তাহাহইতে কম খরচায় ঐ ডিবিডেণ্ড আদালতহইতে বাহির করিবার বিষয়ে ঐ আসৈনি সাহেব তাঁহারদের সাহায্য করিতে পারিবেন।

INSOLVENT COURT.

ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE. [*First Insertion.*]

PURSUANT TO ACT NO XXVII. OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the Unclaimed Dividends hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act under the orders of the said Court, bearing date the 8th day of January, 1842, or any part thereof as particularized hereunder within twelve months from this date, such Dividends will be distributed among such of the Creditors of the undermentioned Insolvent Estate, as shall have established their claims against such Estate respectively, and an order will be obtained to have such claims, the Dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned expunged from the Schedule.

ESTATE OF CRUTTENDEN, MACKILLOP AND CO.

Statement of Unclaimed Dividends in this Estate paid into the Court under orders of 8th January, 1842.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividend in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividend may have accrued.
Captain R. Allan, ...	8891 7 3	3d	355 10 6	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Mrs. A. Anderson, ...	1276 13 3	ditto	51 1 2	Not paid.	Not proved.
W. Anderson, ...	4420 10 2	ditto	176 13 2	ditto	Do.
Mrs. H. Armstrong, ...	758 1 7	ditto	30 5 2	ditto	Do.
W. H. Abbott, Assignee. Insolvent Court, Calcutta,	62 15 10	ditto	2 8 3	ditto	Do.
Mrs. E. Bary, Europe, ..	94 4 6	ditto	3 12 4	ditto	Do.
Bathgate and Co., ...	56 14 6	ditto	2 4 5	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
A. Cumming, ...	1036 1 5	ditto	41 7 1	ditto	Do.
Captain S. Coulthard, Europe, ...	270 10 8	ditto	10 13 2	Not paid.	Not proved.
John Christian, Calcutta,	41 12 10	ditto	1 10 9	ditto	Do.
Lieut. G. Carr, Cawnpore,	256 0 0	ditto	10 3 3	ditto	Do.

ESTATE OF CRUTTENDEN, MACKILLOP AND CO.—*Continued.*

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividend in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividend may have accrued.
James DeRozio, ...	255 9 5	3d	10 3 6	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
J. H. Dunn, ...	5 5 8	ditto	0 3 5	ditto	Do.
J. Davidson, Java, ..	29 11 4	ditto	1 3 0	Not paid.	Not proved.
Miss E. Dyer, ...	137 0 7	ditto	5 7 8	ditto	Do.
A. F. DeRoza, ...	1543 6 0	ditto	61 11 9	ditto	Do.
The Rev. W. Eales, Europe, ...	50 3 10	ditto	2 1 0	ditto	Do.
A. J. Forbes, Purneah, ..	26 12 5	ditto	1 1 1	ditto	Do.
Lieut. J. French, Moradabad, ...	26 6 3	ditto	1 0 11	ditto	Do.
Mrs. Jane Graham, Exix. of Capt. C. Graham,	5960 3 6	ditto	238 6 6	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Lieut. J. S. Harris, Sylhet,	74 6 7	ditto	2 15 7	Not paid.	Not proved.
Lieut. R. W. Hogg, ...	269 12 11	ditto	10 12 8	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Mrs. E. Hervey, Europe,	904 0 0	ditto	36 2 6	Not paid.	Not proved
P. Homfray, Calcutta, ..	42 8 3	ditto	1 11 2	ditto	Do.
Captain W. Harris, .	470 3 2	ditto	18 12 11	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
T. Harton, deceased, Calcutta, . ..	165 6 8	ditto	6 9 10	Not paid.	Not proved
A. Imlack, Purneah, .	119 14 9	ditto	4 12 9	ditto	Do.
W. Jacob, ...	41 4 9	ditto	1 10 5	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Cornet G. W. Key, ..	27 12 0	ditto	1 1 9	ditto	Do.
Mrs. Kytano, ...	67 14 5	ditto	2 11 5	ditto	Do.
F. Law, Europe, ...	406 14 11	ditto	16 4 5	Not paid.	Not proved.
Lieut. G. St. P. Lawrence, Neemuch, ...	63 1 3	ditto	2 8 4	ditto	Do.
A. Laurie, deceased, ...	2039 9 0	ditto	81 9 3	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
L. Lavendier, of Children of Brentz, Calcutta, .	12 12 11	ditto	0 8 2	Not paid.	Not proved.
Capt. C. G Macan, Mhow,	12 4 1	ditto	0 7 10	1st Dividend paid.	Proved.
Conductor W. Mumford, ..	39 5 1	ditto	1 9 2	Not paid.	Not proved.
Captain T. Meldrum, deceased, ...	369 5 5	ditto	14 12 4	ditto	Do.
Lieut. A. H. McLeroth,	39 7 10	ditto	1 9 3	ditto	Do.
J. Martin, Lucknow, .	3779 3 8	ditto	151 2 8	ditto	Do.
Moulvee Allee Azeem, ..	115 2 8	ditto	4 9 8	ditto	Do.
H. Martin, ...	93 15 6	ditto	3 12 1	ditto	Do.
W. Marshall, ...	77 13 0	ditto	3 1 9	ditto	Do.
R. Mactee, deceased, ..	896 1 9	ditto	35 13 6	ditto	Do.
Ensign G Newbolt, ...	94 10 5	ditto	3 12 6	ditto	Do.
H. Palmer, ...	21 11 10	ditto	0 15 10	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Captain C. Pearce, ..	5350 10 5	ditto	214 0 5	ditto	Do.
Mrs. F. C. Patch, ...	2187 6 3	ditto	87 5 4	ditto	Do.
A. Porteous, . ..	23 11 5	ditto	0 15 2	ditto	Do.
Mrs. A. D. Rees, Calcutta,	155 7 2	ditto	6 3 5	Not paid.	Not proved.
S. Rolt, Patna, ...	154 5 10	ditto	6 2 9	ditto	Do.
R. M. Ronald, deceased,...	18 12 11	ditto	0 12 0	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Sappers and Miners, Savings Bank, . ..	13 12 5	ditto	0 8 9	Not paid.	Not proved.
F. Smith, Band Master, Dinapore, ...	55 2 7	ditto	2 3 3	ditto	Do.
Sreenarain Chuckerbutty, Jungypore.	42 11 9	ditto	1 11 5	ditto	Do.
Shibchunder Mullick, Calcutta, ...	16 11 10	ditto	0 10 10	ditto	Do.
Miss Amelia Shock, ..	3157 8 9	ditto	126 4 10	ditto	Do.
Mrs. L. Shaw, Shahabad,	53 10 10	ditto	2 2 4	ditto	Do.
C. Telfair, ...	1160 15 1	ditto	46 7 0	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Lieut. G. Urquhart, ...	1578 13 7	ditto	63 2 5	ditto	Do.
W. Watts, Europe, ...	532 1 4	ditto	21 4 6	Not paid.	Not proved.

ESATE OF CRUTTENDEN, MACKILLOP AND CO.—*Continued.*

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividend may have accrued.
Lieut. L. Wassee, Europe,	657 7 9	3d.	26 4 9	Not paid	Not proved.
Captain R. Wilcox, Delhi,	156 13 6	ditto	6 4 4	ditto	Do.
Lieut. A. Wilkinson, ..	185 12 4	ditto	7 6 10	ditto	Do.
Major J. Wilson, Madras,	112 12 9	ditto	4 8 2	ditto	Do.
W. Warlow, Attorney for E. Pieton, . ..	493 5 3	ditto	19 11 9	1st and 2d Dividends paid	Proved.
Mrs. M Woodrow, .	55 4 7	ditto	2 3 4	ditto	Do.
Woollaston and Co., Europe, ...	52 11 6	ditto	2 1 9	Not paid.	Not proved.
Estate of J. Broadhurst, India, ...	106 10 8	ditto	4 4 1	ditto	Do.
Children of Gillis, ..	2159 11 0	ditto	86 6 2	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Trustees of Mrs S. Dobinson,	326 10 0	ditto	13 1 0	ditto	Do.
Trustees of E. A Williams, now Mrs. Medieorge, .	266 0 6	ditto	10 10 3	ditto	Do.
Trustees of Miss H. M Williams, now Mrs. Kuyvett, ..	598 3 8	ditto	23 14 10	ditto	Do.
Trustees of Mrs. Stack and Children, ..	5096 9 1	ditto	203 13 9	ditto	Do.
Trustees of Mr. and Mrs Bowstead, ...	10192 6 4	ditto	419 11 1	ditto	Do.
Trustees of Mrs Metcalfe,	20769 10 4	ditto	830 12 6	ditto	Do.
Trustees of Mr. R. Tytler,	8528 11 6	ditto	341 2 4	ditto	Do.
Trustees of Mrs. Brunet....	5643 14 6	ditto	225 12 1	ditto	Do.
Trustees of Miss L. Stiven, India, ...	1896 10 4	ditto	75 13 10	Not paid.	Not proved.
Trustees of Mrs. Stiven India, ...	24 3 4	ditto	0 15 6	ditto	Do.
Trustees of Mrs. Jacobi, India, ...	11593 10 10	ditto	463 11 11	ditto	Do.
Trustees of J. Young's Child, India, ...	4111 4 6	ditto	164 7 2	ditto	Do.
Trustees of Mrs. Jeremie, India, ...	86 15 9	ditto	3 7 1	ditto	Do.
Trustees of Mrs. Schultz,	1025 13 2	ditto	41 0 6	ditto	Do.
G. Smyttan, (an acceptance,)	256 0 0	ditto	10 3 9	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
W. Brumskill, ...	19 10 8	ditto	0 6 9	ditto	Do.
Captain C. D. Aplin, for Beebee Mindo, .	4315 11 8	ditto	172 10 0	Not paid.	Not proved.
Lieut. C. Corfield, ..	4534 3 8	ditto	181 5 11	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Noyanchunder Bose, Calcutta, ...	139 1 5	ditto	5 9 0	Not paid.	Not proved.
Rev. F. R. V. M. Teixeira,	3446 7 5	ditto	137 13 8	1st and 2d dividends paid.	Proved.
Lieut. F. Tweedale, ...	392 1 0	ditto	15 10 11	ditto	Do.
Captain S. L Thornton, .	1500 0 1	ditto	60 0 0	ditto	Do.
R. H. Tulloh, ...	83 8 5	ditto	3 5 5	ditto	Do.
Lieut. J. Welchman, Barrackpore, ...	264 14 3	ditto	10 9 6	Not paid.	Not proved.
Col. G. Pollock, for Muttywoollah, Kidmutgar,	1069 7 1	ditto	42 12 5	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Trustees of Mrs. Grant's M. Settlement, .. .	25674 3 6	ditto	1026 15 6	ditto	Do.
Lieut. H C. Jackson, Muttra, ...	52 3 0	ditto	2 1 4	Not paid.	Not proved.
Mrs. J. Coujon, ...	836 10 7	ditto	33 7 5	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Captain C. Douglas, ...	308 3 11	ditto	12 5 3	ditto	Do.

With reference to the foregoing advertisements, if the parties entitled to the above Dividends, will bring in their respective claims and prove them before the Official Assignee, he may probably be able to assist them in obtaining their respective Dividends out of Court at a much less expense than has hitherto been incurred.

R. O'DOWDA,
Assignee of Cruttenden, Mackillop & Co.

মোত্রহীন আদালত।

আসৈনির দফ্তরখানা।

১৮৪১ সালের ১৭ আইনানুসারে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতের ১৮৪২ সালের ৮ জানুআরি তারিখের হুকুমক্রমে মোএহীন আদালতের আক্কেণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের অনুমত্যানুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আক্কেণ্টেণ্ট জেনরল ও সবএজুরর সাহেবের হাতে অর্পণ হইয়াছিল সেই সকল ডিবিডেণ্ডের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন ভাগের উপর যদি অদ্যকার তারিখঅবধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে মোএহীনের সম্পত্তির যে মহাজনেরা আপনারদের দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন তাহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেণ্ড বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত হওনসময়ে যে সকল ডিবিডেণ্ডের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা তফসীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি লওয়া যাইবেক।

ক্রুটেণ্ডেন মাকিলপ কোম্পানির ইষ্টেট।

১৮৪১ সালের ৮ জানুআরি তারিখের হুকুমক্রমে দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড আদালতে দাখিল করা গিয়াছে তাহার বিবরণ।

যাঁহারদের দাওয়ার জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাঁহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও বে ওরা।	তফসীলের লিখিত মত টাকার দাওয়া।	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আক্কেণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে দেওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ডের মত টাকা আছে	পূর্ব্বে ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে গুণের জন্যে ডিবিডেণ্ড হইয়াছে তাহার প্রমাণ হইয়াছে কি না
কাপ্তান আর আলেন ...	৮৮৯১ ৷৷ ৩	১	৩৫৫৷৷৶১	১৷ ১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি এ আণ্ডসন	১১৭৬৸ ৩	ঐ	৫১৶১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
ডবলিউ আণ্ডসন	৪৪১০৷৶১	ঐ	১৭৬৸ ১	ঐ	ঐ
বিবি এচ আর্ম্মষ্ট্রং ...	৭৫৮ ৭	ঐ	১০৷ ১	ঐ	ঐ
কলিকাতা মোএহীন আদালতের আসৈনি ডবলিউ এ আস্ট	১১৸ ১০	ঐ	১৷৷১	ঐ	ঐ
বিবি ই পারি। ইউরোপ	২৪ ১	ঐ	১৸৪	ঐ	ঐ
লাথগেট কোং ...	৫১৷৶১	ঐ	১ ৷৫	১৷ ১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
এ কমিং	১০১১ ৫	ঐ	৪১ ৷৵১	ঐ	ঐ
কাপ্তান এস কোল্টার্ড। ইউরোপ	১৭৷৷৵৮	ঐ	১০৸ ১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জন ক্রিষ্টিয়ান। কলিকাতা ...	৪১৸১০	ঐ	১৷৷৵৯	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট জি কাস। কানপুর ...	১৫১	ঐ	১০৷৯	ঐ	ঐ
জেমস ডিরোজিয়ো	১৫৫ ৷৷ ৫	ঐ	১ ৷১	১৷ ১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বে এচ ডন ...	৫৷৮	ঐ	৷৫	ঐ	ঐ
জে ডেবিডসন। ঢাকা ...	১১৷৷৵৪	ঐ	১৶	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মিস ই ডাবর	১১০৷৭	ঐ	৫ ৷৮	ঐ	ঐ
এ এফ ডিরোজ	১৫৪৩ ৷৵	ঐ	৬১৷৷৵৯	ঐ	ঐ
পাদরি ডবলিউ ইল্‌স। ইউরোপ	৫০৸৯	ঐ	১৵	ঐ	ঐ
এ জে কর্ণস। পূর্ণিয়া ...	১১৸১	ঐ	১৵১	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট জে ফ্রেসে। মুরাদাবাদ	১১ ৷৵১	ঐ	১ ১১	ঐ	ঐ
কাপ্তান সি গ্রেহামের অস্থি বিবি জেন গ্রেহাম ...	৫৯১০৷১	ঐ	১৩৮ ৷৵১	১৷ ১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেণ্ট জে এস হাবিস। শিলট	৭৪ ৷৵৭	ঐ	১৸৵৭	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
লেপ্টেনেণ্ট আর ডবলিউ হগ ...	১১৯৸১১	ঐ	১০৸৮	১৷ ১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি ই হার্কি। ইউরোপ ...	১০৪৲	ঐ	৩১৶১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
পি হক্সে। কলিকাতা ...	৪১৷৷৩	ঐ	১৷৷৵১	ঐ	ঐ
কাপ্তান ডবলিউ হাবিস ...	৪৭০৲১	ঐ	১৮৸১১	১৷ ১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মৃত জি হার্টন। কলিকাতা ...	১১৫ ৷৵৮	ঐ	৮৷৷ ১০	দেওয়া যা। নাই	প্রমাণ হয় নাই
এ ইয়লাক। পূর্ণিয়া ...	১১৯৸৵১	ঐ	৪৸৯	ঐ	ঐ
ডবলিউ ফেসর ...	৪১ ৷৯	ঐ	১৷৵৫	১৷ ১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কর্ণেট জি ডবলিউ কি ...	১৭৸০	ঐ	১৲৯	১৷ ১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি কাষ্টানো	৬৭৸৵৫	ঐ	২৷৷৵৫	ঐ	ঐ
এফ লা। ইউরোপ	৪০১৸৵১১	ঐ	১১ ৷৫	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
লেপ্টেনেণ্ট জি সেণ্টপি লায়েন্স। নিমচ	১৩৲৩	ঐ	১৷৷৪	ঐ	ঐ
মৃত এ লরি	১০৩৯৷৷৲	ঐ	৮১৷৷৲৩	১৷ ১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কলিকাতার ব্রেন্স সাহেবের লাল ছেলেদের জন্যে জে লাবেণ্ডিয়র...	১২৸১১	ঐ	৷৷১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই

যাঁহারদের দাওয়ার জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাঁহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও বেওরা	তফসীলের লিখিত মত টাকার দাওয়া	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ডের মত টাকা আছে	*পূর্ব্বে ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে গুণের জন্যে ডিবিডেণ্ড হইয়াছে তাহার প্রমাণ হইয়াছে কি না
কাপ্তান সি ডি মাকান। মৃত ..	১১ ।৪	ঐ	।৶১০	১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কণ্ডক্টর ডবলিউ মরফোর্ড .	৩৯ ।/১	ঐ	১॥/১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মৃত কাপ্তান টি মেলড্রম .	৩৬৯ ।/৫	ঐ	১৪৸৪	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট এ এচ মাকলেরোথ ...	৩৯।৶১০	ঐ	১॥/৩	ঐ	ঐ
জে মার্টিন। লক্ষ্ণৌ	৩৭৭৯৶৮	ঐ	১৫১৶৮	ঐ	ঐ
মৌলবী আলী আজিম ...	১১৫৹৮	ঐ	৪॥/৮	ঐ	ঐ
এচ মার্টিন	৯৩৸৹৬	ঐ	৩৸১	ঐ	ঐ
ডবলিউ মার্স্যাল	৭৭৸৶	ঐ	৩ ৯	ঐ	ঐ
মৃত আর মাকফি .	৮২১ ৯	ঐ	৩৫৸ ৬	ঐ	ঐ
এনসাইন জি নিউবোল্ট ...	৯৪॥৶৫	ঐ	৩৸১	ঐ	ঐ
এচ পামর... ...	১৫॥৶১০	ঐ	৸৶১০	১ । ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কাপ্তান সি পিগর্স	৫৩৫০॥৹৫	ঐ	১১৪৫	ঐ	ঐ
বিবি এফ সি পাচ	১১৮৩ ।৶৩	ঐ	৮৭ । ৪	ঐ	ঐ
এ পোর্টিয়স	১৩॥৶৫	ঐ	৸৹ ১	ঐ	ঐ
বিবি এ ডি রীস। কলিকাতা ...	১৫৫ ।৶১	ঐ	৬৶৫	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এস বোল্ট। পাটনা	১৫৪।/১০	ঐ	১৸৯	ঐ	ঐ
মৃত আর এম বনাল্ড	১৮৸১১	ঐ	৸০	১ । ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
সাপর ও মৈনরেরদের সেবিং ব্যাঙ্ক	১৩৸৫	ঐ	॥৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এফ স্মিথ বাল্যকর। দানাপুর ...	৫৫৶৭	ঐ	১৸৩	ঐ	ঐ
শ্রীনারায়ণ চক্রবর্ত্তী। ভাগলপুর ..	৪২৸৶৯	ঐ	১॥৸৫	ঐ	ঐ
শিবচন্দ্র মল্লিক। কলিকাতা ...	১১৸৶১০	ঐ	॥৹১০	ঐ	ঐ
মিস আমিলিয়া শক	৩১৫৭॥৯	ঐ	১১১ ।১০	ঐ	ঐ
বিবি এল শা। শাহাবাদ .	৫৩॥৶১০	ঐ	১৶৪	ঐ	ঐ
সি টেলফের	১১৬০৸১	ঐ	৪১ ।৶	১ । ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেণ্ট জি অবকট ...	১৫৭৮৸ ৭	ঐ	৬৩৶৫	ঐ	ঐ
ডবলিউ ওয়াট্স। ইউরোপ ...	৫৩১৶ ৪	ঐ	১১ ।৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
লেপ্টেনেণ্ট এল ওয়াসি। ইউরোপ	৬৫৭ ।৸৯	ঐ	১৬ ।৯	ঐ	ঐ
কাপ্তান আর উইলকক্স। দিল্লী ...	১৫৬৸৶ ৬	ঐ	৬ ।৪	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট এ উইলকিন্সন ...	১৮৫৸৪	ঐ	৭ ।৶১০	ঐ	ঐ
মেজর জে উইলসন। মান্দ্রাজ ..	১১১৸৯	ঐ	৪॥১	ঐ	ঐ
ই পিকটনের উকীল ডবলিউ ওয়ারলো	৪৯৩ ।/৩	ঐ	১৯॥৸৯	১ । ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি এম উডরো	৫৫ ।৭	ঐ	১৸৪	ঐ	ঐ
উলাষ্টন কোং। ইউরোপ ...	৫১॥৶৬	ঐ	২/৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জে ব্রডহর্ষ্ট সাহেবের ইষ্টেট। ভারতবর্ষ	১০৬॥৶৮	ঐ	৪ ।১	ঐ	ঐ
গিলিস সাহেবের বালকেরা ..	১১৫৯॥৶	ঐ	৮১ ।৶২	১ । ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি এস ডন্সিনসনের ট্রষ্টি ...	৩১১॥৶	ঐ	১৩/	ঐ	ঐ
পূর্ব্বে ই এ উলিনমস এক্ষণে বিবি মাক জর্জের ট্রষ্টি	১৬১৸১	ঐ	১০॥৶৩	ঐ	ঐ
পূর্ব্বে মিস এচ এম উলিনমস এক্ষণে বিবি নিবেটের ট্রষ্টি ...	৫১৮৸৮	ঐ	২৩৸৶১০	ঐ	ঐ
বিবি ষ্টাক ও তাঁহার বালকেরদের ট্রষ্টি	৫০৯৬॥/ ৪	ঐ	১০৩৸৯	১ । ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বেষ্টেড সাহেব ও তাঁহার মেয়ের ট্রষ্টি	১০৪৯১৶৪	ঐ	৪১৯॥৸১	ঐ	ঐ
বিবি মেটকাফের ট্রষ্টি ...	১০৭৬৯॥৹৪	ঐ	৮৩০৸৬	ঐ	ঐ
আর টেট্লর সাহেবের ট্রষ্টি .	৮৫১৮॥ ৬	ঐ	৩৪১০৪	ঐ	ঐ
বিবি ক্লনেটের ট্রষ্টি	৫৬৪৩৸৬	ঐ	২১৫৸১	ঐ	ঐ
মিস এল বীবনের ট্রষ্টি ভারতবর্ষ	১৮৯১॥৶৪	ঐ	৭৫৸১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই

ক্রটেণ্ডেন মাকিলপ কোম্পানির ইষ্টেট।

যাঁহারদের দাওয়ার জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাঁহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও দেওরা	তফসীলের লিখিত যত টাকার দাওয়া	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ডের যত টাকা আছে	পূর্ব্বে ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে শুদের জন্যে ডিবিডেণ্ড হইয়াছে তাহার প্রমাণ হইয়াছে কি না
বিবি জীবনের ট্রষ্টি। ভারতবর্ষ ...	১৪৸৪	৩	৸৹ ৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি ডাকোবির ট্রষ্টি ঐ ...	১১৫৯৩৷৵১০	ঐ	৪৬৩৷৵১১	ঐ	ঐ
জে ইয়ং সাহেবের হাসকেরদের ট্রষ্টি। ভারতবর্ষ	৪১১১ ৷৬	ঐ	১৬৪ ৷৵১	ঐ	ঐ
বিবি ডেবিমির ট্রষ্টি। ভারতবর্ষ	৮৬৸৵৯	ঐ	৩ ৷৹ ১	ঐ	ঐ
মুলটস সাহেবের ট্রষ্টি	১০১৫৸ ১	ঐ	৪২৲ ১	ঐ	ঐ
জি স্কিটান	২৫৬৲	ঐ	১০৹ ৯	১ ৷ ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
ডবলিউ ব্রমফিল . ..	১০ ৹৮	ঐ	৷৵৯	ঐ	ঐ
বিবি মিণ্টোর জন্যে কাপ্তান সি ডি আষ্টিন	৪৩১৫৷৹৮	ঐ	১৭১ ৷৵	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
লেপ্টেনেণ্ট সি কনফিলড ..	৪৫৩৪৹ ৮	ঐ	১৮১ ৷ ১১	১ ৷ ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
নয়নচন্দ্র বসু। কলিকাতা	১৩৯ ৫	ঐ	৫৷৵	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
পাদরি এফ আর সি এম ডিক্রুসির।	৩৪৪১৷৹৫	ঐ	১৩৭৸ ৮	১ ৷ ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেণ্ট এফ টুইডেল	৩৯৲	ঐ	১৫৪৲১১	ঐ	ঐ
কাপ্তান এস এল ৺থর্টন . ..	১৫০০৲১	ঐ	৬০৲	ঐ	ঐ
আর এচ টীলা	৮৩৷৫	ঐ	৩ ৷ ৫	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট ডে ওএলচম্যান। চানক	১১৪৸৮৩	ঐ	১০৷ ৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মাতউল্লা খিজমৎগারের জন্যে কর্ণেল জি পলক	১০১৯ ৷ ১	ঐ	৪১ ৸৫	১ ৷ ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি গ্রাণ্টের যৌতুক ধনের ট্রষ্টি	২৫১৭৪৹ ৬	ঐ	১০১১৸৹ ৬	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট এচ সি জাকসন। মথুরা	৫২৸	ঐ	১ ৪	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি ডে কুরুজন	৮৩৪৷৵৭	ঐ	৩৩ ৷৹ ৫	১ ৷ ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কাপ্তান সি ডগলাস . ..	১০৮৹ ১১	ঐ	১১ ৷৹ ৩	ঐ	ঐ

উপরের ইক্ত ইণ্ডিয়েতে উপলক্ষে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ঐ ডিবিডেণ্ডপাওনিয়া ব্যক্তিরা যদি আদালতের নিযুক্ত আসৈনি সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইয়া আপনং দাওয়া সাব্যস্ত করেন তবে ঐ টাকা আদালতহইতে বাহির করিতে পূর্ব্বে যে পরওয়ানা লিখিত আছে তাহাহইতে স্থল ৬০।১৮৪৬ ঐ ডিবিডেণ্ড আদালতহইতে বাহির করিবার বিষয়ে ঐ আসৈনি সাহেব উঁহারদের সাহায্য করিতে পারিবেন।

আর ওডৌডা।
ক্রটেণ্ডেন মাকিলপ কোম্পানির আসৈনি।

INSOLVENT COURT.

ASSIGNEE'S OFFICE.—NOTICE. [*Second Insertion.*]

PURSUANT TO ACT NO. XXVII. OF 1841.

Notice is hereby given, that in the event of no claim being established to the unclaimed dividend hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act under the orders of the said Court, bearing date the 3rd day of July, 1841, or any part thereof as particularized hereunder within 12 months from this date, such dividends will be distributed among such of the Creditors of the respective Insolvent Estates, as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned expunged from the respective Schedules.

R. O'DOWDA, *Assignee.*

Calcutta, 28th August, 1846.

সোত্রহীন আদালত।

আসৈনির দপ্তরখানা।

১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতের ১৮৪১ সালের ৩ জুলাই তারিখের হুকুমক্রমে সোত্রহীন আদালতের আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের অনুমত্যানুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আকৌণ্টেণ্ট জেনরল ও সবত্রেজুরর সাহেবের হাতে

অর্পণ হইয়াছিল সেই সকল ডিবিডেণ্ডের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন ভাগের উপর যদি অদ্যকার তারিখঅবধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে যোক্তলীনের সম্পত্তির যে মহাজনেরা আপনারদের দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেণ্ড বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত হওনসময়ে যে সকল ডিবিডেণ্ডের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা তফসীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি লওয়া যাইবেক।

আর ওডোডা। আসৈনি।

কলিকাতা। ১৮৪৬ সাল ২৮ আগষ্ট।

ESTATE OF KONNOOLOLL, BENNYRAM, AND CHOTEELOLL.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	2d Divid. at Co.'s 1 R.13 As per 100 Sa. Rs.	
		Sa. Rs.	Co's. Rs.	
Shurrubsook, ...	Burrah Bazar, Cal., Banker, ..	7758 10 3	140 10 0	Admitted.
Ramseebuck and Jadoo Mindun Missers, ..	Gazeepore in Benares, Shroffs,	2917 3 9	52 14 0	ditto.
Ragoo Baboo Bhatteah, ..	Amratollah Gully, in Cal., Merchant, ...	6478 13 3	117 6 11	ditto.
Golaum Mahomed and Hadjee Sonawullah, ...	Burrah Bazar, Cal., Merchants, ...	979 15 0	17 2 2	ditto.
Neamutoollah, ...	Do, do., ...	501 10 9	9 1 6	ditto.
Agurchund Kolaree, ..	Toolah Bazar, Cal., Shroff, ...	14576 11 0	264 3 3	ditto.
Needeeloll, ...	Burrah Bazar, do., Merchant, ...	676 13 6	14 4 4	ditto.
Brijomohun Podar's Estate,	Late of do., do., Shop-keeper, ..	204 5 0	3 11 3	ditto.
Buddenchund Paul and Tilluckchund Mozendar,	Hauteollah, Cal., Rice Merchants,	1013 10 0	18 5 11	ditto.
Munna Ram and Chooah Ram, ...	Pautter Ghatta, in Cal., Shopkeepers, ...	169 12 0	3 1 5	ditto.
Bhoijokisto Mullick, ...	Jackson's Ghaut, Shop-keeper, ...	934 3 3	16 14 10	ditto.
Shaba Beharryloll and Ruggoobur Dayal, ...	Furruckabad, Shroffs, ...	7800 12 0	141 6 1	ditto.
Agurchund Kotaree, ...	Toolah Bazar, Cal., Shroff, ...	2100 0 0	38 1 0	ditto.
Willis and Earle, ...	Cal., Merchants, ...	5038 12 10	91 5 3	ditto.
Shaik Neela Nubbay, ..	Late of Cal., shortly proceeded to Juddah, Merchant, ...	2500 0 0	45 5 0	ditto.
Poonayroo Ahye Somey Moodayloo Yaroo, ..	Madras, Merchant, ...	100 0 0	1 13 0	ditto.
Possaul Tammunnah, ...	Vizagapatam, do, ...	600 0 0	10 14 0	ditto.
Chilwil Saitee Veeranah, ...	Musulipatam, Merchant, .	800 0 0	14 8 0	ditto.
Shaik Durvaish, ...	Sulkeah, Cooley, ...	33 9 6	0 9 9	ditto.
Gopee Dutt, ...	Dyehatta, Cal., Merchant, ...	162 13 6	2 15 2	ditto.
Ranjee Doss, ...	Haunspooker, do., Mohurer, ...	516 0 0	9 5 8	ditto.
Gopaul Doss, ...	Burrah Bazar, do., Shop-keeper,	40 0 0	0 11 7	ditto.
Hungsoraul, ...	Bulleah Ghaut, Suburbs of Cal., Chunam Merchant, ...	100 0 0	1 13 0	ditto.
Sibboo Ghose, ...	Balloorah, do., do., do., ...	50 0 0	0 14 6	ditto.
Bebee Motee Khanum, Extrix. of G. R. Gillanders, deed.,	Mr. G. Higgins, Atty. at Law, Agent, ...	340 0 0	6 2 9	ditto.
George Hudson, ...	Brightman's Lane, Cal., Atty. at Law, ...	10 0 0	0 2 11	ditto.
Prittram Mutterwallah, ...	Bowbazar, Cal., Shop-keeper, ...	250 0 0	4 8 6	ditto.
Chilmul Saitee Ramas Samee, ...	Masulipatam, Merchant, ...	2000 0 0	60 0 0	ditto.
Balmokund Doss and Bullub Doss, ...	Madras, Shroffs, ...	150 0 0	2 11 6	ditto.
Munnaram Somee Saitee,	Do., do., ...	81 9 0	1 7 8	ditto.
Goluck Abkoondoo, ..	Masulipatam, do..	15 3 3	0 4 5	ditto.
Bampoo Saha Brijolall Saha, ...	Madras, do, ...	100 0 0	1 13 0	ditto.
Kinnoree Soranmah, ..	Masulipatam, do., ...	64 9 0	1 2 8	ditto.
Bunkuttee Doss and Aneerchund, ...	Madras, do., ...	11 5 6	0 3 3	ditto.
Munnee Coomloo Jugnabay Calee, ...	Vizagapatam, do., ...	200 0 0	3 13 0	ditto.
Raid Rout Kistno Somee,	Masulipatam, do., ...	149 10 3	2 11 5	ditto.
Aun Juggernauthum, ...	Do., do., ...	35 1 9	0 10 2	ditto.
Buiddah Bhaddra Chullum,	Do, do., ...	13 7 9	0 3 11	ditto.
Gurroah Rannah Aukot Rayloloo, ...	Vizagapatam, do., ...	100 0 0	1 13 0	ditto.

ESTATE OF KONNOOLOLL, BENNYRAM, AND CHOTEELOLL.—*Continued.*

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	2d Divid. at Co's. 1 R. 13 As. per 100 Sa. Rs.	
		Sa. Rs.	Co.'s Rs.	
Gurroorah Ram Beermur, ...	Vizagapatam, Shroff, ...	225 0 0	4 1 3	Admitted.
Gurroorah Triputtee Mursayah, ...	Do., do., ...	300 0 0	5 7 0	ditto.
Gurroorah Triputtee Jugnay Coolee, ...	Do., do., ...	90 0 0	1 10 1	ditto.
Gurroorah Jugnahay Coolee, ...	Do., do., ...	500 0 0	9 1 0	ditto.
Gundalur Saha, ...	Masulipatam, do., ...	300 0 0	5 7 0	ditto.
Daby Dyal Misser, ...	Burrah Bazar, Cloth Seller, ...	43 3 9	1 4 9	ditto.
Nundolall Sylall, ...	Madras, Merchant, ...	198 8 6	3 9 8	ditto.
Hurkissen Doss and Hurgovind Doss, ...	Burrah Bazar, Calcutta, Merchants, ...	308 12 0	5 9 6	ditto.
John Atkinson, ...	Agent for Salt Contract, ...	200 0 0	3 10 0	ditto.
Kotah Coondoo Ingtosh, ...	Masulipatam, Merchant, ...	250 0 0	4 8 6	ditto.
Abeerchund Soorujmul, ...	Cal., Shroff, ...	2100 0 0	38 1 0	ditto.

কানলাল ও বেনিরাম ও ছোটীলালের ইস্টেট।

মহাজনেরদের নাম	কমীটীর লিখিত বেওরা	দাওয়া	সিকা ১০০৲ টাকার উপর কোং ১৮৷৷ টাকার দ্বিতীয় ডিবিডেণ্ড	
		সিক্কা	কোং	
সর্বসুখ	কলিকাতা বড়বাজার মহাজন ...	৭৭৫৮৷৷৩	১৪০৷৷৶	মঞ্জুর হইল
রামসেবক ও মাধবনন্দন মিশ্র ...	বারাণসী গাজিপুর বণিক	১৯১৭০৯	৫১৮৶	ঐ
রঘুনাথ ভটিয়া	কলিকাতা আমড়াতলাগলি সওদাগর	৬৪৭৮৶৩	১১৭ ৮৶১১	ঐ
গোলাম মহম্মদ ও শেখ সোখ ওয়ালা	ঐ বড়বাজার সওদাগর ...	১৭২৮৷৷০	১৭৶২	ঐ
নেয়ামৎ উল্লা	ঐ ঐ	৫০১৷৷৶৯	৯৷৯	ঐ
আগরচাঁদ কলাড়ি	ঐ তুলাবাজার বণিক	১৪৫৭৪৷৷৶	২৬৪৶৩	ঐ
নিধিলাল	ঐ বড়বাজার সওদাগর ...	৬৭১৮৶	১১ 18	ঐ
ব্রজমোহন পোদ্দারের ইস্টেট ...	পূর্বে ঐ ঐ দোকানদার... ...	২০৪ ।৶	৩৷৷৶৩	ঐ
বদনচাঁদ পাল ও তিলকচাঁদ মজমদার	ঐ চাটকোলা চাউলের সওদাগর	১০১৩৷৷৶	১৮ ।৶১১	ঐ
মন্নারাম ও চুনারাম	ঐ পাথুরিয়া ঘাটা দোকানদার ..	১৬৯৷৷০	৩·৫	ঐ
ভক্তকৃষ্ণ মল্লিক...	জাকসন ঘাট দোকানদার ...	৯৩৪৶৩	১৬৷৷৶১০	ঐ
সাহা বেচারিলাল ও রঘুবরদয়াল	ফলকাদার বণিক	৭৮০০৷৷০	১৪১ ৮৶১	ঐ
আগরচাঁদ কটারি	কলিকাতা তুলাবাজার বণিক ...	১১০০৲	৩৮৶	ঐ
উইলিস ও অরল	ঐ সওদাগর	৫০৭৮৷৷১০	৯১ ।৶৩	ঐ
সেখ নীলানবি	পূর্বে কলিকাতা সম্প্রতি জন্দাতে গত সওদাগর	১৫০০৲	৪৫ ।৶	ঐ
পুনরু আবাই সোমি মুদেলুয়ার	মান্দ্রাজ সওদাগর	১০০৲	১৮৶০	ঐ
পসাল তাম্বল...	বিজয়গাপটাম ঐ	১০০৲	১০৮৶	ঐ
চিলমিল সেঠি বিরাণা	মছলিপটাম ঐ	৮০০৲	১৪৷৷০	ঐ
সেখ দরবেশ	শালিখা মুটিয়া	৩৩৷৷৶১	৷৷৶৯	ঐ
গোপী দত্ত	কলিকাতা দইমাহাটা সওদাগর ...	১১২৮৶৩	২৮৶১	ঐ
রামজী দাস	ঐ তামপুকুর মুহুরীর	৫১৬৲	৯ ।৶৮	ঐ
গোপাল দাস	ঐ বড়বাজার দোকানদার ...	৪০৲	৷৷৶৭	ঐ
বংসরাজ	কলিকাতা শঙ্করতলী বেলিয়াঘাটা চুণের মহাজন	১০০৲	১৮৶	ঐ
শিব ঘোষ	বালুড়া ঐ ঐ ঐ	৫০৲	৮৶৩	ঐ
জি আর গিলাণ্ডার্স সাহেবের অছি হিরি মহিকানম	উকীল জি গিলাণ্ডার্স সাহেব এক্সেক্ট...	৩৪০৲	৬৶৯	ঐ
কর্ণ হডসন সাহেব	কলিকাতা ব্রাউটমানের গলি উকীল	১০৲	৶১১	ঐ
প্রীতিরাম মটরওয়ালা... ...	বড়বাজার কলিকাতা দোকানদার...	১৫০৲	৪৷৷৯	ঐ
চিলমল সেঠি রামাস সামি ...	মছলি পটাম সওদাগর	২০০০৲	৬০৲	ঐ
বালমুকুন্দ দাস ও বল্লভ দাস ...	মান্দ্রাজ বণিক	১৫০৲	২৷৷৶৬	ঐ
মন্নারাম সোমি সেঠি	ঐ ঐ	৮১৷৷৶	১ ।৶৮	ঐ
গোলোক আবকুণ্ড	মছলি পটাম ঐ	১৫৶৩	।৫	ঐ
বাম্পুশাহা ব্রজলাল শাহা ...	মান্দ্রাজ ঐ	১০০৲	১৮৶	ঐ

কানুলাল বেণিরাম ও ছোটীলালের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ১৮/ টাকার দ্বিতীয় ডিবিডেণ্ড	
		সিক্কা	কোং	
কিম্বরী সোরাব্জা	মছলি পটাম বণিক	৬৪॥/	১০৮	মঞ্জুর হইল
সংকটা দাস ও আমীর চাঁদ ...	মান্দ্রাজ ঐ	১১ ৮/৬	৶৩	ঐ
মন্নিকুঞ্জু জগনাথেকালু ...	বিজয়গা পটাম	১০০৲	৩৸/	ঐ
রাইদ রৌত কৃষ্ণ সোমি ...	মছলি পটাম এ	১৪৯॥৶৩	২॥৵৫	ঐ
আন জগন্নাথম	ঐ ঐ	৩৫/৯	॥৶১	ঐ
সাইদা ভাদ্রাচলম	ঐ ঐ	১৩ ৮/৯	৵১১	ঐ
গরুআ রামনা আকোট রেচলু ...	বিজয়গা পটাম	১০০৲	১৸/	ঐ
গরুরারাম বীরমর	বিজয়গা পটাম বণিক	১১৫৲	৪/৩	ঐ
গরুরা ত্রিপতি মর্সাবা	ঐ ঐ	৩০০৲	৫ ৷৶	ঐ
গরুরা ত্রিপতি জগনে কুলু ...	ঐ ঐ	৯০৲	১॥৶১	ঐ
গরুরা জগনাহে কুলু	ঐ ঐ	৫০০৲	৯/	ঐ
গদাধর শাহা	মছলি পটাম ঐ	৩০০৲	৫ ৷৶	ঐ
নেহীদয়াল মিশ্র	বড়বাজার কাপড়ীয়া মহাজন ...	৪৩৸৯	১ ৷৯	ঐ
নন্দলাল শম্ভিলাল	মান্দ্রাজ সওদাগর	১২৮॥৬	৩॥৶৮	ঐ
হরেকৃষ্ণ দাস ও হরগোবিন্দ দাস	কলিকাতা বড়বাজার সওদাগর ...	৩০৮৩০	৫॥/৬	ঐ
জান আটকিন্সন	নিমকের কন্ট্রাক্টের এজেণ্ট ...	১০০৲	৩॥৶	ঐ
কোটা কুণ্ডু ইৎটস	মছলি পটাম সওদাগর ...	১৫০৲	৪॥৬	ঐ
আবীরচাদ সূর্য্যমল	কলিকাতা বণিক	১১০০৲	৩৮/	ঐ

ESTATE OF MAURICE CHARDON.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid. at 7 per cent.	
		Sa. Rs.	Co's Rs	
Berselall Shaw, ...	Monghyr, Shroff, ...	5054 8 2	353 13 1	Admitted.
Cossinauth Day, ...	Old China Bazar, Cloth Merchant	73 12 0	5 1 6	ditto.
Geiny Doss, ...	Monghyr, Zemindar, ...	2293 15 7	160 9 3	ditto
Hullodhur Dutt, ...	New do. do., Shop-keeper, ...	23 4 0	1 10 1	ditto.
Jehary Loll, ...	Monghyr, Shroff, ...	4473 5 4	313 2 2	ditto
Kulun, N. E.	Clive Street, Cal., Printer, ...	19 0 0	1 5 3	ditto.
Lowe, J.	Govt. Place, do., Merchant, ...	155 0 0	10 13 7	ditto.
Moteelall Seal, ...	Puttoldangah, do., Banian, ...	411 0 0	28 15 8	ditto.
Moran, William, ...	Tirhoot, Indigo Planter, ...	185 0 0	12 15 2	ditto
Mackenzie, Lyall and Co., ...	Tank Square, Cal., Auctioneers,	15 0 0	1 0 10	ditto.
Lackersteen, T.	Clive Street, Cal., ...	16 5 0	1 2 3	ditto

মারিন শার্ডনের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	দাওয়া	শতকরা ৭৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
		সিক্কা	কোং	
বংশীলাল শা	মুঙ্গের বণিক	৫০৫৪॥২	৩৫৩৸/১	মঞ্জুর হইল
কাশীনাথ দে	পুরাণ টীনাবাজার কাপড়ীয়া মহাজন	৭২৸০	৫/৬	ঐ
গয়নি দাস	মুঙ্গের জমীদার	২২৯৩৸৶৭	১৬০॥/৩	ঐ
হলধর দত্ত	নূতন এ ঐ দোকানদার	২৩ ৷০	১ ৷৶১	ঐ
জহরী লাল	মুঙ্গের বণিক	৪৪৭৩ ৷/৪	৩১৩৸২	ঐ
এন ই কুলন সাহেব	ক্রাইব ষ্ট্রিট কলিকাতা ছাপাওয়ালা	১৯৲	১ ৷/৩	ঐ
জে লো সাহেব	গবর্ণমেণ্ট প্রেস ঐ মহাজন ...	১৫৫৲	১০৸/৭	ঐ
মতিলাল শীল	পটলডাঙ্গা ঐ বণিক	৪১৪৲	২৮৸৹৮	ঐ
উলিয়ম মোরান সাহেব ...	ত্রিহুত নীলকর	১৮৫৲	১২৸৵২	ঐ
মেকেঞ্জি লায়ল কোং... ...	কলিকাতা লালদীঘি নীলামওয়ালা	১৫৲	১৲১০	ঐ
টি লাকষ্টিন	ক্রাইব ষ্ট্রিট কলিকাতা	১১ ৷/	১৸৩	ঐ

ESTATE OF CATCHICK ASTM \ CHATER CAVORKE.

Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Dividend at 2 per cent.	
		Sa. Rs.	Co.'s Rs.	
Johannes Avdale, ..	Bonfield's Lane, Cal., Gent., ...	900 0 0	18 0 0	Admitted.
Mr. and Mrs. Stephen Gentloom Aviet and Children,	Terita Bazar Street Calcutta, ..	9706 10 8	194 2 2	ditto.
Bathgate and Co., ...	Old Court House Street, Calcutta, Apothecaries, . .	35 0 0	0 11 2	ditto.
Behadoor Sing and Pertaub Sing, ...	Shama Bye's Gully, Toolah Bazar, Calcutta, Shroffs, ...	7000 0 0	140 0 0	ditto
Estate of Mrs. Sophia Simin Phanoose Begum, .	... . ..	5533 5 4	110 10 8	ditto.
Thomas DeSouza and Co.,	Mission Row, Cal., Merchants, ..	700 0 0	14 0 0	ditto.
Estate of Arratoon Manuk David, ..	.. ..	640 0 0	12 12 10	ditto.
Estate of Diskoon Kirakoose,	. . ..	245 0 0	1 14 5	ditto.
Moore, Hickey and Co , .	Tank Square, Cal., Auctioneers,	2500 0 0	50 0 0	ditto.
Trust of Mr. and Mrs. Manuk Malcum Manuk and Children, ...	. ...	300 0 0	6 0 0	ditto.
Estate of Mrs. Kytchatoon Malcum Manuk, ..	.. . .	2113 . 4	42 4 3	ditto.
Nosky and Co., ...	Loll Bazar, Cal., Apothecaries, ..	40 0 0	0 12 10	ditto.
Ramdeen, ...	Cloth Merchant, Rajah's Postabi Bazar, Calcutta, ...	120 0 0	2 6 5	ditto.

With reference to the foregoing Advertisements of the parties entitled to the above Dividends, will prove their claims before the Official Assignee, he may probably be able to assist them in obtaining the respective Dividends out of Court at a much less expense than has hitherto been incurred.

কাচিক আষ্টমা চেটর কারক সাহেবের কষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	দাওয়া	শতকরা ২৲ টাকার প্রথম ডিবিডণ্ড	
		সিক্কা	কো৲	
জোহানিস আবডেল	কলিকাতা বনফিল্ড গলি ...	৯০০৲	১৮৲	মঞ্জুর হইল
ষ্টিফন ষেণ্টলুম আবিয়েট সাহেব ও তাঁহার মেম ও ছেলেরা	কলিকাতা ষেরেটীবাজার ...	৯৭০৷৷৵৮	১৯৷৵২	ঐ
বাথগেট কো৲	ওলড কোর্ট হৌস ষ্ট্রিট কলিকাতা ঔষধ প্রস্তুতকারী	৩৫৲	৷৷৵১	ঐ
বাহাদুর সিংহ ও প্রতাপ সিংহ	শ্যামাবাইরগলি তুলারাজার বন্দিক	৭০০০৲	১৪০৲	ঐ
বিবি সোফায়া সিমন ফানুস্ বাগ্রামের ইষ্টেট	... ...	৫৫৩৩ ১/৪	১১০৷৷৵৮	ঐ
ডামস ডিসুজা কো৲	কলিকাতা মিসন রো মহাজন ...	৭০০৲	১৪৲	ঐ
আরাটুন মানক ডেবিড সাহেবের ইষ্টেট	ঐ	৬৪০৲	১২৷৷১০	ঐ
ডিসকুন কিরাকুসের ইষ্টেট ...	... ...	২৪৫৲	৪৷৷৵৫	ঐ
মোর হিক্কি কো৲	কলিকাতালালদীঘি নীলামওয়ালা	২৫০০৲	৫০৲	ঐ
মানক মালকম মানক সাহেব ও তাঁহার মেম ও ছেলেরদের ট্রষ্টী	... ...	৩০০৲	৬৲	ঐ
বিবি কাচাটুন মালকম মানকের ইষ্টেট	... .	১১১৩ ১/৪	৪২ ১৩	ঐ
নাস্কি কো৲	কলিকাতা লালবাজার ঔষধ প্রস্তুতকারী	৪০৲	৷৷১০	ঐ
রামদীন	কলিকাতা রাজার পোদ্দার বাজার কাপড়ীয়া মহাজন	১২০৲	২ ৷৷৵৫	ঐ

উপরের উক্ত ইস্তিহারের উপলক্ষে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেণ্ডপাওনিয়া ব্যক্তিরা যদি আদালতের নিযুক্ত আসৈনি সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইয়া আপন২ দাওয়া সাব্যস্ত করেন্ তবে ঐ টাকা আদালতহইতে বাহির করিতে পূর্ব্বে যে খরচা লাগিত তাহাহইতে কম খরচায় ঐ ডিবিডেণ্ড আদালতহইতে বাহির করিবার বিষয়ে ঐ আসৈনি সাহেব তাঁহারদের সাহায্য করিতে পারিবেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২ ফেব্রুআরি।] [16]

ইহাতাবের ইস্তাহার ইংরাজী ভাষায় কারক সাহেবের কর্ত্তৃক প্রকাশিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA TUESDAY, FEBRUARY 9, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৯ ফেব্রুআরি।

ACT

FORT WILLIAM
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
The 30th JANUARY, 1847.

[illegible] the assent [illegible] the Council of India, and [illegible] the Right Honorable the Governor General of India, which has been duly declared [illegible]

Ordered, that the [illegible] be promulgated for general information.

ACT No. I. OF 1847.

An Act for the [illegible] ascertainment of boundaries of Lands in the North Western Provinces of Bengal.

Whereas it is [illegible] such [illegible] to the better determination and security of landed property, the prevention of encroachments and disputes as to the identification of lands assessed to, or exempted from the Public Revenue that provision should be made for the establishment and maintenance of permanent marks to distinguish the boundaries of Fields or Estates.

It is hereby enacted that [illegible] within the Territories subject to the Government of the North-Western Provinces of Bengal, for Collectors of Land Revenue or persons exercising the powers of Collector, or such Revenue Officers as the Lieutenant Governor may entrust with that authority, to fix the boundaries of Fields or Estates, and to require that marks be formed and maintained by the owners or occupants on the boundaries, of such materials and in such number and manner as may appear to such Officers sufficient for distinguishing the limits of those Fields or Estates whenever they may be of opinion that such de-

আইন।

কোর্ট উলিয়ম।
হোম ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গলণ্ডীয় ১৮৪৭ সাল ৩০ জানুআরি।

ভারতবর্ষের [illegible] গবর্ণর জেনরল বাহাদুরের [illegible] এই নিম্নিখিত আইন ১৮৪৭ সালের ৩০ জানুআরি পর্য্যন্ত ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবল প্রসাইডেণ্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে জারী করিলেন। শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল বাহাদুরের ঐ সম্মতিপত্র [illegible] কৌন্সেলের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

এতদ্দ্বারা হুকুম হইল যে এই আইন সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গলণ্ডীয় ১৮৪৭ সাল ১ আইন।

গবর্ণমেণ্ট, ভূমির উত্তর পশ্চিম প্রদেশে সীমার চিহ্ন স্থাপনের এবং রক্ষা করণের বিষয়ি আইন।

যেহেতুক ভূমি সম্পত্তির পূর্ব্বাপেক্ষা উত্তমরূপে নিশ্চয় করণের এবং তাহার নির্ব্বিঘ্নতার নিমিত্তে এবং আক্রমণ ও বিরোধ নিবারণের এবং সকর কিম্বা নিষ্কর ভূমি চিনিবার অভিপ্রায়ে ক্ষেত্র অথবা মহালের সীমা নির্দ্দিষ্ট করণার্থ চিরস্থায়ি চিহ্ন স্থাপন করিতে এবং রক্ষা করিতে নিয়ম করা উচিত বোধ হইয়াছে।

১ ধারা। অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে উত্তর পশ্চিম প্রদেশের গবর্ণমেণ্টের শাসিত দেশের মধ্যে ভূমির রাজস্বের কালেক্টর সাহেব অথবা কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত ব্যক্তি অথবা রাজস্বের যে কর্ম্মকারকদিগকে শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবর্ণর সাহেব ক্ষমতার্পণ করেন তাঁহারা ক্ষেত্র অথবা মহালের সীমা নির্দ্দিষ্ট করিতে পারেন এবং যখন ঐ কর্ম্মকারকেরা বোধ করেন যে বিরোধ নিবারণ অথবা নিষ্পত্তি করণের নিমিত্তে চিহ্ন স্থাপন করা আবশ্যক তখন ঐ ক্ষেত্র কিম্বা মহালের সীমা চিনিবার নিমিত্তে যে সরঞ্জামেতে চিহ্ন প্রস্তুত করা এবং যত ও যেরূপে চিহ্ন স্থাপনকরা ঐ কর্ম্মকারকেরা উচিত বোধ করেন সেই সরঞ্জামেতে তত সংখ্যক এবং সেইরূপ

markation is necessary for the prevention or adjustment of disputes.

II. And it is hereby enacted, that notices shall be served on the persons owning or occupying the conterminous Fields or Estates requiring them to form or repair the said boundary marks within 10 days from the date of the notice, and in the event of these persons not being found in the Village that the said requisition shall be posted at the Village Chowree or Chopal, or other conspicuous place in the Village, which shall be held to be a sufficient service, notwithstanding it may afterwards appear that the owners or occupants were not correctly named or designated in the notice.

III. And it is hereby enacted, that in default of the owners or occupants of the Fields or Estates complying with the requisition, the said Revenue Officers shall give directions for the erection and repair of such boundary marks, the cost of which shall be equitably apportioned on the Fields or Estates which they serve to distinguish, and shall be charged to the persons possessing a right of Ownership or Occupancy in such Fields or Estates, and shall be realized in the same manner as arrears of land revenue.

IV. And it is hereby enacted, that any person who may be convicted of wilfully erasing, removing or injuring such boundary marks, shall be liable to a fine not exceeding Fifty Rupees for each mark so erased, removed or injured, one half of which fine may be awarded on conviction to the informer and the other half shall be chargeable with the cost of restoring the mark; whenever it may not be possible to detect the person who erased, removed or injured the boundary marks as aforesaid, the marks shall be re-erected or repaired at the charge of one or both parties, as the Collector or other Officer authorized to make the demarkation may consider just and equitable.

V. And it is hereby enacted, that disputed boundaries shall be fixed by Revenue Officers under the powers and in the manner prescribed in Regulations VII. 1822 and IX. of 1833, and shall be similarly open to appeal.

VI. And it is hereby enacted, that Magistrates are prohibited from taking cognizance under Act IV. of 1840 of boundary disputes of the nature for which provision is here made, but whenever they have reason to apprehend any breach of the peace in consequence of a disputed boundary, they shall certify the circumstances to the Collector of Land Revenue, who shall be bound immediately to mark off the boundary in the mode here indicated, and to uphold the possession of the parties according to the demarkation.

G. A. Bushby,
Secy. to the Govt. of India

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৯ ফেব্রুআরি।]

চিহ্ন স্থাপন করিতে এবং রক্ষা করিতে সীমাস্থ ভূমির মালিক কি দখীলকারকে হুকুম করিতে পারেন্ ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে সীমার পার্শ্বস্থ ক্ষেত্র অথবা মহালের মালিক কি দখীলকার ব্যক্তির উপর এত্তেলা জারী হইবেক তাহাতে এই হুকুম থাকিবেক যে এত্তেলার তারিখের পর দশ দিবসের মধ্যে তাহারা উক্ত সীমাস্থ চিহ্ন স্থাপন কি মেরামৎ করে এবং যদি ঐ ব্যক্তিরদিগকে গ্রামের মধ্যে না পাওয়া যায় তবে ঐ এত্তেলানামা গ্রামের চৌরী অথবা চপালে কি গ্রামের মধ্যে সকল লোকের দৃষ্টিগোচর অন্য কোন স্থানে লট্‌কান যাইবেক এবং যদ্যপি তৎপরে দৃষ্ট হয় যে ঐ এত্তেলার মধ্যে ঐ মালিক অথবা দখীলকারদের নাম কি পদবি ঠিকরূপে না লেখা গিয়া থাকে তথাপি ঐ এত্তেলানামা লট্‌কানের দ্বারা তাহা সম্পূর্ণরূপে জারী হইয়াছে এমত জ্ঞান হইবেক ইতি।

৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ক্ষেত্র অথবা মহালের মালিক কি দখীলকার ব্যক্তি যদি ঐ হুকুম প্রতিপালন না করে তবে ঐ রাজস্বের কর্ম্মকারকেরা ঐ প্রকার সীমাস্থ চিহ্ন স্থাপন এবং মেরামৎ করিতে হুকুম দিবেন এবং যে ক্ষেত্র কি মহাল ঐ চিহ্নের দ্বারা প্রভেদ হয় সেই ক্ষেত্র বা মহালের উপর যথার্থমতে তাহার খরচের বিলি হইবেক এবং ঐ ক্ষেত্র অথবা মহালেতে যাহারদের মালিকী কি দখীলকারী স্বত্ব থাকে তাহারদের উপর ঐ খরচ পড়িবেক এবং বাকী মালগুজারী যেরূপে আদায় হয় সেইরূপে ঐ টাকা উসুল হইবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ প্রকার সীমাস্থ চিহ্ন জানিয়া শুনিয়া লোপ করণের বা তাহা স্থানান্তর করণের কি ক্ষতি করণের অপরাধ যে ব্যক্তির প্রতি সাব্যস্ত হয় সেই ব্যক্তি সেইরূপে লোপ করা কি স্থানান্তর করা অথবা ক্ষতি করা প্রত্যেক চিহ্নের বাবতে ৫০৲ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক এবং অপরাধ সাব্যস্ত হইলে জরীমানার অর্দ্ধেক টাকা গোয়েন্দাকে দেওয়া যাইবেক অপর অর্দ্ধেক ঐ চিহ্ন পুনঃস্থাপনের খরচে ব্যয় হইবেক। এবং যে ব্যক্তি ঐ সীমাস্থ চিহ্ন পূর্ব্বোক্তমতে লোপ কি স্থানান্তর বা ক্ষতি করিয়া থাকে সেই ব্যক্তিকে যদি ধরা যাইতে না পারে তবে কালেক্টর সাহেব অথবা চিহ্ন নির্দ্দিষ্ট করিতে অন্য যে কর্ম্মকারকের ক্ষমতা আছে তিনি ঐ চিহ্ন পুনর্ব্বার স্থাপন অথবা মেরামৎ করিয়া যেমতে যথার্থ ও উচিত বোধ করেন সেইমতে তাহার খরচ এক পক্ষের কি উভয় পক্ষের স্থানে লইবেন ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে সীমার বিষয়ে বিরোধ হয় সেই সীমা ১৮২২ সালের ৭ আইনের এবং ১৮৩৩ সালের ৯ আইনের ক্ষমতানুসারে এবং ঐ আইনের নিরূপিতমতে রাজস্বের কর্ম্মকারকেরা নির্দ্দিষ্ট করিবেন এবং সেইরূপে তাঁহারদের হুকুমের উপর আপীল হইতে পারিবেক ইতি।

৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে প্রকার সীমার বিরোধের বিষয়ে এই আইনে হুকুম হইয়াছে সেই প্রকার বিরোধের নালিশ ১৮৪০ সালের ৪ আইনানুসারে লইতে মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের প্রতি নিষেধ হইল। কিন্তু যখন তাঁহারা বোধ করেন্ যে সীমার বিরোধপ্রযুক্ত শান্তির ব্যাঘাত হইবার সম্ভাবনা আছে তখন তাঁহার সেই বিষয় ভূমির রাজস্বের কালেক্টর সাহেবকে জানাইবেন এবং তাঁহার উচিত হইবেক যে এই আইনের নির্দ্দিষ্টমতে সীমার চিহ্ন তৎক্ষণাৎ করিয়া দেন্ এবং ঐ সীমার চিহ্নানুসারে ব্যক্তিরদের দখল বজায় রাখেন্ ইতি।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

John C. Marshman, *Bengalee Translator*

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 1st February, 1847.

Baboo Goopeekishen Banerjee, Acting Moonsiff of Ranaghaut, Zillah Nuddea, for three days from the 1st instant.

The 4th February, 1847.

[illegible] Moonsiff of Culna, Zillah East Burdwan, from the 23d instant, to the 14th proximo.

Baboo Koonjlall Banerjea, Moonsiff of Chowgong, Zillah Rajshaye, for 6 weeks in extension of that granted on the 26th ultimo.

J. HAWKINS, *Register*.

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুম।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৩০ জানুআরি।

১১ সংখ্যক অর্থাৎ কটক এলাকার কমিস্যনর ও পশকশী মহালের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত এ জে এম মিল্স সাহেব (Mr. A. J. M. Mills,) বর্ত্তমান মাসের ২৩ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত বি জে কলবিন সাহেবের (Mr. B. J. Colvin,) প্রতি অর্পণ করেন।

পাটনার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত টি সি স্কট সাহেব (Mr. T. C. Scott,) বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

ত্রিপুরার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত টি ব্রুস সাহেব (Mr. T. Bruce,) বর্ত্তমান মাসের ২৩ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

নদীয়ার মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত ই টি ট্রেবর সাহেব (Mr. E. T. Trevor,) বর্ত্তমান মাসের ২১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

মেদিনীপুরের কালেক্টর শ্রীযুত জে এস টরেন্স সাহেব (Mr. J. S. Torrens,) বর্ত্তমান মাসের ২১ তারিখে আপন খাজাখানার ভার ঐ জিলার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত শিবচন্দ্র দেব রায় বাহাদুরের প্রতি অর্পণ করেন।

ত্রিপুরার কালেক্টর শ্রীযুত এচ সি মেটকাফ সাহেব (Mr. H. C. Metcalfe,) বর্ত্তমান মাসের ২১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

ময়মনসিংহের একটিং সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত আর ই কনলিফ সাহেব (Mr R. E. Cunliffe,) বর্ত্তমান মাসের ২৩ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

পাটনার একটিং সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জি গফ সাহেব (Mr. G. Gough,) বর্ত্তমান মাসের ২১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন্।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত এম আর গবিন্স সাহেব (Mr. M. R. Gubbins,) "মনর্ক" নামক জাহাজে ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন। ঐ জাহাজ আড়কাটি সাহেব বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখে সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

গবর্ণমেণ্টের ১৮৪৪ সালের ১০ অক্টোবর তারিখের নির্দ্ধারণানুসারে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সাহেবেরা ১৮৪৬। ৪৭ সালে প্রশংসিতরূপে উত্তীর্ণ ছাত্রেরদের

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১ ফেব্রুআরি।

জিলা নদীয়ার রাণাঘাটের একটিং মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোপীকৃষ্ণ বাঁড়ুয্যা বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখঅবধি তিন দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৪ ফেব্রুআরি।

জিলা পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের কালনার মুনসেফ শ্রীযুত নাজিরুদ্দীন বর্ত্তমান মাসের ১৩ তারিখঅবধি আগামি মাসের ১৪ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা রাজশাহীর চৌগাঁয়ের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কুঞ্জলাল বাঁড়ুয্যা গত মাসের ২৬ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত ছয় সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

জে টকিন্স। রেজিষ্টর।

নীচের লিখিত যে তালিকা পাঠাইয়াছেন তাহা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার জন্যে প্রকাশ হইতেছে।

প্রথম শ্রেণী।

অন্নদাপ্রসাদ মিত্র	.	হিন্দু কালেজ।

দ্বিতীয় শ্রেণী।

গোপাললাল রায়	...	হিন্দু কালেজ।
চন্দ্রশেখর গুপ্ত	... ...	হুগলী ঐ
চণ্ডীচরণ সোম		হুগলী ঐ
দ্বারকানাথ চক্রবর্ত্তী	... ...	হুগলী ঐ
দীনবন্ধু দে	...	হিন্দু ঐ
বনমালী মিত্র	...	হিন্দু ঐ
সাতকড়ি রায় ...	.. ...	হুগলী ঐ
শিবনারায়ণ দত্ত	. .	হিন্দু ঐ
কালাচাঁদ বসু	...	হুগলী ঐ

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুমক্রমে। এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

২০৮ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৭ জানুআরি।

শ্রীযুত বাবু ধরণীধর রায় বাকরগঞ্জের আবকারীর দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন এবং ১৮৪০ সালের ১৫ আইনের ৩ ধারার নির্দ্দিষ্ট বিচার করণের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ত্রিহুতের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত জে এফ লিঞ্চ সাহেব (Mr. J F. Lynch,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৩ ফেব্রুআরি।

দারজিলিঙ্গের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত ডাক্তর এ কাম্বেল সাহেব (Dr. A. Campbell,) রঙ্গপুর জিলার অঞ্চলে পাটগাঁয়ের থানার মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৭ জানুআরি।

তমলুকের নিমকের এজেণ্ট শ্রীযুত সি বেরি সাহেব (Mr. C Bury,) পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

শ্রীরামপুরের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত জে আবট সাহেব (Mr J. Abbott,) চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

SALT.

গবর্ণমেণ্টের ইশতিহার।

নিমক।

মাসকাবারী হিসাব নেমক মৌজুদ মায় ফোর পরসেণ্ট শুল্ক বাবৎ লাগাদ সন ১৮৪৭ সালের ৩১ জানুআরি প্রত্যেক এজেন্সীর ও শালিখার নমকের গোলাতের মৌজুদ নমকের।

মৌজুদ নমক বিঃ গত ইষ্টেটমেণ্ট।

এজেন্সীর নাম।				সন ১২৪৮ সাল মতাবেকে ইং ১৮৪১। ৪২ সাল	সন ১২৪৯ সাল মতাবেকে ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবেকে ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবেকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবেকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	মোজুদ নমকের একুন
হিজলি।									
পাঙ্গা নেমক	ঐ	ঘাট	উত্তর কালীনগর।	০	০	০	০	০	০
ঐ	ঐ	ঐ	দক্ষিণ কালীনগর।	৪,০৬,৭৩৫/	৫,০১,০৪১/	৩,৪২,১০৮/	২,২৯,৮২১/	৩,৯২,১৭৮/	১৯ ৪২.৪৮৮/
ঐ	ঐ	ঐ	কৃষ্ণনগর।	০	১,০০৮	৩,৩১,১৮৫০	০	১৯১	৩৪.৪২৭৫০
ঐ	ঐ	ঐ	তেরোপাইক।	০	১,২৬,১৩৮/	৩,১৮,৩১৭	৩,৪৪.৩৫৭/	৩,০১,৩২৫/	১১,৬৫ ১১৭/
ঐ	ঐ	ঐ	রামনগর।	০	০	০	১১/	০	১২/
			গাছা নমক।	০	১৩.৩৪৯৷০	১৫,২০৪/	০	০	২৮,৫৮৩৷০
			একুন	৪,০৬,৭৩৫/	৫,১২,০৪১৷০	৭০ ২৩,৮৭৬৮/	৪৪.১২/	৩,৯৮,৮১৪/	৩১,৭১,১৭৮৷০
			তমলুক।						
পাঙ্গা নেমক।		ঘাট	নারায়ণপুর।	০	০	০	১,১৪,১১৭৷৫	৪,০৭,৯৮৮ ৫	৫,৯২.১৫৯/
			ক্রোকী নমক।	০	০	০	০	০	৭০৷৮৮
			একুন।	০	০	০	১ ১৪,১১৭৷৫	৪,৭২,৯৮৮ ৫	৫,৯২,১২১৷৮৮
			২৪ পরগনা।						
পাঙ্গা নেমক	ঐ	ঘাট	নাবাবণপুর বাহিরবুনি।	০	৩০৫ ০	০	৫ ৮৩৯ ৫	১৯৯৩৭৷০	৭০,০৮১৬৫
ঐ	ঐ	ঐ	তফাল।	০	৭৪০৮	১১	১,১৬,৫৯১/	১,৬৫,৫৯১ ৷০	৩,৯১ ৫৭৬৷০
ঐ	ঐ	ঐ	বালিযাহাটা	০	০	০	০	১০ ৫	১৫০ ৫
ঐ	ঐ	ঐ	বেঁওতা।	০	০	০	০	০	০
ঐ	ঐ	ঐ	গোরদা।	০	০	০	০	৫৩৯৭	৫৫৯৯৭
ঐ	ঐ	ঐ	ডাইমণ্ডহারবর।	০	০	০	০	১৩,৫৩/	১৩,২৫৩/
ঐ	ঐ	ঐ	বাগণ্ডী।	০	০	০	১,৫১৫	৫২৪৪	১০,৭০৯/
ঐ	ঐ	ঐ	শ্রীযুত প্রিন্সেপ সাহেবের						
	১		পহিলা রক্ষা।	০	০	০	০		

মে জুন নয়ন ‘৮. ৮৩ ইক্টেটমেণ্ট।

এজেন্সীর নাম।			সন ১২৪৮ স'ল মতাবকে ইং ১৮৪১। ৪১ সাল	সন ১২৪৯ সাল মতাবকে ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৩। ৪৪ স'ল	সন ১২৫১ স'ল মতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবে ইং ১৮৪৫। ৬ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
ঐ	ঐ	মিশ্রিত।	০	০	০	০	০	২০,২১৪৮০
ঐ	ঐ	মিশ্রিত পাঙ্গা।	০	০	০	০	০	৫৫৪/
ঐ	ঐ	মিশ্রিত ই° লিস।	০	০	০	০	০	৫,৫৭৩/
		একুন	০	৭,৭১৩ ।০	৪,৬৪৪ ।০	১,৩০,৫২১॥৫	৪,১৩,৬৩ ।২	৬,১১,৬৬৯ ।৭
		চট্টগ্রাম।						
পাঙ্গা নেমক		ঘাট নেজামপুর ঢোমখালি।	০	০	০	১ ৬৯,৫৮৩৮০	০	৩,৩৬,৭৫৩॥৫
ঐ	ঐ	সদর ঘাট।	০	০	০	০	৩,২১,৪৮৬।২	৩,২১,৪৬০।২
ঐ	ঐ	আরাকিন।	০	০	০	১ ৪৫ ৫২৭ ।৬	২,০৬,৬৬ ।০	৩,৪২,১২৬॥১
ভুলুবা পাঙ্গ		ঘাট কঁক্কড় আরাকিন	০	০	০	০	১,২৭,৫২৪৮০	১,২৭,৫২৪৮০
		একুন	০	০	১,৪৭,১৪৯৮৫	৩,১৫ ১১১ ৬	১,৫২,৬৫৪৮২	১১,৩২,৯৩৫৮৩
		শালিখা।						
পাঙ্গ নেমক		কটক।	০	০	১,৪৭,০৯৩৮০	১,৮৪.৭০৫॥০	৩,৪১৭/	৪.৩৫,১৬৬ ।০
ঐ		বালেশ্বর	০	১,১২,৪২৫/৭	৩.১৫.৩১৯/	৩,০৪,৪১২৮৫	৭২,৫৪২।০	৮,৬৫,৭১১॥২
ঐ		খোরদা।	০	০	০	৫৩,১১১৮৩	০	৫৩ ১২১৮৩
ঐ		চিলকা।	০৫,৪৫৩/	৮৮.১৬৬/	১,১৪,২১৮/	১.২৮,১৮০॥০	১.১০.৫০৩/	৩,৭৬,১২৭॥০
করকচ নেমক। মাদ্রাজ পরমিট। ১ পহিলা নম্বর			০	০	২৪,১৫২॥০	৮৪ ৪৭০/	৭০.৭০৮/	১,৮২,১১৫৫০
ঐ	ঐ	২ দোসরা রকম।	০	২ ২০,১৫২।১	২,০১,৭১৮৮০	১.৫৫.৩২৫।১০	০	৭,৮৯,৯৭৫/২
ঐ	ঐ	৩ তেসরা রকম।	০	০	১,০১৮॥০	০	০	১.০১৮॥০
		মিশ্রিত পাঙ্গা।	০	০	০	০	১৪ ।৯	১৫,৫২৬॥৭
		ক্রোকি করকচ।	০	০	০	০	০	১৪ ।৯
		ক্রোকি সৈন্ধব।	০	০	০	০	১৮০॥	০
		ক্রোকি নমক।	০	০	০	০		৩॥০॥
		একুন	০৫,৪৫৩/	৪.৭৭.৭৬৩॥৯	২,১৮,৮৯০॥০	১১,১০,৩৮১ ৮	২.১৮.২৪৪ ।৯১	১৮.২৭,১৪৪৬॥
		মোট একুন।	৪ ৪২.১৮৮/	১১ ২৭ ৪৯৮ ।৯	১৮,০০০,৯২ ।৫	০.১৬,৩৭১৬৪৪	১৫,১১,৩৭৪৬।।	৮৩,৩৮.১৫৫ ১ ।।

চট্টগ্রাম আরাকেন পাঙ্গ' ১৮৪১. ৪৭ স'ল।
মাদ্রাজ পরমিট নেমক সন ১৮৪১।৪৭ সাল। দো'সরা রকম ঢোন নেমক ৮৮ ৯৭০/
১,১৪০/

জি প্রে'ডন। একটিং সেক্রেটারী।

[১৮৪৬ সালের ৫ আইনের ৩ ধারা]

LAND ADVERTISEMENT.

ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তেহার।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সনের ১ প্রথম আইনের ৬ ধারানুসারে জিলা শ্রীহট্টের সংক্রান্ত নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৪১ ইংরেজির কিস্ত ডিসেম্বরপর্য্যন্ত পাওন বাকী মালগুজারীর নিমিত্ত সন ১৮৪৭ ইংরেজির মাহে ১২ ফেব্রুআরি মোতাবিক সন ১২৫৩ বাঙ্গলা মাহে ১১ ফাল্গুণ রোজ সোমবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে দিন ওজব নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইং মাহে ২৮ জানুআরি।

নম্বর শ্রেণী	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪১ ইং ডিসেম্বর মাসের কিস্তপর্য্যন্তের পাওন বাকী	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমরারি জমা ধার্য্য হওয়া দশসনা মহালাত	১৫	পরগনে চাকা দক্ষিণ তাং মুস্তমাহাম্মদ	কিশোর দাস	৪৩৸৵১	১৬ ৵	
২	ঐ	১৩	পরগনে চাকা উত্তর তাং সন্তোষরাম	ধনরাম	৩১৷৵১	১৮ ৷ ৵	
৩	ঐ	১১	পরগনে পাথারিয়া তাং গোলাম আলি	আলমবক্স গএরহ ..	১১১৸৮	৮১৷১	
৪	ঐ	১৩	পরগনে নাউড তাং পুলু	বহিরউদ্দি আহামদ ...	১২৸৩	১১ ৷৹	
৫	ঐ	১	পরগনে জলসুখা তাং গঙ্গারাম	হরিরাম সাহাগএরহ	৩১৪৸৫	৸৷১	
			পরগনে বোয়াল জোড় ৩১৭১ নং ১ নং চেরাগিবৈৎ ছরতী				
১	ইস্তমরারি জমা ধার্য্য হওয়া বাকই মাপ্তি মহালাত	১	নং গৌরচরণ দাস	নিজ	১০৷১৹	৫ ১১	
			পরগনে আলিনগর ১০৮৭ নং মং ১৪ নং জেটউত্তর দুর্গা ঠাকুরাণী সেবোত্তিত গঙ্গাবাস পুজারি ...				
৭	ঐ	১	নং হরিবল্লভভট্ট ও নারায়ণী দেব্যো	নিজ	১৪৷১	৹ ১	
			পরগনে চৌয়ালিশ ১৪১৮ নং মং ১৪ নং চেরাগিবৈৎ মাং ছাদির জিম্মে হেফাজতউল্লা ..				
৮	ঐ	১	নং তুরাব আলি	নিজ . .	১৪৷৫	১৮	
			পরগনে নুরউল হাসন নং ৯৯৫ নং মং ১ নং সিপি বৈৎ নজরে ইমাম				
৯	ঐ	১	নং কবির উদ্দ চৌধুরী ..	নিজ	৩৭৸৮	১৮৸৪	

A. S. ANSAND, *Offg Collector.*

সর্ব্ব সাধারণকে জানাইবার নিমিত্তে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে কাপ্তান হজেস সাহেবের নক্‌শাতে সুন্দরবনে ১০ নম্বরী যে লাট প্রথমেই ডিক্রুস সাহেবকে দেওয়া গিয়াছিল তাহা সদর বোর্ড রেবিনিউর ১৮৪৭ সালের ২১ জানুআরি তারিখের হুকুমক্রমে বাজেয়াপ্ত হইয়াছে এবং রীতিমতে জঙ্গলবুরীর নিয়মমতে অন্য লোককে দেওয়া যাইতে পারে ঐ লাটে আড়েদীর্ঘে অনুমান ১১,৭০০৲ বিঘা জমী আছে যে কোন ব্যক্তি ঐ লাট লইতে চাহেন তিনি অদ্যকার তারিখঅবধি এক মাসের মধ্যে আপনার দরখাস্ত খুলনার কিম্বা বরিষালের ডাকঘরে সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে পাঠাইবেন।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দপ্তরখানা। উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।
সুন্দরবন। ১৮৪৭। ২ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত ব্রে সাহেবের ও পিণ্ড সাহেবের কিম্বা তাঁহারদের উত্তরাধিকারিরদের বা প্রতিনিধিরদের কি অন্যিরদের বা আসৈনিরদের বিজ্ঞাপনার্থ ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গবর্ণমেণ্টের ১৮৩১ সালের ১ নবেম্বর তারিখের হুকুমক্রমে সুন্দরবনের ২২১ নম্বরী ও ২২৪ নম্বরী যে লাট তাঁহারদিগকে দেওয়া যায় তাহা আপনারদের পাট্টার নিয়মমতে দখল না করণ ও কৃষি না করণের কারণ অদ্যকার তারিখঅবধি এক মাসের মধ্যে খাতিরজমামতে প্রকাশ করিতে না পারিলে তাঁহারদের সেই জমী সরকারে বাজেয়াপ্ত করণের বিষয়ের পরামর্শ দেওয়া যাইবেক।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দপ্তরখানা। উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।
সুন্দরবন।১৮৪৭। ২ ফেব্রুআরি।

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of Manoel Pedro Guimaraens, Carlos Francisco Monteiro, Joaquim Jose Gomes Monteiro, Alexander Jose Gomes Monteiro, Henrique Jose Gomes Monteiro, Manoel dos Santos Fonseca Baron de Junqueiro, Charles Henry Hodgson, and William Kislingbury, the creditors of WILLIAM NICHOL and HENRY MALCOLM LOW, of the Town of Calcutta, Merchants and Agents, lately carrying on business in copartnership with Andrew Wilkie, (who is now absent from India,) at Calcutta, under the style or firm of Nichol, Wilkie and Company, and against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced by this Court, on the eighth day of October instant, on the application of the said Manoel Pedro Guimaraens, Carlos Francisco Monteiro, Joaquim Jose Gomes Monteiro, Alexander Jose Gomes Monteiro, Henrique Jose Gomes Monteiro, Manoel dos Santos Fonseca Baron de Junqueiro, Charles Henry Hodgson, and William Kislingbury, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the sixth day of February next.

The names of the creditors of the said WILLIAM NICHOL and HENRY MALCOLM LOW, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which creditors may refer.

23d October, 1846. GRANT and REMFRY, *Insolvents' Attornies.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

নিকল উইলকি কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে ভারতবর্ষে অনুপস্থিত আন্‌ড্রু উইলকি সাহেবের সঙ্গে কর্ম্মকারি সওদাগর ও এজেণ্ট কলিকাতা নগরনিবাসি উলিয়ম নিকল সাহেব ও হেনরি মালকম লো সাহেব যোত্রহীন বটেন এমত নির্দ্ধারণ তাঁহারদের মহাজন মানএল পেদ্রো গাইমারাইন্স ও কার্লস ফ্রান্সিসকো মণ্টেরো ও জোআকিম জোসে গোমেস মণ্টেরো ও আলেকজাণ্ডর জোসে গোমেস মণ্টেরো ও হেনরিক জোসে গোমেস মণ্টেরো ও মানএল ডস সাণ্টস ফনসেকা বারন দে জুজেরো ও চার্লস হেনরি হডসন সাহেব ও উলিয়ম কিসলিংবরি সাহেবের দরখাস্তমতে বর্ত্তমান অক্টোবর মাসের ৮ তারিখে উক্ত আদালতে হইল অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে উক্ত মানএল পেদ্রো গাইমারাইন্স ও কার্লস ফ্রান্সিসকো মণ্টেরো ও জোআকিম জোসে গোমেস মণ্টেরো ও আলেকজাণ্ডর জোসে গোমেস মণ্টেরো ও হেনরিক জোসে গোমেস মণ্টেরো ও মানএল ডস সাণ্টস ফনসেকা বারন দে জুজেরো ও চার্লস হেনরি হডসন সাহেব ও উলিয়ম কিসলিংবরি সাহেবের দরখাস্ত আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৬ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত উলিয়ম নিকল সাহেব ও হেনরি মালকম লো সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন্।

১৮৪৬। ২৩ অক্টোবর। গ্রাণ্ট ও রেমফ্রি। যোত্রহীনেরদের উকীল।

In the matter of WILLIAM NICHOL and HENRY MALCOLM LOW, of the Town of Calcutta, Merchants and Agents, lately carrying on business in copartnership with Andrew Wilkie, (who is now absent from India,) at Calcutta, under the firm of Nichol, Wilkie and Company, and against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced on the Petition of Manoel Pedro Guimaraens, Carlos Francisco Monteiro, Joaquim Jose Gomes Monteiro, Alexander Jose Gomes Monteiro, Henrique Jose Gomes Monteiro, Manoel dos Santos Fonseca Baron de Junqueiro, Charles Henry Hodgson, and William Kislingbury, creditors of the said Insolvents.

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter on and bearing date the first day of February instant, the hearing of the matters of the Petition of the said Manoel Pedro Guimaraens, Carlos Francisco Monteiro, Joaquim Jose Gomes Monteiro, Alexander Jose Gomes Monteiro, Henrique Jose Gomes Monteiro, Manoel dos Santos Fonseca Baron de Junqueiro, Charles Henry Hodgson, and William Kislingbury, has been adjourned to Saturday the sixth day of March next, with liberty to the said Insolvents to amend their Schedule in this matter, and that the said Schedule has been amended accordingly.

3rd February, 1847. GRANT and REMFRY *Insolvents' Attornies.*

[*Government Gazette, 9th February,* 1847]

নিকল উইলকি কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে ভারতবর্ষে অনুপস্থিত আক্রু উইলকি সাহেবের সঙ্গে কর্ম্মকারি সওদাগর ও এজেণ্ট কলিকাতা নগরনিবাসি উলিয়ম নিকল ও হেনরি মালকম লো সাহেব যোত্রহীন হইটন এমত নির্দ্ধারণ তাঁহারদের মহাজন মানএল পেদ্রো গাইমারাইন্স ও কার্লস ফ্রান্সিসকো মণ্টেরো ও জোআকিম জোসে গোমেস মণ্টেরো ও আলেকজাণ্ডর জোসে গোমেস মণ্টেরো ও হেনরিক জোসে গোমেস মণ্টেরো ও মানএল ডস সাণ্টস ফঁসেকা বারন দে জুঙ্কেরো ও চার্লস হেনরি হডসন সাহেব ও উলিয়ম কিসলৎবরি সাহেবের দরখাস্ত-মতে হইল।

তাঁহারদের নিমিত্তে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে এই আদালতের বর্ত্তমান ফেব্রুআরি মাসের ১ তারিখের হুকুমক্রমে উক্ত মানএল পেদ্রো গাইমারাইন্স ও কার্লস ফ্রান্সিসকো মণ্টেরো ও জোআকিম জোসে গোমেস মণ্টেরো ও আলেকজাণ্ডর জোসে গোমেস মণ্টেরো ও হেনরিক জোসে গোমেস মণ্টেরো ও মানএল ডস সাণ্টস ফঁসেকা বারন দে জুঙ্কেরো ও চার্লস হেনরি হডসন সাহেব ও উলিয়ম কিসলৎবরি সাহেবের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি মার্চ মাসের ৬ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক এবং উক্ত যোত্রহীনেরদিগকে আপনারদের তফসীল সুধ-রাইবার অনুমতি দেওয়া গেল উক্ত তফসীল তদনুসারে সুধরাণ গিয়াছে।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ৩ ফেব্রুআরি। গ্রাণ্ট ও রেমাক্ট্র। যোত্রহীনেরদের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the second day of February instant, the matters of the Petition of THEOPHILE TIRON, late of Doomtollah Street, in the Town of Calcutta, aforesaid, carrying on business as a Merchant and Agent, and now a prisoner for debt in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of an Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the sixth day of March next.

The names of the creditors of the said THEOPHILE TIRON, appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 2nd February, 1847. JUDGE and BURKINYOUNG, *Insolvent's Attornies.*

কলিকাতা নগরে সওদাগর ও এজেণ্ট ডোমটোলা নিবাসি থিয়ফিলে টৈরন সাহেব সম্প্রতি ঋণপ্রযুক্ত কলিকাতার সাধারণ জেলখানার কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক ৯ ৩ চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনক্রমে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের বর্ত্তমান ফেব্রুআরি মাসের ১ তারিখের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি মার্চ মাসের ৬ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত থিয়ফিলে টৈরন সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার দরখাস্ত সম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফতরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ২ ফেব্রুআরি। জর্জ ও বর্কিংয়ং। যোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition and Schedule of JOHN JAMES TURNER SMITH, sued by the name of J. T. Smith, late of Sooterkin's Lane, in Calcutta, Inhabitant, heretofore a prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard on Saturday the 6th day of March next.

The names of the creditors of the said Insolvent appear in a Schedule filed with his said petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 31st January, 1847. EMANUEL PANIOTY, *Insolvent's Attorney.*

কলিকাতা নগরে সুটরকিনলেননিবাসি জে টি স্মিথ নামে সকীনাহওয়া জান জেম্‌স টর্ণর স্মিথ সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানার কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনক্রমে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্ত ও তফসীলের মর্ম্ম আগামি মার্চ মাসের ৬ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত যোত্রহীনের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার দরখাস্তসম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফতরখানায় দাখিল হইয়াছে। মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ৩১ জানুআরি। ই পানিওটি। যোত্রহীনের উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৯ ফেব্রুআরি।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত ক্যান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 16. 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১৬ ফেব্রুআরি।

REPORT OF A SUMMARY CASE DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

14th December, 1846.—A demand for security before giving possession of the property of an intestate to his proved heir, and in the absence of other claims, is not warranted by the provision of Section 7, Regulation V. 1799.

Mudhoobun Doss—Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of Zillah Cuttack.

Certain property of an intestate, had come under the control of the Judge of Cuttack, who issued the notice prescribed by Section 7, Regulation V. 1799. The Petitioner appeared and satisfied the Judge, that he was entitled, by inheritance, to the property of the deceased. On this the Judge ordered it to be made over to him, on his furnishing security to the amount of 5,000 Rupees.

The petitioner now prayed to be relieved from the demand of security under the Judge's order.

By the Court (present Mr. Reid). "The petitioner proved to the satisfaction of the Judge that he was heir to the deceased; and no other claimant has appeared. In such case the demand for security was not warranted. The petitioner must be permitted to receive the property unconditionally."

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তি হওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৬ সাল ১৪ ডিসেম্বর।

দানপত্র না লিখিয়া যে জন মরে তাহার সম্পত্তির অন্য দাওয়াদার না থাকিলে প্রমাণহওয়া ওয়ারিসকে তাহার দখল দেওনের পূর্ব্বে ঐ ওয়ারিসের স্থানে জামিনী দাওয়া করণের ১৭৯৯ সালের ৫ আইনের ৭ ধারায় হুকুম নাই।

মধুবন দাস দরখাস্তকারী।

ভিলা কটকের জজ সাহেবের হুকুমের উপর আপীল।

এক ব্যক্তি দানপত্র না লিখিয়া মরে তাহার কতক সম্পত্তি কটকের জজ সাহেবের অধীন হইল এবং তিনি ১৭৯৯ সালের ৫ আইনের ৭ ধারার নির্দ্দিষ্ট এত্তেলা জারী করিলেন। তাহাতে দরখাস্তকারী হাজির হইয়া জজ সাহেবের খাতিরজমাতে প্রমাণ দিল যে উত্তরাধিকারিত্বক্রমে মৃত ব্যক্তির সম্পত্তি ভোগকরা আমার হক। তাহাতে জজ সাহেব হুকুম করিলেন যে দরখাস্তকারী ৫০০০৲ টাকার জামিনী দাখিল করিলে তাহাকে এ সম্পত্তি দেওয়া যায়।

দরখাস্তকারী এক্ষণে প্রার্থনা করে যে জজ সাহেবের হুকুমমতে যে জামিনীর দাওয়া হইয়াছে তাহাহইতে মুক্ত হই।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত রীড সাহেব হুকুম করিলেন যে দরখাস্তকারী ঐ মৃত ব্যক্তির উত্তরাধিকারী এই বিষয়ের প্রমাণ জজ সাহেবের খাতিরজমামতে করিয়াছে এবং অন্য কোন দাওয়াদার উপস্থিত নাই এমত গতিকে জামিনীর দাওয়ার হুকুম নাই। দরখাস্তকারিকে নির্ব্বিঘ্নে সম্পত্তির দখল দিতে হইবেক।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

EDUCATION NOTICE.

An Examination will be held early in April 1847, in the College of Fort William, for the purpose of filling up existing vacancies in the Secondary or Military Class of the Medical College. All candidates will be expected to possess an adequate knowledge of the Hindoostanee language, to enable

বিদ্যাধ্যাপনের ইশ্তিহার।

মেডিকেল কালেজের অন্তঃপাতি দ্বিতীয় অর্থাৎ মিলিটারীসম্পর্কীয় সম্প্রদায়ের কএক পদ শূন্য হইয়াছে অতএব তাহাতে ছাত্র নিযুক্ত করিবার নিমিত্তে ১৮৪৭ সালের আপ্রিল মাসের আরম্ভে ফোর্ট উলিয়ম কালেজে ইমতিহান হইবেক। পদাকাঙ্ক্ষিকরদের হিন্দুস্থানী ভাষার এমত উপযুক্ত জ্ঞান থাকিবেক যে তাহারা ঐ ভাষা পাঠ করিতে

them to read and write it in the Persian or Devanagri character.

2. All Interpreters of Regiments and Battalions will be requested through the Military Department, not to grant certificates of qualification to any candidate under the age of fifteen and above that of twenty years : and likewise to reject all who may not pass the prescribed ordeal with a sufficient degree of fluency and facility. Much disappointment, expense and inconvenience have already been experienced by lads from distant stations being furnished with certificates, who were found on examination quite unqualified for admission, and it is with a view to prevent the recurrence of this that the above measure has been adopted.

3. Candidates for admission will be required to present themselves before the Secretary to the Medical College, at least three days prior to the day of examination in order that a proper descriptive roll may be prepared, for transmission to the examiners of the College of Fort William.

4. The preference in selection, attainments being equal, will be given to those who have already been attached to, or served in civil or regimental hospitals.

5. No candidate will be allowed to present himself for examination who cannot produce a written testimonial of his conduct and character, or afford satisfactory evidence as to who and what he may be. A few individuals of decidedly bad character have upon recent occasions managed to obtain admittance, it is supposed by producing false papers ; the strictest care and scrutiny will, therefore, be exercised in examining the credentials of all future candidates.

6. All pupils must, as a condition of their appointment, reside within the college premises at all times, and never be absent from morning and evening muster without special leave.

7. All students in the Military Class are amenable to the Articles of War, and regularly enlisted as Soldiers.

8. No candidate will be admitted to the school who is physically unfit for the duties of a soldier

By order of the Hon'ble the President and Council of Education.

FRED. J. MOUAT, M. D, *Secretary.*

Fort William, January 26th, 1847.

পারে এবং পারসী কিম্বা দেবনাগর অক্ষরে তাহা লিখিতে পারে।

১। রেজিমেণ্ট এবং বাটালিয়নের সকল দোভাষি সাহেবের প্রতি হুকুম হইল যে তাঁহারা পনের বৎসরের ন্যূন কি বিশ বৎসরের অধিকবয়স্ক কোন পদাকাঙ্ক্ষিকে যোগ্যতার সর্টিফিকট না দেন্ এবং যাহারা নিরূপিত পরীক্ষায় উচিতমত এবং অনায়াসে উত্তীর্ণ না হইতে পারে তাহারদিগকে অগ্রাহ্য করেন্। ইহার পূর্ব্বে দূর স্থানের যে বালকদিগকে সর্টিফিকট দেওয়া গিয়াছিল তাহারা ইমতিহানের সময়ে কালেজে ভর্ত্তি হওনের অযোগ্য বোধ হওয়াতে তাহারদিগের আশাভঙ্গ ও খরচ ও ক্লেশ হইয়াছে এবং এইরূপ বিঘ্ন উত্তর কালে না হয় এই নিমিত্তে উপরের উক্ত হুকুম দেওয়া গেল।

৩। কালেজে ভর্ত্তি হওনের আকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিরদের আবশ্যক যে ফোর্ট উলিয়ম কালেজের পরীক্ষক সাহেবরদের নিকটে পাঠাইবার নিমিত্তে তাহারদের এক উপযুক্ত চেহারা লিখিত হয় এজন্যে ইমতিহানের দিনের অন্যূন তিন দিন পূর্ব্বে মেডিকল কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের সম্মুখে তাহারা উপস্থিত হয়।

৪। ছাত্রেবদের নিপুণতা সমান হইলে যাহারা সিবিল কিম্বা সৈন্যসম্পর্কীয় হাসপাটালে ভুক্ত হইয়াছিল কিম্বা কর্ম্ম করিয়াছিল তাহারাই প্রথমে মনোনীত হইবেক।

৫। পদাকাঙ্ক্ষি যে কোন ছাত্র আপন সদ্ব্যবহার ও সদাচারিতার বিষয়ে লিখিত সর্টিফিকট দাখিল করিতে না পারে কিম্বা সে কে ও কি প্রকার ব্যক্তি এই বিষয়ে খাতিরজমামতে প্রমাণ দিতে না পারে এমত কোন পদাকাঙ্ক্ষী ইমতিহানের জন্যে উপস্থিত হইতে পারিবেক না। সম্প্রতি অতিদুষ্টাচারি কএক জন বোধ হয় জালকরা সর্টিফিকট দাখিল করিয়া কালেজে ভর্ত্তি হইয়াছে অতএব উত্তর কালে সকল পদাকাঙ্ক্ষির সর্টিফিকট পরীক্ষাকরণের বিষয়ে অতিশয় সাবধানতা ও সূক্ষ্ম অনুসন্ধান হইবেক।

৬। সকল ছাত্রের আবশ্যক যে তাহারা নিত্য কালেজে বাস করে এবং বিশেষ অনুমতি না পাইয়া সকালে ও সায়ংকালে নাম ডাকা যাইবার সময়ে কখনো গরহাজির না হয় এই নিয়মেতে তাহারা পদে নিযুক্ত হইবেক।

৭। মিলিটারীসম্পর্কীয় সম্প্রদায়ের সকল ছাত্র যুদ্ধসম্পর্কীয় আইনের অধীন হইবেক এবং সিপাহীরূপ তাহারদের নাম রীতিমতে ফিরিস্তিতে লেখা যাইবেক।

৮। ঐ পদাকাঙ্ক্ষি যে কোন ব্যক্তি শরীরের দোষপ্রযুক্ত সিপাহীর কর্ম্ম করিতে না পারে সে গ্রাহ্য হইবেক না।

বিদ্যাধ্যাপনের কমিটী শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেণ্ট সাহেবের এবং কৌন্সেলের হুকুমক্রমে প্রকাশিত।

এফ জে মৌআট। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২৬ জানুআরি।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENT.

The 5th February, 1847.

Moolvie Zynooddeen Ahmed, to be Acting Moonsiff of Chowgong, Zillah Rajshahye, during the absence on leave of the incumbent.

LEAVES OF ABSENCE.

The 5th February, 1847.

Baboo Tarokenath Sein, Moonsiff of Rughoo-

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৫ ফেব্রুআরি।

জিলা রাজশাহীর চৌগাঁয়ের মুনসেফের অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত মৌলবী জৈনুদ্দীন আহমদ ঐ স্থানের একটিং মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৫ ফেব্রুআরি।

মানভূমের রঘুনাথপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু তারক-

nathpore, in Manbhoom for 10 days beyond the period of the late Mohurrum Vacation.

Baboo Goopeenath Doss, Moonsiff of Gopalpore, Zillah Beerbhoom for 21 days from the 20th instant

The 10th February, 1847.

Noorooddeen, 2d Moonsiff of Durrung in Assam, from the 25th December last to 9th ultimo

J. HAWKINS, *Register.*

নাথ সেন গত মাসের বন্দের অতিরিক্ত উনিশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা বীরভূমের গোপালপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোপীনাথ দাস বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখঅবধি একুশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১০ ফেব্রুআরি।

আসামে দরঙ্গের দ্বিতীয় মুনসেফ শ্রীযুত নুরুদ্দীন গত ডিসেম্বর মাসের ২৫ তারিখঅবধি গত মাসের ৯ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৩ ফেব্রুআরি।

যশোহরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ই বেণ্টল সাহেব (Mr. E. Bentall,) আপন সিরিশতার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

যশোহরের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডবলিউ এচ বি রস সাহেব (Mr. W. H. B. Ross) তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

ময়মনসিংহের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত জি ই লান্স সাহেব (Mr. G. E. Lance,) পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

শ্রীরামপুরের সদর আমীন শ্রীযুত এ ডেবিডসন সাহেব (Mr. A Davidson,) পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

হাজারীবাগের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ সাদক মহরমের বন্দের অতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

আসামের নওগাঁয়ের সদর আমীন শ্রীযুত বাবু শ্যাম দত্ত শর্ম্মা বরদলৈ পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বীরভূমের কালেক্টর শ্রীযুত জে রীড সাহেবকে (Mr. J. Reid,) ১৮৪৫ সালের ২৩ আপ্রিল তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ২৬ তারিখঅবধি রহিত হইল ঐ তারিখে তিনি আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঁকুড়ার সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত জি এন চীক সাহেবকে (Mr G. N. Cheek,) গত অক্টোবর মাসের ৭ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ৩০ তারিখঅবধি রহিত হইল ঐ তারিখে তিনি আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৪ ফেব্রুআরি।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত জে বি মিল সাহেব (Mr J. B. Mill,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে বর্ত্তমান কালের নিয়মিত ছুটী পাইয়াছেন।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশতার শ্রীযুত জি এফ কোবর্ণ সাহেব (Mr G F. Cockburn,) "এলেনবরা" নামক জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন ঐ জাহাজ গত মাসের ২৭ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

১৮৪৭ সাল ৬ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট জি ফেথফুল সাহেব (Lieut. G. Faithful,) গত মাসের ১২ তারিখে আক্যাবে আরাকানের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্টী কর্ম্ম গ্রহণ করেন।

মৌলমিনে থনাসরীম প্রদেশের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত কাপ্তান এ পি ফেয়র সাহেব (Capt. A. P. Pinyre,) গত মাসের ২১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

ত্রিহুতের কালেক্টর শ্রীযুত সি টি ডেবিডসন সাহেব (Mr. C. T. Davidson,) গত মাসের ১১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ আর ডেবিস সাহেবের (Mr. W. R. Davies,) প্রতি অর্পণ করেন।

১৯ সংখ্যক অর্থাৎ কটক এলাকার একটিং কমিস্যনর ও পেশকসী মহালের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত এফ গুল্‌সবেরি সাহেব (Mr. F. Gouldsbury,) গত মাসের ৩০ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জি লক সাহেব (Mr. G. Loch,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপন খাজানাখানার ভার আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এল বি বৌরিং সাহেবের (Mr. L. B. Bowring,) প্রতি অর্পণ করেন।

রাজশাহীর সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জি সি চীপ সাহেব (Mr. G. C. Cheap,) বর্ত্তমান মাসের ২ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৩ ফেব্রুআরি।

ভাগলপুরের কালেক্টর শ্রীযুত সি ডি রসেল সাহেব (Mr. C. D. Russell) আপন কর্ম্মের ভার আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ সি ওয়াটসন সাহেবের (Mr. W. C. Watson,) প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

চাটিগাঁর অতিরিক্ত কালেক্টর শ্রীযুত সি এচ লশিংটন সাহেব (Mr. C. H. Lushington,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

রাজশাহীর ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বাবু কিশোরীচাঁদ মিত্র এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৬ ফেব্রুআরি।

ছিলটের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেব (Mr. C. W. Machillop,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

নদীয়াতে শান্তিপুরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ডবলিউ টি লা সাহেব (Mr. W. T. Law,) গত মাসের ১ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

শাহাবাদের কালেক্টর শ্রীযুত আর এন ফার্কহর সাহেবকে (Mr. R. N. Farquharson,) ১৮৪১ সালের ১৮ মার্চ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল গত ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখঅবধি রহিত হইল ঐ তারিখে তিনি আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১০ ফেব্রুআরি।

মুঙ্গেরের কালেক্টর শ্রীযুত আর টি হডসন সাহেব (Mr. R T. Hodgson,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ডি কনলিফ সাহেবের (Mr. D. Cunliffe,) প্রতি অর্পণ করেন্।

ঢাকার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ সুইটনহাম সাহেব (Mr. H Swetenham,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

বেকারের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই এফ লাটুর সাহেব (Mr. E. F. Lautour,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

যশোহরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ই বেন্টল সাহেব (Mr. E. Bentall,) বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন্।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১০ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত জে টি ওর্সলি সাহেব (Mr J T. Worseley,) শাহাবাদে গুদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাম্বিল টাক্স্ বসূলের কলেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত মৌলবী গোলাম আশগর দিনাজপুরের প্রধান সদর আমীন হইবেন।

শ্রীযুত সি এফ মণ্ট্রেসর সাহেব (Mr. C. F. Montresor) জিলা যশোহরে ডাইক্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিয়া খুলনাতে নিযুক্ত হইবেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট এ ফিচ সাহেব (Lieutenant A Fytche,) আরাকাণের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিস্টাণ্ট হইবেন।

এদেশীয় ৬৮ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত জি ফেথফুল সাহেব (Lieut. G. Faithfull,) আরাকাণের কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিস্টাণ্ট হইবেন।

১৮৪৭ সাল ১২ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত এফ গুলসবেরি সাহেব (Mr F Gouldsbury,) ১৯ সংখ্যক অর্থাৎ কটক এলাকার কমিস্যনর ও কটকের পেশকশী মহালের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট এবং পোলীসের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এস আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr. W S Alexander,) ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ হইবেন।

শ্রীযুত এচ বি ব্রৌনলো সাহেব (Mr. H. B. Brownlow.) শাহাবাদের সিবিল ও সেশন জজ হইবেন।

শ্রীযুত বি জে কলবিন সাহেব (Mr. B. J. Colvin,) কটকের সিবিল ও সেশন জজ হইবেন এবং ১৮১৮ সালের ৩ আইনানুসারে কটক এলাকার স্পেসিয়ল কমিস্যনর হইবেন।

শ্রীযুত জি গফ সাহেব (Mr. G Gough,) পাটনার সিবিল ও সেশন জজ হইবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এস সিটন কার সাহেব (Mr. W. S. Seton Karr,) যশোহরের মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এম ডিরম সাহেব (Mr. W: M. Dirom,) কটকের দক্ষিণ অঞ্চলের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিমকের এজেণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত এফ ই রীড সাহেব (Mr. F. E. Read,) বাকরগঞ্জের কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত সি ডি রসেল সাহেব (Mr. C. D. Russell,) যশোহরের কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত জে জি কাম্বেল সাহেব (Mr. J. G. Campbell,) ভাগলপুরের কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ ট্রবর্স সাহেব (Mr W. Travers,) মুঙ্গেরের কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত আর এফ হডসন সাহেব (Mr. R. F. Hodgson,) মুরশিদাবাদের কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত আর জে স্কট সাহেব (Mr. R. J. Scott,) দিনাজপুরের মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

শ্রীযুত এ এ সুইণ্টন সাহেব (Mr. A. A. Swinton,) দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত জি জি বালফোর সাহেব (Mr. G. G. Balfour,) দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত জি ইউ ইউল সাহেব (Mr. G. U. Yule) বগুড়ার জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

উক্ত সকল নিয়োগ বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি হইবেক।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১০ ফেব্রুআরি।

ত্রিহুতের কালেক্টর শ্রীযুত সি টি ডেবিডসন সাহেব (Mr. C. T. Davidson,) গত ডিসেম্বর মাসের ৯ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

ত্রিপুরার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত সি এফ কার্নাক সাহেব (Mr. C. F. Carnac,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মুঙ্গেরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত এফ টকর সাহেব (Mr. F. Tucker,) গত ডিসেম্বর মাসের ১৪ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

যশোহরের সিবিল আসিস্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডবলিউ এচ বি রস সাহেব (Mr. W. H. B. Ross,) বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মুঙ্গেরের সদর আমীন শ্রীযুত কাজী আলী রসূল দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

খুলনার দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে ডবলিউ ডালরিম্পল সাহেব (Mr. J. W. Dalrymple,) ইউরোপে গমনের পূর্ব্বে বর্ত্তমান মাসের ২৩ তারিখঅবধি ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১২ ফেব্রুআরি।

মেদিনীপুরের কালেক্টর শ্রীযুত জে এস টরেন্স সাহেব (Mr. J. S. Torrens,) গত ডিসেম্বর মাসের ২৯ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

সেণ্ট আন্ড্রু গ্রিজাঘরের প্রধান ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত ডাক্তর চার্লস সাহেব (Rev. Dr. Charles,) কুড়ি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১০ ফেব্রুআরি।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেব ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের অনুমতিক্রমে জিলা সারণের মেসি পরগনার মৌজা দারিয়াপুর জিলা ত্রিহুতের মোরুআ পরগনাভুক্ত করিয়াছেন।

গোয়ালপাড়াতে আসামের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট ই টি ডাল্টন সাহেব (Lieut. E. T. Dalton,) বর্ত্তমান মাসের ২ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত আর হৌষ্টন সাহেব (Mr. R. Houstoun,) চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে বর্ত্তমান কালের নিয়মিত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১১ ফেব্রুআরি।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত এফ তামসন সাহেব (Mr. F. Thompson,) এদেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হইয়া সরকারী কর্ম্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত এ জে এম মিলস সাহেব (Mr. A. J. M. Mills,) ও শ্রীযুত আর বি গা-

গেট সাহেব (Mr. R B. Garrett,) ও শ্রীযুত আরহামটন সাহেব (Mr R Hampton,) ও শ্রীযুত জে বি মিল সাহেব (Mr. J. B. Mille,) ও শ্রীযুত এফ গবিন্স সাহেব (Mr. F. Gubbins,) ও শ্রীযুত টি সি স্কট সাহেব (Mr. T. C. Scott,) "প্রিকর্সর" নামক বাষ্পীয় জাহাজ দ্বারা ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন ঐ জাহাজ আড়কাটি সাহেব বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে। এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

OPIUM ADVERTISEMENT. আফিমবিষয়ক ইশ্তিহার।

কোর্ট উলিয়ম আফিম দপ্তর সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৬ ফেব্রুআরি মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৩ সাল তারিখ ২৫ মাঘ।

ইশ্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ২২ ফেব্রুআরি মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৩ সাল তারিখ ১১ ফাল্গুণ সোমবার পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘণ্টার সময়ে মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে নীচের লিখিত মেসদার সন ১৮৪৫। ৪৬ সালের পয়দাযশী আফিম সমুদ্রপথে রপ্তানির জন্য নীলামে পশ্চাৎ লিখিত শরতে বিক্রয় করা যাইবেক।

বেহারের পয়দাযশী আফিম	১১৯০
বানারসের পয়দাযশী আফিম	৭১৫
জুমলা সিন্দুক	১৪০৫

নীলামের শরত।

১ দফা। পূর্ব্বোক্ত আফিম সকল সমুদ্রপথে রপ্তানির জন্য বিক্রয় করা যাইবেক এবং একপে রপ্তানি ভিন্ন অন্য কোন বাবতে সর্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক না।

২ দফা। ফি সিন্দুক আফিম ন্যূন সংখ্যা কোং ৪০০৲ টাকা দরে চলিত মতে ধরা যাইবেক তাহার উপর যে ব্যক্তি সর্ব্বাপেক্ষা অধিক মূল্য দিতে চাহিবেক তাহাকেই বিক্রয় করা যাইবেক সম্ভিস্যাৎ এমত কোন ঘটনা উপস্থিত না হয় যে ঘটনার জন্যে এই নীলামের শরতের ১২ দফার বিশেষ নিয়ম নির্দ্ধারিত করা গেল।

৩ দফা। ঐ নীলাম পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘণ্টার সময় আরম্ভ হইবেক এবং অপরাহ্নে দুই প্রহর পাঁচ ঘণ্টার পর স্থগিত হইবেক কিন্তু যদি ঐ ঘড়িতে যে সকল লাটহায় বিক্রয়ের কারণ ইশ্তেহার হইল তাহার কতক লাট খরিদ্দার থাকে তবে সাহেবান বোর্ডের বিবেচনানুসারে তৎপর দিবস যদি সে দিবস রবিবার কিম্বা কোন পর্ব্বাহ্ন না হয় তবে বেলা এগার ঘণ্টার সময় পুনশ্চ বিক্রয় করিতে আরম্ভ করা যাইবেক এই রীতিক্রমে যাবৎ সামুদায়িক লাট বিক্রীত না হয় তাবৎ নীলাম করা যাইবেক আর যে দিবসে বিক্রয়ের ইশ্তেহার হইল সে দিবস যদি ঐ সমুদয় ১৪০৫ সিন্দুক আফিম বিক্রয় না হয় তবে যে সকল লাট হাতে থাকিবেক তাহা সাহেবান বোর্ড ভবিষ্যৎ কোন নীলামে বিক্রয় করিতে পারিবেন।

৪ দফা। ঐ আফিমের ফি লাট ৫ সিন্দুকে হইবেক।

৫ দফা। নীলাম ঘরের ভিতর খরিদারের নাম সেল বহীতে রেজেষ্টরী হওনের পূর্ব্বে প্রত্যেক লাট যে দরে ডাক মঞ্জুর হইবেক সেই দরের মোটের উপর ফি শত ২৫৲ টাকার হিসাবে খরিদারকে আমানত পেশগীর বাবৎ প্রমিস্যারি নোট অর্থাৎ তমঃসুক লিখিয়া দিতে হইবেক আর আগামি সন ১৮৪৭ সালের ২৪ ফেব্রুআরি বুধবার বেলা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পূর্ব্বে বোর্ডের দপ্তরখানায় আসিয়া সবত্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ এওজ দিয়া পূর্ব্বোক্ত দর্শান প্রমিস্যারি নোটসকল খালাস করিতে হইবেক কিন্তু নিরূপিত সময় মধ্যে যদি খালাস না করে তবে যে সকল লাটহায়ের আমানত পেশগী হিসাবে টাকা অথবা সবত্রেজরর সাহেবের রসিদ কিম্বা কোম্পানির কাগজ দাখিল না হইবেক তাহা বোর্ডের সাহেবান যে সময় ও নিয়ম স্থির করিবেন সেই সময় ও সেই নিয়মানুসারে ছানী নীলামে বিক্রয় হইবেক তাহাতে যে নোকসান ও খরচখরচা পড়িবেক তাহা পূর্ব্বোক্তমতে যাহারদিগের আমানৎ পেশগী দাখিল করিতে ত্রুটি হইবেক তাহারদিগকে দিতে হইবেক ও মুনফা যদ্যপি হয় তাহা কোম্পানি বাহাদুরের সরকারে জব্দ হইবেক।

৬ দফা। ঐ নীলামের দিবস পূর্ব্বোক্ত শরতমতে যে সকল প্রমিস্যারি নোট লওয়া যাইবেক তাহা যদি আগামি পূর্ব্বোক্ত ১৮৪৭ সালের ২৪ ফেব্রুআরি তারিখে খালাস না হয় তবে ঐ সকল নোট কোম্পানির তরফ উকীলের স্থানে দেওয়া যাইবেক তাঁহাকে যেমত উচিত বোধ হইবেক সেইমত তিনি ঐ নোটের বাবৎ টাকা আদায় করিবেন।

৭ দফা। যে আফিমের বাবৎ আমানত পেশগীর টাকা ঐ ২৪ ফেব্রুআরি দিবা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পূর্ব্বে দাখিল না হইবেক তাহার হিসাবে কোন টাকা কিম্বা সবত্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ পশ্চাৎ লওয়া যাইবেক না।

৮ দফা। যে সকল আফিম বিক্রয়ার্থে এইক্ষণে ইশ্তেহার দেওয়া যাইতেছে তাহার কিস্মতের বেবাক টাকা নীলামের তারিখ হইতে পুরা পোনের দিনের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক অর্থাৎ সন ১৮৪৭ সালের ৯ মার্চ মঙ্গলবার দিবা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পর উক্ত কিস্মতের বাবৎ ডেলিবরি রসিদ আর লওয়া যাইবেক না যদিস্যাৎ এ আফিমের কোন লাটের টাকা দাখিল হইয়া হিসাব নিষ্পত্তি না হয় তবে যে দরে লাট ডাক মঞ্জুর হইয়া থাকে তাহার মোট টাকার উপর ফি শত ২৫৲ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে যে টাকা আমানত হইয়া থাকিবেক অথবা কোন রকম কোম্পানির কাগজ যাহা ঐ লাট কি সিন্দুকের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকিবেক তাহা সরকারে জব্দ হইবেক পর বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সাহেবান আলিশানের দ্বারা সে তারিখে যে প্রকারে নীলাম করা উচিত বিবেচনা হইবেক সেই দিবস সেই প্রকারে ঐ আফিম সরকার বাহাদুরের নিজ হিসাবে বিক্রয় হইবেক। তাহাতে ছানি নীলামে যে লাভ হইবেক তাহাতে না দাওয়া হইয়া পহিলা খরিদারকে প্রথম খরিদ দরহইতে ছানী নীলামের খরিদ দরে যত টাকা নোকসান অথবা তফাওৎ হইবেক তাহা আদায় করিতে হইবেক।

৯ দফা। যে সকল খরিদারান পূর্ব্বোক্তমতে বেবাক টাকা দাখিল করিয়া আফিমের সর্টিফিকেট অর্থাৎ আফিম বাহির করিবার হুকুম লইবেক তাহারদিগের একিয়ার রহিল যে আপন খরিদা আফিমের প্রত্যেক সর্টিফি-

ক্রেটের মধ্যে কত লাট দরজ করিতে চাহে তাহা বিশেষ করিয়া জানায় কারণ ইহা স্পষ্টরূপে জানা কর্ত্তব্য যে পূর্ব্বোক্তমতে যে সকল সর্টিফিকেট একবার লইয়া যাইবেক তাহাই চূড়ান্ত হইবেক এবং ঐ সর্টিফিকেটের পরিবর্ত্তে পশ্চাৎ অন্য কোন সর্টিফিকেট অথবা হুকুম যাহাতে এক২ লাট করিয়া খালাস হইতে পারে অথবা প্রথম যত লাট কিম্বা সিন্দুকের জন্য সর্টিফিকেট দেওয়া যায় তাহা ভিন্ন অন্য কোন প্রকারে কমি বেশী পরিমাণ খালাস হইতে পারে এমত সর্টিফিকেট এওজ দেওয়া যাইবেক না।

১০ দফা। এই ইশ্তেহারের ৫ দফার লিখিত নিয়মানুসারে আমানতের হিসাবে যে কোন কোম্পানির কাগজ অথবা সবজেক্টর সাহেবের রসিদ দাখিল করিয়া লইতে হইবেক তাহা কেবল যে সকল খরিদারের নাম সেল সূচিতে লেখা থাকে তাহারদিগের নিকটহইতে অথবা তাহারদিগের এজেণ্ট অর্থাৎ মোক্তারের নিকটহইতে লওয়া যাইবেক এবং ঐরূপ আমানত পেশগী দাখিলের রসিদ কেবল ঐ পূর্ব্বোক্ত খরিদারের নামে হইবেক ও আফিম মজকুর খালাস হইলে পর পূর্ব্বোক্ত কোম্পানির কাগজ তাহারদিগকে অথবা তাহারদিগের বরাতি লোককে ফিরা-ইয়া দেওয়া যাইবেক।

১১ দফা। শ্রীযুত সাহেবান আলিশান বোর্ডের তরফ সরকারী যে সাহেব নীলামের সুপরিণ্টেনডেণ্ট হইবেন তাঁহার এমত এক্তিয়ার আছে যে তিনি আপন বিবেচনানুসারে কোন ব্যক্তির ডাক অগ্রাহ্য করেন কিন্তু যদিস্যাৎ সে ব্যক্তি যে ডাক করিবেক তাহার মোট টাকার উপর ফি শতে ১৫৲ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে বাঙ্গাল ব্যাঙ্ক নোট কিম্বা সবজেক্টর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ তলব করিবামাত্র দাখিল করে তবে তাহারদিগের ডাক অগ্রাহ্য করিবেন না।

১২ দফা। নীলাম রোধ করণের মানসে কেহ কৃত্রিম ডাক করিলে তাহা রহিত করণার্থে এই ইশ্তেহারের দ্বারা বিজ্ঞাপন করা যাইতেছে যে সর্কারের কার্য্যকারক যে সাহেব নীলামের কর্ম্ম সম্পাদন করিবেন তিনি নীলাম-কালে যে কোন সময়ে হউক আপন এক্তিয়ারে কোন গরবিক্রী লাটের নীলাম রহিত করিয়া পুনরায় তৎক্ষণাৎ সেই লাট উচ্চ পরিমিত মূল্যে ধরিতে পারিবেন তাহাতে সেই দর ক্রমে কম করিতে থাকিবেন যাবৎ কেহ ডাক না করে তদনন্তর প্রথমে যে ব্যক্তি পূর্ব্বোক্তমতে কোন লাটের নিমিত্তে অকৃত্রিম ডাক করিবেক সেই ব্যক্তি ঐ লাটের খরি-দাররূপে গণ্য হইবেক এবং ঐ নীলামের কার্য্যসম্পাদক সাহেবের আরো এক্তিয়ার রহিল যে তাহার পর যত লাট উচিত বুঝিবেন তত লাট ঐরূপে বিক্রয় করিতে পারিবেন কিন্তু এই শরতের ২ দফার লিখিত ন্যূন সংখ্যা ৪০০৲ টাকার মূল্যের কমে কোন লাট বিক্রয় হইবেক না।

১৩ দফা। নীলামী খরিদারের এমত এক্তিয়ার আছে যে প্রথম যে লাট খরিদ করিবেক সেই লাট নম্বর-হইতে যত লাট সেই এজেন্সির আফিম খরিদ করিতে চাহে তাহা তৎক্ষণাৎ প্রকাশ করিয়া কহে এবং তদনুসারে খরিদ করে এমতে ১৫ লাটপর্য্যন্ত উর্দ্ধ সংখ্যা খরিদ করিতে পারিবেক এবং এইরূপে যত লাট খরিদ হইবেক তত লাটের বাবৎ পহিলা লাটের মোট দরের উপর ২৫৲ টাকার হিসাবে যত টাকা হয় সেই হিসাবে সমান পরিমাণে টাকা আমানত করিতে হইবেক এবং পহিলা লাট কি সিন্দুক যত টাকা দরে খরিদ করিয়া থাকে সেই হিসাবে কিস্তের টাকা দাখিল করিতে হইবেক এমতে যদিস্যাৎ ঐ আফিমের এত লাট গরবিক্রী থাকে যে তাহাতে ১৫ লাট পূরা হইতে পারে তবে পাইবেক নতুবা পাইবেক না।

১৪ দফা। এই ইশ্তেহারের লিখিত আফিমের বিক্রীসম্পর্কীয় কিম্বা ঐ আফিমের হিসাব রফার বিষয়ে কোন বিবাদ অথবা গরমেল উপস্থিত হইলে তাহা সুবে বাঙ্গলার সুপ্রিম কোর্ট আদালতের বিচারে নিষ্পত্তি হই-বেক আর খরিদারেরদিগের মধ্যে কেহ ঐ আদালতের এলাকার অধীন নহে বলিয়া কোন আপত্তি করিলে গ্রাহ্য হইবেক না।

১৫ দফা। নীচের লিখিত তপশীল মাফিক কাগজাত ও যে আফিম বিক্রী হইবেক তাহার নমুনা নীলামের দিবস দেখান যাইবেক অথবা তাহার পূর্ব্বে বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানায় অনুসন্ধান করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

১ নং যে আফিম বিক্রয় কারণ এইক্ষণে ইশ্তেহার হইল তাহার সর্টিফিকেট।

২ নং ঐ আফিম তজবিজের রিপোর্ট।

১৬ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৫। ৪৬ সালের বেহার ও বানারসের আফিম তৈ-য়ারি কারণ গত সনহাতের মত যত্ন ও খবরদারি করা গিয়াছে বিশেষতঃ আফিমের নোচসুদ্ধা নিভাজ প্রস্তুত করিয়া পাঠাইতে এবং খুটি তৈয়ারি কারণ নিয়মিত পরিমাণ পাতি ব্যবহার করিতে এবং প্রতি খুটীতে সমান ভাগ আফিম রাখিতে সাবধান হওয়া গিয়াছে আফিম মজকুরের বেহার ও বানারসের মোকামি ওজনের হিসাব ও ঐ মোকামের ফি চালানহইতে ছয় সিন্দুক করিয়া কলিকাতায় যে ওজন করা যায় তাহার গড় ওজনের হিসাবে বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানায় তত্ত্ব করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক। এবং গত দুই সনের পসন্দায়শী যে চারি সিন্দুক বেহার ও বানারসের আফিম রাখা গিয়াছে তাহা নীলামের দিবস খরিদারান লোককে দেখান যাইবেক তদ্দৃষ্টে বেপারিয়ান বিবেচনা করিতে পারিবেন যে কি প্রকার নির্ব্বিঘ্নাবস্থায় ঐ আফিম রহিয়াছে।

১৭ দফা। যে আফিম বিক্রয় কারণ এইক্ষণে ইশ্তেহার হইল তাহার ওজন ও রকমের বিষয়ে আফিমের কারবারসম্পর্কীয় কোন ব্যক্তি আর কোন সমাচার জানিতে চাহিলে পরমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দপ্তর-খানায় দরখাস্ত করিলে পূর্ব্বাপর রীত্যনুসারে জানিতে পারিবেক কিন্তু নীলামের পর যে সকল সিন্দুক জাহাজে রপ্তানি করিবার নিমিত্তে দেওয়া যাইবেক সেই আফিমের ওজন কমী অথবা তফাৎ কিম্বা মিশ্রিত করণের ওজরে এনামের জন্যে কোন দাওয়া করিলে তাহা প্রচলিত নিয়মানুসারে শ্রীযুক্ত সাহেবান বোর্ড কোন প্রকারেই শুনিবেন না ও গ্রাহ্য করিবেন না।

১৮ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে উপরের লিখিত মেকদার আফিম দেওয়ায় ইয় সন নীচের লি-খিত মেকদার বেহার ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমী বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৬ ফেব্রুআরি।]

				বেহার সিক্কা	বানারস সিক্কা	মুরসা সিক্কা
সন ১৮৪৭ সালের	১২ মার্চ	সোমবার	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১১৯০	৭১৫	২৪০৫
ঐ	১৯ এপ্রেল	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১১৯০	৭১৫	২৪০৫
ঐ	১৭ মে	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১১৯০	৭১৫	২৪০৫
ঐ	১৪ জুন	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১১৯০	৭১৫	২৪০৫
ঐ	১২ জুলাই	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১১৮৫	৭১৩	২৪০৮
				৮৪৪৫	৩৫৮৩	১২০২৮

বিমৌজির হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি।

জি প্লেডন। এক্টিং সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENTS. ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

সর্ব্ব সাধারণকে জানাইবার নিমিত্তে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে কাপ্তান হজেস সাহেবের নকশাতে সুন্দরবনে ৯০ নম্বরী যে লাট প্রথমেই ডিক্রুস সাহেবকে দেওয়া গিয়াছিল তাহা সদর বোর্ড রেহিনিউর ১৮৪৭ সালের ১১ জানুআরি তারিখের হুকুমক্রমে বাজেয়াফ্ত হইয়াছে এবং রীতিমতে হুজুরনুরীর নিয়মমতে অন্য লোককে দেওয়া যাইতে পারে ঐ লাটে আড়েদীর্ঘে অনুমান ১১,৭০০৲ বিঘা জমী আছে যে কোন ব্যক্তি ঐ লাট লইতে চাহেন তিনি অদ্যকার তারিখঅবধি এক মাসের মধ্যে আপনার দরখাস্ত খুলনার কিম্বা বরিষালের ডাকঘরে সুন্দরবনের কমিসানরের নিকটে পাঠাইবেন।

সুন্দরবনের কমিসানরের দফ্তরখানা। উমাকান্ত সেন। কমিসানর।

সুন্দরবন। ১৮৪৭। ২ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত ব্রে সাহেবের ও পিগু সাহেবের কিম্বা তাঁহারদের উত্তরাধিকারিরদের বা প্রতিনিধিরদের কি অছিরদের বা আইনিরদের বিজ্ঞাপনার্থ ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গবর্ণমেণ্টের ১৮৩১ সালের ১ নবেম্বর তারিখের হুকুমক্রমে সুন্দরবনের ১১১ নম্বরী ও ১১৪ নম্বরী যে লাট তাঁহারদিগকে দেওয়া যায় তাহা আপনারদের পাট্টার নিয়মমতে নখল না করণ ও কৃষি না করণের কারণ অদ্যকার তারিখঅবধি এক মাসের মধ্যে খাতিরজমামতে প্রকাশ করিতে না পারিলে তাঁহারদের সেই জমী সরকারে বাজেয়াফ্ত করণের বিষয়ের পরামর্শ দেওয়া যাইবেক।

সুন্দরবনের কমিসানরের দফ্তরখানা। উমাকান্ত সেন। কমিসানর।

সুন্দরবন।১৮৪৭। ২ ফেব্রুআরি।

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of WILLIAM PATRICK, JOHN WESTON CLIFF, ROBERT HORNIDGE BUCKLAND, and ALBERT MIRABEAU DOWLEANS, heretofore carrying on business with William Hunter Smoult, in copartnership together at Calcutta, under the style or firm of Tulloh and Co., Insolvents.

NOTICE is hereby given, that Saturday the sixth day of March next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an account in detail of the receipts and disbursements of the Assignees, from the eighteenth day of August last, until the thirty-first day of January last, has been filed, and may be inspected in the Office of the Chief Clerk, Any creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvents, will be heard, notice having been given at the Office of the Chief Clerk, three clear days before the hearing.

No. 1, Larkin's Lane, 6th February, 1847. R. M. THOMAS, *Attorney for the Assignees of the Estate and Effects of the Insolvents abovenamed.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতার টালা কোম্পানির নামে উলিয়ম হল্টর জোল্ট সাহেবের সঙ্গে কর্ম্মকারি যোত্রহীন উলিয়ম পাত্রিক সাহেব ও জান এএটন ক্লিফ সাহেব ও রাবর্ট হর্ণিজ বকলাণ্ড সাহেব ও আলবর্ট মিরাবো ডোলিয়ন্স সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড করণের জন্যে এই বিষয়ের শুনানি আগামি মার্চ মাসের ৬ তারিখ শনিবারে পুনর্ব্বার হইবেক আসৈনি সাহেবেরদের গত আগষ্ট মাসের ১৮ তারিখঅবধি গত জানুআরি মাসের ৩১ তারিখপর্য্যন্ত সকল জমাখরচের হিসাব প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে এবং দেখা যাইতে পারে যে কোন মহাজন কিম্বা এ বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনেরদের ইস্টেটের উপর কোন দাওয়া সাবুদ কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুনানির দিবসের পূর্ব্ব তিন দিবস প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

আর এম তামস। উক্ত যোত্রহীনের মাল ও সম্পত্তির আসৈনিরদের উকীল।

১ নং লার্কিন্সলেন ১৮৪৭। ৬ ফেব্রুআরি।

[*Government Gazette, 16th February*, 1847.]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোড়পত্র।

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 16, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১৬ ফেব্রুআরি।

INSOLVENT COURT.

ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE. [*Second Insertion.*]

PURSUANT TO ACT NO. XXVII. OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the unclaimed dividends hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act under the orders of the said Court, bearing date the 3rd day of July, 1841, or any part thereof as particularized hereunder within 12 months from this date, such dividends will be distributed among such of the Creditors of the respective Insolvent Estates, as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned expunged from the respective Schedules.

R O'DOWDA, *Assignee.*

Calcutta, 28th August, 1846

যোত্রহীন আদালত।

আসৈনির দফ্তরখানা।

১৮৪১ সালের ১৭ আইনানুসারে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতের ১৮৪১ সালের ৩ জুলাই তারিখের হুকুমক্রমে যোত্রহীন আদালতের আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের অনুমত্যনুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আকৌণ্টেণ্ট জেনরল ও সবজেজুরর সাহেবের হাতে অর্পণ হইয়াছিল সেই সকল ডিবিডেণ্ডের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন ভাগের উপর যদি অদ্যকার তারিখঅবধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে যোত্রহীনের সম্পত্তির যে মহাজনেরা আপনারদের দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেণ্ড বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত হওনসময়ে যে সকল ডিবিডেণ্ডের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা তফসীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি লওয়া যাইবেক।

আর ওডে'ডা। আসৈনি।

কলিকাতা। ১৮৪১ সাল ২৮ আগষ্ট।

ESTATE OF JAMES CULLEN:

Creditor.	Description in the Schedule.	Claim.	3d Divid. at Co.'s 8 Rs 12 As. per 100 Sa. Rs.	
		Sa. Rs.	Co.'s Rs.	
R W. G Frith, ...	Attorney of G. Scott, Exor.,	9207 8 0	805 10 6	

জেম্‌স রুদেন সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ৮৫০ টাকার তৃতীয় ডিবিডেণ্ড	
		সিক্কা	কোং	
আর ডবলিউ ব্লি ফ্রিথ ...	অছি ব্লি ষ্কট সাহেবের উকীল ...	১২০৭ ॥০	৮০৫ ॥৶৬	

ESTATE OF FREDERICK REGENT ELLIS.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	2d Divid. at 13 Co.'s Rs. per 100 Sa. Rs.	
		Sa. Rs.	Co.'s Rs.	
Amirtha, ...	Pertaubghur, Oude, Bhibharia,	12 0 0	1 8 11	Admitted.
Brerowtee, ...	Do., do., Blacksmith,...	1 8 0	0 3 2	ditto.
Biddee, ...	Do., do., Cheekwallah,	2 8 0	0 5 2	ditto.
Bowaney, ...	Do., do., Merchant,	84 0 0	10 14 9	ditto.
Burkinyoung and Co., ..	Cal., Music Sellers, ...	10 8 0	1 5 10	ditto.
Dhunee Ram, ...	Pertaubghur, Oude, Carpenter, ..	12 6 0	1 9 9	ditto.
Govindchunder Ghose, ...	Do., do., Cloth Merchant, ...	25 8 9	3 5 1	ditto.
Gokool, ...	Do., do., ...	3 0 0	0 6 3	ditto.
Golaub, ...	Do., do., Tailor, ...	12 0 0	1 8 11	ditto.
Greenway and Co., ...s ...	Cawnpore, Printers, ...	24 0 0	3 1 11	ditto.
Gunter and Hooper, ...	Cossitollah, Confectioners, ...	16 0 0	2 1 4	ditto.
Gibson and Co., ...	Cal., Tailors, ...	162 0 0	21 0 11	ditto.
Jacques, Mr.	Futtyghur, Wine Merchant, ...	155 8 0	20 3 5	ditto.
Johnston, D.	River Merchant, ...	18 0 0	2 5 5	ditto.
Jewn Loll, ...	Pertaubghur, Oude, Cloth Merchant, ...	31 10 0	4 1 9	ditto.
Jones, Mr.	Cawnpore, Merchant, ...	16 0 0	2 1 4	ditto.
Kooseal, '...	Pertaubghur, Oude, Grain Seller,	15 0 0	1 15 2	ditto.
Kaloo, ...	Do., do., ...	15 0 0	1 15 2	ditto.
Lamb, Mr.	Dinapore, River Merchant, ...	44 11 0	5 12 11	ditto.
Lalloo, ...	Pertaubghur, Oude, do., ...	100 12 0	13 1 7	ditto.
Ludho, ...	Do., do., ...	10 8 0	1 5 10	ditto.
Ludhea, ...	Do., do., Shepherd, ...	12 0 0	1 8 11	ditto.
Mackellar and Co., ...	Cal., Tailors, ...	452 8 0	58 13 2	ditto.
Materdeen, ...	Pertaubghur, Oude, Chowkedar,...	7 0 0	0 14 7	ditto.
Munro and Co., ...	Agra, Merchants, ...	94 0 0	12 3 6	ditto.
Mallniah, Mr.	Cawnpore, Druggist, ...	18 0 0	2 5 5	ditto.
Nuckchade, ...	Pertaubghur, Oude, Lime Seller,	13 4 0	1 11 8	ditto.
Nuckchade, ...	Do., do., ...	12 0 0	1 8 11	ditto.
Oolas, ...	Do., do., Tentpitcher, ...	7 0 0	0 14 7	ditto.
Ostell, Thomas, ...	Cal., Book Seller, ...	12 0 0	1 8 11	ditto.
Ramdial, ...	Pertaubghur, in Oude.... ...	3 0 0	0 6 3	ditto.
Ramdeen, ...	Do., do., Milkman, ...	6 0 0	0 12 6	ditto.
Radamohun Pyne, ...	China Bazar, Wine Merchant, ...	18 0 0	2 5 5	ditto.
Lillac Ram, ...	Cawnpore, Cloth Merchant, ...	43 0 0	5 9 5	ditto.
Lilla Bux, ...	Pertaubghur, Oude, Tailor, ...	12 4 0	1 9 5	ditto.
Sewgolam, ...	Do., do., Blacksmith, ...	6 5 0	0 13 2	ditto.
Sookha, ...	Do., do., Carpenter, ...	22 0 0	2 13 9	ditto.
Samuel Smith and Co., ...	Cal., Book Sellers, ...	18 0 0	2 5 5	ditto.
Torab, ...	Pertaubghur, Oude, Cloth Dyer,	4 4 0	0 8 10	ditto.

With reference to the foregoing Advertisements, if the parties entitled to the above Dividends, will prove their claims before the Official Assignee, he may probably be able to assist them in obtaining the respective Dividends out of Court at a much less expense than has hitherto been incurred.

ফ্রেডরিক রিজেণ্ট এলিস সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম।	তফসীলের লিখিত বেওরা	দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ১৩৲ টাকার দ্বিতীয় ডিবিডেণ্ড	
		সিক্কা	কোং	
অমৃতা	ঔধ প্রতাপগড় ভিস্তারিয়া ..	১২৲	১৷৷১১	মঞ্জুর হইল
ব্রীড়াবতী	ঐ ঐ লোহারু	১৷৷০	৵২	ঐ
বিন্দি	ঐ ঐ চিকওয়ালা	২৷৷০	।/২	ঐ
ভবানী	ঐ ঐ সওদাগর	৮৪৲	১০৸৵৯	ঐ
বর্কিণ্যৎ কোং	কলিকাতা বাদ্যবিক্রেতা	১০৷৷০	১ ।/১০	ঐ
ধন্নিরাম	ঔধ প্রতাপগড় ছুতার... ...	১২ ।৵	১৷৷/৯	ঐ
গোবিন্দচন্দ্র ঘোষ	ঐ ঐ কাপড়ীয়া মহাজন ...	২৫৷৷৯	৩ ।/১	ঐ
গোকুল	ঐ ঐ	৩৲	০৵৩	ঐ
গোলাব	ঐ ঐ দরজি	১২৲	১৷৷১১	ঐ
গ্রিনওএ কোং	কানপুর ছাপাওয়ালা	২৪৲	৩/১১	ঐ
গল্টর এবং হুপর	কসাইটোলা মিঠাইওয়ালা ...	১৬৲	২/৪	ঐ
গিবসন কোং	কলিকাতা দরজি	১৬২৲	২১৲১১	ঐ
জাক্স সাহেব...	ফতেগড় শরাবওয়ালা	১৫৫৷৷০	২০৵৫	ঐ
ডি জনষ্টন	নদীতে সওদাগর...	১৮৲	২ ।/৫	ঐ
জীবনলাল	ঔধ প্রতাপগড় কাপড়ীয়া মহাজন...	৩১৷৷৵	৪/১	ঐ
জোন্স সাহেব...	কানপুর সওদাগর	১৬৲	২/৪	ঐ
খুশিরাল	ঔধ প্রতাপগড় ধানওয়ালা ...	১৫৲	১৸৵২	ঐ
কল্লু	ঐ ঐ	১৫৲	১৸৵২	ঐ
লাম সাহেব	দানাপুর নদীতে সওদাগর ...	৪৪৷৷৵	৫৸১১	ঐ
লালু	ঔধ প্রতাপগড় ঐ	১০০৸০	১৩/৭	ঐ
লড্ডু...	ঐ ঐ	১০৷৷০	১ ।/১০	ঐ
লধিয়া	ঐ ঐ রাখাল	১২৲	১৷৷১১.	ঐ
মাকিলর কোং	কলিকাতা দরজি	৪৫২৷৷০	৫৮৸/১	ঐ
মাতরদীন	ঔধ প্রতাপগড় চৌকীদার ...	৭৲	৸৵৭	ঐ
মনরো কোং	আগরা সওদাগর	৯৪৲	১২৵৬	ঐ
মাল্‌নিশ সাহেব	কানপুর বণিক	১৮৲	২ ।/৫	ঐ
নখচ্ছেদ	ঔধ প্রতাপগড় চূণওয়ালা ...	১৩ ।০	১৷৷৵৮	ঐ
নখচ্ছেদ	ঐ ঐ	১২৲	১৷৷১১	ঐ
উলাস	ঐ ঐ তাম্রস্থাপক	৭৲	৸৵৭	ঐ
তামস অষ্টেল	কলিকাতা কেতাবওয়ালা... ...	১২৲	১৷৷১১	ঐ
রামদয়াল	ঔধ প্রতাপগড়	৩৲	।৵৩	ঐ
রামদীন	ঐ ঐ দুধওয়ালা	৬৲	৸৬	ঐ
রাধামোহন পাইন	চীনাবাজার শরাবওয়ালা... ...	১৮৲	২ ।/৫	ঐ
লীলাকরাম	কানপুর কাপড়ীয়া মহাজন ...	৪৩৲	৫৷৷/৫	ঐ
লীলা বক্স	ঔধ প্রতাপগড় দরজি	১২ ।০	১৷৷/৫	ঐ
শিব গোলাম	ঐ ঐ লোহার	৬ ।/	৸/২	ঐ
সুখা	ঐ ঐ ছুতার	২২৲	২৸/৯	ঐ
সামুএল স্মিথ কোং	কলিকাতা কেতাবওয়ালা... ...	১৮৲	২ ।/৫	ঐ
তোরাব	ঔধ প্রতাপগড় কাপড়ের রঙওয়ালা	৪ ।০	৷৷১০	ঐ

উপরের উক্ত ইশ্‌তিহারের উপলক্ষে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেণ্ডপাওনিয়া ব্যক্তিরা যদি আদালতের নিযুক্ত আসৈনি সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইয়া আপন২ দাওয়া সাব্যস্ত করেন্ তবে ঐ টাকা আদালতহইতে বাহির করিতে পূর্ব্বে যে খরচা লাগিত তাহাহইতে কম খরচার ঐ ডিবিডেণ্ড আদালতহইতে বাহির করিবার বিষয়ে ঐ আসৈনি সাহেব তাঁহারদের সাহায্য করিতে পারিবেন।

[*Government Gazette, 16th February*, 1847.] [19]

INSOLVENT COURT.

ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE.

[*First Insertion.*]

PURSUANT TO ACT NO. XXVII. OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the unclaimed Dividends hereunder mentioned and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act under the orders of the said Court, bearing date the 8th day of January, 1842, or any part thereof as particularized hereunder within twelve months from this date, such Dividends will be distributed among such of the Creditors of the undermentioned Insolvent Estate as shall have established their claims against such Estate respectively, and an order will be obtained to have such claims, the Dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned, expunged from the Schedule.

ESTATE OF COLVIN AND CO.

Statement of unclaimed Dividends in this Estate paid into the Court, under orders of 8th January, 1842.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividend may have accrued.
Captain C. D. Aplin, ...	3003 8 9	5th	60 1 1	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Band of the 12th N. I., ..	4400 6 9	ditto	88 0 1	ditto	Do.
Col. J. P. Bolleau, ...	2358 12 11	ditto	47 2 9	ditto	Do.
Col. C. W. Brooke, ...	225 13 6	ditto	4 8 3	ditto	Do.
Serjeant H. Carr, ...	803 14 7	ditto	16 1 3	ditto	Do.
Cornet W. Cookson, ...	165 9 3	ditto	3 5 0	ditto	Do.
Ensign George Cruikshank,	319 14 3	ditto	6 6 4	Not paid.	Not proved
Major W. Fendall, ...	206 1 3	ditto	4 1 11	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Serjeant W. Fraser, ..	8947 7 3	ditto	178 15 2	ditto	Do.
Lieut. J. M. Gedes, ..	723 13 5	ditto	14 8 3	ditto	Do.
Richard Harvey of the 17th Foot, ...	267 6 9	ditto	5 5 6	ditto	Do.
Ensign G. C. R. Hay, ...	106 12 3	ditto	2 2 1	Not paid.	Not proved.
Captain W. Hilton, ...	131 12 0	ditto	2 10 2	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Lieut. George Johnstone,	137 3 10	ditto	2 11 11	Not paid.	Not proved.
Major C. P. King, ...	2818 10 6	ditto	56 5 11	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Major E. Lochyer, ...	135 4 6	ditto	3 1 8	Not paid.	Not proved.
Captain J. Ludlow, ..	1946 14 0	ditto	38 15 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Lieut. J. R. McGregor, ...	596 6 0	ditto	11 14 10	Not paid.	Not proved.
Ensign W. H. Massie, ...	67 13 5	ditto	1 5 7	ditto	Do.
Lieut. R. Maule, ...	364 2 6	ditto	7 4 6	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Col. T. Robertson, ...	79 1 2	ditto	1 9 3	ditto	Do.
Lieut. F. B. Rocke, ...	298 9 10	ditto	5 15 6	ditto	Do.
Captain J. W. Rowe, ..	333 0 9	ditto	6 10 6	ditto	Do.
John Ryley, (Gunner,) ...	213 14 5	ditto	4 4 5	1st and 2d Dividends paid.	Do.
Captain E. Sanders, ...	2770 5 7	ditto	55 6 6	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Col. J. C. Smith,... ..	343 9 2	ditto	6 13 11	Not paid.	Not proved.
Captain James Steele, ..	56 11 6	ditto	1 1 10	ditto	Do.
Ensign Stiles, ...	340 4 3	ditto	6 12 10	ditto	Do.
Lieut. E. F. Smith, ...	163 2 9	ditto	3 4 2	ditto	Do.
Edward Taylor, Artillery,	281 5 5	ditto	5 10 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved
Waters and Co., Prize Agents, S. A.	96 8 1	ditto	1 14 10	ditto	Do.
Captain R. Wilcox, ...	875 13 11	ditto	17 8 3	ditto	Do.
Lieut. A. Younghusband,	85 14 8	ditto	1 11 6	Not paid	Not proved
Rev. T. Richardt, ...	240 4 0	ditto	4 12 10	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved
Robert Shean, ...	1638 14 5	ditto	32 12 5	ditto	Do
Benjamin Wilson, ...	58 12 3	ditto	1 2 9	Not paid.	Not proved.

ESTATE OF COLVIN AND CO.—*Continued.*

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividend may have accrued.
Beebee Azeemun, ...	1909 12 10	5th	39 13 11	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Samuel Beadle, ...	2895 0 6	ditto	47 14 4	ditto	Do.
John Booth, ...	1020 2 3	ditto	20 6 5	ditto	Do.
P. Begbie, ...	2821 6 3	ditto	56 6 10	ditto	Do.
Boucher and Co. ...	156 13 0	ditto	3 2 2	ditto	Do.
Rajah Beedanund Sing, ...	107265 2 7	ditto	2145 4 10	ditto	Do.
J. H. Chalkee, ...	105 6 5	ditto	2 1 8	ditto	Do.
Mrs. M. Crow, ...	2552 4 9	ditto	51 0 8	ditto	Do.
Beebee Chanoo, ...	2749 15 7	ditto	54 15 11	ditto	Do
T. Van Canegham, ...	207 8 8	ditto	4 2 4	Not paid.	Not proved.
Mrs. E. Charters, (late Dick,)	268 15 1	ditto	5 6 0	1st Dividend paid.	Proved.
Thomas Dykes, ...	8269 3 6	ditto	165 6 1	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Robert Dykes, ...	9008 9 7	ditto	180 2 9	ditto	Do.
DeCoba Henerica, ...	3528 11 9	ditto	70 8 6	ditto	Do.
Erskine and Co, ...	28372 6 4	ditto	567 7 2	ditto	Do
Estate of John Baptist, ...	664 9 0	ditto	13 4 7	1st and 2d Dividends paid.	Do.
Estate of Mrs. E. Clinquer,	4416 4 6	ditto	88 5 3	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Estate of J. D. Crommelin,	69 9 6	ditto	1 6 3	ditto	Do.
Estate of Captain R. F Dougan, ...	465 10 0	ditto	9 5 0	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
Estate of Col. C J Doveton, ...	4361 12 4	ditto	87 3 9	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Estate of Major S. S. Hay,	295 6 8	ditto	5 14 6	ditto	Do.
Estate of F. Legros, ...	102 3 3	ditto	2 0 8	Not paid.	Not proved
Estate of C. Roberts, ...	2137 6 9	ditto	42 11 11	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Estate of J. B. Robinson,	250 15 0	ditto	5 0 3	Not paid	Not proved.
Estate of Thomas Williams,	1742 4 8	ditto	34 13 6	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Miss E. A. Finch, ..	551 5 11	ditto	11 0 5	ditto	Do.
Mrs. E. Frome, ...	4299 13 2	ditto	85 15 11	ditto	Do.
Mrs. Genl. Gregory, ...	988 7 4	ditto	19 12 3	Not paid.	Not proved
M. Hamilton and Co, ..	188 2 4	ditto	3 12 2	ditto	Do.
John Hunvey, ...	224 9 0	ditto	4 7 10	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Thomas Hart, ...	2905 12 4	ditto	58 1 10	ditto	Do.
A. Hodgkinson, ...	737 14 11	ditto	14 12 1	ditto	Do.
A. C. Holfingberry, ...	744 2 6	ditto	14 14 1	ditto	Do.
Miss S. Howard,... ...	1068 5 8	ditto	21 5 10	ditto	Do.
John Howell, ...	302 13 5	ditto	6 0 10	Not paid	Not proved
Ranee Horepria, ...	217 2 7	ditto	4 5 6	ditto	Do.
J. W. Hogg, ...	48 5 10	ditto	0 15 5	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid	Proved
India Gazette, ...	29 13 0	ditto	0 9 6	Not paid.	Not proved
Mrs. E. Jackson,... ...	12424 8 4	ditto	248 7 10	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Mdme. La Place,... ...	189 5 9	ditto	3 12 7	Not paid.	Not Proved.
C. C. Martyn, ...	3807 7 2	ditto	76 2 4	1st, 2d 3d, and 4th Dividends paid.	Proved.
C. S. and A. C. Myers, ...	669 1 3	ditto	13 6 1	ditto	Do.
Sir Benjamin Malkin, ...	240 12 9	ditto	4 13 0	ditto	Do.
F. E. Mevins, ...	463 6 3	ditto	9 4 3	ditto	Do.
R. Mather, ...	187 7 3	ditto	3 12 0	Not paid.	Not Proved.
Super-Cargoes at Canton,	1500 0 0	ditto	30 0 0	ditto	Do.
J. De Monte, ...	2140 12 5	ditto	42 13 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Colly Churn Dutt, ...	10523 0 9	ditto	210 7 4	ditto	Do.
Mrs. M. Nicholson, ...	2076 3 6	ditto	41 8 4	ditto	Do.
J. R. Fraser, ...	2063 1 6	ditto	41 4 2	ditto	Do.
Owners of Lady East, ...	357 9 9	ditto	7 2 5	Not paid.	Not Proved.
Owners of York, ...	202 15 6	ditto	4 0 11	ditto	Do.
John Park, ...	662 7 8	ditto	13 3 11	ditto	Do.

ESTATE OF COLVIN AND CO.—*Continued.*

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective Dividend unclaimed in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividend may have accrued.
Radamadhub Banerjee, ...	309 11 5	5th	6 3 1	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Radamohun Chuckerbutty,	1825 8 10	ditto	36 8 2	ditto	Do.
T. B. Scott, ...	118 15 0	ditto	2 6 0	ditto	Do.
Sibnarain Ghose, ...	460 3 1	ditto	9 3 3	ditto	Do.
Shib Churn Paul, ...	84 10 9	ditto	1 11 1	ditto	Do.
Henry Stephens, ...	1118 14 4	ditto	22 6 0	Not paid.	Not Proved.
Subn. A. C. of Garden Reach Road, ...	933 4 5	ditto	18 10 8	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Subn. A. C. of Mrs. Hovenden, ...	68 15 9	ditto	1 6 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
P. G. Sinclair, ...	106 12 9	ditto	2 2 2	Not paid.	Not Proved.
James Sinclair, ...	179 3 3	ditto	3 9 4	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
R. J. Thomson, ...	137 2 0	ditto	2 11 10	Not paid.	Not Proved.
Trust A. C. of the Children of John Baptist, ...	1240 1 1	ditto	24 12 9	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Trust A. C. of the Children of Jas. Curtis, ...	4538 3 5	ditto	90 12 2	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid	Do.
Trust A. C. of A. and D. Glegg, ...	4472 4 9	ditto	89 7 1	ditto	Do.
Trust A. C. of Mrs. Harper, ...	554 1 5	ditto	11 1 3	ditto	Do.
Trust A. C. of the Children of Mrs. Hartley, ...	86 10 11	ditto	1 11 8	ditto	Do.
Trust A. C. of J. A. Robeson, ...	2507 10 9	ditto	50 2 5	ditto	Do.
Trust A. C. of W. L. Shearwood, ...	388 3 3	ditto	7 12 2	ditto	Do.
Trust A. C. of the Children of Captain Thompson,	1960 10 0	ditto	39 3 4	ditto	Do.
Mrs. A. Watson, ...	836 13 9	ditto	16 11 3	Not paid.	Not Proved.
Thomas White, Mariner, ...	1938 15 7	ditto	38 12 5	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Mrs. M. N. Williams, ...	3475 3 2	ditto	69 8 0	ditto	Do.
Andrew Wilson, ...	2873 11 11	ditto	57 7 7	ditto	Do.

With reference to the foregoing advertisements if the parties entitled to the above Dividends will bring in their respective claims and prove them before the Official Assignee he may probably be able to assist them in obtaining their respective Dividends out of Court at a much less expense than has hitherto been incurred

R. O'DOWDA,
Assignee of Colvin and Co

যোত্রহীন আদালত।

আসৈনির দফ্তরখানা।

১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতের ১৮৪২ সালের ৮ জানুআরি তারিখের হুকুমক্রমে যোত্রহীন আদালতের আকৈকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের অনুমত্যানুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আকৈকৌণ্টেণ্ট জেনরল ও সবত্রেজুরর সাহেবের হাতে অর্পণ হইয়াছিল সেই সকল ডিবিডেণ্ডের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন ভাগের উপর যদি আজকার তারিখঅবধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে যোত্রহীনের সম্পত্তির যে মহাজনেরা আপনারদের দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেণ্ড বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত হওনসময়ে যে সকল ডিবিডেণ্ডের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা তফসীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি লওয়া যাইবেক।

কলবিন কোম্পানির ইষ্টেট।

১৮৪২ সালের ৮ জানুআরি তারিখের হুকুমক্রমে এই ইষ্টেটের দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড আদালতে দাখিল হইয়াছে তাহার তৈফিয়ৎ।

যাঁহারদের দাওয়ার জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাঁহারদের তক্সীলের লিখিত নাম ও বেওরা	তক্সীলের লিখিত যত টাকার দাওয়া	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ডের যত টাকা আছে	পূর্ব্বে ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে হুকের জন্যে ডিবিডেণ্ড হইয়াছে তাহার প্রমাণ হইয়াছে কি না
কাপ্তান সি ডি আক্লিন ...	৩০০৩৷৷৯	৫	৩০/১	১ । ২ । ৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
এদেশীয় ১২ পল্টনের বাদ্য ...	৪৪০০ ৷৵৯	ঐ	৮৮৲১	ঐ	ঐ
কর্ণেল জে পি বয়লো	২৩৫৮৸১১	ঐ	৪৭৵৯	ঐ	ঐ
কর্ণেল সি ডবলিউ ব্রুক ...	২২৫৸/৬	ঐ	৪৷৷৩	ঐ	ঐ
সারজণ্ট এচ কার	৮০৩৸৵৭	ঐ	১৬/৩	ঐ	ঐ
কর্ণেট ডবলিউ কুকসন ...	১৬৫৷৷/৩	ঐ	৩৷/	ঐ	ঐ
এনসাইন জার্জ ব্রুকসাঙ্ক ...	৩১১৩৸৩	ঐ	৬ ৷৵৪০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মেজর ডবলিউ ফেণ্ডাল	২০৬/৩	ঐ	৪/১১	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
সারজণ্ট ডবলিউ ফ্রেজর ...	৮৯৪৭ ৷৵৩	ঐ	১৭৮৸২	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট আই এম গেডেস ...	৭২৫৸৫	ঐ	১৪৷৷৩	ঐ	ঐ
১৭ পদাতিক পল্টনের রিচার্ড হার্বি	২৬৭ ৷৵৯	ঐ	৫ ৷/৬	ঐ	ঐ
এনসাইন জি সি আর হে ...	১০৬৸৩	ঐ	২৵১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
কাপ্তান ডবলিউ হিল্টন ...	১৩১৸০	ঐ	২৷৷/২	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেণ্ট জর্জ জনষ্টন ...	১৩৭৵১০	ঐ	২৷৷৵১১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মেজর সি পি কিৎ	২৮১৮৷৷৵৬	ঐ	৫৬ ৷/১১	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মেজর ই লোশর	১৫৫ ৷৬	ঐ	৩/৮	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
কাপ্তান জে লডলো	১৯৪১৸৵	ঐ	৩৮৸/	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেণ্ট জে আর মাকগ্রেগর	৫৯৬ ৷৵	ঐ	১১৸৵১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এনসাইন ডবলিউ এচ মালি ...	৬৭৸/৫	ঐ	১ ৷/৭	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট আর মল	৩১৪৵৬	ঐ	৭ ৷৬	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কর্ণেল টি রাবর্টসন	৭৯/২	ঐ	১৷৷/৩	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট এফ বি রুক ...	২৯৮৷৷/১০	ঐ	৫৸৬	ঐ	ঐ
কাপ্তান জে ডবলিউ রো ...	৩৩৩৲৯	ঐ	৬৷৷৵৬	ঐ	ঐ
জান রয়লি গোরা	১১৩৸৵৫	ঐ	৪ ৷৫	১ । ২ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কাপ্তান ই সাণ্ডর্স	২৭৭০ ৷/৭	ঐ	৫৫ ৷৵৬	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কর্ণেল জে সি স্মিথ	৩৪৩৷৷/২	ঐ	৬৸/১১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
কাপ্তান জেম্‌স ষ্টীল	৫৫৷৷৵৬	ঐ	১/১০	ঐ	ঐ
এনসাইন ফিল্‌স	৩৪০ ৷৩	ঐ	৬৸১০	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট ই এফ স্মিথ ...	১৬৩৵৯	ঐ	৩ ৷২	ঐ	ঐ
এড্বার্ড টেলর গোলন্দাজ ...	২৮১ ৷/৫	ঐ	৫৷৷৵	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
ওয়ার্টর্স কোৎ পুরস্কারের এজেণ্ট	৯৬৷৷১	ঐ	১৬৵১০	ঐ	ঐ
কাপ্তান আর উইলকক্‌স ...	৮৭৫৸/১১	ঐ	১৭৷৷৩	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট এ ইয়ৎহসবাণ্ড ...	৮৫৸৵৮	ঐ	১৷৷৵৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
পাদরি টি রাইকার্ড	২৪০ ৷০	ঐ	৪৸১০	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
রাবর্ট শীন	১৬৩৮৸৵৫	ঐ	৩২৸৫	ঐ	ঐ
বেঞ্জামিন উইলসন	৫৮৸৩	ঐ	১০/৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি আক্লিমন	১৯৯৯৸১০	ঐ	৩৯৸৵১১	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
সামুএল বিড্‌ল	২৩৯৫৲৬	ঐ	৪৭৸৵৪	ঐ	ঐ
জান বুথ	১০২০৲৩	ঐ	২০ ৷৵৫	ঐ	ঐ

যাঁহারদের দাওয়ার জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাঁহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও দেওয়া।	তফসীলের লিখিত যত টাকার দাওয়া	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আকৌণ্টেণ্ট জেনরলসাহেবের হাতে দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ডের যত টাকা আছে	পূর্ব্বে ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে শেয়ের জন্যে ডিবিডেণ্ড হইয়াছে তাহার প্রমাণ হইয়াছে কি না
পি বেগবি	২৮২১ ।৶৩	৫	৫১ ।৶১০	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
ব্রুচর কোং	১৫১৸৶	ঐ	৩৶২	ঐ	ঐ
রাজা হিদ্যানন্দ সিংহ ...	১০৭২৬৫৶৭	ঐ	২১৪৫ ।১০	ঐ	ঐ
জে এচ চলকি	১০৫ ।৶৫	ঐ	২৶৮	ঐ	ঐ
বিবি এম ক্লো ...	২৫৫২ ।৯	ঐ	৫১৸৮	ঐ	ঐ
বিবি চানু	২৭৪৯৸৶৭	ঐ	৫৪৸৶১১	ঐ	ঐ
টি বান কানিগাম	২০৭ ॥৮	ঐ	৪৶৪	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি ই চার্টর্স পূর্ব্বে বিবি ডিক	২১৮৸৶১	ঐ	৫ ।৶	১ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
তামস ডৈক্স	৮২১৯।১৬	ঐ	১৬৫ ।৶১	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
রাবর্ট ডৈক্স	১০০৮॥৶৭	ঐ	১৮০৶৯	ঐ	ঐ
ডিকোষ্টা হেনরিকা	৩৫২৬॥৶৯	ঐ	৭০॥৬	ঐ	ঐ
আরস্কিন কোং	২৮৩৭২ ।৶৪	ঐ	৫৬৭ ।৶২	ঐ	ঐ
জান বাপ্টিষ্টের ইষ্টেট ...	৬৬৪॥/	ঐ	১৩ ।৭	১ । ২ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
বিবি ই ক্লিষ্টরের ইষ্টেট ...	৪৪১৬ ।৬	ঐ	৮৮ ।/২	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
জে ডি ক্রমেলিনের ইষ্টেট ...	৬২॥/৬	ঐ	১ ।৶৩	ঐ	ঐ
কাপ্তান আর এফ ডুগানের ইষ্টেট	৪১৫॥৶	ঐ	৯ ।/	১ । ২ । ৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
কর্ণেল সি জে ডবটন সাহেবের ইষ্টেট	৪৩৬১৸৪	ঐ	৮৭৶৯	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
মেজর এস এস হে সাহেবের ইষ্টেট	২৯৫ ।৶৮	ঐ	৫৸৶৬	ঐ	ঐ
এফ লিগ্রো সাহেবের ইষ্টেট ...	১০২৶৩	ঐ	২৲৮	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
সি রাবর্টস সাহেবের ইষ্টেট ...	২১৩৭ ।৶৯	ঐ	৪২৪৶১১	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জে বি রাবিনসন সাহেবের ইষ্টেট	২৫০৸৶	ঐ	৫৲৩	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
তামস উলিয়ম্সের ইষ্টেট ...	১৭৪১ ।৮	ঐ	৩৪৸৶৬	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মিস ই এ ফিঞ্চ	৫৫১ ।/১১	ঐ	১১৲৫	ঐ	ঐ
বিবি ই ফুম	৪১৯৯৸/২	ঐ	৮৫৸৶১১	ঐ	ঐ
বিবি জেনরল গ্রেগরি	৯৮৮ ।৶৪	ঐ	১৯৸৩	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এম হামিলটন কোং	১৮৮৶৪	ঐ	৩৸২	ঐ	ঐ
জান হানবি	২২৪ ॥/	ঐ	৪ ।৶১০	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
তামস হার্ট	২৯০৫৸৪	ঐ	৫৮/১০	ঐ	ঐ
এ হডকিনসন	৭৩৭৸৶১১	ঐ	১৪৸১	ঐ	ঐ
এ সি হলিংবেরি	৭৪৪৶৬	ঐ	১৪৸৶১	ঐ	ঐ
মিস এস হোয়ার্ড	১০৬৮ ।/৮	ঐ	২১ ।/১০	ঐ	ঐ
জান হোয়েল	৩০২৸৫	ঐ	৬৲১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
রাধী হরিপ্রিয়া	২১৭৶৭	ঐ	৪ ।/৬	ঐ	ঐ
জে ডবলিউ হগ	৪৮ ।/১০	ঐ	৸৹৫	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কণ্ডিয়া গেজেট	১১৸/	ঐ	॥/৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি ই জাকসন	১২৪২৪॥৪	ঐ	২৪৮ ।৶১০	১ । ২ । ৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মাদাম লাপ্লাস	১৮৯ ।/৯	ঐ	৩৸৭	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই

যাঁহারদের দাওয়ার জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাঁহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও দেওয়া	তফসীলের লিখিত যত টাকার দাওয়া	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ডের যত টাকা আছে	পূর্ব্বে ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে অংশের জন্যে ডিবিডেণ্ড হইয়াছে তাহার প্রমাণ হইয়াছে কি না।
সি সি মার্টিন	৩৮০৭ ।৶২	৫	৭৬৶৪	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
সি এস এবং এ ই মরর্স ...	৬৬৯/৩	ঐ	১৩ ।৶১	ঐ	ঐ
সর বেঞ্জামিন মালকিন ..	২৪০৸৯	ঐ	৪৸/	ঐ	ঐ
এফ ই মেবিন্স	৪৬৩ ।৶৩	ঐ	৯ ।৩	ঐ	ঐ
আর মেথর	১৮৭ ।৶৩	ঐ	৩৸০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
কাপ্তেন সুপরকারগো	১৫০০৲	ঐ	৩০৲	ঐ	ঐ
জে ডিমণ্টি	২১৪০৸৫	ঐ	৪২৸/	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কালীচরণ দত্ত...	১৫২৩৲৯	ঐ	২১০ ।৶৪	ঐ	ঐ
বিবি এম নিকলসন	২০৭১৶৬	ঐ	৪১॥৪	ঐ	ঐ
জে আর ফ্রেজর	২০৬৩/৬	ঐ	৪১ ।২	ঐ	ঐ
লেডি ইষ্ট জাহাজের মালিক ..	৩৫৭ ৷৶৯	ঐ	৭৶৫	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বর্ক জাহাজের মালিক .	২০২৸৬	ঐ	৪৲১১	ঐ	ঐ
জান পার্ক	৬৬২ ।৶৮	ঐ	১৩৶১১	ঐ	ঐ
রাধামাধব বাঁড়ুয্যা ...	৩০৯॥৶৫	ঐ	৬৶১	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
রাধামোহন চক্রবর্ত্তী	১৮২৫॥১০	ঐ	৩৬॥২	ঐ	ঐ
টি বি স্কট	১১৮৸/	ঐ	২ ।৶	ঐ	ঐ
শিবনারায়ণ ঘোষ	৪১০৶১	ঐ	৯৶৩	ঐ	ঐ
শিবচরণ পাল .. .	৮৪॥৶৯	ঐ	১॥৶১	ঐ	ঐ
হেনরি ষ্টিফন্স	১১১৮৸৶৪	ঐ	১২ ।৶	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
গার্ডন রিচের রাস্তার জন্যে চাঁদা	৯৩৩ ।৫	ঐ	১৮॥৵৮	১ । ২ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি চবণ্ডনের জন্যে চাঁদা ...	৬৮৸৯	ঐ	১ ।৶	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
পি জি সিংক্লের	১০৬৸৯	ঐ	২৶১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জেম্‌স সিংক্লের	১৭৯৶৩	ঐ	৩॥/৪	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
আর জে ডামসন	১৩৭৶	ঐ	২॥৶১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জান বাপ্টিষ্টের বালকেরদের জন্যে ট্রুষ্ট	১২৪০/১	ঐ	২৪৸৯	১ । ২ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জেম্‌স কর্টিসের বালকেরদের জন্যে ট্রুষ্ট	৪৫৩৮৶৫	ঐ	৯০৸২	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
এ এবং ডি গ্রেগের জন্যে ট্রুষ্ট	৪৪৭২ ।৯	ঐ	৮৯ ।৶১	ঐ	ঐ
বিবি হার্পরের জন্যে ট্রুষ্ট ...	৫৫৪/৫	ঐ	১১/৩	ঐ	ঐ
বিবি হার্টলির বালকেরদের জন্যে ট্রুষ্ট	৮৬॥৶১১	ঐ	১॥৶৮	ঐ	ঐ
জে এ রাবিনসনের জন্যে ট্রুষ্ট ..	২৫০৭॥৵৯	ঐ	৫০৵৫	ঐ	ঐ
ডবলিউ এল শিয়রউডের জন্যে ট্রুষ্ট	৩৮৮৶৩	ঐ	৭৸২	ঐ	ঐ
কাপ্তান ডামসনের বালকেরদের জন্যে ট্রুষ্ট	১২৬০ ॥৶	ঐ	৩৯৶৪	ঐ	ঐ
বিবি এ ওয়াটসন ...	৮৩৬৸/৯	ঐ	১৬॥৶৩	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
ডামস ওয়াইট নাবিক	১২৩৮৸৶৭	ঐ	৩৮৸৫	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি এম এন উলিয়ম্‌সন ...	৩৪৭৫৶২	ঐ	৬৯॥০	ঐ	ঐ
আন্দ্রু উইলসন	১৮৭৩॥৶১১	ঐ	৫৭ ।৶৭	ঐ	ঐ

উপরের উক্ত ঈশ্যুতিহারের উপলক্ষে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেণ্ডপাওনিয়া ব্যক্তিরা যদি আদালতের নিযুক্ত আসৈনি সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইয়া আপন২ দাওয়া সাব্যস্ত করেন্ তবে ঐ টাকা আদালতহইতে বাহির করিতে পূর্ব্বে যে খরচা লাগিত তাহাহইতে কম খরচায় ঐ ডিবিডেণ্ড আদালতহইতে বাহির করিবার বিষয়ে ঐ আসৈনি সাহেব তাঁহারদের সাহায্য করিতে পারিবেন।

আর ওডৌদ্দা।
কলবিন কোম্পানির আসৈনি।

INSOLVENT COURT.

ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE.

[*Second Insertion.*]

PURSUANT TO ACT NO. XXVII. OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the unclaimed dividends hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act under the orders of the said Court, bearing date 4th day of July, 1840, or any part thereof as particularized hereunder within 12 months from this date, such dividends will be distributed among such of the Creditors of the respective Insolvent Estates, as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned expunged from the respective Schedules.

Calcutta, September, 1845.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

আসৈনির দফ্তরখানা। বিজ্ঞাপন।

১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতে ১৮৪০ সালের ৪ জুলাই তারিখের হুকুমক্রমে যোত্রহীন আদালতের আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের অনুমত্যনুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল ও সবত্রেজুরর সাহেবের হাতে অর্পণ হইয়াছিল সেই সকল ডিবিডেণ্ডের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন ভাগের উপর যদি অদ্যকার তারিখঅবধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে যোত্রহীনের সম্পাত্তর যে মহাজনেরা আপনারদের দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেণ্ড বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত হওনসময়ে যে সকল ডিবিডেণ্ডের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা তফসীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি লওয়া যাইবেক। কলিকাতা। ১৮৪৫। সেপ্টেম্বর।

ESTATE OF CHARLES WRIGHT.

Creditors.	Description.	Amount of Claim Sa. Rs.	2d Divid 14 Co.'s Rs per 100 Sa. Rs.	
Bathgate and Co., ...	Cawnpore, Apothecaries, ...	49 0 0	6 13 9	Admitted.
Lieut. G. A. Barber, ..	Sultanpore, Benares, 8th Regt Cavalry, ...	177 8 0	24 13 7	Subty. released.
Bissonauth, ...	Koprawalla of Cawnpore, ..	137 12 0	19 4 6	Admitted.
Chumroo, ...	Cawnpore, Tailor, ...	18 13 0	2 10 1	ditto.
Delmas, Mr.	Ditto, Merchant, ...	16 13 4	2 5 9	ditto.
Gibson and Co, ...	Calcutta, Tailors, ...	718 0 0	100 8 4	ditto.
Gungakisto Bannerjee, ...	Cawnpore, Bunnya, ...	1939 0 0	271 7 5	ditto.
Gee, William, ...	Ditto, Merchant, ...	59 0 0	8 4 2	Proved.
Greenway, Mr.	Ditto, Bookseller, ...	3 0 0	0 6 9	ditto.
Kunnyloll, ...	Futtyghur, Merchant, ...	43 0 0	6 0 4	Admitted.
Lutchman Doss, ...	Nusseerabad, Shroff, ...	250 0 0	35 0 0	ditto.
John O'Brien Saunders, ..	Of Hatrass, Indigo Planter, ..	280 0 0	39 3 3	ditto.
Lieut. Archibald R. I. Swinton, ...	32d Regt N. I, Allyghur, .	50 0 0	7 0 0	ditto.
Tacoor Doss, ...	Cawnpore, Merchant, ...	50 0 0	7 0 0	ditto.

চার্ল্স রাইট সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা যত টাকার দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ১৪৲ টাকার দ্বিতীয় ডিবিডেণ্ড	
বাথগেট কোং	কানপুর ঔষধপ্রস্তুতকারী... ...	৪৯৲	৬৸/৯	মঞ্জুর হইল
লেপ্টেনেণ্ট জি এ বারবর ...	বারাণস নগরের সুলতানপুরে অ খারোহি সৈন্যের ৮ পল্টন ...	১৭৭৷৷০	২৪৸/৭	পরেমুক্তহইল
বিশ্বনাথ	কানপুরে কাপড়ওয়ালা	১৩৭৸০	১৯ ১৬	মঞ্জুর হইল
চমরু	কানপুরে দরজি	১৮৸/	২৪/১	ঐ
ডেলমাস সাহেব	ঐ সওদাগর	১৬৸/৪	২ ১/৯	ঐ
গিবসন কোম্পানি	কলিকাতা দরজি	৭১৮৲	১০০৪৪	ঐ
গঙ্গাকৃষ্ণ বাঁড়ুয্যা	কানপুর বণিক	১৯৩৯৲	২৭১ ৸/৫	ঐ
উলিয়ম গি'	ঐ সওদাগর	৫৯৲	৮ ১২	প্রমাণ হইল
গ্রিনওয়ে সাহেব	ঐ কেতাবওয়ালা	৩৲	৸/১	ঐ
কানাইলাল	ফতেগড় সওদাগর	৪৩৲	৬৲৪	মঞ্জুর হইল
লক্ষ্মণদাস	নসিরাবাদ বণিক	২৫০৲	৩৫৲	ঐ
জন ওব্রায়েন সাণ্ডর্স	হাতড়াসের নীলকর	২৮০৲	৩৯৸/৩	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট আর্চিবলড আর আই মুইটন	আলিগড়ের এদেশীয় ৩২ পদাতিক পল্টন	৫০৲	৭৲	ঐ
ঠাকুর দাস	কানপুরে সওদাগর	৫০৲	৭৲	ঐ

ESTATE OF DAVID SHAW.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim Sa. Rs.	3d Divid. at 18 Co.'s Rs. per 100 Sa. Rs.	
Bruce, William, ..	Khuthaut, near Ghazeepore, Indigo Planter, ...	47 8 6	8 8 10	Admitted
Buckthoo, ...	Chunar, Tobacconist, ...	38 4 4	6 14 2	ditto.
Chokai Dobee	Benares, Washerman, ...	71 8 6	12 14 0	ditto.
Chotoo,...	Ditto, Fruit Seller, ...	6 0 7	1 1 5	ditto.
Dawes, Lieut. G. D. 54th Regt. N. I., ...	Nusseerabad, ...	49 12 2	8 15 3	ditto.
The Old Mess of 54th Regt. N. I., of which ..	Capt. W. Ewart of Nusseerabad, is Manager and Collr, ..	56 7 1	10 2 7	ditto.
Shaik Fyzoo, ...	Benares, Consumah in the Service of Mr. Brooks, C. S, ...	212 7 0	38 3 9	ditto.
Feyzullah Mussaulchee, ..	Doomtollah, in Calcutta, ...	45 14 10	8 4 3	ditto.
Jumnah Doss, ...	Nusseerabad, Bunneah to the 54th Regt. N. I., ...	97 9 5	7 9 1	ditto.
Lolljee, ...	Ghazeepore, Merchant, ...	56 7 1	10 2 7	ditto.
Muddoosoodun Shaw, ..	Old China Bazar, in Calcutta, Wine Merchant, ...	49 0 0	8 13 1	ditto.
George Mudie, ...	Khuthaut, near Ghazeepore, Indigo Planter, ...	360 5 8	60 4 10	ditto.
Delpuron, I. E., ...	Ghazeepore, Merchant & Agent,	68 11 5	12 6 5	ditto.
Ranken and Co, ..	Calcutta, Tailors, ...	199 15 4	35 15 10	ditto.
Shamlall, ...	Benares, Tailor, ...	95 10 10	17 3 6	ditto.
Sunker Buneah, ...	Ghazepore, Bazar of H. M.'s 38th Regt. of Foot, ...	18 2 9	3 4 4	ditto.
Robertson, Dr.	Ditto, ...	9 9 1	1 11 6	ditto.
Sempersaud, ...	Benares, Watch-maker, ...	38 4 4	6 14 3	ditto.
Taylor, R.	Do Judge, ...	191 5 8	34 7 1	ditto.
Urquhart, Alexander, ...	Calcutta, Indigo Planter, ..	143 8 3	25 13 4	ditto.

ডেবিড শা সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা শত টাকার দাওয়া	সিক্কা শত করা কোং ১৮ টাকার তৃতীয় ডিবিডেণ্ড	
উলিয়ম ব্রুস	গাজিপুরের নিকট খটহাট নীলকর	৪৭৷৷৬	৮৷৷১০	মঞ্জুর হইল
বকথু	চণ্ডালগড় তামাকুর ব্যবসায়ী ...	৩৮ ৪	৬৷৷৶২	ঐ
চকাই ধোবা	বারাণস	৭১৷৷৬	১২৷৷৶	ঐ
চতু	ঐ ফলবিক্রেতা	৬।৭	১/৫	ঐ
এদেশীয় পদাতিক ৫৪ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট জি ডি ডস সাহেব	নসিরাবাদ	৪৯৷৷২	৮৷৷৶৩	ঐ
এতদ্দেশীয় পদাতিক ৫৪ পল্টনের পূর্ব্বের ভোজ ...	নসিরাবাদের কাপ্তান ডবলিউ ইউয়ার্ট মানাজের ও কালেক্টর আছেন	৫৬ ৷৶১	১০৶৭	ঐ
সেখ ফয়জু	বারাণসী শ্রীযুত কুকস সাহেবের খানসামা	১১২ ৷৶	৩৮৶২	ঐ
ফয়জুল্লা মসালচি	কলিকাতার ডোমটোলা ..	৪৫৷৷৶১০	৮ ।৩	ঐ
যমুনাদাস	নসিরাবাদের এতদ্দেশীয় পদাতিক ৫৪ পল্টনের বণিক	২৭৷৷/৫	৭৷৷/১	ঐ
লালজি	গাজিপুরে সওদাগর	৫৬ ৷৶১	১০৶৭	ঐ
মধুসূদন শা	কলিকাতার পুরাণ চীনাবাজারে সরাবের সওদাগর	৪৯৲	৮৷৷/১	ঐ
জর্জ মুডি	গাজিপুরের নিকটস্থ খটহাটির নীলকর	৩৫০ ।/৮	৬০ ।৩০	ঐ
আই ই ডেলপিরন	গাজিপুরে সওদাগর ও এজেণ্ট ...	৬৮৷৷৶৫	১২ ।৶৫	ঐ
রাঙ্কেন কোম্পানি	কলিকাতা দরজি	১৯৯৷৷৶৪	৩৫৷৷৶১০	ঐ
শ্যামলাল	বারাণস দরজি	২৫৷৷৶১০	১৭৶৬	ঐ
শঙ্কর বেণ্যা	ঐ ৩৮ পদাতিক পল্টনের বাজার গাজিপুর	১৮৶২	৩ ।৪	ঐ
	ঐ	২৷৷/১	১৷৷৶৬	ঐ
ডাক্তর রাবর্টসন	বারাণস ঘড়িওয়ালা	৩৮ ।৪	৬৷৷৶৩	ঐ
শ্যামপ্রসাদ	ঐ জয়	১৯১ ।/৮	৩৪ ।৶১	ঐ
আর টেলর	কলিকাতা নীলকর	১৪৩৷৷৩	২৫৷৷/৪	ঐ
আলেক্জাণ্ডর অরকর্ট ...				

ESTATE OF ANDREW HEBERLET.

Creditors.	Description.	Amount of Claim. Sa. Rs.	4th Divid. 10 Co.'s Rs. per 100 Sa. Rs.	
Rammohun Mookerjee, ...	Penhutty, near Cox's Bungalow, Barrackpore Road, Calcutta, Banian, ...	134 0 0	13 6 5	Admitted.
Mary Ann Kelly, ...	Coiroo Mitter's Lane, Calcutta, Marine Pensioner, ...	300 0 0	30 0 0	ditto.

আন্দ্রু হেবর্লেট সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেবদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা যত টাকার দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ১০৲ টাকার চতুর্থ ডিবিডেণ্ড	
রামমোহন মুখুয্যা	কলিকাতার চানকের রাস্তায় কক্স সাহেবের বাঙ্গলার নিকট পানি চাটি	১৩৪৲	১৩ ৮/৫	মঞ্জুর হইল
মেরি আন কেলি	কলিকাতা কুরু মিত্রের গলি মেরিন বৃত্তিভোগী	৩০০৲	৩০৲	ঐ

ESTATE OF JAMES BLACK.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim Sa. Rs.	4th Divd. at 25 Co.'s Rs. per 100 Sa. Rs.	
Immer, Mr.	Creek Row, Calcutta, Coach-maker, ...	15 0 0	3 12 0	Admitted.
Mrs. Terhurbruggen, ...	Calcutta, School Mistress, ..	30 0 0	7 8 0	ditto.

জেম্‌স ব্লাক সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা যত টাকার দাওয়া	সিক্কা শত করা কোং ২৫ টাকার চতুর্থ ডিবিডেণ্ড	
টমর সাহেব	কলিকাতার ক্রিকরো গাড়িনির্ম্মাতা	১৫৲	৩৷৷০	মঞ্জুর হইল
বিবি টরহরব্রুগেন ...	কলিকাতার ইস্কুলের শিক্ষক ...	৩০৲	৭৷৷০	ঐ

INSOLVENT COURT.

ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE.

[*First Insertion.*]

PURSUANT TO ACT NO. XXVII. OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the unclaimed dividends hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act under the orders of the said Court, bearing date the 8th day of January, 1842, or any part thereof as particularized hereunder within 12 months from this date, such dividends will be distributed among such of the Creditors of the respective Insolvent Estates, as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned, expunged from the respective Schedules.

Calcutta, February, 1846.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

আসৈনির দপ্তরখানা। বিজ্ঞাপন।

১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতে ১৮৪১ সালের ৮ জানুআরি তারিখের হুকুমক্রমে যোত্রহীন আদালতের আকৈণ্টেণ্ট জেনরল

সাহেবের অনুরত্যানুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আফেক্টেকৈ জেনরল ও সরজেবুরর সাহেবের হাতে অর্পণ হইয়াছিল সেই সকল ডিবিডেণ্ডের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন ভাগের উপর যদি অদ্যকার তারিখ-অবধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে যোত্রহীনের সম্পত্তির যে মহাজনেরা আপনারদের দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেণ্ড বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত হওনসময়ে যে সকল ডিবিডেণ্ডের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা তফসীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি লওয়া যাইবেক।

কলিকাতা। ১৮৪৬। ফেব্রুআরি।

ESTATE OF WILLIAM HENRY GILBERT.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid. at 12 per cent.	
Buddenchunder Sircar, ..	... .	2 8 0	0 4 10	Admitted.
Gungaram Mullick and Co.	Old China Bazar, in Calcutta, ..	50 0 0	6 0 0	ditto.
Holaseeloll and Co., ...	.. ..	115 0 0	13 12 10	ditto.
Roychurn, ...	Leatherman, ...	15 0 0	1 12 10	ditto.

উলিয়ম হেনরি গিলবর্ট সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ১২৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
বদনচন্দ্র সরকার	... ...	১৷৷০	।৷০	মঞ্জুর হইল
গঙ্গারাম মল্লিক কোং	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার ...	৫০৲	৬৲	ঐ
গুলাসি লাল কোং	... ...	১১৫৲	১৩৷১০	ঐ
রাইচরণ	মুতি	১৫৲	১৷১০	ঐ

ESTATE OF CHARLES TROWER.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid. at 2 per Cent.	
Beroo Saha, ...	Old China Bazar, Calcutta Shop keeper, ...	200 0 0	4 0 0	Admitted.
Bissonath Doss, ...	Balloor, 24-Pergunnahs, Writer,...	110 0 0	2 3 2	ditto.
Bussorrodio Chowdry, ..	Cullingah, Calcutta, Moonshee, ..	300 0 0	6 0 0	ditto.
Cassissur Mustofee, ..	Burdwan, Zemindar, ...	2000 0 0	40 0 0	ditto.
Cook & Co, ...	Dhurrumtollah, Calcutta, Stable-keepers, ...	200 0 0	4 0 0	ditto.
Casseenauth Bonnerjee, ..	Penhetty, 24-Pergunnahs, Banian.	1066 10 8	21 5 4	ditto.
Dabee Doss Ball Macoond, ...	Burrah Bazar, Calcutta, Bankers,	2000 0 0	40 0 0	ditto.
Doorgachurn Dutt, ...	Bowbazar, Calcutta Banian, ...	300 0 0	6 0 0	ditto.
Doorgadoss Bhuttacharjee.	Collyghat in 24-Pergunnahs, ..	200 0 0	4 0 0	ditto.
Fuckeerchaund Chuckerbutty, ...	Simla, Calcutta, Banian, ...	500 0 0	10 0 0	ditto.
Gulladhur Mitter, ...	Do. Do....	200 0 0	4 0 0	ditto.
Gorachaund Mitter, ..	Penhatty, 24-Purgunnahs, Banian,	1000 0 0	20 0 0	ditto.
Hurrololl Soor, ...	Sooksebattah, Calcutta, Writer,	150 0 0	3 0 0	ditto.
Heera Lall Bysack, ...	Pattoreah Ghatta, Do. Do., ..	1000 0 0	20 0 0	ditto.
Hullodhur Doss, ...	Jora Bagan, Do. Merchant, ..	1763 8 9	35 4 4	ditto.
Hurrischunder Ghosaul, ...	Puttuldanga, Calcutta, Writer at General Treasury, ...	1500 0 0	30 0 0	ditto.
Jhoroo Sircar, ...	Old China Bazar, Calcutta, Shop-keeper, ...	150 0 0	3 0 0	ditto
Juggoo Bysack, ...	Burra Bazar, Calcutta Writer. ..	200 0 0	4 0 0	ditto.
Issurchunder Takoor, ...	Chore Bagan, Do. Do., Pay Office,	100 0 0	2 0 0	ditto.
Munneram Sircar, ...	Burra Bazar, Calcutta, ...	239 0 0	4 12 5	ditto.
MacIntyre and Co., ..	Rancemoody Gully, Do. Merchants.	674 6 8	13 7 10	ditto.
Muddoosudun Mitter, ..	Nimtollah, Calcutta, Banian, ...	750 0 0	15 0 0	ditto.
Nocoorchund Sait, ...	Burra Bazar, Do, Sircar,	200 0 0	4 0 0	ditto.
Rajnarain Roy, Rajah, ..	Andool, 24-Pergunnahs, Zemindar,	3000 0 0	60 0 0	ditto.
Rammasur Ghose, ...	Dhurrumtollah, Calcutta, Shop-keeper, ...	57 0 0	1 2 3	ditto.
Rammanath Gurgo, Rajah,	Mussadell, in Tumlook, Zemindar,	1600 0 0	32 0 0	ditto.
Ramgopaul Sain, ...	Baug Bazar, Calcutta, Banian, ..	200 0 0	4 0 0	ditto.
Ramchunder Ghose, ...	Simlah, Do., Writer, ...	100 0 0	2 0 0	ditto.
Surroopchunder Dutt, ...	Old China Bazar, Do., Shop-keeper, ...	700 0 0	14 0 0	dftto.
Syed Abool Mojeed, ...	Hooghly, son of Mahomed Zaker,	1400 0 0	28 0 0	ditto
Sumboochunder Sircar, ...	Seebpore, 24-Pergunnahs, Sircar,	618 10 8	12 5 11	ditto.
Sumboochunder Bose, ...	Baug Bazar, Calcutta, Writer, ...	200 0 0	4 0 0	ditto.
Sumboochunder Bose, ...	Do. Do., ...	200 0 0	4 0 0	ditto.
Soojeekooer Sait, ...	Burra Bazar, Do., Sircar, ..	150 0 0	3 0 0	ditto.
Takoordoss Mistry, ...	Ramkissenpore, in 24-Pergunnahs,	350 0 0	7 0 0	ditto.
Muddoosoodun Ghose, ...	Russapaglah, in Do., ...	200 0 0	4 0 0	ditto.

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	মত টাকার দাওয়া	শতকরা ২৲টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
বীরু শাহা	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	২০০৲	৪৲	মঞ্জুর হইল
বিশ্বনাথ দাস	চব্বিশপরগনা বালু কেরাণী ...	১১০৲	২৶২	ঐ
বসন্তদী চৌধুরী	কলিকাতা কলিঙ্গা মুনসী ...	৩০০৲	৬৲	ঐ
কাশীশ্বর মুস্তফী	বর্দ্ধমান জমীদার	২০০০৲	৪০৲	ঐ
কুক কোং	কলিকাতা ধর্ম্মতলা আড়গড়াওয়ালা	২০০৲	৪৲	ঐ
কাশীনাথ বাঁড়ুয্যা	চব্বিশপরগনা পানিহাটি বণিক ...	১০৬৬৷৶৮	২১ ৴ ৪	ঐ
দেবীদাস বালমুকুন্দ	কলিকাতা বড়বাজার মহাজন ...	২০০০৲	৪০৲	ঐ
দুর্গাচরণ দত্ত	কলিকাতা বহুবাজার বণিক ...	৩০০৲	৬৲	ঐ
দুর্গাদাস ভট্টাচার্য্য	চব্বিশপরগনা কালীঘাট ...	২০০৲	৪৲	ঐ
ফকিরচাঁদ চক্রবর্ত্তী	কলিকাতা শিমলা বণিক ...	৫০০৲	১০৲	ঐ
গদাধর মিত্র	ঐ ঐ	২০০৲	৪৲	ঐ
গোরাচাঁদ মিত্র	চব্বিশপরগনা পানিহাটি বণিক ...	১০০০৲	২০৲	ঐ
হরলাল শূর	কলিকাতা মুক্তিহাটা কেরাণী ...	১৫০৲	৩৲	ঐ
হীরালাল বসাক	ঐ পাথরিয়া ঘাটা ঐ	১০০০৲	২০৲	ঐ
হলধর দাস	ঐ যোড়াবাগান সওদাগর ...	১৭৬৩৷৯	৩৫ ।৪	ঐ
হরিশ্চন্দ্র ঘোষাল ...	কলিকাতা পটলডাঙ্গা জেনরল ট্রেজুরীতে কেরাণী	১৫০০৲	৩০৲	ঐ
হরু সরকার	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	১৫০৲	৩৲	ঐ
হর বসাক	কলিকাতা বড়বাজার কেরাণী ...	২০০৲	৪৲	ঐ
ঈশ্বরচন্দ্র ঠাকুর	ঐ চোরবাগান পে আফিস ঐ ...	১০০৲	২৲	ঐ
মনিরাম সরকার	কলিকাতা বড়বাজার	১৩৯৲	৪৸৫	ঐ
মাকিন্টায়র কোং	ঐ রাণীমুদিগলি সওদাগর ...	৬৭৪ ৷৶৮	১৩ ৷৶১০	ঐ
মধুসূদন মিত্র	কলিকাতা নিমতলা বণিক ...	৭৫০৲	১৫৲	ঐ
নকুড়চন্দ্র সেট	ঐ বড়বাজার সরকার	২০০৲	৪৲	ঐ
রাজা রাজনারায়ণ রায় ...	চব্বিশপরগনা আমুল জমীদার ...	৩০০০৲	৬০৲	ঐ
রামেশ্বর ঘোষ	কলিকাতা ধর্ম্মতলা দোকানদার ...	৫৭৲	১৶৩	ঐ
রাজা রামনাথ গর্গ	তমলুক মহিষাদল জমীদার ...	১৬০০৲	৩২০	ঐ
রামগোপাল সেন	কলিকাতা বাগবাজার বণিক ...	২০০৲	৪৲	ঐ
রামচন্দ্র ঘোষ	ঐ শিমলা কেরাণী	১০০৲	২৲	ঐ
সরূপচন্দ্র দত্ত	ঐ পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার...	৭০০৲	১৪৲	ঐ
সৈয়দ আবুলমজিদ	হুগলী মহম্মদ জাকরের পুত্র ...	১৪০০৲	২৮৲	ঐ
শম্ভুচন্দ্র সরকার	চব্বিশপরগনা শিবপুর সরকার ...	৬১৮৷৹৮	১২ ৴ ১১	ঐ
শম্ভুচন্দ্র বসু	কলিকাতা বাগবাজার কেরাণী ...	২০০৲	৪৲	ঐ
শম্ভুচন্দ্র বসু	ঐ ঐ	২০০৲	৪৲	ঐ
সূর্য্যকুমার সেট	ঐ বড়বাজার সরকার	১৫০৲	৩৲	ঐ
ঠাকুরদাস মিস্ত্রী	চব্বিশপরগনা রামকৃষ্ণপুর ...	৩৫০৲	৭৲	ঐ
মধুসূদন ঘোষ	ঐ রসাপাগলা	২০০	৪৲	ঐ

ESTATE OF JOHN LUDOVICK MONTGOMERY BEAUMONT.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid. at 12 per cent.	
Abdool Curreem, ...	Of Cawnpore, ...	47 0 0	5 10 2	Admitted.
Agra Press, ...	Agra, ...	200 0 0	24 0 0	ditto.
Bnisaisa, ...	Cawnpore, ...	40 0 0	4 12 10	ditto.
Bindabun Mullick, ..	Allahabad, ...	33 12 0	4 0 9	ditto.
Dolamull, ...	Cawnpore, ...	650 12 0	78 1 5	ditto.
Lieut. R. Douglas, .	H. M. 16th Foot, Cawnpore, ...	22 0 0	2 10 3	ditto.
Mr Decosta, . ..	Intally, Calcutta, ...	360 0 0	43 3 2	ditto.
Gungapersaud, ...	Cawnpore, ...	496 3 0	59 8 7	ditto.
Hunasy, ...	Do.	40 0 0	4 12 10	ditto.
Narain Doss, ...	Do.	22 0 0	2 10 3	ditto.
Peerbux, ...	Do.	16 0 0	1 14 8	ditto
Rajakisoore, ...	Do.	8 0 0	0 15 5	ditto.

জান সুতরিক মনগেমরি বোমণ্ট সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ১২৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
আবদুল করিম	কানপুর	৪৭৲	৫৷৶২	মঞ্জুর হইল
আগরার ছাপাখানা	আগরা	২০০৲	২৪৲	ঐ
বাইনাইসা	কানপুর	৪০৲	৪৸১০	ঐ
বৃন্দাবন মল্লিক	আলাহাবাদ	৩৩৸০	৪৲৯	ঐ
দোলামল	কানপুর	৬৫০৸০	৭৮৴৫	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট আর ডগলস ...	কানপুর ১৬ পল্টন	২২৲	২৷৶৩	ঐ
ডাকষ্টা সাহেব	কলিকাতা	৩১০৲	৪৩৴২	ঐ
গঙ্গাপ্রসাদ	কানপুর	৪২৬৴	৫২৷৷৭	ঐ
গথেশ	ঐ	৪০৲	৪৸১০	ঐ
নারায়ণ দাস	ঐ	২২৲	২৷৶৩	ঐ
পীর বক্‌শ	ঐ	১৬৲	১৸৶৮	ঐ
রাজকিশোর	ঐ	৮৲	৸৴৫	ঐ

ESTATE OF CHARLES FOWLE.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid at 16 per cent.	
C. Gardener's Assignee, ...	Of Calcutta, ...	300 0 0	48 0 0	Admitted.
Wilson and Co , ...	Of Do	26 2 0	4 2 10	ditto

চার্লস ফৌল সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ১৬৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
সি গার্ডিনর সাহেবের আসৈনি-	কলিকাতা	৩০০৲	৪৮৲	মঞ্জুর হইল
উইলসন কোং	ঐ	২৬৴	৪০১০	ঐ

ESTATE OF ANDREW HERVEY.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim. Co.'s Rs.	1st Dividend at 6 per cent.	
Augier and Co., ...	Calcutta, Iron and Gun Smths,..	26 0 0	1 8 11	Admitted.
Allpee, ...	Calcutta. Bearer, ...	8 0 0	0 7 8	ditto.
Burn and Co., ...	Cossitollah, Cal., Cabinet-makers,	71 15 0	4 5 0	ditto.
Besram, ...	Calcutta, Washerman, ...	14 0 0	0 13 6	ditto.
Besram, ...	Calcutta, Chowkedar, ...	8 0 0	0 7 8	ditto.
Bowannydeen, ...	Calcutta, Bearer, ...	8 0 0	0 7 8	ditto.
Buldeo, ...	Calcutta, Shepherd, .	8 0 0	0 7 8	ditto.
Cook and Co., ...	Dhurrumtollah, Livery Stable keepers, ...	20 0 0	1 3 2	ditto.
Durseen, ...	Calcutta, Grass-cutter, ...	8 0 0	0 7 8	ditto.
Coolan, ...	Calcutta, Sweeper, ...	8 0 0	0 7 8	ditto.
Guddadhur Dutt, ..	No. 60, Old China Bazar, in Cal.,	150 0 0	9 0 0	ditto.
Gouth Khawn, ...	Of Calcutta, ...	10 0 0	0 9 8	ditto.
Goulaum Hossun, ...	Calcutta, Hookaburdar, ...	20 0 0	1 3 2	ditto.
Huthnoo, ...	Calcutta, Bearer	14 0 0	0 13 5	ditto.
Jungajee and Co., ...	Nagpore, Shop keepers, ...	2007 0 0	120 6 8	ditto.
Johnston, Major, ...	Barrackpore, Commanding 65th Regt. N. I., ...	700 0 0	42 0 0	ditto.
Kodabux, ...	Calcutta, Syce, ...	10 0 0	0 9 8	ditto
Lalbeg, ...	Calcutta, Bearer,...	8 0 0	0 7 8	ditto.
McLaren, Major, ...	Comdg. 16th Regt. N. I., Delhi,	1054 0 0	63 3 11	ditto.
Muttabul, ...	Calcutta, Kallassie, ...	10 0 0	0 9 8	ditto.
Muttabel, ...	Calcutta, Fowl-keeper, ...	8 0 0	0 7 8	ditto.
Nundoo Chobey, ...	Meerut, Writer in Pay Office, ..	200 0 0	12 0 0	ditto.
Muckdoom Bux, ...	Calcutta, Tailor, ...	16 0 0	0 15 3	ditto.
Payne and Co., ...	Cossitollah, Calcutta, Provisioners,	251 5 0	15 1 4	ditto.
Paunchoo, ...	Calcutta, Bearer, ...	8 0 0	0 7 8	ditto.
Sooklaul, ...	Calcutta, Sirdar Bearer, ...	44 0 0	2 10 3	ditto
Sooklaul, ...	Calcutta, Cook, ...	16 0 0	0 15 4	ditto.
Sabathoo, ...	Calcutta, Bhistee, ...	10 0 0	0 9 8	ditto.
Sarthoo, ...	Calcutta, Bearer, ...	10 0 0	0 9 8	ditto
Teerbut, ...	Calcutta, Kitmutgar, ...	7 0 0	0 6 8	ditto.
Wilson and Co., David, ...	Cossitollah, Calcutta, Bakers and Confectioners, ...	19 0 0	1 2	ditto.

আন্ড্রু হার্বি সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ৬৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
ওলিয়র কোং	কলিকাতা লোহার ও বন্দুকওয়ালা	২৬৲	১৷৷১১	মঞ্জুর হইল
আলপি	কলিকাতা বেহারা	৮৲	৷৶৮	ঐ
বর্ণ কোং	কলিকাতা কসাইটোলা ছুতার ...	৭১৸৶	৪ ৷/	ঐ
বেশরাম	কলিকাতা ধোবা	১৪৲	৸/৬	ঐ
বেশরাম	কলিকাতা চৌকীদার	৮৲	৷৶৮	ঐ
ভবানীদীন	কলিকাতা বেহারা	৮৲	৷৶৮	ঐ
বলদি	কলিকাতা রাখাল	৮৲	৷৶৮	ঐ
কুক কোং	ধর্ম্মতলা আড়গড়াওয়ালা ...	২০৲	১৷২	ঐ
দরশিন	কলিকাতা খালিয়াড়া	৮৲	৷৶৮	ঐ
কুলান	কলিকাতা মেতর	৮৲	৷৶৮	ঐ
গদাধর দত্ত	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার ৬০	১৫০৲	৯৲	ঐ
গৌত খাঁ	নং কলিকাতা	১০৲	॥/৮	ঐ
গোলাম হুসেন	কলিকাতা শুকারবরদার	২০৲	১৷/২	ঐ
হটনু	কলিকাতা বেহারা	১৪৲	৸/৫	ঐ
জঙ্গী কোং	নাগপুর দোকানদার	১০০৭৲	১২০ ৷৶৮	ঐ
মেজর জনষ্টন	চানক ৬৫ পল্টন	৭০০৲	৪২	ঐ
খোদা বক্‌শ	কলিকাতা সইস	১০৲	॥/৮	ঐ
লাল বেগ	কলিকাতা বেহারা	৮৲	৷৶৮	ঐ
মেজর মকলারন	দিল্লী ১৬ পল্টন	১০৫৪৲	৬৩৷৶১১	ঐ
মল্লাবেল	কলিকাতা খালাসী	১০৲	॥/৮	ঐ
মতাবেল	কলিকাতা মুরগিওয়ালা	৮৲	৷৶৮	ঐ
নন্দ চোবে	মীরট পে আফিসে কেরাণী ...	২০০৲	১২৲	ঐ
মকদুম বক্‌শ	কলিকাতা দরজী	১৬৲	৸৶৫	ঐ
পেন কোং	কলিকাতা কসাইটোলা কশাই ...	২৫১ ৷/	১৫/ ৪	ঐ
পাঁচু	কলিকাতা বেহারা	৮৲	৷৶৮	ঐ
সুখলাল	কলিকাতা সরদার বেহারা ..	৪৪৲	২৷৷৶৩	ঐ
সুখলাল	কলিকাতা বাবর্চি ...	১৬৲	৸৶৪	ঐ
সাবাতু	কলিকাতা ভিস্তি	১০৲	॥/৮	ঐ
সার্থু	কলিকাতা বেহারা	১০৲	॥/৮	ঐ
তীরবত	কলিকাতা খেদমৎগার	৭৲	৷৶৮	ঐ
উইলসন কোং	কলিকাতা কসাইটোলা রুটি ও মিঠাইওয়ালা	১৯৲	১৶৩	ঐ

ESTATE OF ANDREW HEBERLET.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim Sa. Rs.	5th Divid. at 10 Co.'s Rs. per 100 Sa. Rs.	
Rummohun Mookerjee, ...	Penhutty, near Cox's Bungalow, Barrackpore road, Calcutta, Banian, ...	134 0 0	13 6 5	Admitted.
W. D. M. Senaes, ..	Calcutta, ...	536 7 4	53 10 4	Proved.

আন্ড্রু হেবর্লেট সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা যত টাকার দাওয়া	সিক্কা শত করা কোং১০৲ টাকার পঞ্চম ডিবিডেণ্ড	
রামমোহন মুখুস্যা -	পানিহাটি চানকের রাস্তায় কর্ণল সাহেবের বাঙ্গলার নিকট কলিকাতা বণিক	১৩৪৲	১৩ ৷৶৫	মঞ্জুর হইল
ডহলিউ ডি এম সিনাইস ...	কলিকাতা	৫৩৬ ৷৶৪	৫৩৷৷৶৪	প্রমাণ হইল

ESTATE OF MICHAEL SCHLATTER.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid. at 7½ per cent.	
John C. Abbott, ...	Bansbarish, Indigo Planter, ..	43 1 6	3 3 9	Admitted.
Boyd and Co., ...	Mangoe Lane, Calcutta, Secretaries, Commercial Insurance Company,	2233 13 0	167 8 7	ditto.
Col. R. Blackall, ...	Europe, Agents in Calcutta are Messrs. Mackintyre and Co., ...	3621 6 10	271 9 9	ditto.
A. H. Sim, ...	Union Bank, Calcutta, Accountant, ...	1875 0 0	140 10 0	ditto.
Brigadier Tombs, ...	Residence unknown, Agent in Cal. A. H. Sim of Union Bank, ...	1250 0 0	93 12 0	ditto.
Gavin Young, ...	Do. Do. Do. ...	1093 12 0	82 0 6	ditto.
Macaire and Co., ...	Constance in Germany, Agents in Cal. Messrs. Mackillop, Stewart and Co., ...	109 6 10	8 3 4	ditto.
Captain John Seager, ...	Calcutta, Master Mariner, ...	522 7 7	39 3 0	ditto.
Captain James Ricket, ...	Residence unknown, Agents in Cal Messrs Burkinyoung and Co.,..	378 6 3	28 6 0	ditto.
A. J. Colvin, ...	Europe, Agents in Cal. Messrs. Colvin, Ainslie, Cowie and Co.,	3903 11 4	292 12 5	ditto.
Pasquale, Benini and Co.,	Florence in Italy, ...	31 1 0	2 5 3	ditto.
Gordon and Sons, ...	London, ...	350 0 0	26 4 0	ditto.
Captain McFarlane,... ..	England, for himself, and the Owners of the Bark "Indus," ..	3751 14 6	281 6 3	ditto.
Do. Do.	Do. Do. Do. ..	238 8 0	17 14 2	ditto.
Captain Stavers, ...	Master of the Barque "Cowasjee Family," now at China, ...	1142 13 8	85 11 5	ditto.
Do. Do.	Do. Do. Do. ...	50 0 0	3 12 0	ditto.
Peter Bonnaud, ...	Calcutta, Merchant, ...	279 12 2	20 15 9	ditto.
E. J. Smith, ...	Residence unknown, ...	5714 4 7	428 9 2	ditto
Major W. Grant, ...	Do. Do.	1142 13 8	85 11 5	ditto.
Hansen and Co., ...	Believed to reside in England, ...	800 0 0	60 0 0	ditto.
Estate of the late Captain R. Payne.	Representative is not known, ...	1788 8 3	134 2 3	ditto.
G. W. Duncan, ...	Clive Street, Calcutta, Assistant to Messrs. Mackey and Co., ...	252 8 0	18 15 0	ditto.
Hurry Sing, ...	Residence unknown, Durwan, ...	10 0 0	0 12 0	ditto.
Cossinauth Chatterjee, ...	Do. Do., Sircar, ...	25 0 0	1 14 0	ditto.

মাইকেল শ্লাটর সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ৭॥০ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
জান সি আরট	বাঁশবেড়িয়া নীলকর	৪৩/১	৩/১	মঞ্জুর হইল
হরল্ড কোং	কলিকাতা মাঙ্গলেন কমর্শ্যাল ইন্সুরান্স কোম্পানির সেক্রেটারী ...	২২৩৩৬/	১৬৭॥৭	ঐ
কর্ণেল আর ব্লাকল	ইউরোপ কলিকাতায় তাঁহার এজেণ্ট মাকিণ্টায়র কোং ...	৩১২১৮/১০	২৭১॥/১	ঐ
এ এচ সিম	কলিকাতা ইউনিয়ন ব্যাঙ্ক আফেক্টেটে	১৮৭৫৲	১৪০॥৶	ঐ
ব্রিগেডিয়র টুম্‌স	বাসস্থান জানা যায় নাই কলিকাতার ইউনিয়ন ব্যাঙ্কে এ এচ সিম সাহেব তাঁহার এজেণ্ট... ...	১২৫০৲	৯৩৸০	ঐ
গোবিন ইয়ং	ঐ ঐ ঐ	১০৯৩৸০	৮২৲৯	ঐ
হাকের কোং	জর্ম্মনি দেশের কনষ্টান্স নগরে কলিকাতায় তাঁহার এজেণ্ট মাকিলপ ষ্টুআর্ট কোং	১০১৮/১০	৮৶৪	ঐ
কাপ্তান জান সিগর	কলিকাতা মাষ্টর মারিনর ...	৫২২ ৸৭	৩৯৶	ঐ
কাপ্তান জেম্‌স রিকেট... ...	বাসস্থান জানা যায় নাই কলিকাতায় তাঁহার এজেণ্ট বর্কিন্যং কোং...	৩৭৮ ৸৩	২৮ ৸	ঐ
এ জে কলবিন	ইউরোপ তাঁহার এজেণ্ট কলবিন এমলি কোই কোং	৩৯০৩ ॥৶৪	২৯২ ৸৫	ঐ
পালকালে বানিনি কোং ...	ইটালী দেশের লুরেন্স	৩১/	২ ৸৩	ঐ
গর্ডন ও তাঁহার পুত্রেরা ...	লণ্ডন	৩৫০৲	২৬ ৷০	ঐ
কাপ্তান মাকফার্লন	ইঙ্গলণ্ড আপনার নিমিত্তে এবং ইণ্ডমনামক জাহাজের মালিকেরদের নিমিত্তে	৩৭৫১৸৶৪	২৮১ ৸৩	ঐ

মাইকেল প্লাটর সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ৭॥০ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
কাপ্তান মেকফার্লন	ইঙ্গলণ্ড আপনার নিমিত্তে এবং ইণ্ডসনামক জাহাজের মালিকেরদের নিমিত্তে...	২৩৮॥০	১৭৮৵২	মঞ্জুর হইল
কাপ্তান ষ্টেবস্	কওয়াসজী ফামিলি নামক জাহাজের অধ্যক্ষ চীন দেশ	১১৪২৸৮	৮৫॥৵৫	ঐ
ঐ ঐ	ঐ ঐ ঐ	৫০৲	৩৸০	ঐ
পিটর হনড	কলিকাতা সওদাগর	২৭৯৸১	২০৸৯	ঐ
ই ডে স্মিথ	বাসস্থান জানা যায় নাই	৫৭১৪।৭	৪২৮॥৵১	ঐ
মেকর ডবলিউ গ্রণ্ট	ঐ ঐ	১১৪১৸৮	৮৫॥৵৫	ঐ
হেনসন কোং...	ঐখানে তব ইঙ্গলণ্ডে বাস করেন্ ..	৮০০৲	৬০৲	ঐ
মৃত কাপ্তান আর পেন সাহেবের ইষ্টেট	প্রতিনিধি জানা যায় নাই... ...	১৭৮৮॥৩	১৩৪৸৩	ঐ
জি ডবলিউ ডনকান	কলিকাতা ক্লাইবষ্ট্রিট মার্কি কোম্পানির আসিস্টাণ্ট	২৫২ ॥০	১৮৯৵	ঐ
হরি সিংহ	দরওয়ান তাহার বাস স্থান জানা যায় নাই	১০৲	৸০	ঐ
কাশীনাথ চাটুর্য্যা	সরকার ঐ ঐ	১৫৲	১৸৵	ঐ

ESTATE OF FRANCIS FAVIER.

Names of Creditors	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid. at 6 per cent.	
Lallmohun, ...	Sibpore, suburbs of Calcutta, Chowkedar, ...	55 0 0	3 4 10	Admitted
Obhoychurn Seal, ...	Old China Bazar, Cal, Shopkeeper,...	51 0 0	3 0 11	ditto.
Rammohun Bose and Co,	Radabazar, Do., Bottle Merchants,	80 0 0	4 12 10	ditto.
Ramchund Roy and Co., ...	Old China Bazar, Cal, Shopkeepers, ...	120 0 0	7 3 2	ditto.
Radamohun Doss and Co.,	Radabazar, Do., Bottle Merchants,	19 5 0	1 2 6	ditto.
Ramchund Doss,... ...	Burrabazar, Do., Silk Merchant,...	11 0 0	0 13 5	ditto
Ramchundro Takoor, and Sittaram Takoor, ...	Sibpore, in the suburbs of Cal., ...	22 0 0	1 5 2	ditto
Sibchunder, ...	Churckerbaree, Do. Do., Gardener,	14 0 0	0 13 5	ditto.
Surroopchund Mullick, ..	Old China Bazar, Cal., Shopkeeper,...	23 4 0	1 6 4	ditto

With reference to the foregoing advertisements, if the parties entitled to the above Dividends will prove their claims before the Official Assignee, he may probably be able to assist them in obtaining the respective Dividends, out of Court at a much less expense than has hitherto been incurred.

ফ্রান্সিস ফেবিয়র সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ৬৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
লালমোহন	কলিকাতার শহরতলী শিবপুর চৌকীদার	৫৫৲	৩।১০	মঞ্জুর হইল
অভয়চরণ শীল	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	৫১৲	৩৲১১	ঐ
রামমোহন বসু কোং	ঐ রাধাবাজার বোতলওয়ালা ...	৮০৲	৪৸১০	ঐ
রামচাঁদ রায় কোং	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	১২০৲	৭৸২	ঐ
রাধামোহন দাস কোং ...	ঐ রাধাবাজার বোতলওয়ালা ...	১৯ ।/	১৵১	ঐ
রামচাঁদ দাস	ঐ বড়বাজার রেশমী মহাজন ...	১৪৲	৸/৫	ঐ
রামচন্দ্র ঠাকুর ও সীতারাম ঠাকুর	কলিকাতার শহরতলী শিবপুর ...	২২৲	১ ।/২	ঐ
শিবচন্দ্র	ঐ ঐ চক্রবেড়িয়া মালী ..	১৪৲	৸/৫	ঐ
সরূপচাঁদ মল্লিক	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	২৩।০	১ ।৵৪	ঐ

উপরের উক্ত ইস্তিহারের উপলক্ষে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেণ্ডপাওনির ব্যক্তিরা যদি আদালতের নিযুক্ত আসেনি সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইয়া আপনং দাওয়া সাব্যস্ত করেন্ তবে ঐ টাকা আদালতহইতে বাহির করিতে পূর্ব্বে যে খরচা লাগিত তাহাহইতে কম খরচায় ঐ ডিবিডেণ্ড আদালতহইতে বাহির করিবার বিষয়ে ঐ আসেনি সাহেব তাঁহারদের সাহায্য করিতে পারিবেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৬ ফেব্রুআরি।] [34]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 23, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৩ ফেব্রুআরি।

ACT.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 13TH FEBRUARY, 1847.

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council on the 13th of February 1847, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered that the Act be promulgated for general information

ACT No. II. OF 1847.

An Act to declare the meaning and extent of certain words in Act V. of 1840.

Whereas by Section IV. of Act V. of 1840, it was amongst other things provided, that the said Act should not extend to any declaration or affirmation made in any of Her Majesty's Courts of Justice, and doubts have arisen whether the words "Her Majesty's Courts of Justice" mean and extend to the Courts of the Justices of the Peace—

It is hereby declared and enacted, that the words "Her Majesty's Courts of Justice" in the said Act shall be deemed not to have meant nor extended to and not to mean nor extend to the Courts of the Justices of the Peace.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of India.

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১৩ ফেব্রুআরি।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরূনর্ জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে পশ্চাৎ লিখিত আইন ১৮৪৭ সালের ১৩ ফেব্রুআরি তারিখে ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেণ্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে জারী করিলেন। শ্রীযুত গবরূনর্ জেনরল বাহাদুরের ঐ সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কৌন্সেলের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

হুকুম হইল যে এই আইন সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ২ আইন।

১৮৪০ সালের ৫ আইনের কোন২ কথার অর্থ ও অভিপ্রায়ের সীমা প্রকাশ করণের আইন।

যেহেতুক ১৮৪০ সালের ৫ আইনের ৪ ধারার দ্বারা অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহাও নির্দ্দিষ্ট হইয়াছিল যে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর কোন আদালতে করা মুকুতি অথবা প্রতিজ্ঞার বিষয়ে ঐ আইন খাটিবেক না এবং যেহেতুক "শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর আদালত" এই কথাতে জুষ্টিস অফ দি পীসের আদালত বুঝায় কি না ইহার সন্দেহ হইয়াছে

অতএব ইহাতে প্রকাশ ও হুকুম হইল যে "শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর আদালত" উক্ত আইনের এই কথা জুষ্টিস অফ দি পীসের আদালত বুঝিবার এবং তাহার বিষয়ে খাটিবার অভিপ্রায় ছিল না এবং ঐ আদালত বুঝিবার ও তাহার বিষয়ে খাটিবার অভিপ্রায় নাই এমত জ্ঞান করিতে হইবেক ইতি।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 31.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

In continuation of Circular No. 13, dated the

সদর দেওয়ানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

৩১ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর জজ সাহেব বরাবরেষু।

গত মে মাসের ২৫ তারিখের ১৩ নম্বরী সরক্যুলর

15th May last, the Court are pleased to prescribe the following Form of Notice to Respondents in Appeal to the Privy Council, for use under Act XXIII. 1840.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 26th December, 1846.

Notice to Respondent in Appeal to the Privy Council.

In the Court of Dewanny Adawlut for the Zillah Hooghly.

Buldeb Sirear of Amirpore, Pergunnah Kowas, Zillah Moorshedabad, } Appellant.

Versus.

Kishen Peerya, widow of Nur Narain Roy, deceased, and Guardian of Kishen Inder Narain Roy, Infant, } Respondent.

To Kishen Peerya and so forth:

Whereas Buldeb Sircar has presented a Petition of Appeal to the Queen in Council, praying for the reversal of the Decree of the Sudder Dewanny Adawlut, dated 1st January, 1846, awarding to you possession of Talook Ameerabad in Zillah Moorshedabad; and whereas the said Buldeb Sircar has furnished the required security and conformed to all the requisitions preliminary to the transfer of the record of the suit to England, notice is hereby given to you of the same and further that the Appeal will be considered and held to be abandoned and withdrawn by consent of the parties thereto, unless some proceedings shall be taken in England the same, by one or more of the parties thereto within two years after registration at the Council Office of the arrival of the transcript or copy of the record and you are hereby required to acknowledge the receipt of this notice.

Given under my hand and the Seal of the Court this

A. B.,

Judge.

(True Copy)

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

No. 32.

To the Zillah Judges in the Lower Provinces.

I am directed to request that in forwarding Petitions of Appeal to the Sudder Dewanny Adawlut from the judgment of the Zillah Court under the provisions of Section 10, Regulation VI. 1793, modified by Section 8, Regulation IX. 1831, you will together with the Petition of Appeal and the prescribed certificate in every case, submit Tabular Statements according to the accompanying Forms containing clearly and fully the several particulars therein indicated.

2d. The Petition of Appeal should state the Court in which the decree appealed against was passed, the date on which it was made, the proportion of the claim in regard to which the Appeal may be instituted, the names of all the respondents as required by Circular Order No. 21, dated 14th July, 1843, the sum of money, or the value of the property which may have been decreed, and also whe-

অর্ডরের অনুক্রমে ১৮৪০ সালের ২৩ আইনানুসারে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর হজুর কৌন্সেলে আপীলহওয়া মোকদ্দমায় রেস্পাণ্ডেণ্টেরদিগকে যে এত্তেলা দিতে হয় তাহার বিষয়ে পশ্চাৎ লিখিত পাঠ সদর আদালতের সাহেবেরা নির্দ্ধার্য্য করিয়াছেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৬। ২৬ ডিসেম্বর।

শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর হজুর কৌন্সেলে আপীলী মোকদ্দমায় রেস্পাণ্ডেণ্টকে এত্তেলা।

জিলা হুগলীর দেওয়ানী আদালতে।

জিলা মুরশিদাবাদের কওয়াস পরগনার আমীরপুরের বলদেব সরকার } আপেলাণ্ট।

মৃত নরনারায়ণ রায়ের বিধবা এবং নাবালক কৃষ্ণেন্দ্রনারায়ণ রায়ের সংসারাধ্যক্ষ কৃষ্ণপ্রিয়া } রেস্পাণ্ডেণ্ট।

শ্রীমতী কৃষ্ণপ্রিয়া প্রতি আগে।

যেহেতুক ১৮৪৬ সালের ১ জানুআরি তারিখে জিলা মুরশিদাবাদের আমীরাবাদ তালুকের দখল তোমাকে দেওয়াইতে সদর আদালত যে ডিক্রী করিয়াছিলেন সেই ডিক্রী অন্যথা করিবার নিমিত্তে বলদেব সরকার শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর হজুর কৌন্সেলে আপীলের দরখাস্ত দিয়াছেন এবং যেহেতুক ঐ বলদেব সরকার নিয়মিত জামিন দাখিল করিয়াছেন এবং ঐ মোকদ্দমার রোয়দাদ ইঙ্গলণ্ড দেশে পাঠাইবার পূর্ব্বে যে সকল নিয়ম প্রতিপালন করণের আবশ্যক তিনি তদনুযায়ি কার্য্য করিয়াছেন অতএব এই বিষয়ের এত্তেলা ইহার দ্বারা তোমাকে দেওয়া যাইতেছে এবং আরো তোমাকে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ঐ রোয়দাদের নকল অথবা প্রতিলিপি শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর হজুর কৌন্সেলের দফ্তরে পঁহুছিবার রেজিষ্টরী হওনের পর যদি দুই বৎসরের মধ্যে ঐ মোকদ্দমাসম্পর্কীয় এক বা ততোধিক ব্যক্তির দ্বারা তাহার বিষয়ে ইঙ্গলণ্ড দেশে কোন কার্য্য না হয় তবে ঐ মোকদ্দমাসম্পর্কীয় ব্যক্তিরদের অনুমতিক্রমে ঐ আপীল ত্যাগ হইয়াছে এবং উঠান গিয়াছে এমত বোধ ও ধার্য্য হইবেক এবং এই এত্তেলা পাইবার স্বীকার করিতে ইহার দ্বারা তোমাকে হুকুম দেওয়া যাইতেছে।

আমার দস্তখৎ এবং এই আদালতের মোহরে দেওয়া গেল।

শ্রীঅমুক।

জজ।

(যথার্থ নকল।)

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজীষ্টর।

---

৩১ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত জিলার জজ সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালতের হুকুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে ১৮৩১ সালের ৯ আইনের ৮ ধারার দ্বারা মতান্তর করা ১৭৯৩ সালের ৬ আইনের ১০ ধারার বিধির অনুসারে জিলা আদালতের ডিক্রীর উপর আপীলের দরখাস্ত সদর দেওয়ানী আদালতে পাঠাইতে হইলে প্রত্যেক গতিকে ঐ আপীলের দরখাস্ত এবং নিরূপিত সর্টিফিকটের সঙ্গে পশ্চাৎ লিখিত পাঠানুসারে নানা ঘরবিশিষ্ট কৈফিয়ৎ পাঠাও এবং ঐ পাঠের মধ্যে যে নানা বিষয় নির্দ্দিষ্ট আছে তাহা অতিস্পষ্ট ও সম্পূর্ণরূপে লেখ।

২। আপীলের দরখাস্তের মধ্যে এই২ বিষয় লিখিতে হইবেক। যে ডিক্রীর উপর আপীল হয় তাহা যে আদালতে হইল এবং যে তারিখে করা গেল এবং দাওয়ার যে অংশের বিষয়ে আপীল উপস্থিত হয় তাহা এবং ১৮৪৩ সালের ১৪ জুলাই তারিখের ২১ নম্বরী সরকুলর অর্ডরের নিরূপিত সকল রেস্পাণ্ডেণ্টের নাম এবং যত টাকা অথবা যত মূল্যের সম্পত্তির ডিক্রী হইয়াছিল তাহা এবং ঐ ডিক্রী জারী হইয়াছে কি না। এই

ther the decree have been executed or not. These particulars must be inserted in Form No. 1. The information required by Form No. 2 should be furnished by your Office.

3d. Should any Petition of Appeal be deficient in the specification of the several points which it ought to contain, notice of the same should be given either to the Petitioner or his Vakeel, an acknowledgment of the service of Notice be forwarded with the papers and a Note to that effect, specifying the excepted particulars be inserted in the column of "Remarks" of Form No. 1. It is not of course intended that the Column of Remarks should be limited to this kind of information as various circumstances which cannot be foreseen, may arise calling for remarks, the proper place for the insertion of which would be the list heading of Statement No. 1.

4th. You are requested to communicate the foregoing instructions to the Principal Sudder Ameen of your District.

5th. Printed Forms for the use of your own Office and that of the Principal Sudder Ameen in English and Urdu are herewith forwarded Statements in both Languages should be submitted with each case.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*
Fort William, the 26th December, 1846.

সকল বৃত্তান্ত ১ নম্বরী পাঠের মধ্যে লিখিতে হইবেক। ২ নম্বরী পাঠে যে সম্বাদ লিখিতে হইবেক তাহা তোমার কাছারীতে পাওয়া যাইবেক।

৩। আপীলের দরখাস্তে যে নানা বিষয় বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবেক তাহা যদি কোন দরখাস্তে লেখা না থাকে তবে ঐ ত্রুটির এত্তেলা দরখাস্তকারিকে অথবা তাঁহার উকীলকে দিতে হইবেক এবং ঐ এত্তেলানামা জারী হইয়াছে ইহার স্বীকারপত্র ঐ কাগজের সঙ্গে২ পাঠাইতে হইবেক এবং ১ নম্বরী পাঠের মন্তব্য কথার ঘরে তাহা টুকিয়া রাখিতে হইবেক এবং যে২ বিষয়ের ত্রুটি হইল তাহা বিশেষ করিয়া সেই ঘরে লিখিতে হইবেক। কিন্তু মন্তব্য কথার ঘরে যে কেবল এই প্রকার সম্বাদ লিখিতে হইবেক এমত মানস নহে যেহেতুক যে বিষয় পূর্ব্বে অনুভব হইতে পারে না এমত নানা বিষয় উৎপন্ন হইবেক তাহার বিষয়ে মন্তব্য কথা লিখিতে হইবেক তাহার উপযুক্ত স্থান ১ নম্বরী কৈফিয়তের শিরোভাগ।

৪। এই সকল উপদেশ তোমার জিলার প্রধান সদর আমীনকে জানাইতে হইবেক।

৫। তোমার এবং সদর আমীনের কাছারীর ব্যবহারের নিমিত্তে ইঙ্গরেজী ও উর্দ্দু ভাষায় ছাপাহওয়া পাঠ এই সরক্যুলর অর্ডরের সঙ্গে পাঠান যাইতেছে। প্রত্যেক মোকদ্দমার সঙ্গে উভয় ভাষায় লিখিত কৈফিয়ৎ পাঠাইতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৬। ২৬ ডিসেম্বর।

Form No. 1.

Names of all the Appellants } Name and designation of the deciding Officer. } Names of *all* the Respondents (Circular Orders No. 211, July 21st, 1842, and No. 21, July 14th, 1843,) with their places of residence.

১ নম্বরী পাঠ।

সকল আপেলাণ্টের নাম } বিচারকের নাম ও পদবি } সকল রেসপাণ্ডেণ্টের নাম ও বাসস্থান। (১৮৪২ সালের ২১ জুলাই তারিখের ২১১ নম্বরী এবং ১৮৪৩ সালের ১৪ জুলাই তারিখের ২১ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডর।)

Date of the Decision.	The property in dispute, with its legal valuation, or the amount of Cash claimed.	What property was decreed or what sum, and the proportion of the claim (whether decreed or dismissed) in regard to which the Appeal may be instituted.	Executed or not.	Remarks.

নিষ্পত্তির তারিখ	যে সম্পত্তি লইয়া বিবাদ হইয়াছে ও আইনমতে তাহার মূল্য কিম্বা যে টাকার দাওয়া হয় তাহার সংখ্যা	যে সম্পত্তির কিম্বা যে টাকার ডিক্রী হইল ও ডিক্রীহওয়া কি ডিসমিসহওয়া দাওয়ার যে অংশের বিষয়ের আপীল হয় তাহা	ডিক্রী জারী হইয়াছে কি না	মন্তব্য কথা

Form No. 2.

Abstract of Decree.	Date of presentation of Petition of Appeal.	Within the prescribed period or otherwise.	Certify notice to Appellant or his Vakeel (Circular Order No. 176, December 17th, 1841) with date of the same	Remarks.

১ নম্বরী পাঠ।

ডিক্রীর মর্ম্ম	আপীলের দরখাস্ত দাখিল করণের তারিখ	নিরূপিত মিয়াদের মধ্যে দাখিল হইয়াছে কি না	১৮৪১ সালের ১৭ ডিসেম্বর তারিখের ১৭৬ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরঅনুসারে আপেলাণ্টকে কি তাঁহার উকীলকে এত্তেলা দেওনের সর্টিফিকট এবং তাহার তারিখ	মন্তব্য কথা

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 16.

To the Criminal Authorities in the Lower Provinces.

The Court are pleased to prescribe the following addition to the rules for the preparation of Magistrate's Statements:

Supplementary rules for the preparation of the Magistrate's Statements.

Para. 138. With a view clearly to indicate the head in part 7 of Statement No. 1, under which

সদর নিজামৎ আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

১৬ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুক্ত নানা ফৌজদারীর কার্য্যকারক বরাবরেষু।

মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করণের বিধির অতিরিক্ত নীচের লিখিত বিধান সদর আদালত নিরূপণ করিতেছেন।

মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করণের অতিরিক্ত বিধান।

১৩৮ দফা। ১ নম্বরী কৈফিয়তের ৭ ভাগের যে শিরোভাগের নীচে ১০৭ টাকা জরীমানা লিখিতে হয় তাহা

fines of 10 Rupees should be entered, the Court are pleased to enjoin substitution of the words "not exceeding" for the word "under" which occurs in the heading of Columns 11 and 12.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 11th December, 1846.

EDUCATION NOTICE.

A special examination of candidates for admission to the free and stipendiary lists of the Medical College, will be held in that Institution during the first week in April next.

2. There are several Stipendiary Vacancies of Eight Rupees per mensem each, tenable for five years. No candidate can be admitted under the full age of 16, or above that of 20 years, on any account whatever.

3. Every applicant for admission must bring a letter of recommendation from some respectable person, certifying that he is of good character, and worthy of admission to the privilege of studying Medicine.

4. The candidates must present themselves before the Secretary to the College at least three days prior to the date of examination, with a view to their being identified as the persons really desiring admission.

5. All candidates will be expected to possess a thorough knowledge of English, so as to be able to read, write, and enunciate it with fluency and facility. They must be able to analyse a passage in Milton's Paradise Lost, Robertson's Histories, or works of a similar classical standard; be acquainted with the elements of Arithmetic, Algebra, Geometry, and Natural Philosophy; and bring certificates from the proper authorities of the College or School in which they have studied, expressly stating that they possess the information required, and are capable of undergoing the ordeal proposed. The preference in selection will always be given to those who possess the greatest amount of information in the above-mentioned branches of education.

6. The course of instruction given in the Bengal Medical College, is recognized by the University of London, the Royal College of Surgeons of England, and the Worshipful Society of Apothecaries of London—the Degrees, Diploma, and License of which bodies respectively, can be obtained by any pupil who has studied in Calcutta, provided he passes through the particular course and extent of study required by each; of which every particular may be ascertained on personal application to the Secretary, Medical College.

(By order,)

FRED. J. MOUAT, M. D, *Secretary.*

Council of Education, February 16, 1847.

[*Government Gazette, 23d February,* 1847.]

স্পষ্টরূপে লেখা যাইবার নিমিত্তে সদর আদালত হুকুম করিতেছেন যে ১১ ও ১২ ঘরের শিরোভাগে "ন্যূন" এই যে কথা আছে তাহার পরিবর্ত্তে "অনধিক" এই কথা লিখিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৬। ১১ ডিসেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

বিদ্যাধ্যাপনের বিজ্ঞাপন।

মেডিকাল কালেজের বৈতনিক ও অবৈতনিক সম্প্রদায়ের পদ প্রাপণাকাঙ্ক্ষিরদের বিশেষ ইমতিহান আগামি আপ্রিল মাসের প্রথম সপ্তাহে উক্ত কালেজে হইবেক।

২। বৈতনিক কএক পদ শূন্য আছে তাহার বেতন মাসিক ৮৲ টাকা এবং তাহা পাঁচ বৎসরপর্য্যন্ত ভোগ হইতে পারে। ষোল বৎসরের ন্যূন কি বিশ বৎসরের অধিকবয়স্ক কোন পদাকাঙ্ক্ষিকে কোনমতে নিযুক্ত করা যাইতে পারিবেক না।

৩। ঐ পদাকাঙ্ক্ষি প্রত্যেক জনের আবশ্যক যে তিনি কোন সম্ভ্রান্ত লোকের স্থানহইতে এক সুপারিশপত্র আনেন তাহাতে ইহা লেখা থাকিবেক যে তিনি সদাচারী এবং ঔষধ বিদ্যা শিক্ষা করণের যোগ্য বটেন।

৪। যাঁহারা ঐ পদ পাইতে প্রার্থনা করেন তাঁহারদের অনন্যতা নিশ্চয় করণের অভিপ্রায়ে তাঁহারদের আবশ্যক যে ইমতিহানের দিবসের তিন দিন পূর্ব্বে তাঁহারা কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে উপস্থিত হন।

৫। সকল পদাকাঙ্ক্ষির আবশ্যক যে তাঁহারা ইঙ্গরেজী ভাষা উত্তমরূপে জানেন ও শুদ্ধরূপে এবং সহজে তাহা পাঠ করিতে ও লিখিতে এবং উচ্চারণ করিতে পারেন। আরো তাঁহারদের আবশ্যক যে তাঁহারা মিল্টন পারাডৈস লষ্ট কিম্বা রাবর্টসনের ইতিহাস পুস্তক কি তত্তুল্য উত্তম পুস্তকের কোন ভাগের অর্থ করিতে পারেন এবং অঙ্ক বিদ্যা ও বীজগণিত বিদ্যা ও ভূমিপরিমাপক বিদ্যা ও পদার্থনির্ণায়ক বিদ্যার মূল নিয়ম জানেন এবং তাঁহারা যে কালেজে কিম্বা যে বিদ্যালয়ে শিক্ষা করিয়াছেন তাহার উপযুক্ত অধ্যক্ষেরদের স্থানহইতে একটা সর্টিফিকট আনেন তাহাতে লেখা থাকিবেক যে তাঁহারা আবশ্যক জ্ঞানপ্রাপ্ত হইয়াছেন এবং প্রস্তাবিত ইমতিহান দিতে পারেন। যাঁহারা উপরের লিখিত বিদ্যাবিষয়ে অধিক জ্ঞানপ্রাপ্ত হইয়াছেন তাঁহারাই অগ্রে মনোনীত হইবেন।

৬। বাঙ্গলা দেশের মেডিকেল কালেজে যে২ বিষয়ের শিক্ষা হইতেছে তাহাতে লণ্ডন নগরের ইনিবর্সিটির এবং ইঙ্গলণ্ড দেশের চিকিৎসকেরদের রাজকীয় কালেজের ও লণ্ডন নগরে ঔষধ প্রস্তুতকারিরদের অতিসম্ভ্রান্ত সভার সম্মতি আছে এবং কলিকাতায় যে ছাত্রেরা শিক্ষা করিয়াছেন তাঁহারা যদি ঐ প্রত্যেক বিদ্যালয়ের নিরূপিত বিশেষ বিদ্যাবলিতে বিজ্ঞ হন তবে তাঁহারা ঐ বিদ্যালয়ের উপাধি কিম্বা যোগ্যতার পত্র কি চিকিৎসাকরণের অনুমতিপত্র পাইতে পারেন তাহার বিশেষ বৃত্তান্ত যে কেহ জানিতে চাহেন তিনি স্বয়ং মেডিকেল কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে জানিতে পারিবেন।

(হুকুমক্রমে।)

এফ জে মৌআট। সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৭। ১৬ ফেব্রুআরি।

NOTICE.—The Banghy despatched from Benares on the 19th ultimo, containing the undermentioned 25 Parcels for Sherghatty and Calcutta, was robbed near Lalmun's Garden, between Allynaghar and Dooleypore; part of the Articles of the above packages have been since recovered, and are now in the custody of the Officiating Magistrate of Benares.

No. of Parcels.	Address.	Tola Weight.	For what Station.
1	Bood Sing, ...	88	Calcutta.
1	Messrs. Pittar and Co.,...	13	Ditto.
1	Mr. A. Anderson, ...	16	Ditto.
1	Mackenzie, Lyall and Co., ...	215	Ditto.
1	Ditto ditto, ...	215	Ditto.
1	Mr. G. Kerr, ...	48	Ditto.
1	Madame Gervais, ...	260	Ditto.
1	Mr. R. Aubray,...	11	Ditto.
1	Mrs. Smith,...	62	Barrackpore.
1	Supt. Mily. Orphan Press, ...	360	Calcutta.
1	Secy. Mily. Board,...	590	Ditto.
1	Lieut. Col. J. R. Ouseley, ...	26	Burkaghur Pamphlet.
1	Mr. R. Cheere, ...	695	London.
1	Raja Seetanauth Bahadoor, ...	770	Moorshedabad.
1	Ditto ditto, ...	710	Ditto.
1	Gibson and Co., ...	37	Calcutta.
1	Chaunce and Co., ...	30	Ditto.
1	Sutto Bhucto Ghosaal, ...	25	Ditto.
1	Chugmul Ghaseeram, ...	47	Ditto.
1	Mily. Auditor General,...	42	Ditto.
1	Accountant Mily. Depart.,...	71	Ditto.
1	Hursook Roy Sugunloll, ...	425	Ditto.
1	Mrs. J. J. Jennings, ...	55	Ditto
1	Moonshee Ramsohoy, ...	319	Gya.
1	Syed Himmutally, ...	38	Behar
25	Total.		

J. Burlton Bennett, *Deputy Post Master General.*

Calcutta, General Post Office, the 16th February, 1847.

বিজ্ঞাপন।

গত মাসের ১৯ তারিখে বারাণসহইতে যে বাঙ্গী ডাক পাঠান যায় তাহা আলীনগর ও দুলেপুরের মধ্যে লালমোহনের বাগানের নিকট লুট হইয়াছে ঐ বাঙ্গীতে শেরঘাটী ও কলিকাতার জন্যে নীচের লিখিত ২৫ পুলিন্দা ছিল ঐ পুলিন্দার কতক বস্তু পুনরায় পাওয়া গিয়াছে তাহা এক্ষণে বারাণসের একটিং মাজিস্ট্রেট সাহেবের জিম্মায় আছে।

যত পুলিন্দা	নাম	যত তোলা	যে স্থানে যাইবেক
১	বুধ সিংহ	৮৮	কলিকাতা
১	পিটার কোং	১৩	ঐ
১	এ আণ্ডরসন সাহেব	১৬	ঐ
১	মাকেঞ্জি লায়ল কোং	২১৫	ঐ
১	ঐ	২১৫	ঐ
১	জি কার সাহেব	৪৮	ঐ
১	মাদাম জরবেন	২৬০	ঐ
১	আর অব্রি সাহেব	৭১	ঐ
১	বিবি স্মিথ	৬২	চানক
১	মিলিটারী আরফেন ছাপাখানার সুপারণ্টেণ্ডেণ্ট ...	৩৬০	কলিকাতা
১	মিলিটারী বোর্ডের সেক্রেটারী	৫৯০	ঐ
১	লেপ্টেনেণ্ট কর্ণেল জে আর উলি	২৬	বর্কাছর ছোট পুস্তক
১	আর চিয়র সাহেব	৬৯৫	লণ্ডননগর
১	রাজা সীতানাথ বাহাদুর	৭৭০	মুরশিদাবাদ
১	ঐ ঐ	৭১০	ঐ
১	গিবসন কোং...	৩৭	কলিকাতা
১	চান্স কোং	৩০	ঐ
১	সত্যভক্ত ঘোষাল	২৫	ঐ
১	চগমল খালিরাম	৪৭	ঐ
১	মিলিটারী আডিটর জেনরল	৪২	ঐ
১	আকৈণ্টেণ্ট মিলিটারী ডিপার্টমেণ্ট	৭১	ঐ
১	হরমুখ রায় সিজনলাল	৪২৫	ঐ
১	বিবি জে জে জেনিংস	৫৫	ঐ
১	মুনশী রামসহায়	৩১৯	গয়া
১	সৈয়দ হিম্মৎ আলী	৩৮	বেহার
মোট ২৫			

প্রধান ডাকঘর। কলিকাতা। ১৮৪৭। ১৬ ফেব্রুআরি। জে বর্লটন বেনেট। ডেপুটী ডাকাধ্যক্ষ।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৩ ফেব্রুআরি।]

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

The 18th February, 1847.

LEAVES OF ABSENCE.

Baboo Gobindchunder Bose, Moonsiff of Roopgunge, Zillah Dacca, for twenty-nine days from the 23d ultimo in extension of that granted before.

Humeedool Huq, Moonsiff of Mahomedpore Zillah East Burdwan, from the 9th to the 12th instant.

J. HAWKINS, *Register.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

১৮৪৭ সাল ১৮ ফেব্রুআরি।

ছুটী।

জিলা ঢাকার রূপগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র বসু পূর্ব্বে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত গত মাসের ২৩ তারিখঅবধি উনত্রিশ দিবসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের মহম্মদপুরের মুনসেফ শ্রীযুত হমিদুল হক বর্ত্তমান মাসের ৯ তারিখঅবধি ১২ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৬৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১০ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত এফ টকর সাহেব (Mr. F. Tucker,) মেদিনীপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট হইবেন এবং ঐ জিলাতে জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের এজেণ্ট সাহেবের প্রথম শ্রেণীর আ'সিষ্টান্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট ডবলিউ এচ ওক্স সাহেব (Lieut. W. H. Oakes,) মানভূম অঞ্চলের অধ্যক্ষতা কর্ম্ম গ্রহণ করিবেন।

ঐ ঐ শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট জে সি হটন সাহেব (Lieut. J. C. Haughton,) সিংভূম অঞ্চলের অধ্যক্ষতা কর্ম্ম গ্রহণ করিবেন।

১৮৪৭ সাল ১৩ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত অনরবিল এফ ড্রমণ্ড সাহেব (Hon'ble. F. Drummond,) মুরশিদাবাদের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন। এবং কিঞ্চিৎ কালপর্য্যন্ত ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারীর কর্ম্মের ভার গ্রহণ করিবেন।

১৮৪৭ সাল ১৭ ফেব্রুআরি।

পোলীসের নীচের লিখিত দারোগারা প্রথম ও দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

জিলা	থানা	নাম	শ্রেণী
ত্রিপুরা ..	দাউদ কাণ্ডি ..	মহম্মদ কাজিম ...	১
ভাগলপুর	কোতওয়ালী ...	শিবরাম অবস্তি ...	১
সারণ ...	হিসিপুর ...	মতিলাল পণ্ডিত ...	২
নদীয়া ..	গোবরডাঙ্গা ...	পীতাম্বর গাঙ্গুলি...	২
বাঁকুড়া ...	শিবপাহারি ...	নবকৃষ্ণ মুখুয্যা ...	২
বীরভূম ...	দেবগড় ...	রামগতিশ্যামদয়াল	২

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১০ ফেব্রুআরি।

ময়মনসিংহের সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী উসক আলী গত নবেম্বর মাসের ৭ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে চারি মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

[*Government Gazette, 23d February*, 1847.]

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৩ ফেব্রুআরি।

মুরশিদাবাদের মাজিষ্ট্রেট এবং এক্টিং কালেক্টর শ্রীযুত এচ এম রীড সাহেব (Mr. H. M. Reid) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৫ ফেব্রুআরি।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ঠগী নিবারণার্থ সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের আসিষ্টান্ট এবং বেহারে নিযুক্ত সিপাহীরদের অধ্যক্ষ শ্রীযুত কাপ্তান এফ সি এলওয়াল সাহেব (Capt. F. C. Elwall,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দশ মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৭ ফেব্রুআরি।

বেহারের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত অনরবিল আর ফর্বস সাহেব (Hon'ble R. Forbes,) গত ডিসেম্বর মাসের ৩০ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত আট দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বাকরগঞ্জের ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মৌলবী সফিউদ্দীন দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

কামরূপের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু চন্দ্রসেন রায় আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি ১০ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৭ ফেব্রুআরি।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এস আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr. W. S. Alexander,) মাজেরসাহেবী কর্ম্মে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে আপনার সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

ভাগলপুরের কালেক্টর শ্রীযুত সি ডি রসেল সাহেব (Mr. C. D. Russell,) বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে আপন খাজানাখানার ভার শ্রীযুত ডবলিউ সি ওয়াটসন সাহেবের (Mr W. C. Watson,) প্রতি অর্পণ করেন্।

চাটিগাঁর কালেক্টর শ্রীযুত এ স্কন্স সাহেব (Mr. A. Sconce,) বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের এজেণ্ট সাহেবের প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টান্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট উবলিউ এচ ওক্স সাহেব (Lieut. W. H. Oakes,) বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখে মানভূম অঞ্চলের অধ্যক্ষতা কর্ম্ম গ্রহণ করেন্।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENTS. ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

সর্ব্ব সাধারণকে জানাইবার নিমিত্তে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে কাপ্তান হজেস সাহেবের নক্‌শাতে সুন্দরবনে ১০ নম্বরী যে লাট প্রথমেই ডিক্রুস সাহেবকে দেওয়া গিয়াছিল তাহা সদর বোর্ড রেবিনিউর ১৮৪৭ সালের ২১ জানুআরি তারিখের হুকুমক্রমে বাজেয়াপ্ত হইয়াছে এবং রীতিমতে জঙ্গলবুরীর নিয়মমতে অন্য লোককে দেওয়া যাইতে পারে ঐ লাটে আড়েদীর্ঘে অনুমান ১১,৭০০৲ বিঘা জমী আছে যে কোন ব্যক্তি ঐ লাট লইতে চাহেন তিনি অদ্যকার তারিখঅবধি এক মাসের মধ্যে আপনার দরখাস্ত খুলনার কিম্বা বরিষালের ডাকঘরে সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে পাঠাইবেন।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফ্তরখানা। উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।
সুন্দরবন। ১৮৪৭। ২ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত ব্রে সাহেবের ও পিণ্ড সাহেবের কিম্বা তাঁহারদের উত্তরাধিকারিরদের বা প্রতিনিধিরদের কি অছিরদের বা আসৈনিরদের বিজ্ঞাপনার্থ ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গবর্ণমেণ্টের ১৮৩১ সালের ১ নবেম্বর তারিখের হুকুমক্রমে সুন্দরবনের ১২১ নম্বরী ও ১২৪ নম্বরী যে লাট তাঁহারদিগকে দেওয়া যায় তাহা আপনারদের পাট্টার নিয়মমতে দখল না করণ ও ভূমি না করণের কারণ অদ্যকার তারিখঅবধি এক মাসের মধ্যে খাতিরজমামতে প্রকাশ করিতে না পারিলে তাঁহারদের সেই জমী সরকারে বাজেয়াপ্ত করণের বিষয়ের পরামর্শ দেওয়া যাইবেক।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফ্তরখানা। উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।
সুন্দরবন। ১৮৪৭। ২ ফেব্রুআরি।
[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৩ ফেব্রুআরি।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্নমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 2. 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২ মার্চ।

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 1.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that the periodical Returns of Estates sold for arrears of Revenue may from the commencement of 1846-47, be prepared in the annexed Form, and that additional statements may be furnished shewing the number of Estates exempted from sale under Sections X and XI, and the number of Estates saved to the Proprietors under the operation of Section 16 of Act I of 1845

(Signed) L. CURRIE,

Secretary

Sudder Board of Revenue,

Fort William, the 2nd February, 1847.

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকুলর অর্ডর।

১ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে বাকী মালগুজারীর জন্যে যে মহাল বিক্রয় হয় তাহার সাময়িক কৈফিয়ৎ ১৮৪৬। ৪৭ সালের আরম্ভাবধি নীচের লিখিত পাঠানুসারে প্রস্তুত করা যায়। এবং ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ১০ এবং ১১ ধারানুসারে যত মহালের নীলাম রদ্দ হয় তাহার এবং ১৬ ধারার বিধানমত যত মহাল মালিকের দখল থাকে তাহার অতিরিক্ত কৈফিয়ৎ প্রস্তুত হয়।

ঐ করি।

সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২ ফেব্রুআরি।

[পরিশিষ্ট ৫ (৩৪৭) ২ মাস]

Statement shewing the number of Estates sold for the recovery of Arrears of Revenue during the or Division Quarter of 19 .

Name of Districts.	Mehals by whom purchased.	Number of Estates sold	Sudder Jumma of Estates sold.	Arrears of Jumma due at the date of Notification.	Arrears other than Sudder Jumma of Estates sold.	Total demand upon Estates sold	Purchase money obtained at Sale	Balance in favor of Defaulters.	Balance remaining unrecovered after Sale.
	Purchased by Government, ...								
	Purchased by Individuals, ...								
	Total,								
	Purchased by Government, ..								
	Purchased by Individuals, ...								
	Total,								
	Purchased by Government, ..								
	Purchased by Individuals,								
	Total,								
	Purchased by Government,								
	Purchased by Individuals,								
	Total,								
	Grand Total,								

(Signed) E. Currie *Secretary*

অমুক সংখ্যক অর্থাৎ এলাকার ১৮৪ সালের অমুক ভিন্ন মাসে বকী মালগুজারী আদায়ের নিমিত্তে যত মহাল নীলাম হয় তাহার বৈফিয়ৎ।

জিলার নাম	যে ব্যক্তি মহাল খরীদ করিয়াছেন	নীলাম হওয়া মহালের সংখ্যা	নীলাম হওয়া মহালের সদর জমা	এতেলার তারিখে যত জমা বকী ছিল	নীলাম হওয়া মহালের সদর জমাভিন্ন যত বাকী	নীলামহওয়া মহালের উপর মোট দাওয়া	নীলামে খরীদের উৎপন্ন টাকা	অবশিষ্ট বাকীদার যাহার নিকট পড়ে	নীলামের পরে সরকারের বাকী পাওনা
	গবর্ণমেণ্ট খরীদ করেন্								
	সাধারণ লোক খরীদ করে								
	মোট								
	গবর্ণমেণ্ট খরীদ করেন								
	সাধারণ লোক খরীদ করে								
	মোট								
	গবর্ণমেণ্ট খরীদ করেন্.. ...								
	সাধারণ লোক খরীদ করে .								
	মোট								
	গবর্ণমেণ্টে খরীদ করেন্ ...								
	সাধারণ লোক খরীদ করে								
	মোট								
	সর্ব্বসুদ্ধ মোট								

ই কবি। সেক্রেটারী।

or Division

Statement shewing the number of Estates exempted from Sale process under Sections X. and XI. of Act I. of 1845, during the Quarter of 184 .

Name of Districts.	How exempted.	Number of Estates exempted from Sale.	Jumma due from exempted Estates.	Amount collected from exempted Estates.	Arrear due by exempted Estates.
	Under Section X.				
	Under Section XI.				
	Total				
	Under Section X.				
	Under Section XI.				
	Total				
	Under Section X.				
	Under Section XI.				
	Total				
	Under Section X.				
	Under Section XI.				
	Total				
	Grand Total				

অমুক সংখ্যক অর্থাৎ এলাকায় ১৮৪ সালের অমুক তিন মাসে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ১০ এবং ১১ ধারানুসারে যত মহালের নীলাম ক্ষমা করা যায় তাহার কৈফিয়ৎ।

জিলার নাম	যেপ্রকারে ক্ষমা হয়	নীলামহইতে ক্ষমাহওয়া মহালের সংখ্যা	ক্ষমাহওয়া মহালের বাকী জমা	ক্ষমাহওয়া মহালহইতে যত আদায় হয়	ক্ষমাহওয়া মহালের যত বাকী
	১০ ধারানুসারে				
	১১ ধারানুসারে				
	মোট।				
	১০ ধারানুসারে				
	১১ ধারানুসারে				
	মোট।				
	১০ ধারানুসারে				
	১১ ধারানুসারে				
	মোট।				
	১০ ধারানুসারে				
	১১ ধারানুসারে				
	মোট।				
	সর্ব্বসুদ্ধ মোট।				

Statement shewing the number of Estates forfeited by the purchasers and regained by the former Proprietors under Section XVI. of Act I. of 1845, during the Quarter of 18

Name of Districts.	Number of Estates sold on which deposits have been forfeited.	Sudder Jumma of such Estates.	Amount of deposit money forfeited by purchaser.	Amount of arrears made good by the former proprietor.
Total				

(Signed) E. Currie, *Secretary.*

[*Government Gazette, 2d March*, 1847.]

১৮ সালের জানুয়ারি তিন্ মাসে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ১১ ধারানুসারে যত মহাল খরীদারের জব্দ হইয়াছে এবং পূর্ব্বকার মালিক পুনরায় পাইয়াছে তাহার বৌরুহ।

জিলার নাম	নীলামহওয়া যত মহালের বায়নার টাকা জব্দ হয়	এমত মহালের সদর জমা	খরীদারের বায়নার যত টাকা জব্দ হইয়াছে তাহার সংখ্যা	পূর্ব্বকার মালিক যত বকা টাকা দাখিল করিয়াছে

ই কার্য্য। সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

FORT WILLIAM,
FOREIGN DEPARTMENT,
THE 27TH FEBRUARY, 1847.

NOTIFICATION.

On Wednesday next, March 3d, 253 pieces of Artillery captured from the Sikhs, in the four memorable battles of Moodkee, Feroxshah, Aleewal and Sobraon, will be drawn up on the glacis of Fort William.

In order to mark with due honors the arrival of these trophies of four great victories achieved by the prowess of British Soldiers, Native and European, the President of the Council of India in Council has been pleased to direct that the Troops composing the garrison of Fort William and those stationed at Dum Dum and Barrackpore, shall be assembled on Wednesday afternoon on the glacis of Fort William, where, in the presence of the President of the Council, the Members of Government, and all public functionaries of the Government, the proclamation of the Right Honourable the Governor General, directing the transmission of the guns to the Presidency, will be read with all Military Honors suitable to the occasion

All Officers in the Service of Government are invited to be in attendance at 4 P. M. of that day.

The President in Council is pleased to direct that a donation of ten days Batta be granted to the Troops present and engaged in the ceremonies of the occasion.

By order of the President of the Council of India in Council,

G. A. BUSHBY,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

ফোর্ট উলিয়ম।
ফরেণ্ডার ডিপার্টমেণ্ট।
১৮৪৭ সাল ২৭ ফেব্রুআরি।

বিজ্ঞাপন।

মুদকী ও ফিরোজশহর ও আলীওয়াল ও সুব্রাও স্থানে চারি চিরস্মরণীয় যুদ্ধেতে যে ২৫৩ কামান শীকেরদের স্থানহইতে লব্ধ হইয়াছে তাহা আগামি মাচ মাসের ৩ তারিখ বুধবারে ফোর্ট উলিয়ম কিলার সম্মুখ মাঠে শ্রেণীবদ্ধ হইবেক।

ব্রিটনীয় অর্থাৎ ইউরোপীয় এবং এদেশীয় সৈন্যেরদের সাহসের দ্বারা ঐ চারি স্থানে প্রাপ্ত জয়ের যে চিহ্ন পঁহুছিয়াছে তাহার উপযুক্তমতে সম্ভ্রম করিবার জন্যে ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত প্রসীডেণ্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে হুকুম করিয়াছেন যে ফোর্ট উলিয়ম কিলার ও দমদমার ও চানকের সকল সৈন্য বুধবারের অপরাহ্ণে ফোর্ট উলিয়ম কিলার সম্মুখ মাঠে উপস্থিত হয় সেই স্থানে শ্রীযুত রাইট অনরবিল গবরনর জেনরল বাহাদুরের যে বিজ্ঞাপনানুসারে ঐ তোপ রাজধানীতে আনা গিয়াছে তাহা কৌন্সেলের শ্রীযুত প্রসীডেণ্ট সাহেবের সাক্ষাৎ ও গবর্ণমেণ্টের অন্তঃপাতি সাহেবেরদের ও গবর্ণমেণ্টের সকল কার্য্যকারকের সাক্ষাৎ পাঠ করা যাইবেক সেই সময়ে উপযুক্তমতে তোপধ্বনি হইবেক।

গবর্ণমেণ্টের কার্য্যে নিযুক্ত সকল কার্য্যকারককে ঐ দিনের অপরাহ্ণে চারি ঘণ্টার সময়ে সেই স্থানে উপস্থিত হইবার আদেশ হইতেছে।

কৌন্সেলের শ্রীযুত প্রসীডেণ্ট সাহেব হুকুম করিয়াছেন যে সেই সময়েতে যে সকল সৈন্য উপস্থিত হইয়া ঐ কার্য্যের অংশী হয় তাহারদিগকে দশ দিনের বাট্টা দেওয়া যায়।

ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত প্রসীডেণ্ট সাহেবের হজুর কৌন্সেলের হুকুমক্রমে।

জি এ বুশবি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

EDUCATION NOTICE.

An Examination will be held early in April 1847, in the College of Fort William, for the purpose of filling up existing vacancies in the Secondary or Military Class of the Medical College. All candidates will be expected to possess an adequate knowledge of the Hindoostanee language, to enable them to read and write it in the Persian or Devanagri character.

বিদ্যাধ্যাপনের ইশ্তিহার।

মেডিকাল কালেজের অন্তঃপাতি দ্বিতীয় অর্থাৎ মিলিটারীসম্পর্কীয় সম্প্রদায়ের কএক পদ শূন্য হইয়াছে অতএব তাহাতে ছাত্র নিযুক্ত করিবার নিমিত্তে ১৮৪৭ সালের আপ্রিল মাসের আরম্ভে ফোর্ট উলিয়ম কালেজে ইমতিহান হইবেক। পদাকাঙ্ক্ষিরদের হিন্দুস্থানী ভাষায় এমত উপযুক্ত জ্ঞান থাকিবেক যে তাহারা ঐ ভাষা পাঠ করিতে পারে এবং পারসী কিম্বা দেবনাগর অক্ষরে তাহা লিখিতে পারে।

2. All Interpreters of Regiments and Battalions will be requested through the Military Department, not to grant certificates of qualification to any candidate under the age of fifteen and above that of twenty years : and likewise to reject all who may not pass the prescribed ordeal with a sufficient degree of fluency and facility. Much disappointment, expense and inconvenience have already been experienced by lads from distant stations being furnished with certificates, who were found on examination quite unqualified for admission, and it is with a view to prevent the recurrence of this that the above measure has been adopted.

3. Candidates for admission will be required to present themselves before the Secretary to the Medical College, at least three days prior to the day of examination, in order that a proper descriptive roll may be prepared, for transmission to the examiners of the College of Fort William.

4. The preference in selection, attainments being equal, will be given to those who have already been attached to, or served in civil or regimental hospitals.

5. No candidate will be allowed to present himself for examination who cannot produce a written testimonial of his conduct and character, or afford satisfactory evidence as to who and what he may be. A few individuals of decidedly bad character have upon recent occasions managed to obtain admittance, it is supposed by producing false papers ; the strictest care and scrutiny will, therefore, be exercised in examining the credentials of all future candidates.

6. All pupils must, as a condition of their appointment, reside within the college premises at all times, and never be absent from morning and evening muster without special leave.

7. All students in the Military Class are amenable to the Articles of War, and regularly enlisted as Soldiers.

8. No candidate will be admitted to the school who is physically unfit for the duties of a soldier.

By order of the Hon'ble the President and Council of Education.

FRAD. J. MOUAT, M. D, *Secretary.*

Fort William, January 26th, 1847.

EDUCATION NOTICE.

A special examination of candidates for admission to the free and stipendiary lists of the Medical College, will be held in that Institution during the first week in April next.

2. There are several Stipendiary Vacancies of Eight Rupees per mensem each, tenable for five years. No candidate can be admitted under the full age of 16, or above that of 20 years, on any account whatever.

3. Every applicant for admission must bring a letter of recommendation from some respectable person, certifying that he is of good character, and

২। রেজিমেণ্ট এবং বাটালিয়নের সকল দোভাষি সাহেবের প্রতি হুকুম হইল যে তাঁহারা পনের বৎসরের ন্যূন কি বিশ বৎসরের অধিকবয়স্ক কোন পদাকাঙ্ক্ষিকে যোগ্যতার সর্টিফিকট না দেন্ এবং যাহারা নিরূপিত পরীক্ষায় উচিতমত এবং অনায়াসে উত্তীর্ণ না হইতে পারে তাহারদিগকে অগ্রাহ্য করেন্। ইহার পূর্ব্বে দূর স্থানের যে বালকদিগকে সর্টিফিকট দেওয়া গিয়াছিল তাহারা ইমতিহানের সময়ে কালেজে ভর্ত্তি হওনের অযোগ্য বোধ হওয়াতে তাহারদিগের আশাভঙ্গ ও খরচ ও ক্লেশ হইয়াছে এবং এইরূপ বিঘ্ন উত্তর কালে না হয় এই নিমিত্তে উপরের উক্ত হুকুম দেওয়া গেল।

৩। কালেজে ভর্ত্তি হওনের আকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিরদের আবশ্যক যে ফোর্ট উলিয়ম কালেজের পরীক্ষক সাহেবেরদের নিকটে পাঠাইবার নিমিত্তে তাহারদের এক উপযুক্ত চেহারা লিখিত হয় এজন্যে ইমতিহানের দিনের ন্যূন তিন দিন পূর্ব্বে মেডিকাল কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের সম্মুখে তাহারা উপস্থিত হয়।

৪। ছাত্রেরদের নিপুণতা সমান হইলে যাহারা সিবিল কিম্বা সৈন্যসম্পর্কীয় হাসপাটালে ভুক্ত হইয়াছিল কিম্বা কর্ম্ম করিয়াছিল তাহারাই প্রথমে মনোনীত হইবেক।

৫। পদাকাঙ্ক্ষি যে কোন ছাত্র আপন সদ্ব্যবহার ও সদাচারিতার বিষয়ে লিখিত সর্টিফিকট দাখিল করিতে না পারে কিম্বা সে কে ও কি প্রকার ব্যক্তি এই বিষয়ে খাতিরজমামতে প্রমাণ দিতে না পারে এমত কোন পদাকাঙ্ক্ষী ইমতিহানের জন্যে উপস্থিত হইতে পারিবেক না। সম্প্রতি অতিদুষ্টাচারি কএক জন বোধ হয় জালকরা সর্টিফিকট দাখিল করিয়া কালেজে ভর্ত্তি হইয়াছে অতএব উত্তর কালে সকল পদাকাঙ্ক্ষির সর্টিফিকট পরীক্ষাকরণের বিষয়ে অতিশয় সাবধানতা ও সূক্ষ্ম অনুসন্ধান হইবেক।

৬। সকল ছাত্রের আবশ্যক যে তাহারা নিত্য কালেজে বাস করে এবং বিশেষ অনুমতি না পাইয়া সকালে ও সায়ংকালে নাম ডাকা যাইবার সময়ে কখনো গরহাজির না হয় এই নিয়মেতে তাহারা পদে নিযুক্ত হইবেক।

৭। মিলিটারীসম্পর্কীয় সম্প্রদায়ের সকল ছাত্র যুদ্ধসম্পর্কীয় আইনের অধীন হইবেক এবং সিপাহীস্বরূপ তাহারদের নাম রীতিমতে ফিরিস্তিতে লেখা যাইবেক।

৮। ঐ পদাকাঙ্ক্ষি যে কোন ব্যক্তি শরীরের দোষপ্রযুক্ত সিপাহীর কর্ম্ম করিতে না পারে সে গ্রাহ্য হইবেক না।

বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেণ্ট সাহেবের এবং কৌন্সেলের হুকুমক্রমে প্রকাশিত।

এফ্ জে মৌআট। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২৬ জানুআরি।

বিদ্যাধ্যাপনের বিজ্ঞাপন।

মেডিকাল কালেজের সৈন্যসম্পর্কীয় ও অসৈন্যসম্পর্কীয় সম্প্রদায়ের পদ প্রাপণাকাঙ্ক্ষিরদের বিশেষ ইমতিহান আগামি আপ্রিল মাসের প্রথম সপ্তাহে উক্ত কালেজে হইবেক।

১। সৈন্যসম্পর্কীয় কএক পদ শূন্য আছে তাহার বেতন মাসিক ৮৲ টাকা এবং তাহা পাঁচ বৎসরপর্য্যন্ত ভোগ হইতে পারে। ষোল বৎসরের ন্যূন কি বিশ বৎসরের অধিকবয়স্ক কোন পদাকাঙ্ক্ষিকে কোনমতে নিযুক্ত করা যাইতে পারিবেক না।

৩। ঐ পদাকাঙ্ক্ষি প্রত্যেক জনের আবশ্যক যে তিনি কোন সম্ভ্রান্ত লোকের স্থানহইতে এক সুপারিশপত্র

worthy of admission to the privilege of studying Medicine.

4. The candidates must present themselves before the Secretary to the College at least three days prior to the date of examination, with a view to their being identified as the persons really desiring admission.

5 All candidates will be expected to possess a thorough knowledge of English, so as to be able to read, write, and enunciate it with fluency and facility. They must be able to analyse a passage in Milton's Paradise Lost, Robertson's Histories, or works of a similar classical standard; be acquainted with the elements of Arithmetic, Algebra, Geometry, and Natural Philosophy, and bring certificates from the proper authorities of the College or School in which they have studied, expressly stating that they possess the information required, and are capable of undergoing the ordeal proposed The preference in selection will always be given to those who possess the greatest amount of information in the above mentioned branches of education.

6. The course of instruction given in the Bengal Medical College, is recognized by the University of London, the Royal College of Surgeons of England, and the Worshipful Society of Apothecaries of London—the Degrees, Diploma, and License of which bodies respectively, can be obtained by any pupil who has studied in Calcutta, provided he passes through the particular course and extent of study required by each; of which every particular may be ascertained on personal application to the Secretary, Medical College

(By order,)

Fred. J Mouat, M. D, *Secretary.*

Council of Education, February 16, 1847

আনেন তাহাতে ইহা লেখা থাকিবেক যে তিনি সদাচারী এবং ঔষধ বিদ্যা শিক্ষা করণের যোগ্য বটেন।

৪। যাঁহারা ঐ পদ পাইতে প্রার্থনা করেন তাঁহারদের অনন্যতা নিশ্চয় করণের অভিপ্রায়ে তাঁহারদের আবশ্যক যে ইমতিহানের দিবসের তিন দিন পূর্ব্বে তাঁহারা কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে উপস্থিত হন।

৫। সকল পদাকাঙ্ক্ষির আবশ্যক যে তাঁহারা ইঙ্গরেজী ভাষা উত্তমরূপে জানেন ও শুদ্ধরূপে এবং সহজে তাহা পাঠ করিতে ও লিখিতে এবং উচ্চারণ করিতে পারেন্। আরো তাঁহারদের আবশ্যক যে তাঁহারা মিলটন পারাডৈস লষ্ট কিম্বা রাবর্টসনের ইতিহাস পুস্তক কি তত্তুল্য উত্তম পুস্তকের কোন ভাগের অর্থ করিতে পারেন এবং অঙ্ক বিদ্যা ও বীজগণিত বিদ্যা ও ভূমিপরিমাপক বিদ্যা ও পদার্থনির্ণায়ক বিদ্যার মূল নিয়ম জানেন এবং তাঁহারা যে কালেজে কিম্বা যে বিদ্যালয়ে শিক্ষা করিয়াছেন তাহার উপযুক্ত অধ্যক্ষেরদের স্থানহইতে একটা সর্টিফিকট আনেন তাহাতে লেখা থাকিবেক যে তাঁহারা আবশ্যক জ্ঞানপ্রাপ্ত হইয়াছেন এবং প্রস্তাবিত ইমতিহান দিতে পারেন। যাঁহারা উপরের লিখিত বিদ্যাবিষয়ে অধিক জ্ঞানপ্রাপ্ত হইয়াছেন তাঁহারাই অগ্রে মনোনীত হইবেন।

6. The course of instruction given in the Bengal Medical College, is recognized by the University of London, the Royal College of Surgeons of England, and the Worshipful Society of Apothecaries of London—the Degrees, Diploma, and License of which bodies respectively, can be obtained by any pupil who has studied in Calcutta, provided he passes through the particular course and extent of study required by each; of which every particular may be ascertained on personal application to the Secretary, Medical College

৬। বাঙ্গলা দেশের মেডিকাল কালেজে যে বিষয়ের শিক্ষা হইতেছে তাহাতে লণ্ডন নগরের উনিবর্সিটির এবং ইঙ্গলণ্ড দেশের চিকিৎসকেরদের রাজকীয় কালেজের ও লণ্ডন নগরে ঔষধ প্রস্তুতকারিরদের অতিসম্ভ্রান্ত সভার সম্মতি আছে এবং কলিকাতায় যে ছাত্রেরা শিক্ষা করিয়াছেন তাঁহারা যদি ঐ প্রত্যেক বিদ্যালয়ের নিরূপিত বিশেষ বিদ্যালয়ে শিক্ষা করেন তবে তাঁহারা ঐ বিদ্যালয়ের উপাধি কিম্বা যোগ্যতার পত্র কি চিকিৎসাকরণের অনুমতিপত্র পাইতে পারেন তাহার বিশেষ বৃত্তান্ত যে কেহ জানিতে চাহেন তিনি স্বয়ং মেডিকাল কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে জানিতে পারিবেন।

(হুকুমক্রমে।)

এফ জে মৌআট। সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৭। ১৬ ফেব্রুআরি।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 19th February, 1847.

Shubpersad Singh, (who has obtained a Diploma,) to be Acting Moonsiff of Cuttack.

The 26th February, 1847.

Syud Tufuzul Rohman, Moonsiff of Ranaghaut, Zillah Nuddea, to be Moonsiff of Aosgaon, Zillah West Burdwan

Baboo Ramgopaul Shome, Moonsiff of Aosgaon, Zillah West Burdwan, to be Moonsiff of Ranaghaut, Zillah Nuddea.

LEAVES OF ABSENCE.

The 19th February, 1847.

The leave of absence for three days granted on the 1st instant to Baboo Goopeckishen Banerjee, Acting Moonsiff of Ranaghaut Zillah Nuddea is cancelled at his own request.

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৯ ফেব্রুআরি।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত শিবপ্রসাদ সিংহ কটকের এক্টিং মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৭ সাল ২৬ ফেব্রুআরি।

জিলা নদীয়ার রাণাঘাটের মুনসেফ শ্রীযুত সৈয়দ তফজুলরহমান জিলা পশ্চিম বর্দ্ধমানের আউশগাঁয়ের মুনসেফ হইবেন।

জিলা পশ্চিম বর্দ্ধমানের আউশগাঁয়ের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রামগোপাল সোম জিলা নদীয়ার রাণাঘাটের মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৯ ফেব্রুআরি।

জিলা নদীয়ার রাণাঘাটের এক্টিং মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোপীকৃষ্ণ বাঁড়ুয্যাকে বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে যে তিন দিনের ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইল।

The 25th February, 1847.

Mr. J. Jackson, Moonsiff of Bowfall, Zillah Backergunge, for the period of the late Mohurrum Vacation and for seven days from the 5th ultimo.

The 26th February, 1847.

Moonshee Ahmud Ullee, Moonsiff of Doobulhuttee, Zillah Rajshahye, for 14 days from the 30th ultimo.

Moonshee Mafeezooddeen Mahomed, Moonsiff of Méndigunge, Zillah Backergunge, for thirteen days from the 5th ultimo.

J. Hawkins, *Register*.

১৮৪৭ সাল ২৫ ফেব্রুআরি।

জিলা বাকরগঞ্জের বহুফলের মুনসেফ শ্রীযুত জে জাক্সন সাহেব গত মহরমের বন্দে এবং গত মাসের ৫ তারিখঅবধি সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৬ ফেব্রুআরি।

জিলা রাজশাহীর দুর্ব্বলহাটীর মুনসেফ শ্রীযুত মুনশী আহম্মদ আলী গত মাসের ৩০ তারিখঅবধি চৌদ্দ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা বাকরগঞ্জে মেন্দীগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত মুনশী মাফিজুদ্দীন মহম্মদ গত মাসের ৫ তারিখঅবধি তের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

৩২৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৭ ফেব্রুআরি।

দানাপুরের সদর ষ্টাফের অধ্যক্ষ কর-আসিষ্টান্ট কমিসরি জেনরল শ্রীযুত লেপ্তেনেন্ট এচ এ ডোরিন সাহেব (Lieut. H. A. Dorin,) ষ্টাইণ্ট মাজিষ্ট্রেটী ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত মুনসেফ লক্ষ্মীনারায়ণ রায় কটকের দক্ষিণ অঞ্চলের লোকেল এজেণ্ট হইলেন।

১৮৪৭ সাল ১১ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত ডবলিউ ক্রাডক সাহেব (Mr. W. Craddock,) ফরিদপুরের সদর স্থানের আসিষ্টান্ট চিকিৎসক হইলেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৭ ফেব্রুআরি।

কলিকাতার শ্রীযুত আর্ড বিশপ সাহেব ঢাকার ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি সেপর্ড সাহেবকে (Rev. Mr. Shepherd,) বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখঅবধি যে এক মাসের ছুটী দেন্ তাহা মঞ্জুর হইল।

খাসিয়া পর্ব্বতে পোলিটিকাল এজেণ্ট সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এচ ইংলিস সাহেবকে (Mr. H. Inglis,) গত নবেম্বর মাসের ১৫ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখঅবধি রহিত হইল। ঐ তারিখে তিনি আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

১৮৪৭ সাল ১৪ ফেব্রুআরি।

শ্রীরামপুরের সদর আমীন শ্রীযুত এ ডেবিডসন সাহেবকে (Mr. A. Davidson,) বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে যে পনের দিনের ছুটী দেওয়া যায় তাহা বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আরম্ভ না হইয়া ৮ তারিখে আরম্ভ হয়।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৪ ফেব্রুআরি।

বালেশ্বরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিমকের এজেণ্ট শ্রীযুত এফ লৌথ সাহেব (Mr. F. Lowth,) গত মাসের ২৬ তারিখে আপন খাজানাখানার ভার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ ব্রৌণ সাহেবের (Mr. W. Brown,) প্রতি অর্পণ করেন্।

শ্রীহট্টের একটিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই এস পিয়র্সন সাহেব (Mr. E. S. Pearson,) বর্ত্তমান মাসের ৯ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ই জে সি রিচার্ড্সন সাহেবের (Mr. E. J. C. Richardson,) প্রতি অর্পণ করেন্।

১৬ সংখ্যক অর্থাৎ চাটিগাঁ এলাকার কমিস্যনর শ্রীযুত হেনরি রিকেট্স সাহেব (Mr. Henry Ricketts,) বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

নওগাখালীর একটিং ষ্টাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জি ডি উইলকিন্স সাহেব (Mr. G. D. Wilkins,) বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখে আপন খাজানাখানার ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

মেদিনীপুরের কালেক্টর শ্রীযুত জে এস টরেন্স সাহেব (Mr. J. S. Torrens,) বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের শ্রীযুত সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের পরামর্শমতে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেব আমীরগাঁয়ের থানা জিলা নওগাখালীর কুঠীহাটভুক্ত করিবার অনুমতি দিয়াছেন।

শ্রীযুত হেনরি থর্ণহিল সাহেব (Mr. Henry Thornhill,) শ্রীযুত অনরবিল কোট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তায় নিযুক্ত হইয়া "বেন্টিঙ্ক" নামক বাষ্পীয় জাহাজে পঞ্জাবে যাইতেছেন এমত রিপোর্ট করেন্। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখে খাজুরাতে পঁহুছে।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

৩৫৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৪ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত জি জি বালফোর সাহেব (Mr. G. G. Balfour,) বেহারে দ্বিতীয় শ্রেণীর ষ্টাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৪ ফেব্রুআরি।

মৈমনসিংহের সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত জে টেট সাহেবকে (Mr. J. Tait.) খনাসরিম প্রদেশের কমিস্যনর সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে যে চারি মাসের ছুটী দেন্ তাহা মঞ্জুর হইল।

দানাপুরে রথর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি টি উড সাহেবকে (Reverend T. Wood,) গত ডিসেম্বর মাসের ৯ তারিখের হুকুমক্রমে যে এক মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহা রহিত হইল।

হুগলীর অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী সৈয়দ ওসমান আলী স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে তিন দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

পুরীর সব-আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু নীলমণি দত্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মুঙ্গেরের একটিং কালেক্টর শ্রীযুত আর এফ হডসন সাহেবকে (Mr. R. F. Hodgson,) গত ডিসেম্বর মাসের ২৩ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২৪ ফেব্রুআরি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের অনুমতিক্রমে ফৌজদারী এলাকাবিষয়ক নীচের লিখিত পরিবর্ত্তন করা গিয়াছে।

থানা ঢটনা ও নিমাইৎপুর ও গৌরাঙ্গি ও রঘুনাথপুরের এক অংশ দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলের মানভূমহইতে উঠাইয়া জিলা পশ্চিম বর্দ্ধমানভুক্ত হইয়াছে।

থানা ওকরা ও চিলিয়া বীরভূমহইতে উঠাইয়া জিলা পশ্চিম বর্দ্ধমানভুক্ত হইয়াছে।

১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুসারে নিযুক্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত সি জি বেট্স সাহেব (Mr. C. G. Betts,) জিলা পশ্চিম বর্দ্ধমানে মঙ্গলপুরে নিযুক্ত হইবেন। এবং নিমাইৎপুর ও গৌরাঙ্গি ও রঘুনাথপুরের এক অংশ ও ওকরা ও চিলিয়া থানায় ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

পুরীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিমকের এজেণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ এম ডিরম সাহেব (Mr. W. M. Dirom,) বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

মুঙ্গেরের কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ ট্রবর্স সাহেব (Mr. W. Travors,) বর্ত্তমান মাসের ১৭ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

হুগলীতে আকবারীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত সি কে ডব সাহেব (Mr. C. K. Dove,) ও যশোহরের ঐ শ্রীযুত সি ক্রাইটন সাহেব (Mr. C. Crichton,) ১৮৪০ সালের ২৫ আইনের ৩ ধারার নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

ইশ্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে অদ্যঅবধি আগামি মাসের ৫ তারিখের মধ্যে নীচের লিখিত ওজনের সরঞ্জামি দ্রব্যের সরবরাহ কারণ টেণ্ডরের দরখাস্ত লওয়া যাইবেক।

পিতলের মোন অর্থাৎ বাটখারা	ফি মোন	টাকার হিসাবে
ঐ খুদরা আধমোনী ও তদপেক্ষা ছোট ছোট বাটখারা	ফি মোন	টাকার হিসাবে
লোহার রিম অর্থাৎ কাটা ৩ ফুট ৭ ইঞ্চ লম্বা	ফি কাঁটা	টাকার হিসাবে
ঐ ৪ ফুট ৭ ইঞ্চ লম্বা	ফি কাঁটা	টাকার হিসাবে
সেগুণ কাষ্ঠের ইসকেল অর্থাৎ পাল্লা মায় দড়ী এক সাকল	ফি ডোড়া	টাকার হিসাবে
সেগুণ কাষ্ঠের লিবর একসন ইসকেল ফ্রেম অর্থাৎ যাহাতে কাটী ঝুলান যায় সেই ফালমা	ফি ফালমা	টাকার হিসাবে

যে সকল ব্যক্তি টেণ্ডরের দরখাস্ত করিবেক তাহারা যে জিনিস অথবা জিনিসসায় সরবরাহ করিবেক তাহার রকম ও যে ন্যূন সংখ্যা দরে অথবা দরতাসেতে তাহারা ঐ সকল দ্রব্যের কানট্রাকট করিতে চাহিবেক তাহা তাহাদিগকে পৃথক্ করিয়া ঐ দরখাস্তে লিখিতে হইবেক আর ঐ সকল দরখাস্তের লেফাফায় অর্থাৎ খামের উপর ইংরেজী ও বাঙ্গলা অক্ষরে ওজনের সরঞ্জামি কি সামগ্রি টেণ্ডর করিয়া লিখিয়া দিতে হইবেক।

যে সকল ব্যক্তির টেণ্ডর মঞ্জুর হইবেক তাহারা যে জিনিস সরবরাহ করিবেক তাহার প্রত্যেক জিনিসের একটী প্রত নমুনা তাহাদিগকে এই কোর্টের দপ্তরখানায় রাখিতে হইবেক।

আর ইহার বিশেষ বৃত্তান্ত জানিতে চাহি যে তাহা এই দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে জানিতে পাইবেক।

বিশেষ হুকুম।

সাকেনান আলিমান রোড পরমিট সেরক ও আসিষ্ট ইচ্ছি। সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ২৪ ফেব্রুআরি।

জি মৌটন। একটিং সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENTS. ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

NOTICE.

Kismut Rogoonathpore and other resumed Lakheraj lands, particularized below, the property of the minor Talookdar Obhoychurn Roy, together with all the villages, dowry lands, and waste lands belonging thereto, will be let in Farm in one Kubooleeut at the Office of the Collector of Jessore, for a period of six years from the year 1254 to 1259 B. S. Notice is therefore given, for public information that parties who desire to take the said Lands in Farm, should send their applications in an envelope, stating the amount of Jumma they offer, the names of their securities and a statement of their property, by the 14th of March next. On the 16th of March, the applications will be read, and the lands will be farmed to the applicant, who makes the highest offer, and whose security is the most satisfactory. The Documents appertaining to the said lands may be seen in the Office of the Court of Wards in this Kutcherry. Dated 20th February, 1847, B. S. 9th Falgoon, 1253.

Statement.

Village. No. Talook.			Land.		Jummas. Rs.	As.	P.
577	Kismut	Rogoonathpore,	20	Beegahs.	10	14	0
,,	,,	Dureypore,	30	,,	23	0	0
,,	,,	Bilsinga,	43	,,	21	0	0
,,	,,	Hameerhatty,	12	,,	8	4	0
,,	,,	Bhugwannugur, and Muhurutpore,	17	,,	12	0	0
,,	,,	Heeradanga,	12	,,	9	9	0
,,		Kuchooa,	30	,,	26	0	0
,,		Heeradanga,	9	,,	6	2	0
,,		Baryepara,	10	,,	9	0	0
,,		Poorbo Sreekola,	8	,,	8	0	0
,,	,,	Nyaldanga, in possession of Kishen Kalee Dabee,	1-10		1	8	0
,,		Sreemuntpore and Kajoolee,	36	,,	36	0	0
,,		Bhatteebhatpara and Bagranga,	36	,,	36	0	0
,,		Bhatpara,	20	,,	10	12	0
,,		Gurceala,	11	,,	8	0	0
,,	,,	Kastsegra,	250		250	0	0
,,	,,	Do Neej Khamar,	27		0	0	0
,,	,,	Dowry land of Obhoychurn Roy,	50		0	0	0
,,		Hoodasoobata,	27		21	0	0
,,		Bejpara,	0	15	0	12	0
,,		Bhatpara garden,	1	,,			
,,		Belyadanga,	10	,,	6	12	0
,,		Hasunhatty,	18	,,	13	8	0
,,		Baheergatchee,	15	2	8	1	0
		Total	694	7	524	5	0
,,		Jalalpore, Survey Luskur, ...	8	0	6	2	0
			702	7	530	7	0
		Polatuk, ...			99	11	0
					630	2	0
		Neej Khamar, ...			27	0	0
		Waste dowry, ...			25	0	0
					682	2	0

F. E. Read, *Collector.*

এস্তহারনামা কাছারী কালেক্টরি জেলা যশর।

কিং রঘুনাথপুরইত্যাদির লাখেরাজ বাজেআপ্তী ভূমির তালুকদার অভয়াচরণ রায় নাবালগের নীচের লিখিত প্রতি গ্রামের জমিশমেত নিজখামার ও যৌতুক বৃত্তি ও পতিত জমি একত্র এক ঢোলে এক কবুলতিতে ইঙ্গরেজি সন ১২৫৪ সাল লাং সন ১২৫৯ সাল ৬ বৎসর মেয়াদে ইজারা বন্দবস্ত হইবেক অতএব সর্ব্ব সাধারণের অবগত জন্য ঘোষণা করা যাইতেছে যে যাহারা নীচের লিখিত ভূমি ইজারা লওয়ার মানস রাখহ তাহারদিগের কর্ত্তব্য যে আপন দরখাস্ত লেপাফা বন্দ করিয়া সালিয়ানা জমার তাইয়ন করিয়া ও জামিনদারের নাম ও জায়দাদের তপশীল সমূলিত আগামি ১৪ মার্চ্চ তারিখে দাখিল করিবা ১৬ মার্চ্চ তারিখে তাবতের দরখাস্ত শ্রবণপূর্ব্বক যাহার জমা বেশী ও জামিনি মাতবর বিবেচনা হয় তাহার সহিত ইজারা বন্দবস্ত হইবেক কাগজাত দুরস্ত করা আবশ্যক হইলে অত্র কাছারির নাবালগী সিরিশ্তায় দৃষ্টি করিতে পারিবেক ইতি সন ১৮৪৭। ২০ ফেব্রুআরি মোং সন ১২৫৩। ৯ ফাল্গুণ।

তপশীল।

নং তালুক		গ্রাম	জমি	জমা
৫৭৭	কীং	রঘুনাথপুর	২০/	১০৸/
,,	কীং	দারেপুর	৩০/	১৩৲
,,	কীং	বিলশিঙ্গা	৪৩/	১১৲
,,	কীং	হামিরহাটী	১২/	৮।০

[*Government Gazette, 2d March*, 1847.]

	গ্রাম	জমি	জমা
কীং	ভগবাননগর ও মহরতপুর	১৭/	১২৲
কীং	হিরাডাঙ্গা	১২/	৯৷৵
	কচুয়া	৩০/	২৬৲
	হিরাডাঙ্গা	৯/	৬৵
	বারইপাড়া	১০/	৯৲
	পূর্ব্বশ্রীকোল	৮/	৮৲
কীং	নথালিডাঙ্গা		
	জিং কৃষ্ণকালী দেব্যা	১৷০	১৷৷০
	শ্রীমন্তপুর ও কাজলি	৩৬৲	৩৬৲
	ভাটেরডাটপাড়া		
	ও বাগডাঙ্গা	৩৬৲	৩৬৲
	ভাটপাড়া	২০/	১০৷৵০
	গড়িয়াপা	১১/	৮৲
কীং	কাঙ্ক সেগরা	১৫০/	২৫০৲
কীং	ঐ নিষ্কখামার	১৭/	০
কীং	যৌতুকবৃত্তি অভয়াচরণ রায়	৫০/	৫
	খদামুবাআর্ট	২৭/	২১৲
	বেল্লপাড়া	৸০	৮০
	ভাটপাড়ার বাগীচা	১/	০
	বেলে ডাঙ্গা	১০/	৬৸০
	হাসনহাটী	১৮/	১৩৷৷০
	বাহিরগাছি	১৫/২	৮/
		৬৯৪।২	৫২৪।/
,,	,, জালালপুর জরিপলস্তার	৮/	৬৵
		৭০২।২	৫৩০।৵
			পলাতকা
			২৯৷৵
			৬৩০৵
			নিষ্কখামার
			২৭৲
			পতিত যৌতুক
			২৫৲
			৬৮২৵

এফ ই রীড। কালেক্টর।

সর্ব্ব সাধারণকে জানাইবার নিমিত্তে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে কাপ্তান হজেস সাহেবের নক্‌শাতে সুন্দরবনে ৯০ নম্বরী যে লাট প্রথমেই ডিক্‌স সাহেবকে দেওয়া গিয়াছিল তাহা সদর বোর্ড রেবিনিউর ১৮৪৭ সালের ২১ জানুআরি তারিখের হুকুমক্রমে বাজেয়াপ্ত হইয়াছে এবং রীতিমতে জঙ্গলবুরীর নিয়মমতে অন্য লোককে দেওয়া যাইতে পারে ঐ লাটে আড়েদীর্ঘে অনুমান ১১,৭০০৲ বিঘা জমী আছে যে কোন ব্যক্তি ঐ লাট লইতে চাহেন তিনি অদ্যকার তারিখঅবধি এক মাসের মধ্যে আপনার দরখাস্ত খুলনার কিম্বা বরিষালের ডাকঘরে সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে পাঠাইবেন।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফ্তরখানা।
সুন্দরবন। ১৮৪৭। ২ ফেব্রুআরি।

উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।

শ্রীযুত ব্রে সাহেবের ও পিণ্ড সাহেবের কিম্বা তাঁহারদের উত্তরাধিকারিরদের বা প্রতিনিধিরদের কি অছিরদের বা আসৈনিরদের বিজ্ঞাপনার্থ ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গবর্ণমেণ্টের ১৮৩১ সালের ১ নবেম্বর তারিখের হুকুমক্রমে সুন্দরবনের ২২১ নম্বরী ও ২২৪ নম্বরী যে লাট তাঁহারদিগকে দেওয়া যায় তাহা আপনারদের পাট্টার নিয়মমতে দখল না করণ ও কর্ষ না করণের কারণ অদ্যকার তারিখঅবধি এক মাসের মধ্যে খাতিরজমামতে প্রকাশ করিতে না পারিলে তাঁহারদের সেই জমী সরকারে বাজেয়াপ্ত করণের বিষয়ের পরামর্শ দেওয়া যাইবেক।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফ্তরখানা।
সুন্দরবন।১৮৪৭। ২ ফেব্রুআরি।

উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২ মার্চ।]

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of JAMES WILLIAM HENRY ILBERY, and WILLIAM EDWARD JENKINS, late of the Town of Calcutta, Merchants, Agents, and Copartners, lately carrying on trade and business at Calcutta, aforesaid, under the name, style or firm of Messieurs Brightman and Company, but who are at present residing at the French Settlement of Chandernagore, in the Province of Bengal.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this Court, in this matter, on and bearing date the sixteenth day of February instant, upon the Petition of Jonathan Duncan Dow, of Cornhill, in the city of London, Esquire, Merchant and Agent, a creditor of the said Insolvents; it was by the said Court adjudged that the Petition of the said Jonathan Duncan Dow, was true, and that the said JAMES WILLIAM HENRY ILBERY, and WILLIAM EDWARD JENKINS, had committed an Act of Insolvency. THOMPSON and ALLAN, *Attornies for the said Jonathan Duncan Dow, Esq.*

Calcutta, 17th February, 1847

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

ব্রাইটমান কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে বাণিজ্যকারি সওদাগর ও এজেণ্ট ও যৌতায় কর্ম্মকারী এক্ষণে বাঙ্গল দেশের চন্দননগর নামক ফ্রান্সীয়েরদের অধীন চন্দননগর নিবাসি জেম্‌স উলিয়ম হেনরি ইলবরি সাহেব ও উলিয়ম এড্বার্ড জেনকিন্স সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত যোত্রহীনেরদের মহাজন লণ্ডননগরের কর্ণহিলনিবাসি সওদাগর ও এজেণ্ট জনাথান ডনকান ডো সাহেবের দরখাস্তমতে উক্ত আদালতে বর্ত্তমান ফেব্রুআরি মাসের ১৬ তারিখে নির্দ্ধারিত হইল যে উক্ত জনাথান ডনকান ডো সাহেবের দরখাস্ত সত্য এবং উক্ত জেম্‌স উলিয়ম হেনরি ইলবরি সাহেব ও উলিয়ম এড্বার্ড জেনকিন্স সাহেব যোত্রহীন হটেন।

তামসন ও আলান।
উক্ত জনাথান ডনকান ডো সাহেবের উকীল।

কলিকাতা ১৮৪৭। ১৭ ফেব্রুআরি।

In the matter of JAMES WILLIAM HENRY ILBERY, and WILLIAM EDWARD JENKINS, late of the Town of Calcutta, Merchants, Agents, and Copartners, lately carrying on trade and business at Calcutta, aforesaid. under the name, style or firm of Messieurs Brightman and Company, but who are at present residing at the French Settlement of Chandernagore, in the province of Bengal.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this Court, in this matter, on and bearing date the sixteenth day of February instant, it was ordered that Robert O'Dowda, Esquire, should be appointed Assignee of the Estate and Effects of the said Insolvents, JAMES WILLIAM HENRY ILBERY, and WILLIAM EDWARD JENKINS.

Calcutta, 17th February, 1847. THOMPSON and ALLAN, *Attornies for the said Assignee.*

ব্রাইটমান কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে পূর্ব্বে বাণিজ্যকারি সওদাগর ও এজেণ্ট ও যৌতায় কর্ম্মকারী এক্ষণে বাঙ্গলা দেশের চন্দননগর নামক ফ্রান্সীয়েরদের অধীন চন্দননগর নিবাসি জেম্‌স উলিয়ম হেনরি ইলবরি সাহেব ও উলিয়ম এড্বার্ড জেনকিন্স সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান ফেব্রুআরি মাসের ১৬ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে শ্রীযুত রাবর্ট ওডৌডা সাহেব উক্ত যোত্রহীন জেম্‌স উলিয়ম হেনরি ইলবরি সাহেব ও উলিয়ম এড্বার্ড জেনকিন্স সাহেবের মাল ও সম্পত্তির আসৈনি পদে নিযুক্ত হন।

তামসন ও আলান। উক্ত আসৈনির উকীল।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ১৭ ফেব্রুআরি।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the 6th day of February inst. the hearing of the matters of the Petition of RADAKISSEN MULLICK, formerly of Colootollah, in the Town of Calcutta, and lately of Champatollah in Calcutta, Salt Merchant, and now residing at Chinsurah in the Province of Bengal, has been adjourned to Saturday the 3d day of April next.

Calcutta, 23d February, 1847. PAUL and SMELT, *Insolvent's Attornies.*

কলিকাতা নগরের কলুটোলানিবাসি পরে কলিকাতা নগরের চাঁপাতলানিবাসি নিমকের মহাজন এক্ষণে বাঙ্গলা দেশের চুচঁড়ানিবাসি রাধাকৃষ্ণ মল্লিকের বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান ফেব্রুআরি মাসের ৬ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হয় যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি আপ্রিল মাসের ৩ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

পাউল ও স্মেল্ট। যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা। ১৮৪৭ সাল ২৩ ফেব্রুআরি।

In the matter of MODOOSOODUN DAY, formerly of Bistopore, in the 24-Pergunnahs, in the Province of Bengal, late of Bowbazar, in the Town of Calcutta, Merchant and Banian, at present residing at Kacaurgutcha in the 24-Pergunnahs.

NOTICE is hereby given, that by an order made in the 26th day of February instant, it was adjudged that the Petition of Nobinchunder Doss, a creditor of the said MODOOSOODUN DAY, was true, and that the said Modoosoodun Day had committed an Act of Insolvency, and that by an other order of the said Court, made in the same day, Robert O'Dowda, Esquire, was appointed Assignee of the Estate of the said Insolvent, dated this 26th day of February, 1847.

PAUL and SMELT, *Attornies for the Petitioning Creditor, Nobinchunder Doss.*

[*Government Gazette, 2d March*, 1847]

কলিকাতা নগরের বহুবাজারে সওদাগর ও বণিক পূর্ব্বে বাঙ্গলা দেশের চব্বিশপরগনার বিষ্ণুপুরনিবাসী সম্প্রতি চব্বিশপরগনার কাঁকুড়গাছিনিবাসি মধুসূদন দের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান ফেব্রুআরি মাসের ২১ তারিখে উক্ত আদালতে নির্দ্ধারণ হইল যে উক্ত মধুসূদন দের মহাজন নবীনচন্দ্র দাসের দরখাস্ত সত্য এবং উক্ত মধুসূদন দে যোত্রহীন বটেন আর উক্ত আদালতে সেই তারিখে এই হুকুমও হইল যে শ্রীযুত রাবর্ট ওডোডা সাহেব উক্ত যোত্রহীনের ইষ্টেটের আসৈনি পদে নিযুক্ত হন্।

পাউল ও মেল্ট।

কলিকাতা। ১৮৪৭ সাল ২১ ফেব্রুআরি। দরখাস্তকারি মহাজন নবীনচন্দ্র দাসের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of SAMUEL WOODWARD, late of Government Place, in the Town of Calcutta, carrying on business under the name, style and firm of Mesdames Woodward and Company, as Milliners, and Dress Makers, late a prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the Ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the third day of April next

The names of the creditors of the said SAMUEL WOODWARD, appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditors may refer.

W. N HEDGER, *Insolvent's Attorney.*

মাদাম উডওয়ার্ড কোম্পানির নামে যেম সাহেবেরদের বস্ত্রপ্রস্তুতকারি কলিকাতা নগরের গবর্ণমেণ্ট প্লেস-নিবাসি সামুএল উডওয়ার্ড সাহেব সম্প্রতি কলিকাতা নগরের সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে যোত্র-হীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনমতে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি আপ্রিল মাসের ৩ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত সামুএল উডওয়ার্ড সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার উক্ত দরখাস্তসম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন্।

ডবলিউ এন হেজর। উক্ত যোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the 24th day of February, 1847, the matters of the Petition of PETER HENRY REED, Late of Circular Road, in the Town of Calcutta, Superintendent in the Marine Pay Office in the General Treasury, and now a prisoner for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the 4th, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the 3d day of April next, at the hour of 11 in the forenoon.

The names of the creditors of PETER HENRY REED, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

W. H. OLDNALL, *Insolvent's Attorney.*

জেনরল ট্রেজুরীতে মারিন পে আফিসের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট কলিকাতা নগরের সরকুলর রোড নিবাসি পিটর হেনরি রীড সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতে-ছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৭ সালের ২৪ ফেব্রুআরি তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি আপ্রিল মাসের ৩ তারিখ শনিবার বেলা এগার ঘণ্টার সময়ে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত পিটর হেনরি রীড সাহেবের মহাজনেরদের নাম তাঁহার দরখাস্ত সম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

ডবলিউ এচ ওলডনল। যোত্রহীনের উকীল।

NOTICE; by an order of the said Court, the matters of the Petition of HUFEZ NOOR MAHOMED, late of Colingah, in Calcutta, Book-seller, and now a prisoner in the Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the 9th of George the IV. are appointed to be heard on Saturday the 3rd day of April next.

The names of the creditors of the said HUFEZ NOOR MAHOMED, appear in a Schedule filed by him in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

MARSHALL and WALLER, *Insolvent's Attornies.*

24th February, 1847.

ইস্তাহার উক্ত আদালতের হুকুমের দ্বারার কলিকাতার কলিঙ্গানিবাসি হাফেজনুর মহম্মদ যিনি এক্ষণে কলিকাতার কারাগারে বদ্ধ আছেন তাঁহার দরখাস্তের তাৎপর্য্য অর্থাৎ চতুর্থ জর্জ নামক রাজার নবম বৎসরের নিয়ম জন্য প্রার্থনা করেন ঐ দরখাস্ত শ্রবণ জন্য আগামি শনিবার ৩ আপ্রিল দিবসে নির্দ্ধারিত হইয়াছে। ঐ হাফে জনুর মহম্মদের মহাজনদিগের নাম এক ফর্দ্দে নির্দ্দিষ্ট করিয়া ঐ আদালতের প্রধান ক্লার্কের দপ্তরখানায় দাখিল হই-য়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঞ্ছা হয় দেখিবেন।

১৮৪৭। ২৪ ফিব্রুআরি। মারস্যাল এণ্ড ওয়ালর। অক্ষম ঋণির উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২ মার্চ।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট্

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 9, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৯ মার্চ।

EDUCATION NOTICE.

A special examination of candidates for admission to the free and stipendiary lists of the Medical College, will be held in that Institution during the first week in April next.

2. There are several Stipendiary Vacancies of Eight Rupees per mensem each, tenable for five years. No candidate can be admitted under the full age of 16, or above that of 20 years, on any account whatever.

3. Every applicant for admission must bring a letter of recommendation from some respectable person, certifying that he is of good character, and worthy of admission to the privilege of studying Medicine.

4. The candidates must present themselves before the Secretary to the College at least three days prior to the date of examination, with a view to their being identified as the persons really desiring admission.

5. All candidates will be expected to possess a thorough knowledge of English, so as to be able to read, write, and enunciate it with fluency and facility. They must be able to analyse a passage in Milton's Paradise Lost, Robertson's Histories, or works of a similar classical standard; be acquainted with the elements of Arithmetic, Algebra, Geometry, and Natural Philosophy; and bring certificates from the proper authorities of the College or School in which they have studied, expressly stating that they possess the information required, and are capable of undergoing the ordeal proposed. The preference in selection will always be given to those who possess the greatest amount of information in the above-mentioned branches of education.

6. The course of instruction given in the Bengal Medical College, is recognized by the University of

বিদ্যাধ্যাপনের বিজ্ঞাপন।

মেডিকাল কালেজের বৈতনিক ও অবৈতনিক সম্প্রদায়ের পদ প্রাপণাকাঙ্ক্ষিদের বিশেষ ইয়ত্তিহান আগামি আপ্রিল মাসের প্রথম সপ্তাহে উক্ত কালেজে হইবেক।

২। বৈতনিক কএক পদ শূন্য আছে তাহার বেতন মাসিক ৮৲ টাকা এবং তাহা পাঁচ বৎসরপর্য্যন্ত ভোগ হইতে পারে। ষোল বৎসরের ন্যূন কি বিশ বৎসরের অধিকবয়স্ক কোন পদাকাঙ্ক্ষিকে কোনমতে নিযুক্ত করা যাইতে পারিবেক না।

৩। ঐ পদাকাঙ্ক্ষি প্রত্যেক জনের আবশ্যক যে তিনি কোন সম্ভ্রান্ত লোকের স্থানহইতে এক সুপারিশপত্র আনেন তাহাতে ইহা লেখা থাকিবেক যে তিনি সদাচারী এবং ঔষধ বিদ্যা শিক্ষা করণের যোগ্য বটেন।

৪। যাঁহারা ঐ পদ পাইতে প্রার্থনা করেন তাঁহারদের অনন্যতা নিশ্চয় করণের অভিপ্রায়ে তাঁহারদের আবশ্যক যে ইয়ত্তিহানের দিবসের তিন দিন পূর্ব্বে তাঁহারা কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে উপস্থিত হন।

৫। সকল পদাকাঙ্ক্ষির আবশ্যক যে তাঁহারা ইঙ্গরেজী ভাষা উত্তমরূপে জানেন ও সুন্দররূপে এবং সহজে তাহা পাঠ করিতে ও লিখিতে এবং উচ্চারণ করিতে পারেন্। আরো তাঁহারদের আবশ্যক যে তাঁহারা মিল্টনের পারাডৈস লষ্ট কিম্বা রাবর্টসনের ইতিহাস পুস্তক কি তত্তুল্য উত্তম পুস্তকের কোন ভাগের অর্থ করিতে পারেন এবং অঙ্ক বিদ্যা ও বীজগণিত বিদ্যা ও ভূমিপরিমাপক বিদ্যা ও পদার্থনির্ণায়ক বিদ্যার মূল নিয়ম জানেন এবং তাঁহারা যে কালেজে কিম্বা যে বিদ্যালয়ে শিক্ষা করিয়াছেন তাহার উপযুক্ত অধ্যক্ষেরদের স্থানহইতে একটা সর্টিফিকট আনেন তাহাতে লেখা থাকিবেক যে তাঁহারা আবশ্যক জ্ঞানপ্রাপ্ত হইয়াছেন এবং প্রস্তাবিত ইয়ত্তিহান দিতে পারেন। যাঁহারা উপরের লিখিত বিদ্যাবিষয়ে অধিক জ্ঞানপ্রাপ্ত হইয়াছেন তাঁহারাই অগ্রে মনোনীত হইবেন।

৬। বাঙ্গলা দেশের মেডিকাল কালেজে যেং বিষয়ের শিক্ষা হইতেছে তাহাতে লণ্ডন নগরের ইনিবর্সিটির

London, the Royal College of Surgeons of England, and the Worshipful Society of Apothecaries of London—the Degrees, Diploma, and License of which bodies respectively, can be obtained by any pupil who has studied in Calcutta, provided he passes through the particular course and extent of study required by each; of which every particular may be ascertained on personal application to the Secretary, Medical College.

(By order,)

Fred. J. Mouat, M. D., *Secretary.*

Council of Education, February 16, 1847.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

The 26th February, 1847.

APPOINTMENTS

Baboo Gooroopersad Bose, (who has obtained a diploma,) to be Moonsiff of Kandee, Zillah Moorshedabad, vice Muddun Mohun Chowdry, dismissed

Baboo Ramtaruck Rae, (who has obtained a diploma,) is appointed Moonsiff of Hingajeeah, Zillah Sylhet, vice Mahomed Morad, dismissed.

NOTIFICATION

The unexpired portion of the leave of absence for 6 months, granted on the 28th October last to Baboo Nelmony Mitter Moonsiff of Lubshaw, Zillah 24-Pergunnahs, has been cancelled at his own request.

J. Hawkins, *Register*

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

৩৮১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৪ মার্চ।

শ্রীযুত জে জৌএট সাহেব (Mr. J. Jowett,) রঙ্গপুরের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক হইবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ পিট সাহেব (Mr. W. Pitt,) ত্রিপুরার সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৭ ফেব্রুআরি।

জিলা চব্বিশপরগনা ও হুগলী ও নদীয়া এবং পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের অতিরিক্ত সেশন জজ শ্রীযুত জে ষ্টানিফোর্থ সাহেব (Mr. J. Staniforth,) এক মাসের ছুটী পাইলেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এম ডিরম সাহেবকে (Mr. W. M. Dirom,) ১৮৪৬ সালের ২৩ ডিসেম্বর তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা গত জানুআরি মাসের ১ তারিখঅবধি রহিত হইল।

মুরশিদাবাদের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত সৈয়দ আবদুল ওয়াহিদ খাঁকে ১৮৪৬ সালের ৯ ডিসেম্বর তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ৫ তারিখঅবধি রহিত হইল। ঐ তারিখে তিনি আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২৪ ফেব্রুআরি।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত এচ লশিংটন সাহেব (Mr. H. Lushington) এদেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হইয়া সরকারী কর্ম্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

১৮৪৭ সাল ৪ মার্চ।

বেহারের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত অনরবিল আর ফর্বস সাহেব (Hon'ble R. Forbes,) গত মাসের ১১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এস আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr W. S. Alexander,) গত মাসের ২৫ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

পুরণিয়ার মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত জি মার্টিন সাহেব (Mr. G. Martin,) গত মাসের ১৩ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার ঐ জিলার কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ টি টেলর সাহেবের (Mr. W. T. Taylor,) প্রতি অর্পণ করেন্।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

এবং ইঙ্গলণ্ড দেশের চিকিৎসকেরদের রাজকীয় কালেজের ও লণ্ডন নগরে ঔষধ প্রস্তুতকারিরদের অতিসম্ভ্রান্ত সভার সম্মতি আছে এবং কলিকাতায় যে ছাত্রেরা শিক্ষা করিয়াছেন তাঁহারা যদি ঐ প্রত্যেক বিদ্যালয়ের নিরূপিত বিশেষ বিদ্যাবলিতে বিজ্ঞ হন তবে তাঁহারা ঐ বিদ্যালয়ের উপাধি কিম্বা যোগ্যতার পত্র কি চিকিৎসাকরণের অনুমতিপত্র পাইতে পারেন। তাহার বিশেষ বৃত্তান্ত যে কেহ জানিতে চাহেন তিনি স্বয়ং মেডিকাল কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে জানিতে পারিবেন।

(হুকুমক্রমে।)

এফ জে মৌআট। সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৭। ১৬ ফেব্রুআরি।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

১৮৪৭ সাল ২৬ ফেব্রুআরি।

নিয়োগ।

শ্রীযুত মদনমোহন চৌধুরী কর্ম্মহইতে তগীর হওয়াপ্রযুক্ত যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু গুরুপ্রসাদ বসু জিলা মুরশিদাবাদের কান্দীর মুনসেফ হইবেন।

শ্রীযুত মহম্মদ মুরাদ কর্ম্মহইতে তগীর হওয়াপ্রযুক্ত যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত রামতারক দাস জিলা সিলহটের হিঙ্গাজিধার মুনসেফী কর্ম্মে নিযুক্ত হইলেন।

বিজ্ঞাপন।

জিলা চব্বিশপরগনার লবসার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু নীলমণি মিত্রকে গত অক্টোবর মাসের ২৮ তারিখে যে ছয় মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইল।

জে হকিন্স। রেজিষ্টর।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

LAND ADVERTISEMENTS. ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

NOTICE.

Kismut Rogoonathpore and other resumed Lakhernj lands, particularized below, the property of the minor Talookdar Obhoychurn Roy, together with all the villages, dowry lands, and waste lands belonging thereto, will be let in Farm in one Kubooleeut at the Office of the Collector of Jessore, for a period of six years from the year 1254 to 1259 B. S. Notice is therefore given, for public information that parties who desire to take the said lands in Farm, should send their applications in an envelope, stating the amount of Jumma they offer, the names of their securities and a statement of their property, by the 14th of March next. On the 16th of March, the applications will be read, and the lands will be farmed to the applicant, who makes the highest offer, and whose security is the most satisfactory. The Documents appertaining to the said lands may be seen in the Office of the Court of Wards in this Kutcherry. Dated 20th February, 1847, B. S. 9th Falgoon, 1253.

Statement.

No. Talook.	Village.	Land.	Jumma. Rs. As. P.
577	Kismut Rogoonathpore,	20 Beegahs.	10 14 0
,,	,, Dareypore,	30 ,,	23 0 0
,,	,, Bilsinga,	43 ,,	21 0 0
,,	,, Haneerhatty,	12 ,,	8 4 0
,,	,, Bhugwannugur, and Muhurutpore,	17 ,,	12 0 0
,,	,, Heeradanga,	12 ,,	9 9 0
,,	Kuchooa,	30 ,,	26 0 0
,,	Heeradanga,	9 ,,	6 2 0
,,	Baryepara,	10 ,,	9 0 0
,,	Poorbo Sreekole,	8 ,,	8 0 0
,,	,, Nyaldanga, in possession of Kishen Kalee Dabee,	1 10	1 8 0
,,	Sreemuntpore and Kajoolee,	36 ,,	36 0 0
,,	Bhatterbhatpara and Bagranga,	36 ,,	36 0 0
,,	Bhatpara,	20 ,,	10 12 0
,,	Gureeala,	11 ,,	8 0 0
,,	,, Kastsegra,	250 ,,	250 0 0
,,	,, Do. Neej Khamar,	27 ,,	0 0 0
,,	,, Dowry land of Obhoychurn Roy,	50 ,,	0 0 0
,,	Hoodasoobata,	27 ,,	21 0 0
,,	Bejpara,	0 15	0 12 0
,,	Bhatpara garden,	1 ,,	0 0 0
,,	Belyadanga,	10 ,,	6 12 0
,,	Hasunhatty,	18 ,,	13 8 0
,,	Baheergatchee,	15 2	8 1 0
	Total	694 7	524 5 0
,,	Jalalpore, Survey Luskur, ...	8 0	6 2 0
		702 7	530 7 0
	Polatuk, ...		99 11 0
			630 2 0
	Neej Khamar, ...		27 0 0
	Waste dowry, ...		25 0 0
			682 2 0

F. E. Read, *Collector.*

[*Government Gazette, 9th March*, 1847.]

এস্তহারনামা কাছারী কালেক্টরি জেলা যশর।

কিৎ রঘুনাথপুরইত্যাদির লাখেরাজ বাজেআপ্তী ভূমির তালুকদার অভয়াচরণ রায় নাবালগের নীচের লিখিত প্রতি গ্রামের জমিসমেত নিজখামার ও যৌতুক বৃত্তি ও পতিত জমি একত্র এক ডৌলে এক কবুলতিতে ইস্তক সন ১২৫৪ সাল লাৎ সন ১২৫৯ সাল ৬ বৎসর মেয়াদে ইজারা বন্দবস্ত হইবেক অতএব সর্ব্ব সাধারণের অবগত জন্য ঘোষণা করা যাইতেছে যে যাহারা নীচের লিখিত ভূমি ইজারা লওয়ার মানস রাখহ তাহারদিগের কর্ত্তব্য যে আপন দরখাস্ত লেপাফা বন্দ করিয়া সালিয়ানা জমার তাইয়ন করিয়া ও জামিনদারের নাম ও জায়দাদের তপশীল সম্বলিত আগামি ১৪ মার্চ্চ তারিখে দাখিল করিবা ১৬ মার্চ্চ তারিখে তাবতের দরখাস্ত শ্রবণপূর্ব্বক যাহার জমা বেশী ও জামিনি মাতবর বিবেচনা হয় তাহার সহিত ইজারা বন্দবস্ত হইবেক কাগজাত দুষ্টি করা আবশ্যক হইলে অত্র কাছারির নাবালগী সিরিশ্তায় দুষ্টি করিতে পারিবেক ইতি সন ১৮৪৭। ২০ ফেব্রুআরি মোৎ সন ১২৫৩। ৯ ফালগুণ।

তপশীল।

নং তালুক		গ্রাম	জমি	জমা
৫৭৭	কীৎ	রঘুনাথপুর	২০/	১০৸৶
	কীৎ	দারেপুর	৩০/	২৩৲
	কীৎ	বিলশিঙ্গা	৪৩/	২১৲
	কীৎ	হামিরহাটী	১২/	৮।০
	কীৎ	ভগবাননগর ও মহরতপুর	১৭/	১২৲
	কীৎ	চিরাডাঙ্গা	১১/	৯॥/
		কুচুয়া	৩০/	২৬৲
		চিরাডাঙ্গা	৯/	৬৶
		বারইপাড়া	১০/	৯৲
		পূর্ব্বশ্রীকোল	৮/	৮৲
	কীৎ	নয়ালিডাঙ্গা		
		জিৎ কৃষ্ণকালী দেব্যা	১॥০	১॥০
		শ্রীমন্তপুর ও কাঞ্জলি	৩৬৲	৩৬৲
		ভাটেরভাটপাড়া		
		ও বাগডাঙ্গা	৩৬৲	৩৬৲
		ভাটপাড়া	১০/	১০৸০
		গড়িয়ালা	১১/	৮৲
	কীৎ	কান্ত সেগরা	১৫০/	২৫০৲
	কীৎ	ঐ নিজখামার	২৭/	০
	কীৎ	যৌতুক বৃত্তি অভয়াচরণ রায়	৫০/	০
		হুদামুড়াআট	২৭/	২১৲
		বেরুপাড়া	৸০	৸০
		ভাটপাড়ার বাগাঁচা	১/	০
		বেলে ডাঙ্গা	১০/	৬৸০
		ধাসনহাটী	১৮/	১৩॥০
		বাহিরগাছি	১৫/২	৮/
			৬৯৪।২	৫২৪।/
,,	,,	জালালপুর জরিপলস্কার	৮/	৬৶
			৭০২।১	৫৩০।৶
				পলাতকা
				১১॥৶
				৬৩০৶
				নিজখামার
				২৭৲
				পতিত যৌতুক
				২৫৲
				৬৮২৶

এফ ই রীড। কালেক্টর।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৯ মার্চ্চ।]

সন ১৮৪৫ ইং ১ আইনের ৬ দফামতে এত্তহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত জিলে ত্রিপুরার মোতালক সন ১৮৪৭ ইং রেজীর লাগায়ত কিং জানুআরির পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং অন্যান্য যে দাওয়া চলিত আইনক্রমে মালগুজারির ন্যায় আদায় করণের হুকুম আছে তাহার নিমিত্তক সন ১৮৪৭ ইং ২৭ মার্চ মোতাবেক সন ১২৫৩ বাং ১৫ চৈত্র রোজ শনিবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনাওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১২৪৭ ইং ২১ ফেব্রুআরি।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজির মহালের নম্বর	নাম মহাল	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকী খাজানা লাং কিং জানুআরি সন ১৮৪৭ ইং	কৈফিয়ৎ
১	এস্তমেরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	২০৯	পং হোমনাবাদ কিং দাবচোগরহ লাখেরাজ বাজেআপ্তী বন্দোবস্তী তালুক তাজদিন খন্দকার ও শ্রীমতী মাণিক্য বিবি ও শ্রীমতী আনমুছ বিবি ও শ্রীমতী বেদন বিবি ও মাহামুদ মণি ও শ্রীমতী আছমা বিবি ও শ্রীমতী মণিজা বিবি ও শ্রীমতী মরমনা বিবি ও ছবওর বক্স ও একরামদ্দীন ও আবুল হোচন ও গোলাম গছ।	খোদ	১০১৷৮	৩১৷৵

H. C. METCALFE, *Collector.*

সন ১৮৪৫ ইং ১ আইনের ৬ দফামতে এত্তহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত জিলে ত্রিপুরার মতালক সন ১২৫৩ বাঙ্গলার লাং কিস্তী মাঘের পাওনা বাকী মালগুজারীর নিমিত্তে এবং অন্যান্য যে দাওয়া চলিত আইনক্রমে মালগুজারীর ন্যায় আদায় করণের হুকুম আছে তাহার নিমিত্তক সন ১৮৪৭ ইং ২৭ মার্চ মতাবেক সন ১২৫৩ বাঙ্গলার ১৫ চৈত্র রোজ শনিবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনাওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইং তারিখ ২১ ফেব্রুআরি।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকী খাজানা লাং কিং মাঘ সন ১২৫৩ বাং	কৈফিয়ৎ
১	এস্তমেরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	৮৯১	পং গুণানন্দী তাং রামরাম সরকার চাং যাদু রায় ...	রাম কিস্তীকান্ত	২৩৵২	১২৷৵৬	
	ঐ	৯০৬	পং তথা তাং রামরাজা রাধানাথ বাঁড়ুয্যা মুং হিং ৵				
			আনী চাং পরশুরাম ছটক	শ্রীকৃষ্ণ বাঁড়ুয্যা	১৫৷৵১	৭৷৭	

H. C. METCALFE, *Collector.*

এক্তারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা খুলনা

সন্থান দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সনের ১ প্রথম আইনের ১ ছয় ধারার মর্ম্মানুযায়ি জেলা খুলনার নীচের লিখিত মহালাতের সন ১২৫৩ সনের লাগায়ত কিস্তী মাছের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং অন্যান্য যে দাওয়া চলিত আইনক্রমে বাকী মালগুজারীর ন্যায় আদায় করণের হুকুম আছে তাহার নিমিত্তে সন ১৮৪৭ সনের ২৭ মাই মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৩ সনের ১৫ চৈত্র রোজ শনিবার অত্র কালেক্টরিতে নিম্ন ওজর ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ তারিখ ২৭ ফেব্রুআরি মোতাবেক সন ১২৫৩ সন তারিখ ১১ ফাল্গুণ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার চৌহদ্দিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকীর সংখ্যা	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	৭৫	পরগনে কাঞ্চনপুর তাং শাএস্তাগাঙ্গী	কালীনাথ চট্টোপাধ্যায় ও দুর্গা দাস কাহিনি	৮৮৷১	সন ১২৫৩ সনের লাং কিস্তী মাছের বাকী খাজানা ২৫৷১	
ঐ	ঐ	৮৮	খাদ্বিক পরগনে বৈকুণ্ঠপুর হিস্যা ৸৹ আনা মধ্যে তাং দুর্গারাম দত্ত...	দুর্গারাম দত্ত	১৪৷৭	৮ ৭	
ঐ	ঐ	৯০	পং ঐ হিস্যা ঐ মধ্যে তাং নুর সরদার ...	নুর সরদার	১৭৷৮৯	৩৷৯	
ঐ	ঐ	৯৩	পং ঐ হিস্যা ঐ মধ্যে তাং শিবরাম মিত্র ...	শিবরাম মিত্র	১৮৷০	৩৷৸	
ঐ	ঐ	১৩৭০	পং নিম্ন সন্দীপ তরফ প্রাথকৃষ্ণ বিশ্বাস বাবদে ওয়াছিল আকবরের খারিজা মুং জিমা আব দুল্লা খলিফা হাল তালুক আলাবন্দী রমিজ রাজকিশোর বহ্নিক্য খলিলদীন	আলাবন্দী রমিজ রছুল বিবি ও এক বানু ও রাজকিশোর বহ্নি কা	৫৷৸৮	৫৷৸৮	
৪	অন্যান্য মহালের বাবদ পাওনা বাকী মাল গুজারির নিমিত্তে যে মহাল নীলাম হয়।		পরগনে দাড়রা হিস্যা ৷৹৷১=১০ ক্রান্ত মধ্যে সেখ আবদুল্লা পীছরে মাহামুদ শীকমি মহাল বিধায় জমার নির্দ্দিষ্ট লিখা মিঞা গড়রহের	১৮ মধুবাই মধ্যে ষোত লাল গেল না	২৬৩৲	এই বাকী আদায় কারণ এই মহালে আ বদুল্লা ওরফে লালমি ঞার হুকুক নিলাম হইবেক।

G. D. Wilkins, *Offg. Deputy Collector.*

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে ঢাকার জিলার নীচের লিখিত বন্দবস্তী মহালাত ১২৫৩ সনের লাগাএত অগ্রহায়ণের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে ইঙ্গরেজি ১৮৪৭ সনের ২৭ মার্চ মোতাবক ১২৫৩ সনের ১৫ চৈত্র শনিবার জিলে ঢাকা জালালপুরের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনাও জরে বাজ নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রী হইবেক ইতি ১৮৪৭ ইং ২৭ ফেব্রুআরি মোং ১২৫৩ বাঙ্গলা তারিখ ১৭ ফালগুণ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	১২৫৩ সনের লাং অগ্রহায়ণের বাকী	মন্তব্য কথা
	ইস্তমুরারী বন্দবস্তী মহাল	১৬৮২	খারিজা মুদাফাত নব সিংহ গঙ্গাধর তাং কৃষ্ণচন্দ্র সেন	কৃষ্ণচন্দ্র সেন	১০ ১/৪	৭৬০	এই বাকী কারণ ১৮৪৭ সনের ২৫ জানুআরি নীলাম হয় তাহাতে খরিদার ৩০ দিবসের দিন বাকী কিস্মত না দেওয়াতে তাহার দাখিলী বায়না সরকারে জব্দ হইয়াছে ১১ ধারামতে মহাল বাজ নীলাম হইবেক ইতি।

J. WHEELER, *Offg. Collector.*

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of the Petition of WILLIAM DICKSON, late of Mott's Lane, in the Town of Calcutta, Banker and Trader, and late a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies.

NOTICE is hereby given, that pursuant to an order made by this Court, in the matter of the Petition of the said Insolvent, Robert O'Dowda, Esquire, has been appointed the Assignee of the Estate and Effects of the said Insolvent.

SHAW and LYONS, *Attornies.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতা নগরের মটলেননিবাসি বাণিজ্যকারি ও ব্যবসায়ি উলিয়ম ডিকসন সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনক্রমে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন।

অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত যোত্রহীনের দরখাস্তের বিষয়ে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত শ্রীযুত রাবর্ট ওডৌডা সাহেব উক্ত যোত্রহীনের মাল ও সম্পত্তির আসৈনি পদে নিযুক্ত হন্।

শা ও লায়ন্স। উকীল।

In the matter of SAMUEL WOODWARD, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the sixth day of March instant, it was ordered that the Insolvent, above named, should be at liberty, to amend his Schedule, in this matter, and that such amendment has been accordingly made.

W. N. HEDGER, *Attorney.*

যোত্রহীন সামুএল উডওয়ার্ড সাহেবের বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান মার্চ মাসের ৬ তারিখে হুকুম হইল যে যোত্রহীন আপনার ফর্দ্দীল শুধরাইতে অনুমতি পান তদনুসারে শুধরাণ গেল।

ডবলিউ এন হেজর। উকীল।

[*Government Gazette, 9th March*, 1847.]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট্

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 16, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১৬ মার্চ।

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

3d November, 1846.—The showing of a subpœna to a witness, while passing by on an Elephant, held to be a personal and actual service.

Tarnee Debbea—Petitioner.

The petitioner had instituted an action in the Zillah Court of Nuddea against certain parties and had taken out a summons to a witness, which had been shown to him while passing along on an Elephant On failure to attend, the petitioner applied for a process of arrest, which was refused by the Principal Sudder Ameen under Construction No. 487, on the ground of some discrepancies in the evidence of the witnesses who were called to attest the service. The petitioner appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

The Court, [present Mr. Reid] was of opinion that the evidence of the witnesses to the service of the subpœna clearly proved it The subpœna had been shown to the witness, which was quite sufficient to establish a "personal and actual service," the serving officer having no right to touch or apprehend the witness. The order of the Principal Sudder Ameen was accordingly reversed, and he was directed to issue process of arrest against the absent witness.

19th November, 1846.—The Civil Courts cannot interfere to stay the proceedings in the Criminal Court, in the prosecution of a case of forgery at the instance of the Collector.

Neelmunnee Dutt—Petitioner.

The petitioner was sued by his lessor Mr. Furlong, before the Collector of Moorshedabad for arrears of a farm, under Regulation VII. 1799. The

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তি হওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪১ সাল ৩ নবেম্বর।

হস্তির উপর সাক্ষির গমন সময়ে যদি সফীনা তাহাকে দর্শান যায় তবে তাহা তাহার নিজের উপর ও প্রকৃতমতে জারী হইয়াছে বোধ হইবেক।

তারিণী দেবী। দরখাস্তকারিণী।

দরখাস্তকারিণী নদীয়ার জিলা আদালতে কোন২ লোকের নামে নালিশ করিয়া এক জন সাক্ষির নামে সফীনা বাহির করিয়াছিল সেই সাক্ষির হস্তির উপর গমনসময়ে ঐ সফীনা তাহাকে দেখান গেল। কিন্তু সে ব্যক্তি হাজির না হওয়াতে দরখাস্তকারিণী তাহাকে গ্রেপ্তার করিবার পরওয়ানার দরখাস্ত করিল কিন্তু প্রধান সদর আমীন ঐ সফীনা জারী করণের প্রমাণ দিতে যে সাক্ষিরদের তলব হইল তাহারদের সাক্ষ্যের কোন ব্যতিক্রম দেখিয়া ৪৮৭ নম্বরী আইনের অর্থানুসারে দরখাস্ত নামঞ্জুর করিলেন পরে দরখাস্তকারিণী সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করে।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত রীড সাহেব বিধান করিলেন যে সাক্ষিরদের সাক্ষ্যের দ্বারা ঐ সফীনা জারী হওনের স্পষ্ট প্রকাশ হইয়াছে। ঐ সফীনা সাক্ষিকে দেখান গিয়াছিল তাহাই "সাক্ষির নিজের উপর ও প্রকৃতমতে জারী করা হয়" কেননা জারীকরণিয়া পেয়াদার ঐ সাক্ষিকে স্পর্শ করিবার কিম্বা গ্রেপ্তার করিবার কোন ক্ষমতা নাই। অতএব প্রধান সদর আমীনের হুকুম অন্যথা হইল এবং গরহাজির সাক্ষির নামে গ্রেপ্তারী পরওয়ানা বাহির করিতে তাঁহাকে হুকুম দেওয়া গেল।

১৮৪১ সাল ১৯ নবেম্বর।

কালেক্টর সাহেব জালসাজীর যে নালিশ ফৌজদারী আদালতে উপস্থিত করেন্ তাহা স্থগিত করণের জন্যে দেওয়ানী আদালত সেই বিষয়ে হস্তক্ষেপ করিতে পারেন না।

নীলমণি দত্ত। দরখাস্তকারী।

দরখাস্তকারিকে ফর্লং সাহেব এক ইজারা দেন্ এবং তাহার বাকীর জন্যে ১৭৯৯ সালের ৭ আইনানুসারে মুরশিদাবাদের কালেক্টর সাহেবের নিকটে নালিশ

Collector decreed in favor of Mr. Furlong, for part of the claim and deeming some of the receipts filed by the petitioner to have been forged, made over the proceedings to the Magistrate. The petitioner brought a suit in the Civil Court before the Sudder Ameen to set aside the Collector's summary award, and that Officer called on the Collector for the proceedings in the summary suit, but he declined sending them as they were before the Magistrate. The Sudder Ameen then applied for instructions to the Zillah Judge, who refused to pass any order, leaving the matter to the discretion of the Sudder Ameen.

The petitioner then applied to the Sudder Dewanny Adawlut with the object of having the Criminal proceedings stayed while the suit in the Civil Court was under investigation.

The Court, [present Messrs. Tucker, Reid and Barlow,] held that the Civil Courts could not interfere to stay the proceedings in the Criminal Court in the prosecution of a case of Forgery at the instance of the Collector.

CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No. 720.

To the Collectors of Land Revenue.

In pursuance of the orders of the Sudder Board of Revenue contained in their Secretary's letter to my address No. 2, of the 18th ultimo, I have the honour to request that whenever the *Bukya Demand* entered in your Quarterly Statement of Mehals not on the Towjee should not tally with the *Net Bukya Balance* of the preceding quarter you will be pleased to insert at Foot of that Return in each case a Memorandum as per Form* given in the margin, explaining the cause of the discrepancy.

(Signed) W. Maples,
Offg. Extra Asst. Acct. to the Govt. of Bengal.

Fort William, Accountant's Office,
The 27th February, 1847.

* Form.

Reconcilement of Bukya Demand of Rupees, ...	1100	0	0
Net Bukya Balance outstanding at the close of last quarter, ...	1000	0	0
Deduct on account Estates transferred to Rent Roll, ...	100	0	0
	900	0	0
Add on account Estates the Jumma of which has been since increased,	200	0	0
Bukya Demand as above, ... Rs.	1100	0	0

করেন্। কালেক্টর সাহেব দাওয়ার এক অংশের বিষয়ে ফর্লং সাহেবের পক্ষে ডিক্রী করেন্ এবং দরখাস্তকারী যে রসীদ দাখিল করিয়াছিল তাহার কএকটা জাল বোধ করিয়া সেই বিষয় মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে সোপর্দ্দ করেন্। কালেক্টর সাহেবের সরাসরী ফয়সলা অন্যথা করিবার জন্যে দরখাস্তকারী সদর আমীনের দেওয়ানী আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করে তাহাতে সদর আমীন ঐ সরাসরী মোকদ্দমার রোয়দাদ কালেক্টর সাহেবের স্থানে তলব করেন্ কিন্তু সেই রোয়দাদ মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে উপস্থিত আছে বলিয়া তিনি তাহা পাঠাইলেন না তাহাতে সদর আমীন জিলার জজ সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলেন কিন্তু তিনি ঐ বিষয়ে কোন হুকুম দিতে স্বীকৃত না হইয়া সদর আমীনকে আপনার বিবেচনামতে কার্য্য করিতে কহিলেন।

তাহাতে দরখাস্তকারী সদর দেওয়ানী আদালতে এই দরখাস্ত করে যে দেওয়ানী আদালতে ঐ মোকদ্দমার তদ্বীজ হওন সময়ে ফৌজদারী আদালতে তাহা স্থগিত হয়।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত টকর সাহেব ও শ্রীযুত রীড সাহেব ও শ্রীযুত বার্লো সাহেব বিধান করেন্ যে কালেক্টর সাহেবের উদ্দেশে জালকরণের যে নালিশ ফৌজদারী আদালতে হয় তাহা স্থগিত করিবার জন্যে দেওয়ানী আদালত সেই বিষয়ে হস্তক্ষেপ করিতে পারেন্ না।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরক্যুলর অর্ডর।

৭২০ নম্বর।

ভূমির রাজস্বের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

সদর বোর্ড রেবিনিউর সেক্রেটারী সাহেব গত মাসের ১৮ তারিখের ২ নম্বরী যে পত্র আমার নিকটে পাঠান্ তাহার মধ্যে লিখিত ঐ বোর্ডের হুকুমানুসারে আদেশ করিতেছি যে তৌজীতে না লেখা মহালের যে বকেয়া দাওয়া তোমার ত্রৈমাসিক কৈফিয়তে লেখা যায় তাহা যখন পূর্ব্ব ত্রৈমাসিক কৈফিয়তের লিখিত বকেয়া বাকীর সঙ্গে না মিলে তখন প্রত্যেক গতিকে সেই ব্যতিক্রমের কারণ ঐ কৈফিয়তের নিম্ন ভাগে নীচের নির্দ্দিষ্ট * পাঠানুসারে লিখিতে হইবেক।

ডবলিউ মেপল্স।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট আক্কৌণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম।
আক্কৌণ্টেণ্ট সাহেবের দফ্তরখানা।
১৮৪৭। ২৭ ফেব্রুআরি।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

* পাঠ।

বকেয়া টাকার মোকাবিলা	১১০০৲	০	০
গত তিন মাসের শেষে বকেয়া বাকী...	১০০০৲	০	০
তৌজীতে খারিজদাখিল হওয়া মহালের জমাহইতে বাদ	১০০৲	০	০
	৯০০৲	০	০
যে মহালের জমা তৎপরে বৃদ্ধি হইয়াছে তাহার বাবতে জমা ...	২০০৲	০	০
উপরের লিখিতমতে বকেয়া দাওয়া...	১১০০৲	০	০

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 2.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Divisio nof ———

The Sudder Board of Revenue having been informed that it is the practice in some Districts, to require persons authorized to distrain property for arrears of runt to make their application to the Native Commissioner, for the sale of property distrained by them on Stamp paper of more or less value, I am desired to instruct you that, in the opinion of the Board, such application may be made on plain paper. The Law—vide Section IV. Regulation VII. of 1799, prescribes only "a written request" and the Board do not find from the Stamp Regulations that such written request to an Officer empowered to sell distrained property is chargeable with a Stamp duty.

2d. The Board have further been informed that, in some Districts, the tullubana of the peadah fixing the notice of Sale prescribed by Section V. Regulation XXXV. of 1795, is charged to the Defaulters. This in the opinion of the Board, is an erroneous practice. By Section V. Regulation VII. of 1799, Officers empowered to dispose of property under distraint were allowed an anna in the Rupee or ¼ per cent. on the amount Sales of the property sold by them "both for their personal "trouble and for the expence they might incur in "publishing and making such Sales, as well as in "causing the attached property to be appraised as "directed by Section V. Regulation XXXV. of "1795," above quoted. Section II. Act I. of 1839, authorizes the more liberal allowance of 10 per cent. on the Sale proceeds and this remuneration should, as before, include all charges incurred by the Sale Commissioner.

(Signed) E. Currie,
Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William. the 19th February, 1847.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 33.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

The Courts of Sudder Dewanny Adawlut for the Lower and North-Western Provinces are pleased to intimate that so much of Construction No. 541, as declares that the period of 12 months allowed by Section 7 Regulation V. 1799, corresponding with Clause 7, Section 16, Regulation III. of 1803 for the appearance of Claimants to the property of persons dying intestate, shall be calculated from the date of the proprietor's decease, is rescinded as being at variance with the terms of the Law cited. The period in question should be reckoned not

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকুলর অর্ডর।

২ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা শুনিয়াছেন যে কোন২ জিলায় বাকী খাজানার নিমিত্তে সম্পত্তি ক্রোক করিতে যাহারদের ক্ষমতা আছে তাহারদের দ্বারা ক্রোক হওয়া সম্পত্তি বিক্রয় করণার্থ ফরোশ আমীনের নিকটে তাহারদের দরখাস্ত ইষ্টাম্প কাগজে করিতে হইতেছে অতএব তোমাকে জানাইতে আদেশ পাইয়াছি যে বোর্ডের সাহেবেরদের বিবেচনায় সেই প্রকার দরখাস্ত সাদা কাগজে করা যাইতে পারে। আইনেতে অর্থাৎ ১৭৯৯ সালের ৭ আইনের ৪ ধারায় এইমাত্র হুকুম আছে যে "লিখিত দরখাস্ত" দিতে হইবেক এবং বোর্ডের সাহেবেরা ইষ্টাম্পের আইনের মধ্যে এই মত কোন হুকুম দেখেন্ না যে ক্রোকহওয়া সম্পত্তি বিক্রয় করণের ক্ষমতাপ্রাপ্ত কর্ম্মকারকের নিকটে যে লিখিত দরখাস্ত দেওয়া যায় তাহার উপর ইষ্টাম্পের মাসুল লাগে।

২। বোর্ডের সাহেবেরা আরো শুনিয়াছেন যে কোন২ জিলায় ১৭৯৫ সালের ৩৫ আইনের ৫ ধারার নির্দ্দিষ্ট নীলামের এত্তেলা যে পেয়াদা লইয়া যায় বোর্ডের সাহেবেরদের বিবেচনায় এই ব্যবহার আইনসিদ্ধ নহে। ১৭৯৯ সালের ৭ আইনের ৫ ধারায় ক্রোকহওয়া সম্পত্তি বিক্রয় করণের ক্ষমতাপ্রাপ্ত কর্ম্মকারকদিগকে "দ্রব্য নীলামের উপস্থিতির দিবার ও নীলাম করিবার এবং উক্ত ইঙ্গরেজী ১৭৯৫ সালের ৩৫ আইনের ৫ ধারানুসারে তাহার মূল্য ঠাহরিবার খরচের নিমিত্তে ও নিজ বেতনের অর্থে" তাহারদের দ্বারা বিক্রয়হওয়া সম্পত্তির নীলামের মূল্যের উপর টাকার প্রতি ।০ আনা অর্থাৎ শতকরা ৬।০ দেওয়া গেল। ১৮৩৯ সালের ১ আইনের ২ ধারায় নীলামের উৎপন্নের ঐ কমিস্যন বাড়ান গিয়া শতকরা ১০৲ টাকা ধার্য্য হইল এবং পূর্ব্বকার রীত্যনুসারে ফরোশ আমীনের যত খরচ লাগে তাহা তাহাহইতে দেওয়া যাইবেক।

ই কুরি। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১৯ ফেব্রুআরি।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলর অর্ডর।

৩৩ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সিবিল জজ সাহেব বরাবরেষু।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ও উত্তর পশ্চিম দেশের সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে ৫৪১ নম্বরী আইনের অর্থের যে ভাগে লিখিত আছে যে ১৭৯৯ সালের ৫ আইনের ৭ ধারা মোতাবেক ১৮০৩ সালের ৩ আইনের ১৬ ধারার ৭ প্রকরণানুসারে দানপত্র না লিখিয়া যাহারা মরে তাহারদের সম্পত্তির দাওয়াদারের উপস্থিত হইবার জন্যে যে ১২ মাস মিয়াদ নিরূপিত আছে তাহা ঐ সম্পত্তির স্বামির মরণের তারিখঅবধি গণ্য হইবেক সেই ভাগ রদ হইল যেহেতুক এই অর্থ উক্ত আইনের বিধানের বিরুদ্ধ। ঐ ১২ মাস মিয়াদ সম্পত্তির স্বামির মরণের তারিখঅবধি গণ্য না হইয়া উক্ত আইনানুসারে যে সকল সার্টিফিকেট প্রদান করিবার

from the date of the Proprietor's decease, but from the date on which publication of the several advertisements required by the Law cited, shall be duly certified.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*
Fort William, the 23d December, 1846.

No. 3.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

In order to enable the Court to judge of the sufficiency or otherwise of the reasons given for the withdrawal of suits from the Courts of the uncovenanted Judges, the Court deem it expedient to prescribe as a general rule, that a report shall be made to them whenever a Zillah or City Judge, for any cause tending to impeach the impartiality of the Officer before whom the suit was instituted, shall avail himself of the power vested in him by Section 2, Act IX. 1814.

2d. This rule is not intended to apply to cases withdrawn on grounds specifically declared by law to form a bar to the trial of a suit by any uncovenanted Judge, though the Zillah Judge should in every such case satisfy himself that the circumstance alleged as a bar is correct in fact. These it will be sufficient to enter as heretofore in part 4 No. 1, of the Monthly Civil Statements.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*
Fort William, the 5th February, 1847.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 1.

To the Criminal Authorities in the Lower and Extra Regulation Provinces.

With a view to uniformity regarding the description of persons to whom Section 2, Act III. 1844, is to be held applicable, the Court are pleased with the sanction of the Government, to determine that 18 years be taken as the limit of Age at which offenders are to be considered, in the Terms of the enactment, "of such tender years as to require punishment rather in the way of school discipline than of ordinary Criminal Justice."

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register*
Fort William, the 22d January, 1847.

EDUCATION NOTICE.

The next meeting of the Committee appointed for the examination of candidates for promotion and employment in the Education Department, will be held in the Hindu College on Saturday the 3d of April, 1847, at 10 A. M.

Detailed particulars of the nature and extent of the examination, the number of Vacancies in the Department, &c. &c. will be afforded by the Secre-

হুকুম আছে সেই ঘোষণাপত্র প্রকাশ হওনের এত্তেলা যে দিবসে রীতিমতে দেওয়া যায় সেই দিবসঅবধি গণ্য হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৬। ২৩ ডিসেম্বর।

৩ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর জজ সাহেব বরাবরেষু।

অচিহ্নিত বিচারকেরদের আদালতহইতে মোকদ্দমা উঠাওনের যে কারণ দেওয়া যায় তাহা যাতবর কি না এই বিষয় সদর আদালতের সাহেবেরা বিবেচনা করিতে পারিবার জন্যে ঐ আদালতের জজ সাহেবেরা এই সাধারণ নিয়ম নির্দ্দিষ্ট করিতেছেন যে যে বিচারকের সম্মুখে মোকদ্দমা উপস্থিত ছিল তাঁহার অপক্ষপাতের যাহাতে গ্লানি হইতে পারে এমত কোন কারণপ্রযুক্ত যখন কোন জিলা অথবা শহরের জজ সাহেব ১৮৪৪ সালের ৯ আইনের ২ ধারার দ্বারা তাঁহার প্রতি অর্পিত ক্ষমতানুসারে কার্য্য করেন্ তখন তিনি সেই বিষয়ের একটা রিপোর্ট করেন্।

২। যে২ কারণেতে কোন অচিহ্নিত বিচারকের মোকদ্দমার বিচার করণের আইনে বিশেষরূপে নিষেধ আছে সেই২ কারণে যে২ মোকদ্দমা তাঁহারদের আদালতহইতে উঠান যায় তাহার বিষয়ে এই নিয়ম খাটিবার মানস নাই কিন্তু জিলার জজ সাহেবের উচিত যে এইমত প্রত্যেক গতিকে যে বিষয়ে তাঁহারদের মোকদ্দমার বিচার করণের আপত্তি কহা যায় তাহা সত্য কি না ইহা অন্বেষরূপে অগ্রেত করন্ এইপ্রকার আপত্তি পূর্ব্বে মাসিক দেওয়ানী কৈফিয়তের ১ নম্বরের চারি ভাগে লিখিলে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৫ ফেব্রুআরি।
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর নিজামৎ আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

১ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের এবং আইনবহির্ভূত প্রদেশের শ্রীযুত ফৌজদারীর কার্য্যকারক বরাবরেষু।

১৮৪৪ সালের ৩ আইনের ২ ধারা যে প্রকার ব্যক্তিরদের বিষয়ে খাটিবার জ্ঞান করিতে হইবেক তাহার বিষয়ে একি নিয়ম হইবার জন্যে সদর আদালতের সাহেবেরা গবর্ণমেণ্টের অনুমতিক্রমে নিশ্চয় করিয়াছেন যে "কোমলবয়স্ক অপরাধিদিগের সামান্যতঃ ফৌজদারী আদালতের রীতিমতে দণ্ড না করিয়া বরং পাঠশালার শাসনের ন্যায় দণ্ড করা উচিত" এই কথা ১৮ বৎসরের কমবয়স্ক অপরাধিদিগের বিষয়ে খাটিবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২১ জানুআরি।
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

বিদ্যাধ্যাপনের বিজ্ঞাপন।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বিদ্যাধ্যাপনের সিরিশ্তায় যাঁহারা নিযুক্ত হইবার এবং উচ্চ পদ পাইবার আকাঙ্ক্ষা রাখেন তাঁহারদের ইমতিহান লইবার কমিটির আগামি বৈঠক হিন্দু কালেজে ১৮৪৭ সালের ৩ আপ্রিল তারিখ শনিবারের প্রাতঃকালে ঠিক দশ ঘণ্টার সময়ে হইবেক।

ঐ ইমতিহানের প্রকার ও তাহা কিপর্য্যন্ত হইবেক এবং ঐ সিরিশ্তায় কত পদ শূন্য আছে ইত্যাদি বিষয়ের সকল বৃত্তান্ত কর্ম্মাকাঙ্ক্ষিরা নিজে দরখাস্ত করিলে ফৌ-

tary to the Council of Education, to all candidates on personal application.

(By order,)

FRED. J. MOUAT, *M. D*,
Secretary to the Council of Education.

EDUCATION NOTICE.

A special examination of candidates for admission to the free and stipendiary lists of the Medical College, will be held in that Institution during the first week in April next.

2. There are several Stipendiary Vacancies of Eight Rupees per mensem each, tenable for five years. No candidate can be admitted under the full age of 16, or above that of 20 years, on any account whatever.

3. Every applicant for admission must bring a letter of recommendation from some respectable person, certifying that he is of good character, and worthy of admission to the privilege of studying Medicine.

4. The candidates must present themselves before the Secretary to the College at least three days prior to the date of examination, with a view to their being identified as the persons really desiring admission.

5. All candidates will be expected to possess a thorough knowledge of English, so as to be able to read, write, and enunciate it with fluency and facility. They must be able to analyse a passage in Milton's Paradise Lost, Robertson's Histories, or works of a similar classical standard; be acquainted with the elements of Arithmetic, Algebra, Geometry, and Natural Philosophy; and bring certificates from the proper authorities of the College or School in which they have studied, expressly stating that they possess the information required, and are capable of undergoing the ordeal proposed. The preference in selection will always be given to those who possess the greatest amount of information in the above-mentioned branches of education.

6. The course of instruction given in the Bengal Medical College, is recognized by the University of London, the Royal College of Surgeons of England, and the Worshipful Society of Apothecaries of London—the Degrees, Diploma, and License of which bodies respectively, can be obtained by any pupil who has studied in Calcutta, provided he passes through the particular course and extent of study required by each; of which every particular may be ascertained on personal application to the Secretary, Medical College.

(By order,)

FRED. J. MOUAT, *M. D., Secretary.*
Council of Education, February 16, 1847.

[*Government Gazette, 16th March*, 1847.]

কলেজের সেক্রেটারী সাহেব তাঁহারদিগকে তাহা জানাইবেন।

হুকুমক্রমে।

এফ জে মৌআট।
বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের বিজ্ঞাপন।

মেডিকাল কালেজের বৈতনিক ও অবৈতনিক সম্প্রদায়ের পদ প্রাপণাকাঙ্ক্ষিরদের বিশেষ ইম্তিহান আগামি আপ্রিল মাসের প্রথম সপ্তাহে উক্ত কালেজে হইবেক।

২। বৈতনিক কএক পদ শূন্য আছে তাহার বেতন মাসিক ৮৲ টাকা এবং তাহা পাচ বৎসরপর্য্যন্ত ভোগ হইতে পারে। ষোল বৎসরের ন্যূন কি বিশ বৎসরের অধিকবয়স্ক কোন পদাকাঙ্ক্ষিকে কোনমতে নিযুক্ত করা যাইতে পারিবেক নহে।

৩। ঐ পদাকাঙ্ক্ষি প্রত্যেক জনের আবশ্যক যে তিনি কোন সম্ভ্রান্ত লোকের স্থানহইতে এক সুপারিশপত্র আনেন তাহাতে ইহা লেখা থাকিবেক যে তিনি সদাচারী এবং ঔষধ বিদ্যা শিক্ষা করণের যোগ্য বটেন।

৪। যাঁহারা ঐ পদ পাইতে প্রার্থনা করেন তাঁহারদের অনন্যতা নিশ্চয় করণের অভিপ্রায়ে তাঁহারদের আবশ্যক যে ইম্তিহানের দিবসের তিন দিন পূর্ব্বে তাঁহারা কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে উপস্থিত হন।

৫। সকল পদাকাঙ্ক্ষির আবশ্যক যে তাঁহারা ইঙ্গরেজী ভাষা উত্তমরূপে জানেন ও শুদ্ধরূপে এবং সহজে তাহা পাঠ করিতে ও লিখিতে এবং উচ্চারণ করিতে পারেন। আরো তাঁহারদের আবশ্যক যে তাঁহারা মিল্টনের পারাডৈস লষ্ট কিম্বা রাবর্টসনের ইতিহাস পুস্তক কি তদ্তুল্য উত্তম পুস্তকের কোন ভাগের অর্থ করিতে পারেন এবং অঙ্ক বিদ্যা ও বীজগণিত বিদ্যা ও ভূমিপরিমাপক বিদ্যা ও পদার্থনির্ণায়ক বিদ্যার মূল নিয়ম জানেন এবং তাঁহারা যে কালেজে কিম্বা যে বিদ্যালয়ে শিক্ষা করিয়াছেন তাহার উপযুক্ত অধ্যক্ষেরদের স্থানহইতে একটা সর্টিফিকট আনেন তাহাতে লেখা থাকিবেক যে তাঁহারা আবশ্যক জ্ঞানপ্রাপ্ত হইয়াছেন এবং প্রস্তাবিত ইম্তিহান দিতে পারেন। যাঁহারা উপরের লিখিত বিদ্যাবিষয়ে অধিক জ্ঞানপ্রাপ্ত হইয়াছেন তাঁহারাই অগ্রে মনোনীত হইবেন।

৬। বাঙ্গলা দেশের মেডিকাল কালেজে যে২ বিষয়ের শিক্ষা হইতেছে তাহাতে লণ্ডন নগরের উনিবর্সিটির এবং ইঙ্গলণ্ড দেশের চিকিৎসকেরদের রাজকীয় কালেজের ও লণ্ডন নগরে ঔষধ প্রস্তুতকারিরদের অভিসম্ভ্রান্ত সভার সম্মতি আছে এবং কলিকাতায় যে ছাত্রেরা শিক্ষা করিয়াছেন তাঁহারা যদি ঐ প্রত্যেক বিদ্যালয়ের নিরূপিত বিশেষ বিদ্যাবলিতে বিজ্ঞ হন তবে তাঁহারা ঐ বিদ্যালয়ের উপাধি কিম্বা যোগ্যতার পত্র কি চিকিৎসাকরণের অনুমতিপত্র পাইতে পারেন। তাহার বিশেষ বৃত্তান্ত যে কেহ জানিতে চাহেন তিনি স্বয়ং মেডিকাল কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে জানিতে পারিবেন।

(হুকুমক্রমে।)

এফ জে মৌআট। সেক্রেটারী।
বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৭। ১৬ ফেব্রুআরি।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

The 5th March, 1847.

LEAVE OF ABSENCE.

Baboo Juggernath Borrowah, Moonsiff of Nuhbary in Assam, for seven days from the 1st instant.

J. HAWKINS, *Register*.

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

৪২৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৮ মার্চ।

এদেশীয় ৬৭ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত টি লাটর সাহেব (Lieut. T. Latter,) যে তারিখে কমিস্যনর সাহেবকর্ত্তৃক কর্ম্মে নিযুক্ত হন্ সেই তারিখঅবধি থনাসরিম প্রদেশের বনের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৪ মার্চ।

কলিকাতার লালগির্জ্জার প্রধান ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত ডাক্তর চার্লস সাহেব (Rev. Dr. Charles,) গত মাসের ১২ তারিখের হুকুমক্রমে যে বিশ দিনের ছুটী পান তাহা গত মাসের ২১ তারিখঅবধি রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৫ ফেব্রুআরি।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত আর এচ ডনলপ সাহেব (Mr. R. H. Dunlop,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে ইঙ্গলণ্ডে গমন করিতে অনুমতি পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১০ মার্চ।

উত্তর পূর্ব্ব অঞ্চলে শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের এজেণ্ট ও আসামের কমিস্যনর শ্রীযুত মেজর এফ জেন্‌কিন্স সাহেব (Major F. Jenkins,) গত মাসের ১৫ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত মেজর জে মাথি সাহেবের (Major J. Matthie,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

শাহাবাদের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ বি ব্রৌনলে সাহেব (Mr. H. B. Brownlow,) গত মাসের ২৭ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

রাজশাহীর সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত সি সি চীপ সাহেব (Mr. C. G. Cheap,) লাহেরসায়েরী কর্ম্মে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

জিলা চব্বিশপরগনা ও হুগলী ও নদীয়া ও পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের একটিৎ অতিরিক্ত সেশন জজ শ্রীযুত ই বেণ্টাল সাহেব (Mr. E. Bentall,) বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন্।

নদীয়ার কালেক্টর শ্রীযুত ডি জে মনি সাহেব (Mr. D. J. Money,) বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

মুরশিদাবাদের কালেক্টর শ্রীযুত আর এফ হডসন সাহেব (Mr. R. F. Hodgson,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপন সিরিশ্তার কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন্।

ভাগলপুরের কালেক্টর শ্রীযুত জে জি কাম্বেল সাহেব (Mr. J. G. Campbell,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন্।

পূরণিয়ার একটিৎ মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত এফ সি ফৌল

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

১৮৪৭ সাল ৫ মার্চ।

ছুটী।

আসামের নবগাড়ীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু জগন্নাথ বড়ুয়া বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখঅবধি সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টর।

সাহেব (Mr. F. C. Fowle,) গত মাসের ২৭ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন্।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত আর হৌষ্টন সাহেব (Mr. R. Houstoun,) "মার্লবরু" নামক জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন্। ঐ জাহাজ গত মাসের ২১ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১০ মার্চ।

শ্রীযুত ডাক্তর জে গ্রাণ্ট সাহেব (Dr. J. Grant,) বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত কেম্প সাহেবের (Mr. Kemp,) অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত ডবলিউ সি ওয়াটসন সাহেব (Mr. W. C. Watson,) মালদহের জাইণ্ট মাজিস্ট্রেটী ও ডেপুটী কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

মেদিনীপুরের সিবিল আসিস্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত গর্ণি টর্ণর সাহেব (Mr. Gurney Turner,) ঐ জিলাতে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরও হইবেন।

পুরীর সিবিল আসিস্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত জে সি স্মিথ সাহেব (Mr J. C. Smith,) ঐ জিলাতে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরও হইবেন।

পূরণিয়ার সিবিল আসিস্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত এস এম গ্রিফিথ সাহেব (Mr. S. M. Griffith,) ঐ জিলাতে খেয়ানৌকা দ্বারা ও চৌকীদারী টাক্সের দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

মানভূমে রঘুনাথপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু তারকনাথ সেন প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৫ ফেব্রুআরি।

বগুড়ার জাইণ্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর সাহেবের আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত সি লিমণ্ড সাহেব (Mr. C Limond,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১০ মার্চ।

মালদহের জাইণ্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এফ বি কেম্প সাহেব (Mr. F. B. Kemp,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে ছুটী পাইয়াছেন।

চাটিগাঁর দ্বিতীয় প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী আশরফ আলী স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

SALT.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

নিমক।

মাসকাবারী হিসাব মৌজুদ নেমক মায় ৪ পরসেণ্ট গোলা শুক্তি বাবৎ লাগাদ ২৮ ফিব্রুআরি ১৮৪৭ সাল প্রত্যেক এজেন্সীর ও শালিখার নমকের গোলাজাতের মৌজুদ নমকের মৌজুদ নমক বিঃ গত ইষ্টেটমেণ্ট।

		এজেন্সীর নাম।	সন ১২৪৮ সাল মতাবকে ইং ১৮৪১। ৪২ সাল	সন ১২৪৯ সাল মতাবকে ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৫ । ৪১ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
		হিজলি।						
পাঙ্গা নেমক।	ঘাট	উত্তর কালীনগর।	০	০	০	০	০	০
ঐ	ঐ	দক্ষিণ কালীনগর।	৩,৭১,৩৩৫/	৫,০১,০৪১/	৩,৪২,৬০৮/	২,৯০,৭৫৯/	৩,৮৯,১৭২/	১,৮৯,৪৯২০/
ঐ	ঐ	কৃষ্ণনগর।	০	০	৩২,১২৮৷০	০	০	৩২,১২৮৷০
ঐ	ঐ	তেরোপাইকা।	০	১,৯১,৪৩৮/	৩,১৮,৩১৭/	৩,৪৪,৩৫৭/	৩,০৬,৩৫৫/	১,১১,৫৪১৭/
ঐ	ঐ	রামনগর।	০	০	০	১২/	০	১২/
		গাছা নমক।	০	১৩,৩৪৯ ॥০	১৫,২৩৪/	০	০	২৮,৫৮৩ ॥০
		একুন।	৩,৭১,৩৩৫/	৭,১০,৮৩৩ ॥০	৭,০৯,০৮৭৷০	৬,৩২,১২৮/	৬,৯৫,৫২৭/	৩১,২১,৯১১ ।০
		তমলুক।						
পাঙ্গা নেমক।	ঘাট	নারায়ণপুর।	০	০	০	১,০৩,০৩৯ ।৪	৪,৩৫,১৭১ ।৮	৫,৩৮,৭১০৷৫২
		ক্রোকী নমক।	০	০	০	০	০	৭১/২॥
		একুন।	০	০	০	১,০৩,০৩৯ ।৪	৪,৩৫,১৭১ ।৮	৫৩,৮৭৮১৷৪॥
		২৪ পরগনা।						
পাঙ্গা নেমক।	ঘাট	নারায়ণপুর বাহিরবুনি।	০	৩০৫ ।০	০	৫,৮৩৯/৫	৫১,৪৩৭ ॥০	৬২,৫৮১৷৫
ঐ	ঐ	ঐ তফাল।	০	৭,৪০৮/	১১/	৯০,০৫১/	২,১৭,৫১১ ॥০	৩,৯৫,০৩১ ॥০
ঐ	ঐ	বালিয়াঘাটা।	০	০	০	০	১৫০ ।৫	১৫০ ।৫
ঐ	ঐ	বেঁওচা।	০	০	০	০	০	০
ঐ	ঐ	গোরদা।	০	০	০	০	৫৫৬৸৭	৫৫৬৸৭
ঐ	ঐ	ডাইমণ্ডহারবর।	০	০	০	০	৫৯,২০৫/	৫৯,২০৫/
ঐ	ঐ	বাগণ্ডী।	০	০	০	১,৫১৫/	৫২,১০১/	৫৪,২০১/
ঐ	ঐ	শ্রীযুত প্রিন্সেপ সাহেবের ১ পহিলা রকম।	০	০	০	০	০	০

মৌজুদ নমক বিঃ গত ইষ্টেটমেণ্ট।

এজেন্সীর নাম।			সন ১২৪৮ সাল মতাবকে ইং ১৮৪১। ৪২ সাল	সন ১২৪৯ সাল মতাবকে ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
ঐ	ঐ	মিশ্রিত।	•	•	৪,১২৮।০	৬,৪২৬॥০	১১,৭৪১/	২২,৭১৫৸০
ঐ	ঐ	মিশ্রিত পাঙ্গা।	•	•	•	•	•	৫৫৪/
ঐ	ঐ	মিশ্রিত ইংলিস।	•	•	•	•	•	৫,৫৭৩/
		একুন।	•	৭,৭১৩।০	৪,১৪৪।০	১,০৩,৮৮১।৫	৪৪৮.৩১৮।২	৫.৭০,৬৮৪।৭
	চট্টগ্রাম।							
পাঙ্গা নেমক।	ঘাট	নেজামপুর ডোমখালি।	•	•	১,১৭,১১২৸৫	১,৬৫,৭৫০।৫	•	৩,৩১,১২০।০
ঐ	ঐ	সদর ঘাট।	•	•	•	•	২,৫৮,৪৫৭.৭	২,২৮,৪৫৭.৭
ঐ	ঐ	আরাকিন।	•	•	•	১,৪১,৫২৭।৬	২,০৩,১১১।০	৩,৪৫,১১৬॥৬
ঝুলুয়া পাঙ্গা।	ঘাট	কাঁকড়া আরাকিন।	•	•	•	•	১,২৭,৫২৪৸০	১,২৭,৫২৪৸০
		একুন	•	•	১,১৭,১১২৸৫	৩,০৭,২৭৭৸১	৫,৮২,১৫১/৭	১০,১৪.০৯৮৸৩
		শালিখা।						
পাঙ্গা নেমক।		কটর।	•	•	১,৪১,৪২০৸০	২,৯৮,০৩১॥০	১,১০,৮০০/	৫,৫০,২৫২।০
ঐ		বালেশ্বর।	•	১,১২,৪২৫.৭	৩,১৫,৩২৯/	৩,০৪,৪১২৸৫	১,১৪,১০১॥০	২,৫৩,৭১৮॥২
ঐ		খোরদা।	•	•	•	৪৫,১২১৸৩	১১,৩৫০/	৫৭.২৭১৸৩
ঐ		চিলকা।	৩৫,৪৫৩/	৮৮,১১৬/	১২,৪২০/৮	১,২৮,১৮০।০	৬.৫৬০/	৩,৮২,১১৭॥০
করকচ নেমক। মাদ্রাজ পরমিট।	১	পহিল রকম।	•	•	৮৫,৪২০॥০	৮৪.৪৭০/	১,১০,৫০৩/	২,৮০,৩৯৩॥০
ঐ	ঐ	২ দোসরা রকম।	•	২,০১,৭৩৫॥০	২,২৯,৫১৮৸০	২,৫৫,৩৯৫৸০	৭৭,৭০৮/	৭,১৯,৩৫৮/
ঐ	ঐ	৩ তেসরা রকম।	•	•	১,৩১৮॥০	•	•	১,৩১৮॥০
		মিশ্রিত পাঙ্গা।	•	•	•	•	•	১১,৫২৬॥৭
		ক্রোকি করকচ।	•	•	•	•	১৪।৯	১৪।৯
		ক্রোকি সৈন্ধব।	•	•	•	•	•	•
		ক্রোকি নমক।	•	•	•	•	৬॥০॥	৬॥০॥
		একুন	৩৫,৪৫৩/	৪,১৪,৩২৬॥৭	৮,৯৭,২৬৫॥০	১১,১৬,২১২।৮	৪,৮২,৫৪৩।৯॥	৩০,১২,৩২৭৸১॥
		মোট একুন।	৪,০৬,৭৮৮/	১১,৮২,৮৭৩।৭	১৭,৭৮,১১৭।৫	২২,৬৫,৫৩৯/৮	২১,৫১,৭১১।১॥	৮৩,০৭,৮০৪/৬

চট্টগ্রাম আরাকিন পাঙ্গা ১৮৪১। ৪৭ সাল। নেমক ২,৫১,৭৫২/ মোন
মাদ্রাজ পরমিট নেমক সন ১৮৪১। ৪৭ সাল। দোসরা রকম ২,২৪০/ মোন

জি গ্লেডন। এক্‌টিং সেক্রেটারী।

OPIUM আফিম।

ফোর্ট উলিয়ম আফিম দপ্তর সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৬ মার্চ মোতাবকে বাঙ্গলা সন ১২৫৩ সাল তারিখ ২৩ ফালগুণ।

ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ২১ মার্চ মোতাবকে বাঙ্গলা সন ১২৫৩ সাল তারিখ ১০ চৈত্র সোমবার পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘন্টার সময়ে মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে নীচের লিখিত মেকদার সন ১৮৪৫ । ৪৬ সালের পয়দায়শী আফিম সমুদ্রপথে রপ্তানির জন্য নীলামে পশ্চাৎ লিখিত শরতে বিক্রয় করা যাইবেক।

বেহারের পয়দায়শী আফিম	১৬৯০
বানারসের পয়দায়শী আফিম	৭১৫
জুমলা সিন্দুক	২৪০৫

নীলামের শরত।

১ দফা। পূর্ব্বোক্ত আফিম সকল সমুদ্রপথে রপ্তানির জন্য বিক্রয় করা যাইবেক এবং এরূপে রপ্তানি ভিন্ন অন্য কোন বাবতে সর্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক না।

২ দফা। ফি সিন্দুক আফিম ন্যূন সংখ্যা কোং ৪০০৲ টাকা দরে চলিতমতে ধরা যাইবেক তাহার উপর যে ব্যক্তি সর্ব্বাপেক্ষা অধিক মূল্য দিতে চাহিবেক তাহাকেই বিক্রয় করা যাইবেক যদিস্যাৎ এমত কোন ঘটনা উপস্থিত না হয় যে ঘটনার জন্যে এই নীলামের শরতের ১২ দফায় বিশেষ নিয়ম নির্দ্ধারিত করা গেল।

৩ দফা। ঐ নীলাম পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘন্টার সময় আরম্ভ হইবেক এবং অপরাহ্নে দুই প্রহর পাঁচ ঘন্টার পর স্থগিত হইবেক কিন্তু যদি ঐ ঘড়িতে যে সকল লাটহার বিক্রয়ের কারণ ইশতেহার হইল তাহার কতক লাট গরবিক্রী থাকে তবে সাহেবান বোর্ডের বিবেচনানুসারে তৎপর দিবস যদি সে দিবস রবিবার কিম্বা কোন পর্ব্বাহ্ন না হয় তবে বেলা এগার ঘন্টার সময় পুনশ্চ বিক্রয় করিতে আরম্ভ করা যাইবেক এই রীতিক্রমে যাবৎ সমুদায়িক লাট বিক্রীত না হয় তাবৎ নীলাম করা যাইবেক। আর যে দিবসে বিক্রয়ের ইশতেহার হইল সে দিবস যদি ঐ সমুদয় ২৪০৫ সিন্দুক আফিম বিক্রয় না হয় তবে যে সকল লাট হাতে থাকিবেক তাহা সাহেবান বোর্ড ভবিষ্যৎ কোন নীলামে বিক্রয় করিতে পারিবেন।

৪ দফা। ঐ আফিমের ফি লাট ৫ সিন্দুকে হইবেক।

৫ দফা। নীলাম ঘরের ভিতর খরিদারের নাম সেল হইতে রেজষ্টরী হওনের পূর্ব্বে প্রত্যেক লাট যে দরে ডাক মঞ্জুর হইবেক সেই দরের মোটের উপর ফি শত ২৫৲ টাকার হিসাবে খরিদারকে আমানত পেশগীর বাবৎ প্রমিস্যরি নোট অর্থাৎ তমঃসুক লিখিয়া দিতে হইবেক আর আগামি সন ১৮৪৭ সালের ২৪ মার্চ বুধবার বেলা দুই প্রহর চারি ঘন্টার পূর্ব্বে বোর্ডের দপ্তরখানায় আসিয়া সরবেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ এওজ দিয়া পূর্ব্বোক্ত দর্শান প্রমিস্যরি নোট সকল খালাস করিতে হইবেক কিন্তু নিরূপিত সময় মধ্যে যদি খালাস না করে তবে যে সকল লাটদারের আমানত পেশগী হিসাবে টাকা অথবা সরবেজরর সাহেবের রসিদ কিম্বা কোম্পানির কাগজ দাখিল না হইবেক তাহা বোর্ডের সাহেবান যে সময় ও নিয়ম স্থির করিবেন সেই সময় ও সেই নিয়মানুসারে ছানী নীলামে বিক্রয় হইবেক তাহাতে যে নোকসান ও খরচখরচা পড়িবেক তাহা পূর্ব্বোক্তমতে যাহারদিগের আমানত পেশগী দাখিল করিতে ত্রুটি হইবেক তাহারদিগকে দিতে হইবেক ও মুনফা যদ্যপি হয় তাহা কোম্পানি বাহাদুরের সরকারে জব্দ হইবেক।

৬ দফা। ঐ নীলামের দিবস পূর্ব্বোক্ত শরতমতে যে সকল প্রমিস্যরি নোট লওয়া যাইবেক তাহা যদি আগামি পূর্ব্বোক্ত ১৮৪৭ সালের ২৪ মার্চ তারিখে খালাস না হয় তবে ঐ সকল নোট কোম্পানির তরফ উকিলের স্থানে দেওয়া যাইবেক তাঁহাকে যেমত উচিত বোধ হইবেক সেইমত তিনি ঐ নোটের বাবৎ টাকা আদায় করিবেন।

৭ দফা। যে আফিমের বাবৎ আমানত পেশগীর টাকা ঐ ২৪ মার্চ দিবা দুই প্রহর চারি ঘন্টার পূর্ব্বে দাখিল না হইবেক তাহার হিসাবে কোন টাকা কিম্বা সরবেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ পশ্চাৎ লওয়া যাইবেক না।

৮ দফা। যে সকল আফিম বিক্রয়ার্থে এইক্ষণে ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে তাহার কিস্মতের বেবাক টাকা নীলামের তারিখ ইস্তক পূরা পোনের দিনের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক অর্থাৎ সন ১৮৪৭ সালের ৬ এপ্রেল মঙ্গলবার দিবা দুই প্রহর চারি ঘন্টার পর উক্ত কিস্মতের বাবৎ ডেলিরির রসিদ আর লওয়া যাইবেক না যদিস্যাৎ ঐ আফিমের কোন লাটের টাকা দাখিল হইয়া হিসাব নিষ্পত্তি না হয় তবে সে দরে লাট ডাক মঞ্জুর হইয়া থাকে তাহার মোট টাকার উপর ফি শত ২৫৲ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে যে টাকা আমানত হইয়া থাকিবেক অথবা কোন রকম কোম্পানির কাগজ যাহা ঐ লাট ফি সিন্দুকের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকিবেক তাহা সরকারে জব্দ হইবেক। পরে বোড পরমিট ও নেয়ক ও আফিমের সাহেবান আলিশানের দ্বারা যে তারিখে যে প্রকারে নীলাম করা উচিত বিবেচনা হইবেক সেই দিবস সেই প্রকারে ঐ আফিম সরকার বাহাদুরের নিজ হিসাবে বিক্রয় হইবেক। তাহাতে ছানি নীলামে যে লাভ হইবেক তাহাতে না দাওয়া হইয়া পহিলা খরিদারকে প্রথম খরিদ দরহইতে ছানি নালামের খরিদ দরে যত টাকা নোকসান অথবা তফাওৎ হইবেক তাহা আদায় করিতে হইবেক।

৯ দফা। যে সকল খরিদারান পূর্ব্বোক্তমতে বেবাক টাকা দাখিল করিয়া আফিমের সর্টিফিকেট অর্থাৎ আফিম বাহির করিবার হুকুম লইবেক তাহারদিগের এক্তিয়ার রহিল যে আপন খরিদা আফিমের প্রত্যেক সর্টিফিকেটের মধ্যে কত লাট দরজ করিতে চাহে তাহা বিশেষ করিয়া জানার কারণ উহা স্পষ্টরূপে জানা কর্ত্তব্য সে পূর্ব্বোক্তমতে যে সকল সর্টিফিকেট একবার লইয়া যাইবেক তাহাই চূড়ান্ত হইবেক এবং ঐ সর্টিফিকেটের পরিবর্ত্তে পশ্চাৎ অন্য কোন সর্টিফিকেট অথবা হুকুম যাহাতে একং লাট করিয়া খালাস হইতে পারে অথবা প্রথম যত লাট কিম্বা সিন্দুকের জন্য সর্টিফিকেট দেওয়া যায় তাহা ভিন্ন অন্য কোন প্রকারে কমি বেশী পরিমাণ খালাস হইতে পারে এমত সর্টিফিকেট এওজ দেওয়া যাইবেক না।

১০ দফা। এই ইশতেহারের ৫ দফার লিখিত নিয়মানুসারে আমানতের হিসাবে যে কোন কোম্পানির কাগজ অথবা সরবেজরর সাহেবের রসিদ দাখিল করিয়া লইতে হইবেক তাহা কেবল যে সকল খরিদারের নাম সেল

রহিতে লেখা থাকে তাহারদিগের নিকটহইতে অথবা তাহারদিগের এজেণ্ট অর্থাৎ মোক্তারের নিকটহইতে লওয়া যাইবেক এবং ঐ রূপ আমানত পেশগী দাখিলের রসিদ কেবল ঐ পূর্ব্বোক্ত খরিদারের নামে হইবেক ও আফিম মজকুরা খালাস হইলে পর পূর্ব্বোক্ত কোম্পানির কাগজ তাহারদিগকে অথবা তাহারদিগের বরাতি লোককে ফিরাইয়া দেওয়া যাইবেক।

১১ দফা। শ্রীযুত সাহেবান আলিশান বোর্ডের তরফ সরকারী যে সাহেব নীলামের সুপরিন্‌টেন্‌ডেণ্ট হইবেন তাঁহার এমত এক্তিয়ার আছে যে তিনি আপন বিবেচনানুসারে কোন ব্যক্তির ডাক অগ্রাহ্য করেন কিন্তু যদিস্যাৎ সে ব্যক্তি যে ডাক করিবেক তাহার মোট টাকার উপর ফি শত ২৫৲ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে বাঙ্গাল বেঙ্ক নোট কিম্বা সবত্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ তলব করিবামাত্র দাখিল করে তবে তাহারদিগের ডাক অগ্রাহ্য করিবেন না।

১২ দফা। নীলাম রোধ করণের মানসে কেহ কৃত্রিম ডাক করিলে তাহা রহিত করণার্থে এই ইশতেহারের দ্বারা বিজ্ঞাপন করা যাইতেছে যে সরকারের কার্য্যকারক যে সাহেব নীলামের কর্ম্ম সম্পাদন করিবেন তিনি নীলাম কালে যে কোন সময়ে হউক আপন এক্তিয়ারে কোন গরবিক্রী লাটের নীলাম রহিত করিয়া পুনরায় তৎক্ষণাৎ সেই লাট উচ্চ পরিমিত মূল্যে ধরিতে পারিবেন তাহাতে সেই দরক্রমে কম করিতে থাকিবেন যাবৎ কেহ ডাক না করে তদনন্তর প্রথমে যে ব্যক্তি পূর্ব্বোক্তমতে কোন লাটের নিমিত্তে অকৃত্রিম ডাক করিবেক সেই ব্যক্তি ঐ লাটের খরিদারূপে গণ্য হইবেক এবং ঐ নীলামের কার্য্যসম্পাদক সাহেবের আরো এক্তিয়ার রহিল যে তাহার পর যত লাট উচিত বুঝিবেন তত লাট ঐরূপে বিক্রয় করিতে পারিবেন কিন্তু এই শরতের ২ দফার লিখিত ন্যূন সংখ্যা ৪০০৲ টাকার মূল্যের কমে কোন লাট বিক্রয় হইবেক না।

১৩ দফা। নীলামি খরিদারের এমত এক্তিয়ার আছে যে প্রথম যে লাট খরিদ করিবেক সেই লাট নম্বরহইতে যত লাট সেই এজেন্সীর আফিম খরিদ করিতে চাহে তাহা তৎক্ষণাৎ প্রকাশ করিয়া কহে তদনুসারে খরিদ করে এমতে ১৫ লাটপর্য্যন্ত ঊর্দ্ধ সংখ্যা খরিদ করিতে পারিবেক এবং এইরূপে যত লাট খরিদ হইবেক তত লাটের বাবৎ পহিলা লাটের মোট দরের উপর ২৫৲ টাকার হিসাবে যত টাকা হয় সেই হিসাবে সমান পরিমাণে টাকা আমানত করিতে হইবেক এবং পহিলা লাট কি সিন্দুক যত টাকা দরে খরিদ করিয়া থাকে সেই হিসাবে কিস্তের টাকা দাখিল করিতে হইবেক এমতে যদিস্যাৎ এ আফিমের এত লাট গরবিক্রী থাকে যে তাহাতে ১৫ লাট পূরা হইতে পারে তবে পাইবেক নতুবা পাইবেক না।

১৪ দফা। এই ইশতেহারের লিখিত আফিমের বিক্রীসম্পর্কীয় কিম্বা ঐ আফিমের হিসাব রফার বিষয়ে কোন বিবাদ অথবা গরমেল উপস্থিত হইলে তাহা সুবে বাঙ্গলার সুপ্রিম কোর্ট আদালতের বিচারে নিষ্পত্তি হইবেক আর খরিদারেরদিগের মধ্যে কেহ ঐ আদালতের এলাকার অধীন নহে বলিয়া কোন আপত্তি করিলে গ্রাহ্য হইবেক না।

১৫ দফা। নীচের লিখিত তপসীল মাফিক কাগজাত ও যে আফিম বিক্রী হইবেক তাহার নমুনা নীলামের দিবস দেখান যাইবেক অথবা তাহার পূর্ব্বে বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানায় অনুসন্ধান করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

১ নং যে আফিম বিক্রয় কারণ এইক্ষণে ইশতেহার হইল তাহার সার্টিফিকেট।

২ নং ঐ আফিম তজবিজের রিপোর্ট।

১৬ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৫।৪৬ সালের বেহার ও বানারসের আফিম তৈয়ারি কারণ গত সনহারের মত যত্ন ও খবরদারি করা গিয়াছে বিশেষত আফিমের লোচস্বদ্ধা নিভাঁজ প্রস্তুত করিয়া পাঠাইতে এবং গুটী তৈয়ারি কারণ নিয়মিত পরিমাণ পাতি ব্যবহার করিতে এবং প্রতি গুটীতে সমান ভাগ আফিম রাখিতে সাবধান হওয়া গিয়াছে আফিম মজকুরের বেহার ও বানারসের মোকামি ওজনের হিসাব ও ঐ মোকামের ফি চালান-হইতে ছর সিন্দুক করিয়া কলিকাতায় যে ওজন করা যায় তাহার গড় ওজনের হিসাবে বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানায় তলব করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক। এবং গত দুই সনের পয়দায়শী যে চারি সিন্দুক বেহার ও বানারসের আফিম রাখা গিয়াছে তাহা নীলামের দিবস খরিদারান লোককে দেখান যাইবেক তদ্দৃষ্টে বেপারিয়ান বিবেচনা করিতে পারিবেন যে কিপ্রকার নির্ম্মিতাবস্থায় ঐ আফিম রহিয়াছে।

১৭ দফা। যে আফিম বিক্রয় কারণ এইক্ষণে ইশতেহার হইল তাহার ওজন ও রকমের বিষয়ে আফিমের কারবারসম্পর্কীয় কোন ব্যক্তি আর কোন সমাচার জানিতে চাহিলে পরমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দপ্তর-খানায় দরখাস্ত করিলে পূর্ব্বাপর রীত্যানুসারে জানিতে পারিবেক কিন্তু নীলামের পর যে সকল সিন্দুক জাহাজে রপ্তানি করিবার নিমিত্তে দেওয়া যাইবেক সেই আফিমের ওজন কমী অথবা তফাওৎ কিম্বা মিশ্রিত করণের ওজরে এনামের জন্যে কোন দাওয়া করিলে তাহা প্রচলিত নিয়মানুসারে শ্রীযুত সাহেবান বোর্ড কোন প্রকারেই শুনিবেন না ও গ্রাহ্য করিবেন না।

১৮ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে উপরের লিখিত মেকদার আফিম সেওয়ায় ইম সন নীচের লিখিত মেকদার বেহার ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমী বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক।

				বেহার সিন্দুক	বানারসের সিন্দুক	জুমলা সিন্দুক
সন ১৮৪৭ সালের	১৯ এপ্রেল	সোমবার	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৬৯০	৭১৫	২৪০৫
ঐ	১৭ মে	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৬৯০	৭১৫	২৪০৫
ঐ	১৪ জুন	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৬৯০	৭১৫	২৪০৫
ঐ	১২ জুলাই	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৬৮৫	৭২৩	২৪০৮
				৬৭৫৫	২৮৬৮	৯৬২৩

বিমৌজীব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইত্তি।

জি প্লোডন। একটিং সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৬ মার্চ।]

LAND ADVERTISEMENTS.

NOTICE

Is hereby given that in pursuance of orders under Section 6, Act I. of 1845, the Mehals specified below and situated in Zillah Jessore, will be peremptorily resold by public auction in the Collectorate of Jessore, for arrears of rent up to the month of November, 1846, on Monday the 29th March, 1847, corresponding with 17th Chyt, 1253, B. S.

Jessore Collectorate, 8th March, 1847, corresponding with 25th Falgoon, 1253.

No. Class.	Class Mehal.	No. on the Towjee.	Name of Mehal.	Recorded Proprietor of Mehal.	Sudder Jumma.	Arrears due to Nov., 1847.	Remarks.
1	Permanently settled.	3	Kism. Ajodhya Tup. Benodpur, Per. Kasimnagur.	Talook Gorachand Ghose.	13 10 2	5 8 6	This Mehal was first sold on the 29th January last, the purchaser deposited the usual percentage, but having failed to make good the remainder on the thirtieth day after sale, and the former Proprietor failing to deposit the balance due in three days after the above date, the Mehal will be resold.
	Sale for arrears of another Mehal.						
4	Not permanently settled.	0	Kism. Ismunbatty Per. Ramchunderpore.	Petambur Bose, for Dinonath Bose	41 0 0	25 8 0	Ditto.

F. E. Read, *Collector.*

এত্তেলানামা কাছারি কালেক্টরি জেলা যশোর।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ১ ধারানুসারে জেলা যশোরের মোতালক নীচের লিখিত মহালাত সন ১৮৪১ সালের মাহে নবেম্বরপর্য্যন্ত পাওনা বাকী মালগুজারি আদায় নিমিত্তে সন ১৮৪৭ সালের ২৯ মার্চ মোতাবেক ২৯শে সন ১২৫৩ সালের ১৭ চৈত্র রোজ সোমবার জেলা যশোরের কালেক্টরি কাছারিতে দ্বিতীয় নীলামে বিনা হুজ্জতে বিক্রী যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৮ মার্চ বাঙ্গলা সন ১২৫৩ সাল তারিখ ২৫ ফাল্গুণ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালেক	সদর জমা	সন ১৮৪১ সালের নবেম্বরপর্য্যন্ত পাওনা বাকী	কৈফিয়ৎ
১	এস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	৩	কিশমত অযোধ্যা তর্পে বিনোদপুর পং কাশীমনগর	তালুক গোরাচাঁদ ঘোষ	১৩৷৷০২	৫৷৷১০	এই মহাল প্রথমতঃ গত ২৯ জানুআরি নীলামে বিক্রী হওয়াতে খরিদার চারিনার টাকা দাখিল করিয়া ৩০ দিবসের দিবস অবশিষ্ট মূল্যের টাকা এবং সাবেক মালেক উক্ত তারিখের পরে ৩ দিবস মধ্যে বাকী দাখিল না করিবার দ্বিতীয় নীলাম হইবেক ইতি।
	অন্য মহালের বাকী আদায় নিমিত্ত নীলাম						
৪	জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল		কিশমত হিসমনকাটী পরগনে গাস্তি জমা পীতাম্বর বসু রামচন্দ্রপুর	সং দিননাথ বসু ...	৪১৲	১৫৷৷০	কৈফিয়ৎ ঐ

এফ ই রীড। কালেক্টর।

এস্তেলানামা কাছারী কালেক্টরী জিলা বর্দ্ধমান।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ১১ ধারার বিধানে এই জিলার নীচের লিখিত মহালাত সরকারের বাকী রাজস্বের টাকা আদায় কারণ সন ১৮৪৭ সালের ৩০ মার্চ মোঃ সন ১২৫৩ সালের ১৮ চৈত্র মঙ্গলবার এই কাছারীতে ছানী নীলামে প্রকাশ্যরূপে বিক্রয় হইবেক।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	তৌজীর লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা কোং	সন ১৮৪৬ সালের লাং নবেম্বর সন ১২৫৩ সালের লাং অগ্রহায়ণের বাকী	কৈফিয়ৎ
১ নং	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	২৬১	নশীপুর	রামদয়াল মিত্র	২১৬৸২	২১ ।৶৯	এই মহাল রীতমতে বর্ত্তমান সনের ২৯জানুআরি তারিখে নীলাম হইয়া খরিদার ৩০ দিবস মধ্যে পণের অবশিষ্ট বাকী টাকা দাখিল না করাতে তাহার দাখিলী বায়না জব্দ হইয়া ছানী নীলামের এত্তেলা প্রচার করা যায়।
২ নং	ঐ	১৫৮১	মৌগ্রাম	রামকেশব মজুমদার	১১ ।৯	১১৸৫	ঐ
৩ নং	ঐ	২৯৫৪	জামসোল	শম্ভুনাথ চট্টোপাধ্যায়	১৮৬৸৮	১০৲	ঐ

৩ মহালমাত্র
সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৮ মার্চ।
সন ১২৫৩ সাল তারিখ ২৫ ফাল্গুণ।

W. Luke, *Collector.*

এস্তহার কাছারি কালেক্টরী জেলা মালদহ।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে এই জেলার নীচের লিখিত মহাল সন ১২৫৩ সালের অগ্রহায়ণ মাসপর্য্যন্ত বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং অন্যং যে দাওয়া চলিত আইনক্রমে বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় করণের হুকুম আছে তাহার নিমিত্তে সন ১৮৪৭ সালের ২৯ মার্চ মোতাবেক সন ১২৫৩ সালের ১৭ চৈত্র রোজ সোমবার শ্রীযুত ডিপুটী কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে দ্বিতীয় নীলামে বিনাওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১২৪৭ ইংরেজী তারিখ ৮ মার্চ মোতাবেক সন ১২৫৩ সাল তারিখ ২৫ ফাল্গুণ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১২৫৩ সালের লাগাদঅগ্রহায়ণের বাকী	কৈফিয়ৎ
১	এস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	২০৩	তরফ ফখরজাহাপুর পরগনে কোতওয়ালী	সেরাজ খাঁ	১৪২৮৸৵৭	৫৫১ ।৶৫	খরিদার অবশিষ্ট মূল্য দাখিল না করাতে এই মহাল দ্বিতীয় নীলামে বিক্রয় হইবেক।

F. B. Kemp, *Deputy Collector.*

এস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরী জিলে চট্টগ্রাম।

যেহেতুক ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের মর্ম্মানুসারে নীচের লিখিত মাহালাত লাগায়তে কিস্ত জানুআরি বাকী খাজনা আদায়ের নিমিত্তে উক্ত আইনের ৬ দফামতে এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে ঐ সকল মাহাল সন ১৮৪৭ ইঙ্গরেজির তারিখ ৩ আপ্রিল মতাবেক সন ১২৫৩ বাঙ্গালার তারিখ ২২ চৈত্র রোজ শনিবার জিলা মজকুরের কালেক্টরী কাছারিতে দিনাওজর নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইঙ্গরেজি তারিখ ৮ মার্চ।

নম্বর রকম	মাহালের রকম	মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৭ইং ২৫ ফিব্রুআরির পরের যে বাকী	কৈফিয়ৎ
	কায়মী	৮৯৯	তরফ ব্রজলাল পং মধু	গৌরীচরণ পাল	৪৫৸৵২	৩৪ ।৵৫	এই মাহাল দহসনা নিজমাহালের বাকির কারণ বিক্রী হইবেক।
	ঐ	১৮৫২	তরফ মধুরাম আদালত	গৌরীকিশোর	১৮৸৵৮	১৪৸৯	ঐ
	ঐ	১৯৪৯	তরফ মাহাম্মদ ওরানি	আগবর আলী	২৭॥/১০	৭ ।৵	ঐ
	ঐ	২১৪৩	তালুক মাহাম্মদ মহবতভিতা	খোদহায়	১৮ ।৫	৪৸৩	ঐ
	ঐ	২২৭৮	তালুক নিযোগাজি	লেখ কিনুতেওন	১১৸৪	১২/১	ঐ
	ঐ	২৫৯৪	নিলাম রামহরি দত্ত	কাশীনাথ দত্ত	১১৸৮	৮ ।৬	ঐ
	ঐ	২৬৯১	তরফ সৈদ আলাম	কালিদাস	২০ ।৵৫	৪ ।০	ঐ
	ঐ	২৭৪৪	তরফ সোনাগাজি	খোন	১৯৸৵১১	১৪৸৵১	ঐ
	ঐ	২৮২৬	তরফ সামাদরাণ আলি	খোদ	২৬ ।৵	১৯৸১	ঐ
	ঐ		তরফ আমিনল্লা করিমল্লা	খোদ	১৩০৷৯	১৮৷/	এই মাহাল মোছালেহা নিজমাহালের বাকির কারণ বিক্রী হইবেক।
	বিকাইমি	১১৫	তরফ ছনাওল্লা	আগবর আলী	১৸৭	৩॥/২	এই মাহাল মোছালেহা নিজমাহালের কারণ গত ১২ নবেম্বর তারিখে নীলাম হইয়াছিল তেতন্বা কিমত্ত দাখিল না হওয়াতে ছানি লাটে বিক্রী হইবেক।
	ঐ	৯৬২	তরফ রামদাস	ভরচন্দ্র	১১৸২	৫॥/১	এই মাহাল মোছালেহা নিজমাহালের বাকির কারণ বিক্রী হইবেক।
	কায়মী	২০	তালুক মহবল্লা খোন্দকার	মনতাজ বানু আরমল্লা ছনিমল্লা	১৭৫॥/১০	২৯৷/৬	এই মান বাজেআপ্তি নিজমাহালের বাকির কারণ বিক্রী হইবেক।

নম্বর রকম	মাহালের রকম	মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৭ই॰ ২৫ ফেব্রুআরির পরের যে বাকী	কৈফিয়ৎ
	কায়মী	১৪০	তালুক গৌরীশঙ্কর সেন	খোদ	৵১	৵১	এই মাহাল বাজেআপ্তী নিজমাহালের বাকীর কারণ নীলাম হইবার গত ১২ নবেম্বর তারিখে নীলাম হইয়াছিল তেতয়া কিম্মত দাখিল না হওয়াতে ছানি লাটে বিক্রী হইবেক।
	ঐ	৮	তালুক আনু	খোদ	৷৩	৷৵১১	ঐ
	ঐ	৬	তালুক হিরাগাজি	খোদ	৫ ।৯	১০৷৵১	ঐ
	ঐ	১২	তালুক মিটান মিয়াজান	খোদ	।/০	১৹৭	ঐ
	ঐ	৬৪	তালুক শ্রীমতী নুরন্নিছা	খোদ	১১ ।৯	৫৷৵৪	এই মাহাল বাজেআপ্তী নিজমাহালের বাকীর কারণ নীলাম বিক্রী হইবেক।
	ঐ	৪৩	তালুক চণ্ডীচরণ	খোদ	৷৵১১	১৸১	ঐ
	ঐ	১৩১	তালুক পোতনকান্দি	খোদ	।/১	৷৵	এই মাহাল বাজেআপ্তী নিজ মাহালের বাকীর কারণ গত ১১ নবেম্বর তারিখে নীলাম হইয়াছিল তেতয়া কিম্মত দাখিল না হওয়াতে ছানি লাটে বিক্রী হইবেক।
	ঐ	৬০	জিং সেখ মহম্মদ আখিচ মাখিক তালুকদার ফাজিল কিসমতে দেবীচরণ গৌরীচরণ শিবচরণ শ্রীচান্দ রামদাস বানু নাগরচান্দ	খোদহার	৩৭৵১১	১ ।/১	এই মাহাল বাজেআপ্তি নিজ মাহালের বাকীর কারণ বিক্রী হইবেক।
	ঐ	১৪	তালুক মাহাম্মদ নাএম রহমত হোসামদ্দিন মাহাম্মদ হোসন আবদুল হোসন	নজর মাহাম্মদ	১৬/১	৩৷৵	এই মাহাল বাজেআপ্তী নিজ মাহালের বাকীর কারণ গত ১১ নবেম্বর তারিখে নীলাম হইয়াছিল তেতয়া কিম্মত দাখিল না হওয়াতে ছানি লাটে বিক্রী হইবেক।

A. Scosce, *Collector.*

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা হুগলি।

বামেরতনিবাসি হরশঙ্করদাস নাবালগের জায়দাদ তালুক পরগনে মশীদ শাহির অন্তঃপাতি কিং রাজধরপুর সদর জমা ৮১৲ টাকা ইস্তক সন ১২৫০ সাল লাগাএত সন ১২৫৩ সাল বাঙ্গলা ১৪৮৲ টাকা নিট জমার কামাল দিয়ানিবাসি গুরুপ্রসাদ রায়ের সহিত ইজারা বন্দবস্ত হইয়া খাজানা আদায় হইতেছে বর্ত্তমান সন ১২৫৩ সাল গত হওয়ার উপক্রম ও আগামি চৈত্র মাসে ঐ ইজারার মেয়াদ গত হইবেক এপ্রকারণ নাবালগের বয়ঃপ্রাপ্তপর্য্যন্ত অর্থাৎ ইং সন ১২৫৪ সাল লাং সন ১২৫৬ সাল ৩ তিন বৎসর মেয়াদে পুনরায় ইজারা বন্দবস্তকরা আবশ্যক হইয়া সর্ব্ব সাধারণের জ্ঞাতার্থে এস্তাহার জারি করা যাইতেছে যেকেহ মহাল মজকুর ইজারা লওয়ার বাসনা রাখহ তাহারদিগের উচিত যে আপন নাম ও সাকিন ও জমার তায়ন ও জমীদারের নাম ও জায়দাদ সম্বলিত তাহার দরখাস্ত লেপাফা বন্দ করিয়া আগামি ১৬ মার্চ মোতাবক বাঙ্গলা ১৪ চৈত্রপর্য্যন্ত হজুরে দাখিল করহ পরে সকল প্রার্থিত ব্যক্তিগণের সাক্ষাৎকার লেপাফা খুলিয়া যে ব্যক্তি বেশী জমা কবুল করে ও মাতবর জামিনী দেয় তাহার সহিত ইজারা বন্দবস্তের বিষয়ে মোনাজেপ হুকুম দেওয়া যাইবেক ও মফঃসলে উসুল তহসীলের কাগজাৎ দেখিবার বাসনা হইলে অত্র কাছারী আগতমাত্র দেখিতে পাইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ২৪ ফেব্রুআরি মোতাবক সন ১২৫৩ সাল তারিখ ১৩ ফাল্গুণ।

F. E. Read, *Collector.*

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে ঢাকার জিলার নীচের লিখিত বন্দবস্তী মহালাত ১২৫৩ সালের লাগাএত অগ্রহায়ণের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সনের ২৭ মার্চ মোতাবকে ১২৫৩ সনের ১৫ চৈত্র শনিবার জিলা ঢাকা জালালপুরের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনাওজরে বাজ নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রী হইবেক ইতি ১৮৪৭ ইং ২৭ ফেব্রুআরি মোং ১২৫৩ বাঙ্গলা তারিখ ১৭ ফাল্গুণ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার চৌহদ্দিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	১২৫৩ সনের লাং অগ্রহায়ণের বাকী	মন্তব্য কথা
	ইস্তমুরারী বন্দবস্তী মহাল	১৬৮১	খারিজা মুদাফাত নব সিংহগঙ্গাধর তাং কৃষ্ণচন্দ্র সেন	কৃষ্ণচন্দ্র সেন	১০৮৪	৭৮০	এই বাকী কারণ ১৮৪৭ সনের ২৫ জানুআরি নীলাম হয় তাহাতে খরিদার ৩০ দিবসের দিন বাকী কিস্তি না দেওয়াতে তাহার দাখিলী বায়না সরকারে জব্দ হইয়াছে ১৬ ধারামতে মহাল বাজ নীলাম হইবেক ইতি।

J. Wheler, *Offg. Collector.*

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of JOYNUDDEE MULLICK, Patoar, formerly of Surbariah in the Zillah of Hooghly, late of Fenwick's Bazar in the Town of Calcutta, inhabitant, and late a Prisoner for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard on Saturday the third day of April next.

The names of the creditors of the said JOYNUDDEE MULLICK, Patoar, appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 3d February, 1847. E. Paniotty, *Insolvent's Attorney.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতা নগরের ফেনউইক বাজারনিবাসি পূর্ব্বে জিলা হুগলীর শরবেড়িয়া নিবাসি পাটওয়ার জয়নদ্দীন মল্লিক কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ্জ রাজার নবম বৎসরের আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি আপ্রিল মাসের ৩ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত পাটওয়ার জয়নদ্দীন মল্লিকের মহাজনেরদের নাম তহসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পাবেন্।

কলিকাতা ১৮৪৭ সাল ৩ ফেব্রুআরি। ই পানিওটি। যোত্রহীনের উকীল।

[*Government Gazette, 16th March, 1847.*]

In the matter of WILLIAM HUNTER SMOULT, heretofore carrying on business with William Patrick, John Weston Cliff, Robert Hornidge Buckland, and Albert Mirabeau Dowleans, in copartnership together at Calcutta, under the style or firm of Tulloh and Co., Insolvents.

NOTICE is hereby given, that Saturday the twentieth day of March instant is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend; any creditor or other person interested who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvents, will be heard, Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

No. 1, Larkin's Lane, 9th March, 1847. R. M. THOMAS, *Attorney for the Assignees of the Estate and Effects of the Insolvents abovenamed.*

কলিকাতা নগরে যোত্রহীন টালা কোম্পানির নামে উলিয়ম পাত্রিক সাহেব ও জান ওএষ্টন ক্লিফ সাহেব ও রাবর্ট হর্ণিজ বকলাণ্ড সাহেব ও আলবর্ট মিরাবো ডৌলিয়স সাহেবের সঙ্গে কর্ম্মকারি উলিয়ম হষ্টর স্মৌল্ট সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করণের নিমিত্তে বর্ত্তমান মার্চ মাসের ২০ তারিখ শনিবারে এ বিষয়ের শুনানি হইবেক যে কোন মহাজন কিম্বা এবিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনের ইষ্টেটের উপর কোন দাওয়া সাবুদ ও প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি সেই বিষয়ে শুনানির দিবসের পূর্ব্ব তিন দিবস প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় সম্বাদ দিলে তাহার কথা শুনা যাইবেক।

আর এম তামস। উক্ত যোত্রহীনের মাল ও সম্পত্তির আসৈনি সাহেবেরদের উকীল।

১ নং লারকিন্স লেন। ১৮৪৭ সাল ৯ মার্চ।

The hearing of the matters of the Petition of PETER LEAL, sued by the name of P. Leal, an Insolvent, stands over to Saturday, the 20th day of March instant.

6th March, 1847. W. H. OLDNALL, *Insolvent's Attorney.*

পি লীল নামে সর্ফীনা হুগুয়া যোত্রহীন পিটর লীল সাহেবের দরখাস্তের মর্ম্মের শুনানি বর্ত্তমান মার্চ মাসের ২০ তারিখ শনিবারে হইবেক।

১৮৪৭ সাল ৬ মার্চ। ডব্লিউ এচ ওল্ডনল। যোত্রহীনের উকীল।

In the matter of WILLIAM NICHOL and HENRY MALCOLM LOW, of the Town of Calcutta, Merchants and Agents, lately carrying on business in copartnership with Andrew Wilkie, (who is now absent from India,) at Calcutta, under the firm of Nichol Wilkie and Company, and against whom adjudications of Insolvency were made and pronounced on the Petitions of Manoel Pedro Guimarnens, Carlos Francisco Monteiro, Joaquim Jose Gomes Monteiro, Alexander Jose Gomes Monteiro, Henrique Jose Gomes Monteiro, Manoel dos Santos Fonseca Baron de Junqueiro, Charles Henry Hodgson, and William Kisling-Lurry, creditors of the said Insolvents.

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter on and bearing date the 13th day March instant, the hearing of the matters of the Petitions of the said Manoel Pedro Guimarnens, Carlos Francisco Monteiro, Joaquim Jose Gomes Monteiro, Alexander Jose Gomes Monteiro, Henrique Jose Gomes Monteiro, Manoel dos Santos Fonseca Baron de Junqueiro, Charles Henry Hodgson, and William Kishingburry, has been adjourned to Saturday the Twentieth day of March instant, with liberty to the said Insolvents to further amend their Schedule in this matter and that the said Schedule has been amended accordingly.

Calcutta, 13th March, 1847. GRANT and REMPHY, *Insolvent's Attornies.*

নিকল উইলাক কোম্পানির নামে ভারতবর্ষে অনুপস্থিত আন্ড্রু উইলকি সাহেবের সঙ্গে কলিকাতা নগরে মহাজনী ও এজেন্টী কর্ম্মকারি ঐ কলিকাতা নগরনিবাসি উলিয়ম নিকল সাহেব ও হেনরি মালকম লো সাহেব যোত্রহীন বটেন এমত নিষ্কারণ তাঁহারদের মহাজন মানুএল পেদ্রো গিমারাইস ও কার্লস ফ্রান্সিসকো মন্টেরো ও জোআকিম জোসে গোমেস মন্টেরো ও আলেক্জাণ্ডর জোসে গোমেস মন্টেরো ও হেনরিক জোসে গোমেস মন্টেরো ও মানুএল ডস সাণ্টস ফনসেকা বারণডে জুকেরো ও চার্লস হেনরি হডসন ও উলিয়ম কিসলিং বরি সাহেবের দরখাস্তমতে হইল।

তাঁহারদের বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতে বর্ত্তমান মার্চ মাসের ১৩ তারিখে হুকুম হইল যে উক্ত মানুএল পেদ্রো গিমারাইস ও কার্লস ফ্রান্সিসকো মন্টেরো ও জোআকিম জোসে গোমেস মন্টেরো ও আলেক্জাণ্ডর জোসে গোমেস মন্টেরো ও হেনরিক জোসে গোমেস মন্টেরো ও মানুএল ডস সাণ্টস ফনসেকা বারণডে জুকেরো ও চার্লস হেনরি হডসন ও উলিয়ম কিসলিং বরি সাহেবের দরখাস্ত বর্ত্তমান মার্চ মাসের ২০ তারিখ শনিবারে শুনা যায় এবং উক্ত যোত্রহীনেরা এই বিষয়ে আপনারদের তফসীল শুধরাইতে অনুমতি পান ও তদনুসারে তাহা শুধরান গিয়াছে।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ১৩ মার্চ। গ্রাণ্ট ও রেম্ফ্রি। যোত্রহীনেরদের উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৬ মার্চ।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট্

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 23, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৩ মার্চ।

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 13TH MARCH, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 13th of March 1847:

ACT No. —— OF 1847.

An Act for amending Act XXXV. of 1836.

It is hereby enacted, that within the Territories subject to the Government of the East India Company whenever any Court not included under the provisions of Act XXIV. of 1843, shall sentence any offender to imprisonment for life under the provisions of Act XXX. of 1836, it shall at the same time sentence such offender to transportation beyond sea for life, unless there should be special reasons inducing the Court to think such prisoner not a proper subject for transportation, which special reasons the Court is hereby directed to record.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 13th day of June next.

G. A. BUSHBY,
Secy to the Govt. of India.

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

11th January, 1847.—An application to sue in formâ pauperis rejected, in consequence of contradictory statements made by the applicant, in re-

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১৩ মার্চ।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালের ১৩ মার্চ তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল——আক্ট।

১৮৩৬ সালের ৩০ আইন সংশোধনের আইন।

ইহাতে হুকুম হইল যে কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে যখন ১৮৪৩ সালের ২৪ আইনের বিধানের অসম্পর্কীয় কোন আদালত ১৮৩৬ সালের ৩০ আইনের বিধিক্রমে কোন অপরাধিকে যাবজ্জীবন কয়েদের দণ্ডের হুকুম দেন্ তখন ঐ অপরাধি ব্যক্তিকে দ্বীপান্তর প্রেরণের উপযুক্ত পাত্র বোধ না করিবার বিশেষ কারণ না থাকিলে ঐ আদালত ঐ অপরাধিকে যাবজ্জীবন দ্বীপান্তর প্রেরণের হুকুম দিবেন এবং ঐ বিশেষ কারণ রোয়দাদের মধ্যে লিখিতে ঐ আদালতকে ইহার দ্বারা হুকুম দেওয়া গেল।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি জুন মাসের ১৩ তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translatr.*

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তি হওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৭ সাল ১১ জানুআরি।

১৮৩৯ সালের ৯ আইনের ১ ধারানুসারে মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার সম্ভাবনীয় কারণ আছে কি না ইহা নির্দ্ধার্য্য করণেতে যে এক বিষয় সংযুক্ত ছিল তৎসম্পর্কে

gard to a point involved in the determination of the question as to whether there was probable cause for instituting the suit—Act IX. 1839, Section 1.

Nowshere Ali Khan,—Petitioner.

This was an appeal from an order of the Officiating Judge of Mymensingh rejecting the application of the petitioner to sue in formâ pauperis Sumboonath Shah and others, for recovery of certain property which he claimed. The petitioner's father died leaving him a minor, and during his minority, he was under the care of a guardian who managed his property. He presented a petition to the Civil Court in the year 1248 B. S. alleging that he was of age in the month of Asarh of that year, and requested the order of the Court to enter upon the personal management of his property which his guardian was misusing and injuring by bad management. In his present application to sue in formâ pauperis he stated that he had attained his majority in the month of Aghan 1248, the object of which apparently was to bring the suit he wished to prefer within the period of limitation prescribed by law for the institution of Civil actions, such period having elapsed, if calculated to the month of Asarh but a small portion of it yet remaining if calculated to the month of Aghan.

The Officiating Judge rejected the application with reference to these repugnant statements of the petitioner who now appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Mr. Reid).

" The contradictory statements of the petitioner made to the Court on special occasions for the attainment of particular objects, cannot be overlooked. I see no reason to interfere with the order of the Officiating Judge."

Petition refused.

30th January, 1847.—Applications on the part of Government to recover the stamp duties incurred in pauper suits, may be made on plain paper.

Government,—Petitioner.

This was an appeal from an order of the Principal Sudder Ameen of Zillah Tirhoot; and the following extract from a minute laid by the deciding Judge, Mr. Reid, before the Court at large, explains the point of practice ruled :

"The following question has arisen on the appeal of Government against an order of the Principal Sudder Ameen of Tirhoot requiring the Government Pleader to file petitions on the part of Government to recover the stamp duties incurred in pauper suits on stamp paper." 'Is any stamp necessary on such occasions?'

"As this is an application on the part of Government, not in its capacity of a party to the suit, but in that of the ruling power, who merely claims what it has advanced, (for the allowing paupers to put in petitions, otherwise chargeable with stamp, on plain paper may be considered to be an advance of the value of the stamp,) to give the pauper facility

দরখাস্তকারী বিপরীত এজহার দেওয়াতে তাহার পাপরস্বরূপ নালিশ করিবার দরখাস্ত হেয় হইল।

নৌশের আলী খাঁ। দরখাস্তকারী।

দরখাস্তকারী শম্ভুনাথ শাহা ও অন্যেরদের স্থানে কতক সম্পত্তির দাওয়া করিল এবং তাহা পাইবার জন্যে পাপরস্বরূপ তাহারদের নামে নালিশ করিতে দরখাস্ত করিল এবং ময়মুনসিংহের একটিং জজ সাহেব তাহা নামঞ্জুর করিলেন। ঐ একটিং জজ সাহেবের হুকুমের উপর এই আপীল হয়। দরখাস্তকারির পিতা তাহাকে নাবালগ রাখিয়া মরে এবং নাবালগ সময়ে সে ব্যক্তি এক জন সংসারাধ্যক্ষের অধীন ছিল এবং সংসারাধ্যক্ষ তাহার সম্পত্তির সরবরাহ করিল পরে দরখাস্তকারী বাঙ্গলা ১২৪৮ সালে দেওয়ানী আদালতে এই দরখাস্ত দিল যে এই সনের আষাঢ় মাসে আমি বয়ঃপ্রাপ্ত হইয়াছি আমার সংসারাধ্যক্ষ আমার সম্পত্তি অপব্যয় ও ক্ষতি করিতেছে অতএব আদালতে এই প্রার্থনা করি যে আমার সম্পত্তির অধ্যক্ষতা আমার প্রতি অর্পণ হয়। কিন্তু এক্ষণে পাপরস্বরূপ নালিশ করিতে যে দরখাস্ত করিল তাহাতে লিখিল যে ১২৪৮ সালের অগ্রহায়ণ মাসে আমি বয়ঃপ্রাপ্ত হইয়াছি তাহার অভিপ্রায় এই বোধ হইল যে যে মোকদ্দমা সে ব্যক্তি উপস্থিত করিতে চাহিল তাহা দেওয়ানী নালিশ করণের নিরূপিত মিয়াদের মধ্যে পড়ে। যদি আষাঢ় মাসপর্য্যন্ত হিসাব করা যাইত তবে মিয়াদ খেলাফ হইত কিন্তু অগ্রহায়ণ মাসপর্য্যন্ত হিসাব করিলে মিয়াদের যৎকিঞ্চিৎ বাকী থাকিত।

দরখাস্তকারির এই প্রকার বিরুদ্ধ এজহার দেখিয়া একটিং জজ সাহেব তাহার দরখাস্ত নামঞ্জুর করিলেন এবং সেই ব্যক্তি সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত রীড সাহেব হুকুম করিলেন যে বিশেষ ইষ্ট সিদ্ধ করিবার নিমিত্তে বিশেষং সময়ে দরখাস্তকারী আদালতে যে বিপরীত এজহার করিল তাহা অবহেলা করা যাইতে পারে না অতএব একটিং জজ সাহেবের হুকুমের অন্যথা করিতে আমি কোন কারণ দেখি না। তাহাতে দরখাস্ত নামঞ্জুর হইল।

১৮৪৭ সাল ৩০ জানুআরি।

পাপর মোকদ্দমায় যে ইষ্টাম্পের মাসুল দেয় হয় তাহা ফিরিয়া পাইবার জন্যে সরকারের পক্ষে যে দরখাস্ত দেওয়া যায় তাহা শাদা কাগজে হইতে পারে।

গবর্ণমেণ্ট। দরখাস্তকারী।

জিলা ত্রিহুতের প্রধান সদর আমীনের হুকুমের উপর এই আপীল হয় এবং সদর আদালতে নিষ্পত্তিকারি জজ শ্রীযুত রীড সাহেব ঐ আদালতের সকল জজ সাহেবের নিকটে যে লিপি দিলেন তাহাহইতে নীচের লিখিত চুম্বক পাঠ করিলে কার্য্যের ব্যবহারের যে বিধান হইল তাহা স্পষ্ট বোধ হইতে পারে।

ত্রিহুতের প্রধান সদর আমীন এই হুকুম দিয়াছিলেন যে ইষ্টাম্পের মাসুল ফিরিয়া পাইবার জন্যে সরকারী উকীল সরকারের তরফে যে দরখাস্ত করেন তাহা ইষ্টাম্প কাগজে দিতে হইবেক সেই হুকুমের উপর গবর্ণমেণ্ট আপীল করাতে এই জিজ্ঞাসা উঠিল যে এইমত গতিকে কোন ইষ্টাম্পের আবশ্যক আছে কি না।

সরকারের এই দরখাস্ত মোকদ্দমার এক পক্ষ ব্যক্তির উপলক্ষে দেওয়া যায় নাহি কিন্তু দেশের কর্ত্তৃকারির উপলক্ষে দেওয়া যায়। পাপরকে আপনার দাওয়া আদায় করিবার সুগম করণার্থ সরকার যে টাকা আগাম দিয়াছিলেন কেবল তাহাই ফিরিয়া পাইবার দাওয়া এক্ষণে করিতেছেন যেহেতুক যে২ দরখাস্তের উপর ইষ্টাম্পের মাসুল ধার্য্য আছে সেই২ দরখাস্ত পাপরদি-

of realizing his claim, I think that under a liberal construction of the law, the application may be received on plain paper. If the Government Pleader is forced to petition on stamp, the debt of the pauper is only increased thereby; for the amount must be charged against him as part of the costs of realizing the amount due. When the Government is a party itself to the suit, I think that its applications of every description, with the exception of those for the recovery of stamp duty, should of course be on stampt paper as hitherto."

The Court at large concurred with Mr. Reid.

গকে শাদা কাগজে দিবার অনুমতি কেবল ইষ্টাম্পের মূল্যের আগাম দেওনের ন্যায় জ্ঞান করিতে হইবেক। অতএব আমার বোধ হয় যে আইনের ঔদার্য্যমতে অর্থ করিলে ঐ দরখাস্ত শাদা কাগজে গ্রাহ্য হইতে পারে। যদি সরকারী উকীলের ইষ্টাম্পকাগজে দরখাস্ত দিতে হয় তবে তাহাতে কেবল পাপরের দেনার বৃদ্ধি হয় কেননা পাওনা টাকা আদায় করণের খরচার এক অংশ বলিয়া ঐ টাকার সংখ্যা ঐ পাপরের শিরে পড়িবেক। যখন সরকার মোকদ্দমার এক পক্ষ হন তখন ইষ্টাম্পের মাসুল ফিরিয়া পাইবার দরখাস্তভিন্ন অন্য সকল দরখাস্ত পূর্ব্ববৎ ইষ্টাম্প কাগজে দিতে হইবেক। তাহাতে সদর আদালতের সকল জজ সাহেব শ্রীযুত রীড সাহেবের মতে ঐক্য হইলেন।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No. 721.

To the Collectors of Land Revenue, in the Bengal Government.

I have the honor to annex hereto an amended Form of Bill of Exchange for adoption in your Office from the 1st of May next, in lieu of the form prescribed by Circular No. 270, of the 10th July 1822.

2. Your particular attention is solicited to the instructions contained in the Circulars noted in the Margin* on the subject of the issue of Duplicate Bills of Exchange.

(Signed) W. MAPLES,
Offg. Extra Assistant Accountant to the Govt. of Bengal.

Fort William, Accountant's Office,
Revenue Department, the 17th March, 1847.

No. of 184 /4 .

To the

SIR,

First At sight of this my first of exchange and per advice (second or duplicate of the same tenor and date being unpaid) you will be pleased to pay to or order the sum of Co.'s Rs.
for value received into this Treasury in Cash from under the orders of

The Collectorship, 184 .

I am, Sir,
Your most obedient Servant,
Collector.

আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরক্যুলর অর্ডর।

৭২১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের অধীন ভূমির রাজস্বের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

১৮২২ সালের ১০ জুলাই তারিখের ২৭০ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের নির্দ্দিষ্ট এক্সচেঞ্জ বিলের পাটের পরিবর্ত্তে নীচের লিখিত ছকরা পাঠ আগামি মে মাসের ১ তারিখঅবধি তোমার সিরিশ্তার ব্যবহার হইবার জন্যে পাঠাইতেছি।

২। এক্সচেঞ্জ বিলের দ্বিতীয় নকল দিবার বিষয়ে নীচের লিখিত * সরক্যুলর অর্ডরে যে সকল হুকুম আছে তদ্বিষয়ে বিশেষরূপে মনোযোগ করিতে তোমার প্রতি আদেশ হইতেছে।

ডবলিউ মেপলস্।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং অতিরিক্ত আসিস্টাণ্ট আক্কৌণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আক্কৌণ্টেণ্ট সাহেবের দফ্তরখানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্ট।
১৮৪৭ সাল ১৭ মার্চ।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

Co.'s Rs.

EDUCATION NOTICE.

The next meeting of the Committee appointed for the examination of candidates for promotion and employment in the Education Department, will be held in the Hindu College on Saturday the 3d of April, 1847, at 10 A. M.

Detailed particulars of the nature and extent of the examination, the number of Vacancies in the Department, &c. &c. will be afforded by the Secre-

বিদ্যাধ্যাপনের বিজ্ঞাপন।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বিদ্যাধ্যাপনের সিরিশ্তার যাঁহারা নিযুক্ত হইবার এবং উচ্চ পদ পাইবার আকাঙ্ক্ষা রাখেন তাঁহারদের ইম্তিহান লইবার কমিটির আগামি বৈঠক হিন্দু কালেজে ১৮৪৭ সালের ৩ আপ্রিল তারিখ শনিবারের প্রাতঃকালে ঠিক দশ ঘটার সময়ে হইবেক।

ঐ ইম্তিহানের প্রকার ও তাহা কিপর্য্যন্ত হইবেক এবং ঐ সিরিশ্তার কত পদ শূন্য আছে ইত্যাদি বিষয়ের সকল বৃত্তান্ত কর্ম্মাকাঙ্ক্ষিরা নিজে দরখাস্ত করিলে কো-

* No. 381, D. 31st October, 1829, para. 13.

„ 490, D. 30th August, 1834, para. 4.

* ১৮২৯ সালের ৩১ অক্টোবর তারিখের ৩৮১ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের ১৩ দফা।

১৮৩৪ সালের ৩০ আগষ্ট তারিখের ৪৯০ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের ৪ দফা।

tary to the Council of Education, to all candidates on personal application.

(By order,)

FRED. J. MOUAT, *M. D*,

Secretary to the Council of Education.

EDUCATION NOTICE.

An Examination will be held early in April 1847, in the College of Fort William, for the purpose of filling up existing vacancies in the Secondary or Military Class of the Medical College. All candidates will be expected to possess an adequate knowledge of the Hindoostanee language, to enable them to read and write it in the Persian or Devanagri character.

2. All Interpreters of Regiments and Battalions will be requested through the Military Department, not to grant certificates of qualification to any candidate under the age of fifteen and above that of twenty years : and likewise to reject all who may not pass the prescribed ordeal with a sufficient degree of fluency and facility. Much disappointment, expense and inconvenience have already been experienced by lads from distant stations being furnished with certificates, who were found on examination quite unqualified for admission, and it is with a view to prevent the recurrence of this that the above measure has been adopted.

3. Candidates for admission will be required to present themselves before the Secretary to the Medical College, at least three days prior to the day of examination, in order that a proper descriptive roll may be prepared, for transmission to the examiners of the College of Fort William.

4. The preference in selection, attainments being equal, will be given to those who have already been attached to, or served in civil or regimental hospitals.

5. No candidate will be allowed to present himself for examination who cannot produce a written testimonial of his conduct and character, or afford satisfactory evidence as to who and what he may be. A few individuals of decidedly bad character have upon recent occasions managed to obtain admittance, it is supposed by producing false papers ; the strictest care and scrutiny will, therefore, be exercised in examining the credentials of all future candidates.

6. All pupils must, as a condition of their appointment, reside within the college premises at all times, and never be absent from morning and evening muster without special leave.

7. All students in the Military Class are amenable to the Articles of War, and regularly enlisted as Soldiers.

8. No candidate will be admitted to the school who is physically unfit for the duties of a soldier.

By order of the Hon'ble the President and Council of Education.

FRED. J. MOUAT, *M. D., Secretary.*

Fort William, January 26th, 1847.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪৭। ২৩ মার্চ।]

স্লের সেক্রেটারী সাহেব তাঁহারদিগকে তাহা জানাইবেন।

হুকুমক্রমে।

এফ জে মৌআট।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের ইশ্তিহার।

মেডিকাল কালেজের অন্তঃপাতি দ্বিতীয় অর্থাৎ মিলিটারীসম্পর্কীয় সম্প্রদায়ের কএক পদ শূন্য হইয়াছে অতএব তাহাতে ছাত্র নিযুক্ত করিবার নিমিত্তে ১৮৪৭ সালের আপ্রিল মাসের আরম্ভে ফোর্ট উলিয়ম কালেজে ইমতিহান হইবেক। পদাকাঙ্ক্ষিরদের হিন্দুস্থানী ভাষায় এমত উপযুক্ত জ্ঞান থাকিবেক যে তাহারা ঐ ভাষা পাঠ করিতে পারে এবং পারসী কিম্বা দেবনাগর অক্ষরে তাহা লিখিতে পারে।

২। রেজিমেণ্ট এবং বাটালিয়নের সকল দোভাষি সাহেবের প্রতি হুকুম হইল যে তাঁহারা পনের বৎসরের ন্যূন কি বিশ বৎসরের অধিকবয়স্ক কোন পদাকাঙ্ক্ষিকে যোগ্যতার সর্টিফিকট না দেন্ এবং যাহারা নিরূপিত পরীক্ষায় উচিতমত এবং অনায়াসে উত্তীর্ণ না হইতে পারে তাহারদিগকে অগ্রাহ্য করেন্। ইহার পূর্ব্বে দূর স্থানের যে বালকদিগকে সর্টিফিকট দেওয়া গিয়াছিল তাহারা ইমতিহানের সময়ে কালেজে ভর্ত্তি হওনের অযোগ্য বোধ হওয়াতে তাহারদিগের আশাভঙ্গ ও খরচ ও ক্লেশ হইয়াছে এবং এইরূপ বিঘ্ন উত্তর কালে না হয় এই নিমিত্তে উপরের উক্ত হুকুম দেওয়া গেল।

৩। কালেজে ভর্ত্তি হওনের আকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিরদের আবশ্যক যে ফোর্ট উলিয়ম কালেজের পরীক্ষক সাহেবেরদের নিকটে পাঠাইবার নিমিত্তে তাহারদের এক উপযুক্ত চেহারা লিখিত হয় এজন্যে ইমতিহানের দিনের অন্যূন তিন দিন পূর্ব্বে মেডিকাল কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের সম্মুখে তাহারা উপস্থিত হয়।

৪। ছাত্রেরদের নিপুণতা সমান হইলে যাহারা সিবিল কিম্বা সৈন্যসম্পর্কীয় হাসপাটালে যুক্ত হইয়াছিল কিম্বা কর্ম্ম করিয়াছিল তাহারাই প্রথমে মনোনীত হইবেক।

৫। পদাকাঙ্ক্ষি যে কোন ছাত্র আপন সদ্ব্যবহার ও সদাচারিতার বিষয়ে লিখিত সর্টিফিকট দাখিল করিতে না পারে কিম্বা সে কে ও কি প্রকার ব্যক্তি এই বিষয়ে খাতিরজমামতে প্রমাণ দিতে না পারে এমত কোন পদাকাঙ্ক্ষী ইমতিহানের জন্যে উপস্থিত হইতে পারিবেক না। সম্প্রতি অতিদুষ্টাচারি কএক জন লোক হয় জালকরা সর্টিফিকট দাখিল করিয়া কালেজে ভর্ত্তি হইয়াছে অতএব উত্তর কালে সকল পদাকাঙ্ক্ষির সর্টিফিকটের পরীক্ষাকরণের বিষয়ে অতিশয় সাবধানতা ও সূক্ষ্ম অনুসন্ধান হইবেক।

৬। সকল ছাত্রের আবশ্যক যে তাহারা নিত্য কালেজে বাস করে এবং বিশেষ অনুমতি না পাইয়া সকালে ও সায়ংকালে নাম ডাকা যাইবার সময়ে কখনো গরহাজির না হয় এই নিয়মেতে তাহারা পদে নিযুক্ত হইবেক।

৭। মিলিটারীসম্পর্কীয় সম্প্রদায়ের সকল ছাত্র যুদ্ধসম্পর্কীয় আইনের অধীন হইবেক এবং সিপাহীরূপ তাহারদের নাম রীতিমতে ফিরিস্তিতে লেখা যাইবেক।

৮। ঐ পদাকাঙ্ক্ষি যে কোন ব্যক্তি শরীরের দোষপ্রযুক্ত সিপাহীর কর্ম্ম করিতে না পারে সে গ্রাহ্য হইবেক না।

বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেণ্ট সাহেবের এবং কৌন্সেলের হুকুমক্রমে প্রকাশিত।

এফ জে মৌআট। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২৬ জানুআরি।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 12th March, 1847.

Baboo Nittanund Roy, 1st Grade Moonsiff of Anundpore, to be Moonsiff of the Sudder station.

Gholam Pyember, Moonsiff of Munglekote, East Burdwan, to be Moonsiff of Anundpore, Zillah Midnapore.

Khodabuksh, Moonsiff of Bhotmaree, Zillah Rungpore, to be Moonsiff of Munglekote, East Burdwan.

LEAVE OF ABSENCE.

The 19th March, 1847.

Baboo Gobindchunder Bose, Moonsiff of Roopgunge, Zillah Dacca, for seven days from the 21st ultimo, in extension of that granted before.

J. Hawkins, *Register.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১২ মার্চ।

আনন্দপুরের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু নিত্যানন্দ রায় সদর স্থানের মুনসেফ হইবেন।

পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের মঙ্গলকোটের মুনসেফ শ্রীযুত গোলাম পৈয়ম্বর মেদিনীপুর জিলার আনন্দপুরের মুনসেফ হইবেন।

জিলা রঙ্গপুরের ভোটমারীর মুনসেফ শ্রীযুত খোদাবক্শ পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের মঙ্গলকোটের মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৯ মার্চ।

জিলা ঢাকার রূপগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র বসু পূর্ব্বে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত গত মাসের ২১ তারিখঅবধি সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

৪৯৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৭ মার্চ।

শ্রীযুত এল জাকসন সাহেব ও শ্রীযুত টি আর হজেট্স সাহেব (Messrs. L. Jackson, and T. R. Hodgetts,) হুগলীতে গুদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত টি হেষ্টীংস সাহেব (Mr. T. Hastings,) মুঙ্গেরে গুদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১০ মার্চ।

রঙ্গপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু উপেন্দ্রচন্দ্র ন্যায়রত্ন স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১০ মার্চ।

শ্রীযুত সি হর্ণ সাহেব (Mr. C. Horne,) এদেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হইয়া সরকারী কর্ম্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

১৮৪৭ সাল ১৭ মার্চ।

শাহাবাদের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ বি ব্রৌণলো সাহেব (Mr. H. B. Brownlow,) গত মাসের ২৭ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

মুরশিদাবাদের একটিং মাজি ষ্ট্রট শ্রীযুত অনরবিল এফ ড্রমণ্ড সাহেব (The Hon'ble F. Drummond,) বর্ত্তমান মাসের ৯ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন্।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত জে এফ এম রীড সাহেব ও শ্রীযুত জি এল মার্টিন সাহেব ও শ্রীযুত আর এচ ডনলপ সাহেব ও শ্রীযুত জে ডবলিউ ডালরিম্পল সাহেব (Messrs. J. F. M. Reid, G. L. Martin, R. H. Dunlop, and J. W. Dalrymple,) "বেণ্টিঙ্ক" নামক বাষ্পীয় জাহাজে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন্, ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of HURRYHUR MOOKERJEE, late of Radanath Mullick's Street in Puttuldanga, in the Town of Calcutta, and now residing at Ishapore in the 24-Pergunnahs in the Province of Bengal, Merchant and Trader.

NOTICE is hereby given, that by an order made on the thirteenth day of March instant, it is adjudged that the Petition of Poornanund Bundopadhy, a creditor of the said Hurryhur Mookerjee, was true, and that the said Hurryhur Mookerjee, had committed an Act of Insolvency, and that by another order of the said Court made on the same day, Robert O'Dowda, Esquire, was appointed the Assignee of the Estate of the said Insolvent, dated this fifteenth day of March, one thousand eight hundred and forty-seven.

Fancy Lane, Calcutta. G. O. Beeby, *Attorney for the Petitioner and R. O'Dowda, Esq.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের পটলডাঙ্গার রাধানাথ মল্লিকের রাস্তানিবাসী এক্ষণে বাঙ্গলা দেশের চব্বিশপরগনার ইছাপুরনিবাসী মহাজন ও ব্যবসায়ি হরিহর মুখুয্যার বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান মার্চ মাসের ১৩ তারিখের হুকুমক্রমে নির্দ্ধারণ হইল যে উক্ত হরিহর মুখুয্যার মহাজন পূর্ণানন্দ বন্দ্যোপাধ্যায়ের দরখাস্ত সত্য এবং উক্ত হরিহর মুখুয্যা যোত্রহীন বটেন আরো সেই তারিখে উক্ত আদালতের অন্য হুকুমক্রমে শ্রীযুত রাবর্ট ওডৌডা সাহেব উক্ত যোত্রহীনের আসৈনি পদে নিযুক্ত হন। কলিকাতা। ফান্সিলেন। ১৮৪৭ সাল ১৫ মার্চ। জি ও বিবি।

দরখাস্তকারির ও শ্রীযুত আর ওডৌডা সাহেবের উকীল।

[*Government Gazette, 23d March*, 1847.]

In the matter of WOODOY CHUND GHOSE, of Collypersaud Dutt's Street, in the Town of Calcutta, now residing at Chundytollah in the 24-Pergunnahs, in the Province of Bengal, late a Cashier in the service of Messieurs Faudon, Campbell and Company of Calcutta, Merchant.

NOTICE is hereby given, that by an order made on the 11th day of March instant, it was adjudged that the Petition of Punchanun Ghose, a creditor of the said WOODOY CHUND GHOSE, was true, and that the said Woodoy Chund Ghose, had committed an Act of Insolvency, and that by another order of the said Court, made in the same day, Robert O'Dowda, Esquire, was appointed Assignee of the Estate Insolvent. Dated this 11th day of March, 1847.

Calcutta, 16th March, 1847. PAUL and SMELT, *Attornies for the Petitioning creditor Punchanun Ghose.*

কলিকাতা নগরের কালীপ্রসাদ দত্তের রাস্তানিবাসী এক্ষণে বাঙ্গলা দেশের চব্বিশপরগনার চণ্ডীতলানিবাসী পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের ফড়ন.কাম্বেল কোম্পানির খাজাঞ্চী মহাজন উদয়চাঁদ ঘোষের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান মার্চ মাসের ১১ তারিখের হুকুমক্রমে নির্দ্ধারণ হইল যে উক্ত উদয়চাঁদ ঘোষের মহাজন পঞ্চানন ঘোষের দরখাস্ত সত্য এবং উক্ত উদয়চাঁদ ঘোষ যোত্রহীন বটেন এবং সেই তারিখে উক্ত আদালতের অন্য হুকুমক্রমে শ্রীযুত রাবর্ট ওডৌডা সাহেব উক্ত যোত্রহীনের ইষ্টেটের আসৈনি পদে নিযুক্ত হন ইতি। ১৮৪৭ সাল তাং ১১ মার্চ। পাউল ও স্মেল্ট।

১৮৪৭ সাল ১৬ মার্চ। কলিকাতা। দরখাস্তকারি মহাজন পঞ্চানন ঘোষের উকীল।

In the matter of WILLIAM PATRICK, JOHN WESTON CLIFF, ROBERT HORNIDGE BUCKLAND, and ALBERT MIRABEAU DOWLEANS, heretofore carrying on business with William Hunter Smoult, in copartnership together at Calcutta, under the Style or Firm of Tulloh and Company, Insolvents.

NOTICE is hereby given, that under and by virtue of an order made in this matter on Saturday the sixth day of March instant, a dividend of Company's Rupees Five, four annas and six pie per cent is now payable at the Office of the Assignees of the Estate and Effects of the above named Insolvents.

No. 1, Larkin's Lane, 6th March, 1847. R. M. THOMAS, *Attorney for the Assignees.*

যোত্রহীন টালা কোম্পানির নামে কলিকাতায় উলিয়ম হন্টর স্মৌল্ট সাহেবের সঙ্গে কর্ম্মকারি উলিয়ম পাত্রিক সাহেব ও জান ওএষ্টন ক্লিফ সাহেব ও রাবর্ট হর্ণিজ বকলাণ্ড সাহেব ও আলবর্ট মিরাবো ডৌলিয়ন্স সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান মার্চ মাসের ৬ তারিখ শনিবারের হুকুমক্রমে শতকরা ৫। ৬ টাকার ডিবিডেণ্ড উক্ত যোত্রহীনেরদের মাল ও সম্পত্তির আসৈনি সাহেবেরদের দফ্তরখানায় দেওয়া যাইতেছে।

১ নং লারকিন্স লেন। ১৮৪৭ সাল ৬ মার্চ। আর এম তামস। আসৈনিরদের উকীল।

In the matter of WILLIAM HUNTER SMOULT, heretofore carrying on business in copartnership with William Patrick, John Weston Cliff, Robert Hornidge Buckland and Albert Mirabeau Dowleans at Calcutta, under the Style or Firm of Tulloh and Company, Insolvents.

NOTICE is hereby given, that under and by virtue of an order made in this matter on Saturday, the twentieth day of March instant, a dividend of Company's Rupees three, fifteen annas and three pie per cent., is now payable at the Office of the Assignees of the Estate and Effects of the above named Insolvent.

No. 1, Larkin's Lane, 20th March, 1847. R. M. THOMAS, *Attorney for the Assignees.*

যোত্রহীন টালা কোম্পানির নামে উলিয়ম পাত্রিক সাহেব ও জান ওএষ্টন ক্লিফ সাহেব ও রাবর্ট হর্ণিজ বকলাণ্ড সাহেব ও আলবর্ট মিরাবো ডৌলিয়ন্স সাহেবের সঙ্গে কর্ম্মকারি উলিয়ম হন্টর স্মৌল্ট সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান মার্চ মাসের ২০ তারিখ শনিবারের হুকুমক্রমে শতকরা ৩৮/৩ টাকার ডিবিডেণ্ড উক্ত যোত্রহীনের মাল ও সম্পত্তির আসৈনি সাহেবেরদের দফ্তরখানায় দেওয়া যাইতেছে।

১ নং লারকিন্স লেন। ১৮৪৭ সাল ২০ মার্চ। আর এম তামস। আসৈনিরদের উকীল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT. সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশতিহার।

NOTICE.

Baboo Pertaub Sing Dogare, of Moorshedabad, carrying on business under the firm of Bahadoor Sing, Pertaub Sing, and under other firms, as Shroff and Bankers, having separated from Baboo Inder Chund Dogare both in food and Estate—Notice is hereby given, that Baboo Pertaub Sing Dogare is not, nor has his firm of Bahadoor Sing, Pertaub Sing, or his other firms, any connection with the firm lately set up by the said Inder Chund Dogare, under the designation of Pertaub Sing and Inder Chund, and that he the said Pertaub Sing Dogare, or his Estate and representative, will not be responsible for any transaction whatever, which Inder Chund, or his said firm may enter into. Notice is further given, that he, Baboo Inder Chund is not authorized to use with his, the said Inder Chund's name, the names of Pertaub Sing, or of the late Bahadoor Sing, or any other name in which the said Pertaub Sing carries on business in any of his, the said Inder Chund's business or dealings, and which he has already been prohibited to do.

বিজ্ঞাপন।

শহর মুরশীদাবাদনিবাসী

বাবু প্রতাপ সিংহ দুগড় সরাফা বেনিতি কর্ম্ম বাহাদুর সিংহ প্রতাপ সিংহ ও অন্যান্য নাম যোগে বহুকালাবধি করিয়া আসিতেছেন উক্ত বাবু ইন্দ্রচাঁদ দুগড়কে আপন পরিবারহইতে ফারখত লইয়া পৃথক করিয়াছেন একারণ সাধারণকে খবর দেওয়া যাইতেছে বাবু প্রতাপ সিংহ ও তেঁহ যে২ নাম যোগে কর্ম্ম করিতেছেন তাহার সহিত ঐ ইন্দ্রচাঁদ বাবু যে প্রতাপ সিংহ ইন্দ্রচাঁদ নাম যোগে সরাফা বেনিতি কর্ম্ম করিতেছে তাহার কোন এলাকা নাই অতএব উক্ত বাবু প্রতাপ সিংহ অথবা তাহার ইষ্টেট ও ওয়ারিসান কোন প্রকারে দায়ী হইবেক না যে কোন কার ও কারবার যাহা বাবু ইন্দ্রচাঁদ করিবেক আর খবর দেওয়া যাইতেছে বাবু প্রতাপ সিংহ ইন্দ্রচাঁদ বাবুকে প্রতাপ সিংহ ইন্দ্রচাঁদ নাম যোগে অথবা তাহার মৃত ভ্রাতা বাহাদুর সিংহের ও তাহার অন্যান্য যে নাম যোগে কর্ম্ম হইতেছে ইহারদিগের নাম ব্যবহার করিয়া কর্ম্ম করিতে অনুমতি দেন নাই এবং দফা২ নিষেধ করিয়া আসিতেছেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৩ মার্চ]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 30, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৩০ মার্চ।

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 13TH MARCH, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 13th of March 1847 :

ACT No. — OF 1847.

An Act for the encouragement of learning in the Territories subject to the Government of the East India Company, by defining and providing for the enforcement of the right called Copyright therein.

Whereas doubts may exist whether the right called Copyright can be enforced by the Common Law of England in those parts of the Territories subject to the Government of the East India Company into which the Common Law of England has been introduced :

And whereas doubts may exist whether the said right can be enforced by virtue of the principles of equity and good conscience in the other parts of the Territories subject to the Government of the East India Company :

And whereas for the encouragement of learning it is desirable that the existence of the said right should be placed beyond doubt, and that the said right should be made capable of easy enforcement in every part of the said Territories :

And whereas it is doubtful whether the Act of Parliament 5 and 6 Victoria C. 45, entitled "*an Act to amend the Law of Copyright*," although such Act extend to every part of the British Dominions, has made appropriate and sufficient provision for the enforcement in every part of the said Territories, subject to the Government of the East India Company of the said right by proprie-

[*Government Gazette, 30th March*, 1847.]

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১৩ মার্চ।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালের ১৩ মার্চ তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল——আক্ট।

কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে গ্রন্থস্বত্ব নামক স্বত্ব নির্ণয় করণের এবং তাহা জারীর উপায় করণের দ্বারা ঐ দেশের মধ্যে বিদ্যার সাহায্য করণের আইন।

যেহেতুক কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে যে২ ভাগে ইঙ্গলণ্ড দেশের "কামন লা" নামক আইন ব্যবহার হইয়াছে সেই২ ভাগে গ্রন্থস্বত্ব নামক স্বত্ব ইঙ্গলণ্ড দেশের "কামন লঁ." আইনের দ্বারা জারী হইতে পারে কি না এই বিষয়ে সন্দেহ হইতে পারে।

এবং যেহেতুক কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের অন্যান্য ভাগে ন্যায়বোধকতা ও যথার্থতার নিয়মের শক্তিক্রমে ঐ স্বত্ব জারী হইতে পারে কি না এই বিষয়েও সন্দেহ হইতে পারে।

এবং যেহেতুক বিদ্যার সাহায্য করণার্থ ইহা বাঞ্ছনীয় যে ঐ স্বত্ব থাকনের বিষয়ে কিছু সন্দেহ না থাকে এবং ঐ২ দেশের প্রত্যেক ভাগে উক্ত স্বত্ব অনায়াসে জারী হইতে পারে।

এবং যেহেতুক "গ্রন্থস্বত্বের আইন সংশোধনের আইন" এই নামবিশিষ্ট বিক্টোরিয়ার পঞ্চম ও ষষ্ঠ বৎসরীয় ৪৫ অধ্যায়ের আক্ট পার্লিমেণ্টে যদ্যপি ব্রিটনীয় রাজ্যের সকল ভাগে বিস্তারিত আছে তথাপি কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত উক্ত দেশের প্রত্যেক ভাগে গ্রন্থস্বত্বের অধিকারিদিগের ঐ স্বত্ব জারী করণার্থ উক্ত আক্ট পার্লিমেণ্টের দ্বারা উপযুক্ত ও প্রচুর উপায় হইয়াছে কি না এবং যে২ ব্যক্তিরা শ্রীশ্রীমতী মহা-

tors thereof: and whether the said Act of Parliament has made provision for the enforcement of the said right by or against any persons not being subject to the jurisdiction of the Courts established by Her Majesty's Charter.

I. It is therefore hereby enacted, that the Copyright in every book published in the life time of its author within the said Territories after the passing of the Act of Parliament 3 and 4 Wm. 4 C. 85, entitled "*an Act for effecting an arrangement with the East India Company and for the better government of His Majesty's Indian Territories till the 30th day of April* 1854," shall endure for the natural life of such author, and for the further term of seven years commencing at the time of his death and shall be the property of such Author and his Assigns: Provided always, that if the said term of seven years shall expire before the end of forty-two years from the publication of such book, the Copyright shall in that case endure for such period of forty-two years; and that the Copyright in every book which shall be published after the death of its Author shall endure for the term of forty-two years from the first publication thereof and shall be the property of the proprietor of the Author's manuscript from which such book shall be first published, and his Assigns.

II. And whereas it is expedient to provide against the suppression of books of importance to the public: It is enacted that it shall be lawful for the Governor General in Council on complaint made to them that the proprietor of the Copyright in any book published after the passing of this Act within the said Territories, has after the death of its Author refused to republish or to allow the republication of the same, and that by reason of such refusal such book may be withheld from the public, to grant a licence to such complainant to publish such book in such manner and subject to such conditions as they may think fit, and it shall be lawful for such complainant to publish such book according to such licence.

III. And it is hereby enacted, that a Book of Registry wherein may be registered as hereinafter enacted the proprietorship in the Copyright of books and assignments thereof, and licences affecting such Copyright, shall be kept in the office of the Secretary to the Government of India for the Home Department, and shall at all convenient times be open to the inspection of any person on payment of for every entry which shall be searched for or inspected in the said book, and that such Officer shall whenever thereunto reasonably required, give a copy of any entry in such book certified under his hand, to any person requiring the same on payment to him of the sum of , and such copies so certified shall be received in evidence in all Courts and in all summary proceedings as prima facie proof of the proprietorship of the Copyright of the book to which they relate, and of the assignments of such Copyright, and of the licences affecting the same, as the case may be, without further proof thereof.

রাণীর চার্টর দ্বারা স্থাপিত আদালতের এলাকার অধীন তাঁহারদের দ্বারা বা তাঁহারদের বিরুদ্ধ উক্ত হক্ক জারীকরণার্থ উক্ত আক্ট পার্লিমেণ্টে উপায় নির্দ্দিষ্ট আছে কি না এইং বিষয়ে সন্দেহ হইয়াছে।

১ ধারা। অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে "১৮৫৪ সালের ৩০ আপ্রিল তারিখপর্য্যন্ত কোম্পানি বাহাদুরের সঙ্গে বন্দোবস্ত করণের এবং ভারতবর্ষে শ্রীযুক্ত মহারাজার রাজ্যের পূর্ব্বাপেক্ষা উত্তম শাসন করণের আইন" এই নামবিশিষ্ট চতুর্থ উলিয়মের তৃতীয় ও চতুর্থ বৎসরীয় ৮৫ অধ্যায়ের আক্ট পার্লিমেণ্ট জারী হওনের পর যে প্রত্যেক পুস্তক উক্ত দেশের মধ্যে লেখকের জীবিত সময়ে প্রকাশ হইয়াছে এমত প্রত্যেক পুস্তকে গ্রন্থস্বত্ব ঐ লেখকের যাবজ্জীবন বজায় থাকিবেক এবং তাঁহার মরণের সময়অবধি গণ্য করিয়া তৎপর সাত বৎসরপর্য্যন্ত থাকিবেক এবং ঐ স্বত্ব সেই লেখক এবং তাঁহার নিরূপিত ব্যক্তির সম্পত্তি জ্ঞান হইবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে ঐ সাত বৎসর মিয়াদ যদি এ পুস্তক প্রকাশ হওনঅবধি বেয়াল্লিশ বৎসর সমাপ্ত হওনের পূর্ব্বে শেষ হয় তবে সেই গতিকে ঐ গ্রন্থস্বত্ব ঐ বেয়াল্লিশ বৎসর মিয়াদপর্য্যন্ত থাকিবেক। এবং যে প্রত্যেক পুস্তক লেখকের মরণের পর প্রকাশ হয় তাহাতে গ্রন্থস্বত্ব ঐ পুস্তক প্রথমবার প্রকাশহওনঅবধি বেয়াল্লিশ বৎসরপর্য্যন্ত থাকিবেক এবং লেখকের যে লিপিহইতে ঐ পুস্তক প্রথমবার মুদ্রিত হয় সেই লিপির অধিকারির সম্পত্তি এবং তাঁহার নিরূপিত ব্যক্তির সম্পত্তি হইবেক ইতি।

২ ধারা। এবং যেহেতুক সর্ব্ব সাধারণ লোকের আবশ্যক গ্রন্থ প্রকাশ হওনের পর নিবৃত্ত না হয় এতদর্থ উপায় করা বিহিত বোধ হইয়াছে অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে কোন ব্যক্তি শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলে যদি এইমত নালিশ করেন যে ঐ দেশের মধ্যে এই আইন জারী হওনের পর প্রকাশিত কোন পুস্তকে গ্রন্থস্বত্বের অধিকারী ঐ পুস্তক লেখকের মরণানন্তর তাহা পুনর্ব্বার প্রকাশ করিতে বা প্রকাশ করণের অনুমতি দিতে অস্বীকৃত হইয়াছেন এবং সেই অস্বীকারের দ্বারা ঐ গ্রন্থ সাধারণ লোকেরা আর পাইতে পারেন না তবে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে যে প্রকার এবং যে নিয়ম উচিত বোধ করেন সেই প্রকারে এবং সেই নিয়মের অনুসারে ঐ নালিশকারি ব্যক্তিকে ঐ গ্রন্থ প্রকাশ করিতে পরওয়ানা দিতে পারেন এবং ঐ পরওয়ানাক্রমে ঐ নালিশকারি ব্যক্তি ঐ গ্রন্থ প্রকাশ করিতে পারেন ইতি।

৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের দেশীয় ডিপার্টমেণ্টের সেক্রেটারীর দপ্তরে এক রেজিষ্টরী বহী রাখা যাইবেক এবং তাহার মধ্যে পুস্তকে গ্রন্থস্বত্বের অধিকারিত্ব এবং তাহা নিরূপণের এবং ঐ গ্রন্থস্বত্বসম্পর্কীয় পরওয়ানা পশ্চাৎ নির্দ্দিষ্টমতে রেজিষ্টরী হইবেক এবং সকল উপযুক্ত সময়ে কোন ব্যক্তি ঐ রেজিষ্টরী বহীতে যে প্রত্যেক রেজিষ্টর অন্বেষণ করিতে বা দেখিতে চাহেন তাহার প্রত্যেকের নিমিত্তে এত টাকা দিলে ঐ বহী দেখিতে পারিবেন এবং ঐ কর্ম্মকারকের নিকটে উপযুক্তমতে দরখাস্ত হইলে যে কোন ব্যক্তি তাঁহাকে এত টাকা দেন সেই ব্যক্তিকে আপনার দস্তখৎকরা ঐ বহীর রেজিষ্টরীর এক নকল দিবেন এবং ঐরূপ দস্তখৎহওয়া নকল সকল আদালতে এবং সকল সরাসরী কার্য্যে প্রমাণের ন্যায় গ্রাহ্য হইবেক এবং ঐ নকল তাহার মধ্যে লিখিত গ্রন্থস্বত্বের অধিকারিত্ব অথবা নিরূপণের কিম্বা

mary proceedings, and shall be *prima facie* proof of the proprietorship or assignment of Copyright or licence as therein expressed, but subject to be rebutted by other evidence.

ঐ পরওয়ানার আদৌ প্রমাণ জ্ঞান হইবেক কিন্তু অন্য প্রমাণের দ্বারা তাহা খণ্ডন হইতে পারে ইতি।

IV. And it is enacted, that if any person shall wilfully make or cause to be made any false entry in the Registry Book aforesaid, or shall wilfully produce, or cause to be tendered in evidence any paper falsely purporting to be a copy of any entry in the said book, he shall be guilty of an indictable misdemeanour, and shall be punished accordingly.

৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে কোন ব্যক্তি যদি পূর্ব্বোক্ত রেজিষ্টরী বহীতে জানিয়া শুনিয়া কোন মিথ্যা রেজিষ্টরী করে বা করায় অথবা যে কোন কাগজ উক্ত বহীর রেজিষ্টরীর নকল নহে তাহা ঐ বহীর নকল-স্বরূপ জানিয়া শুনিয়া সাক্ষ্যের ন্যায় উপস্থিত করে বা করায় সেই ব্যক্তি নালিশের যোগ্য অপরাধের দোষী জ্ঞান হইবেক এবং তদনুসারে তাহার দণ্ড হইবেক ইতি।

V. And it is enacted, that after the passing of this Act it shall be lawful for the proprietor of Copyright in any book published, after the passing of the said Act of Parliament 3 and 4 Wm. 4 C. 85 to make entry in the Registry Book of the title of such book, the time of the first publication, and the name and place of abode of the publisher thereof, and the name and place of abode of the proprietor of the Copyright of the said book, or of any portion of such Copyright in the form in that behalf given in the Schedule to this Act annexed upon payment of the sum of

to

and that it shall be lawful for every such registered proprietor to assign his interest or any portion of his interest therein, by making entry in the said Book of Registry of such assignment, and of the name and place of abode of the Assignee thereof in the form given in that behalf in the said Schedule on payment of the like sum; and such assignment so entered shall be effectual in Law to all intents and purposes whatsoever without being subject to any stamp or duty, and shall be of the same force and effect as if such assignment had been made by Deed.

৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইন জারীহওনের পর চতুর্থ উলিয়মের তৃতীয় ও চতুর্থ বৎসরীয় ৮৫অধ্যায়ের উক্ত আক্ট পার্লিমেণ্ট জারীহওনের পর প্রকাশিত কোন পুস্তকের স্বত্বের অধিকারী অমুক ব্যক্তিকে এত টাকা দিলে ঐ পুস্তকের অনুষ্ঠান এবং তাহা প্রথমবার প্রকাশ করণের সময় এবং প্রকাশকের নাম ও নিবাস এবং উক্ত পুস্তকের স্বত্বের কিম্বা ঐ স্বত্বের কোন অংশের অধিকারির নাম ও নিবাস এই আইনের শেষের লিখিত তফসীলের নির্দ্দিষ্ট পাঠানুসারে ঐ রেজিষ্টরী বহীর মধ্যে লিখিতে পারেন। এবং এইরূপ রেজিষ্টরীহওয়া প্রত্যেক অধিকারী ঐ গ্রন্থে আপনার লাভ বা আপনার লাভের কোন অংশের নিরূপণ এবং যাঁহাকে নিরূপণ হয় তাঁহার নাম ও নিবাস উক্ত তফসীলের নির্দ্দিষ্ট পাঠানুসারে তত্তুল্য টাকা দেওনপূর্ব্বক ঐ রেজিষ্টরী বহীর মধ্যে রেজিষ্টরী করণের দ্বারা তাঁহার ঐ স্বত্ব স্বকিয়া ঐ স্বত্বের কোন অংশ নিরূপণ করিতে পারেন। এবং এরূপ রেজিষ্টরীহওয়া নিরূপণ সকল কার্য্যের ও অভিপ্রায়ের নিমিত্তে আইনমতে প্রবল হইবেক এবং তাহার কোন ইষ্টাম্প বা মাসুল লাগিবেক না এবং ঐ নিরূপণ দলীলের দ্বারা করা গেলে যেরূপ প্রবল ও সিদ্ধ হইত সেইরূপ প্রবল ও সিদ্ধ হইবেক ইতি।

VI. And it is enacted, that if any person shall deem himself aggrieved by any entry made under colour of this Act in the said Book of Registry, it shall be lawful for such person to apply by motion to the Supreme Court of Calcutta in term time, or to apply by Summons to any Judge of such Court in vacation for an order that such entry may be expunged or varied, and that upon any such application by motion or Summons to the said Court, or to a Judge as aforesaid, such Court or Judge shall make such order for expunging, varying or confirming such entry either with or without costs, as to such Court or Judge shall seem just, and the said Secretary shall on the production to him of any such order for expunging or varying any such entry, expunge or vary the same according to the requisitions of such order.

৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের ছলে উক্ত রেজিষ্টরী বহীতে যে কোন রেজিষ্টরী হয় তাহার দ্বারা যদি কোন ব্যক্তি আপনাকে ক্ষতিগ্রস্থ বোধ করেন তবে সেই ব্যক্তি টরমের সময়ে কলিকাতাস্থ সুপ্রিম কোর্টে "মোসন" অর্থাৎ প্রস্তাবের দ্বারা এই দরখাস্ত করিতে পারেন অথবা টরম ছাড়া অন্য সময়ে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের কোন জজ সাহেবের নিকটে সমনের দ্বারা এই দরখাস্ত দিতে পারেন যে ঐ রেজিষ্টরী উঠান যায় অথবা মতান্তর হয়। এবং উক্ত আদালতে অথবা পূর্ব্বোক্তমতে উক্ত জজ সাহেবের নিকটে সেইরূপ মোসন অথবা সমনের দ্বারা দরখাস্ত হইলে ঐ আদালত অথবা জজ সাহেব ঐ রেজিষ্টরী উঠাইয়া দেওন বা মতান্তর করণ বা বহাল করণের বিষয়ে যেরূপ যথার্থ বোধ করেন সেইরূপ খরচা সমেত বা খরচা বিনা হুকুম করিবেন এবং উক্ত সেক্রেটারী সাহেব সেই রেজিষ্টরী উঠাইয়া দেওন অথবা মতান্তর করণের সেই হুকুম দেখিলে সেই হুকুমের বিধানমতে ঐ রেজিষ্টরী উঠাইয়া দিবেন বা মতান্তর করিবেন ইতি।

VII. And it is enacted, that if any person shall after the passing of this Act print or cause to be printed either for sale or exportation, any book in which there shall be subsisting Copyright without the consent in writing of the proprietor thereof, or shall have in his possession for sale or hire

৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইন জারী হওনের পর যে পুস্তকে গ্রন্থস্বত্ব বর্ত্তমান আছে সেই পুস্তকের অধিকারির লিখিত অনুমতিবিনা যদি কোন ব্যক্তি বিক্রয় অথবা দেশান্তরে প্রেরণের নিমিত্তে সেই পুস্তক মুদ্রিত করেন বা মুদ্রিত করান অথবা পূর্ব্বোক্ত অনুমতি বিনা বেআইনীমতে মুদ্রিত হওয়া সেইরূপ কোন

any such book so unlawfully printed without such consent as aforesaid, such offender if he shall have so offended within the local limits of any of the Courts of Judicature established by Her Majesty's Charter, shall be liable to a special action on the case in such Court, and if he shall have so offended in any other part of the Territories subject to the Government of the East India Company to a suit in the Zillah Court within the jurisdiction of which he shall have so offended, which shall and may be prosecuted in the same manner in which any other action of damages may be brought and prosecuted there, and if he shall so offend in any such last mentioned part of the Territories subject to the Government of the East India Company in which there is no Zillah Court, to a suit in the highest local Court exercising original Civil jurisdiction in such part of the said Territories.

গ্রন্থ বিক্রয়ার্থ অথবা ভাড়ার নিমিত্তে আপন নিকটে রাখেন তবে সেই অপরাধী যদি শ্রীশ্রীযুক্ত মহারাজার চার্টর দ্বারা স্থাপিত আদালতের বিশেষ সীমার মধ্যে সেইরূপ অপরাধ করিয়া থাকেন তবে সেই আদালতে সেই বিষয়ে বিশেষ নালিশের যোগ্য হইবেন এবং যদি সেই ব্যক্তি কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের অন্য কোন ভাগে সেইরূপ অপরাধ করিয়া থাকেন তবে যে জিলার আদালতের এলাকার মধ্যে অপরাধ হইল সেই জিলার আদালতে তাঁহার নামে নালিশ হইতে পারে এবং ঐ আদালতে যেরূপে অন্য কোন ক্ষতির নালিশ উপস্থিত ও নির্ব্বাহ হইতে পারে সেইরূপে এই নালিশেরও নির্ব্বাহ হইবেক। এবং কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের শেষোক্ত যে ভাগে কোন জিলার আদালত না থাকে এমত ভাগে যদি এইরূপ অপরাধ করিয়া থাকেন তবে উক্ত দেশের সেই ভাগে সর্ব্বাপেক্ষা যে উচ্চ আদালতের দেওয়ানীবিষয়ক কর্তৃত্ব থাকে সেই আদালতে তাঁহার নামে নালিশ হইবেক যুক্তি।

VIII. And it is hereby enacted, that after the passing of this Act in any suit or action brought in any of the Courts of Judicature established by Her Majesty's Charter under the provisions of this Act, against any person for printing any such book for sale, hire or exportation, or for selling, publishing or exposing to sale or hire, or causing to be sold, published or exposed to sale or hire, or for having in his possession for sale or hire any such book so unlawfully printed, the defendant on pleading thereto shall give to the plaintiff a notice in writing of any objections on which he means to rely on the trial of such action, and if the nature of his defence be that the plaintiff in such action was not the author or first publisher of the book in which he shall by such action claim Copyright, or is not the proprietor of the Copyright therein, or that some other person than the plaintiff was the author or first publisher of such book, or is the proprietor of the Copyright therein, then the defendant shall specify in such notice the name of the person who he alleges to have been the author or first publisher of such book, or the proprietor of the Copyright therein, together with the title of such book, and the time when and the place where such book was first published, otherwise the defendant in such action shall not at the trial or hearing of such action be allowed to give any evidence that the plaintiff in such action was not the author or first publisher of the book in which he claims such Copyright as aforesaid, or that he was not the proprietor of the Copyright therein, and at such trial, or hearing no other objection shall be allowed to be made on behalf of such defendant than the objections stated in such notice, or that any other person was the author or first publisher of such book, or the proprietor of the Copyright therein than the person specified in such notice, or give in evidence in support of his defence any other book than one substantially corresponding in title, time and place of publication

৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইন জারী হওনের পর সেইরূপ কোন পুস্তক নীলাম করণার্থ বা ভাড়া দেওনার্থ কি দেশান্তর প্রেরণার্থ মুদ্রিত করণের বিষয়ে অথবা সেইরূপে বেআইনীমতে মুদ্রিত হওয়া কোন পুস্তক বিক্রয় করণ বা প্রকাশকরণ কি বিক্রয় বা ভাড়া দেওনের উদ্যোগ করণের বিষয়ে অথবা বিক্রয় করাওণের বা প্রকাশ করাওণের অথবা বিক্রয় বা ভাড়া দেওনের উদ্যোগ করাওণের বিষয়ে কিম্বা বিক্রয় বা ভাড়ার নিমিত্তে আপন দখলে রাখণের বিষয়ে কোন ব্যক্তির নামে এই আইনের বিধির অনুসারে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর চার্টর দ্বারা স্থাপিত কোন আদালতে কোন নালিশ বা মোকদ্দমা হইলে আসামী তাহার জওয়াব দেওনসময়ে ঐ মোকদ্দমার বিচারকালে যে আপত্তির উপরে নির্ভর করিতে স্থির করিয়াছেন তাহার এত্তেলা লিখনের দ্বারা ফরিয়াদীকে দিবেন এবং যদি তাহার জওয়াবের এই ভাব হয় যে ঐ মোকদ্দমার ফরিয়াদী সেই নালিশের দ্বারা যে পুস্তকে গ্রন্থস্বত্বের দাওয়া করেন সেই পুস্তকের লেখক অথবা আদিপ্রকাশক নহেন অথবা সেই পুস্তকের গ্রন্থস্বত্বের অধিকারী নহেন কি ফরিয়াদীছাড়া অন্য কোন ব্যক্তি সেই পুস্তকের লেখক কিম্বা আদিপ্রকাশক ছিলেন অথবা তাহাতে গ্রন্থস্বত্বের অধিকারী আছেন তবে আসামী যে ব্যক্তি ঐ পুস্তকের লেখক অথবা আদিপ্রকাশক অথবা গ্রন্থস্বত্বের অধিকারী বলেন সেই ব্যক্তির নাম এবং সেই গ্রন্থের অনুষ্ঠান এবং যে সময়ে ও যে স্থানে ঐ পুস্তক প্রথম প্রকাশ হইয়াছিল তাহা ঐ এত্তেলার মধ্যে বিশেষ করিয়া লিখিবেন। এবং যদি সেই মোকদ্দমার আসামী এইরূপ না করেন তবে সেই মোকদ্দমার বিচার অথবা শুনানির সময়ে সেই ব্যক্তি এইমত কোন প্রমাণ দিতে পারিবেন না যে ঐ মোকদ্দমার ফরিয়াদী যে পুস্তকে পূর্ব্বোক্তমতে গ্রন্থস্বত্বের দাওয়া করেন সেই পুস্তকের লেখক অথবা আদিপ্রকাশক ছিলেন না কিম্বা তাহাতে গ্রন্থস্বত্বের অধিকারী নহেন। এবং ঐ মোকদ্দমার বিচার অথবা শুনানির সময়ে আসামী উক্ত এত্তেলাতে যে২ আপত্তি করিয়াছিলেন তাহাছাড়া অন্য কোন আপত্তি করিতে পারিবেন না এবং তিনি এই আপত্তি করিতে পারিবেন না যে ঐ এত্তেলার মধ্যে নির্দ্দিষ্ট ব্যক্তিছাড়া অন্য কোন ব্যক্তি সেই পুস্তকের লেখক কি আদি প্রকাশক কি গ্রন্থস্বত্বের অধিকারী অথবা যে বহীর অনুষ্ঠান ও প্রকাশ করণের সময় ও স্থান তাহার এত্তেলার নির্দ্দিষ্ট বহীর অনুষ্ঠান ও প্রকাশ করণের সময় ও স্থানের সঙ্গে

with the title, time and place specified in such notice.

IX. And it is hereby enacted, that after the passing of this Act in any such suit or action as last aforesaid brought in any Zillah Court or other local Court as aforesaid the defendant shall state in his answer all the matters which by the last preceding section the defendant in any suit or action brought in any of the Courts of Judicature established by Her Majesty's Charter is required to give notice of in writing.

X. And it is hereby enacted, that when any publisher or other person shall within the said Territories before or at the time of the passing of this Act but after the passing of the said Act of Parliament 3 and 4 Wm. 4 C. 85 have projected, conducted and carried on, or shall hereafter project, conduct or carry on, or be the proprietor of any Encyclopædia, Review, Magazine, Periodical work or work published in a series of Books or parts, or any book whatsoever, and shall have employed or shall employ any persons to compose the same, or any Volumes, Parts, Essays, Articles, or portions thereof for publication in, or as part of the same, and such work, Volumes, Parts, Essays, Articles, or portions shall have been, or shall hereafter be composed under such employment on the terms that the Copyright therein shall belong to such Proprietor, Projector, Publisher or Conductor, and paid for by such Proprietor, Projector, Publisher or Conductor, the Copyright in every such Encyclopædia, Review, Magazine, Periodical work and work published in a series of Books or Parts, and in every Volume, Part, Essay, Article and portion so composed and paid for shall be the property of such Proprietor, Projector, Publisher or Conductor, who shall enjoy the same rights as if he were the actual author thereof and shall have such term of Copyright therein as is given to the authors of Books by this Act, except only that in the case of Essays, Articles or Portions forming part of and first published in Reviews, Magazines, or other Periodical works of a like nature after the term of twenty-eight years from the first publication thereof respectively the right of publishing the same in a separate form shall revert to the author for the remainder of the term given by this Act. Provided always, that during the term of twenty-eight years the said Proprietor, Projector, Publisher, or Conductor shall not publish any such Essay, Article, or portion separately or singly without the consent previously obtained of the author thereof or his Assigns: Provided also, that nothing herein contained shall alter or affect the right of any person who shall have been or shall be so employed as aforesaid to publish any such his com-

বাস্তবিক না মিলে এমত কোন পুস্তক আপনার দওয়াব সাব্যস্ত করণার্থ প্রমাণস্বরূপ দিতে পারিবেন না ইতি।

৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইন জারীহওনের পর পূর্ব্বোক্তমতে যে কোন নালিশ বা মোকদ্দমা পূর্ব্বোক্ত কোন জিলার আদালতে বা স্থানীয় আদালতে উপস্থিত হয় তাহাতে আসামী উক্ত ৮ ধারার বিধানক্রমে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর চার্টর দ্বারা স্থাপিত কোন আদালতে উপস্থিত নালিশ বা মোকদ্দমায় যে সকল বিষয় আপনার এত্তেলানামাতে লিখিয়া দিতে হয় সেই সকল বিষয় আপনার জওয়াবে লিখিবেন ইতি।

১০ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে কোন গ্রন্থপ্রকাশক অথবা অন্য ব্যক্তি উক্ত রাজ্যের মধ্যে এই আইন জারীহওনের পূর্ব্বে বা সময়ে কিন্তু চতুর্থ উলিয়মের তৃতীয় ও চতুর্থ বৎসরীয় আইনের ৮৫ অধ্যায়ের আক্ট জারী হওনের পরে যদি কোন এনসাইক্লোপিডিয়া অথবা রিবিউ কি মাগাজিন বা কোন সাময়িক গ্রন্থ অথবা বিশেষ খণ্ড বা ভাগের শ্রেণীক্রমে প্রকাশিতব্য কোন পুস্তক অথবা কোন প্রকার পুস্তক কল্পনা করিয়াছেন বা সম্পাদন করিয়াছেন কি চালাইয়াছেন অথবা ইহার পর কল্পনা কিম্বা সম্পাদন করেন বা চালান অথবা উক্ত প্রকার কোন পুস্তকের মালিক হন এবং তাহা রচিবার জন্যে কি তাহার মধ্যে অথবা তাহার অংশের ন্যায় প্রকাশহওনের নিমিত্তে কোন বালম অথবা অংশ কি এসে বা আর্টিকেল অথবা তাহার খণ্ড রচিবার জন্যে কোন ব্যক্তিদিগকে নিযুক্ত করিয়া থাকেন বা করেন এবং সেই গ্রন্থ বা বালম কি অংশ বা এসে অথবা আর্টিকেল কিম্বা তাহার খণ্ড সেই বন্দোবস্তঅনুসারে এই নিয়মক্রমে রচনা হইয়াছে বা উত্তর কালে রচনা হয় সে তাহার মধ্যে গ্রন্থস্বত্ব সেই অধ্যক্ষ বা কল্পনাকারক বা প্রকাশক কি সম্পাদকের থাকিবেক এবং সেই অধ্যক্ষ বা কল্পনাকারক বা প্রকাশক কি সম্পাদক তাহার মূল্য দিবেন তবে ঐরূপ প্রত্যেক এনসাইক্লোপিডিয়া ও রিবিউ ও মাগাজিন ও সাময়িক গ্রন্থে এবং খণ্ড বা ভাগের শ্রেণীক্রমে প্রকাশিত পুস্তকে এবং সেইরূপ রচিত ও মূল্যদেওয়া প্রত্যেক বালম ও ভাগ ও এসে ও আর্টিকেল ও অংশেতে গ্রন্থস্বত্ব ঐ অধিকারী ও কল্পনাকারক ও প্রকাশক ও সম্পাদকের সম্পত্তি হইবেক এবং সেই ব্যক্তি ঐ২ গ্রন্থের রচক হইলে যে২ স্বত্ব পাইতেন সেই২ স্বত্ব ভোগ করিবেন এবং এই আইনের দ্বারা পুস্তকরচকদিগকে গ্রন্থস্বত্বের যে মিয়াদ দেওয়া গিয়াছে সেই মিয়াদ তাঁহার থাকিবেক। কিন্তু রিবিউ ও মাগাজিন ও সেই প্রকার অন্যান্য সাময়িক গ্রন্থের অন্তঃপাতি ও তাহার মধ্যে প্রথমবার প্রকাশিত এসে ও আর্টিকেল অথবা ভাগের বিষয়ে এই হুকুম হইল যে তাহা প্রথমবার প্রকাশহওনঅবধি আটাইশ বৎসর মিয়াদের পর তাহা স্বতন্ত্ররূপে প্রকাশকরণের স্বত্ব এই আইনের নিরূপিত মিয়াদের অবশিষ্ট কালপর্য্যন্ত রচকের প্রতি পুনর্ব্বার অর্পণ হইবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে ঐ আটাইশ বৎসর মিয়াদের মধ্যে ঐ পুস্তকের অধ্যক্ষ বা কল্পনাকারক কি প্রকাশক বা সম্পাদক রচক কিম্বা তাঁহার নিরূপিত ব্যক্তির অনুমতি না পাইয়া ঐ এসে অথবা আর্টিকেল কি অংশ আলাহিদা বা একং করিয়া প্রকাশ করিতে পারিবেন না। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে যে ব্যক্তি পূর্ব্বোক্তমতে কোন বিষয় রচনা করিবার নিমিত্তে নিযুক্ত হইয়াছেন বা উত্তর কালে নিযুক্ত হন সেই ব্যক্তি যদি কোন স্পষ্ট বা অস্পষ্ট বন্দোবস্তের দ্বারা আপনার রচিত আলাহিদারূপে প্রকাশ করিতে আপনার সেইরূপ অধিকার

position in a separate form who by any contract, express or implied, may have reserved or may hereafter reserve to himself such right, but every author reserving, retaining or having such right shall be entitled to the Copyright in such composition when published in a separate form according to this Act without prejudice to the right of such Proprietor, Projector, Publisher, or Conductor as aforesaid.

XI. And it is hereby enacted, that the Proprietor of the Copyright in any Encyclopædia, Review, Magazine, Periodical work or other work published in a series of Books or Parts shall be entitled to all the benefits of the Registration in the Office of the Secretary to the Government of India in the Home Department, under this Act, on entering in the said Book of Registry the title of such Encyclopædia, Review, Periodical work, or other work published in a series of Books or Parts, the time of the first publication of the first Volume, Number or Part thereof, or of the first Volume, Number or Part first published after the passing of this Act in any such work which shall have been published heretofore, and after the passing of the said Act of Parliament 3 and 4, William 4, C. 85, and the name and place of abode of the proprietor thereof and of the Publisher thereof, when such Publisher shall not also be the proprietor thereof.

XII. And it is enacted, that all copies of any Book wherein there shall be Copyright, and of which entry shall have been made in the said Registry Book and which shall have been unlawfully printed without the consent of the registered proprietor of such Copyright in writing under his hand first obtained shall be deemed to be the property of the proprietor of such Copyright and who shall be registered as such, and such registered proprietor shall after demand thereof in writing be entitled to sue for and recover the same or damages for the detention thereof.

XIII. And it is enacted, that if the case be within the jurisdiction of any of the Courts of Judicature established by Her Majesty's Charter, such registered proprietor shall be entitled to sue for and recover such copies or damages for the detention thereof in an action of Detinue, from any party who shall detain the same, or to sue for and recover damages for the conversion thereof in an action of Trover, and that if the case be within the jurisdiction of any Zillah Court or other local Court as aforesaid the registered proprietor shall be entitled to sue for and recover such copies or damages for the detention or conversion thereof in such form as is in use in the said Zillah or other local Courts for the recovery of specific personal property or damages for the detention or conversion thereof.

XIV. And it is enacted, that no proprietor of

রক্ষা করিয়াছেন অথবা উত্তর কালে রক্ষা করেন সেই ব্যক্তির আলাহিদারূপে তাহা প্রকাশ করিতে যে অধিকার আছে সেই অধিকার এই আইনের লিখিত কোন কথার দ্বারা মতান্তর কি লোপ হইবেক না। কিন্তু যে প্রত্যেক রচক সেইরূপ অধিকার রক্ষা করিয়াছেন বা স্বহস্তে রাখিয়াছেন বা যে রচকের সেই অধিকার থাকে সেই ব্যক্তি আলাহিদারূপে প্রকাশিত সেই রচনাতে এই আইনের বিধির অনুসারে গ্রন্থস্বত্বের অধিকারী হইবেন এবং সেই অধ্যক্ষ বা কল্পনাকারক বা প্রকাশক কি সম্পাদকের কিছু স্বত্ব হানি হইবেক না ইতি।

১১ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে কোন এনসাইক্লোপিডিয়া কি রিবিউ অথবা মাগাজিন অথবা কোন সাময়িক পুস্তক বা খণ্ড কি অংশের শ্রেণীক্রমে প্রকাশিত কোন পুস্তকে গ্রন্থস্বত্বের অধিকারী যদি ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের দেশীয় ডিপার্টমেণ্টের সেক্রেটারীর দফ্তরের রেজিষ্টরী বহীতে ঐ এনসাইক্লোপিডিয়া অথবা রিবিউ কি সাময়িক পুস্তক অথবা খণ্ড বা অংশের শ্রেণীক্রমে প্রকাশিত ঐ পুস্তকের অনুষ্ঠান এবং প্রথম বালম কি ভাগ কি নম্বর প্রথমবার প্রকাশকরণের সময়ে অথবা সেইরূপ যে কোন গ্রন্থ ইহার পূর্ব্বে প্রকাশ হইয়াছিল এবং চতুর্থ উলিয়মের তৃতীয় ও চতুর্থ বৎসরীয় ৮৫ অধ্যায়ের আক্ট পার্লিমেণ্ট জারীহওনের পর প্রকাশিত সেইরূপ কোন পুস্তকের যে প্রথম বালম অথবা নম্বর কি ভাগ এই আইন জারীহওনের পর প্রথম প্রকাশ হয় তাহা প্রকাশ করণের সময় এবং ঐ পুস্তকের মালিকের নাম ও বাসস্থান এবং ঐ গ্রন্থের প্রকাশক তাহার স্বামী না হইলে সেই স্বামির নাম ও নিবাস লেখেন তবে এই আইনানুসারে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের দেশীয় ডিপার্টমেণ্টের সেক্রেটারীর দফ্তরে রেজিষ্টরী করণে যে সকল উপকার হয় সেই ব্যক্তি সেই সকল উপকার পাইবেন ইতি।

১২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে সকল পুস্তকে গ্রন্থস্বত্ব আছে এবং সে স্বত্ব উক্ত রেজিষ্টরী বহীর মধ্যে রেজিষ্টরী হইয়াছিল তাহার মত নকল ঐ গ্রন্থস্বত্বের রেজিষ্টরীহওয়া মালিকের লিখিত ও দস্তখৎ করা অনুমতিব্যতিরেকে বেআইনীমতে মুদ্রিত হয় সেই সকল নকল ঐ গ্রন্থস্বত্বের যে মালিক তদ্রূপে রেজিষ্টরী হইয়াছিলেন তাঁহারি সম্পত্তি হইবেক এবং ঐ রেজিষ্টরীহওয়া মালিক লিখনের দ্বারা তাহার দাওয়া করণের পর তাহার বাবৎ নালিশ করিতে পারেন এবং তাহা পাইতে পারেন অথবা তাহা আটক করণের ক্ষতির বিষয়ে নালিশ করিতে পারেন ইতি।

১৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ মোকদ্দমা যদ্যপি শ্রীশ্রিমতী মহারাণীর চার্টর দ্বারা স্থাপিত কোন আদালতের এলাকার মধ্যে হয় তবে ঐ রেজিষ্টরীহওয়া মালিক যে ব্যক্তি ঐ পুস্তক আটক করেন তাঁহার নামে ডেটিনিউনামক মোকদ্দমার দ্বারা ঐ সকল পুস্তক পাইবার বিষয়ে অথবা তাহা আটককরণের ক্ষতির বিষয়ে নালিশ করিতে পারেন এবং তাহা পাইতে পারেন অথবা ট্রোবরনামক মোকদ্দমায় আপনার ন্যায় ব্যবহার করণের ক্ষতি পাইবার জন্যে নালিশ করিতে পারেন এবং যদি সেই মোকদ্দমা জিলার আদালতের অথবা পূর্ব্ববৎ স্থানীয় কোন আদালতের এলাকার মধ্যে হয় তবে ঐ রেজিষ্টরীহওয়া মালিক ঐ জিলা অথবা অন্য স্থানীয় আদালতে বিশেষ অস্থাবর সম্পত্তি পাইবার বিষয়ে বা তাহা আটক কিম্বা আপনার ন্যায় ব্যবহার করণের ক্ষতির বিষয়ে যে প্রকার নালিশ করণের রীতি আছে সেইরূপে ঐ পুস্তকের বিষয়ে অথবা তাহা আটক কি আপনার ন্যায় ব্যবহার করণের ক্ষতির বিষয়ে নালিশ করিয়া পাইতে পারেন ইতি।

১৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইন

Copyright in any book which shall be first published after the passing of this Act shall maintain under the provisions of this Act any action or suit at law or in equity, or any summary proceeding in respect of any infringement of such Copyright unless he shall before commencing such action, suit, or proceeding have caused an entry to be made in the Book of Registry at the office of the said Secretary of such book pursuant to this Act. Provided always that the omission to make such entry shall not affect the Copyright in any book, nor the right to sue or proceed in respect of the infringement thereof except the right to sue or proceed in respect of the infringement thereof under the provisions of this Act.

জারী হওনের পর যে পুস্তক প্রথমবার প্রকাশ হয় তাহাতে গ্রন্থস্বত্বের মালিক যদি নালিশ বা মোকদ্দমা কি কার্য্যের আরম্ভ করণের পূর্ব্বে এই আইনের বিধির অনুসারে উক্ত সেক্রেটারী সাহেবের দফ্তরের রেজিষ্টরী বহীর মধ্যে সে গ্রন্থ রেজিষ্টরী না করিয়া থাকেন তবে ঐ গ্রন্থস্বত্বের লঙ্ঘনের বিষয়ে আইনমতে অথবা একটি পক্ষে কোন নালিশ বা মোকদ্দমা বা কোন সরাসরী কার্য্য এই আইনের বিধির অনুসারে করিতে পারিবেন না। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে ঐরূপ রেজিষ্টরী বহীতে রেজিষ্টরী করণের ত্রুটিপ্রযুক্ত কোন বহীতে গ্রন্থস্বত্বের কিছু হানি হইবেক না এবং ঐ স্বত্ব উল্লঙ্ঘন করণের বিষয়ে নালিশ বা কার্য্যকরণের হকের কিছু হানি হইবেক না কেবল ঐ স্বত্ব উল্লঙ্ঘনের বিষয়ে এই আইনের বিধির অনুসারে নালিশ বা কার্য্য করণের অধিকার রেজিষ্টরী না করিলে থাকিবেক না ইতি।

XV. And it is enacted, that if any action or suit shall be commenced or brought in any of the Courts of Judicature established by Her Majesty's Charter against any person or persons whomsoever for doing or causing to be done any thing in pursuance of this Act the defendant or defendants in such action may plead the general issue and give the special matter in evidence; and if upon such action a verdict shall be given for the defendant or the plaintiff shall become nonsuited or discontinue his action, then the defendant shall have and recover his full costs for which he shall have the same remedy as a defendant in any case by Law hath in the said last mentioned Courts.

১৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যদি এই আইনানুসারে কোন কার্য্যকরণের বিষয়ে বা করাওণের বিষয়ে কোন ব্যক্তি কি ব্যক্তিরদের নামে শ্রীশ্রীযুতা মহারাণীর চার্টর দ্বারা স্থাপিত আদালতে কোন নালিশ বা মোকদ্দমা আরম্ভ হয় বা করা যায় তবে আসামী বা আসামীরা সেই নালিশে "জেনরল ইস্যু" জওয়াব দিতে পারেন্ এবং বিশেষ বিষয়ের প্রমাণ দিতে পারেন্ এবং যদি এইমত কোন নালিশে আসামীর পক্ষে ডিক্রী হয় এবং যদি ফরিয়াদী ননসুট হন অথবা আপনার নালিশহইতে ক্ষান্ত হন তবে আসামী আপনার সম্পূর্ণ খরচা ফিরিয়া পাইতে পারেন্ এবং শেষোক্ত আদালতে কোন মোকদ্দমায় আইনের দ্বারা আসামী যে প্রতিকার পাইতে পারেন সেইরূপ প্রতিকার পাইতে পারিবেন ইতি।

XVI. And it is enacted, that all Actions, Suits, Bills, Indictments, Informations and other criminal proceedings for any offence which shall be committed against this Act shall be brought, sued and commenced within twelve Calendar months next after such offence committed, or else the same shall be void and of none effect.

১৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের বিরুদ্ধে যে অপরাধ হয় তাহার নিমিত্তে যে সকল নালিশ ও মোকদ্দমা এবং বিল ও ইণ্ডাইটমেণ্ট ও এত্তেলার ও অন্য ফৌজদারী কার্য্য হয় তাহা অপরাধ করণের পর বারো মাসের মধ্যে করিতে হইবেক ও নালিশ আরম্ভ করিতে হইবেক নতুবা তাহা রদ ও বাতিল হইবেক ইতি।

XVII. Provided always and it is enacted, that nothing in this Act contained shall affect, alter, or vary any right subsisting at the time of passing this Act except as herein expressly enacted; and all contracts, agreements and obligations made and entered into before the passing of this Act and all remedies relating thereto, shall remain in full force any thing herein contained to the contrary notwithstanding.

১৭ ধারা। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইন জারী হওন সময়ে বিশেষ যে কোন স্বত্ব বর্ত্তমান থাকে এবং বিশেষরূপে এই আইনের দ্বারা তাহার বিষয়ে কোন হুকুম না হইয়া থাকে সেই স্বত্ব এই আইনের লিখিত কোন কথার দ্বারা হানি বা মতান্তর হইবেক না এবং এই আইন জারী হওনের পূর্ব্বে যে সকল চুক্তি বা বন্দোবস্ত কি নির্বন্ধ এবং তৎসম্পর্কীয় সকল প্রতিকার হইয়াছিল তাহা সম্পূর্ণরূপে বলবৎ থাকিবেক এবং এই আইনের মধ্যে তাহার বিরুদ্ধ কোন কথা থাকিলেও তাহা প্রতিবন্ধক হইবেক না ইতি।

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 13th day of June next.

হুকুম হইল যে আগামি জুন মাসের ১৩ তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

G. A. Bushby,
Secy. to the Govt. of India.

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

[*Government Gazette, 30th March, 1847.*]

[Friday, 26th March 1847.]

NOTIFICATION.

The following return of Meritorious Students for 1846-47. furnished by the Council of Education, in pursuance of the resolution of Government, dated the 10th October, 1844, is published for general information.

Name.	Age.	Residence.	Institution at which educated.	Extent of acquirements.	Character and abilities.	Class attained and honorary distinctions acquired.	Remarks.
Isserchunder Mitter, ...	19	Calcutta.	Hindoo College.	Highly distinguished in literature and science.	Unexceptionable character and high abilities.	Senior Scholarship, Law Medal Governor General's Prize, and Moral Philosophy Silver Medal.	1st Class.
Gopaul Loll Roy, ...	22	Do.	Do.	Do.	Do.	Senior Scholarship and Gold Medal for Moral Philosophy.	2d Class.
Chunder Seekur Goopto, ...	20	Gurgopa, Zillah 24-Pergunnahs.	Hooghly College.	The Senior Scholarship Standard.	Good character and abilities.	Senior Scholarship and Gold Medal for English Essay.	Do.
Chundychurn Shome, ...	23	Chinsurah Zillah Hooghly.	Do.	Do.	Do.	Senior Scholarship.	Do.
Dwarkanauth Chuckerbutty, ...	20½	Bali Zillah Hooghly.	Do.	Do	Do.	Do.	Do.
Diwobundhoo Dey, ...	21	Calcutta.	Hindoo College.	Do.	Do.	Do.	Do.
Bonmallee Mitter, ...	22	Do.	Do.	Do.	Good character and superior abilities.	Do.	Do.
Satcowry Roy,...	20½	Bansbaria Zillah Hooghly.	Hooghly College.	Do.	Good character and abilities.	Senior Scholarship and Silver Medal for English Essay.	Do.
Shibnarain Dutt, ...	20	Calcutta.	Hindoo College.	Do.	Good character and moderate abilities.	Senior Scholarship.	Do.
Calachund Bose, ...	20½	Chandernagore Zillah Hooghly.	Hooghly College.	Do.	Do.	Do.	Do.

(By Order)
F. J. HALLIDAY, *Secy to the Govt. of Bengal.*

24th March, 1847.

বিজ্ঞাপন

গবর্ণমেণ্টের ১৮৪৪ সালের ১০ অক্টোবর তারিখের নির্দ্ধারণক্রমে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সাহেবেরা ১৮৪৬। ৪৭ সালের প্রশংসনীয় ছাত্রেরদের যে রিপোর্ট করেন্ তাহা এক্ষণে সর্ব্ব সাধারণকে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হইতেছে।

নাম	বয়স্	বাসস্থান	যে বিদ্যালয়ে শিক্ষা করেন	যেপর্য্যন্ত শিক্ষা করেন	আচরণ ও গুণের বৃত্তান্ত	যে সম্প্রদায়ভুক্ত হন্ ও সম্ভ্রমসূচক যে পুরস্কার প্রাপ্ত হন্	মন্তব্য
ঈশ্বরচন্দ্র মিত্র ...	১৯	কলিকাতা	হিন্দু কালেজ ...	শাস্ত্র বিদ্যাতে ও অন্যান্য বিদ্যাতে অতি-নিপুণ	সর্ব্বতোভাবে উত্তম আচরণ ও শ্রেষ্ঠ গুণ	প্রধান বৃত্তিভোগী। আইন বিষয়ে শ্রীযুত গবর্ণর্ জেনরল বাহাদুরের পুরস্কার ও নীতি বিদ্যার জন্যে রূপার মুদ্রা পান্।	প্রথম শ্রেণী
গোপাল লাল রায় ...	২২	ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	প্রধান বৃত্তিভোগী। নীতি বিদ্যার জন্যে স্বর্ণমুদ্রা পান্।	দ্বিতীয় শ্রেণী
চন্দ্রশেখর গুপ্ত ...	২০	জিলা চব্বিশপরগনার গরিফা	... হুগলী কালেজ ..	প্রধান বৃত্তিভোগির উপযুক্ত	সদাচরণ ও ভাল গুণ	প্রধান বৃত্তিভোগী। ইঙ্গরেজী এসের জন্যে স্বর্ণমুদ্রা পান্।	ঐ
চণ্ডীচরণ সোম ...	২৩	চুচুড়া জিলা হুগলী ...	... ঐ	ঐ	ঐ	প্রধান বৃত্তিভোগী।	ঐ
দ্বারকানাথ চক্রবর্ত্তী ...	২০।৬	বালী জিলা হুগলী ...	.... ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	ঐ
দীনবন্ধু দে	২১	কলিকাতা	... হিন্দু কালেজ ...	ঐ	ঐ	ঐ	ঐ
বনমালী মিত্র ...	২২	ঐ	ঐ	ঐ	সদাচরণ ও অত্যুত্তম গুণ	ঐ	ঐ
সাতকড়ি রায় ...	২০।৬	বাঁশবেড়িয়া জিলা হুগলী	... হুগলী কালেজ ...	ঐ	সদাচরণ ও ভাল গুণ	প্রধান বৃত্তিভোগী। ইঙ্গরেজী এসের জন্যে রূপার মুদ্রা পান্।	ঐ
শিবনারায়ণ দত্ত ...	২০	কলিকাতা	... হিন্দু কালেজ	ঐ	সদাচরণ ও সামান্য গুণ	প্রধান বৃত্তিভোগী।	ঐ
কালাচাঁদ বসু ...	২০।৬	চন্দননগর জিলা হুগলী	... হুগলী কালেজ ...	ঐ	ঐ	ঐ	ঐ

হুকুমক্রমে

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

৫৫৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সালে ১৭ মার্চ।

মুঙ্গেরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এফ এ বি গ্লোবর সাহেব (Mr. F. A. B. Glover,) জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুসারে জিলা ভাগলপুরের ফরক্কাবাদে নিযুক্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত এফ জে বেল সাহেব (Mr. F. J. Bell,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

রাধানাথ রুদ্র বড়ুয়ার মৃত্যু হওয়াতে শ্রীযুত ইন্দু গোসাঁই মুক্ত মেলিয়া রাজা আসামে শিবসাগরের সদর আমীন হইবেন।

১৮৪৭ সাল ২২ মার্চ।

শ্রীযুত অনরবিল এফ ড্রমণ্ড সাহেব (Hon'ble F. Drummond,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি পূরণিয়ার মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

শ্রীযুত সি এফ সীলি সাহেব (Mr. C. F. Sealy,) মুরশিদাবাদের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত এস ওয়াঙ্কোপ সাহেব (Mr. S. Wauchope,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি হুগলীর মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

শ্রীযুত এ এস আনাণ্ড সাহেব (Mr A. S. Annand,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি হাবড়ার মাজিষ্ট্রেট হইবেন ও অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত হিজলিটের কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত ই জে সি রিচার্ডসন সাহেব (Mr. E. J. C. Richardson,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত ই সাণ্ডিস সাহেব (Mr. E. Sandys,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৭ মার্চ।

মুরশিদাবাদের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত আর আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr. R. Alexander,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১০ মার্চ।

কটকের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত এ এম মাকে মিণ্টো সাহেব (Mr. A. M. McK. Minto,) ১৮৪৫ সালের ৮ মার্চঅবধি ১৫ মার্চ তারিখপর্য্যন্ত অতিরিক্ত ছুটী পাইয়াছেন। তিনি যে জাহাজে গমন করেন সেই জাহাজ ঐ ১৫ মার্চ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

১৮৪৭ সাল ২২ মার্চ।

মুরশিদাবাদের কালেক্টর শ্রীযুত আর এফ হডসন সাহেব (Mr. R. F. Hodgson,) আপন কর্ম্মের ভার ঐ জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

মলাকার রেসিডেণ্ট কৌন্সেলর শ্রীযুত জে ডবলিউ সামণ্ড সাহেব (Mr. J. W. Salmond,) গত নবেম্বর মাসের ২৫ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

হিজলিটের একটিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই এস পিয়র্সন সাহেব (Mr. E. S. Pearson,) গত জানুআরি মাসের ৬ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বেহারের সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী হমিউদ্দীন আহম্মদ গত ডিসেম্বর মাসের ২ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত আড়াই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে মেদিনীপুরে নিযুক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু শিবচন্দ্র দেব বারো দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

হুগলীর প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত জেম্স রাইলী সাহেব (Mr. James Reily,) দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন

১৮৪৭ সাল ১৭ মার্চ।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের পরামর্শমতে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেব নীচের লিখিত গ্রাম তালা থানা হইতে উঠাইয়া ত্রিমোহনী থানাভুক্ত করিতে ও ত্রিমোহনী থানাহইতে উঠাইয়া তালা থানাভুক্ত করিতে হুকুম করিয়াছেন।

তালা থানাহইতে উঠাইয়া যে২ গ্রাম ত্রিমোহনী থানাভুক্ত হইল তাহা।

১ আগেল নরেন্দ্রপুর	১০ শ্রীফলা
২ জগন্নাথপুর	১১ ব্রহ্মকাটী
৩ দরমচিয়া	১২ সরফরাজ বাজিদপুর
৪ বাঁইশা	১৩ লেখপুরা
৫ নরপুর	১৪ খাঁপুর
৬ শ্রীরামপুর	১৫ সন্দলপুর
৭ দেনলিহজলাতালা	১৬ বাঙ্গালাপুর
৮ মজিদপুর	১৭ কালীগঞ্জ
৯ শাহারাবাজ মিরজাপুর	১৮ সৈয়দ মহম্মদপুর
	১৯ রামচন্দ্রপুর
	২০ শারদ্দা

ত্রিমোহনী থানাহইতে উঠাইয়া যে২ গ্রাম থানা তালার ভুক্ত হয় তাহা।

১ সফল সাহা	৭ নাঙ্গলা
২ উঠালী	৮ ধেরনশাকনা
৩ চাঁদপুর	৯ ঘোলা
৪ নাগরে	১০ নারায়ণপুর
৫ বাঁকলা	১১ কাজীডাঙ্গা
৬ পরাণপুর	১২ ভবানীপুর

১৮৪৭ সাল ২৪ মার্চ।

বেহারের অতিরিক্ত জজ শ্রীযুত ডবলিউ সেণ্ট কুইণ্টিন সাহেব (Mr. W. St. Quintin,) বর্ত্তমান মাসের ১৭ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন্।

পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের একটিং সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত সি গার্ষ্টিন সাহেব (Mr. C. Gurstin,) বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন্।

দারজিলিঙ্গের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত ডাক্তর এ কাম্বেল সাহেব (Dr. A Campbell,) বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of LACHLANE ALEXANDER MACLEAN, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that Saturday the 3d day of April next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee, from the 1st day of March 1845, until the 1st day of March instant, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any creditor or other person interested who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent will be heard, notice having been given, at the Office of the Chief Clerk, 3 clear days before the hearing.

Assignee's Office, 24th March, 1847.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন লাকলেন আলেকজাণ্ডর মাক্লিন সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড করণের জন্যে এ বিষয়ের শুনানি আগামি আপ্রিল মাসের ৩ তারিখ শনিবারে পুনরায় হইবেক এই বিষয়ে ১৮৪৫ সালের ১ মার্চ তারিখঅবধি বর্ত্তমান মার্চ মাসের ১ তারিখপর্য্যন্ত আসৈনি সাহেবের জমাখরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল হইয়াছে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এ বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনের ইষ্টেটের উপর দাওয়া সাবুদ কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুনানির দিবসের তিন দিবস পূর্ব্বে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় সেই বিষয়ের সম্বাদ জানাইলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

আসৈনির দপ্তরখানা। ১৮৪৭। ২৪ মার্চ।

The like notice in the matter of JOHN TURTON, an Insolvent, wherein the account of the Assignee is filed from the 1st day of June, 1846, until the 1st day of March instant.

যোত্রহীন জান টর্টন সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। এই বিষয়ে আসৈনি সাহেব ১৮৪১ সালের ১ জুন তারিখঅবধি বর্ত্তমান মার্চ মাসের ১ তারিখপর্য্যন্তের হিসাব দাখিল করেন্।

The like notice in the matter of EDMUND ONSLOW, an Insolvent, wherein the account of the Assignee is filed from the 1st day of September, 1845, until the 1st day of March instant.

যোত্রহীন এডমণ্ড অনসলো সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে এই বিষয়ে আসৈনি সাহেব ১৮৪২ সালের ১ সেপ্টেম্বর তারিখঅবধি বর্ত্তমান মার্চ মাসের ১ তারিখপর্য্যন্তের হিসাব দাখিল করেন্।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of Rajbullub Seal, a creditor of ALEXANDER ROGERS, of the Town of Calcutta, Merchant and Agent, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced by the said Court, on the twentieth day of November last, on the application of the said Rajbullub Seal, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the first day of May next.

The names of the creditors of the said ALEXANDER ROGERS, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which creditors may refer.

26th March, 1847. GRANT and REMFRY, *Insolvent's Attornies.*

কলিকাতা নগরের মহাজন ও এজেণ্ট আলেকজাণ্ডর রজর্স সাহেব যোত্রহীন বটেন এমত নির্দ্ধারণ তাঁহার মহাজন রাজবল্লভ শীলের দরখাস্তমতে গত নবেম্বর মাসের ২০ তারিখে উক্ত আদালতে হইল। ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে উক্ত রাজবল্লভ শীলের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি মে মাসের ১ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত আলেকজাণ্ডর রজর্স সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

১৮৪৭। ২৬ মার্চ। গ্রাণ্ট ও রেম্ফ্রি। যোত্রহীনের উকীল।

[*Government Gazette, 30th March*, 1847.]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান ক্লাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 6, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৬ আপ্রিল।

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

8th February, 1847.—Execution of a decree revived after adjustment, it being shown that the terms of the adjustment had not been complied with by the debtor.

Ram Suhai Sing and others,—Petitioners

This was an appeal from an order of the Judge of Patna, dated the 24th June, 1846, confirming that of the Principal Sudder Ameen of the 15th September preceding. It appeared that one Munohur Lal had instituted an action against the petitioners for recovery of a sum of money, and obtained judgment in his favor. In course of execution the parties entered into an adjustment, the petitioners binding themselves by a bond to pay the debt by specified instalments, and agreeing that in the event of the failure on their part to abide by the terms of the bond, one of which was to furnish security for the fulfilment of the engagement, the execution of the decree should be revived. The petitioners failed in carrying out the terms of the agreement with regard to the execution of the security to be furnished for the fulfilment of the engagement and also to the payment of the first instalment; and the decree-holder then applied for revival of execution of the decree according to its original terms. The Principal Sudder Ameen granted the prayer accordingly and his order was confirmed by the Judge.

On appeal to the Sudder Dewanny Adawlut, the Court (present Mr. Reid,) saw no reason to interfere with the orders of the lower Courts as the term of the adjustment had not been conformed to by the petitioners.

[*Government Gazette, 6th April*, 1847.]

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তি হওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৭ সাল ৮ ফেব্রুআরি।

বন্দোবস্ত হওনের পর যদি এমত প্রমাণ হয় যে ঐ বন্দোবস্তের নিয়ম খাতক প্রতিপালন করে নাই তবে ডিক্রী জারী পুনরুত্থিত হইতে পারে।

রামসহায় সিংহ ও অন্যেরা। দরখাস্তকারী।

১৮৪৫ সালের ১৫ সেপ্টেম্বর তারিখে পাটনার প্রধান সদর আমীন যে হুকুম করেন্ তাহা ১৮৪৬ সালের ২৪ জুন তারিখে পাটনার জজ সাহেব বহাল রাখেন এবং জজ সাহেবের ঐ হুকুমের উপর এই আপীল হয়। দৃষ্ট হইল যে মনোহর লালনামক এক ব্যক্তি কতক টাকা পাইবার জন্যে দরখাস্তকারিদের নামে নালিশ করিল এবং তাহার পক্ষে ডিক্রী হইল। পরে ডিক্রী জারী হওনসময়ে উভয় পক্ষীয়েরা আপোসে এক বন্দোবস্ত করিল এবং দরখাস্তকারিরা কিস্তিবন্দী করিয়া ঐ টাকা পরিশোধ করিতে এক বণ্ড লিখিয়া দিল এবং ঐ বণ্ডের নিয়মের মধ্যে ইহা লেখা ছিল যে ঐ বন্দোবস্ত প্রতিপালনের নিমিত্তে তাহারা জামিন দিবেক এবং তাহারা যদি ইহাতে কিছু ত্রুটি করে তবে ডিক্রী জারী পুনর্ব্বার উত্থাপন করা যাইবেক। কিন্তু বন্দোবস্ত প্রতিপালনের জন্যে তাহারা যে জামিন দিতে স্বীকার করিয়াছিল তাহার বিষয়ে এবং প্রথম কিস্তীর টাকা দিবার বিষয়ে তাহারা বন্দোবস্তের নিয়ম প্রতিপালন করিতে ত্রুটি করিল। এবং ডিক্রীদার ডিক্রীর আসল নিয়মানুসারে তাহা জারীর পুনরুত্থাপনের বিষয়ে দরখাস্ত দিল। তাহাতে প্রধান সদর আমীন সেই দরখাস্ত মঞ্জুর করিলেন এবং জজ সাহেব তাহার ঐ হুকুম বহাল রাখিলেন।

পরে সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল হইলে ঐ আদালতের জজ শ্রীযুত রীড সাহেব কহিলেন যে দরখাস্তকারিরা বন্দোবস্তের যে নিয়ম করিয়াছিল তাহা প্রতিপালন করে নাই অতএব অধস্থ আদালতের হুকুমে হস্তক্ষেপ করিতে আমি কিছু কারণ দেখি না।

9th February, 1847.—An adjustment between parties after judgment and execution sued out, held under the circumstances to supersede the judgment and to bar the revival of execution notwithstanding the alleged evasion by one of the parties of the terms of the adjustment.

Rani Soorjeemunee Debbea,—Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of Rajshahye, dated 4th August, 1846. It appeared that the late Bhoop Indernerain Rai had brought an action against the petitioner for recovery of a specified fractional portion of Pergunnahs Lushkerpore, &c. which he claimed on the ground of adoption by the preceding proprietor and obtained judgment in his favor. In course of execution the parties came to an understanding and executed mutual engagements by which a 10 anna, 5 gunda, 3 kowree share of the property was to remain in possession of the petitioner, without the power of alienation, during her life time, and the remainder to go to the decree-holder accordingly; on intimation of this arrangement being given to the Court, the case of execution was, on the 20th September, 1844, struck off. After this the decree holder presented a petition to the Zillah Court, alleging that he had not obtained possession of his portion under the engagements, and seeking its interference by a revival of the case of execution. The decree-holder at this stage of the proceedings deceased, and was succeeded by his two widows in behalf of his minor sons. The Judge being of opinion that the engagements had not been carried out, directed the revival of the execution, and ordered the property to be placed in charge of the Court of Wards, and a provision for maintenance to be allowed to the petitioner.

From this order the petitioner appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court present Mr. Reid.

"The original case between the parties was adjusted and disposed of by the mutual engagements entered into, and the case of execution was struck off the file. The engagements in some respects altered the terms of the decree, and in fact superseded it. The case therefore cannot be summarily revived, and the execution of the decree proceeded with. The original decree-holder must now stand upon the engagements, and the order of the Judge for revival of execution be set aside.

Order accordingly.

Note.—In this case the adjustment was a supercession of the decree; in the preceding case of Ram Sahai Singh and others the revival of execution was made to depend upon the fulfilment or otherwise by the debtor of the terms of the adjustment. Hence the differing orders of the Court.

15th February, 1847.—A power of attorney

১৮৪৭ সাল ৯ ফেব্রুআরি।

ডিক্রী হইলে এবং ডিক্রীজারীর মোকদ্দমা হইলে পর উভয় বিবাদির মধ্যে এক বন্দোবস্ত হয় কিন্তু তাহার বিশেষ বিষয় দুষ্টে বিধান হইল যে তাহাতে ডিক্রীর অন্যথা হইল এবং যদ্যপি বিবাদিরদের এক জন বন্দোবস্তের নিয়ম প্রতিপালন করে নাই কথিত হয় তথাপি ডিক্রী জারী পুনরুত্থিত হইতে পারে না।

রাণী সূর্য্যমণি দেবী। দরখাস্তকারিণী।

১৮৪৬ সালের ৪ আগষ্ট তারিখের রাজশাহীর জজ সাহেবের হুকুমের উপর এই আপীল হয়। দৃষ্ট হইল যে মৃত ভূপেন্দ্রনারায়ণ রায় সাবেক জমীদারের পোষ্য পুত্রগ্রহণপ্রযুক্ত লশকরপুরইত্যাদি পরগনার বিশেষ অংশের দাওয়া করিল এবং তাহা পাইবার জন্যে দরখাস্তকারিণীর নামে নালিশ করিল এবং তাহার পক্ষে ডিক্রী হইল। পরে ডিক্রী জারী করণসময়ে উভয় পক্ষীয়েরদের আপোসে বন্দোবস্ত হইল এবং তাহারা পরস্পর এই একরার লিখিয়া দিল যে ঐ সম্পত্তির ১০/৫৭ দশ আনা পাঁচ গণ্ডা তিন কড়া হিস্যা দরখাস্তকারিণীর যাবজ্জীবন দখলে থাকিবেক এবং তাহা হস্তান্তর করিতে তাহার শাক্ত হইবেক না এবং অবশিষ্ট জমীদারী ডিক্রীদারের হস্তে অর্পণ হইবেক। এই বন্দোবস্তের সম্বাদ আদালতে দেওয়া গেলে ঐ ডিক্রী জারীর মোকদ্দমা ১৮৪৪ সালের ২০ সেপ্টেম্বর তারিখে নথীহইতে উঠান গেল। তৎপরে ডিক্রীদার জিলা আদালতে দরখাস্ত করিল যে ঐ বন্দোবস্তক্রমে জমীদারীর হিস্যার দখল আমি পাই নাই অতএব এ ডিক্রী জারীর মোকদ্দমা পুনরুত্থিত করিতে আদালতে প্রার্থনা করি। ঐ মোকদ্দমার কার্য্যের এইমত সময়ে ডিক্রীদার মরিল এবং তাহার দুই বিবী তাহার নাবালগ পুত্রেরদের নিমিত্তে উত্তরাধিকারিণী হইল। তাহাতে জজ সাহেব বন্দোবস্ত সম্পূর্ণ হয় নাই বলিয়া ঐ ডিক্রীজারী পুনরুত্থাপন করিতে হুকুম দিলেন এবং সম্পত্তি কোর্ট ওয়ার্ডসের জিম্মায় রাখিতে এবং দরখাস্তকারিণীর ভরণ পোষণের নিমিত্তে তাহাহইতে তাহাকে টাকা দিতে হুকুম করিলেন।

এই হুকুমের উপর দরখাস্তকারিণী সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত রীড সাহেব এই বিধান করিলেন যে তাহারদের পরস্পর বন্দোবস্তের দ্বারা উভয় বিবাদির মধ্যে যে আসল মোকদ্দমা ছিল তাহা মিটান গেল ও নিষ্পত্তি হইল এবং ডিক্রী জারীর মোকদ্দমা নথীহইতে উঠান গেল। ঐ বন্দোবস্তের দ্বারা ডিক্রীর নিয়ম একপ্রকার মতান্তর হইল ফলতঃ ঐ ডিক্রীর অন্যথা হইল। অতএব ঐ মোকদ্দমা সরাসরীমতে পুনরুত্থিত হইতে পারে না এবং ডিক্রী জারীর নির্ব্বাহ হইতে পারে না। আসল ডিক্রীদারের এক্ষণে ঐ বন্দোবস্তের উপর নির্ভর করিতে হইবেক এবং ডিক্রী জারীর পুনরুত্থানের বিষয়ে জজ সাহেবের হুকুম নামঞ্জুর করিতে হইবেক।

তদনুসারে হুকুম হইল।

মন্তব্য।

এই গতিকে বন্দোবস্তের দ্বারা ডিক্রীর অন্যথা হইল কিন্তু রামসহায় সিংহ এবং অন্যেরদের পূর্ব্ব লিখিত মোকদ্দমায় খাতকের বন্দোবস্তের নিয়ম প্রতিপালন করণ কি না করণ বিধায় ডিক্রী জারীর পুনরুত্থান হইল এই নিমিত্তে আদালতের বিবিধ হুকুম হইল।

১৮৪৭ সাল ১৫ ফেব্রুআরি।

বিধান হইল যে যে ব্যক্তিরা স্বাক্ষরকারি ব্যক্তির হা-

executed in England, was under the circumstances held to have been sufficiently attested by the affidavits of persons acquainted with the hand-writing of the party executing.

W. G. Rose,—Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of 24 Pergunnahs, refusing to direct payment to the petitioner of a deposit in his Court to the credit of Dr. G. Evans, from whom the petitioner held a power of attorney executed in England, authorising him to draw the amount. The ground of the Judge's refusal was that the subscribing witnesses to the power of attorney had not attested it; it having been attested by the affidavits of parties who were acquainted with the hand-writing of Dr. Evans.

The Court (present Mr. Reid, who consulted the other Judges on the point) was of opinion that, under the circumstances, the power of attorney had been sufficiently attested, and issued orders accordingly.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 3.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———.

I am directed by the Sudder Board of Revenue to inform you, that they have been pleased to rescind their Circular Order No. 1, dated 4th January, 1841, relative to the Surplus Proceeds of Estates sold for the recovery of arrears of Revenue.

(Signed) E. Currie,

Secretary.

Sudder Board of Revenue,

Fort William, the 12th March, 1847.

NOTIFICATION.

The following Notification is published for the information of parties to suits in the Court of the Civil and Sessions Judge of the 24-Pergunnahs.

When pleaders who understand the English language are employed by both parties to a suit, it shall be at the discretion of the Judge to direct that oral pleadings (if such pleading is necessary) be conducted in that language; and it is to be understood that unless the pleaders of both parties are fully competent to argue the oral pleadings (if such are necessary) in English, the proceedings must be conducted altogether in the native languages.

R. Torrens,

Civil and Sessions Judge.

The 29th March, 1847.

Government Gazette, 6th April, 1847.]

ডের লেখা জানিল তাহারদের সুকৃতির দ্বারা ইঙ্গলণ্ড দেশে থাকনহওয়া ওকালৎনামা বিষয় বুঝিয়া প্রচুরমতে প্রমাণ হইয়াছে বোধ হইল।

ডবলিউ জি রোস সাহেব। দরখাস্তকারী।

চব্বিশপরগনার আদালতে ডাক্তর জি ইবন্স সাহেবের নামে কতক টাকা আমানৎ ছিল এবং দরখাস্তকারির নিকট ঐ সাহেব ইঙ্গলণ্ড দেশে থাকনহওয়া এক ওকালৎনামা পাঠাইলেন এবং তদ্দ্বারা তাঁহাকে সেই টাকা বাহির করিতে ক্ষমতা দিলেন। কিন্তু চব্বিশপরগনার জজ সাহেব দরখাস্তকারিকে সেই টাকা দিতে স্বীকৃত হইলেন না। জজ সাহেবের অস্বীকারের হেতু এই যে ঐ ওকালৎনামার স্বাক্ষরকারি সাক্ষিরা তাহা সাব্যস্ত করে নাই কিন্তু যাহারা ঐ ডাক্তর ইবন্স সাহেবের হাতের লেখা চিনে তাহারদের সুকৃতির দ্বারা ঐ ওকালৎনামার সহীহওয়া সাব্যস্ত হইল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত রীড সাহেব এই বিষয়ে অন্যান্য জজ সাহেবের সঙ্গে পরামর্শ করিয়া বিধান করিলেন যে এইমত গতিকে ঐ ওকালৎনামার সহীহওয়া প্রচুরমতে প্রমাণীকৃত হইয়াছে এবং তদনুসারে হুকুম করিলেন।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরক্যুলর অর্ডর।

৩ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিসানর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে তোমাকে জানাইতেছি যে বাকী মালগুজারী আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হওয়া মহালের ফাজিল টাকার বিষয়ি ১৮৪১ সালের ৪ জানুআরি তারিখের ১ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডর ঐ বোর্ডের সাহেবেরা রদ করিয়াছেন।

ই করি। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১২ মার্চ।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

বিজ্ঞাপন।

জিলা চব্বিশপরগনার সিবিল ও সেশন জজ সাহেবের আদালতে যেং মোকদ্দমা উপস্থিত হয় তাহার আমামী ফরিয়াদীরদিগকে জানাইবার জন্যে নীচের লিখিত বিজ্ঞাপন প্রকাশ হইতেছে।

মোকদ্দমার উভয় পক্ষ যে উকীলেরদের ইঙ্গরেজী ভাষাতে বোধ থাকে এমত উকীলদিগকে নিযুক্ত করিলে জজ সাহেব আপনার বিবেচনামতে হুকুম করিবেন যে জোবানী সওয়াল জওয়াব করিবার আবশ্যক হইলে সেই সওয়াল জওয়াব উক্ত ভাষাতেই হয় কিন্তু ইহা জানা কর্ত্তব্য যে জোবানী সওয়াল জওয়াব করিবার আবশ্যক হইলে যদি উভয় পক্ষের উকীলেরা ইঙ্গরেজী ভাষাতে তাহা চালাইতে সম্পূর্ণরূপে উপযুক্ত না হন্ তবে ঐ কার্য্য কেবল এদেশীয় ভাষাতেই হইবেক।

আর টরেন্স।

সিবিল ও সেশন জজ।

১৮৪৭। ২৯ মার্চ।

John C Marshman, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 6.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

The Sudder Dewanny Adawlut notify, for general information, that their Court will be closed on the dates indicated in the annexed Memorandum, being the days on which Hindoo and Mahomedan Holidays will take place in the year 1254 Bengalee style, and they hereby authorize the closing of the Civil Courts in the several Districts under their control, for the same periods.

Fort William, the 26th March, 1847.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Statement of Hindoo and Mahomedan Holidays in the year 1254, B. S. corresponding with 1847-48.

Names of Holidays.	English Month.	Bengalee Month.	Days of the Week.
Eclipse of the Sun,	15th April,	3d Bysack,	Thursday.
Dusserah (Gungahpoojah,)	23d June,	10th Assar,	Wednesday.
Usnan Jattra,	28th Ditto,	15th Ditto,	Monday.
Ruth Jattra,	14th July,	31st Ditto,	Wednesday.
Ooltah Ruth,	22d Ditto,	7th Srawun,	Thursday.
Shubaburat,	27th Ditto,	12th Ditto,	Tuesday, if the Moon be visible on the 14th July, otherwise the following day.
Raksha Bundun,	26th August,	11th Bhadoon,	Thursday.
Junmo Ushtomee,	2d and 3d September,	18th and 19th Ditto,	Thursday and Friday.
Edul Fetre,	12th and 13th Ditto,	28th and 29th Ditto,	Sunday and Monday.
Eclipse of the Moon,	25th Ditto,	10th Assin,	Saturday.
Dusserah Vacation, including Mohaloya Dewallee, Eclipse of the Sun, and Bhydooz,	6th October to 10th November,	21st Assin to 25th Kartick,	Wednesday to Wednesday.
Kartick Poojah,	15th and 16th November,	30th Kartick and 1st Ughan,	Monday and Tuesday.
Juggudhathee Poojah,	16th and 17th Ditto,	1st and 2d Ughan,	Tuesday and Wednesday.
Edooz Zoha,	19th and 20th November,	4th and 5th Ughan,	Friday and Saturday.
Mohurrum Vacation,	10th to 24th December,	25th Ughan to 10th Poos,	Friday to Friday.
Akhery Chahar Samba,	2d February, 1848,	21st Maugh,	Wednesday.
Busunt Punchomee,	9th and 10th Ditto,	28th and 29th Ditto,	Wednesday and Thursday.
Futteh Dwazduhum,	18th Ditto,	7th Falgoon,	Friday, but if the Moon be visible on the 7th February then on the 19th.
Sheoratree,	3d and 4th March,	21st and 22d Falgoon,	Friday and Saturday.
Dolejattra including Eclipse of the Moon,	19th to 21st Ditto,	7th to 9th Chyte,	Sunday to Tuesday.
Baroonee Usnan,	1st April,	20th Ditto,	Saturday.
Churuk Poojah,	10th and 11th Ditto,	29th and 30th Ditto,	Monday and Tuesday.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলর অর্ডর।

৬ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সিবিল জজ সাহেব বরাবরেষু।

সদর দেওয়ানী আদালত সকল লোককে জানাইতেছেন যে বাঙ্গলা ১২৫৪ সালে হিন্দু ও মুসলমানের পরবের নিমিত্ত সদর আদালত পশ্চাৎ লিখিত তালিকার নির্দ্দিষ্ট দিবসে বন্দ হইবেক এবং তাঁহারদের অধীন নানা জিলার দেওয়ানী আদালত সেই২ দিবসে বন্দ করিতে হুকুম দিতেছেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২৬ মার্চ।

বাঙ্গলা ১২৫৪ সালে এতাবতা ইঙ্গরেজী ১৮৪৭। ৪৮ সালে হিন্দু ও মুসলমানেরদের পরবের তালিকা।

পরবের নাম	ইঙ্গরেজী মাস	বাঙ্গলা মাস	সপ্তাহের দিন।
সূর্য্যগ্রহণ	১৫ আপ্রিল	৩ বৈশাখ	বৃহস্পতিবার
দশহরা গঙ্গাপূজা	২৩ জুন	১০ আষাঢ়	বুধবার
স্নানযাত্রা	২৮ জুন	১৫ আষাঢ়	সোমবার
রথযাত্রা	১৪ জুলাই	৩১ আষাঢ়	বুধবার
উল্টা রথ	২২ জুলাই	৭ শ্রাবণ	বৃহস্পতিবার
শুবারোত	২৭ ঐ	১২ ঐ	মঙ্গলবার ১৪ জুলাই তারিখে যদি চন্দ্র দৃষ্ট হয় নতুবা তাহার পর দিনে
রক্ষাবন্ধন	২১ আগষ্ট	১১ ভাদ্র	বৃহস্পতিবার
জন্মাষ্টমী	২। ৩ সেপ্টেম্বর	১৮। ১৯ ভাদ্র	বৃহস্পতিবার ও শুক্রবার
ইদুলফতর	১২। ১৩ সেপ্টেম্বর	২৮। ২৯ ভাদ্র	রবিবার ও সোমবার
চন্দ্রগ্রহণ	২৫ সেপ্টেম্বর	১০ আশ্বিন	শনিবার
দশহরার বন্দ এবং মহালয়া ও দেওয়ালী ও সূর্য্যগ্রহণ ও ভ্রাতৃদ্বিতীয়া	১ অক্টোবরঅবধি ১০ নবেম্বরপর্য্যন্ত	২১ আশ্বিনঅবধি ২৫ কার্ত্তিকপর্য্যন্ত	বুধবারঅবধি বুধবারপর্য্যন্ত
কার্ত্তিক পূজা	১৫। ১৬ নবেম্বর	৩০ কার্ত্তিক। ১ অগ্রহায়ণ	সোমবার ও মঙ্গলবার
জগদ্ধাত্রী পূজা	১৬। ১৭ নবেম্বর	১। ২ অগ্রহায়ণ	মঙ্গলবার ও বুধবার
ইদুজ্জহা	১৯। ২০ নবেম্বর	৪। ৫ অগ্রহায়ণ	শুক্রবার ও শনিবার
মহরমের বন্দ	১০ ডিসেম্বরঅবধি ২৪ ডিসেম্বরপর্য্যন্ত	২৫ অগ্রহায়ণঅবধি ১০ পৌষপর্য্যন্ত	শুক্রবারঅবধি শুক্রবারপর্য্যন্ত
আখেরী চহার শোম্বা	১৮৪৮। ২ ফেব্রুআরি	২১ মাঘ	বুধবার
বসন্ত পঞ্চমী	৯। ১০ ফেব্রুআরি	২৮। ২৯ মাঘ	বুধবার ও বৃহস্পতিবার
ফতে দোআজদহম	১৮ ফেব্রুআরি	৭ ফাল্গুণ	শুক্রবার কিন্তু যদি ৭ ফেব্রুআরি তারিখে চন্দ্র দৃষ্ট হয় তবে ১৯ তারিখে বন্দ হইবেক।
শিবরাত্রি	৩। ৪ মার্চ	২১। ২২ ফাল্গুণ	শুক্রবার ও শনিবার
দোলযাত্রা ও চন্দ্রগ্রহণ	১৯ অবধি ২১ মার্চপর্য্যন্ত	৭ অবধি ৯ চৈত্রপর্য্যন্ত	রবিবারঅবধি মঙ্গলবারপর্য্যন্ত
বারুণী স্নান	১ আপ্রিল	২০ চৈত্র	শনিবার
চড়কপূজা	১০। ১১ আপ্রিল	২৯। ৩০ চৈত্র	সোমবার ও মঙ্গলবার

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENT.

The 24th March, 1847.

Baboo Mohun Lall Panday, to be Moonsiff of Bhotmaree Zillah Rungpore.

LEAVE OF ABSENCE.

The 31st March, 1847.

Ully Hydur, Moonsiff of Bamunara, East Burdwan, for two weeks.

J. HAWKINS, *Register.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৪ মার্চ।

শ্রীযুত বাবু মোহনলাল পাঁড়ে জিলা রঙ্গপুরের ভোটমারীর মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৩১ মার্চ।

পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের রামগড়ের মুনসেফ শ্রীযুত আলী হয়দর দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

৫৮৬ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৪ মার্চ।

শ্রীযুত এ সি মাক্রে সাহেব (Mr. A. C. Macrae,) বাদড়ার সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক হইবেন।

১৮৪৭ সাল ২৯ মার্চ।

শ্রীযুত এফ সি ফৌল সাহেব (Mr. F. C. Fowle,) পূরণিয়ার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন এবং ঐ জিলাতে জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

শ্রীযুত আর ও হেউড সাহেব (Mr. R. O. Heywood,) মুঙ্গেরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৯ মার্চ।

সদর বোর্ড রেবিনিউর একটিং মেম্বর শ্রীযুত ই এম গর্ডন সাহেব (Mr. E. M. Gordon,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বেহারের সব-ডেপুটী আফীনের এজেণ্ট শ্রীযুত সি হলিংস সাহেব (Mr. C. Hollings,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে ছয় মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৩১ মার্চ।

মুঙ্গেরের রেবিনিউ সরবেয়র শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট ডবলিউ এস সেরউইল সাহেব (Lieut. W. S. Sherwill) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে একুশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

শ্রীযুত জে জি কাম্বেল সাহেবকে (Mr. J. G. Campbell,) গত ডিসেম্বর মাসের ৩০ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা রহিত হইল।

হাজারীবাগের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ সাদককে গত মাসের ৩ তারিখে যে ছুটী দেওয়া

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৬ আপ্রিল।]

যায় তাহার অবশিষ্ট কাল গত জানুআরি মাসের ১৩ তারিখঅবধি রহিত হইল। ঐ তারিখে তিনি আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

পুলোপিনাঙ্গ ও সিংহপুর ও মলাকার শ্রীযুত গবরনর সাহেব মলাকার রাজধানীর চিকিৎসক শ্রীযুত জে এ রাটন সাহেবকে (Mr. J. A. Ratton,) স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে যে ছয় সপ্তাহের ছুটী দেন এবং তাঁহার কর্ম্মের ভার আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তর ট্রেল সাহেবকে (Mr. Assistant Surgeon Traill, M. D.) অর্পণ করিতে যে অনুমতি দেন তাহা মঞ্জুর হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৩১ মার্চ।

চাটিগাঁর অতিরিক্ত কালেক্টর শ্রীযুত সি এচ লশিংটন সাহেব (Mr. C. H. Lushington,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত সি টি বকলাণ্ড সাহেবের (Mr. C. T. Buckland,) প্রতি অর্পণ করেন্।

মালদহের একটিং জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ সি ওয়াটসন সাহেব (Mr. W. C. Watson,) বর্ত্তমান মাসের ২২ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন্।

দিনাজপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জেমস গ্রাণ্ট সাহেব (Mr. James Grant,) দায়েরসায়েরী কর্ম্মে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ২৪ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন্।

শ্রীযুত এচ মঙ্কটন সাহেব ও শ্রীযুত জি এচ রিকেটস সাহেব ও শ্রীযুত ডবলিউ এ ফর্বস সাহেব (Messrs. H. Monckton, G. H. Ricketts and W. A. Forbes,) শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তায় নিযুক্ত হইয়া বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে "হিন্দুস্থান" নামক বাষ্পীয় জাহাজে পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন্।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.
LAND ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।
ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা বর্দ্ধমান মোকাম বাকুণ্ডার নীচের লিখিত মহাল সন ১২৫৩ সালের লাগাদ মাঘ মাসের কিস্তীর বাকী মালগুজারির নিমিত্তে সন ১৮৪৭ সালের ২০ আপ্রিল বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সালের ৮ বৈশাখ মঙ্গলবারে এই ডিপুটী কালেক্‌টরি কাছারিতে দিবাওক্তরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ২৭ মার্চ মোতাবেক সন ১২৫৩ সাল তাং ১৫ চৈত্র দিবা শনিবার।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের ও পরগনার নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকী লাং ফেব্রুআরি সন ১৮৪৭ সাল মং সাল লাং মাঘ সন ১২৫৩	মন্তব্য কথা
						হাল ১৪৷৵১	
						বকেয়া ৯৲	
১	ইস্তমরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	২১৯ নং	জগৎচান্দ পং বিষ্ণুপুর	কেশবরাম মানুজ দাস মহান্ত	২৩৷১	মোট বাকী ২৩৷৵১	এই মহালের এই মালিকের সমুদয় স্বত্ব নীলাম হইবেক। S. Bowring, *Asst. Deputy Collector.*

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা রাজসাহীর নীচের লিখিত মহাল ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সনের মার্চ মাসের ২৯ তারিখপর্য্যন্ত পাওনা বাকী মালগুজারি নিমিত্তে ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সনের ২৭ আপরেল মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৫৪ সনের ১৫ বৈশাখ মঙ্গলবার দিবস দিবা দুই প্রহরের পর কালেক্‌টর সাহেবের কাছারিতে দিবাওক্তরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইঙ্গরেজী তারিখ ৩১ মার্চ মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৫৩ সাল তারিখ ১৯ চৈত্র।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	সন ১৮৪৭ সনের ২৯ মার্চ তারিখপর্য্যন্ত পাওনা বাকী	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	৫৯৩	কিং বাঙ্গালেপাড়া পং নশ্‌করপুর	মজু মণ্ডল	৪৯৷৵২	২৯ ৵২	
ঐ	ঐ	৭০৫	কিং শ্রীরামপুর পং কাটারমল্ল	জগমোহন চাকী	৪৫/১	২৭৵১	
ঐ	ঐ	১০৬২	কিং মোহীনপুর পং হেগাছ	উমাসুন্দরী দেব্যাঃ জওজে হরিশ্চন্দ্র তালুকদার মারফে ইশানচন্দ্র তালুকদার	১৯৩৲৭	৩১ ১৩	
ঐ	ঐ	১১৪০	কিংশুকদেবপুর পং সুজানগর	কুঞ্জবেহারি নন্দী	৫৩৵৩	১৮৵৩	
ঐ	ঐ	১৩১৫	ঠাকুরপুর পং কাশীমনগর	কমলাকান্ত জোওয়ারদার... ...	৷৵৫	৷৵৫	
ঐ	ঐ	১৩৩২	রামচন্দ্রপুর পং কাশীমনগর	গোলামনবি	৪/১	৪/১	
ঐ	ঐ	১৩১২	আনন্দিয়া পং কাশীমনগর	ব্রজনাথ শর্ম্ম চৌধুরী	২৷/	২৷৵	

A. Forbes, *Collector.*

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা বীরভূম এই যে।

এক্ষণ সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের মর্ম্মানুসারে সন ১২৫৩ সালের ইস্তক পৌষ লাগাদী ফালগুণের বাকী রাজস্ব আদায় করণ সন ১৮৪৭ সালের ২৮ মার্চ মোতাবেক সন ১২৫৩ সাল ১৬ চৈত্র সূর্য্য অস্তপর্য্যন্ত টাকা দাখিল করণের দিবস ধার্য্য ছিল কিন্তু উক্ত ২৮ মার্চ রবিবার থাকাপ্রযুক্ত ২৯ মার্চ টাকা দাখিল করিবার দিবস নিরূপণ হইলে নীচের লিখিত মহালসকলের বাকীদার ব্যক্তিগণ উক্ত ২৯ মার্চ সূর্য্য অস্তপর্য্যন্ত আপনং বাকী দাখিল করিলে না অতএব উক্ত আইনের মর্ম্মানুসারে বাকী পড়া মহালাত নীলাম করা আবশ্যক হইয়া ঐ আইনের ১ ধারার বিধিক্রমে ইস্তাহার প্রচার করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ২৬ আপরেল মোতাবেক সন ১২৫৪ সাল তারিখ ১৪ বৈশাখ রোজ সোমবার বেলা দুই প্রহরের পর অত্র কাছারির প্রকাশ স্থানে নীচের লিখিত মহালাত নীলামে বিক্রয় হইবেক যে কেহ খরিদের বাসনা রাখহ উচিত যে ঐ তারিখ ও সময়ে এই কাছারিতে হাজির আসিয়া খরিদ করহ আর যে ব্যক্তি অধিক দরিবেক তাহাকে বিক্রী করা যাইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৩০ মার্চ মোতাবেক সন ১২৫৩ সাল তারিখ ১৮ চৈত্র।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	রেজিষ্টরির নম্বর	মহালের নাম	মালিকানের নাম	সদর জমা	বাকী ফালগুণ	কৈফিয়ৎ
১ নং	দাইমি বন্দোবস্ত	১৫ নং	লাট তারাপুর	শ্রী৺ রাধাজনার্দ্দন ঠাকুর সেবাইত কৃষ্ণ মোহন সিংহগিরি	১৩৫২৮।৵৭	৫৫৪৪৶৫	সমুদায় মহাল বিক্রী হইবেক
২ নং	ঐ	১৭১ নং	লাট মাড়গ্রাম	কেশবনাথ চট্টোপাধ্যায়গিরি ...	৩৪২।৵৮	২২৬৵	ঐ
৩ নং	ঐ	২৫২ নং	লাট ঈশানপুর	ঠাকুরদাস ঘোষ	১৩৯৲	৪৫৸১	ঐ
৪ নং	ঐ	৩৭১ নং	সারুলিয়ারি	মাধবচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়	৩৪৮।৵	১৩৬৵৮	ঐ
৫ নং	ঐ	৫৫৫ নং	মহিষগ্রাম	মথুরানাথ অধিকারিগিরি	৫।৵৭	৫।৵৭	ঐ
৬ নং	ঐ	৫১০ নং	দহিভাঙ্গা	বিপ্রচরণ চক্রবর্ত্তিগিরি	৩৫৸৵১০	১৫৷/	ঐ

J. Reid, *Collector.*

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারাঅনুসারে দিনাজপুর জেলার নীচের লিখিত মহাল ১২৫৩ সনের ফালগুণ মাসের কিস্তীপর্য্যন্তের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্ত ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সনের আপরেল মাসের ১৯ মোতাবেক ১২৫৪ সনের বৈশাখ মাসের ৭ রোজ সোমবার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা হুকুম নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইংরেজি তারিখ ৩০ মার্চ মোতাবেক ১২৫৩ সাল তারিখ ১৮ চৈত্র।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার কৌজির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	সন ১২৫৩ সনের ফালগুণ মাসপর্য্যন্তের বাকী	মন্তব্য কথা
১	চিরস্থায়ি বন্দোবস্তী মহাল	৪৭৮	মৌজে মানিহারা ওগএরহ পরগনে বিলধরা	লোচারাম মৈত্র ও কৃষ্ণিণী দাস্যা সেবা ইত ৺ কৃষ্ণরায় ঠাকুর	৩৫৮ ৮/৫৸	১২৫৲	মহলম মহাল

C. Steer, *Collector.*

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের মর্ম্মানুযায়ি জেলা মুরশিদাবাদ সংক্রান্ত নীচের তপসীলের মহাল সন ১২৫৩ সালের লাগাএদ কীস্তি ফাল্গুনের সরকারের রাজস্ব বাকী এবং অন্য কোন বাকী যাহা রাজস্বের ন্যায় আদায় করিতে হয় তাহা আদায় জন্যে সন ১৮৪৭ সালের ২০ আপ্রেল মোতাবেক সন ১২৫৪ সালের ৮ বৈশাখ মঙ্গলবার জেলা মুরশিদাবাদের কালেক্টরী কাছারীতে অর্থে নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৩০ মার্চ মোতাবেক সন ১২৫৩ সাল তারিখ ১৮ চৈত্র।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকরণ	তৌজির নম্বর	নাম মহাল	নাম জমীদার	সদর জমা কোম্পানি	বাকী খাজানা সং ফাল্গুণ সন ১২৫৩ সাল	কৈফিয়ৎ সমুদয় মহাল নীলাম
১	কাইমি বন্দোবস্ত	৫০৭	আকবরপুর	খায়ম হোসেন খালমহাসন	২১৮৷/১১	১৮৲	হইবেক
২	ঐ	৫১১	গাঙ্গড়্যা কানাইকৃষ্ণবাটী	রামমোহন বাঁড়ুয্যা ও নফরচন্দ্র ও গোপালচন্দ্র ও রামকমল ও রাজকুমারী দেব্যা...	৩৪২৸৫	৫৪৲	ঐ
৩	ঐ	১১৯৯	কীসমত রঘুরামবাটী	হংশীধর সরকার	২৯৷৮	২১৶৯	ঐ
৪	ঐ	১২৮৪	কীসমত ইন্দ্রাকপুর	দ্বারকানাথ ও রাধাবিনোদ পাঁড়ে ও ধৈর্য্যহরি দেব্যা ...	৩২৷/৪	২৷৷/৪	ঐ
৫	ঐ	১২৮৮	কীসমত রঘুনাথপুর	হরচন্দ্র ও মধুসূদন গোস্বামী ও মুনমই দেব্যা...	৩১৸৵১১	১৬৲	ঐ
৬	ঐ	১৩৭৬	কীসমত পটী এনএতপুর	কৃষ্ণগোপাল চৌধুরী	১১৷৷৶৯	৭ ৷৵৫	ঐ
৭	ঐ	১৪৯১	কীসমত কাতলামারি	জগন্নাথ সরকার	৮৸৵৯	৬ ৷৵৫	ঐ
৮	ঐ	১৫১৮	কীসমত চূণাখালি	গোলাম মোহম্মদ ও সুজাওদ্দিন ও রাজন বিবি	২৸৵৬	২ ৷৪	ঐ
৯	ঐ	১১৩৮	কীসমত দত্তবড়্যা	মজহর আলী	৮৷৵৯	৮৷৵৯	ঐ
১০	ঐ	২৩২৫	কীসমত এড়ুরা	মজহর আলী	৪/১১	৪/১১	ঐ

R. F. Hodgson, *Collector.*

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৫৫ সালের ১ প্রথম আইনানুসারে গত ২২ ফেব্রুআরির নিরূপিত লাটে জিলা শ্রীহট্টের সংক্রান্ত নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৪১ ইংরেজির কিস্তী ডিসেম্বরপর্য্যন্ত পাওনা বাকী খালগুজারির নিমিত্ত নীলাম হইয়াছিল খরিদার ঐ নীলামের মূল্য নিয়মিত কালে দাখিল না করাতে ঐ মহালাত সন ১৮৪৭ ইংরেজি মাহে ২৩ আপ্রিল মোতাবিক সন ১২৫৪ বাঙ্গলা মাহে ১১ বৈশাখ রোজ শুক্রবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে পুনরায় নীলামে ধরা হইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইংরেজি মাহে ২৭ মার্চ মোতাবিক সন ১২৫৩ বাঙ্গলা মাহে ১৫ চৈত্র।

নম্বর শ্রেণী	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪১ ইং ডিসেম্বর মাসের কিস্তীপর্য্যন্তের পাওনা বাকী	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমরারি জমা ধার্য্য হওয়া দশসনা মহাল	১৩	পং নাউড় তাং ছলু	বছিরউদ্দি আহামদ	২২৸৩	১১ ৷৵০	
২	ইস্তমরারি জমা ধার্য্য হওয়া বাজেইআপ্তী মহালাত	১	পং বোয়ালজুড় ৩১৭৯ নং ১ নং চেরাগী দৈং নছরড়্যা নং গৌরচরণ দাস	নিজ	১০৶১০	৫/১১	
৩	ঐ	২	পং চৌওয়াগীনা ১৪৩২ নং ১৪ নং চেরাগী দৈং মাং ছাদির জিং হেফতড়্যা নং তুরাবআলী	নিজ	১৪ ৷ ৫	৭৶৮	

A. S. Annand. *Offg. Collector.*

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৯ ধারানুসারে জেলা নদীয়া কালেক্টরী তৌজিভুক্ত নীচের লিখিত মহালাতের সন ১২৫৩ সালের ৯ কিস্তি ফাল্গুণের বাকী শ্রীযুত সরকার বাহাদুরের পাওনার নিমিত্ত সন ১৮৪৭ সালের ২৪ আপরেল মোতাবেক সন ১২৫৩ সালের ১২ বৈশাখ শনিবার উক্ত জেলার কালেক্টরী কাছারিতে শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের হজুরে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল ৩১ মার্চ।

নম্বর তরফ	মহালের হাল	নম্বর রেজিষ্টরী	নাম মহাল	নাম মালেকে জমিন	সদর জমা	বাকী
১	কায়েমী	৫৫	কীং বৈদ্যবাটী	রাজেন্দ্র গুপ্ত	২৩৸/১০	১১৸/১০
ঐ	ঐ	৫৪৩	পং বাগোওয়ান নওয়াপাড়া ...	কালিদাস চাটুয্যা ও বৈদ্যনাথ চাটুয্যা ...	১৮৶০৸	১২৶০৸
ঐ	ঐ	৫৪৮	মৌং সলুয়া	কালীভৈরব চৌধুরী	৩২ ৷/৬	৩২ ৷/৬
ঐ	ঐ	৬১৪	মৌং জয়পুর	হরসুন্দরী দাসী	১৸৶	১৸৶
ঐ	ঐ	১১৫	ঐ	তারিণী হেওয়া	২৸/২	৸/২
ঐ	ঐ	৬১৭	ঐ	তারিণীচরণ সেন	৷/৭	৷/৭
ঐ	ঐ	১৩৮	মৌং ফতেপুর	গোলোকমণি দেব্যা দীং	১৭৶৭	২৶৭
ঐ	ঐ	৬২১	মৌং কুড়ালীগাছী	তারণচন্দ্র চক্রবর্ত্তী	১৮৸৶	/৩
ঐ	ঐ	১২১	ঐ	শশিভূষণ চাটুয্যা	৷৶৫	/৭
ঐ	ঐ	•	চর অগ্রদ্বীপ	রাণী হরসুন্দরী	২৭৸৭	২৭৸১
ঐ	ঐ	•	চর দাদুপুর	বীরেশ্বর রায় দীং	১৫৯৶৭	৩০৷৪
ঐ	ঐ	•	চর হৈবতপুর	মথুরানাথ মুখুয্যা দীং	১৬৶৪	৮
ঐ	ঐ	•	চর শ্যামকুণ্ড	রাণী হরসুন্দরী	১২৫ ৷/৭	১২৫ ৷/৭

নম্বর তরফ	মহালের হাল ২	নম্বর রেজিষ্টরী	নাম মহাল	নাম মালেকে জমিন	সদর জমা	বাকী সন ১২৫৩ সালের কিস্তী ফাল্গুণ মায় বকেয়া
১	কায়েমি সওয়ায় তৌজি মহাল	১৭০	মৌং কাঁচকুলি	কালীপ্রসাদ ভট্টাচার্য্য	২১/৮	৪৮৷৶৬
ঐ	ঐ	৯৪	মৌং কসবা	মছি সেখ দীং	৫ ৷/৬	৫ ৷/৬
ঐ	ঐ	১৪১১	কাহেদেপুর	রামনারায়ণ মুখুয্যা	৷৷/৩	১৶৬

নম্বর তরফ	মহালের নাম	নম্বর রেজিষ্টরী	নাম মহাল	নাম মালেকে জমিন	সদর জমা	বাকী সন ১২৫৩ সালের কিস্তী ফালগুণ মায় বকয়া
১	কাইমি সওয়ায় তৌজি মহাল	১৪১৬	কামদেব পুর...	গুরুদাস চাটুয্যা	॥৵৫	১ ৸১১
ঐ	ঐ	৮১৯	কাশীপুর	কালীশ্বর ভট্টাচার্য্য	৫৭৶০ ॥	১৪৸২॥
ঐ	ঐ	১৪৭	করঞ্জা বেলনিয়া	করদেব মণ্ডল দীং	২১ ।৯	১১ ৸৯
ঐ	ঐ	১২	খামারপোতা সোণা খালি ...	তারাকান্ত রায় ওং	২৪৸০	২৪৸০
ঐ	ঐ	৭৭৩	মৌং খিসমা	মদনমোহন ভট্টাচার্য্য	২ ।১০	৮॥/২
ঐ	ঐ	১৩৩	গঙ্গাদাসপুর	গৌরীনাথ মুখুয্যা	৫৸৭	৫৸৭
ঐ	ঐ	•	গোবরা	শিবচন্দ্র বসু দীং	১৬৷৵২	১১॥৵২
ঐ	ঐ	১১৪১	চন্দ্রননগর হেলেঞ্চা	অন্নদা দেব্যা	৩১॥/০	৮৩৸২
ঐ	ঐ	•	পানশিলা	রামনারায়ণ ভট্টাচার্য্য	৮৸১১	১১ ।/৭
ঐ	ঐ	১৯৫	পান্তা পাড়া	রামনাথ ভট্টাচার্য্য	১৯৸/৯	১৯৸/৯
ঐ	ঐ	৬১৩	পাতরঘাটা	দিননাথ ভট্টাচার্য্য	১৫৸/৮	১৫৸/৮
ঐ	ঐ	৬৮৮	ফতেপুর	মাধবচন্দ্র রায়	৭৭ ।৵১০	৯৪ ৸১০
ঐ	ঐ	৫৪৭	বামণ পুখরিয়া	ভূতনাথ রায়	২৸/২॥	৫৸৩৪
ঐ	ঐ	৫	বৃত্তি বড়দেউড়ি	মহারাজা শ্রীচন্দ্র রায়	২২৫০৲	১১০১৪/০
ঐ	ঐ	১৩২১	হারদি	হোসেন খাঁ দীং	৩৩৸/৬	৪৮৸২
ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	আহদ সমদ	৩৩৸/৬	৪৮৸২
২ নং	সরতি ঐ	১১২৫	গোআলি তোব	নীলমণি ভট্টাচার্য্য	৫২৸০৯	১৪৮৸০২
ঐ	ঐ	১৩২৮	আমদহ	হরপ্রসাদ ভট্টাচার্য্য	১৭ ৸৫	৩১৵৪
ঐ	ঐ	১৪১৪	পাট শিমুলিয়া	রামধন চক্রবর্ত্তী দীং	৩১৸/৪	৪৫॥/১
ঐ	ঐ	১০৭৪	মেহেরপুর	ঈশ্বরচন্দ্র চক্রবর্ত্তী ... ...*	২২ ।/১॥	২০৲
ঐ	ঐ	৬০৫	সামন্তা	কৃপানথ চাটুয্যা	৩৪ ৸২	৩৪॥/২
ঐ	ঐ	৮১৪	সুবর্ণ পুলি	দাএশপুর কাইত দীং	৪৪॥/৫	৪৪॥/৫
ঐ	ঐ	১১৭	হিজুলি	গোরাচাঁদ দাস	১৪ ।৪	৩৪॥১

D Moxey. *Collector.*

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the twelfth day of March instant, the matters of the Schedule of MUDDOOSOODUN DAY, of Bistopore, in the 24-Pergunnahs, in the Province of Bengal, late of Bowbazar, in the Town of Calcutta, Merchant and Banian, now residing at Kaeoorgacha, in the 24-Pergunnahs, against whom an Adjudication of Insolvency was made and pronounced on the twenty-sixth day of February last, on the application of Nobinchunder Doss, a creditor of the said Insolvent, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the first day of May next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon.

The names of the creditors of the said MUDDOOSOODUN DAY, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 12th March, 1847. PAUL and SMALT, *Insolvent's Attornies.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতা নগরের বহুবাজারে সওদাগর ও বণিক পূর্ব্বে চব্বিশপরগনা জিলার বিষ্ণুপুর নিবাসি এক্ষণে চব্বিশপরগনার ঝাকুড়গাছা নিবাসি মধুসূদন দে যোত্রহীন বটেন এমত নির্দ্ধারণ গত ফেব্রুআরি মাসের ২৬ তারিখে তাঁহার মহাজন নবীনচন্দ্র দাসের দরখাস্তমতে হইল। অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান মার্চ মাসের ১২ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত মধুসূদন দের তফসীলের মর্ম্ম আগামি মে মাসের ১ তারিখ শনিবার বেলা এগার ঘণ্টার সময়ে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত মধুসূদন দের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন্।

পাউল ও স্মেল্ট। যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ১২ মার্চ।

That by an order of the said Court, made on the 26th day of March instant, the matters of the Petition of JOHN CHARLES NYSS, sued by the name of J. C. Nyss, late of North Road, Entally, in the 24-Pergunnahs, a Section Writer in the Foreign Department of the Government of India, and late a prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the 1st day of May next.

The names of the creditors of the said J. C. NYSS, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 26th March, 1847. W. H. OLDNALL, *Insolvent's Attorney.*

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের বিদেশীয় ডিপার্টমেণ্টে সেক্সান রাইটর জিলা চব্বিশপরগনার উত্তর ইটালির রাস্তানিবাসি জে সি নৈস নামে সম্বানাহওয়া জান চার্লস নৈস সাহেব এক্ষণে কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন। অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান মার্চ মাসের ২৬ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে আগামি মে মাসের ১ তারিখ শনিবারে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত জে সি নৈস সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারে্ন্।

কলিকাতা ১৮৪৭। ২৬ মার্চ। ডবলিউ এচ ওল্ডনল। যোত্রহীনের উকীল।

In the matter of CHARLES HENRY HOWE, late of Calcutta, in the Province of Bengal, Merchant and Agent, heretofore carrying on trade and business in Calcutta aforesaid, together with one George Frederick Howe, at present in Europe, and John Croaker Howe, since deceased, under the copartnership, style and firm of Howe Brothers, and at present residing within the French Settlement of Chandernagore.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this Court, in this matter, on and bearing date the twenty-third day of March instant, upon the Petition of Kallydoss Mookerjee, Choonceloll Sing and Saumchund Doss, Banians, creditors of the said Insolvent. It was by the said Court adjudged that the said Petition was true and that the said Charles Henry Howe had committed an Act of Insolvency.

Calcutta, 29th March, 1847. W. H. POE, *Attorney for the said Creditor.*

হৌ ব্রাদর নামে মৃত জান ক্রোকর হৌ সাহেব ও এক্ষণে ইউরোপ নিবাসি জর্জ্জ ফ্রেড্রিক হৌ সাহেবের সঙ্গে বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা নগরে কর্ম্মকারী পূর্ব্বে উক্ত কলিকাতা নগরনিবাসি সওদাগর ও এজেণ্ট এক্ষণে ফ্রান্সীয়েরদের অধীন চন্দননগর নিবাসি চার্লস হেনরি হৌ সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত যোত্রহীনের মহাজন কালিদাস মুখুর্য্যা ও চুনীলাল সিংহ ও শ্যামচাঁদ দাস বণিকেরদের দরখাস্তমতে বর্ত্তমান মার্চ মাসের ২৩ তারিখে উক্ত আদালতে নির্দ্ধারণ হইল যে উক্ত দরখাস্ত সত্য এবং উক্ত চার্লস হেনরি হৌ সাহেব যোত্রহীন বটেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ২৯ মার্চ। ডবলিউ এচ পো। উক্ত মহাজনেরদের উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৬ আপ্রিল।]

In the matter of CHARLES HENRY HOWE, late of Calcutta, in the Province of Bengal, Merchant and Agent, heretofore carrying on trade and business in Calcutta aforesaid, together with one George Frederick Howe, at present in Europe, and John Croaker Howe, since deceased, under the copartnership, style and firm of Howe Brothers, and at present residing within the French Settlement of Chandernagore.

NOTICE is hereby given, that by the order made in this Court, in this matter, on and bearing date the twenty-third day of March instant, it was ordered that Robert O'Dowda, Esquire, should be appointed the Assignee of the Estate and Effects of the said Charles Henry Howe.

BAILLIE, MOLLOY and MACKINTOSH,
Attornies for the said Assignee.

Calcutta, 29th March, 1847.

হৌ ব্রাদর নামে খ্যাত জান ক্রোকর হৌ সাহেব ও এক্ষণে ইউরোপ নিবাসি জর্জ ফ্রেড্রিক হৌ সাহেবের সঙ্গে বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা নগরে বাণিজ্যকারি পূর্ব্বে উক্ত কলিকাতা নগর নিবাসি সওদাগর ও এজেন্ট এক্ষণে ফ্রান্সীয়েরদের অধীন চন্দননগর নিবাসি চার্লস হেনরি হৌ সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান মার্চ মাসের ২৩ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে শ্রীযুত রাবর্ট ওডৌডা সাহেব উক্ত চার্লস হেনরি হৌ সাহেবের মাল ও সম্পত্তির আসিনি পদে নিযুক্ত হন।

কলিকাতা ১৮৪৭। ২৯ মার্চ। বেলি ও মলয় ও মাকিন্টশ। উক্ত আসিনির উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the 30th day of March instant, in the matter of JAMES WILLIAM HENRY ILBERY, and WILLIAM EDWARD JENKINS, of the town of Calcutta, Merchants, Agents and Copartners, lately carrying on trade and business at Calcutta aforesaid, under the name, style or firm of Brightman and Co., and against whom an Adjudication of Insolvency was made and pronounced on the 16th day of February last, on the application of Jonathan Duncan Dow of Cornhill, in the City of London, Esquire, Merchant and Agent, a creditor of the said Insolvents; the hearing of the matters of the Petition of the said creditor of the said Insolvents, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the 1st day of May next, at the hour of 11 o'clock in the forenoon.

The names of the several creditors of the said Insolvents, JAMES WILLIAM HENRY ILBERY, and WILLIAM EDWARD JENKINS, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 30th March, 1847. THOMPSON and ALLAN, *Insolvents' Attornies.*

ব্রাইটমান কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে যৌতায় ব্যবসায়ী কলিকাতা নগর নিবাসি সওদাগর ও এজেন্ট জেম্‌স উলিয়ম হেনরি ইলবরি সাহেব ও উলিয়ম এড্বার্ড জেনকিন্স সাহেব যোত্রহীন বটেন এমত নির্দ্ধারণ উক্ত যোত্রহীনেরদের মহাজন লণ্ডন নগরের কর্ণহিল নিবাসি সওদাগর ও এজেন্ট জনাথন ডনকান ডো সাহেবের দরখাস্তমতে গত ফেব্রুআরি মাসের ১৬ তারিখে হইল তাঁহারদের বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান মার্চ মাসের ৩০ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনেরদের উক্ত মহাজনের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি মে মাসের ১ তারিখ শনিবার বেলা এগার ঘণ্টার সময়ে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত যোত্রহীন জেম্‌স উলিয়ম হেনরি ইলবরি সাহেব ও উলিয়ম এড্বার্ড জেনকিন্স সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্‌তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ৩০ মার্চ। তামসন ও আলেন। যোত্রহীনেরদের উকীল।

In the matter of MAHOMED TOORAUB, late of Sealdah, in the district of the 24-Pergunnahs, sometimes called suburbs of Calcutta, in the Province of Bengal, Wookeel and Agent of Bodsha Begum, of Lucknow, and now a prisoner for debt, confined in the Common Gaol of Calcutta aforesaid, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, &c.

NOTICE, that by an order of the Court, made on the 10th day of March, Saturday, the first day of May next, is appointed for hearing of the said matters of his Petition.

The name of the sole creditor appears in the Schedule filed, dated this 31st day of March, 1847.

A. D. KEMP, *Insolvent's Attorney.*

লক্ষ্ণৌর বাদশা বেগমের উকীল ও এজেন্ট বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা শহরতলী নামেতে খ্যাত জিলা চব্বিশপরগনার শিয়ালদহ নিবাসি মহম্মদ তুরাব সম্প্রতি উক্ত কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনক্রমে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন।

অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে মার্চ মাসের ১০ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে আগামি মে মাসের ১ তারিখ শনিবারে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম শুনা যায়।

তাঁহার একি জন মহাজনের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া দাখিল হইয়াছে। ১৮৪৭। ৩১ মার্চ।

এ ডি কেম্প। যোত্রহীনের উকীল।

In the matter of WILLIAM NICHOL and HENRY MALCOLM LOW, of the Town of Calcutta, Merchants and Agents, lately carrying on business in copartnership, with Andrew Wilkie, (who is now absent from India,) at Calcutta, under the firm of Nichol, Wilkie and Company, and against whom Adjudications of Insolvency were made and pronounced on the Petitions of Manoel Pedro Guimarnens, Carlos Francisco Monteiro, Joaquim Jose Gomes Monteiro, Alexander Jose Gomes Monteiro, Henrique Jose Gomes Monteiro, Manoel dos Santos Fonseca Baron de Junqueiro, Charles Henry Hodgson, and William Kislingbury, creditors of the said Insolvents.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, dated the twentieth day of March instant, the hearing of the matters of the Petitions of the said creditors of the said Insolvents has been adjourned to Saturday, the third day of April next.

29th March, 1847. GRANT and REMFRY, *Insolvents' Attornies.*

নিকল উইলকি কোম্পানির নামে এক্ষণে ভারতবর্ষে অনুপস্থিত আন্ড্রু উইলকি সাহেবের সঙ্গে কলিকাতা নগরে কর্ম্মকারি উক্ত কলিকাতা নগরের সওদাগর ও এজেন্ট উলিয়ম নিকল সাহেব ও হেনরি মালকম লো সাহেব যোত্রহীন বটেন এমত নির্দ্ধারণ তাঁহারদের মহাজন মানুএল পেদ্রো গিমারাইস ও চার্লস ফ্রান্সিসকো মঙ্গেরো সাহেব

ও জোআকিম জোসে গোমেস মণ্টেরো সাহেব ও আলেকজাণ্ডর জোসে গোমেস মণ্টেরো সাহেব ও হেনরিক জোসে গোমেস মণ্টেরো সাহেব ও মানুএল ডস সাণ্টস ফঁসেকা বারণদে জুক্কেরো সাহেব ও চার্লস হেনরি হডসন সাহেব ও উলিয়ম কিসলিংবরি সাহেবেরদের দরখাস্তমতে হইল।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান মার্চ মাসের ২৭ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনেরদের উক্ত মাহাজনেরদের দরখাস্ত আগামি আপ্রিল মাসের ৩ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

১৮৪৭। ২৯ মার্চ। গ্রাণ্ট ও রেম্ফ্রি। যোত্রহীনেরদের উকীল।

In the matter of WILLIAM NICHOL and HENRY MALCOLM LOW, of the Town of Calcutta, Merchants and Agents, lately carrying on business in copartnership with Andrew Wilkie, (who is now absent from India,) at Calcutta, under the firm of Nichol, Wilkie and Company, and against whom Adjudications of Insolvency were made and pronounced on the Petitions of Manoel Pedro Guimaraens, Carlos Francisco Monteiro, Joaquim Jose Gomes Monteiro, Alexander Jose Gomes Monteiro, Henrique Jose Gomes Monteiro, Manoel dos Santos Fonseca Baron de Junqueiro, Charles Henry Hodgson, and William Kislingbury, creditors of the said Insolvents.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, dated the twenty-seventh day of March instant, the hearing of the matters of the Petitions of the said Manoel Pedro Guimaraens and others, has been adjourned to Saturday the first day of May next, with liberty to the said Insolvents to further amend their Schedule in this matter, and that the said Schedule has been amended accordingly.

30th March, 1847. GRANT and REMFRY, *Insolvents' Attornies.*

নিকল উইলকি কোম্পানির নামে এক্ষণে ভারতবর্ষে অনুপস্থিত আন্ড্রু উইলকি সাহেবের সঙ্গে কলিকাতা নগরে কর্ম্মকারি উক্ত কলিকাতা নগরের সওদাগর ও এজেণ্ট উলিয়ম নিকল সাহেব ও হেনরি মালকম লো সাহেব যোত্রহীন বটেন এমত নির্দ্ধারণ তাঁহারদের মহাজন মানুএল পেদ্রো গিমারাইস ও কার্লস ফ্রান্সিসকো মণ্টেরো সাহেব ও জোআকিম জোসে গোমেস মণ্টেরো সাহেব ও আলেকজাণ্ডর জোসে গোমেস মণ্টেরো সাহেব ও হেনরিক জোসে গোমেস মণ্টেরো সাহেব ও মানুএল ডস সাণ্টস ফঁসেকা বারণদে জুক্কেরো সাহেব ও চার্লস হেনরি হডসন সাহেব ও উলিয়ম কিসলিংবরি সাহেবেরদের দরখাস্তমতে হইল।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান মার্চ মাসের ২৭ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত মানুএল পেদ্রো গিমারাইসওগয়রহ সাহেবেরদের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি মে মাসের ১ তারিখ শনিবারে শুনা যায় এবং উক্ত যোত্রহীনেরদিগকে এই বিষয়ে আপনারদের তফসীল আরো শুধরাইতে অনুমতি দেওয়া যায় এবং তদনুসারে তফসীল শুধরাণ গেল।

১৮৪৭। ৩০ মার্চ গ্রাণ্ট ও রেম্ফ্রি। যোত্রহীনেরদের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the twenty-second day of March instant, the matters of the Petition of LUTCHMINARAIN KHETTREE, late of Burra Bazar, in the town of Calcutta aforesaid, carrying on business as a Cloth Merchant, and now a prisoner for debt in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of an Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the first day of May next.

The names of the creditors of the said LUTCHMINARAIN KHETTREE, appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 23d March, 1847. GRANT and REMFRY, *Insolvent's Attornies.*

কলিকাতা নগরের বড়বাজারনিবাসি কাপড়ীয় মহাজন লক্ষ্মীনারায়ণ ক্ষত্রি এক্ষণে কলিকাতা নগরের সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইন নামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান মার্চ মাসের ২২ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি মে মাসের ১ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত লক্ষ্মীনারায়ণ ক্ষত্রির মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার দরখাস্ত সম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তার দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা ১৮৪৭। ২৩ মার্চ। গ্রাণ্ট ও রেম্ফ্রি। যোত্রহীনের উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৬ আপ্রিল।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 13, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১৩ আপ্রিল।

NOTIFICATION.

The following Notification is published for the information of parties to suits in the Court of the Civil and Sessions Judge of the 24-Pergunnahs.

When pleaders who understand the English language are employed by both parties to a suit, it shall be at the discretion of the Judge to direct that oral pleadings (if such pleading is necessary) be conducted in that language; and it is to be understood that unless the pleaders of both parties are fully competent to argue the oral pleadings (if such are necessary) in English, the proceedings must be conducted altogether in the native languages.

R. TORRENS, *Civil and Sessions Judge.*

The 29th March, 1847.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 26th March 1847.

Baboo Gopeekishen Banerjee, (who has obtained a Diploma) to be Acting Moonsiff of Kotulpore, West Burdwan.

The 3d April, 1847.

Wujeeoodeen Mahomed, (who has obtained a Diploma) to be Acting Moonsiff of Kytee, Zillah Beerbhoom.

LEAVES OF ABSENCE.

The 26th March, 1847.

Moulvy Noorool Hossein, Moonsiff of Kotulpore, Zillah West Burdwan, for three months from the 16th instant.

The 3d April, 1847.

The leave of absence for two months granted on the 9th October last, to Baboo Nobinkishen Paulit, Moonsiff of Pingna, Mymensingh, to commence from the 23d instead of from the 5th idem.

The 7th April, 1847.

Baboo Radhanath Sirkar, Moonsiff of Toobkibangrah, Zillah Tipperah, for fifteen days from the 28th instant.

J. HAWKINS, *Register.*

[*Government Gazette, 13th April*, 1847.]

বিজ্ঞাপন।

জিলা চব্বিশপরগনার সিবিল ও সেশন জজ সাহেবের আদালতে যে২ মোকদ্দমা উপস্থিত হয় তাহার আগামী ফরিয়াদীরদিগকে জানাইবার জন্যে নীচের লিখিত বিজ্ঞাপন প্রকাশ হইতেছে।

মোকদ্দমার উভয় পক্ষ যে উকীলেরদের ইঙ্গরেজী ভাষাতে বোধ থাকে এমত উকীলদিগকে নিযুক্ত করিলে জজ সাহেব আপনার বিবেচনামতে হুকুম করিবেন যে জোবানী সওয়াল জওয়াব করিবার আবশ্যক হইলে সেই সওয়াল জওয়াব উক্ত ভাষাতেই হয় কিন্তু ইহা জানা করিয়া যে জোবানী সওয়াল জওয়াব করিবার আবশ্যক হইলে যদি উভয় পক্ষের উকীলেরা ইঙ্গরেজী ভাষাতে তাহা চালাইতে সম্পূর্ণরূপে উপযুক্ত না হন্ তবে ঐ কার্য্য কেবল এদেশীয় ভাষাতেই হইবেক।

আর টরেন্স। সিবিল ও সেশন জজ।

১৮৪৭। ২৯ মার্চ।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৬ মার্চ।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু গোপীকৃষ্ণ বাঁড়ুয়া পশ্চিম বর্দ্ধমানের কোতলপুরের একটিং মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৭ সাল ৩ আপ্রিল।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত আজিউদ্দীন মহম্মদ জিলা বীরভূমের কাইতীর একটিং মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৬ মার্চ।

জিলা পশ্চিম বর্দ্ধমানের কোতলপুরের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী নুরুল হুসেন বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখঅবধি তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৩ আপ্রিল।

ময়মনসিংহের পিঙ্গনার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু নবীনকৃষ্ণ পালিতকে গত অক্টোবর মাসের ৯ তারিখে যে দুই মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহা ঐ মাসের ৫ তারিখে আরম্ভ না হইয়া ২৩ তারিখঅবধি আরম্ভ হইবেক।

১৮৪৭ সাল ৭ আপ্রিল।

জিলা ত্রিপুরার তুবকিবাগরার মুনসেফ শ্রীযুত রাধানাথ সরকার বর্ত্তমান মাসের ২৮ তারিখঅবধি পনেরো দিনের ছুটী পাইয়াছেন। জে হকিন্স। রেজিষ্টর।

একলানামা।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৫৮ সালের ১ আইনের ৯ ধারানুসারে জেলা মেদিনীপুরের নীচের লিখিত মহাল ১৪ সন ১৮৬৭ সালের ২১ আগষ্ট তারিখ অবধি এক বাকল সন ১২৪৪ সাল ১৪ বৈশাখ মোওয়াফেক আমলী সন ১২৫৪। ১৫ বৈশাখ সোমবার জেলা মেদিনীপুর মজকুরের কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিশ্চয় নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৭৭ সাল তাং ৩ আপরেল মোং বাকল সন ১২৫৩ সাল ২১ চৈত্র মোং আমলী সন ১২৫৪ সাল ২৩ চৈত্র।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	মহালের জিরাত মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সনদ জমা	সন ১৮৪৭ সালের ১৯ মার্চ তারিখের বাকী	
১	দাএমী বন্দোবস্তী মহাল	১৬	মহাল গাড়াই পং কাশিজোড়া	কাশিকচন্দ্র দত্ত ও ভগবতীচরণ পণ্ড	১৪১৭৸৪	১৪৪৮৲	এই মহালের মধ্যে ভগবতীচরণ পণ্ডার হিস্যা ৵ আনা হক হুকুক নীলাম হইবেক।
		৭১৯	মহাল পুরিয়ন্দ পং দইমুহা	ভগবত কোনাঙ্গী	৮৫৮৸৪	১৯।৵৩।	
		৮৪১	মহাল ঢি জনকপুর পং জনকপুর ...	কালিন্দর পাল ও শশী	১১০৩৸৪।	৫১১৸৮।	
		৯২৪	মহাল আমানপুর পং খাসিদা	মাহেন্দ্রনাথ পাল ও রাধানাথ হেঁড়াল ও গোপালচন্দ্র হাজরা ও নিত্যানন্দ দাস ও কাশীপ্রসাদ পাল ও কুঞ্জবিহারী মাইতি	১৩১৬।১০	৫১।	এই মহালের মধ্যে কাশীপ্রসাদ পাল ও কুঞ্জবিহারী মাইতির হিস্যা ।০ আনা হক হুকুক নীলাম হইবেক।
		১০১৬	মহাল কাঙ্কলা পং খান্দার ...	রামকিঙ্কর মণ্ডলরায় ও রামচন্দ্র মণ্ডলরায় ...	১৩১।৮।	১০৭৸৫৮।	
		১৭২৩	মহাল ... আম বত্তপলাশী	মদনমোহন ভঞ্জ ও তারিণী সেই ও কেতুল সেই ও কুশধ্বজ সেই ও দুর্গা ইন্দ্রনারায়ণ নাম মহাপাত্র	১১৮৩।৪	৩৮৪৸৫	
		২৩৪১	মহাল গড়সেনাপত্য পং কুচ্ছা-ভূমি	রামপ্রসাদ বসু ও বিপ্রপ্রসাদ ঘোষ	১১৮।০	১১।০	
		২৪৭৭	কাকড়া পং বেলরাজৈর	পদ্মলোচন ও বৃন্দাবন দত্ত ও শিবশঙ্কর ভঞ্জ ...	১৫।৫	১৪।৮	
২	নাএমী বন্দোবস্ত না হওয়া মহাল	১২২১	রামচক গোলাবাড়ি ইঃ এডঃ ...	রামপ্রসাদ সিংহ	৩২।৯	১১৮৸৯	এলংকার মালিকের নিকট উক্ত জমাতে আমলী সন ১১৭৪ সালের আখেরিতক মিয়াদে কবুলতি নেওয়া গিয়াছে।
		১১৪৩	শ্রীমণি চক ইঃ ঐ ওঃ	গঙ্গাপ্রসাদ বক্সী	১৪।০৩।	২৮২	এলংকার মালিকের নিকট উক্ত জমাতে আমলী সন ১১৭৮ সালের আখেরিতক মিয়াদে কবুলতি নেওয়া গিয়াছে।
		২১৮৯	গোকুলচন্দ্র চক ওরফে সেখনাবাড়ি পং মোহেদনান	গৌরহরি দাস অধিকারী ...	৮।১১।	৮।১১৸	ঐ
		১২৩৫	রাধাবিনোদ চক পং মাজুমুহা	কৃষ্ণপ্রসাদ দাস	১০৸৯।৯	১১৸৯।	ঐ
		২৪০৫	পুখুরাচক ইঃ বিমুখান ওঃ	রাধাকৃষ্ণ পণ্ড	১১০।৪। মাঃ তেকি নাই	৪৯৷৵৩।	ঐ
		২৪১৯	পানিখিয়া বৃন্দাবনচক ইঃ বিমুখান	রাধাকৃষ্ণ দাস ...	১৪৮১০।	১৪৸১০৪	ঐ
		২৪১৪	পীরানচক ওঃ পং মাজনামুটা	সেখ হছন মুহুরার নাবালগ পুত্র খুরসেদীন ও কলিলা আমর বিবি হরফউন্নী সেক নছরুদ্দীন পিতা মোতফা হুকুক	৮।০৭	৮৷৵১৪	ঐ

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	কেলার ছে জির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সরহ জম	সন ১৮৪৭ সালের ১৯মার্চ তারিখের সা কী	
		১৪১৭	রায়নিধিচক ওঃ পং মাজনামুঠা	বংশীধর মুখোপাধ্যায় ও ইহর মুখোপাধ্যায়...	৩১।০	৩১।৹	এক্ষণকার মালিকের নিকট উক্ত মহাতে অ-মলী সন ১২৭৮ সালের আখেরিচক মিয়াদে কবুলতি নেওয়া গিয়াছে।
৪	অন্য মহালের বাবত বাকী টাকা আদায় নিমিত্ত যে নীলাম	১৮৮	ইপে বাহাদুরপুর মৌজে কাশীম ও হেতুকিদা ক-ওরজ ১১০৪১ নং সনন্দ বাবত ১৪০/ বিঘা মাহা ১০০/	ইমতা ফোহিনী সেই	৹	৫৩৮/	
			ইপে বলরামপুর মৌজে কাশিজোড় ১৭৯০৮ নং সনন্দী ভূমী ১৷০	ফেরমোহন সিংহ	১		
			মৌং এড়াশীমি ভূমী ৩ ৪	ঐ	৹		
			পং খজাপুর মৌং পোপরআড়া ১৭৯০৮ নং সনন্দী ভূমী ৫ ৹	ঐ	৹		
			পং খজাপুর মৌং বড়াতিহ ১৭৯০৮ নং ভূমী ৫ ৹	ঐ	৹		
			পং খজাপুর মৌং ছিনসর ১৭৯০৮ নং ভূমী ১ ৪	ঐ	৹	১৫।৹	
			পং কেলারকুণ্ড মৌং ব্রাহ্মণশাসন ১৭৯০৮ নং ভূমী ১ ৪	ঐ	৹		
			পং ঐ মৌজে ভূঃ নং ঐ ভূমী ১।১	ঐ	৹		
			পং ঐ মৌং চক পরামর্শিক ১১০৩১ নং সনন্দী ভূমী ১ ৹	ঐ	৹		
			পং ঐ মৌজে বেলত ১১০৩১ নং সনন্দী ভূমী ।০	ঐ	৹		
			পং খাদার মৌং কলতই ২০০৭ নং সনন্দী ভূমী ১৫৷০	ঐ	৹		
			পং কেলারকুণ্ড মৌং বলরামপুর ৭১১০ নং সনন্দী ভূমী ১৷০	ঐ	৹		
		১৮৮	পং প্রতাপতাল মহাল মহেশপুর	মহেশ্বর শতপতি ও গুরুপ্রসাদ মাহারি ...	৩০১৷৹	১৪২/০	এই মহালের মধ্যে গুরুপ্রসাদ মাহারি জামিন-দারের জামনাদ রকম ॥০ আনা হক হকুক নী-লাম হইবেক।
			পং চক ইসমাইলপুর মৌং ব্রাহ্মণক ১২১৫৫ নং সনন্দী ভূমী ১৪০ বিঘা	ইমতা গিরিধরী সেরা	৹		

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন১২৫৭ সালের ২৯ মাঘ তারিখের বাকী	
			পং খজাপুর মৌং বেলাগাড়্যা বাহালি আয়মা জমী ৪০/২॥ কাত সেকমী জমা ৭৸২॥ ...	নবীনকিশোর চৌধুরী	•	•	নবীনকিশোর চৌধুরী জামীনদারের জায়দাদ এই আয়মা জমীন এহার সেকমী জমা ৭৸২ পং খজাপুরের সামিল আদায় হয় ঐ হক হকুক নীলাম হইবেক।
			পং খজাপুর মৌং ধুরঙ্গপুর বাহালি আয়মা ৫৩ নং মোকদ্দমা জমী ৪০।১। সেকমী জমা ৫ ।/ ৪	ঐ	•	১১১৸ ৯	উক্ত জামীনদারের এই জমীনের সেকমী জমা ৫ /৪ পাই উক্ত পরগনার সামিল আদায় হয় ঐ জায়দাদ জামিনী প্রতিবন্ধকী হক হকুক নীলাম হইবেক।
			পং কেদারকুণ্ড মৌং সুচহড়া বাহালি আয়মা ১১৭॥৪ মধ্যে জমী ৩ ২। সেকমী জমা ৸৹১ ...	ঐ	•	•	উক্ত জামীনদারের এই জমীন ৩/১। সেকমী জমা ৸৹১ পাই পরগনে কেদারকুণ্ডের সামিল আদায় হয় জামিনী প্রতিবন্ধকী বস্তু হক হকুক নীলাম হইবেক।
			পং তেলরাচৌর মৌং বেলডিহা ৭৪১১ নং সন্দী ১৪০ নং কানুন দোএম জমী ৩৮/১ ..	পন্ডিত	•	১৩০৸০১১৸	
			পং ব্রাহ্মণভূমি মৌং আকুলডাঙ্গা ওরফে গোকুলডাঙ্গা বাহালী জমী ৫০/ বিঘা মধ্যে ২৫/ ...	হুসেন আলী	•		
			পং মেদিনীপুর মৌং বুষালিয়া ১৩৩১৪ নং সনন্দী জমী ৫/৩৸	তারাপ্রসাদ ভট্টাচার্য্য ও বিপ্রপ্রসাদ ভট্টাচার্য্য	•		
			পং ঐ মৌজে মৌনালা ঐ নং সনন্দী জমী ১৪।১৸	ঐ	•		
			পং ঐ মৌজে শিরোমণি ঐ নং সনন্দী জমী ২॥০॥	ঐ	•		
			পং ঐ মৌজে রিশড়া মাটালা ঐ নং সনন্দী জমী৮।৩	ঐ	•		
			পং ঐ মৌজে রাজগাড়্যা ঐ নম্বরের সনন্দী জমী৬।০	ঐ	•		
			পং ঐ মৌং নান্দাড়্যা ঐ নং সনন্দী জমী ৯ ।০ .	ঐ	•		
			পং খজাপুর মৌজে পাঁচবাড়্যা ১৯৬১ নং সনন্দী জমী ১০॥০	গৌস খাঁ ও হকমু ও জমিরত খাঁ	•	২৪১ ।/ ১১৸	
			পং উত্তর বেহার মৌং পীপুড়শাই ১৮৯৩৪ নং সনন্দী জমী ২৫ ।০	হরনারায়ণ দত্ত	•		
			পং খজাপুর মৌং মেল্যাড়া পলাশ্যাডক ৭১৫৩ নং ১/০	কুচলরাম মণ্ডল...	•		
			পং ঐ মৌং খাড়ডাঙ্গা ঐ নং সনন্দী জমী ৩ ০	ঐ	•		

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৭ সালের ১৯ মার্চ তারিখে বাকী
		পং খাজাপুর মৌজে জিনয়ু ৭১৫৩ নং সনদী জমী	১/০	কুঞ্জরাম মণ্ডল	•	
		পং ঐ মৌং ফইলাড়া ঐ নং সনদী জমী ১১৪...		ঐ	•	
		পং ঐ মৌং শ্যামসুন্দরপুর ঐ নং সনদী জমী ৬৩		ঐ	•	২৪৬ ৮ ১১৯
		পং ঐ মৌজে পরমানন্দপুর ঐ নং সনদী জমী২৮২		ঐ	•	
		পং ঐ মৌজে তাজলা ঐ নং সনদী জমী ১৮০ ...		ঐ	•	
		পং ঐ মৌজে ইদা ঐ নয়ুরের সনদী জমী ৩৮০		ঐ	•	
		পং খাজাপুর মৌং ইদা ২০৪১ নং সনদী জমী	২/৩৯			
		৬২০০ নং সনদী জমী ২ ৮৩		মুকুন্দনারায়ণ চক্রবর্ত্তী ও দেবীপ্রসাদ চক্রবর্ত্তী		
		৭২৭৭ নং সনদী জমী ১৪		ও মধুসূদন বসু	•	
		১০২০ নং সনদী জমী ২/০				
			৭ ১০৬			
		পং খাজাপুর মৌং সাজ্জাধাল ২০৪১ নং সনদী জমী ... ... ১/০...		মুকুন্দনারায়ণ চক্রবর্ত্তী...	•	
		৬২০০ নং সনদী জমী ৩ ১৫				
			৪ ১৫			
		পং খাজাপুর মৌং হফলা ২০৪১ নং সনদী জমী ১৬১		ঐ	•	৫৮৬৯১১
		৬২০০ নং সনদী জমী ১/০				
		৬২৪১ নং সনদী জমী ২/১৬				
			৪৬২৬			
		পং খাজাপুর মৌং রাধানগর ২০৪১ নং সনদী জমী ১/০		ঐ	•	
		পং ঐ মৌজে বেলাগাড়্যা ৬২০০ নং সনদী জমী ... ... ॥০		ঐ	•	
		পং ঐ মৌজে কুকারপুর ৬২০০ নং সনদী জমী ... ... ॥০		ঐ	•	
		পং ঐ মৌজে নিরঞ্জনবাড় ৬২০০ নং সনদী জমী ১/০		ঐ	•	

[*Government Gazette*, 13th *April*, 1847.]

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার জৌ জির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের কিস্থিত খালিকের নাম					সন ১৮৬৭ সালের ১৯ মার্চ তারিখের বাকী	
			পং খাজাপুর মৌজে বারবেট্যা ১২০০ নং সনন্দী জমী	১ ০	সুন্দরনারায়ণ চক্রবর্ত্তী	...	...	...	০	
			পং ঐ মৌজে রইলস্থা ১১৪১ নং সনন্দী জমী	১/১	ঐ ...	...	...	...	০	
			পং ঐ মৌ নগর ১৫০৭৮ নং সনন্দী জমী	১।০	দেবনারায়ণ চক্রবর্ত্তী	...	...	...	০	৫৮।২।
			পং খাজাপুর মৌ চকমুরলী বাহালি কায়েব জমী	১৫ ৪৸	মধুসূদন বসু	...	...	...	০	
			পং খাজাপুর মৌ মিরাচক ৭২৭৭ নং সনন্দী জমী	১।০	দেবীচরণ চক্রবর্ত্তী	...	...	...	০	
			পং ঐ মৌজে সাধুমাল ৭১৭৭ নং সনন্দী জমী	৩ ১						
			৯৭৭৭ নং সনন্দী জমী ...	১	দেবীচরণ চক্রবর্ত্তী ও উদ্ধারি ঐ				০	
			৭৭৯০ নং সনন্দী জমী ...	৫ ০						
				১০/১						
			পং ঐ মৌজে কৈশল্যা ৭১৭৭ নং সনন্দী জমী	১ ০	দেবীচরণ চক্রবর্ত্তী	...	...	...	০	
			পং ঐ মৌজে শ্যামসুন্দরপুর ৭১৭৭ নং সনন্দী জমী	১ ০	ঐ ...	...	...	...	০	১৭ ।৩।
			পং ঐ মৌজে রূপনারায়ণপুর ৭১৭৭ নং সনন্দী জমী	১/০	ঐ ...	...	...	...	০	
			পং ঐ মৌজে শ্যামরায়পুর ৭১৭৭ নং সনন্দী জমী	১০	ঐ ...	...	...	...	০	
			পং ঐ মৌজে ইন্দ্রশিমুল্যা ৭১৭৭ নং সনন্দী জমী	১০	ঐ ...	...	...	...	০	
			পং ঐ মৌজে চাঙ্গুরাল ৭১৭৭ নং সনন্দী জমী	১ ০	ঐ ...	...	...	...	০	
			পং ঐ মৌজে টালিবাহক ৭৫১ নং ৮১৮ নং নয়ে বাহালি জমী	৪।১।	কবিরত্ন ...	...	...	...	০	

খোদ ইক্তিয়ারাধীনের ভাহেলা খাজাপুর পরগনার চক মুরলী বাহালি কায়েদা জমী ১৫ ৪৸ এতদ্বারা জেলা হুগলী আদালত হইতে মহালের ইজারদারের নিকট আদায় দিতে হয় জামিনী প্রতিবন্ধকী হক হকুক নীলাম হইবেক।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলা'র চৌহদ্দির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের স্থিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৭ সালের ১৯ মার্চ তারিখে বাকী	
			পং খাজপুর মৌজে বেরাইট ৭৫১ নং ৮২৮ নং নম্বরে চাহলি জমী ... ৩।৪	ঐ ..	•		
			পং ঐ মৌজে নকুড়চক ৩১১।৮১৮ নং নম্বরে চাহলি জমী .. ১১ ৩০	ঐ	•		
			পং মোহরকণ্ড মৌং চক মাদোল ১৭৮১০ নং সনদী জমী .. . ৪ ৪	কৃষ্ণমনোহর বসু	•		
			পং খাজাপুর মৌং ঈক চাহলি সরবর জমী ১৯১ নং ... ১৩৷৪।			৯৭ ৩৬	খোদ ইজারদারের জবরদস্ত ঈক মৌজার চাহলি সরবর জমী ১৩।৪। এহার মালগুজারি১২৷৯ পাই সালের ইজারদারের বরাবর দিতে হয় জামিনী হক হকুক নীলাম হইবেক।
			জাত সরবর জমী .. ... ১১।৯	ঐ	•	৯	
			পং ঐ মৌং খাড়ডাঙ্গা ১৭৮১৭ নং সনদী জমী ১ ০	ঐ	০	•	
	১০৩১		পং উত্তর মৌং চক ভলপলাসা . .	হরনাথ মল্লিক	১১।৫	ঐ	এই মহালের মধ্যে হরনাথ মল্লিক জামিনদারের জবরদস্ত রকম ৷৷০ আনা প্রতিবন্ধকী হক হকুক নীলাম হইবেক।
	১৫৭০		পং উত্তর মৌং মহাল খলসবপুর	চৌধুরী বৈদ্যনাথ দাস মহাপাত্র ও কাশীনাথ দাস মহাপাত্র	৪১৮৷৷৮৮	১২৯৷৷৮১।	এই মহালের মধ্যে খোদ ইজারদার চৌধুরী বৈদ্যনাথ দাস মহাপাত্রের জবরদস্ত মৌজে শ্যামসুন্দরপুরের হকম ৷৷৮ আনা জামিনি প্রতিবন্ধকী হক হকুক নীলাম হইবেক।
	২৩০৪		ইষ্ট হলরামপুর পরগনে অনন্তমঞ্জরীচক	গোবিন্দপ্রসাদ অধিকারী	১২৫।১১	১০১৷১০।	এই মহালের মধ্যে গোবিন্দপ্রসাদ অধিকারী জামিনদারের জবরদস্ত মহাল অনন্তমঞ্জরী চকের মধ্যে যে ওয়াব মাকড়বৃন্দচণ্ডী ও যে ওয়াব মাড়ে-চণ্ডীদেবে বাকী ২১ চণ্ডী প্রতিবন্ধকী হক হকুক নীলাম হইবেক।
			পং মজলমুর মৌং হেতুলমুড়ি ৭১১ নং চাহলি জমী ১ ১ ৮	ফকির দাস	০		
			মৌং জগন্নাথপুর পং কেওতমাল চাহালি জমী ৫ ০	চরমুরে ও ঝিক মুরে	•	২০২।৷৭৯৷৷	
			মৌং বাদিচক পং কোরোদুবলন চাহলি জমী ১০ ০	ঐ	•		

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার চৌহদ্দির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৭ সালের ১৯মাই তারিখের বাকী
			মৌং গোপীনাথপুর পং ভেলরাচৌর ৭৪৬৬ নং সনন্দী ১৪০ নং বাহালি জমী ২০/০	পনাউল	•	১।০।
			মৌং চক অজুনি পং ঐ ঐ নং সনন্দী ঐ বাহালি জমী ২০/০	ঐ	•	
			মৌং হেলপুখুরিয়া ও গোলাডুঙ্গি পং ঐ ঐ নম্বরের সনন্দী জমী ঐ নং বাহালি জমী ৪০/০	ঐ	•	
			মৌং হেলদাওীয়া পং ঐ ঐ নম্বরের সনন্দী ঐ নম্বরের বাহালি জমী ... ২০/	ঐ	•	

Midnapore Collectorate, the 3d April, 1847

J. S. TORRENS, *Collector.*

এস্তমুরারি কাস্তাবী ডেপুটী কালেক্টরি মহকুম পাবনা।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ১ ধারার মর্ম্মানুসারি মহকুম পাবনার নীচে লিখিত মহালসকলের বর্ত্তমান সনের কিস্তী ফাল্গুণপর্য্যন্তের বক্রী মালগুজারির নিমিত্তে এবং অন্যান্য যে দাওয়া চলিত আইনক্রমে বাকী মালগুজারি ন্যায় আদায় করণের হুকুম আছে তদনুসারে সন১৮৪৭ সালের ২১ আপ্রিল মোতাবেক সন ১২৫৪ সালের ১৪ বৈশাখ সোমবার অত্র কালেক্টরিতে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্তই বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৩০ মার্চ মোতাবেক সন ১২৫৩ সাল তারিখ ১৮ চৈত্র।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার চৌহদ্দির মহালের রেজেষ্টরির নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা		টাকীর সংখ্যা লাগাদ ৩০ ফাল্গুণ সন ১২৫৩।	মন্তব্য কথা
১	এস্তমুরারি জমা ধা ইাহগুয়া মহাল	৪৫	তরফ শ্রিপুর ওবফে মহ দিবাড় পং রাজু রাস মহরতপুর	তিনকৌড়ি মৈত্র কৃষ্ণসুন্দর সরকার ...	১৮৪৭।০৮	সমেত পোলীম	২৫১/২	
১	ঐ	৩০৩	চক নেনতৈল পং ইশাফশাহী ...	মহানন্দ সেন	৭।৫		৭।৫	
১	ঐ	৩০৪	কিং আএডন পং আএডন	ঐ	৩৸৮৪		৩৸৮৪	
১	ঐ	৩১০	চক নেনতৈল পং আএডন	কৃষ্ণচন্দ্র গুহ	৩।৩		৩।৩	
১	ঐ	৭১৭	কিং ছিকমলা পং নসরতশাহী ...	ব্রহ্মত্রিশোর অধিকারী সং রাজকিশোর অধিকারী	৭।০৭		৭।০৭	
					২৭৭৸৯			

R. ABERCROMBIE, *Offg Deputy Collector.*

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইন ধারানুসারে জেলা মুঙ্গেরে নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৪৭ সালের মাহ মার্চ মাসের ২৯ তারিখপর্য্যন্ত পাওনা বাকী মালগুজারী নিমিত্ত এবং অন্যান্য চলিত আইনক্রমে বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় করণের হুকুম আছে তাহার নিমিত্ত সন ১৮৪৭ সালের এপ্রেল মাসের ১৪ তারিখ মতাবেক ২৪ বৈশাখ সন ১২৫৪ সাল মুঙ্গেরের কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনাওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলাদ তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকী তারিখ ৩০ ফাল্গুণ সন ১২৫৪ সাল ফসলি	কৈফিয়ৎ
১	ইস্তমুবারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	২৭০	সাঁওস বুজরগ পরগনে বেহার ...	হৈজনাথ সহায়	১২৮১/৪	৪০০ ।/	
		১১৮৭	সমসিপুর পরগনে ইমাদপুর	গঙ্গাবাম	৮৯ ।৵১	২৯৶/	
		১১৮৮	কঠাআদিলপুর পরগনে ইমাদপুর	ভাতু সিংহ দিং	১২৪৭।৮	৪৯৭ ।৵৮	
		১১৮৮	ঐ ঐ	খখর সিংহ দিং	৪১৫॥৵১১	১৫৫।৮	
		১১৮৮	ঐ ঐ ...	শিউপ্রসাদ সিংহ দিং	২০৭৶/৫ ।	৭৭৶৵	
		১১৮৮	ঐ ঐ ...	ঐ ঐ	২০৭৶ ৫ ।	৭৭৶৵১১	
		১১৮৮	ঐ ঐ	সবধা সিংহ দিং	২০৭৶/৫ ।	৭৭৶৹৪	
		২২৯৮	ঝলিলচক পরগনে মালদহ	মসমাত অলিহুননেসা ...	১০৮৲	৪০ ।০	

মুঙ্গের কাছারী কালেক্টরী তারিখ ৩১ মার্চ সন ১৮৪৭। W TRAVERS, *Collector.*

এস্তহারনামা কাছারী কালেক্টরি জেলা মালদহ।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ১ ধারানুসারে এই জেলার নীচের লিখিত মহাল সন ১২৫৩ সালের ফাল্গুণ মাসপর্য্যন্ত বাকী মালগুজারীর নিমিত্ত সন ১৮৪৭ সালের ২৬ আপরেল মোতাবেক সন ১২৫৪ সালের ১৪ বৈশাখ সোমবার এই কালেক্টরির কাছারীতে বিনাওজর নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিশ্চয় বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইঙ্গরেজী তারিখ ৩ আপরেল মোতাবেক সন ১২৫৩। ২২ চৈত্র।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১২৫৩ সালের লাগাত কীর্ত্তি ফাল্গুণের বাকী	কৈফিয়ৎ
১	এস্তমুবারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	১৭১	কিসমত মিঞা নগর পরগনে কাকজোল	রাধামণি দেব্যা	৩৬৸৮	১৫৸৵৪	

W. C. WATSON, *Offg. Deputy Collector.*

[১৫৫]

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে জিলা বেহারের নীচের লেখা ১২৫৪ সালের ফাগোদে কিস্তী ২৯ মার্চ ১৮৪৭ সালের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে ১৮৪৭ সালের আপরেল মাসের ১৯ তারিখে মোতাবেক ১৯ বৈশাখ ১২৫৪ ফসলি রোজ সোমবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনাওজরে ধরা গিয়া বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৩০ মার্চ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লেখা মালিক	সনর জমা	সন ১৮৪৭ সালের জাং কিস্তী ২৯ মার্চ	কৈফিয়ৎ
৩	চিরস্থী বন্দোবস্তী মহাল	৬১	জিলা ওগয়রহ পরগনে শহরহাটি	মেহরবান সিং গুরুদয়াল সিং হনুমান সহায় মহালের সহায় খোদ ভ্রাতা এবং রক্ষক কিষুন সহায় ভগন সিং জবলাল রংজিৎ সিং দৌলতরাম নারায়ণ সিং শঙ্কর দয়াল বেচারিলাল আখোরি বল্লালাল আখোরি বেচারি লাল আখোরি কালী সহায় আখোরি ভগবন্ত সহায় এবং ভৈরে দত্ত	১২৭৮৸৵১১	১। ৪	এক হিস্যা মেহরবান সিং গুরুদয়াল সিং হনুমান সহায় মহালের সহায় খোদ ভ্রাতা এবং রক্ষক কিষুন সহায় ভগন সিং রংজিৎ সিং মথিআর সিং শঙ্করদয়াল ভৈরো দত্ত বেচারিলাল বাকীদার মৌজে সখাআঁ বাট-আরার অধীন আছে বিক্রয় হইবেক সেওয়ায় মৌজে সকল বিন্দা খাস চোআরি সমস্তরিসন অনহন ডুমরি ভালাইগছুআর মহোলি এবং কুনডিল।
		১৭	করমাইন পং কাবর	ছত্তরধারি সিং	১৪০৲	১৯২৲	সমুদয় মৌজে বিক্রয় হইবেক।
		১৫৫	শ্রীকিষুনপুর নোহলপুরা পরগনে বেহার	মিরমোহমদরফেক	৩৭১ ৩	১৩৯।৭	ঐ
		১০খ	হাজিপুর খানেবারে পং অরওল	বাবু ছত্তরধারি সিং ওগয়রহ	৮৭৸ ৩	২৯৲ ৪	ঐ
		১১১	মকনুমপুর নগাআ পং উতরি ... বিঘা কাঠা ধুর ২ ১০ ৬ ইনবেলিড ভ	গোলাম হোসেন	১১৬।১	৭১৸ ১	ঐ
			মিন মৌজে মনসুরপুর হবআ পং সিরিশ মতলবে থান গ্রাউলি	সুগন্ধলাল ওগয়রহ	১ ৸	৫ ৷০	ঐ
		২৪	১০ ১১ ঐ ঐ	ঘনশ্যাম ওয়ারিশ সাবউল্লা তুরকমওয়ার ...	১২৸ ১	৯১ ৷৪	ঐ
		২৮	১৭ ৭ ঐ ঐ	রামেশ্বর সিং ঐ দরশন সিং লাসকার	২৪৸৲২	২৯৷৮	ঐ
		১৪	৪ ১১ ঐ ঐ	ফকির বক্স নাতি মোসমাত মুরদিন ওয়ারিশ আসল লাসকার	৮৸১০	৩৫৲৪	ঐ
		২২	১৬ ৫ ঐ ঐ	কুসহি ওয়ারিশ মুখন্ন লাসকার	১৫ ৷৫	৬১ ৷৮	ঐ
		১৪	৮ ১৮ ঐ ঐ	পির বক্স সনাতন মোসমাত কেনি ওয়ারিশ সেখ দিন লাসকার	৭৸৶	৩১ ৷০	ঐ
			ছিয়র পং বেহার	ভোলা সিং ওগয়রহ	১৩৪৭ ৷৸৯	১১৭০৷১১	এক হিস্যা মোসাহেবআলি খাঁ উরফ বারু খাঁ সাবেক ঠিকাদার বিক্রয় হইবেক বাকী মালগুজারির জন্য মৌজে উতরনাআ দুরগর পরগনে বেহার।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তে ভাঁতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লেখা মালিক	সদর জমা	সন ১২৪৭ সালের জমা কিস্তী ১২ মার্চ	কৈফিয়ৎ
৩	চিরস্থী বন্দোবস্তী মহাল		বেল সরবাহন পং সিরিশ	সেখ মসিউল্লা	১০৭।৮৯	৮৪৪৮/১	ঐ মৌজে বেল সরবাহন বেলা এবং হাঁস সেখ মসিউল্লা খোদ এবং জামিন এবং ঠিকাদার মৌজে মৌজিপুর কর্ণির বাকীর জন্য বিক্রয় হইবেক।
			এক পাকা এবং কাঁচ বাড়ি মহল্ল হলিবার টোলা ১ নম্বর বান্ডায় সাহেবগঞ্জ	চুণিলাল মহন্তম . .	—	৪৭।/	হক হিস্যা চুণিলাল খাস মাহাল বাকীদার এক বাড়ি সাহেবগঞ্জের মধ্যে পূর্ব্বতে ৫৫৫৲ টাকায় বিক্রয় হইয়া ছিল কুরকি আমির দওরার পরেতে আমীন ৪৭।/ ফিস কাটিয় বাকী ৫০৭।৮ খাজানায় দাখিল করিয়া ছিল তদনন্তর সে নীলাম ফিরিয়া গেলে কমিস্যানরের হুকুম রিমবর্ত্তিয় এবং খরিদারকে ৪৭। মিনাহ করিয়া টীক দেওয়া হয় এক্ষণেতে হক হিস্যা চুণিলালে আছে ৪৭।/ ফিসের জন্য এক কাঁচ পাকা বাড়ি বিক্রয় হইবেক সাহেবগঞ্জের মধ্যে হলিয়া টোলায়।

W BELL, *Offg Collector.*

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে।

১৮৪৫ সনের ১ আইনের ১ ধারার মর্ম্মানুসারে জিলে মযমনসিংহের নীচের লিখা মহালাত ১২৫৩ সনের লাং কিস্তী ফালগুণের পাওনা বাকী মালগুজারি আদায় নিমিত্তে ১৮৪৭ সনের আপ্রিল মাসের ১৪ তারিখ মোং ১২৫৪ সনের ১২ বৈশাখ বোজ শনিবার উক্ত জিলার কালেকটরি কাছারিতে দিনগুজরে ধরা গিয়া নিতান্ত বিক্রী হইবেক ইতি ১৮৪৭ তাং ৩০ মার্চ মোং ১৮ চৈত্র ১২৫৩।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তে ভাঁতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখা মালিক	সদর জমা	১২৫৩ সনের লাং কিস্তী ফালগুণের বাকী
৩	চিরস্থী বন্দবস্তী	১০৩২	কৃষ্ণচন্দ্রভট্টাচার্য্য পং হড়হাজু	কৃষ্ণকান্ত সরকার নীলাম খরিদার	৮।৭	৮।৭
		১০১৩	কৃষ্ণনাথ শর্ম্মা পং তথা .	কালীপ্রসাদ ঘটক নীলাম খরিদার	৭।৮	৭।৮
		১৩৫০	কিং তালুক রামনারায়ণ গুপ্ত কিং ঐ ১০। পং কাশীপুর	শিবপ্রসাদ গুপ্ত নীলাম খরিদার . .	৯৲৭	৯৲৭
		১৭৭৪	কমল উল্লা ও কিশমতে তালুক কাবেল খানেজাদ খরিদগী কওয়াল তল্পে হাজরাদী .	ফএজ উল্লা	২৶১	২৶১
		১৭৭৯	কিং কোণা মাটী তং রামগোবিন্দ তন্ত্র ও রামদেব রায় তল্পে তথা ...	সীতাবুধাই মুগল রাধাকৃষ্ণ তন্ত্র	৩৶৩	৩৶৩
		৪০২৫	নন্দরাম ধর পং নসীর উজীয়াল	শ্রীকান্ত সেন	১৶৩	১৶৩
		৪১১৮	শ্রী বল্লভধর পং তথা	শ্রীকান্ত সেন	২৶৮	২৶৮
		৫০২৭	পং শেরপুর মৌজে কেরয়	শম্ভুনাথ ভট্টাচার্য্য	৮৸/১০	৮৸/১০

H B BRERETON, *Collector.*

সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা হুগলির নীচের লিখিত মহাল সন ১২৫৩ সালের লাগাইদী ফালগুণ তলবির পাওনা বাকি মালগুজারির নিমিত্তে সন ১৮৪৭ সালের ২১ আপরেল মোং সন ১২৫৪ সাল ১৪ বৈশাখ তারিখ সোমবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনাওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তাং ৫ আপরেল।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজির মহালের	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	যে সনের ও যে মাসের বাকী	মন্তব্য কথা
১ নং	২ নং লাখরাজ বাজেয়াপ্তী ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	১৫৯১ নং	রায়পুর পং পাণ্ডুয়া	রামরতন ভট্টাচার্য্য	।৯	সং সন ১২৫৩ সাল লাগাইদী ফালগুণ তলবি ।৯	লাখরাজ বাজেয়াপ্তী ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল
২ ঐ	ঐ	১৫৯১ নং	ঐ	তোরাপ সর্দ্দার	১৷৴১	সং ঐ ১৷৴১	ঐ
৩ ঐ	ঐ	১৬৭৫ নং	বৃন্দাবনপুর পং বালিয়া .	কাজি সেখ	১৸৵৮	সং ঐ ১৸৵৮ সং সন ১২৫১। ৸৵৮	ঐ
						১৫৷ ৪	
৪ ঐ	ঐ	১১৮৫ নং	মৌং এ পং ঐ	পঞ্চানন পাঁজা	৫৷৷৵৭	সং সন ১২৫৩ সাল লাং ফালগুণ তলবি ৫৷৷৵৭	ঐ
৫ ঐ	ঐ	১৭০৬ নং	বামুন ডাঙ্গা পং ঐ	কার্ত্তিক চট্টোপাধ্যায়	।৹	সং সন ১২৫২ সাল ।৹ সং সন ১২৫৩সালের লাং ফালগুণ তলবি ।৹	
						৷৷৹	ঐ
৬ ঐ	ঐ	১৭২৮ নং	শ্রীরং দীং পং মণ্ডলঘাট .	শ্যামাচরণ মাইতি	৪৷৹৬	সং সন ১২৫৩ সাল লাং ফালগুণ তলবি ৪৷৵৬	ঐ
৭ ঐ	ঐ	১৮৪৪ নং	হয়াতপুর পং ভুরসিট্ট ...	ধিরকান্তি ও হেমন্ত কান্তি ...	৬৷৵৫	সং সন ১২৫১ সাল ।৵ সং সন ১২৫২ সাল ।৫ সং সন ১২৫৩সালের লাং ফালগুণ তলবি ৬৷৵৫	
						৭/১০	ঐ
৮ ঐ	ঐ	১৮৫৭ নং	রঞ্জপুর দীং পং ঐ ...	রামধন নন্দী	৸/৪	সং সন ১২৫৩ সাল লাং ফালগুণ তলবি ৸/৪	ঐ
৯ ঐ	ঐ	১৮৮১ নং	শারদা পং মণ্ডলঘাট ...	রামকুমার রায়	৷৵৪	সং সন ১২৫৩ সালের লাং ফালগুণ তলবি ৷৵৪	ঐ

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজির মহালের	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	যে সনের ও যে মাসের বাকী		মন্তব্য কথা
১০ নং	২ নং লাখরাজ বাজে রাপ্তী ইস্তমুরারি জমা ধার্য্যহওয়া মহাল	১৮৮২ নং	শারদা পং মণ্ডলঘাট ...	বিশ্বনাথ রায়	৷৷৶১০	দং সন ১২৫৩ সালের লাং ফালুগুণ তলবি	৷৷৶১০	লাখরাজ বাজেয়াপ্তী ইস্তমুরারি জমা ধার্য্যহওয়া মহাল
১১ ঐ	ঐ	১৮৮৩ নং	ঐ	কৈলাসচন্দ্র হাজরা	৷৶	দং ঐ	৷৶	ঐ
১২ ঐ	ঐ	১৮৮৫ নং	ঐ	গোবিন্দচন্দ্র মুখোপাধ্যায় .	১৷৶৬	দং ঐ	১৷৶৬	ঐ
১৩ ঐ	ঐ	১৯১২ নং	খাদিনান পং আর্শা ...	চুণিলাল সেন ও রূপনারায়ণ সেন	৩৷৶৭	দং ঐ	৩৷৶৭	ঐ
১৪ ঐ	ঐ	১৯২৭ নং	খানপুর পং চৌমুহা ...	মির গোলাম মর্ত্তজা ওগয়রহ ..	১০ ।১০	দং ঐ	৫ ।১০	ঐ
১৫ ঐ	ঐ	১৯৪৮ নং	চক জনার্দ্দন পং মণ্ডলঘাট ...	নিমাইচরণ নানা	৷৷৮	দং ঐ	৷৷৮	ঐ
১৬ ঐ	ঐ	১৯৫১ নং	ঐ	বৈকুণ্ঠ আচার্য্য	২৷৷৪	দং ঐ	২৷৷৪	ঐ
১৭ ঐ	ঐ	১৯১২ নং	মেওতা পং বালিয়া	সেখ রতন	৩৸/৪	দং ঐ	৩৸/৪	ঐ
১৮ ঐ	ঐ	১৯১৮ নং	চেক্যান পং ঐ	রামধন মুখোপাধ্যায়	১৷৬	দং ঐ	১৷৬	ঐ
১৯ ঐ	ঐ	১৯৭৯ নং	ঐ	রামকৃষ্ণ চৌধুরী	২ ।৷১০	দং সন ১২৫২	২ ।৷১০	
						দং সন ১২৫৩ সালের লাং ফালুগুণ	২ ।৷১০	ঐ
							৪৸৷৮	
২০ ঐ	ঐ	২০০১ নং	হরিবোটা পং পাউনান ...	তারিণীচরণ মুখোপাধ্যায় ...	৷৷৯	দং সন ১২৫৩ সালের লাং ফালুগুণ	৷৷৯	ঐ
২১ ঐ	ঐ	২০০২ নং	ঐ	রামতনু চক্রবর্ত্তী	১ ।৯	দং ঐ	১ ।৯	ঐ
২২ ঐ	ঐ	২০০৩ নং	ঐ	গোবিন্দচন্দ্র মুখোপাধ্যায়... .	।৯	দং ঐ	।৯	ঐ
২৩ ঐ	ঐ	২০০৯ নং	ঐ	নিধিরাম চক্রবর্ত্তী	৷৶২	দং ঐ	৷৶২	ঐ
২৪ ঐ	ঐ	২০১০ নং	ঐ	আনন্দীরাম ভট্টাচার্য্য	৶৪	দং ঐ	৶৪	ঐ
২৫ ঐ	ঐ	২০১১ নং	ঐ	তারাচাঁদ মুখোপাধ্যায়	।/৬	দং ঐ	।/৬	ঐ
২৬ ঐ	ঐ	২০১৫ নং	সুন্দরপুর পং ভুরসিট্ট ...	নবকৃষ্ণ পোদ্দার	১ ৷৶১	দং ঐ	১৷৶১	ঐ
						দং সন ১২৫২ সাল	৪৷/৭	
২৭ ঐ	ঐ	২০১৯ নং	ঐ	গঙ্গারাম গুছাড়ি	৪৷/৭	দং সন ১২৫৩ সালের লাং ফালুগুণ তলবি	৪৷/৭	ঐ
							৯৶২	

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার ভৌজির মহালের	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	যে সনের ও যে মাসের বাকী		মন্তব্য কথা
২৮ নং	২ নং লাখরাজ বাজে বাপ্তী ইস্তমুরারি জমা ধার্য্যহওয়া মহাল	২০১৭ নং	সুন্দররুশ পং জুরসিট্ট ...	পরাণচন্দ্র রায়	১৸৹৮	নং সন ১২৫৩ সালের লাং ফাল্গুণ তলবি	১৸৹৮	লাখরাজ বাজেয়াপ্তী ইস্তমুরারি জমা ধার্য্যহওয়া মহাল
২৯ ঐ	ঐ	২০১৮ নং	ঐ	শিবু বিবি ...	৩ ।৹৫	নং ঐ	৩ ।৹৫	ঐ
৩০ ঐ	ঐ	২০১৯ নং	ঐ	সেখ গহর	১৸৹৫	নং ঐ	১৸৹৫	
						নং সন ১২৫১	১৸৹৫	
							৩৸১০	
৩১ ঐ	ঐ	২০২১ নং	ঐ	সেখ বক্কার	।৹৪	নং সন ১২৫৩ সালের লাং ফাল্গুণ তলবি বাকী	।৹৪	ঐ
৩২ ঐ	ঐ	২১০৮ নং	সিংহট্যা পং ঐ	রামপ্রসাদ মুখোপাধ্যায় ...	৫ ।৯	নং ঐ	৫ ।৯	ঐ
৩৩ ঐ	ঐ	২১১৪ নং	সুলতানপুর পং ঐ	অন্নদাপ্রসাদ বন্দোপাধ্যায় ও নকুড় মণি দেবী ও রামাসুন্দরী দেব্যা ও কালিদাস বন্দোপাধ্যায় ...	১৸ ২	নং ঐ	১৸/২	ঐ
৩৪ ঐ	ঐ	২১১৫ নং	ঐ	গোলাম পঞ্জতন	।১১	নং ঐ	।১১	ঐ
৩৫ ঐ	ঐ	২১৪৩ নং	বিধি চন্দ্রপুর পং ঐ	দুহিরাম ঘোষ	১ ।৹৯	নং সন ১২৫১ সাল	।৪	ঐ
						নং সন ১২৫৩ সালের লাং ফাল্গুণ তলবি	১ ।৹৯	
							১৷৷১	
৩৬ ঐ	ঐ	২৩০১ নং	বিনলা কৃষ্ণবাটী পং মণ্ডলঘাট	বিশ্বম্ভর চক্রবর্ত্তী	১১৸৪	নং সন ১২৫৩ সালের লাং ফাল্গুণ তলবি	৫৸৪	ঐ
৩৭ ঐ	ঐ	২৩০৭ নং মহাল ৩৭	ঐ	বিশ্বনাথ রায়	১৸৮	নং ঐ	১৸৮	ঐ
							৮৯ ।৹৫	

A. Reid, *Collector.*

[অবশিষ্ট পৃষ্ঠায় ১৩৭৬ । ১৩ আশ্বিন]

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জিলে ঢাকা জালালপুরের নীচের লিখিত মহাল ১২৫৩ সনের লাং ১ চৈত্রের পাওনা বাকী মালগুজারীর নিমিত্তে ইং ১৮৪৭ সনের ২৩ আপ্রেল মোং সন ১২৫৪ সনের ১১ বৈশাখ শুক্রবার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনাওজরে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইং তারিখ ৩১ মার্চ।

শ্রেনীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	কেলা'র তৌজির মহা'লের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মা'লিক	সদর জমা	১২৫৩ সনের লাং ১ চৈত্রের পাওনা বাকী
১	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্যহওয়া মহাল	৭৩৯	মুং জিং বিক্রমপুর পং বিক্রমপুর তাং রামদ'স মিত্র	রামদ'স মিত্র	৭৸৹৯	৬৲
		৮৪৮	পং তথা তাং রামসেন কবিরাজ নিং খং রাম	রামদয়াল গুহ	৭৸৹ ১০৭	৬৲
		১৩২৯	দয়াল গুহ মুং জিলে দৌলতপুর খাং মুং বৃন্দাবন চন্দ্র সেন তাং রামকৃষ্ণ গুহ ..	রামকৃষ্ণ গুহ	১৸৹ ৪॥	৬৲
		২৯০২	মুং জিং হয়দর'দাদ খাং তং নন্দলালপুর জিং ॥৵ ১৩।৵১ তাং গৌরীচরণ চক্র জিং চান্দর বৈদ্যনাথ রামশরণ চক্র	চান্দর বৈদ্যনাথ রামশরণ চক্র	৮॥০২॥	৬।০
		৩১৯১	খাং পং রঙ্গলপুর জিং॥০ আনি তাং মিঞা খাঁ নিং খাং পিরম'মুদ দারোগা .	পিরম'মুদ দারোগা	৩৸১১	২৲
		৩৩১৪	খাং তং মুকুন্দপুর জিং ।০ আনি তালুক জ-হান খাঁ	জাহান খাঁ	৩৲	১॥০
		৩৩১৫	তং তথা তাং আওগান খাঁ ...	আওগান খাঁ	৩৸২৭	১॥০
		৫১০২	মুং জিলে নুরল্যাপুর পং নুরল্যাপুর তাং রামচান্দ রায়	রামচান্দ রায়	৪। ১০	২৶
		৫১৪২	পং তথা তাং কাশীনাথ রায় ...	কাশীনাথ রায়	৪৸১১	২৶
		৫১৫০	তং নন্দলালপুর তাং গৌরী চক্রবর্ত্তী নিং শঙ্কর চক্রবর্ত্তী নিং খং রামনিধি চক্রবর্ত্তী ...	রামনিধি চক্রবর্ত্তী	২॥২	১।০
		৫২৫১	তং তথা তাং তথা জিং তিতা রামজয় চক্রবর্ত্তী	তিতা রামজয় চক্রবর্ত্তী	২॥২	১।০
		৫২৫১	তং তথ তাং সেখভক্কি	সেখ ভক্কি	।৸৮॥	।০
		৫৭৮১	তং সক্তিপুর খোদ তাং রামনাথ চৌধুরী নিং খং নীলমণি চক্রবর্ত্তী...	নীলমণি চক্রবর্ত্তী	৫ ।/৪	২৸০
		৭২৩১	মুং জিং রাজনগর পং রাজনগর তাং কমলাকান্ত সেন	কমলাকান্ত সেন	১৸৪॥	॥০

J. Wheler, *Offg. Collector.*

সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার মতে এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে নীচের লিখিত জেলা চব্বিশপরগনার মোতালক মহালাত সন ১২৫৩ সালের লাগাএত কিস্তী ফালগুণ মোতাবেক সন ১৮৪৭ সালের লাং ২৯ মার্চের বাকী মালগুজারির নিমিত্ত সন ১২৫৪ সালের ১৭ বৈশাখ রোজ বৃহস্পতিবার মোতাবেক সন ১৮৪৭ সালের ২৯ আপরেল তারিখে এ জেলার কালেক্টরি কাছারিতে বিনা গুজরে নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৬ আপরেল মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৩ সাল তারিখ ২৫ চৈত্র।

শুমারি নম্বর	শুমারি মহাল	রেজিষ্টরির নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা কোং সিক্কা	বাকী সন ১৮৪৭ সালের লাং ২৯ মার্চের কিস্তীর মোং সন ১২৫৩ সালের লাং ফালগুণ কিস্তী
১	চিরস্থায়ি মহাল	১২১	কিং পং কলিকাতা কিং দক্ষিণেশ্বর	রঘুনাথ ও কৃষ্ণরাম রায়	১৫/৮	২ ৷৵৫
২		২১১	কিং পং মেদনমল্ল কিং খোদ্দরাজপুর ও°	কৃষ্ণচরণ রায় ও রামরতন ঘোষ	৭২৭৸৹ ১১	২ ৷১১
৩		৮১৮	কিং পং হলিয়া কিং সাইপালা	গোলাম সোভান	১ ৷৸৹ ৬	২৸৹ ৬
৪		৮৪৪	কিং পং বালিয়া কিং ফিল্কপুর	মুক্তারাম দেওগররহ	২৪৭৵৩	৪ ৷৬
৫		৯২৪	পং [illegible] কিং ইকরাগাছ	রাঘবরাম সরখেল...	৩ ৷৹ ৪	৸৹২
৬		১০৯৫	পং কলিকাতা, রাস্তা	ঈশানচন্দ্র মহেশচন্দ্র ঘোষাল ও°	৪১৷৷৯	১১ ৷৷৯
৭		১১০৩।১	পং মেদনমল্ল মৌং বারুইপুর	রামতনু দত্ত	৯ ৷ ১১	৯ ৷ ১১
৮		১১০৬	পং মেদনমল্ল মৌং সীতাকুণ্ডু	শম্ভুচন্দ্র ঘোষ ও হরিহর মুখোপাধ্যায় ওগররহ ..	৫৩৷৹	৪২৲
৯		১১১৩।১	পং কলিকাতা মৌং হেলেহরিয়া	রামচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়	১ ৷১০	১ ৷১০
১০		১১১৮	পং হাথীবাঘর মৌং বাক্তারদীং	রামজয় রায় চৌধুরী ও নীলকণ্ঠ রায় চৌধুরী ওগররহ	৭০৹৪	৭৸/৫
১১		১১১৮।১	ঐ	হরণীধর বন্দ্যোপাধ্যায় ও আনন্দচন্দ্র পোদ্দার ও°...	১৩ ৷৹৫	৫ ৷২
১২		১১৭৩	পং আনরপুর মৌং হোদাই	গুরুপ্রসাদ গদাধর ঘোষে ও°...	৮৯৵২	৩৪৵২
১৩		১১৮২	পং হরিনহাটী মৌং শীরাকোল	গোলাম গৌস লস্কর ও°	৩৮ ৷ ৯	২ ৷৯
১৪		১১৮৮	পং হালিশহর মৌং কলিকাতা	হরনাথ ভট্টাচার্য্য ও°	২৯৷৹৮	১৩ ৷৹৮
১৫		১২৪১	পং বালাণ্ডা মৌং রাজমপুর	বৈদ্যনাথ বসু ওগররহ	২২ ৷ ১	১১ ৷৮১
১৬		১২৩২।১	পং কলিকাতা মৌং টিটাগড়ি...	ফকিরচাঁদ গোস্বামী	১১৹৩	৬৹৩
১৭		১২৩২।৭	ঐ	পার্ব্বতীচরণ ভট্টাচার্য্য	১ ৷৵	১ ৷৵
১৮		১২৩২।১৯	ঐ	রাড়োসেখ	৸৹৮	৸৹৮
১৯		১২৩২।২০	ঐ	হকসুসেখ	৵১	৵১
২০		১২৩২।২৮	ঐ	মাধবচন্দ্র চক্রবর্ত্তী	১৹৭	১৵৭
২১		১২৩২।৪৯	ঐ	আনন্দচন্দ্র রায় চৌধুরী ও হরিনাথ রায় ওগররহ ...	৬ ৷৪	৬ ৷৪
২২		১২৩২।৫৫	ঐ	শ্যামাসুন্দরী দেব্যা	৷৵৪	৷৵৪
২৩		১২৩২।৫৭	ঐ	ঈশ্বরচন্দ্র চৌধুরী	৷৪	৷৪

শুমারি নম্বর	শুমারি মহাল	রেজিষ্টরির নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা কোং সিক্কা	বাকী সন ১২৪৭ সালের লাং ২৯ মার্চের কিস্তীর মোং সন ১২৫৩ সালের লাং ফাল্গুণ কিস্তী
২৪	চিরস্থায়ি মহাল	১২৩২।৫৮	পং কলিকাতা মৌং টিটাগড়ি	বিননাথ মুখোপাধ্যায়	১।৮৪	১।৮৪
২৫		১২৩২।৫৯	ঐ	হরিরাম রায়	৮ ৪	৸৶ ৪
২৬		১২৩২।৬০	ঐ	লক্ষীকান্ত ন্যায়ভূষণ	।৵৪	।৵৪
২৭		১২৩২।৬১	ঐ	গোলোকমণি দেব্যা	১৫	১৫
২৮		১২৩২।৬৫	ঐ	তারিণীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায়	২৸১	২৷৷ ১
২৯		১২৩২।৬৮	ঐ	হরিশ্চন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়	৷৷৭	৷৷৭
৩০		১২৩২।৬৯	ঐ	ত্রিনীচরণ গঙ্গোপাধ্যায়	৷৷ ৭	৷৷৶ ৭
৩১		১২৩২।৭০	ঐ	গোবিন্দচন্দ্র মুখোপাধ্যায়	৸ ৪	৸৶ ৪
৩২		১২৩২।৭২	ঐ	গোপীকৃষ্ণ চক্রবর্ত্তী	।৶ ৬	।৶ ৬

J. H. Young, *Acting Collector.*

এত্তালানাম কাছারি কালেক্টরি জেল রঙ্গপুর।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ ইংরেজির ১ আইনের ৬ ধারানুসারে এতৎ জেলার নিম্নের লিখিত মহালের সন ১২৫৩ বাঙ্গলার লাগাএ কিস্তী ফাল্গুনের বাকী রাজস্ব আদায় জন্য সন ১৮৪৭ ইংরেজির ২০ আপ্রিল মোতাবেক সন ১৮৫৪ বাঙ্গলার ৮ বৈশাখ রোজ মঙ্গলবার এতৎ কালেক্টরি কাছারিতে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিশ্চিত বিক্রী হইবেক ইতি।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	১২৫৩ বাঙ্গলার কিস্তি ফাল্গুনের বাকী	মন্তব্য কথা।
১	২	৪১৭	তালুক গালনা পীপীলির পরগনে পাতিলদহ	রামনাথ কাছড়ী	১৫৷৷১	৭৷৷৯	সন ১২৫১ সাল মোতাবেক ১৮৪৫। ৪১ সালহইতে কমিস্যনরির মঞ্জুরী সাত চিরস্থায়ি বন্দোবস্ত আমলে আসিয়াছে।
২	১	৪১৯	তালুক বারোপাটীয়া চাকলে বোদা	লক্ষীদেব্যা ও গোবিন্দচন্দ্র রায় ...	৩৫৷৪	১১ ।৵১০	সন ১২৫৩ সাল মোতাবেক ১৮৪৬। ৪৭ সালহইতে ঐ প্রণালী বন্দোবস্ত হয়।
৩	২	৪৩৩	তালুক গোপীনাথপুর পরগনে স্বরূপপুর	লক্ষের মামুদ ও নেছড় সরকার ও বরিউল্লা ও নছির খাঁ	৪৫ ।৯	২২ ৯	সন ১২৫২ সাল মোতাবেক ১৮৪৫। ৪১ সালহইতে ঐ প্রণালী বন্দোবস্ত হইয়াছে।

সন ১৮৪৭ ইংরেজি তারিখ ৩০ মার্চ মোতাবেক সন ১২৫৩ বাঙ্গলা তারিখ ১৮ চৈত্র।

A. T. D. Cunyngham, *Collector.*

এত্তেলানামা কাছারী কলেক্টরী জিলা বর্দ্ধমান।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই জেলার নীচের লিখিত মহালাত সরকারের বাকী রাজস্বের টাকা আদায় কারণ সন ১৮৪৭ সালের ২৬ আপ্রিল মোং সন ১২৫৪ সাল ১৪ বৈশাখ সোমবার দিবা দুই প্রহর কালীন এই কাছারিতে বিনাওজরে নিলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৩ আপ্রিল।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম ও পরগনা	তৌজীর লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা কোম্পানি	সন ১২৫৩ সালের লাং ফাল্গুণ ইঙ্গরেজী সন ১৮৪৭ সালের লাং ফি কুআরি বাকী	মন্তব্য কথা
১	১ শ্রেণী ইস্তমুরারি জমা ধার্য্যহওয়া মহাল	৮৩ নং	পরাণহাটী ওং পং শাহাবাদ	জয়গোপাল চট্টোপাধ্যায়	৫৪৫০ ৮৩	১৮৭৭ ৮৩	
	ঐ	২১৯ নং	ধাকড়পাড়া পং রায়পুর	তিলকচন্দ্র কুণ্ডু দীং	১০১৷৵৮	৬৪৲	
	ঐ	৩৫১ নং	কাশীনাথ বাটী ৺ মামদানিপুর	রামনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়	১ ৷৮	১ ৷৮	
	ঐ	২৩১৯ নং	আং চক গুদানীপুর পং রাণীহাটী	সেখ ছাএম	২৲৬	২৲১	
	ঐ	২৩৩০ নং	আং চক সেকন্দর পং ঐ	সেখ বদু	১ ৷৵৪	১ ৷৵৪	
	ঐ	২৩৪৪ নং	আং বিঝড়া পং ঐ	পীতাম্বর ঘোষ	৷৵৪	৷৵৪	
	ঐ	২৪৭১ নং	কেন্দুলী পং শেরহাটী	বিশ্বনাথ দত্ত নীগর	৷৵১০	৷৵১০	
	ঐ	২৪৭৫ নং	শ্রীরামপুর পং ঐ	গুরুপ্রসাদ রায়	৸৵৯	৸৵৯	
	ঐ	২৫১১ নং	শেরপুর পং শীলামপুর	ঠাকুরদাস রায়	৫৷৵৩	৫৷৵৩	
	ঐ	২৬৯২ নং	গোপালনগর পং পাণ্ডুয়া	আবদের রহমান	৷৵১	৷৵১	
	ঐ	২৬৯৫ নং	ঐ	নছিরা বিবি	৸৵৭	৸৵৭	
	ঐ	২৭০১ নং	গোবর্দ্ধনপুর পং মুজফরশাহী	আনন্দনাথ রায়	৪ ৷৵১০	৪ ৷৵১০	
	ঐ	২৭১০ নং	শীমুলা পং পাণ্ডুয়া	আমির কারিগর দীং	১৸৵৫	১৸৵৫	
	ঐ	২৭১২ নং	ঐ	নছিরা বিবি	১৷৵২	১৷৵২	
	ঐ	২৭৪৭ নং	সাহিদপুর পং রাণীহাটী	বিশ্বেশ্বর মুখোপাধ্যায়	১ ৷৵৭	১ ৷৵৭	
	ঐ	২৭৪৮ নং	ঐ	ঐ	১ ৷৵৭	১ ৷৵৭	
	ঐ	২৭৫৩ নং	ঐ	ঐ	২৷২	২৷২	
	ঐ	২৭৫৫ নং	ঐ	সখিমণি দেব্যা	৷৵২	৷৵২	
	ঐ	২৭৭৪ নং	রামনগর পং রাণীহাটী	পীতাম্বর ঘোষ	৷৵৩	৷৵৩	
	ঐ	২৭৭৮ নং	মিরহাটী পং রায়পুর	বিশ্বেশ্বর মুখোপাধ্যায়	৷৵৪	৷৵৪	
	ঐ	২৭৮৪ নং	আমদাবাদ পং রাণীহাটী	ঐ	৷৵৩	৷৵৩	
	ঐ	২৭৮৫ নং	ঐ	ঐ	৪ ৷৵৯	৪ ৷৵৯	
	ঐ	২৮২৫ নং	ফরিদপুর পং শাহাবাদ	গুরুপ্রসাদ রায়	১৲২	১৲২	

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	কেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম ও পরগনা	তৌজির লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা কোম্পানি	সন ১২৫৩ সালের লাং মন্তব্য কথা ফালগুণ ইঙ্গরেজী সন ১৮৪৭ সালের লাং ফি কুআরি বাকী
১	১শ্রেণী ইস্তমুরারি জমা ধার্য্যহওয়া মহাল	২৮৪৭ নং	কুবিজপুর পং শাহাবাদ	ভৈরবচন্দ্র ভট্টাচার্য্য	১৮৫	১৮৫
	ঐ	২৮৯১ নং	খড়সী পং খণ্ডঘোষ	ক্ষেত্রনাথ দে	/১	/১
	ঐ	৩০২২ নং	পালন্দী পং আজমতশাহী	হাফেজ ছাহেতালী	১৮০৯	৮৩৯
	ঐ	৩০৩০ নং	শেলমাবাদ পং হাবেলি	রাণেশ্বর বসু	।৯	।৯
	ঐ	৩০৮৮ নং	কান্দর শোনে পং বর্দ্ধমান	বিশ্বনাথ ঘোষ	৵৫	৵৫
	ঐ	৩১২৩ নং	হরিবাটী পং বর্দ্ধমান	আনন্দচন্দ্র রায়	।৵৫	।৵৫
	ঐ	৩১২৫ নং	ঐ	মনুকুমারী বিবি দীং	১৷৵২	১৷৵১
	ঐ	৩১১৮ নং	রাজপুর পং শেরগড়	হরিপ্রসাদ নাএক	২ ।৵১১	২ ।৵১১
	ঐ	৩১৫৩ নং	টীকর বেড়া পং শেনপাহাড়ি	দয়াময়ী দেব্যা	২ ।/৭	২ ।৵৭
	ঐ	৩১৬১ নং	চিচুড়া পং শেরগড়	গুরুপ্রসাদ রায়	৵২	৵২
	ঐ	৩১১৫ নং	ঐ	ঐ	/৫	/৫
	ঐ	৩২১৫ নং	শামুকদীগর পং আজমতশাহী	বাহুরদ্দীন মহাম্মদ	৮৸/১১	৮৸/১১
	ঐ	৩২১৮ নং	ঐ	আজমতন নেছা বিবি	৸/০	৸/০
	ঐ	৩২৩১ নং	ঐ	ঐ	৩।১	৩।১
	ঐ	৩২৩৭ নং	সূর্য্যপুর পং রাণীহাটী	বৈকুণ্ঠনাথ রায়	৩৲	৩৲
	ঐ	৩৩১৬ নং	ভুবকুণ্ডা পং ঐ	গোপীনাথ দে ওং	৸১	৸১
	ঐ	৩৩৩৩ নং	মজীদে পং রামদানিপুর	কালীপ্রসাদ চক্রবর্ত্তী	৪৸৵৭	৪৸৵৭
	ঐ	৩৩৩৪ নং	ঐ	তারাচন্দ্র চক্রবর্ত্তী	২৵১০	২৵১০
	ঐ	৩৩৩৫ নং	ঐ	সর্ব্বচন্দ্র চক্রবর্ত্তী	২৵১১	২৵১১
	ঐ	৩৩৩৬ নং	ঐ	ক্ষেত্রনাথ ঘোষাল নাবালগের মাতা ত্রিপুরা সুন্দরী দেব্যা	৩ ।৵৮	৩ ।৵৮
	ঐ	৩৩৩৭ নং	ঐ	রাজীবলোচন চক্রবর্ত্তী	৩৸৵৮	৩৸৵৮
	ঐ	৩৩৫৭ নং	তালডাঙ্গা বারগ্রাম পং আজমতশাহী ...	নফর চক্রবর্ত্তী	/৬	/৬
	ঐ	৩৩৮৮ নং	কোঙর ঢিহী পং শেরগড়	রামচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়	১৸৵১০	১৸৵১০
	ঐ	৩৪১৫ নং	ঐ	শ্যামাচরণ মুখটী	৷/৫	৷/৫
	ঐ	৩৫০৬ নং	ঐ	গুরুপ্রসাদ রায়	৵২	৵২

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার জৌজিত মহালের নম্বর	মহালের নাম ও পরগণা	ডেঁজির লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা কোম্পানি	সন ১২৫৩ সালের জমা ফালগুণ ঐশ্বরেজী সন মধ্যে কথা ১৮৪৭ সালের জমা কি বৃদ্ধি বাকী
১	১শ্রেণী ইক্ষুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	৩৫১১ নং	কোয় ছিহী পং শেরগড়	ছিরাম অধিকারী	২ ১০	২ ১০
	ঐ	৩১১৩ নং	মাদয়া পং ছাহাজীটারার	ঘাইকানাথ অধিকারী ...	১৪	১৪
	ঐ	৩১১৮ নং	আতুলীয়া পং ইমলহরশাহী	আনন্দ হেওয়া	১১	১১
	ঐ	৩১২১ নং	ঐ	হামেদ সেন ঐ	১৸ ৫	১৸ ৫
	ঐ	৩১১৮ নং	কোংনগর পং হরদা	রুস্তিণী সেরা	৪ ১ ৩	৪ ১ ৩
	ঐ	৩১৮২ নং	কুন্নরটীগির পং মনোহরশাহী	আনন্দনাথ হুর	২৸১১	২৸১১
	ঐ	৩৮০৫ নং	আহুয়া পাড়া ৪ পটী হলরামটী পং লংকী	সেখ কাসাম ও হাসন্দ ...	২৭ ৭	২৪৲
	ঐ	৩৮০৯ নং	আং পাহাড়পুর পং ভুরসীট	কীরাট মহামুদ	৮৩৯.৩	১০১
	ঐ	৩৮০৭ নং	আমরা মালঞ্চ পং	ঐ	৫৩১১	৩৮৲
	ঐ	৩৮৪০ নং	হিজুপুর ৪ং পং ইন্দ্রাণী	ধর্ম্মদাস অধিকারী ...	৮৸৮৮	৮৸৮৮
	ঐ	৩৮১২ নং	আরপাড় পং রাইপুর	নগাঁচরণ মুখোপাধ্যায় ...	১ ২৸	১ ২৸
	ঐ	৩৮১৭ নং	ঐ	অধিকাংশ বন্দ্যোপাধ্যায় ...	২০৸ ২	২০৸.২
	ঐ	৩৯২১ নং	কুড়ুয়া গোপালপুর পং হেওয়া	সেখ কালু	১ ১০	১৲১০
	ঐ	৩৯০৫ নং	বলকুর পুর পং ঐ	আনিছ টিই	২ ১৮	২ ১৮
২	২ শ্রেণী ইক্ষুরারি জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল	৩১০৪ নং	পাথুরিয়া পং মনোহরশাহী	গোবর্দ্ধন সরকারলীগর ...	৫৯৷৵৫	৫৯৷৵৫
	ঐ	৩৫১৪ নং	ঈশ্বরা পং শেরগড়	গম্ভীর সিংহ	৷৷৶	৷৷৶
	ঐ	৩১৩১ নং	পানাগড় পং শীলামপুর	হরিলাল অগ্নিহোত্রী	৷৷৵০	৷৷৵০
	ঐ	৩৯০২ নং	গোওয়াড়া পং অম্বিকা	মহেশচন্দ্র কেউ	৯৲	৯৲
	ঐ	৩৯০৪ নং	কোংরুইহী পং শেরগড়	আনন্দচন্দ্র হাঁর	৮৲৩	৮৲৩
	ঐ	৩৯০৬ নং	ঐ	কালীচরণ চক্রবর্ত্তি	২৸৯	২৸৯
	ঐ	৩৯০৮ নং	ঐ	হরিনারায়ণ হাঁর	১৸৬	১৸৬
	ঐ	১১১ নং	আতবাদীগর পং শেরগড়	নীলাম খরিদার রামচরণ হাঁর ...	৷৷৵১	৷৷৵১
	ঐ	২৪৩ নং	অম্বিকা পং অম্বিকা	নীলাম খরিদার কালিদাস চক্রো পাধ্যায়	৸৵ ৪	৸৵ ৪
					৷৷ ৫	৷৷ ৫

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম ও পরগনা	তৌজির লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা কোম্পানি	সন ১২৫৩ সালের লাং ফালগুণ ইঙ্গরেজী সন ১৮৪৭ সালের লাং ফি ক্রুআরি বাকী	মন্তব্য কথা
২	২ শ্রেণী ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল	১২৫৫ নং	বেলুড়িয়াদীগরের মধ্যে কেউগুড়ী পং মনোহর শাহী	নীলাম খরিদার ছিদামচন্দ্র বিশ্বাস .	৩৷৵০	৩৷৵০	
	ঐ	১১৬৮ নং	মলান দীঘী পং শেনপাহাড়ি	রামচন্দ্র কবিরাজ	১৵১	১৵১	
	ঐ	২৩১ নং	রুক্মিতপুর দীং পং ঐ	নীলাম খরিদার নবকুমার রায়	১ ৷৵৮	১ ৷৵৮	
	ঐ	২৪ নং	রাঙ্গাখুল্যা পং গোপভূমি	রামনারায়ণ কোঙর	১৸/১	১৸/১	
	ঐ	ঐ	ঐ	মধুসূদন চৌধুরী দীং	৸৷ ৮	৸৷ ৮	
	ঐ	১৫৪ নং	শঙ্করপুর পং শীলামপুর	শ্যামনাএক	৵৫	৵৫	
	ঐ	৭০২ নং	রাধাগোবিন্দপুর সামিলে বিষ্ণুপুর পং শেনপাহাড়ী	বিপ্রচরণ চক্রবর্ত্তী	১৮৷৮	১৮৷৮	
	ঐ	৭১৫ নং	মানকর পং গোপভূমি	কালীকান্ত ভট্টাচর্য্য দীগর	৭৯/৭	২৭/৭	
	ঐ	১০৫৭ নং	গড়হা পং বাহা	গোপালকৃষ্ণ হাজরা	১৷৷৯	১৷৷৯	
	ঐ	১১১২ নং	ছিট্টা পং বর্দ্ধমান	বৈদ্যনাথ পালদিগর	১১ ৷৭	১০ ৷৭	
	ঐ	৩০ নং	মুলটী পং সেলমাবাদ	রামধন বিশুই	১৸৵১	১৸৵১	
	ঐ	২১৫ নং	অজনপুর পং শেরগড়	নীলাম খরিদার আনন্দচন্দ্র রায় ...	৫৵৫	৩৷৮	
	ঐ	৭০১ নং	তালবেহারিদিং পং শেনপাহাড়ী .	নরকিশোর ছেত্রদিগর	১০৷৪	১১৷৪	
	ঐ	১১৯ নং	গীদগ্রাম পং আরসা	গুরুচরণ চৌধুরী	১ ৪	১ ৷৪	
	ঐ	ঐ	ঐ	রামচন্দ্র চৌধুরী	২৵৩	২৵৩	
	ঐ	১১০১ নং	বাগুয়ান ওরফে শীমলুন পরগনে রাণীহাটী .	ছিদামচন্দ্র রায়	১৷৷	১৷৷	
	ঐ	১২৮১ নং	গীদগ্রাম পং আরসা	নীলাম খরিদার রামচন্দ্র চৌধুরী	৷৵১	৷৵১	
	ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	১ ১	১৵১	
	ঐ	১৩১৭ নং	পং শেরগড় আখনপুর	পদ্মলোচন হাজরা	২৵৮	২৵৮	
	ঐ	১৫০৪ নং	গলশী পং বাহা	শ্রীমন্ত মুখোপাধ্যায়	১৸৵৩	১৸৵৩	
	ঐ	১১৪১ নং	কুসুমগ্রাম পং সাতশৈকা	দলীলবহমান ওরফে মাদুমিঞা	৷৵৭	১ ৷৵২	
	ঐ	৪৩০ নং	বেলুন পং আজমতশাহী	নীলাম খরিদার মাধবচন্দ্র চৌধুরী	৷৷৵১	৷৷৵৬	
	ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	৵৫	৵৫	

W. Luke, *Collector.*

ইস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা ভাগলপুর।

সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ দফার মতে ইস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে জেলা ভাগলপুর সংক্রান্ত নীচের লিখিত মহাল সকল বর্ত্তমান সনের ২৮ মার্চের পরিবর্ত্তে যাহার বাকি মালগুজারি ২৯ মার্চে দাখিল হওয়া উচিত ছিল তাহা বর্ত্তমান সনের ২৪ আপরেল শনিবার দিবসে ভাগলপুর জেলার কালেক্টরি কাছারিতে নিলাম করা যাইবেক।

নম্বরের শ্রেণী	মহালের শ্রেণী	রেজষ্টরি নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা সন ১৮৪৭	বাকী কীস্তী লাং ফেব্রুআরি	কৈ
১	ইনহেরিটেড দপ্তরানীথা নার নং ৪	৯	৩০ জমী খানাগুরালা অনপসিংহ তহবালদারের ভাগীর মৌজে সম্ভনপুর ও লক্ষ্মীপুর পং কাগডোল মধ্যে	উদ্দুসুরজী	১৪/৭	১৪/৭	সমুদয় নিলাম হইবেক
ঐ	ঐ	৩৬	৪০ বিঘা ভাগীর এজমত খাঁ জমা দারের উক্ত খানা ও পং সংক্রান্ত মৌজে মড়চরা মধ্যে	বিজ খাঁ ইত্যা দি ওসারেস	৩৪৶৮৪	৩৪৶৮৪	ঐ
ঐ	ঐ	৪০	২৪০ বিঘা জমী কলিম মাহমদের ভাগীর উক্ত খান ও পং সংক্রান্ত মৌজে কাঁজীপাড়া মধ্যে	বনশীধর খবি দার	/১১	/১১	ঐ
ঐ	ঐ নং খানা ৫	১	৩৫ বিঘা ভাগীর জমী ওমর খাঁ তহবালদারের পং কাগডোল থানা সংগ্রামপুর মৌজ সএদপুর মধ্যে	কাশীনাথ মি শীর খবিদার	২৪/২	২৪/২	ঐ
২	ইনেমবারি জমা খার্য্য না হওনা মহাল	৩৮	ছাট হাথমারি তর্পে বেলপাতা	গুলাস ঘাট ওয়াল	১১৯/৮	৮২৲	ঐ
ঐ	ঐ	৩৯	ঘাট বেড়া বাঁক তর্পে বেলপাতা	খানসিংহ ঘাটওয়াল	২১৩৷৶৩	১০৬৲	ঐ

তারিখ ৬ আপরেল সন ১৮৪৭ সাল

J G CAMBELL, *Collector*

INSOLVENT COURT — মোক্তহীনেবদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the 29th day of March last, in the matter of HURRYHUR MOOKERJEE, late of Radmauth Mullick's Street in Puttuldanga, in the Town of Calcutta, and now residing at Ishapore in the 24-Pergunnahs in the Province of Bengal, Merchant and Trader, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced on the 13th day of March last, on the Petition of Poornanund Bundopadhya, a creditor of the said Insolvent, the same are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the fifth day of June next at the hour of eleven o'clock in the forenoon.

The names of the creditors of the said HURRYHUR MOOKERJEE, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditors may refer.

Lancy Lane, 5th April, 1847 — G O BEEBY, *Insolvent's Attorney.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের পটলডাঙ্গার রাধানাথ মল্লিকের বাটীনিবাসি সওদাগর ও ব্যবসায়ী এইক্ষণে বাঙ্গলা দেশের জেলা চব্বিশপরগনার ইছাপুরনিবাসি হরিহর মুখুয্যা মোক্রহীন বটেন এমত নির্দ্ধারণ তাঁহার মহাজন পূর্ণচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়ের দরখাস্তমতে গত মার্চ মাসের ১৩ তারিখে হইল। তাঁহার বিষয়ে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ঐ মার্চ মাসের ২৯ তারিখের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্ত আগামি জুন মাসের ৫ তারিখ শনিবারে বেলা এগার ঘণ্টার সময়ে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত হরিহর মুখুয্যের মহাজনদিগের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পাবেন।

ফান্সিলেন। ১৮৪৭। ৫ আপ্রিল। — জি ও বিবি। মোক্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the third day of April instant, the hearing of the matters of the Schedule of RADAKISSEN MULLICK, an Insolvent, has been further adjourned to Saturday, the first day of May next.

Calcutta, 3d April, 1847 — PAUL and SMELT, *Insolvent's Attornies.*

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান আপ্রিল মাসের ৩ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে মোক্রহীন রাধাকৃষ্ণ মল্লিকের তফসীলের মর্ম্ম আগামি মে মাসের ১ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ৩ আপ্রিল। — পাউল ও স্মেল্ট। মোক্রহীনের উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৩ আপ্রিল।]

In the matter of RAMRUTTON CHATTERJEE, and TEELUCK CHUNDER MITTER, late of Juggomohun Mullick's Postah, in Burra Bazar, in the Town of Calcutta, and now residing at Tullah, in the Twenty-four-Pergunnahs in the Province of Bengal, Merchants and Traders.

NOTICE is hereby given, that by an order made on the 7th day of April instant, it is adjudged that the Petition of Rajcoomar Bose, a creditor of the said RAMRUTTON CHATTERJEE, and TEELUCK CHUNDER MITTER, was true, and that the said Ramrutton Chatterjee, and Teeluck Chunder Mitter, had committed an Act of Insolvency, and that by another order of the said Court, made on the same day, Robert O'Dowda, Esquire was appointed the Assignee of the Estate of the said Insolvents.

2, Fancy Lane, 9th April, 1847. G. O. Bleby, *Attorney for the Petitioner and Robert O'Dowda, Esq.*

পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের বড়বাজারে জগমোহন মল্লিকের পোস্তায় সওদাগর ও ব্যবসায়ী এক্ষণে বাঙ্গলা দেশের জিল। চব্বিশপরগনার টোলানিবাসি রামরত্ন চাটুর্য্যা ও তিলকচন্দ্র মিত্রের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান আপ্রিল মাসের ৭ তারিখে নির্দ্ধারণ হইল যে উক্ত রামরত্ন চাটুর্য্যা ও তিলকচন্দ্র মিত্রের মহাজন রাজকুমার বসুর দরখাস্ত সত্য এবং উক্ত রামরত্ন চাটুর্য্যা ও তিলকচন্দ্র মিত্র যোগ্যহীন বটেন এবং উক্ত তারিখে উক্ত আদালতের অন্য হুকুমক্রমে শ্রীযুত রাবর্ট ওড্রোডা সাহেব উক্ত যোগ্যহীনেরদের সম্পত্তির আসিনি পদে নিযুক্ত হন।

১ মং ফান্সিলেন। ১৮৪৭। ৯ আপ্রিল। জি ও বিবি। দরখাস্তকারি ও শ্রীযুত রাবর্ট ওড্রোডা সাহেবের উকীল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS. সাধারণ ব্যক্তিদের ইশ্তিহার।

সুপ্রিম কোর্ট রিশীবর আফিস।

জমীদারীদিগর ইজারা।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে আগামি ১০ মে সোমবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় শ্রীযুত রাবর্ট ওড্রোডা সাহেব রিশীবর সুপ্রিম কোর্ট তাঁহার আফিসে নাবালক এন পী পোগস সাহেবের চক্‌ক নীচের লিখিত জমীদারী গবরহের ॥০ আট আনা রুকমের ইজারার ডাক লইবেন যাঁহারা ইজারা লওনইচ্ছুক হয়েন ঐ সময়ে উক্ত আফিসে উপস্থিত হইবেন ইতি।

জেলা ঢাকা

শহর ঢাকা ও তাহার অন্তঃপাতি বাটীহায

৪ টা ১ তালা ঘর মোং মিরজাটার গলি
২ টা ২ তালা ঘর মোং নলগোলা
৩ টা ৩ তালা ঘর মোঃ ঐ
৪ টা ২ তালা ঘর মোঃ পাকুড়তলি
৩ টা ১ তালা ঘর মোঃ ঐ
১ টা দোতালা ঘর মোঃ মাজটুলি
১ টা এক তালা ঘর মোঃ ঐ
২ টা ঐ ঐ মোঃ বংশীবাজার
১ টা পুরাণা ঐ ঐ মোঃ চক নাখাজু
১ টা বড় ঐ ঐ মোঃ সাঞ্চিপগুপা
১ টা ছোট ঐ ঐ মোঃ ঐ
১ টা প্রাচীর ঘেরা বাগান মোং ঐ
১ টা বাটীর এক আনা অংশ মোঃ পটুয়াটুলি
১ টা একতালা ঘর মোঃ শুতরাপুর
২ টা দোতালা ঘর মোঃ নারায়ণদহা
১ টা একতালা ঘর মোঃ ঐ
১ টা ঐ ঐ মোঃ মচালাদিগরবাজার
১ টা পুরাণ ঐ ঐ মোঃ নাগীনাবাদ
১ টা ঐ ঐ ছাতখোলা মোঃ পশরহাটা
১ টা একতালা ঘর ও বাগান মোঃ টাগাং
২ টা দোতালা ঘর মোঃ আবমাণি টোলা

শহর ঢাকা ও তাহার অন্তঃপাতি জমীহায

১ খণ্ড জমী মোঃ নয়া বাজার অথবা শ্রীধরগঞ্জ
১ খণ্ড জমী মোঃ নলগোলা
২ খণ্ড জমী মোং মোগলটুলি
১ খণ্ড ঐ মোঃ সঞ্চিপগুপা
১ খণ্ড ঐ মোঃ বৈরাগী টোলা
১ খণ্ড ঐ মোঃ হাড়ি টোলা
১ খণ্ড ঐ মোং বাগ হবিবুল্লা
২ খণ্ড ঐ মোঃ মাইসন্দী
৫ খণ্ড ঐ মোঃ রুকমপুর
১২ খণ্ড ঐ মোঃ নারায়ণদহা অথবা বলের বাজার
১ খণ্ড ঐ মোঃ আগা সাদক বাজার
২ খণ্ড বাগান মোং ফীজগাং

[*Government Gazette, 13th April, 1847.*]

১ খণ্ড জমী মোঃ মহলা পোস্তা
১ খণ্ড জমী মোঃ বারাটুলি
১ খণ্ড ঐ মোঃ চাকেশ্বরী ও চোনাডের বাজার
১ খণ্ড ঐ মোঃ বাজার মনোহর খাঁ
১ খণ্ড জমীর অর্দ্ধেক অংশ মোকাম মালি টোলা
১ খণ্ড জমী মোঃ নবাবপুর উত্তর নগর
খণ্ড ঐ মোঃ বংশাল
১ খণ্ড জমীর অর্দ্ধেক অংশ মোঃ খাজা দেওয়ান বাজার
১ খণ্ড জমী মোঃ পরগণ্ডীরিয়া
১ খণ্ড জমী মোঃ মহলা ফরিদাবাদ
১ খণ্ড ঐ মোঃ সুতরাপুর
১ খণ্ড ঐ মোঃ বংশী বাজার

জেলা ঢাকা জালালপুর।

১ তালুক মৌৎ সালুয়া খারিজা পরগনে জোয়ান সাহি

জিলা ঢাকা।

১ তালুক কিসমত মসুরা খারিজা পরগনে বিক্রমপুর মুদাফত চাওলা দুর্গারাম মুকুটী

জিলা বাখরগঞ্জ।

১ জমীদারী তপ্পে বাহাদুরপুর ফিদাইনগর মামুলি পরগনে নিমক মহল ও তস্য সামিলাত
১ তালুক জোয়ার রটন্তী পরগনে জাফেরাবাদ রফিয়ানগর রকম ৸৹ আনা ও তস্য সামিলাত
১ তালুক তপ্পে আজিমপুর
১ তালুক মৌজে বড় বাসদিয়া খারিজা পরগনে চন্দ্রদ্বীপ জাফরাবাদ রফিয়ানগর
১ তালুক জোয়ার ডাকাতি ও সোমখুটী খারিজা পরগনে বুজরগোমেদপুর
১ তালুক মৌজে চারাখালি রকম ।৹ আনা মুদাফত তালুক রামনরসিংহ দত্ত তকিয়ত কাশীনাথ দত্ত ও কৃষ্ণদাস দত্ত
১ তালুক জোয়ার গোদাগা খারিজা পরগনে বুজরগোমেদপুর
১ তালুক কিসমত উজিরপুরওগয়রহ খারিজা পরগনে বেজুরা
১ তালুক মৌজে চারাখালি তালুক লক্ষ্মীনারায়ণ দত্ত রকম ৬৷৷ = হকিয়ত বংশীচন্দ্র দত্ত
কিসমত বড়পাশা
মহল জলকর
দাউদ খালি
১ হাওলা মৌজে বুলিয়া সামিল তালুক সম্ভুচন্দ্র সেন দাগর

জেলা ময়মনসিং।

১ জমীদারি পরগনে জোয়ানসাহী রকম ৷৷১৪৸ ও তস্য সামিলাত
১ তালুক জোয়ার বরমী তপ্পে রং বাওয়ান মুদাফত তালুক মামুদ একবাল রকম /৫ গণ্ডা

আর২ বৃত্তান্ত রিশীবর আফিসে তত্ত্ব করিলে জানিতে পারিবেন।

রিশীবর আফিস কোর্ট হৌস তাং ১০ এপ্রেল ১৮৪৭।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৩ আপ্রিল।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

অতিরিক্ত

গবর্ণমেণ্ট গেজেট্

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, THURSDAY, APRIL 15, 1847.

কলিকাতা বৃহস্পতিবার ১৮৪৭ সাল ১৫ আপ্রিল।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

OPIUM ADVERTISEMENT. আফিমবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

ফোর্ট উলিয়ম আফিম দপ্তর সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৬ আপ্রিল মোতাবকে বাঙ্গলা সন ১২৫৩ সাল তারিখ ২৫ চৈত্র।

ইশ্‌তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ১৯ আপ্রিল মোতাবকে বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ৭ বৈশাখ সোমবার পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘণ্টার সময়ে মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে নীচের লিখিত মেকদার সন ১৮৪৫।৪৬ সালের পয়দায়শী আফিম সমুদ্রপথে রপ্তানির জন্য নীলামে পশ্চাৎ লিখিত শরতে বিক্রয় করা যাইবেক।

বেহারের পয়দায়শী আফিম———	১১৯০
বানারসের পয়দায়শী আফিম———	৭১৫
জুমলা সিন্দুক	২৪০৫

নীলামের শরত।

১ দফা। পূর্ব্বোক্ত আফিম সকল সমুদ্রপথে রপ্তানির জন্য বিক্রয় করা যাইবেক এবং এরূপে রপ্তানিভিন্ন অন্য কোন বাবতে সর্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক না।

২ দফা। ফি সিন্দুক আফিম ন্যূন সংখ্যা কোং ৪০০৲ টাকা দরে চলিতমতে ধরা যাইবেক তাহার উপর যে ব্যক্তি সর্ব্বাপেক্ষা অধিক মূল্য দিতে চাহিবেক তাহাকেই বিক্রয় করা যাইবেক যদিস্যাৎ এমত কোন ঘটনা উপস্থিত না হয় যে ঘটনার জন্যে এই নীলামের শরতের ১২ দফার বিশেষ নিয়ম নির্দ্ধারিত করা গেল।

৩ দফা। ঐ নীলাম পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘণ্টার সময় আরম্ভ হইবেক এবং অপরাহ্নে দুই প্রহর পাঁচ ঘণ্টার পর স্থগিত হইবেক কিন্তু যদি ঐ ছড়িতে যে সকল লাটহায় বিক্রয়ের কারণ ইশ্‌তেহার হইল তাহার কতক লাট গরবিক্রী থাকে তবে সাহেবান বোর্ডের বিবেচনানুসারে তৎপর দিবস যদি সে দিবস রবিবার কিম্বা কোন পর্ব্বাহ্ন না হয় তবে বেলা এগার ঘণ্টার সময় পুনশ্চ বিক্রয় করিতে আরম্ভ করা যাইবেক এই রীতিক্রমে যাবৎ

সাম্প্রদায়িক লাট বিক্রীত না হয় তাবৎ নীলাম করা যাইবেক। আর যে দিবসে বিক্রয়ের ইশ্তেহার হইল সে দিবস যদি ঐ সমুদয় ১৫০৫ সিন্দুক আফিম বিক্রয় না হয় তবে যে সকল লাট হাতে থাকিবেক তাহা সাহেবান বোর্ড ভবিষ্যৎ কোন নীলামে বিক্রয় করিতে পারিবেন।

৪ দফা। ঐ আফিমের ফি লাট ৫ সিন্দুকে হইবেক।

৫ দফা। নীলাম ঘরের ভিতর খরিদারের নাম সেল বহিতে রেজষ্টরী হওনের পূর্ব্বে প্রত্যেক লাট যে দরে ডাক মঞ্জুর হইবেক সেই দরের মো'টের উপর ফি শত ২৫৲ টাকার হিসাবে খরিদারকে আমানৎ পেশগীর বাবৎ প্রমিস্যরি নোট অর্থাৎ তমঃসুক লিখিয়া দিতে হইবেক আর আগামি সন ১৮৪৭ সালের ২১ আপ্রিল বুধবার বেলা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পূর্ব্বে বোর্ডের দপ্তরখানায় আসিয়া সর্ব্বেশ্বর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ এওজ দিয়া পূর্ব্বোক্ত দর্শান প্রমিস্যরি নোট সকল খালাস করিতে হইবেক কিন্তু নিরূপিত সময় মধ্যে যদি খালাস না করে তবে যে সকল লাটহাতের আমানৎ পেশগী হিসাবে টাকা অথবা সর্ব্বেশ্বর সাহেবের রসিদ কিম্বা কোম্পানির কাগজ দাখিল না হইবেক তাহা বোর্ডের সাহেবান যে সময় ও নিয়ম স্থির করিবেন সেই সময় ও সেই নিয়মানুসারে ছানী নীলামে বিক্রয় হইবেক তাহাতে যে নোক্সান ও খরচ খরচা পড়িবেক তাহা পূর্ব্বোক্তমতে যাহারদিগের আমানৎ পেশগী দাখিল করিতে ত্রুটি হইবেক তাহারদিগকে দিতে হইবেক ও মুনফা যদ্যপি হয় তাহা কোম্পানি বাহাদুরের সরকারে জব্দ হইবেক।

৬ দফা। ঐ নীলামের দিবস পূর্ব্বোক্ত শরতমতে যে সকল প্রমিস্যরি নোট লওয়া যাইবেক তাহা যদি আগামি পূর্ব্বোক্ত ১৮৪৭ সালের ২১ আপ্রিল তারিখে খালাস না হয় তবে ঐ সকল নোট কোম্পানির তরফ উকীলের স্থানে দেওয়া যাইবেক তাঁহাকে যেমত উচিত বোধ হইবেক সেইমত তিনি এ নোটের বাবৎ টাকা আদায় করিবেন।

৭ দফা। যে আফিমের বাবৎ আমানৎ পেশগীর টাকা ঐ ২১ আপ্রিল দিবা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পূর্ব্বে দাখিল না হইবেক তাহার হিসাবে কোন টাকা কিম্বা সর্ব্বেশ্বর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ পশ্চাৎ লওয়া যাইবেক না।

৮ দফা। যে সকল আফিম বিক্রয়ার্থে এইক্ষণে ইশ্তেহার দেওয়া যাইতেছে তাহার বিক্রয়ের বেবাক টাকা নীলামের তারিখ হইতে পূরা পনের দিনের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক অর্থাৎ সন ১৮৪৭ সালের ৪ মে মঙ্গলবার দিবা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পর উক্ত বিক্রয়ের সর্ব্বেশ্বর সাহেবের রসিদ আর লওয়া যাইবেক না যদি স্যাৎ ঐ আফিমের কোন লাটের টাকা দাখিল হইয়া হিসাব নিষ্পত্তি না হয় তবে সে লাট ডাক মঞ্জুর হইয়া থাকে তাহার মোট টাকার উপর ফি শত ২৫৲ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে সে টাকা আমানৎ হইয়া থাকিবেক অথবা কোন রকম কোম্পানির কাগজ যাহা ঐ লাট ফি সিন্দুকের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকিবেক তাহা সরকারে জব্দ হইবেক পরে বোর্ড পরমিট ও মেমক ও আফিমের সার্টিফিকেট আসিলানের ছানা যে তারিখে যে প্রকারে নীলাম করা উচিত বিবেচনা হইবেক সেই দিবস সেই প্রকারে ঐ আফিম সরকার বাহাদুরের নিজ হিসাবে বিক্রয় হইবেক তাহাতে ছানি নীলামে যে লাভ হইবেক তাহাতে নাদাওলা হইয়া পহিলা খরিদারকে প্রথম খরিদার হইতে ছানি নীলামের খরিদ দরে যত টাক নোক্সান অথবা তফাওৎ হইবেক তাহা আদায় করিতে হইবেক।

৯ দফা। যে সকল খরিদারান পূর্ব্বোক্তমতে বেবাক টাকা দাখিল করিয়া আফিমের সর্টিফিকেট অর্থাৎ আফিম বাহির করিবার হুকুম লইবেক তাহারদিগের এক্তিয়ার রহিল যে আপন খরিদ আফিমের প্রত্যেক সর্টিফিকেটের মধ্যে যত লাট দরজ করিতে চাহে তাহা বিশেষ করিয়া জানান করণ উচ্চ স্পষ্টরূপে জানা কর্ত্তব্য যে পূর্ব্বোক্তমতে যে সকল সর্টিফিকেট একবার লইয়া যাইবেক তাহাই চূড়ান্ত হইবেক এবং ঐ সর্টিফিকেটের পরিবর্ত্তে পশ্চাৎ অন্য কোন সর্টিফিকেট অথবা হুকুম তাহাতে এক লাট করিয়া খালাস হইতে পারে অথবা প্রথম যত লাট কিম্বা সিন্দুকের জন্য সর্টিফিকেট দেওয়া গিয়াছে তাহাভিন্ন অন্য কোন প্রকারে কমিবেশী পরিমাণ খালাস হইতে পারে এমত সর্টিফিকেট এওজ দেওয়া যাইবেক না।

১০ দফা। এই ইশ্তেহারের ৫ দফার লিখিত নিয়মানুসারে আমানতের হিসাবে যে কোন কোম্পানির কাগজ অথবা সর্ব্বেশ্বর সাহেবের রসিদ দাখিল করিয়া লইতে হইবেক তাহা কেবল যে সকল খরিদারের নাম সেল বহিতে লেখা থাকে তাহারদিগের নিকট হইতে অথবা তাহারদিগের এজেণ্ট অর্থাৎ মোক্তারের নিকটহইতে লওয়া যাইবেক এবং এরূপ আমানৎ পেশগী দাখিলের রসিদ কেবল ঐ পূর্ব্বোক্ত খরিদারের নামে হইবেক ও আফিম মজুদা খালাস হইলে পর পূর্ব্বোক্ত কোম্পানির কাগজ তাহারদিগকে অথবা তাহারদিগের বরাতি লোককে ফিরাইয়া দেওয়া যাইবেক।

১১ দফা। শ্রীযুত সাহেবান আলিশান বোর্ডের তরফ সরকারী যে সাহেব নীলামের সুপরিনটেনডেণ্ট হইবেন তাঁহার এমত এক্তিয়ার আছে যে তিনি আপন বিবেচনামুসারে কোন ব্যক্তির ডাক অগ্রাহ্য করেন কিন্তু যদি স্যাৎ সে ব্যক্তি যে ডাক করিবেক তাহার মোট টাকার উপর ফি শত ২৫৲ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে বাঙ্গাল বেঙ্ক নোট কিম্বা সর্ব্বেশ্বর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ তলব করিবামাত্র দাখিল করে তবে তাহারদিগের ডাক অগ্রাহ্য করিবেন না।

১২ দফা। নীলাম রোধ করণের মানসে কেহ কৃত্রিম ডাক করিলে তাহা রহিত করণার্থে এই ইশ্তেহারের দ্বারা বিজ্ঞাপন করা যাইতেছে যে সরকারের কার্য্যকারক যে সাহেব নীলামের কর্ম্ম সম্পাদন করিবেন তিনি নীলাম কালে যে কোন সময়ে হউক আপন এক্তিয়ারে কোন গর বিক্রী লাটের নীলাম রহিত করিয়া পুনরায় তৎক্ষণাৎ সেই লাট উচ্চ পরিমিত মূল্যে ধরিতে পারিবেন তাহাতে সেই দর ক্রমে কম করিতে থাকিবেন যাবৎ কেহ ডাক না করে তদনন্তর প্রথমে যে ব্যক্তি পূর্ব্বোক্ত মতে কোন লাটের নিমিত্তে অকৃত্রিম ডাক করিবেক সেই ব্যক্তি ঐ লাটের খরি-

দারূরূপে গণ্য হইবেক এবং ঐ নীলামের কার্য্যনির্ব্বাহক সাহেবের আরো এক্তিয়ার রহিল যে তাহার পর যত লাট উচিত বুঝিবেন তত লাট ঐরূপে বিক্রয় করিতে পারিবেন কিন্তু এই শরতের ২ দফার লিখিত ন্যূন সংখ্যা ৪০০৲ টাকার মূল্যের কমে কোন লাট বিক্রয় হইবেক না।

১৩ দফা। নীলাম খরিদারের এমত এক্তিয়ার আছে যে প্রথম যে লাট খরিদ করিবেক সেই লাট নম্বর-হইতে যত লাট সেই এজেন্সির আফিম খরিদ করিতে চাহে তাহা তৎক্ষণাৎ প্রকাশ করিয়া কহে এবং তদনুসারে খরিদ করে এমতে ১৫ লাটপর্য্যন্ত ঊর্দ্ধ সংখ্যা খরিদ করিতে পারিবেক এবং এইরূপে যত লাট খরিদ হইবেক তত লাটের বাবৎ পহিলা লাটের মোট দরের উপর ১৫ টাকার হিসাবে যত টাকা হয় সেই হিসাবে সমান পরিমাণে টাকা আমানৎ করিতে হইবেক। এবং পহিলা লাট ফি সিন্দুক যত টাকা দরে খরিদ করিয়া থাকে সেই হিসাবে কিস্তের টাকা দাখিল করিতে হইবেক। এমতে যদি ন্যূনাৎ ঐ আফিমের এত লাট খরিদারী থাকে যে তাহাতে ২৫ লাট পূরা হইতে পারে তবে পাইবেক নতুবা পাইবেক না।

১৪ দফা। এই ইশ্তেহারের লিখিত আফিমের বিক্রীসম্পর্কীয় কিম্বা ঐ আফিমের হিসাব রফার বিষয়ে কোন বিবাদ অথবা গবলের উপস্থিত হইলে তাহা সদর বোর্ড এবং সুপ্রিম কোর্ট আদালতের বিচারে নিষ্পত্তি হইবেক আর খরিদারেরদিগের মধ্যে কেহ ঐ আদালতের এলাকার অধীন নহে বলিয়া কোন আপত্তি করিলে গ্রাহ্য হইবেক না।

১৫ দফা। নীচের লিখিত তপসীল মাফিক কাগজাত ও যে আফিম বিক্রী হইবেক তাহার নমুনা নীলামের দিবস দেখান যাইবেক অথবা তাহার পূর্ব্বে বোর্ড পরমিট মেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানায় অনুসন্ধান করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

১ নং যে আফিম বিক্রয় কারণ এইক্ষণে ইশ্তেহার হইল তাহার সার্টিফিকেট।

২ নং ঐ আফিম তদারকের রিপোর্ট।

১৬ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৫। ৪৬ সালের বেহার ও বানারসের আফিম তৈয়ারি কারণ গত মনহায়ের মত যত্ন ও খবরদারি করা গিয়াছে বিশেষতঃ আফিমের লোট শুদ্ধা নির্ভাজ প্রস্তুত করিয়া পাঠাইতে এবং পটী তৈয়ারি কারণ নিয়মিত পরিমাণ পাতি ব্যবহার করিতে এবং প্রতি পটীতে সমান ভাগ আফিম রাখিতে সাবধান হওয়া গিয়াছে আফিম মজকুরের বেহার ও বানারসের মোকামি ওজনের হিসাবে ও ঐ মোকামের ফি চালানহইতে জয় সিন্দুক করিয়া কলিকাতায় যে ওজন করা যায় তাহার গত ওজনের হিসাবে বোর্ড পরমিট মেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানায় তলব করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক এবং গত দুই সনের পয়দায়শী যে চারি সিন্দুক বেহার ও বানারসের আফিম রাখা গিয়াছে তাহা। নীলামের দিবস খরিদারান লোককে দেখান যাইবেক তদ্দৃষ্টে বেপারিরান বিবেচনা করিতে পারিবেন যে কি প্রকার নির্ব্বিঘ্নাবস্থায় এ আফিম রহিয়াছে।

১৭ দফা। যে আফিম বিক্রয় কারণ এইক্ষণে ইশ্তেহার হইল তাহার ওজন ও রকমের বিষয়ে আফিমের কারবারসম্পর্কীয় কোন ব্যক্তি আর কোন সমাচার জানিতে চাহিলে পরমিট ও মেমক ও আফিম বোর্ডের দপ্তর-খানায় দরখাস্ত করিলে পূর্ব্বাপর রীত্যনুসারে জানিতে পারিবেক কিন্তু নীলামের পর যে সকল সিন্দুক জাহাজে রপ্তানি করিবার নিমিত্তে দেওয়া যাইবেক সেই আফিমের ওজন করা অথবা তফাৎ ও কিম্বা মিশ্রিত করণের ওজরে এনামের জন্যে কোন দাওয়া করিলে তাহা প্রচলিত নিয়মানুসারে শ্রীযুক্ত সাহেবান বোর্ড কোন প্রকারেই শুনিবেন না ও গ্রাহ্য করিবেন না।

১৮ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে উপরের লিখিত মেকদার আফিম সেওয়ায় ইস সন নীচের লিখিত মেকদার বেহার ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমি বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক।

				বেহার সিন্দুক	বানারসের সিন্দুক	জুমলা সিন্দুক
সন ১৮৪৭ সালের	১৭ মে	সোমবার	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৬৯০	৭১৫	২৪০৫
ঐ	১৪ জুন	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৬৯০	৭১৫	২৪০৫
ঐ	১১ জুলাই	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৬৮৫	৭২৩	২৪০৮
				৫০৬৫	২১৫৩	৭২১৮

বিমৌজীর হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট মেমক ও আফিম ইতি।

জি প্লৌডন। এসটিং সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENTS. ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

অশুদ্ধ শোধন।

ঢাকা জলালপুরের কালেক্টরী কাছারীর যে নীলামী ইশ্তিহার বর্ত্তমান আপ্রিল মাসের ১৩ তারিখে বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ১৭৩ পৃষ্ঠায় প্রকাশ হয় তাহার "হালের নাম" ও "মহালের লিখিত মালিক" এই শিরোভাগের নীচে ৫২৫৲ নম্বরের পার্শ্বে "তৎ নন্দলালপুর তাং গৌরী চক্রবর্ত্তী নিং শঙ্কর চক্রবর্ত্তী নিং খং রামনিধি চক্রবর্ত্তী" ও "রামনিধি চক্রবর্ত্তী" এই সকল কথার পরিবর্ত্তে "তৎ নন্দলালপুর তাং গৌরী চক্রবর্ত্তী নিং শঙ্কর চক্রবর্ত্তী নিং খং রামনিধি মুখুটি" ও তাহার পর "রামনিধি মুখুটি" এই সকল কথা পাঠ করিতে হইবেক।

J. Wheler, *Offg. Collector.*

[*Government Gazette, 15th April, 1847.*]

এতল'নামা' কাছা'রি কালেক্‌টরি জিলা বাকরগঞ্জ।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪১ ইংরাজির ১ প্রথম আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে নীচের লিখিত মহালাৎ সন ১২৫৩ বাঙ্গলার লাগাৎ কীস্তি ফালগুণের পাওনা বাকী মালগুজারি নিমিত্তে এবং অন্যান্য যে দাওয়া চলিত আইনক্রমে বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় করার হুকুম আছে তাহার নিমিত্তে সন ১৮৪৭ ইং ২৬ মাহে আপ্রেল মোং সন ১২৫৪ বাং ১৪ মাহে বৈশাখ রোজ সোমবার এই কালেক্‌টরি কাছারিতে বিনাওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইংরাজী তাং ৩ আপ্রেল মোং সন ১২৫৩ বাং ২২ চৈত্র।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তে'জিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বাকী লাং কিস্তী ফালগুণ সন	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	২৫৮৯	খারিজ তপ্পে লক্ষীদিয়া রামনারায়ণ সেন তালুক	রামনিধি চক্রবর্ত্তী	৩১৸১০	১২৫৩ বাং ৩১৸১০	ষোল আনা মহাল নীলাম বিক্রয় হইবেক ইতি।
ঐ	ঐ	২৯৫১	খারিজা পরগনে উত্তর শাহাবাজপুর রামপ্রসাদ শর্ম্মা তাং	রামপ্রসাদ শর্ম্মা	১৪৷৵৮	১৪৷৵৮	ঐ
ঐ	ঐ	৩১১২	খারিজ পরগনে কাশীমপুর তেলিহাটী দর্পনারায়ণ ধর তালুক	হিং ।৶৬ শিবচন্দ্র দাস হিং ৷৶১৩।– দর্পনারায়ণ ধর	৭৷৩৷	৫৷৯৷	ঐ
ঐ	ঐ	৪১৮১	খারিজা পরগনে ইলিলপুর প্রাণকৃষ্ণ দাস তালুক	প্রাণকৃষ্ণ দাস	২।১	১৶	ঐ
২	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল	১১	লক্ষ পং জাফরাবাদ বকিয়া নগর সামিলে পং চন্দ্রদ্বীপ আবাদ ধুনাসাব না করামল চৌধুরী ও আন্তনু বোয়েলেন সাহে	জর্জ্জ হেনরি বোয়েলেন সাহেব ও সোমরাও বিবি ...	ইং ১২৫২ সাল লাং ১২৫৫ সাল ফিসন ৫৩৫ ।৵১ ইং ১২৫৬ সাল লাং ১২৬০ সাল ফিসন ৬৪২৷৷০ ইং ১২৬১ সাল লাং ১২৬৫ সাল ফিসন ৭৪৯৷৷১০ ইং ১২৬৬ সাল লাং ১২৭০ সাল ফিসন ৮৫৬ ।৵৫	৩০০৲	বন্দোবস্ত মঞ্জুর হইয়াছে মালিকের আবাদকারি হুকুক নীলাম হইবেক ইতি।
ঐ	ঐ	১৪	পং জাফরাবাদ বকিয়া নগর সামিলে পং চন্দ্রদ্বীপ দরি আবাদ টেপুরা তাং শিবদুলভ ভট্টাচার্য্য ও রামলোচন দাস ও কালিদাস মজুমদার	কৃষ্ণমোহন সেন ও তারিণীপ্রসাদ দাস ও শ্রীনাথ দাস ও ভগবতী দেব্যা ও রামকানাই মজুমদার ও ব্রজমোহন মজুমদার ও ভৈরবচন্দ্র মজুমদার ও কমলাকান্ত সার্ব্বভৌম।	২০৩১ ।৵৫	১৬৯৯৲	এই মহালের বন্দোবস্ত এইক্ষণ পর্য্যন্ত মঞ্জুর হয় নাই মালিকের আবাদকারি হুকুক নীলাম হইবেক ইতি।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা বোম্পানি	বাকী লাং কিস্তী ফালু শুদ সন ১২৪৩ সাং	মন্তব্য কথা
							ঐ
২	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল	১১	পং জাফরাবাদ বকিয়া নগর সাং পং চন্দ্র দ্বীপ সরি আবাদ প্রথম বানিয়াতলি তালুক নাফরামগ চৌধুরী ও আন্তনু হোয়েলেন সাহেব	জার্জ হেনরি বোয়েলেন সাহেব ও সোমরাও বিবি ও অঙ্গজয় মগ ও ছাছারি বিবি ও মেরারা চাঁদি বিবি ...	ইং ১২৫৩ সাল লাং ১২৫৫ সাল ফিসন ১০৭০।২ ইং ১২৫৬ সাল লাং ১২৬০ সাল ফিসন ১২৮৮।৮৯ ইং ১২৬১ সাল লাং ১২৬৫ সাল ফিসন ১৪১৮।৩ ইং ১২৬৬ সাল লাং ১২৭০ সাল পুরন্দর ফিসন ১৭১২।/	৬২০৲	
ঐ	ঐ	১	পং চন্দ্রদ্বীপ চাকলে বাগপুর লাখেরাজ বাজেআপ্তি বার জমা রূপচন্দ্র রায় গং	তারামণি ও রামমণি	৭৸৯	৭৸৯	এই মহালের বন্দোবস্ত এক্ষণ পর্য্যন্ত মঞ্জুর হয় নাই লাখেরাজদারের যে স্বত্ব ও হক নীলাম হইবেক ইতি।
ঐ	ঐ	৩	মৌং পং সিলিমাবাদ বাজেআপ্তি চর বাগীরি	চন্দ্রমণি আইচ ও রামলোচন আইচ ও গৌরচন্দ্র আইচ ও রামরাল কুণ্ড	ইং ১২৫৩ সাল লাং ১২৫৭ সাল ফিসন ৩৬১॥৭ মালিকানা৪০৮৯ ৪০১॥৮৪ ইং সন ১২৫৮ সাল ফিসন চিরকাল ৩৮৩০৮ মালিকানা ৪২॥ ২ ৪২৫॥৮১০	খাজানা ১১২॥০ মালিকানা ১২॥০ ১২৫৲	এই মহালের বন্দোবস্ত এইক্ষণ পর্য্যন্ত মঞ্জুর হয় নাই দখিলকারের হক ও স্বত্ব নীলাম হইবেক ইতি।
ঐ	ঐ	৩	পং সিলিমাবাদের লক্ষ চক জিউল মারি পত্তনি তালুক কালীপ্রসাদ ঘোষ ও চৌধুরী আবদুল খানেক	কালীপ্রসাদ ঘোষ ও আবদুল খানেক চৌধুরী	ইং ১২৫২ সাল লাং ১২৫৪ সাল ফিসন ১৩৮৸৩ সন ১২৫৫ সাল ১৮১।৮৫ সন ১২৫৬ সাল ২০৯৸৫ সন ১২৫৭ সাল ২২৩৸০৫	১০০৲	এই মহালের বন্দোবস্ত এইক্ষণ পর্য্যন্ত মঞ্জুর হয় নাই তালুকদারের যে স্বত্ব ও হক নীলাম হইবেক ইতি।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তোজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বাকী লাং কীস্তি ফাল্ গুঃ সন ১২৫৩ বাং	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল	০	পং শীলিমাবাদের লক্ষ চক ছিউল মারি পরগনি তালুক কালীপ্রসাদ ঘোষ ও চৌধুরী আবদুল খানেক ..	কালীপ্রসাদ ঘোষ ও আবদুল খানেক চৌধুরী	ইং ১১৫৮ সাল লাং ১২৬১ সাল ফিসন ২৩৮০৫ সন ১২৬১ সাল ৪০১৷৷০ সন ১২৬৩ সাল ৫১০৷৷০ ১ সন ১২৬৪ সাল ৫১৫৷৷৮ ইং সন ১২৬৫ লাং ১২৭১ সাল ফিসন ৬১২৮০		
৩	সন হালের এবং তাহার পূর্ব্ব বৎসরের পূর্ব্ব বৎসরের মালগুজারি যে মহালের বাকী আছে	১১৫	লক্ষ পং সিলিমাবাদ দরি অবদল চক ছলিকের বেড় তালুক রূপচন্দ্র ঘোষ ও গঙ্গাধর নাগ	চন্দ্রমুখী দাসী ও অম্বিকা দাস্য ও তারাটাঁদ ঘোষ ও নীলমণি ঘোষ ও ঈশানচন্দ্র ঘোষ ও ভোলানাথ ঘটক বংশীবদন নাগ	ইং সন ১২৫১ লাং সন ১২৫১ ফিসন ২১৬৷৷১ সন ১২৫৭ ৩৮০৷৷৮ সন ১২৫৮ সাল ৪১১ ৷৷১০ সন ১২৫৯ ১১৭৷৷৮ ইং ১২৬০ সাল লাং ১২৬৩ সাল ফিসন ৭৯১৷৷ ১০ সন ১২৬৪ সাল ১০১৯৷৭ সন ১২৬৫ সাল ১১৪৭৷৷৫ সন ১২৬৬ সাল ১৩৮৩ ৷৷১ ইং সন ১২৬৭ লাং সন ১২৭১ সাল ফিসন ১১২৯৷৷৷৷১১	বকেয়া বাকী সন ১২৪৪। ৪৫ সাল দিঃ কিস্তীবন্দী ৪০৲ হাল বাকী ১২০৲ ১৬০৲	এই মহালের বন্দোবস্ত মঞ্জুর হইয়াছে তালুকদারের যে স্বত্ব ও হক নীলাম হইবেক ইতি।
ঐ	ঐ	৭৯	পং জাফরুদ্দীন বক্সিয়া নগর সাহিলে পং চন্দ্রদ্বীপ দরি অবদল বড় বাইশ মিয়া তালুক পীতরুস নিকুল সাহেব ও কর্ণিলা বিবি ও ওয়াকিল গিবিগোর সাহেব	ওয়াকিল গিবিগোর নিকুস পোগস সাহেব ও মেং নিক পোলস পীতরুস নিকোস পোগস সাহেব	ইং সন ১২৫৩ লাং ১২৫৫ ফিসন ১০৭৭৷৷০২ ইং সন ১২৫১ লাং সন ১২৫৭। ফিসন ১২৫৭৷৷৷৷১ সন ১২৫৮ সাল ১৪৮৭৩৮ সন ১২৫৯ সাল ১৫৪১৷৷৷৷১১ সন ১২৬০ সাল ছয় সাল পুর দস্তুর ১৬০৪০৷৷৮	মোতাহেক কিস্তীবন্দী বকেয়া বাকী ১২৫২ সাল ২৫০০৲	এই মহালের বন্দোবস্ত এইক্ষণ পর্য্যন্ত মঞ্জুর হয় নাই তালুকদারের যে স্বত্ব ও হক নীলাম হইবেক ইতি।

HENRY ATHERTON, *Offg. Collector.*

এত্তেলানামা কাছারী কালেক্টরি জেলা হুগলী

সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৯ ধারামতে ইহার দ্বারা সমুদায় লোকেরা জানাইতেছে যে নীচের লিখিত রাজস্ব বাকীপড়া মহালাত এই কালেক্টরী কাছারীতে সন ১৮৪৭সালের ২৮ আপ্রিল মোতাবেক সন ১২৫৪ সালের ১৬ বৈশাখ বুধবার নিয়মিত সময়ে বিনা ওজরে নীলামে বিক্রী হইবেক যাহার খরিদের বাসনা রাখে তাহারদিগের কর্ত্তব্য যে উক্ত তারিখে নীলামের সময়ে স্বয়ং অথবা মোক্তারের দ্বারা উপস্থিত হইয়া খরিদ করে মূল্যের চতুর্থাংশের একাংশ বায়নাস্বরূপ দাখিল করিতে হইবেক মহালের বিরুদ্ধ অবরোধ হওয়ার সময় হইতে সেরেস্তার কাগজাতের দ্বারা জানিতে পারিবেক সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৫ আপ্রেল মোতাবেক সন ১২৫৩ সাল তারিখ ২৪ চৈত্র রোজ সোমবার।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকার	জেলার তেহিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	তেহিত লিখিত মালেকের নিজের নাম	সদর জমা	তাহিন বাকী	কৈফিয়ৎ
১	এস্তমুরারি জমা ৪ হাহওর মহাল	৪১১	কাং লক্ষ্মীপুর বিলকাচড়া দীং পং মামুদশাহী	কাশীশ্বর মিত্র মুস্তফি ওগয়রহ	২৩০।১০	৬১/৭	হেল আনা বিক্রী হইবেক
	ঐ	৩১১	কাং শিরু পং নলদী	নন্দকুমার রায় ও রংশীবদন রায়	১/১	১৷১১	
	ঐ	৩১১	কাং কলিমন পং ঐ	খেলারাম বসু	১০।৵৮	২৸৪	
	ঐ	৩২৪	কাং ঐ পং ঐ	জগচন্দ্র বসু	১০ ৵৮	৪৷৵৮	
	ঐ	৪১১	কাং আগনদীঘ পং হাতিরী	রামশঙ্কর মিত্র	৬৸১০	৫৷১	
	ঐ	৪২৮	কাং কাটিমাইল পং হাতিরী	কেরামদ্দী	৫০২	৷৵৮	
	ঐ	৭৪১	কাং পীপলল পং ঐ	গরিবুল্লা দং বুদ্ধি উল্লা	৪৸০১১	৪৸০৫	
	ঐ	১১	কাং নওাইল পং	কালাচান সে	৩০৭	৩০৭	
	ঐ	১০১	কাং লক্ষ্মণদীঘ পং মদীন শাহী ...	ওদয় সেন শ্যামরাম সেন দং রঘুনাথ সেন ও কিঙ্কর সেন	৬৸১	৬৵৩	
	ঐ	৫৫	কাং ঘরাইল দং ।৵ আনি পং সাইহর ..	রামকানাই ভূমিক	৷৵৮	৷৷৮	
	ঐ	১৫	কাং ধুলাহেড় মং ওলীসেহমনশী পং সাইহর	চণ্ডীপ্রসাদ বসু	২।৯	২৷৫	
	ঐ	৩১	কাং পোটাই মং নাওল হমনশী	প্রভুদয়াল শর্ম্ম	৷৷১	৷৷১	
			মহালাত লাখেরাজ লাহেরাপ্পী				
	ঐ	৫১৭।১২১১	কাং শীলরপুর ওগয়রহ পং মামুদশাহী .	রাধাচরণ রায়	৮২	৮২	
	ঐ	৫১৮।১২৫২	কাং রামচন্দ্রপুর পং ঐ	হারকানাথ ভোওয়ারদার	২৷৵২	২৷৵০৷	
	ঐ	৫১৭।১২১১	কাং নরসিংহপুর পং ঐ	নীলকমল বসু	৷৵৮৷	৷৵৮৷৷	
	ঐ	১১১ ২১৭৮	কাং সাঁতিদী পং ঐ	গঙ্গানারায়ণ মল্লিক	৷৵৭	৷৵৭	
	ঐ	১১১।২১৮১	কাং ঐ পং ঐ	সনানন্দ শাহ	১১।৵	১১।৵	
	ঐ	১১১১।৩০৭১	কাং খালকুল পং ঐ	কালাচাঁদ সেন	১।৵৭	১।৵৭	
	ঐ	১১৯১।৩১১১	কাং খেদাপাড় পং ঐ	নবীনচন্দ্র রায়	৩৸/১।	৩৸/১।	
	ঐ	১১৫।৩১১০	কাং কৃষ্ণপুর পং ঐ	রাধাচরণ রায়	৩৸৵২	৩৸৵২	
	ঐ	১০৭১।৩১৭৭	কাং মল্লিকপুর পং মামুদশাহী ..	হরনাথ রুদ্র	২১।০	১২।০	
	ঐ	৫৮৫।৩৭৫৪	কাং জামালপুর পং ঐ	রাধাচরণ রুদ্র	৫৸৵৫৷৷	৫৸৵৫৷৷	
	ঐ	১৯০২।৩৪৩৪	কাং আড়িয়া পং ঐ	হরচন্দ্র বিশ্বাস	৩।৵১	৩।৵১	
	ঐ	১৯০১ ৩৪৩৫	কাং পং ঐ	ব্রজমোহন বন্দ্যোপাধ্যায়	১।/	১।/	
	ঐ	১৯০১।৩৪৩১	কাং পং ঐ	মহেশচন্দ্র চৌধুরী	১৸০১	১৸০১	

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকার	জেলার ষ্টেজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	ষ্টেজির লিখিত মালেকের দিগের নাম	সদর জমা	তাইদ বাকী	কৈফিয়ৎ
১	এস্তমুরারি জমা ধা র্য্যে ওয়া মহাল	১১৪০ । ৩৪৩৯	কীং উল্লা হৈলকুপী	রাধাচরণ রায়	২ ৷৶	২ ৷৶	
	ঐ	২৭৪৯ । ৩৪১৯	কীং কোন্দলীয়া পং ঐ	জগন্নাথ রায় ও কাশীনাথ রায় ও চণ্ডীপ্রসাদ রায়	২১ ৷৶	৪৶	
	ঐ	২৭৪৮ । ৩৪২৯	কীং বড়কোণা দীং পং ঐ	লক্ষ্মীপ্রিয়া দাস্যা	১৩ ৷৶	১৩ ৷৶	
	ঐ	২৮১৩ । ৩৫১১	কীং মৌজে বক্তরিয়া	মহেশচন্দ্র চক্রবর্ত্তী ও রামগোপাল ও গোরাচাঁদ ও রামচরণ চক্রবর্ত্তী	১১৸৶	১১৸৶	
	ঐ	১১৩১ । ৩৫৪৪	কীং আমীয়াল পং ঐ	বিবি হোছেন খাতুন	২৮ ৷৶	১৫৲	
	ঐ	১২৩৭ । ৩৫৪৯	কীং মেছন মাইজপাড়া পং জাঙ্গিরাবাদ মজা মুদশাহী	ভোমনারায়ণ বৈরাগী	৪ ৷৶	৪ ৷৶	
	ঐ	১২৩৭ । ৩৫৫০	কীং ঐ পং ঐ	রামরত্ন ও তিনু ভূমিক...	৪ ৷৶	৪ ৷৶	
	ঐ	১২৩৭ । ৩৫৫৪	কীং খামারপাড় পং ঐ	কৃষ্ণধন শাহা	৩৸৹	৩৸৹	
	ঐ	১২৩৭ । ৩৫৫৯	কীং মেছন মাইজপাড়া পং জাঙ্গিরাবাদ ...	গোপালকৃষ্ণ মজুমদার...	৸৫	৸৫	
	ঐ	১২২৬ । ৩১৪১	কীং চেউনিয়া আড়মুখি পং মাহামুদশাহী ...	ভগবানচন্দ্র চক্রবর্ত্তী	৷৷৯	৷৷৯	
	ঐ	২১২১ । ৩৭০৫	কীং রামনগর পং মামুদশাহী	মহেশচন্দ্র চক্রবর্ত্তী ও শম্ভুচন্দ্র রায়	১৹১১	১৷১০	
	ঐ	২৭৫৯ । ৩৭১২	কীং হরিণকুণ্ড পং ঐ	নিমনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়	৷৷৪	৷৷৫	
	ঐ	১৯৩৬ । ৩৭৫২	কীং ভাড়াইলেপা পং ঐ মগদী	গোরীকান্ত ও মহেশচন্দ্র মজুমদার	৩১৷৹	১৯৷৹	
	ঐ	২৮৮৮ । ৩৭১১	কীং আসুকহাট পং মামুদশাহী	ছমকদ্দি	১৷৩	১৷৩	
	ঐ	২৭১০ । ৩৭৭১	কীং হরিসাট পং ঐ	মামুদ ইছক	৪৸৹	১৶৹	
	ঐ	১৮৭৮ । ৩৭৫০	কীং তেলীরধনপুরা পং ঐ	গৌরচন্দ্র মিত্র	৷৶১	৷৶১	
	ঐ	২৮৮৮ । ৩৭১১	কীং আউগেকহাট পং ঐ	আগাছ ও নাজেম দিং	৫ ৷১৸	৫ ৷১৸	
	ঐ	২৮৮৮ । ৩৭১৪	কীং পং ঐ	ভীমসাহলরাম মণ্ডল	২৷৶১৸	২৷৶১৸	
	ঐ	২৮৮৮ । ৩৭২৫	কীং পং ঐ	আক্তিনদ্দীন	১৷৷১০৸	৩৷১৷	
	ঐ	২৮৮৮ । ৩৭২১	কীং পং ঐ	চৈতন গোলদার	১৶১০৸	১৶১০৸	
	ঐ	২৮৮৮ । ৩৭২৭	কীং আউলেরহাট পং মামুদশাহী	গোবিন্দ নাই	৷৷৶১১৸	১ ৷৶ ১১৸	
	ঐ	২৮৮৮ । ৩৭২৮	কীং আসুকহাট পং ঐ	শীতল নন্দরাম দীং	১৷৷১১	১৷৷১১	
	ঐ	২৮৮৮ । ৩৭২৯	কীং পং ঐ	রামসুন্দর ভগীরথ	৪৲৯৸	৪৲৯৸	
	ঐ	২৯০৯ । ৩৮১১	কীং বাইরাজার পং ঐ	মৌলবী আবেদুল মোকদার	১৲৫	১৲৫	
	ঐ	২৯০৯ । ৩৮১২	কীং পং ঐ	মাদারবক্স কাজী	১৷৷৭	১৷৷৭	
	ঐ	২৯০৬ । ৩৮১৬	কীং পং ঐ	প্রাণনাথ মল্লিক	২ ৷৶১১	২ ৷৶১১	
	ঐ	২৯০৯ । ৩৮১৭	কীং পং ঐ	সৃষ্টিধর দালাল	৸৶৬	৸৶৬	
২	এস্তমুরারি জমা ধা র্য্য না হওয়া মহাল	৫৮	চক বেতিবুনিয়া পং শীলিমাবাদ	দুলর্ভনারায়ণ মিত্র বিগর	৫৭৫৲১০	৫৫০৲১০	

F. E. READ, *Collector.*

[চলিবেক ফেব্রুআরি ১৫ ১৮৪৭ । ২৭ মাঘ ১২৫৩ ।]

শ্রীরামপুরের মিশনরি যন্ত্রালয়ে মুদ্রাঙ্কিত হইল ।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 20, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২০ আপ্রিল।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 4.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

The Court have had frequent applications from Moonsiffs for leave of absence on private affairs, compliance with which is attended with great interruption to public business, as it is seldom possible to make arrangements for carrying on the duties of Officers absent for short periods. They deem it necessary therefore to declare their expectation that Moonsiffs, who may require temporary leave of absence from their Stations for any private purpose, will avail themselves of the periods of the authorized vacations, including the minor holidays, when the adjournments of the Civil Courts admit of their doing so without public inconvenience. Applications of the kind at other periods, the Court will feel themselves compelled to reject, except in cases of indispensable necessity.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 19th February, 1847.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 4

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue, for the Division of ——.

I am directed by the Sudder Board of Revenue to inform you that they have received orders from Government to enter upon a revision of the Establishments of the Collectorates and Deputy Collectorates subordinate to them, with the view of adjusting the strength of the several Establishments to the amount of business to be performed by them, of

সদর দেওয়ানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

৪ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সিবিল জজ সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালতের সাহেবেরা মুনসেফেরদের স্থানে তাঁহারদের নিজ কর্ম্মোপলক্ষে ছুটী পাইবার দরখাস্ত বার২ পাইয়াছেন তাহাতে সম্মত হইলে সরকারী কার্য্যের অনেক বিঘ্ন জন্মে যেহেতুক যে কার্য্যকারকেরা অল্প কাল স্থানান্তর হন্ তাঁহারদের কার্য্য চালাইবার বন্দোবস্ত করা দুঃসাধ্য। অতএব সদর আদালতের সাহেবেরা আপনারদের এই অভিপ্রায় জানান উচিত বোধ করেন যে মুনসেফেরদের কোন নিজ কর্ম্মোপলক্ষে কর্ম্ম স্থানহইতে কিঞ্চিৎ কাল যাইবার আবশ্যক হইলে আদালতের নিরূপিত বন্দের যে দিনে এবং সামান্য পর্ব্বের যে দিনে দেওয়ানী আদালত বন্ধ রাখিলে সাধারণ লোকেরদের কোন ক্লেশ না হয় সেই২ পর্ব্বের দিনে তাঁহারা ছুটী লইতে পারেন। অন্যান্য সময়ে উক্ত প্রকার ছুটীর দরখাস্ত হইলে যে গতিকে না হইলে নয় কেবল সেই গতিকে সদর আদালতের সাহেবেরা তাহা মঞ্জুর করিবেন।

ডব্লিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৭৭। ১৯ ফেব্রুআরি।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরক্যুলর অর্ডর।

৪ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যানর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে তোমাকে জানাইতেছি যে গবর্ণমেণ্টের স্থানে তাঁহারা এই হুকুম পাইয়াছেন যে তাঁহারদের অধীন সকল কালেক্টরী ও ডেপুটী কালেক্টরী সিরিশ্তার কর্ম্মের ন্যূনাধিক্য বুঝিয়া আমলার সংখ্যা নিরূপণ করিবার অভিপ্রায়ে এবং অনাবশ্যক পদ উঠাইয়া দিবার ও নির্দ্দিষ্ট মূল নিয়মমতে নানা

retrenching all superfluous Offices, and of regulating the Salaries of the Officers of the different Collectorates according to fixed general principles.

2nd. For this purpose it is necessary that the Board should be furnished with the following Statements which they request may be carefully prepared and submitted at an early date.

3rd. First.—A Statement for each District in the Form marked A, shewing the name, designation, salary and employment of every Officer on the Collector's Establishment, with the Collector's recommendation either for his retention on his present footing, or for any change which he may deem expedient.

4th. This general Statement must be accompanied by a Supplement, in which the Collector will explain particularly the quantity of work actually performed by each Officer. And in the enquiry into the state of his Office, which the ascertainment of these particulars will involve, it will be the duty of the Collector to consider what saving of labor (if any) may be effected by the abolition of superfluous forms, or by a more judicious distribution of necessary business.

5th. Both these Statements will contain Columns for the remarks or recommendations of the Commissioner.

6th. Secondly.—The Board require a series of Divisional Statements prepared according to the annexed Forms:

I. A comparative Statement of the Revenue Collections of the several districts of the Divisions.

II. A comparative Statement of the business performed annually in the several Collectorates, with the number of Mehals on and not on the Towjee.

III. A Synopsis of Establishments as at present constituted.

IV. A Synopsis of Establishments as proposed by the Commissioner.

7th. From the simplification of the Accounts consequent on the abolition of Interest on arrears of Revenue; and the diminution of business which must have resulted from the operation of the new Sale law, it is supposed that, in some instances at least, reductions may be effected; and it is expected that in cases where it may be thought necessary to increase the Salary of any under-paid Officer, the means of increase will be thus provided.

8th. The Bengal Government has recommended to the Government of India to increase the Salaries of Treasurers according to the Scale proposed by the late Accountant General and communicated to you in the Board's Circular of 27th February 1815. In your Synopsis of revised Establishments, therefore, the Salaries of the Treasurers may be entered according to that Scale.

(Signed) E. Currie,
Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 11th March, 1847.

কালেক্টরীর কার্য্যকারকেরদের মাহিয়ানা নিরূপণ করিবার অভিপ্রায়ে সেই সিরিশ্তা সংশোধিত করেন্।

২। এইহেতুক সদর বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে নীচের লিখিত কৈফিয়ৎ পাঠাওনের আবশ্যক আছে এবং তাঁহারা আদেশ করিতেছেন যে তাহা অতিমনোযোগপূর্ব্বক প্রস্তুত হইয়া শীঘ্র পাঠান যায়।

৩। প্রথম। A চিহ্নিত পাঠানুসারে প্রত্যেক জিলার সিরিশ্তার কৈফিয়ৎ। তাহাতে কালেক্টরী সিরিশ্তার প্রত্যেক কার্য্যকারকের নাম ও খ্যাতি ও মাহিয়ানা ও কর্ম্ম লেখা থাকিবেক এবং তাঁহাকে বর্ত্তমান মাহিয়ানায় রাখিবার বিষয়ে কিম্বা যে কোন পরিবর্ত্তকরা উচিত বুঝেন্ তাহার বিষয়ে কালেক্টর সাহেব আপনার পরামর্শ লিখিবেন।

৪। ঐ সাধারণ কৈফিয়তের সঙ্গে একটা জোড়পত্র পাঠাইতে হইবেক তাহাতে প্রত্যেক কার্য্যকারক ঠিক কত কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিয়া থাকেন তাহা কালেক্টর সাহেব বিশেষরূপে লিখিয়া জানাইবেন। এবং এই সকল বিষয় জানিবার জন্যে তিনি আপন সিরিশ্তার বিষয় সকল অনুসন্ধান করণ সময়ে তাঁহার এই উচিত হইবেক যে কোন অনাবশ্যক রীতি উঠাইয়া দেওয়াতে কিম্বা আবশ্যক কর্ম্ম অধিক বিবেচনামতে বিলি করিয়া দেওয়াতে কর্ম্মের লাঘব হইতে পারে কি না এবং কিপর্য্যন্ত হইতে পারে তাহা বিবেচনা করিয়া লেখেন্।

৫। এই দুই কৈফিয়তে কমিসানর সাহেবের মন্তব্য কথা কিম্বা পরামর্শ লিখিবার জন্যে কিশেন ঘর করিতে হইবেক।

৬। দ্বিতীয়। বোর্ড সাহেবেরা নীচের লিখিত পাঠানুসারে প্রস্তুতকরা কমিসানরী এলাকাবিষয়ক কৈফিয়ৎ চাহেন।

১। নানা এলাকার নানা জিলার আদায়হওয়া রাজস্বের তালতমোর কৈফিয়ৎ।

২। নানা কালেক্টরীতে প্রতি বৎসরে যে কর্ম্ম নির্ব্বাহ হয় তাহার তারতম্যের কৈফিয়ৎ এবং তৌজীতে লিখিত এবং অলিখিত মহালের সংখ্যা।

৩। যে সিরিশ্তা বর্ত্তমান আছে তাহার সংক্ষেপ বিবরণ।

৪। কমিসানর সাহেব যে সিরিশ্তার প্রস্তাব করেন তাহার সংক্ষেপ বিবরণ।

৭। সাহা রাজস্বের সুদ রহিত হওনের দ্বারা হিসাব সহজ হইয়াছে এবং ভূমির নীলামবিষয়ক নূতন আইনের দ্বারা কর্ম্মের লাঘব হইয়াছে অতএব বোধ হয় যে কোন২ স্থানে উক্ত সকল সিরিশ্তার আমলার ন্যূনতা হইতে পারে আরো বোর্ডের সাহেবেরদের এমত অপেক্ষা আছে যে যে আমলা অতিন্যূন মাহিয়ানা পাইতেছে তাহার মাহিয়ানা বৃদ্ধি করণের আবশ্যক হইলে রহিতহওয়া পদের মাহিয়ানা লইয়া তাহা করা যাইতে পারে।

৮। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্ট ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টকে এমত পরামর্শ দিয়াছেন যে সাবেক আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের প্রস্তাবিত যে শ্রেণী তোমারদের নিকটে সদর বোর্ডের ১৮১৫ সালের ২৭ ফেব্রুআরি তারিখের সরকুলর অর্ডরে পাঠান যায় তদনুসারে খাজাঞ্চীরদের মাহিয়ানা বৃদ্ধি হয় অতএব তোমারদের স্বদরা সিরিশ্তার সংক্ষেপ বিবরণের কৈফিয়তে ঐ শ্রেণীমতে খাজাঞ্চীরদের মাহিয়ানা লেখা যাইতে পারে।

সদর বোর্ড রেবিনিউ। ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১১ মার্চ।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪৭। ২০ আপ্রিল।]

A

List of Establishment in the Office of the Collector (or Deputy Collector as the case may be) of Zillah _____.

Name of Officer.	Designation of appointment.	Salary	Nature of business allotted to each Officer.	Recommendation of Collector.	Recommendation of Commissioner.

A

অমুক জিলার কালেক্টর কিম্বা ডেপুটী কালেক্টরের নিযুক্তির তালিকা।

কার্য্যকারকের নাম	পদের খ্যাতি	মাহিনা	প্রত্যেক কার্য্যকারকের প্রতি যে প্রকার কর্ম্মের ভার আছে তাহা	কালেক্টর সাহেবের পরামর্শ	কমিসানর সাহেবের পরামর্শ

Supplement to Form A.

Particulars of the business performed by each Officer on the Establishment of the Collector of ———

Name and Designation.	Particulars of business performed by each Officer, and remarks of Collector.	Remarks by Commissioner.

A চিহ্নিত পাঠের ক্রোড়পত্র।

অমুক জিলার কালেক্টর সাহেবের সিরিশতার প্রত্যেক কার্য্যকারক যে কর্ম্ম করেন তাহার বৃত্তান্ত।

নাম ও খ্যাতি	প্রত্যেক কার্য্যকারক যে কর্ম্ম করেন তাহার বৃত্তান্ত ও কালেক্টর সাহেবের মন্তব্য।	কমিসানর সাহেবের মন্তব্য

No. I.

Comparative Statement of the Revenue Collections of the several Districts of the ——— Division.

Heads.																								
Land Revenue, ..																								
Abkaree, ...																								
Stamps, ...																								
Miscellaneous, ...																								
Total. .																								

Commissioner's Office, ——— Division, 1847.

Commissioner of Revenue.

Note.—The number of figured columns will of course correspond with the number of districts in each division.

১ নম্বর।

অমুক এলাকার নানা জিলার আদায়ও বা রাজস্বের তারতম্যের কৈফিয়ৎ।

শিরনামা																								
ভূমির রাজস্ব ..																								
আবকারী																								
ইষ্টাম্প																								
দাঙ্গে আদায় ..																								
মোট ...																								

অমুক এলাকার কমিস্যনর সাহেবের সিরিশ্‌তা।

অমুক। রাজস্বের কমিস্যনর।

১৮৪৭। অমুক তারিখ

মন্তব্য। প্রত্যেক এলাকাতে যত জিলা আছে তত ঘর করা যাইবেক।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২০ আপ্রিল।]

No. II.

Comparative Statement of the business performed annually in the several Districts of the ———— Division, with the number of Mehals on, and not on the Towjee in each District.

Description of business.	Disposed of during 1846.	Disposed of during 1846.	Disposed of during 1846.	Disposed of during 1846.	Disposed of during 1846.	Disposed of during 1846.	Disposed of during 1846.	Remarks.
English Letters sent.								
Ditto Forms, Bills, &c.								
Dakhil Kharij.								
Butwarrah								
Summary Suits.								
Execution of Ditto.								
Revenue Sale.								
Decree Sale.								
Resumption Suits.								
Miscellaneous Petitions, &c.								
Cases relating to Settlements.								
Appeals from Proceedings of Deputy Collectors.								
Pension Cases, ...								
Cases under Section XXX. Regulation II. 1819.								
Reports and Pleadings in Civil Suits in which Government is a party.								
Opium and Abkarree.								
Stamp Cases.								
Total								
No. of Mehals on the Towjee.								
No. of Mehals not on the Towjee.								
Total								

Note. The Number of these Columns will correspond with the number of the Districts in the Division.

Commissioner of Revenue.

[১৮৭৮ সালের ১২ আইনের তফসীল]

১ নমুনা।

অমুক এলাকার প্রত্যেক জিলাতে বৎসরে যে যে কার্য্য নির্ব্বাহ করা হয় তাহার তারতম্যের কৈফিয়ৎ এবং প্রত্যেক জিলাতে তৌজীর লিখিত কি অলিখিত মহালের সংখ্যা।

কর্ম্মের প্রকার	১৮৪১ সালে নিষ্পত্তি হওয়া	১৮৪২ সালে নিষ্পত্তি হওয়া	১৮৪৩ সালে নিষ্পত্তি হওয়া	১৮৪৪ সালে নিষ্পত্তি হওয়া	১৮৪৫ সালে নিষ্পত্তি হওয়া	১৮৪৬ সালে নিষ্পত্তি হওয়া	১৮৪৭ সালে নিষ্পত্তি হওয়া	মন্তব্য
ইঙ্গরেজী পত্র পাইন...								
ইঙ্গরেজী পাই বিলপ্রভৃতি								
দাখিল খারিজ								
বাটওয়ারা								
সরাসরী মোকদ্দমা								
সেই মোকদ্দমার ডিক্রী জারী								
রাজস্বের নিমিত্ত নীলাম								
ডিক্রীক্রমে নীলাম								
বাজেয়াপ্তী মোকদ্দমা								
মুচলকা দরখাস্তপ্রভৃতি . . .								
বন্দোবস্তের বিষয়ে মোকদ্দমা								
ডেপুটী কালেক্টরের নিষ্পত্তির উপর আপীল ...								
মুসাহেরা'র মোকদ্দমা								
১৮১৯ সালের ২ আইনের ৩০ ধারা'র মতে মোকদ্দমা								
যে দেওয়ানী মোকদ্দমাতে গবর্ণমেণ্ট এক পক্ষ থাকেন তাহার রিপোর্ট ও সওয়ালজওয়াব								
আফীন ও আবকারী								
ইষ্টাম্পের মোকদ্দমা								
মোট								
তৌজীতে লিখিত মহাল								
তৌজীতে অলিখিত মহাল								
মোট								

মন্তব্য এলাকার মধ্যে যত জিল্ল আছে তাহার সংখ্যানুসারে এই ছক বড় বাড়িবেক।

অমুক। কমিস্যনর।

(১৬৫)

No. III.

Statement of the several Collectorate Establishments ——— Distinguishing the Offices at present existing

Department	Office	Salary	Total	Salary	Total	Salary	Total	Salary	Total	Salary	Total
English,											
Native,											
Tehseel,											
Treasury,											
Nazarut,											
	Total										

Note. Each Office should be separately stated, as Jail Matters and Mint, &c.

Establishments.

Stamp Department.
Warrants Do
Stationery, Excel
Diwan, Contingent.

[*Government Gazette, 20th April, 1847.*]

৩ নমুনা।

অমুক এলাকায় নানা কালেক্টরীর এক্সে থাকা সিরিশ, চাল সংক্রান্ত বিবরণ।

সিরিশ্তা	কার্যভারক	মাহিয়ানা	মোট	চাপরাশি	মোট	মাহিয়ানা	মোট	মাহিয়ানা	মোট	মাহিয়ানা	মোট	মাহিয়ানা	মোট
জিলাস্থ													
এলাকীয়													
তহসীল													
থানানাথনা													
নক্সাস্থ													
	মোট	...											

মন্তব্য। প্রত্যেক কার্যভারকের নিম্নে স্বতন্ত্র লিখিতে হয়।
৭৭। প্রত্যেক কেরানী বিভিন্ন কেরানীগিরি।

হাজে মুহাম্মদ
ইষ্টাম্পের সিরিশ্তা।
ওয়াইল্ডের সিরিশ্তা।
কণ্ট্রাক্টরদিগের সিরিশ্তা।
উপরি হয়

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২০ আপ্রিল।]

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 2.

To the Criminal Authorities in the Lower Provinces.

The Court having observed certain irregularities in the mode of taking down the depositions of witnesses for the defence, deem it proper to call the attention of the Criminal Authorities to the subject. They observe that witnesses for the defence, like other witnesses should be examined on the points to which they are summoned to testify, and cross-examined regarding statements made by them in answer to the prisoner's questions, if their statements appear to require it, and their personal knowledge of the circumstances which they are cited to prove, closely scrutinized

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 26th February, 1847.

NOTIFICATION.

The following Notification is published for the information of parties to suits in the Court of the Civil and Sessions Judge of the 24-Pergunnahs.

When pleaders who understand the English language are employed by both parties to a suit, it shall be at the discretion of the Judge to direct that oral pleadings (if such pleading is necessary) be conducted in that language; and it is to be understood that unless the pleaders of both parties are fully competent to argue the oral pleadings (if such are necessary) in English, the proceedings must be conducted altogether in the native languages.

R. TORRENS, *Civil and Sessions Judge.*

The 29th March, 1847.

EDUCATION NOTICE.

A Special Examination of Candidates for admission to the Free and Stipendiary Lists of the Medical College, will be held in that Institution on Saturday, the 5th of June next, at 10 A. M.

There are several Stipendiary Vacancies of Eight Rupees per Mensem each, tenable for five years. No Candidate can be admitted under the full age of 16, or above that of 20 years, on any account whatever.

Every applicant for admission must bring a letter of recommendation from some respectable person, certifying that he is of good character, and worthy of admission to the privilege of studying Medicine.

The Candidates must present themselves before the Secretary to the College three days prior to the date of examination, with a view to their being identified as the persons really desiring admission.

All Candidates will be expected to possess a thorough knowledge of English, so as to be able to read, write, and enunciate it with fluency and fa-

সদর নিজামৎ আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

২ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত ফৌজদারীর কার্য্যকারক বরাবরেষু।

সদর আদালতের সাহেবেরা দেখিয়াছেন যে আসামীর সাক্ষিরদের জোবানবন্দী লওনের রীতিতে কিছু ব্যতিক্রম হইতেছে অতএব তাঁহারা সেই বিষয়ে ফৌজদারীর কার্য্যকারকদিগকে মনোযোগ করাইতে উচিত বোধ করেন। তাঁহারা হুকুম করিতেছেন যে অন্যান্য সাক্ষিরদের মত আসামীর সাক্ষিরদের যে বিষয়ে সাক্ষ্য দিবার জন্যে তলব হয় সেই বিষয়ে তাহারদের জোবানবন্দী লওয়া যায় এবং আসামীর জিজ্ঞাসার উত্তরস্বরূপ তাহারা যে২ এজহার করে সেই২ এজহার দুষ্টি করিয়া আবশ্যক বোধ হইলে তাহার বিষয়ে পুনরায় জিজ্ঞাসা করিতে হইবেক এবং যে২ বিষয়ে সাক্ষ্য দেওনার্থ তাহারদের তলব হয় সেই২ বিষয়ে তাহারদের নিজজ্ঞান থাকনবিষয়ে অতিসূক্ষ্ম তদারক করিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২৬ ফেব্রুআরি।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

বিজ্ঞাপন।

জিলা চব্বিশপরগনার সিবিল ও সেশন জজ সাহেবের আদালতে যে২ মোকদ্দমা উপস্থিত হয় তাহার আসামী ফরিয়াদীরদিগকে জানাইবার জন্যে নীচের লিখিত বিজ্ঞাপন প্রকাশ হইতেছে।

মোকদ্দমার উভয় পক্ষ যে উকীলেরদের ইঙ্গরেজী ভাষাতে বোধ থাকে এমত উকীলদিগকে নিযুক্ত করিলে জজ সাহেব আপনার বিবেচনামতে হুকুম করিবেন যে জোবানী মওজুদ হওনার করিবার আবশ্যক হইলে সেই মওজুদ হওয়ার উক্ত ভাষাতেই হয় কিন্তু ইহা জানা কর্ত্তব্য যে জোবানী মওজুদ হওয়ার করিবার আবশ্যক হইলে যদি উভয় পক্ষের উকীলেরা ইঙ্গরেজী ভাষাতে তাহা চালাইতে সম্পূর্ণরূপে উপযুক্ত না হন্ তবে ঐ কার্য্য কেবল এদেশীয় ভাষাতেই হইবেক।

আর টরেন্স। সিবিল ও সেশন জজ।

১৮৪৭। ২৯ মার্চ।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

বিদ্যাধ্যাপনের বিজ্ঞাপন।

মেডিকাল কালেজের বৈতনিক ও অবৈতনিক সম্প্রদায়ের পদ প্রাপণাকাঙ্ক্ষিরদের বিশেষ ইয়তিহান আগামি জুন মাসের ৫ তারিখ শনিবার বেলা দশ ঘণ্টার সময়ে উক্ত কালেজে হইবেক।

বৈতনিক কএক পদ শূন্য আছে তাহার বেতন মাসিক ৮৲ টাকা এবং তাহা পাঁচ বৎসরপর্য্যন্ত ভোগ হইতে পারে। ষোল বৎসরের ন্যূন কি বিশ বৎসরের অধিকবয়স্ক কোন পদাকাঙ্ক্ষিকে কোনমতে নিযুক্ত করা যাইতে পারিবেক না।

ঐ পদাকাঙ্ক্ষি প্রত্যেক জনের আবশ্যক যে তিনি কোন সম্ভ্রান্ত লোকের স্থানহইতে এক সুপারিশপত্র আনেন তাহাতে ইহা লেখা থাকিবেক যে তিনি সদাচারী এবং ঔষধ বিদ্যা শিক্ষা করণের যোগ্য বটেন।

যাঁহারা এ পদ পাইতে প্রার্থনা করেন তাঁহারদের অনন্যতা নিশ্চয় করণের অভিপ্রায়ে তাঁহারদের আবশ্যক যে ইয়তিহানের দিবসের তিন দিন পূর্ব্বে তাঁহারা কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে উপস্থিত হন।

সকল পদাকাঙ্ক্ষির আবশ্যক যে তাঁহারা ইঙ্গরেজী ভাষা উত্তমরূপে জানেন ও শুদ্ধরূপে এবং সহজে তাহা পাঠ করিতে ও লিখিতে এবং উচ্চারণ করিতে

eility. They must be able to analyse a passage in Milton's Paradise Lost, Robertson's Histories, or Works of a similar Classical Standard—be acquainted with the elements of Arithmetic, Algebra, Geometry, and Natural Philosophy, and bring certificates from the Head Masters of the Schools in which they have studied, expresly stating that they possess the information required, and are capable of undergoing the ordeal proposed. The preference in selection will always be given to those who possess the greatest amount of information in the above mentioned branches of education.

The course of instruction given in the Bengal Medical College is recognized by the University of London, the Royal College of Surgeons of England, and the Worshipful Society of Apothecaries of London—the Degrees, Diploma, and License of which bodies respectively, can be obtained by any pupil who has studied in Calcutta, provided he passes through the particular course and extent of study required by each; of which every particular may be ascertained on personal application to the Secretary, Medical College.

(By order,)

FRED. J. MOUAT, *M. D.*,

Secretary.

Council of Education, April 1847.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

The 9th April, 1847.

APPOINTMENTS.

Moulvee Ameeroodeen Mahomed, 1st grade Moonsiff of Madargunge, to be Moonsiff of the Sudder Station, Nusseerabad.

Mahomed Munnaim, Acting Moonsiff of Madargunge, to be Moonsiff of Bazeetpore.

Mahomed Ismael, Moonsiff of Nuttrokonah, to be Moonsiff of Madargunge.

LEAVES OF ABSENCE.

Baboo Petamber Mookerjee, Moonsiff of Zeagunge, City Moorshedabad, for ten days from the 13th instant.

Baboo Lukheenarain Mitter, Moonsiff of Kaguzpookooree, Zillah Nuddea, for seven days.

Baboo Kirteenath Phookun, Moonsiff of Burpater, Zillah Kamroop, for six days from the 23d to the 28th October last.

J. HAWKINS, *Register.*

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

৬৭৪ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৩১ মার্চ।

শ্রীযুত সি লিমণ্ড সাহেব (Mr. C. Limond,) মুরশিদাবাদের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২০ আপ্রিল।]

পারেন্। আরো তাঁহারদের আবশ্যক যে তাঁহারা মিল্টন পারাডৈস লষ্ট কিম্বা রাবর্টসনের ইতিহাস পুস্তক কি তত্তুল্য উত্তম পুস্তকের কোন ভাগের অর্থ করিতে পারেন এবং অঙ্ক বিদ্যা ও বীজগণিত বিদ্যা ও ভূমিপরিমাপক বিদ্যা ও পদার্থনির্ণায়ক বিদ্যার মূল নিয়ম জানেন এবং তাঁহারা যে বিদ্যালয়ে শিক্ষা করিয়াছেন তাহার প্রধান শিক্ষকের স্থানহইতে এক সর্টিফিকট আনেন তাহাতে লেখা থাকিবেক যে তাঁহারা আবশ্যক জ্ঞানপ্রাপ্ত হইয়াছেন এবং প্রস্তাবিত ক্ষমতিজ্ঞান দিতে পারেন্। যাঁহারা উপরের লিখিত বিদ্যাবিষয়ে অধিক জ্ঞানপ্রাপ্ত হইয়াছেন তাঁহারাই অগ্রে মনোনীত হইবেন।

বাঙ্গলা দেশের মেডিকাল কালেজে যে২ বিষয়ের শিক্ষা হইতেছে তাহাতে লণ্ডন নগরের উনিবর্সিটির এবং ইঙ্গলণ্ড দেশের চিকিৎসকেরদের রাজকীয় কালেজের ও লণ্ডন নগরে ঔষধ প্রস্তুতকারিরদের অতিসম্ভ্রান্ত সভার সম্মতি আছে এবং কলিকাতায় যে ছাত্রেরা শিক্ষা করিয়াছেন তাঁহারা যদি এ প্রত্যেক বিদ্যালয়ের নিরূপিত বিশেষ বিদ্যাবলিতে বিজ্ঞ হন তবে তাঁহারা ঐ বিদ্যালয়ের উপাধি কিম্বা যোগ্যতার পত্র কি চিকিৎসাকরণের অনুমতিপত্র পাইতে পারেন তাহার বিশেষ বৃত্তান্ত যে কেহ জানিতে চাহেন তিনি স্বয়ং মেডিকাল কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে জানিতে পারিবেন।

(হুকুমক্রমে।)

এফ জে মৌআট। সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৭। আপ্রিল।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

১৮৪৭ সাল ৯ আপ্রিল।

নিয়োগ।

মাদারগঞ্জের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী আমীরুদ্দীন মহম্মদ নসীরাবাদের সদর স্থানের মুনসেফ হইবেন।

মাদারগঞ্জের একটিং মুনসেফ শ্রীযুত মহম্মদ মনাবিম বাঁধিওপুরের মুনসেফ হইবেন।

নেএকোনার মুনসেফ শ্রীযুত মহম্মদ ইস্মাবেল মাদারগঞ্জের মুনসেফ হইবেন।

ছুটী

সদর মুরশিদাবাদের জিয়াগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু পীতাম্বর মুখুয্যা বর্দ্ধমান মাসের ১৩ তারিখঅবধি দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা নদীয়ার কাগজপুকুরিয়ার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু লক্ষ্মীনারায়ণ মিত্র সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা কামরূপের বরপাতরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কীর্ত্তিনাথ ফুকন গত অক্টোবর মাসের ২৩ তারিখঅবধি ২৮ তারিখপর্য্যন্ত ছয় দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টর।

১৮৪৭ সাল ৭ আপ্রিল।

শ্রীযুত ডবলিউ এচ বি রস সাহেব (Mr. W. H. B. Ross,) পূর্ণ্ণ বর্দ্ধমানের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৩১ মার্চ।

শ্রীযুত সি লিমণ্ড সাহেব (Mr. C. Limond,) গত ফেব্রুআরি মাসের ১৫ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

ফে র্ট উলিয়ম কালেজের ছাত্র শ্রীযুত এফ শা সাহেব (Mr. F. Shaw,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দারজিলিঙ্গে গমনার্থ চারি মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ছিলটের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেব (Mr. C. W. Mackillop,) গত ফেব্রুআরি মাসের ৬ তারিখে যে এক মাসের ছুটী পান্ তাহা রহিত হইল।

চাট্টিগাঁর প্রথম প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মনিরুদ্দীন মহম্মদ গত জানুআরি মাসের ৬ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৫ আপ্রিল।

রঙ্গপুরের কালেক্টর শ্রীযুত এ টি ডিক কনিংহাম সাহেব (Mr. A. T. Dick Cunyngham,) যে তারিখে আপন সিরিশ্তার কর্ম্মের ভার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মুকুন্দপ্রসাদ রায়ের প্রতি অর্পণ করেন্ সেই তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

নদীয়ার জিলা আদালতের ফৌজদারিক শ্রীযুত মৌলবী খালিম হুসেন আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৭ আপ্রিল।

দিনাজপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জেম্স গ্রাণ্ট সাহেব (Mr. James Grant,) যে তারিখে আপন কর্ম্মের ভার এ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন্ সেই তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৭ আপ্রিল।

সদর বোর্ড রেবিনিউর মেম্বর শ্রীযুত টি আর ডেবিড্সন সাহেব (Mr. T R. Davidson,) বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

বাকুড়ার জাইণ্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জি লক সাহেব (Mr. G. Loch,) গত মাসের ৩১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

মুরশিদাবাদের একটিং মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত সি টি সীলি সাহেব (Mr. C. T. Sealy,) গত মাসের ৩১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন্।

শ্রীযুত কাপ্তান এস আর টিকল সাহেব (Capt. S R. Tickell,) গত মাসের ২০ তারিখে আক্যাবে আরাকানের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিস্টাণ্টী কর্ম্ম গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

---

৭১৮ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৭ আপ্রিল।

সদর আদালতের রেজিষ্টর শ্রীযুত জে এ এফ হকিন্স সাহেব (Mr J. A. F Hawkins,) এবং আইনসম্পর্কীয় বিষয়ব্যাপারের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট ও রিমেম্ব্রান্সর শ্রীযুত ই এ শামুএল্স সাহেব (Mr. E. A. Samuells,) স্বীয় পদোপলক্ষে মুনসেফের পদাকাঙ্ক্ষিদের পরীক্ষার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত আর আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr. R Alexander,) বালেশ্বরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্টাণ্ট হইবেন।

জিলা শাহাবাদের শাসিরামের অধ্যক্ষতা কর্ম্মে নিযুক্ত ডেপুটী মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত জে টি ওর্সলি সাহেব (Mr. J. T. Worsley,) ঐ স্থানে জাইণ্ট মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৪ আপ্রিল।

সারণের মাজিস্ট্রেট সাহেবের আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত সি এচ কাম্বেল সাহেব (Mr. C. H. Campbell,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৭ আপ্রিল।

পুরীর ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু মধুসূদন পট্টনায়ক সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১০ আপ্রিল।

শাহাবাদের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত হেনরি ব্রৌনলো সাহেব (Mr. Henry Brownlow.) আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

রাণ্ডীর নিমক চৌকীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত এফ ক্রাঙ্ক সাহেব (Mr. F. Crank,) বারো দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৪ আপ্রিল।

মালদহের জাইণ্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর সাহেবের আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত এফ বি ড্রমণ্ড সাহেব (Mr. F. B. Drummond,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

কামরূপে আসামের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত কাপ্তান সি স্কট সাহেব (Captain C. Scott,) দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন অতএব গত জানুআরি মাসের ২৭ তারিখে তাঁহাকে আগামি জুন মাসের ১ তারিখঅবধি যে চারি মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহা রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৭ আপ্রিল।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের শ্রীযুত সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের পরামর্শক্রমে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেব হুকুম করিয়াছেন যে হালতু গ্রামের পোলীস ফাঁড়ি জিলা চব্বিশপরগনার পাতরিয়া ঘাটা থানার এলাকাহইতে উঠাইয়া মাণিকতলা থানার এলাকাভুক্ত হয়।

১৮৪৭ সাল ১১ আপ্রিল।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের শ্রীযুত সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের পরামর্শমতে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেব হুকুম করিয়াছেন যে জিলা ফরিদপুরের চরিরামপুর থানা এ জিলার লিশগঞ্জভুক্ত হয়।

১৮৪৭ সাল ১৪ আপ্রিল।

সারণের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ বি হেথর্ণ সাহেব (Mr. H. V. Hathorn,) দায়েরসায়েরী কর্ম্মে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এচ আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr.W. S. Alexander,) দায়েরসায়েরী কর্ম্মে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ৯ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত পাদরি এ ডবলিউ ওয়ালিস সাহেব (Revd. A. W. Wallis,) শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের ধর্ম্মোপদেশকতা পদে নিযুক্ত হইয়া বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন্।

শ্রীযুত জি উসলি সাহেব ও শ্রীযুত জে আর মাকিলপ সাহেব ও শ্রীযুত ডবলিউ জি প্রোবিন সাহেব (Messrs G Ousely, J. R. Mackillop and W. G. Probyn,) শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তায় নিযুক্ত হইয়া বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে। এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.
SALT.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।
নিমক।

মাসকাবারী হিসাব মৌজুদ নেমক মায় ৪ পরসেণ্ট গোলা শুক্তি বাবৎ লাগাএ ৩১ মার্চ ১৮৪৭ সাল প্রত্যেক এজেন্সীর ও শালিখার নমকের গোলাজাতের মৌজুদ নমক বিঃ গত ইক্টেটমেণ্ট।

		এজেন্সীর নাম।	সন ১২৪৮ সাল মতাবকে ইং ১৮৪১। ৪২ সাল	সন ১২৪৯ সাল মতাবকে ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
		হিজলি।	০	০	০	০	০	০	০
পাঙ্গা নেমক।	ঘাট	উত্তর কালীনগর।	০	০	০	০	০	০	১৮,৮৭,৮৮২ ।০
ঐ	ঐ	দক্ষিণ কালীনগর।	৩,১৯,১৩৫/	৫,০১,০৪৯/	৩,৪১,১০৮/	১,৮১,৮১০/	৩,৮৮ ১০৩ ।০	৪,০৮০/	৩৭,৯৫৩৸০
ঐ	ঐ	কৃষ্ণনগর।	০	০	২২,৭২৩৸০	০	০	৮,২৩০/	১১,৭২,৮৪৭/
ঐ	ঐ	তেরোপাইকা।	০	১,৯৬,১৩৮/	৩,১৮,৩১৭/	৩,৪৪,৩৫৭/	৩,০৬,৩৫৫/	৭ ১৮০/	১০,১৭৪/
ঐ	ঐ	রামনগর।	০	০	০	১২/	০	১০,১৬২/	২৮,৫৮৩ ॥০
		গাছা নমক।	০	১৩.৩৪৯ ॥০	১৫,১৩৪	০	০	০	
		একুন।	৩,১৯,১৩৫/	৭ ১০.৫৩৩ ।০	৭,০৫,৮৮১ ৸০	১,১৭,১৭৯/	৬.২৪.৪৫৮ ০	৩০,১৫২/	৩১,৩৭,৪৪০ ॥০
		তমলুক।							
পাঙ্গা নেমক।	ঘাট	নারায়ণপুর।	০	০	০	১,০১.৩৮৩ ৸০	৩,৯২,৩১৯ ।৭	০	৪,৯২ ৭১১৮৭
		ক্লোর্ক নমক।	০	০	০	০	০	০	৭১ ।৯৸৶
		একুন	০	০	০	১,০১,৩৮৩ ।০	৩ ৯১,৩২৯ ।৭	০	৪,৯২,৭৮৪ ৷৩৸৶
		২৪ পরগনা।							
পাঙ্গা নেমক।	ঘাট	নারায়ণপুর বাহিরবুনি।	০	৩০৫ ।০	০	৫,৮৩৯ ৫	১৪ ০৩৭ ।০	০	২০,১৮১৮৫
ঐ	ঐ	ঐ তাফাল।	০	৭,১১৪/	১১	৮২,৯০৩/	২,১৭,৫১১ ।০	০	৩,২৭,১৪৪ ।০
ঐ	ঐ	বালিয়াছাটা।	০	০	০	০	১৫০ ।৫	০	১৫০ ।৫
ঐ	ঐ	বেঁওত।	০	০	০	০	০	০	০
ঐ	ঐ	গোবদ্দা।	০	০	০	০	৫৫১৮৭	০	৫৫১৸৭
ঐ	ঐ	ডাইমণ্ডহারবর	০	০	০	০	৫১ ৮২১/	০	৫১,৮২১/
ঐ	ঐ	বাগুড়ী।	০	০	০	১ ৫১৫	৪৭,০৪১/	০	৪৮,১১১/
ঐ		শ্রীযুত প্রিন্সেপ সাহেবের পচিল রসদ।	০	০	০		০	০	০

(২০২)

মৌজুন নমক বিঃ ৭৪ ইষ্টেটমেণ্ট।

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৪৮ স'ল মতাবকে ইং ১৮৪১। ৪২ সাল	সন ১২৪৯ স'ল মতাবকে ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ স'ল মতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ স'ল	মৌজুন নমকের একুন
ঐ ঐ মিশ্রিত।	০	০	৪ ৬১৮।০	৯,১৯১॥০	১১,৭৪১/	১,২১৫/	২৩,৭৮০৸০
ঐ ঐ মিশ্রিত পাঙ্গা।	০	০	০	০	০	০	৫৫৪/
ঐ ঐ মিশ্রিত ইংলিস।	০	০	০	০	০	০	৫,৫৭৩/
একুন।	০	৭,৪১৯।০	৪.১৪৪।০	২৯,৫০৩॥৫	৩,২৩,৯১১।২	১,১১৫/	৫,০৯,৮৭৮।৭
চট্টগ্রাম।							
পাঙ্গা নেমক। ঘাট নেজামপুর ডোমখালি।	০	০	১ ১৭,১৬৯৸৫	১,১৫,৭৫০'৫	২,১৬,৩৫৮ ।৪॥	০	৩,৩২,৯২০ ।০
ঐ ঐ সদর ঘাট।	০	০	০	০	২,০৩,১৫৯ ।০	০	২,১৬,৩৫৮ ।৪॥
ঐ ঐ আরাকিন।	০	০	০	১,৩৯,৫১৯।৯	০	৩,৪১,২২০৸০	৩,৮৪,৪১৬ ।৯
ক্রোকি নেমক।	০	০	০	০	০	০	০
একুন।	০	০	১,১৭,১৬৯৸৫	৩,০৫,১৭৬৸১	৪.২০,০২৭॥৪॥	৩,৪১,২২০৸০	১১,৩৩,৬৯৫/০॥
ভুলুয়া।							
পাঙ্গা ঘাট কাঁকড়া। আরাকিন।	০	০	০	০	১,২৭,৫২৪৸০	০	১,২৭,৫২৪৸০
ক্রোকি নেমক।	০	০	০	০	০	০	০
একুন।	০	০	০	০	১,২৭,৫২৪৸০	০	১,২৭,৫২৪৸০
শালিখা।							
পাঙ্গা নেমক। কটক।	০	০	১ ৪০,১২০৸০	২,১২,৫৬৬।০	১ ৪০,১৭২/	০	৫,৮১.৪৫৯ ।০
ঐ বালেশ্বর।	০	১,১৯,৪১৫/৭	৩,১৫৩ ২৯/	৩,০৭.৪১২৸৫	১,১২,১৮৪॥০	১,৮০৫৯/	২,৮৬,৯১০ ৪২
ঐ খোরদা।	০	৮৮,১১৬/	১,৭৪,১০৮/	৪১,৩৫১॥০	২৮.১৪৮/	০	৬৯,৫০৪।০
ঐ টিলকা।	০	০	৮১,১২০॥০	১,২৮,৪৭৪॥০	১৫,৩১৬/	০	৩,৯১,৬২৭॥০
করকচ নেমক মাদ্রাজ পরমিট। ১ পহিল রকম।	৩৫,৪৫৩/	২০৩,৮১৯॥০	২ ১৯,০১৮৸০	৮৫,০১৫/০	১,১০,৫০৩/	০	২,৭৭,৮৯৩৸০
ঐ ঐ ২ দোসরা রকম।	০	০	১,৩১৮॥০	৭৭,৭০৮/০	০	২,১৯১/	৭,১৮,১০৮/
ঐ ঐ ৩ তেসরা রকম।	০	০	০	০	১৪ ।৯	০	১,৩১৮॥০
মিশ্রিত পাঙ্গা।	০	০	০	০	০	০	১৬,৫২৬॥৭
ক্রোকি করকচ।	০	০	০	০	৩॥০॥	০	১৪ ।৯
ক্রোকি সৈন্ধব।	০	০	০	০	০	০	০
ক্রোকি নেমক।	০	০	০	০	০	০	৩॥০॥
একুন।	৩৫,৪৫৩/	৪,১১,৪১০॥৭	৮,৯৩,৭১৫॥০	১১,১৩,১৭৯/৫	৫.৪২,৩১২ ।২৭	৩০,১৫৫/	৩০,৯৩,৪৪৯ ।৮॥
সোট একুন।	৪,০৪,১৮৮/	১১,৭৯,৪১৩ ।৭	১৭,৭১,৪১২ ।৫	২২,৪৪,০১৯/১	২৫,১৯,১২১৸৩	৪,০২,৮৪২৸০	৮৫,১৪,৭৭২॥২৸৮/

ঐ মৌজুন। একটিং সেক্রেটারী।

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of JAMES WILLIAM HENRY ILBERY, and WILLIAM EDWARD JENKINS, late of the Town of Calcutta, Merchants, Agents and Copartners, lately carrying on trade and business at Calcutta, aforesaid, under the name, style or firm of Brightman and Company, Insolvents

NOTICE is hereby given, that pursuant to an order made in this matter on and bearing date the 30th day of March last, the said Insolvents' Schedule has been amended

14th April, 1847 THOMSON and ALLAN, *Insolvents' Attorneys*

যোত্রহীন ব্রাইটমান কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারি উক্ত নগরনিবাসি সওদাগর ও এজেন্ট জেমস উলিয়ম হেনরি ইলবরি সাহেব ও উলিয়ম এডুার্ড জেনকিন্স সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত মার্চ মাসের ৩০ তারিখের তকুমক্রমে উক্ত যোত্রহীনের তফসীল শুধরান হইয়াছে।

১৮৪৭। ১৪ আপ্রিল। টামস এ আলেন। যোত্রহীনের উকীল।

In the matter of WILLIAM CHARLES STEWART formerly of Mangoe Lane, in the Town of Calcutta, and Factory of Fort William in Bengal Merchant, and thereto for a time in Copartnership with William Shand, James Shand, and Charles Constantin Bruce under the name style or firm of Bruce, Shand, Stewart and Co as Merchants and Agents, adjudged entitled to Saturday the 6th day of March, 1847, to the benefit of the Act of the 9th George the 4th, Chapter 73, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the 7th day of April instant, it was ordered that unless cause be shewn to the contrary on Saturday the 5th day of June next, WILLIAM CHARLES STEWART the within named Insolvent, be forever discharged from all liability whatsoever for or in respect of the debt due from him to the following persons, that is to say, Juggobundo Burraul, Messrs Brightman and Co, Denonath Seal and Co, Gooroodoss Ghosaul, Bonomally Sein, Thomas Bracken Esq, J C Stewart, Esq, Messrs John and Robert Watson, Messrs Gillanders, Arbuthnot and Co Messrs Gladstone Wylie and Co Messrs Gisborne and Co Messrs Smith, Ewing and Co, J R Neilson, Esq, Messrs Watson Borradaile and Co Messrs R Stewart and Co, Messrs Brightman and Co Rustompee Cowasjee and Co Samuel Smith and Co Messrs J and H Hadden and Co, William Graham and Co, Alexander Lamb James Lloyd, Daniel Gilchrist and Co. William Goode and Co, Charles Graham, George Nicholls and Walter Logan and Co

Calcutta, 10th April, 1847 SHAW and LYONS, *Attorneys*

ক্রুস শাও ষ্টুআর্ট কোম্পানি নাম উলিয়ম শাও সাহেব ও রেবর্স শাও সাহেব ও চালস কনষ্টাটৈন ক্রুস সাহেবের সঙ্গে সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারি হাইল বেশের ফেরি উলিয়ম ষ্টুআর্ট কলিকাতা নগরের মাজালেন নিবাসি সওদাগর উলিয়ম চালস ষ্টুআর্ট সাহেব ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিবদ্দর উপকারার্থ আইননামক মুত চতুর্থ জর্জ বাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনের ৭৩ অধ্যায়ের দ্বারা উপকার পাইবার যোগ্য আছেন এমত নির্দ্ধারণ ১৮৪৭ সালের ৬ মার্চ তারিখে শনিবারে হইল।

তাঁহার বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান আপ্রিল মাসের ৭ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে আগামি জুন মাসের ৫ তারিখে শনিবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে উক্ত যোত্রহীন উলিয়ম চার্লস ষ্টুআর্ট সাহেব নীচের লিখিত মহাশয়েরদিগের সত্ত ধারণ তাঁহার সমুদয় দায়গ্রস্তীত সম্পূর্ণরূপে মুক্ত হন বিশেষতঃ জর্জ্জ বস্তাস, গ্রাণ্টমান কোং, জীবন এণ্ড কোং, গুরুদ সাহা মল্লিক, বনমালী সেন, টামস ব্রাকেন সাহেব, জে সি ষ্টুআর্ট সাহেব, জন এ বাকর গুলাটসন সাহেব বিশ্বস্ত ডাবেরথ লট কোং, গ্লাডষ্টোন উইলি কোং, গিলমর্ণ কোং, স্মিথ ডড্‌সন কোং, এক আর নিলসন সাহেব, গুলাটসন বর্ণাডেল কোং, আর ষ্টুআর্ট কোং, ব্রাইটমান কোং, বোষ্টমস্তী কওসজী কোং সামুএল স্মিথ কোং, ডে ও এচ টাডন কোং, উলিয়ম গ্রেহাম কোং, আলেকজাণ্ডর ব্লাক সাহেব জেমস লয়ড সাহেব, হানিবল মিলক্রিষ্ট কোং, উলিয়ম গুড কোং, চালস গ্রেহাম সাহেব, জন নিকলস সাহেব ও গুলাটসন লোগেন কোং।

শা ও লায়ন্স। উকীল।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ১১ আপ্রিল।

In the matter of MEAH SAUDUN HADJEE ROHOMUT TOOLLAH, lately carrying on business in the Town of Calcutta, as a Merchant, but now residing at Kidderpore in the 24 Pergunnahs, in the Province of Bengal.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on Wednesday the 14th day of April instant it was adjudged that the Petition of Hurrochunder Mitter a creditor of the said MEAH SAUDUN HADJEE ROHOMUTTOOLLAH presented to this Court, in the above matter, is true and that the said Meah Saujun Hadjee Rohomuttoollah hath committed an Act of Insolvency, under the provisions of the Statute IX George the IV Chapter 73 entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, and it was also ordered that Robert O'Dowda, Esquire be and he was thereby appointed Assignee of the Estate and Effects of the said Meah Saujun Hadjee Rohomuttoollah

Dacres Lane, 14th April, 1847 J G WALLER, *Attorney.*

মিয়া সাজন হাজি রুহমত উল্লা নিনি সম্প্রতি শহর কলিকাতাতে সওদাগরী কর্ম্ম চালাইতেছিলেন এবং এক্ষণে সুদে বাঙ্গলার চব্বিশপরগনার খিদিরপুরে বাস করিতেছেন।

এতদ্বারা জানান যাইতেছে যে বর্ত্তমান মাসের বুধবার ১৪ আপ্রিল তারিখে প্রস্তাবিত বিষয়ে হুকুম হইল যে উক্ত বিষয়ে মিয়া সাজন হাজি রুহমত উল্লার এক ব্যক্তি মহাজন হরচন্দ্র মিত্র তাঁহার দরখাস্ত উক্ত আদালতে অর্পণ হইলে নির্দ্ধারিত হইল যে ঐ দরখাস্ত যথার্থ এবং ঐ মিয়া সাজন হাজি রহমত উল্লা চতুর্থ জর্জনামক রাজার

৯ ধারার ৭৩ অধ্যায়ের নিয়ম যাহা ভারতবর্ষীয় সকল অঙ্কম মেমাদারের উপকারার্থে হইয়াছে তদনুসারে অঙ্কম ঋণির ন্যায় কর্ম্ম করিয়াছেন এবং পুনশ্চ হুকুম হইল যে ঐ মিঃ সাজন ডাক্তি রুহমত উল্লার মালামালের আসৈনি অর্থাৎ ভার অর্পণ রাবর্ট গুডৌডাকে করা গেল।

ডিক্রেসলেন। ১৮৪৭। ১৪ আপ্রিল। জে জি গুরালর। উকীল।

In the matter of LACHLANE ALEXANDER MACLEAN, an Insolvent.

On Saturday the 3d day of April instant, upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co.'s Rs. 1427-8-11, in his hands pay a dividend at the rate of Co's Rs. 16 per cent. (which will amount to the sum of Co.'s. 1,198-12-1,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfacti n of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

Assignee's Office, 16th April, 1847

যোহর্তান লাকল'ন আলেকজণ্ডর মাক্লিন সাহেবের বিষয়ে

আসৈনি সাহেবের দরখাস্তমতে বর্ত্তমান আপ্রিল মাসের ৩ তারিখ শনিবারে হুকুম হইল যে উক্ত মোত্রহীনের হুফসীলে লিখিত মজুরতওগ্রা যত দাওয়া আছে তাহার প্রত্যেক দাওয়া উক্ত আসৈনি সাহেবের খাতিরজমাতে সাবুদ হইলে তাঁহারতাতে যে ১৪৩৭ ৮/১১ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি শতকরা ১৬৲ টাকা ডিবিডেণ্ড যেন অর্থাৎ সকল দাওনার উপর সর্ব্বসুদ্ধ ১১৯৮৸১ টাকা দেন।

ইহার সম্বাদ দেওয়া গেল।

আসৈনির দপ্তরখানা। ১৮৪৭ সাল ১৬ আপ্রিল।

The like notice in the matter of EDMUND ONSLOW, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 2,534 8, a Dividend at the rate of 15 per cent. (amounting to Co.'s Rs. 2,215 0-6) be paid.

যোহর্তান এডমণ্ড অনস্লো সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। এই বিষয়ে হুকুম হইল যে ২৫৩৪৷৷ টাকাহইতে শতকরা ১৫৲ টাকা ডিবিডেণ্ড দেওনা যায়। অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ২২১৫৲ ৬ টাকা।

The like notice in the matter of JOHN TURTON, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 4,317 2 10, a Dividend at the rate of 44 per cent (amounting to Co.'s Rs. 3,869-3-8) be paid.

যোহর্তান জান টর্টন সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। এই বিষয়ে হুকুম হইল যে ৪৩১৭/১০ টাকাহইতে শতকরা ৪৪৲ টাকা ডিবিডেণ্ড দেওয়া যায় অর্থাৎ ৩৮৬৯৸৮ টাকা দেওয়া যায়।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS. সাধারণ ব্যক্তিদের ইশ্‌তিহার।

সুপ্রিম কোর্ট রিশীবর আফিস।

জমীদারী'দগর ইজারা।

সর্ব্বলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে আগামি ১০ মে সোমবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় শ্রীযুত রাবর্ট গুডৌড়া সাহেব রিশীবর সুপ্রিম কোর্ট তাঁহার আফিসে নীলামক এন পী পোগস সাহেবের হুকুক নীচের লিখিত জমীদারী গুণাবদের ৷৷০ আট আনা রুপেয়ের ইজারার ডাক লইবেন যাঁহারা ইজারা লওনেচ্ছুক হবেন ঐ সময়ে উক্ত আফিসে উপস্থিত হইবেন ইতি।

জেলা ঢাকা

শহর ঢাকা ও তাহার অন্তঃপাতি বাটীতায

৪ টা ১ তালা ঘর মোং মিরকাটার গলি
১ টা ১ তালা ঘর মোং নলগোলা
৩ টা ৩ তালা ঘর মোঃ ঐ
৪ টা ১ তালা ঘর মোঃ পাকুড়তলি
৩ টা ১ তালা ঘর মোঃ ঐ
১ টা দোতালা ঘর মোঃ মাওটুলি
১ টা এক তালা ঘর মোঃ ঐ
১ টা ঐ ঐ মোঃ বংশীবাজার
১ টা পুরাণ ঐ ঐ মোঃ চক নাখা'জু
১ টা বড় ঐ ঐ মোঃ সাঞ্জিপথুপা
১ টা ছোট ঐ ঐ মোঃ ঐ
১ টা প্রাচীর ঘেরা বাগান মোং ঐ
১ টা বাটীর এক আনা অংশ মোঃ পটুয়াটুলি
১ টা এক তালা ঘর মোঃ সুতরাপুর
২ টা দোতালা ঘর মোঃ নারায়ণদহা
১ টা একতালা ঘর মোঃ ঐ
১ টা ঐ ঐ মোঃ মহালাদিগবাজার
১ টা পুরাণ ঐ ঐ মোঃ নাগীনাবাদ
১ টা ঐ ঐ ছাতখোলা মোঃ পশুরহাটা
১ টা একতালা ঘর ও বাগান মোঃ টাগাং
২ টা দোতালা ঘর মোঃ আরমাণি টোলা

[*Government Gazette, 20th April*, 1847.]

শতর টাকা ও তাহার অন্তঃপাতি জমীদার

১ খণ্ড জমী মোঃ নয়া বাজার অথবা শ্রীধরগঞ্জ
১ খণ্ড জমী মোঃ নলগোলা
২ খণ্ড জমী মোঃ মোগলটুলি
১ খণ্ড ঐ মোঃ সঞ্জিপগুপা
১ খণ্ড ঐ মোঃ বৈরাগী টোলা
১ খণ্ড ঐ মোঃ হাড়ি টোলা
১ খণ্ড ঐ মোঃ বাগ হবিবুল্লা
২ খণ্ড ঐ মোঃ মাইসন্দী
৫ খণ্ড ঐ মোঃ রুকমপুর
১২ খণ্ড ঐ মোঃ নানাবন্দরা অথবা বসের বাজার
১ খণ্ড ঐ মোঃ আগা সাদক বাজার
২ খণ্ড বাগান মোঃ ফজগাং
১ খণ্ড জমী মোঃ মহলা পোস্তা
১ খণ্ড জমী মোঃ ব'রাটুলি
১ খণ্ড ঐ মোঃ ভাকেশ্বরী ও চোয়াড়ের বাজার
১ খণ্ড ঐ মোঃ বাজার মনোহর খাঁ
১ খণ্ড জমীর অর্দ্ধেক অংশ মোকাম মালি টোলা
১ খণ্ড জমী মোঃ নবাবপুর উত্তর নগর
খণ্ড ঐ মোঃ ব শাল
১ খণ্ড জমীর অর্দ্ধেক অংশ মোঃ খাজা দেওয়ান বাজার
১ খণ্ড জমী মোঃ পরগাঁয়ারিয়া
১ খণ্ড জমী মোঃ মহলা ফরিদাবাদ
১ খণ্ড ঐ মোঃ সুতরাপুর
১ খণ্ড ঐ মোঃ বংশী বাজার

জেলা ঢাকা জালালপুর।

১ তালুক মৌং সালুয়া খারিজা পরগনে জোয়ান সাহি

জিলা ঢাকা।

১ তালুক কিসমত মশুরা খারিজা পরগনে বিক্রমপুর মুদ্দাফত হাওলা নদীরাম দুসটী

জিলা বাখরগঞ্জ।

১ জমীদারী তপ্পে সাচারপুর ফিদাইনগর মামুলি পরগনে নিমক মহল ও তস্য সামিলাত
১ তালুক জোয়ার রউস্থা পরগনে জাফেরাবাদ রফিনগর রকম ৸০ আনা ও তস্য সামিলাত
১ তালুক তপ্পে আজিমপুর
১ তালুক মৌজে বড় সাসনিয়া খারিজা পরগনে চন্দ্রদ্বীপ জাফরাবাদ রফিনগরে
১ তালুক জোয়ার ডাকাতি ও লোমখুটী খারিজা পরগনে বুজরগোমেদপুর
১ তালুক মৌজে চারাখালি রকম ।০ আনা মুদ্দাফত তালুক রামনরসিংহ দত্ত সকিনত কাশীনাথ দত্ত ও কৃষ্ণদাস দত্ত
১ তালুক জোয়ার গোদাগা খারিজ পরগনে বুজরগোমেদপুর
১ তালুক কিসমত উজিরপুর ও বরহ খারিজা পরগনে বেজুরা
১ তালুক মৌজে চারাখালি তালুক লক্ষ্মীনারায়ণ দত্ত রকম ৶৷= হকিয়ত বংশীচন্দ্র দত্ত
কিসমত বড়পাশা
মহল জলকর
দাইর খালি
১ হাওলা মৌজে বুলিয়া সামিল তালুক যদুচন্দ্র সেন নীলর

জেলা ময়মনসিং।

১ জমীদারি পরগনে জোয়ানসাহী রকম ৷৷১৪৸ ও তস্য সামিলাত
১ তালুক জোয়ার বরমা তপ্পে বং বাওয়ান মুদ্দাফত তালুক মামুদ একবাল রকম ৴৫ গণ্ডা

আরও বিশদ বিবরণ বিশীবর আফিসে তত্ত্ব করিলে জানিতে পারিবেন।

বিশীবর আফিস কোর্ট হৌস তাং ১০ এপ্রেল ১৮৪৭।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট । ১৮৪৭। ২০ আপ্রিল।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত ডান কাশয়ন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 27, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৭ আপ্রিল।

ACT.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE.
The 10th April, 1847.

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the 10th April 1847, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

Act No. V. of 1847.

An Act to facilitate the execution of the sentences of Courts established by the authority of the Governor General in Council for the administration of Criminal Justice in States or Territories administered by Officers acting under the authority of the East India Company.

I. It is hereby enacted, that within the Territories subject to the Government of the East India Company and without the local limits of the jurisdiction of Her Majesty's Courts of Judicature, the several Officers in charge of Jails shall be competent to give effect to any sentence that may be passed by any Court established or that may be established by the authority of the Governor General of India in Council, for the administration of Criminal Justice in States or Territories administered by Officers acting under the authority of the East India Company, although such States or Territories are not subject to the Government of any one of the Presidencies of Fort William in Bengal, Fort St. George or Bombay, or are not subject to the operation of the General Regulations.

II. And it is hereby enacted, that a warrant under the Official Seal and Signature of the Officer

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১০ আপ্রিল।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে পশ্চাৎ লিখিত আইন ১৮৪৭ সালের ১০ আপ্রিল তারিখে ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেণ্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে জারী করিলেন। শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের ঐ সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কৌন্সেলের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

হুকুম হইল যে এই আইন সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ৫ আইন।

ইষ্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানি বাহাদুরের ক্ষমতানুসারে যে কর্ম্মকারকেরা কার্য্য করেন তাঁহারদের কর্তৃত্বাধীন দেশে অথবা প্রদেশে ফৌজদারী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করণার্থ শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের ক্ষমতাক্রমে স্থাপিত আদালতের দণ্ডাজ্ঞা জারীর সুগম করণের আইন।

১ ধারা। ইহাতে হুকুম হইল যে কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে এবং শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টের এলাকার বিশেষ সীমাসরহদ্দের বাহিরে কোম্পানি বাহাদুরের ক্ষমতানুসারে যে কর্ম্মকারকেরা কার্য্য করেন তাঁহারদের কর্তৃত্বাধীন দেশ বা প্রদেশের মধ্যে সেই দেশ বা প্রদেশ বাঙ্গালাস্থ ফোর্ট উলিয়ম, অথবা মান্দ্রাজ কি বোম্বাই রাজধানীর অধীন না থাকিলেও অথবা সাধারণ আইনের অধীন না হইলেও সেই দেশ অথবা প্রদেশের মধ্যে ফৌজদারী কার্য্য নির্ব্বাহের নিমিত্তে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের ক্ষমতাক্রমে যে কোন আদালত স্থাপন হইয়াছে বা উত্তর কালে হয় সেই আদালতের করা দণ্ডাজ্ঞা জেলখানার ভারপ্রাপ্ত নানা কার্য্যকারক জারী করিতে পারিবেন ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বোক্ত দেশ বা প্রদেশের মধ্যে যে কর্ম্মকারক বা কর্ম্মকারকেরা

or Officers exercising Criminal Jurisdiction within such States or Territories as aforesaid, shall be sufficient authority for holding any prisoner in confinement, or for transmitting any prisoner for transportation beyond Sea, or for inflicting any other punishment prescribed therein.

III. And it is hereby enacted, that if any Officer in charge of a Jail shall entertain any doubt as to the legality of any warrant sent to him for execution under this Act, or as to the competency of the person or persons whose Official Seal and Signature may be affixed thereto, to pass the sentence and issue such warrant, such Officer shall refer the matter to the Government to which he is subject, by whose order on the case such Officer and all other public Officers shall be guided as to the future disposal of the prisoner, and that pending any such reference, the prisoner shall be detained in custody in such manner and with such restrictions or mitigations as may be specified in the warrant.

IV. And it is hereby enacted, that the provisions of the existing Acts and Regulations, and all other rules in force for the treatment and security of prisoners confined in the said jails, shall apply and be of equal force and effect in the case of prisoners confined therein under this Act as in the case of other prisoners confined therein.

G. A. Bushby,
Secy to the Govt. of India.

CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No. 722.

To the Collector of Pooree.
" *Chittagong.*
" *Balasore.*
Senr. Assistant Commissioner of Arng.
" *Akyab.*
Commissioner of Tenasserim Provinces.

Referring to the Circular Letters of this Department of the Nos. and dates given on the margin,* I have the honor to enclose extracts from a Pamphlet of a new Edition of Consular Instructions issued by the Lords Commissioners of Her Majesty's Admiralty, London, relative to relief that may be afforded to distressed British Seamen, and to request that you will have the goodness to be guided by the Rules conveyed therein, in complying with applications for relief that may be made to you by distressed British Seamen, in supercession of the instructions contained in the Circular Orders above cited, which are hereby cancelled.

(Signed) W. Marles,
Offg. Extra Assstt. Accountt. to the Govt. of Bengal.

Fort William, Accountant's Office,
Revenue Department, 31st March, 1847.

* No. 700, 31st December, 1845; 715, 23rd November, 1846; 95, 31st December, 1845; 99, 23d November.

ফৌজদারী কার্য্য নির্ব্বাহ করিতেছেন তাঁহারদের পদোপলক্ষে মোহর ও সহী করা ওয়ারণ্ট হইলে তাহাই কোন আসামীকে কয়েদে রাখণের অথবা কোন আসামীকে দ্বীপান্তরে প্রেরণের কি তাহার মধ্যে লিখিত অন্য কোন দণ্ড করণের প্রচুর ক্ষমতা হইবেক ইতি।

৩ ধারা। আরো ইহাতে হুকুম হইল যে জেলখানার ভারপ্রাপ্ত কোন কর্ম্মকারকের নিকটে এই আইনক্রমে জারীকরণার্থ যে কোন ওয়ারণ্ট পাঠান গিয়াছে তাহা আইন সিদ্ধ কি না এই বিষয়ে অথবা যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের পদোপলক্ষে মোহর বা সহী তাহাতে দেওয়া গিয়া থাকে সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের সেই দণ্ডাজ্ঞা দিবার এবং সেই প্রকার ওয়ারণ্ট বাহির করিবার ক্ষমতা আছে কি না এই বিষয়ে জেলখানার ভারপ্রাপ্ত ঐ কর্ম্মকারকের সন্দেহ হইলে সেই কর্ম্মকারক যে গবর্ণমেণ্টের অধীন তাঁহার প্রতি সেই বিষয় অর্পণ করিবেন এবং আসামীকে লইয়া উক্ত কালে যাহা করিতে হইবেক তদ্বিষয়ে সেই কর্ম্মকারক এবং অন্য সকল সরকারী কর্ম্মকারক সেই গবর্ণমেণ্টের হুকুমানুসারে কার্য্য করিবেন। এবং সেই বিষয় অর্পণ থাকন সময়ে ঐ ওয়ারণ্টে যেরূপ লেখা থাকে এবং তাহাতে যে নিষেধের বা ক্ষমার হুকুম থাকে তদনুসারে সেই আসামীকে কয়েদে রাখা যাইবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত জেলখানায় কয়েদথাকা আসামীরদের রক্ষণাবেক্ষণ ও নির্ব্বিঘ্নে রাখণের বিষয়ে চলিত আইনে যে২ বিধান আছে এবং যে সকল নিয়ম চলন আছে সেই২ বিধান এবং নিয়ম যেরূপে ঐ জেলখানায় কয়েদহওয়া অন্য আসামীর বিষয়ে খাটে সেইরূপে এই আইনক্রমে তথায় কয়েদহওয়া আসামীরদের বিষয়ে সর্ব্বতোভাবে খাটিবেক এবং তদনুসারে প্রচল ও চলন হইবেক ইতি।

শ্রী এ বুশবি। ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরক্যুলর অর্ডর।

৭১১ নম্বর।

পুরী ও চাটিগাঁ ও বালেশ্বরের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেব ও আয়েক্ষ ও আক্যাবের শ্রীযুত প্রধান আসিষ্টাণ্ট কমিসানর সাহেব ও থনাসরিম প্রদেশের শ্রীযুত কমিসানর সাহেব বরাবরেষু।

এই সিরিশ্তার নীচের লিখিত * নম্বরী ও তারিখের সরক্যুলর অর্ডরের উপলক্ষে দুঃখি ইঙ্গলণ্ডীয় খালাসীরদিগকে যে উপকার করিতে হইবেক তদ্বিষয়ে লণ্ডন নগরস্থ শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর যুদ্ধ জাহাজের সিরিশ্তার অধ্যক্ষেরা কনসল সাহেবেরদের প্রতি যে উপদেশ করিলেন তাহার দ্বিতীয় বার মুদ্রিত ক্ষুদ্র পুস্তকের চুম্বক তোমার নিকটে পাঠাইতেছি এবং তোমার প্রতি আদেশ করিতেছি যে দুঃখি ইঙ্গলণ্ডীয় খালাসীরা তোমার নিকটে উপকার পাইবার দরখাস্ত করিলে পূর্ব্বোক্ত সরক্যুলর অর্ডরের অনুসারে কার্য্য না করিয়া ঐ পুস্তকের লিখিত বিধানানুসারে ব্যবহার করিহা এবং উক্ত সরক্যুলর অর্ডর তদ্বারা রদ হইল।

ডলিউ মেপলস।
বাঙ্গলা দেশের এক্টিংঅতিরিক্ত
আসিষ্টাণ্ট আক্কৌণ্টাণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আক্কৌণ্টেণ্ট সাহেবের দফ্তরখানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্ট।
১৮৪৭ সাল ৩১ মার্চ।

* ১৮৪৫ সালের ৩১ ডিসেম্বর তারিখের ৭০০ নম্বরী ও ১৮৪৬ সালের ২৩ নবেম্বর তারিখের ৭১৫ নম্বরী ও ১৮৪৫ সালের ৩১ ডিসেম্বর তারিখের ৯৫ নম্বরী এবং ২৩ নবেম্বর তারিখের ৯৯ নম্বরী।

The above Circular has also been sent to the Magistrates of 24-Pergunnahs and Howrah and to the Chief Magistrate of Calcutta. (No. 101.)

IV.

DISTRESSED BRITISH SEAMEN.

Subsistence.

This Service is considered in an especial manner the duty of Her Majesty's Consuls, conformably to the Act II. Geo. IV. Cap. 20 Section 82, and the Lords Commissioners of the Admiralty having, pursuant to the said Act, directed that 1*s.* 6*d.* a man a day shall be allowed under this head, the Consul is to regulate his payments accordingly, and to transmit a Voucher for such payments in the form No. 8. If however, a sufficiency of the necessaries of life can be obtained at a less rate, no more than is absolutely requisite to purchase the same is to be allowed, it not being the intention of the Legislature to grant any superfluous allowance to Seamen in distress, or to encourage them to idleness by too comfortable a subsistence at the public expence. This relief is only to be afforded until an opportunity offers for sending them to some Port in Her Majesty's Dominions, or otherwise disposing of them. If a sufficiency of the necessaries of life for a day cannot possibly be obtained for the abovementioned allowance, the men are to be subsisted upon the most reasonable terms in the Consul's power. If it is found more economical that the men should be boarded than paid this allowance in money, the bills and receipts of the persons with whom they are so boarded are to be sent, in addition to the signatures of the men. No higher rate is to be paid for the subsistence of Masters and Mates of Shipwrecked and other Vessels, than for common Seamen.

All Foreigners, who shall have served in time of war for three years in any of Her Majesty's Ships are by the 3rd and 4th Will. IV. Cap. 54, entitled to the same privileges as British Seamen, who by the 6th Sect. of the said Act are described to be as follows: "Seamen, the natural-born subjects of his Majesty, his heirs and successors, and persons naturalized by virtue of any Act of Parliament, or made denizens by letters of denization, and persons who have become His Majesty's subjects by virtue of conquest or cession of some newly acquired Country, and who shall have taken the Oath of Allegiance to His Majesty, or the Oath of Fidelity required by the treaty or capitulation, by which such newly acquired country came into His Majesty's possession."

In all cases of Shipwreck of British Vessels, where the Master or Crew apply to the Consul for assistance, while engaged in remaining by the wreck for the preservation of the property, or for the collection and disposal of the materials and stores, they are, while so employed not to be considered as distressed Mariners, to be relieved at the public expence, but the Consul is to obtain a writ-

উক্ত সরকুলর অর্ডর চব্বিশপরগনা ও হাবড়ার মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের নিকটে এবং কলিকাতার প্রধান মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের নিকটে পাঠান গিয়াছে।(নং ১০১)

৪

দুঃখি ইঙ্গলণ্ডীয় খালাসী।

খোরাকী।

মৃত চতুর্থ জর্জের ২ আইনের ২০ অধ্যায়ের ৮২ ধারার অনুসারে ঐ দুঃখি ইঙ্গলণ্ডীয় খালাসীরদের উপকারকরণ বিশেষমতে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর কনসল সাহেবের কর্ত্তব্য এবং যুদ্ধ জাহাজের সিরিশ্তার শ্রীযুক্ত অধ্যক্ষেরা ঐ আইনক্রমে হুকুম করিয়াছেন যে খোরাকের বাবত জনপ্রতি দিন২ দেড় সিলিং করিয়া দেওয়া যাইবেক অতএব কনসল সাহেব তদনুসারে খরচ দিবেন এবং ৮ নম্বরী পাঠঅনুসারে ঐ খরচের বৌচর অর্থাৎ রসীদ পাঠাইবেন। কিন্তু যদি প্রচুর আহারীয় দ্রব্য তাহা হইতে কম দরে পাওয়া যায় তবে তাহা খরীদ করিবার নিমিত্তে যাহা নিতান্ত আবশ্যক কেবল তাহাই দেওয়া যাইবেক যেহেতুক ব্যবস্থাকর্ত্তারদের এমত অভিপ্রায় নহে যে কোন দুঃখি খালাসীরদিগকে অতিরিক্ত বেতন দেওয়া যায় অথবা সরকারী খরচে অধিক সুখসেব্য উপজীবিকা দেওনের দ্বারা তাহারদিগকে নিষ্কর্ম্মে থাকিবার আশ্বাস দেওয়া যায়। পুনশ্চ যেপর্য্যন্ত শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর রাজ্যের কোন বন্দরে তাহারদিগকে পাঠাওনের সুযোগ না হয় অথবা অন্যপ্রকারে তাহারদিগকে কর্ম্মে নিযুক্ত করণের উপায় না হয় কেবল সেইপর্য্যন্ত এমত উপকার করিতে হইবেক। যদি দৈনিক আহারীয় দ্রব্য প্রচুরমতে উক্ত টাকায় নিতান্ত পাওয়া যাইতে না পারে তবে এ খালাসীরদিগকে কনসল সাহেব সাধ্যপর্য্যন্ত ওবাজিবি খরচের আহার দিবেন। যদ্যপি দৃষ্ট হয় যে ঐ খালাসীরদিগকে নগদ টাকা না দিয়া কারারো নিকটে তাহারদের আহারের বন্দোবস্ত করিলে অল্প খরচ পড়ে তবে যেং ব্যক্তির সঙ্গে এই নিমিত্ত বন্দোবস্ত করা যায় সেই ব্যক্তিরদের বিল ও রসীদ খালাসীরদের সহীসমেত পাঠাইতে হইবেক। এবং সামান্য খালাসীরদের খোরাকীর নিমিত্ত যাহা দেওয়া যায় তদপেক্ষা অধিক হারের খোরাকী সমুদ্রে ভগ্নহওয়া জাহাজের এবং অন্য জাহাজের কাপ্তান সাহেবের ও মালিমেরদের নিমিত্ত দেওয়া যাইবেক না।

যে সকল বিদেশীয়েরা যুদ্ধ সময়ে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর কোন জাহাজে তিন বৎসরপর্য্যন্ত খাটিয়াছে তাহারা চতুর্থ উলিয়মের তৃতীয় ও চতুর্থ বৎসরীয় আইনের ৫৪ অধ্যায় অনুসারে ইঙ্গলণ্ডীয় খালাসীরদের তুল্য উপকারের অধিকারী আছে এবং ঐ আইনের ৬ ধারাতে তাহারদের এইরূপে বিবরণ করা গিয়াছে। "যে খালাসী শ্রীশ্রীযুক্ত বাদশাহ ও তাঁহার উত্তরাধিকারী ও তাঁহার পদপ্রাপ্তের আজন্ম প্রজা এবং যেং ব্যক্তি কোন আকট পার্লিমেণ্টের দ্বারা প্রজাভুক্ত হইয়াছে অথবা যাহারা প্রজাত্বের সনন্দ দ্বারা প্রজা হইয়াছে এবং যাহারা কোন নূতন দেশ জয়হওন অথবা দত্ত হওনপ্রযুক্ত শ্রীশ্রীযুক্ত বাদশাহের প্রজা হইয়াছে এবং শ্রীশ্রীযুক্ত বাদশাহের প্রতি প্রভুত্ব স্বীকারের শপথ করিয়াছে অথবা যে সন্ধিপত্র কি সমর্পণ পত্রের দ্বারা ঐ নবপ্রাপ্ত দেশ শ্রীশ্রীযুক্ত বাদশাহের দখলে আইল সেই সন্ধি বা সমর্পণপত্রের নিরূপিত বিশ্বস্ততার শপথ করিয়াছে তাহারা।"

ইঙ্গলণ্ডীয় জাহাজ মারা পড়িলে যদি ঐ জাহাজের অধ্যক্ষ বা খালাসীরা সম্পত্তি রক্ষার নিমিত্তে অথবা দ্রব্য ও সরঞ্জাম সংগ্রহ ও বিক্রয় করণের নিমিত্তে ভগ্ন জাহাজের নিকটে থাকিয়া কার্য্য করে এবং কনসল সাহেবের উপকার প্রার্থনা করে তবে যত কাল তাহারা সেই কার্য্য করিতে থাকে তত কাল সরকারী খরচের উপকারের যোগ্য দুঃখি খালাসীর ন্যায় গণ্য হইবেক না কিন্তু কনসল সাহেব তাহারদিগকে যে টাকার দ্বারা সাহায্য

ten undertaking from the Master to pay the amount of any pecuniary assistance which the Consul may deem it advisable to afford them, and the same is to be charged by him as a separate item in his General Quarterly Account with this Department, in order that the amount thereof may, if practicable, be recovered from the Owners, for whose benefit alone such expences can be considered as having been incurred: when no longer so employed, they are, if distressed, to be treated as other distressed Seamen.

The Consul will be careful not to extend relief to any Seamen, but such as are really the objects for whose relief the Act provides. And as by the 46th Clause of the Act 7th and 8th, Vict. Cap 112, no Seamen can be discharged abroad, nor abandoned nor left behind without the sanction of the Consul, great care must be taken that such sanction is never given except in case of absolute necessity.

Men falling sick while their Ships are in Port are not to be considered as entitled to relief but are to be cured, as far as practicable, by the means with which, under the 18th Clause of the Act before referred to, every Ship must be provided, if however the man should continue ill up to the time of the vessel's sailing, and it shall appear that he is unable to proceed to sea in the vessel, in such case the Consul may consent to his discharge and subsist him as a distressed British Seaman.

Men injured in the service of the Ship and also apprentices (so long as they continue with their vessels) are not considered in the light of distressed Seamen and for any expence which the Consul may incur on account of such, separate vouchers are to be rendered with his quarterly account, in order that the amount may be recovered from the owner.

Should it become necessary to continue men on charge longer than one month, an explanation of the necessity thereof is to be noted against them names in every subsequent subsistence List.

V.

Passage of the Seamen

Masters of Merchant Vessels bringing home distressed Seamen are not to be paid by the Consul, but are to be informed, that upon their transmitting to this Office the following documents, they will be paid 1*s.* 6*d* a man a day for every man brought home, who has not acted during the voyage as part of the crew of the vessel.

1. A certificate or order from the Governor, Minister, Consul, or other authorities by whose directions the men were received on board, specifying the name of each man and boy, and the day he embarked.

2nd. The Master's declaration as to the time he subsisted them, stating, as the case may be, whether the ship was or was not during that time deficient in her full complement of men, and if she

করা উচিত বোধ করেন্ তাহা ফিরিয়া দেওনের বিষয়ে ঐ জাহাজাধ্যক্ষের স্থানে একবার পত্র লিখিয়া লইবেন এবং এই শিরিশ্তার সঙ্গে তাহার সাধারণ ত্রৈমাসিক যে হিসাব হয় তাহাতে এ টাকা স্বতন্ত্র খাতা করিয়া খরচ লিখিবেন তাহার অভিপ্রায় এই যে এ টাকা সাধ্য হইলে জাহাজের মালিকের স্থানে ফিরিয়া পাওয়া যায় যেহেতুক এ খরচ কেবল ঐ মালিকের নিমিত্তে হইয়াছে এমত জ্ঞান করিতে হইবেক। কিন্তু যখন তাহারা উক্ত কার্য্যে আর নিযুক্ত না থাকে তখন তাহাদের দুরবস্থা হইলে অন্যান্য দুঃখি খালাসীর ন্যায় তাহারদিগের সঙ্গে ব্যবহার করিতে হইবেক।

কনসল সাহেব অবি সাবধান হইবেন যে যে ব্যক্তিদের উপকারার্থে এ আইন নির্দ্দিষ্ট আছে এমত ব্যক্তিভিন্ন কোন খালাসীর উপকার না করেন। এবং ব্রিটিশ্ মহাধীপ লিসটোরিয়ার সপ্তম ও অষ্টম বৎসরীয় আইনের ১১২ অধ্যায়ের ৪৬ ধারাতে হুকুম আছে যে কনসল সাহেবের অনুমতি বিনা কোন খালাসী বিদেশে কর্ম্মচ্যুত হইতে পারে না কি কাপ্তান সাহেব তাহাকে ত্যাগ করিতে পারেন না অতএব কনসল সাহেব বিশেষ মনোযোগ করিবেন যে অত্যাবশ্যক না হইলে সেইরূপে অনুমতি না দেন।

জাহাজ বন্দরে থাকন সময়ে যদি তাহার খালাসীরা পীড়িত হয় তবে তাহারা উপকার পাইবার যোগ্য হইবেক না কিন্তু পূর্ব্ব লিখিত আইনের ১৮ ধারাক্রমে প্রতি জাহাজে যে স্বাস্থ্যের উপায়ের বিষয় নির্দ্দিষ্ট আছে সেই উপায়ের দ্বারা যথাসাধ্য তাহারদের স্বাস্থ্য করিতে হইবেক। কিন্তু যদি ঐ খালাসী জাহাজের প্রত্যাগমনের সময়পর্য্যন্ত পীড়িত থাকে এবং সেই জাহাজে সমুদ্রে যাইতে যদি অক্ষম বোধ হয় তবে এমত গতিকে ঐ কনসল সাহেব তাহাকে জাহাজহইতে খালাস করিবার অনুমতি দিতে পারেন এবং দুঃখি ইঙ্গলণ্ডীয় খালাসীর ন্যায় তাহাকে খোরাকী দিতে পারেন।

যে ব্যক্তিরা জাহাজের কর্ম্ম করিতে ব্যাহত হয় এবং এপ্রেন্টিস আপনার জাহাজে যত কাল থাকে তত কাল তাহারা দুঃখি ইঙ্গলণ্ডীয় খালাসীর ন্যায় জ্ঞান হইবেক না এবং এমত ব্যক্তিদের নিমিত্ত কনসল সাহেব যে খরচ করেন তাহা জাহাজের মালিকের স্থানে ফিরিয়া পাইবার জন্য তাহার ত্রৈমাসিক হিসাবের সঙ্গে তাহার আলাহিদা ভৌচর পাঠাইবেন।

যদি কোন ব্যক্তিকে এক মাসের অধিক খোরাকী দেওনের আবশ্যক হয় তবে সেই আবশ্যকতার নিদর্শন তৎপরের লিখিত প্রত্যেক খোরাকীর তালিকাতে তাহারদের নামের পার্শ্বে লিখিতে হইবেক।

৫

খালাসীদের গমনের খরচ।

সওদাগরী জাহাজের যে অধ্যক্ষেরা দুঃখি খালাসীদিগকে ইঙ্গলণ্ড দেশে লইয়া যায় তাহারা কনসল সাহেবের স্থানে বেতন পাইবেক না কিন্তু তাহারদিগকে জ্ঞাত করা যাইবেক যে তাহারা নীচের লিখিত নিদর্শন পত্র এই দফ্তরে পাঠাইলে যে প্রত্যেক ব্যক্তিকে তাহারা ইঙ্গলণ্ড দেশে ফিরিয়া আনিয়াছে সেই ব্যক্তি যদি যাত্রার সময়ে জাহাজের মল্লারদের সঙ্গে না খাটিয়া থাকে তবে তাহার নিমিত্তে প্রতিদিন বেতসিলিৎ করিয়া পাইবেক।

১। যে গবরনর অথবা রাজ উকীল বা কনসল সাহেবের বা অন্য কর্ম্মকারকের হুকুমের দ্বারা ঐ খালাসীদিগকে জাহাজে লওয়া গেল তাহার সর্টিফিকট অথবা হুকুমনামা এবং তাহাতে প্রত্যেক ব্যক্তি বা ছোকরার নাম ও যে দিবসে জাহাজ আরোহণ করিল তাহা বিশেষ করিয়া লেখা থাকিবেক।

২। জাহাজের অধ্যক্ষ যত দিবস তাহারদিগকে খোরাক দিয়া ছিলেন তাহার এক এজহার। তাহাতে ইহা লেখা থাকিবেক যে যাত্রার সময়ে ঐ জাহাজের সম্পূর্ণ সংখ্যক

was, how many thereof she wanted, and for what length of time.

As no prosecution can be instituted with success against the Masters of Merchant Ships for refusing to take a Seaman on board for a passage to a British Port, without the evidence of the party, the Consul is, in all such cases of refusal where he considers it proper that this Act should be enforced, to direct the Seaman who shall subsequently obtain a passage, when he shall have arrived in this country, to call at the Admiralty, with a letter from the Consul detailing fully the circumstances of the case (marking on the outside of such letter, that the bearer is to leave his address with the Chief Clerk, at the Admiralty, Whitehall,) in all such cases a duplicate of the letter sent by the Seaman is to be forwarded by the Consul at the same time by Post.

Whenever, from the absence of British Merchant Vessels, the Consul in order to avoid the detention of men who are in a fit state to be sent home, shall consider it more economical for the public Service to engage a passage for any distressed Seaman in foreign Merchant Vessels, he is to avoid, if practicable, making any payment for such passage, but to furnish the Master with the requisite forms, and information for his guidance, in claiming payment from this Department

As the Act of Parliament on this head provides for the relief of distressed British Seamen, and for no other persons, the Consul is not to charge to this Department expences incurred on account of any person whatever not coming within this description, or to order a passage for them to this country, but in the event of application being made to him by other British Subjects, he is to govern himself by such directions as he may receive from the Secretary of States' Office, and to use his endeavours to procure passages for such persons in the same manner (by agreements with Masters of Vessels) and on similar terms as for Seamen, drawing on the Lords of the Treasury for the amount of the expences so incurred.

Distressed Seamen may be sent home in Packets the same as in Merchant Ships.

VI

Clothing, Medical Attendance, &c

In supplying Clothing to distressed British Seamen, the Consul is to take particular care that they be not provided at the public expence with more than is absolutely necessary, and that no superfluous or expensive clothing be on any account allowed, they are not to be provided with boots, but with shoes only, neither are they to be allowed silk handkerchiefs, gloves mitts, or such like articles, except in cases of pressing necessity, to be explained by the Consul no bedding of any description is to be purchased for them, it being considered that beds will be provided for them in the house where they are boarded while in the Consul's charge, and by the vessel in which they are brought to this country. The Consul is to transmit bills of particulars and receipts from the persons to whom the money is paid, the signature or mark of the Seamen in proof that they were supplied with the articles, or received the Medical Attendance charg-

খালাসী ছিল কি না এবং যদি ছিল না তবে কত কম ও কত কাল কম ছিল।

সওদাগরী জাহাজের অধ্যক্ষেরা যদি কোন ব্রিটনীয় বন্দরে কোন খালাসীকে আনিতে স্বীকার না করে তবে সেই খালাসীর সাক্ষ্য বিনা ঐ জাহাজাধ্যক্ষের নামে নালিশ করিলে কিছু ফল হইবেক না অতএব কনসল সাহেবের প্রতি হুকুম আছে যে এরূপ জাহাজাধ্যক্ষ স্বীকার না করিলে যদি তিনি এই আইন জারী করা উচিত বোধ করেন্ তবে যে খালাসী তৎপরে অন্য কোন জাহাজে ইঙ্গলণ্ড দেশে গমন করে সেই খালাসীকে হুকুম করেন যে ইঙ্গলণ্ড দেশে পঁহুছিলে আদমিরালটি দপ্তরে গমন করে এবং কনসল সাহেব ঐ বিষয়ের তাবৎ বৃত্তান্ত সম্পূর্ণরূপে এক পত্রে লিখিয়া তাহাকে দিবেনএবং ঐ পত্রের পৃষ্ঠায় লিখিবেন যে পত্রবাহক আপনার বাসস্থানের নিদর্শন ওয়াইটহল স্থানে আদমিরালটি সিক্রেটরীর প্রধান মুহুরীর নিকটে দেন। এবং এমত প্রত্যেক গতিকে যে পত্র ঐ খালাসীর দ্বারা পাঠান যায় তাহার এক নকল কনসল সাহেব ডাকযোগে পাঠাইবেন।

যখন কোন ইঙ্গলণ্ডীয় জাহাজ বন্দরে না থাকে এবং যে খালাসীকে স্বদেশে পাঠাণ উচিত হয় তাহাকে ঐ বন্দরে নিরর্থক না রাখিবার জন্যে কনসল সাহেব কোন বিদেশীয় মহাজনী জাহাজে কোন দুঃখি খালাসীকে পাঠাণ সরকারের পক্ষে সুলভ বোধ করেন তখন তিনি সাধ্য হইলে ঐ জাহাজের ভাড়ার নিমিত্ত কোন টাকা দিবেন না কিন্তু ঐ জাহাজের অধ্যক্ষকে এই সিবিশতায় ঐ টাকার দাওয়া করিয়া পাইবার জন্য তাহাকে আবশ্যক সকল কাগজপত্র ও সম্বাদ দিবেন।

এই বিষয়ে যে আকট পার্লিমেণ্ট হইয়াছে তাহাতে দুঃখি ইঙ্গলণ্ডীয় খালাসীদিগের উপকারার্থ নিয়ম আছে এবং অন্য কোন প্রকার ব্যক্তিদিগের বিষয়ে নাই অতএব যে কোন ব্যক্তি ঐ প্রকার দুঃখি খালাসী না হয় তাহার নিমিত্ত যাত্রা করেন তাহা এই সিবিশতায় পরচ লিখিবেন না অথবা তাহারদের নিমিত্ত জাহাজ ভাড়া করিয়া দিবেন না কিন্তু যদি অন্য কোন ব্রিটনীয় প্রজা তাঁহার নিকটে প্রার্থনা করে তবে সেক্রটারী অফ ষ্টেটের দপ্তর হইতে তিনি যে হুকুম পান তদনুসারে কার্য্য করিবেন এবং যে নিয়মে ও তাহাদের অধ্যক্ষদিগের সঙ্গে বন্দোবস্ত করিয়া খালাসীদিগের নিমিত্তে জাহাজ ভাড়া করিয়া দেন সেই নিয়মতে এ প্রকার ব্যক্তিদিগের নিমিত্তে জাহাজ ভাড়া করিবার উদ্যোগ করিবেন এবং যে টাকা এইরূপে ব্যয় করেন তাহার নিমিত্তে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর খাজানাখানার অধ্যক্ষদের উপর হুকুম দিবেন।

দুঃখি খালাসীদিগকে যেমন সওদাগরী জাহাজে পাঠান যাইতে পারে তেমন ডাকের জাহাজেও পাঠান যাইতে পারে।

পোশাক চিকিৎসা করা ইত্যাদি।

দুঃখি ইঙ্গলণ্ডীয় খালাসীদিগকে কাপড় দেওনের বিষয়ে কনসল সাহেব বিশেষ সাবধান হইবেন যে যে পোশাকের নিতান্ত আবশ্যক তাহার অধিক সরকারী খরচেতে তাহারদিগকে না দেন এবং অতিরিক্ত বা কোন বহুমূল্যের পোশাক কোন মতে তাহারদিগকে না দেন এবং তাহারদিগকে বুট না দিয়া কেবল জুতা দেওয়া যাইবেক এবং রেশমী রুমাল কিম্বা কোন প্রকার দস্তানা ইত্যাদি দ্রব্য অত্যাবশ্যক না হইলে দেওয়া যাইবেক না এবং যে নিমিত্তে আবশ্যক হয় তাহা কনসল সাহেব স্পষ্টরূপে লিখিয়া জানাইবেন। এবং কোন প্রকার বিছানা তাহারদের নিমিত্ত খরীদ করিতে হইবেক না যেহেতুক কনসল সাহেবের জিম্মায় থাকন সময়ে তাহারা যে ঘরে আহারাদি পায় সেই ঘরের জন্য বিছানা দিবেন এবং যে জাহাজে তাহারা ইঙ্গলণ্ড দেশে প্রেরিত হয় সেই জাহাজের অধ্যক্ষ তাহা যোগাইবেন। যে ব্যক্তিকে টাকা দেওয়া গিয়াছে তাহারদের বিশেষ বিল ও রসীদ কনসল সাহেব পাঠাইবেন এবং খালাসীরা ঐ সকল জিনিস এবং চিকিৎসার সেবা ঔষধ ইত্যাদি পাইয়াছিল্ তাহার প্রমাণের নিমিত্ত ঐ খালাসীদের সহী বা কোন নিশানী তাহাতে থাকিবেক। এবং কনসল সাহেব এমত সর্টিফিকট দিবেন যে ঐ পোশাক ও

ed for, together with a certificate from himself, that the Clothing and Medical Attendance was absolutely necessary and could be obtained by the parties in no other way.

No difference is to be made in the quality of the colthing supplied to Masters, Mates, and common Seamen.

These expences (Art. 4, 5, and 6,) are to be defrayed, as far as possible, out of the Wages of the Seaman, if any be due to him on his discharge from the Ship, which the Consul is (with the sanction of the Seaman) to require the Master to pay into his hands, which money is to be shewn on the subsistence List, and the Consul is to debit himself herewith in his Cash Account.

In any case of unusual expense, or where the Consul may consider it absolutely necessary to deviate from his instructions, he is to be very particular to explain the causes thereof in the letter with which he transmits his Accounts.

VIII.

Form of the Account for Subsistence of Seamen, Subjects of Great Britain, by the Governors, Ministers, and Consuls, viz.

An Account of such Seamen, Subjects of Great Britain as were subsisted by ——————————at ——————, the respective times undermentioned at the rate of——per day, pursuant to an Act of Parliament passed in the Eleventh Year of his late Majesty King George the Fourth, Cap. 20, Sec. 82, entitled " an Act to amend and consolidate the Laws relating to the Pay of the Royal Navy.

Seamen's names.	Between what times subsisted. From	Between what times subsisted. To	No. of Days.	From what cause distressed.	Name of the ship he belonged to.	Owner's name and Port belonging to	Rate per diem in currency	Amount currency.	Seamen's names, or marks in acknowledgment of payment or of having been boarded.	In what manner such men or boys were disposed of.	Amount of Wages received; if none received the cause to be briefly stated against each man's name.

চিকিৎসার ব্যয় নিতান্ত আবশ্যক ছিল এবং তাহা ঐ খালাসীরা অন্য কোন প্রকারে পাইতে পারিত না।

জাহাজের কাপ্তান ও মালিম ও খালাসীরদিগকে যে প্রকার পোশাক দেওয়া যায় তাহার মধ্যে কোন ইতর বিশেষ থাকিবেক না।

ঐ জাহাজহইতে বিদায় হওনসময়ে খালাসীরদের যদি কিছু বেতন পাওনা থাকে তবে ঐ বেতন লইয়া ৪। ৫। ৬ নম্বরী খরচ সাধ্যপর্য্যন্ত দেওয়া যাইবেক। ঐ বেতন কনসল সাহেব খালাসীর সম্মতিতে জাহাজের অধ্যক্ষকে তাহার হস্তে দিতে হুকুম করিবেন এবং খোরাকীর হিসাবে ঐ বেতনের টাকা দর্শাইতে হইবেক এবং কনসল সাহেব আপনার নগদ টাকার হিসাবে সেই টাকা আপন নামে খরচ লিখিবেন।

যদি কোন অসাধারণ খরচ পড়ে অথবা কনসলের প্রতি যে হুকুম আছে তাহার কিঞ্চিৎ ব্যতিক্রম করা যদি তিনি নিতান্ত আবশ্যক বোধ করেন তবে আপনার হিসাবের সঙ্গে যে পত্র পাঠান সেই পত্রে তাহার কারণ সকল বিশেষ করিয়া লিখিবেন।

VIII.

গবর্নর ও রাজউকীল ও কনসল সাহেবপ্রভৃতি ইঙ্গলণ্ডীয় প্রজা খালাসীরদের খোরাকীর নিমিত্ত যে হিসাব প্রস্তুত করেন তাহার পাঠ।

"রাজকীয় জাহাজি ব্যক্তিদের বেতন বিষয়ক আইনসকল একত্রকরণ ও সংশোধন করণের আইন" এই নাম বিশিষ্ট মৃত চতুর্থ জর্জ বাদ্শার ১১ বৎসরীয় আইনের ২০ অধ্যায়ের ৮২ ধারা যে আক্ট পার্লিমেণ্ট হইয়াছিল তদনুসারে যে২ খালাসী ইঙ্গলণ্ডীয় প্রজা অমুক স্থানে অমুক ব্যক্তির দ্বারা নীচের লিখিত সময় ব্যাপিয়া দিন প্রতি এইমত হারঅনুসারে খোরাকী পাইয়াছিল তাহারদের হিসাব।

খালাসীর নাম	যত কাল খোরাকী পাইয়াছিল। হইতে	যত কাল খোরাকী পাইয়াছিল। পর্য্যন্ত	দিবস	হার প্রতি দিবস চলতি টাকা	চলতি টাকা	যত মাহিয়ানা পাওনা ছিল তাহার মধ্যে যাহা কিছু না পাওয়া গেল তাহার কারণ সংক্ষেপে প্রত্যেক ব্যক্তির নামের পার্শ্বে লিখিতে হইবেক।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৭ আপ্রিল।]

N. B. The foregoing Account is to be attested by the hands of the respective Governors, Ministers, Consuls, and certified by two or more Merchants in the manner following, viz.

We, whose names are hereunto subscribed, being Merchants residing in the Port of ——— ———do hereby certify that the rate of——— a day charged for the subsistence of the above men, is not more than a sufficiency of the necessaries of life for one day could be procured for at the time.

Witness our hands, this———day of——— 18 —, attested by me ——————— ———Consul——— } Signatures.

(True Extract,)
(Signed,) R. Walker,
Accountant.

(True Copy,)
(Signed) W. Maples,
Offg. Extra Assistt. Accountt. to the Govt. of Bengal.

No. 723.

To the Collectors of Land Revenue Lower Provinces.

1st. The Honourable the Court of Directors having, in their despatch No. 22, dated the 13th August last, to the Government of India in the Financial Department, been pleased to direct, that Refunds of Land Revenue Collections instead of being shewn, as heretofore, in the shape of extraordinary charges in the statement of annual receipts and disbursements of this Presidency prepared in the General Branch of the Office of Accounts for submission to them, should form deductions from the ordinary Revenue Collections, the Government of India in the Financial Department has required in their Secretary's letter to the address of this Office, dated the 30th October last, that those instructions should be accordingly carried into effect in the preparation of future returns of the description referred to; and I have the honour therefore to request, that in entering charges on account of refunds of Land Revenue in your contingent Bills and in your Treasury Accounts, you will be pleased, from 1st May, 1847, invariably to specify in the manner shewn in the margin,* the periods to which the collections refunded, appertain, the Treasury Accounts in which they were originally credited, and the item or items in which they have been in-

* In the Contingent Bills.
" Profit and Loss."
Amount of Collections for 184—4——of Mowzah ———Pergunnah———, originally credited in the Treasury Accounts of this Collectorship for ———184—,———and included in Rs.———credited under Land Revenue or Profit and Loss (as the case may be) refunded to———,under Orders of the Sudder Board of Revenue, dated———, Rs. 00 0 0

In the Treasury Accounts,
" By Profit and Loss,"
(Enter as above)

[*Government Gazette, 27th April, 1847.*]

মন্তব্য। পূর্ব্বোক্ত হিসাবে গবর্নর্ ও রাজউকীল ও কনসল সাহেবেরা সহী করিবেন এবং দুই বা ততোধিক মহাজন তাহাতে নীচের লিখিতমতে সর্টিফিকট লিখিবেন।

নীচের লিখিত আমরা অমুক বন্দর নিবাসী মহাজন ইহা জানাইতেছি যে উক্ত খালাসীরদের খোরাকীর নিমিত্ত দিনপ্রতি যে নিরিখে খরচ লেখা গিয়াছে তদপেক্ষা কম মূল্যে এক দিনের উপযুক্ত খোরাকী পাওয়া অসাধ্য ছিল।

অমুক সালের অমুক তারিখে আমি অমুক কনসলের দস্তখৎ। } অমুক মহাজন।

প্রকৃত চুম্বক।
আর ওয়াকর।
আকৌণ্টেণ্ট।

যথার্থ নকল।
ডবলিউ মেপলস।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট আকৌণ্টেণ্ট।

---

৭২৩ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের রাজস্বের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

১। শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেকটর্স সাহেবেরা গত আগষ্ট মাসের ১৯ তারিখে ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের নিকটে ১২ নম্বরী যে পত্র লিখিলেন তাহাতে হুকুম করিলেন যে তাঁহারদের নিকটে পাঠাইবার জন্যে হিসাবের দফ্তরের সাধারণ সিরিশ্তার এই রাজধানীর বার্ষিক আয়ব্যয়ের কৈফিয়তে ভূমির রাজস্বের আদায়হওয়া যে টাকা ফিরিয়া দেওয়া যায় তাহা পূর্ব্বের ন্যায় উপরি খরচের মত না লিখিয়া সামান্য রাজস্বের আদায়হইতে বাদ দেওয়া যাইবেক। অতএব ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্ট ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেণ্টে গত বৎসরের ৩০ অক্টোবর তারিখে এই দফ্তরে প্রেরিত তাঁহারদের সেক্রেটারী সাহেবের পত্রে হুকুম করিয়াছেন যে উক্ত প্রকার কৈফিয়ৎ উত্তর কালে প্রস্তুত করণের সময়ে ঐ হুকুম প্রতিপালন হয়। অতএব তোমাকে আদেশ করিতেছি যে যে ভূমির রাজস্ব ফিরিয়া দেওয়া যায় তাহা তোমার উপরি বিলে এবং খাজানাখানার হিসাবে খরচ লিখন সময়ে তুমি ১৮৪৭ সালের ১ মে তারিখঅবধি পশ্চাৎ লিখিত* নিয়মমতে বিশেষ করিয়া ইহা লিখিবা যে ঐ ফিরিয়া দেওয়া টাকা কোন্ সময়সম্পর্কীয় এবং কোন খাজানাখানার হিসাবে তাহা প্রথম জমা হইয়াছিল এবং কোন্ দফা বা দফাসকলের শামিল করা গিয়াছিল। তাহা হইলে বার্ষিক আয়ব্যয়ের কৈফিয়তে যে শৃঙ্খলা নিরূপণ হইয়াছে তাহার উপলক্ষে এই সিরিশ্তায় ঐ আমা-

* উপরি বিলে।
" লাভনোকশান।"
অমুক পরগনায় অমুক মৌজার অমুক সনে উসুলহওয়া টাকার যে সংখ্যা অমুক সালে এই কালেক্টরীর খাজানাখানার হিসাবে প্রথমতঃ জমা হয় এবং (বিষয় বিশেষে) ভূমির রাজস্বের হিসাবে অথবা লাভনোকসানের খাতায় অমুক টাকার শামিল জমা হইয়াছিল এবং অমুক তারিখে সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে অমুক ব্যক্তিকে ফিরিয়া দেওয়া যায়। তাহ ———টাকা .. . .

খাজানাখানার হিসাবে।
" লাভনোকশান।"
(উপরের মতে লিখিতে হইবেক।)

cluded, to enable this Department to deduct the refunds from the Collections on account of the corresponding periods, with reference to the classification adopted in the statements of annual receipts and disbursements

2nd. You will be pleased to observe the same principles in accounting for refunds of Collections of Abkaree Revenue, should transactions of that nature pass through your Accounts, citing the orders of Government sanctioning them

3rd. I have the honour also to request in pursuance of the orders above cited, that you will have the goodness to state forth in your Contingent Bills and Treasury Accounts, the same details in respect to Collections of Land and Abkaree Revenue transferred from one head of Account to another, as is required in the preceding Paragraphs in regard to refunds of that nature

(Signed) W Mayes,

Offg Extra Asst Sec Govt of Bengal

Fort William Accountants Office,
Revenue Department, 31st March, 184"

No 724

To the Abkaree Superintendents of the Lower Provinces

I have the honour to annex for your information copy of a Circular letter this day addressed by me to the Collectors in the Lower Provinces and to request with reference thereto that you will have the goodness to observe the rules therein laid down, in entering in your Cash Accounts refunds and transfers appertaining to the Abkaree Department

(Signed) W Mayes,

Offg Extra Asst Acct Genl of Bengal

Fort William, Accountant's Office.
Revenue Department, 31st March, 184"

No 723

To the Collectors of Land Revenue Lower Provinces

1st The Honourable the Court of Directors having in their Despatch No 22 dated the 19th August last, to the Government of India in the Financial Department, been pleased to direct, that refunds of Land Revenue Collections instead of being shewn, as heretofore, in the shape of Extraordinary Charges in the Statement of Annual Receipts and Disbursements of this Presidency, prepared in the General Branch of the Office of Accounts for submission to them should form deductions from the ordinary Revenue Collections, the Government of India in the Financial Department

---

* From "Land Revenue," to "Profit and Loss"

From "Profit and Loss," to "Land Revenue."

From "Abkaree Revenue," to "Profit and Loss"

From "Profit and Loss," to "Abkaree Revenue"

যেং ফিরিয়া দেওয়া টাকা তমুল্য সময়ের জমাহইতে বাদ দেওয়া যাইতে পারে।

২। যদি আবকারীসম্পর্কীয় কোন কার্য্য তোমার হিসাবের মধ্যে লেখা যায় তবে আবকারীর রাজস্বের আদায়হওয়া যে টাকা ফিরিয়া দেওয়া যায় তাহা সেই নিয়মানুসারে তোমার হিসাবের মধ্যে লিখিয়া এবং গবর্ণমেণ্টের যে হুকুমক্রমে সেই টাকা ফিরিয়া দেওয়া গিয়াছিল তাহা প্রমাণস্বরূপ লিখিবা।

৩। পুনশ্চ পূর্ব্বোক্ত হুকুমঅনুসারে তোমাকে আদেশ করিতেছি যে ভূমি ও আবকারীর রাজস্বের আদায় হওয়া টাকা হিসাবের এক খাতাহইতে খারিজ করিয়া অন্য খাতায় দাখিল করিতে হইলে ফিরিয়া দেওয়া টাকার সম্পর্কে পূর্ব্বোক্ত দফায় যে বৃত্তান্ত লিখনের হুকুম আছে সেই বৃত্তান্ত এই খারিজদাখিলের বিষয়ে তোমার উপরি লিখিত ও খাতানাথার হিসাবে লিখিবা।

ডব্লিউ মেপলস।

কাউন্সেল দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং অতিরিক্ত আসিষ্টণ্ট আকৌণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের দফ্তরখানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্ট।
১৮৪৭ সাল ৩১ মার্চ।

---

৭২৪ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের আবকারীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবদিগের

অনারেবল সার ফ্রেডরিক হালিডে প্রভৃতি দেশের লেপ্তনেণ্ট গবর্ণর কালেক্টর সাহেবদিগের প্রতি যে সনদ্বারা অর্পণ আমি পাঠাইয়াছি তাহার এক নকল তোমার বিজ্ঞাপনের নিমিত্ত পাঠাইয়া এই আদেশ করিতেছি যে আবকারী সিবিশসম্পর্কীয় যে যে টাকা ফিরিয়া দেওয়া যায় ও যে টাকা খারিজদাখিল হয় তাহা তোমার নগদ টাকার হিসাবে লিখনের সময়ে ঐ সনদ্বারার অর্পণের নির্দ্দিষ্ট বিধান অনুসারে করিবা। ডব্লিউ মেপলস।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং অতিরিক্ত আসিষ্টণ্ট আকৌণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের দফ্তরখানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্ট। ১৮৪৭ সাল ৩১ মার্চ।

---

৭২৩ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের রাজস্বের ভূমুত কালেক্টর সাহেবদিগের

প্রীযুত অনরবিল। চার্ট অফ ইষ্টইণ্ডিয়া সাহেবের গত আগষ্ট মাসের ১৯ তারিখে ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের নিকটে ২২ নম্বরী যে পত্র লিখিলেন তাহাতে হুকুম করিলেন যে উঁহারদের নিকটে পাঠাইবার জন্যে হিসাবের দফ্তরের সাধারণ সিরিশ্তা এই রাজধানীর বার্ষিক আমদানের কৈফিয়তে ভূমির রাজস্বের আদায় হওয়া যে টাকা ফিরিয়া দেওয়া যায় তাহা পূর্ব্বের ন্যায় উপরি খরচের মত না লিখিয়া সামান্য রাজস্বের আদায়হইতে বাদ দেওয়া যায়। অতএব ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টে ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেণ্টে গত বৎসরের ৩০ অক্টোবর তারিখে এই দফ্তরের প্রেরিত তাঁহারদের সেক্রেটারী সাহেবের পত্রে

---

* "ভূমির রাজস্ব" হইতে "লাভনোকসানের" খাতায় খারিজ দাখিল হইল।

"লাভনোকসানের" খাতা হইতে "ভূমির রাজস্বের" খাতায় খারিজদাখিল হইল।

"আবকারীর রাজস্বের" খাতাহইতে খারিজ হইয়া "লাভনোকসানের" খাতায় দাখিল হইল।

"লাভনোকসানের" খাতাহইতে "আবকারীর রাজস্বের" খাতায় দাখিল হইল।

has required in their Secretary's letter to the address of this Office, dated the 30th October last, that those instructions should be accordingly carried into effect in the preparation of future Returns of the description referred to, and I have the honor therefore to request, that in entering charges on account of Refunds of Land Revenue in your Contingent Bills and in your Treasury accounts, you will be pleased, from 1st May 1847, invariably to specify in the manner shewn in the margin* the periods to which the Collections refunded, appertain, —the Treasury Accounts in which they were originally credited, and the item or items in which they have been included, to enable this Department to deduct the refunds from the Collections on account of the corresponding periods with reference to the classification adopted in the Statements of Annual Receipts and Disbursements.

2nd. You will be pleased to observe the same principles in accounting for refunds of Collections of Abkaree Revenue, should transactions of that nature pass through your Accounts, citing the orders of Government sanctioning them.

3rd. I have the honor also to request in pursuance of the orders above cited, that you will have the goodness to afford both in your Contingent Bills and Treasury Accounts, the same details in respect to Collections of Land and Abkaree Revenue transferred† from one head of Account to another, as is required in the preceding paragraphs in regard to refunds of that nature.

(Signed) W. Maples,
Offg. Extra Assistt. Accountt. to the Govt. of Bengal.

Fort William, Accountant's Office,
Revenue Department, 31st March, 1847.

NOTIFICATION.

The following Notification is published for the information of parties to suits in the Court of the Civil and Sessions Judge of the 24-Pergunnahs.

When pleaders who understand the English language are employed by both parties to a suit, it

---

* In the Contingent Bills.
"Profit and Loss."
Amount of Collections for 184-4- of Mouzah ——— Pergunnah ——— ———, originally credited in the Treasury Accounts of this Collectorship for———184—and included in Rs.———credited under Land Revenue or Profit and Loss (as the case may be) refunded to———under Orders of the Sudder Board of Revenue dated———, Rs. 00 0 0

In the Treasury Accounts.
"By Profit and Loss."
(Enter as above.)

† From "Land Revenue," to "Profit and Loss."
From "Profit and Loss," to "Land Revenue."
From "Abkaree Revenue," to "Profit and Loss."
From "Profit and Loss," to "Abkaree Revenue."

[*Government Gazette, 27th April, 1847.*]

হুকুম করিয়াছেন যে উক্ত প্রকার কৈফিয়ৎ উত্তরকালে প্রস্তুত করণের সময়ে ঐ হুকুম প্রতিপালন হয়। অতএব তোমাকে আদেশ করিতেছি যে যে ভূমির রাজস্ব ফিরিয়া দেওয়া যায় তাহা তোমার উপরি বিলে এবং খাজানাখানার হিসাবে খরচ লিখন সময়ে তুমি ১৮৪৭ সালের ১ মে তারিখঅবধি পশ্চাৎ লিখিত * নিয়মমতে বিশেষ করিয়া ইহা লিখিবা যে ঐ ফিরিয়া দেওয়া টাকা কোন্ সময়সম্পর্কীয় এবং কোন্ খাজানাখানার হিসাবে তাহা প্রথম জমা হইয়াছিল এবং কোন্ দফা বা দফাসকলের শামিল করা গিয়াছিল তাহা হইলে বার্ষিক আয় ব্যয়ের কৈফিয়তে যে শৃঙ্খলা নিরূপণ হইয়াছে তাহার উপলক্ষে এই সিরিশতায় ঐ আদায়ের ফিরিয়া দেওয়া টাকা তদ্তুল্য সময়ের নিমিত্তে বাদ দেওয়া যাইতে পারে।

২। যদি আবকারীসম্পর্কীয় কোন কার্য্য তোমার হিসাবের মধ্যে লেখা যায় তবে আবকারীর রাজস্বের আদায় হওয়া যে টাকা ফিরিয়া দেওয়া যায় তাহা সেই নিয়মানুসারে তোমার হিসাবের মধ্যে লিখিবা এবং গবর্ণমেণ্টের যে হুকুমক্রমে সেই টাকা ফিরিয়া দেওয়া গিয়াছিল তাহা প্রমাণ স্বরূপ লিখিবা।

৩। পুনশ্চ পূর্ব্বোক্ত হুকুমঅনুসারে তোমাকে আদেশ করিতেছি যে ভূমি ও আবকারীর রাজস্বের আদায় হওয়া টাকা হিসাবের এক খাতাহইতে খারিজ করিয়া অন্য খাতায় দাখিল করিতে হইলে † ফিরিয়া দেওয়া টাকার সম্পর্কে পূর্ব্বোক্ত দফার যে বৃত্তান্ত লিখনের হুকুম আছে সেই বৃত্তান্ত এই খারিজদাখিলের বিষয়ে তোমার উপরি বিলে ও খাজানাখানার হিসাবে লিখিবা।

ডহলিউ মেপলস।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট আকৌণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের দপ্তরখানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্ট। ১৮৪৭ সাল ৩১ মার্চ।
John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

বিজ্ঞাপন।

জিলা চব্বিশপরগনার সিবিল ও সেসন জজ সাহেবের আদালতে যে২ মোকদ্দমা উপস্থিত হয় তাহার আসামী ফরিয়াদীদিগকে জানাইবার জন্যে নীচের লিখিত বিজ্ঞাপন প্রকাশ হইতেছে।

মোকদ্দমার উভয় পক্ষ যে উকীলেরদের ইঙ্গরেজী ভাষাতে বোধ থাকে এমত উকীলদিগকে নিযুক্ত করিলে

---

* উপরি বিলে।
"লাভনোকশান।"
অমুক পরগনার অমুক মৌজায় অমুক সনে উসুলহওয়া টাকার যে সংখ্যা অমুক সালে এই কালেক্টরীর খাজানাখানার হিসাবে প্রথমতঃ জমা হয় এবং (বিষয় বিশেষে) ভূমির রাজস্বের হিসাবেঅথবালাভনোকশানের খাতায় অমুক টাকার শামিল জমা হইয়াছিলএবং অমুক তারিখে সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে অমুক ব্যক্তিকে ফিরিয়া দেওয়া যায়। তাহা———টাকা ** * *
খাজানাখানার হিসাবে।
"লাভ নোকসান।"
(উপরের মতে লিখিতে হইবেক।)

† "ভূমির রাজস্ব" হইতে "লাভনোকসানের" খাতায় খারিজদাখিল হইল।
"লাভনোকসানের" খাতাহইতে "ভূমির রাজস্বের" খাতায় খারিজদাখিল হইল।
"আবকারীর রাজস্বের" খাতাহইতে খারিজ হইয়া "লাভ নোকশানের" খাতায় দাখিল হইল।
"লাভনোকশানের" খাতাহইতে "আবকারীর রাজস্বের" খাতায় দাখিল হইল।

shall be at the discretion of the Judge to direct that oral pleadings (if such pleading is necessary) be conducted in that language; and it is to be understood that unless the pleaders of both parties are fully competent to argue the oral pleadings (if such are necessary) in English, the proceedings must be conducted altogether in the native languages.

R. TORRENS, *Civil and Sessions Judge.*

The 29th March, 1847.

EDUCATION NOTICE.

A Special Examination of Candidates for admission to the Free and Stipendiary Lists of the Medical College, will be held in that Institution on Saturday, the 5th of June next, at 10 A. M.

There are several Stipendiary Vacancies of Eight Rupees per Mensem each, tenable for five years. No Candidate can be admitted under the full age of 16, or above that of 20 years, on any account whatever.

Every applicant for admission must bring a letter of recommendation from some respectable person, certifying that he is of good character, and worthy of admission to the privilege of studying Medicine.

The Candidates must present themselves before the Secretary to the College three days prior to the date of examination, with a view to their being identified as the persons really desiring admission.

All Candidates will be expected to possess a thorough knowledge of English, so as to be able to read, write, and enunciate it with fluency and facility. They must be able to analyse a passage in Milton's Paradise Lost, Robertson's Histories, or Works of a similar Classical Standard—be acquainted with the elements of Arithmetic, Algebra, Geometry, and Natural Philosophy, and bring certificates from the Head Masters of the Schools in which they have studied, expressly stating that they possess the information required, and are capable of undergoing the ordeal proposed. The preference in selection will always be given to those who possess the greatest amount of information in the above-mentioned branches of education.

The course of instruction given in the Bengal Medical College is recognized by the University of London, the Royal College of Surgeons of England, and the Worshipful Society of Apothecaries of London—the Degrees, Diploma, and License of which bodies respectively, can be obtained by any pupil who has studied in Calcutta, provided he passes through the particular course and extent of study required by each; of which every particular may be ascertained on personal application to the Secretary, Medical College.

(By order,)

FRED. J. MOUAT, *M. D.,*
Secretary.

Council of Education, April 1847.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৭ আপ্রিল।]

জজ সাহেব আপনার বিবেচনামতে হুকুম করিবেন যে জোবানী সওয়াল জওয়াব করিবার আবশ্যক হইলে সেই সওয়াল জওয়াব উক্ত ভাষাতেই হয় কিন্তু ইহা জানা কর্ত্তব্য যে জোবানী সওয়াল জওয়াব করিবার আবশ্যক হইলে যদি উভয় পক্ষের উকীলেরা ইঙ্গরেজী ভাষাতে তাহা চালাইতে সম্পূর্ণরূপে উপযুক্ত না হন তবে এ কার্য্য কেবল এদেশীয় ভাষাতেই হইবেক।

আর টরেন্স। সিবিল ও সেশন জজ।

১৮৪৭। ২৯ মার্চ।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

বিদ্যাধ্যাপনের বিজ্ঞাপন।

মেডিকাল কালেজের বৈতনিক ও অবৈতনিক সম্পুরকের পদ প্রাপণাকাঙ্ক্ষিদের বিশেষ ইমতিহান আগামি জুন মাসের ৫ তারিখ শনিবার বেলা দশ ঘটীর সময়ে উক্ত কালেজে হইবেক।

বৈতনিক কএক পদ শূন্য আছে তাহার বেতন মাসিক ৮ টাকা এবং তাহা পাঁচ বৎসরপর্য্যন্ত ভোগ হইতে পারে। ষোল বৎসরের ন্যূন কি বিশ বৎসরের অধিকবয়স্ক কোন পদাকাঙ্ক্ষিকে কোনমতে নিযুক্ত করা যাইতে পারিবেক না।

এ পদাকাঙ্ক্ষি প্রত্যেক জনের আবশ্যক যে তিনি কোন সম্ভ্রান্ত লোকের স্থানহইতে এক সুপারিশপত্র আনেন তাহাতে ইহা লেখা থাকিবেক যে তিনি সদাচারী এবং ঔষধ বিদ্যা শিক্ষা করণের যোগ্য বটেন।

যাঁহারা এ পদ পাইতে প্রার্থনা করেন তাঁহারদের অননাত্ত নিশ্চয় করণের অভিপ্রায়ে তাঁহারদের আবশ্যক যে ইমতিহানের দিবসের তিন দিন পূর্ব্বে তাঁহারা কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে উপস্থিত হন।

সকল পদাকাঙ্ক্ষির আবশ্যক যে তাঁহারা ইঙ্গরেজী ভাষা উত্তমরূপে জানেন ও শুদ্ধরূপে এবং সহজে তাহা পাঠ করিতে ও লিখিতে এবং উচ্চারণ করিতে পারেন। আরো তাঁহারদের আবশ্যক যে তাঁহারা মিল্টন পারাডৈস লষ্ট কিম্বা রাবর্টসনের ইতিহাস পুস্তক কি তত্তুল্য উত্তম পুস্তকের কোন ভাগের অর্থ করিতে পারেন এবং অঙ্ক বিদ্যা ও বীজগণিত বিদ্যা ও ভূমিপরিমাপক বিদ্যা ও পদার্থনির্ণায়ক বিদ্যার মূল নিয়ম জানেন এবং তাঁহারা যে বিদ্যালয়ে শিক্ষা করিয়াছেন তাহার প্রধান শিক্ষকের স্থানহইতে এক সর্টিফিকট আনেন তাহাতে লেখা থাকিবেক যে তাঁহারা আবশ্যক জ্ঞানপ্রাপ্ত হইয়াছেন এবং প্রস্তাবিত ইমতিহান দিতে পারেন। যাঁহারা উপরের লিখিত বিদ্যাবিষয়ে অধিক জ্ঞানপ্রাপ্ত হইয়াছেন তাঁহারাই অগ্রে মনোনীত হইবেন।

বাঙ্গলা দেশের মেডিকাল কালেজে যেং বিষয়ের শিক্ষা হইতেছে তাহাতে লণ্ডন নগরের ইনিবর্সিটির এবং ইঙ্গলণ্ড দেশের চিকিৎসকেরদের রাজকীয় কালেজের ও লণ্ডন নগরে ঔষধ প্রস্তুতকারিরদের অতিসম্ভ্রান্ত সভার সম্মতি আছে এবং কলিকাতায় যে ছাত্রেরা শিক্ষা করিয়াছেন তাঁহারা যদি ঐ প্রত্যেক বিদ্যালয়ের নিরূপিত বিশেষ বিদ্যাবলিতে নিজ হন তবে তাঁহারা ঐ বিদ্যালয়ের উপাধি কিম্বা যোগ্যতার পত্র কি চিকিৎসাকরণের অনুমতিপত্র পাইতে পারেন তাহার বিশেষ বৃত্তান্ত যে কেহ জানিতে চাহেন তিনি স্বয়ং মেডিকাল কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে জানিতে পারিবেন।

(হুকুমক্রমে।)

এফ জে মৌআট। সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৭। আপ্রিল।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 16th April, 1847.

Baboo Juggobundo Banerjea, Moonsiff of Bishenpore, West Burdwan, to be Moonsiff of Byedbattee, Zillah Hooghly.

Noorool Hossein, Moonsiff of Kotulpore, to be Moonsiff of Bishenpore, Zillah West Burdwan.

Baboo Gopee Kishen Banerjea, who has obtained a diploma, to be Moonsiff of Kotulpore, West Burdwan.

Baboo Juggadanund Mookerjea, who has obtained a Diploma, to be acting Moonsiff of Bishenpore, during the absence of the permanent incumbent.

Moonshee Khyroollah, to be Moonsiff of Nittrakona, Zillah Mymensingh.

LEAVES OF ABSENCE.

The 19th April, 1847.

Baboo Juggobundoo Banerjea, Moonsiff of Bishenpore, West Burdwan, for a fortnight from the 27th instant.

Baboo Bhoi Hazrika, Moonsiff of Nowgong, from 12th to 17th instant.

J. HAWKINS, *Register*.

The 23d April, 1847.

Baboo Sreekant Sing, Moonsiff of Samuntee, East Burdwan, from 27th instant to 17th Proximo

Baboo Seeteekanth Sing, Moonsiff of Pathna, West Burdwan, for eight days from the 1st proximo.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৬ আপ্রিল।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের বিষ্ণুপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু জগবন্ধু বাঁড়ুয্যা জিলা হুগলীর বৈদ্যবাটীর মুনসেফ হইবেন।

কোতলপুরের মুনসেফ শ্রীযুত নুরউল হুসেন জিলা পশ্চিম বর্দ্ধমানের বিষ্ণুপুরের মুনসেফ হইবেন।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু গোপীকৃষ্ণ বাঁড়ুয্যা পশ্চিম বর্দ্ধমানের কোতলপুরের মুনসেফ হইবেন।

বিষ্ণুপুরের মুনসেফের অনুপস্থানপর্য্যন্ত যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু জগদানন্দ মুখুয্যা ঐ স্থানের একটিং মুনসেফ হইবেন।

শ্রীযুত মুনশী খাইরউল্লা জিলা ময়মনসিংহের নেত্রকোণার মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৯ আপ্রিল।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের বিষ্ণুপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু জগবন্ধু বাঁড়ুয্যা বর্ত্তমান মাসের ২৭ তারিখঅবধি দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

নওগাঁয়ের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু ভৈরি হাজারিকা বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখঅবধি ১৭ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টর।

১৮৪৭ সাল ২৩ আপ্রিল।

পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের সামন্তির মুনসেফ শ্রীযুত বাবু শ্রীকান্ত সিংহ বর্ত্তমান মাসের ২৭ তারিখঅবধি আগামি মাসের ১৭ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের পাঁচনার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু শিতিকণ্ঠ সিংহ আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি আট দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

৭৮১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৪ আপ্রিল।

শ্রীযুত সি টি সালি সাহেব (Mr. C. T. Sealy,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি মুরশিদাবাদের মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

ফরীদপুরের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডবলিউ ক্রাডক সাহেব (Mr. W. Craddock,) ঐ জিলার দলীল দস্তাবেজের রেজিষ্টর ও হইবেন।

হুগলীর বাশবেড়্যা থানার পোলীশের দারোগা শ্রীযুত মুন্সী সিংহ দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু হরনাথ মিত্র চাটিগাঁর সব-আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক হইবেন।

লেপ্টেনেণ্ট জি ফেথফুল সাহেবকে (Lieutenant G Faithfull,) গত ফেব্রুআরি মাসের ১২ তারিখঅবধি আক্যাবে কমিস্যানর সাহেবের দ্বিতীয় আসিষ্টাণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিতে যে নিয়োগ আরাকাণের কমিস্যানর সাহেব করেন তাহা মঞ্জুর হইয়াছে।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৪ আপ্রিল।

রঙ্গপুরের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত এ জি মাকডনাল্ড সাহেব (Mr. A. G. Macdonald,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

[*Government Gazette, 27th April*, 1847.]

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৭ আপ্রিল।

দিনাজপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জেমস গ্রাণ্ট সাহেব (Mr James Grant,) বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

সারণের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ বি হেথর্ণ সাহেব (Mr H V. Hathorn.) বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

সিবিল সম্পর্কীয় সিরিশতার শ্রীযুত সি এচ লশিংটন সাহেব ও শ্রীযুত এচ এম রীড সাহেব (Messrs. C. H Lushington, and H M. Reid.) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

সিবিল সম্পর্কীয় সিরিশতার শ্রীযুত এন এচ ই প্রেওএট সাহেব (Mr. N. H. E. Prowett,) বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে নিশ্চিত ছুটীহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের শ্রীযুত সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের পরামর্শমতে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেব হুকুম করিয়াছেন যে জিলা ভাগলপুরের রতনগঞ্জ থানা এই স্থানহইতে উঠিয়া ঐ জিলার আমিরপুরে স্থাপন হয়।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

৮০৪ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৯ আপ্রিল।

শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট এ ইম্পি সাহেব (Lieut A. Impey,) বর্দ্ধমানে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৪৭ সাল ২১ আপ্রিল।

শ্রীযুত জি ডি উইলকিন্স সাহেব (Mr. G. D. Wilkins.) চাটিগাঁর অতিরিক্ত কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত জে এচ ইয়ঙ্গ সাহেব (Mr. J. H. Young,) পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের মাজিষ্ট্রেট হইবেন ও চব্বিশ পরগনার কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এচ ব্রডহর্ষ্ট সাহেব (Mr. W. H. Brodhurst,) ভাগলপুরের মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

শ্রীযুত ই এস পিয়র্সন সাহেব (Mr. E. S. Pearson,) জিলা পূরণিয়াতে দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

উপরের লিখিত নিয়োগ বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখ-অবধি চলিবেক।

শ্রীযুত জি ডবলিউ বাটি সাহেব (Mr. G. W. Battye,) শাহাবাদের সিবিল ও সেশন জজী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ টি ট্রটর সাহেব (Mr W. T. Trotter,) সারণের কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

কামরূপের মুনসেফ শ্রীযুত মহেশচন্দ্র বড়ুয়া ঐ জিলাতে ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৭ আপ্রিল।

দিনাজপুরের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত আর স্কট সাহেব (Mr. R. Scott,) আপন কর্ম্মের ভার ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৯ আপ্রিল।

ফোর্ট উলিয়ম কালেজের ছাত্র শ্রীযুত জি এচ রিকেটস সাহেব (Mr. G. H. Ricketts,) দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২১ আপ্রিল।

শাহাবাদের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ বি ব্রৌনলো সাহেব (Mr. H. B. Brownlow,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে বার মাসের ছুটী পাইয়াছেন অতএব বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে তাঁহাকে যে এক মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহা রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২৪ আপ্রিল।

কামরূপে আসামের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত কাপ্তান সি স্কট সাহেব (Captain C. Scott,) বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট ডবলিউ এম আগনিউ সাহেবের (Lieut. W M Agnew,) প্রতি অর্পণ করেন।

পূরণিয়ার মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত অনরবিল এফ ড্রমণ্ড সাহেব (the Hon'ble F. Drummond,) বর্ত্তমান মাসের ১৪ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

রাজশাহীর সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জি সি চীপ সাহেব (Mr G C Cheap) বর্ত্তমান মাসের ১৪ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এস আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr. W. S. Alexander,) বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীশের শ্রীযুত সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের পরামর্শমতে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর্ সাহেব হুকুম করিয়াছেন যে চরানিরাল জিলা ত্রিপুরার দলকাণ্ডি থানার এলাকাহইতে উঠিয়া জিলা ঢাকার রাজবাড়ী থানাভুক্ত করা যায়।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর্ সাহেবের হুকুমক্রমে। এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

NOTICE.

The Thug Jemadar Surroop Dutt, having been arrested, convicted and since died in confinement, the notification in the Bengallee Government Gazette of the 19th April 1842, offering a reward of 500 Rs for his apprehension is hereby cancelled.

W. Dampier.
Supt. of Police, L. P.

Garden Reach, Office of Supt. of Police, L. P.
The 20th April, 1847.

ইশ্তিহার।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ঠগী জমাদার স্বরূপ দত্ত ধরা পড়িয়াছে তাহার দোষ সাব্যস্ত হইয়াছে পরে কয়েদে থাকিয়া মরিয়াছে। অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে তাহাকে গ্রেপ্তার করিলে ৫০০৲ টাকার পুরস্কার দেওয়া যাইবে এই বিষয়ের যে বিজ্ঞাপন ১৮৪২ সালের ১৯ আপ্রিল তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা রদ হইল।

ডবলিউ ড্যাম্পিয়র।
বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীশের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট।
গার্ডন রীচ। বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীশের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টের দফ্তরখানা। ১৮৪৭ সাল ২০ আপ্রিল।

* LAND ADVERTISEMENTS. ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE.

NOTICE.—That the Pottah of the undermentioned* Lot situated within the limits of the Soonderbuns, the property of Government will be put up for Public Sale at noon of Monday the 10th day of May 1847, corresponding with 28th Bysack 1254, B. S. at the Office of the Soonderbuns Commissioner Allipore. The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his Purchase Money, the Pottah will be drawn up in his name and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the Grantee of the said Lot in every respect, and he will be subject to the conditions of the Pottah. It is further notified that the intending purchaser wishing to see or be informed of the conditions of the Pottah, the present state of the Lot, Map, &c. can see and be informed with its particulars on their personal attendance or through Agent at the Office, and which will be moreover proclaimed at the time of Sale.

* Lot No. 66. (Signed) OOMAKANT SEN, *Commissioner*

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 19th April, 1847.

ঘোষণাপত্র কাছারী কমিস্যনরী সুন্দরবন।

যেহেতু সরকারের নিতান্ত স্বত্বাধিকার সুন্দরবনসংক্রান্ত নীচের * নম্বরের লাটের পাট্টা সন ১৮৪৭ সালের ১০ মে মোতাবেক সন ১২৫৪ সালের ২৮ বৈশাখ রোজ শনিবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে মোকাম আলীপুর সুন্দরবনের কমিস্যনরী কাছারীতে প্রকাশ্যস্থলে ডাকনীলামের দ্বারা বিক্রয় হইবেক। যে ব্যক্তি সর্ব্বোপরি ঐ পাট্টার অধিক মূল্য ডাকিবেক এবং তৎক্ষণাৎ স্বীয় স্বীকৃত মূল্যের বেবাক টাকা সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকট দাখিল করিবেক তাহার নামে সেই পাট্টা লিখিত এবং গবর্ণমেণ্টের মঞ্জুরীতে ঐ পাট্টা তাহাকে অর্পণ করা যাইবেক এবং ঐ ব্যক্তি সর্ব্বপ্রকারে সেই লাটের পাট্টাদার হইবেক। আর ঐ পাট্টার তাবৎ শরাএত সেই ব্যক্তির অর্থাৎ পাট্টাদারের প্রতি বর্ত্তিবেক আরো জানান যাইতেছে যে ঐ পাট্টার লিখিত শরতসকল এবং লাটের ভূমির অবস্থা ও ম্যাপ ইত্যাদি যে কোন গ্রাহকের জ্ঞাত হওয়া কি অবলোকন করা আবশ্যক হয় তিনি স্বয়ং অথবা প্রতিনিধির দ্বারা ঐ কাছারীতে জ্ঞাত হইতে দৃষ্টি করিতে পারেন বিশেষতঃ নীলামের সময়ে ও তাহা প্রকাশ করা যাইবেক ইতি ১৮৪৭ সাল ইং ১৯ আপ্রিল।

* লাট নং ৬৬ উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE that by an order of the said Court, the matters of the Petition of BRIJOMOHUN COONDOO, late of Hautkholah in the Town of Calcutta, Merchant, and now a prisoner in the Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the IX. of George the IV. are appointed to be heard on Saturday the fifth day of June next.

The names of the creditors of the said BRIJOMOHUN COONDOO, appear in a Schedule filed by him in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Decres Lane, 17th April, 1847. MARSHALL and WALLER

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

ইহাতার যে উক্ত আদালতের হুকুমের দ্বারা কলিকাতার হাটখোলা নিবাসি ব্রজমোহন কুণ্ডু সওদাগর যিনি এক্ষণে কলিকাতার কারাগারে বদ্ধ আছেন তাঁহার দরখাস্তের তাৎপর্য্য অর্থাৎ চতুর্থ জর্জ্জনামক রাজার অধিকারে নবমসংবৎসরের নিয়মানুসারে আপন উদ্ধার জন্য প্রার্থনা করেন ঐ দরখাস্ত শ্রবণ জন্য আগামি শনিবার ৫ জুন দিবসে ঐ আদালতে নির্দ্ধারিত হইয়াছে।

ঐ ব্রজমোহন কুণ্ডুর মহাজনদিগের নাম এক ফর্দ্দে নির্দ্দিষ্ট করিয়া ঐ আদালতের প্রধান ক্লার্কের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঞ্ছা হয় সেই দপ্তরখানায় গিয়া দেখিবেন।

ডিক্রেস লেন। ১৮৪৭। ১৭ আপ্রিল। মারসাল এণ্ড ওয়ালর। অক্ষম ঋণির উকীল।

NOTICE that by an order of the said Court, the matters of the Petition of EDWARD DE MUSGRAVE CLAY, (sued and arrested by the name of Edward M. Clay, and detained by the name of Edward M. Clay,) late of Cassia Bagaun, in the Suburbs of Calcutta, Gentleman, and now a prisoner in the Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the IX. of George the IV. are appointed to be heard on Saturday the fifth day of June next.

The names of the creditors of the said EDWARD DE MUSGRAVE CLAY, appear in a Schedule filed by him in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Decres Lane, 21st April, 1847. MARSHALL and WALLER, *Insolvent's Attorneys.*

ইহার দ্বারা যে উক্ত আদালতের হুকুমের দ্বারা কলিকাতার অন্তঃপাতি কেসিয়াবাগান নিবাসি এডওয়ার্ড ডি মসগ্রেব ক্লে বিশিষ্ট ব্যক্তি যিনি এডওয়ার্ড এম ক্লে নামের দ্বারায় নালিশেতে ক ৮দ ৭৭ এবং এডওয়ার্ড এম ক্লে নামের দ্বারায় আটক আছেন এবং এক্ষণে কলিকাতার কারাগারে বদ্ধ আছেন তাঁহার দরখাস্তের তাৎপর্য্য অর্থাৎ চতুর্থ জর্জ্জ নামক রাজার অধিকারে নবম বৎসরের নিয়মানুসারে আপন উদ্ধার জন্য প্রার্থনা করেন্ ঐ দরখাস্ত শ্রবণ আগামি শনিবার ৫ জুন দিবসে ঐ আদালতে নির্দ্ধারিত হইয়াছে।

ঐ এডওয়ার্ড ডিমসগ্রেব ক্লের মহাজনদিগের নাম এক ফর্দ্দে নির্দ্দিষ্ট করিয়া ঐ আদালতের প্রধান ক্লার্কের দপ্তর খানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঞ্ছা হয় সেই দপ্তরখানায় গিয়া দেখিবেন।

ডিক্রেসলেন। ১৮৪৭। ২১ আপরেল। মারস্যাল এণ্ড ওয়ালর। অক্ষম ঋণির উকীল।

[*Government Gazette, 27th April, 1847.*]

সুপ্রিম কোর্ট রিশীবর আফিস।

জমীদারীদিগর ইজারা।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে আগামি ১০ মে সোমবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় শ্রীযুত রবর্ট ওডোড সাহেব রিশীবর সুপ্রিম কোর্ট তাঁহার আফিসে নাবালক এন পী পোগস সাহেবের তরফ নীচের লিখিত ৬মীনারী ওগয়রহের ৪০ আট আনা রুকমের ইজারার ডাক সইবেন যাঁহারা ইজারা লওনইচ্ছুক হয়েন ঐ সময়ে উক্ত আফিসে উপস্থিত হইবেন ইতি।

জেলা ঢাকা

শহর ঢাকা ও তাহার অন্তঃপাতি বাটীহাস

৪ টা ১ তালা ঘর মোং মিরছাটার গলি
১ টা ১ তালা ঘর মোং নলগোলা
১ টা ৩ তালা ঘর মোঃ ঐ
৪ টা ১ তালা ঘর মোঃ পাকুড়তলি
১ টা ১ তালা ঘর মোঃ ঐ
১ টা দোতালা ঘর মোঃ মাওটুলি
১ টা একতালা ঘর মোঃ ঐ
১ টা ঐ ঐ মোঃ বংশীবাজার
১ টা পুরাণ ঐ ঐ মোঃ চক নাখাজ্
১ টা বড় ঐ ঐ মোঃ নাজিমপুপা
১ টা ছোট ঐ ঐ মোঃ ঐ
১ টা প্রাচীর ঘেরা বাগান মোং ঐ
১ টা বাটীর এক আনা অংশ মোঃ পটুয়াটুলি
১ টা একতালা ঘর মোঃ সুতরাপুর
২ টা দোতালা ঘর মোঃ নারায়ণদহা
১ টা একতালা ঘর মোঃ ঐ
১ টা ঐ ঐ মোঃ মহালাদিগবাজার
১ টা পুরাণ ঐ ঐ মোঃ নাগীনাবাদ
১ টা ঐ ঐ ছাইখোলা মোঃ পশরঘাটা
১ টা একতাল ঘর ও বাগান মোঃ টাগাং
১ টা দোতালা ঘর মোঃ আরমানি টোলা

শহর ঢাকা ও তাহার অন্তঃ পাতা জমীহাস

১ খণ্ড জমী মোঃ নয়া সাকার অথবা ঈশ্বরগঞ্জ
১ খণ্ড জমী মোঃ নলগোলা
১ খণ্ড জমী মোং মোগলটুলি
১ খণ্ড ঐ মোঃ সঞ্জিপতুপা
১ খণ্ড ঐ মোঃ বৈরাগী টোলা
১ খণ্ড ঐ মোঃ তাঁতি টোল
১ খণ্ড ঐ মোং বাগ হবিবুল্লা
১ খণ্ড ঐ মোঃ মাইসন্দী
৫ খণ্ড ঐ মোঃ রুকমপুর
১১ খণ্ড ঐ মোঃ নারায়ণদহা অর্থাৎ বন্দের বাজার
১ খণ্ড ঐ মোঃ অগা সাদেক বাজার
১ খণ্ড বাগান মোং ফীকগাং
১ খণ্ড জমী মোঃ মহলা পোস্ত
১ খণ্ড জমী মোঃ বারাটুলি
১ খণ্ড ঐ মোঃ ঢাকেশ্বরী ও চোয়াডের বাজার
১ খণ্ড ঐ মোঃ বাজার মনোহর খা
১ খণ্ড জমীর অর্দ্ধেক অংশ মোকাম মালি টোল
১ খণ্ড জমী মোঃ নবাবপুর ঈশ্বর নগর
খণ্ড ঐ মোঃ বংশাল
১ খণ্ড জমীর অর্দ্ধেক অংশ মোঃ আকা মেওয়ান বাজার
১ খণ্ড জমী মোঃ পরগণ্ডারিয়া
১ খণ্ড জমী মোঃ মহলা ফরিদাবাদ
১ খণ্ড ঐ মোঃ সুতরাপুর
১ খণ্ড ঐ মোঃ বংশী বাজার

জেলা ঢাকা জলালপুর।

১ তালুক মৌং লালুয়া খারিজা পরগনে জোয়ান সাহি

জিলা ঢাকা।

১ তালুক কিসমত মসুরা খারিজা পরগনে নিজমপুর মুদাফত চাওলা মুনীরাম মুকুটী

জিলা বাখরগঞ্জ।

১ জমীদারী তপ্পে বাহাদুরপুর ফিদাইনগর মামুলি পরগনে নিমক হলে ও তস্য সামিলাত

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৭ আপ্রিল।]

১ তালুক জোয়ার রউন্তী পরগনে জাফেরাবাদ রফিয়ানগর রকম ৸০ আনা ও তস্য সামিলাত
১ তালুক তপ্পে আজিমপুর
১ তালুক মৌজে বড় বালদিয়া খারিজা পরগনে চন্দ্রদ্বীপ জাফরাবাদ রফিয়ানগর
১ তালুক জোয়ার ডাকাতি ও সোমখুটী খারিজা পরগনে বুজরগোমেদপুর
১ তালুক মৌজে চারাখালি রকম ।০ আনা মুদাফত তালুক রামনরসিংহ দত্ত তকিয়ত কাশীনাথ দত্ত ও কৃষ্ণদাস দত্ত
১ তালুক জোয়ার খোদাজা খারিজা পরগনে বুজরগোমেদপুর
১ তালুক কিসমত উজিরপুরওগরহ খারিজা পরগনে বেজুরা
১ তালুক মৌজে চারাখালি তালুক লক্ষ্মীনারায়ণ দত্ত রকম ৷৷০ তকিয়ত বংশীচন্দ্র দত্ত
কিসমত বড়পাশা
মরল জলকর
দাইন খালি
১ তালুক মৌজে তুলিয়া সামিল তালুক শম্ভুচন্দ্র সেন দীঘর

জেলা ময়মনসিংহ।

১ কর্মাদারি পরগনে জোয়ানসাহী রকম ৷৷১৪৸ ও তস্য সামিলাত
১ তালুক জোয়ার বরমী তপ্পে বং বাওয়ান মুদাফত তালুক মামুদ একবাল রকম ৫ গণ্ডা

আর১ কোন রিশীবর আফিসে হুকুম করিলে কানিতে পারিবেন

রিশীবর আফিস কোর্ট কৌন্সিল তাং ১০ এপ্রেল ১৮৪৭।

Government Gazette, 27th April, 1847.]

শ্রীরামপুরের ছাপাখানায় শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 4, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৪ মে।

CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No. 725.

To the Collectors of Land Revenue, Lower Provinces.

In pursuance of the orders of the Sudder Board of Revenue, conveyed in their Secretary's letter No. 13, of the 6th instant, I have the honor to request that all Mehals which, after confirmation of Settlement in consequence of the recusancy of the Proprietor, are let in farms, may be brought on the Towjee with the farming Jumma, and included in Class 3d, viz. under the head of "Mehals temporarily settled or let in farm," instead of in Class 1st or 2d, "Mehals permanently settled," as appears to have been done in some Collectors' Offices. If in consequence of the recusance of the Proprietor, and no other party coming forward to engage, a Mehal be held Khass, it should, in that case, be brought on the Towjee with the Settlement Jumma and entered in Class 6.

(Signed) W. MARLES,
Offg. Extra Asst. Accountt. to the Govt. of Bengal.

Fort William, Accountant's Office,
Revenue Department, 31st March, 1847.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 5.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———.

1st. With reference to circular orders of the Nos. and dates noted in the margin,* I am directed

* No. 5, dated 5th February, 1846.
" 12, dated 4th May, 1846.

[*Government Gazette, 4th May*, 1847.]

আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরক্যুলর অর্ডর।

৭১৫ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ভূমির রাজস্বের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

সদর বোর্ড রেবিনিউর সেক্রেটারী সাহেবের বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখের ১৩ নম্বরী পত্রে যে হুকুম দেওয়া গিয়াছিল তদুপলক্ষে তোমাকে আদেশ করিতেছি যে যে সকল মহাল মালিকেরদের নারাজীপ্রযুক্ত বন্দোবস্ত মঞ্জুর হওনের পর ইজারা দেওয়া গিয়াছে তাহা ইজারার জমাসমেত তৌজীতে লেখা যায়। কোন২ কালেক্টরী কাছারীতে ঐ২ মহাল প্রথম অথবা দ্বিতীয় সম্প্রদায়ে অর্থাৎ "ইস্তমরারী বন্দোবস্ত হওয়া মহালের" মধ্যে লেখা যাইতেছে তাহা না হইয়া "মিয়াদী বন্দোবস্তের মহাল অথবা ইজারা দেওয়া মহালের" শিরোভাগের নীচে লিখিতে হইবেক এবং তৃতীয় সম্প্রদায়ের শামিল করিতে হইবেক। যদ্যপি মালিকের নারাজীতে এবং অন্য কোন ব্যক্তি মহালের নিমিত্তে বন্দোবস্ত করিতে উপস্থিত না হওয়াতে ঐ মহাল খাস তহসীলে থাকে তবে তাহা বন্দোবস্তী জমাসমেত তৌজীর ষষ্ঠ সম্প্রদায়ে লিখিতে হইবেক।

ডবলিউ মেপলস্।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের এক্টিং অফিসিএটিং আসিষ্টাণ্ট আক্কৌণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আক্কৌণ্টেণ্ট সাহেবের দপ্তরখানা। রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্ট। ১৮৪৭ সাল ৩১ মার্চ।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরক্যুলর অর্ডর।

৫ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

নীচের লিখিত তারিখ ও নম্বরী* সরক্যুলর অর্ডরের বিষয়ে সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে তোমাকে অ-

* ১৮৪৬ সালের ৫ ফেব্রুআরি তারিখের ৫ নম্বরী।
১৮৪৬ সালের ৪ মে তারিখের ১২ নম্বরী।

by the Sudder Board of Revenue to request that the Collectors subordinate to you may be instructed to prepare the Harvest Reports, required for submission to the Court of Directors, in the annexed Form. These Reports are to be submitted twice in the year, viz. on the 31st October and 30th April. The first Report will comprize a General Account of the outturn of the Bhudowee and Khurreef crops, including Indigo; the second of the Rubbee crop or any produce which may be grown in the cold weather.

2nd. As returns though incomplete have already been received for the current season, the Reports in the form now prescribed may commence with the first half year of 1847-48.

3rd. Your Divisional Report will be prepared in a similar form with that prescribed for the district Returns.

(Signed) E. Currie, *Secretary.*

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 1st April, 1847.

First half yearly Return of the State of the Harvests for the year 1847-48.

Districts.	Prevailing Crops.	General state of the Harvests.	Weather.	Monthly fall of rain

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 8.

To the Several Civil Authorities in the Lower Provinces.

As the decrees of the lower Courts are not written in a regular and uniform manner, and as much time both of the Court and the Pleaders is wasted, of the former in seeking for the matter stated in them and in the documents filed, and of the latter in preparing the grounds of regular or special appeals, and in examining the nature of the evidence, both oral and documentary, it is therefore ordered, that in future the decrees of the lower Courts be prepared according to the following rules and the annexed form.

1stly. The paper, on which the decree is to be engrossed, shall have a latteral margin of one inch on either side, and a space of about 5 or 6 inches at the top shall be left blank for the purpose of receiving the seal and signature of the deciding or attesting Officer.

2dly. At the head of decrees, passed in Original Suits, shall be stated the No. of the case "*Original,*" and whether instituted in the trying Court,

দেশ করিতেছি যে তোমার অধীন কালেক্টর সাহেবেরদের প্রতি হুকুম কর যে শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের নিকটে পাঠাইবার জন্যে ফসলবিষয়ক যে রিপোর্টের হুকুম হইয়াছে তাহা নীচের লিখিত পাঠানুসারে তাঁহারা প্রস্তুত করেন। ঐ২ রিপোর্ট ২ৎসরের মধ্যে দুইবার পাঠাইতে হইবেক অর্থাৎ অক্টোবর মাসের ৩১ তারিখে এবং আপ্রিল মাসের ৩০ তারিখে। প্রথম রিপোর্টের মধ্যে ভাদুই এবং খরিপ ফসলের ও নীলের উৎপত্তি বিষয়ের সাধারণ বৃত্তান্ত লিখিতে হইবেক। দ্বিতীয় রিপোর্টে রবি ফসলের কিম্বা শীতকালে অন্য যে কোন ফসল জন্মে তাহার উৎপত্তির বিষয় লেখা থাকিবেক।

২। বর্ত্তমান কালের কএক রিপোর্ট পাওয়া গিয়াছে কিন্তু তাহা সম্পূর্ণ নহে তথাপি এক্ষনকার নির্দ্দিষ্ট পাঠানুসারে রিপোর্ট ১৮৪৭। ৪৮ সালের প্রথম ছয় মাস অবধি আরম্ভ হইবেক।

৩। তোমার এলাকার রিপোর্ট নানা জিলার রিপোর্টের নির্দ্দিষ্ট পাঠানুসারে প্রস্তুত করা যাইবেক।

ঐ করি। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেসিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১ আপ্রিল।

১৮৪৭। ৪৮ সালে ফসলের
ভদ্রাভদ্রতা বিষয়ক প্রথম ছয় মাসের রিপোর্ট।

জিলা	যে ফসল উৎপন্ন হইতেছে	ফসলের সাধারণ ভদ্রাভদ্রতা	কাল	মাসিক বৃষ্টি।

সদর দেওয়ানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

৮ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর কার্য্যকারক বরাবরেষু।

অধস্থ আদালতের করা ফয়সলা নিয়মমতে এবং একিরীতিতে লেখা যাইতেছে না এবং তৎপ্রযুক্ত ঐ ফয়সলাতে এবং নথীর শামিল হওয়া দলীলদস্তাবেজে যে২ বিষয় লেখা থাকে তাহার অনুসন্ধান করাতে সদর আদালতের অনেক সময় হরণ হয় এবং জাবেতামত কি খাস আপীলের অনুষ্ঠান প্রস্তুত করণেতে এবং জোবানী ও লিখিত সাক্ষ্যের ভাব তদন্ত করণেতে উকীলেরদের অনেক সময় ক্ষতি হয় অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে উত্তর কালে অধস্থ আদালতের সকল ফয়সলা নীচের লিখিত নিয়মমতে ও পশ্চাৎ নির্দ্দিষ্ট পাঠানুসারে প্রস্তুত করা যায়।

১। যে কাগজে ফয়সলার নকল হইবেক তাহার উভয় পার্শ্বে এক ২ বুরুল করিয়া ফাক থাকিবেক এবং নিষ্পত্তিকারী কিম্বা দস্তখৎকরণিয়া কার্য্যকারকের মোহর ও দস্তখতের জন্যে ঐ কাগজের উপরি ভাগে পাঁচ ছয় বুরুল ফাক থাকিবেক।

২। সয়েনও মোকদ্দমার ফয়সলার উপরি ভাগে "সয়েনও মোকদ্দমার" নম্বর লিখিতে হইবেক এবং সেই মোকদ্দমা বিচারকারি আদালতে উপস্থিত প্রথমত হইয়া-

or referred by a superior Court, or transferred from a Court of co-ordinate jurisdiction, and in each case the designation of such Court, as well as the aggregate value of the claim, shall be specified,—immediately after these particulars will follow the heading of the decree in the following form : "Decree of the Court of————before———— Judge, or Principal Sudder Ameen, or Sudder Ameen, or Moonsiff of————; passed on the ——— ———of————18——, corresponding with the————of————12——— Fussely, or Hijree, or Bungaleh," according to the eras locally known and current. In the decrees of those Courts which have only original jurisdiction, the word "original" may be omitted.

3rdly. Subsequently to the heading, as above, will be exhibited on the one side the names of *all* the plaintiffs, and *all* the defendants, and of *all* third parties (oozardars) if there be any, without the word etcetera or others, and on the other side, opposite to the names of the parties respectively the names of their pleaders, or if any of the parties plead personally, the word "in person" (asalutun) shall be entered opposite his name, and his presence or absence shall be certified in the same place by the addition of "hazir" or "ghair hazir."

4thly. A vacant space being left to the right and left of the paper, the description of the claim, and of the thing claimed, its valuation, and the foundation of the claim will then be entered with a specification of the order or orders of which the plaintiff seeks reversal, and of the commencement or close of the period to which the claim relates, in cases calling for such specification, (as claims for interest, wasilat, adjustment of accounts, or rents,) if the amount of the claim have been increased or reduced by a Supplementary plaint, the fact shall be here stated in the decree, only of those Courts of course that are entitled to receive supplementary Plaints, and the whole amount of the claim, as thus adjusted, shall be distinctly declared.

5thly. After the above will be stated the attendance or non-attendance of the parties or their pleaders, correspondingly with the statement given in the final proceeding; 2dly, particulars regarding the date, both according to the English calendar and the eras locally current, on which the suit was instituted, and if the plaintiff be a pauper, the date of his application to be permitted to sue in that capacity, and of his pauperism being admitted; and 3rdly, the date, on which the petition of plaint may have been filed or received in the Office, and 4thly, an abstract of the grounds of suit. It will not be necessary to notice the several steps taken to prepare the case for adjudication, or to state the order in which the several papers were filed,* except in particular cases, as for instance when the suit

* This object is attained by Circular Order No. 38, dated 16th December, 1843, (W. P.) and L. P. No. 79, dated 3d Feb., 1845.

[*Government Gazette, 4th May*, 1847.]

ছিল কি উপরি আদালতহইতে অর্পণ করা গিয়াছে অথবা তুল্যক্ষমতাবিশিষ্ট কোন আদালতহইতে প্রেরণ করা গিয়াছে তাহা লেখা থাকিবেক এবং প্রত্যেক গতিকে উক্ত আদালতের খ্যাতি ও দাবীর টাকার মোট সংখ্যা লিখিতে হইবেক। এই সকল বিষয়ের পরেই এই পাঠানুসারে ফয়সলার শিরনামা লেখা থাকিবেক যথা "ফয়সলা আদালতে দেওয়ানী জিলা অমুক শ্রীযুত অমুক জজ কি প্রধান সদর আমীন অথবা সদর আমীন কি মুনসেফের অমুক সালের অমুক তারিখে মোতাবেক ফসলী কি হিজরী কিম্বা বাঙ্গলা [যে স্থানে যে সন চলন] অমুক সালের অমুক তারিখ।" কিন্তু যে আদালতে কেবল প্রথমত উপস্থিত হওয়া মোকদ্দমার বিচার করণের ক্ষমতা থাকে সেই আদালতের ফয়সলার শিরনামায় "সরেনও" এই কথা লিখিবার আবশ্যক নাই।

৩। উক্ত প্রকার শিরনামার পরে এক পার্শ্বে সকল বাদির ও সকল প্রতিবাদির নাম ও গুজরদার থাকিলে ঐ সকল গুজরদারের নাম লিখিতে হইবেক এবং প্রভৃতি বা ওগয়রহ এই প্রকার শব্দ থাকিবেক না। অন্য পার্শ্বে বাদি প্রতিবাদির নামের সম্মুখে তাহারদের উকীলেরদের নাম লিখিতে হইবেক কিম্বা উভয় পক্ষের কোন পক্ষ যদি নিজে সওয়াল জওয়াব করে তবে তাহার নামের সম্মুখে "আসালতন" এই কথা লিখিতে হইবেক এবং তাহার উপস্থিত থাকন কি না থাকনের প্রমাণস্বরূপ সেই স্থানেই "হাজির কি গয়রহাজির" এই কথা লিখিতে হইবেক।

৪। কাগজের দক্ষিণ ও বাম পার্শ্বে যে ফাক থাকিবেক তাহাতে দাওয়ার ও দাবীকরা বস্তুর প্রকার ও তাহার মূল্য ও দাওয়ার মূল লিখিতে হইবেক এবং বাদী যে হুকুম বা হুকুমসকলের অন্যথা করিতে চাহে তাহার নির্দর্শন এবং যে স্থলে আবশ্যক হয় এমত স্থলে [অর্থাৎ সুদের কি ওয়াসিলাতের অথবা হিসাব নিষ্পত্তি কি খাজনার দাবী হইলে] ঐ দাওয়ার আরম্ভের ও শেষ হওনের তারিখ লিখিতে হইবেক। যদি অবশেষ আরজীর দ্বারা ঐ দাওয়ার বৃদ্ধি কি ন্যূনতা হইয়াছে তবে সেই বিষয় ফয়সলার এই স্থানে লিখিতে হইবেক সুতরাং কেবল যে আদালতের অবশেষ আরজী লওনের ক্ষমতা আছে সেই আদালতের ফয়সলাতে তাহা লেখা যাইবেক। এবং যে দাওয়া এই প্রকারে ধার্য্য হয় তাহার সম্পূর্ণ সংখ্যা বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবেক।

৫। উক্ত কথার পরে শেষ রুবকারীর মজমুনে যেরূপ লেখা থাকে তদনুসারে বাদিপ্রতিবাদিরদের কি তাহারদের উকীলেরদের হাজিরী অথবা গয়রহাজিরীর বিষয় লিখিতে হইবেক। ২। ইঙ্গরেজী সনের এবং স্থানবিশেষে যে সন চলন আছে তাহার যে তারিখে মোকদ্দমা উপস্থিত হইয়াছিল সেই তারিখ এবং ফরিয়াদী যোত্রহীন হইলে ঐ ফরিয়াদী যোত্রহীনের ন্যায় নালিশ করিতে যে তারিখে দরখাস্ত করে ও তাহার যোত্রহীনতা যে তারিখে গ্রাহ্য হয় তাহা লিখিতে হইবেক। ৩। তাহার দরখাস্ত যে তারিখে আদালতে দাখিল করা গিয়াছিল কি তাহারীতে পঁহুছিয়াছিল তাহা। এবং ৪। মোকদ্দমার হেতুর খোলাসা লিখিতে হইবেক। নিষ্পত্তির নিমিত্তে মোকদ্দমা প্রস্তুত করিতে যে নানা কার্য্য হইল তাহা অথবা যে ক্রমে নানা কাগজাত নথীর শামিল করা গেল * তাহা লিখিবার আবশ্যক নাই। কেবল বিশেষ গতিকে তাহা লেখা যাইবেক যথা মো-

* এই বিষয়ের হুকুম উত্তর পশ্চিম দেশের ১৮৪৩ সালের ১৬ ডিসেম্বর তারিখের ৩৮ নম্বরী ও বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ১৮৪৫ সালের ৩ ফেব্রুআরি তারিখের ৭৯ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরে লিখিত হইয়াছে।

may have been referred by a higher or transferred from a tribunal of equal degree, or when it may relate to property situate in different jurisdictions, though based on the same cause of action (in which case the acquisition of the Sudder Court's authority for its hearing and decision in that particular Court agreeably to Circular Order No. 29, dated 11th January, 1839, must be mentioned), or when Government may be one of the defendants to the action, in which case the assent of the Commissioner to the formal institution and trial of the suit under Regulation II. of 1826, must be stated: in this place, should the circumstances of the case be such as to require it, the death of any of the parties to the action, and the substitution of his heir, and particulars preliminary to the adjudication of the suit exparte, in the event of the plaintiff's claim being decreed either in whole or in part, as well as the reason of any witnesses not having been summoned, or if summoned of their evidence not having been recorded, should be entered.

কদ্দমা যদি উপরিস্থ আদালতহইতে অর্পণ হইয়া থাকে অথবা সমান শ্রেণীর আদালতহইতে প্রেরিত হইয়া থাকে কিম্বা মোকদ্দমার একি হেতু থাকিলে যদি ভিন্ন২ এলাকাস্থিত সম্পত্তি লইয়া সেই মোকদ্দমা হয় এইমত গতিকে ১৮৩৯ সালের ১১ জানুআরি তারিখের ২৯ নম্বরী সরকুলর অর্ডর অনুসারে ঐ বিশেষ আদালতে মোকদ্দমার শুনানি ও নিষ্পত্তির বিষয়ে সদর আদালতের হুকুম পাওনের বৃত্তান্ত লিখিতে হইবেক। কিম্বা মোকদ্দমায় প্রতিবাদির মধ্যে গবর্ণমেণ্ট এক জন হইলে ১৮২৬ সালের ২ আইনানুসারে মোকদ্দমা রীতিমত উপস্থিতকরণ ও বিচার করণের বিষয়ে কমিস্যনর সাহেবের সম্মতি পাওয়া গিয়াছে ইহা লিখিতে হইবেক। যদি বিষয় বুঝিয়া আবশ্যক হয় তবে মোকদ্দমার কোন পক্ষীয় ব্যক্তির মৃত্যু হইলে তাহা এবং তাহার পরিবর্ত্তে তাহার ওয়ারিসের স্থলাভিষিক্ত হওন এবং বাদির দাওয়া সম্পূর্ণরূপে কি তাহার কতক অংশের তাহার পক্ষে ডিক্রী হইলে মোকদ্দমা একতরফা শুনবীজকরণের পূর্ব্বে যে২ কর্ম্ম হয় তাহার বৃত্তান্ত এবং কোন সাক্ষির তলব না হইলে কিম্বা তলব হইয়া তাহার জোবানবন্দী লিখিত না হইলে তাহার কারণ এই স্থলে লিখিতে হইবেক।

6thly. The *substance* of the petition of plaint is then to be given, all redundancies both of language and matter being carefully eschewed, and will include a specification of the date, on which the cause of action according to the plaintiff's statement arose, as well as genealogical tables if filed, the names of the defendants at length, with the parentage of those, who may have the same name (if that be ascertainable from the plaint or the proceedings in the case,) and the place of residence, of all the reasons given by the plaintiff for including among the defendants any person out of possession of the property sued for, and the pleas urged by him for admission of the suit notwithstanding the expiry of the period, allowed by the statute of limitations for the cognizance of Civil Actions. After this, the substance of the supplementary plaint, if any have been entered, with the date of its presentation will be stated with the same regard to conciseness, (notwithstanding that it do not follow next in order according to date of presentation) and the property claimed will be here specified; then will follow an abstract of the answer, and the supplemental answer (with date of presentation as in the case of a supplemental plaint) including only those parts which do actually reply to the subject matter of the plaint; the substance of the replication, if it contain any matter touching on the statements of the defendant's answer, and similarly of the rejoinder, with dates of their presentation respectively, will be next entered, and last of all, the abstract of the petitions and objections of third parties will be stated. If no rejoinder be filed, the fact should be mentioned.

৬। তৎপরে নালিশের আরজীর মর্ম্ম অতিমনোযোগপূর্ব্বক লিখিতে হইবেক এবং কথার এবং বিষয়ের বাহুল্য ত্যাগ করিতে হইবেক ঐ খোলাসার মধ্যে ফরিয়াদীর আরজীমতে মোকদ্দমার হেতু যে তারিখে হয় তাহার লেওয়া এবং বংশাবলির নিবরণ দাখিল হইলে তাহা এবং আসামীরদের সম্পূর্ণ নাম ও অনেকের একি নাম থাকিলে যদি আরজীর কিম্বা মোকদ্দমার রোয়দাদের দ্বারা তাহারদের পিত্রাদির নাম জানিতে পারা যায় তবে তাহা ও তাহারদের বাসস্থান লিখিতে হইবেক। এবং যে সম্পত্তির দাওয়া হয় তাহার বেদখলী কোন ব্যক্তিকে প্রতিবাদিগণের মধ্যে লিখিবার যে কারণ বাদী কহে তাহা এবং মোকদ্দমা গ্রাহ্য হওনের যে মিয়াদ নির্দ্দিষ্ট আছে সেই মিয়াদ অতীত হইলেও সেই মোকদ্দমা গ্রাহ্য করিবার যে হেতু বাদী লেখে তাহাও লিখিতে হইবেক। তৎপরে অবশেষ আরজী দাখিল হইলে তাহার খোলাসা এবং তাহা দাখিলহওনের তারিখ অতিসংক্ষেপ করিয়া লিখিতে হইবেক [ঐ অবশেষ আরজী যদি তৎপরে দাখিল হইয়া থাকে তবু তাহার বিষয় এই স্থানে লিখিতে হইবেক] এবং যে সম্পত্তির দাবী হয় তাহাও এই স্থানে বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবেক। তৎপরে জওয়াব ও অবশেষ জওয়াবের খোলাসা লিখিতে হইবেক এবং যেমন অবশেষ আরজীর বিষয় নির্দ্দিষ্ট আছে তেমনি এই জওয়াব দাখিল করণের তারিখও লিখিতে হইবেক কিন্তু ঐ জওয়াবের যে২ ভাগে আরজীর প্রকৃত প্রস্তাবিত বিষয়ের উত্তর লেখা যায় কেবল তাহা লিখিতে হইবেক। তাহার পর জওয়াবল জওয়াবেতে আসামীর জওয়াবে লিখিত এজহারের বিষয় কিছু থাকিলে তাহার খোলাসা এবং সেই প্রকারে হদ্দ জওয়াবের খোলাসা ও তাহা দাখিল করণের তারিখও লিখিতে হইবেক পরিশেষে আরজীর ও ওজরদারেরদের ওজরের খোলাসাও লিখিতে হইবেক। যদি হদ্দ জওয়াব দাখিল না হয় তবে তাহা লিখিয়া জানাইতে হইবেক।

7thly. Next in order will be inserted a brief abstract of the proceedings prescribed by Section 10, Regulation XXVI. of 1814, in the decrees only of those courts of course, to which that enactment applies (vide Construction No. 1226, and Circular Order No. 163, dated 20th August 1841).

৭। পরে যে২ আদালতে ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ১০ ধারা খাটে সেই২ আদালতের ডিক্রীতে ঐ ধারার নির্দ্দিষ্ট রোয়দাদের খোলাসা সংক্ষেপ করিয়া লিখিতে হইবেক। (১২২৬ নম্বরী আইনের অর্থ এবং ১৮৪১ সালের ২০ আগষ্ট তারিখের ১৬৩ নম্বরী সরকুলর অর্ডর দেখ)।

8thly. A list of the documents filed and the

৮। তৎপরে বাদির তরফে যে সকল দলীল দা-

names of the witnesses called on the plaintiff's part, with the titles and numbers of the several papers in order of presentation, and a specification of the matter, which they were respectively intended by the plaintiff to prove, will here be entered, and the substance of any document which may be declared by the plaintiff to be the foundation of his claim, or to be adminicular to its proof, should be given, provided that the purport and the terms of the said document be contested. In like manner the documents presented and the witnesses subpœnaed on the part of the defendant should be particularized, and any orders rejecting applications of the parties for the admission of proofs offered, or fining pleaders for filing documents on unstampt paper or paper of insufficient value, or returning documents to be stamped under Circular Order No. 179, dated 31st January 1842, or relating to the admission of review of judgment (if that have occurred,) with their respective dates should be mentioned; and if the decision of the case turn on the report of an Ameen, its substance and the fact of his having been sworn to the faithful discharge of his duty (an observance which is essential* to the reception of his report as evidence) should be stated with its date. Next in order will appear a copy of the futwa or bewastah, or the award of arbitrators, or the soolehnamah of the parties, if the case have been determined with special reference to such papers, and, subject to the same condition, the enquiries made from parties or their pleaders, and the answers received, together with the date of the proceeding in which they are recorded, will be entered Here will be recorded the reasons, given by the deciding Officer in the precise terms in which the judgment drawn up agreeably to Act XII. of 1843 may be expressed, and the Court would take the opportunity of warning the judicial functionaries to specify distinctly the grounds of their judgment, and the evidence, oral or documentary, on which it is based, and to state in their "*order*" the thing decreed, whenever the decree may not exactly correspond with the claim preferred, specifying the articles or portions of property or other thing claimed, which may have been exempted from the judicial award made in favor of the plaintiff.

9thly. Immediately under the "*order*" will be entered an account, showing the exact sum, principal and interest, to which the plaintiff may have been declared entitled up to the date of decree, and subsequently to this account will be inserted the costs of the parties payable either at the time or thereafter in the event of appeal being preferred by the losing party.

10thly. The Civil Authorities will be careful to insert the title of each paper, viz. plaint, answer, oral, interrogatory, or other matter in the margin of the decree, opposite that part in which the sub-

*Vide Section 18, Reg. III. of 1803, and Section 17, Reg. IV. of 1793.

[*Government Gazette, 4th May*, 1847.]

খিল হয় তাহা এবং যে সকল সাক্ষির তলব হয় তাহারদের ইসমনবীসী এবং নানা কাগজপত্র যে ক্রমেতে দাখিল হয় সেই ক্রমানুসারে তাহার নাম ও নম্বর এবং বাদী সেই২ দলীলের দ্বারা যে বিষয়ের প্রমাণ করিতে চাহিল তাহা বিশেষরূপে এই স্থানে লিখিতে হইবেক এবং ফরিয়াদী যে কোন দলীল আপনার দাবীর মূল কহে কিম্বা দাবীর প্রমাণের পোষক কহে সেই দলীলের অভিপ্রায়ের এবং কথার বিষয়ে বিরোধ হইলে তাহার খোলাসাও লিখিতে হইবেক। সেইরূপে প্রতিবাদির তরফে যে দলীল দাখিল হয় এবং যে সাক্ষিরদের তলব হয় তাহা বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবেক এবং বাদী কি প্রতিবাদী যে প্রমাণ দিতে প্রস্তুত করে তাহা নামঞ্জুর করণের হুকুম কিম্বা ইষ্টাম্পরহিত কাগজে অথবা কম মুল্যের ইষ্টাম্প কাগজে দলীল দাখিল করণহেতুক উকীলেরদের জরীমানা করণের হুকুম কি ১৮৪২ সালের ৩১ জানুআরির ১৭৯ নম্বরী সরকুলর অর্ডরঅনুসারে দলীলদস্তাবেজ ইষ্টাম্প করিবার জন্যে তাহা ফেরত দিবার হুকুম অথবা পুনর্ব্বিচারের অনুমতি হইলে তাহার বিষয়ি হুকুম ও সেই সকল বিষয়ের তারিখ লিখিতে হইবেক। এবং আমীনের রিপোর্টে নির্ভর করিয়া যদি মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হয় তবে সেই রিপোর্টের খোলাসা ও সেই আমীনকে আপনার কর্ত্তব্য কর্ম্ম বিশ্বস্ততাপূর্ব্বক সম্পাদন করণ বিষয়ে শপথ করাণ গিয়াছে কি না তাহা ও তাহার তারিখ লিখিতে হইবেক। (ঐ আমীনকে শপথ করাণ না গেলে তাহার রিপোর্ট প্রমাণস্বরূপ গ্রাহ্য হইতে পারে না*)। তৎপরে ফতওয়া কি ব্যবস্থা অথবা সালিসেরদের ফয়সলা কিম্বা উভয় পক্ষের সোলেনামার অনুসারে মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হইলে ঐ সকল কাগজাতের নকল লিখিতে হইবেক এবং সেই নিয়মানুসারে উভয় পক্ষের কি তাহারদের উকীলেরদের স্থানে যে২ বিষয় জিজ্ঞাসা করা যায় তাহা ও তাহার উত্তর ও যে তারিখের দলীলে তাহা লেখা থাকে তাহাও লিখিতে হইবেক। এবং ১৮৪৩ সালের ১২ আইনানুসারে প্রস্তুত করা ফয়সলা যে২ কথায় লেখা থাকে অবিকল সেই২ কথায় নিষ্পত্তিকারি বিচারক আপন ফয়সলার হেতু লিখিবেন। এবং সদর আদালত এই সুযোগে সকল আদালতের কার্য্যকারকদিগকে এই সাবধান করিতেছেন যে তাঁহারা আপনারদের ফয়সলার হেতু এবং যে মৌখিক অথবা লিখিত সাক্ষ্য সেই ফয়সলার মূল তাহা বিশেষ করিয়া লেখেন এবং যখন ফয়সলা দাওয়ার সঙ্গে ঠিক ঐক্য না হয় তখন যে বস্তুর ডিক্রী হইল তাহা আপনারদের "হুকুমে" লিখিবেন এবং যে দ্রব্য অথবা সম্পত্তির অংশ কি অন্য বস্তুর দাওয়া হইয়াছিল কিন্তু আসামীর পক্ষে হওয়া ডিক্রীহইতে ছাড়া হইয়াছে তাহা বিশেষ করিয়া আপনার "হুকুমে" লিখিবেন।

৯। "হুকুমের" অব্যবহিত নীচে ডিক্রীর তারিখপর্য্যন্ত আসল টাকা ও সুদের যে জুমলা বাদির পক্ষে ডিক্রী হয় তাহার এক হিসাব লিখিতে হইবেক এবং উভয় বিবাদির যে খরচা সেই সময়ে দিতে হইবেক অথবা পরাজিত ব্যক্তি আপীল করিলে তৎপরে দিতে হইবেক তাহা ঐ হিসাবের নীচে লেখা থাকিবেক।

১০। দেওয়ানীর কার্য্যকারকেরা অতি সাবধান হইয়া প্রত্যেক কাগজপত্রের নাম অর্থাৎ দরখাস্ত ও জওয়াব ও মৌখিক বা লিখিত জিজ্ঞাসা বা অন্য বিষয়ে ডিক্রীর পার্শ্বের যে স্থানে ঐ প্রত্যেক কাগজইত্যাদির খোলাসা লেখা

* ১৮০৩ সালের ৩ আইনের ১৮ ধারা ও ১৭৯৩ সালের ৪ আইনের ১৭ ধারা দেখ।

ject matter of each paper, &c. may be recorded, and at the beginning of the subject matter in question will draw a line (Hindice "*mud*,") so that when any particular matter be sought for, it may be quickly found.

11thly. In the decrees of the appellate courts, instead of the word "original," will appear "appeal regular" or "special appeal," with the No. of the same, and the amount both of the original claim, and the claim in appeal, and the parties will be distinguished as plaintiffs, appellants, defendants, respondents, or vice versa, as the case may be. Next, the description of the claim, its amount or valuation, and its foundation, the attendance or non-attendance of the parties and their Vakeels will be *shortly* adverted to, as directed above for the decrees of Courts of first instance, and after this will come an Abstract of the judgment or judgments passed by the lower Courts, and the substance of the reasons for appeal, and of the answer, with the dates on which they were filed respectively. With regard to any other papers, that may be presented, the rules already laid down for observance in the Courts of original jurisdiction will be followed, but it will be unnecessary to give an abstract of any other part of the record of the lower Court than the judgment of the deciding Officer.

12thly. When the original decree shall have been prepared according to the above rules, the date of its being completed and ready for transcription, the date of notice thereof being given to the parties or their representatives, the date of first delivery of Stampt paper, whether in whole or in part, for a copy of the decree, the date of delivery of additional sheets after the preparation of the decree, and *notice* given to the parties or their representatives, with the number of sheets, and the date of copy being ready, and of its being tendered or delivered to the parties or their representatives, shall be entered on the back of the decree not only in *figures* but *in words at length*, and not only on the copies delivered to the parties but on the original decree, which is intended to be kept with the record of the case.

13thly. It is only necessary to add, that whenever a date which may affect the decision of the case, may be mentioned either in the heading, or in the body of the decree, the date corresponding thereto, which may be locally current, shall be *invariably* stated, and that the names of parties, as well as villages and Pergunnahs, wherever occurring, shall be written in clear legible characters, each letter being correctly punctuated.

14thly. An Abstract or recapitulation of the above instructions is published in the vernacular language for the guidance of the decree writers, attached to the several Courts.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 12th February, 1847.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৪ মে।]

থাকে তাহার পাশাপাশি লিখিবেন। এবং সেই বিষয়ের মর্ম্ম লিখনের আরম্ভে একটী কলি (অর্থাৎ হিন্দীতে যাহাকে "মদ" বলে) দিবেন তাহাতে যে কোন বিশেষ বিষয়ের অনুসন্ধান করিতে হয় তাহা অনায়াসে পাওয়া যায়।

১১। আপীল আদালতের ডিক্রীতে "সরেনও" মোকদ্দমা এই কথা না লিখিয়া তাহার পরিবর্ত্তে "জাবে তাদত আপীল" কিম্বা "খাস আপীল" এই কথা লিখিতে হইবেক এবং তাহার নম্বর এবং আসল যে দাওয়া হইয়াছিল এবং আপীলেতে যে দাওয়া হয় তাহার সংখ্যা এবং বাদিপ্রতিবাদির নামের সঙ্গে ঐ ফরিয়াদী ও আপেলাণ্ট ও আসামী ও রেসপাণ্ডেণ্ট ইহা স্পষ্ট করিয়া লিখিতে হইবেক। তৎপরে দাওয়ার নিদর্শন ও তাহার সংখ্যা কি তাহার মূল্য এবং তাহার মূল। তাহার পরে যেরূপে সরেনও মোকদ্দমার আদালতের ডিক্রীর বিষয়ে নির্দ্দিষ্ট আছে সেইরূপে বাদিপ্রতিবাদি ও তাহারদের উকীলেরদের উপস্থিত হইবার বা না হইবার বিষয় সংক্ষেপে লিখিতে হইবেক। এবং তাহার পরে অধস্থ আদালতের ফয়সলা বা ফয়সলানকলের খোলাসা এবং আপীলের কারণের ও জওয়াবের খোলাসা এবং যে তারিখে তাহা নথীর শামিল করা গেল তাহা। অন্যান্য যে কাগজপত্র দাখিল হয় তাহার বিষয়ে যে বিধি সরেনও মোকদ্দমার আদালতের নিমিত্তে নির্দ্দিষ্ট আছে তদনুসারে কার্য্য হইবেক কিন্তু নিষ্পত্তিকারি বিচারকের ফয়সলাছাড়া অধস্থ আদালতের রোয়দাদের অন্য কোন ভাগের খোলাসা দিবার আবশ্যক নাই।

১২। যখন আসল ডিক্রী উক্ত বিধানানুসারে প্রস্তুত হইয়াছে তখন তাহা সমাপ্ত হওনের এবং নকলের নিমিত্তে প্রস্তুত হওনের তারিখ এবং বাদিপ্রতিবাদিকে কি তাহারদের প্রতিনিধিকে তাহার এত্তেলা দেওনের তারিখ এবং ডিক্রীর নকল লিখিবার জন্যে সমুদয় ইষ্টাম্পকাগজ কি তাহার কতক কেতা প্রথম দাখিল করণের তারিখ এবং ডিক্রী প্রস্তুত হওনের পর এবং বাদিপ্রতিবাদিকে অথবা তাহারদের প্রতিনিধিকে এত্তেলা দেওনের পর অতিরিক্ত ফর্দ্দ দাখিল করণের তারিখ এবং কত কেতা কাগজ দাখিল হইল এবং ডিক্রীর নকল প্রস্তুত হওনের এবং বাদিপ্রতিবাদিকে অথবা তাহার প্রতিনিধিকে দিবার কি দিবার প্রস্তাব করণের তারিখ ডিক্রীর পৃষ্ঠে কেবল অঙ্কেতে নহে কিন্তু অক্ষরে লিখিতে হইবেক এবং যে২ নকল বাদিপ্রতিবাদিকে দিতে হইবেক কেবল তাহার উপর নহে কিন্তু যে আসল ডিক্রী মোকদ্দমার রোয়দাদের সঙ্গে রাখিতে হয় তাহার উপরেও এই সকল বিষয় লিখিতে হইবেক।

১৩। আরো কেবল ইহা বক্তব্য যে যে তারিখে মোকদ্দমার নিষ্পত্তির নির্ভর থাকে এমত তারিখ যদি ডিক্রীর শিরোভাগে কি তাহার মধ্য ভাগে লিখিতে হয় তবে সেই স্থানে যে সন চলন আছে তদনুযায়ি তারিখ নিয়ত লিখিতে হইবেক এবং বাদিপ্রতিবাদির ও পরগনার নাম যেখানে লিখিতে হয় তাহা নিঃসন্দিগ্ধ অক্ষরে নোক্তা অর্থাৎ বিন্দু সহিত লিখিতে হইবেক।

১৪। উক্ত বিধানের খোলাসা অর্থাৎ সারসংগ্রহ নানা আদালতে নিযুক্ত ডিক্রীনবীসেরদের উপদেশের নিমিত্তে দেশীয় ভাষায় প্রকাশ হইতেছে।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭ সাল ১২ ফেব্রুআরি।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

ফয়সলার সংক্ষেপ ও বাহুল্যের নিদর্শন।

সং ২৫ সন ১৮৪৪ সাল সরেনও।

যোত্রহীনতারূপে শ্রীল শ্রীযুত জজ সাহেবের কাছারীর অর্পিত দাবীর সংখ্যা ২৪২৪৲ টাকা।

ফয়সলা আদালতে দেওয়ানী জিলা অমুক বৈঠকে শ্রীযুক্ত অমুক অমুক পদাভিষিক্ত তারিখ ৩ অক্টোবর ১৮৪৪ সাল মোতাবেক।

গণপতিরাম যোত্রহীন বাদী রাম সিংহের পুত্র যশোবন্ত সিংহ ও ঠাকুরদয়াল সিংহের পুত্র দ্বিতীয় যশোবন্ত সিংহ প্রতিবাদিগণ।

রামচরণ লাল উকীল হোসেনবখ্শ ও রামনাথ উকীলদ্বয়

দাবী ফসলী ১২৪৯ সালের ১ আষাঢ় মোতাবেক ১৮৪২ সালের ২৩ জুনের লিখিত বয়নামাঅনুসারে হুমুমাবাদ পরগনার রামপুর মৌজায় দখল পাইবার ও স্বীয় স্বত্বের প্রতি সরকারী বহির্জমীদারীর ঘরে নাম দাখিল হইবার মৌজা মজকুরের এক বর্ষের উপস্বত্ব ২০০৲ টাকা পরিমাণে ও অবশেষ আরজীর দ্বারা বেদখলী সময়ের ওয়াসিলাৎ ৪২৪৲ টাকা আসল মায় সুদ আর আগামি কাল অর্থাৎ দখল পাইবার দিবসপর্য্যন্তের ওয়াসিলাৎ ও নালিশের পূর্ব্বের ও পরের ওয়াসিলাতের সুদ সহিত অবশেষ আরজীর তফসীলের লিখিতমত একুনে ২৪২৪৲ দুই হাজার চারি শত চব্বিশ টাকার পরিমাণে।

আরজীর খোলাসা।

অদ্য এই মোকদ্দমা বাদির উকীল রামচরণ লালের এবং প্রতিবাদির উকীল। হোসনবখ্শের সম্মুখে প্রতিবাদিগণের দ্বিতীয় উকীল রামনাথের অসাক্ষাতে উপস্থিত হইল বিবরণ এই যে বাদী ১৮৪৪ সালের ১ জানুআরি তারিখে ১ কেতা দরখাস্ত উপরোক্ত দাবীর নালিশ যোত্রহীনতা সূত্রে মঞ্জুর হইবার প্রার্থনায় শ্রীল শ্রীযুক্ত জজ সাহেবের সমীপে দাখিল করে আর উক্ত সনের ২ মার্চ তারিখে উহার দরখাস্ত গ্রাহ্য হয় তৎপরে ১৮৪৪ সালের ১৩ জুন মোতাবেক ফসলী ১২৫১ সালের ২৩ আষাঢ় তারিখে নালিশী আরজী উক্ত বিচারস্থলে দাখিল হয় আর মোকদ্দমা তৈয়ারী ও বিচার কারণ ১৮৪৪ সালের ১৪ জুন তারিখে অত্র বিচারস্থলে অর্পণ হয় বাদির দাবীর চুম্বক এই যে ফতেপুর কসবার মহল্যে আওরঙ্গ আবাদবাসি রাম সিংহের পুত্র যশোবন্ত সিংহ ও ঠাকুরদয়াল সিংহের পুত্র দ্বিতীয় যশোবন্ত সিংহ সাবেক কর্জ্জার বাকী বাবত যাহা হিসাব রুই মহলগে ৩৫০০৲ টাকা উহারদিগের দেনা ছিল তাহার পরিবর্ত্তে উপরোক্ত তারিখে আপন জমীদারী মৌজে রামপুরের বয়নামা আমার নাম বরাবর লিখিয়া রেজিষ্টরী করাইয়া দিয়াছে আর সাবেক তমসুক সকল ফেরত লইয়াছে এই কথে উক্ত মৌজায় দখল দিতে ও আমি খরিদারের নাম সরকারী বহিতে দাখিল করাইতে টাল মটাল করিতেছে একারণ নালিশ করিতছি আর

অবশেষ আরজীর বিবরণ।

জওয়াব দাবী দাখিলের পূর্ব্বে ১৮৪৪ সালের ১০ জুলাই তারিখে বাদী এক কেতা অবশেষ আরজী বেদখলী কালের ওয়াসিলাৎ আসল মায় সুদ ও আগামি কালের ওয়াসিলাৎ পাইবার জন্যে ও তাহা মঞ্জুরীর প্রার্থনায় দাখিল করে এবং উক্ত দিবসে তাহা হাকিমের মঞ্জুরীতে কাগজাতের শামিল হয়।

তফসীল।

অবশেষ আরজীর নিম্নের লিখিত মত নালিশের দিনপর্য্যন্তের ওয়াসিলাৎ আসল মায় সুদ ৪২৪৲

১৮৪২ সালের ২৩ জুনঅবধি ১৮৪৪ সালের ২৩ জুনপর্য্যন্ত বিমজ্জীম জমাবন্দির কাগজ সরঞ্জামী বাদে আসল মুনফা ফিঃ সন ২০০৲ টাকার হিসাবে	নালিশের দিবসপর্য্যন্ত গণিত এক বর্ষের সুদ ২০০৲ টাকার উপর যাহা আদায় করিতে নালিশের দিবসপর্য্যন্ত এক বৎসর গত হইয়াছে বৎসরে ১২৲ টাকার হিসাবে ২৪৲
৪০০৲	

জওয়াব দাবীর খোলাসা।

১৮৪৪ সালের ১৫ জুলাই তারিখে প্রতিবাদিদ্বয়ের পক্ষহইতে জওয়াব দাখিল হয় তাহার চুম্বক এই যে আমারা বাদির স্থানে না কিছু টাকা লইয়াছি ও না বাদির সাবেক কিছু পাওনা আমারদিগের স্থানে ছিল বরং আমরা রামপ্রসাদ ডিক্রীদারের ডিক্রীর দেনাহইতে আপন বস্তু রক্ষার্থে আপন দেনা বাদির পাওনা সাবেক কর্জ্জার প্রসঙ্গে উক্ত মৌজার বয়নামা বাদির নামে লিখিয়া দিয়া রেজিষ্টরী করাইয়া দিয়াছিলাম আর ১৮৪৪ সালের ২৩ জুন তারিখে বাদির স্থানে এইমধ্যে এক কেতা একরারনামা লেখাইয়া লইয়াছিলাম যে আমার উক্ত মৌজার যথার্থ স্বত্বের সহিত কোন সম্পর্ক নাই কোন চিত প্রয়োজনার্থে মৌজা মজকুরের বিক্রয়পত্র আমার নামে লেখা গিয়াছে যদি আগাম্যিতে উক্ত বিক্রয়পত্রানুসারে কোন দাবী করি তাহা মিথ্যা আর ঐ একরার আমারদের নিকটে প্রস্তুত আছে উপস্বত্বের যাথার্থ্যাযাথার্থ্যের প্রতি কোন আপত্তি জওয়াবে করে নাই ইতি।

রুদ্ধ জওয়াবের খোলাসা।

১৮৪৪ সালের ১৭ জুলাই তারিখে রুদ্ধ জওয়াব প্রতিবাদিগণের এজহারের ও একরারনামা লিখিত হওয়া অস্বীকারের প্রসঙ্গে দাখিল হইল ইতি।

হুদ্ধ জওয়াবের খোলাসা।

১৮৪৪ সালের ১৯ জুলাই তারিখে হুদ্ধ জওয়াব জওয়াবের পোষকতায় দাখিল হইল ইতি।

১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ১০ ধারার মর্ম্মানুসারে কারবারী হওনের বিষয়।

১৮৪৪ সালের ২২ সেপ্টেম্বর তারিখে ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ১০ ধারার মর্ম্মানুসারে মোকদ্দমা রুবকার হইয়া এই কথা লিখনের পর যে যৎকালীন বাদির উল্লিখিত বিক্রয়পত্র লিখিত হইতে প্রতিবাদিগণ অস্বীকার নহে বরং আপন দেনা হইতে অস্বীকৃত হইয়া এই কথা প্রকাশ করে যে বিক্রয়পত্র অন্য কিছু গ্রহণ বিনা

কেবল কোন হিত প্রয়োজনার্থে লেখা গিয়াছিল এস্থলে এই মোকদ্দমার এই বিষয়ের তদন্তাবশ্যক যে প্রতিবাদিগণ বাদির উল্লিখিত আপন সাবেক দেনার পরিবর্ত্তে যথার্থ উক্ত বিক্রয়পত্র লিখিয়া দিয়াছিল কি প্রতিবাদিগণের প্রকাশিত কেবল কোন হিত প্রয়োজনের মূলীভূত হইয়াছিল এমতে উভয়ের উচিত যে উপরোক্ত বিষয়ের প্রমাণ ও তাহা অন্যথার যে কিছু প্রমাণ প্রয়োগ রাখে দুই দিবস মধ্যে দাখিল করে ইতি।

বাদির প্রমাণের প্রসঙ্গ।

১৮৪৪ সালের ২৪ সেপ্টেম্বর তারিখে বাদী যে সকল প্রমাণ দাখিল করে।

১১ নং।

বাদির দেনা লেনার হিসাবী সাবেক পাওনা মহলগে ৩৫০০৲ সাড়ে তিন হাজার টাকা যাহা প্রতিবাদিগণস্থানে ছিল তাহার প্রমাণার্থে ১৮৯৮ সম্বতের উভয়ের দেনা লেনার হিসাবের নকল যায় তাহার তরজমা ও আসল খাতা বহী।

১২ নং।

দাবীর পোষকতার ১৮৪২ সালের ২৩ জুন তারিখের লিখিত বয়নামা ১ কেতা।

১৩ নং।

সাবেক দেনার পরিবর্ত্তে বয়নামার লিখিত ও উভয় বাদিপ্রতিবাদিতে হিসাব নিষ্পত্তি হওনের প্রমাণার্থে ৪ জনা সাক্ষির ইসামনবীসী।

চুনিলাল	১	বালমুকুন্দ	১
গৌরীলাল	১	দুর্গাদীন	১

২৪ সেপ্টেম্বর তারিখে বাদির প্রমাণের অন্যথার্থে যাহা দাখিল হয়।

বাদির প্রমাণের অন্যথার প্রতিবাদির প্রমাণের প্রসঙ্গ।

১৬ নং।

বাদির উল্লিখিত বিক্রয়পত্র যাথার্থিক নহে কেবল কোন প্রয়োজনার্থে যে লেখা গিয়াছিল তাহার প্রমাণ জন্য ১৮৪২ সালের ২৩ জুন তারিখের লিখিত একবারনামা ১ কেতা।

১৭ নং।

একবারনামার লিখিত ৪ জনা সাক্ষির ইসামনবীসী।

সদ্দা সিংহ ১ দেবকীনন্দন ১
গোলজার সিংহ ১ ভবানী বখ্শ ১

বিচার।

মিছিল তরতীব ও প্রস্তুত হওনের পর এই মোকদ্দমায় যে বিচার হইল তাহার বিবরণ এই যে বাদী উপরোক্ত দাবীতে বয়নামামুসারে নালিশ করিয়াছে আর প্রতিবাদিগণ বয়নামা লিখিয়া দেওয়া হইতে অস্বীকার নহে বরং ইহা প্রকাশ করে যে উক্ত দলীল কেবল কোন হিত প্রয়োজনার্থে বাদির নামে লিখিতে হইয়াছিল আর এই বিষয়ের পোষকতায় বাদী আমারদিগকে এক কেতা একরারনামা লিখিয়া দিয়াছে আর বাদির সাবেক পাওনা কোন টাকা আমারদিগের স্থানে ছিল না যে তাহার পরিশোধে এই দলীল যথার্থ পক্ষে লেখা যাইত এমতে এই মোকদ্দমার বিচার আসামীর ওজরের প্রমাণাপ্রমাণের প্রতি নির্ভর অস্মদের নিকটে মিছিলের অবস্থা দৃষ্টে প্রতিবাদিগণের আপত্তি নিম্নের লিখিত হেতু সকলে প্রমাণ হয় না।

প্রথম এই যে

[এই স্থলে ফয়সলার হেতু সকল বিস্তারিতরূপে লেখা আবশ্যক কিন্তু এই নমুনায় তাহার কিছু লেখার আবশ্যক নাই ইতি।]

এমতে হুকুম হইল যে বাদির দাবী বিরোধীয় তালুকে দখল ও আরজীর লিখিত ওয়াসিলাৎ যাহার সংখ্যার প্রতি প্রতিবাদিগণের কোন আপত্তি নাই আর আগামি কালের ওয়াসিলাৎ দখল পাইবার তারিখতক দেলাইবার আর সরকারী বহিতে ফরিয়াদীর নাম দাখিল হইবার নিমিত্তে বাদির পক্ষে ডিক্রী হয় আর মোকদ্দমার সমুদয় খরচা প্রতিবাদিগণের জিম্মায় লেখা যায় আর বাদী নালিশের দিবসহইতে ফয়সলার দিনপর্য্যন্ত আসল ওয়াসিলাতের সুদ ও ফয়সলার তারিখহইতে আসল ওয়াসিলাৎ ও তাহার সুদ মোট হইয়া তাহার সুদ ও খরচা মায় সুদ ফয়সলার তারিখহইতে উসুলের তারিখপর্য্যন্ত আর নালিশের পরের ওয়াসিলাৎ বাদির দখল পাওনের তারিখতক কালেক্টরীর কাছারির দাখিলী জমাবন্দী কাগজ রুই ফি শত সালিয়ানা দশ টাকা সরঞ্জামী বাদে আসল টাকা দেনা হওনের তারিখহইতে মায় সুদ ১৲ টাকার হিসাবে দেওয়ান যায়।

দেওয়ার খরচা ফয়সলার তারিখপর্য্যন্ত মোট ডিক্রীর টাকা	৪৩৭ ৷/৪		
নালিশের তারিখ অর্থাৎ ১৮৪৪ সালের ২৩ জুনপর্য্যন্তের আসল ওয়াসিলাতের পরিমাণ	৪০০৲	ওয়াসিলাতের টাকার উপর সুদ	৩৭ ৷/৪
নালিশের পূর্ব্বের দুই বৎসরের দাবত ২০০৲ দুই শত টাকার উপর ২৪৲		১৮৪৪ সালের ২৩ জুন নালিশের তারিখঅবধি উক্ত সনের ২৩ অক্টোবর ফয়সলার তারিখপর্য্যন্ত সুদ ৪০০৲ টাকার উপর শতকরা মাসিক ১৲ টাকার হিসাবে গণিত ৩।১০ তিন মাস দশ দিনের কাত কাত	১৩ ৷/৪

[ইহা কেবল নক্‌শামাত্র আর ইহা সকল মোকদ্দমায় হুকুমের প্রতি দস্তুরল আমল অর্থাৎ নিদর্শনস্বরূপ জ্ঞান হইবেক না যেমত সকল মোকদ্দমায় নালিশ উপস্থিত হওনের পূর্ব্বের ওয়াসিলাতের সুদ দেওয়ান যায় না যথা, সদর দেওয়ানী আদালতের চতুর্থ রিপোর্ট বহীর ১৭৬ পৃষ্ঠায় ছাপাহওয়া আসমান সিংহদিগর বনাম পরমেশ্বরী

সহায়ের, মোকদ্দমা দৃষ্ট্যাবশ্যক কিম্ব তর্জ্জা টাকার অথবা কোন বিশেষ অঙ্কাবর ওয়াসিলাতের টাকার সুদ দেওয়ান যায় সেই মোকদ্দমা এই নক্‌শায় লিখিত হইবেক আর যদি নালিশ উপস্থিতের পূর্ব্বের ওয়াসিলাতের সুদ দেওয়ান না যায় তবে এই নক্‌শার বিশেষ সেই ঘর খালি রাখা যাইবেক ইতি।]

উত্তর বিবাদির তরফ মোকদ্দমার খরচার টাকার তফসীল।

বাদির খরচ। প্রতিবাদিগণের খরচ।

ফয়সলার পৃষ্ঠে যাহা লিখিতে হইবেক তাহার নমুনা।

১৮৪৪ সালের ১০ অক্‌টোবর তারিখে আসল ফয়সলা প্রস্তুত হইল।

১৮৪৪ সালের ১০ অক্‌টোবর তারিখে আসল ফয়সলা প্রস্তুত হওনের সম্বাদ উভয়ের উকীলগণকে দেওয়া গেল।

উক্ত মাহার ১১ তারিখে বাদির উকীল ৪ কেতা ইষ্টাম্প দাখিল করিলেক ইতি। বাদির উকীল রামচরণ লাল

উক্ত সনের ৪ অক্‌টোবর তারিখে প্রতিবাদিগণের উকীল ১ কেতা ইষ্টাম্প দাখিল করিলেক উক্ত সনের ১০ অক্‌টোবর তারিখে প্রতিবাদিগণের উকীল সৈয়দ হোসেন বখ্‌শ বাকী তিন কেতা কাগজ দাখিল করিলেক। প্রতিবাদির উকীল সৈয়দ হোসেন বখ্‌শ।

উক্ত সনের ১৩ অক্‌টোবর তারিখে উভয়ের ডিক্রীর নকল প্রস্তুত হইয়া আদালতের মোহর ও হাকিমের দস্তখৎ হইল।

উক্ত সনের ১৪ অক্‌টোবর তারিখে প্রতিবাদিগণের উকীলকে ডিক্রীর নকল দেওয়া গেল। প্রতিবাদিগণের উকীল সৈয়দ হোসেন বখ্‌শ।

উক্ত সনের ১০ অক্‌টোবর তারিখে বাদির উকীলকে ডিক্রীর নকল দেওয়া গেল আর বিলম্বের কারণ এই যে বাদির উকীল রোখ্‌সত লইয়া কাছারীতে হাজির ছিল না ইতি। বাদির উকীল রামচরণ লাল।

নানা প্রকার মোকদ্দমা ভিন্ন২ রূপে প্রস্তুত এবং নিষ্পত্তি হওনের সম্ভব হেতু ফয়সলা লিখিবার কালীন শ্রেণীপূর্ব্বক যে সকল বিষয় দৃষ্ট্যাবশ্যক ডিক্রী লিখিবার সময় ডিক্রীনবিসের সম্মুখে থাকিবার জন্য তাহার এক ফিরিস্তি লেখা যাইতেছে।

১। ডিক্রীর শিরোভাগ এবং পার্শ্বের পরিমাণ।

২। ডিক্রীর উপরি ভাগে দস্তুরল আমলের ১ দফার মর্ম্মমত অর্থাৎ সরেনও কি আপীল আর প্রথমত উপস্থিত হওয়া কি সোপর্দ্দীন মোকদ্দমার দাবীর সংখ্যাসংযুক্ত মোকদ্দমার নম্বর।

৩। ১ দফার লিখিত মতানুসারে ডিক্রীর শিরোভাগ লিখিবার দাঁড়া।

৪। দস্তুরল আমলের ৩ দফার লিখিতমত উভয় বিবাদির ও ওজরদারের নাম উকীলদিগের নামসম্বলিত লিখিতে হইবেক।

৫। দস্তুরল আমলের ৪ দফার লিখিতঅনুসারে দাবীর পরিমাণ ও দাবীর বস্তু ও দাবী লিখিবার দাঁড়া।

৬। ১০ দফার লিখিতমত ফয়সলার পার্শ্বে যে কিছু বিষয়ের চিহ্ন লিখিতে হইবেক।

৭। ৫ দফার মতানুসারে ফয়সলার প্রথমে উভয় বিবাদির ও ওজরদারের ও তাহারদিগের উকীলদিগের উপস্থিত ও অনুপস্থিতের প্রসঙ্গ।

৮। ৫ দফার লিখিত তারিখ সম্বলিত সোত্রহীনতাব গ্রাহ্য হওনের প্রার্থনার দরখাস্ত দাখিলের প্রসঙ্গ।

৯। ৫ দফার লিখিত তারিখ সম্বলিত সোত্রহীনতারূপে নালিশ গ্রাহ্য হওনের প্রসঙ্গ।

১০। আরজী দাবী দাখিল হইবার তারিখ মোতাবক তারিখসংযুক্ত।

১১। ৫ দফামত ভিন্ন২ জিলা কি কাছারীর অধীনের জায়দাদের মোকদ্দমা এক কাছারীতে শ্রোতব্য হওনের অনুমতির প্রসঙ্গ।

১২। ৫ দফ অনুসারে সরকারের নামে নালিশের জওয়াব দিবার অনুমতির প্রসঙ্গ।

১৩। এক কাছারীহইতে অন্য কাছারীতে মোকদ্দমা অর্পণ হওনের প্রসঙ্গ হেতু সম্বলিত।

১৪। উভয় পক্ষের কাহার মৃত্যু হওনের ও অন্য ব্যক্তি তাহার স্থলাভিষিক্ত হওনের প্রসঙ্গ।

১৫। একতরফা বিচার সম্পূর্ণের প্রসঙ্গ যদ্যপি বাদির দাবীর কিঞ্চিৎ অংশ অথবা সমুদয় ডিক্রী হইয়া থাকে।

১৬। ৬ দফার লিখিতঅনুসারে আরজী দাবীর খোলাসা।

১৭। ৬ দফার লিখিতমত অবশিষ্ট আরজীর খোলাসা তাহার দাখিলের তারিখ সহিত।

১৮। ৬ দফার লিখনানুসারে জওয়াবের খোলাসা দাখিলের তারিখ এবং ভিন্ন২ জওয়াব দাখিলের স্থলে প্রতিবাদিগণের নাম সম্বলিত।

১৯। ৬ দফার মতানুসারে অবশিষ্ট আরজীর জওয়াবের খোলাসা দাখিলের তারিখ সংযুক্ত উপর উক্তমতে।

২০। ৬ দফার রীত্যনুসারে জওয়াবল জওয়াবের খোলাসা যায় দাখিলের তারিখ।

২১। ৬ দফার রীত্যনুসারে অবশিষ্ট আরজীর জওয়াবের জওয়াবল জওয়াবের খোলাসা যায় দাখিলের তারিখ।

২২। ৬ দফার লিখনানুসারে হদ্দ জওয়াব সকলের খোলাসা দাখিলের তারিখ ও আসামীগণের নাম সম্বলিত ভিন্ন২ জওয়াব দাবীর স্থলে।

২৩। ৬ দফার মত অবশিষ্ট আরজীর জওয়াবল জওয়াবের হদ্দ জওয়াব সকলের খোলাসা যায় দাখিলের তারিখ।

২৪। ৬ দফামত ওজরদারের ওজরের খোলাসা যায় দাখিলের তারিখ।

[*Government Gazette, 4th May*, 1847.]

২৫। ৭ দফামত সন ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের দশ ধারার মর্ম্মানুসারে রুবকারির খোলাসা তারিখ সম্বলিত।

২৬। ৮ দফার মর্ম্মানুসারে বাদির পক্ষের দলীলসকলের আর সাক্ষিগণের ফিরিস্তি।

২৭। ৮ দফামত দাবীর মর্জ্জের অথবা পোষকতার দীলল সকলের নকলের খোলাসা সদিস্যাৎ ঐ দস্তাবেজে মজমুন ও এরাদে বিমুখীন মুলীজুত আর মোকদ্দমার বিচার তাহার তদন্তের উপর নির্ভর হয়।

২৮। ৮ দফামত প্রতিবাদির পক্ষের সাক্ষিগণ ও দস্তাবেজসকলের ফিরিস্তি।

২৯। উভয় পক্ষের কোন প্রমাণ প্রয়োগ লওনের দরখাস্ত যে হুকুমের দ্বারা নামঞ্জুর হয় এবং গরহাজিরি জন্য অথবা হাজির থাকিলেও কোন সাক্ষির এজহার যে কোন হুকুমের দ্বারা লিপিবদ্ধ না হয় তাহার খোলাসা হেতু সম্বলিত।

৩০। ৮ দফামতে সাদাকাগজে অথবা ন্যূন মূল্যের কাগজে দীলল দাখিল করণ হেতু উকীলের প্রতি জরিমানার হুকুমের খোলাসা মান তারিখ।

৩১। উভয় পক্ষকে ইন্টারোগেটরি করণের উপরোধে কোন দলীল হেতে লওনের প্রসঙ্গ তাহার হেতু সম্বলিত।

৩২। ৮ দফামত মোকদ্দমা পুনর্ব্বিচার মুলতবি নিষ্পত্তি হইলে পুনর্ব্বিচার গ্রাহ্য হওনের প্রসঙ্গ।

৩৩। মোকদ্দমা সাবেক নথির সোপর্দ হইবার প্রসঙ্গ উপরি বিচার স্থলের রুবকারির লিখিত হেতু সম্বলিত।

৩৪। ৮ দফামত আমিনের যে রিপোর্টের উপর মোকদ্দমার বিচার নির্ভর হয় তাহার খোলাসা আর উক্ত বিশেষ মোকদ্দমার তদন্তের বিষয় আমিনের স্থানে তলব হওনের প্রসঙ্গ।

৩৫। ৮ দফামত আদালতের তদবিরের ও ফতওয়ার নকল।

৩৬। ৮ দফামত সালিসের ফয়সলা অনুসারে মোকদ্দমা নিষ্পত্তি হইলে সালিসদিগের ফয়সলার লিখিত বিচারের নকল।

৩৭। ৮ দফামত মোকদ্দমা সোলেনামাঅনুসারে নিষ্পত্তি হইলে উভয় পক্ষের সোলেনামার নকল।

৩৮। ৮ দফামত উভয় পক্ষের কি তাহাদের উকীলের যে সওয়াল জওয়াবের উপর মোকদ্দমার বিচার সম্পর্ক রাখে ঐ সওয়াল ও জওয়াব তারিখ সম্বলিত।

৩৯। ৮ দফামত গবাকিদের বিচারের হেতু সকল তাহার এবারত সহিত এবং ফয়সলার হুকুম সম্বলিত।

৪০। ৯ দফামত ফয়সলার হুকুমের এবারত লেখা শেষ হইলে যে টাকা ডিক্রী হয় তাহার আসল ও ফয়সলার তারিখপর্য্যন্ত সুদ সহিতের বিবরণ।

৪১। ৯ দফামত উভয়ের খরচা মাফ। এইক্ষণে অথবা আপীলের অবস্থায় পরাজিত ব্যক্তির জিম্মা হইতে পাবে তাহার ফয়সলা।

৪২। ডিক্রীর ও তুহ্মা রিপোর্টগারের ফয়সলা সকলে এগার দফার উপর দৃষ্ট্যাশ্যেক।

ফয়সলার পৃষ্ঠ।

৪৩। ১২ দফামত আসল ফয়সলা প্রস্তুত হওনের তারিখ আজ্ঞাদিক ও অগ্রপাত সহিত কেবল অন্য নাম

৪৪। ১ ঐ দফামত উভয় পক্ষ কিম্বা তাহাদের উকীলকে আসল ডিক্রী প্রস্তুতের দিনঅবধি সংবাদ দিবার তারিখ উপর উক্ত মত উপদেশের লিখন যুক্ত

৪৫। ১১ দফার মত ষ্ট্যাম্প কাগজ হইবার মত খাঁনা দাখিল হয় তাহার দাখিলের তারিখ উপর উক্তমত।

৪৬। ১২ দফামত নকল ডিক্রী প্রস্তুত হওনের তারিখ উপর উক্তমত।

৪৭। ১২ দফামত নকল ডিক্রী হাজার প্রাপক ব্যক্তিকে দেওনের তারিখ উপর উক্তমত।

৪৮। নকল ডিক্রী হাজার প্রাপক ব্যক্তিকে দেওন যে দিবস হইয়া থাকে তাহার হেতু।

৪৯। যে সকল তারিখ রিপোর্টের সহিত সম্পর্ক রাখে তাহার মতারেক আর উভয় বিবাদির ও মেঞ্জা সকলের ও পরওয়ানা সকলের নাম নিম্নলিখিত অক্ষরে লেখা অর্থাৎ বিন্দু সহিতে লিখিতে হইবেক।

MEDICAL COLLEGE.

13th YEAR SESSION 1847-48

SUMMER TERM.

The first division of the Session will commence on Tuesday, the 15th of June 1847, and continue until the 15th November when lectures will be delivered on the following subjects.

Anatomy and Physiology By *J. T. Pearson, Esq*	On Mondays, Tuesdays, Thursdays and Saturdays, at 11 A. M.
Anatomical Demonstrations ... ... By *I. Webb, Esq*, ...	On Mondays, Wednesdays and Fridays, from 12 to 1 P. M.
Botany, ... By *J. McClelland, Esq.*	On Tuesdays and Thursdays, at 10 A. M. Weekly visits to the Gardens on Saturdays.
Chemistry. ... ... By *A. Robertson, Esq*, ...	Daily, from 3 to 4 P. M.

লেডিকেল কালেজ।

ত্রয়োদশ বৎসর। সেসন ১৮৪৭। ৪৮।

গ্রীষ্মকালীন বৈঠক।

বৈঠকের প্রথমাংশ ১৮৪৭ সালের ১৫ জুন তারিখ মঙ্গলবারে আরম্ভ হইয়া নবেম্বর মাসের ১৫ তারিখপর্য্যন্ত চলিবেক। সেই সময়ে এই বিষয়ের শিক্ষা দেওয়া যাইবেক।

শরীরচ্ছেদ বিদ্যার ও দুব্যের গুণজ্ঞানের শিক্ষা শ্রীযুত জে টি পিরসন সাহেব দিবেন	সোমবার মঙ্গলবার বৃহস্পতিবার ও শনিবার বেলা ১১ ঘণ্টার সময়ে।
শরীরচ্ছেদ বিদ্যার প্রমাণ শ্রীযুত এ উএব সাহেব দিবেন	সোমবার বুধবার এবং শুক্রবার বেলা ১২ অবধি ১ পর্য্যন্ত।
উদ্ভিদ্‌বিদ্যা। শ্রীযুত জে মাক্লেলাণ্ড সাহেব	মঙ্গলবার ও বৃহস্পতিবার বেলা ১০ ঘণ্টা। শনিবারে কোম্পানির বাগানে ভ্রমণ হইবেক।
কিমিয়া বিদ্যা। শ্রীযুত এ রাবর্টসন সাহেব	প্রতিদিন ৩ ঘণ্টাঅবধি ৪ ঘণ্টাপর্য্যন্ত।

PRINCIPLES AND PRACTICE OF MEDICINE, By *J Jackson, Esq, M B*,	On Tuesdays, Thursdays and Saturdays, from 2 to 3 P M.
PRINCIPLES OF SURGERY, By *R O'Shaughnessy Esq*,	On Mondays and Wednesdays, from 2 to 3 P M
CLINICAL DITTO By *Ditto*,	On Fridays, from 1 to 2 P M
MATERIA MEDICA AND THERAPEUTICS By *Dr Mouat*	Daily from 10 to 11 A M
MIDWIFERY By *Dr Stewart*,	On Tuesdays Wednesdays Fridays and Saturdays at 3 P M

HOSPITAL ATTENDANCE

MAIN HOSPITAL *Medical Visit*,	From 6 to 7 A M daily and on Tuesdays Thursdays and Saturdays, from 1 to 2 P M
Surgical Visit	At 11 A M daily
FEMALE AND LYING IN HOSPITAL,	Wednesdays and Fridays from 1 to 2 P M

OUT DOOR DISPENSARY, from 7 to 10 A M daily and from 3 to 6 P M

A general introductory lecture will be delivered on the 15th June, by Professor STEWART, M D to open the Session

(By Order)

FRED J MOUAT *M D*

Secretary

Medical College, the 20th April 1847

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

The 28th April, 1847

LEAVE OF ABSENCE

Luckeeallah Moonsiff of Beerbhoom, Zillah Dinagepore for 3 days from the 6th Proximo

W KIRKPATRICK, *Depy Register*

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৪ আপ্রিল।

শ্রীযুত কাপ্তান মাকফর্সন সাহেবের (Captain MacPherson,) পরিবর্ত্তে মান্দ্রাজ দেশীয় ৪১ সংখ্যক পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট কর্ণেল শ্রীযুত জান কাম্বেল সাহেব (Lieut Col John Campbell,) বাঙ্গলা রাজধানীর অস্থঃ

[*Government Gazette, 4th May*, 1847.]

ঔষধের মূল নিয়ম ও ব্যবহারের শিক্ষা। শ্রীযুত ডাক্তর জে মাকফর্সন সাহেব	মঙ্গলবার বৃহস্পতিবার ও শনিবার বেলা ২ ঘণ্টাঅবধি ৩ ঘণ্টা পর্য্যন্ত।
অস্ত্রচিকিৎসা বিদ্যার মূলনিয়ম। শ্রীযুত আর ওশাগ্নেসি সাহেব	সোমবার ও বৃহস্পতিবার বেলা ২ ঘণ্টাঅবধি ৩ ঘণ্টা পর্য্যন্ত।
শল্যযুক্ত ব্যক্তিদের অস্ত্রচিকিৎসা। ঐ সাহেব	শুক্রবার বেলা ১ ঘণ্টাঅবধি ২ ঘণ্টা পর্য্যন্ত
মাটিরিয়া মেডিকা এবং রোগের উপশমক বিদ্যা। শ্রীযুত ডক্তর মৌআট সাহেব	প্রতিদিন বেলা ১ ঘণ্টাঅবধি ১১ ঘণ্টা পর্য্যন্ত।
ধাত্রীবিদ্যা। শ্রীযুত ডাক্তর ষ্টুয়ার্ট সাহেব	মঙ্গলবার বুধবার শুক্রবার ও শনিবার বেলা ৩ ঘণ্টা সময়।

হসপাতালে যে চিকিৎসা হয়।

পুরুষদের হসপাতালে চিকিৎসা করণ।	প্রতিদিন পূর্ব্বাহ্ণে ৭ ঘণ্টাঅবধি ৭ ঘণ্টা পর্য্যন্ত এবং মঙ্গল ও বৃহস্পতি ও শনিবার বেলা ১ ঘণ্টাঅবধি ২ ঘণ্টা পর্য্যন্ত।
শল্যচিকিৎসা।	প্রতিদিন বেলা ১ ঘণ্টা সময়।
স্ত্রীলোকের রোগ ও ধাত্রী সম্বন্ধীয় চিকিৎসা।	মঙ্গলবার ও শুক্রবার বেলা ১ ঘণ্টঅবধি ২ ঘণ্টা পর্য্যন্ত।
বহির্দ্বারের চিকিৎসা।	প্রতিদিন পূর্ব্বাহ্ণে ৭ ঘণ্টঅবধি ১০ ঘণ্টা পর্য্যন্ত। অপরাহ্ণে ৫ ঘণ্টঅবধি ৬ ঘণ্টা পর্য্যন্ত

উক্ত চিকিৎসকের আরম্ভ এই মাসের ১৫ তারিখে শ্রীযুত ডাক্তর ষ্টুয়ার্ট সাহেব শিক্ষার ভূমিকাস্বরূপ সাধারণ বক্তৃতা করিবেন

(আদেশক্রমে)

এফ জে মৌআট। সেক্রেটারী।

মেডিকাল কালেজ। ১৮৪৭ সাল ২০ আপ্রিল।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

১৮৪৭ সাল ২৮ এপ্রিল।

ছুটী।

কিল্লা ভিন্ন ভূমের রাজগড়ের মুনসেফ শ্রীযুত ফজলউল্লা আগামি মাসের ৬ তারিখ অবধি তিন দিনের ছুটী প্রাপ্ত হইয়াছেন।

ডব্লিউ কর্কপাট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

পটি উড়িষ্যা দেশের পর্ব্বতীয় স্থানে মবিবা নামক নরবলি ও বালিদানাদির নিবারণার্থ এজেণ্ট হইবেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

৮৩৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১১ আপ্রিল।

কটকের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ এম্‌লি সাহেব (Mr. W. Amslie,) ১৮১১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

মেদিনীপুরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত জি সি চাপমান সাহেব (Mr G. C. Chapman,) ১৮১১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৪ আপ্রিল।

শ্রীযুত জি এ পেপ্পর সাহেব (Mr G. A. Pepper,) বীরভূমের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্টাণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত এফ জে কোর্ণ সাহেব (Mr F. J Cockburn,) চাম্পারণের জাইণ্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের আসিস্টাণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত এচ সি বেকস সাহেব (Mr H C Bakes,) ভাগলপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্টাণ্ট হইবেন।

১৮৪৭ সাল ২৬ আপ্রিল।

শ্রীযুত ই বেণ্টাল সাহেব (Mr. E. Bentall,) বর্দ্ধমান মাসের ১০ তারিখঅবধি হুগলী চব্বিশপরগণার ও যশোহর ও নদীয়ার ও পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের অতিরিক্ত সেশন জজ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৮ আপ্রিল।

মুরশিদাবাদের মাজিস্ট্রেট সাহেবের আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত এচ নেলসন সাহেবকে (Mr. H. Nelson,) গত জানুআরি মাসের ১০ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা বর্দ্ধমান মাসের ১১ তারিখঅবধি বর্দ্ধিত হইল। সেই তারিখে তিনি আপন কর্ম্মস্থানে প্রত্যাগমন করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২৮ আপ্রিল।

শাহাবাদের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ বি ব্রৌনলো সাহেব (Mr. H B Brownlow) বর্দ্ধমান মাসের ১০ তারিখে আপন সিরিশ্‌তার চলিত কর্ম্মের ভার এ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

দিনাজপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জে গ্রাণ্ট সাহেব (Mr Jas Grant,) বর্দ্ধমান মাসের ১১ তারিখে আপন সিরিশ্‌তার চলিত কর্ম্মের ভার এ জিলার প্রধান সদর আমিনের প্রতি অর্পণ করেন।

রঙ্গপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত টি ওয়ায়াট সাহেব (Mr T. Wyatt,) বর্দ্ধমান মাসের ১১ তারিখে আপন সিরিশ্‌তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার এক্‌টিং প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

রঙ্গপুরের মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত এ জি মাকডনাল্ড সাহেব (Mr. A. G. Macdonald,) বর্দ্ধমান মাসের ১১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এ টী ডি কনিংহাম সাহেবের (Mr. A. T. D Cunyngham,) প্রতি অর্পণ করেন।

মালদহের জাইণ্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এফ বি কেম্প সাহেব (Mr. F. B. Kemp,) বর্দ্ধমান মাসের ১০ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

৮৭৩ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৮ আপ্রিল।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সম্মতিক্রমে শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেব নীচের লিখিত নিয়োগ করিয়াছেন।

শ্রীযুত সর রাবর্ট বার্লো সাহেব (Sir Robert Barlow, Bart.) সদর আদালতের এক জন জজ হইবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ বি জাক্সন সাহেব (Mr. W. B. Jackson,) কিঞ্চিৎ কালের নিমিত্তে সদর আদালতের এক জন জজ হইবেন এবং ১৮১৮ সালের ৩ আইনানুসারে স্পেসিয়ল কমিস্যানরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইবেন।

শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর্ সাহেব নীচের লিখিত নিয়োগ করিয়াছেন।

শ্রীযুত টি টেলর সাহেব (Mr T. Taylor,) ১৪ সংখ্যক অর্থাৎ মুরশিদাবাদ এলাকার রাজস্বের কমিস্যনর হইবেন।

শ্রীযুত আর ই কনলিফ সাহেব (Mr. R. F. Cunliffe) ময়মনসিংহের সিবিল ও সেশন জজ হইবেন।

শ্রীযুত সি টটনহাম সাহেব (Mr. C. Tottenham.) ঢাকার কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত আর আবরক্রমি সাহেব (Mr R. Abercrombie,) ঢাকার মাজিস্ট্রেট হইবেন।

শ্রীযুত বি এচ কুপর সাহেব (Mr. B. H. Cooper) পাবনাতে দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

উপরের লিখিত সকল নিয়োগ গত মাসের ১০ তারিখঅবধি চলিবেক।

শ্রীযুত এচ এফ জেম্‌স সাহেব (Mr H. F James,) যশোহরের সিবিল ও সেশন জজী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত এ পিগু সাহেব (Mr A Pigon,) দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত উএল বর্ণ সাহেব (Mr. Wale Byrne,) কলিকাতার ডেপুটী কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন এবং অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত কলিকাতার জরীপী কর্ম্মের ভার কিঞ্চিৎ কালের নিমিত্তে গ্রহণ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৮ আপ্রিল।

হুগলীর প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত জে রাইলি সাহেব (Mr J. Reily,) গত মাসের ২৪ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত তিন দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৩০ আপ্রিল।

শ্রীযুত এ টী ডিক কনিংহাম সাহেবকে (Mr. A. T. Dick Cunyngham.) বর্দ্ধমান মাসের ৫ তারিখে যে এক মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১ মে।

ঢাকার কালেক্টর শ্রীযুত সি টটনহাম সাহেব (Mr C. Tottenham,) গত মাসের ২৪ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৪ মে।]

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

LAND ADVERTISEMENTS. ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE.

NOTICE.—That the Pottah of the undermentioned* Lot situated within the limits of the Soonderbuns, the property of Government will be put up for Public Sale at noon of Monday the 10th day of May 1847, corresponding with 28th Bysack 1254, B. S. at the Office of the Soonderbuns Commissioner Allipore. The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his Purchase Money, the Pottah will be drawn up in his name and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the Grantee of the said Lot in every respect, and he will be subject to the conditions of the Pottah. It is further notified that the intending purchaser wishing to see or be informed of the conditions of the Pottah, the present state of the Lot, Map, &c. can see and be informed with its particulars on their personal attendance or through Agent at the Office, and which will be moreover proclaimed at the time of Sale.

* Lot No. 66. (Signed) OMAKANT SEN, *Commissioner.*

ঘোষণাপত্র কাছারী কমিস্যানরী সুন্দরবন।

যেহেতুক সরকারের নিতান্ত স্বত্বাধিকার সুন্দরবনসংক্রান্ত নীচের * নম্বরের লাটের পাট্টা সন ১২৪৭ সালের ১০ মে মোতাবেক সন ১২৫৪ সালের ২৮ বৈশাখ রোজ শনিবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে মোকাম আলীপুর সুন্দরবনের কমিস্যানরী কাছারীতে প্রকাশ্যস্থলে ডাকনীলামের দ্বারা বিক্রয় হইবেক। যে ব্যক্তি সর্ব্বোপরি ঐ পাট্টার অধিক মূল্য ডাকিবেক এবং তৎক্ষণাৎ স্বীকৃত মূল্যের বেবাক টাকা সুন্দরবনের কমিস্যানরের নিকট দাখিল করিবেক তাহার নামে সেই পাট্টা লিখিত এবং গবর্ণমেণ্টের মঞ্জুরীতে ঐ পাট্টা তাহাকে অর্পণ করা যাইবেক এবং ঐ ব্যক্তি সর্ব্বপ্রকারে সেই লাটের পাট্টাদার হইবেক। আর ঐ পাট্টার তাবৎ শরাএত সেই ব্যক্তির অর্থাৎ পাট্টাদারের প্রতি বর্ত্তিবেক আরো জানান যাইতেছে যে ঐ পাট্টার লিখিত শরতসকল এবং লাটের ভূমির অবস্থা ও ম্যাপ ইত্যাদি যে কোন গ্রাহকের জ্ঞাত হওয়া কি অবলোকন করা আবশ্যক হয় তিনি স্বয়ং অথবা প্রতিনিধির দ্বারা ঐ কাছারীতে জ্ঞাত হইতে দৃষ্টি করিতে পারেন বিশেষতঃ নীলামের সময়েও তাহা প্রকাশ করা যাইবেক ইতি ১৮৪৭ সাল ইং ১৯ আপ্রিল।

* লাট নং ৬৬ উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিস্যানর।

INSOLVENT COURT. মোক্তহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the twelfth day of March last, in the matters of the Schedule of WOODOYCHUND GHOSE, of *Collypersaud Dutt's* street in the Town of Calcutta, Trader, and late a Cashier in the service of Messieurs Fandon, Campbell and Company, of Calcutta, Merchants, but at present residing at Chundytollah in the 24-Pergunnahs in the Province of Bengal, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced by the Court, upon the application of one Punchanun Ghose, a creditor of the said Insolvent, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the fifth day of June next, at the hour of Eleven o'clock in the forenoon.

The names of the creditors of the said WOODOYCHUND GHOSE appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer. Dated the twenty-eighth day of April, one thousand eight hundred and forty-seven.

Calcutta, April 28th, 1847. PAUL and SMELT, *Insolvent's Attornies.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

পূর্ব্বে সওদাগর ফাড়ন কামেল কোম্পানির ঘরে খাজাঞ্চী কলিকাতা নগরের কালীপ্রসাদ দত্তের রাস্তার বাসসাকী এক্ষণে বাঙ্গলা দেশের জিলা চব্বিশপরগনার চণ্ডীতলানিবাসী উদয়চাঁদ ঘোষ মোক্তহীন বটেন এমত নির্দ্ধারণ তাঁহার মহাজন পঞ্চানন ঘোষের দরখাস্তমতে উক্ত আদালত কর্ত্তৃক করা গেল। তাঁহার বিষয়ে ইহার দ্বারা সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত মার্চ মাসের ১২ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত উদয়চাঁদ ঘোষের তফসীলের মর্ম্ম আগামি জুন মাসের ৫ তারিখ শনিবার বেলা এগার ঘণ্টার সময়ে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত উদয়চাঁদ ঘোষের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

১৮৪৭ সাল ২৮ আপ্রিল। পাউল ও স্মেল্ট। মোক্তহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order made in the matter of the petition of JOHN TURTON, an Insolvent, on the twenty-third day of April instant, it was ordered that unless cause be shewn to the contrary on Saturday, the third day of July next, the said Insolvent be for ever discharged from all liability whatsoever for or in respect of the several debts due from him to the following persons (that is to say,) Thomas Perry, John Pigot, Messieurs Rankin and Company, Messieurs Gibson and Company, Messieurs David Wilson and Company, Messieurs Tuttle, and Charles, Mess of 3d Regiment Native Infantry, Lieutenant Augustus Turner, Madame Chevrot, W. H. Gilbert, Messieurs Thacker and Company, Mess of 1st Regiment Native Infantry, Motee Durjee, Messieurs J. Spence and Company, Messieurs Tulloh and Company, R. O'Dowda, Esquire, Nisbet and Company, Messieurs Manton, Arthur Pittar, and Robert John Lattey, Capt. R. G. McGregor, T. E. Thompson, George Grant, and Mr. Brierly.

Calcutta, 23d April, 1847. JUDGE and BURKINYOUNG, *Insolvent's Attornies.*

[*Government Gazette, 4th May,* 1847.]

যোত্রহীন জান টর্টন সাহেবের দরখাস্তের বিষয়ে উহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান আপ্রিল মাসের ১৩ তারিখে হুকুম হইল যে আগামি জুলাই মাসের ৩ তারিখ শনিবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে উক্ত যোত্রহীন সাহেব লিখিত মহাশয়েরদের যে সকল টাকা ধারেন্ তাহার সমস্ত দায়হইতে সম্পূর্ণরূপে মুক্ত হন্। বিশেষতঃ টামস পেরি সাহেব, জান পিগট সাহেব, রাদিন কোং, গিবসন কোং, ডেবিড উইলসন কোং, টটল ও চার্লস সাহেব, এই দেশীয় তিন সংখ্যক পল্টনের ভোজ, লেপ্টেনেন্ট আগষ্টস টর্ণর সাহেব, যাদাম সেব্রো, ডবলিউ এচ নিসবট সাহেব, থাকর কোং, এই দেশীয় এক পল্টনের ভোজ, মতি দরজি, জে স্কোস কোং, টালা কোং, আর গুড়ীড়া সাহেব, নিসবেট কোং, মাল্টন ও আর্থর পিটর ও রাবর্ট জান লাটি সাহেব, কাপ্তান আর জি মাগ্রেগর সাহেব, টি ই টামসন সাহেব, ডব্লু গ্রাণ্ট সাহেব, এবং ব্রিগর্সি সাহেব।

কলিকাতা। ১৮৪৭ সাল ২৩ আপ্রিল। জন্ত ও বর্কিণ্যং। যোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the 30th day of April last, the matters of the petition of STEPHEN MORNAY, late of No. 31, Free School Street, in the town of Calcutta, Civil Architect and Builder, and now a prisoner confined for debt in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the reign of his late Majesty King George the fourth, Chapter 73, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the 5th day of June next.

The names of the creditors of the said STEPHEN MORNAY appear in a Schedule filed with his said petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditors may refer.

Calcutta, 30th April, 1847. Judge and Burkaysoo, *Insolvent's Attorneys*

কলিকাতা নগরের ফ্রিস্কুল ষ্ট্রিটের ৩১ নম্বরী ঘর নিবাসি ঘরনিমাতা ষ্টিফন মর্ণে সাহেব সম্প্রতি কলিকাতা নগরে সাধারণ জেলখানায় কএদপ্রযুক্ত কএদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিদিগের উপকারার্থ আইন নামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ের আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব উহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান আপ্রিল মাসের ৩০ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি জুন মাসের ৫ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত ষ্টিফন মর্ণে সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাহার উক্ত দরখাস্তের সহিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফতরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭ সাল ৩০ আপ্রিল। জন্ত ও বর্কিণ্যং। যোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the 26th day of April last in the matter of RAMRUTTON CHATTERJEE, and TEELUCK CHUNDER MITTER, late of Juggomohun Mullick's postah in Burro Bazar, in the Town of Calcutta, and now residing at Tullah in the Zillah of the 24-Pergunnahs in the province of Bengal, Merchants and Traders, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced on the 7th day of April last, on the Petition of Rajcoomar Bose, a creditor of the said Insolvents, the same are appointed to be heard in the said Court on Saturday, the third day of July next, at the hour of 11 o'clock in the forenoon.

The names of the creditors of the said Ramrutton Chatterjee, and Teeluckchunder Mitter, appear in a schedule filed in the office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditors may refer.

Fancy Lane, 1st May, 1847. G. O. Beeby, *Insolvents' Attorney.*

পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের বড়বাজারে জগমোহন মল্লিকের পোস্তায় এইক্ষণে বাঙ্গলা দেশের জিলা চব্বিশ-পরগনার টালানিবাসী সওদাগর ও মহাজন রামরত্ন চাটুর্য্যা ও তিলকচন্দ্র মিত্র যোত্রহীন বটেন এমত নির্দ্ধারণ তাঁহারদের মহাজন রাজকুমার বসুর দরখাস্তমতে গত আপ্রিল মাসের ৭ তারিখে হইল তাঁহারদের বিষয়ে উহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত আপ্রিল মাসের ২৬ তারিখের হুকুমক্রমে তাঁহারদের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি জুলাই মাসের ৩ তারিখ শনিবার বেলা এগার ঘণ্টার সময়ে শুনা যাইবেক।

উক্ত রামরত্ন চাটুর্য্যা ও তিলকচন্দ্র মিত্রের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফতরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

ফান্সিলেন। ১৮৪৭ সাল ৩ মে। জি ও টিবি। যোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the 26th day of April last, in the matters of the Petition of ALEXANDER MACKENZIE MURDOCH, of No 107, Dhurrumtollah Street, in the town of Calcutta, Undertaker, carrying on business under the name and style of Murdoch and Company, and late a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court on Saturday, the 5th day of June next, at the hour of 11 o'clock in the forenoon.

The names of the creditors of the said ALEXANDER MACKENZIE MURDOCH appear in a schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer. Dated this 1st day of May, one thousand eight hundred and forty-seven.

Paul and Smelt, *Insolvent's Attornies.*

মর্ডক কোম্পানির নামে মুদ্দাকরাস কলিকাতা নগরের ধর্ম্মতলার ১০৭ নম্বরী বাটীনিবাসি আলেকজাণ্ডর মাকেঞ্জি মর্ডক সাহেব সম্প্রতি কলিকাতা নগরের সাধারণ জেলখানার কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব উহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত আপ্রিল মাসের ২৬ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি জুন মাসের ৫ তারিখ শনিবার বেলা এগার ঘণ্টার সময়ে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত আলেকজাণ্ডর মাকেঞ্জি মর্ডক সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফতরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

১৮৪৭ সাল ১ মে। পাউল ও স্মেল্ট। যোত্রহীনের উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৪ মে।

সুপ্রিম কোর্ট রিশীবর আফিস।
জমীদারীদিগর ইজারা।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে আগামি ১০ মে সোমবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় শ্রীযুত রাবর্ট গুডৌড়া সাহেব রিশীবর সুপ্রিম কোর্ট তাঁহার আফিসে নাজালক এন পী পোগস সাহেবের হুকুক নীচের লিখিত জমাদারী এগারজতের ৷৷০ আট আনা রকমের ইজারার ডাক লইবেন যাঁহারা ইজারা লওনইচ্ছুক হয়েন ঐ সময়ে উক্ত আফিসে উপস্থিত হইবেন ইতি।

জেলা ঢাকা

শহর ঢাকা ও তাহার অন্তঃপাতি বাটীভাস

৪ টা ১ তালা ঘর মোং খিরকাটার গলি
১ টা ২ তালা ঘর মোং নলগোলা
৩ টা ৩ তালা ঘর মোঃ ঐ
৪ টা ১ তালা ঘর মোঃ পাকুড়তলি
৩ টা ১ তালা ঘর মোঃ ঐ
১ টা দোতালা ঘর মোঃ মাওটুলি
১ টা একতালা ঘর মোঃ ঐ
১ টা ঐ ঐ মোঃ বংশালবাজার
১ টা পুরাণ ঐ ঐ মোঃ চকনাথাজ্
১ টা বড় ঐ ঐ মোঃ সাঞ্জিপটুপা
১ টা ছোট ঐ ঐ মোঃ ঐ
১ টা প্রাচীর ঘেরা বাগান মোং ঐ
১ টা বাটীর এক আনা অংশ মোঃ পটুয়াটুলি
১ টা একতালা ঘর মোঃ মুতরাপুর
১ টা দোতালা ঘর মোঃ নারাবদদহ।
১ টা একতালা ঘর মোঃ ঐ
১ টা ঐ ঐ মোঃ মহালাদিগবাজার
১ টা পুরাণ ঐ ঐ মোঃ নাথীনাবাদ
১ টা ঐ ঐ ছাওখোলা মোঃ পশরহাটা
১ টা একতালা ঘর ও বাগান মোঃ টাগাং
১ টা দোতালা ঘর মোঃ আরমানি টোলা

শহর ঢাকা ও তাহার অন্তঃ পাতা জমীদারি

১ খণ্ড জমী মোঃ নয়া বাজার অথবা শ্রীধরগঞ্জ
১ খণ্ড জমী মোঃ নলগোলা
১ খণ্ড জমী মোং মোগলটুলি
১ খণ্ড ঐ মোঃ সঞ্জিপটুপা
১ খণ্ড ঐ মোঃ বৈরাগী টোলা
১ খণ্ড ঐ মোঃ ছাড়ি টোলা
১ খণ্ড ঐ মোং বাগ চন্দ্রিকা
১ খণ্ড ঐ মোঃ মাইসন্দী
৫ খণ্ড ঐ মোঃ রকমপুর
১১ খণ্ড ঐ মোঃ নারাবদদহ অথবা রসের বাজার
১ খণ্ড ঐ মোঃ আগা সাদক বাজার
১ খণ্ড বাগান মোং ফীজগাং
১ খণ্ড জমী মোঃ মহলা পোদ্দা
১ খণ্ড জমী মোঃ বাত্তাটুলি
১ খণ্ড ঐ মোঃ ঢাকেশ্বরী ও ঢোয়াডের বাজার
১ খণ্ড ঐ মোঃ বাজার মনোহর খা
১ খণ্ড জমীর অর্দ্ধেক অংশ মোকাম মালি টোলা
১ খণ্ড জমী মোঃ নবাবপুর উত্তর নগর
খণ্ড ঐ মোঃ বংশাল
১ খণ্ড জমীর অর্দ্ধেক অংশ মোঃ খাজা দেওয়ান বাজার
১ খণ্ড জমী মোঃ পরগণ্ডীরিয়া
১ খণ্ড জমী মোঃ মহলা ফরিদাবাদ
১ খণ্ড ঐ মোঃ মুতরাপুর
১ খণ্ড ঐ মোঃ বংশী বাজার

জেলা ঢাকা জালালপুর।

১ তালুক মৌং সালুয়া খারিজা পরগনে জোয়ান সাহি

জিলা ঢাকা।

১ তালুক কিসমত মসুরা খারিজা পরগনে বিক্রমপুর মুদাফত হাওলা দুনীরাম মুকুটী

জিলা বাখরগঞ্জ।

১ জমীদারী তপ্পে বাদাদুরপুর ফিদাইনগর মামুলি পরগনে নিমক মহল ও তস্য সামিলাত

[*Government Gazette, 4th May, 1847.*]

১ তালুক জোয়ার বটন্তী পরগনে জাফেরাবাদ রফিয়ানগর রকম ৸৹ আনা ও তস্য সামিলাত
১ তালুক তপ্পে আজিমপুর
২ তালুক মৌজে বড় বাসদিয়া খারিজা পরগনে চন্দ্রদ্বীপ জাফরাবাদ রফিয়ানগর
১ তালুক জোয়ার ডাকাতি ও সোমখুটী খারিজা পরগনে বুজরগোমেদপুর
১ তালুক মৌজে চারাখালি রকম ।৹ আনা মুদাফত তালুক রামনরসিংহ দত্ত হকিয়ত কাশীনাথ দত্ত ও কৃষ্ণদাস দত্ত
১ তালুক জোয়ার গোদাগা খারিজা পরগনে বুজরগোমেদপুর
২ তালুক কিসমত উজিরপুর ওগয়রহ খারিজা পরগনে বেহুরা
১ তালুক মৌজে চাবাখালি তালুক লক্ষ্মীনারায়ণ দত্ত রকম ৬॥ - হকিয়ত বংশীচন্দ্র দত্ত
কিসমত বড়পাশা
মহল জলকর
দাউদ খালি
১ চাওলা মৌজে চুলিয়া সামিল তালুক শম্ভুচন্দ্র সেন সাগর
জেলা ময়মনসিং।
১ জমীদারি পরগনে জোয়ানসাহী রকম ॥১৪৸ ও তস্য সামিলাত
১ তালুক জোয়ার বসমী তপ্পে বং বাওয়ান মুদাফত তালুক মামুদ একসাল রকম /৫ গণ্ডা
আর১ বৃত্তান্ত বিশীলর আফিসে তত্ত্ব করিলে জানিতে পারিবেন
বিশীবর আফিস কোর্ট চৌস তাং ১০ এপ্রেল ১৮৪৭।

[গবর্নমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৪ মে।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 11, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১১ মে।

ACT.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE.
THE 1st MAY, 1847.

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council on the 1st May 1847, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT No. VII. of 1847

An Act to regulate Distresses for Small Rents in Calcutta

I It is hereby enacted, that it shall be lawful for the Commissioners of the Court of Commissioners for the Recovery of Small Debts in and for the Settlement of Fort William in Bengal to appoint four or more persons to be Bailiffs and Appraisers for the purposes of this Act, and to fix such remuneration for the services of the said Officers as shall appear to the said Commissioners expedient, and that such persons shall be duly sworn before the said Commissioners, and shall also give security to be approved by the said Commissioners faithfully to discharge the duties of their office, and that the said Commissioners shall have power to suspend or remove such persons so appointed, provided that it shall be lawful for the said Commissioners to appoint the Bailiffs who may be attached from time to time to the said Court to the office of Distraining Bailiffs and Appraisers for the purposes of this Act, and to award to the said Officers such remuneration in addition to their re-

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১ মে।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের সম্মতিক্রমে পশ্চাৎ লিখিত আইন ১৮৪৭ সালের ১ মে তারিখে ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেণ্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে জারী করিলেন। শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের ঐ সম্মতিপত্র পঠিত হইয়া কৌন্সেলের বহীতে ঊপথ হইয়াছে।

হুকুম হইল যে এই আইন সর্ব্ব সাধারণ লোককে জ্ঞাত করিবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ৭ আইন।

শহর কলিকাতার অল্প ভাড়ার নিমিত্তে ক্রোকের বিষয়ি নিয়ম করণের আইন।

১ ধারা। ইহাতে হুকুম হইল যে বাঙ্গলা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর মধ্যে ও তাহার নিমিত্তে অল্প কর্জ আদায়ের নিমিত্তে যে কোর্ট কমিস্যনর * স্থাপন আছে সেই আদালতের কমিস্যনরেরা এই আইনের অভিপ্রায়ের নিমিত্তে চারি বা ততোধিক ব্যক্তিকে বেইলিফ অর্থাৎ সারজন এবং যাচনদারের পদে নিযুক্ত করিতে পারেন্ এবং ঐ কর্ম্মকারকেরদের মেহনতের নিমিত্তে যে মেহনতানা ঐ কমিস্যনরেরদের উচিত বোধ হয় তাহা নিরূপণ করিতে পারেন্ এবং ঐ২ ব্যক্তি ঐ কমিস্যনরেরদের সম্মুখে রীতিমত শপথ করিবেক এবং আপন২ পদের কার্য্য বিশ্বস্তরূপে নির্ব্বাহ করণের বিষয়ে ঐ২ কমিস্যনরের মঞ্জুরহুদ্বা জামিন দিবেক এবং ঐ কমিস্যনরেরা এইরূপে নিযুক্ত ঐ ব্যক্তিরদিগকে স্থগিত করিতে অথবা তফীর করিতে পারিবেন। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে ঐ আদালতে সময়ক্রমে যে২ বেইলিফ নিযুক্ত থাকে তাহারদিগকে ঐ কমিস্যনরেরা এই আইনের অভিপ্রায়ের নিমিত্তে ক্রোককারি বেইলিফ ও যাচনদারের পদে নিযুক্ত করিতে পারেন্ এবং ঐ২ কর্ম্মকারক ঐ আদালতে এক্ষণে যে মাহিয়ানা পাইতেছে তা-

* এই কোর্ট কমিস্যনর সামান্যতঃ ছোট আদালত নামে বিখ্যাত আছে।

spective salaries drawn from the said Court as to the said Commissioners shall appear expedient.

II. And it is hereby enacted, that it shall be lawful for any Commissioner of the said Court, upon the Affidavit in the Form contained in the Schedule to this Act annexed (marked D.), of any party claiming to be entitled to arrears of rent of any House or Premises situate in Calcutta, not exceeding the amount of 100 Rupees, or in case of absence of such party from Calcutta, or in case of respectable females who do not appear in public, upon the Affidavit of the Constituted Attorney of such party, stating the amount of such arrears and for what time and at what rate the same became due, to issue a warrant under his hand and seal in the Form contained in the Schedule to this Act annexed (marked A.) addressed to any one of such Officers, directing him to levy the amount of such rent, together with the costs of the said distress in the manner therein mentioned, provided that it shall be lawful for any of the said Commissioners upon personal examination of the party applying for such warrant, to grant or withhold the same at the discretion of the said Commissioner

III. And it is hereby enacted, that by virtue of such warrant it shall be lawful for such Officer to seize the whole or such part of the Goods and Chattels upon the said Premises as shall be sufficient to cover the amount of the said rent, together with the costs of the said distress, and that he shall thereupon make an Inventory of the Goods and Chattels so seized, and shall give a notice in writing in the Form in the Schedule to this Act annexed (marked B.) to the party from whom such rent is claimed to be due, or to any other person upon behalf of such party upon the said Premises that the said Goods and Chattels will be appraised and sold in manner therein mentioned. And that the said Officer shall file in the said Court true copies of the said Inventory and Notice, provided that it shall be lawful for the party from whom such rent is claimed to be due, at any time within five days from such seizure, to apply to any Commissioner of the said Court to discharge or suspend such warrant, and it shall be lawful for such Commissioner to discharge or suspend such warrant accordingly, with or without costs, provided always that it shall be lawful for any of the said Commissioners in his discretion to give reasonable time to such party to pay the said rent.

IV. And it is hereby enacted, that in default of such application, it shall be lawful for any two of such Officers, at the expiration of five days from such seizure, to appraise the Goods and Chattels so seized, and to give notice in writing in the Form in the Schedule to this Act annexed (marked E) of the sale thereof, at such time and place as they shall direct, after an interval of not less than two days, and that they shall file in the said Court a true copy of the said Notice, and that the same shall be sold accordingly, and that the said Officers

হার অতিরিক্ত যে মেহনতানা ঐ কমিস্যনর সাহেবেরা উচিত বোধ করেন তাহা তাঁহারা নিরূপণ করিতে পারেন্ ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে কোন ব্যক্তি শহর কলিকাতার মধ্যস্থিত কোন বাটী বা ভূমিপ্রভৃতির ভাড়ার ১০০৲ টাকার অনধিক বাকীর দাওয়া করে সেই ব্যক্তি কিম্বা সেই ব্যক্তি শহর কলিকাতাতে অনুপস্থিত থাকিলে কি সেই ব্যক্তি পর্দ্দানসী স্ত্রী হইলে তাহার নিযুক্ত মোখ্তার যদি ঐ বাকীর সংখ্যা এবং তাহা কত দিনের বাকী এবং কি হারে ভাড়া নির্দ্দিষ্ট ছিল এই সকল এই আইনের শেষের লিখিত D চিহ্নিত তফসীলের পাঠানুসারে একটা সুকৃতিপত্র লিখিয়া দাখিল করে তবে ঐ আদালতের কোন কমিস্যনর এই আইনের শেষের লিখিত A চিহ্নিত তফসীলের পাঠানুসারে ঐ২ কর্ম্মকারকের কোন এক জনকে আপনার দস্তখৎ ও মোহরকরা এক ওয়ারণ্ট দিতে পারেন্ এবং ঐ ওয়ারণ্টের নির্দ্দিষ্টমতে ঐ ভাড়ার টাকা উক্ত ক্রোকের মায় সকল খরচা আদায় করিবার হুকুম ঐ ওয়ারণ্টে থাকিবেক কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে উক্ত কমিস্যনরেরদের মধ্যে কোন এক জন ঐ ওয়ারণ্টের দরখাস্তকারি ব্যক্তির জোবানবন্দী স্বয়ং লইয়া আপন বিবেচনামতে তাহা দিতে স্বীকার বা অস্বীকার করিতে পারেন্ ইতি।

৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ ওয়ারণ্টের শক্তিক্রমে ঐ ভাড়ার টাকা এবং উক্ত ক্রোকের মায় খরচা শোধ করণের উপযুক্ত উক্ত বাটীপ্রভৃতিতে পাওয়া জিনিস ও সম্পত্তির সমুদয় বা কতক অংশ ঐ কর্ম্মকারক ক্রোক করিতে পারে এবং তাহা হইলে সে ব্যক্তি ঐরূপ ক্রোককরা জিনিস ও সম্পত্তির এক তালিকা প্রস্তুত করিবেক এবং যে ব্যক্তির স্থানে ঐ ভাড়ার দাওয়া হইয়াছে তাহাকে অথবা ঐ বাটীপ্রভৃতিতে তাহার পক্ষে অন্য যে কোন ব্যক্তি থাকে তাহাকে এই আইনের শেষের লিখিত B চিহ্নিত তফসীলের পাঠানুসারে লিখিত এই এত্তেলা দিবেক যে ঐ এত্তেলার মধ্যে লিখিত মতে ঐ জিনিস এবং সম্পত্তি যাচাই ও বিক্রয় হইবেক। এবং ঐ কর্ম্মকারক ঐ তালিকা এবং এত্তেলার যথার্থ নকল ঐ আদালতে দাখিল করিবেক কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে যে ব্যক্তির স্থানে ঐ ভাড়ার দাওয়া হইয়াছে সেই ব্যক্তি ক্রোকহওনের পর ৫ পাঁচ দিনের মধ্যে কোন সময়ে ঐ আদালতের কোন এক জন কমিস্যনরের নিকটে ঐ ওয়ারণ্ট রহিত অথবা স্থগিত করণের দরখাস্ত করিতে পারে এবং তদনুসারে ঐ কমিস্যনর ঐ ওয়ারণ্ট মায় খরচা বা খরচা বিনা রহিত বা স্থগিত করিতে পারেন্ কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে ঐ কমিস্যনরেরদের মধ্যে কোন এক জন আপন বিবেচনাক্রমে ঐ ব্যক্তিকে ঐ ভাড়ার টাকা দিবার নিমিত্ত উপযুক্ত মিয়াদ দিতে পারেন্ ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐরূপ দরখাস্ত যদি না করা যায় তবে ঐ কর্ম্মকারকেরদের মধ্যে কোন দুই জন ক্রোক করণঅবধি ৫ পাঁচ দিন অতীত হইলে পর ঐ ক্রোকহওয়া জিনিস ও সম্পত্তি যাচাই করিতে পারে এবং তৎপরে অন্যূন দুই দিন অতীত হইলে পর যে সময় ও যে স্থান তাহারা নিরূপণ করে সেই সময় ও স্থানে নীলাম হওনের এত্তেলা এই আইনের শেষের লিখিত E চিহ্নিত তফসীলের পাঠানুসারে লিখিয়া দিতে পারে এবং তাহারা ঐ এত্তেলার যথার্থ নকল ঐ আদালতে দাখিল করিবেক এবং ঐ জিনিস তদনুসারে বিক্রয় হইবেক এবং ঐ নীলামের উৎপন্ন টাকা আদায় করণের পর ঐ কর্ম্মকারকেরা তৎক্ষণাৎ

shall forthwith after realization of the produce of the said sale, pay over the amount thereof to the Chief Clerk of the said Court, and the amount of such produce shall be applied in satisfaction of the sum claimed to be due, together with the costs of the said distress, and that the surplus, if any, shall be returned to the party from whom the said rent was claimed to be due, provided that it shall be lawful for such party to direct that such sale shall take place in any other manner, such party giving security for any extra costs attending such mode of sale.

V And it is hereby enacted, that no costs shall be taken or demanded for such distress except those contained in the Schedule to this Act annexed (marked C.), and that it shall be lawful for the said Commissioners to apply the sum so raised as costs, towards the payment of the contingent charges and remuneration of the said Bailiffs and Appraisers as shall appear to the said Commissioners expedient, and that the Chief Clerk of the said Court shall keep a book in which all sums received as costs upon distresses made under the provisions of this Act, and all sums paid as remuneration to the said Bailiffs and Appraisers, and all contingent charges incurred in respect of such distresses shall be duly entered, and that the Chief Clerk of the said Court shall also enter in the said book all sums realized by sale of the Goods and Chattels distrained and paid over to the landlords under the provisions of this Act.

VI And it is hereby enacted, that after the passing of this Act no distress shall be levied for arrears of rent amounting to Rupees 100, or less except under the provisions of this Act, and that any person, except such Officer as appointed, levying or attempting to levy any such distress, shall be guilty of a misdemeanor and shall be liable to be punished by fine and imprisonment for the same in addition to any other liability he may have incurred by such trespass.

VII. And it is hereby enacted, that this Act shall not extend to any arrears of rent exceeding 100 Rs., nor in respect of any House or Premises situate out of Calcutta, nor to any rent due to Government, nor to any seizure except on the Premises in respect of which such rent is claimed

G. A. Bushby, *Secy to the Govt. of India.*

A.

In the Court of Commissioners for the Recovery of Small Debts in and for the Settlement of Fort William in Bengal.

Form of Warrant.

I hereby direct you to distrain the Goods and Chattels on the Premises of A B., situate in ——— in the Town of Calcutta, for the sum of —— Rs., being the amount of ——— months' rent due to C. D., for the same on the ——— day of ——— last according to the provisions of the Act No. VII. of 1847. Dated 1st day of May. (Signed and Sealed)

To E. F., *Sworn Bailiff and Appraiser.*

[*Government Gazette*, 11*th May*, 1847.]

তাহা ঐ আদালতের চিফ ক্লার্ককে অর্থাৎ প্রধান কর্ম্মকারককে দিবেক এবং ঐ নীলামের উৎপন্ন টাকা লইয়া দাবীর টাকা এবং ঐ ক্রোকের খরচা পরিশোধ হইবেক এবং যদি কিছু টাকা অবশিষ্ট থাকে তবে যে ব্যক্তির স্থানে ভাড়ার দাওয়া হইয়াছিল তাহাকে তাহা ফিরাইয়া দেওয়া যাইবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে ঐ ব্যক্তি অন্য কোন প্রকারে ঐ নীলাম হওনের হুকুম দিতে পারে কিন্তু এমত হইলে ঐ অন্য প্রকার নীলামে যে উপরি খরচ লাগে তাহার নিমিত্তে ঐ ব্যক্তির জামিন দিতে হইবেক ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের শেষের লিখিত C চিহ্নিত তফসীলে যে খরচা নির্দ্দিষ্ট আছে তাহা ছাড়া ঐ ক্রোকের নিমিত্তে আর কোন খরচা লওয়া যাইবেক না ও দাওয়া হইবেক না এবং খরচার বাবতে এইরূপে যে টাকা আদায় হয় তাহা ঐ কমিস্যনরেরদের যেরূপ উচিত বোধ হয় সেইরূপে তাঁহারা ঐ বেইলিফ এবং যাচনদারের উপরি খরচ এবং মেহনতানাতে ব্যয় করিতে পারেন্ এবং ঐ আদালতের চিফ ক্লার্ক এক বহী রাখিবেন এবং এই আইনের বিধির অনুসারে ক্রোকী খরচার যে সকল টাকা আদায় হয় তাহা এবং ঐ বেইলিফ এবং যাচনদারেরদের মেহনতানার নিমিত্তে যে সকল টাকা দেওয়া যায় তাহা এবং ঐ ক্রোকপ্রযুক্ত যে সকল উপরি খরচ লাগিয়াছে তাহা ঐ বহীর মধ্যে রীতিমত লেখা যাইবেক এবং ক্রোকহওয়া জিনিস ও সম্পত্তি বিক্রয়ের দ্বারা যে সকল টাকা আদায় হয় এবং এই আইনের বিধির অনুসারে বাটীপ্রভৃতির মালিককে দেওয়া যায় তাহাও ঐ বহীর মধ্যে ঐ চিফ ক্লার্ক লিখিবেন ইতি।

৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইন জারীহওনের পর ভাড়ার বাকী ১০০৲ টাকার কিম্বা তাহার কম টাকার বিষয়ি ক্রোক কেবল এই আইনের বিধির অনুসারে হইবেক এবং এই আইনক্রমে নিযুক্ত কর্ম্মকারকছাড়া যদি অন্য কোন ব্যক্তি ঐরূপ জিনিস ক্রোক করে বা ক্রোক করিতে উদ্যত হয় তবে সে অপরাধ করিয়াছে বোধ হইবেক এবং ঐরূপ বেআইনমতে বাটীতে প্রবেশ করণের নিমিত্ত তাহার অন্য যে কোন দায় পড়ে তাহার অতিরিক্ত সেই ব্যক্তি জরীমানা ও কয়েদের দণ্ডের যোগ্য হইবেক ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ভাড়ার ১০০৲ টাকার উর্দ্ধ বাকীর বিষয়ে এবং কলিকাতার মধ্যস্থিত কোন বাটী বা ভূমিছাড়া অন্য কোন বাটীর বিষয়ে অথবা সরকারের পাওনা কোন ভাড়ার বিষয়ে এই আইন খাটিবেক না এবং যে বাটীপ্রভৃতির ভাড়ার বিষয়ে দাওয়া হয় সেই বাটীতে ক্রোককরা জিনিসভিন্ন আর কোন ক্রোকের বিষয়ে এই আইন খাটিবেক না ইতি।

জি এ বুশবি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

A চিহ্নিত তফসীল

বাঙ্গলা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীতে ও রাজধানীর মধ্যে অল্প কর্জ আদায়ের নিমিত্তে কমিস্যনরেরদের আদালতে।

ওয়ারণ্টের পাঠ।

আমি তোমাকে ইহার দ্বারা হুকুম দিতেছি যে অমুক মাসের অমুক দিবসে অমুক ব্যক্তির এত মাসের যে ভাড়া পাওনা ছিল অর্থাৎ এত টাকা তাহার নিমিত্ত শহর কলিকাতায় অমুক রাস্তায় স্থিত অমুক ব্যক্তির বাটীতে যে জিনিস ও সম্পত্তি আছে তাহা ১৮৪৭ সালের ৭ আইনের বিধানানুসারে ক্রোক কর তারিখ ১ মে।

(সহী ও মোহর।)

অমুক শপথকরা বেইলিফ ও যাচনদার প্রতি আগে।

B.

In the Court of Commissioners for the Recovery of Small Debts in and for the Settlement of Fort William in Bengal.

Form of Inventory and Notice.

(State particulars of Goods seized.)

Take Notice that I have this day seized the Goods and Chattels contained in the above Inventory for the sum of —— Rs., being the amount of ——— months' rent due to C. D. at — -- last, and that unless you pay the amount thereof, together with the Costs of this Distress within five days from the date hereof, or obtain an order from one of the Commissioners of the Court of Requests to the contrary, the same will be appraised and sold pursuant to the provisions of the Act No. VII. of 1847.

(Signed) E. F.,
Sworn Bailiff and Appraiser.

To A. B.

B চিহ্নিত তফসীল।

বাঙ্গলা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীতে ও রাজধানীর মধ্যে অল্প কর্জ্ম আদায়ের নিমিত্তে কমিস্যনরেরদের আদালতে।

তালিকা ও এত্তেলার পাঠ।

(ক্রোকহওয়া জিনিসের বেওরা এই স্থানে লিখিতে হইবেক।)

তোমাকে জানান যাইতেছে যে গত অমুক দিবসে অমুক ব্যক্তির যে এত মাসের ভাড়া পাওনা ছিল তাহার সংখ্যা এত টাকার নিমিত্ত আমি অদ্য উক্ত তালিকাতে লিখিত জিনিস ও সম্পত্তি ক্রোক করিয়াছি এবং ইহার তারিখের পর ৫ পাঁচ দিবসের মধ্যে যদি তুমি ঐ টাকা এবং এই ক্রোকের সায় খরচা না দেও অথবা নালিশ হার কোন হুকুম কোর্ট রিকেস্টের কোন এক জন কমিস্যনরের স্থানহইতে না আন তবে তাহা ১৮৪৭ সালের ৭ আইনের বিধানানুসারে যাচাই ও বিক্রয় হইবেক।

অমুক।
শপথকরা বেইলিফ ও যাচনদার।

অমুক প্রতি আগে।

C.

In the Court of Commissioners for the Recovery of Small Debts in and for the Settlement of Fort William in Bengal.

Scale of Fees to be levied in Distraints for House Rent.

Sums sued for.	Affidavit and Warrant to Distrain.	Order to Sell	Commission.	Total	Remarks.
1 and under 5 Rs. ..	4 Annas, ..	8 Annas, ..	8 Annas,	Rs 1 4	
5 and under 10 Rs .	8 Annas,	8 Annas, ...	Rs. 1 0, ..	„ 2 0	
10 and under 15 Rs ..	8 Annas, .	8 Annas,	Rs. 1-8, ...	„ 2 8	
15 and under 20 Rs ...	8 Annas, ..	1 Rupee, ..	Rs. 2-0, ..	„ 3 8	
20 and under 25 Rs. ..	12 Annas,	1 Rupee, ..	Rs. 2 8, ...	„ 4 4	
25 and under 30 Rs. ...	1 Rupee, ..	1 Rupee, ..	Rs. 3-0, . .	„ 5 0	
30 and under 35 Rs. ..	1 Rupee, ...	1 Rupee, ..	Rs. 3-8, ...	„ 5 8	
35 and under 40 Rs. ...	1 Rupee, ...	Rs 1-8, ..	Rs. 4-0, ..	„ 6 8	
40 and under 45 Rs ...	Rs. 1-4, ..	Rs. 2 0, ..	Rs. 4-8, ...	„ 7 12	
45 and under 50 Rs. ...	Rs 1-8, ..	Rs 2-0, ..	Rs. 5-0, ..	„ 8 8	
50 and under 60 Rs ..	Rs. 2 0, ...	Rs. 2-0, ..	Rs. 6 0, ..	„ 10 0	
60 and under 80 Rs. ..	Rs. 2-4, ..	Rs. 2-8, ..	Rs. 6-8, ...	„ 11 8	
80 to 100 Rs. ...	Rs. 3 0, ..	Rs. 3-0, .	Rs 7-0, ...	„ 13 0	

C চিহ্নিত তফসীল।

বাঙ্গলা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীতে ও ঐ রাজধানীর জন্যে অল্প কর্জ আদায়ের নিমিত্তে কমিস্যনরেরদের আদালতে।

বাটীর ভাড়ার জন্যে জিনিস ক্রোক করিলে যে রসুম লওয়া যাইবেক তাহার হার।

যত টাকার জন্যে নালিশ	ক্রোক করিবার মুকুতিপত্র ও ওয়ারণ্ট	নীলাম করিবার হুকুম	কমিস্যন	মোট	মন্তব্য কথা
১৲ টাকাঅবধি ৫৲ টাকাপর্য্যন্ত	।৹	॥৹	॥৹	১ ।৹	
৫৲ ঐ ১০৲ ঐ	॥৹	॥৹	১৲	২৲	
১০৲ ঐ ১৫৲ ঐ	॥৹	॥৹	১॥৹	২॥৹	
১৫৲ ঐ ২০৲ ঐ	॥৹	১৲	১৲	৩॥৹	
২০৲ ঐ ২৫৲ ঐ	৸৹	১৲	২ ॥৹	৪ ।৹	
২৫৲ ঐ ৩০৲ ঐ	১৲	১৲	৩৲	৫৲	
৩০৲ ঐ ৩৫৲ ঐ	১৲	১৲	৩ ॥৹	৫॥৹	
৩৫৲ ঐ ৪০৲ ঐ	১৲	১॥৹	৪৲	৬॥৹	
৪০৲ ঐ ৪৫৲ ঐ	১ ।৹	২৲	৪॥৹	৭৸৹	
৪৫৲ ঐ ৫০৲ ঐ	১॥৹	২৲	৫৲	৮॥৹	
৫০৲ ঐ ৬০৲ ঐ	২৲	২৲	৬৲	১০৲	
৬০৲ ঐ ৮০৲ ঐ	২॥৹	২॥৹	৬॥৹	১১॥৹	
৮০৲ ঐ ১০০৲ ঐ	৩৲	৩৲	৭৲	১৩৲	

The above scale is intended to include all expences except in Suits where the Tenant disputes the Landlord's claim, and Witnesses have to be subpœnaed, in which case, each subpœna for sums under Rs 40 must be paid for at 4 annas each, and 12 annas above that amount—and also where Peons were kept in charge of property distrained, 4 annas per day must be paid per man.

D.

In the Court of Commissioners for the Recovery of Small Debts in and for the Settlement of Fort William in Bengal.

A. B. (Plaintiff)

versus

C D (Defendant.)

A. B., Inhabitant of ——————, in the Town of Calcutta, —————— maketh oath and saith, that C. D. —————— who is also an Inhabitant of the Town of Calcutta, is justly indebted to —————— in the sum of Company's Rupees —————— for arrears of rent of the House and Premises No.—— situated at ——————, in the Town of Calcutta, due for —— month, to wit from —— to ——————, at the rate of Co 's Rs. —————— per mensem.

Sworn before me the ——————
day of —————— 184——

Commissioner.

E.

In the Court of Commissioners for the Recovery of Small Debts in and for the Settlement of Fort William in Bengal.

Take Notice that we have appraised the Goods and Chattels seized on the ——————, under the provisions of the Act No. VII. of 1847, of which a Notice and Inventory had been duly served upon you under date the ——————, and that the said Goods and Chattels will be sold on the —————— —— at —— pursuant to the provisions of the said Act.

(Signed) E. F,
G. H,

To A. B. *Sworn Bailiffs and Appraisers.*

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 13TH MARCH, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 13th of March 1847:

ACT No. —— OF 1847.

An Act for establishing a Court of Subordinate Civil Jurisdiction in the City of Calcutta.

Whereas the jurisdiction of the Court of Re-

[*Government Gazette, 11th May,* 1847.]

উক্ত তফসীলে যে টাকা লেখা আছে তাহার অতিরিক্ত কোন মোকদ্দমায় আর কোন খরচা লওয়া যাইবেক না কেবল যে মোকদ্দমায় রাইয়ত আপনার বাটীর মালিকের দাওয়া স্বীকার না করে এবং সাক্ষিদিগের নামে সফীনা করিতে হয় সেই মোকদ্দমায় ৪০৲ টাকার ন্যূন সংখ্যার টাকার নিমিত্তে প্রত্যেক সফীনায় ।০ আনা করিয়া দিতে হইবেক এবং ৪০৲ টাকার উর্দ্ধ টাকার সফীনার নিমিত্তে ৸০ আনা করিয়া দিতে হইবেক এবং যখন ক্রোকহওয়া সম্পত্তি পেয়াদার জিম্মা করিয়া দিতে হয় তখন পেয়াদাকে দিন প্রতি ।০ আনা করিয়া দিতে হইবেক।

D চিহ্নিত তফসীল।

বাঙ্গলা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীতে ও রাজধানীর জন্যে অল্প কর্জ্জ আদায়ের নিমিত্তে কমিস্যনরেরদের আদালতে।

অমুক ফরিয়াদী।
অমুক আসামী।

কলিকাতা নগরের অমুক স্থাননিবাসি আমি অমুক শপথ করিয়া কহিতেছি যে কলিকাতা নগরনিবাসি অমুকের স্থানে কলিকাতা নগরের অমুক রাস্তায় স্থিত অমুক নম্বরী বাটী ও ভূমির এত মাসের ভাড়ার বাবৎ আমার এত টাকা যথার্থ পাওনা আছে বিশেষতঃ মাস প্রতি এত টাকার হারে অমুক মাসঅবধি অমুক মাসপর্য্যন্ত।

অমুক সালের অমুক তারিখে আমার সম্মুখে শপথ করা গেল।

কমিস্যনর।

E চিহ্নিত তফসীল।

বাঙ্গলা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীতে ও রাজধানীর জন্যে অল্প কর্জ্জ আদায়ের নিমিত্তে কমিস্যনরেরদের আদালতে।

তোমাকে জানান যাইতেছে যে ১৮৪৭ সালের ৭ আইনের বিধির অনুসারে যে জিনিস ও সম্পত্তি অমুক স্থানে ক্রোক হইয়াছিল তাহা আমরা যাচাই করিয়াছি এবং তাহার এত্তেলা ও তালিকা অমুক তারিখে রীতিমত তোমার প্রতি জারী হইয়াছিল এবং ঐ আইনের বিধির অনুসারে ঐ জিনিস ও সম্পত্তি অমুক মাসের অমুক দিবসে অমুক স্থানে বিক্রয় হইবেক।

অমুক।
অমুক।
শপথকরা বেইলিফ ও যাচনদার।

অমুক প্রতি আগে।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১৩ মার্চ।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালের ১৩ মার্চ তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল——আক্ট।

শহর কলিকাতার অধীন দেওয়ানী আদালত সংস্থাপনের আইন।

যেহেতুক বাঙ্গলা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়মের বসতি

quests for the Recovery of Small Debts in and for the Settlement of Fort William in Bengal, is limited to suits brought for the recovery of Debts not exceeding 400 Sicca Rupees, and whereas it is not expedient that the jurisdiction of the said Court of Requests should be extended :

And whereas it is inconvenient to the people to be obliged to resort to Her Majesty's Supreme Court of Judicature in all suits for debt exceeding 400 Sicca Rupees, and in all other suits and actions whatsoever :

And whereas for remedy of the said inconvenience it is expedient to establish a new Court with jurisdiction over the subject matters of actions at Law, and with power to make decrees upon such subject matters according to Equity and Good Conscience following the Law :

I. It is hereby enacted, that from and after the ——— day of ——— the Court of Requests for the Recovery of Small Debts in and for the Settlement of Fort William in Bengal shall be abolished, except so far as regards suits pending therein at the time of passing this Act, which shall be proceeded in and determined as if this Act had not been passed, and that on the said day a Court for the exercise of original Civil jurisdiction in the City of Calcutta shall be established, and shall be called the Subordinate Civil Court for the City of Calcutta.

II. And it is enacted, that the said Subordinate Civil Court shall consist of as many Commissioners as to the Governor of Bengal shall from time to time seem meet, and that each of the Commissioners sitting separately shall exercise all the jurisdiction and powers herein conferred upon the said Subordinate Civil Court, except the power of making Rules under Section XXV. of this Act. Provided always, that at least one of the said Commissioners shall be a Barrister of not less than five years standing.

III. And it is enacted, that one of the Commissioners being a Barrister of five years standing shall be the Chief Commissioner.

IV. And it is enacted, that each of the Commissioners shall receive such Salary as to the Governor General in Council shall seem meet, respect being had to the qualifications of each.

V. And it is enacted, that it shall be lawful for the Governor of Bengal to appoint such and so many Ministerial Officers as to him shall seem necessary for the efficient performance of the business of the said Court, and that each of the said Officers shall receive such Salary as to the Governor General in Council shall seem meet.

VI. And it is enacted, that the said Subordinate Civil Court shall have jurisdiction over all causes of Action, for which an Action may be maintained on the Plea Side of the said Supreme Court, where the debt, damages, or value of the property for which such Action may be brought does not

অর্থাৎ শহর কলিকাতার মধ্যে ও তাহার নিমিত্তে অল্প কর্জ আদায় করিবার জন্যে যে কোর্ট রিকেষ্ট স্থাপন আছে তাহাতে কেবল চারি শত সিক্কা টাকার অনুর্দ্ধ কর্জ আদায়ের জন্যে নালিশ হইতে পারে। এবং যেহেতুক উক্ত কোর্ট রিকেষ্টের কর্তৃত্ব বিস্তার করা উচিত বোধ হয় না।

এবং যেহেতুক সিক্কা চারি শত টাকার উর্দ্ধ কর্জের সকল মোকদ্দমা এবং অন্য সকল প্রকার মোকদ্দমা ও নালিশ শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টে করাতে প্রজাদের ক্লেশ হয়।

এবং যেহেতুক ঐ ক্লেশের প্রতিকার করিবার জন্যে এক নূতন আদালত স্থাপন করা এবং আইনসম্পর্কীয় নালিশের মোকদ্দমার বিষয়ে ঐ আদালতের কর্তৃত্ব দেওয়া এবং আইনানুসারে ন্যায্যতা ও যথার্থতাক্রমে ঐ বিষয়ের ডিক্রী করণের ক্ষমতা দেওয়া উচিত বোধ হইল।

১ ধারা। অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে অমুক মাসের অমুক দিনঅবধি এবং তৎপরে বাঙ্গলা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়মের বসতি অর্থাৎ শহর কলিকাতার মধ্যে ও তাহার নিমিত্ত অল্প কর্জ আদায় করিবার জন্যে যে কোর্ট রিকেষ্ট স্থাপন হইয়াছে তাহা রহিত হয় কিন্তু এই আইন জারী হওন সময়ে যে সকল মোকদ্দমা তাহাতে উপস্থিত থাকে তাহা এই আইন জারী না হইলে যেরূপে নির্ব্বাহ ও নিষ্পত্তি হইত সেইরূপে নির্ব্বাহ ও নিষ্পত্তি হইবেক। এবং ঐ দিবসে শহর কলিকাতায় সরেনও দেওয়ানী মোকদ্দমার বিচার ও নিষ্পত্তি করিবার জন্যে এক আদালত স্থাপন হইবেক এবং তাহার নাম "কলিকাতা শহরের অধীন দেওয়ানী আদালত" থাকিবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবরনর সাহেব সময়েং যত কমিস্যনর উচিত বোধ করেন্ তত কমিস্যনর নিযুক্ত হইবেন। এবং এই আইনের ২৫ ধারাক্রমে বিধান করিবার ক্ষমতাছাড়া উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতের প্রতি যে সকল কর্তৃত্ব ও ক্ষমতা এই আইনের দ্বারা অর্পণ হইল প্রত্যেক কমিস্যনর আলাহিদা২ বৈঠক করিলে তাঁহারদের সেই সকল কর্তৃত্ব ও ক্ষমতা থাকিবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে ঐ কমিস্যনরেরদের মধ্যে নিদানে এক জন অন্যূন পাঁচ বৎসরের বারিষ্টর অর্থাৎ কৌন্সেলী থাকিবেন ইতি।

৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ কমিস্যনরেরদের মধ্যে যে এক জন পাঁচ বৎসরের বারিষ্টর অর্থাৎ কৌন্সেলী হন তিনি প্রধান কমিস্যনর হইবেন ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে প্রত্যেক জন কমিস্যনর যোগ্যতার বিবেচনাক্রমে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে যে মাহিয়ানা উচিত বোধ করেন্ সেই মাহিয়ানা পাইবেন ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত আদালতের কার্য্য প্রকৃতরূপে নির্ব্বাহ করিবার নিমিত্ত যে২ আমলা এবং যত আমলা নিযুক্ত করিতে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবরনর সাহেব আবশ্যক ও উচিত বোধ করেন্ সেই২ আমলা এবং তত আমলা তিনি নিযুক্ত করিতে পারিবেন এবং ঐরূপ প্রত্যেক আমলার যে বেতন শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে উচিত বোধ করেন সেই বেতন তিনি পাইবেন ইতি।

৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে২ মোকদ্দমা উক্ত সুপ্রিম কোর্টে "পিলি" সম্পর্কে উপস্থিত করা যাইতে পারে সেই২ মোকদ্দমা যে দেনা অথবা ক্ষতিপূরণ অথবা সম্পত্তির মূল্যের বাবতে করা যায় তাহা পশ্চাৎ লিখিত সংখ্যার উর্দ্ধ না হইলে সেই সকল মোকদ্দমার বিচার ও নিষ্পত্তি করিতে উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতের ক্ষম-

exceed the following amounts, that is to say, where the Action is brought, to recover any property for which an Action of Ejectment may be maintained in the said Supreme Court, the amount of Two Hundred Company's Rupees per annum, where the Action is brought for any malicious arrest, maliciously holding to Bail or for any other malicious prosecution, or for any Libel or Slander, or for any Assault, Battery, or false imprisonment, the amount of Three Hundred Company's Rupees, and in all other Actions the amount of One Thousand Company's Rupees.

VII. And it is enacted, that the jurisdiction of the said Subordinate Civil Court shall also extend to the recovery of the unliquidated Balance of a Partnership Account, to the extent of Five Hundred Company's Rupees if the Plaintiff shall be content to limit his claim to the recovery of that amount.

VIII. And it is enacted, that the jurisdiction of the said Subordinate Civil Court shall also extend to the recovery, against any Executor or Administrator or other Representative of any deceased testate, or intestate person of any demand not exceeding the amount of Five Hundred Company's Rupees for any distributive share of any property under an intestacy, or of any legacy, or residue or share of a residue, under a Will, if the plamtiff shall be content to limit his claim to the recovery of that amount in respect of such share or residue or legacy, provided always, that the said Court by this Act established shall not have jurisdiction over any such demand for such share, residue or legacy if any suit shall at the time of preferring such demand be pending in the said Supreme Court for the Administration of the Estate, out of which such share, residue or legacy is demandable.

IX. And it is enacted, that it shall not be lawful for any plaintiff to divide any cause of action into two or more suits for the purpose of bringing the same within the jurisdiction of the said Subordinate Civil Court; but any plaintiff having cause of action for debt or damages above the value recoverable under this Act may abandon the excess, and thereupon such plaintiff shall on proving his case have a decree for an amount not exceeding such value, and such decree shall be in full discharge of all demands in respect of such cause of action.

X. And it is enacted, that the jurisdiction of the said Subordinate Civil Court shall, as regards the persons to be subject thereto, extend to all persons inhabiting or seeking a livelihood within the City of Calcutta.

XI. And it is enacted, that the said Court shall on all purely legal demands for which an Action at Law is maintainable, decide according to the Law to be administered in the Supreme Court, in the like cases between the like parties, provided that the defendant may in any Action for such legal demand allege and establish an equitable defence, and thereupon the said Court shall by its

তা থাকিবেক বিশেষতঃ যে সম্পত্তি ফিরিয়া পাইবার জন্যে "ইজেক্টমেণ্ট" নামক নালিশ উক্ত সুপ্রিম কোর্টে উপস্থিত করা যাইতে পারে এমত সম্পত্তির বাবতে নালিশ হইলে যদি তাহার বার্ষিক কোম্পানির ২০০৲ টাকা মূল্য হয় এবং হিংসাপূর্ব্বক গ্রেপ্তার করণ বা হিংসাপূর্ব্বক হাজির জামিন লওন অথবা অন্য কোন প্রকার হিংসাক্রমে নালিশ অথবা কোন অপবাদ বা তহমৎ বা কোন আক্রমণ বা কোন আঘাত বা অন্যায় কয়েদ করণের জন্যে নালিশ হইলে যদি নালিশী টাকা কোম্পানির ৩০০৲ টাকা হয় এবং অন্য সকল নালিশী টাকা যদি কোম্পানির ১০০০৲ টাকা হয় তবে সেই সকল নালিশ ঐ কলিকাতাস্থ অধীন দেওয়ানী আদালতে হইতে পারে ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে কোম্পানির ৫০০৲ টাকাপর্য্যন্ত বখরাদারী হিসাবের অপরিশোধিত বাকী পাইবার জন্যে যদি ফরিয়াদী কেবল তত টাকা পাইবার জন্যে আপনার দাওয়া ক্ষমাইতে স্বীকৃত হয় তবে ঐ অধীন দেওয়ানী আদালতে সেইপ্রকার নালিশ গ্রাহ্য হইতে পারে ইতি।

৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে ব্যক্তি উইল না করিয়া মরে তাহার সম্পত্তির বাটওয়ারা করা অংশের জন্যে অথবা উইলক্রমে দান বা অবশিষ্ট টাকার বা অবশিষ্ট টাকার অংশের জন্যে কোম্পানির অনধিক ৫০০৲ টাকার দাওয়া হইলে যদি ফরিয়াদী সেই অংশ অথবা অবশিষ্ট টাকা অথবা দানের বাবতে কেবল ততসংখ্যক টাকার দাওয়া করিতে স্বীকৃত হয় তবে তাহা পাওনের জন্যে উইল করিয়া বা না করিয়া যে ব্যক্তি মরে তাহার এক্সেক্যুটর অথবা আডমিনিষ্ট্রেটর অথবা অন্য কোন স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তির নামে নালিশ ঐ অধীন দেওয়ানী আদালতের শুনিতে ও নিষ্পত্তি করিতে ক্ষমতা থাকিবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে যে ইষ্টেটহইতে ঐ অংশ অথবা অবশিষ্ট টাকা অথবা মুমূর্ষু দান পাইবার জন্যে দাওয়া হয় সেই ইষ্টেটের সরবরাহ করিবার নিমিত্ত দাওয়া করণ সময়ে উক্ত সুপ্রিম কোর্টে যদি কোন মোকদ্দমা উপস্থিত থাকে তবে এই আইনের দ্বারা স্থাপিত আদালতের ঐ অংশ বা অবশিষ্ট টাকা বা মুমূর্ষু দানের দাওয়ার বিষয়ে কোন কর্ত্তৃত্ব থাকিবেক না ইতি।

৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতের এলাকার অধীন করিবার জন্যে কোন বাদী আপন নালিশের কারণ দুই বা ততোধিক মোকদ্দমাতে বিভাগ করিতে পারিবেক না। কিন্তু এই আইনক্রমে যত টাকা আদায় হইতে পারে তদপেক্ষা অধিক টাকার কর্জ্জের বা ক্ষতিপূরণের নালিশের কারণ থাকিলে ফরিয়াদী ঐ বাড়তি টাকা ত্যাগ করিতে পারে এবং ফরিয়াদী তাহা করিলে এবং আপনার দাওয়া সাব্যস্ত করিলে ঐ টাকার অনধিক সংখ্যার ডিক্রী পাইবেক এবং ঐ ডিক্রীতে হুকুম থাকিবেক যে ঐ মোকদ্দমার কারণের সকল দাওয়া সম্পূর্ণরূপে পরিশোধ হয় ইতি।

১০ ধারা। এবং যে২ প্রকার ব্যক্তি ঐ অধীন আদালতের কর্ত্তৃত্বাধীনে থাকিবেক তাহার বিষয়ে হুকুম হইল যে শহর কলিকাতায় যত ব্যক্তি বাস করে অথবা যত ব্যক্তি সেই শহরে উপজীবিকার চেষ্টা করে তাহারদের উপরে ঐ অধীন দেওয়ানী আদালতের কর্ত্তৃত্ব থাকিবেক ইতি।

১১ ধারা। এবং শুদ্ধ আইনসম্পর্কীয় যে দাওয়াসকলের বাবৎ আইনমূলক নালিশ উপস্থিত হইতে পারে এমত প্রকার সকল দাওয়ার বিষয়ে ইহাতে হুকুম হইল যে সেই২ গতিকে এবং সেই২ প্রকার বাদিপ্রতিবাদির মধ্যে সুপ্রিম কোর্টে যে আইন চলন আছে সেই আইনানুসারে উক্ত আদালত সেই মোকদ্দমা নিষ্পত্তি

decree give the defendants the benefit of such defence to the same extent and upon the same principles of Equity as would be applied in the like case by the said Supreme Court on its Equity side, provided that such defence shall not involve a cross demand to an extent exceeding the sum of One Thousand Company's Rupees.

XII. And it is enacted, that the said Subordinate Civil Court shall exercise all the powers which are exercised by Her Majesty's Supreme Court of Judicature in the issuing of process, and summoning and compelling the attendance of witnesses and the administering of oaths or solemn declarations and for punishing contempts, and all other powers which are exercised by the said Supreme Court for trial and determination and execution in Actions at Law, and that the said Subordinate Civil Court shall have and use an Official Seal.

XIII. And whereas it is conducive to the good administration of Justice that the respectable part of the public should be associated therein: It is hereby enacted, that the Governor General in Council may, by Proclamation, order that every or any Commissioner of the said Subordinate Civil Court shall, in all suits, or in any particular class of suits, and in all proceedings therein or in any particular proceeding therein, sit with one or more Jurors, and may in the said Proclamation lay down rules for the selection, summoning and compelling attendance of the said Jurors, and for enforcing the performance of their duty by such Jurors.

XIV. Provided always and it is hereby enacted, that the verdict of such Juror or Jurors shall be only for the information of the Conscience of the Court.

XV. And it is enacted, that the manner of commencing a suit in the said Subordinate Civil Court shall be as follows:

1. Each of the Commissioners of the said Subordinate Civil Court shall sit at stated hours for the purpose of receiving plaints.

2. Every plaintiff bringing a suit in the said Subordinate Civil Court shall, except as hereinafter excepted, appear in person before one of the Commissioners, and shall, orally or in writing, lay before such Commissioner the facts which constitute his claim.

3. The excepted cases in which the plaintiff shall be excused from appearing in person for the purpose of making the statement of facts mentioned in the last Clause, are the same as the excepted cases specified in Clause 15 of this Section, but the plaintiff shall in all cases be permitted to make the statement of facts, by an Agent provided he deposit in Court the sum of Fifty Company's Rupees.

4. The sum so deposited shall be held as a security for any sum or such part thereof as it will

করিবেন। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে এই প্রকার আইনমূলক কোন দাওয়ার নালিশে প্রতিবাদী একটি অর্থাৎ যথার্থমূলক জওয়াব দিতে ও সাব্যস্ত করিতে পারে এবং তাহা হইলে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের একটি পক্ষে সেই প্রকার বিষয়ে একটি অর্থাৎ যাথার্থ্যের যে২ নিয়ম যেপর্য্যন্ত খাটান যাইত সেই যাথার্থ্যের নিয়ম সেইপর্য্যন্ত উক্ত আদালত আমলে আনিবেন এবং আপনার ডিক্রীর দ্বারা ঐ আসামীদিগকে সেই জওয়াবের উপকার দিবেন। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে এই প্রকার জওয়াব করাতে যদি ১০০০৲ টাকার উর্দ্ধ বিপরীত দাওয়া উৎপন্ন হয় তবে সেই গতিকে তাহা গ্রাহ্য হইবেক না ইতি।

১২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে হুকুমনামা বাহির করণ বিষয়ে এবং সাক্ষিদিগকে তলব করণ ও হাজির করাওণের বিষয়ে এবং শপথ কি সুকৃতি করাওণের বিষয়ে এবং আদালতের অবজ্ঞার দণ্ড করণের বিষয়ে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টের যে সকল ক্ষমতা আছে উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতের সেই সকল ক্ষমতা থাকিবেক এবং আইনমূলক নালিশের বিচার ও নিষ্পত্তি ও ডিক্রী জারীর নিমিত্ত উক্ত সুপ্রিম কোর্টের অন্য যে সকল ক্ষমতা আছে উক্ত অধীন আদালতের সেই সকল ক্ষমতা থাকিবেক। এবং উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতের এক মোহর থাকিবেক ও তাহা ব্যবহার করা যাইবেক ইতি।

১৩ ধারা। এবং যেহেতুক সাধারণ লোকেরদের মধ্যে শিষ্টবিশিষ্ট ব্যক্তিরা আদালতের কার্য্যে সাহায্য করিলে ঐ কার্য্য উত্তমরূপে নির্ব্বাহ হওনের সম্ভাবনা আছে অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে শ্রীযুত গবরনর্ জেনরল বাহাদুর হুজুর কৌন্সেলে ঘোষণার দ্বারা এমত হুকুম দিতে পারেন্ যে সকল মোকদ্দমায় অথবা কোন বিশেষ প্রকার মোকদ্দমায় এবং আদালতের সকল কার্য্যে অথবা তাহার কোন বিশেষ কার্য্যে উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতের প্রত্যেক কমিস্যনর অথবা কোন কমিস্যনর এক বা ততোধিক জুরি ব্যক্তিকে লইয়া বৈঠক করেন্ এবং উক্ত জুরি ব্যক্তিকে মনোনীত করণ এবং তলব করণ এবং হাজির করাওণের নিমিত্ত এবং জুরি ব্যক্তির প্রতি অর্পিত কার্য্য করাওণের বিষয়ে ঐ ঘোষণাপত্রের মধ্যে নিয়ম করিতে পারেন্ ইতি।

১৪ ধারা। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ জুরি ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের ফয়সলা কেবল ঐ আদালতের বিচারকেরদের বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে হইবেক ইতি।

১৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতের মোকদ্দমা করণের এই রীতি হইবেক।

১। উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতের প্রত্যেক জন কমিস্যনর নালিশ লইবার জন্যে নিরূপিত ঘণ্টায় বৈঠক করিবেন।

২। উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতে যে প্রত্যেক ফরিয়াদী মোকদ্দমা উপস্থিত করে সেই প্রত্যেক ব্যক্তি পশ্চাৎ যেরূপে লেখা আছে তাহা বর্জ্জিয়া ঐ কমিস্যনরেরদের এক জনের সমক্ষে স্বয়ং উপস্থিত হইবেক এবং আপনার দাওয়ার সমস্ত বৃত্তান্ত জোবানীতে অথবা লিখনের দ্বারা উক্ত কমিস্যনরকে জানাইবেক।

৩। বর্জ্জিত যে২ গতিকে ফরিয়াদী শেষ দফার লিখিত এজহার করিবার জন্যে স্বয়ং হাজির হইতে ক্ষমা পাইবেক তাহা এই ধারার ১৫ দফার নির্দ্দিষ্ট বর্জ্জিত বিষয়ের তুল্য হইবেক কিন্তু যদি ফরিয়াদী কোং ৫০৲ টাকা আদালতে আমানৎ করে তবে সে ব্যক্তি সকল গতিকে এক জন মোক্তারের দ্বারা এজহার করিতে অনুমতি পাইবেক।

৪। ঐ মোকদ্দমার বিষয়ে অথবা তাহা চালাওণের মতের বাবতে আসামীকে অথবা সরকারকে যে যে টাকা

cover, which may be, or which may become due to the defendant, or to the Government, in respect of the matter of the suit, or in respect of the mode of conducting it: if nothing shall so be, or become due, the sum shall be repaid to the plaintiff.

5. If the plaintiff lays the facts before the Commissioner orally, the facts whether stated of his own accord or elicited by examination shall be reduced into form and written down by the Commissioner or by an Officer of the Court under his direction, and shall constitute the plaint.

6. If the plaintiff lays the facts before the Commissioner in writing, the written statement shall be corrected in form by the Commissioner, or by an Officer of the Court under his direction, if it requires such correction, and in substance if it in any respect disagrees with the statement of facts elicited by the examination of the plaintiff; subject to such correction the written statement shall constitute the plaint.

7. When the statement of facts constituting the plaint has been made, the Commissioner, if he is of opinion that the defendant or the matter of the suit is not within the jurisdiction of the Subordinate Civil Court, shall make a decree accordingly.

(*To be continued.*)

EDUCATION NOTICE.

A Special Examination of Candidates for admission to the Free and Stipendiary Lists of the Medical College, will be held in that Institution on Saturday, the 5th of June next, at 10 A. M.

There are several Stipendiary Vacancies of Eight Rupees per Mensem each, tenable for five years. No Candidate can be admitted under the full age of 16, or above that of 20 years, on any account whatever.

Every applicant for admission must bring a letter of recommendation from some respectable person, certifying that he is of good character, and worthy of admission to the privilege of studying Medicine.

The Candidates must present themselves before the Secretary to the College three days prior to the date of examination, with a view to their being identified as the persons really desiring admission.

All Candidates will be expected to possess a thorough knowledge of English, so as to be able to read, write, and enunciate it with fluency and facility. They must be able to analyse a passage in Milton's Paradise Lost, Robertson's Histories, or Works of a similar Classical Standard—be acquainted with the elements of Arithmetic, Algebra, Geometry, and Natural Philosophy,- and bring certificates from the Head Masters of the Schools in which they have studied, expressly stating that they possess the information required, and are capable of undergoing the ordeal proposed. The preference in selection will always be given to those

[*Government Gazette, 11th May*, 1847.]

দেয় হয় বা হইতে পারে সেই টাকার জন্যে বা তাহার যে ভাগ তদ্দ্বারা পরিশোধ হইতে পারে তাহার জন্যে ঐ আমানৎহওয়া টাকা বন্ধকস্বরূপ থাকিবেক। যদ্যপি সেইরূপ কিছু দেনা না থাকে বা তৎপরে দেনা না হয় তবে সেই টাকা ফরিয়াদীকে ফিরিয়া দেওয়া যাইবেক।

৫। যদি ফরিয়াদী কমিস্যনরের নিকটে মৌখিক মোকদ্দমার সকল বৃত্তান্ত কহে তবে সেই সকল বৃত্তান্ত তাহার স্বেচ্ছাক্রমে জ্ঞাত করা গেলে বা জোবানবন্দীর দ্বারা জ্ঞাত হওয়া গেলে তাহা কমিস্যনর লিখিবেন অথবা তাঁহার হুকুমক্রমে আদালতের কোন আমলা নিরূপিত দাঁড়া মতে লিখিবেক এবং তাহাই নালিশপত্র জ্ঞান হইবেক।

৬। ফরিয়াদী সেই সকল বৃত্তান্ত লিখনের দ্বারা কমিস্যনরের নিকটে দরপেশ করিলে যদি ঐ লিখিত এজহার রীতির বিরুদ্ধ হইয়া থাকে অথবা ফরিয়াদীর জোবানবন্দীর দ্বারা যে বৃত্তান্ত জানা যায় তাহার সঙ্গে যদি ঐ লিখিত এজহার না মিলে তবে কমিস্যনর সাহেব অথবা তাঁহার হুকুমক্রমে আদালতের এক জন আমলা তাহা সংশোধন করিয়া দাঁড়ামতে লিখিবেন এবং তাহা বস্তুতঃ সংশোধন হইবেক কিন্তু এই সংশোধন বিধায় ঐ লিখিত এজহার নালিশপত্র জ্ঞান হইবেক।

৭। বৃত্তান্তের যে এজহার লইয়া নালিশপত্র হয় তাহা প্রস্তুত হইলে যদি কমিস্যনর সাহেব বোধ করেন যে সেই আসামী অথবা সেই মোকদ্দমার বিষয় অধীন দেওয়ানী আদালতের কর্তৃত্বের মধ্যে নাই তবে তদনুসারে ডিক্রী করিবেন।

(ইহার শেষ আগামিতে প্রকাশ হইবেক।)

বিদ্যাধ্যাপনের বিজ্ঞাপন।

মেডিকাল কালেজের বৈতনিক ও অবৈতনিক সম্প্রদায়ের পদ প্রাপণাকাঙ্ক্ষিদের বিশেষ ইমতিহান আগামি মুন মাসের ৫ তারিখ শনিবার বেলা দশ ঘণ্টার সময়ে উক্ত কালেজে হইবেক।

বৈতনিক কএক পদ শূন্য আছে তাহার বেতন মাসিক ৮৲ টাকা এবং তাহা পাচ বৎসরপর্য্যন্ত ভোগ হইতে পারে। ষোল বৎসরের ন্যূন কি বিশ বৎসরের অধিকবয়স্ক কোন পদাকাঙ্ক্ষিকে কোনমতে নিযুক্ত করা যাইতে পারিবেক না।

ঐ পদাকাঙ্ক্ষি প্রত্যেক জনের আবশ্যক যে তিনি কোন সম্ভ্রান্ত লোকের স্থানহইতে এক সুপারিশপত্র আনেন তাহাতে ইহা লেখা থাকিবেক যে তিনি সদাচারী এবং ঔষধ বিদ্যা শিক্ষা করণের যোগ্য বটেন।

যাঁহারা ঐ পদ পাইতে প্রার্থনা করেন তাঁহারদের অনন্যতা নিশ্চয় করণের অভিপ্রায়ে তাঁহারদের আবশ্যক যে ইমতিহানের দিবসের তিন দিন পূর্ব্বে তাঁহারা কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে উপস্থিত হন।

সকল পদাকাঙ্ক্ষির আবশ্যক যে তাঁহারা ইঙ্গরেজী ভাষা উত্তমরূপে জানেন ও শুদ্ধরূপে এবং সহজে তাহা পাঠ করিতে ও লিখিতে এবং উচ্চারণ করিতে পারেন। আরো তাঁহারদের আবশ্যক যে তাঁহারা মিল্টন পারাডৈস লষ্ট কিম্বা রাবর্টসনের ইতিহাস পুস্তক কি তত্তুল্য উত্তম পুস্তকের কোন ভাগের অর্থ করিতে পারেন এবং অঙ্ক বিদ্যা ও বীজগণিত বিদ্যা ও ভূমিপরিমাপক বিদ্যা ও পদার্থনির্ণায়ক বিদ্যার মূল নিয়ম জানেন এবং তাঁহারা যে বিদ্যালয়ে শিক্ষা করিয়াছেন তাহার প্রধান শিক্ষকের স্থানহইতে এক সর্টিফিকট আনেন তাহাতে লেখা থাকিবেক যে তাঁহারা আবশ্যক জ্ঞানপ্রাপ্ত হইয়াছেন এবং প্রস্তাবিত ইমতিহান দিতে

who possess the greatest amount of information in the above-mentioned branches of education.

The course of instruction given in the Bengal Medical College is recognized by the University of London, the Royal College of Surgeons of England, and the Worshipful Society of Apothecaries of London—the Degrees, Diploma, and License of which bodies respectively, can be obtained by any pupil who has studied in Calcutta, provided he passes through the particular course and extent of study required by each; of which every particular may be ascertained on personal application to the Secretary, Medical College.

(By order,)

Fred. J. Mouat, *M. D.*,
Secretary.

Council of Education, April, 1847.

NOTIFICATIONS.

ORDER BY THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.
The 3rd May, 1847.

Syud Furzund Hossein is dismissed from the situation of Law Officer of East Burdwan.

ORDER BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.
APPOINTMENT.
The 7th May, 1847.

Baboo Juggobundhoo Dass, to be Acting Moonsiff of Parkool, Zillah Sylhet.

B. J. Colvin, *Offg. Registr.*

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

৮৯৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৮ আপ্রিল।

ভাগলপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ সি ওয়াটসন সাহেব (Mr. W. C. Watson,) ঐ জিলাতে জইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

হিজলের আদালতের ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মৌলবী এরাদৎ আলী ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১ মে।

শ্রীযুত ই ডিড্‌স সাহেবের (Mr. E. Deedes) পরিবর্ত্তে শ্রীযুত সি গার্ষ্টিন সাহেব (Mr. C. Garstin,) বাঁকুড়াতে খুনাবার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাণ্ডিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত এচ আর বণ্ড সাহেব (Mr. H. R. Bond,) পুনঃ বর্দ্ধমানের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক হইবেন।

ছিলটে পার্কুলের মুনসেফ শ্রীযুত মুনশী নাসিরুদ্দীন মহম্মদ ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৩০ আপ্রিল।

হুগলীর অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী সৈয়দ ওসমান আলী দুই দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১ মে।

ছিলটের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত রায় রাধাগোবিন্দ সোম ছয় সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১১ মে।]

পারেন্। যাঁহারা উপরের লিখিত বিদ্যাবিষয়ে অধিক জ্ঞানপ্রাপ্ত হইয়াছেন তাঁহারাই অগ্রে মনোনীত হইবেন।

বাঙ্গলা দেশের মেডিকাল কালেজে যে বিষয়ের শিক্ষা হইতেছে তাহাতে লণ্ডন নগরের উনিবর্সিটির এবং ইঙ্গলণ্ড দেশের চিকিৎসকেরদের রাজকীন কালেজের ও লণ্ডন নগরে ঔষধ প্রস্তুতকারিরদের অতিসম্ভ্রান্ত সভার সম্মতি আছে এবং কলিকাতায় যে ছাত্রেরা শিক্ষা করিয়াছেন তাঁহারা যদি এ প্রত্যেক বিদ্যালয়ের নিরূপিত বিশেষ বিদ্যাবলিতে বিজ্ঞ হন তবে তাঁহারা এ বিদ্যালয়ের উপাধি কিম্বা যোগ্যতার পত্র কি চিকিৎসাকরণের অনুমতিপত্র পাইতে পারেন তাহার বিশেষ বৃত্তান্ত যে কেহ জানিতে চাহেন তিনি স্বয়ং মেডিকাল কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে জানিতে পারিবেন।

(হুকুমক্রমে।)

এফ জে মৌআট। সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৭ সাল আপ্রিল।

বিজ্ঞাপন।

সদর নিজামৎ আদালতের হুকুম।

১৮৪৭ সাল ৩ মে।

শ্রীযুত সৈয়দ ফরজন্দ হুসেন পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের ফতওয়াদায়কের কর্ম্মহইতে ওর্খাস্ত হইয়াছেন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৭ মে।

শ্রীযুত বাবু জগবন্ধু দাস জিলা ছিলটের পারকুলের একটিং মুনসেফ হইলেন।

বি জে কলবিন। একটিং রেজিষ্টর।

১৮৪৭ সাল ৩ মে।

ছিলটের সিবিল ও সেসন জজ শ্রীযুত এচ ষ্টেনসফোর্থ সাহেব (Mr. H. Stainforth,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বেহারের আদালতের ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মৌলবী গোলাম কাদের গত মাসের ২১ তারিখঅবধি বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

জাহানাবাদের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বাবু ঈশ্বরচন্দ্র ঘোষাল এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৫ মে।

দিনাজপুরের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত আর স্কট সাহেব (Mr. R. Scott,) গত মাসের ২১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত সি ষ্টিয়র সাহেবের (Mr. C. Steer,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

৯১৬ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৮ আপ্রিল।

শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট জে সি হটন সাহেবের (Lieutenant J. C. Haughton,) বিশেষ কর্ম্মোপলক্ষে অনুপস্থানপর্য্যন্ত রামগড়ের লঘু অস্ত্রধারি সৈন্যেরদের লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত আর টেলর সাহেব (Lieutenant R. Taylor,) দক্ষিণপশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এজেণ্টের দ্বিতীয় আসিষ্টাণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবার যে নিয়োগ তাহা মঞ্জুর হইল।

শ্রীযুত বাবু মহেন্দ্রনাথ বসু মেদিনীপুরের আবকারীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন এবং ১৮৪০ সালের ১৫ আইনের ৩ ধারার নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

১৮৪৭ সাল ৫ মে।

সারণের মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত সি এচ কাম্বেল সাহেব (Mr. C H. Campbell,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

মৌলবী মনিরুদ্দীন মহম্মদের মৃত্যু হওয়াতে জিলা চব্বিশপরগণার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু হরচন্দ্র ঘোষ প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত পণ্ডিত উপেন্দ্রচন্দ্র ন্যায়রত্ন ভট্টাচার্য্য চাটিগাঁর প্রধান সদর আমীন হইবেন।

শ্রীযুত মৌলবী আহম্মদ বক্শ রঙ্গপুরের প্রধান সদর আমীন হইবেন।

১৮৪৭ সাল ৭ মে।

শ্রীযুত ই করি সাহেব (Mr E Currie,) সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের জজ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়া ১৮১৮ সালের ৩ আইনানুসারে সেসিয়ল কমিস্যনরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত জি প্লৌডন সাহেব (Mr. G. Plowden,) সদর বোর্ড রেবিনিউর সেক্রেটারীর কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত সি বীডন সাহেব (Mr. C. Beadon.) হামিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের একটিং সেক্রেটারী হইবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ গ্রে সাহেব (Mr. W. Grey,) বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটী সেক্রেটারীর কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৫ মে।

নওগাখালির ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত মৌলবী তামিদ্রা খাঁ চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বেহারের আফীনের সব-ডেপুটী এজেণ্ট শ্রীযুত সি হলিংস সাহেব (Mr. C. Hollings,) গত মার্চ মাসের ২৯ তারিখে যে ছুটী পান্ তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ১১ তারিখঅবধি রহিত হইল।

মালদহের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এফ বি কেম্প সাহেব (Mr. F. B. Kemp,) গত মার্চ মাসের ১০ তারিখে যে ছুটী পান্ তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ১০ তারিখঅবধি রহিত হইল।

মালদহের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এফ বি ড্রমণ্ড সাহেব (Mr. F. B. Drummond,) গত মাসের ১৪ তারিখে যে এক মাসের ছুটী পান্ তাহা তাঁহার প্রার্থনার রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৫ মে।

রিবেনিয়ল ডিপার্টমেণ্টে গবর্ণমেণ্টের ১৮৪১ সালের ১১ মার্চ তারিখের যে নির্দ্ধারণ ১৮৪৫ সালের ২৪ জুন তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তদনুসারে দেওয়ানী সম্পর্কীয় যে কার্য্যকারকেরা মাসিক ১০৲ টাকার অধিক মাহিয়ানা পান্ তাঁহারা ১০ বৎসরপর্য্যন্ত কর্ম্ম করিলে পর ১৮৩১ সালের ৪ জানুআরি তারিখের বিধির অনুসারে বার্দ্ধক্যপ্রযুক্ত পেনসন পাইতে পারেন তদ্বিষয়ে সকল সিরিশতার অধ্যক্ষেরদিগকে ইতার দ্বারা হুকুম দেওয়া যাইতেছে যে পেনসনের দরখাস্ত পাঠাইবার সময়ে পেনসন পাইবার দরখাস্তকারি ব্যক্তি যে অবধি সরকারী কর্ম্মে নিযুক্ত হইয়াছেন সেইঅবধি তিনি যে২ কর্ম্ম করিয়াছেন এবং সরকারী কর্ম্মোপলক্ষে যে২ মাহিয়ানা পাইয়াছেন তাহা পাটের ৯ নম্বরী ছরে তাঁহারা লেখেন ইতি।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the 29th day of April instant, the matters of the Petition of MOONSHEE HUSSAIN ALLY, late of Meerzunge, a Gomasta in the service of Moonshee Golam Subdar, and now a prisoner for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of an Act of the ninth year of the Reign of his late M jesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court on Saturday, the 5th day of June next.

The names of the creditors of the said MOONSHEE HUSSAIN ALLY, appear in a Schedule filed with his said petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditors may refer.

Calcutta, 29th April, 1847. JUDGE and BURKINYOUNG, *Insolvent's Attorneys.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

মুনশী গোলাম সফদরের গোমাশতা পূর্ব্বে মির্জাপুরনিবাসি মুনশী হুসেন আলী এক্ষণে কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক ৬ষ্ঠ চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইতার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান আপ্রিল মাসের ২৯ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি জুন মাসের ৫ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত মুনশী হুসেন আলীর মহাজনেরদের নাম ফর্দ্দসীলে লিখিত হইয়া তাহার উক্ত দরখাস্ত সম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পায়েন্।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ২৯ আপ্রিল। জন্ধ ও বর্কিণ্যং। যোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the 26th day of April last in the matters of the Petition of ABRAHAM HARON COHEN, alias Abraham Cohen, otherwise A. Cohen of Doomtollah Street, in the town of Calcutta, Trader, and late a prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George

the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court on Monday, the 7th day of June next, at the hour of 11 o'clock in the forenoon

The names of the creditors of the said ABRAHAM HARON COHEN, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer. Dated this 4th day of May, one thousand eight hundred and forty-seven.

PALL and SHELT, *Insolvent's Attorneys.*

পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের ডোমতলার রাস্তানিবাসি সওদাগর আব্রাহাম হারোণ কোহেন ওরফে আব্রাহাম কোহেন অথবা এ কোহেন সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া স্বাবর অস্থাবর যে যোএহীন গণির দরখাস্ত উপকারার্থ আইননামক যুত চতুর্থ ভূর্জ বাঙ্গার নম্বর বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত আপ্রিল মাসের ২৬ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি জুন মাসের ৭ তারিখ সোমবার বেলা এগার ঘণ্টার সময়ে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত আব্রাহাম হারোণ কোহেনের মহাজনেরদের নাম তফসীল লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পাবেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ৪ মে। পাউল ও শেল্ট। যোএহীনের উকীল।

In the matter of ANDREW WILKIE late of Calcutta, but at present residing at Chandernagore, in Bengal, and lately carrying on trade and business in Calcutta, with William Nickol, and Henry Malcolm Low, in Copartnership, under the name, style or firm of Nickol, Wilkie and Co, Merchants and Agents

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court made on the 21st day of April last, it was adjudged that the petition of Mudubchunder Ghose a creditor of the said ANDREW WILKIE, is true, and that the said Andrew Wilkie, had committed an Act of Insolvency and that by another order of the same date Robert O'Dowda, Esq, was appointed Assignee of the Estate of the said Insolvent.

Calcutta, 8th May, 1847. H C METCALFE, *Atty for the Pet and R O Dowda, Esq*

সওদাগর ও এক্সেট নিকল উইলকি কোম্পানির নামে উলিয়ম নিকল সাহেব ও হেনরি মালকম লো সাহেবের সঙ্গে পূর্ব্বে কলিকাতা নগরে কর্ম্মকারি ও সেই নগরনিবাসি এক্ষণে বাঙ্গলা দেশের চন্দননগরনিবাসি আন্দ্রু উইলকি সাহেবের বিষয়

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আন্দ্রু উইলকি সাহেবের মহাজন মাধবচন্দ্র ঘোষ যে দরখাস্ত দাখিল করণ তাহা সত্য এবং উক্ত আন্দ্রু উইলকি সাহেব যোএহীন বটেন এমত নিদ্ধারণ গত আপ্রিল মাসের ২১ তারিখে উক্ত সাব্যস্ত হইল এবং উক্ত তারিখের অন্য হুকুমক্রমে শ্রীযুত আরটী ওডোড সাহেব উক্ত যোএহীনের ইষ্টেটের আসিনি পদে নিযুক্ত হন।

কলিকাতা। ১৮৪৭ ৮ মে। এচ সি মিকলফান। দরখাস্তকারির ও শ্রীযুত আর ওডোড সাহেবের উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১১ মে।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে জন ৬ ন কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট্

গবর্ণমণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 18, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১৮ মে।

DRAFTS OF ACTS.

Act No ——— of 1847.

An Act for establishing a Court of Subordinate Civil Jurisdiction in the City of Calcutta.

(*Continued from page* 247.)

8. If the Commissioner is of opinion that the defendant and the matter of the suit are within the jurisdiction of the Subordinate Civil Court, he shall direct a writ of summons to be issued to the defendant.

9 The writ of summons shall contain a copy of the plaint, and an order to the defendant to appear before the Court on a specified day, and to bring with him any documents which he may have in his possession, of which the plaintiff, with the consent of the Commissioner, demands inspection, or which he the defendant may think conducive to his defence, and a list of such witnesses as he supposes may be necessary for his defence.

10. If the plaintiff satisfies the Commissioner that the defendant is likely to withdraw himself from the jurisdiction of the Subordinate Civil Court, the Commissioner may direct a warrant of arrest against the defendant to be issued together with the writ of summons.

11. If the defendant is arrested on the warrant he shall be brought with all convenient speed before the Commissioner, who may discharge him from custody if he gives sufficient security for his appearance, or if he deposits a sum which the Commissioner considers under all the circumstances of the case sufficient, or if he satisfies the Commissioner that he does not intend to withdraw himself from the jurisdiction

12. On every day in which any of the Commissioners shall sit for the purpose of receiving plaints, all the plaints received shall be laid before the

আইনের মুসাবিদা।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল——আক্ট।

শহর কলিকাতার অধীন দেওয়ানী আদালত সংস্থাপনের আইন।

(২৪৭ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।)

৮। যদি কমিস্যনর বোধ করেন যে আসামী এবং মোকদ্দমার বিষয় অধীন দেওয়ানী আদালতের কর্ত্তৃত্বের মধ্যে তবে আসামীর নামে তলবচিঠী বাহির করিতে হুকুম দিবেন।

৯। ঐ তলবচিঠীর মধ্যে নালিশপত্রের এক নকল থাকিবেক এবং আসামীর প্রতি এই হুকুম হইবেক যে সেই ব্যক্তি নিরূপিত দিবসে আদালতে উপস্থিত হয় এবং তাহার নিকটে থাকা যে কাগজপত্র ফরিয়াদী কমিস্যনরের অনুমতিক্রমে দেখিতে দাওয়া করিয়াছে তাহা অথবা যে কাগজপত্র আসামী আপন জওয়াবের উপকারক বোধ করে তাহা এবং তাহার জওয়াবের নিমিত্তে যে সাক্ষী আবশ্যক বোধ করে তাহারদের এক ইসমনবীসী আপনার সঙ্গে আনে।

১০। যদি ফরিয়াদী কমিস্যনরের এমত হুদ্বোধ জন্মায় যে ঐ অধীন দেওয়ানী আদালতের এলাকাহইতে আসামীর স্থানান্তর হইবার সম্ভাবনা আছে তবে ঐ কমিস্যনর তলবচিঠীর সঙ্গে আসামীকে গ্রেফ্তার করণের পরওয়ানা দিবার হুকুম করিতে পারেন।

১১। যদি আসামী ঐ পরওয়ানাক্রমে গ্রেফ্তার হয় তবে তাহাকে যত শীঘ্র সাধ্য কমিস্যনরের নিকটে আনিতে হইবেক এবং যদি সেই ব্যক্তি উপযুক্ত হাজির জামিন দেয় অথবা কমিস্যনর মোকদ্দমার সমস্ত বিষয় বুঝিয়া যত টাকা প্রচুর বোধ করেন তত টাকা আমানৎ করে অথবা কমিস্যনরের এমত হুদ্বোধ করে যে আদালতের এলাকাহইতে স্থানান্তর যাইতে তাহার মানস নাই তবে কমিস্যনর তাহাকে খালাস করিতে পারেন।

১২। যে প্রত্যেক দিবসে কমিস্যনর নালিশ লইবার জন্যে বৈঠক করেন সেই দিবসে প্রাপ্ত সকল নালিশ প্রধান কমিস্যনরের নিকটে হাজিরপেশ হইবেক

Chief Commissioner, who will distribute them among all the Commissioners, including himself.

13. In distributing the plaints the Chief Commissioner will endeavour to give to all the Commissioners a share of business which will occupy an equal portion of the time of each, and to give to each Commissioner those kinds of suits which he thinks each best qualified to decide.

14. Every plaintiff and defendant in the said Subordinate Civil Court shall appear except as hereinafter excepted in person, on the day specified in the writ of summons, and on every other day fixed for the appearance by the Commissioner.

15. A plaintiff or defendant may be excused from appearing in person,

If ill.

If absent from Calcutta.

If engaged in the Public Service.

If exempted on account of rank by the Regulations from appearing in the Courts of the East India Company.

If of advanced age.

If of the female sex.

If there is a co-plaintiff who appears in person.

If there is a co-defendant defending jointly who appears in person.

If not personally cognizant of the matter in dispute

16. But in all these cases the Commissioner may refuse to hold the party excused from appearing in person if he is not satisfied that the excuse is made in good faith and that the matter of the excuse exists in a sufficient degree to justify him in admitting it.

17. Whenever an Agent has been admitted in place of a party, such Agent shall be permitted to do all that the party might have done had he appeared, and shall be liable to be examined and cross examined in the same manner.

18. And the Commissioner may if he think fit order that the party excused shall be examined in any way in which a witness may be examined.

19. When the Commissioner has refused to hold any party excused he may order the Agent who makes the excuse to summon the party on whose behalf it is made on a specified day, and adjourn the proceedings to that day, or he may make a decree against such party after examining his Agent.

XVI. And it is hereby enacted, that as soon as the plaintiff and defendant are together before the Commissioner to whom the suit has been assigned, he shall proceed to take the pleadings and settle the demurrers and issues of fact.

XVII. And it is hereby enacted, that the manner of pleading shall be as follows :

1. The defendant in answer to questions put by the Commissioner shall confess or deny each of the material allegations contained in the plaint, and shall state any matter whereby he proposes to avoid the plaintiff's right to a decree arising out of

এবং তিনি আপনার সহিত সকল কমিস্যনরের মধ্যে তাহা বণ্টন করিয়া দিবেন।

১৩। প্রধান কমিস্যনর মোকদ্দমা বণ্টন করণ সময়ে কর্ম্মের যে অংশ নির্ব্বাহ করণেতে প্রত্যেক কমিস্যনরের প্রায় সমান সময় লাগিবেক সেই অংশ যথাসাধ্য সকল কমিস্যনরকে দিবেন এবং যে২ প্রকার মোকদ্দমা তাঁহার বোধে প্রত্যেক কমিস্যনর অন্যেরদের অপেক্ষা উত্তম রূপে নিষ্পত্তি করিতে পারিবেন সেই২ প্রকার মোকদ্দমা প্রত্যেক কমিস্যনরকে দিবেন।

১৪। পশ্চাৎ লিখিত গতিক বর্জ্জিয়া প্রত্যেক ফরিয়াদী ও আসামী তলবচিঠীর নিরূপিত দিবসে এবং অন্যান্য যে প্রত্যেক দিবস হাজির হইবার নিমিত্ত কমিস্যনর নিরূপণ করেন সেই দিবসে স্বয়ং হাজির হইবেক।

১৫। ফরিয়াদী অথবা আসামী নীচের লিখিত গতিকে স্বয়ং হাজির হইতে ক্ষমা পাইতে পারে।

যদি পীড়িত হয়।

যদি কলিকাতায় বর্ত্তমান না থাকে।

যদি সরকারী কার্য্যে নিযুক্ত থাকে।

যদি আপনার মর্য্যাদাক্রমে আইনের দ্বারা কোম্পানি বাহাদুরের আদালতে হাজির হইতে ক্ষমা পায়।

যদি অধিকবয়স্ক হয়।

যদি স্ত্রী হয়।

যদি কোন সহযোগি ফরিয়াদী থাকে এবং সেই ব্যক্তি নিজে হাজির হয়।

যদি কোন সহযোগি আসামী সাধারণ জওয়াব দেয় এবং নিজে হাজির হয়।

যদি বিবাদি বিষয় তাহার নিজের জ্ঞাতসার না থাকে।

১৬। কিন্তু এই সকল গতিকে যদি কমিস্যনরের এমত অনুবোধ না হয় যে ঐ ওজর যথার্থমতে হইয়াছে এবং ঐ ওজরের কারণ এইমত প্রবল আছে যে তাহা গ্রাহ্য করা উচিত তবে তিনি সেই ব্যক্তিকে নিজে হাজির হইবার ক্ষমা করিবেন না।

১৭। যখন কোন বিবাদির প্রতিনিধিস্বরূপ কোন মোখ্তার উপস্থিত হইবার অনুমতি পাইয়াছে তখন বিবাদী স্বয়ং উপস্থিত হইলে যাহা করিতে পারিত সেই সকল করিতে ঐ মোখ্তারের প্রতি অনুমতি হইবেক, এবং সেইরূপে ঐ মোখ্তার জোবানবন্দী দিতে এবং প্রতিকূল জোবানবন্দী দিতে যোগ্য হইবেক।

১৮। এবং ঐ কমিস্যনর উচিত বোধ করিলে যেরূপে সাক্ষির জোবানবন্দী লওয়া যায় সেইরূপে যে বিবাদী হাজির হইবার ক্ষমা পাইয়াছে তাহার জোবানবন্দী লইতে হুকুম করিতে পারেন।

১৯। যখন কমিস্যনর কোন ব্যক্তিকে স্বয়ং হাজির-হওয়া ক্ষমা না করেন তখন যে মোখ্তার সেই ওজর করে তাহাকে এইমত হুকুম দিতে পারেন যে যে ব্যক্তির পক্ষে ওজর হইয়াছিল তাহাকে কোন নিরূপিত দিবসে তলব করেন এবং সেই দিবসপর্য্যন্ত মোকদ্দমার কার্য্য স্থগিত করিতে পারেন অথবা মোখ্তারের জোবানবন্দী লইয়া গরহাজির ব্যক্তির বিরুদ্ধে ডিক্রী করিতে পারেন।

১১ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে মোকদ্দমা যে কমিস্যনরের নিকটে অর্পণ হইয়াছে তাঁহার সম্মুখে ফরিয়াদী এবং আসামী একত্র হইলে তিনি সওয়ালজওয়াব লইবেন এবং আপত্তি ধার্য্য করিবেন ও যে জিয়ার বিষয়ে বিরোধ আছে তাহা নির্দ্ধার্য্য করিবেন ইতি।

১৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে সওয়ালজওয়াব করণের রীতি এইরূপে হইবেক বিশেষতঃ

১। কমিস্যনর যে বিষয় জিজ্ঞাসা করেন তাহার জওয়াব দেওনসময়ে আসামী নালিশপত্রের লিখিত প্রত্যেক গুরুতর এজহার স্বীকার মতুবা অস্বীকার করিবেক এবং নালিশপত্রের লিখিত এজহার আসামীর কবুল করা-প্রযুক্ত ফরিয়াদীর ডিক্রী পাইবার যে হক জন্মে তাহা

such allegations contained in the plaint, as he has confessed

2. The defendant may demur if he thinks the plaint states a case insufficient to entitle the plaintiff to a decree.

3 The defendant shall not be precluded from demurring to any matter in the plaint because he has pleaded to it, nor shall he be precluded from pleading to any matter in the plaint because he has demurred to it.

4. The defendant shall not be precluded from denying as many of the allegations in the plaint as he does not know to be true.

5 The defendant shall not be precluded from avoiding the plaintiff's right to a decree arising out of any allegations in the plaint which the defendant has confessed by the statement of as many matters as he believes to be true.

6. The Commissioner in framing the pleadings from the statements of the parties will take care that pleas shall be kept distinct from demurrers, and that no plea shall be double.

7. The Commissioner will also take care that the pleadings shall not be argumentative and shall state matters of fact only and not evidence of matters of fact, and shall in other respects be such as to lead directly to distinct issues of law or fact, and that each issue shall have as much particularity as conveniently may be

8 All the above rules of pleading shall be applied, as far as they are capable of such application to the subsequent stages of the pleadings.

9. The Commissioner may examine the parties and permit them to cross-examine each other through himself for the purpose of framing the pleadings from their statements, which statements may also be used as evidence at any hearing for the decision of the cause, and the Commissioner may likewise examine the parties and permit them to cross-examine each other through himself at any hearing for the purpose of using their statements as evidence for the decision of the cause.

10. If any demurrer results from the pleadings which the Commissioner thinks fit for argument, he will after consultation with the parties fix a day for the argument on it.

11. If any issue of fact results from the pleadings upon which it is necessary to hear evidence the Commissioner will make a note of the names of the witnesses on both sides, and of the facts which each of them is expected to prove, and the documents which each of them is expected to produce, and will grant such subpœnas and subpœnas duces tecum as appear to him to be necessary for the purpose of justice, and will also direct

যে২ বিষয়ের দ্বারা এড়াইতে ইচ্ছা করে তাহা স্পষ্ট করিয়া জানাইবেক।

২। যদি আসামী বোধ করে যে নালিশপত্রের লিখিত মোকদ্দমার কারণ এমত প্রচুর না হয় যে ফরিয়াদীর পক্ষে ডিক্রী হওয়া উচিত তবে সে ব্যক্তি আপত্তি করিতে পারে।

৩। আসামী যদি নালিশপত্রের লিখিত কোন বিষয়ে জওয়াব দিয়া থাকে তবে তৎপ্রযুক্ত সেই বিষয়ের আপত্তি করিতে তাহার প্রতি নিষেধ হইবেক না এবং যদি নালিশপত্রের লিখিত কোন বিষয়ে আপত্তি করিয়া থাকে তবে তৎপ্রযুক্ত সেই বিষয়ের জওয়াব দিবার তাহার প্রতি নিষেধ হইবেক না।

৪। নালিশপত্রের লিখিত যত এজহার আসামী সত্য না জানে তত এজহার না কবুল করিতে তাহার প্রতি নিষেধ হইবেক না।

৫। নালিশপত্রের লিখিত যে২ এজহার আসামী স্বীকার করিয়াছে তৎপ্রযুক্ত ফরিয়াদীর ডিক্রী পাইবার যে হক হয় সেই হক এড়াইবার জন্যে যত বিষয় আসামী সত্য বিশ্বাস করে তাহা প্রস্তাব করিতে তাহার প্রতি নিষেধ হইবেক না।

৬। উভয় বিবাদির এজহার লইয়া কমিস্যনর যে সওয়ালজওয়াব প্রস্তুত করেন তাহাতে তিনি এই বিষয়ে সাবধান হইবেন যে আসল সওয়ালজওয়াব এবং আপত্তি স্বতন্ত্র করিয়া রাখা যায় এবং কোন আসল সওয়ালজওয়াব দোহারা না হয়।

৭। কমিস্যনর আরো সাবধান হইবেন যে কোন সওয়ালজওয়াব যুক্তিঘটিত না হয় এবং তাহাতে কেবল ক্রিয়া লেখা থাকে ও ক্রিয়ার প্রমাণ না থাকে এবং সামান্য বিষয়ে সওয়ালজওয়াব এইমত লিখিত হয় যে তাহার দ্বারা আইনবিষয়ক অথবা ক্রিয়াবিষয়ক বিবাদ স্পষ্ট নিষ্পত্তি হইতে পারে এবং প্রত্যেক নিষ্পত্তি অক্লেশে যত বিশেষ করিয়া লেখা যাইতে পারে তাহা করিতে হইবেক।

৮। সওয়ালজওয়াবের উক্ত সকল বিধান তৎপশ্চাতের কার্য্যের সওয়ালজওয়াবের বিষয়ে যেপর্য্যন্ত খাটিতে পারে সেইপর্য্যন্ত খাটিবেক।

৯। বাদিপ্রতিবাদির এজহার লইয়া সওয়ালজওয়াব প্রস্তুত করণার্থ কমিস্যনর তাহারদিগের জোবানবন্দী লইতে পারেন এবং আপনার দ্বারা পরস্পর তাহারদিগকে প্রতিকূল জোবানবন্দী লইতে অনুমতি দিতে পারেন। এবং মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হওনার্থ যখন তাহার শুনানি হয় তখন তাহারদের ঐ এজহার সাক্ষ্যস্বরূপ ব্যবহার হইতে পারে। এবং মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করণার্থ তাহারদের এজহার সাক্ষ্যস্বরূপ ব্যবহার করিবার জন্যে মোকদ্দমার শুনানি হওনের কোন সময়ে কমিস্যনর বাদিপ্রতিবাদিরদেরও সেইরূপ জোবানবন্দী লইতে পারেন এবং আপনার দ্বারা তাহারদিগকে পরস্পর প্রতিকূল্য জোবানবন্দী লইতে অনুমতি দিতে পারেন।

১০। যদি সওয়ালজওয়াবহইতে এইমত কোন আপত্তি জন্মে যে কমিস্যনর তাহার যুক্তি করণের উচিত বোধ করেন তবে বাদিপ্রতিবাদির সঙ্গে পরামর্শ করিয়া তাহার বিষয়ে যুক্তি শুনিবার দিবস স্থির করিবেন।

১১। যদি সওয়ালজওয়াবহইতে ক্রিয়ার বিষয়ে এইমত কোন বিরোধ উৎপন্ন হয় যে তাহার বিষয়ে প্রমাণ লওন আবশ্যক তবে কমিস্যনর উভয় পক্ষের সাক্ষিরদের নাম এবং যে২ ক্রিয়ার বিষয়ে প্রত্যেক জনের প্রমাণ দেওনের অপেক্ষা আছে এবং যে২ দলীল তাহারদের মধ্যে প্রত্যেক জনের উপস্থিত করণের অপেক্ষা আছে তাহা টুকিয়া রাখিবেন এবং যে সফীনা ও কাগজপত্র আনিবার হুকুম বিচারের যাথার্থ্যের নিমিত্তে তাঁহার মনে আবশ্যক বোধ হয় তাহাই দিবেন এবং বিচারের যাথ-

each party to produce any document in his possession the production of which appears to the Commissioner necessary for the purposes of justice, and will after consultation with the parties, fix a day for the taking of evidence.

XVIII. And it is hereby enacted, that if any Commissioner, not being a Barrister, perceives while he is receiving a plaint, or while he is framing the pleadings, or in any subsequent stage, that the suit is one which in his opinion ought not to proceed before a Commissioner who is not a Barrister, he may hand over the suit to the Chief Commissioner and direct the parties to go before the said Chief Commissioner who shall proceed with the suit, or direct any other Commissioner who is a Barrister, to proceed with the suit.

XIX. And it is hereby enacted, that if it shall appear to the Commissioner at any stage of the suit, that justice cannot be done unless some person not a party to the suit be made a party thereto, the Commissioner may summon such person to appear, and may make a decree which shall be binding upon such person, making such order regarding the costs as shall be agreeable to justice.

XX. And it is hereby enacted, that if in the course of a suit the parties shall disagree as to the balance of an account, the Commissioner may direct that the account be referred to an Arbitrator nominated by the parties, or in default of such nomination to an Officer of the Court, and such Arbitrator or Officer will report the amount due on either side, subject to any exceptions which the Commissioner will hear and decide.

XXI. And it is hereby enacted, that in all suits for the breach of a contract which may be brought in the said Subordinate Civil Court, if it shall be made to appear to the Commissioner that the contract may be performed without prejudice to the plaintiff, and that the defendant is able to perform it, the Commissioner may direct a specific performance of the contract, and enforce it by attachment.

XXII And it is hereby enacted, that the Commissioner in his decree shall order how much of the amount of any fees which may have been paid or be payable to any Attorney or Barrister, shall be reckoned as costs between party and party, and what other expences incurred by the parties in prosecuting or defending the suit shall be reckoned as costs between party and party, and shall order in his decree which party shall pay cost to the other, and to what amount: provided that no fees which may have been paid or be payable to any Attorney or Barrister shall be reckoned as costs between party and party unless the Commissioner shall be satisfied that the assistance of such Attorney or Barrister was reasonably required.

XXIII. And whereas it is expedient that in-

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট । ১৮৪৭। ১৮ মে।]

র্থের নিমিত্তে যে দলীল উপস্থিত করা কমিস্যনরের আবশ্যক বোধ হয় বাদিপ্রতিবাদির নিকটে থাকা এইমত দলীলদস্তাবেজ দাখিল করিতে হুকুম দিবেন এবং তাহারদের সঙ্গে পরামর্শ করিয়া সাক্ষ্য লইবার দিন নিরূপণ করিবেন ইতি।

১৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে বারিষ্টর অর্থাৎ কৌন্সেলীছাড়া যদি কোন কমিস্যনর নালিশপত্র লওন সময়ে অথবা সওয়ালজওয়াব প্রস্তুত করণের সময়ে কি তৎপর কোন সময়ে এমত বোধ করেন যে সেই মোকদ্দমা বারিষ্টরছাড়া কোন কমিস্যনরের শুনানির উচিত নহে তবে তিনি সেই নালিশ প্রধান কমিস্যনরের নিকটে অর্পণ করিতে পারেন এবং বাদিপ্রতিবাদিকে ঐ প্রধান কমিস্যনরের নিকটে যাইতে হুকুম দিতে পারেন এবং এ প্রধান কমিস্যনর সেই মোকদ্দমা স্বয়ং নির্ব্বাহ করিবেন অথবা অন্য যে কমিস্যনর বারিষ্টর হন তাঁহাকে সেই মোকদ্দমার বিচার করিতে হুকুম দিবেন ইতি।

১৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে মোকদ্দমার কোন সময়ে যদি কমিস্যনরের এইমত বোধ হয় যে যে ব্যক্তি মোকদ্দমাসম্পর্কীয় নহে সেই ব্যক্তিকে মোকদ্দমাসম্পর্কীয় না করিলে যথার্থ বিচার হইবেক না তবে কমিস্যনর সেই ব্যক্তিকে তলব করিতে পারেন এবং যে ডিক্রীর দ্বারা ঐ অন্য ব্যক্তি বদ্ধ হইবেক এইমত ডিক্রী করিতে পারেন এবং খরচার বিষয়ে যেমত যথার্থ হয় সেইমত হুকুম দিবেন ইতি।

২০ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যদি মোকদ্দমার সময়ে উভয় বিবাদির হিসাবের বাকীর বিষয়ে অনৈক্য হয় তবে উভয় বিবাদির মনোনীত হওয়া এক জন সালিসকে সেই হিসাব অর্পণ করিতে কমিস্যনর হুকুম দিতে পারেন অথবা তাহারা যদি সেইরূপে কোন ব্যক্তিকে মনোনীত না করে তবে আদালতের কোন আমলার প্রতি তাহা অর্পণ হইবেক এবং ঐ সালিস অথবা আমলা উভয়ের যে কোন দিগে যত দেনা হয় তাহার রিপোর্ট করিবেক এবং তাহার বিষয়ে যদি কোন আপত্তি থাকে তবে কমিস্যনর তাহা শুনিয়া নিষ্পত্তি করিবেন ইতি।

২১ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে বন্দোবস্ত উল্লঙ্ঘনবিষয়ক যে সকল মোকদ্দমা ঐ অধীন দেওয়ানী আদালতে উপস্থিত করা যায় যদি কমিস্যনরের এইমত বোধ হয় যে সেই বন্দোবস্ত পূর্ণ করাতে ফরিয়াদীর কোন হানি হইবেক না এবং আসামী তাহা পূর্ণ করিতে পারে তবে কমিস্যনর ঐ বন্দোবস্ত পূর্ণ করিতে বিশেষরূপে হুকুম দিতে পারেন এবং তাহা না করা গেলে সেই অপরাধির জিনিস ক্রোক করিতে পারেন ইতি।

২২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে কোন উকীল অথবা কোন বারিষ্টর অর্থাৎ কৌন্সেলী সাহেবকে যে কোন রসুম দেওয়া গিয়াছে কি দিতে হইবেক সেই রসুমের যে সংখ্যা উভয় বিবাদির পরস্পর খরচার ন্যায় জ্ঞান করিতে হইবেক তাহা এবং সেই মোকদ্দমা নির্ব্বাহ করিতে অথবা রুওয়াব দিতে উভয় বিবাদির অন্য যে সকল খরচ বাদিপ্রতিবাদির পরস্পর খরচার ন্যায় গণ্য হইবেক তাহার বিষয়ে কমিস্যনর আপনার ডিক্রীতে হুকুম দিবেন এবং যে ব্যক্তি বিপক্ষের খরচ দিবেক এবং যেপর্য্যন্ত খরচ দিবেক তাহাও আপনার ডিক্রীতে লিখিবেন। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে কমিস্যনরের যদি এই মত সুবোধ না হয় যে ঐ উকীল অথবা বারিষ্টর অর্থাৎ কৌন্সেলী সাহেবের সাহায্যের যথার্থরূপে আবশ্যক ছিল তবে কোন উকীল অথবা বারিষ্টর অর্থাৎ কৌন্সেলী সাহেবকে যে কোন রসুম দেওয়া গিয়া থাকে বা দিতে হয় তাহা উভয় পক্ষের পরস্পর খরচার মধ্যে গণ্য হইবেক না ইতি।

২৩ ধারা। এবং যেহেতুক অবিবেচিত বিবাদ নি-

considerate litigation should be discouraged, and that those who sue or defend inconsiderately should contribute towards the expences of the Judicial Establishment :—It is hereby enacted, that in every suit in the said Subordinate Civil Court the party or parties, against whom the decree is made shall, if plaintiff or plaintiffs, pay a fee equal to one-twentieth of the value claimed in the plaint, and if defendant or defendants a fee equal to one twentieth of the value decreed.

XXIV. Provided that the Commissioner may remit such fee if he shall be satisfied that the party or parties against whom the decree is made, had reasonable ground for suing or defending.

XXV. And whereas it is expedient that parties to suits who prevaricate or wilfully make false statements should be punished :—It is hereby enacted, that whenever the Commissioner is satisfied that any party to a suit in the said Subordinate Civil Court has by himself or his Agent prevaricated or wilfully made a false statement, he may in his decree impose upon such party a fine not exceeding 200 Rs., and in default of payment may order such party to be imprisoned for a period not exceeding ——— .

XXVI. And it is hereby enacted, that the amount of the fees and fines aforesaid shall be paid monthly into the Treasury.

XXVII. And it is enacted, that the said Commissioners, or the majority of them, may from time to time make such Rules for the Regulation of the proceedings of the said Subordinate Civil Court as to them may seem meet, and as are not inconsistent with any thing in this Act contained ; which Rules shall be in force from their date, and shall continue in force unless they shall be disallowed by the Governor General in Council within the space of three months from their date; provided that such Rules shall be laid before the Governor General in Council within the space of one month from their date

XXVIII. And it is enacted, that the Sheriff of Calcutta shall execute the process of the said Subordinate Civil Court, and shall, in respect to the execution of such process, be subject to the authority of the said Subordinate Civil Court, and shall for his trouble in executing such process receive from the Public Treasury such remuneration as to the Governor General in Council shall seem meet.

XXIX. Provided that such remuneration shall be proportioned to the quantity of labour imposed upon the said Sheriff in each month in the execution of the said process.

XXX And it is enacted, that any suitor in the said Subordinate Civil Court who shall feel himself aggrieved by any decree thereof, may move the Supreme Court for a Rule to shew cause why the decree should not be altered or reversed, or for a

রূপ করা উচিত বোধ হইয়াছে এবং যাহারা অবিবেচনা-মতে নালিশ করে বা জওয়াব দেয় তাহারা আদালতের সিরিশ্‌তার খরচার টাকা দিবেক ইহা বিহিত বোধ হইয়াছে। অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতের প্রত্যেক মোকদ্দমায় যে ব্যক্তির বা ব্যক্তিদের প্রতিকূলে ডিক্রী হয় সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা ফরিয়াদী কি ফরিয়াদীরা হইলে নালিশেতে দাবীহওয়া মূল্যের টাকার বিশ ভাগের এক ভাগ রসুম দিবেক এবং আসামী বা আসামীরা হইলে ডিক্রীহওয়া জিনিসের মূল্যের বিশ অংশের এক অংশ রসুম দিবেক ইতি।

২৪ ধারা। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে কমিস্যানরের যদি এইমত বোধ হয় যে যে ব্যক্তির বা ব্যক্তিদের প্রতিকূলে ডিক্রী হইয়াছে তাহারদের নালিশকরণের বা জওয়াব দেওনের উপযুক্ত কারণ ছিল তবে তিনি সেই রসুম ক্ষমা করিতে পারেন্ ইতি।

২৫ ধারা। এবং যেহেতুক মোকদ্দমার বিবাদিরদের মধ্যে যাহারা প্রতারণা অথবা জানিয়া শুনিয়া মিথ্যা এজহার করে তাহারদের দণ্ড করা উচিত অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে কমিস্যানরের যদি এইমত বোধ হয় যে উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতের কোন মোকদ্দমার বাদী বা প্রতিবাদী স্বয়ং অথবা তাহার মোখ্তার প্রতারণা করিয়াছে অথবা জানিয়া শুনিয়া মিথ্যা এজহার করিয়াছে তবে ঐ কমিস্যানর আপনার ডিক্রীতে সেই অপরাধির ২০০৲ টাকার অনুর্দ্ধ জরীমানা করিতে পারেন্ এবং যদি সেই টাকা না দেওয়া যায় তবে — সময়ের অনুর্দ্ধ কালপর্য্যন্ত তাহাকে কয়েদ করিতে পারেন ইতি।

২৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ সকল রসুম ও জরীমানার টাকা মাসে২ ট্রেজুরীতে জমা হইবেক ইতি।

২৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিস্যানরেরা অথবা তাঁহারদের অধিকাংশ সময়ে২ উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতের কার্য্য নির্ব্বাহার্থ যে২ বিধি তাঁহারদের উচিত বোধ হয় এবং এই আইনের লিখিত কোন বিষয়ের বিরুদ্ধ না হয় সেই সকল বিধি করিতে পারেন এবং সেই২ বিধি যে তারিখে হয় সেই তারিখঅবধি তাহা প্রবল হইবেক এবং সেই তারিখের পর তিন মাসের মধ্যে যদি সেই২ বিধি শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলে নামঞ্জুর না হয় তবে তাহা প্রবল থাকিবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে সেই সকল বিধি করণের তারিখের পর এক মাসের মধ্যে শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলে তাহা দাখিল হইবেক ইতি।

২৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতের পরওয়ানা কলিকাতার সরিফ সাহেব জারী করিবেন এবং উক্ত পরওয়ানা জারী করণের বিষয়ে ঐ সরিফ সাহেব উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতের হুকুমমতে কার্য্য করিবেন এবং সেই পরওয়ানা জারী করণের মেহনতের জন্যে শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে যে মেহনতানা উচিত বোধ করেন তাহা ঐ সরিফ সাহেব সরকারী খাজানাখানা-হইতে পাইবেন ইতি।

২৯ ধারা। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে উক্ত পরওয়ানা জারী করণেতে মাসে২ উক্ত সরিফ সাহেবের যে মেহনৎ হয় সেই মেহনৎঅনুসারে তাঁহার মেহনতানা নির্দ্দিষ্ট হইবেক ইতি।

৩০ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতের কোন ডিক্রীক্রমে যে কোন ফরিয়াদী আপনাকে অন্যায়গ্রস্ত বোধ করে সেই ফরিয়াদী সেই ডিক্রীর মতান্তর অথবা পরিবর্ত্ত করণের জন্যে কি উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতের সেই ডিক্রীর পুনর্ব্বি-

Rule to show cause why the said Subordinate Civil Court should not re-consider its decree, or for a Rule to shew cause why there should not be a new trial of the whole or any part of the facts on which its decree is founded

XXXI. And it is enacted, that the said Supreme Court shall at its discretion grant or refuse any such Rule.

XXXII Provided always and it is hereby enacted, that the Supreme Court shall not make absolute any such Rule if the decree of the Subordinate Civil Court be consistent with the Justice, Conscience and Equity of the case : that is to say, the Supreme Court shall be governed in its decision upon any motion to make any such Rule absolute by the principles by which an English Court of Law would be governed in its decision upon a motion to make absolute a Rule for a new trial, when there has been no misdirection in point of Law by the Judge before whom the cause was tried

XXXIII. And it is enacted, that any person deeming himself aggrieved by any commitment to prison or fine by the said Subordinate Civil Court, may appeal from such commitment or fine to the said Supreme Court, who shall thereupon make such order as justice may require.

XXXIV. And it is enacted, that any one of the Judges of the said Supreme Court may, when occasion shall so require, sit apart from the other Judges or Judge, as the case may be, of the same Court for the despatch of the business to be performed by the said Court under this Act, at the same time when the other Judge or Judges, as the case may be, of the said Court, shall be sitting for the despatch of business in the said Supreme Court, and that all proceedings whatsoever so had by and before such Judge, so sitting apart for the purpose aforesaid shall be good, valid and effectual in the Law to all intents and purposes, as fully as if the proceedings were had before all the Judges of the said Court.

XXXV. And it is enacted, that the Judges of the Supreme Court, or the majority of them, may from time to time make such Rules for the regulation of the proceedings on appeals and motions before them as to them may seem meet, and as are not inconsistent with any thing in this Act contained : which Rules shall be in force from their date and shall continue in force, unless they shall be disallowed by the Governor General in Council, within the space of three months from their date ; provided that such Rules shall be laid before the Governor General in Council within the space of one month from their date.

XXXVI. And whereas, although the several provisions hereinbefore contained for the constitution of the said Subordinate Civil Court are all copied, more or less exactly, from the provisions for the constitution of the several sorts of Courts used in the administration of English Law and Equity, yet the combination of the said several

চার করিবার জন্যে অথবা যে ক্রিয়ার ডিষ্মি ধরিয়া ডিক্রী হইল সেই সমুদয় ক্রিয়া কি তাহার কোন অংশের গোড়াগুড়ি বিচার করিবার জন্যে হুকুম করিতে সুপ্রিম কোর্টে দরখাস্ত করিতে পারে ইতি।

৩১ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত সুপ্রিম কোর্ট আপনার বিবেচনামতে উক্ত প্রকার হুকুম করিতে বা না করিতে পারেন্ ইতি।

৩২ ধারা। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতের ডিক্রী যদি যাথার্থ্য ও সদ্বিবেচনা ও ন্যায়মতে হইয়া থাকে তবে সুপ্রিম কোর্ট সেই প্রকার হুকুম দিবেন না অর্থাৎ ইঙ্গরেজী আইনসংক্রান্ত আদালতে যে জজ সাহেবের সম্মুখে মোকদ্দমার বিচার হয় সেই জজ সাহেব আইনসম্পর্কীয় কোন বিষয়ে যদি অশুদ্ধ উপদেশ না করিয়া থাকেন তবে মোকদ্দমার পুনর্ব্বিচারের দরখাস্ত হইলে ঐ আদালত যে নিয়মানুসারে তাহা মঞ্জুর নামঞ্জুর করিতেন সেই নিয়মানুসারে এই স্থলেও অধস্থ আদালতের ডিক্রী মঞ্জুর নামঞ্জুর করণের বিষয়ে সুপ্রিম কোর্ট কার্য্য করিবেন ইতি।

৩৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালত কোন ব্যক্তিকে কয়েদ করিলে অথবা তাহার জরীমানা করিলে সেই ব্যক্তি যদি তাহাতে আপনাকে অন্যায়গ্রস্থ বোধ করে তবে ঐ কয়েদ অথবা জরীমানার বিষয়ে সুপ্রিম কোর্টে আপীল করিতে পারে এবং সুপ্রিম কোর্ট যেরূপ যথার্থ বোধ করেন্ সেইরূপে তাহার বিষয়ে হুকুম করিবেন ইতি।

৩৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত আদালতের অন্য জজ বা জজেরা উক্ত সুপ্রিম কোর্টের কার্য্য নির্ব্বাহার্থ সকল বৈঠক করেন তখন উক্ত সুপ্রিম কোর্টের কোন এক জন জজ আবশ্যক হইলে এই আইনক্রমে ঐ আদালতের যে কার্য্য করিতে হয় সেই কার্য্য নির্ব্বাহ করিবার নিমিত্তে উক্ত আদালতের অন্য জজ বা জজেরাদেরহইতে পৃথক হইয়া বৈঠক করিতে পারেন এবং পূর্ব্বোক্তমতে আলাহিদা বৈঠককারি ঐ এক জন জজের সম্মুখে বা তাঁহার দ্বারা যে কার্য্য হয় তাহা উক্ত আদালতের সকল জজ সাহেবের সম্মুখে হইলে যেরূপে আইনসম্পর্কীয় বিষয়ে সিদ্ধ ও বলবৎ হইত সেইরূপে সর্ব্বতোভাবে সিদ্ধ ও বলবৎ হইবেক ইতি।

৩৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের জজ সাহেবদের সম্মুখে যে আপীল অথবা দরখাস্ত হয় তাহার কার্য্য নির্ব্বাহ করিবার নিমিত্তে যে বিধি তাঁহারা অথবা তাঁহাদের অধিকাংশ উচিত বোধ করেন এবং এই আইনের লিখিত কোন বিষয়ের বিরুদ্ধ না হয় সেই বিধি ঐ সুপ্রিম কোর্টের জজ সাহেবরা সময়ে২ করিতে পারেন এবং সেই বিধি যে তারিখে হয় সেই তারিখঅবধি তাহা প্রবল হইবেক এবং সেই তারিখের পর তিন মাসের মধ্যে যদি সেই বিধি শ্রীযুত গবরনর্ জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলে নামঞ্জুর না হয় তবে তাহা প্রবল থাকিবেক কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে সেই সকল বিধি তাহার তারিখের পর এক মাসের মধ্যে শ্রীযুত গবরনর্ জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলে দাখিল হইবেক ইতি।

৩৬ ধারা। এবং যেহেতুক উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালত সংস্থাপনের নিমিত্ত যে নানা বিধান ইহার পূর্ব্বে লেখা আছে তাহা বিকলে অথবা অবিকলে ইঙ্গরেজী আইন ও একটি নির্ব্বাহের নিমিত্ত যে নানা প্রকার আদালত আছে তাহার সংস্থাপনের বিষয়ি বিধিহইতে নকল হইয়াছে কিন্তু ঐ নানাপ্রকার বিধি ইহার পূর্ব্বে এক আদালতে সংযোগকরা হয় নাই এবং তাহা পরীক্ষার

provisions in one Court is new and experimental; and it might happen that suitors accustomed to the administration of Justice by Civil Action at Law in Her Majesty's Supreme Court, might feel aggrieved if they were deprived thereof. It is hereby declared and enacted, that nothing in this Act contained shall be construed to affect the jurisdiction now exercised by the said Supreme Court in Civil Actions at Law in the cases falling within the jurisdiction of the said Subordinate Civil Court

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 13th day of November next

G A Bushby,
Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY AND NIZAMUT ADAWLUT

No 9

To the Civil and Criminal Authorities in the Lower Provinces

The Court are pleased to direct that the separate paper containing the charges in the English and Vernacular, prescribed by Paragraph 16 of the Circular Order of the Nizamut Adawlut, No 54, 16th July, 1830 be drawn up and signed by the Judge who may make a commitment for perjury or forgery brought to light in the course of any Civil proceeding

W Kirkpatrick, *Deputy Register*

Fort William, the 12th March, 1847

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT

No 3

To the Criminal Authorities in the Lower Provinces

Doubts having been entertained, as to whether the implication of a *Private* Chowkeedar or watchman in a burglary, renders his commitment to the Sessions Court compulsory under the provisions of Clause 2, Section 2, Regulation XII of 1818 the Court are pleased to direct the attention of the Criminal Authorities, to the terms of Clause 6, Section 11, Regulation XIV of 1807, and Clause 9, Section 21 Regulation XX of 1817, which declare, that "Private Watchmen, entertained by individuals for guarding their houses, shops, or other premises, within the Towns or Villages, where the Darogahs of Police or Officers of out posts may be stationed, and within the Cotwallee jurisdiction, shall be considered subject to the orders of the Police Officers, and are required to act in concert with them

2d The Provisions however of Clause 6, Section 11, Regulation XIV. of 1807, being declared by

[*Government Gazette, 18th May*, 1847]

ন্যায় জ্ঞান করিতে হইবেক এবং এমত হইতে পারে যে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টে যে২ ফরিয়াদীর আইন-সম্পর্কীয় দেওয়ানী নালিশের দ্বারা আপনারদের হক পাইবার ব্যবহার আছে তাহারা সেই ব্যবহার না হইলে আপনারদিগকে অন্যায়গ্রস্ত বোধ করিত অতএব ইহাতে হুকুম ও নির্দ্দিষ্ট হইল যে এই আইনের লিখিত কোন বিষয়ের এমত অর্থ করিতে হইবেক না যে উক্ত অধীন দেওয়ানী আদালতের এলাকার মধ্যে যে২ বিষয় আইসে সেই২ বিষয়ে আইনসম্পর্কীয় দেওয়ানী নালিশে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের এক্ষণে যে কর্ত্তৃত্ব আছে সেই কর্ত্তৃত্বের কিছু হানি হয় হইতে।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ১৩ নবেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনর্বার বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।
John C Marshman, *Bengalee Translator*

সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

৯ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানী ও ফৌজদারীর কার্য্যকারক বরাবরেষু।

সদর আদালতের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে সদর নিজামৎ আদালতের ১৮৩০ সালের ১৬ জুলাই তারিখের ৫৪ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের ১৬ দফার যে আলাহিদা কাগজে ইঙ্গরেজী ও দেশীয় ভাষায় অপরাধের বৃত্তান্ত লিখিবার হুকুম আছে সেই কাগজ কোন দেওয়ানী মোকদ্দমা করিবার করণ সময়ে প্রকাশ হয় মিথ্যা শপথ কিম্বা জালসাজীর অপরাধের বিষয়ে যে জজ সাহেব অপরাধিকে সোপর্দ্দ করেন সেই জজসাহেব ইহা প্রস্তুত ও তাহাতে সহী করিবেন।

ডবলিউ কর্কপাট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭ সাল ১২ মার্চ।
John C Marshman, *Bengalee Translator*

সদর নিজামৎ আদালতের সরক্যুলর অর্ডর

৩ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত ফৌজদারীর কার্য্যকারক বরাবরেষু।

কোন বিশেষ লোকের চৌকীদার সিঁধ দেওনের অপরাধের শরীক হইলে ১৮১৮ সালের ১২ আইনের ২ ধারার ২ প্রকরণের বিধানমতে তাহাকে সেশন আদালতে সোপর্দ্দ করা আবশ্যক কি না এই বিষয়ে সন্দেহ হওয়াপ্রযুক্ত সদর আদালতের সাহেবেরা ফৌজদারীর কার্য্যকারকদিগকে ১৮০৭ সালের ১৪ আইনের ১১ ধারার ৬ প্রকরণ এবং ১৮১৭ সালের ২০ আইনের ১১ ধারার ৯ প্রকরণের বিষয়ে মনোযোগ করিতে হুকুম দিতেছেন তাহাতে হুকুম আছে যে যে কোন কসবা কি গ্রামে পোলীসের দারোগা কি ফাড়িদার স্থাপন হয় সেই কসবা কি গ্রাম কোতওয়ালী এলাকাভুক্ত হইলে তাহাতে বিশেষ লোকের কোন দোকান কি বাটী ঘর অথবা গোলা ঘরের নিস্তারহবানীর নিমিত্তে চৌকীদার রাখা চৌকীদার লোক থানার দারোগার তাবে থাকিয়া তাহারদের সহায়তা করিবেক।

২। কিন্তু মফঃসলে কোন পোলীসের এলাকাভুক্ত কসবাতে কি গঞ্জে বা অন্য কোন স্থানে বিশেষ লো-

Clause 4, Section 12, of the same Regulation applicable to "all Private Watchmen entertained by individuals for guarding their houses, &c." within the Towns, Gunges or other places forming part of any Mofussil Police jurisdiction, it follows that private watchmen, of whatever denomination and by whomsoever entertained, are "required by the Regulations to assist the Police Officers in preventing robbery or other crimes and in apprehending offenders;" and that being thus in the same category with the Chowkeedars and others, described in Section 4, Regulation III. of 1806, they come within the intent and meaning of the rule, contained in Clause 2, Section 2, Regulation XII. of 1818.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 31st March, 1847.

EXAMINATION NOTICE.

With the sanction of Government, an Examination in Hindoo Law for Candidates for the situation of Law Officer, will be held at the Sanskrit College, at Ten o'Clock A. M., on Monday, the 31st of May 1847, corresponding with the 18th day of Joist 1254, Candidates are requested to present themselves at the Sanskrit College for the usual registering of their names and other particulars, three days previous to the above named date.

S. D. RILEY, *Lieut.-Col.*

Examiner of Candidates for the Situation of Law Officer, &c &c. &c.

Calcutta, May 10th, 1847.

MEDICAL COLLEGE.

13TH YEAR—SESSION 1847-48.

SUMMER TERM.

The first division of the Session will commence on Tuesday, the 15th of June 1847, and continue until the 15th November, when Lectures will be delivered on the following subjects:

ANATOMY AND PHYSIOLOGY, By *J. T. Pearson, Esq* ...	On Mondays, Tuesdays, Thursdays and Saturdays, at 11 A. M.
ANATOMICAL DEMONSTRATIONS, ... By *A. Webb, Esq*, ...	On Mondays, Wednesdays and Fridays, from 12 to 1 P. M.
BOTANY, ... By *J. McClelland, Esq.* ...	On Tuesdays and Thursdays, at 10 A. M. Weekly visits to the Gardens on Saturdays.
CHEMISTRY, ... By *A. Robertson, Esq.*, ...	Daily, from 3 to 4 P. M.
PRINCIPLES AND PRACTICK OF MEDICINE, ... By *J. Jackson, Esq., M. B.*,	On Tuesdays, Thursdays and Saturdays, from 2 to 3 P. M.
PRINCIPLES OF SURGERY, ... By *R. O'Shaughnessy, Esq.*,	On Mondays and Wednesdays, from 2 to 3 P. M.

কেরা আপনারদের ঘরইত্যাদির নিগাহবানীর জন্যে যে চৌকীদারদিগকে রাখে তাহারদের বিষয়ে ১৮০৬ সালের ১৪ আইনের ১১ ধারার ৬ প্রকরণ খাটে এইমত হুকুম ঐ আইনের ১২ ধারার ৪ প্রকরণে আছে অতএব বিশেষ লোকেরদের চৌকীদারেরা যে কোন নামে খ্যাত হয় কিম্বা যে কোন লোকের দ্বারা নিযুক্ত করা যায় আইনমতে তাহারদের আবশ্যক যে চৌর্য্য এবং অন্য সকল দোষের নিবারণ করিতে ও অপরাধিদিগকে গ্রেফ্তার করিতে তাহারা পোলীসের আমলারদের সাহায্য করে এবং ১৮০৫ সালের ৩ আইনের ৪ ধারায় লিখিত চৌকীদারগররহের সঙ্গে গণিত হওয়াতে তাহারদের বিষয়ে ১৮১৮ সালের ১১ আইনের ২ ধারার ২ প্রকরণের লিখিত বিধানের ভাব ও অর্থ খাটে।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৩১ মার্চ।

পরীক্ষার বিজ্ঞাপন।

গবর্ণমেণ্টের আদেশক্রমে ইংরাজী ১৮৪৭ সালের ৩১ মে কিম্বা বাঙ্গলা ১২৫৪ সালের ১৮ জ্যৈষ্ঠ সোমবার বেলা দশ ঘটিকার সময়ে কলিকাতাস্থ সংস্কৃত কালেজে ব্যবস্থাসম্পর্কীয় কর্ম্মাকাঙ্ক্ষিদিগকে হিন্দু ব্যবস্থা শাস্ত্রে পরীক্ষা করা যাইবেক যাঁহারা পরীক্ষা দিবার বাসনা রাখেন তাঁহারা উক্ত নির্দ্ধারিত দিবসের তিন দিন পূর্ব্বে স্বং নাম লেখাইবার ও অন্যান্য নিয়মিত কর্ম্ম করিবার নিমিত্ত সংস্কৃত কালেজে উপস্থিত হইবেন।

এস ডি রাইলি। লেপ্টেনেণ্ট কর্ণেল।

ব্যবস্থাসম্পর্কীয় ইত্যাদির কর্ম্মাকাঙ্ক্ষিরদের ব্যবস্থাশাস্ত্রের পরীক্ষক।

সংস্কৃত কালেজ।

১০ মে ১৮৪৭।

মেডিকাল কালেজ।

ত্রয়োদশ বৎসর। সেশন ১৮৪৭—৪৮।

গ্রীষ্মকালীন বৈঠক।

বৈঠকের প্রথমাংশ ১৮৪৭ সালের ১৫ জুন তারিখ মঙ্গলবারে আরম্ভ হইয়া নবেম্বর মাসের ১৫ তারিখপর্য্যন্ত চলিবেক। সেই সময়ে এই২ বিষয়ের শিক্ষা দেওয়া যাইবেক।

ব্যবচ্ছেদ বিদ্যার ও দ্রব্যের তত্ত্বজ্ঞানের শিক্ষা শ্রীযুত জে টি পিয়র্সন সাহেব দিবেন	সোমবার মঙ্গলবার বৃহস্পতিবার ও শনিবার বেলা ১১ ঘটীর সময়ে।
ব্যবচ্ছেদ বিদ্যার প্রমাণ শ্রীযুত এ উএব সাহেব দিবেন	সোমবার বুধবার এবং শুক্রবার বেলা ১২ ঘণ্টাঅবধি ১ ঘণ্টাপর্য্যন্ত।
উদ্ভিদ্‌বিদ্যা। শ্রীযুত জে মাক্লেলাণ্ড সাহেব	মঙ্গলবার ও বৃহস্পতিবার বেলা ১০ ঘণ্টা। শনিবারে কোম্পানির বাগানে ভ্রমণ হইবেক।
কিমিয়া বিদ্যা। শ্রীযুত এ রাবর্টসন সাহেব	প্রতিদিন ৩ ঘণ্টাঅবধি ৪ ঘণ্টাপর্য্যন্ত।
ঔষধের মূল নিয়ম ও ব্যবহারের শিক্ষা। শ্রীযুত ডাক্তর জে জাকসন সাহেব	মঙ্গলবার বৃহস্পতিবার ও শনিবার বেলা ২ ঘণ্টাঅবধি ৩ ঘণ্টা পর্য্যন্ত।
অস্ত্রচিকিৎসা বিদ্যার মূলনিয়ম। শ্রীযুত আর ওশাগনেসি সাহেব	সোমবার ও বুধবার বেলা ২ ঘণ্টাঅবধি ৩ ঘণ্টা পর্য্যন্ত।

Clinical Surgery ... By *R. O'Shaughnessy, Esq.*	On Fridays, from 1 to 2 P. M.
Materia Medica and Therapeutics, ... By *Dr. Mouat*, ...	Daily, from 10 to 11 A. M.
Midwifery, ... By *Dr. Stewart*, ...	On Tuesdays, Wednesdays Fridays and Saturdays, at 3 P. M.

HOSPITAL ATTENDANCE.

Male Hospital, ... *Medical Visit*, ...	From 6 to 7 A. M daily, and on Tuesdays, Thursdays and Saturdays, from 1 to 2 P. M.
Surgical Visit, . ..	At 1 P. M. daily
Female and Lying-in Hospital, ...	Wednesdays and Fridays, from 1 to 2 P. M.

Out-Door Dispensary, from 7 to 10 A. M daily, and from 5 to 6 P. M.

A general introductory lecture will be delivered on the 15th June, by Professor Stewart, M. D, to open the Session

(By Order,)
Fred. J Mouat, *M D*,
Secretary.

Medical College, the 20th April, 1847.

শয্যাগত ব্যক্তিদের অস্ত্র চিকিৎসা। শ্রীযুত আর ওশাগনেসি সাহেব।	শুক্রবারে বেলা ১ ঘণ্টাঅবধি ২ ঘণ্টা পর্য্যন্ত।
মাটিরিয়া মেডিকা এবং রোগের উপশমক বিদ্যা। শ্রীযুত ডাক্তর মৌআট সাহেব .	প্রতিদিন বেলা ১০ ঘণ্টাঅবধি ১১ ঘণ্টা পর্য্যন্ত।
ধাত্রীয় বিদ্যা। শ্রীযুত ডাক্তর ফ্টুয়ার্ট সাহেব ..	মঙ্গলবার বুধবার শুক্রবার শনিবার বেলা ৩ ঘণ্টা সময়ে।

হাসপাটালে রোগিদের সেবা।

পুরুষেরদের হাসপাটালে চিকিৎসা করণার্থ গমন	প্রতিদিন পূর্ব্বাহ্নে ৬ ঘণ্টাঅবধি ৭ ঘণ্টা পর্য্যন্ত এবং মঙ্গল ও বৃহস্পতি ও শনিবারে বেলা ১ ঘণ্টাঅবধি ২ ঘণ্টা পর্য্যন্ত।
অস্ত্র ব্যবহারার্থ গমন। ...	প্রতিদিন বেলা ১ ঘণ্টা সময়ে।
স্ত্রীলোকেরদের ও ধাত্রী সম্বন্ধীয় হাসপাটাল।	মঙ্গলবার ও শুক্রবার বেলা ১ ঘণ্টা অবধি২ ঘণ্টাপর্য্যন্ত।
বাহিরের ঔষধালয়।	প্রতিদিন পূর্ব্বাহ্নে ৭ ঘণ্টাঅবধি ১০ ঘণ্টা পর্য্যন্ত। অপরাহ্নে ৫ ঘণ্টাঅবধি ৬ ঘণ্টা পর্য্যন্ত।

উক্ত নৈঠকের আরম্ভে জুন মাসের ১৫ তারিখে শ্রীযুত ডাক্তর ফ্টুয়ার্ট সাহেব শিক্ষার ভূমিকাস্বরূপ সাধারণ বক্তৃতা করিবেন।

(হুকুমক্রমে।)
এফ জে মৌআট। সেক্রেটারী।
বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৭ সাল ২০ আপ্রিল।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

LEAVES OF ABSENCE.

The 7th May, 1847

Baboo Lukheenarain Mitter, Moonsiff of Kaguzpookooria, Nuddea, for one month, from the 5th instant, in extension of that granted before.

The 13th May, 1847

Baboo Kasseesur Mitter, Moonsiff of Sooksagur, Zillah Nuddea, for seven days, from the 5th ultimo

B. J Colvin, *Offg Registr*

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

৩১০ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম। দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
১৮৪৭ সাল ১৫ মে।
বিজ্ঞাপন।

এদেশীয় ৩৬ সংখ্যক পল্টনের কাপ্তান শ্রীযুত জান লাং সাহেব (Captain John Lang.) বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখঅবধি ভারতবর্ষের হুজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত প্রসীডেণ্ট সাহেবের এবং বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরুনর সাহেবের নিজ সেক্রেটারী হইবেন।

[*Government Gazette*, 18th *May*, 1847.]

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।
১৮৪৭ সাল ৭ মে।

নদীয়ার কাগজপুকুরিয়ার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু লক্ষ্মীনারায়ণ মিত্র পূর্ব্বে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৩ মে।

জিলা নদীয়ার মুখসাগরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কাশীশ্বর মিত্র গত মাসের ৫ তারিখঅবধি সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। একটিং রেজিষ্টর।

১০১২ নম্বর।
বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরুনর সাহেবের হুকুম।
নিয়োগ।
১৮৪৭ সাল ৭ মে।

শ্রীযুত এফ এ বিনসেণ্ট সাহেব (Mr F. A. Vincent,) ১৮৪০ সালের ১৫ আইনানুসারে জিলা মুঙ্গেরে ডেপুটী মাজিস্ট্রেট হইবেন।

১৮৪৭ সাল ১০ মে।

মুঙ্গেরের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত টি হেষ্টিংস সাহেব (Mr. T Hastings,) ঐ জিলাতে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরও হইবেন।

১৮৪৭ সাল ১২ মে।

জিলা চব্বিশপরগনার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ জি ইয়ং সাহেব (Mr. W. G. Young,) ঐ জিলাতে জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

মান্দ্রাজের পদাতিক সৈন্যেরদের ৩০ পল্টনের মেজর শ্রীযুত ডবলিউ সি মাকলেড সাহেব (Major W. C. Macleod,) বাঙ্গলা রাজধানীর অন্তঃপাতি উড়িষ্যার পরগণার দেশে মরিয়ানামক নরবলি ও বালকহত্যা নিবারণার্থ এজেণ্ট সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

মান্দ্রাজের পদাতিক সৈন্যেরদের ৪১ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত জে মাকবিকার সাহেব (Lieut. J. MacVicear,) ঐ এজেণ্ট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

১৮৪৭ সাল ১৪ মে।

শ্রীযুত ব্রৌনলো সাহেবের (Mr. Brownlow,) অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত শ্রীযুত ডবলিউ টি ট্রটর সাহেব (Mr. W. T. Trotter,) শাহাবাদের সিবিল ও সেশন জজী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১১ মে।

ত্রিপুরার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত সি এফ কার্ণাক সাহেব (Mr. C. F. Carnac,) গত ফেব্রুআরি মাসের ১০ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত দুই দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৭ মে।

ফোর্ট উলিয়ম কালেজের এক জন ছাত্র শ্রীযুত ডবলিউ ব্লণ্ট সাহেব (Mr. W. Blunt,) চিকিৎসকের সর্টিফিকট ক্রমে বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৫ মে।

সদর বোর্ড রেবিনিউর একটিং সেক্রেটারী শ্রীযুত জি প্রৌডন সাহেব (Mr. G. Plowden,) বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

নওয়াখালীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে উহলর সাহেব (Mr. J. Wheler,) বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরুনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

LAND ADVERTISEMENTS. ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE.

NOTICE.—That the Pottahs of the undermentioned Lots situated within the limits of the Soonderbuns the property of Government, will be put up for Public Sale at Noon of Monday, the 31st day of May, 1847, corresponding with 18th Jeyste, 1254 B. S., at the Office of the Soonderbuns Commissioner, Alipore. The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the Grantee of the said Lot in every respect, and he will be subject to the conditions of the Pottah. It is further notified that the intending purchaser wishing to see or be informed of the conditions of the Pottah, the present state of the Lot, Maps, &c., can see and be informed with its particulars on their personal attendance or through an Agent at the Office, and which will be moreover proclaimed at the time of sale

Lots No 18
,, No. 90.
,, No. 122.

OOMAKANT SEN, *Commissioner*

Soonderbuns Commissioner's Office, Alipore, the 15th May, 1847.

ঘোষণাপত্র কাছারী কমিস্যানরী সুন্দরবন।

যেহেতুক সরকারের নিতান্ত স্বত্বাধিকার সুন্দরবনসংক্রান্ত নীচের নম্বরের লাটের পাট্টা সন ১৮৪৭ সালের ৩১ মে মোতাবেক সন ১২৫৪ সালের ১৮ জ্যৈষ্ঠ রোজ সোমবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে মোকাম আলীপুর সুন্দরবনের কমিস্যানরী কাছারীতে প্রকাশস্থলে ডাকনীলামে তার বিক্রয় হইবেক। যে ব্যক্তি সর্ব্বোপরি ঐ পাট্টার অধিক মূল্য ডাকিবেক এবং তৎক্ষণাৎ স্বীয় স্বীকৃত মূল্যের রোকে টাকা সুন্দরবনের কমিস্যানরের নিকট দাখিল করিবেক তাহার নামে সেই পাট্টা লিখিত এবং গবর্ণমেণ্টের মঞ্জুরীতে ঐ পাট্টা তাহাকে অর্পণ করা যাইবেক এবং ঐ ব্যক্তি সর্ব্বপ্রকারে সেই লাটের পাট্টাদার হইবেক। আর ঐ পাট্টার তাবৎ শরাএত সেই ব্যক্তির অর্থাৎ পাট্টাদারের প্রতি বর্ত্তিবেক আরো জানান যাইতেছে যে ঐ পাট্টার লিখিত শরতসকল এবং লাটের ভূমির অবস্থা ও ম্যাপ ইত্যাদি যে কোন গ্রাহকের জ্ঞাত হওয়া কি অবলোকন করা আবশ্যক হয় তিনি স্বয়ং অথবা প্রতিনিধির দ্বারা ঐ কাছারীতে জ্ঞাত হইতে ও দৃষ্টি করিতে পারেন বিশেষতঃ নীলামের সময়েও তাহা প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

লাট নং ১৮।
ঐ নং ৯০।
ঐ নং ১২২।

ওমাকান্ত সেন। কমিস্যানর।

সুন্দরবনের কমিস্যানরের আফিস আলীপুর ১৮৪৭ সাল ১৩ মে।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৮ মে।

এতদ্বারা জানানা কাছারি কালেক্টরি মধ্যম প্রদেশ জেলা কটক সমস্ত লোকদিগের জ্ঞাতার্থ কারণ সন্দ দেওয়া হইতেছে ইঙ্গরেজী সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের ৬ ধারানুসারে কটক জেলার নীচের লিখিতানুসারে মাহালসকল মালগুজারি লাগএক কিস্তী মাত জানের সন ১৮৪৭ সাল মতাবক সন ১২৫৪ সাল আটপনি সিক্কী সরকারের পাওনা আদায় কারণ বর্ত্তমান সন ১৮৪৭ সাল জুন মাহার ৫ তারিখ মোতাবক সন ১২৫৪ সাল জ্যেষ্ঠ মাহার ২৫ তারিখ রোজ শনিবারে এই কাছারির কালেক্টরীতে নীলাম হইবেক ইতি তারিখ ১০ মেই সন ১৮৪৭ সাল।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকার	জেলার জের নম্বর	মহালের নাম	লিখিত মালিক	সদর জমা সিক্কা	সন ১৮৪৭ সাল জা নুআরি মাহার কিস্তী বাকী পাওনা টাকা	মন্তব্য কথা।
১ নং	মেবাদী বন্দোবস্ত	১১৩	মৌজে অরগন পরগনে হাতিমুণ্ড	দামোদর মঙ্গরাজ ও মার্ত্তণ্ড পাণ্ড ও চৌধুরী সদাশিব মহাপাত্র ও নীলমাধব পালিত ও ভাগীরথী পাণ্ড	৮৭৩ ৩	১০২৬। ১	এ মহাল বন্দোবস্ত নীলাম হইবেক এবং এ মহাল ৭ কানুন সন ১৮১২ মুসিহ মতাবক সন ১২৭৪ সালপর্য্যন্ত বন্দোবস্ত হইয়াছে ইতি।
২ নং	ঐ	২০৪	তালুকে দেউনতরা পরগনে হাতিমুণ্ড	সাধু বেহারি ও পঞ্চানন্দ মহাপাত্র ও ব্রহ্মানন্দ মহাপাত্র ও নীলবন্ধু হরিচন্দন ও লোকনাথ দাস	১১৫৩ ৮	৩০।৮।	এ মহাল সন ১৮১৪ সালের ১৯ আইন মোতাবক দাখের থাকিতে ও মধ্যে দোসরা সরিকদার সকল আপনং হিস্যা কীঃ৮।০ আনা বাকী আদায় করিতে সে সকল হিস্যাদারের হিস্যা সন ১৮৩৯ মুসিহ জুন মাহ ৫ তারিখ লিখিত ১১ নং সদর রেজি চিঠি মতাবক জের বাঁটোওয়ারা অনুসারে লাটবন্দীহইতে খারিজ দেওয়া বাকী কীঃ ০ আনা বাকীদার নীলবন্ধু হরিচন্দন আপনার জিম্মা বাকী আদায় না করিতে তাহার কিসমত নীলাম হইবেক এবং এ মহাল উপরোক্ত আইনানুসারে বন্দোবস্ত আমলে আসিয়াছে ইতি।
৩ নং	ঐ	২০১	মৌজে চরপাড় পরগনে হাতিমুণ্ড	ভাগীরথী বিশ্বাস রায় ও চৌধুরী বীরভদ্র শেখরেশ্বর মহাপাত্র ও সর্ব্বেশ্বর মহাপাত্র ও প্রসাদীসমন ও সনদসমন ও রামকৃষ্ণ বলদেবসিংহ রসম	১৭১৮৮	১৪৮ ০	এ মহাল উপর লিখিত আইনানুসারে বাটোওয়ারা দাখের থাকিতে দোসর সরিকদার আপনং হিস্যা বাকী ৬।০ আনা বাকী আদায় করিতে সে সকল হিস্যাদারের হিস্যা উপরোক্ত সন ও মাহাতে ও চিঠি মতাবকে জের বাঁটোওয়ারাঅনুসারে লাটবন্দীহইতে খারিজ দেওয়া বাকী কীঃ ৮০ আনা বাকীদার বালকৃষ্ণ বিদ্যাধর আপনার জিম্মা বাকী আদায় না করাতে তাহার কিসমত নীলাম হইবেক এ মহাল উপরোক্ত আইনানুসারে বন্দোবস্ত আমলে আসিয়াছে ইতি।
৪ নং	ঐ	২১৩	মৌজে সেখলারপুর পরগনে হাতিমুণ্ড	রঙ্গকর মহান্তি ও লক্ষ্মণ রামচন্দ্র মঙ্গরাজ মহাপাত্র ও জয় মহান্তি ও বালকৃষ্ণ বিদ্যাধর ও ভাগীরথী পাণ্ড ও হরি পাণ্ড ও নৃসিংহনাথ ভেক	১১৭৮।৯	১১৮। ০	এমহাল উপরোক্ত আইনানুসারে বাঁটোওয়ারা দাখের থাকাতে দোসরা সরিকদার আপনং হিস্যা কীঃ ॥০ আনা বাকী আদায় করিতে সে সকল হিস্যাদারের হিস্যা উপরউক্ত সন ও মাহাতে ও চিঠি প্রমাণ জের বাঁটোওয়ারাঅনুসারে লাটবন্দীহইতে খারিজ দেওয়া বাকী কীঃ ॥০ আনা হিস্যাদার রামচন্দ্র মঙ্গরাজ আপনার জিম্মা বাকী আদায় না করাতে তাহার কিসমত নীলাম হইবেক এবং এ মহাল উপরোক্ত আইনানুসারে বন্দোবস্ত আমলে আসিয়াছে ইতি।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের জেলার নম্বর	প্রকার	জির নম্বর	মহালের নাম	লিখিত মালিক	সদর জমা কোং সন১৮৪৭ সাল ক	নুআরি মাহার কিস্তী বাকী পাওনা টাকা	মন্তব্য কথা।
		মেয়াদী						
৫ নং	বন্দোবস্ত		৪৯৭	মৌজে জগদলপুর পঃ বানুবিসীওগয়রহ	রামনকাননগো ও কালীকিঙ্কর চট্টোপাধ্যায় ও রামতারণ চট্টোপাধ্যায়	৫৬৭৸৵১	১১২৷৷৵০	এ মহাল মোরবন্ধ নীলাম হইবেক ও এবং এ ৭ সাত কানুন সন ১৮২২ সাল মোতাবেক সন ১২৭৪ সালপর্য্যন্ত বন্দোবস্ত হইয়াছে ইতি।
৬ নং	ঐ		৫০০	মৌজে সরদৌনা ওগয়রহ পঃ কোকাখণ্ড	ঈশ্বরচন্দ্র সেন ও হরিশ্চন্দ্র বন্দোপাধ্যায়	১২২৩৲০	৪১১৷৷০	ঐ
৭ নং	ঐ		৫৭৪	খরিদগী বাজে আসামী পঃ কিঃ বানুবিসী	গোবিন্দ মাহাতি ও নন্দপটনাএক ও পরশুরাম কানুনগো ও লোকনাথ বসু	২১৮৷৷৪	৪২৸৵০	এ মহাল সন ১৮১৪ সালের ১১ আইন মোতাবক দারের থাকিবাতে ও মধ্যে কীঃ ৷৵৫৲১৮ ক্রান্তির সরিকদার সকল আপন২ হিস্যার বাকী আদায় করাতে তাহারদিগের উপরউক্ত কীঃ লাটবন্দীহইতে খারিজ দেওয়া গিয়া বাকী কীঃ ৷৷৵ ৯৲২ ক্রান্তি বাকীদার পরশুরাম কানুনগো সকল শ্রীকৃষ্ণ মাহাতি ও লোকনাথ বসু বাকীদারদিগের বাকী আদায় না হওয়াতে তাহারদিগের কীঃ নীলাম হইবেক এবং এ মহাল ৭ আইন সন ১৮২২ সাল মোতাবেক সন১২৭৪ সালপর্য্যন্ত বন্দোবস্ত হইয়াছে ইতি।
৮ নং	ঐ		৬৯৫	তালুকে রাধাকান্তপ্রসাদ পঃ বরুয়া	জগন্নাথ বল্লভরায় ও চিন্তামণি মহাপাত্র ও লোকনাথ বিদ্যাধর ও সনাতন পাণ্ডা ও রাধামাধব নাএক ও ধনেশ্বর পটনাএক ও ব্রজমোহন সাউ ও অভিরাউল ও জগৎ বিসুয়ান ও রামচন্দ্র বিসুয়ান নারায়ণ মহাফেজ মোং সনাদেই	৪৪১৭৸১১	১৮৸৵	এ মহাল সন ১৮১৪ মুসিঃ ১৯ আইন মোতাবেক বাঁটওয়ারা দারের থাকিবাতে ও মধ্যে মোসরা সরিকদারসকল আপনং হিস্যা বাকী কীঃ ৸৵৩ পাহী বাকী আদায় করিবাতে সে সকল হিস্যাদারদিগের হিস্যা সন ১৮৩৯ সালের জুন মাহার ৫ তারিখের লিখিত ১১ নং সদর বোর্ডের চিঠী মোতাবেক ছের বাঁটওয়ারাঅনুসারে লাটবন্দীহইতে খারিজ দেওয়া বাকী কীঃ ৷৯ পাহী বাকীদার জগন্নাথবল্লভ রায় আপনার হিস্যা বাকী আদায় না করিবাতে তাহার কীঃ নীলাম হইবেক এবং এ মহাল ৭ আইন সন ১৮২২ সাল মোতাবেক সন ১২৭৪ সাল পর্য্যন্ত বন্দোবস্ত হইয়াছে ইতি।
৯ নং	ঐ		৭১৪	খরিদগী মৌজে সাউপাড়া ওগয়রহ পঃ কালামাটীয়া	হরি কর ও পুরী কর ও পরশু কর ও দেবোদি কর ও বন্দু কর ও চৌধুরী কৃত্তিবাস কর	২৩৯৸৵১	৮৯৸৵	এ মহাল দোরবন্ধ নীলাম হইবেক এবং এ মহাল ৭ আইন সন ১৮২১ সালঅনুসারে সন ১২৭৪ সালপর্য্যন্ত বন্দোবস্ত হইয়াছে ইতি।
১০ নং	ঐ		৮১০	তালুকে জয়পুর পঃ আবরএক	লক্ষ্মীনারায়ণ রায় চৌধুরী	২৯০৷৷০	২৭৪৷৵	ঐ
১১ নং	ঐ		৮৪১	কিঃ মৌজে নানসাহী পরগথে জোত	রত্নাধর মাইতি মহাপাত্র ও দৈয়ারি বনিয়ার সিংহ	৩০৫৷৷০	১৩৩৷৵	ঐ
১২ নং	ঐ		৮৯১	মৌজে কুইনেখা ওগয়রহ পঃ কায়েনা	বাসুদেব সাঁওতসিঙ্গার ও বাসুদেব দক্ষিণরায় ও যুধিষ্ঠির বিসুয়ান ও বেহারি সাঁওতসিঙ্গার ও জয়রাম বিসুয়ান ও শঙ্কর বিসুয়ান	২৮৪৷৷১	৫৫৸৵	ঐ
১৩ নং	ঐ		৮১৬৪	তালুকে বালীগাঁ ও নাগপুর পঃ কায়মা	পার্ব্বতীচরণ কাননগো ও অর্জ্জুনদাস ও গঙ্গাধর দাস	৯৪৭৷৷৩	১৪৬৸	ঐ
১৪ নং	ঐ		১০০৮	কিঃ কিনেমুখলীয়গড় ওরফে কতরা পাড় পঃ খণ্ডী	বিশ্বম্ভর ছোটরা	১৫১৷৵১	৫৩৷৷৵ ১১	ঐ

শ্রেণীর নম্বর	মহালের জেলার জৌ প্রকার	জির নম্বর	মহালের নাম	লিখিত মালিক	সদর জমা কোং সন ১৮৪৭ সাল জা মুআরি মাহার কিস্তী বাকী পাওন টাকা	মন্তব্য ৫২
১৫ নং	মেয়াদী বন্দোবস্ত	১৩১৯	তালুকে খরমঙ্গ পঃ খণ্ডী কোঠমুন	কিশোরীচরণ দাস ও ভগবান দাস ও বাসু দেব দাস ও মানগোবিন্দ দাস ও লক্ষ্মীধর বনিয়ার সিংহ ও মদন দাস	১১৬০/৭	৪১৪৲ এ মহাল বোবস্ত নীলাম হইবেক এবং এ মহাল ৭ আইন সন ১৮২১ সাল অনুসারে সন ১২৭৪ সালপর্য্যন্ত বন্দোবস্ত হইয়াছে ইতি।
১৬ নং	ঐ	১৩১৯	তালুকে গ্রাম পঃ ঝন্তড়	কিশোরীচরণ দাস ও ভগবান দাস ও বাসু দেব দাস ও মানগোবিন্দ দাস ও চিন্তামণি দাস মাধবানন্দ দাস ও সদানন্দ দাস	১৫৪২৸৹৭।	৯৮১৸৮॥ ঐ
১৭ নং	ঐ	১৩৫৭	মৌজে বরমপুর পঃ বাখারাবাদ	অভিরাম পাণ্ড কিসমদ্দর সদর	২৩১৸৩	২৮১৲ ৬ ঐ
১৮ নং	ঐ	১৪৫৪	তালুকে অন্তলং পঃ দেওগাঁ	চৌধুরী গোপীনাথ রায় ও সদাশিব রায় ও কৃপাসিন্ধু পটনাএক ও হরিপাচর বচ সাঁওতরা	২৯৫৪৸/২॥	৬৭৪/ ঐ
১৯ নং	ঐ	১৪৮৩	তালুকে উত্তাছরণ পঃ দেওগাঁ	করণাকর মহাপাত্র ও কানাই মহাপাত্র ও জগবন্ধু মহাপাত্র ও মুকুন্দ মহাপাত্র ও অনাদি মহাপাত্র ও মাতাতাবরাম রায় ও গোবর্দ্ধন কাননগো ও অনিরুদ্ধ মহাপাত্র ও গৌরাঙ্গ মহাপাত্রর ও নাবালগ মহাফেজ মুকুন্দ মহাপাত্র ও জগন্নাথ দাস ও নিত্যানন্দ মহাপাত্র ও সহদেব মহাপাত্র	১০৫৭৸৹৯	১৯৮ ৲৬ ঐ
২০ নং	ঐ	১৪৮৪	কিসমত মৌজে পহলো পঃ দেওগাঁ	মহাতাহরাম রায়	১৮৯ ৩	৩১ ৲৫ ঐ
২১ নং	ঐ	৮৬৩	মৌজে দরদা পঃ কারমা	ত্রিলোচন নরেন্দ্র মহাপাত্র	৪৭০৸৮	• এ মহালের জুমুলংহইতে কীসমত ৸০ আনা ত্রিলোচন নরেন্দ্র মহাপাত্রের মালজামিনীদার জগদানন্দ বিদ্যাধর মহাস্তর তালুক বাতুল পঃ কারমার বাকী মবলগ ২৯৪॥৹ আনা আদায় কারণ নীলাম হইবেক এবং এ মহাল ৭ আইন সন ১৮২১ সাল মোতাবেক সন ১২৭৪ সালপর্য্যন্ত বন্দোবস্ত হইয়াছে ইতি।

M. S. GILMORE, *Collector*

এত্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরী জিলে চট্টগ্রাম।

যেহেতুক ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের মর্ম্মানুসারে নীচের লিখিত মাহালের বাকী খাজনা আদায়ের নিমিত্তে উক্ত আইনের ৬ দফামতে এত্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে ঐ মাহাল ১৮৪৭ সনের তারিখ ২৮মেই মতাবেক সন ১২৫৪ বাঙ্গলার তারিখ ১৫ জ্যৈষ্ঠ রোজ শুক্রবার জিলা মজকুরের কালেক্টরি কাছারিতে বিনা ওজর নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইঙ্গরেজী তারিখ ৬ জেই।

নম্বর রকম	মাহালের রকম	মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী খাজনা	কৈফিয়ৎ
	জায়গী	৯১৫	তরফ দাইম সাম	আহাচন আলি	১৫৩৸৹১	৪৪২ ।/১	আজগর আলিপ্রভৃতি মাবালগানের মিলিকিঅন্ত তরফ রুকিকামদার গএরহর ইজারাদারান আমানত আলি ও বিচা গাজি তাহারদিগের জামিনদার আহাচন আলির মিছিনম তরফের মধ্যে ॥০ আনি অংশ মতাবেক জমানতনামা।

A. SCORGE, *Collector.*

[১৫ মে ১৮৪৭ । ৩ জ্যৈষ্ঠ ১২৫৪ সাল]

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে ইং সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের ৬ ধারার অনুসারে কটক জেলার এলাকা কিসমত জনুবির নীচের লিখিত মহালসকল সরকারের পাওনা বাকী মালগুজারি নিমিত্তেএবং অন্যান্য যে কিছু দাবি চলিত আইনমতে বাকী মালগুজারি প্রায় আদায় করিবার হুকুম আছে সেই অনুসারে সেই সেই মহাল সন ১৮৪৭ মছিহা মাই মাহার ৭। ৮ তারিখ লাগাইদ পাওনা বাকী খাজানার নিমিত্তে সন ১৮৪৭ মছিহা ১ জুন মোতাবকে সন ১২৫৪ সাল ওসায়তি ২০ জ্যৈষ্ঠ রোজ মঙ্গলবার উক্ত কিসমত কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনাওজরে নীলাম হইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক।

নম্বর শ্রেণীর	কোন্ রকমের মহাল	জিলার তৌজির নম্বর	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী পাওনা লাগাইদ ৭। ৮ তারিখ মাহ মাই সন ১৮৪৭ মছিহা	কৈফিয়ৎ
২	মহাল গরমকরারি বন্দবস্ত	১৭২	মৌজে গোপ পরগনে বানচাস	পরস্থ সেনাপতি ও মিন সেনাপতি ও পঞ্চনাভ সেনাপতি ও মহাদেব সেনাপতি ও অগ্গল সনাপতি ও গঙ্গাধর সেনাপতি নাএলকের খুড় সেনাই সেনাপতি মহাফেজ ও নিধি সেনাপতি ও মুকুন্দ সেনাপতি ও নরসিং সেনাপতি ও নারায়ণ সেনাপতি ও নৃসিংহ সেনাপতি ও অনন্ত সেনাপতি ও মাধই সেনাপতি ও চন্দ্রশেখর ছোটরা মহাপাত্র ও ভকত সেনাপতি ১৫ জন।	৪১১ ২৮	১১৮৮৬	এ মহাল মধ্যে যে কিছু হকিয়ৎ জমিদার লোকের আছে তাহা সমস্ত নীলাম হইবেক এ মহালের জমা মঞ্জুর হইয়াছে।
ঐ	ঐ	২৪১	তালুক কাটাপাড় কিসমত ।০ চারিপোন পরগনে সয়দাবাদ	হরি মাইতি ও উপেন্দ্র কানুনগো ওবিরবি মাইতি ও নবীন মাইতি ও ভুবনি মাইতি।	২১৭৮১।	১১৩।০	এ জমিদার লোকের যে কিছু হকিয়ৎ ও মনুরের বরে লেখা আছে তাহা নীলাম হইবেক নূতন বন্দোবস্ত সমুদায় মহালের মঞ্জুর হইয়াছে
৩	সন হালের ও গত সনের পূর্ব্ব সনহালের মালগুজারি যে মহালের বাকী আছে সেই প্রকার মহাল	৫৫॥০	আরাজি লাখরাজ হাতে আপী সে ও পুরুষোত্তম পুর পরগনে কোটসেশ ওগয়রহ	অধিকারি গঙ্গাদাস সখলকার।	ইং সন ১২৫০ সাল সন ১২৫৩ সাল ফিসন ১৩। ১০ হি সাবাদাতে সন ১২৫৪ সাল ১৩। ১০	সদর, ইয়ুক সন ১২৫০ সাল সন১২৫৩ সাল রোয়েদাদে, কিস্তী বন্দি হাত সদর বোর্ডের ১৯ ডিসেম্বরের ১৪৭ নম্বরের চিঠীতে ৮ মাই লইবার মঞ্জুর হইয়াছে ৯১৮। ১ সর্ব্ব—— সাবাদাতে কিস্তী জানুআরি সন ১৮৪৭ সাল সন ১২৫৪ সাল ১১।০ ——— ১০৪। ৪	এ মহালের যে কিছু হকিয়ৎ এ নখলকারের আছে তাহা নীলাম হইবেক এ মহাল অর্দ্ধেক কমাতে বন্দোবস্ত মঞ্জুর হইয়াছে।

কিসমত জনুবি জেলা কটক কালেক্টরী কাছারি তারিখ ১০ মাই সন ১৮৪৭ সাল

W. M. Dir...m. *Collector.*

SALT

নিমক

মফস্সলাহারী হিসাব মৌজুদ নেমক প্রায় ৪ পরসেণ্ট সেংল শুক্তি হারহ লাগাএ ৩০ আপ্রিল ১৮৪৭ সাল প্রত্যেক এ জসীব ও শালিখার নমকের গে লাভরতের

মৌজুদ নমক বিংগত ইস্টেটমেণ্ট

		এজেন্সীর নাম	সন ১২৪৮ সাল মতাবকে ইং ১৮৪১ ৪২ সাল	সন ১২৪৯ সাল মতাবকে ইং ১৮৪২ ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৪ ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৫ ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৬ ৪৭ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
		হিজলি।	০	০	০	০	০	০	০
পাঙ্গা নেমক।	ছাট	উত্তর কালীনগর।	৩৪১,১০৩	৫০১,০৪১	৩৪১,১০৮/	১,৮০,৪১৪/	৩,৮৪,১০৩/	১,৩৫,৭১৩	১৯,৯১,০৭৭/
ঐ	ঐ	দক্ষিণ কালীনগর।	০	০	১৭ ৩৪৫।০	০	০	৭১,১৩৯	৯৯,৪৮৪।০
ঐ	ঐ	কৃষ্ণনগর।	০	১ ৯৫,৮১৩	১,২৭,৩১৭/	৩,১৯,০৫৭	১,৪৮,১৫৫/	৮১,৩১০/	১১,৫১,১৫২/
ঐ	ঐ	তেরপাইক।	০	০	০	১১/	০	৯১,৯২৮	৯১,৯৪০/
ঐ	ঐ	বামনগর	০	১৩ ৩৪৯॥০	১৫,১৩৪/	০	০	০	১৮,৫৮৩॥০
		গাঙ্গা নমক।	-						
		একুন।	৩,৪১,১০৩/	৭,১০,১০৮॥০	১,৮২,৫০৪৮০	৯,০৯,৪৯৩/	৯,৩২ ৭৫৮/	৩,৮১,১৭০/	৩৩,১১,৭৩৭ ।০
		তহলুক।							
পাঙ্গা নেমক।	ছাট	নারায়ণপুর।	০	০	০	১,০১ ৪৮৭ ৩	৩,৩৯,৯০১/ ১	৩০,২৩৫/৮	৪,৭১,১১৮॥০
		ক্রোকী নমক।	০	০	০	০	০	০	৭১৮৫।/
		একুন।	০	০	০	১,০১,৪৮৭ ৩	৩,৩৯,৯০১ ১	৩০,২৩৫ ৮	৪,৭১,৭০২ ।৫ ।/
		২৪ পরগনা।							
পাঙ্গা নেমক।	ছাট	নারায়ণপুর বাহিরবুনি	০	৩০৫ ।০	০	৫,৮৩৯ ৫	৯, ১৩৭।০	০	১১,৩৮১৬৫
ঐ	ঐ	ঐ তমলুক।	০	১,৮৭৯/	১১/	৭৫,০৭৩/	২,১৭,৫১১॥০	০	৩,৪৯,৫২৯॥০
ঐ	ঐ	কলিয়াঘাট।	০	০	০	০	১৫০ ।৫	০	১৫০ ।৫
ঐ	ঐ	বেঁওতা।	০	০	০	০	০	০	০
ঐ	ঐ	গোরদা।	০	০	০	০	৫৫১৭৭	০	৫৫১৭৭
ঐ	ঐ	ডাইমণ্ডহারবর।	০	০	০	১ ৪৩৮/	৪৭,৭৩৫/	০	৪৯,১৭৩/
ঐ	ঐ	বাগুরী।	০	০	০	১,৫১৫/	৪০,৩৭০/	০	৪১,১৩৫/
ঐ		শ্রীযুত প্রিন্সেপ সাহেবের পহিলা বকয়া।	০	০	০	০	০	০	০

[সরবরাহকৃত মোজোট ১৮৪৭ ১৮ মে।]

এক্সেলীর নাম।		সন ১২৪৮ সাল মতাবকে ইং ১৮৪১ । ৪২ সাল	সন ১২৪৯ সাল মতাবকে ইং ১৮৪২ । ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৩ । ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৪ । ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৫ । ৪৬ সাল	মেট্রল * নমকের এক্সন
ঐ ঐ	মিশ্রিত ।	•	•	৪,১১৮ ।০	১,৯৪৫/	৩,৮৫০/	১৫,৪১৫।০
ঐ ঐ	মিশ্রিত পাক্কা ।	•	•	•	•	•	৫৫৪/
ঐ ঐ	মিশ্রিত ইংলিশ ।	•	•	•	•	•	৫,৫৭৩/
	এক্সন ।	•	৭,১৮৪ ।০	৪,১৪৪ ।০	৩,৭৩,৩৫২ ।২	৩,৮৫০/	৪,৮৫,১১৯ ।৭
পাক্কা নেমক । ঘাটি মোমপুর মোমখালি ।							
ঐ ঐ	নমর ঘাটি ।	•	•	১,১৪,১৫৪ ।৫	•	•	৩,১১,১১০ ।০
ঐ ঐ	আরাকিন ।	•	•	•	৮৭,৪১০।৩১৮/	•	৮৭ ৪১০।৩১৮/
	ফোকি নেমক ।	•	•	১,০৭,৫২১ ।৩	১,০৩,১১১ ।০	৩৫০,১৮১ ।৫	১,১১,৮৭৭/১
	এক্সন ।	•	•	•	•	•	•
	মুলুয়া ।	•	১,১৭,১১১।৫	৩,০৩,২৭১।৩	১,১১,১০৮ ৩।০	৩৫০,১৮১ ।৫	১১,১১,১০৮/৭৪০
পাক্কা,ঘাটি কাঁকড়া । আরাকিন ।							
	ফোকি নেমক ।	•	•	•	•	•	•
	এক্সন ।	•	•	•	•	•	১,১৭,৫২৪।০
	শালিখা ।	•	•	•	•	•	•
	এক্সন ।	•	•	•	১,১৭,৫২৪।০	•	•
পাক্কা নেমক ।							
	কটক ।	•	১,৪০,১১০।০	৩,০০,১১৯।০	১,৭১,১১১/	১,০৫/	৩,১৭,৫২৪।০
ঐ	হালেশ্বর ।	•	১,১৯,৪২৫, ৭	৩,০৪,০৭১/	১,১৫,১১১।৫	৪১,৭১১	৩,১৭,১১৩।২
ঐ	খোরদা ।	•	•	•	১,১৯,১৮৪।০	•	১,১৫,১১১।০
ঐ	চিলা ।	•	•	•	৪১,১১১/	•	৮০,১৫৪।০
	এক্সন ।	৩৫,৫৭৩/	৮৮,১১১/	১,১৪,০০৮/	৫১,১৭৩।০	•	৪,১৮,৪৭৫/
করকচ নেমক মাঝারি পরিমাণ । ১ পাঁচিল' রকম ।							
ঐ ঐ	২ সোমরা' রকম ।	•	•	৮০,১১৮।০	৮৪৪৭০/	১,৫০,৫১৫।০	২,৭৫,১১১।০
ঐ ঐ	৩ তেসরা রকম ।	•	১,০২,১১১।০	১,১৭,১১৮।০	১,৫৫,৩১৫।০	৭৭,৭০৮/	৭,১৫,০৩৮/
	মিশ্রিত পাক্কা ।	•	•	৪৮/	•	•	৪৮/
	ফোকি করকচ ।	•	•	•	•	•	১৯,৫১১।৭
	ফোকি সৈন্ধব ।	•	•	•	•	১৪ ৫	১৪ ৫
	ফোকি নেমক ।	•	•	•	•	•	•
	এক্সন ।	৩৫,৪৫৩/	৪,১০,১১০।৭	৮,৭১,১৮৩	১০,০৪,১১১/৫	৫১১	৬৭।০ ॥
	মোট এক্সন ।	৩,৮২,০৫১/	১১,৭৭,১০৩।৭	১৭,৩১,১১১।৫	১১,৩৮,৬১৪৪	১৩,১৫,৬১১।৭৮/	৩১,০০,১৪১০।৮ ॥

* মেট্রল : একটিং সেক্রেটারী।

NOTICE.

To enable the Magistrate of Benares to detect the parties who robbed at, or near the Village Dundkellee, the Banghy Dooley despatched to Benares from this Office on the 3d ultimo; parties who posted parcels on the 1st, 2d and 3d idem, to the addresses mentioned in the subjoined List, are requested to furnish the General Post Office with lists of the contents, in the hope that the recovery of some of the articles may lead to the detection of the offenders and the recovery of the lost property.

J. B. BENNETT,
Deputy Post Master General.

Calcutta, General Post Office,
The 5th May, 1847.

বিজ্ঞাপন।

গত মাসের ৩ তারিখে এই ডাকঘরহইতে যে বাঙ্গী তুলি বারাণসে পাঠান যায় তাহা দণ্ডকেলী গ্রামে কি তাহার নিকটে লুট করা গেল অতএব বারাণসের মাজিষ্ট্রেট সাহেব ঐ ডাকাইতেরদিগকে গ্রেপ্তার করেন্ এই জন্যে যে২ মহাশয় নীচের ফিরিস্তিতে লিখিত মহাশয়েরদের নামে ঐ মাসের ১। ২ এবং ৩ তারিখে ডাকঘরে পুলিন্দা পাঠান্ তাঁহারদিগকে আদেশ হইতেছে যে ঐ২ পুলিন্দাতে যাহা২ ছিল তাহার এক তালিকা কেরল পোষ্ট আফিসে পাঠান্ তাহাতে কোন২ জিনিস পাওয়া গেলে অপরাধিদিগকে গ্রেপ্তার করিবার ও খোয়া জিনিস পাইবার উপায় হয়।

জে বি বেনেট। ডেপুটী ডাকাধ্যক্ষ।
কলিকাতা। সাধারণ ডাকঘর। ১৮৪৭। ৫ মে।

List of undermentioned Parcels despatched from the General Post Office on the 3d April, 1847, for Benares in the Banghy Dooley No. 64, and robbed by Dacoits on the 9th April, 1847, near Dundkellee, about 38 miles from Benares.

Date of receipt at the G. P. O.	To whose address.	For what station.	No. of Parcels.	Weight.	Description.	Remarks
1847.						
April 1st	P. C. French,	Ghazeepore,	1	78	Bearing.	
,,	Capt. E. F. Day,	Meerut,	1	75	Do.	
,,	Major J. Fordyce,	Do.,	1	242	Do	
,,	R. Money,	Hameerpore,	1	70	Do	
,,	Captn. A. Skine,	Seeonee,	1	44	Do.	
,,	Captn. A. Davies,	Umballah,	1	232	Do.	
,,	Lt. H. K. Burne,	Do.,	1	141	Do	
,,	Thos. Watson,	Neemuch,	1	188	Do.	
2d	J. Muir,	Azimghur,	1	5	Do.	
,,	Shaw Mahomed,	Meerut,	1	140	Do.	
,,	W. Muir,	Agra,	1	6	Do.	
,,	Kadurbux and Hussain Bux,	Do.,	1	395	Do.	
,,	W. Muir,	Do.,	1	5	Do.	
,,	Mrs. Davies,	Loodianah,	1	11	Post Paid	
,,	Lt. F. W. Hilton,	Nowgong,	1	42	Bearing	
,,	Gover Mull and Jowat Mull,	Jeypore,	1	44	Post Paid.	
,,	Gaja Mull Daga,	Do.,	1	100	Do	
,,	Madhoram,	Lucknow,	1	450	Bearing.	
,,	Brojomohun Doss,	Do.,	1	450	Do.	
,,	Major J. C. Tudor,	Jullender,	1	270	Do.	
,,	Chuna Mull and Salagram,	Delhie,	1	450	Do.	
,,	Bhubanee churn Chatterjee,	Benares,	1	41	Post Paid.	
,,	Goorsaunul and Ghonsam Doss,	Do.,	1	242	Do.	
,,	Gunner W. Shaw,	Lahore,	1	4¼	Inld. Bg.	
,,	Bhoobun Mohun Chatterjee	Hodel,	1	18	Do. Do.	
3d	Mrs. W. Steomere,	Ghazeepore,	1	19	Bearing	
,,	J. Hampton,	Gorruckpore,	1	20	Do.	
,,	Dr. Watson,	Meerut,	1	45	Do	
,,	Lt. C. C. Johnson,	Neemuch,	1	20	Do.	
,,	Mrs. Seaton,	Agra,	1	26	Do.	
,,	Mrs. G. St. P. Lawrence,	Lahore,	1	10	Do.	
,,	S J. Naher,	Indore,	1	19	Do.	
,,	Major A. Abbott,	Futtehghur,	1	41	Do.	
,,	Mrs. Seyers,	Futtehpore,	1	40	Do.	
,,	Lt. T. C. Bhagrave,	Barreilly,	1	30	Post Paid.	
,,	Goorsahmul and Ghunsam Doss,	Benares,	1	326	Do.	
,,	Muttra Missree,	Do.,	1	45	Do.	
,,	J. J. Rivaz,	Do.,	1	17	Do.	
,,	Lt. Coll. Curties,	Kussowlee,	1	22	Bearing.	
,,	J G. Gordon,	Benares,	1	22	Do.	
			40			

J. B. BENNETT, *Deputy Post Master General.*

নীচের লিখিত পুলিন্দা ৬৩ নম্বরী বাক্সী ডুলির দ্বারা ১৮৪৭ সালের ৩ আপ্রিল তারিখে সাধারণ ডাক ঘরহইতে বারাণসে পাঠান যায় এবং বারাণসহইতে ৩৮ মাইল অন্তর রসকেলী গ্রামের নিকটে ১৮৪৭ সালের ৯ আপ্রিল তারিখে ডাকাইতেরা তাহা লুট করে।

ডাক ঘরে গ্রহণের তারিখ।	যাঁহার নামে পাঠান যায়	যে স্থানে যাইবেক	যত পুলিন্দা	ওজন	বেওরা	মন্তব্য
১৮৪৭। ১ আপ্রিল।	পি সি ফেন্স	গাজীপুর	১	৭৮	ব্যারিং	
,,	কাপ্তান ই এফ ডে	মীরট	১	৭৫	ঐ	
,,	মেজর জে ফর্ডাইস	ঐ	১	১৪১	ঐ	
,,	আর মনি	চামিরপুর	১	৭০	ঐ	
,,	কাপ্তান এ স্কাইন	সিউনি	১	৪৪	ঐ	
,,	কাপ্তান এ ডেবিস	অম্বালা	১	২৩২	ঐ	
,,	লেপ্টেনেন্ট এচ কে বর্ণ ...	ঐ	১	১৪১	ঐ	
,,	টামস ওয়াটসন	নিমচ	১	১৮৮	ঐ	
২ তারিখ	জে মিউর	আজিমগড়	১	৫	ঐ	
,,	শা মহম্মদ	মীরট	১	১৪০	ঐ	
,,	ডবলিউ মিউর	আগরা	১	৬	ঐ	
,,	কাদের বক্স ও হুসেন বক্স ..	ঐ	১	৩২৫	ঐ	
,,	ডবলিউ মিউর	ঐ	১	৫	ঐ	
,,	বিবি ডেবিস	লুধিয়ানা	১	১১	মামুল দেওয়া	
,,	লেপ্টেনেন্ট এফ ডবলিউ হিল্টন	নওগাঁ	১	৪১	ব্যারিং	
,,	গোবর মল ও জোআটমল ...	জয়পুর	১	৪৪	মামুল দেওয়া	
,,	গাঙ্গামল ডাগা	ঐ	১	১০০	ঐ	
,,	মধুরাম	লক্ষ্ণৌ	১	৪৫০	ব্যারিং	
,,	ব্রজমোহন দাস	ঐ	১	৪৫০	ঐ	
,,	মেজর জে সি ষ্টুডর	জলন্ধর	১	১৭০	ঐ	
,,	চুনা মল্ল ও সালগ্রাম	দিল্লী	১	৪৫০	ঐ	
,,	ভবানীচরণ চাটুয্যা	বারাণস ...	১	৪১	মামুল দেওয়া	
,,	খুরসা মল ও ঘনশ্যাম দাস ...	ঐ	১	১৪১	ঐ	
,,	ওনর ডবলিউ শা	লাহোর	১	৪৬	ব্যারিং	
,,	জুবনমোহন চাটুয্যা ...	হোডেল	১	১৮	ঐ	
৩ তারিখ	বিবি ডবলিউ ষ্টিওমির ...	গাজীপুর	১	১৯	ব্যারিং	
,,	জে চামটন	গোরক্ষপুর	১	১০	ঐ	
,,	ডাক্তর ওয়াটসন	মীরট	১	৪৫	ঐ	
,,	লেপ্টেনেন্ট সি সি ক্যামরন ...	নিমচ	১	১০	ঐ	
,,	বিবি সিটন	আগরা ...	১	১৬	ঐ	
,,	বিবি ডি সেটপি লারন্স ...	লাহোর	১	১০	ঐ	
,,	এস জে নেভর	ইন্দোর	১	১৯	ঐ	
,,	মেজর এ আবট	ফতেগড়	১	৪১	ঐ	
৬	বিবি সারর্স	ফতেপুর	১	৪০	ঐ	
,,	লেপ্টেনেন্ট টি সি গ্রেগ্রের ...	বরেলি ...	১	৩০	মামুল দেওয়া	
,,	খুরসা মল ও ঘনশ্যাম দাস ...	বারাণস	১	৩১৬	ঐ	
,,	মথুরা মিশ্র	ঐ	১	৪৫	ঐ	
,,	জে জে রাইলন	ঐ	১	১৭	ঐ	
,,	লেপ্টেনেন্ট কর্ণেল কটিস ...	কসৌলি	১	১১	ব্যারিং	
,,	জে জি গর্ডন	বারাণস	১	১১	ঐ	
			৪১			

জে বি হেমেট। ডেপুটী ডাকাধ্যক্ষ।

INSOLVENT COURT. সোল্বহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, dated the 26th of April last, the matters of the Schedule of MEAH SAUJUN HADJEE ROHOMUTOOLLAH, lately carrying on business in the town of Calcutta, as a Merchant, and now residing at Kidderpore, in the twenty-four Pergunnahs, in the Province of Bengal, against whom an Adjudication of Insolvency was made and pronounced by this Court, on the 14th April last, upon the petition of one Hurrochunder Mitter, a Creditor of the said Insolvent, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the 7th August next.

The names of the creditors of the said MEAH SAUJUN HADJEE ROHOMUTOOLLAH, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer. Dated 11th May, 1847.

4, Bankshall Street. W. D. H. Orme, *Solicitor for the Insolvent.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতা নগরের সওদাগর এক্ষণে বাঙ্গলা দেশের জিলা চব্বিশপরগণার খিদিরপুরনিবাসি ছিল শাজান হাজী রহমতুল্লা যোত্রহীন বটেন এমত নির্দ্ধারণ তাঁহার মহাজন হরচন্দ্র মিত্রের দরখাস্তমতে গত আপ্রিল মাসের ১৪ তারিখে উক্ত আদালতে হইল তাঁহার বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত আপ্রিল মাসের ২১ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনের তফসীলের মর্ম্ম আগামি আগষ্ট মাসের ৭ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত মিত্র শাজান হাজী রহমতুল্লার মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন্।

৪ নং। বংশাল বাঙ্গ। ১৮৪৭। ১১ মে। ডবলিউ ডি এচ ওগি। যোত্রহীনের উকীল।

In the matter of WILLIAM NICHOL, and HENRY MALCOLM LOW, of the Town of Calcutta, Merchants and Agents, lately carrying on business in copartnership with Andrew Wilkie, (who is now absent from India,) at Calcutta, under the style or firm of Nichol, Wilkie and Company, and against whom adjudications of Insolvency, were made and pronounced on the Petitions of Manoel Pedro Guimaraens, Carlos Francisco Monteiro, Joaquim Jose Gomes Monteiro, Alexander Jose Gomes Monteiro, Henrique Jose Gomes Monteiro, Manoel dos Santos Fonseca Baron de Junqeiro, Charles Henry Hodgson, and William Kislingbury, creditors of the said Insolvents.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, dated the 1st day of May instant, the hearing of the matters of the Petitions of the said Manoel Pedro Guimaraens and others, has been adjourned to Saturday, the 5th day of June next.

12th May, 1847. GRANT and REMFRY, *Insolvent's Attornies.*

নিকল উইলকি কোম্পানির নামে ভারতবর্ষে অনুপস্থিত আন্ড্রু উইলকি সাহেবের সঙ্গে কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারি কলিকাতা নগরনিবাসি উলিয়ম নিকল সাহেব ও হেনরি মালকম লো সাহেব যোত্রহীন বটেন এমত নির্দ্ধারণ তাঁহারদের মহাজন মানুএল পেদ্রো গিমারাইস ও কার্লস ফ্রান্সিসকো মন্টেরো ও জোআকিম জোসে গোমেস মন্টেরো ও আলেকজাণ্ডর জোসে গোমেস মন্টেরো ও হেনরিক জোসে গোমেস মন্টেরো ও মানুএল ডস সান্টস ফঁসেকা বারণদাজুঙ্কেরো ও চার্লস হেনরি হডসন সাহেব ও উলিয়ম কিসলিংবরি সাহেবের দরখাস্তমতে হইল।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান মে মাসের ১ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত মানুএল পেদ্রো গিমারাইস ওগবরহের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি জুন মাসের ৫ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

১৮৪৭। ১১ মে। গ্রাণ্ট ও রেম্ফ্রি। যোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the petition of Madubchunder Ghose, a creditor of ANDREW WILKIE, at present of the town of Calcutta, but lately residing at Chandernagore in Bengal, and lately carrying on trade and business in Calcutta, with William Nichol and Henry Malcolm Low, in copartnership under the name, style and firm of Nichol, Wilkie and Company, Merchants and Agents, and against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced by the said Court, on the twenty-first day of April last, on the application of the said Madubchunder Ghose, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the seventh day of August next.

The names of the creditors of the said ANDREW WILKIE appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which creditors may refer.

12th May, 1847 GRANT and REMFRY, *Insolvent's Attornies.*

সওদাগর ও এজেন্ট নিকল উইলকি কোম্পানির নামে উলিয়ম নিকল সাহেব ও হেনরি মালকম লো সাহেবের সঙ্গে কলিকাতা নগরে বাণিজ্য ও কর্ম্মকারি এইক্ষণে কলিকাতা নগর নিবাসি পূর্ব্বে বাঙ্গলা দেশের চন্দননগর নিবাসি আন্ড্রু উইলকি সাহেব যোত্রহীন বটেন এমত নির্দ্ধারণ গত আপ্রিল মাসের ২১ তারিখে তাঁহার মহাজন মাধবচন্দ্র ঘোষের দরখাস্তমতে হইল। ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত মাধবচন্দ্র ঘোষের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি আগষ্ট মাসের ৭ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত আন্ড্রু উইলকি সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

১৮৪৭। ১২ মে। গ্রাণ্ট ও রেম্ফ্রি। যোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the twenty-sixth day of April last, in the matters of the Petition of ALEXANDER MACKENZIE MURDOCH, of No. 107, Durrumtollah Street, in the town of Calcutta, Undertaker, carrying on business under the name and style of Murdoch and Company, and now a prisoner for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court on Saturday, the third day of July next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon.

The names of the creditors of the said ALEXANDER MACKENZIE MURDOCH appear in a Schedule filed inthe Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer. Dated the twenty-sixth day of April, one thousand eight hundred and forty-seven.

Calcutta, 26th April, 1847. PAUL and SUTER, *Insolvent's Attornies.*

মর্ডক কোম্পানি মুর্দাফরাশ কলিকাতা নগরের ধর্ম্মতলার রাস্তার ১০৭ নম্বরী ঘরনিবাসি আলেকজাণ্ডর মাকেঞ্জি মর্ডক সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতে গত আপ্রিল মাসের ২৬ তারিখে হুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি জুলাই মাসের ৩ তারিখ শনিবার বেলা এগার ঘটীর সময়ে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত আলেকজাণ্ডর মাকেঞ্জি মর্ডক সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা ১৮৪৭। ২৬ আপ্রিল। পাল ও সেল্টর। যোত্রহীনের উকীল।

[*Government Gazette, 18th May*, 1847.]

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 25, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৫ মে।

ACT.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 8TH MAY, 1847.

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the 8th of May, 1847, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT No. IX. OF 1847.

An Act regarding the Assessment of Lands gained from the Sea or from Rivers by alluvion or dereliction within the Provinces of Bengal, Behar and Orissa.

I. It is hereby enacted, that such parts of the Regulations of the Bengal Code as establish tribunals and prescribe rules of procedure for investigations regarding the liability to assessment of lands gained from the sea or from rivers by alluvion or dereliction, or regarding the right of Government to the ownership thereof, shall from the date of the passing of this Act cease to have effect within the Provinces of Bengal, Behar and Orissa; and that all such investigations pending before the Collectors and Deputy Collectors in the said Provinces at the said date, shall forthwith be discontinued; and that no measures shall hereafter be taken for the assessment of such lands, or for the assertion of the right of Government to the ownership thereof, except under the provisions of this Act.

II. And it is hereby enacted, that the expression "Province of Orissa" in this Act shall be

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ৮ মে।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে পশ্চাৎ লিখিত আইন ১৮৪৭ সালের ৮ মে তারিখে ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেণ্ট সাহেব হুজুর কৌন্সেলে জারী করিলেন। শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের ঐ সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কৌন্সেলের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

হুকুম হইল যে এই আইন সর্ব্ব সাধারণ লোককে জ্ঞাত করাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ৯ আইন।

বাঙ্গলা ও বেহার ও উড়িষ্যা দেশের মধ্যে সমুদ্র অথবা নদী সিকস্ত অথবা পৈরস্তের দ্বারা প্রাপ্ত ভূমির রাজস্ব নির্দ্ধার্য্য করণের বিষয়ে আইন।

১ ধারা। ইহাতে হুকুম হইল যে সমুদ্র কিম্বা নদী সিকস্ত কি পৈরস্তের দ্বারা প্রাপ্ত ভূমির রাজস্বের যোগ্যতার বিষয়ের কিম্বা সেই ভূমিতে গবর্ণমেণ্টের স্বামিত্বের বিষয়ের বিচার করিবার জন্যে বাঙ্গলা দেশের চলিত আইনের যে২ ভাগের দ্বারা আদালত স্থাপন হইয়াছে এবং কার্য্যের নিয়ম নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে সেই২ ভাগ এই আইন জারী হওনের তারিখঅবধি বাঙ্গলা ও বেহার ও উড়িষ্যা দেশে রহিত হইবেক এবং উক্ত তারিখে ঐ২ দেশের মধ্যে কালেক্টর সাহেবেরদের ও ডেপুটী কালেক্টরেরদের নিকটে উপস্থিত উক্ত বিষয়ের সমস্ত মোকদ্দমা অগৌণে রহিত হইবেক। এবং উক্ত ভূমির রাজস্ব নির্দ্ধার্য্য করণের কিম্বা তাহাতে গবর্ণমেণ্টের স্বামিত্ব সাব্যস্ত করণের জন্যে কেবল এই আইনের বিধানমতে কার্য্য করা যাইবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের মধ্যে "উড়িষ্যা দেশ" এই কথাতে কেবল উড়িষ্যা দেশের

taken to mean only so much of the Province of Orissa as is subject to the Government of Bengal.

III. And it is hereby enacted, that within the said Provinces it shall be lawful for the Government of Bengal in all districts, or parts of districts, of which a revenue survey may have been or may hereafter be completed and approved by Government, to direct from time to time, whenever ten years from the approval of any such survey shall have expired, a new survey of lands on the banks of rivers and on the shores of the sea, in order to ascertain the changes that may have taken place since the date of the last previous survey, and to cause new maps to be made according to such new survey.

IV. And it is hereby enacted, that the approval of the revenue surveys of the following districts and parts of districts shall be deemed to have taken place on the undermentioned days, viz.

Of the district of Chittagong, on the Sixth day of September 1842.

Of the district of Behar, on the Ninth day of November 1844.

Of the district of Patna, on the Twenty-second day of June 1844.

Of the district of Shahabad, on the Twenty-eighth day of November 1846.

Of the district of Sarun, on the Eighteenth day of February 1847.

Of Pergunnah Furkyah, in the district of Monghyr, on the Nineteenth day of September 1839.

Of the Northern division of the Province of Cuttack, on the Twenty-fourth day of October 1842.

Of the Central division of the Province of Cuttack, on the Twenty-second day of February 1843.

Of the Southern division of the Province of Cuttack, on the Nineteenth day of October 1842.

Of the district of Midnapore, except Hidgellee and Tumlook, on the Twelfth day of September 1845.

Of Hidgellee and Tumlook, in the district of Midnapore, on the Fifth day of October 1842.

Of the district of Cachar, on the Fifth day of February 1844.

Of Jynteeah and the Pergunnahs of Chapghat, Echamuttee, Ittisamnuggur and Bhurrun, in the district of Sylhet, on the Fifth day of February, 1844.

Of the district of Gawlparah, on the Twenty-fourth day of December 1842.

Of the district of Luckimpore, on the Tenth day of November 1845.

Of the district of Seebpore, on the Eighth day of May 1843.

And that the approval of the revenue surveys of districts or parts of districts which may be hereafter surveyed, shall be deemed to have taken place on such day as may be specified as the day of such approval in the Calcutta Government Gazette.

V. And it is hereby enacted, that whenever on inspection of any such new map it shall appear to

যে অংশ বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের অধীন আছে সেই অংশই বুঝাইবেক ইতি।

৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত দেশের যে সকল জিলাতে কি জিলার অংশে রাজস্ব সম্পর্কীয় জরীপ সম্পন্ন হইয়া গবর্ণমেণ্টের মঞ্জুর হইয়াছে কি উত্তর কালে সম্পন্ন হয় এবং মঞ্জুর হয় সেই জরীপ মঞ্জুর হওনের পর দশ বৎসর অতীত হইলে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবর্নর্ সাহেব ঐ সকল দেশে পূর্ব্ব জরীপ হওনের তারিখের পর নদীর তীরস্থ ও সমুদ্রের তটস্থ ভূমির যে২ মতান্তর হইয়াছে তাহা নিশ্চয় করণার্থ সময়ে২ নূতন জরীপ করিতে এবং উক্ত নূতন জরীপ অনুসারে নূতন নক্শা প্রস্তুত করিতে হুকুম দিতে পারেন্ ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে নীচের লিখিত জিলার ও জিলার অংশের রাজস্বসম্পর্কীয় জরীপ নীচের লিখিত তারিখে মঞ্জুর হইয়াছে এমত জ্ঞান করিতে হইবেক অর্থাৎ।

জিলা চাটিগাঁ ১৮৪২ সালের ৬ সেপ্টেম্বর তারিখ।

জিলা বেহার ১৮৪৪ সালের ৯ নবেম্বর তারিখ।

জিলা পাটনা ১৮৪৪ সালের ২২ জুন তারিখ।

জিলা শাহাবাদ ১৮৪৬ সালের ২৮ নবেম্বর তারিখ।

জিলা সারণ ১৮৪৭ সালের ১৮ ফেব্রুআরি তারিখ।

জিলা মুঙ্গেরের পরগনা ফরকায়া ১৮৩৯ সালের ১৯ সেপ্টেম্বর তারিখ।

কটক প্রদেশের উত্তর অংশ ১৮৪২ সালের ২৪ অক্টোবর তারিখ।

কটক প্রদেশের মধ্যম অংশ ১৮৪৩ সালের ২২ ফেব্রুআরি তারিখ।

কটক প্রদেশের দক্ষিণাংশ ১৮৪২ সালের ১৯ অক্টোবর তারিখ।

হিজলী ও তমলুক ভিন্ন জিলা মেদিনীপুর ১৮৪৫ সালের ১২ সেপ্টেম্বর তারিখ।

জিলা মেদিনীপুরের হিজলী ও তমলুক ১৮৪২ সালের ৫ অক্টোবর তারিখ।

জিলা কাছাড় ১৮৪৪ সালের ৫ ফেব্রুআরি তারিখ।

জৈন্টিয়া এবং জিলা শ্রিহটের পরগনা চাপঘাট ও ইছামতী ও ইতিশামনগর ও ভরণ ১৮৪৪ সালের ৫ ফেব্রুআরি তারিখ।

জিলা গোআলপাড়া ১৮৪২ সালের ২৪ ডিসেম্বর তারিখ।

জিলা লক্ষীপুর ১৮৪৫ সালের ১০ নবেম্বর তারিখ।

জিলা শিবপুর ১৮৪৩ সালের ৮ মে তারিখ।

এবং উত্তর কালে যে সকল জিলার কি জিলার অংশের রাজস্বসম্পর্কীয় জরীপ হয় তাহার জরীপ মঞ্জুর হওনের যে২ তারিখ কলিকাতার গবর্ণমেণ্ট গেজেটে প্রকাশ হয় সেই তারিখ তাহার মঞ্জুর হওনের তারিখ বোধ হইবেক ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এইমত নূতন নক্শা দেখিয়া যখন স্থানীয় রাজস্বের কার্য্যকারকদিগের

the Local Revenue Authorities, that land has been washed away from or lost to any Estate paying revenue directly to Government, they shall without loss of time make a deduction from the sudder jumma of the said Estate equal to so much of the whole Sudder Jumma of the Estate as bears to the whole the same proportion as the Mofussil Jumma of the land lost bears to the Mofussil Jumma of the whole Estate; but if the Mofussil Jumma of the whole Estate or of the land lost cannot be ascertained to the satisfaction of the Local Revenue Authorities, then the said Local Revenue Authorities shall make a deduction from the Sudder Jumma of the Estate equal to so much of the whole Sudder Jumma of the Estate as bears to the whole the same proportion as the land lost bears to the whole Estate. And this deduction with the reasons thereof shall be forthwith reported by the Local Revenue Authorities for the information and orders of the Sudder Board of Revenue, whose orders thereupon shall be final.

এমত বোধ হয় যে যে মহালের রাজস্ব একেবারে সরকারে দাখিল হয় এমত মহালের ভূমি সিকস্ত হইয়াছে অথবা লুপ্ত হইয়াছে তখন তাঁহারা অগৌণে সমস্ত মহালের মফঃসল জমাঅনুসারে সিকস্ত ভূমির মফঃসল জমা যত হয় তাহার হিসাব করিয়া সমুদয় মহালের সদর জমাঅনুসারে সিকস্ত ভূমির সদর জমা যত হয় তাহা মিনাহ দিবেন কিন্তু সমুদয় মহালের কিম্বা লুপ্ত ভূমির মফঃসল জমা যদি ঐ স্থানের রাজস্বের কার্য্যকারকেরা সন্তোষমতে নিরূপণ করিতে না পারেন্ তবে ঐ স্থানের রাজস্বের কার্য্যকারকেরা সমুদয় মহালের মোট ভূমির যত ভূমি সিকস্ত হইয়াছে তাহার হিসাব করিয়া সেই হিসাবঅনুসারে সদর জমাহইতে জমা মিনাহ দিবেন। এবং এইরূপে জমা মিনাহ দেওন এবং তাহার কারণের এক রিপোর্ট সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরদের বিজ্ঞাপন ও হুকুমের নিমিত্তে স্থানীয় রাজস্বের কার্য্যকারকেরা অগৌণে তথায় পাঠাইবেন এবং তদ্বিষয়ে সদর বোর্ডের সাহেবেরদের হুকুম চূড়ান্ত হইবেক ইতি।

VI. And it is hereby enacted, that whenever on inspection of any such new map it shall appear to the Local Revenue Authorities that land has been added to any Estate paying revenue directly to Government, they shall without delay assess the same with a revenue payable to Government according to the rules in force for assessing alluvial increments, and shall report their proceedings forthwith to the Sudder Board of Revenue whose orders thereupon shall be final.

৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত নূতন নক্‌শা দেখিয়া যখন নানা স্থানের রাজস্বের কার্য্যকারকদিগের এমত বোধ হয় যে সরকারে একেবারে রাজস্ব দেওনিয়া মহালের কোন ভূমি পৈরস্ত হইয়াছে তখন চরের রাজস্ব ধার্য্যকরণার্থ যে বিধি চলন আছে তদনুসারে তাঁহারা সরকারের নিমিত্তে সেই পৈরস্ত হওয়া ভূমির উপর অগৌণে কর বসাইবেন এবং তাঁহারা আপনারদের কার্য্যের রিপোর্ট তৎক্ষণাৎ সদর বোর্ড রেবিনিউর নিকটে পাঠাইবেন এবং তদ্বিষয়ে ঐ বোর্ডের সাহেবেরদের হুকুম চূড়ান্ত হইবেক ইতি।

VII. And it is hereby enacted, that whenever on inspection of any such new map it shall appear to the Local Revenue Authorities that an island has been thrown up in a large and navigable river, liable to be taken possession of by Government under Clause Third, Section 4, Regulation XI. 1825, of the Bengal Code, the said Local Revenue Authorities shall take immediate possession of the same for Government and shall assess and settle the land according to the rules in force in that behalf, reporting their proceedings forthwith for the approval of the Sudder Board of Revenue, whose orders thereupon in regard to the assessment shall be final. Provided however that any party aggrieved by the act of the Revenue Authorities in taking possession of any island as aforesaid shall be at liberty to contest the same by a regular suit in the Civil Court.

৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত নূতন নক্‌শাদৃষ্টে যখন নানা স্থানের রাজস্বের কার্য্যকারকেরদের এমত বোধ হয় যে কোন বৃহৎ এবং নৌকাগমনাগমনের যোগ্য নদনদীর মধ্যে যেপ্রকার চর কি দ্বীপ ১৮২৫ সালের ১১ আইনের ৪ ধারার ৩ প্রকরণানুসারে সরকারের দখল করণের উপযুক্ত সেই প্রকার কোন চর কি দ্বীপ উৎপন্ন হইয়াছে তখন তৎস্থানের রাজস্বের কার্য্যকারকেরা সরকারের তরফে সেই চর বা দ্বীপ তৎক্ষণাৎ দখল করিবেন এবং কর নিরূপণের বিষয়ে যে২ বিধি চলন আছে তদনুসারে তাহার উপর কর ধার্য্য ও বন্দোবস্ত করিবেন এবং পূর্ব্বোক্তমতে আপনারদের কার্য্যের রিপোর্ট সদর বোর্ড রেবিনিউর মঞ্জুর হওনার্থ তথায় পাঠাইবেন এবং করের বিষয়ে ঐ বোর্ডের সাহেবেরা যে হুকুম দেন তাহা চূড়ান্ত হইবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে পূর্ব্বোক্তমতে রাজস্বের কার্য্যকারকেরা কোন দ্বীপ দখল করিলে যদি কোন ব্যক্তি আপনাকে অন্যায়গ্রস্ত বোধ করে তবে সেই ব্যক্তি দেওয়ানী আদালতে জাবেতামত মোকদ্দমার দ্বারা তদ্বিষয়ের নালিশ করিতে পারে ইতি।

VIII. And it is hereby enacted, that nothing in this Act contained shall affect suits for the assessment or for establishing the right of Government to the ownership of alluvial lands now pending in appeal before the Special Commissioners, or such as having been decided by the Lower Resumption Courts are at the date of the passing of this Act open to appeal to the Court of the Special Commissioners according to the Laws heretofore in force, and that all such cases shall be dealt with as if this Act had not been passed.

৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে চরের ভূমির রাজস্ব ধার্য্য করণ বিষয়ে কিম্বা তাহাতে গবর্ণমেণ্টের জমিত্ব সাব্যস্ত করণের বিষয়ে যে মোকদ্দমা স্পেসিয়ল কমিস্যনর সাহেবেরদের নিকটে আপীল হইয়া আছে অথবা সেইপ্রকার যে২ মোকদ্দমা অধস্থ রাজেয়াপ্তী আদালতে নিষ্পত্তি হইয়া এই আইন জারী হওনের তারিখের সময়ে পূর্ব্বের চলিত আইনানুসারে স্পেসিয়ল কমিস্যনর সাহেবেরদের আদালতে আপীলহওনের যোগ্য আছে সেই২ প্রকার মোকদ্দমার বিষয়ে এই আইনের লিখিত কোন কথার দ্বারা কিছু অন্যথা হইবেক না এবং এই আইন জারী না হইলে যেরূপ হইত সেইরূপে ঐ সকল মোকদ্দমা চলিবেক ইতি।

[*Government Gazette, 25th May*, 1847.]

IX. And it is hereby enacted, that except as regards the proprietary right to islands no suit or action in any Court of Justice shall lie against the Government, or any of its Officers on account of any thing done in good faith in the exercise of the powers conferred by this Act.

G. A. Bushby,
Secy. to the Govt. of India.

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE.
15TH MAY, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 15th of May, 1847.

ACT No. ——— OF 1847.

An Act for regulating the powers of Deputy Magistrates appointed under Act XV. of 1843.

Whereas Deputy Magistrates appointed under Act XV. of 1843 to exercise the powers of a Covenanted Assistant under Regulations XIII. 1797, XII. 1803, IX. 1807, or III. 1821, are not competent to decide any cases but such as are referred to them by the Magistrate, and whereas this restriction is attended with practical inconvenience to complainants in petty criminal cases:

I. It is hereby enacted, that it shall be competent to the Local Government of both Divisions of the Bengal Presidency, to empower Deputy Magistrates appointed under Act XV. 1843 to receive and try such charges as they are now competent to try upon reference by the Magistrate, subject to an appeal from their decisions to the Magistrate, provided such appeal be preferred within the period of one month from the date of the sentence or order appealed from.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 15th day of July next.

G. A. Bushby,
Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
15TH MAY, 1847.

The following draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 15th of May 1847.

ACT No. ——— OF 1847.

An Act for repealing Act XIV. of 1839 *so far as it relates to the Emigration of Natives of India to the Island of Ceylon.*

1. Whereas by Act XIV. of 1839 it was enacted that every person who should make with any Na-

৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে দ্বীপের মালিকী স্বত্ব বিষয় ছাড়া এই আইনের দ্বারা দত্ত ক্ষমতানুসারে যথার্থরূপে যে কোন কার্য্য করা যায় তাহার বিষয়ে সরকারের কি সরকারের কোন কার্য্যকারকের নামে কোন আদালতে কোন নালিশ বা মোকদ্দমা হইবেক না ইতি।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১৫ মে।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালের ১৫ মে তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ——আক্ট।

১৮৪৩ সালের ১৫ আইনক্রমে নিযুক্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেটেরদের ক্ষমতা নিরূপণ করণের নিমিত্ত আইন।

যেহেতুক ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনক্রমে যে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেটেরা ১৭৯৭ সালের ১৩ আইন ও ১৮০৩ সালের ১২ আইন ও ১৮০৭ সালের ৯ আইন অথবা ১৮২১ সালের ৩ আইনক্রমে চিহ্নিত আসিষ্টাণ্টের ক্ষমতানুসারে কার্য্যকরণার্থ নিযুক্ত হন্ তাঁহারা মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরা যে মোকদ্দমা অর্পণ করেন্ তদ্ভিন্ন কোন মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিতে পারেন্ না এবং যেহেতুক এই নিষেধের দ্বারা ক্ষুদ্র ফৌজদারীর বিষয়ের দরখাস্তকারিরদের কাছে ক্লেশ হইতেছে।

১ ধারা। অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে বাঙ্গলা রাজধানীর অধীন দেশের উভয় ভাগের গবর্ণমেণ্ট এক্ষণে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অর্পণ করা যে নালিশ ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনক্রমে নিযুক্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেটেরা বিচার করিতে পারেন্ সেই নালিশ স্বয়ং লইতে ও বিচার করিতে তাঁহারদিগকে ক্ষমতা দিতে পারেন এবং তাঁহারদের ঐ নিষ্পত্তির উপর মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে আপীল হইতে পারে কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে যে দণ্ডাজ্ঞা অথবা হুকুমের উপর আপীল হয় তাহার তারিখ-অবধি এক মাসের মধ্যে ঐ আপীল করিতে হইবেক ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জ্ঞান হইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ১৫ জুলাই তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১৫ মে।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালের ১৫ মে তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল——আক্ট।

সিংহলদ্বীপে ভারতবর্ষ নিবাসি ব্যক্তিরদের গমনের বিষয়ি ১৮৩৯ সালের ১৪ আইন যেপর্য্যন্ত খাটে সেই পর্য্যন্ত তাহা রদ করণের আইন।

১ ধারা। যেহেতুক ১৮৩৯ সালের ১৪ আইনে এমত হুকুম হইল যে ভারতবর্ষীয় কোম্পানি বাহাদুরের রা-

tive of India any contract for labour to be performed in any British or Foreign Colony without the Territories of the East India Company, or who should knowingly abet or aid any Native of India in emigrating from the said Territories for the purpose of being employed as a laborer, should be liable on conviction before a Magistrate or Justice of the Peace, to a fine not exceeding 200 Rupees for every Native so contracted with, aided or abetted, and in default of payment of such fine, should be liable to be imprisoned for a term not exceeding three months :

Provided always, that nothing in that Act contained should be taken to apply to any Native Seaman who should of his own free will contract to navigate any vessel, or who should embark on board such vessel in pursuance of such contract, or to any person who should contract to serve as a menial servant only, or who should embark as such menial servant :

And whereas the Island of Ceylon geographically, historically and socially considered, is analogous to the countries subject to the Government of the East India Company :

It is hereby enacted, that Act XIV of 1839, in so far as it makes liable to penalties every person who shall make with any Native of India any contract for labor to be performed in the said Island, or who shall knowingly aid or abet any Native of India in emigrating from the Territories subject to the Government of the East India Company to the said Island, is repealed.

II. But whereas the said Island is not subject to the Legislative power of the Governor General of India in Council, so that the said Governor General in Council is unable to make Laws for the protection of such Natives of India as may emigrate to the said Island against the evils which might attend the emigration of such Natives of India from the said Island to any British or Foreign Colony :

It is therefore hereby enacted, that this Act shall not come into operation until the Governor General of India in Council shall be duly certified that the Legislature of the said Island has made such laws as the said Governor General in Council shall think sufficient for the protection of such Natives of India so emigrating to the said Island, against the evils aforesaid, and shall notify in the *Gazette* that he has been so certified.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 15th day of August next.

G. A. Bushby,
Secy. to the Govt. of India.

জোর বাহিরে কোন ইঙ্গলণ্ডীয় কি ভিন্নাধিকারির বসতিতে কর্ম্ম করিবার নিমিত্তে ভারতবর্ষীয় কোন ব্যক্তির সহিত যে কেহ চুক্তি করিবেক কি মজুরের ন্যায় খাটিবার নিমিত্তে ঐ রাজ্যহইতে ভারতবর্ষীয় কোন ব্যক্তিকে গমনার্থে জানিয়া শুনিয়া প্রবৃত্তি দিবেক বা তাহার সাহায্য করিবেক সেই ব্যক্তির অপরাধ কোন মাজিষ্ট্রেট কিম্বা জষ্টিস অফ দি পীস সাহেবের সমীপে সাব্যস্ত হইলে এদেশীয় যে প্রত্যেক ব্যক্তির সঙ্গে চুক্তি করিয়াছে কি যাহার সাহায্য করিয়াছে বা যাহাকে প্রবৃত্তি দিয়াছে সেই প্রত্যেক ব্যক্তির নিমিত্তে ঐ অপরাধি ব্যক্তি ২০০৲ দুই শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক এবং ঐ জরীমানার টাকা না দেওয়া গেলে ৩ তিন মাসের অনধিক মিয়াদে কয়েদ থাকনের যোগ্য হইবেক ইতি।

কিন্তু এদেশীয় যে কোন নাবিক স্বেচ্ছাক্রমে কোন জাহাজের কর্ম্ম করিতে চুক্তি করে কি সেই চুক্তির অনুসারে সেই জাহাজে আরোহণ করে কিম্বা যে কেহ কেবল দাস্য কর্ম্ম করিতে চুক্তি করে অথবা সেই প্রকার দাসের ন্যায় জাহাজে আরোহণ করে সেই২ ব্যক্তির উপর এই আইনের লেখা কোন কথা যে খাটে এমত বোধ করিতে হইবেক না।

এবং যেহেতুক সিংহলদ্বীপ ভূগোলসম্পর্কে ও পুরাবৃত্ত সম্পর্কে এবং জাতিসম্পর্কে কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের সদৃশ

অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ দ্বীপে কর্ম্ম করিবার নিমিত্তে ভারতবর্ষীয় কোন ব্যক্তির সহিত যে ব্যক্তি কোন চুক্তি করে কি কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশহইতে উক্ত দ্বীপে গমনার্থ কোন ব্যক্তিকে জানিয়াশুনিয়া প্রবৃত্তি দেয় বা তাহার সাহায্য করে সেই ব্যক্তি ১৮৩৯ সালের ১৪ আইনের যে ভাগের দ্বারা দণ্ডের যোগ্য হয় সেই ভাগ রদ হইল ইতি।

২ ধারা। কিন্তু যেহেতুক উক্ত দ্বীপ ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের ব্যবস্থাপক ক্ষমতার অধীন নহে এবং ভারতবর্ষের যে লোকেরা ঐ দ্বীপে গমন করে ভারতবর্ষের ঐ লোকেরা ঐ দ্বীপহইতে কোন ইঙ্গলণ্ডীয় বা ভিন্নাধিকার দেশীয় বসতিতে গমন করিলে যে অপকার হইতে পারে তাহাহইতে তাহারদিগকে রক্ষা করণার্থ উক্ত শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে আইন করিতে পারেন না

অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে যাবৎ শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরকে হজুর কৌন্সেলে এইমত জ্ঞাত না করা যায় যে ঐ দ্বীপের ব্যবস্থাপক কৌন্সেল ঐ দ্বীপে গমনশীল ভারতবর্ষের ঐ লোকেরদের পূর্ব্বোক্ত অনিষ্টহইতে রক্ষার জন্যে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে যেং আইন উচিত বোধ করেন সেই২ আইন নির্দ্দিষ্ট করিয়াছেন এবং সেইরূপ সম্বাদ পাইবার বিষয়ে গেজেটে এত্তেলা না দেন তাবৎ এই আইন আমলে আসিবেক না ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ১৫ আগষ্ট তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

[*Government Gazette, 25th May,* 1847.]

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

The 1st March, 1847.—Held that the alleged heir by will, of a deceased Pauper Plaintiff, must apply *de novo* for permission to sue as a Pauper.

Allee Ahsun—Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of Hooghly, dated the 10th December, 1846.

It appeared that one Musst. Parusoonnissa deceased, had been permitted, on the 13th February, 1846, to institute a suit as a Pauper against one Mohummud Khizur, for possession of certain assessed and rent-free lands, &c., estimated at 13,462 Rupees. On appeal by Mohummud Khizur to the Sudder Dewanny Adawlut, the Court (present Mr. Tucker,) on the 13th April, 1846, reversed the order of the Judge, because he had not fully recorded his opinion as to the validity of the grounds of action, nor of pauperism, and remanded the case for re-investigation. In the course of this second investigation Musst. Parusoonnissa died, when the present Petitioner applied to the Judge to substitute him in her stead under an alleged will, executed by her in his favor.

The Judge refused to allow Petitioner to prosecute the suit as heir of Parusoonnissa, but directed him to apply *de novo*, being of opinion that he could not, in a case of pauperism, be admitted to represent the deceased under a will, which, also by a petition of one Mohummud Hamid appeared to have been executed by Musst. Parusoonnissa, at a time when she was not in a state of consciousness.

On appeal to the Sudder Dewanny Adawlut the Court (present Mr. Reid) considering the orders of the Judge to be correct and proper, rejected the Petition.

The 10th March, 1847.—The interest, with which a claimant may be charged under Construction 1010, should be recovered from him by the decree-holder.

Choonee Lall Sein—Petitioner.

This was a special appeal from an order of the Judge of Hooghly, dated 10th November, 1846, affirming that of the Principal Sudder Ameen, dated 19th May preceding.

The sale of petitioner's property, real and personal, in satisfaction of a decree for 1900 Rupees, with interest and costs obtained against him by one Chukkoo Ram Sing, had been postponed in consequence of objections made by certain claimants to it pending the consideration of which, interest had accrued. The objections were eventually overruled. The petitioner then applied to have the interest which had thus accrued charged to the claimants. Both the Principal Sudder Ameen and the Zillah Judge, however, made him

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তিহওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৭ সাল ১ মার্চ।

বিধান হইল যে যে ব্যক্তি মৃত যোত্রহীন ফরিয়াদীর দানপত্রক্রমে আপনাকে উত্তরাধিকারী কহে সেই ব্যক্তির আবশ্যক যে যোত্রহীনস্বরূপ নালিশ করণের অনুমতির বিষয়ে নূতন দরখাস্ত করে।

আলী আসন দরখাস্তকারী।

এই আপীল হুগলীর জজ সাহেবের ১৮৪৬ সালের ১০ ডিসেম্বর তারিখের হুকুমের উপর হয়।

দৃষ্ট হইল যে মসম্মাৎ পারসন্নেসা নামক মৃত এক ব্যক্তি আপন জীবদ্দশায় কমবেশ ১৩৪৬২৲টাকা মূল্যের কতক সদর ও নিষ্কর ভূমিপ্রভৃতির দখল পাইবার জন্যে মহম্মদ খিজরের নামে পাপরস্বরূপ নালিশ করিতে ১৮৪৬ সালের ১৩ ফেব্রুআরি তারিখে অনুমতি পাইয়াছিল। তাহাতে মহম্মদ খিজর সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করাতে ঐ আদালতের জজ শ্রীযুত টকর সাহেব ১৮৪৬ সালের ১৩ আপ্রিল তারিখে এই২ কারণে উক্ত জজ সাহেবের হুকুম অন্যথা করিলেন যে ঐ জজ সাহেব নালিশের হেতুব এবং যোত্রহীনতার মাতবরীর বিষয়ে আপনার মত সম্পূর্ণরূপে লেখেন নাই এবং ঐ মোকদ্দমা ছানী তজবীজের নিমিত্তে ফিরিয়া পাঠাইলেন। মোকদ্দমার দ্বিতীয়বার বিচার হওনসময়ে ঐ মসম্মাৎ পারসন্নেসার লোকান্তর হইল এবং এক্ষণকার দরখাস্তকারী জজ সাহেবের নিকটে প্রার্থনা করিল যে ঐ স্ত্রী আমার পক্ষে দানপত্র করিয়াছে অতএব আমাকে তৎপ্রযুক্ত ঐ স্ত্রীর স্থলাভিষিক্ত করণের বিষয়ে হুকুম দেন।

জজ সাহেব পারসন্নেসার উত্তরাধিকারিস্বরূপ মোকদ্দমা চালাইতে দরখাস্তকারিকে অনুমতি দিতে স্বীকার না করিয়া তাহাকে নূতন দরখাস্ত করিতে হুকুম দিলেন যেহেতুক জজ সাহেবের এই বিবেচনা ছিল যে যোত্রহীনতার মোকদ্দমায় দানপত্রক্রমে তাহাকে মৃত ব্যক্তির স্থলাভিষিক্ত হইতে অনুমতি দেওয়া যাইতে পারে না এবং আরো মহম্মদ হামিদ নামক এক ব্যক্তির দরখাস্তক্রমে বোধ হইল যে মসম্মাৎ পারসন্নেসা যে সময়ে ঐ দানপত্রে সহী করে সেই সময়ে তাহার চৈতন্য ছিল না।

তাহাতে সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল হওয়াতে ঐ আদালতের জজ শ্রীযুত রীড সাহেব জিলার জজ সাহেবের হুকুম যথার্থ ও উপযুক্ত বোধ করিয়া দরখাস্ত অগ্রাহ্য করিলেন।

১৮৪৭ সাল ১০ মার্চ।

১০১০ আইনের অর্থানুসারে দাওয়াদারের পিরে যে সুদ পড়ে তাহা ডিক্রীদার তাহার স্থানে উসুল করিয়া লইবেক।

চুণিলাল সেন দরখাস্তকারী।

১৮৪৬ সালের ১৯ মে তারিখে হুগলীর প্রধান সদর আমীন যে হুকুম করেন তাহা ঐ সালের ১০ নবেম্বর তারিখে হুগলীর জজ সাহেব মঞ্জুর করেন তাহার উপর এই খাস আপীল হয়।

চুকুরাম সিংহ নামক ব্যক্তি দরখাস্তকারির বিরুদ্ধে ১৯০০৲ টাকা এবং সুদ ও খরচার এক ডিক্রী পাইয়াছিল এবং সেই ডিক্রী জারীক্রমে দরখাস্তকারির স্থাবর অস্থাবর সম্পত্তির নীলাম করণের উদ্যোগ হইলে কএক জন দাওয়াদার ঐ নীলামের বিষয়ে ওজর করিল তৎপ্রযুক্ত তাহা স্থগিত হইল। ওজরের বিচার করণসময়ে সুদ বাড়িল। পরিশেষে ঐ ওজর অগ্রাহ্য হইল এবং দরখাস্তকারী ঐ বাড়তি সুদ দাওয়াদারেরদের প্রতি দিবার হুকুমের প্রার্থনা করিল কিন্তু প্রধান সদর আমীন এবং জিলার জজ সাহেব ঐ সুদের সংখ্যার বিষয়ে তাহাকে

answerable for the amount in the first instance, and left him to recover it from the objectors; he in consequence appealed to the Sudder Dewanny Adawlut

By the Court (present Mr. Tucker.)

Under Construction 1010, I am clearly of opinion that when interest is charged to a claimant, the amount should not be added to the debt of the person answerable for the amount decreed. The decree-holder should recover it from the opposing party.

Order of both Courts reversed.

The 10th March, 1847.—A claim preferred only on day of sale, to a rateable share in assets realized by a sale of property, rejected under Circular Order No. 42, dated 26th January, 1844.

Ammud Mye, and others—Petitioners.

This was an appeal from an order of the Officiating Judge of Backergunge, dated the 10th December, 1846, reversing that of the Principal Sudder Ameen of the 12th November preceding.

It appeared that Nubkishore Goh, the ancestor of the petitioners, had instituted an action against Ram Doolol Dos and others, for recovery of a sum of money and obtained judgment in his favor. In course of execution, he died, and was succeeded by the petitioners, who attached certain landed property alleging the same to belong to the debtors. The property however was released from attachment, it appearing to belong to Isser Chunder Sen and other claimants. Upon this the Petitioners brought an action against the debtors and the said claimants, to prove that the property attached by them, did really belong to the debtors, and obtained a decree in their favor which was upheld in appeal. In consequence execution of the former decree was taken out and the property being sold was purchased by the decree-holders (or petitioners.) On the day of sale one Isser Chunder Rai and Telook Chunder Rai, presented an application, stating that they also held a decree against the same debtors, and were therefore entitled to a rateable share in the assets realized by the sale of their property. This application was rejected by the Principal Sudder Ameen, but the Judge on appeal reversed his order; thereupon an appeal was preferred to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Mr. Tucker.)

The petitioners attached the property, and, after its release from attachment, sued and obtained an order for its sale in satisfaction of their decree. It does not appear that Isser Chunder Rai took any steps for the attachment or the sale of the property Their petition on day of sale cannot be considered in that light. The order of the Judge must therefore be reversed and that of the Principal Sudder Ameen upheld Order accordingly.

The 16th March, 1847.—Held that the Civil Courts cannot give orders with regard to the management of Estates directed under Sec. 20, Reg.

* [*Government Gazette, 25th May*, 1847.]

প্রথমতঃ দাবী করিয়া ওজরদারেরদের স্থানে তাহা উসুল করিতে তাহাকে হুকুম দিলেন এইপ্রযুক্ত সেই ব্যক্তি সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

তাহাতে সদর দেওয়ানী আদালতের জজ শ্রীযুত টকর সাহেব ১০১০ আইনের অর্থ ধরিয়া কহিলেন আমার স্পষ্ট বোধ হয় যে যখন সুদ ওজরদারের শিরে পড়ে তখন তাহার সংখ্যা ডিক্রী হওয়া টাকার দাবি যাহার দেনার সঙ্গে সংযোগ করিতে হইবেক না। ডিক্রীদার তাহা ওজরদারের স্থানে উসুল করিয়া লইবেক।

অতএব উভয় আদালতের হুকুম অন্যথা হইল।

১৮৪৭ সাল ১০ মার্চ।

সম্পত্তির নীলামের উপস্বত্বের অংশ পাইবার জন্যে নীলামের দিবসে যে দাওয়া হয় তাহা ১৮৪৪ সালের ২৬ জানুআরি তারিখের ৪২ নম্বরী সরকুলর অর্ডর-ক্রমে নামঞ্জুর হইল।

আনন্দময়ী এবং অন্যেরা দরখাস্তকারী।

১৮৪৬ সালের ১২ নবেম্বর তারিখে বাকরগঞ্জের প্রধান সদর আমীন যে হুকুম করিলেন তাহা ১৮৪৬ সালের ১০ ডিসেম্বর তারিখে ঐ জিলার একটিং জজ সাহেব অন্যথা করিবার হুকুম দিলেন এবং ঐ হুকুমের উপর এই আপীল হয়।

দৃষ্ট হইল যে দরখাস্তকারির পূর্ব্বপুরুষ নবকিশোর গুহ কতক টাকা পাইবার জন্যে রামদুলাল দাস এবং অন্যেরদের নামে নালিশ করিল এবং তাহার পক্ষে ডিক্রী হইল। ডিক্রী জারী হইতে২ ঐ নবকিশোর মরিল এবং দরখাস্তকারিরা তাহার উত্তরাধিকারী হইল এবং কতক ভূমি সম্পত্তি দেনাদারেরদের বলিয়া তাহারা ক্রোক করিল। কিন্তু দৃষ্ট হইল যে ঐ সম্পত্তি ঈশ্বরচন্দ্র সেন ও অন্য দাওয়াদারেরদের অতএব তাহা ক্রোকহইতে খালাস হইল। তাহাতে দরখাস্তকারিরা তাহারদের দ্বারা ক্রোকহওয়া সম্পত্তি নিতান্ত দেনাদারেরদের ইহা সাব্যস্তকরণার্থ দেনাদারেরদের এবং ঐ দাওয়াদারের-দের নামে নালিশ করিল এবং তাহারদের পক্ষে ডিক্রী হইল এবং আপীল হইলে ঐ ডিক্রী বহাল থাকিল। তৎপ্রযুক্ত সাবেক ডিক্রী জারী করা গেল এবং ঐ সম্পত্তি নীলাম হইল এবং ডিক্রীদার অর্থাৎ দরখাস্ত-কারিরা তাহা খরিদ করিল। নীলামের দিবসে ঈশ্বরচন্দ্র রায় এবং তিলকচন্দ্র রায় নামক দুই ব্যক্তি এই দরখাস্ত দিল যে ঐ দেনাদারেরদের বিরুদ্ধে আমারদের হাতে এক ডিক্রী আছে অতএব ঐ সম্পত্তি নীলামেতে যে উপস্বত্ব হয় তাহার অংশ পাইবার আমারদের হক। প্রধান সদর আমীন ঐ দরখাস্ত নামঞ্জুর করিলেন কিন্তু জজ সাহেবের নিকটে আপীল হওয়াতে তিনি সেই হুকুম অন্যথা করিলেন তাহাতে সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল হইল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত টকর সাহেব কহিলেন যে দরখাস্তকারিরা সম্পত্তি ক্রোক করিয়াছিল এবং তাহা ক্রোকহইতে খালাস হইলে পর নালিশ করিল এবং আপনারদের ডিক্রী জারীকরণার্থ তাহা নীলাম হওনের হুকুম পাইল। দৃষ্ট হয় না যে ঐ ঈশ্বর-চন্দ্র রায় ঐ সম্পত্তি ক্রোক অথবা নীলাম করণার্থ কোন উদ্যোগ করিল। নীলামের দিবসে তাহারা যে দরখাস্ত করিল তাহা ঐ উদ্যোগের ন্যায় জ্ঞান করা যাইতে পারে না। অতএব জজ সাহেবের হুকুম অন্যথা করিতে হই-বেক এবং প্রধান সদর আমীনের হুকুম বহাল করিতে হইবেক। এবং তদনুসারে হুকুম হইল।

১৮৪৭ সাল ১৬ মার্চ।

বিধান হইল যে যে জমীদারী ১৮১২ সালের ৫ আই-নের ২৬ ধারাক্রমে ক্রোক করিবার হুকুম আছে এবং ১৮২৭ সালের ৫ আইনক্রমে রাজস্বের কার্য্যকারকের-দের দ্বারা ক্রোক হয় সেই জমিদারীর সরবরাহের

V. of 1812, to be held in attachment by the Revenue Authorities under Reg. V. of 1827.

Joygopal Pal Chowdry—Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of Nuddeea, dated the 23rd November, 1846, affirming that of the Collector of the 9th April preceding.

It appeared that the Judge under Sec. 26, Reg. V. of 1812, attached a Zemindaree, of which the Petitioner and others were sharers. After this the Collector appointed a manager under Reg. V of 1827; when disputes arose as to how and from whom this manager was to make his collections. The different sharers had purchased and were still purchasing their under-tenants' Jotes, and it became a question whether the manager was to make the collections of these Jotes from the Ryots settled on or cultivating the Lands, or from the purchaser of the Jote.

The Collector having passed his orders, the petitioner appealed to the Revenue Commissioner, by whom he was referred to the Judge, who confirmed the Collector's orders and hence this appeal.

By the Court (present Mr Tucker.)

I reverse the Judge's order, who has no summary jurisdiction in such a case. The *management* of the Estate is, by Reg. V of 1827, placed under the entire charge and control of the Collector. When the Commissioner refused to receive an appeal from the Collector, the petitioner should have appealed to the Sudder Board."

বিষয়ে দেওয়ানী আদালতের জজ সাহেবেরা কোন হুকুম করিতে পারেন্ না।

জয়গোপাল চৌধুরী দরখাস্তকারী।

১৮৪৬ সালের ৯ আপ্রিল তারিখে কালেক্টর সাহেব যে হুকুম করিলেন তাহা নদীয়ার জজ সাহেব ঐ সালের ২৩ নবেম্বর তারিখে বহাল রাখিলেন এবং জজ সাহেবের হুকুমের উপর এই আপীল হয়।

দৃষ্ট হইল যে ১৮১২ সালের ৫ আইনের ২৬ ধারাক্রমে জজ সাহেব এক জমীদারী ক্রোক করিলেন এবং দরখাস্তকারী ও অন্যেরা সেই জমীদারীর শরীক। তৎপরে কালেক্টর সাহেব ১৮২৭ সালের ৫ আইনক্রমে এক জন সরবরাহকার নিযুক্ত করিলেন তাহাতে কিরূপে এবং কাহার স্থানে ঐ সরবরাহকার খাজানা আদায় করিবেক এই বিষয়ে বিরোধ হইতে লাগিল। তাহার নানা শরীক রাইয়তেরদের যোত খরীদ করিয়াছিল এবং খরীদ করিতেছিল তাহাতে এই জিজ্ঞাসা হইল যে ঐ সরবরাহকার ঐ যোতের খাজানা যে রাইয়তেরা তাহাতে বসতি করিয়া তাহার কৃষি করিতেছে তাহারদের স্থানে আদায় করিবেক কি যোতের খরীদারের স্থানে আদায় করিবেক।

কালেক্টর সাহেব এই বিষয়ে আপনি হুকুম দিলে পর দরখাস্তকারী রাজস্বের কমিস্যনর সাহেবের নিকটে আপীল করিল এবং তিনি জজ সাহেবের নিকটে তাহা অর্পণ করিলেন জজ সাহেব কালেক্টর সাহেবের হুকুম বহাল রাখিলেন তাহাতে এই আপীল হইল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত টকর সাহেব হুকুম করিলেন যে আমি জজ সাহেবের হুকুম অন্যথা করিতেছি এমত বিষয়ে তাঁহার কোন সরাসরী কর্ত্তৃত্ব নাই। ১৮২৭ সালের ৫ আইনানুসারে এ জমীদারীর সরবরাহ কেবল কালেক্টর সাহেবের জিম্মায় এবং অধীনে রাখা গিয়াছে। যখন কমিস্যনর সাহেব কালেক্টর সাহেবের হুকুমের উপর আপীল লইতে স্বীকার করিলেন না তখন দরখাস্তকারির উচিত ছিল যে সদর বোর্ডে দরখাস্ত করে।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

EDUCATION NOTICE.

A Special Examination of Candidates for admission to the Free and Stipendiary Lists of the Medical College, will be held in that Institution on Saturday, the 5th of June next, at 10 A. M.

There are several Stipendiary Vacancies of Eight Rupees per Mensem each, tenable for five years. No Candidate can be admitted under the full age of 16, or above that of 20 years, on any account whatever.

Every applicant for admission must bring a letter of recommendation from some respectable person, certifying that he is of good character, and worthy of admission to the privilege of studying Medicine.

The Candidates must present themselves before the Secretary to the College three days prior to the date of examination, with a view to their being identified as the persons really desiring admission.

All Candidates will be expected to possess a thorough knowledge of English, so as to be able to read, write, and enunciate it with fluency and facility. They must be able to analyse a passage in Milton's Paradise Lost, Robertson's Histories, or

বিদ্যাধ্যাপনের বিজ্ঞাপন।

মেডিকাল কালেজের বৈতনিক ও অবৈতনিক সম্প্রদায়ের পদ প্রাপণাকাঙ্ক্ষিরদের বিশেষ ইমতিহান আগামি জুন মাসের ৫ তারিখ শনিবার বেলা দশ ঘটীর সময়ে উক্ত কালেজে হইবেক।

বৈতনিক কএক পদ শূন্য আছে তাহার বেতন মাসিক ৮ টাকা এবং তাহা পাচ বৎসরপর্য্যন্ত ভোগ হইতে পারে। ষোল বৎসরের ন্যূন কি বিশ বৎসরের অধিকবয়স্ক কোন পদাকাঙ্ক্ষিকে কোনমতে নিযুক্ত করা যাইতে পারিবেক না।

ঐ পদাকাঙ্ক্ষি প্রত্যেক জনের আবশ্যক যে তিনি কোন সম্ভ্রান্ত লোকের স্থানহইতে এক সুপারিশপত্র আনেন তাহাতে ইহা লেখা থাকিবেক যে তিনি সদাচারী এবং ঔষধ বিদ্যা শিক্ষা করণের যোগ্য বটেন।

যাঁহারা ঐ পদ পাইতে প্রার্থনা করেন তাঁহারদের অনন্যতা নিশ্চয় করণের অভিপ্রায়ে তাঁহারদের আবশ্যক যে ইমতিহানের দিবসের তিন দিন পূর্ব্বে তাঁহারা কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে উপস্থিত হন।

সকল পদাকাঙ্ক্ষির আবশ্যক যে তাঁহারা ইঙ্গরেজী ভাষা উত্তমরূপে জানেন ও শুদ্ধরূপে এবং সহজে তাহা পাঠ করিতে ও লিখিতে এবং উচ্চারণ করিতে পারেন। আরো তাঁহারদের আবশ্যক যে মিল্টন পারাডৈস লষ্ট কিম্বা রাবর্টসনের ইতিহাস পুস্তক কিম্বা তদ্তুল্য উত্তম পুস্তকের কোন ভাগের অর্থ করিতে পারেন এবং অঙ্ক ও বীজগণিত বিদ্যা ও ভূমি পরিমাপক

Works of a similar Classical Standard—be acquainted with the elements of Arithmetic, Algebra, Geometry, and Natural Philosophy,—and bring certificates from the Head Masters of the Schools in which they have studied, expressly stating that they possess the information required, and are capable of undergoing the ordeal proposed. The preference in selection will always be given to those who possess the greatest amount of information in the above-mentioned branches of education.

The course of instruction given in the Bengal Medical College is recognized by the University of London, the Royal College of Surgeons of England, and the Worshipful Society of Apothecaries of London—the Degrees, Diploma, and License of which bodies respectively, can be obtained by any pupil who has studied in Calcutta, provided he passes through the particular course and extent of study required by each; of which every particular may be ascertained on personal application to the Secretary, Medical College.

(By order,)

Fredd. J. Mouat, *M D*,
Secretary.

Council of Education, April, 1847.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 14th May, 1847.

Ahmed Ally, Moonsiff of Lohagurah, to be Moonsiff of Jhinidah, Zillah Jessore.

Shaik Wujeeoodeen, Acting Moonsiff of Kytee, Zillah Beerbhoom, to be Moonsiff of Lohagurah, Zillah Jessore.

The 21st May, 1847.

Baboo Baneemadhub Shome, Moonsiff of Kuddumgatchee, to be Moonsiff of Paturghatta, Zillah 24-Pergunnahs.

Baboo Gungagobind Shome, Moonsiff of Paturghatta, to be Moonsiff of Kuddumgatchee.

LEAVES OF ABSENCE.

The 14th May, 1847.

Moolvie Gudah Hossein, Moonsiff of the 1st Town Division Chittagong, for five days from 7th instant.

The 19th May, 1847.

The unexpired portion, namely one month and eight days of the leave of absence for three months granted on the 26th March last to Moulvy Noorool Hoossein, Moonsiff of Bishenpore, West Burdwan, is cancelled at his own request.

B. J. Colvin, *Offg. Register.*

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৫ মে।

শ্রীযুত কাপ্তান ডবলিউ কেনেডি সাহেব (Captain W. Kennedy,) গত আপ্রিল মাসের ২০ তারিখে বেহারের বিদ্যা ও পদার্থনির্ণায়ক বিদ্যার মূল নিয়ম জানেন এবং তাঁহারা যে বিদ্যালয়ে শিক্ষা করিয়াছেন তাহার প্রধান শিক্ষকের স্থানহইতে এক সর্টিফিকট আনেন তাহাতে লেখা থাকিলেক যে তাঁহারা আবশ্যক জ্ঞানপ্রাপ্ত হইয়াছেন এবং প্রস্তাবিত ইমতিহান দিতে পারেন্। যাঁহারা উপরের লিখিত বিদ্যাবিষয়ে অধিক জ্ঞানপ্রাপ্ত হইয়াছেন তাঁহারাই অগ্রে মনোনীত হইবেন।

বাঙ্গলা দেশের মেডিকাল কালেজে যে বিষয়ের শিক্ষা হইতেছে তাহাতে লণ্ডন নগরের উনিবর্সিটির এবং ইঙ্গলণ্ড দেশের চিকিৎসকেরদের রাজকীয় কালেজের ও লণ্ডন নগরে ঔষধ প্রস্তুতকারিরদের অতিসম্ভ্রান্ত সভার সম্মতি আছে এবং কলিকাতায় যে ছাত্রেরা শিক্ষা করিয়াছেন তাঁহারা যদি ঐ প্রত্যেক বিদ্যালয়ের নিরূপিত বিশেষ বিদ্যাবলিতে বিজ্ঞ হন তবে তাঁহারা ঐ বিদ্যালয়ের উপাধি কিম্বা সোগাত্তার পত্র কি চিকিৎসাকরণের অনুমতিপত্র পাইতে পারেন তাহার বিশেষ বৃত্তান্ত যে কেহ জানিতে চাহেন তিনি স্বয়ং মেডিকাল কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে জানিতে পারিবেন।

(হুকুমক্রমে।)

এফ জে মৌআট। সেক্রেটারী,
বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৭ সাল আপ্রিল।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৪ মে।

লোহাগড়ার মুনসেফ শ্রীযুত আহম্মদ আলী জিলা যশোহরের ঝিনিদহের মুনসেফ হইবেন।

জিলা বীরভূমের কাইতির একটিং মুনসেফ শ্রীযুত সেখ ওয়াজীউদ্দীন জিলা যশোহরের লোহাগড়ার মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৭ সাল ১১ মে।

জিলা চব্বিশপরগনার কদম্বগাছীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু বেণিমাধব সোম পাতরিয়াঘাটার মুনসেফ হইবেন।

পাতরিয়াঘাটার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গঙ্গাগোবিন্দ সোম কদম্বগাছীর মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৪ মে।

চাটিগাঁ নগরের প্রথম পল্লীর মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী গদাহুসেন বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখঅবধি পাঁচ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৯ মে।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের বিষ্ণুপুরের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী নূরউল হুসেনকে গত মার্চ মাসের ২৬ তারিখে যে তিন মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল অর্থাৎ এক মাস আট দিন তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

বি জে কলবিন। একটিং রেজিষ্টর।

[*Government Gazette, 25th May*, 1847.]

তৈনাতি সৈন্যেরদের অধ্যক্ষতা কর্ম্ম ও পাটনা এলাকার ঠগীনিবারণার্থ সুপরিণ্টেণ্ডণ্ট সাহেবের আসিষ্টাণ্টী কর্ম্ম গ্রহণ করেন ও বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে তিনি সেই কর্ম্ম শ্রীযুত কাপ্তান জে ক্লার্ক সাহেবের (Captain J. Clarke,) প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত জে এচ প্রিনসেপ সাহেব ও শ্রীযুত আর সিমসন সাহেব ও শ্রীযুত ডবলিউ মাকক্লেরি সাহেব (Messrs. J. H. Prinsep, R. Simson, and W. McChlery,) শ্রীযুত

অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তায় নিযুক্ত হইয়া বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১০৬৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১১ মে।

পাটনার সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডবলিউ সি বি ইটওয়েল সাহেব (Mr. W. C. B. Entwell,) ঐ জিলাতে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরও হইবেন।

শ্রীযুত বাবু গোপালকৃষ্ণ রায় কর্ম্মে ইস্তাফা দেওয়াতে জিলা হুগলীর নওয়াসরাইয়ের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু দুর্গাপ্রসাদ ঘোষ প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৫ মে।

শ্রীযুত ডবলিউ নোনি সাহেব (Mr. W. Noney,) পূর্ণিয়ার অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীনী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত মৌলবী ইস্রাফ হুসেন পূর্ণিয়ার সদর আমীনী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

বাবু শ্যামচাঁদ রায়ের মৃত্যু হওয়াতে শ্রীযুত বাবু তারকনাথ সেন মানভূমের প্রধান সদর আমীন হইবেন।

শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ রফীক পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের ফতওয়াদায়ক হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১১ মে।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের জোট আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট ই এ রোলাট সাহেব (Lieutenant E. A Rowlatt,) গত জানুআরি মাসের ৬ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত আগামি মাসের ৩০ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৫ মে।

দিনাজপুরের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু জনার্দ্দন বসু পাঁচ মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৭ মে।

নদীয়ার ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মৌলবী খাদম হুসেন গত মাসের ৫ তারিখে যে ছুটী পান তাহা অতীত হওনের তারিখঅবধি চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৯ মে।

১৮১৮ সালের ৩ আইনানুসারে নিযুক্ত একটিং স্পেসিয়ল কমিস্যনর ও সদর আদালতের জজের ক্ষমতাপ্রাপ্ত শ্রীযুত ই করি সাহেব (Mr. E. Currie,) বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন্।

যশোহরের কালেক্টর শ্রীযুত সি ডি রসেল সাহেব (Mr. C. D. Russell,) বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন্।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের শ্রীযুত সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের পরামর্শক্রমে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেব নীচের লিখিত গ্রামের ফৌজদারী এলাকা পাটনার ফতুহার থানাহইতে উঠাইয়া ঐ জিলার চৌকী চম্পাপুর ভুক্ত করিয়াছেন এবং দরিয়াপুর সম্পূর্ণ পরগনা মুঙ্গেরহইতে উঠাইয়া পাটনার বাড় এলাকাভুক্ত করিয়াছেন।

সাহাবুদ্দুজ।	মাজৌলী আসলী।
দেবীপুর।	হেদায়ৎপুর আসলী।
খোসরোপুর।	মহম্মদ সুদপুর ওরফে সে-
সেখপুর সিঙ্গাপুর।	চুআউল্লরুবা বাহাদুরপুর।
উত্তমপুর মৌনপুর।	গঙ্গাপুর বারোহি আসলী।
চাঁদাপুর আসলী।	বাহাদুরপুর।
চক দিসো।	চকজিতুয়া খস।
দৌলতপুর।	সীবপুর করৌনি।
কিতা ধাব আয়মা গোলাম	মহম্মদপুর ওরফে পতে-
জিলোনি।	গিনা।
কিতা মুসরি।	তারাচাঁদপুর।
মুস্তফাপুর শ্যাম-	মজী উদ্দীনপুর।
পুর।	চকরুস্তম।
চক পালি।	চক নিবায়।
গৌসপুর।	চক য়াসীন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেব হুকুম করিতেছেন যে বর্ত্তমান মাসের ২৪ তারিখ সোমবার শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর জন্ম দিন হওয়াতে সরকারী সকল দফ্তরখানা বন্দ হয়।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

LAND ADVERTISEMENTS. ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE.

NOTICE.—That the Pottahs of the undermentioned Lots situated within the limits of the Soonderbuns, the property of Government, will be put up for Public Sale at Noon of Monday, the 31st day of May, 1847, corresponding with 18th Joisto, 1254, B S, at the Office of the Soonderbuns Commissioner Allipore. The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the Grantee of the said Lot in every respect, and he will be subject to the conditions of the Pottah. It is further notified that the intending purchaser wishing to see or be informed of the condi-

tions of the Pottah, the present state of the Lot, Maps, &c., can see and be informed with its particulars on their personal attendance or through an Agent at the Office, and which will be moreover proclaimed at the time of sale

Lots No 18.
„ No. 90.
„ No. 122.

OOMAKANT SEIN, *Commissioner.*

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 13th May, 1847.

ঘোষণাপত্র কাছারী কমিস্যনরী সুন্দরবন ।

যেহেতুক সরকারের নিতান্ত স্বত্বাধিকার সুন্দরবনসংক্রান্ত নীচের নম্বরের লাটের পাট্টা সন ১৮৪৭ সালের ৩১ মে মোতাবেক সন ১২৫৪ সালের ১৮ জ্যৈষ্ঠ রোজ সোমবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে মোকাম আলীপুর সুন্দরবনের কমিস্যনরী কাছারীতে প্রকাশ্যস্থলে ডাকনীলামের দ্বারা বিক্রয় হইবেক। যে ব্যক্তি সর্ব্বোপরি ঐ পাট্টার অধিক মূল্য ডাকিবেক এবং তৎক্ষণাৎ স্বীয় স্বীকৃত মূল্যের বেবাক টাকা সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকট দাখিল করিবেক তাহার নামে সেই পাট্টা লিখিত এবং গবর্ণমেণ্টের মঞ্জুরীতে ঐ পাট্টা তাহাকে অর্পণ করা যাইবেক এবং ঐ ব্যক্তি সর্ব্বপ্রকারে সেই লাটের পাট্টাদার হইবেক। আর ঐ পাট্টার তাবৎ শরাএত সেই ব্যক্তির অর্থাৎ পাট্টাদারের প্রতি বর্ত্তিবেক আরো জানান যাইতেছে যে ঐ পাট্টার লিখিত শরতসকল এবং লাটের ভূমির অবস্থা ও ম্যাপ ইত্যাদি যে কোন গ্রাহকের জ্ঞাত হওয়া কি অবলোকন করা আবশ্যক হয় তিনি স্বয়ং অথবা প্রতিনিধির দ্বারা ঐ কাছারীতে জ্ঞাত হইতে ও দৃষ্টি করিতে পারেন বিশেষতঃ নীলামের সময়েও তাহা প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

লাট নং ১৮।
ঐ নং ৯০।
ঐ নং ১২২।

উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের আফিস। আলীপুর ১৮৪৭ সাল ১৩ মে।

INSOLVENT COURT. সোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order made on the 23d day of the month of April last, in the matter of DAVID CLARK, of Kyd Street, in the town of Calcutta, an Assistant in the General Treasury, it was ordered, (amongst other things,) that unless cause be shewn to the contrary on Saturday, the 5th day of June next, the said David Clark be forever discharged from all liability, whatsoever, for or in respect of the debts due from him to the following persons, that is to say, Cossinauth Dutt, Robert O'Dowda, Esquire, Messrs. Hamilton and Co., Ramnaram Mookerjee, Cossinauth Podar, Messrs Nisbitt and Co., Mr. B. S. Collins, Mr. M. S. Templeton, Messrs. Eastman and Co., Mr. D. S. Smith, Messrs. Gilbert and Co., Messrs. Mackintosh, Burn and Co., Rajchunder Shaw and Co., C. G. Strettell, Esq., Messrs. Watson, Borradaile and Co., James Hume, Esq., Messrs. Woodward and Co., Messrs. Spence and Co., Messrs. Lindeman and Sons, Ramchund Mullick, Mr. W. Dickson, Mr. Richard Pullan, Mr. William Clark, Mr. J Lindeman, Mr. T. C. Howe, Mr. B. P. Singer, Mr. C. F Menson, Mr. C. H. Lee, Bulram Roy, Mr. D. Parsick, R. O'Dowda, Esq., Surroopchunder Bose, Bhobenmohun Mitter, Sibchunder Mullick, Mr. F Swaine, Mr J. B Ward, Ramcoomar Chatterjee, Messrs. Macfarlane and Co, Mr. A. J. Smith, Mr. J. G. Hanhart, Prawnkissen Packrassy, John Ede, Mr. Wm Bennett, Mr. T. E. M. Thompson, Ramchunder Doss, T. B. Swinhoe, Koylaschunder Shaha, Mr. J. J. McCann, Junior, Muddoosoodun Mullick, Mrs. Anne Byrne, Mr. W Oxborough, Sir T. E. M. Turton, Baronet, Rajkissore Lahory, Radhakissen Set, Ramnaram Bysack, Gunganaram Bysack, Messrs. Ostell and Lepage, Biswonauth Goswam, Issorchunder Bose, R. O'Dowda, Esq., and Estate of Hurrymohun Bonerjee.

SHAW and LYONS, *Insolvent's Attornies.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

জেনরল ট্রেজুরীতে আসিস্টাণ্ট কলিকাতা নগরের কিডস্ট্রিট নিবাসী ডেবিড ক্লার্ক সাহেবের বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত আপ্রিল মাসের ২৩ তারিখে অন্যান্য বিষয়ের হুকুমের মধ্যে ইহারো হুকুম হইল যে আগামি জুন মাসের ৫ তারিখ শনিবারে বিপর্যীত কারণ দর্শান না গেলে উক্ত ডেবিড ক্লার্ক সাহেব নীচের লিখিত মহাশয়েরদের যাহা ধারেন তাহার সমুদয় দায়হইতে সম্পূর্ণরূপে মুক্ত হন বিশেষতঃ কাশীনাথ দত্ত, শ্রীযুত রাবর্ট ওডোড়া সাহেব, হামিল্টন কোং, রামনারায়ণ মুখুয্যা, কাশীনাথ পোদ্দার, নিজবেট কোং, বি এস কলিন্স সাহেব, এম এস টেম্পলটন সাহেব, ইষ্টমান কোং, ডি এস স্মিথ সাহেব, গিলবর্ট কোং, মাকিণ্টশ বর্ণ কোং, রাজচন্দ্র শা কোং, সি ডি ষ্ট্রেটল সাহেব, ওয়াটসন বরাডেল কোং, জেমস হিউম সাহেব, উডওয়ার্ড কোং, স্পেন্স কোং, লিণ্ডিমান সাহেব ও তাঁহার পুত্রেরা, রামচাঁদ মল্লিক, ডবলিউ ডিকসন সাহেব, রিচার্ড পালস সাহেব, উলিয়ম ক্লার্ক সাহেব, জে লাণ্ডিমান সাহেব, টি সি হৌ সাহেব, বি পি সিঙ্গর সাহেব, সি এফ মেনসন সাহেব, সি এচ লি সাহেব, বলরাম রায়, ডি পার্সিক সাহেব, আর ওডোড়া সাহেব, সরূপচন্দ্র বসু, ভুবনমোহন মিত্র, শিবচন্দ্র মল্লিক, এফ মুএন সাহেব, জে বি ওয়ার্ড সাহেব, রামকুমার চাটুর্য্যা, মাকফার্লন কোং, এণ্ড্রাই স্মিথ সাহেব, আই জি হানহার্ট সাহেব, প্রাণকৃষ্ণ পাকড়াশী, জান ইড সাহেব, ডবলিউ বেনেট সাহেব, টি ই এম তামসন সাহেব, রামচন্দ্র দাস, টি বি মুইনহো সাহেব, কৈলাসচন্দ্র শাহা, ছোট জে জে মাকান সাহেব, মধুসূদন মল্লিক, বিবি আন বর্ণ, ডবলিউ অক্লবরা সাহেব, সর টি ই এম টর্টন সাহেব, রাজকিশোর লাহিড়ি, রাধাকৃষ্ণ সেট, রামনারায়ণ বসাক, গঙ্গানারায়ণ বসাক, অষ্টেল ও লপেজ সাহেব, বিশ্বনাথ গোস্বামী, ঈশ্বরচন্দ্র বসু, আর ওডোড়া সাহেব এবং হরিমোহন বন্দ্যোপাধ্যায়ের ইষ্টেট। শা ও লায়ন্স। ঋণত্রহীনের উকীল।

[*Government Gazette, 25th May,* 1847.]

NOTICE, that by an order of the said Court, dated twenty-first May instant, the matters of the Petition of JOHN MILLER, sued by the name of J. Miller, late of Creek Row, in the Town of Calcutta, an Assistant in the Pension Department Civil Auditor's Office, and now a Prisoner in the Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act IX. George IV. Chapter 73, are appointed to be heard on Saturday, the third day of July next

The names of the creditors of the said JOHN MILLER appear in a Schedule filed by him in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

W. D. H. OEHME *Solicitor for the Insolvent.*

No. 4, Bankshall Street, Calcutta, 22d May, 1847.

সিবিল আডিটরের দফ্তরখানার পেন্সিয়ন ডিপার্টমেণ্টে আসিস্টাণ্ট কলিকাতা নগরের ক্রিক রোনিবাসি জে মিলর নামে সর্ফীনাহওয়া জান মিলর সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার জেলখানায় কয়েদ হইয়া চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ানুসারে উপকার প্রার্থনা করেন। অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের বর্ত্তমান মে মাসের ২১ তারিখের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি জুলাই মাসের ৩ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত জান মিলর সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

৪ নং বংশাল রাস্তা। কলিকাতা। ১৮৪৭। ২২ মে।

ডবলিউ ডি এচ ওমি। যোএফীনের উকীল।

SUPREME COURT OF CALCUTTA, MASTER'S OFFICE

In the matter of Deeds of Indenture of Lease and Release by way of Settlement, bearing date respectively the 18th and 19th days of July, 1809.

NOTICE is hereby given, that pursuant to an order made by the Supreme Court, of Judicature at Fort William, in Bengal, on the Petition of WILLIAM STATHAM HUDSON, and CHRISTOPHER KEYMER HUDSON, two of the Children of William Hudson, late of Calcutta, deceased, bearing date the 21st day of December, 1846. All persons claiming to be the heir at Law of Rodney Cotterell Statham who was in his life time a Schoolmaster, and resided in the Town of Calcutta, aforesaid, and who departed this life at Calcutta, aforesaid on or about the 5th day of August, 1826, are forthwith to come in and establish their said claim before me at my Office at the Court House, on or before the 19th day of July 1847.

W P. GRANT, *Master.*

১৮০৯ সালের ১৮। ১৯ জুলাই তারিখের বন্দোবস্তক্রমে "লিশ ও রিলিশ" নামক দলীল বিষয়ে

উহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্ব্বে কলিকাতানিবাসী মৃত উলিয়ম হডসন সাহেবের দুই জন পুত্রের অর্থাৎ উলিয়ম ষ্টেথম হডসন সাহেব ও কৃষ্টফর কিমর হডসন সাহেবের ১৮৪১ সালের ২১ ডিসেম্বর তারিখের দরখাস্তমতে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর সুপ্রিম কোর্টের হুকুমক্রমে রডনি কটরেল ষ্টেথম নামক যে সাহেব জীবদ্দশায় উক্ত কলিকাতা নগরে পাঠশালার শিক্ষক ছিলেন এবং ১৮২৬ সালের ৫ আগষ্ট তারিখে উক্ত কলিকাতা নগরে মরেন তাঁহার আইনমতে উত্তরাধিকারিরদের দাওয়াকারি সকল লোক অবিলম্বে আসিয়া ১৮৪৭ সালের ১৯ জুলাই তারিখের কি তাহার পূর্ব্বে আমার সাক্ষাতে এই আদালত ঘরে আমার সিরিশ্তায় আপনারদের দাওয়া সাবুদ করুন।

ডবলিউ পি গ্রাণ্ট। মাষ্টর।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৫ মে।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে ঐন্ ৬ জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 1, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১ জুন।

CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No. 103

To the Magistrates of the Districts as per Accompanying Statement.

Pursuant to Rule 6, of the Ferry Fund Rules, published in the Calcutta Gazette of the 14th December, 1841, I have the honor to annex a Memorandum as per Margin.* of the Surplus Ferry Funds at the disposal of the Ferry Fund Committee of your District on the 1st May, 1846, prepared on the principle sanctioned under the orders of the Government of Bengal of 8th July, 1844

(Signed) W. MAPLES,

Off. Extra Asstt. Accts. Govt. of Bengal.

Fort William, Accounts Office,
Judicial Depart. the 10th May, 1847.

আক্কোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরকুলর পত্র।

১০৩ নম্বর।

নীচের লিখিত জিলার শ্রীযুত মাজিষ্ট্রেট সাহেব বরাবরেষু।

১৮৪১ সালের ১৪ ডিসেম্বর তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটে খেয়াদারা টাকার বিষয়ে যে যে বিধি প্রকাশ হয় তাহার ৬ বিধানানুক্রমে ১৮৪৬ সালের ১ মে তারিখে তোমার জিলাতে খেয়াদারা টাকা ব্যয় করণের কমিটির অধীনে যে ফাজিল টাকা রহিল তাহা জানাইবার নিমিত্ত নীচের লিখিত *ফর্দ্দ পাঠাইতেছি। ঐ ফর্দ্দ বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ১৮৪৪ সালের জুলাই মাসের ৮ তারিখের অনুমতি করা বিধিমতে প্রস্তুত হইয়াছে। ডব্লিউ মেপলস। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট আক্কোণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলয়ম। আক্কোণ্টেণ্ট সাহেবের দপ্তরখানা। জুডিসিয়ল ডিপার্টমেণ্ট। ১৮৪৭ সাল ১০ মে।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

* Memorandum shewing the Surplus Ferry Funds at the disposal of the Ferry Fund Committee of ——— on the 1st May, 1846.

District	Surplus on the 30th April, 1845.	Deduct Disbursements in 1845-46.			Balance on the 30th April, 1846.	Add proportion of Collections in 1845-46.	Surplus on the 1st May, 1846.
		As per Magistrate's Cash Account	As per Civil Pay Master's Memo	Total.			

* ১৮৪৫ সালের ১ মে তারিখে অমুক জিলার খেয়াদারা নৌকার টাকা ব্যয় করণের কমিটির অধীন যে ফাজিল টাকা রহিল তাহার বৈকিয়ৎ।

জিলা	১৮৪৫ সালের ৩০ আপ্রিল তারিখে যত ফাজিল টাকা	১৮৪৫। ৪৬ সালের খরচ বাদে			১৮৪৬ সালের ৩০ আপ্রিল তারিখের বাকী	১৮৪৫। ৪৬ সালের আদায় হওয়া গড় টাকা	১৮৪৬ সালের ১ মে তারিখের ফাজিল টাকা
		মাজিষ্ট্রেট সাহেবের হিসাবমতে	সেরেস্তানী এমার তের ফর্দ্দঅনুসার	ঝোট			

Statement shewing the Surplus Ferry Funds on the 1st May, 1846, at the disposal of each District Committee, prepared on the principle sanctioned under the Orders of the Government of Bengal dated 8th July, 1844.

	Surplus on the 30th April, 1845	Deduct Disbursements in 1845-46. As per Magistrate's Cash Account	Proportion of charges as per Cash Acct. of the Supt of Police L P	As per Civil Building Memo.	Total.	Balance on the 30th April, 1846.	Add proportion of Collections in 1845 46	Surplus available on the 1st May, 1846
1st Union.								
Sarun, ...	26,817 10 10½	11 974 3 1	152 4 7¼	0 0 0	12,126 7 8¼	14.691 3 2¼	17,037 8 1½	31.728 11 3¾
Champarun, ...	38,270 12 8½	27,297 4 0	152 4 7¼	0 0 0	23,447 8 7½	34,823 4 1½	17.037 8 1¾	51,860 12 3
Tirhoot, ...	45,055 9 3½	27,932 6 2	152 4 7½	0 0 0	28,084 10 9½	16.970 14 6	17,037 8 1¼	34,008 6 7¾

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ১৮৪৪ সালের ৮ জুলাই তারিখের হুকুমে যে নিয়ম নির্দ্দিষ্ট হইল সেই নিয়মমতে প্রস্তুতহওয়া ১৮৪১ সালের ১ মে তারিখে প্রতি জিলাতে খেয়ার টাকা ব্যয় করণের কমিটির অধীন যে ফাজিল টাক বহিল তাহার কৈফিয়ৎ।

	১৮৪৫সালের ৩০ অপ্রিলের ফাজিল টাক.	১৮৪৫।৪৬ সালের খরচ বাদে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের হিসাবমতে	বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টের হিসাবমতে গড় খরচ	মেওয়ানী এমারতের ফর্দ্দের অনুসারে	মোট	১৮৪৬ সালের ৩০ অপ্রিলে জমা	১৮৪৫।৪৬ সালে গতে আদায়হওয়া টাকা	১৮৪৬ সালের ১ মে জমা টাকা
১ প্রথম সংযোগ								
সারণ	২৬৮১৭৷৷৶১০৷৷	১১,৯৭৪৲১	১৫৭ ।৭ ।	০	১২,১১১ ।৶৮ ।	১৪.১৯১৲১ ।	১৭,০৩৭৷৷১৪	৩১.৭২৮৷৷০৬
চম্পারণ	৫৮,১৭০৷৷৮৪	২৩,২৯৫ ।০	১৫২ ।৭ ।	০	২৩,৪৪৭৷৷৭৪	৩৪,৮২৩ ।১ ।	১৭,০৩৭৷৷১৪	৫১,৮১০৷৷৩
তিহুত	৪৫,০৫৫১ ৩।	২৭,৯৩২ ।৮২	১৫২ ।৭৪	০	২৮,০৮৪৷৷৯১	১৬,৯৭০৷৷৮৬	১৭,০৩৭৷৷১৪	৩৪,০০৮ ।৶৭৪

	Surplus on the 30th April, 1845.	Deduct Disbursements in 1845-46.				Balance on the 30th April, 1846.	Add proportion of Collections in 1845-46.	Surplus available on the 1st May, 1846
		As per Magistrate's Cash Account.	Proportion of charges as per Cash Account of the Superintendent of the Police L. P.	As per Civil Building Memorandum.	Total.			
2d Union.								
Shahabad, ...	30,300 15 1½	11,071 3 11	152 4 7¼	0 0 0	11,223 8 6	19,077 6 7½	8,307 5 1¾	27,384 11 9
Patna, ...	30,258 5 8½	3,979 3 11	152 4 7¼	609 12 0	4,741 4 6½	25,517 1 2¼	8,307 5 1¾	33,824 6 4
Behar, ...	19,753 14 2½	8,234 8 3	152 4 7⅜	0 0 0	8,386 12 10½	11,367 1 4	8,307 5 1½	19,674 6 5½

	১৮৪৫ সালের ৩০ এপ্রিলের ফাজিল টাকা	১৮৪৫। ৪৬ সালের খরচ বাদে।				১৮৪৬ সালের ৩০ এপ্রিলে জমা	১৮৪৫। ৪৬ সালে গড়ে আদায়হওয়া টাকা	১৮৪৬ সালের ১ মে জমা টাকা
		মাজিষ্ট্রেট সাহেবের হিসাবমতে	রাজলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টের হিসাবমতে খরচ খরচ	দেওয়ানী এমারতের ফর্দ্দের অনুসারে	মোট			
২ দ্বিতীয় সংযোগ								
শাহাবাদ	৩০,৩০০৲১৫	১১,০৭১।১১	১৫২।৭।৪	০	১১,২২৩।৮।৬	১৯,০৭৭।৬।৭	৮,৩০৭।৫।১৫	২৭,৩৮৪।১১।৯
পাটনা	৩০,২৫৮।৫।৮	৩,৯৭৯।৩।১১	১৫২।৭।৪	৬০৯।১২।০	৪,৭৪১।৪।৬	২৫,৫১৭।১।৪	৮,৩০৭।৫।১৫	৩৩,৮২৪।৬।৪
বেহার	১৯,৭৫৩।১৪।২	৮,২৩৪।৮।৩	১৫২।৭।৪	০	৮,৩৮৬।১২।১০	১১,৩৬৭।১।৪	৮,৩০৭।৫।১৫	১৯,৬৭৪।৬।৫

	Deduct Disbursements in 1845-46.						
	Surplus on the 30th April, 1845.	As per Magistrate's Cash Account.	Proportion of charges as per Cash Account of the Superintendent of Police L. P.	As per Civil Balancing Memorandum.	Total.	Balance on the 30th April, 1846.	Add proportion of Collections in 1845-46.	Surplus available on the 1st May, 1846.
3d Union.								
Monghyr, ...	7,408 11 3½	1017 0 0	152 4 7½	0 0 0	1,169 4 7½	6,239 6 10½	4,136 2 7½	10,375 9 5¾
Bhaugulpore, ...	12,261 8 5½	2,620 1 7	152 4 7½	0 0 0	2,772 6 2½	*5,933 14 7¾	4,136 2 7½	*897 12 0¼
Purneah, ...	13,114 0 7½	427 12 2	152 4 7½	0 0 0	350 0 9½	12,533 15 10	4,136 2 7½	16,670 2 5½
Maldah, ...	13,691 7 3½	7,091 0 10	152 4 7½	0 0 0	7,243 5 5½	6,448 1 10½	4,136 2 7½	10,584 4 3¾

* Balance against the district.

	১৮৪৫ সালের ৩০ আপ্রিলের ফাঁকিল টাকা	১৮৪২ । ১৮৪৬ সালের খরচ বাদে।			মোট	১৮৪৬ সালের ৩০ আপ্রিলে জমা	১৮৪৫। ৪৬ সালে পড়ে আদায়হওয়া টাকা	১৮৪৬ সালের ১ মে জমা টাকা
		মাজিষ্ট্রেট সাহেবের হিসাবমতে	রাজলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপরিন্টেণ্ডেণ্টের হিসাবমতে গত খরচ	দেওয়ানী এমারতের ফার্দ্দর অনুসারে				
৩ তৃতীয় সংযোগ								
মুঙ্গের	৭,৪০৮৷৷০৫৷৷	১০১৭৲	১৫২ ।৭ ।	...	১,১৬৯ ।৭ ।	১০১৩৯ ।৵১০ ।	৪,১৩৬৵৭ ।	১০,৩৭৫৷৷/৫৸
ভাগলপুর	*২,২৬১৷৷৫৷৷	২.৬২০/ ৭	১৫২ ।৭ ।	...	২,৭৭২ ।৵১ ।	*৫০৩৩৵৭৸	৪,১৩৬৵৭৷৷	*৮৯৭৲০ ।
পুরণিয়া...	১২,১১৪৲৭।	৪২৭৸২	১৫২ ।৭ ।	...	৫৮০৲৯ ।	১২,৫৩৩৸৷১০	৪,১৩৬৵৭৷৷	১৬,৬৭০/৫৷৷
মালদহ	১৩,৬৯১ ।৵৩।	৭.০৯১৲১০	১৫২ ।৭ ।	...	৭,২৪৩ । ৫ ।	৬.৪৪৮/ ৭ ।	৪,১৩৬৵৭৷৷	১০,৫৮৪ ।৫৸

* জিলার রিপর্ট্ড বাকী।

	Surplus on the 30th April, 1845.	Deduct Disbursements in 1845-46. As per Magistrate's Cash Account.	Proportion of charges as per Cash Account of the Superintendent of Police L. P.	As per Civil Building Memorandum.	Total.	Balance on the 30th April, 1846.	Add proportion of Collections in 1845-46.	Surplus available on the 1st May, 1846.
4th Union.								
Dinagepoor, ...	3,944 4 3½	2,150 0 0	152 4 7½	13 0 4	2,315 4 11½	1,528 15 4½	2,460 14 1½	3,989 13 5
Rajshahee, ...	8,794 4 7½	14 6 4	152 4 7½	76 4 0	242 14 11½	8,551 5 8½	2,460 14 1½	11,012 3 9½
Pubna, ...	10,120 8 3½	420 0 0	152 4 7½	0 0 0	572 4 7½	9,548 3 8½	2,460 14 1½	12,009 1 9½
Rungpore, ...	5,771 5 9½	432 2 4	152 4 7½	0 0 0	584 6 11½	5,189 14 10½	2,460 14 1½	7,650 12 11½
Bograh, ...	6,928 2 4½	1,479 11 5	152 4 7½	0 0 0	1,632 0 0½	5,296 2 4½	2,460 14 1½	7,757 0 5½

	১৮৪৫ সালের ৩০ আপ্রিলের ফাজিল টাকা	১৮৪৫। ৪৬ সালের খরচ বাদে। মাজিষ্ট্রেট সাহেবের হিসাবমতে	বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টের হিসাবমতে গড় খরচ	সেওয়ানী এমারতের ফর্দ্দের অনুসারে	মোট	১৮৪৬ সালের ৩০ আপ্রিলে জমা	১৮৪৫। ৪৬ সালে গড়ে আদায় হওয়া টাকা	১৮৪৬ সালের ১ মে জমা টাকা
৪ চতুর্থ সংযোগ								
দিনাজপুর	৩,৮৪৪ ।৩৷	১,১৫০৲	১৫২ ।৭ ।৷	১৩৲৪	২,৩১৫ ।১১ ।৷	১,৫২৮৶৩।৪।৷	২,৪৬০৶৩৲১।৷	৩,৯৮৯৶৫
রাজশাহী	৮,৭৯৪ ।৭৷	১৪ ।০৪	১৫২ ।৭ ।৷	৭৬ ।০	২৪২৶১১ ।৷	৮,৫৫১ ।৮।৷	২,৪৬০৶৩।১।৷	১১,০১২৲৯৷৷
পাবনা	১০,১২০।৷৩৷৷	৪২০৲	১৫২ ।৭ ।৷	•	৫৭২ ।৭ ।৷	৯,৫৪৮৲৮।৷	২,৪৬০৶৩।১।৷	১২,০০৯৲৯৷৷
রঙ্গপুর ...	৫,৭৭৪ ।৲৯৷৷	৪৩২৲৪	১৫২ ।৭ ।৷	•	৫৮৪ ।৲১১ ।৷	৫,১৮৯৶৯০।৷	২,৪৬০৶৩।১।৷	৭,৬৫০৶১১ ।৷
বগুড়া	৬,৯২৮৲৪৷৷	১,৪৭৯।৩৫	১৫২ ।৭ ।৷	•	১,৬৩২৲০।৷	৫,২৯৬৲৪ ।৷	২,৪৬০৶৩।১।৷	৭,৭৫৭৲৫ ।৷

	Surplus on the 30th April, 1845.	Deduct Disbursements in 1845-46. As per Magistrate's Cash Account.	Proportion of charges as per Cash Account of the Supt. of Police L. P.	As per Civil Building Memorandum.	Total.	Balance on the 30th April, 1846.	Add proportion of Collections in 1845-46.	Surplus available on the 1st May, 1846.
5th Union.								
Mymensing, ...	7,743 13 10¼	1,573 6 1	152 4 7¼	0 0 0	1,725 10 8¼	6,018 3 2	1,891 10 6¾	7,909 13 8¼
Sylhet, ...	9 551 3 10¼	0 0 0	152 4 7¼	0 0 0	152 4 7¼	9 399 1 3	1,891 10 6¾	11,290 11 9¾
Dacca, ..., ...	9,010 0 1¼	310 9 9	152 4 7¾	0 0 0	462 14 4¼	8,547 1 8¾	1,891 10 6¾	10,438 12 3½

	১৮৪৫ সালের ৩০ আপ্রিলের ফাজিল টাকা	১৮৪৫। ৪৬ সালের খরচ বাদে। মাজিষ্ট্রেট সাহেবের হিসাবমতে	বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপরিন্টেণ্ডেণ্টের হিসাবমতে গড় খরচ	দেওয়ানী এমারতের ফর্দ্দের অনুসার	মোট	১৮৪৬ সালের ৩০ আপ্রিলে জমা	১৮৪৫। ৪৬ সালে গড়ে আদায় হওয়া টাকা	১৮৪৬ সালের ১ মেজমা টাকা
৫ পঞ্চম সংযোগ								
ময়মুনসিংহ ..	৭,৭৪৩৶১০।১	১,৫৭৩।৶১	১৫২।৭।১	০ ০ ০	১,৭২৫৶১০।৮।	৬,০১৮৶২	১,৮৯১৶১০	৭,৯০৯৶১৩।৮।
ছিলট	৯,৫৫১ ৶১০।১	০০০	১৫২।৭।১	০ ০ ০	১৫২।৭।১	৯,৩৯৯৶১	১,৮৯১৶১০	১১,২৯০৷৶১১
ঢাকা	৯,০১০৶১।১	৩১০৶৯	১৫২।৭।৷।	০ ০ ০	৪৬২৶১৪।৷	৮,৫৪৭৶১	১,৮৯১৶১০	১০,৪৩৮৶১৩

	Surplus on the 30th April, 1845.	Deduct Disbursements in 1845-46. As per Magistrate's Cash Account.	Proportion of charges as per Cash Account of the Supt of Police L P.	As per Civil Building Memorandum.	Total.	Balance on the 30th April, 1846.	Add proportion of Collections in 1845 46.	Surplus available on the 1st May, 1846.
6th Union								
Chittagong, ...	12.865 1 5½	4,990 0 0	152 4 7½	0 0 0	5,142 4 7½	7 722 12 10¼	3,047 3 4¾	10.770 0. 3
Tipperah, .. .	12,768 14 4	144 0 0	152 4 7½	0 0 0	296 4 7½	12,472 9 8¾	3,047 3 4¾	15,519 13 1¼
Noacolly, ...	13,162 1 5½	0 0 0	152 4 7½	0 0 0	152 4 7½	13.009 12 10	3,047 3 4¾	16,057 0 2¾

	১৮৪৬ সালের ৩০ আপ্রিলের ফাজিল টাকা	১৮৪৫ । ৪৬ সালের খরচ বাদে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের হিসাবমতে	বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টের হিসাবমতে খত খরচ	দেওয়ানী এমারতের খর্চের অনুসারে	মোট	১৮৪৬ সালের ৩০ আপ্রিলে জমা	১৮৪৫ । ৪৬ সালে গড়ে আদায় হওয়া টাকা	১৮৪৬ সালের ১ মে জমা টাকা
৬ ষষ্ঠ সংযোগ								
চাটিগাঁ	১১,৮১৫/৫॥	৪ ১৯০৲	১৫২ ।৭ ।।	•	৫,১৪২ ।৭ ।।	৭৭,২২৫১০ ।।	৩,০৪৭৲৪৸	১০,৭৭০৲৩
ত্রিপুরা	১২,৭১৮৸৪	১৪৪৲	১৫২ ।৭ ।।	•	২২১ ।৭ ।।	১২,৪৭২ ॥/৮৸	৩,০৪৭৲৪৸	১৫,৫১৯৸১ ॥
নওয়াখালি	১৩,১১২/৫॥	•	১৫২ ।৭॥	•	১৫২ ।৭॥	১৩,০০২৸১০	৩,০৪৭/৪৸	১৬,০৫৭৲২৸

	Surplus on the 30th April, 1845.	Deduct Disbursements in 1845-46.				Balance on the 30th April, 1846.	Add proportion of Collections in 1845-46.	Surplus available on the 1st May, 1846.
		As per Magistrate's Cash Account.	Proportion of Charges as per Cash Account of the Supt. of Police L. P.	As per Civil Building Memorandum.	Total.			
7th Union.								
Furreedpore, ...	4,271 8 0¾	1,761 0 0	152 4 7½	0 0 0	1,913 4 7½	2,358 3 5½	1,117 6 6	3,475 9 11½
Backergunge, ...	4,271 8 0¾	0 0 0	152 4 7½	0 0 0	152 4 7½	4,119 3 5½	1,117 6 6	5,236 9 11½
Jessore, ...	4,271 8 0¾	636 2 6	152 4 7½	0 0 0	788 7 1½	3,483 0 11½	1,117 6 6	4,600 7 5½

	১৮৪৫ সালের ৩০ আপ্রিলের ফাজিল টাকা	১৮৪৫। ৪৬ সালের খরচ বাদে				১৮৪৬ সালের ৩০ আপ্রিলে জমা	১৮৪৫। ৪৬ সালে গড়ে আদায় হওয়া টাকা	১৮৪৬ সালের ১ মে জমা টাকা
		মাজিষ্ট্রেট সাহেবের হিসাবমতে	বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টের হিসাবমতে গড় খরচ	দেওয়ানী এমারতের ফর্দ্দের অনুসারে	মোট			
৭ সপ্তম সংযোগ								
ফরিদপুর	৪,২৭১ ৷৷০ ৸	১,৭৭১	১৫২ ।৭ ৷	০ ০ ০	১,৯১৩ ।৭ ৷	২,৩৫৮৵৫ ৷	১,১১৭ ৷৵৬	৩,৪৭৫৷৷/১১৷৷
বাকরগঞ্জ	৪,২৭১ ।৸	০ ০ ০	১৫২ ।৭ ৷	০ ০ ০	১৫২ ।৭ ৷	৪,১১৯৵৫ ৷৷	১,১১৭ ৷৵৬	৫,২৩৬৷৷/১১৷৷
যশোহর	৪,২৭১ ।৸	৬৩৬৵৬	১৫২ ।৭ ৷৷	০ ০ ০	৭৮৮ ।৬১ ৷৷	৩,৪৮৩৲১১ ৷	১,১১৭ ৷৵৬	৪,৬০০ ।৵৫ ৷

	Surplus on the 30th April 1845.	Deduct Disbursements in 1845-46. As per Magistrate's Cash Account	Proportion of Charges as per Cash Account of the Supt of Police L. P.	As per Civil Building Memorandum	Total.	Balance on the 30th April 1846.	Add proportion of Collections in 1845-46.	Surplus available on the 1st May 1846.
8th Union.								
Nuddia, ...	18,499 9 3	4,468 1 9	152 4 7¼	0 0 0	4,620 6 4¼	13,879 2 10¾	4,323 9 3¼	18,202 12 2
Moorshedabad,...	21,636 8 6	816 12 9	152 4 7¼	0 0 0	969 1 4¼	20,667 7 1¾	4,323 9 3¼	24,991 0 5
24-Pergunnahs, ...	18,862 0 8	625 6 0	152 4 7¼	0 0 0	777 10 7¼	18,084 6 0¾	4,323 9 3¼	22,407 15 4
Barasut, ...	19,112 12 8	1,500 0 0	152 4 7¼	0 0 0	1,652 4 7¼	17,460 8 0¾	4,323 9 3¼	21,784 1 4

	১৮৪৫ সাল ৩০ আপ্রিলের ফাজিল টাকা	১৮৪৫ ' ৪৬ সালের খরচ বাদে। মাজিষ্ট্রেট সাহেবের হিসাবমতে	বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টের হিসাবমতে গড় খরচা	দেওয়ানীর এমারতের ফর্দ্দের অনুসারে	মোট	১৮৪৬ সাল ৩০ আপ্রিলে জমা	১৮৪৫ ৪৬ সালে গড়ে আদায় হওয়া টাকা	১৮৪৬। সালের ১ মে জমা টাকা
৮ অষ্টম সংযোগ								
নদীয়া	১৮,৪৯৯৸৩	৪.৪৬৮/১	১৫২ ।৭ ।	০ ০ ০	৪.৬২০ ।৵৪ ।	১৩,৮৭৯৶১০।৮	৪.৩২৩৸৩ ।	১৮,২০২৸২
মুরশিদাবাদ	২১,৬৩৩।৯	৮১৬।৯	১৫২ ।৭ ।	০ ০ ০	৯৬৯। ৪ ।	২০,৬৬৭ ।৵১।৮	৪,৩২৩।/৩ ।	২৪,৯৯১।৫
চব্বিশপরগনা	১৮,৮৬২।৮	৬২৫ ।৵	১৫২ ।৭ ।	০ ০ ০	৭৭৭।৶৭ ।	১৮,০৮৪ ।৵০।৮	৪,৩২৩।/৩ ।	২২,৪০৭।৵৪
বারাসৎ	১৯,১১২।৮	১৫,০০৲	১৫২ ।৭ ।	০ ০ ০	১৬৫২ ।৭ ।	১৭,৪৬০।৫০।৮	৪,৩২৩।/৩ ।	২১,৭৮৪/৪

	Surplus on the 30th April, 1845.	Deduct Disbursements in 1845-46.				Balance on the 30th April, 1846.	Add proportion of Collections in 1845-46.	Surplus available on the 1st May, 1846.
		As per Magistrate's Cash Account.	Proportion of Charges as per Cash Account of the Supt. of Police L. P.	As per Civil Building Memorandum.	Total.			
9th Union.								
Beerbhoom, ...	18,558 7 2½	3,463 9 6	152 4 7¼	0 0 0	3,615 14 1¼	14,912 9 1¼	4,305 1 9¾	19,247 10 11
Burdwan, ...	14,812 9 10½	23,803 8 4	152 4 7¼	0 0 0	23,955 12 11¼	*9,143 3 0¾	4,305 1 9¾	*4,838 1 3
Bancoorah, ...	13,885 4 2½	4,863 6 5	152 4 7¼	0 0 0	5,015 11 0¼	8,869 9 2¼	4,305 1 9¾	13,174 11 0
Midnapore.	21,255 9 2½	5,239 4 1	152 4 7¼	0 0 0	5,391 8 8¼	15 864 0 6¼	4,305 1 9¾	20,169 2 4
Hooghly, ...	11,820 4 7½	4,957 14 0	152 4 7¼	154 1 4	5,294 3 11¼	6,526 0 8¼	4,305 1 9¾	10,831 2 6
Howrah, ...	4,064 0 8½	96 0 0	152 4 7¼	0 0 0	248 4 7¼	3,815 12 1¼	4,305 1 9¾	8,120 13 11

* Balance against the District.

	১৮৪৫ সালের ৩০ আপ্রিলের ফাজিল টাকা।	১৮৪৫। ৪৬ সালের খরচ বাদে।				১৮৪৬ সালের ৩০ আপ্রিলে জমা	১৮৪৫। ৪৬ সালে গড়ে আদায় হওয়া টাকা।	১৮৪৬ সালে ১ মে জমা টাকা
		মাজিষ্ট্রেট সাহেবের হিসাবমতে	বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টের হিসাবমতে গড় খরচা	দেওয়ানীর এমারতের ফর্ম্মের অনুসারে	মোট			
৯ নবম সংযোগ								
বীরভূম	১৮৫৮ ।৶২॥	৩,৪১৩৷৶ ৬	১৫২ ।৭ ।	...	৩,৬১৫৷৶১।	১৫,২৪২॥৶১।	৪,৩০৫৶২৸	১৯,২৪৭॥৶১১
বর্দ্ধমান	১৪৮১২ ॥৶১০॥	২৩,৮০৩।৩	১৫২।৭ ।	...	২৩,৯৫৫।১১ ।	*১১৪৩৶০৸	৪,৩০৫৶২৸	*৪,৮০৮৲৩
বাঁকুড়া	১৩৮৮৫ ।২॥	৪,৮৬৩।৶৫	১৫২ ।৭ ।	...	৫,০১৫৷৩।০।	৮৮১২॥৶২।	৪,৩০৫৶২৸	১৩,১৭৪॥৶০
মেদিনীপুর...	২১,২৫৫॥৶২॥	৫,২৩২।১	১৫২।৭ ।	...	৫,৩৯১॥ ৮ ।	১৫,৮৬৪৲৬।	৪,৩০৫৶২৸	২০,১৬৯৶৪
হুগলী	১১,৮২০।৭॥	৪,৯৮৭৸৶০	১৫২।৭ ।	১৪৪৶৪	৫,২৯৪৩১১।	৬,৫২৩৲৮।	৫,৩০৫৶২৸	১০,৮৩১৶৯
হাবড়া	৪,০৬৪৲৮॥	৯১৲	১৫২।৭ ।	...	২৪৮।৭।	৩,৮১১৸১।	৫,৩০৫৶২৸	৮,১১০৸৶১১

* জিলার বিপরীত বাকী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.
LAND ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার
ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

ইস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ১১ ধারার মর্ম্মানুসারে জেলা মুরশিদাবাদের সংক্রান্ত নীচের তফসীলের মহালাত সন ১২৫৩ সালের লাগাইর কিস্তি ফালগুণের রাজস্বের বাকী অদায় কারণ সন ১৮৫৭ সালের ১৪ জুন মোতাবেক সন ১২৬৪ সালের ১ আষাঢ় সোমবার জেল। মুরশিদাবাদের কালেক্‌টরী কাছারীতে অবার্থ ছানি নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ২৫ মে মোতাবেক সন ১২৫৪ সাল তারিখ ১২ জ্যৈষ্ঠ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকার	তৌজীর নম্বর	নাম মহাল	নাম জমিদার	সদর জমা কোম্পানি	বাকী খাজনা লাগাইর ফালগুণ সন ১২৫৩ সাল	কৈফিয়ৎ
১	কাএমিরদোবস্ত	১১১৯	কিস্মত রঘুরামবাটী ..	৺শীধর সরকার	২৯৸৮	২২৸৯	
২	ঐ	১২৮৪	কিং ইদরাকপুর	দ্বারকানাথ ও রাধাবিনোদ ও ধর্ম্মমণি দেব্যো	৩২৷/ ৪	৯৷/ ৪	
৩	ঐ	১১৮৮	কিং রঘুনাথপুর	হরচন্দ্র ও মধুসূদন গোস্বামী ও মৃত্যুঞ্জয় দেব্যো	৩১৸৵১১	১১৲	
					৯৫৸১১	৪৭৸১	

R. T. Hopeson, *Collector.*

এত্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জিলা ত্রিপুরা।

যেহেতু পুরুষ নিম্নে পরগনাজাত মেহার ও সকলি ও তরফ ও মহৎপুরের বহুতর হিস্যাকাত ও তালুকাত যে বাকি খাজানা কারণ সরকারে খরিদ হইয়াছিল ইতিমধ্যে ঐ সমস্ত মহালার ও তালুকাত সন ১৮২২ সনের ৭ আইনানুসারে জরিপ বন্দোবস্ত হইয়া এবং পূর্বকার মহালওয়ারি সিকস্কিতে ডিবিবন্দি হইয়াছে বর্তমান সনের জন্য এক বৎসর মেয়াদে ইজারাদারদের দখলে রাখা গিয়াছে ও যাউক এইজন্য গবর্ণমেন্টহইতে হুকুম প্রকাশ হইয়াছে যে ঐ সমস্ত মহালাত ও তালুকাত নীলাম করা যায় অতএব নীচের তফসীলের মহালাত ও তালুকাত হাল সনের ২১ জুন মোতাবেক ১৩ মাহে আষাঢ় সন ১২৫৪ বাঙ্গলা রোজ শনিবার দুই প্রহরের সময় এই কালেক্টরীর প্রকাশ্য স্থানে নীলাম হইবেক ইতি।

২ দফা। প্রকাশ থাকে যে সন ১৮৪৫ সনের প্রথম কানুনের সমস্ত শর্ত লেহাজে নীলাম হইবেক ও ঐ নীলাম কমিস্যনরী হুকুমীতে সম্পূর্ণ হইবেক ইতি।

৩ দফা। নীলাম খরিদারানের উচিত হইবেক যে রাইয়ত্তওয়ারি বন্দোবস্ত স্থিতর রাখে অর্থাৎ বন্দোবস্তী নিরূপের পক্ষে কিছু বন্ধকেপণ করিবেক না এবং বন্দোবস্তের মেয়াদের মধ্যে ৫০ সনের জন্যে কিছু অধিক জমা বাড়ানের পক্ষে খার্য করিবেক না।

৪ দফা। বন্দোবস্তের মেয়াদ অর্থাৎ ৫০ বৎসর সমাপন হওয়াপর্য্যন্ত যদি সরকারের পক্ষহইতে নীলাম খরিদারানের প্রতি কিছু অধিক জমা খার্য্য না হয় তবে নীলাম কমিস্যনরী হুকুমীতে সম্পূর্ণ হইবেক ইতি।

লোকহইতে কিছু অধিক জমা তলব করিবেক না ইতি।

৫ দফা। যদি কোন রাইয়ত নিঃসন্তান মৃত্যু হয় অর্থাৎ কোন রাইয়ত্ত ফেরার হয় কিম্বা কোন রাইয়ত আপনার খোরাক বীজের জন্য যে জমি আপনার খুশীতে ছাড়িয়া দেয় ঐ অবস্থায় নীলাম খরিদারের ক্ষমতা থাকিবেক যে যে বন্দোবস্ত তাহারদের মধ্যে লিখিত বোধ হয় নূতন প্রজা লোক সহিত করে কিম্বা কিছু পাট্টা কবুলিয়ত না হওয়াবধায় তাহারদের মধ্যে যেখানে উপস্থিত হইলে বন্দোবস্তের সমস্ত শর্ত মুতাবেক তাহারা নিষ্কর্ষ হইবেক ইতি।

৬ দফা। উপরের লিখি সমস্ত শর্ত লেহাজক্রমে নীলাম খরিদারান সর্ব প্রকার আপনা খরিদ: ভিন্ন মালিক হইবেক তাহারদের মধ্যে অর্থাৎ নীলাম খরিদারান ও মহালার বন্দোবস্তী জমিদারান এইমাত্র বৈষম্য বটে যে দাখিলী বন্দোবস্তী জমিদারানের জমা কাএমী বটে ও নীলাম খরিদারানের ৫০ বৎসরের জন্যে বটে অর্থাৎ নিরূপিত মেয়াদ গতে নীলাম খরিদারানের জমার কোন বৃদ্ধি হইবেক না কেবল সরকারের একিয়ার থাকিবেক যে মেয়াদ গতে যে জমাত লিখিত বোধ হয় তদ্রূপ বন্দোবস্ত করুন ও এই নীলাম খরিদারান তত্ত্ব কালের ধার্য্য হওত জমা স্বীকার না করিলে তাহারা মফঃস্বলি জমার কি শতের উপর ১০৲ টাকা হিসাবে অর্থাৎ একশতে দশ একাংশ মালিকানা পাইবর্ত্ত যত্নবান হইবেক ইতি।

৭ দফা। খাজানা বাকি পড়িলে এই মহাল সমস্ত জারেতা ও আইনঅনুসারে নীলাম হইবেক ইতি।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১ জুন।]

| নম্বর নাম পরগনা ও মৌজা | মোট জমিন | | | আবাদি জমির সংখ্যা | | জনএক আবাদ জমির সংখ্যা | | ওপ্তানা জমি যা হ আবাদেরতে গ্য নহে তাহার সংখ্যা | | মফঃস্বলি জমার পরিমাণ | | |

		১ম	২য়	৩য়	৪র্থ	৫ম
		১৮৪৭ সন	১৮৪৬ সন	১৮৪৫ সন	১৮৪৪ সন	১৮৪৩ সন
		১ম কিস্তি	২য় কিস্তি	৩য় কিস্তি	৪র্থ কিস্তি	৫ম কিস্তি
১	পরগণে মেহের কিং ঈশ্বরিনা	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩
	কিং রসিমপুর	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩
	কিং হাফিজ	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩
	কিং নিস্কিন্তপুর	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩
	কিং পাঁচথুপি	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩
২	কিং চণ্ডীপুর	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩
	কিং যাদবপুর	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩
	কিং চাকিপুর	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩
	কং নোয়াপাড়া কুং	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩
	কিং লক্ষীপুর	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩
	কিং শালদহরা	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩
৩	কিং জগৎপুর	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩
	কিং ভবানীপুর	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩
	কিং রোয়াগাঙ	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩
	কিং কামাইবয়াল	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩
	কিং উজুলি	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩
৪	কিং ডাকিলী	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩
	কিং পত্তালকাহা	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩
	কিং কেতুরিয়া	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩
	কিং ধনাইয়া	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩
	কিং মথুরাপুর	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩
৫	কিং মঙ্গুক	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩
	কিং মহাপাড়	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩
	কিং রামচন্দ্রপুর	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩
	কিং পদুয়া	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩
	কিং নগাঁড়পার	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩
	কিং আনাইকোট	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩
	কিং মাদারহলী	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩	৩৫৷৮৷৫৫৩

[*Government Gazette*, 1st *June*, 1847]

[সরকারের গেজেট (১৮৪৫ ৩ জুন

| নম্বর | নাম পরগনা ও মৌজা | মোট জমির | | আবাদি জমির সংখ্যা | | লাঙ্গল আবাদ জমির সংখ্যা | | |

| | | |

ক্রমিক নম্বর	নাম পরগণা ও মৌজা	মোট জমির		আবাদিযোগ্য জমির সংখ্যা			নাএক আবাদ জমির সংখ্যা			ওপাক্ত জমি বাদে অন্যান্যের যোগ্য নহে তা হার সংখ্যা			যাহা অন্যান্যের ভোগ নিবেধ		জিরাতি জমি ইত্যাদিমিন		লাল জমি		জিরাতি জমি নেয়ে অধঃ নিবেধ		লাল জমি নেয় ছত্র হারি নিয়ে		জিরাতি জমি নেয় ছত্র হারি নিয়ে		ফিসারি ১০৮ টাকা ধরচা ও ষ্ট্রাম্পাবেদির মূল্যাতার /ছত্র	জমা বাকি রেখাবেন্ডর দেয়া দপ্তরীয় ফি সন সরকারের দাবিদার তরিবেত	ইস্টিমেন্ট খরচ কোন ফি ছেড় জমা ফ্রমি থাকিলে তা ধার উল্লেখ ও ফ্রমির ছত্র দীল
		শ্রেণি	বিঘা	ছত্র	শ্রেণি	বিঘা	ছত্র	শ্রেণি	বিঘা	ছত্র	শ্রেণি	বিঘা	ছত্র	শ্রেণি	বিঘা	ছত্র	শ্রেণি	বিঘা	ছত্র	শ্রেণি	বিঘা	ছত্র	শ্রেণি	বিঘা	ছত্র			
১৫	কি, তেলিনাইর কি, ফাকিদি	১৩৮০ ॥১৫	১৭ ।/১৬ ॥৮/০		৪৮১২ ॥৫			১৭৫৮ ৮৫ ।২			৩৮৫৮ ৮৫ ।২			৩৮৫৮ ৮৫ ।২			৩৮৫৮ ৮৫ ।২			৩৮৫৮ ৮৫ ।২			৩৮৫৮ ৮৫ ।২				
১৬	কি, সোনাইছড়ি কি, মোগালখোড় কি, আলুটি	৩৯ ।/১৬ ॥৮/০	১০২১/ ॥		২৪৮১ ।০ ॥/			৩৮৫৮ ৮৫ ।২			৩৮৫৮ ৮৫ ।২			৩৮৫৮ ৮৫ ।২			৩৮৫৮ ৮৫ ।২			৩৮৫৮ ৮৫ ।২			৩৮৫৮ ৮৫ ।২				
১৭	কি, ফাজিরকাল কি, কাজির নগর কি পদুয়া কি লোধাপুখরিকা কি মাইলডেরা কি হাটপাড় কি মেহালা কি নবানপুর কি পতীয়া কি আনন্দপুর কি মেকুলী কি মোগাপুর কি ডোলমিকী কি ফতেপুর	৩৮৫০ ॥১৫	৪২১১ ১৫		৩৮৫৮ ৮৫ ।২			৩৮৫৮ ৮৫ ।২			৩৮৫৮ ৮৫ ।২			৩৮৫৮ ৮৫ ।২			৩৮৫৮ ৮৫ ।২			৩৮৫৮ ৮৫ ।২			৩৮৫৮ ৮৫ ।২				
		৩৮৫৮ ৮৫ ।২	৪২১১ ১৫		৩৮৫৮ ৮৫ ।২			৩৮৫৮ ৮৫ ।২			৩৮৫৮ ৮৫ ।২			৩৮৫৮ ৮৫ ।২			৩৮৫৮ ৮৫ ।২			৩৮৫৮ ৮৫ ।২			৩৮৫৮ ৮৫ ।২				
	মহাজনির কারে পরিষ্কার	১৭৮৫ ।৫০	৪৫৯ ৮/৭		১৭৮৫ ।৫০			১৭৮৫ ।৫০			১৭৮৫ ।৫০			১৭৮৫ ।৫০			১৭৮৫ ।৫০			১৭৮৫ ।৫০			১৭৮৫ ।৫০				
	ছিটা জমি নেয় অধঃ নিবেধ	৩ ॥/১১	৮৯৪		৩ ॥/১১			৩ ॥/১১			৩ ॥/১১			৩ ॥/১১			৩ ॥/১১			৩ ॥/১১			৩ ॥/১১				
	লাল জমি নেয় অধঃ নিবেধ	৩ ৮/৪	২৮৮	১২৩০	৩ ৮/৪	২৮৮	১২৩০	৩ ৮/৪	২৮৮	১২৩০	৩ ৮/৪	২৮৮	১২৩০	৩ ৮/৪	২৮৮	১২৩০	৩ ৮/৪	২৮৮	১২৩০	৩ ৮/৪	২৮৮	১২৩০	৩ ৮/৪	২৮৮	১২৩০			
	ছিটা জমি নেয় অধঃ নিবেধ	৪ ৮/৮	১৫৮৮/১	৩৫৮০/ ১	৪ ৮/৮	১৫৮৮/১	৩৫৮০/ ১	৪ ৮/৮	১৫৮৮/১	৩৫৮০/ ১	৪ ৮/৮	১৫৮৮/১	৩৫৮০/ ১	৪ ৮/৮	১৫৮৮/১	৩৫৮০/ ১	৪ ৮/৮	১৫৮৮/১	৩৫৮০/ ১	৪ ৮/৮	১৫৮৮/১	৩৫৮০/ ১	৪ ৮/৮	১৫৮৮/১	৩৫৮০/ ১			
	লাল জমি নেয় ছত্র হারি নিয়ে	৩৮	১৫	৩৫	৩৮	১৫	৩৫	৩৮	১৫	৩৫	৩৮	১৫	৩৫	৩৮	১৫	৩৫	৩৮	১৫	৩৫	৩৮	১৫	৩৫	৩৮	১৫	৩৫			
	ছিটা জমি নেয় ছত্র হারি নিয়ে	৩৮৫	১৫৮	৩৫০	৩৮৫	১৫৮	৩৫০	৩৮৫	১৫৮	৩৫০	৩৮৫	১৫৮	৩৫০	৩৮৫	১৫৮	৩৫০	৩৮৫	১৫৮	৩৫০	৩৮৫	১৫৮	৩৫০	৩৮৫	১৫৮	৩৫০			

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ৫ জুন ১৮৪৫।

১৫	কিং কামতা	৫৮৫৪	৫৫৮৯/১১	৫৮৭৮	৫৮৫৪
	কিং বেহোর	৫৮৫৪	৫৫৮৯/১১	৫৮৭৮	৫৮৫৪
	কিং শালধ	৫৮৫৪	৫৫৮৯/১১	৫৮৭৮	৫৮৫৪
	কিং বোরুগাও	৫৮৫৪	৫৫৮৯/১১	৫৮৭৮	৫৮৫৪
	কিং মণিহর	৫৮৫৪	৫৫৮৯/১১	৫৮৭৮	৫৮৫৪
	কিং বাহাব	৫৮৫৪	৫৫৮৯/১১	৫৮৭৮	৫৮৫৪
	কিং লোহা	৫৮৫৪	৫৫৮৯/১১	৫৮৭৮	৫৮৫৪
১৬	কিং হরিপুর	৫৮৫৪	৫৫৮৯/১১	৫৮৭৮	৫৮৫৪
	কিং কোমতা	৫৮৫৪	৫৫৮৯/১১	৫৮৭৮	৫৮৫৪
	কিং ধনধনিয়া	৫৮৫৪	৫৫৮৯/১১	৫৮৭৮	৫৮৫৪
	কিং রাধুঘর	৫৮৫৪	৫৫৮৯/১১	৫৮৭৮	৫৮৫৪
	কিং শিবপুর	৫৮৫৪	৫৫৮৯/১১	৫৮৭৮	৫৮৫৪
১৭	কিং পাইদ	৫৮৫৪	৫৫৮৯/১১	৫৮৭৮	৫৮৫৪
	কিং নাকামতা	৫৮৫৪	৫৫৮৯/১১	৫৮৭৮	৫৮৫৪
	কিং হাকামতা	৫৮৫৪	৫৫৮৯/১১	৫৮৭৮	৫৮৫৪
	পরগনে মকলী	৫৮৫৪	৫৫৮৯/১১	৫৮৭৮	৫৮৫৪
১৮	কিং চরমেলা	৫৮৫৪	৫৫৮৯/১১	৫৮৭৮	৫৮৫৪
	কিং রামচন্দ্রপুর	৫৮৫৪	৫৫৮৯/১১	৫৮৭৮	৫৮৫৪
	কিং চাদপুর	৫৮৫৪	৫৫৮৯/১১	৫৮৭৮	৫৮৫৪
	কিং উত্তর পশ্চিম মকলী	৫৮৫৪	৫৫৮৯/১১	৫৮৭৮	৫৮৫৪
১৯	কিং রামপুর	৫৮৫৪	৫৫৮৯/১১	৫৮৭৮	৫৮৫৪
	কিং ভরতগড়লী	৫৮৫৪	৫৫৮৯/১১	৫৮৭৮	৫৮৫৪
	কিং আন্দীরপাড়	৫৮৫৪	৫৫৮৯/১১	৫৮৭৮	৫৮৫৪

[*Government Gazette*, 1st June, 1847.]

[1 জুন ১ | ৪৪৫১ | গেজেট অসাধারণ

| নম্বর | নাম পরগণা ও মৌজা | মোট জমির | | আবাদি জমির সংখ্যা | | | আবাদ আবাদ জমির সংখ্যা | | |

| | | |

নম্বর	নাম পরগনা ও মৌজা	জোত জমির শ্রেণী	জোত জমির বিঘা	জোত জমির কাঠা	আবাদি জমির সংখ্যা শ্রেণী	আবাদি জমির সংখ্যা কাঠা	প্রত্যেক আবাদি জমির সংখ্যা শ্রেণী	প্রত্যেক আবাদি জমির সংখ্যা বিঘা	প্রত্যেক আবাদি জমির সংখ্যা কাঠা	প্রত্যেক আবাদি জমির সংখ্যা ছটাক	প্রত্যেক আবাদি জমির সংখ্যা যাহা আবাদের যোগ্য নহে তাহার সংখ্যা	প্রত্যেক আবাদি জমির সংখ্যা যাহা আবাদের যোগ্য নহে তাহার সংখ্যা	মধ্যমাকৃতি জমির পরিমাণ	পাকা ঘরের উপর শ্রেণী	পাকা ঘরের উপর বিঘা	পাকা ঘরের উপর কাঠা	ছিটী জমি নিষ্কর শ্রেণী	ছিটী জমি নিষ্কর বিঘা	ছিটী জমি নিষ্কর কাঠা	লাল জমি নিষ্কর শ্রেণী	লাল জমি নিষ্কর বিঘা	লাল জমি নিষ্কর কাঠা	ছিটী জমি নিষ্কর শ্রেণী	ছিটী জমি নিষ্কর বিঘা	ছিটী জমি নিষ্কর কাঠা	পাকা ঘরের উপর শ্রেণী	পাকা ঘরের উপর বিঘা	পাকা ঘরের উপর কাঠা	মধ্যমাকৃতি জমির পরিমাণ	প্রত্যেক আবাদি জমির সংখ্যা শ্রেণী	প্রত্যেক আবাদি জমির সংখ্যা বিঘা	প্রত্যেক আবাদি জমির সংখ্যা কাঠা	প্রত্যেক আবাদি জমির সংখ্যা ছটাক	আবাদি জমির সংখ্যা শ্রেণী	আবাদি জমির সংখ্যা বিঘা	আবাদি জমির সংখ্যা কাঠা	জোত জমির শ্রেণী	জোত জমির বিঘা	জোত জমির কাঠা	নাম পরগনা ও মৌজা	নম্বর
১৫	কিং করবেল																																				
	কিং কোর্টবারেল																																				
	কিং রেমানেরগাও																																				
	কিং টাইরবিল																																				
	কিং লাথেরগাও																																				
	কিং কৃষ্ণপুর																																				
	কিং গোবিন্দপুর																																				
১৬	কিং খাইরালি																																				
	কিং পাচগাও																																				
	কিং রাজাপুর																																				
	কিং পাইকরালি																																				
	কিং ভাটেরগাও																																				
১৭	পং মহতলপুর																																				
	কিং মতলব																																				
	কিং উপালি																																				
	কিং শ্রীমতি																																				
	কিং সুন্দরালি																																				
	কিং কাউয়র																																				
	কিং উদয় দি																																				
	কিং নলুয়া																																				
	কিং সিগালি																																				
	কিং বিক্রমপুর																																				
	কিং বাতুমিয়া																																				
	কিং শাবালি																																				
	কিং খলপাড়ী																																				

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১ জুন।]

ফিং কানুংকলি	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫
ফিং সূর্যাপুরি	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫
ফিং আইয়ানি	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫
৪২২৫ আউকাংকি	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫
ফিং সফরায়ালি	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫
ফিং বেকালি	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫
ফিং হাসাংকি	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫
ফিং পুন্তাংকি	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫
ফিং মুংলী	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫
ফিং কলাংকি	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫
ফিং মুংরাপুর	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫
ফিং আমানুরাপুর	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫
ফিং লাল সিংগা	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫
ফিং হোসন পুর	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫
ফিং আশীকাটা	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫
ফিং তেওয়া	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫
৪৮ হাপলিং	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫
ফিং শাহাতলী	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫
ফিং হাসন করলি	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫
ফিং ব্রাহ্মণকি	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫
ফিং মৌলাকি	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫
ফিং শীলমন্দী	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫
ফিং শীলজলৈ	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫
মুংফ	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫
হাতরাপুর	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫
ফিং খলীকাটুলী	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫
ফিং মুক্তাপুর	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫
ফিং অলগী	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫
ফিং বিলকাটালী	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫
ফিং গওয়াদা	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫
ফিং মধুলীহাওর	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫
ফিং চন্দ্রচন্দ্র	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫
ফিং নারাইন চন্দ্র	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫	৩৮৯/৩৯৫

[*Government Gazette, 1st June,* 1847.]

[১ জুন ১৯৪৭ । গেজেট গেজেট-অসাধারণ]

নম্বর	নাম পরগনা ও মৌজা	মোট জমির জরিপ	জরিপ	জমা	কৃষি	জরিপ জমির সংখ্যা	একক আবাদ জমির সংখ্যা	পতিত জমির সংখ্যা	কৃষি আবাদের যোগ্য নয় এমন জমির সংখ্যা	মন্তব্য
২২	কিং শাহাবাজপুর	৫৫ ।৫/১৫ ৫৮	৪৮/৩৮/১০	৪৪ ।৫/১৫ ৫৮	৫৫ ।৫/১৫ ৫৮	৫৫ ।৫/১৫ ৫৮	৫৫ ।৫/১৫ ৫৮	৫৫ ।৫/১৫ ৫৮	৫৫ ।৫/১৫ ৫৮	
	কিং রসিদ জমাপুর	৫৩ ।৫৮১ ।৮	১১১ ।৫ ।০	৮৫৮ ।৫	৫৩ ।৫৮১ ।৮	৫৩ ।৫৮১ ।৮	৫৩ ।৫৮১ ।৮	৫৩ ।৫৮১ ।৮	৫৩ ।৫৮১ ।৮	
	কিং হাসা	১০৫৫১ ১৫৫	৯৬ ।৫ ।২৯	১৭৭ ।৫ ।১৫	১০৫৫১ ১৫৫	১০৫৫১ ১৫৫	১০৫৫১ ১৫৫	১০৫৫১ ১৫৫	১০৫৫১ ১৫৫	
	কিং চেঁয়রা	৮৬/১৯	১/১০ ৬১০	৮৬/১৯	৮৬/১৯	৮৬/১৯	৮৬/১৯	৮৬/১৯	৮৬/১৯	
২৩	কিং রাঙ্গড়পুর	১১৮২/১৮/	১১৩ ।০ ।১	৫২ ।৩।১	১১৮২/১৮/	১১৮২/১৮/	১১৮২/১৮/	১১৮২/১৮/	১১৮২/১৮/	
	কিং ভোমরিয়া	৩৮১ ।৩ ।১৪	৪০ ।৫৮৪	১৭৩ ।৫ ।১১	৩৮১ ।৩ ।১৪	৩৮১ ।৩ ।১৪	৩৮১ ।৩ ।১৪	৩৮১ ।৩ ।১৪	৩৮১ ।৩ ।১৪	
	কিং সাদল্যাপুর	১৫ ।১১/১৩/৫	১১১৬ ।১৩৫	৩৮। ১৮/৫	১৫ ।১১/১৩/৫	১৫ ।১১/১৩/৫	১৫ ।১১/১৩/৫	১৫ ।১১/১৩/৫	১৫ ।১১/১৩/৫	
	কিং গোহেলিয়া	১৪২৫ ।৪	১১৮/১ ।৯	১৩ ।১	১৪২৫ ।৪	১৪২৫ ।৪	১৪২৫ ।৪	১৪২৫ ।৪	১৪২৫ ।৪	
	রাজবাজেশ্বর	৪৫০ ।৭ ।৩৩	৪১ ।৩ ।১১১	৭৬ ।৩ ।৫	৪৫০ ।৭ ।৩৩	৪৫০ ।৭ ।৩৩	৪৫০ ।৭ ।৩৩	৪৫০ ।৭ ।৩৩	৪৫০ ।৭ ।৩৩	
		৮৮৯/১১/	১১৯/১৫/ ১৫	১ ।৮৮ ।১৫০	৮৮৯/১১/	৮৮৯/১১/	৮৮৯/১১/	৮৮৯/১১/	৮৮৯/১১/	
		৩৯৬ ।০ ।৭৩	১৩০ ।১৯	৫৮৩।৯।	৩৯৬ ।০ ।৭৩	৩৯৬ ।০ ।৭৩	৩৯৬ ।০ ।৭৩	৩৯৬ ।০ ।৭৩	৩৯৬ ।০ ।৭৩	
		৫৩৯/৫	১১১৮/৩০	১১৯৪	৫৩৯/৫	৫৩৯/৫	৫৩৯/৫	৫৩৯/৫	৫৩৯/৫	

নম্বর	নাম পরগনা ও মৌজা	মোট জমির জরিপ	জরিপ	জমা	কৃষি	পাকা ইমারত ও কাছারি ঘর	খড়ের ঘর	কাছারি ঘর ও খাজনা আদায়ের জন্য ব্যবহৃত অন্যান্য ঘর	পাকা ইমারত ও কাছারি ঘর ছাড়া অন্যান্য ঘর	মন্তব্য
২৪	কিং নওগড়	৪৪ ।৫/১৫ ৫৮	৪৮/৩৮/১০	৪৪ ।৫/১৫ ৫৮	৫৫ ।৫/১৫ ৫৮	৫৫ ।৫/১৫ ৫৮	৫৫ ।৫/১৫ ৫৮	৫৫ ।৫/১৫ ৫৮	৫৫ ।৫/১৫ ৫৮	
		৫৩ ।৫৮১ ।৮	১১১ ।৫ ।০	৮৫৮ ।৫	৫৩ ।৫৮১ ।৮	৫৩ ।৫৮১ ।৮	৫৩ ।৫৮১ ।৮	৫৩ ।৫৮১ ।৮	৫৩ ।৫৮১ ।৮	
		১০৫৫১ ১৫৫	৯৬ ।৫ ।২৯	১৭৭ ।৫ ।১৫	১০৫৫১ ১৫৫	১০৫৫১ ১৫৫	১০৫৫১ ১৫৫	১০৫৫১ ১৫৫	১০৫৫১ ১৫৫	
		৮৬/১৯	১/১০ ৬১০	৮৬/১৯	৮৬/১৯	৮৬/১৯	৮৬/১৯	৮৬/১৯	৮৬/১৯	
২৫		১১৮২/১৮/	১১৩ ।০ ।১	৫২ ।৩।১	১১৮২/১৮/	১১৮২/১৮/	১১৮২/১৮/	১১৮২/১৮/	১১৮২/১৮/	
		৩৮১ ।৩ ।১৪	৪০ ।৫৮৪	১৭৩ ।৫ ।১১	৩৮১ ।৩ ।১৪	৩৮১ ।৩ ।১৪	৩৮১ ।৩ ।১৪	৩৮১ ।৩ ।১৪	৩৮১ ।৩ ।১৪	
		১৫ ।১১/১৩/৫	১১১৬ ।১৩৫	৩৮। ১৮/৫	১৫ ।১১/১৩/৫	১৫ ।১১/১৩/৫	১৫ ।১১/১৩/৫	১৫ ।১১/১৩/৫	১৫ ।১১/১৩/৫	
		১৪২৫ ।৪	১১৮/১ ।৯	১৩ ।১	১৪২৫ ।৪	১৪২৫ ।৪	১৪২৫ ।৪	১৪২৫ ।৪	১৪২৫ ।৪	
		৪৫০ ।৭ ।৩৩	৪১ ।৩ ।১১১	৭৬ ।৩ ।৫	৪৫০ ।৭ ।৩৩	৪৫০ ।৭ ।৩৩	৪৫০ ।৭ ।৩৩	৪৫০ ।৭ ।৩৩	৪৫০ ।৭ ।৩৩	
		৮৮৯/১১/	১১৯/১৫/ ১৫	১ ।৮৮ ।১৫০	৮৮৯/১১/	৮৮৯/১১/	৮৮৯/১১/	৮৮৯/১১/	৮৮৯/১১/	
		৩৯৬ ।০ ।৭৩	১৩০ ।১৯	৫৮৩।৯।	৩৯৬ ।০ ।৭৩	৩৯৬ ।০ ।৭৩	৩৯৬ ।০ ।৭৩	৩৯৬ ।০ ।৭৩	৩৯৬ ।০ ।৭৩	
		৫৩৯/৫	১১১৮/৩০	১১৯৪	৫৩৯/৫	৫৩৯/৫	৫৩৯/৫	৫৩৯/৫	৫৩৯/৫	

নম্বর	নাম পরগনা ও মৌজা	মোট জমির জরিপ	জরিপ	জমা	কৃষি	কাছারি ঘর ছাড়া অন্যান্য ঘরের সংখ্যা	কাছারি ঘর ও খাজনা আদায়ের জন্য ব্যবহৃত অন্যান্য ঘরের সংখ্যা	মন্তব্য
২২	কিং শাহাবাজপুর	৫৫ ।৫/১৫ ৫৮	৪৮/৩৮/১০	৪৪ ।৫/১৫ ৫৮	৫৫ ।৫/১৫ ৫৮	৫৫ ।৫/১৫ ৫৮	৫৫ ।৫/১৫ ৫৮	
	কিং রসিদ জমাপুর	৫৩ ।৫৮১ ।৮	১১১ ।৫ ।০	৮৫৮ ।৫	৫৩ ।৫৮১ ।৮	৫৩ ।৫৮১ ।৮	৫৩ ।৫৮১ ।৮	
	কিং হাসা	১০৫৫১ ১৫৫	৯৬ ।৫ ।২৯	১৭৭ ।৫ ।১৫	১০৫৫১ ১৫৫	১০৫৫১ ১৫৫	১০৫৫১ ১৫৫	
	কিং চেঁয়রা	৮৬/১৯	১/১০ ৬১০	৮৬/১৯	৮৬/১৯	৮৬/১৯	৮৬/১৯	
২৩	কিং রাঙ্গড়পুর	১১৮২/১৮/	১১৩ ।০ ।১	৫২ ।৩।১	১১৮২/১৮/	১১৮২/১৮/	১১৮২/১৮/	
	কিং ভোমরিয়া	৩৮১ ।৩ ।১৪	৪০ ।৫৮৪	১৭৩ ।৫ ।১১	৩৮১ ।৩ ।১৪	৩৮১ ।৩ ।১৪	৩৮১ ।৩ ।১৪	
	কিং সাদল্যাপুর	১৫ ।১১/১৩/৫	১১১৬ ।১৩৫	৩৮। ১৮/৫	১৫ ।১১/১৩/৫	১৫ ।১১/১৩/৫	১৫ ।১১/১৩/৫	
	কিং গোহেলিয়া	১৪২৫ ।৪	১১৮/১ ।৯	১৩ ।১	১৪২৫ ।৪	১৪২৫ ।৪	১৪২৫ ।৪	
	রাজবাজেশ্বর	৪৫০ ।৭ ।৩৩	৪১ ।৩ ।১১১	৭৬ ।৩ ।৫	৪৫০ ।৭ ।৩৩	৪৫০ ।৭ ।৩৩	৪৫০ ।৭ ।৩৩	
		৮৮৯/১১/	১১৯/১৫/ ১৫	১ ।৮৮ ।১৫০	৮৮৯/১১/	৮৮৯/১১/	৮৮৯/১১/	
		৩৯৬ ।০ ।৭৩	১৩০ ।১৯	৫৮৩।৯।	৩৯৬ ।০ ।৭৩	৩৯৬ ।০ ।৭৩	৩৯৬ ।০ ।৭৩	
		৫৩৯/৫	১১১৮/৩০	১১৯৪	৫৩৯/৫	৫৩৯/৫	৫৩৯/৫	

নম্বর	নাম পরগনা ও মৌজা	মোট জমির জরিপ	জরিপ	জমা	কৃষি	পাকা ইমারত ও কাছারি ঘর	খড়ের ঘর	কাছারি ঘর ও খাজনা আদায়ের জন্য ব্যবহৃত অন্যান্য ঘর	পাকা ইমারত ও কাছারি ঘর ছাড়া অন্যান্য ঘর	মন্তব্য
২৪	কিং নওগড়	৪৪ ।৫/১৫ ৫৮	৪৮/৩৮/১০	৪৪ ।৫/১৫ ৫৮	৫৫ ।৫/১৫ ৫৮	৫৫ ।৫/১৫ ৫৮	৫৫ ।৫/১৫ ৫৮	৫৫ ।৫/১৫ ৫৮	৫৫ ।৫/১৫ ৫৮	
		৫৩ ।৫৮১ ।৮	১১১ ।৫ ।০	৮৫৮ ।৫	৫৩ ।৫৮১ ।৮	৫৩ ।৫৮১ ।৮	৫৩ ।৫৮১ ।৮	৫৩ ।৫৮১ ।৮	৫৩ ।৫৮১ ।৮	
		১০৫৫১ ১৫৫	৯৬ ।৫ ।২৯	১৭৭ ।৫ ।১৫	১০৫৫১ ১৫৫	১০৫৫১ ১৫৫	১০৫৫১ ১৫৫	১০৫৫১ ১৫৫	১০৫৫১ ১৫৫	
		৮৬/১৯	১/১০ ৬১০	৮৬/১৯	৮৬/১৯	৮৬/১৯	৮৬/১৯	৮৬/১৯	৮৬/১৯	
২৫		১১৮২/১৮/	১১৩ ।০ ।১	৫২ ।৩।১	১১৮২/১৮/	১১৮২/১৮/	১১৮২/১৮/	১১৮২/১৮/	১১৮২/১৮/	
		৩৮১ ।৩ ।১৪	৪০ ।৫৮৪	১৭৩ ।৫ ।১১	৩৮১ ।৩ ।১৪	৩৮১ ।৩ ।১৪	৩৮১ ।৩ ।১৪	৩৮১ ।৩ ।১৪	৩৮১ ।৩ ।১৪	
		১৫ ।১১/১৩/৫	১১১৬ ।১৩৫	৩৮। ১৮/৫	১৫ ।১১/১৩/৫	১৫ ।১১/১৩/৫	১৫ ।১১/১৩/৫	১৫ ।১১/১৩/৫	১৫ ।১১/১৩/৫	
		১৪২৫ ।৪	১১৮/১ ।৯	১৩ ।১	১৪২৫ ।৪	১৪২৫ ।৪	১৪২৫ ।৪	১৪২৫ ।৪	১৪২৫ ।৪	
		৪৫০ ।৭ ।৩৩	৪১ ।৩ ।১১১	৭৬ ।৩ ।৫	৪৫০ ।৭ ।৩৩	৪৫০ ।৭ ।৩৩	৪৫০ ।৭ ।৩৩	৪৫০ ।৭ ।৩৩	৪৫০ ।৭ ।৩৩	
		৮৮৯/১১/	১১৯/১৫/ ১৫	১ ।৮৮ ।১৫০	৮৮৯/১১/	৮৮৯/১১/	৮৮৯/১১/	৮৮৯/১১/	৮৮৯/১১/	
		৩৯৬ ।০ ।৭৩	১৩০ ।১৯	৫৮৩।৯।	৩৯৬ ।০ ।৭৩	৩৯৬ ।০ ।৭৩	৩৯৬ ।০ ।৭৩	৩৯৬ ।০ ।৭৩	৩৯৬ ।০ ।৭৩	
		৫৩৯/৫	১১১৮/৩০	১১৯৪	৫৩৯/৫	৫৩৯/৫	৫৩৯/৫	৫৩৯/৫	৫৩৯/৫	

যদি কোন ব্যক্তি যে তাহারদের নামে উক্ত মহালের ও তাহাতে নীলাম খরিদ করার জন্যে থাকে ও এই নীলামের পক্ষে আর কিছু উজর আপত্তি থাকে তবে তাহা বুঝিয়ে ১৫ দিবসের মধ্যে ঐ জিলে ত্রিপুরার কলেক্টরীতে আসিয়া ১৬ যোল দিবসের কমিসনরিতে চট্টগ্রাম যোগাদান প্রার্থনা, করে ইতি সন ১১৪৭ ইংরেজী তারিখ ১৪ মাহে জোলাইকে সন ১৯৪৪ সাল তারিখ ১ ঐগষ্ট।

অথবা ১৬ যোল দিবসের কমিসনরিতে চট্টগ্রাম যোগাদান প্রার্থনি, করে ইতি সন ১১৪৭ ইংরেজী তারিখ ১৪ মাহে জোলাইকে সন ১৯৪৪ সাল তারিখ ১ ঐগষ্ট।

L. Barber, *Deputy Collector.*

এই রূপ প্রতি সন ত্রিপুরা সদরপর্যন্ত আদায় করিতে হইবে। এই রূপ প্রতি সন ত্রিপুরা সদরপর্যন্ত আদায় করিতে হইবে।

OPIUM ADVERTISEMENT. আফিমবিষয়ক ইশ্তিহার।

ফোর্ট উলিয়ম আফিম দপ্তর সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৬ মে মোতাবকে বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ২৪ বৈশাখ।

ইশ্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ১৭ মে মোতাবকে বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ৪ জ্যৈষ্ঠ সোমবার পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘণ্টার সময়ে মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে নীচের লিখিত মেকদার সন ১৮৪৫। ১৪৬ সালের পসন্দায়শী আফিম সমুদ্রপথে রপ্তানির জন্যে নীলামে পশ্চাৎ লিখিত শরতে বিক্রয় করা যাইবেক।

বেহারের পসন্দায়শী আফিম ১৬৯০/
বানারসের পসন্দায়শী আফিম ৭১৫/
জুমলা সিন্দুক———————————
১৪০৫/

নীলামের শরত।

১ দফা। পূর্ব্বোক্ত আফিমসকল সমুদ্রপথে রপ্তানির জন্য বিক্রয় করা যাইবেক এবং একপে রপ্তানি ভিন্ন অন্য কোন বাবতে সর্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক না।

২ দফা। ফি সিন্দুক আফিম ন্যূন সংখ্যা সোং ৪০০৲ টাকা দরে চলিত মতে ধরা যাইবেক তাহার উপর যে ব্যক্তি সর্ব্বাপেক্ষা অধিক মূল্য দিতে চাহিবেক তাহাকেই বিক্রয় করা যাইবেক যদিস্যাৎ এমত কোন ঘটনা উপস্থিত না হয় যে ঘটনার জন্যে এই নীলামের শরতের ১২ দফার বিশেষ নিয়ম নির্দ্ধারিত করা গেল।

৩ দফা। ঐ নীলাম পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘণ্টার সময় আরম্ভ হইবেক এবং অপরাহ্নে দুই প্রহর পাচ ঘণ্টার পর স্থগিত হইবেক কিন্তু যদি ঐ ঘটিতে যে সকল লাটহাথ বিক্রয়ের কারণ ইশ্তেহার হইল তাহার কতক লট খরিদ্দারী থাকে তবে সাহেবান বোর্ডের বিবেচনানুসারে ৪র্থপর দিবস যদি সে দিবস রবিবার কিম্বা কোন পর্ব্বাহ্ন না হয় তবে বেলা এগার ঘণ্টার সময় পুনশ্চ বিক্রয় করিতে আরম্ভ করা যাইবেক এই রীতিক্রমে যাবৎ সমুদয় লাট বিক্রীত না হয় তাবৎ নীলাম করা যাইবেক আর যে দিবসে বিক্রয়ের ইশ্তেহার হইল সে দিবস যদি ঐ সমুদয় ১৭০৫ সিন্দুক আফিম বিক্রয় না হয় তবে যে সকল লাট হাতে থাকিবেক তাহা সাহেবান বোর্ড ভিন্ন অন্য কোন নীলামে বিক্রয় করিতে পারিবেন।

৪ দফা। ঐ আফিমের ফি লাট ৫ সিন্দুকে হইবেক।

৫ দফা। নীলাম ঘরের ভিতর খরিদারের নাম সেল বহিতে রেজষ্টরী হওনের পূর্ব্বে প্রত্যেক লাট যে দরে ডাক মঞ্জুর হইবেক সেই দরের মোটের উপর ফি শত ২৫৲ টাকার হিসাবে খরিদারকে আমানত পেশগীর বাবৎ প্রমিসারি নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিয়া দিতে হইবেক আর আগামি সন ১৮৪৭ সালের ১৯ মে বুধবার বেলা দুই-প্রহর চারি ঘণ্টার পূর্ব্বে বোর্ডের দপ্তরখানায় আসিয়া সর্ভেয়রর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ এওজ দিয়া পূর্ব্বোক্ত দর্শনি প্রমিসারি নোটসকল খালাস করিতে হইবেক কিন্তু নিরূপিত সময় মধ্যে যদি খালাস না করে তবে যে সকল লাটহাথের আমানত পেশগী হিসাবে টাকা অথবা সর্ভেয়রর সাহেবের রসিদ কিম্বা কোম্পানির কাগজ দাখিল না হইবেক তাহা বোর্ডের সাহেবান যে সময় ও নিয়ম স্থির করিবেন সেই সময় ও সেই নিয়মানুসারে ছানী নীলামে বিক্রয় হইবেক তাহাতে যে নোকসান ও খরচখরচা পড়িবেক তাহা পূর্ব্বোক্ত মতে যাহারদিগের আমানত পেশগী দাখিল করিতে ত্রুটি হইবেক তাহারদিগকে দিতে হইবেক ও মুনফা যদ্যপি হয় তাহা কোম্পানি বাহাদুরের সরকারে জব্দ হইবেক।

৬ দফা। ঐ নীলামের দিবস পূর্ব্বোক্ত শরতমতে যে সকল প্রমিসারি নোট লওয়া যাইবেক তাহা যদি আগামি পূর্ব্বোক্ত ১৮৪৭ সালের ১৯ মে তারিখে খালাস না হয় তবে ঐ সকল নোট কোম্পানির তরফ উকিলের স্থানে দেওয়া যাইবেক তাঁহাকে যেমত উচিত বোধ হইবেক সেই মত তিনি ঐ নোটের বাবৎ টাকা আদায় করিবেন।

৭ দফা। যে আফিমের বাবৎ আমানত পেশগীর টাকা ঐ ১৯ মে দিবা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পূর্ব্বে দাখিল না হইবেক তাহার হিসাবে কোন টাকা কিম্বা সর্ভেয়রর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ পশ্চাৎ লওয়া যাইবেক না।

৮ দফা। যে সকল আফিম বিক্রয়ার্থে এইক্ষণে ইশ্তেহার দেওয়া যাইতেছে তাহার কিস্তের বেবাক টাকা নীলামের তারিখ ইস্তক পূরা পোনের দিনের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক অর্থাৎ সন ১৮৪৭ সালের ১ জুন মঙ্গলবার দিবা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পর উক্ত কিস্তের বাবৎ ডেলিবরি রসিদ আর লওয়া যাইবেক না যদিস্যাৎ ঐ আফিমের কোন লাটের টাকা দাখিল হইয়া হিসাব নিষ্পত্তি না হয় তবে যে দরে লাট ডাক মঞ্জুর হইয়া থাকে তাহার মোট টাকার উপর ফি শত ১৫৲ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে যে টাকা আমানত হইয়া থাকিবেক অথবা কোন রকম কোম্পানির কাগজ যাহা ঐ লাট কি সিন্দুকের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকিবেক তাহা সরকারে জব্দ হইবেক। পরে বোর্ড পরমিট ও নেমক ও আফিমের সাহেবান আলিশানের দ্বারা যে তারিখে যে প্রকারে নীলাম করা উচিত বিবেচনা হইবেক সেই দিবস সেই প্রকারে ঐ আফিম সরকার বাহাদুরের নিজ হিসাবে বিক্রয় হইবেক। তাহাতে ছানি নীলামে যে লাভ হইবেক তাহাতে না দাওয়া হইয়া পহিলা খরিদারকে প্রথম খরিদ দরহইতে ছানি নীলামের খরিদ দরে যত টাকা নোকসান অথবা তফাওৎ হইবেক তাহা আদায় করিতে হইবেক।

৯ দফা। যে সকল খরিদারান পূর্ব্বোক্তমতে সেরাক টাকা দাখিল করিয়া আফিমের সর্টিফিকেট অর্থাৎ আফিম বাহির করিবার হুকুম লইবেক তাহারদিগের একিবার রহিল যে আপন খরিদা আফিমের প্রত্যেক সর্টিফিকেটের মধ্যে কত লাট দরজ করিতে চাহে তাহা লিখিয়া জানায় কারণ ইহা স্পষ্টরূপে জানা কর্ত্তব্য যে পূর্ব্বোক্ত মতে যে সকল সর্টিফিকেট একবার লইয়া যাইবেক তাহাই চূড়ান্ত হইবেক এবং ঐ সর্টিফিকেটের পরিবর্ত্তে পশ্চাৎ অন্য কোন সর্টিফিকেট অথবা হুকুম যাহাতে এক লাট করিয়া খালাস হইতে পারে অথবা প্রথম যত লাট কিম্বা সিন্দুকের জন্য সর্টিফিকেট দেওয়া যায় তাহা ভিন্ন অন্য কোন প্রকারে কমিবেশী পরিমাণ খালাস হইতে পারে এমত সর্টিফিকেট এওজ দেওয়া যাইবেক না।

১০ দফা। এই ইশ্তেহারের ৫ দফার লিখিত নিয়মানুসারে আমানতের হিসাবে যে কোন কোম্পানির কাগজ অথবা সর্ভেয়রর সাহেবের রসিদ দাখিল করিয়া লইতে হইবেক তাহা কেবল যে সকল খরিদারের নাম সেল

রহিতে লেখা থাকে তাহারদিগের নিকটহইতে অথবা তাহারদিগের এজেণ্ট অর্থাৎ মোক্তারের নিকটহইতে লওয়া যাইবেক এবং ঐরূপ আমানত পেশগী দাখিলের রসিদ কেবল ঐ পূর্ব্বোক্ত খরিদারের নামে হইবেক ও আফিম মজকুর খালাস হইলে পর পূর্ব্বোক্ত কোম্পানির কাগজ তাহারদিগকে অথবা তাহারদিগের বরাতী-লোককে ফিরাইয়া দেওয়া যাইবেক।

১১ দফা। শ্রীযুক্ত সাহেবান আলিশান বোর্ডের তরফ সরকারী যে সাহেব নীলামের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন তাঁহার এমত এক্তিয়ার আছে যে তিনি আপন বিবেচনানুসারে কোন ব্যক্তির ডাক অগ্রাহ্য করেন কিন্তু যদি সে ব্যক্তি সে ডাক করিবেক তাহার মোট টাকার উপর ফি শতে ২৫৲ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে বাঙ্গাল ব্যাঙ্ক নোট কিম্বা সবত্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ তলব করিবা মাত্র দাখিল করে তবে তাহারদিগের ডাক অগ্রাহ্য করিবেন না।

১২ দফা। নীলাম বোধ করণের মানসে কেহ কৃত্রিম ডাক করিলে তাহা রহিত করণার্থে এই ইশতেহারের দ্বারা বিজ্ঞাপন করা যাইতেছে যে সরকারের কার্য্যকারক যে সাহেব নীলামের কর্ম্ম সম্পাদন করিবেন তিনি নীলাম কালে যে কোন সময়ে হউক আপন এক্তিয়ারে কোন গরবিক্রী লাটের নীলাম রহিত করিয়া পুনর্বার তৎক্ষণাৎ সেই লাট উচ্চ পরিমিত মূল্যে খরিতে পারিবেন তাহাতে সেই দর ক্রমে ক্রম করিতে থাকিবেন যাবৎ কেহ ডাক না করে তদনন্তর প্রথমে যে ব্যক্তি পূর্ব্বোক্তমতে কোন লাটের নিমিত্তে অকৃত্রিম ডাক করিবেক সেই ব্যক্তি ঐ লাটের খরিদারস্বরূপে গণ্য হইবেক এবং ঐ নীলামের কার্য্যসম্পাদক সাহেবের আরো এক্তিয়ার রহিল যে তাহার পর যত লাট উচিত বুঝিবেন তত লাট ঐরূপে বিক্রয় করিতে পারিবেন কিন্তু এই শরতের ২ দফার লিখিত ন্যূন সংখ্যা ৪০০৲ টাকার মূল্যের ক্রমে কোন লাট বিক্রয় হইবেক ন।

১৩ দফা। নীলামি খরিদারের এমত এক্তিয়ার আছে যে প্রথম যে লাট খরিদ করিবেক সেই লাট নম্বর হইতে যত লাট সেই এজেন্সীর আফিম খরিদ করিতে চাহে তাহা তৎক্ষণাৎ প্রকাশ করিয়া কহে এবং তদনুসারে খরিদ করে এমতে ১৫ লাটপর্য্যন্ত উর্দ্ধ সংখ্যা খরিদ করিতে পারিবেক এবং এইরূপে যত লাট খরিদ হইবেক তত লাটের যাবৎ পহিলা লাটের মোট দরের উপর ২৫৲ টাকার হিসাবে যত টাকা হয় সেই হিসাবে সমান পরিমাণে টাকা আমানত করিতে হইবেক এবং পহিলা লাট কি সিন্দুক যত টাকা দরে খরিদ করিয়া থাকে সেই হিসাবে কিস্মতের টাকা দাখিল করিতে হইবেক। এমতে যদিস্যাৎ ঐ আফিমের এত লাট গরবিক্রী থাকে যে তাহাতে ১৫ লাট পুরা হইতে পারে তবে পাইবেক নতুবা পাইবেক না।

১৪ দফা। এই ইশতেহারের লিখিত আফিমের বিক্রীসম্পর্কীয় কিম্বা ঐ আফিমের হিসাব রফার বিষয়ে কোন বিবাদ অথবা গবরমেণ্ট উপস্থিত হইলে তাহা সুবে বাঙ্গালার সুপ্রিম কোর্ট আদালতের বিচারে নিষ্পত্তি হইবেক আর খরিদারেরদিগের মধ্যে কেহ ঐ আদালতের এলাকার অধীন নহে বলিয়া কোন আপত্তি করিলে গ্রাহ্য হইবেক না।

১৫ দফা। নীচের লিখিত তপসীল মাফিক কাগজাত ও যে আফিম বিক্রী হইবেক তাহার নমুনা নীলামের দিবস দেখান যাইবেক অথবা তাহার পূর্ব্বে বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানায় অনুসন্ধান করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

১ নং যে আফিম বিক্রয় কারণ এইক্ষণে ইশ্‌তেহার হইল তাহার সর্টিফিকেট।

১ নং ঐ আফিম তজবিজের রিপোর্ট।

১৬ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৫। ৪৬ সালের বেহার ও বানারসের আফিম তৈয়ারি কারণ গত সনহায়ের মত সজন ও খবরদারি করা গিয়াছে বিশেষতঃ আফিমের নোট সুদ্ধা নিভাঁজ প্রস্তুত করিয়া পাঠাইতে এবং ধর্ত্তী তৈয়ারি কারণ নিয়মিত পরিমাণ পানি ব্যবহার করিতে এবং প্রতিপুটীতে সমান ভাগ আফিম রাখিতে সাবধান হওয়া গিয়াছে আফিম মজকুরের বেহার ও বানারসের মোকামি ওজনের হিসাব ও ঐ মোকামের ফি চালানহইতে ছয় সিন্দুক কলিকাতায় যে ওজন করা যায় তাহার গড় ওজনের হিসাবে বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানায় তল্লাস করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক এবং গত দুই সনের পসন্দাসী যে চারি সিন্দুক বেহার ও বানারসের আফিম রাখা গিয়াছে তাহা নীলামের দিবস খরিদারান লোককে দেখান যাইবেক তদ্ভিন্ন যেপ্রকারে বিবেচনা করিতে পারিবেন যে কি প্রকার নির্ব্বিঘ্নাবস্থায় ঐ আফিম রহিয়াছে।

১৭ দফা। যে আফিম বিক্রয় কারণ এইক্ষণে ইশতেহার হইল তাহার ওজন ও রকমের বিষয়ে আফিমের কারবারসম্পর্কীয় কোন ব্যক্তি আর কোন সমাচার জানিতে চাহিলে পরমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে পূর্ব্বাপর রীত্যনুসারে জানিতে পারিবেক কিন্তু নীলামের পর যে সকল সিন্দুক জাহাজে রপ্তানি করিবার নিমিত্তে দেওয়া যাইবেক সেই আফিমের ওজন কমী অথবা তফাওৎ কিম্বা মিশ্রিত করণের ওজরে এনামের জন্যে কোন দাওয়া করিলে তাহা প্রচলিত নিয়মানুসারে শ্রীযুক্ত সাহেবান বোর্ড কোন প্রকারেই শুনিবেন না ও গ্রাহ্য করিবেন না।

১৮ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে উপরের লিখিত মেকদার আফিম দেওয়ার ইয় সন নীচের লিখিত মেকদার বেহার ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমী বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক।

	বেহার সিন্দুক	বানারসের সিন্দুক	জুমলা সিন্দুক
সন ১৮৪৭ সালের ১৪ জুন সোমবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৬৯০	৭১৫	২৪০৫
ঐ ... ১২ জুলাই ঐ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৬৮৫	৭২৩	২৪০৮
	৩৩৭৫	১৪৩৮	৪৮১৩

বিমৌজির হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি।

জি প্রোডন। এক্টিং সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১ জুন।]

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the 18th day of May, instant, the hearing of the matters of the Petition of ABRAHAM HARON COHEN, alias Abraham Cohen, otherwise A. Cohen of Doomtollah Street, in Calcutta, Trader, has been adjourned to Monday, the 5th day of July next, with liberty to the said Insolvent to amend his Schedule filed in this matter on the 26th of April last, which has been accordingly amended.

Calcutta, 18th May, 1847. PAUL and SMELT, *Insolvent's Attornies.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতা নগরের ডোমতলার রাস্থানিবাসি ব্যবসায়ি আবরাহাম হারাণ কোহেন অথবা আবরাহাম কোহেন কিম্বা এ কোহেনের দরখাস্তের বিসয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান মে মাসের ১৮ তারিখের উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি জুলাই মাসের ৫ তারিখ সোমবারে শুনা যাইবেক এবং উক্ত যোত্রহীন গত আপ্রিল মাসের ২৬ তারিখে যে তফসীল দাখিল করেন তাহা শুধরাইতে তাঁহাকে অনুমতি দেওয়া গেল তদনুসারে তাহা শুধরাণ গিয়াছে।

কলিকাতা ১৮৪৭। ১৮ মে। পাউল ও স্মেল্ট। যোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of Court, the matters of the petition of GUNGARAM GHOSE and MUDDOSOODUN GHOSE, late of Baranasee Ghose's Street in Calcutta, CowKeepers and Milk Sellers, late prisoners in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the Ninth year of the Reign of his late Majesty King George Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard in the said Court on Saturday, the third day of July next.

The names of the creditors of the said GUNGARAM GHOSE and MUDDOSOODUN GHOSE appear in a schedule filed in the office of the Chief Clerk of the said Court to which any creditor may refer. Calcutta, 29th May, 1847. H. C. MEIKLEJOHN, *Insolvents' Attorney.*

কলিকাতা নগরের বারাণসী ঘোষের রাস্থানিবাসি গোআলা ও দুধওয়ালা গঙ্গারাম ঘোষ ও মধুসূদন ঘোষ সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহারদের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি জুলাই মাসের ৩ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত গঙ্গারাম ঘোষ ও মধুসূদন ঘোষের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা ১৮৪৭। ২৯ মে। এচ সি মিকলজান। যোত্রহীনেরদের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the 7th day of May, instant, in the matter of the Petition of RICHARD PARMER, late of Ramymoody Gully, in the Town of Calcutta, Senior Examiner in the Military Board Office, and late a prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entituled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, the third day of July next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon.

The names of the creditors of the said RICHARD PARMER, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer. Dated this 7th day of May, 1847.

W. H. DUPE, *Insolvent's Attorney.*

কলিকাতা নগরের রাণীমুদি গলিনিবাসি মিলিটারি বোর্ড আফিসের প্রধান একজামিনর রিচার্ড পার্মর সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান মে মাসের ৭ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি জুলাই মাসের ৩ তারিখ শনিবার বেলা এগার ঘণ্টার সময়ে শুনা যাইবেক।

উক্ত রিচার্ড পার্মর সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ৭ মে। ডবলিউ এচ ডফ। যোত্রহীনের উকীল।

In the matter of JAMES WILLIAM HENRY ILBERY and WILLIAM EDWARD JENKINS, late of the Town of Calcutta, Merchants, Agents and Copartners, lately carrying on trade and business at Calcutta aforesaid, under the name, style or firm of Brightman and Company, adjudged entitled on Saturday, the first day of May, one thousand eight hundred and forty-seven, to the benefit of the Act of the ninth George the fourth, Chapter seventy-three, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the 26th day of May, 1847, it was ordered that the said Insolvents be for ever discharged from all liability whatsoever for or in respect of the several Debts due from them to the following persons, (that is to say) Robert Jack and Co., Rustomjee Cowasjee and Co., W. H. Harton, Captain Shilstone, J. D. Dow, Captain H. M. Potter, C. McDonald, J. W. Sutherland, Mrs. Portbury, Executrix of the Estate of E. S. Portbury, Surroopchunder Mullick, Nanjee Jacoran Sons and Co., John Brightman and Co., Captain Williams, Bungseedhur Mullick, Mrs. Mary Baker, Chapman, Griffiths, Paull and Co., Hadow and Co., Hindostan Insurance Society, Browne and Co., C. B. Rule, Owners of "Victoria," Aylwin and Co., Hickey, Bailey and Co., Estate of W. Thompson, Lieut. P. G. Beers, J. W. Gunn, Ranchordoss Manjee, Smith, Huffnagle and Co. Framjee Eduljee, Shields and Co., Henry Gouger, John Brightman and Mrs. Eleanor Caroline Brightman, Executors and Executrix of the will of the late E. W. Brightman, Esquire, Bagshaw and Co., Oriental Bank, Messrs. J. W. Fulton and D. M. Gordon, Directors of the new Fort Gloster Mills Campany, J. W. H. Ilbery, Surviving Trustee under the Marriage Settlement of Mr. and Mrs. Hessing, John Brightman and Co., Robert Bullen and Co., Gisborne and Co., John Jenkins, Thompson and

Allan, Hurrischunder Bhose, Mackenzie, Lyall and Co., Hooghly Steam Tug Company, Thompson, Poole and Haddan, Hope Insurance Company, Sun Insurance Office; Greenderchunder Ghose, and Miss Madeline Hessing, and Miss Jane Hessing, unless cause be shewn to the contrary on Saturday, the third day of July next.

Calcutta, 28th May, 1847. THOMPSON and ALLAN, *Insolvents' Attornies.*

ব্রাইটমান কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে বাণিজ্যকারি ও ব্যবসারি যৌতায় সওদাগর ও এজেন্ট উক্ত কলিকাতা নগরনিবাসি জেম্‌স উলিয়ম হেনরি ইলবরি সাহেব ও উলিয়ম এডুার্ড জেনকিন্স সাহেব ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ানুসারে উপকার পাইবার যোগ্য আছেন এমত নির্দ্ধারণ ১৮৪৭ সালের ১ মে তারিখ শনিবারে হইল।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৭ সালের ২৬ মে তারিখে এই বিষয়ে হুকুম হইল যে আগামি জুলাই মাসের ৩ তারিখ শনিবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে উক্ত যোত্রহীনেরা নীচের লিখিত মহাশয়েরদের যে ঋণ খারেন তাহার সমুদয় দায়হইতে সম্পূর্ণরূপে মুক্ত হন। বিশেষতঃ রাবর্ট জ্যাক কোং, রুস্তমজী কওয়াসজী কোং, ডবলিউ এচ হার্টন সাহেব, কাপ্তান শিলষ্টন সাহেব, জে ডি ডো সাহেব, কাপ্তান এচ এম পটর সাহেব, সি মেকডনাল্ড সাহেব, জে ডবলিউ সথরলাণ্ড সাহেব, ই এস পোর্টবেরি সাহেবের অছি বিবি পোর্টবেরি, সরূপচন্দ্র মল্লিক, নানজি জাকোরাণ পুত্র কোং, জান ব্রাইটমান কোং, কাপ্তান উলিয়ম সাহেব, বংশীধর মল্লিক, বিবি মেরি বেকর, চাপমান গ্রিফিথ পাউল কোং, হাডো কোং, হিন্দুস্থান ইন্‌সুরান্স সোসৈটি, ব্রৌণ কোং, সি বি রুল সাহেব, বিকটোরিয়া নামক জাহাজের মালিক, এলউইন কোং, হিক্কি বেলি কোং, ডবলিউ ডামসন সাহেবের ইস্টেট, লেপ্টেনেন্ট পি জি বিয়র্স সাহেব, জে ডবলিউ গন সাহেব, রথচোর দাস মাজি, স্মিথ হফনেগল কোং, ফ্রামজি এদুলজি, সিলুস কোং, হেনরি গুজর সাহেব, মৃত ই ডবলিউ ব্রাইটমান সাহেবের দানপত্রের অছি জান ব্রাইটমান ও বিবি এলিয়েনর কেরোলাইন ব্রাইটমান, বাগশা কোং, ওরিএণ্টেল ব্যাঙ্ক, ফোর্ট গ্লষ্টরের নূতন কলের ডিরেক্টর জে ডবলিউ ফুলটন সাহেব ও ডি এম গর্ডন সাহেব, হেসিং সাহেবের ও তাঁহার মেয়ের যৌতুক ধনের জীবৎ ট্রষ্টি জে ডবলিউ ইলবেরি সাহেব, জান ব্রাইটমান কোং, রাবর্ট বুলন কোং, গিসবর্ণ কোং, জান জেনকিন্স সাহেব, ডামসন ও আলেন, হরিশ্চন্দ্র বসু, মাকেঞ্জি লাষল কোং, হুগলী ষ্টিম টগ কোং, ডামসন পুল ও হাডন, হোপ ইন্‌সুরান্স কোং, সন ইন্‌সুরান্স আফিস, গিরীন্দ্রচন্দ্র ঘোষ, মিস মাডেলিন হেসিং এবং মিস জেন হেসিং

কলিকাতা। ১৮৪৭। ২৮ মে। ডামসন ও আলান। যোত্রহীনের উকীল।

SUPREME COURT OF CALCUTTA, MASTER'S OFFICE.

In the matter of Deeds of Indenture of Lease and Release by way of Settlement, bearing date respectively the 18th and 19th days of July, 1809.

NOTICE is hereby given, that pursuant to an order made by the Supreme Court, of Judicature at Fort William, in Bengal, on the Petition of WILLIAM STATHAM HUDSON, and CHRISTOPHER KEYMER HUDSON, two of the Children of William Hudson, late of Calcutta, deceased, bearing date the 21st day of December, 1846. All persons claiming to be the Heir at Law of Rodney Cotterell Statham, who was in his life time a Schoolmaster, and resided in the Town of Calcutta, aforesaid, and who departed this life at Calcutta, aforesaid, on or about the 5th day of August, 1826, are forthwith to come in and establish their said claim before me at my Office at the Court House, on or before the 19th day of July, 1847.

W. P. GRANT, *Master.*

১৮০৯ সালের ১৮। ১৯ জুলাই তারিখের বন্দোবস্তক্রমে "লিশ ও রিলিশ"নামক দলীল বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্ব্বে কলিকাতানিবাসী মৃত উলিয়ম হডসন সাহেবের দুই জন পুত্রের অর্থাৎ উলিয়ম ষ্টেথম হডসন সাহেব ও কৃষ্টফর কিমর হডসন সাহেবের ১৮৪৬ সালের ২১ ডিসেম্বর তারিখের দরখাস্তমতে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর সুপ্রিম কোর্টের হুকুমক্রমে রডনি কটরেল ষ্টেথম নামক যে সাহেব জীবদ্দশায় উক্ত কলিকাতা নগরে পাঠশালার শিক্ষক ছিলেন এবং ১৮২৬ সালের ৫ আগষ্ট তারিখে উক্ত কলিকাতা নগরে মরেন তাঁহার আইনমতে উত্তরাধিকারিত্বের দাওয়াকারি সকল লোক অবিলম্বে আসিয়া ১৮৪৭ সালের ১৯ জুলাই তারিখে কি তাহার পূর্ব্বে আমার সাক্ষাতে এই আদালত ঘরে আমার সিরিশ্‌তায় আপনারদের দাওয়া সাবুদ করুন।

ডবলিউ পি গ্রাণ্ট। মাষ্টর।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS. সাধারণ ব্যক্তিরদের উপতিহার।

NOTICE.

REQUIRED. A Treasurer for the Collector's Office of Zillah Dacca. Salary 50 Rs. per mensem Company's Promissory Notes for 20,000 Rs. to be deposited or Landed Property to the value of 38,000 Rs. to be pledged as security.

জিলে ঢাকা জালালপুরের কালেক্টরীতে এক জন খাজাঞ্চীর আবশ্যক আছে ঐ কর্ম্মের মাসিক বেতন ৫০৲ টাকা ও তাহার জামিনি ওজে ২০০০০৲ হাজার টাকার কোম্পানির কাগজ আমানৎ করিতে হইবেক অথবা ৩৮০০০৲ হাজার টাকা মালিয়তের বিষয় মাল জামিনি দিতে হইবেক ইতি।

Zillah Dacca Collectorate, the 26th May, 1847. C. TOTTENHAM, *Collector.*

NOTICE.

The following two endorsed Four per Cent. Government Securities, on the 27th May, have been lost or mislaid. Any person producing the said Company's Papers to Baboo Gungadher Day, the proprietor thereof, residing at Hautkhola, in Calcutta, shall be handsomely rewarded.

1 Note dated 1st May, 1832. Registered No. 12776.	For S. Rs. 6000	
1 Do. D. No. 8876, of 5858.	For S. Rs. 5000	11000

বিজ্ঞাপন।

পৃষ্ঠে দস্তখৎওয়া শতকরা ৪৲ টাকার দুইখান কোম্পানির কাগজ যে মাসের ২৭ তারিখে হারাণ গিয়াছে যে কেহ উক্ত কোম্পানির কাগজ কলিকাতার হাটখোলানিবাসি তাহার স্বামি শ্রীযুত বাবু গঙ্গাধর দের নিকটে আনেন তাঁহাকে উত্তম পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

১ নোট তারিখ ১৮৩২। ১ মে রেজিষ্টরীহওয়া নম্বর ১২৭৭৬	মূল্য ৬০০০৲	
১ ঐ ঐ ৪৮৫৮। ৮৮৭৬ নম্বর	ঐ ৫০০০৲	মোট ১১০০০৲

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট;১৮৪৭। ১ জুন।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোড়পত্র।

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 1, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১ জুন।

INSOLVENT COURT.

ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE.

[*Third Insertion.*]

PURSUANT TO ACT NO. XXVII. OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the unclaimed dividends hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act under the orders of the said Court, bearing date the 3rd day of July, 1841, or any part thereof as particularized hereunder within 12 months from this date, such dividends will be distributed among such of the creditors of the respective Insolvent Estates, as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned expunged from the respective Schedules.

Calcutta, 28th August, 1846

R. O'DOWDA, *Assignee.*

যোত্রহীন আদালত।

আসৈনিব দপ্তরখানা।

১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতের ১৮৪১ সালের ৩ জুলাই তারিখের হুকুমক্রমে যোত্রহীন আদালতের আকেক্টণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের অনুমত্যনুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আকেক্টণ্টেণ্ট জেনরল ও সবত্রেজুবর সাহেবের হাতে অর্পণ হইয়াছিল সেই সকল ডিবিডেণ্ডের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন ভাগের উপর যদি অদ্যকার তারিখঅবধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে যোত্রহীনের সম্পত্তির যে মহাজনেরা আপনারদের দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেণ্ড বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত হওন সময়ে যে সকল ডিবিডেণ্ডের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা তফসীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি লওয়া যাইবেক।

কলিকাতা। ১৮৪৬ সাল ২৮ আগষ্ট। আর ওডৌডা। আসৈনি।

ESTATE OF MAURICE CHARDON.

Names of Creditors.	Description in the Schedule	Amount of Claim.	1st Divid. at 7 per cent.	
		Sa. Rs.	Co's Rs.	
Berselall Shaw, ...	Monghyr, Shroff, ...	5054 8 2	353 13 1	Admitted.
Cossinauth Doy, ...	Old China Bazar, Cloth Merchant	72 12 0	5 1 6	ditto.
Gemy Doss,...	Monghyr, Zemindar, ...	2293 15 7	160 9 3	ditto.
Hullodhur Dutt, ...	New China Bazar, Shop-keeper,	23 4 0	1 10 1	ditto.
Jeiary Loll, ...	Monghyr, Shrod, ...	4473 5 4	313 2 2	ditto.
Kalun, N. E.	Clive Street, Cal., Printer, ...	19 0 0	1 5 3	ditto.
Lowe, J.	Govt. Place, do., Merchant, ...	156 0 0	10 13 7	ditto.
Moteelall Seal, ...	Puttoldangah, do., Banian, ...	414 0 0	28 15 8	ditto.
Moran, William, ...	Tirhoot, Indigo Planter, ...	185 0 0	12 15 2	ditto
Mackenzie, Lyall and Co, ..	Tank Square, Cal, Auctioneers,	15 0 0	1 0 10	ditto.
Lackersteen, T.	Clive Street, Cal., ...	716 5 0	1 2 3	ditto

মারিস শার্ডনের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	দাওয়া	শতকরা ৭৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
		সিক্কা	কোং	
বংশীলাল শা	মুঙ্গের বণিক	৫০৫৪৷৷২	৩৫৩৸/১	মঞ্জুর হইল
কাশীনাথ দে	পুরাণ চীনাবাজার কাপড়ীয়া মহাজন	৭১৸০	৫/৬	ঐ
গয়নি দাস	মুঙ্গের জমীদার	১২৯৩৸৵৭	১৬০ ৷৷/৩	ঐ
ছলধর দত্ত	নূতন চিনা বাজার দোকানদার ...	২৩ ৷০	১৷৷৵১	ঐ
জহরী লাল	মুঙ্গের বণিক	৪৪৭৩ ৷/৪	৩১৩৸২	ঐ
এন ই কুলন সাহেব	ক্লাইব ষ্ট্রিট কলিকাতা ছাপাওয়ালা	১৯৲	১ ৷/৩	ঐ
ডে লো সাহেব	গবর্ণমেণ্ট প্লেস ঐ মহাজন ...	১৫৫৲	১০৸/৭	ঐ
মতিলাল শীল	পটলডাঙ্গা ঐ বণিক . .	৪১৪৲	২৮৸৵৮	ঐ
উলিয়ম মোরান সাহেব ..	ঐগুত নীলকর	১৮৫৲	১২ ৷৷৵২	ঐ
মেকেঞ্জি লায়ল কোং . ..	কলিকাতা লালদীঘি নীলামওয়ালা	১৫৲	১৲১০	ঐ
টি লাকষ্টিন	ক্লাইব ষ্ট্রিট কলিকাতা	১১ ৷/	১৵৩	ঐ

ESTATE OF KONNOOLOLL, BENNYRAM, AND CHOTEELOLL.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	2d Divid at Co.'s 1 R 13 As. per 100 Sa. Rs.	
		Sa. Rs.	Co.'s Rs.	
Shurrubsook, ...	Burrah Bazar, Cal., Banker, ..	7758 10 3	140 10 0	Admitted.
Ramseebuck and Jidoo Mindun Missers. ...	Gazeepore in Benares, Shroffs, ..	2917 3 9	52 11 0	ditto.
Ragoo Baboo Bhatteah, ...	Amratollah Gully, in Cal., Merchant, ...	6478 13 3	117 6 11	ditto.
Golaum Mahomed and Hadjee Sonawullah, ...	Burrah Bazar, Cal., Merchants,	979 15 0	17 2 2	ditto.
Neamutoollah, .	Do, do, ...	501 10 9	9 1 6	ditto.
Agurchund Kolaree,	Toolah Bazar, Cal., Shroff, ..	14576 11 0	264 3 3	ditto.
Needeeloll, ...	Burrah Bazar, do., Merchant, ...	676 13 0	12 4 4	ditto.
Brijomohun Podar's Estate	Late of do, do., Shop-keeper, ..	204 5 0	3 11 3	ditto.
Buddenchund Paul and Tiluckchund Mozemdar,	Hauteollah, C. Rice Merchants,	1013 10 0	18 5 11	ditto.
Munna Ram and Choosh Ram, ...	Pautter Ghatta, in Cal., Shopkeepers, ...	169 12 0	3 1 5	ditto.
Bhojokisto Mullick, ..	Jackson's Ghaut, Shop-keeper,	2 14 3 3	16 14 10	ditto.
Shaba Beharyloll and Ruggoobur Dayal, ...	Furruckabad, Shroffs, ...	7800 12 0	141 6 1	ditto.
Agurchund Kotaree, ..	Toolah Bazar, Cal., Shroff, ..	2100 0 0	38 1 0	ditto.
Willis and Earle, ...	Cal., Merchants, .. .	5038 12 10	91 5 3	ditto.
Shaik Neela Nubbay, ...	Late of Cal., shortly proceeded to Juddah, Merchant, ...	2500 0 0	45 5 0	ditto.
Poonayroo Ahye Somey Moodayloo Yaroo, ..	Madras, Merchant, ...	100 0 0	1 13 0	ditto.
Possaul Tammunnah, ...	Vizagapatam, do., .. .	600 0 0	10 14 0	ditto.
Chilwil Sattee Veeramah,	Masulipatam, Merchant, ...	800 0 0	14 8 0	ditto.
Shaik Durvash, ...	Sulkeah, Cooley, ...	33 9 6	0 9 9	ditto.
Gopee Dutt, ...	Dyehatta, Cal., Merchant, ...	162 13 6	2 15 2	ditto.
Ramjee Doss, ...	Haunspooker, do., Mohurer, ..	516 0 0	9 5 8	ditto.
Gopaul Doss, ...	Burrah Bazar, do., Shop-keeper, .	40 0 0	0 11 7	ditto.
Hungsoraz, ...	Bulleah Ghaut, Suburbs of Cal., Chunam Merchant, ...	100 0 0	1 13 0	ditto.
Siboo Ghose, ...	Balloorah, do., do., do., ...	50 0 0	0 14 6	ditto.
Bebee Motee Khanum, Extrix. of G. R. Gillanders, decd., ...	Mr. G. Higgins, Atty. at Law, Agent, ...	340 0 0	6 2 9	ditto.
George Hudson, ...	Brightman's Lane, Cal., Atty. at Law, ...	10 0 0	0 2 11	ditto.
Prittram Mutterwallah, ...	Bowbazar, Cal., Shop-keeper, ..	250 0 0	4 8 6	ditto.
Chilmul Sattee Ramas Samee, ...	Masulipatam, Merchant, ...	2000 0 0	60 0 0	ditto.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	2d Divid. at Co.'s 1 R. 13 As. per 100 Sa. Rs	
		Sa. Rs.	Co.'s Rs.	
Balmokund Doss and Bullub Doss, ...	Madras, Shroffs, ...	150 0 0	2 11 6	Admitted.
Munnaram Somee Saitee, ...	Do., do., ...	81 9 0	1 7 8	ditto.
Goluck Abkoondoo,...	Masulipatam, do., ...	15 3 3	0 4 5	ditto.
Bampoo Saha, Brijolall Saha, ...	Madras, do., ...	100 0 0	1 13 0	ditto.
Kinnoree Sorannah,... ..	Masulipatam, do., ...	64 9 0	1 2 8	ditto
Bunkuttee Doss and Ameerchund, ...	Madras, do., ...	11 5 6	0 3 3	ditto.
Munnee Coondoo Jugnabay Caloo, ...	Vizagapatam, do., ...	200 0 0	3 13 0	ditto
Raid Rout Kistno Somee,	Masulipatam, do, ...	149 10 3	2 11 5	ditto.
Aun Juggernauthum, ..	Do., do., ...	35 1 9	0 10 2	ditto.
Baiddah Bhadtra Chullum,...	Do., do, . ..	13 7 9	0 3 11	ditto.
Gurroah Rumnah Aukot Rayholoo, ...	Vizagapatam, do., ...	100 0 0	1 13 0	ditto.
Gurroorah Ram Beermur, .	Vizagapatam, Shroff, ...	225 0 0	4 1 3	ditto.
Gurroorah Triputtee Mursayah, ...	Do., do, ...	300 0 0	5 7 0	ditto.
Gurroorah Triputtee Jugnay Cooloo, ...	Do. do., ...	90 0 0	1 10 1	ditto.
Gurroorah Jugnabay Cooloo, ...	Do, do, ...	500 0 0	9 1 0	ditto.
Guaddur Saha, ...	Masulipatam, do., ...	300 0 0	5 7 0	ditto.
Daby Dyal Misser, ...	Burrah Bazar, Cloth Seller, ...	43 3 9	1 4 9	ditto.
Nundololl Sylall, ...	Madras, Merchant, ...	198 8 6	3 9 8	ditto.
Hurkissen Doss and Hurgovind Doss, ...	Burrah Bazar, Calcutta, Merchants, . ..	308 12 0	5 9 6	ditto.
John Atkinson, ...	Agent for Salt Contract, ..	200 0 0	3 10 0	ditto.
Kotah Coondoo Ingtosh, ...	Masulipatam, Merchant,	250 0 0	4 8 6	ditto.
Abeerchund Soorujmul, ...	Cal, Shroff, ...	2100 0 0	38 1 0	ditto

কানুলাল ও বেণিরাম ও ছোটীলালের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ১৸/ টাকার দ্বিতীয় ডিবিডেণ্ড	
		সিক্কা	কোং	
সর্ব্বমুখ	কলিকাতা বড়বাজার মহাজন	৭৭৫৮৷৵৩	১৪০৷৵	মঞ্জুর হইল
রামসেবক ও ধাদুনন্দন মিশ্র	বারাণস গাজিপুর বণিক ..	১২১৭৩৯	৫২৸/	ঐ
রঘু বাবু কটিরা	কলিকাতা আমড়াতলার গলি সওদাগর	৬৪৭৮৸/৩	১১৭ ৷৵১১	ঐ
গোলাম মহম্মদ ও চাজি সোণা ওয়ালা	ঐ বড়বাজার সওদাগর	৯৭৯৸৵০	১৭৵২	ঐ
নেবামৎ উল্লা	ঐ ঐ	৫০১ ৷৵৯	৯/৬	ঐ
আগড়চাঁদ কলাড়ি	ঐ তুলারাজার বণিক	১৪৫৭৬ ৷৵	২৬৪৵৩	ঐ
নিধিলাল	ঐ বড়বাজার সওদাগর... ...	৬৭৬৸/	১২ ।৪	ঐ
ব্রজমোহন পোদ্দারের ইষ্টেট.	পূর্ব্বে ঐ ঐ দোকানদার .	২০৪ ।/	৩৷৵৩	ঐ
বদনচাঁদ পাল ও তিলকচাঁদ মজুমদার	ঐ হাটখোলা চাউলের সওদাগর	১০১৩৷৵	১৮ ।/১১	ঐ
মন্নারাম ও চুয়ারাম	ঐ পাথরিয়াঘাটা দোকানদার ..	১৬৯৸০	৩/৫	ঐ
ভজকৃষ্ণ মল্লিক	জাক্সন ঘাট দোকানদার	৯৩৪৵৩	১৬৸/১০	ঐ
সাবা বেহারিলাল ও রঘুবরদয়াল	ফরক্কাবাদ বণিক	৭৮০০৸০	১৪১ ৷৵১	ঐ
আগরচাঁদ কটারি	কলিকাতা তুলারাজার বণিক ...	২১০০৲	৩৮/	ঐ
উইলিস ও অরল	ঐ সওদাগর	৫০৩৮৸১০	৯১ ।/৩	ঐ
সেখ নীলানজি	পূর্ব্বে কলিকাতা সম্প্রতি জদাতে গত সওদাগর	২৫০০৲	৪৫ ।/	ঐ
পুনের আহাট সোমি মুদেলুয়ার	মান্দ্রাজ সওদাগর	১০০৲	১৸/০	ঐ
পসাল তামনা	বিজয়গাপটাম ঐ	৬০০৲	১০৸/	ঐ
চিলবিল সেতি বিরাণা ...	মছলিপটাম ঐ	৮০০৲	১৪৷৹	ঐ
সেখ দরবেশ	শালিখা মুটিয়া	৩৩৷/৬	৷/৯	ঐ
গোপী দত্ত	কলিকাতা দইয়াহাটা সওদাগর ...	১৬১৸/৬	২৸/২	ঐ
রামজী দাস	ঐ হাঁসপুকুর মুচরীর ...	৫১৬৲	৯ ।/৮	ঐ
গোপাল দাস	ঐ বড়বাজার দোকানদার ...	৪০৲	৷৵৭	ঐ

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ১৸/ টাকার দ্বিতীয় ডিবিডেণ্ড	
		সিক্কা	কোং৲	
হৎসরাজ	কলিকাতা শহরতলী বেলিয়াঘাটা চুণের মহাজন	১০০৲	১৸/	মঞ্জুর হইল
শিবু ঘোষ	বালুড়া ঐ ঐ ঐ	৫০৲	৸৶৩	ঐ
জি আর গিলাণ্ডর্স সাহেবের অছি বিবি মতিখানম	উকীল জি গিলিন্স সাহেব এজেণ্ট	৩৪০৲	৬০৯	ঐ
জর্জ হডসন সাহেব	কলিকাতা ব্রাইটম্যানের গলি উকীল	১০৲	৵১১	ঐ
প্রাণ্ডিরাম মটরওয়ালা ..	লস্করবাজার কলিকাতা দোকানদার	১৫০৲	৪৷৷৩	ঐ
চিলমল সেতি রামাস সামি	মছলিপটাম সওদাগর .	২০০০৲	৬০৲	ঐ
বালমুকুন্দ দাস ও বল্লভ দাস	মান্দ্রাজ বণিক	১৫০৲	২৷৷৶৩	ঐ
মথুরাম সোমি সেতি ..	ঐ ঐ	৮২৷৷/	১ ।৵৮	ঐ
গোলোক আরকুট	মছলিপটাম ঐ	১৫৶৩	৷৫	ঐ
বাম্পুশাহা ব্রজলাল শাহা ..	মান্দ্রাজ ঐ	১০০৲	১৸/	ঐ
কিঙ্করী সোরমা	মছলি পটাম বণিক . ..	৬৪৷৷/	১০৮	ঐ
বংকটী দাস ও আমীর চাঁদ ...	মান্দ্রাজ ঐ	১১ ।৵ ৬	।৩	ঐ
মল্লিকার্জুন জগনাবেকালু .	বিজয়গাপটাম . ..	১০০৲	৩৸/	ঐ
বাইজ রৌত কৃষ্ণ সোমি ...	মছলিপটাম ঐ	১৪১ ৷৵৩	২৷৷৶৫	ঐ
আন জগন্নাথম	ঐ ঐ	৩৫ /২	৷৷৶১	ঐ
বাইজা ভাদ্রাচলম .	ঐ ঐ	১৩ ।৵৯	৷৵১১	ঐ
গরুআ রামনা আকোট বেহলু..	বিজয়গাপটাম	*১০০৲	১৸/	ঐ
গঙ্গিরাম শীরমর . ..	বিজয়গাপটাম বণিক	১১৫৲	৪৲ ৩	ঐ
গরুরা ত্রিপতি মর্সামা	ঐ ঐ	৩০০৲	৫ ।৶	ঐ
গরুরা ত্রিপতি জগনে কুলু ..	ঐ ঐ	৯০৲	১ ৷৷৶১	ঐ
গরুরা জগনাহে কুলু	ঐ ঐ	*৫০০৲	৯/	ঐ
গদাধর শাহা	মছলিপটাম ঐ	৩০০৲	৫ ।৶	ঐ
দেবীদয়াল মিশ্র ..	বড়বাজার কাপড়িয়া মহাজন .	৪৩৶৯	১ ।৯	ঐ
নন্দলাল শিবিলাল	মান্দ্রাজ সওদাগর ...	১৯৮৷৷৬	৩৷৷/৮	ঐ
হরেকৃষ্ণ দাস ও হরগোবিন্দ দাস	কলিকাতা বড়বাজার সওদাগর	৩০৮৸০	৫৷৷ ৬	ঐ
জান আটকিন্সন	নিমকের কন্ট্রাকটের এজেণ্ট	২০০৲	৩৷৷৶	ঐ
কোটা কৃষ্ণ ইৎটস	মছলিপটাম সওদাগর ...	১৫০৲	৪ ৷৷৬	ঐ
আবীরচাঁদ সূর্য্যমল	কলিকাতা বণিক	১১০০৲	৩৮/	ঐ

ESTATE OF CATCHICK ASTMACHATER CAVORKE.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Dividend at 2 per cent.	
		Sa. Rs.	Co's Rs.	
Mr. and Mrs. Stephen Gentloom Aviet and Children,	Ferita Bazar Street, Calcutta,	9706 10 8	194 2 2	Admitted.
Bathgate and Co., ...	Old Court House Street, Calcutta, Apothecaries, ...	35 0 0	0 11 2	ditto.
Behadoor Sing and Pertaub Sing, ...	Shama Bye's Gully, Toolah Bazar, Calcutta, Shroffs, ...	7000 0 0	140 0 0	ditto.
Estate of Mrs Sophia Simin Phanoose Bagram, .	. ...	5533 5 4	110 10 8	ditto.
Thomas DeSouza and Co., ...	Mission Row, Cal., Merchants, ..	700 0 0	14 0 0	ditto.
Estate of Arratoon Manak David, ...	... .	640 0 0	12 12 10	ditto.
Estate of Diskoon Kirakoose,	... .	215 0 0	4 14 5	ditto.
Moore, Hickey and Co., ...	Tank Square, Cal., Auctioneers,	2500 0 0	50 0 0	ditto.
Trust of Mr. and Mrs. Manuk Malcum Manuk and Children, ...	... ...	300 0 0	6 0 0	ditto.
Estate of Mrs. Katchatoon. Malcum Manuk, ...	... ...	2113 5 4	42 4 3	ditto.
Nosky and Co., ...	Loll Bazar, Cal., Apothecaries, ..	40 0 0	0 12 10	ditto.
Ramdeen, ...	Cloth Merchant. Rajah's Postah Bazar, Calcutta, ...	120 0 0	2 6 5	ditto.

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	দাওরা	শতকরা ২৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
		সিক্কা	কোৎ	
ষ্টিফন রোউলুস আবিয়েট সাহেব ও তাঁহার মেম ও ছেলেরা সাথগেট কোৎ	কলিকাতা তেরেটীবাজার ...	৯৭০৬৷৵৮	১৯৪৵২	মঞ্জুর হইল
	ওল্ড কোর্ট হৌস ষ্ট্রিট কলিকাতা ঔষধ প্রস্তুতকারী ...	৩৫৲	৷৷৵২	ঐ
বাহাদুর সিংহ ও প্রতাপ সিংহ	শ্যামাবাইর গলি তুলাবাজার বদিক	৭০০০৲	১৪০৲	ঐ
বিবি সোফায়া সিমিন ফানুস হাপ্রামের ইষ্টেট	... ...	৫৫৩৩৷/৪	১১০৷৵৮	ঐ
থামস ডিমুজা কোৎ	কলিকাতা মিসন রো মহাজন ...	৭০০৲	১৪৲	ঐ
আরাটুন মালক ডেবিড সাহেবের ইষ্টেট	ঐ	৬৪০৲	১২৷৷১০	ঐ
ডিসকুন কিরাকুসের ইষ্টেট ...	... ...	২৪৫৲	৪৷৵৫	ঐ
মোর হিক্কি কোৎ	কলিকাতা লালদীঘি নীলাম ওয়ালা	২৫০০৲	৫০৲	ঐ
মানক মালকম মানক সাহেব ও তাঁহার মেম ও ছেলেরদের ট্রষ্ট	... ...	৩০০৲	৬৲	ঐ
বিবি কাচাটুন মালকম মানকের ইষ্টেট	... ...	২১১৩৷/৪	৪২৷৩	ঐ
নাস্তি কোৎ	কলিকাতা লালবাজার ঔষধ প্রস্তুতকারী	৪০৲	৷৷১০	ঐ
রামদীন	কলিকাতা রাজার পোস্তার বাজার কাপড়ীয়া মহাজন ...	১২০৲	২৷৵৫	ঐ

INSOLVENT COURT.

ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE.

PURSUANT TO ACT NO. XXVII. OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the unclaimed dividends hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act under the orders of the said Court, bearing date 4th day of July, 1840, or any part thereof, as particularized hereunder within 12 months from this date, such dividends will be distributed among such of the Creditors of the respective Insolvent Estates, as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned expunged from the respective Schedules.

Calcutta, September, 1845.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

আসৈনির দপ্তরখানা। বিজ্ঞাপন।

১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতে ১৮৪০ সালের ৪ জুলাই তারিখের হুকুমক্রমে যোত্রহীন আদালতের আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের অনুমত্যানুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আকৌণ্টেণ্ট জেনরল ও সবত্রেজুরর সাহেবের হাতে অর্পণ হইয়াছিল সেই সকল ডিবিডেণ্ডের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন ভাগের উপর যদি অদ্যকার তারিখঅবধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে যোত্রহীনের সম্পত্তির যে মহাজনেরা আপনারদের দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেণ্ড বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত হওনসময়ে যে সকল ডিবিডেণ্ডের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা তফসীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি দেওয়া যাইবেক।

কলিকাতা। ১৮৪৫। সেপ্টম্বর।

ESTATE OF CHARLES WRIGHT.

Names of Creditors	Description in the Schedule.	Amount of Claim Sa. Rs.	2d Divid. 14 Co's Rs. per 100 Sa. Rs.	
Bathgate and Co, ..	Cawnpore, Apothecaries, .	49 0 0	6 13 9	Admitted.
Lieut G. A. Barber, ..	Sultanpore, Benares, 8th Regt. Cavalry, ...	177 8 0	24 13 7	Subty. released
Bissonauth, ...	Koprawalla of Cawnpore, ..	137 12 0	19 4 6	Admitted.
Chumroo, ...	Cawnpore, Tailor, ...	18 13 0	2 10 1	ditto
Delmas, Mr. ..	Ditto, Merchant, ...	16 13 4	2 5 9	ditto.
Gibson and Co, .	Calcutta, Tailors, .	718 0 0	100 8 4	ditto.
Gungakisto Bannerjee,	Cawnpore, Bunnya, ...	1939 0 0	271 7 5	ditto.
Gee, William, ...	Ditto, Merchant, .	59 0 0	8 4 2	Proved
Greenway, Mr. ...	Ditto, Booksellers, ...	3 0 0	0 6 9	ditto
Kunnylall, . ..	Futtyghur, Merchant, ...	13 0 0	6 0 4	Admitted.
Lutchman Doss, ..	Nusseerabad, Shroff, .	250 0 0	35 0 0	ditto.
John O'Brien Saunders, ..	Of Hatrass, Indigo Planter,	280 0 0	39 3 3	ditto.
Lieut. Archibald R. I. Swinton, ...	32d Regt. N. I., Allyghur, ..	50 0 0	7 0 0	ditto
Tacoor Doss, ...	Cawnpore, Merchant, ...	50 0 0	7 0 0	ditto

চার্লস রাইট সাহেবের ইস্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা যত টাকার দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ১৪ টাকার দ্বিতীয় ডিবিডেণ্ড	
বাথগেট কোং...	কানপুর ঔষধপ্রস্তুতকারী...	৪৯৲	৬৸/৯	মঞ্জুর হইল
লেপ্টেনেন্ট জি এ বারবর ...	বারাণস নগরের সুলতানপুরে অশ্বারোহি সৈন্যের ৮ পল্টন ...	১৭৭৷৷০	২৪৸/৭	পরে মুকুফ হই
বিশ্বনাথ	কানপুরে কাপড়ওয়ালা . .	১৩৭৸০	১৯ ১৬	মঞ্জুর হইল
চমক	কানপুরের দর্জি	১৮৸/	১৷৵১	ঐ
ডেলমাস সাহেব	ঐ সওদাগর	১৬৸/ ৪	২ ৸/ ৯	ঐ
গিবসন কোম্পানি ...	কলিকাতা দর্জি ...	৭১৮৲	১০০ ৷৷৪	ঐ
গঙ্গাকৃষ্ণ বাঁড়ুয্যা . .	কানপুর বণিক	১৯৩৯৲	২৭১ ৷৵৫	ঐ
উলিয়ম গি	ঐ সওদাগর ...	৫৯৲	৮ ১১	প্রমাণ হইল
গ্রিনওয়ে সাহেব . .	ঐ কেতাবওয়ালা	৩৲	৵৯	ঐ
কানাইলাল ...	ফতেগড় সওদাগর .	৪৩৲	৬৲৪	মঞ্জুর হইল
লক্ষ্মণদাস	মসিরাবাদ বণিক	২৫০৲	৩৫৲	ঐ
জন ওব্রায়েন লাওর্স . .	হাতত্তাসের নীলকর .	২৮০৲	৩৯৶৩	ঐ
লেপ্টেনেন্ট আর্চিবলড আর আই সুইটন	আলিগড়ের এদেশীয় ৩১ পল্টনিক লটন	৫০৲	৭৲	ঐ
ঠাকুরদাস	কানপুরে সওদাগর	৫০৲	৭৲	ঐ

ESTATE OF JAMES BLACK

Names of Creditors	Description in the Schedule	Amount of Claim Sa Rs	4th Divid. at 25 Co's Rs per 100 Sa. Rs	
Immer, Mr. .	Creek Row, Calcutta, Coachmaker, ...	15 0 0	3 12 0	Admitted
Mrs. Terhurbruggen, ..	Calcutta, School Mistress, ..	30 0 0	7 8 0	ditto

জেমস ব্লাক সাহেবের ইস্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা যত টাকার দাওয়া	সিক্কা শত করা কোং১৫৲ টাকার চতুর্থ ডিবিডেণ্ড	
ইমর সাহেব	কলিকাতার ক্রিকরো গাড়িনির্ম্মাতা	১৫৲	৩৸০	মঞ্জুর হইল
বিবি টরবরব্রুগেন	কলিকাতার ইস্কুলের শিক্ষক ...	৩০৲,	৭৷৷০	ঐ

ESTATE OF DAVID SHAW.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim Sa. Rs.	3d Divid. at 18 Co.'s Rs. per 100 Sa. Rs.	
Bruce, William, ...	Khuthaut, near Ghazeepore, Indigo Planter, ...	47 8 6	8 8 10	Admitted.
Buckthoo, ...	Chunar, Tobacconist, ...	38 4 4	6 14 2	ditto.
Chokai Dobee, ...	Benares, Washerman, ...	71 8 6	12 14 0	ditto.
Chotoo, ...	Ditto, Fruit Seller, ...	6 0 7	1 1 5	ditto.
Dawes, Lieut. G. D. 54th Regt. N. I, ...	Nusseerabad, ...	49 12 2	8 15 3	ditto.
The Old Mess of 54th Regt. N. I., of which ..	Capt. W. Ewart of Nusseerabad, is Manager and Collr, ..	56 7 1	10 2 7	ditto.
Shaik Fyzoo, ...	Benares, Consumah in the Service of Mr Brooks, C. S., ...	212 7 0	38 3 9	ditto.
Feyzullah Mussaulchee, ..	Doomtollah, in Calcutta, .	45 14 10	8 4 3	ditto.
Jumnah Doss, ...	Nusseerabad, Bunneah to the 54th Regt. N. I, ...	97 9 5	7 9 1	ditto.
Lolljee, ...	Ghazeepore, Merchant, ..	56 7 1	10 2 7	ditto.
Muddoosoodun Shaw, .	Old China Bazar, in Calcutta, Wine Merchant, ...	49 0 0	8 13 1	ditto.
George Mudie, ...	Khuthant, near Ghazeepore, Indigo Planter, ...	360 5 8	60 4 10	ditto.
Delpuron, I. E, ...	Ghazeepore, Merchant & Agent,	68 14 5	12 6 5	ditto.
Ranken and Co., ...	Calcutta, Tailors, ...	199 15 4	35 15 10	ditto.
Shamloll, ...	Benares, Tailor, . .	95 10 10	17 3 6	ditto.
Sunker, Bunneah, ..	Ghazeepore, Bazar of H. M.'s 38th Regt. of Foot, ...	18 2 9	3 4 4	ditto.
Robertson, Dr.	Ditto, ...	9 9 1	1 11 6	ditto.
Sempersaud, ..	Benares, Watch maker, ...	38 4 4	6 14 3	ditto.
Taylor, R. ...	Do Judge, ...	191 5 8	34 7 1	ditto.
Urquhart, Alexander, ...	Calcutta, Indigo Planter,	143 8 3	25 13 4	ditto.

ডেবিড শা সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা যত টাকার দাওয়া	সিক্কা শত করা কো৭১৮ টাকার তৃতীয় ডিবিডেণ্ড	
উলিয়ম ক্রুস	গাজিপুরের নিকট খটহাট নীলকর	৪৭৷৷৬	৮৷৷১০	মঞ্জুর হইল
বরথ	চণ্ডালগড় তামাকুর ব্যবসায়ী ...	৩৮ ১৪	৬৸৶২	ঐ
চকাই ধোবা	বারাণস...	৭১৷৷৬	১২৸৶	ঐ
চতু	ঐ ফলবিক্রেতা	৬৷৭	১/৫	ঐ
এদেশীয় পদাতিক ৫৪ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট জি ডি ডস সাহেব	নসিরাবাদ	৪৯৸২	৮৸৶৩	ঐ
এদেশীয় পদাতিক ৫৪ পল্টনের পূর্ব্বের ভোজ	নসিরাবাদের কাপ্তান ডবলিউ ইউয়াট মানাজের ও কালেক্টর আক্লেন	৫৬ ৷৶১	১০৶৭	ঐ
সেখ ফয়জু	বারাণস শ্রীযুত ক্রুক্স সাহেবের খানসামা	১১১ ৷৶	৩৮৶৯	ঐ
ফয়জুল্লা মসালচি ...	কলিকাতার ডোমটোলা	৪৫৸৶১০	৮ ৷৩	ঐ
যমুনাদাস	নসিরাবাদের এতদ্দেশীয় পদাতিক ৫৪ পল্টনের বণিক	১৭ ৷৷৶৫	৭ ৷৷১	ঐ
লালজি	গাজিপুরে সওদাগর	৫৬ ৷৶১	১০৶৭	ঐ
মধুসুদন শা	কলিকাতার পুরাণ চীনাবাজারে শরাবের সওদাগর	৪৯৲	৮৸১	ঐ
জর্জ মুডি	গাজিপুরের নিকটস্থ খটহাটির নীলকর	৩৬০ ৷/৮	৬০ ৷১০	ঐ
আই ই ডেলপিরন	গাজিপুরে সওদাগর ও এজেণ্ট ...	৬৮৸৶৫	১১ ৷৶৫	ঐ
রাঙ্কেন কোম্পানি	কলিকাতা দরজি	১১৯৸৶৪	৩৫৸৶১০	ঐ
শ্যামলাল	বারাণস দরজি	৯৫ ৷৷৶১০	১৭৶৬	ঐ
শঙ্কর বেণ্যা	বাণীর ৩৮ পদাতিক পল্টনের বাজার গাজিপুর	১৮৶৯	৩ ৷৪	ঐ
ঠাকুর রাবর্টসন	ঐ	৯৷৷১	১৷৷৬	ঐ
শ্যামপ্রসাদ	বারাণস ঘড়িওয়ালা	৩৮ ৷৪	৬৸৶৩	ঐ
মার টেলর	ঐ জজ	১৯১ ৷/৮	৩৪ ৷৶১	ঐ
আলেক্জাণ্ডর অরকর্ট... ...	কলিকাতা নীলকর	১৪৩৷৷৩	২৫৸৶৪	ঐ

ESTATE OF ANDREW HEBERLET.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim Sa. Rs.	4th Divid. 10 Co.'s Rs. per 100 Sa. Rs.	
Rammohun Mookerjee, ..	Penhutty, near Cox's Bungalow, Barrackpore Road, Calcutta, Banian, ...	134 0 0	13 6 5	Admitted.
Mary Ann Kelly, ...	Coiroo Mitter's Lane, Calcutta, Marine Pensioner, ...	300 0 0	30 0 0	ditto.

আঙ্ক হেবর্লেট সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা যত টাকার দাওয়া	সিক্কা ১০০ টাকার উপর কোং ১০৲ টাকার চতুর্থ ডিবিডেণ্ড	
রামমোহন মুখুয্যা	কলিকাতার চীনকের বাগায় এক সাহেবের বাঙ্গলার নিকট পানি ঘাটি	১৩৪৲	১৩ ৷৵৫	মঞ্জুর হইল
মেরি আন কেলি	কলিকাতা বুল মিত্রের গলি মেরিন বৃত্তিভোগী	৩০০৲	৩০৲	ঐ

INSOLVENT COURT.

ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE

PURSUANT TO ACT NO. XXVII OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the unclaimed dividends hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act, under the orders of the said Court, bearing date the 3d day of July, 1841, or any part thereof as particularized hereunder within 12 months from this date, such dividends will be distributed among such of the Creditors of the respective Insolvent Estates, as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned, expunged from the respective Schedules.

Calcutta, 28th August, 1846.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

আইসিনির দপ্তরখানা। বিজ্ঞাপন।

১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতের ১৮৪১ সালের ৩ জুলাই তারিখের হুকুমক্রমে যোত্রহীন আদালতের আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের অনুমত্যানুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আকৌণ্টেণ্ট জেনরল ও সবত্রেজুরর সাহেবের হাতে অর্পণ হইয়াছিল সেই সকল ডিবিডেণ্ডের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন ভাগের উপর যদি অদ্যকার তারিখ-অবধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে যোত্রহীনের সম্পত্তির যে মহাজনেরা আপনারদের দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেণ্ড বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত হওনসময়ে যে সকল ডিবিডেণ্ডের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা তফসীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি লওয়া যাইবেক।

কলিকাতা। ১৮৪৬। ২৮ আগষ্ট।

ESTATE OF JAMES CULLEN.

Creditor.	Description in the Schedule.	Claim.	3d Divid. at Co.'s 8 Rs 12 As. per 100 Sa. Rs.	
		Sa Rs	Co.'s Rs.	
R. W. G. Frith, ...	Attorney of G. Beott, Exor.,	9207 8 0	805 10 6	

জেম্‌স কলেন সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ৮৯০ টাকার তৃতীয় ডিবিডেণ্ড	
আর ডবলিউ জি ফ্রিথ ...	অফি জি ফ্রট সাহেবের উকীল ...	সিক্কা ১১০৭৯০	কোং ৮০৫৷৵৬	

ESTATE OF FREDERICK REGENT ELLIS

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	2d Divid. at 13 Co.'s Rs. per 100 Sa. Rs.	
		Sa. Rs.	Co.'s Rs.	
Amirtha, ...	Pertaubghur, Oude, Bhibharia, ..	12 0 0	1 8 11	Admitted.
Brerowtee, ...	Do., do., Blacksmith, ...	1 8 0	0 3 2	ditto.
Biddee, ...	Do., do., Cheekwallah, ...	2 8 0	0 5 2	ditto.
Bowaney, ...	Do., do., Merchant, ...	84 0 0	10 14 9	ditto.
Burkinyoung and Co., ...	Cal., Music Sellers, ...	10 8 0	1 5 10	ditto.
Dhunee Ram, ...	Pertaubghur, Oude, Carpenter, ...	12 6 0	1 9 9	ditto.
Govindchunder Ghose, ...	Do., do., Cloth Merchant, ...	26 8 9	3 5 1	ditto.
Gokool, ...	Do., do., ...	3 0 0	0 6 3	ditto.
Golaub, ...	Do., do., Tailor, ...	12 0 0	1 8 11	ditto.
Greenway and Co., ..	Cawnpore, Printers, ...	24 0 0	3 1 11	ditto.
Gunter and Hooper, ...	Cossitollah, Confectioners, .	16 0 0	2 1 4	ditto
Gibson and Co., ...	Cal., Tailors, ...	162 0 0	21 0 11	ditto.
Jacques, Mr.	Futtyghur, Wine Merchant, ..	155 8 0	20 3 5	ditto.
Johnston, D.	River Merchant, ...	18 0 0	2 5 5	ditto.
Jewn Loll, ...	Pertaubghur, Oude, Cloth Merchant, ...	31 10 0	4 1 9	ditto.
Jones, Mr.	Cawnpore, Merchant, ...	16 0 0	2 1 4	ditto.
Kooseal, ...	Pertaubghur, Oude, Grain Seller,	15 0 0	1 15 2	ditto.
Kuloo, ...	Do., do., ...	15 0 0	1 15 2	ditto.
Lamb, Mr.	Dinapore, River Merchant, ..	44 11 0	5 12 11	ditto.
Lalloo, ...	Pertaubghur, Oude, do., ...	100 12 0	13 1 7	ditto.
Ludho, ...	Do., do., ...	10 8 0	1 5 10	ditto.
Ludhea, ...	Do., do., Shepherd, ..	12 0 0	1 8 11	ditto.
Muckellar and Co., ..	Cal., Tailors, ...	452 8 0	58 13 2	ditto.
Materdeen, ...	Pertaubghur, Oude, Chowkedar, .	7 0 0	0 14 7	ditto.
Munro and Co., ...	Agra, Merchants, ...	94 0 0	12 3 6	ditto.
Mallaish, Mr.	Cawnpore, Druggist, ...	18 0 0	2 5 5	ditto.
Nuckchade, ...	Pertaubghur, Oude, Lime Seller,	13 4 0	1 11 8	ditto.
Nuckchade, ...	Do., do., ...	12 0 0	1 8 11	ditto.
Oolas, ...	Do., do., Tentpitcher, ..	7 0 0	0 14 7	ditto.
Ostell, Thomas, ...	Cal., Book Seller, ...	12 0 0	1 8 11	ditto.
Ramdial, ...	Pertaubghur, in Oude, ...	3 0 0	0 6 3	ditto.
Ramdeen, ...	Do., do., Milkman, ..	6 0 0	0 12 6	ditto.
Radamohun Pyne, ..	China Bazar, Wine Merchant, ..	18 0 0	2 5 5	ditto.
Lillac Ram, ...	Cawnpore, Cloth Merchant, ..	43 0 0	5 9 5	ditto.
Lilla Bux, ...	Pertaubghur, Oude, Tailor, ..	12 4 0	1 9 5	ditto.
Sewgolam, ...	Do., do., Blacksmith, ...	6 5 0	0 13 2	ditto.
Sookha, ...	Do., do., Carpenter, ..	22 0 0	2 13 9	ditto.
Samuel Smith and Co., ..	Cal., Book Sellers, ...	18 0 0	2 5 5	ditto.
Torab, ...	Pertaubghur, Oude, Cloth Dyer,	4 4 0	0 8 10	ditto.

With reference to the foregoing Advertisements, if the parties entitled to the above Dividends, will prove their claims before the Official Assignee, he may probably be able to assist them in obtaining the respective Dividends out of Court at a much less expense than has hitherto been incurred.

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ১৩৲ টাকার দ্বিতীয় ডিবিডেণ্ড	
		সিক্কা	কোং	
অমৃতা	ঔধ প্রতাপগড় ভিস্তারিয়া ...	১২৲	১৷৷১১	মঞ্জুর হইল
ব্রীড়াবতী	... ঐ ঐ লোহার	১৷৷০	৵২	ঐ
বিন্দি	... ঐ ঐ চিকওয়ালা	১৷৷০	৵২	ঐ
ভবানী	... ঐ ঐ সওদাগর	৮৪৲	১০৸৵৯	ঐ
ম্যকিণ্যস কোং	কলিকাতা বাদ্যবিক্রেতা	১০৷৷০	১ ৷/১০	ঐ
ধন্নিরাম ...	ঔধ প্রতাপগড় ছুতার ...	১১ ৷/	১৷৷/৯	ঐ
গোবিন্দচন্দ্র ঘোষ	ঐ ঐ কাপড়ীয়া মহাজন ...	২৬৷৷৯	৩ ৷/১	ঐ
গোকুল ...	ঐ ঐ	৩৲	৷৵৩	ঐ
গোলাব ...	ঐ ঐ দরজি	১২৲	১৷৷১১	ঐ
গ্রিনওএ কোং . .	কানপুর ছাপাওয়ালা	২৪৲	৩/১১	ঐ
গল্টর এবং কপর ...	... কসাইটোলা মিঠাইওয়ালা ...	১৬৲	২/৪	ঐ
গিবসন কোং	... কলিকাতা দরজি	১১২৲	১২৲১১	ঐ
জাক্স সাহেব ...	... ফতেগড় শালওয়ালা	১৫৫৷৷০	১০৸৫	ঐ
ডি জনষ্টন ...	... নদীতে সওদাগর	১৮৲	২ ৷'৫	ঐ
জীবনলাল ..	... ঔধ প্রতাপগড় কাপড়ীয়া মহাজন	৩১ ৷৷/	৪ ৯	ঐ
জোন্স সাহেব ...	... কানপুর সওদাগর ...	১৬৲	২/৪	ঐ
খুশিহাল	... ঔধ প্রতাপগড় ধানওয়ালা ...	১৫৲	১৮৷১	ঐ
কল্লু	... ঐ ঐ	১৫৲	১৬৸২	ঐ
লাম সাহেব ...	... দানাপুর নদীতে সওদাগর ...	৪৪ ৷৷/	৫৮১১	ঐ
লালু	... ঔধ প্রতাপগড় ঐ ...	১০০৮০	১৩/৭	ঐ
লড্ডু	ঐ ঐ	১০৷৷০	১ ৷ ১০	ঐ
লখিয়া ...	... ঐ ঐ রাখাল ...	১২৲	১৷৷১১	ঐ
মাকিলব কোং .	... কলিকাতা দরজি ...	৪৫২৷৷০	৫৮৮/২	ঐ
মাতরদীন .. .	ঔধ প্রতাপগড় চৌকীদার ...	৭৲	৮/৭	ঐ
মনরো কোং ...	... আগরা সওদাগর	৯৪৲	১২৸৬	ঐ
মাল্‌নিশ সাহেব .	... কানপুর বণিক	১৮৲	২ ৷/৫	ঐ
নখচ্ছেদ	... ঔধ প্রতাপগড় চূণওয়ালা ..	১৩ ৷০	১ ৷৷৵৮	ঐ
নখচ্ছেদ	ঐ ঐ	১১৲	১৷৷১১	ঐ
উল্লাস	... ঐ ঐ তাম্রস্থাপক	৭৲	৮/৭	ঐ
তামস অষ্টেল ...	কলিকাতা কেতাবওয়ালা ...	১১৲	১৷৷১১	ঐ
রামদয়াল .	... ঔধ প্রতাপগড়	৩৲	৷৵৩	ঐ
রামদীন ..	ঐ ঐ দুধওয়ালা	৬৲	৷৬	ঐ
রাধামোহন পাইন . .	চীনাবাজার শরা ওয়ালা .	১৮৲	২ ৷/৫	ঐ
লীলাধরায়	কানপুর কাপড়ীয়া মহাজন ...	৪৩৲	৫ ৷/৫	ঐ
লীলা বক্স	ঔধ প্রতাপগড় দরজি	১২ ৷০	১ ৷/৫	ঐ
শিব গোলাম	ঐ ঐ লোহার	৬ ৷/	৷৵১	ঐ
সুখা	ঐ ঐ ছুতার	১২৲	১৷/১	ঐ
সামুএল স্মিথ কোং	কলিকাতা কেতাবওয়ালা... ...	১৮৲	২ ৷/৫	ঐ
তোরাব	ঔধ প্রতাপগড় কাপড়ের রঙ্গওয়ালা	৪ ৷০	৷৷১০	ঐ

উপরের উক্ত ইশ্‌তিহারের উপলক্ষে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেণ্ডপাওনিয়া ব্যক্তিরা যদি আদালতের নিযুক্ত আসৈনি সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইয়া আপনং দাওয়া সাব্যস্ত করেন্ তবে ঐ টাকা আদালতহইতে বাহির করিতে পূর্ব্বে যে খরচা লাগিত তাহাহইতে কম খরচায় ঐ ডিবিডেণ্ড আদালতহইতে বাহির করিবার বিষয়ে ঐ আসৈনি সাহেব তাঁহারদের সাহায্য করিতে পারিবেন।

INSOLVENT COURT.

ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE [*Second Insertion*]

PURSUANT TO ACT NO. XXVII. OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the Unclaimed Dividends hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act under the orders of the said Court, bearing date the 8th day of January, 1842, or any part thereof as particularized hereunder, within twelve months from this date, such Dividends will be distributed among such of the Creditors of the undermentioned Insolvent Estates, as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the Dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned expunged from the respective Schedules.

মোত্রফীনের দর আদালত।

আসৈনির দফ্তরখানা। বিজ্ঞাপন।

১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতের ১৮৪১ সালের ৮ জনুআরি তারিখের হুকুমক্রমে যোএহীন আদালতের আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের অনুমত্যানুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আকৌণ্টেণ্ট জেনরল ও সবত্রেজরর সাহেবের হাতে অর্পণ হইয়াছিল সেই সকল ডিবিডেণ্ডের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন ভাগের উপর যদি অদ্যকার তারিখঅবধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে যোত্রফীনের সম্পত্তির যে মহাজনেরা আপনারদের দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেণ্ড বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত হওনসময়ে যে সকল ডিবিডেণ্ডের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা তফসীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি লওয়া যাইবেক।

ESTATE OF WILLIAM HENRY GILBERT.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid. at 12 per cent.	
Buddeenlumder Sircar,	..	2 8 0	0 4 10	Admitted
Gungaram Mullick, and Co	Old China Bazar, in Calcutta,	50 0 0	6 0 0	ditto.
Holasecholl and Co,	.. ..	115 0 0	13 12 10	ditto.
Roychurn,	Leatherman, ..	15 0 0	1 12 10	ditto.

উলিয়ম হেনরি গিলবর্ট সাহেবের ইস্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত দেওয়া	শত টাকার দাওয়া	শতকরা ১২৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
বদনচন্দ্র সরকার . .		২॥০	১৲০	মঞ্জুর হইল
গঙ্গারাম মল্লিক কোং	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার .	৫০৲	৬৲	ঐ
হলাসি লাল কোং	... ...	১২৫৲	১৩৷৷১০	ঐ
রায়চরণ	মুচি	১৫৲	১৷৷১০	ঐ

ESTATE OF CRUTTENDEN, MACKILLOP AND CO.

Statement of Unclaimed Dividends in this Estate paid into the Court under orders of 8th January, 1842

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued.
Captain R. Allan, ...	8891 7 3	3d	355 10 6	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Mrs A. Anderson,	1276 13 3	ditto	51 1 2	Not paid.	Not proved.
W. Anderson, ...	4420 10 2	ditto	176 13 2	ditto.	Do.
Mrs. H. Armstrong, ..	758 1 7	ditto	30 5 2	ditto.	Do.
W. H. Abbott, Assignee. Insolvent Court, Cal.,	62 15 10	ditto	2 8 3	ditto.	Do.
Mrs. E. Bary, Europe, .	94 4 6	ditto	3 12 4	ditto.	Do.
Bathgate and Co., ...	59 14 6	ditto	2 4 5	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
A. Cumming, ...	1036 1 5	ditto	41 7 1	ditto.	Do.
Captain S. Coulthard, Europe, ...	270 10 8	ditto	10 13 2	Not paid.	Not proved.
John Christian, Calcutta,	41 12 10	ditto	1 10 9	ditto.	Do.
Lieut. G. Carr, Cawnpore,	256 0 0	ditto	10 3 9	ditto.	Do.

ESTATE OF CRUTTENDEN, MACKILLOP AND CO.—*Continued.*

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued.
James DeRozio, ...	255 9 5	3d	10 3 6	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
J. H. Dunn, ...	5 5 8	ditto	0 3 5	ditto.	Do.
J. Davidson, Java, ...	29 11 4	ditto	1 3 0	Not paid.	Not proved.
Miss E. Dyer, ...	137 0 7	ditto	5 7 8	ditto.	Do.
A. F. DeRoza, ...	1513 6 0	ditto	61 11 9	ditto.	Do.
The Rev. W. Eales, Europe, ...	50 3 9	ditto	2 1 0	ditto	Do.
A. J. Forbes, Purneah, ..	26 12 3	ditto	1 1 1	ditto.	Do.
Lieut. J. French, Moradabad, ...	26 6 3	ditto	1 0 11	ditto.	Do
Mrs. Jane Graham, Exix. of Capt. C. Graham, ...	5960 3 6	ditto	238 6 6	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Lieut. J. S. Harris, Sylhet,	74 6 7	ditto	2 15 7	Not paid.	Not proved.
Lieut. R. W. Hogg, ..	269 12 11	ditto	10 12 8	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Mrs. E. Hervey, Europe, .	904 0 0	ditto	36 2 6	Not paid.	Not proved.
P. Homfray, Calcutta, ..	42 8 3	ditto	1 11 2	ditto.	Do.
Capt. W. Harris .. .	470 3 2	ditto	18 12 11	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
T. Harton, deceased, Calcutta, ...	165 6 8	ditto	6 9 10	Not paid.	Not proved.
A. Imlick, Purneah, ...	119 14 9	ditto	4 12 9	ditto.	Do.
W. Jacob, ...	41 4 9	ditto	1 10 5	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Cornet G. W. Key, .	27 12 0	ditto	1 1 9	ditto.	Do.
Mrs. Kytano, ...	67 14 5	ditto	2 11 5	ditto.	Do.
F. Law, Europe, ...	406 14 11	ditto	16 4 5	Not paid.	Not proved.
Lieut. G. St. P. Lawrence, Neemuch, ...	63 1 3	ditto	2 8 4	ditto.	Do.
A. Laurie, deceased, ..	2039 9 0	ditto	81 9 3	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
J. Lavendier, of Children of Brentz, Calcutta, ..	12 12 11	ditto	0 8 2	Not paid.	Not proved.
Capt. C. G. Macan, Mhow,	12 4 4	ditto	0 7 10	1st Dividend paid.	Proved.
Conductor W. Mumford,	39 5 1	ditto	1 9 2	Not paid.	Not proved.
Captain T. Meldrum, deceased, ...	369 5 5	ditto	14 12 4	ditto.	Do
Lieut. A. H. McLeroth, ..	39 7 10	ditto	1 9 3	ditto.	Do.
J. Martin, Lucknow, ...	3779 3 8	ditto	151 2 8	ditto.	Do.
Moulvee Allee Azeem, ..	115 2 8	ditto	4 9 8	ditto.	Do.
H. Martin, ...	93 15 6	ditto	3 12 1	ditto.	Do.
W. Marshall, ...	77 13 0	ditto	3 1 9	ditto.	Do.
R. Macfee, deceased, ..	896 1 9	ditto	35 13 6	ditto.	Do.
Ensign G. Newbolt, ...	94 10 5	ditto	3 12 6	ditto.	Do.
H. Palmer, ...	24 11 10	ditto	0 15 10	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Captain C. Pearce, ..	5350 10 5	ditto	214 0 5	ditto	Do.
Mrs. F. C. Patch, ..	2183 6 3	ditto	87 5 4	ditto.	Do.
A. Porteous, ...	23 11 5	ditto	0 15 2	ditto.	Do.
Mrs. A. D. Rees, Calcutta,	155 7 2	ditto	6 3 5	Not paid.	Not proved.
S. Rolt, Patna, ...	154 5 10	ditto	6 2 9	ditto.	Do.
R. M. Ronald, deceased,	18 19 11	ditto	0 12 0	1st and 2d Dividends paid	Proved.
Sappers and Miners' Savings Bank	13 12 5	ditto	0 8 9	Not paid.	Not proved.
F. Smith, Band Master, Dinapore, . ..	55 2 7	ditto	2 3 3	ditto.	Do.
Sreenarain Chuckerbutty, Jungypore, ...	42 14 9	ditto	1 11 5	ditto.	Do.
Shibchunder Mullick, Calcutta, ...	16 14 10	ditto	0 10 10	ditto.	Do.
Miss Amelia Shock, ...	3157 8 9	ditto	126 4 10	ditto.	Do.
Mrs. L. Shaw, Shahabad,	53 10 10	ditto	2 2 4	ditto.	Do
C. Telfair, ...	1160 15 1	ditto	46 7 0	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Lieut. G. Urquhart, ...	1578 13 7	ditto	63 2 5	ditto.	Do.
W. Watts, Europe, ..	532 1 4	ditto	21 4 6	Not paid.	Not proved.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued.
Lieut. L. Wassee, Europe,	657 7 9	3d.	26 4 9	Not paid.	Not proved.
Captain R. Wilcox, Delhi,	156 13 6	ditto	6 4 4	ditto	Do.
Lieut. A. Wilkinson, ...	185 12 4	ditto	7 6 10	ditto	Do.
Major J. Wilson, Madras,	112 12 9	ditto	4 8 2	ditto	Do.
W. Warlow, Attorney for E. Picton, .	493 5 3	ditto	19 11 9	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Mrs. M Woodrow,	55 4 7	ditto	2 3 4	ditto	Do.
Woollaston and Co, Europe, . .	52 11 6	ditto	2 1 9	Not paid.	Not proved.
Estate of J Broadhurst India, . .	106 10 8	ditto	4 4 1	ditto	Do.
Children of Gillis,	2159 11 0	ditto	86 6 2	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Trustees of Mrs S Dobinson,	326 10 0	ditto	13 1 0	ditto	Do.
Trustees of E A Williams, now Mrs McGeorge,	266 0 6	ditto	10 10 3	ditto	Do.
Trustees of Miss H M Williams, now Mrs Knyvett,	598 3 8	ditto	23 14 10	ditto	Do.
Trustees of Mrs Stack and Children, .	4096 9 4	ditto	203 13 9	ditto	Do.
Trustees of Mr and Mrs Bowstead,	10492 6 4	ditto	419 11 1	ditto	Do
Trustees of Mrs Metcalfe,	20769 10 4	ditto	830 12 6	ditto	Do.
Trustees of Mr R Tytler,	8528 14 6	ditto	341 2 4	ditto	Do.
Trustees of Mrs Brunet,	5643 14 6	ditto	225 12 1	ditto	Do.
Trustees of Miss L Steven, India,	1896 10 4	ditto	75 13 10	Not paid.	Not proved
Trustees of Mrs Steven, India, ...	24 3 1	ditto	0 15 6	ditto	Do.
Trustees of Mrs. Jacobs, India,	11593 10 10	ditto	463 11 11	ditto	Do.
Trustees of J. Young's Child, India,	4111 4 6	ditto	164 7 2	ditto	Do.
Trustees of Mrs Jeremie, India,	96 15 9	ditto	3 7 1	ditto	Do.
Trustees of Mrs Schultz,	1025 13 2	ditto	41 0 6	ditto	Do.
G Smyttan, (in acceptance,)	256 0 0	ditto	10 3 9	1st and 2d Dividends paid.	Proved
W. Brumskill ...	10 10 8	ditto	0 6 9	ditto	Do
Captain C D. Aplin, for Beebee Mundo, .	4315 11 8	ditto	172 10 0	Not paid.	Not proved.
Lieut. C. Corfield, ...	4534 3 8	ditto	181 5 11	1st and 2d Dividends paid	Proved.
Noyanchunder Bose, Calcutta, ...	139 1 5	ditto	5 9 0	Not paid.	Not proved.
Rev F R V M Teixeira,	3446 7 5	ditto	137 13 8	1st and 2d Dividends paid	Proved.
Lieut I Tweedie, ..	392 1 0	ditto	15 10 11	ditto	Do.
Captain S L Thornton	1500 0 0	ditto	60 0 0	ditto	Do
R H. Tulloh, . .	83 8 5	ditto	3 5 5	ditto	Do
Lieut. J. Welchman, Barrackpore, .	264 14 3	ditto	10 9 6	Not paid.	Not proved
Col. G. Pollock, for Mutywoollah, Kedmutgar,	1069 7 1	ditto	42 12 5	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Trustees of Mrs Grant's M Settlement, .	25674 3 6	ditto	1026 15 6	ditto	Do
Lieut. H. C Jackson, Muttra, ...	52 3 0	ditto	2 1 4	Not paid.	Not proved
Mrs J. Courjon, ...	836 10 7	ditto	33 7 5	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Captain C. Douglas, ..	308 3 11	ditto	12 5 3	ditto	Do

With reference to the foregoing advertisements, if the parties entitled to the above Dividends, will bring in their respective claims and prove them before the Official Assignee, he may probably be able to assist them in obtaining their respective Dividends out of Court at a much less expense than has hitherto been incurred.

R. O'DOWDA,
Assignee of Cruttenden, Mackillop & Co

ক্রটেণ্ডেন মাকিলপ কোম্পানির ইষ্টেট।

১৮৪২ সালের ৮ জানুআরি তারিখের হুকুমক্রমে দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড আদালতে দাখিল করা গিয়াছে তাহার বিবরণ।

যাঁহারদের দাওয়ার জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও বেওরা।	তফসীলের লিখিত সিক্কা টাকার দেওয়া	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ডের যত টাকা আছে	পূর্ব্বে ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে কারণের জন্যে ডিবিডেণ্ড হইয়াছে তাহার প্রমাণ হইয়াছে কি না
কাপ্তান আর আলেন	৮৮৯১ ।৹৩	৩	৩৫৫৷৷৵৬	১৮১২ দেওনা গেল	প্রমাণ হইল
হিবি এ আণ্ডসন	১১৭৬৸ ৩	ঐ	৫১/২	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণহয় নাই
ডবলিউ আণ্ডর্সন ..	৪৪১০৷৷৵১	ঐ	১৭৬৸/১	ঐ	ঐ
হিবি এচ আর্ম্মষ্ট্রং	৭৫৮/৭	ঐ	৩০ ।/২	ঐ	ঐ
কলিকাতা সোত্রণীন আদালতের আসৈনি ডবলিউ এচ আবট	৬১৸/১০	ঐ	১৷৩	ঐ	ঐ
হিবি ই হার্বি। ইউরোপ	২৪ ।৯	ঐ	১৸৪	ঐ	ঐ
সাথগেট কে ৭ ...	৫৬৸/৬	ঐ	১ ।৫	১৮১২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
এ কমিং	১০৩৯ ৫	ঐ	৪১ ।৹১	ঐ	ঐ
কাপ্তান এস কোলহার্ট। ইউরোপ	২৭০৷৷৵৮	ঐ	১০৸ ১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণহয় নাই
জান ক্রিষ্ট্যান। কলিকাতা	৪১৸১০	ঐ	১৷৷৵৯	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট জি কার। কানপুর	১৫৯৲	ঐ	১০৸৯	ঐ	ঐ
হেন্রস ডিবোজিয়ো	২৫৫৷৷/৫	ঐ	১০৸৬	১৮১২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জে এচ ডন ..	৫ ।/৮	ঐ	৵৫	ঐ	ঐ
জে ডেবিডসন। জাবা	২৯৷৷৵৪	ঐ	১৵	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণহয় নাই
মিস ই ডায়র .. .	১৩৭৲৭	ঐ	৫ ।৹৮	ঐ	ঐ
এ এফ ডিবোজা	১৫৪৩ ।৵	ঐ	৬১৷৷৵৯	ঐ	ঐ
পাদরি ডবলিউ ইলুস। ইউরোপ	৫০৵৯	ঐ	২/	ঐ	ঐ
এ জে ফর্ব্বস। পৃথিবী	২১৸৩	ঐ	১/১	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট জে ফ্রেঞ্চ। মুরাদাবাদ	২১ ।৵৲	ঐ	১৲১১	ঐ	ঐ
কাপ্তান সি গ্রেহামের অছি বিবি জেন গ্রেহাম ...	৫২১০৵৬	ঐ	২৩৮ ।৵৬	১৮১২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেণ্ট জে এস হাবিস। ছিলট	৭৪ ।৵৭	ঐ	১৸৩৭	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণহয় নাই
লেপ্টেনেণ্ট আর ডবলিউ হগ ...	২৬৯৸১১	ঐ	১০৸৮	১৮১২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
হিবি ই হার্বি। ইউরোপ .	৯০৪৲	ঐ	৩৬৵৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
পি হমেল্। কলিকাতা ..	৪১৷৷৩	ঐ	১৷৷৵২	ঐ	ঐ
কাপ্তান ডবলিউ হাবিস ..	৪৭০৵১	ঐ	১৮৸১১	১৮১২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মৃত টি হার্টন। কলিকাতা ..	১১৫ ।৵৮	ঐ	৬৷৷/১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণহয় নাই
এ কমলাক। পৃথিবী ..	১১৯৸৵৯	ঐ	৪৸৯	ঐ	ঐ
ডবলিউ জেকব	৪১ ।৯	ঐ	১৷৷৵৫	১৮১২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কর্ণেট জি ডবলিউ কি ...	১৭৬০	ঐ	১/৯	১৮১২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
হিবি কাইটানো	৬৭৸৵৫	ঐ	২৷৷৵৫	ঐ	ঐ
এফ লা। ইউরোপ ...	৪০১৸৵১১	ঐ	১১ ।৫	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
লেপ্টেনেণ্ট জি সেণ্টপি লারেন্স নিমচ	৬৩/৩	ঐ	২৷৷৪	ঐ	ঐ
মৃত এ লরি ...	১০৩৯৷৷/	ঐ	৮১৷৷/৩	১৮১২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কলিকাতায় ব্রেন্স সাহেবের বালকেরদের জন্যে জে লাবেঞ্জিয়র ...	১২৸১১	ঐ	৷৷৲	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই

যাঁহারদের দাওয়ার জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাঁহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও বেওরা	তফসীলের লিখিত যত টাকার দাওয়া	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ডের যত টাকা আছে	পূর্ব্বে ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে জনের জন্যে ডিবিডেণ্ড হইয়াছে তাহার প্রমাণ হইয়াছে কি না
কাপ্তান সি জি মাকান। মহু ..	১২ ।৪	৩	।৶১০	১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কণ্ডক্টর ডবলিউ মমফোর্ড .	৩৯ ।৶১	ঐ	১॥/২	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মৃত কাপ্তান টি মেলড্রম ..	৩১৯ ।/৫	ঐ	১৪৸৪	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট এ এচ মাকলেরোথ ...	৩৯ ।৶১০	ঐ	১॥/৩	ঐ	ঐ
জে মার্টিন। লক্ষ্মণৌ ...	৩৭৭৯৶৮	ঐ	১৫১৶৮	ঐ	ঐ
মোলবী আলী আজিম ..	১১৫৶৮	ঐ	৪॥/৮	ঐ	ঐ
এচ মার্টিন	৯৩৸৬	ঐ	৩৸১	ঐ	ঐ
ডবলিউ মার্স্যল	৭৭৸/	ঐ	৩/৯	ঐ	ঐ
[illegible] আর মাকফি ..	৮৯৬/৯	ঐ	৩৫৸/৬	ঐ	ঐ
[illegible]সাইন জি নিউহল্ট ..	৯৪॥৶৫	ঐ	৩৸৬	ঐ	ঐ
এচ পামর	২৪॥৶১০	ঐ	৸৶১০	১ । ১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কাপ্তান সি পিয়র্স	৫৩৫০॥৶৫	ঐ	২১৪।৫	ঐ	ঐ
[illegible]বি এফ সি পাচ ..	২১৮৩ ।৶৩	ঐ	৮৭ ।/৪	ঐ	ঐ
এ পোর্টিয়স . ..	১৩॥৶৫	ঐ	৸৶১	ঐ	ঐ
বিবি এ ডি রীস। কলিকাতা ..	১৫৫ ।৶১	ঐ	৬৶৫	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এস বোল্ট। পাটনা	১৫৪ ।/১০	ঐ	৬।৯	ঐ	ঐ
মৃত আর এম রুনালড ...	১৮৸১১	ঐ	৸০	১ । ১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
সাপর ও মৈনবেবদের সেহিং ব্যাঙ্ক	১৩৸৫	ঐ	॥৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এফ স্মিথ বাদ্যকর। দানাপুর ..	৫৫০৭	ঐ	১৷৩	ঐ	ঐ
শ্রীনারায়ণ চক্রবর্ত্তী। জঙ্গীপুর	৪২৸৯	ঐ	১॥৶৫	ঐ	ঐ
শিবচন্দ্র মল্লিক। কলিকাতা ...	১৬৸৶১০	ঐ	॥৶১০	ঐ	ঐ
মিস আমিলিয়া শক	৩১৫৭॥৯	ঐ	১২৬ ।১০	ঐ	ঐ
বিবি এল শা। শাহাবাদ	৫৩ ॥৶১০	ঐ	১৶৪	ঐ	ঐ
সি টেলফের ..	১১১০৸৶১	ঐ	৪৬ ।৶	১ । ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেণ্ট জি অরকর্ট ..	১৫৭৮৸৭	ঐ	৬৩৶৫	ঐ	ঐ
ডবলিউ ওয়াট্স। ইউরোপ ..	৫৩১/৪	ঐ	১১ ।৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
লেপ্টেনেণ্ট এল ওয়াসি। ইউরোপ	৬৫৭ ।৶৯	ঐ	২৬ ।৯	ঐ	ঐ
কাপ্তান আর উইলকক্স। দিল্লী	১৫৬৸/৬	ঐ	৬ ।৪	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট এ উইলকিন্সন ..	১৮৫৸৪	ঐ	৭ ।৶১০	ঐ	ঐ
মেজর জে উইলসন। মান্দ্রাজ ..	১১২৸৯	ঐ	৪ ॥১	ঐ	ঐ
ই পিকটনের উকীল ডবলিউ ওয়াল্লো . ..	৪২৩ ।/৩	ঐ	১৯ ॥৶৯	১ । ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি এম উচরো . ..	৫৫ ।৭	ঐ	১৶৪	ঐ	ঐ
উলাস্টন কোং। ইউরোপ ..	৫১ ॥৶৬	ঐ	২/৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জে ব্রডহর্ষ্ট সাহেবের ইষ্টেট। ভারতবর্ষ	১০৬॥৶৮	ঐ	৪ ।১	ঐ	ঐ
গিলিস সাহেবের বালকেরা ..	২১৫৯ ॥৶	ঐ	৮৬ ।৶২	১ । ১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি এস ডবিন্সনের ট্রষ্টি ..	৩২৬॥৶	ঐ	১৩/	ঐ	ঐ
পূর্ব্বে ই এ উলিয়ম্স এক্ষণে বিবি মাক জর্জের ট্রষ্টি ...	১৬৬।৬	ঐ	১০॥৶৩	ঐ	ঐ
পূর্ব্বে মিস এচ এম উলিয়ম্স এক্ষণে বিবি নিবেটের ট্রষ্টি	৫২৮৶৮	ঐ	১৩৸৶১০	ঐ	ঐ
বিবি ষ্টাক ও তাঁহার বালকেরদের ট্রষ্টি	৫০২৬॥/৪	ঐ	১০৩৸/৯	১ । ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বৌষ্টেড সাহেব ও তাঁহার মেমের ট্রষ্টি	১০৪৯২ ।৶৪	ঐ	৪১৯॥৶১	ঐ	ঐ
বিবি মেটকাফের ট্রষ্টি ...	২০৭৬৯॥৶৪	ঐ	৮৩০৸৬	ঐ	ঐ
আর টেটলর সাহেবের ট্রষ্টি ...	৮৫২৮॥৶৬	ঐ	৩৪১৶৪	ঐ	ঐ
বিবি ক্রনেটের ট্রষ্টি	৫৬৪৩৸৶৬	ঐ	২২৫৸১	ঐ	ঐ
মিস এল জীবনের ট্রষ্টি ভারতবর্ষ	১৮২৬॥৶৪	ঐ	৭৫৸/১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই

ক্রটেণ্ডেন মাকিলপ কোম্পানির ইষ্টেট।

যাঁহারদের দাওয়ার জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাঁহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও বেওরা	তফসীলের লিখিত যত টাকার দাওয়া	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আক্কোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ডের যত টাকা আছে	পূর্ব্বে ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে গ্রণের জন্যে ডিবিডেণ্ড হইয়াছে তাহার প্রমাণ হইয়াছে কি না
বিবি ষ্টীবনের ট্রষ্টি। ভারতবর্ষ।	১৪৶৪	৩	৸৶৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি জাকোবির ট্রষ্টি ঐ ...	১১৫৯৩৷৶১০	ঐ	৪৬৩৷৶১২	ঐ	ঐ
জে ইয়ং সাহেবের বালকের ট্রষ্টি। ভারতবর্ষ	৪১১১ ।৬	ঐ	১৬৪ ।৶১	ঐ	ঐ
বিবি জেরিমির ট্রষ্টি। ভারতবর্ষ ..	৮৬৸৶১	ঐ	৩ ।৶১	ঐ	ঐ
বিবি সুলুটসের ট্রষ্টি	১০২৫৸১	ঐ	৪১৲৬	ঐ	ঐ
জি স্মিটান	২৫৬৲	ঐ	১০৶৯	১ । ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
ডবলিউ ব্রমফিল	১০৷৶৮	ঐ	৸৯	ঐ	ঐ
বিবি মিথোর জন্যে কাপ্তান সি ডি আগ্লিন	৪৩১৫৷৶৮	ঐ	১৭১৷৶	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
লেপ্টেনেণ্ট সি কবফিলড	৪৫৩৪৶৮	ঐ	১৮১ ।৶১১	১ । ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
নয়নচন্দ্র বসু। কলিকাতা ..	১৩৯/৫	ঐ	৫৷৶	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
পাদরি এফ আর বি এম টিক্সিরা	৩৪৪৬ ।৶৫	ঐ	১৩৭৸৮	১ । ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেণ্ট এফ টুইডেল ...	৩৯১/	ঐ	১৫৷৶১১	ঐ	ঐ
কাপ্তান এস এল থর্ণটন ...	১৫০০৲	ঐ	৬০৲	ঐ	ঐ
আর এচ টালা	৮৩ ।৫	ঐ	৩ ।৶৫	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট জে ওএল্‌চম্যান। চানক মতিউল্লা খিজমৎগারের জন্যে কর্ণেল জি পলক	১৬৪৸৶৩	ঐ	১০৷৶৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি গ্রাণ্টের যৌতুক ধনের ট্রষ্টি	১০৬৭৪৶১	ঐ	১০২৬৸৶৬	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট এচ সি ডাক্সন। মথুরা	৫১৶	ঐ	১/৪	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি জে কুরজন	৮৩১৷৶৭	ঐ	৩১ ।৶৫	১ । ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কাপ্তান সি ডগলাস	৩০৮৶১১	ঐ	১১ ।/৩	ঐ	ঐ

উপরের উক্ত ইশ্‌তিহারের উপলক্ষে সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেণ্ডপাওনিয়া ব্যক্তিরা যদি আদালতের নিযুক্ত আসৈনি সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইয়া আপনং দাওয়া সাব্যস্ত করেন তবে ঐ টাকা আদালতহইতে বাহির করিতে পূর্ব্বে যে খরচা লাগিত তাহাহইতে কম খরচায় ঐ ডিবিডেণ্ড আদালতহইতে বাহির করিবার বিষয়ে ঐ আসৈনি সাহেব তাঁহারদের সাহায্য করিতে পারিবেন।

আর ওডৌডা।
ক্রটেণ্ডেন মাকিলপ কোম্পানির আসৈনি।

ESTATE OF CHARLES FOWLE

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid. at 16 per cent.	
C. Gardener's Assignee,	Of Calcutta, ...	300 0 0	18 0 0	Admitted
Wilson and Co, ...	Of Ditto, ...	26 2 0	4 2 10	ditto

চার্লস ফৌল সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ১৬৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
সি গার্ডিনর সাহেবের আসৈনি	কলিকাতা	৩০০৲	৪৮৲	মঞ্জুর হইল
উইলসন কোং	ঐ	২৬৶	৪৶১০	ঐ

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 8, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৮ জুন।

DRAFT OF ACT

FORT WILLIAM
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 13TH MARCH, 1847

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 13th of March, 1847.

ACT No —— OF 1847.

An Act for facilitating the execution of the Process of the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, and the taking of affidavits without the local limits of the jurisdiction of the said Court

I Whereas by the Charter of the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, the process of the Court, except in certain cases, is required to be addressed to and executed by the Sheriff of Calcutta, which in the case of parties resident without the local limits of the jurisdiction of the Court is often attended with unnecessary expense and other inconvenience And whereas it is desirable to make provision for the execution of the process of the said Supreme Court without the local limits of its jurisdiction, similar to those made for the execution of the process of the Courts of the Honourable East India Company within the local limits of the jurisdiction of the said Supreme Court —It is enacted, that from and after the passing of this Act it shall be lawful for the said Supreme Court, notwithstanding the terms of the said Charter when any process of the said Court is to be executed against any person subject to the jurisdiction thereof, and not resident within the local limits thereof, or against any property without such limits to issue any process which the said Court is or may be empowered to issue, and to address the same to such person as it shall think fit, and to

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১৩ মার্চ।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালের ১৩ মার্চ তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল——আক্ট।

বাঙ্গলা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়মের সুপ্রিম কোর্টের হুকুম জারীর সুগম করণের এবং উক্ত কোর্টের এলাকার বিশেষ সীমাসরহদ্দের বাহিরে সুকৃতিপত্র লওনের সুগম করণের আইন।

১ ধারা। যেহেতুক বাঙ্গলা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়মের সুপ্রিম কোর্টের চার্টরে নির্দ্দিষ্ট আছে যে কোন২ গতিক বর্জ্জিয়া ঐ কোর্টের হুকুম কলিকাতাস্থ সরিফ সাহেবের প্রতি লেখা যায় এবং তাঁহার দ্বারা জারী হয় এবং যে গতিকে মোকদ্দমাসম্পর্কীয় ব্যক্তিরা ঐ কোর্টের এলাকার বিশেষ সীমাসরহদ্দের বাহিরে বাস করে সেই গতিকে ইহাতে যাবমার অনাবশ্যক খরচ ও অন্যান্য ক্লেশ হয়। এবং যেহেতুক উক্ত সুপ্রিম কোর্টের এলাকার বিশেষ সীমাসরহদ্দের মধ্যে কোম্পানি বাহাদুরের আদালতের হুকুম জারী করণার্থ যে প্রকার নিয়ম আছে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের এলাকার বিশেষ সীমাসরহদ্দের বাহির উক্ত কোর্টের হুকুম জারী করণার্থ সেই২ প্রকার নিয়ম করা আবশ্যক বোধ হইয়াছে অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইন জারী হওনঅবধি ও তাহার পর উক্ত কোর্টের উক্ত চার্টরের কথা ইহার বিরুদ্ধ হইলেও উক্ত কোর্টের এই ক্ষমতা হইবেক যে উক্ত কোর্টের এলাকার অধীন কিন্তু তাহার এলাকার বিশেষ সীমাসরহদ্দের বাহিরনিবাসি কোন ব্যক্তির বিরুদ্ধে অথবা ঐ সীমাসরহদ্দের বাহিরে স্থিত কোন সম্পত্তির বিরুদ্ধে ঐ কোর্টের কোন হুকুম জারী করিতে হইলে ঐ কোর্ট যে কোন হুকুম বাহির করিতে ক্ষমতাপন্ন সেই হুকুম যে ব্যক্তিকে উচিত বোধ হয় সেই ব্যক্তিরপ্রতি লেখেন এবং এই আইনের পশ্চাৎ লিখিতমতে তাহা জারী২করণের হুকুম দেন্ এবং সেই হুকুম

direct the execution thereof in the manner hereinafter provided, and that the same shall be executed accordingly, and that upon the same being executed and returned in the manner provided for by this Act it shall be lawful for the said Court to proceed thereupon in like manner as if the same had been executed according to the practice of the Court before the passing of this Act.

II. And it is enacted, that it shall be lawful for the said Supreme Court or for any Judge thereof by a letter of request addressed to any Court, Judge, Magistrate, or Justice of the Peace, without the local limits of the said Supreme Court, enclosing or accompanied by two duplicate originals of any such process as aforesaid, to request that such process may be executed within the limits of the jurisdiction of such Court, Judge, Magistrate, or Justice of the Peace, pursuant to the directions therein contained, and that such letter and each of such duplicates shall be signed by one of the Judges of the said Supreme Court and sealed with the seal of the said Court, and the production thereof purporting to be so signed and sealed as aforesaid shall be sufficient evidence of the issuing of such process, and that the requisition thereof shall and may be performed by any person or persons for the time being, constituting such Court, or discharging the duties of such Judge, Magistrate, or Justice of the Peace.

III. And it is further enacted, that upon the production of such letter of request, together with such duplicates as aforesaid, any Judge of such Court, or such Judge, Magistrate, or Justice of the Peace shall, by endorsement upon one of such duplicates respectively under his hand, direct the said process to be executed pursuant to such directions as aforesaid by such person or persons as such Court, Judge, Magistrate, or Justice of the Peace shall appoint to execute the same, and shall deliver one of such duplicate to such person or persons so appointed to execute the same, and that the same shall be executed accordingly; and if the same shall require to be executed beyond the limits of the jurisdiction of the Court, Judge, Magistrate, or Justice of the Peace, to which or to whom such letter of request may be addressed, then such duplicate may be executed by any other Court, Judge, Magistrate, or Justice of the Peace, having jurisdiction over the subject matter of such process in like manner as the original process of the Court, Judge, Magistrate, or Justice of the Peace to which or to whom such letter of request may be addressed may be executed beyond the limits of the jurisdiction of such Court, Judge, Magistrate, or Justice of the Peace. Provided always, that when such process shall be executed by any Court, Judge, Magistrate, or Justice of the Peace to which or to whom the letter of request aforesaid was not addressed, a Judge of such Court, or such Judge, Magistrate, or Justice of the Peace so executing the same shall certify in writing under his hand the execution of such process, and shall forward such

তদনুসারে জারী হইবেক। এবং এই আইনের নির্দ্দিষ্টমতে ঐ হুকুম জারী হইয়া ফিরিয়া আইলে এই আইন জারী হওনের পূর্ব্বে ঐ কোর্টের রীত্যনুসারে তাহা জারী হইলে তাহার বিষয়ে ঐ কোর্ট যেরূপ কার্য্য করিতেন সেইরূপ কার্য্য করিতে পারেন ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত সুপ্রিম কোর্ট অথবা তাহার কোন এক জন জজ সাহেব উক্ত সুপ্রিম কোর্টের এলাকার নিশেষ সীমাসরহদ্দের বাহিরে কোন আদালত অথবা জজ কি মাজিষ্ট্রেট কিম্বা জুষ্টিস অফ দি পীসের প্রতি আদেশপত্র পাঠাইতে পারেন এবং তাহার মধ্যে অথবা তাহার সঙ্গে পূর্ব্বোক্ত কোন হুকুমের দুই আসল প্রতিলিপি থাকিবেক এবং ঐ আদেশপত্রের মধ্যে এই হুকুম থাকিবেক যে তাহার নির্দ্দিষ্ট নিয়মানুসারে ঐ আদালত অথবা জজ কি মাজিষ্ট্রেট অথবা জুষ্টিস অফ দি পীসের এলাকার সরহদ্দের মধ্যে তাহা জারী হয়। এবং ঐ আদেশপত্র এবং ঐ প্রতিলিপির প্রত্যেকেতে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের কোন এক জন জজ সাহেব দস্তখৎ করিবেন এবং তাহাতে উক্ত কোর্টের মোহর থাকিবেক। এবং পূর্ব্বোক্তমতে তাহাতে দস্তখৎ ও মোহর হইয়াছে বলিয়া তাহা দর্শান গেলে তাহাতে ঐ হুকুমনামা বাহির হওনের প্রচুর প্রমাণ হইবেক এবং সময়ক্রমে যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা ঐ আদালতে কর্ত্তৃত্ব করেন কিম্বা যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা ঐ জজ অথবা মাজিষ্ট্রেট কি জুষ্টিস অফ দি পীসের কার্য্য নির্ব্বাহ করিতেছেন তাঁহারদের দ্বারা ঐ হুকুম জারী হইবেক এবং হইতে পারে ইতি।

৩ ধারা। এবং ইহাতে আরো হুকুম হইল যে উক্ত আদেশপত্র এবং উক্ত প্রতিলিপি দেখান গেলে ঐ আদালতের কোন জজ অথবা সেই প্রকার জজ কি মাজিষ্ট্রেট কি জুষ্টিস অফ দি পীস ঐ প্রতিলিপির একখানার পৃষ্ঠে স্বহস্তে দস্তখৎ করিয়া যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদিগকে ঐ আদালত কি জজ কি মাজিষ্ট্রেট অথবা জুষ্টিস অফ দি পীস ঐ হুকুম জারী করণার্থ নিযুক্ত করেন সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদিগকে সেই হুকুমের নির্দ্দিষ্টমতে সেই হুকুম জারী করিতে আজ্ঞা দিবেন এবং যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা তাহা জারী করণার্থ সেইমতে নিযুক্ত হয় তাহাকে অথবা তাহারদিগকে ঐ প্রতিলিপির একখান দিবেন এবং ঐ হুকুম তদনুসারে জারী হইবেক। এবং যে আদালত বা জজ কি মাজিষ্ট্রেট অথবা জুষ্টিস অফ দি পীসের প্রতি ঐ আদেশপত্র লেখা যায় সেই আদালত বা জজপ্রভৃতির এলাকার সীমাসরহদ্দের বাহিরে যদি ঐ হুকুম জারী করিতে হয় তবে যে আদালত বা জজ কি মাজিষ্ট্রেট অথবা জুষ্টিস অফ দি পীসের প্রতি ঐ আদেশপত্র লেখা যায় সেই আদালত বা জজপ্রভৃতির নিজ হুকুম যেরূপে ঐ আদালত বা জজ কি মাজিষ্ট্রেট অথবা জুষ্টিস অফ দি পীসের এলাকার সীমাসরহদ্দের বাহিরে জারী হইতে পারে সেইরূপে ঐ প্রতিলিপির হুকুম অন্য যে কোন আদালত বা জজ কি মাজিষ্ট্রেট অথবা জুষ্টিস অফ দি পীসের সেই হুকুমের বিষয়ের উপর কর্ত্তৃত্ব থাকে তাঁহার দ্বারা জারী হইতে পারে। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে যে আদালত বা জজ কি মাজিষ্ট্রেট অথবা জুষ্টিস অফ দি পীসের প্রতি ঐ আদেশপত্র পূর্ব্বোক্তমতে লেখা গিয়া থাকে সেই আদালতপ্রভৃতিভিন্ন অন্য আদালতের বা জজপ্রভৃতির দ্বারা ঐ হুকুম জারী হইলে যে আদালতের জজ অথবা যে জজ কি মাজিষ্ট্রেট অথবা জুষ্টিস অফ দি পীসের দ্বারা তাহা জারী হয় তিনি ঐ হুকুম জারী হওনের ক্রিয়া আপন দস্তখৎক্রমে লিখনের দ্বারা জানাইবেন এবং যে আদালত বা জজ কি মাজিষ্ট্রেট কিম্বা জুষ্টিস অফ

certificate to the said Court, Judge, Magistrate or Justice of the Peace to which or to whom such letter of request was addressed, of which said certificate purporting to be signed as aforesaid the production alone shall be sufficient evidence.

IV. And it is further enacted, that when such process shall have been executed in manner aforesaid, any Judge of such Court as such Judge, Magistrate, or Justice of the Peace as aforesaid to which or to whom such letter of request as aforesaid was addressed shall by endorsement upon the other of such duplicates under his hand certify the execution thereof, and shall deliver such duplicate so endorsed to the party or parties by whom the same was originally produced, or his or their agents, and the production of such duplicate so endorsed and appearing to be so signed as aforesaid shall be sufficient evidence of the execution of such process.

V. And it is enacted, that upon the delivery of such duplicates of any civil process as aforesaid, to such Court, Judge or Magistrate as aforesaid, the said Court, Judge, or Magistrate shall cause the date of such delivery to be endorsed on such duplicates, and shall cause the said process to be executed in like manner or as near thereto as if the same had been issued from or by such Court, Judge or Magistrate as aforesaid at the time of the said delivery; and no distinction shall be made as to priority or otherwise between the execution of such process as aforesaid, or any other process of or by the said Court, Judge or Magistrate. But every process, whether original or otherwise, shall as between each other, be subject to the same rules touching the mode and order of execution as are now or may be from time to time established in respect of process originally issued by such Court, Judge or Magistrate.

VI. And it is further enacted, that where any process of the said Supreme Court for the appointment of a Receiver of any lands out of such local limits, or any other process of the said Supreme Court against such lands shall be issued for the purpose of being enforced or executed by any other Court, Judge or Magistrate, under the provisions of this Act, a copy of the judgment, decree or order of the said Supreme Court, by virtue of which such process issued, signed by one of the Judges, and under the seal of the Court, shall, if the said local Judge or Magistrate shall so require, be registered in the Court to which such process is forwarded to be executed, and that a copy of such judgment, order or decree shall be forwarded, sealed with the seal of the said Supreme Court for the purpose of such registry.

VII. And it is further enacted, that persons wilfully neglecting to execute such process, or obstructing the execution thereof, shall be liable to be punished in like manner and by the like Courts, Judges, Magistrates, or Justices of the Peace, as if such process had been issued originally by such Court, Judge, Magistrate or Justice of the

দি পীসের প্রতি ঐ আদেশপত্র লেখা গিয়াছিল তাঁহার নিকটে ঐ সর্টিফিকট পাঠাইবেন। এবং পূর্ব্বোক্তমতে দস্তখৎকরণ ঐ সর্টিফিকট দেখান গেলে তাহাই এ সর্টিফিকটের প্রচুর প্রমাণ হইবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে আরো হুকুম হইল যে এইরূপ হুকুম পূর্ব্বোক্তমতে জারী হইলে ঐ আদালতের যে কোন জজ কি মাজিষ্ট্রেট সাহেব অথবা জুষ্টিস অফ দি পীসের প্রতি পূর্ব্বোক্তমতে সেই আদেশপত্র পাঠান গিয়াছিল তিনি আপন পদোপলক্ষে ঐ ডুপ্লিকেটের অন্য পৃষ্ঠে দস্তখৎ করিয়া তদ্দ্বারা জানাইবেন যে ঐ হুকুম জারী হইয়াছে এবং যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা তাহা প্রথমতঃ দর্শাইল সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদিগকে বা তাহার মোক্তার কি মোক্তারদিগকে ঐরূপ পৃষ্ঠে দস্তখৎকরা ডুপ্লিকেট দিবেন এবং সেইরূপে পৃষ্ঠে দস্তখৎকরা ডুপ্লিকেট দেখান গেলে এবং পূর্ব্বোক্তমতে দস্তখৎ হইয়াছে দৃষ্ট হইলে তাহা ঐ হুকুম জারী হওনের প্রচুর প্রমাণ হইবেক ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বোক্ত কোন দেওয়ানী হুকুমের সেই প্রকার ডুপ্লিকেট পূর্ব্বোক্ত প্রকারে কোন আদালত কি জজ কিম্বা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে দাখিল হইলে ঐ আদালত কি জজ অথবা মাজিষ্ট্রেট সাহেব ঐ ডুপ্লিকেট দাখিলহওনের তারিখ তাহার পৃষ্ঠে লেখাইবেন এবং সেই দাখিল হওনের সময়ে ঐ হুকুম সেই আদালত কি জজ অথবা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা বাহির হইলে যেরূপে জারী করিতেন সেইরূপে অথবা যথাসাধ্য সেইরূপে তাহা জারী করাইবেন। এবং পূর্ব্বোক্ত হুকুম জারী করণেতে অথবা ঐ আদালত কি জজ অথবা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের অন্য কোন হুকুম জারী করণেতে বা তাঁহার দ্বারা জারী করণেতে সময়ের বা প্রকারান্তরের কোন প্রভেদ হইবেক না। কিন্তু ঐ আদালত কি জজ কিম্বা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিজের বাহির করা হুকুম জারী করণের প্রকার ও ক্রমের বিষয়ে যে২ বিধি এক্ষণে নির্দ্দিষ্ট আছে বা উত্তর কালে সময়ক্রমে নির্দ্দিষ্ট হয় সেই২ বিধির অনুসারে প্রত্যেক হুকুম আসল হুকুম হউক বা না হউক পরস্পরজারী হইবেক ইতি।

৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ সুপ্রিম কোর্টের বিশেষ এলাকার বাহিরে স্থিত ভূমির কোন রিসিবর নিযুক্ত করণের বিষয়ে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের কোন হুকুম অথবা ঐ ভূমির প্রতিকূলে ঐ সুপ্রিম কোর্টের অন্য কোন হুকুম যখন অন্য কোন আদালত কি জজ অথবা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা এই আইনের বিধানক্রমে প্রবল অথবা জারী হওনার্থ বাহির হয় তখন উক্ত সুপ্রিম কোর্টের যে ফয়সলা কি ডিক্রী অথবা হুকুমনামার শক্তিক্রমে ঐ হুকুম বাহির হয় তাহার এক নকল ঐ কোর্টের এক জন জজ সাহেবের দ্বারা দস্তখৎ হইয়া এবং ঐ কোর্টের মোহরযুক্ত হইয়া যে আদালতে ঐ হুকুম জারী হওনার্থ প্রেরিত হয় সেই আদালতে ঐ স্থানের জজ কি মাজিষ্ট্রেট সাহেব উচিত বোধ করিলে রেজিষ্টরী হইবেক এবং ঐ ফয়সলা বা হুকুমনামা কি ডিক্রীর এক নকল উক্ত সুপ্রিম কোর্টের মোহরযুক্ত হইয়া রেজিষ্টরী হওনার্থ পাঠান যাইবেক ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে আরো হুকুম হইল যে যে কোন ব্যক্তি জানিয়া শুনিয়া ঐ হুকুম জারী করিতে ত্রুটি করে অথবা জারী করণের প্রতিবন্ধকতা করে সেই হুকুম প্রথমতঃ ঐ আদালত কি জজ অথবা মাজিষ্ট্রেট কি জুষ্টিস অফ দি পীসের দ্বারা বাহির হইলে যেরূপ হইত সেইরূপে ও সেই প্রকারে আদালত কি জজ অথবা মাজিষ্ট্রেট কি জুষ্টিস অফ দি পীসের দ্বারা সেই২ ব্যক্তি দণ্ডের

Peace, provided that nothing herein contained shall deprive the said Supreme Court of its power to punish such persons for a contempt, in case they shall not be otherwise punished.

VIII. And it is enacted, that no action or other proceeding shall be had or maintained against any person or persons constituting such Court, or any such Judge, or Magistrate or Justice of the Peace, or any person or persons acting under his or their orders, for or in respect of any act, matter or thing bona fide done or omitted to be done in the execution or service of any such process though the authority given be not strictly pursued, and that it shall be lawful for the said Supreme Court upon application thereto to stay any such action or proceeding commenced in the said Court, and to order the party commencing or prosecuting the same to pay the costs thereof as between Solicitor and Clients.

IX. And it is enacted, that every Judge, Magistrate, or Assistant Judge or Magistrate of the Hon'ble the East India Company within the Presidency of Bengal and its dependencies, and every Justice of the Peace under any Commission of the Peace issued in the name of Her Majesty the Queen within the said Presidency and its dependencies, shall be by virtue of his office a Commissioner of the said Supreme Court for the purpose of taking affidavits or affirmations, and shall as such Commissioner be empowered to take any affidavit or affirmation of any person or persons to be used in any proceedings pending or intended to be instituted in the said Supreme Court, or the Insolvent Court, and to swear such party or parties, or to take his or their affirmation to the truth of such affidavit or affirmation respectively, and shall certify in writing upon such affidavit or affirmation that such affidavit or affirmation was made or taken before him, and shall sign such certificate and any exhibits annexed to such affidavit or affirmation and the production of such affidavit or affirmation, and such certificate appearing to be so signed as aforesaid shall be sufficient proof of such affidavit or affirmation.

X. And it is enacted, that any person wilfully so swearing or affirming falsely shall be guilty of a misdemeanor, and upon conviction thereof shall be liable to be transported for a period not exceeding fourteen years, or imprisoned for any period not exceeding three years with or without hard labor, and any person forging or uttering any instrument purporting to be an affidavit or affirmation so made or affirmed as aforesaid shall be guilty of felony, and upon conviction thereof shall be liable to be transported for any period not exceeding fourteen years, or imprisoned for any period not exceeding three years with or without hard labor.

XI. And it is enacted, that any copy of any judgment, decree or order of the said Supreme

যোগ্য হইবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে ঐ ব্যক্তিরদের যদি অন্য প্রকার দণ্ড না হয় তবে তাহারদিগকে অবজ্ঞার অপরাধে দণ্ড দিতে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের যে ক্ষমতা আছে এই আইনের লিখিত কোন কথার দ্বারা সেই ক্ষমতার কিছু হানি হইবেক না ইতি।

৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে দত্ত ক্ষমতানুসারে অবিকল কার্য্য না হইলেও ঐ হুকুম জারী করণেতে প্রকৃতপ্রস্তাবে যে কোন কর্ম্ম বা বিষয় করা যায় বা না করা যায় তাহার নিমিত্তে ঐ আদালতের কোন অধ্যক্ষ বা অধ্যক্ষেরা অথবা সেই প্রকার কোন জজ বা মাজিষ্ট্রেট কি জুষ্টিস অফ দি পীস অথবা তাঁহার বা তাঁহারদের হুকুমক্রমে যে ব্যক্তিরা কর্ম্ম করে তাহারদের বিরুদ্ধে কোন নালিশ বা কর্ম্ম হইতে পারিবেক না। এবং দরখাস্ত হইলে ঐ সুপ্রিম কোর্টে আরম্ভহওয়া সেইরূপ কোন নালিশ বা বিষয় ঐ কোর্ট স্থগিত করিতে পারেন এবং উকীল ও মওক্কেলের মধ্যে খরচার স্বরূপ তাহার খরচা ঐ নালিশ আরম্ভকারক বা নির্ব্বাহকারক ব্যক্তির দিতে হুকুম করিতে পারেন ইতি।

৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে বাঙ্গলা রাজধানীর অধীন সকল দেশের মধ্যে কোম্পানি বাহাদুরের প্রত্যেক জন জজ কি মাজিষ্ট্রেট কি আসিষ্টাণ্ট জজ কি মাজিষ্ট্রেট এবং ঐ রাজধানীর অধীন সকল দেশের মধ্যে শ্রীযুতী মহারাণীর নামে বাহিরহওয়া "কমিসান অফ দি পীস" ক্রমে যে২ ব্যক্তি জুষ্টিস অফ দি পীসের কর্ম্মে নিযুক্ত হন তাঁহারা স্ব২ পদের উপলক্ষে সুকৃতিপত্র বা প্রতিজ্ঞাপত্র লইবার জন্যে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের কমিসনর হইবেন এবং উক্ত সুপ্রিম কোর্টে অথবা সোঅহীনের আদালতে যে কার্য্য উপস্থিত হইয়াছে অথবা উপস্থিত হইবার কল্প আছে তাহাতে ব্যবহার হইবার জন্যে কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের সেইপ্রকার সুকৃতিপত্র বা প্রতিজ্ঞাপত্র লইতে পারেন এবং সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদিগকে শপথ করাইতে পারেন অথবা তাহারদের সুকৃতিপত্র বা প্রতিজ্ঞাপত্রের সত্যতার বিষয়ে তাহারদের প্রতিজ্ঞা লইতে পারেন। এবং ঐ জজ কিম্বা মাজিষ্ট্রেটপ্রভৃতি সেই সুকৃতিপত্রে বা প্রতিজ্ঞাপত্রে লিখিবেন যে এই সুকৃতি বা প্রতিজ্ঞা আমার সম্মুখে হইয়াছিল এবং তিনি ঐ সর্টিফিকট এবং ঐ সুকৃতি অথবা প্রতিজ্ঞাপত্রের সঙ্গে সংযোগ করা কোন দলীল দস্তাবেজে দস্তখৎ করিবেন। এবং ঐ সুকৃতিপত্র অথবা প্রতিজ্ঞাপত্র এবং পূর্ব্বোক্তমত দস্তখৎহওয়া ঐ সর্টিফিকট দেখান গেলে তাহা ঐ সুকৃতিপত্র অথবা প্রতিজ্ঞাপত্রের প্রচুর প্রমাণ হইবেক ইতি।

১০ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যদি কোন ব্যক্তি জানিয়া শুনিয়া মিথ্যা সুকৃতি বা প্রতিজ্ঞা করে তবে সেই ব্যক্তি "মিসডিমিনর" করিয়াছে জ্ঞান হইবেক এবং তাহার দোষ সাব্যস্ত হইলে সেই ব্যক্তি চৌদ্দ বৎসরের অনধিক কাল মিয়াদে দ্বীপান্তর প্রেরণের যোগ্য হইবেক অথবা কঠিন পরিশ্রমবিশিষ্ট বা কঠিন পরিশ্রম বিনা তিন বৎসরের অনধিক কাল মিয়াদে কয়েদের যোগ্য হইবেক। এবং যদি কোন ব্যক্তি পূর্ব্বোক্তমতে শপথকরা বা প্রতিজ্ঞা করা সুকৃতিপত্র বা প্রতিজ্ঞাপত্র বলিয়া কোন দলীল জাল করে বা ব্যবহার করে তবে সেই ব্যক্তি "ফেলোনির" অপরাধের দোষী হইবেক এবং তাহার অপরাধ সাব্যস্ত হইলে সেই ব্যক্তি চৌদ্দ বৎসরের অনধিক কাল মিয়াদে দ্বীপান্তর প্রেরণের যোগ্য হইবেক অথবা কঠিন পরিশ্রমবিশিষ্ট বা কঠিন পরিশ্রম বিনা তিন বৎসরের অনধিক কাল মিয়াদে কয়েদের যোগ্য হইবেক ইতি।

১১ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের যে কোন ফয়সলা কি ডিক্রী অথবা হুকুমনামার

Court which is by this Act required to be registered, and any process of the said Court to be executed by any other Court, or by any Judge, Magistrate, or Justice of the Peace, under the provisions of this Act, and any proceeding by any such Court, Judge, Magistrate, or Justice of the Peace thereupon may be transmitted by such Supreme Court, to such other Court, Judge, Magistrate, or Justice of the Peace, or by such other Court, Judge, Magistrate, or Justice of the Peace to the said Supreme Court by dawk or by any private hand.

XII. And it is enacted, that the word process in this Act shall extend to and include all Criminal and Civil process of the said Supreme Court which require to be executed without the local limits of the jurisdiction of the said Court, and any order for the appointment of a Receiver of any lands whether the same be a distinct order or be contained in any decree or decretal order of the said Court, and any notice of any proceedings instituted or to be instituted in the said Court, or of any step to be taken or application made in or in respect of such proceedings; and the word lands shall extend to and include any immoveable property, and any word denoting the singular number or masculine gender shall extend to and include more persons, matters or things than one and females as well as males.

XIII. And it is enacted, that the said Court, shall from time to time frame such forms of letters of request, and of any process of the said Court, which is to be addressed and executed under the provisions of this Act, as may be necessary to give full effect to the provisions hereinbefore contained

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 13th day of November next.

G. A. Bushby,
Secy. to the Govt. of India.

সকল রেজিষ্টরী করিতে এই আইনে হুকুম আছে অথবা এই আইনের বিধানক্রমে উক্ত কোর্টের যে কোন হুকুম অন্য কোন আদালত কি জজ বা মাজিষ্ট্রেট কি জুষ্টিস অফ দি পীসের দ্বারা জারী করিতে হয় তাহা এবং তৎপ্রযুক্ত এপ্রকার আদালত বা জজ কি মাজিষ্ট্রেট অথবা জুষ্টিস অফ দি পীস যে কোন হুকুম দেন তাহা সুপ্রিম কোর্ট ঐ আদালত কি জজ বা মাজিষ্ট্রেট কি জুষ্টিস অফ দি পীসের নিকটে পাঠাইতে পারেন অথবা ঐ আদালত কি জজ বা মাজিষ্ট্রেট কি জুষ্টিস অফ দি পীস সুপ্রিম কোর্টের নিকটে ডাকের দ্বারা বা কোন লোকের দ্বারা তাহা পাঠাইতে পারেন ইতি।

১২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের মধ্যে "হুকুম" এই কথাতে ঐ সুপ্রিম কোর্টের যে সকল ফৌজদারী ও দেওয়ানী হুকুম ঐ কোর্টের বিশেষ সীমাসরহদ্দের বাহিরে জারী করণের আবশ্যক হয় এবং কোন জমির রিসিবর নিযুক্ত করণের হুকুম হয় তাহা স্বতন্ত্র হুকুম হইলে অথবা কোর্টের কোন ডিক্রী বা ডিক্রীস্বরূপ কোন হুকুমের মধ্যে থাকিলে এবং ঐ কোর্টে যে কোন কার্য্য উপস্থিত হইয়াছে বা হইবেক অথবা সেই কার্য্যের বিষয়ে অথবা বাবতে যে কোন উদ্যোগ করা যায় বা দরখাস্ত হয় তাহার এত্তেলা বুঝাইবেক এবং "জমি" এই কথাতে কোন প্রকার স্থাবর সম্পত্তি বুঝাইবেক এবং এক বচনের যে কথা অথবা পুংলিঙ্গেতে যে কথা বুঝায় তাহা একের অধিক ব্যক্তি বা বিষয় কি দ্রব্য এবং যেমন পুরুষ তেমন স্ত্রীকেও বুঝাইবেক ইতি।

১৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বোক্ত বিধান সম্পূর্ণরূপে সফল করণার্থ এই আইনের বিধানক্রমে যে আদেশপত্র এবং উক্ত কোর্টের যে হুকুম পাঠাইতে হইবেক এবং জারী করিতে হইবেক তাহার পাঠ উক্ত সুপ্রিম কোর্ট সময়ক্রমে নির্দ্দিষ্ট করিতে পারেন ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ১৩ নবেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 15.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

1. The Court hereby notify that examinations of candidates for the office of Moonsiff in the Eastern Districts of Bengal, will be held at Dacca, Chittagong, and the Presidency on the 1st October next.

2. Persons who have been appointed to the office of Moonsiff on condition of obtaining diplomas of qualification, are directed to present themselves before the committee of examination of any of the places above mentioned.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Registar.*

Fort William, the 28th May, 1847.

[*Government Gazette, 8th June*, 1847]

সদর দেওয়ানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

১৫ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সিবিল জজ সাহেব বরাবরেষু।

১। সদর আদালতের সাহেবেরা জানাইতেছেন যে বাঙ্গলা দেশের পূর্ব্বদিক্স্থ জিলাতে মুনসেফী পদাকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিদের ইমতিহান আগামি অক্টোবর মাসের ১ তারিখে ঢাকাতে ও চট্টগ্রামে ও কলিকাতাস্থ রাজধানীতে হইবেক।

২। যে২ ব্যক্তি যোগ্যতার পত্র পাইবার অপেক্ষায় মুনসেফী পদে নিযুক্ত হইয়াছেন তাঁহারদিগকে উপরের লিখিত কোন স্থানে ইমতিহান দিবার জন্যে কমিটির সমক্ষে হাজির হইতে হুকুম দেওয়া যাইতেছে।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২৮ মে।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

MEDICAL COLLEGE.

13TH YEAR—SESSION 1847-48.

SUMMER TERM.

The first division of the Session will commence on Tuesday, the 15th of June 1847, and continue until the 15th November, when Lectures will be delivered on the following subjects:

ANATOMY AND PHYSIOLOGY, By *J. T. Pearson, Esq* ...	On Mondays, Tuesdays, Thursdays and Saturdays, at 11 A. M.
ANATOMICAL DEMONSTRATIONS. ... ... By *A. Webb, Esq.*, ...	On Mondays, Wednesdays and Fridays, from 12 to 1 P. M.
BOTANY, ... By *J. McClelland, Esq.* ..	On Tuesdays and Thursdays, at 10 A. M. Weekly visits to the Gardens on Saturdays.
CHEMISTRY, ... By *A. Robertson, Esq.*, ...	Daily, from 3 to 4 P. M.
PRINCIPLES AND PRACTICE OF MEDICINE, ... By *J. Jackson, Esq., M. B.*,	On Tuesdays, Thursdays and Saturdays, from 2 to 3 P. M.
PRINCIPLES OF SURGERY, ... By *R. O'Shaughnessy, Esq.*,	On Mondays and Wednesdays, from 2 to 3 P. M.
CLINICAL SURGERY ... By *R. O'Shaughnessy, Esq.*	On Fridays, from 1 to 2 P. M.
MATERIA MEDICA AND THERAPEUTICS, ... By *Dr. Mouat*, ...	Daily, from 10 to 11 A. M.
MIDWIFERY, ... By *Dr. Stewart*, ...	On Tuesdays, Wednesdays, Fridays and Saturdays, at 3 P. M.

HOSPITAL ATTENDANCE.

MALE HOSPITAL, ... *Medical Visit*, ...	From 6 to 7 A. M daily, and on Tuesdays, Thursdays and Saturdays, from 1 to 2 P. M
Surgical Visit, ...	At 1 P. M. daily.
FEMALE AND LYING-IN HOSPITAL, ...	Wednesdays and Fridays, from 1 to 2 P. M.

OUT-DOOR DISPENSARY, from 7 to 10 A. M. daily, and from 5 to 6 P. M.

A general introductory lecture will be delivered on the 15th June, by Professor STEWART, M. D., to open the Session

(By Order,)

FRED. J. MOUAT, *M. D.*,
Secretary.

Medical College, the 20th April, 1847.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৮ জুন।]

মেডিকাল কালেজ।

ত্রয়োদশ বৎসর। সেশন ১৮৪৭—৪৮।

গ্রীষ্মকালীন বৈঠক।

বৈঠকের প্রথমাংশ ১৮৪৭ সালের ১৫ জুন তারিখ মঙ্গলবারে আরম্ভ হইয়া নবেম্বর মাসের ১৫ তারিখপর্য্যন্ত চলিবেক। সেই সময়ে এই২ বিষয়ের শিক্ষা দেওয়া যাইবেক।

ব্যবচ্ছেদ বিদ্যার ও দ্রব্যের তত্ত্বজ্ঞানের শিক্ষা শ্রীযুত জে টি পিরর্সন সাহেব দিবেন	সোমবার মঙ্গলবার বৃহস্পতিবার ও শনিবার বেলা ১১ ঘণ্টার সময়ে।
ব্যবচ্ছেদ বিদ্যার প্রমাণ শ্রীযুত এ উএব সাহেব দিবেন	সোমবার বুধবার এবং শুক্রবার বেলা ১২ ঘণ্টাঅবধি ১ ঘণ্টাপর্য্যন্ত।
উদ্ভিদ্‌বিদ্যা। শ্রীযুত জে মাক্লেলাণ্ড সাহেব	মঙ্গলবার ও বৃহস্পতিবার বেলা ১০ ঘণ্টা। শনিবারে কোম্পানির বাগানে ভ্রমণ হইবেক।
কিমিয়া বিদ্যা। শ্রীযুত এ রাবর্টসন সাহেব	প্রতিদিন ৩ ঘণ্টাঅবধি ৪ ঘণ্টাপর্য্যন্ত।
ঔষধের মূল নিয়ম ও ব্যবহারের শিক্ষা। শ্রীযুত ডাক্তর জে জাকসন সাহেব	মঙ্গলবার বৃহস্পতিবার ও শনিবার বেলা ২ ঘণ্টাঅবধি ৩ ঘণ্টা পর্য্যন্ত।
অস্ত্রচিকিৎসা বিদ্যার মূলনিয়ম। শ্রীযুত আর ওশাগনেসি সাহেব	সোমবার ও বুধবার বেলা ২ ঘণ্টাঅবধি ৩ ঘণ্টা পর্য্যন্ত।
শল্যাগত ব্যক্তিদের অস্ত্র চিকিৎসা। শ্রীযুত আর ওশগনেসি সাহেব।	শুক্রবারে বেলা ১ ঘণ্টাঅবধি ২ ঘণ্টা পর্য্যন্ত।
মাটিরিয়া মেডিকা এবং রোগের উপশমক বিদ্যা। শ্রীযুত ডাক্তর মৌআট সাহেব ...	প্রতিদিন বেলা ১০ ঘণ্টাঅবধি ১১ ঘণ্টা পর্য্যন্ত।
ধাত্রীত্ব বিদ্যা। শ্রীযুত ডাক্তর ষ্টুয়ার্ট সাহেব	মঙ্গলবার বুধবার শুক্রবার শনিবার বেলা ৩ ঘণ্টা সময়ে।

হাসপাটালে রোগিরদের সেবা।

পুরুষেরদের হাসপাটালে চিকিৎসা করণার্থ গমন	প্রতিদিন পূর্ব্বাহ্নে ৬ ঘণ্টাঅবধি ৭ ঘণ্টা পর্য্যন্ত এবং মঙ্গল ও বৃহস্পতি ও শনিবারে বেলা ১ ঘণ্টাঅবধি ২ ঘণ্টা পর্য্যন্ত
অস্ত্র ব্যবহারার্থ গমন। ...	প্রতিদিন বেলা ১ ঘণ্টা সময়ে।
স্ত্রীলোকেরদের ও ধাত্রী সম্বন্ধীয় হাসপাটাল।	মঙ্গলবার ও শুক্রবার বেলা ১ ঘণ্টা অবধি২ ঘণ্টাপর্য্যন্ত
বাহিরের ঔষধালয়।	প্রতিদিন পূর্ব্বাহ্নে ৭ ঘণ্টাঅবধি ১০ ঘণ্টা পর্য্যন্ত। অপরাহ্নে ৫ ঘণ্টাঅবধি ৬ ঘণ্টা পর্য্যন্ত।

উক্ত বৈঠকের আরম্ভে জুন মাসের ১৫ তারিখে শ্রীযুত ডাক্তর ষ্টুয়ার্ট সাহেব শিক্ষার ভূমিকাস্বরূপ সাধারণ বক্তৃতা করিবেন।

(ক্রমক্রমে।)

এফ জে মৌআট। সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৭ সাল ২০ আপ্রিল।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENT.

The 26th May, 1847.

Mohunlaul Panday to be Acting Moonsiff of Mungulcote, East Burdwan, for five months.

LEAVES OF ABSENCE.

The 31st May, 1847.

Moulvy Mahomed Sady, Moonsiff of Sherepore, Zillah Mymensingh, for three weeks from the 17th instant.

Moulvy Gholam Pyember, Moonsiff of Anundpore, Zillah Midnapore, for six months.

Baboo Kasinaur Mitter, Moonsiff of Sooksagur, Zillah Nuddea, for fifteen days, from the 4th proximo.

B. J. Colvin, *Offg. Register.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৬ মে।

শ্রীযুত মোহনলাল পাঁড়ে পাঁচ মাসপর্য্যন্ত পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের মঙ্গলকোটের এক্‌টিং মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৩১ মে।

জিলা ময়মনসিংহের শেরপুরের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ সাদি বর্দ্ধমান মাসের ১৭ তারিখঅবধি তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা মেদিনীপুরের আনন্দপুরের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী গোলাম পৈবম্বর ছয় মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা নদীয়ার সুখসাগরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কাশীশ্বর মিত্র আগামি মাসের ৪ তারিখঅবধি পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। এক্‌টিং রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১১৩১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৯ মে।

যশোহরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত সি এফ বেলাই সাহেব (Mr. C. F. Bell,) ঐ জিলাতে জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

জিলা ফরিদপুরের চেঙার মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী সেখ আবদুল আলী প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৯ মে।

পাটনার জজ সাহেব ঐ জিলার সাবেক এক্‌টিং সদর আমীন শ্রীযুত কলিন মাকডনাল্ড সাহেবকে (Mr. Colin Macdonald,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে যে এক মাসের ছুটী দেন তাহা মঞ্জুর হইয়াছে।

১৮৪৭ সাল ২১ মে।

মুরশিদাবাদের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ পি রসেল সাহেব (Mr. H. P. Russell,) আপনার সিরিশতার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

কলিকাতার ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত ডি ডবলিউ ফ্রেজর সাহেব (Mr. D. W Fraser,) গত ডিসেম্বর মাসের ২৩ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বালেশ্বরের সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ ফারুক খাঁ নয় দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বাকরগঞ্জের কাজী শ্রীযুত মৌলবী সফীউদ্দীন গত ফেব্রুআরি মাসের ১৭ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মুরশিদাবাদের কালেক্টর শ্রীযুত আর এফ হডসন সাহেবকে (Mr. R. F. Hodgson,) গত মার্চ মাসের ১২ তারিখে যে দুই সপ্তাহের ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইল।

শ্রীহট্টের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত রায় রাধাগোবিন্দ সোম বর্দ্ধমান মাসের ১ তারিখে যে ছুটী পান তাহার অবশিষ্ট কাল বর্দ্ধমান মাসের ১০ তারিখঅবধি রহিত হইল। ঐ তারিখে তিনি আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৯ মে।

চাটিগাঁর অতিরিক্ত কালেকটর শ্রীযুত জি ডি উইলকিন্স সাহেব (Mr. G. D. Wilkins,) বর্দ্ধমান মাসের ১০ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

যশোহরের এক্‌টিং সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ এফ জেম্‌স সাহেব (Mr. H. F. James,) বর্দ্ধমান মাসের ২৪ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

দিনাজপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জেম্‌স গ্রাণ্ট সাহেব (Mr. James Grant,) বর্দ্ধমান মাসের ২০ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

রঙ্গপুরের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত এ জি মাকডনাল্ড সাহেব (Mr. A. G. Macdonald,) বর্দ্ধমান মাসের ২১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট জে সি হটন সাহেব (Lieut. J. C. Haughton) বর্দ্ধমান মাসের ১৩ তারিখে সিংহ ভূমে দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল বাহাদুরের এজেণ্ট সাহেবের প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টাণ্টী কর্ম্ম পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের শ্রীযুত সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের পরামর্শমতে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেব হুকুম করিয়াছেন যে থানা নওয়াবাদ নদীর ওপারহইতে উঠাইয়া খুলনাতে জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কাছারীর নিকটে বসান যায়।

সদর আদালতের পরামর্শমতে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেব হুকুম করিয়াছেন যে চাটিগাঁ জিলার হাওলা ও পটিয়া ও দিয়াঙ্গ গ্রামের মুনসেফেবদের এলাকা সমান করণের অভিপ্রায়ে নীচের লিখিত গ্রাম এক চাকলাহইতে উঠাইয়া অন্য চাকলাভুক্ত হয়।

পটিয়াহইতে উঠাইয়া হাওলাতে সেই গ্রাম ভুক্ত হইবেক।

বাগদণ্ডী	দক্ষিণ শামরা
চলঘাট	গোআলপাড়া
ঈশ্বর খাইন	রত্নপুর
উত্তর শামরা	চক্রপিটুয়া
খিলনন্দ	মহতালা

দিরাজহইতে উঠাইয়া যে২ গ্রাম হাওলাতে ভুক্ত হইবেক।

করিম খাঁ	আলাহি
হাবেলাসদ্বিপ	নাই খাঁ
চর হালিম খাঁ	নাগদহ
নলানদাহ	ওকরা
কলা গাঁ	নমশা
পাঁচরিয়া	হাকুলদণ্ডী
চর কানাই	মেচেরাটী
হলাইন	বরাযকারা
বেলমুরী	করতলা
নুকমইটি	সিকলিয়া
পেকোটা	ওথাদড়া
উনাইনপুর	মেলগড়
গসর উল্লা	শিকলবাড়া

দিরাজহইতে উঠাইয়া যে৩ গ্রাম পটিয়ার এলাকাভুক্ত হইবেক।

পেওলা	মহতা
পোড়ায় করা	মমুর
ছোশেশ	খাঁয
আসিরা	উসখাঁয়
বাটুআ	পাটুকোটা
পূর্ব্ব কনিয়ারা	টাটুসা
দেবতলা	তেহারি
বাটুয়াপাড়া	সেলুলিয়া

অশুদ্ধ শোধন।

গত মে মাসের ২৫ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ১৭৯ পৃষ্ঠায় শ্রীযুত কাপ্তান ডবলিউ কেনেডি সাহেব (Captain W. Kennedy,) "আপ্রিল মাসের ২০ তারিখে" আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন এই কথার পরিবর্ত্তে "মার্চ মাসের ২০ তারিখে" গ্রহণ করেন এই কথা পাঠ করিতে হইবেক।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ ডে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১১৬৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৬ মে।

শ্রীযুত সিসিল বীডন সাহেব (Mr. Cecil Beadon,) বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের মেম্বর হইবেন।

১৫ সংখ্যক অর্থাৎ ঢাকা এলাহার রাজস্বের কমিস্যানর শ্রীযুত জে ডনবার সাহেব (Mr. J. Dunbar,) ঢাকা জিলার ও সহরের সেসন জজের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

চাটগার মাজিস্ট্রেট সাহেবের আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত এফ এল বোফর্ট সাহেব (Mr. F. L. Beaufort,) ঐ জিলাতে জাইণ্ট মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট ই টি ডালটন সাহেব (Lieut. E. T. Dalton.) আসামের কমিস্যনর সাহেবের দ্বিতীয় শ্রেণীর প্রধান আসিস্টাণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট ডবলিউ আগনু সাহেব (Lieut. W. Agnew,) আসামের কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিস্টাণ্ট হইবেন।

অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট চার্লস হলরয়ড সাহেব (Lieut. Charles Holroyd,) আসামের কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিস্টাণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের যে হুকুমক্রমে শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট সি এস রেনলুডস সাহেব (Lieut. C. S. Reynolds,) অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত জিলা গোআলপাড়ার অধ্যক্ষতা কর্ম্ম গ্রহণ করিবেন তাহা মঞ্জুর হইল।

রামগড়ের লঘু অস্ত্রধারি সৈন্যেরদের লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত আর টেলর সাহেব (Lieut. R. Taylor,) অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত দক্ষিণপশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের এজেণ্ট সাহেবের ছোট আসিস্টাণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত এস নিকলসন সাহেব (Mr. S. Nicolson,) সম্বলপুরের আসিস্টাণ্ট ডাকাধ্যক্ষ হইবেন।

শ্রীযুত জে আর বি রস সাহেব (Mr. J. R. B. Ross) ১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে জিলা চব্বিশপরগনার ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

নীচের লিখিত ডেপুটী কালেক্টরেরা প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

জিলা পাটনাতে শ্রীযুত জে নট সাহেব (Mr. J. Knott,)

জিলা চব্বিশপরগনাতে শ্রীযুত বাবু দুর্গাপ্রসাদ ঘোষ ও শ্রীযুত বাবু গোবিন্দপ্রসাদ পণ্ডিত।

জিলা ঢাকাতে শ্রীযুত বাবু হরিশ্চন্দ্র বসু।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৬ মে।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের শ্রীযুত সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের পরামর্শক্রমে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেব হুকুম করিয়াছেন যে নীচের লিখিত গ্রাম জিলা যশোহরের কোহানপুর থানাহইতে উঠাইয়া ঐ জিলার থানা কালীপুলে ভুক্ত হয় এবং থানা কালীপুলহইতে উঠাইয়া কোহানপুর ভুক্ত হয়।

থানা কালীপুলহইতে উঠাইয়া যে২ গ্রাম থানা কোহানপুরে ভুক্ত হয়।

শর্ষাডাঙ্গা	সিন্দুরিয়া
মর্ম্মানপুর	কোতাবপুর
নাগদহ	মাটীকামরা
বালিয়ারপুর	রাউগার পোটা
বালুয়াকাণ্ডি গাপালপুর।	নাদকাণ্ডা

নারায়ণপুর ও দর্ভাকাণ্ডাগ্রাম থানা কালীপুলহইতে উঠাইয়া থানা কোহানপুরভুক্ত হইবেক।

১৮৪৭ সাল ২ জুন।

রঙ্গপুরের সিবিল ও সেসন জজ শ্রীযুত টি ওয়াইট সাহেব (Mr. T. Wyatt,) গত মাসের ২৪ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

দিনাজপুরের মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত আর স্কট সাহেব (Mr. R. Scott,) গত মাসের ২৬ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে। এফ ডে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

OPIUM ADVERTISEMENT. আফিমবিষয়ক ইশ্তিহার।

ফোর্ট উলিয়ম আফিম দপ্তর সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ১৮ মে মোতাবকে বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ১৫ জ্যৈষ্ঠ।

ইশ্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ১৪ জুন মোতাবকে বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ১ আষাঢ় সোমবার পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘণ্টার সময়ে মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে নীচের লিখিত মেকদার

সন ১৮৪৫ । ৪৬ সালের পয়দারশী আফিম সমুদ্রপথে রপ্তানির জন্য নীলামে পশ্চাৎ লিখিত শরতে বিক্রয় করা যাইবেক।

বেহারের পয়দারশী আফিম———১৬৯০
বানারসের পয়দারশী আফিম —— ৭১৫
জুমলা সিন্দুক————
২৪০৫

নীলামের শরত।

১ দফা। পূর্ব্বোক্ত আফিমসকল সমুদ্রপথে রপ্তানির জন্য বিক্রয় করা যাইবেক এবং এরূপে রপ্তানি ভিন্ন অন্য কোন বাবতে সর্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক না।

২ দফা। ফি সিন্দুক আফিম ন্যূন সংখ্যা কোং ৪০০৲ টাকা দরে চলিতমতে ধরা যাইবেক তাহার উপর যে ব্যক্তি সর্ব্বাপেক্ষা অধিক মূল্য দিতে চাহিবেক তাহাকেই বিক্রয় করা যাইবেক সংদস্যাৎ এমত কোন ঘটনা উপস্থিত না হয় যে ঘটনার জন্যে এই নীলামের শরতের ১১ দফায় বিশেষ নিয়ম নির্দ্ধারিত করা গেল।

৩ দফা। ঐ নীলাম পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘণ্টার সময় আরম্ভ হইবেক এবং অপরাহ্নে দুই প্রহর পাঁচ ঘণ্টার পর স্থগিত হইবেক কিন্তু যদি ঐ ঘড়িতে যে সকল লাটহায় বিক্রয়ের কারণ উপস্থিতহার হইল তাহার কতক লাট গরবিক্রী থাকে তবে সাহেবান বোর্ডের বিবেচনানুসারে তৎপর দিবস যদি সে দিবস রবিবার কিম্বা কোন পর্ব্বাহ্ন না হয় তবে বেলা এগার ঘণ্টার সময় পুনশ্চ বিক্রয় করিতে আরম্ভ করা যাইবেক এই রীতিক্রমে যাবৎ সমুদয় লাট বিক্রীত না হয় তাবৎ নীলাম করা যাইবেক আর সে দিবসে বিক্রয়ের উপস্থিতহার হইল সে দিবস যদি ঐ সমুদয় ১৪০৫ সিন্দুক আফিম বিক্রয় না হয় তবে যে সকল লাট তাহে থাকিবেক তাহা সাহেবান বোর্ড ভবিষ্যৎ কোন নীলামে বিক্রয় করিতে পারিবেন।

৪ দফা। ঐ আফিমের ফি লাট ৫ সিন্দুকে হইবেক।

৫ দফা। নীলাম ঘরের ভিতর খরিদারের নাম লেজরভুক্ত রেজষ্টরী হওনের পূর্ব্বে প্রত্যেক লাট সে জন্যে ডাক মঞ্জুর হইবেক সেই দরের মোটের উপর ফি শত ১৫৲ টাকার হিসাবে খরিদারকে আমানত পেশগীর বাবৎ প্রমিস্যরি নোট অর্থাৎ স্বমঃমুক্ত লিখিয়া দিতে হইবেক আর আগামি সন ১৮৪৭ সালের ১১ জুন বুধবার বেলা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পূর্ব্বে বোর্ডের দপ্তরখানায় আসিয়া সর্ব্বেশ্বর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ এওজ দিয়া পূর্ব্বোক্ত দর্শন প্রমিস্যরি নোটসকল খালাস করিতে হইবেক কিন্তু নিরূপিত সময় মধ্যে যদি খালাস না করে তবে সে সকল লাটহায়ের আমানত পেশগী হিসাবে টাকা অথবা সর্ব্বেশ্বর সাহেবের রসিদ কিম্বা কোম্পানির কাগজ দাখিল না হইবেক তাহা বোর্ডের সাহেবান যে সময় ও নিয়ম স্থির করিবেন সেই সময় ও সেই নিয়মানুসারে জান' নীলামে বিক্রয় হইবেক তাহাতে যে লোকসান ও খরচখরচা পড়িবেক তাহা পূর্ব্বোক্ত মতে যাহারদিগের আমানত পেশগী দাখিল করিতে ত্রুটি হইবেক তাহারদিগকে দিতে হইবেক ও মুনফা যদ্যপি হয় তাহা কোম্পানি বাহাদুরের সরকারে জব্দ হইবেক।

৬ দফা। ঐ নীলামের দিবস পূর্ব্বোক্ত শরতমতে যে সকল প্রমিস্যরি নোট লওয়া যাইবেক তাহা যদি আগামি পূর্ব্বোক্ত সন ১৮৪৭ সালের ১১ জুন তারিখে খালাস না হয় তবে ঐ সকল নোট কোম্পানির তরফ উকিলের স্থানে দেওয়া যাইবেক তাঁহাকে সেমত উচিত বোধ হইবেক সেই মত তিনি ঐ নোটের বাবৎ টাকা আদায় করিবেন।

৭ দফা। যে আফিমের বা ৫ আমানত পেশগী টাকা ঐ ১১ জুন দিবা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পূর্ব্বে দাখিল না হইবেক তাহার হিসাবে কোন টাকা কিম্বা সর্ব্বেশ্বর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ পশ্চাৎ লওয়া যাইবেক না।

৮ দফা। যে সকল আফিম বিক্রয়ার্থে এইক্ষণে উপস্থিত দেওয়া যাইতেছে তাহার কিস্মতের বেবাক টাকা নীলামের তারিখ হইতে পূরা পোনের দিনের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক অর্থাৎ সন ১৮৪৭ সালের ১১ জুন মঙ্গলবার দিবা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পর উক্ত কিস্মতের বাবৎ বেলার রসিদ আর লওয়া যাইবেক না যদিস্যাৎ ঐ আফিমের কোন লাটের টাকা দাখিল হইয়া হিসাব নিষ্পন্ন না হয় তবে সে দরে লাট ডাক মঞ্জুর হইয়া থাকে তাহার মোট টাকার উপর ফি শত ১৫৲ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে সে টাকা আমানত হইয়া থাকিবেক অথবা কোন রকম কোম্পানির কাগজ সাকা ঐ লাট ফি সিন্দুকের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকিবেক তাহা সরকারে জব্দ হইবেক। পরে বোর্ড পরমিট ও নেমক ও আফিমের সাহেবান আলিশানের দ্বার যে তারিখে যে প্রকারে নীলাম করা উচিত বিবেচনা হইবেক সেই দিবস সেই প্রকারে ঐ আফিম সরকার সাহ বুঝের নিজ হিসাবে বিক্রয় হইবেক। তাহাতে ছানি নীলামে যে লাভ হইবেক তাহাতে না দাওয়া হইয়া পড়িলা খরিদারকে প্রথম খরিদ দরহইতে ছানি নীলামের খরিদ দরে যত টাকা লোকসান অথবা খরচাও হইবেক তাহা আদায় করিতে হইবেক।

৯ দফা। যে সকল খরিদারান পূর্ব্বোক্তমতে বেবাক টাকা দাখিল করিয়া আফিমের সর্টিফিকেট অর্থাৎ আফিম বাহির করিবার হুকুম লইবেক তাঁহারদিগের এক্তিয়ার রহিল যে আপন খরিদা আফিমের প্রত্যেক সর্টিফিকেটের মধ্যে কত লাট দরজ করিতে চাহে তাহা বিশেষ করিয়া জানায় কারণ ইহা স্পষ্টরূপে জানা করণ্য যে পূর্ব্বোক্তমতে যে সকল সর্টিফিকেট একবার লইয়া যাইবেক তাহাই চূড়ান্ত হইবেক এবং ঐ সর্টিফিকেটের পরিবর্ত্তে পশ্চাৎ অন্য কোন সর্টিফিকেট অথবা হুকুম যাহাতে একং লাট করিয়া খালাস হইতে পারে অথবা প্রথম সত লাট কিম্বা সিন্দুকের জন্য সর্টিফিকেট দেওয়া যায় তাহাভিন্ন অন্য কোন প্রকারে কমীবেশী পরিমাণ খালাস হইতে পারে এমত সর্টিফিকেট এওজ দেওয়া যাইবেক না।

১০ দফা। এই উপস্থিতহারের ৫ দফার লিখিত নিয়মানুসারে আমানতের হিসাবে যে কোন কোম্পানির কাগজ অথবা সর্ব্বেশ্বর সাহেবের রসিদ দাখিল করিয়া লইতে হইবেক তাহা কেবল যে সকল খরিদারের নাম লেজরভুক্ত রেজষ্টরীতে লেখা থাকে তাহারদিগের নিকটহইতে অথবা তাহারদিগের এজেণ্ট অর্থাৎ মোক্তারের নিকটহইতে লওয়া যাইবেক এবং এরূপ আমানত পেশগী দাখিলের রসিদ কেবল ঐ পূর্ব্বোক্ত খরিদারের নামে হইবেক ও আফিম মজকুরা খালাস হইলে পর পূর্ব্বোক্ত কোম্পানির কাগজ তাহারদিগকে অথবা তাহারদিগের বরাতি লোককে ফিরাইয়া দেওয়া যাইবেক।

১১ দফা। শ্রীযুত সাহেবান আলিশান বোর্ডের তরফ সরকারি যে সাহেব নীলামের সুপ্রিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন তাঁহার এমত এক্তিয়ার আছে যে তিনি আপন বিবেচনানুসারে কোন ব্যক্তির ডাক অগ্রাহ্য করেন কিম্বা যদিস্যাৎ সে ব্যক্তি যে ডাক করিবেক তাহার মোট টাকার উপর ফি শত ২৫৲ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে বায়ানা দেক

[*Government Gazette, 8th June, 1847*]

নোট কিম্বা সবরেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ তলব করিবামাত্র দাখিল করে তবে তাহারদিগের ডাক অগ্রাহ্য করিবেন না।

১১ দফা। নীলাম বোধ করণের মানসে কেহ কৃত্রিম ডাক করিলে তাহা রহিত করণার্থে এই ইশতেহারের দ্বারা বিজ্ঞাপন করা যাইতেছে যে সরকারের কার্য্যকারক যে সাহেব নীলামের কর্ম্ম সম্পাদন করিবেন তিনি নীলাম ক'লে যে কোন সময়ে হউক আপন এক্তিয়ারে কোন গরবিক্রী লাটের নীলাম রহিত করিয়া পুনরায় তৎক্ষণাৎ সেই লাট উচ্চ পরিমিত মূল্যে ধরিতে পারিবেন তাহাতে সেই দরক্রমে কম করিতে থাকিবেন যাবৎ কেহ ডাক না করে তদনন্তর প্রথমে যে ব্যক্তি পূর্ব্বোক্তমতে কোন লাটের নিমিত্তে কৃত্রিম ডাক করিবেক সেই ব্যক্তি ঐ লাটের খরিদারস্বরূপে গণ্য হইবেক এবং ঐ নীলামের কার্য্যসম্পাদক সাহেবের আরো এক্তিয়ার রহিল যে তাহার পর যত লাট উচিত বুঝিবেন তত লাট এরূপে বিক্রয় করিতে পারিবেন কিন্তু এই শরতের ২ দফার লিখিত ন্যূন সংখ্যা ৪০০৲ টাকার মূল্যের কম কোন লাট বিক্রয় হইবেক না।

১৩ দফা। নীলামি খরিদারের এমত এক্তিয়ার আছে যে প্রথম যে লাট খরিদ করিবেক সেই লাট নম্বর-হইতে যত লাট সেই এজেন্সির আফিম খরিদ করিতে চাহে তাহা তৎক্ষণাৎ প্রকাশ করিয়া কহে এবং তদনুসারে খরিদ করে এমতে ২৫ লাটপর্য্যন্ত উর্দ্ধ সংখ্যা খরিদ করিতে পারিবেক এবং এইরূপে যত লাট খরিদ হইবেক তত লাটের বাবৎ পহিলা লাটের মোট দরের উপর ২৫৲ টাকার হিসাবে যত টাকা হয় সেই হিসাবে সমান পরিমাণে টাকা আমানত করিতে হইবেক এবং পহিলা লাট কি সিন্দুক যত টাকা দরে খরিদ করিয়া থাকে সেই হিসাবে কিস্মতের টাকা দাখিল করিতে হইবেক। এমতে যদিস্যাৎ ঐ আফিমের এত লাট গরবিক্রী থাকে যে তাহাতে ২৫ লাট পূরা হইতে পারে তবে পাইবেক নতুবা পাইবেক না।

১৪ দফা। এই ইশতেহারের লিখিত আফিমের বিক্রীসম্পর্কীয় কিম্বা ঐ আফিমের হিসাব রফার বিষয়ে কোন বিবাদ অথবা গবরমেল উপস্থিত হইলে তাহা সুবে বাঙ্গলার সুপ্রিম কোর্ট আদালতের বিচারে নিষ্পত্তি হইবেক আর খরিদারেরদিগের মধ্যে কেহ ঐ আদালতের এলাকার অধীন নহে বলিয়া কোন আপত্তি করিলে গ্রাহ্য হইবেক না।

১৫ দফা। নীচের লিখিত তপসীল মাফিক কাগজাত ও যে তাফিম বিক্রী হইবেক তাহার নমুনা নীলামের দিবস দেখান যাইবেক অথবা তাহার পূর্ব্বে বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানায় অনুসন্ধান করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

১ নং যে আফিম বিক্রয় কারণ এইক্ষণে ইশতেহার হইল তাহার সার্টিফিকেট।

২ নং ঐ আফিম তক্তবিজের রিপোর্ট।

১৬ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৫। ৪৬ সালের বেহার ও বানারসের আফিম তৈয়ারি কারণ গত সনকাবের মত যত্ন ও খবরদারি করা গিয়াছে বিশেষত আফিমের লোচ সুদ্ধা নিভাঁজ প্রস্তুত করিয়া পাঠাইতে এবং গুটী তৈয়ারি কারণ নিয়মিত পরিমাণ পাতি ব্যবহার করিতে এবং প্রতি গুটীতে সমান ভাগ আফিম রাখিতে সাবধান হওয়া গিয়াছে আফিম মজুদের বেহার ও বানারসের মোকাম ওজনের হিসাব ও ঐ মোকামের ফি চ'লানহইতে ছয় সিন্দুক করিয়া কলিকাতায় যে ওজন করা যায় তাহার গড় ওজনের হিসাবে বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানায় তক্তর করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক। এবং গত দুই সনের পরদায়শী যে চারি সিন্দুক বেহার ও বানারসের আফিম বাকী গিয়াছে তাহা নীলামের দিবস খরিদারান লোককে দেখান যাইবেক তদ্দৃষ্টে বেপারিরান বিবেচনা করিতে পারিবেন যে কিপ্রকার নিষ্কিয়াবস্থায় ঐ আফিম রহিয়াছে।

১৭ দফা। যে আফিম বিক্রয় কারণ এইক্ষণে ইশতেহার হইল তাহার ওজন ও রকমের বিষয়ে আফিমের কারবারসম্পর্কীয় কোন ব্যক্তি আর কোন সমাচার জানিতে চাহিলে পরমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে পূর্ব্বাপর রীত্যনুসারে জানিতে পারিবেক কিন্তু নীলামের পর যে সকল সিন্দুক জাহাজে রপ্তানি করিবার নিমিত্তে দেওয়া যাইবেক সেই আফিমের ওজন কমী অথবা তফাৎ কিম্বা মিশ্রিত করণের ওজরে এন'মের জন্যে কোন দাওয়া করিলে তাহা প্রচলিত নিয়মানুসারে শ্রীযুত সাহেবান বোর্ড কোন প্রকারেই শুনিবেন না ও গ্রাহ্য করিবেন না।

১৮ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে উপরের লিখিত মেকদার আফিম সেওয়াই ইস সন নীচের লিখিত মেকদার বেহার ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমী বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ নীলামে দেওয়া যাইবেক।

	বেহার সিন্দুক	বানারসের সিন্দুক	চমলা সিন্দুক
সন ১৮৪৭ সালের ১১ জুলাই সোমবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৬৮৫	৭১৪	২৪০৯

সি বিডন। এক্টিং সেক্রেটারী।

বিমৌজির হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম।

SALT. নিমক।

ইশতেহার।

দৈবযোগে নেমক নোকসান হওনের প্রস্তাবে পুনর্ব্বার নেমক ওজন পাইবার মানসে অথবা সেই নেমকের বাবৎ মাসুল ফেরত পাইবার মানসে যে সকল দরখাস্ত দাখিল হয় তাহার নিষ্পত্তির নিমিত্তে শ্রীযুত বোর্ড পরমিট ও নেমক ও আফিমের সাহেবান আলিশান এই নীচের লিখিতব্য নিয়ম সকল অনুধাবন করণার্থে নিশ্চয় করিয়াছেন।

১ দফা। ঐরূপ নেমক নোকসানের প্রস্তাবে কোন দরখাস্ত অদ্যকার তারিখহইতে ৫ পাঁচ বৎসরের অধিক মুদ্দতের বাবৎ দাখিল হইলে তাহাতে কোন মনোযোগ করা যাইবেক না।

২ দফা। বর্ত্তমান সন ১৮৪৭ সালের ২ ডিসেম্বরের পূর্ব্বে দাখিল না হইলে ঐরূপ নেমক নোকসানের প্রস্তাবে কোন দরখাস্ত অদ্যকার তারিখের পূর্ব্বের গজরকী বলিয়া গ্রাহ্য করা যাইবেক না।

৩ দফা। এবং অতঃপর নেমক নোকসানের তারিখঅবধি ছিন মাস মুদ্দত গত হইলে পর দাখিল হইলে ঐরূপ কোন দরখাস্ত লওয়া যাইবেক না ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ২ জুন মতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ২০ জ্যৈষ্ঠ।

বিমৌজির হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট ও নেমক ও আফিম। সি বীডন। এক্টিং সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪৭। ৮ জুন।]

মাসকাবারী হিসাব মৌজুদ নেমক মায় ৪ পরসেন্ট গোলা শুকি ২রা লাং ৩১ মে সন ১৮৪৭ সাল প্রত্যেক এজেন্সীর ও শালিখার নমকের গোলাজাতের মৌজুদ নমক বিঃ গত ইষ্টেটমেন্ট।

		এজেন্সীর নাম	সন ১২৪৮ সাল মতাবকে ইং ১৮৪১। ৪২ সাল	সন ১২৪৯ সাল মতাবকে ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
		হিজলী।	০	০	০	০	০	০	০
পাঙ্গা নেমক।	ঘাট	উত্তর কালীনগর।	৩,৩৯,৮৫৯/	৫,০১,০৪১/	৩৪১,১০৮/	২,৮০,১১৪/	৩,৮৪,৫০৫/	২,৫২,৪৪৯/	২১,০৭,১৯১/
ঐ	ঐ	দক্ষিণ কালীনগর।	০	০	২১,৩৩৬০	০	০	১,৩১,৯১৮/	১ ৬১,২৫১৫০
ঐ	ঐ	কৃষ্ণনগর।	০	১,৯৫,৫৮৮/	২ ৪১,১১৭/	১,২১,৩০৭/	২,৬১,১৫৫/	১,৯০ ৮১১/	১১,১৮,৭৭৮/
ঐ	ঐ	ভেরে' পাইকা।	০	০	০	০	০	১,৪০,৭১৮/	১,৪০,৭১৮/
ঐ	ঐ	রামনগর।	০	১৩,৩৪৯৷৷০	১৫,১ ৩৪/	০	০	০	২৮,৫৮৩ ৫০
		গাছ নমক।							
		একুন।	৩,৩৯,৮৫৯/	৭,০২,৯৮৩।০	১,১৭,৩৯২৷৷০	৫,৭১,৫৩১/	৬,১৭,১৬০/	৭,১১,৮৯১/	৩১,০৭,৮২২ ।০
		তমলুক।	০	০	০	১,০১,৫০১।৪	২,৮৪,৯১১/৩	১,৪১,১১১৷৷৫	৫,২৭,৭৫৯ ৷৷২
পাঙ্গা নেমক।	ঘাট	নারায়ণপুর।	০	০	০	০	০	০	৭৭, ৩ ৷৷/
		ক্রোকী নমক।							
		একুন।	০	০	০	১,০১,৫০১।৪	২,৮৪,৯১১/৩	১,৪১,১১১৷৷৫	৫,২৭,৮৩১ ৷৷৫ ৷৷/
		২৪ পরগনা।	০	৩০৫ ।০	০	৫,৮৩৯/৫	৫,২০৭ ।০	০	১১,৩৮১৷৷৫
পাঙ্গা নেমক।	ঘাট	নারায়ণপুর বাহিরবুনি।	০	৬,৮৭৯/	১১/	৭৪,১১৭/	২,৯৭,৫১১ ।০	০	৩,৪৮,৯৭৩ ৷৷০
ঐ	ঐ	ঐ তাফাল।	০	০	০	০	১৫০ ।৫	০	১৫০ ।৫
ঐ	ঐ	হালিয়াহাটা।	০	০	০	০	০	০	০
ঐ	ঐ	বেঙচা।	০	০	০	০	৫৫১৸৭	০	৫৫১৸৭
ঐ	ঐ	গোরন।	০	০	০	১,৪৩৮/	৪১,০৮৮/	০	৪১,৫২৯/
ঐ	ঐ	ডাইমণ্ডহারবর।	০	০	০	১,৫১৫/	৩৩,৭০৯/	০	৩৫,২৭১/
ঐ	ঐ	বাগুণ্ডী।	০	০	০	০	০	০	০
ঐ	শ্রীযুত প্রিন্সেপ সাহেবের পহিলা রকম।		০	০	৪,১১৮ ।০	১,১৫১ ।০	৮,৭৪১/	৫,১৩২/	২৫,১৫৭৸০
ঐ	ঐ	মিশ্রিত।	০	০	০	০	০	০	৫৫৪/
ঐ	ঐ	মিশ্রিত পাঙ্গা।	০	০					

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৪৭ । ৮ জুন ।]

৮ জুন ১৮৪৭	১৫ মে ১৮৪৭	১ মে ১৮৪৭	১৭ এপ্রিল ১৮৪৭	৩ এপ্রিল ১৮৪৭	২০ মার্চ ১৮৪৭	৬ মার্চ ১৮৪৭	২০ ফেব্রুয়ারি ১৮৪৭	৬ ফেব্রুয়ারি ১৮৪৭	২৩ জানুয়ারি ১৮৪৭	৯ জানুয়ারি ১৮৪৭	২৬ ডিসেম্বর ১৮৪৬
৮ জুন ১৮৪৭	১৫ মে ১৮৪৭	১ মে ১৮৪৭	১৭ এপ্রিল ১৮৪৭	৩ এপ্রিল ১৮৪৭	২০ মার্চ ১৮৪৭	৬ মার্চ ১৮৪৭	২০ ফেব্রুয়ারি ১৮৪৭	৬ ফেব্রুয়ারি ১৮৪৭	২৩ জানুয়ারি ১৮৪৭	৯ জানুয়ারি ১৮৪৭	২৬ ডিসেম্বর ১৮৪৬

কলিকাতা ।

সদর দেওয়ানী আদালত ।

রেজিষ্টর ।

জজ ।

জজ ।

**জজ

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিক্রয়ের ইশ্তিহার

এমহারনম্ কাছারি কালেক্টরী ডিল ভুলুয়া।

সহর দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সনের ১ প্রথম আইনের ১ ছয় ধারার মর্ম্মানুযায়ি ডিল ভুলুয়ার নীচের লিখিত মহালসকলের সন ১২৫৪ সনের লগায়ত কিস্তী বৈশাখের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং অন্যঅন্য যে পাওনা চলিত আইনক্রমে বাকি মালগুজারির ন্যায় আদায় করণের হুকুম আছে তাহার নিমিত্তে সন ১৮৪৭ সনের ২১ জুন মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সনের ৮ আষাঢ় রোজ সোমবার অত্র কালেক্টরি কাছারিতে দিন ওক্তার ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সন তারিখ ১৭ মে মোতাবেক সন ১২৫৪ সন বাঙ্গলা তারিখ ১৪ জ্যৈষ্ঠ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তেঁজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকীর সংখ্যা সন ১২৫৩ সনের লগায়ত কিস্তী চৈত্রের বাকী খাজনা	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুরারী জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	১১৯১	পরগণে অমরাবাদ হিস্যা ৮১৷৷= ক্রান্তি তালুক নন্দরাম	রামধন	৩। ৭	৩ ,৭	
ঐ	ঐ	১২০৩	পরগণে ঐ হিস্যা ঐ তালুক সহ নেজাম	মহাম্মদ গওছ	১। ৬	১।৬	
ঐ	ঐ	১২০৫	পরগণে ঐ হিস্যা ঐ তালুক সোণারাম দত্ত	গোবর্দ্ধন তেওয়ারী... ...	৫।৮৪	৫।৮৪	
ঐ	ঐ	১৩৬৯	পরগণে নিজসন্দীপ প্রাণকৃষ্ণ বিশ্বাস বাবদে ওয়াছিল আকবরের খারিজা মুনাফত জিম্মা আবদুল খলীফা হাল তালুক হাসন আলী খলীফা রমীজদ্দী খলীফা আক্কপ খলীফা মৈজদ্দী খলীফা আক্কামদ্দী খলীফা শ্রীমতী বনিজা বিবি সোণাবিবি বরকতুল্লা খলীফা	আশরফ খন্দকার বরকতুল্লা মৈজদ্দী হাসন আলী খলীফা সোণাবিবি বনিজ বিবি রমীজদ্দীন ভবাবিবি ...	৩১ ৪	১১,৭	
ঐ	ঐ	১৩৭২	পরগণে ঐ মহাল মুখলুদ ৷৷১৮ ৷ গণ্ড তরফ প্রাণকৃষ্ণ বিশ্বাস ও তরফ ভবানীচরণের খারিজা মুনাফত জিম্মা মাহাম্মদ কোরেশ কাজী হাল তালুক এরাজদ বক্স ও শ্রীমতী অছিমাবানু	ওবাজিদ বক্স শ্রীমতী অছিমাবানু	৫১ ।৷ ১১	৩১,৪	
ঐ	ঐ	১৩৯০	পরগণে সন্দীপ চাকলে চাতিরা তরফ মাহাম্মদ হেসনের খারিজা মাদাফত জিম্মা জুমন হাশীম হাল তালুক মহাম্মদ কাছিম	মহাম্মদ কাছিম	১৮ ৷৷ ১	৪৩।০৮	
৪	অন্যঅন্য মহালের বাবদ পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে যে মহালে নীলাম হয়	•	পরগণে ভুলুয়া তরফ খিলপাড়া মুজাফাত জগচ্চন্দ্রনারায়ণ চৌধুরী মাজুল মধ্যে তালুক ছদরদ্দী জুঞা ...	ছদরদ্দী জুঞা	সিকমি মহাল বিধায় জমা লিখা গেল না	চরকৃষ্ণপুরার মধ্যে হাওলা মান বিবির সন ১২৪৮ ।৪৯। সনের বাকী খাজানা ৪৮৪৷০	এই বাকী আদায়ের কারণ এই তালুকের ছদরদ্দী জুঞার হুকুক নীলাম হইবেক।

J. WHELLER. *Deputy Collector*

[১৮৪৭ সালের ৫ আইন]

ইস্তাহারনাম, কাছারি কালেক্টরি জেলা বর্দ্ধমান এই যে।

নীচের লিখিত মহালাতের সরকারি রাজস্বের টাকা আদায় কারণ ইঙ্গরাজী ১৮৪৭ সালের ২১ এপ্রেল তারিখে ইং ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনানুসারে নীলাম হইলে ৺রিদারগন বাকেয়ার টাকা দাখিল করিয়া মূল্যের অবশিষ্ট টাকা ৩০ দিবস মধ্যে দাখিল না করা হেতু ইং ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ১ ধারার বিধানমতে এই জিলার নিম্নিখিত লিখিত মহালাত সরকারের বাকী রাজস্বের টাকা আদায় কারণ ইং ১৮৪৭ সালের ২৮ জুন মোতাবক সন ১২৫৪ সালের ১৫ আষাঢ় সোমবার দিবা দুই প্রহরের কালীন এই কাছারিতে বিনাওজর পুনরায় নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম ও পরগনা	তৌজীর লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা কোম্পানি	সন ১২৫৩ সালের লাগাত ফাল্গুণ সন ১৮৪৭ সালের লাং ডিসেম্বর বাকী	মন্তব্য কথা
১	শ্রেণী ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	২৪৭১ নং	কেন্দুলি পঃ শেনপাহাড়ি	বিশ্বনাথ দত্তদিগর	৪৲১০	৷৲১০	
ঐ		২৪৭৪ নং	শ্রীরামপুর পঃ ঐ	গুরুপ্রসাদ রায়	৮৲৯	৮৲৯	
ঐ		২৭০১ নং	গোবর্দ্ধনপুর পঃ মুকুন্দবশা হী	আনন্দনাথ রায়	৪৲১০	৪৲১০	
ঐ		৩১৫৩ নং	টিকরবেতাপঃ শেনপাহাড়ী	দয়াময়ী দেব্যা	১৲৩৭	২৲৭	

W. Luke, *Collector.*

সন ১৮৪৫ ইং ১ আইনের ১ দফামতে এত্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত জিল্ল ত্রিপুরার মহালক সন ১২৫৪ বাঙ্গলার লাং কিস্তী বৈশাখের পাওনা বাকী মাল গুজারীর নিমিত্তে এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইনক্রমে মালগুজারির ন্যায় আদায় করণের হুকুম আছে তাহার নিমিত্ত সন ১৮৪৭ ইংরেজীর ২৪ জুন মোতাবকে সন ১২৫৪ বাঙ্গলার ১১ আষাঢ় রোজ বৃহস্পতিবার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে নীলাম করা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইংরেজী তারিখ ২১ মাই।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা কোং	বাকী খাজানা লাং কিস্তী বৈশাখ সন ১২৫৪ বাং	কৈফিয়ৎ
১	এস্তমেরারী জমা ধার্য্য হওয়া মহাল ...	৯৭	পং পুরতণী তাং ছৈয়দলাল	ছৈয়দ রোশন	৪৲৫	৪৲৫	
ঐ		১০০	পং তথা তাং সঙ্গেশ্বর সাহু	রাজচন্দ ও বদনচন্দ ও তিলকচন্দ ও দীপচন্দ	২৮৵৩	২৮৵৩	
ঐ		৭৭০	তং কবকবান তাং সোণাগাজি মুং মাহামুদরফি	কেবলকৃষ্ণ দাস	৯/১	৯/১	
ঐ		৮৮৯	পং গুণানন্দী তাং রামমাণিক্য মুং হিং বাহাদুরাষ	রামমাণিক্য . .. . •	৩৲৩	৩৲৩	
ঐ		১০৯৩	পং মহবতপুর তাং রামেশ্বর চক্রবর্ত্তী	কালীকমল রায়	৩৲৯	৩৲৯	

H. C. Metcalfe, *Collector.*

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ১ ধারানুসারে চাকার জিলার নীচের লিখিত বন্দবস্তী মহালাত ১২৫৩ সনের ১ চৈত্রপর্য্যন্তের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে ইং ১৮৪৭ সনের ৩০ জুন মোতাবেক ১২৫৪ সনের ১৭ আষাঢ় বুধবার জিলা ঢাকার শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে দিন ওজরে বাজে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইং তারিখ ২৬ মাই মোং ১২৫৪ সন তারিখ ১৩ জ্যৈষ্ঠ।

শ্রেণির নম্বর	মহালের শ্রেণি	জিলার তৌজির নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	১২৫৩ সনের জাং ফালুগুণের বাকী	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুরারি বন্দবস্তী মহাল...	৩১১৯	খাং পং বহুলপুর জিমা ॥৹ আনি তাং মিঞা পীর মাহাম্মদ দারোগা ...	পীর মাহাম্মদ দারোগা... ..	৩৸১১	২৲	এই বাকীর কারণ ১৮৪৭ সনের ২৩ আপ্রিল নীলাম হয় তাহাতে খরিদার ত্রিশ দিবসের দিন বাকী কিস্মত না দেওয়াতে তাহার দাখীলী টাএনা সরকারে জব্দ হইয়াছে ১১ ধারামতে মহাল বাজে নীলাম হইবেক ইতি।
২	ঐ	৩৩১৪	খাং তং মুকসুনপুর জিং ।০ আনি তাং জা হান খাঁ	জাহান খাঁ ...	৩	১।০	তথা।
৩	ঐ	৩৩১৫	তং তথা তাং আওগান খাঁ...	আওগান খাঁ ...	৩।২৷৷	১।০	তথা।

C. TOTTENHAM, *Collector.*

এস্তালানাম।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ১১ ধারাঅনুসারে জেলা মেদিনীপুরের নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৪৭ সালের ২৪ জুন মোং বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সালের ১১ আষাঢ় মোওয়াফকে আমলি সন ১২৫৪ সালের ১১ আষাঢ় রোজ বৃহস্পতিবার জেলা হজুরের কালেক্টরি কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিশ্চয় নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তাং ৩১ মেই মোং সন ১২৫৪ সাল ১৮ জ্যৈষ্ঠ মোওয়াফকে সন ১২৫৪ সাল তাং ১৯ জ্যৈষ্ঠ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৭ সালের ১১ মাই তারিখে বাকী	
১	দাএমি বন্দোবস্তী মহাল	৭১১৯	মহাল পুরিগঞ্জা পং দউলুটা	ভাগবত ঘোলমানি	৮৪৸৷৪	১১৸৷৩।	এই মহাল সন ১৮৪৭ সালের ২১ আপ্রিলে বিক্রী হইয়াছিল খরিদার টাকা না দেওয়াতে রিলিস হইল।
৪	অন্য মহালের হাং বাকী টাকা আদায় কারণ যে নীলাম	২৩৪১ ৹	মহালগড় সেনাপত্তা পং ব্রাহ্মণ ভূমি ... পং ভেলবা চোর মোং বেলডিহা ৭৪১১ নং সনন্দী ১৪০ নং কানুন দোএমী জমি ৩৮৷ ২	রামপ্রসাদ বসু ও বিপ্রপ্রসাদ ঘোষ ... পন উল্লা	১২৸৷ ৹	১১৸৷ ১৩০৸৷৵১১৸৷	ঐ এই জায়দাদ সন ১৮৪৭ সালের ২১ আপ্রিলে নীলাম হইয়াছিল খরিদার টাকা না দেওয়াতে রিলিস হইল।

J. S. TORRENS, *Collector.*

এতদ্দ্বারা কাছারি কালেক্টরি জিলা বাকরগঞ্জ। সর্ব্ব সাধারণের জ্ঞাপনার্থে।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৯ ইং ১ প্রথম আইনের ৬ ধারার বিধিমতে উক্ত আইনের ৩ ও ৫ ধারার বিধিমতে বাকীপড়া নীচের লিখিত মহালের সন ১২৫৩ বাঙ্গলার লাগাএত কিস্তি ফালগুণের পাওনা বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তক সন ১৮৪৭ ইংরেজির ২৬ আপ্রিল মোতাবেক সন ১২৫৪ বাং১৪ বৈশাখ বোজ সোমবার এই কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবা তুক দেওয়াত খরিদার নীলাম খরিদ করিবা রীতিমতে রাজস্বর টাকা দাখিল করিয়াছিলেক পরে নির্দ্দিষ্ট মেয়াদ মধ্যে বাকী মূল্য সরকারি খনাগারে দাখিল না করাতে উক্ত আইনের ১১ ধারার মর্ম্মানুসারে খরিদারের দাখিলি রাজস্বর টাকা সরকারে জব্দ ও নীচের লিখিত মহাল পুনঃ নীলাম করা আবশ্যক হইয়া উপরোক্ত ৬ ধারাক্রমে এতদ্দ্বারা দেওয়া যায় যে মহাল মজকুর সন ১৮৪৭ ইংরেজীর ১১ জুন মোতাবেক সন ১২৫৪ বাঙ্গলার ৮ আষাঢ় রোজ সোমবার এই কালেক্টরি কাছারিতে দিন ওজর নীলামে ধরা হইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইং তাং ১১ মেই মোতাবেক সন ১২৫৪ বাং তাং ১৮ জ্যৈষ্ঠ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার হেজিস্তি মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সরহদ্দ জমা কোম্পানি		বাকী খাজানা সন ফিল্লী ফালগুণ সন ১২৫৩ বাং	মন্তব্য কথা।
১	ইজমুরারি জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল	...	পং সিলিমাবাদ নক্স ১ক ডিওস মারি পরগনি তালুক কালীপ্রসাদ ঘোষ ও চৌধুরী আবদুল খানেক ...	কালীপ্রসাদ ঘোষ ও আবদুল খানেক চৌধুরী	ইং ১২৫১ সন ল...	১২৫৪ সন	১০০৲	এই মহালের বন্দোবস্ত এইক্ষণপর্য্যন্ত মঞ্জুর হয় নাই তালুকদারের যে স্বত্ব ও হক নীলাম হইবেক ইতি
					ফি সন	১৩৮৬ ৩		
					১২৫৫ সন	১৮১ ৷৫		
					১২৫১ সন	১০২৸৫		
					১২৫৭ সন	৩৬৷৫		
					৯ ১ ২৮ সন সাং	১২৬১ সন		
					৫ সন	১৩৮৫		
					১২৬১ সন	৪০১৷০		
					১ ১৩ সন	৫১ ৷৬		
					১২৬৫ সন	৫১৫৷৮		
					ইং ১২৬২ সন সাং	১২৭১ সন		
					৫ সন	১১২৮০		

Henry Atherton, *Only Collector.*

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে

১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে জিলে ময়মনসিংহের নীচের লিখা মহাল ১২৫৩ সনের লাং কিস্তি ফালগুণের সরকারের পাওনা মালগুজারি আদায় নিমিত্তে ১৮৪৭ সনের ২৪ জুন মোতাবেক ১২৫৪ সনের ১১ আষাঢ় রোজ বৃহস্পতিবার কালেক্টরি কাছারিতে বিনা ওজরে ধরা গিয়া নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি ১৮৪৭ সন তাং ২৮ মেই মোং ১৫ জ্যৈষ্ঠ ১২৫৪।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখা মালিক	সদর জমা	১২৫৩ সনের লাং কিস্তি ফালগুণের বাকী
১	চিরস্থ বন্দোবস্তী	১০৩৫	কৃষ্ণবল্লভচন্দ্র বাজু	কৃষ্ণকান্ত সরকার নীলাম খরিদার	৮৷৷৭	৮৷৷৭

H. B. Beresford, *Collector.*

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of BHEEKOORAM DOSS, late of Camptollah in the town of Calcutta, and GOOPEENAUTH DOSS, late of Greo Babe's Lane, Mulungah, in the town of Calcutta, Merchants and Traders, heretofore carrying on business in copartnership at Terratee's Bazar in Calcutta, under the name, style and firm of Bheekooram Doss and Company.

NOTICE is hereby given, that by an order made on the 22nd day of May instant, it was adjudged that the petition of Surroopchunder Bose, a creditor of the said Bheekooram Doss, and Goopeenauth Doss, was true, and that the said Bheekooram Doss, and Goopeenauth Doss had committed an act of Insolvency, and that by another order of the said Court, made in the same day, Robert O'Dowda, Esquire was appointed Assignee of the Estate of the said Insolvent, dated this day of May, 1847

Paul and Smith *Attorneys for the Petitioning Creditor Surroopchunder Bose.*

Calcutta, 31st May, 1847

শহর কলিকাতার অগম্য ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

ভিখুরাম দাস কোম্পানির নামে কলিকাতার তেরেটি বাজারে সওদাগর ও ব্যবসাধী কলিকাতা নগরের মলঙ্গার গিরি বাবুর গলিনিবাসি গোপীনাথ দাস ও কলিকাতা নগরের টাপাতলানিবাসি ভিখুরাম দাসের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্দ্ধমান মে মাসের ২২ তারিখে উক্ত আদালতে নির্দ্ধারণ হইল যে উক্ত ভিখুরাম দাস ও গোপীনাথ দাসের মহাজন সরূপচন্দ্র বসু যে দরখাস্ত দাখিল করেন তাহা সত্য বটে এবং উক্ত ভিখুরাম দাস ও গোপীনাথ দাস সোঅলীন বটেন এবং উক্ত আদালতের অন্য হুকুমক্রমে শ্রীযুত আর ওডোড়া সাহেব উক্ত সোঅলীনেরদের আসিনি পদে নিযুক্ত হন।

পাল ও স্মেট।

কলিকাত। । ১৮৪৭ সাল ৩১ মে।

দরখাস্তকারি মহাজন সরূপচন্দ্র বসুর উকীল।

In the matter of the Petition of NETTERVILLE HENRY ALEXANDER CAMPBELL, late of Park Street in the Town of Calcutta, Superintendent of the Calcutta Customs Preventive Service, adjudged entitled on Saturday, the seventeenth day of October, one thousand eight hundred and forty-six, to the benefit of the Act of the ninth George the Fourth Chapter seventy-three, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies."

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the 29th day of May, 1847, it was ordered that the said Insolvent be for ever discharged from all liability whatsoever, for or in respect of the several debts due from him to the following persons, (that is to say,) Dhurmodoss Mitter, Messrs Thomas and Campion, Dhurmodoss Bonnerjee, W. G. Rose, Edward Touche, Mrs. Jane Dunbar, John Hudson, W. Dickson, H. C Statham, Gobinchunder Dhur, Sreekissen Paul, Ramchund Bonnerjee, T. C. Morton, Esquire, Moheschunder Bose, Rustomjee Cowasjee and Co, J. Vanderbeck, Sir T. E. M. Turton, Baronet, Administrator to the Estate of the late N Hudson, Ramohun Roy, Buddenchund Roy, E. Paniotty, F. Neilson, J. M. Dove, Samuel Smith, J M. Dove, Sibchunder Chatterjee, A. R. Dugmin, R. O'Dowda, Assignee of the late firm of Tulloh and Co, Messrs. Gibson and Co., Messrs. J. Weaver and Co., Bonmally Seal, D. Wilson and Co., Hughes and Templer, Samuel Smith, Cowell and Co., Radakissen Sam, T. W. Browne and Co., Lattey Brothers, Messrs. Thos. DeSouza and Co., Payne and Co., B. Collins and Co., Messrs D. M'Donald and Co, Messrs Schram and LeBlond, Gervain and Co., Russickloll Dutt, Rodrigues and Co, Sir T. E. M Turton, Baronet, Administrator to the Estate of the late N. Hudson, Messrs Carr, Tagore and Co, P. J. Paul, John Culloden, John Richard Fraser, Surroopchunder Bose, Rameoomar Chatterjee, and Govinchunder Rucket, unless cause be shewn to the contrary on Saturday, the third day of July next.

Calcutta, 1st June, 1847. R. Graham, *Insolvent's Attorney.*

কলিকাতার কালিলের প্রিবেন্টিব সরবিসের সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের পাক ষ্ট্রিটনিবাসি নেটরবিজ হেনরি আলেকজাণ্ডর কামেল সাহেব ভারতবর্ষের সোঅলীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ বাজার নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ানুসারে উপকার পাইবার যোগ্য এমত নির্দ্ধারণ ১৮৪৬ সালের ১৭ অক্টোবর তারিখ শনিবারে হইল।

এই বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৭ সালের ২২ মে তারিখে হুকুম হইল যে আগামি জুলাই মাসের ৩ তারিখ শনিবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে উক্ত সোঅলীন নীচের লিখিত মহাজনেরদের যে টাকা ধারেন তাহার সমুদয় দায়হইতে সম্পূর্ণরূপে মুক্ত হন অর্থাৎ ধর্ম্মদাস মিত্র, টমস ও কাম্পবেল, ধর্ম্মদাস বাড়ুয্যা, ডবলিউ জি রোজ, এডুার্ড টুচ, মিবি জেন ডনবার, জান হডসন, ডবলিউ ডিকসন, এচ জি ষ্টেথম, গোবিন্দচন্দ্র বর, শ্রীকৃষ্ণ পাল, রামচাঁদ বাঁড়ুয্যা, টি সি মর্টন সাহেব, মহেশচন্দ্র বসু, ব্রষ্টমর্জ, কওয়াসজী কোম্পানি, জে রাস্তবৈক সাহেব, মৃত এন হডসন সাহেবের অতি সর টি ই এম টর্টন সাহেব, রাজমোহন রায়, বদনচন্দ্র রায়, ই পানি-

[*Government Gazette, 8th June, 1847*]

ওটি, এফ নিলসন, জে এম ডব, সামুএল স্মিথ সাহেব, জে এম ডব সাহেব, শিবচন্দ্র চাটুর্য্যা, এ আর ডগমান সাহেব, টালা কোম্পানির সাবেক কুঠীর আসেনি আর গুডৌডা সাহেব, গিবসন কোং, জে উইবর কোং, বনমালী শীল, ডি উইলসন কোং, হিউস ও টেম্প্লর, সামুএল স্মিথ কৌএল কোং, রাধাকৃষ্ণ সেন, এফ ডবলিউ ব্রৌণ কোং, লাটি ব্রাদর, তামস ডিসুজা কোং, পেইন কোং, বি কলিন্স কোং, ডি মাকডনাল্ড কোং, স্মিথ ও লাজগু, জরবেন কোং, রসিকলাল দত্ত, রড্রিকস কোং, মৃত এন হডসন সাহেবের ইষ্টেটের অফি সর টি ই এম টর্টন সাহেব, কাব ঠাকুর কোং, পি জে পল সাহেব, জান কলোডন সাহেব, জান রিচার্ড ফ্রেজর সাহেব, সরূপচন্দ্র বসু, রামকুমার চাটুর্য্যা ও গোবিন্দচন্দ্র রক্ষিত।

কলিকাতা ১৮৪৭। ১ জুন।

আর গ্রেহাম। যোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of ANDREW BERRY, late of Midnapore, but at present in the Town of Calcutta, at Fort William, in Bengal, Mail Contractor, now a prisoner for debt in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of an Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court on Saturday, the 7th day of August next.

The names of the creditors of the said ANDREW BERRY now appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 29th May, 1847.

W. H. Por, *Attorney for the Insolvent.*

পূর্ব্বে মেদিনীপুরনিবাসি ডাককান্ট্রাক্টর এক্ষণে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর কলিকাতা নগরনিবাসি আন্ড্রু বেরি সাহেব কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব তাঁহার দ্বারা সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি আগষ্ট মাসের ৭ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত আন্ড্রু বেরি সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার দরখাস্ত সম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ২৯ মে।

ডবলিউ এচ পো। যোত্রহীনের উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৮ জুন।]

শ্রীরামপুর যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান লাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

ESTATE OF ANDREW HEBERLET.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim Sa. Rs.	5th Divid. at 10 Co.'s Rs. per 100 Sa. Rs.	
Rammohun Mookerjee, ...	Penhutty, near Cox's Bungalow, Barrackpore road, Calcutta, Banian, ...	134 0 0	13 6 5	Admitted.
W. D. M. Sinaes, ...	Calcutta, ...	536 7 4	53 10 4	Proved.

আক্ক হেবর্লেট সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা শত টাকার দাওয়া	সিক্কা শত করাকো১০৲ টাকার পঞ্চম ডিবিডেণ্ড	
রামমোহন মুখুয্যা	পানিহাটি চানকের রাস্তার কক্স সাহেবের বাঙ্গলার নিকট কলিকাতা বণিক	১৩৪৲	১৩ ৷৵৫	মঞ্জুর হইল
ডবলিউ ডি এম সিনাইস ...	কলিকাতা	৫৩৬ ৷৵৪	৫৩ ৷৵৪	প্রমাণ হইল

ESTATE OF CHARLES TROWER.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid. at 2 per Cent.	
Beroo Saha, ...	Old China Bazar, Calcutta Shopkeeper, ...	200 0 0	4 0 0	Admitted.
Bissonath Doss, ..	Balloor, 24-Pergunnahs, Writer,	110 0 0	2 3 2	ditto.
Bussorrodie Chowdry, ...	Cullingah, Calcutta, Moonshee,...	300 0 0	6 0 0	ditto.
Cassisur Mustofee, ..	Burdwan, Zemindar, ...	2000 0 0	40 0 0	ditto.
Cook & Co., ...	Dhurrumtollah, Calcutta, Stablekeepers, ...	200 0 0	4 0 0	ditto.
Casseenauth Bonnerjee, ...	Penhetty, 24-Pergunnahs, Banian.	1056 10 8	21 5 4	ditto.
Dabee Doss Ball Macoond, ...	Burrah Bazar, Calcutta, Bankers,	2000 0 0	40 0 0	ditto.
Doorgachurn Dutt, ..	Bowbazar, Calcutta, Banian, ...	300 0 0	6 0 0	ditto.
Doorgadoss Bhuttacharjee,	Collyghat in 24-Pergunnahs, ..	200 0 0	4 0 0	ditto.
Fuckeerchaund Chuckerbutty, ...	Simla, Calcutta, Banian,... ..	500 0 0	10 0 0	ditto.
Guddadhur Mitter, ..	Do. Do.	200 0 0	4 0 0	ditto.
Gorachaund Mitter, ..	Penhetty, 24-Pergunnahs, Banian,	1000 0 0	20 0 0	ditto.
Harrololl Soor, ...	Sookteehattah, Calcutta, Writer,	150 0 0	3 0 0	ditto.
Heera Lall Bysack, ..	Pattoreah Ghatta, Do. Do., ...	1000 0 0	20 0 0	ditto.
Hullodhur Doss, ...	Jora Bagan, Do. Merchant, ...	1763 8 9	35 4 4	ditto.
Hurrischunder Ghosaul, ..	Puttuldanga, Calcutta, Writer at General Treasury, ...	1500 0 0	30 0 0	ditto.
Jhoroo Sircar, ...	Old China Bazar, Calcutta, Shopkeeper, ...	150 0 0	3 0 0	ditto.
Juggoo Bysack, ...	Burra Bazar, Calcutta, Writer, ..	200 0 0	4 0 0	ditto.
Issurchunder Takoor, ..	Chore Bagan, Do. Do, Pay Office,	100 0 0	2 0 0	ditto.
Munneram Sircar, ..	Burra Bazar, Calcutta, ...	239 0 0	4 12 5	ditto.
MacIntyre and Co., ...	Raneemoody Gully, Do. Merchants,	674 6 8	13 7 10	ditto.
Muddoosudun Mitter, ..	Nimtollah, Calcutta, Banian, ..	750 0 0	15 0 0	ditto.
Nobocoorchund Sait, ...	Burra Bazar, Do., Sircar, ...	200 0 0	4 0 0	ditto.
Rajnaram Roy, Rajah, ...	Andool, 24-Pergunnahs, Zemindar,	3000 0 0	60 0 0	ditto.
Rammasur Ghose, ...	Dhurrumtollah, Calcutta, Shopkeeper, ...	57 0 0	1 2 3	ditto.
Rammanath Gurgo, Rajah,	Mussadell, in Tumlook, Zemindar,	1600 0 0	32 0 0	ditto.
Ramgopaul Sain, ...	Baug Bazar, Calcutta, Banian, ..	200 0 0	4 0 0	ditto
Ramchunder Ghose, ...	Simlah, Do., Writer, ...	100 0 0	2 0 0	ditto.
Surroopchunder Dutt, ..	Old China Bazar, Do., Shop-keeper, ...	700 0 0	14 0 0	ditto.
Syed Abool Mojeed, ...	Hooghly, son of Mahomed Zaker,	1400 0 0	28 0 0	ditto.
Sumboochunder Sircar, ..	Seebpore, 24-Pergunnahs, Sircar,	618 10 8	12 5 11	ditto.
Sumboochunder Bose, ..	Baug Bazar, Calcutta, Writer, ...	200 0 0	4 0 0	ditto.
Sumboochunder Bose, ..	Do. Do, ...	200 0 0	4 0 0	ditto.
Soojeekooer Sait, ...	Burra Bazar, Do, Sircar, ...	150 0 0	3 0 0	ditto.
Takoordoss Mistry, ...	Ramkissenpore, in 24-Pergunnahs,	350 0 0	7 0 0	ditto.
Muddoosoodun Ghose, ...	Russapaglah, in Do., ...	200 0 0	4 0 0	ditto.

চার্লস ট্রেভর সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ২৲টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
বীরু শাহা	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	২০০৲	৪৲	মঞ্জুর হইল
বিশ্বনাথ দাস	চব্বিশপরগনা বালু কেরাণী ...	১১০৲	২৶২	ঐ
বসরুদ্দী চৌধুরী	কলিকাতা কলিঙ্গা মুনসী ...	৩০০৲	৬৲	ঐ
কাশীশ্বর মুস্তফী	বর্দ্ধমান জমীদার	১০০০৲	৪০৲	ঐ
কুক কোং	কলিকাতা ধর্ম্মতলা আড়গড়াওয়ালা	১০০৲	৪৲	ঐ
কাশীনাথ বাঁড়ুয্যা	চব্বিশপরগনা পানিহাটি বণিক ...	১০৬৬৷৶৮	১১ ।/৪	ঐ
দেবীদাস বালমুকুন্দ	কলিকাতা বড়বাজার মহাজন ...	২০০০৲	৪০৲	ঐ
দুর্গাচরণ দত্ত	কলিকাতা বড়বাজার বণিক ...	৩০০৲	৬৲	ঐ
দুর্গাদাস ভট্টাচার্য্য	চব্বিশপরগনা কালীঘাট ..	২০০৲	৪৲	ঐ
ফকিরচাঁদ চক্রবর্ত্তী	কলিকাতা শিমলা বণিক ..	৫০০৲	১০৲	ঐ
গদাধর মিত্র	ঐ ঐ	২০০৲	৪৲	ঐ
গোরাচাঁদ মিত্র	চব্বিশপরগনা পানিহাটি বণিক ...	১০০০৲	২০৲	ঐ
গুরুলাল শূর	কলিকাতা শুকটিয়াটা কেরাণী ...	১৫০৲	৩৲	ঐ
হীরালাল বসাক	ঐ পাথরিয়াঘাটা ঐ	১০০০৲	২০৲	ঐ
হলধর দাস	ঐ গোড়াবাগান সওদাগর ..	১৭১৩৷৯	৩৫ ।৪	ঐ
হরিশ্চন্দ্র ঘোষাল	কলিকাতা পটলডাঙ্গা জেনরল ব্রেজুরীতে কেরাণী	১৫০০৲	৩০৲	ঐ
ঝড়ু সরকার	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	১৫০৲	৩৲	ঐ
জগু বসাক	কলিকাতা বড়বাজার কেরাণী ...	২০০৲	৪	ঐ
ঈশ্বরচন্দ্র ঠাকুর	ঐ চোরবাগান পে আফিস ঐ ...	১০০৲	২৲	ঐ
মথিরাম সরকার	কলিকাতা বড়বাজার	২৩৯৲	৪৸৫	ঐ
মাকিন্টায়র কোং . .	ঐ বাগমুদিপলি সওদাগর ...	৬৭৪ ।৵৮	১৩ ।৵১০	ঐ
মধুসূদন মিত্র .	কলিকাতা নিমতলা বণিক ...	৭৫০৲	১৫৲	ঐ
নকুড়চন্দ্র সেট	ঐ বড়বাজার সরকার	২০০৲	৪৲	ঐ
রাজা রাজনারায়ণ রায় ...	চব্বিশপরগনা আঁদুল জমীদার ...	৩০০০৲	৬০৲	ঐ
রামেশ্বর ঘোষ	কলিকাতা ধর্ম্মতলা দোকানদার ...	৫৭৲	১৷৩	ঐ
রাজা রামনাথ গগ	তমলুক মহিষাদল জমীদার ...	১৬০০৲	৩২৲	ঐ
রামগোপাল সেন	কলিকাতা বাগবাজার বণিক ...	২০০৲	৪	ঐ
রামচন্দ্র ঘোষ	ঐ শিমলা কেরাণী . ..	১০০৲	২৲	ঐ
সরূপচন্দ্র দত্ত	ঐ পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার...	৭০০৲	১৪৲	ঐ
সৈয়দ আবুলমজিদ	ওগলী মহম্মদ আকরের পুত্র ...	১৪০০৲	২৮৲	ঐ
শম্ভুচন্দ্র সরকার	চব্বিশপরগনা শেরপুর সরকার .	১১৮৷৶৮	১১ ।/১১	ঐ
শম্ভুচন্দ্র বসু	কলিকাতা বাগবাজার কেরাণী	২০০৲	৪৲	ঐ
শম্ভুচন্দ্র বসু	ঐ ঐ	১ ০৲	৪	ঐ
সূর্য্যকুমার সেট	ঐ বড়বাজার সরকার . ..	১৫০৲	৩৲	ঐ
ঠাকুরদাস মিস্ত্রী ..	চব্বিশপরগনা রাজকৃষ্ণপুর	৩৫০৲	৭৲	ঐ
মধুসূদন ঘোষ	ঐ রসাপাগলা	২০০৲	৪৲	ঐ

ESTATE OF JOHN LUDOVICK MONTGOMERY BEAUMONT

Names of Creditors	Description in the Schedule	Amount of Claim	1st Divd. at 12 per cent	
Abdool Curreem, ...	Of Cawnpore, ...	47 0 0	5 10 2	Admitted
Agra Press, ...	Agra, ...	200 0 0	24 0 0	ditto
Baiwaisa, ...	Cawnpore, ...	40 0 0	4,12 10	ditto.
Bindabun Mullick, ...	Allahabad, ...	33 12 0	4 0 9	ditto.
Dolamull, ...	Cawnpore, ...	650 12 0	78 1 5	ditto.
Lieut. R. Douglas, ...	H. M. 16th Foot, Cawnpore, ..	22 0 0	2 10 3	ditto.
Mr. Decosta, ...	Intally, Calcutta, ...	360 0 0	43 3 2	ditto.
Gungapersaud, ...	Cawnpore, ...	496 3 0	59 8 7	ditto.
Gunasy, ...	Do.	40 0 0	4 12 10	ditto.
Narain Doss, ...	Do.	22 0 0	2 10 3	ditto.
Peerbux, ...	Do.	16 0 0	1 14 8	ditto.
Rajekissore, ...	Do.	8 0 0	0 15 5	ditto.

জান লুডবিক মনগমরি বোমণ্ট সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ১২৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
আবদুল করিম	কানপুর	৪৭৲	৫৷৶২	মঞ্জুর হইল
আগরার ছাপাখানা	আগরা	২০০৲	২৪৲	ঐ
বাইসাইসা	কানপুর	৪০৲	৪৸১০	ঐ
বৃন্দাবন মল্লিক	আলাহাবাদ	৩৩৸০	৪৲৯	ঐ
দোলামল	কানপুর	৬৫০৸০	৭৮/৫	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট আর ডগলস ...	কানপুর ১৬ পল্টন .. —	২২৲	২৷৶৩	ঐ
ডাকষ্টা সাহেব	কলিকাতা ইটালি	৩৬০৲	৪৩৶২	ঐ
গঙ্গাপ্রসাদ	কানপুর	৪১৬৶	৫১৷৭	ঐ
গণেশ	ঐ	৪০৲	৪৸১০	ঐ
নারায়ণ দাস	ঐ	২২৲	২৷৶৩	ঐ
পীর বক্‌শ	ঐ	১৬৲	১৸৶৮	ঐ
রাজকিশোর	ঐ	৮৲	৸৶৫	ঐ

ESTATE OF FRANCIS FAVIER.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid. at 6 per Cent.	
Lallmohun, ...	Shibpore, suburbs of Calcutta, Chowkedar, ...	55 0 0	3 4 10	Admitted.
Obhoychurn Seal, ..	Old China Bazar, Cal., Shopkeeper, ...	51 0 0	3 0 11	ditto
Rammohun Bose and Co.,	Radabazar, Do., Bottle Merchants,	80 0 0	4 12 10	ditto.
Ramchund Roy and Co.,...	Old China Bazar, Cal., Shopkeepers,...	120 0 0	7 3 2	ditto.
Radamohun Doss and Co.,	Radabazar, Do., Bottle Merchants	19 5 0	1 2 6	ditto.
Ramchund Doss, ...	Burrabazar, Do., Silk Merchant,...	14 0 0	0 13 5	ditto.
Ramchundro Takoor, and Sittaram Takoor, ...	Shibpore, in the suburbs of Cal	22 0 0	1 5 2	ditto.
Sibchunder, ...	Churckerbaree, Do. Do., Gardener,	14 0 0	0 13 5	ditto.
Surroopchund Mullick, ...	Old China Bazar, Cal., Shopkeeper, ...	23 4 0	1 8 4	ditto

ফ্রান্সিস ফেবিয়র সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ৬৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
লালমোহন	কলিকাতার শহরতলী শিবপুর চৌকীদার	৫৫৲	৩ ৷৹	মঞ্জুর হইল
অভয়চরণ শীল	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	৫১৲	৩৲১১	ঐ
রামমোহন বসু কোং	ঐ রাধাবাজার বোতলওয়ালা ...	৮০৲	৪৸১০	ঐ
রামচাঁদ রায় কোং	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	১২০৲	৭৶২	ঐ
রাধামোহন দাস কোং ...	ঐ রাধাবাজার বোতলওয়ালা ..	১৯ ৷৶	১৶১	ঐ
রামচাঁদ দাস	ঐ বড়বাজার রেশমী মহাজন ...	১৪৲	৸৶৫	ঐ
রামচন্দ্র ঠাকুর ও সীতারাম ঠাকুর...	কলিকাতার শহরতলী শিবপুর ...	২২৲	১ ৷৶২	ঐ
শিবচন্দ্র	ঐ ঐ চক্রবেড়িয়া মালী ...	১৪৲	৸৶৫	ঐ
সরূপচাঁদ মল্লিক	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	২৩ ৷৹	১ ৷৶৪	ঐ

ESTATE OF MICHAEL SCHLATTER.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid. at 7½ per Cent.	
John C. Abbott, ...	Banabariah, Indigo Planter, ...	43 1 6	3 3 9	Admitted.
Boyd and Co., ...	MangoeLane,Calcutta,Secretaries, Commercial InsuranceCompany,	2233 13 0	167 8 7	ditto.
Col. R. Blackall, ...	Europe, Agents in Calcutta are Messrs. Mackintyre and Co., ...	3621 6 10	271 9 9	ditto.
A. H. Sim, ...	Union Bank, Calcutta, Accountant, ...	1873 0 0	140 10 0	ditto.
Brigadier Tombs,... ...	Residence unknown, Agent in Cal. A. H. Sim of Union Bank, ...	1250 0 0	93 12 0	ditto.
Gavin Young, ...	Do. Do. Do. ...	1093 12 0	82 0 6	ditto.
Macaire and Co., ...	Constance in Germany, Agents in Cal. Messrs. Mackillop, Stewart and Co., ...	109 6 10	8 3 4	ditto.
Captain John Senger, ...	Calcutta, Master Mariner, ..	522 7 7	39 3 0	ditto.
Captain James Ricket, ...	Residence unknown, AgentsinCal. Messrs. Burkinyoung and Co.,	378 6 3	28 6 0	ditto.
A. J. Colvin, ...	Europe, Agents in Cal. Messrs. Colvin, Ainslie, Cowie and Co.,	3903 11 4	292 12 5	ditto.
Pasquale, Benini and Co.,	Florence in Italy,...	31 1 0	2 5 3	ditto.
Gordon and Sons, ...	London, ...	350 0 0	26 4 0	ditto.
Captain McFarlane, ...	England, for himself, and the Owners of the Bark "Indus," ...	3751 14 6	281 6 3	ditto.
Do Do.... ..	Do. Do. Do. ...	238 8 0	17 14 2	ditto.
Captain Stavers,... ...	Master of the Barque "Cowasjee Family," now at China, ...	1142 13 8	85 11 5	ditto.
Do. Do.	Do. Do. Do. ..	50 0 0	3 12 0	ditto.
E. J. Smith, ...	Residence unknown, ...	5714 4 7	428 9 2	ditto.
Major W. Grant,... ...	Do. Do.	1142 13 8	85 11 5	ditto
Hansen and Co., ...	Believed to reside in England, ...	800 0 0	60 0 0	ditto.
Estate of the late Captain R. Payne, ...	Representative is not known, .	1788 8 3	134 2 3	ditto.
G. W. Duncan, ...	Clive Street, Calcutta, Assistant to Messrs. Mackey and Co., ...	252 8 0	18 15 0	ditto.
Hurry Sing, ...	Residence unknown, Durwan, ...	10 0 0	0 12 0	ditto.
Cossinauth Chatterjee, ..	Do. Do., Sircar, ...	25 0 0	1 14 0	ditto.

মাইকেল শ্লাটর সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওরা	শতকরা ৭॥০ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
জান সি আবট	বাঁশবেড়িয়া নীলকর	৪৩/১	৩/১	মঞ্জুর হইল
বয়ড কোং	কলিকাতা মাঙ্গলেন কমর্শাল ইনুসরান্স কোম্পানির সেক্রেটারী ...	২২৩৩৸/	১৬৭৷৷৭	ঐ
কর্ণেল আর ব্লাকল	ইউরোপ কলিকাতায় তাঁহার এজেণ্ট মাকিণ্টায়র কোং ...	৩৬২১ ৷৵১০	২৭১৷৷৵১	ঐ
এ এচ সিম	কলিকাতা ইউনিয়ন ব্যাঙ্ক আফেক্টেণ্ট	১৮৭৫৲	১৪০৷৵	ঐ
ব্রিগেডিয়র টুম্‌স	বাসস্থান জানা যায় নাই কলিকাতার ইউনিয়ন ব্যাঙ্কে এ এচ সিম সাহেব তাঁহার এজেণ্ট ...	১২৫০৲	৯৩৸০	ঐ
গেবিন ইয়ং	ঐ ঐ ঐ	১০৯৩৸০	৮২৲৯	ঐ
মাকের কোং	জর্ম্মনি দেশের কনষ্টান্স নগরে কলিকাতায় তাঁহার এজেণ্ট মাকিলপ ষ্টুয়ার্ট কোং	১০৯ ৷৵১০	৮০৪	ঐ
কাপ্তান জান সিগর	কলিকাতা মাষ্টর মারিনর ...	৫২২ ৷৵৭	৩৯৶	ঐ
কাপ্তান জেমস রিকেট ...	বাসস্থান জানা যায় নাই কলিকাতায় তাঁহার এজেণ্ট বর্কিণ্যং কোং	৩৭৮ ৷৵৩	২৮ ৷৵	ঐ
এ জে কলবিন	ইউরোপ তাঁহার এজেণ্ট কলবিন এনসলি কোই কোং ...	৩৯০৩৷৷৵৪	২৯২৷৫৫	ঐ
পাসকালে বেনিনি কোং ...	ইটালি দেশের ফ্লরেন্স	৩১/	২ ১/৩	ঐ
গর্ডন ও তাঁহার পুত্রেরা ...	লণ্ডন	৩৫০৲	২৬ ৷০	ঐ
কাপ্তান মাকফার্লন	ইঙ্গলণ্ড আপনার নিমিত্তে এবং ইণ্ডসনামক জাহাজের মালিকেরদের নিমিত্তে	৩৭৫১৷৵৬	২৮১ ৷৵৩	ঐ

মাইকেল আটর সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	৫৯ টাকার দাওয়া	শতকরা ৭৷৷০ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
কাপ্তান মাকফার্লন	ইঙ্গলণ্ড আপনার নিমিত্তে এবং ইণ্ডসনামক জাহাজের মালিকেরদের নিমিত্তে	২৩৮৷৷০	১৭৸৵২	মঞ্জুর হইল
কাপ্তান ষ্টেবর্স	কওয়াসজী ফামিলি নামক জাহাজের অধ্যক্ষ চীন দেশ	১১৪১৸৵৮	৮৫৷৷০৫	ঐ
ঐ ঐ	ঐ ঐ ঐ	৫০৲	৩৸০	ঐ
ই জে স্মিথ	বাসস্থান জানা যায় নাই	৫৭১৪ ।৭	৪২৮৷৷/২	ঐ
মেজর ডবলিউ গ্রাণ্ট	ঐ ঐ	১১৪২৸৵৮	৮৫ ৷৷০৫	ঐ
হেনসন কোং	বোধ হয় ইঙ্গলণ্ডে বাস করেন্ ...	৮০০৲	৬০৲	ঐ
মৃত কাপ্তান আর পেন সাহেবের ইষ্টেট...	প্রতিনিধি জানা যায় নাই ..	১৭৮৮৷৷৩	১৩৪৵৩	ঐ
জি ডবলিউ ডনকান	কলিকাতা ফ্লাইবষ্ট্রিট মাকি কোম্পানির আসিষ্টাণ্ট	২৫২৷৷০	১৮৸৵	ঐ
হরিসিংহ	দরওয়ান ডাক্তার বাস স্থান জানা যায় নাই	১০৲	৸০	ঐ
কাশীনাথ চাটুর্য্যা	সরকার ঐ ঐ	২৫৲	১৸৵	ঐ

ESTATE OF ANDREW HERVEY.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim. Co.'s Rs.	1st Dividend at 6 per Cent.	
Auger and Co., ...	Calcutta, Iron, and Gun Smiths,..	26 0 0	1 8 11	Admitted.
Allpee, ...	Calcutta, Bearer, ...	8 0 0	0 7 8	ditto.
Burn and Co., ...	Cossitollah, Cal., Cabinet-makers,	71 15 0	4 5 0	ditto.
Besram, ...	Calcutta, Washerman, ...	14 0 0	0 13 6	ditto.
Besram, ...	Calcutta, Chowkedar, ...	8 0 0	0 7 8	ditto.
Bowannydeen, ...	Calcutta, Bearer,...	8 0 0	0 7 8	ditto.
Buldee, ...	Calcutta, Shepherd, ...	8 0 0	0 7 8	ditto.
Cook and Co., ...	Dhurramtollah, Livery Stable keepers, ...	20 0 0	1 3 2	ditto.
Durseen, ...	Calcutta, Grass-Cutter, ...	8 0 0	0 7 8	ditto
Coolan, ...	Calcutta, Sweeper, ...	8 0 0	0 7 8	ditto.
Guddadhur Dutt,... ...	No. 60, Old China Bazar, in Cal.,	150 0 0	9 0 0	ditto.
Gouth Khawn, ...	Of Calcutta, ...	10 0 0	0 9 8	ditto.
Goulaum Hossun, ...	Calcutta, Hookaburdar, ...	20 0 0	1 3 2	ditto.
Huthnoo, ...	Calcutta, Bearer, ...	14 0 0	0 13 5	ditto.
Jungajee and Co., ...	Nagpore, Shop-keepers, ...	2007 0 0	120 6 8	ditto.
Johnston, Major, ...	Barrackpore, Commanding 65th Regt. N. I., ...	700 0 0	42 0 0	ditto.
Kodabux,...	Calcutta, Syce, ...	10 0 0	0 9 8	ditto.
Lalbeg, ...	Calcutta, Bearer, ...	8 0 0	0 7 8	ditto.
McLaren, Major, ..	Comdg. 16th Regt., N. I., Delhi,	1051 0 0	63 3 11	ditto.
Muttabul, ...	Calcutta, Kallassie, ...	10 0 0	0 9 8	ditto.
Muttabel....	Calcutta, Fowl keeper, ...	8 0 0	0 7 8	ditto.
Nundoo Chobey, ...	Meerut, Writer in Pay office, ...	200 0 0	12 0 0	ditto.
Muckdoom Bux, ...	Calcutta, Tailor, ...	16 0 0	0 15 5	ditto.
Payne and Co., ...	Cossitollah, Calcutta, Provisioners,	251 5 0	15 1 4	ditto.
Paunchoo,...	Calcutta, Bearer,...	8 0 0	0 7 8	ditto.
Sooklaul, ...	Calcutta, Sirdar Bearer, ...	44 0 0	2 10 3	ditto.
Sooklaul, ...	Calcutta, Cook, ...	16 0 0	0 15 4	ditto.
Sabathoo,...	Calcutta, Bhistee, ...	10 0 0	0 9 8	ditto.
Sarthoo, ...	Calcutta, Bearer, ...	10 0 0	0 9 8	ditto.
Teerbut, ...	Calcutta, Kitmutgar, ...	7 0 0	0 6 8	ditto.
Wilson and Co., David, ...	Cossitollah, Calcutta, Bakers and Confectioners, ...	19 0 0	1 2 3	ditto.

With reference to the foregoing advertisements, if the parties entitled to the above Dividends will prove their claims before the Official Assignee, he may probably be able to assist them in obtaining the respective Dividends, out of Court, at a much less expense than has hitherto been incurred.

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ৬৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
ওজিরর কোং	কলিকাতা লোহার ও বন্দুকওয়ালা	২৬৲	১॥১১	মঞ্জুর হইল
আলপি	কলিকাতা বেহারা	৮৲	।৶৮	ঐ
বর্ণ কোং	কলিকাতা কসাইটোলা জুতার ...	৭১৸৶	৪ ৷৶	ঐ
বেশরাম	কলিকাতা ধোবা	১৪৲	৸৶৬	ঐ
বেশরাম	কলিকাতা চৌকীদার	৮৲	।৶৮	ঐ
ভবানীদীন	কলিকাতা বেহারা	৮৲	।৶৮	ঐ
বলদি	কলিকাতা রাখাল	৮৲	।৶৮	ঐ
কুক কোং	ধর্ম্মতলা আড়গড়াওয়ালা ...	২০৲	১৶২	ঐ
দরশিন	কলিকাতা ঘাসিয়াড়া	৮৲	।৶৮	ঐ
কুলান	কলিকাতা মেতর	৮৲	।৸৮	ঐ
গদাধর দত্ত	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার ৬০নং	১৫০৲	৯৲	ঐ
গৌত খাঁ	কলিকাতা	১০৲	॥৶৮	ঐ
গোলাম হুসেন	কলিকাতা হুকাসরদার	২০৲	১৶২	ঐ
হটনু	কলিকাতা বেহারা	১৪৲	৸৶৫	ঐ
জঙ্গী কোং	নাগপুর দোকানদার	২০০৭৲	১২০ ৷৶৮	ঐ
মেজর জনষ্টন..	চানক ৬৫ পল্টন	৭০০৲	৪১৲	ঐ
খোদা বক্‌শ	কলিকাতা সইস	১০৲	॥৶৮	ঐ
লাল বেগ	কলিকাতা বেহারা	৮৲	।৶৮	ঐ
মেজর মকলাবন	দিল্লী ১৬ পল্টন	১০৫৪৲	৬৩৶১১	ঐ
মস্তাবল .. .	কলিকাতা খালাসী	১০৲	॥৶৮	ঐ
মতাবেল .. ... • ...	কলিকাতা মুরগিওয়ালা... ...	৮৲	।৶৮	ঐ
নন্দ চোবে	মীরট পে আফিসে কেরাণী	২০০৲	১২৲	ঐ
মকদুম বক্‌শ	কলিকাতা দরজী	১৬৲	৸৶৫	ঐ
পেন কোং	কলিকাতা কসাইটোলা কসাই ...	২৫১ ৷৶	১৫৶৪	ঐ
পাঁচু	কলিকাতা বেহারা	৮৲	।৶৮	ঐ
সুখলাল	কলিকাতা সরদার বেহারা ...	৪৪৲	২॥৶৩	ঐ
সুখলাল	কলিকাতা বাবরচি	১৬৲	৸৶৪	ঐ
সাবাত্	কলিকাতা ভিশ্তি	১০৲	॥৶৮	ঐ
সার্থু	কলিকাতা বেহারা . ..	১০৲	॥৶৮	ঐ
ষ্টীরবত ...	কলিকাতা খেদমৎগার	৭৲	৷৶৮	ঐ
উইলসন কোং	কলিকাতা কসাইটোলা রুটি ও মিঠাইওয়ালা	১৯৲	১৶৩	ঐ

উপরের উক্ত ইশ্তিহারের উপলক্ষে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেণ্ডপাওনিয়া ব্যক্তিরা যদি আদালতের নিযুক্ত আসৈনি সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইয়া আপন২ দাওয়া সাব্যস্ত করেন্ তবে ঐ টাকা আদালতহইতে বাহির করিতে পূর্ব্বে যে খরচা লাগিত তাহাহইতে কম খরচায় ঐ ডিবিডেণ্ড আদালতহইতে বাহির করিবার বিষয়ে ঐ আসৈনি সাহেব তাঁহারদের সাহায্য করিতে পারিবেন।

INSOLVENT COURT.

ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE.

PURSUANT TO ACT NO. XXVII. OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the unclaimed dividends hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act, under the orders of the said Court, bearing date the 8th day of January, 1842, or any part thereof as particularized hereunder within 12 months from this date, such dividends will be distributed among such of the Creditors of the undermentioned Insolvent Estates, as shall have established their claims against such Estates respectively. and an order will be obtained to have such claims, the dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned, expunged from the Schedules.

ESTATE OF COLVIN AND CO.

Statement of unclaimed Dividends in this Estate paid into the Court, under orders of 8th January, 1842.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividend may have accrued.
Captain C. D. Aplin, ...	3003 8 9	5th	60 1 1	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Band of the 12th N. I., ...	4400 6 9	ditto	88 0 1	ditto	Do.
Col. J. P. Boileau, ...	2358 12 11	ditto	47 2 9	ditto	Do.
Col. C. W. Brooke, ...	225 13 6	ditto	4 8 3	ditto	Do
Serjeant H. Carr, ...	803 14 7	ditto	16 1 3	ditto	Do.
Cornet W. Cookson, ..	165 9 3	ditto	3 5 0	ditto	Do.
Ensign George Cruikshank,	319 14 3	ditto	6 6 4	Not paid.	Not proved.
Major W. Fendall, ...	206 1 3	ditto	4 1 11	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Serjeant W. Fraser, ..	9047 7 3	ditto	178 13 2	ditto	Do.
Lieut. J. M. Gedes, ..	725 13 5	ditto	14 8 3	ditto	Do.
Richard Harvey of the 17th Foot, ...	267 6 9	ditto	5 5 6	ditto	Do.
Ensign G. C. R. Hany, ...	106 12 3	ditto	2 2 1	Not paid.	Not proved.
Captain W. Hilton, .	131 12 0	ditto	2 10 2	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Lieut. George Johnstone,	137 3 10	ditto	2 11 11	Not paid.	Not proved.
Major C. P. King, ...	2818 10 6	ditto	56 5 11	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Major E Lochyer, ..	155 4 6	ditto	3 1 8	Not paid.	Not proved
Captain J. Ludlow, ...	1946 14 0	ditto	38 15 4	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Lieut J. R. McGregor, ...	596 6 0	ditto	11 14 10	Not paid.	Not proved.
Ensign W. H. Massie, ..	67 13 5	ditto	1 5 7	ditto	Do.
Lieut. R. Maule,... ...	364 2 6	ditto	7 4 6	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Col. T. Robertson, ..	79 1 2	ditto	1 9 3	ditto	Do.
Lieut. F. B. Rooke, ..	298 9 10	ditto	5 15 6	ditto	Do.
Captain J. W. Rowe, ..	333 0 9	ditto	6 10 6	ditto	Do.
John Ryley, (Gunner,) ...	213 14 5	ditto	4 4 5	1st and 2d Dividends paid.	Do.
Captain E. Sanders, ..	2770 5 7	ditto	55 6 6	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Col. J. C. Smith, ...	343 9 2	ditto	6 13 11	Not paid.	Not proved.
Captain James Steele, ..	55 11 6	ditto	1 1 10	ditto	Do.
Ensign Stiles, ...	340 4 3	ditto	6 12 10	ditto	Do.
Lieut. E. F. Smith, ..	163 2 9	ditto	3 4 2	ditto	Do.
Edward Taylor, Artillery,	281 5 5	ditto	5 10 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Waters and Co, Prize Agents, S. A.	96 8 1	ditto	1 14 10	ditto	Do.
Captain R. Wilcox, ...	875 13 11	ditto	17 8 3	ditto	Do.
Lieut. A. Younghusband,	85 14 8	ditto	1 11 6	Not paid.	Not proved.
Rev. T. Reichardt, ...	240 4 0	ditto	4 12 10	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Robert Shean, ...	1638 14 5	ditto	32 12 5	ditto	Do.
Benjamin Wilson, ...	58 12 3	ditto	1 2 9	Not paid.	Not proved.

ESTATE OF COLVIN AND CO.—*Continued.*

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividend may have accrued.
Beebee Azeemun, ..	1999 12 10	5th	39 15 11	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved
Samuel Beadle, ...	2395 0 6	ditto	47 14 4	ditto	Do.
John Booth, ...	1020 2 3	ditto	20 6 5	ditto	Do
P Begbie, ...	2821 6 3	ditto	56 6 10	ditto	Do.
Boucher and Co., ...	156 13 0	ditto	3 2 2	ditto	Do.
Rajah Beedanund Sing, .	107265 2 7	ditto	2145 4 10	ditto	Do.
J. H. Chalkee, .. .	105 6 5	ditto	2 1 8	ditto	Do.
Mrs. M. Crow, ...	2552 4 9	ditto	51 0 8	ditto	Do.
Beebee Chanoo, ...	2749 15 7	ditto	54 15 11	ditto	Do.
T. Van Canegham, ...	207 8 8	ditto	4 2 4	Not paid.	Not proved.
Mrs. E. Charters, (late Dick,)	268 15 1	ditto	5 6 0	1st Dividend paid.	Proved.
Thomas Dykes, ...	8269 3 6	ditto	165 6 1	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do
Robert Dykes, . ..	9008 9 7	ditto	180 2 9	ditto	Do.
DeCoba Henerica, ..	3526 11 9	ditto	70 8 6	ditto	Do.
Erskine and Co,... ..	28372 6 4	ditto	567 7 2	ditto	Do.
Estate of John Baptist, ..	664 9 0	ditto	13 4 7	1st and 2d Dividends paid.	Do.
Estate of Mrs. E. Cinquer.	1416 4 6	ditto	88 5 2	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Estate of J D Crommelin,	69 9 6	ditto	1 6 3	ditto	Do.
Estate of Captain R I Dougan, . ..	465 10 0	ditto	9 5 0	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
Estate of Col C. J. Doveton,	4561 12 1	ditto	87 3 9	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Estate of Major S S Hay,	295 6 8	ditto	5 14 6	ditto	Do
Estate of F Legros, .	102 3 4	ditto	2 0 0	Not paid.	Not proved.
Estate of C. Roberts, .	2137 6 9	ditto	42 11 11	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved
Estate of J. B Robinson,	250 15 0	ditto	5 0 3	Not paid	Not proved.
Estate of Thomas Williams	1742 4 8	ditto	34 13 6	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Miss E. A. Finch, ..	551 5 11	ditto	11 0 5	ditto	Do.
Mrs. E Frome, ...	4299 13 2	ditto	85 15 11	ditto	Do.
Mrs Genl Gregory, .	988 7 4	ditto	19 12 3	Not paid	Not proved.
M Hamilton and Co, .	185 2 4	ditto	3 12 2	ditto	Do.
John Harvey, ...	224 9 0	ditto	4 7 10	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Thomas Hart, ...	2905 12 4	ditto	58 1 10	ditto	Do.
A. Hodgkinson, .. .	737 14 11	ditto	14 15 1	ditto	Do.
A. C Hollingberry, .	744 2 0	ditto	14 14 1	ditto	Do
Miss S Howard, ..	1068 5 8	ditto	21 5 10	ditto	Do.
John Howell,	302 13 0	ditto	6 0 10	Not paid	Not proved
Ranee Horeporn, ..	217 2 7	ditto	4 5 6	ditto	Do
J W. Hogg,	48 5 10	ditto	0 15 5	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid	Proved
India Gazette, .. .	29 13 0	ditto	0 9 6	Not paid	Not proved
Mrs. E Jackson, ..	12424 8 4	ditto	248 7 10	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid	Proved
Mdme. La Place, ...	189 5 9	ditto	3 12 7	Not paid	Not proved.
C C. Martyn, ...	3807 7 2	ditto	76 2 4	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved
C S and A C. Myers,	669 1 3	ditto	13 6 1	ditto	Do
Sir Benjamin Malkin, ..	240 12 9	ditto	4 13 0	ditto	Do.
F E. Meyins, ...	463 6 3	ditto	9 4 3	ditto	Do.
R. Mather, ...	187 7 3	ditto	3 12 0	Not paid.	Not proved.
Super-Cargoes at Canton,	1500 0 0	ditto	30 0 0	ditto	Do.
J. De Monte, ...	2140 12 5	ditto	42 13 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Colly Churn Dutt, ...	10523 0 9	ditto	210 7 4	ditto	Do.
Mrs. M. Nicholson, ..	2076 8 8	ditto	41 8 4	ditto	Do.
J. R. Fraser, . .	2063 1 6	ditto	41 4 2	ditto	Do.
Owners of Lady East, ..	357 9 9	ditto	7 2 5	Not paid.	Not proved.
Owners of York, ...	202 15 6	ditto	4 0 11	ditto	Do.
John Park, ...	662 7 8	ditto	13 3 11	ditto	Do.

ESTATE OF COLVIN AND CO.—*Continued.*

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividend may have accrued.
Radamadhub Banerjee, ...	309 11 5	5th	6 3 1	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Radamohun Chuckerbutty,	1825 8 10	ditto	36 8 2	ditto	Do
T. B. Scott, ...	118 15 0	ditto	2 6 0	ditto	Do.
Sibnaram Ghose, . .	460 3 1	ditto	9 3 3	ditto	Do.
Shib Churn Paul, .	84 10 9	ditto	1 11 1	ditto	Do.
Henry Stephens, ...	1118 14 4	ditto	22 6 0	Not paid	Not Proved.
Subn. A. C. of Garden Reach Road, ...	933 4 5	ditto	18 10 8	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Subn. A. C. of Mrs. Hovenden, ...	68 15 9	ditto	1 6 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
P. G. Sinclair, ...	106 12 9	ditto	2 2 2	Not paid.	Not Proved.
James Sinclair, ...	179 3 3	ditto	3 9 4	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved
R. J. Thomson,	137 2 0	ditto	2 11 10	Not paid.	Not Proved.
Trust A. C. of the Children of John Baptist, ..	1240 1 1	ditto	24 12 9	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Trust A. C. of the Children of Jas. Cattis.	4539 3 3	ditto	90 12 2	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Trust A. C. of A and D. Glegg, ...	4172 4 9	ditto	89 7 1	ditto	Do.
Trust A. C. of Mrs. Harper, ...	554 1 5	ditto	11 1 3	ditto	Do.
Trust A. C. of the Children of Mrs. Hartley, .	86 10 11	ditto	1 11 8	ditto	Do.
Trust A. C. of J. A. Robeson, ...	2507 10 9	ditto	50 2 5	ditto	Do.
Trust A. C. of the Children of Captain Thompson,..	1960 10 0	ditto	39 3 4	ditto	Do.
Mrs. A. Watson, ...	836 13 9	ditto	16 11 3	Not paid.	Not Proved.
Thomas White, Mariner,	1938 15 7	ditto	38 12 5	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Mrs. M. N. Williams, ..	3475 3 2	ditto	69 8 0	ditto	Do.
Andrew Wilson, .. .	2873 11 11	ditto	57 7 7	ditto	Do.

With reference to the foregoing advertisement if the parties entitled to the above Dividends will bring in their respective claims and prove them before the Official Assignee, he may probably be able to assist them in obtaining their respective Dividends, out of Court, at a much less expense than has hitherto been incurred.

R. O'DOWDA,

Assignee of Colvin and Co.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

আসৈনির দফ্তরখানা।

১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতের ১৮৪১ সালের ৮ জানুআরি তারিখের হুকুমক্রমে যোত্রহীন আদালতের আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের অনুমত্যানুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল ও সবজেম্বুরর সাহেবের হাতে অর্পণ হইয়াছিল সেই সকল ডিবিডেণ্ডের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন ভাগের উপর যদি অদ্যকার তারিখঅবধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে যোত্রহীনের সম্পত্তির যে মহাজনেরা আপনারদের দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেণ্ড বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত হওনসময়ে যে সকল ডিবিডেণ্ডের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা তুফসীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি লওয়া যাইবেক।

কলবিন কোম্পানির ইষ্টেট।

১৮৪২ সালের ৮ জানুআরি তারিখের হুকুমক্রমে এই ইষ্টেটের দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড আদালতে দাখিল হইয়াছে তাহার কৈফিয়ৎ।

যাঁহারদের দাওয়ার জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাঁহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও বেওরা	তফসীলের লিখিত যত টাকার দাওয়া	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ডের যত টাকা আছে	পূর্ব্বে ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে ঋণের জন্যে ডিবিডেণ্ড হইয়াছে তাহার প্রমাণ হইয়াছে কি না
কাপ্তান সি ডি আর্ম্মিন ..	৩০০৩৷৷৯	৫	৬০/১	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
এরেশীয় ১২ পল্টনের বাদ্য	৪৪০০ ৸৯	ঐ	৮৮৲১	ঐ	ঐ
কর্ণেল জে পি বয়লো	২৩৫৮৸১১	ঐ	৪৭৵৯	ঐ	ঐ
কর্ণেল সি ডবলিউ ব্রুক .	১২৫৸৬	ঐ	৪৷৷৩	ঐ	ঐ
সারজণ্ট এচ কার	৮০৩৸৭	ঐ	১১/৩	ঐ	ঐ
কর্ণেট ডবলিউ কুকসন	১৬৫৷৷/১	ঐ	৩ ৷/	ঐ	ঐ
এনসাইন জার্জ ক্রুকসাঙ্ক ...	৩১৯৸৩	ঐ	৬ ৷৵৪	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মেজর ডবলিউ ফেণ্ডাল .. ৬	১০৬/৩	ঐ	৪/১১	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
সারজণ্ট ডবলিউ ফ্রেজর ...	৮১৪৭ ৷৵৩	ঐ	১৭৮৸৵২	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট আই এম গেডেস ..	৭২৫৸/৫	ঐ	১৪৷৷৩	ঐ	ঐ
১৭ পদাতিক পল্টনের বিচার্ড হার্বি	২৬৭ ৸৯	ঐ	৫ ৷/১	ঐ	ঐ
এনসাইন জি সি আর হে ...	১০৬৸৩	ঐ	১৵১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
কাপ্তান ডবলিউ হিল্টন	১৩১৸০	ঐ	২৷৷৵১	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেণ্ট জর্জ জনষ্টন ..	১৩৭৵১০	ঐ	১ ৷৷৵১১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মেজর সি পি কি'	১৮১৮৷৷৵৬	ঐ	৫৬ ৷/১১	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মেজর ই লোশর	১৫৫ ৷৬	ঐ	৩/৮	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
কাপ্তান জে লড়লো'	১১৪৬৸৵	ঐ	৩৮৸/	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেণ্ট জে আর মাকগ্রেগর	৫২৬ ৷৵	ঐ	১১৸৵১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এনসাইন ডবলিউ এচ মাসি	৬৭৸/৫	ঐ	১ ৷/৭	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট আর মস	৩১৪৵৬	ঐ	৭ ৷৬	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কর্ণেল টি বার্টসন	৭৯/২	ঐ	১৷৷/৩	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট এফ ডি স্বক ..	১২৮৷৷/১	ঐ	৫৸৵৬	ঐ	ঐ
কাপ্তান জে ডবলিউ বো ..	৩৩৩৲৯	ঐ	৬৷৷৵৬	ঐ	ঐ
জান রাইলি গোরা	১১৩৸৵৫	ঐ	৪ ৷৫	১।২ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কাপ্তান ই সাণ্ডর্স	১৭৭০ ৷/৭	ঐ	৫৫ ৸৬	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কর্ণেল জে সি স্মিথ	৩৪৩৷৷/২	ঐ	৬৸/১১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
কাপ্তান জেম্‌স ষ্টীল	৫৫৷৷৵৬	ঐ	১/১০	ঐ	ঐ
এনসাইন ষ্টাইল্‌স	৩৪০ ৷৩	ঐ	৬৸১০	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট ই এফ স্মিথ ...	১৬৩৵৯	ঐ	৩ ৷৭	ঐ	ঐ
এড্বার্ড টেলর গোলন্দাজ ..	২৮১ ৷/৫	ঐ	৫৷৷৵	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
ওয়ার্টর্স কোৎ পুরস্কারের এজেণ্ট	৯৬৷৷১	ঐ	১৸৵১০	ঐ	ঐ
কাপ্তান আর উইলকক্স .	৮৭৫৸/১১	ঐ	১৭৷৷৩	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট এ ইয়ৎহসবাণ্ড ..	৮৫৸৵৮	ঐ	১৷৷৵৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
পাদরি টি রাইকার্ড	২৪০ ৷০	ঐ	৪৸১০	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
রাবর্ট শীন	১৬৩৮৸৵৫	ঐ	৩২৸৫	ঐ	ঐ
বেঞ্জামিন উইলসন	৫৮৸৩	ঐ	১৵৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি আজিমন	১১৯৯৸১০	ঐ	৩৯৸৵১১	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
সামুএল বিডল	২৩৯৫৲৬	ঐ	৪৭৸৵৪	ঐ	ঐ
জান যুথ	১০২০৵৩	ঐ	২০ ৸৫	ঐ	ঐ

যাঁহারদের দাওয়ার জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাঁহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও বে ওয়া।	তফসীলের লিখিত যত টাকার দাওয়া	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ডের যত টাকা আছে	পূর্ব্বে ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে ঋণের জন্যে ডিবিডেণ্ড হইয়াছে তাহার প্রমাণ হইয়াছে কি না
পি বেগবি	২৮২১ ৷৶৩	৫	৫১ ৷৶১০	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বুচর কোং	১৫৬৸/	ঐ	৩৶২	ঐ	ঐ
রাজা বিদ্যানন্দ সিংহ ...	১০৭১৬৫৶৭	ঐ	২১৪৫ ।১০	ঐ	ঐ
জে এচ চলকি	১০৫ ৷৶৫	ঐ	২/৮	ঐ	ঐ
বিবি এম ক্রো	১৫৫২ ।৯	ঐ	৫১৲৮	ঐ	ঐ
বিবি চানু	১৭৪৯৸৶৭	ঐ	৫৪৸৶১১	ঐ	ঐ
টি বান কানিগাম	১০৭॥৮	ঐ	৪৶৪	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি ই চার্টর্স পূর্ব্বে বিবি ডিক	১৬৮৸৶১	ঐ	৫ ।৶	১ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
তামস ডৈক্স	৮২৬১৶১	ঐ	১৬৫ ৷৶১	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
রাবর্ট ডৈক্স	৯০০৮॥/৭	ঐ	১৮০৶৯	ঐ	ঐ
ডিকোবা হেনরিকা	৩৫১৬॥৶১	ঐ	৭০ ॥৬	ঐ	ঐ
আরস্কিন কোং	১৮৩৭১ ৷৶৪	ঐ	৫১৭ ৷৶২	ঐ	ঐ
জান বাপ্টিষ্টের ইষ্টেট ..	৬৬৪ ॥/	ঐ	১৩ ।৭	১ । ২ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
বিবি ই ক্লিফরের ইষ্টেট ..	৪৪১৬ ।৬	ঐ	৮৮ ৲/১	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
জে ডি ক্রমেলিনের ইষ্টেট ...	৬৯ ॥/৬	ঐ	১ ৷৶৩	ঐ	ঐ
কাপ্তান আর এফ ডুগানের ইষ্টেট	৪৬৫॥৶	ঐ	৯ ।/	১ । ২ । ৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
কর্ণেল সি জে ডবটন সাহেবের ইষ্টেট	৪৩৬১৸৪	ঐ	৮৭৶৯	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
মেজর এস এস কে সাহেবের ইষ্টেট	১৯৫ ৷৶৮	ঐ	৫৸৶৬	ঐ	ঐ
এফ লিগ্রো সাহেবের ইষ্টেট ..	১০২৶৩	ঐ	২৲	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
সি রাবর্টস সাহেবের ইষ্টেট ..	১১৩৭ ৷৶৯	ঐ	৪২ ॥৶১১	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জে বি রাবিন্সন সাহেবের ইষ্টেট	১৫০৸৶	ঐ	৫৲৩	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
তামস উলিয়মসের ইষ্টেট ..	১৭৪২ ।৮	ঐ	৩৪৸৶৬	১ । ২। ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মিস ই এ ফিঞ্চ	৫৫১।/১১	ঐ	১১৲৫	ঐ	ঐ
বিবি ই ফুম	৪২৯৯৸/১	ঐ	৮৫৸৶১১	ঐ	ঐ
বিবি জেনরল গ্রেগরি .	১৮৮ ৷৮৪	ঐ	১৯৸৩	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এম হামিলটন কোং .. .	১৮৮৶৪	ঐ	৩৸২	ঐ	ঐ
জান হানবি	১২৪॥/	ঐ	৪ ।৶১০	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
তামস হার্ট	২৯০৫৸৪	ঐ	৫৮/ ১০	ঐ	ঐ
এ হডকিনসন	৭৩৭৸৶১১	ঐ	১৪৸১	ঐ	ঐ
এ সি হলিংবেরি	৭৪৪৶৬	ঐ	১৪৸৶১	ঐ	ঐ
মিস এস হোয়ার্ড	১০৬৮ ।/৮	ঐ	২১ ।/১০	ঐ	ঐ
জান হোয়েল . ..	৩০২৸/৫	ঐ	৬৲১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
রাণী হরিপ্রিয়া	২১৭৶৭	ঐ	৪ ।/৬	ঐ	ঐ
জে ডবলিউ হগ	৪৮ ৲/১০	ঐ	৸৶৫	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
উণ্ডিয়া গোজেট	২৯৸/	ঐ	৷/৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি ই জাকসন	১২৪২৪॥৪	ঐ	২৪৮ ।৶১০	১ । ২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মাদাম লাপুলাস	১৮৯ ।/৯	ঐ	৩৸৭	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই

কলবিন কোম্পানির ইষ্টেট।

যাঁহারদের দাওয়ার জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাঁহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও বেওয়া	তফসীলের লিখিত যতটাকার দাওয়া	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ডের যতটাকা আছে	পূর্ব্বে ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে ঋণের জন্যে ডিবিডেণ্ড হইয়াছে তাহার প্রমাণ হইয়াছে কি না
সি সি মার্টিন	৩৮০৭।৵২	৫	৭৬৵৪	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
সি এস এবং এ সি মানর্স ..	৬৬৯/৩	ঐ	১৩।৵১	ঐ	ঐ
সর বেঞ্জামিন মালসিন .	২৪০৸১	ঐ	৪৸/	ঐ	ঐ
এফ ই মেরিন্স ...	৪৬৩।৵৩	ঐ	৯।৩	ঐ	ঐ
আর মেথব	১৮৭।৵৩	ঐ	৩৸০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
কাউনে সুপরকারগো .	১৫০০৲	ঐ	৩০৲	ঐ	ঐ
জে ডিমণ্টি	২১৪০৸৫	ঐ	৪২৸/	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কালীচরণ দত্ত	১০৫২৩।৯	ঐ	২১০।৵৪	ঐ	ঐ
বিবি এম নিকলসন	১০৭১৵৬	ঐ	৪১॥৪	ঐ	ঐ
জে আর ফ্রেজর	২০৬৩/১	ঐ	৪১।৩	ঐ	ঐ
লেডি ইষ্ট জাহাজের মালিক ...	৩৫৭॥/৯	ঐ	৭৵৫	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বর্ক জাহাজের মালিক	১০২৸৬	ঐ	৪৲১১	ঐ	ঐ
জান পার্ক	৬৬১।৹৮	ঐ	১৩৵১১	ঐ	ঐ
রাধামাধব বাঁড়ুয্যা . .	৩০৯॥৵৫	ঐ	৬৸১	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
রাধামোহন চক্রবর্ত্তী ...	১৮২৫॥১০	ঐ	৩৬॥১	ঐ	ঐ
টি বি স্কট	১১৮৸৵	ঐ	২।৵	ঐ	ঐ
শিবনারায়ণ ঘোষ	৪৬০৸১	ঐ	৯৸৩	ঐ	ঐ
শিবচরণ পাল	৮৪॥৵৯	ঐ	১॥৸১	ঐ	ঐ
হেনরি ষ্টিফন্স	১১১৮৸৵৪	ঐ	১১।৵	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
গার্ডন বিচের রাস্তার জন্যে চাঁদা	৯৩৩।৫	ঐ	১৮॥৵৮	১।১ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি হডগুনের জন্যে চাঁদা ..	১৮৸৵৯	ঐ	১।৵	১।১।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
পি জি সিংক্লের	১০৬৸৯	ঐ	২৵১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জেম্‌স সিংক্লের ...	১৭৯৵৩	ঐ	৩॥/৪	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
আর জে তামসন . ..	১৩৭৵	ঐ	২॥৵১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জান বাপ্টিষ্টের বালকেরদের জন্যে ট্রষ্ট	১২৪০	ঐ	২৪৸৯	১।১ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জেম্‌স কর্টিসের বালকেরদের জন্যে ট্রষ্ট	৪৫৩৮৵৫	ঐ	৯০৸১	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
এ এবং ডি গ্রেগের জন্যে ট্রষ্ট .	৪৪৭১।১২	ঐ	৮৯।৵১	ঐ	ঐ
বিবি হার্পরের জন্যে ট্রষ্ট ..	৫৫৪/৫	ঐ	১১/৩	ঐ	ঐ
বিবি হার্টলির বালকেরদের জন্যে ট্রষ্ট	৮৬॥৵১১	ঐ	১৪৹৮	ঐ	ঐ
জে এ রাবিসনের জন্যে ট্রষ্ট ...	২৫০৭॥৵১	ঐ	৫০৵৫	ঐ	ঐ
কাপ্তান তামসনের বালকেরদের জন্যে ট্রষ্ট	১১১০॥৵	ঐ	৩৯৵৪	ঐ	ঐ
বিবি এ ওয়াটসন	৮৩১৸/১	ঐ	১৪॥৵৩	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
তামস ওয়াইট নাবিক	১৯৩৮৸৭	ঐ	৩৮৸৫	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি এম এন উলিয়ম্‌স ...	৩৪৭৫৵১	ঐ	৬৯॥০	ঐ	ঐ
আন্দ্রু উইলসন	২৮৭৩॥৵১১	ঐ	৫৭।৵৭	ঐ	ঐ

উপরের উক্ত ইস্তিহারের উপলক্ষে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেণ্ডপাওনিয়া ব্যক্তিরা যদি আদালতের নিযুক্ত আসৈনি সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইয়া আপনং দাওয়া সাব্যস্ত করেন তবে ঐ টাকা আদালতহইতে বাহির করিতে পূর্ব্বে যে খরচা লাগিত তাহাহইতে কম খরচায় ঐ ডিবিডেণ্ড আদালতহইতে বাহির করিবার বিষয়ে ঐ আসৈনি সাহেব তাঁহারদের সাহায্য করিতে পারিবেন।

আর ওডৌডা।
কলবিন কোম্পানির আসৈনি।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১ জুন।] [৬৪]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 15, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১৫ জুন।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No 12

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

The Courts of Sudder Dewanny Adawlut for the Lower and Western Provinces, are pleased to declare the rule contained in the Circular Order No 211, of the 1st July, 1812, extended to the local appellate Courts

W KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 13th April, 1847.

No. 14

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

1 Adverting to the notice which appeared in the Bengalee and Urdu Gazettes as per margin,* and with reference to the returns, which have been as yet received to the Court's Circular Order, No 1, dated 2d January last, the Court are pleased to resolve that an Examination of Candidates for the office of Pleader be held on Wednesday, the 1st December next, before the Judge, Magistrate, and Principal Sudder Ameen, in each Zillah, as provided for in Rule 2, of Circular Order No 17, dated 17th July, 1846. Accordingly you are requested to issue a proclamation to the above effect, sending copies of it to be affixed at each of the subordinate Courts in your district, to inform candidates that they should present to you, at least two months before the day fixed, the applications, together with testimonials as to character and acquirements required by the first rule of the above Circular.

* 12th January, 1847, Bengalee Gazette.
22nd Do. Do. Urdu Gazette.

সদর দেওয়ানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

১২ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর জজ সাহেব সবাবরেষু।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের এবং উত্তরপশ্চিম দেশের সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে ১৮৪২ সালের ১ জুলাই তারিখের ২১১ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের লিখিত রিবি নামা স্থানের আপীল আদালতে খাটান যায়।

ডব্লিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১৩ আপ্রিল।

১৪ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর জজ সাহেব সবাবরেষু।

পশ্চাৎ লিখিত * বাঙ্গলা ও উর্দ্দু গেজেটে প্রকাশিত এত্তেলা সম্পর্কে এবং গত ২ জানুআরি তারিখের ১ নম্বরী সদর আদালতের সরক্যুলর অর্ডরক্রমে যে রিপোর্ট অদ্যপর্য্যন্ত পাওয়া গিয়াছে তাহার উপলক্ষে ঐ আদালত নিশ্চয় করিয়াছেন যে ১৮৪১ সালের ১৭ জুলাই তারিখের ১৭ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের ২ বিধিতে যেরূপ নির্দ্দিষ্ট আছে সেইরূপে ওকালতের পদের কর্ম্মাকাঙ্ক্ষিদের ইমতিহান আগামি ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখে প্রত্যেক জিলার জজ ও মাজিষ্ট্রেট সাহেব ও প্রধান সদর আমীনের নিকটে হইবেক। অতএব তোমার প্রতি হুকুম হইতেছে যে তদর্থ তুমি এক ঘোষণাপত্র প্রকাশ করিয়া কর্ম্মাকাঙ্ক্ষিদিগকে জ্ঞাত কর যে তাঁহারা নিরূপিত দিবসের পূর্ব্বে অন্যূন দুই মাস আপনং দরখাস্ত তোমার নিকটে দেন্ এবং উক্ত সরক্যুলর অর্ডরের ২ বিধির নির্দ্দিষ্ট আচার ব্যবহার ও গুণের সর্টিফিকট তাহার সঙ্গে পাঠান্। ঐ ঘোষণাপত্রের একখান নকল তোমার জিলার প্রত্যেক অধীন আদালতে খাটাইবার জন্যে তথায় পাঠাইতে হইবেক।

* ১৮৪৭ সালের ১২ জানুআরি বাঙ্গলা গেজেট
ঐ ২২ ঐ উর্দ্দু ঐ

2. Such Pleaders in your own or in the subordinate Courts as from your opportunities of judging, or from a consideration of the returns made to the Circular Order before cited, you think should be subjected to examination, you are requested to call upon to appear at the one now ordered, when, if they decline to stand, or fail to pass, the ordeal, their summuds should be cancelled and their names struck off the list of Pleaders.

3. The Pleaders directed to attend the Examination should have due notice given to them before hand.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register*

Fort William, the 26th May, 1847.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY AND NIZAMUT ADAWLUT.

No. 16

To the Civil and Criminal Authorities in the Lower Provinces

I am directed by the Court, to transmit to you a copy of a letter from the Officiating Secretary to the Sudder Board of Revenue (No 29, of the 19th instant,) and of its enclosures, communicating the orders of the Government for the abolition of the Judge's and Magistrat 's treasuries, and to request your cordial co-operation with the local revenue authorities in carrying those orders into effect

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 28th May, 1847.

No 29.

To the Register of the Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut.

I am directed by the Sudder Board of Revenue, to request that you will lay before the Court the enclosed Circular, No. 8, dated the 19th instant, with its accompaniments, relative to certain authorized alterations in the securities and salaries of the Collectorate Treasurers, the absorption of the salaries of Stamp Darogahs and Interest Mohirrs, and the abolition of the separate Magistrate's and Judge's Treasuries, with a view to their issuing such instructions to the several functionaries concerned under their control, as will tend to facilitate the proposed change

(Signed) G. PLOWDEN,

Offg Secretary

Sudder Board of Revenue,

Fort William, the 19th May, 1847.

No 8.

To the Commissioner of Revenue for the Division of ———

1st. With reference to the Circulars, issued from this office under dates the 25th February, 1845, and 11th of March last, (No. 4,) I am directed by the Sudder Board of Revenue to forward to

২। বর্ত্তমান উকীলেরদের যোগ্যতার বিবেচনা করণের বিষয়ে তোমার সুযোগের দ্বারা অথবা পূর্ব্বোক্ত সরক্যুলর অর্ডরক্রমে যে রিপোর্ট হইয়াছে তাহার বিবেচনা করণের দ্বারা তোমার আদালতের এবং তোমার অধীন আদালতের যেং উকীলকে ইমতিহান দেওনের হুকুম করা উচিত বোধ হয় তাঁহারদিগকে এক্ষণে হুকুমকরা ইমতিহানে হাজির হইতে আদেশ করিবা এবং যদ্যপি তাঁহারা ইমতিহান দিতে স্বীকার না করেন অথবা ইমতিহানে উত্তীর্ণ না হন তবে তাঁহারদের সনদ বাতিল করিতে হইবেক এবং উকীলেরদের নামের ফিরিস্তিহইতে তাঁহারদের নাম কাটিয়া ফেলিতে হইবেক।

৩। সেং উকীলকে ইমতিহানে হাজির হইতে হুকুম দেয় তাঁহারদিগকে দিন থাকিতে এত্তেলা দিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২৬ মে।

John C Marshman, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

১৬ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানী ও ফৌজদারীর কার্য্যকারক বরাবরেষু।

বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখের ২৯ নম্বরী সদর বোর্ড রেবিনিউর একটিং সেক্রেটারী সাহেবের পত্রের নকল এবং তাহার সঙ্গে যে লিপি প্রেরিত হইয়াছিল তাহা সদর আদালতের হুকুমক্রমে তোমার নিকটে পাঠাইতেছি তাহাতে জজ ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের খাজানাখানা উঠাইয়া দিবার গবর্ণমেণ্টের হুকুম জ্ঞাপন হইয়াছে। অতএব তোমাকে আদেশ করিতেছি যে এ হুকুম জারী করণার্থ স্থানীয় রাজস্বের কর্ম্মকারকেরদের তুমি সম্পূর্ণরূপে সহকারিতা কর।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২৮ মে।

১৯ নম্বর।

সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের শ্রীযুত রেজিষ্টর সাহেব বরাবরেষু।

সদর বোর্ড রেবিনিউর আজ্ঞাক্রমে আদেশ করিতেছি যে কালেক্টরীর খাজাঞ্চীর জামিনী ও মাহিয়ানার বিষয়ে যে কএক মতান্তর করণের এবং ইষ্টাম্পের দারোগা ও সুদের মুহুরীরের মাহিয়ানা রহিত করণের এবং জজ ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবের স্বতন্ত্র খাজানাখানা উঠাইয়া দেওনের বিষয়ে বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখের ৮ নম্বরী যে সরক্যুলর অর্ডর এক্ষণে পাঠান যায় তাহা ও তাহার সঙ্গে প্রেরিত লিপি সদর আদালতে দরপেশ কর। তাহার অভিপ্রায় এই যে যেং উপদেশের দ্বারা প্রস্তাবিত মতান্তরের সুগম হইতে পারে তাহা আপনার দের অধীন তৎকর্ম্মসংক্রান্ত নানা কর্ম্মকারককে সেইং উপদেশ দেন্।

জি প্লৌডন। একটিং সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। ১৯ মে।

৮ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেব বরাবরেষু।

এই সিরিশ্তার ১৮৪৫ সালের ২৫ ফেব্রুআরি তারিখের এবং গত ১১ মার্চ তারিখের ৪ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের উপলক্ষে সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরদের হুকুমক্রমে বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখের ৩৪৮ নম্বরী গব-

you, herewith, a copy of a letter from the Under Secretary to Government, No. 348, dated the 5th instant, and of its enclosure, conveying the orders of the Supreme Government for carrying into immediate effect the alterations in the securities and salaries of the Collectorate Treasurers, absorption of the salaries of Stamp Darogahs and Interest Mohirirs, and abolition of the separate Magistrate's and Judge's Treasuries as recommended in the Board's Letter to Government, dated the 6th January last, (No 12,) an Extract (Paragraphs 5 to 9,) from which is herewith also forwarded for your guidance

2d The Board believe that the whole change directed to be made may be easily effected within two months, and they request that you will instruct the Collectors subordinate to you accordingly

3d. The Court of Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut will be requested to issue suitable instructions for the co operation of the several functionaries concerned under their control, and the Accountant to Government will also be addressed on the subject with a view to his doing whatever may be needful on his part to facilitate the change.

4th. The Board will expect to receive your report announcing the completion of the new arrangements in two months from this date, together with a roll of the individuals now holding the situation of Treasurer and Stamp Darogah, who may be put out of employ, showing the amount of gratuity recommended in each case

(Signed) G Plowden,
Offg. Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 19th May, 1847.

No 349

To the Secretary to the Sudder Board of Revenue

I am directed to acknowledge the receipt of your letter, No 12, dated the 6th January last with its enclosures, relative to the alterations in the securities and salaries of the Collectorate Treasurers, absorption of the salaries of Stamp Darogahs and Interest Mohirirs, and abolition of the separate Magistrate's and Judge's Treasuries in the Lower Provinces, and in reply to forward the accompanying copy of a letter from the Secretary to the Government of India, Financial Department, of the 19th March last, sanctioning the arrangements proposed, which the Board are requested at once to carry into effect in communication with the Sudder Court and the Accountant.

2d. The Board are also requested to furnish a roll of the individuals now holding the situation of Treasurer in the Judicial Courts or of Stamp Darogah, who will be put out of employ, in consequence of these arrangements, and to recommend the amount of gratuity to be granted to each, not exceeding in any case six months' pay.

3d. The Deputy Governor desires to hear, after

[*Government Gazette, 15th June,* 1847.]

গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্রের এবং তাহার সঙ্গে যে২ লিপি প্রেরিত হইয়াছিল তাহার নকল তোমার নিকটে পাঠাইতেছি। তাহার মধ্যে কালেক্টরীর খাজাঞ্চীদের জামিনীর ও মাহিয়ানার মতান্তর বিষয়ি এবং ইষ্টাম্পের দারোগা ও সুদের মুহুরীরের মাহিয়ানা রহিত করণের বিষয়ে এবং জজ ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের স্বতন্ত্র খাজানাখানা উঠাইয়া দেওনের বিষয়ি গবর্ণমেণ্টের নিকটে প্রেরিত গত ৬ জানুআরি তারিখের ১২ নম্বরী সদর বোর্ড রেবিনিউর পত্রে যে পরামর্শ দেওয়া গিয়াছিল তাহা অনুসারে জারী করণার্থ সুপ্রিম গবর্ণমেণ্টের হুকুম লেখা আছে। ঐ ১২ নম্বরী পত্রের ৫ দফাঅবধি ৯ দফাপর্য্যন্তের তুল্যক এই পত্রের সঙ্গে তোমার উপদেশের জন্যে তোমার নিকটে পাঠান যাইতেছে।

২। সদর বোর্ডের সাহেবেরা বোধ করেন যে এই মতান্তর করিবার হুকুম হওনের দুই মাসের মধ্যে অনায়াসে সম্পন্ন হইতে পারিবেক এবং তাঁহারা আদেশ করিতেছেন যে তোমার অধীন কালেক্টর সাহেবেরদিগকে তদনুসারে হুকুম দেও।

৩। সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের সাহেবলোকেও এইরূপ আদেশ দেওয়া যাইবেক যে তৎকর্ম্মসংক্রান্ত তাঁহারদের অধীন নানা কর্ম্মকারকের সেই হিসাবের সমকারিতা করণের যথোচিত হুকুম দেন। এবং গবর্ণমেণ্টের আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের এই মতান্তরের সুগমকরণার্থ যাহ কর্ত্তব্য হয় তাহা করিতে তাঁহার প্রতিও পত্র লেখা যাইবেক।

৪। সদর বোর্ডের সাহেবেরদের অপেক্ষা আছে যে এই তারিখঅবধি দুই মাসের মধ্যে এ নূতন নিয়ম সম্পন্ন হওনের রিপোর্ট তোমার স্থানে পাওয়া যাইবেক যে২ ব্যক্তি এক্ষণে খাজাঞ্চী ও ইষ্টাম্পের দারোগার পদে নিযুক্ত আছেন কিন্তু ইহার দ্বারা কর্ম্মচ্যুত হইবেন তাঁহারদের নামের এক ফিরিস্তি এবং প্রত্যেক জনকে যে পারিতোষিক দেওয়া পরামর্শ হয় তাহার নিদর্শন ঐ রিপোর্টের সঙ্গে পাঠাইতে হইবেক।

জি প্লৌডন।
এক্টিং সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১৯ মে।

---

৩৪৮ নম্বর।

সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেব বরাবরেষু।

কালেক্টরীর খাজাঞ্চীর জামিনী ও মাহিয়ানার মতান্তরের বিষয়ি ও ইষ্টাম্পের দারোগা ও সুদের মুহুরীরের মাহিয়ানা রহিত করণের বিষয়ি এবং বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশে জজ ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের স্বতন্ত্র খাজানাখানা উঠাইয়া দেওনের বিষয়ি গত ৬ জানুআরি তারিখের ১২ নম্বরী তোমার পত্র এবং তাহার সঙ্গে প্রেরিত লিপি গবর্ণমেণ্টের নিকটে পঁহুছিয়াছে এবং তাহার উত্তরস্বরূপ পশ্চাৎ লিখিত ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেণ্টে গত মার্চ মাসের ১৯ তারিখের ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী সাহেবের পত্র তোমার নিকটে পাঠাইতেছি। তাহাতে ঐ প্রস্তাবিত নিয়মসকল মঞ্জুর হওনের হুকুম আছে অতএব বোর্ডের সাহেবেরদের প্রতি এক্ষণে আদেশ হইতেছে যে তাঁহারা সদর আদালত এবং আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের সঙ্গে লিখনপঠন করিয়া ঐ হুকুম জারী করেন।

২। বোর্ডের সাহেবেরদের প্রতি আরো আদেশ হইতেছে যে নানা আদালতে যে২ ব্যক্তি এক্ষণে খাজাঞ্চীর কর্ম্মে অথবা ইষ্টাম্পের দারোগার কর্ম্মে নিযুক্ত আছেন এবং এই নিয়মপ্রযুক্ত কর্ম্মচ্যুত হইবেন তাঁহারদের নামের এক ফিরিস্তি প্রস্তুত করেন এবং প্রত্ত পারিতোষিক প্রত্যেক জনকে দিতে হয় তাহার নিঃয়ে আপনারদের পরামর্শ লেখেন কিন্তু কোন গতিকে তাহা ছয় মাসের মাহিয়ানার অধিক হইবেক না।

৩। শ্রীযুত ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের ইচ্ছা আছে

three months, of the progress made in completing the arrangements now sanctioned.

(Signed) CECIL BEADON,
Under Secy. to the Govt. of Bengal.

Fort William, the 5th May, 1847.

No. 782.

To F. J. Halliday, Esq., Secretary to the Government of Bengal.

I am directed to acknowledge the receipt of Mr. Under Secretary Beadon's letter in the Revenue Department, No. 149, dated the 17th ultimo, to the address of Mr. Secretary Bushby with its enclosures, and in reply to inform you that the Honourable the President in Council concurs generally in the views of the Honourable the Deputy Governor of Bengal as to the expediency of increasing the salaries of the Collectors' Treasurers, in the Lower Provinces, and diminishing the amount of security required of them, and he accordingly sanctions the adoption of the scale of salaries for those officers suggested by the late Accountant General, Mr. Morley, and recommended by the Sudder Board of Revenue to the extent noted in the margin,* a portion of the increased expense being met by the absorption of the salaries of the Stamp Darogahs and Interest Mohirirs, whose services are to be discontinued, and by the abolition of the separate Judge's and Magistrate's Treasuries.

2d. With reference to the suggestion of the Sudder Board of Revenue, adverted to in paragraph 3 of Mr. Under Secretary Beadon's letter, that the abolition of the Judge's and Magistrate's Treasuries should be carried into effect gradually as vacancies occur in such offices, the President in Council would leave it to the Honourable the Deputy Governor to determine whether it would be preferable to bring the revised system into operation at once, or not, and in the event of the former alternative being adopted, he will be prepared to sanction compensation to the Stamp Darogahs and Judge's and Magistrate's Treasurers displaced by that measure, by a gratuity to each individual of six months' pay, in cases wherein that indulgence may be considered fair and reasonable.

* Aggregate present monthly pay of the Revenue Treasurers in the Lower Provinces, ...			2,254	3	1½
Proposed ditto ditto, ...			4,745	0	0
Increase per mensem, ...			2,490	12	10
Or per annum, ...			29,909	10	3
Deduct—					
By abolition of Stamp Darogahs and Interest Mohirirs, ...	8,602	13	0		
By Do. of Judge's and Magistrate's Treasurers, ...	14,229	3	0		
			22,902	0	0
Proposed Net increase of annual expense, ...			6,907	10	3

যে এক্ষণে যে নিয়মের হুকুম হইল তাহা তিপর্য্যন্ত সম্পন্ন হইয়াছে ইহার সম্বাদ তিন মাসের পরে তাঁহার নিকটে পাঠান যায়।

সি বীডন।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। ৫ মে।

৭৮২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী শ্রীযুত এফ জে হালিডে সাহেব বরাবরেষু।

গত মাসের ১৭ তারিখের ১৪৯ নম্বরী যে পত্র রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্টে ছোট সেক্রেটারী শ্রীযুত বীডন সাহেব ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী শ্রীযুত বুশবি সাহেবের নিকটে লেখেন তাহা এবং তাহার সঙ্গে প্রেরিত লিপি আমার নিকটে পঁহুছিয়াছে। এবং তাহার উত্তরস্বরূপ তোমাকে জানাইতেছি যে বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের কালেক্টরীর খাজাঞ্চীরদের মাহিয়ানা বৃদ্ধি করণের এবং তাঁহারদের যে জামিনী দিতে হয় তাহার সংখ্যার ন্যূন করণের উপযুক্ততার বিষয়ে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের যে মত আছে তাহাতে হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেণ্ট সাহেব সম্মত আছেন। এবং ঐ আমলার মাহিয়ানার যে হার পূর্ব্বের আকৌণ্টেণ্ট জেনরল শ্রীযুত মরলি সাহেব প্রসঙ্গ করিয়াছিলেন এবং সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা পোষকতা করিয়াছিলেন তাহা পশ্চাৎ লিখিত* সংখ্যাপর্য্যন্ত শ্রীযুত মঞ্জুর করিয়াছেন। ইহাতে খরচের যে বৃদ্ধি হইবেক তাহার একাংশ যে ইষ্টাম্পের দারোগা ও সুদের মুহুরীরেরদের পদ রহিত হইবেক তাঁহারদের মাহিয়ানা বন্ধহওয়াতে এবং জজ ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের খাজানাখানা উঠাইয়া দেওয়াতে পুষিয়া আসিবেক।

২। ছোট সেক্রেটারী শ্রীযুত বীডন সাহেবের পত্রের ৩ দফাতে সদর বোর্ড রেবিনিউর এই পরমার্শের উল্লেখ আছে যে জজ ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের খাজাঞ্চীর পদ যেমন শূন্য হইবেক তেমনি ক্রমে২ তাহা উঠাইয়া দেওয়া যায় কিন্তু এই নূতন নিয়ম ক্রমে২ জারী করা উচিত কি না এই বিষয়ের বিবেচনার ভার হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত প্রসীডেণ্ট সাহেব বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন। যদ্যপি তাহা কেবারে রহিত করা পরমর্শসিদ্ধ হয় তবে সেই নিয়ম জারীকরণেতে যে ইষ্টাম্পের দারোগা ও জজ ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের খাজাঞ্চীরা পদচ্যুত হন তাঁহারদিগকে যে২ গতিকে অনুগ্রহ করা উচিত ও ওয়াজিবী বোধ হয় সেই২ গতিকে তাঁহারদের ক্ষতিপূরণস্বরূপ ছয় মাসের মাহিয়ানা প্রত্যেক জনকে দিবার হুকুম করিতে হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত প্রসীডেণ্ট সাহেব প্রস্তুত আছেন।

* বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশে মাসে২ রাজস্বের খাজাঞ্চীরদের এক্ষণকার মাহিয়ানার মোট			২,২৫৪৶১৸
প্রস্তাবিত মাহিয়ানার মোট ...			৪,৭৪৫৲
মাহিয়ানার মাসে২ মোট বৃদ্ধি ...			২,৪৯০৷১০
কিম্বা বার্ষিক ঐ			২৯,৮০৯৷৷৶৩
বাদ			
ইষ্টাম্পের দারোগা ও সুদের মুহুরীরের পদ রহিতহওয়াতে	৮,১০২৸		
জজ ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের খাজানাখানার ঐ	১৪,২২৯৶		
		২২,৯০২৲	
বার্ষিক খরচার প্রস্তাবিত বৃদ্ধির মোট ...		৬,৯০৭৷৷৶৩	

3d. The President in Council concurs also in the opinion of the Honourable the Deputy Governor, that the appointment of a Committee for the purpose of revising Judicial and Collectorate Establishments, is not at all necessary, and that such a work, as far as the Revenue officers are concerned, would be more properly undertaken by the Sudder Board of Revenue.

(Signed) J. Dorin,
Secy. to the Govt. of India.

Council Chamber, the 19th March, 1847.

(True Copy)
(Signed) Cecil Beadon,
Under Secy. to the Govt. of Bengal

Extract from a letter from the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Secretary to Government of Bengal, Revenue Department, dated the 6th January, 18 7, No. 12.

Para. 5. It remains to be considered in the third place, whether the increased charge can be provided in whole or in part, by reductions in other departments.

6. And first with regard to the proposed abolition of the office of Stamp Darogah.

7. As to the expediency of this measure much difference of opinion prevails. The Commissioners of Patna and Dacca are against it, and the late Commissioner of Moorshedabad, Mr. Jackson, thinks that it can be only partially effected. On the other hand the Commissioners of Cuttack, Jessore and Bhaugulpore are in its favor. The Collectors are nearly equally divided. The Board are of opinion that the weight of authority, of sound judgment, and practical experience is on the side of abolition, and they therefore give it their support. They observe that in some districts (as Cuttack, Backergunge and Rajshahye) the duties of the Office are now performed by the Treasurer, and they see no reason to doubt that they might be conducted by the same agency, with equal facility in other Districts.

8. The situation of Interest Mohurir has, it appears, been already abolished in several Districts, and in some of those where it has been retained, the services of the incumbent are said to be absolutely necessary to the efficiency of the Collector's establishment. The Board will recur to this subject before closing their report, but they may here remark that the duties of the situation having ceased, the situation itself necessarily becomes liable to reduction, and the amount of the salaries may fairly be reckoned as an available asset for meeting the additional expence to be incurred on account of the Treasurers.

9. The Accountant General influenced by the objections of the late Revenue Accountant, Mr. Dorin, has not recommended the absorption of the separate Treasuries of the Judges and Magistrates in those of the Collector, but as this measure is strongly urged in the Memo. (by Mr. Grant) an-

৩। হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত প্রসীডেণ্ট সাহেব আরো শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের সঙ্গে একবাক্য হইয়া বোধ করেন যে আদালত এবং কালেক্টরীসম্পর্কীয় সিরিশ্তা সংশোধিত করিবার জন্যে কোন কমিটি নিযুক্ত করিবার আবশ্যক নাই এবং রাজস্বের কর্ম্মকারক সম্পর্কে ঐ সিরিশ্তা সংশোধনের কর্ম্ম সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরদের করা উচিত হয়।

জে ডোরিন।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

কৌন্সেল চেম্বর। ১৮৪৭। ১৯ মার্চ।

(যথার্থ নকল।)
সি বীডন।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী।

১৮৪৭ সালের ৬ জানুআরি তারিখের ১২ নম্বরী যে পত্র রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্টে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারীর প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর সেক্রেটারী সাহেব লিখিলেন তাহার চুম্বক।

৫ দফা। তৃতীয়তঃ ইহা বিবেচনা করিতে অবশিষ্ট থাকিল যে এই নিয়মে যে খরচের বৃদ্ধি হইবেক তাহা সমুদয় অথবা তাহার কিয়দংশ অন্যান্য সিরিশ্তার ব্যয় কমানেতে পোষাণ যাইতে পারে কি না।

৬ দফা। এবং প্রথমে ইষ্টাম্পের দারোগার পদ রহিত হওনের যে প্রস্তাব হইয়াছে তদ্বিষয়ে লিখি যে।

৭। এই নিয়ম উপযুক্ত কি না তদ্বিষয়ে নানা কর্ম্মকারকের নানা মত আছে। পাটনা ও ঢাকার কমিস্যনর সাহেবেরা ইহার বিরুদ্ধ আছেন এবং মুরশিদাবাদের পূর্ব্বের কমিস্যনর শ্রীযুত জাকসন সাহেব বোধ করেন যে তাহা কেবল কতক প্রকারে হইতে পারে। পক্ষান্তরে কটক ও যশোহর ও ভাগলপুরের কমিস্যনর সাহেবেরা ইহার সপক্ষ। কালেক্টর সাহেবেরা প্রায় অর্দ্ধেক এক দিগে অর্দ্ধেক অন্য দিগে। কিন্তু বোর্ডের সাহেবেরা বোধ করেন যে যে কর্ম্মকারক সাহেবেরা এই নিবন্ধের বিষয়ে আপনং মতামত জানাইয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে যাঁহারদের অধিক মান্যতা ও সদ্বিবেচনা ও ব্যবহারের দ্বারা প্রাপ্ত জ্ঞান আছে তাঁহারদের মত গ্রহণ করিলে ঐ পদ রহিত করা উচিত বোধ হইবেক এইপ্রযুক্ত সদর বোর্ড তাহাতে সম্মত আছেন। তাঁহারা আরো কহেন যে কোন২ জিলায় অর্থাৎ কটক ও বাকরগঞ্জ ও রাজশাহীতে ঐ পদের কার্য্য খাজাঞ্চীর দ্বারা নির্ব্বাহ হইতেছে এবং অন্যান্য জিলায় ঐ কার্য্য সেই প্রকার কর্ম্মকারকের দ্বারা তুল্য সুগমরূপে নির্ব্বাহ হইতে পারে ইহাতে সন্দেহ নাই।

৮। দৃষ্ট হইতেছে যে সুদের মুহুরীরের পদ কোন২ জিলায় ইহার পূর্ব্বে রহিত হইয়াছে এবং অন্য২ যে জিলায় এখনপর্য্যন্ত তাহা বজায় আছে তাহার কোন২ জিলায় কথিত আছে যে ঐ মুহুরীর না থাকিলে ঐ কালেক্টরীর সিরিশ্তার কার্য্য উত্তমরূপে নির্ব্বাহ হইতে পারে না। বোর্ডের সাহেবেরা আপনারদের রিপোর্ট সমাপ্ত করণের পূর্ব্বে এই বিষয়ের প্রতি পুনর্ব্বার দৃষ্টি করিবেন কিন্তু এই স্থানে তাঁহারদের মন্তব্য যে ঐ পদের কার্য্য রহিত হইয়াছে সুতরাং ঐ পদ রহিত হওনের যোগ্য এবং ঐ খাজাঞ্চীরদের মাহিয়ানা বাড়াওনেতে সরকারী যে খরচের বৃদ্ধি হইবেক তাহা পোষাইবার নিমিত্তে ঐ সুদের মুহুরীরের মাহিয়না ধরা যাইতে পারে।

৯। পূর্ব্বের রেবিনিউ আকৌণ্টেণ্ট শ্রীযুত ডোরিন সাহেবের আপত্তির বশ হইয়া আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেব জজ ও মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের স্বতন্ত্র খাজানাখানা কালেক্টর সাহেবেরদের খাজানাখানায় ভুক্ত করিবার বিষয়ে পরামর্শ দেন না। কিন্তু যেহেতুক গ্রাণ্ট সাহেব আপনার পত্রের শেষে লিখিত লিখিতে এই

nexed to his letter, and is there suggested as a means for providing in part for the increased pay of the Collector's Treasurers, it necessarily comes under consideration together with his own propositions. The opinions of almost all the Officers who have adverted to the subject, are in favor of the abolition of separate Treasuries. The Commissioners are unanimous in advocating it. Mr. Dorin's objections, it will be observed, have reference especially to the *Magistrate's* Office, he thinks that the Judge's Treasuries might be abolished without difficulty. But it appears that in all the districts where there are no Civil Courts, as the Deputy Collectors, and North and South Cuttack, the Collector's Treasurer is actually the Treasurer of the Magistrate, and the same system is said to obtain in all the districts of the Patna Division. Under these circumstances the Board cannot doubt the perfect feasibility of Mr. Grant's suggestion—they recommend that it be carried into effect, and that all the separate Treasuries of Judges, Magistrates, and Salt Agents be at once abolished.

(True Copies and Extract)

(Signed) G. Plowden;

Offg. Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 19th May, 1847.

(True Copies)

W. Kirkpatrick, *Deputy Register.*

নিয়মের বিষয়ে অতি প্রবলরূপে উত্তেজনা করিয়াছেন এবং তিনি এই প্রস্তাব করিয়াছেন যে এই উপায়ের দ্বারা কালেক্টরীর খাজাঞ্চীরদের বৃদ্ধিহওয়া মাহিয়ানার কতক ভাগ পোষাইয়া আসিতে পারে অতএব শ্রীযুত গ্রাণ্ট সাহেবের প্রস্তাবের সঙ্গে২ এই বিষয়ের বিবেচনা করিতে হয়। যে সকল কর্ম্মকারক এই বিষয় উল্লেখ করিয়াছেন তাঁহারদের প্রায় সকলেরি মত যে স্বতন্ত্র খাজানাখানা রহিত হয়। কমিসানর সাহেবমাত্র ইহার সপক্ষ। দৃষ্ট হইতেছে যে শ্রীযুত ডোরিন সাহেবের আপত্তি কেবল মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের খাজানাখানার বিষয়ে অর্শে তিনিও বোধ করেন যে জজ সাহেবের খাজানাখানা রহিত হইলে কিছু হানি হইবেক না। কিন্তু দেখা যাইতেছে যে যে সকল জিলাতে কোন দেওয়ানী আদালত নাই অর্থাৎ ডেপুটী কালেক্টরাতে এবং উত্তর ও দক্ষিণ কটকে সেই জিলাতে কালেক্টরের খাজাঞ্চী তিনি তিনিই মাজিষ্ট্রেট সাহেবের খাজাঞ্চী এবং কথিত আছে যে সেই নিয়ম পাটনা এলাকার সকল জিলার মধ্যে চলন আছে। এই২ অবস্থায় বোর্ডের সাহেবেরা নিঃসন্দেহ বোধ করেন যে শ্রীযুত গ্রাণ্ট সাহেবের প্রস্তাব অতি সাধ্য এবং তাঁহারা এই পরামর্শ দেন যে তদনুসারি কার্য্য হয় এবং জজ ও মাজিষ্ট্রেট ও নিমকের এজেণ্টের খাজানাখানা একেবারে রহিত হয়।

(যথার্থ নকল ও চুম্বক।)

জি প্লৌডন। এক্টিং সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১৯ মে।

(যথার্থ নকল।)

ডব্লিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।
John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

MEDICAL COLLEGE.

13TH YEAR—SESSION 1847-48.

SUMMER TERM.

The first division of the Session will commence This-day the 15th of June 1847, and continue until the 15th November, when Lectures will be delivered on the following subjects:

Anatomy and Physiology, By *J. T. Pearson, Esq* ...	On Mondays, Tuesdays, Thursdays and Saturdays, at 11 A. M.
Anatomical Demonstrations, ... By *A. Webb, Esq.*, ...	On Mondays, Wednesdays and Fridays, from 12 to 1 P. M.
Botany, ... By *J. McClelland, Esq.* ...	On Tuesdays and Thursdays, at 10 A. M. Weekly visits to the Gardens on Saturdays.
Chemistry, ... By *A. Robertson, Esq.*, ...	Daily, from 3 to 4 P. M.
Principles and Practice of Medicine, ... By *J. Jackson, Esq., M. B.*,	On Tuesdays, Thursdays and Saturdays, from 2 to 3 P. M.
Principles of Surgery, ... By *R. O'Shaughnessy, Esq.*,	On Mondays and Wednesdays, from 2 to 3 P. M.

মেডিকাল কালেজ।

ত্রয়োদশ বৎসর। সেশন ১৮৪৭—৪৮।

গ্রীষ্মকালীন বৈঠক।

বৈঠকের প্রথমাংশ ১৮৪৭ সালের ১৫ জুন তারিখ অদ্যই আরম্ভ হইয়া নবেম্বর মাসের ১৫ তারিখপর্য্যন্ত চলিবেক। সেই সময়ে এই২ বিষয়ের শিক্ষা দেওয়া যাইবেক।

ব্যবচ্ছেদ বিদ্যার ও দ্রব্যের গুণজ্ঞানের শিক্ষা এসুত জে টি পিয়র্সন সাহেব দিবেন	সোমবার মঙ্গলবার বৃহস্পতিবার ও শনিবার বেলা ১১ ঘণ্টার সময়ে।
ব্যবচ্ছেদ বিদ্যার প্রমাণ শ্রীযুত এ উএব সাহেব দিবেন	সোমবার বুধবার এবং শুক্রবার বেলা ১১ ঘণ্টাঅবধি ১ ঘণ্টাপর্য্যন্ত।
উদ্ভিদবিদ্যা। শ্রীযুত জে মাক্লেলাণ্ড সাহেব	মঙ্গলবার ও বৃহস্পতিবার বেলা ১০ ঘণ্টা। শনিবারে কোম্পানির বাগানে ভ্রমণ হইবেক।
কিমিয়া বিদ্যা। শ্রীযুত এ রাবর্টসন সাহেব	প্রতিদিন ৩ ঘণ্টাঅবধি ৪ ঘণ্টাপর্য্যন্ত।
ঔষধের মূল নিয়ম ও ব্যবহারের শিক্ষা। শ্রীযুত ডাক্তর জে জাকসন সাহেব	মঙ্গলবার বৃহস্পতিবার ও শনিবার বেলা ২ ঘণ্টাঅবধি ৩ ঘণ্টা পর্য্যন্ত।
অস্ত্রচিকিৎসা বিদ্যার মূলনিয়ম। শ্রীযুত আর ওশগনেসি সাহেব	সোমবার ও বুধবার বেলা ২ ঘণ্টাঅবধি ৩ ঘণ্টা পর্য্যন্ত।

Clinical Surgery ... By *R. O'Shaughnessy, Esq.*	On Fridays, from 1 to 2 P. M.
Materia Medica and Therapeutics, ... By *Dr. Mouat*, ...	Daily, from 10 to 11 A. M.
Midwifery, ... By *Dr. Stewart*, ...	On Tuesdays, Wednesdays Fridays and Saturdays, at 3 P. M.

HOSPITAL ATTENDANCE.

Male Hospital, ... *Medical Visit*, ...	From 6 to 7 A. M. daily, and on Tuesdays, Thursdays and Saturdays, from 1 to 2 P. M.
Surgical Visit, ...	At 1 P. M. daily.
Female and Lying-in Hospital, ...	Wednesdays and Fridays, from 1 to 2 P. M.

Out-Door Dispensary, from 7 to 10 A. M daily, and from 5 to 6 P. M.

A general introductory lecture will be delivered on the 15th June, by Professor Stewart, M. D., to open the Session

(By Order,)

Fred. J. Mouat, *M. D.*,
Secretary

Medical College, the 20th April, 1847.

ERRATUM.

To Circular Letter, No. 8, of the 12th February, 1847.

Paragraph 5, Line 25, for "Regulation II. of 1826," read "Regulation II. of 1814"

B. J. Colvin, *Offg. Register.*

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENT.

The 2d June, 1847

Baboo Woomeshchunder Mookerjee, Moonsiff of Putteetullah, Zillah Dinagepore, to be Acting Moonsiff of Aunudpore, Zillah Midnapore.

LEAVE OF ABSENCE.

The 9th June, 1847.

Baboo Gopeekishen Banerjee, Moonsiff of Kotulpore, Zillah West Burdwan, for two days, namely 29th and 30th instant.

B. J. Colvin, *Offg. Register.*

[*Government Gazette*, 15*th June*, 1847.]

শয্যাগত ব্যক্তিদিগের অস্ত্র চিকিৎসা। শ্রীযুত আর ওশগনেসি সাহেব।	শুক্রবারে বেলা ১ ঘণ্টাঅবধি ২ ঘণ্টা পর্য্যন্ত।
মাটিরিয়া মেডিকা এবং রোগের উপশমক বিদ্যা। শ্রীযুত ডাক্তর মৌআট সাহেব ...	প্রতিদিন বেলা ১০ ঘণ্টাঅবধি ১১ ঘণ্টা পর্য্যন্ত।
ধাত্রীবিদ্যা। শ্রীযুত ডাক্তর ষ্টুয়ার্ট সাহেব	মঙ্গলবার বুধবার শুক্রবার শনিবার বেলা ৩ ঘণ্টা সময়ে।

হাসপাটালে রোগিদিগের সেবা।

পুরুষেরদের হাসপাটালে চিকিৎসা করণার্থ গমন	প্রতিদিন পূর্ব্বাহ্নে ৬ ঘণ্টাঅবধি ৭ ঘণ্টা পর্য্যন্ত এবং মঙ্গল ও বৃহস্পতি ও শনিবারে বেলা ১ ঘণ্টাঅবধি ২ ঘণ্টা পর্য্যন্ত
অস্ত্র ব্যবহারার্থ গমন। ...	প্রতিদিন বেলা ১ ঘণ্টা সময়ে।
স্ত্রীলোকেরদের ও ধাত্রী সম্বর্ত্তীয় হাসপাটাল।	মঙ্গলবার ও শুক্রবার বেলা ১ ঘণ্টা অবধি ২ ঘণ্টাপর্য্যন্ত
বাহিরের ঔষধালয়।	প্রতিদিন পূর্ব্বাহ্নে ৭ ঘণ্টাঅবধি ১০ ঘণ্টা পর্য্যন্ত। অপরাহ্নে ৫ ঘণ্টাঅবধি ৬ ঘণ্টা পর্য্যন্ত।

উক্ত বৈঠকের আরম্ভে জুন মাসের ১৫ তারিখে শ্রীযুত ডাক্তর ষ্টুয়ার্ট সাহেব শিক্ষার ভূমিকাস্বরূপ সাধারণ বক্তৃতা করিবেন।

(হুকুমক্রমে।)
এফ জে মৌআট। সেক্রেটারী।
বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৭ সাল ২০ আপ্রিল।

অশুদ্ধ শোধন।

১৮৪৭ সালের ১২ ফেব্রুআরি তারিখের ৮ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের ৫ দফার ২৫ পংক্তিতে "১৮১৫ সালের ১ আইন" এই কথার পরিবর্ত্তে "১৮১৪ সালের ২ আইন" এই কথা পাঠ করিতে হইবেক।

বি জে কলবিন। এক্টীং রেজিষ্টর।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২ জুন।

জিলা দিনাজপুরের পঞ্জীতলার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু উমেশচন্দ্র মুখুয্যা জিলা মেদিনীপুরের আনন্দপুরের এক্টিং মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৯ জুন।

জিলা পশ্চিম বর্দ্ধমানের কোতলপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোপীকৃষ্ণ বাঁড়ুয্যা দুই দিনের অর্থাৎ বর্ত্তমান মাসের ২৯ ও ৩০ তারিখের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। এক্টিং রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১১২৬ নম্বর

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১ জুন।

শ্রীযুত ডাক্তর জে লাম সাহেবের পরিবর্ত্তে শ্রীযুত জে এচ ওয়াল্টন সাহেব (Mr J. H. Walton,) জিলা মালদহে গুদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাঁজিল টাক্স রহিত করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত জে এম সথরলাণ্ড সাহেব (Mr. J. M. Sutherland,) জিলা বাকরগঞ্জে ১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত বাবু রাজনারায়ণ বসাক জিলা নদীয়াতে ১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ ইব্রাহিম হুসেন অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত বেহারের প্রধান সদর আমীনী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২ জুন।

ত্রিহুতের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই সাণ্ডিস সাহেব (Mr. E. Sandys,) আপন কর্ম্মের ভার এ জিলার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত লিঞ্চ সাহেবের (Mr. Lynch,) প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

রাজশাহীর ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মৌলবী নসীরুদ্দীন হবদর পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

চাটিগাঁর সহ-আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু হরনাথ মিত্র ছয় সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১১২২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২ জুন।

বেহারের কালেক্টর ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ টি টকর সাহেব (Mr. W. T. Tucker,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

চাটিগাঁর ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ কষ্টলি সাহেব (Mr. W. Costley,) প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন এবং এ জিলাতে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

সলুয়ার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী হমিদুল্লা ঐ জিলাতে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

মহম্মদ সুপনের মৃত্যু হওয়াতে মানভূমের চাসখানার পোলীসের দারোগা শ্রীযুত সেখ নাদিরুজমান দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২ জুন।

মেদিনীপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত ই এ রসেল সাহেব (Mr. E. A. Russell,) দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১ জুন।

ময়মনসিংহের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত নরেন্দ্রকৃষ্ণ বাহাদুর জমালপুরের থানা হাজাপুর ও শেরপুর ও পিঙ্গনা ও মধুপুরে মাজিষ্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৭ স. . ৯ জুন।

বাকরগঞ্জের কালেক্টর শ্রীযুত এফ ই রীড সাহেব (Mr. F. E. Reade,) বর্ত্তমান মাসের ২ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১১৯০ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৭ জুন।

শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদী পাটনার ফতওয়াদায়ক হইলেন।

১৮৪৭ সাল ৯ জুন।

শ্রীযুত এ মনি সাহেব (Mr. A. Money,) মুঙ্গেরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইলেন এবং ঐ জিলাতে জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

কটকের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ এনসলি সাহেব (Mr. W. Ansley,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৭ জুন।

আসিষ্টাণ্ট এবং শ্রীরামপুরে জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের ক্ষমতানুসারে কার্য্যকারি শ্রীযুত এল এস জাকসন সাহেব (Mr. L. S. Jackson,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

কলিকাতার শ্রীযুত লার্ড বিশপ সাহেব দীনাপুরের ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি উড সাহেবকে (Rev. Mr. Wood,) তাঁহার কর্ম্ম স্থানহইতে গমন কাল অবধি যে এক মাসের ছুটী দেন তাহা মঞ্জুর হইল।

১৮৪৭ সাল ৯ জুন।

মুরশিদাবাদের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত এ কীন সাহেব (Mr. A. Kean,) গত মাসের ৩১ তারিখ অবধি চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

পুরনিয়ার জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ই এস পিয়র্সন সাহেবকে (Mr. E. S. Pearson,) গত মার্চ মাসের ২৪ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল গত আপ্রিল মাসের ২৮ তারিখঅবধি রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৯ জুন।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিশ্চতার শ্রীযুত ডবলিউ সি জাকসন সাহেব (Mr. W. C. Jackson,) এদেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হইয়া সরকারী কর্ম্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

শ্রীযুত এ ডবলিউ রসেল সাহেব (Mr. A. W. Russell,) শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় সিবিশতার নিযুক্ত হইয়া বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন্।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.
LAND ADVERTISEMENTS.

গর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।
ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

এতল'নাঃ ক'ছ'রি কালেক্টরী ডেল হশোর।

সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের ৬ ধারামত ইহার সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত রাজস্ব বকীপড়া মহালাত এই কালেক্টরী কাছারিতে শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের হুজুরে সন ১৮৪৭ সালের ২৯ জুন মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সালের ১৬ আষাঢ় রোজ মঙ্গলবার নিরূপিত সময়ে দিন ওজরে ছানি নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ১৯ জ্যৈষ্ঠ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকার	তৌজিত মহালের নম্বর	মহালের নাম	তৌজিতে লিখিত শরিকদিগের নাম	সদর জমা	তাহীন বাকি সন ১২৫৩	কৈফিয়ৎ
১	এস্তমুরারী জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	১	কিশমত অযোধ্যা তর্পে বিনোদপুর পং কাশিমনগর	তালুক গোরাচাঁদ হোঁহ	১৩৸৭১	৫৷৷১০	এই মহাল প্রথমতঃ বর্ত্তমান সনের ২৯ জানুআরি তারিখে নীলামে বিক্রী হওয়াতে নীলমণি ভট্টাচার্য্য কোং ১৪৲ টাকা মূল্যে খরিদ করিয়া বায়নার টাকা দাখিল করণান্তর বাকি টাকা না দেওয়াতে ছানি নীলামে গত ২৯ মাঘ তারিখে বিক্রী হওয়াতে সদাশিব রায় ১১৲ টাকা মূল্যে খরিদ করিয়া বায়নার টাকা দাখিল করিয়া বক্রী টাকা না দেওয়াতে বায়না জব্দ হইয়াছে এইক্ষণ ছানি নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি।
৪	এস্তমুরারি জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল	০	অন্য মহালের বাকী নিমিত্ত নীলাম দিং ইদলনকাটী পং রামচন্দ্রপুর সামিল পত্তনি তালুক মৃত্যুঞ্জয় পাঁড়ে	গাঁতি জমা পাঁড়ার বসু সং দিননাথ বসু	৪১৲	বাকী হাল ও বকেয়া ২৫৷৷০	এই মহাল চরকরত কর্ক নদীর বকী নিমিত্ত ছানি নীলাম হইবেক ইতি।

C. D. RUSSELL, *Collector.*

ইহার দ্বারা গোচর করা যাইতেছে যে বালেশ্বর জিলার তল লিখিত মহালাতের সন ১২৫৪ সালের আটপনি কিস্তীর বাকী খাজানা আদায়ের নিমিত্ত তলিত সন ১৮৪৭ সালের জুন মাহার ১৭ তারিখ মতাবক সন ১২৫৪ সাল আষাঢ় মাহার ৫ তারিখ রোজ বুধবার সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৫। ৬ ধারানুসারে জিলা মজকুরের কালেক্টরি কাছারিতে নিলামে বিক্রি হইবেক।

শ্রেণীর নম্বর	কি প্রকার মহাল	জমা ওয়াসিল বাকী ফর্দ্দের মহালের নম্বর	নাম পরগনা ও মহাল	জমীদারের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৬।৪৭ সালের আটপনি অর্থাৎ কিস্তী মহে জানুআরি বাকী	কৈফিয়ৎ
২	জিয়ানী বন্দবস্ত	১০	পরগনে সোলো কিশমত মৌজে নামি	বলভদ্র ঘোষ	১০২৸৫	৩৯।৭	
২	ঐ	১১	ঐ	অভয়চরণ মহাপাত্র ও ইন্দ্রমণি ঘোষ ও নেত্র ঘোষ ও অপ্রতি ঘোষ	৪১১৷৵৮	১৭৮৶৪	
২	ঐ	১২১	পরগনে বহাল কিশমত মৌজে হরপুর ...	সাধুচরণ বল ও মুকুন্দ বল ও হীরাধর বল ...	৬৩৸১	৩৫৷৷৮	
২	ঐ	১১৩	পরগনে সাহাবন্দর মহাল কিশমত বেড়াপাল	মাধব ছয়াই	৮৪৷৷০৪	৩৯।৮৪	
২	ঐ	২	পরগনে ভেড়া কিশমত চারিআনা মৌজে নন্দকন্দর্প	হরিরাওত জমিন্দার	১২৮৲	৫১০।৪	এ বাকী হারত মুক্তা জরি মৌজে বিরসো পরগনে খেড়া

FRANCIS LOWTH, *Collector.*

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of NICHOLAS CHARLES BIALE, late of Weston's Lane, in the Town of Calcutta, and now residing at Chandernagore, in the Province of Bengal, Merchant, heretofore carrying on business in copartnership with Henry Lewis Christiana and John Edward Campbell Koch, under the firm of Biale, Koch and Company.

NOTICE is hereby given, that by an order made on the seventh day of June instant, it was adjudged that the petition of Goverdhone Mullick, a creditor of the said Nicholas Charles Biale, was true, and that the said Nicholas Charles Biale had committed an act of Insolvency, and that by another order of the said Court, made on the same day, Robert O'Dowda, Esquire, was appointed Assignee of the Estate of the said Insolvent, dated this day of June, 1847.

PAUL and SMELT, *Attornies for the Petitioning Creditor Goverdhone Mullick.*

Calcutta, 1, Fancy Lane.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

বৈএলী কক কোম্পানির নামে হেনরি লুইস কৃষ্টিয়ানা সাহেবের ও জান এডুার্ড কাম্বেল কক সাহেবের সঙ্গে সওদাগরি কর্ম্মকারী পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের ওএষ্টন লেন নিবাসি এক্ষণে বাঙ্গলা দেশের চন্দননগর নিবাসি নিকোলাস চার্লস বৈএলী সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জুন মাসের ৭ তারিখে নির্দ্ধারণ হইল যে উক্ত নিকোলাস চার্লস বৈএলী সাহেবের মহাজন গোবর্দ্ধন মল্লিক যে দরখাস্ত দাখিল করেন তাহা সত্য এবং উক্ত নিকোলাস চার্লস বৈএলী সাহেব যোত্রহীন হটেন এবং সেই তারিখে উক্ত আদালতের অন্য হুকুমক্রমে শ্রীযুত রাবর্ট ওডৌডা সাহেব উক্ত যোত্রহীনের ইষ্টেটের আসৈনি পদে নিযুক্ত হন। ১৮৪৭ সাল জুন। পাল ও স্মেল্ট।

কলিকাতা ১ নম্বর ফান্সি লেন। দরখাস্তকারি মহাজন গোবর্দ্ধন মল্লিকের উকীল।

NOTICE, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of RICHARD BARWELL, (sued by the name of R. Barwell,) late of Jaun Bazar Street, in the Town of Calcutta, Section Writer in the Foreign Department, and now a prisoner in the Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the IX. of George the IV. are appointed to be heard on Saturday, the seventh day of August next.

The names of the creditors of the said RICHARD BARWELL appear in a Schedule filed by him in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

No. 1, Dacres Lane, 5th June, 1847. H. P. MARSHALL, *Insolvent's Attorney.*

ইস্তাহার যে উক্ত আদালতের হুকুমের দ্বারা কলিকাতার জান বাজার ষ্ট্রিট নিবাসি রিচার্ড বেরওয়েল সেকসান রাইটর যিনি এক্ষণে কলিকাতার কারাগারে বন্ধ আছেন তাঁহার দরখাস্তের তাৎপর্য্য অর্থাৎ চতুর্থ জর্জ নামক রাজার অধিকারের নবম বৎসরের নিয়মানুসারে আপন উদ্ধার জন্য প্রার্থনা করেন ঐ দরখাস্ত শ্রবণ জন্য আগামি শনিবার ৭ ভাদ্র দিবস ঐ আদালতে নির্দ্ধারিত হইয়াছে ঐ রিচার্ড বেরওয়েলের মহাজনদিগের নাম এক ফর্দ্দে নির্দ্দিষ্ট করিয়া ঐ আদালতের প্রধান ক্লার্কের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঞ্ছা হয় সেই দপ্তরখানায় গিয়া দেখিবেন।

নং ১ ডিকেস লেন ৫ জুন ১৮৪৭। এচ পি মারসেল। অক্ষম ঋণির উকীল।

In the matter of the petition of STEPHEN MORNAY, late of No. 31, Free School Street, in the Town of Calcutta, a Civil Architect Builder, and now a prisoner, confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, dated this 5th day of June instant, the hearing of the matters of the Petition of the said Stephen Mornay, has been adjourned till Saturday, the 7th day of August next.

The names of the creditors of the said STEPHEN MORNAY, appear in a Schedule filed with his said petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditors may refer.

Calcutta, 12th June, 1847. JUDGE and BURKINYOUNG, *Insolvent's Attornies.*

কলিকাতা নগরের ফ্রিইস্কুল ষ্ট্রিটের ৩১ নম্বরী বাটী নিবাসি জীবন মর্ণে সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীনে ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করেন।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জুন মাসের ৫ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে জীবন মর্ণে সাহেবের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি আগষ্ট মাসের ৭ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

উক্ত জীবন মর্ণে সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার উক্ত দরখাস্ত সম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা ১৮৪৭। ১২ জুন। জজ ও বর্কিংয়ং। যোত্রহীনের উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৫ জুন।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

অতিরিক্ত গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, FRIDAY, JUNE 18, 1847.

কলিকাতা শুক্রবার ১৮৪৭ সাল ১৮ জুন।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.
LAND ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।
ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ধারানুসারে জেলা মুঙ্গেরে নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৪৭ সালের মাহ জুন মাসের ৭ পর্য্যন্ত পাওনা বাকী মালগুজারী নিমিত্ত এবং অন্যান্য চলিত আইনক্রমে বাকী মালগুজারীর ন্যায় আদায় করণের হুকুম আছে তাহার নিমিত্ত সন ১৮৪৭ সালের জুন মাসের ৩০ তারিখে মোতাবেক ১ আষাঢ় সন ১২৫৪ ফসলি মঙ্গলবার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক।

নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	জমার জমা	বাকি তারিখ ৩০ বৈশাখ সন ১২৫৪ ফসলি
১	ইস্তমুরারী জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	২০৭	পূরণগাঁওয়া পরগনে মালদহ	কুমার হীরালাল	২৫১৲	৩১৸৶১০
		১০৮	পাইন কস্টুবিপুর পরগনে মালদহ	ঐ	২৪৬ ৷৶৫	৩০৶৫
		৪২১	পুরসটমপুর পরগনে মুঙ্গের	স্কুটিসিংহ ওগয়রহ	৩০৪ ৷৫	৭১৸৶
		৪১৩	চক মনদারেগম পরগনে মুঙ্গের	অভয়রাম মাহাতো ওগয়রহ	৫১ ৷৷০	১৮৸৶
		৭১৩	মকসুশপুর ঘুবা পরগনে খেলিয়া কাঠা আদিলপুর পরগনে এমাদপুর	মহেশ মাহাতো	১৭১৷৷৶৫	৮৫৸৶১০
		১১৮৮		বিসনদয়ালসিংহ	৪১৫৷৷৶১১	১২৯৷৷৶
		১৫৩১	জায়গীর জমিন কলিল সীপাই মধ্যে থানা বৃন্দাবন			
		১৬১৭	পরগনে মুঙ্গের জায়গীর জমিন সরদার সিংহ সীপাইয়ের মধ্যে থানা ধরহারা পং মুঙ্গের	রাজকুমার সিংহ	১৸৶৩	১৸৶৩
				ভগবান সিংহ	৫/১	৫/.
৪	মহাল সকল বিক্রয় হইবেক অন্যান্য মহালের বাকীর জন্য	৩০১১	জএটপুর শেকন্দরপুর পরগনে শেলিমাবাদ	শাহোসেন আলী ওগয়রহ	২৪৫৪ ৷৶৫	২৭০৩৸১০

হক হিস্যা ধুরন্দর সিংহের মৌজে শাওর ওরফ শানগর পরগনে বেলৌক জেলা পাটনা বাকীর জন্য বিক্রয় হইবেক।

মুঙ্গের কালেক্টরী কাছারী। তারিখ ৮ জুন ১৮৪৭।

W. TRAVERS, *Collector.*

[*Government Gazette, 18th June, 1847.*]

এস্তেহারনামা কাছারী কালেক্টরী জিলা চট্টগ্রাম।

যেহেতুক ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের মর্ম্মানুসারে নীচের লিখিত মাহালাত লাগায়তে জিল্কী বৈশাখের বাকী খাজানা আদায়ের নিমিত্তে উক্ত আইনের ৬ দফামতে এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে ঐ সকল মাহাল সন ১৮৪৭ ইঙ্গরেজী তারিখ ২৯ মাহে জুন মোতাবেক সন ১২৫৪ বাঙ্গলার তারিখ ১৬ আষাঢ় রোজ মঙ্গলবার জিলা মজকুরের কালেক্টরী কাছারীতে বিনা ওজর নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইঙ্গরেজী তারিখ ৮ জুন।

নম্বর রকম	মাহালের রকম	মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৭ ইং ২৫ মেইর পরের যে বাকী	কৈফিয়ৎ
							এই মাহাল দর্শনা নিজ মাহালের বাকীর কারণ বিক্রী হইবেক
	কায়মী	৪৮৪	তরফ রাজকিশোর রায় চৌধুরী	ফকিরচান্দ নন্দী রামজয় রামচন্দ্র	৩৫২৸৬	৫।৹৬	ঐ
	কায়মী	৮৭৬	তালুক আহ্মদ আদুন হোচন	আহ্মদ ও আদুন হোচন	২৮/১	৭৸৪	ঐ
	কায়মী	৯০৩	তরফ বিষ্ণুপ্রসাদ	কমলদাস ও বাখর আলী	২৪।৩	৬৸৩	ঐ
	কায়মী	১১৬৩	তালুক করমল্লা	প্রেমচান্দ	২২৸৹৯	৪৸৹৯	ঐ
	কায়মী	১২৫১	তরফ দোচ মাহামুদ	খোদ	৬॥৶	৩৸৹৯	ঐ
	কায়মী	১৫০৩	তরফ হাবিলাস পিং রহমত	বিজয়রাম	৬।৹	৬।৹	ঐ
	কায়মী	১৭২৪	তরফ জীবন ছনা	মাহামুন সফী	৪৸/২	৪৸/২	ঐ
	কায়মী	১৭৯৫	তরফ কৃষ্ণচরণ	রামমোহন মাহামুদ সফী পার্ব্বতীচরণ ...	৫৯।৹৭	৯৶	ঐ
	কায়মী	১৮৫২	তরফ মথুরাম আদালত	মাহামুদ কামিন মুনসী	১৮৸৹৮	৪॥৹১১	ঐ
	কায়মী	২০২৬	তরফ মাহামুদ আলি বাথুয়া	রামমোহন	৮।৹৭	৮।৹৭	ঐ
	কায়মী	২২৯০	তরফ অযোধ্যারাম	ফকিরচান্দ নন্দী	৪।৶০	৪।৶০	ঐ
	কায়মী	২৫৭৫	নীলাম রামসরণ দত্ত	খোদ	৸৶০	৸৶০	ঐ
	কায়মী	২৯৭৭	নীলাম ছত্রনারায়ণ	গোকুলচন্দ্র গুহ	৪৶২	৪৶২	ঐ
	কায়মী	৩০২৪	তরফ তিতারাম বেরা...	আহামদ রহমান	২১৸৶১	৪৸৶১	ঐ
	ঐ	৭৪২	তরফ আজমত আলী ও হারি খোনকার	খোদ	৪৲	৪৲	এই মাহাল মোছানেহা নিজ মাহালের বাকীর কারণ বিক্রী হইবেক
	ঐ	৮৩৮	তরফ রহুল আলী ওয়াসিন	খোদ	॥৬	॥৬	ঐ
	ঐ	০	তরফ মুক্ত বিবি	গোলোকচন্দ্র	৯॥/৮	৯॥/৮	ঐ
	ঐ	৩৯	তালুক কমর আলী	খোদ	॥০	॥০	ঐ
	ঐ	৭৭৪	তালুক খোন্দকার ছনাওল্লা	খোদ	৶২	৶২	ঐ
	বেকায়মী	১৭০	তরফ আসকর ফকির	খোদ	॥৬	॥৬	ঐ
	ঐ	৭০০	তরফ কেবলকৃষ্ণ সেন	মাহামুদ কামিন	১/১	১/১	ঐ

নম্বর রকম	মাহালের রকম	মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৭ ইং ২৫ মেইর পরের যে বাকী	কৈফিয়ৎ
	বেকায়মী	৭০১	তরফ রুস্তম আলী	বকসু সদাগর	১ ।৵৫	১ ।৵৫	এই মাহাল মোছাম্মেহা নিজ মাহালের বাকীর কারণ রিক্রী হইয়েক
	ঐ	৭০২	তরফ মইরা বরুয়া	খোদ	২॥৵৮	২ ।৵৮	ঐ
	ঐ	৭০৩	তরফ কেবলকৃষ্ণ সেন	বকসু সদাগর	১৸৵১০	১ ।/১০	ঐ
	ঐ	৭২১	তরফ মাহামুদ ইসুপ পেনাগাড়ি হাএদর আলী ...	খোদ	৪ ।৩	৪ ।৩	ঐ
	ঐ	৮৭০	তরফ কৃষ্ণদাস	বকসু সদাগর	৯৲	৭৲	ঐ
	ঐ	৮২৫	তরফ সুকুর মাহামুদ ছনাওল্লা	বকসু সদাগর	।৬	।৬	ঐ
	ঐ	৯১৯	তরফ রামদাস মুন্সুর	ঐ	৯ ।৩	৭ ।৩	ঐ
	ঐ	৯৭৪	তরফ লক্ষণ মহাজন জগদীশ গোমাস্তা	ঐ	১৷/৭	১/৭	ঐ
	ঐ	৯৭৫	তরফ রামমাণিক্য	ঐ	১ ।/৭	১/৭	ঐ
	কায়মী	৯	তালুক জান আলী	খোদ	।৯০	।৯০	এই মাহাল রাজেয়াপ্তি নিজ মাহালের বাকীর কারণ রিক্রী হইয়েক
	ঐ	১৮	তালুক গঙ্গাপ্রসাদ আচরব সিংহ	খোদ	/৩	/৫	ঐ
	ঐ	৫	তালুক আগবর আলী	খোদ	।/৭	।/৭	ঐ
	ঐ	৮	তালুক জিয়ত আলী ও জান ও আমজাদ আলী ...	খোদ	॥ ৩	॥/৩	ঐ
	ঐ	৫	তালুক শ্রীমতী মঙ্গলা	খোদ	২৬	২৬	ঐ
	ঐ	৭১	তালুক রামদাস	খোদ	।/৮	।/৯	ঐ
	ঐ	৪৪	তালুক মনছুর আলী সামদানি নাওরকম আলী ..	খোদ	৸০	১৷৩	ঐ
	ঐ	৫৫	তালুক কমর আলী বাখর আলী...	খোদ	২৮	২৮	ঐ
	ঐ	৪	তালুক মাহামুদ ওয়াশিন ইছুপ আলী ও ঝাবু ...	খোদ	৸১	৸৯	ঐ
	ঐ	৯	তালুক রামসুন্দর ঈশানচন্দ্র কৃষ্ণমঙ্গল মুরারিধর ...	খোদ	২ ।৵৪	১/৯	ঐ
	ঐ	৫২	তালুক আগবর আলী মনু	খোদ	১॥৵৬	১ ।৯	ঐ
	ঐ	১০	তালুক আজমত আলী গোলাম আলী মোছন আলী রহমত আলী	খোদ	৩ ।২	৩ ।২	ঐ
	বেকায়মী	১৮৪	তালুক জান আলী	খোদ	৩ ।০	৩৲	ঐ
	কায়মী	৭০	তালুক নফর আলী ও রহন	খোদ	১৸৭	১৸৭	ঐ
	ঐ	৭২	তালুক গোলাম আলী	খোদ	।/৫	।/৫	ঐ
	ঐ	১৭	তালুক উমেদালী রোসন আলী	কমরআলী মুনসি রামকৃষ্ণ কর	২৸১	২৸১	ঐ
	ঐ	৪০	তালুক মনু ও মৈনদ্দিন	হাএদরআলী চাপরাসি	২৸/১০	৸/১০	ঐ

নম্বর ক্রমিক	মহালের ক্রমিক	মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৫৭ ই- ১২ মেইর পরের বে বাকী	কৈফিয়ৎ
কায়মী	৪২		তালুক রমজান আলি কমর আলি গোলাম আলি রোসন আলি	খোদ	৫ ।৶	৫ ।৶	এই মহাল বাকেয়াপ্তি নিজ মহালের বাকীর কারণ বিক্রী হইবেক
ঐ	২		তালুক মুলুবি আবদুল বারি মুলুবি আবদুল ছওর	খোদ	৭ ।৪	১৸১৮	ঐ
ঐ	২০		তালুক রামসরণ চক্রবর্ত্তী	খোদ	।৶	।৶	ঐ
ঐ	২		তালুক ওমর আলি	খোদ	৸১	১৹৩	ঐ
ঐ	১০		তালুক শ্রীমতীপুন্যাবিবি কমরুন্নিছা কামনেন্নিছা	খোদ	৩৹১	৪৸১০	ঐ
ঐ	১২		তালুক রামকিশোর	কাশীনাথ দত্ত	।১০	।১০	ঐ
ঐ	১৩		তালুক আফাজদ্দিন	ঐ	১ ।৸১	১ ।৸১	ঐ
ঐ	১১		তালুক রামজয়রামদয়াল	খোদ	।৶	।৶	ঐ
ঐ	১৭		তালুক ব্রজমোহন চণ্ডীচরণ	খোদ	১৸ ৭	৩।৹২	ঐ
ঐ	২৩		তালুক রামকিশোর তারিণীচরণ রামসুন্দরদাগ্য	খোদ	।৩	০২	ঐ
ঐ	২৮		তালুক রামসরণ ঠাকুর	খোদ	।৪	০৫	ঐ
ঐ	২		তালুক দর্জ্জেস আলি	খোদ	।০	।০	ঐ
ঐ	২		দখল আবিদন্নিছা শিবনারায়ণ দেবনারায়ণ আনন্দনারায়ণ	কাশীনাথ দত্ত	৫৷৷৯	৫ ।৯	ঐ
ঐ	১		তালুক কাশীনাথ ভৌ	খোদ	।১	।১	ঐ
ঐ	২৯		তালুক বৃন্দাবন	গুরুদাসপাল	।৶	।৶	ঐ
ঐ	২৫		তালুক ফকিরচান্দ ভৌ	খোদ	৪৹৯	৷৷৹৯	ঐ
ঐ	১৫		তালুক রামপ্রসাদ ঠাকুর	খোদ	।৭	।৭	ঐ
ঐ	৩৪		তালুক মদন দেও	খোদ	।৮৵১	।৮৬	ঐ
ঐ	৪০		তালুক ছাদক আলি ফতে আলি	খোদ	৵৭	৵৭	ঐ
ঐ	৭৯		তালুক গোলাম ছওর	খোদ	১৫।১০	১৫।১০	ঐ
ঐ	৮২		তালুক ছনাওল্লা ও পিটান	আগর আলি	।৶	৷৷	ঐ
ঐ	৮৯		তালুক কৃষ্ণকিঙ্কর ভট্টাচার্য্য	ঐ	৬৹১	৬৹২	ঐ
ঐ	১০৪		তালুক রামকিশোর তর্কালঙ্কার	ঐ	০১০	৵১০	ঐ
ঐ	১১৮		তালুক নীলকণ্ঠ ঠাকুর	ঐ	৵	৵	ঐ
ঐ	১২০		তালুক শ্রীমতী পার্ব্বতী শ্রীমতী পুণ্ডরি	ঐ	০১০	৵১০	ঐ
ঐ	১৩৮		তালুক মাহামুদ ওআরিস	খোদ	১ ।৵১০	১ ।৵১০	ঐ
ঐ	১৫০		তালুক হরদাস ভট্টাচার্য্য গোপীনাথ ভট্টাচার্য্য	খোদ	৷ ৩	৷৷ ৩	ঐ

| নম্বর রকম | মাহালের | মাহালের নাম | হাজিরের নাম | | |

নম্বর রকম	মাহালের রকম	মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৭ ইং ২৫ মেইর পরের যে বাকী	কৈফিয়ৎ
	কায়মী	২১	তালুক শ্রীমতী আএনা বিবি	খোদ	৵৪	৵৪	এই মাহাল রাজেয়াপ্তি নিজ মাহালের বাকীর কারণ বিক্রী হইবেক
	ঐ	১৮	তালুক দাতারাম পোদ্দার	খোদ	/১১	/১১	ঐ
	ঐ	৫৯	তালুক রামসেবক নন্দী	খোদ	১ ।৵৬	১ ।৵৬	ঐ
	ঐ	৯৪	তালুক চুহর	খোদ	/১	/১	ঐ
	ঐ	১	তালুক শ্রীমতী আএনা বিবি	খোদ	।৬	।৬	ঐ
	ঐ	৪	তালুক মৃত্যুঞ্জয় ঠাকুর	রামকিশোর ঘোষ	৸১০	৸১০	ঐ
	ঐ	৭৮	তালুক শিবচরণ পাণ্ডা	খোদ	৷৵৩	৷৵৩	ঐ
	ঐ	৮৪	তালুক রামগতি ঠাকুর	দুর্গারাম ঠাকুর	/৪	/৪	ঐ
	ঐ	৮৮	তালুক রামজয় সে	রামগতি ঠাকুর	/৩	/৩	ঐ
	ঐ	৯৫	তালুক গোকুলচন্দ্র ঠাকুর	খোদ	৸/১০	৸/১০	ঐ
	ঐ	৯৭	তালুক শ্রীমতী যমুনা	রামগতি ঠাকুর	।৵৪	।৵৪	ঐ
	ঐ	২৫	তালুক মাহামুদ আলি	খোদ	১ ।৶	১ ।৶	ঐ
	ঐ	৫০	তালুক আবদুল আলি	খোদ	৵১১	৵১১	ঐ
	ঐ	৫	তালুক সোণা বিবি	খোদ	৷৵২	৷৵২	ঐ
	ঐ	৪৭	তালুক হাসিন	খোদ	১/৪	১/৪	ঐ
	ঐ	৪৯	তালুক হাসিন	খোদ	।৩	।৩	ঐ
	ঐ	৩৭	তালুক আএনা বিবি	খোদ	৷৵৩	৷৵৩	ঐ
	ঐ	১৭	তালুক আমির হামজাহা আছানত জমা আবদুল আলি সাগর আলি রহমতন্নিছা	খোদ	২৷৭	২৷৭	ঐ
	ঐ	১৯	তালুক হোচন	খোদ	৷৶ ১	৷৶ ১	ঐ
	ঐ	৫৮	তালুক কৃষ্ণকিঙ্কর ধনঞ্জয় বৃন্দাবন তারিণীচরণ আনন্দমণি	কৃষ্ণকিঙ্কর ধনঞ্জয় তারিণীচরণ আনন্দমণি রামরত্ন	৪৸৵৯	২৲৫	ঐ
	ঐ	১৯	তালুক রামকান্ত	খোদ	৵৩	৵৩	ঐ
	ঐ	১১	তালুক শ্রীমতী নুরন্নিছা নজুমন্নিছা	খোদ	২ ।৵৮	২ ।৵৮	ঐ
	ঐ	১৯	তালুক নছরত আলি	খোদ	৸৵৯	৸৵৯	ঐ
	ঐ	২১	তালুক আবদত বানু নাদির জমা	খোদ	১৷১০	১৷১০	ঐ
	ঐ	২৪	তালুক মাহামুদ ছমিম	খোদ	৵১১	৵১১	ঐ
	ঐ	২৫	তালুক সাছি	খোদ	১ ।৵৩	১ ।৵৩	ঐ
	ঐ	৩০	তালুক ছামেহা বানু	খোদ	১ ৷৵৬	১ ৷৵৬	ঐ

নম্বর ক্রম	মাহালের প্রকম	মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	মালিকের নাম		সদর জমা	সন ১৮৪৭ ইং ২৫ শেষের পূ ের যে বাকী	এই মাহাল তাল্লেখাদ্দি নিজ মাহালের বাকীর কারণ বিক্রী হইতে	ইংরিজি
	স্থাংতী	৩১	তালুক হাএদর আলি ...	... খোদ ...	...	৷৷৫	৷৷৫		
৩৭	স্থি		তালুক হেচেন খলিফা ..	... খোদ ...	...	৯৯	৬৯	স্থি	স্থি
৩৮	স্থি		তালুক মহাম্মদ মরিল মাহাৎ জমিন ...	.. খোদ ...	...	২৷৫	২৷৫	স্থি	স্থি
৭২	স্থি		তালুক কালীনাথ ঠাকুর চৌধীড়ন ঠাকুর	... খোদ ...	...	৸৷২	৸৷২	স্থি	স্থি
৮৭	স্থি		তালুক আবদুল হওর আবদুল হকিম আহমত আলি খোদ	.. ...	...	৪৷৮	৪৷৮	স্থি	স্থি
৫২	স্থি		তালুক শ্রীমতী ভাগ্যতো শ্রীমতী হংশলা	.. খোদ ...	...	৸৷৯	৸৷৯	স্থি	স্থি
২৩	স্থি		তালুক আমান আলি বহমত আলি...	... খোদ ...	...	৮	৮	স্থি	স্থি
৪২	স্থি		তালুক রামসরণ মিতন সরাব ..	... খোদ ...	...	১৷২	১৷২	স্থি	স্থি
৮	স্থি		তালুক গোলাম আলি ...	... খোদ ...	...	৴৯	৴৯	স্থি	স্থি
৪	স্থি		তালুক পহুর মাদন ...	... খোদ ...	...	৷৷	৷৷	স্থি	স্থি
২০	স্থি		তালুক আবদুল রহেমন ...	... কৃষ্ণচন্দ্র ...	...	৸	৸	স্থি	স্থি
৩৩	স্থি		তালুক হানু ...	... কৃষ্ণচন্দ্র ...	...	৸৷৯	৸৷৯	স্থি	স্থি
৪৩	স্থি		তালুক চামু ...	... খোদ ...	...	৸৷৯	৸৷৯	স্থি	স্থি
১০৩	স্থি		তালুক সেওবান আলি ...	... খোদ ...	...	৷৷৪	৷৷৪	স্থি	স্থি
১২৯	স্থি		তালুক কুকুর্চন্দ ...	... ভবানীচরণ ঘোষ ...	...	৷৷৯৯	৷৷৯৯	স্থি	স্থি
১০১	স্থি		তলুক তপস্যারাম ...	... খোদ ...	...	৸	৸	স্থি	স্থি
১০৮	স্থি		তালুক ওস্মান মুহুম্মদ ...	... খোদ ...	...	১৷৯৯	১৷৯৯	স্থি	স্থি
১৪৪	স্থি		তালুক রামসরণ বিশ্বাস ...	... খোদ ...	...	২৷১০	২৷১০	স্থি	স্থি
১০	স্থি		তালুক হরদাস ...	... খোদ ...	...	৸৫	৸৫	স্থি	স্থি
৩৭	স্থি		তালুক সরুপচন্দ্র ...	.. কুনিন টরুস ...	...	৷৷ ২	৷৷ ২	স্থি	স্থি
৩৯	স্থি		তালুক মুকাফর ...	.. আবুতানেপ ...	...	৩৷৷৬	৩৷৷৬	স্থি	স্থি
৬	স্থি		তালুক মাহামুদ সফি ...	... কুমন ...	...	১ ৷৷৩	১ ৷৷৩	স্থি	স্থি
১৮	স্থি		তালুক তপস্যারাম রামরতন পাল পাঁ	... আবদুল আলী ...	...	১৩৩	১৩৩	স্থি	স্থি
৪৫	স্থি		তালুক মনুহরিয়ান ...	. কুমন ...	...	১ ৷৷৪	১ ৷৷৪	স্থি	স্থি
১	স্থি		তালুক ছিতরাম মেস্তরি ..	... খোদ ...	...	১৩	১৩	স্থি	স্থি
২২	স্থি		তালুক রামদুলাল ...	. খোদ ...	...	৯৩	৯৩	স্থি	স্থি
২	স্থি		তালুক রামকান্ত উরেলা ..	... খোদ ...	...	১০	১০	স্থি	স্থি
২০	স্থি		তলুক রামদুলাল ...	... খোদ ...	...	১৷৯	১৷৯	স্থি	স্থি
১০৩	স্থি		তালুক রামসরণ ..	... খোদ ...	...	৷৷৯২	৷৷৯২	স্থি	স্থি
						৯৩০	৯৩০		

[*Government Gazette*, 18th June, 1847.]

[ৰবৰ্ষাৰেৰ মেয়াদী । ১৮৪৭ । ১৮ আইন ।

নম্বর ক্রমিক	মাহালের ক্রম	মাহালের নম্বর	কারণী	১৪০	তালুক শামচরণ পোদার আরুন রাজন	মাহালের নাম	মালিকের নাম	সাবেক জমা	সন ১৮৪৭ ইং ২৫ মেয়াদ পর দেয় বে বাকী	ঐকিক্	এই মাহাল বাজেয়াপ্তি নিম্ন মাহালের বাকীর কারণ নিরূপণ হইবেক।
৭					তালুক শামচরণ পোদার আরুন রাজন	... কৃষ্ণচন্দ্র	...	১ ৷৷২	১ ৷৷২		
৪৫					তালুক শ্রীমতী চন্দ্রকলা	... খোদ	...	৷৷০	৷৷০		
৮৯					তালুক চৈতন্যচরণ	... খোদ	...	৵৯	৵৯		
১১০					তালুক রামসেবক	... খোদ	...	৵৯	৵৯		
১৪২					তালুক রহমত আলি	... খোদ	...	৷৷৪	৷৷৪		
১৫৮					তালুক মোহন আলি	... খোদ	...	৷৷৫	৷৷৫		
১৩২					তালুক কিষণ সরকার	... খোদ	...	৷৷৯	৷৷৯		
২					তালুক হুস্যাকুল দিলেক্ষুল	... খোদ	...	৵৯	৵৯		
৭					তালুক [illegible]	... খোদ	...	৷৷৯০	৷৷৯০		
৯					তালুক ফজল হক	... খোদ	...	৷৷৮	৷৷৮		
১					তালুক রামনারায়ণ ভট্ট	... খোদ	...	৷৷৫	৷৷৫		
৩					তালুক শ্রীমতী অমল গোলোকচন্দ্র সেন	... খোদ	...	৷৷	৷৷		
২০					তালুক গোপালকৃষ্ণ কাঁসলিচন্দ্র	... গুরুদাস পাল	...	৷৷৯০	৷৷৯০		
৩					তালুক রামসরণ ভট্টাচার্য্য রামকৃষ্ণ	... খোদ	...	৷৷৯	৷৷৯		
২৯					তালুক শ্রীমতী ত্রিপুরাসুন্দরী	... মদন দাস	...	৵৪	৵৪		
২৭					তালুক ভাগ্যবতী	... খোদ	...	৷৷২	৷৷২		
৭					তালুক তারিণীচরণ	... খোদ	...	৷৷৭	৷৷৭		
৭২					তালুক ঐ ...	... খোদ	...	৷৷ ৪	৷৷ ৪		
১১					তালুক পীতাম্বর	... এহাসনআলী	...	৷৷০	৷৷০		
১৩					তালুক হরসেবক ঈশান	... গুরুদাস পাল	...	৷৷৯	৷৷৯		
২৪					তালুক রামনরণ	... খোদ	...	৷৷৮	৷৷৮		
৭০					তালুক মতিগঙ্গা	... ব্রজ আদি	...	৷৷৯০	৷৷৯০		
১১৫					তালুক ভিখন	... খোদ	...	৷৷২	৷৷২		
১১৮					তালুক হৈদাখোদকার	... খোদ	...	৷৷৯	৷৷৯		
১২৯					তালুক ছানকিন	... খোদ	...	৷৷৯	৷৷৯		
১					তালুক চণ্ডীচরণ	... হৈদানাথ	...	১১ ৷৷৯৷৯	৫ ৷৷৯৷৯		
২১১					তালুক সর্ব্বজ	... খোদ	...	৷৷৯	৷৷৯		

নম্বর	জাহাজের রকম	জাহাজের নম্বর	জাহাজের নাম	মালিকের নাম	কর্তৃপক্ষের	সন ১৮৪৭ সালের ১৫ মেয়র পর্যন্ত ফের যে হবেন।	কৈফিয়ৎ এই কলমটিতে যাহার মাসুল নিষ্কর হইবার কারণ লিখা হইবেক।
১	ছাপরী	১৭২	ইংলণ্ড হাড়িসীয়ন সেন	...	...	...	...
২	ঐ	...	ইংলণ্ড হুকুমচাঁদ	...	...	...	...
১৭	ঐ	...	ইংলণ্ড মাস্টার ডেভিস	...	...	...	...
১৮	ঐ	...	ইংলণ্ড আলেকজাণ্ডার ডেভিস ইণ্ডিয়ান ক্রিক	...	...	...	...
১৯	ঐ	...	ইংলণ্ড জেমতী হাজরাহরী জিমতী ডেভিস	...	...	...	...
৩	ঐ	...	ইংলণ্ড মাস্টার মহিঃ ওয়াজলীন হুসেন শাহ ইসমান আলি	...	...	...	...
২৪	ঐ	...	ঐ	...	...	...	...
২৯	ঐ	...	ইংলণ্ড শাহবাজার হুজরাম গুলফ্রাম	...	...	...	...
৩০	ঐ	...	ইংলণ্ড ডব্লিউ আলি পরাণ সমসের	...	...	...	...
৩১	ঐ	...	ইংলণ্ড হাজি আলি ও মুহম্মদ আলি	...	...	...	...
৪	ঐ	...	ইংলণ্ড জিমতী মিস্ট্রি হিটি	...	...	...	...
৩২	ঐ	...	ইংলণ্ড মাস্টার্স	...	...	...	...
৩৩	ঐ	...	ইংলণ্ড মহম্মদ	...	...	...	...
৪২	ঐ	...	আমেরিকা গোলাম হোসেন	...	...	...	...
৩৪	ঐ	...	ইংলণ্ড এহমদ আলি	...	...	...	...
৩৫	ঐ	...	ইংলণ্ড ইসমাইল ওয়ালিন	...	...	...	...
৩৬	ঐ	...	ইংলণ্ড জিমতী অর্ণিমাইট পেটান হিটি	...	...	...	...
৩৭	ঐ	...	ইংলণ্ড মোহাম্মদ হুসেন	...	...	...	...
৪৪	ঐ	...	ইংলণ্ড আবদুল আলি	...	...	...	...
৪৫	ঐ	...	ইংলণ্ড নিজামদ্দিন মহম্মদ	...	...	...	...
৩৯	ঐ	...	ইংলণ্ড জিমতী ডিমিটিস পেটারসন	...	...	...	...
৩৭	ঐ	...	ইংলণ্ড জিমতী মিমিটিস পেটারসন	...	...	...	...
৭	ঐ	...	ইংলণ্ড মিমিটিস পেটারসন	...	...	...	...
৪২	ঐ	...	ইংলণ্ড মিমিটিস রামকৃষ্ণ সেন	...	...	...	...
৪৩	ঐ	...	ইংলণ্ড আজিমদ্দি সেন	...	...	...	...
৪৪	ঐ	...	ইংলণ্ড কুলদাস সেন	...	...	...	...
৪৫	ঐ	...	ইংলণ্ড মিমিটিস "কৃষ্ণকিশোর সেন	...	...	...	...
৪৬	ঐ	...	ইংলণ্ড মিমিটিস	...	...	...	...
৪৮	ঐ	...	ইংলণ্ড মহম্মদ হুসেন ইণ্ডিয়ান	...	...	...	...

[*Government Gazette, 18th June, 1847.*]

[৯ জুন ৯৫ । ১৪৮৫ । কেরোসিন প্রেরোট]

| | | |

নম্বর ক্রম	মাহালের ক্রম	মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	চালানের নাম	সমর এলা	সন ১৮৪৭ ইং সনের ১৫ জুনের পর যে টাকা	ইংরেজ এই মাহাল হাজেহাপ্তি নিজ মালের টাকার কারণ হিন্দী হইতে
	কারণী	৫৭	তালুক আজিমদ্দিন করিমদ্দিন	... ...	১৷৫	১৷৫	
৫২			তালুক আলিমদ্দিন করিমদ্দিন মহম্মদিন ... ৫০ঁন	... ...	১ ৷৷৭	১ ৷৷৭	
১০			তালুক আক্কার আলি ... ... ৫০ঁদ	... ...	৷৷৭	৷৷৭	
২০৪			তালুক ইজির আলি মকিম সাহামত আলি কদমালি ... ৫০ঁদ	... ...	১ ৷৷৫	১ ৷৷৫	
১১			তালুক শ্রীমতী আমিরিন্না ... ... ৫০ঁন	... ...	৷৷১	৷৷১	
১৯			তালুক আজমত আলি মহম্মদ আবদুল মাহামুদ নক্তি ৫০ঁদ	... ...	৷৷১১	৷৷১১	
৭১			তালুক হুসমুদ্দি পুরাহিত বকিমদ্দিন . ৫০ঁন	... ...	৷৷৯	৷৷৯	
৭১			তালুক করিত ... ... ৫০ঁন	... ...	৷৷৮	৷৷৮	
৪			তালুক মহাম আলি কিসমৎ ... ... ৫০ঁন	... ...	৷৷১	৷৷১	
৭			তালুক চমীচন্দ ... ... ৫০ঁন	... ...	৷৷০	৷৷০	
৩১			তালুক ছরদাস .. .. ৫০ঁন	... ...	৷৷৫	৷৷৫	
৭৯			তালুক শ্রীমতী বিহনী ... ... বুক্সমণ্ডি	... ...	৷৷৭	৷৷৭	
৪			তালুক মাহাম্মুক অলাহদিন হৈলানাথ দাসাদার ... ৫০ঁন	... ...	৷৷০	৷৷০	
২৮			তালুক চুরামণি ... ... ৫০ঁন	... ...	৷৷০	৷৷০	
১৫			তালুক মাজিরাম ... ... ৫০ঁন	... ...	৷৷৮	৷৷৮	
১১			তালুক কীর্তিচন্দ্র ... ... ৫০ঁন	... ...	৷৷৫	৷৷৫	
৪০			তালুক শ্রীমতী আনন্দময়ী শ্রীমতী করম্ব ... ... ৫০ঁন	... ...	৷৷১	৷৷১	
৫১			তালুক হংকাস ... ... ৫০ঁন	... ...	৷৷৫	৷৷৫	
১১০			তালুক কালী ... ... ৫০ঁন	... ...	৷৷০	৷৷০	
১১০			তালুক হামনারায়ণ ... ... ৫০ঁন	... ...	৷৷১	৷৷১	
৫৫			তালুক মাহাম্মদ কছম রহণ আলি কমর আলি .. ... ৫০ঁন	... ...	৷৷৮	৷৷৮	
৩০			তালুক শ্রীমতী হাবিণী .. .. ৫০ঁন	... ...	৷৷৮	৷৷৮	
৩			তালুক শাহেবাহাম মাম মুহাম্মদ ... ... ৫০ঁন	... ...	৷৷০	৷৷০	
১৮			তালুক ইন্দির মাহম্মদ জোগাগাজি কাজু ইন্দিরাম .. ... ৫০ঁন	... ...	৷৷৭	৷৷৭	
৪০			তালুক মুর্দিরাম ... ... ৫০ঁন	... ...	৷৷৬	৷৷৬	
৩৪			তালুক রেলাস্ত ঠাকুর ... ... ৫০ঁন	... ...	৷৷৯	৷৷৯	
২৭			তালুক হামমাপুরাহিত লোকনাথ পুরোহিত ... ... ৫০ঁন	... ...	৷৷১	৷৷১	
১১			তালুক নরসিংহার প্যারী শ্রীমতী অমপূর্ণ শ্রীমতী ছুট ৫০ঁন	... ...	৷৷৯	৷৷৯	
			মোট				

[*Government Gazette*, 18th June, 1847.]

ক্রমিক নম্বর	মাদ্রাসার ধরন	মাদ্রাসার নম্বর	মাদ্রাসার নাম	মাদ্রাসার অবস্থান	সালের জন্য	সাল ১৯৪৭ ইং	কৈফিয়ৎ
						১৫ নেইর পর্ব	
						হইতেছে	
৫৭	২১	তালুক লক্ষ্ম	তালুক রামজীবন চৈতন্য	... ...	১৯৫৯	১৯৩৫	মাদ্রাসার টালির ঘরটি বিক্রী করা হইয়াছে।
৫৪			তালুক লালীচরণ রামকৃষ্ণ হরিহরানন্দ ভক্তিরত্নচন্দ্র শাস্ত্রী ...	... ...	৬৫	৬৫	
৫৯			তালুক রামলালিম হরিদাস তিলক	... ...	৩৫	৩৫	
৪০			তালুক হারাধন	... ...	১ ৩	১ ৩	
৬১			তালুক রামপ্রসন্ন পঞ্চপতিচরণ	... ...	৴৩	৴৩	
২০৭			তালুক রামলোচন শিরোমণি	... ...	১২	১২	
৬			তালুক কালিদাস	... ...	০৯	০৯	
৭			তালুক রামশঙ্কর	... ...	১৸৩	১৸৩	
২০			তালুক শ্যামসুন্দর, আচার্য	... ...	১৩	১৩	
৬৯			তালুক গিরিশ	... ...	৸৩	৸৩	
৭৩			তালুক ক্ষিতীন্দ্র কৃষ্ণ	... ...	৴৯	৴৯	
২০			তালুক কালিদাস চৌ	... ...	৴৯	৩৩	
২২			তালুক মতিগঞ্জ (খোন্দকার	... ...	১৸৩	১৩	
৩৪			তালুক আমলাপুরী	... ...	২৸৯	২৸৯	
৪০			তালুক ঐ	... ...	৩৸৩	৩৩	
২০১			তালুক কৃষ্ণচন্দ্র	... ...	৩৫	৩৫	
১৪৩			তালুক মণ্ডল ও: ন সরদার আলি	... ...	১৸৯	১৯	
১৪৭			তালুক আমলা আলি নলগাছি ছাম আলি	... ...	৴৯	৴৯	
১১			তালুক ইদ্রিছ রামমোহন ইরেন্দ্রি	... ...	১৸০	১৸০	
৩২			তালুক রামগোপাল	... ...	৸৯	৸৯	
৪			তালুক রামদুলাল নন্দী	... ...	৸৯	৸৯	
৯			তালুক মাহমুদ ভূমি ভমাদার	... ...	৴০	৴৩	
২২			তালুক আক্কার আলি	... ...	৸৪	৸৪	
৫			তালুক মনোহর আলি মহাম্মদ ওছি মিঞ্চ আলি	... ...	১৸৯০	১৸৯০	
২			তালুক ঐ	... ...	৸৯	৸৯	
১৩			তালুক মুন্সী ওয়াজিল	... ...	১৸৯	১৸৯	
২			তালুক ক্ষিতীন্দ্র চন্দ্রকান্ত ৪ পণ্ডিত	... ...	৸১১	৸১	

নম্বর ক্রম	মাহালের রকম	মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	সাক্ষিকের নাম	নমর ক্রম:	সন ১৮৪৭ ইং ১৫ মেইর পর যে হারে	ইংরিজি
					৮৩১০	১০	এই মাহাল টপ্পাদারি নিম্ন মাহালের হারের কারণ নির্দেশ করা হইয়াছে।
১	ঐ	১	তালুক গুরুদিয়াল শ্রীযুত হেন্রি আমজদ আলি ও আলি আলি ও আলি নছরত আলি মিরজুম ও কাজু	খোদ	৮৭	১২৩	ঐ
৭	ঐ	৭	তালুক মুরারিধর সেন হাশীনাথ সরকার	খোদ	৫৩	৯৩	ঐ
২৯	ঐ	২৯	তালুক ভবানীগঞ্জ মনিরউল্লা	খোদ	৫৩	৯৩	ঐ
৪১	ঐ	৪১	তালুক হাজম আলি	খোদ	৫৩	৯৩	ঐ
৫১	ঐ	৫১	তালুক মুকাদ আলি	খোদ	৫৩	৯৩	ঐ
১	ঐ	১	তালুক রামরতন	খোদ	৫৩	৯৩	ঐ
৯	ঐ	৯	তালুক আলি মাহমুদ	খোদ	৫৩	৯৩	ঐ
১৫	ঐ	১৫	তালুক হরিদাস সেন	খোদ	৫৩	৯৩	ঐ
২১	ঐ	২১	তালুক শ্রীযুত আনন্দময়ী	খোদ	৫৩	৯৩	ঐ
২৯	ঐ	২৯	তালুক হমজান আলি	খোদ	৫৩	৯৩	ঐ
৩১	ঐ	৩১	কালুক রামদয়াল চৌধুরি	খোদ	৫৩	৯৩	ঐ
৩৭	ঐ	৩৭	তালুক শ্রীযুত শম্ভুর	খোদ	৫৩	৯৩	ঐ
৩৪	ঐ	৩৪	কালুক রুস্তম	খোদ	৫৩	৯৩	ঐ
৭৯	ঐ	৭৯	তালুক হমায়েতর খোদ	খোদ	৫৩	৯৩	ঐ
৬	ঐ	৬	তালুক মুর্শিদাবাদ কোম্পানির অন্তর্গত কৃষ্ণচন্দ্র সর্দার		৮৩	৯৩	ঐ
			তরফ গোলোকচন্দ্র	খোদ	৮৩	৯৩	ঐ
২৪	ঐ	২৪	তালুক রামসেবক	খোদ	৮৩	৯৩	ঐ
৩৫	ঐ	৩৫	তালুক আত্মারাম বক্সী	খোদ	৮৩	৯৩	ঐ
১০	ঐ	১০	তালুক অলি মহম্মদ	খোদ	৮৩	৯৩	ঐ
১৫	ঐ	১৫	তালুক হুংকুম	খোদ	৮৩	৯৩	ঐ
৩	ঐ	৩	তালুক হুংহাম	খোদ	৮৩	৯৩	ঐ
৪	ঐ	৪	তালুক ফতে আলি	নাজারাম মোহ	৮৩	৯৩	ঐ
৩	ঐ	৩	তালুক চৌধুরাণি	মেরেদাস	৮৩	৯৩	ঐ
৭	ঐ	৭	শুলুক তারিণীচরণ মৌরুসিচরণ	খোদ	৮৩	৯৩	ঐ
১২	ঐ	১২	তালুক রামকান্ত চৌধুরি	মহেশচন্দ্র	৮৩	৯৩	ঐ
১০	ঐ	১০	তালুক হাএদর আলি সেখ	খোদ	৮৩	৯৩	ঐ
২৯	ঐ	২৯	তালুক শ্রীমতী হালদার	খোদ	৮৩	৯৩	ঐ
৫৮	ঐ	৫৮	শুলুক ছন আলি আহির মাহতুন	খোদ	৮৩	৯৩	ঐ
৭৫	ঐ	৭৫	তালুক রামদাস তাঁতি	খোদ	৮৩	৯৩	ঐ

[*Government Gazette*, 18th *June*, 1847.]

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৭ জুন।]

নম্বর রকম	মাহালের রকম	মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	ইস্তাহারের নাম	কাহার	সরহদ্দ জমা	এই মাহাল হাস্তাফাপ্তি নিষ্কর ইনাম সনদ কাহার কাহার রিজী হইবেক।	সন ১৮৪৭ ইং- ১৫ মেইর পর পেস হোইলী	ইতিহাস
১	জমী	১	হাজি মোহাম্মদ আলি	...	পোঃ	৩০	৩০	১৫	১৫
২	জমী	২	হাজি আবদুল আলি	...	পোঃ	২২	২২	১৫	১৫
৩	জমী	৩	হাজি মোহাম্মদ খাঁনম	...	পোঃ	...	...	...	...
৪	জমী	৪	হাজি আজগর আলি সাহেব মাহাম্মদ সাহেব	...	পোঃ	...	...	...	...
৫	জমী	৫	হাজি আলি	...	পোঃ	...	...	...	...
৬	জমী	৬	হাজি মোহাম্মদ হাসেম ও হিসাবে হাজি ও মিয়াজি	...	পোঃ	...	...	...	...
৭	জমী	৭	বদি, জ্বিতী পোঃ	...	পোঃ	...	...	...	...
৮	জমী	৮	হাজি জিমতী আলি হিটি	...	পোঃ	...	...	...	...
৯	জমী	৯	হাজি ওজান আলি	...	পোঃ	...	...	...	...
১০	জমী	১০	হাজি জিঃ ই পোঃ	...	পোঃ	...	...	...	...
১১	জমী	১১	হাজি মকবুল আলি	...	পোঃ	...	...	...	...
১২	জমী	১২	হাজি মোঃ ওহিদ ও মোহন আলি	...	পোঃ	...	...	...	...
১৩	জমী	১৩	হাজি কুদীরুদ্দি নিমাইচরণ	...	পোঃ	...	...	...	...
১৪	জমী	১৪	হাজি আবেদ কাদের আবদুল করিম	...	পোঃ	...	...	...	...
১৫	জমী	১৫	হাজি ধইয়াজাঙ্গী	...	পোঃ	...	...	...	...
১৬	জমী	১৬	হাজি লিংগাবরণ হবচরণ ইয়াসারদ্দি হাসাইচরণ	...	পোঃ	...	...	...	...
১৭	জমী	১৭	হাজি কলীকান্ত	...	পোঃ	...	...	...	...
১৮	জমী	১৮	হাজি সফর আলি নব হিটি	...	পোঃ	...	...	...	...
১৯	জমী	১৯	হাজি মোঃ লাঁচিন	...	পোঃ	...	...	...	...
২০	জমী	২০	হাজি আশরব ইরুপ ছমরালি	...	পোঃ	...	...	...	...
২১	জমী	২১	হাজি ত্রিভুংক্তি	...	পোঃ	...	...	...	...
২২	জমী	২২	হাজি জিমতী হেনুক	...	পোঃ	...	...	...	...
২৩	জমী	২৩	হাজি মাহাম্মদ	...	পোঃ	...	...	...	...
২৪	জমী	২৪	হাজি রহমন্দ	...	পোঃ	...	...	...	...
২৫	জমী	২৫	হাজি হুসেন মাহাম্মদ উজিরুদ্দি	...	পোঃ	...	...	...	...
২৬	জমী	২৬	হাজি গজ্জাদ্দি সেন	...	পোঃ	...	...	...	...

| নম্বর রকম | মাহালের রকম | মাহালের নম্বর | মাহালের নাম | মালিকের নাম | | |

নম্বর	রকম	মহাজনের নাম	মহাজনের ঠিকানা	মহাজনের নম্বর	ঋণীদিগের নাম			সদর জমা	সন ১২৪৭ সাল তারিখের ১৫ চৈত্রের পর রহিয়া যে টাকা	ঐ মাসের তারিখের নিম্ন লিখিত ব্যক্তিদের টাকার কারণ বিক্রী হইয়াছে।
৬	রেজিষ্টরী	হাজি করম আলি	...	...	হুসেন	...	...	৩৮৲	৩৮৲	ঐ
৭	ঐ	হাজি মোহাম্মদ আলি	...	...	হুসেন	...	...	১৷৫	১৷৫	ঐ
৮	ঐ	আলি মহম্মদ আলি	...	...	হুসেন	...	...	৩৫	৩৫	ঐ
৯	ঐ	হাজি রহমত আলি	...	...	আহমদ আলি	...	...	১৷৹	১৷৹	ঐ
১০	ঐ	হাজি মোহম্মদ হোসেন	...	...	হুসেন	...	...	১৷৯	১৷৯	ঐ
১১	ঐ	হাজি মোহম্মদ হোসেন	...	...	ইব্রাহিম	...	...	৩৷৶	৩৷৹	ঐ
১২	ঐ	হাজি হাফিজ	...	...	হুসেন	...	...	১৷৹	১৷৹	ঐ
১৩	ঐ	হাজি রহমান আলি	...	...	ইব্রাহিম	...	...	১৷১০	১৷১০	ঐ
১৪	ঐ	হাজি করিমল্লা	...	...	ওসমান	...	...	৭৷৩	৭৷৩	ঐ
১৫	ঐ	হাজি মোহম্মদ আলি চৌধুরী	...	...	ওসমান	...	...	৭৷৹	৭৷৹	ঐ
১৪	রেজিষ্টরী	হাজি করিমল্লা	...	...	হাজি আবদুল করিম	...	...	৫৪৸৩	৮৮৷৬	এই মাহাল নওয়াবদের সহ শালার তরফ হতে মাহমুদ সেয় খাজা বকী আমাদের কাছে রাহাতুন্নিছার ইক্তি রতনিলাম হইয়াছে।

A. Sircar Collector.

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 22, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২২ জুন।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 7.

From the Officiating Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

The Sudder Board of Revenue have determined, with the sanction of Government, to revive the Quarterly Indexes of Correspondence, which used formerly to be submitted by Commissioners to the Board, and were discontinued by a Resolution of the Statements Committee (Circular Order, 27th July, 1836).

2nd. These Indexes, if prepared and submitted with due promptitude and regularity, are calculated to furnish the superior authority with the most efficient means of controlling the Revenue administration, of checking irregularities and correcting errors, and of ascertaining the state of business and the mode in which it is conducted throughout the several Districts of the Provinces. That they were not formerly found effective to this end is attributable partly to defects in the form of their preparation, partly, and principally, to the irregular and dilatory manner in which, in too many instances, they were furnished to the Board.

3rd. The heavy press of business in most of the Commissioners' Offices afforded at that time some excuse for irregularity and delay. But such is not the case now, and the Board expect that the following Rules for the preparation and submission of the Indexes will be carefully and punctually attended to.

4th. The Index is to be prepared in the annexed form. The correspondence of each District is to be separately entered, and the name of the District is to appear at the top of each page.

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরক্যুলর অর্ডর।

৭ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত এক্টিং সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

পত্রের যে ত্রৈমাসিক ইণ্ডেক্স কমিস্যনর সাহেবেরা পূর্ব্বে সদর বোর্ডে পাঠাইতেন কিন্তু ১৮৩৬ সালের ২৭ জুলাই তারিখের সরক্যুলর অর্ডরে কৈফিয়তের কমিটীর নির্দ্ধারণক্রমে রহিত হইয়াছিল সেই ইণ্ডেক্স সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা গবর্ণমেণ্টের অনুমতিক্রমে পুনরায় প্রস্তুত করাইতে স্থির করিয়াছেন।

২। যদি এই ইণ্ডেক্স অতিশীঘ্র ও নিয়মমতে প্রস্তুত হইয়া পাঠান যায় তবে কর্ত্তৃত্বকারি কার্য্যকারক সাহেবেরদের রাজস্বের কর্ম্ম শাসন করণের সদুপায় হইবেক এবং তাঁহারা বেদাঁড়া কর্ম্ম নিবারণ ও ভুল সংশোধন করিতে পারিবেন এবং বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের নানা জিলা ব্যাপিয়া রাজস্বের কার্য্য যে অবস্থায় আছে ও যেরূপে নির্ব্বাহ হইতেছে তাহা জানিতে পারিবেন ইহার পূর্ব্বে ঐ ইণ্ডেক্সের দ্বারা তাহা সফল না হওনের কারণ এই যে তাহা উপযুক্তমতে প্রস্তুত হইয়াছিল না এবং বিশেষতঃ তাহা বেদাঁড়ামতে ও অতি বিলম্বে বোর্ডে পাঠান যাইত।

৩। তৎসময়ে প্রায় সকল কমিস্যনর সাহেবের সিরিশ্তার কার্য্যের অতিভিড় ছিল এবং তাহা ঐ বেদাঁড়া ও বিলম্বের একপ্রকার কারণ কহা যাইতে পারে। কিন্তু এক্ষণে তদ্রূপ নাই অতএব বোর্ডের সাহেবেরা অপেক্ষা করেন যে ঐ ইণ্ডেক্স প্রস্তুত করণের ও তাহা প্রেরণ করণের বিষয়ে নীচের লিখিত নিয়ম অতি মনোযোগপূর্ব্বক ও নির্দ্দিষ্ট সময়ে প্রতিপালন হয়।

৪। ঐ ইণ্ডেক্স নীচের লিখিত পাঠানুসারে প্রস্তুত হইবেক। প্রত্যেক জিলার লিখনপঠন স্বতন্ত্র করিয়া রহীতে লেখা যাইবেক এবং জিলার নাম প্রতি পৃষ্ঠার উপরি ভাগে নির্দ্দিষ্ট থাকিবেক।

5th The numbers in the first Column are intended to facilitate reference; for this purpose it is necessary that the entries for all the Districts, in each Quarterly Return, should form one unbroken series of numbers.

6th. The "subject," in the 4th Column, should be given with as much brevity, as may be consistent with perspicuity. It is desirable that the whole correspondence on each subject should be entered in consecutive order, but where this cannot be done, reference should be made in the 5th Column to the Index numbers of the previous or subsequent letters.

7th. When the Collector's reference does not require reply, the words "no order" should be written under the "subject," or if the matter is "referred to the Board," an entry to that effect should be made.

8th. Letters of mere form as communicating the orders of the Board or of Government, need not be entered.

9th. The Index is to be despatched from the Commissioner's Office within 20 days after the close of the Quarter, and the Uncovenanted Assistant of the Commissioner is to be held specially responsible for its accurate preparation and punctual transmission.

(Signed) G. PLOWDEN,
Offg. Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 14th May, 1847.

৫। প্রথম ঘরের নম্বরের অভিপ্রায় এই যে পত্র প্রয়োজনমতে পাওয়া যায়। এই জন্যে আবশ্যক আছে যে প্রতি ত্রৈমাসিক রিফিরতে সকল জিলার যে২ পত্র লেখা যায় তাহা একাদিক্রমে অবিকল নম্বর বিলি হয়।

৬। চতুর্থ ঘরে "পত্রের মর্ম্ম" যথাসাধ্য সংক্ষেপে লিখিতে হইবেক কিন্তু স্পষ্টতার কিছু ব্যাঘাত করিতে হইবেক না। একি বিষয়ে যে সকল লিখনপঠন হয় তাহা শৃঙ্খলাক্রমে লিখিলে ভাল হয় কিন্তু যে স্থলে তাহা হইতে পারে না সেই স্থলে তদ্বিষয়ে পূর্ব্বে কি পরে লেখা সকল পত্রের ইণ্ডেক্সের নম্বর পঞ্চম ঘরে লিখিতে হইবেক।

৭। কালেক্টর সাহেবের পত্রের যখন কোন উত্তরের আবশ্যক না থাকে তখন "হুকুম নাই" এই কথা পত্রের "মর্ম্মের" ঘরে লিখিতে হইবেক কিম্বা যদি সেই বিষয় "বোর্ডে অর্পণ হয়" তবে তাহা নির্দ্দিষ্ট করিতে হইবেক।

৮। যে পত্র কেবল ব্যবহারিক অর্থাৎ বোর্ডের কিম্বা গবর্ণমেণ্টের হুকুমজ্ঞাপক তাহা বহীতে লিখিবার আবশ্যক নাই।

৯। তিন মাসের পর ২০ দিন অতীত হওনের পূর্ব্বে ঐ ইণ্ডেক্স কমিস্যনর সাহেবের সিরিশতাহইতে পাইতে হইবেক এবং তাহা নিয়মমতে প্রস্তুত করণ ও নির্দ্দিষ্ট সময়ে পঠাওনের বিষয়ে কমিস্যনর সাহেবের অচিহ্নিত আসিস্টাণ্ট বিশেষ দায়ী হইবেন।

জি প্লৌডন।
একটিং সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। ১৪ মে।

Index of Correspondence of the Commissioner of the ——— Division for the First Quarter of ———

No	Date and No. of letter.	From and To.	Subject.	Reference.
			Collector of Zillah A.	
1	3rd May No. 6	From	Recommends the release of the resumed lands, Kismut Belgatchi, as proving to be less than 100 Beegahs situated in a permanently settled Estate.	
			Referred to Board	
2	10th May No. 15	From	Reports the offer of Ramlal Ghose to take a farm of the Government Khass Mehal, Ramdaspoor, at a Jumma of 1025 Rupees, being a deduction of 20 per Cent on the assets ascertained at the late settlement.	
3	15th May No. 175	To	In reply directs acceptance of offer, if the security be unexceptionable.	
			Collector of Zillah B.	
4	11th May No. 17	From	Reply to 25th April, No. 98, Reports that Deputy Collector, Moonshee Ruheem Oollah, has disposed of all his last year's unreported Settlements. No Order.	No. 15 of Index for 4th Quarter of ———

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 14th May, 1847.

(Signed) G. PLOWDEN, *Offg. Secretary.*

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২২ জুন।]

অমুক সালের অমুক তিন মাসে অমুক এলাকার কমিস্যনর সাহেবের লিখনপঠনের ইত্তেফ্‌স।

নম্বর	পত্রের তারিখ ও নম্বর	যাঁহার প্রতি যাঁহার পত্র	মর্ম্ম	অন্য পত্রের নম্বর
			অমুক জিলার কালেক্‌টর।	
১	৩ মে ৯ নম্বর	অমুকের পত্র	কিসমৎ সেলগাঙ্গিতে যে ভূমি রাজেযাপ্ত হইয়াতে তাহ ইস্থমুরারী বন্দোবস্ত হওয়া মহালের মধ্যগত ১০০৲ বিঘার কম হওয়াপ্রযুক্ত তাহা ত্যাগ করণের পরামর্শ।	
			বোর্ডে অর্পণ হইল।	
২	১০ মে ১৫ নম্বর	অমুকের পত্র	রিপোর্ট হইতেছে যে রামলাল ঘোষ রামদাসপুর নামক সরকারের খাস মহালের ১০২৫৲ টাকা জমা দিয়া ইজারা লইতে চাহে সেই জমা ঐ মহালের শেষ বন্দোবস্তের সময়ে যে কর নির্ণয় হইল তাহাহইতে শতকরা ১০৲ টাকা কম।	
৩	১৫ মে ১৭৫ নম্বর	অমুকের প্রতি পত্র	তাহার উত্তর হইল যে তামিন যদি মাতবর হয় তবে তাহাতে গ্রাহ্য হইতে পারে।	
			অমুক জিলার কালেক্‌টর।	
৪	১১ মে ১৭ নম্বর	অমুকের পত্র	২৫ আপ্রিল তারিখের ২৮ নম্বরী পত্রের উত্তর তাহাতে লেখে যে ডেপুটী কালেক্‌টর মুনশী রহিমুল্লা গত সনের যে সকল বন্দোবস্তের রিপোর্ট করেন্ নাই তাহা তিনি সম্পন্ন করিয়াছেন। হুকুম নাই	অমুক সালের চতুর্থ ৩ মাসের ইত্তেফ্‌সের ১৫ নম্বর।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১৪ মে।

জি প্লৌডন। এক্‌টিং সেক্রেটারী।

No. 10.

From the Officiating Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

As the time for the submission of the annual Revenue Report of your Division for the past year 1846-47 is approaching, I am desired by the Sudder Board of Revenue to remind you, that they will expect to receive it by the date fixed by their Circular Letter of the 21st of September last, No. 26, viz. on or before the 1st of July next.

2d. Notwithstanding the very particular directions given in the above Circular, they were strictly followed, in the preparation of the previous year's Report, by only the Commissioner of the Cuttack Division, Mr. Mills. I am therefore desired again to point out to you that a letter or paper of remarks separate from the statements is not to be sent. It will be sufficient for you to commence your report by simply stating, that "you submit the statements prescribed by the Board's Circular in question with your remarks thereon." You will then at once proceed to give the statements, with your remarks on them in juxtaposition or following, precisely as exemplified in the specimen forms appended to the Circular, arranging your observations in the order followed in the directions noted on the Forms, and confining them strictly to the points indicated in those directions.

১০ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত এক্‌টিং সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

১৮৪৬। ৪৭ সালের তোমার এলাকার রাজস্বের বার্ষিক রিপোর্ট পাঠাওনের সময় প্রায় আগত হইয়াছে অতএব সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে তোমাকে স্মরণ করাইতেছি যে তাঁহারদের গত সেপ্টেম্বর মাসের ২১ তারিখের ২৬ নম্বরী সরক্যুলর পত্রে যে তারিখ নির্দ্দিষ্ট আছে সেই তারিখে অর্থাৎ আগামি জুলাই মাসের ১ তারিখে কি তাহার পূর্ব্বে ঐ রিপোর্ট পাইবার অপেক্ষা রাখেন।

২। উক্ত সরক্যুলর অর্ডরের মধ্যে অতি বিশেষ হুকুম থাকিলেও পূর্ব্ব বৎসরের রিপোর্ট প্রস্তুত করণেতে কেবল এক জন অর্থাৎ কটক এলাকার কমিস্যনর শ্রীযুত মিল্‌স্ সাহেব সেই হুকুম অবিকল প্রতিপালন করিলেন অতএব তোমাকে পুনরায় জানাইতে আদেশ পাইয়াছি যে কৈফিয়ৎ ছাড়া মন্তব্য কথার কোন পত্র কি লিপি পাঠাইতে হইবেক না। তোমার রিপোর্টের আরম্ভেই কেবল এই কথা লিখিলে হইবেক যে "বোর্ডের উক্ত সরক্যুলর অর্ডরের নির্দ্দিষ্ট কৈফিয়ৎ ও তদ্বিষয়ে আমার মন্তব্য কথা পাঠাইতেছি"। তাহার পরেই কৈফিয়ৎ আরম্ভ করিতে হইবেক এবং তদ্বিষয়ে তোমার মন্তব্য কথা উক্ত সরক্যুলরের নিম্ন ভাগে লিখিত পাঠানুক্রমে ঐ কৈফিয়তের বৃত্তান্তের এক পার্শ্বে কি তাহার পশ্চাৎ ভাগে লিখিত হইবেক এবং ঐ পাঠের নির্দ্দিষ্ট নিয়মে যে ক্রম লেখা গিয়াছে সেই ক্রমানুসারে তোমার সেই মন্তব্য কথা লেখা যাইবেক এবং ঐ নিয়মে যে বিষয় লেখা আছে কেবল সেই২ বিষয়েই তোমার অভিপ্রায় লিখিতে হইবেক।

3d. On a review of the last returns it occurs to the Board to note further as follows, for your guidance in preparing the report now due.

Statement A.—Col. 19. When Government Estates are acquired in any other way than by purchase, the mode of acquisition is to be stated in the Remarks, as thus :

Column 19—
Acquired by Escheat———
By ——— ———
By ———

Total corresponding with the total of Column 13 ———

Statement C.—The remarks on the proceedings and merits of the different officers are to be transferred from this statement to the statement of business performed in the Collectors' offices, and it should be explained on what duties the Assistants and Uncovenanted Deputies were principally employed. Collectors should be careful to include all miscellaneous business whatever in this statement, and in like manner the Miscellaneous Column of the Commissioner's statement should be carefully made to contain all the business whatever not included in the previous columns.

4th. You will be very careful to see that the number of Government and Resumed Mehals is duly reconciled in the several statements relating to them, both in connection with each other and with the statements of the previous year. These Returns are intended, amongst other things, to act as a general check upon the disposal of the Mehals, and for this purpose they are of course useless unless attention is paid to reconciling the numbers.

(Signed) G. Plowden, *Offg. Secretary.*
Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 1th June, 1847.

No. 26.

From the Officiating Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am now directed by the Sudder Board of Revenue to inform you with reference to their Circular Letter No. 11, of the 30th of May Last, that an Annual General Report, reviewing the entire Revenue administration in all its branches, for the year to which it relates, of the several districts of the Provinces of Bengal, Behar and Orissa, is henceforth to be submitted by the Board to Government in lieu of the Operation Statements and certain other Returns which present only a partial and disjointed view of the proceedings of the local Revenue Officers.

2d. These Reports will commence with the past year 1845-46, and embrace the following subjects :

First.—The Land Revenue collections of the year.

Second.—The management of Government and resumed Estates, the progress made in settling

৩। গত বৎসরের নানা রিপোর্ট পুনর্দৃষ্টি করিয়া বোর্ডের সাহেবেরা আগামি রিপোর্ট প্রস্তুত করণের বিষয়ে তোমার উপদেশের নিমিত্তে নীচের লিখিত অতিরিক্ত নিয়ম দিতেছেন।

A চিহ্নিত কৈফিয়ৎ।

১৯ নম্বরী ঘর। যখন কোন মহাল খরীদ করণভিন্ন অন্য কোন প্রকারে সরকার প্রাপ্ত হন্ তখন তাহা যে প্রকারে পাওয়া গেল তাহা মন্তব্য কথার ঘরে লিখিতে হইবেক। যথা।

১৯ ঘর—
লাওয়ারিসপ্রযুক্ত পাওয়া গেল———
প্রযুক্ত ঐ ঐ———
প্রযুক্ত ঐ ঐ———

মোট ১৯ নম্বরী ঘরের মোটের সঙ্গে ঐক্য।———

C চিহ্নিত কৈফিয়ৎ।

নানা কর্ম্মকারকের কার্য্যের ও দোষগুণের বিষয়ি মন্তব্য কথা এই কৈফিয়তে লিখিত না হইয়া কালেক্টরী কাছারীতে নির্ব্বাহহওয়া কার্য্যের কৈফিয়তে লিখিতে হইবেক এবং আসিস্টান্ট সাহেবেরা ও অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টরেরা যে কার্য্যেতে বিশেষমতে নিযুক্ত ছিলেন তাহা স্পষ্ট করিয়া লিখিতে হইবেক। কালেক্টর সাহেবেরা এই কৈফিয়তের মধ্যে সকল মুৎফরকা কর্ম্ম লিখিতে মনোযোগ করিবেন। এবং সেই প্রকারে ও কমিস্যনর সাহেবের কৈফিয়তের মুৎফরকা কার্য্যের ঘরের মধ্যে অন্যান্য ঘরে যে২ কার্য্য লেখা না যায় তাহা লিখিতে হইবেক।

৪। তুমি মনোযোগ করিবা যে খাস ও বাজেয়াফ্ত মহালের নানা কৈফিয়তে সেই২ মহালের সংখ্যা পরস্পর এবং পূর্ব্ব বৎসরের কৈফিয়তের সঙ্গে ঐক্য হয়। এই কৈফিয়তের অন্যান্য অভিপ্রায়ের মধ্যে এক অভিপ্রায় এই যে তদ্দ্বারা মহাল বিক্রয় করণের বিষয়ে সাধারণ শাসন হয় অতএব ঐ সকল মহালের সংখ্যা ঐক্য করণের বিষয়ে যদি মনোযোগ না হয় তবে সেই অভিপ্রায় ব্যর্থ হইবেক।

জি প্লৌডন। একটিং সেক্রেটারী।
সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৪ জুন।

১৬ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত একটিং সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর গত ৩০ মে তারিখের ১৪ নম্বরী সরক্যুলর পত্রের উপলক্ষে তোমাকে জানাইতেছি যে কার্য্য নির্ব্বাহের কৈফিয়ৎ এবং অন্যান্য যে রিপোর্ট এক্ষণে পাঠান যাইতেছে অথচ যাহার দ্বারা নানা রাজস্বের কর্ম্মকারকদের কার্য্যের কেবল অসাধারণ এবং বিশৃঙ্খলামত দুষ্ট হইতেছে তাহার পরিবর্ত্তে ইহার পর এক বার্ষিক সাধারণ রিপোর্ট গবর্ণমেণ্টের নিকটে বোর্ডের পাঠাইতে হইবেক সেই রিপোর্ট যে বৎসরের সম্পর্কে প্রস্তুত হয় সেই বৎসরে বাঙ্গলা ও বেহার ও উড়িষ্যা দেশের নানা জিলার সম্পূর্ণ রাজস্বের কার্য্যের প্রত্যেক বিশৃঙ্খলার নিদর্শন থাকিবেক।

২। এই রিপোর্ট গত ১৮৪৫। ৪৬ সালঅবধি আরম্ভ হইবেক এবং তাহাতে এই২ বিষয় লেখা থাকিবেক।

প্রথম। সম্বৎসরে ভূমির যে রাজস্ব আদায় হইয়াছে তাহা।

দ্বিতীয়। খাস ও বাজেয়াফ্ত মহালের যেরূপ সরবরাহ হইতেছে ও তাহার বন্দোবস্ত করণের বিষয়ে ও বন্দোবস্তী মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করণের বিষয়ে যেপর্য্যন্ত

them and in disposing of the settlement cases, and the settlement operations in prospect.

Third.—Summary Suits.

Fourth.—Resumption Suits.

Fifth.—Sales of Estates for the recovery of arrears of the Land Revenue assessment.

Sixth.—Prisoners confined on account of Government demands at the instance of the Revenue authorities.

Seventh.—The miscellaneous and other business not included in any of the foregoing heads performed in the offices of the several Collectors.

Eighth.—The business performed in the offices of the several Commissioners.

3d. Another very important section of the duties of the Board's officers is the management of the Government Law Suits in their Department, but the Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs reports specially to the Government on this subject, and it does not therefore [illegible] to be included in the Board's review.

4th. Most of the materials necessary for the Board's Report exist in their own office, but on the second, third, and seventh heads they require to be furnished with information from the local Officers. You will be good enough therefore to report upon those heads in connection with tabular statement prepared according to the annexed Forms. These will be found to be quite simple in themselves, but to obviate the chance of misapprehension, the Board have added directions to guide you in preparing the statements. It is to be understood that no Returns or Reports whatever of your subordinates are to be submitted. The Report is to be drawn on Consultation paper in the form of a letter from yourself, remarking on the tabular statements in juxtaposition with or immediately following them, as exemplified in the Forms. Your remarks are to be made in the order followed in the directions noted on the Forms for your guidance, and they are to be confined strictly to the points indicated in those directions, as the statements will exhibit in themselves whatever else is necessary to be known.

5th. Forms A to E, relating to Khass and Resumed Mehals, you will perceive, provide only for the information which it has heretofore been customary to submit in or with the Operation Statements, and this information Collectors were instructed to prepare and hold in readiness by the Board's order of the 30th May, while the Summary Suits statement and the statement of business performed in the offices of the several Collectors can be immediately compiled from the district returns which exist in your own office. Under these circumstances, and as your remarks under the limitations which the Board have prescribed, can be easily added, and must necessarily be short, there need be no delay in the submission of your present Report. The Board will accordingly look to receive it by the 15th of November,

কার্য্য হইয়াছে এবং উত্তর কালে যেং বন্দোবস্তী কার্য্য করিতে হইবেক তাহা।

তৃতীয়। সরাসরী মোকদ্দমা।

চতুর্থ। বাজেয়াপ্তী মোকদ্দমা

পঞ্চম। ভূমির বাকী রাজস্ব আদায়ের জন্যে মহালের নীলাম।

ষষ্ঠ। রাজস্বের কার্য্যকারকেরদের প্রার্থনায় গবর্ণমেণ্টের দাবীপ্রযুক্ত যাহারা কয়েদ হইয়াছে।

সপ্তম। নানা কালেক্টর সাহেবের সিরিশ্তায় যেং মুৎফরক্কা ও অন্যান্য কর্ম্ম উপরোক্ত কোন ঘরে লেখা যায় নাই তাহা।

অষ্টম। নানা কমিস্যনর সাহেবের সিরিশ্তায় যেং কর্ম্ম নির্ব্বাহ হইয়াছে তাহা।

৩। স্থান বিশেষে রাজস্বের কার্য্যকার করদের এক মুখ্য কার্য্য এই যে আপনং এলাকায় সরকারী মোকদ্দমা নির্ব্বাহ করণ কিন্তু আইনসম্পর্কীয় কার্য্যের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট ও রিমেম্ব্রান্সর সাহেব এই বিষয়ে গবর্ণমেণ্টে বিশেষরূপে রিপোর্ট করেন অতএব বোর্ডের রিপোর্টের মধ্যে তাহা লিখিবার আবশ্যক নাই।

৪। বোর্ডের রিপোর্টের মধ্যে যেং বিষয় লিখিতে হইবেক তাহার কাগজপত্র তাঁহারদের সিরিশ্তায় প্রায়ই আছে কিন্তু উপরের লিখিত দ্বিতীয় ও তৃতীয় এবং সপ্তম বিষয়ের বৃত্তান্ত স্থানবিশেষের কার্য্যকারকহইতে তাঁহারদের পাইবার আবশ্যক। অতএব নীচের লিখিত পাঠানুসারে কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করিয়া তাহার সঙ্গে সেইং বিষয়ের রিপোর্ট পাঠাইবা। দুষ্ট হইবেক যে এই সকল পাঠ অতিসহজ কিন্তু ভুল কোন মতে না হয় এতদর্থ বোর্ডের সাহেবেরা ঐ কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করিবার বিষয়ে তোমার উপদেশের জন্যে নানা নিয়ম লিখিয়াছেন। তোমার জানা কর্ত্তব্য যে তোমার অধীন কার্য্যকারকের কোন রিপোর্ট কিম্বা রিটর্ণ পাঠাইতে হইবেক না। ঐ রিপোর্ট তোমার এক পত্রের ন্যায় কনসলটেসন নামক কাগজে প্রস্তুত করিতে হইবেক এবং নানা পাঠে যেরূপ নির্দ্দিষ্ট আছে সেইরূপে টেবিলের ন্যায় প্রস্তুত করা কৈফিয়তের বিষয়ে ঐ কৈফিয়তের পাশাপাশি অথবা তাহার অব্যবহিত পরে তোমার মন্তব্য কথা লিখিতে হইবেক। এবং তোমার উপদেশের নিমিত্তে যেং পাঠ প্রস্তুত হইয়াছে তাহার মধ্যে নির্দ্দিষ্ট নিয়মের ক্রমানুসারে তোমার ঐ মন্তব্য কথা লিখিতে হইবেক এবং ঐং নিয়মের মধ্যে যে বিষয় লেখা আছে কেবল সেই বিষয়ে তোমার অভিপ্রায় লিখিতে হইবেক। যেহেতুক অন্য যে কোন বিষয় জানা আবশ্যক তাহা ঐ কৈফিয়তের মধ্যে দুষ্ট হইবেক।

৫। তোমার দুষ্ট হইবেক যে কার্য্য নির্ব্বাহের কৈফিয়তে কি তাহার সঙ্গে এইপর্য্যন্ত যেং বৃত্তান্ত পাঠাইবার রীতি আছে কেবল সেইং বৃত্তান্ত পাঠাইবার হুকুম খাস ও বাজেয়াপ্ত মহালের বিষয়ি A হইতে E পর্য্যন্ত অবধি E চিহ্নিত-পর্য্যন্ত পাঠে হুকুম আছে এবং মে মাসের ৩০ তারিখের বোর্ডের হুকুমক্রমে কালেক্টর সাহেবদিগকে সেই বৃত্তান্ত লিখিয়া প্রস্তুত রাখিতে আদেশ করা গিয়াছিল। সরাসরী মোকদ্দমার সিরিস্তি কৈফিয়ৎ ও নানা কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে যেং কার্য্য নির্ব্বাহ হইয়াছে তাহার কৈফিয়ৎ তোমার নিজ সিরিশ্তায় নানা জিলার যে রিপোর্ট আছে তাহাহইতে অবিলম্বে সংগ্রহ হইতে পারে এইং বিষয় বিবেচনা করিয়া এবং বোর্ডের সাহেবেরা তোমার মন্তব্য কথার যে সীমা নির্দ্দিষ্ট করিয়াছেন তদ্দৃষ্টে ঐ মন্তব্য কথা অনায়াসে লেখা যাইতে পারে এবং সুতরাং অতিসংক্ষেপ হইবেক ইহাও বিবেচনা করিয়া তোমার এই রিপোর্ট পাঠাইবার বিষয়ে বিলম্বের আবশ্যক নাই।" অতএব বোর্ডের সাহেবেরা এক্ষণে যে সাধারণ রিপোর্ট প্রস্তুত করিতেছেন তাহা বৎসরের শেষ হওনের পূর্ব্বে তাঁহারা সমাপ্ত করিয়া

[*Government Gazette, 22d June, 1847.*]

at latest, so as to enable them to complete their General Report (now in progress,) and submit it to Government before the end of the year. In future they will expect your report to reach them by the 1st July, that is, in two months after the close of the official year, there being no reason whatever for any greater delay. The value of returns of this nature depends in a great measure on their early receipt, and the credit of the department is involved in the ability of the Board to lay a report on the Revenue administration of the year before the Government, and eventually before the authorities in England, with business-like punctuality.

6th. These orders will be found to supersede the Board's several Circulars noted on the margin.*

(Signed) G Plowden,

Sudder Board of Revenue, *Offg. Secretary.*

Fort William, the 21st Sept., 1846.

Directions for the preparation of the Statement A.

All Estates *whatever* the bona fide property of Government up to the date on which the Return closes are to be included in this statement. Estates finally settled and transferred to the Towjee are not to be deducted, the design of the statement being to show the disposition and management of *all* Estates the proprietary right in which belongs to the State.

Column 2. Farms and other Settlements concluded during the year are not to be considered as such and entered under Column 2, unless the leases have taken effect within the year

Columns 5 and 6. Will show the actual demand, settled or estimated, according to which the collections are made

Column 14. Will include only *extra* charges on account of establishment specially entertained, for making the collections and keeping the accounts, and the percentage of the charges is to be calculated only on the collections of those particular Mehals for which the additional expence is incurred to wit, the absolutely unsettled Mehals

Column 16. Will comprize Estates restored to former Proprietors and expunged as diluviated or untraceable, but mere removals to the Towjee are not as already observed to be deducted

Column 19. Will comprize all new acquisitions within the year excepting those by purchase such as Churs and Escheats

Column 21 Will of course correspond with Column 4

Columns 22 to 24. It will be borne in mind that these columns have reference only to such of the purchased Mehals as have been settled

Column 22. Will thus include so many of the Mehals appearing in Column 2 as were acquired by purchase

---

* No. 45, dated 3d July, 1838 : No. 26, dated 18th July, 1840 ; No. 37, dated 15th October, 1840 ; No. 14, dated 5th May, 1841.

গবর্ণমেণ্টে প্রেরণ করিতে পারেন্ এতদর্থ তাঁহারা অপেক্ষা করেন্ যে নিদানে নবেম্বর মাসের ১৫ তারিখে তোমার রিপোর্ট তাঁহারদের নিকটে পঁহুছিলেক তাঁহারা অপেক্ষা করেন্ যে উত্তর কালে তোমার রিপোর্ট জুলাই মাসের ১ তারিখে অর্থাৎ সরকারী বৎসরের শেষ হওনের পর দুই মাসের মধ্যে তাঁহারদের নিকটে পঁহুছিলেক তদ্যোধিক বিলম্বের কোন কারণ নাই। এই প্রকার রিপোর্ট শীঘ্র পঁহুছনেতে তাহা মূল্যবান জ্ঞান হইবেক এবং সমৎসরের রাজস্বের কার্য্যের রিপোর্ট কি বোর্ডের সাহেবেরা উপযুক্ত সময়ের মধ্যে গবর্ণমেণ্টের নিকটে এবং তৎপরে ইঙ্গলণ্ড দেশে কর্ত্তৃপক্ষারিরদের নিকটে পাঠাইতে অসমর্থ হন্ তবে এই সিরিস্তার অপমান হইবেক।

৬। এই হুকুমক্রমে বোর্ডের নীচের লিখিত নানা সরকুলর অর্ডর * রহিত হইল।

জি প্লেডন। এক্টিং সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৬। ২১ সেপ্টেম্বর।

A চিহ্নিত কৈফিয়ৎ। কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করণের নিয়ম।

এই রিপোর্ট লিখিবার শেষ তারিখে সরকারের প্রকৃত প্রস্তাবে নিজ যে কোন প্রকার মহাল থাকে সেই সকল মহাল এই কৈফিয়তের মধ্যে লিখিতে হইবেক। যে মহালের চূড়ান্ত বন্দোবস্ত হইয়া তৌজীতে দাখিল হইয়াছে তাহা বর্জ্জিত করিতে হইবেক না যেহেতুক এই কৈফিয়তের অভিপ্রায় এই যে যে সকল মহালে সরকারের মালিকী স্বত্ব আছে সেই সকল মহালের অবস্থা ও সর্ব্বথা দুরস্ত হয়।

২ ঘর। যে সকল ইজারা ও অন্যান্য বন্দোবস্ত বৎসরের মধ্যে করা গিয়াছে তাহার পাট্টার কার্য্য যদি সৎসরের মধ্যে আরম্ভ না হইয়া থাকে তবে তাহা ইজারাওয়া কি বন্দোবস্তী মহালের মধ্যে গণ্য হইবেক না ও ২ ঘরে লেখা যাইবেক না।

৫ ও ৬ ঘর। বন্দোবস্তওয়া কি আনুমানিক যে নিশ্চয় দাওয়ানুসারে রাজস্ব আদায় করা যাইতেছে তাহা এই ঘরে লিখিতে হইবেক।

১৪ ঘরে। রাজস্ব আদায় করণের ও হিসাব রাখিবার জন্যে বিশেষমতে নিযুক্তওয়া আমলাইত্যাদির বাবৎ যে উপরি খরচ হইয়াছে কেবল তাহা লেখা থাকিবেক এবং যে বিশেষ মহালের জন্যে উপরি খরচ হইয়াছে অর্থাৎ যে মহালের কোন প্রকার বন্দোবস্ত নাই সেই মহালের উসুলওয়া টাকা হিসাব করিয়া খরচা শতকরা নির্দ্দিষ্ট করিতে হইবেক।

১৬ ঘরে। যে সকল মহাল পূর্ব্বকার মালিকদিগকে ফিরিয়া দেওয়া গিয়াছে এবং সিকস্ত কি খোজ না পাওনপ্রযুক্ত উঠাইয়া দেওয়া গিয়াছে তাহাই লেখা যাইবেক। কিন্তু যেমন পূর্ব্বে কহা গিয়াছে তেমনি তৌজীতে দাখিলওয়া মহাল বাদ দিতে হইবেক না।

১৯ ঘরে। খরীদওয়া মহালভিন্ন বৎসরের মধ্যে যে সকল চর ও লাওয়ারিসইত্যাদি মহাল সরকারে লভ্য হয় তাহা লেখা থাকিবেক।

২১ ঘর। ৪ ঘরের সদৃশ হইবেক।

২২অবধি ২৪পর্য্যন্ত ঘর। মনে রাখিতে হইবেক যে এই সকল ঘরে খরীদওয়া যে সকল মহালের বন্দোবস্ত হইয়াছে কেবল তাহারি বিষয় লেখা থাকিবেক।

অতএব ২ ঘরে লিখিত যে সকল মহাল সরকার খরীদের দ্বারা প্রাপ্ত হইয়াছেন তাহা ২২ ঘরে লেখা থাকিবেক।

---

* ১৮৩৮ সালের ৩ জুলাই তারিখের ৪৫ নম্বর। ১৮৪০ সালের ১৮ জুলাই তারিখের ২৬ নম্বর। ১৮৪০ সালের ১৫ অক্টোবর তারিখের ৩৭ নম্বর। ১৮৪১ সালের ৫ মে তারিখের ১৪ নম্বর।

A.—Estates the bona fide property of Government, viz. Purchases, Escheats, and Churs or Islands decreed to be the property of the State—their disposition and management.

No.	Districts.	No. of Mehals.			Demand.			Collection.			Balance on 30th April, 1846			Remarks.	Reconcilement of the No of Mehals on the present statement as compared with the No. shewn last year.						Memorandum of Purchased Mehals.	
		Leased or settled by Kyotwarie.	Managed Khas or only settled Summarily.	Total.	Jumma of 1845-46.	Balance outstanding on the 1st May, 1845	Total.	On account of former balance.	On account of 1846-47.	Total.	In last year's statement.	Remitted from the last sent year	Remitted during the present year.		In last year's statement.	Remitted from the last sent year	Remitted during the present year.	In other ways.	Total additions.	Total in the present Statement.	No. of purchased Mehals which have been settled.	The former Sudder Jumma.	Their Sudder Jumma as now settled.
		2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
	Total,																							

A ফিক্তির কৈফিয়ত।—খাস ইজারা কিম্বা সদর জমা নির্দ্ধারিত মহাল ও চর কিম্বা দ্বীপ যাহা গবর্ণমেণ্টের সম্পত্তি বলিয়া ডিক্রী হইয়াছে।

ক্রমিক	জিলা	মহালের সংখ্যা			জমা			আদায়			১৮৪৫ সালের ৩০ এপ্রিল তারিখে বাকী			মন্তব্য	১৮৪৫ সালের শেষে যে সংখ্যক মহাল ছিল তাহার সহিত বর্ত্তমান বৎসরের সংখ্যার তুলনা করিয়া যে সংখ্যক মহাল বাকী আছে তাহার বিবরণ						ক্রয়ী মহালের বিবরণ	
		১ম কবুলিয়তে কিম্বা পট্টায় বন্দোবস্ত হইয়াছে	খাস তালুকে কিম্বা খাসে তত্ত্বাবধারণে আছে	মোট	১৮৪৫ সালের জমা	১৮৪৫ সালের ১ মে তারিখে বাকী	মোট	পূর্ব্ব বৎসরের বাকী	১৮৪৫-৪৬ সালের	মোট	১৮৪৪-৪৫ সালের	১৮৪৩-৪৪ সালের	১৮৪২-৪৩ সালের		১৮৪৪-৪৫ সালের	১৮৪৩-৪৪ সালের	১৮৪২-৪৩ সালের	অন্য প্রকারে	মোট বৃদ্ধি	বর্ত্তমান সালের মোট	যে সংখ্যক ক্রয়ী মহাল বন্দোবস্ত হইয়াছে	ক্রয়ী মহালের পূর্ব্ব জমা	বন্দোবস্ত হইয়াছে
১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০	১১	১২	১৩	১৪	১৫	১৬	১৭	১৮	১৯	২০	২১	২২	২৩	২৪
	মোট																						

[Government Gazette, 22d July, 1847.]

Directions for the Remarks to be made on the Statement.

First.—Column 6. If in any district there should be a discrepancy between the balance brought forward in this Column, and the corresponding balance shown in the statement of the previous year, state whether it has been satisfactorily reconciled by the Collector.

Second.—Column 13. For each district in succession, note, first, the amount of the total outstanding balance of this Column respectively due from the settled Mehals, (Column 2), and the unsettled Mehals (Column 3). Next—divide the total balance outstanding from the settled Mehals into the following classes, viz.:

Since realized.
Since remitted.
Suspended.
Bad and irrecoverable.
Good and for realization.

And explain shortly from what cause and under what authority the suspended portion has been suspended, why the irrecoverable portion has not been remitted or reported for remission, and why the good balance was not realized. Then divide and explain the total balance outstanding from the unsettled Mehals in the same manner.

Third.—Column 14. If in any district the charges of management exceed 15 per cent. on the collections, the cause to be briefly explained.

Fourth.—Column 16. Total.—Give a detail of the total removals from the statement for the *Division* as follows:

Diluviated, ———
Untraceable, &c. ———

Total corresponding with total of Column 16, ... ———

Directions for the preparation of the Statement B.

All resumed Mehals must remain on the list until the Settlement is finally confirmed, and they are borne on the District Rent Roll or until they be otherwise removed from the list under the orders of a competent authority.

Columns 2, 6, 7, and 15—See the directions given for the corresponding Columns of Statement A, viz. Columns 2, 5, 6 and 14.

Column 18—Will include all deductions whatever, excepting removals to the Towjee which are to be shown in Col. 17.

Column 22—Will of course correspond with Column 5.

Directions for the Remarks to be made on the Statement.

Columns 7, 14 and 15—Follow precisely the directions given for the corresponding Columns of Statement A viz. Cols. 6, 13, and 14.

কৈফিয়তের বিষয়ে মন্তব্য কথা লিখিবার নিয়ম।

প্রথম। ৬ ঘর। যদি কোন জিলাতে গত বৎসরের কৈফিয়তের লিখিত বাকীর এবং এই ঘরের লিখিত বাকীর ব্যতিক্রম হয় তবে কালেক্টর সাহেব সেই ব্যতিক্রম খাতিরজমামতে মিলাইয়াছেন কি না তাহা লেখ।

দ্বিতীয়। ১৩ ঘর। ক্রমেতে প্রত্যেক জিলার বিষয়ে এই২ লিখিতে হইবেক। প্রথম ২ ঘরের লিখিত বন্দোবস্তহওয়া মহালের ও ৩ ঘরের লিখিত বন্দোবস্ত না হওয়া মহালের যত বাকী পাওনা আছে তাহার মোট। পরে বন্দোবস্তহওয়া মহালের যে বাকী থাকে তাহার জুমলা নীচের লিখিত সম্প্রদায়ে বিভাগ কর অর্থাৎ।

পরে আদায় হইল।
পরে ক্ষমা করা গেল।
স্থগিত।
অপ্রাপ্য।
আদায় করিবার অপেক্ষা আছে।

এবং যে ভাগ স্থগিত হইল তাহা যে কারণে ও যাঁহার অনুমতিতে স্থগিত হইল তাহা এবং যে ভাগ নিতান্ত অপ্রাপ্য তাহার ক্ষমা না হওয়ার কারণ অথবা ক্ষমাহওয়ার জন্যে রিপোর্ট না হওয়ার কারণ এবং যাহা আদায় হইবার যোগ্য তাহা আদায় না হওয়ার কারণ। তৎপরে বন্দোবস্ত না হওয়া মহালের সমুদয় বাকী সেইরূপে বিভাগ কর ও স্পষ্ট করিয়া লেখ।

তৃতীয়। ১৪ ঘর। যদি কোন জিলাতে মহালের সরবরাহের খরচ তাহার জমার উপর শতকরা ১৫৲ টাকার অধিক হয় তবে তাহার কারণ সংক্ষেপে লেখ।

চতুর্থ। ১৬ ঘর। মোট। তোমার এলাকার কৈফিয়ৎ হইতে যে সকল মহাল খারিজদাখিল হইয়াছে তাহার বিবরণ নীচের লিখিতমতে লেখ।

সিকস্তহওয়া।———
যাহার খোঁজ নাই। ইত্যাদি।———
মোট ১৬ ঘরের মোটের সঙ্গে ঐক্য।———

B চিহ্নিত কৈফিয়ৎ। কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করণের বিধি।

বাজেয়াফ্ত সকল মহালের বন্দোবস্ত যাবৎ চূড়ান্তরূপে মঞ্জুর না হয় ও যাবৎ সেই মহাল জিলার তৌজিতে দাখিল না হয় অথবা যাবৎ উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন কোন কার্য্যকারকের হুকুমক্রমে ফিরিস্তিহইতে উঠান না যায় তাবৎ সেই বাজেয়াফ্ত মহাল ফিরিস্তিতে থাকিবেক।

২। ৩। ৭। ১৫ ঘর। A চিহ্নিত পাঠের ২। ৫। ৬। ৪ ঘর প্রস্তুত করণের বিধি দেখ।

১৮ ঘরে বাদ দেওয়া সকল মহাল লেখা থাকিবেক কিন্তু সে সকল মহাল তৌজীতে দাখিল হইয়াছে তাহা ১৭ ঘরে লেখা থাকিবেক।

২২ ঘর। ৫ ঘরের সদৃশ হইবেক।

কৈফিয়তের বিষয়ে মন্তব্য কথা লিখনের নিয়ম।

৭। ১৪। ১৫ ঘরের বিষয়ে A চিহ্নিত কৈফিয়তের ৬। ১৩। ১৪ ঘরের বিষয়ে যে নিয়ম আছে তদনুসারে কর।

B.—Resumed Mehals—the property of Individuals—their disposition and management.

1	No. of Mehals.				Demand.				Collection.			Balance on the 30th April, 1846.			Per centage of charges incurred in the management of Estates held Khass calculated in the collections realized from them.	Reconcilement of the No. of Mehals in the present Statement as compared with the number shewn last year.							
Districts.	Settled in detail.	Settled Summarily.	Managed Khass.	Total.	Jumma of 1845-46.	Balance outstanding on the 1st May, 1845.	Total.		On account of 1845-46.	On account of former balance.	Total.	On account of 1845-46.	On account of former years.	Total.		In last year's Statement.	Deduct remitted to the Towjee.	Deduct resumptions reversed in appeal or removed from other causes.	Total Deductions.	Remaining.	Added by Resumptions during the year.	Total in the present Statement.
	2	3	4	5	9	7	8		6	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
Total.																						

B.—চিক্কিত খৈরিজাতের পাট। রাজেশ্বর মহল—দ্বিতীয় ব্যক্তিদিগের সম্পর্কে—সেই মহালের অবস্থা ও সদরবাহ।

১	মহালের সংখ্যা				সাবেক				জমা				আদায়				১২৪৪ সালের ৩০ আশ্বিনের বাকী				ঐ বৎসরের বৈকিতে মহালের যে সংখ্যা তা হইতে এই বৈকিতের মহালের সংখ্যার ভিন্ন							
জিল্লা	বিস্তারিতরূপে মিলিত	সংক্ষেপরূপে মিলিত	খাস তহশীল	মোট	১২৪৫ সালের জমা	১২৪৪ সালের বাকী তহশীলে বাকী	মোট		১২৪৪ সালের আদায়	সাবেক বাকী আদায়	মোট	১২৪৪ সালের বাকী	সাবেক বকেয়ের	মোট		খাস তহশীলে বাকী আদায় হইবার কারণ উল্লেখ করিয়া যে বিবরণ	মোকদ্দমাতে নিষ্পত্তি হইয়া যে খাস তহশীলে আসিয়াছে	খাস তহশীলে বাকী আদায় হইবার কারণ উল্লেখ করিয়া যে বিবরণ							
	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮		৯	১০	১১	১২	১৩	১৪		১৬	১৭	১৮	১৯	২০	২১	২২
মোট																						

[*Government Gazette, 22d June*, 1847.]

Column 18—Total—Give a detail of the total removals from the Statement for the *Division* under this Column as follows:

Released in appeal ———————

Expunged as being under 100 Bs. and lying within the limits of a permanently assessed Estate of the Decennial Settlement ———————

Released under the 50 Beega order

Resumed more than once ———

Diluviated ———————

Non-existent or untraceable, &c. –

Total corresponding with the total of Column 18 ———

১৮ ঘর। মোট। এলাকার কৈফিয়ৎহইতে যে মহাল উঠাইয়া দেওয়া গিয়াছে তাহার মোটের যেওয়া নীচের লিখিতমতে এই ঘরে লেখ।

আপীলক্রমে খালাস হইল।———

১০০৲ বিঘার কম এবং ইস্তমুরারী জমা ধার্য্যহওয়া দশসনী বন্দোবস্তী মহালের সীমানার মধ্যে হওয়াপ্রযুক্ত উঠাইয়া দেওয়া গেল।

৫০৲ বিঘার বিষয়ি হুকুমক্রমে খালাস হইল। ———————

একের অধিকবার বাজেয়াপ্ত। ——

সিকস্ত হইল। ———————

বর্ত্তমান নাই কি তাহার খোজ নাই ইত্যাদি। ———————

১৮ ঘরের মোটের সঙ্গে ইহার মোটের মিল।——

C.—Progress in Settlements.

1	2	3		Government Mehals from Statement A.				Resumed Mehals from Statement B.			
				4		5		6		7	
Districts.	Name of Settling Officers.	Period of Employment.		Settled Summarily.		Leased or Settled Ryotwaree.		Settled Summarily.		Settled under Reg. VII. of 1822.	
		Months	Days.	No.	Jumma.	No.	Jumma.	No.	Jumma.	No.	Jumma.
	Total.										
	Total.										
	Total.										
	Total										
	Grand Total.										

C চিহ্নিত কৈফিয়তের পাঠ।

বন্দোবস্ত চলন।

১ জিলা	২ বন্দোবস্তী কার্য্য কারকের নাম	৩ যত কাল কর্ম্মে নিযুক্ত আছেন		A চিহ্নিত কৈফিয়ৎহইতে দাখিল হওয়া সরকারী মহাল				B চিহ্নিত কৈফিয়ৎহইতে দাখিল হওয়া রাজেরাজ্ঞ মহাল			
				৪ সরাসরীমতে বন্দোবস্ত		৫ ইজারা দেওয়া কি রাই য়তের সঙ্গে বন্দোবস্ত		৬ সরাসরী মতে বন্দোবস্ত		৭ ১৮১২ সালের ৭ আইনানুসারে বন্দোবস্ত	
		মাস	দিন	সংখ্যা	জমা	সংখ্যা	জমা	সংখ্যা	জমা	সংখ্যা	জমা
	মোট										
	মোট										
	মোট										
	মোট										
	সমুদয়ের মোট										

Directions for the preparation of the Statement C

Column 2—Will contain the names of only those Officers who actually effected any Settlements during the year.

Columns 4 and 6—Will of course include only summary arrangements running from year to year pending a regular settlement.

Columns 5 and 7 Will include all regular settlements (whether temporary or permanent) as distinct from summary arrangements.

C কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করণের নিয়ম।

২ ঘরে যে২ কার্য্যকারক সন তাসের মধ্যে কোন মহালের বন্দোবস্ত সমাপ্ত করিয়াছেন কেবল ঁতাঁহারদের নাম থাকিবেক।

৪। ৬ ঘরে স্থাবেতামত বন্দোবস্তের অপেক্ষায় বৎসরে২ যে সরাসরী নিবন্ধ হয় কেবল তাহা লেখা থাকিবেক।

৫। ৭ ঘরে সরাসরী বন্দোবস্তভিন্ন যে সকল স্থাবেতামত বন্দোবস্ত মিয়াদী কিম্বা ইস্তমুরারীরূপে ধার্য্য হয় তাহা লেখা থাকিবেক।

Direction for the Remarks to be made on the Statement.

For each District in succession, remark on the sufficiency or otherwise of the work performed, and give a brief opinion as to the merits not only of the Officers whose names may appear on the statement, but of all the subordinate Revenue Officers, Covenanted and Uncovenanted in every department employed in each District.

কৈফিয়তের বিষয়ি মন্তব্য কথা লিখিবার নিয়ম।

প্রত্যেক জিলাতে যে সকল কার্য্য হইয়াছে তাহা প্রচুর কি না এই বিষয়ে একাদিক্রমে তোমার মত লেখ এবং যে কার্য্যকারকেরদের নাম কৈফিয়তে লেখা থাকে কেবল তাঁহারদের নহে কিন্তু প্রত্যেক জিলার প্রতি সিরিশ্তার চিহ্নিত এবং অচিহ্নিত রাজস্বসম্পর্কীয় যে সকল কার্য্যকারক নিযুক্ত ছিলেন তাঁহারদের যোগ্যতার বিষয়ে তোমার মত সংক্ষেপে লেখ।

[*Government Gazette, 22d June*, 1847.]

D.—State as regards Settlement of all the Government and Resumed Mehals exhibited in Statements A and B respectively.

1	2			3			4			5			6			7								
Districts.	Number of Mehals.			Not requiring Settlement as being already permanently or temporarily settled.			Settled during the year from 1st May, 1845, to 30th April, 1846.			Remaining for the following Season.			State of the Settlements.			Progress made in disposing of Settlement cases during the year from 1st May, 1845, to 30th April, 1846.								
																Com.			Collector or Supt.			Depy. Collr.		
	A	B	Total	A	B	Total	A	B	Total	A	B	Total	Confirmed by Comr., Collector or Supt.	Pending Confirmation.	Total corresponding with Totals of Cols. 3 and 4.	Confirmed during the year.	Pending at the end of the year.	Total on the file during the year.	Confirmed during the year.	Reported during the year.	Pending at the end of the year.	Total on the file during the year.	Reported during the year.	Pending at the end of the year.	Total on the file during the year.
Total																									

D চিহ্নিত কৈফিয়তের পাঠ।—A এবং B চিহ্নিত কৈফিয়তের লিখিত সরকারী এবং বাজেয়াপ্ত মহালের বন্দোবস্তের অবস্থা।

১	২			৩			৪			৫			৬			৭								
জিলা	মহালের সংখ্যা			ইস্তমুরারী কি মিয়াদী বন্দোবস্ত হওয়াপ্রযুক্ত বন্দোবস্তের আবশ্যক নাই			১৮৪৫ সালের ১ মে অবধি ১৮৪৬ সালের ৩০ আপ্রিল পর্য্যন্ত বন্দোবস্ত হইল			আগামি বৎসরের নিমিত্তে অবশিষ্ট থাকিল			বন্দোবস্তের অবস্থা			১৮৪৫ সালের ১ মে অবধি ১৮৪৬ সালের ৩০ আপ্রিল পর্য্যন্ত বন্দোবস্তী মোকদ্দমার নিষ্পত্তিকরণ বিষয়ক কার্য্য যেপর্য্যন্ত হইয়াছে								
																কমিস্যনর			কালেক্টর বা সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট			ডেপুটী কালেক্টর		
	A	B	মোট	A	B	মোট	A	B	মোট	A	B	মোট	কমিস্যনর কি কালেক্টর ভিন্ন সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের হাতে মঞ্জুর	মঞ্জুরীর অপেক্ষা	৩।৪ ঘরের মোটের মিল যৌট	বৎসরের মধ্যে মঞ্জুর হইল	বৎসরের শেষে মুলতবী রহিল	সমুৎসরের নথীর মোট	বৎসরের মধ্যে মঞ্জুর হইল	বৎসরের মধ্যে রিপোর্ট হইল	বৎসরের শেষে মুলতবী রহিল	সমুৎসরের নথীর মোট	বৎসরের মধ্যে রিপোর্ট হইল	বৎসরের শেষে মুলতবী রহিল	সমুৎসরের নথীর মোট
মোট																								

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২২ জুন।]

Directions for the preparation of the Statement D.

Column 1, A—The details and total must correspond with those of Column 4, of Statement A and

Column 2, B—Must correspond in like manner with Column 5, Statement B.

Column 4, A—Must correspond with Col. 5, C and Column 4, B, with Column 7, C.

The aggregates of Columns 3, 4 and 5, will of course make up the numbers entered in Column 2 and Mehals settled only summarily will under the above method come out under Column 5, among those remaining for settlement—that is, regular settlement

The remaining headings sufficiently explain themselves.

Directions for the Remarks to be made on the Statement.

First. -Columns 2, 4, 5—If in the case of any district there should not be the proper correspondence between the Statements as above indicated, state whether the Collector has satisfactorily explained the discrepancy.

Second —Column 7,—Remark on the sufficiency or otherwise of the progress made in disposing of Settlement cases during the year, explain any apparent deficiencies and subjoin a list showing the years to which the Settlements pending respectively before the Commissioner, Collector or Superintendent and Deputy Collectors at the end of the year severally belong.

D চিহ্নিত কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করণের নিয়ম।

A ২ ঘর। ইহার বেওরা ও মোট A চিহ্নিত কৈফিয়তের ৪ ঘরের সঙ্গে মিলিবেক।

B ২ ঘর। B চিহ্নিত কৈফিয়তের ৫ ঘরের সঙ্গে সেইরূপ মিলিবেক।

A ৪ ঘর C চিহ্নিত কৈফিয়তের ৫ ঘরের সঙ্গে মিলিবেক এবং B ৪ ঘর C চিহ্নিত কৈফিয়তের ৭ ঘরের সঙ্গে মিলিবেক।

৩। ৪। ৫ ঘরের মোট ২ ঘরের লিখিত মোটের সংখ্যার সঙ্গে সুতরাং মিলিবেক এবং সেই নিয়মমতে যে সকল মহালের কেবল সরাসরীমতে বন্দোবস্ত হইয়াছে তাহার বন্দোবস্ত হওনের জন্যে অর্থাৎ জাবেতামত বন্দোবস্ত হওনের জন্যে ৫ ঘরে থাকা মহালের মধ্যে লেখা যাইবেক।

অন্য সকল ঘরের শিরনামায় দৃষ্টি করিলে তাহার অভিপ্রায় বুঝা যাইবেক।

এই কৈফিয়তের মন্তব্য কথা লিখিবার নিয়ম।

প্রথম। ২। ৪। ৫ ঘর। যদি কোন জিলাতে উপরের লিখিত কৈফিয়তের উপযুক্তমত ঐক্য না হয় তবে কালেক্টর সাহেব তাহার অনৈক্যের মাতবর কারণ জানাইয়াছেন কি না তাহা লেখ।

দ্বিতীয়।—৭ ঘর। বৎসরের মধ্যে বন্দোবস্তী মোকদ্দমার নিষ্পত্তি যেপর্য্যন্ত হইয়াছে তাহা প্রচুর কি না এই বিষয় লেখ। ত্রুটি দৃষ্ট হইলে তাহার কারণ লেখ। এবং বৎসরের শেষে কমিস্যনর সাহেব কিম্বা কালেক্টর সাহেব বা সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেব এবং ডেপুটী কালেক্টরেরদের নিকটে যে সকল বন্দোবস্তী মোকদ্দমা মুলতবী ছিল সেই সকল মোকদ্দমা যে২ বৎসরের মোকদ্দমা তাহার এক ফিরিস্তি লেখ।

E.—Settlements remaining and Disposition of Settling Officers for the ensuing season of operations.

1	2	3						4						5	6	7			
		A or Govt. Mehals capable of immediate settlement.						B or resumed Mehals capable of immediate settlement.								Distribution of Mehals incapable of settlement or immediate settlement.			
Districts.	Present Agency.	Number.	Estimated Rugbah.			Estimated Jummah.		Number.	Estimated Rugbah.			Estimated Jummah.		No of A and B Mehals incapable of settlement or immediate settlement.	Total of A and B Mehals remaining to be settled corresponding with Col. 5, of Statement D	Untraceable	Resumed Estates released on security pending decision of appeal.	From other causes.	Total corresponding with total of Col 5
			B	C	D	A	R P		B	C	D	A	R P						
	Total.																		

E চিহ্নিত কৈফিয়তের পাঠ।

আগামি বৎসরের জন্যে যেং বন্দোবস্ত করিতে থাকিল তাহা এবং ঐ সময়ের নিমিত্তে বন্দোবস্তকারি আমলারদের বিলি।

১	২	৩			৪			৫	৬	৭			
		A চিহ্নিত সরকারী যে মহালের অগৌণে বন্দোবস্ত হইতে পারে			B চিহ্নিত। বাজেয়াপ্ত যে মহালের অবিলম্বে বন্দোবস্ত হইতে পারে			A এবং B চিহ্নিত যে মহালের বন্দোবস্ত হইতে পারে না এক্ষণে হইতে পারেনা তাহার সংখ্যা	A এবং B চিহ্নিত যে মহালের বন্দোবস্ত হইবার অপেক্ষা থাকিল তাহার মোটের D চিহ্নিত পাতের ৫ ঘরের সঙ্গে মিল	যে মহালের বন্দোবস্ত হইতে পারে না কি এক্ষণে হইতে পারে না তাহার বৃত্তান্ত		
জিলা	এক্ষণকার কার্য্যকারক	সংখ্যা	আন্দাজী রকবা	আন্দাজী জমা	সংখ্যা	আন্দাজী রকবা	আন্দাজী জমা			খোজ পাওয়া গেল না	রাজেয়াপ্ত মহাল জামিনী লইয়া অপীলী নিষ্পত্তির অপেক্ষায় ফেলা গেল	অন্য কারণে	মোট ৫ ঘরের মোটের সঙ্গে মিল

Summary Suits.

1 Districts.	2 Pending on the 30th April 1845.	3 Instituted during the year 1845-46.	4 Total.	5 Decided during the year.	6 Pending at the close of the year.
Total, ...					

Remark here on the sufficiency or otherwise of the number of Suits decided in each district, and explain any apparent deficiencies. Then subjoin a detail of the total number of suits pending in the Division at the end of the year as follows :—

Suits pending more than a year, ———
Ditto more than 6 months, ———
Ditto more than 3 months, ———
Ditto less than 3 months, ———

Total corresponding with total of Column 6, ...

সরাসরী মোকদ্দমা।

১ জিলা।	২ ১৮৪৫ সালের ৩০ আপ্রিল তারিখে মুলতবী	৩ ১৮৪৫।৪৬ সালে উপস্থিত	৪ মোট	৫ বৎসরের মধ্যে নিষ্পত্তি হইল	৬ বৎসরের শেষে মুলতবী রহিল
মোট ..					

প্রত্যেক জিলাতে যে মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হইয়াছে তাহার সংখ্যা প্রচুর কি না এই বিষয় লেখ এবং যদি কোন ত্রুটি দৃষ্ট হইয়াছিল তবে তাহার কারণ লেখ তৎপরে বৎসরের শেষে এলাকার মধ্যে যত মোকদ্দমা মুলতবী আছে তাহার সংখ্যার বেওরা নীচের নির্দ্দিষ্টমতে লেখ।

এক বৎসরের অধিক মুলতবী মোকদ্দমা ———
ছয় মাসের অধিক ঐ ———
তিন মাসের অধিক ঐ ———
তিন মাসের কম ঐ ———

মোট ৬ ঘরের মোটের সঙ্গে মিল

[*Government Gazette, 22d June, 1847.*]

Business not included in the foregoing Statement performed in the Collector's Office during the year from 1st May 1845 to 30th April 1846.

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Description of Cases.	Pending at the close of the past year.	Instituted during the year.	Total.	Disposed of.	Total disposed of.	Remaining.	Total remaining.	Remarks.
	Districts.	Districts.	Districts.	Districts.		Districts.		
1 Dakhil Kharij Cases, . ..								
2 Butwarrahs,								
3 Appeals against Revenue Sales referred by Commissioner for investigation.								
4 Lotbundees of Sales in satisfaction of Decrees, ...								
5 Execution of Summary Decrees, ...								
6 Sale under Regulation VIII. of 1819,								
7 Pension Cases.								
8 Cases under Section 30, Regulation II. 1819, ...								
9 Miscellaneous Cases, ...								
10 Reports and Pleadings in Civil Suits in which Government is a party,								
11 Cases relating to Abkarree, ...								
12 Cases relating to Stamps,								
13 Applications for surplus proceeds of Sales,								
14 Applications for Malikana or other money in deposit,... .								
Total ...								

The headings of this Statement sufficiently explain themselves.

In the Column for Remarks observe briefly on the sufficiency or otherwise of the business performed, and explain any apparent deficiencies.

(Signed) G. PLOWDEN,
Offg. Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 21st September, 1846.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২২ জুন।]

পূর্ব্বের লিখিত কৈফিয়তে অলিখিত কালেক্টর সাহেবের সিরিশ্তার যে সকল কার্য্য ১৮৪৫ সালের ১ মে তারিখ-অবধি ১৮৪৬ সালের ৩০ আপ্রিল তারিখপর্য্যন্ত করা গিয়াছে।

১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯
	গত বৎসরের শেষে মুলতবী	সম্বৎসরের মধ্যে উপস্থিত	মোট	নিষ্পত্তি	নিষ্পত্তি হওয়া মোকদ্দমার মোট	বাকী	বাকীর মোট	মন্তব্য
	জিলা	জিলা	জিলা	জিলা		জিলা		
মোকদ্দমার বেওরা								
১। দাখিলখারিজী মোকদ্দমা ..								
২। বাঁটওয়ারা ..								
৩। বাকীর নীলামের উপর আপীল কমিস্যনর সাহেব বিচারের জন্যে পাঠাইয়াছেন ...								
৪। ডিক্রীজারীক্রমে নীলামের লাট বন্দী								
৫। সরাসরী ডিক্রীজারী .								
৬। ১৮১৯ সালের ৮ আইনানুসারে নীলাম ..								
৭। মুসাহেরার মোকদ্দমা ..								
৮। ১৮১৯ সালের ২ আইনের ৩০ ধারানুসারে মোকদ্দমা ...								
৯। মুৎফরক্কা মোকদ্দমা ...								
১০। দেওয়ানী যে মোকদ্দমাতে সরকার এক পক্ষ হন তাহাতে রিপোর্ট ও সওয়ালজওয়াব .								
১১। আবকারী বিষয়ক মোকদ্দমা								
১২। ইষ্টাম্পের বিষয়ি মোকদ্দমা								
১৩। নীলামের অবশিষ্ট টাকার জন্যে দরখাস্ত								
১৪। মালিকানা কিম্বা আমানৎ হওয়া অন্য টাকার জন্যে দরখাস্ত								
মোট ..								

এই কৈফিয়তের ঘরের শিরনামার দুটি কলিলে তাহার অভিপ্রায় জানা যাইবেক।

মন্তব্য কথার ঘরে যে কার্য্য নির্ব্বাহ হইয়াছে তাহা প্রচুর কি না এই বিষয় সংক্ষেপে লেখ এবং কোন ত্রুটি হইলে তাহার কারণ লেখ।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৬। ২১ সেপ্টেম্বর।

জি প্লৌডন। একটিং সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

[*Government Gazette, 22d June, 1847.*]

EDUCATION NOTICE.

The next Meeting of the Committee appointed for the examination of Candidates for promotion and employment in the Education Department will be held in the Hindu College on Saturday, the 4th of July, at 10 A. M.

Detailed particulars of the nature and extent of the examination, the number of vacancies in the department, &c &c., will be afforded by the Secretary to the Council of Education, to all candidates on *personal* application.

(By order)

FRID J MOUAT, M. D.,
Secretary Council of Education.

বিদ্যাধ্যাপনের ইশ্‌তিহার।

বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেণ্টে উচ্চ পদ প্রাপণের এবং কর্ম্মে নিযুক্ত হওনের আকাঙ্ক্ষিদের পরীক্ষার্থ কমিটির আগামি বৈঠক ৪ জুলাই তারিখ শনিবার বেলা দশ ঘণ্টার সময়ে হিন্দু কালেজে হইবেক।

পরীক্ষার প্রকার এবং যেপর্য্যন্ত পরীক্ষা হইবেক ও বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেণ্টে যতপদ শূন্য আছে ইত্যাদি বিস্তারিত বৃত্তান্ত কর্ম্মাকাঙ্ক্ষী যে কোন জন বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে নিজে উপস্থিত হইয়া জানিতে চাহেন তিনি তাঁহার স্থানে জানিতে পারিবেন।

হুকুমক্রমে।
এফ জে মৌআট।
বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS — গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

SALT. — নিমক।

এস্তেহার।

এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে আরাকিন অঞ্চলে মোং কৈউক ফিউর গোলায় সরকার বাহাদুরের ১০,০০,০০/ মোন আরাকিন পাঙ্গা নেমক এইক্ষণে মৌজুদ আছে ঐ নেমক ৫০৲ মোনের কম না হয় এমত পরিমাণে পোক্তানের খরচার উপর ২৭৫৲ টাকা নিরূপিত মাসুল ধরিয়া ফি শত মোন ৩২৭৲ টাকার দরে সর্ব্ব সাধারণ লোককে বিক্রয় করা যাইবেক ঐ নেমকের কারণ মোং কলিকাতার জেনরল ডেপজীতে অথবা সন ১৮৪৬ সালের ৩০ মে তারিখের এস্তেহারের শর্ত্ত অনুসারে নীচের লিখিত মফস্বলের সরকারী কোন খাজানাখানায় টাকা দাখিল হইতে পারিবেক এবং দস্তুর মাফিক ডেপজীর রসিদ অথবা মফস্বল জেলাহাকিমের কালেক্টর সাহেবানের সর্টিফিকেট দরপেশ করিলে ঐ নেমকের ওজন ও হেফাজাতের কারণ এই দফতরখানাহইতে রওনানা দেওয়া যাইবেক।

মোং কৈউক ফিউর গোলায় যে আরাকিন পাঙ্গা নেমক মৌজুদ আছে ঐ নেমকের বাবত যে২ মফস্বল খাজানাখানায় টাকা দাখিল হইবেক তাহার নাম।

চট্টগ্রাম
বরিসাল
নওয়াখালী
ঢাকা
কৈউক ফিউ
আক্যাব
রামরী
সেণ্ডওএ

বিমৌজির হুকুম সাহেবান আলীশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ১৭ জুন।

সি বীডন। একটিং সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENTS. — ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

এস্তহারনামা কাছারী কালেক্টরি জিলে বাকরগঞ্জ।

যেহেতু অত্র কালেক্টরির জরুরির খাজাঞ্চিগিরি কর্ম্মে মং ৪০৲ টাকা মোসাহেরাতে জনৈক খাজাঞ্চি নিযুক্ত করা আবশ্যক অতএব এই এস্তহার দ্বারা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানান যাইতেছে যে যে কেহ উক্ত কর্ম্মের বাসনা রাখহ তবে মবলগ ১৫০০০৲ পঁচিশ হাজার টাকার কোম্পানির কাগজ অথবা ৩৩০০০৲ তেত্রিশ হাজার টাকা মালিয়তের জামিন দাখিল করিলে উক্ত কর্ম্ম পাইতে পারিবেক আর প্রকাশ আছে যে জরুরির খাজাঞ্চির মোসাহেরা মং ১০০৲ এক শত টাকার অধিক হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইং তারিখ ১৪ জুন।

F. E. READ, *Collector.*

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২২ জুন।]

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৯ ধারার মর্ম্মানুসারে জিলা বেহারের নীচের লেখা ১২৫৪ সালের লাগায়ত কিস্তী ৭ জুন ১৮৪৭ সালের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে ১৮৪৭ সালের জুন মাসের ২৮ তারিখ মোতাবেক ২৯ জ্যৈষ্ঠ ১২৫৪ সাল ফসলি রোজ সোমবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে দিনাওজরে ধরা গিয়া বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৯ জুন।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লেখা মালিক	সদর জমা	সন ১৮৪৭ সালের লাং কিস্তী ৭ জুন	কৈফিয়ৎ।
৩	চিরস্থ বন্দবস্তী মহাল	৪৪	মহমদপুর উরুফ সেখ বিয়া পরগনে শেনৌথ	খাজে মহমদ ইআর খাঁ	৩৯৪৸৮	৭১৸১০	সমুদয় মৌজে বিক্রয় হইবেক।
	ঐ	৭	বোলখপুর জগদীশ পরগনে উকরি	মির মহমদ কাশীম	৭০৮।০৩	১৫৪৸৵১১	ঐ
	ঐ	৫১৩	মহমদপুর বিন্দৌলি পরগনে বেহার	বিবি কুলসুমউলনিসা ওগয়রহ ...	২৫।৪	১২৷৵৮	ঐ
	ঐ	৫১১	মাধোপুর সিপা পঃ ঐ	সইয়ন অহমদ হোসেন ওগয়রহ ...	৩১২৲	১৮৷৹	ঐ
	ঐ	৫৫৯	মিঞ্জুমলে পটুআনি পঃ ঐ	হিম্মত আলি ইত্যাদি	২৩০১	১১৷৯	ঐ
	ঐ	১৫৩	২৪ বিঘা ১৪ কাঠা ১১ ধুর ইনবেলিড জাগির জমি মৌজে মনস্তবপুর তেন্দুয়া পরগনে সিরিস	ইমামুদ্দীন	১১৷৵	৫৸৵	ঐ
	ঐ	১৫৪	২২ বিঘা ৫ কাঠা ১৬ ধুর ঐ ...	ঐ	১০।৵	৫৵৬	ঐ
	ঐ	১১২	২৪ বিঘা ১০ কাঠ ১১ ধুর ঐ	তোওক্কল সিংহ	২২৸১	১১।৵৬	ঐ
	ঐ	১৬৩	১৮ বিঘা ১৭ কাঠ ৭ ধুর ঐ	ঐ	২৪৸২	১২।৵১	ঐ
	ঐ	১১৫	২১ বিঘা ১৪ কাঠা ৫ ধুর ঐ . .	ঐ	১৫।৵৫	৭৷৵৮	ঐ
	ঐ	২০৩	জমিন মোকদমি চক রস্তম অক্তরকবে বেলর অননই পরগনে সমায়	নই মুল্লাহ ইত্যাদি	১৩৸৫	৭৷৵	ঐ
২ চরণ	অচিরস্থ বন্দবস্তী						
৫ অধ্যায়	মহাল	২২১	মৌল না চক পরগনে শহর ছাটী	মৌলবি মঞ্জুর আলি ইত্যাদি ...	১২।৮	০৷৷৯	ঐ
৪ চরণ							
৫ অধ্যায়	জামিনীর মৌজে	—	হরিপুর শীজার হাট পরগনে বেহার ...	মোসমাত ওজিরন ওগয়রহ ...	৯০৷৵	১,১৮৫৵১১	এক হিস্যা মোসাহেব আলী খাঁ উরুফ বাদু খাঁ ঠিকাদারের যাহা মৌজে হরিপুরে আছে তাহা বিক্রয় হইবেক মৌজে উত্তরনাওয়া বুজরুগ পরগনে বেহারের বাকীর জন্য।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লেখা মালিক	সদর জমা	সন ১৮৪৭ সালের লাং কিস্তী ৭ জুন	কৈফিয়ৎ
৪ চরণ ৫ অধ্যায়	জামিনীর মৌজে	——	বেগনাবাদ বানি বুজরুগ ওজিরপুর বেগনাবাদ ৭ লাট পরগনে বেহার	নিরপত সিংহ মোস্তাজির ...	৭৯৵৩	২৪৮/১	হক ছিস্যা গিরিধারি সিংহ ও মোলাহেব হুসেন খাঁ ও চম্মন খাঁ ও হিম্মত খাঁ ও ঠাকুর সিংহ ও মোসমাত জোহরা ও বরদ তেওয়ারি ও মির আমির ও মোসমাত উজিরুন্নিসা ও করি মুয়াহ ও মোসমাত অমিনা ও কাদির বক্স ও বরপুর কনিজ ও মির বেচন ও মির ঘরজন্দ আলি ও রামলাল সিংহ ও বিকন খাঁ ও করিম বক্স ও মেরজা অমন ইমাম ও বেচু ও মোসমাত জিরা ও বাকর আলি কাবেজ ও মালিকদিগের যাহা চতুর্থ খানায় লিখিত মৌজেতে আছে তাহা বিক্রয় হইবেক ঐ মৌজে সকলের বাকী লাং ১২৫৩ সালের জন্য। WM. BELL, *Offg. Collector.*

[বাংলা গেজেট ১৮৪৭ । ২২ জুন]

এহার দ্বারা গোচর করা যাইতেছে যে বালেশ্বর জিলার তল লিখিত মাহালোতের সন ১২৫৪ সালের আটপনি কিস্তের বাকী খাজানা আদায়ের নিমিত্ত চলিত সন ১৮৪৭ সাল জুলাই মাহার ৩ তারিখ মোতাবক সন ১২৫৪ সাল আষাঢ় মাহার ২১ তারিখ শনিবার সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৫।৬ ধারানুসারে জিলা মজকুরের কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে বিক্রী হইবেক।

শ্রেণীর নম্বর	কি প্রকার মহাল	জমা ওয়াসিল বাকি ফর্দ্দের মহালের নম্বর	নাম প্রগনা ও মহাল	জমিদারের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৬।৪৭ সালের আটপনি অর্থাৎ কিস্ত মাহা জানুআরির বাকি।	কৈফিয়ৎ
২.	মিরাদী বন্দবস্ত	১২০	প্রগনে বয়াঙ্গ কিসমত মৌঃ ছোটপুর	দরশনি বন ও বিকল বন	৩৪৩৷২	১৪৪৲৪	

FRANCIS LOWTH, *Collector.*

NOTICE.

The Supreme Government having sanctioned the holding of a Fair on the British side of the Bootan Frontier, for the revival and encouragement of Trade, and peaceable intercourse between the inhabitants of Bootan, Sikim, and Nipal, and the people of Rungpoor, Dinajpoor, Malda, Purneah, and of the British Provinces generally, it is hereby notified for general information, that the Fair will take place annually at Titalya, during the full moon of the Hindu month of Pous, and that every protection to the persons, and property of Foreigners, and our own subjects will be secured by the contemplated arrangements, as well as every facility afforded to Trade, and Barter at this new Mart.

The Fair will commence on Saturday, the 18th December, 1847, and continue till Saturday, the 25th idem.

A. Campbell, M. D.,
Superintendent of Darjeeling, and in charge of Bootan Frontier.

Darjeeling, 9th June, 1847.

ইশতিহার।

রঙ্গপুর ও দিনাজপুর ও মালদহ ও পূরণিয়া এবং সাধারণমতে ইঙ্গলণ্ডীয়েরদের অধীন দেশীয়েরদের সঙ্গে ভোটান ও সিকীম ও নেপালীয় লোকেরদের বাণিজ্য এবং শান্তিপূর্ব্বক ব্যবসা পুনঃ স্থাপন করিবার ও তাহাতে উৎসাহ দিবার অভিপ্রায়ে সুপ্রিম গবর্ণমেণ্ট অনুমতি দিয়াছেন যে ভোট দেশের যে অঞ্চল ইঙ্গলণ্ডীয়েরদের অধিকারে আছে সেই অঞ্চলে মেলা হয়। অতএব সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বৎসরেং পৌস মাসের পূর্ণিমাতে তিতালিয়া স্থানে মেলা হইবেক এবং যে নিয়ম করা যাইবেক তাহার দ্বারা বিদেশীয় লোকেরদের এবং ইঙ্গলণ্ডীয় প্রজারদের ও তাহারদের সম্পত্তির রক্ষা হইবেক এবং এই নূতন মেলাতে যাহাতে বাণিজ্যব্যবসায় সুগম হয় এমত উপায় করা যাইবেক।

ঐ মেলা ১৮৪৭ সালের ১৮ ডিসেম্বর তারিখ শনিবারে আরম্ভ হইয়া ঐ মাসের ২৫ তারিখ শনিবারপর্য্যন্ত চলিবেক।

এ কাম্বেল।
দারজিলিঙ্গের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট ও ভোটান অঞ্চলের অধ্যক্ষ।

দারজিলিঙ্গ ১৮৪৭। ৯ জুন।

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR [illegible] OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made [illegible] instant, in the matter of CHARLES THOMAS OSMOND WOODFORD, sued by the name Jane Woodford, late of Jaun Bazar 1st Lane, in the town of Calcutta, M. D. and Surgeon, and late a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta seeking the benefit of the Act of the 9th year of the Reign of his late Majesty George the IV., entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies. The hearing of the matters of the petition of the said Insolvent is appointed for Saturday, the 7th day of August next.

The names of the Creditors of the said Insolvent appear in a Schedule filed with the said petition in the office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer

Peard, *Attorney for the said Insolvent.*

16th June, 1847.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতা নগরের জান বাজারের ১ গলি নিবাসি চিকিৎসক সি ও উডফোর্ড নামে মকীনা হওয়া চার্লস টামস অসমণ্ড উডফোর্ড সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া তাবতদ্বেয়ের যোগহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জুন মাসের ১ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত যোগহীনের দরখাস্তের সুনানী আগামি আগষ্ট মাসের ৭ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

উক্ত যোত্রহীনের মহাজনেরদের নাম তালিকাতে লিখিত হইয়া তাহার দরখাস্ত সম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পাবেন।

পিয়র্ড। উক্ত যোগহীনের উকীল।

১৬ জুন। ১৮৪৭।

In the matter of the petition of NORMAN KERR, late of South Road, Intally, in the suburbs of Calcutta, an Assistant in the Office of the Accountant of the Military Department, adjudged entitled on Saturday, the twenty-seventh day of July, one thousand eight hundred and forty-six, to the benefit of the Act of the Ninth George the Fourth, Chapter Seventy-three, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made on the 2nd day of June, 1847, it was amongst other things ordered that the said Insolvent be for ever discharged from all liability whatsoever, for or in respect of the several debts due from him to the following persons, (that is to say,) Messrs. Downing and Owen, William Dickson, Isserchunder Chunder, Moheschunder Chunder Radagobind Goopto, Muddenmohun Bysack, Chundhone Dutt, Seebchunder Mullick, Degumber Baboo, Muddenmohun Mitter, Seebochunder Law, Rajmohun Roy, Joygopaul Conollochun Mookerjee, Buldave Doss, Bhobunmohun Mitter, Thomas Weathead, Takoor Doss Mookerjee, Rajkissen Mookerjee, Rameoomar Chatterjee, Mekenzie, Lyall and Company, R S. Thomson and Company, Ball and Company, E. Pamoty, Gourchunder Paul, Ramanaun Mookerjee, Collydoss Mookerjee, Manick Mookerjee, Seebochunder Chatterjee, Sudoola Sircar, Rajmohun Roy, N Pailhe Clerk, Sir T E M Turton Baro-

[*Government Gazette, 22d June, 1847.*]

net, Calcutta, Registrar and Administrator to the Estate of Henry Marlindell deceased, David Clarke and Calcutta Saving's Bank of which Mr. John Ede is Secretary, unless cause be shown to the contrary, on Saturday, the seventh day of August next.

Calcutta, 18th June, 1847. PAUL and SMELT, *Insolvent's Attornies.*

কলিকাতা নগরের শহরতলী ইটালির দক্ষিণ রাস্তা নিবাসি ও মিলিটারী ডিপার্টমেণ্টের আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের দপ্তরখানার আসিষ্টাণ্ট নমান কার সাহেব ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ রাজার নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ের আইন দ্বারা উপকার পাইতে পারেন এমত নির্দ্ধারণ ১৮৪৬ সালের ২৭ জুলাই তারিখে হইল।

তাঁহার নিমিত্তে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৭ সালের ২ জুন তারিখে উক্ত আদালতে অন্য২ বিষয়ের মধ্যে ইহারও হুকুম হইল যে আগামি আগষ্ট মাসের ৭ তারিখ শনিবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে উক্ত যোত্রহীন নীচের লিখিত মহাশয়েরদের মত টাকা ধারেন তাহার সমস্ত দায়হইতে সম্পূর্ণরূপে মুক্ত হন। অর্থাৎ ডৌনিৎও ওএন, উলিয়ম ডিকসন সাহেব, ঈশ্বরচন্দ্র চন্দ্র, মহেশচন্দ্র চন্দ্র, রাধাগোবিন্দ গুপ্ত, মদনমোহন বসাক, রামধন দত্ত, শিবচন্দ্র মল্লিক, দিগম্বর বাবু, মদনমোহন মিত্র, শিবচন্দ্র লাহা, রাজমোহন রায়, জয়গোপাল, কমললোচন মুখুয্যা, বলদেব দাস, সুবনমোহন মিত্র, তামস লেথর্ড সাহেব, ঠাকুরদাস মুখুয্যা, রামকৃষ্ণ মুখুয্যা, রামকুমার চাটুয্যা, মাকেন্জি লায়ল কোৎ, আর এস তামসন কোৎ, বাল কোৎ, ই পানিওটি সাহেব, গৌরচন্দ্র পাল, রামনারায়ণ মুখুয্যা, কালিদাস মুখুয্যা, মাণিক মুখুয্যা, শিবচন্দ্র চাটুয্যা, সদুল্লা সরকার, রাজমোহন রায়, এন বেলি ক্লার্ক সাহেব, মৃত হেনরি মার্টিনডেল সাহেবের ইষ্টেটের অছি ও কলিকাতার রেজিষ্ট্রার সর টি ই এম টর্টন সাহেব, ডেবিড ক্লার্ক সাহেব, ও সেবিৎ ব্যাঙ্ক তাহার সেক্রেটারী জান ইড সাহেব।

কলিকাতা ১৮৪৭ সাল ১৮ জুন। পাল ও স্মেল্ট। যোত্রহীনের উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২২ জুন।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 29, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৯ জুন।

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 12TH JUNE, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 12th of June 1847

ACT No. —— OF 1847.

An Act for regulating Coroner's Juries.

I. It is hereby enacted, that on all inquests hereafter to be held by the Coroner of Calcutta, no greater number than three Jurors shall be necessary, and that every finding of a Jury consisting of not less than three Jurors shall be to all intents and purposes as good, valid and effectual in Law as if such finding had been the finding of twelve Jurors.

II. And it is hereby enacted, that when any person shall have been duly summoned to attend as a Juror by the said Coroner of Calcutta, and shall fail or neglect to attend at the time and place specified in such summons, it shall be lawful for the said Coroner to cause such person to be openly called in his Court three times to appear and serve as a Juror, and upon the non-appearance of such person and proof that such summons has been served upon him, or left at his usual place of abode, to impose such fine upon the person, so making default, not exceeding Fifty Rupees, as to such Coroner shall seem fit, and such Coroner shall make out and sign a Certificate, containing the name and surname, the residence and trade, or calling of every person so making default, together with the amount of the fine which shall have been imposed, and the cause of such fine, and shall transmit such Certificate to one of the Magistrates of Calcutta,

[*Government Gazette, 29th June, 1847.*]

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১২ জুন।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালের ১২ জুন তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল——আক্ট।

করণরের জুরির বিষয়ে নিয়ম করণের আইন।

১ ধারা। ইহাতে হুকুম হইল যে কলিকাতার করণর সাহেব যখন উক্ত কালে কোন বিষয়ের সুরথাল করেন তখন তিন জন জুরির অধিকের আবশ্যক হইবেক না এবং বারো জন জুরির ফয়সলা যেমন আইনসিদ্ধ উত্তম ও মাতবর ও প্রবল হইত তেমনি অন্যূন তিন জন জুরিরো ফয়সলা সর্ব্বতোভাবে উত্তম ও মাতবর ও প্রবল হইবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে কলিকাতার উক্ত করণর সাহেব যে কোন ব্যক্তিকে জুরির কর্ম্মেতে হাজির হইতে রীতিমতে তলব করেন সেই ব্যক্তি যদি সেই তলবচিঠীর নির্দ্দিষ্ট সময় ও স্থানে হাজির হইতে ত্রুটি কিম্বা গাফিলী করেন তবে উক্ত করণর সাহেব উক্ত ব্যক্তিকে হাজির হইতে এবং জুরির কর্ম্ম করিতে তিনবার আপন আদালতে প্রকাশরূপে তলব করিতেপারেন এবং সেই ব্যক্তি হাজির না হইলে ও সেই তলবচিঠী তাঁহার প্রতি জারী হইয়াছে কিম্বা তাঁহার সামান্য বাসস্থানে দেওয়া গিয়াছে ইহার প্রমাণ হইলে উক্ত করণর সাহেব ঐ ত্রুটিকারক ব্যক্তির ৫০৲ টাকার অনধিক যত উচিত বোধ করেন তত জরীমানা করিতে পারেন্ এবং ঐ করণর সাহেব এক সর্টিফিকট লিখিয়া তাহাতে দস্তখৎ করিবেন এবং সেই সর্টিফিকটে উক্ত ত্রুটিকারক প্রত্যেক ব্যক্তির নিজ নাম ও বংশের নাম ও তাহার বাসস্থান ও ব্যবসা ও কারবার এবং যত জরীমানা হইয়াছে তাহা এবং জরীমানা করণের কারণ লিখিয়া ঐ সর্টিফিকট কলিকাতার এক জন মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন এবং ঐ সর্টিফিকটের এক নকল জরীমানা হওয়া ব্যক্তির বাসস্থানে পাঠাওনের দ্বারা

and shall cause a copy of such Certificate to be served upon the person so fined, by having it left at his usual place of residence, or by sending the same through the Post Office, addressed as aforesaid, and thereupon such Magistrate shall cause such fine to be levied according to the provisions of Act No. II. of 1839, in the same manner as if such fine had been imposed by himself.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 12th day of August next.

P. Melvill,
Under Secy. to the Govt. of India.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 8.

From the Officiating Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———.

1st. With reference to the Circulars, issued from this Office under dates the 25th February, 1845, and 11th of March last, (No. 4,) I am directed by the Sudder Board of Revenue to forward to you, herewith, a copy of a letter from the Under Secretary to Government, No. 348, dated the 5th instant, and of its enclosure, conveying the orders of the Supreme Government for carrying into immediate effect the alterations in the securities and salaries of the Collectorate Treasurers, absorption of the salaries of Stamp Daroghs and Interest Mohirirs, and abolition of the separate Magistrates' and Judges' Treasuries as recommended in the Board's Letter to Government, dated the 6th January last, (No 12,) an Extract (Paragraphs 5 to 9,) from which is herewith also forwarded for your guidance.

2d. The Board believe that the whole change directed to be made may be easily effected within two months, and they request that you instruct the Collectors subordinate to you accordingly.

3d. The Court of Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut will be requested to issue suitable instructions for the co-operation of the several functionaries concerned under their control; and the Accountant to Government will also be addressed on the subject with a view to his doing whatever may be needful on his part to facilitate the change.

4th. The Board will expect to receive your report announcing the completion of the new arrangements in two months from this date, together with a roll of the individuals now holding the situation of Treasurer and Stamp Darogah, who may be put

কি উপরের উক্তমতে শিরনামা দিয়া ডাক যোগে পাঠাওনের দ্বারা তাঁহার প্রতি জারী করিবেন। এবং তাহাতে মাজিষ্ট্রেট সাহেব আপনি সেই জরীমানা করিলে যেরূপ করিতেন সেইরূপে ১৮৩৯ সালের ২ আইনের বিধানমতে ঐ জরীমানার টাকা আদায় করিবেন ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ১২ আগষ্ট তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

পি মেলবিল।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরক্যুলর অর্ডর।

৮ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনউর শ্রীযুত একটিং সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

এই সিরিশ্তার ১৮৪৫ সালের ২৫ ফেব্রুআরি তারিখের এবং গত ১১ মার্চ তারিখের ৪ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের উপলক্ষে সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরদের হুকুমক্রমে বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখের ৩৪৮ নম্বরী গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্রের এবং তাহার সঙ্গে যে লিপি প্রেরিত হইয়াছিল তাহার নকল তোমার নিকটে পাঠাইতেছি। তাহার মধ্যে কালেক্টরীর খাজাঞ্চীরদের জামিনীর ও মাহিয়ানার মতান্তর বিষয়ি এবং ইষ্টাম্পের দারোগা ও সুদের মুহুরীরের মাহিয়ানা রহিত করণের বিষয়ি এবং জজ ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের স্বতন্ত্র খাজানাখানা উঠাইয়া দেওনের বিষয়ি গবর্ণমেণ্টের নিকটে প্রেরিত গত ৬ জানুআরি তারিখের ১২ নম্বরী সদর বোর্ড রেবিনিউর পত্রে যে পরামর্শ দেওয়া গিয়াছিল তাহা অগৌণে জারী করণার্থ সুপ্রিম গবর্ণমেণ্টের হুকুম লেখা আছে। ঐ ১২ নম্বরী পত্রের ৫ দফাঅবধি ৯ দফাপর্য্যন্তের চুম্বক এই পত্রের সঙ্গে তোমার উপদেশের জন্যে তোমার নিকটে পাঠান যাইতেছে।

২। সদর বোর্ডের সাহেবেরা বোধ করেন যে ঐ২ মতান্তর করিবার হুকুম সমুদয় দুই মাসের মধ্যে অনায়াসে সম্পন্ন হইতে পারিবেক এবং তাঁহারা আদেশ করিতেছেন যে তোমার অধীন কালেক্টর সাহেবেরদিগকে তদনুসারে হুকুম দেও।

৩। সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের সাহেবদিগকেও এইরূপ আদেশ দেওয়া যাইবেক যে তৎকর্ম্মসংক্রান্ত তাঁহারদের অধীন নানা কর্ম্মকারককে সেই বিষয়ের সহকারিতা করণের যথোচিত হুকুম দেন্। এবং গবর্ণমেণ্টের আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের এই মতান্তরের সুগম করণার্থ যাহা কর্ত্তব্য হয় তাহা করিতে তাঁহার প্রতিও পত্র লেখা যাইবেক।

৪। সদর বোর্ডের সাহেবেরদের অপেক্ষা আছে যে এই তারিখঅবধি দুই মাসের মধ্যে ঐ নূতন নিয়ম সম্পন্ন হওনের রিপোর্ট তোমার স্থানে পাওয়া যাইবেক যে২ ব্যক্তি এক্ষণে খাজাঞ্চী ও ইষ্টাম্পের দারোগার পদে নিযুক্ত আছেন কিন্তু ইহার দ্বারা কর্ম্মচ্যুত হইবেন তাঁ-

out of employ, showing the amount of gratuity recommended in each case

(Signed) G. PLOWDEN,
Offg. Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 19th May, 1847.

No. 348.

From the Under Secretary to the Government of Bengal, to the Secretary to the Sudder Board of Revenue, dated Fort William, the 5th May, 1847.

I am directed to acknowledge the receipt of your letter, No 12, dated the 6th January last with its enclosures, relative to the alterations in the securities and salaries of the Collectorate Treasurers, absorption of the salaries of Stamp Darogahs and Interest Mohirirs, and abolition of the separate Magistrates' and Judges' Treasuries in the Lower Provinces, and in reply to forward the accompanying copy of a letter from the Secretary to the Government of India, Financial Department, of the 19th March last, sanctioning the arrangements proposed, which the Board are requested at once to carry into effect in communication with the Sudder Court and the Accountant.

2d. The Board are also requested to furnish a roll of the individuals now holding the situation of Treasurer in the Judicial Courts or of Stamp Darogah, who will be put out of employ in consequence of these arrangements, and to recommend the amount of gratuity to be granted to each, not exceeding in any case six months' pay.

3d. The Deputy Governor desires to hear, after three months, of the progress made in completing the arrangements now sanctioned.

(Signed) CECIL BEADON,
Under Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 782.

To F. J. Halliday, Esq., Secretary to the Government of Bengal.

I am directed to acknowledge the receipt of Mr. Under Secretary Beadon's letter in the Revenue Department, No. 119, dated the 17th ultimo, to the address of Mr. Secretary Bushby, with its enclosures, and in reply to inform you that the Honourable the President in Council concurs generally in the views of the Honourable the Deputy Governor of Bengal as to the expediency of increasing the salaries of the Collectors' Treasurers, in the Lower Provinces, and diminishing the amount of security required of them, and he accordingly sanctions the adoption of the scale of salaries for those officers suggested by the late Accountant General, Mr. Morley, and recommended by the Sudder Board of

[*Government Gazette, 29th June*, 1847.]

হারদের নামের এক ফিরিস্তি এবং প্রত্যেক জনকে যে পারিতোষিক দেওয়া পরামর্শ্য হয় তাহার নির্দ্ধারণ ঐ রিপোর্টের সঙ্গে পাঠাইতে হইবেক।

জি গৌডন।
একটিং সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১৯ মে।

৩৪৮ নম্বর।

সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের প্রতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুত ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। ৫ মে।

কালেক্টরীর খাজাঞ্চীর জামিনী ও মাহিয়ানার মতান্তরের বিষয়ি ও ষ্টাম্পের দারোগা ও সুদের মুহুরীরের মাহিয়ানা রহিত করণের বিষয়ি এবং বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশে জজ ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের স্বতন্ত্র খাজানাখানা উঠাইয়া দেওনের বিষয়ি গত ৬ জানুআরি তারিখের ১২ নম্বরী তোমার পত্র এবং তাহার সঙ্গে প্রেরিত লিপি গবর্ণমেণ্টের নিকটে পঁহুছিয়াছে এবং তাহার উত্তরস্বরূপ পশ্চাৎ লিখিত ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেণ্টে গত মার্চ মাসের ১৯ তারিখের ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী সাহেবের পত্র তোমার নিকটে পাঠাইতেছি। তাহাতে ঐ প্রস্তাবিত নিয়মসকল মঞ্জুর হওনের হুকুম আছে অতএব বোর্ডের সাহেবেরদের প্রতি এক্ষণে আদেশ হইতেছে যে তাঁহারা সদর আদালত এবং আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের সঙ্গে লিখনপঠন করিয়া ঐ হুকুম জারী করেন।

২। বোর্ডের সাহেবেরদের প্রতি আরো আদেশ হইতেছে যে নানা আদালতে যে২ ব্যক্তি এক্ষণে খাজাঞ্চীর কর্ম্মে অথবা ষ্টাম্পের দারোগার কর্ম্মে নিযুক্ত আছেন এবং এই নিয়মপ্রযুক্ত কর্ম্মচ্যুত হইবেন তাঁহারদের নামের এক ফিরিস্তি প্রস্তুত করেন এবং যত পারিতোষিক প্রত্যেক জনকে দিতে হয় তাহার বিষয়ে আপনারদের পরামর্শ লেখেন্ কিন্তু কোন গতিকে তাহা ছয় মাসের মাহিয়ানার অধিক হইবেক না।

৩। শ্রীযুত ডেপুটী গবরনর্ সাহেবের ইচ্ছা আছে যে এক্ষণে যে নিয়মের হুকুম হইল তাহা কিপর্য্যন্ত সম্পন্ন হইয়াছে তাহার সম্বাদ তিন মাসের পরে তাঁহার নিকটে পাঠান যায়।

সি বীডন।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী।

৭৮২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী শ্রীযুত এফ জে হালিডে সাহেব বরাবরেষু।

গত মাসের ১৭ তারিখের ১১৯ নম্বরী যে পত্র রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্টে ছোট সেক্রেটারী শ্রীযুত বীডন সাহেব ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী শ্রীযুত বুশবি সাহেবের নিকটে লেখেন তাহা এবং তাহার সঙ্গে প্রেরিত লিপি আমার নিকটে পঁহুছিয়াছে। এবং তাহার উত্তরস্বরূপ তোমাকে জানাইতেছি যে বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের কালেক্টরীর খাজাঞ্চীরদের মাহিয়ানা বৃদ্ধি করণের এবং তাহারদের যে জামিনী দিতে হয় তাহার সংখ্যার ন্যূন করণের উপযুক্ততার বিষয়ে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর্ সাহেবের যে মত আছে তাহাতে হুজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেণ্ট সাহেব সম্মত আছেন। এবং ঐ আমলা'র মাহিয়ানার যে হার পূর্ব্বের আকৌণ্টেণ্ট জেনরল শ্রীযুত মর্লি সাহেব প্রসঙ্গ করিয়াছিলেন এবং সদর বোর্ড রেবিনিউর

Revenue to the extent noted in the margin,* a portion of the increased expense being met by the absorption of the salaries of the Stamp Darogahs and Interest Mohirirs, whose services are to be discontinued, and by the abolition of the separate Judges' and Magistrates' Treasuries.

2d. With reference to the suggestion of the Sudder Board of Revenue, adverted to in paragraph 3 of Mr. Under Secretary Beadon's letter, that the abolition of the Judges' and Magistrates' Treasuries should be carried into effect gradually as vacancies occur in such offices, the President in Council would leave it to the Honourable the Deputy Governor to determine whether it would be preferable to bring the revised system into operation at once, or not, and in the event of the former alternative being adopted, he will be prepared to sanction compensation to the Stamp Darogahs and Judges' and Magistrates' Treasurers displaced by that measure, by a gratuity to each individual of six months' pay, in cases wherein that indulgence may be considered fair and reasonable.

3d. The President in Council concurs also in the opinion of the Honourable the Deputy Governor that the appointment of a Committee for the purpose of revising Judicial and Collectorate Establishments, is not at all necessary, and that such a work, as far as the Revenue officers are concerned, would be more properly undertaken by the Sudder Board of Revenue

(Signed) J. Dorin,
Secy. to the Govt. of India.

Council Chamber, the 19th March, 1847.

(True Copy)

(Signed) Cecil Beadon,
Under Secy. to the Govt. of Bengal

* Aggregate present monthly pay of the Revenue Treasurers in the Lower Provinces, ...	2,254	3	11
Proposed ditto ditto, ...	4,745	0	0
Increase per mensem, ...	2,490	13	10
Or per annum, ...	29,909	10	3
Deduct—			
By abolition of Stamp Darogahs and Interest Mohirirs, ...	8,602	13	0
By Do. of Judges' and Magistrates' Treasurers, ...	14,229	3	0
	22,902	0	0
Proposed Net increase of annual expense, ...	6,907	10	3

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৯ জুন।]

সাহেবেরা পোষকতা করিয়াছিলেন তাহা পশ্চাৎ লিখিত* সংখ্যাপর্য্যন্ত শ্রীযুত মঞ্জুর করিয়াছেন। ইহাতে খরচের যে বৃদ্ধি হইবেক তাহার একাংশ যে ইষ্টাম্পের দারোগা ও সুদের মুহুরীরেদের পদ রহিত হইবেক তাঁহারদের মাহিয়ানা বন্ধ হওয়াতে এবং জজ ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের খাজানাখানা উঠাইয়া দেওয়াতে পুষিয়া আসিবেক।

২। ছোট সেক্রেটারী শ্রীযুত বীডন সাহেবের পত্রের ৩ দফাতে সদর বোর্ড রেবিনিউর এই পরামর্শের উল্লেখ আছে যে জজ ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের খাজাঞ্চীর পদ যেমন শূন্য হইবেক তেমনি ক্রমে২ তাহা উঠাইয়া দেওয়া যায় কিন্তু এই নূতন নিয়ম ক্রমে২ জারী করা উচিত কি না এই বিষয়ের বিবেচনার ভার হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত প্রসীডেণ্ট সাহেব বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন। যদ্যপি তাহা একেবারে রহিত করা পরামর্শসিদ্ধ হয় তবে সেই নিয়ম জারী করণেতে যে ইষ্টাম্পের দারোগা ও জজ ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের খাজাঞ্চীরা পদচ্যুত হন তাঁহারদিগকে যে২ গতিকে অনুগ্রহ করা উচিত ও ওয়াজিবী বোধ হয় সেই২ গতিকে তাঁহারদের ক্ষতিপূরণস্বরূপ ছয় মাসের মাহিয়ানা প্রত্যেক জনকে দিবার হুকুম করিতে হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত প্রসীডেণ্ট সাহেব প্রস্তুত আছেন।

৩। হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত প্রসীডেণ্ট সাহেব আরো শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের সঙ্গে একবাক্য হইয়া বোধ করেন যে আদালত এবং কালেক্টরীসম্পর্কীয় সিরিশতা সংশোধিত করিবার জন্যে কোন কমিটি নিযুক্ত করিবার আবশ্যক নাই এবং রাজস্বের কর্ম্মকারক সম্পর্কে ঐ সিরিশতা সংশোধনের কর্ম্ম সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরদের করা উচিত হয়।

জে ডোরিন।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

কৌন্সেল চেম্বর। ১৮৪৭। ১৯ মার্চ।

(যথার্থ নকল।)

সি বীডন।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী।

* বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশে মাসে২ রাজস্বের খাজাঞ্চীরদের এক্ষণকার মাহিয়ানার মোট		২,২৫৪৶১৫
প্রস্তাবিত মাহিয়ানার মোট ...		৪,৭৪৫৲
মাহিয়ানার মাসে২ মোট বৃদ্ধি ...		২,৪৯০৷৷১০
কিন্তু বার্ষিক ঐ ... ... হার		২৯,৮০৯৷৷৶৩
ইষ্টাম্পের দারোগা ও সুদের মুহুরীরের পদ রহিতহওয়াতে ...	৮,৬০২৶	
জজ ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের খাজানাখানার ঐ	১৪,২২৯৶	
	২২,৯০২৲	
বার্ষিক খরচার প্রস্তাবিত বৃদ্ধির মোট ...		৬,৯০৭৷৷৶৩

Extract from a letter from the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Secretary to Government of Bengal, Revenue Department, dated the 6th January, 1847, No. 12.

Para. 5. It remains to be considered in the third place, whether the increased charge can be provided in whole or in part, by reductions in other departments.

6. And first with regard to the proposed abolition of the office of Stamp Darogah.

7. As to the expediency of this measure much difference of opinion prevails. The Commissioners of Patna and Dacca are against it, and the late Commissioner of Moorshedabad, Mr. Jackson, thinks that it can be only partially effected. On the other hand the Commissioners of Cuttack, Jessore and Bhaugulpore are in its favor. The Collectors are nearly equally divided. The Board are of opinion that the weight of authority, of sound judgment, and practical experience is on the side of abolition, and they therefore give it their support. They observe that in some districts (as Cuttack, Backergunge and Rajshahye) the duties of the Office are now performed by the Treasurer, and they see no reason to doubt that they might be conducted by the same agency, with equal facility in other Districts.

8. The situation of Interest Mohirir has, it appears, been already abolished in several Districts and in some of those where it has been retained, the services of the incumbent are said to be absolutely necessary to the efficiency of the Collector's establishment. The Board will recur to this subject before closing their report, but they may here remark that the duties of the situation having ceased, the situation itself necessarily becomes liable to reduction, and the amount of the salaries may fairly be reckoned as an available asset for meeting the additional expence to be incurred on account of the Treasurers.

9. The Accountant General influenced by the objections of the late Revenue Accountant, Mr. Dorin, has not recommended the absorption of the separate Treasuries of the Judges and Magistrates in those of the Collector, but as this measure is strongly urged in the Memo. (by Mr. Grant) annexed to his letter, and is there suggested as a means for providing in part for the increased pay of the Collectors' Treasurers, it necessarily comes under consideration together with his own propositions. The opinions of almost all the Officers who have adverted to the subject, are in favor of the abolition of separate Treasuries. The Commissioners are unanimous in advocating it. Mr. Dorin's objections, it will be observed, have reference especially to the *Magistrate's* Office, he thinks that

[*Government Gazette, 29th June,* 1847.]

১৮৪৭ সালের ৬ জানুআরি তারিখের ১২ নম্বরী যে পত্র রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্টে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারীর প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর সেক্রেটারী সাহেব লিখিলেন তাহার নুবাদ।

৫ দফা। তৃতীয়তঃ ইহা বিবেচনা করিতে অবশিষ্ট থাকিল যে এই নিয়মে যে খরচের বৃদ্ধি হইবেক তাহা সমুদয় অথবা তাহার কিয়দংশ অন্যান্য সিরিশ্তার ব্যয় কমানেতে পোষাণ যাইতে পারে কি না।

৬ দফা। এবং প্রথমে ষ্টাম্পের দারোগার পদ রহিত হওনের যে প্রস্তাব হইয়াছে তদ্বিষয়ে লিখি যে।

৭। এই নিয়ম উপযুক্ত কি না তদ্বিষয়ে নানা কর্ম্মকারকের নানা মত আছে। পাটনা ও ঢাকার কমিস্যনর সাহেবেরা ইহার বিরুদ্ধ আছেন এবং মুরশিদাবাদের পূর্ব্বের কমিস্যনর শ্রীযুত জাকসন সাহেব বোধ করেন যে তাহা কেবল কতক২ প্রকারে হইতে পারে। পক্ষান্তরে কটক ও যশোহর ও ভাগলপুরের কমিস্যনর সাহেবেরা ইহার সপক্ষ। কালেক্টর সাহেবেরা প্রায় অর্দ্ধেক এক দিগে অর্দ্ধেক অন্য দিগে। কিন্তু বোর্ডের সাহেবেরা বোধ করেন যে যে কর্ম্মকারক সাহেবেরা এই নিয়মের বিষয়ে আপন২ মতামত জানাইয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে যাঁহারদের অধিক মান্যতা ও বিবেচনা ও ব্যবহারের দ্বারা প্রাপ্ত জ্ঞান আছে তাঁহারদের মত গ্রহণ করিলে ঐ পদ রহিত করা উচিত বোধ হইবেক এইপ্রযুক্ত সদর বোর্ড তাহাতে সম্মত আছেন। তাঁহারা আরো কহেন যে কোন২ জিলার অর্থাৎ কটক ও বাকরগঞ্জ ও রাজশাহীতে ঐ পদের কার্য্য খাজাঞ্চীর দ্বারা নির্ব্বাহ হইতেছে এবং অন্যান্য জিলায় ঐ কার্য্য সেই প্রকার কর্ম্মকারকের দ্বারা তুল্য সুগমরূপে নির্ব্বাহ হইতে পারে ইহাতে সন্দেহ নাই।

৮। দৃষ্ট হইতেছে যে সুদের মুহুরীরের পদ কোন২ জিলায় ইহার পূর্ব্বে রহিত হইয়াছে এবং অন্য২ যে জিলার এখনপর্য্যন্ত তাহা বজায় আছে তাহার কোন২ জিলার কথিত আছে যে ঐ মুহুরীর না থাকিলে ঐ কালেক্টরীর সিরিশ্তার কার্য্য উত্তমরূপে নির্ব্বাহ হইতে পারে না। বোর্ডের সাহেবেরা আপনারদের রিপোর্ট সমাপ্ত করণের পূর্ব্বে এই বিষয়ের প্রতি পুনর্ব্বার দৃষ্টি করিবেন কিন্তু এই স্থানে তাঁহারদের মন্তব্য যে ঐ পদের কার্য্য রহিত হইয়াছে সুতরাং ঐ পদ রহিত হওনের যোগ্য এবং ঐ খাজাঞ্চীরদের মাহিয়ানা বাড়াওনেতে সরকারী যে খরচের বৃদ্ধি হইবেক তাহা পোষাইবার নিমিত্তে ঐ সুদের মুহুরীরের মাহিয়না ধরা যাইতে পারে।

৯। পূর্ব্বের রেবিনিউ আকৌণ্টেণ্ট শ্রীযুত ডোরিন সাহেবের আপত্তির বশ হইয়া আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেব জজ ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের স্বতন্ত্র খাজানাখানা কালেক্টর সাহেবেরদের খাজানাখানায় ভুক্ত করিবার বিষয়ে পরামর্শ দেন না। কিন্তু শ্রীযুত গ্রাণ্ট সাহেব আপনার পত্রের শেষে লিখিত লিপিতে এই নিয়মের বিষয়ে অতি প্রবলরূপে উত্তেজনা করিয়াছেন এবং তিনি এই প্রস্তাব করিয়াছেন যে এই উপায়ের দ্বারা কালেক্টরীর খাজাঞ্চীরদের বৃদ্ধিকরা মাহিয়ানার কতক ভাগ পোষাইয়া আসিতে পারে অতএব শ্রীযুত গ্রাণ্ট সাহেবের প্রস্তাবের সঙ্গে২ এই বিষয়ের বিবেচনা করিতে হয়। যে সকল কর্ম্মকারক এই বিষয় উল্লেখ করিয়াছেন তাঁহারদের প্রায় সকলেরি মত যে স্বতন্ত্র খাজানাখানা রহিত হয়। কমিস্যনর সাহেবমাত্র ইহার সপক্ষ। দৃষ্ট হইতেছে যে শ্রীযুত ডোরিন সাহেবের আপত্তি কেবল মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের খাজানাখানার

ne Judges' Treasuries might be abolished without difficulty. But it appears that in all the districts where there are no Civil Courts, as the Deputy Collectorates, and North and South Cuttack, the Collector's Treasurer is actually the Treasurer of the Magistrate, and the same system is said to obtain in all the districts of the Patna Division. Under these circumstances the Board cannot doubt the perfect feasibility of Mr. Grant's suggestion—they recommend that it be carried into effect, and that all the separate Treasuries of Judges, Magistrates, and Salt Agents be at once abolished.

(True Copies and Extracts)

(Signed) G. Plowden,

Offg. Secretary

Sudder Board of Revenue,

Fort William, the 19th May, 1847.

CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No 104.

To the Magistrates of the Districts as per accompanying Memorandum.

1st. I have the honour to annex a Memorandum shewing the profits on Jail Manufactures in your District for 1845-46, the Commission payable to your Jail Darogah, and the balance of 65 per Cent. to be expended on works of public utility.

2d. On paying the amount indicated in Column 3, to your Jail Darogah, you will charge it in your Cash Account under the head of "Convict Labor Fund," supporting the charge by the original Memorandum duly receipted by that Officer.

3d. Should you have already disbursed this amount, you will on the receipt of this Memorandum expunge it from your Inefficient Balance and charge it in your Cash Account as above directed.

(Signed) W. Maples,

Offg. Extra Assistt. Accott. Govt. of Bengal.

Fort William, Accott's. Office,

Judl. Departt. the 7th June, 1847.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৯ জুন।]

বিষয়ে অর্থে তিনিও বোধ করেন যে জজ সাহেবের খাজানাখানা রহিত হইলে কিছু হানি হইবেক না। কিন্তু দেখা যাইতেছে যে যে সকল জিলাতে কোন দেওয়ানী আদালত নাই অর্থাৎ ডেপুটী কালেক্টরীতে এবং উত্তর ও দক্ষিণ কটকে সেই জিলাতে কালেক্টরের খাজাঞ্চী যিনি তিনিই মাজিষ্ট্রেট সাহেবের খাজাঞ্চী এবং কথিত আছে যে সেই নিয়ম পাটনা এলাকার সকল জিলার মধ্যে চলন আছে। এই অবস্থায় বোর্ডের সাহেবেরা নিঃসন্দেহ বোধ করেন যে শ্রীযুত গ্রাণ্ট সাহেবের প্রস্তাব অতি সাধ্য এবং তাঁহারা এই পরামর্শ দেন যে তদনুযায়ি কার্য্য হয় এবং জজ ও মাজিষ্ট্রেট ও নিমকের এজেণ্টের খাজানাখানা একেবারে রহিত হয়।

(যথার্থ নকল ও চুম্বক।)

জি প্লৌডন। এক্টিং সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১৯ মে।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরলের সরক্যুলর অর্ডর।

১০৪ নম্বর।

নীচের নিদর্শনপত্রের লিখিত জিলার শ্রীযুত মাজিষ্ট্রেট সাহেব বরাবরেষু।

১ দফা। ১৮৪৫। ৪১ সালে তোমার জিলার জেলখানাতে প্রস্তুতকরা দ্রব্যের যত লাভ হইয়াছে তাহার ও তোমার জেলখানার দারোগাকে যত কমিস্যন দিতে হইবেক তাহার এবং অবশিষ্ট যে শতকরা ৬৫৲ টাকা দেশের উপকারক কর্ম্মে ব্যয় হইবেক তাহার নিদর্শনপত্র তোমার নিকটে পাঠাইতেছি।

২ দফা। ৩ ঘরের লিখিত টাকা তোমার জেলখানার দারোগাকে দিলে পর তুমি ঐ টাকা তোমার নগদ টাকার হিসাবে "বন্দুয়ানেরদের পরিশ্রমের পুঁজি" এই খাতায় লেখ এবং ঐ দারোগার রীতিমতে দস্তখৎহওয়া আসল রসীদের দ্বারা ঐ ব্যয় সাব্যস্ত কর।

৩ দফা। যদি এই পত্র পাইবার পূর্ব্বে তুমি ঐ টাকা দিয়া থাক তবে এই নিদর্শনপত্র পাইলেই ঐ টাকা তোমার মোকাবিলা না হওয়া টাকার খাতাহইতে উঠাইয়া তোমার নগদ টাকার হিসাবে লেখ।

ডবলিউ মেপলস।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের এক্টিং অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট আক্কৌণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম।

আক্কৌণ্টেণ্ট সাহেবের দফ্তরখানা।

জুডিসিয়ল ডিপার্টমেণ্ট। ১৮৪৭। ৭ জুন।

MEMORANDUM.

Districts.	Profits on Jail Manufactures for 1845-46, less value of articles in Store.	Commission to Jail Darogahs at 35 per cent.	Balance of 65 per cent. reserved for works of public utility.	Remarks.
1	2	3	4	
City Courts.				
Moorshedabad, ...	258 6 7½	90 7 1½	167 15 6½	
Patna, ...	441 15 10	154 11 1¼	287 4 8¾	
Zillah Courts. *Bengal Province.*				
Beerbhoom, ...	524 2 2	183 7 1¾	340 11 0¼	
Backergunge, ...	2229 0 8¾	780 2 7¼	1448 14 1	
Burdwan East, ...	451 6 3	157 15 9¼	293 6 5¾	
Chittagong, ...	457 2 9	160 0 1¼	297 2 7¼	
Dinagepore, ...	73 9 0	25 11 11½	47 13 0½	
Hooghly, ...	784 10 10	274 10 2¼	510 0 7¾	
Jessore, ...	744 0 0	260 6 4¼	483 9 7¾	
Mymensing, ...	964 13 4¾	337 11 1¼	627 2 3½	
Nuddea, ...	936 1 4	327 10 0¾	608 7 3¼	
Purneah, ...	657 12 7	230 3 7¼	427 8 11¼	
Rajshahye, ...	2540 1 2½	889 0 5¼	1651 0 9¼	
Rungpore, ...	1172 6 10	410 5 7	762 1 3	
Rungpore, N. E. (Gowalparah,)	231 5 0	80 15 4¼	150 5 7¾	
Tipperah, ...	398 12 0	139 9 0	259 3 0	
Furreedpore, ...	131 12 0	46 1 9¾	85 10 2¼	
Noacolly, ...	290 0 6	101 8 2	188 8 4	
Behar Province.				
Behar, ...	987 3 9½	345 8 6¼	641 11 3¼	
Bhaugulpore, ...	2092 6 8	732 5 6½	1360 1 1½	
Sarun, ...	346 13 1	121 6 2¼	225 6 10¼	
Shahabad, ...	1087 10 2½	380 10 9½	706 15 5	
Tirhoot, ...	1402 7 2½	490 13 8¾	911 9 5¾	
Champarun, ...	10 14 8	3 13 1¾	7 1 6¼	
Monghyr, ...	2025 11 1½	708 15 10½	1316 11 3	
Principal Assistant Agent at Hazareebaugh, ...	224 13 1	78 11 8	146 3 5	
Orissa Province.				
Cuttack Central Division, ...	158 3 7	55 6 0¾	102 13 6¼	
Ditto Southern Ditto, ...	69 14 1¼	24 7 4	45 6 9¼	
Midnapore, ...	1015 13 3	355 8 7¾	660 4 7¼	
Assam Province.				
N. C. Assam (Durrung,) ...	617 12 5	216 3 6¼	401 8 10¾	
S. C. Assam (Nowgong,) ...	79 2 7	27 11 3¾	51 7 3¼	
Jorehaut, ...	31 14 11	11 2 9¾	20 12 1¼	
Luckimpore, ...	96 9 0	33 12 9	62 12 3	

E. E.

(Signed) W. Maples,

Offg. Extra Asst. Accountt. to the Govt. of Bengal.

Fort William, Accountant's Office,

Judicial Department, the 7th June, 1847.

[*Government Gazette; 29th June*, 1847.]

নিদর্শনপত্র।

জিলা	ন্যস্ত দ্রব্যের মূল্য বাদ দিয়া ১৮৪৫। ৪৬ সালে জেলখানায় প্রস্তুতহওয়া দ্রব্যের লাভ।	শতকরা ৩৫৲ টাকার হিসাবে জেলখানার দারোগার কমিশ্যন।	দেশের উপকারক কার্য্যের জন্যে শতকরা ৬৫৲ টাকার হিসাবে যত টাকা হাতে থাকিল তাহা।	মন্তব্য
১	২	৩	৪	
শহরের আদালত।				
মুরশিদাবাদ	২৫৮ ।৶৭॥	৯০ ।৶১।	১৬৭৸৶৬।	
পাটনা	৪৪১৸৶১০	১৫৪ ॥৶১৸	২৮৭ ।৮।	
জিলার আদালত বাঙ্গলা দেশ				
বীরভূম	৫২৪৶১	১৮৩ ।৶১৸	৩৪০ ॥৶০।	
বাকরগঞ্জ	২২২৯।৮৸	৭৮০৶৭৸	১৪৪৮৸৶১	
পূর্ব্ব বর্দ্ধমান	৪৫১ ।৶৩	১৫৭৸৶২॥	২৯৩ ।৶৫॥	
চাটিগাঁ	৪৫৭৶২	১৬০।১৸	২৯৭৶৭।	
দিনাজপুর	৭৩ ৷৶০	২৫ ॥৶১১॥	৪৭৸৶০॥	
হুগলী	৭৮৪ ॥৶১০	২৭৪॥৶২।	৫১০।৭৸	
যশোহর	৭৪৪৲	২৬০ ।৶৪৸	৪৮৩ ॥৶৭।	
ময়মনসিংহ	৯৬৪৸৶৪৸	৩৩৭ ॥৶১।	৬২৭৶৩॥	
নদীয়া	৯৩৬৶৪	৩২৭ ॥৶০৸	৬০৮ ।৶৩।	
পূরণিয়া	৬২৭৸৭	২৩০৶৭।	৪২৭ ॥১১৸	
রাজশাহী	২৫৪০৶২॥	৮৮২।৫।	১৬৫১।৯।	
রঙ্গপুর	১১৭২ ।৶১০	৪১০ ।৶৭	৭৬২৶৩	
রঙ্গপুরের উত্তর পূর্ব্ব অংশ (গোয়ালপাড়া)	১৩১।৫	৮০৸৶৪।	১৫০ ।৶৭৸	
ত্রিপুরা	৩২৮৸০	১৩৯ ॥৶০	২৫৯৶০	
ফরিদপুর	১৩১৸০	৪৬৶৯৸	৮৫ ॥৶২।	
নওয়াখালী	২৯০।৬	১০১ ॥২	১৮৮॥৪	
বেহার দেশ।				
বেহার	৯৭৬৶৯ ॥	৩৪৫ ॥৬।	৬৪১ ॥৶৩।	
ভাগলপুর	২০৯২ ।৶৮	৭৩২ ৷৶৬॥	১৩৬০৶১॥	
সারণ	৩৪৬৸৶১	১২১ ।৶২।	২২৫ ।৶১০৸	
শাহাবাদ	১০৮৭ ॥৶২॥	৩৮০ ॥৶৯॥	৭০৬৸৶৫	
ত্রিহুত	১৪ ২ ।৶১॥	৪৯০৸৶৮৸	৯১১ ॥৶৫৸	
চম্পারণ	১০৸৶৮	৩৸৶১৸	৭৶৬।	
মুঙ্গের	২০২৫ ॥৶১॥	৭০৮৸৶১০॥	১৩১৬ ॥৶৩	
লাঙ্গারী বাগের এজেন্ট সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্ট	২২৪৸৶১	৭৮ ॥৶৮	১৪৬৶৫	
উড়িষ্যা দেশ।				
কটকের মধ্যম অংশ	১৫৮৶৭	৫৫ ।৶০৸	১০২৸৶৬।	
ঐ দক্ষিণ অংশ	৬৯৸৶১।	২৪ ।৶৪	৪৫ ।৶৯।	
মেদিনীপুর	১০১৫৸৶৩	৩৫৫ ॥৭৸	৬৬০ ।৭।	
আসাম দেশ।				
আসামের উত্তর চাকলা দরঙ্গ ...	৬১৭৸৫	২১৬৶৬॥	৪০১ ॥১০॥	
ঐ দক্ষিণ ঐ নওগাঁ	৭৯৶৭	২৭ ॥৶৩৸	৫১ ।৶৩।	
যোড়হাট	৩১৸৶১১	১১০৶৯৸	২০৸১।	
লক্ষীপুর	২৬ ॥৶০	৩৩৸৯	৬২৸৩	

ডবলিউ মেপলস্। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের এক্‌টিং অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট আর্কেক্টেক্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আর্কেক্টেক্ট সাহেবের দফ্তরখানা।

জুডিসিয়ল ডিপার্টমেণ্ট। ১৮৪৭। ৭ জুন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৯ জুন।]

No. 726.

To the Collectors of the Districts of Moorshedabad, Kamroop, Gowhatty, Bullooah, Nuddea, Cuttack S. D., Pooree, Mymunsing, Rajshahye, Monghyr, Gowalparah, Patna, Hooghly, Dacca, Backergunge, Cuttack N. D., Balasore, Chittagong, Bhaugulpore, Aeng, Akyab, Tenasserim Provinces, Moulmein.

I have the honor to annex for your information and guidance an Extract, Paragraphs 4th and 5th, of the Orders of the Government of India, No. 190, dated the 7th May instant, explanatory of the views of Government in respect to the provisions of the Circular of this Office No. 606, dated 29th April, 1840.

(Signed) W. Maples,
Offg. Ex. A. Acctt. to the Govt. of Bengal.

Fort William, Accountt's. Office,
Revenue Departt., the 31st May, 1847.

Extract from the Orders of Government of India, No 190, *dated the 7th May*, 1847.

Para. 4. You seem to consider from the last Para. of the Circular of April, 1840, that its provisions may only have been intended for the guidance of the Commanders of River Steamers, but from its having been addressed to all Collectors of Land Revenue, it does not appear to the Deputy Governor that this restriction necessarily attaches to it.

5. Under any circumstances, however, you will be pleased to communicate the instructions contained in the Revenue Circular to the Superintendent of Marine, with a request that he will lay it down as a Rule to be observed in future, by the Commanders of Sea-going Government Vessels and Steamers, that on occasions of receiving charge of Specie remittances they shall invariably weigh each Box of Treasure on its receipt by them, either on board ship or at the Treasury of the remitting Officer, and preferably at the latter, and enter the weight thereof at the time of receipt in the receipt to be given by them to the remitting Officer.

(True Extract)
(Signed) W. Maples,
Offg. Extra. A. Acctt. to the Govt. of Bengal

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 10.

To the Civil Authorities in the Lower Provinces.

The Court notify that Circular Order, Sudder Dewanny Adawlut, No. 84, dated the 20th March, 1840, having been virtually superseded by the 10th Clause of the Rules of the 24th July last, for regulating leave of absence and acting allowances to public officers in India, not in the Covenanted Service of the East India Company, is hereby rescinded. All Judicial Officers who may be hereafter removed from one district to another, will be requir-

৭২৬ নম্বর।

জিলা মুরশিদাবাদ ও কামরূপ ও গৌহাটী ও বলুয়া ও মদীয়া ও কটকের দক্ষিণ ভাগ পুরী ও ময়মনসিংহ ও রাজশাহী ও মুঙ্গের ও গোআলপাড়া ও পাটনা ও হুগলী ও ঢাকা ও বাকরগঞ্জ ও কটকের উত্তর ভাগ বালেশ্বর ও চাটিগাঁ ও ভাগলপুর ও আরেঙ্গ ও আক্যাব এবং থনাসরিম প্রদেশের মৌলমিনের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

তোমার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্তে আমি ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখের ১৯০ নম্বরী হুকুমের ৪ ও ৫ দফা পাঠাইতেছি তাহাতে এই সিরিশ্‌তার ১৮৪০ সালের ২৯ আপ্রিল তারিখের ৬০৬ নম্বরী সরকুলর অর্ডরের বিধির বিষয়ে গবর্ণমেণ্টের যে অভিপ্রায় তাহা স্পষ্ট লেখা গিয়াছে।

ডবলিউ মেপলস।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আকৌণ্টেণ্টের একটিং অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের দপ্তরখানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্ট। ১৮৪৭। ৩১ মে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের ১৮৪৭ সালের ৭ মে তারিখের ১৯০ নম্বরী হুকুমের চুম্বক।

৪ দফা। বোধ হইতেছে যে ১৮৪০ সালের আপ্রিল মাসের সরকুলর অর্ডরের শেষ দফার কথার দ্বারা তুমি জ্ঞান করিয়াছ যে ঐ সরকুলর অর্ডরের বিধি কেবল নদীতে গমনাগমনকারি বাষ্পীয় জাহাজের অধ্যক্ষেরদের উপদেশার্থ দেওয়া গিয়াছিল। কিন্তু ঐ সরকুলর ভূমির রাজস্বের সকল কালেক্টর সাহেবের প্রতি লেখা গিয়াছিল অতএব শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেব বোধ করেন যে তাহা কেবল নদীস্থ বাষ্পীয় জাহাজের অধ্যক্ষেরদের প্রতি খাটে এমত অর্থ করিতে হইবেক না।

৫ দফা। পরন্তু সে যাহা হউক তুমি রেবিনিউর সরকুলরের লিখিত বিধি মারিণের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের নিকটে পাঠাইয়া আদেশ কর যে তিনি সমুদ্রে গমনাগমনকারি গবর্ণমেণ্টের জাহাজ ও বাষ্পীয় জাহাজের অধ্যক্ষদিগকে উত্তর কালে এই বিধি প্রতিপালন করিতে আজ্ঞা করেন যে যখন কোন স্থানে লইয়া যাইবার জন্যে তাঁহারদের জিম্মায় টাকাপ্রভৃতি মুদ্রা সমর্পণ হয় তখন তাঁহারা তাহা পাইবার সময়ে হয় জাহাজের উপর কিম্বা প্রেরণকারি কার্য্যকারকের খাজানাখানাতে ঐ টাকার প্রত্যেক বাক্স ওজন করেন কিন্তু খাজানাখানাতেই তাহা ওজন করিলে ভাল হয়। এবং টাকা পাইবার সময়ে প্রেরণকারি কার্য্যকারককে তাঁহারা যে রসীদ দেন সেই রসীদে তাঁহারা ঐ বাক্সের ওজনও লেখেন।

(যথার্থ নকল।)
ডবলিউ মেপলস।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আকৌণ্টেণ্টের একটিং অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট।
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলর অর্ডর।

১০ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর কার্য্যকারক বরাবরেষু।

সদর আদালতের সাহেবেরা জানাইতেছেন যে কোম্পানি বাহাদুরের অচিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিষয়ি এবং একটিংরূপে কর্ম্ম করণ সময়ের বেতনবিষয়ি গত জুলাই মাসের ২৪ তারিখের বিধির ১০ দফার দ্বারা সদর দেওয়ানী আদালতের ১৮৪০ সালের ২০ মার্চ তারিখের ৮৪ নম্বরী সরকুলর অর্ডর কাটেকাটে রদ হইয়াছে অতএব ঐ সরকুলর অর্ডর রহিত হইল। উত্তর কালে যে সকল বিচারককে এক জিলা হইতে অন্য জিলায় পাঠান যায় তাঁহারদিগকে উক্ত

ed to conform to the rule above referred to, and are hereby directed to take notice accordingly.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*
Fort William, the 26th March, 1847.

No. 11.

To the Zillah and City Judges in the Lower Provinces.

1. The Court, having had before them the several returns to the Circular Order of the 17th November, 1845, find that instead of exhibiting the whole of the sums of money which came into the custody of the Nazirs of Moonsiffs in the first six months of 1846, they show in most instances only the sums received by those Officers *to their own use.*

2. As the information actually supplied from most districts, is insufficient for the purpose which the Court had in view, that of determining the amount of security to be demanded from Nazirs of Moonsiffs; and as the operation of Act IV. 1846, is calculated to increase the amount of money passing through the hands of those officers, the Court request to be furnished at the close of the current year with a Statement in the following form

Statement of the amount of money which came into the custody of the Nazirs of the Moonsiffs, during the year 1847.

Moonsiffships.	Received and paid away in the 1st quarter.		Received and paid away in the 2nd quarter.		Received and paid away in the 3rd quarter.		Received and paid away in the 4th quarter.	
	Received	Paid.	Received.	Paid.	Received.	Paid.	Received.	Paid.

Fort William, the 23d April, 1847. W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

বিধির অনুসারে কার্য্য করিতে হইবেক এবং তদ্বিষয়ে তাঁহারদিগকে মনোযোগ করিতে ইহার দ্বারা হুকুম হইল।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২৬ মার্চ।

১১ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিলা ও শহরের জজ সাহেব বরাবরেষু।

১। সদর আদালতের সাহেবেরা ১৮৪৫ সালের ১৭ নবেম্বর তারিখের সরক্যুলর অর্ডরে হুকুম করা নানা রিপোর্ট দৃষ্টি করিয়া অবগত হইয়াছেন যে ১৮৪৬ সালের প্রথম ছয় মাসে মুনসেফেরদের নাজিরেবদের জিম্মায় যত টাকা অর্পণ হইল সেই সমুদয় টাকা লিখিত না হইয়া ঐ নাজিরেরা আপনারদের নিমিত্তে যত টাকা পাইল কেবল তাহাই প্রায় সকল রিপোর্টের মধ্যে লেখা গেল।

২। ঐ সরক্যুলর অর্ডর পাঠাওনেতে সদর আদালতের এই অভিপ্রায় ছিল যে মুনসেফেরদের নাজিরের স্থানে যত টাকার জামিনীর দাওয়া করিতে হয় তাহা নির্ণয় করিতে পারেন্ কিন্তু প্রায় সকল জিলাহইতে যে সকল বৃত্তান্ত এক্ষণে পাওয়া গিয়াছে তাহাতে ঐ অভিপ্রায় সিদ্ধ হইতে পারে না এবং ১৮৪৬ সালের ৪ আইনের কার্য্যের দ্বারা ঐ নাজিরেবদের হাতে যে টাকা আইসে তাহার সংখ্যার বৃদ্ধি হইবার সম্ভাবনা আছে অতএব সদর আদালতের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে বর্ত্তমান বৎসরের শেষে তুমি নীচের লিখিত পাঠানুসারে এক কৈফিয়ৎ পাঠাও।

১৮৪৭ সালে মুনসেফেরদের নাজিরেবদের জিম্মায় যত টাকা আইল তাহার কৈফিয়ৎ।

যে স্থানের মুনসেফ	প্রথম তিন মাসে যত টাকা জমা হইল ও দেওয়া গেল		দ্বিতীয় তিন মাসে যত টাকা জমা হইল ও দেওয়া গেল		তৃতীয় তিন মাসে যত টাকা জমা হইল ও দেওয়া গেল		চতুর্থ তিন মাসে যত টাকা জমা হইল ও দেওয়া গেল	
	জমা হইল	দেওয়া গেল	জমা হইল	দেওয়া গেল	জমা হইল	দেওয়া গেল	জমা হইল	দেওয়া গেল

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। ২৩ আপ্রিল।
[ডবর্বেকৃত গেজেট ১৮৪৭। ২৯ জুন]

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 5.

To the Criminal Authorities in the Lower Provinces.

As commitments made by Officers in charge of Thannas of several Zillahs, are sometimes transferred for trial to a Zillah, other than that in which the crime was perpetrated, the Court direct that such commitments be entered in Column 10 ("transferred") of Statement No. 1, of the District in which the crime was committed, and in columns 8 and 9, ("received by transfer,") and 12, ("committed") of Statement No. 1, of the district in which the commitments are to be tried, a note being added in each Statement explanatory of the circumstances of the case.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 30th April, 1847.

EDUCATION NOTICE.

The next Meeting of the Committee appointed for the examination of Candidates for promotion and employment in the Education Department will be held in the Hindu College on Saturday, the 4th of July, at 10 A. M.

Detailed particulars of the nature and extent of the examination, the number of vacancies in the department, &c &c., will be afforded by the Secretary to the Council of Education, to all candidates on *personal* application.

(By order)

FRED J MOUAT, M. D.,
Secretary Council of Education.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 18th June, 1847

Munmohun Baboo, Moonsiff of Nowabgunge, Zillah 24-Pergunnahs, for seven days from 15th instant.

Baboo Kaleepershad Dutt, Moonsiff of Manbhoom, for fifteen days from the 30th April last to the 14th ultimo.

The 24th June, 1847.

Baboo Mudoosoodun Chatterjee, Moonsiff of Attyah, Zillah Mymensingh, for two weeks.

Baboo Kassisur Mitter, Moonsiff of Sooksagur, Zillah Nuddea, for one month from the 23d instant.

The leave of absence for fifteen days, granted on the 4th instant, to Baboo Kassisur Mitter, Moonsiff of Sooksagur, Zillah Nuddeah, to commence from the 8th instead of from the 4th idem.

B. J. COLVIN, *Register.*

[*Government Gazette, 29th June, 1847.*]

সদর নিজামৎ আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

৫ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রকৃতি দেশের শ্রীযুত ফৌজদারীর কার্য্যকারক বরাবরেষু।

যে কার্য্যকারকেরদের জিম্মায় ভিন্ন২ জিলার থানা আছে তাঁহারা যে জিলাতে অপরাধ হইয়াছিল তদ্ভিন্ন অন্য জিলায় ঐ অপরাধের মোকদ্দমা কখন২ সোপর্দ্দ করেন অতএব সদর আদালতের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে যে জিলাতে অপরাধ হইয়াছিল সেই জিলার ১ নম্বরী কৈফিয়তের ১০ ঘরে "খারিজ" এই শিরনামার নীচে ঐ মোকদ্দমা লেখেন এবং যে জিলাতে ঐ সোপর্দ্দহওয়া মোকদ্দমার বিচার হইবেক সেই জিলার ১ নম্বরী কৈফিয়তের ৮ ও ৯ ঘরে "দাখিল প্রযুক্ত প্রাপ্ত" এই শিরনামার নীচে এবং ১২ ঘরে "সোপর্দ্দ হইল" এই শিরনামার নীচে তাহা লেখেন এবং ঐ মোকদ্দমার বিবরণসূচক প্রত্যেক কৈফিয়তে মন্তব্য কথা লিখিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৩০ আপ্রিল।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

বিদ্যাধ্যাপনের ইশ্‌তিহার।

বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেণ্টে উচ্চ পদ প্রাপণের এবং কর্ম্মে নিযুক্ত হওনের আকাঙ্ক্ষিরদের পরীক্ষার্থ কমিটির আগামি বৈঠক ৪ জুলাই তারিখ শনিবার বেলা দশ ঘণ্টার সময়ে হিন্দু কালেজে হইবেক।

পরীক্ষার প্রকার এবং যেপর্য্যন্ত পরীক্ষা হইবেক ও বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেণ্টে যত পদ শূন্য আছে ইত্যাদি বিস্তারিত বৃত্তান্ত কর্ম্মাকাঙ্ক্ষী যে কোন জন বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে নিজে উপস্থিত হইয়া জানিতে চাহেন তিনি তাঁহার স্থানে জানিতে পারিবেন।

হুকুমক্রমে।

এফ জে মৌআট।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৮ জুন।

জিলা চব্বিশপরগনার নবাবগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত মনোমোহন বাবু বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখঅবধি সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

মানভূমের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কালীপ্রসাদ দত্ত গত আপ্রিল মাসের ৩০ তারিখঅবধি গত মাসের ১৪ তারিখপর্য্যন্ত পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৪ জুন।

জিলা ময়মনসিংহের আটিয়ার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু মধুসূদন চাটুর্য্যা দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা নদীয়ার সুখসাগরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কাশীশ্বর মিত্র বর্ত্তমান মাসের ২৩ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা নদীয়ার সুখসাগরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কাশীশ্বর মিত্রকে বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে যে পনের দিনের ছুটী দেওয়া যায় তাহা বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখঅবধি আরম্ভ না হইয়া ৮ তারিখঅবধি আরম্ভ হইবেক।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৩১৮ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৯ জুন।

আসিষ্টাণ্ট অথচ ভাগলপুরের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্য্যকারি শ্রীযুত ডবলিউ সি ওয়াটসন সাহেব (Mr. W. C. Watson,) ফরক্কাবাদে নিযুক্ত হইয়া মুরশিদাবাদের সমশেরগঞ্জ ও সুতি ও পলসা থানার এবং ভাগলপুরে ফরক্কাবাদ ও কালিকাপুর ও ফুটকিপুর ও রাজমহাল থানার অধ্যক্ষতা কর্ম্ম করিবেন এবং অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত ঐ এলাকায় জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

রাজশাহীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত জে আর মসপ্রাট সাহেব (Mr. J R. Muspratt,) ঐ জিলাতে জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু জয়নারায়ণ দাসের পরিবর্ত্তে শ্রীযুত বাবু চন্দ্রশেখর চৌধুরী পশ্চিম বর্দ্ধমানে গুদাবার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৪৭ সাল ১৬ জুন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সম্মতিক্রমে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেব নীচের লিখিত নিয়োগ করিয়াছেন।

শ্রীযুত ই এম গর্ডন সাহেব (Mr. E M. Gordon) গত মাসের ১ তারিখঅবধি সদর বোর্ডের মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত জে হকিন্স সাহেব (Mr. J. Hawkins,) গত মাসের ১ তারিখঅবধি কিঞ্চিৎ কালপর্য্যন্ত সদর আদালতের জজ হইবেন।

শ্রীযুত ই করি সাহেব (Mr. E Currie,) গত মাসের ৭ তারিখঅবধি সদর জজী ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়া ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে স্পেসিয়ল কমিস্যনর হইবেন।

শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেব নীচের লিখিত নিয়োগ করিয়াছেন।

শ্রীযুত বি জে কলবিন সাহেব (Mr. B. J. Colvin,) গত মাসের ১ তারিখঅবধি সদর আদালতের রেজিষ্টর হইবেন।

শ্রীযুত ই ডিড্স সাহেব (Mr. E. Deedes,) গত মাসের ১ তারিখঅবধি কটকের সিবিল ও সেশন জজ হইবেন।

শ্রীযুত সি গার্ষ্টিন সাহেব (Mr. C. Garstin,) গত মাসের ১ তারিখঅবধি পশ্চিম বর্দ্ধমানের সিবিল ও সেশন জজ হইবেন।

শ্রীযুত জি এ সি প্লৌডন সাহেব (Mr G. A. C. Plowden,) গত মাসের ৭ তারিখঅবধি সদর বার্ড রেবিনিউর সেক্রেটারী হইবেন।

শ্রীযুত এ এস আনাণ্ড সাহেব (Mr. A. S. Annand,) গত মাসের ৭ তারিখঅবধি ছিলটের কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ গ্রে সাহেব (Mr. W. Grey,) গত মাসের ৭ তারিখঅবধি ছিলটের মাজিষ্ট্রেট হইবেন। অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত গ্রে সাহেব বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারীর কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত ই জেনকিন্স সাহেব (Mr. E. Jenkins,) গত মাসের ৭ তারিখঅবধি হাবড়ার মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

শ্রীযুত সি এফ মণ্ট্রেসর সাহেব (Mr. C F. Montresor,) গত আপ্রিল মাসের ১০ তারিখঅবধি দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত সি এস বেল্লাই সাহেব (Mr. C. S. Belli,) যশোহরে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরা নীচের লিখিত নিয়োগ করিয়াছেন। এই নিয়োগ গত আপ্রিল মাসের ২৮ তারিখঅবধি চলিবেক।

শ্রীযুত কাপ্তান তামস ইলস রজর্স সাহেব (Captain Thomas Eales Rogers,) মারিণের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত কাপ্তান রজর্স সাহেবের (Captain Rogers,) পরিবর্ত্তে শ্রীযুত কাপ্তান এ বি ক্লাপর্টন সাহেব (Captain A. B. Clapperton) মাষ্টর এটেণ্ডেণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত কাপ্তান জে জে আর বোমান সাহেব (Captain J. J R Bowman,) মাষ্টর এটেণ্ডেণ্টের প্রধান আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৯ জুন।

কটকের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিমকের এজেণ্ট শ্রীযুত এম এস গিলমোর সাহেব (Mr. M. S. Gilmore,) আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত টি বি মাকটিয়র সাহেবের (Mr. T. B. Mactier,) প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

পুলোপিনাঙ্গ ও সিঙ্গপুর ও মলাকার শ্রীযুত গবর্নর্ সাহেব মলাকার চিকিৎসক শ্রীযুত জে এ রাটন সাহেবকে (Mr. J. A. Ratton,) গত মার্চ মাসের ৩১ তারিখে যে ছুটী দেন তদতিরিক্ত গত মাসের ১০ তারিখপর্য্যন্ত পীড়াপ্রযুক্ত যে ছুটী দেন তাহা মঞ্জুর হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৬ জুন।

শ্রীযুত ই এস পিয়র্সন সাহেব ও শ্রীযুত এ পিগু সাহেবের (Messrs. E. S. Pearson, and A. Pigou,) দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবার যে নিয়োগ ১৭ আপ্রিল ও ৪ মে তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা ক্রমশঃ আপ্রিল মাসের ২৮ তারিখঅবধি ও মে মাসের ৭ তারিখঅবধি চলিবেক।

১৮৪৭ সাল ১৯ জুন।

মুরশিদাবাদের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ পি রসেল সাহেব (Mr H. P. Russell,) বর্ত্তমান মাসের ৯ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

শাহাবাদের একটিং সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত টি ট্রটর সাহেব (Mr T. Trotter,) বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

NOTICE.

The Supreme Government having sanctioned the holding of a Fair on the British side of the Bootan Frontier, for the revival and encouragement of Trade, and peaceable intercourse between the inhabitants of Bootan, Sikim, and Nipal, and the people of Rungpoor, Dinajpoor, Malda, Purneah, and of the British Provinces generally, it is hereby notified for general information, that the Fair will take place annually at Titalya, during the full moon of the Hindu month of Pous, and that every protection to the persons and property of Foreigners, and our own subjects will be secured by the contemplated arrangements, as well as every facility afforded to Trade, and Barter at this new Mart.

The Fair will commence on Saturday, the 18th December, 1847, and continue till Saturday, the 25th idem.

A. Campbell, M. D.,
Darjeeling, 9th June, 1847. *Superintendent of Darjeeling, and in charge of Bootan Frontier.*

ইশ্তিহার।

রঙ্গপুর ও দিনাজপুর ও মালদহ ও পূরণিয়া এবং সাধারণমতে ইঙ্গলণ্ডীয়েরদের অধীন দেশীয়েরদের সঙ্গে ভোটান ও সিকীম ও নেপালীয় লোকেরদের বাণিজ্য এবং শান্তিপূর্ব্বক ব্যবসা পুনঃ স্থাপন করিবার ও তাহাতে উৎসাহ দিবার অভিপ্রায়ে সুপ্রিম গবর্ণমেণ্ট অনুমতি দিয়াছেন যে ভোট দেশের যে অঞ্চল ইঙ্গলণ্ডীয়েরদের অধিকারে আছে সেই অঞ্চলে মেলা হয়। অতএব সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বৎসরে২ পৌষ মাসের পূর্ণিমাতে তিতালিয়া স্থানে মেলা হইবেক এবং যে নিয়ম করা যাইবেক তাহার দ্বারা বিদেশীয় লোকেরদের এবং ইঙ্গলণ্ডীয় প্রজারদের ও তাহারদের সম্পত্তির রক্ষা হইবেক এবং এই মুতন মেলাতে যাহাতে বাণিজ্যব্যবসার সুগম হয় এমত উপায় করা যাইবেক।

ঐ মেলা ১৮৪৭ সালের ১৮ ডিসেম্বর তারিখ শনিবারে আরম্ভ হইয়া ঐ মাসের ২৫ তারিখ শনিবারপর্য্যন্ত চলিবেক।

এ কাম্বেল।
দারজিলিঙ্গ ১৮৪৭। ৯ জুন। দারজিলিঙ্গের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট ও ভোটান অঞ্চলের অধ্যক্ষ।

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made on the eighteenth day of June instant, the matters of the petition of EDMUND BURKE RYAN, late of Chowringhee, in the town of Calcutta, late Taxing Officer, and Record-keeper of the Supreme Court of Judicature, at Fort William in Bengal, and Chief Clerk of the Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta, and late a prisoner confined for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, the seventh day of August next.

The names of the Creditors of the said EDMUND BURKE RYAN appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk, to which any Creditors may refer.

W. N. Hedger, *Insolvent's Attorney.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতা নগরের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আদালতের প্রধান ক্লার্ক ও বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর সুপ্রিম কোর্টের টাক্স বিষয়ের কার্য্যকারক ও রিকার্ড রক্ষক কলিকাতা নগরের চৌরঙ্গীনিবাসী এডমণ্ড বর্ক রাএন সাহেব সম্প্রতি কলিকাতা নগরের সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জুন মাসের ১৮ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি আগষ্ট মাসের ৭ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

উক্ত এডমণ্ড বর্ক রাএন সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন। ডবলিউ এন হেজর। যোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court made on the sixteenth day of June instant, the matters of the petition of HENRY CLARKE, an Uncovenanted Deputy Magistrate in the service of the East India Company, and formerly of the district of Behar, Indigo Planter and Trader, and late a prisoner confined for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, the seventh day of August next.

The names of the Creditors of the said HENRY CLARKE appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk, to which any Creditors may refer.

W. N. Hedger, *Insolvent's Attorney.*

পূর্ব্বে সুবে বেহারে নীলকর ও সওদাগর পরে কোম্পানি বাহাদুরের অচিলিত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট হেনরি ক্লার্ক সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জুন মাসের ১৬ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি আগষ্ট মাসের ৭ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

উক্ত হেনরি ক্লার্ক সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন। ডবলিউ এন হেজর। যোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made on the thirty-first day of May last, the matters of the petition of FREDERICK CONSTANTINE BOLST sued by the name of Frederick Bolst, late of Mahendy Bagan, in the Town of Calcutta, an Assistant in the Home Department, in the service of the East India Company, on their Bengal Establishment, and late a prisoner confined for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his

late Majesty King George the Fourth, entitled an act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, the seventh day of August next.

The names of the Creditors of the said FREDERICK CONSTANTINE BOLST appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk, to which any Creditors may refer.

W. N. Hedger, Insolvent's Attorney.

বাঙ্গলা দেশে কোম্পানি বাহাদুরের দেশীয় ডিপার্টমেণ্টে আসিষ্টাণ্ট কলিকাতা নগরের মেদি বাগান নিবাসি ফ্রেড্রিক বোলষ্ট নামে সক্ষীনাহওয়া ফ্রেড্রিক কনষ্টাণ্টাইন বোলষ্ট সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিদের উপকারার্থ আইননামক চতুর্থ জর্জ রাজার নবম সংবৎসরের আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত যে মাসের ৩১ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি আগষ্ট মাসের ৭ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

উক্ত ফ্রেড্রিক কনষ্টাণ্টাইন বোলষ্ট সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

ডবলিউ এন হেজর। যোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given that by an order of the said Court, made on the sixteenth day of June instant, the matters of the Petition of WILLIAM HICKIE, late of Wellington Square, in the Town of Calcutta, an assistant in the Home Department, in the service of the East India Company, on their Bengal Establishment, and late a prisoner confined for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, the seventh day of August next.

The names of the Creditors of the said WILLIAM HICKIE, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk, to which any Creditors may refer. W. N. Hedger, *Insolvent's Attorney.*

বাঙ্গলা দেশের কোম্পানি বাহাদুরের দেশীয় ডিপার্টমেণ্টে আসিষ্টাণ্ট কলিকাতা নগরের ওএলিংটন ইক্বোয়র নিবাসি উলিয়ম হিকি সাহেব কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম সংবৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জুন মাসের ১৬ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি আগষ্ট মাসের ৭ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

উক্ত উলিয়ম হিকি সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন। ডবলিউ এন হেজর। যোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the 19th day of June instant, the Schedule of NICHOLAS CHARLES BIALE, late of Weston's Lane, in the Town of Calcutta, and now residing at Chandernagore, in the province of Bengal, Merchant, heretofore carrying on business in Copartnership with Henry Lewis Christiana, and John Edward Campbell Koch, under the firm of Biale, Koch and Company, against whom an Adjudication of Insolvency was made and pronounced by this Court, on the seventh day of the present month of June, on the application of one Goverdhone Mullick, a creditor of the said Nicholas Charles Biale, has been filed in this Court, and that the matters of the said Schedule, and application, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the seventh day of August next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon.

The names of the creditors of the said NICHOLAS CHARLES BIALE appear in his said Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditors may refer.

Calcutta, 22d June, 1847. Paul and Smelt, *Insolvent's Attornies.*

বাএল কক কোম্পানির নামে হেনরি লুইস কৃষ্টিয়ানা সাহেব ও জান এডুার্ড কাম্বেল কক সাহেবের সঙ্গে যৌতায় কর্ম্মকারি সওদাগর পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের ওএষ্টন লেন নিবাসি এক্ষণে বাঙ্গলা দেশের চন্দননগর নিবাসি নিকলস চার্লস বাএল সাহেব যোত্রহীন বটেন এমত নির্দ্ধারণ উক্ত নিকলস চার্লস বাএল সাহেবের মহাজন গোবর্দ্ধন মল্লিকের দরখাস্তমতে বর্ত্তমান জুন মাসের ৭ তারিখে উক্ত আদালত হইল অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জুন মাসের ১৯ তারিখের উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার তফসীল এই আদালতে দাখিল হইয়াছে এবং উক্ত তফসীলের ও দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি আগষ্ট মাসের ৭ তারিখ শনিবার বেলা এগার ঘণ্টার সময়ে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত নিকলস চার্লস বাএল সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ২২ জুন। পাল ও স্মেল্ট। যোত্রহীনের উকীল।

In the matter of RADAMOHUN MITTER, late of Gurranhattah, in the Town of Calcutta, Merchant and Trader, and now residing at Burnagore, in the district of the Twenty-four Pergunnahs.

NOTICE is hereby given, that by an order made on the 21st day of June instant, it was adjudged that the Petition of Sumboochunder Dass, a creditor of the said RADAMOHUN MITTER, was true, and that the said Radamohun Mitter had committed an Act of Insolvency, and that by another order of the said Court, made on the same day, Robert O'Dowda was appointed Assignee of the Estate of the said Insolvent, dated this 21st day of June, 1847.

Paul and Smelt, *Attornies for the Petitioner.*

পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের গরাণহাটা নিবাসি সওদাগর ও ব্যবসায়ী এক্ষণে জিলা চব্বিশপরগনার বরাহনগর নিবাসি রাধামোহন মিত্রের বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জুন মাসের ২১ তারিখে নির্দ্ধারণ হইল যে উক্ত রাধামোহন মিত্রের মহাজন সম্বুচন্দ্র দাস যে দরখাস্ত দাখিল করেন তাহা সত্য এবং উক্ত রাধামোহন মিত্র যোত্রহীন বটেন এবং উক্ত আদালতের সেই তারিখের অন্য হুকুমক্রমে শ্রীযুত রাবর্ট ওড়োডা সাহেব উক্ত যোত্রহীনের ইষ্টেটের আসিনি পদে নিযুক্ত হন। ১৮৪৭। ২১ জুন।

পাল ও স্মেল্ট। দরখাস্তকারির উকীল।

[প্রবর্ত্তরের ফেলেট। ১৮৪৭। ১৯ জুন।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান মাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 6, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৬ জুলাই।

ACTS.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
The 19th June, 1847.

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council, on the 19th of June, 1847, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

Act No. X. of 1847.

An Act for amending Act XXX. of 1836.

It is hereby enacted, that within the Territories subject to the Government of the East India Company, whenever any Court not included under the provisions of Act XXIV. of 1843, shall sentence any offender to imprisonment for life under the provisions of Act XXX. of 1836, it shall at the same time sentence such offender to transportation beyond sea for life, unless there should be special reasons inducing the Court to think such prisoner not a proper subject for transportation, which special reasons the Court is hereby directed to record.

P Melvill,
Under Secy. to the Govt. of India.

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১৯ জুন।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে পশ্চাৎ লিখিত আইন ১৮৪৭ সালের ১৯ জুন তারিখে ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রনীডেণ্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে জারী করিলেন। শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল বাহাদুরের ঐ সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কৌন্সেলের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

হুকুম হইল যে এই আইন সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১০ আইন।

১৮৩৬ সালের ৩০ আইন সংশোধনের আইন।

ইহাতে হুকুম হইল যে কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে যখন ১৮৪৩ সালের ২৪ আইনের বিধানের অসম্পর্কীয় কোন আদালত ১৮৩৬ সালের ৩০ আইনের বিধিক্রমে কোন অপরাধিকে যাবজ্জীবন কয়েদের দণ্ডের হুকুম দেন্ তখন ঐ অপরাধি ব্যক্তিকে দ্বীপান্তর প্রেরণের উপযুক্ত পাত্র বোধ না করিবার বিশেষ কারণ না থাকিলে ঐ আদালত ঐ অপরাধিকে যাবজ্জীবন দ্বীপান্তর প্রেরণের হুকুম দিবেন এবং ঐ বিশেষ কারণ রোয়দাদের মধ্যে লিখিতে ঐ আদালতকে ইহার দ্বারা হুকুম দেওয়া গেল।

পি মেলবিল।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী।
John C. Marshman, *Bengalee Translator*

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

March 17th, 1847.—An order to stay the sale of property, about to be sold by the Collector in execution of a decree, was transmitted by the Civil Court, but not received by the Collector

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তিহওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৭ সাল ১৭ মার্চ।

ডিক্রী জারীক্রমে কালেক্টর সাহেব সম্পত্তি নীলাম করিতে উদ্যত হইলেন এবং ঐ নীলাম স্থগিত করিবার হুকুম দেওয়ানী আদালতহইতে পাঠান যায় কিন্তু নীলাম হওনের পূর্ব্বে কালেক্টর সাহেবের নিকটে সেই হুকুম

prior to its sale.—Held that the sale could not be set aside.

Shumboonath Roy—Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of Dacca, dated 11th December, 1846, cancelling a sale made by the Collector in execution of a decree.

The sale had been ordered to take place on the 26th October, 1846, at the Collector's Office. On that day the Judgment debtor and decree-holder both appeared before the Judge, when the former offered to pay Rupees 881-8, in satisfaction of the decree, but his offer was declined by the decree-holder, who, agreeing to take Rupees 1889 3-10, the sum was paid. The debtor than presented a petition, requesting that the sale might be stopped; and he requested that it, the original petition, might be sent with the Judge's order on it, to the Collector instantly by a Peon, as that was the day fixed for the sale. The Judge so forwarded it, and on the following day, sent a copy of the Petition with an official proceeding. The sale did not take place on the 26th but on the 27th October. The Collector did not see the petition or order transmitted by the Peon on the 26th and concluded the sale before the receipt of the Judge's order on the 27th. It reached him, however, before the usual deposit had been made by the purchaser. It was made afterwards, and the residue of the purchase money paid in.

On an appeal against the sale, the Judge reversed it, and from his order the Petitioner, the purchaser of the property, appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Mr. Tucker.)

"It does not appear from the Judge's Rooboocarry, that he examined Joomun, the Peon, as to the delivery to the Collector of the Petition, so that he has cancelled the sale on the simple fact that the money was paid into his Court on the day before the sale, which is not sufficient. The debtor was ignorant that the sale would be postponed till the 27th; he was under the impression that the sale was actually going on, whilst he was bargaining with his creditor at the Judge's Court, and a debtor procrastinating in this manner must be responsible for failure from mishap. He ought not to have gone to the Judge's Office on the day of the sale. The sale was advertized to take place at the Collector's Office, and the debtor knew, that unless the money was paid, or the orders of the Court to stop the sale received in time, the sale would take place. I can detect no one single lack or flaw on the part of the purchaser; the lot being knocked down to him, before the Judge's orders were received, he had a positive right to make the deposit and complete the sale. I therefore annul the Judge's order, and confirm the sale." Order accordingly.

April 5th, 1847—Execution of the decree of a Civil Court, adjudging land to a party, may be taken

পঁহুছিল না। তাহাতে বিধান হইল যে ঐ নীলাম অন্যথা হইতে পারে না।

শম্ভুনাথ রায়। দরখাস্তকারী।

ডিক্রী জারীক্রমে কালেক্টর সাহেব যে নীলাম করিলেন তাহা ঢাকার জজ সাহেব ১৮৪৬ সালের ১১ ডিসেম্বর তারিখে অন্যথা করিতে হুকুম দিলেন সেই হুকুমের উপর এই আপীল হয়।

হুকুম হইয়াছিল যে ১৮৪৬ সালের ২৬ অক্টোবর তারিখে কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে ঐ নীলাম হয়। সেই তারিখে ডিক্রীঅনুসারে যে ব্যক্তি কর্জদার সে ব্যক্তি এবং ডিক্রীদার উভয়ই জজ সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইল এবং কর্জদার ডিক্রীর টাকা পরিশোধার্থ ৮৮১৷৷০ টাকা দিতে স্বীকার করিল কিন্তু ডিক্রীদার তাহাতে সম্মত হইল না পরে ডিক্রীদার ১৮৮৯৷৵১০ টাকা লইতে সম্মত হইলে সেই টাকা তাহাকে দেওয়া গেল। পরে নীলাম রহিত করণের জন্যে কর্জদার দরখাস্ত দাখিল করিল এবং এই প্রার্থনা করিল যে আসল দরখাস্তের উপর জজ সাহেব আপনার হুকুম লিখিয়া অগৌণে তাহা পেয়াদার মারফৎ কালেক্টর সাহেবের নিকটে পাঠান যেহেতুক সেই দিনই নীলামের নিরূপিত দিন। জজ সাহেব তদনুসারে করিলেন এবং পর দিনে দরখাস্তের এক নকল এবং আপনার হুকুম পাঠাইলেন। ঐ নীলাম অক্টোবর মাসের ২৬ তারিখে না হইয়া ২৭ তারিখে হইল। পেয়াদার মারফৎ যে দরখাস্ত কিম্বা হুকুম ২৬ তারিখে পাঠান গিয়াছিল তাহা কালেক্টর সাহেবের নিকটে পঁহুছিল না এবং ২৭ তারিখে জজ সাহেবের হুকুম পাইবার পূর্ব্বে নীলাম সম্পন্ন হইয়াছিল। কিন্তু খরীদারের রীতিমতে বাসনার টাকা আমানৎ করণের পূর্ব্বে কালেক্টর সাহেবের নিকটে ঐ হুকুম পঁহুছিল পরে ঐ বায়নার টাকা দাখিল হইল এবং খরীদের বাকী টাকাও দাখিল হইল।

নীলামের অন্যথা করিবার জন্যে আপীল হইলে জজ সাহেব তাহা অন্যথা করিলেন এবং জজ সাহেবের ঐ হুকুমের উপর সম্পত্তির খরীদার সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত টকর সাহেব হুকুম করিলেন যে "জজ সাহেবের কারকারীর দ্বারা বুঝা হয় না সে কালেক্টর সাহেবের নিকটে দরখাস্ত পঁহুছনের বিষয়ে তিনি জুমন পেয়াদার এজহার লইলেন অতএব নীলামের পূর্ব্ব দিনে ডিক্রীর টাকা তাঁহার আদালতে দাখিল করা গিয়াছিল কেবল ইহা বিবেচনা করিয়া জজ সাহেব নীলাম অন্যথা করিলেন কিন্তু ইহা মাতবর কারণ নহে। কর্জদার জানিল না যে ঐ নীলাম ২৬ তারিখে না হইয়া ২৭ তারিখে হইবেক এবং তাহার বোধ ছিল যে মহাজনের সঙ্গে যে সময়ে জজ সাহেবের আদালতে বন্দোবস্ত করিতে উদ্যোগ করিতেছিল সেই সময়েতেই নীলাম হইতেছে যদি কর্জদার এই প্রকার বিলম্ব করে এবং দৈব ঘটনাপ্রযুক্ত কর্ম্মের বিফলতা হয় তবে সেই ব্যক্তিই ভুগিবেক। নীলামের দিবসে জজ সাহেবের কাছারীতে গমন করা কর্জদারের কর্ত্তব্য ছিল না যেহেতুক ঐ নীলাম কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে হইবেক এমত ইশ্তিহার দেওয়া গিয়াছিল এবং কর্জদার সুজ্ঞাত ছিল যে টাকা দাখিল না হইলে কিম্বা নীলাম রহিত করিতে আদালতের হুকুম উপযুক্ত সময়ে না পঁহুছিলে নীলাম নিতান্ত সম্পন্ন হইবেক। এই বিষয়ে খরীদারের কোন ভুল কি ত্রুটী দেখিতে পাই না জজ সাহেবের হুকুম পঁহুছনের পূর্ব্বে তাহার ডাক মঞ্জুর হইল এবং বায়নার টাকা দিয়া নীলাম সম্পন্ন করিতে তাহার নিতান্ত হক ছিল। অতএব জজ সাহেবের হুকুম রদ করিয়া নীলাম মঞ্জুর করিলাম।" তদনুসারে হুকুম হইল।

১৮৪৭ সাল ৫ আপ্রিল।

দেওয়ানী আদালতে কোন ব্যক্তির পক্ষে ভূমির

out notwithstanding its resumption and assessment.

Bhoobun Mye Debbea,—Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of Zillah Mymensingh, dated 4th September, 1845, refusing to grant to Petitioner execution of a decree obtained by her against Raja Gobind Chunder Race, on the 26th September, 1836.

The Petitioner, Zemindar of Pergunnah Alap Sing, sued the above individual who was the Talookdar of Pergunnah Pookooreea, for possession of 300 kors of land constituting Bund Deor Chur, in Pergunnah Alap Sing, and obtained a decree. On steps being taken for its execution, it was discovered that the land had been resumed under Regulation II. 1819, as forming Boorar Chur pertaining to Pergunnah Pookooreea, and that the Collector was in possession of it. Reference being made by the Zillah Judge to the Special Commissioner, the latter authority, after permitting Petitioner to apply for a review of Judgment, declared that the resumption of the land as Boorar Chur could not affect her rights as proprietor, and there was no bar to the execution of the Civil decree which awarded to her a portion of it under the name of Bund Deor Chur. The Judge nevertheless would not grant execution of the decree, as it had not been given against the Collector the party in possession Hence the appeal.

By the Court, (present Mr. Tucker)

"The decree of the 26th September, 1836, must be executed. The Special Commissioner's order of 16th January, 1844, is to the same purport. The Resumption by Government does not touch the proprietary right, but merely extends to subjecting the lands to the payment of Revenue" Order accordingly.

April 13th, 1847.—Government cannot recover a fine under Section 11, Regulation XXVII 1793, from parties making illegal collections, until they have been successfully prosecuted by those aggrieved.

The Application of Government in such a case should be on a stamp of 8 annas, as for a Miscellaneous Petition.

Government—Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of Jessore, dated 5th March, 1846, requiring an application by the Collector under Section 11, Regulation XXVII. 1793, for the punishment of persons levying illegal cesses, to be preferred on a full stamp.

Regarding this case Mr. Tucker, who heard the appeal, addressed the following Minute to his Colleagues for their opinion:

"Radha Mohun Chowdry having obtained a "decree against Prawnnath Chowdry, for certain

ডিক্রী হইলে সেই ভূমি বাজেয়াপ্ত হইলেও তাহার উপর কর ধার্য্য হইলেও সেই ডিক্রী জারী হইতে পারে।

ভুবনময়ী দেবী। দরখাস্তকারিণী।

দরখাস্তকারিণী ১৮৩৬ সালের ২৬ সেপ্টেম্বর তারিখে রাজা গোবিন্দচন্দ্র রায়ের বিরুদ্ধে ডিক্রী পাইল। ঐ ডিক্রী জারী করিতে জিলা ময়মনসিংহের জজ সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিল কিন্তু জজ সাহেব ১৮৪৫ সালের ৪ সেপ্টেম্বর তারিখে ডিক্রী জারী করিতে অস্বীকার করিলেন। জজ সাহেবের সেই হুকুমের উপর এই আপীল হইল।

দরখাস্তকারিণী পরগনা আলাপ সিংহের জমীদার। সেই শ্রী পরগনা আলাপসিংহের অন্তর্গত বন্দদেওরচর-নামক তিন শত কর ভূমির দখল পাইবার জন্যে পরগনা পুকুরিয়ার তালুকদার পূর্ব্বোক্ত রাজার নামে নালিশ করিলে তাহার পক্ষে ডিক্রী হইল। সেই ডিক্রী জারী করিবার উদ্যোগ হইলে দৃষ্ট হইল যে ঐ ভূমি পরগনা পুকুরিয়াসংক্রান্ত বুরার চর হওয়াতে ১৮১৯ সালের ২ আইনানুসারে বাজেয়াপ্ত হইয়া কালেক্টর সাহেবের দখলে আছে। তাহাতে জিলার জজ সাহেব এই বিষয় স্পেসিয়ল কমিসানর সাহেবের নিকটে অর্পণ করিলে ঐ কমিসানর সাহেব দরখাস্তকারিণীকে পুনর্ব্বিচার করিবার দরখাস্ত করিতে অনুমতি দিয়া কহিলেন যে ঐ ভূমি বুরার চর বলিয়া বাজেয়াপ্ত হওনপ্রযুক্ত তাহাতে দরখাস্তকারিণীর মালিকী স্বত্বের কোন ব্যাঘাত হইতে পারে না এবং বন্দদেওর চর নামে ঐ চরের অংশের তাহার পক্ষে যে ডিক্রী হইয়াছিল সেই দেওয়ানী ডিক্রী জারী করিবার কোন বাধা নাই। তথাপি ঐ ভূমি কালেক্টর সাহেবের দখলে আছে এবং ডিক্রী ঐ সাহেবের বিরুদ্ধে হয় নাই ইহা বলিয়া জজ সাহেব ডিক্রী জারী করিতে অস্বীকার করিলেন এবং সেইপ্রযুক্ত এই আপীল হয়।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত টকর সাহেব হুকুম করিলেন যে "১৮৩৬ সালের ২৬ সেপ্টেম্বর তারিখের ডিক্রী জারী করিতে হইবেক। স্পেসিয়ল কমিসানর সাহেবের ১৮৪৪ সালের ১৬ জানুআরি তারিখের হুকুমের সেই অভিপ্রায়। সরকারের দ্বারা ভূমি বাজেয়াপ্ত হইলে তাহাতে ভূমির মালিকী স্বত্বের কোন ব্যাঘাত হয় না বাজেয়াপ্তের ফল এইমাত্র যে ভূমি কর দেওনের যোগ্য হয়।" তদনুসারে হুকুম হইল।

১৮৪৭ সাল ১৩ আপ্রিল।

যে লোকেরা বেআইনী টাকা তহসীল করে তাহারদের নামে অন্যায়গ্রস্ত লোকেরা নালিশ করিয়া জয়ী না হইলে সরকার ১৭৯৩ সালের ২৭ আইনের ১১ ধারানুসারে তাহারদের স্থানে জরীমানা উসুল করিতে পারেন না।

এই মত মোকদ্দমায় সরকারের দরখাস্ত মুৎফরকা দরখাস্তের ন্যায় ॥০ আনা মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে হইবেক।

সরকার দরখাস্তকারী।

যশোহরের জজ সাহেব ১৮৪৬ সালের ৫ মার্চ তারিখে হুকুম করিলেন যে বেআইনী সাবেবাৎ যাহারা উসুল করে তাহাদের দণ্ডের নিমিত্ত কালেক্টর সাহেব ১৭৯৩ সালের ২৭ আইনের ১১ ধারানুসারে দরখাস্ত করিলে তাহা সম্পূর্ণ মূল্যের ইষ্টাম্পকাগজে লিখিতে হইবেক।

শ্রীযুত টকর সাহেব এই আপীলী মোকদ্দমা শুনিলেন এবং তিনি তদ্বিষয়ে আপন সহকারি জজ সাহেবেরদের মত পাইবার জন্যে নীচের লিখিত লিপি তাঁহারদের নিকটে পাঠাইলেন।

"প্রাণনাথ চৌধুরীর বিরুদ্ধে রাধামোহন চৌধুরী "কর্ত্তৃক ভূমির মায় ওয়াসিলাতের ডিক্রী পাইলে তাহা-

" lands with wasilaut, an Ameen was deputed to " put him in possession and to ascertain the a- " mount wasilaut."

" When the Ameen's accounts came to be exa- " mined, it appeared that the sum of Rupees 6,408 " had been realized by Prawnnath Chowdry, con- " trary to the Provisions of Section 11, Regulation " XXVII. 1793, and the Judge refused to allow " the item to be entered in the account wasilaut " payable to the decree-holder. This decision of " the Zillah Judge was affirmed in appeal by the " Sudder Dewanny Adawlut."*

" The Judge then gave information to the Col- " lector of the District, that he might adopt such " measures as he deemed proper for prosecuting " Prawnnath Chowdry, on the part of Government. " Accordingly the Collector filed through the Go- " vernment Pleader a Petition on an eight anna " Stamp paper, setting forth the circumstances " above stated, and requesting that the Court " would, on reference to the fact as exhibited in " the proceedings held on the execution of the " decree, summon the party, and after enquiry fix " the amount fine to be paid to Government"

" The Judge non-suited the Collector, because " instead of valuing the suit under Article No. " 9, Schedule B, Regulation X 1829, he had en- " grossed it on a paper of only eight annas value."

" A Summary appeal was then presented to this " Court, and the Judge was called upon to explain " the grounds on which he had acted in non-suit- " ing the Plaintiff."

" He replied, that as the Plaintiff averred an ille- " gal Collection to the extent of Rupees 6,408, he " would have to establish that point before he " could be entitled to any fine, and therefore the " Stamp used should have been of value sufficient " to cover that amount."

" The opinion of the Court is requested on the " following points arising out of this case

1st. " Can the Government come in under " Section 11, Regulation XXVII. 1793, and move " the Court to impose a fine on the offender, when " no prosecution has been instituted by the persons " aggrieved ?"

2dly. " If Government can do so, on what " valuation is the suit to be instituted ?"

" My own opinion is, on the first question, that " Government cannot so come into Court. The law " is a highly penal law and must be strictly cons- " trued. The Government have no object in su- " ing for the fine distinct from the protection the " law affords to the subject from exaction, and the " aggrieved party is left to bring forward his own " complaint, and it is not until such complaint so " preferred has been proved, that Government is " entitled to the fine, which the Court may think

* See the case of Radha Mohun Ghose Chowdry, petitioner, decided 10th February, 1846, Reports of Summary Cases, Vol. I. Part II. Page 75.

" কে সেই ভূমির দখল দিতে এবং ওয়াসিলাতের টাকা " নির্ণয় করিতে এক জন আমীনকে পাঠান গেল।

" যখন আমীনের হিসাবের তজবীজ হইল তখন দৃষ্ট " হইল যে শ্রীপনাথ চৌধুরী ১৭৯৩ সালের ২৭ আইনের " ১১ ধারার বিধানের বিপরীত ৬৪০৮৲ টাকা আদায় " করিয়াছে এবং জজ সাহেব ডিক্রীদারের পাওনা ওয়া- " সিলাতের হিসাবের মধ্যে সেই টাকা লিখিবার অনু- " মতি দিতে অস্বীকার করিলেন। জিলার জজ সাহেবের " এই নিষ্পত্তির উপর আপীল হইলে সদর দেওয়ানী " আদালতের জজ সাহেবেরা তাহা মঞ্জুর করিলেন।" *

" পরে জজ সাহেব জিলার কালেক্টর সাহেবকে এই " বিষয়ের সম্বাদ এতদর্থে দিলেন যে তিনি সরকারের " তরফে প্রাণনাথ চৌধুরীর নামে নালিশ করিতে যে " উদ্যোগ উপযুক্ত বোধ করেন তাহাই করেন তাহাতে " কালেক্টর সাহেব সরকারী উকীলের দ্বারা ॥০ আনা " মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে দরখাস্ত দাখিল করিলেন " সেই দরখাস্তে উপরের উক্ত বিষয় লিখিয়া এই প্রার্থনা " করিলেন যে ডিক্রী জারীর সময়ে যে রুবকারী হয় " তাহাতে লিখিত বৃত্তান্ত দৃষ্টি করিয়া জজ সাহেব প্রাণ- " নাথ চৌধুরীকে তলব করিয়া বিচারপূর্ব্বক সরকারে যে " জরীমানা দিতে হয় তাহা নির্দ্ধার্য্য করেন।"

" জজ সাহেব ইহা বলিয়া কালেক্টর সাহেবকে নন- " সুট করিলেন যে তিনি ১৮২৯ সালের ১০ আইনের " B চিহ্নিত তফসীলের ৮ দফাঅনুসারে মোকদ্দমার " মূল্য না ধরিয়া কেবল ॥০ আনা মূল্যের কাগজে দর- " খাস্ত দাখিল করিয়াছিলেন।"

" তাহাতে এই আদালতে সরাসরী আপীল হইল এবং " জজ সাহেব যে কারণে ফরিয়াদীকে নন্‌সুট করিলেন " তাহা জানাইতে তাঁহার প্রতি হুকুম হইল।"

" তিনি উত্তর করিলেন যে ফরিয়াদী ৬৪০৮৲ টাকা " পর্য্যন্ত বেআইনী টাকা উসুল হইবার বিষয়ে দরখাস্ত " লেখেন অতএব কোন জরীমানা পাইবার পূর্ব্বে সেই " বিষয় তাঁহার সাব্যস্ত করিতে হইবেক এইপ্রযুক্ত ঐ " টাকার নালিশে যে মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজের আব- " শ্যক সেই মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে দরখাস্ত লেখা " তাঁহার উচিত ছিল।"

" এই মোকদ্দমাসম্পর্কীয় নীচের লিখিত কএক বিষয়ে " জজ সাহেবেরদের মতের প্রার্থনা হইতেছে।"

প্রথম। " অন্যায়গ্রস্ত ব্যক্তিরা নালিশ না করিলে " সরকার ১৭৯৩ সালের ২৭ আইনের ১১ ধারানুসারে " নালিশ করিয়া অপরাধির জরীমানা করিতে আদালতে " দরখাস্ত দিতে পারেন কি না।"

দ্বিতীয়। "যদি সরকার তাহা করিতে পারেন তবে " মোকদ্দমার কি মূল্য ধরিতে হইবেক।"

" প্রথম বিষয়ে আমার মত এই যে সরকার সেই " প্রকারে নালিশ করিতে পারেন না। উক্ত আইন ভারি " দণ্ডবিশিষ্ট আইন এবং অতি আঁটাআঁটি করিয়া " তাহার অর্থ করিতে হয়। জরীমানার বিষয়ে নালিশ " করণেতে সরকারের এইমাত্র অভিপ্রায় যে প্রজারদিগকে " বেআইনী টাকার দাওয়াহইতে আইন যে রক্ষা করি- " তেছেন তাহা সম্পন্ন হয় এবং তদ্বিষয়ে ক্ষতিগ্রস্ত ব্যক্তির " আপনার জন্যে নালিশ করিতে হয় এবং যাবৎ ঐ " ব্যক্তির নালিশ সাব্যস্ত না হয় তাবৎ ক্ষতিগ্রস্ত ব্যক্তিকে " আদালত যে টাকা ফিরিয়া দিতে এবং ক্ষতিপূরণের

* সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্টের ২ বালমের ১ খণ্ডের ৭৫ পৃষ্ঠায় রাধামোহন ঘোষ চৌধুরী দরখাস্তকারির যে মোকদ্দমা ১৮৪৬ সালের ১০ ফেব্রুআরি তারিখে নিষ্পত্তি হইল তাহা দেখ।

" fit to award over and above the refund with dam-
" ages to the party aggrieved. On the second ques-
" tion my opinion is, that it being conceded that
" Government can come into Court, under the cir-
" cumstances, a Miscellaneous petition is suffi-
" cient."

" In the first place, the proceedings are of a
" Summary nature, the Judge being enjoined to
" dispose of the case in ten days, or as soon as the
" evidence to prove the charge can be collected.
" Secondly, Government are not concerned in the
" amount illegally collected and the fine is in the
" discretion of the Court, so that it is impossible
" for the Government to know before-hand what
" amount of fine will be awarded. To require a
" stamp sufficient to cover the amount alleged to
" have been exacted, is opposed to the ordinary prin-
" ciple that in cases not otherwise provided for, a
" man should lay his suit at the amount at which
" he values his interest in the subject of action.
" But in these cases Government have no interest
" in the subject of action, viz. the amount exacted,
" whilst the fine does not depend on the amount
" exacted, but on the circumstances in life of the
" offender."

The Court, Messrs. Rattray and Reid, having concurred with Mr. Tucker, the Zillah Judge was directed to restore the case to the file and dispose of it with reference to the opinion expressed, that Government could not apply for the imposition of the penalty, until the aggrieved parties had prosecuted on their own account and proved the exaction or illegal cesses.

April 26th, 1847.—A Civil Court cannot stay execution of an award under Act IV. 1840, pending the decision of a suit instituted to reverse it.

Musstt. Sarmut Oonissa and others—Petitioners.

This was an appeal from an order of the Judge of Zillah Backergunge, dated 12th December, 1846, reversing that of the Principal Sudder Ameen, dated the 4th idem, directing the Magistrate to stop the execution of his award under Act IV. of 1840, pending the decision of an action to contest it, instituted in the Civil Court.

The Petitioners and Kunhaiee Lall Thakoor disputed about the possession of five Kanees of land. The Magistrate decided in favor of the latter under Act IV. 1840; on appeal his order was upheld by the Session Judge. The petitioners then sued in the Court of the Principal Sudder Ameen for its reversal and applied for an injunction, which the Principal Sudder Ameen issued to the Magistrate, to stop execution of his award till the suit in the Civil Court was determined. Dissatisfied with

" যে টাকা দিতে হুকুম করেন তদতিরিক্ত যে জরীমানা
" উচিত বোধ করেন সেই জরীমানা সরকার পাইতে
" পারেন না। দ্বিতীয় বিষয়ে আমার মত এই যে
" সকল বিষয় বুঝিয়া যদি সরকার আদালতে নালিশ
" করিতে পারেন তবে মুৎফরক্কা দরখাস্ত দিলে প্রচুর
" হইবেক।"

" প্রথমতঃ। এই প্রকার মোকদ্দমার কার্য্য সরাসরী যে-
" হেতুক জজ সাহেবের প্রতি হুকুম আছে যে দশ দিনের
" মধ্যে কিম্বা নালিশ সাব্যস্ত করিবার জন্যে সাক্ষ্য যত
" শীঘ্র পাওয়া যাইতে পারে তত শীঘ্র মোকদ্দমার নিষ্পত্তি
" করেন। দ্বিতীয়তঃ। আইন বিরুদ্ধ যে টাকা আদায় হয়
" তাহাতে সরকারের কোন সম্পর্ক নাই এবং আদালত
" আপনার বিবেচনামতে জরীমানা করিবেন বা না করি-
" বেন অতএব কিপর্য্যন্ত জরীমানার হুকুম হইবেক তাহা
" সরকার পূর্ব্বে জানিতে পারেন না। যত টাকা অন্যায়-
" রূপে তহসীল হইয়াছে কথিত হয় তাহার উপযুক্ত
" ষ্টাম্প কাগজে নালিশের দরখাস্ত করিতে যদি হুকুম
" হয় তবে তাহা এই সাধারণ নিয়মের বিপরীত হয় যে যে
" গতিকে কোন বিশেষ বিধি নাই এইমত গতিকে যে বিষয়
" লইয়া মোকদ্দমা হয় তাহাতে ফরিয়াদী আপন সম্পর্ক-
" তার যে মূল্য ধরে সেই মূল্যানুসারে নালিশ করিতে
" হইবেক। কিন্তু এই প্রকার মোকদ্দমাতে যে বিষয়
" লইয়া মোকদ্দমা হয় অর্থাৎ অন্যায়রূপে তহসীলহওয়া
" টাকা তাহাতে সরকারের কোন সম্পর্ক নাই। পুনশ্চ
" যে জরীমানা হয় তাহা অন্যায়রূপে তহসীলহওয়া টাকা
" বুঝিয়া হয় না কিন্তু অপরাধির সংস্থান বুঝিয়া হয়।"

সদর আদালতের জজ শ্রীযুত রেটরি সাহেব ও শ্রীযুত রীড সাহেব শ্রীযুত টকর সাহেবের মতে ঐক্য হইলেন এবং জিলার জজ সাহেবের প্রতি হুকুম হইল যে তিনি ঐ মোকদ্দমা পুনরায় নথীর শামিল করিয়া উপরের লিখিত মতে দৃষ্টি রাখিয়া মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করেন অর্থাৎ অন্যায়গ্রস্থ ব্যক্তিরা যদি আপনারদের নিমিত্ত নালিশ না করে এবং বেআইনী টাকা তহসীল করণের প্রমাণ না দেয় তবে সরকার জরীমানার টাকার বিষয়ে দরখাস্ত করিতে পারেন না।

১৮৪৭ সাল ২৬ আপ্রিল।

১৮৪০ সালের ৪ আইনানুসারে যে হুকুম হয় তাহা অন্যথা করণার্থ মোকদ্দমা যাবৎ উপস্থিত থাকে তাবৎ দেওয়ানী আদালত ঐ হুকুম জারী স্থগিত করিতে পারেন না।

মসম্মাৎ শ্রীমৎউন্নিসা ওগয়রহ। দরখাস্তকারী।

জিলা বাকরগঞ্জের প্রধান সদর আমীন ১৮৪৬ সালের ৪ ডিসেম্বর তারিখে মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে হুকুম করিলেন যে ১৮৪০ সালের ৪ আইনানুসারে মাজিষ্ট্রেট সাহেব যে হুকুম করিলেন তাহা অন্যথা করণার্থ দেওয়ানী আদালতে যে মোকদ্দমা উপস্থিত হইয়াছে তাহার নিষ্পত্তি না হওয়াপর্য্যন্ত সেই হুকুম জারী স্থগিত করেন। প্রধান সদর আমীনের সেই হুকুম ঐ জিলার জজ সাহেব ঐ মাসের ১২ তারিখে অন্যথা করেন। জজ সাহেবের সেই হুকুমের উপর এই আপীল হয়।

পাঁচ কানি ভূমির দখলের বিষয়ে কানাইলাল ঠাকুরের সঙ্গে দরখাস্তকারিরদের বিবাদ হইয়াছিল। মাজিষ্ট্রেট সাহেব ১৮৪০ সালের ৪ আইনানুসারে কানাইলাল ঠাকুরের পক্ষে তাহার বিষয়ের হুকুম করিলেন তাঁহার হুকুমের উপর আপীল হইলে সেশন জজ সাহেব তাহা বহাল রাখিলেন। পরে ঐ হুকুম অন্যথা হইবার জন্যে দরখাস্তকারিরা প্রধান সদর আমীনের আদালতে নালিশ করিয়া প্রার্থনা করিল যে প্রধান সদর আমীন মাজিষ্ট্রেট সাহেবের প্রতি এইমত হুকুম দেন যে দেওয়ানী আদালতে সেই মোকদ্দমার নিষ্পত্তি না হওয়াপর্য্যন্ত আপনার হুকুম জারী না করেন এবং প্রধান সদর আমীন ১৮৪৬ সালের ৪

this order, which was dated the 4th December, 1846, Kunhaiee Lall Thakoor appealed to the Judge, who on the 12th idem, reversed it as contrary to the provisions of Act IV. 1840. The petitioners then appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Messrs. Tucker and Hawkins)

"Act IV. 1840 clearly declares that the party put in possession by the Magistrate is to be maintained in possession until the rights of the parties disputing be determined by a competent Court. The Principal Sudder Ameen was therefore not authorized to issue an order to suspend possession being given. The order of the Judge in reversal of that of the Principal Sudder Ameen is quite correct." Petition rejected.

May 11th, 1847.—A conviction under Section 27, Act XXIX 1838, is appealable to the Sudder Dewanny Adawlut only on special grounds as prescribed by Section 32, of the Act.

A conviction under the first named Section, is not vitiated by the omission to hold the local investigation prescribed by Section 99, Regulation X 1819.

Bishennath Biswas, and others—Petitioners

This was an application for a review of an order passed by Mr. Reid, late Judge of the Court, on the 27th May, 1845.

The petitioners had been convicted by the Judge of 24-Pergunnahs, under the provisions of Section 27, Act XXIX. of 1838, of not giving information of illicit salt works upon their estate, and fined to the extent of 12,000 Rupees, the number of Khalarees having been ascertained to have been twenty-four. From this order they appealed to the Sudder Dewanny Adawlut, but the Court, present Mr. Reid, rejected the appeal, as no special ground for its admission had been shewn, as required by Section 32, Act XXIX 1838.

The petitioners then appealed for a review of the order of this Court, on (among other reasons,) the ground that the investigation prescribed by Section 99, Regulation X. 1819, had not been made. Mr. Reid called upon the Judge to ascertain and report whether the enquiry had been made or not.

The return shewed that the investigation had been made as far as practicable, and that the only reason why every part of it, had not been carried out to the letter was the absconding of the ryots, which prevented the prescribed attestation of the report of the enquiry.

By the Court, (Mr. Tucker, Sir R. Barlow and Mr. Hawkins)

"Section 99, Regulation X 1819, prescribes a local enquiry in certain cases, and states that if any thing shall appear in the course of such to implicate the land-holder, he may be proceeded against. But the admission to hold such enquiry does not vitiate a conviction under Section

ডিসেম্বর তারিখে সেইরূপ হুকুম করিলেন ঐ হুকুমেতে কানাইলাল ঠাকুর অসম্মত হইয়া জজ সাহেবের নিকটে আপীল করিল তাহাতে ঐ হুকুম ১৮৪০ সালের ৪ আইনের বিধানের বিপরীত বলিয়া জজ সাহেব তাহাঐ মালের ১২ তারিখে অন্যথা করিলেন পরে দরখাস্তকারিরা সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করে।

সদর আদালতের জজ শ্রীযুত টকর সাহেব ও শ্রীযুত হকিন্স সাহেব হুকুম করিলেন যে

১৮৪০ সালের ৪ আইনে স্পষ্টরূপে লেখা আছে যে বিবাদিবদের স্বত্ব যেপর্য্যন্ত উপযুক্ত ক্ষমতাবিশিষ্ট আদালতে নিশ্চয় করা না যায় সেইপর্য্যন্ত মাজিস্ট্রেট সাহেব যাহাকে দখল দেওয়ান সেই ব্যক্তির দখলে সেই বিষয় থাকিবেক অতএব তাঁহাকে দখল দেওয়া স্থগিত করিতে প্রধান সদর আমীনের হুকুম দিবার ক্ষমতা নাই। এবং জজ সাহেবের যে হুকুমক্রমে প্রধান সদর আমীনের হুকুম অন্যথা হয় তাহা যথার্থ। দরখাস্ত অগ্রাহ্য হইল।

১৮৪৭ সাল ১১ মে।

১৮৩৮ সালের ২৯ আইনের ২৭ ধারানুসারে যে দোষ সাব্যস্ত হয় তাহার বিষয়ে ঐ আইনের ৩২ ধারার নির্দ্দিষ্টমতে বিশেষ হেতু না থাকিলে সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল হইতে পারে না।

১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৯৯ ধারাতে যে সরেজমীনে তজবীজ করিবার হুকুম আছে তাহা না হইলেও ১৮৩৮ সালের ২৯ আইনের ২৭ ধারানুসারে যে দোষ সাব্যস্ত হয় তাহা অন্যথা হইতে পারে না।

বিশ্বনাথ বিশ্বাসওগরহ। দরখাস্তকারী।

এই আদালতের সাবেক জজ শ্রীযুত রীড সাহেব ১৮৪৫ সালের ২৭ মে তারিখে যে হুকুম করেন তাহার পুনর্ব্বিচার করিতে এই দরখাস্ত হইল।

জিলা চব্বিশপরগনার জজ সাহেব ১৮৩৮ সালের ২৯ আইনের ২৭ ধারার বিধানমতে দরখাস্তকারিদের মহালে বিনাঅনুমতির লবণের খালাড়ীর বিষয়ে সন্ধান না দেওনের বিষয়ে তাহারদিগকে দোষী করিলেন এবং তাহারদের ১২,০০০৲ টাকা জরীমানা করিলেন যেহেতুক দেখা গেল যে বিনাঅনুমতির ২৪ খান খালাড়ী ছিল। এই হুকুমের উপর তাহারা সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল কিন্তু ১৮৩৮ সালের ২৯ আইনের ৩২ ধারার নির্দ্দিষ্টমতে ঐ আপীল গ্রাহ্য করণের বিশেষ হেতু দর্শান যায় নাই বলিয়া সদর আদালতের জজ শ্রীযুত রীড সাহেব ঐ আপীল অগ্রাহ্য করিলেন।

তৎপরে দরখাস্তকারিরা নানা কারণে এই আদালতের হুকুমের পুনর্ব্বিচার হওনের বিষয়ে আপীল করিল তাহার মধ্যে বিশেষ কারণ এই যে ১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৯৯ ধারায় যে তজবীজ করণের হুকুম আছে তাহা হয় নাই তাহাতে শ্রীযুত রীড সাহেব ঐ তজবীজ হইয়াছিল কি না এই বিষয় নিশ্চয় করিয়া রিপোর্ট করিতে জজ সাহেবের প্রতি হুকুম দিলেন।

রিপোর্টের দ্বারা দৃষ্ট হইল যে ঐ তজবীজ সাধ্যপর্য্যন্ত হইয়াছিল এবং অবিকল সম্পূর্ণরূপে না হওনের কারণ এইমাত্র যে রাইয়তেরা পলায়ন করিল তাহাতে ঐ তজবীজের রিপোর্টে নির্দ্দিষ্টমতে সাক্ষিরদের দস্তখৎ হইতে পারিল না।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত টকর সাহেব ও শ্রীযুত সর আর বার্লো সাহেব ও শ্রীযুত হকিন্স সাহেব হুকুম করিলেন যে

১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৯৯ ধারাতে হুকুম আছে যে কোন২ গতিকে সরেজমীনে তজবীজ করিতে হইবেক এবং ঐ তজবীজহওনের সময়ে যাহাতে ভূম্যধিকারির প্রতি দোষ পড়ে এমত কোন বিষয় দৃষ্ট হইলে তাহার নামে নালিশ হইতে পারে কিন্তু ঐ সরেজমীনে তজবীজ না হইলেও ১৮৩৮ সালের ২৯ আইনের ২৭ ধারার

27, Act XXIX. 1838, which is altogether independent of the provisions of Section 99, Regulation X. 1819. The petition for review is therefore rejected."

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY AND NIZAMUT ADAWLUT.

No. 14

To the Civil and Criminal Authorities in the Lower Provinces.

Rajah Sutt Churn Ghosal Bahadoor having brought to the notice of the Government the omission on the part of its Officers, of the titles conferred on his late father, to which he has succeeded, I am directed by the Court in pursuance of the orders of the Government, (dated the 2nd instant,) to request that the style of address to which the Rajah is entitled, be observed by the several authorities in their future communications with him.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 9th June, 1847.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 25th June, 1847.

Baboo Juggudanund Mookerjee, (who has obtained a Diploma,) to be Moonsiff of Rughoonathpore, in Manbhoom, vice Baboo Taruknath Sein promoted.

The 30th June, 1847.

Baboo Woomes Chunder Mookerjee, Moonsiff of Putneetullah, Zillah Dinagepore, to be Moonsiff of Aunundpore, Zillah Midnapore.

Roushun Ally, to be Moonsiff of Putneetullah, Zillah Dinagepore.

LEAVE OF ABSENCE.

The 25th June, 1847.

Ally Neaz, Moonsiff of Bhutteearee, Zillah Chittagong, for seven days from the 15th instant.

B. J. COLVIN, *Register.*

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৩৭২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অমরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৯ জুন।

শ্রীযুত বাবু ধরণীধর রায় ময়মুনসিংহের আবকারীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টের কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন এবং ১৮৪০ সালের ২৯ আইনের ৩ ধারার নির্দ্দিষ্ট মোকদ্দমার বিচারকরণের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

১৮৪৭ সাল ২১ জুন।

শ্রীযুত এফ জে কোবর্ণ সাহেব (Mr. F. J. Cockburn,) পাটনার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

[*Government Gazette, 6th July*, 1847.]

দোষ সাব্যস্তের কিছু ব্যাঘাত হয় না যেহেতুক ঐ ধারার ১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৯৯ ধারার বিধানের সঙ্গে কোন সম্পর্ক নাই। তাহাতে পুনর্ব্বিচারের দরখাস্ত নামঞ্জুর হইল।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

১৮ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানী ও ফৌজদারীর কার্য্যকারক বরাবরেষু।

শ্রীযুত রাজা সত্যচরণ ঘোষাল বাহাদুর গবর্ণমেণ্টকে জানাইয়াছেন যে তাঁহার ৺ প্রাপ্ত পিতাকে যে খ্যাতির উত্তরাধিকারী তিনি হইয়াছেন তাহা সরকারের কর্ম্মকারকেরা লেখেন না অতএব বর্ত্তমান মাসের ২ তারিখের গবর্ণমেণ্টের হুকুমানুসারে সদর আদালতের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে রাজা বাহাদুরের যে খ্যাতি আছে সরকারী নানা কর্ম্মকারক লিখনপঠন সময়ে তাহা লেখেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৯ জুন।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৫ জুন।

শ্রীযুত বাবু তারকনাথ সেন উচ্চ পদ প্রাপ্ত হওয়াতে যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু জগদানন্দ মুখুয্যা মানভূমে রঘুনাথপুরের মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৭ সাল ৩০ জুন।

জিলা দিনাজপুরের পত্নীতলার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু উমেশচন্দ্র মুখুয্যা জিলা মেদিনীপুরে আনন্দপুরের মুনসেফ হইবেন।

শ্রীযুত রৌশন আলী জিলা দিনাজপুরের পত্নীতলার মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৫ জুন।

জিলা চাটিগাঁর ভটিয়ারীর মুনসেফ শ্রীযুত আলী নিয়াজ বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখঅবধি সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

শ্রীযুত ডাক্তর করবেট সাহেব (Dr. Corbett,) ও শ্রীযুত কিং সাহেবের (Mr. King,) পরিবর্ত্তে শ্রীযুত ডবলিউ এম বোফর্ট সাহেব (Mr. W. M. Beaufort,) ও শ্রীযুত ই এচ এনসন সাহেব (Mr. E. H. Anson,) পাটনাতে গুদারাব নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত কাপ্তান ই আর লৈয়ন্স সাহেবের (Captain E. R. Lyons,) অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত ব্রিবেট কাপ্তান জি বরনর সাহেব (Brevet Captain G. Verner,) কাছাড়ের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৯ জুন।

ময়মুনসিংহের আবকারীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত সি পি ওয়াইট সাহেব (Mr. C. P. White,) দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৬ জুন।

ছিলটের একটিৎ মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই জে সি রিচার্ডসন সাহেব (Mr. E. J. C Richardson,) ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের প্রতি আপন কর্ম্মের ভার অর্পণ করিবা চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

নওগাঁর চিকিৎসকতা কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত ঔষধপ্রস্তুতকারি শ্রীযুত জে এফ পিনগল্ট সাহেব (Mr. Apothecary J. F. Pingault,) পাঁচ মাসের ছুটী পাইয়াছেন। তাহার অনুপস্থানপর্য্যন্ত ঔষধপ্রস্তুতকারি শ্রীযুত সিমন্স সাহেব (Mr. Apothecary Simons,) তাহার কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ভাগলপুরের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু ক্ষেত্রমোহন মুখুয্যা দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

রাজশাহীর ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মৌলবী নসরুদ্দীন হয়দর বর্ত্তমান মাসের ২ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত বিশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২১ জুন।

কাছাড়ের সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত কাপ্তান ই আর লৈয়ন্স সাহেব (Captain E. R. Lyons,) যে তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত মাকিলপ সাহেবের (Mr. Mackillop,) প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখঅবধি চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২৩ জুন।

ছিলটের কালেক্টর শ্রীযুত এ এস আনাণ্ড সাহেব (Mr. A. S. Annand,) বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে এ জিলার মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন্।

কটকের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ই ডিড্স সাহেব (Mr. E. Deedes,) বর্ত্তমান মাসের ১৪ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

১৩৮৮ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৩ জুন।

শ্রীযুত এচ এফ জেম্স সাহেব (Mr. H. F. James,) গত মে মাসের ২৪ তারিখঅবধি যশোহরের সিবিল ও সেশন জজ হইবেন।

শ্রীযুত সি এস বেল্লাই সাহেব (Mr. C. S. Bell,) ও শ্রীযুত সি ডেবরিন সাহেব (Mr. C. Deverinne,) ও শ্রীযুত এম ষ্টডার্ট সাহেব (Mr M. Stoddart,) যশোহরে ঘন্দারাব নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

নওগাঁর গোলাঘাটে আসামের কমিস্যনর সাহেবের সব-আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত জে ডব্লিউ মাষ্টর্স সাহেব (Mr J. W. Masters,) ও লক্ষীপুরে ঐ ঐ শ্রীযুত এচ ড্রৈবর সাহেব (Mr. H. Driver,) আসামে মাজিষ্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন এবং দেওয়ানী মোকদ্দমার বিচার করণার্থ সিধির ক্রোড়পত্রের ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট দেওয়ানী ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৩ জুন।

ফোর্ট উলিয়ম কালেজের ছাত্র শ্রীযুত জি এচ রিকেট্স সাহেব (Mr. G. H. Ricketts,) গত আপ্রিল মাসের ১৯ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

লেফটেজেম্স নায়ক জজনালয়ের ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি আর বি বসওএল সাহেব (Revd. R. B. Boswell,) স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে কেপে গমনার্থ দুই বৎসরের ছুটী পাইয়াছেন।

চব্বিশপরগনার অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহনুদ্দীন সফদর খাঁ চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

জিহুতের সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ মহ'মিদকে ঐ জিলার জজ সাহেব যে দশ দিনের ছুটী দেন তাহা মঞ্জুর হইল।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৪১৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৬ জুন।

শ্রীযুত বাবু জনার্দ্দন বসু পুরণিয়ার ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

১৮৪৭ সাল ২৩ জুন।

শ্রীযুত এচ হৌ সাহেব (Mr. H. Howe,) কলিকাতার মাষ্টর এটেণ্ডেণ্ট সাহেবের দ্বিতীয় আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

১৮৪৭ সাল ২৮ জুন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট আর বি টেলর সাহেব (Lieut. R. B. Taylor,) গত মার্চ মাসের ১৬ তারিখঅবধি দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের এজেণ্ট সাহেবের ছোট আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত মৌলবী জহুরালী শাহাবাদের ফতওয়াদায়ক হইবেন।

১৮৪৭ সাল ৩০ জুন।

কটকের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ই ডিড্স সাহেব (Mr. E. Deedes,) কটক এলাকাতে ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে স্পেসিয়ল কমিস্যনরও হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৩০ জুন।

ত্রিপুরার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু নবচন্দ্র চাটুয্যা এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

কটকের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিমকের এজেণ্ট শ্রীযুত এম এস গিলমোর সাহেব (Mr. M. S. Gilmore,) বর্ত্তমান মাসের ৯ তারিখে যে এক মাসের ছুটী পান্ তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৩০ জুন।

গোআলপাড়াতে আসামের কমিস্যনর সাহেবের একটিৎ প্রধান আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট সি এস রেনাল্ডস সাহেব (Lieut. C. S. Reynolds,) গত মাসের ২১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

পাবনার জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এচ আথর্টন সাহেব (Mr. H. Atherton,) গত মাসের ২৩ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুথগ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

SALT. নিমক।

NOTIFICATION.

In modification of the rules for bonding Salt, promulgated on the 28th September, 1841, under the authority of the Board of Customs, Salt and Opium, it is hereby notified, that parties, desirous of bonding imported Salt in private Warehouses, may apply to the Collector of Customs for a license in the Form C. appended to Act No. XXV. of 1836.

If the Board are satisfied, on the Collector's report, that the Warehouses mentioned in the application are well adapted for the secure custody of the Salt, a license will be granted under Section XIX. of the above mentioned Act, and Salt may then be bonded therein under the restrictions provided by the Act in respect of any other Article of Merchandize bonded in a private Warehouse.

A portion of the Government Golahs at Sulkea, will be set apart from the 15th Proximo, as a public Warehouse for the reception of Salt on the same terms at a fixed rent, and will continue to be available for that purpose until required by Government.

The rate of wastage allowed upon Salt, so warehoused, will be at the rate of four per cent. per annum, upon the quantity weighed over the ship's side, but the import duty will be settled on the quantity so delivered, according to the provisions of Section XVIII. Act XXV. of 1836.

Warehouses, licensed for the reception of Salt under bond, will not be available for goods of any other description.

All expenses attending the receipt, storage, custody and delivery of Salt at Warehouses licensed as above, or in the Sulkea Golahs, will be borne by the parties availing themselves of the privilege.

Parties who are unable to provide Warehouses so constructed and situated as, in the opinion of the Board, effectually to provide for the secure custody of Salt while under bond, will be allowed, as before, to warehouse their Salt under the Rules of the 28th September, 1841, which otherwise remain in full force, except in so far as they are modified by this Notification.

By order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 30th June, 1847.

(Signed) C. Beadon, *Offg. Secretary.*

বিজ্ঞাপন।

হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের হুকুমক্রমে ১৮৪১ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর তারিখে একরারনামা-অনুসারে লবণ রাখণের যে বিধি প্রকাশ হইয়াছিল তাহা মতান্তর হইল এবং ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে যে ব্যক্তিরা সামান্য গুদামে আমদানীহওয়া লবণ একরার করিয়া রাখিতে চাহেন তাঁহারা ১৮৩৬ সালের ২৫ আইনের নীচের লিখিত C চিহ্নিত পাঠানুসারে অনুমতিপত্র পাইবার জন্যে হাসিলের কালেক্টর সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিতে পারেন।

কালেক্টর সাহেবের রিপোর্টের দ্বারা যদি বোর্ডের সাহেবেরদের এমত সুবোধ হয় যে ঐ দরখাস্তের নির্দ্দিষ্ট গুদাম লবণ নির্ব্বিঘ্নে থাকিবার উপযুক্ত তবে উপরের উক্ত আইনের ১৯ ধারানুসারে তাঁহারা অনুমতিপত্র দিবেন এবং সামান্য গুদামে অন্য যে কোন বাণিজ্য দ্রব্য একরার মতে রাখা যায় তাহার বিষয়ে উক্ত আইনেতে যে নিয়ম ও নিষেধ আছে তদনুসারে লবণ একরারমতে সেই গুদামে রাখা যাইতে পারে।

আগামি মাসের ১৫ তারিখঅবধি শালিখার সরকারী গোলার এক ভাগ সেই নিয়মমতে নির্দ্দিষ্ট ভাড়া দিয়া লবণ রাখিবার জন্যে সরকারী গোলার ন্যায় ধার্য্য হইবেক এবং তাহাতে সরকারের যাবৎ প্রয়োজন না হয় তাবৎ সাধারণ লোকেরদের লবণ রাখিবার জন্যে ব্যবহার হইতে পারিবেক।

এইমতে গোলাজাত যত লবণ জাহাজহইতে ওজন করিয়া উবরা করা যায় তাহার পরিমাণানুসারে বৎসরে শতকরা ৪৲ টাকার হারে কমী ধরা যাইবেক কিন্তু এইমতে যত লবণ দাখিল হয় তাহার উপর আমদানীর মাসুল ১৮৩৬ সালের ২৫ আইনের ১৮ ধারার নির্দ্দিষ্ট বিধিমতে ধরা যাইবেক।

একরারক্রমে যে গুদামে লবণ রাখিবার অনুমতি হয় সেই গুদামে অন্য কোন প্রকার দ্রব্য রাখা যাইতে পারিবেক না।

উক্ত প্রকারে অনুমতিহওয়া গুদামে দিয়া শালিখার গোলাতে লবণের আমদানী করণ ও গুদামজাত করণ ও রক্ষা করণ ও রপ্তানী করণে যত খরচ হয় তাহা যে ব্যক্তি ঐ গোলাতে লবণ রাখেন সেই ব্যক্তির দিতে হইবেক।

যে গুদাম এমত নির্ম্মিত হয় এবং এমত স্থানে থাকে যে বোর্ডের বিবেচনায় একরারী অবস্থায় লবণ সেখানে নির্ব্বিঘ্নে থাকিতে পারে এমত গুদাম যাঁহারা পাইতে পারেন না তাঁহারা ১৮৪১ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর তারিখের বিধিমতে লবণ গোলাজাত করিতে পূর্ব্বের ন্যায় অনুমতি পাইবেন। এবং ঐ বিধির যে২ বিষয় এই বিজ্ঞাপনের দ্বারা মতান্তর করা গেল না তাহা পূর্ব্ববৎ সম্পূর্ণরূপে প্রবল থাকিবেক।

হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের হুকুমক্রমে। ১৮৪৭। ৩০ জুন।

সি বীডন। এক্টিং সেক্রেটারী।

[*Government Gazette, 8th July*, 1847.]

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ১ ধারা অনুসারে জেলা রাজশাহির নীচের লিখিত মহাল ইংরেজী ১৮৪৭ সালের জুন মাসের ২৯ তারিখপর্য্যন্ত পাওনা বাকী মালগুজারি নিমিত্তে ইংরেজী ১৮৪৭ সনের ২৪ জুলাই মোতাবেক বাঙ্গল ১২৫৪ সনের ৯ শ্রাবণ শনিবার দিবস দিবা দুই প্রহরের পর কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে দিনা ওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইংরেজী তারিখ ৩০ জুন মোতাবেক বাঙ্গল ১২৫৪ সাল তারিখ ১৭ আষাঢ়।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার চৌহদ্দিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	সন ১৮৪৭ সনের ২৯ জুন তারিখপর্য্যন্ত পাওনা বাকী	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্যতলব মহাল	৫১৭	জিং অর্জ্জুন পাতা পং লস্করপুর	কালীকান্ত লাহিড়ি কালীশঙ্কর চৌধুরী	১৭৩৷৵১১	১১৷৷৮	

A FORBES, *Collector.*

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ১ ধারানুসারে দিনাজপুর জেলার নীচের লিখিত মহাল ১২৫৪ সনের জ্যৈষ্ঠ মাসের কিস্তীপর্য্যন্তের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে ইংরেজী ১৮৪৭ সনের জুলাই মাসের ২০ মোতাবেক ১২৫৪ সনের শ্রাবণ মাসের ৫ রোজ মঙ্গলবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি ১৮৪৭ সাল তারিখ ৩০ জুন মোতাবেক ১২৫৪ সাল তারিখ ১৭ আষাঢ়।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার চৌহদ্দির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	১২৫৪ সনের জ্যৈষ্ঠ মাসপর্য্যন্তের বাকী	মন্তব্য কথা
১	চিরস্থায়ি বন্দোবস্তী মহাল	৩১১	কিসমত পরগনে বালুকপুর	কুশুমণি ও বাঘমণি চৌধুরাণী ও রামধন দাস ও কৃষ্ণকুমার নন্দী ও মহাভারত নন্দী	৩৪০ ।৩।	২৫ ৮	

C STEER, *Collector.*

NOTICE.

The Supreme Government having sanctioned the holding of a Fair on the British side of the Bootan Frontier, for the revival and encouragement of Trade, and peaceable intercourse between the inhabitants of Bootan, Sikim, and Nipal, and the people of Rungpoor, Dinajpoor, Malda, Purneah, and of the British Provinces generally, it is hereby notified for general information, that the Fair will take place annually at Titalya, during the full moon of the Hindu month of Pous, and that every protection to the persons, and property of Foreigners, and our own subjects will be secured by the contemplated arrangements, as well as every facility afforded to Trade, and Barter at this new Mart.

The Fair will commence on Saturday, the 18th December, 1847, and continue till Saturday, the 25th idem.

A. Campbell, M. D.,
Superintendent of Darjeeling, and in charge of Bootan Frontier.

Darjeeling, 9th June, 1847.

ইশতিহার।

রঙ্গপুর ও দিনাজপুর ও মালদহ ও পূরণিয়া এবং সাধারণমতে ইঙ্গলণ্ডীয়েরদের অধীন দেশীয়েরদের সঙ্গে ভোটান ও সিকীম ও নেপালীয় লোকেরদের বাণিজ্য এবং শান্তিপূর্ব্বক ব্যবসা পুনঃ স্থাপন করিবার ও তাহাতে উৎসাহ দিবার অভিপ্রায়ে সুপ্রিম গবর্ণমেণ্ট অনুমতি দিয়াছেন যে ভোট দেশের যে অঞ্চল ইঙ্গলণ্ডীয়েরদের অধিকারে আছে সেই অঞ্চলে মেলা হয়। অতএব সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বৎসরে২ পৌষ মাসের পূর্ণিমাতে তিতালিয়া স্থানে মেলা হইবেক এবং যে নিয়ম করা যাইবেক তাহার দ্বারা বিদেশীয় লোকেরদের এবং ইঙ্গলণ্ডীয় প্রজারদের ও তাহারদের সম্পত্তির রক্ষা হইবেক এবং এই নূতন মেলাতে যাহাতে বাণিজ্যব্যবসার সুগম হয় এমত উপায় করা যাইবেক।

ঐ মেলা ১৮৪৭ সালের ১৮ ডিসেম্বর তারিখ শনিবারে আরম্ভ হইয়া ঐ মাসের ২৫ তারিখ শনিবারপর্য্যন্ত চলিবেক।

এ কাম্বেল।

দার্জ্জিলিঙ্গের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট ও ভোটান অঞ্চলের অধ্যক্ষ।

দার্জ্জিলিঙ্গ ১৮৪৭। ৯ জুন।

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the fifth day of June instant, in the matter of the petition of LEWIS BERNARD D'MELLO, late of Ballygunge, in the Suburbs of Calcutta, an Assistant in the Military Board Office, and late a prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, the seventh day of August next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon.

The names of the Creditors of the said LEWIS BERNARD D'MELLO appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer. Dated this 29th day of June, 1847.

W. H. Duff, *Insolvent's Attorney.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

মিলিটারী বোর্ড আফিসের আসিষ্টাণ্ট কলিকাতার শহরতলী বালীগঞ্জ নিবাসি লুইস বর্ণার্ড ডিমেলো সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইন নামক মুত চতুর্থ জর্জ্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জুন মাসের ৫ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি আগষ্ট মাসের ৭ তারিখ শনিবার বেলা এগার ঘণ্টার সময়ে শুনা যায়।

উক্ত লুইস বর্ণার্ড ডিমেলো সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন্।

১৮৪৭। ২৯ জুন। ডবলিউ এচ ডফ। যোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the twenty-eighth day of the month of June, 1847, the matters of the petition of JOHN DAVIDSON, late of Weston's Lane, in the town of Calcutta, Broker, and lately a prisoner confined for debt in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the seventh day of August next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon.

The names of the Creditors of the said JOHN DAVIDSON appear in a Schedule filed by him in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

Calcutta, 30th June, 1847. Shaw and Lyons, *Attornies for the Insolvent.*

[*Government Gazette, 6th July*, 1847.]

কলিকাতা নগরের ওএষ্টন লৈম মিহাসি পোদ্দার জান ডেবিডসন সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিদের উপকারার্থ আইন নামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৭ সালের ২৮ জুন তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি আগষ্ট মাসের ৭ তারিখ শনিবার বেলা এগার ঘণ্টার সময়ে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত জান ডেবিডসন সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন্।

কলিকাতা ১৮৪৭। ৩০ জুন। শা ও লায়ন্স। যোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matter of the Petition of CHARLES WAGENTRIEBER, of Dacca, in the Province of Bengal, Sugar Manufacturer, but formerly of Soopore Soorool, in the District of Beerbhoom, and Burdwan, Trader, and late a Prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his Late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, the seventh day of August next.

The names of the Creditors of the said Insolvent appear in a Schedule filed with the said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

15th June, 1847. W. H. Owen, *Attorney for the said Insolvent.*

পূর্ব্বে জিলা বীরভূমে সুপুরসুরুলে ও বর্দ্ধমানে বাণিজ্যকারী পরে বাঙ্গলা দেশের ঢাকা শহরে চিনি প্রস্তুতকারি চার্লস ওএগণ্টিবর সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিদের উপকারার্থ আইন নামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি আগষ্ট মাসের ৭ তারিখ শনিবার বেলা এগার ঘণ্টার সময়ে শুনা যায়।

উক্ত যোত্রহীনের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার দরখাস্ত সম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন্।

১৮৪৭। ১৫ জুন। ডবলিউ এচ ওএন। যোত্রহীনের উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৯ জুলাই।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 13, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১৩ জুলাই।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

OPIUM.

গবর্ণমেণ্টের ইশতিহার।

আফিম।

ফোর্ট উলিয়ম আফিম দপ্তর সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ২৫ জুন মোতাবকে বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ১২ আষাঢ়।

ইশ্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ১১ জুলাই মোতাবকে বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ২৯ আষাঢ় সোমবার পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘণ্টার সময়ে মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে নীচের লিখিত মেকদার সন ১৮৪৫।৪৬ সালের পয়দায়শী আফিম সমুদ্রপথে রপ্তানির জন্য নীলামে পশ্চাৎ লিখিত শরতে বিক্রয় করা যাইবেক। বেহারের পয়দায়শী আফিম ১৬৮৫ বানারসের পয়দায়শী আফিম ৭২৪ জমলা সিন্দুক ২৪০৯

নীলামের শরত।

১ দফা। পূর্ব্বোক্ত আফিমসকল সমুদ্রপথে রপ্তানির জন্য বিক্রয় করা যাইবেক এবং এরূপে রপ্তানিভিন্ন অন্য কোন বাবতে সার্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক না।

২ দফা। ফি সিন্দুক আফিম ন্যূন সংখ্যা কোং ৪০০৲ টাকা দরে চলিতমতে ধরা যাইবেক তাহার উপর যে ব্যক্তি সর্ব্বাপেক্ষা অধিক মূল্য দিতে চাহিবেক তাহাকেই বিক্রয় করা যাইবেক যদিস্যাৎ এমত কোন ছটম্ উপস্থিত না হয় যে ছটনার জন্যে এই নীলামের শরতের ১২ দফায় বিশেষ নিয়ম নির্দ্ধারিত করা গেল।

৩ দফা। ঐ নীলাম পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘণ্টার সময় আরম্ভ হইবেক এবং অপরাহ্নে দুই প্রহর পাঁচ ঘণ্টার পর স্থগিত হইবেক কিন্তু যদি ঐ ছড়িতে যে সকল লাটহার বিক্রয়ের কারণ ইশ্তেহার হইল তাহার কতক লাট গর বিক্রী থাকে তবে সাহেবান বোর্ডের বিবেচনানুসারে তৎপর দিবস যদি সে দিবস রবিবার কিম্বা কোন পর্ব্বাহ্ন না হয় তবে বেলা এগার ঘণ্টার সময় পুনশ্চ বিক্রয় করিতে আরম্ভ করা যাইবেক এই রীতিক্রমে যাবৎ সমুদয় লাট বিক্রীত না হয় তাবৎ নীলাম করা যাইবেক। আর যে দিবসে বিক্রয়ের ইশ্তেহার হইল সে দিবস যদি ঐ সমুদয় ২৪০৯ সিন্দুক আফিম বিক্রয় না হয় তবে যে সকল লাট হাতে থাকিবেক তাহা সাহেবান বোর্ড ভবিষ্যৎ কোন নীলামে বিক্রয় করিতে পারিবেন।

৪ দফা। ঐ আফিমের ফি লাট ৫ সিন্দুকে হই বক্স।

৫ দফা। নীলাম ঘরের ভিতর খরিদারের নাম লেখাইতে রেজিষ্টরী হওনের পূর্ব্বে প্রত্যেক লাট যে দরে ডাক মঞ্জুর হইবেক সেই দরের মোটের উপর ফিশত ২৫৲ টাকার হিসাবে খরিদারকে আমানৎ পেশগীর বাবৎ প্রমিস্যরী নোট অর্থাৎ তমস্থুক লিখিয়া দিতে হইবেক আর আগামি সন ১৮৪৭ সালের ১৫ জুলাই বৃহস্পতিবার বেলা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পূর্ব্বে বোর্ডের দপ্তরখানায় আসিয়া সবরেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ এওজ দিয়া পূর্ব্বোক্ত দর্শনি প্রমিস্যরী নোট সকল খালাস করিতে হইবেক কিন্তু নিরূপিত সময় মধ্যে যদি খালাস না করে তবে যে সকল লাটহারের আমানৎ পেশগী হিসাবে টাকা অথবা সবরেজরর সাহেবের রসিদ কিম্বা কোম্পানির কাগজ দাখিল না হইবেক তাহা বোর্ডের সাহেবান যে সময় ও নিয়ম স্থির করিবেন সেই সময় ও সেই নিয়মানুসারে ছানী নীলামে বিক্রয় হইবেক তাহাতে যে নোকসান ও খরচখরচা পড়িবেক তাহা পূর্ব্বোক্তমতে যাহারদিগের আমানৎ পেশগী দাখিল করিতে ত্রুটি হইবেক তাহারদিগকে দিতে হইবেক ও মুনফা যদ্যপি হয় তাহা কোম্পানি বাহাদুরের সরকারে জব্দ হইবেক।

৬ দফা। ঐ নীলামের দিবস পূর্ব্বোক্ত শরতমতে যে সকল প্রমিস্যরী নোট লওয়া যাইবেক তাহা যদি আগামি পূর্ব্বোক্ত ১৮৪৭ সালের ১৫ জুলাই তারিখে খালাস না হয় তবে ঐ সকল নোট কোম্পানির তরফ উকিলের স্থানে দেওয়া যাইবেক তাঁহাকে যেমত উচিত বোধ হইবেক সেইমত তিনি ঐ নোটের বাবৎ টাকা আদায় করিবেন।

৭ দফা। যে আফিমের বাবৎ আমানৎ পেশগীর টাকা ঐ ১৫ জুলাই দিবা দুই প্রহর চারিঘণ্টার পূর্ব্বে দাখিল না হইবেক তাহার হিসাবে কোন টাকা কিম্বা সবরেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ পশ্চাৎ লওয়া যাইবেক না।

৮ দফা। যে সকল আফিম বিক্রয়ার্থে এইক্ষণে ইশ্তেহার দেওয়া যাইতেছে তাহার কিস্তের বেবাক টাকা নীলামের তারিখ হইতে পুরা পনের দিনের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক অর্থাৎ সন ১৮৪৭ সালের ২৭ জুলাই মঙ্গলবার দিবা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পর উক্ত কিস্তের বাবত সৈজরি রসিদ আর লওয়া যাইবেক না যদিস্যাৎ ঐ আফিমের কোন লাটের টাকা দাখিল হইয়া হিসাব নিষ্পত্তি না হয় তবে যে দরে লাট ডাক মঞ্জুর হইয়া থাকে তাহার এক টাকার উপর ফিশত ২৫৲ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে যে টাকা আমানৎ হইয়া থাকিবেক অথবা কোন রকম

কোম্পানির কাগজ যাহা ঐ লাট কি সিন্দুকের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকিবেক তাহা সরকারে জব্দ হইবেক। পরে বোর্ড পরমিট ও নেমক ও আফিমের সাহেবান আলিশানের দ্বারা যে তারিখে যে প্রকারে নীলাম করা উচিত বিবেচনা হইবেক সেই দিবস সেইপ্রকারে ঐ আফিম সরকার বাহাদুরের নিজ হিসাবে বিক্রয় হইবেক তাহাতে ছানী নীলামে যে লাভ হইবেক তাহাতে মাদাওয়া হইয়া পহিলা খরিদারকে প্রথম খরিদ দরহইতে ছানী নীলামের খরিদ দরে যত টাকা নোকসান অথবা তফাৎ হইবেক তাহা আদায় করিতে হইবেক।

৯ দফা। যে সকল খরিদারান পূর্ব্বোক্তমতে বেবাক টাকা দাখিল করিয়া আফিমের সার্টিফিকেট অর্থাৎ আফিম বাহির করিবার হুকুম লইবেক তাহারদিগের এক্তিয়ার রহিল যে আপন খরিদা আফিমের প্রত্যেক সার্টিফিকেটের মধ্যে কত লাট দরজ করিতে চাহে তাহা বিশেষ করিয়া জানায় কারণ ইহা স্পষ্টরূপে জানা কর্ত্তব্য যে পূর্ব্বোক্তমতে যে সকল সার্টিফিকেট একবার লইয়া যাইবেক তাহাই চূড়ান্ত হইবেক এবং ঐ সার্টিফিকেটের পরিবর্ত্তে পশ্চাৎ অন্য কোন সার্টিফিকেট অথবা হুকুম যাহাতে এক লাট করিয়া খালাস হইতে পারে অথবা প্রথম যত লাট কিম্বা সিন্দুকের জন্য সার্টিফিকেট দেওয়া যাব তাহা ভিন্ন অন্য কোন প্রকারে কমিবেশী পরিমাণ খালাস হইতে পারে এমত সার্টিফিকেট এওজ দেওয়া যাইবেক না।

১০ দফা। এই ইশ্তেহারের ৫ দফার লিখিত নিয়মানুসারে আমানতের তিসাবে যে কোন কোম্পানির কাগজ অথবা সবএেজরের সাহেবের রসিদ দাখিল করিয়া লইতে হইবেক তাহা কেবল যে সকল খরিদারের নাম সেলবহীতে লেখা থাকে তাহারদিগের নিকটহইতে অথবা তাহারদিগের এজেন্ট অর্থাৎ মোক্তারের নিকটহইতে লওয়া যাইবেক এবং ঐরূপ আমানৎ পেশগী দাখিলের রসিদ কেবল ঐ পূর্ব্বোক্ত খরিদারের নামে হইবেক ও আফিম মজকুরা খালাস হইলে পর পূর্ব্বোক্ত কোম্পানির কাগজ তাহারদিগকে অথবা তাহারদিগের বরাত্তি লোককে ফিরাইয়া দেওয়া যাইবেক।

১১ দফা। শ্রীযুত সাহেবান আলিশান বোর্ডের তরফ সরকারী যে সাহেব নীলামের সুপ্রিনটেণ্ডেণ্ট হইবেন তাঁহার এমত এক্তিআর আছে যে তিনি আপন বিবেচনা অনুসারে কোন ব্যক্তির ডাক অগ্রাহ্য করেন কিন্তু যদিস্যাৎ সে ব্যক্তি যে ডাক করিবেক তাহার মোট টাকার উপর ফিশতে ২৫৲ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে বাঙ্গালব্যাঙ্ক নোট কিম্বা সবএেজরের সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ তলব করিবা মাত্র দাখিল করে তবে তাহারদিগের ডাক অগ্রাহ্য করিবেন না।

১২ দফা। নীলাম বদকরণের মানসে কেহ কৃত্রিম ডাক করিলে তাহা রহিত করণার্থে এই ইশ্তেহারের দ্বারা বিজ্ঞাপন করা যাইতেছে যে সরকারের কার্য্যকারক যে সাহেব নীলামের কর্ম্ম সম্পাদন করিবেন তিনি নীলাম কালে যে কোন সময়ে হউক আপন এক্তিয়ারে কোন গরবিক্রী লাটের নীলাম রহিত করিয়া পুনর্ব্বার তৎক্ষণাৎ সেই লাট উচ্চপ্রবিমিত মূল্যে ধরিতে পারিবেন তাহাতে সেই দরক্রমে কয় করিতে থাকিবেন যাবৎ কেহ ডাক না করে তদনন্তর প্রথমে যে ব্যক্তি পূর্ব্বোক্ত মতে কোন লাটের নিমিত্তে অকৃত্রিম ডাক করিবেক সেই ব্যক্তি ঐ লাটের খরিদারবরূপে গণ্য হইবেক এবং ঐ নীলামের কার্য্য সম্পাদক সাহেবের আরো এক্তিয়ার রহিল যে তাহার পর যত লাট উচিত বুঝিবেন তত লাট ঐ রূপে বিক্রয় করিতে পারিবেন কিন্তু এই শরতের ২ দফার লিখিত ন্যূন সংখ্যা ৪০০৲ টাকা মূল্যের কমে কোন লাট বিক্রয় হইবেক না।

১৩ দফা। নীলামি খরিদারের এমত এক্তিয়ার আছে যে প্রথম যে লাট খরিদ করিবেক সেই লাট নম্বর হইতে যত লাট সেই এজেন্সির আফিম খরিদ করিতে চাহে তাহা তৎক্ষণাৎ প্রকাশ করিয়া কহে এবং তদনুসারে খরিদ করে এমতে ২৫ লাটপর্য্যন্ত উর্দ্ধ সংখ্যা খরিদ করিতে পারিবেক এবং এইরূপে যত লাট খরিদ হইবেক তত লাটের বাবৎ পহিলা লাটের মোট দরের উপর ২৫৲ টাকার হিসাবে যত টাকা হয় সেই হিসাবে সমান পরিমাণে টাকা আমানত করিতে হইবেক এবং পহিলা লাট কি সিন্দুক যত টাকা দরে খরিদ করিয়া থাকে সেই হিসাবে কিস্তের টাকা দাখিল করিতে হইবেক এমতে যদিস্যাৎ ঐ আফিমের এত লাট গরবিক্রী থাকে যে তাহাতে ২৫ লাট পুরা হইতে পারে তবে পাইবেক নতুবা পাইবেক না।

১৪ দফা। এই ইশ্তেহারের লিখিত আফিমের বিক্রীসম্পর্কীয় কিম্বা ঐ আফিমের হিসাব রফার বিষয়ে কোন বিবাদ অথবা গরমিল উপস্থিত হইলে তাহা সুবে বাঙ্গলার সুপ্রিম কোর্ট আদালতের বিচারে নিষ্পত্তি হইবেক আর খরিদারেরদিগের মধ্যে কেহ ঐ আদালতের এলাকার অধীন নহে বলিয়া কোন আপত্তি করিলে গ্রাহ্য হইবেক না।

১৫ দফা। নীচের লিখিত তপসীল মাফিক কাগজাত ও যে আফিম বিক্রী হইবেক তাহার নমুনা নীলামের দিবস দেখান যাইবেক অথবা তাহার পূর্ব্বে বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটারি সাহেবের দপ্তরখানায় অনুসন্ধান করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

১ নং যে আফিম বিক্রয় কারণ এইক্ষণে ইশ্তেহার হইল তাহার সার্টিফিকেট।
২ নং ঐ আফিম তজবীজের রিপোর্ট।

১৬ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৫। ৪৬ সালের বেহার ও বানারসের আফিম তৈয়ারি কারণ গত সন হারের মত যত্ন ও খবরদারি করা গিয়াছে বিশেষতঃ আফিমের মোচদ্ধা নিতান্ত প্রস্তুত করিয়া পাঠাইতে এবং গুটী তৈয়ারি কারণ নিয়মিত পরিমাণ পাতি ব্যবহার করিতে এবং প্রতি গুটীতে সমান ভাগ আফিম রাখিতে সাবধান হওয়া গিয়াছে আফিম মজকুরের বেহার ও বানারসের মোকামি ওজনের হিসাব ও ঐ মোকামের কি চালানহইতে ছয় সিন্দুক করিয়া কলিকাতায় যে ওজন করা যায় তাহার গড় ওজনের হিসাব বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানায় তলব করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক এবং গত দুই মাসের পয়দাযশী যে চারি সিন্দুক বেহার ও বানারসের আফিম রাখা গিয়াছে তাহা নীলামের দিবস খরিদারান লোককে দেখান যাইবেক তদ্দৃষ্টে বেপারিয়ান বিবেচনা করিতে পারিবেন যে কিপ্রকার নির্ব্বিঘ্নাবস্থায় ঐ আফিম রহিয়াছে।

১৭ দফা। যে আফিম বিক্রয় কারণ এইক্ষণে ইশ্তেহার হইল তাহার ওজন ও রকমের বিষয়ে আফিমের ভারবারসম্পর্কীয় কোন ব্যক্তি আর কোন সমাচার জানিতে চাহিলে পরমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দপ্তরখানার দরখাস্ত করিলে পূর্ব্বাপর রীত্যনুসারে জানিতে পারিবেক কিন্তু নীলামের পর যে সকল সিন্দুক জাহাজে রুখামি করিবার নিমিত্তে দেওয়া যাইবেক সেই আফিমের ওজন কমি অথবা তফাত কিম্বা মিশ্রিত করণের ওজরে এনামের জন্যে কোন দাওয়া করিলে তাহা প্রচলিত নিয়মানুসারে শ্রীযুক্ত সাহেবান বোর্ড কোন প্রকারেই শুনিবেন না ও গ্রাহ্য করিবেন না।

সি বিডন। এফ্‌ডব্লিউ সেক্রেটারী।

হিমোজীব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৩ জুলাই।]

মাসকাবারী হিসাব মৌজুদ নেমক মায় ৪ পরসেণ্ট গোল' শুক্তি হারৎ লাগাদ ৩০ জুন সন ১৮৪৭ সাল প্রত্যেক এজেন্সীর ও শালিখার নমকের গোলাজাতের মৌজুদ নমক বিশদ ইস্টেটমেণ্ট।

এজেন্সীর নাম।			সন ১২৪৮ সাল মতাবকে ইং ১৮৪১।৪২ সাল	সন ১২৪৯ সাল মতাবকে ইং ১৮৪২।৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৩।৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৪।৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মত'বকে ইং ১৮৪৫।৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৬।৪৭ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
হিজলী।			•	•	•	•	•	•	•
পাঙ্গা নেমক।	ঘাট	উত্তর ক'লীনগর।	•	•	•	•	•	২,৭৫,২৭২/	২১,১২,৫৫৬/
ঐ	ঐ	দক্ষিণ কালীনগর	৩,২৯,৮২৮/	৫,০১,০৪১	৩,৪২,৬০৮/	১,৭৯,১৭৪/	৩,৮৩,৮২৮/	১,৪০,০৪০/	১,৬৫,৫২৮৫০
ঐ	ঐ	কৃষ্ণনগর।	•	•	২৫,৪৮৫৫০	•	•	১,৭১,৩১১/	১০,৪০,৬২৯/
ঐ	ঐ	তেরো পাইকা।	•	১,১০,৩১৮	১,৭১,৫৮৫/	২,১,৫২৫৭/	২,৪১,১৫৫/	১,৩৮,৮১৫/	১,৩৮,৮১৫/
ঐ	ঐ	রামনগর।	•	•	•	•	•	•	২৮,৫৮৩৫০
		গাছা নমক।	•	১৩,০৪১৫০	১৫,১০৪/	•	•	•	
		একুন।	৩,২৯,৮২৮	৭,০৪,৭১৩৷৷০	৫,৫৪,১১২৫০	৫,৪৫,২০১/	৯,২৪,১৮৩/	৭,২১,৫২১/	৩৪,৮৫,১৮৯৷০
তমলুক।									
পাঙ্গা নেমক।	ঘাট	নারা'য়ণপুর।	•	•	•	৯,৫৩৭৷৮	২,৩৭,৫৭৭/	২,১৫,৮১২/৩	৬,২৮,৭২৬৷৩
		ক্রোকী নমক।	•	•	•	•	•	•	৮৭৷০৸/১০
		একুন।	•	•	•	৯৫,৩৩৭৷৮	২,৩৭,৫৭৭/	২,১৫,৮১২/৩	৬,২৮,৮১৩৷৩৸/১০
২৪ পরগনা।									
পাঙ্গা নেমক।	ঘাট	নারায়ণপুর বাহিরবুনি।	•	৩০৫	•	৫,৩৩৯/৫	৫,২৩৭৷৫০	•	১০,৮৮১৫৫
ঐ	ঐ	ঐ তাফাল।	•	৬,৮৭৯/	১৬/	৭৩,১১৭/	২,৬৭,৫৬১৷৷০	•	৩,৪৭,৫৭৩৷৫০
ঐ	ঐ	বালিয়াঘাটা।	•	•	•	•	১২০৷৫	•	১২০৷৫
ঐ	ঐ	বেঁগুত।	•	•	•	•	•	•	•
ঐ	ঐ	গোবদ।	•	•	•	•	৫৫৬৭৭	•	৫৫৬৭৭
ঐ	ঐ	ডাইমণ্ডহারপুর।	•	•	•	১,৪০৮/	৪২,০৫০/	•	৪৩,৭৮৮/
ঐ	ঐ	বাগুণ্ডী।	•	•	•	২,১১৮/	২৫,৫১০/	•	২৮,১২৮/
ঐ	শ্রীযুত প্রিন্সেপ সাহেবের পহিলা বকয়।		•	•	•	•	•	•	•
ঐ	ঐ	মিশ্রিত।	•	•	৪,৬২৮৷০	৫,৮৫৬৷০	৭,৭৪১/	৭,৮৩২/	২৬,০৫৭৫০
ঐ	ঐ	মিশ্রিত পাঙ্গা	•	•	•	৪	•	•	৫৫৪/
ঐ	ঐ	মিশ্রিত ইংলিস।	•	•	•	•	•	•	৫,৫৭৩/
		একুন।	•	৭,১৮৪৷০	৪,৬৪৪৷০	৮৮,৩৬৮৷৫	৩,৪৯,১০৭৷২	৭,৮৩২/	৫,১০,২৬৩৷৭

[৪৩]

এজেন্সীর নাম।			সন ১১৪৮ সাল মতাবকে ইং ১৮৪১। ৪২ সাল	সন ১২৪৯ সাল মতাবকে ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	মোজুদ নমকের একুন
	চট্টগ্রাম।								
পাঙ্গা নেমক।	ঘাট নেয়ামপুর ডোমখালি।		০	০	১,১১,৭৪৫৸৫	১,২৫,২৫০ ।৫	০	০	৩,২১,৭১৬ ।০
ঐ	ঐ	সদর ঘাট।		০	০	০	০	১০.২১৯	১০,২১৯/
ঐ	ঐ	আরাকিন।	০	০	০	১,২২,৮৭১ ।৬	১,৯৯,১৬১ ।০	৪,২৩,৪৭২৸৫	৭,৪৫,০১৮ ৪১
		ক্রোকি নেমক।	০	০	০	০	০	০	০
		একুন।	০	০	১,১১,৫৪৫৸৫	২,৭৮,১২৬৸১	১,৯৯,১৬১ ।০	৪,৩৩,৬২১৸৫	১০,৭৮,০৩৬৸১
	ভুলুয়া।								
পাঙ্গা ঘাট কাকড়া আরাকিন।			০	০	০	০	১,২৭,২২৪৸০	০	১,২৭,২২৪৸০
	ক্রোকি নেমক।		০	০	০	০	০	০	০
	একুন।		০	০	০	০	১,২৭,২২৪৸০	০	১,২৭,২২৪৸০
	শালিখা।								
পাঙ্গা নেমক।	কটক।		০	০	১,৪০,৪৩৫৸০	৩,০০,১১১৷০	১,৭২,১২২/	৬,০৫২	৬,২৬,৭৭৯ ।০
ঐ	বালেশ্বর।		০	১,৬৯,০০৩/ ৩	২,৫৯,৪৫১ ।০	১,৬০,৫০২৷০	৭৭,৫২৪ ৷০	৮২২	৩,৬৭,৪৪৮ ।৭
ঐ	খোরদা।		০	০	০	৩৭,৫৪১৷০	৪১.৩৫৯/	০	৭৮,৯০৫ ৷০
ঐ	টিলকা।		২৮,২০৩/	৮৮,১১১/	১,২৩,৭০৮	১,২৮ ৪৭৪ ।০	৫৫.৩৫৯ ।০	০	৪,২৪,৬৬১/
			০	০	২৯,৫৬৮৷০	৮৪,৪৭০/	১,১০,৫০৩/	২,৪৭৪	২,২৭,০১৫ ৪০
করকচ নেমক মান্দ্রাজ পরমিট। ১ পহিলা রকম।			০	২,০১,০৭৯৷০	২,১১,১৯২ ।০	২,৫৫,১৯৫৸০	৭৭,৭০৮/	২,১৯৬	৭,৪৮,০৭১ ৪০
ঐ	ঐ	২ দোসরা রকম।	০	০	৪৮	০	০	০	৪৮/
ঐ	ঐ	৩ তেসরা রকম।	০	০	০	০	০	০	১৫,৫২৬ ৪৭
		মিশ্রিত পাঙ্গা।	০	০	০	০	১৪ ৷৯	০	১৪ ৷৯
		ক্রোকি করকচ।	০	০	০	০	০	০	০
		ক্রোকি সৈন্ধব।	০	০	০	০	৫৸১	৯৯ ৷	৬ ৷০ ৪
		ক্রোকি নেমক।	০	০	০	০			
	একুন।		২৮,৯৫৩/	৪,৫৮,২৪৮৷৭	৭,৬৪,৯০৮৸০	৯,৬৭,০৫৫৸০	৫,৪২,১৬৬/	১১,৬১৪৸৯ ৪	২,৭৮,৯৪৭৩৸০৪
	মোট একুন।		৩,৫৮,৭৮১/	১১,৭০,১৪১ ।৭	১৪,৯১,০১১৪৫	১,৯৭,৪১১৯ ।৪	২,০৮,০৭২৭ ।২	১৪,৭৫,৪৭১৸৭ ৪	৮৫,৭২৯৯৮৩ ।/১০

সি হিউম এক্টিং সেক্রেটারী

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

হুকুম ইস্তাহার কাছারী কালেক্‌টরী জেলা বর্দ্ধমান এই যে

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ দফার বিধানমতে অত্র কালেক্‌টরীর সংক্রান্ত নীচের লিখিতে বাকী পড়া মহালাত সন ১৮৪৭ সালের ২৩ জুলাই মোতাবক সন ১২৫৪ সালের ১১ শ্রাবণ সোমবার দিবা দুই প্রহরের সময় সরকারী নীলামে বিক্রয় হইবেক এবং নিশ্চয় নীলামে ধরা যাইবেক ইতি।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার চৌজির নম্বর	নাম মহাল ও পরগনা	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী সরকার লাগাদি সন ১৮৪৭ সাহ মেই বাঙ্গলা লাগাদি জ্যৈষ্ঠ	কৈঃ
১ নং	ইস্তমুবারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	১৮৪ নং	চরশক্তিপুর পঃ পলাসী	গঙ্গানারায়ণ ঘোষাল	২৮১৷৷৬	৪০১৬	

সন ১৮৪৭। ৩ জুলাই।
সন ১২৫৪। ২০ আষাঢ়।

W. Luke, *Collector.*

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্‌টরি জেলা বীরভূম এই যে

এক্ষণ সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের মর্ম্মানুসারে সন ১২৫৩ সালের ইস্তক কীস্তি চৈত্র লাগাদি সন ১২৫৪ সালের কীস্তি জ্যেষ্ঠের বাকী আদায় কারণ সন ১৮৪৭ সাল ২৯ জুন মতাবক সন ১২৫৪ সাল ১৬ আষাঢ় সূর্য্য অস্তপর্য্যন্ত টাকা দাখিল করণের দিবস ধার্য্য ছিল কিন্তু নীচের লিখিত মাহালাতের বাকীদারান উক্ত তারিখ সূর্য্যাঅস্তপর্য্যন্ত আপন২ বাকী দাখিল করে নাই অতএব উক্ত আইনের মর্ম্মানুসারে বাকীপড়া মাহালাত নীলাম করা আবশ্যক হইয়া ঐ আইনের ৬ ধারার বিধিক্রমে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ২৩ জুলাই মতাবক সন ১২৫৪ সাল তারিখ ৮ শ্রাবণ রোজ শুক্রবার বেলা দুই প্রহরের পর অত্র কাছারীর প্রকাশ স্থানে নীচের লিখিত মাহালাত নীলামে বিক্রয় হইবেক যে কেহ খরিদের বাসনা রাখহ উচিত যে ঐ তারিখ ও সময়ে এই কাছারিতে হাজির আসিয়া খরিদ করহ আর যে ব্যক্তি অধিক ডাকিবেক তাহাকে বিক্রয় করা যাইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ১ জুন মতাবক সন ১২৫৪ সাল তারিখ ১৮ আষাঢ়।

নম্বর লাট	মহালের শ্রেণী	নম্বর রেজিষ্টরী	নাম মহাল	নাম মালিকান	সদর জমা	বাকীইস্তক সন ১২৫৩ সালের কিস্তী চৈত্র লাগাদি সন ১২৫৪ সালের কিস্তী জ্যৈষ্ঠ	কৈফিয়ৎ
	দাএমী বন্দবস্ত	৫১০ নং	রাতাসপুর পং একঘর শাহী	আমীর মণ্ডল রামাবন্ধ মণ্ডল অদ্বৈত মণ্ডল নিগব ...	২০১৷০	১৩৮/১	ধান্য ও ইক্ষু ও রবিখন্দ জব্দে ইতি

J. Reid, *Collector.*

[কার্যালয় গেজেট । ১৮৪৭ । ১৩ জুলাই ।]

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা ঢাকা জ'লালপুরের নীচের লিখিত মহাল সন ১২৫৪ সালের লাগায়ত ১ বৈশাখের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে ইং ১৮৪৭ সনের ২৪ জুলাই মোং ১২৫৪ সনের ৯ শ্রাবণ শনিবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনাওজরে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রী হইবেক ইতি ১৮৪৭ সন ৬ জুলাই।

শ্রেণির নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	১২৫৪ সনের লাগাত ১ বৈশাখের পাওনা বাকী
১	এস্তমুর'রি খার্য্যহওয়া মহাল	১১৩১	খারিজা পং দোহার তাং জয়রাম মধুসূদন গুণ ...	জয়র'ম মধুসূদন গুণ	৩০৸৵৮	৭ ৸৮
ঐ	ঐ	১৭১৪	তাং বহমত খাঁ নিং শ্রীহরি হাজরা	শ্রীহরি হ'জরা	৩৷৵৮	১৸৪
ঐ	ঐ	২৯৪৫	খারিজা তং রামকৃষ্ণপুর হিং ৷৵ আনী তাং রাধ'-কৃষ্ণ দ'স নিখং মহেশচন্দ্র ধর ...	মহেশচন্দ্র ধর	১৯ ৸১১৷৷	৫৲১১৷৷
ঐ	ঐ	৩১০৩	খারিজা পং বৈকুণ্ঠপুর হিং ৸৵ আনী তাং জহ-কল্ল মুনশী নিখং গোপীনাথ ঘোষ	গোপীনাথ ঘোষ	১৸৲২৷৷	৸৲২৷৷
ঐ	ঐ	৩৭১৭	খারিজ পং জালালপুর তাং উদয়ন'রায়ণ ঘোষ নিখং গোবিন্দপ্রসাদ র'য়	গোবিন্দপ্রসাদ রায় . .	১৩৸/১০৷৷	৩৷৷/১০৷৷
ঐ	ঐ	৩৯১০	তালুক রামরত্ন ঘোষ	রামরত্ন ঘোষ	১৫৷৷০	৪৲
ঐ	ঐ	৫২৯৪	খারিজা পং মুন্সাবাদ কৃষ্ণপুর তাং রামেশ্বর জনার্দ্দন নিখং পদ্মলোচন চাটার্জি	পদ্মলোচন চাটার্জি	৩৸৯৷৷	১৸৵৯৷৷
ঐ	ঐ	৫৩৩৪	তালুক রামগোবিন্দ	রামগোবিন্দ	৩৲২৷৷	১৸/১৪
ঐ	ঐ	৫৪৪১	খারিজা পং লীলীমপ্রতাপ সদরপুর তাং বিক্রমদেব সেন	বিক্রমদেব সেন	৩৲২৷৷	১৷৷ ২৷৷
ঐ	ঐ	৫৫১৮	খারিজা তং অম্রপুর তাং গোপীকান্ত গুণ ...	গোপীকান্ত গুণ . .	৸৫	৲৫
ঐ	ঐ	৫৭১০	খারিজা তং প'ত্তীন তাং হরিনারায়ণ সেন নিখং নছরত খাঁ ...	নছরত খাঁ	৲২৷৷	৲২৷৷
ঐ	ঐ	৫৭৮১	খারিজা তং সকীপুর খোর্দ্দ তাং রামন'থ চৌং নিখং কালীশঙ্কর ধর . ..	কালীশঙ্কর ধর	৫ ৸/৪	২৷৷/৪
ঐ	ঐ	৫৭৮৪	তাং বক্তার খাঁ	বক্ত'র খাঁ	৷৵৪৷৷	৷৪৷৷
ঐ	ঐ	৬১২৩	খাং জোং বিলগর্ত্ত তাং রাধাকান্ত বসু নিং কালী-কিশোর ঘোষ	কালীকিশোর ঘোষ	১১/১	৪/১
ঐ	ঐ	৬৫১০	সাবেক হুজুরি তাং রাঙ্কারাম সেন	রাঙ্কারাম সেন	৷৷ ৮৷৷	৷/৮৷৷
ঐ	ঐ	৬৯৮৯	জোং রাজনগর হাং রতিরমণ চক্রবর্ত্তি	রতিরমণ চক্রবর্ত্তী .	৷৵৮	৷৵৮
ঐ	ঐ	৭২৫৫	পং রাজনগর হাং গৌরী ভাণ্ডারি	গৌরী ভাণ্ডারি	/৬	/৬
ঐ	ঐ	৮৩২৮	কিং মলঙ্গা	উৎসবানন্দ কর্ম্মকার	২৸/	১৸/

লাখেরাজ বাজেয়াপ্তী দ্বাএমী বন্দোবস্ত

C. TOTTENHAM, *Collector.*

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা নদীয়ার কালেক্টরির তৌজিভুক্ত নীচের লিখিত মহালাতের সন ১২৫৪ সালের লাখ্রাজ কিস্তী জ্যৈষ্ঠের বাকী শ্রীযুত সরকার বাহাদুরের পাওনার নিমিত্তে সন ১৮৪৭ সালের ২৩ জুলাই মতাবক সন ১২৫৪ সালের ৮ শ্রাবণ বৃহস্পতিবার উক্ত জেলা'র কালেক্টরির কাছারীতে শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের হজুরে বিনাওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৩০ জুন।

নম্বর তরফিক	মহলের হাল	নম্বর রেজেষ্টরি	মহলের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা মায় পুলিস	বাকী সন ১২৫৪ সালের লাখ্রাজ জ্যৈষ্ঠের খাজানা মায় পুলিস
১ নং	কাইমি তৌজিভুক্ত	৩০৯	মোং খাজুরি	রামরত্ন মুখোপাধ্যায় . .	১২৮৮৮	২৮২ ৷
ঐ	ঐ	১৪১	মোং দলুইগ্রাম	খোদাবক্স শাহা খাঁ	৩ ৷৫	১/৫
ঐ	ঐ	১৫১	ঐ	আজিমদ্দীন সেখ ..	১৲	৷৶
ঐ	ঐ	১৫২	ঐ	কফিলদ্দীন শাহা ...	৬৷৮৭	৬৸৶১০
ঐ	ঐ	১৪৩	ঐ	হোসেন আলি ..	৭৶৩	৸৩
ঐ	ঐ	১৪৮	ঐ	তোরাপ শাহা	৩৲১	৩৲৬
ঐ	ঐ	১৫৩	ঐ	কাজের শাহা	৩৲৩	৸৩
ঐ	ঐ	১৫৪	ঐ	কুইন শাহা	৬ ৷৶৪	৷৶৫
ঐ	ঐ	১৫৭	ঐ	বেলায়থ খাঁ	২৸৶১১	৸৶১১
ঐ	ঐ	৫১৪	মোং বোদাই	তারাচাঁদ ভট্টাচার্য্য	২৭৸৶	১৩৸৶
ঐ	ঐ	৬০৩	মোং ফতেপুর	এবাদৎ খাঁ	১৷৷৹৩	৫ ৷৮ ৪
ঐ	ঐ	৭৭৩	মোং ভাৎ জাঙ্গলা	মুনশী কফিলদ্দীন	৬৶৯	৬৶৯
ঐ	কাইমি সওয়াল তৌজী	৫২৯	মোং গোয়াল বাগী	শ্যামচাঁদ চক্রবর্ত্তী ও গোবিন্দচন্দ্র চক্রবর্ত্তী	২২ ৷৶৮	৬৪৲২
ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	সর্ব্বচন্দ্র ও গিরীশচন্দ্র চক্রবর্ত্তী ...	৪/৮	১২৸৮
ঐ	ঐ	১৫৩	মোং গিরীশনগর	জয়গোপাল পাল চৌধুরিগর ...	২৮৶৫	৭৯৲১০
ঐ	ঐ	৪৫৫	মোং ঘাট পাত্তিলা	মাধবচন্দ্র মুহুরী	৯৸৯	২৮৫/
ঐ	ঐ		মোং জয়রামপুর	কালাচাঁদ রায়	৸৶৫	৩৸০
ঐ	ঐ	৯৩০	আমদহ	পদ্মলোচন মল্লিক	৫ ৷৪৷	৫ ৷৪ ৷
ঐ	ঐ	ঐ	আমদহ	কৃষ্ণধন চক্রবর্ত্তী	৩ ৷৭৸	৩ ৷৭৸
ঐ	ঐ	ঐ	আমদহ	হীরালাল মুখুয্যা	১৫ ৷৶৩	২৬৷৶৩
ঐ	ঐ	১১৮৫	মোং আলমপুর	কৃষ্ণলাল গোস্বামী	৬৷/১	৬৷/১
ঐ	ঐ	১১০৩	মোং ইটাবাড়িয়া ...	বিজুচন্দ্র বিশ্বাস	৸/১ ৷	৩ ৷৶৭

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৩ জুলাই।]

নম্বর তহবিল	মহলের নাম	নম্বর হেফাজত	মালিকের নাম	সময় জমা মায় পুলিস	বাকী সন ১২৫৪ সালের লাং ঠৈত্র শেষ থাজানা মায় পুলিস
১ নং কাছারি সহরাদ্ধ তৌজী					
ঐ	গোলরিয়া	২৩৮	গোপীমোহন মুখোপাধ্যায়	১০৮/০	৬ ১০
ঐ	ঐ	৯৫	গঙ্গাচন্দ্র মুখোপাধ্যায়	১৩৸৫	১৪৸১০
ঐ	মৌঃ তেরাই	৮০৪	ছিকু হিপ্পাস	৮/১০	৩২ ।৵৪
ঐ	ঐ	৯৫	মির তলিমদ্দীন	১৮৸১১	৭৪৸৮
ঐ	ঐ	৯৫	হরলাল বিশ্বাস	২/৭ ৷	১৸১০ ৷
ঐ	ঐ	৯৫	ঐকু মির	১১৸১৷	১১৸১৷
ঐ	ঐ	১৬২৩	আমির মানিতা	৭৲১৸	৫৸১৷
ঐ	ঐ	৯৫	গম মর্দিতা	৫ ৷/	৪ ৷৵৯
ঐ	ঐ	৯৫	ছিকু হিপ্পাস	৫ ৷/৫ ৷	২ ৷৵৩ ৷
ঐ	ঐ	৯৫	পীর মানিতা	১০ ৷/৯ ৷	১০ ৷৵২
ঐ	মৌঃ দিহা	১৪২০	হিনোস মণ্ডি দেহা	৩ ৷৵	১৯ ।১০
ঐ	ঐ	৯৫	মনোরমা দেহা	৪ ৷/	২০৸৮
ঐ	খনদহ।	১৪৭৯	জগমোহন হাঁড়ুয়া	১ ৷৵৭ ৷৷	৩৸৶১১
ঐ	পাতরঘাটা	১৪৭২	রামকান্ত হাঁড়ুয়া	২২ ।৵৫	২৸৶২
ঐ	ঐ	৯৫	নীলমণি ভট্টাচার্য্য	২২ ।৵৫	১০৬ ।৩
ঐ	মৌঃ হাতেড়পুর	১৬১৫	গোবিন্দচন্দ্র রায়	৪ ।৶	৪ ।৶
ঐ	মাহজোবানি	৪৮১	মহীরাম মুখোপাধ্যায়	৭ ।১০	৭ ।১০
ঐ	ঐ	৯৫	হরচন্দ্র মুখোপাধ্যায়	৪/৭	৪/৭
ঐ	রাধাকান্তপুর	৭৭৩	গোপালচন্দ্র সরকার	২৮৸৭	৪৯/২
ঐ	সরুপপুর	১৪২	রহমতআলি খাঁ	১৪২৸২	৩০৸৮৶
ঐ	নামকা	২৪৩	কমলাকান্ত হাঁড়ুয়া ও ইন্দ্রনারায়ণ চাটুয়্যা	১৩৲১১	১৫৲১১
ঐ	সক্কাবপুর	৬৪৪	তোলানাথ শিরোমণি	৩৫৸১০	১০০/২
ঐ	হালিআড়াঙ্গা	১২৭২	রামহরি ভট্টাচার্য্য	১২।৪	৩।৪
ঐ	ঐ	৯৫	রামকিঙ্কর ভট্টাচার্য্য	২১ ।৵৪	১০ ।৵৪
ঐ	ঐ	৯৫	রামগতি আচার্য্য	১২ ৷/৪	৩৷/৪
ঐ	ঐ	৯৫	রামহানাই ভট্টাচার্য্য	২০ ।৵৪	১০ ।৵৪

মহলের নাম				মালিকের নাম				সদর জমা মালগুজারি	বাকী সন ১২৫৪ সালের জা৹ জৈষ্ঠের খাজানা মালগুজারি	নম্বর রেজেষ্টরি	মহলের হাল	নম্বর তরফিব
মো৹ কুল্লা	...	...	...	গৌরচন্দ্র বসু	...		...	২০৮৲ ১	২১ ।১	৮৮৮	কাইমি সওয়ার চৌকী	১ নং
ঐ	...	.	...	বৈদ্যনাথ বসু	...	...		৪। ১	।৵৫	ঐ	ঐ	ঐ
ঐ	...	...	...	আনন্দচন্দ্র বসু	...	...	...	৫ ।৵৮	৪ ।৫	ঐ	ঐ	ঐ
ঐ	...	...	.	মধুসূদন বসু	...	...	...	১০ ।৵২	১১৵১	ঐ	ঐ	ঐ
ঐ	..	.	...	কালীবর ঘোষ	...	.	.	১'০	/১	৫৮৮	ঐ	ঐ
মো৹ কমল নগর	...	. ..	...	হলধরি মল্লিক	...	...	...	২১৸ ১	১১৸ ৭	১০০	ঐ	ঐ
মো৹ কুড়ালিগাছি		..	...	প্রিয়কান্ত রায়	...	..	...	১৲ ৪	৬৵৪	ঐ	ঐ	ঐ
ঐ	...	...	...	অম্বিকাচরণ রায়	...		...	১০৸০	১৮ ।৯	ঐ	ঐ	ঐ
ঐ	...	...	...	বিষ্ণুচন্দ্র রায়	...	.	...	৯ ॥ ৯	৪৸১০	১১৮	ঐ	ঐ
কৃষ্ণনগরের দক্ষিণপাড়া			...	রামপ্রসাদ রায়	...	...	...	১১। ৩	১১॥৵৩	১৩	ঐ	ঐ
মো৹ জগন্নাথপুর	...	..	...	মহারাজা শ্রীশচন্দ্র রায়	..		...	১৬৮৫৸৯	২২১ ।৵১০	৫১৯	ঐ	ঐ
গোয়ালবাড়ী		..		মহেশচন্দ্র ও শশিভূষণ চক্রবর্ত্তিদিগের			...	৬৸ ৪	৩০৲০	ঐ	ঐ	ঐ
ঐ	...	...	..	প্রসন্নকুমার বাঁড়ুয্যা	...		...	১। ৩	৮৲ !	১১১১	ঐ	ঐ
জয়রামপুর	...		...	রাজচন্দ্র ও ব্রজমোহন রায়			...	৫১/১	৩৭ ১	৮১২	ঐ	ঐ
আইসমালি		...	...	বিনোদবেহারী	.		..	২৫ ।০১	৩৭ ।৵৮	৩১৭	ঐ	ঐ
একতারপুর	...	...	...	উমেশচন্দ্র ভট্টাচার্য্য	...			১৮৬৵১	১০৩১৸৭	১০৯১	ঐ	ঐ
ধনিচা		..	...	বৈকুণ্ঠনাথ মুখোপাধ্যা			...	১৮৸৮	৪১ ।০	১৩৫৭	ঐ	ঐ
পাতরঘাটা	...	...	...	কালীকিঙ্কর ভট্টাচার্য্য	...			১৪ ।১০	১৫ ।১০	১০	ঐ	ঐ
মো৹ কালীরাম	...	...	.	মহারাজা শ্রীশচন্দ্র রায়	..		...	১৫০০ ।০	১৫১০ ॥৵১	৪১১	ঐ	ঐ
বাঁশডোব	...		.	নীলমণি ভট্টাচার্য্য	...	.		২৫০২	৬৫৪৵১১	১২৫০	ঐ	ঐ
ভালুকা	...	...		শ্যামকান্ত ভট্টাচার্য্য দিং			...	৩৭ ০	৪১৸ ১	১৭	ঐ	ঐ
সাজুয়া	...	..	...	রাজা রামেশ্বরচন্দ্র রায়	...	...		১১১৵১০	১০৮৸ ১০	৩৭৪	ঐ	ঐ
গদখালি	...	...	...	নীলমণি রায়	.	...		১৭৬৸৫	৫০ ।০২	৫৩৯	ঐ	ঐ
ঐ	...	..	...	কালীকান্ত রায়	..	...	...	১৪ ৬	৪১৶	৮৪০	মেরাদী	২ নং
চর গোপালপুরের কৈপাল			.	মেঃ ওয়াটসেন সাহেব	...			৪০৮ ২/১	৮৸৮	৯১১	ঐ	ঐ
চর খড়িয়া নদী		...	...	মহারাজ শ্রীশচন্দ্র বাহাদুর	...	..		১১৪ ।৭	১৫ ৸৬	৩৯৯	শবস্তি	ঐ
মো৹ চুমুরতলা		..	...	উমাকান্ত মুখোপাধ্যা দিং	.	...		৯৮৲৩	৩৷৵ ১	১০১০	ঐ	ঐ
মহৎপুর		.	...	তারিণীশঙ্কর মুখোপাধ্যা	...	...		১৫৭৲৭	১১৸১০			

D. J. MONEY *Collector.*

[*Government Gazette, 18th July, 1847.*]

এস্তেলানামা।

সর্ব্বসাধারণকে জানান যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৯ ধারার মর্ম্মানুসারে জেলা মেদিনীপুরের নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৪৭ সালের ২৯ জুলাই মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সালের ১৪ শ্রাবণ মোয়াফকে আমলি সন ১২৫৪ সালের ১৫ শ্রাবণ রোজ বৃহস্পতিবার জেলা মেদিনীপুর মজকুরের কালেক্টরি কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিশ্চয় নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৫ জুলাই মোং সন ১২৫৪ সাল তারিখ ২২ আষাঢ় মোয়াফকে সন ১২৫৪ সাল তারিখ ২৩ আষাঢ়।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার চৌহদ্দির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা কোম্পানি	সন ১৮৪৭ সালের ২৯ জুন তারিখের বাকী	
১	দাএমি বন্দোবস্তী মহাল	১১১১	মহাল চক্করাচক পং কিল্লে ময়নাডোর	রূপচরণ মাইতি ও শ্যামচরণ মাইতি ও রামকান্ত মান্ডী ও শত্রুঘ্ন পরামাণিক ও গণেশরাম সাহু ও রূপচরণ জেনা ও গোপীনাথ বেরা ও শ্রীনাথচরণ নন্দী ...	২১৮৭৸৮১১	৩৯ ৮১॥ জায় খাড়না ২৩ ।৸২ পুলবন্দী সন ১২৫২। ১৫৸৮১১॥	এই মাহার জের বাটোওরার এই মহালের মধ্যে রূপচরণ মাইতি ও শ্যামচরণ মাইতি ও শ্রীনাথচরণ নন্দীর হিস্যা যাহাতে বাকী পড়িয়াছে ঐ হিস্যা নীলাম হইবেক।
৪	অন্য মহালের বাবত বাকী টাকা আদায় নিমিত্তে যে নীলাম	•	পং মাজনামুঠা মৌজে তেতুলমুড়ি ৭১১ নম্বরের চাহালি জমী ৩/৩ ।৶ বিঘা	ফকির দাস	•	১৪৹৲৩	
			পং কেওড়াখাল মৌজে জগন্নাথপুর বাহালি জমি ৫/ বিঘা	হর দুবে ও হির বুবে			
			পং দোরোদুবনান মৌং রাণীচক বাহালি জমি ১০/ বিঘা	ঐ			
			পং মাজনামুঠা মৌং সিরিয়া ১৭৯ নম্বরের বাহালি জমি ২/ বিঘা	বিপ্রপ্রসাদ ও রামনারায়ণ পাঁড়ে ...	•	১৩৩১ ৷৶১ ॥	
			পং ঐ মৌজে ভাদুর ১৭৯ নং বাহালি জমি ৫০/ বিঘা	ঐ			
			পং দোরোদুবনান মৌং কৃষ্ণনগর সানি তজবীজ জের বাহালি জমি ২/ বিঘা	ঐ			
			পং মাজনামুঠা মৌজে মোড়রা জমিন ১০/ বিঘা	আত্মারাম ত্রিপাটী			
			পং ঐ মৌং কাণ্টাই জমি ৮/ বিঘা	ঐ			
			পং ঐ মৌজে অভয়মনু কোটদনবাড় জমি ৫/ বিঘা	জগমোহন দাস			
			পং ঐ মৌজে শ্রীরামপুর জমি ২/ বিঘা ...	শম্ভুরাম মিশ্রী			
			পং ঐ মৌং হরিপুর মাধবকবিরাজ জমি ১৸৩ ।৶ বিঘা	ঐ			
			পং ঐ মৌং পারিয়াদীপ জমি ২৸৪ কাঠা ...	ভগবান দাস			
			পং ঐ মৌং গোপালপুর জমি ১৸১ কাঠা ...	ঐ			

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেল'র তৌজিব মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহ'লের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা কোম্পানি	সন ১৮৪৭ সালের ২৯ জুন তারিখের বাকী	
		৩১	পং কাশীযোড়া মহাল উত্তর উলুৎপুর ...	আনন্দকিশোর রায় ও কৃষ্ণনারায়ণ রায় ও প্রেমনারায়ণ রায় ও পীতাম্বর নন্দী ও লক্ষ্মীনারায়ণ পাত্র ও চণ্ডীচরণ পাত্র ও আনন্দনাথ মাইতি ও মধুসূদন মাইতি ও হরিমোহন মাইতি ও রতিনারায়ণ মাইতি ও চণ্ডীচরণ পাত্র ও মোহন পাত্র ও স্বরূপরাম পাত্র ও রাণী অন্নপূর্ণা	৩৫৸৫৮১		
			পং ঐ মৌং নৈজনপুর লাখেরাজ জমি ২৫/ বিঘা	শ্যামপ্রসাদ বন্দ্যোপাধ্যায়	০	৪৪৫।৵	এই মহালের মধ্যে কুওর কৃষ্ণনারায়ণ রায় ও প্রেমনারায়ণ রায় জমীদারের জামীনির প্রতিবন্ধকি বন্ধ হক হুকুক নীলাম হইবেক।

J. S. TORRENS, *Collector.*

এস্তাহার নামা কাছারী ক'লেক্টরি জিলা মালদহ এই যে।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ১ ধারানুসারে এজেলার অধীন নীচের লিখিত মহাল'ত সন ১৮৪৭ সালের ২৬ জুলাই মো'তাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সালের ১১ শ্রাবণ সোমবার এই জেলার কালেক্টরির কাছারীতে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিশ্চয় নীলামে বিক্রী হইবেক ইতিসন ১৮৪৭ ইঙ্গরেজী তারিখ ৫ জুলাই মো'তাবেক সন ১২৫৪ সাল তারিখ ২২ আষাঢ়।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১২৫৪ সালের লাগাএদ জ্যৈষ্ঠের বাকী	মন্তব্য কথা
২	এস্তমুরারি জমা ধার্য্য নাছওয়ং মহাল	০	১০১/ বিঘা মৌজে দক্ষিণ শহর পরগণে গৌরহস্ত	বীরেশ্বরী দেব্যা ও কৈলাস নাথ ভট্টাচার্য্য ...	১২৷৷৮১১	সন ১২৫৩ সালের বাকী ৬৮১১	এই মহাল লাখরাজ বাজেয়াপ্তী মালিক মহিত নিষ্পীজমাতে বন্দোবস্ত হইয়াছে এখন তক সদরে বন্দোবস্ত মঞ্জুর হয় নাই বন্দোবস্তদারদিগের বন্দোবস্তী সাম্যক হুকুক নীলাম হইবেক আর এহি মহাল সদরে যে প্রণালীতে বন্দোবস্ত মঞ্জুর হইবেক খরিদারকে তাহা আমলে আনিতে হইবেক ইতি।
		৩	২০১/ তরফ কাস্তারণ নিগর পরগণে গৌরহস্ত	গোলোকনাথ শর্ম্মা মুখোপাধ্যায়	২৭৸১১	সন ১২৫৩ সালের বাকী ১৩৸১১ সন ১২৫১ সালের বাকী ১৮/৮ সন ১২৫০ সালের ৮৸১৸	ঐ
						৩২ ৷৵৸	

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার কৌজির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	মন ১২৫৪ সালের জারএদ্ জ্যৈষ্ঠের বাকী	মন্তব্য কথা
							১
২	এস্তমুরারি জমা ধার্য্য মহওয়া মহাল	৩	২৭৯৲ বিঘা তরফ শোভীনিগর পরগণে চৌরহস্ত	নীলকমল বন্দ্যোপাধ্যায়	৪১৯৲৪	মন ১২৫৩ সালের বাকী ২১৬৲৪ কীর্ত্তিবৃদ্ধির কৌম খেলাপী দরণ সন ১২৫০ ৫১ সাল ১১৲	
৪	অন্য মহালের বাকীর নিমিত্ত মহাল বিক্রী	৩	তরফ কুশ্বরপুর বারইপাড়া পরগণে ভাতিয়া গোপালপুর ১০১৲ বিঘা জোত জমিন	মোহবদী মণ্ডল জোতদার	১১৬৲	৩৭৲৲৪ সন ১২৫৩ সালের বাকী ৩৲ সন ১৩৫৪ সালের বৈশাখ জ্যৈষ্ঠের বাকী ৫০৲ একুন ৫৩৲	এই জোত জমা তরফ কুশ্বরপুর বারইপাড়ার জমীদারের জমীদারির অন্তঃপাতী ইংলিশ থানা গৌরহস্ত টৌলা নিশ্চিন্তপুরের সরকারি আমানতী খাস মহালের ইজারদার মোহবদী মণ্ডলের একরারের লিখিত উক্ত ইজারদার এই কালেক্টরির নাজিরের তহকীকাতে উক্ত মোহবদী মণ্ডলের দখল প্রমাণ আছে উক্ত জোত জমিতে মোহবদী মণ্ডলের যে স্বত্ব তাহা সম্যক নীলাম হইবেক এবং নীলাম খরিদার কে উক্ত জোতের খাজানা ঐ মহালের জমিদারের নিকট দাখিল করিতে হইবেক ইতি
		৩	টৌল নিশ্চিন্তপুর পরগণে ভাতিয়া গোপালপুর ইংলিশ থানার মাল্লাহা সিং জমাদার	ধুম সিংহ বন্দবস্তদার জমীনদার	১৫৬৩	ঐ	উক্ত ইজারদারের জমিনদার ধুম সিংহের লিখিত দেওয়া জমিনির সরহ মোতাবেক এই বন্দবস্তী জমিতে ধুম সিংহের যে স্বত্ব তাহা সম্যক নীলাম হইবেক আর জানান যায় যে এই মহালের বন্দবস্ত এখনহক উপরি হাকিমের দ্বারা মঞ্জুর হয় নাই এই বন্দোবস্ত যে প্রণালিতে মঞ্জুর হইবেক খরিদারকে তাহা অমলে আনিতে হইবেক।

T. B. Kemp *Deputy Collector.*

[illegible]

এতেলানামা কাছারী কালেক্টরী জেলা ২৪ পরগণা এই যে

রিসেল লাটবন্দী রূপেয়া মোতালকে জেলা চব্বিশ পরগনা পং কলিকাতা মৌং টিটাগড় ওগয়রহ সন ১২৫৩ সালের লাং ফাল্গুণ কিস্তির খাজানা আদায় জন্যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের হুকুমানুসারে সন ১৮৪৭ সালের ২৯ আপ্রিল তারিখে নীলামে বিক্রী হওয়াতে আনরপুর পরগনার জাওলে সাকিনের হরিমোহন বসু নিম্নের লিখিত মহালাত খরিদ করিয়া বাকনার টাকা দাখিল করিয়া উক্ত আইনের মর্ম্মানুসারে পরের অবশিষ্ট টাকা দাখিলের নির্দ্ধারিত তারিখে বাকী পরের টাকা দাখিল না করিলায় শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের সন হালের ৫ জুন তারিখের পরওনার হুকুম মোতাবেক রিসেল লাটবন্দি করা গেল নীলামের তারিখ সন১৮৪৭ সালের ২৪ জুলাই মোঃ বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সালের তারিখ ৯ শ্রাবণ বেলা শনিবার দিবা দুই প্রহরের সময় মোং আলিপুর জেলা মজকুরের কালেক্টরী কাছারীতে প্রকাশস্থানে নিম্নের লিখিত মহাল উক্ত আইনের ১১ ধারার মর্ম্মানুসারে বিক্রয় হইবেক যেকেহ খরিদ করিবার বাসনা রাখে কথিত দিবস খোন অথবা মোক্তারের দ্বারা হজুরে হাজীর আসিয়া খরিদ করিবে আর খরিদ করিবামর রীতিমত বায়না তৎক্ষণাৎ পরহাহার চতুর্থাংশের একাংশ দাখিল করিবা অবশিষ্ট পণ নীলামের দিবসহইতে ত্রিশ দিবসের দিবস সূর্য্যাস্তেরপূর্ব্বে খাজানাখানায় দাখিল করে নচেৎ মাফিক আইন আমলে আসিবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৫ জুলাই মোঃ বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ২২ আষাঢ়।

সুমারি নম্বর	সুমারি মহাল	রেজেষ্টরি নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা কোং সিক্কা	বাকী খাজানা সন ১২৫৩ সালের লাং ফাল্গুণ
	চিরস্থায়ি মহাল ...	১২৩২ ।১৯	পং কলিকাতা মৌং টিটাগড়	হাড়ো সেখ	৮৶৮	৮৶৮
		১২৩২ ।২০	ঐ ঐ	বক্সু সেখ	৸১	৸১
		১২৩২ ।২৮	ঐ ...	মাধবচন্দ্র চক্রবর্ত্তী	১৸৭	১৸৭
		১২৩২ ।৫৭	ঐ	ঈশ্বরচন্দ্র চৌধুরী	৸৪	৸৪
		১২৩২ ।৫৮	ঐ	দিননাথ মুখোপাধ্যায়	১ ।৸৪	১ ৸৪
		১২৩২ ।৬০	ঐ	লক্ষ্মীকান্ত ন্যায়ভূষণ	।৸৪	৸৪
		১২৩২ ।৬১	ঐ .	গোলোকমণি দেব্যা	১৸৫	১৸৫
		১২৩২ ।৬৫	ঐ	তারিনীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় ...	২৷৵১	২৷৵১
		১২৩২ ।৬৮	ঐ	হরিশ্চন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়	৷৷৭	৷৷৭
		১২৩২ ।৬৯	ঐ	তারিণীচরণ গঙ্গোপাধ্যায়	৷৷৵৭	৷৷৵৭
		১২৩২ ।৭০	ঐ	গোবিন্দচন্দ্র মুখোপাধ্যায়	৷৷৵৪	৷৷৵৪
		১২৩২ ।৭২	ঐ	গোপীকৃষ্ণ চক্রবর্ত্তী	৷৵৬	৷৵৬

J. H. Young, *Acty. Collector.*

সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার মতে এতদ্বারা দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত জেলা চব্বিশপরগনার মোতালক মহালাত সন ১২৫৪ সালের লাং জ্যৈষ্ঠ কিস্তির ইং সন ১৮৪৭ সালের লাং ২৯ জুন বাকী মালগুজারির নিমিত্তে সন ১২৫৪ সালের তারিখ ৯ শ্রাবণ রোজ শনিবার ইঙ্গরাজী সন ১৮৪৭ সালের ২৪ জুলাই তারিখে ঐ জেলার কালেক্টরি কাছারিতে দিনাওজরে নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৫ জুলাই মোং বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ২২ আষাঢ়।

তমারি নম্বর	তমারি মহাল	রেজেষ্টরির নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জম্মা কোং সিক্কা	বাকী খাজানা সন ১৮৪৭ সালের লাং ২৯ জুন কিস্তির মোঃ সন ১২৫৪ সালের লাং জ্যৈষ্ঠ কিস্তি	বয়ান
	চিরস্থায়ি মহাল	৩১৪	কিঃ পং মুড়াগাছা মৌঃ হরিনারায়ণ পুর ওং	ইষ্টেট লছমী নারায়ণ রায়ওগয়রহ ...	১২৫২৩ ।৮৯ টাকার মধ্যে		
				হিস্যা হরনারায়ণ মণ্ডল রকম	/৭/১০	৮৯ ৮	
		১১১১	পং বালাণ্ডা মৌং রাণীগাছী চাঁদ পুর ওং	কালাচাঁদ তরফদার ...	২২০৮৮	৫৮৮	
	গএরবন্দবস্তী মহাল	১১৫৭	বিলবেলীর চরভবাটী লক্ষ কিঃ ৩ং বাঙ্গলানি	নর ইন্দ্রনের রায় জনরে অছি বৈকুণ্ঠনাথ রায় ও রাজা শ্রীকণ্ঠনাথ রায়	১৭২৮৮	৯৮৮	এই বাজেয়াপ্তী মহালের বাকীদার সাবেক মালিকের যে হক আছে তাহাই নীলামে বিক্রী হইবেক।
		০	পং মাণ্ডব কলমদিগর	শ্রীশ্রী৺ রাধাবল্লভ ঠাকুর সেং মদনমোহন চৌধুরী ও বাল দখলিকার হরচন্দ্র চৌধুরীসিং	৫০ ।৯	৩০ ।৮২	এই বাজেয়াপ্তী মহালে বাকীদার সাবেক মালিকের যে হক আছে তাহাই নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি।
			পং হরিনহাটী চাঁদপুর দীং ...	যাদবচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়নি-আনন্দচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়	৯৫৲৬	১০২৮৮২	ঐ
			পং মেদনমল্ল হরিনাভি মৌং এমারত নিষ্কর ৮০ কাঠা ভূমি ...			২৩৮ ৪	নিজ জেলা মোতালকে ২৭১ নং তালুকের শরিক সাবেক তালুকদার রাজচন্দ্র ঘোষের জেম্মার উক্ত বাকী টাকা আদায় কারণ তন্য ঐ গ্রামের ৮০ কাঠা নিষ্কর ভূমি মাএ চণ্ডী মণ্ডপ দালান দুই পার্শ্বে নীচে উপর ৪ কুঠরী ও পূর্ব্ব দ্বারি এক তালা দালান ৫ কুঠরী মাএ কপাট ও জানালা ও চৌকাট ইহাতে বাকীদারের যে হক।

শুমারি নম্বর	শুমারি মহাল	রেজেষ্টরির নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা কোং সিক্কা	বাকী খাজানা সন ১৮৪৭ সালের লাং ২৯ জুন কিস্তির মোঃ সন ১২৫৪ সালের লাং জ্যৈষ্ঠ কিস্তি	বয়ান
১			পং কলিকাতা মৌঃ পলতা ১৷৷০ ...	০		৭৩২৸১	হাজীনগরওগয়রহের শরাপের মোকামদার রামচাঁদ শাহার জেম্মার লাগাইদ সন ১২৪৭ সালের বাকী উক্ত টাকা আদায় কারণ উক্ত বাকীদারের খেরাজী আন্দাজী ১৷০ দেড় বিঘা জমী যাহা ভগবান কবিরাজের নিকট বেনামীতে খরিদ করে ঐ জমীতে ১ এক পুষ্করিণী ও পূর্ব্ব দিগে ১ এক পোক্তা বাঁশঘাট মাত্র বাঁশ ও আমুগাছ ইহাতে মেনদারের যে হক। J. H. Young, *Actg. Collector.*

ইস্তেহার নামা কাছারি কালেক্টরি জেলা ভাগলপুর।

সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ১ দফার মতে ইস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে জেলা ভাগলপুরের অন্তঃপাতি নীচের লিখিত মহাল সকল যাহা তাং ২৮ জুনের পরিবর্ত্তে বর্ত্তমান সনের ২৯ জুন লাগাইদ সরকারের বাকী মালগুজারি দাখিল হওয়া উচিত ছিল তাহা বর্ত্তমান সনের ২৪ জুলাই শনিবার দিবসে জেলা ভাগলপুরের কালেক্টরি কাছারিতে নীলাম করা যাইবেক।

নম্বরের শ্রেণী	মহালের শ্রেণী	রেজেষ্টরের নং	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী সন ১৮৪৭ সালের লাং কীস্তি মেই	অনুবাদ
১	হামেশীগী ...	৮	কিসমত পং কাঁগজোল ...	লাটুহেম ইত্যাদি ...	৮৬৫৫ ৮/১।	৪২৪৸৵৯।	সমুদয় নীলাম হইবেক
২	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল	২২	ঘাট চুটো তপ্পে বেলপাতা ...	ললিতরাম খরিদার ...	৫১৬।১	১০৬।৵১	সমুদয় বন্দোবস্তী বস্তু নীলাম হইবেক
ঐ	ঐ	৩৭	ঘাট রসিকপুর তপ্পে বেলপাতা...	গৌরনারায়ণ সিংহ ঘাটওয়াল	৪৩৮৷৵২	১৯৷৮৪	ঐ
৪	অন্য মহালের বাকীর জন্যে মহাগী সকল নীলামের নীচে	৮	তরফ দরিয়াপুর ইত্যাদি কিং পং কাঁগজোল তরফ লাটু বেগম...	ত্রিলোচন দাস	৮৬৫৫ ৮/১।	৪২৯৯৸/৯	জেলা মালদহের জলকর গঙ্গাপত্ত ইসলামপুরের জমিনদার ও মোস্তাজের ত্রিলোচন দাসের হকীয়ত তরফ দরিয়াপুর ও মোত্ত মহেশ ও মোত্ত রসু ৮ নম্বরের লিখিত ইহাতে আদায় না হইলে ৯ নম্বরের লিখিত নীলাম হইবেক।
ঐ	ঐ	৯	ঐ তরফ করিমজেলা	ঐ	৪৭৯৬ ৮৸		J. G. Campbell, *Collector.*

[সপ্তদশ খণ্ড । ১৮৪৭ । ১৩ ফাল্গুন]

এতলা নামা কাছারী কালেক্টরী জিলা বাকরগঞ্জ।

যেহেতু সন ১২৫৪ সালের লাগায়ত কীর্ত্তি জ্যৈষ্ঠের পাওনা বাকী মালগুজারী এবং অন্যং দাওয়ার টাকা আদায়ের শেষদিবস সমর বোর্ডের সন ১৮৪৫ ইঙ্গরেজীর ৪ ফেব্রুআরির ২ নম্বরী এতলামতে বর্ত্তমান সনের ২৮ জুন নিরূপিত থাকিয়া ঐ দিবস স্নানযাত্রার পর্ব্বে কাছারী বন্দ হেতু বোর্ডের সন ১৮৪১ ইঙ্গরেজীর ৩ আগষ্ট তারিখের ১১ নম্বরী সরক্যুলর অভিপ্রায়মতে পর দিবস অর্থাৎ বর্ত্তমান সনের ২৯ জুন মোতাবেক সন ১২৫৪ সনের ১৬ আষাঢ় রোজ মঙ্গলবার বাকী আদায়ের শেষ দিবস গণ্য হয় তাহাতে নীচের লিখিত বিষয়ের বাকীদারান বাকী আদায় না করা প্রযুক্ত সন ১৮৪৫ ইঙ্গরেজীর প্রথম আইনের ৬ ধারার বিধিমতে এতলা দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান সনের ২৪ জুলাই মোতাবেক ৯ শ্রাবণ রোজ শনিবার নীচের লিখিত মহালাত এই কাছারীতে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইঙ্গরেজী তারিখ মাহ ৩০ জুন মোতাবেক সন ১২৫৪ বাঙ্গলা তারিখ ১৭ আষাঢ়।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তেজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	জমার জমা কোম্পানি	বাকী	মন্তব্য কথা
৫	দেওয়ানী আদালতের হুকুম ক্রমে ক্রোকহওয়া মহাল	১৮৭৯	খাজানা পরগনে বোজরগো ওমেদপুর গঙ্গা গোবি নাথ ও কাশীনাথ দত্ত তাং ...	হরনাথ মৈত্র ...	৮০৮৷৷ ৮৷৷	খাজনা তাং সন ১২৫৩ তাং ৪২৪৸৪ বাব দ সন ঐ সন ১২৫৩ তাং	যোলআনা মহাল নীলাম হইবেক ইতি।
ঐ	ঐ	১৬২২	খারিজা পরগণে বোজরগো ওমেদপুর রাম লোচন দাস তাং	হরনাথ মৈত্র	৩১৮৷৷/১৭	১১৭ /৯৭	ঐ
৬	বাকী মালগুজারী যেরূপে আদায় হয় সেইরূপে নিষ্পত্তি নিমিত্তে বিক্রয় হওন মহাল	১৫৮৭	খারিজা পরগণে বোজরগো ওমেদপুর রাধানাথ গাঙ্গুলি তালুক	কৃষ্ণচন্দ্র মুখুয্যা . .	১১৯৸৹	কালেকটরিত হইতে তসুরুপী ৩১২৪৮।১	চতুর্থ ঘরের লিখিত তালুক মধ্যে হরিশ্চন্দ্র মুখুয্যা জামিনদারের যে হক।
		১১৪০	খারিজা পরগণে ঐ রামরতন চট্টোপাধ্যা তালুক	ঐ	৪১২৭৸০৷১	ঐ	চতুর্থ ঘরের লিখিত তালুক মধ্যে উক্ত জামিনদারের যে হক।
		৩৮৪৭	পং সিলেমপুর পং হিং ১ । পঃ	উদয়নারায়ণ রায় ...	৩১৪৮৸ মহকুপ নমক ৩১৯।০	ঐ	চতুর্থ ঘরের লিখিত মহালের হিং ৷৵ আনার মধ্যে রূপমণি ও কামমণি চৌধুরাইন ওয়ারিশ কুমার রায় জামিনদারের যে হক।
		৩৮৪৩	পং ঐ হিস্যে ১৩ গণ্ডা	রাজনারায়ণ রায়	১১১৯৷৷ ৩১১৩৸৭৷৷ পাই মহকুপ নমক ৩১১৮৸৬	ঐ	চতুর্থ ঘরের লিখিত মহালের হিং ৷৷০ আনা মধ্যে উক্ত জামিনদারের যে হক।
					১৮০১ ১।		

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার জৌলিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	নম্বর জমা কোম্পানি	বাকী	মন্তব্য কথা
		৩৮৪৩	পং সীলেমাবাদগং হিং ১৩ গণ্ডা ...	ব্রজমণি চৌধুরাইন হিং ৩।কড়া ও রসমণি চৌধুরাইন ও রাজমণি চৌধুরাইন হিং ৪৮/ কাগ ও রাজনারায়ণ রায় হিং ৪৮/ কাগ ...	৩৯১৫৭॥ মহকুপ নকয ৩১১৮৶৬ ——— ৩৬০১/১॥ পাই	ইষ্টাম্পের তহবিল তছরূপী বাবত ১০৭৪।৶১০ পাই	চতুর্থ ঘরের লিখিত মহালের হিং ৩। কড়া মধ্যে শম্ভুচন্দ্র রায় জমিনদারানের যে হক।
		৩৮৪৭	পং ঐ হিং ৯। গণ্ডা	ব্রজমণি চৌধুরাইন হিং ২।/ কাগ ও রসমণি চৌধুরাইন ও রাজমণি চৌধুরাইন হিং ৩৶ ১০ কাগ ও উদয়নারায়ণ রায় হিং ৩।৶১০ কাগ ...	৩২৪৮৶০ মহকুপ নয়ক ৩১৯॥০ ——— ২৯২৯।/	ঐ	চতুর্থ ঘরের লিখিত মহালের হিস্যা ২।/ কাগ মধ্যে ঐ জমিনদারের যে হক।
		১৪৭৯	খারিজা পরগণে বোজরগে ওমেদপুর গঙ্গা গোবিন্দ নাগ ও কাশীনাথ দত্ত তাং ...	জানকীনাথ মৈত্র ...	৮০৮॥৶১॥	বাবদে জরিমানা ১৬০৲	চতুর্থ ঘরের লিখিত মহালের মধ্যে রামরত্ন মৈত্রগয়রহ দখীলকারানের যে হক ...
		১১২২	খারিজা পরগণে ঐ কমলাচরণ দাস তাং	জানকীনাথ মৈত্র	৩১৮॥ ৮॥	ঐ	চতুর্থ ঘরের লিখিত মহালের মধ্যে উক্ত দখীলকারানের যে হক .. ..

অত্র পূর্ব্বে উপরউক্ত ১৮৪৫ সনের প্রথম কানুনের ৫ ধারার বিধিমতে এত্তেলানামা জারি আমলে আনিয়াছে ইতি।

F. E. READ, *Collector.*

NOTIFICATION.

In modification of the rules for bonding Salt, promulgated on the 28th September, 1841, under the authority of the Board of Customs, Salt and Opium, it is hereby notified, that parties, desirous of bonding imported Salt in private Warehouses, may apply to the Collector of Customs for a license in the Form C. appended to Act No. XXV. of 1836.

If the Board are satisfied, on the Collector's report, that the Warehouses mentioned in the application are well adapted for the secure custody of the Salt, a license will be granted under Section XIX. of the above mentioned Act, and Salt may then be bonded therein under the restrictions provided by the Act in respect of any other Article of Merchandize bonded in a private Warehouse.

A portion of the Government Golahs at Sulkea will be set apart from the 15th Proximo, as a public Warehouse for the reception of Salt on the same terms at a fixed rent, and will continue to be available for that purpose until required by Government.

The rate of wastage allowed upon Salt, so warehoused, will be at the rate of four per cent. per annum, upon the quantity weighed over the ship's side, but the import duty will be settled on the quantity so delivered, according to the provisions of Section XVIII. Act XXV. of 1836.

Warehouses, licensed for the reception of Salt under bond, will not be available for goods of any other description.

All expenses attending the receipt, storage, custody and delivery of Salt at Warehouses licensed as above, or in the Sulkea Golahs, will be borne by the parties availing themselves of the privilege.

Parties who are unable to provide Warehouses so constructed and situated as, in the opinion of the Board, effectually to provide for the secure custody of Salt while under bond, will be allowed, as before, to warehouse their Salt under the Rules of the 28th September, 1841, which otherwise remain in full force, except in so far as they are modified by this Notification.

By order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 30th June, 1847.

(Signed) C. Beadon, *Offg. Secretary.*

বিজ্ঞাপন।

হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের হুকুমক্রমে ১৮৪১ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর তারিখে একরারনামা-অনুসারে লবণ রাখণের যে বিধি প্রকাশ হইয়াছিল তাহা মতান্তর হইল এবং ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে যে ব্যক্তিরা সামান্য গুদামে আমদানীকওয়া লবণ একরার করিয়া রাখিতে চাহেন তাঁহারা ১৮৩৬ সালের ২৫ আইনের নীচের লিখিত C চিহ্নিত পাঠানুসারে অনুমতিপত্র পাইবার জন্যে হাসিলের কালেক্টর সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিতে পারেন।

কালেক্টর সাহেবের রিপোর্টের দ্বারা যদি বোর্ডের সাহেবেরদের এমত সুবোধ হয় যে ঐ দরখাস্তের নির্দ্দিষ্ট গুদাম লবণ নির্ব্বিঘ্নে থাকিবার উপযুক্ত তবে উপরের উক্ত আইনের ১৯ ধারানুসারে তাঁহারা অনুমতিপত্র দিবেন এবং সামান্য গুদামে অন্য যে কোন বাণিজ্য দ্রব্য একরারমতে রাখা যায় তাহার বিষয়ে উক্ত আইনেতে যে নিয়ম ও নিষেধ আছে তদনুসারে লবণ একরারমতে সেই গুদামে রাখা যাইতে পারে।

আগামি মাসের ১৫ তারিখঅবধি শালিখার সরকারী গোলার এক ভাগ সেই নিয়মমতে নির্দ্দিষ্ট ভাড়া দিয়া লবণ রাখিবার জন্যে সরকারী গোলার ন্যায় ধার্য্য হইবেক এবং তাহাতে সরকারের যাবৎ প্রয়োজন না হয় তাবৎ সাধারণ লোকেরদের লবণ রাখিবার জন্যে ব্যবহার হইতে পারিবেক।

এইমতে গোলাজাত যত লবণ জাহাজহইতে ওজন করিয়া উবরা করা যায় তাহার পরিমাণানুসারে বৎসরে শতকরা ৪৲ টাকার হারে কর্ম্মা ধরা যাইবেক কিন্তু এইমতে যত লবণ দাখিল হয় তাহার উপর আমদানীর মাসুল ১৮৩৬ সালের ২৫ আইনের ১৮ ধারার নির্দ্দিষ্ট বিধিমতে ধরা যাইবেক।

একরারক্রমে যে গুদামে লবণ রাখিবার অনুমতি হয় সেই গুদামে অন্য কোন প্রকার দ্রব্য রাখা যাইতে পারিবেক না।

উক্ত প্রকারে অনুমতিপ্রাপ্ত গুদামে কিম্বা শালিখার গোলাতে লবণের আমদানী করণ ও গুদামজাত করণ ও রক্ষা করণ ও রপ্তানী করণে যত খরচ হয় তাহা যে ব্যক্তি ঐ গোলাতে লবণ রাখেন সেই ব্যক্তির দিতে হইবেক।

যে গুদাম এমত নির্ম্মিত হয় এবং এমত স্থানে থাকে যে বোর্ডের বিবেচনায় একরারী অবস্থায় লবণ সেখানে নির্ব্বিঘ্নে থাকিতে পারে এমত গুদাম যাঁহারা পাইতে পারেন না তাঁহারা ১৮৪১ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর তারিখের বিধিমতে লবণ গোলাজাত করিতে পূর্ব্বের ন্যায় অনুমতি পাইবেন। এবং ঐ বিধির যে২ বিষয় এই বিজ্ঞাপনের দ্বারা মতান্তর করা গেল না তাহা পূর্ব্বের সম্পূর্ণরূপে প্রবল থাকিবেক।

হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের হুকুমক্রমে। ১৮৪৭। ৩০ জুন।

সি বীডন। এক্টিং সেক্রেটারী

NOTICE.

The Supreme Government having sanctioned the holding of a Fair on the British side of the Bootan Frontier, for the revival and encouragement of Trade, and peaceable intercourse between the inhabitants of Bootan, Sikim, and Nipal, and the people of Rungpoor, Dinajpoor, Malda, Purneah, and of the British Provinces generally, it is hereby notified for general information, that the Fair will take place annually at Titalya, during the full moon of the Hindu month of Pous, and that every protection to the persons,

and property of Foreigners, and our own subjects will be secured by the contemplated arrangements, as well as every facility afforded to Trade, and Barter at this new Mart.

The Fair will commence on Saturday, the 18th December, 1847, and continue till Saturday, the 25th idem.

Duties or taxes will not be levied on persons or merchandize coming to the Fair which will be in all respects a Free Mart.

A. Campbell, M. D.,
Superintendent of Darjeeling, and in charge of Bootan Frontier.

Darjeeling, 9th June, 1847.

ইশ্তিহার।

রঙ্গপুর ও দিনাজপুর ও মালদহ ও পূরণিয়া এবং সাধারণমতে ইঙ্গলণ্ডীয়েরদের অধীন দেশীয়েরদের সঙ্গে ভোটান ও সিকীম ও নেপালীয় লোকেরদের বাণিজ্য এবং শান্তিপূর্ব্বক ব্যবসা পুনঃ স্থাপন করিবার ও তাহাতে উৎসাহ দিবার অভিপ্রায়ে সুপ্রিম গবর্ণমেণ্ট অনুমতি দিয়াছেন যে ভোট দেশের সীমাবস্থি ইঙ্গলণ্ডীয়েরদের অধিকারে এক মেলা স্থাপন হয়। অতএব সর্ব্ব সাধারণ লোককে জনাইবার নিমিত্তে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বৎসরে পৌষ মাসের পূর্ণিমাতে তিস্তালিয়া স্থানে মেলা হইবেক এবং যে নিয়ম করা যাইবেক তাহার দ্বারা বিদেশীয় লোকেরদের এবং ইঙ্গলণ্ডীয় প্রজারদের ও তাহারদের সম্পত্তির রক্ষা হইবেক এবং এই নূতন মেলাতে যাহাতে বাণিজ্যব্যবসার সুগম হয় এমত উপায় করা যাইবেক।

ঐ মেলা ১৮৪৭ সালের ১৮ ডিসেম্বর তারিখ শনিবারে আরম্ভ হইয়া ঐ মাসের ২৫ তারিখ শনিবারপর্য্যন্ত থাকিবেক।

যে লোকেরা মেলাতে গমন করে তাহারদের কিম্বা তাহারদের স্থানে কি তাহারদের মালের যাবৎ কোন মাসুল কি টাক্স লওয়া যাইবেক না সকল বিষয়ে ঐ মেলা সম্পূর্ণরূপে মাসুল রহিত হইবে।

এ কাম্বেল।
দার্জিলিঙ্গের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট ও ভোটান অঞ্চলের অধ্যক্ষ।

দার্জিলিঙ্গ ১৮৪৭। ৯ জুন।

INSOLVENT COURT — যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the eighth day of June last, the hearing of the matters of the petition of RICHARD PARMER, late of Ranymoody Gully in the Town of Calcutta, Senior Examiner in the Military Board Office, and late a Prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entituled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, has been adjourned to Saturday, the seventh day of August next

W. H. Durr, *Insolvent's Attorney.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

মিলিটারী বোর্ড আফীসের প্রধান এক্জামিনর কলিকাতা নগরের রাণীমুদি গলি নিবাসী রিচার্ড পার্মর সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানার অপপ্রযুক্ত কএদ হইয়া ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত জুন মাসের ৮ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি আগষ্ট মাসের ৭ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

ডবলিউ এচ ডক। যোত্রহীনের উকীল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS. — সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশ্তিহার।

বর্দ্ধমানের রাজবাটীর এলাকার যে সকল পত্তনি ও মোকরারি মহল খাসতহসীলে আছে তন্মধ্যে নীচের লিখিত মহলাত আগামি শ্রাবণ মাসের মধ্যে নূতন বন্দবস্ত হইবেক অতএব সর্ব্বসাধারণের জ্ঞাপনার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে যে কেহ লওনেচ্ছুক থাকেন স্বয়ং বা মোক্তারের দ্বারা বর্দ্ধমানের রাজবাটীতে উপস্থিত হইয়া বন্দবস্ত করিয়া লইবেন প্রতি সপ্তাহের বুধ ও শনিবারে বন্দবস্তের দিন স্থির হইয়াছে।

জেলার শামিল মহল	যে রকমের মহল	মহলের নাম	মহলের শামিল যত মৌজা আছে তাহার সংখ্যা।		জমা কোং সালিআনা	যে হারের নিমিত্তে খাসে আসিয়াছে	কৈঃ
জেলা বর্দ্ধমান	পত্তনি মহল	লাট নাখুরিয়া	১	১	২২৫/১	১২৯ ।/৬	এই মহল পত্তনি বিলি হইবেক
ঐ	ঐ	লাট পিঞ্চিয়া	১	১	১০৩৫ ৷৵৯	৬১৪৵৯	ঐ
জেলা বীরভূমি	ঐ	লাট ভেওড়া	১	১১	৫৪৫৲	৩১০৭/৩	ঐ
ঐ	ঐ	লাট কৃষ্ণদাটী	১	৪	২২৯৲	১৪২৮৲৩	ঐ
জেলা বর্দ্ধমান	ঐ	লাট সীতাহাটী	১	২	৭৮৯ ৷৮	৫১৬ ।৬	ঐ

[*Government Gazette*, 13*th July*, 1847.]

জেলার শামিল মহল	যে রকমের মহল	মহলের নাম		মহলের শালিঅ মত মৌজা আ ছে তাহার সং খ্যা	শালিআনা জমা কোং সালিআনা	যে বাকীর নি মিত্তে খালে আসিয়াছে	কৈঃ
জেলা বর্দ্ধমান	পত্তনি মহাল	লাট চণ্ডীপুর	১	৫	২২৪০৲	১৪৯৪ ৶৪	ঐ
ঐ	ঐ	লাট আমড়াঙ্গা	১	৩	১১৭৮ ৷৶৯	৬৪৯৸৶	ঐ
ঐ	ঐ	লাট যোড়ভবাণী	১	১	১৭২৷৶৯	৮০৸৶	ঐ
জেলা হুগলী	ঐ	লাট শ্যামসুন্দরচক	১	১	৮০০৲	৪১৬ ।৶৬	ঐ
ঐ	ঐ	লাট ছত্রশালী	১	১	৯৬০	৪৯৯৶	ঐ
ঐ	ঐ	লাট কিৎ সাওতা	১	১	৪১০ ৷৶৮	২১৪ ৷৹	ঐ
ঐ	ঐ	লাট ডিঙ্গনহাটী	১	৪	২১৬০৲	১৪৪৫ ৷৬	ঐ
জেলা বর্দ্ধমান	ঐ	লাট কানপুর	১	১	৩৯৮৸৶১১	২১০ ।৹	ঐ
জেলা হুগলী	ঐ	লাট পশ্চিমপাড়া	১	১	২৮৯/১	১৪৩ ।৹	ঐ
জেলা বীরভূমি	ঐ	আমমা রাধামোহন পুর	১	৩	৯৩ ।৶৬	৬৪৸৮	ঐ
জেলা হুগলী	ঐ	লাট পোল	১	১	৬৪৩২৲	৪২৬১ ৷৶৫	ঐ
ঐ	ঐ	লাট আলুই	১	১২	৫৫০০৲	২৮৫০ ৷৶১০	ঐ
জেলা হুগলী	পত্তনি মহল	লাট বালেশ্বরপুর	১	১	৫০১৲	৩৩২৶২	পত্তনি বিলি হইবেক
জেলা জঙ্গলমহল	ঐ	লাট মাঝিপুষ্করিণী	১	২০	১৪৪৭৲	২৪৭/১	ঐ
ঐ	ঐ	লাট বালিআড়া	১	৬৩	৩৬৮০৲	১৯০৭৷৶	ঐ
ঐ	ঐ	লাট পুড়কোন্দা	১	১	৫৯ ৷৶৯	৮৩ ।৹	ঐ
ঐ	ঐ	লাট কোওরপুর	১	৩	১৪০০৲	৯৩৩ ৷৶	ঐ
জেলা বর্দ্ধমান	ঐ	লাট বেতুগ্রাম	১	১৭৸৶	৪৬৯৪ ৷৶৮	৩১২৬ ৷৶৭	ঐ
জেলা হুগলী	ঐ	লাট বারুইপাড়া	১	৪২	১৪৮১০৶১১	৭৭০০৲	ঐ
জেলা বর্দ্ধমান	ঐ	লাট বলরামপুর	১	৫	৪৯২৩ ৷৶৯	২৫৮০ ।৶২	ঐ
জেলা হুগলী	ঐ	লাট জলকর মায়ান	১	৬	১৪০০৲	৯৩০ ৷৶৫	ঐ
ঐ	ঐ	লাট পাতুল	১	১	৩৭২১ ।৶৪	০	ঐ
জেলা বর্দ্ধমান	ঐ	লাট পুরুষোত্তমবাটী	১	১	১১৫৲	৮৫৸২	ঐ
জেলা বর্দ্ধমান	পত্তনি মহাল	লাট রহীলত পুর	১	১	৬৩৬৸১০	৫৪৭ ৷৶	পত্তনি বিলি হইবেক
জেলা বীরভূমি	মোকরো রী মহল	লাট নৈহাটী	১	৯	২১৬৯৸৶১১	২৫১৪৸১১	মুদ্দামী বন্দ বস্ত হইবেক
ঐ	পত্তনি মহল	লাট নিমা	১	১	২৩৮৶১	১২৫৸৶০	পত্তনি বিলি হইবেক
ঐ	ঐ	লাট উদয়পুর	১	১	৬৩৩ ৷৶৯	৩২৯ ৷৶৮	ঐ
জেলা হুগলী	ঐ	লাট আদড়া	১	৫	৭৫৫৮৷৶১০	৪৪৭৯ ।/ ৪	মুদ্দামী বন্দ বস্ত হইবেক
ঐ	ঐ	লাট বৃন্দাবনপুর	১	৩	৬৪৩২ ৷৶১০	৬২৬০ ।৪	ঐ
ঐ	ঐ	লাট মোহনপুর	১	১৬	৫২৮১/১	৩৫০৭৸৶৯	পত্তনি বিলি হইবেক

রিশীবর আফিস।

তালুকাতদিগর ইজারা

আশুতোষ দেদিগর বাদী ভোলানাথ রায় চক্রবর্ত্তীদিগর প্রতিবাদী।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে আগামী ২১ জুলাই বুধবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় শ্রীযুত রাবর্ট ওডৌড়া সাহেব রিশীবর তাঁহার আফিসে উপরোক্ত প্রতিবাদী ভোলানাথ রায় চক্রবর্ত্তির নীচের লিখিত তালুকদিগরের ইজারার ডাক লইবেন যাঁহারা ইজারা লওনেচ্ছুক হয়েন এ সময় তাঁহার আফিসে উপস্থিত হইবেন ইতি।

১ খণ্ড।

জেলা হুগলী মোতালক পরগনে বোরো তালুক মানকুণ্ডদিগর রকম ৯৫ বারো আনা ১

জেলা নদীয়া মোতালক পরগনে মুলঘড় ডিহি কাগজ পুখুরিয়ার দুই নীলের কুঠী পালপাড়া ও হমকুড়া ১

জেলা চব্বিশপরগনা মোতালক তালুক হাতিয়াড়া মায় তাবৎ কিসমত রকম ৶১৬॥ গণ্ডা ১

ঐ জেলা মোতালক পরগনে বালিয়া তালুক শ্রীকৃষ্ণপুর মায় তাবৎ কিসমত রকম ॥০ আনা ১

২ খণ্ড।

ঐ জেলা মোতালক মোকাম বরাহনগর এক বসত বাটী জমী ॥৪৶ কাটা ১

ঐ মোকাম এক বসত বাটী জমী ১/২ বিঘা ১

আর২ বুঝাত্ত রিশীবর আফিসে তত্ত্ব করিলে জানিতে পারিবেন ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৭ জুলাই।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪৭। ১৩ জুলাই।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান বাপ্তমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 20, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২০ জুলাই।

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

May 11th, 1847.—A mere omission to do a particular act, while the Plaintiff is otherwise engaged in carrying on his suit, does not incur the penalty of dismissal under Act XXIX. 1841.

Musst. Zobeda Khanum, Plaintiff—Petitioner

versus

Lutfoonissa Begum and others—Defendants.

This was a summary appeal from an order of the Principal Sudder Ameen of Backergunge, dated 14th December, 1846, declaring the suit of the petitioner to be dismissed by reason of default under the provisions of Act XXIX. 1841.

The suit had been pending in the Court of the Principal Sudder Ameen, for a period of two years when the defendants urged that the plaintiff had been guilty of various defaults in the earlier stages of the proceedings, and claimed a dismissal under the Act abovementioned. This they succeeded in obtaining

The particular instances in which the penalty for default was alleged to have been incurred, as set forth in the decree of the Principal Sudder Ameen, are as follows:

First,—that the answer of one of the defendants, Mehronissa, was filed on the 5th October, 1844, but the reply on the part of the plaintiff, was not filed till the 20th December following

Secondly,—that the answer of another defendant, Sookmye, was filed on the 31st March, 1845, but the reply was not put in till the 28th August following.

Thirdly,—that the answer of the third and the principal defendant, Lutfonissa, was filed on the 1st July, 1845, but the reply was not put in till the 28th August following.

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তিহওয়া মরাসলী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৭ সাল ১১ মে।

ফরিয়াদী যদি অন্যান্য প্রকারে আপনার মোকদ্দমা চালাইতেছে তবে কোন বিশেষ কার্য্য করিতে ত্রুটী হইলে তাহাতে ১৮৪১ সালের ২৯ আইনমতে মোকদ্দমা ডিসমিস হইবার যোগ্য হয় না।

মসম্মাৎ জোবেদা খানম ফরিয়াদী মরখাস্তকারিণী।

লৎফউন্নেছা বেগমওগয়রহ। আসামী।

বাকরগঞ্জের প্রধান সদর আমীর ১৮৪৬ সালের ১৪ ডিসেম্বর তারিখে মরখাস্তকারিণীর মোকদ্দমা ত্রুটিপ্রযুক্ত ১৮৪১ সালের ২৯ আইনের বিধানানুসারে ডিসমিস করিলেন তাঁহার সেই হুকুমের উপর এই মরাসলী আপীল হয়।

এই মোকদ্দমা দুই বৎসরঅবধি প্রধান সদর আমীনের আদালতে উপস্থিত থাকনের পর আসামীরা কহিল যে এই মোকদ্দমা করকাবের আদি সময়ে ফরিয়াদী নানা বিষয়ে ত্রুটী করিয়াছে অতএব উক্ত আইনমতে মোকদ্দমা ডিসমিস করনের দাওয়া করিল তদনুসারে মোকদ্দমা ডিসমিস হইল।

যে২ বিশেষ বিষয়ে কথিত হইল যে ফরিয়াদী ত্রুটী করিয়াছে এবং তৎপ্রযুক্ত আপন মোকদ্দমা ডিসমিসের দণ্ডের যোগ্য হইয়াছে সেই২ বিষয় প্রধান সদর আমীনের ডিক্রীতে এইরূপে নির্দ্দিষ্ট আছে।

প্রথম। মেহেরুন্নেছানাম্নী এক জন আসামীর জওয়াব ১৮৪৪ সালের ৫ অক্টোবর তারিখে দাখিল হয় কিন্তু ফরিয়াদীর সেই জওয়াবের জওয়াব তাহারপর ২০ ডিসেম্বর তারিখের পূর্ব্বে দাখিল হইল না।

দ্বিতীয়। সুখময়নামক অন্য আসামীর জওয়াব ১৮৪৫ সালের ৩১ মার্চ তারিখে দাখিল হয় কিন্তু তাহার জওয়াবের জওয়াব তৎপরে ২৮ আগষ্ট তারিখের পূর্ব্বে দাখিল হইল না।

তৃতীয়। লৎফউন্নেছানাম্নী তৃতীয় এবং মুখ্য আসামীর জওয়াব ১৮৪৫ সালের ১ জুলাই তারিখে দাখিল হয় কিন্তু তাহার জওয়াবের জওয়াব তৎপরে ২৮ আগষ্ট তারিখের পূর্ব্বে দাখিল হইল না।

The plaintiff then appealed Summarily to the Sudder Dewanny Adawlut, from the order of the Principal Sudder Ameen.

By the Court (present Mr. J. Hawkins, Officiating Temporary Judge.)

"On an examination of the record of the case (which has been called up from the Court of the Principal Sudder Ameen,) I find that the petition of plaint was filed on the 16th August, 1844; that the notices issued to the defendants, were served upon some of them and not upon others; that one of those upon whom notice was served, appeared and filed an answer on the 5th October, 1844, that the plaintiff was sedulously and actively engaged in having the proclamation prescribed by law, served with regard to the absent defendants, and that the last return of the Nazir announcing the completion of this necessary preliminary part of the proceedings, is dated the 29th November, 1844. That five days after, that is, on the 4th December, the Principal Sudder Ameen took up the case and called upon the plaintiff for her reply to the one answer that had been filed, the reply was filed on the 20th of the same month."

"The case then proceeded in due course. On the 31st March, 1845, another of the defendants, viz. Sookmye, filed an answer which was recorded."

"On the 2nd April, the Principal Sudder Ameen holds a proceeding calling upon the plaintiff to file a particular document, viz. a copy of the proceeding of the Sudder Dewanny Adawlut, and gives the plaintiff a month to comply with the order, but says not a word about the defendant's answer or about the filing of a reply by the plaintiff."

"On the 1st May, the plaintiff gives in a petition stating that she had not been able to procure the copy, and praying for further time, another month was granted."

"On the 3rd June, the plaintiff filed another petition, urging that she had done all in her power to procure the copy, but that unavoidable delay, for which she was not responsible had occurred, and praying for further time. Ten days were granted."

"Another petition to the same effect was presented by the plaintiff, on the 21st June, which was ordered to be recorded."

"The Principal Sudder Ameen then holds a proceeding on the 28th June, desiring the plaintiff in general terms to file her evidence in 10 days. This order was tantamount to saying that the case was to proceed exparte with regard to the absent defendants."

"However on the 1st July, 1845, the principal defendant, Lutfonissa, appears and files an answer which is recorded."

"On the 10th July, 1845, the plaintiff with reference to the order of the 28th June, files her documentary evidence, together with a list of witnesses residing in Dacca and Backergunge, and prays that measures might be taken for having the

তাহাতে প্রধান সদর আমীনের উক্ত হুকুমের উপর ফরিয়াদী সরাসরীমতে সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করে।

সদর আদালতের একটিং জজের কালের জন্য শ্রীযুত হকিন্স সাহেব এই হুকুম করিলেন "প্রধান সদর আমীনের আদালতহইতে এই মোকদ্দমার যিছিল তলব হইয়াছে তাহা দৃষ্টি করিয়া অবগত হইলাম যে নালিশের আরজী ১৮৪৪ সালের ১৬ আগষ্ট তারিখে দাখিল হয় এবং আসামীরদের নামে যে এত্তেলানামা বাহির হয় তাহা কাহারং উপর জারী হইল কাহারং উপর জারী হইল না। কিন্তু যাহারদের উপর জারী হইল তাহারদের এক জন হাজির হইয়া ১৮৪৪ সালের ৫ অক্টোবর তারিখে জওয়াব দাখিল করিল এবং গয়রহাজির আসামীরদের উপর আইনের নির্দ্দিষ্ট ইশ্তিহারনামা জারী করণের বিষয়ে ফরিয়াদী অতিশয় মনোযোগী ও উদ্যোগী ছিল এবং মোকদ্দমা রুবকার হওনের পূর্ব্বে এই অত্যাবশ্যক কর্ম্ম সম্পন্ন হওনের বিষয়ে নাজিরের যে শেষ রিপোর্ট তাহা ১৮৪৪ সালের ২৯ নবেম্বর তারিখে লেখা গেল। তাহার পাঁচ দিন পরে অর্থাৎ ৪ ডিসেম্বর তারিখে প্রধান সদর আমীন মোকদ্দমা শুনিতে আরম্ভ করিলেন এবং যে এক জওয়াব দাখিল হইয়াছিল তাহার জওয়াবের জওয়াব দিতে ফরিয়াদীকে হুকুম করিলেন। ঐ জওয়াব ঐ মাসের ২০ তারিখে দাখিল হয়।

তৎপরে মোকদ্দমা রীতিমতে চলিল। ১৮৪৫ সালের ৩১ মার্চ তারিখে সুখময়নামক অন্য এক জন আসামী আপনার জওয়াব দাখিল করিলে তাহা নথীর শামিল করা গেল।

১ আপ্রিল তারিখে প্রধান সদর আমীন মোকদ্দমা রুবকার করিয়া ফরিয়াদীকে এক বিশেষ দলীল অর্থাৎ সদর দেওয়ানী আদালতের রুবকারীর নকল দাখিল করিতে হুকুম করিলেন এবং সেই হুকুমমতে কার্য্য করিতে ফরিয়াদীকে এক মাস মিয়াদ দিলেন কিন্তু আসামীর জওয়াবের বিষয়ে কিম্বা ফরিয়াদীর জওয়াবের জওয়াব দাখিল করণের বিষয়ে এক কথামাত্র কহিলেন না।

১ মে তারিখে ফরিয়াদী এই দরখাস্ত করিল যে আমি ঐ নকল পাইতে পারিলাম না অতএব অধিক মিয়াদের প্রার্থনা করি তাহাতে আর এক মাস মিয়াদ দেওয়া গেল।

৩ জুন তারিখে ফরিয়াদী পুনর্বার এই আরজী করিল যে আমি ঐ নকল পাইতে সাধ্যপর্য্যন্ত উদ্যোগ করিয়াছি কিন্তু অনিবার্য্য বাধাপ্রযুক্ত তাহা পাইতে পারিলাম না এই বিলম্বের বিষয়ে আমি দায়ী নহি অতএব অধিক সময় প্রার্থনা করি। তদনুসারে আর দশ দিন দেওয়া গেল।

ফরিয়াদী ২১ জুন তারিখে সেই অভিপ্রায়ের আর এক দরখাস্ত করিল এবং তাহা নথীর শামিল করিবার হুকুম হইল।

তৎপরে ২৮ জুন তারিখে প্রধান সদর আমীন মোকদ্দমা রুবকার করিয়া ফরিয়াদীকে দশ দিনের মধ্যে আপন সাক্ষ্য দাখিল করিতে সাধারণ হুকুম করিলেন এই হুকুমেতে এই বোধ হইল যে গয়রহাজির আসামীরদের সম্পর্কে মোকদ্দমার একতরফা বিচার হইবেক।

কিন্তু ১৮৪৫ সালের ১ জুলাই তারিখে মুখ্য আসামী লৎফউন্নেসা হাজির হইয়া জওয়াব দাখিল করে তাহা নথীর শামিল করা গেল।

১৮৪৫ সালের ১০ জুলাই তারিখে ফরিয়াদী ২৮ জুন তারিখের হুকুমানুসারে আপন দলীলী সাক্ষ্য এবং ঢাকা ও বাকরগঞ্জনিবাসি সাক্ষিরদের ইসমনবীসী দাখিল করিয়া প্রার্থনা করিল যে ঢাকানিবাসি সাক্ষিরদের

evidence of those residing in the former district, taken by the Judge of Dacca."

"On the same day the Principal Sudder Ameen holds a proceeding recording the evidence, and passing necessary orders respecting the examination of the witnesses. This proceeding concludes with desiring the plaintiff to file, within 10 days, any further evidence she might wish to adduce."

"On the 23rd July, the defendant, Sookmye, who had filed his answer on the 31st March, files his evidence."

"On the same day the Principal Sudder Ameen holds a proceeding, directing that certain documents be received in evidence from the parties, and that the plaintiff file her further evidence on the following day."

"On the 4th August, the defendant, Lutfonissa, presents a petition, requesting that instructions may be issued for taking the evidence of the witnesses, to be examined at Dacca, in the presence of her vakeel."

"An order was issued accordingly on the same day."

"On the 6th August, the Principal Sudder Ameen calls upon the plaintiff for a reply to the answer of Lutfonissa, which he appears up to this time to have overlooked, notwithstanding that he had held various proceedings in the case since the answer was filed."

"On the 12th August, the plaintiff presents a petition, stating that some of her witnesses had arrived at Burrisaul, and praying that they might be examined."

"On the 28th August, the plaintiff files her replies to the answers of the defendants Sookmye and Lutfonissa."

"Such is a narrative of the proceedings, down to the date of the last alleged default in a case which has been struck off under the provisions of Act XXIX. 1841. The Principal Sudder Ameen appears to me to have entirely misapprehended the purport of the Act. It declares that a penalty attaches in the case of a plaintiff *neglecting to proceed* with his case, but it does *not* say that a mere omission or oversight, while the plaintiff is otherwise proceeding with his case shall incur the penalty of dismissal. To incur the penalty the plaintiff must absolutely neglect his case for a period of six weeks, but in the present instance there was nothing like *neglecting to proceed* on the part of the plaintiff from first to last."

"In regard to the first answer and reply, the plaintiff was intermediately engaged in carrying out those measures which are essential as preliminaries to the hearing of a case, and in regard to the second and third, she was engaged in producing evidence of her claim, in compliance with orders passed by the Principal Sudder Ameen himself; she does not appear to have remained beyond a month at any one time, without taking some steps towards the further progress of the suit; and so far from neglecting to proceed, she has been diligent

জোবানবন্দী ঐ জিলার জজ সাহেবের দ্বারা লওনের উদ্যোগ হয়।

সেই দিবসে প্রধান সদর আমীন মোকদ্দমা রুবকার করিয়া ঐ দলীলসকল নথীর শামিল করিলেন এবং সাক্ষিদের জোবানবন্দী লইবার বিষয়ে উপযুক্ত হুকুম দিলেন। এই রুবকারের শেষে ফরিয়াদীর প্রতি হুকুম হইল যে অধিক যে২ সাক্ষ্য উপস্থিত করিতে চাহে তাহা দশ দিনের মধ্যে দাখিল করে।

সুখময়নামক যে আসামী ৩১ মার্চ তারিখে জওয়াব দাখিল করিয়াছিল সে আপন সাক্ষ্য ২৩ জুলাই তারিখে দাখিল করে।

সেই দিনে প্রধান সদর আমীন মোকদ্দমা রুবকার করিয়া হুকুম করিলেন যে উভয় পক্ষের সাক্ষ্যস্বরূপ কএক দলীল গ্রাহ্য হয় এবং ফরিয়াদী অবশিষ্ট সাক্ষ্য পর দিনে দাখিল করে।

৪ আগষ্ট তারিখে লৎফউন্নেছানাম্নী আসামী দরখাস্ত করিল যে ঢাকাতে যে সাক্ষিদের জোবানবন্দী লইতে হইবেক তাহারদের জোবানবন্দী আমার উকীলের সাক্ষাতে লইবার হুকুম হয়।

তদনুসারে সেই দিনে হুকুম জারী হইল।

৬ আগষ্ট তারিখে প্রধান সদর আমীন লৎফউন্নেছার জওয়াবের জওয়াব দাখিল করিতে ফরিয়াদীকে হুকুম করিলেন ইহাতে বোধ হয় যে ঐ জওয়াব দাখিল হওনের পর যদিও প্রধান সদর আমীন মোকদ্দমার বিষয়ে নানা কার্য্য করিয়াছিলেন তথাপি সেই জওয়াবের বিষয় সেই তারিখপর্য্যন্ত তাঁহার স্মরণ হইল না।

১২ আগষ্ট তারিখে ফরিয়াদী দরখাস্ত দাখিল করিয়া জানাইল যে আমার পক্ষের কএক জন সাক্ষী বরিশালে পঁহুছিয়াছে অতএব তাহারদের জোবানবন্দী লওয়া যায়।

২৮ আগষ্ট তারিখে ফরিয়াদী সুখময় ও লৎফউন্নিসানামক আসামীরদের জওয়াবের জওয়াব দাখিল করে।

যে শেষ তারিখে ত্রুটি হওনের অভিযোগ হইয়াছিল সেই তারিখপর্য্যন্ত উক্ত মোকদ্দমার নানা কার্য্যের বৃত্তান্ত এইরূপে উপরে লেখা গেল এবং সেই মোকদ্দমা ১৮৪১ সালের ২৯ আইনের বিধানমতে ডিসমিস হইয়াছে। আমার বোধ হয় যে প্রধান সদর আমীন ঐ আইনের অভিপ্রায় বুঝিতে পারেন নাই। তাহাতে হুকুম আছে যে ফরিয়াদী আপন মোকদ্দমা চালাইতে ত্রুটি করিলে মোকদ্দমা ডিসমিস হইবেক কিন্তু তাহাতে এমত হুকুম নাই যে ফরিয়াদী অন্যান্য বিষয়ে আপনার মোকদ্দমা চালাইতে২ কেবল এক বিষয়ে তাহার চুক বা ভুল হইলে মোকদ্দমা ডিসমিস হইবেক। যদি ফরিয়াদী ছয় সপ্তাহপর্য্যন্ত আপন মোকদ্দমার বিষয়ে নিতান্ত কোন কার্য্য না করে তবে ডিসমিসের যুক্ত হইবেক কিন্তু উক্ত মোকদ্দমার আরম্ভঅবধি শেষপর্য্যন্ত ফরিয়াদীর উদ্যোগের কোন ত্রুটি দৃষ্ট হয় না।

প্রথম দৃষ্ট হইতেছে যে জওয়াব দাখিল করণের সময়অবধি জওয়াবের জওয়াব দাখিল করণপর্য্যন্ত মোকদ্দমা শুনানির জন্যে প্রস্তুত হওনার্থ যে২ উদ্যোগ না হইলে নয় সেই২ উদ্যোগ ফরিয়াদী করিতেছিল। দ্বিতীয় ও তৃতীয় জওয়াবের বিষয়ে দৃষ্ট হইতেছে যে ফরিয়াদী প্রধান সদর আমীনের করা নিজ হুকুমানুসারে আপনার দাওয়ার পোষক সাক্ষ্য আনাইতে উদ্যুক্ত ছিল। কিন্তু দৃষ্ট হয় না যে কোন কালে আপনার মোকদ্দমা চালাইবার জন্যে এক মাসের অধিক কাল উদ্যোগহীন ছিল অতএব মোকদ্দমা চালাইতে যে ত্রুটি না করিয়াছিল এমত কেবল নহে কিন্তু তাহা চালাইতে অত্যন্ত মনোযোগী ছিল। অতএব

[*Government Gazette, 20th July*, 1847.]

in proceeding. The order of the Principal Sudder Ameen is reversed. He will readmit the suit on his file, and decide it upon its merits."

May 18th, 1847.—Under the Circular Order of 26th January, 1844, a suing out of attachment is essential to a decree-holder being permitted to share in the proceeds of sale. It is competent to the Courts to exercise a discretion in awarding costs of execution before distribution of assets.

Ram Lall—Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of Sarun, dated 21st May, 1846, amending that of the Principal Sudder Ameen of the district of the 7th idem, passed on the application of the petitioner.

The petitioner had obtained a decree against one Munglo Koonwur, and on execution had caused the sale of her property which realized a considerable sum of money. While the execution was in course of progress, a number of other decree-holders also applied for execution and attachment, some also applied to share in the proceeds after the sale had been effected. The Principal Sudder Ameen ordered a rateable distribution among those who had applied for execution before the sale; but rejected the applications of those who had only applied for a share in the proceeds after the sale. On appeal this order was amended by the Judge, who directed a rateable distribution among *all* the applicants on the ground that, under the Circular of the 26th January, 1844, all were entitled to share without reference to the fact of their having sued out attachment or not. From this order the petitioner appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (Messrs. Tucker and Hawkins.)

"The Circular requires an attachment, and if the judgment creditor fails to take out an attachment of the property, he cannot come in after the sale, merely upon an application to be permitted to share in the assets. The order of the Principal Sudder Ameen is, therefore, confirmed, and so much of the Judge's order as reverses that of the Principal Sudder Ameen, in regard to the applications of those who came in after the sale, set aside. We further think the petitioner entitled to all the expences of execution before distribution is made." Order accordingly.

May 25th, 1847.—In a case in which a Principal Sudder Ameen ordered the attachment of a share in certain shops and mercantile establishments under Section 5, Regulation II, 1806, he was instructed to limit himself to the issue of notices forbidding the alienation of the share.

Musst. Parbattee Dosee and others—Petitioners.

This was an appeal from an order of the Prin-

প্রধান সদর আমীনের হুকুম অন্যথা করা গেল। তিনি এই মোকদ্দমা পুনরায় গ্রহণ করিয়া এই মোকদ্দমার দোষ গুণ বিবেচনা করিয়া নিষ্পত্তি করিবেন।

১৮৪৭ সাল ১৮ মে।

১৮৪৪ সালের ২৬ জানুআরি তারিখের সরকুলর অর্ডরক্রমে ডিক্রীদার যদি সম্পত্তি ক্রোকের জন্যে দরখাস্ত না করে তবে নীলামের উৎপন্ন টাকার কোন অংশ পাইতে পারিবেক না। ঐ নীলামের টাকা বণ্টন করণের পূর্ব্বে আদালতের বিচারকেরা ডিক্রী জারীর খরচার বিষয়ে আপনারদের বিবেচনামতে হুকুম করিতে পারেন্।

রামলাল দরখাস্তকারী।

জিলা সারণের প্রধান সদর আমীন দরখাস্তকারির প্রার্থনামতে ১৮৪৬ সালের ৭ মে তারিখে যে হুকুম করিলেন তাহা ঐ জিলার জজ সাহেব উক্ত সনের ২১ মে তারিখে মতান্তর করেন। জজ সাহেবের ঐ হুকুমের উপর এই আপীল হয়।

মঙ্গলু কুঙার নাম্নী স্ত্রীর বিরুদ্ধে দরখাস্তকারী ডিক্রী পাইয়াছিল এবং ঐ ডিক্রী জারী করিয়া তাহার সম্পত্তি নীলাম করাইল তাহাতে অনেক টাকা উৎপন্ন হইল। ঐ ডিক্রী জারী হইতে২ অন্যান্য অনেক ডিক্রীদার ডিক্রী জারী ও সম্পত্তি ক্রোকের নিমিত্ত দরখাস্ত করিল অন্য কএক ব্যক্তি ঐ নীলাম হইলে পর তাহার উৎপন্ন টাকার অংশ পাইতে প্রার্থনা করিল। তাহাতে প্রধান সদর আমীন হুকুম করিলেন যে নীলামের পূর্ব্বে যাহারা ডিক্রী জারীর দরখাস্ত করিয়াছিল তাহারদের মধ্যে ঐ টাকা তাহারদের দাওয়ার অনুসারে বণ্টন করা যাইবেক কিন্তু নীলাম হইলে পর যাহারা টাকার অংশ পাইবার দরখাস্ত করিল তাহারদের দরখাস্ত অগ্রাহ্য করিলেন। এই বিষয়ে জজ সাহেবের নিকটে আপীল হইলে তিনি ঐ হুকুম মতান্তর করিয়া হুকুম করিলেন যে সকল দরখাস্তকারির দাওয়াঅনুসারে তাহারদের মধ্যে ঐ টাকা বণ্টন করা যায় যেহেতুক ১৮৪৪ সালের ২৬ জানুআরি তারিখের সরকুলর অর্ডরক্রমে ডিক্রীদারেরা সম্পত্তি ক্রোকের জন্যে দরখাস্ত করিলে কি না করিলে সকলেরই ঐ টাকার অংশ পাইবার অধিকার আছে। এই হুকুমের উপর দরখাস্তকারী সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করে।

সদর আদালতের জজ শ্রীযুত টকর সাহেব ও শ্রীযুত হকিন্স সাহেব হুকুম করিলেন যে উক্ত সরকুলর অর্ডরঅনুসারে সম্পত্তি ক্রোকের আবশ্যক আছে এবং ডিক্রীপ্রাপ্ত মহাজন যদি সম্পত্তি ক্রোকের হুকুম বাহির করিতে ত্রুটি করে তবে সম্পত্তি নীলাম হইলে পর তাহার উৎপন্ন টাকার অংশের দরখাস্ত করিলে তাহা পাইতে পারে না। অতএব প্রধান সদর আমীনের হুকুম মঞ্জুর হইল এবং নীলামের পরে যাহারা দরখাস্ত করিল তাহারদের দরখাস্তের বিষয়ে জজ সাহেবের হুকুমের যে অংশে প্রধান সদর আমীনের হুকুম মতান্তর হইল সেই অংশ নামঞ্জুর হইল। আরো আমরা বোধ করি যে ঐ টাকা বণ্টন করণের পূর্ব্বে ডিক্রী জারী করণের সকল খরচা দরখাস্তকারির হক পাওনা। তদনুসারে হুকুম হইল।

১৮৪৭ সাল ২৫ মে।

প্রধান সদর আমীন ১৮০৬ সালের ২ আইনের ৫ ধারানুসারে কএক দোকান ও বাণিজ্য কুঠীর অংশ ক্রোক করণের হুকুম করিলেন তাহাতে তাঁহাকে হুকুম দেওয়া গেল যে ঐ অংশ কেবল হস্তান্তর নিবারণের এত্তেলা দেন।

মসমাৎ পার্ব্বতী দাসী ওগয়রহ দরখাস্তকারী।

যে মোকদ্দমাতে বিবাদী দাসী করিয়াছে এবং দরখাস্ত-

cipal Sodder Ameen of Mymensingh, dated the 7th April, 1847, in a suit in which Beenla Dassee was plaintiff and the petitioners defendants.

The plaintiff sued for recovery of an estate, consisting of landed and personal property, together with a share in certain shops and mercantile establishments. After filing her plaint she prayed for a demand of security from the defendants, or, in case of their default, for attachment of the property under Section 5, Regulation II. 1806. After making the prescribed enquiry, the Principal Sudder Ameen ordered proclamations to be issued, forbidding the alienation of the real property; and further called upon the defendants to give security to the amount of the value of the personal property, and of the share in the shops, &c adding that in default of giving security, process for the attachment of these was to issue.

By the Court (Messrs. Tucker and Hawkins.)

"The Principal Sudder Ameen's order cannot stand in its present form. He has issued proclamations of attachment against the real property, before calling for the security as required by the Regulation under which he acts, and he has ordered attachment, in default of security, of the shares of the shops, &c. a 12 anna share of which belongs to other parties. This cannot be done if by attachment is meant the seizure of the shops and mercantile establishments, with their account books, &c., which is what the plaintiff prays for. The proper course of the Principal Sudder Ameen to pursue, in regard both to the real property and the shops, is to call upon the plaintiff for Mal Zamin as prescribed, and in default of furnishing security to issue notices forbidding alienation. To this extent the order of the Principal Sudder Ameen is amended; and he will proceed as above indicated."

May 25th, 1847.—The provisions of Sections 4, and 5, Regulation V. 1799, apply only to cases of disputed succession among heirs at law, and not to those of parties claiming upon special grounds.

Rani Bhobun Mye Debbea –Petitioner.

This was an application for a review of an order passed by this Court on the 28th July, 1846, on the petitioner's appeal from an order of the Principal Sudder Ameen of Rajshahye, in a case in which Huriadar Narain Roy was plaintiff, and the petitioner and others were defendants.

The plaintiff instituted the action to recover the estate of Rajah Juggut Narrain Roy on the ground of adoption. When the Rajah died, many years ago, he left his widow and a son. The latter recently died, on which the plaintiff claimed the Rajah's estate, on the ground that he had been adopted to succeed, in the event of the death of the Rajah's own son, and with this view instituted the present action, the alleged adoption being denied by the defendants. After filing his petition of

[*Government Gazette, 20th July*, 1847.]

করিয়াদী আপীলী ছিল সেই মোকদ্দমার প্রধান সদর আমীন ১৮৪৭ সালের ৭ আপ্রিল তারিখে যে হুকুম করেন তাহার উপর এই আপীল হয়।

করিয়াদী স্থাবর ও অস্থাবর সম্পত্তি এবং তদ্রূপ দোকান ও বাণিজ্য কুঠীর অংশ কিরিয়া পাইবার দরখাস্ত করিল। আরজী দাখিল করণের পরে করিয়াদী প্রার্থনা করিল যে আপীলীগণের স্থানে জামিন তলব হয় এবং তাহারা তাহা না দিলে ১৮০৬ সালের ২ আইনের ৫ ধারানুসারে তাহাদের সম্পত্তি ক্রোক হয়। প্রধান সদর আমীন নির্দ্দিষ্টমতে অনুসন্ধান করণের পরে স্থাবর সম্পত্তি হস্তান্তর নিবারণের ঘোষণা দিলেন এবং আরো অস্থাবর সম্পত্তি ও দোকানগুলয়রহের অংশের মূল্যের অনুসারে জামিন দিতে আপীলীগণকে হুকুম করিলেন এবং আরো হুকুম করিলেন যে জামিন না দেওয়া গেলে ঐ সম্পত্তির ক্রোকের হুকুম হইবেক।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত টকর সাহেব ও শ্রীযুত হকিন্স সাহেব হুকুম করিলেন যে প্রধান সদর আমীনের হুকুম যে প্রকার হইয়াছে সেই প্রকারে বলবৎ থাকিতে পারে না যেহেতুক তিনি যে আইনমতে কার্য্য করিতেছেন সেই আইনমতে না করিয়া জামিন তলব করিবার পূর্ব্বে স্থাবর সম্পত্তি ক্রোক করণের ঘোষণা করিয়াছেন এবং জামিন দিবার ত্রুটি হইলে দোকানপ্রভৃতির অংশ ক্রোক করিতে হুকুম দিয়াছেন কিন্তু সেই দোকানপ্রভৃতির বারো আনা অংশ অন্য লোকের। অতএব ক্রোক করণের যদি এই অভিপ্রায় হয় যে দোকান ও কুঠী ও সকল হিসাব কিতাবইত্যাদি ক্রোক হয় তবে তাহা হইতে পারিবেক না অথচ তাহাই করিয়াদীর প্রার্থনা। স্থাবর সম্পত্তি ও দোকানের বিষয়ে প্রধান সদর আমীনের কর্ত্তব্য ছিল যে করিয়াদীকে নির্দ্দিষ্টমতে মালজামিন দাখিলের হুকুম দেন এবং জামিন দাখিল করিতে ত্রুটি করিলে সম্পত্তি হস্তান্তর নিবারণের এত্তেলা দেন। অতএব এইপর্য্যন্ত প্রধান সদর আমীনের হুকুম মতান্তর করা গেল এবং উপরের লিখিতমতে তাঁহার কার্য্য করিতে হইবেক।

১৮৪৭ সাল ২৫ মে।

১৭৯৯ সালের ৫ আইনের ৪ ও ৫ ধারার বিধি আইনমতে যাহারা উত্তরাধিকারী তাহারদের মধ্যে উত্তরাধিকারিত্ব বিষয়ে বিরোধ হইলে খাটে বিশেষ হেতুগ্রস্তযুক্ত যাহারা দাওয়া করে তাহারদের বিরোধের বিষয়ে খাটে না।

রাণী ভুবনময়ী দেবী দরখাস্তকারিণী।

যে মোকদ্দমাতে হরেন্দ্রনারায়ণরায় করিয়াদী ও দরখাস্তকারিণীপ্রভৃতি আসামী সেই মোকদ্দমার রাজশাহীর প্রধান সদর আমীনের হুকুমের উপর দরখাস্তকারিণী আপীল করিল তদ্বিষয়ে এই আদালতে ১৮৪৬ সালের ২৮ জুলাই তারিখে যে হুকুম হয় তাহার পুনর্বিচার হইবার নিমিত্তে এই দরখাস্ত হইল।

করিয়াদী আপনাকে রাজা জগৎনারায়ণ রায়ের পোষ্যপুত্র বলিয়া তাহার সম্পত্তি পাইবার জন্যে নালিশ করিল। অনেক বৎসর হইল রাজা স্ত্রী ও এক পুত্র রাখিয়া মরিল সম্প্রতি ঐ পুত্র মরিয়াছে তাহাতে করিয়াদী ইহা বলিয়া রাজার সম্পত্তির দাওয়া করিল যে রাজার ঔরস পুত্র যদি মরে তবে আমি পোষ্যপুত্ররূপে তাঁহার উত্তরাধিকারী হই এমত স্থির হইয়াছিল। অতএব সেই জন্যে এই মোকদ্দমা করিল। কিন্তু আসামীরা কথিত পোষ্যপুত্রত্বের বিষয় অস্বীকার করিল। করিয়াদীর দরখাস্ত দাখিল হওনের পরে সে ব্যক্তি আদালতে প্রার্থনা করিল

plaint, he applied to the Court praying either that security be called for, under Section 5, Regulation II. 1806, or that the contested property be attached, under the provisions of Sections 4 and 5, Regulation V. 1799. The Principal Sudder Ameen on the 8th June, 1846, ordered the latter, and his order was confirmed by Mr. Reid, late a Judge of this Court, on the 28th July, 1846.

By the Court (Messrs. Tucker and Hawkins.)

"We are of opinion that the provisions under which the Principal Sudder Ameen has acted, bear no reference to the present suit. This is not the suit of an heir, under the circumstances contemplated by the Regulation cited, which clearly refers to cases of disputed succession among several claimants, claiming as heirs under the right of succession according to the Hindu or Mahomedan laws. In the present case the plaintiff is not an heir at law by reason of blood-relationship, but an heir conditionally upon proof of a previous fact, to wit, his adoption, which is denied by the opposite party, The Regulation does not apply to claimants upon specialties or upon pleas of this kind, and the order of the Principal Sudder Ameen and of this Court in affirmation of it, must be set aside." Order accordingly.

যে ১৮০৬ সালের ২ আইনের ৫ ধারামতে জামিন তলব হয় অথবা বিরোধি সম্পত্তি ১৭৯৯ সালের ৫ আইনের ৪ ও ৫ ধারার বিধানমতে ক্রোক করা যায়। প্রধান সদর আমীন ১৮৪৬ সালের ৮ জুন তারিখে এই শেষ সরখাস্তঅনুসারে হুকুম করিলেন এবং আদালতের জজ শ্রীযুত রীড সাহেব ১৮৪৬ সালের ২৮ জুলাই তারিখে প্রধান সদর আমীনের ঐ হুকুম মঞ্জুর করিলেন।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত টকর সাহেব ও শ্রীযুত হকিন্স সাহেব কহিলেন যে আমরা বোধ করি "প্রধান সদর আমীন যে বিধিমতে কার্য্য করিলেন তাহাতে এই মোকদ্দমার কোন সম্পর্ক নাই যেহেতুক ঐ আইনের বিধি যে নানা দাওয়াদার হিন্দু ও মুসলমানের শাস্ত্র ও শরার অনুসারে অধিকারিত্বের স্বত্বক্রমে আপনারদিগকে অধিকারি বলিয়া দাওয়া করে তাহারদের উত্তরাধিকারিত্বের বিরোধি বিষয়ে খাটে কিন্তু ইহা সেইপ্রকার উত্তরাধিকারির মোকদ্দমা নহে। এই গতিকে ফরিয়াদী আইনমতে ঐ রক্তসম্বন্ধে উত্তরাধিকারী নহে কিন্তু যদি সে ব্যক্তি পূর্ব্বের এক ক্রিয়ার প্রমাণ দিতে পারে অর্থাৎ সে ব্যক্তি পোষ্য পুত্র হইয়াছিল তবে সে ব্যক্তি উত্তরাধিকারী হইতে পারে কিন্তু বিপক্ষেরা তাহা স্বীকার করে না। এইরূপ বিশেষ বিষয়ে অথবা এই প্রকারে যাহারা দাওয়াদার হয় তাহারদের বিষয়ে আইন খাটে না অতএব প্রধান সদর আমীনের হুকুম এবং এই আদালতের যে হুকুমে তাহা মঞ্জুর হইল তাহা উভয়ই অন্যথা করিতে হইবেক। তদনুসারে হুকুম হইল।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 9.

From the Offg. Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of———.

With reference to the enclosed extracts from the Report* for 1845-46, submitted to Government by the Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs, and the orders† of Government dated the 19th instant (No. 390), I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that you will issue the necessary orders for the immediate discontinuance of the levy of the fees alluded to therein.

(Signed) G. PLOWDEN,
Offg. Secretary.

Sudder Board, of Revenue,
Fort William, the 29th May, 1847.

Extract from a letter from the Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs to the Secretary to the Government of Bengal, in the Revenue Department, No. 627, dated the 14th December, 1846.

Para. 115. I have remarked in my letter to the Accountant General, that "the only pauper suits in "which any Legal expences are recoverable on ac- "count of Government over and above the Stamp "duty are those to which Government itself is a "party." I am aware, I have said, "that the Col- "lectors are in the habit of realizing the fees of

* Para. 115. † Para. 2, in part.

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরক্যুলর অর্ডর।

৯ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিসানর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত এক্টিং সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

আইনসম্পর্কীয় কার্য্যের সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট ও রিমেম্ব্রান্সর সাহেব গবর্ণমেণ্টের নিকটে ১৮৪৫। ৪৬ সালের যে রিপোর্ট * পাঠাইয়াছিলেন তাহার নীচের লিখিত চুম্বকের বিষয়ে এবং গবর্ণমেণ্টের বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখের ৩৯০ নম্বরী নীচের লিখিত হুকুমের † বিষয়ে সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে তুমি তাহার মধ্যে লিখিত রসুম আদায় করণ নিবারণার্থ অবিলম্বে উপযুক্ত হুকুম দেও।

জি প্লৌডন। এক্টিং সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২৯ মে।

রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্টে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের প্রতি আইনসম্পর্কীয় কার্য্যের সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট ও রিমেম্ব্রান্সর সাহেবের ১৮৪৬ সালের ১৪ ডিসেম্বর তারিখের ৬২৭ নম্বরী পত্রের চুম্বক।

১১৫ দফা। আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবকে আমি আপন পত্রে জানাইয়াছিলাম যে "যোত্রহীনেরদের যে "মোকদ্দমাতে ইষ্টাম্পের মাসুল ছাড়া সরকারের নিমিত্ত "আদালতসম্পর্কীয় কোন খরচা আদায় হইতে পারে "তাহা কেবল যে মোকদ্দমায় সরকার এক পক্ষ হন তা- "হাতে আরো আমি কহিয়াছি যে কালেক্টর সাহেবেরা "সকল মোকদ্দমাতে নাজিরের পেয়াদারদের রসুম আদায়

* ১১৫ দফা। † ২ দফার এক অংশ।

"the Nazir's peons in all cases; but it may be "doubted, first, whether the practice is not oppose- "ed to Section VII. Regulation XXVIII. of 1814, "which declares that all processes shall be served "through the Chuprassees of the Court without "any expence to the pauper, and secondly, whether "sums due or realized on this account should be in- "cluded in a Statement intended to show only "the amount leviable on account of Government." Since writing this, I have learnt that these fees though realized under the head of costs of process, do not go to the Nazir of the Civil Court, but are credited to Government.* As Government are at no expense on account of the issue of processes in those cases in which they are not themselves concerned, I conceive the practice only requires to be known to ensure an order for its abandonment.

Extract from a letter from the Offg. Under Secretary to the Government of Bengal, in the Revenue Department, to the Offg. Secretary to the Sudder Board of Revenue, No. 390, dated the 19th May, 1847.

Para. 2. With reference to the remark in paragraph 115, on the subject of the fees of Nazir's Peons in Pauper suits, His Honor is of opinion that their realization, being opposed to the existing law, should be at once prohibited, and the Board are requested accordingly to convey instructions to that effect to the Subordinate Revenue Authorities. A communication on the subject has been addressed to the Sudder Court.

(Signed) G. PLOWDEN,
Offg. Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 29th May, 1847.

No. 11.

From the Officiating Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ——— .

Under instructions from Government, I am desired by the Sudder Board of Revenue to request, that the Revenue Authorities, in their communications with Rajah Suttchurn Ghosal Bahadoor, will observe the style of address to which he is entitled, viz. Rajah Suttchurn Ghosal Bahadoor.

(Signed) G. PLOWDEN,
Offg. Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 10th June, 1847.

---

* The practice with regard to the realization and crediting of these fees appears to vary considerably in different Collectorates, but this I understand to be the general rule.

"করিয়া থাকেন ইহা আমি অবগত আছি কিন্তু প্রথমতঃ "১৮১৪ সালের২৮ আইনের ৭ ধারাতে হুকুম আছে যে "সকল হুকুমনামা আদালতের চাপরাসীরদের দ্বারা জারী "হইবেক এবং তাহাতে যোত্রহীনের কোন খরচা লাগি- "বেক না অতএব এই হুকুম কালেক্টর সাহেবেরদের "উক্ত ব্যবহারের বিপরীত কি না এই বিষয়ে সন্দেহ হইতে "পারে এবং দ্বিতীয়তঃ যে কৈফিয়তের অভিপ্রায় গবর্ণমে- "ণ্টের নিমিত্তে উসুল করণের যোগ্য টাকা দর্শান এইমত "কৈফিয়তে উক্ত নিমিত্ত যে টাকা পাওনা হয় বা আদায় "হয় তাহা লেখা উচিত কি না এই বিষয়েও সন্দেহ হইতে "পারে।" এই পত্র লিখনের পরে আমি অবগত হইলাম যে এই রসুম যদ্যপি হুকুমনামার খরচা বলিয়া উসুল হয় তথাপি তাহা দেওয়ানী আদালতের নাজিরকে দে- ওয়া যায় না কিন্তু সরকারের নামে জমা হয়*। পরন্তু যে২ মোকদ্দমাতে সরকারের কোন সম্পর্ক নাই এমত মো- কদ্দমাতে হুকুমনামা জারী করিবার কোন খরচা গবর্ণ- মেণ্টের লাগে না এইপ্রযুক্ত বোধ করি যে এই ব্যবহার প্রকাশ হইলেই তাহা রহিত করিবার হুকুম অবশ্য দে- ওয়া যাইবেক।

সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত একটিং সেক্রেটারী সাহেবের প্রতি রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্টে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুত একটিং ছোট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৪৭ সালের ১৯ মে তারিখের ৩৯০ নম্বরী পত্রের চুম্বক।

২ দফা। যোত্রহীনেরদের মোকদ্দমাতে নাজিরের পে- য়াদারদের রসুমের বিষয়ে ১১৫ দফায় যাহা লেখা আছে তদ্বিষয়ে শ্রীযুত বোধ করেন যে সেই রসুম উসুলকরা চলিত আইনের বিরুদ্ধ অতএব অগৌণে তাহা নিবারণ করিতে হইবেক এবং বোর্ডের সাহেবদিগকে আদেশ করা যাইতেছে যে তাঁহারা রাজস্বসম্পর্কীয় অধীন কার্য্যকারক- দিগকে তদ্বিষয়ের হুকুম দেন। সেই বিষয়ের এক পত্র সদর আদালতে পাঠান গিয়াছে।

জি প্লৌডন।
একটিং সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। ২৯ মে।

---

১১ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত একটিং সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে আমি সদর বোর্ড রেবিনি- উর হুকুমমতে আদেশ করিতেছি যে রাজস্বের কার্য্যকা- রকেরা যখন শ্রীযুত রাজা সত্যচরণ ঘোষাল বাহাদুরের নিকটে পত্র লেখেন তখন তাঁহার উপযুক্ত খ্যাতি অর্থাৎ "রাজা সত্যচরণ ঘোষাল বাহাদুর" এই শিরনামা দেন।

জি প্লৌডন।
একটিং সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১০ জুন।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

---

* বোধ হয় যে এই রসুম আদায় করণ ও জমা করণের বিষয়ে নানা কালেক্টরীতে নানা প্রকার ব্যবহার আছে কিন্তু উপরে যাহা লিখিলাম সেই সাধারণ নিয়ম।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 17.

To the Zillah Judges in the Lower Provinces.

The Court are pleased to promulgate for general information the following rule which has received the sanction of the Supreme Government.

Suits for the proprietary right in Munfee estates in cases where the jumma, payable by the proprietors to the Muafeedar, has been fixed by the Government Officer, may be instituted according to the Rule laid down in Note 1, Article 8, to Schedule B, Regulation X. 1829.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 4th June, 1847.

No. 20.

To the Civil Authorities in the Lower Provinces.

The Courts of Sudder Dewanny Adawlut for the Lower and North Western Provinces direct that the following be substituted for the 4th Paragraph of a letter, addressed by the Presidency Sudder Dewanny Adawlut, to the Judge of Zillah Jungul Mehals, under date the 16th July, 1819, and printed in Appendix to Circular Order Sudder Dewanny Adawlut, No. 61, dated 31st August, 1832.

Para. 4. "Should the original bond be brought into question, and its validity need to be determined, the Moonsiff cannot have jurisdiction, unless the sum, which forms the subject of suit, together with the sum of all instalments, subsequently claimable under the Bond, be within the legal competence of a Moonsiff. If the suit be instituted to recover the *balance* of Principal with interest, due on a Bond, for more than 300 Rs., and the amount claimed be within the competence of a Moonsiff, the Moonsiff will have jurisdiction, and the plaint will be engrossed on a stamp of value, sufficient to cover the *claim*; if the suit be instituted for the recovery of an instalment, with or without interest, and the sum thereof, together with the sum of all other instalments, subsequently claimable under the Bond, be within the competence of a Moonsiff, the Moonsiff will have jurisdiction, and the plaint will be engrossed on a stamp equal to the aggregate amount of the instalment and interest claimed, and of the sum of all instalments subsequently due."

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 14th May, 1847.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২০ জুলাই।]

সদর দেওয়ানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

১৭ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত জিলার জজ সাহেব বরাবরেষু।

নীচের লিখিত যে বিধানে সুপ্রিম গবর্ণমেণ্টের সম্মতি হইয়াছে তাহা সদর আদালতের সাহেবেরা সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ করিতেছেন।

মাফী মহালের যে জমা মাফীদারকে মালিকেরদের দিতে হয় সেই জমা যদি সরকারী কর্ম্মকারকের দ্বারা নির্দ্ধার্য্য হইয়াছে তবে সে মাফী মহালের মালিকী স্বত্ববিষয়ক মোকদ্দমা ১৮২৯ সালের ১০ আইনের B চিহ্নিত তফসীলের ৮ দফার ১ মন্তব্য কথার লিখিত বিধানমতে উপস্থিত করা যাইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৪ জুন।

২০ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর কার্য্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের এবং উত্তর পশ্চিম দেশের সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে জিলা জঙ্গল মহালের জজ সাহেবের প্রতি কলিকাতার সদর দেওয়ানী আদালতের ১৮১৯ সালের ১৬ জুলাই তারিখের পত্রের ৪ দফার পরিবর্ত্তে নীচের লিখিত দফা পাঠ করা যায়। সেই ৪ দফা সদর দেওয়ানী আদালতের ১৮৩২ সালের ৩১ আগষ্ট তারিখের ৬১ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের আপেণ্ডিক্সের মধ্যে ছাপা হইয়াছে।

৪ দফা। যদি আসল খতের বিষয়ে বিরোধ হয় এবং তাহার মাতবরীর বিষয় নিশ্চয় করিতে হয় তবে যে টাকা লইয়া মোকদ্দমা হয় তাহা এবং সেই খতঅনুসারে তৎপরে যত কিস্তীর দাওয়া হইতে পারে সেই সমুদয় টাকার মোট যদি মুনসেফের আইনমতে বিচার্য্য মোকদ্দমার মূল্যের মধ্যে না পড়ে তবে মুনসেফ তাহা শুনিতে পারেন না। যে খতের সংখ্যা ৩০০৲ টাকার অধিক হয় এইমত খতের আসল টাকার বাকী মায় সুদ পাইবার বিষয়ে যদি মোকদ্দমা উপস্থিত করা যায় এবং যে টাকার দাওয়া হয় তাহা যদি মুনসেফের বিচার্য্য মোকদ্দমার মূল্যের মধ্যে পড়ে তবে মুনসেফ সেই মোকদ্দমা শুনিতে পারেন্ এবং সেই দাওয়ার টাকার উপযুক্ত মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে নালিশী আরজী লিখিতে হইবেক। যদি ঐ মোকদ্দমা মায় সুদ বা সুদ ছাড়া এক কিস্তী ফিরিয়া পাইবার নিমিত্তে উপস্থিত করা যায় এবং যদি সেই কিস্তীর সংখ্যা এবং তৎপরে সেই খতঅনুসারে যত কিস্তীর দাওয়া হইতে পারে সেই সকলের মোট যদি মুনসেফের বিচার্য্য মোকদ্দমার মূল্যের মধ্যে পড়ে তবে মুনসেফ সেই মোকদ্দমা শুনিতে পারেন্ এবং যে কিস্তীর ও সুদের দাওয়া হয় এবং তৎপরে যে সকল কিস্তীর পাওনা হইবেক তাহার সংখ্যার মোটের তুল্য ইষ্টাম্প কাগজে নালিশের আরজী লিখিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭ সাল ১৪ মে।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

SALT. নিমক।

NOTIFICATION.

In modification of the rules for bonding Salt, promulgated on the 28th September, 1841, under the authority of the Board of Customs, Salt and Opium, it is hereby notified, that parties, desirous of bonding imported Salt in private Warehouses, may apply to the Collector of Customs for a license in the Form C. appended to Act No. XXV. of 1836.

If the Board are satisfied, on the Collector's report, that the Warehouses mentioned in the application are well adapted for the secure custody of the Salt, a license will be granted under Section XIX. of the above mentioned Act, and Salt may then be bonded therein under the restrictions provided by the Act in respect of any other Article of Merchandize bonded in a private Warehouse.

A portion of the Government Golahs at Sulkea will be set apart from the 15th Proximo, as a public Warehouse for the reception of Salt on the same terms at a fixed rent, and will continue to be available for that purpose until required by Government.

The rate of wastage allowed upon Salt, so warehoused, will be at the rate of four per cent. per annum, upon the quantity weighed over the ship's side, but the import duty will be settled on the quantity so delivered, according to the provisions of Section XVIII. Act XXV. of 1836.

Warehouses, licensed for the reception of Salt under bond, will not be available for goods of any other description.

All expenses attending the receipt, storage, custody and delivery of Salt at Warehouses licensed as above, or in the Sulkea Golahs, will be borne by the parties availing themselves of the privilege.

Parties who are unable to provide Warehouses so constructed and situated as, in the opinion of the Board, effectually to provide for the secure custody of Salt while under bond, will be allowed, as before, to warehouse their Salt under the Rules of the 28th September, 1841, which otherwise remain in full force, except in so far as they are modified by this Notification.

By order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 30th June, 1847.

(Signed) C. Beadon, *Offg. Secretary.*

বিজ্ঞাপন।

হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের হুকুমক্রমে ১৮৪১ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর তারিখে একরারনামা-অনুসারে লবণ রাখণের যে বিধি প্রকাশ হইয়াছিল তাহা মতান্তর হইল এবং ইহার দ্বারা জ্ঞাপন যাইতেছে যে যে ব্যক্তিরা সামান্য গুদামে আমদানীচওয়া লবণ একরার করিয়া রাখিতে চাহেন তাঁহারা ১৮৩৬ সালের ২৫ আইনের নীচের লিখিত C চিহ্নিত পাঠানুসারে অনুমতিপত্র পাইবার জন্যে হাসিলের কালেক্টর সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিতে পারেন।

কালেক্টর সাহেবের রিপোর্টের দ্বারা যদি বোর্ডের সাহেবেরদের এমত বোধ হয় যে ঐ দরখাস্তের নির্দ্দিষ্ট গুদাম লবণ নির্ব্বিঘ্নে থাকিনার উপযুক্ত তবে উপরের উক্ত আইনের ১৯ ধারানুসারে তাঁহারা অনুমতিপত্র দিবেন এবং সামান্য গুদামে অন্য যে কোন বাণিজ্য দ্রব্য একরারমতে রাখা যায় তাহার বিষয়ে উক্ত আইনেতে যে নিয়ম ও নিষেধ আছে তদনুসারে লবণ একরারমতে সেই গুদামে রাখা যাইতে পারে।

আগামি মাসের ১৫ তারিখঅবধি শালিখার সরকারী গোলার এক ভাগ সেই নিয়মমতে নির্দ্দিষ্ট ভাড়া দিয়া লবণ রাখিবার জন্যে সরকারী গোলার ন্যায় ধার্য্য হইবেক এবং তাহাতে সরকারের যাবৎ প্রয়োজন না হয় তাবৎ সাধারণ লোকেরদের লবণ রাখিবার জন্যে ব্যবহার হইতে পারিবেক।

এইমতে গোলাজাত মত লবণ জাহাজ উঠে ওজন করিয়া উতরা করা যায় তাহার পরিমাণানুসারে বৎসরে শতকরা ৪৲ টাকার হারে কমী ধরা যাইবেক কিন্তু এইমতে যত লবণ দাখিল হয় তাহার উপর আমদানীর মাশুল ১৮৩৬ সালের ২৫ আইনের ১৮ ধারার নির্দ্দিষ্ট বিধিমতে ধরা যাইবেক।

একরারক্রমে যে গুদামে লবণ রাখিবার অনুমতি হয় সেই গুদামে অন্য কোন প্রকার দ্রব্য রাখা যাইতে পারিবেক না।

উক্ত প্রকারে অনুমতিচওয়া গুদামে কিম্বা শালিখার গোলাতে লবণের আমদানী করণ ও গুদামজাত করণ ও রক্ষা করণ ও রপ্তানী করণে যত খরচ হয় তাহা যে ব্যক্তি ঐ গোলাতে লবণ রাখেন সেই ব্যক্তির দিতে হইবেক।

যে গুদাম এমত নির্ম্মিত হয় এবং এমত স্থানে থাকে যে বোর্ডের বিবেচনায় একরারী অবস্থায় লবণ সেখানে নির্ব্বিঘ্নে থাকিতে পারে এমত গুদাম যাঁহারা পাইতে পারেন না তাঁহারা ১৮৪১ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর তারিখের বিধিমতে লবণ গোলাজাত করিতে পূর্ব্বের ন্যায় অনুমতি পাইবেন। এবং ঐ বিধির যে২ বিষয় এই বিজ্ঞাপনের দ্বারা মতান্তর করা গেল না তাহা পূর্ব্ববৎ সম্পূর্ণরূপে প্রবল থাকিবেক।

হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের হুকুমক্রমে। ১৮৪৭। ৩০ জুন।

সি বীডন। এক্টিং সেক্রেটারী।

[*Government Gazette, 20th July*, 1847.]

LAND ADVERTISEMENT.

ভূমিবিষয়ক ইস্তিহার।

এতদ্বারা কাছারী কালেক্টরী জিল্ল যশোহর।

সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারামত সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত রাজস্ব বাকীপড়া মহালাত এই কালেক্টরী কাছারিতে শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের হজুরে সন ১৮৪৭ সালের ২৮ জুলাই মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সালের ১৩ শ্রাবণ রোজ বুধবার নিয়মিত সময়ে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৮ জুলাই মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ২৫ আষাঢ়।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকার	তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	তাঞ্চীন বাকী সন ১২৫৩	কৈফিয়ৎ
৪	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল	২৯৬	চক পরগণে গোবিন্দপুর বিনাম মহম্মদপুর ...	জঙ্গলবুরি আবাদকারি মেহালী পাট্টাদার ভৈরবচন্দ্র রায় ..	৫৫০৲	৫৫০৲	এই মহাল যোল আনা নীলামে বিক্রী হইবেক
ঐ	ঐ	•	কিস্মত শিবরামপুর পং মামুদ শাহী শামিলে তালুকদার ...	গাতি জমা কলিমদ্দী বিশ্বাস ৪০	১৫০৲	১৪৲	অন্য মহালের খেশারত নীলামী ঐ টাকা আদায় কারণ এই মহালের তিন হিস্যার এক হিস্যা নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি
ঐ	ঐ	•	কিস্মত খুনিহর পং দাতিয়া	গাতি জমা নৃসিংহচন্দ্র রায়দিগর	১৩৮৲	৬০ ৴	অন্য মহালের বাকী নিমিত্ত এই মহাল নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি।

C D Russell *Collector.*

NOTICE.

The Supreme Government having sanctioned the holding of a Fair on the British side of the Bootan Frontier, for the revival and encouragement of Trade, and peaceable intercourse between the inhabitants of Bootan, Sikim, and Nipal, and the people of Rungpoor, Dinajpoor, Malda, Purneah, and of the British Provinces generally, it is hereby notified for general information, that the Fair will take place annually at Titalya, during the full moon of the Hindu month of Pous, and that every protection to the persons, and property of Foreigners, and our own subjects will be secured by the contemplated arrangements, as well as every facility afforded to Trade, and Barter at this new Mart.

The Fair will commence on Saturday, the 18th December, 1847, and continue till Saturday, the 25th idem.

Duties or taxes will not be levied on persons or merchandize coming to the Fair which will be in all respects a Free Mart

A. Campbell, M. D,
Superintendent of Darjeeling, and in charge of Bootan Frontier.

Darjeeling, 9th June, 1847.

ইশতিহার।

রঙ্গপুর ও দিনাজপুর ও মালদহ ও পুরণিয়া এবং সাধারণমতে ইঙ্গলণ্ডীয়েরদের অধীন দেশীয়েরদের সঙ্গে ভোটান ও সিকাম ও নেপালীয় লোকেরদের বাণিজ্য এবং শান্তিপূর্ব্বক ব্যবসা পুনঃ স্থাপন করিবার ও তাহাতে উৎসাহ দিবার অভিপ্রায়ে সুপ্রিম গবর্ণমেণ্ট অনুমতি দিয়াছেন যে ভোট দেশের সীমাবর্ত্তি ইঙ্গলণ্ডীয়েরদের অধিকারে এক মেলা স্থাপন হয়। অতএব সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বৎসরেং পৌস মাসের পূর্ণিমাতে তিতালিয়া স্থানে মেলা হইবেক এবং যে নিয়ম কর যাইবেক তাহার দ্বারা বিদেশীয় লোকেরদের এবং ইঙ্গলণ্ডীয় প্রজারদের ও তাহারদের সম্পত্তির রক্ষা হইবেক এবং এই নূতন মেলাতে যাহাতে বাণিজ্যব্যবসার সুগম হয় এমত উপায় করা যাইবেক।

ঐ মেলা ১৮৪৭ সালের ১৮ ডিসেম্বর তারিখ শনিবারে আরম্ভ হইয়া ঐ মাসের ২৫ তারিখ শনিবারপর্য্যন্ত থাকিবেক।

যে লোকেরা মেলাতে গমন করে তাহারদের কিম্বা তাহারদের স্থানে কি তাহারদের মালের যাবৎ কোন মাসুল কি টাক্স লওয়া যাইবেক না সকল বিষয়ে ঐ মেলা সম্পূর্ণরূপে মাসুল রহিত হইবে।

এ কাম্বেল।
দার্জিলিঙ্গের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট ও ভোটান অঞ্চলের অধ্যক্ষ।

দার্জিলিঙ্গ ১৮৪৭। ৯ জুন।

INSOLVENT COURT. মোক্রহীনেরদের আদালত

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the 30th day of the said month of June last, the Schedule of RADAMOHUN MITTER, of Cutranhattah, in the Town of Calcutta, and now residing at Barnagore in the district of 24 Pergunnahs, in the Province of Bengal, Merchant and Trader, and late a Writer in the service of Messieurs Colvin, Ainslie, Cowie and Company, of Calcutta, Merchants and Agents, against whom an adjudication of Insolvency was made, and pronounced by the said Court, on the 21st day of the said month of June, on the application of one Sunboochunder Doss, a creditor of the said Radamohun Mitter, has been filed in the said Court, and that the matters of the said Schedule and application are appointed to be heard on Saturday, the 4th day of September next, at the hour of 11 o'clock in the forenoon.

The names of the creditors of the said RADAMOHUN MITTER appear in his said Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 13th July, 1847. Paul and Smalt, *Insolvent's Attornies.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের সওদাগরী ও এঞ্চেটী কর্ম্মকারি কলবিন এন্সলি কোং কোম্পানির কেরাণী পরে বাঙ্গলা দেশের জিলা চব্বিশপরগনার বরাহনগর নিবাসি সওদাগর ও ব্যবসায়ী কলিকাতা নগরের গরানহাটার রাধামোহন মিত্র মোক্রহীন বটেন এমত নির্দ্ধারণ উক্ত রাধামোহন মিত্রের মহাজন শম্ভুচন্দ্র দাসের দরখাস্তমতে গত জুন মাসের ২১ তারিখে উক্ত আদালতে হইল অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত জুন মাসের ৩০ তারিখের উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে উক্ত রাধামোহন মিত্রের তফসীল উক্ত আদালতে দাখিল হয় এবং উক্ত তফসীল ও উক্ত দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখ শনিবার বেলা এগার ঘণ্টার সময়ে শুনা যাইবেক।

উক্ত রাধামোহন মিত্রের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা ১৮৪৭। ১৩ জুলাই। পাউল ও স্মেল্ট। মোক্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the third day of the present month of July instant, the matters of the petition of WILLIAM JOHN TWENTYMAN, sued by the name of "W. John Twentymen," late of Jaun Bazar First Lane in Jaun Bazar, in the town of Calcutta, heretofore Head Master in the English Department of the Calcutta Mahomedan College, and late a prisoner confined for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of

Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard on Saturday, the fourth day of September next.

The names of the creditors of the said WILLIAM JOHN TWENTYMAN appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk, to which any creditor may refer.

Calcutta, 13th July, 1847. PAUL and SMELT, *Insolvent's Attornies.*

কলিকাতা নগরের মহম্মদী কালেজের ইঙ্গরেজী ডিপার্টমেণ্টে প্রধান শিক্ষক কলিকাতা নগরের জানবাজারের প্রথম গলিনিবাসি ডবলিউ জান টুএণ্টিমান নামে সর্ফীনাহওয়া উলিয়ম জান টুএণ্টিমান সাহেব ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিদের উপকারার্থ আইন নামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতে বর্ত্তমান জুলাই মাসের ৩ তারিখে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

উক্ত উলিয়ম জান টুএণ্টিমান সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পাইবেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ১৩ জুলাই। পাউল ও স্মেল্ট। যোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the 5th day of July instant, the matters of the Petition of HENRY JACOB TONSON, formerly of Meredith's Lane in Calcutta, and lately of Sibtollah Lane in Calcutta, (sued by the name of H. Tonson,) an Assistant in the Office of the Government Lithographic Press, and late a Prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an "Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the 4th day of September next, and that in and by the said order it was (amongst other things) also directed that personal service of the Notice of the day so appointed for hearing as aforesaid be dispensed with in respect to all former creditors of the said Insolvent, whose names are inserted in the Schedule of the said Insolvent, filed on the 1st day of July instant, and in lieu thereof Notice of the day so appointed as aforesaid be published once in each of the English and Bengallee Newspapers of Calcutta.

The names of the creditors of the said HENRY JACOB TONSON appear in the Schedule filed by him in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

4, Old Post Office Street, Calcutta, 17th July, 1847. W. G. CAMPION, *Insolvent's Attorney.*

পূর্ব্বে কলিকাতা গনরে মেরিডিথলেন নিবাসী পরে কলিকাতা নগরে শিবতলা গলি নিবাসী গবর্ণমেণ্টের প' ত্তরিয়া ছাপ'খানার আসিষ্টাণ্ট এচ টনসন নামে সর্ফীনা হওয়া হেনরি জেকব টনসন সাহেব সম্প্রতি কলিকাতা নগরের সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইন নামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনদ্বারা উপকার প্রার্থনা করিয়াছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জুলাই মাসের ৫ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যায়। আরো অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে এই বিষয়ের হুকুম হইয়াছিল যে বর্ত্তমান জুলাই মাসের ১ তারিখে উক্ত যোত্রহীনের যে তফসীল দাখিল হয় তাহাতে উক্ত যোত্রহীনের যে সকল পূর্ব্বকার মহাজনেরদের নাম লিখিত হইয়াছিল তাহারদের প্রতি জনের নিকটে উক্ত শুননির দিবসের বিষয়ে স্বতন্ত্র এত্তেলা না দেওয়া যায় কিন্তু তাহার পরিবর্ত্তে উক্ত নিরূপিত দিবসের বিষয়ি সম্বাদ কলিকাতা নগরের ইঙ্গরেজী ও বাঙ্গলা সম্বাদপত্রেতে একবার প্রকাশ করা যায়।

উক্ত হেনরি জেকব টনসন সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

৪ নম্বর ওলড পোষ্ট আফিস ষ্ট্রিট। কলিকাতা ১৮৪৭ সাল ১৭ জুলাই। ডবলিউ জি কাম্পিয়ন যোত্রহীনের উকীল।

In the matter of GEORGE URE ADAM and JAMES STEWART BLAIKIE SCOTT, lately carrying on business together in copartnership at Calcutta, under the style or firm of Adam, Scott and Company.

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 7th day of August next, is appointed for the further hearing in this matter, for the purpose of declaring a Dividend and that an account in detail of receipts and disbursements of the Assignee from the 1st day of June, 1846, to the 30th day of June last, has been filed, and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any creditor or other person interested who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvents will be heard, Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three days before the hearing.

FRITH and SANDES, *Attornies.*

আডাম স্কট কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে সৌদার কর্ম্মকারী জর্জ ইউর আডম সাহেব ও জেম্‌স ষ্টুয়ার্ট ব্লেকি স্কট সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করণের জন্যে এই বিষয়ের শুননি আগামি আগষ্ট মাসের ৭ তারিখ শনিবারে হইবেক এবং ১৮৪৬ সালের ১ জুন তারিখঅবধি গত জুন মাসের ৩০ তারিখপর্য্যন্ত আসীনি সাহেবের সকল জমাখরচের হিসাব দাখিল হইয়াছে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়েতে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনেরদের ইষ্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন বা প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননির দিবসের তিন দিন পূর্ব্বে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

ফ্রিথ ও সাণ্ডিস। উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২০ জুলাই।]

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 6.

To the Several Sessun Judges in the Lower Provinces.

The Courts of Nizamut Adawlut for the Lower and Western Provinces notify for general information that it has been ruled by them, that Assistants with special powers, are competent to dispose of cases under Regulation VII. of 1819

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 21st May, 1847.

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 2d July, 1847.

Moonshee Ally Neaz, Moonsiff of Bhutteearee, Zillah Chittagong, for six days from the 22d, in extension of that granted on the 25th ultimo.

The 9th July, 1847.

The leave of absence for seven days granted on the 18th ultimo to Munmohun Baboo, Moonsiff of Nowabgunge, Zillah 24 Pergunnahs, is cancelled at his own request.

The 15th July, 1847.

Moonshee Khodabuksh, Moonsiff of Mungulcote, for 4 months, from 11th instant.

B J. COLVIN, *Register.*

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৪৬০ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৩০ জুন।

শ্রীযুত এ ই রুসেল সাহেব (Mr A. E Russel,) ও শ্রীযুত বাবু শিবচন্দ্র দেব ও শ্রীযুত বাবু মহেন্দ্রনাথ বসু মেদিনীপুরে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত জি জি বালফোর সাহেব (Mr. G. G Balfour,) ও শ্রীযুত ডবলিউ টি টকর সাহেব (Mr. W. T. Tucker,) -বেহারে গুদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত কালিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

ময়মনসিংহের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত জি ই লান্স সাহেব (Mr. G. E. Lance,) ঐ জিলাতে জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

[*Government Gazette, 20th July*, 1847.]

সদর নিজামৎ আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

৬ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সেশন জজ সাহেব বরাবরেষু।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ও উত্তর পশ্চিম দেশের নিজামৎ আদালতের সাহেবেরা সকল লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ করিতেছেন যে তাঁহারা নির্ণয় করিয়াছেন যে বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত আসিষ্টান্ট সাহেবেরা ১৮১৯ সালের ৭ আইনানুসারে মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করিতে পারেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭ সাল ২১ মে।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২ জুলাই।

জিলা চাটিগাঁর ভটিয়াবীর মুনসেফ শ্রীযুত মুনশী আলী নিয়াজ গত মাসের ২৫ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত ২২ তারিখঅবধি ছয় দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৯ জুলাই।

জিলা চব্বিশ পরগনার নবাবগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত মনমোহন বাবু গত মাসের ১৮ তারিখে যে সাত দিনের ছুটী পান তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

১৮৪৭ সাল ১৫ জুলাই।

মঙ্গলকোটের মুনসেফ শ্রীযুত মুনশী খোদাবক্শ বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখঅবধি চারি মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৩০ জুন।

গোবিন্দপুরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বি উড সাহেব (Mr. B Wood,) পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

চব্বিশপরগনার অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মইনউদ্দীন সফদর খাঁকে গত মাসের ২৩ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল ঐ মাসের ২৬ তারিখে রহিত হইল। সেই তারিখে তিনি আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৭ জুলাই।

ঢাকার মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত আর আবরক্রম্বি সাহেব

(Mr. R. Abercrombie,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন্।

রাজশাহীর সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জি সি চাপ সাহেব (Mr. G. C. Cheap,) দায়েরসায়েরী কর্ম্মে গমনার্থ গত মাসের ১৮ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন্।

দিনাজপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জেমস গ্রাণ্ট সাহেব (Mr. James Grant,) দায়েরসায়েরী কর্ম্মে গমনার্থ গত মাসের ১৯ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন্।

ঢাকার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত হেনরি সুইটনহাম সাহেব (Mr. Henry Swetenham,) দায়েরসায়েরী কর্ম্মে গমনার্থ গত মাসের ১৬ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন্।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এস আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr. W. S. Alexander) দায়েরসায়েরী কর্ম্মে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন্।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৪৭১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৫ জুলাই।

শ্রীরামপুরের সদর আমীন শ্রীযুত এ ডেবিডসন সাহেব (Mr. A. Davidson,) ১৮১১ সালের ৩ আইনের ১ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৭ জুলাই।

শ্রীযুত ই জে সি রিচার্ডসন সাহেবের (Mr. E. J. C Richardson,) অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত জিলটের কালেক্টর শ্রীযুত এ এস আনাণ্ড সাহেব (Mr. A. S. Annand,) ঐ জিলার মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্মও নির্ব্বাহ করিবেন।

ঢাকার কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত আর জে রিচার্ডসন সাহেব (Mr. R. J. Richardson,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত সি এ ক্রুস সাহেব (Mr. C. A. Bruce,) আসামের কমিস্যনর সাহেবের সহ-আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত ডাক্তর গ্রিন সাহেবের (Dr. Green,) পরিবর্ত্তে হাবড়ার সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তর এ সি মাক্নে সাহেব (Dr. A. C. Macnae,) ঐ জিলাতে নাগর্য্য কার্য্য নির্ব্বাহার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৭ জুলাই।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের সব-আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত সি ক্রুস সাহেব (Mr. C. Bruce,) আপনার কর্ম্ম স্থানে গমনের পূর্ব্বে স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১০ জুলাই।

ত্রিপুরার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত টি ক্রুস সাহেব (Mr. T. Bruce,) দায়েরসায়েরী কর্ম্মে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন্।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৪৯১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১২ জুলাই।

অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত বি এচ কুপর সাহেব (Mr B. H. Cooper,) জিলটের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত কাপ্তান টানর সাহেবের (Captain Tanner) পরিবর্ত্তে মুঙ্গেরের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত টি হেষ্টিংস সাহেব (Mr T. Hastings,) ঐ জিলাতে নাগর্য্য কার্য্য নির্ব্বাহার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

ছুটী

১৮৪৭ সাল ১০ জুলাই।

জিলটের সাবেক এডিশ্যনল মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই জে সি রিচার্ডসন সাহেব (Mr. E. J. C. Richardson,) গত মাসের ১৬ তারিখে যে ছুটী পান্ সর্জ্জনিক চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে পাঁচ মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১২ জুলাই।

মুরশিদাবাদের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ পি রসেল সাহেব (Mr. H. P. Russell,) গত মে মাসের ২৬ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চারি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

শ্রীরামপুরের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্য্যকারি আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এল এস জাক্সন সাহেব (Mr. L. S. Jackson,) গত মাসের ৭ তারিখে যে ছুটী পান্ তাহার অবশিষ্ট কাল বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখঅবধি রহিত হইল সেই তারিখে তিনি আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৪ জুলাই।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের দ্বিতীয় শ্রেণীস প্রধান আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট ই টি ডাল্টন সাহেব (Lieut. E. T. Dalton,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে গৌহাটী এলাকার অধ্যক্ষতা কর্ম্ম গ্রহণ করেন।

দিনাজপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জেম্‌স গ্রাণ্ট সাহেব (Mr James Grant,) বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

বর্দ্ধমানের রাজবাটীর এলাকার যে সকল পত্তনি ও মোকররি মহল খাসতহসীলে আছে তন্মধ্যে নীচের লিখিত মহলাত আগামি শ্রাবণ মাহার মধ্যে নূতন বন্দবস্ত হইবেক অতএব সর্ব্বসাধারণের জ্ঞাপনার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে যে কেহ লওমেন্দুক থাকেন স্বয়ং বা মোক্তারের দ্বারা বর্দ্ধমানের রাজবাটীতে উপস্থিত হইয়া বন্দবস্ত করিয়া লইবেন প্রতি সপ্তাহের বুধ ও শনিবারে বন্দবস্তের দিন স্থির হইয়াছে।

জেলার শামিল মহল	যে রকমের মহল	মহলের নাম		মহলের শামিল যত মৌজা আছে তাহার সংখ্যা	জমা কোং সালিআনা	যে বাকীর নিমিত্তে খাসে আসিয়াছে	কৈঃ
জেলা বর্দ্ধমান	পত্তনি মহল	লাট নাখুরিয়া	১	১	২২৫/১	১২৯ ।/১	এই মহল পত্তনি বিলি হইবেক
ঐ	ঐ	লাট পিপ্পিলা	১	১	১০৩৫ ৷৵১	১২৪৶১	ঐ
জেলা বীরভূমি	ঐ	লাট চেওড়া	১	১১	৫৪৫০৲	৩১০৭/৩	ঐ
ঐ	ঐ	লাট কুরুদাটী	১	৪	১২৯০৲	১৫১৮৲৩	ঐ
জেলা বর্দ্ধমান	ঐ	লাট সীতাহাটী	১	১	৭৮১ ।/৪	৫১৬ ।৬	ঐ
ঐ	ঐ	লাট চণ্ডীপুর	১	৫	২২৪০৲	১৪২৪ ৷৵৪	ঐ
ঐ	ঐ	লাট আমডাঙ্গা	১	৩	১১৭৮ ৷৷৵১	৬৪৯৶৶	ঐ
ঐ	ঐ	লাট যোড়ভবানী	১	১	১৭১ ৷৷৵১	৮০৮৶	ঐ
জেলা হুগলী	ঐ	লাট শ্যামসুন্দরচক	১	১	৮০০৲	৪১৬ ।৵৬	ঐ
ঐ	ঐ	লাট ছত্রশালী	১	১	৯৬০৲	৪৯৯৶	ঐ
ঐ	ঐ	লাট কিং সাঙতা	১	১	৪১০ ৷৵৮	১১৪ ৷৷০	ঐ
ঐ	ঐ	লাট ডিঙ্গনহাটা	১	৪	১১৬০৲	১৪৪৫ ৷৷৬	ঐ
জেলা বর্দ্ধমান	ঐ	লাট কানপুর	১	১	৩৯৮৬/১১	১১০ ।০	ঐ
জেলা হুগলী	ঐ	লাট পশ্চিমপাড়া	১	১	১৮৯/১	১৪৩ ।০	ঐ
জেলা বীরভূমি	ঐ	আয়মা রাধামোহনপুর	১	১	৯১ ।৵৬	৬৪৬/৮	ঐ
জেলা হুগলী	ঐ	লাট পোল	১	১	৬৪৩৯৲	৪১৬১ ৷৷৵৫	ঐ
ঐ	ঐ	লাট আলুই	১	১১	৫৫০০৲	১৮৫০ ৷৷৵১০	ঐ
জেলা হুগলী	ছপত্তনি মহল	লাট বালেশ্বরপুর	১	১	৫০১৲	৩৩১৶১	পত্তনি বিলি হইবেক
জেলা জঙ্গলমহল	ঐ	লাট মাঝিপুষ্করিণী	১	১০	১৪৪৭৲	১৪৭/৬	ঐ
ঐ	ঐ	লাট বালিআড়া	১	৬৩	১১৮০৲	১১০৭৷/	ঐ
ঐ	ঐ	লাট পুড়কোন্দা	১	১	৫১ ৷৵১	৮৩ ।০	ঐ
ঐ	ঐ	লাট কোড়রপুর	১	৩	১৪০০৲	১৩৩ ৷৷৵	ঐ
জেলা বর্দ্ধমান	ঐ	লাট পেটুগ্রাম	১	১৭৶৶	৪১২৪ ৷৷৵৮	৩১২১ ৷৷৵৭	ঐ
জেলা হুগলী	ঐ	লাট হাকইপাড়া	১	৪২	১৪৮১০৶১১	৭৭০০৲	ঐ
জেলা বর্দ্ধমান	ঐ	লাট বলরামপুর	১	৫	৪২১৩ ৷৷৵১	১৫৮০ ।৵২	ঐ
জেলা হুগলী	ঐ	লাট হলধর মাযান	১	৬	১৪০০৲	২৩০ ৷৷৵৫	ঐ
ঐ	ঐ	লাট পাটু।	১	১	৩৭১১ ।৪	০	ঐ
জেলা বর্দ্ধমান	ঐ	লাট পুরুষোত্তমবাটী	১	১	১১৫৲	৮৫৸১	ঐ
জেলা বর্দ্ধমান	পত্তনি মহাল	লাট রহুলেতপুর	১	১	১৩৬৸১০	৫৪৭ ৷৷/	পত্তনি বিলি হইবেক
জেলা বীরভূমি	মোকররী মহল	লাট নৈহাটী	১	৯	১১১৯৸/১১	৭৫১৪৸১১	মুদ্দামী বন্দবস্ত হইবেক
ঐ	পত্তনি মহল	লাট নিমা	১	১	১৩৮৶১	১১৫৸/০	পত্তনি বিলি হইবেক
ঐ	ঐ	লাট উদয়পুর	১	১	৬৩৩ ৷৵৯	৩১৯ ৷৷৵৮	ঐ
জেলা হুগলী	ঐ	লাট আনড়া	১	৫	৭৫৫৮ ৷৷৵১০	৪৪৭৯ ।/৪	মুদ্দামী বন্দবস্ত হইবেক
ঐ	ঐ	লাট বৃন্দাবনপুর	১	৩	৬৪৩১ ৷৵১০	৬১৬০ ।৪	ঐ
ঐ	ঐ	লাট মোহনপুর	১	১৬	৫২৮৵/১	৩৫০৭৸৯	পত্তনি বিলি হইবেক

রিশীবর আফিস।

তালুকাতদিগর ইস্তাহার।

আশুতোষ দেদিগর বাদী ভোলানাথ রায় চক্রবর্ত্তীদিগর প্রতিবাদী।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে আগামী ১১ জুলাই বুধবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় শ্রিযুত রাবট ওডৌড সাহেব রিশীবর তাঁহার আফিসে উপরোক্ত প্রতিবাদী ভোলানাথ রায় চক্রবর্ত্তির নীচের লিখিত তালুকদিগরের ইজারার ডাক লইবেন যাঁহারা ইজারা লওমেন্দুক হয়েন এ সময় তাঁহার আফিসে উপস্থিত হইবেন ইতি।

১ খণ্ড।

জেলা হুগলী মোতালক পরগনে বোরো তালুক মানকুণ্ডদিগর রকম ৸০ বারো আনা ১

[*Government Gazette, 20th July*, 1847.]

জেলা নদীয়া মোতালক পরগনে মুলঘড় ডিহি কাগজ পুখুরিয়ার দুই নীজের কুঠী পালপাড়া ও হমকুড়া ১
জেলা চব্বিশপরগনা মোতালক তালুক হাজিরাড়া মায় তাবৎ কিসমত রকম ৵১৬॥ গণ্ডা ১
ঐ জেলা মোতালক পরগনে বালিয়া তালুক শ্রীকৃষ্ণপুর মায় তাবৎ কিসমত রকম ॥০ আনা ১
২ খণ্ড।
ঐ জেলা মোতালক মোকাম বরাহনগর এক বসত বাটী জমী ॥৪৶ কাটা ১
ঐ মোকাম এক বসত বাটী জমী ১/১ বিঘা ১

আর২ বৃত্তান্ত বিশীষ আফিসে তত্ত্ব করিলে জানিতে পারিবেন ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৭ জুলাই।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১০ জুলাই।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 27, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৭ জুলাই।

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 26TH JUNE, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 26th of June, 1847

ACT No. —— OF 1847.

An Act for repealing parts of Section III. Regulation IV. 1793, and Section III. Regulation III. 1803, of the Bengal Code.

It is hereby enacted, that so much of Section III. Regulation IV. 1793, and of the corresponding part of Section III. Regulation III. 1803, of the Bengal Code, as requires the transcription of plaints, be repealed.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 26th day of August next.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE.
THE 3D JULY, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 3d of July, 1847:

ACT No. —— OF 1847

An Act for remedying a defect in the Law regarding undiscovered defaults in the prosecution of Suits.

Whereas inconvenience has resulted from the

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ২৬ জুন।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালের ২৬ জুন তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল —— আক্ট।

বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৭৯৩ সালের ৪ আইনের ৩ ধারার এবং ১৮০৩ সালের ৩ আইনের ৩ ধারার কতক ভাগ রদ করণের আইন।

ইহাতে হুকুম হইল যে বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৭৯৩ সালের ৪ আইনের ৩ ধারার এবং তদনুসারি ১৮০৩ সালের ৩ আইনের ৩ ধারার যে ভাগে নালিশের আরজীর নকল বহীতে লেখা যাইবার হুকুম আছে তাহা রদ হইল ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠ করা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ২৬ আগষ্ট তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনর্বার বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ৩ জুলাই।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালের ৩ জুলাই তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল —— আক্ট।

মোকদ্দমা নির্ব্বাহকরণের সময়ে প্রকাশ না হওয়া ত্রুটির বিষয়ে আইনে যে দোষ আছে তাহা শুধরাইবার আইন।

যেহেতুক এমত বিধান আছে যে বাঙ্গলা ও মাদ্রাজ

rule that the discovery of defaults in the prosecution of suits and appeals brought in any Court of the East India Company, within the Territories subject to the Presidencies of Bengal and Madras, invalidates all proceedings in such suits and appeals, which may have been had since the occurrence of such default:

It is hereby enacted, that in the said Courts every default of a plaintiff or appellant, in all suits or appeals now pending or hereafter to be brought, and in all suits which have been decided but are still open to appeal, shall be held to be cured whenever the opposite party, passing over the default, shall have taken any step in the suit or appeal, and whenever the Court shall have passed judgment in the suit or appeal, whether such opposite party shall or shall not have taken any such step.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 3d day of October next.

G. A. Bushby,
Secy. to the Govt. of India

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
The 3d July, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 3d of July 1847.

Act No. —— of 1847.

An Act to amend the Law regarding the taking of Mochulkas or Penal Recognizances.

I. It is hereby enacted, that Section 4, Regulation IV. of 1825, of the Bengal Code, is repealed.

II. And it is hereby enacted, that in the Territories subject to the Presidency of Bengal, it shall be lawful for the Zillah and City Magistrates and Joint Magistrates to take Mochulkas or Penal Recognizances according to established usage in all cases wherein it may appear just and necessary to require the same for the maintenance of the peace in their respective jurisdictions, although the party to be bound in such recognizances may not have been convicted of any specific offence, provided that the amount of the recognizance in all such cases shall be proportionate to the condition in life of the said party and to the circumstances of the case.

III. And it is hereby enacted, that in cases of an aggravated nature wherein it may appear necessary to require security for keeping the peace in addition to the recognizance of the party, it shall be lawful for such Magistrates to direct the same and to fix a reasonable amount for the security bond to be executed by the surety or sureties.

IV. And it is hereby enacted, that whenever

রাজধানীর অধীন দেশস্থ কোম্পানি বাহাদুরের কোন আদালতে উপস্থিত হওয়া কোন মোকদ্দমার কিম্বা আপীলের বিষয়ে যদি এমত দৃষ্ট হয় যে তাহা নির্ব্বাহ করণেতে ত্রুটি হইয়াছিল তবে ঐ ত্রুটী হওনের পরে ঐ মোকদ্দমার কিম্বা আপীলের যে সকল কার্য্য হয় তাহা অসিদ্ধ এবং যেহেতুক এই বিধানেতে অনেক ক্লেশ হইতেছে।

অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত আদালতে যে সকল মোকদ্দমা কিম্বা আপীল এক্ষণে উপস্থিত আছে কিম্বা উত্তর কালে উপস্থিত করা যায় এবং যে সকল মোকদ্দমা নিষ্পত্তি হইয়াছে কিন্তু তাহার উপর আপীল হইতে পারে সেই সকল মোকদ্দমার ফরিয়াদী কিম্বা আপেলাণ্ট কোন ত্রুটি করিলে যদি অন্য পক্ষ সেই ত্রুটি না ধরিয়া মোকদ্দমার কিম্বা আপীলের কোন কার্য্য করে অথবা সেই অন্য পক্ষ সেইমত কোন কার্য্য করিলে বা না করিলে যদি সেই মোকদ্দমায় কিম্বা আপীলে আদালত ডিক্রী করিয়াছেন তবে ঐ ত্রুটি খণ্ডন হইয়াছে এমত জ্ঞান করিতে হইবেক ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ৩ অক্টোবর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশাল ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ৩ জুলাই।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালের ৩ জুলাই তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল —— আক্ট।

মুচলকা লওনের বিষয়ি আইন রহিতকরণের আইন।

১ ধারা। ইহাতে হুকুম হইল যে বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮২৫ সালের ৪ আইনের ৪ ধারা রদ হইল ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে বাঙ্গলা রাজধানীর অধীন দেশে জিলা ও শহরের মাজিষ্ট্রেট ও জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরা আপনং এলাকার মধ্যে যে সকল গতিকে শান্তি রক্ষা করিবার নিমিত্তে মুচলকা লওয়া যথার্থ ও আবশ্যক বোধ করেন সেই সকল গতিকে চলিত ব্যবহারমতে মুচলকা লইতে পারেন এবং যে ব্যক্তির স্থানে সেই মুচলকা লওয়া যায় তাহার বিশেষ কোন অপরাধের প্রমাণ না হইলেও তাহা লইতে পারেন কিন্তু ঐ মুচলকার লিখিত টাকা মুচলকাদেওনিয়ার অবস্থা ও মোকদ্দমার বিষয় বিবেচনা করিয়া ধার্য্য করিতে হইবেক ইতি।

৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যদি এমত কোন ভারি অপরাধ হয় যে দেশের শান্তি রক্ষা পাইবার নিমিত্তে ঐ অপরাধির মুচলকার অতিরিক্ত তাহার স্থানে ঐ নিমিত্তে জামিনী লওয়াও আবশ্যক বোধ হয় তবে উক্ত মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরা ঐ জামিনী লইবার হুকুম দিবেন এবং জামিন কিম্বা জামিনেরদের জামিনীতে যত টাকার নিয়ম লেখা যাইবেক তাহার উপযুক্ত সংখ্যা নিরূপণ করিবেন ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে মাজিষ্ট্রেট

it shall appear to the Magistrate that the period for which the party should be bound to keep the peace with or without additional security, need not exceed one year, it shall be lawful for him without reference to superior authority to give directions accordingly, and in default of such recognizance or additional security, to commit the party to prison in the Civil Jail until he shall do what has been required of him.

V. And it is hereby enacted, that whenever it shall appear to the Magistrate that the period for which the party should be bound to keep the peace with or without additional security ought to exceed the period of one year the Magistrate shall record his opinion to that effect with an order specifying the amount of recognizance and security as well as the number of sureties which should in his judgment be required, and the period for which the recognizance and security should be required, which however shall in no case exceed three years. If the party shall not furnish the recognizance and security so required, the proceedings shall be laid before the Sessions Judge, who after examining them and calling for any further information which he may think necessary, shall pass orders on the case confirming, modifying or annulling the orders of the Magistrate and if the orders so passed by the Sessions Judge confirm to any extent the requisition for recognizance or securities the Sessions Judge shall direct the Magistrate to commit the party to prison in the Civil Jail until he shall do what has been required of him.

VI. Provided always and it is hereby enacted, that no party shall be kept in prison under this Act for a longer period than that for which the recognizance and securities have been required from him.

VII. And it is hereby enacted, that the Provisions contained in Sections 5, 6 and 7, of Regulation VIII. of 1818, of the Bengal Code, shall be applicable to all persons confined under this Act, and to all sureties who shall have given security under this Act.

VIII. And it is hereby enacted, that all sentences and orders passed under this Act shall be appealable subject to the general provisions which regulate appeals.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 3d day of September next.

G. A Bushby,
Secy. to the Govt of India

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

1st June, 1847.—*A* having borrowed money in one district, dies without leaving any property in

[*Government Gazette, 27th July*, 1847.]

সাহেবের যখন বোধ হয় যে অতিরিক্ত জামিনী লইয়া কিম্বা না লইয়া শান্তি রক্ষা পাইবার জন্যে সেই অপরাধগ্রস্ত ব্যক্তির স্থানে এক বৎসরের অধিক কালপর্য্যন্ত মুচলকা লওনের আবশ্যক নাই তখন ঐ সাহেব উপরিস্থ কার্য্যকারক সাহেবের নিকটে কিছু জিজ্ঞাসা না করিয়া তদনুসারে হুকুম করিতে পারেন। এবং অপরাধগ্রস্ত ব্যক্তি ঐ মুচলকা কিম্বা অতিরিক্ত জামিনী না দিলে তাহার প্রতি যে কার্য্য করিবার হুকুম হয় তাহা যাবৎ না করে তাবৎ মাজিষ্ট্রেট সাহেব তাহাকে দেওয়ানী জেলখানায় কয়েদ করিতে পারেন ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যদি মাজিষ্ট্রেট সাহেবের এমত বোধ হয় যে অতিরিক্ত জামিনী লইয়া কি না লইয়া অপরাধগ্রস্ত শক্তির স্থানে এক বৎসরের অধিক কালপর্য্যন্ত শান্তি রক্ষা পাইবার জন্যে মুচলকা লওনের আবশ্যক আছে তবে মাজিষ্ট্রেট সাহেব সেই বিষয়ে আপনার মত এক হুকুম সমেত লিখিবেন সেই হুকুমের মধ্যে মুচলকা ও জামিনীর সংখ্যা এবং তাঁহার বিবেচনাতে যত জামিন লইতে হইবেক তাহাদের সংখ্যা এবং যত কালের মুচলকা ও জামিন লইতে হয় তাহা লিখিবেন কিন্তু তিন বৎসরের অধিক কালপর্য্যন্ত মুচলকা কি জামিনী লইতে হইবেক না। যদি সেই ব্যক্তি উক্ত প্রকারে হুকুম হওয়া মুচলকা ও জামিনী না দেয় তবে তাহার কারকারী সেশন জজ সাহেবের নিকটে অর্পণ হইবেক তিনি সেই বিষয়ের তদারক করিয়া এবং অতিরিক্ত যে বৃত্তান্ত আবশ্যক বোধ করেন তাহা তলব করিয়া সেই বিষয়ের হুকুম দিয়া মাজিষ্ট্রেট সাহেবের হুকুম বহাল কি মতান্তর কিম্বা রাতিল করিবেন। এবং সেশন জজ সাহেব যে হুকুম করেন তাহাতে যদি মুচলকা কিম্বা জামিনীর বিষয়ে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের হুকুমের অনেক অংশ মঞ্জুর হয় তবে সেশন জজ সাহেব মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে এমত হুকুম দিবেন যে ঐ ব্যক্তিকে যে কর্ম্ম করিবার হুকুম হইয়াছে তাহা যাবৎ না করে তাবৎ দেওয়ানী জেলখানায় কয়েদ করেন ইতি।

৬ ধারা। পরন্তু জানা কর্ত্তব্য এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যত কালের মুচলকা এবং জামিনী ঐ ব্যক্তির স্থানে লওয়া যায় তাহার অধিক কালপর্য্যন্ত সেই ব্যক্তিকে এই আইনমতে কয়েদে রাখিতে হইবেক না ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনানুসারে যে সকল ব্যক্তি কয়েদ হয় তাহারদের বিষয়ে এবং এই আইনানুসারে জামিনীদেওনিরা সকল জামিনের বিষয়ে বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮১৮ সালের ৮ আইনের ৫ ও ৬ এবং ৭ ধারার বিধান খাটিবেক ইতি।

৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনানুসারে যে সকল দণ্ডের হুকুম ও অন্যান্য হুকুম হয় তাহার উপর আপীল করণের সাধারণ নিয়মমতে আপীল হইতে পারিবেক ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠলব্ধ মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ৩ সেপ্টেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator*

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তিহওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৭ সাল ১ জুন।

A নামক ব্যক্তি এক জিলাতে টাকা কর্জ্জ করে

the district in which he borrowed, and is succeeded by heirs resident in another district Held that the heirs may be sued either in the *locus contractus*, or in that of their domicile.

Kali Tara Mujmoadar and another—Petitioners.

This was an appeal from an order of the Judge of 24-Pergunnahs, dated 3d February, 1847, confirming that of the Principal Sudder Ameen of the same district, of the 26th November, 1846, nonsuiting the petitioners in an action for debt, preferred by them under the following circumstances.

One, Muddun Mohun Roy, had borrowed a sum of money from the petitioners, within the local jurisdiction of the 24-Pergunnahs He died, and was succeeded by his brother, Punchanun Roy, (against whom the action was brought,) who resided in the district of Hooghly It did not appear that the present defendant had succeeded to any property of the borrower within the jurisdiction of the 24-Pergunnahs. Under these circumstances, the Principal Sudder Ameen and Zillah Judge were of opinion, that the Courts of the 24-Pergunnahs had no jurisdiction in the matter

Mr Hawkins (Temporary Judge,) by whom the case was heard, submitted the question of jurisdiction for the opinion of the Court at large

The Court were of opinion, that, under Section 8, Regulation III 1793 the suit might be heard either in the district in which the debt was incurred, or in that in which the defendant resided. The order of the Zillah authorities was accordingly reversed.

1st June, 1847.—In a case in which the principals, who had obtained an order for possession of property under Regulation V 1799, made over such property temporarily to their sureties, it was held that the Civil Court could not summarily interfere in a dispute between the principals and sureties, in regard to the proper discharge of the trust.

Dwarka Doss—Petitioner.

The petitioner appealed from an order of the Judge of Patna, dated 12th February, 1847, confirming that of the Principal Sudder Ameen of the 28th March, 1846

The petitioner, together with his brothers, had obtained an order for possession of the estate of one Asoon Bibi, on her death, under the provisions of Regulation V. 1799, on giving security to stand the result of an action, about to be brought against them by certain other parties, who claimed an interest in the property. It appears that the sureties stipulated with their principals, that they should have the possession and management of the property while the litigation was pending. The action was dismissed; and it was now alleged by

এবং যে জিলাতে কর্জ্জ করে তাহাতে কোন সম্পত্তি না রাখিয়া মরে এবং অন্য জিলানিবাসি তাহার উত্তরাধিকারিরা তাহার সম্পত্তির অধিকার প্রাপ্ত হয়। তাহাতে বিধান হইল যে যে জিলাতে কর্জ্জ হইয়াছিল অথবা যে জিলাতে উত্তরাধিকারিরা বাস করে তাহার কোন এক জিলাতে তাহারদের নামে নালিশ হইতে পারে।

কালীতারা মজুমদার এবং অন্যেরা দরখাস্তকারী।

চব্বিশপরগনার প্রধান সদর আমীন ১৮৪৬ সালের ২৬ নবেম্বর তারিখে কর্জ্জের বাবৎ যে নালিশ পশ্চাৎ লিখিত গতিকে উপস্থিত করা গেল তাহাতে দরখাস্তকারিরদিগকে ননসুট করিলেন। ১৮৪৭ সালের ৩ ফেব্রুআরি তারিখে ঐ জিলার জজ সাহেব প্রধান সদর আমীনের হুকুম বহাল রাখিলেন। জজ সাহেবের ঐ হুকুমের উপর এই আপীল হয়।

চব্বিশপরগনার বিশেষ এলাকার মধ্যে মদনমোহন রায়নামক ব্যক্তি দরখাস্তকারিরদের স্থানে কিছু টাকা কর্জ্জ করিয়াছিল পরে সে মরিল এবং তাহার ভ্রাতা যে পঞ্চানন রায়ের নামে এই নালিশ হইল সে তাহার উত্তরাধিকারী হইল। পঞ্চানন রায় ছিল হুগলীতে বাস করে। তাহাতে দুষ্ট হইল না যে এই মোকদ্দমার আসামী চব্বিশপরগনার এলাকার মধ্যে ঐ খাতকের (অর্থাৎ আপনার ভ্রাতার) কোন সম্পত্তির অধিকারী হইয়াছিল। এইমত গতিকে প্রধান সদর আমীন ও জিলার জজ সাহেবের মত এই হইল যে এই বিষয়ে চব্বিশপরগনার আদালতের কোন এলাকা নাই।

তাহাতে কতক কালের জন্য শ্রীযুত হকিন্স সাহেব এই মোকদ্দমা শুনিলেন এবং সদরের সকল জজ সাহেবের মত পাইবার জন্য এলাকাবিষয়ক জিজ্ঞাসা তাঁহারদের নিকট সমর্পণ করিলেন।

আদালতের জজ সাহেবেরদের এই বিবেচনা হইল যে ১৭৯৩ সালের ৩ আইনের ৮ ধারানুসারে এ মোকদ্দমা যে জিলাতে কর্জ্জ হইয়াছিল তাহাতে অথবা যে জিলাতে আসামী বাস করে তাহাতে শুনা যাইতে পারে। অতএব ঐ জিলার আদালতের জজ সাহেব ও প্রধান সদর আমীনের হুকুম অন্যথা হইল।

১৮৪৭ সাল ১ জুন।

যে গতিকে কর্ত্তা ব্যক্তিরা ১৭৯৯ সালের ৫ আইনানুসারে সম্পত্তির দখলের বিষয়ে হুকুম পাইয়াছিল এবং কিছু কালের জন্য ঐ সম্পত্তি আপনারদের জামিনেরদের হাতে অর্পণ করিয়াছিল সেই গতিকে এই বিধান হইল যে কর্ত্তা ব্যক্তিরদের ও তাহারদের জামিনেরদের মধ্যে গচ্ছিত বিষয়ের উচিত মত সরবরাহ করণের বিষয়ে বিরোধ হইলে দেওয়ানী আদালত সরাসরীমতে তাহাতে হস্ত ক্ষেপ করিতে পারেন না।

দ্বারকাদাস দরখাস্তকারী।

১৮৪৬ সালের ২৮ মার্চ্চ তারিখে পাটনার প্রধান সদর আমীন যে হুকুম করিলেন তাহা ১৮৪৭ সালের ১২ ফেব্রুআরি তারিখে পাটনার জজ সাহেব বহাল রাখিলেন। পাটনার জজ সাহেবের ঐ হুকুমের উপর দরখাস্তকারী আপীল করিল।

আসুন বিবিনামক এক স্ত্রীর মরণোত্তর তাহার সম্পত্তির দখলের জন্যে দরখাস্তকারী এবং তাহার ভ্রাতারা এক হুকুম ১৭৯৯ সালের ৫ আইনের বিধির অনুসারে পাইয়াছিল এবং তৎসময়ে অন্য যে কএক ব্যক্তি সেই সম্পত্তিতে আপনারদের লাভের বিষয়ে দাওয়া করিয়া ঐ ভ্রাতারদের নামে নালিশ করিতে উদ্যত ছিল সেই মোকদ্দমার হুকুম প্রতিপালনের জন্যে দরখাস্তকারিপ্রভৃতি জামিন দিয়াছিল। দৃষ্ট হইল যে ঐ জামিনেরা কর্ত্তা ব্যক্তির সঙ্গে এই বন্দোবস্ত করিয়াছিল যে মোকদ্দমা যত কাল চলিবেক তত কাল ঐ সম্পত্তির দখল ও সরবরাহ কার্য্য আমারদের প্রতি থাকিবেক। পরে ঐ মোকদ্দমা

the petitioner, that the sureties had failed to render a faithful account of the property, which he prayed they might be compelled to do.

The Principal Sudder Ameen and Zillah Judge held, that the Civil Court could not interfere summarily between the principals and their sureties; and that the proper remedy was a regular action. The Court (present Mr. Hawkins,) concurred with the Zillah Authorities and rejected the appeal.

ডিসমিস হইল এবং দরখাস্তকারী এক্ষণে এই প্রার্থনা করিল যে ঐ জামিনেরা সম্পত্তির বিশ্বাসযোগ্য হিসাব দিতে ত্রুটি করিয়াছে অতএব তাহা দিবার বিষয়ে তাহাদের প্রতি হুকুম হয়।

তাহাতে প্রধান সদর আমীন ও জিলার জজ সাহেব হুকুম করিলেন যে কর্ত্তা ব্যক্তি ও তাহার জামিনেরদের মধ্যে বিরোধ হইলে দেওয়ানী আদালত সরাসরীমতে তাহাতে হস্তক্ষেপ করিতে পারেন না এবং রীবেতামত মোকদ্দমা তাহার উপযুক্ত প্রতিকার। সদর দেওয়ানী আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব প্রধান সদর আমীন ও জিলার জজ সাহেবের মতে ঐক্য হইয়া আপীল ডিসমিস করিলেন।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No 727.

To the Collectors of the Districts of Cuttack S. D., Cuttack N. D., Cuttack C. D., Backergunge, Tipperah, Chittagong, Rungpore, Rajshahye, Moorshedabad, Beerbhoom, Shahabad, Sarun, Behar, Patna, Burdwan, Hooghly, Jessore, Nuddea, Bhaugulpore, Tirhoot, Monghyr, Purneah, Dinagepore, Goacalparah, Sylhet, Mymensing, Dacca, Maldah, Bograh, Pubnah, Bulloah, Furreedpore, Barraset, Bancoorah, Hazareebaugh, Lohardugga Dn., Singhboom Dn., Manbhoom Dn., Calcutta, 24-Pergunnahs.

In continuation of Mr. Acctt. Walker's Circular letter of the 24th November last, No. 715 A, I have the honor to acquaint you, that Government has approved of a proposition submitted by the Accountant, through the Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs, to the effect that you should furnish to that functionary, annually, a statement of the demands, collections, and balances, on account of law expences over and above those on account of stamp duty recoverable from suitors in formâ pauperis under the provisions of Section 9, Regulation XXVIII. of 1814. This statement is to be drawn up in a form similar to that prescribed for the stamp duty leviable in such suits, and the results contained in it are, after examination in the Remembrancer's Office, to be incorporated in a General Abstract to be forwarded to this Department for eventual check. You are accordingly requested, in bringing to credit in your Treasury Account the recoveries on this account, to enter them separately under the head of "Profit and Loss" in the manner shewn in the margin,* taking care that the collections, as per your Treasury Accounts, invariably correspond with those shewn in your Annual Returns.

(Signed) W. MAPLES,
Offg. Extra Asstt. Acctt. Govt. of Bengal.

Fort William, Acctt's. Office,
Revenue Departt., the 8th July, 1847.

* "To Profit and Loss" — Amount received from suitors in formâ pauperis on account of law expences under Section 9, Regulation 28, of 1814, ... Rs. 00 0 0

[*Government Gazette, 27th July*, 1847.]

আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরক্যুলর পত্র।

৭২৭ নম্বর।

কটকের দক্ষিণ অংশ ও উত্তর অংশ ও মধ্যম অংশ ও বাকরগঞ্জ ও ত্রিপুরা ও চাটিগাঁ ও রঙ্গপুর ও রাজশাহী ও মুরশিদাবাদ ও বীরভূম ও শাহাবাদ ও সারণ ও বেহার ও পাটন ও বর্দ্ধমান ও হুগলী ও যশোহর ও নদীয়া ও ভাগলপুর ও ত্রিহুত ও মুঙ্গের ও পূর্ণিয়া ও দিনাজপুর ও গোআলপাড়া ও সিলট ও ময়মনসিংহ ও ঢাকা ও মালদহ ও বগুড়া ও পাবনা ও বলুয়া ও ফরিদপুর ও বারাসত ও বাঁকুড়া ও হাজারীবাগ ও লোহারডগা এলাকা ও সিংহভূম এলাকা ও মানভূম এলাকা ও কলিকাতা ও চব্বিশপরগনার শ্রীযুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

শ্রীযুত আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের গত ২৪ নবেম্বর তারিখের ৭১৫ A নম্বরী সরক্যুলর পত্রের অনুক্রমে তোমাকে জ্ঞাত করিতেছি যে শ্রীযুত আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের মোকদ্দমার সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট ও রিমেম্ব্রান্সর সাহেবের দ্বারা যে প্রস্তাব করিয়াছিলেন তাহাতে গবর্ণমেণ্ট সম্মত হইয়াছেন সেই প্রস্তাব এই যে ইষ্টাম্পের মাসুল ছাড়া ও তাহার অতিরিক্ত আদালতসম্পর্কীয় যে খরচা যোগহীন ফরিয়াদীর স্থানে ১৮১৪ সালের ২৮ আইনের ৯ ধারানুসারে আদায় হইতে পারে তাহার দাওয়া ও আদায় হওয়া টাকা ও বাকী টাকার এক কৈফিয়ৎ বৎসরে২ তুমি এ হিসাবক সাহেবের নিকটে পাঠাও। এ প্রকার মোকদ্দমাসম্পর্কীয় ইষ্টাম্পের মাসুলের বিষয়ে যে পাঠ নির্দ্দিষ্ট আছে এই কৈফিয়ৎ সেই পাঠানুসারে প্রস্তুত করিতে হইবেক এবং সেই কৈফিয়তের বৃত্তান্ত মোকদ্দমার সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের দফ্তরখানায় তজবীজ হইলে পর এক সাধারণ খোলাসার মধ্যে অর্পণ করিতে হইবেক এবং তৎপরে চূড়ান্ত তজবীজ হইবার জন্যে এই সিরিশ্তায় পাঠাইতে হইবেক। অতএব তোমার প্রতি হুকুম হইতেছে যে তোমার খাজানাখানার হিসাবে এই বাবৎ প্রাপ্ত সকল টাকা জমা করণের সময়ে নীচের নির্দ্দিষ্টমতে* "তাহা" লাভ নোকসানের" খাতায় স্বতন্ত্র করিয়া লেখ। এবং তুমি এই বিষয়ে সাবধান হইবা যে তোমার খাজানাখানার হিসাবে আদায় হওয়া যে টাকা লেখা যায় তাহা নিয়ত তোমার বার্ষিক কৈফিয়তে লিখিত হিসাবের সঙ্গে মেলে।

ডবলিউ মেপলস।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের একটিং অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের দফ্তরখানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্ট ১৮৪৭। ৮ জুলাই।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

* "লাভনোকসান"— ১৮১৪ সালের ২৮ আইনের ৯ ধারানুসারে মোকদ্দমার খরচার জন্যে যোগহীন ফরিয়াদীর স্থানে প্রাপ্ত ... টাকা ...

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 9 A.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ——.

The Sudder Board of Revenue, having had under their consideration the important subject of the proper treatment of Law suits in the Country Courts connected with the Land Revenue Department, have directed me to issue the following Rules for your future observance. You will perceive that they have mostly been in force hitherto, and are now only brought together, and rendered more complete in some respects.

2d. Whenever you receive notice of an action against Government in any Zillah Court, if you should be of opinion that it would not be proper or advisable to defend it, you will submit the Plaint and papers of the case, together with a circumstantial report, giving your opinion thereon, to the Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs. If on the other hand, you should be of opinion that the action admits of being, and ought to be, defended, you will, in addition, submit a draft of the Pleading you would file, as well as an abstract, in English, of the Plaint, and your proposed reply in parallel columns

3d. In like manner, whenever you desire to institute an action on behalf of Government in any Zillah Court, you will submit, to the same Officer, the papers of the case, with a circumstantial report giving the grounds of your opinion, and a draft of your proposed Pleading

4th. Whenever a suit, Regular or Miscellaneous, is decided against Government in a Zillah Court, which is open to an appeal to the Zillah Judge, you will, without loss of time, report on the merits of the decision to the Legal Remembrancer, stating whether in your opinion, an appeal should be preferred or not, and submitting a copy of the decree, or, if a Miscellaneous case, of the order

5th. Whenever an appeal is instituted to the Zillah Judge against a decision passed by a lower tribunal in favor of Government, and the Government, as respondent, is summoned by the Court to answer the appeal, you will immediately report on the appeal to the Legal Remembrancer, submitting a copy of the Court's proceeding and a copy of your proposed reply.

6th. Whenever a decision, passed by a lower tribunal in favor of Government, is reversed in appeal by the Zillah Judge or the Principal Sudder Ameen to whom the appeal may have been referred, you will immediately report to the Legal Re-

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকুলর অর্ডর।

৯ A. নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিসানর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

ভূমির রাজস্বের সিরিস্তাসম্পর্কীয় যে মোকদ্দমা দেশীয় আদালতে উপস্থিত হয় তাহার উপযুক্তমতে নির্ব্বাহকরণের অতিশুদ্ধতর বিষয় সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরদের বিবেচনার অধীন হওয়াতে তাঁহারদের আদেশক্রমে পশ্চাৎ লিখিত বিধি তোমার উভয় কালে কার্য্য সাধনের জন্যে পাঠাইতেছি। তোমার দৃষ্ট হইবেক যে এই বিধির অধিকাংশ পূর্ব্বাবধি চলন আছে এক্ষণে কেবল সংগ্রহ করা গেল এবং কোন২ বিষয় পূর্ব্বাপেক্ষা অধিক সম্পূর্ণ হইল।

২। কোন জিলা আদালতে সরকারের বিরুদ্ধে নালিশ উপস্থিত হওনের এত্তেলা তোমার নিকটে পঁহুছিলে যদ্যপি তোমার এমত বোধ হয় যে তাহার জওয়াব দেওয়া উপযুক্ত অথবা পরামর্শসিদ্ধ নহে তবে তুমি সেই মোকদ্দমার নালিশী আরজী এবং সকল কাগজপত্র এবং তদ্বিষয়ে আপনার অভিপ্রায় এক বেওরাযুক্ত রিপোর্টে লিখিয়া মোকদ্দমার সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট ও রিমেম্ব্রান্সর সাহেবের নিকটে পাঠাইবা। পক্ষান্তরে যদ্যপি তোমার এমত বোধ হয় যে ঐ নালিশের জওয়াব দেওয়া যাইতে পারে এবং তাহার জওয়াব দেওয়া উচিত তবে উক্ত কাগজপত্রের অতিরিক্ত যে সওয়াল জওয়াব দাখিল করিতে চাহ তাহার এক মুসাবিদা এবং নালিশী আরজীর ইঙ্গরেজী ভাষায় লিখিত এক মূলাংশ এবং তাহার পাশাপাশি তোমার প্রস্তাবিত উত্তর লিখিবা।

৩। এবং সেইরূপে যখন জিলার কোন আদালতে সরকারের পক্ষে তুমি কোন নালিশ উপস্থিত করিতে ইচ্ছা কর তখন তুমি উক্ত সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের নিকটে ঐ মোকদ্দমার কাগজপত্র এবং তোমার মতের হেতু এক বেওরাযুক্ত রিপোর্টে লিখিয়া তাহা এবং তোমার প্রস্তাবিত নালিশী আরজীর এক মুসাবিদা পাঠাইবা।

৪। যখন কোন জাবেতামত অথবা মুৎফরকা মোকদ্দমা কোন জিলার মধ্যস্থিত আদালতে সরকারের বিরুদ্ধে ডিক্রী হয় এবং জিলার জজ সাহেবের নিকটে তাহার আপীল হইতে পারে তখন তুমি অগৌণে ঐ নিষ্পত্তির দোষগুণের রিপোর্ট মোকদ্দমার সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট ও রিমেম্ব্রান্সর সাহেবের নিকটে পাঠাইবা এবং তাহাতে লিখিবা যে তোমার মতে তাহার উপর আপীলকরা উচিত কি না এবং ঐ রিপোর্টের সঙ্গে ঐ ডিক্রীর এক নকল অথবা মুৎফরকা মোকদ্দমা হইলে ঐ হুকুমের এক নকল পাঠাইবা।

৫। যখন কোন অধস্থ আদালতে সরকারের পক্ষে নিষ্পত্তি হয় এবং তাহার উপর আপীল জিলার জজ সাহেবের নিকটে হয় এবং ঐ আপীলের জওয়াব দেওনার্থ গবর্ণমেণ্টের রেস্পাণ্ডেণ্টস্বরূপ ঐ আদালতে তলব হয় তখন তুমি ঐ আপীলের বিষয়ি এক রিপোর্ট এবং আদালতের রুবকারীর এক নকল এবং তোমার প্রস্তাবিত উত্তরের এক নকল অগৌণে মোকদ্দমার সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট ও রিমেম্ব্রান্সর সাহেবের নিকটে পাঠাইবা।

৬। যখন অধস্থ আদালতে গবর্ণমেণ্টের পক্ষে হওয়া কোন ডিক্রীর উপর প্রধান সদর আমীনের অথবা জিলার জজ সাহেবের নিকটে আপীল হয় এবং ঐ ডিক্রী তাঁহারদের দ্বারা অন্যথা করা যায় তখন তুমি তৎক্ষণাৎ ঐ অন্যথা করণের হুকুমের দোষগুণের বিষয়ের এক রিপোর্ট মোকদ্দমার সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের নিকটে

membrancer on the merits of the reversal, submitting a copy of the decree passed in appeal.

7th. In all the foregoing categories, if the Legal Remembrancer should concur in the opinion expressed by yourself, the course in which you both agree may at once be followed, without the necessity of any previous reference to or communication with the Board. If, on the other hand, the Legal Remembrancer should see reason to differ from your view of the case and of the course proper to be pursued, he will report on the case for the orders of the Board; provided always, that every case shall be reported to the Board by the Legal Remembrancer, in which, in consequence of the reversal by the Zillah Judge of the decision passed by a lower tribunal in favor of Government, it may be considered advisable to proceed in the Sudder Dewanny Adawlut

পাঠাইবা এবং ঐ আপীলমুখে যে ডিক্রী হয় তাহার এক নকলও পাঠাইবা।

৭। উপরের উক্ত কোন গতিকে যদি মোকদ্দমার সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব তোমার মতে ঐক্য হন তবে কার্য্যের যে রীতির বিষয়ে তোমরা উভয়ে সম্মত হইয়াছ তদনুসারে একেবারে কার্য্য আরম্ভ করিতে পার এবং কার্য্য করণের পূর্ব্বে বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে সেই বিষয় অর্পণ করণের অথবা ঐ সাহেবেরদের সঙ্গে কোন লিখনপঠন করণের আবশ্যক হইবেক না। কিন্তু পক্ষান্তরে যদি সেই মোকদ্দমায় এবং তাহাতে যাহা কর্ত্তব্য সেই বিষয়ে মোকদ্দমার সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব তোমার বিবেচনাতে সম্মত না হওনের কোন কারণ দেখেন তবে তিনি সেই মোকদ্দমায় বোর্ডের সাহেবেরদের হুকুম পাইবার নিমিত্তে তথায় রিপোর্ট করিবেন। কিন্তু তোমার ইহা বিশেষ জানা কর্ত্তব্য যে যে প্রত্যেক গতিকে অধীন আদালতের সরকারের পক্ষে করা নিষ্পত্তি জিলার জজ সাহেবের দ্বারা অন্যথা হওয়াপ্রযুক্ত সেই বিষয় সদর দেওয়ানী আদালতে উপস্থিত করা উপযুক্ত বোধ হয় এমত প্রত্যেক গতিকে মোকদ্দমার সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব বোর্ডে রিপোর্ট করিবেন।

8th. In like manner, during the progress of a suit, or an appeal, in any of the Zillah Courts, you will advise with the Legal Remembrancer in regard to all interlocutory orders which may be passed, or any petitions which it may be deemed advisable to file, or to answer, and be guided by his instructions on such occasions, as well as in the conduct of the suit, or appeal generally.

৮। সেইরূপে জিলার কোন আদালতে কোন মোকদ্দমা বা কোন আপীলের নির্ব্বাহ হওনের সময়ে যে সকল হুকুম দেওয়া যায় অথবা যে কোন দরখাস্ত দাখিল করিতে বা যে কোন দরখাস্তের জওয়াব দিতে উপযুক্ত বোধ হয় সেই সকল বিষয়ে মোকদ্দমার সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের সঙ্গে তুমি পরামর্শ করিবা এবং সেই২ বিষয়ে এবং সামান্যতঃ মোকদ্দমা কি আপীল চালাওনের বিষয়ে তাঁহার উপদেশানুসারে কার্য্য করিবা।

9th. It may sometimes be necessary, in cases decided by an Uncovenanted Judge, that you should lodge an appeal in the Judge's Court at once without waiting for a reply to your reference to the Remembrancer, only thirty days being allowed for appealing to the Zillah Judge against the decision of a lower tribunal, but on such occasions the appeal can be withdrawn if, in reply to your reference, it should be ruled that an appeal ought not to be preferred.

৯। কোন২ গতিকে অচিহ্নিত বিচারকের দ্বারা মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হইলে মোকদ্দমার সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের নিকটে তুমি যাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছ তাহার উত্তরের অপেক্ষা না করিয়া একেবারে আপীল দাখিল করণের আবশ্যক হইতে পারে যেহেতুক অধস্থ আদালতের নিষ্পত্তির উপর জিলার জজ সাহেবের নিকটে আপীল করণার্থ কেবল ত্রিশ দিন মিয়াদ নির্দ্দিষ্ট আছে কিন্তু এই২ গতিকে তোমার জিজ্ঞাসার উত্তরে যদি আপীল না করণের আদেশ হয় তবে সেই আপীল উঠান যাইতে পারে।

10th. Whenever an original suit is decided against Government in the Court of the Zillah Judge, or in that of the Principal Sudder Ameen, if the appeal from his decision lies to the Sudder Dewanny Adawlut, you will immediately report on the merits of the decision, and submit a copy of the decree, and the draft of a petition of appeal, if you should be of opinion that an appeal ought to be preferred to the Legal Remembrancer who will take the orders of the Board as to whether an appeal shall or shall not be instituted.

১০। কোন আসল মোকদ্দমা জিলার জজ সাহেবের অথবা প্রধান সদর আমীনের আদালতে সরকারের বিরুদ্ধে ডিক্রী হইলে যদি ঐ নিষ্পত্তির উপর আপীল সদর দেওয়ানী আদালতে করিতে হয় এবং যদ্যপি তোমার বোধে সেইরূপ আপীলকরা উপযুক্ত তবে তুমি অগৌণে ঐ নিষ্পত্তির দোষগুণ এবং ডিক্রীর নকল এবং আপীলী আরজীর এক মুসাবিদা মোকদ্দমার সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের নিকটে পাঠাইবা এবং আপীল উপস্থিত করণ কি না করণের বিষয়ে তিনি বোর্ডের সাহেবেরদের হুকুম চাহিবেন।

11th. In like manner, whenever the Board may receive notice of an appeal in the Sudder Dewanny Adawlut against an original decision passed in favor of Government in the Court of the Zillah Judge or Principal Sudder Ameen, you will be required by the Legal Remembrancer to report on the merits of the decision, and to submit a copy of the decree and the draft of a reply to that officer, who will take the orders of the Board as to whether the appeal shall be defended or not—and all suits and proceedings in the Sudder Dewanny Adawlut will be conducted by the Legal Remembrancer under the direction and control of the Board.

১১। সেইরূপে যখন বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে এইমত সম্বাদ পঁহুছে যে জিলার জজ সাহেবের অথবা প্রধান সদর আমীনের আদালতে সরকারের পক্ষে হওয়া কোন আসল ডিক্রীর উপর সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল হইয়াছে তখন মোকদ্দমার সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব সেই নিষ্পত্তির দোষগুণের বিষয়ের এক রিপোর্ট এবং ঐ ডিক্রীর এক নকল এবং তাহার উত্তরের এক মুসাবিদা তোমার নিকটে চাহিবেন এবং সেই আপীলের জওয়াব দেওন কি না দেওনের বিষয়ে তিনি সদর বোর্ডের হুকুম লইবেন। এবং সদর দেওয়ানী আদালতে সকল মোকদ্দমা ও কার্য্য বোর্ডের সাহেবেরদের হুকুম ও কর্ত্তৃত্বাধীনে মোকদ্দমার সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব নির্ব্বাহ করিবেন।

[*Government Gazette, 27th July*, 1847.]

12th. These rules imply of course previous communication between yourself and the Collector, with whom the immediate conduct of suits in the Zillah Courts, subject to your supervision and controul, lies— and you will be pleased to issue such instructions to the several Collectors subordinate to you, as may be necessary to enable you to act up to the present rules, giving them specially to understand that all drafts of Plaints, Pleadings, and Petitions are to be prepared by the Government Pleader from materials furnished by the Collector, the latter being responsible for the facts, and the former for the law and style. But the Collector, of course, will always be at liberty to submit also a draft of his own, if he should disapprove of the one furnished by the Pleader

13th. A copy of this Circular will be forwarded to the Legal Remembrancer for his information and guidance.

(Signed) G. Plowden, *Secretary.*

Sudder Board of Revenue,

Fort William, the 29th May, 1847.

১২। এই বিধির দ্বারা সুতরাং এই বোধ হইতেছে যে তোমার ও কালেক্টর সাহেবের মধ্যে মোকদ্দমা হওনের পূর্ব্বে লিখনপঠন হইবেক যেহেতুক জিলা আদালতে সকল মোকদ্দমার নির্ব্বাহ করণের ভার কালেক্টর সাহেবের প্রতি আছে। কিন্তু তাহা তোমার দৃষ্টি ও কর্ত্তৃত্বের অধীন অতএব এই বিধির অনুসারে তোমার কার্য্য করিতে পারিবার নিমিত্ত তোমার অধীন নানা কালেক্টর সাহেবকে যে২ উপদেশ দেওয়া আবশ্যক বোধ হয় তাহা তাঁহারদিগকে দিবা এবং তাঁহারদিগকে বিশেষরূপে জানাইবা যে সকল নালিশী আরজীর ও সওয়াল জওয়াবের ও দরখাস্তের মুসাবিদা কালেক্টর সাহেবের দেওনা উপদেশানুসারে সরকারের উকীল প্রস্তুত করিবেন তন্মধ্যে বৃত্তান্তের বিষয়ে কালেক্টর সাহেব দাখী কিন্তু আইন ও কথার বিন্যাসের বিষয়ে ঐ উকীল দাখী। পরন্তু সুতরাং কালেক্টর সাহেব যদি উকীলের প্রস্তুত করা মুসাবিদাতে সম্মত না হন তবে আপনার লিখিত এক মুসাবিদা দাখিল করিতে পারেন।

১৩। এই সরকুলর অর্ডরের এক নকল মোকদ্দমার সুপরিবেক্ষেণ্ডেণ্ট ও রিমেম্ব্রান্সর সাহেবের উপদেশ ও বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে পাঠান যাইবেক।

জি প্লেডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২৯ মে।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY AND NIZAMUT ADAWLUT.

No. 19

To the Civil and Criminal Authorities in the Lower Provinces.

The Court anticipating that prosecutions for forgery brought to light in the course of Civil Judicial proceedings, may become more frequent, as the expediency of using every lawful means for the suppression of that offence becomes more obvious, think it useful to notify, that the provisions of Section 4, Regulation III. of 1804, have been held by both Courts of Nizamut Adawlut, to be capable of enforcement by the Civil Judges against any party who may abscond, being at the time under a charge of forgery, brought to light in the course of Civil Judicial proceedings. It will be the duty of the Civil Judge, in such cases, to call upon the Magistrate of the district to perform the acts described in Section 4, Regulation III. of 1804, and the corresponding Section of Regulation XX. of 1817, with a view to the apprehension of the absconding party, and it will be incumbent on the Magistrate to obey such requisitions, and to proceed as he would do, were the absconding party in question charged with a Criminal offence, primarily cognizable in his Court. The principle, set forth in the 3rd Para. of Construction No. 648, is declared applicable to attachment of property directed to be made under the sanction of the law above cited, and these instructions.

W. Kirkpatrick, *Deputy Register.*

Fort William, the 17th May, 1847.

সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের সরকুলর অর্ডর।

১৯ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানী ও ফৌজদারীর কার্য্যকারক বরাবরেষু।

সদর আদালতের সাহেবেরা বোধ করেন যে জাল করণ দোষ নিবারণ করিবার জন্যে সর্ব্ব প্রকার উপযুক্ত উপায় করা উচিত এই বিষয় যেমন সকলের অধিক বোধ হয় তেমন দেওয়ানী মোকদ্দমার নির্ব্বাহ হওন সময়ে ধরা পড়া সেই দোষের বিষয়ে নালিশ ক্রমে২ বাড়িবেক অতএব তাঁহারা ইহা জানাইতে উচিত বোধ করেন যে বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের এবং উত্তর পশ্চিম দেশের নিজামৎ আদালতের সাহেবেরা নির্দ্ধারণ করিয়াছেন যে দেওয়ানী মোকদ্দমার নির্ব্বাহ হওন সময়ে জাল করণ দোষ ধরা পড়িলে যে ব্যক্তির প্রতি অভিযোগ হয় সে ব্যক্তি যদি নালিশগ্রস্ত হইয়া পলায়ন করে তবে দেওয়ানীর জজ সাহেব ১৮০৪ সালের ৩ আইনের ৪ ধারামতে কার্য্য করিতে পারেন। এমত গতিকে দেওয়ানীর জজ সাহেবের কর্ত্তব্য যে ঐ রূপোশওয়া ব্যক্তিকে গ্রেপ্তার করিবার জন্যে ঐ জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে ১৮০৪ সালের ৩ আইনের ৪ ধারা ও ১৮১৭ সালের ২০ আইনের তদনুযায়ি ধারার নির্দ্দিষ্ট কার্য্য করিতে হুকুম করেন এবং সেই হুকুমমতে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কার্য্য করিতে হইবেক এবং ফৌজদারী যে দোষ প্রথমতঃ ঐ মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আদালতে বিচার্য্য হয় সেই দোষে অভিযুক্ত ব্যক্তি রূপোশ হইলে যে প্রকার করিতেন মাজিষ্ট্রেট সাহেব সেই প্রকার কার্য্য করিবেন। আরো হুকুম হইল যে উক্ত আইনানুসারে সম্পত্তি ক্রোক করিবার বিষয়ে যে হুকুম আছে তাহার প্রতি এবং এই বিধানের প্রতি ৬৪৮ নম্বরী আইনের অর্থের ও হুকার মূল নিয়ম খাটে।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। ১৭ মে।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

The 16th July, 1847.

APPOINTMENT.

Baboo Doorgapersad Bose to be Acting Moonsiff of Sookeagur, Nuddea, until further orders.

LEAVE OF ABSENCE.

Baboo Kasseesur Mitter, Moonsiff of Sookeagur, Zillah Nuddea, for one month from the 23d instant, in extension of that granted on the 24th ultimo.

B J Corvin, *Register*

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৫৪৬ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিযোগ।

১৮৪৭ সাল ১৪ জুলাই।

ঢাকার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত আর জে রিচার্ডসন সাহেব (Mr R J Richardson,) ঐ জিলাতে জাইণ্ট মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইযাছেন।

শ্রীযুত সি টি ইমলে সাহেব (Mr C T Imlay,) মৌলমেনের সব আসিস্টাণ্ট চিকিৎসক হইবেন।

সব-আসিস্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু হরনাথ মিত্র বাকরগঞ্জ অবৈতনিক হাসপিটাল ও ঔষধালযের অধ্যক্ষতা কর্ম্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জিলা চব্বিশপরগনার জবিপী কর্ম্মে নিযুক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু তারাচাঁদ ঘোষ দ্বিতীয় শ্রেণী ভুক্ত হইযাছেন।

১৮৪৭ সাল ১৯ জুলাই।

শ্রীযুত টেট সাহেবের (Mr Tait,) পরিবর্ত্তে শ্রীযুত ডি টি মর্টন সাহেব (Mr D T Morton,) মৌলমেনের সিবিল আসিস্টাণ্ট চিকিৎসক হইবেন।

সব-আসিস্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু বৈদ্যনাথ ব্রহ্ম চাটর্জীযে গবর্ণমেণ্টের ঔষধালযের অধ্যক্ষতা কর্ম্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৯ জুলাই।

যশোহরের সিবিল আসিস্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তর ডবলিউ এচ বি রস সাহেব (Dr W H. B Rose,) চৌদ্দ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বালেশ্বরের সদর আমীন ও মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ ফারুক খাঁ গত মে মাসের ১৬ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত চারি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২১ জুলাই।

পুলোপিনাঙ্গ ও সিঙ্গপুর ও মলাকার শ্রীযুত গবরনর সাহেব মলাকার চিকিৎসক শ্রীযুত জে এ রাটন সাহেবকে (Mr. J. A. Ratton,) যে ছুটী দেন্ তাহা বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেব ১৮৪৭ সালের ৩১ মার্চ ও ৯ জুন তারিখে মঞ্জুর করেন্ তাহার অবশিষ্ট কাল গত আপ্রিল মাসের ২৮ তারিখঅবধি রহিত হইল সেই তারিখে শ্রীযুত রাটন সাহেব আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১০ জুলাই।

শ্রীযুত ই সি ক্রাউর সাহেব ও শ্রীযুত এচ রোস সাহেব (Messrs. E. C. Crawter, and H Rose,) শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার নিযুক্ত হইয়া বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে পঁহুছিযাছেন এমত রিপোর্ট করেন।

১৮৪৭ সাল ১১ জুলাই।

মুরশিদাবাদের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ পি রসেল সাহেব (Mr H P. Russell,) বর্ত্তমান মাসের ১৪ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৫৭৬ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিযোগ।

১৮৪৭ সাল ১৯ জুলাই।

শ্রীযুত ডি রিচার্ডসন সাহেব (Mr. D. Richardson,) জিলা হুগলীতে ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুসারে ডেপুটী মাজিস্ট্রেট হইবেন।

১৮৪৭ সাল ২০ জুলাই।

শ্রীযুত বাবু নবীনচন্দ্র মুখুয্যা জিলা মুরশিদাবাদে ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুসারে ডেপুটী মাজিস্ট্রেট হইবেন।

১৮৪৭ সাল ২১ জুলাই।

শ্রীযুত জি জি বালফোর সাহেব (Mr G G. Balfour,) ও শ্রীযুত ডবলিউ টি টকর সাহেব (Mr. W. T. Tucker,) গয়াতে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত মোলবী ইকরামুল হক পশ্চিম বর্দ্ধমানের ক্ষতওযাদামক হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১০ জুলাই।

গোবিন্দপুরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত বি উড সাহেব (Mr B Wood,) গত মাসের ৩০ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত পাঁচ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১১ জুলাই।

কলিকাতার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডি ডবলিউ ফ্রেজর সাহেব (Mr D W. Fraser,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে চারি মাসের ছুটী পাইযাছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৯ জুলাই।

শ্রীযুত জে এস স্পাঙ্কি সাহেব (Mr J. S. Spankie,) শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার নিযুক্ত হইয়া বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখে পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন্।

১৫৮৯ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৪ জুলাই।

শ্রীযুত পাদরি এফ ডবলিউ বজ্স সাহেব (Reverend

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

১৮৪৭ সাল ১৬ জুলাই।

নিয়োগ।

শ্রীযুত বাবু দুর্গাপ্রসাদ বসু অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত নদীয়াতে সুখসাগরের একটি মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

জিলা নদীযার সুখসাগরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কাশীশ্বর মিত্রকে গত মাসের ২৪ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায তদতিরিক্ত বর্ত্তমান মাসের ২৩ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী দেওযা গেল।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

F. W. Vaux,) মুঙ্গেরে ও ভাগলপুরে ধর্ম্মোপদেশক হইবেন।

শ্রীযুত পাদরি জে এচ এ রুড সাহেব (Reverend J. H. A. Rudd,) চুঁচুড়ার ধর্ম্মোপদেশক হইবেন।

শ্রীযুত পাদরি টী উড সাহেব (Reverend T. Wood,) কিঞ্চিৎ কালপর্য্যন্ত কলিকাতা নগরের সেণ্ট জেম্‌সনামক উপাসনালয়ের একটিৎ ধর্ম্মোপদেশক হইবেন।

শ্রীযুত পাদরি জে বেল সাহেব (Reverend J. Bell,) হাবড়ার ধর্ম্মোপদেশক হইবেন।

শ্রীযুত পাদরি এচ এস ফিশর সাহেব (Reverend H. S. Fisher,) ও শ্রীযুত পাদরি টী উড সাহেব (Rev. T. Wood,) আগামি অক্টোবর মাসের ৮ তারিখঅবধি অথবা সেই পালনাযক প্রধান গির্জাঘরের প্রতিষ্ঠা হওনের তারিখঅবধি তথাকার ধর্ম্মোপদেশক হইবেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে। এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the fifteenth day of the present month of July, the matters of the petition of DAVID PITCAIRN THOMS, lately of Doomtollah Street in the town of Calcutta, and who carried on business in the same place as a Merchant and Agent, in copartnership with one Edward Touche, under the style and firm of Thoms, Touche and Company, and late of Moocheeparrah Lane, in Calcutta aforesaid, and now a prisoner confined for debt in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the fourth day of September next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon

The names of the creditors of the said DAVID PITCAIRN THOMS appear in a Schedule filed by him in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 20th July, 1847. SHAW and LYONS, *Attornies for the Insolvent.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

টমস টুশ কোম্পানির নামে এড্বার্ড টুশ সাহেবের সঙ্গে কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও এজেণ্টী কর্ম্মকারি পূর্ব্বে ঐ কলিকাতা নগরের মুচিপাড়া গলিনিবাসি পরে ডোমতলার রাস্তানিবাসি ডেবিড পিটকের্ণ টমস সাহেব কলিকাতা নগরের সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জুলাই মাসের ১৫ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখ শনিবার বেলা এগার ঘণ্টার সময়ে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত ডেবিড পিটকের্ণ টমস সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে, মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন্।

কলিকাতা ১৮৪৭। ২০ জুলাই। শা ও লাযন্স। যোত্রহীনের উকীল।

In the matter of GEORGE FRASER RAILEY, heretofore carrying on trade, and business in Waterloo Street in Calcutta, in copartnership with William Newson, late of Calcutta aforesaid, and now residing in Great Britain under the name, style and firm of W. Newson and Company, as Wine Merchants and Commission Agents, and since carrying on trade and business as a Wine Merchant and Commission Agent, in Waterloo Street aforesaid, on his own account under the said name, style and firm of W. Newson and Company, and now residing in the French Settlement of Chandernagore, in the Province of Bengal.

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made on this nineteenth day of July instant, it was adjudged that the Petition of John Holmes, a creditor of the said GEORGE FRASER RAILEY, presented to the said Court, was true, and that the said George Fraser Railey had committed an Act of Insolvency, and by another order of the said Court, made in this matter, and bearing date the said 19th July instant, Robert O'Dowda Esquire, was duly appointed Assignee of the estate and effects of the said George Fraser Railey.

W. D. H OGILVY, *Solicitor for John Holmes, Petitioning Creditor and for Robert O'Dowda, Esq. Assignee of the said Estate.*

19th July, 1847, 8, Old Post Office Street, Calcutta.

ডবলিউ নিউসন কোম্পানির নামে পূর্ব্বে কলিকাতা নগরনিবাসি এক্ষণে গ্রেটব্রিটনদেশ নিবাসি উলিয়ম নিউসন সাহেবের সঙ্গে কলিকাতা নগরের ওয়াটর্লু ষ্ট্রিটে সরাবওয়ালা ও কমিস্যন এজেণ্টী কর্ম্মকারী পরে উক্ত ডবলিউ নিউসন কোম্পানির নামে উক্ত ওয়াটর্লু ষ্ট্রিটে আপনার তরফে সরাবওয়ালা ও কমিস্যন এজেণ্টী কর্ম্মকারী এক্ষণে বাঙ্গলা দেশের চন্দননগরনামক ফ্রান্সীয়েরদের অধীন নগরনিবাসি জর্জ ফ্রেজর রেলি সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জুলাই মাসের ১৯ তারিখে উক্ত আদালতে নির্দ্ধারণ হইল যে উক্ত জর্জ ফ্রেজর রেলি সাহেবের মহাজন জান হোম্‌স সাহেব যে দরখাস্ত উক্ত আদালতে দাখিল করেন তাহা সত্য এবং উক্ত জর্জ ফ্রেজর রেলি সাহেব যোত্রহীন হয়েন এবং বর্ত্তমান জুলাই মাসের ১৯ তারিখে উক্ত আদালতের অন্য হুকুমক্রমে শ্রীযুত রাবর্ট ওডৌডা সাহেব উক্ত জর্জ ফ্রেজর রেলি সাহেবের মাল ও সম্পত্তির আসৈনি পদে নিযুক্ত হন।

১৮৪৭ সাল ১৯ জুলাই। কলিকাতা। ডবলিউ ডি এচ ওমি।
পুরাতন ডাকঘরের রাস্তার ৮ নং। দরখাস্তকারি মহাজন জান হোম্‌স সাহেবের
এবং উক্ত ইস্টেটের আসৈনি শ্রীযুত রাবর্ট ওডৌডা সাহেবের উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৭ জুলাই।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 3, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৩ আগষ্ট।

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 10TH JULY, 1847.

The following extract from the proceedings of the Honourable the President of the Council of India in Council, in the Legislative branch of the Home Department, under date the 10th July, 1847, is published for general information:

Read a second time the Draft of a proposed Act, dated the 7th November, 1846, and published in the *Bengalee Government Gazette* of the 8th December, 1846, for the Survey and Assessment of Lands in the Town of Calcutta, within the local limits of the jurisdiction of Her Majesty's Supreme Court of Judicature.

Resolution.—The Honourable the President in Council resolves, that the following amended Draft on the subject be published for general information.

ACT No. —— OF 1847.

An Act for the Survey of Lands in the Town of Calcutta, within the Local Limits of the Jurisdiction of Her Majesty's Supreme Court of Judicature.

Whereas it is expedient that a correct Survey should be made of all lands in the Town of Calcutta within the local limits of Her Majesty's Supreme Court of Judicature:

It is therefore hereby enacted, that it shall be lawful for the Governor of Bengal to appoint an Officer to survey the lands situate within the said local limits, and such Officer shall proceed to survey the same and to register the names of the owners and occupiers thereof as far as they can be ascertained, and such Officer shall, by public notification, invite

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১০ জুলাই।

দেশীয় ডিপার্টমেণ্টের লেজিসলেটিব সিরিশ্তার ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেণ্ট সাহেবের হজুর কৌন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালের ১০ জুলাই তারিখের কার্য্যের নীচের লিখিত চুম্বক সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হইতেছে।

১৮৪৬ সালের ৭ নবেম্বর তারিখের শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টের এলাকার বিশেষ সীমাসরহদ্দের মধ্যে কলিকাতা শহরের জমির জরিপ ও কর ধার্য্য করণের বিষয়ে প্রস্তাবিত আইনের যে মুসাবিদা ১৮৪৬ সালের ৮ ডিসেম্বর তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল।

নির্দ্ধারণ।

শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেণ্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে নির্দ্ধারণ করিয়াছেন যে সেই বিষয়ে নীচের লিখিত ধরণ মুসাবিদা সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল —— আক্ট।

শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টের এলাকার বিশেষ সীমাসরহদ্দের মধ্যে কলিকাতা শহরের জমির জরিপ করণের আইন।

যেহেতুক শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টের বিশেষ সীমাসরহদ্দের মধ্যে কলিকাতা শহরের সকল জমির যথার্থ জরিপ করা উচিত বোধ হইয়াছে।

অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত বিশেষ সীমাসরহদ্দের মধ্যস্থিত জমি জরিপ করিবার নিমিত্তে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবরনর সাহেব এক জন কর্ম্মকারককে নিযুক্ত করিতে পারেন এবং ঐ কর্ম্মকারক ঐ জমি জরিপ করিবেন এবং যেপর্য্যন্ত জানা যাইতে পারে সেইপর্য্যন্ত ঐ জমির মালিকেরদের ও দখীলকারেরদের নাম রেজিষ্টরী করিবেন এবং ঐ কর্ম্মকারক ঘোষণার দ্বারা ঐ বিশেষ সীমাসরহদ্দের মধ্যস্থিত জমি ও বাটীর মালিক ও

all persons owning or occupying lands and tenements within the said local limits, to appear before him in person or by duly constituted attorney at whatever place within the said limits his Office may be held, and to bring with him all Pottahs, Ground Rent Bills, Bills of Sale, or other writings requisite for the ascertainment of the past and present boundaries of such lands.

II. And it is hereby enacted, that the said Officer shall for the purposes of this Act have full power and authority at all reasonable hours in the day time to enter or to direct his subordinate Officers to enter into and upon any land or tenement within the said local limits, and in and upon the land on which any house, building or other erection is built or building or intended to be built, and into and upon any buildings or any part thereof without being liable to any action at law or suit in equity, or any other legal proceedings or molestation whatsoever, for or on account of such entry into, or of any thing done or to be done in any part thereof in pursuance of this Act Provided, that such Officer or subordinate Officers shall not enter upon any lands or tenements which may be occupied at the time unless with the consent of the occupier thereof, without previously giving the said occupier reasonable notice of his or their intention to do so Provided also, that if any action shall be commenced in the Supreme Court against any such Officer or subordinate Officer for any entry made or other thing done under the authority of, or in pursuance of this Act, it shall be lawful for him or them to plead the general issue and to give the special matter in evidence.

III. And it is hereby enacted, that if any person at any time shall obstruct or molest the said Officer, or any of his subordinate Officers in the performance and execution of his or their duty, or any thing which they are required to do by or by virtue or in consequence of this Act, every such person so offending shall be guilty of a misdemeanour and shall on conviction before a Magistrate for the Town of Calcutta, forfeit and pay for every such offence any sum not exceeding 200 Rupees.

IV. And whereas such notification as is directed by Section 1 of this Act, may not in all cases be effectual, it is therefore hereby enacted, that it shall be lawful for the Surveying Officer to cause any person owning or occupying lands or tenements within the said local limits, or his Agents or representatives, to be served with a special notice under his official seal and signature, stating the purpose for which the attendance of such person is required, and any document essential for the purposes of this Act which such person is to bring with him and the period within which such person is to attend, and if such person cannot be found the notice shall be affixed to his usual place of residence if that be within the said local limits, or if

দখীলকার সকল ব্যক্তিকে উক্ত সীমার মধ্যে যে কোন স্থানে তাঁহার দফ্তরখানা স্থাপন হয় সেই স্থানে তাঁহার সম্মুখে স্বয়ং উপস্থিত হইতে কিম্বা উপস্থিত হওনার্থ রীতিমতে কোন মোখ্তারকে নিযুক্ত করিতে এবং উক্ত জমীর পূর্ব্বকার ও বর্ত্তমান সীমানা নিশ্চয় করণের জন্যে যে সকল পাট্টা ও ভূমির খাজানার বিল এবং বিক্রয়পত্র কিম্বা অন্য যে কোন দলীলের আবশ্যক হয় তাহা আপনারদের সঙ্গে আনিতে তলব করিবেন ইতি।

১ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের অভিপ্রায়ের নিমিত্তে উক্ত কর্ম্মকারকের এই সম্পূর্ণ শক্তি ও ক্ষমতা থাকিবেক যে উক্ত বিশেষ সীমাসরহদ্দের মধ্যস্থিত কোন ভূমি অথবা বাটীতে এবং যে ভূমিতে কোন ঘর বা বাটী কি অন্য এমারৎ গাঁথা হইয়াছে বা গাঁথা যাইতেছে কি গাঁথিবার কল্পনা আছে তাহার মধ্যে এবং কোন এমারতে কি এমারতের কোন ভাগে দিবাভাগে সকল উপযুক্ত ঘটায় প্রবেশ করেন অথবা তাহার তাবেদার কর্ম্মকারককে প্রবেশ করিবার হুকুম দেন এবং সেইরূপে প্রবেশ করণের জন্যে বা নিমিত্তে অথবা সেই স্থানের কোন ভাগে এই আইনানুসারে যে কোন কর্ম্ম করেন বা করিতে উদ্যত হন তাহার জন্যে আইনক্রমে এবং একুটিক্রমে তাঁহার নামে কোন নালিশ হইতে পারে না অথবা তাঁহার প্রতিকূলে আইনসম্পর্কীয় অন্য কোন কার্য্য বা ব্যাঘাত হইতে পারিবেক না। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে যদি ঐ ভূমি বা বাটীতে তৎসময়ে কোন ব্যক্তি থাকে তবে সেই ব্যক্তির অনুমতি না পাইলে অথবা তাহার বা তাহারদের প্রবেশ করণের মানসের উপযুক্ত এত্তেলা উক্ত ব্যক্তিকে না দিলে এ কর্ম্মকারক কি তাহার তাবেদার আমলারা ঐ ভূমি অথবা বাটীতে প্রবেশ করিতে পারিবেন না। আরো জানা কর্ত্তব্য যে এই আইনের ক্ষমতাক্রমে কিম্বা এই আইনের হুকুমমতে কোন স্থানে প্রবেশ করণ কিম্বা অন্য কোন কার্য্য করণপ্রযুক্ত উক্ত কোন কর্ম্মকারক কিম্বা অধীন কর্ম্মকারকের নামে যদি সুপ্রিম কোর্টে নালিশ আরম্ভ হয় তবে সেই কর্ম্মকারক কিম্বা তাবেদার কর্ম্মকারক তাহার "জেনরল ইস্যু" নামক জওয়াব দিতে পারেন এবং বিশেষ বিষয়ের সাক্ষ্য দিতে পারেন ইতি।

৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ কর্ম্মকারক অথবা তাহার তাবেদার কোন আমলারদের কর্ত্তব্য কার্য্য করণের সময়ে অথবা এই আইনক্রমে অথবা তাহার শক্তিক্রমে কি এই আইনপ্রযুক্ত তাঁহারদের যে কোন কার্য্য করিতে হয় তাহা করণ এবং নির্ব্বাহকরণ সময়ে যদি কোন ব্যক্তি উক্ত কর্ম্মকারককে অথবা তাঁহার তাবেদার আমলারদিগকে অবরোধ করে কি উত্যক্ত করে তবে সেই ব্যক্তি অপরাধী জ্ঞান হইবেক এবং তাহার দোষ সহর কলিকাতার কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্তে সেই ব্যক্তি ২০০৲ টাকার অধিক না হয় এমত জরীমানা দিবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং যেহেতুক এমত হইতে পারে যে এই আইনের ১ ধারার নিরূপিত এত্তেলা প্রত্যেক গতিকে সফল হয় না অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে জরিপকরণিয়া কর্ম্মকারক উক্ত বিশেষ সীমার মধ্যস্থিত ভূমি বা বাটীর মালিক কি দখীলকার ব্যক্তিকে কিম্বা তাহার মোখ্তার কি প্রতিনিধিকে আপনার পদোপলক্ষে মোহর ও দস্তখৎযুক্ত এক বিশেষ এত্তেলা দিতে পারেন এবং যে নিমিত্তে ঐ ব্যক্তির হাজির হওনের আবশ্যক আছে তাহা এবং এই আইনের কার্য্য সিদ্ধ হওনের জন্যে যে কোন দলীল ঐ ব্যক্তির আপনার সঙ্গে আনিতে প্রয়োজন হইবেক তাহা এবং যে মিয়াদের মধ্যে তাহার হাজির হইতে হইবেক তাহা ঐ এত্তেলানামাতে বিশেষ করিয়া লেখা থাকিবেক এবং যদি সেই ব্যক্তিকে না পাওয়া যায় তবে তাহার সামান্য বাসস্থান উক্ত বিশেষ সীমার মধ্যে থাকিলে সেই বাসস্থানে তাহা লইয়ান্ত করিবেক কিম্বা

not then on the premises to be surveyed. Provided always, that no person shall be required to produce any title deed which such person may object to produce.

V. And it is hereby enacted, that for any investigation connected with the purposes of this Act it shall be lawful for the Surveying Officer by writing under his hand to summon any person whatsoever to attend as a witness at a time and place to be specified in such Summons, and that every witness so duly summoned to attend as aforesaid, who shall not attend, or who attending shall refuse to give evidence on oath or solemn affirmation or declaration, or to answer all such questions as the Surveying Officer may legally demand, shall be liable to be attached in the Supreme Court, upon complaint made in like manner as if such witness had neglected to attend on any trial in such Supreme Court

VI And it is hereby enacted, that any witness examined before such Surveying Officer shall be examined upon oath, which such Surveying Officer is hereby authorized to administer Provided always, that in all cases wherein a solemn declaration or affirmation would be allowed in Her Majesty's Courts of Judicature to be substituted for an oath, the said Surveying Officer shall substitute such solemn declaration or affirmation for an oath

VII And it is hereby enacted, that any witness wilfully and knowingly giving false testimony on oath or solemn declaration or affirmation before such Surveying Officer, shall be deemed guilty of wilful and corrupt perjury

Ordered, that the Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 10th day of September next.

G A Bushby,
Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNTANT GENERAL

No 728.

To the Post Masters of the Lower Provinces

1st. It being necessary that credit for Steam and British Packet Postage realized at the several Bengal Post Offices, on letters received and sent via Madras per the Peninsular and Oriental Company's Steamers, should be afforded to that Presidency, I have the honour to request that you will, on receipt of this Circular, open in your monthly Cash Accounts, commencing from July, 1847, a new head to be styled "Fort Saint George Presidency," to which you will be pleased to credit all receipts of Postage of the above two descriptions separately. In bringing these sums to credit you will bear in mind the instructions conveyed in the Circulars of this Office of the numbers and dates

[*Government Gazette, 3d August*, 1847.]

যদি তাহার বাসস্থানেতে নাপাওয়া যায় তবে যে ভূমির জরিপ হইবেক তাহাতে, এরোপ উপস্থান যাইবেক। কিন্তু জানা উচিত যে কোন ব্যক্তির কোন দলীল দেখাইতে যদি কোন ওজর থাকে তবে তাহা দেখাইতে তাহাকে হুকুম দেওয়া যাইবেক না ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের অভিপ্রায়সম্পর্কীয় কোন তজবীজ তবদের জন্যে জরিপকরণিয়া কর্ম্মকারক কোন ব্যক্তিকে সাক্ষিস্বরূপ তাঁহার নিকটে হাজির হইতে আপনার হস্তাক্ষরে এক লিপির দ্বারা তলব করিতে পারেন্ এবং যে সময়ে ও যে স্থানে হাজির হইতে হইবেক তাহা ঐ তলবচিঠীতে লেখা থাকিবেক এবং যে প্রত্যেক সাক্ষী সেইমতে রীত্যনুসারে তলবচিঠী পাইয়া হাজির না হয় অথবা হাজির হইয়া শপথ অথবা সুকৃতি কি প্রতিজ্ঞাক্রমে সাক্ষ্য দিতে অথবা জরিপকরণিয়া কর্ম্মকারক আইনমতে যে সকল জিজ্ঞাসা করিতে পারেন তাহার উত্তর দিতে স্বীকার না করে সেই সাক্ষী সুপ্রিম কোর্টে কোন মোকদ্দমায় হাজির হইতে ত্রুটি করিলে যেরূপ হইত সেইরূপে সুপ্রিম কোর্টে সেই ব্যক্তি কয়েদের যোগ্য হইবেক ইতি।

৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে কোন সাক্ষির ঐ জরিপকরণিয়া কর্ম্মকারকের সম্মুখে জোবানবন্দী দিতে হয় সেই সাক্ষির জোবানবন্দী শপথপূর্ব্বক লওয়া যাইবেক এবং ঐ জরিপকরণিয়া কর্ম্মকারকের সেইরূপ শপথ করাওনের ক্ষমতা ইহার দ্বারা দেওয়া গেল। কিন্তু জ্ঞান কর্ত্তব্য যে যে সকল গতিকে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টে শপথের পরিবর্ত্তে প্রতিজ্ঞা অথবা সুকৃতি করণের অনুমতি হইতে পারে এইমত সকল গতিকে ঐ জরিপকরণিয়া কর্ম্মকারক শপথের পরিবর্ত্তে প্রতিজ্ঞা অথবা সুকৃতি করাইবেন ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে কোন সাক্ষী যদি ঐ জরিপকরণিয়া কর্ম্মকারকের সম্মুখে শপথ অথবা প্রতিজ্ঞা কি সুকৃতিক্রমে খামখা ও জানিয়া শুনিয়া মিথ্যা সাক্ষ্য দেন তবে সেই সাক্ষী খামখা ও দূষণীয় মিথ্যা শপথের অপরাধী জ্ঞান হইবেক ইতি।

হুকুম হইল যে আগামি ১০ সেপ্টেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনর্ব্বার বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরক্যুলর পত্র।

৭১৮ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত ডাকের অধ্যক্ষ সাহেব
বরাবরেষু।

১। পেনিনসুলার এবং ওরিএণ্টেলনামক কোম্পানির বাষ্পীয় জাহাজ দ্বারা মান্দ্রাজ দিয়া আগত এবং প্রেরিত পত্রের যে বাষ্পীয় মাসুল এবং "ব্রিটিশ পাকেট" মাসুল বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের নানা ডাকঘরে আদায় হয় তাহা ঐ মান্দ্রাজ রাজধানীর নামে জমা করা আবশ্যক হওয়াতে তোমাকে আদেশ করিতেছি যে এই সরক্যুলর অর্ডর পত্রছিলে ১৮৪৭ সালের জুলাই মাসঅবধি তুমি আপনার মাসিক সমাপ্ত টাকার হিসাবে "ফোর্টসেণ্ট জর্জ রাজধানীর" নামে এক নূতন খাতা কর এবং উক্ত দুই প্রকার মাসুলের যাবৎ সত্ত টাকা পাওয়া যায় তাহা আলাহিদা করিয়া সেই খাতায় জমা কর। এই টাকা জমাকরণের সময়ে চালানের তারিখের বেওরা লিখনের বিষয়ে এবং তোমার হিসাবে "ব্রিটিশ" মাসুল অথবা "বিদেশীয়" মাসুল

noted in the margin,* in regard to the exhibition of the particulars of the dates of Chellans, and to the necessity for further distinguishing such Postages in your Accounts as "British" or "Foreign" Postage.

2d You will also exhibit at foot of your Cash Accounts, a Memorandum shewing the Postage on bearing Steamer letters received viâ Madras, drawn up in the same form as the Memoranda on account of bearing Steamer letters, Postage on account of which is credited to Bombay and Her Majesty's Government

3d. To enable me to ascertain the amount of Postage of the descriptions under notice, received and credited by you in your Cash Accounts for May and June, 1847, to other heads, I shall be obliged by your furnishing me with a statement of the same prepared as per accompanying Form.

(Signed) W MAPLES,
Offg Lr A Acctt to the Govt of Bengal

Fort William, Acctt's Office,
Revenue Department, the 20th July, 1847.

FORM OF STATEMENT

Months.	Amount erroneously credited in the Cash Accounts.	British or Southampton		Foreign or Red Sea		Remarks
		Postage on prepaid letters bearing letters sent for Peninsular and Oriental Company's Steamers via Madras	Postage on prepaid letters bearing letters received per Peninsular and Oriental Company's Steamers via Madras	Postage on prepaid letters sent per Peninsular and Oriental Company's Steamers via Madras	Postage on prepaid letters bearing letters received per Peninsular and Oriental Company's Steamers via Madras	
1	2	3	4	5	6	7
May { Under the head of — }						
June { Under the head of — }						

Months.	Total Postage creditable to Fort Saint George on account letters received and sent for Peninsular and Oriental Company's Steamers via Madras	Remarks
	8	
May { Under the head of — }		N B The sums in Columns 2 and 8 should agree
June { Under the head of — }		

N B. Columns 1 and 2 will exhibit entries as per Cash Accounts for May and June, 1847
Columns 3 to 7 will exhibit the details of the sum entered in Column 2, as they are to be readjusted under "Fort Saint George Presidency."

(Signed) W MAPLES,
Offg Extra Assistant Acctt to the Govt of Bengal

* No. 666, dated 24th June, 1842. No 702, dated 30th January, 1846 No 712, dated 12th October, 1846.

[সমস্তরোক্ত সালের ১ লা৪৭ ৩ আগষ্ট।]

বলিয়া তাহা ভিন্ন রাখিবার আবশ্যকতার বিষয়ে পশ্চাৎ লিখিত * নম্বরী ও তারিখযুক্ত এই হুকুমের সরকুলর অর্ডরের প্রতি দৃষ্টি রাখিবা।

২। মান্দ্রাজ দিয়া আগত বাষ্পীয় জাহাজের "ব্যারিং পোষ্টেজ" পত্রের মাসুলের বিষয়ে তোমার নগদ টাকার হিসাবের নিম্ন ভাগে এক লিপি দিতে হইবেক এবং বাষ্পীয় জাহাজের যে ব্যারিং পত্রের মাসুল বোম্বাইয়ের নামে এবং শ্রীযুতী মহারাণীর গবর্নমেণ্টের নামে জমা হয় তাহার বিষয়ে যে পাঠ নির্দ্দিষ্ট আছে সেই পাঠানুসারে ইহাও প্রস্তুত করিবা।

৩। ১৮৪৭ সালের যে ৩ জুন মাসে তোমার নগদ টাকার হিসাবে উক্ত প্রকার যে তাকমাসুল পাইয়া তুমি অন্যান্য খাতায় জমা করিয়াছ তাহা আমি নিশ্চয় করিতে পারি এই নিমিত্তে ইহার সঙ্গে প্রেরিত পাঠানুসারে প্রস্তুত হওয়া এক কৈফিয়ৎ আমার নিকটে পাঠাইবা।

ডবলিউ মেপলস্।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেণ্টের আক্কৌণ্টেণ্ট সাহেবের এক্টিং অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আক্কৌণ্টেণ্ট সাহেবের দপ্তরখানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্ট ১৮৪৭। ২০ জুলাই।

কৈফিয়তের পাঠ।

মাস	১	ব্রিটিশ অথবা সেথায়টন		হিন্দুস্থানীয় অথবা মূলস্থান		পেনিন্সুলার ও ওরিএণ্টেল কোম্পানির বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা প্রেরিত পত্রের টাকা ফ্রাঙ্কী লেটর ভর্ত্ত রূপে স্থানীয় নামে যে মাসুল জমা করিতে হয় তাহার মাট	মন্তব্য কথা
		পেনিন্সুলার ও ওরিএণ্টেল কোম্পানির বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা নক্সাজ দিয়া প্রেরিত পত্রের অগ্রিম মাসুল	পেনিন্সুলার ও ওরিএণ্টেল কোম্পানির বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা মান্দ্রাজ দিয়া প্রেরিত পত্রের অগ্রিম মাসুল	পেনিন্সুলার ও ওরিএণ্টেল কোম্পানির বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা মান্দ্রাজ দিয়া প্রেরিত পত্রের যা গ্রাম মাসুল	পেনিন্সুলার ও ওরিএণ্টেল কোম্পানির বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা মান্দ্রাজ দিয়া প্রেরিত ও প্রেরিত ব্রিটিশ পত্রের টাকে পাওয়া মাসুল		
	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮
জুন ৩ অমুক লিখিত রোজগের নীতে —							১ এবং ৮ ঘরের সংখ্যাসূচিকে
জুন অমুক লিখিত রোজগের নীতে —							

মন্তব্য কথা। ১ এবং ২ ঘরে ১৮৪৭ সালের যে ৩ জুন মাসে নগদ টাকার হিসাবে যাহা লেখা যায় তাহা মূল হইবেক। ৩ অবধি ৭ পর্য্যন্ত ঘরে ২ ঘরের লিখিত সংখ্যার দেওয়া লেখা থাকিবেক তাহা কোর্ট ফ্রাঙ্কী লেটর ভর্ত্ত রাজধানীর খাতার সঙ্গে মোকাবিলা করা যাইবেক।

ডবলিউ মেপলস্।

বাঙ্গলা দেশের আক্কৌণ্টেণ্ট সাহেবের এক্টিং অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

---

* ১৮৪৩ সালের ২৪ জুন তারিখের ৬৬৬ নম্বরী। ১৮৪৬ সালের ৩০ জানুআরি তারিখের ৭০২ নম্বরী। ১৮৪৬ সালের ১২ অক্টোবর তারিখের ৭১২ নম্বরী।

[*Government Gazette, 3d August, 1847.*]

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 12

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

With reference to the Circular No 21, issued by the Sudder Dewanny Adawlut under date the 6th August, 1830, by which the Mofussil Courts are required to report whenever there may be a delay of more than six weeks in replying to references under Regulation II of 1814; I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that, when a final return cannot be made to such references within the period in question, a proceeding may be transmitted to the Court issuing the precept explaining the cause of the delay and stating when the final return will probably be submitted

(Signed) G Plowden,
Secretary

Sudder Board of Revenue
Fort William, the 9th July 1847

No 13

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

It being understood, that Distrainers for arrears of rent not unfrequently so conduct their proceedings as to keep the party whose property they attach in ignorance of the attachment, and so deprive him of his remedy of replevin in the mode prescribed in Sections XV and XVI Regulation V. of 1812, and in Act X of 1846, I am desired by the Sudder Board of Revenue to request, that you will ascertain and report what is the form of proceeding observed in each District of your Division by Distrainers in attaching property for arrears of rent, and what checks the Collector employs to secure bonâ fide attachments

(Signed) G Plowden,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 16th July 1847

No 15

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

With reference to the concluding portion of paragraph 3, of the Circular Order of the 19th of May last No 8, I am directed by the Sudder Board of Revenue to request, that you will desire the several Collectors of your Division not to take any measures for carrying out the changes, directed in their Circular in question, until they are furnished with specific instructions for their guidance by the Accountant to the Government of Bengal.

2d. This was of course always intended, but, it appears from correspondence which has been before the Board, not to be sufficiently understood.

(Signed) G Plowden,
Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 27th July, 1847.

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকুলর অর্ডর।

১২ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর দেওয়ানী আদালতের ১৮৩০ সালের ৬ আগষ্ট তারিখের ২১ নম্বরী সরকুলর অর্ডরে মফস্বল আদালতের প্রতি এই হুকুম দেওয়া গিয়াছিল যে ১৮১৪ সালের ২ আইনানুসারে তাহারা যে বিষয় অর্পণ করেন যদ ছয় সপ্তাহের অধিক কালপর্য্যন্ত তাহার উত্তর না পাওয়া যায় তবে তাঁহারা তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করেন। সেই সরকুলর অর্ডরের উপলক্ষে সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা আদেশ করিতেছেন যে এ নির্দ্দিষ্ট মিয়াদের মধ্যে যখন এই প্রকার অর্পিত বিষয়ের চূড়ান্ত উত্তর দেওয়া যাইতে পারে না তখন প্রিসেপ্ট প্রেরণকারিণী আদালতে এক রওকারী পাঠাইতে হইবেক তাহাতে ঐ বিলম্বের কারণ এবং যে সময়ে চূড়ান্ত রিপোর্ট পাঠানের সম্ভাবনা আছে তাহা লেখা থাকিবেক।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৯ জুলাই।

১৩ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

অবগত হওয়া গেল যে বাকী খাজানার নিমিত্তে ক্রোককরণিয়া ব্যক্তিরা বারম্বার আপনারদের এ কার্য্য এইরূপে নির্ব্বাহ করেন যে যে ব্যক্তির সম্পত্তি ক্রোক হয় সেই ব্যক্তি ক্রোকের বিষয় কিছু জানিতে পারে না এবং সেইপ্রযুক্ত ১৮১২ সালের ৫ আইনের ১৫। ১৬ ধারার এবং ১৮৪৬ সালের ১০ আইনের নির্দ্দিষ্টমতে সেই ব্যক্তি আপনার প্রতিকার পাইতে পারে না অতএব সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা আদেশ করিতেছেন যে তোমার এলাকার প্রত্যেক জিলার মধ্যে বাকী খাজানার নিমিত্ত ক্রোককরণিয়া যে রীত্যনুসারে সম্পত্তি ক্রোক করে এবং প্রকৃতপ্রস্তাবে ক্রোক হয় এতদর্থ কালেকটর সাহেব যে উপায় ধার্য্য করিয়াছেন তাহা নিশ্চয় করিয়া রিপোর্ট কর।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। ১৬ জুলাই।

১৫ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

গত ১৯ মে তারিখের ৮ নম্বরী সরকুলর অর্ডরের ৩ দফার শেষ ভাগের উপলক্ষে সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে তোমার এলাকার নানা কালেকটর সাহেবকে এইমত আদেশ কর যে উক্ত সরকুলর অর্ডরের নির্দ্দিষ্ট ফেরফারের বিষয়ে যাবৎ বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের স্থানে তাঁহারা আপনারদের কার্য্যনির্ব্বাহের নিমিত্তে বিশেষ উপদেশ না পান্ তাবৎ ঐ ফেরফার করণ বিষয়ে তাঁহারা কোন উদ্যোগ না করেন্।

২। এইরূপ হুকুম দেওয়া সুতরাং পূর্ব্বাবধি মানস ছিল কিন্তু বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে যে পত্র পঁহুছিয়াছে তদ্দ্বারা দৃষ্ট হইতেছে যে তদ্বিষয় কর্ম্মকারকেরা উপযুক্তমতে অবগত ছিলেন না।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২৭ জুলাই।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৩ আগষ্ট।]

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No 21

To the Civil Judges in the Lower Provinces

The Court are pleased to direct that an additional column, headed "Law Expences" be inserted immediately before the last column of the Statement of Pauper Suits the transmission of which to the Collector was prescribed by the Circular Orders of the 24th April and 2d October, 1846

W KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 18th June, 1847

No 22

To the Civil Judges in the Lower Provinces

1st The Court having observed that considerable misapprehension exists as to the right construction of Paragraph 4 of the Circular Order No 20a, of the 10th January, 1842, direct me to communicate to you the following remarks and instructions for future guidance

2d The object of the Rule adverted to was to lay down a general *principle* for the guidance of the Judicial Authorities, in deciding upon claims to property attached in execution of decrees of Court The principle was that possession was the sole point to be looked to and determined in the Miscellaneous departments This however did not contemplate that execution was to be stayed, if for instance, the heir of a debtor who died after judgment given, was in possession of the Estate of the deceased, nor indeed did it contemplate any thing but an actual bonâ fide possession (so far as that could be summarily ascertained) under a title adverse to the right of the debtor, and therefore such a right as would bar execution of the decree obtained, nor was it intended to deprive the Courts of Justice of that discretionary power vested in them to decide upon the fact according to the evidence adduced, as to whether the claim of the objector rested upon an actual and bonâ fide possession, or involved merely the allegation of a fictitious and fraudulent transaction

3d. The Court therefore desire that in adjudicating such claims, the Judicial Authorities will still act upon the principle laid down in the Rule adverted to, the application of the principle must be left to the discretion of the Courts, with reference to the merits of each particular case

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register*

Fort William, the 21st May, 1847.

No 23.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

With reference to Construction, No. 1308, which declares that Moonsiffs are incompetent to receive supplementary plaints or answers, the Court promulgate, for general information, that the

সদর দেওয়ানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

২১ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর জজ সাহেব বরাবরেষু।

সদর দেওয়ানী আদালত হুকুম করিতেছেনযে পাপরের মোকদ্দমার যে কৈফিয়ৎ কালেক্টর সাহেবের নিকটে পাঠাইবার হুকুম ১৮৪১ সালের ২৪ আপ্রিল তারিখ ও ২ অকটোবর তারিখের সরক্যুলর অর্ডরে দেওয়া গিয়াছিল তাহার শেষ ঘরের অব্যবহিত পূর্ব্বে এক নূতন ঘর করা যায় এবং তাহার শিরোভাগে "মোকদ্দমার খরচ" এই কথা লেখা যায়।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। ১৮ জুন।

২২ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর জজ সাহেব বরাবরেষু।

১। সদর আদালতের সাহেবেরদের দৃষ্ট হইতেছে যে ১৮৪১ সালের ১০ জানুআরি তারিখের ২০৫ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের ৪ দফার প্রকৃত অর্থের বিষয়ে অনেক ভ্রম হইয়াছে অতএব উত্তর কালে তোমার কার্য্য নির্ব্বাহের নিমিত্তে তাঁহারা নীচের লিখিত মন্তব্য কথা ও উপদেশ তোমাকে জানাইতে আদেশ করিয়াছেন।

২। উক্ত বিধির অভিপ্রায় এই ছিল যে আদালতের ডিক্রী জারীক্রমে ক্রোকহওয়া সম্পত্তির উপর যে দাওয়া হয় তাহার নিষ্পত্তি করণার্থ আদালতসম্পর্কীয় কার্য্যকারকেরদের কার্য্য নির্ব্বাহের নিমিত্তে এক সাধারণ নিয়ম নির্দ্দিষ্ট হয়। সেই নিয়ম এই যে মুৎফরকা সিলিশতায় যে বিষয়মাত্র বিবেচনা ও নির্দ্ধার্য্য করিতে হয় তাহা সম্পত্তির দখল। কিন্তু ঐ সরক্যুলর অর্ডরের এইমত অভিপ্রায় ছিল না যে ডিক্রীহওনের পর যে কোনও মতে যদি তাহার সম্পত্তি তাহার উত্তরাধিকারির দখলে ছিল তবে ডিক্রীজারী স্থগিত হইবেক। তাহার এইমাত্র অভিপ্রায় ছিল যে যেপর্য্যন্ত সদাসরীমতে নিশ্চয় হইতে পারে সেইপর্য্যন্ত খাতকের স্বত্বের বিরুদ্ধ পাট্টাক্রমে সেই সম্পত্তি প্রকৃত প্রস্তাবে অন্য ব্যক্তির দখলে থাকন যেহেতুক এইমত স্থলে পাকিতে প্রাপ্ত ডিক্রী জারী হইতে পারে না। এবং ঐ সরক্যুলর অর্ডরের এই অভিপ্রায় ছিল না যে ওজরদারের দাওয়া প্রকৃতপ্রস্তাবে দখলের উপর নির্ভর আছে কিম্বা কোন কৃত্রিম এবং চাতুরী ঘটিত কার্য্যের এজহারমাত্রের উপর নির্ভর আছে এই বিষয় উপস্থিত হওয়া সাক্ষ্যের দ্বারা নিশ্চয় করিতে দেওয়ানী আদালতের যে ক্ষমতা আছে তাহা রহিত হয়।

৩। অতএব সদর আদালতের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে সেই প্রকার দাওয়ার নিষ্পত্তি করণেতে আদালতের কর্ম্মকারকেরা উক্ত বিধির নির্দ্দিষ্ট নিয়মানুসারে পূর্ব্ববৎ কার্য্য করেন কিন্তু ঐ নিয়ম খাটাওনের বিষয় যে দেওয়ানী আদালত প্রত্যেক বিশেষ মোকদ্দমার দোষগুণ দৃষ্টে আপনারদের বিবেচনামত কার্য্য করিবেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২১ মে।

২৩ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর জজ সাহেব বরাবরেষু।

১৩০৮ নম্বরী আইনের অর্থে হুকুম আছে যে মুনসেফেরা অবশেষ আরজী অথবা অবশেষ জওয়াব লইতে পারেন না সেই আইনের অর্থের উপলক্ষে সদর আদালতের সাহেবেরা এক্ষণে সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ করিতেছেন যে আরজী অথবা জওয়াবে

restriction does not extend to petitions designed to rectify evident errors in plaints or answers.

2d. According to Section 5, Regulation IV. 1793, (corresponding with Section 5, Regulation III. 1803,) the supplemental plaint or answer is intended to supply "any thing material to the suit," which "from mistake, inadvertence, or other cause," the plaintiff or defendant "shall have *omitted* to insert" in the plaint or answer. But an omission to insert is different from an evident mistake in regard to that which has been inserted. For instance if a plaintiff had omitted to sue for the interest as well as the principal of a debt, he could not be allowed, in the Moonsiff's Court, to supply the omission, but having sued for both principal and interest, he ought to be allowed to correct an evident error of calculation.

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*

Fort William, the 3d June, 1847

(Copy)

Resolution of the Presidency Court of Sudder Dewanny Adawlut, under date the 16th July, 1847.

Present.

R. H Rattray, C. Tucker, and A Dick, Esqs, and Sir R Barlow, Bart, and } Judges,

W. Jackson and J. Hawkins, Esq. } Tempy. Judges

Adverting to the practice, adopted in frequent instances of applications for the admission of special appeals, of urging pleas on the grounds of informality and departure from the law of procedure in the Court of First Instance, which have not been urged in the Court of First Appeal, the Court

Resolve—

That, as a general principle, the Court will not consider, as a sufficient ground for the admission of a special appeal, any plea urged upon the ground of mere informality or departure from the law of procedure occurring in the Court of First Instance, unless the same shall have been urged in the Court of First Appeal, and unless the certificate endorsed on the petition shall specify that such plea was urged in and rejected by such Court

Ordered.

That a copy of this Resolution be laid before the Judges of the Court, and a translate furnished to the Serishtadar and Peishkars, and copy and translate be hung up in the Court House, and that a copy be forwarded to the Western Court for their information.

B. J. COLVIN, *Register.*

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 23d July, 1847.

Sheikh Wujeeooddeen, Acting Moonsiff of Kythee, Zillah Beerbhoom, to be Moonsiff of that sta-

[প্রবর্ত্তমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৩ আগষ্ট।]

সদ্ধাইয়া যে ভুল হইয়াছিল তাহা সংশোধিত করণার্থ যে দরখাস্ত দেওয়া যায় তাহার বিষয়ে ঐ নিষেধ খাটে না।

২। ১৭৯৩ সালের ৪ আইনের ৫ ধারায় এবং মোতাবেক ১৮০৩ সালের ৩ আইনের ৫ ধারায় যে অবশেষ আরজী অথবা উত্তরের বিষয় লেখা আছে তাহার অভিপ্রায় এই যে ফরিয়াদী অথবা আসামী বিস্মৃতিক্রমে অথবা অপর কোন হেতুতে আপন দাওয়ার আবশ্যক কোন মর্ম্ম আরজীতে না লিখিলে তাহা ঐ অবশেষ আরজীতে লিখিতে পারে। কিন্তু কোন কথা না লিখন এবং যাহা লেখা গিয়াছে তাহার স্পষ্টতঃ ভুল এই দুই ভিন্ন২ বিষয়। যথা যদি ফরিয়াদী মুনসেফের আদালতে কর্জ্জের আসল টাকার বিষয়ে নালিশ করিয়া সুদের বিষয়ে নালিশ করে নাই তবে সেই ব্যক্তি সেই ত্রুটি শুধরাইতে পারিবেক না কিন্তু যদি আসল টাকা ও সুদের বিষয়ে নালিশ করিয়া থাকে কিন্তু সুদ কষিতে কিছু ভুল হইয়াছিল তবে তাহা সংশোধন করিতে তাহাকে অনুমতি দেওয়া যাইতে পারে।

ডবলিউ কর্কপাট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৩ জুন।

(নকল।)

কলিকাতাস্থ সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেরদের ১৮৪৭ সালের ১৬ জুলাই তারিখের নির্দ্ধারণ।

বর্ত্তমান।

শ্রীযুত আর এচ রেটরি সাহেব ও শ্রীযুত সি টকর সাহেব এবং শ্রীযুত এ ডিক সাহেব ও শ্রীযুত সর রাবর্ট বার্লো সাহেব } জজ।

এবং

শ্রীযুত ডবলিউ জাক্সন সাহেব ও শ্রীযুত জে হকিন্স সাহেব } অস্থেক কালের জজ।

খাস আপীল গ্রাহ্য করণের বিষয়ে যে দরখাস্ত হয় তাহাতে বারম্বার এই রীতি হইতেছে যে যে আদালতে মোকদ্দমা প্রথমে উপস্থিত হইয়াছিল সেই আদালতে বেদীড়াব এবং কার্য্যের নিয়মের বিরুদ্ধের হেতু ধরিয়া যে আপত্তি প্রথম আপীল আদালতে উপস্থিত হইল না সেই আপত্তি হইতেছে অতএব সদর আদালত এই নির্দ্ধারণ করিয়াছেন যে

খাস আপীল গ্রাহ্য হওনের যদি এই হেতু উপস্থিত করা যায় যে যে আদালতে মোকদ্দমার প্রথম শুনানি হয় সেই আদালতে কোন বেদীড়া কর্ম্ম হইয়াছিল বা কার্য্যের নিয়মের বিরুদ্ধ কার্য্য হইয়াছিল এবং যদি ঐ আপত্তি প্রথম আপীল আদালতে না করা গিয়াছিল এবং যদি দরখাস্তের পৃষ্ঠে এমত সর্টিফিকট না থাকে যে ঐ আপত্তি ঐ আদালতে উপস্থিত হইয়া নামঞ্জুর হইয়াছিল তবে সেই আপত্তি খাস আপীল গ্রাহ্য করণের মাতবর হেতু জ্ঞান হইবেক না।

হুকুম হইল।

যে এই নির্দ্ধারণের এক নকল আদালতের জজ সাহেবেরদের সম্মুখে রাখা যায় এবং তাহার এক নকল সিরিশ্তাদারকে ও পেশ্কারদিগকে দেওয়া যায় এবং নির্দ্ধারণ ও তবজমার নকল আদালত ঘরে লটকান যায় ও পশ্চিম দেশের সদর আদালতের বিজ্ঞাপনার্থ তথায় এক নকল পাঠান যায়।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৩ জুলাই।

শ্রীযুত মনোহর আলী কর্ম্ম করিতে অপারক হইয়া ছাড়াইয়া হওয়াতে জিলা বীরভূমের কাইথীর এবটী

tion, in the room of Numawur Ali, who has been removed for incapacity.

The 29th July, 1847.

Gungagobind Surbodhicary, Moonsiff of Kishengunge, Bhaugulpore, to be Moonsiff of Nemaul, Midnapore.

The 30th July, 1847.

Baboo Hurgobind Paul, to be Acting Moonsiff of Ajmeerigunge, Sylhet.

Sadut Hossein, Moonsiff of Khundghose, Zillah East Burdwan, to be Moonsiff of Lohagurrah, Zillah Jessore.

Munmohun Baboo, Moonsiff of Nowabgunge, 24-Pergunnahs, to be Moonsiff of Khundghose, Zillah East Burdwan. He will be instructed, through the Judge of the 24-Pergunnahs, to lose no time in proceeding to East Burdwan, and placing himself under the orders of the Judge of that District.

LEAVES OF ABSENCE.

The 29th July, 1847.

Ahmud Ally, Moonsiff of Jhumdah, Zillah Jessore, for five days.

Moulvy Roushun Ali, Moonsiff of Putnectullah, Dinagepore, from the 15th September to the 10th November next

The 30th July, 1947

Baboo Sarodapershad, Moonsiff of Ajmeerigunge, Sylhet, for two months from the 15th September next.

B J Colvin, *Register*.

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৫৯৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৪ জুলাই।

শ্রীযুত বাবু উমাকান্ত সেনের অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এ টি স্মিথ সাহেব (Mr. A. T. Smith,) সুন্দরবনের কমিস্যনরের সিরিশ্‌তার কার্য্য নিষ্পন্ন করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৪ জুলাই।

সুন্দরবনের কমিস্যনর শ্রীযুত বাবু উমাকান্ত সেন চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৬ জুলাই।

মুরশিদাবাদের ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মৌলবী আবদুল জব্বার সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২৮ জুলাই।

রঙ্গপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত টি ওয়াইআট সাহেব (Mr. T. Wyatt,) দায়েরসায়েরী কর্ম্মে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ১৭ তারিখে আপন সিরিশ্‌তার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এস আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr. W. S. Alexander,) বর্ত্তমান মাসের ১৭তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

রাজশাহীর সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জি সি চীপ সাহেব (Mr. G. C. Cheap,) বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

মুনসেফ শ্রীযুত সেখ এজাজিউদ্দীন ঐ স্থানের মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৭ সাল ২৯ জুলাই।

ভাগলপুরের কৃষ্ণগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত গঙ্গাগোবিন্দ সর্ব্বাধিকারী মেদিনীপুরে নিমাজের মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৭ সাল ৩০ জুলাই।

শ্রীযুত বাবু হরগোবিন্দ পাল জিলটে আজমিরীগঞ্জের একটিং মুনসেফ হইবেন।

জিলা পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের খণ্ডঘোষের মুনসেফ শ্রীযুত শাদত হুসেন জিলা যশোহরে লোহাগড়ার মুনসেফ হইবেন।

জিলা চব্বিশপরগনার নবাবগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত মনমোহন বাবু জিলা পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের খণ্ডঘোষের মুনসেফ হইবেন। জিলা চব্বিশপরগনার জজ সাহেবের দ্বারা তাঁহাকে হুকুম দেওয়া যাইবেক যে তিনি অবিলম্বে পূর্ব্ব বর্দ্ধমানে গমন করিয়া ঐ জিলার জজ সাহেবের আজ্ঞাধীন হন্।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৯ জুলাই।

জিলা যশোহরের ঝিনিদহের মুনসেফ শ্রীযুত আহমদ আলী পাঁচ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

দিনাজপুরের পঞ্চীতলার মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী রৌশন আলী আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ১৫ তারিখঅবধি নবেম্বর মাসের ১০ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৩০ জুলাই।

জিলটের আজমিরীগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু শারদাপ্রসাদ আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ১৫ তারিখঅবধি দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

ত্রিপুরার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত টি ব্রুস সাহেব (Mr. T Bruce,) বর্ত্তমান মাসের ২১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

শাহাবাদের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই এফ রাডক্লিফ সাহেব (Mr E. F Radcliffe,) বর্ত্তমান মাসের ১৩ তারিখে ঐ জিলার কালেক্টরী কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন্।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৬১৮ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৮ জুলাই।

আগামি অক্টোবর মাসের ৮ তারিখঅবধি কিম্বা যে তারিখে শ্রীযুত পাদরি এচ এস ফিশর সাহেব (Reverend H. S. Fisher,) সেণ্টজাননামক গ্রিজা ঘরহইতে সেণ্টপালনামক গ্রিজা ঘরে নিযুক্ত হন সেই তারিখঅবধি শ্রীযুত পাদরি এ হামিল্টন সাহেব (Reverend A. Hamilton,) কলিকাতা নগরে সেণ্টজাননামক গ্রিজা ঘরের দ্বিতীয় ধর্ম্মোপদেশক হইবেন।

নরঙ্গে দোআব করিয়াপাড়ার মুনসেফ শ্রীযুত মুনশী নুরুদ্দীন আহমদ ঐ জিলাতে সদর আমীনের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

LAND ADVERTISEMENT. ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা বীরভূম এই যে

নীচের লিখিত বাকী পড়া মাহালাতের সরকারের রাজস্ব আদায় কারণ সন ১২৪৭। ২৩ জুলাই মোতাবেক সন ১২৫৪ সাল তারিখ ৮ শ্রাবণ সূর্য অস্তপর্যন্ত টাকা দাখিলের দিবস ধার্য্যে রীতিমত এত্তেলানামা জারী হইয়াছিল তাহাতে বাকীদারান আপনং জিম্মার বাকী দাখিল করে নাই অতএব সন ১২৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের মর্ম্মানুসারে বাকীপড় মহালাত নীলাম করা আবশ্যক হইয়া ঐ আইনের ৬ ধারার বিধিক্রমে ইস্তাহার প্রচার করা যাইতেছে যে সন ১২৪৭ সাল তারিখ ২১ আগষ্ট মোং সন ১২৫৪ সাল তারিখ ৬ ভাদ্র বেজ শনিবার বেলা দুই প্রহরের পর অত্র কাছারির প্রকাশ স্থানে নীচের লিখিত মাহালাত নীলাম বিক্রী হইবেক যে কেহ খরিদের বাসনা রাখহ উচিত যে ঐ তারিখ ও নিরূপিত সময়ে এই কাছারীতে হাজির আসিয়া খরিদ করহ আর যে ব্যক্তি অধিক ডাকিবেক তাহাকে বিক্রয় করা যাইবেক ইতি সন ১২৪৭ সাল তারিখ ২৬ জুলাই মোং সন ১২৫৪ সাল তং ১১ শ্রাবণ।

নম্বর লাট	মাহালের শ্রেণী	নম্বর রেজিষ্টরী	নাম মাহাল	নাম মালিকান	সরহদ্দ	সন ১২৫৩ সাল লাং চৈত্র বকেয়া বাকী	টীকং
১	জমিদারী বন্দোবস্ত	৫৮৭	হেতুলিরাবাদ অন্তঃপাতি মহিপুর পরগনে হরিবর ...	চাকর ডাক্তরি বিশ্বনাথ ডাক্তর	৩৩৷৷১	২৭৮৷৶	
২	মেয়াদি বন্দোবস্ত ২০ বৎসর ইং সন ১৮৪১। ৪৭। লাং সন ১২৫৫। ১১।	৫৮৯	ঠাটি তিওর আমলিয়া তালপোসটি দেওয়র	মেহনালপুরি গোস্বামী ...	৩৫ ৷৷১	৫০৸ ১১	
			মৌজে কুসুমডাঙ্গা মধ্যে ।১ ছয় কাঠা জমি আম্র বাগিচা ...	রামগোপাল মজুমদার ...		১৯৷৶১	

J. REID. *Collector.*

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 10, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১০ আগষ্ট।

CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNTANT GENERAL

No 729.

To the Post Masters of the Bengal Presidency.

I have the honour to annex for your information copy of a letter from the Under Secretary to the Government of Bengal, to the address of the Accountant, dated the 21st ultimo, with its enclosure, and to request that on being called upon to employ Banghy Burdars for the purpose of conveying packets belonging to any public office, you will be pleased to include the expense that may be incurred by you in a separate Bill for submission to the Civil Auditor.

2d. This Bill when audited you will transfer by a charge to "Post Office Remittances," to the Collector of your District, who will exhibit its amount in his Treasury Account to the debit of the proper Department.

(Signed) W MAPLES,
Offg. Ex. Asstt to the Govt. of Bengal

Fort William, Accountant's Office,
The 26th July, 1847

(Copies.)

No. 809

From the Under Secretary to the Govt of Bengal, to R. Walker, Esq, Accountant to the Govt of Bengal, dated Fort William, the 21st June, 1847

I am directed to transmit for your information the accompanying copy of a letter this day addressed under the Orders of Government to the Post Master General.

(Signed) A. R. YOUNG,
Under Secretary to the Govt. of Bengal.

আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরক্যুলর পত্র।

৭২৯ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত ডাকের অধ্যক্ষ সাহেব বরাবরেষু।

শ্রীযুত আক্কৌণ্টেণ্ট সাহেবের প্রতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুত ছোট সেক্রেটারী সাহেব গত মাসের ২১ তারিখে যে পত্র পাঠাইয়াছিলেন তাহার ও তাহার সঙ্গে প্রেরিত লিপির নকল তোমার বিজ্ঞাপনার্থ পাঠাইয়া আদেশ করিতেছি যে কোন সরকারী সিবিশতার পুলিন্দা বহনের জন্যে যখন বাঙ্গীবরদারকে নিযুক্ত করিতে তোমার প্রতি হুকুম হয় তখন তাহাতে তুমি যাহা ব্যয় কর তাহা সিবিল আডিটর সাহেবের নিকটে পাঠাইবার জন্যে আলাহিদা বিলে লেখ।

২। এই বিল আডিট হইলে পর তুমি ডাকঘরে প্রেরিত টাকার বাবৎ খরচ লিখিয়া তোমার জিলার কালেক্টর সাহেবের নিকটে পাঠাও তিনি আপন খাজানাখানার হিসাবে তাহা উপযুক্ত সিরিশ্তার খরচে লিখিবেন।

ডবলিউ মেপল্‌স।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আক্কৌণ্টেণ্ট সাহেবের একটিং অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আক্কৌণ্টেণ্ট সাহেবের দপ্তরখানা
১৮৪৭। ২১ জুলাই।

(নকল।)

৮০৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আক্কৌণ্টেণ্ট শ্রীযুত আর ওয়াকর সাহেবের প্রতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুত ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। ২১ জুন।

গবর্ণমেণ্টের হুকুমক্রমে ডাকের প্রধান অধ্যক্ষ সাহেবের প্রতি অদ্য যে পত্র পাঠান গেল তাহার নীচের লিখিত নকল তোমার বিজ্ঞাপনার্থ পাঠাইতে হুকুম পাইয়াছি।

এ আর ইয়ঙ্গ।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী।

No. 776

From the Under Secretary to the Govt. of Bengal, to W. Tayler, Esq, Post Master General, dated Fort William, the 21st June, 1847.

I am directed to acknowledge the receipt of your letter, No. 9, dated the 27th ultimo, with enclosures, and in reply to state that in any case in which Extra Banghy Burdars are employed especially for the purpose of conveying packets belonging to any public office, the Deputy Governor is pleased to authorize you to debit to the Department to which the Office belongs, the Extra charge thereby incurred, instead of to the Post Office as heretofore

(Signed) A R Young,
Under Secy to the Govt of Bengal

(True Copies)
(Signed) W Mayers,
Offg Ex A Acctt to the Govt of Bengal.

No 730

To the Collectors of the Districts of Moorshedabad, Hooghly, Bhaugulpore, Dinagepore, Donagepore, Beerbhoom, Behar, Patna, Lukhimpore, Gowalparah, Mohagpore, Kamroop, Rungpore, Bullooah, Saran Nowgong, Purneah, Rungpore, Sylhet Backergunge, Rogiah, Malduh, Monghyr, Mymensing, Jurkhunt Turhoot, Tipperah Pubnah, Chittagong, Jessore, Burdwan, Cuttack N. D, Cuttack C. D, Cuttack S D, Bancoorah, Dacca, Furreedpore, Cachar, Nuddea, Shahabad, Arng, Akyab, Singhboom Du, Lohardugga Du., Moulmein, Hazareebaugh

I have the honour to annex for your information copy of a Circular this day issued by me, to the Post Masters of the Bengal Presidency with its enclosures, and to request, that when audited Bills for expenses incurred by the Post Master in employing Extra Banghy Burdars for conveying packets belonging to the Revenue, Judicial, Military, or any other Department, are forwarded to your Office, you will have the goodness to credit their amounts in your Treasury Accounts, under the head of "Post Office Remittances," and debit them per Contra to their appropriate heads, supporting the debits with the Audited Bills.

(Signed) W. Mayers,
Offg. Ex. A Acctt. to the Govt. of Bengal.
Fort William, Accountant's Office,
The 26th July, 1847.

No. 729.

To the Post Masters of the Bengal Presidency.

I have the honour to annex, for your information, copy of a letter from the Under Secretary to the Government of Bengal, to the address of the Accountant, dated the 21st ultimo, with its enclosures, and to request that on being called upon to

৭৭৬ নম্বর।

ডাকের প্রধান অধ্যক্ষ শ্রীযুত ডবলিউ টেলর সাহেবের প্রতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুত ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। ২১ জুন।

তোমার গত মাসের ২৭ তারিখের ৯ নম্বরী পত্র ও তাহার সঙ্গে প্রেরিত লিপি পঁহুছিয়াছে এবং তাহার এই উত্তর দিতেছি যে সরকারী কোন সিরিশ্তার পুলিন্দা বহনের জন্যে বিশেষরূপে কোন অতিরিক্ত বাঙ্গীবরদারকে যখন নিযুক্ত করিতে হয় তখন শ্রীযুত ডেপুটী গবরনর সাহেব হুকুম করিয়াছেন যে এখনপর্য্যন্ত তুমি ঐ অতিরিক্ত ব্যয় যেমন ডাকঘরের খরচে লিখিতেছ তেমন না লিখিয়া ঐ সিরিশ্তা যে ডিপার্টমেণ্টসম্পর্কীয় হয় সেই ডিপার্টমেণ্টের নামে খরচ লিখিবা।

এ আর ইয়ং।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী।

(যথার্থ নকল।)
ডবলিউ মেপলস।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আক্কৌণ্টেণ্ট
সাহেবের একটিং অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট।

---

৭৩০ নম্বর।

মুরশিদ বাদ ও হুগলী ও ভাগলপুর ও দরজ ও দিনাজপুর ও বীরভূম ও সেহার ও পাটনা ও লখীপুর ও গোআলপাড়া ও মোদনাপুর ও কামরূপ ও রাঙ্গপাটী ও বলঙ্গা ও সারণ ও নওগাঁ ও পূরণিয়া ও রঙ্গপুর ও ছিলট ও বাকরগঞ্জ ও রগড় ও মালদহ ও মুঙ্গের ও ময়মনসিংহ ও যোড়হাট ও ত্রিহুত ও ত্রিপুরা ও পাবনা ও চাটিগাঁ ও যশোহর ও বর্দ্ধমান ও কটকের উত্তর অংশ ও কটকের মধ্যম অংশ ও কটকের দক্ষিণ অংশ ও বাঁকুড়া ও ঢাকা ও ফরিদপুর ও কাছাড় ও নদীয়া ও শাহাবাদ ও আরেঙ্গ ও আক্যাব ও সিংভূম এলাকা ও লোহারডগা এলাকা ও মৌলমেন ও হাজারীবাগ জিলার শ্রীযুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত ডাকের অধ্যক্ষ সাহেবের প্রতি আমি অদ্য যে সরক্যুলর পত্র পাঠাইয়াছি তাহার ও তাহার সঙ্গে প্রেরিত লিপির নকল তোমার বিজ্ঞাপনার্থ নীচে লিখিয়া আদেশ করিতেছি যে বেবিনিউ কিম্বা জুডিসিয়ল অথবা মিলিটারী কি অন্য কোন ডিপার্টমেণ্টের পুলিন্দা পাঠাইবার জন্যে অতিরিক্ত বাঙ্গীবরদারক নিযুক্তকরণেতে ডাকের অধ্যক্ষ সাহেবের যে খরচ হয় তাহার আডিট হওয়া বিল যদি তোমার দফ্তরে পাঠান যায় তবে তুমি আপন খাজানাখানার চিসাবে "ডাক ঘরের প্রেরিত টাকার বাবৎ" এই শিরোভাগের নীচে তাহা জমা কর এবং যথানাম ডিপার্টমেণ্টে তাহার খরচ লেখ এবং সেই খরচ আডিটহওয়া বিলের দ্বারা সাব্যস্ত কর।

ডবলিউ মেপলস।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আক্কৌণ্টেণ্ট
সাহেবের একটিং অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট।
ফোর্ট উলিয়ম। আক্কৌণ্টেণ্ট সাহেবের দফ্তরখানা।
১৮৪৭। ২৬ জুলাই।

৭২৯ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত ডাকের অধ্যক্ষ সাহেব বরাবরেষু।

শ্রীযুত আক্কৌণ্টেণ্ট সাহেবের প্রতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুত ছোট সেক্রেটারী সাহেব গত মাসের ২১ তারিখে যে পত্র পাঠাইয়াছিলেন তাহার ও তাহার সঙ্গে প্রেরিত লিপির নকল তোমার বিজ্ঞাপনার্থ পাঠাইয়া আদেশ করিতেছি যে কোন সরকারী সিরিশ্তার

employ Extra Banghy Burdars for the purpose of conveying packets belonging to any public office, you will be pleased to include the expense that may be incurred by you in a separate Bill for submission to the Civil Auditor.

2d. This Bill when audited you will transfer by a charge to "Post Office Remittances," to the Collector of your District who will exhibit its amount in his Treasury Account to the debit of the proper Department.

(Signed) W. Maples,
Offg. Ex. A. Acctt to the Govt. of Bengal
Fort William, Accountant's Office,
The 26th July, 1847.

No 809.

From the Under Secretary to the Govt of Bengal, to R. Walker, Esq, Accountant to the Govt of Bengal, dated Fort William, the 21st June, 1847.

I am directed to transmit for your information the accompanying copy of a letter this day addressed under the Orders of Government to the Post Master General

(Signed) A R Young,
Under Secy to the Govt of Bengal

No 776.

From the Under Secretary to the Govt of Bengal, to W Taylor, Esq, Post Master General, dated Fort William, the 21st June, 1847.

I am directed to acknowledge the receipt of your letter, No. 9, dated 27th ultimo, with enclosures, and in reply to state that in any case in which Extra Banghy Burdars are employed especially for the purpose of conveying packets belonging to any public office, the Deputy Governor is pleased to authorize you to debit to the Department to which the Office belongs, the Extra charge thereby incurred, instead of to the Post Office as heretofore.

(Signed) A R. Young,
Under Secy. to the Govt. of Bengal

(True Copies)

(Signed) W. Maples,
Offg Ex. A Acctt. to the Govt. of Bengal.

পুলিন্দা বহনের জন্যে যখন অতিরিক্ত বাঙ্গীবরদারকে নিযুক্ত করিতে তোমার প্রতি হুকুম হয় তখন তাহাতে তুমি যাহা ব্যয় কর তাহা সিবিল আডিটর সাহেবের নিকটে পাঠাইবার জন্যে আলাহিদা বিলে লেখ।

২। এই বিল আডিট হইলে পর তুমি "ডাকঘরের প্রেরিত টাকার বাবৎ" খরচ লিখিয়া তোমার জিলার কালেক্টর সাহেবের নিকটে পাঠাও তিনি আপন খাজানাখানার হিসাবে তাহা উপযুক্ত সিরিশ্তার খরচে লিখিবেন।

ডবলিউ মেপল্‌স।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের একটিং অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট।
ফোর্ট উলিয়ম। আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের দপ্তরখানা।
১৮৪৭। ২৬ জুলাই।

৮০৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আকৌণ্টেণ্ট শ্রীযুত আর ওয়াকর সাহেবের প্রতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুত ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। ২১ জুন।

গবর্ণমেণ্টের হুকুমক্রমে ডাকের প্রধান অধ্যক্ষ সাহেবের প্রতি অদ্য যে পত্র পাঠান গেল তাহার নীচের লিখিত নকল তোমার নিস্তাপনার্থ পাঠাইতে হুকুম পাইয়াছি।

এ আর ইয়ং।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী।

৭৭৬ নম্বর।

ডাকের প্রধান অধ্যক্ষ শ্রীযুত ডবলিউ টেলর সাহেবের প্রতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুত ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। ২১ জুন।

তোমার গত মাসের ২৭ তারিখের ৯ নম্বরী পত্র ও তাহার সঙ্গে প্রেরিত লিপি পঁহুছিয়াছে এবং তাহার এই উত্তর দিতেছি যে সরকারী কোন সিবিশ্তার পুলিন্দা বহনের জন্যে বিশেষরূপে কোন অতিরিক্ত বাঙ্গীবরদারকে যখন নিযুক্ত করিতে হয় তখন শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব হুকুম করিয়াছেন যে এখনপর্য্যন্ত তুমি ঐ অতিরিক্ত ব্যয় যেমন ডাকঘরের খরচে লিখিয়াছ তেমন না লিখিয়া ঐ সিবিশ্তা যে ডিপার্টমেণ্টসম্পর্কীয় হয় সেই ডিপার্টমেণ্টের নামে খরচ লিখিবা।

এ আর ইয়ং।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী।
(যথার্থ নকল)।
ডবলিউ মেপল্‌স।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের একটিং অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট।
John C Marshman, Bengalee Translator.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No 24.

To the Civil Judges, Lower Provinces.

I am directed by the Court to transmit to you, for your information and guidance, the subjoined extract from the Orders of Government and from the Report of the Superintendent of Legal Affairs, regarding the supply of Stationery from your Office to the Government Vakeel, and the occasional assistance of a Mohurir for copying papers required from him by public Officers.

[*Government Gazette, 10th August,* 1847.]

সদর দেওয়ানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

২৪ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর জজ সাহেব বরাবরেষু।

তোমার দপ্তরখানাহইতে সরকারের উকীলকে লিখিবার কাগজ দেওনের বিষয়ি এবং সরকারী কর্ম্মকারকেরা তাঁহার স্থানে যে কাগজপত্র চাহেন তাহার নকল করণের জন্যে তাঁহার মধ্যে২ মুহুরীরের দ্বারা সাহায্য করণের বিষয়ি গবর্ণমেণ্টের হুকুমের এবং মোকদ্দমার সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের রিপোর্টের নীচের লিখিত চুম্বক তোমার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্তে পাঠাইতেছি।

Extract from para. 111 *of the Report of the Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs for the Year* 1845-46.

'If the objection to an increase of Salary is insuperable, I would request that orders may at least be issued to supply the Pleaders with writing materials from the Judge's Office, and that either the Judge or Collector may be directed to furnish a Mohurir when necessary, for the purpose of taking copies of documents required for the use of this and other Offices.'

Extract (para 3) *from a letter from the Government of Bengal to the Court, No* 389, *dated* 19*th May*, 1847

'His Honor having been pleased to approve of the propositions contained in para. 111 for an allowance to the Vakeels of stationery, and also of the occasional services of a Mohurir, I am directed to request that the Court will issue to the Zillah Judges the necessary instructions on the subject'

W. Kirkpatrick, *Deputy Register.*

Fort William, the 2nd July, 1847.

No 25.

To the Zillah Judges in the Lower Provinces

The Civil Statement No. 1, having been so modified, as to exhibit separately the decisions of the Principal Sudder Ameens in suits above and below 5000 Rupees, the Note prescribed by Circular Order No. 71, dated 28th February, 1840, is no longer required, and the Circular in question may be considered as rescinded.

W. Kirkpatrick, *Deputy Register*

Fort William, the 21st June, 1847

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 7.

To the Criminal Authorities in the Lower Provinces

The direction in Clause 5, Section 14 Regulation XX. 1817, to ascertain the length, breadth, and depth of wounds on the bodies of wounded or deceased persons, having been considered to authorize Police Officers to probe wounds, the Court are pleased to prohibit the practice, and to intimate that Police Officers are expected to report merely, from inspection, the apparent length breadth, and depth of wounds.

W. Kirkpatrick, *Deputy Register.*

Fort William, the 25th June, 1847.

ERRATUM.

In the *Bengalee Government Gazette*, P 453, Circular No. 22, 21st May, 1847, 1st Para. *for* 10th January, 1842, *read* 10th June, 1842.

B. J. Colvin, *Register.*

১৮৪৫। ৪৬ সালের মোকদ্দমার সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট ও রিমেম্ব্রান্সর সাহেবের রিপোর্টের চুম্বক অর্থাৎ ১১১ দফা।

মাহিয়ানার বৃদ্ধির বিষয়ে যে আপত্তি আছে তাহা যদি কোন প্রকারে খণ্ডন হইতে পারে না তবে আমি নিবেদন করি যে নিদানে জজ সাহেবেরদের দপ্তরখানাহইতে উকীলদিগকে লিখিবার সরঞ্জাম দেওয়া যায় এবং এই দপ্তর ও অন্যান্য দপ্তরের নিমিত্তে যে২ দলীলের আবশ্যক হয় তাহার নকল করিবার জন্যে আবশ্যকমতে এক মুহুরীরকে দিতে জজ সাহেব অথবা কালেক্টর সাহেবের প্রতি হুকুম হয়।

সদর আদালতের প্রতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্ট ১৮৪৭ সালের ১৯ মে তারিখের ৩৮৯ নম্বরী যে পত্র লিখিলেন তাহার চুম্বক অর্থাৎ ৩ দফা।

সরকারী উকীলদিগকে লিখিবার কাগজ দিবার বিষয়ে এবং মধ্যে২ তাঁহারদিগকে এক মুহুরীর দেওনের বিষয়ে ১১১ দফার যে প্রস্তাব করিয়াছ তাহাতে শ্রীযুত সম্মত হইয়াছেন অতএব আদেশ করিতেছি যে তদ্বিষয়ে সদর আদালত নানা জিলার জজ সাহেবদিগকে যে আজ্ঞার আবশ্যক হয় তাহা প্রেরণ করেন্।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। ২ জুলাই।

---

২৫ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত জিলার জজ সাহেব সবাবরেষু।

১ নম্বরী দেওয়ানী কৈফিয়ৎ এইমত মতান্তর হইয়াছে যে প্রধান সদর আমীন ৫০০০৲ টাকার অধিক কিম্বা কম মূল্যের যোকদ্দমার যে ফয়সলা করেন তাহা আলাহিদা করিয়া দর্শান যায় অতএব ১৮৪০ সালের ২৮ ফেব্রুআরি তারিখের ৭১ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের নির্দ্দিষ্ট মন্তব্য কথার আর আবশ্যক নাই এবং ঐ সরক্যুলর অর্ডর রদ হইল এমত জ্ঞান করিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২১ জুন।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

সদর নিজামৎ আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

৭ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত ফৌজদারীর কার্য্যকারক সাহেব সবাবরেষু।

১৮১৭ সালের ১৭ আইনের ১৪ ধারার ৫ প্রকরণেতে আঘাতি অথবা মৃত ব্যক্তির শরীরের ক্ষতের লম্বাই ও চওড়াই ও গহরা তদ্দারক করিবার হুকুম আছে তাহাতে বোধ হইয়াছে যে পোলীসের আমলা ক্ষতের মধ্যে শলা দিতে পারে অতএব সদর আদালত সেই ব্যবহার নিবারণ করিয়া হুকুম করিতেছেন যে পোলীসের আমলারা কেবল যা দর্শন করিয়া যত লম্বা ও চওড়া ও গহরা দৃষ্ট হয় তাহার রিপোর্ট করিবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। ২৫ জুন।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

অশুদ্ধশোধন।

বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ৪৫৩ পৃষ্ঠায় প্রকাশিত ১৮৪৭ সালের ২১ মে তারিখের ২২ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের ১ দফায় "১৮৪২ সালের ১০ জানুআরি তারিখ" এই কথার পরিবর্ত্তে "১৮৪২ সালের ১০ জুন তারিখ" পাঠ করিতে হইবেক।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 30th July, 1847.

The leave of absence for two weeks granted on the 25th ultimo, to Baboo Mudoosoodun Banerjee, Moonsiff of Attyah, Mymensingh, is cancelled at his own request.

Gholam Furreed, 1st Grade Moonsiff of Hurburparah, Moorshedabad, for eight days from the 16th proximo

B. J. COLVIN, *Register*

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৬ জুলাই।

পাটনা ও দানাপুরের ডাকের অধ্যক্ষ শ্রীযুত জে আর রস সাহেব (Mr. J R. Ross,) আপন কর্ম্মের ভার সিবিল চিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তর আর এচ আরুন সাহেবের (Dr. R. H Irvine,) প্রতি অর্পণ করিয়া চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে চারি মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৭ জুলাই।

ত্রিহুতের জাইণ্ট মাজিস্ট্রট শ্রীযুত ই সাণ্ডিস সাহেব (Mr. E. Sandys,) গত মাসের ১ তারিখে যে ছুটী পান তাহা অতীতদণ্ডনের তারিখঅবধি চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৩১ জুলাই।

মালাকার রেসিডেণ্ট কৌন্সেলর শ্রীযুত জে ডবলিউ সামণ্ড সাহেব (Mr. J. W Salmond,) গত মাসের ১০ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন এবং শ্রীযুত ডবলিউ টি লুইস সাহেব (Mr W. T. Lewis) ঐ মাসের ১১ তারিখে পিনাঙ্গে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৬৫৪ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৪ আগষ্ট।

এদেশীয় ৪৬ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত জি এন ওক্স সাহেব (Lieutenant G. N. Oakes,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের এজেণ্ট সাহেবের ছোট আসিষ্টাণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

[*Government Gazette*, 10*th August*, 1847.]

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৩০ জুলাই।

ময়মনসিংহের আটায়ের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু মধুসূদন বাঁড়ুয্যাকে গত মাসের ২৫ তারিখে যে দুই সপ্তাহের ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

মুরশিদাবাদের হরিহরপাড়ার প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত গোলাম ফরীদ আগামি মাসের ১৬ তারিখঅবধি আট দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

১৬৭৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২ আগষ্ট।

সলুয়ার ডেপুটী কালেক্টরের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত ডব লিউ জে লংমোর সাহেব (Mr. W. J. Longmore,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ১১ ধারায় নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

মুরশিদাবাদের মাজিস্ট্রট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত সি লিমণ্ড সাহেব (Mr. C. Limond,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ত্রিহুতের মাজিস্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এচ আর মাডক্স্ সাহেব (Mr H R Madocks,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

শাহাবাদের মাজিস্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত অক্টেবিয়স টুগুড সাহেব (Mr. Octavius Toogood,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত কমল ওরফে শ্রীযুত নালিয়া গোঁসাই অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত দেবকগড়ের সদর আমীন হইবেন।

১৮৪৭ সাল ৪ আগষ্ট।

কলিকাতার আপকারীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত সি এ লশিংটন সাহেব (Mr C A. Lushington,) গত মাসের ১৫ তারিখঅবধি ইষ্টাম্পের কালেক্টর হইবেন। ঐ তারিখে তিনি সেই কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

নীচের লিখিত ডেপুটী কালেক্টরেরা উচ্চ পদপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

সলুয়ার শ্রীযুত মৌলবী সলামৎউল্লা। }
চট্টগ্রাম শ্রীযুত বাবু গৌরকিশোর রায় } প্রথম শ্রেণী।
ও শ্রীযুত বাবু রামদাস রায় .. }

ত্রিপুরার শ্রীযুত এল বারবর সাহেব। } দ্বিতীয় শ্রেণী।
(Mr L. Barber,) ... .. }

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২ আগষ্ট।

শান্তিপুরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত ডবলিউ টি লা সাহেব (Mr W. T Law,) পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

SALT.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

নিমক।

মাসকাবারী হিসা'ব মৌজুদ নিমক মায় ৪ পরসেণ্ট গোল' স্কি বাবৎ লাগাদ ৩১ জুলাই ১৮৪৭ সাল প্রত্যেক এজেন্সীর ও শালিখার নমকের গোলাজাতের মৌজুদ নমক দিঃ গত ইষ্টেটমেণ্ট।

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৪৯ সাল মতাবেক ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৪ ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
হিজলী।						
দক্ষিণ কালীনগর।	৮,২৫,১৭৪/	৩,৪২,১০৮/	২,৭৯,১৭৪/	৩,৮৩,৫৫৭৸০	২,৭২,৭৭২/	২১,০৪,৮৮৫৸০
ঐ ঐ কৃষ্ণনগর।	•	২৫,৪৮৫৸০	•	•	১,৩৯,৫৬৩/	১,৬৫,০২৮৸০
ঐ ঐ তের পাইক'।	১,৮২,৫১৮/	১,১০,৭৭৫/	১,৯১,১৫৭/	২,৪১,১৫৫/	১,৪৫,০৬১/	৮,৮৮,৪৬৯/
ঐ ঐ রামনগর।	•	•	•	•	১,৩৭,২৯৫/	১,৩৭,২৯৫/
গাছ' নমক।	১৩,৩৪৯৷৷০	১৫,২৩৪/	•	•	•	২৮,৫৮৩৷৷০
একুন।	১০,২৮,৮৪১৷৷০	৫,০৪,১০২৸০	৪,৭১,১০১/	৬,২৪,৭১১৸০	২,২৪ ১৭১/	৩৩,১৪,১৫৯/
তমলুক।						
পান্সা নেমক। ছাট নারায়ণপুর।	•	•	৭৪,১৪৫ ৷৮	২,২১,২৭৩৷৮	৪,১২,৩১৪ ৷০	৭,০৯,৪৮৩ ৷৬
ক্রোক্সি নমক।	•	•	•	•	•	২৪/ ৭৸৶১০
একুন।	•	•	৭৪,১৪৫ ৷৮	২,২২,২৭৩ ৷৮	৪,১২,৩১৪ ৷০	৭,০৯,৫৭৭৷৩৸৶১০
২৪ পরগনা।						
পান্সা নেমক। ছাট নারায়ণপুর বাহিরবুনি।	৩০৫ ৷০	•	৫,৩০৯/ ৫	৫,২৩৭ ৷০	•	১০,৮৮১৸৫
ঐ ঐ ঐ তাফাল।	৯,৮৭৯/	১৯/	৭০,১০৮/	২,৯৭,৫১১ •	• •	৩,৪৭,০৬৪৷৷০
ঐ ঐ হ'লিম'ছাট।	•	•	•	১৫০ ৷৫	•	১৫০ ৷৫
ঐ ঐ বেঁওতা।	•	•	•	•	•	•
ঐ ঐ গোবরা।	•	•	•	১৫৬৸৭	•	১৫৬৸৭
ঐ ঐ ডাইমণ্ড হারবর।	•	•	১,৪৩৮/	৩৯,৪৩৬/	১০,১৮৭/	৫১,১৬১/
ঐ ঐ বাগুণ্ডী।	•	•	২,৬১৮/	১৮,১০৬/	•	২১,৫২৪/
শ্রীযুক্ত প্রিন্সেপ স'হেবের পহিলা রকম।	•	•	•	•	•	•
ঐ ঐ মিশ্রিত।	•	৪,১১৮ ৷০	৫,৮৫৬৷৷০	৭,৭৪১/	৯,১০৯/	২৭,০৬৪৸০
ঐ ঐ মিশ্রিত পান্সা।	•	•	•	•	•	৫৫৪/
ঐ ঐ মিশ্রিত ই'লিস।	•	•	•	•	•	৫,৫৭৩/
একুন।	৭,১৮৪ ৷০	৪,১৪৪ •	৮৭,৮৫৯ ৷৫	৩,৩৯,১৮৯ ৷২	২৯,৪২৬/	৪,৭৪,৪৩০ ৷৭

[illegible]

(৩৫৯)

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৪৯ সাল মতাবকে ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	মোজুদ নমকের একুন
চট্টগ্রাম।	০	১০১৪,২৮৩৸৫	১,৪০,৭৫০ ।৫	০	০	৩,০৮,০৩৪ ।০
পাঙ্গা নমক নেজামপুর ঘাট ডোমখালি।	০	০	০	০	২,৫৭,১১৫৷০	২,৫৭,১১৫ ৷০
ঐ সদর ঘাট।	০	০	১,১৪,৮৭৫ ।৬	১,৯৫,৬১১ ।০	৪,১১,৪৭২৸৫	৭,৩০,০১৭৷১
ঐ আরাকিন।	০	০	০	০	০	০
ক্রোকি নেমক।	০	০				
একুন।	০	১,১৪,১৮৩৸৫	২,২৮,৬২৫৸১	১,৯৫,৬১১ ।০	৬,৭৬,৫৮৮ ।৫	১২,৯৫,১৬৭ ।১
তুলুয়।						
পাঙ্গা ঘাট কাঁকতা আরাকিন।	০	০	০	১,২০,১২৪৸০	০	১,২৭৸২৪৸০
ক্রোকি নেমক।	০ ০	০	০	০	০	০
একুন।	০	০	০	১,২৭,২২৪৸০	০	১,২৭,২২৪৸০
শালিখা।						
পাঙ্গা নেমক। কটক।	০	১,৪০,৩০৮৸০	৩,০০,১১১ ৷০	১,৭৯,১২২	৬,০৫২	১,২৬,৬৪৯ ।০
ঐ রাজেশ্বর।	১,১৫,১০৩ ৭	৭৭,৪১০ ।০	১,৫০ ১০২ ৷০	৭১,৮১৩ ৷০	০	৪,৭৩,৪২৯৷৭
ঐ খোরদা।	০	০	২০,৯৮১ ৭০	৪১,৩৫৯	০	৬২,৩৪০ ৷০
ঐ চিলকা।	১,১৫,১১৯	১০,৭৮৮	১,২২,৩১৪ ৭০	৫৫,৩২৯ ।০	০	৩,৮০,৫২১
করকচ নেমক মান্দ্রাজ পরমিট ১ পহিলা রকম।	০	১৪,১৮২৷০	৪১,৪২০	১,১০,৫০৩	২,৪৭৪	১,৬১,৩৭৯ ৷০
ঐ ঐ ২ দোসরা রকম।	১,১১,৩২৯ ।০	১ ৮২,১৭২ ।০	২,৫৫,০৪৫৸০	৭৭ ৭০৮	১ ১১১	৭,১১,৮৫১ ৷০
ঐ ঐ ৩ তেসরা রকম।	০	৪৮				৪৮
মিশ্রিত পাঙ্গা।						১৫,৫২৩ ৪৭
ক্রোকি করকচ।						
ক্রোকি সৈন্ধব।						
ক্রোকি নেমক।						
মোট	৪,৭১,৭৫১ ।৭	৫,০৬,১১০	৮,১৮,৩৪০৸০	৫,৩৭,৩১৫	১০,৭২২	২৪৪৮১১/৪
আরাকিন।						
পাঙ্গা ঘাট বৈকিবহ।	০	০	০	০	০	০
একুন।	০	০	০	০	০	০
মোট একুন।	১৫,১৫,৭৭৭ ।৭	১১,৭১,১৪০৸৫	১৭,১০ ১০২।৪	২০,৪৭,১০৪৸০	১৮,২০,৭৭১ ৷৫	৮৩,৭১,৪৭৫/৫৸৯০

সি বিডন। একটিং সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENT. ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারার বিধিমতে জিলে ঢাকা জালালপুরের নীচের লিখিত মহাল সন ১২৫১ সনের ১ বৈশাখের তলবি পাওনা বাকী আদায় কারণ ইংরেজী ১৮৪৭ সনের ২০ আগষ্ট মোতাবেক ১২৫৪ সনের ৫ ভাদ্র শুক্রবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রী হইবেক, ইতি সন ১৮৪৭ ইং ৩০ জুলাই।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার ডেপ্লাব মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের মালিক	সদর জমা	পাওনা বাকী	মন্তব্য কথা
৪	অন্য মহালের বা দর পাওনা বাকী মালগুজারীর নিমিত্ত যে মহালের নীলাম হয় তাহা	১১১৪	জিলে ঢেলত পুর পাং বাক কুঞ্জ ঘোষ	বাঞ্ছারাম ঘোষ	২১। ৪	২৫১ ৷৶৪	এই মহাল সরকারি বাজেআপ্তী চর তিলা য়দার বকায়া খাজা নার জন্যে নীলাম হই বেক ইতি

C. TOTTENHAM, *Collector.*

INSOLVENT COURT যোএহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of the petition of JOHN FRASER LANE, late of the Steamer *Damodah*, in the port of Calcutta, Mariner, adjudged entitled on Saturday, the sixth day of February, one thousand eight hundred and forty-six, to the benefit of the Act of the Ninth George the Fourth, Chapter Seventy-three, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the thirty-first day of July, one thousand eight hundred and forty-seven, it was ordered that the said Insolvent be for ever discharged from all liability whatsoever for or in respect of the several debts due from him to the following persons, (that is to say,) Bulram Biswas, D Wilson and Co, Currie and Co, Mr J. M. Edmond, Townsend, Smith and Co. Messrs. Mandy and Co, Weaver and Co, Pittar and Co, Lattey Brothers, Messrs. Hamilton and Co, Bright and Co, T E Thompson, Mrs West or to Messrs Goldsworthy and Co., Messrs. Wallis, Forle and Co, Messrs Mackenzie, Lyall and Co, Mrs Carbery, Jervain and Co, Holway and Co, Monteith and Co their Assignee Mr R O'Dowda, Gilbert and Co, David and Co, Mr McNair, Mrs Palmer, Mrs Phipps, Bennet and Co, W Spink Esq, Mr C Keelan, Ramhurry Doss, Wallis and Co, Bindubun Paul and Co, Bon Mally Naun, Gobindemunder Seal, Sonatun Seal, Money Mohun Dutt, Bunkseder Ghose, Bhoobun Mohun Odegerry, Gungshurry Bose, Sibram Paul, Kullee Muddee, Muddoosooden Sun Auky Chinaman or Burgess Muckerdon Bodeley, Mr. E J. Holmes, Surroopchunder Seal, Arson and Co, Bullorum Law, Ramchund Ghose, Shibchunder Seal, Kistnomohun Doss, Executor to the Estate of the late Minesty deceased, Nemechurn Paul, Syncarr Sing, Muddoo, Spence and Co, Mrs. Lowe, Meer Abdool Koodoo, Attorney for Prince Yasseen Soultan, Ram Ghose, Mr J M. Dove, Mr Anderson, Messrs DeSouza and Co, Samuel Smith and Co, and Messrs. Scott Thomson and Co, unless cause be shewn to the contrary on Saturday, the fourth day of September next

Calcutta, 3d August, 1847 R. GRAHAM, *Insolvent's Attorney*

শহর কলিকাতার তক্ষম ঋণিদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতা নগরের দামোদরনামক বাষ্পীয় জাহাজের নাবিক জান ফ্রেজর লেন সাহেব ভারতবর্ষের যোএহীন ঋণিদের উপকারার্থ আইননামক ৯ম ৮ম চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার পাইবার যোগ্য আছেন এমত নিষ্পত্তি ১৮৪৬ সালের ৬ ফেব্রুআরি তারিখে শনিবারে হইল।

তাঁহার বিষয়ে ইংরাজী দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৭ সালের ৩১ জুলাই তারিখে হুকুম হইয়াছিল যে আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ৪ চতুর্থ শনিবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে উক্ত যোএহীন নীচের লিখিত মহাশয়েরদের যে টাকা খাতেন তাহার সমস্ত দায়হইতে সম্পূর্ণরূপে মুক্ত হন বিশেষতঃ বলরাম বিশ্বাস, ডি উইলসন কোং, করি কোং, জে এম এণ্ডরসন সাহেব, টোমসেণ্ড স্মিথ কোং, মেণ্ডি কোং, উইবর কোং, পিটার কোং, লাটি ব্রাদর, হামিল্টন কোং, ব্রাইট কোং, টি ই তামসন সাহেব, বিবি ওএষ্ট কিম্বা গোল্‌সউদ্ধি কোং, উইলিস আরল কোং, মাকেঞ্জি লায়ল কোং, বিবি কাবরবি, ডর্বেন কোং, হলোএ কোং, মন্টিথ কোম্পানির আসৈনি শ্রীযুত আর গুডইড্ডা সাহেব, গিলনষ্টি কোং, ডেবিড কে ৎ, মাকনের সাহেব, বিবি পামর, বিবি ফিপস বেনেট কোং, ডবলিউ স্লিপ্ক সাহেব, সি কীলন সাহেব, রামহরি দাস, ওয়ালিস কোং, বৃন্দাবন পাল কোং, বনমালী নাগ, গোবিন্দচন্দ্র শীল সনাতন শীল, মথিমাহন দত্ত, বংশীধর ছোষ, ভুবনমোহন অধিকারী, গঙ্গাহরি বসু, শিবরাম পাল, কালী মুদি, মধুসূদন সেন, আলিচানা কিম্বা বুর্গিস মকীডন বডেলিস, ই জে হোম্‌স সাহেব সরূপচন্দ্র শীল, আরসন কোং, বলরাম লাহা, রামচাঁদ ঘোষ, শিবচন্দ্র শীল, মৃত মীনেষ্টির ইষ্টেটের অছি কৃষ্ণমোহন দাস, নিমাইচরণ পাল, শঙ্কর, সিংহ, মধু, সেখা কোং, বিবি লো, রাজা টরাসিন সুলতানের উকীল মীর আবদুল কুদু, রাম ঘোষ, জে এম ডব সাহেব, আণ্ডর্সন সাহেব, ডিসুজা কোং, সামুএল স্মিথ কোং, এবং ষ্টট তামসন কোং।

আর গ্রেহাম।
যোএহীনের উকীল।

কলিকাতা ১৮৪৭। ৩ আগষ্ট।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১০ আগষ্ট।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্ট আজ্ঞা ক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 17, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১৭ আগষ্ট।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 14.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———.

In continuation of the Circular No. 9, issued from this Office under date the 29th May, I am desired by the Sudder Board of Revenue, under directions* from Government, to request that you will issue the necessary instructions to your subordinates, for carrying into effect, experimentally, the arrangement suggested in the annexed Extract (paragraphs 121 and 122,) of the Report for 1845-46, submitted to Government by the Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs.

2d. You will be pleased to instruct the several Collectors of your Division to furnish the Legal Remembrancer with a Quarterly Statement of unexecuted decrees in such form as he may prescribe, and you will be good enough to submit to this Office a half yearly Statement of the nature indicated in the 122d paragraph of that Officer's Report

(Signed) G. PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 21st July, 1847.

Extract from a Report from the Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs to the Secretary to the Government of Bengal, dated the 14th December, 1846, No. 627

Para. 121. I addressed the Board on this subject on the 29th of April last, and as my letter has not been forwarded to Government, owing to the

* Letter No. 472, dated the 16th ultimo.

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকুলর অর্ডর।

১৪ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

গত ২৯ মে তারিখের ৯ নম্বরী যে সরকুলর অর্ডর এই সিরিশ্তাহইতে প্রেরিত হইয়াছিল তাহার অনুক্রমে সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে* হুকুম করিতেছেন যে মোকদ্দমার সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট ও রিমেম্ব্রান্সর সাহেব ১৮৪৫। ৪৬ সালের যে রিপোর্ট গবর্ণমেণ্টের নিকটে পাঠাইয়াছেন তাহার ১২১ এবং ১২২ দফার পশ্চাৎ লিখিত চুম্বকে যে নিয়মের পরামর্শ দেওয়া গিয়াছে তাহা পরীক্ষাস্বরূপ আমলে আনিবার নিমিত্তে তোমার অধীন কার্য্যকারকদিগকে যে২ উপদেশ দেওয়া আবশ্যক বোধ হয় তাহা দেও।

১। মোকদ্দমার সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব যে পাঠ নির্দ্দিষ্ট করেন্ সেই পাঠানুসারে জারী না হওয়া ডিক্রীর এক ত্রৈমাসিক কৈফিয়ৎ ঐ সাহেবকে দিতে তোমার এলাকার নানা কালেক্টর সাহেবকে তুমি আদেশ কর এবং ঐ কর্ম্মকারক সাহেবের রিপোর্টের ১২২ দফাতে যে প্রকার কৈফিয়ৎ নির্দ্দিষ্ট আছে তাহা ছয়২ মাসান্তরে এই সিরিশ্তার তোমার পাঠাইতে হইবেক।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২১ জুলাই।

মোকদ্দমার সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট ও রিমেম্ব্রান্সর সাহেব ১৮৪৬ সালের ১৪ ডিসেম্বর তারিখের ৬২৭ নম্বরী যে রিপোর্ট বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে করেন্ তাহার চুম্বক।

১২১ দফা। গত ২৯ আপ্রিল তারিখে আমি এই বিষয় বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে লিখিয়াছিলাম কিন্তু ঐ সাহেবেরদের বোধ ছিল যে সেই বিষয় সাধা-

* গত মাসের ১৬ তারিখের ৪৭২ নম্বরী পত্র।

Board having understood that I intended to notice the matter generally in my Report, I may be permitted to quote it here. After some remarks on another subject, I said, "I take this opportunity "of drawing the Board's attention to the subject "of the realization of decrees in favour of the Re"venue Department. The list of unexecuted de"crees is a very long one, and against a large pro"portion of the cases I observe the remark 'struck "off the file for want of Assets.'

"To every one acquainted with the subject, it is "notorious that the means at present taken to as"certain these assets are most unsatisfactory. If "the Collector's book should show no property "registered in the name of the defendant, a Per"wannah is issued to the Nazir, who usually de"putes a Bukshee or a peon to make enquiries. "These men have no interest in establishing the "claims of the Government to any particular as"sets, and it may happen, and often does happen "no doubt, that the opposite party furnishes them "with very strong inducements not to be over"active in their search.

"To remedy this it has been determined by Go"vernment in special instances to sanction remu"neration to Pleaders in the form of a percentage "on sums realized by them under decrees of Court "in favour of Government. But although I cer"tainly think that the reward thus held out to "them will have the effect of stimulating the exer"tions of the Government Pleaders in particular "cases of unexecuted decrees, I doubt if the mea"sure will be attended with any marked success, "and for this reason, that the Government Plea"ders, in the majority of instances, have not the "means of ascertaining the assets of the parties "against whom the Government may obtain decrees. "They have no time to hunt through the records "of the Collector's Office, nor have they the com"mand of an establishment through means of "which the details of fictitious sales and transfers "may be ferretted out and proof obtained of the "real interest of the debtor in this or that partica"lar property.

"The Nazir of the Collectorate is clearly, of all "the Native employees in the Mofussil, the one "most competent to afford us aid in the realization "of these decrees. From the nature of his situa"tion and the large establishment under him, com"posed of men from every part of the district, he "must necessarily either have, or be able to ac"quire, a knowledge of the pecuniary affairs of any "particular resident with much greater facility "than any other person

"I consider it of the greatest importance that "we should make the interests of this functionary "in the execution of decrees, identical with our "own. I would therefore propose that in all cases "where the percentage previously alluded to is "sanctioned by Government, three-fifths should as "a general rule be allowed to the Nazir, and two

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৭ আগষ্ট।]

ন্যতঃ আমার রিপোর্টে লিখিতে মানস ছিল। এই নিমিত্তে তাঁহারা আমার পত্র গবর্ণমেণ্টের নিকটে পাঠাইলেন না অতএব আমার পত্রের সেই ভাগ এই স্থানে লিখিতে অনুমতি প্রার্থনা করি। অন্য এক বিষয়ে কতক মন্তব্য কথা লিখনের পর আমি লিখিয়াছিলাম যে "এই "সুযোগে রাজস্বের সিরিশ্তার পক্ষে যে ডিক্রী উহরা "থাকে তাহার টাকা আদায় করণের বিষয়ে বোর্ডের সা"হেবেরদের মনোযোগ করিতে নিবেদন করি। অনেক২ "ডিক্রী জারী হয় নাই এবং এই প্রকার ডিক্রীর অনেক "অংশের এক পার্শ্বে এই কথা লেখা আছে যে 'স্থিতের "অভাবে ডিক্রী নথাভুক্ত হইতে উঠান গেল।'

"এই বিষয় যে ব্যক্তি অবগত আছেন তাঁহার এই প্র"তীক্ষ্ণ হইবেক যে স্থিত থাকন না থাকনের বিষয় নির্ণয় "করণের যে উদ্যোগ এক্ষণে হইতেছে তাহাতে কিছু "খাতিরজমা হয় না। যদি কালেক্টর সাহেবের বহীতে "দৃষ্ট হয় যে আসামীর নামে কোন সম্পত্তির রেজিষ্টরী "নাই তবে নাজিরের উপর পরওয়ানা দেওয়া যায় "এবং নাজির সামান্যতঃ সেই বিষয়ের তহকীককরণার্থে "এক বকশী কি পেয়াদা পাঠান্। কিন্তু কোন বিশেষ "সম্পত্তিতে সরকারের দাওয়া সাব্যস্ত করণেতে এ ব্যক্তির"দের কিছু লাভ নাই এবং হইতে পারে যে অন্য পক্ষ "ব্যক্তি অনুসন্ধানের বিষয়ে মনোযোগ না করিতে "তাহারদিগকে বিলক্ষণ প্রবোধ দেয় এবং এইরূপ বার"ম্বার হইতেছে সন্দেহ নাই।

"ইহার প্রতিকার করিবার নিমিত্তে গবর্ণমেণ্ট কোন "বিশেষ২ গতিকে সরকারের পক্ষে হওয়া আদালতের "ডিক্রীক্রমে উকীলেরা যে টাকা উসুল করেন্ তাহার "উপর শতকরার হিসাবে পারিতোষিক দিতে অনুমতি "করিয়াছেন। কিন্তু যদ্যপি আমার নিতান্ত বোধ "হয় যে এই পারিতোষিক পাইবার ভরসায় সরকারী "উকীল জারী হওয়া কোন২ ডিক্রীর টাকা আদায় "করণার্থ অধিক উদ্যোগ করিবেন তথাপি ইহাতে যে "কোন বিশেষ ফল হইবেক ইহাতে আমার সন্দেহ হই"তেছে এবং তাহার কারণ এই যে যে ব্যক্তিরদের "বিরুদ্ধে সরকারের পক্ষে ডিক্রী হয় সেই২ ব্যক্তির "সম্পত্তি নির্ণয় করিবার উপায় সরকারী উকীলেরদের "অধিকাংশের প্রায় নাই। কালেক্টর সাহেবের দফুর"খানায় রোয়দাদ খুঞ্জিতে তাঁহারদের সময় নাই এবং "তাঁহারদের এইমত কোন কর্ম্মকারকের সিরিশ্তা নাই "যে তাহারদের দ্বারা তাঁহারা কৃত্রিম নীলাম ও কৃত্রিম "খারিজদাখিলের বৃত্তান্ত অনুসন্ধান করেন্ এবং কোন "বিশেষ সম্পত্তিতে খাতকের যথার্থ সম্পর্কতার প্রমাণ "প্রাপ্ত হন।

"স্পষ্ট দৃষ্ট হইতেছে যে মফঃসলে এদেশীয় যে আম"লারা নিযুক্ত আছে তাহারদের মধ্যে কালেক্টর সা"হেবের নাজির এই ডিক্রীর টাকা আদায় করণার্থ আ"মারদের সাহায্য করিতে অধিক ক্ষমতাপন্ন। নাজিরের "পদের ভারপ্রযুক্ত এবং তাঁহার অধীন নানা কর্ম্মকার"কের মধ্যে জিলার প্রত্যেক ভাগের ব্যক্তি থাকন"প্রযুক্ত ঐ জিলানিবাসি কোন ব্যক্তির কি বিষয় বিস্তর "তিনি যেমন জ্ঞাত আছেন বা জ্ঞাত হইতে পারেন্ "তেমন অন্য কোন ব্যক্তির সাধ্য নাই।

"অতএব ডিক্রী জারী করণেতে আমারদের যে লাভ "আছে তাঁহাকে সেই লাভের অংশী করা আবশ্যক "বোধ হইতেছে। অতএব আমি এই প্রস্তাব করি যে যে "সকল গতিকে পূর্ব্বের উল্লিখিত শতকরা দেওনের বি"ষয়ে গবর্ণমেণ্টের অনুমতি হইয়াছে সেই সকল গতিকে "এই সাধারণ নিয়ম হয় যে ঐ টাকার পাঁচ অংশের "তিন অংশ নাজিরকে দুই অংশ উকীলকে দেওয়া যায়।

"fifths to the Government Pleader—this rule be-
"ing of course subject to modification, whenever
"it should appear that the successful result of any
"case was wholly, or in a very disproportionate
"degree, owing to the exertions of one party only.
"Thus it will be the interest of the Nazir to see
"that the Pleader does his duty in Court, and of
"the Pleader to take care that the Nazir does not
"relax in his labours out of doors. Between the
"two I think there can be no danger of our decrees
"being allowed to fall through from negligence,
"as has hitherto been not unfrequently the case.

"There is still another point which I consider of
"very great importance, and that is the surveil-
"lance which the Collectors should exercise over
"these cases. This I am inclined to think is fre-
"quently little more than nominal. I need not ob-
"serve that when such is the case, it is in vain to
"expect any great amount of zeal from subordi-
"nate officers. It is necessary that these cases
"should be kept constantly under the eye of the
"Collector, and the readiest mode of ensuring this
"appears to me to be by requiring from him the sub
"mission to this Office of a Quarterly Statement of
"unexecuted decrees, distinguishing the pauper
"suits from the others, and explaining in each
"case, under the column of Remarks, the reasons
"why the amount due has not yet been realized,
"and the steps which have been taken for that
"purpose

"If the attention of the Collector were thus
"periodically drawn to these cases, and an incen-
"tive to exertion held out to his subordinates as
"recommended in the previous part of this letter,
"I have sanguine hopes that the result would be
"a very rapid diminution of the amount of our
"outstanding decrees."

122. To this I would add, that the efficiency of my plan would be much increased were Government to leave to the discretion of the Commissioners the task of deciding in what cases a percentage should be awarded to the Nazir and the Pleader If a reference to Government be insisted on in each instance, much valuable time will be lost, and so far as I can perceive there will be no corresponding advantage, for it is on the Commissioner's opinion as to the necessity of the measure, that the decision of Government must, in almost every case, be ultimately grounded. A Half-yearly Return from the Commissioner, with a note against each case specifying the grounds on which a percentage has been granted, will, it appears to me, answer every purpose which could have been effected by a prior application for sanction.

(True Extract)

(Signed) G. Plowden,
Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 21st July, 1847.

"সুতরাং যদ্যপি কখন এইমত দৃষ্ট হয় যে কোন ডিক্রীর
"টাকা আদায়করা কেবল এই উভয়ের এক জনমাত্রের
"উদ্যোগের দ্বারা হইয়াছে কিম্বা এক ব্যক্তির অধিক
"উদ্যোগে হইয়াছে তবে ঐ নিয়মের কিঞ্চিৎ মতান্তর
"হইতে পারে। এইরূপ নিয়ম করিলে নাজির আপন
"লাভের জন্যে দেখিবেন যে উকীল আদালতের মধ্যে
"আপন কর্ম্ম উচিত মত করেন এবং উকীল আপনার
"লাভের জন্যে মনোযোগ করিবেন যে নাজির টাকা আ-
"দায় করণার্থ কোন শৈথিল্য না করেন। এইরূপ দুই
"জনের উদ্যোগ হইলে আমারদের পক্ষে হওয়া ডিক্রী
"শৈথিল্যপ্রযুক্ত এইপর্য্যন্ত যেরূপ বারম্বার ব্যর্থ হই-
"তেছে সেইরূপ আর ব্যর্থ হওনের আশঙ্কা থাকিবেক
"না।

"আরো এক বিষয় নিবেদন করি যে এই সকল মো-
"কদ্দমার বিষয়ে কালেক্টর সাহেবের তত্ত্বাবধারণ করা
"আমি অতিগুরুতর জ্ঞান করি। বোধ হয় যে কালেক্টর
"সাহেবের এই তত্ত্বাবধারণ কেবল বারম্বার নামমাত্র
"হইতেছে। সুতরাং যখন কালেক্টর সাহেবের এইরূপ
"শৈথিল্য হইতেছে তখন তাঁহার অধীন কর্ম্মকারকেরা
"যে বড় মনোযোগ করিবেন ইহার কিরূপে ভরসা হইতে
"পারে। ইহা অতিআবশ্যক যে এই সকল মোকদ্দমা
"নিয়ত কালেক্টর সাহেবের দৃষ্টিগোচরে থাকে। এবং
"আমার বোধে ইহার সর্ব্বাপেক্ষা সদুপায় এই যে এই
"আপীল না হওয়া ডিক্রীর ত্রৈমাসিক কৈফিয়ৎ এই মফস্বলে
"পাঠাইতে তাঁহার প্রতি হুকুম হয় এ কৈফিয়তের মধ্যে
"পাপর মোকদ্দমা এবং অন্য২ মোকদ্দমা পৃথক্ করিয়া
"লেখা থাকে এবং প্রত্যেক মোকদ্দমায় যে টাকা প্রাপ্য
"তাহা আদায় না হওনের কারণ এবং আদায় জন্যে যে২
"উদ্যোগ হইয়াছে তাহা মন্তব্য কথার ঘরে স্পষ্ট করিয়া
"লেখা যায়।

"যদি সময়ক্রমে এই মোকদ্দমার প্রতি কালেক্টর
"সাহেবের এইরূপ মনোযোগ হয় এবং এই পত্রের
"পূর্ব্ব ভাগে যেরূপ পরামর্শ দেওয়া গিয়াছে সেইরূপে
"যদি তাঁহারঁ আমলারদের উদ্যোগ করণের প্রবোধ
"দেওয়া যায় তবে আমার বড় ভরসা হইবেক যে
"অপ্রাপ্ত টাকার ডিক্রীর সংখ্যার অতিশীঘ্র ন্যূনতা
"হইবেক।"

১২২। আমার আরো ইহা মন্তব্য যে যে২ মোকদ্দমায় শতকরার হিসাবে টাকা নাজির ও উকীলকে দেওয়া উচিত তাহা নিশ্চয় করণের ভার যদি কমিস্যনর সাহেবের প্রতি থাকে তবে আমার এই নিয়ম অধিক সফল হইবেক। যদি প্রত্যেক গতিকে গবর্ণমেণ্টকে জিজ্ঞাসা করিতে হয় তবে অনেক বহুমূল্য সময় হরণ হইবেক এবং আমার বোধে তদ্দ্বারা কোন উপকার হইবেক না সেহেতুক প্রায় প্রত্যেক গতিকে শতকরা টাকা দেওন না দেওনের বিষয়ে কমিস্যনর সাহেবের যে মত হয় তদনুসারে গবর্ণমেণ্ট হুকুম দিতেছেন। যদি কমিস্যনর সাহেব ছয়২ মাসান্তরে এক রিপোর্ট করেন এবং প্রত্যেক মোকদ্দমার পার্শ্বে যে হেতুতে শতকরা টাকা দেওয়া গিয়াছে তাহা বিশেষ করিয়া লেখেন তবে আমার বোধে গবর্ণমেণ্টের অনুমতির নিমিত্তে পূর্ব্বে দরখাস্ত করণেতে যে ফলের সম্ভাবনা ইহাতেও সেই ফল হইবেক।

(যথার্থ চুম্বক।)

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২১ জুলাই।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 27.

To the Civil Authorities, in the Lower Provinces.

The Court having been informed that some of the Judicial Officers in these Provinces have been in the habit of admitting claims to property advertised for sale in execution of Decree, after the period of the Proclamation prescribed by Clause 2, Section 3, Regulation VII. of 1825, has expired, deem it advisable to point out that such practice is both illegal and inexpedient.

2d. Clause 6, Section 3, Regulation VII. of 1825, enacts, that if any claim be preferred to the property advertised for sale in execution of a Decree, or any objection offered to the proposed sale, "within the period of the Proclamation," it shall be enquired into, provided that the representation thereof shall not appear to have been designedly or unnecessarily delayed, with a view to obstruct the ends of justice. If the Court observe, a sale be postponed, pending the investigation of a claim or objection preferred within the period limited, it is obviously proper that, on the said claim or objection being disposed of, another Proclamation (the term of which should not be less than 15 days) fixing the time and place of sale, with particulars of the property to be sold, and of the amount for the recovery of which the sale is ordered, should be issued for the information of intending purchasers, but it is not competent to the Courts to receive new claims or objections to the sale, within the period of *that* Proclamation, or in fact, at any time after the expiry of 30 days from the date of the first, and only Proclamation, contemplated by the Law. The representation of such claim or objection, after the period of the first Proclamation of the intended sale has elapsed, can only be regarded as having been "designedly and unnecessarily delayed with a view to obstruct the ends of justice," and the only proper course is to proceed to the sale, leaving the claimant in the words of the Law "to prosecute his claim, after the sale, by a regular Civil Suit."

3d. Where such a practice prevails, a sale may be postponed time after time, pending enquiry into pretended and unfounded claims, and the decree-holder be defeated in his endeavour to realize that, which has been judicially declared to be his due.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 11th July, 1827.

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY AND NIZAMUT ADAWLUT.

No. 26.

To the Civil and Session Judges and Magistrates and the Authorities in the Extra-Regulation Provinces.

An applications for forms of Civil and Criminal

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলর অর্ডর।

২৭ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর কার্য্যকারক বরাবরেষু।

সদর দেওয়ানী আদালত অবগত হইয়াছেন যে বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশে আদালতসম্পর্কীয় কোন২ কর্ম্মকারক ডিক্রী জারীকরণার্থ যে সম্পত্তির ইশ্তিহার হয় তাহার বিষয়ে দাওয়া ১৮২৫ সালের ৭ আইনের ৩ ধারার ২ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট ঘোষণার মিয়াদের পর গ্রাহ্য করিয়া থাকেন অতএব সদর আদালত জানাইতেছেন যে এই ব্যবহার বেআইনী এবং অনুপযুক্ত।

২। ১৮২৫ সালের ৭ আইনের ৩ ধারার ৬ প্রকরণে হুকুম আছে যে ডিক্রী জারীকরণার্থ যে জুম্যাদি নীলাম হইবার ইশ্তিহার দেওয়া যায় সেই জুম্যাদির কোন দাওয়া উপস্থিত হইলে কিম্বা "ইশ্তিহারনামার লিখিত মিয়াদের মধ্যে" কোন আপত্তি উপস্থিত হইলে যদি এমত দৃষ্ট না হয় যে ন্যায়ের প্রতিবন্ধকতার নিমিত্তে ঐ দাওয়াদির আরজী দিতে ইচ্ছাপূর্ব্বক অনাবশ্যক বিলম্ব হইয়াছে তবে তাহার তজবীজ হইবেক। তাহাতে সদর আদালতের সাহেবেরা কহেন যে নিরূপিত মিয়াদের মধ্যে যে দাওয়া অথবা আপত্তি হয় তাহার তজবীজ হওনসময়ে যদি ঐ নীলাম স্থগিত হয় তবে উক্ত দাওয়া কি আপত্তির নিষ্পত্তি হইলে যাহারদের ঐ বিষয় খরীদ করিবার মানস আছে তাহারদের বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে অন্য এক ইশ্তিহার দেওয়া স্পষ্টতঃ উচিত হয় এবং তাহার অন্যূন পনের দিনের মিয়াদ দিতে হয় এবং যে সময়ে ও যে স্থানে নীলাম হইবেক তাহা এবং যে সম্পত্তি বিক্রয় হইবেক তাহার বৃত্তান্ত এবং যত টাকা আদায় করিবার নিমিত্তে নীলামের হুকুম হয় তাহার সংখ্যা ঐ ইশ্তিহারনামাতে নির্দ্দিষ্ট হইবেক। কিন্তু ঐ দ্বিতীয় ইশ্তিহারনামার মিয়াদের মধ্যে ফলতঃ আইনে যে একমাত্র ইশ্তিহারনামার হুকুম আছে অর্থাৎ প্রথম ইশ্তিহারনামা তাহার তারিখঅবধি ত্রিশ দিন গত হওনের পর কোন সময়ে কোন নূতন দাওয়া অথবা নীলামের বিষয়ে কোন নূতন আপত্তি গ্রাহ্য করিতে আদালতের ক্ষমতা নাই। যদি ঐ প্রস্তাবিত নীলামের প্রথম ইশ্তিহারের মিয়াদের পর কোন দাওয়া অথবা আপত্তি উপস্থিত হয় তবে তাহা "ন্যায়ের প্রতিবন্ধকতার নিমিত্তে ইচ্ছাপূর্ব্বক ও অনাবশ্যক বিলম্ব হইয়াছে" ইহামাত্র বোধ করা যাইতে পারে এবং সেই গতিকে কেবল ইহা উচিত যে ঐ নীলাম একেবারে সম্পন্ন হয় এবং আইনে যেরূপ লেখা আছে সেইরূপে "দাওয়াদার আপনার দাওয়া নীলামের পর জাবেতামত দেওয়ানী মোকদ্দমার দ্বারা সাব্যস্ত করুক।"

৩। যে স্থানে এই ব্যবহার চলন আছে সেই স্থানে কল্পিত এবং অমূলক দাওয়ার তজবীজ করণার্থ নীলাম দফায়২ স্থগিত হইবার সম্ভাবনা আছে এবং ডিক্রীদারের যে যথার্থ পাওনা আদালতে নিশ্চয় হইয়াছে তাহা আদায় করণার্থ তাহার সকল উদ্যোগ মিথ্যা হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১১ জুলাই।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের সরকুলর অর্ডর।

২৬ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সিবিল ও সেসন জজ সাহেব ও শ্রীযুত মাজিষ্ট্রেট সাহেব ও আইনবহির্ভূত প্রদেশের শ্রীযুত কার্য্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

এই দফতরখানাহইতে নানা স্থানের কর্ম্মকারকেরদের

Statements, Warrants, &c. which have been usually supplied to the Local Authorities from this Office, are occasionally made at uncertain intervals, I am directed to request that in future an Indent in the following form be submitted on the 1st October of every year, for forms that will be required for the ensuing year, to allow of the timely despatch of the requisite supply.

Indent of Lithographed Forms for the year 1848.

Description of Form.	Number last applied for.	Number in store on the 1st October, 1847.	Number now indented for.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 9th July, 1847.

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 8

To the Several Criminal Authorities, in the Lower Provinces.

The Court finding that the Circular Order, dated 21st August last, has misled the Criminal Authorities, and induced the belief that the being "accessary" and the being "privy" to a felony, are intended by the Court to be regarded as similar offences, are pleased to rescind it.

2d. The Court desire, before prescribing the use of any corresponding terms in the Vernacular, to observe, that the Act which constitutes what is called "Privity" in this country corresponds with "Misprison of Felony" in English Law, *viz* the concealment, or the procuring the concealment of a felony which a man knows, but never assented to, or the observing silently the commission of a felony, without using any endeavors to apprehend the offender; it is therefore, strictly an offence of a negative kind, consisting in the concealment of something that ought to be revealed. Accessaryship, on the other hand, is an offence of a positive kind, and of a higher degree of criminality, implying an active participation, either by procuring, counselling, commanding, or abetting another to commit a felony, or, with a knowledge that a felony has been committed by another, by receiving, relieving, comforting, or assisting the felon. The distinction between the two offences is marked; the one is a misdemeanor in English law, the other is a felony; the one is in its kind negative, requiring nothing but silent, passive acquiescence in the commission of felony to constitute it;

[*Government Gazette, 17th August,* 1847.]

নিকটে সাধারণতঃ দেওয়ানী ও ফৌজদারীর কৈফিয়ৎ ওয়ারণ্টপ্রভৃতির যে আদেশ মফস্বল দেওয়া যাইতে ও যাহার বিষয়ে দরখাস্ত পাঠানের কোন নিশ্চিত সময় হয় নাই অতএব তোমাকে আমি হুকুম দিতে আদেশ পাইয়াছি যে আগামি বৎসরের জন্যে যে২ আদেশ মফস্বলে আবশ্যক হইবেক তাহার বিষয়ে পশ্চাৎ লিখিত পাঠানুসারে দরখাস্ত প্রতিবৎসরের ১ অক্টোবর তারিখে দিতে হইবেক তাহার অভিপ্রায় এই যে উপযুক্ত সময়ের মধ্যে তোমারদের নিকটে তাহা পঁহুছিতে পারে।

১৮৪৮ সালের পাতরিয়া ছাপাইবার নক্সার জন্যে দরখাস্ত।

নক্সার প্রকার	যতবার কখন নক্সার জন্যে দরখাস্ত হয়	১৮৪৭। ১ অক্টোবরে যত মৌজুদ ছিল।	এইক্ষণে যত নক্সার জন্যে দরখাস্ত হয়।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৯ জুলাই।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর নিজামৎ আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

৮ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত নানা ফৌজদারীর কার্য্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালতের সাহেবেরা দেখিয়াছেন যে গত বৎসরের ২১ আগষ্ট তারিখের সরক্যুলর অর্ডরের দ্বারা ফৌজদারীর কর্ম্মকারকেরদের কিঞ্চিৎ ভ্রম হইয়াছে এবং তাঁহারা বোধ করিয়াছেন যে ফেলোনী অপরাধের "সহকারিতওয়া" এবং "জ্ঞাতসারতওয়া" সদর আদালতের সাহেবেরা একি প্রকার অপরাধ জ্ঞান করিয়াছেন অতএব তাঁহারা সেই সরক্যুলর অর্ডর রহিত করিতেছেন।

২। দেশীয় ভাষাতে ঐ দুই অপরাধের কোন বিশেষ সংজ্ঞা ব্যবহার করিবার হুকুম দেওয়ার পূর্ব্বে সদর আদালতের সাহেবেরা জানাইতেছেন যে এই দেশে যে কর্ম্মেতে "জ্ঞাতসারনায়ক" অপরাধ হয় তাহা ইঙ্গলণ্ডীয় আইনের "ফেলোনী ছাপাইয়া রাখণ" অপরাধের তুল্য। তাহা এই যে যে ফেলোনী অপরাধ কোন ব্যক্তি জানে কিন্তু তাহাতে সম্মত নয় সেই অপরাধ ছাপাইয়া রাখণ অথবা অন্যের দ্বারা তাহা ছাপান কি চুপচাপে কোন ফেলোনী অপরাধ করিতে দেখিয়া অপরাধিকে গ্রেপ্তার করণের কোন উদ্যোগ না করণ। অতএব এই অপরাধ কর্ম্ম না করণরূপ অপরাধ অর্থাৎ যাহা প্রকাশকরা উচিত তাহা প্রকাশ না করা। পক্ষান্তরে "সহকারিতা" কর্ম্মকরণরূপ দোষ এবং তাহা পূর্ব্বের অপরাধঅপেক্ষা অধিক ভারী এবং তাহা এই যে কোন ফেলোনী অপরাধ করণার্থ অন্যকে প্রবৃত্তি দেওনের বা পরামর্শ দেওনের বা হুকুম দেওনের কি সহায়তা করণের দ্বারা সেই অপরাধের ভাগি হওন অথবা কোন ব্যক্তি ফেলোনী অপরাধ করিয়াছে ইহা জানিয়া তাহাকে আশ্রয় দেওন বা উপকার করণ কি আখাস দেওন কিম্বা সাহায্য করণ। এই দুই প্রকার অপরাধের ভেদ অভিলাষ্ট প্রথম অপরাধ ইঙ্গলণ্ড দেশের আইনে "মিসডিমিনরের" মধ্যে গণ্য দ্বিতীয় অপরাধ "ফেলোনী" প্রথম অপরাধ কর্ম্ম না করণরূপ দোষ এবং ফেলোনী অপরাধ করণেতে চুপচাপে নিরুদ্যোগিমতে সম্মত হইলে সেই দোষ হয়। অপর

the other is a positive participation in the commission of a felony, either by counsel and command before the fact, or by relief, and assistance given to the felon after the fact.

3d. It is therefore necessary, that these offences should be represented by different terms in the Vernacular language; but there is some difficulty in doing this, because, accessaryship, as contradistinguished from complicity on the one hand, and from privity on the other, not being recognized by the Mahomedan Law, there is no *one* word in the Arabic or Persian language, by which it can be appropriately rendered, still the Court think the distinction will be sufficiently marked, if, in selecting corresponding terms in the Vernacular, regard be had to the facts, that, as either the constructive or actual *presence* of the accused at the time when the crime is committed, is necessary to constitute *complicity* on his part, so the *absence* of the accessary is essential to the charge of being an "accessary," or, in other words, he, who is present, aiding and abetting in the commission of a felony, may be an accomplice, or a principal, but he cannot, in the legal sense of the words, be either accessary, or privy to its commission. The following terms are therefore prescribed for general use, in translating the charges referred to.

Accomplice will be rendered by the words সঙ্গী

Accessary before or after the fact; or before and after the fact, as the case may be, will be rendered by the words অপরাধের পূর্ব্ব সহকারী। or অপরাধের পর সহকারী।

"Privity" by the word জ্ঞাতসারিতা

4th. It only remains for the Court to remark, that accessaries before and after the fact being felons in consideration of Law, the privilege of commuting labor to a fine should not be extended to them, as to those who may be convicted of "Privity," which is a misdemeanor only.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 7th June, 1847.

দোষ ফেলোনী করণের পূর্ব্বে পরামর্শ বা আজ্ঞার দ্বারা অথবা তাহা সম্পন্ন হওনের পর অপরাধির সাহায্য ও উপকার করণের দ্বারা সেই ফেলোনী অপরাধ করণের নিতান্ত ভাগি হওন।

৩। অতএব এই ভিন্ন২ অপরাধের দেশীয় ভাষাতে ভিন্ন২ নাম দেওয়া আবশ্যক কিন্তু ইহা করা সহজ নহে যেহেতুক মুসলমানের শরাতে "সহকারিত্ব" এইমত কোন সংজ্ঞা নাই যে তাহা এক পক্ষে অপরাধের "সঙ্গী" বুঝাইবেক না অন্য পক্ষে "জ্ঞাতসার" বুঝাইবেক না। অতএব আরবী অথবা ফারসী ভাষাতে এমত কোন এক কথা নাই যে তদ্দ্বারা সেইপ্রকার অপরাধ নির্ণয় হইতে পারে তথাপি সদর আদালত বোধ করেন যে দেশীয় ভাষাতে তদনুযায়ি কথা নিশ্চয় করণের সময়ে যদি এই বিষয়ে মনোযোগ হয় তবে এই অপরাধের বিভিন্নতা স্পষ্ট করিয়া নিশ্চয় হইতে পারে অর্থাৎ যে সময়ে অপরাধ হয় সেই সময়ে যদি অপবাদি ব্যক্তি নিতান্ত অথবা উপলক্ষণীয়রূপে উপস্থিত না ছিল তবে "সঙ্গিত্ব" দোষ হইতে পারে না এবং যদি অপবাদি ব্যক্তি অবর্ত্তমান না ছিল তবে "সহকারিত্ব" দোষ হইতে পারে না বিশেষতঃ যে ব্যক্তি উপস্থিত থাকিয়া ফেলোনী অপরাধ করণেতে সহায়তা বা সাহায্য করিয়াছিল সেই ব্যক্তি "সঙ্গী" হইতে পারে বা "আসল" অপরাধী হইতে পারে কিন্তু সেই কথার আইনসম্পর্কীয় অর্থানুসারে সেই ব্যক্তি "সহকারী" বা "জ্ঞাতসারী" হইতে পারে না। অতএব ঐ প্রকার নালিশ তরজমাকরণেতে সাধারণ ব্যবহারের জন্যে পশ্চাৎ লিখিত কথা নির্দ্দিষ্ট হইল।

Accomplice will be rendered by the words সঙ্গী

Accessary before or after the fact; or before and after the fact, as the case may be, will be rendered by the words অপরাধের পূর্ব্ব সহকারী। or অপরাধের পর সহকারী।

"Privity" by the word জ্ঞাতসারিতা।

৪। আদালতের সাহেবেরদের আরো কেবল ইহা মন্তব্য যে অপরাধের পূর্ব্ব বা পরের "সহকারিত্ব" আইনের বিবেচনায় ফেলোনী অপরাধী অতএব তাহারদের পরিশ্রমের দণ্ডের পরিবর্ত্তে তাহারদের জরীমানা করা উপযুক্ত নহে কিন্তু "জ্ঞাতসারিতা" ইহা কেবল "মিসডিমিনরনামক" অপরাধ অতএব সেই অপরাধের দণ্ডের পরিবর্ত্তে জরীমানা হইতে পারে না।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৭ জুন।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 9th August, 1847.

Gholam Abed, Moonsiff of Mahomedpore, Zillah Jessore, for one month from the 23d ultimo.

The 12th August, 1847.

Mr. Samuel Wright, Moonsiff of Chintamun, Zillah Dinagepore, from the 15th proximo to the 10th November next.

Moonshee Khyroollah, Moonsiff of Nittrokona, Zillah Mymensingh, for sixteen days from the 16th proximo.

Syud Mahomed Idris, Moonsiff of Begumgunge, Zillah Tipperah, for one month from the 15th September next.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৭ আগষ্ট।]

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৯ আগষ্ট।

জিলা যশোহরের মহমদপুরের মুনসেফ শ্রীযুত গোলাম আবেদ গত মাসের ২৩ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১২ আগষ্ট।

জিলা দিনাজপুরের চিন্তামনের মুনসেফ শ্রীযুত সামুএল রাইট সাহেব আগামি মাসের ১৫ তারিখঅবধি ১০ নবেম্বরপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা ময়মনসিংহের নেত্রকোণার মুনসেফ শ্রীযুত মুনশী খয়রুল্লা আগামি মাসের ১৬ তারিখঅবধি ষোল দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা ত্রিপুরার বেগমগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত সৈয়দ মহম্মদ ইদ্রিস আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ১৫ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

The 13th August, 1847.

Mahomed Salim, Moonsiff of Sonamgunge, Zillah Sylhet, for nine days, in extension of that granted before

Baboo Koonjalaul Banerjee, Moonsiff of Chougong, Zillah Rajshahye, for two weeks from the 4th instant

B. J COLVIN, *Register*

১৮৪৭ সাল ১৩ আগষ্ট।

জিলা সিলটের সোনামগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত মহম্মদ সালিম পূর্ব্বে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত নয় দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা রাজশাহীর চৌগাঁর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কুঞ্জলাল বাঁড়ুয্যা বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখঅবধি দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৪ আগষ্ট।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের শ্রীযুত সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের পরামর্শমতে বাঙ্গল। দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেব হুকুম করিয়াছেন যে জিলা হাবাসতের নীচের লিখিত গ্রাম এক থানাহইতে উঠিয়া অন্য থানাভুক্ত হয়।

থানা বসির হাটহইতে উঠিয়া থানা কদমগাছীতে ভুক্ত।

১। গোবরা।	৬। অর্জ্জুনতলা।
২। নগলা।	৭। ডেগাঙ্গি মজ্জিদপুর।
৩। বরজাদ বালটিয়া।	৮। খাস বালাণ্ডা।
৪। শালিপুর।	৯। খাসপুর।
৫। খলাসটী।	১০। সুধাউয়াল।

থানা কদমগাছীহইতে উঠিয়া থানা বসির হাটভুক্ত।

১। শাকেবাড়ির।

থানা কদমগাছীহইতে উঠিয়া ফাঁড়ি চৈতন্য বসবাভুক্ত।

১। বোলেশ্বা।	৭। বাঙ্গাপুর।
২। রাধানগর কুণ্ডারগটি।	৮। চাঁলতা বাড়িয়া।
৩। ভগোলী।	৯। দয়ারি সানপুকুরিয়া।
৪। ভানি কচুয়া কিম্বা ভমক।	১০। কচুয়া।
৫। চিনিপুকুরিয়া বামপুর।	১১। বামরিয়া গণগাটি।
৬। নিমকুড়িয়া।	১২। সিকারপুর কাঁচপুকুরিয়া।

থানা বসির হাটহইতে উঠিয়া ফাঁড়ি চৈতন্য বসবাভুক্ত।

১। চিলাতলা।	৫। পার কাঁটালিয়া।
২। কাঁটালিয়া।	৬। রঘুনাথপুর।
৩। পানাপুকুরিয়া।	৭। জামার গাছা।
৪। জয়পুর।	৮। কিসমৎ ভগলী।

ফাঁড়ি চৈতন্য বসবাহইতে উঠিয়া থানা বসিরহাটভুক্ত।

১। জলসবিরা কোণনগর।	১০। নওপাড়া।
২। থানা শাদলপুর।	১১। বারু পাটা।
৩। রাজাপুর।	১২। থানার বনসলাপুর ও পালকীপড়া।
৪। গোবিন্দপুর।	১৩। চাঁপলি।
৫। ভাবরা সাতগাছী।	১৪। ভবানিয়া রামানন্দপুর।
৬। ছাতাবাড়িয়া।	১৫। কাবমপুর কাতরিয়া পাড়া।
৭। সিউড়ি জয়কৃষ্ণপুর দিকন।	১৬। ভবানীপুর।
৮। ছাপিয়া।	১৭। আবাদ ভবানীপুর।
৯। কাউনাছি বলাদিয়া পাটা।	

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

[*Government Gazette*, 17th *August*, 1847.]

১৬৯৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১১ আগষ্ট।

নওয়াখালির জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ জে লংমোর সাহেব (Mr W J Longmore,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

সেতারের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ টি টকর সাহেব (Mr W. T Tucker,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৪ আগষ্ট।

হুগলীর অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী সৈয়দ ওসমানালি সরকারী কর্ম্মোপলক্ষে পাঁচ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

হুজুরের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত পণ্ডিত রামনারায়ণ বাঁ দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

সুন্দরবনের কমিসনর শ্রীযুত বাবু উমাকান্ত সেনকে গত মাসের ২৪ তারিখে যে এক মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনার বর্দ্ধিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৩ জুলাই।

সদর আদালতের পরামর্শমতে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেব হুকুম করিয়াছেন যে বাঙ্গশালীকে টানোরের মুনসেফী মোকুফ হয় এবং এ মুনসেফীর অধীন যে গ্রাম ছিল তাহা ঐ জিলার ভবানীগঞ্জ ও ছাপাইর মুনসেফীর অধীন হয়।

১৮৪৭ সাল ৪ আগষ্ট।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিশতার শ্রীযুত ই ই উডকক সাহেব (Mr I E Woodcock,) বেণ্টিঙ্কনামক বাষ্পীয় জাহাজে নিয়মিত ছুটীহইতে প্রত্যাগমন করিবাছেন এমত রিপোর্ট করেন এ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

১৮৪৭ সাল ১১ আগষ্ট।

জিলটের একটিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বি এচ কুপর সাহেব (Mr. B H. Cooper,) গত মাসের ২৯ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিস ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

LAND ADVERTISEMENT. ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা নদিয়ার কালেক্টরির তৌজিভুক্ত নীচের লিখিত মহালাতের সন ১২৫৪ সালের লাং কীর্ত্তি জ্যৈষ্ঠের বাকী শ্রীযুত সরকার বাহাদুরের পাওনার নিমিত্তে সন ১৮৪৭ সালের ২৮ আগষ্ট মোং সন ১২৫৪ সালের ১৩ ভাদ্র শনিবার উক্ত জেলার কালেক্টরির কাছারিতে শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের হজুরে বিনাওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইং ১ আগষ্ট।

নম্বর তরিব	মহালের হাল	নম্বর রেজষ্টরী	মহালের নাম	মালিকে জমির নাম	সদর জমা মায় পুলিস	বাকী ১২৫৪ সাল লাং কীর্ত্তি জ্যৈষ্ঠ খাজানা পুলিস	কৈং
১	কাইমি তৌজি ভুক্ত		কিসমত পর গনে খোসদহ	তালুকদার জগবানচন্দ্র মুনশী	২৯২২ ৷৷৵৯	২৯ ৷৮৸	

D. J. Money, *Collector.*

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the hearing of the matters of the petition of COLLYCAUNTO DEB, sued by the name of Coleekunto Deb, Sircar, late of Mirzapore, in the Town of Calcutta, first Mohurrer Baripore Salt Chokie, and late a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, the second day of October next.

The names of the Creditors of the said Collycaunto Deb appear in the Schedule filed by him in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

R. M. Thomas, *Insolvent's Attorney.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

বারুইপুরের নিমকচৌকীর প্রধান মুহুরির কলিকাতা নগরের মির্জাপুরনিবাসি কালীকান্ত দেব সরকার নামে সর্ফানা হওয়া কালীকান্ত দেব সম্প্রতি কলিকাতা নগরের সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনদ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি অক্টোবর মাসের ২ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত কালীকান্ত দেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

আর এম তামস। যোত্রহীনের উকীল।

That by an order of the said Court, the matter of the Petition and Schedule of MIRZA MAHOMED HADDEE, late of Doomtollah in Calcutta, Merchant, and now a prisoner confined for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors, in the East Indies," are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the fourth day of September next.

The names of the creditors of the said MIRZA MAHOMED HADDEE appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, August, 1847. E. Paniotty, *Insolvent's Attorney.*

কলিকাতা নগরের ডোমটোলানিবাসি সওদাগর মির্জা মহম্মদ হাদী কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনক্রমে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত মির্জা মহম্মদ হাদীর মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার দরখাস্ত সম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন্।

কলিকাতা। ১৮৪৭। আগষ্ট। ই পানিওটি। যোত্রহীনের উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৭ আগষ্ট।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 24, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৪ আগষ্ট।

DRAFT OF ACT.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 14TH AUGUST, 1847.

The following draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 14th of August 1847:

ACT No. —— OF 1847.

An Act for curing the invalidity in the Registration of Deeds arising from the fact of having been registered by persons not duly appointed or on other than Court days.

Whereas instances have occurred of persons exercising the office of Register of Deeds, who have not been duly appointed, and whereas in some cases registration of Deeds has been made on other than Court days, that is, on days other than those on which the Zillah or City Court has been open for business, and doubts may therefore arise as to whether the registration of any Deed registered by such persons not duly appointed, or registered on other than a Court day, is valid in law:

I. It is therefore hereby enacted, that acts which may have been done in that capacity in any Zillah, subject to the Presidency of Bengal, by persons who have had charge of the office of Register of Deeds without being duly appointed to the said office, shall be and shall be taken to have always been as valid in law as such acts would have been if the said persons had been duly appointed to have charge of the said office.

II. And it is enacted, that all acts which may have been done on other than Court days by the Register of Deeds, or by the person having charge of the office without being duly appointed in any Zillah subject to the Presidency of Bengal, shall

আইনের মুসাবিদা

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১৪ আগষ্ট।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালের ১৪ আগষ্ট তারিখে হুজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল —— আক্ট।

রীতিমতে নিযুক্ত না হওয়া ব্যক্তিদের দ্বারা কিম্বা আদালতের দিবসভিন্ন অন্য দিবসে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরী হওনপ্রযুক্ত অসিদ্ধতার যে দোষ হইয়াছে তাহা খণ্ডনের আইন।

যেহেতুক কোন২ ব্যক্তি রীতিমতে নিযুক্ত না হইয়া দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিয়াছেন এবং যেহেতুক কোন২ গতিকে আদালতের দিবসভিন্ন অর্থাৎ যে২ দিবসে জিলা কিম্বা সহরের আদালত কর্ম্মের নিমিত্তে খোলা ছিল এমত দিবসভিন্ন অন্য২ দিবসে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরী হইয়াছে এবং রীতিমতে নিযুক্ত না হওয়া ব্যক্তিদের দ্বারা রেজিষ্টরীহওয়া কিম্বা আদালতের দিবসভিন্ন অন্য দিবসে রেজিষ্টরীহওয়া কোন দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরী আইনমতে সিদ্ধ জ্ঞান হইতে পারে কি না এই বিষয়ে সন্দেহ হইতে পারে।

১ ধারা। অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে বাঙ্গলা রাজধানীর অধীন কোন জিলাতে যাঁহারা রীতিমতে রেজিষ্টরী কর্ম্মে নিযুক্ত না হইয়াও দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরী কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত হইয়াছেন এবং কোন দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরী করিয়াছেন তাঁহারদের সেই কর্ম্ম তাঁহারা রীতিমতে সেই পদে নিযুক্ত হইলে যেরূপ আইনানুসারে সিদ্ধ হইত সেইরূপ সিদ্ধ হইবেক এবং নিত্য সিদ্ধ ছিল এমত জ্ঞান হইবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে আদালতের দিবসভিন্ন অন্য দিবসে বাঙ্গলা রাজধানীর অধীন কোন জিলাতে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরের দ্বারা কিম্বা রীতিমতে নিযুক্ত না হইয়া যাঁহারা ঐ কর্ম্মের ভার পাইয়াছেন তাঁহারদের দ্বারা যে সকল কর্ম্ম হইয়াছে সেই সকল

be and shall be taken to have always been as valid in law as such acts would have been if they had been done on a Court day.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 14th day of October next.

G. A. Bushby,
Secy. to the Govt. of India.

কর্ম্ম আদালতের দিবসে করা গেলে যেমন আইনমতে সিদ্ধ হইত তেমন সিদ্ধ হইবেক ও নিষ্পন্ন সিদ্ধ ছিল এমত জ্ঞান হইবেক ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ১৪ অক্টোবর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 9.

To the Session Judges, Magistrates and Joint Magistrates in the Lower Provinces.

With reference to Act XXVII. of 1845, the Court of Nizamut Adawlut for the Lower Provinces are pleased to prescribe the modification shewn below of the Magistrate's Statement No. 4, and to enjoin its adoption from the 1st January, 1848.

W. Kirkpatrick, *Deputy Register.*

Fort William, the 2d July, 1847.

সদর নিজামৎ আদালতের সরকুলর অর্ডর।

১ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সেশন জজ সাহেব ও শ্রীযুত মাজিষ্ট্রেট সাহেব ও শ্রীযুত জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব বরাবরেষু।

১৮৪৫ সালের ২৭ আইনের উপলক্ষে বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের নিজামৎ আদালতের সাহেবেরা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ৪ নম্বরী কৈফিয়ৎ নীচের লিখিতমতে মতান্তর করিয়া হুকুম করিতেছেন যে ১৮৪৮ সালের ১ জানুআরি তারিখঅবধি ঐ সংশোধিত কৈফিয়তের ব্যবহার হয়।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। ২ জুলাই।

No. 4.

Abstract Statement of Summary Suits for Forcible Dispossession under Act IV. of 1840, *decided and pending in the* ——————.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	Pending at the close of ——.	Instituted during the month.	Received by transfer.	Total to be disposed of.	Decided on their merits.	Adjusted or withdrawn.	Dismissed on default.	Transferred.	Pending on the ——.	Pending above three months.	Explanation of Entries in Column 11.
Mr. ..... Magte.											
Mr.											
Total, ...											

(True Copy.)

W. Kirkpatrick, *Deputy Register.*

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৪ আগষ্ট।]

ফরম নম্বর ৮

১৮৪৮ সালের ৪ আইনমতে বঙ্গদেশে ভূমির জেমাবন্দীর যে সরাসরী মোকদ্দমা অমুক আদালতে নিষ্পত্তি হয় ও মুলতবী আছে তাহার কৈফিয়তের চুম্বক।

১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০	১১	১২
	অমুক সনের শেষে মুলতবী —	মাসের মধ্যে উপস্থিত	সোপর্দের দ্বারা প্রাপ্ত	যত নিষ্পত্তি হইতে বাকির জের	জের কেন বিবেচনা করিয়া নিষ্পত্তি হইল	ফয়সলার কি উঠান মোকদ্দমা	ফরিয়াদি ডিসমিস হইল	সোপর্দ হইল	অমুক সনে মুলতবী রহিল	তিন মাসের অধিক মুলতবী	১২ মাসের লিখিত বিবরণ দিবার
অমুক মাজিষ্ট্রেট ..											
অমুক মাজিষ্ট্রেট ..											
জের											

(যথার্থ নকল।)

গুরলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

EDUCATION NOTICE.

The undermentioned subjects have been selected for the Senior English Scholarship standard in Literature, History, Pure and Mixed Mathematics, for the year 1848:

LITERATURE.

Prose.—BACON'S Essays.

ADDISON'S Essays from the Spectator as far as No 369, being the termination of the criticisms upon Milton's Paradise Lost. (Calcutta Edition.)

SHAKESPEARE'S Tempest and Midsummer-Night's Dream.

Poetry.—As much of DRYDEN as is contained in Richardson's Selections.

Mental and Moral Philosophy.—REID'S Enquiry—MILL'S Logic.

HISTORY.

England.—MACKINTOSH'S History of England, from the commencement to the accession of James the First.

Greece.—From the close of the Peloponessian war to the death of Philip of Macedon.

India.—STEWART'S History of Bengal. (Calcutta Edition.

PURE AND MIXED MATHEMATICS.

Algebraic Equations.

Analytical Geometry of two dimensions.

Analytical Geometry of three dimensions, as applied to straight lines and planes.

Mechanics, as treated of by Whewell.

বিদ্যাধ্যাপনের বিজ্ঞাপন।

১৮৪৮ সালে গ্রন্থবিদ্যা ও পুরাবৃত্ত বিদ্যা ও একার্থ ও সম্মিলিত ভূমি পরিমাপক বিদ্যাতে ইঙ্গরেজী প্রধান ছাত্রের বৃত্তির জন্যে নীচের লিখিত পাঠ নির্দ্দিষ্ট করা গিয়াছে।

গ্রন্থবিদ্যা।

গদ্য।—বেকনের এসে

স্পেকটেটর নামক পুস্তকের ৩৬৯ নম্বরপর্য্যন্ত আডিসনের এসে অর্থাৎ মিল্টনের "পারাডৈস লষ্ট" নামক পুস্তকের দোষাদোষ বিবেচনার কথার শেষপর্য্যন্ত। (কলিকাতার ছাপা।)

সেকসপিয়রের "টেম্পেষ্ট" ও "মিডসমর্স নৈট্স ড্রিম" নামক খণ্ড।

পদ্য।—রিচার্ডসন সাহেবের সংগৃহীত পুস্তকে ড্রৈডনের কাব্যহইতে যেপর্য্যন্ত গৃহীত হইয়াছে।

বিবেক ও নীতি বিদ্যা।—রিড সাহেবের তত্ত্ব ও মিল সাহেবের তর্ক বিদ্যা।

পুরাবৃত্ত।

ইঙ্গলণ্ড।—মাকিণ্টস সাহেবের ইঙ্গলণ্ড দেশের পুরাবৃত্ত বিবরণে আরম্ভঅবধি প্রথম জেম্‌স রাজার সিংহাসন প্রাপ্ত হওয়াপর্য্যন্ত।

গ্রীস।—পিলোপনিস্যন যুদ্ধঅবধি মাসিদন দেশের ফিলিপ রাজার মরণপর্য্যন্ত।

ভারতবর্ষ।—ষ্টুআর্ট সাহেবের বাঙ্গলা দেশের বিবরণ। (কলিকাতার ছাপা।)

একার্থ ও সম্মিলিত ভূমিপরিমাপক বিদ্যা।

Algebraic Equations.

Analytical Geometry of two dimensions.

Analytical Geometry of three dimensions, as applied to straight lines and planes.

Mechanics, as treated of by Whewell.

Hydrostatics and Pneumatics, so far as they can be studied without the application of the Differential and Integral Calculus.

(By order)

FRED. J. MOUAT, M. D.,
Secretary.

Council of Education, August 2, 1847.

NORMAL AND MODEL SCHOOLS.

1. The Honorable the Deputy Governor of Bengal having resolved that a Normal Institution shall be forthwith established in Calcutta, those interested are hereby informed, that the said Institution will, in the first instance, consist of a Normal School composed of stipendiary and free students, together with an Elementary Model School.

2. The stipendiary Normal students will be allowed a monthly salary of Rs. 12 each, during the period of their attendance in the Normal Institution, which shall, in no case, exceed two years. They must be between the ages of 16 and 24 years, have no physical defects disqualifying them for the active duties of their future profession, must produce satisfactory testimonials as to conduct, character and qualifications, and must enter into an agreement to serve, if required in the educational department, for at least three years, at whatever station they may be appointed to under the Bengal Presidency, after obtaining their certificates of qualification.

3. The free students must conform to the same regulations as regards age, character, and qualifications, but will be allowed to dispose of themselves at their option after completing the prescribed course of study. Previous to the admission of any students of either class, an examination of all such candidates as may present themselves will be held by the Superintendent, of which due notice will be given.

4. The Elementary Model School will consist, at first, of seventy-five pupils, who will be classified according to the system at present prevalent in the school departments of the Government Colleges. Each pupil shall pay a schooling fee of Rs. 2 per mensem.

(By order of the Hon'ble President and Council of Education,)

FRED. J. MOUAT, M. D.,
Secretary.

Council of Education, August 2, 1847.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

The 13th August, 1847.

APPOINTMENTS.

Baboo Beneenath Bose, 1st Grade Moonsiff of Cuttack, to be Moonsiff of Manicktollah, Zillah 24-Pergunnahs.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৪ আগষ্ট।]

Hydrostatics and Pneumatics, so far as they can be studied without the application of the Differential and Integral Calculus.

হুকুমক্রমে।

এফ রে মৌআট। সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৭। ২ আগষ্ট।

শিক্ষক প্রস্তুত করণার্থ ও আদর্শ পাঠশালা।

১। বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেব স্থির করিয়াছেন যে শিক্ষক প্রস্তুত করণার্থ বিদ্যালয় কলিকাতায় অবিলম্বে স্থাপন হয় অতএব এই বিষয়ে যাঁহারা অনুকূল তাঁহারদিগকে জানান যাইতেছে যে ঐ বিদ্যালয়ে প্রথমে শিক্ষক প্রস্তুত করণার্থ পাঠশালা হইবেক তাহাতে বৃত্তিভোগী ও অবৈতনিক ছাত্র শিক্ষা পাইবেন এবং মূল বিষয় শিক্ষার্থ আদর্শ পাঠশালাও হইবেক।

২। শিক্ষক বৃত্তিভোগি ছাত্রেরা ঐ শিক্ষকপ্রস্তুতকারি বিদ্যালয়ে যত কাল থাকেন তত কাল মাসিক ১২৲ টাকা বেতন পাইবেন সেই বিদ্যালয়ে তাঁহারা দুই বৎসরের অধিক থাকিবেন না তাঁহারদের বয়স ১৬ বৎসরঅবধি ২৪ বৎসরপর্য্যন্ত এবং তাঁহারদের উত্তর কালীন কর্ম্ম নিষ্পন্ন করণের যাহাতে ব্যাঘাত হইতে পারে এমত শরীরের কোন দোষ থাকিবেক না এবং তাঁহারদের আচার ও ব্যবহার ও যোগ্যতার বিষয়ে সদ্বোধ যত নিদর্শন পত্র আনিতে হইবেক এবং তাঁহারদের এমত বন্দোবস্ত করিতে হইবেক যে বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেণ্টে নিযুক্ত হইলে আমরা যোগ্যতার সর্টিফিকট প্রাপণের পরে বাঙ্গলা রাজধানীর যে কোন স্থানে নিযুক্ত হই সেই স্থানে অন্যূন তিন বৎসরপর্য্যন্ত কর্ম্ম করিব।

৩। অবৈতনিক ছাত্রেরদের বয়স ও আচার ও ব্যবহার ও যোগ্যতার বিষয়ে সেই নিয়মমতে কার্য্য করিতে হইবেক কিন্তু নির্দ্দিষ্ট শিক্ষাবলি সমাপ্ত করিলে তাঁহারা আপনারদের ইচ্ছামতে কর্ম্ম করিতে পারেন। বৈতনিক কিম্বা অবৈতনিক কোন ছাত্রকে ঐ বিদ্যালয়ে গ্রহণ করণের পূর্ব্বে ঐ বিদ্যালয়ে শিক্ষা করণাকাঙ্ক্ষী যাঁহারা উপস্থিত হন সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব তাঁহারদের পরীক্ষা লইবেন এবং তদ্বিষয়ের উপযুক্ত সম্বাদ দিন থাকিতে দেওয়া যাইবেক।

৪। মূল বিষয় শিক্ষাকরণার্থ আদর্শ পাঠশালায় প্রথমে ৭৫ জন বালক থাকিবেক এবং গবর্ণমেণ্টের কালেজের স্কুলে যে নিয়ম চলন আছে সেই নিয়মানুসারে তাহারা সম্প্রদায়ে২ নিযুক্ত হইবেক। প্রত্যেক বালক মাসে ২৲ টাকা করিয়া দিবেক।

শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেণ্ট সাহেব ও বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের হুকুমক্রমে

এফ রে মৌআট।
সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৭। ২ আগষ্ট।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

১৮৪৭ সাল ১৩ আগষ্ট।

নিয়োগ।

কটকে প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু বেনিনাথ বসু জিলা চব্বিশপরগণার মানিকতলার মুনসেফ হইলেন।

Baboo Sheebpershad Sing, (who obtained a diploma of qualification in Cuttack), to be Moonsiff of Cuttack.

LEAVE OF ABSENCE.

Baboo Rajnarain Roy, Moonsiff of Nasirnugger, Zillah Tipperah, for 16 days beyond the ensuing Dusserah Vacation.

B. J. Colvin, *Register.*

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৭২৬ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১১ আগষ্ট।

শ্রীযুত ডাক্তর গ্রিন সাহেবের (Dr. Green,) পরিবর্ত্তে হাবড়ার সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত এ সি মাক্রে সাহেব (Mr. A. C. Macrae,) ঐ জিলাতে প্রদারারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৪ আগষ্ট।

সদর আদালতের পরামর্শমতে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেব হুকুম করিয়াছেন যে জিলা রাজশাহীর নাটোরের মুনসেফের অধীন এই ১৮ গ্রাম সিলমারিয়ার মুনসেফের অধীন করা যায়।

বাগমা।	নূরনগর।
তকীনগর।	অম্বিপাড়া।
চক তকীনগর।	মাকুপাড়া।
সবাবপুর।	সালইপাড়া।
প্রতাপপুর।	সালইনগর।
মালিগাছা।	গোপাড়া।
জিলা।	গোচর।
খোসরবাড়িয়া।	রামপাড়া।
মহাপুর।	জিনা।

সদর আদালতের পরামর্শমতে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেব হুকুম করিয়াছেন যে জিলা চাটিগাঁর হাওলা ও পতিয়া ও দেমাঙ্গের মুনসেফেরদের এলাকা সমান করণের জন্যে নীচের লিখিত গ্রাম এক চাকলাহইতে উঠিয়া অন্য চাকলা ভুক্ত হয়।

যে২ গ্রাম পতিয়াহইতে উঠিয়া হাওলাভুক্ত হয়।

নন্দ খীল।	চরর পেটুয়া।
দক্ষিণ সামোআঁরা।	রতনপুর।
ঈশর খাইন।	উত্তর শামুরা।
মতালা।	দলঘাট।
গোআলপাড়া।	বাগদণ্ডী।
বুড়সী।	

যে২ গ্রাম দেয়াঙ্গহইতে উঠিয়া হাওলাভুক্ত হয়।

নলেন্দ্র।	লড়ীবাড়া।
হলিম খাঁ।	ওঁইকল্লা।
হাবিলাস দীপ।	মীকীন।
করণখাইন।	তেউর খুল।
চর কনাই।	পৈরুল।
চর খিদিরপুর।	মৈরাতী।
তেজোটা।	বাড়িকারা।
মুকুমেত।	বদরতলী।
হলীম।	অনিনপুরা।
বেলমুরী।	উজীরপুর।
পাইহাড়িয়া।	মগদা।
মনসা।	একাড়া।
রামুবহণ্ডী।	ভিমরুলা।

[*Government Gazette, 24th August*, 1847.]

ঐ সকল গ্রাম হাওলাহইতে উঠিয়া পতিয়াভুক্ত হয়।

পূর্ব্ব কিয়াবা।	জঙ্গল খাইন।
পারাইকড়া।	হারলিয়া।
হটুআপাড়া।	মেলঘর।
কাশিআশ।	ওকমরা।
পিঙ্গলা।	হালখাইন।
কবতলা।	আরসিয়া।
আলাই।	বাটুআ।
পেকলা।	

১৮৪৭ সাল ১১ আগষ্ট।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সম্মতিক্রমে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেব হুকুম করিয়াছেন যে নয়াইপুর গ্রাম জিলা পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের রৈগা থানাহইতে উঠিয়া জিলা হুগলীর জাহানাবাদ থানাভুক্ত হউ।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৭৫৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৮ আগষ্ট।

শ্রীযুত আর জে রিচার্ডসন সাহেব (Mr. R. J. Richardson) ঢাকাতে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত সি এফ কার্ণক সাহেব (Mr. C. F. Carnac,) কমিল্লাতে এ ঐ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১১ আগষ্ট।

জিলা ফরিদপুরে মাণিকগঞ্জের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত সৈয়দ জৈনুদ্দীন হুসেন স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

দিনাজপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী গোলাম আশগর স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৪ আগষ্ট।

আইনসম্পর্কীয় কার্য্যের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট ও রিমেম্বরার শ্রীযুত ই এ সামুএলস সাহেব (Mr. E. A. Samuells,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ফোর্ট উলিয়ম কালেজের সেক্রেটারী শ্রীযুত কাপ্তান জি টি মার্শাল সাহেব (Capt. G. T. Marshall,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে ষোল দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৬ আগষ্ট।

ময়মনসিংহের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত সি মাকি সাহেব (Mr. C. Mackay,) আগামি দশহরার বন্ধের অতিরিক্ত পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

ভাগলপুরের ফতওয়ারায়ক শ্রীযুত মৌলবী সৈয়দ ইরফানালী স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৭ আগষ্ট।

সারণের একটিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই আহ্মন সাহেব

(Mr. E. Jackson) আপন সিরিশ্তার কর্ম্মের ভার ঐ জিলার কালেক্টর শ্রীযুত জি বাটী সাহেবের (Mr. G. Batty,) প্রতি অর্পণ করিয়া চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন। শ্রীযুত বাটী সাহেব আপন কর্ম্মের অতিরিক্ত ঐ কর্ম্মও নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৭ সাল ১৮ আগষ্ট।

ছিলটের কালেক্টর শ্রীযুত এ এস আনাণ্ড সাহেব (Mr. A. S. Annand,) আপন কর্ম্মের ভার আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেবের (Mr. C. W. Mackillop,) প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা হুগলীতে ১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে নিযুক্ত অচিকিত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু কালীপদ ঘোষাল চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বাঁকুড়ার আবকারীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত বাবু কালিদাস পালিত স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৮ আগষ্ট।

ঢাকার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ সুইটনহাম সাহেব (Mr. H. Swetenham,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

রঙ্গপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত টি ওয়াইয়েট সাহেব (Mr. T. Wyatt,) বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৭৭০ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৮ আগষ্ট।

শাহাবাদের ফতওয়াদাতক শ্রীযুত মৌলবী জহুরালী জিল শাহাবাদে ১৮২১ সালের ৩ আইনের ১ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

জিলা নদীয়ার কৃষ্ণনগরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু পঞ্চানন বাঁড়ুয্যা প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২১ আগষ্ট।

এদেশীয় ৬০ পল্টনের ব্রিবেট মেজর শ্রীযুত ডবলিউ রিডল সাহেব (Brevet Major W. Riddell,) ১ সংখ্যক অর্থাৎ পাটনা এলাকায় ঠগী ও ডাকাইতী নিবারণার্থ আসিস্টাণ্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন এবং জিলা শাহাবাদ ও চম্পারণ ও সারণ ও বেহার ও পাটনা ও মিরুত ও মুঙ্গের ও ভাগলপুর ও কাশীমবীর পশ্চিম দিগে পুরণিয়ার যে অংশ তাহাতে জাইণ্ট মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

এদেশীয় ৫ পল্টনের কাপ্তান শ্রীযুত ডবলিউ সি বর্চ সাহেব (Capt. W. C. Birch,) ৪ সংখ্যক অর্থাৎ হুগলী এলাকায় ঐ ঐ হইবেন এবং জিলা মুরশিদাবাদ ও বীরভূম ও বাঁকুড়া ও বর্দ্ধমান ও হুগলী ও মেদিনীপুর ও নদীয়া ও যশোহর ও বারাসত ও চব্বিশপরগনা ও হাবড়াতে জাইণ্ট মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৮ আগষ্ট।

যশোহরের দ্বিতীয় প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু লোকনাথ বসু চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

হুগলীর অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী সৈয়দ ওমমানালী স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দুই দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২১ আগষ্ট।

বেহারের মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত ই এফ লাটুর সাহেব (Mr. E. F. Lautour,) স্বীয় অত্যাবশ্যক কর্ম্মোপলক্ষে ইঙ্গলণ্ডে যাইতে এক বৎসরের ছুটী পাইয়াছেন।

কাছাড়ের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত কাপ্তান ই আর লৈয়ন্স সাহেবকে (Captain E. R. Lyons) গত জুন মাসের ২১ তারিখের দেওয়া যে তিন মাসের ছুটীর বিষয় গত ৬ জুলাই তারিখের গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে কেপে গমন করণার্থ ছুটী প্রার্থনা করিবার নিমিত্তে রাজধানীতে গমন করণার্থ ছিল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৮ আগষ্ট।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর্ সাহেবের অদ্যকার নির্দ্ধারণে লিখিত হইয়াছে যে জিলা মেদিনীপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত রায় অদ্বৈতপ্রসাদ ঘোষ বিশ্বাসের অযোগ্য হইয়াছেন অতএব তাঁহাকে পদচ্যুত করা গেল।

১৮৪৭ সাল ২১ আগষ্ট।

শাহাবাদের কালেক্টর শ্রীযুত আর এন ফার্কর্সন সাহেব (Mr. R. N. Farquharson,) বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

LAND ADVERTISEMENT. ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ১১ ধারার মর্ম্মানুযায়ি জেলা মুরশিদাবাদের সংক্রান্ত নীচের তপশীলের মহাল সন ১২৫৩ সালের লাগাএত কীস্তি জালুগণের রাজস্বের বাকী আদায় করণ সন ১৮৪৭ সালের ৩০ আগষ্ট মোতাবক সন ১২৫৪ সালের ১৫ ভাদ্র সোমবার জেলা মজকুরের কালেক্টরি কাছারীতে অর্থাৎ হানি নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সালের তারিখ ১১ আগষ্ট মোতাবক সন ১২৫৪ সাল তারিখ ২৭ শ্রাবণ।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৪ আগষ্ট।]

জেলার নম্বর	আদালতের প্রকার	তৌজির নম্বর	বাকি বহাল	নাম জমীদার	সদর জমা কোম্পানি	কিস্তী প্রথমা সন ১২৫৩ সাল	রেমার্ক
১	কাএমি বন্দোবস্ত	১২৮৪	কীসমত ইন্দ্রাকপুর	দ্বারকানাথ ও রাধাবিনোদ পাঁড়ে'ও যৈথ-র্ত্তাধি দেব্য	৩২ ৷৷/৪	৯৷৷/৪	

R. F. Hopkins, *Collector.*

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

That by an order of the said Court, the matters of the Petition and Schedule of JOHN PINTO BIALE, late of Joratollah Street in the Town of Calcutta, and late a Master Mariner, is appointed to be heard on Saturday, the 2d day of October next.

The names of the creditors of the said JOHN PINTO BIALE appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer

Calcutta, 12th August, 1847 E. Panioty, *Insolvent's Attorney.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতা নগরের যোড়াতালাওর রাস্তানিবাসী ও পূর্ব্বে মাষ্টর মারিনর জান পিণ্টো বিএল সাহেবের দরখাস্ত ও তফসীলের মর্ম্ম উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে আগামি অক্টোবর মাসের ২ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত জান পিণ্টো বিএল সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা ১৮৪৭। ১২ আগষ্ট। ই পানিওটি। যোত্রহীনের উকীল।

In the matter of ALEXANDER COLVIN and others, Insolvents

NOTICE is hereby given that Saturday, the fourth day of September next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee from the first day of July, 1843, until the 31st day of July, 1847, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent will be heard, Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the Hearing. Assignee's Office, 19th August, 1847.

যোত্রহীন আলেক্জাণ্ডর কলবিনপ্রভৃতির বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশকরণের জন্যে এই বিষয়ের শুনানি আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখ শনিবারে পুনবার হইবেক এবং ১৮৪৩ সালের ১ জুলাই তারিখঅবধি ১৮৪৭ সালের ৩১ জুলাই তারিখপর্য্যন্ত আসৈনি সাহেবের সকল জমাখরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল হইয়াছে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এনিমিত্ত লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনের ইষ্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি তদ্বিষয়ে শুনানির দিবসের তিন দিবস পূর্ব্বে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় সম্বাদ দিলে তাঁহার বাক্য শুনা যাইবেক।

আসৈনির দফ্তরখানা। ১৮৪৭। ১৯ আগষ্ট।

In the matter of JOHN FRASER LANE, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 4th day of September next, is appointed for further Hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee, from the 22d day of June, 1847, until the 31st day of July last, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent will be heard, Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the Hearing.

Assignee's Office, 21st August, 1847.

যোত্রহীন জান ফ্রেজর লেন সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করণের জন্যে এই বিষয়ের শুনানি আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখ শনিবারে পুনরায় হইবেক এবং ১৮৪৭ সালের ২১ জুন তারিখঅবধি গত জুলাই মাসের ৩১ তারিখপর্য্যন্ত আসৈনি সাহেবের সকল জমাখরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল হইয়াছে তায়। প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনের ইষ্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুনানির দিবসের তিন দিন পূর্ব্বে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় তদ্বিষয়ের সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

আসৈনির দফ্তরখানা। ১৮৪৭। ২১ আগষ্ট।

[*Government Gazette, 24th August, 1847.*]

The like notice in the matter of SAMUEL WOODWARD, an Insolvent, wherein the account of the Assignee is filed from the 19th day of January, 1847, until the 31st day of July last.

মোকদ্দীম সামুএল উডওয়ার্ড সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। এই বিষয়ে আসিনি সাহেবের হিসাব ১৮৪৭ সালের ১৯ জানুআরি তারিখঅবধি গত জুলাই মাসের ৩১ তারিখপর্য্যন্ত দাখিল হইয়াছে।

The like Notice in the matter of NETERVILLE HENRY ALEXANDER CAMPBELL, an Insolvent, wherein the account of the Assignee is filed from the 29th day of August, 1846, until the 31st day of July last.

মোকদ্দীম নেটরবিল হেনরি আলেক্জাণ্ডর কাম্বেল সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। এই বিষয়ে আসিনি সাহেবের হিসাব ১৮৪৬ সালের ২৯ আগষ্ট তারিখঅবধি গত জুলাই মাসের ৩১ তারিখপর্য্যন্ত দাখিল হইয়াছে ইতি।

PROBATE of the last Will and Testament of KISTNOMOHUN SEAL, late of Chinsurah in the District of Hooghly, in the Province of Bengal, Banker, deceased, having been this day granted by the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, in its Ecclesiastical Jurisdiction, to Sree Mutty Horeemoney Dossee, of the same place, the only Child and Daughter of the abovenamed Kistnomohun Seal, deceased, and Nundolaul Burraul, of the same place, the only Child and Son of the said Sree Mutty Horeemoney Dossee, the Executrix and Executor named in the said last Will and Testament of the said Kistnomohun Seal, deceased. All persons having claims on the said Estate are requested to make the same known, and those indebted thereto to pay their respective debts to the said Executrix and Executor forthwith.

Calcutta, 20th day of August, 1847. HIGGINS, DENMAN and ABBOTT, *Proctors.*

বাঙ্গলা দেশের জিলা হুগলীর চুচড়ানিবাসি পোদ্দার মৃত কৃষ্ণমোহন শীলের উইল ও দানপত্রের প্রোবেট বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর সুপ্রিম কোর্টের এক্লিসিএষ্টিকেল এলাকাহইতে উক্ত উইল ও দানপত্রের লিখিত অছি উক্ত কৃষ্ণমোহন শীলের একিমাত্র কন্যা ঐ স্থাননিবাসি শ্রীমতী হরিমণি দাসী এবং উক্ত শ্রীমতী হরিমণি দাসীর একি পুত্র ঐ স্থাননিবাসি নন্দলাল বড়ালকে অদ্য দেওয়া গেল। উক্ত ইষ্টেটের উপর যাঁহারদের কোন দাওয়া থাকে তাঁহারা সেই বিষয় উক্ত অছিদিগকে অবিলম্বে জানাইবেন এবং যাঁহারা উক্ত ইষ্টেটের কোন কর্জ খারেন তাঁহারা সেই টাকা অবিলম্বে উক্ত অছিদিগকে দিবেন ইতি।

হিগিন্স ডেনমান ও আবট। প্রক্টর।

কলিকাতা। ১৮৪৭ সাল ২০ আগষ্ট।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৪ আগষ্ট।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 31, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৩১ আগষ্ট।

ACTS

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LLGISLAIIVE,

THE 28TH AUGUST, 1847

Act X of 1847 is republished with a clerical error corrected, Act XXIV of 1843 having been mentioned therein instead of XIV of 1844

By order of the Honourable the President in Council,

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of India

ACT NO X OF 1847

Passed by the Honourable the President of the Council of India in Council on the 19th of June, 1847, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India

An Act for amending Act XXX of 1836

It is hereby enacted, that within the Territories subject to the Government of the East India Company whenever any Court not included under the provisions of Act XIV. of 1843 shall sentence any offender to imprisonment for life under the provisions of Act XXX. of 1836, it shall at the same time sentence such offender to transportation beyond sea for life, unless there should be special reasons inducing the Court to think such prisoner not a proper subject for transportation, which special reasons the Court is hereby directed to record

G A. BUSHBY,
Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 21ST AUGUST, 1847.

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ২৮ আগষ্ট।

১৮৪৭ সালের ১০ আইনে "১৮৪৪ সালের ১৪ আইন" এই কথা না লিখিয়া ১৮৪৩ সালের ২৪ আইন লিখিত হইয়াছিল। অতএব তাহা সংশোধনপূর্ব্বক পুনর্ব্বার প্রকাশ হইতেছে।

হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেণ্ট সাহেবের হুকুমক্রমে।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১০ আইন।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে ভারতবর্ষের হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেণ্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে এই আইন ১৮৪৭ সালের ১৯ জুন তারিখে জারী করেন।

১৮৩৬ সালের ৩০ আইন সংশোধনের আইন।

ইহাতে হুকুম হইল যে কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে যখন ১৮৪৪ সালের ১৪ আইনের বিধানের অসম্পর্কীয় কোন আদালত ১৮৩৬ সালের ৩০ আইনের বিধিক্রমে কোন অপরাধিকে যাবজ্জীবন কয়েদের দণ্ডের হুকুম দেন তখন ঐ অপরাধি ব্যক্তিকে দ্বীপান্তর প্রেরণের উপযুক্ত পাত্র বোধ না করিবার বিশেষ কারণ না থাকিলে ঐ আদালত ঐ অপরাধিকে যাবজ্জীবন দ্বীপান্তর প্রেরণের হুকুম দিবেন এবং ঐ বিশেষ কারণ রোয়দাদের মধ্যে লিখিতে ঐ আদালতকে ইহার দ্বারা হুকুম দেওয়া গেল।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ২১ আগষ্ট।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে ভারতবর্ষের হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল

21st of August, 1847, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

Act No. XII. of 1847.

An Act for repealing the Law which authorizes the imposition of fines on Moonsiffs and Sudder Ameens.

Whereas it was enacted, by Clause 3, Section 9, Regulation XXIII. of 1814, of the Bengal Code, that in cases of misconduct and neglect of duty which might not be of a nature to require the suspension or dismissal of a Moonsiff from his office, the Judge should be authorized to impose on the Moonsiff a fine not exceeding Twenty Rupees in amount, and that the order of the Judge in such case should be final :

And whereas by Section 67 of the said Regulation the provision above recited, was declared amongst other things to be applicable to the office of Sudder Ameens, as well as to that of Moonsiffs :

And whereas the provision above recited, is no longer adapted to Moonsiffs and Sudder Ameens, in the more elevated Judicial position which they now occupy :

It is therefore hereby enacted, that Clause 3, Section 9, Regulation XXIII. of 1814, and Section 67 of the said Regulation, so far as it declares the said Clause to be applicable to Sudder Ameens, are repealed.

G. A. Bushby,
Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
The 21st August, 1847.

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the 21st of August, 1847, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

Act No. XIII. of 1847.

An Act for repealing Act XIV. of 1839 so far as it relates to the Emigration of Natives of India to the Island of Ceylon.

I. Whereas by Act XIV. of 1839 it was enacted, that every person who should make with any Native of India any contract for labor to be performed in any British or Foreign Colony without the Territories of the East India Company, or who should knowingly abet or aid any Native of India in emigrating from the said Territories for the purpose of being employed as a laborer, should be liable on conviction before a Magistrate or Justice of the

প্রসীডেণ্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে নীচের লিখিত আইন ১৮৪৭ সালের ২১ আগষ্ট তারিখে জারী করিলেন। শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের ঐ সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কৌন্সেলের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

হুকুম হইল যে এই আইন সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১২ আইন।

যে আইনের দ্বারা মুনসেফ ও সদর আমীনেরদের জরীমানা করণের ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে তাহা রদ করণের বিষয়ি আইন।

যেহেতুক বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮১৪ সালের ২৩ আইনের ৯ ধারার ৩ প্রকরণে হুকুম আছে যে," মুনসেফেরদিগহইতে আপন২ ভারের কর্ম্ম নির্ব্বাহ করণের মধ্যে কর্ম্মহইতে তগীর কি সস্পেণ্ড না হইতে পারিবার মত আর২ প্রকার বিরুদ্ধাচরণ ও শৈথিল্য হইলে জজ সাহেবের ক্ষমতা আছে যে ২০৲ কুড়ি টাকার অধিক না হয় এমত জরীমানা তাঁহারদিগের স্থানে লন্ ও এমত২ গতিকের বিষয়েতে জজ সাহেব যে হুকুম দিবেন তাহাই চূড়ান্ত হইবেক।"

এবং যেহেতুক ঐ আইনের ৬৭ ধারানুসারে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে এই হুকুম হইয়াছিল যে ঐ বিধান যেমন মুনসেফের বিষয়ে খাটে তেমনি সদর আমীনের বিষয়েও খাটান যায়।

এবং যেহেতুক মুনসেফেরদের ও সদর আমীনেরদের পূর্ব্বাপেক্ষা বিচারকরণসম্পর্কীয় যে উচ্চ পদ এক্ষণে হইয়াছে তদ্দৃষ্টে ঐ বিধান তাঁহারদের বিষয়ে উপযুক্তমতে আর খাটে না।

অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে ১৮১৪ সালের ২৩ আইনের ৯ ধারার ৩ প্রকরণ এবং ঐ আইনের ৬৭ ধারার যে ভাগে লেখে যে ঐ প্রকরণ সদর আমীনের বিষয়ে খাটে সেই ভাগ রদ হইল ইতি।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ২১ আগষ্ট।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে ভারতবর্ষের হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেণ্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে নীচের লিখিত আইন ১৮৪৭ সালের ২১ আগষ্ট তারিখে জারী করিলেন। শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের ঐ সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কৌন্সেলের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

হুকুম হইল যে এই আইন সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১৩ আইন।

১৮৩৯ সালের ১৪ আইন যেপর্য্যন্ত সিংহল দ্বীপে ভারতবর্ষনিবাসি ব্যক্তিরদের গমনের বিষয়ে খাটে সেইপর্য্যন্ত তাহা রদ করণের আইন।

১ ধারা। যেহেতুক ১৮৩৯ সালের ১৪ আইনে এমত হুকুম হইল যে ভারতবর্ষীয় কোম্পানি বাহাদুরের রাজ্যের বাহিরে কোন ইঙ্গলণ্ডীয় কি ভিন্নাধিকারির ইসতিতে কর্ম্ম করিবার নিমিত্তে ভারতবর্ষীয় কোন ব্যক্তির সহিত যে কেহ চুক্তি করিবেক কি মজুরের ন্যায় খাটিবার নিমিত্তে ঐ রাজ্যহইতে ভারতবর্ষীয় কোন ব্যক্তিকে গমনার্থে জানিয়া শুনিয়া প্রবৃত্তি দিবেক বা তাহার সাহায্য করিবেক সেই ব্যক্তির অপরাধ কোন মাজিষ্ট্রেট কিম্বা জষ্টিস অফ দি পীস সাহেবের সমীপে সাব্যস্ত হইলে এদেশীয়

Peace, to a fine not exceeding 200 Rupees for every Native so contracted with, aided or abetted, and in default of payment of such fine, should be liable to be imprisoned for a term not exceeding three months:

Provided always that nothing in that Act contained should be taken to apply to any Native Seaman who should of his own free will contract to navigate any Vessel, or who should embark on board such Vessel in pursuance of such contract, or to any person who should contract to serve as a Menial Servant only, or who should embark as such Menial Servant.

And whereas the Island of Ceylon geographically, historically and socially considered, is analogous to the Countries subject to the Government of the East India Company

It is hereby enacted, that Act XIV of 1839, in so far as it makes liable to penalties every person who shall make with any Native of India any contract for labor to be performed in the said Island or who shall knowingly aid or abet any Native of India in emigrating from the Territories subject to the Government of the East India Company to the said Island, is repealed.

II. But whereas the said Island is not subject to the Legislative power of the Governor General of India in Council, so that the said Governor General in Council is unable to make Laws for the protection of such Natives of India as may emigrate to the said Island against the evils which might attend the emigration of such Natives of India from the said Island to any British or Foreign Colony.

It is therefore hereby enacted that this Act shall not come into operation until the Governor General of India in Council shall be duly certified that the Legislature of the said Island has made such Laws as the said Governor General in Council shall think sufficient for the protection of such Natives of India so emigrating to the said Island against the evils aforesaid, and shall notify in the Gazette that he has been so certified

G A Bushby,
Secy to the Govt of India

যে প্রত্যেক ব্যক্তির সঙ্গে চুক্তি করা গিয়াছে কি যাহার সাহায্য করা গিয়াছে বা যাহাকে প্রবৃত্তি দেওয়া গিয়াছে সেই প্রত্যেক ব্যক্তির নিমিত্তে ঐ অপরাধি ব্যক্তি ২০০৲ দুই শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক এবং ঐ জরীমানার টাকা না দেওয়া গেলে তিন মাসের অনধিক মিয়াদে কয়েদ থাকনের যোগ্য হইবেক ইতি।

কিন্তু এদেশীয় যে কোন নাবিক স্বেচ্ছাক্রমে কোন জাহাজের কর্ম্ম করিতে চুক্তি করে কি সেই চুক্তির অনুসারে সেই জাহাজে আরোহণ করে কিম্বা যে কেহ কেবল দাস্য কর্ম্ম করিতে চুক্তি করে অথবা সেই প্রকার দাসের ন্যায় জাহাজে আরোহণ করে সেই২ ব্যক্তির বিষয়ে এই আইনের লেখা কোন কথা যে খাটে এমত বোধ করিতে হইবেক না।

এবং যেহেতুক সিংহল দ্বীপ ভূগোলসম্পর্কে ও পুরাবৃত্ত সম্পর্কে এবং জাতিসম্পর্কে কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের সদৃশ।

অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ দ্বীপে কর্ম্ম করিবার নিমিত্তে ভারতবর্ষীয় কোন ব্যক্তির সহিত যে ব্যক্তি কোন চুক্তি করে কি কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশহইতে উক্ত দ্বীপে গমনার্থ কোন ব্যক্তিকে আনিয়া পুনিয়া প্রবৃত্তি দেয় বা তাহার সাহায্য করে সেই ব্যক্তি ১৮৩৯ সালের ১৪ আইনের যে ভাগের দ্বারা দণ্ডের যোগ্য হয় সেই ভাগ রদ হইল ইতি।

২ ধারা। কিন্তু যেহেতুক উক্ত দ্বীপ ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের ব্যবস্থাপক ক্ষমতার অধীন নহে এবং ভারতবর্ষের যে লোকেরা ঐ দ্বীপে গমন করে তাহারা ঐ দ্বীপ ছাড়িয়া কোন ইঙ্গলণ্ডীয় বা ভিন্নাধিকার দেশীয় বসতিতে গমন করিলে যে অনিষ্ট হইতে পারে সেই অনিষ্টহইতে তাহারদিগকে রক্ষা করণার্থ উক্ত শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে আইন করিতে পারেন না।

অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে যাবৎ শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরকে হজুর কৌন্সেলে এইমত জ্ঞাত না করা যায় যে ঐ দ্বীপে গমনশীল ভারতবর্ষের ঐ লোকেরদের পূর্ব্বোক্ত অনিষ্টহইতে রক্ষার জন্যে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে যেং আইন উচিত বোধ করেন সেইং আইন ঐ দ্বীপের ব্যবস্থাপক কৌন্সেল নিষ্পিষ্ট করিয়াছেন এবং সেইরূপ সম্বাদ পাইবার বিষয় গেজেটে এত্তেলা না দেন তাবৎ এই আইন আমলে আসিবেক না ইতি।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

CIRCULAR ORDER OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No 731

To the Collectors of the Districts of Aeng, Akyab, Beerbhoom, Behar, Backergunge, Bhaugulpore, Burdwan, Bancoorah, Bograh, Bullooah, Chittagong, Cuttack N D. Balasore, S. D. Pooree, C D, Dacca, Durrung, Dinagepore, Furreedpore, Gowalparah, Hooghly, Lohardugga D, Maunbhoom D., Jessore, Jorehaut, Mymensing, Midnapore, Monghyr, Moorshedabad, Maldah, Nuddea, Patna, Purneah, Rajshahye, Rungpore, Ramree,

আক্কোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরক্যুলর পত্র।

৭৩১ নম্বর।

নীচের লিখিত এলাকার শ্রীযুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু অর্থাৎ আরেঙ্গ ও আক্যাব ও বীরভূম ও বেহার ও বাকরগঞ্জ ও ভাগলপুর ও বর্দ্ধমান ও বাঁকুড়া ও বগুড়া ও বলুআ ও চাটিগাঁ ও কটকের উত্তর অংশ বালেশ্বর ও দক্ষিণ অংশ পুরী ও মধ্যম অংশ ও ঢাকা ও দরঙ্গ ও দিনাজপুর ও ফরিদপুর ও গোআলপাড়া ও হুগলী ও লোহারডগার এলাকা ও মানভূম এলাকা ও যশোহর ও যোড়হাট ও ময়মনসিংহ ও মেদিনীপুর ও মুঙ্গের ও মুরশিদাবাদ ও মালদহ ও

Sundoway, Shahabad, Sarun, Sylhet, Tipperah, Tirhoot, Pubna, Hazareebaugh D., 24-Pergunnahs.

With reference to the accompanying Copy of a letter from the Secretary to the Sudder Board of Revenue, No. 37, dated 22nd ultimo, I have the honor to request that you will discontinue furnishing to this Department in future, the annual Statement of Lands sold for arrears of Revenue, required by the Circular Instructions of this Office No. 550, dated 9th May, 1837, in accordance with form No. 18 prescribed by the Statement Committee.

(Signed) W. Maples,
Offg. Ex. Asst. Accr. Govt. of Bengal

Fort William, Accountt's. Office,
Revenue Department, the 23d August, 1847.

No. 37.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Accountant to the Government of Bengal.

I am directed by the Sudder Board of Revenue to inform you, that as the several Commissioners have been requested to furnish them with Quarterly Statements of Lands sold for arrears of Revenue, in accordance with forms prescribed by the Hon'ble the Court of Directors, it is no longer necessary for you to supply them with the Annual Statements of Lands sold, heretofore furnished from your Office.

(Signed) G. Plowden,
Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 22d July, 1847.

(True Copy)
(Signed) W. Maples,
Offg Extra Asst. Accountt. Govt. of Bengal.

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 16.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ——— .

With reference to the Circular Orders noted on the margin,* I am desired by the Sudder Board of Revenue to instruct you further, that Government have declined to permit any contingent expences on account of the Vernacular Schools to be charged against the schooling fees, which are to be appropriated exclusively to the remuneration of the masters—and, as Government have also declined to defray any charges connected with the Schools in question, except the salaries of the masters, you will understand that no contingent charges whatever can be incurred, but such as the inhabitants of the

* No. 4, 29th January, 1846.
No. 10, 24th March, 1846.

নদীয়া ও পাটনা ও পূরনিয়া ও রাজশাহী ও রঙ্গপুর ও রামড়ী ও সান্দোএ ও শাহাবাদ ও সারণ ও ছিলট ও ত্রিপুরা ও ত্রিহুত ও পাবনা ও হাজারীবাগ এলাকা ও চব্বিশপরগনা।

সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের গত মাসের ২২ তারিখের ৩৭ নম্বরী পত্রের নীচের লিখিত নকলের উপলক্ষে তোমাকে আদেশ করিতেছি যে কৈফিয়তের কমিটির নির্দ্দিষ্ট ১৮ নম্বরী পাঠানুসারে এই সিরিশ্‌তার ১৮৩৭ সালের ৯ মে তারিখের ৫৫০ নম্বরী সরক্যুলর পত্রের দ্বারা বাকী রাজস্বের নিমিত্তে নীলামহওয়া ভূমির যে বার্ষিক কৈফিয়ৎ পাঠাইবার হুকুম হইয়াছিল তাহা তুমি উত্তর কালে এই সিরিশ্‌তায় পাঠাইও না।

ডবলিউ মেপলস্‌।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং
অতিরিক্ত আসিস্টাণ্ট আকেণ্টাণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আকেণ্টাণ্টেণ্ট সাহেবের দপ্তরখানা। রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্ট। ১৮৪৭। ২৩ আগষ্ট।

৩৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুত আকেণ্টাণ্টেণ্ট সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে তোমাকে আদেশ করিতেছি যে সকল কমিসানর সাহেবকে হুকুম দেওয়া গিয়াছে যে শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের নির্দ্দিষ্ট পাঠানুসারে তাঁহারা বাকী রাজস্বের নিমিত্তে নীলামহওয়া ভূমির ত্রৈমাসিক কৈফিয়ৎ সদর বোর্ডে পাঠান্‌ অতএব নীলামহওয়া ভূমির যে বার্ষিক কৈফিয়ৎ তুমি আপন সিরিশ্‌তাহইতে তাঁহারদের নিকটে পাঠাইয়া থাক তাহা আর পাঠাইবার আবশ্যক নাই।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২২ জুলাই।

(যথার্থ নকল।)
ডবলিউ মেপলস্‌।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং
অতিরিক্ত আসিস্টাণ্ট আকেণ্টাণ্টেণ্ট।
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরক্যুলর অর্ডর।

১৬ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিসানর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

নীচের লিখিত সরক্যুলর অর্ডরের * উপলক্ষে সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে তোমাকে আরো জানাইতেছি যে এদেশীয় ভাষার পাঠশালার বালকেরদের স্থানে যাহা পাওয়া যায় তাহা কোন উপরি খরচের জন্যে ব্যয় করিতে গবর্ণমেণ্ট অনুমতি দিতে সম্মত নহেন ঐ টাকা কেবল শিক্ষকেরদিগকে পুরস্কারস্বরূপ দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত পাঠশালার শিক্ষকেরদের বেতনভিন্ন ঐ পাঠশালাসম্পর্কীয় আর কোন খরচ দিতে গবর্ণমেণ্ট সম্মত নহেন অতএব তোমাকে জানান যাইতেছে যে যে স্থানে পাঠশালা আছে সেই স্থানের নিবাসিগণ কিম্বা বালকেরদের পিতারা যে উপরি খরচ দিতে প্রস্তুত

* ১৮৪৬ সালের ২৯ জানুআরি তারিখের ৪ নম্বরী।
১৮৪৬ সালের ২৪ মার্চ তারিখের ১০ নম্বরী।

neighbourhood, or the parents of the scholars, are willing to defray.

(Signed) G PLOWDEN,
Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 21st August, 1847

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 30.

To the Civil Judges in the Lower Provinces

With reference to the date fixed for the closing of the Courts for the Dussera vacation, the Examination of Candidates for the Office of Moonsiff, authorised by the Circular of the 28th May last, is postponed from the 1st to the 6th October next

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register*

Fort William, the 25th August, 1847

ERRATUM to Circular Order of the Sudder Dewanny Adawlut No. 10, of the 26th March, 1847, Page 383 of the Gazette.

For "20th March," *read* "15th May".

B. J COLVIN, *Register*

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

LEAVES OF ABSENCE.

The 20th August, 1847

Baboo Kassissur Mitter, Moonsiff of Sooksagur, Zillah Nuddea, for one month, from the 23d instant in extension of that granted on the 16th ultimo.

Mr J Jackson, Moonsiff of Bowfaul, Zillah Backergunge, for ten days from the 6th instant

The 27th August, 1847.

Baboo Koonjolaul Banerjee, Moonsiff of Chowgong, Zillah Rajshahye, for ten days, in extension of that granted before.

Mr. J. Jackson, Moonsiff of Bowfaul, Zillah Backergunge, for one month, in extension of that granted on the 20th instant.

B. J. COLVIN, *Register.*

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৭৮৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অমরবিল ডেপুটী গবরনর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৮ আগষ্ট।

সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত সি হার্লাণ্ড সাহেব (Mr. C. Harland,) আফীনের পরীক্ষক এবং বারাণসের আফীনের এজেণ্টের প্রধান আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

[*Government Gazette, 31st August*, 1847.]

আছেন তদ্ভিন্ন অন্য কোন উপরি খরচ হইতে পারে না।

সি প্রৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২১ আগষ্ট।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর দেওয়ানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

৩০ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর জজ সাহেব বরাবরেষু।

দশহরার জন্যে আদালত বন্দ হইবার যে তারিখ নিরূপিত হইয়াছে তাহার উপলক্ষে গত মে মাসের ২৮ তা'রিখের সরক্যুলর অর্ডরক্রমে মুনসেফী পদাকাঙ্ক্ষিদের যে ইমতিহানের হুকুম হয় তাহা আগামি অকটোবর মাসের ১ তারিখে না হইয়া ৬ তারিখে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। ২৫ আগষ্ট।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

অশুদ্ধ শোধন।

বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ৩৮৩ পৃষ্ঠায় প্রকাশিত সদর দেওয়ানী আদালতের ১৮৪৭ সালের ২৬ মার্চ তারিখের ১০ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের অশুদ্ধশোধন।

"২০ মার্চ" এই কথার পরিবর্ত্তে "১৫ মে" পাঠ করিতে হইবেক। বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২০ আগষ্ট।

জিলা নদীয়ার সুখসাগরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কাশীশ্বর মিত্র গত মাসের ১৬ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত বর্ত্তমান মাসের ২৩ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা বাকরগঞ্জের বহুফলের মুনসেফ শ্রীযুত জে জাকসন সাহেব বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখঅবধি দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৭ আগষ্ট।

জিলা রাজশাহীর চৌগাঁয়ের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কুঞ্জলাল বাঁড়ুয্যা পূর্ব্বে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা বাকরগঞ্জের বহুফলের মুনসেফ শ্রীযুত জে জাকসন সাহেব বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

১৮৪৭ সাল ২৪ আগষ্ট।

শ্রীযুত সি মাকি সাহেব (Mr. C. Mackay,) মেদিনীপুরের প্রধান সদর আমীন হইবেন।

শ্রীযুত মৌলবী ওসমানালী মরমুনসিংহের প্রধান সদর আমীন হইবেন।

১৮৪৭ সাল ২৫ আগষ্ট।

শ্রীযুত ওএল বর্ণ সাহেব (Mr. Wale Byrne,) গত মাসের ২৯ তারিখঅবধি কলিকাতার ডেপুটী কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন। ঐ তারিখে তিনি ঐ কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের কতওয়ারাস্থিত শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ

বরুণ ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২৫ আগষ্ট।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্‌তার শ্রীযুত আর শেপর্ড সাহেব (Mr. R. Shepherd,) "প্রিকর্সর" নামক বাষ্পীয় জাহাজে ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে আড্‌কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

---

১৫ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।
ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেণ্ট।
১৮৪৭ সাল ২১ আগষ্ট।

ছুটী।

সবত্রেজুরর শ্রীযুত জি অডনি সাহেব (Mr G Udny,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

নিযোগ।

শ্রীযুত জি অডনি সাহেবের (Mr G Udny,) অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত জি আডম্‌স সাহেব (Mr. G Adams,) তাঁহার কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে এ ডোবিন।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৮১০ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর্ সাহেবের হুকুম।

নিযোগ।

১৮৪৭ সাল ২১ আগষ্ট।

মুঙ্গেরের কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত আর ও হেউড সাহেব (Mr R O. Heywood,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৬ আগষ্ট।

এদেশীয় ২৩ পল্টনের কাপ্তান শ্রীযুত এচ এম নেশন সাহেব (Captain H. M. Nation,) চতুর্থসৎখ্যক অর্থাৎ হুগলী এলাকার ঠগী ও ডাকাইতী নিবারণার্থ সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন এবং মুরশিদাবাদ ও বীরভূম ও বাঁকুড়া ও বর্দ্ধমান ও হুগলী ও মেদিনীপুর ও নদীয়া ও যুশোহর ও বারাসত ও চব্বিশপরগনা ও হাবড়া জিলাতে জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২১ আগষ্ট।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে বলুয়াতে নিযুক্ত অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী সলামৎ উল্লা খাঁ স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে ছয় সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৫ আগষ্ট।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ভাগলপুরে নিযুক্ত অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু রাধানাথ বসু স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে ছয় সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৭ আগষ্ট।

মুঙ্গেরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এ মনি সাহেব (Mr A Money,) আপন কর্ম্মস্থানে গমনার্থ নিরূপিত সময়ের অতিরিক্ত এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২৮ আগষ্ট।

শ্রীযুত মেজর ডব্লিউ রিড্‌ল সাহেব (Major W. Riddell,) জিলা হুগলীতে ঠগী ও ডাকাইতী নিবারণার্থ আসিষ্টণ্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টী কর্ম্মের ভার বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখে হুগলীর মাজিষ্ট্রেট সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS — গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

LAND ADVERTISEMENT. — ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

NOTICE is hereby given that Chuck Chillah, situated in the Soonderbuns of the Jessore District, will be granted on the usual Junglebarree terms Persons who are desirous of having the Chuck in question are requested, within 15 days from this date, to send in their applications to the address of the Commissioner in Soonderbuns at Allipore.

OOMAKANT SEN, *Commissioner.*

Soonderbun Commissioner's Office, Allipore, the 26th August, 1847

ইশ্‌তিহার।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা যশোহরের সুন্দরবনে চক চিল্লা জঙ্গলবুরীর নিয়মমতে দেওয়া যাইবেক যে কেহ ঐ চক লইতে চাহেন তিনি এই তারিখের পর পনের দিবসের মধ্যে আলীপুরে সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে আপনার দরখাস্ত পাঠাইবেন।

উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।

সুন্দরবন কমিস্যনরের দপ্তরখানা। আলীপুর। ১৮৪৭। ২৬ আগষ্ট।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৩১ আগষ্ট।]

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of ALEXANDER DONALD MACLEOD AND ANOTHER, Insolvents.

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 4th day of September next, is appointed for further Hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee, from the first day of March, 1846, until the 31st day of July, 1847, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent will be heard, Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the Hearing.

Assignee's Office, 24th August, 1847.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন আলেক্জাণ্ডর ডনাল্ড মাকলৌড সাহেব এবং অন্যের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করণের জন্যে এই বিষয়ের শুনানি আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখ শনিবারে পুনরায় হইবেক এই বিষয়ে ১৮৪৬ সালের ১ মার্চ তারিখঅবধি ১৮৪৭ সালের ৩১ জুলাই তারিখপর্য্যন্ত আসৈনি সাহেবের জমাখরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল হইয়াছে তাহা প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় দেখা যাইতে পারে যে কোন মহাজন কি এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনের ইস্টেটের উপর কোন দাওয়ার স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুনানির দিবসের তিন দিন পূর্ব্বে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় তদ্বিষয়ের সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

আসৈনির দফ্তরখানা। ১৮৪৭। ২৪ আগষ্ট।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of Kalleedoss Mookerjee, Chooneeloll Sing and Saumchund Doss, the creditors of CHARLES HENRY HOWE, late of Calcutta, in the Province of Bengal, Merchant and Agent, heretofore carrying on trade, and business in Calcutta, aforesaid, together with one George Frederick Howe, at present in Europe, and John Croaker Howe, since deceased, under the Copartnership, Style and Firm of Howe Brothers, and now residing within the French Settlement of Chandernagore, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced on the twenty-third of March last, on the said Petition of the said creditors, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the second day of October next.

The names of the creditors of the said CHARLES HENRY HOWE now appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 26th August, 1847. BAILLIE, MOLLOY and MACKINTOSH, *Attornies for the Insolvent.*

হৌ ব্রাদর কোম্পানির নামে এইক্ষণে ইউরোপস্থ জর্জ ফ্রেড্রিক হৌ সাহেব ও মৃত জান ক্রোকর হৌ সাহেবের সঙ্গে বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারী পূর্ব্বে উক্ত কলিকাতা নগরনিবাসী এইক্ষণে ফ্রান্সীয়েরদের অধীন চন্দন নগর নিবাসি চার্লস হেনরি হৌ সাহেব যোত্রহীন বটেন এই নির্দ্ধারণ গত মার্চ মাসের ২৩ তারিখে তাঁহার মহাজন কালিদাস মুখুয্যা ও চুনিলাল সিংহ ও শ্যামচাঁদ দাসের দরখাস্তমতে হইল অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে উক্ত মহাজনেরদের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি অক্টোবর মাসের ২ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত চার্লস হেনরি হৌ সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন্।

বেলি মলয় ও মাকিন্টশ। যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা। ১৮৪৭ সাল ২৬ আগষ্ট।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of DAVID WINTER FRASER, of Garden Reach, in the Suburbs of Calcutta, Deputy Collector of Calcutta, aforesaid, late a prisoner for debt in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the 9th year of the Reign of his late Majesty George the 4th, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the second day of October next.

The names of the creditors of the said DAVID WINTER FRASER now appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 26th August, 1847. W. H. POE, *Attorney for the Insolvent.*

কলিকাতা নগরে ডেপুটী কালেক্টর ঐ কলিকাতা নগরের শহরতলী গার্ডন রিচনিবাসি ডেবিড উইন্টর ফ্রেজর সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম উক্ত আদালতে আগামি অক্টোবর মাসের ২ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত ডেবিড উইন্টর ফ্রেজর সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার দরখাস্ত সম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন্।

ডবলিউ এচ পো। যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা। ১৮৪৭ সাল ২৬ আগষ্ট।

[*Government Gazette, 31st August, 1847.*]

In the matter of MEAH SAUJUN HADJEE ROHOMUTOOLLAH, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter and bearing date the 7th August instant, it was amongst other things ordered that the Hearing of the Petition in this matter be and the same was thereby adjourned to Saturday, the 4th September next.

Calcutta, August 27, 1847. W. D. H OGILVIE, *Solicitor for Insolvent*

মোত্রহীন মিয়া শাজন হাজী রুহমতুল্লার বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে এই আদালতে এই বিষয়ে বর্ত্তমান আগষ্ট মাসের ৭ তারিখে অন্যান্য বিষয়ের হুকুমের মধ্যে হুকুম হইয়াছিল যে এই বিষয়ের দরখাস্তের শুনানি আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখ শনিবারে হয় তদনুসারে হইবেক।

ডবলিউ ডি এচ ওগিল।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ২৭ আগষ্ট। মোত্রহীনের উকীল।

PROBATE of the last Will and Testament of KISTNOMOHUN SEAL, late of Chinsurah, in the District of Hooghly, in the Province of Bengal, Banker, deceased, having been this day granted by the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, in its Ecclesiastical Jurisdiction, to Sree Mutty Horoemoney Dossee, of the same place, the only Child and Daughter of the abovenamed Kistnomohun Seal, deceased, and Nundolaul Burraul, of the same place, the only Child and Son of the said Sree Mutty Horoemoney Dossee, the Executrix and Executor named in the said last Will and Testament of the said Kistnomohun Seal, deceased All persons having claims on the said Estate are requested to make the same known, and those indebted thereto to pay their respective debts to the said Executrix and Executor forthwith.

Calcutta, 20th day of August, 1847 HIGGINS, DENMAN and ARBOTT, *Proctors*

বাঙ্গলা দেশের জিলা হুগলীর চুচুড়ানিবাসি পোদ্দার মৃত কৃষ্ণমোহন শীলের উইল ও দানপত্রের প্রোবেট বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম বাঙ্গলানার সুপ্রিম কোর্টের এক্লিসিএষ্টীকেল এলাকাতে উক্ত উইল ও দানপত্রের লিখিত অদ্য উক্ত কৃষ্ণমোহন শীলের একমাত্র কন্যা ঐ স্থাননিবাসি শ্রীমতী হরিমণি দাসী এবং উক্ত শ্রীমতী হরিমণি দাসীর একি পুত্র ঐ স্থাননিবাসি নন্দলাল বড়ালকে আদ্য দেওয়া গেল। উক্ত ইষ্টেটের উপর যাঁহাদের কোন দাওয়া থাকে তাঁহারা সেই নিমন্ত উক্ত অভিদিগকে অবিলম্বে জানাইবেন এবং যাঁহারা উক্ত ইষ্টেটের কোন কর্জ্জ দেবেন তাঁহারা সেই টাকা অবিলম্বে উক্ত অভিদিগকে দিবেন ইতি।

হিগন্স ডেনমান ও আবট। প্রকটর।

কলিকাতা। ১৮৪৭ সাল ২০ আগষ্ট।

[সপ্রিমেণ্ট কোর্ট ১৮৪৭। ৩১ আগষ্ট।

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান ক'শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্নমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 7, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৭ সেপ্টেম্বর।

ACT.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 28TH AUGUST, 1847

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the 28th August 1847, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT No XIV OF 1847.

An Act for repealing parts of Section III Regulation IV 1793, *and Section III Regulation III* 1803, *of the Bengal Code.*

It is hereby enacted, that so much of Section III. Regulation IV 1793, and of the corresponding part of Section III Regulation III 1803, of the Bengal Code, as requires the transcription of plaints, be repealed.

G A BUSHBY,
Secy to the Govt. of India.

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ২৮ আগষ্ট।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে ভারতবর্ষের হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেণ্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে নীচের লিখিত আইন ১৮৪৭ সালের ২৮ আগষ্ট তারিখে জারী করিলেন। শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের ঐ সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কৌন্সেলের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

হুকুম হইল যে এই আইন সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১৪ আইন।

বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৭৯৩ সালের ৪ আইনের ৩ ধারার এবং ১৮০৩ সালের ৩ আইনের ৩ ধারার কতক ভাগ রদ করণের আইন।

ইহাতে হুকুম হইল যে বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৭৯৩ সালের ৪ আইনের ৩ ধারার এবং তদনুযায়ি ১৮০৩ সালের ৩ আইনের ৩ ধারার যে ভাগে নালিশী আরজীর নকল বহীতে লেখা যাইবার হুকুম আছে তাহা রদ হইল ইতি।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

15th June, 1847

A Collector is not personally amenable to the Civil Courts for acts done by him under Regulation VIII 1831.

Collector of Purneah—Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of Purneah, dated 31st July, 1846.

Bilkisonissa Begum had brought an action against her farmers for arrears of rent, before the

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তিহওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট

১৮৪৭ সাল ১৫ জুন।

১৮৩১ সালের ৮ আইনানুসারে কালেক্টর সাহেব যে২ কর্ম্ম করেন তাহার বিষয়ে তিনি নিজে দেওয়ানী আদালতে দাখী নহেন।

পূরণিয়ার কালেক্টর সাহেব। দরখাস্তকারী।

এই মোকদ্দমা ১৮৪৬ সালের ৩১ জুলাই তারিখের পূরণিয়ার জজ সাহেবের হুকুমের উপর আপীল।

বিলকিসুন্নেছা বেগম বাকী খাজানার নিমিত্তে আপনার ইজারদারেরদের নামে ১৮৩১ সালের ৮ আইনক্রমে

Collector, under Regulation VIII. 1831 ; and obtained a decree. In execution, certain property was sold, which was claimed by one Anund Kouwur, who now instituted an action against the Zemindar, the farmers, their sureties, and the Nazir of the Collector's Office, for recovery of the value of the property. Judgment was given in his favor by the Principal Sudder Ameen ; but, on appeal by the Zemindar, the case was remanded by the Judge to the Principal Sudder Ameen for further investigation, with an order to call upon the plaintiff to make the Collector himself a defendant in the suit under Section 33, Regulation XIV. 1793. From this order the Collector appeals.

By the Court (present Mr. Hawkins.) "The "Section of the Regulation of 1793, cited by the "Judge, is inapplicable to the case. It refers to the "Collector in his fiscal capacity. Under Regula- "tion VIII. 1831 he acts judicially ; and though his "acts, being of a summary character, may be con- "tested by a regular action, he is not personally "amenable for them to the Civil Courts. So much "of the Judge's order, as directs that the Collector "be made a party to the suit, must therefore be set "aside." Order accordingly.

21st June, 1847.

A summary appeal from a judgment passed in appeal by the Principal Sudder Ameen lies to the Sudder Dewanny Adawlut, and not to the Zillah Judge.

Khedun Thakoor and another.—Petitioners.

This was an appeal from an order of the Judge of Tirhoot, dated 14th December, 1846.

The petitioners had sued Dhoman Bibi, and others, for certain real property, in the Court of the Moonsiff of Bhowareh, and obtained a decree, which was confirmed, in appeal, by the incipal Sudder Ameen. On the summary appeal, however, of one Waizooddeen Hossein, a third party, the Judge, setting aside the decree of the Principal Sudder Ameen, remanded the case for further investigation. From this order the petitioners now appeal.

By the Court (present Mr. Hawkins.) "The "Judge had no jurisdiction in this case. A special "appeal lies only to this Court ; and, with refer- "ence to the course which has been pursued by "the Court in analogous cases, the summary appeal "from a judgment passed in appeal must lie to this "Court also. Under the existing law, the Zillah "Judge cannot interfere with a judgment passed in "appeal." Order accordingly.

21st June, 1847.

A claim by adoption having been adjusted between the claimant and the heirs at law of the alleged adoptive father, by a partition of the Estate of the latter, such adoption not having been legally proved in Court ; held that on the death of the

কালেক্টর সাহেবের নিকটে নালিশ করিল ও তাহার পক্ষে ডিক্রী হইল। ঐ ডিক্রী জারী করণেতে কতক সম্পত্তি নীলাম হইল এবং আনন্দকুঁয়ার নামক এক ব্যক্তি সেই সম্পত্তির উপর দাওয়া করিল এবং সম্পত্তির মূল্য পাইবার জন্যে জমীদার ও ইজারদার ও তাহারদের জামিনেরদের ও কালেক্টর সাহেবের কাছারীর নাজিরের নামে নালিশ করিল। তাহাতে প্রধান সদর আমীন তাহার পক্ষে ডিক্রী করিলেন কিন্তু জমীদার আপীল করাতে জজ সাহেব সেই মোকদ্দমা প্রধান সদর আমীনের নিকটে পুনর্বিচারের জন্যে পাঠাইয়া এই হুকুম দিলেন যে ১৭৯৩ সালের ১৪ আইনের ৩৩ ধারানুসারে কালেক্টর সাহেবকে সেই মোকদ্দমার আসামী করিতে ফরিয়াদীকে আদেশ করা যায়। এই হুকুমের উপর কালেক্টর সাহেব আপীল করিলেন।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব কহিলেন যে "১৭৯৩ সালের আইনের যে ধারা জজ "সাহেব উপস্থিত করিয়াছেন তাহা এই মোকদ্দমায় খাটে "না। তাহা কালেক্টর সাহেবের রাজস্বসম্পর্কীয় পদের "বিষয়ে খাটে। ১৮৩১ সালের ৮ আইনানুসারে কা- "লেক্টর সাহেব আদালতসম্পর্কীয় ক্ষমতাক্রমে কার্য্য "করেন এবং যদ্যপি তাঁহার কার্য্যের সরাসরী হওয়াতে "জাহেতামত মোকদ্দমার দ্বারা বিচার হইতে পারে "তথাপি তিনি স্বয়ং সেই বিষয়ে দেওয়ানী আদা- "লতে দায়ী নহেন। অতএব জজ সাহেবের হুকুমের সে "ভাগে কালেক্টর সাহেবকে মোকদ্দমার আসামী "করিতে নির্দ্দিষ্ট আছে তাহার অন্যথা করিতে হই- "বেক।" এবং তদনুসারে হুকুম হইল।

১৮৪৭ সাল ২১ জুন।

প্রধান সদর আমীন আপীলী মোকদ্দমায় যে নিষ্পত্তি করেন তাহার উপর সরাসরী আপীল সদর দেওয়ানী আদালতে হইতে পারে জিলার জজ সাহেবের নিকটে হইতে পারে না।

খেদন ঠাকুর এবং অন্যেরা। দরখাস্তকারী।

এই মোকদ্দমা ১৮৪৬ সালের ১৪ ডিসেম্বর তারিখের তিরহুতের জজ সাহেবের হুকুমের উপর আপীল।

ভওয়ারের মুনসেফের আদালতে দরখাস্তকারিরা থোমন বিবি এবং অন্যেরদের নামে কতক স্থাবর সম্পত্তির বাবতে নালিশ করিল এবং তাহারদের পক্ষে ডিক্রী হইল। ঐ ডিক্রী প্রধান সদর আমীনের নিকটে আপীল হওয়াতে তিনি বহাল রাখিলেন। কিন্তু ঐজদ্দীন হুসেন নামক তৃতীয় এক ব্যক্তি জজ সাহেবের নিকটে সরাসরী আপীল করাতে তিনি প্রধান সদর আমীনের ডিক্রী অন্যথা করিলেন এবং মোকদ্দমা পুনর্ব্বিচারের নিমিত্তে তাঁহার নিকটে ফিরিয়া পাঠাইলেন। ঐ হুকুমের উপর দরখাস্তকারিরা আপীল করিল।

তাহাতে সদর দেওয়ানী আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব কহিলেন।

"এই মোকদ্দমায় জজ সাহেবের কোন ক্ষমতা নাই। খাস "অর্থাৎ দ্বিতীয় আপীল কেবল সদর আদালতে হইতে "পারে উহার সদৃশ মোকদ্দমায় সদর আদালতে যে "রূপে কর্ম্ম হইয়াছে তদ্দৃষ্টে আপীলের সময়ে হওয়া "ডিক্রীর উপর যে সরাসরী আপীল হয় তাহা এই আ- "দালতে করিতে হইবেক। চলিত আইনানুসারে আপীলী "মোকদ্দমায় যে ডিক্রী হয় তাহাতে জিলার জজ সাহেব "হস্ত ক্ষেপ করিতে পারেন না।" তদনুসারে হুকুম হইল।

১৮৪৭ সাল ২১ জুন।

দত্তক পুত্রত্বপ্রযুক্ত যে এক দাওয়া দাওয়াদার এবং কথিত গ্রহীতা পিতার আইনসম্পর্কীয় উত্তরাধিকারিরদের মধ্যে হয় সেই দাওয়া পিতার সম্পত্তির বিভাগের দ্বারা নিষ্পত্তি হইল কিন্তু ঐ দত্তক পুত্রত্বের ক্রিয়া আদালতে আইনমতে প্রমাণ হইল না। তাহাতে বিধান হইল যে ঐ

claimant, the heirs of the adoptive father should be admitted to represent the adopted party, in a suit instituted against him by another party with reference to the property thus obtained, in preference to his own mother.

Radha Madhub Ray—Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of Dacca, dated 20th November, 1846, confirming that of the Principal Sudder Ameen of the same district of the 21st February preceding.

Gungapershad Ray and Sreekishen Ray, the father of the petitioner, were brothers. On the death of the former, his widow, Adesseree, adopted (it was alleged) one Kishen Koomar Ray by her husband's permission. On the death of Adesseree, the adoption was disputed by Mungul Nurain Mitter, the daughter's son of Gungapershad Ray. Their disputes were for a time adjusted by a partition between them of the estate of Gungapershad: Kishen Koomar Ray receiving 8½, and Mungul Nurain 7½ annas of the property. The deed of partition, which was drawn up on the occasion, recites that Kishen Koomar Ray was the adopted son of Gungapershad Ray. Notwithstanding this, disputes continued; and the matter was accordingly brought before the Civil Courts in a summary way, the Courts giving their opinion that the fact of adoption had not been hitherto established. In the meanwhile, one Bindra Bun Chunder Surma brought an action against Kishen Koomar Ray and others, on a mortgage bond for the same property. While the suit was pending Kishen Koomar died, and various parties applied for permission to appear as his representatives: on the one side his own mother who claimed as his heir, on the ground that the adoption had not been *proved*; on the other, the members of Gungapershad's family, on the ground that the property had been obtained by Kishen Koomar, solely on his claim of adoption; and that, in the absence of such claim, he would never have had the smallest portion of it. The Principal Sudder Ameen and Zillah Judge decided in favour of the mother, after consulting with the Pundit of the Dacca Division.

In the appeal to the Sudder Dewanny Adawlut, the facts of the case, together with the deed of partition, were submitted to the Pundit of the Sudder Court, who declared that under the terms of the deed of partition, and the law of the case, the estate of Kishen Koomar Ray must devolve on the family of Gungapershad Ray, his declared adoptive father, and not on his own mother.

Orders were passed by the Court (present Mr. Hawkins,) in its summary jurisdiction in conformity with the Vyawustha of the Sudder Pundit;—it further appearing to the Court, that it was but right that the property obtained by Kishen Koomar Ray, under his claim of adoption, should, on his death, revert to the family of his alleged adopting father, even though the fact of the adoption had not been legally established in Court.

The orders of the Principal Sudder Ameen and Judge of Dacca were accordingly reversed.

[*Government Gazette, 7th September*, 1847.]

দাওয়াদারের মরণ হইলে তাহার বিরুদ্ধে এইরূপ প্রাপ্ত সম্পত্তির বিষয়ে অন্য ব্যক্তি যে এক মোকদ্দমা উপস্থিত করিয়াছিল সেই মোকদ্দমাতে গৃহীতা পিতার উত্তরাধিকারিরা ঐ গৃহীত ব্যক্তির স্থলাভিষিক্ত জ্ঞান হইবেক এবং তাহার নিজ মাতা তাহার স্থলাভিষিক্ত জ্ঞান হইবেক না।

রাধামাধব রায়। দরখাস্তকারী।

১৮৪৬ সালের ২১ ফেব্রুআরি তারিখে ঢাকার প্রধান সদর আমীন যে ডিক্রী করেন তাহা ঢাকার জজ সাহেব ১৮৪৬ সালের ২০ নবেম্বর তারিখে বহাল রাখিলেন এবং তাহার উপর এই আপীল হইল।

গঙ্গাপ্রসাদ রায় এবং দরখাস্তকারির পিতা শ্রীকৃষ্ণ রায় দুই ভ্রাতা। গঙ্গাপ্রসাদের মরণোত্তর এমত কথিত হইল যে তাহার বিধবা আদ্যেশ্বরী আপনার স্বামির অনুমতিক্রমে কৃষ্ণকুমার রায়কে দত্তক পুত্র করে। আদ্যেশ্বরীর মরণোত্তর গঙ্গাপ্রসাদের দৌহিত্র মঙ্গলনারায়ণ মিত্র ঐ দত্তক পুত্রত্বের বিষয়ে বিরোধ করিতে লাগিল। তাহারদের ঐ বিবাদ কিঞ্চিৎ কালের নিমিত্তে এইরূপে নিষ্পত্তি হইল যে গঙ্গাপ্রসাদের সম্পত্তি উভয়ের মধ্যে বিভাগ হইল অর্থাৎ কৃষ্ণকুমার রায় ৷৷১০ আনা মঙ্গলনারায়ণ রায় ৷৷১০ আনা পাইল। যে বিভাগপত্র এই বিষয়ে প্রস্তুত হইল তাহাতে লেখা ছিল যে কৃষ্ণকুমার রায় গঙ্গাপ্রসাদ রায়ের দত্তক পুত্র। কিন্তু এই বন্দোবস্ত হইলেও বিবাদ নিবৃত্ত হইল না এবং পরিশেষে এই বিষয় সরাসরীমতে দেওয়ানী আদালতে উপস্থিত করা গেল এবং আদালতের এই মত হইল যে দত্তক পুত্রত্বের ক্রিয়া এইপর্য্যন্ত প্রমাণ হয় নাই। ইতিমধ্যে বৃন্দাবনচন্দ্র শর্ম্মা সেই সম্পত্তির নিমিত্তে বন্ধকী খতের ক্রমে কৃষ্ণকুমার রায় এবং অন্যেরদের নামে নালিশ করিল। ঐ মোকদ্দমা উপস্থিত থাকিতে কৃষ্ণকুমার রায় মরিল এবং নানা ব্যক্তি তাহার স্থলাভিষিক্তের ন্যায় উপস্থিত হইতে অনুমতি প্রার্থনা করিল। এক পক্ষে তাহার মাতা দত্তক পুত্রত্বের ক্রিয়ার প্রমাণ হয় নাই বলিয়া তাহার উত্তরাধিকারিস্বরূপ সম্পত্তির দাওয়া করিল। অন্য পক্ষে গঙ্গাপ্রসাদের পরিবার লোকেরা কহিল যে কৃষ্ণকুমার কেবল আপনার দত্তক পুত্রত্বের উপর নির্ভর করিয়া ঐ সম্পত্তির দখল পাইয়াছিল এবং সেইরূপ দত্তক পুত্রত্বের দাওয়া তাহার না থাকিলে সে ব্যক্তি কখনো সেই সম্পত্তির অতি ক্ষুদ্র অংশও পাইত না। প্রধান সদর আমীন ও জিলার জজ সাহেব ঢাকা এলাকার আদালতের পণ্ডিতের সঙ্গে পরামর্শ করিয়া মাতার পক্ষে ডিক্রী করিলেন।

পরে সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল হইল এবং মোকদ্দমার সকল বৃত্তান্ত ও বিভাগপত্র সদর আদালতের পণ্ডিতের নিকটে অর্পণ হইল এবং তিনি এই ব্যবস্থা দিলেন যে ঐ বিভাগপত্রের নিয়মক্রমে এবং মোকদ্দমাতে যে শাস্ত্র খাটে তৎক্রমে কৃষ্ণকুমার রায়ের সম্পত্তি তাহার প্রকাশিত গৃহীতা পিতা গঙ্গাপ্রসাদ রায়ের পরিবারের হইবেক এবং তাহার নিজ মাতার হইবেক না।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব সরাসরী বিচারে সদর আদালতের পণ্ডিতের ব্যবস্থানুসারে হুকুম করিলেন: এবং সদর আদালত আরো এই বিচার হইল যে কৃষ্ণকুমার রায় দত্তক পুত্রত্বের দাওয়াপ্রযুক্ত যে সম্পত্তি প্রাপ্ত হইয়াছিল সেই সম্পত্তি সেই দত্তক পুত্রত্বের ক্রিয়া আদালতে আইনসিদ্ধমতে সাব্যস্ত না হইলেও তাহার মরণোত্তর তাঁহার কথিত গৃহীতা পিতার পরিবারের পাওয়া যথার্থ।

তাহাতে ঢাকার প্রধান সদর আমীন ও জজ সাহেবের হুকুম অন্যথা হইল।

REPORTS OF REGULAR CASES DECIDED BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

18th January, 1847.

Claim by inheritance dismissed under Circular No 29, dated 11th January, 1839, being for property which should have been included in a previous suit.

Raee Harree Kishen, son and heir of Bunsee Dhur, deceased Brother of Rajah Putnee Mul, Appellant,

versus

Rajah Putnee Mul, on his demise, Raee Sree Kishen, his son and heir, Respondent.

This suit was instituted by Respondent on the 22d December, 1842, to recover from Appellant possession of certain lands, as set forth, situated in Behar and Tirhoot, with mesne profits on the same, from 1243 to 1249, Fuslee; the said lands having been the estate of Bal Govind, deceased, father of Rajah Putnee Mul and Bunsee Dhur, also deceased, fathers respectively of Appellant and the present Respondent.

The case was tried by the Principal Sudder Ameen of Zillah Tirhoot under special authority from the Court of Sudder Dewanny Adawlut, the land lying in two Districts. He deemed the right of Respondent to the property claimed by him to be satisfactorily established by the evidence, and passed a decree in his favor.

An appeal was then preferred to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Messrs Rattray, Dick and Jackson.) "The Court observe that the suit was "brought by Putnee Mul, to obtain possession of "certain lands from Appellant by right of inheri- "tance from Bal Govind deceased, the common "ancestor. It appears that, on the 13th July, "1839, a suit was brought by the same Putnee "Mul for possession of lands situated in Sydabad, "Dearch and other places, which formed part of "the same inheritance, and that on the 7th April, "1842 that claim was upheld and decreed to him "in this Court. Now, the Circular Order of the "11th January, 1839, prohibits the practice of "bringing suits for portions of a claim arising out "of one and the same cause of action, and declares "it to be inconsistent with the spirit and meaning "of the Regulations.

"The present suit, including as it does, only a "portion of the inheritance claimed by the Re- "spondent, cannot be entertained; and he should "have been non-suited in the lower Court. The "decree of that Court is accordingly cancelled "with all costs payable by Respondent."

Remarks.

This case disposes of the question raised in the case of Bholanath Baboo, petitioner. See Summary Reports, Part 2, Page 33.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৭ সেপ্টেম্বর।

সদর দেওয়ানী আদালতের দ্বারা নিষ্পত্তিহওয়া জাবেতামত মোকদ্দমা।

১৮৪৭ সাল ১৮ জানুআরি।

উত্তরাধিকারিত্বের দাওয়া ১৮৩৯ সালের ১১ জানুআরি তারিখের ২৯ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের অনুসারে ডিসমিস হইল যেহেতুক যে সম্পত্তির বিষয়ে দাওয়া হইল তাহা পূর্ব্বকার মোকদ্দমার অন্তর্পাতি করা উচিত ছিল।

রাজা পত্তনীমলের মৃত ভ্রাতা বংশীধরের পুত্র ও উত্তরাধিকারী রায় হরেকৃষ্ণ আপেলাণ্ট।

রাজা পত্তনীমল ও তাহার মরণোত্তর তাহার পুত্র ও উত্তরাধিকারী রায় শ্রীকৃষ্ণ রেস্পাণ্ডেণ্ট।

ঐ মোকদ্দমা বেহার ও ত্রিহুতের মধ্যস্থিত নির্দ্দিষ্ট কতক ভূমি এবং ফসলী ১২৪৩ সালঅবধি ১২৪৯ সালপর্য্যন্ত তাহার ওসাসিলাৎ আপেলাণ্টের স্থানে পাইবার জন্যে রেস্পাণ্ডেণ্টের দ্বারা উপস্থিত করা গেল। ঐ ভূমি মৃত বালগোবিন্দের সম্পত্তি ঐ বালগোবিন্দ আপেলাণ্ট ও রেস্পাণ্ডেণ্টের পিতা মৃত রাজা পত্তনীমল ও বংশীধরের পিতা।

ঐ ভূমি দুই জিলার মধ্যস্থিত অতএব সদর দেওয়ানী আদালতের দত্ত বিশেষ ক্ষমতাক্রমে জিলা ত্রিহুতের প্রধান সদর আমীন মোকদ্দমার বিচার করিলেন। তাঁহার বোধে রেস্পাণ্ডেণ্ট যে সম্পত্তির দাওয়া করিল তাহাতে তাহার স্বত্ব সাক্ষ্যের দ্বারা সদ্বোধমতে প্রমাণ হইল অতএব তিনি তাহার পক্ষে ডিক্রী করিলেন।

তৎপরে ঐ ডিক্রীর উপর সদর আদালতে আপীল হইল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত রাটরি সাহেব ও শ্রীযুত ডিক সাহেব ও শ্রীযুত জাকসন সাহেব হুকুম করিলেন "যে পত্তনীমল ও আপেলাণ্টের পূর্ব্বপুরুষ "বালগোবিন্দের উত্তরাধিকারিত্বক্রমে পত্তনীমল আ- "পেলাণ্টের স্থানে কতক ভূমি পাইবার জন্যে মোকদ্দমা "উপস্থিত করিয়াছে। দৃষ্ট হইতেছে যে ঐ পত্তনীমল "১৮৩৯ সালের ১৩ জুলাই তারিখে সেই উত্তরাধিকারি- "ত্বের সম্পত্তির এক ভাগ সৈদাবাদ জিয়ারা এবং "অন্যান্য স্থানে স্থিত ভূমি পাইবার জন্যে নালিশ করিয়া- "ছিল এবং ১৮৪২ সালের ৭ আপ্রিল তারিখে ঐ দাওয়া "এই আদালতে মঞ্জুর হইল এবং তাহার পক্ষে ডিক্রী "হইল। ১৮৩৯ সালের ১১ জানুআরি তারিখের সরক্যুলর "অর্ডরে মোকদ্দমার এক ও একি কারণে যে দাওয়া থাকে "তাহার কতক ভাগের নিমিত্তে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে "নিষেধ আছে এবং তাহাতে হুকুম আছে যে এই ব্যব- "হার আইনের ভাব ও অর্থের বিপরীত।'

"রেস্পাণ্ডেণ্ট যে উত্তরাধিকারিত্বের সম্পত্তির দাওয়া "করে তাহার কেবল এক অংশের বিষয়ে এই মোকদ্দমা "উপস্থিত করা গিয়াছে অতএব তাহা গ্রাহ্য হইতে পারে "না এবং তাহাকে ননসুটকরা অধস্থ আদালতের উচিত "ছিল। অতএব ঐ অধস্থ আদালতের ডিক্রী বাতিল "হইল এবং রেস্পাণ্ডেণ্ট,সকল খরচা দিবেক।

মন্তব্য কথা।

সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্টের দ্বিতীয় ভাগের ৩৩ পৃষ্ঠায় ভোলানাথ বাবু দরখাস্তকারির মোকদ্দমায় যে প্রশ্ন উত্থাপিত হইয়াছিল তাহার এই মোকদ্দমার দ্বারা নিষ্পত্তি হইল।

It is to be observed that no suit could be had upon the plaint in this case. But with reference to the sense in which the terms *non-suit* and *dismissal* are taken by the Mofassil Courts, the former to imply that the action may be again instituted in an amended form, the latter that it cannot, the order in this case must be considered to be, as expressed in the marginal note, one of dismissal rather than of non-suit.

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No 29.

To the Civil Authorities, in the Lower Provinces

The Court are pleased to intimate that proclamations of a general nature should not be issued by the Civil Authorities without previous sanction of the measure by the Government or by this Court as the case may be

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 30th July, 1847.

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 10.

To the Criminal Authorities, in the Lower Provinces.

The Court, having noticed instances in which charges of Perjury have not been drawn up with due precision, are pleased to prescribe the following forms for use, mutatis mutandis :

'Perjury, in having, on the 1st May 1847, deposed, under a solemn declaration, taken instead of an oath, before the of , that (here enter the false statement in which the Perjury consists,) such deposition being false, and having been intentionally and deliberately made on a point material to the issue of the case'

'Perjury, in having on the 1st January 1847, intentionally and deliberately deposed, under a solemn declaration taken instead of an oath, before the of , that (here enter the first statement) and in having on the 13th February 1847, again intentionally and deliberately deposed, under a solemn declaration taken instead of an oath, before the said (or any other Court,) that (here enter the second statement) such statements being contradictory of each other, on a point material to the issue of the case.'

2. The second form, which is a modification of that of the Circular Order No. 126, Lower Provinces 18th June, and Western Provinces 24d July 1841, is to be used in cases of statements directly at variance with each other. The first form is to be used in other cases of Perjury.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register*

Fort William, the 23d July, 1847.

আরো মন্তব্য যে এই মোকদ্দমার নালিশী আরজী-ক্রমে কোন নালিশ গ্রাহ্য হইতে পারে না। মফঃসল আদালতের বিচারকেরা "ননসুট" এই কথার এই অর্থ করেন যে সেই মোকদ্দমা সংশোধিত প্রকারে পুনর্ব্বার উপস্থিত হইতে পারে এবং "ডিসমিস" এই কথার এই অর্থ করেন যে মোকদ্দমা আর উত্থিত হইতে পারে না অতএব সেই অর্থানুযায়ি এই মোকদ্দমায় যে হুকুম হইল তাহা ডিসমিসের হুকুম ননসুটের হুকুম নহে।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর দেওয়ানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

১১ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর কার্য্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালতের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে গবর্ণমেণ্টের অনুমতি না পাইলে কিম্বা বিষয় বুঝিয়া এই আদালতের অনুমতি না পাইলে দেওয়ানীর কার্য্যকারক সাহেবেরদের সাধারণ বিষয়ের কোন ইস্তিহার দেওয়া কর্ত্তব্য নহে।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৩০ জুলাই।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর নিজামৎ আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

১০ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত ফৌজদারীর কার্য্যকারক বরাবরেষু।

সদর নিজামৎ আদালত দেখিয়াছেন যে কোন২ গতিকে মিথ্যা শপথ করণের নালিশ যথোচিত প্রকৃতমতে প্রস্তুত হয় না অতএব তাঁহারা বিষয় বিশেষে পশ্চাৎ লিখিত পাঠানুসারে ঐ নালিশপত্র প্রস্তুত করিতে হুকুম দিতেছেন।

'মিথ্যা শপথ করণের নালিশ। আসামী ১৮৪৭ সালের ১ মে তারিখে শপথের পরিবর্ত্তে ধর্ম্মতঃ করা প্রতিজ্ঞাক্রমে অমুক স্থানের অমুক বিচারকের সম্মুখে এই জোবানবন্দী দিল যে (এই স্থানে যে মিথ্যা এজহারেতে মিথ্যা শপথ ছিল তাহা লিখিতে হইবেক) ঐ জোবানবন্দী মিথ্যা এবং মোকদ্দমার নিষ্পত্তিসম্পর্কে আবশ্যক এক বিষয়ে জানিয়া শুনিয়া এবং বিবেচনাপূর্ব্বক দেওয়া গিয়াছে।'

'মিথ্যা শপথ করণের নালিশ। আসামী ১৮৪৭ সালের ১ জানুআরি তারিখে শপথের পরিবর্ত্তে ধর্ম্মতঃ করা প্রতিজ্ঞাপূর্ব্বক অমুক স্থানের অমুক বিচারকের সম্মুখে জানিয়া শুনিয়া এবং বিবেচনাপূর্ব্বক এই জোবানবন্দী দিল যে (এই স্থানে প্রথম এজহারের কথা লিখিতে হইবেক) এবং তৎপরে ১৮৪৭ সালের ১৩ ফেব্রুআরি তারিখে শপথের পরিবর্ত্তে ধর্ম্মতঃ করা প্রতিজ্ঞাক্রমে উক্ত স্থানের উক্ত বিচারকের সম্মুখে (অথবা অন্য কোন আদালতের সম্মুখে) জানিয়া শুনিয়া এবং বিবেচনাপূর্ব্বক এই জোবানবন্দী দিল (এই স্থানে দ্বিতীয় এজহার লিখিতে হইবেক) ঐ দুই এজহার মোকদ্দমার নিষ্পত্তিসম্পর্কে আবশ্যক এক বিষয়ে পরস্পর বিপরীত।'

১। দ্বিতীয় পাঠ বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ১৮৪১ সালের ১৮ জুন তারিখের এবং পশ্চিম দেশের ২৩ জুলাই তারিখের ১২৬ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের পাঠের মতান্তর এবং যে গতিকে ঐ এজহার পরস্পর বিপরীত সেই গতিকে তাহার ব্যবহার করিতে হইবেক। প্রথম পাঠ মিথ্যা শপথের অন্যান্য মোকদ্দমায় ব্যবহার করিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২৩ জুলাই।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 27th August, 1847.

Moonshee Mafeezooddeen Mahomed, Moonsiff of Mendigunge, Zillah Backergunge, for three weeks in extension of that granted on the 14th instant.

The 31st August, 1847.

Mohummud Ismail, Moonsiff of Madargunge, Mymensing, for one month, from the 6th proximo.

Baboo Gungachurn Shome, Moonsiff of Selimabad, Zillah East Burdwan, for two weeks.

B. J. Colvin, *Register.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৭ আগষ্ট।

জিলা বাকরগঞ্জের মেন্দিগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত মুন্সী মাফিজুদ্দীন মহম্মদ বর্ত্তমান মাসের ১৪ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৩১ আগষ্ট।

জিলা ময়মনসিংহের মাদরগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত মহম্মদ ইস্মাইল আগামি মাসের ৬ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের শিলিমাবাদের মুনসেফ শ্রীযুক্ত বাবু গঙ্গাচরণ সোম দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৮৪৮ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৫ আগষ্ট।

মেদিনীপুরের কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এ ই রসেল সাহেব (Mr. A. E. Russell,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু নরসিংহচরণ দাস বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখঅবধি কটকের ও পুরীর আবকারীর সুপরিন্টেণ্ডেণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত মুনশী আব্দুলরুফ বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখ অবধি বালেশ্বরের আবকারীর সুপরিন্টেণ্ডেণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৭ সাল ৩০ আগষ্ট।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট এচ এল থুইল্যর সাহেব (Lieut. H. L. Thuillier,) ত্রিহুতের রেবিনিউর সরবেষর হইবেন কিন্তু অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত ডেপুটী সরবেরর জেনরলী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিতে থাকিবেন।

১৮৪৭ সাল ১ সেপ্টেম্বর।

ত্রিপুরার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত সি এফ কার্ণাক সাহেব (Mr. C. F. Carnac,) এ জিলাতে জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১ সেপ্টেম্বর।

নওগাঁয়ে আসামের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের জোট আসিষ্টান্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট ই এ রৌলাট সাহেব (Lieut. E. A. Rowlatt,) গত মে মাসের ১২ তারিখে যে ছুটী পান তাহা গত জুন মাসের ২৮ তারিখঅবধি রহিত হইল সেই তারিখে তিনি আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে জিলটে নিযুক্ত অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু রামগতি মিত্র আগামি মাসের ৬ তারিখঅবধি নবেম্বর মাসের ১০ তারিখপর্য্যন্ত স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১ সেপ্টেম্বর।

সারণের একটিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই জাকসন সাহেব (Mr. E. Jackson,) গত মাসের ২৫ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জি ডবলিউ বাটী সাহেবের (Mr. G. W. Battye,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

LAND ADVERTISEMENTS. ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

NOTICE is hereby given that Chuck Chillah, situated in the Soonderbuns of the Jessore District will be granted on the usual Junglebarree terms. Persons who are desirous of having the Chuck in question are requested, within 15 days from this date, to send in their applications to the address of the Commissioner in Soonderbuns at Allipore.

Oomakant Sen, *Commissioner*

Soonderbun Commissioner's Office, Allipore, the 26th August, 1847

ইশ্তিহার।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা যশোহরের সুন্দরবনে চক চিল্লা জঙ্গলবুরীর নিয়মমতে দেওয়া যাইবেক যে কেহ এ চক লইতে চাহেন তিনি এই তারিখের পর পনের দিবসের মধ্যে আলীপুরে সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে আপনার দরখাস্ত পাঠাইবেন।

উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।

সুন্দরবন। কমিস্যনরের দপ্তরখানা। আলীপুর। ১৮৪৭। ২১ আগষ্ট।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৭ সেপ্টেম্বর।]

ছানিরিশেল লাটবন্দী রুপেয়া মোতালকে জেলা চব্বিশপরগণা পরগণে কলিকাতা বাজেআপ্তি টিটাগড়ি সন ১২৫৩ সালের ল্যাং ফালুণ্ড কিস্তির খাজানা আদায় জন্য সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের হুকুমানুসারে সন ১৮৪৭ সালের ২৯ আপ্রেল তারিখে নীলামে বিক্রী হওয়াতে আনরপুর পরগণার জাগুলে শাকিনের হরিমোহন বসু নীচের লিখিত খরিদ করিয়া বায়নার টাকা দাখিল করিয়া উক্ত আইনের মর্ম্মানুসারে পণের বাকী টাকা দাখিল না করায় খরিদারের বায়নার টাকা জব্দ হইয়া সন হালের ২৪ জুলাই তারিখে নীলামে বিক্রী হইবার মাফিক নীচের তফসীল খরিদারান বায়না দাখিল করিয়া বাকী পণের টাকা উক্ত আইনের মর্ম্মানুসারে নিয়মিত তারিখে বক্রী পণের টাকা দাখিল না করিবায় শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের সন হালের ২৪ আগষ্ট তারিখের পরওয়ানার হুকুম মোতাবেক নিম্নের লিখিত বায়নার টাকা জব্দ হইয়া ছানিরিশেল লাটবন্দী করা গেল নীলামের তারিখ সন ১৮৪৭ সালের ১৮ সেপ্টেম্বর মোং বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সালের তারিখ ৩ আশ্বিন রোজ শনিবার দিবা দুই প্রহরের সময় মোং আলিপুর জেলা মজকুরের কালেক্টরী কাছারীতে প্রকাশস্থানে নিম্নের লিখিত মহাল উক্ত আইনের ১১ ধারার মর্ম্মানুসারে বিক্রী হইবেক যে কেহ খরিদ করিবার বাসনা রাখহ কথিত দিবসে খোদ অথবা মোক্তারের দ্বারা হজুরে হাজির আসিয়া খরিদ করিবা আর খরিদ করিবামাত্র রীতিমত বায়না তৎক্ষণাৎ পণবাহার চতুর্থাংশের একাংশ দাখিল করিবা আর অবশিষ্ট পণ নীলামের দিবসহইতে ত্রিশ দিবসের দিবস সূর্য্যাস্তের পূর্ব্বে খাজানাখানায় দাখিল করে নচেৎ মাফিক আইন আমলে আনিবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তাং ২৭ আগষ্ট মোং বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ১২ ভাদ্র।

লাট নম্বর	জমারি মহাল	তালুকের নম্বর	মহালাতের নাম	তালুকদারের নাম	মোট সদর জমা	বিক্রী জমার বকয়া	খরিদারের নাম	বাকী খাজানা ল্যাং ফালগুণ সন ১২৫৩ সাল	পণ বায়না	বাকী পণ	একুনে পণ	বয়ান
	চিরস্থায়ি মহাল	১২৩২ ।১৯	পং কলিকাতা মৌং টিটাগড়ি ...	হাড়ে সেখ	৬।৮	১	গঙ্গাচন্দ্র ঘোষ	৬।৮	২।০	৭ ।০	১০৲	পণের বাকী টাকা দাখিল না করায় সন ১২৪৭ সালের ২৪ আগষ্ট তারিখের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের হুকুম মোতাবেক লাটবন্দী করা হয়।
		১২৩২ ।৪৮	ঐ ঐ	দীননাথ মুখোপাধ্যায়	১ ।০৪	১	ঠাকুরদাস বন্দ্যোপাধ্যায়	১ ।০৪	২ ।০	১৮০	৯৲	ঐ
		১২৩২ ।৬১	ঐ ঐ ..	গোলোকমণি দেবী ...	১। ৫	১	দুর্গাপ্রসাদ বসু	১।৫	১ ।০	৩৮০	৫৲	ঐ

J. H. Young, *Actg. Collector.*

[Calcutta Gazette, 1884, 6 September.]

সদ্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ১ ধারাঅনুসারে ঢাকা জিলার নীচের লিখিত বন্দোবস্তী মহালাত ১২৫৪ সনের ১ বৈশাখপর্য্যন্ত বাকী মালগুজারির নিমিত্তে ইং ১৮৪৭ সনের ১৮ সেপ্টেম্বর মোতাবেক ১২৫৪ সনের ৩ আশ্বিন শনিবার জিলা ঢাকার শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে দিনাগুদে বাকি নীলামে ধরা যাবেক এবং নিতান্ত বিক্রী হবেক ইতি সন ১৮৬৭ ইং তাং ২৭ আগষ্ট মোং সন ১২৫৪ বাঙ্গলা তাং ১২ ভাদ্র।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার হেঃকীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	খরিদারের নাম	সদর জমা	১২৫৪ সনের জাং ১ বৈশাখের বাকী	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুরারি বন্দোবস্তী মহালাত	৩৭৯৭	খাং পং ভালাজপুর তাং উদয়নারায়ণ ঘোষ নিং ওং গোবিন্দপ্রসাদ রায়	গোবিন্দপ্রসাদ রায় ...	১৩৸ ১০।	৩। ১০॥	এই বাকীর কারণ ১৮৪৭ সনের ২৪ জুলাই নীলামে ধরা তাহাতে খরীদার ত্রিশ দিবসের দিন বাকী তিমাত না দেওয়াতে তাহার দাখিলী টাএনা সরকারে জব্দ হইয়াছে ১৬ ধারামতে মহাল বাজ নীলাম হবেক।
১	ঐ	৫৫১৮	তং অমৃতপুর তাং গোপীকান্ত গুণ	গোপীকান্ত গুণ ...	৮৫	৮৫	ঐ
১	ঐ	১১৮৯	তেং রাজনগর তাং রুদ্রিরমণ চক্রবর্ত্তী	রুদ্রিরমণ চক্রবর্ত্তী ..	৷৷৵৮	৮৮	ঐ

C. TOTTENHAM. *Collector.*

[illegible] সংবাদ দেওয়া যাইতেছে, যে সন ১২৫৪ সালের ১ আইনের [illegible] সন ১২৪৭ সালের ২৭ সেপ্টেম্বর মোং সন ১২৫৪ সালের ২২ আশ্বিন [illegible] কাছারীতে ছাপী নীলামে বিক্রী হইবেক এবং [illegible] খাজনা বাকিতে

জেলার নম্বর	মহালের জেলার নম্বর	মহালের নাম	পরগণা	সালিকের নাম যাহা তৌজিতে লেখা যায়	বার্ষিক জমা মোং সন ১২৫৪ সাল	ইতিহাস
১ নং	ইন্দ্রমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	১৮৪ নং	চরশক্তিপুর পাঃ পলাশী	২৮৩ ৸/৩	গঙ্গানারায়ণ ঘোষাল	৪০১৬	এই মহাল চলিত সনের ২৯ জুলাই তারিখে নীলাম হইল খরিদার অজুর খরিম করিয়া ৩০ দিবস মধ্যেঅবশিষ্ট মূল্যের টাকা দাখিল না করায় পুনরায় মহাল মজকুরের ছাপী নীলামের দিন অবধারিত করা গেল ইতি।

সন ১২৪৭ সাল তারিখ ৩০ আগষ্ট।
মোং সন ১২৫৪ সাল তারিখ ১৫ ভাদ্র।

W. Luke, *Collector.*

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of WILLIAM JOHN KING, late a Captain in Her Majesty's Twenty-first Regiment of Fusiliers, late a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard by the said Court, on Saturday, the ninth day of October next.

The names of the creditors of the said WILLIAM JOHN KING appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditors may refer.

Calcutta, 20th August, 1847. John Newmarch, *Insolvent's Attorney.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

পূর্ব্বে শ্রীযুতী মহারাণীর ফিউসিলিয়রেরদের ২১ পল্টনের কাপ্তান উলিয়ম জান কিং সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইনমামত মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি অকটোবর মাসের ৯ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত উলিয়ম জান কিং সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার উক্ত দরখাস্তসহিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ২০ আগষ্ট। জে নিউমার্চ। যোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of LEWIS MUNRO, at present residing in North Barracks in Fort William, in Bengal, an Ensign in the Forty-third Regiment of Light Native Infantry, and late a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act 9th George IV. Chapter 73, are appointed to be heard on Saturday, the sixth day of November next.

The names of the creditors of the said LEWIS MUNRO appear in a Schedule filed by him in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer

W. D. H. Grime, *Solicitor for the Insolvent.*

8, Old Post Office Street, Calcutta, 1st Sept., 1847.

বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম কিল্লার উত্তর বারাক নিবাসি এদেশীয় লঘু অস্ত্রধারি সৈন্যেরদের ৪৩ পল্টনের এনসাইন লুইস মনরো সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ানুসারে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি নবেম্বর মাসের ৬ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত লুইস মনরো সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার দরখাস্তসহিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

ডবলিউ ডি এচ গ্রিম। যোত্রহীনের উকীল।

৮ নং ওল্ডপোষ্ট আফিস ষ্ট্রীট। কলিকাতা। ১৮৪৭। ১ সেপ্টেম্বর।

[*Government Gazette, 7th September*, 1847.]

In the matter of GOOROODOSS MOOKERJEE, Merchant and Trader, and now a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the thirty-first day of August last, upon the application of William Nelson Hedger, Gentleman, one of the Attorneys of the Supreme Court of Judicature, it was adjudged that the petition presented by the said William Nelson Hedger, was true, and that the abovenamed Gooroodoss Mookerjee had committed an act of Insolvency, within the provisions of the Statute Ninth of George the Fourth, Chapter seventy-three.

W. Thompson, Attorney.

কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদী সওদাগর ও মহাজন গুরুদাস মুখুয্যার বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সুপ্রিম কোর্টের এক জন উকীল উলিয়ম নেলসন হেজর সাহেবের দরখাস্তমতে গত আগষ্ট মাসের ৩১ তারিখে নির্দ্ধারণ হইয়াছিল যে উক্ত উলিয়ম নেলসন হেজর সাহেব যে দরখাস্ত দাখিল করেন তাহা সত্য এবং উক্ত গুরুদাস মুখুয্যা যোএলীন হইয়া চতুর্থ জর্জ্জ বাদ্সার নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ের দ্বারা উপকার পাইতে পারেন।

ডব্লিউ থামসন। উকীল।

In the matter of GOOROODOSS MOOKERJEE, Merchant and Trader, and now a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta.

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter on the thirty-first day of August last, it was ordered that Robert O'Dowda, Esquire, should be appointed Assignee of the Estate and Effects of the said Gooroodoss Mookerjee.

W Thompson, *Attorney*

কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদী সওদাগর ও মহাজন গুরুদাস মুখুয্যার বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত আগষ্ট মাসের ৩১ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে শ্রীযুত রাবর্ট ওড়োড়া সাহেব উক্ত গুরুদাস মুখুয্যার মাল ও সম্পত্তির আসিনি পদে নিযুক্ত হন।

ডব্লিউ থামসন। উকীল।

PROBATE of the last Will and Testament of KISTNOMOHUN SEAL, late of Chinsurah in the District of Hooghly, in the Province of Bengal Banker, deceased, having been this day granted by the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, in its Ecclesiastical Jurisdiction, to Sree Mutty Horeemoney Dossee, of the same place, the only Child and Daughter of the abovenamed Kistnomohun Seal, deceased, and Nundolal Burmal, of the same place, the only Child and Son of the said Sree Mutty Horeemoney Dossee, the Executrix and Executor named in the said last Will and Testament of the said Kistnomohun Seal, deceased All persons having Claims on the said Estate are requested to make the same known, and those indebted thereto to pay their respective debts to the said Executrix and Executor forthwith

Calcutta, 20th day of August, 1847 Higgins, Denman and Abbott, *Proctors*

বাঙ্গলা দেশস্থ ছিগলীর চুচুড়ানিবাসি পোদ্দার মৃত কৃষ্ণমোহন শীলের উইল ও দানপত্রের প্রোবেট বাঙ্গলা দেশের হোর্ট উলিয়ম রাজধানীর সুপ্রিম কোর্টের এক্লিসিএষ্টিকেল এথারিটিহইতে উক্ত উইল ও দানপত্রের লিখিত অছি উক্ত কৃষ্ণমোহন শীলের একিমাত্র কন্যা ঐ স্থাননিবাসি শ্রীমতী হরিমণি দাসী এবং উক্ত শ্রীমতী হরিমণি দাসীর একি পুত্র ঐ স্থাননিবাসি নন্দলাল বড়ালকে অদ্য দেওয়া গেল। উক্ত ইষ্টেট টন উপর যাঁহারদের কোন দাওয়া থাকে তাঁহারা সেই বিষয় উক্ত অছিদিগকে অবিলম্বে জানাইবেন এবং যাঁহারা উক্ত ইষ্টেটের কোন কর্জ্জ ধারেন তাঁহারা সেই টাকা অবিলম্বে উক্ত অছিদিগকে দিবেন ইতি।

হিগিন্স ডেনমান ও আবট। প্রক্টর।

কলিকাতা। ১৮৪৭ সাল ২০ আগষ্ট।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৭ সেপ্টেম্বর।

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 14, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১৪ সেপ্টেম্বর।

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

5th July, 1847.

The Civil Courts have the power of issuing process simultaneously against the person and property of a debtor in execution of a decree of Court

Syed Mehdee Ali,—Petitioner.

The petitioner appealed against an order of the Additional Judge of Zillah Behar, dated 10th May, 1847, directing, on the application of a decree-holder against the petitioner, the attachment of his property, and the arrest of his person. The petition to this Court set forth, that to proceed simultaneously against person and property was irregular and illegal.

By the Court (present Mr. Hawkins) "Under "the provisions of Section 7, Regulation IV 1793, "and the tenor of the precedent in a case between "these same parties, at page 60, part 2 of Reports of "Summary Cases, it was competent to the Judge to "direct issue of process simultaneously against both "the person and property of the petitioner. His "petition must consequently be rejected."

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

APPOINTMENT.

The 31st August, 1847.

Baboo Nittyanund Chatterjee, to be Acting Moonsiff of Bowfaul, Zillah Backergunge.

LEAVE OF ABSENCE.

The 3d September, 1847.

Mohun Lal Panday, Acting Moonsiff of Mungleeote, from the 20th proximo to the 10th of November next.

B. J. Colvin, *Register.*

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তিহওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৭ সাল ৫ জুলাই।

আদালতের ডিক্রী জারীক্রমে দেওয়ানী আদালত এক সময়ে খাতককে গ্রেফ্তার করণের এবং তাহার সম্পত্তি ক্রোক করণের পরওয়ানা দিতে পারেন।

সৈয়দ মেদি আলী। দরখাস্তকারী।

দরখাস্তকারির বিরুদ্ধে ডিক্রীদারের দরখাস্তক্রমে বিহার জিলা স্কোবের অতিরিক্ত জজ সাহেব ১৮৪৭ সালের ১০ মে তারিখে দরখাস্তকারির সম্পত্তি ক্রোক করিতে ও তাহাকে গ্রেফ্তার করিতে হুকুম দিলেন। তাহাতে এই আদালতে এই দরখাস্ত হইল যে এক কালে কোন ব্যক্তিকে গ্রেফ্তার করণের ও তাহার সম্পত্তি ক্রোক করণের হুকুম দেওয়া বেদাড়া ও বেআইনী।

তাহাতে সদর আদালতের জজ (শ্রীযুত হকিন্স সাহেব) হুকুম করিলেন যে "১৭৯৩ সালের ৪ আইনের "৭ ধারার বিধির অনুসারে এবং এই বাদিপ্রতিবাদির "দের এক মোকদ্দমায় সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্টের "দ্বিতীয় ভাগের ৬০ পৃষ্ঠায় যে বিধান হইয়াছিল তাহার "ভাবদৃষ্টে দরখাস্তকারিকে গ্রেফ্তার করিতে ও এক "কালে তাহার সম্পত্তি ক্রোক করিতে জজ সাহেবের "হুকুম দিতে ক্ষমতা ছিল। অতএব দরখাস্ত নামঞ্জুর "করিতে হইবেক।"

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৩১ আগষ্ট।

শ্রীযুত বাবু নিত্যানন্দ চাটুর্য্যা জিলা বাকরগঞ্জের বহুকলের মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৩ সেপ্টেম্বর।

মঙ্গলকোটের একটিং মুনসেফ শ্রীযুত মোহনলাল পাণ্ডে আগামি মাসের ২০ তারিখঅবধি আগামি নবেম্বর মাসের ১০ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৮৯৩ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৮ সেপ্টেম্বর।

মুঙ্গেরের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত আর ও হেউড সাহেব (Mr. R. O. Heywood,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৩০ আগষ্ট।

পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত এচ আর বণ্ড সাহেব (Mr. H. R. Bond,) চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে গত মাসের ২০ তারিখঅবধি ২৬ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইলেন।

১৮৪৭ সাল ১ সেপ্টেম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম কালেজের সেক্রেটারী শ্রীযুত মেজর মার্শল সাহেব (Major Marshall) গত মাসের ২৪ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চৌদ্দ দিনের ছুটী পাইয়াছেন। সেই প্রথমোক্ত ছুটী গত মাসের ১১ তারিখঅবধি গণ্য হইবেক।

বরদমপুরের ডাকাধ্যক্ষ শ্রীযুত জে ব্রুষ্টো সাহেব (Mr. J. Bristow,) আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি ছয় সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

দিনাজপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী গোলাম আসগর দশহরার বন্দের অতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন। গত মাসের ১১ তারিখে তাঁহাকে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা রহিত হইল।

ময়মনসিংহের ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মৌলবী রকনউদ্দীন আগামি মাসের ৬ তারিখঅবধি আগামি ডিসেম্বর মাসের ২৪ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৪ সেপ্টেম্বর।

মুঙ্গেরের কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ ট্রবর্স সাহেব (Mr. W. Travers,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মুঙ্গেরে জরীপী কর্ম্মে নিযুক্ত অতিরিক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে ব্রেণ সাহেব (Mr J Brown,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৬ সেপ্টেম্বর।

সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের এক জন জজ শ্রীযুত সি টকর সাহেব (Mr. C. Tucker,) আগামি নবেম্বর মাসের ১ তারিখঅবধি দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

চাটিগাঁর মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই এচ লশিংটন সাহেব (Mr. E. H. Lushington,) আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত বকলাণ্ড সাহেবের (Mr Buckland,) প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন তাঁহার অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত বকলাণ্ড সাহেব (Mr Buckland,) মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

রঙ্গপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত সৈয়দ আহমদ বকশ আগামি দশহরার বন্দের অতিরিক্ত স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৮ সেপ্টেম্বর।

ত্রিহুটের সিবিল ও সেসন জজ শ্রীযুত এচ ষ্টেনফোর্থ সাহেবকে (Mr. H. Stainforth,) গত মে মাসের ৩ তারিখে যে এক মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহা রহিত হইল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৪ সেপ্টেম্বর।]

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৮ সেপ্টেম্বর।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের এজেণ্ট সাহেবের এক্‌টীং ছোট আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট জি এন ওক্‌স সাহেব (Lieut. G. N. Oakes,) গত মাসের ২৬ তারিখে ঐ এজেণ্টী কর্ম্ম গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৯১২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১ সেপ্টেম্বর।

মেদিনীপুরের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এ ই রসেল সাহেব (Mr A E. Russell,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ১ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৮ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত এচ সি হালকেট সাহেব (Mr. H. C. Halkett) মুরশিদাবাদের মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৮ সেপ্টেম্বর।

হুগলীর প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত জে রাইলি সাহেব (Mr J. Raily,) দশহরার বন্দের অতিরিক্ত চারি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

ভাগলপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মোআজম হুসেন দশহরার বন্দের অতিরিক্ত ১৮৪৮ সালের ৩১ জানুআরি তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন। বন্দের পরে আদালত খোলা গেলে ঐ স্থানের সদর আমীন শ্রীযুত বাবু নকুড়চন্দ্র চৌধুরী অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত প্রধান সদর আমীনের সিরিশ্‌তার কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

বাঁকুড়ার অতিরিক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু তারকনাথ ঘোষ এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১০ সেপ্টেম্বর।

গবরেটাতে নিযুক্ত জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ বি বকল সাহেব (Mr. W. B. Buckle,) এক মাসপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন। শ্রীযুত বকল সাহেবের (Mr. Buckle,) অনুপস্থানপর্য্যন্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত জি সি চাপমান সাহেব (Mr. G. C Chapman,) তাঁহার কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের এজেণ্ট সাহেবের ছোট আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট আর বি টেলর সাহেব (Lieut. R. B. Taylor,) চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

ছিলটের কালেক্টর শ্রীযুত এ এস আনাণ্ড সাহেব (Mr. A. S Annand,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত মাকিলপ সাহেবের (Mr. Assistant Mackillop,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

SALT.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

নিমক।

মাসকাবারী হিসাব মৌজুদ নমক মায় ৪ পরসেণ্ট গোলা স্থক্তি বাবৎ লাগাদ ৩১ আগষ্ট ১৮৪৭ সাল প্রত্যেক এজেন্সীর ও শালিখার নমকের গোলাজাতের মৌজুদ নমক বিঃ গত ইষ্টেটমেণ্ট।

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৪৯ সাল মতাবকে ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
হিজলী।						
দক্ষিণ কালীনগর।	৮,২৪,৭৭১/	৩,৪২,১০৮/	২,৭২,১৭৪/	৩,৮৩,৫৫৭৷৷০	২,৪৪,২৭২/	২০,৭৫,১৮২৷৷০
ঐ ঐ কৃষ্ণনগর।	•	২৫,৪৮৫৷৷০	•	•	১,৩৪,৫৪৩/	১,৬০,০২৮৷৷০
ঐ ঐ তের পাইকা।	১,৮৯,৩১৮/	১,০৩,১২৫/	১,৫৭,৭০৯/	২,৩১,১৭৭/	৬২,০১১/	৭,৪৩,৮৪০/
ঐ ঐ রামনগর।	•	•	•	•	১,৩৭,১৪৫/	১,৩৭,১৪৫/
গাছা নমক।	১৩,৩৪৯৷৷০	১৫,২০৪/	•	•	•	২৮,৫৮৩৷৷০
একুন।	১০,২৭,৪৩৮৷৷০	৪,৮৬,১৫২৷৷০	৪,৩৭,৬৮৩/	৬,১৪,৭৩৪৷৷০	৫,৭৭,১৭১/	৩১,৪৪,৭৮০/
তমলুক।						
পাঙ্গা নমক। ছাট নারায়ণপুর।	•	•	৭১,৪৭১/৭	২,০৩,২৫৫/৮	৪,১৩,৩৬৪৷৷০	৬,৮৮,০২৮৷৷৫
ক্রোকি নমক।	•	•	•	•	•	১৬৷৭ ১/১০
একুন।	•	•	৭১,৪৭১/৭	২,০৩,২৫৫/৮	৪,১৩,৩৬৪৷৷০	৬,৮৮,১৯৫/২ ১/১০
২৪ পরগনা।						
পাঙ্গা নমক। ছাট নারায়ণপুর বালিয়ারুনি।	•	•	৫,৬৪৭/৫	৪,৭০৭৷৷০	২২,০৪৪/	৩২,৪২৮৷৷৫
ঐ ঐ ঐ তাফাল।	৬,৮৭১/	১১/	৭২,৪০৬/	২,১৭,৫৬১৷৷০	•	৩,৪৬,৮৬২৷৷০
ঐ ঐ বালিয়াঘাটা।	•	•	•	১৫০ ৷৫	•	১৫০ ৷৫
ঐ ঐ বেঁওতা।	•	•	•	•	•	•
ঐ ঐ গোরদা।	•	•	•	১৫৬৸৭	•	১৫৬৸৭
ঐ ঐ ডাইমণ্ড হারবর।	•	•	•	৩৫,১৯০/	৪৫,৩২৮/	৮২,৩১৮/
ঐ ঐ বাগুণ্ডী।	•	২২৸৫	১,১২৪/	১১,৩৯২/৫	৩৫,৩৯২/	৪৭,৯৩১/
শ্রীযুক্ত প্রিন্সেপ সাহেবের পহিলা রকম।	•	•	•	•	•	•
ঐ ঐ মিশ্রিত।	•	৪,১২৮৷৷০	৫,৭৯২৷৷০	৭,৫৮৯/	১০,৫১২/	২৮,৫২১৷৷০
ঐ ঐ মিশ্রিত পাঙ্গা।	•	•	•	•	•	১,০৫৪৷৷০
ঐ ঐ মিশ্রিত ইংলিস।	•	•	•	•	•	৫,৫৭৩/
একুন।	৬,৮৭১/	৪,৬৬৭/৫	৮৪,১৬১৷৷৫	৩,২৮,২৭৭৷৷৭	১,১৩,৫৭৬/	৫,৪৪,১৯৬৸৭

এজেন্সীর নাম	সন ১২৪৯ সাল মতাবকে ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
চট্টগ্রাম।	•	১,৬২,২৮৩৸০	১,৩৩,৭৫০ ।৫	•	•	২,৯৬,০৩৪ ।০
পাঙ্গা নমক নেজামপুর ছাট ফোমখালি।	•	•	'	•	৪,৯২,০২৪৸৭	৪ ৯২,০২৪৸৭
ঐ সমর ছাট।	•	•	১,১৪ ৮৭৫ ।৬	১,৯৫,১৬৯ ০	৪,১৯,৪৭২৮৫	৭,২৯,৫১৭ ॥১
ঐ আরাকিন।	•	•	•	•	•	•
ক্রোকি নেমক।						
একুন।	•	১,৬১,২৮৩৸০	২,৪৮,১২৫৸১	১,৯৫,১৬৯ ।০	৯,১১,৪২৭৸১	১৫,১৭,৫৭৬॥৮
কুলুম।						
পাঙ্গা ছাট কাঁকড়া আবাকিন	•	•	•	১,২৭,২২৪৸০	•	১,১৭,২২৪৸০
ক্রোকি নেমক।	•	•	•	•	•	•
একুন।	•	•	•	১,২৭ ২২৪৸০	•	১,২৭,২২৪৸০
পালিঞ্চী।						
পাঙ্গা নেমক কটক।	•	১,৪০,৩০৮৸০	৩,০০,১১৬ ।০	১,৭৯,১২১/	৬.০৫১/	৬,২৬,৬৪৯ ।০
ঐ বালেশ্বর।	১,১৩,০০৯/ ৭	৬.০৮০/	১ ৪১ ০০২ ॥০	৭,৮১৩॥০	•	৩,১৯,১৯৯/৭
ঐ খোরদা।	•	•	১৫,৫৮১ ।০	৪১,৩৫৯/	•	৫৬,১৪০ ॥০
ঐ চিলকা।	১,১৫ ১১৯/	৮১,৭৩৮/	১,১১,৩২৪ ॥০	৫৫,৩৫১ ॥০	•	৩,৭২,৫৪১/
কড়কচ নেমক মান্দ্রাজ পরমিট ১ পহিল রকম	•	৮,১৮২ ॥০	২,০৭৫৸০	১ ১০,৫০৩/	২,৪৭৪/	১,৩১,০০৫ ।০
ঐ ঐ ২ দো'সর' রকম।	১,২১,৭৮২॥০	১,১৪,৭৩২ ॥০	২,৫৫ ০৪৫৸০	৭৭ ৭০৮/	২,১২১/	৬,২১ ৪৬৪৸০
ঐ ঐ ৩ তেসর' রকম।	•	৪৮/	•	•	•	৪৮/
মিশ্রিত পাঙ্গ'	•	•	•	•	•	৮.৫২৬॥৭
ক্রোকি কড়কচ	•	•		•	•	•
ক্রো'কি নৈস্কর	•	•	•	•	•	•
ক্রো'কি নেমক	•	•	•	•	•	•
মোট	৪,৭৫,২০৪ ।৭	৪,০৬,৮৮৯৸০	৮,৪৪,১২১ ॥০	৪ ৭২,৩১৫/	১০,৭২২/	২২,১৮,৪০৪ ৪৪
আ'র'কিন।	•	•	•	•	•	•
পাঙ্গা ছাট কৈকিয়ৎ।						
একুন।	•	•	•	•	•	•
মোট একুন।	১৫,০২,৫২২/ ৭	১০,১০,৭২৩ ॥০	১৬,৮৭,৪৫৪/৩	১৯,৪১,০২৬ ।৫	২০,২৭,১৩১/১	৮২,৪১,১৭৮/১ ।/১০

সি বিডন। এক্টিং সেক্রেটারী।

EDUCATION NOTICE.

The Normal and Model Schools, under the charge of Mr. Wm. Knighton, will be opened on Wednesday, the 15th instant, at No. 37 in the Bow Bazaar.

The preliminary examinations for admission will be held by Mr. Knighton, at the Hindu College, at 10 A. M. on Wednesday, the 15th instant, when and where all Candidates will be expected to present themselves.

The Stipendiary Normal Scholars will receive a monthly stipend of Rupees 12 each.

The Elementary Model School will at first consist of seventy-five pupils, who will each pay a monthly schooling fee, in advance, of Rupees 2.

(By order,)

FRED J. MOUAT, M. D.,

Secretary.

Council of Education, Sept. 7, 1847.

বিদ্যাধ্যাপনের ইশ্‌তিহার।

শিক্ষক প্রস্তুত করণার্থ ও আদর্শ বিদ্যালয় বহুবাজারের ৩৭ নম্বরী ঘরে বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখ বুধবারে খোলা যাইবেক তাহার অধ্যক্ষ শ্রীযুত উলিয়ম নাইটন সাহেব হইবেন।

শ্রীযুত নাইটন সাহেব বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখ বুধবার বেলা দশ ঘণ্টার সময়ে ছাত্রেরদের গ্রাহ্যকরণের ইমতিহান হিন্দু কালেজে লইবেন। যাঁহারা ঐ বিদ্যালয়ে ভুক্ত হইতে চাহেন তাঁহারা সেই সময়ে সেই স্থানে উপস্থিত হইবেন।

শিক্ষকেরদের প্রস্তুত করণার্থ বিদ্যালয়ের বৈতনিক ছাত্রেরা মাসিক ১২৲ টাকা বেতন পাইবেন।

মূল বিষয় শিক্ষার্থ আদর্শ বিদ্যালয়ে প্রথমে ৭৫ জন বালক থাকিবেক প্রত্যেক বালকের মাসে ২৲ টাকা করিয়া আগাম দিতে হইবেক।

হুকুমক্রমে।

এফ জে মৌআট।

সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৭। ৭ সেপ্টেম্বর।

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of MEAH SAUJUN HADJEE ROHOMUTOOLAH, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made in this matter, it was amongst other things ordered that the hearing of the matters of the Petition be and the same was thereby adjourned to Monday, the 13th September instant, and that in the meantime the Insolvent be and he was and is thereby protected from being arrested.

W. D. H. OEHME, *Solicitor for the Insolvent.*

8, Old Post Office Street, 8th Sept., 1847.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন মিয়া শাজন হাজী রহমতুল্লার বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহারো হুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনের দরখাস্তের মর্ম্ম বর্ত্তমান সেপ্টেম্বর মাসের ১৩ তারিখ সোমবারে শুনা যাইবেক এবং ইহার মধ্যে ঐ যোত্রহীনকে কোন কেহ গ্রেপ্তার করিতে পারিবেন না।

ডবলিউ ডি এচ ওমি। যোত্রহীনের উকীল।

৮ নং ওল্ড পোষ্ট আফিস রাস্তা। ১৮৪৭। ৮ সেপ্টেম্বর।

In the matter of RADAMOHUN MITTER, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the fourth day of September instant, it was (amongst other things) ordered that the matters of the hearing of the Schedule of the said Insolvent, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced on the 21st day of June last, on the Petition of Sumboochunder Doss, a creditor, be and that the same was thereby adjourned to Saturday, the second day of October next.

Calcutta, 9th September, 1847. PAUL and SMELT, *Insolvent's Attorneys.*

যোত্রহীন রাধামোহন মিত্রের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতে বর্ত্তমান সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহারো হুকুম হইল যে গত জুন মাসের ২১ তারিখে তাঁহার মহাজন শম্ভুচন্দ্র দাসের দরখাস্তমতে উক্ত রাধামোহন মিত্র যোত্রহীন এমত নির্দ্ধারণ হওয়াতে উক্ত যোত্রহীনের তফসীলের মর্ম্ম আগামি অক্টোবর মাসের ২ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ৯ সেপ্টেম্বর। পাউল ও স্মেল্ট। যোত্রহীনের উকীল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS. সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশ্‌তিহার।

জিলা রঙ্গপুরস্থ ইস্কুলের ধনাধ্যক্ষ কর্ম্মে উক্ত জিলার অন্তঃপাতি পরগনে মন্থনার জমিদার শ্রীযুত বাবু ভৈরবেন্দ্রনারায়ণ চৌধুরী নিযুক্ত ছিলেন স্বীয় কর্ম্মের অনবকাশক্রমে উক্ত কর্ম্ম সন ১২৫৪ সালের ২৭ জ্যৈষ্ঠে ইস্কুল কমিটি সমীপে তহবীল বুঝাইয়া দিয়া তাহার রসীদ উক্ত কমিটির মেম্বরদিগের স্থানে প্রাপ্ত হওনানন্তর ইস্তফা প্রদান করাতে ইস্তফা মঞ্জুর হইয়া উক্ত কর্ম্ম নির্ব্বাহার্থে উল্লিখিত সন তারিখে পরগনে কুণ্ডীর গোপালপুরনিবাসি শ্রীযুত বাবু কালীচন্দ্র রায় নিযুক্ত হইয়াছেন ইতি।

শ্রীযুত বাবু ভৈরবেন্দ্রনারায়ণ চৌধুরী।

[*Government Gazette, 14th September,* 1847.]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান ক্লাসমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 21, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২১ সেপ্টেম্বর।

ACT.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 11TH SEPTEMBER, 1847.

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council on the 11th day of September, 1847, with the assent of the Right Hon ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT No. XV. OF 1847.

An Act for the Survey of Lands in the Town of Calcutta, within the Local limits of the Jurisdiction of Her Majesty's Supreme Court of Judicature

Whereas it is expedient that a correct Survey should be made of all lands in the Town of Calcutta within the local limits of Her Majesty's Supreme Court of Judicature:

It is therefore hereby enacted, that it shall be lawful for the Governor of Bengal to appoint an Officer to survey the lands situate within the said local limits, and such Officer shall proceed to survey the same and to register the names of the owners and occupiers thereof as far as they can be ascertained, and such Officer shall by public notification, invite all persons owning or occupying lands and tenements within the said local limits to appear before him in person or by duly constituted attorney at whatever place within the said limits his office may be held, and to bring with him all Pottahs, Ground Rent Bills, Bills of Sale, or other writings requisite for the ascertainment of the past and present boundaries of such lands.

II. And it is hereby enacted, that the said

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে পশ্চাৎ লিখিত আইন ১৮৪৭ সালের ১১ সেপ্টেম্বর তারিখে ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত অমরবিল প্রসীডেণ্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে জারী করিলেন। শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের ঐ সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কৌন্সেলের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

হুকুম হইল যে এই আইন সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১৫ আইন।

শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টের এলাকার বিশেষ সীমাসরহদ্দের মধ্যে কলিকাতা শহরের ভূমির জরিপকরণের আইন।

যেহেতুক শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টের এলাকার বিশেষ সীমাসরহদ্দের মধ্যে কলিকাতা শহরের সকল ভূমির যথার্থ জরিপ করা উচিত বোধ হইয়াছে।

অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত বিশেষ সীমাসরহদ্দের মধ্যস্থিত ভূমি জরিপ করিবার নিমিত্তে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবর্নর সাহেব এক জন কর্ম্মকারককে নিযুক্ত করিতে পারেন এবং ঐ কর্ম্মকারক ঐ ভূমি জরিপ করিবেন এবং যেপর্য্যন্ত জানা যাইতে পারে সেইপর্য্যন্ত ঐ ভূমির মালিকেরদের ও দখীলকারেরদের নাম রেজিষ্টরী করিবেন এবং ঐ কর্ম্মকারক ঘোষণার দ্বারা ঐ বিশেষ সীমাসরহদ্দের মধ্যস্থিত ভূমি ও বাটীর মালিক ও দখীলকার সকল ব্যক্তিকে উক্ত সীমার মধ্যে যে কোন স্থানে তাঁহার দপ্তরখানা স্থাপন হয় সেই স্থানে তাঁহার সম্মুখে স্বয়ং উপস্থিত হইতে কিম্বা উপস্থিতহওনার্থ রীতিমতে কোন মোক্তারকে নিযুক্ত করিতে এবং উক্ত জমীর পূর্ব্বাকার ও বর্ত্তমান সীমানা নিশ্চয় করণের জন্যে যে সকল পাট্টা ও ভূমির খাজানার বিল এবং বিক্রয়পত্র কিম্বা অন্য যে কোন দলীলের আবশ্যক হয় তাহা আপনারদের সঙ্গে আনিতে তলব করিবেন ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আই-

Officer shall for the purposes of this Act have full power and authority at all seasonable hours in the day time to enter or to direct his subordinate Officers to enter into and upon any land or tenement within the said local limits, and in and upon the land on which any house, building or other erection is built or building or intended to be built, and into and upon any buildings or any part thereof without being liable to any action at law or suit in Equity, or any other legal proceedings or molestation whatsoever for or on account of such entry into, or of any thing done or to be done in any part thereof in pursuance of this Act. Provided, that such Officer or subordinate Officers shall not enter upon any lands or tenements which may be occupied at the time unless with the consent of the occupier thereof, without previously giving the said occupier reasonable notice of his or their intention to do so. Provided also, that if any action shall be commenced in the Supreme Court against any such Officer or subordinate Officer for any entry made or other thing done under the authority of, or in pursuance of this Act, it shall be lawful for him or them to plead the general issue and to give the special matter in evidence.

নের অভিপ্রায়ের নিমিত্তে উক্ত কর্ম্মকারকের এই সম্পূর্ণ শক্তি ও ক্ষমতা থাকিবেক যে উক্ত বিশেষ সীমাসরহদ্দের মধ্যস্থিত কোন ভূমি অথবা বাটীতে এবং যে ভূমিতে কোন ঘর বা বাটী কি অন্য এমারৎ গাঁথা হইয়াছে বা গাঁথা যাইতেছে কি গাঁথিবার কল্পনা আছে তাহার মধ্যে এবং কোন এমারতে কি এমারতের কোন ভাগে দিবাভাগে সকল উপযুক্ত ঘণ্টায় প্রবেশ করেন অথবা তাঁহার তাবেদার কর্ম্মকারককে প্রবেশ করিবার হুকুম দেন এবং সেইরূপে প্রবেশ করণের জন্যে বা নিমিত্তে অথবা সেই স্থানের কোন ভাগে এই আইনানুসারে যে কোন কর্ম্ম করেন বা করিতে উদ্যত হন তাহার জন্যে আইনক্রমে অথবা একুটিক্রমে তাঁহার নামে কোন নালিশ হইতে পারে না অথবা তাঁহার প্রতিকূলে আইনসম্পর্কীয় অন্য কোন কার্য্য বা ব্যাঘাত হইতে পারিবেক না। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে যদি ঐ ভূমি বা বাটীতে তৎসময়ে কোন ব্যক্তি থাকে তবে সেই ব্যক্তির অনুমতি না পাইলে অথবা তাঁহার বা তাঁহারদের প্রবেশ করণের মানসের উপযুক্ত এত্তেলা উক্ত ব্যক্তিকে না দিলে ঐ কর্ম্মকারক কি তাঁহার তাবেদার আমলারা ঐ ভূমি অথবা বাটীতে প্রবেশ করিতে পারিবেন না। আরো জানা কর্ত্তব্য যে এই আইনের ক্রমতাক্রমে কিম্বা এই আইনের হুকুমমতে কোন স্থানে প্রবেশ করণ কিম্বা অন্য কোন কার্য্য করণপ্রযুক্ত উক্ত কোন কর্ম্মকারক কিম্বা অধীন কর্ম্মকারকের নামে যদি সুপ্রিম কোর্টে নালিশ আরম্ভ হয় তবে সেই কর্ম্মকারক কিম্বা তাবেদার কর্ম্মকারক তাহার "জেনরল ইসু" নামক জওয়াব দিতে পারেন এবং বিশেষ বিষয়ের সাক্ষ্য দিতে পারেন ইতি।

III. And it is hereby enacted, that if any person at any time shall obstruct or molest the said Officer or any of his subordinate Officers in the performance and execution of his or their duty, or any thing which they are required to do by or by virtue or in consequence of this Act, every such person so offending shall be guilty of a misdemeanor and shall on conviction before a Magistrate for the Town of Calcutta forfeit and pay for every such offence any sum not exceeding 200 Rupees.

৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ কর্ম্মকারক অথবা তাঁহার তাবেদার কোন আমলারদের কর্ত্তব্য কার্য্য করণের সময়ে অথবা এই আইনক্রমে অথবা তাহার শক্তিক্রমে কি এই আইনপ্রযুক্ত তাঁহারদের যে কোন কার্য্য করিতে হয় তাহা করণ এবং নির্ব্বাহকরণ সময়ে যদি কোন ব্যক্তি উক্ত কর্ম্মকারককে অথবা তাঁহার তাবেদার আমলারদিগকে অবরোধ করে কি উত্যক্ত করে তবে সেই ব্যক্তি অপরাধী জ্ঞান হইবেক এবং তাহার দোষ শহর কলিকাতার কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্তে সেই ব্যক্তি ২০০৲ টাকার অধিক না হয় এমত জরীমানা দিবেক ইতি।

IV. And whereas such notification as is directed by Section 1 of this Act, may not in all cases be effectual, it is therefore hereby enacted, that it shall be lawful for the Surveying Officer to cause any person owning or occupying lands or tenements within the said local limits, or his Agents or representatives, to be served with a special notice under his official seal and signature, stating the purpose for which the attendance of such person is required, and any document essential for the purposes of this Act which such person is to bring with him, and the period within which such person is to attend, and if such person cannot be found the notice shall be affixed to his usual place of residence if that be within the said local limits, or if not, then on the premises to be surveyed. Provided always, that no person shall be required to produce any Title Deed which such person may object to produce.

৪ ধারা। এবং যেহেতুক এমত হইতে পারে যে এই আইনের ১ ধারায় নিরূপিত এত্তেলা প্রত্যেক স্থলে সফল হয় না অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে জরিপকরণিয়া কর্ম্মকারক উক্ত বিশেষ সীমার মধ্যস্থিত ভূমি বা বাটীর মালিক কি দখীলকার ব্যক্তিকে কিম্বা তাহার মোক্তার কি প্রতিনিধিকে আপনার পদোপলক্ষে মোহর ও দস্তখৎযুক্ত এক বিশেষ এত্তেলা দিতে পারেন এবং যে নিমিত্তে ঐ ব্যক্তির হাজির হওনের আবশ্যক আছে তাহা এবং এই আইনের কার্য্য সিদ্ধ হওনের জন্যে যে কোন দলীল ঐ ব্যক্তির আপনার সঙ্গে আনিতে প্রয়োজন হইবেক তাহা এবং যে মিয়াদের মধ্যে তাহার হাজির হইতে হইবেক তাহা ঐ এত্তেলানামাতে বিশেষ করিয়া লেখা থাকিবেক এবং যদি সেই ব্যক্তিকে না পাওয়া যায় তবে তাহার সামান্য বাসস্থান উক্ত বিশেষ সীমার মধ্যে থাকিলে সেই বাসস্থানে তাহা লটকান যাইবেক কিম্বা যদি তাহার বাসস্থান সেই সীমার মধ্যে না থাকে তবে যে ভূমির জরিপ হইবেক তাহাতে এত্তেলা লটকান যাইবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে কোন ব্যক্তির কোন দলীল দেখাইতে যদি কোন ওজর থাকে তবে তাহা দেখাইতে তাহাকে হুকুম দেওয়া যাইবেক না ইতি।

V. And it is hereby enacted, that for any investigation connected with the purposes of this Act it shall be lawful for the Surveying Officer by

৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের অভিপ্রায়সম্পর্কীয় কোন তজবীজ করণের জন্যে জরিপকরণিয়া কর্ম্মকারক কোন ব্যক্তিকে সাক্ষিস্বরূপ

writing under his hand, to summon any person whatsoever to attend as a witness at a time and place to be specified in such summons, and that every witness so duly summoned to attend as aforesaid, who shall not attend, or who attending shall refuse to give evidence on oath or solemn affirmation or declaration, or to answer all such questions as the Surveying Officer may legally demand, shall be liable to be attached in the Supreme Court, upon complaint made in like manner as if such witness had neglected to attend on any trial in such Supreme Court.

VI. And it is hereby enacted, that any witness examined before such Surveying Officer shall be examined upon oath, which such Surveying Officer is hereby authorized to administer. Provided always, that in all cases wherein a solemn declaration or affirmation would be allowed in Her Majesty's Courts of Judicature to be substituted for an oath, the said Surveying Officer shall substitute such solemn declaration or affirmation for an oath.

VII. And it is hereby enacted, that any witness wilfully and knowingly giving false testimony on oath or solemn declaration or affirmation before such Surveying Officer, shall be deemed guilty of wilful and corrupt perjury.

G. A. Bushby,
Secy. to the Govt. of India.

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

5th July, 1847.

The Certificate under Act XX. of 1841, is granted specially for facilitating the collection of debts on succession, and does not refer to applications for succession to property.

Syed Mohomed Reza and another – Petitioners.

This was an appeal from an order of the Judge of Zillah Purneah, dated 30th January, 1847.

On the death of Fatima Begum, one Tasudduk Ali applied to the Zillah Judge to be permitted to take possession of her property as her heir, and to represent her in the suits pending in Court in which she had been engaged.

His application was opposed by the petitioners.

The Zillah Judge, after sundry enquiries, granted to the applicant, Tasudduk Ali, a certificate under Act XX. of 1841; and from this order the petitioners now appealed.

By the Court (present Mr. Hawkins.) "The "nature of the application and the order have no "connection with each other; though it does ap"pear that the applicant Tasudduk Ali mentions "Act XX. 1841, in his petition. The certificate "under that Act is granted for facilitating the col-

[*Government Gazette, 21st September*, 1847.]

তাঁহার নিকটে হাজির হইতে আপনার দরখাস্তকরা এক লিপির দ্বারা তলব করিতে পারেন্ এবং যে সময়ে ও যে স্থানে হাজির হইতে হইবেক তাহা ঐ তলবচিঠীতে লেখা থাকিবেক এবং যে প্রত্যেক সাক্ষী সেইমতে রীত্যনুসারে তলবচিঠী পাইয়া হাজির না হয় অথবা হাজির হইয়া শপথ অথবা সুকৃতি কি প্রতিজ্ঞাক্রমে সাক্ষ্য দিতে অথবা জরিপকরণিয়া কর্ম্মকারক আইনমতে যে সকল জিজ্ঞাসা করিতে পারেন্ তাহার উত্তর দিতে স্বীকার না করে সেই প্রত্যেক সাক্ষী সুপ্রিম কোর্টে কোন মোকদ্দমায় হাজির হইতে ত্রুটি করিলে যেরূপ হইত সেইরূপে তদ্বিষয়ের নালিশ হইলে সুপ্রিম কোর্টে সেই ব্যক্তি কয়েদের যোগ্য হইবেক ইতি।

৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে কোন সাক্ষির ঐ জরিপকরণিয়া কর্ম্মকারকের সম্মুখে জোবানবন্দী দিতে হয় সেই সাক্ষির জোবানবন্দী শপথপূর্ব্বক লওয়া যাইবেক এবং ঐ জরিপকরণিয়া কর্ম্মকারকের সেইরূপ শপথ করাওণের ক্ষমতা ইহার দ্বারা দেওয়া গেল। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে যে সকল গতিকে শ্রীযুতা মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টে শপথের পরিবর্ত্তে প্রতিজ্ঞা অথবা সুকৃতি করণের অনুমতি হইতে পারে এইমত সকল গতিকে ঐ জরিপকরণিয়া কর্ম্মকারক শপথের পরিবর্ত্তে প্রতিজ্ঞা অথবা সুকৃতি করাইবেন ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে কোন সাক্ষী যদি ঐ জরিপকরণিয়া কর্ম্মকারকের সম্মুখে শপথ অথবা প্রতিজ্ঞা কি সুকৃতিক্রমে খামখা ও জানিয়া শুনিয়া মিথ্যা সাক্ষ্য দেয় তবে সেই সাক্ষী খামখা ও দূষণীয় মিথ্যা শপথের অপরাধী জ্ঞান হইবেক ইতি।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

সদরদেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তিহওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৭ সাল ৫ জুলাই।

১৮৪১ সালের ২০ আইনানুসারে যে সর্টিফিকট দেওয়া যায় তাহা উত্তরাধিকারিত্বক্রমে পাওনা টাকা আদায়ের সুগম করণার্থ বিশেষরূপে দেওয়া যায় এবং সম্পত্তির উত্তরাধিকারিত্বের দরখাস্তের সঙ্গে তাহার কোন সম্পর্ক নাই।

সৈয়দ মহম্মদ রেজা এবং অন্য এক ব্যক্তি। দরখাস্তকারী।

১৮৪৭ সালের ৩০ জানুআরি তারিখে জিলা পূরণিয়ার জজ সাহেব যে হুকুম করেন্ তাহার উপর এই আপীল হয়।

ফতিমা বেগমের মরণোত্তর তাসদ্দক আলী নামক এক ব্যক্তি তাহার উত্তরাধিকারিস্বরূপ তাহার সম্পত্তির দখল লইবার এবং আদালতে উপস্থিত থাকা যে২ মোকদ্দমায় বেগম লিপ্ত ছিল সেই২ মোকদ্দমায় তাহার প্রতিনিধি হইবার অনুমতি জিলার জজ সাহেবের নিকটে প্রার্থনা করিল।

তাহাতে দরখাস্তকারিরা ঐ দরখাস্তে আপত্তি করিল।

জিলার জজ সাহেব নানা তদারকের পর দরখাস্তকারি তাসদ্দক আলীকে ১৮৪১ সালের ২০ আইনানুসারে এক সর্টিফিকট দিলেন সেই হুকুমের উপর দরখাস্তকারিরা এক্ষণে আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব হুকুম করিলেন "যে যদ্যপি দৃষ্ট হয় যে দরখাস্তকারি "তাসদ্দক আলী আপন দরখাস্তেতে ১৮৪১ সালের "২০ আইনের বিষয় উল্লেখ করিয়াছিল তথাপি দর"খাস্তের ভাব এবং জজ সাহেবের হুকুমের ভাবের "পরস্পর কোন সম্পর্ক নাই। ঐ আইনক্রমে সর্টিফিকট "উত্তরাধিকারিত্বক্রমে পাওনা টাকা আদায় করণের

" lection of debts on succession, and does not ap-
" ply to applications for succession to estates of
" deceased persons. The order of the Judge must
" consequently be set aside as irregular."

" সুগমের জন্যে দেওয়া যাইতেছে এবং মৃত ব্যক্তিদের
" সম্পত্তির উত্তরাধিকারি হওনের দরখাস্তের বিষয়ে
" খাটে না। অতএব জজ সাহেবের হুকুম বেদাড়া বলিয়া
" অন্যথা করিতে হইবেক।"

5th July, 1847.

Where costs have not been awarded in the decretal order, the Civil Court cannot order execution for costs without first correcting the decree on the application of the decree-holder.

Bibi Takee Sherab,—Petitioner.

The petitioner appealed from an order of the Principal Sudder Ameen of Dacca, dated 12th December, 1846, directing her to pay costs in a suit, when no such order had been inserted in the decree.

It appeared from the proceedings of the Principal Sudder Ameen, that considering the costs justly chargeable to the petitioner, though the order for payment of them by her had been omitted, probably by mistake, in the decretal order, he directed that execution should be made for the costs, as well as for the amount for which a decree had been given against the petitioner.

By the Court (present Mr. Hawkins.) "The course
" pursued by the Principal Sudder Ameen is not
" the correct one. Execution cannot be had for
" that for which the decree does not provide If
" the decree-holder considers himself entitled to
" the costs, and that the non-insertion of the order
" of payment of them by the petitioner has arisen
" from mistake, he is at liberty to move the Court
" in the proper form to correct the order, but no
" execution for the costs can issue until such cor-
" rection has been made." Order accordingly.

১৮৪৭ সাল ৫ জুলাই।

যদি ডিক্রীর মধ্যে খরচার হুকুম দেওয়া যায় নাই তবে দেওয়ানী আদালত ডিক্রীদারের দরখাস্তক্রমে ডিক্রী সংশোধন না করিয়া খরচার নিমিত্তে জিনিস বিক্রয় করিতে পারেন না।

বিবি তাকি শরাব। দরখাস্তকারিণী।

১৮৪৬ সালের ১২ ডিসেম্বর তারিখে ঢাকার প্রধান সদর আমীন দরখাস্তকারিণীকে এক মোকদ্দমার খরচা দিতে হুকুম করিলেন অথচ ডিক্রীর মধ্যে সেই প্রকার কোন হুকুম লেখা ছিল না সেই হুকুমের উপর দরখাস্তকারিণী আপীল করিল।

প্রধান সদর আমীনের রুবকারী দৃষ্টি করিয়া বোধ হইল যে ডিক্রীর মধ্যে দরখাস্তকারিণীর খরচা দিতে যদ্যপি কোন হুকুম ছিল না এবং অনুভব হইল যে তাহা কেবল ভ্রান্তিপ্রযুক্ত লেখা গেল না তথাপি ঐ খরচা দরখাস্তকারিণীর যথার্থ দেয় জ্ঞান করিয়া প্রধান সদর আমীন হুকুম করিলেন যে ঐ খরচার নিমিত্তে এবং দরখাস্তকারিণীর যে টাকা দিবার হুকুম ডিক্রীতে লেখা ছিল তাহার নিমিত্তে তাহার সম্পত্তি ক্রোক হয়।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব হুকুম করিলেন যে " প্রধান সদর আমীন যে হুকুম
" করিয়াছেন তাহা ঠিক নহে। ডিক্রীর মধ্যে যে বিষয়ের
" হুকুম নাই তাহার নিমিত্তে সম্পত্তি বিক্রয় হইতে পারে
" না। যদি ডিক্রীদার বোধ করে যে খরচা পাইতে
" তাহার হক আছে এবং সেই খরচা দরখাস্তকারিণীর
" দিবার হুকুম না লেখা কেবল ভ্রান্তিপ্রযুক্ত হইয়া-
" ছিল তবে নির্দ্দিষ্ট রীত্যনুসারে সেই ভ্রম সংশোধন
" করণের জন্যে তিনি আদালতে দরখাস্ত করিতে পা-
" রেন কিন্তু যাবৎ তাহা সংশোধন না হয় তাবৎ খরচার
" নিমিত্তে জিনিস বিক্রয় হইতে পারে না।" তদনুসারে হুকুম হইল।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 17th September, 1847.

The unexpired portion (viz. two months,) of the leave of absence for four months granted on the 16th July last, to Khodabuxsh, late Moonsiff of Bhotmaree, Zillah Rungpore, but now of Mungle-cote, East Burdwan, is cancelled at his own request.

Wujeeooddeen Mahomed, Moonsiff of Kytha, Zillah Beerbhoom, for one day, the 4th instant.

B. J. COLVIN, *Register.*

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২১ সেপ্টেম্বর।]

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৭ সেপ্টেম্বর।

পূর্ব্বে জিলা রঙ্গপুরের ভোটমারির এক্ষণে পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের মঙ্গলকোটের মুনসেফ শ্রীযুত খোদাবক্সকে গত জুলাই মাসের ১৬ তারিখে যে চারি মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল অর্থাৎ দুই মাস তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

জিলা বীরভূমের কাইথার মুনসেফ শ্রীযুত অজিউদ্দীন মহম্মদ এক দিবসের অর্থাৎ বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১১৫৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৩ সেপ্টেম্বর।

আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত আর বি কিন্সি সাহেবের (Mr. R. B. Kinsey,) অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত সি কে ওএব সাহেব (Mr C K Webb) ত্রিহুতের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসকতা কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৭ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর।

নদীয়ার কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এ হোপ সাহেব (Mr A Hope,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

হুগলীর অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী সৈয়দ ওসমান আলী খাঁর কর্ম্মোপলক্ষে তিন দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৩ সেপ্টেম্বর।

ত্রিহুতের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত আর বি কিন্সি সাহেব (Mr R B Kinsey,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে আগামি মাসের ৬ তারিখঅবধি ১৮৪৮ সালের ১ জানুআরিপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বর্দ্ধমানের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত জি হিউএট সাহেব (Mr G Hewett,) আগামি দশহরার বন্ধে ছুটী পাইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT — গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

LAND ADVERTISEMENT. — ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারার বিধিমতে জিলে ঢাকা জালালপুরের নীচের লিখিত মহালের সন ১২৫৪ সনের ১ বৈশাখ তারিখের তলবি পাওনা বাকী আদায় কারণ ইংরাজী ১৮৪৭ সনের ৪ অক্টোবর মোতাবেক ১২৫৪ সনের ১৯ আশ্বিন সোমবার কালেকটর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাবেক এবং নিতান্ত বিক্রী হবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইং তাং ১৪ সেপ্টেম্বর।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের মালিক	সদর জমা	পাওনা বাকী	মন্তব্য কথা
২	ইস্তমরারী জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল	৮০২	মহাল জায়গীর তাং মঙ্গলন্দ খাঁ	মঙ্গলন্দ খাঁ	৪৲	২৲	

C TOTTENHAM, *Collector.*

INSOLVENT COURT. — যোগ্রহীনদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of ALEXANDER DONALD MACLEOD and another, Insolvents.

On Saturday, the 4th day of September instant, upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co's Rs 11,893, in his hands, pay a dividend at the rate of Co's Rs one per cent, (which will amount to the sum of Co's Rs 8,900,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee

Notice whereof is hereby given

Assignee's Office, 16th September, 1847

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

যোত্রহীম আলেক্জাণ্ডর ডনাল্ড মাকলৌড ও অন্যের বিষয়ে

বর্ত্তমান সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখ শনিবারে এই বিষয়ে আসৈনি সাহেবের দরখাস্তমতে হুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনের তফসীলে মঞ্জুর হওয়া যে সকল দাওয়া উক্ত আসৈনি সাহেবের খাতিরজমাতে সাব্যস্ত করা যায় সেই সকল দাওয়ার উপর উক্ত আসৈনি সাহেবের হাতে কোং যে ১১৮৯৩৲ টাকা আছে তাহাহইতে শতকরা ১৲ টাকার ডিবিডেণ্ড দেন অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ৮৯০০৲ টাকা দেন।

ইহার সম্বাদ দেওয়া গেল।

আসৈনির দফ্তরখানা। ১৮৪৭। ১৬ সেপ্টেম্বর।

In the matter of ALEXANDER COLVIN and others, Insolvents

On Saturday, the 4th day of September instant, upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co's Rs. 1,00,454, in his hands, pay a dividend at the rate of Co's Annas ten per cent, (which will amount to the sum of Co's Rs. 69,025,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvents, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

Assignee's Office, 16th September, 1847.

[*Government Gazette, 21st September, 1847.*]

যোত্রহীন আলেকজাণ্ডর কলবিনপ্রভৃতির বিষয়ে

বর্ত্তমান সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখ শনিবারে এই বিষয়ে আসৈনি সাহেবের দরখাস্তমতে হুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনের তফসীলে মঞ্জুর হওয়া যে সকল দাওয়া উক্ত আসৈনি সাহেবের খাতিরজমামতে সাব্যস্ত হয় সেই সকল দাওয়ার উপর উক্ত আসৈনি সাহেবের হাতে কোং যে ১,০০,৪৫৪৲ টাকা আছে তাহাহইতে শতকরা ॥৶ আনার ডিবিডেণ্ড দেন অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ৬৯,০২৫৲ টাকা দেন।

ইহার সম্বাদ দেওয়া গেল।

আসৈনির দফ্তরখানা। ১৮৪৭। ১৬ সেপ্টেম্বর।

In the matter of JOHN FRASER LANE, an Insolvent.

On Saturday, the 4th day of September instant, upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co's Rs 2,380 12-8, in his hands, pay a dividend at the rate of Co's Rs 19 per cent, (which will amount to the sum of Co's Rs. 2,167-8-8,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given

Assignee's Office, 16th September, 1847.

যোত্রহীন জান ফ্রেজর লেন সাহেবের বিষয়ে

বর্ত্তমান সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখ শনিবারে এই বিষয়ে আসৈনি সাহেবের দরখাস্তমতে হুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনের তফসীলে মঞ্জুর হওয়া যে সকল দাওয়া উক্ত আসৈনি সাহেবের খাতিরজমামতে সাব্যস্ত হয় তাহার উপর উক্ত আসৈনি সাহেবের হাতে কোং যে ১,১৮০৷৮ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি শতকরা ১৯৲ টাকার ডিবিডেণ্ড দেন অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ২১৯৭৷৮ টাকা দেন।

ইহার সম্বাদ দেওয়া গেল।

আসৈনির দফ্তরখানা। ১৮৪৭। ১৬ সেপ্টেম্বর।

The like notice in the matter of SAMUEL WOODWARD, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co's Rs. 7,586-0 2 a dividend at the rate of 9 per cent, (amounting to Co.'s Rs. 7,260-11-4) be paid.

যোত্রহীন সামুএল উড্ওয়ার্ড সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া গেল তাহাতে হুকুম হইল যে কোং ৭৫৮৬৲২ টাকাহইতে শতকরা ৯ টাকার ডিবিডেণ্ড অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ৭২৬০৷৵৪ টাকা দেওয়া যায়।

The like notice in the matter of NETTERVILLE HENRY ALEXANDER CAMPBELL, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co's Rs. 3,217-4-8, a dividend at the rate of 5½ per cent., (amounting to Co's Rs. 3,013-1-6) be paid.

যোত্রহীন নেটরবিল হেনরি আলেকজাণ্ডর কাম্বেল সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া গেল এই বিষয়ে হুকুম হইল যে ৩২৪৭৷৮ টাকাহইতে শতকরা ৫৷৷০ টাকার ডিবিডেণ্ড অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ৩০১৩/৬ টাকা দেওয়া যাব।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made on the sixth day of September instant, the matters of the Petition of HURRYDOSS MULLICK, late of Coberdangah, in the Town of Calcutta, Inhabitant, and now a prisoner confined for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, the sixth day of November next

The names of the creditors of the said HURRYDOSS MULLICK appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditors may refer.

Calcutta, 13th September, 1847 H. SWINHOE, *Insolvent's Attorney.*

ইস্থাতার উক্ত আদালতের হুকুমের দ্বারা কবরডাঙ্গা নীবাসি শ্রীহরিদাস মল্লিক ইনি এক্ষণে কলিকাতার কারাগারে বদ্ধ আছেন তাঁহার দরখাস্তের তাৎপর্য্য অর্থাৎ চতুর্থ জর্জ্জনামক রাজার নবম বৎসরের নিয়ম জন্যে প্রার্থনা করেন ঐ দরখাস্ত শ্রবণ জন্যে আগামি শনিবার ৬ নবেম্বর দিবসে নির্দ্ধারিত হইয়াছে।

ঐ শ্রীহরিদাস মল্লিকের মহাজনদিগের নাম এক ফর্দ্দে নির্দ্দিষ্ট করিয়া এ আদালতের প্রধান ক্লার্কের দফ্তর-খানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঞ্ছা হয় দেখিবেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭ সাল ১৩ সেপ্টেম্বর। হেনরি সুটন হো। অক্রুর ধরির উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order made on the 13th day of September instant, in the matter of PETER HENRY REED, of Circular Road, in the Town of Calcutta, Superintendent in the Marine Pay Office, in the General Treasury, it was ordered amongst other things that unless cause be shewn to the contrary on Saturday, the 6th day of November next, the said Peter Henry Reed, be forever discharged from all liability whatsoever for or in respect of the several debts due from him to the following persons: that is to say, Robert Hall Harris, Messrs. Paul and Smelt, W. D. H. Oehme, Charles

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২১ সেপ্টেম্বর।]

Reed, Cossynauth Mookerjee, William Reed, Nemichurn Day, Bholanauth Bose, W. Reed, Executor of the late C. A. Sealy deceased, Thos. Yeatherd and Co., R. O'Dowda, Esquire, Assignee of the Estate of William Dickson, Sir T E M Turton, Bt. Administrator of the late Nathaniel Hudson, Attorney, Solomon Damzen, Cossynauth Ghose, J. Eede, Sir T. E. M. Turton, Bart. Regr. Supreme Court, Trustee to the Estate of Mrs Lish, Brijomohun Set, Harrow, Luckun Shaw, Chootah Laullah, W. D Menazes, alias W Gellarmo, F S Gomis, J Gorton, alias J. Gordon, Shamachurn Turrofdar, Kistopersaud Bysack, Cossynauth Day and Co, J. Rodrigues and Co., Augustin DeRemedios, Messrs. Colin Campbell and Co, Ramdeen, Romanauth Seal, Usrup, Munnaruddeen Sircar, Buncharum, Sydo, Rajkissore Mullick and Co, Futtachurn, Coommulludy, Wilson and Co, Payne and Co., Gour, J. Howatson, Ramchaund Budden, Moulvy Hyderally, Black and Murray, E Edmond, Bonomally Shaw, Roopchaund, J. Edmond, Bright and Co, Coothoop, Pallo, Etwarry, Surroopchunder, L Gomes, T. C. McMahon, Messrs Hamilton and Co, D Parsick, and H S Mercer

16th September, 1847 P H Reed, *Insolvent in Person.*

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেনরল ক্রেডীটর আপিস সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট কলিকাতা নগরের সবক্যালব বাসিনিবাসি পিটর হেনরি বীড সাহেবের বিষয়ে বর্ত্তমান সেপ্টেম্বর মাসের ১৩ তারিখে অন্যান্য হুকুমের মধ্যে ইহাতো হুকুম হইল যে আগামি নবেম্বর মাসের ৬ তারিখ শনিবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে উক্ত পিটর হেনরি বীড সাহেব যাহার লিখিত মহাশয়দের যে কর্জ্জ খাবেন তাহার সমুদয় দায়হইতে সম্পূর্ণরূপে মুক্ত হন অর্থাৎ ব'বর্ট হ্যাল হ্যারিস সাহেব, পাউল ও জেল্ট সাহেব, ডবলিউ ডি এচ ওমি সাহেব, চার্লস বীড সাহেব, কাশীনাথ মুখুয্যা, উলিয়ম বাড সাহেব, নিমাইচরণ দে, ভোলানাথ বসু, মৃত সি এ সীলি সাহেবের অছি ডবলিউ বীড সাহেব, তামস লেথর্ড কোং, উলিয়ম ডিকসন সাহেবের ইষ্টেটের আসেনি শ্রীযুত আর ওডোহা সাহেব, মৃত উকীল নাথানিয়েল ডডসন সাহেবের অছি সর টি ই এম টটন সাহেব, সলমন ডামজন, কাশীনাথ ঘোষ, জে ইড সাহেব, বিবি লিসের ইষ্টেটের ট্রষ্টি ও সুপ্রিম কোর্টের রেজিষ্টর সর টি ই এম টটন সাহেব, ব্রজমোহন সেট, হাজ্জ, লক্ষ্মণ শা, ছোট লালা, ডবলিউ ডি মনাজেস ওরফে ডবলিউ গেলার্ডো, এফ এস গোমিস, জে গর্টন ওরফে জে গর্ডন, শ্যামাচরণ তরফদার, কৃষ্ণপ্রসাদ সেনাক, কাশীনাথ দে কোং, জে বাড্রিকস কোং, আগষ্টিন ডিরেমেডিরাস, কালিন কাম্বল কোং, রামদ'ন, রমানাথ শীল, অক্রুপ, মনকদীন সরকার, রাধাবাম, সৈদে, রাজকিশোর মল্লিক কোং, ফল্গাচরণ, কমলদ্দী, উইলসন কোং, পেটন কোং, গৌর, জে হোলাইসন সাহেব, রামচাদ বদন, মৌলবী হয়দর আলী, ব্লাক ও মরি সাহেব, ই এডমণ্ড সাহেব, বনমালা শা, রূপচাদ, জে এডমণ্ড সাহেব, ব্রাইট কোং, কৃষ্ণপ, পাল, এডবার্ড, সকপচন্দ্র, এল গোমেস, টি সি মাকমহন সাহেব, হামিল্টন কোং, ডি পার্সিক এবং এচ এস মর্সর সাহেব।

১৮৪৭। ১৬ সেপ্টেম্বর। পি এচ রীড। যোত্রহীন।

[*Government Gazette 21st September*, 1847]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 28, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 21st September, 1847.

Mr. J. Snell, Moonsiff of Deeang, to be Moonsiff of Zorowurgunge, Zillah Chittagong.

Moulovie Khyroollah Shah, Moonsiff of Zorowurgunge, to be Moonsiff of Deeang.

LEAVES OF ABSENCE.

The 17th September, 1847.

The leave granted to Moulovie Khyroollah, Moonsiff of Nittrokonah, Zillah Mymensing, on the 16th instant, is reduced to ten days commencing from the 27th.

The 24th September, 1847.

Baboo Gungagobind Shome, Moonsiff of Kudumgatchee, Zillah 24-Pergunnahs, for three days beyond the period of the ensuing Dusserah Vacation.

Baboo Juggernath Dolye, Moonsiff of Neelbaree in Kamroop, for fourteen days from the 7th instant.

B. J. Colvin, *Register*.

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২১ সেপ্টেম্বর।

দিয়াঙ্গের মুনসেফ শ্রীযুত জে স্নেল সাহেব জিলা চাটিগাঁর জরোবরগঞ্জের মুনসেফ হইবেন।

জরোবরগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী খয়েরুল্লা শা দিয়াঙ্গের মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৭ সেপ্টেম্বর।

জিলা ময়মুনসিংহের নেত্রকোণার মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী খয়েরুল্লা বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখে যে ছুটী পান্ তাহা আগামি মাসের ২৭ তারিখঅবধি আরম্ভ হইবেক। তিনি দশ দিনের ছুটী পাইবেন।

১৮৪৭ সাল ২৪ সেপ্টেম্বর।

জিলা চব্বিশপরগনার কদমগাছীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গঙ্গাগোবিন্দ সোম দশহরার বন্দের অতিরিক্ত তিন দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

কামরূপের নীলবাড়ীর মুনসেফ শ্রীযুত জগন্নাথ দলৈ বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখঅবধি চৌদ্দ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১১৯০ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৭ সেপ্টেম্বর।

মুঙ্গেরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এ মনি সাহেব (Mr. A. Money,) গত মাসের ২৭ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

আরাকাণের কমিসনর সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত কাপ্তান এস আর টিকেল সাহেব (Captain S. R. Tickell.) বর্ত্তমান মাসে আক্যাবহইতে বাষ্পীয় জাহাজের গমনাবধি আগামি অক্টোবর মাসে ঐ জাহাজের প্রত্যাগমনপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর।

হুগলীর কালেক্টর শ্রীযুত এ রীড সাহেব (Mr. A. Read,) আপন কর্ম্মের ভার আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত ডালরিম্পল সাহেবের (Mr. Dalrymple,) প্রতি অর্পণ করিয়া দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

যশোহরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু লোকনাথ বসু গত মাসের ১৮ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে আগামি মাসের ৬ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এস

আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr W. S. Alexander,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মুরশিদাবাদের কালেকটর শ্রীযুত আর এফ হডসন সাহেব (Mr. R. F Hodgson,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

চাটিগাঁর অচিলিত ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত ডবলিউ সি কষ্টলি সাহেব (Mr. W C Costley,) আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

হুগলীর অচিলিত ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত আর টী ডবলিউ বেট্টস সাহেব (Mr R T W Betts,) আগামি দশহরার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিশতার শ্রীযুত আর ডবলিউ হিউস সাহেবকে (Mr R W Hughes,) ১৮৪৬ সালের ৭ অকটোবর তারিখের হুকুমক্রমে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা আগামি ডিসেম্বর মাসের ১৫ তারিখপর্য্যন্ত বৃদ্ধি হইয়াছে।

জিলা হুগলীর ছাচানাবাদে নিযুক্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বাবু ঈশ্বরচন্দ্র ঘোষাল আগামি দশহরার বন্দে ছুটী পাইবেন। গত মে মাসের ৩ তারিখে তাঁহাকে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

মেদিনীপুরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত জি সি চাপমান সাহেব (Mr. G. C. Chapman,) বর্ত্তমান মাসের ১৩ তারিখে গড়েরটা স্থানের অধ্যক্ষতা কর্ম্ম গ্রহণ করেন।

আইনসম্পর্কীয় কার্য্যের রিমেম্ব্রান্সর শ্রীযুত ই এ সামুএল্স সাহেব (Mr. E. A. Samuells,) বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

জিলা হুগলীতে ঠগী ও ডাকাইতী নিবারণার্থ একটিং আসিষ্টাণ্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত কাপ্তান এচ এম নেশন সাহেব (Captain H M. Nation,) বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত কাপ্তান জে জে আর বোমান সাহেব (Captain J J. R. Bowman,) অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত কলিকাতার মাষ্টর এটেণ্ডেণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে। এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT. গবর্ণমেণ্টের ইশতিহার।

LAND ADVERTISEMENT. ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

এতদ্দ্বারা কাছারী কালেক্টরি জেলা কটক মধ্য প্রদেশের সমস্ত লোকদের জ্ঞাত কারণ প্রচার দেওয়া যাইতেছে।

সন ১৮৫৪ সালের ১ প্রথম আইন ও ধারানুসারে নীচের লিখিত মাহালদের কিস্তীমাহ জুন সন ১৮৪৭ মুদ্দিয়া সোদাবত সন ১২৫৪ সালের জেলপনি সরকারের পাওন বাকী মালগুজারি আদায় কারণ সন ১৮৪৭ মুদ্দিয়া অক্টোবর মাসের ৫ তারিখ লোকদের ঐ তারিখে এবং নিলাম বিক্রয় হইবেক ঐ তারিখ মজলতের উক্ত তালেকদি কাছারিতে বিনা গুজরাত এর মাল ক্রোক হইবার।

শ্রেণীর নম্বর	মাহালের নাম মাহাল	নাম মালিক সমর জমা	টকী পাওন	মন্তব্য তথা
৪	এ মাহাল অ ১৩৩৯	কিং ১০ আনা লোং জনার্দ্দন নাস	১১৭৪	১১১ ১১। হস্তিত জনার্দ্দন নাস লোক
ঐ	না মহালের	শ্যামসুন্দর মল্লিক ২, লোকনা ..		ও: মহম্মদমুস্তিনের তালুকভুক্ত
	বাকী আদায়	লুকে তওলীলদার		গ: হরিহরপুর টাকী পরগনা
	নিমিত্তে নীলা	ঐক্ত ...		পাওন নিমিত্তে ঐ মহাল
	ম হইবেক			নিলাম হইবেক।
ঐ	ঐ ৮৩৭	কিং ৮০ আনা লোং ঐ	১৮১১	১৫০৫ ৮/১০ হস্তিত মাহাল হাল মোকদ্দম
	শ্যামসুন্দর মল্লিক			মালকাদিনাথ তালুকদারের
	ও তালুকে বীরভূমি			ভূ পাং লাহা ৩৪ কিং ৩
	পাং টীকন			প্রো নানকার লোং হরিহরপুর
ঐ	ঐ ৮৩৭	কিং ৮০ আনা ছয় সনতন দাস	৭৫০ ৩	১৫০৫ ॥ ১০ পুর পাং অট্টী গুরুহর টকী
	বীর হাজরাটী হারা ..			ও স্থান আদায় করণ নিলাম
	লোং রবাটীপুর			হইবেক।
	পাং কাঞ্চী ...			
ঐ	ঐ ৮১৫	কিং ৩ গণ্ডা তালুক ঐ জন	২৬৮	১৫০৫ ৮ ১০ হস্তিত ঐ।
	চৌকুরা পাং কাঞ্চী			M. S. GILMORE, *Collector.*

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৮ সেপ্টেম্বর।]

INSOLVENT COURT. ক্ষোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made on the seventh day of September, 1847, the matters of the Petition of WILLIAM SCOTT, sued by the name of W. Scott, late and now of old Hurrin Barree Lane, in the Town of Calcutta, Inhabitant, late a dealer in hides, and late a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, &c. are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the sixth day of November next.

The names of the creditors of the said WILLIAM SCOTT appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 20th September, 1847. CH. STRETTELL, *Insolvent's Attorney.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

সকলকে খবর দেওয়া যাইতেছে যে এই আদালতের হুকুমঅনুসারে শহর কলিকাতার উইলেম ইসকাট নামে নালিশ হয় যিনি পূর্ব্বে চামড়ার কারবার করিতেন এক্ষণে পুরাতন হরিৎবাড়িলেনে বাস করেন তৎপরে শহর কলিকাতার প্রধান কারাগারে বদ্ধ ছিলেন তাহার দরখাস্তের তাৎপর্য্য অর্থাৎ গত রাজার অধিকারের নবম বৎসরের নিয়ম যাহা ভারতবর্ষের সকল অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ হইয়াছে সেই নিয়মঅনুসারে আপন উদ্ধারের নিমিত্ত প্রার্থনা করেন তাহার দরখাস্ত শ্রবণের নিমিত্তে আগামি ৬ নবেম্বর শনিবার দিবস নির্দ্ধারিত হইয়াছে।

ঐ উইলেম ইসকাট সাহেবের মহাজনদিগের নাম এক ফর্দ্দে নির্দ্দিষ্ট করিয়া তাহার দরখাস্ত সম্বলিত ঐ আদালতের প্রধান চিপ ক্লার্কের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঞ্ছা হয় সেই দফ্তরখানায় যাইয়া দেখিবেন।

কলিকাতা ২০ সেপ্টেম্বর ১৮৪৭। চার্লস ষ্ট্রেটল। ইনসালবেণ্টের উকিল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of SAMUEL RENANDIN, sued by the name of S Renandin, formerly of Mangoe Lane in Calcutta, carrying on business as Hotel-keeper, under the name, style, and firm of Casabon and Company, and thereafter of Dinapore, and Agra in the East Indies, carrying on business in the name of S. Portner, as Hotel-keeper, and late of Howrah in the Twenty-four-Pergunnahs, and late a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the sixth day of November next

The names of the creditors of the said SAMUEL RENANDIN appear in the Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 25th September, 1847. CH. STRETTELL, *Insolvent's Attorney.*

সকলকে খবর দেওয়া যাইতেছে যে ঐ আদালতের হুকুমঅনুসারে শহর কলিকাতার সেমিউএল রিনেনডিন এস রিনেনডিনের নামে নালিশ হয় যিনি পূর্ব্বে মেনগারলেনের হোটেল কিপর ছিলেন এবং ঐ কর্ম্ম কেশাবুন কোং নামে চলিত ছিল এবং পরে ডিনাপুর এবং আগরায় এস পোর্টরের নামে হোটেলের কর্ম্ম করিতেন এক্ষণে জেলা চব্বিশপরগনার শামিল হাবড়ায় বাস করিতেন শহর কলিকাতার প্রধান কারাগারে বদ্ধ আছেন তাহার দরখাস্তের তাৎপর্য্য অর্থাৎ গত রাজার অধিকারের নবম বৎসরের নিয়ম যাহা ভারতবর্ষের সকল অক্ষম ঋণিরদিগের উপকারার্থ হইয়াছে সেই নিয়মঅনুসারে আপন উদ্ধারের নিমিত্তে প্রার্থনা করেন এ দরখাস্ত শ্রবণের নিমিত্তে আগামি শনিবার ৬ নবেম্বর দিবস নির্দ্ধারিত হইয়াছে।

ঐ সেমিউএল রিনেনডিন সাহেবের মহাজনদিগের নাম এক ফর্দ্দে নির্দ্দিষ্ট করিয়া তাহার দরখাস্তের সম্বলিত ঐ আদালতের প্রধান ক্লার্কের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনদিগের বাঞ্ছা হয় সেই দফ্তরখানায় গিয়া দেখিবেন ইতি।

কলিকাতা ২৫ সেপ্টেম্বর ১৮৪৭। চার্লস ষ্ট্রেটল। ইনসালবেণ্টের এটর্ণি।

[*Government Gazette, 28th September,* 1847.]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবের দ্বারা মুদ্রাঙ্কিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোড়পত্র।

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 28, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর।

INSOLVENT COURT

ASSIGNEES OFFICE—NOTICE.

[*Third Insertion.*]

PURSUANT TO ACT NO. XXVII. OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the Unclaimed Dividends hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act under the orders of the said Court, bearing date the 8th day of January, 1842, or any part thereof as particularized hereunder, within twelve months from this date such Dividends will be distributed among such of the Creditors of the undermentioned Insolvent Estates as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the Dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned expunged from the respective Schedules.

ESTATE OF CRUTTENDEN, MACKILLOP AND CO

Statement of Unclaimed Dividends in this Estate paid into the Court under orders of 8th January, 1842.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule	Unclaimed Dividends	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands	Whether any former Dividend or Dividends have been paid	Whether any proof shall have at any time been made of the debt where by any Dividends may have accrued.
Captain R. Allan, .	8891 7 3	3d	355 10 6	1st and 2d Dividends paid	Proved
Mrs. A Anderson, ..	1276 13 3	ditto	51 1 12	Not paid	Not proved
W Anderson, ..	4410 10 2	ditto	176 13 2	ditto	Do
Mrs. H. Armstrong, ...	758 1 7	ditto	30 5 2	ditto	Do.
W H. Abbott, Assignee, Insolvent Court, Cal....	62 15 10	ditto	2 8 3	ditto	Do.
Mrs E. Bary, Europe,	94 4 6	ditto	3 12 4	ditto	Do
Bathgate and Co,	56 14 6	ditto	2 4 5	1st and 2d Dividends paid	Proved.
A Cumming, ..	1036 1 5	ditto	41 7 1	ditto	Do
Captain S Coulthard, Europe, ...	270 10 8	ditto	10 13 2	Not paid	Not proved.
John Christian, Calcutta,	41 12 10	ditto	1 10 9	ditto	Do.
Lieut. G. Carr, Cawnpore,	256 0 0	ditto	10 3 9	ditto	Do

ESTATE OF CRUTTENDEN, MACKILLOP AND CO.—*Continued.*

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued.
James DeRozio, ...	253 9 5	3d	10 3 6	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
J. H. Dunn, ...	5 5 8	ditto	0 3 5	ditto	Do.
J. Davidson, Java, ..	29 11 4	ditto	1 3 0	Not paid.	Not proved.
Miss E. Dyer, ...	137 0 7	ditto	5 7 8	ditto	Do.
A. F. DeRoza, ...	1543 6 0	ditto	61 11 9	ditto	Do.
The Revd. W. Eales, Europe, ...	50 3 9	ditto	2 1 0	ditto	Do.
A. J. Forbes, Purneah, ...	26 12 3	ditto	1 1 1	ditto	Do.
Lieut. J. French, Moradabad, ...	26 6 3	ditto	1 0 11	ditto	Do.
Mrs. Jane Graham, Exix. of Capt. C. Graham, ...	5969 3 6	ditto	238 6 6	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Lieut. J. S. Harris, Sylhet,	74 6 7	ditto	2 15 7	Not paid.	Not proved.
Lieut. R. W. Hogg, ...	269 12 11	ditto	10 12 8	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Mrs. E. Hervey, Europe,	904 0 0	ditto	36 2 6	Not paid.	Not proved.
P. Homfray, Calcutta, ..	42 8 3	ditto	1 11 2	ditto	Do.
Capt. W. Harris, ...	470 3 2	ditto	18 12 11	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
T. Harton, deceased, Calcutta, ...	165 6 8	ditto	6 9 10	Not paid.	Not proved.
A. Imlack, Purneah, ...	119 14 9	ditto	4 12 9	ditto.	Do.
W. Jacob, ...	41 4 9	ditto	1 10 5	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Cornet G. W. Key, ...	27 12 0	ditto	1 1 9	ditto	Do.
Mrs. Kynaston, ...	67 14 5	ditto	2 11 5	ditto	Do.
F. Law, Europe, ...	406 14 11	ditto	16 4 5	Not paid.	Not proved.
Lieut. G. St. P. Lawrence, Neemuch, ...	63 1 3	ditto	2 8 4	ditto	Do.
A. Laurie, deceased, ...	2039 9 0	ditto	81 9 3	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
J. Lavendier, of Children of Brentz, Calcutta, ..	12 12 11	ditto	0 8 2	Not paid.	Not proved.
Capt. C. G. Macan, Mhow,	12 4 4	ditto	0 7 10	1st Dividend paid.	Proved.
Conductor W. Mumford,...	39 5 1	ditto	1 9 2	Not paid.	Not proved.
Captain T. Meldrum, deceased, ...	369 5 5	ditto	14 12 4	ditto	Do.
Lieut. A. H. McLeroth, ..	39 7 10	ditto	1 9 3	ditto	Do.
J. Martin, Lucknow, ..	3779 3 8	ditto	151 2 8	ditto	Do.
Moulvee Allee Azeem, ...	115 2 8	ditto	4 9 8	ditto	Do.
H. Martin.	93 15 6	ditto	3 12 1	ditto	Do.
W. Marshall.	77 13 0	ditto	3 1 9	ditto	Do.
R. Macfee, deceased, ...	896 1 9	ditto	35 13 6	ditto	Do.
Ensign G. Newbolt, ...	94 19 5	ditto	3 12 6	ditto	Do.
H. Palmer, ...	24 11 10	ditto	0 15 10	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Captain C. Pearce, ...	5350 10 5	ditto	214 0 5	ditto	Do.
Mrs. F. C. Patch, ...	2183 6 3	ditto	87 5 4	ditto	Do.
A. Porteous, ...	23 11 5	ditto	0 15 2	ditto	Do.
Mrs. A. D. Rees, Calcutta,	155 7 2	ditto	6 3 5	Not paid.	Not proved
S. Rolt, Patna, ...	154 5 10	ditto	6 2 9	ditto	Do.
R. M. Ronald, deceased,...	18 12 11	ditto	0 12 0	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Sappers and Miners' Savings Bank, ...	13 12 5	ditto	0 8 9	Not paid.	Not proved
F. Smith, Band Master, Dinapore, ...	55 2 7	ditto	2 3 3	ditto	Do.
Sreenarain Chuckerbutty, Jungypore, ...	42 14 9	ditto	1 11 5	ditto	Do.
Shibchunder Mullick, Calcutta, ...	16 14 10	ditto	0 10 10	ditto	Do.
Miss Amelia Shock, ..	3157 8 9	ditto	126 4 10	ditto	Do.
Mrs. L. Shaw, Shahabad,	53 10 10	ditto	2 2 4	ditto	Do.
C. Telfair, ...	1160 15 1	ditto	46 7 0	1st and 2d Dividends paid.	Proved
Lieut. G. Urquhart, ...	1578 13 7	ditto	63 2 5	ditto	Do.
W. Watts, Europe, ...	532 1 4	ditto	21 4 6	Not paid.	Not prov

ESTATE OF CRUTTENDEN, MACKILLOP AND CO.—*Continued.*

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hand.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued.
Lieut L Wassee, Europe,	657 7 9	3d	26 4 9	Not paid	Not proved
Captain R Wilcox, Delhi	156 13 6	ditto	6 4 1	ditto	Do
Lieut. A Wilkinson,	195 12 4	ditto	7 6 10	ditto	Do.
Major J Wilson, Madras	112 12 9	ditto	4 8 2	ditto	Do.
W Warlow, Attorney for E Paton,	493 5 3	ditto	19 11 9	1st and 2d Dividends paid	Proved
Mrs. M Woodrow, ...	55 4 7	ditto	2 3 4	ditto	Do
Woollaston and Co, Europe	52 11 6	ditto	2 1 9	Not paid	Not proved.
Estate of J. Broadhurst India, ..	106 10 8	ditto	4 4 1	ditto	Do
Children of Gillis, ..	2139 11 0	ditto	86 6 2	1st and 2d Dividends paid	Proved
Trustees of Mrs. S Dobinson,	326 10 0	ditto	13 1 6	ditto	Do.
Trustees of E A Williams now Mrs McGeorge,	266 0 6	ditto	10 10 3	ditto	Do.
Trustees of Miss H M Williams, now Mrs Knyvett,	598 3 8	ditto	23 14 10	ditto	Do
Trustees of Mrs Stuck and Children	5096 9 4	ditto	203 13 9	ditto	Do.
Trustees of Mr and Mrs Bowstead,	10492 6 1	ditto	419 11 1	ditto	Do
Trustees of Mrs Metcalfe,	20769 10 4	ditto	830 12 6	ditto	Do.
Trustees of Mr R Tytler,	8028 11 6	ditto	321 2 4	ditto	Do
Trustees of Mrs Brunet,	5643 14 6	ditto	225 12 1	ditto	Do.
Trustees of Miss L Stiven India, .	1896 10 1	ditto	75 13 10	Not paid	Not proved
Trustees of Mrs Stiven India, ...	24 3 4	ditto	0 19 6	ditto	Do
Trustees of Mrs Jacobi, India,	11593 10 10	ditto	463 11 11	ditto	Do.
Trustees of J. Young's Child, India,	4111 1 6	ditto	164 7 2	ditto	Do.
Trustees of Mrs Jeremie, India, .. .	86 15 9	ditto	3 7 1	ditto	Do
Trustees of Mrs. Schultz	1025 13 2	ditto	41 0 6	ditto	Do.
G Smyttan, (an acceptance) .	250 0 0	ditto	10 3 9	1st and 2d Dividends paid	Proved
W. Brumskill, ..	10 10 8	ditto	0 6 9	ditto	Do.
Captain C D Aplin, for Beebee Mundo, .	4315 11 8	ditto	172 10 0	Not paid	Not proved.
Lieut. C. Corfield,	4534 3 8	ditto	181 5 11	1st and 2d Dividends paid	Proved
Noyanchunder Bose, Calcutta, ...	139 1 5	ditto	5 9 0	Not paid	Not proved
Rev F. R V. M Teixeira,	3446 7 5	ditto	137 13 8	1st and 2d Dividends paid	Proved
Lieut. F. Tweedale, ...	392 1 0	ditto	15 10 11	ditto	Do.
Captain S. L. Thornton,	1500 0 0	ditto	60 0 0	ditto	Do
R H Tulloh, ..	83 8 5	ditto	3 [illegible] [illegible]	ditto	Do
Lieut J. Welchman, Barrackpore,	264 14 3	ditto	10 [illegible] 6	Not paid	Not proved
Col. G. Pollock, for Muttywoollah, Kidmutgar,	1069 7 1	ditto	42 12 5	1st and 2d Dividends paid.	Proved
Trustees of Mrs. Grant's M Settlement, ...	25674 3 6	ditto	1026 15 6	ditto	Do
Lieut. H. C Jackson, Muttra, ...	52 3 0	ditto	2 1 4	Not paid.	Not proved
Mrs. I. Courjon, ...	836 10 7	ditto	33 7 [illegible]	1st and 2d Dividends paid	Proved
Captain C. Douglas, ...	308 3 11	ditto	12 5 3	ditto	Do

With reference to the foregoing advertisement, if the parties entitled to the above Dividends, will bring in their respective claims and prove them before the Official Assignee, he may probably be able to assist them in obtaining their respective Dividends out of Court at a much less expense than has hitherto been incurred.

R O DOWDA,
Assignee of Cruttenden, Mackillop & Co

যোত্রহীনেরদের আদালত।

আইনিয়র দপ্তরখানা। বিজ্ঞাপন।

১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতের ১৮৪২ সালের ৮ জানুআরি তারিখের হুকুমক্রমে যোত্রহীন আদালতের আক্কেণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের অনুমত্যনুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আক্কেণ্টেণ্ট জেনরল ও সবত্রেজুরর সাহেবের হাতে অর্পণ হইয়াছিল সেই সকল ডিবিডেণ্ডের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন ভাগের উপর যদি আদ্যকার তারিখঅবধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে যোত্রহীনের সম্পত্তিরযে মহাজনেরা আপনারদের দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেণ্ড বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত হওনসময়ে যে সকল ডিবিডেণ্ডের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা তফসীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি দেওয়া যাইবেক।

ক্রটেণ্ডেন মাকিলপ কোম্পানির ইষ্টেট।

১৮৪২ সালের ৮ জানুআরি তারিখের হুকুমক্রমে দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড আদালতে দাখিল করা গিয়াছে তাহার কৈফিয়ৎ।

যাঁহারদের দাওয়ার জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাঁহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও বেওরা।	তফসীলের লিখিত মত টাকার দাওয়া	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আক্কেণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ডের মত টাকা আছে।	পূর্ব্বে ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে স্বত্বের জন্যে ডিবিডেণ্ড হইয়াছে তাহার প্রমাণ হইয়াছে কি না
কাপ্তান আর আলেন	৮৮৯১ ।৶৩	৩	৩৫৫ ॥৶৬	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি এ আণ্ডর্সন	১২৭১৬/ ৩	ঐ	৫১/২	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
ডবলিউ আণ্ডর্সন	৪৪২০ ॥৶২	ঐ	১৭১৬/১	ঐ	ঐ
বিবি এচ আর্মষ্ট্রং	৭৫৮/৭	ঐ	৩০ ।/২	ঐ	ঐ
কলিকাতা যোত্রহীন আদালতের আমিনি ডবলিউ এচ আবট ...	৬২৬৶১০	ঐ	১ ॥৩	ঐ	ঐ
বিবি ই বারি। ইউরোপ ...	২৪ ।৬	ঐ	৩৬৪	ঐ	ঐ
বাথগেট কোং	৫৬৬৶৬	ঐ	২ ।৫	১। ১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
এ কমিং	১০৩৬/৫	ঐ	৪১ ।৶১	ঐ	ঐ
কাপ্তান এস কোল্টার্ড। ইউরোপ	২৭০ ॥৶৮	ঐ	১০৬/২	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জান ক্রিষ্ট্যান। কলিকাতা ...	৪১৬১০	ঐ	১ ৶৯	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট জি কার। কানপুর ...	২৫৬৲	ঐ	১০৶৯	ঐ	ঐ
জেম্‌স ডিরোজিয়ো	২৫৫ ॥/৫	ঐ	১০৶৬	১। ১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জে এচ ডন	৫ ।/৮	ঐ	৶৫	ঐ	ঐ
জে ডেবিডসন। আগ্রা	২৯ ॥৶৪	ঐ	১৶	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মিস ই ডায়র	১৩৭৲৭	ঐ	৫ ।৶৮	ঐ	ঐ
এ এফ ডিরোজা	১৫৪৩ ।৶	ঐ	৬১ ॥৶৯	ঐ	ঐ
পাদরি ডবলিউ ইলস। ইউরোপ	৫০৶৯	ঐ	২/	ঐ	ঐ
এ জে ফর্ব্বস। পূরণিয়া ...	২৬৬৩	ঐ	১/১	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট জে ফ্রেঞ্চ। মুরাদাবাদ	২৬ ।৶৩	ঐ	১৲১১	ঐ	ঐ
কাপ্তান সি গ্রেহামের আহি বিবি জেন গ্রেহাম	৫৯৬০৶৬	ঐ	২৩৮ ।৶৬	১। ১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেণ্ট জে এস হারিস। জিলট	৭৪ ।৶৭	ঐ	২ ৸৶৭	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
লেপ্টেনেণ্ট আর ডবলিউ হগ ...	২৬১৬১১	ঐ	১০৬৮	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি ই হার্ব্বি। ইউরোপ ...	৯০৪৲	ঐ	৩৬৶৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
পি হমেল্‌। কলিকাতা... ...	৪২ ৪৩	ঐ	১ ॥৶২	ঐ	ঐ
কাপ্তান ডবলিউ হারিস ...	৪৭০৶২	ঐ	১৮৬১১	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মৃত টি হাটন। কলিকাতা ...	১৬৫ ।৶৮	ঐ	৬ ॥/১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এ ইমলাক। পূরণিয়া... ...	১১১৬৶৯	ঐ	৪৬৯	ঐ	ঐ
ডবলিউ জেকব	৪১ ।৯	ঐ	১ ॥/৫	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কর্ণেট জি ডবলিউ কি	*২৭৬০	ঐ	১/৯	ঐ	ঐ
বিবি কাইটানো	৬৭৬৶৫	ঐ	২ ॥৶৫	ঐ	ঐ
এফ লা। ইউরোপ	৪০৬৬৶১১	ঐ	১৬ ।৫	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
লেপ্টেনেণ্ট জি সেণ্টপি লারেন্স। নিমচ	৬৩/৩	ঐ	২ ॥৪	ঐ	ঐ
মৃত এ লরি	২০৩৯ ॥/	ঐ	৮১ ॥/৩	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কলিকাতার ব্রেন্স সাহেবের বাল কেরদের জন্যে জে লাবেণ্ডিয়র...	১২৬১১	ঐ	৪২	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই

যাঁহারদের দাওয়ার জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাঁহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও বেওরা	তফসীলের লিখিত মত টাকার দাওয়া	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আকৌশনের কেনরূল সাহেবের হাতে দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ডের মত টাকা আছে	পূর্ব্বে ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে মতের জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাহার প্রমাণ হইয়াছে কি না
কাপ্তান সি জি মাকান। মদ্র ...	১২ ১৪	ঐ	১৶১০	১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কণ্ডক্টর ডবলিউ মমফোর্ড ...	৩৯ ১/১	ঐ	১ ॥/২	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মৃত কাপ্তান টি মেলড্রম ...	৩৬১ ১/৫	ঐ	১৪৸৪	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট এ এচ মাকলেরোথ ...	৩৯।৶১০	ঐ	১॥/৩	ঐ	ঐ
জে মার্টিন। লক্ষ্ণৌ	৩৭৭৯৶৮	ঐ	১৫ ১৶৮	ঐ	ঐ
মৌলবী আলী আজিম	১১৫৶৮	ঐ	৪ ॥/৮	ঐ	ঐ
এচ মার্টিন	৯৩৸৶৬	ঐ	৩৸১	ঐ	ঐ
ডবলিউ মার্সাল	৭৭৸/	ঐ	৩/১	ঐ	ঐ
মৃত আর মাকফি	৮৯৬/১	ঐ	৩৫৸/৬	ঐ	ঐ
এনসাইন জি মিউবোল্ট ...	১৪ ॥৶৫	ঐ	৩৸৬	ঐ	ঐ
এচ পামর	২৪ ॥৶১০	ঐ	৸৶১৬	১।২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কাপ্তান সি পিয়র্স	৫৩৫০ ॥৶৫	ঐ	১১৪৲৫	ঐ	ঐ
বিবি এফ সি পাচ	২১৮৩ ৸৩	ঐ	৮৭ ১/৪	ঐ	ঐ
এ পোর্টিয়স	২৩ ॥৶৫	ঐ	৸৶২	ঐ	ঐ
বিবি এ ডি রীস। কলিকাতা ...	১৫৫ ১৶২	ঐ	৬৶৫	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এস রোল্ট। পাটনা	১৫৪ ১/১০	ঐ	৬৶৯	ঐ	ঐ
মৃত আর এম রুনাল্ড ...	১৮৸১১	ঐ	৸০	১।২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
সাপর ও মৈনরেরদের সেবিৎব্যাঙ্ক	১৩৸৫	ঐ	॥৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এফ স্মিথ বাদ্যকর। দানাপুর ...	৫৫৶৭	ঐ	২৶৩	ঐ	ঐ
শ্রীনারায়ণ চক্রবর্ত্তী। জঙ্গীপুর ...	৪২৸৯	ঐ	১ ॥৶৫	ঐ	ঐ
শিবচন্দ্র মল্লিক। কলিকাতা ...	১৬৸৶১০	ঐ	॥৶১০	ঐ	ঐ
মিস আমিলিয়া শক	৩১৫৭ ॥৯	ঐ	১২৬ ।১০	ঐ	ঐ
বিবি এল শা। শাহাবাদ ...	৫৩॥৶১০	ঐ	২৶৪	ঐ	ঐ
সি টেলফের	১১৬০৸৹১	ঐ	৪৬ ।৶	১।২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেণ্ট জি অরকর্ট	১৫৭৮৸/৭	ঐ	৬০৶৫	ঐ	ঐ
ডবলিউ ওয়াট্স। ইউরোপ ...	৫৩২/৪	ঐ	২১ ।৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
লেপ্টেনেণ্ট এল ওয়াসি। ইউরোপ	৬৫৭ ১৶৯	ঐ	১৬ ।৯	ঐ	ঐ
কাপ্তান আর উইলকক্স। দিল্লী ...	১৫৬৸/৬	ঐ	৬ ।৪	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট এ উইলকিন্সন ...	১৮৫৸৪	ঐ	৭ ।৶১০	ঐ	ঐ
মেজর জে উইলসন। মান্দ্রাজ ...	১১২৸৯	ঐ	৪ ।২	ঐ	ঐ
ই পিকটনের উকীল ডবলিউ ওয়ারলো	৪৯৩ ।/৩	ঐ	১৯॥৶৯	১।২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি এম উডরো	৫৫ ।৭	ঐ	২৶৪	ঐ	ঐ
উলাষ্টন কোং। ইউরোপ ...	৫২ ॥৶৬	ঐ	২/৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জে ব্রডহর্ষ্ট সাহেবের ইষ্টেট। ভারতবর্ষ	১০৬ ।৬৸৮	ঐ	৪ ।৯	ঐ	ঐ
গিলিস সাহেবের বালকেরা ...	১১৫৯ ॥৶	ঐ	৮৬ ।৶২	১।২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি এস ডবিন্সনের ট্রষ্টি ...	৩২৬ ॥৶	ঐ	১৩/	ঐ	ঐ
পূর্ব্বে ই এ উলিয়ম্স এক্ষণে বিবি মাক জর্জের ট্রষ্টি	২৬৬।৬	ঐ	১০॥৶৩	ঐ	ঐ
পূর্ব্বে মিস এচ এম উলিয়ম্স এক্ষণে বিবি নিবেটের ট্রষ্টি ...	৫২৮৶৮	ঐ	২৩৮৶১০	ঐ	ঐ
বিবি ষ্টাক ও তাঁহার বালকেরদের ট্রষ্টি	৫০২৬॥/ ৪	ঐ	২০৩৸/৯	১।২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বৌষ্টেড সাহেব ও তাঁহার মেমের ট্রষ্টি	১০৪৯২ ৸৪	ঐ	৪১৯ ॥৶১	ঐ	ঐ
বিবি মেটকাফের ট্রষ্টি ...	২০৭৬৯ ॥৶৪	ঐ	৮৫০ ৸৬	ঐ	ঐ
আর টেটলর সাহেবের ট্রষ্টি ..	৮৫২৮ ॥৶৬	ঐ	৩৪১৶৪	ঐ	ঐ
বিবি ক্রনেটের ট্রষ্টি	৫৬৪৩৸৬	ঐ	২২৫৸১	ঐ	ঐ
মিস জীবনের ট্রষ্টি। ভারতবর্ষ ..	১৮৯৬ ॥৶৪	ঐ	৭৫৸/১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই

ক্রটেণ্ডেন মাকিলপ কোম্পানির ইষ্টেট।

যাঁহারদের দাওয়ার জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাঁহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও বেওরা	তফসীলের লিখিত যত টাকার দাওয়া	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আডিকেটেড জেনরল সাহেবের হাতে দাওয়াসহ হওয়া ডিবিডেণ্ডের যত টাকা আছে	পূর্ব্বে ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	সে অংশের জন্যে ডিবিডেণ্ড দেওয়াছে তাহার প্রমাণ হইয়াছে কি না
বিবি ষ্টীবনের ট্রষ্টি । ভারতবর্ষ।	১৪৮৪	৩	৬৵১৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি জাকোবির ট্রষ্টি। ঐ ...	১১৫১৩৷৵১০	ঐ	৪৬৩ ৷৵১১	ঐ	ঐ
জে ইয়ং সাহেবের বালকের ট্রষ্টি। ভারতবর্ষ	৪১১১ ।৬	ঐ	১৬৪ ।৵২	ঐ	ঐ
বিবি জেরিমির ট্রষ্টি। ভারতবর্ষ ..	৮৬৸৵৯	ঐ	৩ ।৵১	ঐ	ঐ
বিবি সুল্‌টসের ট্রষ্টি	১০২৫৸/২	ঐ	৪১৷১	ঐ	ঐ
জি খিটান	২৫৬৲	ঐ	১০৵৯	১ । ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
ডবলিউ ব্রমফিল...	১০ ৸৵৮	ঐ	৵৯	ঐ	ঐ
বিবি মিণ্ডোর জন্যে কাপ্তান সি ডি আম্লিন	৪৩১৫ ৷৵৮	ঐ	১৭১ ৷৵	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
লেপ্টেনেণ্ট সি করফিল্‌ড ...	৪৫৩৪৵৮	ঐ	১৮১ ।/১১	১ । ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
নয়নচন্দ্র বসু। কলিকাতা... ...	১৩৯/৫	ঐ	৫ ৷/	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
পাদরি এফ আর বি এম টিক্‌সির।	৩৪৪৬ ।৵৫	ঐ	১৩৭৸৹৮	১ । ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেণ্ট এফ টুইডেল ..	৩৯১/	ঐ	১৫৷৵১১	ঐ	ঐ
কাপ্তান এস এল থর্‌ণটন	১৫০০৲	ঐ	৬০৲	ঐ	ঐ
আর এচ টালা	৮৩ ৷৫	ঐ	৩ ।/৫	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট জে ওএল্‌চম্যান।চানক	২১৪৸৵৩	ঐ	১০ ৷/৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মত্তিউল্লা খিজমৎগারের জন্যে কর্ণেল জি পলক	১০৬৯ ।৵১	ঐ	৪২৸৫	১ । ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি গ্রাণ্টের যৌতুক ধনের ট্রষ্টি	১৫৬ ৭৪৹৬	ঐ	১০১৬৸৵৬	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট এচ সি জাক্‌সন। মথুরা	৫২৵	ঐ	২/৪	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি জে কুরজন...	৮৩১ ৷৵৭	ঐ	৩৩ ।৵৫	১ । ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কাপ্তান সি ডগলাস	৩০৮৵১১	ঐ	১২ ।/৩	ঐ	ঐ

উপরের উক্ত ইশ্‌তিহারের উপলক্ষে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেণ্ডপাওনিয়া ব্যক্তিরা যদি আদালতের নিযুক্ত আসৈনি সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইয়া আপনং দাওয়া সাব্যস্ত করেন্ তবে ঐ টাকা আদালতহইতে বাহির করিতে পূর্ব্বে যে খরচা লাগিত তাহাহইতে কম খরচায় ঐ ডিবিডেণ্ড আদালতহইতে বাহির করিবার বিষয়ে ঐ আসৈনি সাহেব তাঁহারদের সাহায্য করিতে পারিবেন।

আর ওড্রোডা।
ক্রটেণ্ডেন মাকিলপ কোম্পানির আসৈনি।

ESTATE OF CHARLES FOWLE.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid. at 16 per cent.	
C. Gardener's Assignee, ...	Of Calcutta, ...	300 0 0	48 0 0	Admitted.
Wilson and Co., ...	Of Ditto, ...	26 2 0	4 2 10	ditto.

চার্লস ফৌল সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ১৬৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
সি গার্ডিনর সাহেবের আসৈনি	কলিকাতা	৩০০৲	৪৮৲	মঞ্জুর হইল
উইলসন কোং	ঐ	২৬৵	৪৵১০	ঐ

ESTATE OF ANDREW HEBERLET.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim Sa. Rs.	5th Divid. at 10 Co.'s Rs. per 100 Sa. Rs.	
Rammohun Mookerjee, ...	Penhutty, near Cox's Bungalow, Barrackpore road, Calcutta, Banian, ...	134 0 0	13 6 5	Admitted.
W. D. M. Sinaes, ...	Calcutta, ...	536 7 4	53 10 4	Proved.

আঙ্ক হেবর্লেট সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা।	সিক্কা যত টা কার দাওয়া	সিক্কা শত করা কোং১০৲ টাকার পঞ্চম ডিবিডেণ্ড	
রামমোহন মুখুয্যা	পানিহাটি চানকের রাস্তার কড়স সাহেবের বাঙ্গলার নিকট কলিকাতা বলিক	১৩৪৲	১৩ ৷৶৫	মঞ্জুর হইল
ডবলিউ ডি এম সিনাইস ...	কলিকাতা	৫৩১ ৷৶৪	৫৩৷৶৪	প্রমাণ হইল

ESTATE OF CHARLES TROWER.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim	1st Divid. at 2 per cent.	
Beroo Saha, ...	Old China Bazar, Calcutta Shopkeeper, ...	200 0 0	4 0 0	Admitted.
Bissonath Doss, ...	Balloor, 24-Pergunnahs, Writer,	110 0 0	2 3 2	ditto.
Bussorrodie Chowdry, ...	Cullingah, Calcutta, Moonshee, ...	300 0 0	6 0 0	ditto.
Cassissur Mustofee, ..	Burdwan, Zemindar, ...	2000 0 0	40 0 0	ditto.
Cook & Co., ...	Dhurruntollah, Calcutta, Stablekeepers, ...	200 0 0	4 0 0	ditto.
Casseenauth Bonnerjee, ..	Penhetty, 24-Pergunnahs, Banian,	1066 10 8	21 5 4	ditto.
Dabee Doss Ball Mucoond, ...	Burrah Bazar, Calcutta, Bankers,	2000 0 0	40 0 0	ditto.
Doorgachurn Dutt, ...	Bowbazar, Calcutta, Banian, ...	300 0 0	6 0 0	ditto.
Doorgadoss Bhuttacharjee,	Collyghat in 24-Pergunnahs, ...	200 0 0	4 0 0	ditto.
FuckeerchaundChuckerbutty	Simla, Calcutta, Banian, ...	500 0 0	10 0 0	ditto.
Guddadhur Mitter, ...	Do. Do.	200 0 0	4 0 0	ditto.
Gorachaund Mitter, ...	Penhetty, 24-Pergunnahs, Banian,	1000 0 0	20 0 0	ditto.
Hurrololl Soor, ...	Sookteeahattah, Calcutta, Writer,	150 0 0	3 0 0	ditto.
Heera Lall Bysack, ...	Pattoreah Ghatta, Do. Do., ...	1000 0 0	20 0 0	ditto.
Hullodhur Doss, ...	Jora Bagan, Do. Merchant, ...	1763 8 9	35 4 4	ditto.
Hurrischunder Ghossaul, ...	Puttuldanga, Calcutta, Writer at General Treasury, ...	1500 0 0	30 0 0	ditto.
Jhoroo Sircar, ...	Old China Bazar, Calcutta, Shopkeeper, ...	150 0 0	3 0 0	ditto.
Juggoo Bysack, ...	Burra Bazar, Calcutta, Writer, ...	200 0 0	4 0 0	ditto.
Issurchunder Takoor, ...	Chore Bagan, Do. Do., Pay Office,	100 0 0	2 0 0	ditto.
Munneram Sircar, ...	Burra Bazar, Calcutta, ...	239 0 0	4 12 5	ditto.
MacIntyre and Co., ...	Runeemoody Gully, Do. Merchants,	674 6 8	13 7 10	ditto.
Muddoosudun Mitter, ...	Nimtollah, Calcutta, Banian, ..	750 0 0	15 0 0	ditto.
Nocoorchund Sait, ...	Burra Bazar, Do., Sircar, ..	200 0 0	4 0 0	ditto.
Rajnarain Roy, Rajah, ...	Andool, 24 Pergunnahs, Zemindar,	3000 0 0	60 0 0	ditto.
Ramnasur Ghose, ..	Dhurruntollah, Calcutta, Shopkeeper, ...	57 0 0	1 2 3	ditto.
Rammanath Gurgo, Rajah,	Mussadell, in Tumlook, Zemindar,	1600 0 0	32 0 0	ditto.
Ramgopaul Sain, ...	Baug Bazar, Calcutta, Banian, ...	200 0 0	4 0 0	ditto.
Ramchunder Ghose, ...	Simlah Do., Writer, ...	100 0 0	2 0 0	ditto.
Surroopchunder Dutt, ...	Old China Bazar, Do., Shopkeeper, ...	700 0 0	14 0 0	ditto.
Syed Abool Mojeed, ...	Hooghly, son of Mahomed Zaker,	1400 0 0	28 0 0	ditto.
Sumboochunder Sircar, ...	Seebpore, 24-Pergunnahs, Sircar,	618 10 8	12 5 11	ditto.
Sumboochunder Bose, ...	Baug Bazar, Calcutta, Writer, ...	200 0 0	4 0 0	ditto.
Sumboochunder Bose, ...	Do. Do., ...	200 0 0	4 0 0	ditto.
Soojeekoor Sait, ...	Burra Bazar, Do., Sircar. ...	150 0 0	3 0 0	ditto.
Takoordoss, Mistry, ...	Ramkissenpore, in 24-Pergunnahs,	350 0 0	7 0 0	ditto.
Muddoosoodun Ghose, ...	Russapugah, in Do., ...	200 0 0	4 0 0	ditto.

চার্লস ট্রোয়র সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ২৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
বীরু শাহা	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	২০০৲	৪৲	মঞ্জুর হইল
বিশ্বনাথ দাস	চব্বিশপরগনা বালু কেরাণী ...	১১০৲	২৶২	ঐ
বেনকদী চৌধুরী	কলিকাতা কলিঙ্গা মুনসী ...	৩০০৲	৬৲	ঐ
কাশীশ্বর মুস্তফী	বর্দ্ধমান জমীদার	২০০০৲	৪০৲	ঐ
কুক কোং	কলিকাতা ধর্ম্মতলা আড়গড়াও যালা	২০০৲	৪৲	ঐ
কাশীনাথ বাঁড়ুয্যা	চব্বিশপরগনা পানিহাটি বণিক .	১০৬১৷৶৮	২১ ৷/ ৪	ঐ
দেবীদাস বালমুকুন্দ	কলিকাতা বড়বাজার মহাজন ...	২০০০৲	৪০৲	ঐ
দুর্গাচরণ দত্ত	কলিকাতা বড়বাজার বণিক ..	৩০০৲	৬৲	ঐ
দুর্গাদাস ভট্টাচার্য্য	চব্বিশপরগনা কালীঘাট ...	২০০৲	৪৲	ঐ
ফকিরচাঁদ চক্রবর্ত্তী	কলিকাতা শিমলা বণিক .	৫০০৲	১০৲	ঐ
গদাধর মিত্র	ঐ ঐ	২০০৲	৪৲	ঐ
গোরাচাঁদ মিত্র	চব্বিশপরগনা পানিহাটি বণিক .	১০০০৲	২০৲	ঐ
হরলাল শূর	কলিকাতা শুকটিয়াটা কেরাণী ...	১৫০৲	৩৲	ঐ
হীরালাল রসাক	ঐ পাথরিয়াঘাটা ঐ	১০০০৲	২০৲	ঐ
হলধর দাস	ঐ যোড়াবাগান সওদাগর .	১৭৬৩৷৶	৩৫৷৪	ঐ
হরিশ্চন্দ্র ঘোষাল	কলিকাতা পটলডাঙ্গা জেনরল ডেলিবরীতে কেরাণী	১৫০০৲	৩০৲	ঐ
যদু সরকার	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	১৫০৲	৩৲	ঐ
জগু রসাক	কলিকাতা বড়বাজার কেরাণী ...	১০০৲	৪৲	ঐ
ঈশ্বরচন্দ্র ঠাকুর	ঐ হোহাগান পে আফিস ঐ ...	১০০৲	২৲	ঐ
মণিরাম সরকার	কলিকাতা বড়বাজার	২৩৯৲	৪৷৶৫	ঐ
মাকিণ্টায়র কোং	ঐ বাগমুদিগলি সওদাগর ..	৬৭৪ ৷৶৮	১৩ ৷৶১০	ঐ
মধুসূদন মিত্র	কলিকাতা শিমলা বণিক ..	৭৫০৲	১৫৲	ঐ
নকুড়চন্দ্র সেট - ...	ঐ বড়বাজার সরকার	২০০৲	৪৲	ঐ
রাজা রাজনারায়ণ রায় ...	চব্বিশপরগনা আঁজুল জমীদার	৩০০০৲	৬০৲	ঐ
রামেশ্বর ঘোষ	কলিকাতা ধর্ম্মতল. দোকানদার ..	৫৭৲	১৷৶৩	ঐ
রাজা রামনাথ গর্গ	তমলুক মহিষাদল জমীদার ...	১৬০০৲	৩২৲	ঐ
রামগোপাল সেন	কলিকাতা বাগবাজার বণিক ...	২০০৲	৪৲	ঐ
রামচন্দ্র ঘোষ	ঐ শিমলা কেরাণী	১০০৲	২৲	ঐ
সরূপচন্দ্র দত্ত	ঐ পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	৭০০৲	১৪৲	ঐ
সৈয়দ আবুলমজিদ	হুগলী মহম্মদ জাকরের পুত্র ...	১৪০০৲	২৮৲	ঐ
শম্ভুচন্দ্র সরকার	চব্বিশপরগনা শিবপুর সরকার ...	৬১৮৷৶৮	১২ ৷/ ১১	ঐ
শম্ভুচন্দ্র বসু	কলিকাতা বড়বাজার কেরাণী ..	২০০৲	৪৲	ঐ
শম্ভুচন্দ্র বসু	ঐ ঐ	২০০৲	৪৲	ঐ
সূর্য্যকুমার সেট	ঐ বড়বাজার সরকার	১৫০৲	৩৲	ঐ
ঠাকুরদাস মিস্ত্রী	চব্বিশপরগন রামকৃষ্ণপুর ...	৩৫০৲	৭৲	ঐ
মধুসূদন ঘোষ	ঐ রসাপাগল	২০০৲	৪৲	ঐ

ESTATE OF JOHN LUDOVICK MONTGOMERY BEAUMONT.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid. at 12 per cent.	
Abdool Curreem,... ..	Of Cawnpore, ...	47 0 0	5 10 2	Admitted.
Agra Press, ...	Agra, ...	200 0 0	24 0 0	ditto.
Baisnisa, ...	Cawnpore, ...	40 0 0	4 12 10	ditto.
Bindabun Mullick, ..	Allahabad, ...	33 12 0	4 0 9	ditto.
Dolamull, ...	Cawnpore, ...	650 12 0	78 1 5	ditto.
Lieut. R. Douglas, ..	H. M. 16th Foot, Cawnpore, ...	22 0 0	2 10 3	ditto.
Mr. Decosta, ...	Intally, Calcutta,...	360 0 0	43 3 2	ditto.
Gungapersaud, ...	Cawnpore, ...	496 3 0	59 8 7	ditto.
Gunasy, ...	Do.	40 0 0	4 12 10	ditto.
Narain Doss, ...	Do.	22 0 0	2 10 3	ditto.
Peerbux, ...	Do.	16 0 0	1 14 8	ditto.
Rajekissore, ...	Do.	8 0 0	0 15 5	ditto.

জান সুতবিক মনগম্বরি বোমণ্ট সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ১২৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
আবদুল করিম	কানপুর	৪৭৲	৫ ৷৶/২	মঞ্জুর হইল
আগবাব ছাপাখানা ...	আগরা	২০০৲	২৪৲	ঐ
বাইসাইসা	কানপুর	৪০৲	৪৸১০	ঐ
বৃন্দাবন মল্লিক ...	আলাহাবাদ	৩৩৸০	৪৲৯	ঐ
দোলামল	কানপুর	৬৫০৸০	৭৮/৫	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট আর ডগলস	কানপুর ১৬ পল্টন ...	২২৲	২ ৷৶/৩	ঐ
ডাকণ্ডা সাহেব	কলিকাতা ইটালি	৩৬০৲	৪৩৸২	ঐ
গঙ্গাপ্রসাদ	কানপুর	৪৯৬৶	৫৯৷৷৭	ঐ
গণেশ	ঐ	৪০৲	৪৸১০	ঐ
নারায়ণ দাস	ঐ	২২৲	২৷৷৵৩	ঐ
পীর বক্স	ঐ	১৯৲	১৷৶৮	ঐ
রাজকিশোর .. .	ঐ	৮৲	৸৵৫	ঐ

ESTATE OF FRANCIS XAVIER

Names of Creditors.	Description in the Schedule	Amount of Claim.	1st Divid. at 6 per cent.	
Lallmohun, ...	Shibpore, suburbs of Calcutta, Chowkedar . . .	55 0 0	3 4 10	Admitted.
Obhoychurn Seal, ..	Old China Bazar, Cal, Shop keeper, ...	51 0 0	3 0 11	ditto.
Rammohun Bose and Co,	Radabazar, Do., Bottle Merchants,	80 0 0	4 12 10	ditto.
Ramchund Roy and Co,...	Old China Bazar, Cal., Shop-keepers, ...	120 0 0	7 3 2	ditto.
Radamohun Doss and Co,	Radabazar, Do., Bottle Merchants,	19 5 0	1 2 6	ditto.
Ramchund Doss, ...	Burrabazar, Do , Silk Merchant,	14 0 0	0 13 5	ditto.
Ramchundro Takoor, and Sittaram Takoor, ..	Shibpore, in the suburbs of Cal,	22 0 0	1 5 2	ditto.
Sibchunder, . ..	Chuckerburee Do Do, Gardener,	14 0 0	0 13 5	ditto.
Surroopchund Mullick,	Old China Bazar, Cal, Shop keeper,...	23 4 0	1 6 4	ditto.

ফ্রান্সিস ফেবিয়র সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ৬ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
লালমোহন	কলিকাতার শহরতলী শিবপুর চৌকীদার .. .	৫৫৲	৩ ১৷০	মঞ্জুর হইল
অভয়চরণ শীল	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	৫১৲	৩৷ ১১	ঐ
রামমোহন বসু কোং	ঐ রাধাবাজার বোতলওয়ালা ...	৮০৲	৪৸১০	ঐ
রামচাঁদ রায় কোং ..	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	১২০৲	৭৷০২	ঐ
রাধামোহন দাস কোং ...	ঐ রাধাবাজার বোতলওয়ালা ..	১৯ ।/	১৶১	ঐ
রামচাঁদ দাস	ঐ বড়বাজার রেশমী মহাজন	১৪৲	৸/৫	ঐ
রামচন্দ্র ঠাকুর ও সীতারাম ঠাকুর	কলিকাতার শহরতলী শিবপুর ...	২২৲	১ ।/২	ঐ
শিবচন্দ্র	ঐ ঐ চক্রবেড়িয়া মালী	১৪৲	৸/৫	ঐ
সরূপচাঁদ মল্লিক ...	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	২৩ ।০	১ ৷৶৪	ঐ

ESTATE OF MICHAEL SCHLATTER.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid. at 7½ per cent.	
John C Abbott, ...	Bansbariah, Indigo Planter, ...	43 1 6	3 3 9	Admitted.
Boyd and Co , ...	Mangoe Lane, Calcutta, Secretaries, Commercial Insurance Company, ...	2233 13 0	167 8 7	ditto.
Col. R. Blackall, ...	Europe, Agents in Calcutta are Messrs. Mackintyre and Co., ...	3621 6 10	271 9 9	ditto.
A. H. Sim, ...	Union Bank, Calcutta, Accountant, ...	1875 0 0	140 10 0	ditto.
Brigadier Tombs, ...	Residence unknown, Agent in Cal., A. H. Sim of Union Bank,	1250 0 0	93 12 0	ditto.
Gavin Young, ...	Do. Do. Do. ..	1093 12 0	82 0 6	ditto.
Macaire and Co.,.. ..	Constance in Germany, Agents in Cal. Messrs. Mackillop, Stewart and Co., ...	109 6 10	8 3 4	ditto.
Captain John Seager, ...	Calcutta, Master Mariner, ...	522 7 7	39 3 0	ditto.
Captain James Ricket, ...	Residence unknown, Agents in Cal. Messrs. Burkinyoung and Co.	378 6 3	28 6 0	ditto.
A. J. Colvin, ...	Europe, Agents in Cal. Messrs. Colvin, Ainslie, Cowie and Co.,	3903 11 4	292 12 5	ditto.
Pasquale, Benini and Co.	Florence in Italy,...	31 1 0	2 5 3	ditto.
Gordon and Sons, ...	London, ...	350 0 0	26 4 0	ditto.
Captain McFarlane, ...	England, for himself and the Owners of the Bark "Indus," ...	3751 14 6	281 6 3	ditto.
Do. Do.... ...	Do. Do. Do. ...	238 8 0	17 14 2	ditto.
Captain Stavers, ...	Master of the Barque "Cowasjee Family," now at China, ...	1142 13 8	85 11 5	ditto.
Do. Do... ...	Do. Do. Do. ...	50 0 0	3 12 0	ditto.
E. J. Smith, ...	Residence unknown, ...	5714 4 7	428 9 2	ditto.
Major W. Grant,... ...	Do. Do	1142 13 8	85 11 5	ditto.
Hansen and Co., ...	Believed to reside in England, ...	800 0 0	60 0 0	ditto.
Estate of the late Captain R. Payne.	Representative is not known, ...	1780 8 3	134 2 3	ditto.
G. W. Duncan, ...	Clive Street, Calcutta. Assistant to Messrs. Mackey and Co., ...	252 8 0	18 15 0	ditto.
Hurry Sing, ...	Residence unknown, Durwan, ...	10 0 0	0 12 0	ditto.
Cossinauth Chatterjee, ..	Do. Do., Sircar, ...	25 0 0	1 14 0	ditto.

মাইকেল শ্লাটর সাহেবের ইস্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তহসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ৭৷৷০ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
জান সি আরট	হাশখেড়িয়া নীলকর	৪৩/৬	৩/৯	মঞ্জুর হইল
বয়ড কোং	কলিন ডা মাঙ্গলেন কমর্স্যাল ইনসুরান্স কোম্পানির সেক্রেটারী ...	২২৩৩৷/	১৬৭৷৭	ঐ
কর্ণেল আর ব্লাকল	ইউরোপ কলিকাতায় তাঁহার এজেণ্ট মাকিণ্টায়র কোং ...	৩৬২১ ৷৵১০	২৭১ ৷৵৯	ঐ
এ এচ সিম	কলিকাতা ইউনিয়ন ব্যাঙ্ক আকেণ্টেণ্ট	১৮৭৫৲	১৪০৷৷৵	ঐ
ব্রিগেডিয়র টুম্‌স	বাসস্থান জানা যায় নাই কলিকাতার ইউনিয়ন ব্যাঙ্কে এ এচ সিম সাহেব তাঁহার এজেণ্ট ...	১২৫০৲	৯৩৷৩০	ঐ
গেবিন ইয়ং	ঐ ঐ এ	১০৯৩৷৩০	৮২৷৬	ঐ
মাকেঞ্জ কোং	জর্ম্মনি দেশের কনষ্টান্স নগরে কলিকাতায় তাঁহার এজেণ্ট মাকিলপ ষ্টুয়ার্ট কোং	১০৯ ৷৵১০	৮৵৪	ঐ
কাপ্তান জান সিগর	কলিকাতা মাষ্টর মারিনর ..	৫২২ ৷৵৭	৩৯৵	ঐ
কাপ্তান জেম্‌স রিকেট ...	বাসস্থান জানা যায় নাই কলিকাতায় তাঁহার এজেণ্ট বর্কিণ্ডং কোং	৩৭৮ ৷৵৩	২৮ ৷৵	ঐ
এ জে কলবিন	ইউরোপ তাঁহার এজেণ্ট কলবিন এনসলি কোং কোং ...	৩৯০৩ ৷৷৵৪	২৯২৷৫৫	ঐ
পাসকালে বেনিনি কোং ...	ইটালি দেশের ফ্লরেন্স	৩১/	২ ৷৵৩	ঐ
গর্ডন ও তাঁহার পুত্রেরা ...	লণ্ডন	৩৫০৲	২৬ ৷০	ঐ
কাপ্তান মাকফার্লন	ইঙ্গলণ্ড আপনার নিমিত্তে এবং ইণ্ডসনামক জাহাজের মালিকেরদের নিমিত্তে	৩৭৫১৷৵৩	২৮১ ৷৵৩	ঐ

মাইকেল ষ্টাটর সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ৭৷৷০ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
কাপ্তান মাকফার্লন	ইঙ্গলণ্ড আপনার নিমিত্তে এবং ইণ্ডসনামক জাহাজের মালিকেরদের নিমিত্তে	২৩৮৷৷০	১৭৸৵২	মঞ্জুর হইল
কাপ্তান ষ্টেবর্স	কওয়াসজী ফামিলি নামক জাহাজের অধ্যক্ষ চীন দেশ	১১৪১৸৮	৮৫৷৷৵৫	ঐ
ঐ ঐ	ঐ ঐ ঐ ...	৫০৲	৩৸০	ঐ
ই জে স্মিথ	স্থানস্থান জানা যায় নাই	৫৭১৪৷৭	৪২৮৷৷২	ঐ
মেজর ডবলিউ গ্রাণ্ট	ঐ ঐ	১১৪২৸৮	৮৫৷৷৵৫	ঐ
হেনসন কোং	লোখ হয় ইঙ্গলণ্ডে বাস করেন্ ...	৮০০৲	৬০৲	ঐ
মৃত কাপ্তান আর পেন সাহেবের ইষ্টেট	প্রতিনিধি জানা যায় নাই ...	১৭৮৮৷৷৩	১৩৪৵৩	ঐ
জি ডবলিউ ডনকান	কলিকাতা ক্লাইবষ্টিট মাকি কোম্পানির আসিষ্টাণ্ট	২৫২৷৷০	১৮৸৵	ঐ
হরি সিংহ	দরওয়ান তাহার বাসস্থান জানা যায় নাই	১০৲	৸০	ঐ
কাশীনাথ চাটুর্য্যা	সরকার ঐ ঐ	১৫৲	১৸৵	ঐ

ESTATE OF ANDREW HERVEY.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim, Co.'s Rs.	1st Dividend at 6 per Cent.	
Angier and Co., ...	Calcutta, Iron, and Gun Smiths,	26 0 0	1 8 11	Admitted.
Allpee, ...	Calcutta Bearer, ...	8 0 0	0 7 8	ditto.
Burn and Co., ...	Cossitollah, Cal., Cabinet-makers,	71 15 0	4 5 0	ditto.
Beeram, ...	Calcutta, Washerman, ...	14 0 0	0 13 6	ditto.
Beeram, ...	Calcutta, Chowkedar, ...	8 0 0	0 7 8	ditto.
Bowannydeen, ...	Calcutta, Bearer, ...	8 0 0	0 7 8	ditto.
Buldee, ...	Calcutta, Shepherd, ...	8 0 0	0 7 8	ditto.
Cook and Co., ...	Dhurrumtollah, Livery Stable keepers.	20 0 0	1 3 2	ditto.
Durseen,...	Calcutta, Grass-Cutter, ...	8 0 0	0 7 8	ditto.
Coolan, ...	Calcutta, Sweeper, ...	8 0 0	0 7 8	ditto.
Guddadhur Dutt, ..	No. 60, Old China Bazar, in Cal.,	150 0 0	9 0 0	ditto.
Gouth Khawa, ...	Of Calcutta, ...	10 0 0	0 9 8	ditto.
Goulaum Hossun, ..	Calcutta, Hookaburdar, ...	20 0 0	1 3 2	ditto.
Huthoo, ...	Calcutta, Bearer,...	14 0 0	0 13 5	ditto.
Jungajee and Co., ...	Nugpore, Shop-keepers, ...	2007 0 0	120 6 8	ditto.
Johnston, Major, ..	Barrackpore, Commanding 65th Regt. N. I., ...	700 0 0	42 0 0	ditto.
Kodabux, ...	Calcutta, Syce, ...	10 0 0	0 9 8	ditto.
Lalbeg, ...	Calcutta, Bearer, ...	8 0 0	0 7 8	ditto.
McLaren, Major, ...	Comdg. 16th Regt., N. I., Delhi,	1054 0 0	63 3 11	ditto.
Muttabul, ...	Calcutta, Kallasie, ...	10 0 0	0 9 8	ditto.
Muttabel, ...	Calcutta, Fowl-keeper, ...	8 0 0	0 7 8	ditto.
Nundoo Chobey, ...	Meerut, Writer in Pay Office, ...	200 0 0	12 0 0	ditto.
Muckdoom Bux, ...	Calcutta, Tailor, ...	16 0 0	0 15 5	ditto.
Payne and Co., ...	Cossitollah, Calcutta, Provisioners,	251 5 0	15 1 4	ditto.
Paunchoo,...	Calcutta, Bearer,...	8 0 0	0 7 8	ditto.
Sooklaul, ...	Calcutta, Sirdar Bearer, ...	44 0 0	2 10 3	ditto.
Sooklaul, ...	Calcutta, Cook, ...	16 0 0	0 15 4	ditto.
Sahathoo, ...	Calcutta, Bhistee,...	10 0 0	0 9 8	ditto.
Sarthoo, ...	Calcutta, Bearer,...	10 0 0	0 9 8	ditto.
Teerbut, ...	Calcutta, Kitmutgar, ...	7 0 0	0 6 8	ditto.
Wilson and Co., David, ...	Cossitollah, Calcutta, Bakers and Confectioners, ...	19 0 0	1 2 3	ditto.

আন্ড্রু হার্বি সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ৬৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
ওজিয়র কোং	কলিকাতা লোহার ও বন্দুকওয়ালা	২৬৲	১৷৷১১	মঞ্জুর হইল
আলপি	কলিকাতা বেহারা	৮৲	৷৵৮	ঐ
বর্ণ কোং	কলিকাতা কসাইটোলা ছুতার ...	৭১৸৵	৪৷৵	ঐ
বেশরাম	কলিকাতা ধোবা	১৪৲	৸৵৬	ঐ
বেশরাম	কলিকাতা চৌকীদার	৮৲	৷৵৮	ঐ

আজ হার্বি সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ৬৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
ভবানীদীন	কলিকাতা বেহারা	৮৲	।৶৮	মঞ্জুর হইল
বলদি	কলিকাতা রাখাল	৮৲	।৶৮	ঐ
কুক কোং	ধর্ম্মতলা আড়গড়াওয়ালা ...	২০৲	১৶২	ঐ
দরশিন	কলিকাতা ঘাসিয়াড়া	৮৲	।৶৮	ঐ
কুলান	কলিকাতা মেতর	৮৲	।৶৮	ঐ
গদাধর দত্ত	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার১০ন৲	১৫০৲	৯৲	ঐ
গৌত খাঁ	কলিকাতা	১০৲	॥৶৮	ঐ
গোলাম হুসেন	কলিকাতা হুকাবরদার	২০৲	১৶২	ঐ
হটনু	কলিকাতা বেহারা	১৪৲	৸৶৫	ঐ
জঙ্গজী কোং	নাগপুর দোকানদার	২০০৭৲	১২০ ।৶৮	ঐ
মেজর জনষ্টন	চানক ৬৫ পল্টন	৭০০৲	৪২৲	ঐ
খোদা বক্স	কলিকাতা সইস	১০৲	॥৶৮	ঐ
লাল বেগ	কলিকাতা বেহারা	৮৲	।৶৮	ঐ
মেজর মকলারন	দিল্লী ১৬ পল্টন	১০৫৪৲	৬৩৶১১	ঐ
মস্তাবল	কলিকাতা খালাসী	১০৲	॥৶৮	ঐ
মস্তাবেল	কলিকাতা মুরগিওয়ালা	৮৲	।৶৮	ঐ
নন্দ চোবে	মীরট পে আফিসে কেরাণী ...	১০০৲	১২৲	ঐ
মকদুম বক্স	কলিকাতা দরজী	১৬৲	৸৶৫	ঐ
পেন কোং	কলিকাতা কসাইটোলা কসাই ...	২৫১ ।৶	১৫৶৪	ঐ
পাঁড়ু	কলিকাতা বেহারা	৮৲	।৶৮	ঐ
সুখলাল	কলিকাতা সরদার বেহারা ...	৪৪৲	২॥৶৩	ঐ
সুখলাল	কলিকাতা বাবরচি	১৬৲	৸৶৪	ঐ
সাবাদু	কলিকাতা ভিস্তি	১০৲	॥৶৮	ঐ
সার্থু	কলিকাতা বেহারা	১০৲	॥৶৮	ঐ
তীরবত	কলিকাতা খেদমৎগার	৭৲	।৶৮	ঐ
উইলসন কোং	কলিকাতা কসাইটোলা রুটি ও মিঠাইওয়ালা	১৯৲	১৶৩	ঐ

ESTATE OF WILLIAM HENRY GILBERT.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid. at 12 per cent.	
Buddenchunder Sircar, ...	... ...	2 8 0	0 4 10	Admitted.
Gungaram Mullick and Co.	Old China Bazar, in Calcutta, ...	50 0 0	6 0 0	ditto.
Holaseeloll and Co., ...	... ...	115 0 0	13 12 10	ditto.
Roychurn, ...	Leatherman, ...	15 0 0	1 12 10	ditto.

With reference to the foregoing advertisements, if the Parties entitled to the above Dividends will prove their claims before the Official Assignee, he may probably be able to assist them in obtaining the respective Dividends, out of Court, at a much less expense than has hitherto been incurred.

উলিয়ম হেনরি গিলবর্ট সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ১২৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
রমনচন্দ্র সরকার		২॥০	।৲০	মঞ্জুর হইল
গঙ্গারাম মল্লিক কোং ...	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার ...	৫০৲	৬৲	ঐ
হলাসিলাল কোং ...	... ...	১১৫৲	১৩৷৯০	ঐ
রাইচরণ	মুচি	১৫৲	১৷৯০	ঐ

উপরের উক্ত ইশ্তিহারের উপলক্ষে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেণ্ডপাওনিয়া ব্যক্তিরা যদি আদালতের নিযুক্ত আসৈনি সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইয়া আপনং দাওয়া সাব্যস্ত করেন্ তবে ঐ টাকা আদালতহইতে বাহির করিতে পূর্ব্বে যে খরচা লাগিত তাহাহইতে কম খরচায় ঐ ডিবিডেণ্ড আদালতহইতে বাহির করিবার বিষয়ে ঐ আসৈনি সাহেব তাঁহারদের সাহায্য করিতে পারিবেন।

INSOLVENT COURT.

ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE. [*Third Insertion.*]

PURSUANT TO ACT NO. XXVII. OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the Unclaimed Dividends hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act under the orders of the said Court, bearing date the 8th day of January, 1842, or any part thereof as particularized hereunder, within twelve months from this date, such Dividends will be distributed among such of the Creditors of the undermentioned Insolvent Estates, as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the Dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned expunged from the Schedules.

ESTATE OF COLVIN AND CO.

Statement of unclaimed Dividends in this Estate paid into the Court, under orders of 8th January, 1842.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued.
Captain C. D. Aplin, ...	3003 8 9	5th	60 1 1	1st, 2d, 3d, and 4th Dividends paid.	Proved.
Band of the 12th N. I, ..	4400 6 9	ditto	88 0 1	ditto	Do.
Col. J. P. Boileau, ...	2358 12 11	ditto	47 2 9	ditto	Do
Col. C. W. Brooke, ...	225 13 6	ditto	4 8 3	ditto	Do.
Serjeant H. Carr, ...	803 14 7	ditto	16 1 3	ditto	Do.
Cornet W. Cookson, .	165 9 3	ditto	3 5 0	ditto	Do.
Ensign George Crukshank	319 14 3	ditto	6 6 1	Not paid.	Not proved.
Major W. Fendall, ...	206 1 3	ditto	4 1 11	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Serjeant W. Fraser, ...	8947 7 3	ditto	178 15 2	ditto	Do.
Lieut. J. M. Geddes, ...	725 13 5	ditto	14 8 3	ditto	Do.
Richard Harvey of the 17th Foot, ...	267 6 9	ditto	5 5 6	ditto	Do
Ensign G C R Hany, ..	106 12 3	ditto	2 2 1	Not paid.	Not proved.
Captain W. Hilton, ...	131 12 0	ditto	2 10 2	1st, 2d, 5d and 4th Dividends paid.	Proved.
Lieut George Johnstone,	137 3 10	ditto	2 11 11	Not paid.	Not proved.
Major C. P. King, ..	2818 10 6	ditto	56 5 11	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Major E. Lochyer, ...	155 4 6	ditto	3 1 8	Not paid.	Not proved.
Captain J. Ludlow, ...	1946 14 0	ditto	38 15 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Lieut. J R. McGregor, ...	596 6 0	ditto	11 14 10	Not paid.	Not proved.
Ensign W. H. Massie, ..	67 13 5	ditto	1 5 7	ditto	Do.
Lieut R. Maule, ..	364 2 6	ditto	7 4 6	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Col. T. Robertson, .	79 1 2	ditto	1 9 3	ditto	Do.
Lieut. F. B. Rocke, ..	298 9 10	ditto	5 15 6	ditto	Do.
Captain J. W. Rowe, ..	333 0 9	ditto	6 10 6	ditto	Do.
John Ryley, (Gunner,) ..	213 14 5	ditto	4 4 5	1st and 2d Dividends paid.	Do.
Captain E. Sanders, ...	2770 5 7	ditto	55 6 6	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid	Do.
Col. J. C. Smith, ...	343 9 2	ditto	6 13 11	Not paid.	Not proved.
Captain James Steele, ..	55 11 6	ditto	1 1 10	ditto	Do.
Ensign Stiles, ...	340 4 3	ditto	6 12 10	ditto	Do.
Lieut. E. F. Smith, ...	163 2 9	ditto	3 4 2	ditto	Do.
Edward Taylor, Artillery,	281 5 5	ditto	5 10 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Waters and Co., Prize Agents, S. A.	96 8 1	ditto	1 14 10	ditto	Do.
Captain R. Wilcox, ...	875 13 11	ditto	17 8 3	ditto	Do.
Lieut A. Younghusband,	85 14 8	ditto	1 11 6	Not paid.	Not proved.
Rev. T. Reichardt, ...	240 4 0	ditto	4 12 10	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Robert Shean, ...	1638 14 5	ditto	32 12 5	ditto	Do.
Benjamin Wilson, ...	58 12 3	ditto	1 2 9	Not paid.	Not proved.

ESTATE OF COLVIN AND CO.—*Continued.*

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hand.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued.
Beebee Azeemun, ...	1999 12 10	5th	39 15 11	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Samuel Beadel, ..! ...	2395 0 6	ditto	47 14 4	ditto	Do.
John Booth, ...	1020 2 3	ditto	20 6 5	ditto	Do.
P. Begbie, ...	2821 6 3	ditto	56 6 10	ditto	Do.
Boucher and Co.,... ...	156 13 0	ditto	3 2 2	ditto	Do.
Rajah Beedamund Sing, ...	107265 2 7	ditto	2145 4 10	ditto	Do.
J. H. Chalkee, ...	105 6 5	ditto	2 1 8	ditto	Do.
Mrs. M. Crow, ...	2552 4 9	ditto	51 0 8	ditto	Do.
Beebee Chanoo, ...	2749 15 7	ditto	54 15 11	ditto	Do.
T. Van Caneghan, ...	207 8 8	ditto	4 2 4	Not paid.	Not proved.
Mrs. E. Charters, (late Dick,)	268 15 1	ditto	5 6 0	1st Dividend paid.	Proved.
Thomas Dykes, ...	8269 3 6	ditto	165 6 1	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Robert Dykes, ...	9008 9 7	ditto	180 2 9	ditto	Do.
DeCoba Henerica, ...	3526 11 9	ditto	70 8 6	ditto	Do.
Erskine and Co., ...	28372 6 4	ditto	567 7 2	ditto	Do.
Estate of John Baptist, ...	664 9 0	ditto	13 4 7	1st and 2d Dividends paid.	Do.
Estate of Mrs. E. Clinquer,	4416 4 6	ditto	88 5 2	1st, 2d 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Estate of J. D. Cromnelin,	69 9 6	ditto	1 6 3	ditto	Do.
Estate of Captain R. F. Dougan, ...	465 10 0	ditto	9 5 0	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
Estate of Col. C. J. Doveton, ...	4361 12 4	ditto	87 3 9	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Estate of Major S. S. Hay,	295 6 8	ditto	5 14 6	ditto	Do.
Estate of F. Lagros, ...	102 3 3	ditto	2 0 0	Not paid.	Not proved.
Estate of C. Roberts, ...	2137 6 9	ditto	42 11 11	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Estate of J. B. Robinson,	250 15 0	ditto	5 0 3	Not paid.	Not proved.
Estate of Thomas Williams,	1742 4 8	ditto	34 13 6	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Miss E. A. Finch, ...	551 5 11	ditto	11 0 5	ditto	Do.
Mrs. E. Frome, ...	4299 13 2	ditto	85 15 11	ditto	Do.
Mrs. Genl. Gregory, ...	988 7 4	ditto	19 12 3	Not paid.	Not proved.
M. Hamilton and Co., ...	188 2 4	ditto	3 12 2	ditto	Do.
John Hanvey, ...	224 9 0	ditto	4 7 10	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Thomas Hart, ...	2905 12 4	ditto	58 1 10	ditto	Do.
A. Hodgkinson.	737 14 11	ditto	14 12 1	ditto	Do.
A. C. Hollingberry, ...	744 2 6	ditto	14 14 1	ditto	Do.
Miss S. Howard, ...	1068 5 8	ditto	21 5 10	ditto	Do.
John Howell.	302 13 5	ditto	6 0 10	Not paid.	Not proved.
Ranee Horepria, ...	217 2 7	ditto	4 . 6	ditto	Do.
J. W. Hogg, ...	48 5 10	ditto	0 15 5	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
India Gazette, ...	29 13 0	ditto	0 9 6	Not paid.	Not proved.
Mrs. E. Jackson, ...	12424 8 4	ditto	248 7 10	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Mdme. La Place, ...	189 5 9	ditto	3 12 7	Not paid.	Not proved.
C. C. Martyn, ...	3807 7 2	ditto	76 2 4	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
C. S. and A. C. Myers, ...	669 1 3	ditto	13 6 1	ditto	Do.
Sir Benjamin Malkin, ...	240 12 9	ditto	4 13 0	ditto	Do.
F. E. Mevins, ...	463 6 3	ditto	9 4 3	ditto	Do.
R. Mather, ...	187 7 3	ditto	3 12 0	Not paid.	Not proved.
Super-Cargos at Canton,	1500 0 0	ditto	30 0 0	ditto	Do.
J. De Monte, ...	2140 12 5	ditto	42 13 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Colly Churn Dutt, ...	10523 0 9	ditto	210 7 4	ditto	Do.
Mrs. M. Nicholson, ...	2076 3 6	ditto	41 8 4	ditto	Do.
J. R. Fraser, ...	2063 1 6	ditto	41 4 2	ditto	Do.
Owners of Lady East, ...	357 9 9	ditto	7 2 5	Not paid.	Not proved.
Owners of York, ...	202 15 6	ditto	4 0 11	ditto	Do.
John Park, ...	662 7 8	ditto	13 3 11	ditto	Do.

ESTATE OF COLVIN AND CO.—*Continued.*

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued.
Radamadhub Banerjee, ...	309 11 5	5th	6 3 1	1st, 2d, 3d, and 4th Dividends paid.	Proved.
Radamohun Chuckerbutty,	1825 8 10	ditto	36 8 2	ditto	Do.
T. B. Scott, ...	118 15 0	ditto	2 6 0	ditto	Do.
Sibnarain Ghose, ...	460 3 1	ditto	9 3 3	ditto	Do.
Shib Churn Paul, ...	84 10 9	ditto	1 11 1	ditto	Do.
Henry Stephens, ...	1118 14 4	ditto	22 6 0	Not paid.	Not proved.
Subn. A. C. of Garden Reach Road, ...	933 4 5	ditto	18 10 8	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Subn. A. C. of Mrs. Hovenden, ...	68 15 9	ditto	1 6 0	1st, 2d, 3d, and 4th Dividends paid	Do.
P. G. Sinclair, ...	106 12 9	ditto	2 2 2	Not paid.	Not proved.
James Sinclair, ...	179 3 3	ditto	3 9 4	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
R J. Thomson, ...	137 2 0	ditto	2 11 10	Not paid.	Not proved.
Trust A. C. of the Children of John Baptist, ..	1240 1 1	ditto	24 12 9	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Trust A. C. of the Children of Jas. Curtis. ..	4538 3 5	ditto	90 12 2	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Trust A. C. of A. and D. Glegg, ...	4472 4 9	ditto	89 7 1	ditto	Do.
Trust A. C. of Mrs. Harper, ...	554 1 5	ditto	11 1 3	ditto	Do.
Trust A. C. of the Children of Mrs. Hartley, ...	86 10 11	ditto	1 11 8	ditto	Do.
Trust A. C. of J. A. Robe son, ...	2507 10 9	ditto	50 2 5	ditto	Do.
Trust A. C. of the Children of Captain Thompson, ...	1960 10 0	ditto	39 3 4	ditto	Do.
Mrs. A. Watson, ...	836 13 9	ditto	16 11 3	Not paid.	Not proved.
Thomas White, Mariner,	1938 15 7	ditto	38 12 5	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Mrs. M. N. Williams, ...	3475 3 2	ditto	69 8 0	ditto	Do.
Andrew Wilson, ...	2873 11 11	ditto	57 7 7	ditto	Do.

With reference to the foregoing advertisement, if the parties entitled to the above Dividends, will bring in their respective claims and prove them before the Official Assignee, he may probably be able to assist them in obtaining their respective Dividends out of Court at a much less expense than has hitherto been incurred.

R. O'DOWDA,
Assignee of Colvin and Co.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

আসৈনির দপ্তরখানা। বিজ্ঞাপন।

১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতের ১৮৪২ সালের ৮ জানুআরি তারিখের হুকুমক্রমে যোত্রহীন আদালতের আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের অনুমত্যানুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল ও সবত্রজুরর সাহেবের হাতে অর্পণ হইয়াছিল সেই সকল ডিবিডেণ্ডের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন ভাগের উপর যদি অদ্যকার তারিখঅবধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে যোত্রহীনের সম্পত্তির যে মহাজনেরা আপনারদের দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেণ্ড বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত হওনসময়ে যে সকল ডিবিডেণ্ডের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা তফসীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি দেওয়া যাইবেক।

জলবিম কোম্পানির ইষ্টেট।

১৮৪২ সালের ৮ জানুআরি তারিখের হুকুমক্রমে এই ইষ্টেটের দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড আদালতে দাখিল হইয়াছে তাহার কৈফিয়ৎ।

যাঁহারদের দাওয়ার জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাঁহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও বেওরা	তফসীলের লিখিত মত টাকার দাওয়া	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ডের যত টাকা আছে।	পূর্ব্বে ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে ঋণের জন্যে ডিবিডেণ্ড হইয়াছে তাহার প্রমাণ হইয়াছে কি না
কাপ্তান সি ডি আপ্লিন	৩০০৩৷৷৯	ঐ	৬০/১	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
এদেশীয় ১১ পল্টনের বাদ্য ...	৪৪০০ ।/৯	ঐ	৮৮৲১	ঐ	ঐ
কর্ণেল জে পি বয়লো	২০৫৮৸১১	ঐ	৪৭৵৯	ঐ	ঐ
কর্ণেল সি ডবলিউ ক্রুক... ..	১১৫৸/৬	ঐ	৪৷৷৩	ঐ	ঐ
সারজণ্ট এচ কার	৮০৩৸৵৭	ঐ	১৬/৩	ঐ	ঐ
কর্ণেট ডবলিউ কুকসন... ...	১৬৫৷৷/৩	ঐ	৩।/	ঐ	ঐ
এনসাইন জার্জ্জ ক্রুকসাঙ্ক ...	৩১২৸৵৩	ঐ	৬।৵৪	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মেজর ডবলিউ ফেণ্ডাল... ...	১০৬/৩	ঐ	৪/১১	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
সারজণ্ট ডবলিউ ফ্রেজর ...	৮২৪৭ ।৵৩	ঐ	১৭৮৸৵১	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট আই এম গেডেস...	৭১৫৸/৫	ঐ	১৪৷৷৩	ঐ	ঐ
১৭ পদাতিক পল্টনের রিচার্ড হার্বি	২৬৭ ।৵৯	ঐ	৫ ।/৬	ঐ	ঐ
এনসাইন জি সি আর হে ...	১০৬৸৩	ঐ	২৵১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
কাপ্তান ডবলিউ হিল্টন ...	১৩১৸০	ঐ	২ ৷৷৵২	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেণ্ট জণ ডনষ্টন ..	১৩৭৵১০	ঐ	২ ৷৷৵১১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মেজর সি পি কিং	২৮১৮ ৷৷৵৬	ঐ	৫৬ ।/১১	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মেজর ই লোপর	১৫৫ ।৬	ঐ	৩/৮	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
কাপ্তান জে লড়লো	১৯৪৬৸৵	ঐ	৩৮৸৵	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেণ্ট জে আর মাকগ্রেগর	৫৯১ ।৵	ঐ	১১৸৵১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এনসাইন ডবলিউ এচ মাসি ...	৬৭৸/৫	ঐ	১ ।/৭	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট আর মল	৩১৪৵৬	ঐ	৭ ।৬	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কর্ণেল টি রাবর্টসন	৭৯/২	ঐ	১৷৷/৩	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট এফ বি রুক ...	২৯৮৷৷ ১০	ঐ	৫৸৵৬	ঐ	ঐ
কাপ্তান জে ডবলিউ রো ...	৩৩৩৲৯	ঐ	৬৷৷৵৬	ঐ	ঐ
জান রাইলি গোরা	২১৩৸৵৫	ঐ	৪ ।৫	১।২ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কাপ্তান ই সাণ্ডর্স	২৭৭০ ।/৭	ঐ	৫৫ ।৵৬	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কর্ণেল জে সি স্মিথ	৩৪৩৷৷/১	ঐ	৬৸/১১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
কাপ্তান জেম্‌স ষ্টীল	৫৫ ৷৷৵৬	ঐ	১/১০	ঐ	ঐ
এনসাইন ষ্টাইল্‌স	৩৪০ ।৩	ঐ	৬৸১০	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট ই এফ স্মিথ ..	১৬৩৵১	ঐ	৩ ।২	ঐ	ঐ
এড্বার্ড টেলর গোলন্দাজ ...	২৮১ ।/৫	ঐ	৫ ৷৷৵	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
ওয়ার্টর্স কোং পুরস্কারের এজেণ্ট	১১ ।১	ঐ	১৮৵১০	ঐ	ঐ
কাপ্তান আর উইলকক্‌স ...	৮৭৫৸/১১	ঐ	১৭ ৷৷৩	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট এ ইয়ং হুসবাণ্ড ..	৮৫৸৮	ঐ	১৷৷৵১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
পাদরি টি রাইকার্ড	২৪০ ।০	ঐ	৪৸১০	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
রাবর্ট শীন	১৬৩৮৸৵৫	ঐ	৩২৸৫	ঐ	ঐ
বেঞ্জামিন উইলসন	৫৮৸৩	ঐ	১৩৲১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি আজিমন	১১১১৸১০	ঐ	৩১৸৵১১	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
সামুএল লিডল	২৩১৫।৩	ঐ	৪৭৸৵৪	ঐ	ঐ
জান বুথ	১০২০৵৩	ঐ	২০ ।৵৫	ঐ	ঐ

যাঁহারদের দাওয়ার জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাঁহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও বেওরা।	তফসীলের লিখিত মত টাকার দাওয়া	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	অ্যাকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ডের যত টাকা আছে	পূর্ব্বে ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে অংশের জন্যে ডিবিডেণ্ড হইয়াছে তাহার প্রমাণ হইয়াছে কি না
পি লেগরি ...	১৮২১ ।৵৩	৫	৫৬ ।৵১০	১।২।৩।৪ ডিবি ডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বুচর কোং	১৫১৬৵	ঐ	৩৵১	ঐ	ঐ
রাজা বিদ্যানন্দ সিংহ	১০৭১৬৫।৭	ঐ	১১৪৫ ।১০	ঐ	ঐ
জে এচ চলকি ...	১০৫ ।৵৫	ঐ	১ ৮	ঐ	ঐ
বিবি এম ক্রো ...	১৫৫১ ।৯	ঐ	৫১৲৮	ঐ	ঐ
বিবি চানু	২৭৪৯৬৵৭	ঐ	৫৪৬৵১১	ঐ	ঐ
টি বান কানিগাম .	১০৭ ৷৷৮	ঐ	৪৵৪	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি ই চার্টর্স পূর্ব্বে বিবি ডিক .	১৬৮৬৵১	ঐ	৫ ।৵	১। ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
তামস ডৈক্স...	৮১৬৯৵৬	ঐ	১৬৫ ।৵১	১।২ ।৩।৪ ডিবি ডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
রাবর্ট ডৈক্স ..	৯০০৮ ৷৷৵৭	ঐ	১৮০৵৯	ঐ	ঐ
ডিকোবা হেনরিকা	৩৫১৬ ৷৷৵৯	ঐ	৭০৷৷৬	ঐ	ঐ
আবদ্ধিন কোং ...	১৮৩৭১ ।৵৪	ঐ	৫৬৭ ।৵২	ঐ	ঐ
জান বাপ্টিষ্টের ইষ্টেট	৬৬৪৷৷৵	ঐ	১৩ ।৭	১।২ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
বিবি ই ক্লিফরের ইষ্টেট	৪৪১৬ ।৯	ঐ	৮৮ ।৵২	১।২ ।৩।৪ ডিবি ডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
জে ডি ক্রমেলিনের ইষ্টেট	৬৯ ৷৷৵৬	ঐ	১ ।৵৩	ঐ	ঐ
কাপ্তান আর এফ ডুগানের ইষ্টেট	৪৬৫৷৷৵	ঐ	৯ ।৵	১।২ ।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
কর্ণেল সি জে ডবটন সাহেবের ইষ্টেট	৪৩৬১৮৪	ঐ	৮৭৵৯	১।২ ।৩।৪ ডিবি ডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
মেজর এস এস হে সাহেবের ইষ্টেট	১৯৫ ।৵৮	ঐ	৫৮৵৬	ঐ	ঐ
এফ লিগ্রো সাহেবের ইষ্টেট ..	১০২৵৩	ঐ	২৲	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
সি রাবর্টস সাহেবের ইষ্টেট ...	২১৩৭ ।৵৯	ঐ	৪২ ৷৷৵১১	১।২ ।৩।৪ ডিবি ডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জে বি রাবিনসন সাহেবের ইষ্টেট ...	২৫০৬৵	ঐ	৫৲৩	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
তামস উলিম্‌সের ইষ্টেট ..	১৭৪২ ।৮	ঐ	৩৪৬৵৬	১।২ ।৩।৪ ডিবি ডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মিস ই এ ফিঞ্চ	৫৫১ ।৵১১	ঐ	১১৲৫	ঐ	ঐ
বিবি ই ফ্রুম	৪২৯৯৬ ২	ঐ	৮৫৬৵১১	ঐ	ঐ
বিবি জেনরল গ্রেগরি ..	৯৮৮ ।৵৪	ঐ	১৯৬৩	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এম হামিল্টন কোং	১৮৮৵৪	ঐ	৩৬২	ঐ	ঐ
জান হানবি	২২৪ ৷৵	ঐ	৪ ।৵১০	১।২ ।৩।৪ ডিবি ডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
তামস হার্ট	২৯০৫৬৪	ঐ	৫৮৲১০	ঐ	ঐ
এ হডকিনসন	৭৩৭৬৵১১	ঐ	১৪৬১	ঐ	ঐ
এ সি হলিংবেরি	৭৪৪৵৬	ঐ	১৪৬৵১	ঐ	ঐ
মিস এস হোয়ার্ড ..	১০৬৮ ।৵৮	ঐ	২১ ।৵১০	ঐ	ঐ
জান হোয়েল	৩০২৬৵৫	ঐ	৬৲১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
রাণী হরিপ্রিয়া	২১৭৵৭	ঐ	৪ ।৵৬	ঐ	ঐ
জে ডবলিউ হগ	৪৮ ।৵১০	ঐ	৬৲৫	১।২ ।৩।৪ ডিবি ডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
ইণ্ডিয়া গেজেট	২৯৬৵	ঐ	৬৵৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি ই জাকসন	১২৪২৪ ৭৪	ঐ	২৪৮ ।৵১০	১।২ ।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মাদাম্ লাপলাস	১৮৯ ।৵৯	ঐ	৩৬৭	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই

যাঁহারদের দাওয়ার জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাঁহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও বেওরা	তফসীলের লিখিত মত টাকার দাওয়া	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আক্কোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ডের যত টাকা আছে	পূর্ব্বে ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে অংশের জন্যে ডিবিডেণ্ড হইয়াছে তাহার প্রমাণ হইয়াছে কি না
সি সি মার্টিন	৩৮০৭ ।৶১	ঐ	৭৬৶৪	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
সি এস এবং এ সি মার্যর্স ..	৬১১ ৩	ঐ	১৩ ।৶১	ঐ	ঐ
সর বেঞ্জামিন মালকিন	২৪০৸১	ঐ	৪৸৶	ঐ	ঐ
এফ ই মেরিল্স ..	৪৬৩ ।৶৩	ঐ	১ ।৩	ঐ	ঐ
আর মেথর ..	১৮৭ ।৶৩	ঐ	৩৸০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
কাউনে সুপরকারগো	১৫০০৲	ঐ	৩০৲	ঐ	ঐ
জে ডিমণ্টি	১১৪০৸৫	ঐ	৪১৸৮	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কালীচরণ দত্ত	১০৫১৩৲১	ঐ	১১০ ।৶৪	ঐ	ঐ
বিবি এম নিকলসন	২০৭৬৶৬	ঐ	৪১॥৪	ঐ	ঐ
জে আর ফ্রেজর ...	১০৬৩/৬	ঐ	৪১ ।২	ঐ	ঐ
লেডি ইষ্ট জাহাজের মালিক .	৩৫৭॥/১	ঐ	৭৶৫	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
রর্ক জাহাজের মালিক ..	১০২৮৶৬	ঐ	৪৲ ১১	ঐ	ঐ
জান পার্ক	৬১১ ।৶৮	ঐ	১৩৶১১	ঐ	ঐ
রাধামাধব বাঁড়ুয্যা	৩০৯ ॥৶৫	ঐ	৬৲১	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
রাধামোহন চক্রবর্ত্তী	১৮২৫ ॥১০	ঐ	৩৬ ॥১	ঐ	ঐ
টি বি স্কট	১১৮৸৶	ঐ	২ ।৶	ঐ	ঐ
শিবনারায়ণ ঘোষ ..	৪৬০৲১	ঐ	৯৶৩	ঐ	ঐ
শিবচরণ পাল	৮৪॥৶১	ঐ	১॥৶১	ঐ	ঐ
হেনরি ষ্টিফন্স ...	১১১৮৸৶৪	ঐ	১১ ।৶	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
গাউন রিচের স্ত্রী'র জন্যে চাঁদা	২৩৩ ।৫	ঐ	১৮॥৶৮	১।২ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি হবগুনের জন্যে চাঁদা ..	৬৮৸৶১	ঐ	১ ।৶	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
পি জি সিংক্লের ...	১০৬৸১	ঐ	২৶১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জেমস সিংক্লের	১৭১৲৩	ঐ	৩॥৪	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
আর জে ত'মসন	১৩৭৶	ঐ	১॥৶১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জান বাণ্টিষ্টের বালকেরদের জন্যে ট্রষ্ট . ..	১১৪ ১	ঐ	২৪৸৯	১।২ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জেমস কর্টিসের বালকেরদের জন্যে ট্রষ্ট	৪৫৩৮৲৫	ঐ	৯০৸২	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
এ এবং ডি গ্রেগের জন্যে ট্রষ্ট .	৪৪৭১ ।২	ঐ	৮৯ ।৶১	ঐ	ঐ
বিবি কার্পবের জন্যে ট্রষ্ট	৫৫৪/৫	ঐ	১১/৩	ঐ	ঐ
বিবি হার্টলির বালকেরদের জন্যে ট্রষ্ট	৮৬ ॥৶১১	ঐ	১॥৶৮	ঐ	ঐ
জে এ রাবিসনের জন্যে ট্রষ্ট	১৫০৭ ॥৶৯	ঐ	৫০৶৫	ঐ	ঐ
কাপ্তান ডামসনের বালকেরদের জন্যে ট্রষ্ট ..	১১১০ ॥৶	ঐ	৩৯৶৪	ঐ	ঐ
বিবি এ ওয়াটসন	৮৩৬৸১	ঐ	১৬ ॥৶৩	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
ডামস ওয়াইট নাবিক ..	১১৩৮৸৭	ঐ	৩৮৸৫	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি এম এন উলিয়মস ...	৩৪৭৫৶২	ঐ	৬৯ ॥০	ঐ	ঐ
আন্ড্রু উইলসন ...	১৮৭৩ ॥০ ১১	ঐ	৫৭ ।৶৭	ঐ	ঐ

উপরের উক্ত ইস্তিহারের উপলক্ষে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেণ্ডপাওনিয়া ব্যক্তিরা যদি আদালতের নিযুক্ত আসৈনি সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইয়া আপনং দাওয়া সাব্যস্ত করেন্ তবে ঐ টাকা আদালতহইতে বাহির করিতে পূর্ব্বে যে খরচা লাগিত তাহাহইতে কম খরচায় ঐ ডিবিডেণ্ড আদালতহইতে বাহির করিবার বিষয়ে ঐ আসৈনি সাহেব তাঁহারদের সাহায্য করিতে পারিবেন।

আর ওডোঙ্গা।
কলবিন কোম্পানির আসৈনি।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৮ সেপ্টেম্বর।] [94]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 5, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৫ অকটোবর।

DRAFT OF ACT.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 25TH SEPTEMBER, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 25th of September 1847.

ACT No. —— OF 1847.

An Act for the amendment of Act No. XXXI. of 1838.

Whereas by Act No XXXI. of 1839, Section XVII. it is enacted, that whosoever shall rob any person, or shall steal any property from the person of another, shall be liable at the discretion of the Court to be transported to such place as the Court shall direct, for any term not exceeding fifteen years, *nor less than ten years*, or to be imprisoned for any term not exceeding three years:

It is hereby enacted, that so much of the above cited Section of the said Act as enacts that the term of transportation thereby limited *shall not be for less than ten years*, be repealed

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 26th day of December next.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of India.

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম্।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালে ২৫ সেপ্টেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালের ২৫ সেপ্টেম্বর তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল —— আক্ট।

১৮৩৮ সালের ৩১ আইন শুধরিবার আইন।

যেহেতুক ১৮৩৮ সালের ৩১ আইনের ১৭ ধারাতে হুকুম আছে যে যে কোন ব্যক্তি অন্যের স্থানহইতে বলপূর্ব্বক কিছু অপহরণ করে অথবা অন্যের গাত্রহইতে কোন সম্পত্তি চুরী করে সেই ব্যক্তি আদালতের বিবেচনামতে আদালতের নির্দ্দিষ্ট কোন স্থানে পনের বৎসরের অনধিক ও দশ বৎসরের অন্যূন মিয়াদে দ্বীপান্তর প্রেরণের অথবা তিন বৎসরের অনধিক মিয়াদে কয়েদহওনের যোগ্য হইবেক।

অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত আইনের উক্ত ধারার যে ভাগ হুকুম আছে যে ঐ আইনের নির্দ্দিষ্ট দ্বীপান্তর প্রেরণের মিয়াদ দশ বৎসরের অন্যূন হইবেক সেই ভাগ রদ হইল ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ২৬ ডিসেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

6th July, 1847.

A. obtained a decree against four defendants. B. obtained a decree against three of them. The

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তিহওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৭ সাল ৬ জুলাই।

A. নামক ব্যক্তি চারি জন আসামীর নিকটে এক ডিক্রী পাইল। B নামক ব্যক্তি তাহারদের মধ্যের

property of all four was sold in execution of both decrees. The fourth sued to set aside the sale on the ground that he was not a party to the suit of B, and other grounds; and obtained a judgment in his favour Held that this judgment did not in any way affect an attachment under Section 5, Regulation II, 1806, taken out by A. while his suit was pending against the property of the fourth.

Sudder Sahee Petitioner

This was an appeal from the order of the Judge of Sarun, dated the 13th March, 1847, reversing that of the Principal Sudder Ameen of that district, dated 13th June, 1844.

The petitioner sued Hurdial Sahoo Bhenuk Lal and others, for the balance of an account While the suit was pending, the plaintiff took out an attachment against the defendants property under Section 5, Regulation II 1806 Ram Doss Konwur and others had also obtained a decree against the same defendants, with the exception of Bhenuk Lal. Execution of both decrees was taken out, and the property of the whole of the defendants, including Bhenuk Lal's, was sold in a joint lot in satisfaction of both decrees. Bhenuk Lal then brought an action for the reversal of the sale of his one-fifth of the property, on the ground that he was not a defendant in the case of Ram Doss konwur; and that no account of the sum due by him was made in the case of the present petitioner, and obtained judgment in his favour on the 15th July, 1841. The petitioner then applied for execution on his own decree against the share of Bhenuk Lal, for the balance due by him In course of execution, Hur Sahee Singh and others, claimed the share of Bhenuk Lal, under a deed of sale, dated 8th May, 1813. The Principal Sudder meen rejected the claim, and ordered execution against the property. His order was reversed by the Zillah Judge. From the order of the Judge, the petitioner has preferred the present appeal.

By the Court (present Mr Hawkins) "The "property was originally attached under the provi- "sions of Section 5, Regulation II. 1806, and the "subsequent decree in favour of Bhenuk Lal does "not, under the circumstances, in any way affect "the attachment. The Judge's order must be set "aside, and that of the Principal Sudder Ameen "upheld."

17th July, 1847.

A party considering himself aggrieved by an order of the Resumption Courts defining boundaries, of a resumed Mehal, cannot apply to the Civil Courts for redress.

Hur Gobind Ghose—Petitioner.

This was an application for a special appeal presented by petitioner, against an order of the

ভিন জনের বিরুদ্ধে এক ডিক্রী পাইল। ঐ দুই ডিক্রী জারীকরণার্থ ঐ চারি জনের সম্পত্তি নীলাম হইল। চতুর্থ ব্যক্তি কহিল যে B নামক ব্যক্তির মোকদ্দমাতে আমি আসামী ছিলাম না অতএব এই হেতুতে এবং অন্যান্য হেতুতে সেই নীলাম অন্যথা করিবার জন্যে নালিশ করিল এবং তাহার পক্ষে ফয়সলা হইল। তাহাতে বিধান হইল যে A নামক ব্যক্তি আপনার মোকদ্দমা উপস্থিত থাকন সময়ে ঐ চতুর্থ ব্যক্তির সম্পত্তি ১৮০৬ সালের ২ আইনের ৫ ধারানুসারে যে ক্রোক করাইয়াছিল সেই ক্রোক ঐ ফয়সলার দ্বারা অন্যথা হইল না।

সুদর শাহী। দরখাস্তকারী।

১৮৪৪ সালের ১৩ জুন তারিখে জিলা সারনের প্রধান সদর আমীন যে হুকুম করিয়াছিলেন তাহা ঐ জিলার জজ সাহেব ১৮৪৭ সালের ১৩ মার্চ তারিখে রদ করিলেন। জজ সাহেবের ঐ হুকুমের উপর এই আপীল হয়।

দরখাস্তকারী হরিদলাল শাহু ও ভিনক লাল ও অন্যেরদের নামে হিসাবের বাকীর নালিশ করিল। ঐ মোকদ্দমা উপস্থিত থাকিতে ফরিয়াদী ১৮০৬ সালের ২ আইনের ৫ ধারানুসারে আসামীর সম্পত্তি ক্রোক করাইল। রামদাস কোঁওর এবং অন্যেরাও ভিনক লালভাড়া সেই আসামীদিগের বিরুদ্ধে এক ডিক্রী পাইয়াছিল। উভয় ডিক্রী জারীর হুকুম হইল এবং সমস্ত আসামীর ও তাহারদের মধ্যের ভিনক লালের সম্পত্তি দুই ডিক্রী জারীকরণার্থ একি লাটে নীলাম হইল। তাহাতে ভিনক লাল ঐ সম্পত্তির পাঁচ অংশের তাহার যে এক অংশ ছিল তাহার নীলাম অন্যথা করিবার জন্যে নালিশ করিল তাহার নালিশের হেতু এই যে রামদাস কোঁওরের মোকদ্দমায় আমি আসামী ছিলাম না এবং এক্ষণকার দরখাস্তকারির মোকদ্দমায় আমার স্থানে যে টাকা পাওনা ছিল তাহার কোন হিসাব দেওয়া যায় নাই এবং ১৮৪১ সালের ১৫ জুলাই তারিখে ভিনক লালের পক্ষে ডিক্রী হইল। তৎপরে দরখাস্তকারী যে বাকী টাকা ভিনক লালের স্থানে পাওনা ছিল তাহার জন্যে ঐ ভিনক লালের অংশের বিরুদ্ধে আপনার ডিক্রী জারী করিবার দরখাস্ত করিল। ডিক্রী জারীকরণ সময়ে হরশাহী সিংহ এবং অন্যেরা ১৮৪৩ সালের ৮ মে তারিখের এক বিক্রয়পত্রানুসারে ভিনক লালের অংশের দাওয়া করিল। প্রধান সদর আমীন ঐ দাওয়া নামঞ্জুর করিলেন এবং সম্পত্তির বিরুদ্ধে ডিক্রী জারীকরণের হুকুম দিলেন। পরে জিলার জজ সাহেব সেই হুকুম অন্যথা করিলেন এবং জজ সাহেবের হুকুমের উপর দরখাস্তকারী এই আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব হুকুম করিলেন যে "ঐ সম্পত্তি প্রথমে ১৮০৬ সালের ২ "আইনের ৫ ধারার বিধানানুসারে ক্রোক হইয়াছিল "এবং এই বিষয় বিবেচনা করিয়া বোধ হয় যে ভিনক "লালের পক্ষে তৎপরে যে ডিক্রী হয় তাহার দ্বারা ঐ "ক্রোকের কোন প্রকার অন্যথা হয় নাই। অতএব জজ "সাহেবের হুকুম অন্যথা করিতে হইবেক এবং প্রধান "সদর আমীনের হুকুম বহাল রাখিতে হইবেক।

১৮৪৭ সাল ১৭ জুলাই।

রাজেয়াফ্তী আদালতের যে হুকুমের দ্বারা এক রাজেয়াফ্তী মহালের সীমাসম্বন্ধ নির্ণয় হইল সেই হুকুমেতে যদি কোন ব্যক্তি আপনাকে ক্ষতিগ্রস্ত বোধ করে তবে সেই ব্যক্তি প্রতিকারের জন্যে দেওয়ানী আদালতে নালিশ করিতে পারে না।

হরগোবিন্দ ঘোষ। দরখাস্তকারী।

২০০০৲ বিঘা খেরাজী ভূমি দরখাস্তকারী আপনার মৌজা রায়পুর হোসনপুরের শামিল বলিয়া দাওয়া

Judge of Patna, dated 3d September, 1845, confirming an order of the Additional Principal Sudder Ameen, dated 16th December, 1844, dismissing, for want of jurisdiction, his suit against Musst. Emam Bandee for the proprietary right to 2000 Beegahs of Deeara lands, claimed by him as appertaining to Mouzah Raepoor Hosseinpoor, under the following circumstances.

A case to resume Mouzah Subbulpore, held under a Lakeraj grant, was instituted under Regulation II. 1819, against Sadut Ali.

The Mouzah was declared open to assessment on the 3d April 1837; and this decision was affirmed by the Special Commissioner on 25th September, 1839.

Afterwards, a dispute arose between the petitioner and Emam Bandee, the widow of the abovementioned Sadut Ali, regarding a Deeara of about 2000 Beegahs, which, the Magistrate, before whom it was brought, at the representation of Emam Bandee that the Deeara formed part of Subbulpore, which had been resumed by Government and was then in the hands of the Superintendent of Khass Mehals for settlement, referred, under Clause 1, Section 2, Regulation IV. 1828, for adjustment to the said Superintendent, who referred it for investigation to a Native Deputy Collector acting under him. This Native Deputy Collector, on the 4th May, 1841, declared Hur Gobind Ghose to be in possession; but that the Deeara, under the regulations, was clearly the right of the proprietor of Subbulpore, and ought to be included in the settlement then pending. His decision was upheld by the Special Deputy Collector, on the 31st August following.

Hur Gobind Ghose acknowledged to be in possession, and claiming the Deeara as appertaining to his village of Raepoor Hosseinpoor, appealed from this order to the Special Commissioner, who confirmed it, on the 25th January, 1843, and ordered the settlement to be made with Emam Bandee. Hur Gobind Ghose thus dispossessed, and not having been a party to the resumption suit, instituted a suit in the Civil Court at Patna, for the proprietary right and possession of the Deeara as appertaining to his Mouza Raepoor Hosseinpoor.

The suit was thrown out in the lower Courts (Principal Sudder Ameen's and Judge's) for want of jurisdiction.

The petitioner then preferred a special appeal to the Sudder Dewanny Adawlut, and in support of his application produced a decision of Mr Henry Moore, Special Commissioner, admitting that such suits were admissible in the ordinary Courts. He likewise referred to the orders of Government, dated 8th August, 1839, issued through the Sudder Board of Revenue, on the 11th September, 1839, of which paragraph 3 is as follows:

করিয়া এবং তাহার মালিকী স্বত্বের ডিক্রিতে বলপ্রাং ইমাম বাঁদীর নামে নালিশ করিল। ১৮৪৪ সালের ১৬ ডিসেম্বর তারিখে পাটনার অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন এইমত মোকদ্দমা আমার এলাকার মধ্যে নহে বলিয়া নালিশ ডিসমিস করণের হুকুম দিলেন। এবং ১৮৪৫ সালের ৩ সেপ্টেম্বর তারিখে পাটনার জজ সাহেব ঐ অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীনের হুকুম বহাল রাখিলেন। জজ সাহেবের ঐ হুকুমের উপর দরখাস্তকারী এই খাস আপীল করিল। মোকদ্দমার বৃত্তান্ত এই।

লাখেরাজ সনদক্রমে ভোগদখল হওয়া মৌজা সরলপুর বাজেয়াপ্ত করিবার জন্যে ১৮১৯ সালের ২ আইনানুসারে সাদত আলীর নামে মোকদ্দমা হয়।

১৮৩৭ সালের ৩ আপ্রিল তারিখে ঐ মৌজা কর দেওনের যোগ্য এমত ধার্য্য হইল এবং ঐ ফয়সলা ১৮৩৯ সালের ২৫ সেপ্টেম্বর তারিখে স্পেসিয়ল কমিস্যনর সাহেব মঞ্জুর করিলেন।

তৎপরে পূর্ব্বোক্ত সাদত আলীর বিধবা ইমাম বাঁদীর এবং দরখাস্তকারির মধ্যে ২০০০/ বিঘা দেয়াড়া ভূমির বিষয়ে এক বিরোধ হইল। সেই বিষয় মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে উপস্থিত করা গেল। ইমাম বাঁদী কহিল যে ঐ দেয়াড়া ভূমি মৌজা সরলপুরের এক অংশ ঐ মৌজা সর্ব্বতোভাবে বাজেয়াপ্ত হইয়াছে এবং তাহার বন্দোবস্ত করিবার জন্যে তাহা এক্ষণে খাস মহালের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের হাতে আছে। তাহাতে মাজিষ্ট্রেট সাহেব ১৮২৮ সালের ৪ আইনের ২ ধারার ৪ প্রকরণানুসারে সেই বিষয় নিষ্পত্তির জন্যে উক্ত সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টের নিকটে অর্পণ করিলেন এবং ঐ সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সেই বিষয়ের তদন্তকরণার্থ তাঁহার অধীন এক এদেশীয় ডেপুটী কালেক্টরের নিকটে অর্পণ করিলেন। ঐ এদেশীয় ডেপুটী কালেক্টর ১৮৪১ সালের ৪ মে তারিখে এই ফয়সলা করিলেন যে ঐ দেয়াড়া হরগোবিন্দ ঘোষের দখলে আছে কিন্তু আইনানুসারে তাহা অতিসপষ্টতঃ সরলপুরের জমীদারের স্বত্ব এবং এক্ষণে ঐ মৌজার যে বন্দোবস্ত হইতেছে তাহার শামিলকরা উচিত। তাঁহার ঐ ফয়সলা তৎপরের ৩১ আগষ্ট তারিখে স্পেসিয়ল ডেপুটী কালেক্টর সাহেব বহাল রাখিলেন।

হরগোবিন্দ ঘোষের দখলে সেই ভূমি ছিল ইহা রাজস্বের কর্ম্মকারকেরা স্বীকার করিলেন এবং ঐ ঘোষ সেই দেয়াড়া আপনার মৌজা রায়পুর হোসনপুরের শামিল বলিয়া দাওয়া করিল এবং ঐ হুকুমের উপর স্পেসিয়ল কমিস্যনর সাহেবের নিকটে আপীল করিল তিনি ১৮৪৩ সালের ২৫ জানুআরি তারিখে সেই হুকুম বহাল রাখিয়া ইমাম বাঁদীর সঙ্গে তাহার বন্দোবস্ত করিতে হুকুম দিলেন। হরগোবিন্দ ঘোষ এইরূপ বেদখল হইল এবং সেই ব্যক্তি ঐ বাজেয়াপ্তী মোকদ্দমার বাদী প্রতিবাদী ছিল না অতএব ঐ দেয়াড়া ভূমি আপনার মৌজা রায়পুর হোসনপুরের শামিল বলিয়া তাহার মালিকী স্বত্ব ও দখলের বিষয়ে পাটনার দেওয়ানী আদালতে নালিশ করিল।

ঐ মোকদ্দমা অধস্থ আদালতে অর্থাৎ প্রধান সদর আমীন ও জজ সাহেবের আদালতে ইহা বলিয়া অগ্রাহ্য হইল যে এই মোকদ্দমাতে আমারদের কোন ক্ষমতা নাই।

তৎপরে দরখাস্তকারী সদর দেওয়ানী আদালতে খাস আপীল করিল এবং আপন দরখাস্তের পোষকতার নিমিত্ত স্পেসিয়ল কমিস্যনর শ্রীযুত হেনরি মোর সাহেবের এক ফয়সলা দাখিল করিল সেই ফয়সলাতে ঐ সাহেব স্বীকার করিলেন যে এই প্রকার মোকদ্দমা দেওয়ানী আদালতে গ্রাহ্য হইতে পারে। দরখাস্তকারী আরো ১৮৩৯ সালের ৮ আগষ্ট তারিখে গবর্ণমেণ্টের যে হুকুম ১৮৩৯ সালের ১১ সেপ্টেম্বর তারিখে সদর বোর্ড রেবিনিউর দ্বারা প্রকাশ হইয়াছিল তাহা উত্থাপন করিল ঐ হুকুমের ৩ দফাতে এইরূপ লেখা আছে।

" The Resumption Courts must, of course, carry into execution their own decrees in the mode prescribed by the regulations But if land denied to be included in such decrees, were not in the occupation of the lakeraydar when the suit against him was instituted, but in the occupation of some other person, who was not a party to the resumption suit, such land cannot be subjected to assessment by the Revenue Authorities, without the institution of a new resumption suit, against the party actually in possession ?

Mr. Tucker, who heard the application for a Special appeal, having had the above statement of the case before Sir R Barlow and Mr Hawkins, observed —

" The only question is, can the Courts receive an appeal from the orders of the Special Commissioner, however apparently illegal they may be ?

" It is clear Hur Gobind Ghose was in possession of the Deeara, as part of his mouza *Raepoor Hossenpoor*, a *Nizamut Village* This is admitted; but after the resumption of *Subbulpore*, without *any previous definition of its boundaries or extent*, the Deeara is declared to form a part of it and Hur Gobind Ghose the occupant of it is dispossessed "

By the Court (Mr. Tucker, Sir R. Barlow, Bart. and Mr Hawkins). " To decide on the " question of assessment is peculiarly the province of the Resumption Courts to decide on " the question of proprietary right is peculiarly the " province of the Judicial Courts Thus, in the " case of a suit to resume a lakeraj tenure, the Re " sumption Courts would pronounce upon the validity or invalidity of the tenure, but the Civil " Courts might still entertain a suit between parties " claiming the proprietary right, and desirous of being admitted to enter into the settlement with Government Again, in the case of a *char* declared by " the Resumption Courts liable to assessment, without specification of the estate to which it was attached, the Civil Courts might entertain an action " between parties contending for the proprietary " right, and willing to take the lands at the assessment fixed by Government

" But there are other cases in which the question " of assessment and proprietary right are so mixed " up together, as to render it impossible to separate " them, in which, for the Resumption Courts to declare the land liable to assessment is essentially to " decide the question of proprietary right, and in " which, for the Courts to pronounce upon the proprietary right, is essentially to pronounce upon " the question of assessment "

" Take the case of two estates originally assessed " upon an ascertainment of the extent of land comprised in them, with a stream running between " them as the boundary line. After a lapse of years, " the Resumption officers obtaining intelligence of a " considerable accretion to one of the estates proceed to make the usual enquiries. The proprietor

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৫ অক্টোবর।]

বাজেয়াফ্তী আদালত সুতরাং আপনাদের ডিক্রী আইনের নির্দ্দিষ্ট প্রকারে জারী করিবেন। কিন্তু যদি কেহ কহে যে কোন ভূমি ঐ ডিক্রীর লিখিত ভূমির মধ্যে নাই এবং লাখেরাজদারের বিরুদ্ধে মোকদ্দমা উপস্থিত করণের সময়ে সেই ভূমি ঐ লাখেরাজদারের দখলে ছিল না কিন্তু ঐ বাজেয়াফ্তী মোকদ্দমার অসম্পর্কীয় অন্য কোন ব্যক্তির দখলে ছিল তবে যে ব্যক্তির দখলে সেই ভূমি এক্ষণে নিতান্ত আছে তাহার বিরুদ্ধে নূতন বাজেয়াফ্তী মোকদ্দমা উপস্থিত না করিলে রাজস্বের কর্ম্মকারকেরা সেই ভূমির উপর কর বসাইতে পারেন না

শ্রীযুত টকর সাহেব এই খাস আপীলের দরখাস্ত শুনিলেন এবং তিনি মোকদ্দমার উক্ত সকল বৃত্তান্ত লিখিয়া শ্রীযুত সর রাবর্ট বালো সাহেব ও শ্রীযুত হকিন্স সাহেবের নিকটে পাঠাইলেন ও ইহা লিখিলেন

" এই মোকদ্দমার কেবল এই এক জিজ্ঞাস্য যে স্পেসিয়ল কমিস্যনর সাহেবেরদের হুকুম দুষ্টতঃ বেআইনী হইলেও দেওয়ানী আদালত তাহার উপর আপীল লইতে পারেন কি না।

" স্পষ্ট দৃষ্ট হইতেছে যে হরগোবিন্দ ঘোসের মৌজা রায়পুর হোসনপুর নামক এক নিজামৎ গ্রামের অংশস্বরূপ এ দেয়াড়া তাঁহার দখলে ছিল। ইহা স্বীকৃত হইয়াছে। কিন্তু সবলপুর মৌজা বাজেয়াফ্ত হওনের পর তাহার পরিমাণ অথবা সীমানার কোন নির্ণয় না হইয়াও ঐ দেয়াড়া সেই মৌজার অংশ এইমত হুকুম হইল এবং তাহার দখীলকার হরগোবিন্দ ঘোষ বেদখল হইল।"

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত টকর সাহেব ও শ্রীযুত সর রাবর্ট বালো সাহেব ও শ্রীযুত হকিন্স সাহেব কহিলেন

" ভূমির কর নিরূপণকরণের বিষয় নিষ্পত্তি করিতে " বাজেয়াফ্তী আদালতের বিশেষ এলাকা। মালিকী স্বত্বের " বিষয় নিষ্পত্তি করিতে দেওয়ানী আদালতের বিশেষ " এলাকা। যথা কোন লাখেরাজ ভূমি বাজেয়াফ্ত করণের " মোকদ্দমা হইলে তাহার সনদের সিদ্ধতা অথবা অ- " সিদ্ধতার বিষয় বাজেয়াফ্তী আদালত নির্ণয় করিবেন " কিন্তু যে ব্যক্তি সেই লাখেরাজ ভূমির মালিকী স্বত্বের " দাওয়া করে এবং সরকারের সঙ্গে বন্দোবস্ত করিতে " গ্রাহ্যহওনের ইচ্ছুক হয় এইমত ব্যক্তিরদের মধ্যে যে " মোকদ্দমা থাকে তাহা দেওয়ানী আদালত বিচার করিতে " পারেন। পুনশ্চ যদি বাজেয়াফ্তী আদালত কোন চর " করের যোগ্য নিরূপণ করেন কিন্তু তাহা কোন্ মহা- " লের শামিল এই বিষয় বিশেষরূপে নির্ণয় না করেন " তবে যে ব্যক্তি তাহার মালিকী স্বত্বের বিষয়ে পরস্পর " বিবাদ করিতেছে এবং সরকার যে কর নির্ণয় করেন " তাহা দিয়া ঐ চর লইতে ইচ্ছুক থাকে তাহারদের মধ্যে " যে মোকদ্দমা হয় তাহা দেওয়ানী আদালত গ্রাহ্য " করিতে পারেন।

" কিন্তু অন্যান্য প্রকার মোকদ্দমা আছে তাহাতে " কর ধার্য্য করণের বিষয় এবং মালিকী স্বত্বের বিষয় " এইমত মিশ্রিত আছে যে তাহা পৃথক করা অসাধ্য। " সেই মোকদ্দমায় যদি বাজেয়াফ্তী আদালত হুকুম করেন " যে ভূমি করের যোগ্য তবে তাঁহারদের ঐ ফয়সলাতে " মালিকী স্বত্বের বিষয়ও নিষ্পত্তি হয়। এবং সেই প্রকার " অন্য মোকদ্দমাতে যদি দেওয়ানী আদালত মালিকী " স্বত্বের বিষয়ে কোন নিষ্পত্তি করেন তবে সেই নিষ্প " ত্তিতে কর ধার্য্য করণ না করণের বিষয়ও নিরূপণ হয়।

" সেই প্রকার মোকদ্দমার এই উদাহরণ দেখ। দুই " মহালের শামিল যে ভূমি আছে তাহার পরিমাণ " নির্ণয় হইয়া তাহার কর প্রথমে ধার্য্য হয় উভয় মহালের " মধ্য দিয়া এক জল প্রবাহ আছে তাহা উভয় মহালের " সীমা। কতক বৎসরানন্তর বাজেয়াফ্তী কর্ম্মকারকেরা " সম্বাদ পান্ যে তাহার এক মহালেতে অনেক নূতন " ভূমি লাগাও হইয়াছে এবং তাঁহারা রীতিমত তাহার

" on one side of the river claims the lands under " Clause 2, Section 4, Regulation XI. 1825, as a por- " tion of his estate, separated from it by a change " in the course of the river ; the proprietor on the " other side claims it under Clause 1 of the same " Section, as an increment to his estate. This may " be no uncommon case. In order to ascertain this " point, reference is made to the extent of lands com- " prised in each estate at the period of the Decennial " Settlement. The proprietor, who claims under " Clause 2, Section 4, Regulation XI 1825, on the " ground that the lands are capable of identification " as his, is found to possess fully as much land as he " did when his estate was originally settled The " Resumption officers then proceed to declare the " land liable to assessment, as an increment to the " estate of the proprietor on the opposite side of the " stream. This is essentially a determination of the " proprietary right.

" Another class of cases is that of which the pre- " sent is an instance

" A Lakeraj tenure is resumed , but disputes oc- " cur as to the extent of lands comprised within it, " and a specific portion of land is claimed by two " parties – one the proprietor of the resumed tenure, " the other the proprietor of a neighbouring assessed " estate In such a dispute for the Resumption of- " ficers to decide, whether the contested lands are, " or are not, liable to assessment, is in fact to decide " the question of proprietary right.

" Now the question is, whether in these cases of " mixed jurisdiction, there is allowed any resort to " the Courts of Justice to contest the proceedings of " the Resumption Courts

" There is no doubt that the decisions of the lat- " ter, respecting the assessment of lands are beyond " the control of the Judicial authorities But in the " cases supposed, there is a Judicial question to be " decided as an essential preliminary to the question " of assessment, can the Resumption Courts decide " this Judicial question ? We are of opinion that " they can. There is nothing in the regulations " enacted for their guidance, which requires a re- " ference or resort to the Courts of Justice before " they can proceed in any class of cases to discharge " their own peculiar functions On the contrary, the " general tenor of such regulations is to invest those " Courts with full power to take all measures ne- " cessary for the attainment of the object they have " in view, to wit, the determination of the question " of liability to assessment We are therefore of " opinion, that the principle laid down in the cases " of the Sudder Board v Dilawur Ali, page 256, " Volume VII. Sudder Dewanny Adawlut Reports, " and of Mohunt Monohur Doss v Mohunt Jygiam " Doss, page 413 of the Decisions of the Sudder De- " wanny Adawlut for 1846 is correct ; and that such " cases are not cognizable by the ordinary Courts of

" তদারক করিতে আরম্ভ করেন। নদীর এক দিকস্থ " মহালের অধিকারী ১৮২৫ সালের ১১ আইনের ৪ " ধারার ২ প্রকরণানুসারে ইহা বলিয়া তাহার দাওয়া " করে যে এই ভূমি আমার মহালের খত কেবল " নদীর স্রোতের কিঞ্চিৎ বৈলক্ষণ্য হওয়াতে আমার " মহালহইতে পৃথক হইয়াছে। নদীর অন্য দিকস্থ " মহালের অধিকারী ঐ ধারার ১ প্রকরণানুসারে ইহা " বলিয়া তাহার দাওয়া করে যে ঐ ভূমি আমার জমী- " দারীর লাগাও হইয়াছে। হইতে পারে যে এই প্রকার " অনেক মোকদ্দমা আছে। ঐ বিবাদ ভঞ্জনের জন্যে " দশসনী বন্দোবস্তের সময়ে প্রত্যেক মহালে যত ভূমি " ছিল তাহার পরিমাণ অনুসন্ধান করা যায়। তাহাতে " দৃষ্ট হয় যে যে ভূম্যধিকারী ১৮২৫ সালের ১১ আ- " ইনের ৪ ধারার ২ প্রকরণানুসারে ইহা বলিয়া ভূমির " দাওয়া করে যে এই ভূমি আমার মহালের ভূমি চিনা " যাইতে পারে সেই ভূম্যধিকারির জমীদারীতে দশসনী " বন্দোবস্ত সময়ে যত ভূমি ছিল এখনও তত ভূমি " আছে। তাহাতে রাজেস্বাফী কর্ম্মকারকেরা সেই চর " ভূমি করের যোগ্য ধার্য্য করিয়া স্রোতের অপর দিগের " ভূম্যধিকারির মহালে লাগাও হইয়াছে বলিয়া নির্ণয় " করেন। ইহাতে সেই ভূমির মালিকী স্বত্বও নির্ণয় " হইল।'

" অন্য প্রকার মোকদ্দমা আমারদের নিকটে এক্ষণে " উপস্থিত মোকদ্দমার ন্যায়।

" যথা এক লাখেরাজ মহাল রাজেয়াপ্ত হয় কিন্তু " তাহার মধ্যে যত ভূমি আছে তাহার পরিমাণের " বিষয়ে বিরোধ জন্মে এবং দুই ব্যক্তি সেই ভূমির এক " বিশেষ অংশের বিষয়ে দাওয়া করে এক ব্যক্তি সেই " রাজেয়াপ্ত মহালের ভূম্যধিকারী অপর ব্যক্তি তাহার " নিকটস্থ খেরাজী এক মহালের অধিকারী। এইমত বি- " রোধে যদি রাজেয়াপ্তী কর্ম্মকারকেরা ঐ বিবাদি ভূমি " কর দেওনের যোগ্য কি অযোগ্য ইহা ধার্য্য করেন তবে " ফলতঃ তাহাতে মালিকী স্বত্বের বিষয় নিশ্চয় হয়।'

"অতএব এই জিজ্ঞাস্য হইতেছে যে এই প্রকার মিশ্রিত " এলাকার মোকদ্দমায় রাজেয়াপ্তী আদালতের নিষ্পত্তি " অন্যথা করণার্থ দেওয়ানী আদালতে মোকদ্দমা উত্থিত " করণের অনুমতি আছে কি না।"

" রাজেয়াপ্তী আদালত ভূমির কর দেওনের বিষয়ে " যে নিষ্পত্তি করেন তাহাতে দেওয়ানী আদালত " হস্তক্ষেপ করিতে পারেন না ইহাতে সন্দেহ নাই। " কিন্তু উক্ত কল্পিত মোকদ্দমায় কর নিরূপণ করণ বা " না করণের পূর্ব্বে দেওয়ানী আদালতের বিচার্য্য " এক বিষয় নিষ্পত্তি করণের আবশ্যক আছে। " অতএব জিজ্ঞাস্য এই যে দেওয়ানী আদালতের এই " বিচার্য্য বিষয় রাজেয়াপ্তী আদালত নিষ্পত্তি করিতে " পারেন কি না। আমারদের বোধ আছে যে তাঁহারা " নিষ্পত্তি করিতে পারেন। তাঁহারদের কার্য্য নির্ব্বাহার্থ " যে২ আইন হইয়াছে তাহার মধ্যে এমত কোন কথা " নাই যে কোন প্রকার মোকদ্দমায় তাঁহারদের বিশেষ " কার্য্য নির্ব্বাহ করণের পূর্ব্বে কোন বিষয় দেওয়ানী " আদালতে তাঁহারদের অর্থাৎ বা জিজ্ঞাসা করিতে হয়। " বরং সকল রাজেয়াপ্তী আইনের সাধারণ ভাব এই যে " সেই আদালতের বিশেষ অভিপ্রায় সিদ্ধ করণার্থ অর্থাৎ " ভূমির কর দেওনের যোগ্যতা নিশ্চয় করণার্থ যে সকল " কার্য্যের আবশ্যক আছে তাহা করিতে তাঁহারদিগকে " সম্পূর্ণ ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে। অতএব আমার- " দের মত এই যে সদর দেওয়ানী আদালতের রিপো- " র্টের সপ্তম বালমের ২৫৬ পৃষ্ঠার লিখিত যে মো- " কদ্দমায় সদর বোর্ড ফরিয়াদী ও দেলাবর আলী আ- " সামী এবং ১৮৪৬ সালের সদর দেওয়ানী আদালতের " নিষ্পত্তির ৪১৩ পৃষ্ঠার লিখিত যে মোকদ্দমায় মোহন্ত " মনোহর দাস ফরিয়াদী এবং মোহন্ত যোগ্যরাম দাস

"justice, which cannot interfere directly or indirectly "with the Government Revenue. It is urged, that, in "the present instance, there has been a violation of "the orders of Government of the 8th August, 1839, "above quoted, the plaintiff having been disturbed "in his possession, without having had an opportuni- "ty given to him to state his objections to the pro- "ceedings of the Resumption Courts. This may be "true; but the irregularity of the proceedings of the "Resumption Courts, will not invest the Courts of "Justice with a jurisdiction which they do not other- "wise possess. The plaintiff's remedy is by applica- "tion to the Resumption Courts, the established "Courts have no power to afford him redress." The application for a special appeal was accordingly rejected.

17th July, 1847.

A guardian cannot be appointed under Regulation I 1800, to an alleged adopted minor, whose adoption is disputed. This, however, does not prevent an action by his friend to establish the minor's right.

Sheeb hunder Kur—Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of Dacca, dated 17th April, 1847.

An application had been preferred to the Judge, under Regulation I. 1800, to appoint a guardian to Heera Lal, a minor, the alleged adopted son of Kasheenath Roy The adoption was denied by the heirs of the deceased. The Zillah Judge investigated the plea of adoption; and, pronouncing against it as invalid, rejected the application. From this order an appeal was preferred to this Court.

By the Court (present Mr. Tucker, C. R. Barlow and Mr Hawkins). "The Judge was wrong "in investigating summarily into the question of the "validity or otherwise of the adoption which can on- "ly be done in a regular suit. We do not however, "think that the Regulation I 1800, applies to a case "of this kind, in which succession is claimed upon a "special ground; such special ground being denied "and contested by the heirs at law. This, however, "does not prevent any friend of the minor suing on "his behalf to establish his right." The order of the Judge was accordingly confirmed, but on grounds altogether different from those on which he had proceeded.

19th July, 1847.

A male native of rank, wishing to institute a suit in formâ pauperis, must appear in person for examination under Clauses 1 and 3, Section 5, Regulation XXVIII. 1814, and cannot be examined by his agent.

"আসামী সেই দুই মোকদ্দমায় যে মুল বিধান ধার্য্য "হইল তাহা ঠিক এবং এই প্রকার মোকদ্দমা দেওয়ানী "আদালতের বিচার্য্য নহে কেননা ঐ আদালত সরকারী "রাজস্বের কোন বিষয়ে সাক্ষাৎরূপে কি অসাক্ষাৎরূপে "হস্তক্ষেপ করিতে পারেন না। এই মোকদ্দমার এই "ওজর হইয়াছে যে পূর্ব্বের লিখিত ১৮৩৯ সালের ৮ "আগষ্ট তারিখের গবর্ণমেণ্টের হুকুমের উল্লঙ্ঘন হই- "য়াছে অর্থাৎ বাজেয়াপ্তী আদালতের কার্য্যের বিষয়ে "আপনার ওজর জানাইতে ফরিয়াদীর কোন সুযোগ না "হইয়া সে ব্যক্তি আপনার ভূমিহইতে বেদখল হইয়াছে। "ইহা সত্য হইতে পারে কিন্তু দেওয়ানী আদালতের "যে ক্ষমতা নাই সেই ক্ষমতা বাজেয়াপ্তী আদালতের "কার্য্যে কিছু বেসাড়া করণেতে তাঁহারা প্রাপ্ত হন না। "ফরিয়াদীর তাহাতে যে বাজেয়াপ্তী আদালতে প্রতিকারের "দরখাস্ত করে সেদের সংস্থাপিত দেওয়ানী আদাল- "তের তাহাকে কোন প্রতিকার দেওনের ক্ষমতা নাই। অতএব খাস আপীলের দরখাস্ত নামঞ্জুর হইল।

১৮৪৭ সাল ১৭ জুলাই।

যে নাবালগের দত্তক পুত্রত্ব হওনের বিষয়ে বিরোধ আছে এমত কথিত দত্তক নাবালগের ১৮০০ সালের ১ আইনানুসারে কোন সংসারাধ্যক্ষ নিযুক্ত হইতে পারে না কিন্তু ইহাতে এ নাবালগের হক স্থাপনের জন্যে তাহার কোন মিত্রের মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে নিষেধ নাই।

শিবচন্দ্র কর। দরখাস্তকারী।

১৮৪৭ সালের ১৭ আপ্রিল তারিখে ঢাকার জজ সাহেব যে হুকুম করিলেন তাহার উপর এই আপীল হয়।

কাশীনাথ রায়ের কথিত দত্তক পুত্র নাবালগ হীরালালের সংসারাধ্যক্ষ নিযুক্ত করিতে ১৮০০ সালের ১ আইনানুসারে জজ সাহেবের নিকটে দরখাস্ত হইয়াছিল। মৃত ব্যক্তির উত্তরাধিকারিরা ঐ দত্তক পুত্রত্বের ক্রিয়া অপহ্নব করিল। তাহাতে জিলার জজ সাহেব দত্তক পুত্রত্বের বিষয় বিচার করিলেন এবং তাহা অসিদ্ধ নির্ণয় করিয়া দরখাস্ত নামঞ্জুর করিলেন। এই হুকুমের উপর সদর আদালতে আপীল হয়।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত টকর সাহেব ও শ্রীযুত সর রাবর্ট বার্লো সাহেব ও শ্রীযুত হকিন্স সাহেব কহিলেন "যে দত্তক পুত্রত্বের সিদ্ধতা অসিদ্ধ- "তার বিষয়ে সরাসরীমতে বিচারকরা জজ সাহেবের "অকর্ত্তব্য যেহেতুক এই বিষয় কেবল রাবেতাযুক্ত মো- "কদ্দমার দ্বারা নিষ্পত্তি হইতে পারে। কিন্তু আমারদের "বোধ হয় যে এই প্রকার যে মোকদ্দমায় কোন এক "বিশেষ হেতুপ্রযুক্ত উত্তরাধিকারিত্বের দাওয়া হয় এবং "সেই বিশেষ হেতু মৃত ব্যক্তির আইনক্রমে উত্তরাধিকা- "রিরা অস্বীকার করে এবং সেই বিষয়ে বিরোধ করে "এমত মোকদ্দমায় ১৮০০ সালের ১ আইন খাটে না। "কিন্তু ইহার দ্বারা নাবালগের কোন মিত্রের তাহার হক "স্থাপনের জন্যে তাহার পক্ষে নালিশ করণের কোন প্রতিবন্ধকতা নাই।" অতএব জজ সাহেবের হুকুম বহাল হইল কিন্তু যে হেতুতে তিনি হুকুম করিলেন তাহাছাড়া অন্য হেতুতে বহাল হইল।

১৮৪৭ সাল ১৯ জুলাই।

এদেশীয় সম্ভ্রান্ত কোন পুরুষ যদি বোজহীনমতে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে চাহে তবে ১৮১৪ সালের ২৮ আইনের ৫ ধারার ১ ও ৩ প্রকরণানুসারে আপনি নিজে আদালতের কাছারীতে হাজির হইয়া জোবানবন্দী দিবেক এবং তাহার মোক্তারের জোবানবন্দী লওয়া যাইবেক না।

Syed Mehdee Ali Khan and others—Petitioners.

This was an appeal from an order of the Judge of Tipperah, dated 4th February, 1847.

The petitioners applied for permission to sue as paupers, and to appear for examination by their agent. The Judge, observing that Section 1, Act IX. 1839, which referred only to the examination respecting the merits of the case, did not supersede the provisions of Clauses 1 and 3, Section 5, Regulation XXVIII. 1814, refused the application. The petitioners then appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

The point involved in the Judge's order was submitted by Mr Hawkins, by whom the case was first heard, to the Court at large, with the following note:

"With reference to Clause 1, Section 5, Regulation XXVIII. 1814, Section 1, Act IX. 1839, and Act XIX. of 1840, can a male native of rank be examined in a pauper case *by his Agent*, in instituting an original suit?"

The Sudder Courts of Calcutta and Agra were of opinion, that a male native of rank cannot be examined in a pauper case by his agent in instituting an original suit, Acts IX. of 1839 and XIX. of 1840, being both specific; the one in regard to the point on which the examination of agents is allowed; the other in its application to appeals only. The order of the Zillah Judge was accordingly confirmed.

REPORTS OF REGULAR CASES DECIDED BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

13th April, 1847.

The estimate in money, of a suit simply for re-admission to caste, is not an action to recover the amount at which it is laid.

An order of non-suit by the Lower Court failing to draw the distinction between them, over-ruled by the Sudder Dewanny Adawlut

Gungaram Gazor—Plaintiff,

versus

Obhyram Gazor and others—Defendants

This case came before the Sudder Dewanny Adawlut in the form of an application for the admission of a special appeal on the part of the plaintiff, against a decision of the Principal Sudder Ameen of Tipperah, dated 21st October, 1846, reversing that of the Moonsiff of Ameergaon, dated 20th June, 1846.

The following are the particulars of it as set forth in the Certificate recorded by the Court (present Sir R. Barlow, Bart.)

"The plaintiff was invited to attend at some "ceremonial in the house of Gungaram Gazor, "where several others of the same caste met. He

সৈয়দ মেহি আলী খাঁ এবং অন্যেরা। দরখাস্তকারী।

১৮৪৭ সালের ৪ ফেব্রুআরি তারিখে ত্রিপুরার জজ সাহেব যে হুকুম করিলেন তাহার উপর এই আপীল হয়।

দরখাস্তকারিরা মোক্তারীনামতে মোকদ্দমা করিতে এবং মোক্তারের মারফৎ জোবানবন্দী দিতে অনুমতি প্রার্থনা করিল। তাহাতে জজ সাহেব কহিলেন যে ১৮৩৯ সালের ৯ আইনের ১ ধারাতে কেবল মোকদ্দমা তদারক করণের কারণের জোবানবন্দী লওনের বিষয় লেখে এবং তাহার দ্বারা ১৮১৪ সালের ২৮ আইনের ৫ ধারার ১ ও ৩ প্রকরণের বিধির অন্যথা হয় নাই। অতএব তিনি দরখাস্ত নামঞ্জুর করিলেন তাহাতে দরখাস্তকারিরা সদর আদালতে আপীল করিল।

শ্রীযুত হকিন্স সাহেব প্রথমে এই মোকদ্দমা শুনিলেন এবং জজ সাহেবের হুকুমের মূল বিষয় তিনি সদর আদালতের সকল জজ সাহেবের নিকটে প্রস্তাব করিয়া আপনার মন্তব্য কথা এইরূপে লিখিলেন

"১৮১৪ সালের ২৮ আইনের ৫ ধারার ১ প্রকরণ এবং ১৮৩৯ সালের ৯ আইনের ১ ধারা এবং ১৮৪০ সালের ১৯ আইনের উপলক্ষে এই জিজ্ঞাস্য উপস্থিত হইতেছে যে এতদ্দেশীয় কোন সম্ভ্রান্ত ব্যক্তি আসল মোকদ্দমা মোক্তারনামতে উপস্থিত করণের জন্যে আপনার মোক্তারকে জোবানবন্দী দেওনার্থ নিযুক্ত করিতে পারে কি না।

কলিকাতাস্থ ও আগরার সদর আদালতের এই মত হইল যে এদেশীয় সম্ভ্রান্ত ব্যক্তি মোক্তারীনামতে আসল মোকদ্দমা উপস্থিত করণার্থ আপনার মোক্তারকে জোবানবন্দী দেওনার্থ নিযুক্ত করিতে পারে না। ১৮৩৯ সালের ৯ আইন এবং ১৮৪০ সালের ১৯ আইনের বিধানের বিশেষ অভিপ্রায় আছে। প্রথমোক্ত আইন যে বিষয়ে মোক্তারেরদের জোবানবন্দী লওনের অনুমতি আছে তাহার বিষয়ে বিশেষ লেখে। শেষোক্ত আইন কেবল আপীলের বিষয়ে খাটে। অতএব জিলার জজ সাহেবের হুকুম বহাল হইল।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তিহওয়া জাবেতামত মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৭ সাল ১৩ আপ্রিল।

কেবল জাতির মধ্যে গ্রহণার্থ মোকদ্দমা হইলে যত টাকার মূল্য অনুমান করা যায় সেই মোকদ্দমা তত টাকা ফিরিয়া পাইবার মোকদ্দমা নহে।

অধস্থ আদালত এই দুই বিষয়ে প্রভেদ না করিয়া নমসুটের যে হুকুম দিলেন তাহা সদর দেওয়ানী আদালত অন্যথা করিলেন।

গঙ্গারাম গাজর। ফরিয়াদী।

অভয়রাম গ'জর ও অন্যেরা। আসামী।

আমীরগাঁয়ের মুনসেফ ১৮৪১ সালের ২০ জুন তারিখে যে নিষ্পত্তি করিলেন তাহা ত্রিপুরার প্রধান সদর আমীন ১৮৪১ সালের ২১ অক্টোবর তারিখে অন্যথা করিলেন এবং সেই নিষ্পত্তির উপর ফরিয়াদী খাস আপীল গ্রাহ্য করণের দরখাস্ত সদর দেওয়ানী আদালতে করাতে এই মোকদ্দমা সেই আদালতে উপস্থিত হইল।

সদর আদালতের জজ শ্রীযুত সর রবার্ট বার্লো সাহেব আপনার সার্টিফিকটে ঐ মোকদ্দমার যে সকল বৃত্তান্ত লিখিলেন তাহা এই।

"ফরিয়াদী কোন উৎসবের উপলক্ষে গঙ্গারাম গাজ-"রের গৃহে নিমন্ত্রিত হইয়াছিল এবং সেই জাতির "অন্যান্য কএক ব্যক্তি উপস্থিত ছিল। আসামীরা

" was turned out of the assembly by the defendants " as he alleges, without cause, whereby he was in- " jured in caste ; and therefore instituted this suit, " praying that he might be re-instated, laying his " action at Rupees 62-8 annas.

" The Moonsiff was of opinion that the evidence, " not only of the plaintiff, but that also of the de- " fendants to a certain extent, proved that the " plaintiff had been injured, as set forth in the " plaint, and decreed accordingly.

" The Principal Sudder Ameen held, in concur- " rence with the Moonsiff, that the plaintiff had " sustained injury at the hands of the defendants ; " but non-suited the plaintiff, ordering him to sue " for re admission to caste, and refusing to award " the sum of Rupees 62-8 annas.

" It is clear from the plaint, that the object of " the plaintiff, in the institution of this suit, is to " gain re-admission to caste ; and it was necessary " for him to specify in his plaint a certain amount, " in order to the institution of the suit. The ac- " tion is not for recovery of a sum of money, as is " recorded by the Principal Sudder Ameen : the " question at issue is the right to regain caste ; and " the Principal Sudder Ameen should have decid- " ed the case on its merits.

" Ordered, that a special appeal be admitted. " The case must be brought on the file of this " Court, and returned to the Principal Sudder " Ameen to be disposed of as indicated."

27th April, 1847.

Costs were allowed to a party unnecessarily made a defendant in a case, subsequently compromised between the plaintiff and the other defendants.

Radha Gobind Mitr and others, Appellant. Plaintiffs,

versus

Bhyrobo Chunder Sing, Respondent. Defendant.

The decree in this case, drawn up by the presiding Judge, Mr. Dick, is in the following term .

" Appeal laid at Company's Rupees 502, 8 " annas, 0 pie, costs of law suit.

" The appellant sued respondent, among other de- " fendants for a very large amount. Eventually the " suit was amicably settled by arbitration, and a " razeenameh or deed of satisfaction filed ; and the " suit thus disposed of, half the costs were, as usual, " returned. The respondent, however, had been un- " necessarily made a defendant, and had no concern " in the settlement of the claim, he therefore demand- " ed his costs, which not being awarded, he appealed " to the Sudder Court. As it appeared that he had " been forced into Court unnecessarily, the Sudder " Court (present Mr. Gordon) on the 22d April " 1845, remanded the decision for amendment.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৫ অক্টোবর।]

" সেই সভাহইতে তাহাকে তাড়াইয়া দিল এবং সে " কহে যে ইহা অকারণ এবং তদ্দ্বারা আমার জাতির হানি " হইল এপ্রযুক্ত সে ব্যক্তি এই মোকদ্দমা উপস্থিত করিয়া " জাতির মধ্যে পুনর্ব্বার গৃহীত হওনার্থ প্রার্থনা করিল " এবং আপনার মোকদ্দমার মূল্য ৬২৷৷০ টাকা " ধরিল।

" মুনসেফের এই বোধ হইল যে কেবল ফরিয়াদীর " সাক্ষ্যের দ্বারা নহে কিন্তু এক প্রকারে আসামীরদের " সাক্ষ্যের দ্বারা এই প্রমাণ হইতেছে যে ফরিয়াদী যেমত " আপনার নালিশপত্র লিখিয়াছে সেইমত তাহার " ক্ষতি হইয়াছে এবং তিনি তদনুসারে ডিক্রী করি- " লেন।

" প্রধান সদর আমীন মুনসেফের মতে ঐক্য হইয়া " কহিলেন যে আসামী ফরিয়াদীরদের দ্বারা ক্ষতিগ্রস্ত " হইয়াছে। কিন্তু তিনি ফরিয়াদীকে ননসুট করিয়া তা- " হাকে জাতির মধ্যে পুনর্ব্বার গ্রহণার্থ নালিশ করিতে " হুকুম করিলেন এবং ৬২৷৷০ টাকা তাহার পক্ষে ডিক্রী " করিতে অস্বীকৃত হইলেন।

" নালিশপত্রের দ্বারা ইহা স্পষ্ট দৃষ্ট হইতেছে যে " এই মোকদ্দমা উপস্থিত করণেতে ফরিয়াদীর এই অভি- " প্রায় ছিল যে জাতির মধ্যে পুনর্ব্বার গৃহীত হয় এবং " মোকদ্দমা উপস্থিত করণের জন্যে তাহার নালিশপত্রে " কতক বিশেষ টাকা লিখনের আবশ্যক ছিল। প্রধান " সদর আমীন লিখিয়াছেন যে এই নালিশ কতক " টাকা পুনঃ পাইবার জন্যে হইয়াছে কিন্তু এইমত " নহে। বিবাদের বিষয় জাতির পুনঃপ্রাপণের স্বত্ব " এবং প্রধান সদর আমীনের উচিত ছিল যে মোক- " দ্দমার দোষ গুণ বিবেচনা করিয়া তাহা নিষ্পত্তি করেন।

" তাহাতে হুকুম হইল যে খাস আপীল গ্রাহ্য হয়। " এই মোকদ্দমা সদর আদালতের নথীর মধ্যে গ্রহণ " করিতে হইবেক এবং পূর্ব্বোক্তমতে তাহার নিষ্পত্তি " করণার্থ তাহা প্রধান সদর আমীনের নিকটে ফিরিয়া " পাঠাইতে হইবেক।

১৮৪৭ সাল ২৭ আপ্রিল।

সে মোকদ্দমা পশ্চাতে ফরিয়াদী এবং অন্য আসামীরদের মধ্যে আপোসে রফা হইল এইমত মোকদ্দমার যে এক ব্যক্তিকে অনাবশ্যকমতে আসামী করা গিয়াছিল তাহাকে তাহার খরচা দেওয়া গেল।

রাধাগোবিন্দ মিত্র এবং অন্যেরা আপেলাণ্ট—ফরিয়াদী।

ভৈরবচন্দ্র সিংহ। রেসপাণ্ডেণ্ট—আসামী।

এই মোকদ্দমা সদর আদালতের জজ শ্রীযুক্ত ডিক সাহেবের দ্বারা নিষ্পত্তি হইল এবং তিনি আপনার ডিক্রী এইরূপে লিখিলেন।

" এই আপীল মোকদ্দমার খরচার বাবতে কোম্পা- " নির ৫০২৷৷০ টাকার জন্যে হয়।

" আপেলাণ্ট অন্যান্য আসামীর নামে এবং রেসপাণ্ডে- " ণ্টের নামে ভারি টাকার জন্যে নালিশ করিল। অবশেষে " মোকদ্দমা সালিসের দ্বারা আপোসে নিষ্পত্তি হইল " এবং এক রাজীনামা দাখিল হইল। মোকদ্দমা এইরূপে " নিষ্পত্তি হওয়াতে রীতিমত অর্দ্ধেক খরচা ফিরিয়া দে- " ওয়া গেল। কিন্তু রেসপাণ্ডেণ্টকে অকারণে আসামী করা " গেল এবং দাওয়ার বন্দোবস্তেতে তাহার কিছু ক্ষতি " বৃদ্ধি ছিল না অতএব সে আপনার খরচার দাওয়া " করিল এবং তাহা তাহাকে না দেওয়া যাওয়াতে সেই " ব্যক্তি সদর আদালতে আপীল করিল। দৃষ্ট হইল " যে অকারণে তাহাকে আদালতের মধ্যে উপস্থিত " করা গেল অতএব সদর আদালতের জজ শ্রীযুত গর্ডন " সাহেব ১৮৪৫ সালের ২২ আপ্রিল তারিখে ঐ নিষ্প- " ত্তি সংশোধন হওনার্থ ফিরিয়া পাঠাইলেন।

" The Principal Sudder Ameen, on the 10th June " following, decreed the full amount expended by " him in stamps and half of his Pleader's fees : in " fact all that he had been obliged to expend.

" The appeal is founded on the futile plea, that " because there is no condition in the razeenameh " injurious to respondent, therefore he is not liable " for his costs.

" The respondent availing himself of the plea, " claimed a larger amount than that decreed to him, " because he had paid to his Pleader, according to " agreement under Regulation 12 1833 more than " one half of the prescribed amount of fees, which " only had been awarded back to him "

Judgment

" The respondent having been forced into Court " unnecessarily by appellant, appellant became most " certainly answerable to him for whatever costs he " was thereby obliged to incur, but for no more, " as is clearly stated in the proviso concluding " Clause 5, Section 2, Regulation 12, 1833 Appeal " dismissed with full costs and the Principal Sud- " der Ameen s decision affirmed "

" তৎপরের ১০ জুন তারিখে প্রধান সদর আমীন " সেই ব্যক্তি ইষ্টাম্পে যত খরচ করিয়াছে তাহার সম্পূর্ণ " সংখ্যা এবং তাহার উকীলের রুসুমের অর্দ্ধেক তাহার " পক্ষে ডিক্রী করিলেন ফলতঃ তাহার যত টাকা ব্যয় " করিতে হইয়াছিল সেই সকলের ডিক্রী করিলেন।

" এই আপীল এই মিথ্যা ওজর ধরিয়া হয় যে রা- " জীনামাতে রেস্পাণ্ডেণ্টের ক্ষতিকর কোন নিয়ম নাই " এই নিমিত্তে সেই ব্যক্তি আপনার খরচার দায়ী নহে।

" রেস্পাণ্ডেণ্ট এই ওজর ধরিয়া তাহার পক্ষে যত " টাকার ডিক্রী হইয়াছিল তদপেক্ষা অধিকের দাওয়া " করিল যেহেতুক নির্দ্ধারিত রুসুমের যে অর্দ্ধেক সংখ্যা " আমাকে ফিরিয়া দিতে হুকুম হইয়াছে তদপেক্ষা " অধিক টাকা ১৮৩৩ সালের ১২ আইনানুসারে করা " বন্দোবস্তের দ্বারা আমি আপনার উকীলকে দিয়াছি- " লাম।"

ফয়সলা।

" আপেলাণ্ট রেস্পাণ্ডণ্টকে অকারণে আদালতে " আনাতে অতএব তৎপ্রযুক্ত তাহার ঠিক যত খরচা " হইয়াছিল তত খরচার বিষয়ে আপেলাণ্ট অবশ্য " দায়ী কিন্তু তদপেক্ষা অধিক টাকার দায়ী নহে। ইহা " ১৮৩৩ সালের ১২ আইনের ২ ধারার ৫ প্রকরণের " শেষের বিধানে অতিস্পষ্ট লেখা আছে। অতএব " সম্পূর্ণ খরচা সমেত আপীল ডিসমিস হইল এবং " প্রধান সদর আমীনের নিষ্পত্তি বহাল হইল।"

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDER OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No 732

To the Collectors of Land Revenue of the Bengal Presidency

1 With reference to the Circular of this Office No 710, dated 7th September, 1846 I have the honour to inform you that besides the Kangra and Hooshyarpoor Treasuries, there is a Jullunder Treasury in the Jullunder Doab, upon which you are authorized to draw, and whose Bills you are requested to pay, agreeably to the Rules laid down in that Circular

2. I have the honour also to inform you, that the Civil Treasury at Lahore has been abolished and a Treasury attached to the Residency, upon which Bills may be drawn under the same rules I request therefore you will discontinue to draw upon the former Treasury, and that you will duly honour all such Bills as may be drawn upon you by the Resident or his Assistant in charge of the latter

3. Exchange Drafts in favour of Officers not located at Lahore, but elsewhere in the Jullunder Doab, should be drawn upon either of the three Treasuries, Hooshyarpoor, Kangra and Jullunder.

4. All Bill transactions with the Residency

আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরক্যুলর অর্ডর।

৭৩২ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত রাজস্বের কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

১। ১৮৪৬ সালের ৭ সেপ্টেম্বর তারিখের ৭১০ নম্বরী এই দফ্তরের সরক্যুলর অর্ডরের উপলক্ষে আমি তোমাকে জানাইতেছি যে কাঙ্গরা ও হুসিয়ারপুরের খাজানাখানাভিন্ন জলন্দর দোআবে এক জলন্দর খাজানাখানা আছে এবং উক্ত সরক্যুলর অর্ডরের লিখিত বিধিমতে তুমি ঐ খাজানাখানার উপর বিলের দ্বারা রব দিতে পার এবং তাহার বিল তোমার উপর হইলে তুমি তাহার টাকা দিবা।

২। আরো তোমাকে জানাইতেছি যে শহর লা- হোরের দেওয়ানী খাজানাখান রহিত হইয়াছে এবং রেসিডেণ্টীসম্পর্কে এক খাজানাখানা স্থাপন হইয়াছে তাহার উপরও উক্ত বিধিমতে বিলের দ্বারা রবাৎ দিতে পার। অতএব তোমাকে আদেশ করিতেছি যে শহর লাহোরের খাজানাখানাতে বিল না দেও এবং রেসিডে- ণ্টীর সম্পর্কীয় খাজানাখানাহইতে রেসিডেণ্ট সাহেব কিম্বা তাহার অধ্যক্ষতা কর্ম্মে নিযুক্ত তাঁহার আসিষ্টাণ্ট সাহেব তোমার উপর যে সকল বিল দেন তাহার টাকা তুমি রীতিমত দেও।

৩। শহর লাহোরে যে সৈন্যাধ্যক্ষেরা নিযুক্ত নহেন কিন্তু জলন্দর দোআবের কোন স্থানে নিযুক্ত থাকেন তাঁহারদের " এক্সচেঞ্জ ড্রাণ্ট" হুসিয়ারপুর অথবা কাঙ্গরা কিম্বা জলন্দরের খাজানাখানার উপর দিতে হইবেক।

৪। রেসিডেণ্টী এবং জলন্দর খাজানাখানার সম্পর্কীয়

and Jullunder Treasuries should be exhibited in your Treasury Accounts under their respective heads as per margin.*

(Signed) W. MAPLES,
Offg. Ex. Asst. Acct. to the Govt. of Bengal

Fort William, Accountant's Office,
Revenue Department, the 28th Sept, 1847.

যে বিলের দেনাপাওনা চলে তাহা পশ্চাৎ লিখিত * নানা খাতাঅনুসারে তোমার খাজানাখানার হিসাবে লিখিতে হইবেক।

ডবলিউ মেপলস।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং
অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট আকেণ্টাণ্টেণ্ট।
ফোর্ট উলিয়ম। আকেণ্টাণ্টেণ্ট সাহেবের দপ্তরখানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্ট। ১৮৪৭। ২৮ সেপ্টেম্বর।
JOHN C. MARRIMAN, *Bengalee Translator.*

NOTICE.

The Presidency Examination of Candidates for the Office of Moonsiff will be held in the Town Hall of Calcutta, on Thursday, the 7th October, at 10 A. M.

Sudder Dewanny Adawlut, the 29th September, 1847. B. J. COLVIN, *Register.*

اشتہار عدالت دیوانی صدر کلکتہ

معدورہ ۲۹ ماہ سپتمبر سنہ ۱۸۴۷ ع

عہدہ منصفی کے اُمید وارونکی امتحان کمیٹی متعلقہ کلکتہ بتاریخ ۷ ساتوین ماہ اکتوبر سنہ حال بوقت دہ ساعت روز پنجشنبہ تاون حال مین ہوگے فقط

ইস্থেহার আদালতে সদর দেওয়ানী কলিকাতার কমিটির সম্পর্কীয় মুনসেফি পদাভিলাষিরদের পরীক্ষা আগামি অক্টোবর মাসের ৭ সপ্তম দিবসে বৃহস্পতিবারে বেলা ১০ ঘণ্টার সময়ে শহর কলিকাতার টাউনহালে হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ তারিখ ২৯ সেপ্টেম্বর।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 24th September, 1847.

Mr. J. Jackson, Moonsiff of Bowfaul Zillah Backergunge, for 16 days from the 15th instant, in extension of that granted before.

Baboo Juggobundhoo Bunnerjee, Moonsiff of Byedbattee, Zillah Hooghly, for one day, viz. the 29th instant.

The 30th September, 1847.

Kazee Nazerooddeen Mahomed, Moonsiff of Indoss, Zillah West Burdwan, for nine days, in excess of the Dusserah Vacation

The leave of absence for two weeks granted on the 31st ultimo, to Baboo Gungachurn Shome, Moonsiff of Suleemabad, East Burdwan, has been reduced to 3 days, viz. the 14th, 15th and 16th instant.

Baboo Tarnekelunder Ghose, Moonsiff of Mahanund, Zillah Hooghly, for twelve days from the 25th ultimo.

B. J. COLVIN, *Register*

* "Deputy Commissioner and Superintendent at Jullunder."

(Subordinate Revenue Treasury to North Western Provinces.)

"Resident at Lahore."

(Ditto Political Treasury Ditto.)

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৫ অক্টোবর।]

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৪ সেপ্টেম্বর।

জিলা বাকরগঞ্জের বহুফলের মুনসেফ শ্রীযুত জে জকসন সাহেব পূর্ব্বে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখঅবধি ষোল দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা হুগলীর বৈদ্যবাটীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু জগবন্ধু বাঁড়ুয্যা বর্ত্তমান মাসের ২৯ তারিখ এক দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৩০ সেপ্টেম্বর।

জিলা পশ্চিম বর্দ্ধমানের ইন্দাসের মুনসেফ শ্রীযুত কাজী নাজিরুদ্দীন মহম্মদ দশহরার বন্দের অতিরিক্ত নয় দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের সলীমাবাদের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গঙ্গাচরণ সোমকে গত মাসের ৩১ তারিখে যে দুই সপ্তাহের ছুটী দেওয়া যায় তাহা কম করা গেল ফলতঃ তিনি বর্ত্তমান মাসের ১৪। ১৫। ১৬ তারিখ তিন দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা হুগলীর মহানন্দের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু তারকচন্দ্র ঘোষ গত মাসের ২৫ তারিখঅবধি বারো দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

---

* "জলন্দরের শ্রীযুত ডেপুটী কমিসানর ও শ্রীযুত সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব।"

(উত্তর পশ্চিম দেশের অধীন রাজস্বের খাজানাখানা।)

"লাহোরের শ্রীযুত রেসিডেণ্ট সাহেব।"

(ঐ ঐ রাজসম্পর্কীয় খাজানাখানা।)

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

২০৪৬ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ শালিম অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত সিলেটের প্রধান সদর আমীনী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৭ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত বাবু জয়গোপাল বাঁড়ুয্যা পাটনার ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

১৮৪৭ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত এচ আথর্টন সাহেব (Mr. H. Atherton,) নওয়াখালীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত জে উইলর সাহেব (Mr. J. Wheler,) পাবনার জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

পুরীর কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত ই এ ক্লিফটন সাহেব (Mr. E. A. Clifton,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৭ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত এ ডিক সাহেব (Mr. A. Dick) ও শ্রীযুত ডবলিউ বি জাকসন সাহেব (Mr. W. B. Jackson,) রাজধানীতে মুনসেফের পদাকাঙ্ক্ষিদের পরীক্ষার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।

বর্দ্ধমানের ডাকাধ্যক্ষ শ্রীযুত এফ ফর্টিয়র সাহেব (Mr. F. Fortier,) এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

সারণের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ রাফিক চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে আগামি মাসের ৬ তারিখঅবধি আগামি ডিসেম্বর মাসের ২৪ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

হাজারীবাগের প্রাধান সদর আমীন শ্রীযুত মীরজা মহম্মদ সাদিক আগামি দশহরার বন্দের অতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা বাঁকুড়ার বুদবুদে নিযুক্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত মৌলবী গোলাম আশরফ আগামি দশহরার বন্দে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

চাটিগাঁর ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু কৃষ্ণকান্ত দত্ত আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

নদীয়ার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জি আলেন সাহেব (Mr. G. Allan,) আগামি দশহরার বন্দে তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

যশোহরের ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মৌলবী সীদীক আহম্মদ দশহরার বন্দের অতিরিক্ত পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর।

ভাগলপুরের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত সি গ্রাণ্ট সাহেব (Mr. C. Grant,) আপন কর্ম্মের ভার আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত এচ ড্যাপর সাহেবের (Mr. H. Diaper,) প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন। তিনি গ্রাণ্ট সাহেবের (Mr. Grant,) অনুপস্থানপর্য্যন্ত ঐ কর্ম্ম চালাইবেন।

চব্বিশপরগনার অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মৈনউদ্দীন সফদর চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

কটকের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু তারকনাথ বিদ্যাসাগর দশহরার বন্দের অতিরিক্ত এগার দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বাকরগঞ্জের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বাবু যজ্ঞেশচন্দ্র ঘোষ দশহরার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৭ সেপ্টেম্বর।

রাজসাহার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বাবু কিশোরীচাঁদ মৈত্র দশহরার বন্দে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

পূর্ণিয়ার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে পি ডেসা সাহেব (Mr. J. P. Dessa,) আগামি দশহরার বন্দে তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৯ সেপ্টেম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম কালেজের সেক্রেটারী শ্রীযুত মেজর জি টি মার্স্যাল সাহেবকে (Major G. T. Marshall,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা বর্ত্তমান মাসের ১৮ তারিখপর্য্যন্ত বৃদ্ধি হইয়াছে। ঐ তারিখে তিনি আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

ফোর্ট উলিয়ম কালেজের এক জন ছাত্র শ্রীযুত এফ শ, সাহেবকে (Mr. F. Shaw,) গত মার্চ মাসের ৩১ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা বৃদ্ধি হইয়া আগামি ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখপর্য্যন্ত হইবেক।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২৯ সেপ্টেম্বর।

রাজসাহীর সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জি সি চীপ সাহেব (Mr. G. C. Cheap,) বর্ত্তমান মাসের ১৮ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

হুগলীর কালেক্টর শ্রীযুত এ রীড সাহেব (Mr. A. Reid,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এফ এ ই ডালরিম্পল সাহেবের (Mr. F. A. E. Dalrymple,) প্রতি অর্পণ করেন।

মুঙ্গেরের কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ ট্রেবর্স সাহেব (Mr. W. Travers,) বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার আপন আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এ মনি সাহেবের (Mr. A. Money,) প্রতি অর্পণ করেন।

মুরশিদাবাদের কালেকটর শ্রীযুত আর এফ হডসন সাহেব (Mr. R. F. Hodgson,) বর্ত্তমান মাসের ২১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার আপন আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এচ নেলসন সাহেবের (Mr. H. Nelson,) প্রতি অর্পণ করেন।

পাটনা এলাকার ঠগী নিবারণার্থ আসিষ্টাণ্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত মেজর ডবলিউ রিড্ডেল সাহেব (Major W. Riddell,) বর্ত্তমান মাসের ২১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত কাপ্তান জে ক্লার্ক সাহেবের (Captain J. Clarke,) স্থানে গ্রহণ করেন।

অশুদ্ধ শোধন।

গত মাসের ২৮ তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ৫১৩ পৃষ্ঠার ২৮ পংক্তিতে "আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত ডালরিম্পল সাহেব (Mr. Dalrymple,)" এই কথার পরিবর্ত্তে "দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডালরিম্পল সাহেব" এই কথা পাঠ করিতে হইবেক।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT. গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

NOTICE

Is hereby given that the parcels enumerated in the subjoined lists were carried off by dacoits in the month of January last, in transit between Benares and Sherghotty

W TAYLER,
Post Master General

Calcutta, General Post Office, the 30th September, 1847

List of Parcels despatched from Benares Post Office to the Calcutta General Post Office on the 19th January, 1847

From whence received	To whom addressed	Station	No of Parcels	Weight	Amount Co's Rs	Remarks.
Jeypore,	Bood Sing,	Calcutta,	1	88	Post paid	
Goruckpore, 17th January, 1847,	Mr Anderson,	Ditto,	1	16	Post paid	
Ghazeepore, 18th January, 1847,	Messrs Pittar and Co	Ditto	1	13	Post paid	
Umballah, ..	Messrs Mackenzie Lyall and Co,	Ditto ..	1	21	6 3 0	Bearing
Ditto, ..	Ditto	Ditto,	1	15	6 3 0	Ditto
Meerut 14th January, 1847,	Mr G Kerr,	Ditto,	1	48	1 14 0	Ditto
Ferozepore,	Madam Gervais, ..	Ditto,	1	260	13 8 0	Ditto, (cloth cover torn and tin case broken) secured from the Benares Post Office
Cawnpore 15th January, 1847,	Mr R Aubrey,	Ditto,	1	11	1 5 0	Bearing
Lucknow, 14th January 1847,	Mrs Smith	Barrackpore	1	62	Bearing	
Loodiana	Supdt Mds Orphan Press,	Calcutta,	1	150	13 12 0	Bearing
Ferozepore, ..	Secy Mdy Board,	Ditto,	1	900	Service	
Deyra, ..	R Clare,	London	1	696	26 4 0	Bearing
Agra 11th January,	Rajah Seetanath Bahadoor,	Moorshedabad,	1	770	24 0 0	Ditto.
Ditto,	Ditto,	Ditto	1	710	22 8 0	Ditto.
Cawnpore, .	Messrs Osborne and Co,	Calcutta,	1	37	Post paid	
Ditto,	Messrs Channon and Co,	Ditto, .	1	40	Post paid.	
Benares, 19th January, 1847	Sutto Bhucto Ghosaul	Ditto,	1	25	0 15 0	Bearing
Ditto, ...	Chyamull Ghasee Ram.	Ditto,	1	17	Post paid	
Ditto,	Mdy Audtr Genl,	Ditto,	1	42	Service	
Ditto, .	Acct Mds Deptt	Ditto,	1	71	Ditto	
Ditto,	Hurrook Roy Sungum Lall	Ditto,	1	125	5 7 0	Ditto
Chunar, 18th January, 1847	Mrs S J Jennings,	Ditto,	1	55	Post paid	

22 Twenty-two Parcels (22) contained in 4 Gunny Packages, as follows.

In 1 Gunny Package 2 Sealed Wg 1190 Tolas
„ 1 . Ditto 4 Ditto 1320 Ditto
„ 1 . Ditto 5 Ditto 1280 Ditto
„ 1 Ditto 11 Ditto 1020 Ditto

4 Despatched by Banghyburdars

(Signed) D B,
Post Master

As required in the letter No 98, dated 11th September, 1847, from the Post Master of Sherghotty
(True Copy)
(Signed) H DAVIES, *Post Master*

Exd and despatched by (Signed) Gobindo Chunder Mookerjee

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৫ অক্টোবর।]

বিজ্ঞাপন।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের ফিরিস্তিতে লিখিত পুলিন্দা গত জানুআরি মাসে বারাণস ও শেরঘাটীর মধ্যে দস্যুরদের দ্বারা অপহৃত হইয়াছে।

কলিকাতা। সাধারণ ডাকঘর। ডবলিউ টেলর। সাধারণ ডাকাধ্যক্ষ।

১৮৪৭। ৩০ সেপ্টেম্বর।

১৮৪৭ সালের ১১ জানুআরি তারিখে যে সকল পুলিন্দা বারাণসের ডাকঘরহইতে কলিকাতার সাধারণ ডাকঘরে প্রেরিত হইয়াছিল তাহার ফিরিস্তি।

যে স্থানহইতে পাঠান যায়	যে স্থানে পাঠান যায়	পুলিন্দার সংখ্যা	ওজন	কোং যত টাকা	মন্তব্য কথা
জয়পুর	...	কলিকাতা	১	৮৮	মাসুল দেওয়া	
গোরক্ষপুর ১৮৪৭						
১৭ জানুআরি	আণ্ডরসন সাহেব	ঐ	১	১৬	ঐ	
গাজীপুর ১৮৪৭। ১৮						
জানুআরি	পিটার কোং	ঐ	১	১১	ঐ	
অম্বালা	মাকেঞ্জি লাসেল কোং	ঐ	১	১১৫	৬৶	স্যারিং
ঐ	ঐ	ঐ	১	১১৫	৬৶	ঐ
মিরট ১৮৪৭। ১৪ জা						
নুআরি	ফ্রিক্সর সাহেব	ঐ	১	৪৮	১৸৶	ঐ
ফিরোজপুর	...	ঐ	১	১৬০	১৩৷৷০	ঐ। বারাণসের ডাকঘরে পুনঃপ্রাপ্ত হইল কিন্তু যে কাপড়ে বাঁধা ছিল তাহা ছেঁড়া ও টিন বাক্স ভাঙ্গা ছিল।
কানপুর ১৮৪৭। ১৫						
জানুআরি	আয় অব্রি সাহেব	ঐ	১	১১	১৶	স্যারিং
লক্ষ্ণৌ ১৮৪৭। ১৪						
জানুআরি	লিনি সাহেব	টানক	১	৬২	স্যারিং	
লুধিয়ানা	মিসর্স ... এণ্ড কোম্পানির সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট	কলিকাতা	১	৩৫০	১৫৸০	স্যারিং
ফিরোজপুর ...	মিলিটরি সাপ্লাই সেণ্টরী	ঐ	১	৫৯০	সরকারী।	
ডেরা	আর চুর সাহেব	লণ্ডন	১	৬৯১	১৬।	স্যারিং
আগ্রা ১৮৪৭। ১১						
জানুআরি	রাজা সীতানাথ বাহাদুর	মুরশিদাবাদ	১	৭৭৷	১৪৷	স্যারিং
ঐ	ঐ	ঐ	১	৭১০	১১।০	ঐ
কোইঞ্চ ...	খিদরপুর কোং	কলিকাতা	১	৩৭	মাসুল দেওয়া	
ঐ ...	চইস কোং	ঐ	১	৩০	ঐ	
বারাণস। ১৮৪৭। ১৯						
জানুআরি ...	সত্যভক্ত ঘোষাল ...	ঐ	১	১৫	৮৶	স্যারিং
ঐ ঐ ...	টৈমাল ঘাসিরাম	ঐ	১	৪৭	মাসুল দেওয়া	
ঐ ঐ	মিলিটারী আডিটর কো.	ঐ	১	৪১	সরকারী	
ঐ ...	মিলিটারী ডিপার্টমেণ্ট কেকোর্টেণ্ট	ঐ	১	৭১	ঐ	
ঐ ...	তনসুখ রায় সরকার	ঐ	১	৪৭৫	৮।৶	স্যারিং
চুণার ১৮৪৭। ১৮						
জানুআরি ...	বিনি এণ্ড কোম্পানি	ঐ	১	৫৫	মাসুল দেওয়া	

১২ পুলিন্দা ৪ গনির পুলিন্দাতে বাঁধা ছিল

গনির পুলিন্দাতে ১ মোহর চাপা পুলিন্দা ওজন ১১১০ তোলা।

১ ...	ঐ	৪	ঐ	১৫২০	ঐ
১	ঐ	৫	ঐ	১২৮০	ঐ
১ ..	ঐ	১১	ঐ	১০২০	ঐ

৪ বাক্সিবরদারের দ্বারা পাঠান যায়। ডি বি। ডাকাধ্যক্ষ।

শেরঘাটীর ডাকাধ্যক্ষের ১১ সেপ্টেম্বর তারিখের ৮৮ নম্বরী পত্রের লিখিত আজ্ঞামতে।

গোবিন্দচন্দ্র মুখুয্যা লেখিয়া পাঠান। (যথার্থ নকল।) এচ ডেবিস। ডাকাধ্যক্ষ।

[*Government Gazette, 5th October*, 1847.]

List of Parcels despatched from Benares Post Office to the Sherghotty Post Office on the 19th January, 1847.

From whence received	To whom addressed	Station	No. of Parcels	Weight.	Amount Co.'s Rs.	Remarks.
Benares, 19th January, 1847,	Moonshee Ram Sahoy,	Gyah,	1	319	20 10 0	Bearing.
Jubbulpore, ...	Syed Hemmuth Ally, ..	Behar, . ..	1	38	Post paid	
Benares, 19th January, 1847,	Lieut Col J R Ouseley, .	Burkagur,	1	26	0 6 0	Bearing.
			3			

In a Gunny Package Sealed Weighing 425 Tolas

(Signed) D B, *Post Master.*

As required in the letter No 88, 11th September, from the Post Master of Sherghotty.

(True Copy)

(Signed) H Davies, *Post Master.*

(True Copies,)

W Taylor, *Post Master General*

১৮৪৭ সালের ১৯ জানুআরি তারিখে বারাণসের ডাকঘরহইতে শেরঘাটির ডাকঘরে যে পুলিন্দা পাঠান যায় তাহার ফিরিস্তি।

যে স্থানহইতে পাঠান যায়	যাহার নামে লেখা	যে স্থানে পাঠান যায়	পুলিন্দ	ওজন	যোং যত টাকা	মন্তব্য।
বারাণস। ১৮৪৭ ১৯ জানুআরি।	মুনশী রামসহায়	গয়া	১	৩২৯	১০ ৷৶	ব্যারিং
জবলপুর	সৈয়দ হেমমত আলি	বেহার	১	৩৮	মাসুল দেওয়া	
বারাণস। ১৮৪৭। ১৯ জানুআরি	লেপ্টেনেন্ট কর্নেল জে আর উসলি	বর্দাগড়	১	২৬	৷৶	ব্যারিং
			৩			

গনির মোড়ক দেওয়া। পুলিন্দাতে পাঠান যাং ওজন ৪২৫ তোলা।

ডি বি। ডাকাধ্যক্ষ।

শেরঘাটির ডাকাধ্যক্ষের ১১ সেপ্টেম্বর তারিখের ৮৮ নম্বরী পত্র লিখিত আজ্ঞামতে।

(যথার্থ নকল) এচ ডেবিস। ডাকাধ্যক্ষ।

(যথার্থ নকল।)

ডব্লিউ টেলর। সাধারণ ডাকাধ্যক্ষ।

INSOLVENT COURT — যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of the Petition of WILLIAM JOHN KING, an Insolvent

TAKE NOTICE that the Schedule of the Insolvent has been amended under an order of Court, dated this day, by inserting the name of Abdool Hakim therein as a creditor for the sum of Co's Rs 68-5-9, in lieu of Company's Rs 37-12, and by inserting statements of the following payments made on account of the said Insolvent previous to the time when the said Schedule was filed, that is to say, to the Agra Bank, on the 12th day of July last, the sum of Co's Rs 750, and on the 7th day of August last, the further sum of Co's Rs 1003 9-10, and to the North Western Bank of India, the sum of Co's Rs. 1323, on the second day of August last. Dated this 25th day of September, 1847

Newmarch, *Attorney.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন উলিয়ম জান কিং সাহেবের দরখাস্তের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের অদ্যকার তারিখের হুকুমক্রমে উক্ত যোত্রহীনের তকসীল শুধরান গিয়াছে অর্থাৎ আবদুল হাকিমের নামে ৩৭৷৵৯ টাকা পাওনা ইহার পরিবর্ত্তে তাঁহার ৬৮ ৷৵৯ টাকা পাওনা লেখা হইয়াছে এবং উক্ত যোত্রহীনের উক্ত তকসীল দাখিল হওনের পূর্ব্বে তাঁহার জন্যে নীচের লিখিত যে টাকা শোধ হইয়াছে তাহার দেওয়া লেখা গেল অর্থাৎ গত জুলাই মাসের ১২ তারিখে আগরা ব্যাঙ্কে ৭৫০৲ টাকা

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৫ অক্টোবর।]

গত আগষ্ট মাসের ৭ তারিখে ঐ ব্যাঙ্কে ১০০৩৷৶১০ টাকা। এবং গত আগষ্ট মাসের ২ তারিখে ভারতবর্ষের নার্থওএষ্টর্ণ ব্যাঙ্কে ১৩২৩৲ টাকা। ১৮৪৭। ২৫ সেপ্টেম্বর।

নিউমার্চ। উকীল।

In the matter of NICHOLAS FAUDON, late of Writers' Buildings, in the Town of Calcutta, Broker and Merchant, but who is at present residing at the French Settlement of Chandernagore, in the Province of Bengal.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this Court, in this matter, on and bearing date the twenty-seventh day of September instant, upon the petition of Edmond Emmanuel Dubus, of Kishnagur, in the Province of Bengal, but at present of the Town of Calcutta, Indigo Planter, a creditor of the said Insolvent, it was by the said Court adjudged that the petition of the said Edmond Emmanuel Dubus was true, and that the said Nicholas Faudon had committed an act of Insolvency.

ALLAN and THOMAS, *Attornies for the said Edmond Emmanuel Dubus.*

Calcutta, 27th September, 1847.

পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের রাইটর বিল্‌ডিং নিবাসি দালাল ও সওদাগর এক্ষণে বাঙ্গলা দেশের ফ্রাঙ্গীয়েরদের অধীন চন্দননগর নিবাসি নিকলাস ফডন সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত যোত্রহীনের মহাজন বাঙ্গলা দেশের কৃষ্ণনগর নিবাসি নীলকর এক্ষণে কলিকাতানগর নিবাসি এডমণ্ড ইমানুএল ডুবস সাহেবের দরখাস্তমতে বর্ত্তমান সেপ্টেম্বর মাসের ২৭ তারিখে উক্ত আদালতে নির্দ্ধারণ হইল যে উক্ত এডমণ্ড ইমানুএল ডুবস সাহেবের দরখাস্ত সত্য এবং উক্ত নিকলাস ফডন সাহেব যোত্রহীন বটেন।

আলেন ও তামস। উক্ত এডমণ্ড ইমানুএল ডুবস সাহেবের উকীল।

কলিকাতা ১৮৪৭। ২৭ সেপ্টেম্বর।

In the matter of NICHOLAS FAUDON, late of Writers' Buildings, in the town of Calcutta, Broker and Merchant, but who is at present residing at the French Settlement of Chandernagore, in the Province of Bengal.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this Court, in this matter, on and bearing date the twenty-seventh day of September instant, it was ordered that Robert O'Dowda, Esquire, should be appointed Assignee of the Estate and Effects of the said Insolvent, Nicholas Fandon.

ALLAN and THOMAS, *Attornies for the said Assignee.*

Calcutta, 27th September, 1847.

পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের রাইটর বিল্‌ডিং নিবাসি দালাল ও সওদাগর এক্ষণে বাঙ্গলা দেশের ফ্রাঙ্গীয়েরদের অধীন চন্দননগরনিবাসি নিকলাস ফডন সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান সেপ্টেম্বর মাসের ২৭ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে শ্রীযুত রাবর্ট ওডৌডা সাহেব উক্ত যোত্রহীন নিকলাস ফডন সাহেবের মাল ও সম্পত্তির আসৈনি পদে নিযুক্ত হন্।

আলেন ও তামস। উক্ত আসৈনির উকীল।

কলিকাতা ১৮৪৭। ২৭ সেপ্টেম্বর।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the hearing of the matters of the petition of DOYALCHUND BUDDUN, late of Mullungah, in the town of Calcutta, inhabitant and now a prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, the sixth day of November next.

The names of the Creditors of the said DOYALCHUND BUDDUN appear in a Schedule filed by him in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

ALLAN and THOMAS, *Insolvent's Attornies.*

কলিকাতা নগরের মলঙ্গানিবাসি দয়ালচাঁদ বদন সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিদিগের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি নবেম্বর মাসের ৬ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত দয়ালচাঁদ বদনের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার দরখাস্ত সম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্‌তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ২ অক্টোবর। আলেন ও তামস। যোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, the matters of the Petition of GOPAULKISSEN DUTT, late of Rambagan, in the Town of Calcutta, Inhabitant, and now a Prisoner in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on the Fourth day of December next.

The names of the creditors of the said GOPALKISSEN DUTT appear in a Schedule filed with his said Petition, in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditors may refer.

W. N. HEDGER, *Insolvent's Attorney.*

কলিকাতা নগরের রামবাগাননিবাসি গোপালকৃষ্ণ দত্ত এক্ষণে ঋণপ্রযুক্ত কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিদিগের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি ডিসেম্বর মাসের ৪ তারিখে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত গোপালকৃষ্ণ দত্তের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্‌তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন্।

ডবলিউ এন হেজর। যোত্রহীনের উকীল।

[*Government Gazette, 5th October, 1847.*]

That by an order made by the Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta, the matters of the petition of ROBERT WILLIAM PEARSON, sued by the name of R. W. Pearson, late of Grant's Lane, in the town of Calcutta, Extra Assistant Harbour Master and late a prisoner, are appointed to be heard on Saturday, the 6th day of November next.

The names of the Creditors of the said ROBERT WILLIAM PEARSON appear in a Schedule filed with his said petition, in the office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

Calcutta, 6th September, 1847. E. PANIOTY, *Insolvent's Attorney.*

পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের গ্রাণ্ট লেননিবাসি অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট হারবর মাষ্টর এইক্ষণে কয়েদী আর ভবলিউ পিয়র্সন নামে সম্বীনাহওয়া রাবর্ট উলিয়ম পিয়র্সন সাহেবের দরখাস্তের মর্ম্ম কলিকাতার যোত্রহীন গুণিয়দের উপকারার্থ আদালতের হুকুমক্রমে আগামি নবেম্বর মাসের ৬ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত রাবর্ট উলিয়ম পিয়র্সন সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার উক্ত দরখাস্ত সম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ৬ সেপ্টেম্বর। ই পানিওটি। যোত্রহীনের উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৫ অক্টোবর।]

শ্রীরামপুরের সম্বাদরে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্নমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 12, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১২ অকেটাবর।

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT

No. 11

To the Session Judges and Magistrates and Joint Magistrates in the Lower Provinces

With the sanction of the Government the Court are pleased to enjoin that applications made to Session Judges, by Magistrates and Joint Magistrates, with a view to their Assistants being invested with special powers or the powers of a Joint Magistrate, be submitted by the Session Judges to the Government direct

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register*

Fort William, the 17th September, 1847

সদর নিজামৎ আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

১১ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সেশন জজ সাহেব ও শ্রীযুত মাজিস্ট্রেট সাহেব ও শ্রীযুত জাইট মাজিস্ট্রেট সাহেব সমীপেষু।

সদর মতের অনুমতিক্রমে সদর আদালত হুকুম করিতেছেন যে সেশন জজ সাহেবের নিকটে মাজিস্ট্রেট সাহেব ও জাইট মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা আপনং আসিষ্টেণ্টদিগকে বিশেষ ক্ষমতা অর্থাৎ জাইট মাজিস্ট্রেটী ক্ষমতা দেওনার্থে যে দরখাস্ত করেন সেই দরখাস্ত সেশন জজ সাহেবের এতদ্দেশীয় গবর্ণমেণ্টে দাখিল করিবেন।

ডব্লিউ কর্কপাট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১৭ সেপ্টেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator*

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

No. 31

To the Civil Judges in the Lower Provinces

The Court are pleased to direct the submission, temporarily, of a Statement in the annexed form, from the 1st Proximo, shewing the operation of Act IV 1846. The form is to be entered in the space now occupied by the column appropriated for remarks in the Monthly Civil Statement No 3

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register*

Fort William, the 3d September, 1847

সদর দেওয়ানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

৩১ নম্বর

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর জজ সাহেব সমীপেষু।

সদর দেওয়ানী আদালত হুকুম করিতেছেন যে ১৮৪৬ সালের ৪ আইনের দ্বারা যে কর্ম্ম হইবার নিমিত্তে আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি ক্রমে২ কালপর্য্যন্ত পশ্চাৎ লিখিত পাঠানুসারে এক কৈফিয়ৎ পাঠান যায়। মাসিক দেওয়ানী কৈফিয়তের ৩ নম্বরে মন্তব্য কথার নিমিত্তে যে ঘর নির্দ্দিষ্ট আছে সেই ঘরে এই কৈফিয়ৎ লিখিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭ ৩ সেপ্টেম্বর।

Detail of applications for sales under Act IV. 1846, before the Native Judges of Zillah _____ during the Month of _____ 184

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Denomination of Court.	Pending at the end of last month.	No of petitions or proceedings from other Courts, received in the month for causing sales under the Act	Total.	Disposed of by sale or struck off in consequence of the Decree having been satisfied.	Struck off on default.	Pending at the end of the month.	Of which, number pending for less than 6 months.	Pending beyond 6 months.			For causes not specified in the preceding columns.	Date of the oldest petition of objection to sale.	Remarks.
								For disposal of objections to the sale.	For the decision of appeals of objections.	For results in consequence of the Purchase money not being paid			
P. S. Ameen,													
Addl Do													
Sudder Do.													
Moonsiff of													
Moonsiff of													
Moonsiff of													
Total													

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

অমুক সালের অমুক মাসে অমুক জিলার এলেশীয় রিজিষ্টরের নিকটে ১৮৪৬ সালের ২১ আইনানুসারে নীলামের যে সকল দরখাস্ত দাখিল হইয়াছে তাহার

১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০	১১	১২	১৩	১৪
যে প্রকার আদালত	পূর্ব্ব মাসের শেষে যত দরখাস্ত মুলতবী ছিল।	এই মাসে নূতন যে সকল দরখাস্ত করাগেল তাহার মধ্যে যত দরখাস্ত ঐ মাসের মধ্যে ফিরিয়া অন্য আদালতে পাঠান গেল তাহার সংখ্যা।	মোট।	যে সকল দরখাস্ত ঐ মাসের মধ্যে নিষ্পত্তি হইয়াছে তাহার সংখ্যা।	মাসিক শেষে মুলতবী।	৬ মাস মধ্যে যে সকল দরখাস্ত মুলতবী থাকে তাহার সংখ্যা।	এলাকের ওজর নিষ্পত্তি হওয়ার অপেক্ষায় যে সকল দরখাস্ত মুলতবী থাকে তাহার সংখ্যা।						
									ওজরের আপীলের নিষ্পত্তি হওয়ার অপেক্ষায় যে সকল দরখাস্ত মুলতবী থাকে তাহার সংখ্যা।	আপীলের টাকা না দেওয়াতে যে সকল দরখাস্ত মুলতবী থাকে তাহার সংখ্যা।	পূর্ব্ব ছকুম না দিবার কারণের সংখ্যা।	নীলামের পুর্ব্বের অতিরিক্ত কার্য্যের দরখাস্তের সংখ্যা।	মন্তব্য কথা।
প্রধান সদর আমীন													
অতিরিক্ত ঐ ...													
সদর ঐ ...													
অমুক স্থানের মুনসেফ													
অমুক স্থানের মুনসেফ													
অমুক স্থানের মুনসেফ													
মোট													

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

তর্জ্জমাকারক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

২০৭০ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৯ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত সৈয়দ আহম্মদ বক্সের দশহরার ও মহরমের বন্দের অতিরিক্ত এক মাসের ছুটী প্রযুক্ত অনুপস্থান-পর্য্যন্ত রঙ্গপুরের সদর আমীন ও মুনসেফ শ্রীযুত জে এন তামস সাহেব (Mr. J. N. Thomas,) ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত জে এন তামস সাহেবের (Mr. J. N Thomas) পরিবর্ত্তে রঙ্গপুরের ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মৌলবী গোলাম হুসেন ঐ জিলার সদর আমীনী ও মুনসেফী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৭ সেপ্টেম্বর।

নওগাঁয়ে আসামের কমিসনর সাহেবের জোঁট অ-সিস্টাণ্ট শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেণ্ট ই এ রৌলাট সাহেব (Lieut E. A. Rowlatt,) আগামি মাসের ১৫ তারিখঅবধি আগামি ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৯ সেপ্টেম্বর।

ত্রিহুতের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত টি সি ট্রটর সাহেব (Mr. T. C. Trotter,) আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ই সাণ্ডিস সাহেবের (Mr E. Sandys,) প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

শ্রীযুত সাণ্ডিস সাহেবের (Mr. Sandys,) কিঞ্চিৎ কাল পর্য্যন্ত সদর স্থানে নিযুক্ত হওন সময়ে ত্রিহুতের মাজি-ষ্ট্রেট ও কালেকটর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এচ আর মাডকস সাহেব (Mr H. R Madocks,) তীরভুক্তে গমনপূর্ব্বক এ স্থানের অধ্যক্ষতা করিবেন।

পাটনার মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত আর এচ রসেল সাহেব (Mr. R. H. Russell,) ডিস্পেপসের সর্টিফিকটক্রমে ইঙ্গলণ্ডে গমনার্থ দুই বৎসরের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা ভাগলপুরের মাধাইপুরে নিযুক্ত ডেপুটী মা-জিষ্ট্রেট শ্রীযুত এচ ডবটন সাহেব (Mr. H. Doveton,) আপন এলাকার কর্ম্মের ভার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত জে এফ লিঞ্চ সাহেবের (Mr J. F. Lynch,) প্রতি অর্পণ করিয়া দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

পূরণিয়ার একটিং সদর আমীন শ্রীযুত ইত্রহিম হুসেন দশহরার বন্দের অতিরিক্ত এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন

১৮৪৭ সাল ২ অক্টোবর।

১৮৪৭। ৪৮ সালের নিয়মিত ছুটী প্রাপণার্থ নীচের লিখিত সাহেবেরদের স্থানে অদ্যকার তারিখপর্য্যন্ত দর-খাস্ত পাওয়া গিয়াছে।

শ্রীযুত এচ এচ গ্রেটহেড সাহেব (Mr. H. H Great hed,)

শ্রীযুত আর বি থর্নহিল সাহেব (Mr. R. B. Thornhill,)

সারণের একটিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই জাকসন সাহেব (Mr. E. Jackson,) গত মাসের ২৩ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জি ডব্লিউ বাটী সাহেবের (Mr. G. W. Battye,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত জে উইলর সাহেব (Mr. J Wheler,) গত মা-সের ২৩ তারিখে নওয়াখালীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেটী ও ডেপুটী কালেকটরী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত সি টি বকলাণ্ড সাহেবের (Mr. C. T. Buckland) প্রতি অর্পণ করেন্।

রঙ্গপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত টি ওয়াইয়েট সাহেব (Mr. T. Wyatt,) দায়েরুসায়েরী কর্ম্মে বগুড়াতে গমনার্থ গত মাসের ২৪ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন্।

সারণের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ বি হেথর্ণ সাহেব (Mr. H. V. Hathorn,) দায়েরসায়েরী কর্ম্মে মতিহারিতে গমনার্থ গত মাসের ২৫ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন্।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমমতে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১১০১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৯ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত মৌলবী লুৎফ হুসেন ময়মনসিংহের প্রধান সদর আমীন হইবেন।

শ্রীযুত মৌলবী সৈয়দ ওসমান আলী যশোহরের প্রধান সদর আমীন হইবেন কিন্তু দশহরার জন্যে আদা-লতের বন্দ না হওনপর্য্যন্ত তথাকার অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীনী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিতে থাকিবেন।

১৮৪৭ সাল ৪ অক্টোবর।

শ্রীযুত ই করি সাহেব (Mr E. Currie,) রাজধানীতে মুনসেফী পদাকাঙ্ক্ষিদের ইম্তিহান লওনার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত মৌলবী আ শরফ হুসেনের ছুটীপ্রযুক্ত অনুপ-স্থানপর্য্যন্ত ত্রিহুতের সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহ-ম্মদ মহামীদ ঐ জিলার অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীনী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ মহাম্মদের পরিবর্ত্তে জিলা ত্রিহুতের দ্বরঙ্গার প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী দেবাসহ আলী ঐ জিলার সদর আমীনী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৯ সেপ্টেম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম কালেজের ছাত্র শ্রীযুত জে আর মাকি লপ সাহেব (Mr. J. R. Mackillop,) আগামি মাসের ১৩ তারিখঅবধি দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

নদীয়ার অতিরিক্ত ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত আর ফিনি সাহেব (Mr. R. Finney) আগামি দশহরার বন্দে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৪ অক্টোবর।

নদীয়ার কালেকটর শ্রীযুত ডি জে মনি সাহেব (Mr. D. J. Money,) এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বীরভূমের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত জি এ পেপ্পর সাহেব (Mr. G. A. Pepper.) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ত্রিহুতের অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌ-লবী আশরফ হুসেন দশহরার বন্দের অতিরিক্ত ছয় মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সা-হেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT GAZETTE.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ১ ধারার মর্ম্মানুসারে জিলা বেহারের নীচের লেখা ১২৫৫ সালের লাগাইত কিস্তী ২৮ সেপ্টেম্বর ১৮৪৭ সালের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে ১৮৪৭ সালের নবেম্বর মাসের ১১ তারিখ মোতাবেক ১৯ কার্ত্তিক ১২৫৫ সাল ফসলী রোজ বৃহস্পতিবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে দিন ওজরে ধরা গিয়া বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তাং ৩০ সেপ্টেম্বর।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তেহিজে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখ মালিক	সদর জমা	সন ১৮৪৭ সালের লাং কিস্তী ২৮ সেপ্টেম্বর সন ১৮৪৭	কৈফিয়ৎ।
৩	চিরস্থ বন্দোবস্তী মহাল	১	পরগনে কারে মৌজে বীরহরা বিলাহি ...	খাজে হোসেনআলি খাঁ ...	৮২১৷৷৮৮	৩ ২৫৮ ৷৷ ৪	সমুদয় মৌজে বিক্রয় হইবেক।
	ঐ	৩০	পঃ মহের তালুকা ফতেহপুর বহুতী	কুঁঅর সিংহ ও সরবজিত সিংহ ও গয়রহ	৩৭৩৪ ৷৷৫	১৪১ ৮ ১০	এই তালুক বিক্রয় হইবেক বাঁটওয়ার আইন মর্ম্ম অনুসারে নিম্নিখিত মৌজে সকল। পকরি ও বরগাঁও ও পসাবি ও রুধে ও হসেলা ও মকদুমপুর ও বহেরা মহজাপুর ও আহেথ ও ফতেপুর দরভংগ।
	ঐ	৩	পঃ রাজগীর মৌজে বীরচৈত	মোসমাৎ বহুমনি ও গয়রহ ...	১৯১ ১	১৪৷৷৬	সমুদয় মৌজে বিক্রয় হইবেক।
	ঐ	১১	পঃ বেহ মৌজে চিতউলি	গোলাম মোহম্মদ খাঁ ও গয়রহ ...	২১১৷৷৮	৫৮ ৫	ঐ।
	ঐ	২২০	পঃ বেহার মৌজে মিনহুয়ালে সরাব	সাহ মোহম্মদ আলি ও গয়রহ .	১৪১ ৷৷১০	২১ ৷৷৭ ৷৷১০	ইষ্টওয়ার্ড আইন অনুযায়িক সাড়ে চার আনা অংশ এই মৌজের বিক্রয় হইবেক।
	ঐ	১৫২	পঃ ঐ মৌজে মিনহুয়লে মহমদপুর বস্তী উরফ কিতনি	হোবিলাস সিংহ ও গয়রহ	১০০ ৷৷৩	১০ ৯	সমুদয় মৌজে বিক্রয় হইবেক।
	ঐ	৬১০	পঃ ঐ মৌজে মৌজুমেকামেসপুর অজাবদে কোনক্ষ কোবল	সেখ কয়জ উদ্দীন হুসেন ও গয়রহ	১১২৷৷ ৭	১৮৷৷	ঐ।
	ঐ	৩১	পঃ শোনৈথ মৌজে রসুলপুর মনহেই .	খাজা মোহম্মদ ইসহাক খাঁ	১১৩৷৷১	৪২ ১ ১০	ঐ।
	ঐ	৭১	পঃ ঐ মৌজে বিশনাথপুর	রাম সহায় পাঠক ও গয়রহ	১৮১ ৷৷৩	৪৷৷১	ঐ
২ চরণ ৫ অ খায়	অচিরস্থ বন্দোবস্তী মহাল	৪২	পঃ বেলওঞ্জ মৌজে সদুকী অজকেরে হরবে টাপ্পে পাহাড়ি	রামপাত মিশির ও গয়রহ ...	৪ ৷৷৫	৪ ৷৷১	ঐ।
	ঐ	১৮৪	পঃ শহরছাটি মৌজে মোহকমপুর ...	কিটোনেহাল সিংহ	৩৪৷৷	১৭৷৷	ঐ।
			পঃ উকরি মৌজে চক্ মিটোর	মহের এ হসেন ও গয়েজ হোসেন ওগয়রহ	১২৩৷৷৪	৩৪১ ৷৷৭	ন্যাত অংশ খড়গ সেনের উহার পর লোকের পর বেচু সিং ও দুর্লভ সিংহের ১৭ বিঘা ১০ কাঠা আরাজি আএন মজা মৌজে মান সিং পুরলখাওয়ার আছে এবং শামিল হইয়াছে অরাজি চক মিটোর পরগনে উকরিতে তাহা বিক্রয় হইবেক সুদের বাকী মৌজে রসুলপুর থানা পরগনে উকরির জন্য। ন্যাত অংশ যোজাসিং উহার পর লোকের পর মুরত সিং ও পর্বু সিং ওরফখারি সিং অছ ঐ ঐ।

১ চরণ ৫ অ খ্যার	অত্রিস্থ বন্দোবস্তী মহ'ল	১৮৪	পঃ উকরি মৌজে চক্ মিটার	.. ..	মহম্মদ হোসেন ও গুলাম হোসেন ওগয়রহ	১১৩৮।৪	৩৪১ ৪

ন্যায্য অংশ চৌধুরী সিং তাঁহার পর লোকের পর চুনি সিং ও মোহন সিং ঐ ঐ

ঐ ঐ নিরঞ্জন সিং তাঁহার পর লোকের পর সরূপ সিং ও শোভা সিং ও ভৈরো সিং ও চমন সিং ও পরভু সিং অন্ত ঐ ঐ।

ঐ ঐ উদিত সিং ত হার পর লোকের পর হেগী সিং ও সবিদ সিং ও হিন্দু সিং ও দুহরন সিং ও ঘাটে সিং অন্ত ঐ ঐ

ঐ ঐ পুলিত সিং তাঁহার পর লোকের পর ভৈরোসিং ও বেণ্ডম সিং ও কর্পনি সিং ও গুকনলাল সিং অন্ত ঐ ঐ

ঐ ঐ দেবী সিং তাঁহার পর লোকের পর লালজি সিং ও বেণ্ডম সিং অন্ত ঐ ঐ

ঐ ঐ দুখন সিং তাঁহার পর লোকের পর চুলহন সিং অন্ত ঐ ঐ

ঐ ঐ কেশল সিং তাঁহার পর লোকের পর জয়নারায়ণ সিং অন্ত ঐ ঐ

ঐ ঐ অজিত সিং তাঁহার পর লোকের পর মোহন সিং অন্ত ঐ ঐ

			পাঁচ ঘর সমুলিত এক পাকি মৌজে ভরোরি দুখন লাল পরগনে বেহারেতে আছে			১১	ন্যায্য অংশ দুখন লাল মোস্তাজির যাহা ৪ খানাতে আছে বিক্রয় হইবেক বাকীর জন্যে মৌজে সহজাদপুর পরগনে গয়াসপুর জিল্লা পাটনা সন ১২৪৮ ও ১২৪৯ ফসলির বাকীর জন্য।
			এক পাকা বাড়ি দুই তালা সং ৫ বস্তু স হেবে গাছ		গুকনলাল সিং	৭৭৭/১	১০ ন্যায্য অংশ গুকনলাল সিং যাহা চতুর্থ খানাতে লেখা গিয়াছে বিক্রয় হইবেক আরকারীর বাকীর জন্য পরগনে তিনারা জিল্লা পাটনা সন ১২৪১ ফসলির মোতাবেক জরোকারি সাহেব কালেকটর পাটনার ৩ আগষ্ট সন ১৮৪৭ সাল।
			শিওরোথা পঃ ভেলাওর	..	লক্ষপত রায় ও সেখ খানিম আলি উরফ ফজল হোসেন ওগয়রহ	৩৭৮॥৮৪	১১২৩॥১১ ন্যায্য অংশ সেখ ফজল হোসেন তহসিলদার যাহা চতুর্থ খানাতে লেখা গিয়াছে বিক্রয় হইবেক পির যাহালের বাকীর জন্য সন ১২৪৪ ও ১২৪২ ফসলি।

W. Bell. *Offg Collector.*

ইস্তফার নোটিশ যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ১৮ ধারার মর্ম্মানুসারে এল মুরশিদাবাদ সংক্রান্ত নীচের তপশীলের মহাল সন ১২৫৪ সালের জন্য ইজারা কিস্তী জমাবন্দির সরকারের বাকেয়ার জন্য সন ১৮৪৭ সালের ১১ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৪ সালের ২৭ কার্ত্তিক বৃহস্পতিবার এল মজকুরের কালেকটরির কাছারিতে অপরাহ্ণ বেলায় হইতে ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ১ অক্টোবর মোতাবেক সন ১২৫৪ সাল তারিখ ১৭ আশ্বিন

ক্রমিক নম্বর	মহালের প্রকার	জিলার নম্বর	মহালের নাম	তালুকের নাম	সরকারি জমাবন্দির পরিমাণ	বাকী জমাবন্দির পরিমাণ ১লা সন ১২৫৪ সাল	মন্তব্য
১	একঘরিয়া	২২০	[illegible]	[illegible]	৪১ ২	১২ ১	

[illegible] Collector's Office [illegible]

এতদ্দ্বারা কাছারি কালেকটরি জেলা [illegible] এই যে

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ ঐক্ট আইনের ১ ঐ ২ ধারানুসারে এল ১৬ ডিক্রিদারদিগের সংক্রান্ত নীচের লিখিত মহালাত সন ১২৫ সালের জন্য বাকী মালগুজারি আদায় নিমিত্তে সন ১৮৪৭ সালের ১১ নবেম্বর বৃহস্পতিবার সন ১২৫৪ সালের ২৭ কার্ত্তিক সময় বেলা ২ ঘণ্টার সময় [illegible] কালেকটরি সাহেবের কাছারিতে দিন ওজারে ধরা যাইবেক এবং নিলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৩০ সেপ্টেম্বর মোং সন ১২৫৪ সাল ১৫ আশ্বিন

লটের নম্বর	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	মন্তব্য
১	১০	[illegible]	[illegible]	১৫৩ ০০০	১	১২৫ ১০	শ্রী ভোলা কিস্তীবন্দী
২	১৪১	[illegible]	[illegible]	১৭৫ ৬	১	৩ ১	শ্রী

[illegible] Army Office

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১২৪৫ সা' লর ১ আইনের ধারানুসারে জেলা মুঙ্গেরে নীচর লিখিত মহাল সন ১৮৬৭ সালের মা৩ ... ... বিলপর্য্যন্ত পাওন বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং অন্যান্য চলিত আইনক্রমে মালগুজারির বাপ আদায় করণের হুকুম আছে তাহার নিমিত্তে সন ১৮৪৭ সালের অক্টোবর মাসের ১৬ তারিখে ... ... ৩ ঐক্ত সন ১২৫৫ ফসলি মঙ্গলবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে দিন এক্তার করে যাইবে এবং নিলম্ব বিক্রয় হইবেক।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	... ... ৩০ ... ... ৪৩০	কৈফিয়ৎ
১	মহাল ... ... জমা ... ... মৌজে ...	৪০১	লাখেরাজ মহাল বহুরিপুর পরগনে মল্লা ...	রেবেরেণ্ড ওয়েব ...	১ ...	চৌদ্দ আনা তিসা মিলকিয়ত ইমলাকের বাকী আবকারীর দেন ... পাটনার আদায় হুকুম ... হইবেক ...

মুঙ্গের
কাছারি কালেক্টর
তারিখ ৩০ সেপ্টেম্বর
সন ১, ৪৭ সাল

... ... Collector.

এতদ্ভারানাম ... কালেক্টরি জিলে ভুলুয়া।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১২৫৫ সালের ১ প্রথম আইনের ১ ধারার মর্ম্মানুসারে জিলে ভুলুয়ার নীচর লিখিত মহাল সন ১২৫৪ সনের কিস্তী ভাদ্রের ... ... মালগুজারীর নিমিত্তে এবং অন্যান্য যে সাওয়া চলিত আইনক্রমে বাকী মালগুজারীর ... ... হুকুম আছে তাহার নিমিত্তে সন ১২৫৫ সনের ১৮ নবেম্বর মোতাবেক ১৯শে সন ১২৫৪ সনের ১ অঘ্রাণ ... ... বৃহস্পতিবার অত্র কালেক্টরি কাছারিতে দিনাওক্তর ... হইবেক ইতি সন ১২৫৫ সাল তারিখ ২৯ সেপ্টেম্বর মোং সন ১২৫৪ সাল তারিখ ১৪ আশ্বিন।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সনদ জমা	কিস্তীর সংখ্যা	মন্তব্য কথা
১	কস্তুরবারি জমা ধার্য্য ইজারা মহাল	১০১	প অনুবাদাদ ডি. ৮১৩।– ক্রান্তি তালুক রফিকরিম জয়নন্দী মুৎ সাহ বাকী	রক্কার	২৬৮৫	সন ১২৪ সনের কীস্তি ভাদ্রের বাকী খাজানা ১১৮৮	

C. T. Buckland, *Offg. Deputy Collector.*

এতদ্বারা নাম কাছারি কালেক্টরি জেলা বর্দ্ধমান।

সর্ব্বসাধারণকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই জেলার নীচের লিখিত মহালসমূহ সরকারের বাকী রাজস্বের টাকা আদায় করণ সন ১৮৪৭ সালের ১১ নবেম্বর মোং সন ১২৫৪ সাল ২৭ কার্ত্তিক শুক্রবার দিবা দুই প্রহর কালীন এই কাছারিতে দিবা ওজর নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ১ অক্টোবর সন ১২৫৪ সাল ১১ আশ্বিন।

শ্রেণীর নম্বর	মহালতের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম ও পরগনা	তৌজির লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা কোম্পানি	সন ১৮৪৭ সালের লাখেরাজী অগষ্টের বাকী	মন্তব্য
২	ইমমুরারি জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল	৫১৪ নং খাস	মৌ কালড়াঙ্গালিয়া পং আজমহম্মদী ...	রাধাকান্ত ভট্টাচার্য্য দিগর	৪৩৸১	২২৲	
৩	বাকী মালগুজারি যেরূপে আদায় হয় সেইরূপে আদায় করণের দাওদার নিমিত্তে বিক্রয় হওয়া মহাল .. .		জেলা বর্দ্ধমান তৌজি মঙ্গলকোট থানা মঙ্গলকোট পরগনে ধেঞা মৌ নিজন ভদ্রসন লাখেরাজ ৮টী ১ ১ বিঘা ২ ১ জগদম্বা দাসীর মোজাহেম বাদে ৸১	মাণিকচন্দ্র রায় সাং নিজন পং ধেঞা	০	৬২৫ ।৮৭	জেলা চব্বিশপরগনার কালেক্টরি রোবকারি অনুযায়ি ঐ জেলার সংক্রান্ত মোং সালিকার ইষ্টাম্প বেণ্ডর ইস্তুবরদার বহুর স্ত্রীযুত বাকী আদায় কারণ উক্ত কালেক্টরির নাএব নাজীর মালিকচন্দ্র রায়ের অত্র জেলায় শামিল এই সকল জায়দাদ নীলাম হইবেক।
			কুটী ৮টীর রাস্তার ধার সাধুপুষ্করিণীর দক্ষিণ লাখেরাজ বসত দং গোপাল হাড়িনিগর ৪ ৮টী ১/	ঐ			
			গ্রামের পশ্চিম পাড়ার লাখেরাজ ৮স্তু ৮টী বসত দং হারাধন মণ্ডল ও পরাণ মল্লিক ও রামধন কোঙর ৩ ৮টী ৸০ কাটার মধ্যে				
			জগদম্বা দাসীর মোজাহেমী হারাধনের বসত /৩ কাটার মধ্যে /১ কাটা ও রামজয় মোং ঐ /৩ কাটার মধ্যে /১ কাটা একুনে /৩ কাটা মোজা হেমবাদে বাকী /২	ঐ			
			নিজন গ্রামে ।৵ আনী ও ॥৵ আনীর আসমা মাল মোতালকের ১২৲ টাকা জমা তাহার মধ্যে জগদম্বা দাসী ও ভবসুন্দরী দাসীর মোজাহেমী ৷৵১৩ ।— রকম বাদে বাকী রকম ৮৷১২=	ঐ			

শ্রেণীর নম্বর	মহালাতের শ্রেণী	জেলার তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম ও পরগনা	তৌজীর লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা কোম্পানি	সন ১৮৪৭ সালের লাগাইদী আগ ছেটর বাকী	মন্তব্য
১	বাকী মালগুজারি যে রূপে আদায় হয় সেই রূপে আদায় করণের দাওয়ার নিমিত্তে বিক্রয়হওয়া মহাল		গোবিন্দরাম চক্রবর্ত্তী ও নারায়ণ চক্রবর্ত্তির বাটীর পূর্ব্ব লাখরাজ খান সে সিংহনামে পুষ্করিণী সহ জল পাহাড় আন্দাজী ২·০ বিঘা তাহাতে জগদম্বা দাসীর ঐ জমীকে ৩/ বিঘা এজমালী তাহারি রকম ।/ ১৷৷ = আনা বাদে বাকী রকম ৷০১৩ ।— ঐ পুষ্করিণীর পূর্ব্ব পাহাড়ের লাগা ও আম্র বাগীচা নামে বসত সং কালী বাউরী ও রূপ বাউরী ও ভগবান গোপ ও শম্ভু বাউরী ও বন্দীরাম বাউরী সং লাখরাজ বাস্তু বাটী ৭ টী আন্দাজী ৩ বিঘার মধ্যে জগদম্বা দাসী কালী বাউরীর বসত /১৷৷ কাঠা জমীর হিসা । ১৷৷— রকম ৷০ কাটা ও রামজয় মোক্তাহের কালী ও কমল বাউরীদিগের বসত ২/১ বিঘা বাদে বাকী দঃ৩ ১ দফা জায়দাদ	মাণিকচন্দ্র রায় সং নিকুন পং ঘেরা ..	•	৬১৫ ।৮৭	জিলা চব্বিশপরগনার কালেকটরির হুকুমজারিঅনুযায়ি ঐ জিলার সংক্রান্ত মোং শালিকার ইষ্টাম্প বেণ্ডর ঠাকুর দাস বসুর জিম্মার বাকী আদায় কারণ উক্ত কালেক্টরির নাএব নাজীর মাণিক চন্দ্র রায়ের অত্র জেলার সীমায় এই সকল জায়দাদ নীলাম হইবেক। W LUKE, *Collector.*

সন ১৮৪৫ ইং ১ আইনের ১ দফামতে এত্তদ্বারা দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত জিলে ত্রিপুরার মহালক সন ১২৫৪ বাঙ্গলার সং কিস্তী ভাদ্রের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইনক্রমে মালগুজারির ন্যায় আদায় করণের হুকুম আছে তাহার নিমিত্তক সন ১৮৪৭ ইঙ্গরেজী ১১ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৪ বাঙ্গলার ২১ কার্ত্তিক রোজ বৃহস্পতিবার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইঙ্গরেজী তারিখ ২৮ সেপ্টেম্বর।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকী খাজানা সং কিস্তী ভাদ্র সন ১২৫৪ বং	কৈফিয়ৎ
১	এস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	২৬৮	পং টোরা ভাং নন্দকৃষ্ণ রামকৃষ্ণ দালাল	শ্রীমতীলাল বিবি ও শ্রীমতীলাল বিবি মাদরে ও মহাফেজে আ বদুল্লা নাবালগ	৫২০ ।০১	১১৩০২	H. C. METCALFE, *Collector.*

[৫৫৪] ১৮৪৭ সালের ২৫ আইন।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা নদীয়ার কালেক্টরীর তৌজিভুক্ত নীচের লিখিত মহলের সন ১২৫৪ সালের লাগাইদ কীস্তী ভাদ্রের বাকী শ্রীযুত সরকার বাহাদুরের পাওনার নিমিত্তে সন ১৮৪৭ সালের ২৯ নবেম্বর মতাবেক সন ১২৫৪ সালের ১৪ অগ্রহায়ণ সোমবার উক্ত জেলার কালেক্টরী কাছারীতে শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের হুজুরে দিবাওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিক্রয় হইবেক সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৪ অক্টোবর মতাবেক সন ১২৫৪ সাল তারিখ ১৯ আশ্বিন।

নম্বর তরফের	মহলের হাল	নম্বর রেজিষ্টরী	মহলের নাম	মালিকে জমিনের নাম	সদর জমা যাহা পোলীস	নিট বাকী সন ১২৫৪ সাল কীস্তী ভাদ্র পর্য্যন্ত যাহা পোলীস	কৈফিয়ৎ
১ নং	কাইমি তৌজিভুক্ত	৫৩৩	মোং তেহরি	রঘুবংশ ভট্টাচার্য্য ও সদাশিব ভট্টাচার্য্য ও পরমানন্দ ভট্টাচার্য্য	১৪৩৮।৭	৫২।৵	এই মহল মোহলম বিক্রয় হইবেক
ঐ	ঐ	৩১	মোং বালেহরপুর	ফকির মোহাম্মদ ও নছিমদ্দীন ও রামগতি আচার্য্য	১৩৮১	১।১০	এই মহল বাঁটোয়ারার অধীনে ৩ তরফ ফকির মোহাম্মদ ও নছিমদ্দীনের তিন রকম।০ আট আনার বাকীর জন্য তাহাই মতাবেক আইন নীলাম হইবেক ইতি।
ঐ	ঐ	৭৭১	মোং ভাংড়াঙ্গাল	মুনশী কফিলদ্দীন	১।৯	১।৯	এই বাকীর জন্য প্রথমতঃ নীলাম বিক্রয় হইয়াছিল খরিদদার পথের ঠীক নির্দ্দিষ্ট দিবসের মধ্যে দাখিল না করার ছানি নীলাম হইয়েছে।
১ নং	সেওনার তৌজি	১৪৭১	মোং পাথর ঘাটা	রামকান্ত বাঁড়ুজ্যে ...	১১৸৫	১৮।১	ঐ ঐ

D. J. Money, *Collector.*

সর্ব্বসাধারণকে জানান যাইতেছে যে সন ১৮৪১ সালের ১ আইনের ৯ ধারানুসারে জেলা বর্দ্ধমান মোকাম বাকুণ্ডার নীচের লিখিত মহাল সন ১২৫৪ সালের লাগাদ শ্রাবণ মাসের কিস্তির বাকী মালগুজারির নিমিত্ত সন ১৮৪৭ সালের ১২ নবেম্বর বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সালের ২৭ কার্ত্তিক শুক্রবারে এই ডেপুটী কালেক্টরী কাছারীতে দিন ওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তাং ২৮ সেপ্টেম্বর বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ১৩ আশ্বিন।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের ও পরগনার নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকী লাগাদ শ্রাবণ ১২৫৪ সাল ইং সাল আগষ্ট সন ১৮৪৭ সাল	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুরারী জমা ধার্য্যহওয়া মহাল	১৯	জেমুয়া পং বিষ্ণুপুর	সৈএদ সাহ জোনাব আলী	১৩২৮৲	১৮৷৹	এই মহালের এই মালিকের সমুদয় স্বত্ব নীলাম হইবেক ইতি।

G. Loch, *Deputy Collector.*

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪১ সনের ১ আইনের ৯ ধারানুসারে বিনাজপুর জিলার নীচের লিখিত মহালের ১২৫৪ সালের ভাদ্র মাসের কিস্তিপর্য্যন্তের বাকী মালগুজারির নিমিত্তক ১৮৪৭ সালের নবেম্বর মাসের ২২ মোতাবেক ১২৫৪ সালের অগ্রহায়ণ মাসের ৭ তারিখ সোমবারে ঐ জেলার কালেক্টরী কাছারীতে দিন ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি তারিখ ১৯ সেপ্টেম্বর ১৮৪৭ মোতাবেক ১৪ আশ্বিন ১২৫৪ সাল।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	১২৫৪ সালের ভাদ্র মাসের কিস্তিপর্য্যন্তের বাকী	কৈফিয়ৎ
১	চিরস্থায়ি বন্দোবস্ত হওয়া মহাল ...	৮৫	কিসামত পরগনে বেলাওরপুর ওগএরহ	হরিপ্রসাদ চৌধুরী ও চন্দ্রমোহন চৌধুরী ও জগমণি চৌধুরাণী	৮৮৭২৲০	১১৪৹৲	মোট মাহাল নীলাম হইবেক।
তথা ...	তথা	১৩১	কিসামত পরগনে চালুন ..	দিগম্বরী দেব্যা ও ইচ্ছাময়ী দাস্যা ওগএরহ	১৭০৪ ৲৯	৫৯৲	এ মহাল ১৮১৪ সনের ১৯ আইনের মতানুসারে বাঁটওয়ারা হইতেছে ও অন্যান্য শরিকের দেনা বাকী খাজানা বেবাক আদায় হইয়াছে মতে তাহারদিগের অংশ উক্ত আইনের ৩১ ধারানুসারি বর্জ্জন হইয়া কেবল বাকীদার দিগম্বরী ও ইচ্ছাময়ীর হিস্যা ৴৯৷৯ নীলাম হইবেক ইতি।
তথা ...	তথা	৩৮০	মৌজে রূপাপুর ওগএরহ পরগনে খাঙ্গৈর...	এলাহী বক্স ওরফে পিরবক্স চৌধুরী ...	১৭২ ৷৵১১।	৪১৲	মোট মাহাল নীলাম হইবেক।

C. Steer, *Collector.*

NOTICE is hereby given, for the information of the Public that the undermentioned Soonderbun Lots of Captain Hodge's Map, which were originally granted to Messrs. Smith Melvill and Aushootosh Dey, Promothnath Dey and Radakissen Mittre, but lately resumed under orders of the Sudder Board of Revenue, dated the 20th September, 1847, No. 300, will be regranted on the usual Jungleburee terms. Persons who are desirous of having the Lot or Lots in question are requested, within one month from this date, to send their applications to the address of the Commissioner in the Soonderbuns at Allipore.

Lots Nos. 1, 4 and 5.

OOMAKANT SEN, *Commissioner*

Soonderbun Commissioner's Office, Allipore, the 4th October, 1847.

সকল লোককে জানান যাইতেছে যে কাপ্তান হজ সাহেবের নক্সাতে রচিত সুন্দরবনের নীচের লিখিত যে লাট প্রথমে শ্রীযুত স্মিথ ও মেলবিল সাহেব ও শ্রীযুত বাবু আশুতোষ দে ও শ্রীযুত বাবু প্রমথনাথ দে ও শ্রীযুত বাবু রাধাকৃষ্ণ মৈত্রকে দেওয়া গেল কিন্তু সম্প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর ১৮৪৭ সালের ২০ সেপ্টেম্বর তারিখের ৩০০ নম্বরী পত্রের লিখিত হুকুম দ্বারা ফিরিয়া লওয়া গিয়াছে তাহা জঙ্গলবুরীর নিয়মমতে পুনরায় দেওয়া যাইবেক। যাঁহারা ঐ লাট কিম্বা লাট সকল লইতে চাহেন তাঁহারা অদ্যকার তারিখঅবধি এক মাসের মধ্যে আপনারদের দরখাস্ত আলিপুরে সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে পাঠাইবেন।

লাট নং ১, ৪, ৫। উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।

আলিপুর। ১৮৪৭। ৪ অক্টোবর।
সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফ্তরখানা।

NOTICE is hereby given, for the information of the Public that the undermentioned Soonderbun Lots of Captain Hodge's Map whichwere originally granted to Messrs Calder, Bruce and Harry, but lately resumed under orders of the Sudder Board of Revenue, dated the 20th September, 1847, No. 300, will be granted on the usual Jungleburee terms. Persons who are desirous of having the Lot or Lots in question are requested, within one month from this date, to send their applications to the address of the Commissioner in the Soonderbun at Allipore.

Lots Nos. 2, 3, 6 and 7.

OOMAKANT SEN, *Commissioner.*

Soonderbun Commissioner's Office, Allipore, the 4th October, 1847.

সকল লোককে জানান যাইতেছে যে কাপ্তান হজ সাহেবের নক্সাতে রচিত সুন্দরবনের নীচের লিখিত যে লাট প্রথমে শ্রীযুত কাল্ভর্ট ব্রুস ও হরি সাহেবকে দেওয়া গিয়াছিল কিন্তু সম্প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর ১৮৪৭ সালের ২০ সেপ্টেম্বর তারিখের ৩০০ নম্বরী পত্রের লিখিত হুকুম দ্বারা ফিরিয়া লওয়া গিয়াছে তাহা জঙ্গলবুরীর নিয়মমতে পুনরায় দেওয়া যাইবেক। যাঁহারা ঐ লাট কিম্বা লাটসকল লইতে চাহেন তাঁহারা অদ্যকার তারিখঅবধি এক মাসের মধ্যে আপনারদের দরখাস্ত আলিপুরে সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে পাঠাইবেন।

লাট নং ২।৩।৬।৭।

উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফ্তরখানা।
আলিপুর। ১৮৪৭। ৪ অক্টোবর।

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of NICHOLAS FAUDON, of Writers' Buildings, in the Town of Calcutta, late a partner in the firms of Holmes, Faudon and Company, and Faudon, Campbell and Company, of Calcutta, Brokers and Merchants, against whom an Adjudication of Insolvency was made, and pronounced on the Twenty-seventh day of September, 1847 on the Petition of Edmund Emmanuel Dubus, a creditor.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the second day of October instant, the matters of the Petition of the said Edmund Emmanuel Dubus are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the sixth day of November next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon. The names of the creditors of the said NICHOLAS FAUDON appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditors may refer. Dated this 4th day of October, 1847.

8, Old Post Office Street, Calcutta. W. D. H. OEHME, *Solicitor for the Insolvent.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋনিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

পূর্ব্বে হোমস ফড়ন কোম্পানি এবং ফড়ন কাম্পেল কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে দালালী ও সওদাগরী কর্ম্মকারি কলিকাতা নগরের বাইটর বিল্ডিংস নিবাসি নিকলস ফড়ন সাহেব যোত্রহীন সটেন এমত নির্দ্ধারণ ১৮৪৭ সালের ২৭ সেপ্টেম্বর তারিখে তাহার মহাজন এডমণ্ড ইমানুএল ডুবস সাহেবের দরখাস্তমতে করা গেল।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান অক্টোবর মাসের ২ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত এডমণ্ড ইমানুএল ডুবস সাহেবের দরখাস্ত আগামি নবেম্বর মাসের ৬ তারিখ শনিবার বেলা এগার ঘণ্টার সময়ে উক্ত আদালতে শুনা যায়। উক্ত নিকলস ফড়ন সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন। ১৮৪৭ সাল ৪ অক্টোবর।

কলিকাতা ৮ নং। ওল্ড পোষ্ট আফিস ষ্ট্রিট। ডবলিউ ডি এচ ওমি। যোত্রহীনের উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১২ অক্টোবর।]

By an order of the said Court, made on the thirteenth day of August instant, in the matter of RICHARD JOHNSTON CHAMBERS, late of Narcooldangah, in the Twenty-four Pergunnahs, an Assistant in the Office of Messieurs Oswald, Seal and Company, of the town of Calcutta, Merchants and Agents, and late a prisondr confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies. Notice is hereby given, that the said Court hath appointed Saturday, the second day of October next, for hearing in the said matters.

The names of the creditors of the said RICHARD JOHNSTON CHAMBERS, and the amount of their respective claims, appear in a Schedule filed with the Chief Clerk of the said Court, to which any creditors may refer.

Calcutta, 16th August, 1847. W. ANLEY, *Attorney for the abovenamed Insolvent.*

কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারি অসওয়াল্ড শীল কোম্পানির দফ্তরখানায় আসিষ্টাণ্ট জিলা চব্বিশপরগনার নারিকেলডাঙ্গানিবাসি রিচার্ড জনষ্টন চেম্বর্স সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিদের উপকারার্থ আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালত আগামি অক্টোবর মাসের ২ তারিখ শনিবারে উক্ত বিষয় শুনিবেন।

উক্ত রিচার্ড জনষ্টন চেম্বর্স সাহেবের মহাজনেরদের নাম ও প্রত্যেক জনের দাওয়া তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের নিকটে দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন্।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ১১ আগষ্ট। ডবলিউ আন্‌লি। যোত্রহীনের উকীল।

By an order of the said Court, made on the 30th day of August instant, in the matter of RICHARD JOHNSTON CHAMBERS, late of Narcooldangah, in the Twenty-four Pergunnahs, an Assistant of Messieurs Oswald, Seal and Company, of the Town of Calcutta, Merchants and Agents, and late a prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies. Notice is hereby given, that the said Insolvent hath obtained leave to and did accordingly amend his Schedule filed in the said Court, by inserting therein the names of his several other creditors and the amount of their respective claims, to which any creditors may refer.

Calcutta, 31st August, 1847. W. ANLEY, *Attorney for the abovenamed Insolvent.*

কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারি অসওয়াল্ড শীল কোম্পানির দফ্তরখানায় আসিষ্টাণ্ট জিলা চব্বিশপরগনার নারিকেলডাঙ্গানিবাসি রিচার্ড জনষ্টন চেম্বর্স সাহেব এক্ষণে কলিকাতা নগরের সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিদের উপকারার্থ আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন তাহার বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত যোত্রহীন আদালতে যে তফসীল দাখিল করেন তাহা শুধরাইবার অনুমতি পাইয়া তাহা শুধরাইয়াছেন অর্থাৎ তাহার মধ্যে আর কএক জন মহাজনের নাম লিখিয়া তাঁহারদের যাহা পাওনা তাহাও লিখিয়াছেন মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ৩১ আগষ্ট। ডবলিউ আন্‌লি। যোত্রহীনের উকীল।

By an order of the said Court, made on the second day of October instant, in the matter of RICHARD JOHNSTON CHAMBERS, of Narcooldangah, in the Twenty-four Pergunnahs, a Clerk to Messieurs Oswald, Seal and Company, and late a prisoner in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta. Notice is hereby given, that the matters of the hearing of the petition of the said Insolvent, is adjourned to Saturday, the sixth day of November next.

Calcutta, 4th October, 1847 W. ANLEY, *Attorney for the said Insolvent.*

অসওয়াল্ড শীল কোম্পানির দফ্তরখানায় কেরাণী চব্বিশপরগনার নারিকেলডাঙ্গানিবাসি রিচার্ড জনষ্টন চেম্বর্স সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানার কয়েদ হইয়া কলিকাতায় যোত্রহীন ঋণিদের উপকারার্থ আইনদ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন তাঁহার বিষয়ে বর্ত্তমান অক্টোবর মাসের ২ তারিখের উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত যোত্রহীনের দরখাস্তের শুনানি আগামি নবেম্বর মাসের ৬ তারিখ শনিবারে হইবেক।

কলিকাতা ১৮৪৭। ৪ অক্টোবর। ডবলিউ আনলি। উক্ত যোত্রহীনের উকীল।

By an order of the said Court, made on the thirteenth day of August instant, in the matter of THOMAS USHER LANGTRY, of Damzan's Lane, in the town of Calcutta, an Assistant in the Calcutta Bonded Ware-House, and late a prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies. Notice is hereby given that the said Court hath appointed Saturday, the second day of October next, for hearing in the said matters.

The names of the creditors of the said THOMAS USHER LANGTRY, and the amount of their respective claims, appear in a Schedule filed with the Chief Clerk of the said Court, to which any creditors may refer.

Calcutta, 16th August, 1847. W. ANLEY, *Attorney for the said Insolvent.*

কলিকাতার বণ্ডেড ওএরহৌসে আসিষ্টাণ্ট কলিকাতা নগরের ডামজান লেন নিবাসি টামস অশর লাংট্রি সাহেব সম্প্রতি কলিকাতা নগরের সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিদের উপকারার্থ আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন তাঁহার বিষয়ে বর্ত্তমান আগষ্ট মাসের ১৩ তারিখের উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত বিষয়ের শুনানি আগামি অক্টোবর মাসের ২ তারিখ শনিবারে হইবেক।

উক্ত টামস অশর লাংট্রি সাহেবের মহাজনেরদের নাম ও প্রত্যেক জনের দাওয়া তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের নিকটে দাখিল হইয়াছে। মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

ডবলিউ আন্‌লি। উক্ত যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ১৬ আগষ্ট।

[*Government Gazette, 12th October*, 1847.]

By an order of the said Court, made on the 28th day of August instant, in the matter of THOMAS USHER LANGTRY, of Damzan's Lane, in the town of Calcutta, an Assistant in the Calcutta Bonded Ware-House, and late a prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies. Notice is hereby given, that the said Insolvent hath obtained leave to and did accordingly amend his Schedule filed in the said Court, by inserting therein the names of his several other creditors and the amount of their respective claims, to which any creditor may refer

Calcutta, 30th August, 1847. W. ANLEY, *Attorney for the abovenamed Insolvent.*

কলিকাতার বণ্ডেড ওএরহৌসে আসিস্টাণ্ট কলিকাতা নগরের ডামজ্ঞানলেন নিবাসি টামস অশর লাংট্রি সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের মোএফীন ঋণিদিগের উপকারার্থ আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন তাহার বিষয়ে বর্ত্তমান আগষ্ট মাসের ২৮ তারিখে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত মোএফীন উক্ত আদালতে যে ফর্দ্দহাল দাখিল করেন তাহা শুধরাইবার অনুমতি পাইয়া শুধরাইয়াছেন অর্থাৎ তাহার মধ্যে অন্য কএক মহাজনের নাম ও প্রত্যেক জনের যত টাকার দাওয়া তাহা লিখিয়াছেন।

ডবলিউ আনলি। উক্ত মোত্রফীনের উকীল।

কলিকাতা ১৮৪৭। ৩০ আগষ্ট।

By an order of the said Court, made on the second day of October instant, in the matter of THOMAS USHER LANGTRY, of Damzan's Lane, in the town of Calcutta, an Assistant in the Calcutta Bonded Ware-House, and late a prisoner confined in the Great Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies. Notice is hereby given, that the matters of the hearing of the petition of the said Insolvent is adjourned to Saturday, the sixth day of November next.

Calcutta, 4th October, 1847. W. ANLEY, *Attorney for the said Insolvent.*

কলিকাতার বণ্ডেড ওএরহৌসে আসিস্টাণ্ট কলিকাতা নগরের ডামজান জেনমিবাস টামস অশর লাংট্রি সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে মোএফীন ঋণিদিগের উপকারার্থ আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন তাহার বিষয়ে বর্ত্তমান অক্টোবর মাসের ২ তারিখের উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত মোএফীনের দরখাস্তের শুনানি আগামি নবেম্বর মাসের ৬ তারিখ শনিবারে হইবেক।

কলিকাতা ১৮৪৭। ৪ অক্টোবর। ডবলিউ আনলি। উক্ত মোত্রফীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made on the sixth day of October instant, the matters of the Petition of THOMAS FREDERICK HENLEY, late of Baraagore in the Province of Bengal, formerly carrying on trade, and business in Calcutta, in copartnership with William Frank Dowson, as Merchants, under the style or firm of Henley and Dowson, and subsequently with John Hughes and Cossinauth Day, as Sugar Manufacturers, under the style or firm of Henley and Company, and now a prisoner confined for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, the sixth day of November next.

The names of the creditors of the said THOMAS FREDERICK HENLEY appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk, to which any creditors may refer.

W. N. HENDER, *Insolvent's Attorney.*

পূর্ব্বে হেনলি ডোসন কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে উলিয়ম ফ্রাঙ্ক ডোসন সাহেবের সঙ্গে সওদাগরী কর্ম্মকারি পরে হেনলি কোম্পানির নামে জান হিউস সাহেব ও কাশীনাথ দের সঙ্গে তিনি প্রস্তুতকারি পুর্ব্বে বাঙ্গলা দেশের বর্ত্তমানবসতিবাস টামস ফ্রেড্রিক হেনলি সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের মোএফীন ঋণিদিগের উপকারার্থ আখ্যানামক যুক চতুর্থ ফর্দ্দ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান অক্টোবর মাসের ৬ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত তার দরখাস্তের শুনানি আগামি নবেম্বর মাসের ৬ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

উক্ত টামস ফ্রেড্রিক হেনলি সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

ডবলিউ এন হেন্ডর। মোত্রফীনের উকীল।

[সরকমেট কোর্ট। ১৮৪৭। ১১ অক্টোবর।]

শ্রীরামপুরের মহাজনেরা শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 19, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১৯ অক্টোবর।

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

LEAVES OF ABSENCE.

The 8th October, 1847.

Moonshee Mateezooddeen Mahomed, Moonsiff of Mendegunge, Zillah Backergunge, for five days in extension of that granted on the 27th August last

The 11th October, 1847.

Baboo Collinath Chatterjea, Moonsiff of Pertabpore, Zillah Midnapore, from the 11th to the 23d ultimo.

The 13th October, 1847.

Azim Ally Khan, Moonsiff of Dulsing Surai, Tirhoot, for five days, in addition to the Dusserah Vacation.

Mr J. Jackson, Moonsiff of Bowfaul, Zillah Backergunge, for four days, in extension of that granted before.

Baboo Ramakanth Booroowa, Moonsiff of Durrung, for ten days, in addition to the Dusserah Vacation.

Baboo Juggernath Booroowah, Moonsiff of Nilbaree, Kamroop, for three days.

B J Colvin, *Register.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৮ অক্টোবর।

জিলা বাকরগঞ্জের মেন্দিগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত মুনশী মাফিজুদ্দীন মহম্মদ গত আগষ্ট মাসের ২৭ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত পাঁচ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১১ অক্টোবর।

জিলা মেদিনীপুরে প্রতাপপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কালীনাথ চাটুর্য্যা গত মাসের ১১ তারিখঅবধি ২৩ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৩ অক্টোবর।

ত্রিহুতের দলসিংহ সরায়ের মুনসেফ শ্রীযুত আজীম আলীখাঁ দশহরার বন্দের অতিরিক্ত পাঁচ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা বাকরগঞ্জের বলফলের মুনসেফ শ্রীযুত জে জাকসন সাহেব পূর্ব্ব যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চারি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

ডবঙ্গের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রমাকান্ত বড়ুয়া দশহরার বন্দের অতিরিক্ত দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

কামরূপের নীলবাড়ীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু জগন্নাথ বড়ুয়া তিন দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৬ অক্টোবর।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এস আলেক্জাণ্ডর সাহেব (Mr. W. S. Alexander,) দায়েরলায়েরী কর্ম্মে গমনার্থ গত মাসের ২৮ তারিখে আপন সিরিশতার চলিত কর্ম্মের ভার এ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

বেহারের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই এফ লাটুর সাহেব (Mr. E F. Lautour,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জি জি বালফোর সাহেবের (Mr. G. G. Balfour,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

LAND ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

এস্‌লান্‌স কচহরী কা'লেক্‌টরী জেলা রং'পুর।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ ইংরেজীর ১ প্রথমাইনের ১ ধা'রানুসা'রে এতৎজেলার নিম্নের লিখিত মহা'লাত সন ১২৫৪ বাঙ্গলার কা'র্ত্তিক কিস্ত ভা'দ্রের বা'কী রাজস্ব আদায় জন্য সন ১৮৪৭ ইংরেজীর ১২ নবেম্বর মো'তাবেক সন ১২৫৪ বাঙ্গলার ২৭ কার্ত্তিক বেজ বৃহস্পতিবার এতৎ কালেক্‌টরী কচহরীতে দিনওয়ারে নীলামে ধর যাইবেক এবং নিশ্চিত বিক্রী হইবেক ইতি।

শ্রেণীর নম্বর	মহা'লের শ্রেণী	জেলার হে'ষ্টিতে মহা'লের নম্বর	মহা'লের নাম	মা'লিকের নাম	সদর জমা	সন ১২৫৪ বাঙ্গলার লা৭ কিস্ত ভা'দ্রের বা'কী	মন্তব্য কথা
১	১	১৪৫	মৌজে রামকল	গো'পা'লপ্রসাদ বসু ...	১৪৫৯৷৷৯০	৯৯৬৷১১	ধান্য ইক্ষু পাট। তাম্বাকু আবাদ হব
২	১	৩২৩	কিস্‌মত দলগ্রাম	গোপালপ্রসাদ বসু ...	১০৮০৪	৩৷	তথা
৩	১	৩২৪	মৌজে কুকুড়াঙ্গ ...	গোপালপ্রসাদ বসু ...	১৭৭৪৷৩	৫৷	তথা
৪	২	৪৭৮	তা'ং গাড়াব ভিটা পং বা'হার বন্দ	শিবশঙ্কর শর্ম্ম ...	৯৯৷৫	৩৩৷	অসিদ্ধ নিষ্কর কায়েম বন্দোবস্ত হইয়াছে ফসল তথা

সন ১৮৪৭ ইংরেজীর তারিখ ২৯ সেপ্টেম্বর মোতা'বেক সন ১২৫৪ বাঙ্গলা তারিখ ১৪ আ'শ্বিন।

A. T. D. CUNNINGHAM, *Collector.*

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা ত্রিপুরা।

যেহেতু পরগনে সকদি হস্তস্থ ছিল ছাড় ও তালুকাত যে বাকী খাজানা কারণ সরকারে খরিদ হইয়াছিল ইতিমধ্যে ঐ সময় মহালাত ও তালুকাত সন ১২১২ সালের ৭ আইনানুসারে রহিত বহাল হইয়া এবং পূর্বকার মহালগুয়ারি নিকাশতে তিহিদ্দি হইয়াছে বর্তমান সনের জন্যে এক হংসর মেয়াদে ইস্তাহারনামের দখলে রাখা গিয়াছে ও যাতক এইক্ষণে গবর্ণমেন্টইতে হুকুম প্রকাশ হইয়াছে যে ঐ সমস্ত মহালাত ও তালুকাত নীলাম করা যায় অতএব নীচের তফসীলের মহালাত ও তালুকাত হাল সনের ১১ নবেম্বর মোং সন ১২৫৪ সাং ২১ কার্তিক বেলা দুই প্রহরের সময় এই কালেক্টরিতে নীলাম হইবেক ইতি।

২ দফা। প্রকাশ থাকে যে সন ১৮৪৫ সনের ১ প্রথম জানুয়ের সমস্ত শর্ত লেহাজে নীলাম হইবেক ও ঐ নীলাম কমিশ্যানরির মঞ্জুরিতে সম্পূর্ণ হইবেক ইতি।

৩ দফা। নীলাম খরিদারদের উচিত হইবেক যে রুপয়াওয়ারি বন্দোবস্ত স্থিরতর রাখে অর্থাৎ বন্দোবস্তী লিখিতের পক্ষে কিছু হ্রাসবৃদ্ধি করিবেক না এবং বন্দোবস্তের মেয়াদ মধ্যে ৫০ সনের জন্যে কিম্বা অধিক জমা বন্দোবস্তের পক্ষে খার্য করিবেক না ইতি

৪ দফা। বন্দোবস্তের মেয়াদ অর্থাৎ ৫০ বৎসর সম্পন হওনাপর্যন্ত যদি সরকারের পক্ষ হইতে নীলাম খরিদারের প্রতি কিছু অহিত ক্রমা ধর্ম্য না হয় তবে নীলাম খরিদারান আপন অধীনের প্রজা লোকহইতে কিম্বা অধিক জমা তলব করিবেক না ইতি।

৫ দফা। যদি কোন ব্যক্তি নিমন্তান মৃত্যু হয় অথবে কোন বাধা ভোগ করত কিম্বা কোন আপনার ভোগের জমি আপনার খুশীতে ছাড়িয়া দেয় ঐ অংশের নীলাম খরিদারের ক্ষমতা থাকিবেক যে যে বন্দোবস্তকারদের মধ্যে হিতি রোখ ঘর নূতন প্রজা লোক সহিত তবে কিম্বা কিছু ৫ ভী লেখিতে না হওনাপর্যন্ত তাহাদের মধ্যে যাহাকে ইচ্ছা উপযুক্ত হইল তাহাকে সমস্ত শর্ত মুতাবিক নিকাবি হইবেক ইতি।

৬ দফা। উপরের লিখি সমস্ত শর্ত লেহাজে ছিন্ন নীলাম খরিদারান সর্ব্ব প্রকার অংশের খরিদ লিখিত হইবেক তাহাদের মধ্যে অর্থাৎ নীলাম খরিদারান ও মহাল বন্দোবস্তী জমিদারান এই মাত্র তৈয়ার বটে যে দখলী বন্দোবস্তী জমিদারের ক্রয় কাএম হয়ে ও নীলাম খরিদারানের ক্রয় কাএম হয় না ৫০ বৎসর জমী বটে অর্থাৎ নির্কপিত মেয়াদ গতে নীলাম খরিদারান ভিন্ন অন্য কেহ পূর্ব্বকার বন্দোবস্তের স্বত্বদান হইবেক না কেবল সরকারের অধিকার থাকিবেক যে মেয়াদ গতে যে প্রকারে ইচ্ছা হয় জমি বন্দোবস্ত করিবেন ও এই নীলাম খরিদারান তাহাদের খাস হইলে তাহার মূল্য স্বীকার না করিলে তাহার মূলধনী জমার কি শাতের উপর ১০০ টাকা হিসাবে অর্থাৎ একশতাংশের একাংশ মুফিদান পাইবার হকদার হইবেক ইতি।

৭ দফা। ঝাজনা বকী পড়িলে এই মহাল সমস্ত ক্রান্ত ও আইনানুসারে নীলাম হইবেক ইতি।

| নম্বর | নাম পরগনা ও মৌজা | মোট জমিন | আবাদি জমিন | পতিত জমিন | লাখেরাজ জমির পরিমাণ | | |

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE.

By an order of this Court, made on the 12th October instant, the matters of the Petition of LOUIS PINELLI, formerly of Pollock Street, then of Doomtollah, afterwards of Rada Bazar, subsequently of Intally, then of Howrah and now of Ballygunge, a Trader and Broker, and late a prisoner confined for debt in the Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act 9th George IV. entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, 4th December next.

The names of the creditors of the said LOUIS PINELLI appear in a Schedule filed in the said Court.

W. D. H. Oehme, *Solicitor for Insolvent.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

পূর্ব্বে পলকষ্ট্রিট নিবাসী পরে ডোমটোলা পরে রাধাবাজার পরে ইটালী পরে হাবড়া এইক্ষণে বালিগঞ্জ নিবাসী সওদাগর ও দালাল লুইস পিনেলি সাহেব সম্প্রতি ঋণপ্রযুক্ত কলিকাতা নগরের জেলখানায় কএদ হইয়া ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইন নামক চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনদ্বারা উপকার প্রার্থনা করেন্ অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান অক্টোবর মাসের ১২ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি ডিসেম্বর মাসের ৪ তারিখে শুনা যায়।

উক্ত লুইস পি নেল্লি সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া আদালতে দাখিল হইয়াছে।

ডবলিউ ডি এচ ওমি। যোত্রহীনের উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৯ অক্টোবর।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 26, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৬ অক্টোবর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

২১১৬ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৬ অক্টোবর।

ভাগলপুরের জজ সাহেবের অনুপস্থান পর্য্যন্ত ঐ জিলার জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্য্যকারি শ্রীযুত ডবলিউ সি ওয়াটসন সাহেব (Mr. W. C. Watson,) তাঁহার সিরিশ্তার চলিত কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৭ সাল ৯ অক্টোবর।

ত্রিহুতের কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এচ আর মাডকস সাহেব (Mr. H. R. Madocks,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৬ অক্টোবর।

মুঙ্গেরে জরীপী কর্ম্মে নিযুক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে ব্রৌন সাহেবকে (Mr. J. Brown,) গত মাসের ৪ তারিখে যে এক মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

১৮৪৭ সাল ৮ অক্টোবর।

মানভূমের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বি উড সাহেব (Mr. B. Wood,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৯ অক্টোবর।

জিলা পাবনার সেরাজগঞ্জে নিযুক্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত জি আর বারি সাহেব (Mr. G. R. Barry,) আপন কার্য্যের ভার ঐ জিলার জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত জে সি ডজসন সাহেবের (Mr. J. C. Dodgson,) প্রতি অর্পণ করিয়া ছয় সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা নদীয়ার শান্তিপুরে নিযুক্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ডবলিউ টি লা সাহেব (Mr. W. T. Law,) দশহজার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

বাকরগঞ্জের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে এম সথরলাণ্ড সাহেব (Mr. J. M. Sutherland,) নদীয়াহইতে বাকরগঞ্জে গমন করণের নিরূপিত মিয়াদ লইয়া চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

চাটিগাঁর অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু নবচন্দ্র চাটুর্য্যা এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৯ অক্টোবর।

সারণের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ বি হেথর্ণ সাহেব (Mr. H. V. Hathorn,) বর্ত্তমান মাসের ২ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে। এফ ডে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

২১৬৮ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১১ অক্টোবর।

পাটনার আবকারী ডিপার্টমেণ্টে শ্রীযুত মলর সাহেবের (Mr. Muller,) পরিবর্ত্তে যশোহরের আবকারীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত সি ক্রাইটন সাহেব (Mr. C. Crichton,) তাঁহার কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন এবং পাটনা জিলার মধ্যে আবকারীর কর্ম্মোপলক্ষে ১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

১৮৪৭ সাল ১৩ অক্টোবর।

মালদহের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এফ বি ড্রমণ্ড সাহেব (Mr. F. B. Drummond,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

পুরীর মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত ই এ ক্লিফটন সাহেব (Mr. E. A. Clifton,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

প্রথম শ্রেণীর অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু দুর্গাপ্রসাদ ঘোষ যশোহরহইতে স্থানান্তরিত হইয়া জিলা হুগলীর ও চব্বিশপরগনার জরীপী কার্য্যের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টের অধীনে কর্ম্ম পাইবেন।

পাদরি শ্রীযুত এচ এচ হারিংটন সাহেব (Revd. H. H. Harington,) দানাপুরের ধর্ম্মোপদেশক হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১১ অক্টোবর।

বেহারের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ টি টকর সাহেব (Mr. W. T. Tucker,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

গোয়ালপাড়ার সদর স্থানে নিযুক্ত চিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তর ডবলিউ সি থরবর্ণ সাহেব (Dr. W. C. Thorburn,) স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে ঢাকায় গমনের অনুমতি পাইয়াছেন।

মশোহরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী সাময়দ উসমান আলী দশহরার বন্দের অতিরিক্ত উনত্রিশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

পূরণিয়ার অতিরিক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু জনার্দ্দন বসু গত মে মাসের ১৯ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত আগামি মাসের ১৭ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

নদীয়ার অতিরিক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু উমাচরণ ভট্টাচার্য্য দশহরার বন্দে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

পাটনার আবকারী ডিপার্টমেণ্টের অধ্যক্ষতা কার্য্যে নিযুক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত সি জে মলর সাহেব (Mr. C. J. Muller,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক বৎসরের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১২ অক্টোবর।

জিলা চব্বিশপরগনার অতিরিক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু রাধানাথ গাঙ্গুলি দশহরার বন্দে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৩ অক্টোবর।

ত্রিপুরার কালেক্টর শ্রীযুত এচ সি মেটকাফ সাহেব (Mr. H. C. Metcalfe,) আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত সি এফ কার্ণাক সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

আক্যাবে আরাকানের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত কাপ্তান এস আর টিকল সাহেব (Captain S. R. Tickell,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে ছয় মাসের ছুটী পাইয়াছেন। অতএব গত মাসের ১৭ তারিখে তাঁহাকে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন

১৮৪৭ সাল ১১ অক্টোবর।

শ্রীযুত এ জে এলিয়ট সাহেব ও শ্রীযুত ডবলিউ এম ফ্লাইড সাহেব ও শ্রীযুত এফ এচ কূপর সাহেব ও শ্রীযুত জি ব্রাইট সাহেব ও শ্রীযুত এচ জি কীন সাহেব (Messrs. A. J. Elliott, W. M. Floyd, F. H. Cooper, G. Bright, and H. G. Keene,) এই রাজধানীতে কোম্পানি বাহাদুরের সিবিল সম্পর্কীয় সিরিশতার মেম্বরী পদে নিযুক্ত হইয়া "ওরেলেসলি" নামক জাহাজে পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

১৮৪৭ সাল ১৩ অক্টোবর।

শিলটের কালেক্টর শ্রীযুত এ এস আনাণ্ড সাহেব (Mr. A. S. Annand,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

ত্রিহুতের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত আর বি কিনসি সাহেব (Mr. R. B. Kinsey,) বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত সি কে উয়েব সাহেবের (Mr. C. K. Webb,) প্রতি অর্পণ করেন।

রাজশাহীর সিবিল ও সেসন জজ শ্রীযুত জি সি চীপ সাহেব (Mr. G. C. Cheap,) বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

১৮৪৭ সাল ১৪ অক্টোবর।

হিজলিতে নিমক এজেণ্ট ও নিমক চৌকীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত এ সি বারওয়েল সাহেব (Mr. A. C. Barwell,) বর্ত্তমান মাসের ১৩ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

২২০৪ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৩ অক্টোবর।

শ্রীযুত মেজর মার্সল সাহেবের (Major Marshall,) ছুটীপ্রযুক্ত অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট কর্ণেল এস ডি রাইলি সাহেব (Lieut. Colonel S. D. Riley,) ফোর্ট উলিয়ম কালেজের সেক্রেটারীর কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত এ হামণ্ড সাহেব (Mr. A. Hammond,) পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিতে অনুমতি পাইয়াছেন।

মেদিনীপুরের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট অথচ জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতানুসারে কর্ম্মকারি শ্রীযুত এফ টকর সাহেব (Mr. F. Tucker,) ঐ জিলার গরবেটা স্থানে নিযুক্ত হইয়াছেন এবং মেদিনীপুরের গরবেটা থানা ও বাঁকুড়ার বিষ্ণুপুর থানা ও কোতোলপুর থানা তাঁহার অধীন করা গিয়াছে।

শাহাবাদের কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত ও টুগুড সাহেব (Mr. O. Toogood,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারানুসারে বিশেষ ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

মৃত মাকডনাল্ড সাহেবের (Mr. MacDonald,) পরিবর্ত্তে জিলা রঙ্গপুরের দ্বিতীয় শ্রেণীর আবকারীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত জে জি পিউ সাহেব (Mr. J. G. Pughe,) দিনাজপুরের আবকারীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন। এবং ঐ জিলাতে মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করণের রীতিমত ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৩ অক্টোবর।

ফোর্ট উলিয়ম কালেজের সেক্রেটারী শ্রীযুত মেজর জি টি মার্সল সাহেব (Major G. T. Marshall,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক বৎসরের ছুটী পাইয়াছেন।

আক্যাবে কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত কাপ্তান এস আর টিকল সাহেব (Captain S. R. Tickell,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে ছয় মাসের ছুটী পাইয়াছেন। অতএব গত মাসের ১৭ তারিখের হুকুমানুসারে শ্রীযুত কাপ্তান টিকল সাহেবকে (Captain Tickell,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা রহিত হইল।

১৮৪৭ সাল ১৬ অক্টোবর।

সদর আদালতের তিঙ্কিৎকালীন জজ শ্রীযুত ডবলিউ বি জাকসন সাহেব (Mr. W. B. Jackson,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

LAND ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

ইস্তেহারনামা কাছারী কালেক্‌টরী জিলা ভাগলপুর।

সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ দফার মতে ইস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে জিলা ভাগলপুরের সংক্রান্ত নীচের লিখিত মহাল সকল সরকারের বাকী মালগুজারী যাহা বর্ত্তমান সনের ২৮ সেপ্টেম্বরপর্য্যন্ত দাখিল হওয়া উচিত ছিলো বর্ত্তমান সনের ১২ নবেম্বর শুক্রবার দিবসে ভাগলপুর কালেক্‌টরী কাছারীতে নীলাম করা যাইবেক।

নম্বরের শ্রেণী	মহালের শ্রেণী	রেজিষ্টরের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদরের জমা	সন ১৮৪৭ সালের আগষ্ট লাং বাকী কিস্তী	মন্তব্য কথা
২	ইস্তমরারি জমা ধার্য্য না হওয়া ...	নং ৩১	ঘাট রসিকপুর তর্পে বেলপাতা ঘাটওয়াল	গৌরনারায়ণ সিংহ	৪৩৮৷৵২	৬৮ ৷৶	সমুদয় বন্দোবস্তী বস্ত নীলাম হইবেক।
৪	জের নীলামি মহালে সকল অন্য মহালের বাকী সম্পর্কে	নং ৮	তরফ দরিয়াপুর গয়রহ কিং পং কাঁকজোল তরফ লার্ডু বেগম ...	ত্রিলোচনদাস গয়রহ	৮৩৫৫ ৷৶১।	৭০০৲	ত্রিলোচন দাস মোস্তাজির জামিনদারের বকেয়া বিষয়ের হকিয়ৎ যে কিছু তরফ দরিয়াপুর ও তরফ জোত রঘু ও তরফ জোত মহেশ মাহালাত তালুকদারি কীশমৎ পং কাঁকজোল তরফ লার্ডুবেগম মালগহ জেলার গঙ্গাপত্থ এসলামপুরের সন ১২৫৪ বাঙ্গলার কিস্তী লাং ভাদ্র সরকারের বাকী মালগুজারি আদায়ের জন্য নীলাম হইবেক উহাতে আদায় না হইলে উক্ত ব্যক্তির কাঁকজোল পরগনায় করিমর্ণেসা বেগমের তরফ উপর উক্ত তিন মহালে যে কিছু হকিয়ত আছে নীলাম হইবেক।
		নং ৯	ঐ তরফ করিমর্ণেসা বেগম ... ঐ		৪৭৯১ ৷৮৬		

তাং ২ অক্‌টোবর সন ১৮৪৭ সাল ইংরেজী মোতাবেক সন ১২৫৫ ফসলী তাং ৮ আশ্বিন।

J. G. CAMPBELL, *Collector.*

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারাঅনুসারে এ জেলার অধীন নীচের লিখিত মহাল সকল সন ১৮৪৭ সালের ২৪ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৪ সালের ৯ অগ্রহায়ণ বুধবার এই জেলার কালেক্টরি কাছারীতে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিশ্চয় বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইংরেজী তারিখ ৫ অক্টোবর মোতাবেক সন ১২৫৪ সাল তারিখ ২০ আশ্বিন।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার চৌহদ্দিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী লাগায়ত ভাদ্র সন ১২৫৪ সাল	মন্তব্য কথা
১	এস্তমুরারি খার্য্যহওয়া মহাল	১৮৬	মৌজে নিশ্চিন্তপুর পরগনে ভাতিয়া গোপালপুর	সেলামত রায়	২৫৮৸১	৮৫ ।/৪	
	ঐ	২০৮	তরফ রাজিরা পরগনে চান্দনাই	ব্রজমোহন দোবে	১৭৮৵১	৩২৸৵১১	
৪	অন্য মহালের বাবত পাওনা বাকী নিমিত্তে যে মহাল বিক্রী হইবেক তাহা		সরকারি আমানতি খাস মহাল সংক্রান্ত				
			নং ১				বাবত সন ১২৫১ ও সন ১২৫২ সালের তহবিল বাকী ১৮০৵১
		•	পরগনে ভাতিয়া গোপালপুরের অন্তঃপাতি ইংলিস টোলা নিশ্চিন্তপুর মধ্যে ছোত জমিন ১ টীকিট নং ১ মোওয়াজি ১৪৸১ কাঠা জমীন	ব্রজসুন্দর দাস	৪৵১ ।		
			নং ২				
		•	ঐ টোলার মধ্যে ২১ নং এক টীকিট মোওয়াজি ৩৭।০ কাঠা জমীন	খুমানগির গোসাঞী	১৸৩		
			নং ৩				
		•	ঐ টোলার মোতালক মৌজে নওাগাঁ কৃষ্ণপুর মধ্যে ১ নং ১ টীকিট মোওয়াজি ২০/ বিঘা জমীন	ধূমসিংহ	৩৸০		
			৪ নং				
		•	ঐ টোলার মোতালক ঐ মৌজাতে ৫৫ নং ১ টীকিট বনাম জগদীশ ও রামলাল মোওয়াজি ২৩॥০ জমীনের মধ্যে জগদীশের নিষ্পী বাদে রামলালের নামের নিষ্পী ১১৸০ কাঠা	রামলাল	২৸৩		
			নং ৫				
		•	ঐ টোলার অন্তঃপাতি মৃত ভগবান দাস মোহেদারের জাগীর মধ্যে ১ টীকিট বনাম জগদীশ রামলাল মোওয়াজি ২৮/৩ জমীন মধ্যে জগদীশের দখলি ১২/১॥ জমীন বাদে রামলালের নামের মোওয়াজি ১৬/১॥ জমীন	ঐ	৩।২৸		
			নং ৬				
		•	ইংলিস খানা গৌড়গড়ের মোতালক মৌজে গঙ্গারামপুরের ৫১। ৫৭ নম্বরের ২ টীকিটে ৯৮॥০ হিস্তল বেগমের জমীন বনাম জঙ্গি খাঁ ও রাজমোহন রায় ও পরমেশ্বর চৌধুরী তন্মধ্যে জঙ্গি খাঁ ও রাজমোহন চৌধুরীর তৃতীয়াংশের ২ অংশ মোওয়াজি ৬৫॥৩। জমীন বাদে পরমেশ্বর চৌধুরীর নিকাংশ ৩২৸১। জমিন	পরমেশ্বর চৌধুরী	৪.৮		

F. B. Kemp, *Deputy Collector.*

শ্রীরামপুরের মহাজনের ছাপাখানায় মুদ্রিত হইল।

গবর্নমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 2, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২ নবেম্বর।

ACT.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 23D OCTOBER, 1847.

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council on the 23d of October, 1847, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT No. XVI. OF 1847.

For constituting Commissioners for the improvement of the Town of Calcutta partly by appointment of the Government and partly by election of the Rate-payers.

Whereas by the 158th Section of the 52d Chapter of the Statute 33, George III., certain powers and duties in regard to the collection and disbursement of the Assessment thereby authorized to be made by the Justices of the Peace within or for the Presidency of Fort William, were conferred and imposed upon the said Justices. And whereas by Act XXIV. of 1840, certain changes were made in the Law relating to the said Assessment.

And whereas it is apparent that the Sewerage and Drainage of the Town of Calcutta, and the supply of water for the domestic use of the inhabitants thereof, and for the due cleansing of Drains therein, and the means of providing for the due ventilation of the Town, and the repairing, cleansing and lighting the roads and streets, and the making convenient lines of communication by spacious streets, and the preventing and removing of nuisances, and the due provision of adequate means for the relief of the sick poor in the said

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ২৩ অক্টোবর।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে পশ্চাৎ লিখিত আইন ১৮৪৭ সালের ২৩ অক্টোবর তারিখে ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেণ্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে জারী করিলেন। শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের ঐ সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কৌন্সেলের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

হুকুম হইল যে এই আইন সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১৬ আইন।

শহর কলিকাতা উত্তম করণার্থ গবর্ণমেণ্টের নিয়োগের দ্বারা কতক ও ঘরের টাক্সদেওনিয়ারদের মনোনীত করণের দ্বারা কতক কমিস্যনর সংস্থাপন করণের আইন।

যেহেতুক তৃতীয় জর্জের ৩৩ বৎসরীয় আইনের ৫২ অধ্যায়ের ১৫৮ ধারার দ্বারা ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর মধ্যে এবং তন্নিমিত্ত নিযুক্ত জুষ্টিস অফ দি পীস ঘরের যে টাক্স বসাইবার ক্ষমতা পাইয়াছিলেন সেই টাক্স আদায় এবং ব্যয় করণের বিষয়ি কতক২ ক্ষমতা ঐ২ জুষ্টিস অফ দি পীসের প্রতি অর্পণ হইয়াছিল এবং কতক কর্ত্তব্য কার্য্যের ভার তাঁহারদের প্রতি দেওয়া গিয়াছিল। এবং যেহেতুক ১৮৪০ সালের ২৪ আইনের দ্বারা উক্ত ঘরের টাক্সবিষয়ি আইনের কতক ফেরফার হইয়াছিল।

এবং যেহেতুক দৃষ্ট হইতেছে যে শহর কলিকাতার মোরী ও নরদমা ও ঐ শহর নিবাসিরদের গৃহের ব্যবহারার্থ এবং ঐ নরদমা উপযুক্তরূপে পরিষ্কার করণার্থ জল অতি অপ্রচুর আছে এবং শহরের মধ্যে উপযুক্তরূপে বায়ু বহনের এবং পথ ও রাস্তা মেরামৎ ও পরিষ্কার করণের ও তাহাতে আলো দেওনের এবং প্রশস্ত রাস্তার দ্বারা গমনাগমনের সুগম করণের এবং অনিষ্টজনক বিষয় নিবারণ ও উঠাইয়া দেওনের এবং উক্ত শহরের দরিদ্র পীড়িত ব্যক্তিরদের উপকারার্থ উপযুক্ত উপায় অত্যন্ত অপ্রচুর আছে এবং এই সকল কারণপ্রযুক্ত শহরে অত্যন্ত পীড়া ও বড় দ্বারা হইতেছে। এবং যেহেতুক

Town are very defective, all which cause excessive disease and great mortality. And whereas the Laws and Regulations now in force, and the pecuniary means applicable to the said objects are wholly insufficient for the remedy of so great a mischief, and whereas it is expedient that remedy should be had herein.

I. It is hereby enacted, that Act No. XXIV. of 1840, entitled an Act for amending the Law with respect to Rates for municipal purposes within the Town of Calcutta, is repealed.

II. And it is hereby enacted, that all the said powers and duties in regard to the collection and disbursement of the said Assessments shall from and after the First day of January 1848, cease to be exercised and performed by the said Justices for the Town of Calcutta, and shall be exercised and performed by a Board of Seven Commissioners to be called the Commissioners for the Improvement of the Town of Calcutta, of whom three shall be appointed by the Governor of Bengal, and four shall be elected by the Rate-payers of the Town of Calcutta, that is to say, one by the Rate-payers of each of the following Divisions, viz.

1*st or Upper North Division, bounded*

A North by Maharattah Ditch.
South by Cotton Street and Meerbhur's Ghaut Street.
East by Chitpore Road.
West by River Hooghly.

B North by the Maharattah Ditch.
South by Mutchoa Bazar.
West by Chitpore Road.
East by Central Road.

C North and East by Circular Road.
South by Mutchoa Bazar Road.
West by Central Road.

2d or Lower North Division, bounded

A North by Cotton Street and Meerbhur's Ghaut Street.
South by Police Ghaut, Hare Street, North side of Tank Square and Loll Bazar.
East by Chitpore Road.
West by the River Hooghly.

B North by Mutchoa Bazar.
South by Bow Bazar Street.
East by Central Road.
West by Chitpore Road.

C North by Mutchoa Bazar.
South by Bow Bazar Street.
East by Circular Road.
West by Central Road.

3d or Upper South Division, bounded

A North by Police Ghaut, Hare Street, North side of Tank Square, and Loll Bazar.
South by East and West Esplanade Row.
East by Cossitollah Street.
West by the River Hooghly.

B North by Bow Bazar Street.
South by Dhurrumtollah.
West by Cossitollah.
East by Central Road.

যে আইন ও বিধান এক্ষণে চলন আছে এবং ঐ কার্য্যের নিমিত্তে যে অর্থ নিযুক্ত আছে তাহা এইমত ভারি অনিষ্ট বিষয়ের প্রতিকার করণের নিতান্ত অপ্রচুর এবং যেহেতুক এই বিষয়ের প্রতিকার করা অত্যাবশ্যক।

১ ধারা। অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে কলিকাতা শহরের মধ্যে নগরীয় কার্য্যের নিমিত্তে টাক্স অর্থাৎ করের বিষয়ি আইন সংশোধনের আইন এই নামযুক্ত ১৮৪০ সালের ২৪ আইন রদ হইল ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত ঘরের টাক্স আদায় ও ব্যয় করণের বিষয়ি উক্ত সকল ক্ষমতা ও কর্ত্তব্য কার্য্য ১৮৪৮ সালের ১ জানুআরি তারিখঅবধি ও তাহার পর শহর কলিকাতার উক্ত জুষ্টিস সাহেবেরদের প্রতি আর অর্পণ থাকিবেক না এবং তাঁহারদের দ্বারা আর নির্ব্বাহ হইবেক না এবং ঐ ক্ষমতা ও কার্য্য এক বোর্ডের প্রতি অর্পণ হইবেক এবং তাহাতে সাত জন কমিস্যনর থাকিবেন এবং তাঁহারদের নাম কলিকাতা শহরের উত্তমতা করণের কমিস্যনর হইবেক এবং তাঁহারদের মধ্যে তিন জন বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবরনর সাহেবের দ্বারা নিযুক্ত হইবেন আর চারি জন কলিকাতা শহরের ঘরের টাক্সদেওনিয়া ব্যক্তিরদের দ্বারা মনোনীত হইবেন অর্থাৎ পশ্চাৎ লিখিত প্রত্যেক পল্লির টাক্সদেওনিয়ারদের দ্বারা এক২ জন।

প্রথম অর্থাৎ উত্তর পল্লির উত্তর অংশ তাহার সীমা এই।

A উত্তর। মহারাষ্ট্রীয় নরদমা।
দক্ষিণ। কটন ষ্ট্রিট ও মীরবহরের ঘাটের রাস্তা।
পূর্ব্ব। চিতপুরের রাস্তা।
পশ্চিম। হুগলী নদী অর্থাৎ গঙ্গা।

B উত্তর। মহারাষ্ট্রীয় নরদমা।
দক্ষিণ। মাছুআ বাজার।
পশ্চিম। চিতপুরের রাস্তা।
পূর্ব্ব। মধ্যম রাস্তা।

C উত্তর ও পূর্ব্ব। বাহির রাস্তা।
দক্ষিণ। মাছুআ বাজারের রাস্তা।
পশ্চিম। মধ্যম রাস্তা।

দ্বিতীয় অর্থাৎ উত্তর পল্লির দক্ষিণ অংশ। তাহার সীমা

A উত্তর। কটন ষ্ট্রিট ও মীরবহরের ঘাটের রাস্তা।
দক্ষিণ। পোলীসঘাট ও হের ষ্ট্রিট ও লালদীঘির উত্তর দিগ ও লালবাজার।
পূর্ব্ব। চিতপুরের রাস্তা।
পশ্চিম। হুগলী নদী অর্থাৎ গঙ্গা।

B উত্তর। মাছুআ বাজার।
দক্ষিণ। বহুবাজারের রাস্তা।
পূর্ব্ব। মধ্যম রাস্তা।
পশ্চিম। চিতপুরের রাস্তা।

C উত্তর। মাছুআ বাজার।
দক্ষিণ। বহুবাজারের রাস্তা।
পূর্ব্ব। বাহির রাস্তা।
পশ্চিম। মধ্যম রাস্তা।

তৃতীয় অর্থাৎ দক্ষিণ পল্লির উত্তর অংশ। তাহার সীমা

A উত্তর। পোলীসঘাট ও হের ষ্ট্রিট ও লালদীঘির উত্তর দিগ ও লালবাজার।
দক্ষিণ। পূর্ব্ব ও পশ্চিম এস্‌প্লানেড রো।
পূর্ব্ব। কসাইটোলার রাস্তা।
পশ্চিম। হুগলী নদী অর্থাৎ গঙ্গা।

B উত্তর। বহুবাজারের রাস্তা।
দক্ষিণ। ধর্ম্মতলা।
পশ্চিম। কসাইটোলা।
পূর্ব্ব। মধ্যম রাস্তা।

C North by Boitakhanna Street.
South by Dhurrumtollah ditto.
East by Circular Road.
West by Central Road.
4th or Lower South Division, bounded
A North by Dhurrumtollah Street.
South by Park Street.
East by Circular Road.
West by Chowringhee Road.
B South and East by Circular Road.
North by Park Street.
West by Chowringhee Road;

or of such other Divisions as the Governor of Bengal may from time to time appoint; or in default of election shall be appointed by the said Governor of Bengal, and any vacancies which may from time to time occur in the situations of any of the Commissioners who shall have been appointed by the said Governor, shall be filled up by the appointment of the said Governor.

III. And it is hereby enacted, that the said Commissioners shall severally receive such Salaries as may from time to time be fixed by the Governor of Bengal, with the concurrence of the Governor General in Council, and that for the exercise and performance of all the powers and duties hereinbefore or hereinafter conferred, and imposed upon the said Commissioners, five shall be a quorum. Provided always and it is hereby enacted, that it shall be lawful for any one of the said Commissioners to issue a warrant of Distress for the recovery of any arrears of any rates or taxes accruing under the said 158th Section of the said Statute or under this Act.

IV. And it is hereby enacted, that the time and place and manner of the elections of the said elective Commissioners in each of the said Divisions shall be according to such scheme as shall be agreed upon by a general meeting of the Owners and Occupiers of assessed houses, buildings and grounds in the said Town, consisting of not less than one hundred of the said Owners and Occupiers, and presented on behalf of such meeting to the Governor of Bengal and approved by him. But so as such elections shall take place annually.

Provided always and it is hereby enacted, that if no such general meeting shall be held within one month from the passing of this Act, or if no such scheme shall be presented on behalf of such meeting to the Governor of Bengal within one month after such meeting shall have been held, it shall then be lawful for the said Governor of Bengal to appoint the whole of the said Commissioners.

Provided also and it is hereby enacted, that the scheme shall be laid by the Governor of Bengal before the Governor General in Council for his approbation, and shall not be in force until such approbation shall have been signified in writing.

V. And it is hereby enacted, that the said Commissioners shall from and after the said day, have

C উত্তর। বৈঠকখানার রাস্তা।
দক্ষিণ। ধর্ম্মতলার রাস্তা।
পূর্ব্ব। বাহির রাস্তা।
পশ্চিম। মধ্যম রাস্তা।
চতুর্থ অর্থাৎ দক্ষিণ পল্লির দক্ষিণ অংশ। তাহার সীমা
A উত্তর ধর্ম্মতলার রাস্তা।
দক্ষিণ। পার্ক ষ্ট্রীট।
পূর্ব্ব। বাহির রাস্তা।
পশ্চিম। চৌরঙ্গীর রাস্তা।
B দক্ষিণ ও পূর্ব্ব। বাহির রাস্তা।
উত্তর। পার্ক ষ্ট্রীট।
পশ্চিম। চৌরঙ্গীর রাস্তা।

অথবা অন্য যে পল্লি বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবরনর সাহেব সময়২ নিরূপণ করেন। কিন্তু ঐ টাক্সদেওনিরা ঐ কমিস্যনরদিগকে মনোনীত করিতে যদি ত্রুটি করে তবে বাঙ্গলা দেশের উক্ত শ্রীযুত গবরনর সাহেব তাঁহারদিগকে নিযুক্ত করিবেন। এবং যে কমিস্যনরদিগকে উক্ত শ্রীযুত গবরনর সাহেব নিযুক্ত করেন তাঁহারদের কোন কাহার পদ কোন সময়ে শূন্য হইলে উক্ত শ্রীযুত গবরনর সাহেব সেই পদে অন্য ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিবেন ইতি।

৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে২ মাহিয়ানা সময়ে২ বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবরনর সাহেব শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হুজুর কৌন্সেলের সম্মতিক্রমে ধার্য্য করেন তাহা ঐ২ কমিস্যনর একে২ পাইবেন এবং ঐ২ কমিস্যনরের প্রতি পূর্ব্ব অথবা পশ্চাৎ লিখিত যে ক্ষমতা অর্পণ হইল এবং যে কার্য্যের ভার দেওয়া গেল তাহা নির্ব্বাহ ও নিষ্পত্তি করণার্থ পাঁচ জন বৈঠক করিলে কার্য্যসিদ্ধি হইবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত আক্ট পার্লিমেণ্টের ১৫৮ ধারা অথবা এই আইনক্রমে ধার্য্য ঘরের টাক্স বা করের বাকী আদায়ের নিমিত্তে ঐ২ কমিস্যনরের কোন এক জন ক্রোকী পরওয়ানা বাহির করিতে পারেন ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত প্রত্যেক পল্লিতে উক্ত মনোনীত কমিস্যনরেরদের মনোনীত করণের সময় ও স্থান ও রীতি যে পাণ্ডুলেখ্যে ঐ সহরের টাক্স ধার্য্যহওয়া বাটী ও এমারৎ ও ভূমির মালিক এবং দখীলকার ব্যক্তিরদের অন্যূন এক শত জনের সাধারণ বৈঠকে সম্মত হয় এবং ঐ বৈঠকের পক্ষে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবরনর সাহেবের নিকটে প্রস্তাব হয় ও তাঁহার দ্বারা মঞ্জুর হয় সেই পাণ্ডুলেখ্যানুসারে ঐ সময়প্রভৃতি নিরূপণ হইবেক। কিন্তু এইরূপ মনোনীত করণ কার্য্য প্রতিবৎসরে হইবেক ইতি।

এবং জানা কর্ত্তব্য এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইন জারী হওনের পর যদি এক মাসের মধ্যে সেইরূপ কোন সাধারণ বৈঠক না হয় অথবা ঐ বৈঠক হওনের পর যদি এক মাসের মধ্যে ঐরূপ কোন পাণ্ডুলেখ্য ঐ বৈঠকের পক্ষে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবরনর সাহেবের নিকটে হরপেশ না হয় তবে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবরনর সাহেব উক্ত সকল কমিস্যনরকে আপনি নিযুক্ত করিতে পারেন।

এবং জানা কর্ত্তব্য এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ পাণ্ডুলেখ্য বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবরনর সাহেব শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হুজুর কৌন্সেলের সম্মতির নিমিত্তে তাঁহার নিকটে পাঠাইবেন এবং যাবৎ ঐ সম্মতি লিখনের দ্বারা জ্ঞাপন করা না যায় তাবৎ ঐ পাণ্ডুলেখ্য বলবৎ হইবেক না ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বোক্ত তারিখঅবধি এবং তাহার পর এই আইনের শেষে লেখা

power within the said Town to levy upon the Owners or Users of the several kinds of Carriages, Carts and Horses mentioned in the Schedule to this Act annexed, taxes according to the rates mentioned in the said Schedule, and that the said Commissioners shall have power and discretion to compound with Livery Stable Keepers and other persons keeping Carriages and Horses for hire for an annual rate of tax to be assessed upon the Carriages and Horses in their Establishments in lieu of taxes according to the rates mentioned in the said Schedule.

VI. And it is enacted, that the said taxes according to the rates mentioned in the said Schedule shall be levied quarterly, and that every person who has been the Owner or User of a Carriage or Horse within the said Town during thirty days in any one quarter shall be liable for the taxes of that entire quarter. Provided always that no person who has not been the Owner or User of a Carriage or Horse within the said Town during thirty days in any one quarter shall be liable to any tax in respect of any Carriage or Horse. Provided also that no such tax shall be levied in respect of any Horse, Carriage or Cart in the employment of Government.

VII. And it is hereby enacted, that the assessments and rates made under the authority of the Statute 33, George III. C. 52, Section 158, and of Section II. of this Act, shall be of such amount as together with the amount of the taxes to be levied by the Commissioners under Section V. of this Act, and together with such other funds as may be placed at the disposal of the said Commissioners by the Government of Bengal, shall appear to the said Commissioners expedient for completely effecting the purposes specified in this Act, any thing in the said 158th Section of the said Statute notwithstanding. Provided always, that no rate shall be made exceeding five per cent. on the assessed value of property without the sanction of the Governor of Bengal.

VIII. And it is hereby enacted, that for the assessment and collection of the rates and taxes to be levied by the said Commissioners it shall be lawful for the said Commissioners to appoint such Assessor or Assessors, Collector or Collectors, to make such union of the offices of Assessor and Collector, and to prescribe such rules and take such securities for the due execution of the duties of such Assessors and Collectors as the said Commissioners shall deem expedient, and such Assessors and Collectors shall receive such salaries as the Government of Bengal may see fit to sanction.

IX. And it is hereby enacted, that it shall not be necessary in any assessment rate or warrant of distress under the said Statute, and this Act, to specify the names of the Owners or Occupiers of Houses, Buildings and Grounds; but it shall be sufficient if every property rated be identified, and in the case of Houses numbered in any street, that

তফসীলের নির্দ্দিষ্ট নানাপ্রকার "কারেজ" এবং কার্ট অর্থাৎ ব্যক্তি এবং জিনিস বহনের গাড়ি এবং ঘোড়ার মালিক অথবা ব্যবহারকারিদের উপর ঐ তফসীলের লিখিত হারানুসারে উক্ত শহরের মধ্যে কর বসাইতে ঐ২ কমিস্যনরের ক্ষমতা থাকিবেক। এবং আড়গড়ারাখ-শিরা এবং অন্যান্য যে ব্যক্তিরা ভাড়ার নিমিত্তে গাড়ি ও ঘোড়া রাখে তাহারদের সঙ্গে ঐ২ কমিস্যনরের এমত বন্দোবস্ত করণের ক্ষমতা ও বিবেচনার শক্তি থাকিবেক যে উক্ত তফসীলের লিখিত হারানুসারে তাহারদের যে কর দেয় হইত তাহার পরিবর্ত্তে তাহারদের আড়গড়ার গাড়ি ও ঘোড়ার উপর বার্ষিক করের বিশেষ হারের বন্দোবস্ত করেন ইতি।

৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত তফসীলের লিখিত হারানুসারে ঐ২ কর তিন২ মাস অন্তরে আদায় হইবেক। এবং যে ব্যক্তি ত্রৈমাসিক সময়ের মধ্যে ত্রিশ দিনপর্য্যন্ত উক্ত শহরের মধ্যে কোন গাড়ি বা ঘোড়ার মালিক ছিল বা তাহা ব্যবহার করিয়াছে সেই ব্যক্তি সেই সম্পূর্ণ তিন মাসের করের দায়ী হইবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে যে ব্যক্তি কোন এক ত্রৈমাসিক সময়ের মধ্যে ত্রিশ দিনপর্য্যন্ত উক্ত শহরের মধ্যে কোন গাড়ি বা ঘোড়ার মালিক ছিল না বা তাহা ব্যবহার করে নাই সেই ব্যক্তি কোন গাড়ি বা ঘোড়ার বাবৎ করের দায়ী হইবেক না। আরো জানা কর্ত্তব্য যে গবর্ণমেণ্টের কর্ম্মে নিযুক্ত কোন ঘোড়া বা চড়িবার কি জিনিসের গাড়ির বাবতে এই প্রকার কোন কর লওয়া যাইবেক না ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে ঘরের টাক্স তৃতীয় জর্জ্জের ৩৩ বৎসরীয় আইনের ৫২ অধ্যায়ের ১৫৮ ধারার এবং এই আইনের ২ ধারার হুকুমক্রমে নির্দ্দিষ্ট করা যায় তাহার সংখ্যা এত হইবেক যে এই আইনের ৫ ধারার অনুসারে কমিস্যনরের দ্বারা যে২ কর বসান যায় তাহা লইয়া এবং বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্ট উক্ত কমিস্যনরকে যে২ টাকা অর্পণ করেন তাহা লইয়া এই আইনের নিরূপিত অভিপ্রায় সম্পূর্ণরূপে সিদ্ধ করণার্থ ঐ২ কমিস্যনরের বোধে প্রচুর হয় এবং উক্ত আক্ট পার্লিমেণ্টের ১৫৮ ধারাতে ইহার বিপরীত কিছু লেখা থাকিলেও তাহাতে হানি হইবেক না। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবরনর সাহেবের অনুমতি বিনা কোন স্থাবর সম্পত্তির নিরূপিত মূল্যের উপর শতকরা ৫৲ টাকার অধিক টাক্স বসান যাইবেক না ইতি।

৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ২ কমিস্যনরের যে২ ঘরের টাক্স ও কর বসাইতে হইবেক তাহা নিরূপণ করণ এবং আদায় করণার্থ ঐ২ কমিস্যনর যেমত উচিত বোধ করেন সেই মতে এক বা ততোধিক নিরূপণকর্ত্তা এবং এক বা ততোধিক কালেক্টর নিযুক্ত করিতে পারেন এবং ঐ নিরূপণকর্ত্তা ও কালেক্টরের পদ সংযোগ করিতে পারেন এবং নিরূপণকর্ত্তা ও কালেক্টরেরদের প্রতি অর্পিত কার্য্যের উপযুক্তরূপে নির্ব্বাহ করণার্থ যেমত ঐ২ কমিস্যনরের উচিত বোধ হয় সেইমত নিয়ম করিতে পারেন এবং জামিন লইতে পারেন এবং যে২ মাহিয়ানা বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্ট ধার্য্য করিতে উচিত বোধ করেন সেই২ মাহিয়ানা ঐ নিরূপণকর্ত্তা ও কালেক্টরেরা পাইবেন ইতি।

৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত আক্ট পার্লিমেণ্টের এবং এই আইনের অনুসারে যে কোন কর বা বাটীর টাক্স বসান যায় বা ক্রোকী পরওয়ানা বাহির হয় তাহার মধ্যে বাটী ও এমারৎ ও ভূমির মালিক বা দখীলকারেরদের নাম বিশেষ করিয়া লিখিবার আবশ্যক হইবেক না কিন্তু যে ভূমি সম্পত্তির উপর টাক্স বসান যায় তাহা যদি চেনা যাইতে পারে তবে প্রচুর হইবেক এবং কোন রাস্তার মধ্যস্থকরা বাটীর বিষয়ে হইলে যদি ঐ টাক্সদাতা

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২ নবেম্বর।]

the name of the street and number of the House rated be particularly specified.

X. And it is hereby enacted, that the Goods and Chattels of the Owners of any Houses, Buildings or Grounds rated under the said Statute, and this Act, shall be seizable any where (except Goods and Chattels concealed as hereinafter mentioned,) for deficiency in the payment of rates, and that all Goods and Chattels which shall be found upon any premises rated shall be seizable for any arrears, which may be due for a period of one year immediately preceding such seizure, and in the case of the seizure of the Goods and Chattels of a tenant under such circumstances, such tenant may deduct the amount of the levy from the next payment of his rent.

XI. And it is hereby enacted, that when there is ground to suspect that Goods and Chattels liable to distress under the said Statute, and this Act, are concealed in any Zenana, the officer charged with the execution of the warrant shall make a special report to the Commissioner granting the same, who shall thereupon follow, as closely as is practicable, the rules for the seizure of Goods and Chattels in like cases adopted by Her Majesty's Supreme Court.

XII. And it is hereby enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners, and they are hereby required to make rules and as occasion may require to add to, revoke or alter the same, for the regulation of the time and manner of assessing and levying the said taxes, and for compelling persons to give any information which may be necessary for that purpose, and for imposing penalties upon persons not performing any duty cast upon them by the said rules for the said purpose, and upon persons obstructing any persons acting under the said Commissioners in that behalf, so as that such penalty shall not in any case exceed 100 Rupees.

XIII. And it is hereby enacted, that such rules shall be laid before the Governor of Bengal and approved by him, and shall then be laid by the said Governor of Bengal before the Governor General in Council, and when approved by him shall have the force of law. Provided always, and it is hereby enacted, that the said taxes shall not be leviable until such rules have been so made and approved.

XIV. And it is hereby enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners to levy the arrears of the said taxes, and any penalties which may be incurred under the said rules, by the same process of distress as is hereinbefore provided for the levying of the aforesaid rates on Houses, Buildings and Grounds.

XV. And it is hereby enacted, that the whole proceeds of the said rates and taxes, after paying all Salaries, Establishments and incidental expences of the said Commissioners shall, together with such monies as the Government of Bengal, with the sanction of the Governor General in Council,

বাটী যে রাস্তায় থাকে তাহার নাম ও ঘরের নম্বর বিশেষ করিয়া লেখা থাকে তাহাতে কর্ম্ম সিদ্ধ হইবেক ইতি।

১০ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত আক্ট পার্লিমেণ্টক্রমে এবং এই আইনানুসারে যে বাটী ও এমারৎ ও ভূমির উপর টাক্স বসান যায় সেই টাক্স যদি না দেওয়া যায় তবে সেই বাটীপ্রভৃতির মালিকের জিনিস ও সম্পত্তি যেখানে থাকে ক্রোক হইতে পারে (কেবল পশ্চাৎ লিখিত লুকান জিনিস ও সম্পত্তি বর্জ্জিত থাকিল।) এবং যে বাটীপ্রভৃতির টাক্স নিরূপণ হইয়াছে তাহার মধ্যে যে সকল জিনিস ও সম্পত্তি পাওয়া যায় তাহা ক্রোক করণের অব্যবহিত পূর্ব্বে এক বৎসরের যে টাক্স বাকী থাকে তাহার নিমিত্তে ক্রোক হইতে পারে। এবং যদি এইমত গতিকে যে ব্যক্তি ঘর ভাড়া করিয়া তাহাতে থাকে তাহার জিনিস ও সম্পত্তি ক্রোক হয় তবে ঐ ভাড়াটিয়ার তৎপরে যে ভাড়া দিতে হইবেক তাহা হইতে ঐ টাক্সের টাকা বাদ দিতে পারে ইতি।

১১ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যখন এইমত শোনে হয় যে উক্ত আক্ট পার্লিমেণ্ট এবং এই আইনানুসারে ক্রোক হওনের যোগ্য জিনিস ও সম্পত্তি কোন অন্তঃপুরের মধ্যে লুক্কায়িত আছে তখন পরওয়ানা জারী করণের ভারপ্রাপ্ত কর্ম্মকারক যে কমিসানর ঐ পরওয়ানা দিয়াছিলেন তাঁহার নিকটে তদ্বিষয়ের বিশেষ রিপোর্ট করিবেন এবং শ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টে সেই প্রকার গতিকে জিনিস ও সম্পত্তি ক্রোক করণার্থ যে২ নিয়ম চলন আছে সাধ্যপর্য্যন্ত তিনি তদনুসারে কার্য্য করিবেন ইতি।

১২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ২ কমিসানর পশ্চাৎ লিখিত বিষয়ের নিমিত্তে বিধি করিতে পারেন্ এবং তাঁহারদের প্রতি বিধি করিতে ইহার দ্বারা হুকুম হইতেছে এবং যেমন আবশ্যক বোধ হয় তেমন নূতন বিধি করিতে পারেন্ অথবা পুরাতন বিধি অন্যথা কি মতান্তর করিতে পারেন্ অর্থাৎ উক্ত টাক্স নিরূপণ ও আদায় করণের সময় ও প্রকারের বিষয়ি এবং তন্নিমিত্ত যে সম্বাদের আবশ্যক হয় তাহা ব্যক্তিরদিগকে জোর করিয়া দেওয়াওনের বিষয়ি এবং তন্নিমিত্ত উক্ত বিধির দ্বারা যে কর্ত্তব্য কার্য্য কাহার প্রতি অর্পণ হয় তাহা না করণেতে ঐ ব্যক্তিরদের জরীমানা নিরূপণ করণের বিষয়ি এবং সেই নিমিত্তে ঐ২ কমিসানরের তাবে কর্ম্মকারি ব্যক্তিরদের বাধা জন্মাওনের অপরাধিরদের জরীমানা করণের বিষয়ি নিয়ম কিন্তু কোন গতিকে ঐ জরীমানা ১০০৲ টাকার অধিক হইবেক না ইতি।

১৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ বিধিসকল বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবরনর্ সাহেবের নিকটে প্রস্তাব হইবেক এবং তিনি ঐ বিধি মঞ্জুর করিলে পর তাহা শ্রীযুত গবরনর্ জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলে দরপেশ করিবেন এবং তাহা সেইখানে মঞ্জুর হইলে ঐ সকল বিধান আইনের মত বলবৎ হইবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যাবৎ ঐ বিধান এইরূপে প্রস্তুত না হয় এবং মঞ্জুর না হয় তাবৎ কোন টাক্স আদায় হইবেক না ইতি।

১৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে বাটী ও এমারৎ ও ভূমির পূর্ব্বোক্ত টাক্স আদায় করিবার নিমিত্তে পূর্ব্বোক্ত যে ক্রোকের পরওয়ানা নির্দ্দিষ্ট আছে সেই প্রকার ক্রোকী পরওয়ানার দ্বারা ঐ২ কমিসানর উক্ত টাক্সের বকেয়া আদায় করিতে পারেন্ এবং উক্ত নিয়মানুসারে যে জরীমানার হুকুম হয় তাহা আদায় করিতে পারেন্ ইতি।

১৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত টাক্স ও কর লইয়া প্রথমে ঐ কমিসানরেরদের সকল মাহিয়ানা ও সিরিশ্তার খরচ এবং বাজেখরচ দেওয়া যাইবেক এবং তৎপরে তাহার সমুদয় টাকা এবং বাঙ্গলা দেশের গবরমেণ্ট শ্রীযুত গবরনর্ জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের

may direct to be paid over to the said Commissioners, be applied by them to the following purposes, viz.

1. Formation of Tanks and Aqueducts for the conveyance of water to all parts of the town.

2. Opening of Streets and Squares in crowded parts of the Town.

3. Filling up stagnant pools of water and removing obstructions to the free circulation of air.

4. Lighting and watering the roads and streets.

5. Cleansing and repairing the same, and the drains of the said Town.

6. And in improving and embellishing the said Town generally.

SCHEDULE.

	Per Annum.
For every 4 wheeled Carriage on springs, drawn by two Horses, ...	32 Rs.
„ every 4 wheeled ditto ditto, by one Horse, ...	7 „
„ every 2 wheeled ditto ditto, by one Horse or two Horses,...	16 „
„ every Karanchee, Hackery or Cart, ...	5 „
„ every Riding Horse or Pony,	18 „
„ every Draught Horse, ...	2 „
„ every Draught Pony or Tattoo,	1 „
„ every Draught or Burthen Bullock,	0 8 As.

G. A. Bushby,

Secy. to the Govt. of India.

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
The 9th October, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 9th of October, 1847.

Act No. —— of 1847.

An Act to define the limit within which a regular Suit may be brought to contest the summary awards of the Revenue Authorities.

Whereas it is expedient to define the limit within which a regular Suit may be brought to contest a summary award passed by the Revenue Authorities under Regulation VII. 1822, Regulation IX. of 1833, or Section III. Regulation IX. 1825, in the North Western Provinces:

I. It is hereby enacted, that the admission of regular Suits to contest the summary awards of Revenue Officers empowered to make such awards under Regulation VII. 1822, Regulation IX. of 1833, and Section III. Regulation IX. 1825, shall be restricted to the period of one year, from the date of the final award of the Revenue Authorities.

II. And it is enacted, that as regards summary awards which have been passed before the passing

অনুমতিক্রমে যে২ টাকা ঐ২ কমিসানরকে অর্পণ করিতে হুকুম দেন্ তাহা পশ্চাৎ লিখিত কার্য্যে ব্যয় হইবেক ইতি।

১। শহরের সকল স্থানেতে জল দেওনার্থ পুষ্করিণী ও জলপথ খননকরণ।

২। শহরের যে২ স্থানে ঘর অতিঘন আছে সেই২ স্থানে রাস্তা এবং চক প্রস্তুত করণ।

৩। অপ্রবাহ জলাশয় পূরণকরণ এবং বায়ুর স্বচ্ছন্দে গমনাগমনের অবরোধ উঠাইয়া দেওন।

৪। পথ ও রাস্তাতে আলো দেওন ও জল দেওন।

৫। পথ ও রাস্তা এবং শহরের নরদমা পরিষ্কার করণ ও মেরামৎ করণ।

৬। এবং সামান্যতঃ শহরের উত্তমতা করণ ও শোভাকরণ।

তফসীল।

	টাকা।
দুই ঘোড়া মোতা স্প্রিঙ্গের উপরে বসান চারি চাকার গাড়ি বৎসরে	৩২৲
এক ঘোড়ার ঐ ঐ	৭৲
এক কি দুই ঘোড়া মোতা স্প্রিঙ্গের উপর দুই চাকার গাড়ি	১৬৲
কেরাচি গাড়ি	
ছকড়া গাড়ি	৫৲
বলদ গাড়ি	
সওয়ারী বড় বা ছোট ঘোড়া	১৮৲
গাড়ি টানিবার প্রত্যেক বড় ঘোড়া ...	২৲
ঐ ঐ প্রত্যেক ছোট ঘোড়া কি টাট্টু ...	১৲
গাড়ি টানিবার কি বোঝা বহিবার প্রত্যেক বলদ	।৵

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ৯ অক্টোবর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালের ৯ অক্টোবর তারিখে হুজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল —— আক্ট।

রাজস্বের কার্য্যকারকেরদের সরাসরী ফয়সলা অন্যথা করণার্থ জাবেতামত মোকদ্দমা যে মিয়াদের মধ্যে উপস্থিত হইতে পারে তাহা নিরূপণ করিবার আইন।

যেহেতুক ১৮২২ সালের ৭ আইন ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে অথবা ১৮২৫ সালের ৯ আইনের ৩ ধারানুসারে উত্তর পশ্চিম দেশের রাজস্বের কার্য্যকারকেরা যে সরাসরী ফয়সলা করেন তাহার অন্যথা করণার্থ জাবেতামত মোকদ্দমা যে মিয়াদের মধ্যে উপস্থিত করা যাইতে পারে তাহা নির্ণয় করা উচিত বোধ হইল

১ ধারা। অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে ১৮২২ সালের ৭ আইন ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইন ও ১৮২৫ সালের ৯ আইনের ৩ ধারানুসারে সরাসরী ফয়সলা করণের ক্ষমতাপ্রাপ্ত রাজস্বের কার্য্যকারকেরা উক্ত প্রকার যে ফয়সলা করেন তাহার অন্যথা করণার্থ ঐ রাজস্বের কার্য্যকারকেরদের শেষ ফয়সলা করণের তারিখের পর এক বৎসর মিয়াদ অতীত হওনের পর জাবেতামত মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাইতে পারে না ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইন জারী হওনের পূর্ব্বে যে সরাসরী ফয়সলা করা গিয়াছে

of this Act, the period of one year within which a regular Suit may be brought to contest such awards shall be calculated from the passing of this Act. Provided that nothing in this Act contained shall be held to warrant the institution of a regular Suit to contest a summary award after the expiration of twelve years from the date of that award.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 9th day of December next.

G. A. Bushby,
Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

The 16th October, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 16th of October, 1847.

Act No. —— of 1847.

An Act to regulate the proceedings in certain Cases of Forgery.

It is hereby enacted, that within the Territories subject to the Presidency of Fort William in Bengal, except the local limits of the Courts established by Her Majesty's Charter, the Magistrate of the several Zillahs and Cities shall not receive any charges of Forgery, or of procuring or causing Forgery, or of fraudulently issuing and publishing as true or otherwise fraudulently giving effect to, or attempting to give effect to false and fabricated Deeds and Papers, knowing the same to be false and fabricated, which may be preferred by parties to Civil or Criminal Cases in respect to Deeds and Papers offered in evidence in such cases against the adverse parties to such cases, or other persons, except as provided in the next following Section.

II. And it is hereby enacted, that in cases pending before any Civil or Criminal Court (except the Court of the Magistrate, or of any Officer exercising the committing powers of a Magistrate) in which there may appear to the Court sufficient grounds for sending for investigation to the Magistrate a charge of any of the offences specified in Section I. of this Act, the Court shall send the party or parties accused in custody to the Magistrate, together with the evidence and documents relevant to the charge, and shall take a recognizance from each of the witnesses, who have given such evidence to appear before the Magistrate, who shall thereupon receive such charge and proceed with it in the usual course.

Provided always, that nothing herein contained shall be construed to affect the powers vested in

তাহার বিষয়ে ঐ ফয়সলা অন্যথা করণার্থ জাবেতামত মোকদ্দমা উপস্থিত করণের এক বৎসর মিয়াদ এই আইন জারী হওনের তারিখঅবধি গণ্য হইবেক। পরন্তু জানা কর্ত্তব্য যে এই আইনের কোন কথাতে এইমত বোধ হইবেক না যে ঐ তারিখের পর বারো বৎসর অতীত হইলে উক্ত প্রকার সরাসরী ফয়সলা অন্যথা করণার্থ জাবেতামত মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাইতে পারে ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ৯ ডিসেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১৬ অক্টোবর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালের ১৬ অক্টোবর তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল —— আক্ট।

কৃত্রিম করণের কোন২ গতিকে কার্য্যের নিয়ম করণের আইন।

১ ধারা। ইহাতে হুকুম হইল যে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর চার্টরের দ্বারা স্থাপিত আদালতের বিশেষ সীমাভিন্ন বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অধীন দেশের সীমাসরহদ্দের মধ্যে দেওয়ানী অথবা ফৌজদারী মোকদ্দমার যে দলীলদস্তাবেজ এবং কাগজপত্র ঐ মোকদ্দমার বিপক্ষ পক্ষেরদের বিরুদ্ধে অথবা অন্য ব্যক্তিরদের বিরুদ্ধে সাক্ষ্যস্বরূপ দাখিল হন তাহার বিষয়ে সেই দেওয়ানী কি ফৌজদারী মোকদ্দমাসম্পর্কীয় ব্যক্তিরা কৃত্রিম করণের বিষয়ে অথবা কৃত্রিম করাণের বিষয়ে কিম্বা মিথ্যা ও কৃত্রিম দলীলদস্তাবেজ ও কাগজপত্র সত্য বলিয়া চাতুরীক্রমে বাহির করণের এবং প্রকাশ করণের বা প্রকারান্তরে চাতুরীক্রমে তাহা আমলে আনিবার কিম্বা আমলে আনিবার উদ্যোগের বিষয়ে যে২ নালিশ করে সেই২ নালিশ নানা জিলা ও শহরের মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরা পশ্চাৎ লিখিত ধারার নিরূপিত প্রকারভিন্ন অন্য কোন প্রকারে গ্রাহ্য করিবেন না ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের অথবা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সোপর্দ্দ করণের ক্ষমতাবিশিষ্ট অন্য কর্ম্মকারকের আদালতভিন্ন অন্য দেওয়ানী কি ফৌজদারী আদালতের বোধে যে২ মোকদ্দমা চলিতেছে সেই২ মোকদ্দমায় যদি এই আইনের ১ ধারার নির্দ্দিষ্ট অপরাধের বিষয়ে কোন নালিশ মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে তজবীজ হওনার্থ পাঠাইবার উপযুক্ত কারণ দৃষ্ট হয় তবে সেই আদালত নালিশগ্রস্ত ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদিগকে কয়েদ করিয়া মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন এবং নালিশের সম্পর্কীয় সাক্ষ্য এবং দলীলদস্তাবেজও পাঠাইবেন এবং সেই বিষয়ে যে সকল সাক্ষী ঐ প্রকার সাক্ষ্য দিয়াছে তাহারদের প্রত্যেক জনের স্থানে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে উপস্থিত হওনের বিষয়ে এক মুচলকা লিখিয়া লইবেন। এবং তাহাতে মাজিষ্ট্রেট সাহেব সেই নালিশ গ্রাহ্য করিয়া রীতিমতে তাহার বিচার করিবেন।

পরন্তু ইহা জানা কর্ত্তব্য যে এই আইনের লিখিত কোন কথার এমত অর্থ করিতে হইবেক না যে তাহার দ্বারা বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮০৭ সালের ২ আইনের

Sessions Judges in cases of Forgery, by Section 6, Reg. II. of 1807, of the Bengal Code.

III. And it is hereby enacted, that the powers vested by Cl. 2, Section 14, Reg. XVII. of 1817, of the said Code in Zillah and City Judges, of committing persons chargeable with Perjury or Subornation of Perjury in cases pending before such Judges, are hereby vested in Principal Sudder Ameens in Civil cases pending before them, and the Principal Sudder Ameens and the Magistrates are hereby authorized and required to proceed in the manner in which the said Judges and Magistrates are authorized and required to proceed by the said Clause.

IV. And it is hereby enacted, that it shall be competent to the Sessions Judges to try persons committed by themselves under the provisions of the said Clause for Perjury or Subornation of Perjury, any Law to the contrary notwithstanding.

V. And it is hereby enacted, that for the purposes of this Act, the expression Civil, Courts, shall be held to include all Revenue Officers acting judicially.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 16th day of December next.

G. A. Bushby,
Sec. to the Govt. of India.

REPORTS OF REGULAR CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

May 10th, 1847.

Neglect of an order issued in the progress of a suit, which is otherwise carried on, is not a default under Act XXIX. 1841.

Gunganarain Mookerjea—Plaintiff.

versus

Dhunmoni Dasi and others—Defendants.

This case came before the Sudder Dewanny Adawlut, in the form of an application for the admission of a special appeal, on the part of the plaintiff, when Mr. Tucker recorded the following certificate on granting the prayer of the petitioner :

" This case was instituted in the Moonsiff's " Court at Cutwa, in the Zillah of East Burdwan, " and disposed of by that officer, in favor of the " plaintiff, on 27th September, 1844. An appeal " was lodged ; and the case referred to the Prin- " cipal Sudder Ameen, Moofti Lootf Hossein, who, " on 7th July, 1845, non-suited the plaintiff for " a default in the Lower Court, under Act XXIX. " 1841. The default is thus stated by the Principal " Sudder Ameen. On the 24th February, 1844, the " plaintiff was called upon to file certain documents

৬ ধারায় কৃত্রিম করণের মোকদ্দমার বিষয়ে সেশন জজ সাহেবের প্রতি যে [illegible] হইল তাহার কিছু ব্যাঘাত হইয়াছে ইতি।

৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে বাঙ্গলা দেশের [illegible] সালের ১৭ আইনের ১৪ ধারার ২ প্রকরণানুসারে জিলা ও শহরের জজ সাহেবেরদের হজুরে যে মোকদ্দমা উপস্থিত থাকে তাহাতে মিথ্যা শপথ করণের কিম্বা মিথ্যা শপথ করিতে প্রবৃত্তি দেওনের নালিশগ্রস্ত ব্যক্তিরদিগকে উক্ত জজ সাহেবেরদের সোপর্দ্দ করণের যে ক্ষমতা আছে সেই ক্ষমতা প্রধান সদর আমীনেরদের সম্মুখে উপস্থিত হওয়া দেওয়ানী মোকদ্দমার বিষয়ে ঐ প্রধান সদর আমীনেরদের প্রতি অর্পণ হইল এবং উক্ত প্রকরণানুসারে উক্ত জজ সাহেবদিগকে ও মাজিস্ট্রেট সাহেবদিগকে যেমতে কার্য্য করণের হুকুম ও আদেশ আছে সেইমতে ঐ প্রধান সদর আমীনদিগকে ও মাজিস্ট্রেট সাহেবদিগকে কার্য্য করিতে ইহার দ্বারা হুকুম ও আদেশ হইল ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে সেশন জজ সাহেবেরা উক্ত প্রকরণের বিধানমতে যাহারদিগকে মিথ্যা শপথ করিবার কিম্বা মিথ্যা শপথ করিতে প্রবৃত্তি দিবার জন্যে সোপর্দ্দ করেন তাহারদের বিচার তাঁহারা করিতে পারেন এবং ইহার বিরুদ্ধ কোন আইন থাকিলেও তাহা প্রতিবন্ধক হইবেক না ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের অভিপ্রায়ের জন্যে দেওয়ানী আদালত এই কথাতে রিচারকারক রাজস্বের সকল কার্য্যকারককেও জানা যাইবেক ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ১৬ ডিসেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তিহওয়া জাবেতামত মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৭ সাল ১০ মে।

যদি মোকদ্দমা অন্যান্য প্রকারে চলিতে থাকে তবে সেই মোকদ্দমার চলন সময়ে কোন এক হুকুম প্রতিপালনের শৈথিল্য হইলে তাহা ১৮৪১ সালের ২৯ আইনানুসারে ত্রুটি নহে।

গঙ্গানারায়ণ মুখুয্যা। ফরিয়াদী।
ধনমণি দাসী ও অন্যেরা। আসামী।

এই মোকদ্দমা ফরিয়াদীর দ্বারা খাস আপীল গ্রাহ্য করণের দরখাস্তের ন্যায় সদর দেওয়ানী আদালতে উপস্থিত করা গেল। তাহাতে শ্রীযুত টকর সাহেব দরখাস্তকারির প্রার্থনা গ্রাহ্য করণ সময়ে পশ্চাৎ লিখিত সার্টিফিকট লিখিলেন।

" এই মোকদ্দমা পূর্ব্ব বর্দ্ধমান জিলার কাটওয়ার মুন- " সেফের আদালতে উপস্থিত হইল এবং তিনি ১৮৪৪ "সালের ২৭ সেপ্টেম্বর তারিখে ফরিয়াদীর পক্ষে তাহার " ডিক্রী করিলেন। পরে আপীল হইল এবং ঐ মোকদ্দমা " প্রধান সদর আমীন মুফ্তী লুৎফ হুসেনের নিকটে অর্পণ " হইল তিনি ১৮৪৫ সালের ৭ জুলাই তারিখে অধস্থ " আদালতে ১৮৪১ সালের ২৯ আইনানুসারে ত্রুটি হই- " য়াছিল বলিয়া ফরিয়াদীকে মনসুট করিলেন। ঐ ত্রুটি " প্রধান সদর আমীন এইরূপে লিখিলেন। ১৮৪৪ " সালের ২৪ ফেব্রুআরি তারিখে আপনার দাওয়া " সাব্যস্ত করণার্থ তত্তক দলীলদস্তাবেজ এবং ইসমন-

" in support of his claim, together with a list of wit-
" nesses ; and not having done so, within the period
" of six weeks, the case ought to have been struck
" off the file.

" Having seen in other cases, that several of the
" Native judicial officers entertained a very er-
" roneous idea of the meaning of Act XXIX. 1841,
" I sent for the record ; and, on reference to its con-
" tents, I find that the order in question was pass-
" ed on the day stated, but on the 19th March
" the defendants came in and filed their answer, af-
" ter which the plaintiff was required to reply to it,
" which he did on the 8th April.

" The claim was obviously broken by the defen-
" dants themselves coming in and answering the
" plaint, from which date a fresh start was taken ;
" and the order of the 24th February was no longer
" in force, as is shown by the same order having been
" re-issued on the 15th April, after the plaintiff had
" replied to the defendants' answer. A default under
" Act XXIX. 1841, is a total neglect to proceed in
" a suit or appeal for six weeks. The mere non-com-
" pliance with an order issued, provided the suit be
" otherwise carried on, is not a default under the
" Act ; and, consequently, does not subject the
" plaintiff or appellant to an order of dismissal.

" Under these circumstances, I admit the special
" appeal ; and remand the case to the Principal
" Sudder Ameen to be disposed of on its merits."

May 15th, 1847.

A case was remanded, because a claim to a set off in account, instead of being enquired into, had been rejected as rather the subject of a fresh suit.

Ramlyal Singh—Plaintiff,

versus

Musst. Joy Kowuer and others—Defendants.

This case was heard on the application of the defendants for the admission of a special appeal from the decision of Niamut Ali Khan, Principal Sudder Ameen of Tirhoot, under date the 14th December, 1846, reversing that of Mahamed Mohamid, Sudder Ameen of that District, dated 19th December, 1845.

The application was granted by the Court (present Mr. Hawkins) on the following grounds :

" The plaintiff alleged that the defendants had
" borrowed from him the sum of 401 Rupees, on exe-
" cuting to him a lease of mouzahs Chutranerain,
" &c., for five years from 1241 to 1245, at an an-
" nual rent of 51 Rupees. The plaintiff continued
" in possession under this to 1247 ; when he was
" ejected, in consequence of some dispute, by order
" of the Magistrate. He then instituted the pre-
" sent action to recover his principal and interest,
" laying his suit at Rupees 606-3-8.

" The defence was that the lessors had never
" filed an answer to the plaint, and that the order
" of the 24th February was in force, which directed
" that the case should be struck off the file, if the
" plaintiff did not file his answer within six weeks.

" In other cases I have seen that several of the
" Native judicial officers entertained a very erro-
" neous idea of the meaning of Act XXIX. 1841,
" and I sent for the record ; and, on reference to its
" contents, I find that the order in question was
" passed on the day stated, but that on the 19th
" March the defendants came in and filed their
" answer, after which the plaintiff was required to
" reply to it, which he did on the 8th April.

" The claim was obviously broken by the defen-
" dants themselves coming in and answering the
" plaint, from which date a fresh start was taken ;
" and the order of the 24th February was no longer
" in force, as is shown by the same order having
" been re-issued on the 15th April, after the plain-
" tiff had replied to the defendants' answer. A
" default under Act XXIX. 1841, is a total neglect
" to proceed in a suit or appeal for six weeks. The
" mere non-compliance with an order issued, pro-
" vided the suit be otherwise carried on, is not a
" default under the Act ; and, consequently, does
" not subject the plaintiff or appellant to an order
" of dismissal.

" Under these circumstances, I admit the special
" appeal ; and remand the case to the Principal
" Sudder Ameen to be disposed of on its merits."

১৮৪৭ সাল ১৫ মে।

এক মোকদ্দমায় হিসাবের বাদ দেওনের দাওয়া হওয়াতে তাহার তদারক না হইয়া তাহা নূতন মোকদ্দমার হেতু বলিয়া অগ্রাহ্য করিলেন তাহাতে মোকদ্দমা ফিরিয়া পাঠান গেল।

রামদয়াল সিংহ। ফরিয়াদী।

মসম্মাৎ জয় কুমারী ও অন্যেরা। আসামী।

১৮৪৫ সালের ১৯ ডিসেম্বর তারিখে ত্রিহুতের সদর আমীন মহম্মদ মহামীদ যে নিষ্পত্তি করিলেন তাহা ১৮৪৬ সালের ১৪ ডিসেম্বর তারিখে এ জিলার প্রধান সদর আমীন নিয়ামৎ আলী খাঁ অন্যথা করিলেন তাঁহার নিষ্পত্তির উপর আসামীরা খাস আপীল গ্রাহ্য হওনের দরখাস্ত করাতে এই মোকদ্দমা শুনানি হইল।

তাহাতে সদর দেওয়ানী আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব নীচের লিখিত হেতু বলিয়া দরখাস্ত গ্রাহ্য করিলেন।

" ফরিয়াদী কহিল যে আসামীরা তাহাকে ছএনারা-
" য়ণপ্রভৃতি মৌজার ১২৪১ সালঅবধি ১২৪৫ সালপর্য্যন্ত
" বার্ষিক ৫১৲ টাকা খাজানায় পাঁচ বৎসরের এক ইজারা
" লিখিয়া দিয়া তাহার স্থানে ৪০১৲ টাকা কর্জ্জ করিয়া-
" ছিল। এই মৌজা ১২৪৭ সালপর্য্যন্ত ফরিয়াদীর দখলে
" রহিল সেই সালে কোন বিবাদপ্রযুক্ত মাজিষ্ট্রেট সা-
" হেবের হুকুমক্রমে সেই ব্যক্তি বেদখল হইল। এই
" প্রযুক্ত আপনার আসল টাকা ও সুদ পাইবার জন্যে
" এই মোকদ্দমা উপস্থিত করিল এবং মোকদ্দমার
" মূল্য ৬০৬৷৩৷৮ ধরিল।

" তাহাতে এই জওয়াব দেওয়া গেল যে ইজারাদেও-
" য়ানী দাখিল করিতে ফরিয়াদীর প্রতি হুকুম হইয়া-
" ছিল এবং সে ব্যক্তি ছয় সপ্তাহপর্য্যন্ত তাহা নাকরাতে
" এই মোকদ্দমা নথীহইতে উঠাইয়া দেওয়া উচিত ছিল।

" অন্যান্য মোকদ্দমায় আমি দেখিয়াছিলাম যে এদে-
" শীয় কএক বিচারক ১৮৪১ সালের ২৯ আইনের
" অর্থের বিষয়ে অতি অপ্রকৃতরূপে অনুভব করিয়াছেন
" অতএব আমি সেই মোকদ্দমার রোয়দাদ তলব করি-
" লাম এবং তাহা অবলোকন করিয়া দেখিলাম যে ঐ
" হুকুম পূর্ব্বোক্ত দিবসে দেওয়া গিয়াছিল বটে কিন্তু
" তৎপরে ১৯ মার্চ তারিখে আসামীরা আদালতে উপ-
" স্থিত হইয়া আপনারদের জওয়াব দাখিল করিল এবং
" তাহার পর তাহার রদ্দজওয়াব দিতে ফরিয়াদীর প্রতি
" হুকুম হইল এবং সে ব্যক্তি ৮ আপ্রিল তারিখে তাহা
" দিল।

" আসামীরা স্বয়ং উপস্থিত হইয়া নালিশের জওয়াব
" দেওয়াতে ডিসমিসের বিষয় অতিস্পষ্টতঃ ওজর হইল
" এবং তাহারদের জওয়াবের তারিখঅবধি মোকদ্দমার
" নূতন প্রকরণ হইল এবং ২৪ ফেব্রুআরি তারিখের
" হুকুম আর প্রবল থাকিল না। তাহা ইহাতে আরো
" স্পষ্ট দেখা যাইতেছে যে ফরিয়াদী আসামীরদের
" জওয়াবের পর জওয়াব দেওনের পর ১৫ আপ্রিল তা-
" রিখে তাহার প্রতি সেই হুকুম পুনর্ব্বার দেওয়া গেল।
" ১৮৪১ সালের ২৯ আইনানুসারে ত্রুটি এই যে ছয়
" সপ্তাহপর্য্যন্ত কোন মোকদ্দমা অথবা আপীল নির্ব্বাহ-
" করণের সম্পূর্ণরূপে শৈথিল্যকরণ। যদ্যপি মোকদ্দমা
" অন্যান্য প্রকারে চলিতে থাকে তবে কোন এক হুকুম-
" মাতের প্রতিপালন না করা এ আইনক্রমে ত্রুটি বোধ
" হইতে পারে না এবং সুতরাং তৎপ্রযুক্ত ফরিয়াদী
" অথবা আপেলান্টের মোকদ্দমা ডিসমিসের যোগ্য
" হয় না।

" এই প্রকার গতিকে আমি খাস আপীল গ্রাহ্য করি
" এবং মোকদ্দমার দোষগুণঅনুসারে নিষ্পত্তি করিতে
" তাহা প্রধান সদর আমীনের নিকটে ফিরিয়া পা-
" ঠাইতেছি।"

" received a fraction of the rent; and that, were " an account taken, it would be found that the " debt had been more than paid off.

" The Sudder Ameen considering the defence " proved, dismissed the claim.

" The Principal Sudder Ameen was of opinion, " that the defence ought not to have been enquired " into; and that had the defendants any claim " against the plaintiff, on the grounds alleged by " them, they should have been left to the remedy " of a cross-suit against the plaintiff.

" The dictum of the Principal Sudder Ameen is " incorrect, and opposed to the practice of the " Courts. The defendants claimed as a set off the " rents of the identical lands on which the money " was advanced to them, and the payment of which " is provided for by deeds executed on the occasion " of the debt being incurred. The Principal Sud- " der Ameen should have gone into the merits of " the defence, and have given judgment according " to the evidence.

" I admit the special appeal, and remand the " case to the Principal Sudder Ameen for re-trial " as above directed."

May 27th, 1847.

The direction of a Principal Sudder Ameen to a Moonsiff to receive a supplemental plaint was declared to be illegal.

Gour Kishore Dutt and others—Plaintiffs,

versus

Kishen Kinkur Sirkar—Defendant.

This case was heard on the application of the defendant for the admission of a special appeal from the decision of Abbas Ali, Principal Sudder Ameen of Dacca, under date the 17th December, 1846, partially amending that of Usudoollah, Moonsiff of Pulash, under date the 26th September, 1846.

In granting the application, the Court (present Mr. Hawkins,) recorded the following Certificate:

" This was an action brought by the plaintiffs to " set aside a sale of their estate, made by the Col- " lector in satisfaction of arrears of revenue due " thereon, on the ground of fraud on the part of " the petitioner (who was the agent of the plain- " tiffs) in paying in the revenue; and for other " reasons.

" The case was decided by the Moonsiff and the " Principal Sudder Ameen in favour of the plain- " tiffs, in regard to the reversal of the sale; with " an alteration of the Moonsiff's order, by the " Principal Sudder Ameen, in regard to the mesne " profits payable by the defendant to the plaintiffs.

" The special appeal is applied for on the ground, " first, that a sale for arrears of revenue is not re- " versible by the Civil Courts, on the grounds set " forth by the decrees of the Lower Courts; and, " secondly, that the mode of proceeding adopted by " the Lower Courts, in regard to a plaint incor-

" নিয়ারা খাজানার এক কপর্দ্দকও কখন পায় নাই এবং " যদি হিসাব করা যায় তবে দৃষ্ট হইবেক যে ঐ কর্জ্জ " পরিশোধ হইয়া তাহারদের কিছু পাওনা হই- " য়াছে।

" সদর আমীন বোধ করিলেন যে এই জওয়াব সা- " ব্যস্ত হইয়াছে অতএব দাওয়া ডিসমিস করিলেন।

" প্রধান সদর আমীন বোধ করিলেন যে ঐ জওয়াবের " বিষয় তজবীজ করা উচিত ছিল না এবং আসামীরা " যে২ হেতু উপস্থিত করিল তৎপ্রযুক্ত যদি ফরিয়াদীর " উপর তাহারদের কোন দাওয়া থাকিত তবে উচিত ছিল " যে ফরিয়াদীর উপর প্রতিকুল নালিশ করিয়া তাহার " প্রতিকার চেষ্টা করে।

" প্রধান সদর আমীনের ফয়সলা ঠিক নহে এবং তাহা " আদালতের ব্যবহারের বিরুদ্ধ। যে ভূমির উপর আ- " সামীরদিগকে টাকা কর্জ্জ দেওয়া গিয়াছিল সেই ভূমির " খাজানা হিসাবে বাদ দিতে তাহারা দাওয়া করিল এবং " কর্জ্জ করণসময়ে তাহারা যে দলীল লিখিয়া দিয়াছিল " তাহাতেই ঐ খাজানা দেওয়া নির্দ্দিষ্ট ছিল অতএব " প্রধান সদর আমীনের উচিত ছিল যে ঐ জওয়াবের " দোষগুণ বিচার করিয়া সাক্ষ্যের অনুসারে মোকদ্দমা " ডিক্রী করেন্।

" আমি খাস আপীল গ্রাহ্য করি এবং মোকদ্দমার " পূর্ব্ব নির্দ্দিষ্টমতে পুনর্ব্বিচার হওনার্থ তাহা প্রধান সদর " আমীনের নিকটে ফিরিয়া পাঠাইতেছি।"

১৮৪৭ সাল ২৭ মে।

এক জন প্রধান সদর আমীন মুনসেফকে অবশেষ আরজী লইতে যে হুকুম দিলেন সদর আদালত তাহা বেআইনী কহিলেন।

গৌরকিশোর দত্ত ও অন্যেরা। ফরিয়াদী।

কৃষ্ণকিঙ্কর সরকার। আসামী।

১৮৪৬ সালের ২৬ সেপ্টেম্বর তারিখে পলাশের মুনসেফ অসদুল্লার ডিক্রীর এক ভাগ সংশোধন করিয়া ১৮৪৬ সালের ১৭ ডিসেম্বর তারিখে ঢাকার প্রধান সদর আমীন আব্বাস আলী যে ডিক্রী করিলেন তাহার উপর খাস আপীল গ্রাহ্য করণার্থ আসামী এক দরখাস্ত করিল এবং তৎসম্পর্কে এই মোকদ্দমার শুনানি হইল।

তাহাতে সদর দেওয়ানী আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব দরখাস্ত গ্রাহ্য করণ সময়ে নীচের লিখিত সর্টিফিকট লিখিলেন।

" ফরিয়াদীরদের মহালে যে রাজস্ব বাকী পড়িয়াছিল " তাহা আদায় করণের নিমিত্তে কালেক্টর সাহেব মহাল " নীলাম করিলেন ঐ নীলাম অন্যথা করিবার জন্যে ফরি- " য়াদীরা আপনারদের মোক্তার অর্থাৎ দরখাস্তকারী " চাতুরী করিয়াছিল বলিয়া তৎপ্রযুক্ত এবং অন্যান্য " হেতুপ্রযুক্ত এই মোকদ্দমা উপস্থিত করিল।

" এই মোকদ্দমায় নীলাম অন্যথাকরণ বিষয়ে মুন- " সেফ এবং প্রধান সদর আমীন ফরিয়াদীরদের পক্ষে " ডিক্রী করিলেন কিন্তু ফরিয়াদীরদিগকে আসামীর যে " ওয়াসিলাৎ দেয় সেই বিষয়ে প্রধান সদর আমীন " মুনসেফের হুকুমের কিঞ্চিৎ পরিবর্ত্তন করিলেন।

"খাস আপীলের দরখাস্ত এই২ হেতুতে হইয়াছে প্রথ- " মতঃ অধস্থ আদালতের ডিক্রীতে যে২ কারণ লেখা আ- " ছে তৎপ্রযুক্ত দেওয়ানী আদালত মালগুজারীর বাকী " আদায়ের নিমিত্তে যে নীলাম হয় তাহা অন্যথা করি- " তে পারেন্ না। এবং দ্বিতীয়তঃ যে আরজী অশুদ্ধরূপে " প্রস্তুত হইয়া নথীর শামিল করা গিয়াছিল তাহার বি-

" rectly prepared and filed, was illegal; and that " the plaintiff should have been non-suited. The " facts on which this objection proceeds are as fol- " lows:—The suit should have been laid at three " times the sudder jumma, whereas it was valued " at the auction selling price. This was pleaded " by the petitioner in the first Court, and in appeal. " The Moonsiff over ruled the objection, and pro- " ceeded with the case; but the Principal Sudder " Ameen, before entering upon the merits of the " case in appeal, issued an injunction to the Moon- " siff to take a supplementary plaint from the plain- " tiffs in correction of the error. This was done. " Now, by Clause 3, Section 25, Regulation " XXIII. 1814, and Construction 1308, the Moon- " siff cannot receive a supplemental plaint; and " the Principal Sudder Ameen's order, desiring him " to do so, was illegal. This illegal act cannot le- " galize the original defect; and the plaintiffs hav- " ing valued their claim on a principle opposed to " the rule for valuation of plaints prescribed by " Schedule B, Regulation X. 1829, should have " been non-suited.

" Under those circumstances, it is unnecessary " for this Court to give an opinion upon the mer- " its of the case.

" I admit the special appeal, and remand the " case under Clause 2, Section 2, Regulation IX. " 1831, to the Principal Sudder Ameen, who will " proceed to dispose of it in the manner above " pointed out."

Remarks.

Adverting to Circular Order No. 23, dated 3d June, 1847, it is to be observed, that the principle of the valuation in the above case was erroneous. Had either three times the sudder jumma or the auction selling price been mis-calculated, the mistake might have been rectified.

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 32.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

A question having been raised, as to the necessity of swearing Ameens, appointed under the Circular Order No. 107, Lower Provinces 18th January, and Western Provinces 10th February, 1837, to the truth of the reports delivered in by them, the Courts of Sudder Dewanny Adawlut have ruled that, as Moonsiffs, who might be employed as Ameens by Section 50 to 53, Regulation XXIII. 1814, were not required to attest on oath the truth of their returns, because they had taken and subscribed an oath of Office as prescribed in Section 11, of that Regulation, it is, in like manner, unnecessary to swear Ameens to the truth of each separate return, after they have taken a general oath

" য়রে অধস্থ আদালত যে প্রকার কার্য্য করিলেন তাহা " বেআইনী এবং ফরিয়াদীকে ননসুটকরা তাঁহারদের " উচিত ছিল। যে২ বিষয়প্রযুক্ত এই আপত্তি হয় তাহা " এই২। মোকদ্দমার মূল্য সদর জমার তিনগুণ ধরা " উচিত ছিল কিন্তু তাহা না ধরিয়া নীলামের বিক্রয়ের " মূল্য ধরা গেল। দরখাস্তকারী এই ওজর প্রথম আদা- " লতে এবং আপীলের সময়ে করিয়াছিল কিন্তু মুনসেফ " ঐ ওজর গ্রাহ্য না করিয়া মোকদ্দমা নির্ব্বাহ করিতে লা- " গিলেন কিন্তু প্রধান সদর আমীন আপীলের সময়ে " মোকদ্দমার দোষগুণ বিচার করণের পূর্ব্বে ঐ ভুল সং- " শোধনের নিমিত্তে ফরিয়াদীরদের স্থানে এক অবশেষ " আরজী লইতে মুনসেফের প্রতি হুকুম করিলেন। তা- " হাই হইল। কিন্তু ১৮১৪ সালের ২৩ আইনের ২৫ ধা- " রার ৩ প্রকরণ ও ১৩০৮ নম্বরী আইনের অর্থক্রমে মুন- " সেফ অবশেষ আরজী লইতে পারেন না অতএব ঐ আ- " রজী লইতে তাঁহাকে প্রধান সদর আমীন যে হুকুম করি- " লেন তাহা বেআইনী। কিন্তু এই বেআইনী কর্ম্মের দ্বারা " আসল ত্রুটি আইনসিদ্ধ হইতে পারে না এবং ফরি- " য়াদীরা ১৮২৯ সালের ১০ আইনের B চিহ্নিত তফ- " সীলে মোকদ্দমার মূল্য নিরূপণ করণের বিষয়ে যে " বিধান আছে তাহার বিরুদ্ধে আপনারদের দাওয়ার " মূল্য ধরিল অতএব তাহারদিগকে ননসুটকরা উচিত " ছিল।

" এই২ গতিকে মোকদ্দমার দোষগুণ বিষয়ে আপনার- " দের মত জানাইতে সদর আদালতের আবশ্যক " নাই।

" আমি খাস আপীল গ্রাহ্য করি এবং ১৮৩১ সালের " ৯ আইনের ২ ধারার ২ প্রকরণানুসারে মোকদ্দমা " প্রধান সদর আমীনের নিকটে ফিরিয়া পাঠাইতেছি " এবং উপরে যেমত নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে সেই মতে তিনি " মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিবেন।"

মন্তব্য কথা।

১৮৪৭ সালের ৩ জুন তারিখের ২৩ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের উপলক্ষে ইহা মন্তব্য হইতেছে যে পূর্ব্বোক্ত মোকদ্দমার মূল্য নিরূপণের নিয়ম ঠিক ছিল না যদি সদর জমার তিনগুণের অথবা নীলামের বিক্রীত মূল্যের হিসাবে কোন ভুল ছিল তবে সেই ভুল সংশোধন হইতে পারি।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর দেওয়ানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

৩২ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর জজ সাহেব বরাবরেষু।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ১৮৩৭ সালের ১৩ জানুআরি তারিখের এবং পশ্চিম দেশের ১০ ফেব্রুআরি তারিখের ১১৭ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরঅনুসারে যে২ আমীন নিযুক্ত হয় তাহারদের দাখিল করা রিপোর্টের সত্যতার বিষয়ে তাহারদিগকে শপথ করাওণ আবশ্যক কি না ইহার জিজ্ঞাসা হওয়াতে উভয় সদর দেওয়ানী আদালতবিধান করিয়াছেন যে যে মুনসেফেরদিগকে ১৮১৪ সালের ২৩ আইনের ৫০ ধারাঅবধি ৫৩ ধারাপর্য্যন্তের বিধিতে আমীনী কর্ম্মে নিযুক্ত করিবার অনুমতি ছিল তাঁহারা ঐ আইনের ১১ ধারার নির্দ্দিষ্ট পদোপলক্ষের শপথ করিয়াছিলেন এবং শপথপত্রে সহী করিয়াছিলেন এইপ্রযুক্ত তাঁহারদের রিপোর্টের সত্যতার বিষয়ে তাঁহারদিগকে শপথ করাওণের আবশ্যক ছিল না। সেইরূপে আমীনেরা আদালতের আমলা হওয়াতে এবং কর্ম্মে মোকরর হওন সময়ে তাহারা আপন পদোপলক্ষের এক সাধারণ শপথ করিয়াছে এই নিমিত্তে প্রত্যেক রিপো-

, of Office on their appointment, as they are Ministerial* Officers of the Court.

2. Section 54 of the Regulation cited, sanctions the deputation of the Ministerial Officers of the Courts to transact Ameen's duties; and the reports of such Officers, who have been on their appointment sworn according to Regulation XIII. 1793, and Regulation XII. 1803, or have subscribed the declaration substituted for oaths by Section 2, Regulation XVIII. 1817, may equally be received as evidence.

3. Upon this view of the law, the Courts deem it proper that Ameens, appointed under the Circular Order above mentioned, be uniformly required to subscribe, on their appointment, the declaration prescribed by Section 2, Regulation XVIII. 1817, and that when their reports are referred to as evidence, the fact of such subscription be set forth in the Decree, as indicated in Rule 8 of the Circular Order No. 8, dated the 12th February last.

4. Ameens appointed under the Circular, from whom such subscription may not have been required, are to be called upon to conform to the rule.

5. Persons deputed as occasional Ameens, not being sworn Ministerial Officers, are to attest on solemn declaration the truth of the reports delivered in by them, as enjoined by Section 17, Regulation IV. 1793, and Section 18, Regulation III. 1803.

W KIRKPATRICK, *Deputy Registar.*

Fort William, the 17th September, 1847.

EDUCATION NOTICE.

The next Meeting of the Committee appointed for the Examination of Candidates for promotion and employment in the Education Department, will be held in the Hindoo College, on Saturday, the 20th of November, at 10 A. M.

Detailed particulars of the nature and extent of the Examination, the number of vacancies in the department, &c. &c., will be afforded by the Secretary to the Council of Education, to all Candidates on *personal* application.

By order,

FRED. J. MOUAT, M. D.,

Secy. Council of Education.

Fort William, October 28, 1847.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENT.

The 27th October, 1847.

Baboo Mohun Lall Panday, who has obtained a diploma, to be Moonsiff of Burjorah, West Burdwan, in the room of Baboo Ramtunóo Roy, who has been removed as unworthy of further confidence.

* Construction 1271.

টের সত্যতার বিষয়ে তাহারদিগকে শপথ করাণের আবশ্যক নাই।*

২। ঐ আইনের ৫৪ ধারাতে আদালতের আমলারদিগকে আমীনের কার্য্য নির্ব্বাহ করণের জন্যে প্রেরণ করিতে অনুমতি আছে এবং ঐ আমলারদের মধ্যে যাঁহারা কর্ম্মে নিযুক্ত হওনসময়ে ১৭৯৩ সালের ১৩ আইন এবং ১৮০৩ সালের ১২ আইনানুসারে শপথ করিয়াছেন অথবা ১৮১৭ সালের ১৮ আইনের ২ ধারাক্রমে শপথের পরিবর্ত্তে সুকৃতিপত্রে সহী করিয়াছেন তাহারদের রিপোর্ট সাক্ষ্যস্বরূপ তত্তুল্যরূপে গ্রাহ্য হইতে পারে।

৩। আইনের এই তাবদ্দৃষ্টে সদর আদালত ইহা উচিত বোধ করেন যে যে আমীনেরা পূর্ব্বোক্ত সরকুলর অর্ডরঅনুসারে নিযুক্ত হন তাঁহারদের প্রতি নিযুক্ত হওন সময়ে ১৮১৭ সালের ১৮ আইনের ২ ধারার নির্দ্দিষ্ট সুকৃতিপত্রে স্বাক্ষর করিতে হুকুম হয় এবং যখন তাঁহারদের রিপোর্ট সাক্ষ্যস্বরূপ আমলে আইসে তখন গত ১২ ফেব্রুআরি তারিখের ৮ নম্বরী সরকুলর অর্ডরের ৮ বিধানের নির্দ্দিষ্টমতে ঐ সুকৃতিপত্রে সহী ক্রিয়া ডিক্রীর মধ্যে স্পষ্টরূপে লেখা যায়।

৪। যে আমীনেরা ঐ সরকুলর অর্ডরঅনুসারে নিযুক্ত হইয়াছেন কিন্তু এইপর্য্যন্ত সুকৃতিপত্রে স্বাক্ষর করিবার হুকুম ছিল না তাঁহারদের প্রতি এই বিধানানুসারে কার্য্য করিতে হুকুম দিতে হইবেক।

৫। যে ব্যক্তিরা আদালতের আমলারূপ শপথে না করিয়া কিছু কালের জন্যে আমীনী কর্ম্মে নিযুক্ত হয় তাহারা যে রিপোর্ট দাখিল করে তাহার সত্যতার বিষয়ে ১৭৯৩ সালের ৪ আইনের ১৭ ধারা এবং ১৮০৩ সালের ৩ আইনের ১৮ ধারার নির্দ্দিষ্টমতে সুকৃতিপত্র লিখিয়া দিবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১৭ সেপ্টেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

বিদ্যাধ্যাপনের ইস্তিহার।

বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেণ্টে উচ্চ পদ প্রাপণের এবং কর্ম্মে নিযুক্ত হওনের আকাঙ্ক্ষিরদের পরীক্ষার্থ কমিটির আগামি বৈঠক ২০ নবেম্বর তারিখ শনিবার বেলা দশ ঘণ্টার সময়ে হিন্দু কালেজে হইবেক।

পরীক্ষার প্রকার এবং যেপর্য্যন্ত পরীক্ষা হইবেক ও বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেণ্টে যত পদ শূন্য আছে ইত্যাদি বিস্তারিত বৃত্তান্ত কর্ম্মাকাঙ্ক্ষি যে কোন জন বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে স্বয়ং উপস্থিত হইয়া জানিতে চাহেন তিনি তাঁহার স্থানে জানিতে পারিবেন।

হুকুমক্রমে।

এফ জে মৌআট।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭ সাল ২৮ অক্টোবর।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৭ অক্টোবর।

শ্রীযুত বাবু রামতনু রায় বিশ্বাসের যোগ্য পাত্র না হওয়াতে পদচ্যুত হইয়াছেন তাঁহার স্থানে যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু মোহন লাল পাঁড়ে পশ্চিম বর্দ্ধমানের বড়যোড়ার মুনসেফ হইবেন।

* ১২৭১ নম্বরী আইনের অর্থ।

LEAVE OF ABSENCE.

The 29th October, 1847.

Muneeroodeen Ahmed, Moonsiff of Goalpara, for three months beyond the Dusserah Vacation.

B. J. Colvin, *Register*.

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১১০৪ নম্বর

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৬ অক্টোবর।

বীরভূমের আবকারীর সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত জি বি হামটন সাহেব (Mr. G. B. Hampton.) দশহরার বন্দে দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা চব্বিশপরগনার প্রধান সব-আসিষ্টণ্ট রেবিনিউ সরবেরর শ্রীযুত ডবলিউ এচ উইলসন সাহেব (Mr. W. H. Wilson,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৮ অক্টোবর।

মুরশিদাবাদের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত বাবু নবীনচন্দ্র মুখুয্যা স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৯ অক্টোবর।

জিলা চব্বিশপরগনার নিমকের এজেণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ পি পামর সাহেব (Mr. W. P. Palmer,) স্বীয় স্বাস্থ্য নিমিত্তে কেপে গমনার্থ দুই বৎসরের ছুটী পাইয়াছেন।

রিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৩ অক্টোবর।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেসন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এস আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr. W. S. Alexander,) বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

হেতাবের মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত ই এফ লাটুর সাহেব (Mr. E. F. Lautour,) ভাডিংটন নামক বাষ্পীয় জাহাজে কলিকাতে গমন করেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৯ তারিখে আড্‌কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন

১৮৪৭ সাল ২০ অক্টোবর।

মুঙ্গেরের কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ ট্রবর্স সাহেব (Mr. W. Travers.) বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

আসামের ডেপুটী কমিসনর শ্রীযুত মেজর জে মাথি সাহেব (Major J. Matthie,) বর্ত্তমান মাসের ৯ তারিখে দারেরসায়েরী কর্ম্মহইতে আপন কর্ম্মস্থানে উপস্থিত হইয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১১১৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৯ অক্টোবর।

শ্রীযুত এল এস জাকসন সাহেব (Mr. L. S. Jackson,) পুলোপিনাঙ্গ ও সিঙ্গপুর ও মালাকার শ্রীযুত গবরনর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

১৮৪৭ সাল ২০ অক্টোবর।

শ্রীযুত হোরেসিয়ো নেলসন সাহেব (Mr. Horatio Nelson,) পুলোপিনাঙ্গ ও সিঙ্গপুর ও মালাকার শ্রীযুত গবরনর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

[*Government Gazette, 2d November*, 1847.]

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৯ অক্টোবর।

গোআলপাড়ার মুনসেফ শ্রীযুত মনিরুদ্দীন আহমদ দশহরার বন্দের অতিরিক্ত তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২২ অক্টোবর।

দক্ষিণ পশ্চিমাঞ্চলে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট জে সি হটন সাহেব (Lieut. J. C. Haughton,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

রিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৩ অক্টোবর।

রঙ্গপুরের জজ শ্রীযুত টি ওয়াট সাহেব (Mr. T. Wyatt,) দারেরসায়েরী কর্ম্মহইতে প্রত্যাগমন করিয়া বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে। এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১১৩৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২২ অক্টোবর।

বীরভূমের মাজিস্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত জি এ পেপ্পর সাহেব (Mr. G. A. Pepper,) ১৮১১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৫ অক্টোবর।

শ্রীযুত ডবলিউ ব্লণ্ট সাহেব (Mr. W. Blunt,) কটকের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২১ অক্টোবর।

মুরশিদাবাদের কালেক্টর শ্রীযুত আর এফ হডসন সাহেব (Mr. R. F. Hodgson,) গত মাসের ১০ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

রাজশাহীর সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত টি ডবলিউ উইলসন সাহেব (Mr. T. W. Wilson,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

রিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২৭ অক্টোবর।

পাবনার জাইণ্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে উইলর সাহেব (Mr. J. Wheler.) বর্ত্তমান মাসের ১৮ তারিখে আপন সিরিশ্তার ও খাজানাখানার ভার শ্রীযুত এচ আথর্টন সাহেবের (Mr. H. Atherton.) স্থানে গ্রহণ করেন।

নিয়মিত ছুটী প্রাপণাকাঙ্ক্ষি যে সাহেবেরদের নাম বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখে প্রকাশ হয় তদতিরিক্ত ১৮৪৭। ৪৮ সালের নিয়মিত ছুটী প্রাপণার্থ নীচের লিখিত সাহেবেরদের দরখাস্ত অদ্যকার তারিখপর্য্যন্ত পাওয়া গিয়াছে।

শ্রীযুত জি এফ হার্বি সাহেব (Mr. G. F. Harvey,)

শ্রীযুত জি এডমনষ্টন সাহেব (Mr. G. Edmonstone,)

শ্রীযুত আর এন ফার্কর্সন সাহেব (Mr. R. N. Farquharson,)

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT. গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

LAND ADVERTISEMENT. ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

NOTICE is hereby given, that the Pottah of Chuck Chillee, situated within the limits of the Soonderbuns, the bonâ fide property of Government, will be put up for Public Sale at Noon, of Thursday, the 11th November, 1847, corresponding with 26th Kartick, 1254, B. S. The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the Grantee of the said Chuck in every respect, and he will be subject to the conditions of the Pottah. It is further notified, that the intending purchasers wishing to see or be informed of the conditions of the Pottah, the present state of the Chuck, Map, &c., can see and be informed with its particulars on their personal attendance or through an Agent at this Office, and which will be moreover proclaimed at the time of sale.

OOMAKAUNT SEN, *Commissioner.*

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 25th October, 1847.

ইশ্‌তিহার।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সুন্দরবনের সীমানার মধ্যে নিজ সরকারী চক চিল্লীর পাট্টা ১৮৪৭ সালের ১১ নবেম্বর তারিখ মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৫৪ সালের ২৬ কার্ত্তিক বৃহস্পতিবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে নীলাম হইবেক যে ব্যক্তি ঐ পাট্টার জন্যে অধিক ডাকিবেক ও খরীদের সমুদয় টাকা অবিলম্বে সুন্দরবনের কমিস্যানরকে দিবেক তাহার নামে পাট্টা করা যাইবেক ও গবর্ণমেণ্টের মঞ্জুরীক্রমে তাহাকে দেওয়া যাইবেক এবং সেই ব্যক্তি সর্ব্ব বিষয়ে ঐ চকভোগী হইবেক এবং পাট্টার সকল নিয়মে বদ্ধ থাকিবেক। আরো সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ঐ পাট্টার নিয়ম কি চকের বর্ত্তমান দশা কি নক্সা ইত্যাদি খরীদ করণাকাঙ্ক্ষী যে কেহ দেখিতে কি তাহার বিষয় জ্ঞাত হইতে চাহে সেই ব্যক্তি স্বয়ং অথবা মোক্তারের দ্বারা তাহা দেখিতে ও তদ্বিষয় জ্ঞাত হইতে পারে আরো নীলামের দিবসে ঐ পাট্টার নিয়ম ইত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফ্তরখানা আলীপুর। ১৮৪৭ সাল ২৫ অক্টোবর।

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the Twenty fifth day of October instant, the matters of the Petition of WILLIAM RICHARD ROBERTSON, sued by the name of W. R. Robertson, late of Chandney choke Lane, in the Town of Calcutta, an Assistant in the Board of Customs, Salt and Opium, and late a Prisoner confined for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the Ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard on Saturday, the Fourth day of December next.

The names of the creditors of the said WILLIAM RICHARD ROBERTSON, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk to which any Creditor may refer.

Calcutta, 28th October, 1847. PAUL and SMELT, *Insolvent's Attornies.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের আসিষ্টাণ্ট কলিকাতা নগরের চাঁদনিচক গলি নিবাসি ডবলিউ আর রবর্টসন নামে সর্ফানাচওয়া উলিয়ম রিচার্ড রবর্টসন সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইন নামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান অক্টোবর মাসের ২৫ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি ডিসেম্বর মাসের ৪ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত উলিয়ম রিচার্ড রবর্টসন সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্‌তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন্।

কলিকাতা ১৮৪৭। ২৮ অক্টোবর। পাউল ও স্মেল্ট। যোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the Twenty-eighth day of October instant, the matters of the Petition of KHETTERCHUNDER DUTT, late of Sonagatchy, in the Town of Calcutta, formerly a Writer, and late a Broker, and now a Prisoner confined for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the Ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, the Fourth day of December next.

The names of the creditors of the said KHETTERCHUNDER DUTT appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk to which any creditor may refer.

Calcutta, 30th October, 1847. PAUL and SMELT, *Insolvent's Attornies.*

কলিকাতা নগরের সোণাগাছি নিবাসি পূর্ব্বে কেরাণী পরে দালাল ক্ষেত্রচন্দ্র দত্ত এক্ষণে কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২ নবেম্বর।]

যাইতেছে যে বর্ত্তমান অক্টোবর মাসের ২৮ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি ডিসেম্বর মাসের ৪ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

উক্ত ক্ষেত্রচন্দ্র দত্তের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্‌তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

পাউল ও স্কেল্ট। যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ৩০ অক্টোবর।

In the matter of the petition of RICHARD PARMER, late of Raneemoody Gully, in the town of Calcutta, Senior Examiner in the Military Board Office, adjudged entitled on Saturday, the Seventh day of August, one thousand eight hundred and forty-seven, to the benefit of the Act of the Ninth George the Fourth, Chapter seventy-three, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the Eighth day of October, one thousand eight hundred and forty-seven, it was ordered that unless cause be shewn to the contrary on Saturday, the fourth day of December next, Richard Parmer, the above named Insolvent, be for ever discharged from all liability whatsoever for or in respect of the debts due from him to the following persons, that is to say; Cossinauth Kurr, Hurrownauth Mullick, Cossinauth Day and Company, Rammanauth Seal, Mrs. Dyson, Ramcoomar Shaw and Company, Bindrabun Ghose, Nubin Mistry, Rajchunder Chatterjee, Kessubchunder Paul, Mrs. E. Parmer, Ramchunder Mullick, Tarrachund Bonnerjee, Bindrabun Sookel, Ramcoomar Chatterjee, Ismael Casmery, Sreenauth Shaw, Modoo Khan, Soorup Chunder Bose, Sib Chunder Mullick, Mr. Caitano D. R. Pinto, Azim Khan and Hurris Chunder Mitter.

E. Paniotty, *Insolvent's Attorney.*

মিলিটারী বোর্ড আপিসে প্রধান একজামিনর পূর্ব্বে কলিকাতা শহরের রাণীমুদি গলিনিবাসি রিচার্ড পার্মর সাহেব ভারতবর্ষের যোত্রহীণ ঋণিরদের উপকারার্থ আইন নামক চতুর্থ জর্জ্জ রাজার নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ানুসারে উপকার পাইতে পারেন এমত নির্দ্ধারণ ১৮৪৭ সালের ৭ আগষ্ট তারিখ শনিবারে হইল।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে এই বিষয়ে ১৮৪৭ সালের ৮ অক্টোবর তারিখে হুকুম হইল যে আগামি ডিসেম্বর মাসের ৪ তারিখ শনিবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে উক্ত যোত্রহীন নীচের লিখিত মহাশয়েরদের যাহা ধারেন তাহার সমুদয় দায়হইতে সম্পূর্ণরূপে মুক্ত হন বিশেষতঃ কাশীনাথ কর, হরনাথ মল্লিক, কাশীনাথ দে কোং, রমানাথ শীল, বিবি ডাইসন, রামকুমার শা কোং, বৃন্দাবন ঘোষ, নবীন মিস্ত্রী, রাজচন্দ্র চাটুর্য্যা, কেশবচন্দ্র পাল, বিবি ই পার্মর, রামচন্দ্র মল্লিক, তারাচাঁদ বাঁড়ুয্যা, বৃন্দাবন সুকেল, রামকুমার চাটুর্য্যা, ইশমাইল কাশমেরী, শ্রীনাথ শা, মধু খাঁ, সরূপচন্দ্র বসু, শিবচন্দ্র মল্লিক, কাইটানো ডি আর পিন্টো সাহেব, আজিম খাঁ এবং হরিশ্চন্দ্র মিত্র।

ই পানিওটি। যোত্রহীনের উকীল।

[*Government Gazette, 2d November*, 1847.

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট্

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 9, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৯ নবেম্বর।

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

26th July, 1847.

A pauper Plaintiff cannot be allowed to add to the number of the Defendants originally sued by him, without their being permitted to shew cause against his right to sue as a pauper.

Hurchunder Lahoree,—Petitioner.

Muddun Mohun Ruiee Chowdhree had applied and received permission to sue the Petitioner and others *in formâ pauperis*; but he included in his *plaint* more Defendants than he had mentioned in his original application for permission to sue as a pauper. He was, therefore, nonsuited by the Principal Sudder Ameen of the 24-Pergunnahs on the 7th April, 1847. He did not appeal from this; but applied to the Zillah Judge for permission to sue as a pauper the Defendants named by him in his first petition, and also in his petition of plaint. This the Judge, on the 9th idem, allowed, on the strength of the former sanction given to him to sue as a pauper, and without further enquiry into his circumstances.

This led to the present appeal by the Petitioner to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Mr. Hawkins.) "On the "Plaintiff wishing to include new parties amongst "the Defendants, in addition to those mentioned in "his original application, his examination and the "enquiry as to his possession of property should "have been gone into again before them, to give "them the opportunity of showing cause against "the application. They should have been served "with notice for the purpose; but the Judge has

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তিহওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৭ সাল ২৬ জুলাই।

পাপর ফরিয়াদী যত আসামীর নামে প্রথমে নালিশ করিয়াছিল তাহারদের সংখ্যা যদি বাড়াইতে চাহে তবে পাপরস্বরূপ মোকদ্দমা করিতে তাহার অধিকার না থাকনের কারণ দর্শাইতে তাহারদিগকে সুযোগ না দেওয়া গেলে ফরিয়াদী তাহারদিগকে আসামী করিতে পারে না।

হরচন্দ্র লাহিড়ী। দরখাস্তকারী।

মদনমোহন রায় চৌধুরী পাপরস্বরূপ দরখাস্তকারির ও অন্যেরদের নামে নালিশ করিতে দরখাস্ত করিল এবং অনুমতি পাইল। কিন্তু পাপরস্বরূপ নালিশ করণের আসল দরখাস্তের মধ্যে যত আসামী লিখিয়াছিল তাহাহইতে অধিক আসামীর নাম আপন আরজীতে লিখিল। এইপ্রযুক্ত ১৮৪৭ সালের ৭ আপ্রিল তারিখে চব্বিশপরগনার প্রধান সদর আমীন তাহাকে নমসুট করিলেন। ঐ চৌধুরী ঐ নিষ্পত্তির উপর আপীল না করিয়া তাহার প্রথম দরখাস্তে এবং নালিশী আরজীতে যত আসামীর নাম লেখা ছিল সেই সকলের নামে পাপরস্বরূপ নালিশ করিবার অনুমতির দরখাস্ত জিলার জজ সাহেবের নিকটে দিল। তাহাতে জজ সাহেব তাহাকে পাপরস্বরূপ নালিশ করিতে এবং তাহার অবস্থার বিষয়ের আর কিছু তদারক না করিয়া পূর্ব্বে যে অনুমতি দেওয়া গিয়াছিল তাহার শক্তিক্রমে ঐ মাসের ৯ তারিখে তাহার দরখাস্ত মঞ্জুর করিলেন।

দরখাস্তকারী সদর দেওয়ানী আদালতে সেই হুকুমের উপর এই আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব হুকুম করিলেন যে "আসল দরখাস্তে যে২ আসামী নির্দ্দিষ্ট "ছিল তাহারদের অতিরিক্ত যখন ফরিয়াদী নূতন বা- "দিরদিগকে আসামী করিতে চেষ্টা করিল তখন তা- "হার সেই দরখাস্ত মঞ্জুর না করণের কারণ দর্শাইবার "সুযোগ তাহারদিগকে দেওনার্থ তাহারদের সম্মুখে ফরি- "য়াদীর নূতন জোবানবন্দী লওয়া এবং তাহার সম্পত্তি "থাকন না থাকনের তদারক পুনরায় করা উচিত ছিল। "এই জন্যে তাহারদিগকে এত্তেলা দেওয়া বিহিত ছিল।

" not issued any. The case must be remanded." Order accordingly.

26th July, 1847.

In the execution of a decree, its terms, when specific, and not those of the documents on which it is founded, are to regulate the course of execution.

Hamid Russool,—Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of Patna, dated 6th May, 1847, confirming that of the Principal Sudder Ameen of the District, 6th January preceding.

The Petitioner, in execution of a decree which he had obtained against Sirdhanurain, Jyenurain and others for Company's Rupees 2,464, had attached their property, and was about to cause its sale, when Sirdhanurain deposited Co.'s Rs. 585-8 annas, as his share, and applied for the release of his property, upon the ground of that sum being stated in the Mokururee Pottah to be the portion received by him of the Nuzzurana, for the recovery of which the Petitioner had brought his suit.

As his application was granted both by the Principal Sudder Ameen and Judge of the District, the Petitioner, dissatisfied with the order of the latter, appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Mr. Hawkins). " The rea- " sons assigned by the Principal Sudder Ameen " and the Judge, with reference to the Mokururee " Pottah, are insufficient even if correct, which ad- " mits of a doubt. But in the execution of a decree " the deed upon which it is based is not the guide of " the Court. It must have been duly considered " before coming to the decision. The decree itself " should alone be looked at. The present decree " is against all the Defendants jointly. It would " therefore be opposed to it to divide their liabili- " ties under it." The order of the Zillah authorities was accordingly reversed.

31st July, 1847.

A suit cannot be dismissed both on its merits, and on account of default under Act XXIX. of 1841.

Kishun Mohun Mitr, Issurchunder Mitr, and Hurchundur Mitr,—Petitioners.

On the 2d April, 1846, one Anund Mye obtained a decree against the Petitioners in the Court of the Sudder Ameen of the 24-Pergunnahs for the possession of 19 Beegahs, 18 Cottahs, 10 Chittacks of Lakhiraj land. An appeal preferred by them was dismissed by the Judge, both on its merits and with reference to the provisions of Act XXIX. 1841. Dissatisfied with his order, which was dated the 26th January, 1847, the Petitioners appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

" কিন্তু জজ সাহেব কোন এত্তেলা দেন্ নাই। অতএব এই " মোকদ্দমা ফিরিয়া পাঠাইতে হইবেক।" তদনুসারে হুকুম হইল।

১৮৪৭ সাল ২৬ জুলাই।

যদি ডিক্রীর নিয়ম বিশেষরূপে লেখা থাকে তবে সেই ডিক্রী জারী করণেতে সেই নিয়মক্রমে তাহা জারীর কার্য্য নির্ব্বাহ হইবেক এবং যে দলীলদস্তাবেজ ঐ ডিক্রীর মূল তাহার নিয়মানুসারে ডিক্রী জারীর নিয়ম হইবেক না।

হামেদ রসুল। দরখাস্তকারী।

১৮৪৭ সালের ৬ জানুআরি তারিখে পাটনার প্রধান সদর আমীন যে হুকুম করিলেন তাহা ঐ সনের ৬ মে তারিখে ঐ জিলার জজ সাহেব মঞ্জুর করিলেন এবং সেই হুকুমের উপর এই আপীল হইল।

শ্রদ্ধানারায়ণ ও জয়নারায়ণ ও অন্যেরদের বিরুদ্ধে কোং ২,৪৬৪৲ টাকার এক ডিক্রী দরখাস্তকারী পাইয়াছিল ঐ ডিক্রী জারীক্রমে সেই ব্যক্তি তাহারদের সম্পত্তি ক্রোক করিয়াছিল এবং তাহা নীলাম করিতে উদ্যত হইল কিন্তু শ্রদ্ধানারায়ণ ৫৮৫৷৷০ টাকা আমানৎ করিয়া কহিল যে সে নজরানা পুনর্ব্বার পাইবার জন্যে ফরিয়াদী নালিশ করিয়াছিল তাহার মোকররী পাট্টাতে উক্ত টাকা আমার অংশ বলিয়া লেখা আছে তাহা আমি আমানৎ করিলাম অতএব আপনার সম্পত্তি খালাসকরণের দরখাস্ত করি।

পরে জিলার প্রধান সদর আমীন ও জজ সাহেব তাহার দরখাস্ত মঞ্জুর করিলেন কিন্তু দরখাস্তকারী জজ সাহেবের হুকুমে নারাজ হইয়া সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব হুকুম করিলেন যে " মোকররী পাট্টার সম্পর্কে প্রধান " সদর আমীন ও জজ সাহেব যে কারণ দর্শাইলেন " তাহা যদি যথার্থ হইত তবু তাহা অপ্রচুর পরন্তু তাহার " যথার্থতার বিষয়ে সন্দেহ হইতে পারে। কিন্তু যে " দলীল ডিক্রীর মূল সেই দলীল সেই ডিক্রী জারীকর- " ণেতে আদালতের প্রদর্শক নয়। মোকদ্দমা নিষ্পত্তি " করণের পূর্ব্বে ঐ দলীলের অবশ্য সুবিবেচনা হইয়া " থাকিবেক অতএব কেবল ডিক্রীর নিয়মের প্রতি দৃষ্টি " রাখিতে হইবেক। এই ডিক্রী সাধারণ সকল আ- " সামীর বিরুদ্ধে হইয়াছে অতএব ডিক্রীঅনুসারে ঐ " আসামীরদের যে ঝুঁকী হয় তাহার বিভাগ করা ডিক্রীর " বিরুদ্ধ হ.।" অতএব জিলার জজ সাহেব ও প্রধান সদর আমীনের হুকুমের অন্যথা হইল।

১৮৪৭ সাল ৩১ জুলাই।

কোন মোকদ্দমা দোষগুণপ্রযুক্ত এবং ১৮৪১ সালের ২৯ আইনক্রমে ত্রুটিপ্রযুক্ত এই উভয় কারণে একি সময়ে ডিসমিস হইতে পারে না।

কৃষ্ণমোহন মিত্র ও ঈশ্বরচন্দ্র মিত্র ও হরচন্দ্র মিত্র। দরখাস্তকারী।

১৮৪৬ সালের ২ আপ্রিল তারিখে ১৯ উনিশ বিঘা ৸৩ কাট্টা ৷৷৶ ছটাক লাখেরাজ ভূমির দখলের বিষয়ে চব্বিশপরগনার সদর আমীনের আদালতে দরখাস্তকারিরদের বিরুদ্ধে আনন্দময়ী নাম্নী এক স্ত্রীর পক্ষে ডিক্রী হইল। তাহারা জজ সাহেবের নিকটে আপীল করিল এবং তিনি মোকদ্দমার দোষগুণ বিবেচনা করিয়া এবং ১৮৪১ সালের ২৯ আইনের বিধির অনুসারে তাহা ১৮৪৭ সালের ২৬ জানুআরি তারিখে ডিসমিস করিলেন। দরখাস্তকারিরা ঐ হুকুমে নারাজ হইয়া সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

By the Court (present Mr. Tucker, Sir R. Barlow, and Mr. Hawkins.) "By reference to the "Judge's decree, it appears that having disposed "of the case for the reasons set forth, he added "that the appeal was, moreover, liable to dismissal "for default under Act XXIX. 1841; but under "such circumstances he should have struck it off "the file at once, without further investigation: for "a case cannot be dismissed after trial, and likewise "on default. In reversal therefore, of the Judge's "order, which must be considered as void and null, "the case must be remanded to him to be disposed "of on the grounds of default, should such have "occurred—otherwise on its merits." Order accordingly.

2nd August, 1847.

A single suit may be brought to reverse several awards under Act IV. 1840, involving the same grounds of action.

Ram Ruttun Ruice, &c.—Petitioners.

This was an appeal from an order of the Additional Principal Sudder Ameen of Jessore, dated 8th April, 1847, nonsuiting the Petitioners in their suit against Rance Katteranee and others, for the recovery of certain lands appertaining to their Putnee Talook in Lot Musha Khaloe, together with mesne profits, laid by them at Co.'s Rs. 40,478-8-9.

The Petitioners had sued to obtain the reversal of two awards by the Magistrate under Act IV. 1840, dated 13th April, 1843 and 3d April, 1845, respectively, ousting them from the above lands, which had been assigned to the Defendants, the Zemeendars of Pergunnah Nuldee.

These claimed them as belonging to their Talook Beel Eesamuttee, and objected that the Plaintiffs could not in one suit seek the reversal of two awards under Act IV. 1840.—The Principal Sudder Ameen having, for this reason, nonsuited the Petitioners, they appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Mr. Hawkins.) "As the "Petitioners claim the disputed lands as belonging "to their Putnee Talook in Lot Musha Khaloe, and "the Defendants as appertaining to Talook Eesa "muttee, there is no irregularity in the institution "of only one suit; nor is it opposed to any provi"sion in Act IV. 1840, which refers parties to the "Civil Courts on the question of right. The order "appealed against must be reversed, and the case "remanded for trial on its merits." Order accordingly.

তাহাতে সদর দেওয়ানী আদালতের জজ শ্রীযুত টকর সাহেব ও শ্রীযুত সর রাবর্ট বার্লো সাহেব ও শ্রীযুত হকিন্স সাহেব হুকুম করিলেন "জজ সাহেবের ডিক্রী "দৃষ্টি করিয়া জানা যাইতেছে যে তিনি নির্দ্দিষ্ট কারণ- "প্রযুক্ত মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিলে পর লিখিলেন যে "এই আপীল আরো ১৮৪১ সালের ২৯ আইনানুসারে "ত্রুটিপ্রযুক্ত ডিসমিসের যোগ্য হইয়াছে। কিন্তু যদি "এমত হইত তবে তাঁহার উচিত ছিল যে ঐ মো- "কদ্দমার আর কিছু বিচার না করিয়া তাহা একেবারে "আপনার নথীহইতে উঠাইয়া দেন সেহেতুক কোন "মোকদ্দমা বিচারপূর্ব্বক এবং ত্রুটিপ্রযুক্ত একি সময়ে "ডিসমিস হইতে পারে না। এইপ্রযুক্ত জজ সাহেবের "হুকুম রদ ও বাতিল জ্ঞান করিতে হইবেক এবং তাহা "অন্যথা করিয়া এই মোকদ্দমা তাঁহার নিকটে ফিরিয়া "পাঠাইতে হইবেক এবং যদি সেইরূপ ত্রুটি হইয়া "তবে থাকে ত্রুটির হেতুতে তাহার নিষ্পত্তি করিবেন "নতুবা মোকদ্দমার দোষগুণ বিবেচনা করিয়া নিষ্পত্তি করিবেন।" তদনুসারে হুকুম হইল।

১৮৪৭ সাল ২ আগষ্ট।

১৮৪০ সালের ৪ আইনানুসারে নানা ফয়সলা যদি নালিশের একি কারণঘটিত হয় তবে সেই২ ফয়সলা অন্যথা করিবার জন্যে একি মোকদ্দমা উপস্থিত হইতে পারে।

রামরত্ন রায়ওগয়রহ। দরখাস্তকারী।

দরখাস্তকারিরা লাট মোশাখালীতে আপনারদের পত্তনি তালুকের শামিল কতক২ ভূমি ফিরিয়া পাইবার জন্যে এবং তাহার ওয়াসিলাতের জন্যে রাণী কাত্যা- য়নী এবং অন্যেরদের নামে নালিশ করিল এবং মো- কদ্দমার মুল্য ৪০,৪৭৮৷৷৯ টাকা ধরিল। ১৮৪৭ সালের ৮ আপ্রিল তারিখে মশোহরের অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন তাহারদিগকে ননসুট করিলেন। সেই হুকুমের উপর এই আপীল হইল।

আসামীরদিগের অর্থাৎ পরগনা নলদীর জমীদারদি- গের উক্ত যে ভূমি নির্দ্দিষ্ট হইয়াছিল তাহাহইতে মাজি- ষ্ট্রেট সাহেব ১৮৪৩ সালের ১৩ আপ্রিল তারিখের ও ১৮৪৫ সালের ৩ আপ্রিল তারিখের দুই ফয়সলার দ্বারা দরখাস্তকারিরদিগকে ১৮৪০ সালের ৪ আইনক্রমে বেদখল করিয়াছিলেন। ঐ২ ফয়সলা অন্যথা করিতে তাহারা নালিশ করিল।

আসামীরা ঐ ভূমি আপনারদের তালুক বিল ইছা- মতীর শামিল বলিয়া দাওয়া করিল এবং তাহারা এই ওজর করিল যে ফরিয়াদীরা ১৮৪০ সালের ৪ আইন- ক্রমে হওয়া দুই ফয়সলার অন্যথা করিবার জন্যে কেবল এক মোকদ্দমা করিতে পারে না। প্রধান সদর আমীন এই কারণে দরখাস্তকারিরদিগকে ননসুট করাতে তাহারা সদর আদালতে নালিশ করিল।

তাহাতে সদর দেওয়ানী আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব কহিলেন যে "দরখাস্তকারিরা ঐ বিরোধি "ভূমি লাট মোশাখালীতে আপনারদের পত্তনি তালু- "কের শামিল বলিয়া দাওয়া করে এবং আসামীরা আপ- "নারদের তালুক ইছামতীর শামিল বলিয়া দাওয়া করে "অতএব কেবল এক মোকদ্দমা উপস্থিত করা বেদাড়া "নহে এবং ১৮৪০ সালের ৪ আইনের কোন বিধির "বিরুদ্ধ নহে ঐ আইনে হুকুম আছে যে বিবাদিরা আ- "পনারদের স্বত্ব স্থাপনের জন্যে নালিশ করিতে চা- "হিলে দেওয়ানী আদালতে করিবেক। যে হুকুমের "উপর আপীল হইল তাহা অন্যথা করিতে হইবেক "এবং মোকদ্দমা দোষগুণ বিবেচনা হওনার্থ ফিরিয়া "পাঠাইতে হইবেক।" তদনুসারে হুকুম হইল।

9th August, 1847.

The rejection, by the Sudder Dewanny Adawlut of an application for a special appeal against a decision of a Lower Court, does not bar a review of judgment by such Court.

Seid Kuramut Ullee,—Petitioner.

An application by the Petitioner for a review of judgment in a suit brought by him to recover Co.'s Rs. 367-1-10, balance of rent alleged as due by Sheer Ullee and others, had been returned to him by the Principal Sudder Ameen of Moorshedabad on the 26th May, 1847, on the ground of the rejection by the Sudder Court of a petition of special appeal preferred by the Petitioner against the decision of the Principal Sudder Ameen in the case in question. Upon this he appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Mr. Hawkins.) "The "Principal Sudder Ameen in supposing an appli- "cation for review of judgment to him to be infor- "mal, after the rejection of one for special appeal, "by the Sudder Court, has acted in contravention "of Construction 1057. He is competent to en- "tertain it; and either to admit or disallow the ap- "plication as he may see fit. His order is there- "fore reversed."

9th August, 1847.

Property situated in a cantonment cannot be transferred contrary to the rules in force within such cantonment.

D. S. Cohen, - Petitioner.

This was an appeal, from an order of the Judge of Patna, dated 1st May, 1847, reversing one of the Additional Principal Sudder Ameen of the District, dated the 24th March preceding, and allowing the claim of Syud Abud Ullee to four houses in the Dinapore cantonments, in the execution of a decree obtained by Petitioner against Sheikh Nujjuff Ullee.

The Petitioner having sued the above Defendant to recover Co's Rs. 2649-6 0, had, on the 10th September, 1845, that is, *pendente lite*, issued a notice under Regulation II. of 1806, in bar of transfer of property. The case was finally decreed in his favour, and the houses referred to were attached by the Petitioner in execution of his decree. Their sale being opposed by Abud Ullee, on the ground that he had purchased them from the Defendant on the 27th February, 1844, his claim, which was disallowed by the Principal Sudder Ameen on failure of proof of his possession, was acknowledged on appeal by the Zillah Judge. Against the latter's order the Petitioner appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Mr. Hawkins) "From "perusing the papers of the case, in particular "copy of the proceedings of the Commissariat Office "of the cantonments, dated 5th October, 1824, an "order issued from it dated 29th December, 1825, "in pursuance of orders from the Commanding Of- "ficer of the station, and an Extract from the

১৮৪৭ সাল ৯ আগষ্ট।

যদি সদর দেওয়ানী আদালত অথবা আদালতের নিষ্পত্তির উপর খাস আপীলের দরখাস্ত গ্রাহ্য না করেন্ তবে তাহা ঐ আদালতের আপনার ডিক্রী পুনর্ব্বিচার করণের প্রতিবন্ধক হয় না।

সৈয়দ কেরামৎআলী। দরখাস্তকারী।

শেরআলী এবং অন্যেরদের স্থানে খাজানার বাকী বলিয়া ৩৬৭/১০ টাকা পুনঃ পাইবার জন্যে দরখাস্তকারী যে মোকদ্দমা করিয়াছিল তাহা পুনর্ব্বিচারকরণের দরখাস্ত মুরশিদাবাদের প্রধান সদর আমীন ইহা বলিয়া ১৮৪৭ সালের ২৬ মে তারিখে তাহাকে ফিরিয়া দিলেন যে উক্ত মোকদ্দমার প্রধান সদর আমীনের নিষ্পত্তির উপর দরখাস্তকারী সদর আদালতে যে খাস আপীলের দরখাস্ত দিয়াছিল তাহা মঞ্জুর হইল না। তাহাতে দরখাস্তকারী সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব হুকুম করিলেন যে "প্রধান সদর আমীন অনুভব করি- "য়াছেন যে সদর আদালত খাস আপীলের দরখাস্ত "নামঞ্জুর হওনের পর তাঁহার নিকটে পুনর্ব্বিচারের "দরখাস্ত রীতিবিরুদ্ধ কিন্তু এই অনুভব ১০৫৭ নম্বরী "আইনের অর্থের বিরুদ্ধ। তিনি সেই দরখাস্ত লইতে "পারেন্ এবং যেমত উচিত বোধ করেন্ সেইমত তাহা "মঞ্জুর বা নামঞ্জুর করিতে পারেন্। অতএব তাঁহার "হুকুমের অন্যথা হইল।"

১৮৪৭ সাল ৯ আগষ্ট।

সৈন্যেরদের ছাউনির মধ্যস্থিত ভূমি সম্পত্তি ঐ ছাউনির চলিত বিধির বিরুদ্ধে হস্তান্তর হইতে পারে না।

ডি এস কোহেন। দরখাস্তকারী।

পাটনার প্রধান সদর আমীন ১৮৪৭ সালের ২৪ মার্চ তারিখে এক হুকুম করিলেন এবং সেখ নজফ আলীর বিরুদ্ধে দরখাস্তকারী যে ডিক্রী পাইয়াছিল তাহা জারীক্রমে দানাপুরের ছাউনিতে চারি ঘরের উপর সৈয়দ আবদ আলীর দাওয়া গ্রাহ্য করিলেন। প্রধান সদর আমীনের ঐ হুকুম পাটনার জজ সাহেব ঐ সালের ১ মে তারিখে রদ করিলেন এবং জজ সাহেবের ঐ হুকুমের উপর এই আপীল হইল।

দরখাস্তকারী কোং ২,৬৪৯ ৷৵ টাকা পাইবার জন্যে উক্ত আসামীর নামে নালিশ করিয়াছিল এবং মোকদ্দমা আদালতে উপস্থিত থাকন সময়ে ১৮৪৫ সালের ১০ সেপ্টেম্বর তারিখে ১৮০৬ সালের ২ আইনানুসারে সম্পত্তি হস্তান্তর নিবারণের এত্তেলা দিলেন। ঐ মোকদ্দমা পরিশেষে তাহার পক্ষে ডিক্রী হইল এবং ঐ ডিক্রী জারীক্রমে দরখাস্তকারী ঐ ঘর ক্রোক করিল। কিন্তু আবদআলী ইহা কহিয়া নীলামের প্রতিবন্ধকতা করিল যে আমি ঐ বাটী ১৮৪৪ সালের ২৭ ফেব্রুআরি তারিখে আসামীর স্থানে খরীদ করিয়াছিলাম। এ বাটী যে তাহার দখলে ছিল ইহার প্রমাণের অভাবে প্রধান সদর আমীন ঐ দাওয়া নামঞ্জুর করিলেন কিন্তু আপীল হওয়াতে জিলার জজ সাহেব সেই দাওয়া মঞ্জুর করিলেন। এই শেষ হুকুমের উপর দরখাস্তকারী সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব হুকুম করিলেন যে "এই মোকদ্দমার কাগজপত্র "এবং বিশেষতঃ ১৮২৪ সালের ৫ অক্টোবর তারিখে "ছাউনির কমিসেরিয়েট দপ্তরের কার্য্যের বিবরণের এক "নকল এবং ঐ ছাউনির প্রধান সৈন্যাধ্যক্ষের হুকুম- "ক্রমে ১৮২৫ সালের ২৯ ডিসেম্বর তারিখে ঐ দপ্তরহইতে "যে হুকুম বাহির হয় তাহা এবং ১৮৪৩ সালের ১৩

" Commissariat Registry Books from the 13th Au-
" gust, 1843, to 9th June, 1847, it appears that
" the sale, purchase, or mortgage of houses in can-
" tonments, cannot take place without notice to
" the Commissariat Office, and that they are for-
" bidden without such notice. There is nothing to
" shew that it was given in the present case; nor
" is there any trace of the alleged sale in the Re-
" gistry Books. Therefore as the foundation of
" the claim is opposed to the enjoined practice of
" the cantonment, the Judge's order based upon
" proof to his satisfaction, of Abud Ullee's posses-
" sion of the houses is erroneous. As they are si-
" tuated within cantonments, their purchase, con-
" trary to the rules obtaining therein, cannot be
" upheld." Order reversed.

14th August, 1847.

Security cannot be demanded under Regulation V. of 1799, in cases of dispute between heirs of a party deceased unless occurring immediately upon his death.

Bhugwuttee Dassea. Mother and Guardian of Chumman Lal Dhur,—Petitioner.

In a suit brought against the petition by Dya Mye Dassea for possession of real and personal property valued at Co.'s Rs. 94,958-12 5-2; the Plaintiff's application to demand security from her under Section 4, Regulation V. of 1799, had been complied with by the Principal Sudder Ameen of Zillah Dinagepore to the extent of directing her to furnish it to the value of one year's proceeds of the landed property within one month; otherwise the rule of the above section would be put in force against her.

From the order to this effect, which was dated 31st May, 1847, the Petitioner appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Mr. Tucker, Sir R. Barlow, and Mr. Hawkins.) " The Plaintiff has
" sued Petitioner to establish her right to 5 annas,
" 6 gundahs, 2 cowrees, 2 krants of the property
" claimed in succession to her deceased hus-
" band, and to 2 annas, 13 gundahs, 1 cowree, 1
" krant of it, in succession to Lala and Ram Laul,
" the deceased sons of her husband's eldest brother.
" Her application for the requisition of security has
" been granted, notwithstanding the Defendant's
" objections, that she is in possession of the Estate,
" and that it is recorded in the names of her sons,
" and that, consequently Regulation V. of 1799,
" is irrelevant. The object of that Regulation is to
" permit in cases of disputed succession, security
" being demanded from the heir in possession; but
" this action was not instituted immediately after
" the death of the former proprietor, so that the
" Regulation referred to does not apply.

" The Principal Sudder Ameen's order, which
" has been appealed against, must be reversed."
Order accordingly.

A petition presented by Dya Mye Dassea, dissatisfied with the order of the Principal Sudder

" আগষ্টঅবধি ১৮৪৭ সালের ৯ জুনপর্য্যন্ত কমিসেরি-
" য়েট রেজিষ্টরী বহীর চুম্বক পাঠ করিয়া দৃষ্ট হইতেছে
" যে কমিসেরিয়েট দফ্তরে এত্তেলা না দেওয়া গেলে ছাউ-
" নির মধ্যে ঘরের ক্রয় বা বিক্রয় বা বন্ধক সিদ্ধ হইতে
" পারে না এবং সেইরূপ এত্তেলা না হইলে তাহা করি-
" তে নাই। কোন প্রকারে দৃষ্ট হয় না যে উক্ত গতিকে
" সেইরূপ এত্তেলা দেওয়া গিয়াছিল এবং রেজিষ্টরী বহী-
" তে কথিত নীলামের কোন খোঁজ নাই। এইপ্রযুক্ত
" এই দাওয়ার মূল ছাউনির নিরূপিত ব্যবহারের
" বিরুদ্ধ এবং জজ সাহেব ঐ বাটীর বিষয়ে আবদ আ-
" লীর দখলের জ্ঞাপকরূপে প্রমাণের শক্তিক্রমে যে হুকুম
" করিলেন তাহা অশুদ্ধ। ঐ বাটী ছাউনির মধ্যস্থিত
" অতএব তাহার মধ্যে যে বিধি চলন আছে তাহার
" বিপরীত তাহা খরীদ করা বহাল হইতে পারে না।"
তাহাতে হুকুমের অন্যথা হইল।

১৮৪৭ সাল ১৪ আগষ্ট।

কোন মৃত ব্যক্তির উত্তরাধিকারিদের মধ্যে বিবাদ হইলে যদি তাহার মৃত্যুর অব্যবহিত পরে সেই বিবাদ না হয় তবে ১৭৯৯ সালের ৫ আইনানুসারে জামিন তলব হইতে পারে না।

চমনলালধরের মাতা ও সংসারাধ্যক্ষ ভগবতী দাসী। দরখাস্তকারিণী।

১৪,৯৫৮৸৫॥ টাকা মূল্যের স্থাবর ও অস্থাবর সম্পত্তির দখল পাইবার জন্যে দয়াময়ী দাসী নাম্নী স্ত্রী দরখাস্তকারিণীর নামে নালিশ করিল। তাহাতে ফরিয়াদী ১৭৯৯ সালের ৫ আইনের ৪ ধারানুসারে দরখাস্তকারিণীর স্থানে জামিন তলব করণের দরখাস্ত করিল এবং জিলা দিনাজপুরের প্রধান সদর আমীন সেই দরখাস্ত এক প্রকারে মঞ্জুর করিলেন এবং হুকুম করিলেন যে আসামী এক মাসের মধ্যে ভূমি সম্পত্তির এক বৎসরের উৎপন্নের মূল্যের তুল্য জামিন দাখিল করে নতুবা উক্ত ধারার বিধান তাহার প্রতিকূলে জারী করিতে হইবেক।

ঐ হুকুম ১৮৪৭ সালের ৩১ মে তারিখে হয় এবং দরখাস্তকারিণী তাহার উপর সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত টকর সাহেব ও শ্রীযুত সর রাবর্ট বার্লো সাহেব ও শ্রীযুত হকিন্স সাহেব হুকুম করিলেন যে " ফরিয়াদী আপনার মৃত স্বামির উত্ত-
" রাধিকারিক্রমে সম্পত্তির ।৵ আনা ১ গণ্ডা ॥ কড়া =
" ক্রান্তি এবং আপনার স্বামির জ্যেষ্ঠ ভ্রাতার মৃত পুত্র
" লালা ও রামলালের উত্তরাধিকারিত্বক্রমে ঐ সম্পত্তির ৵
" আনা১৩ গণ্ডা। কড়া ~ ক্রান্তির দাওয়া করিল এবং তা-
" হাতে আপনার স্বত্ব সাব্যস্ত করিবার নিমিত্তে দরখাস্ত-
" কারিণীর নামে নালিশ করিল এবং আসামীর স্থানে
" জামিন তলব করিতে দরখাস্ত করিল আসামী এই ওজর
" করিল যে সেই মহাল তাহার দখলে আছে এবং
" তাহা তাহার পুত্রেরদের নামে রেজিষ্টরী হইয়াছে এই
" প্রযুক্ত ১৭৯৯ সালের ৫ আইন এই স্থলে খাটে না
" কিন্তু আসামীর এই ওজর না মঞ্জুর করিয়া জামিন দিতে
" তাহার প্রতি হুকুম হইল। ঐ আইনের অভিপ্রায়
" এই যে উত্তরাধিকারিত্বের বিষয়ে বিরোধ হইলে
" যে উত্তরাধিকারির দখলে বিষয় থাকে তাহার স্থানে
" জামিন তলব করণের অনুমতি হয়। কিন্তু এই নালিশ
" পূর্ব্বকার ভূম্যধিকারির মৃত্যুর অব্যবহিত পরে উপস্থিত
" হইল না অতএব উক্ত আইন এই স্থলে খাটে না।
" প্রধান সদর আমীনের যে হুকুমের উপর আপীল
" হইয়াছে তাহার অন্যথা করিতে হইবেক।" তদনুসারে হুকুম হইল।

পুনশ্চ প্রধান সদর আমীন ঐ মহালের কেবল এক বৎসরের উৎপন্নের মূল্যের জামিন দিতে যে হুকুম করি-

Ameen which limited the requisition of security to the value of only one year's proceeds of the Estate, was, at the same time, rejected.

14th August, 1847.

Mesne profits cannot be awarded at a higher rate than that specifically claimed by the plaintiff in the Court of First Instance.

Bykuntnath Roy and others,—Petitioners.

Imkikanth Roy and others. Plaintiffs, had sued the Petitioners in the Zillah Court of the 24-Pergunnahs to recover possession of 3,800 biggas of land, situate in Mowza Unehla, &c. estimating the claim at Rs. 5,700, being 3 years' produce of the land at the rate of 8 annas per bigga; and also to recover mesne profits for the period of dispossession. A decree was given in their favor on the 14th September, 1836, when it was ordered that they should be put in possession of the land claimed; and should receive mesne profits with interest from 1236, the period of dispossession until possession, from the Petitioners. On appeal to the Sudder Dewanny Adawlut, the decree of the lower Court was affirmed. Ultimately, in execution of the decree, the Ameen deputed by the Judge to estimate the mesne profits, reported their amount to be Co.'s Rs. 74,054-6-8, principal and interest at the rate of 12 annas per bigga, which the Judge, on grounds stated, in a proceeding dated 25th July, 1844, reduced to Co.'s Rs. 7,518-9, to be paid by the Petitioners, being mesne profits on 1374 biggas of land at the rate of 5 annas per bigga.

On appeal by both parties to the Sudder Dewanny Adawlut, the Court (present Sir R. Barlaw,) on the 28th January, 1847, awarded mesne profits according to the report of the Ameen, with interest from 1236, the period of dispossession, to 1247, the period of regaining possession.

The Petitioners subsequently presented a petition for review of this order. The substance of their application was that mesne profits had been awarded at the rate of 12 annas per bigga per annum; whereas the Plaintiffs themselves in their plaint, only claimed at the rate of 8 annas per bigga per annum; and that a Plaintiff cannot receive more than claimed in the plaint. In support of their plea they filed precedents; and the (Plaintiffs) Respondents likewise filed copies of precedents to prove that, in many cases, mesne profits exceeding the rate specified in the plaint, had been awarded by the Sudder Court.

The application having been referred by Sir R. Barlowwas heard by a full bench, (present Mr. Tucker, Sir R. Barlow and Mr. Hawkins,) whose judgment was to the following effect:

"It appears that Plaintiffs in their plaint calcu-
"lated mesne profits at the rate of 8 annas the
"bigga, and although they urge that the Petition-
"ers, dissatisfied with the order of the Zillah Judge,

রাছিলেন তাহাতে দয়াময়ী দাসী ফরিয়াদী নারাজ হইয়া সদর আদালতে এক দরখাস্ত করিল সেই দরখাস্ত সেই সময়ে অগ্রাহ্য হইল।

১৮৪৭ সাল ১৪ আগষ্ট।

যে আদালতে মোকদ্দমা প্রথমত উপস্থিত হইল সেই আদালতে ফরিয়াদী যে ওয়াসিলাৎ বিশেষরূপে দাওয়া করিল তদপেক্ষা অধিক হারের ওয়াসিলাৎ তাহার পক্ষে হুকুম হইতে পারে না।

বৈকুণ্ঠনাথ রায় ও অন্যেরা। দরখাস্তকারী।

লক্ষ্মীকান্ত রায় এবং অন্যেরা ফরিয়াদী উক্তলাপ্রভৃতি মৌজার মধ্যস্থিত ৩৮০০/ বিঘা ভূমির দখল পাইবার জন্যে চব্বিশপরগনার জিলা আদালতে দরখাস্তকারিদের নামে নালিশ করিল এবং আপনার দাওয়া ৫৭০০৲ টাকা ধরিল অর্থাৎ বিঘা প্রতি ॥০ আনার হারে ভূমির তিন বৎসরের উৎপন্নের মূল্য এবং তাহারা আরো বেদখলের সময়ে ওয়াসিলাৎ পাইবার জন্যে নালিশ করিল। তাহাতে ১৮৩৬ সালের ১৪ সেপ্টেম্বর তারিখে তাহারদের পক্ষে ডিক্রী হইল এবং তাহারা যে ভূমির দাওয়া করিয়াছিল তাহার দখল তাহারদিগকে দিতে হুকুম হইল এবং ১২৩৬ সাল অর্থাৎ বেদখলের সময়অবধি দখল না পাওয়াপর্য্যন্ত দরখাস্তকারিরদের স্থানে সুদ সমেত ওয়াসিলাৎ পাইবার হুকুম হইল। তাহাতে সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল হইল কিন্তু অধস্থ আদালতের ডিক্রী মঞ্জুর থাকিল। পরিশেষে ডিক্রী জারীক্রমে ওয়াসিলাতের হিসাব করিবার জন্যে জজ সাহেব যে আমীনকে নিযুক্ত করিলেন তিনি বিঘা প্রতি ৸০ আনার হার ধরিয়া আসল টাকা ও সুদ ৭৪,০৫৪ ৷৵৮ টাকা হয় এমত রিপোর্ট করিলেন। কিন্তু জজ সাহেব ১৮৪৪ সালের ২৫ জুলাই তারিখের হুকুমকারীতে যে হেতু লিখিলেন তৎপ্রযুক্ত তিনি তাহা কমাইয়া হুকুম করিলেন যে দরখাস্তকারিরা ৭৫১৮৷/ টাকা দিবেক অর্থাৎ বিঘা প্রতি ৵৫০ আনার হিসাবে ১৩৭৪/ বিঘার ওয়াসিলাৎ।

পরে উভয় পক্ষ সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করাতে ঐ আদালতের জজ শ্রীযুত সর রাবর্ট বার্লো সাহেব ১৮৪৭ সালের ২৮ জানুআরি তারিখে আমীনের রিপোর্টঅনুসারে ওয়াসিলাতের হুকুম করিলেন এবং বেদখলের সময় ১২৩৬ সালঅবধি দখল পুনর্ব্বার না পাওয়া অর্থাৎ ১২৪৭ সালপর্য্যন্ত সুদ দিলেন।

তৎপরে দরখাস্তকারিরা ঐ হুকুমের পুনর্ব্বিচারের দরখাস্ত দাখিল করিল। তাহারদের দরখাস্তের মর্ম্ম এই যে ঐ ওয়াসিলাৎ বিঘা প্রতি বার্ষিক ৸০ আনার হিসাবে হুকুম হইয়াছে কিন্তু ফরিয়াদীরা আপনারদের আরজীতে বিঘা প্রতি কেবল বার্ষিক ॥০ আনার হারে দাওয়া করিল এবং কোন ফরিয়াদী আপনার আরজীতে যত দাওয়া করে তদপেক্ষা অধিক পাইতে পারে না। তাহারদের এই ওজরের পোষকতা করিবার জন্যে তাহারা নানা ডিক্রীর উদাহরণ দিল এবং ফরিয়াদী অর্থাৎ রেস্পাণ্ডেণ্ট নানা ডিক্রীর নকল দাখিল করিয়া ইহা প্রমাণ দিতে চেষ্টা করিল যে অনেক২ গতিকে সদর দেওয়ানী আদালত আরজীর লিখিত হারের অতিরিক্ত ওয়াসিলাতের হুকুম করিয়াছেন।

ঐ দরখাস্ত শ্রীযুত সর রাবর্ট বার্লো সাহেব অন্য জজ সাহেবেরদের নিকটে অর্পণ করিলেন এবং সম্পূর্ণ সংখ্যক জজ অর্থাৎ শ্রীযুত টকর সাহেব ও শ্রীযুত সর রাবর্ট বার্লো সাহেব ও শ্রীযুত হকিন্স সাহেবের নিকটে তাহার শুনানি হইল এবং তাঁহারা এই হুকুম করিলেন

"দৃষ্ট হইতেছে যে ফরিয়াদীরা আপনারদের আর-
"জীতে ওয়াসিলাৎ বিঘা প্রতি ॥০ আনার হারে হিসাব
"করিয়াছিল এবং যদ্যপি তাহারা ইহা কহে যে দর-
"খাস্তকারিরা জিলার জজ সাহেবের হুকুমে নারাজ হইয়া

" petitioned this Court, agreeing that the mesne " profits which might on enquiry be found to be " correct, should be awarded to the decree-holder, " yet we cannot come to any other conclusion than " that Plaintiffs should receive at the rate of 8 annas per bigga, which is the rate claimed in their " pluint. We therefore direct, in amendment of " the order, dated 28th January last, that mesne " profits be awarded to the decree-holder at the " rate of 8 annas per bigga per annum, upon " 3,800 biggas of land." Order accordingly.

"এই আদালতে দরখাস্ত দিল এবং যে ওয়াসিলাৎ অনুসন্ধানক্রমে যথার্থ বোধ হয় তাহা ডিক্রীদারকে দেওয়া যাইবেক এমত স্বীকার করিল তথাপি আমারদের কেবল ইহা অনুভব হয় যে ফরিয়াদীরা আপনারদের আরজীতে যে হারের দাওয়া করিল অর্থাৎ বিঘা প্রতি ॥০ আনা সেই হারানুসারে তাহারা পাইবেক। অতএব গত ২৮ জানুআরি তারিখের হুকুম সংশোধন করিয়া আমরা আজ্ঞা দিতেছি যে ডিক্রীদার ৩৮০০/ বিঘা ভূমির বিঘা প্রতি বার্ষিক ॥০ আনার হিসাবে ওয়াসিলাৎ পাইবেক।" তদনুসারে হুকুম হইল।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 18.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———.

The Sudder Board of Revenue having had under their consideration the Reports of the several Commissioners on the Government Vernacular Schools for the year 1846, have directed me to request that your future reports may be accompanied by a Statement in the annexed form drawn up on consultation paper.

2d. In your Report you will notice the visits paid to each School, and the result of the Examinations held on those occasions, and also any other point of importance for which the form of Statement does not provide; but you will carefully avoid repeating in your Report any of the information to be found in the Statement.

3d. The Board will expect to receive your Report within six weeks after the close of the year.

(Signed) G. Plowden,

Secretary.

Sudder Board of Revenue,

Fort William, the 31st August, 1847.

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরক্যুলর অর্ডর।

১৮ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা গবর্ণমেণ্টের এদেশীয় ভাষা শিক্ষার্থ পাঠশালার বিষয়ে নানা কমিস্যনর সাহেবের ১৮৪৬ সালের রিপোর্ট বিবেচনা করিয়া তোমাকে আদেশ করিতে হুকুম করিয়াছেন যে উত্তর কালে তোমার রিপোর্টের সঙ্গে তুমি নীচের লিখিত পাঠানুসারে এক কৈফিয়ৎ "কনসলটেসন" নামক কাগজে লিখিয়া পাঠাও।

১। প্রত্যেক পাঠশালায় তোমার যতবার গমন হইয়াছে তাহা এবং সেই২ সময়ে বালকেরদের ইমতিহান লওনেতে তাহারদের শিক্ষার যে ফল দৃষ্ট হইয়াছে তাহা এবং অন্য যে কোন গুরুতর বিষয় কৈফিয়তের পাঠের মধ্যে আদেশ না থাকে তাহা তোমার রিপোর্টের মধ্যে লেখ। কিন্তু কৈফিয়তের মধ্যে যেং বিবরণ অর্পণ হয় তাহা তোমার রিপোর্টের মধ্যে না লেখা যায় এই বিষয়ে সাবধান থাক।

৩। বোর্ডের সাহেবেরা বৎসর অতীত হওনের পর ছয় সপ্তাহের মধ্যে তোমার রিপোর্ট পাইবার অপেক্ষা রাখেন।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৩১ আগষ্ট।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৪ নবেম্বর।]

Abstract of Information relative to the Government Vernacular Schools for the year 184—.

Division.	Districts.	Schools.			Pupils.					Schooling Fees.					Expense.		School Books.		School Masters.				Condition of the School Houses.
		School Stations.	Number of Schools in operation at the end of the year.	Number of Schools not in operation at the end of the year.	Number of Pupils on the Roll at the commencement of the year.	Number admitted during the year.	Number of withdrawals during the year.	Number on the Roll at the close of the year.	Average daily attendance.	Amount of Fees collected during the year.	Balance of former years.	Total.	Disbursements during the year.	Balance.	Total sum disbursed by Government for the year on account of each School.	Cost per head for each Pupil taking the average attendance.	Number sold.	Amount realized.	Names.	Date of appointment.	Salary per Mensem.	Character and qualification.	
		3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
		The whole number of Schools authorized are to be entered in Col. 3 and to be accounted for in Columns 4 and 5.																					

Sudder Board of Revenue, Fort William, the 31st August, 1847.

(Signed) G. Plowden, *Secretary.*

| | | |

No. 17.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ——.

With the view of regulating the demand of security from Revenue Ministerial Officers, and restricting it as much as possible, the Board have been pleased to determine that Mal Zamin shall be required from only those Officers of a Collectorate who have the charge of money or property of value, and Hazir Zamin from those who have charge of records.

2d. Under this rule only the following Officers of a Collectorate will have to furnish Mal and Hazir Zamin respectively.

Mal Zamin.

1. The Treasurer.
2. The Nazir.
3. Tehsildars.
4. Surburakars of Estates.

Hazir Zamin.

1. The Record-Keeper and his assistants.
2. The Guardians of Wards of Court.

3d. The Officers of the Stamp and Abkarree Departments, not being subject to the jurisdiction of this Board, have not been included in these instructions.

(Signed) G. Plowden,
Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 24th September, 1847.

১৭ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

রাজস্বের আমলারদের স্থানে যে জামিন লওয়া যাইবেক তাহার নিয়ম করণ এবং সাধ্যপর্য্যন্ত তাহার লাঘব করণের অভিপ্রায়ে সদর বোর্ডের সাহেবেরা নিশ্চয় করিয়াছেন যে কালেক্টরীর যে আমলারদের জিম্মায় টাকা কিম্বা বহুমূল্য সম্পত্তি থাকে কেবল তাঁহারদের স্থানে মাল জামিন লওয়া যাইবেক এবং যাঁহারদের জিম্মায় রিকার্ড থাকে তাঁহারদের স্থানে হাজির জামিন লওয়া যাইবেক।

২। এই বিধিক্রমে কালেক্টরীর কেবল নীচের লিখিত আমলারদের মাল জামিন ও হাজির জামিন দিতে হইবেক।

মালজামিন।

১। খাজাঞ্চী।
২। নাজির।
৩। তহসীলদার।
৪। জমীদারীর সরবরাহকার।

হাজির জামিন।

১। রিকার্ডরাখণিয়া ও তাঁহার অধীন কর্ম্মকারী।
২। কোর্ট ওয়ার্ডসের সংসারাধ্যক্ষ।

৩। ষ্টাম্প এবং আবকারীর সিরিস্তার আমলারা এই বোর্ডের অধীন না থাকাপ্রযুক্ত তাঁহারদের বিষয় এই বিধির মধ্যে কিছু লিখিত হয় নাই।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২৪ সেপ্টেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDER OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No. 733.

To the Collectors of the Districts of the Bengal Presidency with the exception of Calcutta, and 24-Pergunnahs.

With reference to the Circular Instructions of this Office No. 672, dated 23d December, 1843, I have the honor to inform you that the Accounts of the Military Treasure Chest at Sukkur have been transferred for adjustment to the Authorities at Bombay since 19th May, 1846, the date of withdrawal of the Bengal Troops from the Province of Scinde under the orders of the Right Hon'ble the Governor General of India, dated Simla, 19th May and 1st June, 1846, I accordingly request you will cause the Amount of all Bills drawn upon your Treasury by the Officer in charge of the Military Chest above alluded to, since 19th May, 1846, and which may hereafter be presented to you for payment, to be debited in your Treasury Accounts under the head "By Bombay Presidency," instead of under "By Bills Payable of the Military Department," as directed in the Circular referred to.

(Signed) W. Maples,
Offg. Extra Asst. Accti. Govt. of Bengal.

Fort William, Accountt.'s Office,
Rev. Department, the 30th September, 1847.

আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরক্যুলর অর্ডর।

৭৩৩ নম্বর।

কলিকাতা ও চব্বিশপরগনা ভিন্ন বাঙ্গলা রাজধানীর শ্রীযুত সকল কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

এই দফ্তরহইতে প্রেরিত ১৮৪৩ সালের ২৩ ডিসেম্বর তারিখের ৬৭২ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের বিষয়ে তোমাকে জানাইতেছি যে সক্কর স্থানে সৈন্যসম্পর্কীয় যে খাজানাখানা স্থাপন হইয়াছিল তাহার হিসাব নিকাস করিবার ভার ১৮৪৬ সালের ১৯ মে তারিখঅবধি বোম্বাইয়ের কার্য্যকারকেরদের প্রতি অর্পিত হইয়াছে। ঐ তারিখে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের শিমলাতে লিখিত ১৮৪৬ সালের ১৯ মে তারিখের ও ১ জুন তারিখের হুকুমক্রমে বাঙ্গলা দেশের সকল সৈন্য সিন্ধু দেশহইতে উঠিয়া গেল। অতএব আদেশ করিতেছি যে ঐ সৈন্যসম্পর্কীয় খাজানাখানার অধ্যক্ষ সাহেব ১৮৪৬ সালের ১৯ মে তারিখের পর তোমার খাজানাখানার উপর যে সকল বিল দিয়াছেন এবং উহার কালে যে সকল বিল দেন্ তাহার টাকা তোমার খাজানাখানার হিসাবে উক্ত সরক্যুলর অর্ডরের বিধিমতে "সৈন্যসম্পর্কীয় ডিপার্টমেণ্টের দেয় বিল" এই শিরোভাগের নীচে না লিখিয়া "বোম্বাই রাজধানী" এই খাতায় লেখ।

ডবলিউ মেপলস।
ফোর্ট উলিয়ম। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং অতিরিক্ত আসিস্টাণ্ট আক্কৌণ্টেণ্ট।
আক্কৌণ্টেণ্ট সাহেবের দফ্তরখানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্ট। ১৮৪৭। ৩০ সেপ্টেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

EDUCATION NOTICE.

The next Meeting of the Committee appointed for the Examination of Candidates for promotion and employment in the Education Department, will be held in the Hindoo College, on Saturday, the 20th of November, at 10 A. M.

Detailed particulars of the nature and extent of the Examination, the number of vacancies in the department, &c. &c., will be afforded by the Secretary to the Council of Education, to all Candidates on *personal* application.

By order,

FRED. J. MOUAT, M. D.,

Secy. Council of Education.

Fort William, October 28, 1847.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 29th October, 1847.

Mr. W. Wright, Moonsiff of Sundeep, Zillah Chittagong, for 10 days beyond the Dusserah Vacation.

The 5th November, 1847.

Baboo Kassisur Mitter, Moonsiff of Sooksagur, for 6 months from the 16th instant.

B. J. COLVIN, *Register.*

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১ নবেম্বর।

বর্ত্তমান কালে সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার সাহেবেরা যত নিয়মিত ছুটী পাইতে পারেন তাহার নীচের লিখিত কৈফিয়ৎ সর্ব্ব লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হইতেছে।

নিয়মিত ছুটীর ৫১ সংখ্যা সম্পূর্ণ করণার্থ ১৮৪৬ সালের ১ নবেম্বর তারিখে যত ছুটী পাওয়া যাইতে পারিল। ৬

১৮৪৬ সালের ১ নবেম্বর তারিখে যে২ ছুটীর শেষ হয়।

১। নীচের লিখিত সাহেবেরদের প্রত্যাগমনের দ্বারা।

শ্রীযুত জি গফ সাহেব ও শ্রীযুত সি রেক্স সাহেব ও শ্রীযুত সি গার্টীন সাহেব ও শ্রীযুত জি আর ক্লার্ক সাহেব ও শ্রীযুত জে ক্রুইর সাহেব ও শ্রীযুত এম ষ্টেরর সাহেব ও শ্রীযুত জে এস ডুমর্গিউ সাহেব ও শ্রীযুত জে এ ক্রেগি সাহেব (Messrs. G. Gough, C. Raikes, C. Garstin. G. R. Clerk, J. Brewster, S. Fraser, J. S. Dumergue, J. A. Craigie,) ৮

২। নীচের লিখিত সাহেবেরদের ছুটীর সময় অতীত হইয়াছে। ... ...

শ্রীযুত জে আর কলবিন সাহেব ও শ্রীযুত সি ষ্টেরর সাহেব ও শ্রীযুত ই থর্ণটন সাহেব ও শ্রীযুত জে সি ডিক সাহেব ও শ্রীযুত সি জে এচ গ্রেহাম সাহেব ও শ্রীযুত এম স্মিথ সাহেব ও শ্রীযুত ডবলিউ বানসিটার্ট সাহেব ও শ্রীযুত জি জি মাকিন্টশ সাহেব ও শ্রীযুত এচ সি হামিল্টন সাহেব ও শ্রীযুত এন এচ ই প্রৌএট সাহেব ও শ্রীযুত ই ই উডকক সাহেব ও শ্রীযুত সি জি মানসেল সাহেব ও শ্রীযুত পি জি ই টেলর সাহেব (Messrs. J. R. Colvin, C. Fraser, E. Thornton, J. C. Dick, C. J. H. Graham, M. Smith, W. Vansittart, G. G. Mackintosh, H. C. Hamilton, N. H. E. Prowett, E. E. Woodcock, C. G. Mansel, P. G. E. Taylor,) ... ১৩

৩। নীচের লিখিত সাহেব মরিয়াছেন। ... ...

জে এ ও ফার্কর্সন সাহেব (Mr. J. A. O. Farquharson, ... ১

১৮

বৎসরের মধ্যে নীচের লিখিত সাহেবেরা ছুটী লইয়াছেন।

শ্রীযুত জে এফ এম রীড সাহেব ও শ্রীযুত এ জে এম মিলস সাহেব ও শ্রীযুত আর বি গারেট সাহেব ও শ্রীযুত আর গবিন্স সাহেব ও শ্রীযুত আর হামটন সাহেব ও শ্রীযুত সি এচ লশিংটন সাহেব ও শ্রীযুত জি এল মার্টীন সাহেব ও শ্রীযুত এফ বি গবিন্স সাহেব ও শ্রীযুত জি এফ কোবর্ণ সাহেব ও শ্রীযুত এচ এম রীড সাহেব ও শ্রীযুত জে এ ও ফার্কর্সন সাহেব ও শ্রীযুত জে বি মিল সাহেব ও শ্রীযুত আর হোষ্টন সাহেব (Messrs. J. F. M. Reid, A. J. M. Mills, R. B. Garrett, R. Gubbins, R. Hampton, C. H. Lushington, G. L. Martin, F. B. Gubbins, G. F. Cockburn, H. M. Reid, J. A. O. Farquharson, J. B. Mill, R. Honstoun,) ... ১৩

.. বাদ ১৫

অদ্যকার তারিখে অনুপস্থিত ৩৬

১৮৪৭ সালের ১ নবেম্বর তারিখে নিয়মিত ছুটী পাওয়া যায় ১৫

মোট ৫১

বিদ্যাধ্যাপনের ইশ্তিহার।

বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেণ্টে উচ্চ পদ প্রাপণের এবং কর্ম্মে নিযুক্ত হওনের আকাঙ্ক্ষিরদের পরীক্ষার্থ কমিটির আগামি বৈঠক ২০ নবেম্বর তারিখ শনিবার বেলা দশ ঘণ্টার সময়ে হিন্দু কালেজে হইবেক।

পরীক্ষার প্রকার এবং যেপর্য্যন্ত পরীক্ষা হইবেক ও বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেণ্টে যত পদ শূন্য আছে ইত্যাদি বিস্তারিত বৃত্তান্ত কর্ম্মাকাঙ্ক্ষি যে কোন জন বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে স্বয়ং উপস্থিত হইয়া জানিতে চাহেন তিনি তাঁহার স্থানে জানিতে পারিবেন।

হুকুমক্রমে।

এফ জে মৌআট।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭ সাল ২৮ অক্টোবর।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৯ অক্টোবর।

জিলা চাটিগাঁর সন্দ্বীপের মুনসেফ শ্রীযুত ডবলিউ রাইট সাহেব দশহরার বন্ধের অতিরিক্ত দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৫ নবেম্বর।

সুখসাগরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কাশীশ্বর মিত্র বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখঅবধি ছয় মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

অতএব অদ্যকার তারিখে ১৫ জন নিয়মিত ছুটী পাইতে পারেন তাহার মধ্যে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর্ সাহেব ছুটীর আকাঙ্ক্ষি মীচের লিখিত আট জন সাহেবকে ছুটী দিয়াছেন।

শ্রীযুত জি এফ হার্বি সাহেব ও শ্রীযুত আর্ এন ফার্কর্সন সাহেব ও শ্রীযুত জে জি কাম্বেল সাহেব ও শ্রীযুত ই এ সামুএলস সাহেব ও শ্রীযুত এচ এচ গ্রেটহেড সাহেব ও শ্রীযুত এ আর ইয়ং সাহেব ও শ্রীযুত আর বি থর্নহিল সাহেব ও শ্রীযুত জোট জি এডমনস্টন সাহেব (1G. F. Harvey, 2R. N. Farquharson, 3J. G. Campbell, 4E A. Samuells, 5H. H. Greathed, 6A. R. Young, 7R. B. Thornhill, 8G. Edmonstone, Jnr.) ... ...

অতএব আর সাত জন সাহেব নিয়মিত ছুটী পাইতে পারেন এবং অদ্যকার তারিখঅবধি আগামি মার্চ মাসের ৩১ তারিখপর্য্যন্ত যদি নীচের লিখিত সাহেবেরা ফিরিয়া না আইসেন তাহাও পাওয়া যাইতে পারিবেক।

শ্রীযুত আর এচ এস কাম্বেল সাহেব (R. H. S. Campbell,)		১৮৪৮।	৯ ফেব্রুআরি
শ্রীযুত জি পি লেস্টর সাহেব (G. P. Leycester,)	ঐ	৯	ঐ
শ্রীযুত অনরবিল ই ড্রমণ্ড সাহেব (Hon'ble E. Drummond,)	ঐ	৯	ঐ
শ্রীযুত ই টামস সাহেব (E. Thomas,)	ঐ	৯	ঐ
শ্রীযুত আর বি মর্গান সাহেব (R. B. Morgan,)	ঐ	২৯	ঐ
শ্রীযুত জি এফ ফ্রাঙ্কো সাহেব (G. F. Franco,)	ঐ	৯	মার্চ
শ্রীযুত জে জে ওয়ার্ড সাহেব (J. J. Ward,)	ঐ	৯	ঐ
শ্রীযুত সি চেষ্টর সাহেব (C. Chester,)	১৮৪৮।	৯	মার্চ
শ্রীযুত বি গোল্ডিং সাহেব (B. Golding,)	ঐ	৯	ঐ
শ্রীযুত এস বৌরিং সাহেব (S. Bowring,)	ঐ	১৪	ঐ

এক্ষণে যে ছুটী প্রাপ্য হয় ও বর্ত্তমান কালে যাহা পাওয়া যাইতে পারে তাহা চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দরখাস্তকারিদিগকে প্রথমে দেওয়া যাইবেক পরে প্রাধান্যক্রমে আগামি মার্চ মাসের ৩১ তারিখের পূর্ব্বে দরখাস্তকারি সাহেবদিগকে দেওয়া যাইবেক।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর্ সাহেবের হুকুমক্রমে। এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৩১২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৫ অক্টোবর।

শ্রীযুত কাপ্তান এস আর টিকল সাহেবের (Captain S. R. Tickell,) অনুপস্থানপর্য্যন্ত রামরিতে আরাকানের কমিসানর সাহেবের প্রধান আসিস্টান্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট এচ হপকিন্সন সাহেব (Lieut. H. Hopkinson,) আক্যাবে প্রধান আসিস্টাণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছোট আসিস্টান্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট জি ফেতফুল সাহেব (Lieut. G. Faithful,) রামরিতে প্রধান আসিস্টাণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর্ সাহেবের হুকুমক্রমে। এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT. গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

LAND ADVERTISEMENT. ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা নদীয়ার কালেক্টরীর সেওয়ায় তৌজীভুক্ত নীচের লিখিত মহালের লাং সন ১২৫৩ সালের বাকী শ্রীযুত সরকার বাহাদুরের পাওনা আদায় কারণ সন ১৮৪৭ সালের ২৯ নবেম্বর মোতাবক সন ১২৫৪ সালের ১৪ অগ্রহায়ণ সোমবার উক্ত জেলার কালেক্টরী কাছারীতে শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের হজুরে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিক্রয় হইবেক সন ১৮৪৭। ২ নবেম্বর।

নম্বর তরফিব	মহালের নাম	নম্বর রেজেষ্টরী	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী লাং সন ১২৫৩ সাল
১	কাইমি সেওয়াই তৌজী	১০	কালী রায়	মহারাজা শ্রীশচন্দ্র রায়	১,৫০০ ৷৷০	১,২৩৮ ৷৷৬
২	ঐ	৭	দুসর	ঐ	৩,০৬৩/১	১,৩১০ ৷৷২ ৷৷

D. J. Money, *Collector.*

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court the matters of the Petition of SHAIK KURREEMBUX, of Colootollah, in the Town of Calcutta, Persian Mohurrer, and late a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the Ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the Fourth day of December next.

The names of the Creditors of the said SHAIK KURREEMBUX appear in the Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

Calcutta, 4th November, 1847. R. Graham, *Attorney for the Insolvent.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতা নগরের কলুটোলা নিবাসি পারসী মুহুরীর করীম বক্শ সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি ডিসেম্বর মাসের ৪ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত সেখ করীম বক্শের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার উক্ত দরখাস্ত সহিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তার দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা ১৮৪৭। ৪ নবেম্বর। আর গ্রেহাম। যোত্রহীনের উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৯ নবেম্বর।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 16, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১৬ নবেম্বর।

DRAFT OF ACT.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 6TH NOVEMBER, 1847.

The following Extract from the proceedings of the Honourable the President of the Council of India in Council, in the Legislative branch of the Home Department, under date the 6th November, 1847, is published for general information:

Read a second time the Draft of a proposed Act, dated the 31st October, 1846, and published in the *Bengalee Government Gazette* of the 29th December, 1846, to enable the Commissioners who may be appointed under Act —— to purchase real or personal property for the improvement of the Town of Calcutta.

Resolution.—The Honourable the President in Council resolves that the following amended Draft on the subject be published for general information:

ACT No. —— OF 1847.

To enable the Commissioners who may be appointed under Act XVI. of 1847, to purchase and hold real or personal property for the improvement of the Town of Calcutta.

Whereas by Act XVI. of 1847, entitled an Act for constituting Commissioners for the Improvement of the Town of Calcutta, partly by appointment of the Government and partly by election of the Rate-payers, provision was made for the appointment and election of such Commissioners, or in default of election, for the appointment of the whole of such Commissioners.

And whereas it is expedient, that provision should be made to enable such Commissioners to

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ৬ নবেম্বর।

দেশীয় ডিপার্টমেণ্টের ব্যবস্থাপক সিরিশতায় ভারতবর্ষীয় কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেণ্ট সাহেবের হজুর কৌন্সেলের ১৮৪৭ সালের ৬ নবেম্বর তারিখের নীচের লিখিত চুম্বক সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হইতেছে।

অমুক সালের অমুক আইনানুসারে যে কমিস্যনরেরা নিযুক্ত হন্ তাঁহারদিগকে কলিকাতা শহর উত্তম করণার্থ স্থাবর অথবা অস্থাবর সম্পত্তি ক্রয় করণের ক্ষমতা দেওনের নিমিত্তে ১৮৪৬ সালের ৩১ অক্টোবর তারিখের প্রস্তাবিত আইনের যে মুসাবিদা ১৮৪৬ সালের ২৯ ডিসেম্বর তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল।

নির্দ্ধারণ।

হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেণ্ট সাহেব নির্দ্ধারণ করিয়াছেন যে সেই বিষয়ে নীচের লিখিত স্থধরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল —— আক্ট।

১৮৪৭ সালের ১৬ আইনানুসারে যে কমিস্যনরেরা নিযুক্ত হন্ তাঁহারদিগকে কলিকাতা শহর উত্তম করণার্থ স্থাবর অথবা অস্থাবর সম্পত্তি ক্রয় করিয়া ধার্য্য করণের ক্ষমতা দেওনের আইন।

যেহেতুক শহর কলিকাতা উত্তম করণার্থ গবর্ণমেণ্টের নিয়োগের দ্বারা কতক এবং টাক্সদেওনিয়ারদের মনোনীত করণের দ্বারা কতক কমিস্যনর সংস্থাপন করণের এই নামবিশিষ্ট ১৮৪৭ সালের ১৬ আইনের দ্বারা ঐ২ কমিস্যনর নিযুক্ত এবং মনোনীত করণের বিধান হইয়াছিল অথবা মনোনীত করণের ত্রুটি হইলে উক্ত সকল কমিস্যনরের নিযুক্ত করণের বিধান হইয়াছিল।

এবং যেহেতুক ঐ২ কমিস্যনরকে উক্ত অভিপ্রায়ের জন্যে স্থাবর অথবা অস্থাবর সম্পত্তি পশ্চাৎ লিখিত

purchase and hold real or personal property for the purposes aforesaid in manner hereinafter mentioned.

And whereas it is probable that benevolent and public-spirited individuals, with the view of contributing to the improvement and adornment of the said Town, may be desirous of settling real or personal property by Deed or Will upon such Commissioners:

I. It is therefore enacted, that the said Commissioners shall be Trustees for and on behalf of the Government of Fort William in Bengal, and of the inhabitants of Calcutta, and shall sue and be sued at Law and in Equity in Her Majesty's Supreme Court of Judicature at Fort William by the name of the Commissioners for the Improvement of the Town of Calcutta, and shall have a common seal, and shall have power to take, purchase and hold lands, tenements, hereditaments, goods, chattels and other property, as such Trustees for the purposes aforesaid.

II. And it is enacted, that whenever it shall appear to the said Commissioners, or a majority of them, that it is necessary they should purchase any houses, buildings or grounds for the purposes aforesaid, the said Commissioners shall represent the same to the Governor of Bengal, and if he shall consent thereto, but not otherwise, shall enter into treaties for the purchase of such houses, buildings or grounds with the owners thereof, and in case they shall not be able to come to agreement with such owners or the amount of compensation shall not be settled by arbitration as hereinafter provided, then the said Commissioners shall apply to the Sheriff of Calcutta to summon a Jury, and the said Sheriff shall forthwith summon a Jury in manner hereinafter mentioned, to assess the price which the said Commissioners shall pay to the said owner or owners for the purchase of such houses, buildings and grounds with all appurtenances aforesaid.

III. And whereas it is expedient to make provision for those cases in which the said Commissioners may be able to purchase lands, buildings or tenements by agreement, it is enacted, that it shall and may be lawful for the said Commissioners to agree with the owners of any lands, buildings or tenements by this Act authorized to be taken, and which shall be required for the purposes of this Act, and with all parties having any estate or interest in such lands, buildings or tenements, or by this Act, or by any other authority or power enabled to sell and convey the same, for the absolute purchase of any such lands, buildings or tenements, or such parts thereof as they shall think proper, and of all estates and interests in such lands of what kind soever.

IV. And it is enacted, that it shall and may be lawful for all parties being seized, possessed of, or entitled to any such lands, buildings or tenements, or any estate or interest therein, to sell and convey or release the same to the said Commissioners, and to enter into all necessary agreements

প্রকারে খরীদ করিয়া ধার্য্য করিতে ক্ষমতা দেওনের নিয়ম করা উচিত বোধ হইয়াছে।

এবং যেহেতুক এমত সম্ভাবনা আছে যে পরোপকারী এবং উৎসাহান্বিত ব্যক্তিরা উক্ত শহরের উন্নততা ও শোভা করণের সাহায্য করিবার অভিপ্রায়ে দানপত্র অথবা উইলের দ্বারা ঐ২ কমিস্যানরকে স্থাবর অথবা অস্থাবর সম্পত্তি অর্পণ করিতে ইচ্ছুক হইবেন।

১ ধারা। অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিস্যানরেরা বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর গবর্ণমেণ্টের এবং কলিকাতানিবাসিরদের নিমিত্তে ও তাঁহারদের পক্ষে ট্রষ্টি হইবেন এবং "শহর কলিকাতার উন্নততা করণার্থ কমিস্যনর" এই নামে ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর শ্রীশ্রীযুতা মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টে আইন পক্ষে এবং একুটি পক্ষে নালিশ করিবেন এবং সেই নামে তাঁহারদের বিরুদ্ধে নালিশ হইবেক এবং তাঁহারদের এক সাধারণ মোহর হইবেক এবং উক্ত অভিপ্রায়ের নিমিত্তে ট্রষ্টিস্বরূপ তাঁহারা ভূমি ও বাটী ও অধিকৃত বিষয় ও জিনিস ও দ্রব্য ও অন্য সম্পত্তি লইতে ও খরীদ করিতে ও ধার্য্য করিতে ক্ষমতা পাইবেন ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যখন ঐ২ কমিস্যানরের অথবা তাঁহারদের অধিকাংশের বোধ হয় যে উক্ত অভিপ্রায়ের নিমিত্তে কোন বাটী অথবা এমারৎ কি ভূমি খরীদ করা আবশ্যক তখন ঐ২ কমিস্যনর সেই বিষয় বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবরনর সাহেবের নিকটে জ্ঞাত করিবেন এবং যদি তিনি তাহাতে সম্মত হন্ তবে ঐ বাটী অথবা এমারৎ কি ভূমির মালিকের সঙ্গে তাহা খরীদের জন্যে কথোপকথন করিতে পারেন্ কিন্তু ঐ শ্রীযুত গবরনর সাহেবের অনুমতি বিনা তাহা করিতে পারেন না এবং যদি ঐ মালিকের সঙ্গে তাঁহারা ঐক্য হইতে না পারেন্ অথবা পশ্চাৎ লিখিত বিধিমতে যদি ঐ মালিকের ক্ষতিপূরণের টাকার সংখ্যা সালিসের দ্বারা স্থির করা না যায় তবে ঐ২ কমিস্যনর জুরি আহ্বান করিতে কলিকাতার সরিফ সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিবেন এবং ঐ সরিফ সাহেব অগৌণে ঐ বাটী এবং এমারৎ ও ভূমি এবং তৎসম্পর্কীয় সকল বিষয় খরীদ করণার্থ তাহার মালিক বা মালিকদিগকে উক্ত কমিস্যানরেরদের যে মূল্য দিতে হইবেক তাহা নিরূপণ করণার্থ পশ্চাৎ লিখিত প্রকারে জুরী তলব করিবেন ইতি।

৩ ধারা। এবং যেহেতুক যে২ গতিকে উক্ত কমিস্যানরেরা ভূমি কিম্বা বাটী বা এমারৎ বন্দোবস্তক্রমে খরীদ করিতে পারেন্ সেই২ গতিকের বিষয়ে নিয়ম করা উচিত বোধ হইয়াছে অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে যে ভূমি কিম্বা বাটী বা এমারৎ এই আইনের অভিপ্রায়ের নিমিত্তে আবশ্যক হইবেক এবং এই আইনের দ্বারা লইতে ক্ষমতা দেওয়া গেল সেই ভূমিপ্রভৃতির মালিকেরদের সঙ্গে এবং সেই ভূমি কিম্বা বাটী বা এমারতে যে২ ব্যক্তির কোন স্বত্ব অথবা লাভ থাকে তাঁহারদের সঙ্গে অথবা যে২ ব্যক্তি এই আইনের দ্বারা কি অন্য কোন ক্ষমতা বা শক্তির দ্বারা ঐ ভূমিপ্রভৃতি বিক্রয় এবং হস্তান্তর করিতে পারেন্ সেই২ ব্যক্তির সঙ্গে ঐ ভূমি কিম্বা বাটী অথবা এমারৎ অথবা তাহার যে অংশ তাঁহারদের উচিত বোধ হয় তাহা এবং ঐ২ ভূমিতে সকল প্রকার স্বত্ব ও লাভ চূড়ান্তরূপে খরীদ করণার্থ বন্দোবস্ত করিতে ঐ২ কমিস্যানরকে ক্ষমতা দেওয়া গেল ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ বাটী কি এমারৎ অথবা ভূমি অথবা তাহার কোন স্বত্ব অথবা লাভ যে ব্যক্তিরদের থাকে অথবা যে ব্যক্তিরদের দখলে থাকে কি তাহাতে যে২ ব্যক্তির অধিকার থাকে সেই ব্যক্তিরা ঐ২ কমিস্যনরকে তাহা বিক্রয় এবং হস্তান্তর করিতে এবং খালাস করিতে পারেন এবং তন্নিমিত্তে

for that purpose, and particularly it shall be lawful for all or any of the following parties so seized, possessed or entitled as aforesaid so to sell, convey or release (that is to say) all corporations, tenants in tail, or for life, married women, seized in their own right or entitled to dower, guardians, committees of lunatics and idiots, trustees or feofees in trust for charitable or other purposes, executors and administrators, and all parties for the time being entitled to the receipt of the rents and profits of any such lands in possession, or subject to any estate in dower, or to any lease for life or for lives, or for years, or any less interest, and the power so to sell and convey or release as aforesaid, may lawfully be exercised by all such parties not only on behalf of themselves and their respective Heirs, Executors, Administrators and Successors, but also for and on behalf of every person entitled in reversion, remainder or expectancy after them, or in defeasance of the estates of such parties, and as to such married women whether they be of full age or not as if they were sole and of full age, and as to such guardians on behalf of their wards, and as to such committee on behalf of the lunatics and idiots of whom they are the committees respectively, and that to the same extent as such wives, wards, lunatics and idiots respectively could have exercised the same power under the authority of this Act if they had respectively been under no disability, and as to such Trustees, Executors and Administrators on behalf of their cestui-que trusts whether infants, issue unborn, lunatics, femes covert or other persons, and that to the same extent as such cestui-que trusts respectively could have exercised the same powers under the authority of this Act, if they had respectively been under no disability.

V. And it is enacted, that the purchase money, consideration, or compensation to be paid or given for any lands, buildings or tenements to be purchased or taken from any party under any disability or incapacity, and not having any power to sell or convey such lands except under the provisions of this Act, and the compensation to be paid for any permanent damage or injury to any such lands, buildings or tenements, shall in all cases be determined by the verdict of a jury to be summoned as hereinafter provided.

VI. And it is enacted, that it shall be lawful for any person seized in fee or entitled absolutely for his own benefit to any lands, buildings or tenements authorized to be purchased for the purposes of this Act to sell and convey such lands, buildings or tenements, or any part thereof, unto the said Commissioners in consideration of an annual rent-charge payable by the said Commissioners, but except as aforesaid the consideration to be paid for the purchase of any such lands, buildings or tenements, or for any damage done thereto, shall be in a gross sum.

VII. And it is enacted, that the yearly rent

যে সকল বন্দোবস্তের আবশ্যক হয় তাহা করিতে পারেন্ এবং বিশেষতঃ পশ্চাৎ লিখিত যে২ ব্যক্তি পূর্ব্বোক্তমতে সেই প্রকার ভূমিপ্রভৃতির স্বত্ব বা দখল কি অধিকার রাখেন তাঁহারদিগের তাহা বিক্রয় করিতে এবং অর্পণ করিতে কি খালাস করিতে ক্ষমতা থাকিবেক বিশেষতঃ চার্টরপ্রাপ্ত সকল সমাজ এবং মৌরুশী অথবা যাবজ্জীবন রাইয়ত অথবা যে বিবাহিতা স্ত্রী আপন হকে অথবা স্ত্রীধনের হকে কোন সম্পত্তির ধার্য্য করিতেছে তাহারা এবং সংসারাধ্যক্ষ এবং বাতুল ও উন্মাদের কমিটি এবং পরোপকারার্থ বা অন্য অভিপ্রায়ে যে২ ট্রষ্টি অথবা ফিয়ক্ষি ট্রষ্টস্বরূপ কোন সম্পত্তি ধার্য্য করেন্ এবং অদ্বি ও আডমিনিষ্ট্রেটর এবং এই প্রকার যে ভূমি দখলে থাকে অথবা স্ত্রীধনের স্বত্বের দাবী কি এক আয়ুঃ অথবা অনেক আয়ুঃ এবং কতক বৎসরের নিমিত্তে বা তাহাহইতে কম সময়ের নিমিত্তে কোন পাট্টার দাবী সেই প্রকার ভূমির খাজানা এবং প্রাপ্তি পাইবার যে২ ব্যক্তির কোন মিয়াদী হক আছে সেই২ ব্যক্তি এবং পূর্ব্বোক্তমতে বিক্রয় করণের এবং হস্তান্তর করণের অথবা খালাস করণের শক্তি এই২ ব্যক্তি কেবল আপনারদের নিমিত্তে এবং তাঁহারদের উত্তরাধিকারি ও অদ্বি ও আডমিনিষ্ট্রেটর এবং তৎস্থলাভিষিক্তেরদের নিমিত্তে করিতে পারেন্ এমত নহে কিন্তু তাঁহারদের পর যে প্রত্যেক ব্যক্তির সেই ভূমিতে স্বত্ব হইবেক বা হইবার সম্ভাবনা আছে সেই ব্যক্তিরদের নিমিত্তে করিতে পারেন্ এবং বয়ঃপ্রাপ্তা বা অপ্রাপ্তবয়স্কা সেই বিবাহিতা স্ত্রী ও নাবালগ ও বাতুল ও উন্মাদ অক্ষম না হইলে এই আইনের ক্ষমতানুসারে যেরূপে ঐ ভূমিপ্রভৃতি বিক্রয় বা হস্তান্তর করিতে পারিতেন সেইরূপে বয়ঃপ্রাপ্তা বা অপ্রাপ্তবয়স্কা বিবাহিতা স্ত্রী অবিবাহিতা এবং বয়ঃপ্রাপ্তার ক্ষমতানুসারে এবং নাবালগেরদের পক্ষে তাঁহারদের সংসারাধ্যক্ষ এবং বাতুল ও উন্মাদেরদের পক্ষে সেইরূপ কমিটি ভূমি বিক্রয় ও হস্তান্তর করিতে পারেন্ এবং যাঁহারদের নিমিত্তে ট্রষ্ট হইতেছে তাঁহারা নাবালগ হইলে বা অজ্ঞাতসন্তান হইলে বা বাতুল কি বিবাহিতা স্ত্রী বা অন্য ব্যক্তি হইলে এবং অপারক না হইলে এই আইনের ক্ষমতানুসারে যে২ কর্ম্ম করিতে পারিতেন সেই২ কর্ম্ম তাঁহারদের ট্রষ্টি ও একসেকিটর এবং আডমিনিষ্ট্রেটর করিতে পারেন্ ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে ব্যক্তির কোন প্রকার অক্ষমতা বা অপারকতা থাকে তাঁহার স্থানে অথবা যে ব্যক্তির কেবল এই আইনের বিধানানুসারে ঐ ভূমিপ্রভৃতি বিক্রয় অথবা হস্তান্তর করিবার শক্তি আছে সেই ব্যক্তির স্থানে খরীদ করা অথবা লওয়া কোন ভূমি কি বাটী বা এমারতের বাবতে খরীদের যে টাকা বা মূল্য কি ক্ষতিপূরণ দিতে হইবেক তাহা এবং ঐ প্রকার কোন ভূমির কি বাটীর বা এমারতের যে কোন চিরস্থায়ি ক্ষতি বা নোকসান হইয়াছে তাহা পূরণার্থ যে টাকা দিতে হইবেক তাহা পশ্চাৎ নির্দ্দিষ্টমতে তলবহওয়া জুরির ফয়সলার দ্বারা প্রত্যেক গতিকে ধার্য্য হইবেক ইতি।

৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের অভিপ্রায়ের নিমিত্তে যে ভূমি বা বাটী কি এমারৎ খরীদ করিতে ক্ষমতা দেওয়া গেল সেই ভূমিপ্রভৃতিতে যে কোন ব্যক্তির রাইয়তী স্বত্ব বা মালিকী স্বত্ব থাকে সেই ব্যক্তি উক্ত কমিসানরের সঙ্গে সেই ভূমির বার্ষিক ভাড়ার বন্দোবস্ত করিয়া সেই ভূমি বা বাটী কি এমারৎ বা তাহার কোন অংশ উক্ত কমিসানরেরদের নিকটে বিক্রয় এবং হস্তান্তর করিতে পারেন্। কিন্তু এমত গতিকছাড়া এ প্রকার ভূমি বা বাটী কি এমারৎ খরীদের নিমিত্তে অথবা তাহাতে যে ক্ষতি হইয়াছে তন্নিমিত্তে যাহা দিতে হইবেক তাহা একেবারে মোট টাকায় ধার্য্য হইবেক ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আই-

reserved by any conveyance of lands, buildings or tenements purchased by the said Commissioners for the purposes of this Act shall be charged on the rates hereinafter authorized to be raised and levied, and shall be paid by the said Commissioners as such rents become payable, and if at any time any such rents be not paid within thirty days after they so become payable, and after demand thereof in writing, the person to whom any such rent shall be payable, may recover the same from the said Commissioners with costs of suit by action of debt in the said Supreme Court.

VIII. And it is enacted, that when the said Commissioners shall require to purchase or take any of the lands, buildings or tenements, which by this Act they are authorized to purchase or take, they shall give notice thereof to all the parties interested in such lands, or to the parties enabled by this Act to sell and convey or release the same or such of the said parties as shall after diligent inquiry be known to the said Commissioners, and by such notice shall demand from such parties the particulars of their estate and interest in such lands and of the claims made by them in respect thereof, and every such notice shall state the particulars of the lands so required, and that the said Commissioners are willing to treat for the purchase thereof, and as to the compensation to be made to all parties for the damage that may be sustained by them by reason of the execution of the works.

IX. And it is enacted, that all notices required to be served by the said Commissioners upon the parties interested in or entitled to sell any such lands, buildings or tenements shall either be served personally on such parties, or left at their last usual place of abode if any such can after diligent inquiry be found, and in case any such parties shall be absent from the said Town or cannot be found after diligent inquiry, such notices shall be left with the occupier of such lands, or if there be no such occupier shall be affixed upon some conspicuous part of such lands.

X. And it is enacted, that if the party claiming compensation desire to have the same settled by arbitration, and signify such desire by notice in writing to the said Commissioners before they have issued their warrant to the Sheriff to summon a jury in respect of such lands under the provisions hereinafter contained, stating in such notice the nature of the interest in respect of which such party claims compensation, and the amount of the compensation so claimed, the same shall be so settled by arbitration accordingly, but unless the party claiming compensation shall as aforesaid signify his desire to have the question of such compensation settled by arbitration, or if when the matter shall have been referred to arbitration, the arbitrators or the umpire shall for three months have failed to make their or his award, or if no final award

দের অভিপ্রায়ের নিমিত্তে উক্ত কমিস্যনরেরদের খরীদ-করা ভূমি বা বাটী কি এমারৎ হস্তান্তর করণের সময়ে যে বার্ষিক ভাড়া ধার্য্য হয় তাহা যে টাক্স এই আইনের পশ্চাতে আদায় ও উসুল করিতে ক্ষমতা দেওয়া গেল সেই টাক্সের শিরে পড়িবেক এবং সেই ভাড়া দিবার সময় হইলে উক্ত কমিস্যনরেরা তাহা দিবেন এবং যদি কোন সময়ে ঐ ভাড়া দেয় হইলে এবং তাহার বিষয়ে লিখিত দাওয়া হইলে পর তাহা ত্রিশ দিবসের মধ্যে না দেওয়া যায় তবে ঐ ভাড়াপাওনিয়া ব্যক্তি সুপ্রিম কোর্টে উক্ত কমিস্যনরেরদের নামে ঐ পাওনা টাকার বাবতে নালিশ করিয়া তাহা খরচা সমেত আদায় করিতে পারিবেন ইতি।

৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের দ্বারা ঐ কমিস্যনরেরা যে ভূমি বা বাটী কি এমারৎ খরীদ করিতে বা লইতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইলেন সেই ভূমিপ্রভৃতি খরীদ করিতে বা লইতে তাঁহারদের আবশ্যক হইলে তাঁহারা ঐ ভূমিতে যে সকল ব্যক্তির লাভ নোকসান আছে তাঁহারদিগকে অথবা যে২ ব্যক্তি এই আইনের দ্বারা ঐ ভূমিপ্রভৃতি বিক্রয় এবং হস্তান্তর কি খালাস করিতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইলেন তাঁহারদিগকে অথবা ঐ ব্যক্তিরদের মধ্যে যাঁহারা যথোচিত অনুসন্ধানের পর উক্ত কমিস্যনরেরদের জ্ঞাতসার হন তাঁহারদিগকে এক এত্তেলা দিবেন এবং ঐ এত্তেলার দ্বারা সেই২ ব্যক্তির স্থানে আপনং সম্পত্তির বিবরণ এবং সেই ভূমিতে তাঁহারদের যে প্রকার লাভ থাকে তাহার এবং সেই ভূমির সম্পর্কে তাঁহারা যে দাওয়া রাখেন তাহার বিবরণ তলব করিবেন এবং যে ভূমির আবশ্যক থাকে তাহার সকল বেওরা সেই এত্তেলাতে থাকিবেক এবং তাহাতে এই লেখা থাকিবেক যে ঐ ভূমিপ্রভৃতি খরীদ করিবার নিমিত্তে এবং সরকারী এমারৎ স্থাপনে যে সকল ব্যক্তির কোন ক্ষতি হয় তাহা পূর্ণ করিয়া দেওনার্থ বন্দোবস্ত করিতে তাঁহারা ইচ্ছুক আছেন ইতি।

৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ প্রকার ভূমি বা বাটী কি এমারতে যে ব্যক্তির লাভ নোকসান থাকে অথবা যে ব্যক্তি তাহা বিক্রয় করিতে ক্ষমতা রাখেন সেই ব্যক্তিরদের উপর উক্ত কমিস্যনরেরদের যে সকল এত্তেলা জারী করিতে হয় তাহা হয় সেই২ ব্যক্তির উপর জারী করিতে হইবেক নতুবা তাঁহারা শেষে যে স্থানে সামান্যতঃ বাস করিতেন তাহা যদি উত্তম অনুসন্ধানের পর জানা যাইতে পারে তবে সেই স্থানে এত্তেলা দেওয়া যাইবেক এবং যদি সেইপ্রকার কোন ব্যক্তি শহরের মধ্যে না থাকেন অথবা বিলক্ষণ অনুসন্ধানের পর তাঁহার খোজ না পাওয়া যায় তবে সেই এত্তেলা ঐ ভূমির দখীলকারের হাতে দেওয়া যাইবেক অথবা যদি সেই প্রকার কোন দখীলকার না থাকেন তবে সেই ভূমিতে দৃষ্টিগোচর কোন স্থানে লটকাইতে হইবেক ইতি।

১০ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে ব্যক্তি কোন ক্ষতিপূরণের বিষয়ে দাওয়া করেন সেই ব্যক্তি যদি তাহা সালিসের দ্বারা নিষ্পত্তি করিতে চাহেন এবং কমিস্যনরেরা পশ্চাৎ লিখিত বিধানানুসারে ঐ ভূমির বিষয়ে জুরি তলব করিতে সরিফ সাহেবকে আপনারদের পরওয়ানা দিবার পূর্ব্বে যদি লিখনের দ্বারা আপনার সেই ইচ্ছা ঐ কমিস্যনরদিগকে জ্ঞাত করান এবং যদি সেই এত্তেলার মধ্যে যে ভূমির বাবতে ঐ ব্যক্তি ক্ষতিপূরণের দাওয়া করেন সেই ভূমিতে তাঁহার যে২ প্রকার লাভ থাকে তাহা এবং ক্ষতিপূরণের টাকার সংখ্যা লেখা থাকে তবে সেই বিষয় সালিসের দ্বারা নিষ্পত্তি হইবেক। কিন্তু ক্ষতি পূরণের দাওয়াকরণিয়া ব্যক্তি যদি পূর্ব্বোক্তমতে ঐ ক্ষতিপূরণের বিষয় সালিসের দ্বারা নিষ্পত্তি করিতে পূর্ব্বোক্তমতে আপনার ইচ্ছা না জানান অথবা সেই বিষয় সালিসীতে অর্পণ হইলে যদি সালিসেরা অথবা মধ্যস্থ ব্যক্তি তিন মাসের মধ্যে তাহারদের বা তাহার ফয়সলা দাখিল না করেন অথবা যদি কোন

shall be made, the question of such compensation shall be settled by the verdict of a jury as hereinafter provided.

XI. And it is enacted, that when any question of disputed compensation by this Act authorized or required to be settled by arbitration, shall have arisen, then unless both parties shall concur in the appointment of a single arbitrator, each party on the request of the other party shall nominate and appoint an arbitrator to which two arbitrators such dispute shall be referred, and every appointment of an arbitrator shall be made on the part of the said Commissioners under the hands of two of the said Commissioners, or of their Clerk duly authorized by such two Commissioners, and on the part of any other party under the hand of such party, or if such party be a corporation aggregate under the common seal of such corporation, and such appointment shall be delivered to the arbitrator or arbitrators, and shall be deemed a submission to arbitration on the part of the party by whom the same shall be made, and after any such appointment shall have been made neither party shall have power to revoke the same without the consent of the other, nor shall the death of either party operate as a revocation, and if, after any such dispute shall have arisen and, after a request in writing, in which shall be stated the matter so required to be referred to arbitration, shall have been served by the one party on the other party to appoint an arbitrator, such last mentioned party fail within fourteen days after such service to appoint such arbitrator, then upon such failure the party making the request, and having himself appointed an arbitrator, may appoint such arbitrator to act on behalf of both parties, and such arbitrator may proceed to hear and determine the matters which shall be in dispute, and in such case the award or determination of such single arbitrator shall be final.

XII. And it is enacted, that if before the matters so referred shall be determined, any arbitrator appointed by either party shall die or become incapable to act, the party by whom such arbitrator was appointed may nominate and appoint in writing some other person to act in his place, and if for the space of seven days after notice in writing from the other party for that purpose he shall fail to do so, the remaining or other arbitrator may proceed to hear and determine the matters which shall be in dispute, and every arbitrator who shall be so substituted as aforesaid shall have the same power and authorities as were vested in the former arbitrator at the time of such his death or disability aforesaid.

XIII. And it is enacted, that where more than one arbitrator shall have been appointed, such arbitrators shall, before they enter upon the matters referred to them, nominate and appoint by writing under their hands an umpire to decide on any such matters on which they shall differ? or which shall be referred to him under the provisions of this Act, and if such umpire shall die or become incapable to act, they shall forthwith after such death or in-

চূড়ান্ত ফয়সলা না হয় তবে ঐ ক্ষতি পূরণের বিষয় পশ্চাৎ নির্দ্দিষ্টমতে জুরির ফয়সলার দ্বারা নিষ্পত্তি হইবেক ইতি।

১১ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে বিরোধি ক্ষতি পূরণের বিষয় সালিসের দ্বারা নিষ্পত্তি করিতে এই আইনক্রমে ক্ষমতা ও হুকুম দেওয়া গেল এমত কোন বিষয় উত্থিত হইলে যদি উভয় পক্ষ ব্যক্তি এক জন সালিসকে নিযুক্ত করণের বিষয়ে ঐক্য না হন্ তবে এক পক্ষ ব্যক্তি অপর পক্ষের প্রার্থনাক্রমে এক২ জন সালিস মনোনীত ও নিযুক্ত করিবেন এবং সেই বিরোধ ঐ দুই সালিসের প্রতি অর্পণ হইবেক এবং ঐ কমিস্যনরেরদের পক্ষে সালিস নিযুক্ত করিতে হইলে উক্ত কমিস্যনরেরদের দুই জনের অথবা উক্ত দুই কমিস্যনরের রীতিমত ক্ষমতাপ্রাপ্ত মুহুরীরের দস্তখৎক্রমে নিযুক্ত হইবেন। এবং অন্য ব্যক্তির দ্বারা সালিস নিযুক্ত হইলে সেই ব্যক্তির দস্তখৎক্রমে তিনি নিযুক্ত হইবেন অথবা যদি সেই ব্যক্তিরা চাটরপ্রাপ্ত সমাজ হন তবে ঐ সমাজের সাধারণ মোহরক্রমে সালিস নিযুক্ত হইবেন। এবং ঐ নিয়োগপত্র ঐ সালিস বা সালিসদিগকে দেওয়া যাইবেক এবং যে ব্যক্তি সেই নিয়োগপত্রে দস্তখৎ করেন্ তিনি ঐ সালিস মানন স্বীকার করিয়াছেন এমত জ্ঞান হইবেক। এবং এইরূপে নিযুক্ত হইলে কোন এক পক্ষ অপর পক্ষের সম্মতি বিনা ঐ সালিস অন্যথা করিতে পারিবেন না এবং উভয় পক্ষের কোন এক জন মরিলেও সালিস অন্যথা হইবেক না। এবং এমত বিরোধ উত্থিত হইলে পর এবং যে বিষয় সালিসীতে অর্পণ হওনের মানস আছে তাহার বেওরাযুক্ত এক লিপির দ্বারা এক পক্ষের ব্যক্তি অন্য পক্ষের উপর সালিস নিযুক্ত করণের দাওয়া জারী করিলে যদি শেষোক্ত ব্যক্তি দাওয়া জারী হইলে পর চৌদ্দ দিনের মধ্যে সালিস নিযুক্ত না করেন্ তবে সেই ত্রুটি হইলে পর যে ব্যক্তি সালিসের দরখাস্ত করিয়াছিলেন এবং আপনার নিমিত্তে এক সালিস নিযুক্ত করিয়াছিলেন সেই ব্যক্তি সেই সালিসকে উভয় পক্ষের তরফে কার্য্য করিতে নিযুক্ত করিতে পারেন্ এবং সেই সালিস তৎপরে বিরোধি বিষয় শুনিতে ও নিষ্পত্তি করিতে পারেন এবং এইরূপ হইলে ঐ এক জন সালিসের নিষ্পত্তি অথবা ফয়সলা চূড়ান্ত হইবেক ইতি।

১২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ অর্পিত বিষয় নিষ্পত্তি হওনের পূর্ব্বে যদি উভয় পক্ষের এক জনের নিযুক্ত সালিস মরেন অথবা কার্য্যাক্ষম হন্ তবে যে ব্যক্তি ঐ সালিসকে নিযুক্ত করিয়াছিলেন সেই ব্যক্তি তাঁহার এওজে অন্য কোন ব্যক্তিকে লিখনের দ্বারা মনোনীত ও নিযুক্ত করিতে পারেন। এবং অপর পক্ষ তন্নিমিত্তে লিখনের দ্বারা তাঁহাকে যে এত্তেলা দেন্ তাহার পর যদি সাত দিনপর্য্যন্ত ঐ ব্যক্তি সালিস নিযুক্ত না করেন্ তবে ঐ অবশিষ্ট অর্থাৎ অপর পক্ষের সালিস বিরোধি বিষয় শুনিতে ও নিষ্পত্তি করিতে পারেন এবং যে প্রত্যেক সালিস পূর্ব্বোক্তমতে অন্যের এওজে নিযুক্ত হন্ সাবেক সালিসের মরণ অথবা অক্ষম হওনের সময়ে তাঁহার যে শক্তি ও ক্ষমতা ছিল তিনি সেই শক্তি ও ক্ষমতাবিশিষ্ট হইবেন ইতি।

১৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে স্থলে একের অধিক সালিস নিযুক্ত হন্ সেই স্থলে ঐ সালিসেরা অর্পিত বিষয়ের বিচার আরম্ভ করণের পূর্ব্বে লিখনের দ্বারা আপনার দস্তখৎক্রমে এক জন মধ্যস্থ মনোনীত ও নিযুক্ত করিবেন এবং যে২ বিষয়ে তাঁহারদের ঐক্য না হইতে পারে অথবা যে২ বিষয় এই আইনের বিধানানুসারে ঐ মধ্যস্থের প্রতি অর্পণ হয় সেই২ বিষয় তিনি নিষ্পত্তি করিবেন এবং যদি ঐ মধ্যস্থ মরেন অথবা কর্ম্মাক্ষম হন্ তবে তাঁহার সেই মরণ

capacity appoint another umpire in his place, and the decision of every such umpire on the matters so referred to him shall be final.

XIV. And it is enacted, that if in either of the cases aforesaid the said arbitrators shall refuse, or shall for seven days after request of either party to such arbitration, neglect to appoint an umpire, any two of the Magistrates of Calcutta shall on the application of either party to such arbitration appoint an umpire, and the decision of such umpire, on the matters on which the arbitrators shall differ or which shall be referred to him under this Act, shall be final.

XV. And it is enacted, that when a single arbitrator shall have been appointed as hereinbefore provided, and such arbitrator shall die or become incapable to act before he shall have made his award, the matters referred to him shall be determined by arbitrators under the provisions of this Act, in the same manner as if such arbitrator had not been appointed.

XVI. And it is enacted, that if where more than one arbitrator shall have been appointed either of the arbitrators refuse, or for seven days after the day of his appointment shall neglect to act, the other arbitrator may proceed to hear and determine the matters in dispute, and the decision of such other arbitrator shall be as effectual as if he had been the single arbitrator appointed by both parties.

XVII. And it is enacted, that if where more that one arbitrator shall have been appointed, and where neither of them shall refuse or neglect to act as aforesaid, but such arbitrators shall fail to make their award within twenty-one days after the day on which the last of such arbitrators shall have been appointed, or within such extended time, (if any) as shall have been appointed for that purpose by both such arbitrators under their hands, the matters referred to them shall be determined by the umpire to be appointed as aforesaid.

XVIII. And it is enacted, that the said arbitrators or their umpire may call for the production of any documents in the possession or power of either party which they or he may think necessary for determining the question in dispute, and may examine the parties or their witnesses on oath or solemn affirmation, and administer the oaths and solemn affirmation necessary for that purpose.

XIX. And it is enacted, that before any such arbitrator or umpire as aforesaid shall enter into the consideration of any matters referred to him he shall in the presence of a Magistrate of Calcutta make and subscribe the following declaration, that is to say—

I, A. B., do solemnly and sincerely declare that I will faithfully and honestly to the best of my skill and ability hear and determine the matters referred to me under the provisions of the Act (——)

A. B.

Made and subscribed
in the presence of C. D.

অথবা অক্ষমতার পর অগৌণে আর এক জন মধ্যস্থ নিযুক্ত করিবেন এবং ঐ মধ্যস্থের প্রতি অর্পিত সকল বিষয়েতে তিনি যে নিষ্পত্তি করেন তাহা চূড়ান্ত হইবেক ইতি।

১৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বোক্ত উভয়ের কোন এক গতিকে যদি ঐ সালিসেরা এক মধ্যস্থ নিযুক্ত করিতে অস্বীকার করেন্ অথবা ঐ সালিসসম্পর্কীয় কোন পক্ষের দাওয়ার পর সাত দিনের মধ্যে যদি তাঁহাকে নিযুক্ত করিতে ত্রুটি করেন তবে শহর কলিকাতার কোন দুই জন মাজিষ্ট্রেট সাহেব ঐ সালিসের সম্পর্কীয় উভয় পক্ষের কোন এক জনের দরখাস্তক্রমে এক জন মধ্যস্থ নিযুক্ত করিবেন এবং যে২ বিষয়ে সালিসেরদের ঐক্য না হয় সেই২ বিষয়ে অথবা ঐ মধ্যস্থের নিকটে এই আইনক্রমে যে২ বিষয় অর্পণ হয় সেই২ বিষয়ে ঐ মধ্যস্থের নিষ্পত্তি চূড়ান্ত হইবেক ইতি।

১৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বোক্ত নির্দ্দিষ্টমতে যদি কেবল এক জন সালিস নিযুক্ত হন এবং তিনি আপনার ফয়সলা করণের পূর্ব্বে মরেন্ অথবা অক্ষম হন্ তবে ঐ সালিস নিযুক্ত না হইলে যেরূপ হইত সেইরূপে তাঁহার প্রতি অর্পিত বিষয় এই আইনের নিয়মানুসারে নিযুক্ত সালিসেরদের দ্বারা নিষ্পত্তি হইবেক ইতি।

১৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে একের অধিক সালিস নিযুক্ত হইলে যদি সালিসেরদের মধ্যে কোন এক জন কার্য্য করিতে অস্বীকার করেন্ অথবা নিযুক্ত হওনের পর সাত দিনপর্য্যন্ত কার্য্য করিতে ত্রুটি করেন তবে অপর সালিস বিরোধি বিষয় শুনিতে ও নিষ্পত্তি করিতে পারেন্ এবং ঐ অপর সালিস উভয় পক্ষের দ্বারা একই সালিসরূপে নিযুক্ত হইলে যেরূপ হইত সেইরূপে তাঁহার নিষ্পত্তি প্রবল হইবেক ইতি।

১৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে একের অধিক সালিস নিযুক্ত হইলে যদি তাঁহারদের মধ্যে কেহ পূর্ব্বোক্তমতে কার্য্য করিতে অস্বীকৃত না হন্ অথবা ত্রুটি না করেন্ তথাপি ঐ সালিসেরদের মধ্যে যে ব্যক্তি শেষে নিযুক্ত হইলেন তাঁহার নিযুক্ত হওনের পর যদি একুশ দিনপর্য্যন্ত ঐ সালিসেরা আপনারদের ফয়সলা না করেন অথবা যদি ঐ উভয় সালিস আপনারদের দস্তখৎক্রমে ফয়সলার নিমিত্তে যে অধিক মিয়াদ নিরূপণ করেন যদি সেই অধিক মিয়াদের মধ্যে তাঁহারা ফয়সলা না করেন্ তবে তাঁহারদের প্রতি অর্পিত বিষয় পূর্ব্বোক্তমতে নিযুক্ত মধ্যস্থের দ্বারা নিষ্পত্তি হইবেক ইতি।

১৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত সালিসেরা অথবা তাঁহারদের মধ্যস্থ উভয় পক্ষের কোন এক জনের দখলে অথবা অধীনে থাকা যে কোন দলীলদস্তাবেজ বিরোধি বিষয় নিষ্পত্তি করণার্থ আবশ্যক বোধ করেন্ তাহা তলব করিতে পারেন্ এবং উভয় পক্ষ ব্যক্তির অথবা তাঁহারদের সাক্ষিরদের শপথ বা প্রতিজ্ঞাক্রমে জোবানবন্দী লইতে পারেন্ এবং তন্নিমিত্তে যে শপথ বা প্রতিজ্ঞার আবশ্যক হয় তাহা করাইতে পারেন্ ইতি।

১৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ প্রকার পূর্ব্বোক্তমতে নিযুক্ত কোন সালিস বা মধ্যস্থ তাঁহার প্রতি অর্পিত বিষয় বিবেচনা করণের পূর্ব্বে কলিকাতার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে পশ্চাৎ লিখিত প্রতিজ্ঞা করিবেন ও তাহাতে দস্তখৎ করিবেন।

আমি অমুক ধর্ম্মতঃ এবং সরলতাপূর্ব্বক জানাইতেছি যে অমুক আইনের বিধির অনুসারে আমার প্রতি অর্পিত বিষয় আমার বুদ্ধি ও সাধ্যপর্য্যন্ত বিবেচনা ও যথার্থরূপে শুনিব ও নিষ্পত্তি করিব।

শ্রী অমুক।

আমার সম্মুখে করা গেল
ও দস্তখৎ হইল। শ্রী অমুক।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৬ নবেম্বর।]

And such declaration shall be annexed to the award when made, and if any arbitrator or umpire having made such declaration shall wilfully act contrary thereto, he shall be deemed guilty of a misdemeanour.

XX. And it is enacted, that all the costs of any such arbitration and incident thereto, shall be settled by the said arbitrators and shall be borne by the said Commissioners, unless the arbitrators shall award the same or a less sum than shall have been offered by the said Commissioners, in which case each party shall bear their own costs incident to the said arbitration, and the costs of the said arbitrators shall be borne by the parties in equal proportions.

XXI. And it is enacted, that the said arbitrators or the said umpire, as the case may be, shall deliver their award in writing to the said Commissioners, and the said Commissioners shall retain the same, and on demand made at the office of their Clerk shall forthwith, at their own expense, furnish a copy thereof to the other party to the arbitration, and shall at all reasonable times when thereunto required produce the said award and allow the same to be inspected or examined at the office of their said Clerk by such party or any person appointed by him for that purpose.

XXII. And it is enacted, that the submission to any such arbitration as aforesaid may be made a rule of the said Supreme Court on the application of either or any party thereto, and may be enforced against all necessary parties by any rule, order or decree of the said Court, notwithstanding that any or either of the said parties are not otherwise subject to the jurisdiction of the said Court.

XXIII. And it is enacted, that no award made with respect to any question referred to arbitration under the provisions of this Act shall be set aside for irregularity or error in matter of form.

XXIV. And it is enacted, that in every case in which a dispute or difference shall arise between the said Commissioners, and any person or persons whose property they may intend or desire to purchase for the purposes of this Act as to the amount of compensation to be paid for the said property, which difference and dispute either of the said parties shall refuse to settle by arbitration, the said Commissioners shall issue a warrant in writing, signed by any one of them and sealed with their common seal, to the Sheriff of Calcutta, requiring him to summon a jury for the purpose of settling the said difference or dispute, and if such Sheriff be interested in the matter, in dispute such warrant shall be addressed and sent to the Coroner of Calcutta, and if the said Sheriff and the said Coroner be both of them interested in the said matter, then the said warrant shall be addressed and sent to the last person who shall have filled the office of Sheriff of Calcutta who is not interested in the said matter, and who is at the time of the issuing the said warrant

এবং ঐ প্রতিজ্ঞাপত্র ঐ ফয়সলার শেষে সংযুক্ত হইবেক এবং যদি কোন সালিস অথবা মধ্যস্থ ঐরূপ প্রতিজ্ঞা করণের পর জানিয়া শুনিয়া তাহার বিরুদ্ধে কোন কর্ম্ম করেন্ তবে তিনি অপরাধের দোষী জ্ঞান হইবেন।

২০ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ সালিসীর সকল খরচা এবং তৎসম্পর্কে যে ব্যয় হয় তাহা ঐ সালিসেরা স্থির করিবেন এবং উক্ত কমিস্যনরেরা তাহা দিবেন। কিন্তু ঐ কমিস্যনরেরা যে টাকা দিতে স্বীকার করিয়াছিলেন যদি সালিসেরা তত্তুল্য টাকা অথবা তাহাহইতে কম টাকা ধার্য্য করেন্ তবে ঐ সালিসীসম্পর্কীয় উভয় পক্ষ আপনং খরচা দিবেন এবং ঐ সালিসেরদের খরচা উভয় পক্ষ সমান অংশে দিবেন ইতি।

২১ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ সালিসেরা অথবা বিষয় বিশেষে ঐ মধ্যস্থ আপনারদের ফয়সলা লিখিয়া ঐ কমিস্যনরেরদের নিকটে দাখিল করিবেন এবং ঐ কমিস্যনরেরা তাহা নিজে রাখিবেন এবং সালিসের অন্য পক্ষ ব্যক্তি তাহার এক নকল পাইবার নিমিত্তে তাঁহারদের মুশুরীর দফ্তরে দরখাস্ত করিলে তাঁহারা আপনারদের নিজ খরচে তাহা তাঁহাকে দিবেন এবং সকল উপযুক্ত সময়ে তাঁহারদের নিকটে দরখাস্ত হইলে তাঁহারা সেই ফয়সলা দেখাইবেন এবং সেই ব্যক্তিকে অথবা তিনি সেই নিমিত্ত যাঁহাকে নিযুক্ত করেন্ তাঁহাকে আপনারদের মুশুরীর দফ্তরে ঐ ফয়সলা দেখিতে অথবা মোকাবিলা করিতে অনুমতি দিবেন ইতি।

২২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বোক্তমতে ঐ সালিসী মানণের স্বীকার ঐ সালিসীসম্পর্কীয় উভয় পক্ষের কোন এক জন বা অন্য ব্যক্তির দরখাস্তক্রমে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের বিধানের ন্যায় ধার্য্য হইতে পারে এবং ঐ উভয় পক্ষীয় ব্যক্তিরদের মধ্যে কোন জন বা কোন এক জন অন্য প্রকারে ঐ আদালতের এলাকার অধীন না থাকিলেও উক্ত আদালত আবশ্যক হইলে অন্য সকল ব্যক্তিকে ঐ সালিসের ফয়সলা মানিতে নিয়ম কি হুকুম অথবা ডিক্রী করিতে পারেন ইতি।

২৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের বিধির অনুসারে সালিসীতে অর্পণহওয়া কোন বিষয়ে যে ফয়সলা হয় তাহা নিয়ম বিরুদ্ধ হইয়াছে বলিয়া অথবা দাঁড়ার বিষয়ে চুক আছে বলিয়া অন্যথা করা যাইবেক না ইতি।

২৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে প্রত্যেক গতিকে এই আইনের অভিপ্রায়ের নিমিত্তে যে সম্পত্তি ঐ কমিস্যনরেরা খরীদ করিতে মানস অথবা ইচ্ছা করেন সেই সম্পত্তির মালিক কি মালিকেরদের সঙ্গে উক্ত সম্পত্তির মূল্যের বিষয়ে যদি কোন বিবাদ অথবা অনৈক্য হয় এবং যদি উভয় পক্ষের কোন এক পক্ষ ঐ বিবাদ বা অনৈক্য সালিসীর দ্বারা নিষ্পত্তি করিতে স্বীকার না করেন তবে ঐ কমিস্যনরেরা আপনারদের কোন এক জনের দ্বারা দস্তখৎহওয়া এবং তাঁহারদের সাধারণ মোহরকরা এক ওয়ারণ্ট অর্থাৎ পরওয়ানা কলিকাতার সরিফ সাহেবের উপর জারী করিবেন এবং তাহাতে ঐ বিবাদ অথবা অনৈক্য নিষ্পত্তিকরণের নিমিত্তে জুরি তলব করিতে তাঁহার প্রতি হুকুম হইবেক। এবং যদি বিরোধি বিষয়ে ঐ সরিফ সাহেবের কোন ক্ষতিবৃদ্ধি থাকে তবে ঐ ওয়ারণ্ট কলিকাতার করণর সাহেবের নামে লেখা যাইবেক এবং তাঁহার নিকটে পাঠান যাইবেক এবং যদি ঐ সরিফ সাহেব এবং ঐ করণর সাহেব এই উভয়ের সেই বিষয়ে কোন ক্ষতিবৃদ্ধি থাকে তবে সে ব্যক্তি কলিকাতার সরিফী কর্ম্মে শেষে নিযুক্ত ছিলেন অথচ বিবাদি বিষয়ে তাঁহার কোন ক্ষতিবৃদ্ধি নাই এবং ওয়ারণ্ট বাহির হওনসময়ে কলিকাতানিবাসী থাকেন তাঁ

an inhabitant of the said Town of Calcutta, and every such Sheriff, Coroner, or Ex-Sheriff shall have power if he think fit to appoint a Deputy or Assessor.

XXV. And it is enacted, that throughout the enactments contained in this Act relative to a reference to a jury where the term Sheriff is used the provisions applicable thereto shall be held to apply to every Coroner or other person lawfully acting in the place of the Sheriff, and in every case in which any such warrant as aforesaid shall have been directed to any other person than the said Sheriff of Calcutta, such Sheriff shall immediately on receiving notice of the delivery of the warrant, on application being made to him for that purpose, deliver over to the person to whom the said warrant shall have been directed, or to any other fit and proper person appointed by him to receive the same, the Jurors' book and Special Jurors' list for the Town of Calcutta.

XXVI. And it is enacted, that upon the receipt of such warrant as aforesaid the Sheriff shall summon a jury of ten indifferent persons duly qualified to act as common jurymen in Her Majesty's Supreme Court of Judicature aforesaid, to meet at a convenient time and place to be appointed by him for that purpose, such time not being less than fourteen nor more than twenty-one days after the receipt of such warrant, and such place not being more than —— miles from the lands, buildings or tenements concerning and relating to which the said difference or dispute shall have arisen, unless by consent of the parties interested some other time and place be agreed upon and settled, and the said Sheriff shall forthwith give notice to the said Commissioners of the time and place so appointed by him.

XXVII. And it is enacted, that out of and from the number of jurors appearing upon such summons as aforesaid, a jury of five persons shall be drawn by the said Sheriff in such manner and form as juries for trials of offences before the said Supreme Court are, by the rules and orders of the said Court, required to be drawn, and if a sufficient number of the jurymen so summoned as aforesaid do not appear in obedience to such summons as aforesaid the Sheriff shall return other indifferent men duly qualified as aforesaid of the bye-standers or others, that can speedily be procured to make up the jury to the said number of five persons, and the said Commissioners and all other parties interested in the said lands, buildings or tenements may have and make their challenges against any of the said jurymen according to the course and practice of the said Supreme Court, but neither the said Commissioners nor any of the said parties interested as aforesaid shall challenge the array.

(*To be Continued.*)

হার নামে ঐ ওয়ারণ্ট বাহির হইবেক এবং তাঁহার নিকটে প্রেরিত হইবেক। এবং ঐ সরিফ সাহেব অথবা করণর কি অপদস্থ সরিফ উচিত বোধ করিলে এক জন নায়েব অথবা সহকারী নিযুক্ত করিতে পারেন ইতি।

২৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে জুরির নিকটে বিবাদ অর্পণ করণের বিষয়ে এই আইনের যে২ স্থানে "সরিফ" এই কথার ব্যবহার আছে সেই স্থানের সকল নিয়ম প্রত্যেক করণর সাহেব অথবা অন্য যে ব্যক্তি সরিফের এওজে কর্ম্ম করেন তাঁহার বিষয়ে খাটিবেক। এবং যে প্রত্যেক গতিকে পূর্ব্বোক্ত ওয়ারণ্ট কলিকাতার ঐ সরিফছাড়া অন্য ব্যক্তির নামে দেওয়া যায় সেই গতিকে ঐ সরিফ সাহেব ঐ ওয়ারণ্ট দেওনের বিষয়ে এত্তেলা পাইলে যে ব্যক্তির নামে ঐ ওয়ারণ্ট বাহির হইয়াছে সেই ব্যক্তি জুরির বহী এবং শহর কলিকাতার বিশেষ জুরির তালিকার দরখাস্ত করিলে সরিফ সাহেব সেই বহীপ্রভৃতি তাঁহাকে দিবেন অথবা তিনি তাহা লইবার জন্যে যে উপযুক্ত এবং যোগ্য ব্যক্তিকে নির্দ্দিষ্ট করেন তাঁহাকে দিবেন ইতি।

২৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে সরিফ সাহেব পূর্ব্বোক্ত ওয়ারণ্ট পাইলে যে ব্যক্তিরা উক্ত শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টে সাধারণ জুরির কর্ম্ম করণের যোগ্য তাঁহারদের মধ্যহইতে দশ জন অপক্ষপাতি ব্যক্তিকে জুরি তলবার্থ তলব করিবেন এবং তন্নিমিত্তে যে উপযুক্ত সময় ও স্থান তিনি নির্দ্দিষ্ট করেন সেইখানে তাঁহারা একত্র হইবেন কিন্তু আবশ্যক যে সেই সময় ঐ ওয়ারণ্ট পাইবার পর চৌদ্দ দিনের কম ও একুশ দিনের অধিক না হয় এবং সেই স্থানে যে ভূমি বা বাটী কি এমারতের বিষয়ে এবং সম্পর্কে ঐ অনৈক্য অথবা বিরোধ হইয়াছে সেই খানহইতে এত মাইলের অধিক না হয়। কিন্তু তৎসম্পর্কীয় ব্যক্তিরদের সম্মতিক্রমে অন্য কোন সময় ও অন্য স্থান নিরূপণ এবং স্থির হইতে পারে। এবং ঐ সরিফ সাহেব যে সময় ও স্থান নির্দ্দিষ্ট করেন তাহার সম্বাদ ঐ কমিস্যনরদিগকে তৎক্ষণাৎ দিবেন ইতি।

২৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বোক্ত সমনক্রমে যে সকল জুরি ব্যক্তি উপস্থিত হন তাঁহারদের মধ্যে ঐ সরিফ সাহেব যেরূপে ও যে প্রকারে সুপ্রিম কোর্টের নিয়ম ও হুকুমানুসারে ঐ আদালতে অপরাধের বিচার করণার্থ জুরি মনোনীত হন সেইরূপে ঐ সরিফ সাহেব পাঁচ জনকে জুরির ন্যায় নিরূপণ করিবেন এবং পূর্ব্বোক্ত সমনক্রমে যদি সেইরূপে তলবহওয়া জুরিরদের প্রচুরসংখ্যক ব্যক্তি উপস্থিত না হন তবে ঐ সরিফ সাহেব জুরির পাঁচ ব্যক্তির সংখ্যা পূর্ণ করণার্থ সেই স্থানে উপস্থিত থাকা ব্যক্তিরদের অথবা অন্য যে ব্যক্তিরদিগকে শীঘ্র আনা যাইতে পারে এইমত যোগ্য এবং সেই বিবাদি বিষয়ে অলিপ্ত ব্যক্তিরদিগকে জুরির মধ্যে ভর্ত্তি করিয়া দিবেন এবং ঐ কমিস্যনরেরা এবং ঐ ভূমি বা বাটী কি এমারতে অন্য যে ব্যক্তিরদের লাভ নোকসান থাকে তাঁহারা উক্ত সুপ্রিম কোর্টের রীতি ও ব্যবহারানুসারে উক্ত জুরিরদের মধ্যে কোন ব্যক্তির বিষয়ে আপত্তি করিতে পারেন কিন্তু ঐ কমিস্যনরেরা অথবা সেই বিষয়ে অন্য যে ব্যক্তির লাভ নোকসান থাকে তাঁহারা ঐ সমুদয় জুরির বিষয়ে আপত্তি করিতে পারিবেন না ইতি।

(ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।)

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৬ নবেম্বর।]

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 5th November, 1847.

Baboo Sarodapersad Ghose, Moonsiff of Ajmerygunge, Zillah Sylhet, for one month in extension of that granted on the 15th September last.

The 11th November, 1847.

Baboo Mohun Lall Panday, Moonsiff of Burjorah, West Burdwan, for four days in extension of that granted before.

Baboo Koonjolaul Banerjee, Moonsiff of Chowgong, Zillah Rajshahye, for twenty-one days in extension of that granted before.

B. J. COLVIN, *Register*.

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৫ নবেম্বর।

জিলা শিলহটের আজমিরিগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু শারদাপ্রসাদ ঘোষ গত সেপ্টেম্বর মাসের ১৫ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১১ নবেম্বর।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের বড়জোড়ার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু মোহনলাল পাঁড়ে পূর্ব্বে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চারি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা রাজশাহীর চৌগাঁয়ের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কুঞ্জলাল বাঁড়ুয্যা পূর্ব্বে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত একুশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

২৩১২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৫ অক্টোবর।

এদেশীয় ২২ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট আরাকাণে নিযুক্ত সৈন্যেরদের সঙ্গে কর্ম্মকারি শ্রীযুত এফ রিপ্লি সাহেব (Lieut. F. Ripley,) ঐ প্রদেশের কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিষ্টাণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

নওগাঁয়ের সদর আমীন শ্রীযুত বাবু শ্যামসুন্দর বরদলৈ ঐ জিলাতে প্রধান সদর আমীনের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত কাজী মনিরুদ্দীনের অনুপস্থানপর্য্যন্ত খোবড়ীর মুনসেফ শ্রীযুত হাজি মহম্মদ আসলাম আসামে গোআলপাড়ার সদর মুনসেফী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন এবং ঐ জিলাতে সদর আমীনী ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

শ্রীযুত হাজি মহম্মদ আসলামের সদর স্থানে কিছু কালের নিমিত্তে নিযুক্ত থাকনপর্য্যন্ত শ্রীযুত বাবু কালীচন্দ্র দাস গোআলপাড়াতে খোবড়ীর মুনসেফী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৭ সাল ২৭ অক্টোবর।

বালেশ্বরের কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত আর আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr. R. Alexander,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত জে ওয়াইট সাহেব (Mr. J. White,) নদীয়াতে গুদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

মান্দ্রাজের গোলন্দাজী সৈন্যেরদের ব্রিবেট কাপ্তান শ্রীযুত এচ বর্ডমোর সাহেব (Brevet Captain H. Berdmore,) খনাসরীম প্রদেশের কমিস্যনর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

১৮৪৭ সাল ২৮ অক্টোবর।

শ্রীযুত মৌলবী লুৎফ হুসেন যশোহরের প্রধান সদর আমীন হইবেন।

শ্রীযুত মৌলবী ওসমানালী ময়মুনসিংহের ঐ ঐ হইবেন।

অতএব গত মাসের ২৯ তারিখের হুকুম রহিত হইল।

১৮৪৭ সাল ৩০ অক্টোবর।

শ্রীযুত এচ ইংলিস সাহেবের (Mr. H. Inglis,) অনুপস্থানপর্য্যন্ত এদেশীয় ১১ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট অথচ ছিলটের লঘু অস্ত্রধারি সৈন্যেরদের সঙ্গে কর্ম্মকারি শ্রীযুত জি এন কেব সাহেব (Lieut. G. N. Cave,) খাসিয়া পর্ব্বতে পোলিটিকাল এজেণ্ট সাহেবের আসিষ্টাণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন

১৮৪৭ সাল ৩ নবেম্বর।

শ্রীযুত মৌলবী বদীউদ্দীন আহমদ কর্ম্মে ইস্তাফা দেওয়াতে শ্রীযুত মৌলবী তফজ্জল হুসেন বেহারের সদর আমীন হইবেন।

পাবনার জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত জে সি ডডসন সাহেব (Mr. J. C. Dodgson,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৫ অক্টোবর।

গোআলপাড়ার সদর মুনসেফ অথচ সদর আমীনের ক্ষমতানুসারে কার্য্যকারি শ্রীযুত কাজী মনিরুদ্দীন আহমদ দশতরার বন্দের অতিরিক্ত তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৭ অক্টোবর।

ময়মুনসিংহের কালেক্টর শ্রীযুত এচ বি বেরেসফোর্ড সাহেব (Mr. H. B. Beresford,) আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জি ই লান্স সাহেবের (Mr. G. E. Lance,) প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বাঁকুড়ার সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত জি এন চীক সাহেব (Mr. G. N. Cheek,) দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

শিবসাগর এলাকার অধ্যক্ষতা কর্ম্মে নিযুক্ত আসামের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত কাপ্তান টি ব্রোডি সাহেব (Captain T. Brodie,) আগামি মাসের ২০ তারিখঅবধি তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন। সব-আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত জে বেডফোর্ড সাহেব (Mr. J. Bedford,) কাপ্তান ব্রোডি সাহেবের বিচার্য্য কার্য্য এবং সব-আসিষ্টাণ্ট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে থর্ণটন সাহেব (Mr. J. Thornton,) তাঁহার রাজস্বসম্পর্কীয় কার্য্য কিঞ্চিৎ কালপর্য্যন্ত নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৭ সাল ৩০ অক্টোবর।

খাসিয়া পর্ব্বতে পোলিটিকাল এজেণ্ট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এচ ইংলিস সাহেব (Mr. H. Inglis, দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৩ নবেম্বর।

পুরণিয়ার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসি-

ষ্টাণ্ট শ্রীযুত এফ সি ফৌল সাহেব (Mr. F. C. Fowle,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

গোআলপাড়ার সদর স্থানের চিকিৎসকতা কর্ম্মে নিযুক্ত শ্রীযুত ডাক্তর ডবলিউ সি থরবর্ণ সাহেব (Dr. W. C. Thorburn,) গত মাসের ১১ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৩ নবেম্বর।

ঢাকার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ সুইটনহাম সাহেব (Mr. H. Sweetenham,) গত মাসের ২৩ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

মুরশিদাবাদের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত এচ সি হালকেট সাহেব (Mr. H. C. Hulkett,) গত মাসের ২৩ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এচ নেলসন সাহেবের (Mr. H. Nelson,) স্থানে গ্রহণ করেন।

খেল্লাতী গিলজী সৈন্যোরদের আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত পি জে লে সাহেব (Mr. P. J. Lay,) গত মাসের ২৫ তারিখে মেদিনীপুরের সদর স্থানের চিকিৎসকতা কর্ম্মের ভার শ্রীযুত গর্ণি টর্নর সাহেবের (Mr. Gurney Turner,) স্থানে গ্রহণ করেন।

ত্রিহুতের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত টি সি ট্রটর সাহেব (Mr. T. C. Trotter,) গত মাসের ২৭ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ই সান্ডিস সাহেবের (Mr. E. Sandys,) প্রতি অর্পণ করেন।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এস আলেক্জাণ্ডর সাহেব (Mr. W. S. Alexander,) গত মাসের ২৮ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার আপন আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ সি ওয়াটসন সাহেবের (Mr. Assistant W. C. Watson) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরূনর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

২৩১৬ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরূনর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৩ নবেম্বর।

শ্রীযুত পাদরি এ হামিল্টন সাহেব (Reverend A. Hamilton,) কলিকাতার সেণ্ট জাননামক গ্রিজা ঘরে নিযুক্ত হওয়াতে শ্রীযুত পাদরি ডবলিউ টি হম্‌ফ্রি সাহেব (Reverend W. T. Humphrey,) মৌলমেনের ধর্ম্মোপদেশক হইবেন।

মালদহের ডেপুটী কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এফ বি ড্রমণ্ড সাহেব (Mr. F. B. Drummond,) ১৮০১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

জিলা ভাগলপুরের থানা লকরদেওয়ানীর দ্বিতীয় শ্রেণীর দারোগা শ্রীযুত কালীপ্রসাদ সিংহ তৃতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

জিলা বেহারের তৃতীয় শ্রেণীর দারোগা শ্রীযুত আকবর হুসেন দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৪ নবেম্বর।

অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত ডবলিউ জে আলেন সাহেব (Mr. W. J. Allen,) ঢাকার কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৩ নবেম্বর।

বর্দ্ধমানের অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু রসিককৃষ্ণ মল্লিক ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের স্থানে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত গত মাসের ২৪ তারিখঅবধি ৩০ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৫ নবেম্বর।

যশোহরের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডবলিউ এচ বি রস সাহেব (Mr. W. H. B. Ross,) আঠার দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৬ নবেম্বর।

ঢাকার কালেক্টর শ্রীযুত ই টটনহাম সাহেব (Mr. E. Tottenham,) স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে সমুদ্রে গমনের অনুমতির প্রার্থনা করণের পূর্ব্বে চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৬ নবেম্বর।

ভাগলপুরের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত এ গ্রাণ্ট সাহেব (Mr. A. Grant,) গত মাসের ১৮ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পর্ব্বতীয় সৈন্যোরদের আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত এচ ডিআপর সাহেবের (Mr. H. Diaper,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরূনর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

২৩১৬ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরূনর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১০ নবেম্বর।

শ্রীযুত জে এচ ইয়ং সাহেব (Mr. J. H. Young,) কলিকাতা নগরের আবকারীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট ও ইষ্টাম্পের কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত জে এচ ক্রাফর্ড সাহেব (Mr. J. H. Crawford,) অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত গবর্ণমেণ্টের নিমক চৌকীর অধ্যক্ষ হইবেন।

শ্রীযুত এচ সি হামিল্টন সাহেব (Mr. H. C. Hamilton,) অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত চব্বিশপরগনার কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

জিলা চব্বিশপরগনার প্রথম শ্রেণীর দারোগা শ্রীযুত বাবু বেণিমাধব চাটুর্য্যা অতি সদাচরণ ও অনেক কালপর্য্যন্ত উপযুক্তরূপে কর্ম্ম করিয়াছেন ইহা বিবেচনা করিয়া বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের শ্রীযুত সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের এবং ঐ জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের পরামর্শ ক্রমে শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরূনর্ সাহেব তাঁহাকে ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুসারে জিলা চব্বিশপরগনাতে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেটী পদে নিযুক্ত করিয়াছেন।

শ্রীযুত জে এম ষ্টোক্স সাহেব (Mr. J. M. Stokes,) ত্রিহুতে ওদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত কাস্তিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত আর পি সেজ সাহেব (Mr. R. P. Sage,) ও শ্রীযুত জে ওয়াডসকো সাহেব (Mr J. Wadschow,) ও শ্রীযুত বাবু হরিহর মুখুর্য্যা	রঙ্গপুরে ওদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত কাস্তিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৮ নবেম্বর।

শ্রীযুত ই জে সি রিচার্ডসন সাহেব (Mr. E. J. C.

Richardson,) গত জুলাই মাসের ১০ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের সব-আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ এস হডসন সাহেব (Mr. W. S. Hudson,) দশহরার বন্দের অতিরিক্ত দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

মেদিনীপুরের মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত ও ডবলিউ মালেট সাহেব (Mr. O. W. Malet) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে পাঁচ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

পূরণিয়ার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডি প্রিঙ্গল সাহেব (Mr. D. Pringle,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১০ নবেম্বর।

জাহানাবাদের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত বাবু ঈশ্বরচন্দ্র ঘোষাল দশহরার বন্দের অতিরিক্ত বর্ত্তমান মাসের ২৪ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

সারণের মাজিস্ট্রেট এবং কালেক্টর সাহেবের আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত সি এচ কাম্বেল সাহেব (Mr. C. H. Campbell,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মুঙ্গেরের অতিরিক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত পণ্ডিত রামনারায়ণ রায় গত আগষ্ট মাসের ১১ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত ডিরিক্টরের সর্টিফিকটক্রমে আগামি ডিসেম্বর মাসের ১৫ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১০ নবেম্বর।

ঢাকার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ সুইটনহাম সাহেব (Mr. H. Swetenham,) বর্ত্তমান মাসের ২ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত জি এফ ফ্রাঙ্কো সাহেব ও শ্রীযুত এম স্মিথ সাহেব (Messrs. G. F. Franco and M. Smith,) বেণ্টিঙ্কনামক বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা নিয়মিত ছুটীহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

শ্রীযুত ই এ প্রিন্সেপ সাহেব ও শ্রীযুত জে নেস্মিথ সাহেব (Messrs. E. A. Prinsep and J. Nasmyth,) শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তায় নিযুক্ত হইয়া বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

শ্রীযুত পাদরি ডবলিউ এচ মিকলজান সাহেব (Reverend W. H. Meiklejohn,) বেণ্টিঙ্কনামক বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা নিয়মিত ছুটীহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

শ্রীযুত পাদরি জেম্স গার্ভেন সাহেব (Reverend James Garven,) শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গল দেশের আসিস্টাণ্ট ধর্ম্মোপদেশকতা কর্ম্মে নিযুক্ত হইয়া বেণ্টিঙ্কনামক বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন্। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে। এচ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

OPIUM. আফিম।

ফোর্ট উলিয়ম আফিম দফ্তর সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ২৭ সেপ্টেম্বর মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ১২ আশ্বিন।

ইশ্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ২৯ নবেম্বর মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ১৪ অগ্রহায়ণ সোমবার পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘণ্টার সময়ে মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে নীচের লিখিত মেকদার সন ১৮৪১। ৪৭ সালের পরদারশী আফিম সমুদ্রপথে রপ্তানির জন্য নীলামে পশ্চাৎ লিখিতে শরতে বিক্রয় করা যাইবেক।

বেহারের পরদারশী আফিম———— ১৮৩০
বানারসের পরদারশী আফিম———— ৭৮০
জুমলা সিন্দুক———— ২৬১০

নীলামের শরত।

১ দফা। পূর্ব্বোক্ত আফিমসকল সমুদ্রপথে রপ্তানির জন্য বিক্রয় করা যাইবেক এবং এরূপে রপ্তানিভিন্ন অন্য কোন বাবতে সর্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক না।

২ দফা। ফি সিন্দুক আফিম ন্যূন সংখ্যা কোং ৪০০৲ টাকা দরে চলিতমতে ধরা যাইবেক তাহার উপর যে ব্যক্তি সর্ব্বাপেক্ষা অধিক মূল্য দিতে চাহিবেক তাহাকেই বিক্রয় করা যাইবেক যদিস্যাৎ এমত কোন ঘটনা উপস্থিত না হয় যে ঘটনার জন্যে ঐ নীলামের শরতের ১২ দফার বিশেষ নিয়ম নির্দ্ধারিত করা গেল।

৩ দফা। ঐ নীলাম পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘণ্টার সময় আরম্ভ হইবেক এবং অপরাহ্নে দুই প্রহর পাঁচ ঘণ্টার পর স্থগিত হইবেক কিন্তু যদি ঐ ঘড়িতে যে সকল লাটহার বিক্রয়ের কারণ ইশ্তেহার হইল তাহার কতক লাট গরবিক্রী থাকে তবে সাহেবান বোর্ডের বিবেচনানুসারে তৎপর দিবস যদি সে দিবস রবিবার কিম্বা কোন পর্ব্বাহ্ন না হয় তবে বেলা এগার ঘণ্টার সময় পুনশ্চ বিক্রয় করিতে আরম্ভ করা যাইবেক এই রীতিক্রমে যাবৎ সমুদয় লাট বিক্রীত না হয় তাবৎ নীলাম করা যাইবেক আর যে দিবসে বিক্রয়ের ইশ্তেহার হইল সে দিবস যদি ঐ সমুদয় ২৬১০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় না হয় তবে যে সকল লাট হাতে থাকিবেক তাহা সাহেবান বোর্ড ভবিষ্যৎ কোন নীলামে বিক্রয় করিতে পারিবেন।

৪ দফা। ঐ আফিমের ফি লাট ৫ সিন্দুকে হইবেক।

৫ দফা। নীলামের ঘরের ভিতর খরিদারের নাম লেখা হইতে রেজষ্টরি হওনের পূর্ব্বে প্রত্যেক লাট যে দরে ডাক মঞ্জুর হইবেক সেই দরের মোটের উপর ফি শত ২৫৲ টাকার হিসাবে খরিদারকে আমানৎ পেশগীর হারৎ প্রমিস্যরি নোট অর্থাৎ তমাসুক লিখিয়া দিতে হইবেক আর আগামি সন ১৮৪৭ সালের ১ ডিসেম্বর

বুধবার বেলা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পূর্ব্বে বোর্ডের দপ্তরখানায় আনিয়া সরব্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ এওজ দিয়া পূর্ব্বোক্ত দর্শনি প্রমিস্যরি নোটসকল খালাস করিতে হইবেক কিন্তু নিরূপিত সময় মধ্যে যদি খালাস না করে তবে যে সকল লাটওয়ের আমানৎ পেশগী হিসাবে টাকা অথবা সরব্রেজরর সাহেবের রসিদ কিম্বা কোম্পানির কাগজ দাখিল না হইবেক তাহা বোর্ডের সাহেবান যে সময় ও নিয়ম স্থির করিবেন সেই সময় ও সেই নিয়মানুসারে ছানি নীলামে বিক্রয় হইবেক তাহাতে যে নোকসান ও খরচ খরচা পড়িবেক তাহা পূর্ব্বোক্তমতে যাহারদিগের আমানৎ পেশগী দাখিল করিতে ত্রুটি হইবেক তাহারদিগকে দিতে হইবেক ও মুনফা যদ্যপি হয় তাহা কোম্পানি বাহাদুরের সরকারে জব্দ হইবেক।

৬ দফা। ঐ নীলামের দিবস পূর্ব্বোক্ত শরতমতে যে সকল প্রমিস্যরি নোট লওয়া যাইবেক তাহা যদি আগামি পূর্ব্বোক্ত ১৮৪৭ সালের ১ ডিসেম্বর তারিখে খালাস না হয় তবে ঐ সকল নোট কোম্পানির তরফ উকালের স্থানে দেওয়া যাইবেক তাঁহাকে যেমত উচিত বোধ হইবেক সেই মত তিনি ঐ নোটের বাবৎ টাকা আদায় করিবেন।

৭ দফা। যে আফিমের বাবৎ আমানৎ পেশগীর টাকা ঐ ১ ডিসেম্বর দিবা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পূর্ব্বে দাখিল না হইবেক তাহার হিসাবে কোন টাকা কিম্বা সরব্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ পশ্চাৎ লওয়া যাইবেক না।

৮ দফা। যে সকল আফিম বিক্রয়ার্থে এইক্ষণে ইশ্তেহার দেওয়া যাইতেছে তাহার কিম্মতের বেবাক টাকা নীলামের তারিখ হইতে পুরা পোনের দিনের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক অর্থাৎ সন ১৮৪৭ সালের ১৪ ডিসেম্বর মঙ্গলবার দিবা দুই প্রহর চারি ঘটার পর উক্ত কিম্মতের বাবৎ ত্রেজরি রসিদ আর লওয়া যাইবেক না সবিস্যাৎ ঐ আফিমের কোন লাটের টাকা দাখিল হইয়া হিসাব নিষ্পত্তি না হয় তবে যে দরে লাট ডাক মঞ্জুর হইয়া থাকে তাহার মোট টাকার উপর ফি শত ২৫৲ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে যে টাকা আমানৎ হইয়া থাকিবেক অথবা কোন রকম কোম্পানির কাগজ যাহা ঐ লাট কি সিন্দুকের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকিবেক তাহা সরকারে জব্দ হইবেক। পরে বোর্ড পরমিট ও নেমক ও আফিসের সাহেবান আলিশানের দ্বারা যে তারিখে যে প্রকারে নীলাম করা উচিত বিবেচনা হইবেক সেই দিবস সেই প্রকারে ঐ আফিম সরকার বাহাদুরের নিজ হিসাবে বিক্রয় হইবেক তাহাতে ছানি নীলামে যে লাভ হইবেক তাহাতে না দাওয়া হইয়া পহিলা খরিদারকে প্রথম খরিদ দর-হইতে ছানি নীলামের খরিদ দরে যত টাকা নোকসান অথবা তফাৎ হইবেক তাহাও আদায় করিতে হইবেক।

৯ দফা। যে সকল খরিদারান পূর্ব্বোক্তমতে বেবাক টাকা দাখিল করিয়া আফিমের সর্টিফিকেট অর্থাৎ আফিম বাহির করিবার হুকুম লইবেক তাহারদিগের এক্তিয়ার রহিল যে আপন খরিদা আফিমের প্রত্যেক সর্টি-ফিকেটের মধ্যে কত লাট দরজ করিতে চাহে তাহা বিশেষ করিয়া জানায় কারণ ইহা সাফ্টরূপে জানা কর্ত্তব্য যে পূর্ব্বোক্ত মতে যে সকল সর্টিফিকেট একবার লইয়া যাইবেক তাহাই চূড়ান্ত হইবেক এবং ঐ সর্টিফিকেটের পরিবর্ত্তে পশ্চাৎ অন্য কোন সর্টিফিকেট অথবা হুকুম নামাতে এক এক লাট করিয়া খালাস হইতে পারে অথবা প্রথম যত লাট কিম্বা সিন্দুকের জন্য সর্টিফিকেট দেওয়া যায় তাহা ভিন্ন অন্য কোন প্রকারে কমিবেশী পরিমাণ খালাস হইতে পারে এমত সর্টিফিকেট এওজ দেওয়া যাইবেক না।

১০ দফা। এই ইশ্তেহারের ৫ দফার লিখিত নিয়মানুসারে আমানতের হিসাবে যে কোন কোম্পানির কাগজ অথবা সরব্রেজরর সাহেবের রসিদ দাখিল করিয়া লইতে হইবেক তাহা কেবল যে সকল খরিদারের নাম সেলবহিতে লেখা থাকে তাহারদিগের নিকটহইতে অথবা তাহারদিগের এজেন্ট অর্থাৎ মোক্তারের নিকট-হইতে লওয়া যাইবেক এবং ঐরূপ আমানৎ পেশগী দাখিলের রসিদ কেবল ঐ পূর্ব্বোক্ত খরিদারের নামে হইবেক ও আফিম মঞ্জুরা খালাস হইলে পর পূর্ব্বোক্ত কোম্পানির কাগজ তাহারদিগকে অথবা তাহারদিগের বরাতি লোককে ফিরাইয়া দেওয়া যাইবেক।

১১ দফা। শ্রীযুত সাহেবান আলিশান বোর্ডের তরফ সরকারী যে সাহেব নীলামের সুপ্রিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন তাঁহার এমত এক্তিয়ার আছে যে তিনি আপন বিবেচনানুসারে কোন ব্যক্তির ডাক অগ্রাহ্য করেন কিন্তু যদিস্যাৎ সে ব্যক্তি যে ডাক করিবেক তাহার মোট টাকার উপর ফি শতে ২৫৲ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে বাঙ্গাল বেঙ্ক নোট কিম্বা সরব্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ তলব করিবামাত্র দাখিল করে তবে তাহারদিগের ডাক অগ্রাহ্য করিবেন না।

১২ দফা। নীলাম রোধ করণের মানসে কেহ কৃত্রিম ডাক করিলে তাহা রহিত করণার্থে এই ইশ্তেহারের দ্বারা বিজ্ঞাপন করা যাইতেছে যে সরকারের কার্য্যকারক যে সাহেব নীলামের কর্ম্ম সম্পাদন করিবেন তিনি নীলাম কালে যে কোন সময়ে উচিত আপন এক্তিয়ারে কোন গরবিক্রী লাটের নীলাম রহিত করিয়া পুনর্ব্বার তৎক্ষণাৎ সেই লাট উচ্চ পরিমিত মূল্যে দরিতে পারিবেন তাহাতে সেই দর ক্রমে কম করিতে থাকিবেন যাবৎ কেহ ডাক না করে তদনন্তর প্রথমে যে ব্যক্তি পূর্ব্বোক্ত মতে কোন লাটের নিমিত্তে অকৃত্রিম ডাক করিবেক সেই ব্যক্তি ঐ লাটের খরিদারস্বরূপে গণ্য হইবেক এবং ঐ নীলামের কার্য্যসম্পাদক সাহেবের আরো এক্তিয়ার রহিল যে তাহার পর যত লাট উচিত বুঝিবেন তত লাট একরূপে বিক্রয় করিতে পারিবেন কিন্তু এই শরতের ২ দফার লিখিত ন্যূন সংখ্যা ৪০০৲ টাকার মূল্যের কমে কোন লাট বিক্রয় হইবেক না।

১৩ দফা। নীলামী খরিদারের এমত এক্তিয়ার আছে যে প্রথম যে লাট খরিদ করিবেক সেই লাট নম্বর-হইতে যত লাট সেই এজেন্সির আফিম খরিদ করিতে চাহে তাহা তৎক্ষণাৎ প্রকাশ করিয়া কহে এবং তদনুসারে খরিদ করে এমতে ২৫৲ লাটপর্য্যন্ত উর্দ্ধ সংখ্যা খরিদ করিতে পারিবেক এবং এইরূপে যত লাট খরিদ হইবেক তত লাটের বাবৎ পহিলা লাটের মোট দরের উপর ২৫৲ টাকার হিসাবে যত টাকা হয় সেই হিসাবে সমান পরি-মাণে টাকা আমানৎ করিতে হইবেক এবং পহিলা লাট কি সিন্দুক যত টাকা দরে খরিদ করিয়া থাকে সেই হিসাবে কিম্মতের টাকা দাখিল করিতে হইবেক। এমতে যদিস্যাৎ ঐ আফিমের এত লাট গরবিক্রী থাকে যে তাহাতে ২৫ লাট পুরা হইতে পারে তবে পাইবেক নতুবা পাইবেক না।

১৪ দফা। এই ইশ্তেহারের লিখিত আফিমের বিক্রীসম্পর্কীয় কিম্বা ঐ আফিমের হিসাব রফার বিষয়ে কোন বিবাদ অথবা গরমেল উপস্থিত হইলে তাহা সুদে বাঙ্গালার সুপ্রিম কোর্ট আদালতের বিচারে নিষ্পত্তি হইবেক আর খরিদারেরদিগের মধ্যে কেহ ঐ আদালতের এলাকার অধীন নহে বলিয়া কোন আপত্তি করিলে গ্রাহ্য হই-বেক না।

১৫ দফা। নীচের লিখিত তফসীল মাফিক কাগজাত ও যে আফিম বিক্রী হইবেক তাহার নমুনা নীলামের

দিবস সেখান যাইবেক অথবা তাহার পূর্ব্বে বোর্ড পরমিট ও নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানায় অনুসন্ধান করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

১ নং যে আফিম বিক্রয় কারণ এইক্ষণে ইশ্তেহার হইল তাহার সার্টিফিকেট।

২ নং ঐ আফিম তজবিজের রিপোর্ট।

১৬ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৬। ৪৭ সালের বেহার ও বানারসের আফিম তৈয়ারি কারণ গত সন হাল্লের মত যত্ন ও খবরদারি করা গিয়াছে বিশেষতঃ আফিমের নোচ সুদ্ধা নির্ভাজ প্রস্তুত করিয়া পাঠাইতে এবং গুটী তৈয়ারি কারণ নিয়মিত পরিমাণ পাতি ব্যবহার করিতে এবং প্রতি গুটীতে সমান ভাগ আফিম রাখিতে সাবধান হওয়া গিয়াছে আফিম মজকুরের বেহার ও বানারসের মোকামি ওজনের হিসাব এবং কলিকাতায় আমদানি হইলে সেই আমদানিহইতে যে সকল সিন্দুক সহসা লইয়া মোকাবিলা জন্য ওজন করা যায় তাহার গড় ওজনের হিসাব বোর্ড পরমিট ও নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানায় তজ্জ করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক। এবং গত দুই সনের পয়দায়শী যে চারি সিন্দুক বেহার ও বানারসের আফিম রাখা গিয়াছে তাহা নীলামের দিবস খরিদারান লোককে দেখান যাইবেক তদ্দুষ্টে বেপারিয়ান বিবেচনা করিতে পারিবেন যে কিপ্রার নির্ব্বিঘ্নাবস্থায় ঐ আফিম রহিয়াছে।

১৭ দফা। যে আফিম বিক্রয় কারণ এইক্ষণে ইশ্তেহার হইল তাহার ওজন ও রকমের বিষয়ে আফিমের কারবারসম্পর্কীয় কোন ব্যক্তি আর কোন সমাচার জানিতে চাহিলে পরমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে পূর্ব্বাপর রীত্যানুসারে জানিতে পারিবেক কিন্তু নীলামের পর যে সকল সিন্দুক জাহাজে রপ্তানি করিবার নিমিত্তে দেওয়া যাইবেক সেই আফিমের ওজন কমি অথবা তফাওত কিম্বা মিশ্রিত করণের ওজরে এনামের জন্যে কোন দাওয়া করিলে তাহা প্রচলিত নিয়মানুসারে শ্রীযুক্ত সাহেবান বোর্ড কোন প্রকারেই শুনিবেন না ও গ্রাহ্য করিবেন না।

১৮ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে উপরের লিখিত মেকদার আফিম সেওয়ায় ইম সন নীচের লিখিত মেকদার বেহার ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমি বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক।

			বেহার সিন্দুক	বানারসের সিন্দুক	জুমলা সিন্দুক
সন ১৮৪৭ সালের	১৭ ডিসেম্বর	সোমবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৩০	৭৮০	২৬১০
সন ১৮৪৮ সালের	১৪ জানুআরি	ঐ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৩০	৭৮০	২৬১০
ঐ	১১ ফিব্রুআরি	ঐ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৩০	৭৮০	২৬১০
ঐ	১০ মার্চ	ঐ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৩০	৭৮০	২৬১০
ঐ	১৭ এপ্রেল	ঐ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৩০	৭৮০	২৬১০
ঐ	১৫ মে	ঐ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৩০	৭৮০	২৬১০
ঐ	১২ জুন	ঐ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৩০	৭৮০	২৬১০
ঐ	১০ জুলাই	ঐ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৩০	৭৮০	২৬১০
ঐ	৭ আগস্ট	ঐ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৩০	৭৮০	২৬১০
ঐ	৪ সেপ্টেম্বর	ঐ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৩০	৭৮০	২৬১০
ঐ	২ অক্টোবর	ঐ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৩১	৭৭৪	২৬০৫
			২০১৩১	৮৫৭৪	২৮৭০৫

১৯ দফা। অধিকন্তু সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন ১৮১৫ সালের ৭ মার্চ তারিখে ইংরাজ ও ফরাসিস উভয়ে একরারনামার লিখিত মত প্রকরণানুসারে ফরাসের বাদশাহের তরফের যে এজেণ্ট সাহেবান বাঙ্গলায় থাকিবেন কিম্বা তাঁহারা যে ব্যক্তিদিগকে নিযুক্ত করিবেন সেই সকল ব্যক্তি উপরের লিখিত সন ১৮৪৭ সালের নবেম্বর ও ডিসেম্বর ও সন ১৮৪৮ সালের জানুআরি ও ফিব্রুআরি ও মার্চ ও এপ্রেল ও মে ও জুন ও জুলাই ও আগষ্ট ও সেপ্টেম্বর ও অক্টোবর মাহার ১২ নীলামে যে মেকদার বেহার ও বানারসের আফিম বিক্রয় করার ইশ্তেহার হইল তাহার মধ্যে ঊর্দ্ধ সংখ্যা ৩০০ সিন্দুকপর্য্যন্ত আফিম লইবার এক্তিয়ার রাখেন এই আফিম যে নীলামে অথবা যে নীলামহাল্লের সম্পর্কীয় হইবেক তাহার গড় দরে লইবেন আর ফরাসের এজেণ্ট সাহেবানের ঐ আইয়ামের মধ্যে গত আফিম লওনের প্রয়োজন হইবেক তাহা সমুদয় নীলামে অথবা নীলামহাল্লেতে লইবেন তাঁহার নির্ণয় করিয়া এই ইশ্তেহার হওনের পর ৩০ দিবসের মধ্যে প্রার্থনা লিপি লিখিলে যদ্যপি ফরাসের এজেণ্ট সাহেবান উপরের মেয়াদ মধ্যে আফিম লওন কারণ কোন প্রার্থনা না করেন তবে উপরের লিখিত সমুদয় ৩১৩১৫ সিন্দুক বেহার ও বানারসের আফিম ধারামতে নীলামে বিক্রয় হইবেক এবং ঐ পূর্ব্ব ১২ নীলামে যে মেকদার আফিম বিক্রয় হওনের ইশ্তেহার হইল তাহার অন্দরে যদি ফরাসের এজেণ্ট সাহেবান কোন মেকদার আফিম ঐ বারো নীলামের প্রত্যেক অথবা কোন এক নীলামে লইবার দরখাস্ত করেন কিন্তু আফিম মজকুরের কিমত মেয়াদ মধ্যে না দেন তবে সেই আফিম বিক্রয় করিবার এক্তিয়ার মতে হাওলার শ্রীল শ্রীযুত ডেপুটী গবরনর বাহাদুর রাখেন হয় কিমত আদায়ের মেয়াদ গতে যে নীলাম উপস্থিত হইবেক তাহার নিরূপিত মেকদার বুঝি করিয়া বিক্রয় করিবেন অথবা ঐ নিমিত্তে এক স্বতন্ত্র নীলাম মোকরর করিয়া বিক্রয় করিবেন।

একরারনামা।

উপরের লিখিত ইংরাজ ও ফরাসিস জাতির একরারনামার সপ্ত প্রকরণে আফিমের তেজারতের বিষয়ে উভয়ে সম্মত হইলেন যে আফিমের প্রত্যেক নীলামের কালে ফরাসের বাদশাহের এজেণ্ট সাহেবান কিম্বা তাঁহাদিগের তরফ যে ব্যক্তি নিযুক্ত হইবেন তিনি যত সিন্দুক আফিম লইতে প্রার্থনা করিবেন তত দেওয়া যাইবেক কিন্তু প্রত্যেক বৎসর ৩০০ সিন্দুকের অধিক লইতে পারিবেন না যে নীলামে আফিম লইবেন সেই নীলামের গড় দরে লইতে চাইবেক আর কোন এক দফা যে মেকদার আফিমের দরখাস্ত করিবেন যদ্যপি ফরাসের এজেণ্ট সাহেবান মেয়াদ মধ্যে তাহা খালাস না করেন তবে সেই আফিম উপরের লিখিত ৩০০ সিন্দুকের মধ্যে বাদ পড়িবেক আফিম লইবার দরখাস্ত কলিকাতার শ্রীল শ্রীযুক্ত গবরনর জেনরল বাহাদুরের নিকট গবর্ণমেণ্ট গেজেট খবরের কাগজে বিক্রয়ের ইশ্তেহার দেওনের পর ৩০ দিবসের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক।

বিদ্যেজীব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট ও নেমক ও আফিম ইতি। সি বিডন্। এক্টিং সেক্রেটারী।

[*Government Gazette, 16th November, 1847.*]

SALT.

মাসকাবারী হিসাব মৌজুদ নেমক মায় ৪ পরসেণ্ট গোলাশুকি বাবৎ লাগান ৩১ অক্টোবরে ১৮৪৭ সাল প্রত্যেক এজেন্সীর ও শালিখার নমকের গোলাজাতের।

মৌজুদ নমক বিঃ গত ইক্টেটমেণ্ট।

এজেন্সীর নাম।			সন ১২৪৯ সাল মতাবকে ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
হিজলী।								
		দক্ষিণ কালীনগর।	৮,২৪,১৫৪/	৩,৪১,৬০৮/	২,৭৯,১৭৪/	৩,৮৩,০০৭৬০	২,২০,৮২২/	২০,৫১,০৬৫৬০
ঐ	ঐ	কৃষ্ণনগর।	০	২৬,৩১৪৬০	০	০	৭৪৩/	২৭,১০৭৬০
ঐ	ঐ	তের পাইক।	১,৮৭,৯২০/	৮০,৩৩০/	৯২,৮১৩/	২,১১,৪২৭/	৩১,১৩০/	৬,০৩,৭২০/
ঐ	ঐ	রামনগর।	০	০	০	০	১,৩২,৯৫০/	১,৩১,৯৫০/
		গাছা নমক।	১৩,৩৭৯৷০	১৫,২৩৪/	০	০	০	২৮,৫৮৩৷০
		একুন।	১০,২৫,৯১৮৷০	৪,৬৪,৫৩৬৷০	৩,৭২,৭৮৭/	৫,২৪,৪৩৪৷০	৩,৮৯,৭৪৫/	২৮,৪৭,৪২৭/
		তমলুক।						
পাঙ্গা নেমক।		ঘাট নারায়ণপুর।	০	০	৬২,৫২১৷১	১,৭১,৮৭৭৷৮	৪,১৩,৩১৪ ৷০	৬,৪৮,৭৬৩ ৷৯
		ক্রোকি নমক।	০	০	০	০	০	৯৬ ৷৭ ৷/১০
		একুন।	০	০	৬২,৫২১৷১	১,৭১,৮৭৭৷৮	৪,১৩,৩১৪ ৷০	৬,৪৮,৮৫৯৭৬ ৷/১০
		২৪ পরগনা।						
পাঙ্গা নেমক।		ঘাট নারায়ণপুর বাহিরবুনি।	০	০	৫,১৪৭/৫	৪,৭০৭ ৷০	২৮,২৬২/	৩৮,১৪১৷৫
ঐ	ঐ	ঐ তাকাল।	৬,৪৫৪/	১৬/	৭২,৪০৬/	২,৬৭,৫১১ ৷৷০	২৩,৯৫৭/	৩,৬৯,৩৯৪৷০
ঐ	ঐ	বালিয়াঘাটা।	০	০	০	১৫০ ৷৫	০	১৫০ ৷৫
ঐ	ঐ	বেঁওত।	০	০	০	০	০	০
ঐ	ঐ	গোবরা।	০	০	০	৫৫৬৸৭	০	৫৫৬৸৭
ঐ	ঐ	ডাইমণ্ড হারবর।	০	০	০	২৯,৮৪৭/	৪৬,০৪১/	৭৫,৮৮৮/
ঐ	ঐ	বাগুণ্ডী।	০	২২৬৫	১,১১৪/	১,৩৪৮/৫	১,৯৫,৪৪৩/	১,৯৭,৯৩৮/
		শ্রীযুক্ত প্রিন্সেপ সাহেবের পহিলা রকম।	০	০	০	০	০	০
ঐ	ঐ	মিশ্রিত।	০	৪,১২৮ ৷০	৫,৭৯২ ৷৫০	৫,১৯০/	১১,৮০৩ ৫	২৭,৪১৩৷৫
ঐ	ঐ	মিশ্রিত পাঙ্গা।	০	০	০	০	০	১,০৫৪৬০
ঐ	ঐ	মিশ্রিত ইংলিস।	০	০	০	০	০	৫,৫৭৩/
		একুন।	৬,৪৫৪/	৪,১৬৭/ ৫	৮৪,৯১৯ ৷৷৫	৩,০২,৩২১ ৷৭	৩,০৪,০৬ ৫	৭,১৬,৬১৬/২

এজেন্সীর নাম	সন ১২৪৯ সাল মতাবকে ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
চট্টগ্রাম।						
পাঙ্গা নেমক নেজামপুর ঘাট ডোমখালি।	০	১,১২,২৮৩৸৫	১,২১,৮২১৷৫	০	০	২,৮৪,১০৫ ॥০
ঐ সদর ঘাট।	০	০	০	০	৪,১৪,০৯১ ।২	৪,১৪,০৯১ ।২
ঐ আরাকিন।	০	০	১,১২,৫৭৭ ।৯	১,৯৫,১১৯ ।০	৪,১২,৪৭২৸৫	৭,২৭,২১৯ ।৪
ক্রোকি নেমক।	০	০	০	০	৭৯/১৸৶	৭৯/১৸৶
একুন।	০	১,১২,২৮৩৸৫	১,৩৪,৩৯১/৪	১,৯৫,১১৯ ।০	৮,৩৩,১৪৩/৮৸৶	১৪,২৫,৪৯৫ ।৭৸৶
ভুলুয়া।						
পাঙ্গা ঘাট কাঁকড়া আরাকিন।	০	০	০	১,২৭,২২৪৸০	০	১,২৭,২২৪৸০
ক্রোকি নেমক।	০	০	০	০	০	০
একুন।	০	০	০	১,২৭,২২৪৸০	০	১,২৭,২২৪৸০
শালিখা।						
পাঙ্গা নেমক কটক।	০	১,৪০,৩০৮৸০	৩,০০,১১১৷০	১,৭৯,১২২/	৬,০৫২/	৬,২৬,১৪৯ ।০
ঐ বালেশ্বর।	১,১৭,২৭৩/৭	২,৭২৫/	৭,০১০ ।০	৩,১০৩॥০	০	১,৩০,১৬১৸৭
ঐ খোরদা।	০	০	১৫,৫৮১৷০	৪১,৩৫৯/	০	৫১,২৪০ ॥০
ঐ চিলকা।	১,১৫,১১৯/	৮৩,১৩৮/	১,১৫,৮২৪৷০	৫৩,২০২ ॥০	০	৩,১৭,৭৯১/
করকচ নেমক মান্দ্রাজ পরমিট ১ পহিলা রুকম।	০	৩,০৮২ ।০	১,১৭৯/	২,২৩,০৩/	২,৪৭৪/	২,০৬,৫৩৮ ॥০
ঐ ঐ ২ দোসরা রুকম।	১,৯৬,০৩৮ ৷০	১,৫১,৩১২ ॥০	২,৪৯,৫৯৫৸০	৭৭,৭০৮/	২,১৯৬/	৬,৭৬,৮৫০৸০
ঐ ঐ ৩ তেসরা রুকম।	০	৪৮/	০	০	০	৪৮/
মিশ্রিত পাঙ্গা।	০	০	০	০	০	২৬ ৷৭
ক্রোকি করকচ।	০	০	০	০	০	০
ক্রোকি সৈন্ধব।	০	০	০	০	০	০
ক্রোকি নেমক।	০	০	০	০	০	০
মোট	৪,২৮,৪৩০ ॥৭	৩,৮১,১১৪৸০	৬,১০,৪০৭৷০	৪,৫৪,৩০৫/	১০,৭২২/	১২,১৫,০০৬ ৷৪
আরাকিন।	০	০	০	০	১,২৩,৪৪৭/	১,২৩,৪৪৭/
পাঙ্গা ঘাট কৈফিয়ৎ।						
একুন।	০	০	০	০	১,২৩,৪৪৭/	১,২৩,৪৪৭/
মোট একুন।	১৪,১০,৮০৮/৭	১০,১২,৬০২ ॥০	১৪,৪৫,০৮৪৸০	১৮,৫৩,৪০২৸৫	২০,৭৫,৪২৭৷৩৸৶	৭৮,৫৪,০৭৬৸০/১০

সি বিডন একটিং সেক্রেটারী।

এল্‌লানামা।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে জেলা মেদিনীপুরেরনীচের লিখিত মাহাল সন ১৮৪৭ সালের ২৭ নবেম্বর মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সালের ১২ অগ্রহায়ণ মোওয়াফকে আমলি সন ১২৫৫ সালের ১৩ অগ্রহায়ণ রোজ শনিবার জেলা মজকুরের কালেক্টরি কাছারীতে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিশ্চয় বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ১১ নবেম্বর মোং সন ১২৫৪ সাল ২৬ কার্ত্তিক মোং সন ১২৫৫ সাল ২৭ কার্ত্তিক।

শ্রেণীর নম্বর	মাহালে শ্রেণী	জেলার চৌহদ্দীর মহালের নম্বর	মাহালের নাম	মাহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা কোম্পানি	সন ১৮৪৭। ২৮ সেপ্টেম্বর তারি খে বাকী	
৬	বাকী মালগুজারি যেরূপে আদায় হয় সেইরূপে আদায় করণের দাওয়ার নিমিত্তে বিক্রয় হওয়া মহাল	০	মৌজে জঙ্গলবুরি নাজতালি ৩ক পং দোর সুলেমান	ইজারাদার গোবিন্দ-প্রসাদ দাস	০	৫৪১৷৮৷	এই মহাল গোবিন্দপ্রসাদ দাস ইজারাদারের জঙ্গলবুরি ইজারা ইহার শীর্ষস্থ জমা সং ৪৪৩৷৭৷৷ টাকা ১০ বৎসর মেয়াদে সদর মাহাল মাজন ছুটার মামীল আদায় হয় ঐ বন্দ নীলামে হইবেক।

J. S. Torrens, *Collector.*

এল্‌লানামা কাছারি কালেক্টরি জেলা ২৪ পরগনা এই মে।

ছানী রিসেল লাটবন্দী রূপেরা মোতালকে জেলা ২৪ পরগনা পরগনে কলিকাতা বাজেআপ্তি মহাল টিটাগড়ি সন ১২৫৩ সালের লাং ফালগুণ কিস্তির খাজানা আদায় জন্যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের হুকুমানুসারে সন ১৮৪৭ সালের ২৯ আপ্রেল তারিখে নীলামে বিক্রয় হওয়াতে আনরপুর পরগনার জাধুলে সাকিনের হরিমোহন বসু নিম্নের লিখিত মহাল খরিদ করিয়া বায়নার টাকা দাখিল করিয়া উক্ত আইনের মর্ম্মানুসারে পণের বাকী টাকা দাখিল না করায় খরিদারের বায়নার টাকা জব্দ হইয়া সন হালের ২৪ জুলাই তারিখে নীলামে বিক্রী হইবার মাফিক নীচের তপশীল খরিদার বায়না দাখিল করিয়া বাকী পণের টাকা উক্ত আইনের মর্ম্মানুসারে নিরূপিত তারিখে বক্রী পণের টাকা দাখিল না করিবার বায়নার টাকা জব্দ হইয়া সন হালের ১৮ সেপ্টেম্বর তারিখে নীলামে বিক্রী হইবার উনকনি সাকিনের গুরুদাস আইচ ক্রয় করিয়া ঐ রোজ বায়না দাখিল করিয়া বাকী পণ নিরূপিত দিবসের মধ্যে হজুর ত্রেজরিতে দাখিল না করায় শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের সন হালের ২৯ অক্টোবর তারিখের পরওয়ানার হুকুম মোতাবেক নীচের লিখিত বায়নার টাকা জব্দ হইয়া ছানী রিসেল লাটবন্দী করা গেল নীলামের তারিখ সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ২৯ নবেম্বর মোঃ বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ১৪ অগ্রহায়ণ রোজ সোমবার দিবা দুই প্রহরের সময় মোঃ আলিপুর জেলা মজকুরের কালেক্টরী কাছারীতে প্রকাশস্থলে নীচের লিখিত মহাল উক্ত আইনের ১৬ ধারার মর্ম্মানুসারে বিক্রী হইবেক যে কেহ খরিদ করিবার বায়না রাখে কথিত দিবস খোদ অথবা মোক্তারের দ্বারা হজুরে হাজির আসিয়া খরিদ করিবে আর খরিদ করিবামাত্র রীতিমত বায়না তৎক্ষণাৎ পণহাতার চতুর্থাংশের একাংশ দাখিল করিবে অবশিষ্ট পণ নীলামের দিবসহইতে ত্রিশ দিবসের দিবস সূর্য্যাস্তের পূর্ব্বে খাজানাখানায় দাখিল করে নচেৎ মাফিক আইন আমলে আসিবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ১১ নবেম্বর মোঃ বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ২৬ কার্ত্তিক।

লাট নম্বর	তমারি মহাল	তালুকের নম্বর	মহালাতের নাম	তালুকদারের নাম	মোট সদর জমা	বিক্রী জমার রকম	খরিদারের নাম	বাকী খাজানা লাং ফালগুণ সন ১২৫৩ সাল	পণ বাবত বায়না	বাকী পণ	একুন পোন	বায়না
২৪	চিরস্থায়ি মহাল	১২৩২।৫৮	পং কলিকাতা মৌং টিটাগড়ি	দিননাথ মুখো পাধ্যায়	১।৶৪	১	গুরুদাস আইচ	১।৶৪	৸০	১।০	৩৲	পণের বাকী টাকা দাখিল না করায় সন ১৮৪৭ সালের ২৯ অক্টোবর তারিখের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের হুকুম মোতাবেক ছানি রিসেল লাট বন্দী করা যায়।

J. H. Young, *Actg. Collector.*

এস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলে চট্টগ্রাম।

যেহেতুক ১৮৪৫ সালের ১ প্রকরণ আইনের মর্ম্মানুসারে নীচের লিখিত মাহালাতের বাকী খাজনা আদায় করণ উক্ত আইনের ১ দফামতে এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে ঐ সকল মাহাল সন ১৮৪৭ ইঙ্গরেজির তারিখ ২৯ নবেম্বর মতাবেক সন ১২৫৪ বাঙ্গলার ১৪ অগ্রহায়ণ রোজ সোমবার জিলা চট্টগ্রামের কালেক্টরি কাছারিতে বিনা ওজরে নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইঙ্গরেজী তারিখ ১ নবেম্বর।

নম্বর রকম	মাহালের রকম	মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	১৮৪৭ ইং ২৫ সেপ্টেম্বরের যে বাকী	কৈফিয়ৎ নিজ মাহালের বাকীর কারণ
কাএমী		২১৭	তরফ ফজলআলী চান্দ	দাতারাম	১৪৯/১১	৩৯৮০	
ঐ		১৫০৩	তরফ হারিলাস পীদুরে রহমত	বিস্তারাম	১০ ৷৵১১	১০ ৷৵১১	ঐ
ঐ		৩০২৪	তরফ তিতারাম বেরা	আহামদর রহমান	২১৫৵১	৪৮৵১	ঐ
ঐ		১৭	তালুক কমলা বিবি	খোদ	/২	/২	ঐ
ঐ		৪৫	তালুক ওয়ারিস ও দেয়ানত খাঁ	খোদ	৵১০	৵১০	ঐ
ঐ		৪৮	তালুক চনি	খোদ	৷৵২	৷৵২	ঐ
ঐ		১০৩	তালুক জগমোহন রামমোহন হরেশচন্দ্র	খোদ	/২	/২	ঐ
ঐ		১৪	তালুক খতিজাবানু	খোদ	৵১১	৵১১	ঐ
ঐ		১০	তালুক কেরামত আলী	খোদ	৵১	৵১	ঐ
ঐ		২৫	তালুক রামকিঙ্কর	খোদ	০১০	/৩	ঐ
ঐ		১৭	তালুক বিষ্ণুপ্রিয়া	খোদ	৷৵১০	৷৵১০	ঐ
ঐ		৬১	তালুক কালু	খোদ	৷৵১১	৷৵১১	ঐ
ঐ		৫২	তালুক মনুমিঞা বক্স আলী রমজান আলী ওচালি উমেদালী পরদেশী	খোদ	॥৵২	॥৵২	ঐ
ঐ		৫৫	তালুক ননাগাজি	খোদ	৷৫	৷৫	ঐ
ঐ		৫৭	তালুক ফতেআলী	খোদ	৷/১০	৷/১০	ঐ
ঐ		৫৯	তালুক রমজান আলী পরদেশী	খোদ	৷৵৪	৷৵৪	ঐ
ঐ		৫১	তালুক শিবচরণ পাণ্ডা	খোদ	৵৭	৵৭	ঐ
ঐ		৫২	তালুক উমেদালী	খোদ	/৮	/৮	ঐ
ঐ		২১	তালুক আমান চৌধুরী	খোদ	/৩	/৩	ঐ
ঐ		২৮	তালুক আলি আগবর	খোদ	৵২	৵২	ঐ
ঐ		৪৮	তালুক রঘুনন্দন শর্ম্মা শ্রীমতী বিন্দুমুখী	খোদ	৷৵০	৷৵০	ঐ
ঐ		১৭	তালুক উমেদালী রোশন আলী	কমর আলী মু রামকিঙ্কর ...	২৷১	২৷১	ঐ
ঐ		৪০	তালুক মৈনদ্দিন	হাএদর আলী	২৷৵১০	৷৵১০	ঐ
ঐ		২	তালুক উমর আলী	খোদ	৷১	১৵৩	ঐ

নম্বর রকম	মাহালের রকম	মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	১৮৪৭ ইং ২৫ সেপ্টেম্বরের যে বাকী	কৈফিয়ৎ নিজ মাহালের বাকীর কারণ
	কাএমী	২৩	তালুক রামকিশোর তারিণীচরণ	খোদ	।৩	৵২	
		১	তালুক কাশীনাথ চৌং	খোদ	৵১	৵১	
		২৯	তালুক বৃন্দাবন	গুরুদাস পাল	।৵০	।৵০	
		৭৯	তালুক গোলাম হুওরে	খোদ	১৷১০	১৷১০	
		৮২	তালুক নুনাউল্লা পেটান	আগবর আলী	৷৵০	৷৵০	
		৮৯	তালুক কৃষ্ণকিঙ্কর ভট্টাচার্য্য	আগবর আলী	৸৶২	৸৶২	
		১০	তালুক বদিয়দ্দিন	কুলচন্দ্র	৷৷৵৩	৷৷৵৩	
		৬৮	তালুক দাতারাম পোদ্দার	খোদ	/১১	/১১	
		৫৯	তালুক রামসেবক নন্দী ৮০	খোদ	১ ।৵৬	১ ।৵৬	
		৪	তালুক মৃত্যুঞ্জয় ঠাকুর	রামকিশোর	৸৶১০	৸৶১০	
		১২৯	তালুক কুঙ্গর চান্দ	ভবানীচরণ ঘোষ	৵০	৵০	
		১৩৮	তালুক গুরুদাস মৃত্যুঞ্জয়	খোদ	১/১০	১/১০	
		১৮	তালুক তপস্যারাম	আবদুল আলী	১ ।৵৪	১ ।৵৪	
		২	তালুক মৃত্যুঞ্জয় বিশ্বাগ্নি	খোদ	৵৬	৵৬	
		৩৯	তালুক আবুন হোসন হোসন বাখর আলী	উমেদালী	/০	/০	
		৩১	তালুক নামদালী	খোদ	১৷৵৬	১৷৵৬	
		৭৫	তালুক ফকীরমাহা ছারাঙ্গ	খোদ	১ ।১০	১ ।১০	
		৮৫	তালুক মাহা সফী মনু ও আবদুল্লা	খোদ	৫ ।৵৩	৫ ।৵৩	
		৮	তালুক শ্রীমতী মুতি বিবি	আশরফ	১৸৶২	১৸৶২	
		৮৫	তালুক আবদুল আলী	দুর্গারাম	৷৬	৷৬	
		৫৬	তালুক শ্রীমতী চান্দ বিবি	খোদ	৵৩	৵৩	
		৩০	তালুক চৈতন্যচরণ	খোদ	/০	/০	
		৪০	তালুক কাইমদ্দিন	খোদ	৵৩	৵৩	
		১৪২	তালুক রামশরণ দাস রামলোচন দাস জগমোহন দাস ...	খোদ	৷৵০	৷৵০	
		৭১	তালুক ফকীরচান্দ কৃষ্ণচরণ চণ্ডীচরণ শ্রীমতী সুমিত্রা ...	খোদ	।৵১	।৵১	
		২৩১	তালুক শ্রীমতী যশোদা	খোদ	৵১	৵১	
		৩	তালুক শিবচরণ রামদাস মৃত্যুঞ্জয়	খোদ	৵৯	৵৯	
		৫০	তালুক বেচারাম	খোদ	৵১১	৵১১	
		১৫৭	তালুক আমান আলী নবাগাজি জান আলী	খোদ	/৮	/৮	

নম্বর রকম	মহালের রকম	মাহালের নম্বর	মহালের নাম		মালিকের নাম		সদর জমা	১৮৪৭ ইং ২৫ সেপ্টেম্বরের যে বাকী	কৈফিয়ৎ নিজ মাহালের বাকীর কারণ
	কাএমী	৫৮	তালুক বশারোল্লা হাচনল্লা	খোদ	... ...		৸৵১	৸৵১	ঐ
	ঐ	৮৪	তালুক মাহা আবেদ মাহা আলী	খোদ	... ...		১৸৪	১৸৪	ঐ
	ঐ	৮৭	তালুক রামকান্ত রামলোচন রামসুন্দর	খোদ	... ...		৷৵৫	৷৵৫	ঐ
	ঐ	১০৩	তালুক হাচন ও রমজান আলী	খোদ	... ...		১ ৷৵০	১ ৷৵০	ঐ
	ঐ	১৩	তালুক মুন্নাবিবি	খোদ	... ...		৷৩	৷৩	ঐ
	ঐ	২২	তালুক দাসী তিলক মুখিয়া	খোদ	... ...		৷৭	৵২	ঐ
	ঐ	৪৭	তালুক রামসেবক	খোদ	... ...		।০	।০	ঐ
	ঐ	২০০	তালুক রামসেবক	খোদ	... ...		৵১১	৵১১	ঐ
	ঐ	২১৮	তালুক বৃন্দাবন পাত্তর	খোদ	... .		৷৩	৷৩	ঐ
	ঐ	২১৯	তালুক পঞ্চানন কাশীনাথ	খোদ	... ...		৷৯	৷৯	ঐ
	ঐ	২২৬	তালুক জিহড়	খোদ	... ...		৵০	৵০	ঐ
	ঐ	২৪১	তালুক রামহরি	খোদ	... ...		৵৬	৵৬	ঐ
	ঐ	২৮০	তালুক কমর আলী	খোদ	... ...		৷৷৵০	৷৷৵০	ঐ
	ঐ	৩০৫	তালুক জিতরাম	খোদ	... ...		।২	।২	ঐ
	ঐ	৩০৬	তালুক আরাধন	খোদ	... ...		৵১০	৵১০	ঐ
	ঐ	৮	তালুক কালীচরণ হাথর আলী	খোদ	... ...		৷৵৭	৷৵৭	ঐ
	ঐ	৫৭	তালুক কালীচরণ	খোদ	... ...		৬৭	৬৭	ঐ
	ঐ	২	তালুক চামারু	খোদ	... ...		৷৯	৷৯	ঐ
	ঐ	৫	তালুক আবদুল রশীদ আবদুল মুনাপ	খোদ	... ...		৵০	৵০	ঐ
	ঐ	১	তালুক মানবিবি	খোদ	... ...		৵৭	৵৭	ঐ
	ঐ	১৬	তালুক রামদাস সেন	খোদ	... ...		৷৵১০	৷৵১০	ঐ
	ঐ	২২	তালুক ছত্রনারায়ণ	খোদ	... ...		৷৵১	৷৵১	ঐ
	ঐ	১১	তালুক মুকিম চৌং দৌলত আবদুল হাশীম	খোদ	... ...		৵৬	৵৬	ঐ
	ঐ	৪৭	তালুক শ্রীমতী তনুবিবি	খোদ	... ...		৷৵০	৷৵০	ঐ
	ঐ	৫০	তালুক হাচনআলী দখল তারাবিবি	খোদ	... ...		৷৷৵০	৷৷৵০	ঐ
	ঐ	৫১	তালুক শ্রীমতী তনুবিবি	খোদ	... ...		১৵৪	১৵৪	ঐ
	ঐ	৫২	তালুক পৈটান কাজি	খোদ	... ...		৷৷৪	৷৷৪	ঐ
	ঐ	৫৩	তালুক গোলাম হোচন	খোদ	... ...		১৷৵৯	১৷৵৯	ঐ
	ঐ	৪	তালুক কমর আলী	খোদ	... ...		৷৵৪	৷৵৪	ঐ

নম্বর ক্রমিক	মহালের একক নম্বর	মহালের নম্বর	মহালের নাম			মালিকের নাম			মজুদ জমা	১৯৪১ ইং সনের সেপ্টেম্বর- ডেট্রে যে বাকী	হৈকিয়ৎ	নিম্ন মহালের বাকীর তাড়ণ	

নম্বর রকম	মাহালের রকম	মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	হালিকের নাম	সদর জমা	১৮৪৭ ইং ২৫ সেপ্টেম্বরের বে বাকী	কৈফিয়ৎ
	কাএমী	৯৫	তালুক হাসন আলী	খোদ	৲১০	৲১০	নিজ মাহালের বাকীর কারণ
	ঐ	৯৮	তালুক হাসন আলী	খোদ	।১১	।১১	ঐ
	ঐ	১১২	তালুক হাসন আলী খোশাল	খোদ	৵১	৵১	ঐ
	ঐ	১৪১	তালুক শ্রীমতী পূর্ণাবিবি	খোদ	৵৩	৵৩	ঐ
	ঐ	২৪১	তালুক বৈয়া বিবি	খোদ	৲৯	৲৯	ঐ
	ঐ	২৪৯	তালুক নুর আলী	খোদ	৸/	৸/৬	ঐ
	ঐ	৪০	তালুক শ্রীমতী কদমী শ্রীমতী পূর্ণা	খোদ	৵১১	৵১১	ঐ
	ঐ	৭২	তালুক রামহরি নীলমণি	খোদ	১ ।০	১ ।০	ঐ
	ঐ	১৪৪	তালুক রামধন	খোদ	৲১০	৲১০	ঐ
	ঐ	২১	তালুক বনমালী	খোদ	।৵৬	।৷২	ঐ
	ঐ	১১	তালুক শামীরা	খোদ	॥৵৯	॥৵৯	ঐ
	ঐ	১৩	তালুক কান্তপ্রসাদ	খোদ	১॥৵১০	১॥৵১০	ঐ
	ঐ	১০	তালুক আলী মাহামুদ	খোদ	৲৭	৲৭	ঐ
	ঐ	৪	তালুক ফতে আলী	নাতার'ম দাস	৵৩	৵৩	ঐ
	ঐ	১২	তালুক রামকান্ত ঠাং	মহেশচন্দ্র	।৵০	।৵০	ঐ
	রেকাএমী	৭	তালুক শফর আলী	বৃন্দাবন	৩৷৵৯	৩৷৵৯	ঐ
	ঐ	৮	তালুক মহো আলী	বৃন্দাবন	২৷৵৫	১৷০	ঐ
	ঐ	৯	তালুক শমশের আলী	বৃন্দাবন	৩/৫	৩/৫	ঐ
	ঐ	১৩	তালুক রামচন্দ্র সের	আবদুল আলী	১ ।০	১ ।০	ঐ
	ঐ	১৮	তালুক যশমন্ত বরুয়া	বৃন্দাবন	১৵৯	১৵৯	ঐ
	ঐ	২৮	তালুক মনোহর মুছদ্দি	ছত্রনারায়ণ	৩৷৵	২৲	ঐ
	ঐ	৩২	তালুক রমজান আলী	তারিণীচরণ	১ ৷৷০	২৲	ঐ
	কাএমী	২৯	তালুক আবুতানীপ	খোদ	৸	৸	ঐ

A. Scosce, *Collector.*

EDUCATION NOTICE.

The next Meeting of the Committee appointed for the Examination of Candidates for promotion and employment in the Education Department, will be held in the Hindoo College, on Saturday, the 20th of November, at 10 A. M.

Detailed particulars of the nature and extent of the Examination, the number of vacancies in the department, &c. &c., will be afforded by the Secretary to the Council of Education, to all Candidates on *personal* application.

By order,
FRED. J. MOUAT, M. D.,
Secy. Council of Education.

Fort William, October 28, 1847.

বিদ্যাধ্যাপনের ইশ্তিহার।

বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেণ্টে উচ্চ পদ প্রাপণের এবং কর্ম্মে নিযুক্ত হওনের আকাঙ্ক্ষিদের পরীক্ষার্থ কমিটির আগামি বৈঠক ২০ নবেম্বর তারিখ শনিবার বেলা দশ ঘণ্টার সময়ে হিন্দু কালেজে হইবেক।

পরীক্ষার প্রকার এবং যেপর্য্যন্ত পরীক্ষা হইবেক ও বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেণ্টে যত পদ শূন্য আছে ইত্যাদি বিস্তারিত বৃত্তান্ত কর্ম্মাকাঙ্ক্ষি যে কোন জন বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে স্বয়ং উপস্থিত হইয়া জানিতে চাহেন তিনি তাঁহার স্থানে জানিতে পারিবেন।

শুকুমক্রমে।
এফ জে মৌআট।
বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭ সাল ২৮ অক্টোবর।

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE.

That by an order made on the 2d day of November instant, by the Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta, the matters of the Petition and Schedule of FRANCIS SANDFORD OEHME, of Circular Road, in the Town of Calcutta, late an Assistant in the Office of the Indian Law Commissioners, are appointed to be heard on Saturday, the Eleventh day of December next.

The names of the creditors of the said FRANCIS SANDFORD OEHME appear in the Schedule filed by him in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 2d November, 1847. E. PANIOTY, *Insolvent's Attorney.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান নবেম্বর মাসের ২ তারিখে কলিকাতার যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আদালতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বে ইণ্ডিয়ান ল কমিস্যনর সাহেবের সিরিশ্তায় আসিস্টাণ্ট কলিকাতা নগরের বাহির রাস্তা নিবাসি ফ্রান্সিস সাণ্ডফোর্ড ওমি সাহেবের দরখাস্ত ও তফসীলের মর্ম্ম আগামি ডিসেম্বর মাসের ১১ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

উক্ত ফ্রান্সিস সাণ্ডফোর্ড ওমি সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা ১৮৪৭। ২ নবেম্বর। ই পানিওটি। যোত্রহীনের উকীল।

That by an order made on the 2d day of November instant, by the Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta, the hearing of the matters of the Petition of FRANCIS CHARLES PALMER, late of Tikeparrah, in the 24-Pergunnahs, a Pensioner of Government on their Bengal Establishment, and now a Prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the IV. entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, the 11th day of December next.

The names of the creditors of the said FRANCIS CHARLES PALMER appear in a Schedule filed with his said Petition, in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 2d November, 1847. E. PANIOTY, *Insolvent's Attorney.*

জিলা চব্বিশপরগনার পাইকপাড়া নিবাসি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের বৃত্তিভোগি ফ্রান্সিস চার্লস পামর সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে কলিকাতার যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আদালতে বর্ত্তমান নবেম্বর মাসের ২ তারিখে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি ডিসেম্বর মাসের ১১ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

উক্ত ফ্রান্সিস চার্লস পামর সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার দরখাস্ত সম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ২ নবেম্বর। ই পানিওটি। যোত্রহীনের উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৬ নবেম্বর।]

In the matter of the petition of WILLIAM HOLLWAY and JUSTIN BOUDET, late of Government Place, in the town of Calcutta, Milliners, Traders and Shop-keepers, carrying on trade and business together in copartnership under the names, style and firms of Hollway and Co., and Boudet and Co., and now prisoners confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies.

By an order of the said Court, made in this matter on the ninth day of November instant, it was and is ordered that Robert O'Dowda, Esquire, be and he was and is thereby appointed Assignee of the Estate, Property and Effects of the said firms of Hollway and Company, and Boudet and Company. Dated this ninth day of November, one thousand eight hundred and forty-seven.

W. D. H. Oehme,
Solicitor for Robert O'Dowda, Esquire, Assignee of the Estate of the said firms.

হলওএ কোম্পানি ও বুডে কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরের গবর্ণমেণ্ট প্লেসে মিলিনর ও সওদাগর ও দোকানদার যৌতার কর্ম্মকারি উলিয়ম হলওএ সাহেব ও জষ্টিন বুডেট সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন।

তাঁহারদের দরখাস্তের বিষয়ে বর্ত্তমান নবেম্বর মাসের ৯ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে শ্রীযুত রাবর্ট ওডৌডা সাহেব উক্ত হলওএ কোম্পানির ও বুডেট কোম্পানির মাল ও সম্পত্তির আসৈনিপদে নিযুক্ত হন তদনুসারে নিযুক্ত হইলেন। ১৮৪৭ সাল ৯ নবেম্বর।

ডবলিউ ডি এচ ওমি।
উক্ত সাহেবেরদের মাল ও সম্পত্তির আসৈনি শ্রীযুত রাবর্ট ওডৌডা সাহেবের উকীল।

In the matter of RAM RAM DOSS, late of Punchanuntollah, Harcottah Gully, in Calcutta, and lately carrying on trade and business as Cotton Thread Merchant and Bania, and now residing in the French Settlement of Chandernagore, in the Province of Bengal.

NOTICE, that by an order made on the Tenth Instant, upon the application of Roopchund Doss, a creditor, it was declared that the said RHAM RHAM DOSS has committed on act of Insolvency.

13th November, 1847. A. D. Kemp, *Attorney for Applicant.*

পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের হাড়কাটা গলির পঞ্চাননতলা নিবাসি সূত্র বিক্রেতা ও বণিক কিন্তু সম্প্রতি বাঙ্গলা দেশের ফ্রান্সীয়েরদের অধীন চন্দন নগর নিবাসি রামরাম দাসের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে তাঁহার মহাজন রূপচাঁদ দাসের দরখাস্তমতে নির্দ্ধারণ হইল যে উক্ত রামরাম দাস যোত্রহীন বটেন।

১৮৪৭। ১৩ নবেম্বর। এ ডি কেম্প। দরখাস্তকারির উকীল।

[*Government Gazette, 10th November*, 1847.]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 23, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৩ নবেম্বর।

ACT.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 6TH NOVEMBER, 1847.

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council on the 6th November, 1847, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT No. XVII. OF 1847.

An Act for remedying a defect in the Law regarding undiscovered defaults in the prosecution of Suits.

Whereas inconvenience has resulted from the rule that the discovery of defaults in the prosecution of suits and appeals brought in any Court of the East India Company, within the Territories subject to the Presidencies of Bengal and Madras, invalidates all proceedings in such suits and appeals, which may have been had since the occurrence of such default.

It is hereby enacted, that in the said Courts every default of a plaintiff or appellant, in all suits or appeals now pending or hereafter to be brought, and in all suits which have been decided but are still open to appeal, shall be held to be cured whenever the opposite party, passing over the default, shall have taken any step in the suit or appeal, and whenever the Court shall have passed judgment in the suit or appeal, whether such opposite party shall or shall not have taken any such step.

G. A. BUSHBY;
Secy. to the Govt. of India.

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ৬ নবেম্বর।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে পশ্চাৎ লিখিত আইন ১৮৪৭ সালের ৬ নবেম্বর তারিখে ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুতঅনরবিল প্রসীডেণ্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে জারী করিলেন। শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের ঐ সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কৌন্সেলের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

হুকুম হইল যে এই আইন সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১৭ আইন।

মোকদ্দমা নির্ব্বাহকরণের সময়ে প্রকাশ না হওয়া ত্রুটির বিষয়ে আইনে যে দোষ আছে তাহা শুধরাইবার আইন।

যেহেতুক এমত বিধান আছে যে বাঙ্গলা ও মান্দ্রাজ রাজধানীর অধীন দেশস্থ কোম্পানি বাহাদুরের কোন আদালতে উপস্থিতহওয়া কোন মোকদ্দমার কিম্বা আপীলের বিষয়ে যদি এমত দৃষ্ট হয় যে তাহা নির্ব্বাহ করণেতে ত্রুটি হইয়াছিল তবে ঐ ত্রুটি হওনের পরে ঐ মোকদ্দমার কিম্বা আপীলের যে সকল কার্য্য হয় তাহা অসিদ্ধ এবং যেহেতুক এই বিধানেতে অনেক ক্লেশ হইয়াছে।

অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত আদালতে যে সকল মোকদ্দমা কিম্বা আপীল এক্ষণে উপস্থিত আছে কিম্বা উত্তর কালে উপস্থিত করা যায় এবং যে সকল মোকদ্দমা নিষ্পত্তি হইয়াছে কিন্তু তাহার উপর আপীল হইতে পারে সেই সকল মোকদ্দমার ফরিয়াদী কিম্বা আপেলাণ্ট কোন ত্রুটি করিলে যদি অন্য পক্ষ সেই ত্রুটি না ধরিয়া মোকদ্দমার কিম্বা আপীলের কোন কার্য্য করে অথবা সেই অন্য পক্ষ সেইমত কোন কার্য্য করিলে বা না করিলে যদি সেই মোকদ্দমার কিম্বা আপীলে আদালত ডিক্রী করিয়াছেন তবে ঐ ত্রুটি খণ্ডন হইয়াছে এমত জ্ঞান করিতে হইবেক ইতি।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN; *Bengalee Translator.*

DRAFT OF ACT.

Act No. —— of 1847.

To enable the Commissioners who may be appointed under Act XVI. of 1847, *to purchase and hold real or personal property for the improvement of the Town of Calcutta.*

(*Continued from Page* 592.)

XXVIII. And it is enacted, that in every such inquiry as aforesaid the said Sheriff shall preside, and the party or parties claiming compensation from the said Commissioners shall be deemed the plaintiff or plaintiffs as the case may be, and shall have all such rights and privileges as the plaintiff is entitled to in the trial of actions at law in the Court of Queen's Bench at Westminster, and if the said Commissioners or any person interested in the said lands, buildings or tenements so request in writing, the said Sheriff shall summon before him, any person who shall by the said Commissioners, or any person interested as aforesaid be considered necessary to be examined as a witness touching the matters in question, and on the like request the said Sheriff shall order the said jury to view the place or matter in controversy in like manner as views may be had in the trial of actions at law in the Court of Queen's Bench at Westminster.

XXIX. And it is enacted, that if the said Sheriff make default in any matter hereinbefore required to be done by him in relation to any such trial or inquiry as aforesaid, he shall forfeit and pay the sum of Five Hundred Rupees for every such offence, and such penalty shall be recoverable by the said Commissioners by an action of debt or on the case in the said Supreme Court, and if any person summoned and returned upon any jury under this Act, whether common or special, do not appear, or if appearing do refuse to make such lawful oath or affirmation as the said Sheriff may require, or in any other manner wilfully neglect his duty, he shall unless he shew reasonable excuse for the said default or neglect to the satisfaction of the said Sheriff, forfeit a sum not exceeding One Hundred Rupees, and every such penalty as aforesaid payable by a Sheriff or juryman as aforesaid shall be applied in satisfaction of the costs of the said inquiry so far as the same will extend, and in addition to the penalty hereby imposed as aforesaid every such juryman shall in all respects be subject to the same regulations, pains and penalties as if such jury were returned for a trial in the said Supreme Court.

XXX. And it is enacted, that if any person who shall have been duly summoned to give evidence upon any such inquiry, and to whom a tender of his reasonable expenses shall have been made, fail to appear at the time and place specified in the summons without sufficient cause, or if any person whether summoned or not who shall appear as a witness on any such inquiry refuse to be ex-

আইনের মুসাবিদা।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল —— আক্ট।

১৮৪৭ সালের ১৬ আইনঅনুসারে যে কমিস্যনরেরা নিযুক্ত হন্ তাঁহারদিগকে কলিকাতা শহর উত্তম করণার্থ স্থাবর অথবা অস্থাবর সম্পত্তি ক্রয় করণের ক্ষমতা দেওনের আইন।

(৫৯২ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।)

২৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এইমত প্রত্যেক মুরুতহালে উক্ত সরিফ সাহেব সভাপতি হইবেন এবং যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা উক্ত কমিস্যনরেরদের স্থানে ক্ষতিপূরণের দাওয়া করেন তাঁহারা ফরিয়াদী বা ফরিয়াদীসকলের ন্যায় জ্ঞান হইবেন এবং শ্রীযুতা মহারাণীর ওএটর্নিমনষ্টর শহরের আদালতে আইনসম্পর্কীয় নালিশের বিচারে ফরিয়াদীর যে সকল হক ও ক্ষমতা আছে এই মুরুতহালে ফরিয়াদীর সেই সকল হক ও ক্ষমতা থাকিবেক এবং যদি ঐ কমিস্যনরেরা অথবা ঐ জমি বা বাটী কি এমারতের লাভনোকসানযুক্ত কোন ব্যক্তি লিখনের দ্বারা ঐ সরিফ সাহেবের নিকটে প্রার্থনা করেন তবে বিরোধি বিষয়ে যে কোন ব্যক্তির সাক্ষিস্বরূপ জোবানবন্দী লইতে ঐ কমিস্যনরেরা অথবা পূর্ব্বোক্ত প্রকারে ঐ ক্ষতিবৃদ্ধিযুক্ত কোন ব্যক্তি উচিত বোধ করেন তাঁহাকে সরিফ সাহেব তলব করিবেন এবং সেইরূপ প্রার্থনাক্রমে যেরূপ শ্রীযুতা মহারাণীর ওএটর্নিমনষ্টর শহরের আদালতে আইনের পক্ষে নালিশের বিচারের সময়ে সরেজমীনে দর্শন হইতে পারে সেইরূপে ঐ সরিফ সাহেব ঐ জুরিরদিগকে বিরোধি স্থান অথবা বিষয়ের সরেজমীনে দর্শন করিতে হুকুম দিতে পারেন ইতি।

২৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বোক্ত কোন মোকদ্দমার অথবা তদারকের সম্পর্কে পূর্ব্বলিখিত কোন বিষয়ে সরিফ সাহেবের যাহা কর্ত্তব্য সেই বিষয়ে যদি উক্ত সরিফ সাহেব ত্রুটি করেন তবে প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্তে তিনি ৫০০৲ টাকা জরীমানা দিবেন এবং ঐ জরীমানার টাকা উক্ত কমিস্যনরেরা উক্ত সুপ্রিম কোর্টে কর্জের নালিশ অথবা সেই বিশেষবিষয়ে নালিশক্রমে আদায় করিবেন। এবং এই আইনক্রমে সাধারণ অথবা বিশেষ জুরিতে যে কোন ব্যক্তির তলব হয় এবং যে কোন ব্যক্তি নিযুক্ত হন্ সেই ব্যক্তি যদি উপস্থিত না হন অথবা উপস্থিত হইলে যদি সরিফ সাহেব আইনক্রমে যে শপথ কি মুকৃতি করাইতে পারেন তাহা করিতে অস্বীকৃত হন অথবা অন্য প্রকারে জানিয়া শুনিয়া আপনার কর্ত্তব্য কর্ম্মের ত্রুটি করেন তবে সেই কসুর অথবা ত্রুটির বিষয়ে উক্ত সরিফ সাহেবের সন্তোষজনক যুক্তিসিদ্ধ কারণ না দর্শাইলে সেই ব্যক্তির ১০০৲ টাকার অনধিক জরীমানা হইবেক এবং সরিফ সাহেব অথবা জুরির অন্তঃপাতি ব্যক্তি পূর্ব্বোক্তমতে যে জরীমানা দেন্ তাহা সেই টাকার সংখ্যাপর্য্যন্ত ঐ তদারকের খরচাতে অর্পণ হইবেক এবং ইহার দ্বারা পূর্ব্বোক্তমতে যে জরীমানার হুকুম হইয়াছে তাহার অতিরিক্ত এইরূপ প্রত্যেক জুরি ব্যক্তির উক্ত সুপ্রিম কোর্টে মোকদ্দমার বিচার করণার্থ তলব হইলে যে নিয়মের অধীন ও যে দণ্ড ও গুনাহগারীর যোগ্য হইতেন সর্ব্বতোভাবে সেই নিয়মের অধীন হইবেন ও সেই দণ্ড এবং গুনাহগারীর যোগ্য হইবেন ইতি।

৩০ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এইরূপ কোন তদারকে সাক্ষ্য দেওনার্থ কোন ব্যক্তির রীতিমতে তলব হইলে এবং তাহাকে তাহার ওয়াজিবী খরচ দেওয়ার প্রস্তাব হইলে সেই সাক্ষী যদি উপযুক্ত কারণ বিনা সমনে নির্দ্দিষ্ট সময় ও স্থানে হাজির হইতে ত্রুটি করে অথবা যদি কোন ব্যক্তি সমন হইলে কি না হইলে এইমত কোন তদারকে সাক্ষিস্বরূপ উপস্থিত হয় এবং বিরোধি বিষয়ে শপথ অথবা মুকৃতিপূর্ব্বক জোবানবন্দী

amined on oath or affirmation touching the subject matter in dispute, every person so offending shall forfeit and pay to the party aggrieved thereby, a sum not exceeding one hundred rupees, and that any person examined on oath or affirmation touching the subject matter in dispute who shall wilfully and falsely state any matter which if wilfully and falsely stated by such person in any Court of Justice in which such subject matter might be in dispute, would amount to wilful and corrupt perjury, shall be guilty of wilful and corrupt perjury.

XXXI. And it is enacted, that the said Commissioners shall give to all parties interested in any lands, buildings, or tenements concerning or relating to which an inquiry hath been appointed to be held by the said Sheriff, notice of the time and place of such inquiry, not less than ten days before the same is to be held, and the said notice shall be in writing, and shall be served on each of the said parties personally or left at his last known place of abode in the said Town, or if he have no such place of abode then the said notice of every such person shall be twice publicly advertised in one or more of the Newspapers published within the said Town.

XXXII. And it is enacted, that if at any such inquiry any party claiming compensation shall fail to appear in person or by his Counsel or Agent, such inquiry shall not be proceeded with so far as concerns the compensation claimed by such absent party, but the compensation to be paid by the said Commissioners to such absent party shall be settled and determined by a Surveyor to be named and appointed by any two of the Magistrates of Calcutta without prejudice to such inquiry then and there proceeding before such Sheriff, so far as concerns any compensation claimed by any other party or parties interested in such compensation in respect of the same premises who shall so appear.

XXXIII. And it is enacted, that before any jury shall proceed on any such inquiry as aforesaid to inquire of and assess compensation or damages in respect of which their verdict is to be given, they shall make oath, or if they object to make oath they shall make a solemn affirmation that they will truly and faithfully inquire of and assess such compensation or damages, and the said Sheriff shall administer such oaths and affirmations as well as the oaths and affirmations of all persons called upon to give evidence.

XXXIV. And it is enacted, that where such inquiry aforesaid shall relate to the value of any lands, buildings, or tenements to be purchased, and also to compensation claimed for injury done or to be done to any other lands, buildings, or tenements held therewith, the jury shall deliver their verdict separately for the sum of money to be paid for the purchase of the lands, buildings, or tenements required by the said Commissioners, or of any interest therein belonging to the party or parties with whom the question of disputed compensation shall have arisen, or which under the provisions herein contained he is enabled to sell or convey, and for

দিতে স্বীকার না করে তবে সেই অস্বীকারের দ্বারা যে ব্যক্তির ক্ষতি হয় তাঁহাকে ঐ অপরাধি ব্যক্তি ১০০৲ টাকার অনধিক জরীমানা দিবেক এবং বিরোধি বিষয়ে যে কোন ব্যক্তি শপথ কিম্বা সুকৃতিপূর্ব্বক জোবানবন্দী দেয় সেই ব্যক্তি যদি জানিয়া শুনিয়া এমত কিছু মিথ্যা কহে যে কোন আদালতে উপস্থিত থাকা সেইপ্রকার বিরোধি বিষয়ে সেইরূপ মিথ্যা এজহার দিলে তাহা স্বেচ্ছাপূর্ব্বক মিথ্যা শপথের অপরাধ হইত তবে সেই ব্যক্তি মিথ্যা শপথের অপরাধী হইবেক ইতি।

৩১ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে জমি ও বাটী এবং এমারতের বিষয়ে উক্ত সরিফ সাহেব তদারকের নিরূপণ করিয়াছেন সেই জমিপ্রভৃতিতে যে সকল ব্যক্তির ক্ষতিবৃদ্ধি আছে তাঁহারদিগকে ঐ কমিস্যনরেরা ঐ তদারকের সময় ও স্থানের এত্তেলা তাহার অন্যূন দশ দিবস থাকিতে দিবেন এবং উক্ত এত্তেলা লিখনের দ্বারা দেওয়া যাইবেক এবং তাহা প্রত্যেক ব্যক্তির নিজের উপর জারী হইবেক অথবা উক্ত শহরে তাহার যে শেষ বাসস্থান জ্ঞাত হওয়া যায় সেই স্থানে ঐ এত্তেলা দেওয়া যাইবেক অথবা যদি তাহার এইরূপ কোন বাসস্থান না থাকে তবে এমত প্রত্যেক ব্যক্তির বিষয়ে ঐ শহরের মধ্যে প্রকাশিত এক বা ততোধিক সম্বাদপত্রে দুইবার ঐ এত্তেলা প্রকাশ হইবেক ইতি।

৩২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে ব্যক্তি ক্ষতিপূরণের দাওয়া করেন সেই ব্যক্তি যদি স্বয়ং সেই তদারকেতে উপস্থিত না হন অথবা কোন উকীল কি মোখ্তার নিযুক্ত না করেন্ তবে ঐ অবর্ত্তমান ব্যক্তির ক্ষতিপূরণের দাওয়ার সম্পর্কে ঐ তদারক নির্ব্বাহ হইবেক না। কিন্তু ঐ অবর্ত্তমান ব্যক্তিকে যে ক্ষতিপূরণের টাকা কমিস্যনরদিগের দিতে হয় তাহা শহর কলিকাতার কোন দুই জন মাজিষ্ট্রেট সাহেবের মনোনীত ও নিযুক্ত সরবেয়রের দ্বারা ধার্য্য ও নিরূপণ হইবেক। এবং সেই জমিপ্রভৃতির বাবতে ঐ ক্ষতিপূরণের বিষয়ে অন্য যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা লিপ্ত থাকেন এবং উপস্থিত হন তাঁহারদের ক্ষতিপূরণের দাওয়ার সম্পর্কে সরিফ সাহেবের সম্মুখে যে তদারক হইতেছে সেই তদারকের বিঘ্ন তৎপ্রযুক্ত হইবেক না ইতি।

৩৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে ক্ষতিপূরণ অথবা নোকসানের বিষয়ে ঐ জুরিরদের ফয়সলা কিম্বা নিষ্পত্তি করিতে হয় সেই ক্ষতিপূরণ কি নোকসানের বাবতে তাঁহারদের তদারক করণের পূর্ব্বে তাঁহারা সেই ক্ষতিপূরণ বা নোকসানের বিষয়ে যথার্থমতে এবং বিশ্বাসরূপে তদারক ও ধার্য্য করিতে শপথ করিবেন অথবা শপথকরণের বিষয়ে তাঁহারদের কোন আপত্তি থাকিলে তাঁহারা প্রতিজ্ঞা করিবেন এবং সেই শপথ ও সুকৃতি সরিফ সাহেব করাইবেন এবং যে সকল ব্যক্তির সাক্ষ্য দেওনার্থ তলব হয় তাহারদিগকেও ঐ শপথ ও সুকৃতি করাইবেন ইতি।

৩৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে খরীদ করিবার যোগ্য কোন জমি কি বাটী অথবা এমারতের মূল্যের বিষয়ে এবং তাহার নিকটস্থ কোন জমি কি বাটী অথবা এমারতে যে অপচয় হইয়াছে কিম্বা হইবার সম্ভাবনা আছে তাহার দাওয়া হওয়া ক্ষতিপূরণের বিষয়ে যদি ঐ তদারক হয় তবে সে ব্যক্তি ক্ষতিপূরণের বিষয়ে বিরোধ উপস্থিত করিয়াছিলেন অথবা যে ব্যক্তি এই আইনের বিধিক্রমে সেই জমি বিক্রয় ও হস্তান্তর করিতে পারেন সেই ব্যক্তির যে জমি বা বাটী কি এমারৎ উক্ত কমিস্যনরেরদের আবশ্যক হয় তাহার খরীদের বা তাহার কোন লাভের খরীদের যে টাকা দিতে হইবেক তাহার বিষয়ে জুরিরা এক স্বতন্ত্র ফয়সলা করিবেন এবং ঐ ব্যক্তির বা ব্যক্তিরদের অন্য জমি বা বাটী কি এমারৎ-

the sum of money to be paid by way of compensation for the damage if any sustained or to be sustained by the said party or parties by reason of the severing of the lands, buildings, or tenements, taken from the other lands, buildings, or tenements of the said party or parties, or otherwise injuriously affecting such last mentioned lands, buildings, or tenements by the exercise of the powers conferred by this Act.

XXXV. And it is enacted, that the Sheriff before whom such inquiry as aforesaid shall be held shall give judgment for the purchase money or compensation assessed by such jury as aforesaid, and the verdict and judgment shall thereupon be signed by such Sheriff, and being so signed shall be delivered to and kept by the Keeper of the Records in the said Supreme Court among the Records of the said Supreme Court, and such verdicts and judgments shall be deemed Records, and the same or true copies or exemplifications thereof shall be good evidence in all Courts and elsewhere, and all persons may inspect the said verdicts and judgments, and may have copies or exemplifications thereof, or extracts therefrom, on paying for each inspection of any such verdict and judgment the sum of Eight Annas, and for every one hundred words copied or extracted therefrom Four Annas, which copies, exemplifications or extracts the said Keeper of the Records is hereby required to make out and sign and certify the same to be true.

XXXVI. And it is enacted, that on every such inquiry before a jury as aforesaid where the verdict of the jury shall be given for a greater sum than the sum previously offered by the said Commissioners, all the costs of such inquiry shall be borne by the said Commissioners, but if the verdict of the jury shall be for the same or less sum than the sum previously offered by the said Commissioners one-half of the costs of summoning, impanelling and returning the jury and of taking the inquiry and recording the verdict and judgment thereon shall be defrayed by the parties claiming the said compensation or purchase money, and the other half by the said Commissioners, and each party shall bear his own costs other than as aforesaid incident to such inquiry.

XXXVII. And it is enacted, that the costs of any such inquiry as aforesaid shall, in case of differences arising regarding the same, be settled by the Taxing Officer of the said Supreme Court on the application of either party, and such costs shall include all reasonable costs, charges and expenses incurred in summoning, returning and impanelling the jury, taking the inquiry, the attendance of witnesses, the employment of Counsel and Attorpies, the recording the verdict and judgment thereon and otherwise incident to such inquiry.

XXXVIII. And it is enacted, that if any such costs shall be payable by the said Commissioners, and if within seven days after demand duly made at the Office of the Clerk of the said

হইতে ঐ বাটী বা জমি কি এমারৎ স্বতন্ত্র করণপ্রযুক্ত ঐ ব্যক্তির বা ব্যক্তিরদের যে কোন ক্ষতি হয় বা হইবার সম্ভাবনা আছে কিম্বা এই আইনের দত্ত ক্ষমতানুসারে করা কোন কার্য্যপ্রযুক্ত তাঁহারদের বাটী বা জমি কি এমারতের যে কোন ক্ষতি হয় তাহা পূরণকরণার্থ যে টাকা দেয় তাহারও এক স্বতন্ত্র ফয়সলা জুরিরা করিবেন ইতি।

৩৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে জরিফ সাহেবের সম্মুখে পূর্ব্বোক্তমতে ঐ তদারক হয় তিনি পূর্ব্বোক্তমতে জুরির দ্বারা ধার্য্যহওয়া খরীদ বা ক্ষতিপূরণের টাকার বিষয় নিষ্পত্তি করিবেন এবং ঐ ফয়সলা ও নিষ্পত্তিপত্রে সরিফ সাহেব দস্তখৎ করিবেন এবং সেইরূপে দস্তখৎ হইলে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের রিকার্ড-রাখনিয়া সাহেবের নিকটে তাহা দাখিল হইবেক এবং ঐ সাহেব তাহা উক্ত সুপ্রিম কোর্টের রিকার্ডের মধ্যে রাখিবেন এবং ঐ ফয়সলা ও নিষ্পত্তি রিকার্ডের ন্যায় জ্ঞান হইবেক এবং ঐ রিকার্ড অথবা তাহার যথার্থ নকল কিম্বা নিদর্শন সকল আদালতে এবং সর্ব্বত্র উত্তম প্রমাণের ন্যায় জ্ঞান হইবেক এবং সকল ব্যক্তি ঐ ফয়সলা এবং নিষ্পত্তি পত্র দেখিতে পারিবেন এবং তাহার নকল অথবা নিদর্শন কি চুম্বক পাইতে পারিবেন কিন্তু ঐরূপ ফয়সলা ও নিষ্পত্তি নিদর্শনের নিমিত্তে তাঁহারা ।০ আনা করিয়া দিবেন এবং তাহাহইতে নকল করা অথবা চুম্বক লওয়া একং শত কথার নিমিত্তে ।০ আনা করিয়া দিবেন এবং ঐ নকল অথবা নিদর্শন কি চুম্বক প্রস্তুত করিতে ও তাহাতে সহী করিতে ও তাহা যথার্থ ইহা জ্ঞাপন করিতে ঐ রিকার্ডরাখনিয়া সাহেবের প্রতি হুকুম দেওয়া গেল ইতি।

৩৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বোক্তমতে জুরির এইরূপ প্রত্যেক তদারক হইলে যে টাকা উক্ত কমিস্যনরেরা তাহার পূর্ব্বে দিতে স্বীকার করিয়াছিলেন তাহাহইতে অধিক টাকা যদি জুরিরা ধার্য্য করেন তবে ঐ তদারকের সকল খরচা ঐ কমিস্যনরেরা দিবেন কিন্তু ঐ কমিস্যনরেরা যে টাকা পূর্ব্বে দিতে স্বীকার করিয়াছিলেন যদি তত্তুল্য অথবা তদপেক্ষা অল্প টাকা ধার্য্য হয় তবে জুরি তলব করণ এবং ধার্য্য করণ ও নিরূপণ করণের এবং তদারক করণের এবং ফয়সলা ও নিষ্পত্তি রিকার্ড করণের যে খরচা লাগে তাহার অর্দ্ধেক ক্ষতিপূরণ অথবা খরীদের টাকার দাওয়াকরনিয়া ব্যক্তিরা দিবেন এবং অপর অর্দ্ধেক উক্ত কমিস্যনরেরা দিবেন। এবং ঐ তদারকের পূর্ব্বোক্ত খরচাব্যতিরেকে যদি অন্য খরচা লাগে তবে উভয় পক্ষ সেইরূপ আপনং খরচা দিবেন ইতি।

৩৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বোক্ত তদারকের খরচার বিষয়ে যদি কিছু বিবাদ হয় তবে উভয় পক্ষের কোন এক ব্যক্তির দরখাস্তক্রমে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের "টাক্সিং আফিসর" নামক কর্ম্মকারক তাহা নিষ্পত্তি করিবেন এবং তদারককারি জুরির তলব ও নিরূপণ ও নিযুক্ত করণের এবং সাক্ষিরদিগকে হাজির করণের ও কৌন্সেলী ও উকীল রাখনের এবং ফয়সলা ও নিষ্পত্তি রিকার্ড করণের এবং প্রকারান্তরে ঐ তদারকসম্পর্কীয় যে সকল ওয়াজিবী খরচ ও টাকা লাগে তাহা ঐ খরচার মধ্যে ধরা যাইবেক ইতি।

৩৮ ধারা। এবং ইতেহা হুকুম হইল যে যদি সেই প্রকার কোন খরচা উক্ত কমিস্যনরেরদের দ্বারা দেয় হয় এবং উক্ত কমিস্যনরেরদের মুহুরীর দপ্তরে তাহার রীতিমত দাওয়া হইলে পর যদি সাত দিবসের মধ্যে তাহা

Commissioners such costs be not paid to the party entitled to receive the same, they may and shall be recoverable by distress, and on application to any Magistrate of Calcutta he shall issue his warrant accordingly, and if any such costs shall be payable by the owner of any lands, buildings or tenements, or of any interest therein the same may be deducted and retained by the said Commissioners out of any money awarded by the jury to such owner, or determined by the valuation of a Surveyor under the provision hereinafter contained, and the payment or deposit of the remainder, if any, of such money shall be deemed payment and satisfaction of the whole thereof, or if such costs shall exceed the amount of the money so awarded or determined the excess may and shall be recoverable by distress, and on application to any Magistrate of Calcutta he shall issue his warrant accordingly.

XXXIX. And it is enacted, that if either party in such case of disputed compensation as aforesaid desires such question to be tried before a special jury, such question shall be so tried, provided that notice of such desire if given by the other party be given to the said Commissioners before they have issued their warrant as aforesaid to the Sheriff, and for that purpose the said Commissioners shall by their warrant to the Sheriff require him to nominate a special jury of five jurors for such trial, and thereupon the Sheriff shall as soon as conveniently may be after the receipt by him of such warrant summon the said Commissioners, and the said other party to appear before him by themselves or their Attornies at some convenient time and place to be appointed by him for the purpose of nominating a special jury (not being less than five nor more than eight days from the service of such summons,) and at the time and place so appointed the said Sheriff shall proceed to nominate and strike a special jury in the manner in which such juries shall be required by the Rules and Orders of the said Supreme Court for trials in the said Court, except as far as such Rules may be inconsistent with the number of which the juries under this Act are to consist, and the said Sheriff shall appoint a day not later than the eighth day after the striking of such jury for the parties or their Agents to appear before him to reduce the number of such jury, and thereof shall give four days' notice to the said Commissioners, and the said other party, and on the day so appointed the Sheriff shall proceed to reduce the said special jury to the number of eight in the manner used and accustomed in the said Supreme Court.

XL. And it is enacted, that the special jury on such inquiry as last aforesaid shall consist of five of the said eight who shall first appear on the names being called over, the said Commissioners and the said other party having respectively their lawful challenges against any of the said jurymen, and if a full jury of five do not appear and if after such challenges a full jury of five do not remain,

ঐ খরচাপাওনিয়া ব্যক্তিকে না দেওয়া যায় তবে তাহা ক্রোকের দ্বারা আদায় হইতে পারে ও হইবেক এবং কলিকাতার কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে দরখাস্ত হইলে তিনি তদনুসারে ওয়ারণ্ট বাহির করিবেন। এবং যদি সেই খরচা কোন ভূমি বা বাটী কি এমারতের মালিকের অথবা সেই ভূমিপ্রভৃতির লভ্যের মালিকের দেয় হয় তবে ঐ মালিককে যে টাকা দিতে জুরিরা স্থির করিয়াছিলেন অথবা পশ্চাৎ লিখিত বিধির অনুসারে সরবেয়র যে মূল্য ধার্য্য করিয়াছিলেন তাহাহইতে উক্ত কমিসানরেরা সেই খরচা বাদ দিতে পারেন্ ও আপন হাতে রাখিতে পারেন্। তৎপরে যদি কোন টাকা দেয় থাকে তবে সেই টাকা দেওয়া গেলে অথবা আমানৎ হইলে তাহা সম্পূর্ণ টাকা পরিশোধের ন্যায় জ্ঞান হইবেক। কিন্তু যে টাকা জুরি অথবা সরবেয়র ধার্য্য করিয়াছিলেন যদি খরচা তদপেক্ষা অধিক হয় তবে সেই অধিক টাকা ক্রোকের দ্বারা আদায় হইতে পারে ও হইবেক এবং কলিকাতার কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে তাহার দরখাস্ত হইলে তিনি সেই বিষয়ে আপনার ওয়ারণ্ট দিবেন ইতি।

৩৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে সেইরূপ ক্ষতিপূরণের বিষয়ে যদি কোন বিরোধ হয় এবং যদি উভয় পক্ষের কোন এক পক্ষ বিশেষ জুরির দ্বারা তাহার নিষ্পত্তি হইবার ইচ্ছা করেন্ তবে সেই বিষয় ঐ প্রকার জুরির দ্বারা বিচার হইবেক কিন্তু যদি অন্য পক্ষ ব্যক্তির সেইরূপ ইচ্ছা থাকে তবে ঐ কমিস্যনরেরদের পূর্ব্বোক্তমতে আপনারদের ওয়ারণ্ট সরিফ সাহেবের নিকটে পাঠাওনের পূর্ব্বে তদ্বিষয়ের এত্তেলা ঐ কমিস্যনরদিগকে দিতে হইবেক। এবং উক্ত কমিস্যনরেরা তদ্নিমিত্তে ঐ বিচার করণার্থ পাঁচ জন জুরির বিশেষ জুরি নিযুক্ত করিতে সরিফ সাহেবের নিকটে আপনারদের ওয়ারণ্ট দিবেন এবং ঐ ওয়ারণ্ট পাইবার পর যথাসাধ্য শীঘ্র সরিফ সাহেব বিশেষ জুরি নিযুক্ত করণের নিমিত্তে যে উপযুক্ত সময় ও স্থান নিরূপণ করেন্ সেই সময় ও স্থানে ঐ কমিস্যনরেরদিগকে এবং ঐ অন্য পক্ষকে স্বয়ং উপস্থিত হইতে অথবা উকীল কি মোক্তার নিযুক্ত করিতে সমন করিবেন কিন্তু ঐ সময় সমন জারী করণের পর পাঁচ দিনের কম এবং আট দিনের অধিক হইবেক না। সুপ্রিম কোর্টের মোকদ্দমার বিচারের নিমিত্তে ঐ কোর্টের নিয়মের যে অংশ এই আইনানুসারে নিযুক্ত জুরির সংখ্যা বিষয়ে না মিলে সেই অংশছাড়া ঐ কোর্টের নিয়ম ও বিধানক্রমে যেরূপে জুরি নিযুক্ত করিবার হুকুম আছে সেইরূপে এবং ঐ নিরূপিত সময় ও স্থানে সরিফ সাহেব এক বিশেষ জুরি নিযুক্ত করিবেন এবং উক্ত সরিফ সাহেব ঐ জুরি নিযুক্ত করণের পর আট দিনের অধিক না হয় এমত কোন দিবস ঐ জুরির সংখ্যা ন্যূন করণার্থ ঐ ব্যক্তিরদিগকে অথবা তাঁহারদের মোক্তারদিগকে হাজির হইতে হুকুম দিবেন এবং তাহার বিষয়ে ঐ কমিস্যনরদিগকে এবং ঐ অন্য ব্যক্তিরদিগকে চারি দিবস থাকিতে সম্বাদ দিবেন এবং ঐ নিরূপিত দিবসে সরিফ সাহেব ঐ সুপ্রিম কোর্টের ব্যবহারানুসারে ঐ বিশেষ জুরির সংখ্যা ন্যূন করিয়া আট জন জুরি নিরূপণ করিবেন ইতি।

৪০ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বোক্ত তদারুকওয়া আট জন জুরির নাম ডাক হইলে যে পাঁচ জন প্রথম উপস্থিত হন তাঁহারা তদারক করণার্থ বিশেষ জুরিস্বরূপ নিযুক্ত হইবেন এবং ঐ কমিস্যনরেরা এবং ঐ অন্য ব্যক্তিরা ঐ জুরিরদের কোন জনের বিষয়ে আইনমতে আপত্তি করিতে পারেন্ এবং যদ্যপি জুরির সম্পূর্ণ পাঁচ ব্যক্তি উপস্থিত না হন অথবা ঐরূপ আপত্তির পর যদি জুরির সম্পূর্ণ পাঁচ ব্যক্তি

then upon the application of the said Commissioners or of the said other party, the Sheriff shall add to the list of such jury the names of any other disinterested persons qualified to act as special or common jurymen in the said Supreme Court, who shall not have been previously struck off the aforesaid list, and who may be then in attendance before the said Sheriff, or can speedily be procured so as to complete such special jury, the said Commissioners and the said other party having respectively their lawful challenges against such persons, and the Sheriff shall proceed to the trial and adjudication of the matters in question by such jury, and such trial shall be attended in all respects with the like incidents and consequences, and the like penalties shall be applicable as hereinbefore provided in the case of a trial by a common jury.

XLI. And it is enacted, that any other inquiry than that for the trial of which such special jury may have been struck and reduced as aforesaid, may be tried by such jury provided the said Commissioners and all the other parties interested therein respectively shall give their consent to such trial.

XLII. And it is enacted, that where the purchase money or compensation to be paid by the said Commissioners for any lands, buildings or tenements to be purchased or used by the said Commissioners shall be payable to any person who by reason of absence from the Presidency of Bengal is prevented from treating, or who cannot after diligent inquiry be found, or who shall not appear at the time appointed for the inquiry before the jury as hereinafter provided after due notice thereof given to him, such purchase money or such compensation to be paid for any permanent injury to such lands, buildings or tenements shall be such as shall be determined by the valuation of such able practical Surveyor as two of the Magistrates of Calcutta aforesaid shall nominate for that purpose as hereinafter provided.

XLIII. And it is enacted, that upon application of the said Commissioners to two of the Magistrates of Calcutta aforesaid, and upon such proof as shall be satisfactory to them that any such party is by reason of absence prevented from treating, or cannot after diligent inquiry be found, or that such party failed to appear on such inquiry before a jury as aforesaid after due notice given to him for that purpose, such Magistrates shall by writing under their hands nominate an able practical Surveyor, approved by the said Commissioners, to determine the amount of such purchase money or compensation as aforesaid, and such Surveyor shall determine the same accordingly, and shall annex to his valuation a declaration in writing signed by him of the correctness thereof.

XLIV. And it is enacted, that before any such Surveyor shall enter upon the duty of making such valuation as aforesaid he shall in the presence of such Magistrates, or one of them, make and sub-

না থাকেন তবে ঐ কমিস্যনরেরদের বা ঐ অন্য ব্যক্তিরদের দরখাস্তক্রমে ঐ বিশেষ জুরির সংখ্যা পূর্ণ করণার্থ অন্য যে অপক্ষপাতি ব্যক্তি উক্ত সুপ্রিম কোর্টে বিশেষ অথবা সাধারণ জুরির কর্ম্ম করণের যোগ্য এবং পূর্ব্বোক্ত তালিকার মধ্যে নামাঙ্কিত ছিলেন না কিন্তু সেই সময়ে উক্ত সরিফ সাহেবের নিকটে থাকেন অথবা শীঘ্র আনীত হইতে পারেন্ এইমত ব্যক্তি লইয়া ঐ বিশেষ জুরির সংখ্যা সরিফ সাহেব পূর্ণ করিবেন। এবং ঐ কমিস্যনরেরা এবং ঐ অন্য ব্যক্তিরা শেষোক্ত জুরি ব্যক্তিরদের বিষয়েও আইনমতে আপত্তি করিতে পারেন্ এবং সরিফ সাহেব ঐ জুরির দ্বারা উপস্থিত বিষয়ের বিচার ও নিষ্পত্তি করিবেন এবং সাধারণ জুরির দ্বারা মোকদ্দমার বিচার হইলে যেরূপ ইহার পূর্ব্বে নির্দ্দিষ্ট আছে সেইরূপে সর্ব্বতোভাবে এই বিশেষ জুরির দ্বারা বিচার হওয়া মোকদ্দমার কার্য্য ও ফল হইবেক এবং তাহাতে তজ্জন্য গুনাহগারী হইবেক ইতি।

৪১ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে মোকদ্দমার নিমিত্তে ঐ বিশেষ জুরি পূর্ব্বোক্তমতে মনোনীত ও নিযুক্ত হন্ তাহাছাড়া অন্য কোন তদারকের আবশ্যক হইলে যদি ঐ কমিস্যনরেরা এবং ঐ অন্য যত ব্যক্তির তাহাতে লাভনোকসান থাকে তাঁহারা তাহাতে সম্মত হন্ তবে সেই তদারক ঐ বিশেষ জুরির দ্বারাও হইবেক ইতি।

৪২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিস্যনরেরদের খরীদ করা বা ব্যবহার করা কোন জমি বা বাটী অথবা এমারতের নিমিত্তে যে খরীদের অথবা ক্ষতিপূরণের টাকা দিতে হয় যে ব্যক্তি কলিকাতা রাজধানীতে না থাকাপ্রযুক্ত তদ্বিষয়ে কথোপকথন করিতে অক্ষম অথবা যে ব্যক্তিকে যথোচিত অনুসন্ধানের পর না পাওয়া যায় কি উপযুক্ত এত্তেলা পাইলে পর তদারকের নিমিত্তে নির্দ্দিষ্ট সময়ে পশ্চাৎ লিখিতমতে ধার্য্য হওয়া জুরির সম্মুখে উপস্থিত না হন্ এইমত ব্যক্তিকে যদি সেই টাকা দেয় হয় তবে ঐ খরীদের যে টাকা অথবা ঐ জমি বা বাটী কি এমারতের কোন চিরস্থায়ি ক্ষতিপূরণের যে টাকা দিতে হইবেক তাহা পূর্ব্বোক্ত কলিকাতার দুই জন মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা মনোনীত করা দক্ষ ও কর্ম্মনিপুণ সরবেয়র ধার্য্য করিবেন ইতি।

৪৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিস্যনরেরা কলিকাতার পূর্ব্বোক্ত দুই জন মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে যদি ঐ মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের এইমত সন্তোষজনক প্রমাণ হয় যে ঐ ব্যক্তি অবর্ত্তমান থাকাপ্রযুক্ত তাঁহার সঙ্গে কথোপকথন হইতে পারে না অথবা উপযুক্ত অনুসন্ধানের পর পাওয়া না যায় অথবা তাঁহাকে তন্নিমিত্তে উপযুক্ত এত্তেলা দিলে পর সেই ব্যক্তি পূর্ব্বোক্ত জুরির সম্মুখে উপযুক্ত সময়ে হাজির হইলেন না তবে ঐ মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরা স্বহস্তে লিখনের দ্বারা পূর্ব্বোক্ত খরীদ বা ক্ষতিপূরণের টাকার সংখ্যা নির্ণয় করণার্থ উক্ত কমিস্যনরেরদের মঞ্জুরহওয়া এক দক্ষ ও কর্ম্মনিপুণ সরবেয়র মনোনীত করিবেন এবং ঐ সরবেয়র ঐ মূল্য নিরূপণ করিবেন এবং ঐ মূল্য নিরূপণের কৈফিয়তের শেষে লিখিবেন যে তাহা যথার্থ হইয়াছে এবং তাহাতে দস্তখৎ করিবেন ইতি।

৪৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত সরবেয়র ঐরূপ মূল্য নিরূপণের কার্য্য আরম্ভের পূর্ব্বে ঐ দুই জন মাজিষ্ট্রেট অথবা তাঁহারদের এক জন মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে উক্ত মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের নিয়োগ-

scribe the declaration following at the foot of such nomination by the said Magistrates as aforesaid, that is to say—

I, A. B., do solemnly and sincerely declare, that I will faithfully, impartially and honestly, according to the best of my skill and ability execute the duty of making the valuation hereby referred to me.

A. B.

Made and subscribed
in the presence of

C. D.

And if any such Surveyor shall corruptly make such declaration, or having made such declaration, shall wilfully act contrary thereto, he shall be deemed guilty of a misdemeanour.

XLV. And it is enacted, that the said nomination and declaration shall be annexed to the valuation to be made by such Surveyor and shall be preserved together therewith by the Clerk to the said Commissioners, and he shall at all reasonable times produce at his office the said valuation and other documents on demand to the owner of lands, buildings or tenements comprised in such valuation and to all other parties interested therein.

XLVI. And it is enacted, that in estimating the purchase money or compensation to be paid by the said Commissioners in any of the cases aforesaid regard shall be had by the Magistrates, Arbitrators or Surveyors, as the case may be, not only to the value of the lands, buildings or tenements to be purchased by the said Commissioners, but also to the damage if any to be sustained by the owners of the lands, buildings or tenements by reason of the severing of the said lands, buildings or tenements taken from other lands, buildings or tenements of such owner, or otherwise injuriously affecting such other lands, buildings or tenements by the exercise of the powers of this Act.

XLVII. And it is enacted, that where the compensation payable in respect of any lands, buildings or premises, or any interest therein, shall have been ascertained by the valuation of a Surveyor and deposited as hereafter provided by reason that the owner of or party entitled to convey such lands, buildings and tenements, or such interest therein as aforesaid, could not be found or was absent, and such owner or party shall be dissatisfied with such valuation, it shall be lawful for him before he shall have applied as hereinafter provided for payment or investment of the monies so deposited under the provisions herein contained, by notice in writing to the said Commissioners to require the question of such compensation to be submitted to arbitration, and thereupon the same shall be so submitted accordingly, in the same manner as in other cases of disputed compensation hereinbefore authorized or required to be submitted to arbitration.

XLVIII. And it is enacted, that the ques-

পত্রের নিম্ন ভাগে পশ্চাৎ লিখিত প্রতিজ্ঞা করিবেন ও তাহাতে দস্তখৎ করিবেন ইতি।

আমি অমুক ধর্ম্মতঃ ও সরলতাপূর্ব্বক প্রতিজ্ঞা করিতেছি যে মূল্য নিরূপণের যে কার্য্য আমার প্রতি অর্পণ হইয়াছে তাহা আমি বিশ্বস্ত ও অপক্ষপাত এবং যথার্থরূপে বুদ্ধি সাধ্যপর্য্যন্ত নির্ব্বাহ করিব।

শ্রী অমুক।

শ্রী অমুকের সম্মুখে।
দস্তখৎ করা গেল।

এবং যদি কোন সরবেয়রের বেশরৎ লইয়া সেইরূপ কোন প্রতিজ্ঞা করেন অথবা সেইরূপ প্রতিজ্ঞা করণের পর জানিয়া শুনিয়া তাহার বিরুদ্ধ কোন কার্য্য করেন তবে সেই ব্যক্তি অপরাধ করিয়াছেন এই মত জ্ঞান হইবেক।

৪৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ নিয়োগপত্র এবং ঐ প্রতিজ্ঞা ঐ সরবেয়রের করা মূল্য নিরূপণের কৈফিয়তের শেষে দেওয়া যাইবেক এবং ঐ কমিস্যানরেরদের মুহুরীর তাহা তাহার সঙ্গে রাখিবেন এবং ঐরূপ মূল্য নিরূপণ করা ভূমি কি বাটী অথবা এমারতের মালিক অথবা তাহাতে অন্য যে সকল ব্যক্তির ক্ষতিবৃদ্ধি থাকে তাঁহারা দাওয়া করিলে ঐ মুহুরীর সকল উপযুক্ত সময়ে ঐ মূল্য নিরূপণের কৈফিয়ৎ এবং অন্যান্য দলীলদস্তাবেজ তাঁহারদিগকে দেখাইবেন ইতি।

৪৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বোক্ত কোন গতিকে ঐ কমিস্যানরেরদের খরীদ অথবা ক্ষতি পূরণের যে টাকা দিতে হয় তাহা নিরূপণ করণের সময়ে মাজিস্ট্রেট সাহেব অথবা সালিস কি সরবেয়র বিশেষরূপে ঐ কমিস্যানরেরা যে ভূমি কি বাটী বা এমারৎ খরীদ করিতে উদ্যত কেবল তাহার মূল্যের বিষয় বিবেচনা করিবেন এমত নহে কিন্তু যদি ঐ ভূমি কি বাটী বা এমারতের মালিকের অন্য বাটী বা ভূমি কি এমারৎহইতে পৃথক্করণের দ্বারা সেই বাটী বা ভূমি কি এমারতের কোন ক্ষতি হয় অথবা এই আইনের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করণের দ্বারা সেই অন্য ভূমি বা বাটী কি এমারতের অন্য প্রকার অপচয় হয় তবে তাহাও বিবেচনা করিবেন ইতি।

৪৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে সেই বাটী বা ভূমি কি এমারৎ কিম্বা পূর্ব্বোক্তমতে তাহাতে কোন লাভ হস্তান্তর করিতে যে মালিক অথবা অন্য ব্যক্তির অধিকার আছে সেই ব্যক্তির অনুসন্ধান না পাওয়া অথবা সেই ব্যক্তি বর্ত্তমান না হওয়াপ্রযুক্ত সেই ভূমি বা বাটী কি এমারৎ বা তাহার মধ্যে কোন লাভের নিমিত্তে দেয় ক্ষতিপূরণের টাকা পূর্ব্বোক্তমতে সরবেয়রের দ্বারা নিরূপণ হইলে এবং পূর্ব্বোক্তমতে আমানৎ হইলে যদি সেই মালিক বা অন্য ব্যক্তি তাহাতে সম্মত না হন্ তবে সেই ব্যক্তি পশ্চাৎ লিখিত বিধানক্রমে আমানৎ হওয়া টাকা পাওনের বিষয়ে অথবা অর্পণের বিষয়ে পশ্চাৎ লিখিতমতে দরখাস্তকরণের পূর্ব্বে উক্ত কমিস্যানরদিগকে এমত লিখিত এত্তেলা দিতে পারেন যে ঐ ক্ষতিপূরণের টাকার বিষয় সালিসীতে অর্পণ হয় এবং তাহা হইলে বিরোধি অন্যান্য ক্ষতিপূরণের টাকার বিষয়ে যেরূপে ইহার পূর্ব্ব লিখিতমতে সালিসীতে অর্পণ করণের ক্ষমতা ও হুকুম দেওয়া গিয়াছে সেইরূপে তাহা সালিসীতে অর্পণ হইবেক ইতি।

৪৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে শেষোক্ত

tion to be submitted to the arbitrators in the case last aforesaid shall be whether the said sum so deposited as aforesaid by the said Commissioners was a sufficient sum, or whether any and what further sum ought to be paid or deposited by them.

XLIX. And it is enacted, that if the arbitrators shall award a further sum to be paid or deposited by the said Commissioners they shall pay or deposit, as the case may require, such further sum within fourteen days after the making of such award, or in default thereof the same may be recovered with costs by action or suit in the said Supreme Court.

L. And it is enacted, that if the arbitrators shall determine that the sum so paid or deposited was sufficient, the costs of and incident to such arbitration to be determined by the arbitrators shall be in the discretion of the arbitrators, but if the arbitrators shall determine that a further sum ought to be paid or deposited by the said Commissioners all the costs of and incident to the arbitration shall be borne by the said Commissioners.

LI. And it is enacted, that if any party shall be entitled to any compensation in respect of any lands, buildings or tenements, or of any interest therein which shall have been taken for or injuriously affected by the execution of the works of the said Commissioners, and for which the said Commissioners shall not have made satisfaction under the provisions of this Act, such party may have the same settled either by arbitration or by the verdict of a jury as he shall think fit; and if the said party desire to have the same settled by arbitration it shall be lawful for him to give notice in writing to the said Commissioners of such his desire, stating in such notice the nature of the interest in such lands, buildings or tenements in respect of which he claims compensation, and the amount of the compensation so claimed therein, and unless the said Commissioners be willing to pay the amount of the compensation so claimed, and shall enter into a written agreement for that purpose within twenty-one days after the receipt of any such notice from any party so entitled, the same shall be settled by arbitration in the manner herein provided, or if the party so entitled as aforesaid desire to have such question of compensation settled by jury, it shall be lawful for him to give notice in writing of such his desire to the said Commissioners, stating such particulars as aforesaid, and unless the said Commissioners be willing to pay the amount of compensation so claimed, and enter into a written agreement for that purpose, they shall within twenty-one days after the receipt of such notice issue their warrant to the Sheriff to summon a jury for settling the same in the manner herein provided, and in default thereof they shall be liable to pay to the party so entitled as aforesaid the amount of the compensation so

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৩ নবেম্বর।]

গত্তিকে উক্ত কমিস্যনরেরা যে টাকা পূর্ব্বোক্তমতে আমানৎ করিয়াছেন তাহা প্রচুর কি তাঁহারদের আরো কোন টাকা দিতে হইবেক এবং কত টাকা দিতে বা আমানৎ করিতে হইবেক এই বিষয় ঐ সালিসেরদের প্রতি অর্পণ হইবেক ইতি।

৪৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যদি ঐ সালিসেরা উক্ত কমিস্যনরদিগকে আরো অধিক টাকা দিবার কি আমানৎ করিবার ফয়সলা করেন তবে ঐ ফয়সলা হওনের পর চৌদ্দ দিনের মধ্যে ঐ কমিস্যনরেরা বিষয়বিশেষে ঐ অধিক টাকা দিবেন বা আমানৎ করিবেন এবং যদ্যপি ঐ কমিস্যনরেরা তাহা না করেন তবে তাঁহারদের নামে সুপ্রিম কোর্টে নালিশের দ্বারা ঐ টাকা খরচাসমেত আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

৫০ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যদি ঐ সালিসেরা এই নিষ্পত্তি করেন যে যে টাকা পূর্ব্বে দেওয়া গিয়াছিল অথবা আমানৎ হইয়াছিল তাহা প্রচুর ছিল তবে ঐ সালিসীর খরচ সালিসেরা নিরূপণ করিবেন এবং যাহার শিরে পড়িবেক তাহা তাঁহারা আপনং বিবেচনামতে ধার্য্য করিবেন। কিন্তু যদি ঐ সালিসেরা এই নিষ্পত্তি করেন যে ঐ কমিস্যনরেরদের অধিক টাকা দেওয়া বা আমানৎ করা উচিত তবে ঐ সালিসীতে যত খরচা লাগিয়াছে তাহা ঐ কমিস্যনরেরা দিবেন ইতি।

৫১ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ কমিস্যনরেরদের লওয়া কোন ভূমি বা বাটী কি এমারৎ বা তন্মধ্যে কোন লাভের বিষয়ে অথবা তাঁহারা যে কার্য্য করেন তাহাতে বাটী বা ভূমি কি এমারতের যে কোন ক্ষতি হয় তাহার বিষয়ে যদি কোন ব্যক্তির ক্ষতিপূরণের টাকা পাইবার অধিকার থাকে এবং যদি ঐ কমিস্যনরেরা এই আইনের বিধির অনুসারে ঐ টাকা না দিয়া থাকেন তবে ঐ ব্যক্তি যেমত উচিত বোধ করেন সেইমতে তাহা সালিসের দ্বারা অথবা জুরির ফয়সলার দ্বারা নির্ণয় করিয়া লইতে পারেন। এবং যদি সেই ব্যক্তি তাহা সালিসের দ্বারা নিরূপণ করিতে ইচ্ছা করেন তবে তিনি আপনার ঐ ইচ্ছা লিখিত এত্তেলার দ্বারা কমিস্যনরদিগকে জানাইবেন এবং যে বাটী বা ভূমি কি এমারতের বিষয়ে তিনি ক্ষতি পূরণের দাওয়া করেন সেই বাটীপ্রভৃতিতে তাঁহার যে প্রকার লাভ থাকে তাহা এবং যত টাকার দাওয়া করেন তাহার সংখ্যা ঐ এত্তেলাতে লেখা থাকিবেক এবং যে টাকার এইরূপ দাওয়া হয় তাহা যদি ঐ কমিস্যনরেরা দিতে স্বীকার না করেন এবং যে ব্যক্তি তাহা পাওনের অধিকার রাখেন সেই ব্যক্তির স্থানে উক্ত এত্তেলা পাওনের পর একুশ দিনের মধ্যে তাহা দিবার বিষয়ে একটা লিখিত বন্দোবস্ত না করেন তবে সেই বিষয় ঐরূপ নির্দ্দিষ্ট সালিসের দ্বারা নিষ্পত্তি হইবেক। অথবা যে ব্যক্তির সেই টাকা পূর্ব্বোক্তমতে পাইবার অধিকার আছে সেই ব্যক্তি যদি সেই ক্ষতিপূরণের সংখ্যা জুরির দ্বারা নিষ্পত্তি করিতে ইচ্ছা করেন তবে তাহার এত্তেলা লিখনের দ্বারা উক্ত কমিস্যনরদিগকে দিবেন এবং তাহার মধ্যে পূর্ব্বোক্ত সকল বিবরণ লেখা থাকিবেক এবং ক্ষতিপূরণের যে টাকার এইরূপ দাওয়া হয় তাহা যদি ঐ কমিস্যনরেরা দিতে স্বীকার না করেন এবং তদ্নিমিত্তে লিখিত বন্দোবস্ত না করেন তবে ঐ এত্তেলা পাওনের পর একুশ দিনের মধ্যে তাঁহারা এই আইনের নির্দ্দিষ্ট প্রকারে সেই বিষয়ের নিষ্পত্তি করণার্থ জুরি তলব করিতে সরিফ সাহেবের নিকটে আপনারদের ওয়ারণ্ট পাঠাইবেন এবং যদি তাহা না করেন তবে যে ব্যক্তির সেই টাকা পাইবার অধিকার আছে সেই ব্যক্তিকে ক্ষতিপূরণের দাওয়ার টাকা তাঁহারা দিবেন এবং সেই টাকা সুপ্রিম কোর্টে দেনার না-

claimed, and the same may be recovered by him by action of debt or on the case in the said Supreme Court.

LII. And it is enacted, that so soon as the amount of the purchase money or compensation to be paid by the said Commissioners in respect of any lands, houses, tenements, or hereditaments, or any interest therein, shall be ascertained, fixed, awarded or settled in any of the modes sanctioned and appointed by this Act as aforesaid, if the said lands, houses, tenements, or hereditaments shall have been purchased or taken by the said Commissioners from any person or persons not entitled to sell or convey the same except under the provisions of this Act as being tenant for life or in tail, married women, guardian, committee, trustee, executor or administrator, or person having a partial or qualified interest therein, or who shall refuse to accept such purchase money or compensation, or neglect or fail to make out a title to such lands, houses, tenements, or hereditaments, or to the interest therein claimed by him to the satisfaction of the said Commissioners, or shall refuse to convey or release the same, or shall be absent from the Presidency of Bengal, or cannot after diligent enquiry be found, the said Commissioners are hereby empowered and required forthwith to invest the said purchase money or amount of compensation in some of the Securities or Promissory Notes of the East India Company, commonly called Company's Paper, at the current price of the day, and to deposit the same with the Government Agent at Fort William aforesaid, in the name and with the privity of the Accountant General of the said Supreme Court to be placed by him to the account of such Accountant General to the credit of the parties interested, or who may be or become interested in such lands, houses, tenements, or hereditaments, describing both them and the said parties so far as the said Commissioners can do pursuant to the course of proceeding in the said Court under the Rules, Orders and Regulations of the said Court regarding monies paid into the said Court in matters and causes depending before it on its Equity side, and such Securities shall remain so deposited and the interest thereon shall be regularly received by the said Government Agent and credited to the said account, and when and so often as the said interest so received by the said Government Agent shall amount to a sufficient sum for that purpose such interest shall be invested by the said Government Agent from time to time in other such Securities as aforesaid, and such monies, principal and interest, shall remain so invested and deposited until the same be applied under the authority of the said Court upon the petition of the party who would have been entitled to the rents and profits of the lands, houses, tenements, and hereditaments in respect of which such monies shall have

লিশের দ্বারা বা বিশেষ নালিশের দ্বারা আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

৫২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে কোন জমি বা বাটী কি এমারৎ কিম্বা অধিকারিত্ব বা তাহার মধ্যে কোন লাভের নিমিত্তে উক্ত কমিস্যনরেরদের যে খরীদ বা ক্ষতিপূরণের টাকা দিতে হইবেক তাহার সংখ্যা এই আইনের অনুমতিদেওয়া এবং নিরূপিত পূর্ব্বোক্ত কোন এক প্রকারে নিশ্চিত ও ধার্য্য ও ফয়সলা অথবা বন্দোবস্ত হইলে যদি এইমত হইয়া থাকে যে যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা যাবজ্জীবন অথবা মৌরুসী রাইয়ত বা বিবাহিতা স্ত্রী কি সংসারাধ্যক্ষ বা কমিটি কি ট্রুষ্টি বা অছি বা আডমিনিষ্ট্রেটর হওয়াপ্রযুক্ত অথবা ঐ জমিপ্রভৃতিতে অসম্পূর্ণ ও অল্প লাভ থাকাপ্রযুক্ত কেবল এই আইনের বিধানানুসারে সেই জমিপ্রভৃতি বিক্রয় অথবা হস্তান্তর করিতে পারেন এমত ব্যক্তির স্থানে এ কমিস্যনরেরা সেই জমিপ্রভৃতি খরীদ করিয়া অথবা লইয়া থাকেন অথবা জমির স্বামী যদ্যপি খরীদের কিম্বা ক্ষতিপূরণের টাকা লইতে স্বীকার না করেন অথবা সেই জমি বা বাটী কি এমারৎ অথবা অধিকারিত্বের অথবা তাহাতে সেই ব্যক্তি যে লাভের দাওয়া করেন তাঁহার এইমত স্বত্ব সাব্যস্ত না করেন বা করিতে ত্রুটি করেন যে তাহাতে ঐ কমিস্যনরেরদের সন্তোষ জন্মে অথবা সেই ব্যক্তি যদি তাহা হস্তান্তর বা খালাস করিতে স্বীকার না করেন অথবা বাঙ্গলা দেশের রাজধানীতে বর্ত্তমান না থাকেন কিম্বা বিলক্ষণ অনুসন্ধানের পর না পাওয়া যায় তবে এ কমিস্যনরদিগকে ইহার দ্বারা ক্ষমতা ও হুকুম দেওয়া গেল যে তাঁহারা অগৌণে এ খরীদের কি ক্ষতিপূরণের টাকা লইয়া কোম্পানির কাগজনামে খ্যাত ইস্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানির প্রোমিসরি নোট তৎকালের বাজার ভাওমতে খরীদ করেন এবং ঐ সুপ্রিম কোর্টের আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের নামে এবং তাঁহার জ্ঞাতসারে ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীতে গবর্ণমেণ্ট এজেণ্টের নিকটে আমানৎ করেন এবং ঐ গবর্ণমেণ্ট এজেণ্ট সাহেব যে ব্যক্তিরদের ঐ জমি বা বাটী কি এমারতে বা অধিকারিত্বে লাভনোকসান থাকে বা উত্তর কালে হইতে পারে সেই ব্যক্তিরদের নামে জমা করিয়া ঐ আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের হিসাবে লিখিবেন এবং সুপ্রিম কোর্টের একটি পক্ষে যে সকল বিষয় ও মোকদ্দমা উপস্থিত থাকে সেই বিষয়ে উক্ত কোর্টের নিয়ম ও হুকুম ও বিধানক্রমে যেরূপ ব্যবহার আছে সেই ব্যবহারানুসারে উক্ত কমিস্যনরেরা সাধ্যপর্য্যন্ত উক্ত ব্যক্তিরদের পরিচয় এবং জমির বিবরণ লিখিবেন এবং ঐ কোম্পানির কাগজ সেইরূপ আমানৎ থাকিবেক এবং তাহার সুদ ঐ গবর্ণমেণ্ট এজেণ্ট রীতিমতে আদায় করিবেন এবং সেই হিসাবে জমা করিবেন এবং যখন ও যতবার ঐ গবর্ণমেণ্ট এজেণ্টের আদায় করা সুদের সংখ্যা প্রচুর হয় তখন তিনি সেই সুদ লইয়া সময়ক্রমে সেই প্রকার কোম্পানির অন্য কাগজ খরীদ করিবেন এবং যে জমি বা বাটী কি এমারৎ বা অধিকারিত্বের বিষয়ে ঐ টাকা আমানৎ হইয়াছে সেই জমিপ্রভৃতির ভাড়া এবং প্রাপ্তি পাইবার যে ব্যক্তির অধিকার আছে সেই ব্যক্তির দরখাস্তক্রমে যাবৎ ঐ টাকা ঐ আদালতের হুকুমক্রমে নীচের লিখিত এক বা ততোধিক অভিপ্রায়ে ব্যয় না হয় তাবৎ সেই সকল আসল টাকা ও সুদ সেইরূপে আমানৎ থাকিবেক। বিশেষতঃ যে জমি বা বাটী অথবা অধিকারিত্বের বিষয়ে ঐ টাকা দেওয়া গিয়াছে সেই জমির কোম দেনা বা দায় পরিশোধ করণার্থ অথবা অন্য যে জমির সেই প্রকার ব্যবহার বা ট্রুষ্ট কি অভিপ্রায়ের নিমিত্তে বন্দোবস্ত হইয়াছিল সেই জমির সম্পর্কীয় কোম দেনা বা দায় পরিশোধ করণার্থ অথবা যে জমি বা এমারৎ কি অধিকারিত্বের বিষয়ে ঐ টাকা দেওয়া গিয়াছিল সেই

been deposited to some one or more of the following purposes, that is to say—In the discharge of any debt or incumbrance affecting the lands, tenements, and hereditaments in respect of which such money shall have been paid, or affecting other lands settled therewith to the same, or the like uses, trusts or purposes, or in the purchase of other lands, tenements, or hereditaments to be conveyed, limited and settled upon the like uses, trusts and purposes and in the same manner as the lands, tenements, or hereditaments in respect of which such money shall have been paid, stood settled, or if such money shall be paid in respect of any buildings taken under the authority of this Act, or injured by the proximity of the works in removing or replacing such buildings or substituting others in their stead, or in payment to any person who shall become absolutely entitled to such money, and until such monies can or shall be so applied, the interest, dividends and annual proceeds of such Company's Paper shall and may upon the like petition and order be paid to the party or parties who would for the time being have been entitled to receive the rents and profits of the said lands, houses, tenements, and hereditaments.

(*To be Continued.*)

ভূমিপ্রভৃতি যে ব্যবহার বা ট্রষ্ট বা অভিপ্রায়ের নিমিত্তে ধার্য্য হইয়াছিল সেই ব্যবহারপ্রভৃতিতে অর্পণ ও ধার্য্য করিবার নিমিত্তে অন্য ভূমি বা এমারৎ কি অধিকারিত্বের খরীদ করণার্থ কিম্বা এই আইনের ক্ষমতাক্রমে যে এমারৎ লওয়া যায় তাহার বিষয়ে অথবা কমিস্যনরেরদের কার্য্যের নৈকট্যপ্রযুক্ত যে ক্ষতি হয় তাহার বিষয়ে যদি ঐ টাকা দেওয়া গিয়া থাকে তবে সেই এমারৎ উঠাইয়া লওনার্থ কি পুনরায় স্থাপন করণার্থ অথবা তাহার পরিবর্ত্তে নূতন এমারৎ গাঁথনার্থ অথবা সেই টাকাতে যে ব্যক্তির সম্পূর্ণ অধিকার হইবেক সেই ব্যক্তিকে দেওনার্থ। এবং যাবৎ ঐ টাকা এইরূপে ব্যয় হইতে না পারে বা না হয় তাবৎ ঐ কোম্পানির কাগজের সুদ ও ডিবিডেণ্ড ও বার্ষিক উৎপত্তি যে ব্যক্তির ঐ ভূমি বা এমারৎ বা অধিকারিত্বের লাভ তৎসময়েই পাইবার অধিকার হইত সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের দরখাস্ত হইলে এবং তাঁহার পক্ষে হুকুম হইলে তাঁহাকে দেওয়া যাইবেক ও দেওয়া যাইতে পারে ইতি।

(ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।)

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 5th November, 1847.

Moulvy Saadut Hossein, Moonsiff of Lohagurra, Zillah Jessore, to be Acting Moonsiff of Sookeagur, Zillah Nudden.

Cazee Khorrum Allee, who has obtained a diploma, to be Acting Moonsiff of Lohagurra, Zillah Jessore.

Moonshee Ali Newaz, Moonsiff of Bhutteary, Zillah Chittagong, to be Moonsiff of Ameergaon, Zillah Tipperah.

Moonshee Mahomed Wali, who has obtained a diploma, to be Moonsiff of Begumgunge, in the same Zillah.

Moulvy Abdool Futtah, who has obtained a diploma, to be Moonsiff of Bhutteary, Zillah Chittagong.

The 12th November, 1847.

Baboo Meherchunder Chowdhree, who has obtained a diploma, to be Acting Moonsiff of Khajoorah, Zillah Jessore.

Moulvy Gholam Soobhan, Moonsiff of Khurwa, Zillah Purneah, to be Moonsiff of Pertabpore, Zillah Midnapore.

Moonshee Anwur Ali, Issapore, Zillah Chittagong.

Baboo Kallikinker Roy, Madargunge, Zillah Mymensing.

Baboo Mudoosoodun Ghose, Nittrokonah, in the same Zillah.

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৫ নবেম্বর।

জিলা যশোহরের লোহাগড়ার মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী সাআদৎ হুসেন জিলা নদীয়ার সুখসাগরের একটিৎ মুনসেফ হইবেন।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত কাজী খরম আলী জিলা যশোহরের লোহাগড়ার একটিৎ মুনসেফ হইবেন।

জিলা চাটিগাঁর ভটিয়ারীর মুনসেফ শ্রীযুত মুনশী আলী নেওয়াজ জিলা ত্রিপুরার আমীরগাঁয়ের মুনসেফ হইবেন।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত মুনশী মহম্মদ ওয়ালী ঐ জিলার বেগমগঞ্জের মুনসেফ হইবেন।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত মৌলবী আবদুল ফত্তা জিলা চাটিগাঁর ভটিয়ারীর মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৭ সাল ১২ নবেম্বর।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু মিহিরচন্দ্র চৌধুরী জিলা যশোহরের খাজুরার একটিৎ মুনসেফ হইবেন।

জিলা পূর্ণিয়ার খরওয়ার মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী গোলাম শুভান জিলা মেদিনীপুরের প্রতাপপুরের মুনসেফ হইবেন।

শ্রীযুত মুনশী আনবর আলী জিলা চাটিগাঁর ইছাপুরে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু কালীকিঙ্কর রায় জিলা ময়মনসিংহের মাদারগঞ্জে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু মধুসূদন ঘোষ ঐ জিলার নেত্রকোণায় নিযুক্ত হইয়াছেন।

Syed Jonab Ali, Chintamun, Zillah Dinagepore.

Syud Khadim Hosein, Putneetullah, in the same Zillah.

Moulvee Abdool Rouf, Bhotmaree, Zillah Rungpore.

LEAVES OF ABSENCE.

The 12th November, 1847.

Baboo Essanchunder Dutt, Moonsiff of Khajoorah, Zillah Jessore, for a month and a half, in excess of the Dusserah Vacation.

The 17th November, 1847.

Baboo Gopeenath Bose, Moonsiff of Hauskhally, Zillah Nudden, for twenty days, under Medical Certificate.

The 19th November, 1847.

Moulvy Fuzzuloolah, Moonsiff of Beergunge, Zillah Dinagepore, for two months.

Moulvy Mukbool Ahmud, Moonsiff of Tallah, Zillah Jessore, for three weeks beyond the period of the late Dusserah Vacation.

Moonshee Gurriboollah, 1st Grade Moonsiff of Dhumnagut, Zillah Cuttack, for ten days from the 11st instant.

B. J. Colvin, *Register*.

শ্রীযুত সৈয়দ জোনাব আলী জিলা দিনাজপুরের চিন্তামনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত সৈয়দ খাদিম হুসেন ঐ জিলার পত্নীতলায় নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত মৌলবী আবদুল রুফ জিলা রঙ্গপুরের ভোটমারীতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১২ নবেম্বর।

জিলা যশোহরের খাজুরার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু ঈশানচন্দ্র দত্ত দশহরার বন্দের অতিরিক্ত দেড় মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৭ নবেম্বর।

জিলা নদীয়ার হাঁসখালীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোপীনাথ বসু চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে কুড়ি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৯ নবেম্বর।

জিলা দিনাজপুরের বীরগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী ফজলুল্লা দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা যশোহরের টালার মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী মকবুল আহমদ গত দশহরার বন্দের অতিরিক্ত তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা কটকের ধুমনগরের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত মুনশী গরীবুল্লা বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখঅবধি দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

২৪৩৮ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৩ নবেম্বর।

শ্রীযুত পাদরি জে বেল সাহেব (Rev. J. Bell.) যে তারিখে দারজিলিঙ্গহইতে প্রস্থান করেন সেই তারিখঅবধি অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত শ্রীযুত পাদরি এফ এ ডাসন সাহেব (Rev. F. A. Dawson,) ঐ স্থানের ধর্ম্মোপদেশকতা কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৭ সাল ৯ নবেম্বর।

শ্রীযুত ডবলিউ এম বোফর্ট সাহেব (Mr. W. M. Beaufort,) অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত পাটনার মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৭ সাল ১০ নবেম্বর।

মান্দ্রাজের ২২ সংখ্যক পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত জে ডিন্সডেল সাহেব (Lieut. J. Dinsdale,) থোর্দ্দার পাইক সৈন্যেরদের অধ্যক্ষতা কর্ম্ম করিয়াও অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত কটকের পেসকশী মহালের আসিষ্টাণ্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে। এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

LAND ADVERTISEMENTS. ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

এতদ্বেলানামা কাছারি কালেক্টরি জেলা রঙ্গপুর।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ ইঙ্গরেজীর ১ প্রথম আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে এতৎ জেলার নিম্নের লিখিত মহালাত সন ১২৫৪ বাঙ্গলার লাগাএদ কিস্তী ভাদ্রের বাকী রাজস্ব আদায় জন্য সন ১৮৪৭ ইংরেজীর ২৭ নবেম্বর মোতাবক সন ১২৫৪ বাঙ্গলার ১২ অগ্রহায়ণ রোজ শনিবার এতৎ কালেক্টরি কাছারিতে দিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিশ্চিত বিক্রী হইবেক ইতি।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১২৫৪ বাঙ্গলা লাগাএদ কিস্তী ভাদ্রের বাকী	মন্তব্য কথা
১	১	১৪৫	মৌঃ রামকলা ...	গোপালপ্রসাদ বসু	১৬৫৯৷৷৯	২২৮৷৷১১	ধান্য ইক্ষু পাট তামাকু আবাদ হয়।
১	২	৩২৩	কৌঃ দলগ্রাম ...	ঐ	৮০৮৶৪	৩	তথা
৩	৩	৩২৪	মৌঃ কুকুরাড়াঙ্গা	ঐ	১৭৭৷৷৶৩	৫	তথা
৪	৪	৪৭৮	তাঃ গাড়ার ভিটা পঃ বাহারবন্দ	শিবশঙ্কর শর্ম্মা	২৯৷৷৫	৩৩	অসিদ্ধ নিষ্কর কাএম হুদ্দোবস্ত হইয়াছে ফসল তথা।

সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ১০ নবেম্বর মোতাবক সন ১২৫৪ সাল ২৫ কার্ত্তিক।

[*Government Gazette*, 23d *November*, 1847.] A. T. D. Cunyngham, *Collector*.

এতদ্বারা কাছারী কালেক্টরী জেলা কটক মধ্য প্রদেশ সমস্ত মনুষ্যেরদিগের জ্ঞাত কারণ সমাচার দেওয়া যাইতেছে।

সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৯ ধারানুসারে নীচের লিখিত মাহালের কিস্তী মাহ জুন সন ১৮৪৭ সাল মতাবেক সন ১২৫৪ সাল কোম্পানি সরকার পাওনা বাকী মালগুজারী আদায় কারণ সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৩০ নবেম্বর মতাবেক সন ১২৫৫ সাল আমলী তারিখ ১৭ অগ্রহায়ণ মঙ্গলবার উক্ত কালেক্টরী কাছারীতে বিনা ওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রী হইবেক তারিখ ১০ মাহ নবেম্বর সন ১৮৪৭ সালে মতাবেক সন ১২৫৪ সাল তারিখ ২৭ কার্ত্তিক রোজ বুধবার।

নম্বর শ্রেণী	শ্রেণী মাহাল	নম্বর তৌজী	নাম মাহাল	নাম মালিক মাহাল	সদর জমা	বাকী পাওনা কিস্তী মাহ জুন সন ১৮৪৭ সাল	কৈফিয়ৎ
৪	এ মাহাল অন্য মাহাল বাকী আদায় কারণ নীলাম হইবেক্	৮৩১	কিশমত ১০ আনা মৌঃ সাঁম গুড়িয়া সাং ঢাং। বলভদ্রপুর পং ঠীকন	মাধব রায় মোকদ্দম	১৮২৲	১৫০৫৷৶১০ কোং	হকিয়ৎ মাধব রায় মোকদ্দম মাল জামিনদার তালুকে কলপাড়া পঃ লাহাগুণ্ড ও কিশমত তপে নান কার মৌজে রাধাবল্লভপুর পঃ অল তী ওগয়রহ বাকী খাজানা পাওনা নিমিত্তে নীলাম হইবেক হকাজর মাধব রায় ও জনমেজয় দাস।

M. S. Gilmore, *Collector.*

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৯ ধারানুসারে জিলে ঢাকা জালালপুরের নীচের লিখিত মহাল ১২৫৪ সনের ভাং ভাদ্রের পাওনা বাকী মালগুজারীর নিমিত্তে ইং ১৮৪৭ সনের ৩০ নবেম্বর মোং ১২৫৪ সনের ১৫ অগ্রহায়ণ মঙ্গলবার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনাওজরে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইং তারিখ ১১ নবেম্বর মোং সন ১২৫৪ বাং তারিখ ২৬ কার্ত্তিক।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	১২৫৪ সনের ভাং ১ আশ্বিনের পাওনা বাকী
১	ইস্তমোরারি খার্য্যহওর মহাল	৩০৯	মহাল হজুরি তর্পে হাবিলী হিং রঘুরাম ...	রঘুরাম	১৩৪৷৶১	৪১৲
		৪৭১	মহাল হজুরি তাং রাজকৃষ্ণ সেন নিং ঐং হরকৃষ্ণ ধর	হরকৃষ্ণ ধর	১০৩৪৷৶৮৷৷	১৩৮৶৲

C. Tottenham, *Collector.*

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 30, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৩০ নবেম্বর।

DRAFT OF ACT.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 6TH NOVEMBER, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 6th of November, 1847:

ACT No. —— OF 1847.

An Act for removing doubts as to the meaning of the words "Thug" and "Thuggee" and the expression "Murder by Thuggee" when used in the Acts of the Council of India.

Whereas doubts have arisen as to the meaning of the words "Thug" and Thuggee" and the expression "Murder by Thuggee," when used in the Acts of the Council of India:—

It is hereby declared and enacted, that the word "Thug" when used in any Act heretofore passed by the Council of India, shall be taken to have meant and to mean a person who is, or has at any time been habitually associated with any other or others for the purpose of committing, by means intended by such person or known by such person to be likely to cause the death of any person, the offence of Child-stealing or the offence of Robbery not amounting to Dacoity. And that the word "Thuggee" when used in such Acts shall be taken to have meant and to mean the offence of committing or attempting any such Child-stealing or Robbery by a Thug. And that the expression "Murder by Thuggee," when used in such Acts shall be taken to have meant and to mean Murder when

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ৬ নবেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালের ৬ নবেম্বর তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল —— আক্ট।

ভারতবর্ষের হজুর কৌন্সেলের আইনেতে "ঠগ" ও "ঠগী" এবং "ঠগীর দ্বারা খুন" এই২ কথার অর্থের বিষয়ি সন্দেহ ভঞ্জনের আইন।

যেহেতুক "ঠগ" ও "ঠগী" ও "ঠগীর দ্বারা খুন" এই২ কথা ভারতবর্ষের কৌন্সেলের আইনেতে ব্যবহার হইলে তাহার অর্থ কি এই বিষয়ে সন্দেহ হইয়াছে।

অতএব ইহাতে হুকুম ও বিধান হইল যে ভারতবর্ষের হজুর কৌন্সেলের যে কোন আইন ইহার পূর্ব্বে জারী হইয়াছে সেই আইনেতে "ঠগ" এই শব্দ থাকিলে তাহার এই অর্থ ছিল এবং এই অর্থ আছে জ্ঞান হইবেক যে যে উপায়ের দ্বারা যে কোন ব্যক্তি অন্য ব্যক্তির মৃত্যু করণের কল্পনা করিয়া অথবা তাহার মৃত্যু হইবার সম্ভাবনা আছে জানিয়া সেই উপায়ের দ্বারা বালক চুরীর অপরাধ অথবা ডাকাইতীর তুল্য না হয় এমত বলপূর্ব্বক রাহাজানীর অপরাধ করিবার জন্যে কোন জনের বা জনদিগের সঙ্গে নিত্য যোগ করিতেছে বা ইহার পূর্ব্বে করিয়াছে সেই ব্যক্তি। এবং "ঠগী" এই শব্দ উক্ত আইনেতে থাকিলে তাহার এই অর্থ ছিল এবং এই অর্থ আছে জ্ঞান হইবেক যে সেইরূপ বালক চুরী অথবা ঠগের দ্বারা রাহাজানী করণ বা উদ্যোগ করণের অপরাধ। এবং "ঠগীর দ্বারা খুন" এই শব্দ উক্ত আইনেতে থাকিলে তাহার এই অর্থ ছিল এবং

employed as the means of committing such Child-stealing or such Robbery by a Thug.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 6th day of February next.

G. A. Bushby,
Secy. to the Govt. of India.

CIRCULAR ORDER OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No. 731.

To the Collectors of the Districts of Backergunge, Beerbhoom, Behar, Burdwan, Bhaugulpore, Bograh, Barraset, Bullooah, Bauoorah, Cuttack C. D., Cuttack S. D., Cuttack N. D., Chittagong, Dacca, Dinagepore, Gowalparah, Hooghly, Jessore, Monghyr, Mymensing, Moorshedabad, Maldah, Nuddea, Purneah, Pubnah, Rungpore, Rajshahye, Shahabad, Sarun, Patna, Sylhet, Tirhoot, Tipperah, Furreedpore, Hazarecbaugh, Lohardugga Dn., Singhboom Dn., Maunbhoom Dn., Calcutta, 24-Pergunnahs.

With reference to the Circular, No. 727, dated 8th July, 1847, I have the honor to inform you, that from a correspondence which has lately passed between this Office, and the Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs, it appears that legal expences other than Stamp duty recoverable in pauper suits, are *now* limited to those incurred by Government on its own account when a party in the suit.

2d. These expences when recovered should be credited, as you are aware, to "Advances for Civil Suits," the headto which the expences are in the first instance debited. I accordingly request you will be good enough to consider the Circular above referred to as cancelled.

(Signed) W. Marles,
Offg. Extra Asstt. Accnt. to the Govt. of Bengal.

Fort William, Accountant's Office,
Revenue Department, 29th October, 1847.

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 20.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———.

I am directed by the Sudder Board of Revenue to call your attention to the decree* passed by the Sudder Dewanny Adawlut, on the 13th March, 1826, in the case of Bindrabun Bhose, Appellant, *versus* Baboo Gowahir Sing, Respondent, whereby

* Vol. IV. p. 130, of the Sudder Dewanny Adawlut's Reports.

এই অর্থ আছে জ্ঞান হইবেক যে ঐ বালক চুরী অথবা ঠগের দ্বারা রাহাজানীর অপরাধ খুনের দ্বারা করণ হইতে।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ৬ ফেব্রুআরি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

আক্কোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরক্যুলর অর্ডর।

৭৩৪ নম্বর।

বাকরগঞ্জ ও বীরভূম ও বেহার ও বর্দ্ধমান ও ভাগলপুর ও বোগরা ও বারাসত ও জুলুয়া ও বাঁকুড়া ও কটকের মধ্যম ভাগ ও দক্ষিণ ভাগ ও উত্তর ভাগ ও চাটিগাঁ ও ঢাকা ও দিনাজপুর ও গোআলপাড়া ও হুগলী ও যশোহর ও মুঙ্গের ও ময়মনসিংহ ও মুরশিদাবাদ ও মালদহ ও নদীয়া ও পুরণিয়া ও পাবনা ও রঙ্গপুর ও রাজশাহী ও শাহাবাদ ও সারণ ও পাটনা ও সিলট ও তিহুত ও ত্রিপুরা ও ফরিদপুর ও হাজারীবাগ ও লোহারডগা ও সিংহভূম ও মানভূম ও কলিকাতা ও চব্বিশপরগনার শ্রীযুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

১৮৪৭ সালের ৮ জুলাই তারিখের ৭২৭ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের উপলক্ষে তোমাকে জ্ঞাত করিতেছি যে এই দফ্তরের এবং আদালতসম্পর্কীয় কার্য্যের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট ও রিমেম্ব্রান্সর সাহেবের মধ্যে সম্প্রতি যে লিখন পঠন হইয়াছে তাহার দ্বারা দৃষ্ট হইতেছে যে পাপর মোকদ্দমায় ইষ্টাম্পের মাসুলছাড়া আদালতের অন্য যে খরচা পুনর্ব্বার ফিরিয়া দিতে হইবেক তাহা কেবল সরকার মোকদ্দমার এক পক্ষ হইলে আপনার নিমিত্তে যে টাকা ব্যয় করেন তাহা।

২। তুমি অবগত আছ যে এই খরচা ফিরিয়া পাওয়া গেলে "দেওয়ানী মোকদ্দমার দাদন" এই খাতায় জমা হইবেক সেহেতুক ঐ সকল খরচ প্রথমতঃ সেই খাতায় লেখা গিয়াছিল। অতএব পূর্ব্বোক্ত সরক্যুলর অর্ডর রহিত হইয়াছে এমত জ্ঞান করিবা।

ডবলিউ মেপল্‌স।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং অতিরিক্ত আসিস্টাণ্ট আক্কোণ্টেণ্ট।
ফোর্ট উলিয়ম। আক্কোণ্টেণ্ট সাহেবের দফ্তরখানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্ট। ১৮৪৭। ২৯ অক্টোবর।
John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরক্যুলর অর্ডর।

২০ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা এই বিষয়ে তোমার মনোযোগ করিতে আদেশ করিতেছেন যে যে মোকদ্দমায় বৃন্দাবন বসু আপেলাণ্ট এবং বাবু গোআহের সিংহ রেস্পাণ্ডেণ্ট সেই মোকদ্দমায় ১৮২৬ সালের ১৩ মার্চ তারিখে সদর দেওয়ানী আদালতের ডিক্রীর*

* সদর দেওয়ানী আদালতের রিপোর্ট। ৪ বালম। ১৩০ পৃষ্ঠা।

Section XV. Regulation II. of 1793 is construed to prohibit the Umlah of the Collector from taking Farms or Mokurereca from any Zumeendar in the District, and to request that you will instruct the several Collectors of your Division to warn their Umlah that they cannot take Farms of any kind within the district in which they serve, without violating the law as construed by the Sudder Court,

(Signed) G. Plowden,
Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 30th October, 1847.

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 31.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

The Courts of Sudder Dewanny Adawlut have had occasionally to notice, notwithstanding the injunctions laid down in Circular Order No. 29, dated 11th January, 1839, that Plaintiffs have instituted actions for a portion of their claim, intimating their intention to sue separately for the remainder at a future period; they have therefore felt that a necessity exists for an authoritative explanation of the Circular.

2d. The Circular sets out with declaring that it is illegal, for the reasons stated, to divide a claim of inheritance; and, on its 6th Paragraph, it is ruled that interest or wasilat shall be presumed to have been relinquished, in the event of either not being claimed on the institution of a suit for the principal of a debt or for proprietary right.

3d. The two points involved are, whether a suit should be heard which professes to be for only a portion of the thing claimed, and whether one should be heard, which is for that portion not included in the first plaint.

4th. On these two points the Courts have directed the promulgation of the following rules, as supplemental to Circular Order No. 29, January 11th, 1839, but with the intention of their only having prospective effect.

1st. If a Plaintiff sues expressly for a portion of his claim, stating in his plaint that he will afterwards sue for the remainder, he is to be at once nonsuited.

2d. If a claim is made without mention of any remaining claim, the suit is to be heard.

3d. A suit brought for what ought to have been included in a previous suit, is to be dismissed.

W. Kirkpatrick, *Deputy Register.*

Fort William, 30th September, 1847.

দ্বারা ১৭৯৩ সালের ২ আইনের ১৫ ধারার এই অর্থ ধার্য্য হইল যে জিলার মধ্যে কোন জমীদারের স্থানে ইজারা অথবা মোকররী লইতে কালেক্টরী আমলার প্রতি নিষেধ আছে। অতএব তোমার এলাকার নানা কালেক্টর সাহেবকে ইহা জানাইতে হইবেক যে তাঁহারদের আমলা যে জিলার মধ্যে কর্ম্ম করেন সেই জিলায় কোন প্রকার ইজারা লওয়া সদর আদালতের আইনের অর্থানুসারে আইনবিরুদ্ধ হয় ইহা ঐ আমলারদিগকে জ্ঞাত করেন্।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৩০ অক্টোবর।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

সদর দেওয়ানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

৩৪ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর জজ সাহেব বরাবরেষু।

সদর দেওয়ানী আদালত মধ্যে২ দেখিয়াছেন যে ১৮৩৯ সালের ১১ জানুআরি তারিখের ২৯ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের হুকুম না মানিয়া ফরিয়াদীরা আপনারদের দাওয়ার এক ভাগের জন্যে নালিশ করিয়া ইহা জানাইয়াছে যে অবশিষ্টের জন্যে উত্তর কালে আলাহিদা নালিশ করিতে আমারদের মানস আছে। অতএব তাঁহারদের বোধ হইয়াছে যে ঐ সরক্যুলর অর্ডরের ক্ষমতাবিশিষ্ট অর্থ করণের আবশ্যক আছে।

২। ঐ সরক্যুলর অর্ডরের আরম্ভে লেখা আছে যে তন্মধ্যে লিখিত কারণপ্রযুক্ত উত্তরাধিকারিত্বের কোন দাওয়া বিভাগকরা বেআইনী। এবং তাহার ৬ দফাতে এই বিধান আছে যে কর্জ্জের আসল টাকার বাবৎ বা মালিকী কোন স্বত্বের বাবৎ নালিশ উপস্থিত হইলে যদি তৎসময়ে সুদ বা ওয়াসিলাতের দাওয়া না হয় তবে সেই সুদ বা ওয়াসিলাত ত্যাগ হইয়াছে জ্ঞান হইবেক।

৩। ঐ সরক্যুলর অর্ডরের দুই মুখ্য বিষয় এই যে যদি এইমত কথিত হয় যে মোকদ্দমা দাবী বিষয়ের কেবল এক ভাগের জন্যে করা গিয়াছে তবে সেই মোকদ্দমা শুনা যাইতে পারে কি না এবং প্রথম নালিশী আরজীতে দাবী বিষয়ের যে ভাগ লিখিত ছিল না তাহার নিমিত্তে তৎপরে নালিশ শুনা যাইতে পারে কি না।

৪। এই দুই বিষয়ে উত্তর সদর আদালত ১৮৩৯ সালের ১১ জানুআরি তারিখের ২৯ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের অনুক্রমণিকাস্বরূপ পশ্চাৎ লিখিত বিধান প্রকাশ করিতেছেন। কিন্তু আদালতের মানস এই যে কেবল তাহা উত্তর কালে আমলে আসিবেক।

প্রথম। যদি কোন ফরিয়াদী আপনার দাওয়ার এক অংশের জন্যে বিশেষরূপে নালিশ করে এবং আপনার নালিশী আরজীতে লেখে যে ইহার পর অবশিষ্টের জন্যে নালিশ করিব তবে সেই ব্যক্তি একেবারে ননসুট হইবেক।

দ্বিতীয়। যদি কোন অবশিষ্ট দাওয়ার বিষয়ে কিছু উল্লেখ না করিয়া কোন দাওয়া হয় তবে নালিশ শুনা যাইবেক।

তৃতীয়। যে বিষয় পূর্ব্ব নালিশের অন্তর্গতকরা উচিত ছিল এমত বিষয়ের যদি কোন নূতন নালিশ হয় তবে তাহা ডিসমিস হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৩০ সেপ্টেম্বর।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 12.

To the Criminal Authorities in the Lower Provinces.

The Court are pleased to prescribe the following addition to the rules for the preparation of Magistrates' Statements.

Para. 139. With a view to provide for the entry in Part 6, of Statement No. 1, of persons sentenced to six months' imprisonment, the Court are pleased to enjoin the substitution of the words "not exceeding" for "less than," which occur in the heading of Column 5, Part 6, Statement No. 1.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 10th September, 1847.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 19th November, 1847.

Baboo Doorgapersiad Roy, Moonsiff of Dumduma, Zillah 24-Pergunnahs, to be Moonsiff of Nowbad, Zillah Jessore.

Moulvy Uleeahoodeen Mahomed, who has obtained a diploma, to be Moonsiff of Dumduma, Zillah 24-Pergunnahs.

Moulvy Waris Ali, who has obtained a diploma, to be Acting Moonsiff of Sonamgunge, Zillah Sylhet.

LEAVES OF ABSENCE.

The 19th November, 1847.

Syud Gholam Ghous, First Grade Moonsiff of Olipore, Zillah Rungpore, for one month beyond the period of the late Dusserah Vacation.

The 26th November, 1847.

Syud Saadut Hossein, Moonsiff of Lohagarah, Zillah Jessore, for two months beyond the period of the late Dusserah Vacation.

Baboo Rajmohun Mutter, Moonsiff of Bosheerhaut, Zillah 24-Pergunnahs, for seven days from the 11th instant.

Gurgoram Boorwa, Moonsiff of Sheebsagur, in Assam, for four months from the 1st February, 1848.

H. J. COLVIN, *Register.*

সদর নিজামৎ আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

১২ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত নানা ফৌজদারীর কর্ম্মকারক সাহেব বরাবরেষু।

মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করণার্থ নিজামৎ আদালত পশ্চাৎ লিখিত অতিরিক্ত বিধান করিয়াছেন।

১৩৯ দফা। যে ব্যক্তিরদের প্রতি ছয় মাস কয়েদ হওনের হুকুম হয় তাহারদের নাম ১ নম্বরী কৈফিয়তের ৬ ভাগে লিখিত হওনের জন্যে সদর আদালত হুকুম করিতেছেন যে ১ নম্বরী কৈফিয়তের ৬ ভাগের ৫ ঘরের শিরোভাগে "কম না হয়" এই কথার পরিবর্ত্তে "অনধিক" এই কথা লিখিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১০ সেপ্টেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৯ নবেম্বর।

জিলা চব্বিশপরগনার দমদমার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু দুর্গাপ্রসাদ রায় জিলা যশোহরের নওরাবাদের মুনসেফ হইবেন।

সোপারদার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত মৌলবী অদিলউদ্দীন মহম্মদ জিলা চব্বিশপরগনার দমদমার মুনসেফ হইবেন।

সোপারদার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত মৌলবী ওয়ারিস আলী জিলা জিলটের সোনামগঞ্জের একটি মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৯ নবেম্বর।

জিলা রঙ্গপুরের গুলিপুরের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত সৈয়দ গোলাম গৌস দশহরার বন্দের অতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৬ নবেম্বর।

জিলা যশোহরের লোহাগড়ার মুনসেফ শ্রীযুত সৈয়দ সাআদৎ হুসেন দশহরার বন্দের অতিরিক্ত দুই মাসের ছুটী পাইয়াছে।।

জিলা চব্বিশপরগনার বসিরহাটের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রাজমোহন মিত্র বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখঅবধি সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

আসামের শিবসাগরের মুনসেফ শ্রীযুত গর্গরাম বড়ুআ ১৮৪৮ সালের ১ ফেব্রুআরি তারিখঅবধি চারি মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

২৪৩৮ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৩ নবেম্বর।

শ্রীযুত পাদরি কোলি সাহেবের (Rev. Mr. Coley,) না পঁহুছনপর্য্যন্ত শ্রীযুত পাদরি জেমস গৌএন সাহেব (Revd. James Gawen, A.M.,) সেণ্ট জেমস নামক গির্জা ঘরের ধর্ম্মোপদেশকতা কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৩০ নবেম্বর।]

শ্রীযুত ডবলিউ মোরান সাহেব (Mr. W. Moran.) মতিহারিতে ডেপুটী ডাকাধ্যক্ষ হইবেন।

১৮৪৭ সাল ১১ নবেম্বর।

শ্রীযুত ডবলিউ জি ইয়ং সাহেব (Mr. W. G. Young,) হুগলীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন এবং ঐ জিলাতে জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৯ নবেম্বর।

পাটনার মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত আর এচ রসেল সাহেব (Mr. R. H. Russell,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৩ নবেম্বর।

নদীয়ার কালেক্টর শ্রীযুত ডি জে মনি সাহেব (Mr. D. J. Money,) গত মাসের ৪ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

শ্রীযুত পাদরি এচ এস ফিসর সাহেব (Revd. H. S. Fisher,) যে তারিখে কলিকাতাহইতে প্রস্থান করেন সেই তারিখঅবধি দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৬ নবেম্বর।

যশোহরের সিবিল আসিস্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডবলিউ এচ বি রস সাহেব (Mr. W. H. B. Ross,) বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে যে আঠার দিনের ছুটী পান্ তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৭ নবেম্বর।

ত্রিপুরার কালেক্টর শ্রীযুত এচ সি মেটকাফ সাহেব (Mr. H. C. Metcalfe,) বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত সি আর কার্ণাক সাহেবের (Mr. C. R. Carnac,) প্রতি অর্পণ করেন।

কটকের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ই ডীডস সাহেব (Mr. E. Deedes,) দায়েরসায়েরী কর্ম্মে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ডবলিউ এন্সলী সাহেবের (Mr. W. Ainslie,) প্রতি অর্পণ করেন।

শাহাবাদের কালেক্টর শ্রীযুত আর এন ফার্কর্সন সাহেব (Mr. R. N. Farquharson,) বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ই এফ রাডক্লিফ সাহেবের (Mr. E. F. Radcliffe,) প্রতি অর্পণ করেন।

চব্বিশপরগনার একটিং কালেক্টর শ্রীযুত এচ সি হামিল্টন সাহেব (Mr. H. C. Hamilton,) বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জে এচ ইয়ং সাহেবের (Mr. J. H. Young.) স্থানে গ্রহণ করেন।

গবর্ণমেণ্টের নিমক চৌকীর একটিং তত্ত্বাবধারক শ্রীযুত জে এচ ক্রাফর্ড সাহেব (Mr. J. H. Crawford,) বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এচ সি হামিল্টন সাহেবের (Mr. H. C. Hamilton,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

২৪৫৮ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১০ নবেম্বর।

শ্রীযুত বাবু রাজেন্দ্রনাথ মিত্র যশোহর ও নদীয়ার আবকারীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টি কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন এবং ১৮৪০ সালের ২৫ আইনের ৩ ধারামতে বিচারার্থ ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

জিলা চব্বিশপরগনার চিৎপুর থানার পোলীস দারোগা শ্রীযুত সাদক আলী দ্বিতীয় শ্রেণীহইতে প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৭ নবেম্বর।

ডিলটের মাজিস্ট্রেট সাহেবের আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেব (Mr. C. W. Mackillop.) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

জিলা বীরভূমের দুবরাজপুরের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী আতা আলী প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

বীরভূমের মুরী থানার পোলীস দারোগা শ্রীযুত শিবনারায়ণ রায় তৃতীয় শ্রেণীহইতে দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৭ নবেম্বর।

নদীয়ার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জে সি ব্রৌণ সাহেব (Mr. J. C. Brown,) আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এস আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr. W. S. Alexander.) গত সেপ্টেম্বর মাসের ২০ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত আগামি মাসের ১০ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বর্দ্ধমানের কাটওয়াতে নিযুক্ত ডেপুটী মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত জি হিউএট সাহেব (Mr. G. Hewett,) আগামি জানুআরি মাসে পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন। অতএব গত সেপ্টেম্বর মাসের ১৩ তারিখে তাঁহাকে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা রহিত হইল।

নদীয়ার অতিরিক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ই ডিরোজারিয়ো সাহেব (Mr. E. DeRozario,) ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের স্থানে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত গত মাসের ২৪ তারিখঅবধি ৩০ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

ভাগলপুরের অতিরিক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু রাধানাথ বসু গত আগষ্ট মাসের ২৫ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২০ নবেম্বর।

হুগলীর কালেক্টর শ্রীযুত এ রীড সাহেব (Mr. A. Reid,) গত সেপ্টেম্বর মাসের ১৮ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত আগামি জানুআরি মাসের ১ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২০ নবেম্বর।

ঢাকার কালেক্টর শ্রীযুত সি টটনহাম সাহেব (Mr. C. Tottenham,) বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখে আপন সিরিশ্তার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত আর জে রিচার্ডসন সাহেবের (Mr. R. J. Richardson,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

২৪৭৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২০ নবেম্বর।

শ্রীযুত সি এস বেলাই সাহেব (Mr. C. S. Belli,) জিলা চব্বিশপরগনার মাজিস্ট্রেট এবং কালেক্টর সাহেবের আসিস্টাণ্ট হইবেন এবং ঐ জিলাতে জাইট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

১৮৪৭ সাল ২৪ নবেম্বর।

শ্রীযুত এচ সি হামিল্টন সাহেব(Mr. H. C. Hamilton,) চব্বিশপরগনার কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত জে এচ ক্রাফর্ড সাহেব (Mr. J. H. Crawford,) নিমক চৌকীর তত্ত্বাবধারক হইবেন এবং ১৮৩৮ সালের ২৯ আইনের ৩১ ধারার নির্দ্দিষ্ট সীমানার মধ্যে নিমকী এজেণ্টের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

শ্রীযুত মেজর মার্শ্যাল সাহেবের (Major Marshall,) ছুটী প্রযুক্ত অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত শ্রীযুত ডাক্তর ই রোএর সাহেব (Dr. E. Roer,) ফোর্ট উলিয়ম কালেজে পরীক্ষকতা কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

[*Government Gazette, 30th November, 1847.*]

শ্রীযুত এচ ষ্টুআর্ট সাহেব (Mr. H. Stewart,) ঢাকা এলাকার দ্বিতীয় শ্রেণীর আবকারীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন এবং ১৮৪০ সালের ২৫ আইনের ৩ ধারার নির্দ্দিষ্ট বিচারকরণের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৪ নবেম্বর।

মালদহের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত জে লাম্ব সাহেবকে (Mr. J. Lamb,) গত ডিসেম্বর মাসের ১৬ তারিখে যে বারো মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহা বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখঅবধি রহিত হইল ঐ তারিখে তিনি আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

আক্যাবের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত এম জনষ্টন সাহেব (Mr. M. Johnston,) ইউরোপে গমনকরণার্থ ছুটীর দরখাস্তকরণের পূর্ব্বে চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

যশোহরের ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মৌলবী সিদ্দিক আহমদকে গত সেপ্টেম্বর মাসের ১২ তারিখে যে পনের দিনের ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইল।

হুগলীর প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত জে রাইলি সাহেবকে (Mr. J. Reily,) গত সেপ্টেম্বর মাসের ৮ তারিখে যে চারি দিনের ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইল।

বাকরগঞ্জের দ্বিতীয় শ্রেণীর আবকারীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ সার্সন সাহেব (Mr. W. Sarson,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২২ নবেম্বর।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত টি সি প্লৌডন সাহেব (Mr. T. C. Plowden,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে বর্ত্তমান কালে নিয়মিত ছুটী পাইবার অনুমতি পাইয়াছেন।

ফোর্ট উলিয়ম কালেজের শ্রীযুত পরীক্ষক সাহেব গবর্ণমেণ্টকে জানাইয়াছেন যে পারসী ভাষাতে শ্রীযুত এচ মঙ্কটন সাহেবের (Mr. H. Monckton,) অতিশয় নিপুণতা হইয়াছে অতএব বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেব কালেজের বিধানের নির্দ্দিষ্ট ১৫ ধারামতে ঐ সাহেবকে সম্ভ্রমসূচক পদবী প্রদান করিয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৪ নবেম্বর।

শাহাবাদের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ বি ব্রৌন্লো সাহেব (Mr. H. B. Brownlow,) বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ডবলিউ টি ট্রটর সাহেবের (Mr. W. T. Trotter,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

নওয়াখালীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এচ আথর্টন সাহেব (Mr. H Atherton,) বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

পূরণিয়ার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডি প্রিঙ্গল সাহেব (Mr. D. Pringle,) বর্ত্তমান মাসের ১৮ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার একটিং অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

মেদিনীপুরের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ও ডবলিউ মালেট সাহেব (Mr. O. W. Malet,) বর্ত্তমান মাসের ১৮ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত জি বি ফিলিপ্স সাহেব ও শ্রীযুত এম রিকেট্স সাহেব ও শ্রীযুত এ ডবলিউ রসেল সাহেব ও শ্রীযুত জি এ পাক্স্টন সাহেব ও শ্রীযুত এচ প্রাট সাহেব ও শ্রীযুত জি কুপর সাহেব (Messrs. G. B. Phelips, M. Ricketts, A. W. Russell, G. A. Paxton, H. Pratt, and G. Couper,) এদেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হইয়া সরকারী কর্ম্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী

২৪৯২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৭ নবেম্বর।

শ্রীযুত বাবু পূর্ণচন্দ্র বাঁড়ুয্যা মেদিনীপুরে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৪৭ সাল ২৪ নবেম্বর।

বীরভূমের কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত জি এ পেপর সাহেব (Mr. G. A. Pepper,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত ডাক্তর থরবর্ণ সাহেবের (Dr. Thorburn,) ছুটী প্রযুক্ত অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত ডবলিউ জে লঙ্গ সাহেব (Mr. W. J. Long,) গোআলপাড়ার সদর স্থানের চিকিৎসকতা কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৪ নবেম্বর।

১১ সংখ্যক অর্থাৎ ভাগলপুর এলাকার কমিস্যনর শ্রীযুত জি এফ ব্রৌন সাহেব (Mr. G. F. Brown,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৪ সংখ্যক অর্থাৎ মুরশিদাবাদ এলাকার কমিস্যনর শ্রীযুত টি টেলর সাহেব (Mr. T. Taylor.) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

গোআলপাড়ার সদর স্থানের চিকিৎসকতা কর্ম্ম নির্ব্বাহক শ্রীযুত ডাক্তর ডবলিউ সি থরবর্ণ সাহেব (Dr. W. C. Thorburn,) বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে চারি মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৭ নবেম্বর।

১১ সংখ্যক অর্থাৎ পাটনা এলাকার কমিস্যনর শ্রীযুত ই সি রেবনশা সাহেব (Mr. E. C. Ravenshaw,) আগামি জানুআরি মাসের ১ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বাকরগঞ্জের আবকারীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ সার্সন সাহেবকে (Mr. W. Sarson,) বর্ত্তমান মাসের ২৪ তারিখের হুকুমক্রমে যে দশ দিনের ছুটী দেওয়া যায় তাহা রহিত হইল।

বহরমপুরের ডাকাধ্যক্ষ শ্রীযুত জে ব্রিষ্টো সাহেবকে (Mr. J. Bristow,) গত সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখের হুকুমক্রমে যে ছয় সপ্তাহের ছুটী দেওয়া যায় তাহা রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২৭ নবেম্বর।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত ডবলিউ টি টকর সাহেব (Mr. W. T. Tucker,) "প্রিকর্সর" নামক বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

চাটিগাঁর মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই এচ লশিংটন সাহেব (Mr. E. H. Lushington,) বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত সি টি বকলাণ্ড সাহেবের (Mr. C. T. Buckland,) প্রতি অর্পণ করেন।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত জি পি লেষ্টর সা-

হেব (Mr. G. P. Leycester,) "মনার্ক" নামক জাহাজের দ্বারা নিয়মিত ছুটীহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ২১ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার

SALT.

NOTIFICATION.

The public are hereby informed that, in modification of the Rule contained in Section XXXIX, Regulation X. 1819, whereby all Darogahs of Salt Chokies are required to examine and coot dispatches of Salt passing their respective Chokies, the Board of Customs, Salt and Opium, have with the sanction of Government, prohibited altogether the cooting and examination of boats containing Salt in transit, except at the following stations:

Name of Division.	*Name of Chokey.*
Western.	Gewakhali.
„	Ghuttaul.
„	Amptah.
„	Cootgunge.
„	Balikhaul.
„	Nyaserai.
Calcutta, ...	Sootanooty.
Barripore, ...	Atarahankee.
„	Bahaghutta.
Baugundee, ...	Rajeepore.
„	Busuntpoor.
„	Assersonee.
Jessore, ...	Chandkalee.
„	Syedkalee.
„	Fooltullah.
„	Koomargunge.
„	Gopaulgunge.
Backergunge, ...	Cowcolly.
„	Gournuddee.
„	Bokynuggur.
Midnapore, ...	Mynah.
„	Kassijorah.
„	Kantadwara.
„	Midnapore.
„	Khulnuggur.
„	Jehanpore.

Boats conveying Salt under Rowannahs by the following routes will hereafter be cooted only at the Stations mentioned opposite to each.

Route.	*Name of Chokey.*
No. I. From the Hidgullee and Tumlook Agency Ghauts by the Pertabkhali Canal and Roopnarain.	1. Ghuttaul.

নিমক।

বিজ্ঞাপন।

১৮১৯ সালের ১০ আইনের ২৯ ধারাতে নিমক চৌকীর সকল দারোগাকে হুকুম হইয়াছিল যে তাহারদের চৌকীর সরহদ্দের মধ্য দিয়া যে সকল লবণ যায় তাহা স্বচক্ষে দেখিয়া কুত করে। কিন্তু সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানান যাইতেছে যে ঐ বিধান মতান্তর করিয়া গবর্ণমেণ্টের অনুমতিক্রমে কাস্টম নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা নীচের লিখিত স্থান ভিন্ন অন্য স্থান দিয়া লবণ বোঝাই করা যে সকল নৌকা যায় সেই২ নৌকা স্বচক্ষে দেখিয়া কুত করণের সম্পূর্ণরূপে নিষেধ করেন।

এলাকার নাম	চৌকীর নাম
পশ্চিম	গাঁওয়াখালী।
„	ঘাটাল।
„	আমতা।
„	কুতগঞ্জ।
„	বালিখাল।
„	নওয়াসরাই।
কলিকাতা	সুতানুটি।
বারুইপুর	আটার দীঘী।
„	বালিয়াঘাটা।
বাগ্‌ড়ী	রোজীপুর।
„	রসুলপুর।
„	আসরসুনী।
যশোহর	চাঁদখালী।
„	সৈয়দখালী।
„	ফুলতলা।
„	কুমারগঞ্জ।
„	গোপালগঞ্জ।
বাকরগঞ্জ	কাওয়াখালী।
„	গৌড় নদী।
„	বকাই নগর।
মেদিনীপুর	ময়না।
„	কাশীযোড়া।
„	কাঁটাদ্বারা।
„	মেদিনীপুর।
„	খলনগর।
„	জেহানপুর।

যে সকল নৌকা রওয়ানাক্রমে নীচের লিখিত পথ দিয়া লবণ বোঝাই করিয়া যায় তাহা কেবল ঐ পথের পার্শ্বের লিখিত স্থানে কুত হইতে পারে।

পথ	চৌকীর নাম
১ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্টী ঘাটহইতে প্রতাপখালী খাল ও রূপনারায়ণ নদী দিয়া যায়।	১ ঘাটাল।

Route.	*Name of Chokey.*	পথ	চৌকীর নাম
No. II. From the Hidgellee Agency Ghauts by the Hooghly and Roopnarain.	1. Gewakhali. 2. Ghuttaul.	২ নং হিজলীর এজেণ্টী ঘাটহইতে হুগলী ও রূপনারায়ণ নদী দিয়া যায়।	১ গাঁওয়াখালী। ২ ঘাটাল।
No. III. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts and from Diamond Harbour, by the Hooghly.	1. Gewakhali. 2. Cootgunge. 3. Nyaserai.	৩ নং হিজলী ও তমলুকের এজেণ্টী ঘাটহইতে ও কলাগাছিয়াহইতে হুগলী নদী দিয়া যায়।	১ গাঁওয়াখালী। ২ কুতগঞ্জ। ৩ নওয়াসরাই।
No. IV. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts and from Diamond Harbour, by the Hooghly and Damooda.	1. Gewakhali. 2. Amptah.	৪ নং হিজলী ও তমলুকের এজেণ্টী ঘাট ও কলাগাছিয়া হইতে হুগলী ও দামোদর নদী দিয়া যায়।	১ গাঁওয়াখালী। ২ আমতা।
No. V. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts by the Sunderbunds to Khoolnah, and thence beyond the Chokey limits.	1. Syeikhalee. 2. Foultullah or 2. Koomargunge or 2. Gopaulgunge or 2. Coweolly. 3. Nulchitty. 4. Gourmuddee.	৫ নং হিজলী ও তমলুকের এজেণ্টী ঘাটহইতে সুন্দরবন দিয়া খুলনায় যায় পরে চৌকীর সরহদ্দের বাহিরে যায়।	১ সৈয়দখালী। ২ ফুলতলা কিম্বা ২ কুমারগঞ্জ কি ২ গোপালগঞ্জ কিম্বা ২ কাওয়াখালী। ৩ নলছিটি। ৪ গৌর নদী।
No. VI. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts to Baugundee, and thence northward beyond the Chokey limits.	1. Gewakhali. 2. Cootgunge. 3. Atarabankee. 4. Rojeepoor or 3. Baliaghutta. 4. Rojeepoor.	৬ নং হিজলী ও তমলুকের এজেণ্টী ঘাটহইতে বাগুণ্ডীতে যায় পরে চৌকীর সরহদ্দের উত্তর দিগে যায়।	১ গাঁওয়াখালী। ২ কুতগঞ্জ। ৩ আঠার বাঁকী। ৪ রোজীপুর। অথবা ৩ বালিয়া ঘাটা। ৪ রোজীপুর।
No. VII. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts, through Tolly's Nullah, or the New Canal, to the Eastward.	1. Gewakhali. 2. Cootgunge. 3. Busuntpoor. 4. Chandkalee. 5. Assersoonee. 6. Foultullah or 6. Koomargunge or 6. Gopaulgunge or 6. Coweolly. 7. Nulchitty. 8. Gourmuddee.	৭ নং হিজলী ও তমলুকের এজেণ্টী ঘাটহইতে টালির নালা অথবা নূতন খাল দিয়া পূর্ব্ব দিগে যায়।	১ গাঁওয়াখালী। ২ কুতগঞ্জ। ৩ বসন্তপুর। ৪ চাঁদখালী। ৫ আমার মুনী। ৬ ফুলতলা। অথবা ৬ কুমারগঞ্জ। অথবা ৬ গোপালগঞ্জ। অথবা ৬ কাওয়াখালী। ৭ নলছিটি। ৮ গৌর নদী।
No. VIII. From the Sulkea Golahs and the Ghauts of the 24-Pergunnahs' Agency, by the Hooghly.	1. Balikhaul. 2. Nyaserai.	৮ নং শালিখার গোলা ও চব্বিশপরগনার এজেণ্টী ঘাটহইতে হুগলী নদী দিয়া যায়।	১ বালীখাল। ২ নওয়াসরাই।
No. IX. From the Sulkea Golahs to Baugundee.	1. Baliaghutta or 1. Atarabankee. 2. Rojeepoor.	৯ নং শালিখার গোলাহইতে বাগুণ্ডীতে যায়।	১ বালিয়াঘাটা। অথবা ১ আঠার বাঁকী। ২ রোজীপুর।
No. X. From the Sulkea Golahs to the Eastward.	1. Baliaghutta or 1. Atarabankee. 2. Busuntpoor. 3. Chandkalee. 4. Assersoonee, &c. as in Route No. VII.	১০ নং শালিখার গোলাহইতে পূর্ব্ব দিগে যায়।	১ বালিয়া ঘাটা। অথবা ১ আঠার বাঁকী। ২ বসন্তপুর। ৩ চাঁদখালী। ৪ আমরমুনীপ্রভৃতি ৭ নম্বরী পথের ন্যায়।
No. XI. From the 24-Pergunnahs' Agency Ghauts to the Eastward.	1. Atarabankee 2. Busuntpoor, &c. as in Route No. VII.	১১ নং চব্বিশপরগনার এজেণ্টী ঘাটহইতে পূর্ব্ব দিগে যায়।	১ আঠার বাঁকী। ২ বসন্তপুরপ্রভৃতি ৭ নম্বরী পথের ন্যায়

Boats conveying foreign imported Salt under Rowannahs from Calcutta, will be examined at the same places as if conveying Salt from the Sulkea Golahs, and will further undergo examination at the Sootanooty Chokey in Calcutta immediately after delivery of the Salt from the vessel on which it has been imported.

Boats conveying Salt under Rowannah by any other route than those abovementioned, will be examined at every cooting station by which they may have to pass.

When the destination of a boat is changed, and its cargo covered by an Exchange Rowannah under Clause 2, Section XLV. Regulation X. 1819, it will be examined at every cooting station intermediate between the place at which its destination may have been changed and the Chokey limits.

In like manner boats containing Salt protected by Attrallee Rowannahs and Agency Chars will be examined at every cooting station between the place of despatch and the Chokey limits.

In all other respects the provisions of Section XXXIX. Regulation X. 1819, relating to the coot and examination of despatches of Salt will be observed as heretofore.

Nothing in this Notification is to be held to apply to the coot and examination of Sloops and Boats conveying Salt from the Chittagong and Kenkra Golahs, or from Arrakan, by the river Megna, in the direction of Naraingunge and Dacca. These will continue to be examined by the officers of the Chittagong and Bullooah Chokies, under the rules at present in force.

By order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 20th November, 1847.

Cecil Beadon, *Offg. Secy.*

যে সকল নৌকা বিদেশীয় আমদানী লবণ রওয়ানাক্রমে কলিকাতাহইতে লইয়া যায় সেই সকল নৌকা শালিখার গোলাহইতে লবণ লইয়া গেলে যে২ স্থানে তালাশী হয় সেই২ স্থানে তালাশী হইবেক তদ্ভিন্ন যে জাহাজের দ্বারা ঐ লবণ আমদানী হইয়াছে তাহাহইতে লবণ লইবার পরেই কলিকাতার সুতানুটী চৌকীতে তাহার তালাশী হইবেক।

যে সকল নৌকা উপরের উক্ত পথ ভিন্ন অন্য পথ দিয়া রওয়ানাক্রমে লবণ লইয়া যায় সেই সকল নৌকা কুতহওনের যে কোন চৌকী দিয়া যায় সেই স্থানেই তাহার তালাশী হইবেক।

নৌকার যে স্থানে সাইরার কল্প ছিল সে স্থান যদি পরিবর্ত্ত হয় এবং যদি নৌকার বোম্বাইয়ের ১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৪৫ ধারার ২ প্রকরণানুসারে তবদিলী রওয়ানা থাকে তবে যেখানে তাহার লক্ষিত স্থান পরিবর্ত্ত হইয়াছে সেই খানঅবধি চৌকীর সীমানাপর্য্যন্ত কুত হওনের প্রত্যেক চৌকীতে তাহার তালাশী হইবেক।

সেই প্রকারে যে সকল নৌকার লবণের বিষয়ে আত্রাফী রওয়ানা ও এজেন্সীর ছাড়চিঠী থাকে সেই সকল নৌকার রওয়ানার স্থানঅবধি চৌকীর সীমানাপর্য্যন্ত কুত হওনের প্রত্যেক চৌকীতে তালাশী হইবেক।

অন্য সকল বিষয়ে রহিত ওরা লবণের কুত হওনের ও তালাশী করণের বিষয়ে ১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৩৯ ধারায় যে বিধান আছে সেই বিধানমতে পূর্ব্ববৎ কার্য্য হইবেক।

মেঘনা নদী দিয়া চাটিগাঁ ও কাঁকড়ার গোলাহইতে অথবা আরাকাণহইতে নারায়ণগঞ্জ এবং ঢাকার দিগে যে সকল মুলুপ ও নৌকা লবণ বোঝাই করিয়া যায় তাহার কুত হওনের ও তালাশী করণের বিষয়ে এই বিজ্ঞাপনের লিখিত কথা খাটে এমত বোধ হইবেক না। ঐ সকল মুলুপ ও নৌকা এক্ষণকার চলিত বিধিমতে চাটিগাঁর ও ভুলুয়ার চৌকীর আমলারা তালাশী করিতে থাকিবেক।

হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের হুকুমক্রমে। ১৮৪৭ সাল ২০ নবেম্বর।

সি বীডন। একটিং সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

এতেলানামা কাছারী কালেক্টরী জেলা রঙ্গপুর এই সে।

যেহেতুক জেলা চব্বিশপরগনার সাবেক একটিৎ খাজাঞ্চী কালীকুমার রায়ের জামিন বাবু প্রসন্নকুমার ঠাকুর উক্ত খাজাঞ্চীর মাল জামিন হইয়া ঐ জামিনি সম্বে স্বীয় জমিদারি এতৎ জেলার অন্তঃপাতি কিসামত পরগনে পাতিলাদহের ১৫৭২/১৫ গণ্ডা সদর জমা জামিনিতে আবদ্ধ করা ও উক্ত খাজাঞ্চীর তহরুপাতি ৫২২/৩ পাই কথিত খাজাঞ্চী আদায় না করাতে তাহা বারম্বার জামিনদার মজকুর নিকটে তলব হওনেও প্রস্তাবিত জামিনদার তাহা আদায় না করিবার তদাবজীর কিসামত পরগনে পাতিলাদহ নীলামের দ্বারা উক্ত টাকা আদায় করণাভাবে জেলা মজকুরের ডিপুটী কালেক্টরির সন তালের ৫ অক্টোবরের লিখিত রোবকারি উক্ত জেলার শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের কথিত আসের ১২ তারিখের লিখিত হুকুম সহআগতা হইল অতএব সন ১৮৪৫ ইংরেজীর ১ আইনের ৫ ধারানুসারে উল্লিখিত তহরুপাতি টাকা দাখিলের নিবস বর্ত্তমান বঙ্গের ১৮ ডিসেম্বর নির্ণয় করা গেল উক্ত নিরূপণাহ্নের পূর্ব্ব টাকা দাখিল না হইলে তৎপর টাকা দাখিল করিয়া না লইয়া জামিনির আবদ্ধীয় কিসামত পরগনে পাতিলাদহের ১৫৭২/১৫ গণ্ডা সদর জমার আন্দাজ অংশ নীলামে ধরা যাইবেক এবং যে জন অধিক ডাকিবেক তাহাকে বিক্রয় করা যাইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইংরেজী তাং ১৮ নবেম্বর।

A. T. D. Cunyngham, *Collector.*

[৫৩০]

ইস্কাতার দেওয়ানী কাইতেছে যে সন ১৮৬৫ ইসাইী প্রথম আইনের ১ ধারানুসারে কটক জেলা এলাকা কিশমত ডমুরির নীচের লিখিত মহাল সকল সরকারের পাওনা বাকি মালগুজারি জন্য এবং অন্যান্য যে-কিছু কন্ট্রিবিউশন আইনক্রমে বাকি মালগুজারি প্রাপ্ত আদায় করিবার ক্ষমতা আছে সেই অনুসারে সেই মহাল সন ১৮৪৭ সালের ডিসেম্বর মাহার ৮ তারিখ মতাবেক ওলাইতি সন ১২৫৫ সাল অগ্রহায়ণ মাহার ১৪ তারিখ বুধবার দিন উক্ত কিশমত কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা গুদার নিলাম হইবেক এবং নিতান্ত বিক্রী হইবেক।

নম্বর শ্রেণীর	কি রকমের মহাল	জেলার তৌজির নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী লাগাইল ১২ তারিখ মাহে নবেম্বর সন ১৮৪৭ ইসাই	কৈফিয়ৎ
নং ১	বাকী মালগুজারি যে রূপ আদায় হয় সেই মত আদায় করিবার দাবি জন্য বিক্রী হইবার মাহাল।		পরগনে রাহাঙ্গ মৌজে কাশী হরিহরপুরে থাকিবার ছরিপঞ্জরী	জগন্নাথ দাস জমিনদার ঐ জমিনদারের জমিনে লোকনাথ মাইতি পাট্টাদার লোকন থাকা	সাতাইশ জাজারি		জগন্নাথ দাসের জমিনদার এই নকশার চতুর্থ হুরের লিখিত হকিয়ত লোকনাথ মাইতি পাট্টাদার উপরে থাকিবার সন ১৮৬৭ সাল জুলাই আখের মুদ্দা সরকার পাওনা বাকি মালগুজারি জন্য নীলাম হইবেক।
			সাতাইশ জাজারি মহাল বাবত টঙ্কী আন জমি		সরবরাহী রাহাঙ্গ বাবত টঙ্কী আদায় জমা ৫৮৩		
			৪ ।১১/০		৮ ।১১		
			সরবরাহী রাহাঙ্গ বাবত বাজেআপ্তী আধা জমা শিরোরন বাবত——————৯ ।১৫৸৶ মৌজে শয়ন্ত বাবত——————১৪ ——————১০ ।৪৸৶ ——————১৫ ।১			৪১১ ৭	
			পরগনে ঐ মৌজে খড়ীপবাতে থাকিবার টঙ্কী বাজে আপ্তী জমি সাবেক ১০ ।১৩৸ কাত ছরিপ——২ ।১৫৸৶	ঐ জমিনদার জমনে ঐ	টঙ্কী বাজেআপ্তী আধ জমা ২ ।৯		কীর্ত্তিবাস চৌধুরী জমিনদারের এ নকশার চতুর্থ হুরের লিখিত হকিয়ত ঐ পাট্টাদারের উপরে থাকিবার উপর লিখিত জমি আখেরমুদ্দা সরকারের পাওনা বাকি মালগুজারি জন্য নীলাম হইবেক।
			পরগনে ঐ মৌজে শ্রীরামচন্দ্রপুর শাননতে থাকিবার টঙ্কী বাজেআপ্তী জমি সাবেক ২ ।০ ।০ দুই বাটী কাত হাল ছরিপ——————৯ ।১৫৸৶	কীর্ত্তিবাস চৌধুরী জমিনদার জমনে ঐ	আধা জমা১ ।৷ ৯		
			পরগনে পশ্চীম দুবাই মৌজে সরস্বতীপুর লিগরে থাকিবার মৌজে সরস্বতীপুর এলাকা চান্দপুর বিনা লাখ রাজ বাজেআপ্তী ৫ ।০৷৷৸ এ সরস্বতীপুরহালে উদুল				

| | | |

এত্তেলানামা কাছারি ক'লেক্‌টরী মধ্যম প্রদেশ জেলা কটক সমস্ত লোকদিগের জ্ঞাতার্থে ক'রণ মধ্যে দেওয়া যাইতেছে ইঙ্গরেজী সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ছয় ধারানুসারে কটক জেলার নীচের লিখিতঅনুসারে মাহালসকল মালগুজারী লাগাইদ কিম্বা মাহে জুন সন ১৮৪৭ সাল মোতাবেক সন ১২৫৪ সাল মোলপোদী বাকী সরকারের পাওনা আদায়ের তারিখ মোতাবেক সন ১২৫৫ সাল অগ্রহায়ণ মাহার ২৬ তারিখ রোজ শুক্রবার এই জেলার কালেক্‌টরী কাছারীতে নীলামে বিক্রয় হইবেক বর্ত্তমান সন ১৮৪৭ সাল ডিসেম্বর মাহে ৯ তারিখ রোজ বুধবার ১৮ মাহ নবেম্বর সন ১৮৪৭ সাল।

শ্রেণীর নম্বর	মাহালের প্রকার	জেলার জৌজীর লিখিত নম্বর	মাহালের নাম	লিখিত মালিক	সদর জমা	সন ১৮৪৭ সাল জুন মাহার কিস্তি বাকী পাওনা টাকা	মন্তব্য কথা
১ নং	মেয়াদী বন্দোবস্ত	২০৩ নং	মৌজা রামপুর ওগয়রহ পাঃ হাতিমুণ্ড	ক্ষেত্রবাসী মাইতি ও ঘনশ্যাম প্রসাদ দে	৬০২ ০২	১২৫ ৷৶৮ ৷	এ মাহাল সদরোবস্ত নীলায় হইবেক এবং এ মাহাল সাত কানুন সন ১৮২২ মুসীহা মোতাবেক সন ১২৭৪ সাল-পর্য্যন্ত বন্দোবস্ত আমলে আসিয়াছে ইতি।
২ নং	ঐ	২০৪ নং	তালুকে দেউলতড়া পাঃ বাড়া	মোকনাথ বসু ও বাবু বেহারি ও পঞ্চানন্দমহাপাত্র ও ব্রজনন্দ মহাপাত্র ও রামচন্দ্র চরিচন্দন ও চৌধুরী ব্রজনন্দ মহাপাত্র... ...	১১৫৩ ৷৬৮	৩৮৷৴৫৷৬	এ মাহাল সন ১৮১৪ সালের ১৯ আইন মোতাবেক বাটওয়ারা দাএর খরিদাতে ও দোসরা সরিকদারান আপনং হিস্যা মোতাবেক বাকী আদায় করার তাহারদের হিস্যা কিসমত রকম পোনের আনা সন ১৮৩৯ মুসীহার জুন মাহার ৫ তারিখের লিখিত ১১ নং সদর বোর্ড সরকুলর চিঠীঅনুসারে জের বাটওয়ারা মুরত কিঃ পোনের আনা মহকুম রাখা ও কিসমত এক আনা সরিকদার দীনবন্ধু হরিচন্দন তাহার বাকী আদায় না করিবার তাহার কিসমত রকম এক আনা নীলাম হইবেক এবং এ মাহাল উপরোক্ত আইনানুসারে বন্দোবস্ত আমলে আসিয়াছে ইতি।
৩ নং	ঐ	৩২১ নং	কিসমত তালুক ওস্থোপুর ওগয়রহ পরগনে সুখনই ...	রাশীনাথ মুখোপাধ্যায় মোতকার রমিতা রামমণি দেবী	১১৫১ ৷৩	৫১৮ ৷৩	এ মাহাল সদরোবস্ত নীলায় হইবেক এবং এ মাহাল সাত কানুন সন ১৮১২ মুসীহা মোতাবেক সন ১২৭৪ সাল পর্য্যন্ত আমলে আসিয়াছে।
৪ নং	ঐ	৬১৯ নং	কিসমত মৌজা লাছড়পুর ওগয়রহ পাঃ ওলাস	বৈদ্যনাথ বেহারা মহাপাত্র নাবালগ মহাযেন্দ্র তস্য পিতা কৃপাসিন্ধু মহাপাত্র ...	৫৭৬ ৷৬ ৷	১১৪ ৷৴১ ৷	ঐ
৫ নং	ঐ	৬১৪ নং	তালুক বিলপাড়া পাঃ ওলাস...	শিবচরণ পট্টনায়ক ও ভাগবত সাঁহতা	৪৭৮৷৷৷১৫	১৩১ ৷৭১	ঐ
৬ নং	ঐ	৬২৫ নং	আরমা মুণ্ডপাল মৌজ তড়ুয়া পাঃ ওলাস	ভোলাই মহাপতি নখালকার ছিখারি মহাপতি	৮৷৭	৷৮১	ঐ
৭ নং	ঐ	৮৪৫ নং	মৌজা শালডরিয়া পাঃ ত্রিকন ওগয়রহ...	পাঞ্চুচরণ কানুনগো ও গঙ্গাধর দাস	৪১১৮ ৪	১২৫ ৷ ১	ঐ

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকার	জিলার চৌহদ্দির লিখিত নম্বর	মহালের নাম	লিখিত মালিক	সদর জমা	সন ১৮৪৭ সাল জুন মাহার কিস্তি বাকী পাওনা টাকা	মন্তব্যকথা।
৮ নং	মেয়াদী বন্দোবস্ত	৮১৬ : ৯০৫ নং	তালুক বালিগ্রাম ও নাগপুর পঃ কাহুমা	পার্ব্বতীচরণ কাননগো অর্জ্জুন দাস ও গঙ্গাধর নন্দ ...	১৪৭।৩	৪১৫।৮০	এ মাহাল সরোবস্ত নীলাম হইবেক এই মহাল সাত কানুন সন ১৮২১ মুসীহ, মোতাবেক সন ১২৭৪ সাল পর্য্যন্ত আমলে আসিয়াছে ইতি।
৯ নং	ঐ	১০১৪ নং	আড়ঙ্গী ভাগীর রাজেআপ্তী মৌজা সনাখণ্ডী ওগয়রহ পঃ মাচকদনগর	বল্দ্যোপাধ্যায়	৩ ৪	৩ ৪	ঐ
১০ নং	ঐ	১১৩৯ নং	আবাদি জঙ্গলী রাজেআপ্তি মৌজা নয়াগ্রাম ওগয়রহ পরগনে শাইস্তা	খড়কি মেহেরাণি ও বাইরি মল্লিক	১০০ ৵১১	৭৫ ।৵১১	ঐ
১১ নং	ঐ	১২৮৯ নং	মৌজা কাটাবেলডপুর পঃ গণ্ডীতে	অনিরুদ্ধ মহাপাত্র ও বাণীরামরায় ও চৌধুরী বলরাম মহাপাত্র ও চৌধুরী জগন্মোহন মহাপাত্র ও রঘুনাথ সোম নাবালগ মহাদেব তস্যপিতা শ্রীরাম সোম	২৪০ ৵০	১০৬।১০	এমহাল সন ১৮১৪ সালের ১৯ আইন মোতাবেক বাটওয়ারার দাএর ও কিসমত ।৵৯॥= বাকীদারান আপন২ কিস্যার বাকী আদায় করিবাতে তাহারদের হিস্যা ॥৵৯॥= সন ১৮৩৯ সালের জুন মাহার ৫ তারিখের লিখিত ১১ নং সদর বোর্ড সরকুলর চিঠীর মোতাবেক জের বাটওয়ারা মুরত মহকুম বাকী কিসমত ।১৩ ।– বাকীদার অর্থাৎ কিসমত দুই আনার হিস্যাদার অনিরুদ্ধ মহাপাত্র ও কিসমত ৵১৩ ।– হিস্যাদার নীলকণ্ঠ মহাপাত্র বাকীদার সকলের বাকী আদায় না হওয়াহিধায় কিসমত ।১৩ ।– হিস্যা অনিরুদ্ধ মহাপাত্র ও নীলকণ্ঠ মহাপাত্রের বাকীদার সকলের নীলাম হইবেক এবং এ মাহাল ৭ কানুন সন ১৮২২ সালঅনুযায়ি সন ১২৭৪ সালপর্য্যন্ত বন্দোবস্ত আমলে আসিয়াছে ইতি।
১০ নং	ঐ	১৫১২	তালুক জয়গ্রাম পঃ বেনোহার	নিধি কানগোই ও জয়রাম পটনায়ক ও অর্জ্জুন কানন গোই	১১০৸৵২	৫৮৵৭	এ মাহাল উপরোক্ত আইনানুসারে বাটওয়ারায় দাএর ও দোসরা শরিকদারসকল কিসমত ॥ ৮ বাকীদার সকল আপন২ কিস্যার বাকী আদায় করিবায় তাহারদিগের কিসমত ৵৮ উপরে লিখিত চিঠীঅনুসারে মহকুম ও কিসমত ।৵৪ বাকীদার অর্জ্জুন কাননগো তাহার হিস্যার বাকী আদায় না করায় তাহার হিস্যা কিং ।৵৪ নীলাম হইবেক এবং এ মাহাল উপরোক্ত আইন মোতাবেক বন্দোবস্ত আমলে আসিয়াছে ইতি।

M. S. Gilmore, *Collector.*

তারিখ সন সদর :

এতদ্বারা কাছারী কালেক্টরী ডিঃ সহিত মধ্য প্রদেশের সমস্ত লোকের জানিবার নিমিত্তে সাধারণে দেওয়া যাইতেছে

সন ১৮৫১ ইংরাজী প্রথম আইন ১ ছয় ধারানুসারে নীচের লিখিত সমস্ত মহালের তিন মাহে জুন সন ১৮৪৭ ইংরাজী মোতাবেক সন ১২৫৪ সাল বোলআনী সরকারের পাওনা বাকী মালগুজারি আদায় কারণ সন ১৮৪৭ ইংরাজী সিপ্তম্বর মাসের ৯ তারিখ মোতাবেক সন ১২৫৫ সাল অগ্রহায়ণ মাসের ২১ দিন শুক্রবার দিবস উক্ত কালেক্টরী কাছারীতে দিনগুজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রী হইবেক ১৮ তারিখ মাহে নবেম্বর সন ১৮৪৭ ইংরাজী মোতাবেক ৫ দিবস মাহে অগ্রহায়ণ সন ১২৫৫ সাল শুক্রবার।

নম্বর শ্রেণী	শ্রেণী মহাল	নম্বর তৌজী	নাম মহাল	নাম মালিক মহাল	সদর জমা	বাকী পাওনা কিস্তী মাহে জুন সন ১৮৪৭ ইংরাজী	কৈফিয়ৎ
৪	এ মহাল অন্য মহালের বাকী আদায় কারণ নীলাম হবে।	১৫৫	জমীদারী ডিঃ ১ আনা ৬ গণ্ডা মৌজে ওরাড়ী পরগনে ওলাস	মুরলীধর দাস জমীদার	১৯০৫ ৪	৩০১।৯	কৈফিয়ৎ মুরলীধর দাস জমীদার মাল গুজারীনবার মৌজে মহেশ্বরপুরডিঃ শামিল তালুকে রাধামোহন প্রসাদ পরগনে বরুআ বাকী খাজানা পাওনা কারণ নীলাম হইবেক মুস্তাজর শরহু মজিক।
	ঐ	১৫১	জমীদারী ডিঃ ৩ আনা মৌজে ওরাড়ী পরগনে ওলাস	বৃন্দাবন দাস পেশকার প্রাণবন্ধু দাস জমীদার	১৯০৮ ৪	৩০১।৯	কৈফিয়ৎ বৃন্দাবন দাস পেশকার প্রাণবন্ধু দাস জমীদার মাল গুজারীনবার মৌজে মহেশ্বরপুর ওগয়রহ শামিল তালুকে রাধামোহন প্রসাদ পরগনে বরুআ বাকী খাজানা পাওনা কারণ নীলাম হইবেক মুস্তাজর শরহু মজিক।

M. S. GILMORE, *Collector.*

এতদ্বারা কাছারী কালেক্টরী ডিঃ বালাঘাট

যেহেতু সন ১২৫৩ সনের লাগায়ত কিস্তী ভাদ্রের পাওনা বাকী মালগুজারি এবং অনার্থে দাওয়ার টাকা আদায়ের শেষ সিবন নম্বর বোর্ডের সন ১৮৫৫ ইং ৪ ফেব্রুআরির ১ নম্বরী এতলামতে বর্ত্তমান সনের ২৮ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৪ বাং ১৩ আশ্বিন রোজ মঙ্গলবার নিরূপিত থাকাতে নীচের লিখিত বিস্তার তাহীলদারান বাকী আদায় না করা প্রযুক্ত শ্রীযুত রাজস্বের কমিস্যনর সাহেবের বর্ত্তমান সনের ৩০ সেপ্টেম্বর তারিখের ২৬৯ নং চিঠীর মর্ম্মমতে সন ১৮৫১ ইং প্রথম আইনের ৬ ধারার বিধিমতে এতলা দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৭ ইং ৬ মাহে ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৬৪ সনের ২১ মাহে অগ্রহায়ণ রোজ সোমবার নীচের লিখিত মহাল এই কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৫৭ ইং তারিখ ১৩ নবেম্বর মোং সন ১২৬৪ বাং তারিখ ২৮ কার্ত্তিক।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজিতে মহালের নম্বর	নাম মহাল	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বাকী	মন্তব্য কথা
৪	অন্য মহালের বাকী পাওনা বাকী মালগুজারি নিমিত্তে যে মহাল নীলাম হয় তাহা	৪১৮৭	পরিক্কা পরগনে ইলিচপুর রামকৃষ্ণদাস পোদ্দার তালুক	রামকৃষ্ণদাস পোদ্দার	১।৭	পরগনে বোয়রণ ওমেরপুরের অন্তঃপাতি ৯২ নং জিৎ মোকামিং ওগয়রহ মুমুক্ষা কানুর সাবেক ইজারদার মাধবচন্দ্র পোদ্দার ও রামমাণিক্য দাসের দেনা সন ১২৫২ বাঙ্গলার বাকি ১১০।৭।	এই মহালের জিৎ ৷৷০ আনা মধ্যে রামমাণিক্যদাস সাবেক ইজারাদারের দেহক নীলাম হইবেক।

অতপূর্ব্বে উপরোক্ত সন ১৮৫১ ইং প্রথম কানুনের ৫ ধারার বিধিমতে এতলামা জারি আমলে আনি কাছে ইতি।

F. E. READ, *Collector.*

এস্তেলানামা কাছারী কালেক্টরী জেলা যশর।

সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ১ ধারামত সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত রাজস্ব বাকী পড়া মহালাত এই কালেক্টরী কাছারিতে শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের হুজুরে সন ১৮৪৭ সালের ৭ ডিসেম্বর মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সালের ২২ অগ্রহায়ণ রোজ মঙ্গলবার নিয়মিত সময় বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ১৮ নবেম্বর মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ৩ অগ্রহায়ণ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকার	তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	নাম মালেক	সদর জমা	তাঞ্চীন বাকী সন ১২৫৩ সালের লা খাদ চৈত্র	কৈফিয়ৎ
৪	এস্থমুরারি জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল	০	মৌজে টুই পাড়ার লবণচোরার মধ্যে পরগনা জমা হরচন্দ্র সরকার ... হোগলার ।০ আনীর জমিদার বিবি বাহরো শেরা জান রেলি সাহেবের জমিদারির শামিল ...		১৩০৲	২১৮৷৷ ৮৬	অন্যান্য মহালের বাকী আদায় নিমিত্ত এই মহালের ৷৷৮৫ আনা নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি।
ঐ	ঐ	০	ঐ	ঐ	ঐ ১৩০৲	১১৸ ১	অন্য মহালের বাকী আদায় নিমিত্ত এই মহালের ৷১০ আনা নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি।
ঐ	ঐ	০	ঐ	ঐ	ঐ ১৩০৲	৩৫ ৷ ৮	অন্য মহালের বাকী আদায় নিমিত্ত এই মহালের ৷৫ আনা নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি।
ঐ	ঐ	০	ঐ	ঐ	ঐ ১৩০৲	৩০৲৩	ঐ
ঐ	ঐ	০	ঐ	ঐ	ঐ ১৩০৲	৪০ ৷৵৫	অন্য মহালের বাকী আদায় নিমিত্ত এই মহালের ৷১০ আনা নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি।
ঐ	ঐ	০	বিলদুদনই শামিলে তরফ রামভদ্রপুর ওগয়রহ মৌরাশী গাতি জমা রাম মোতালেকে পং খলিব খালী ... ... হন সান্যাল ...		৬০৲	৫৭ ৷৵৮	অন্য মহালের বাকী আদায় নিমিত্ত এই মহাল ষোল আনা নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি।
ঐ	ঐ	০	কিশমত শিবরামপুর পং মামুদ শাহি শামিলে গাতি জমা কলিমদী বিতালুকদার ... ... খাস ৫৲		১৫০৲	২৪৲	অন্য মহালের খেসারত নীলামি টাকা আদায় নিমিত্ত এই মহালের তিন অংশের একাংশ নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি।

C. D. RUSSELL, *Collector.*

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the Twentieth day of the present month of November, the Schedule of GEORGE FRASER RAILEY, heretofore carrying on trade and business in Waterloo Stroet in Calcutta, in copartnership with William Newson, late of Calcutta aforesaid, but now residing in Great Britain, under the name, style and firm of W. Newson and Company, as Wine Merchants and Commission Agents, and since carrying on trade and business as a Wine Merchant and Commission Agent in Waterloo Street aforesaid, under the said name, style or firm of W. Newson and Company, and lately residing in the French Settlement of Chandernagore in the Province of Bengal, and now of Ballygunge in the Twenty-four-Pergunnahs inhabitant, against whom an Adjudication of Insolvency was made and pronounced in this Court, on the nineteenth day of July last past, on the application of one John Holmes, a Creditor of the said George Fraser Railey, has been filed in this Court, and that the matters of the said Schedule and application are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the eighth day of January next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon.

The names of the Creditors of the said GEORGE FRASER RAILEY appear in his said Schedule filed in the office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

PAUL and SMELT, *Insolvent's Attornies.*

Calcutta, 20th November, 1847.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

ডবলিউ নিউসন কোম্পানির নামে পূর্ব্বে কলিকাতানিবাসি এক্ষণে গ্রেট ব্রিটননিবাসি উলিয়ম নিউসন সাহেবের সঙ্গে কলিকাতা নগরের ওয়াটরলু ষ্ট্রিটে শরাবওয়ালা ও কমিসান এজেণ্টী কর্ম্মকারি পরে উক্ত ডবলিউ নিউসন কোম্পানির নামে উক্ত ওয়াটরলু ষ্ট্রিটে শরাবওয়ালা ও কমিসান এজেণ্টী কর্ম্মকারি পরে বাঙ্গলা দেশে ফ্রান্সীয়েরদের অধীন চন্দন নগরনিবাসি এক্ষণে ফিলা চব্বিশপরগনার বালিগঞ্জ নিবাসি জর্জ ফ্রেজর রেলি সাহেব যোত্রহীন বটেন এমত নিষ্কারণ গত জুলাই মাসের ১৯ তারিখে উক্ত জর্জ ফ্রেজর রেলি সাহেবের মহাজন জান হোম্‌স সাহেবের দরখাস্তমতে হইল তাঁহার বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান নবেম্বর মাসের ২০ তারিখের উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার তফসীল এই আদালতে দাখিল করা গিয়াছে এবং উক্ত তফসীল ও দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি জানুআরি মাসের ৮ তারিখ শনিবারে বেলা এগার ঘণ্টার সময়ে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত জর্জ ফ্রেজর রেলি সাহেবের মহাজনেরদের নাম উক্ত তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

পাউল ও স্মেল্ট। যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ২০ নবেম্বর।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৩০ নবেম্বর।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্নমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 7, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৭ ডিসেম্বর।

DRAFT OF ACT.

ACT No. —— OF 1847.

To enable the Commissioners who may be appointed under Act XVI. of 1847, *to purchase and hold real or personal property for the improvement of the Town of Calcutta.*

(*Continued from Page* 618.)

LIII. And it is enacted, that where any purchase money or compensation paid as aforesaid under the provisions of this Act shall have been paid in respect of any lease for a life or lives, or years, or any estate in lands, tenements or hereditaments less than the whole fee simple thereof, or in respect of any reversion dependent on any such lease or estate, it shall be lawful for the said Supreme Court on the petition of any party interested in such money, to order that the same shall be laid out, invested, accumulated and paid in such manner as the said Court may consider will give to the parties interested in such money the same benefit therefrom as they might lawfully have had from the lease, estate or reversion in respect of which such money shall have been paid or as near thereto as may be.

LIV. And it is enacted, that upon payment or deposit in manner hereinbefore mentioned of the purchase money or compensation agreed or awarded to be paid in respect of any lands, tenements, or hereditaments purchased or taken by the said Commissioners under the provisions of this Act, the owners of and all parties by this Act enabled to sell or convey such lands, tenements, and hereditaments shall when required so to do by the said Commissioners, duly convey such lands to the said Commissioners, or as they shall direct, and in default thereof, or if such party fail to adduce a good title to such lands, tenements, and hereditaments to the satisfaction of the said Commissioners, it shall be lawful for the said Commissioners if they think

আইনের মুসাবিদা।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল —— আক্ট।

১৮৪৭ সালের ১৬ আইনঅনুসারে যে কমিস্যানরেরা নিযুক্ত হন্ তাঁহারদিগকে কলিকাতা শহর উত্তম করণার্থ স্থাবর অথবা অস্থাবর সম্পত্তি ক্রয় করণের ক্ষমতা দেওনের আইন।

(৬১৮ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।)

[illegible]। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের [illegible] অনুসারে পূর্ব্বোক্তমতে যে কোন খরীদের বা ক্ষতিপূরণের টাকা এক বা ততোধিক আয়ুর বা বৎসরের পাট্টার সম্পর্কে অথবা কোন ভূমি বা এমারৎ কি অধিকারিত্বের সম্পূর্ণ স্বত্বঅপেক্ষা কম স্বত্বের নিমিত্তে অথবা সেইরূপ কোন পাট্টা বা স্বত্বের সম্পর্কীয় কোন ঔপাধিক অধিকারের বিষয়ে দেওয়া গিয়া থাকে সেই টাকাতে যাহারদের ক্ষতিবৃদ্ধি আছে এমত ব্যক্তিরদের দরখাস্তক্রমে ঐ সুপ্রিম কোর্ট ঐ টাকা এইরূপে ব্যয় ও অর্পণ ও জমা করিতে ও দিতে হুকুম করিতে পারেন যে ঐ টাকার লাভযুক্ত ব্যক্তি যে পাট্টা বা স্বত্ব কি ঔপাধিক অধিকারের বিষয়ে ঐ টাকা দেওয়া গিয়াছিল সেই পাট্টাপ্রভৃতিতে তাঁহার যথার্থমতে যে উপকার হইত সেই উপকার অথবা প্রায়ই সেই উপকার হইতে পারে ইতি।

৫৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের বিধির অনুসারে উক্ত কমিস্যানরেরদের খরীদ করা অথবা লওয়া কোন ভূমি কি এমারৎ অথবা অধিকারিত্বের বাবতে যে খরীদ বা ক্ষতিপূরণের টাকা দিতে স্বীকার অথবা নিরূপণ হইয়াছে তাহা পূর্ব্বোক্তমতে দেওয়া গেলে অথবা আমানৎ হইলে পর সেই ভূমি ও এমারৎ ও অধিকারিত্বের মালিককে এবং যে সকল ব্যক্তি এই আইনের দ্বারা তাহা বিক্রয় অথবা হস্তান্তর করিতে পারেন তাঁহারদিগকে উক্ত কমিস্যানরেরা হুকুম করিলে তাঁহারা রীতিমতে ঐ ভূমি উক্ত কমিস্যানরদিগের নিকটে অথবা তাঁহারা যেমতে হুকুম করেন সেইমতে হস্তান্তর করিবেন। এবং যদি তাঁহারা তাহা না করেন অথবা যদি সেই২ ব্যক্তি সেই ভূমি বা এমারৎ কি অধিকারিত্বের ঐ কমিস্যানরেরদের সন্তোষজনক উত্তম স্বত্ব না দেখাইতে পারেন তবে ঐ কমিস্যানরেরা উচিত বোধ

fit to execute a deed of sale under their common seal, containing a description of the lands, tenements, and hereditaments in respect of which such default shall be made, and reciting the purchase or taking thereof, and the names of the parties from whom the same were purchased or taken, and the payment made in respect thereof, and declaring the fact of such default having been made, and thereupon all the estate and interest in such lands, tenements, and hereditaments of, or capable of being sold and conveyed by the party with whom the said Commissioners shall have made such agreement, or to whom such purchase money or compensation shall have been awarded by a jury or by arbitrators, or by a Surveyor appointed by any Magistrate or Magistrates, or as hereinbefore provided shall vest absolutely in the said Commissioners, and as against such parties and all parties on behalf of whom they are hereinbefore enabled to sell and convey, the said Commissioners shall be entitled to immediate possession of such lands, tenements, and hereditaments.

LV. And it is enacted, that if the owner of any such lands, tenements, and hereditaments purchased or taken by the said Commissioners, or of any interest therein, on tender of the purchase money or compensation agreed or awarded to be paid in respect thereof, shall refuse to accept the same, or neglect or fail to make out a title to such lands, tenements, and hereditaments, or to the interest therein claimed by him to the satisfaction of the said Commissioners, or if he refuse to convey or release such lands, tenements, and hereditaments, as directed and required by the said Commissioners, or if any such owner be absent from the Presidency of Bengal, or cannot after diligent inquiry be found or fail to appear on the inquiry before a jury as hereinbefore provided, it shall be lawful for the said Commissioners to place the purchase money or compensation payable in respect of such lands, tenements, and hereditaments, or any interest therein to the credit of the parties interested in such lands, tenements, and hereditaments (the said parties being described so far as the said Commissioners can describe them) subject to the control, and disposition of the said Supreme Court, and it shall be lawful for the said Commissioners if they shall think fit to execute a deed of sale under their common seal containing a description of the lands, tenements, and hereditaments in respect whereof such purchase money or compensation shall have been placed to credit, and declaring the circumstances under which and the names of the parties to whose credit such purchase money or compensation shall have been placed, and thereupon all the estate and interest in such lands, tenements, and hereditaments of the parties for whose use and in respect whereof such purchase money or compensation shall have been placed to credit, shall vest absolutely in the said Commissioners and as against such parties they shall be entitled to immediate

করিলে আপনারদের সাধারণ মোহরযুক্ত একটী বিক্রয়পত্র করিতে পারেন এবং ঐ বিক্রয়পত্রে যে ভূমি এবং এমারৎ ও অধিকারিত্বের বিষয়ে ত্রুটি হইয়াছিল তাহার বিবরণ থাকিবেক এবং সেই ভূমিপ্রভৃতির খরীদ অথবা লওনের বিবরণ এবং যে ব্যক্তিরদের স্থানে তাহা ক্রয় করা অথবা লওয়া গিয়াছিল তাঁহারদের নাম এবং তাহার বাবতে যে টাকা দেওয়া গিয়াছে তাহা ঐ বিক্রয়পত্রে লেখা থাকিবেক এবং তাহাতে আরো ইহা লেখা থাকিবেক যে এই প্রকার ত্রুটি হইয়াছিল এবং এই কার্য্য সিদ্ধ হইলে যে ব্যক্তিরদের সঙ্গে উক্ত কমিস্যনরেরদের সেইরূপ বন্দোবস্ত হইয়াছিল অথবা যে ব্যক্তিরদিগকে ঐ খরীদ অথবা ক্ষতিপূরণের টাকা জুরির দ্বারা কি সালিসের দ্বারা কি এক বা ততোধিক মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিরূপিত সরবেয়রের দ্বারা অথবা ইহার পূর্ব্বে নির্দ্দিষ্টমতে ধার্য্য হইয়াছিল সেই ব্যক্তিরদের সেই ভূমি এবং এমারৎ ও অধিকারিত্বে যে স্বত্ব ও লাভ থাকে অথবা যে স্বত্ব ও লাভ তাঁহারা হস্তান্তর করিতে পারেন তাহা ঐ কমিস্যনরেরদের হাতে সম্পূর্ণরূপে অর্পিত হইবেক এবং যে২ ব্যক্তির নিমিত্তে তাঁহারা পূর্ব্বোক্তমতে ভূমিপ্রভৃতি বিক্রয় ও হস্তান্তর করিতে পারেন সেই২ ব্যক্তির সম্পর্কে ঐ কমিস্যনরেরা সেই ভূমি ও এমারৎ ও অধিকারিত্বের তৎক্ষণাৎ দখল পাইতে পারেন্ ইতি।

৫৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিস্যনরেরা সেইরূপ যে কোন ভূমি এবং বাটী ও অধিকারিত্ব খরীদ করেন্ অথবা লন তাহার মালিক বা তাহার কোন স্বত্বের মালিক তাহার নিমিত্তে যে খরীদের কি ক্ষতিপূরণের টাকা দিবার বন্দোবস্ত বা ফয়সলা হইয়াছিল তাহার প্রস্তাব হইলে তাহা লইতে স্বীকার না করেন্ অথবা ঐ কমিস্যনরেরদের খাতিরজমামতে ঐ ভূমি ও বাটী এবং অধিকারিত্ব বা তাহার মধ্যে তিনি যে লাভের দাওয়া করেন্ তাহাতে তাঁহার অধিকার সাব্যস্ত করিতে অক্ষম হন্ বা ত্রুটি করেন্ অথবা ঐ কমিস্যনরেরা যেরূপে নির্দ্দিষ্ট ও হুকুম করেন্ সেইরূপে যদি তিনি সেই ভূমি ও বাটী এবং অধিকারিত্ব হস্তান্তর কি খালাস করিতে অস্বীকৃত হন্ অথবা যদি ঐ মালিক বাঙ্গলা দেশের রাজধানীতে বর্ত্তমান না থাকেন অথবা উপযুক্ত অনুসন্ধানের পর না পাওয়া যায় কিম্বা ইহার পূর্ব্ব লিখিতমত জুরিরদের সম্মুখে তদারক সময়ে উপস্থিত না হন্ তবে ঐ কমিস্যনরেরদের এই ক্ষমতা হইবেক যে ঐ ভূমি ও বাটী এবং অধিকারিত্বের বাবতে বা তাহার মধ্যে কোন লাভের বাবতে যে খরীদ কি ক্ষতিপূরণের টাকা দেয় হয় তাহা ঐ ভূমি ও বাটী এবং অধিকারিত্বে যাঁহারদের ক্ষতিবৃদ্ধি আছে তাঁহারদের নামে জমা করেন্ এবং ঐ ব্যক্তিরদিগকে উক্ত কমিস্যনরেরা যেপর্য্যন্ত বর্ণনা করিতে পারেন্ সেইপর্য্যন্ত তাঁহারদের সমস্ত বিবরণ লিখিবেন এবং ঐ টাকা উক্ত সুপ্রিম কোর্টের আজ্ঞা এবং কর্ত্তৃত্বাধীনে থাকিবেক এবং ঐ কমিস্যনরেরা উচিত বোধ করিলে একটী বিক্রয়পত্র প্রস্তুত করিতে পারেন্ এবং তাহাতে তাঁহারদের সাধারণ মোহর থাকিবেক এবং যে ভূমি ও বাটী এবং অধিকারিত্বের বিষয়ে ঐ খরীদ বা ক্ষতিপূরণের টাকা জমা হইয়াছে তাহার বিবরণ এবং যে২ কারণপ্রযুক্ত ঐ টাকা জমা হইয়াছে তাহা এবং যে২ ব্যক্তির নামে ঐ খরীদের বা ক্ষতিপূরণের টাকা জমা হইয়াছে তাঁহারদের নাম ঐ বিক্রয়পত্রে থাকিবেক। এবং তাহা হইলে যে২ ব্যক্তির নিমিত্তে এবং সম্পর্কে ঐ খরীদ বা ক্ষতিপূরণের টাকা সেইরূপে জমা হইয়াছে তাঁহারদের সেই ভূমি ও বাটী এবং অধিকারিত্বে যে সকল স্বত্ব ও লাভ থাকে তাহা সম্পূর্ণরূপে ঐ কমিস্যনরেরদের প্রতি অর্পণ হইবেক এবং সেই ব্যক্তিরদের সম্পর্কে ঐ

possession of such lands, tenements, and hereditaments.

LVI. And it is enacted, that upon the application by petition of any party making claim to the money so placed to credit as last aforesaid, or any part thereof, or to the lands, buildings, or tenements in respect whereof the same shall have been so placed to credit, or any part of such lands, buildings, or tenements, or any interest in the same, the said Supreme Court on its Equity side may in a summary way as to the said Court shall seem fit, order such money to be laid out or invested in Company's Paper and deposited as aforesaid with the said Government Agent, and may order distribution thereof or payment of the interest thereof according to the respective estates, titles or interests of the parties making claim to such money, lands, buildings, or tenements or any part thereof, and may make such other order in the premises as to the said Court shall seem just.

LVII. And it is enacted, that the said Commissioners shall not be deemed necessary or competent parties to any such proceeding in the said Supreme Court, but that due notice shall be given according to the course and practice of the said Court in matters before it by summary petition by the party or parties petitioning to all other parties interested to whom it shall be competent to appear in such summary suit to defend and maintain their respective right and interests.

LVIII. And it is enacted, that the said Commissioners may with the consent of the said Governor sell and dispose of any lands or tenements vested in them by virtue of this Act, or any part thereof either together or in parcels as they may find most convenient and advantageous, and the money to arise and to be produced by such sale shall be applied to such of the purposes of this Act or Act No. of 184 , as the said Commissioners shall think fit, and the purchaser of such lands or tenements shall not be answerable or accountable for any misapplication or non-application of such purchase money; and for the completing and carrying any such sale into effect the said Commissioners may make and execute a conveyance of the lands and tenements sold and disposed of as aforesaid unto the purchaser thereof, and such conveyance shall be under the common seal of the said Commissioners.

LIX. And it is enacted, that in every conveyance of lands to be made by the said Commissioners under this Act the word "grant" shall operate as express covenants by the said Commissioners for themselves and their successors with the respective grantees therein named, and their Successors, Heirs, Executors, Administrators or Assigns, as the case may be, according to the quality and nature of such grants, and of the estate or interest therein expressed to be thereby conveyed as follows, except as far as the same shall be restrained or limited by express words contained in any such

কমিস্যনরেরা সেই জুমি ও বাটী এবং অধিকারিদের তৎক্ষণাৎ দখল পাইতে পারেন্ ইতি।

৫৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে টাকা এইরূপে পূর্ব্বোক্ত প্রকারে জমা হইয়াছে তাহার বা তাহার কোন অংশের অথবা যে জুমি কি বাটী বা এমারতের সম্পর্কে ঐ টাকা জমা হইয়াছে তাহার বা সেই জুমি বা বাটী কি এমারতের কোন অংশের বা তাহার মধ্যে কোন লাভের দাওয়া যে ব্যক্তি করেন্ সেই ব্যক্তি দরখাস্ত করিলে ঐ সুপ্রিম কোর্ট একটিপক্ষে যেরূপে ঐ কোর্টের উচিত বোধ হয় সেইরূপে সরাসরীমতে ঐ টাকা কোম্পানির কাগজে অর্পণ করিতে এবং পূর্ব্বোক্তমতে উক্ত গবর্ণমেণ্টের এজেণ্টের হাতে আমানৎ করিতে হুকুম করিতে পারেন্ এবং যে২ ব্যক্তি সেই টাকা বা জুমি বা বাটী কি এমারৎ বা তাহার কোন অংশের দাওয়া করেন্ সেই ব্যক্তিরদের মধ্যে আপনং স্বত্ব বা অধিকার বা লাভ অনুসারে সেই টাকা বণ্টন করিয়া দিতে বা তাহার সুদ দিতে হুকুম করিতে পারেন্ এবং ঐ আদালতের যেরূপ যথার্থ বোধ হয় সেইরূপে ঐ বিষয়ে আর কোন হুকুম করিতে পারেন্ ইতি।

৫৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের এইরূপ কোন কার্য্যে ঐ কমিস্যনরেরদের অংশি হওন আবশ্যক অথবা ক্ষমতা হইবেক না কিন্তু ঐ আদালতের সমক্ষে সরাসরী দরখাস্তের দ্বারা উপস্থিত হওয়া বিষয়ে যেরূপ দাঁড়া ও ব্যবহার আছে সেইরূপ দরখাস্তকারি ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা সেই সম্পত্তিতে লাভালাভপ্রযুক্ত অন্য ব্যক্তিরদিগকে রীতিমত এত্তেলা দিবেন এবং ঐ অন্য ব্যক্তিরা ঐ সরাসরী মোকদ্দমায় আপনং অধিকার ও লাভ রক্ষা করিবার এবং বজায় রাখিবার নিমিত্তে উপস্থিত হইতে পারিবেন ইতি।

৫৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের শক্তিক্রমে উক্ত কমিস্যনরেরদের প্রতি যে জুমি অথবা বাটী অর্পণ হয় তাহা কিম্বা তাহার কোন ভাগ তাঁহারা যেমত উচিত এবং উপকারক বোধ করেন সেইমত মোটে অথবা খণ্ড২ করিয়া উক্ত শ্রীযুত গবর্নর্ সাহেবের অনুমতিক্রমে বিক্রয় এবং হস্তান্তর করিতে পারেন। এবং ঐ বিক্রয়ের দ্বারা যে টাকা হয় এবং উৎপন্ন হয় তাহা ঐ কমিস্যনরেরা এই আইন অথবা অমুক সালের অমুক আইনের নির্দ্দিষ্ট যে কোন অভিপ্রায় উচিত বোধ করেন তাহাতে ব্যয় করিতে পারেন। এবং ঐ খরীদের টাকা কোন প্রকারে অপব্যয় হইলে অথবা ব্যয় না হইলে ঐ বাটী অথবা জুমির খরীদার তাহার বিষয়ে জওয়াবদায়ী কি দায়ী হইবেক না। এবং এমত কোন বিক্রয় সম্পূর্ণ এবং সিদ্ধ করিবার জন্যে ঐ কমিস্যনরেরা উক্ত প্রকারে বিক্রয় হওয়া এবং হস্তান্তর হওয়া জুমি এবং বাটীর এক বিক্রয়পত্র খরীদারকে দিতে পারেন ও তাহাতে সহী করিতে পারেন এবং ঐ বিক্রয়পত্রে উক্ত কমিস্যনরেরদের সাধারণ মোহর থাকিবেক ইতি।

৫৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনক্রমে উক্ত কমিস্যনরেরা জুমির যে প্রত্যেক বিক্রয়পত্র দেন তাহার মধ্যে "দান" এই কথা উক্ত কমিস্যনরেরদের এবং তাঁহারদের পর তাঁহারদের পদপ্রাপ্ত ব্যক্তিরদের ঐ বিক্রয়পত্রে নির্দ্দিষ্ট নানা জুমি গওনিয়ারদের এবং তাহারদের উত্তরাধিকারী বা অছি অথবা আডমিনিষ্ট্রেটর কি আসেনের মধ্যে বিষয়বিশেষে বিশেষ বন্দোবস্তের ন্যায় বলবৎ হইবেক। এবং ঐপ্রকার কোন বিক্রয়পত্রের মধ্যে কোন বিশেষ কথার দ্বারা ঐ বন্দোবস্তের যদি কোন সীমা অথবা আটক নির্ণয় হইয়া থাকে তবে তাহা বর্জ্জিয়া ঐ বন্দোবস্ত সেই দানের এবং পশ্চাৎ লিখিতমত সেই দানের দ্বারা হস্তান্তর করা ইস্টেট কি

conveyance (that is to say,) A covenant that notwithstanding any act or default done by the said Commissioners, they were at the time of the execution of such conveyance, under and by virtue of the provisions of this Act, possessed of the lands or premises granted thereby for an indefeasible estate of inheritance in fee simple, free from all encumbrances done or occasioned by them or otherwise for such estate or interest as therein expressed to be thereby granted free from encumbrances done or occasioned by them.

লাভের ভাব ও প্রকার অনুসারে জান হইবেক। বিশেষতঃ ঐ বন্দোবস্তের অভিপ্রায় এই যে যে বাটী অথবা ভূমি সেই বিক্রয়পত্রক্রমে ঐ কমিস্যনরেরা আপনারদের করা কোন দায়রহিত অক্ষয়ণীয় অধিকারিত্বের ইষ্টেট অথবা প্রকারান্তরে যে ইষ্টেট কি লাভ বিক্রয়পত্রের দ্বারা তাঁহারদের করা কোন দায়শূন্য দিবার নির্দ্দেশ আছে সেই ইষ্টেট কিম্বা লাভ এই আইনের বিধির শক্তিক্রমে বিক্রয়পত্র লিখিয়া দেওন সময়ে তাঁহারদের করা কোন ক্রিয়া বা ত্রুটি হইলেও তাঁহারদের দখলে ছিল ইতি।

LX. And in order to raise money for defraying the expences incurred or to be incurred by the said Commissioners in carrying into effect the provisions of this Act or of Act No. of 184 , it is enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners, and they are hereby authorized, subject in each case to the approval of the Governor aforesaid to be signified in writing, to borrow and take up at interest on the credit of the rates, taxes and duties authorized to be made, levied and received by the said Commissioners from any person who shall be willing to advance the same, the sum and sums of money necessary for defraying the costs, charges and expences incurred or to be incurred by the said Commissioners in carrying into effect with the least possible delay the provisions of this Act or of Act No of 184 , and for securing the repayment of such sum or sums of money with such interest thereon as shall be agreed upon between the said Commissioners, and the person or persons lending or advancing the same, the said Commissioners may mortgage and assign over the said rates, taxes, tolls and duties, or any part thereof to the person or persons who shall advance such money, or to a Trustee or Trustees on his or their behalf as security for the money so to be borrowed, together with interest upon the same, and no assessment, tax, toll or duty over which any such mortgage shall have been granted shall be repealed in whole or in part until such mortgage shall be paid off, unless by the consent in writing of such mortgagee.

৬০ ধারা। এবং এই আইন অথবা অমুক সালের অমুক আইনের বিধির কার্য্য সিদ্ধ করণেতে উক্ত কমিস্যনরেরা যে খরচ করিয়াছেন কিম্বা উত্তর কালে করেন সেই খরচের নিমিত্তে টাকা প্রাপণার্থ ইহার দ্বারা হুকুম হইল যে উক্ত কমিস্যনরেরদের এই ক্ষমতা থাকিবেক এবং ইহার দ্বারা তাঁহারদিগকে এই ক্ষমতা দেওয়া গেল যে প্রত্যেক গতিকে শ্রীযুত গবরনর সাহেবের লিখনের দ্বারা জ্ঞাতহওয়া অনুমতিক্রমে এই আইন অথবা অমুক সালের অমুক আইনের বিধির কার্য্য যত শীঘ্র সাধ্য সিদ্ধ করণার্থ উক্ত কমিস্যনরেরা যে সকল খরচ ও খরচা ও ব্যয় হইয়াছে কি উত্তর কালে হয় তাহার জন্যে যে টাকার আবশ্যক হয় সেই টাকা বা টাকাসকল যে ব্যক্তি কর্জ্জ দিতে ইচ্ছুক থাকেন তাঁহার স্থানে উক্ত কমিস্যনরেরা যে সকল হার ও টাক্স ও মাসুল লইতে ও বসাইতে ও আদায় করিতে পারেন তাহা বন্ধক রাখিয়া সেই টাকা সুদের অঙ্গীকারে কর্জ্জ করিতে পারেন। এবং সেই টাকা বা টাকাসকল এবং সেই টাকার উপর যে সুদ ঐ কমিস্যনরেরা টাকা কর্জ্জদেওনিয়া ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের সঙ্গে ধার্য্য করেন সেই সুদ দেওনের জন্যে উক্ত কমিস্যনরেরা টাকা কর্জ্জদেওনিয়া ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের নিকটে কিম্বা তাঁহার বা তাঁহারদের পক্ষে ট্রষ্টি বা ট্রষ্টিরদের নিকটে উক্ত হার ও টাক্স ও মাসুল অথবা তাহার কোন ভাগ বন্ধক দিতে পারেন এবং অর্পণ করিতে পারেন এবং তাহা ঐ কর্জ্জকরা টাকা এবং তাহার সুদের জামিনস্বরূপ থাকিবেক। এবং যে ঘরের টাক্স বা কর কি মাসুল এইরূপে বন্ধক দেওয়া গিয়াছে যাবৎ ঐ বন্ধকের টাকা পরিশোধ না হয় অথবা বন্ধকলওনিয়া ব্যক্তিরদের লিখিত সম্মতি না হয় তাবৎ ঐ টাক্সপ্রভৃতির সমুদয় বা তাহার কোন অংশ রহিত হইবেক না ইতি।

LXI. And it is enacted, that in order to discharge the principal money of any sum or sums of money as shall be borrowed on security of the assessments, taxes and duties aforesaid, it shall be lawful for the said Commissioners, and they are hereby authorized and required yearly and every year to deduct, appropriate and set apart, and apply out of the rates aforesaid such a sum of money as shall be in proportion to one-thirtieth part of the money borrowed or secured, and which at that time shall remain due and secured as aforesaid upon the said assessments, taxes and duties as and for a Sinking Fund to be applied in paying off and discharging the principal monies so borrowed or secured, and from time to time cause the amount of such Sinking Fund to be invested in the Securities of the East India Company called Company's Paper, and such Company's Paper to be de-

৬১ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত ঘরের টাক্স ও কর এবং মাসুল বন্ধক দিয়া যে টাকা কর্জ্জ করা যায় তাহার আসল টাকা পরিশোধ করিবার জন্যে উক্ত কমিস্যনরদিগের এই ক্ষমতা হইবেক এবং তাঁহারদিগকে ইহার দ্বারা ক্ষমতা ও হুকুম দেওয়া গেল যে যে টাকা এইরূপে কর্জ্জ হইয়াছে অথবা বন্ধকক্রমে লওয়া গিয়াছে এবং তৎসময়েতে দেনা থাকে এবং উক্ত ঘরের টাক্স ও কর ও মাসুলের বন্ধকক্রমে ধার্য্য থাকে সেই টাকার ত্রিশ অংশের এক অংশের হিসাবে যত হয় তত টাকা প্রতিবৎসরে পূর্ব্বোক্ত করহইতে বাদ দেন এবং পৃথক রাখেন এবং তাহা "সিঙ্কিং ফণ্ড" অর্থাৎ কর্জ্জ পরিশোধের পুঁজির ন্যায় রাখেন এবং তাহা সেই প্রকার কর্জ্জ করা অথবা বন্ধকক্রমে লওয়া আসল টাকা পরিশোধ করণার্থ ব্যয় হইবেক। এবং কমিস্যনরেরা সময়ক্রমে ঐ "সিঙ্কিং ফণ্ডের" টাকা কোম্পানি বাহাদুরের কাগজ অর্থাৎ প্রোমিসরি নোটে অর্পণ করিবেন এবং ঐ কোম্পানির কাগজ সময়ক্রমে গবর্ণমেণ্টের এজেণ্ট সাহেবের হস্তে ন্যস্ত হইবেক এবং সেই কাগজের উপর

posited from time to time in the hands of the Government Agent, who is hereby empowered and required to increase the same by investigating the interest payable thereon as the same shall become due and payable in the purchase of other Company's Paper, and so on from time to time, so that the said Sinking Fund shall accumulate at compound interest until the same shall be of sufficient amount to pay off the said principal debts, or one of them or some part of some one of them at which time the same shall be so applied in paying off the same in manner hereinafter mentioned.

LXII. And it is enacted, that every mortgage of assessments, taxes and duties authorized to be made under the provisions of this Act shall be by deed in which the consideration shall be truly stated, and every such deed shall be under the common seal of the said Commissioners, and signed by three of them at the least at one of their annual, quarterly or special meetings aforesaid, and may be according to the form in the Schedule [A] to this Act annexed, or to the like effect, and the respective mortgagees shall be entitled one with another to their respective proportions of the assessments, taxes, tolls and duties comprised in such mortgages according to the respective sums which in such mortgages are mentioned to be advanced by such mortgagees respectively, and to be repaid the sums so advanced with interest without any preference one above another by reason of priority of advance, or of the date of any such mortgage respectively.

LXIII. And it is enacted, that the expences of every mortgage shall from time to time be defrayed by the said Commissioners out of the money raised by the same.

LXIV. And it is enacted, that a Register of all the said mortgages, shall be kept by the Clerk of the said Commissioners, and within fourteen days after the date of any mortgage and entry or memorial specifying the number and date of such mortgage, and the sum secured thereby and the names of the parties thereto with their proper additions, shall be made in the said Register, and the said Register may be perused at all reasonable times by any mortgagee or by any person interested in any such mortgage without fee or reward.

LXV. And it is enacted, that from time to time any party entitled to any such mortgage may transfer his right and interest therein to any other person, and every such transfer shall be by deed wherein the consideration shall be truly stated, and every such transfer may be according to the form in the Schedule B to this Act annexed or to the like effect.

LXVI. And it is enacted, that within thirty days after the date of every such transfer, if executed within the territories subject to the Government of the East India Company, or otherwise, within thirty days after the arrival thereof within the said territories, it shall be produced to the said Clerk, and thereupon the said

যে সুদ হয় তাহা যেমন পাওনা হয় তেমনি তাহা লইয়া অন্য কোম্পানির কাগজ খরীদ করিতে এবং সেইরূপে ঐ পুঁজি বৃদ্ধি করিতে ঐ এজেণ্ট সাহেবকে ক্ষমতা ও হুকুম দেওয়া গেল এবং সেইরূপে সময়ক্রমে যাবৎ ঐ "সিঙ্কিং ফণ্ড" ঐ আসল কর্জসকল অথবা তাহার কোন একটা কিম্বা কোন একটার কোন ভাগ পরিশোধ করণার্থ প্রচুর না হয় তাবৎ ঐ "সিঙ্কিং ফণ্ড" সুদের উপর সুদের জমা করণের দ্বারা বৃদ্ধি হইতে থাকিবেক। এবং পুঁজি সেইরূপে প্রচুর হইলে তাহা পশ্চাৎ লিখিত প্রকারে ঐ কর্জ পরিশোধ করণের জন্যে ব্যয় হইবেক ইতি।

৬২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের বিধানক্রমে যে ঘরের টাক্স ও কর ও মামুল বন্ধক দেওনের ক্ষমতা আছে সেই প্রকার প্রত্যেক বন্ধক কর্ম বন্ধকপত্রের দ্বারা করা যাইবেক এবং সেই পত্রের মধ্যে যে নিমিত্তে তাহা বন্ধক দেওয়া গেল তাহা অতি যথার্থরূপে লেখা থাকিবেক এবং সেইরূপ প্রত্যেক বন্ধকপত্রে উক্ত কমিস্যনরেরদের সাধারণ মোহর থাকিবেক এবং তাঁহারদের পূর্বোক্ত কোন বার্ষিক বা ত্রৈমাসিক কি বিশেষ বৈঠকের সময়ে অন্যূন তিন জনের দ্বারা দস্তখৎ হইবেক এবং এই আইনের শেষের লিখিত A চিহ্নিত তফসীলের পাঠানুসারে অথবা তাহার ভাবানুসারে ঐ বন্ধকপত্র প্রস্তুত হইতে পারে। এবং ঐ বন্ধকলওনিয়া নামা ব্যক্তি ঐ বন্ধকপত্রের লিখিত ঘরের টাক্স ও কর এবং মামুল স্বং অংশানুসারে পাইবার যোগ্য হইবেন অর্থাৎ ঐ বন্ধকপত্রে ঐ বন্ধকলওনিয়া ব্যক্তিরদের যত টাকা কর্জ দেওনের বিষয় এবং সুদসমেত ফিরিয়া পাইবার বিষয় লেখা থাকে সেই হিসাবঅনুসারে তাঁহারা টাক্সইত্যাদির হিস্যা পাইবেন কিন্তু এক জন অগ্রে টাকা কর্জ দেওনপ্রযুক্ত অথবা এক জনের বন্ধকপত্রের তারিখ অন্যাপেক্ষা পূর্ব্ব হওয়াপ্রযুক্ত সেই ব্যক্তি অন্য ব্যক্তিঅপেক্ষা অগ্রে টাকা পাইবেন না ইতি।

৬৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে প্রত্যেক বন্ধকপত্রের খরচ সময়ক্রমে কমিস্যনরেরা সেই বন্ধকক্রমে প্রাপ্ত টাকাহইতে দিবেন ইতি।

৬৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিস্যনরেরদের মুহুরীর উক্ত সকল বন্ধকের এক রেজিষ্টর রাখিবেক এবং বন্ধকের তারিখের পর চৌদ্দ দিবসের মধ্যে ঐ রেজিষ্টরী বহীতে ঐ বন্ধক লেখা যাইবেক এবং সেই নিদর্শনে ঐ বন্ধকের নম্বর ও তারিখ ও সেই বন্ধকের দ্বারা যত টাকা কর্জ হইল তাহা এবং কর্জদেওনিয়া ব্যক্তিরদের নাম ও পদবীইত্যাদি লেখা থাকিবেক। এবং বন্ধকলওনিয়া কোন ব্যক্তি আপনা সেই বন্ধকে যে কোন ব্যক্তির ক্ষতিবৃদ্ধি থাকে সেই ব্যক্তি সকল উপযুক্ত সময়ে রসুম অথবা পুরস্কার না দিয়া সেই রেজিষ্টরী বহী দেখিতে পারিবেন ইতি।

৬৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে কোন ব্যক্তির ঐ বন্ধকে স্বত্ব থাকে সেই ব্যক্তি সময়ক্রমে তাহার মধ্যে আপনার অধিকার ও লাভ অন্য কোন ব্যক্তির প্রতি অর্পণ করিতে পারেন এবং সেই অর্পণের কার্য্য দলীলের দ্বারা করা যাইবেক এবং যে কারণ প্রযুক্ত অর্পণ হইল তাহার সকল বৃত্তান্ত তাহার মধ্যে যথার্থরূপে লেখা থাকিবেক এবং এইরূপ প্রত্যেক খারিজদাখিল এই আইনের শেষের লিখিত B চিহ্নিত তফসীলের পাঠানুসারে অথবা সেই ভাবানুসারে করা যাইবেক ইতি।

৬৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ খারিজদাখিল যদি কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে করা যায় তবে তাহা করণের তারিখের পর ত্রিশ দিনের মধ্যে নতুবা উক্ত দেশের মধ্যে তাহা পঁহুছনের পর ত্রিশ দিনের মধ্যে তাহা উক্ত মুহুরীরের নিকটে আনিতে হইবেক এবং তাহাতে ঐ মুহুরীর আসল বন্ধকপত্র লইয়া যেরূপ করিয়াছিল সেইরূপে ঐ খারিজদাখিলের এক

Clerk shall make an entry or memorial thereof in the Register aforesaid in the same manner as in the case of an original mortgage, and for such entry the said Clerk may demand and receive a fee not exceeding Two Rupees, and after such entry every such transfer shall entitle the transferee, his Executors, Administrators and Assigns to the full benefit of the original mortgage, and the principal and interest secured thereby, and such transferee may in like manner assign or transfer the same again and toties quoties, and it shall not be in the powor of any person except the person to whom the said mortgage shall have been last transferred, his Executors or Administrators or Assigns to make void, release or discharge the original mortgage, or the monies due thereon or secured thereby.

LXVII. And it is enacted, that from and after the payment or satisfaction of all the principal and interest of monies secured by any mortgage made under the powers of this Act, all the estate, property, right and interest by such mortgage vested in the mortgagee, his Heirs, Executors, Administrators or Assigns, shall without any transfer or release, or any other act or deed whatsoever immediately cease and determine.

LXVIII. And in order that no undue preference may be given in paying off any mortgages it is enacted, that whenever the said Commissioners shall be enabled to pay off one or more out of the number of the said mortgages, or a part of the money secured on any such mortgage, they shall decide the order in which such mortgages shall be paid off by lot or ballot, and shall cause a notice signed by their Clerk to be given to the person entitled to the money to be paid off pursuant to such lot or ballot, and such notice shall express the principal sum proposed to be paid off, and that the same will be paid together with the interest due thereon, at the office of the Clerk of the said Commissioners on a day and at an hour to be specified at the expiration of six months from the date of giving such notice.

LXIX. And it is enacted, that the said Commissioners may if they think proper fix a period for the repayment of the whole of the principal money borrowed on any one mortgage under the provisions of this Act with the interest thereon, and in such case the said Commissioners shall cause such period to be inserted in the mortgage deed, and upon the expiration of such period the said principal sum, together with the arrears of interest thereon, shall on demand be paid to the party entitled to receive such principal sum and interest, and if no other place of payment be inserted in such mortgage deed such principal and interest shall be payable at the office of the Clerk of the said Commissioners.

LXX. And it is enacted, that if no time be fixed in the mortgage deed for the repayment of the money so borrowed the party entitled to receive such money may at the expiration, or at any time after the expiration, of twelve months from the date

নিদর্শন রেজিষ্টরী বহীতে লিখিবেক এবং তাহা লিখনের জন্যে ঐ মুহুরীর দুই টাকার অনধিক রসুম দাওয়া করিতে এবং লইতে পারে। এবং সেই খারিজদাখিল বহীতে লেখা গেলে পর যে ব্যক্তির নামে দাখিল হইল সেই ব্যক্তি এবং তাহার অছি ও আডমিনিষ্ট্রেটর ও আসৈন আসল বন্ধকের এবং তাহার দ্বারা যে আসল টাকা ও সুদ ধার্য্য হইল তাহার উপকারের সম্পূর্ণ অধিকারী হইবেন। এবং যে ব্যক্তির নামে দাখিল হইল সেই ব্যক্তি সেইরূপে তাহা অন্য ব্যক্তির প্রতি অর্পণ করিতে এবং অন্যের নামে খারিজদাখিল করিতে পারেন এবং যে ব্যক্তির নামে সেই বন্ধক শেষে খারিজদাখিল হইল সেই ব্যক্তি অথবা তাহার অছি কি আডমিনিষ্ট্রেটর কিম্বা আসৈন ছাড়া অন্য কোন ব্যক্তি আসল বন্ধক অথবা তাহার দ্বারা যে টাকা দেয় হয় এবং যে টাকার নিমিত্তে তাহা দেওয়া গেল তাহা খালাস করিতে বা তাহার ফারখৎ দিতে পারিবেন না ইতি।

৬৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে টাকা এই আইনের শক্তিক্রমে কোন বন্ধকের দ্বারা কর্জ্জ হইয়াছিল সেই আসল টাকা ও সুদ পরিশোধ হওনের পর অথবা দেওয়া গেলে পর সেই বন্ধকের দ্বারা যে সকল ইষ্টেট ও সম্পত্তি ও স্বত্ব ও লাভ সেই বন্ধকলওনিয়া ব্যক্তি কি তাহার উত্তরাধিকারী কি অছি অথবা আডমিনিষ্ট্রেটর কি আসৈনকে অর্পণ হইয়াছিল তাহা অন্য কোন খারিজদাখিল অথবা ফারখৎ বিনা অথবা অন্য কোন কর্ম্ম না করিলে তৎক্ষণাৎ শেষ হইবেক ও নিবৃত্ত হইবেক ইতি।

৬৮ ধারা। এবং কোন বন্ধক পরিশোধ করণেতে কোন অনুপযুক্ত পক্ষপাত না হইবার জন্যে ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিস্যনরেরা যখন উক্ত বন্ধকের সংখ্যার মধ্যে এক বা ততোধিক বন্ধক অথবা যে টাকা ঐ বন্ধকের দ্বারা ধার্য্য হইল তাহার কোন ভাগ পরিশোধ করিতে ক্ষম হন তখন যে ক্রমে বন্ধক পরিশোধ হইবেক তাহা গুলিবাঁটের দ্বারা অথবা "বালটের" দ্বারা ধার্য্য করিবেন। এবং ঐ গুলিবাঁট অথবা "বালট" অনুসারে যে ব্যক্তির টাকা পরিশোধ করিতে হয় তাঁহাকে তাঁহারদের মুহুরীর এক এত্তেলানামা সহী করিয়া দিবেক এবং সেই এত্তেলানামার মধ্যে যে আসল টাকা পরিশোধ করিবার কল্প হইয়াছে তাহা লেখা থাকিবেক এবং তাহাতে আরো লেখা থাকিবেক যে ঐ টাকা সুদ সমেত এত্তেলা দেওনের তারিখের পর ছয় মাস অতীত হইলে নির্দ্দিষ্ট সময়ে ও ঘণ্টায় উক্ত কমিস্যনরেরদের মুহুরীর দপ্তরখানায় দেওয়া যাইবেক ইতি।

৬৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিস্যনরেরদের যদি উচিত বোধ হয় তবে তাঁহারা এই আইনের বিধিঅনুসারে কোন এক বন্ধকক্রমে যে টাকা কর্জ্জ করিয়াছিলেন তাহা সমুদয় সুদ সমেত পরিশোধ করণের জন্যে মিয়াদ নিরূপণ করিতে পারেন এবং এইমত গতিকে উক্ত কমিস্যনরেরা সেই মিয়াদ বন্ধকপত্রের মধ্যে লিখিতে হুকুম দিবেন এবং সেই মিয়াদ শেষ হইলে যে ব্যক্তি আসল টাকা ও সুদ পাইবার স্বত্ব রাখেন সেই ব্যক্তির দাওয়াক্রমে উক্ত আসল টাকা সুদ সমেত তাঁহাকে দেওয়া যাইবেক এবং যদি টাকা দেওনের কোন স্থান বন্ধকপত্রে নির্দ্দিষ্ট না থাকে তবে আসল টাকা ও সুদ উক্ত কমিস্যনরেরদের মুহুরীর দপ্তরখানায় দেওয়া যাইবেক ইতি।

৭০ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে সেইরূপ কর্জ্জ করা টাকা পরিশোধ করণার্থ যদি কোন মিয়াদ বন্ধকপত্রে নির্দ্দিষ্ট না থাকে তবে যে ব্যক্তি সেই টাকা পাইবার স্বত্ব রাখেন সেই ব্যক্তি সেই বন্ধকের তারিখের পর বারো মাস অতীত হইলে অথবা অতীত হওনের

of such mortgage, demand payment of the principal sum thereby secured, with all arrears of interest, upon giving six months' previous notice for that purpose, and in the like case the said Commissioners may at any time pay off the money borrowed on giving the like notice, and every such notice shall be in writing or print; or partly in writing and partly in print, and if given by a mortgagee or creditor shall be delivered to the Clerk aforesaid or left at his office, and if given by the said Commissioners shall be given either personally to such mortgagee or creditor, or left at his residence, or if his present residence be not known then at his last known place of abode, or if such mortgagee or creditor be unknown to the said Commissioners, or cannot be found after diligent inquiry and his last place of abode be unknown, such notice shall be given by advertisement in the Calcutta Government Gazette, and once in each of three successive weeks in two of the Calcutta newspapers.

LXXI. And it is enacted, that if the said Commissioners shall have given notice in terms of this Act of their intention to pay off any such mortgage, then at the expiration of such notice all further interest shall cease to be payable on such mortgage unless demand of payment be made pursuant to such notice, and unless on such demand being duly made the said Commissioners shall fail to pay the principal and interest then due on such mortgage.

LXXII. And it is enacted, that it shall be lawful for any mortgagee or other person entitled to receive payment of the money secured by any such mortgage, to enforce the payment of the principal money and interest due thereon by applying for the appointment of a Receiver in the manner hereinafter provided, but in order to authorize the appointment of such Receiver the amount of money owing to the mortgagee or mortgagees, or creditor or creditors, by whom the application is made shall not be less than Ten Thousand Rupees.

LXXIII. And it is enacted, that if within six months after the principal money or any interest owing upon any such mortgage has become payable and after demand thereof in writing the same be not paid, the mortgagee or other creditor as aforesaid (without prejudice to his right to sue for such principal money, together with all arrears of interest in any competent Court or Courts of Law or Equity) may if his debt amount to the sum of Ten Thousand Rupees alone, or if his debt does not amount to that sum, in conjunction with other mortgagees whose debts being so in arrears after demand as aforesaid shall, together with his amount to the said sum require the appointment of a Receiver by an application to be made as hereinafter provided.

LXXIV. And it is enacted, that every application for a Receiver shall be made to one or more

পর কোন সময়ে সেইরূপ ধার্য্য হওয়া আসল টাকা ও সকল সুদ দাওয়া করিতে পারেন কিন্তু তাহার ছয় মাস পূর্ব্বে তাহার এত্তেলা দিতে হইবেক। এবং সেইরূপে ঐ কমিস্যনরেরা সেই প্রকার এত্তেলা দিলে পর কোন সময়ে কর্জ্জকরা টাকা পরিশোধ করিতে পারেন এবং এইরূপ প্রত্যেক এত্তেলা লিখিত অথবা ছাপা হওয়া কাগজে অথবা কতক লিখিত কি কতক ছাপা কাগজে দেওয়া যাইবেক। এবং যদি বন্ধকলওনিয়া ব্যক্তি অথবা মহাজন সেইরূপ এত্তেলা দেন তবে পূর্ব্বোক্ত মুস্তরীরকে তাহা দিতে হইবেক অথবা তাহার দফ্তরে দিয়া আসিতে হইবেক। এবং যদি উক্ত কমিস্যনরেরা সেইরূপ এত্তেলা দেন তবে তাহা ঐ বন্ধকলওনিয়া ব্যক্তি অথবা মহাজনকে নিজে দিতে হইবেক কি তাঁহার নিবাসস্থানে দিয়া আসিতে হইবেক কিম্বা যদি তাঁহার এক্ষণকার বাস স্থান জানা না যায় তবে সে ব্যক্তি শেষে যে স্থানে বাস করিলেন তথায় দিয়া আসিতে হইবেক অথবা যদি সেই বন্ধকলওনিয়া ব্যক্তি কি মহাজন উক্ত কমিস্যনরেরদের পরিচিত না থাকেন অথবা উপযুক্ত অনুসন্ধানের পর সেই ব্যক্তিকে না পাওয়া যায় এবং তাহার শেষ বাস স্থান জানা না যায় তবে এক ইস্তিহারের দ্বারা কলিকাতা গবর্ণমেণ্ট গেজেটে এবং একাদিক্রমে তিন সপ্তাহপর্য্যন্ত একবার কলিকাতার দুইটা খবরের কাগজে এত্তেলা দেওয়া যাইবেক ইতি।

৭১ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিস্যনরেরা যদি এই আইনের লিখিত নিয়মক্রমে এইমত কোন বন্ধকী টাকা পরিশোধ করিতে আপনারদের মানসের বিষয়ে এত্তেলা দেন তবে সেই এত্তেলার মিয়াদ শেষ হইলে পর সেই বন্ধকী পত্রের উপর আর সুদ চলিবেক না কিন্তু যদি সেই এত্তেলাক্রমে টাকার দাওয়া হয় এবং যদি সেইরূপ দাওয়া রীতিমত হইলে উক্ত কমিস্যনরেরা সেই বন্ধকী টাকার উপর তৎসময়ে দেনা আসল টাকা সুদ সমেত না দেন তবে সুদ চলিতে থাকিবেক ইতি।

৭২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে কোন বন্ধকলওনিয়া ব্যক্তি অথবা সেইরূপ বন্ধকক্রমে যে টাকা কর্জ্জ হইয়াছিল তাহা পাইবার অন্য যে ব্যক্তির স্বত্ব আছে সেই ব্যক্তি আপনার পাওনা আসল টাকা ও সুদ জোর করিয়া আদায় করিতে পারেন অর্থাৎ পশ্চাৎ লিখিতমতে এক জন রিসিবর নিযুক্ত করণের বিষয়ে দরখাস্ত করিতে পারিবেন। কিন্তু যে বন্ধক লওনিয়া বা লওনিয়ারা কিম্বা মহাজন বা মহাজনেরা সেইরূপ দরখাস্ত করেন তাঁহারদের যদি দশ হাজার টাকার ন্যূন পাওনা থাকে তবে সেইরূপে রিসিবর নিযুক্ত হইতে পারে না ইতি।

৭৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে সেইরূপ বন্ধকী খতের উপর আসল টাকা কি কোন সুদ দেনা হইলে লিখনের দ্বারা তাহার দাওয়া হইলে পর যদি ছয় মাসের মধ্যে তাহা না দেওয়া যায় তবে বন্ধকলওনিয়া ব্যক্তি অথবা পূর্ব্বোক্তমত কোন মহাজন যদি কেবল তাহার পাওনা দশ হাজার সংখ্যা হয় অথবা তাহার পাওনা তৎসংখ্যক না হইলে অন্য বন্ধকলওনিয়া যে ব্যক্তিরদের পাওনা টাকা পূর্ব্বোক্তমতে দাওয়া হওনের পর বাকী পড়িয়াছে তাঁহারদের সেই টাকা ও তাঁহার পাওনা টাকা সর্ব্ব সুদ্ধ যদি দশ হাজার হয় তবে তাঁহারা পশ্চাৎ লিখিত বিধানমতে দরখাস্ত করিয়া এক জন রিসিবর নিযুক্ত করণের দাওয়া করিতে পারেন। কিন্তু ইহার দ্বারা আসল টাকা ও বাকীপড়া সকল সুদের বিষয় কোন ক্ষমতাপন্ন আইন অথবা একটির আদালত বা আদালতসকলে নালিশ করিতে তাঁহার যে স্বত্ব আছে তাহার কিছু হানি হইবেক না ইতি।

৭৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে রিসিবর নিযুক্ত করণের প্রত্যেক দরখাস্ত বাঙ্গলা দেশস্থ ছোট

Justices of Her Majesty's Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, and on any such application it shall be lawful for such Justice or Justices, by order in writing, after hearing the parties to appoint a fit and proper person to receive the whole or a competent part of the rates and assessments, and to apply the same to the payment of such interest or principal and interest as the case may be, together with all costs, including the charges of receiving the rates and assessments until the said principal and interest together with all such costs and charges be fully paid, and upon such appointment being made all such rates and assessments as aforesaid shall be paid to and received by the person so appointed, who is hereby empowered to give good and sufficient discharges for the same, and the money so to be received shall be so much money received by or to the use of the party to whom such interest or such principal and interest, as the case may be, shall be then due, and on whose behalf such Receiver shall have been appointed, and after such interest and costs, or such principal, interest and costs have been so received the power of such Receiver shall cease.

SCHEDULE A.

FORM OF MORTGAGE DEED.

Mortgage No. Rupees By virtue of the Act of the Legislative Council No. of 184 , We the Commissioners appointed and acting under and by authority of the said Act, in consideration of the sum of Co.'s Rupees paid to us by A. B. of do hereby assign unto the said A. B , his Executors, Administrators and Assigns, all the rates, tolls and sums of money arising in the Town of Calcutta and District thereunto adjoining, by virtue of the said Act, and all the estate, right, title and interest of the said Commissioners in the same. To hold unto the said A. B. his Executors, Administrators and Assigns until the sum of together with interest for the same at the rate of for every Hundred Rupees by the year be satisfied (the principal sum to be repaid at the of years from the date hereof)—(*in case any certain* period be agreed upon for that purpose.)

Given under our common seal this day of in the year of our Lord and signed by us at our Meeting on the said day.

A. B. *Commissioner.*
C. D. ,,
E. F. ,,

SCHEDULE B.

FORM OF TRANSFER OF MORTGAGE.

I, A. B., of in consideration of the sum of . paid to me by G. H. of do hereby transfer to the said G. H., his Executors, Administrators and Assigns a certain Mortgage, Number . made by the Commissioners appointed and acting under and by authority of Act

উইলিয়মের শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টের এক বা ততোধিক জজ সাহেবের নিকটে করা যাইবেক এবং সেইরূপ দরখাস্ত হইলে ঐ জজ অথবা জজ সাহেবেরা দরখাস্তকারিদের এজহার শুনিয়া করু এবং ঘরের টাক্সের সমুদয় অথবা তাহার প্রচুর অংশ লইতে এক জন উপযুক্ত ও মাতবর ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিতে পারেন এবং সেই ব্যক্তি সেই টাকা লইয়া সেই সুদ অথবা বিষয়বিশেষে আসল টাকা ও সুদ এবং সকল খরচা এবং ঐ আসল টাকা ও সুদ এবং সেই সকল খরচা ও খরচ পরিশোধ না হওনপর্য্যন্ত ঐ কর এবং ঘরের টাক্স আদায় করণে যে সকল খরচ পড়ে তাহা দিবেন এবং এইরূপ এক জন রিসিবর নিযুক্ত হইলে পূর্ব্বোক্ত সকল কর ও টাক্স সেইরূপে নিযুক্তহওয়া ব্যক্তিকে দেওয়া যাইবেক এবং তিনি তাহা লইবেন এবং তন্নিমিত্ত উত্তম ও মাতবর ফারখৎ দিতে তাঁহার প্রতি ইকার দ্বারা ক্ষমতা দেওয়া গেল। এবং তিনি এইরূপে যে সকল টাকা পান্ যে ব্যক্তির সেই সুদ অথবা বিষয়বিশেষে সেই আসল টাকা ও সুদ সেই সময়ে পাওনা থাকে অথচ যে ব্যক্তির পক্ষে ঐ রিসিবর নিযুক্ত হইয়াছিলেন সেই ব্যক্তির দ্বারা অথবা সেই ব্যক্তির নিমিত্তে ঐ টাকা পাওয়া গিয়াছে এমত জ্ঞান হইবেক এবং সেই সুদ ও খরচা অথবা আসল টাকা ও সুদ ও খরচা পরিশোধ করা গেলে ঐ রিসিবরের ক্ষমতা নিবৃত্ত হইবেক ইতি।

A চিহ্নিত তফসীল।

বন্ধকপত্রের পাঠ।

এত টাকার অমুক নম্বরী বন্ধক। ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের অমুক সালের অমুক নম্বরী আইনক্রমে আমরা উক্ত আইনানুসারে ও উক্ত আইনের শক্তিক্রমে কমিস্যনরী পদে নিযুক্ত হইয়া আমারদিগকে অমুক স্থাননিবাসি শ্রীঅমুক কোম্পানির এত টাকা দিয়াছেন তৎপ্রযুক্ত আমরা উক্ত অমুককে ও তাঁহার অহি ও আডমিনিস্ট্রেটর ও আসিনকে উক্ত আইনের শক্তিক্রমে কলিকাতা নগরের ও তাহার নিকটস্থ প্রদেশে যে সকল টাক্স ও কর ও অন্য টাকা উৎপন্ন হয় তাহা এবং উক্ত টাক্সপ্রভৃতিতে উক্ত কমিস্যনরেরদের অর্থাৎ আমারদের যে ইস্টেট ও স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক থাকে তাহা অর্পণ করিয়াছি এবং সালিয়ানা শতকরা এত টাকা সুদ সমেত এত টাকা যাবৎ না দেওয়া যায় তাবৎ উক্ত অমুক ও তাঁহার অহি ও আডমিনিস্ট্রেটর ও আসিন তাহা ভোগ করিবেন (ঐ আসল টাকা পরিশোধ করণের কোন বিশেষ মিয়াদ নিরূপণ হইলে এই কথাও লেখা যাইবেক যে) এই পত্রের তারিখঅবধি এত বৎসরের মধ্যে ঐ আসল টাকা দেওয়া যাইবেক।

ইঙ্গরেজী অমুক সালের অমুক তারিখে আমারদের সাধারণ মোকরমুক্ত হইয়া উক্ত দিবসে আমারদের বৈঠকে সহী হইল।

অমুক কমিস্যনর।
অমুক ঐ।
অমুক ঐ।

B চিহ্নিত তফসীল।

বন্ধক খারিজদাখিল করণের পাঠ।

আমি অমুক স্থাননিবাসি অমুক আমাকে অমুক স্থাননিবাসি অমুক এত টাকা দিয়াছেন তৎপ্রযুক্ত আমি ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের অমুক সালের অমুক নম্বরী আইনের দ্বারা ও তাহার শক্তিক্রমে নিযুক্ত ও কর্ম্মকারি কমিস্যনরেরদের স্থানে অমুক তারিখের অমুক

No. of the Legislative Council of India of 184 , bearing date the day of for securing the sum of Company's Rupees and interest (*or if such transfer be by indorsement* the within security) and all my right, estate and interest in and to the money thereby secured, and in and to the rates, tolls and property thereby assigned.

In Witness whereof I have hereunto set my hand and seal this day of in the year of our Lord

A. B. L. S.

Ordered, that the Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 11th day of December next.

G. A. Bushby,
Secy. to the Govt. of India.

নম্বরী কোং এত টাকার ও সুদের জামিনস্বরূপ যে বন্ধকপত্র পাইয়াছি তাহা আমি উক্ত অমুককে ও তাঁহার অছিকে ও তাঁহার আডমিনিষ্ট্রেটর ও আসৈনকে দিয়াছি (অথবা যদি পৃষ্ঠে লিখনের দ্বারা খারিজদাখিল করা যায় তবে তাহার লিখিত জামিনপত্র) এবং তৎক্রমে ধার্য্য টাকাতে ও তৎক্রমে সমর্পিত টাল্ল ও মাসুল ও সম্পত্তিতে আমার যে স্বত্ব ও ইষ্টেট ও সম্পর্ক আছে তাহা উক্ত অমুককে সমর্পণ করিয়াছি।

তাহার সাক্ষিস্বরূপে আমি ইঙ্গরেজী অমুক সালের অমুক তারিখে এই পত্রে দস্তখৎ করিয়া মোহর করিলাম।

শ্রী অমুক। দস্তখৎ

হুকুম হইল যে আগামি ডিসেম্বর মাসের ১১ তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 19.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———.

I am directed by the Sudder Board of Revenue to forward to you, herewith, a copy of a letter from Officiating Under-Secretary Mr. Grey, dated the 15th instant, (No. 696,) and to request that you will indent, under the sanction therein conveyed, for as many Pluviometers as may be necessary for the several Collectors of your Division.

2d. With reference to the 2d Para. of Mr. Grey's letter the Board are pleased to direct that the Register shall be kept by the Collector himself, and in his absence by the Head Clerk of his Office.

3d. You will be good enough to prescribe a suitable form of Register.

(Signed) G. Plowden,
Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 30th September, 1847.

No. 696.

From the Offg. Under Secretary to the Government of Bengal, to the Secretary Sudder Board of Revenue, dated Fort William, the 15th September, 1847.

An application from the Commissioner of the Moorshedabad Division to be furnished with six Pluviometers for the use of the several Revenue Officers subordinate to him, having been submitted by the Military Board to the Government of India, and having been forwarded to this Government for orders, the Deputy Governor has directed that the application should be complied with as well as all

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরক্যুলর অর্ডর।

১৯ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে তোমার নিকটে একটিং ছোট সেক্রেটারী শ্রীযুত গ্রে সাহেবের বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখের ৬৯৬ নম্বরী পত্রের নকল পাঠাইয়া আদেশ করিতেছি যে তাহাতে লিখিত অনুমত্যানুসারে তোমার এলাকার নানা কালেক্টর সাহেবের বৃষ্টির জলপরিমাপক যত যন্ত্রের আবশ্যক হয় তত পাইবার জন্যে পত্র লেখ।

২। শ্রীযুত গ্রে সাহেবের পত্রের ২ দফার বিষয়ে বোর্ডের সাহেবেরা হুকুম করেন যে কালেক্টর সাহেব আপনি রেজিষ্টর রাখেন এবং তাঁহার অনুপস্থান সময়ে তাঁহার সিরিশ্তার প্রধান কেরাণী তাহা রাখেন।

৩। তুমি রেজিষ্টর রাখনের উপযুক্ত পাঠ নির্দ্দিষ্ট করিবা।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৩০ সেপ্টেম্বর।

৬৯৬ নম্বর।

সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের প্রতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুত একটিং ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১৫ সেপ্টেম্বর।

মুরশিদাবাদ এলাকার কমিস্যনর সাহেব আপনার অধীন রাজস্বের কার্য্যকারকেরদের ব্যবহারের জন্যে বৃষ্টির জলপরিমাপক ছয়খান যন্ত্র পাইবার বিষয়ে যে দরখাস্ত করিয়াছেন তাহা মিলিটারী বোর্ডের সাহেবেরা ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের নিকটে পাঠাইলেন পরে তদ্বিষয়ে হুকুম করিবার জন্যে ঐ পত্র বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের নিকটে পাঠান গেলে শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব হুকুম করিয়াছেন যে তাঁহার দরখাস্তমতে ঐ যন্ত্র পাঠান যায়, এবং রাজস্বের কমিস্যনর সাহেবের

similar requisitions from the Revenue Commissioners that may be preferred through the Board.

2d. His Honor considers it desirable that the use of the Pluviometers should be introduced, as supplying a useful item of statistical information, and the expence of the requisite apparatus would appear, from a letter of the Deputy Surveyor General to the address of Mr. Taylor, the Commissioner, No. 134 of 15th July, to be trifling. The success in obtaining accurate returns must depend mainly on the interest and attention with which the instrument is observed by some Subordinate Officer of each Collectorate, to whom the duty of keeping the Register may be entrusted, and the Deputy Governor would wish the Board to issue such instructions as they may deem necessary to ensure a sufficient degree of care and supervision being bestowed by the several Collectors themselves.

(Signed) Wm. Grey,
Offg. Under-Secy. to the Govt. of Bengal.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 30th September, 1847.

(True Copy)
(Signed) G. Plowden,
Secretary.

No. 21.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———.

I am directed by the Sudder Board of Revenue to transmit for your information and for communication, through the Collectors of your Division, to all the Uncovenanted Deputy Collectors employed under them, the accompanying copy of the orders of Government No. 838, dated the 3d instant, with enclosure, authorizing travelling allowance to Uncovenanted Deputy Collectors at the rate of 3 Rs. per diem, during the period of their empl vment in Tents, in the interior of their Districts, and to their Establishments at the usual rate, viz. three-tenths of their Salaries.

(Signed) G. Plowden,
Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 13th November, 1847.

No. 838.

From the Offg. Under-Secretary to the Government of Bengal, to the Secretary Sudder Board of Revenue, dated Fort William, the 3d November, 1847.

I am directed by the Honourable the Deputy Governor of Bengal to transmit the annexed copy of a letter No. 671, from the Secretary to the Government of India, Home Department, dated the 23d ultimo, and to request the Board will make the necessary communication on the subject to the several Officers concerned.

(Signed) Wm. Grey,
Offg. Under-Secy. to the Govt. of Bengal.

বোর্ডের সাহেবেরদের দ্বারা সেইরূপ যত্নের বিষয়ে দরখাস্ত করেন তাহা দেওয়া যায়।

২। শ্রীযুত ডেপুটী গবরনর সাহেব বোধ করেন যে বৃষ্টির জলপরিমাপক যন্ত্রের ব্যবহারকরা অতি বাঞ্ছনীয় বিষয় যেহেতুক তাহার দ্বারা দেশসম্বন্ধীয় অতি কর্ম্মণ্য সম্বাদ পাওয়া যাইবেক এবং কমিস্যানর শ্রীযুত টেলর সাহেবের নিকটে শ্রীযুত ডেপুটী সরবেয়র জেনরল সাহেব ১৫ জুলাই তারিখের ১৩৪ নম্বরী যে পত্র লিখিয়াছেন তাহাতে দৃষ্ট হইতেছে যে সেই যন্ত্র অত্যল্প খরচে প্রস্তুত হইতে পারে। প্রত্যেক কালেক্টরীতে যে অধীন কার্য্যকারকের প্রতি রেজিষ্টর রাখণের কর্ম্ম সমর্পণ করা যায় সেই কার্য্যকারক যেপ্রকার যত্ন ও মনোযোগ পূর্ব্বক ঐ যন্ত্রের হিসাব রাখেন তদনুসারে তদ্বিষয়ক যথার্থ সম্বাদ পাওয়া যাইবেক এবং শ্রীযুত ডেপুটী গবরনর সাহেব ইচ্ছা করেন যে যাহাতে নানা কালেক্টর সাহেব আপনারাই তদ্বিষয়ে প্রচুর মনোযোগ ও তত্ত্বাবধারণ করেন এইমত যে কোন উপদেশ বোর্ডের সাহেবেরা উপযুক্ত বোধ করেন তাহা তাঁহারদিগকে দেন।

ডবলিউ গ্রে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং ছোট সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৩০ সেপ্টেম্বর।

(যথার্থ নকল।)
জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

---

২১ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যানর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে তোমার বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে এবং তোমার এলাকার কালেক্টর সাহেবেরদের দ্বারা তাঁহারদের অধীন নিযুক্ত অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টরেরদিগকে জানাইবার নিমিত্তে গবর্ণমেণ্টের বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখের ৮৩৮ নম্বরী হুকুমের নীচের লিখিত নকল ও তাহার সঙ্গে প্রেরিত পত্র পাঠাইতেছি। তাহাতে হুকুম আছে যে ডেপুটী কালেক্টরেরা যত কাল আপনারদের জিলার মফঃসলে তাম্বুতে থাকিয়া কর্ম্ম করেন তত কাল তাঁহারদিগকে দিন প্রতি ৩৲ টাকা রাহাখরচ দেওয়া যাইবেক এবং তাঁহারদের আমলারদিগকে পূর্ব্বকার রীতিমতে আপন২ মাহিয়ানার তিন অংশের দশ অংশ দেওয়া যাইবেক।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১৩ নবেম্বর।

৮৩৮ নম্বর।

সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের প্রতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুত একটিং ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৩ নবেম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে দেশীয় ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের গত মাসের ২৩ তারিখের ৬৭১ নম্বরী পত্রের নীচের লিখিত নকল পাঠাইতেছি এবং আদেশ করিতেছি যে তাহার মধ্যে যে সকল কার্য্যকারকের বিষয় লেখা আছে তাঁহারদের নিকটে বোর্ডের সাহেবেরা তদ্বিষয় উপযুক্তমতে জ্ঞাপন করেন।

ডবলিউ গ্রে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং ছোট সেক্রেটারী।

No. 671.

From G. A. Bushby, Esq., Secretary to the Government of India, to F. J. Halliday, Esq., Secretary to the Government of Bengal, dated the 23d October, 1847.

I am directed to acknowledge the receipt of Mr. Offg. Under-Secretary Grey's letter, No. 811, dated the 18th instant, and in reply to state for the information of the Hon'ble the Deputy Governor of Bengal, that the President in Council is pleased to authorize the Uncovenanted Deputy Collectors under the Bengal Presidency to draw Travelling Allowance at the rate of 3 Rs. per diem during the period of their employment in Tents, in the interior of their Districts, and their Establishments will draw the usual rate, viz. three-tenths of their salaries.

(Signed) G. A. Bushby,
Secy. to the Govt. of India.

Council Chamber, the 23d October, 1847.

(True Copy)
(Signed) Wm. Grey,
Offg. Under-Secretary to the Govt. of Bengal.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 13th November, 1847.

(True Copies)
(Signed) G. Plowden,
Secretary.

৬৭১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী শ্রীযুত এফ জে হালিডে সাহেবের প্রতি ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী শ্রীযুত জি এ বুশবি সাহেবের পত্র। ১৮৪৭। ২৩ অক্টোবর।

হুকুমক্রমে জানাইতেছি যে একটিং ছোট সেক্রেটারী শ্রীযুত গ্রে সাহেবের বর্ত্তমান মাসের ১৮ তারিখের ৮১১ নম্বরী পত্র পাইলাম এবং তদুত্তরে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের বিজ্ঞাপনার্থ জানাইতেছি যে হুজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত প্রর্ণাডেক সাহেব হুকুম করিয়াছেন যে বাঙ্গলা রাজধানীতে অতিরিক্ত ডেপুটী কালেক্টরেরা যত কাল আপনারদের জিলার মফঃসলে তাম্বুতে থাকিয়া কর্ম্ম করেন তত কাল দিন প্রতি ৩৲ টাকার হিসাবে বাটা খরচ পাইবেন এবং তাঁহারদের আমলারা রীতিমতে আপন২ মাহিয়ানার তিন অংশের দশ অংশ পাইবেন।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

কৌন্সেল ঘর। ১৮৪৭। ২৩ অক্টোবর।
(যথার্থ নকল।)

ডবলিউ গ্রে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং ছোট সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১৩ নবেম্বর।
(যথার্থ নকল।)

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।
John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 26th November, 1847.

Moulvy Khyrollah Sha, Moonsiff of Deaug, Zillah Chittagong, to be Moonsiff of Bhutteeary.

Moulvy Abdool Futtah, Moonsiff of Bhutteeary, to be Moonsiff of Deaug.

LEAVES OF ABSENCE.

The 25th November, 1847.

Baboo Manickchund Shome, Additional Moonsiff of Dinagepore, for one month beyond the period of the late Dusserah Vacation.

The 26th November, 1847.

Baboo Gunganarin Mookerjea, Moonsiff of Mohunpore, Zillah Midnapore, for three days in excess of the Dusserah Vacation.

The 30th November, 1847.

Baboo Juggurnath Bordolye, Moonsiff of Nulkaree, Zillah Kamroop, for three months from the 20th instant.

The leave of absence for nine days granted on the 30th September last, to Kazee Nazirooddeen Mahomed, Moonsiff of Indoss, Zillah West Burdwan, has been cancelled at his own request.

The 3d December, 1847.

Baboo Degumber Biswas, Moonsiff of Nicklee, Mymensingh, for three weeks from the 22d ultimo.

B. J. Colvin, *Register.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৬ নবেম্বর।

জিলা চাটিগাঁর দিয়াঙ্গের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী খয়রুল্লা শা ভটিয়ারীর মুনসেফ হইবেন।

ভটিয়ারীর মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী আবদুল ফত্তা দিয়াঙ্গের মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৫ নবেম্বর।

দিনাজপুরের অতিরিক্ত মুনসেফ শ্রীযুত বাবু মাণিকচাঁদ সোম গত দশহরার বন্দের অতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৬ নবেম্বর।

জিলা মেদিনীপুরে মোহনপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গঙ্গানারায়ণ মুখুয্যা দশহরার বন্দের অতিরিক্ত তিন দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৩০ নবেম্বর।

জিলা কামরূপে নলবাড়ীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু জগন্নাথ বরদলৈ বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখঅবধি তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা পশ্চিম বর্দ্ধমানের ইন্দাসের মুনসেফ শ্রীযুত কাজী নাজিরুদ্দীন মহম্মদ গত সেপ্টেম্বর মাসের ৩০ তারিখে যে নয় দিনের ছুটী পান্ তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইল।

১৮৪৭ সাল ৩ ডিসেম্বর।

ময়মনসিংহের নিকলীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু দিগম্বর বিশ্বাস গত মাসের ২২ তারিখঅবধি তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

২৫০৪ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৯ নবেম্বর।

শ্রীযুত জর্জ আগষ্টস পাকষ্টন সাহেব (Mr. George Augustus Paxton,) বাকরগঞ্জের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত জি ই ডবলিউ কূপর সাহেব (Mr. G. E. W. Couper,) দিনাজপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৪ নবেম্বর।

চিঙ্গলীর নিমকের এজেণ্ট শ্রীযুত এ সি বারওয়েল সাহেব (Mr. A. C. Barwell,) কেপহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। অতএব ১৮৪৫ সালের ১৮ অক্টোবর তারিখে তাঁহাকে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল রহিত হইল।

১৮৪৭ সাল ২৭ নবেম্বর।

পূরণিয়ার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এফ সি ফৌল সাহেব (Mr. F. C. Fowle,) বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মুরশিদাবাদের প্রথম শ্রেণীর প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী সৈয়দ আবদুল ওয়াহিদ খাঁ দশহরার বন্দের অতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখঅবধি আগামি মাসের ২৪ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৯ নবেম্বর।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত এচ প্রাট সাহেব (Mr. H. Pratt,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৩০ নবেম্বর।

১৫ সংখ্যক অর্থাৎ ঢাকা এলাকার রাজস্বের কমিস্যানর শ্রীযুত জে ডনবার সাহেব (Mr. J. Dunbar,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মালদহের সদর আমীন শ্রীযুত পণ্ডিত নরহরি শিরোমণি দশহরার বন্দের অতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখঅবধি আগামি মাসের ১০ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১ ডিসেম্বর।

ভাগলপুরের কালেক্টর শ্রীযুত জে জি কাম্বেল সাহেব (Mr. J. G. Campbell,) আপন কান্তারীর কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ডবলিউ সি ওয়াটসন সাহেবের (Mr. W. C. Watson,) প্রতি অর্পণ করিয়া দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন। অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত শ্রীযুত ওয়াটসন সাহেব কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

নদীয়ার অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু উমাচরণ ভট্টাচার্য্য গত অক্টোবর মাসের ১১ তারিখে যে ছুটী পান তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ৭ তারিখঅবধি রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১ ডিসেম্বর।

জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্য্যকারি শ্রীযুত ডবলিউ জি ইয়ং সাহেব (Mr. W. G. Young,) গত মাসের ২৫ তারিখে জিলা হুগলীতে শ্রীরামপুরের অধ্যক্ষতা কর্ম্ম গ্রহণ করেন।

মুরশিদাবাদের কালেক্টর শ্রীযুত আর এফ হডসন সাহেব (Mr. R. F. Hodgson,) গত মাসের ২০ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

SALT.

NOTIFICATION.

The public are hereby informed that, in modification of the Rule contained in Section XXXIX. Regulation X. 1819, whereby all Daroghs of Salt Chokies are required to examine and coot dispatches of Salt passing their respective Chokies, the Board of Customs, Salt and Opium, have with the sanction of Government, prohibited altogether the cooting and examination of boats containing Salt in transit, except at the following stations:

Name of Division.	*Name of Chokey.*
Western.	Gewakhali.
„	Ghuttaul.
„	Amptah.
„	Cootgungé.
„	Balikhaul.
„	Nyaserai.

নিমক।

বিজ্ঞাপন।

১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৩৯ ধারাতে নিমক চৌকীর সকল দারোগাকে হুকুম হইয়াছিল যে তাহারদের চৌকীর সরহদ্দের মধ্য দিয়া যে সকল লবণ যায় তাহা স্বচক্ষে দেখিয়া কুত করে। কিন্তু সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানান যাইতেছে যে ঐ বিধান মতান্তর করিয়া গবর্ণমেণ্টের অনুমতিক্রমে হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা নীচের লিখিত স্থান ভিন্ন অন্য স্থান দিয়া লবণ বোঝাইকরা যে সকল নৌকা যায় সেই২ নৌকা স্বচক্ষে দেখিয়া কুত করণের সম্পূর্ণরূপে নিষেধ করেন।

এলাকার নাম	চৌকীর নাম
পশ্চিম	গাঁওয়াখালী।
„	ঘাটাল।
„	আমতা।
„	কুতগঞ্জ।
„	বালিখাল।
„	নওরাসরাই।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৭ ডিসেম্বর।]

Name of Division.	*Name of Chokey.*
Calcutta, ...	Sootanooty.
Barr[illegible]re, ...	Atarabankee.
„	Baliaghatta.
Baugundee, ...	Rojeepore.
„	Busuntpoor.
„	Assersoonee.
Jessore, ...	Chandkalee.
„	Syedkalee.
„	Fooltullah.
„	Koomargunge.
„	Gopaulgunge.
Backergunge, ...	Cowcolly.
„	Gournuddee.
„	Bokynuggur.
Midnapore, ...	Mynah.
„	Kassijorah.
„	Kantadwara.
„	Midnapore.
„	Khulnuggur.
„	Jehanpore.

Boats conveying Sult under Rowannahs by the following routes will hereafter be cooted only at the Stations mentioned opposite to each.

Route.	*Name of Chokey.*
No. I. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts by the Pertabkhali Canal and Roopnarain.	1. Ghuttaul.
No. II. From the Hidgellee Agency Ghauts by the Hooghly and Roopnarain.	1. Gewakhali. 2. Ghuttaul.
No. III. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts and from Diamond Harbour, by the Hooghly.	1. Gewakhali. 2. Cootgunge. 3. Nyaserai.
No. IV. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts and from Diamond Harbour, by the Hooghly and Damooda.	1. Gewakhali. 2. Amptah.
No. V. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts by the Sunderbunds to Khoolnah, and thence beyond the Chokey limits.	1. Syedkhalee. 2. Fooltullah or 2. Koomargunge or 2. Gopaulgunge or 2. Cowcolly. 3. Nulchitty. 4. Gournuddee.
No. VI. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts to Baugundee, and thence northward beyond the Chokey limits.	1. Gewakhali. 2. Cootgunge. 3. Atarabankee. 4. Rojeepoor or 3. Baliaghutta. 4. Rojeepoor.

যে সকল নৌকা রওয়ানাক্রমে নীচের লিখিত পথর দিয়া লবণ বোঝাই করিয়া যায় তাহা কেবল ঐ পথের পার্শ্বের লিখিত স্থানে কুত হইতে পারে।

পথ	চৌকীর নাম
১ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্টী ঘাটহইতে প্রতাপখালী খাল ও রূপনারায়ণ নদী দিয়া যায়।	১ ঘাটাল।
২ নং হিজলীর এজেন্টী ঘাটহইতে হুগলী ও রূপনারায়ণ নদী দিয়া যায়।	১ গাঁওয়াখালী। ২ ঘাটাল।
৩ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্টী ঘাট ও কলাগাছিয়া হইতে হুগলী নদী দিয়া যায়।	১ গাঁওয়াখালী। ২ কুতগঞ্জ। ৩ নওয়াসরাই।
৪ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্টী ঘাট ও কলাগাছিয়া হইতে হুগলী ও দামোদর নদী দিয়া যায়।	১ গাঁওয়াখালী। ২ আমতা।
৫ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্টী ঘাটহইতে সুন্দরবন দিয়া খুলনায় যায় পরে চৌকীর সরহদ্দের বাহিরে যায়।	১ সৈয়দখালী। ২ ফুলতলা কিম্বা ২ কুমারগঞ্জ কি ২ গোপালগঞ্জ কিম্বা ২ কাওয়াখালী। ৩ নলছিটি। ৪ গৌর নদী।
৬ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্টী ঘাটহইতে বাগুণ্ডীতে যায় পরে চৌকীর সরহদ্দের উত্তর দিগে যায়।	১ গাঁওয়াখালী। ২ কুতগঞ্জ। ৩ আঠার বাঁকী। ৪ রোজীপুর। অথবা ৩ বালিয়া ঘাটা। ৪ রোজীপুর।

Route.	*Name of Chokey.*	পথ	চৌকীর নাম
No. VII. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts, through Tolly's Nullah, or the New Canal, to the Eastward.	1. Gewakhali. 2. Cootgunge. 3. Busuntpoor. 4. Chandkalee. 5. Assersoonee. 6. Foultullah or 6. Koomargunge or 6. Gopaulgunge or 6. Cowcolly. 7. Nulchitty. 8. Gournuddee.	৭ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্টী ঘাটহইতে টালির নালা অথবা নূতন খাল দিয়া পূর্ব্ব দিগে যায়।	১ গাঁওয়াখালী। ২ কুতগঞ্জ। ৩ বসন্তপুর। ৪ চাঁদখালী। ৫ আসরসুনী। ৬ ফুলতলা। অথবা ৬ কুমারগঞ্জ। অথবা ৬ গোপালগঞ্জ। অথবা ৬ কাওয়াখালী। ৭ নলছিটি। ৮ গৌর নদী। ৯ বালীখাল। ১০ নওয়াসরাই।
No. VIII. From the Sulkea Golahs and the Ghauts of the 24-Pergunnahs' Agency, by the Hooghly.	1. Balikhaul. 2. Nyaserai.	৮ নং শালিখার গোলা ও চব্বিশপরগনার এজেন্টী ঘাটহইতে হুগলী নদী দিয়া যায়।	
No. IX. From the Sulkea Golahs to Baugundee.	1. Baliaghutta or 1. Atarabankee. 2. Rajeepoor.	৯ নং শালিখার গোলাহইতে বাগুণ্ডীতে যায়।	১ বালিয়াঘাটা। অথবা ১ আঠার বাঁকী। ২ রোজীপুর।
No. X. From the Sulkea Golahs to the Eastward.	1. Baliaghutta or 1. Atarabankee. 2. Busuntpoor. 3. Chandkalee. 4. Assersoonee. &c. as in Route No. VII.	১০ নং শালিখার গোলাহইতে পূর্ব্ব দিগে যায়।	১ বালিয়াঘাটা। অথবা ১ আঠার বাঁকী। ২ বসন্তপুর। ৩ চাঁদখালী। ৪ আসরসুনীপ্রভৃতি ৭ নম্বরী পথের ন্যায়।
No. XI. From the 24-Pergunnahs' Agency Ghauts to the Eastward.	1. Atarabankee. 2. Busuntpoor, &c. as in Route No. VII.	১১ নং চব্বিশপরগনার এজেন্টী ঘাটহইতে পূর্ব্ব দিগে যায়।	১ আঠার বাঁকী। ২ বসন্তপুরপ্রভৃতি ৭ নম্বরী পথের ন্যায়।

Boats conveying foreign imported Salt under Rowannahs from Calcutta, will be examined at the same places as if conveying Salt from the Sulkea Golahs, and will further undergo examination at the Sootanooty Chokey in Calcutta immediately after delivery of the Salt from the vessel on which it has been imported.

Boats conveying Salt under Rowannah by any other route than those abovementioned, will be examined at every cooting station by which they may have to pass.

When the destination of a boat is changed, and its cargo covered by an Exchange Rowannah under Clause 2, Section XLV. Regulation X. 1819, it will be examined at every cooting station intermediate between the place at which its destination may have been changed and the Chokey limits.

In like manner boats containing Salt protected by Attrafee Rowannahs and Agency Chars will be examined at every cooting station between the place of despatch and the Chokey limits.

In all other respects the provisions of Section XXXIX. Regulation X. 1819, relating to the coot and examination of despatches of Salt will be observed as heretofore.

যে সকল নৌকা বিদেশীয় আমদানী লবণ রওয়ানাক্রমে কলিকাতাহইতে লইয়া যায় সেই সকল নৌকা শালিখার গোলাহইতে লবণ লইয়া গেলে যে২ স্থানে তালাশী হয় সেই২ স্থানে তালাশী হইবেক তদ্ভিন্ন যে জাহাজের দ্বারা ঐ লবণ আমদানী হইয়াছে তাহাহইতে লবণ লইবার পরেই কলিকাতার সুতানুটী চৌকীতে তাহার তালাশী হইবেক।

যে সকল নৌকা উপরের উক্ত পথ ভিন্ন অন্য পথ দিয়া রওয়ানাক্রমে লবণ লইয়া যায় সেই সকল নৌকা কুত হওনের যে কোন চৌকী দিয়া যায় সেই স্থানেই তাহার তালাশী হইবেক।

নৌকার যে স্থানে যাইবার কল্প ছিল সে স্থান যদি পরিবর্ত্ত হয় এবং যদি নৌকার বোঝাইয়ের ১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৪৫ ধারার ২ প্রকরণানুসারে তবদিলী রওয়ানা থাকে তবে সেখানে তাহার লক্ষিত স্থান পরিবর্ত্ত হইয়াছে সেই স্থানঅবধি চৌকীর সীমানাপর্য্যন্ত কুত হওনের প্রত্যেক চৌকীতে তাহার তালাশী হইবেক।

সেই প্রকারে যে সকল নৌকার লবণের বিষয়ে আত্রাফী রওয়ানা ও এজেন্টীর ছাড়চিঠী থাকে সেই সকল নৌকার রওয়ানার স্থানঅবধি চৌকীর সীমানাপর্য্যন্ত কুত হওনের প্রত্যেক চৌকীতে তালাশী হইবেক।

অন্য সকল বিষয়ে রুহুহওয়া লবণের কুত হওনের ও তালাশী করণের বিষয়ে ১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৩৯ ধারায় যে বিধান আছে সেই বিধানমতে পূর্ব্ববৎ কার্য্য হইবেক।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৭ ডিসেম্বর।]

Nothing in this Notification is to be held to apply to the coot and examination of Sloops and Boats conveying Salt from the Chittagong and Kenkra Golahs or from Arrakan, by the river Megna, in the direction of Naraingunge and Dacca. These will continue to be examined by the officers of the Chittagong and Bullooah Chokies, under the rules at present in force.

By order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 20th November, 1847.

CECIL BEADON, *Offg. Secy.*

মেঘনা নদী দিয়া চাটিগাঁ ও কাঁকড়ার গোলাহইতে অথবা আরাকাণহইতে নারায়ণগঞ্জ এবং ঢাকার দিগে যে সকল সুলুপ ও নৌকা লবণ বোঝাই করিয়া যায় তাহার কৃত হওনের ও তালাশী করণের বিষয়ে এই বিজ্ঞাপনের লিখিত কথা খাটে এমত বোধ হইবেক না। ঐ সকল সুলুপ ও নৌকা এক্ষণকার চলিত বিধিমতে চাটিগাঁর ও ভুলুয়ার চৌকীর আমলারা তালাশী করিতে থাকিবেক।

হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের হুকুমক্রমে। ১৮৪৭ সাল ২০ নবেম্বর।

সি বীডন। একটিং সেক্রেটারী।

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of GEORGE KING MC'REDDIE, of Fenwick Bazar Lane, in the Town of Calcutta, Trader, and late a Prisoner for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the Ninth year of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the Eighth day of January next.

The names of the creditors of the said GEORGE KING MC'REDDIE appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 1st December, 1847. H. C. MEIKLEJOHN, *Insolvent's Attorney.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতা নগরের ফেনুইক বাজারের গলি নিবাসি সওদাগর জর্জ কিং মাকরেডি সাহেব কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি জানুআরি মাসের ৮ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত জর্জ কিং মাকরেডি সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার উক্ত দরখাস্তের সহিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের নিরিশ্তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন্।

এচ সি মিকলজন। যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা ১৮৪৭ সাল ১ ডিসেম্বর।

In the matter of the Petition of WILLIAM HOLLWAY and JUSTIN BOUDET, late of Government Place in the Town of Calcutta, Milliners, Traders, and Shopkeepers, carrying on trade and business together in copartnership under the names, style and firms of Hollway and Company, and Boudet and Company, and late Prisoners confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the Ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies."

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter and bearing date the Thirtieth day of November, now last past, the matters of the Petition of the said Insolvents WILLIAM HOLLWAY and JUSTIN BOUDET are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the Eighth day of January next.

A Schedule of the joint and separate debts of the said Insolvents has been filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor can refer.

W. D. H. OEHME, *Solicitor for the Insolvents.*

8, Old Post Office Street, Calcutta, December 2d, 1847.

হলওএ কোম্পানি ও বুডে কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরের গবর্ণমেণ্ট প্লেসে মিলিনর ও সওদাগর ও দোকানদার উলিয়ম হলওএ সাহেব ও জষ্টিন বুডে সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন।

তদ্বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত নবেম্বর মাসের ৩০ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীন উলিয়ম হলওএ সাহেব ও জষ্টিন বুডে সাহেবের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি জানুআরি মাসের ৮ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত যোত্রহীনেরদের যৌতার ও স্বতন্ত্র ঋণের তফসীল উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

ওল্ড পোষ্ট আফিস ষ্ট্রিট। কলিকাতা। ১৮৪৭। ২ ডিসেম্বর। ডবলিউ ডি এচ ওএম। যোত্রহীনের উকীল।

[*Government Gazette, 7th December*, 1847.]

NOTICE, that by an order of the said Court the matters of the petition of PAUNJOO KHANSAMAH, late of Napit Bagaun, in the Town of Calcutta, Khansamah, and now a Prisoner in the Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the IX. of George the IV., are appointed to be heard on Saturday, the eighth day of January next.

The names of the creditors of the said PAUNJOO KHANSAMAH appear in a Schedule filed by him in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Ducres' Lane, 29th November, 1847. H. P. MARSHALL, *Insolvent's Attorney.*

সমাচার যে শহর কলিকাতার নাপিত বাগান নিবাসি পাঞ্জু খানসামা যিনি এইক্ষণে কলিকাতার কারাগারে বদ্ধ আছেন তাঁহার দরখাস্তের তাৎপর্য্য অর্থাৎ চতুর্থ জর্জ নামক রাজার নবম বৎসরের নিয়মানুসারে আপন উদ্ধার জন্য প্রার্থনা করেন ঐ দরখাস্ত শ্রবণ জন্য আগামি শনিবার ৮ জানুআরি দিবসে নির্দ্ধারিত হইয়াছে ঐ পাঞ্জু খানসামার মহাজনদিগের নাম এক যদ্ধে নির্দ্দিষ্ট করিয়া ঐ আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঞ্ছা হয় সেই দপ্তরখানায় গিয়া দেখিবেন।

এচ পি মারশ্যাল। অক্ষম ঋণির উকীল।

ডেক্রেস লেন ১৮৪৭। ২৯ নবেম্বর।

In the matter of CHARLES HENRY HOWE, late of Calcutta, in the Province of Bengal, Merchant and Agent, heretofore carrying on trade and business in Calcutta aforesaid, together with one George Frederick Howe, at present in Europe, and John Crocker Howe, since deceased, under the copartnership, style and firm of Howe Brothers, adjudged entitled on Saturday, the Second day of October, One thousand eight hundred and forty-seven, to the benefit of the Act of the ninth George the Fourth, Chapter seventy-three, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on and bearing date the Twenty-fourth day of November last, it was (amongst other things) ordered that the said Insolvent should be for ever discharged from all liability whatsoever for or in respect of the several debts due from him to the following persons, that is to say:—Modosudden Mookerjee, Saumchurn Doss and Co. the Oriental Bank, Messrs. Beauchamp and Co., Mr. E. W. Stanford, Messrs. Willis and Earle, Messrs. Staunton, Cooner and Co., Messrs. Paston and Co., Messrs. D. C. Mackey and Co., Messrs. Oswald, Seal and Co., Messrs. Rustomjee Cowasjee and Co., Messrs. Smith, Cowell and Co., Messrs. Watson, Borradaile and Co., Messrs. Eglinton, McClure and Co., Saumchund Doss, Captain Close, Gungaunarain Mullick, E. J. Ephraim, J. Vanderbeek, T. Touch, Bindabun Paul and Co., Nunderloll Dutt and Co., Mohur, Townsend and Smith, R. G. Lancaster, Esq. and T. B. Swinhoe, unless cause be shewn to the contrary on Saturday, the Eighth day of January next.

MOLLOY, MACKINTOSH and POE, *Attornies for the Insolvent.*

Calcutta, 3d December, 1847.

হৌ ব্রাদর কোম্পানির নামে এক্ষণে ইউরোপনিবাসি জর্জ হ্রেক্রিক হৌ সাহেবের ও পরে মৃত জান ক্রোকর হো সাহেবের সঙ্গে কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারি বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা নগরনিবাসি চার্লস হেনরি হো সাহেব ভারতবর্ষে। মোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ের আইন দ্বারা উপকার পাইতে পারেন এইমত নির্দ্ধারণ ১৮৪৭ সালের অক্টোবর মাসের ২ তারিখ শনিবারে হইল।

তাঁহার বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে গত নবেম্বর মাসের ২৪ তারিখে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহারো হুকুম হইল যে আগামি জানুআরি মাসের ৮ তারিখ শনিবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে উক্ত মোত্রহীন নীচের লিখিত মহাশয়েরদের যে সকল টাকা ধারেন তাহার সমুদয় দায়হইতে সম্পূর্ণরূপে মুক্ত হন অর্থাৎ মধুসূদন মুখুয্যা, শ্যামাচরণ দাস কোং, ওরিয়েন্টেল ব্যাঙ্ক, বোসাম্প কোং, ই ডবলিউ ষ্টানফোর্ড সাহেব, উইলিস ও অরল, ষ্টাণ্টন কুনর কোং, পাষ্টন কোং, ডি সি মাকি কোং, অসওয়াল্ড সীল কোং, রুষ্টমজী কওয়াসজী কোং, স্মিথ কৌএল কোং, ওয়াট্সন বরাডেল কোং, এগ্লিণ্টন মাক্লিউর কোং, শ্যামচাঁদ দাস, কাপ্তান ক্লোস সাহেব, গঙ্গানারায়ণ মল্লিক, ই জে ইস্কেইম, জে বাথরবেক সাহেব, টি টচ সাহেব, বৃন্দাবন পাল কোং, নন্দলাল দত্ত কোং, মোহর টৌনসেণ্ড ও স্মিথ, আর জি লানকাষ্টর সাহেব, এবং টি বি সুইনহো সাহেব।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ৩ ডিসেম্বর। মলয় ও মাকিন্টশ ও পো। মোত্রহীনের উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৭ ডিসেম্বর।

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্নমেণ্ট গেজেট

প্রতি [illegible] ক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 14, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১৪ ডিসেম্বর।

ERRATUM.

In the Bengalee translation of the Circular Order of the Sudder Board of Revenue, No. 21, and in the Copy of the letter No. 671, from the Secretary to the Government of India published in the *Bengalee Government Gazette* of the 7th instant, there was a typographical error which the reader is requested to correct thus:

Page 646, line 38, and „ 647 line 16,	for	তিন অংশের দশ অংশ
	read	দশ অংশের তিন অংশ।

অশুদ্ধ শোধন।

বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটে তরজমা হওয়া সদর বোর্ড রেবিনিউর ২১ নম্বরী সরকুলর অর্ডরে এবং ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের ৬৭১ নম্বরী পত্রের নকলে দৈবাৎ দুই শব্দের ব্যতিক্রম হইয়াছে অতএব পাঠক নীচের লিখিত মতে তাহা শোধন করিবেন।

৬৪৬ পৃষ্ঠার ৩৮ পংক্তি এবং ৬৪৭ „ ১৬ „		"তিন অংশের দশ অংশ" এর স্থানে "দশ অংশের তিন অংশ" পাঠ করিতে হইবেক।

ACT.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 27TH NOVEMBER, 1847.

Th following Act is passed by the Honourable the Iesident of the Council of India in Council on the 2th November, 1847, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which as been read and recorded.

Ordend, that the Act be promulgated for general informatn.

Act No. XVIII. of 1847.

An Act for cing the invalidity in the Registration of Deeds arig from the fact of having bn registered by pons not duly appointed or on other than Court ys.

Whereas instnces have occurred of persons exercising the offic of Register of Deeds who have not been duly apointed, and whereas in some cases registration of Deeds has been made on other than Court days, that is, on days other than those on which the Zilla or City Court has been open for buriness, and doubts may therefore arise as to whether the registratn of any Deed registered by

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ২৭ নবেম্বর।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে ভারতবর্ষের হুজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেণ্ট সাহেব হুজুর কৌন্সেলে নীচের লিখিত আইন ১৮৪৭ সালের ২৭ নবেম্বর তারিখে জারী করিলেন। শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের ঐ সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কৌন্সেলের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

হুকুম হইল যে এই আইন সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১৮ আইন।

রীতিমতে নিযুক্ত না হওয়া কর্ম্মকারকেরদের দ্বারা কিম্বা আদালতের দিবসভিন্ন অন্য দিবসে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরী হওনপ্রযুক্ত অসিদ্ধতার যে দোষ হইয়াছে তাহা খণ্ডনের আইন।

যেহেতুক কোন২ ব্যক্তি রীতিমতে নিযুক্ত না হইয়া দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিয়াছেন এবং যেহেতুক কোন২ গতিকে আদালতের দিবসভিন্ন অর্থাৎ যে২ দিবসে জিলা কিম্বা শহরের আদালত কর্ম্মের নিমিত্ত খোলা ছিল এমত দিবসভিন্ন অন্য২ দিবসে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরী হইয়াছে এবং রীতিমতে নিযুক্ত না হওয়া ঐ কর্ম্মকারকেরদের দ্বারা রেজিষ্টরীহওয়া কিম্বা আদালতের দিবসভিন্ন অন্য দিবসে রেজিষ্টরীহওয়া

such persons not duly appointed, or registered on other than a Court day, is valid in law:

I. It is therefore hereby enacted, that acts which may have been done in that capacity in any Zillah, subject to the Presidency of Bengal, by persons who have had charge of the office of Register of Deeds without being duly appointed to the said office, shall be and shall be taken to have always been as valid in law as such acts would have been if the said persons had been duly appointed to have charge of the said office.

II. And it is enacted, that all acts which may have been done on other than Court days by the Register of Deeds, or by the person having charge of the office without being duly appointed, in any Zillah subject to the Presidency of Bengal, shall be and shall be taken to have always been as valid in law as such acts would have been if they had been done on a Court day.

G. A. Bushby.
Secy. to the Govt. of India.

কোন দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরী আইনমতে সিদ্ধ জ্ঞান হইতে পারে কি না এই বিষয়ে সন্দেহ হইতে পারে।

১ ধারা। অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে বাঙ্গলা রাজধানীর অধীন কোন জিলাতে যাঁহারা রীতিমতে রেজিষ্টরী কর্ম্মে নিযুক্ত না হইয়া দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরী কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত হইয়াছিলেন তাঁহারা রেজিষ্টরস্বরূপ যে২ কর্ম্ম করিয়াছেন সেই২ কর্ম্ম তাঁহারা রীতিমতে সেই পদে নিযুক্ত হইলে যেরূপ আইনানুসারে সিদ্ধ হইত সেইরূপ সিদ্ধ হইবেক এবং নিত্য সিদ্ধ ছিল এমত জ্ঞান হইবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে বাঙ্গলা রাজধানীর অধীন কোন জিলাতে আদালতের দিবসভিন্ন অন্য দিবসে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরের দ্বারা কিম্বা রীতিমতে নিযুক্ত না হইয়া যাঁহারা ঐ কর্ম্মের ভার পাইয়াছেন তাঁহারদের দ্বারা যে সকল কর্ম্ম হইয়াছে সেই সকল কর্ম্ম আদালতের দিবসে করা গেলে যেমন আইনমতে সিদ্ধ হইত তেমনি সিদ্ধ হইবেক ও নিত্য সিদ্ধ ছিল এমত জ্ঞান হইবেক ইতি।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED BY THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

4th September, 1847.

The shareholders in two different estates being the same parties, one of their number liquidating the Government arrears due on both, may sue his defaulting co-sharers for the amount in one action.

The petitioners and Musst. Shamasoondree were co-sharers in two distinct estates, called Brahmun Bhoom and Shamsoondurpoor, which, owing to the default of the petitioners, were about to be sold for arrears of revenue, when Musst. Shamasoondree, in order to save them, paid in the amount of balance. She then sued the petitioners in the Court of the Principal Sudder Ameen of Zillah Midnapore, for its recovery with interest, laying her suit at Company's Rupees 1549-6-0. That officer having non-suited her, because her claim related to two separate estates, and therefore should have formed the subject of two suits, his order, which was dated the 9th April, 1847, was reversed on appeal by the Zillah Judge, on the 18th May following. The petitioners, in consequence, appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Mr. Tucker, Sir R. Barlow and Mr. Hawkins.) "The parties are co-"sharers in the two estates. The plaintiff has "sued for the recovery of the arrears made good "by her, but due by the petitioners. The Judge is "right in his opinion that the question is not af-"fected by the estates being distinct, and by the "receipts for each being separated His order "must be confirmed." Petition rejected.

11th September, 1847.

The representative (whether male or female) of a party under Section 2, Act 19 of 1841, must per-

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তি হওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৭ সাল ৪ সেপ্টেম্বর।

দুই আলাহিদা জমীদারীর শরীকেরা একি ব্যক্তির তাহারদের মধ্যে এক জন যদি উভয় জমীদারীর সরকারী বাকী পড়া রাজস্ব দেয় তবে সেই টাকার জন্যে সেই ব্যক্তি একি মোকদ্দমায় বাকীদার শরীকেরদের নামে নালিশ করিতে পারে।

জগৎচন্দ্র মুখোপাধ্যায় প্রভৃতি। দরখাস্তকারা।

দরখাস্তকারিরা এবং মসম্মাৎ শ্যামাসুন্দরী দুই আলাহিদা জমীদারীর অর্থাৎ ব্রাহ্মণভূম ও শ্যামসুন্দরপুরের শরীক। দরখাস্তকারিরদের ত্রুটিপ্রযুক্ত তাহার বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে সেই জমীদারী নীলাম হওনোন্মুখ হওয়াতে মসম্মাৎ শ্যামাসুন্দরী ঐ জমীদারী রক্ষার জন্যে বাকী রাজস্ব দিল। পরে সেই স্ত্রী জিলা মেদিনীপুরের প্রধান সদর আমীনের আদালতে ঐ টাকা সুদ সমেত পাইবার জন্যে দরখাস্তকারিরদের নামে নালিশ করিল এবং ঐ মোকদ্দমার মূল্য ১৫৪৯ ৷৶ টাকা ধরিল। ঐ প্রধান সদর আমীন এই নিমিত্তে তাহাকে ননসুট দিলেন যে তাহার দাওয়া দুই আলাহিদা জমীদারীর বিষয়ে অতএব তাহার দুই মোকদ্দমা করা উচিত ছিল। তাঁর ঐ হুকুম ১৮৪৭ সালের ৯ আপ্রিল তারিখে হয়। পর জিলার জজ সাহেবের নিকটে আপীল হওয়াতে তিনি ঐ হুকুম সেই মহনর ১৮ মে তারিখে অন্যথা করিলেন এবং দরখাস্তকারিরা সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

তাহাতে সদর দেওয়ানী আদালতের জ শ্রীযুত টকর সাহেব ও শ্রীযুত সর রাবর্ট বার্লো সাহেবও শ্রীযুত হকিন্স সাহেব কহিলেন যে "বাদী ও প্রতিবাদী দুই জমীদারীর "শরীক। যে বাকী রাজস্ব দরখাস্তকারিরদের দেয় ছিল "তাহা ফরিয়াদী দিল এবং সেই দেয় টাকা পাইবার "নিমিত্তে নালিশ করিয়াছে। জজ সাহেবের মত এই যে "ঐ জমীদারী আলাহিদা হওয়াতে এই তাহার খাজানার "রসীদ পৃথক্ হওয়াতে মোকদ্দমা কিছু আইসে যায় "না এবং তাঁহার ঐ মত যথার্থমতএব তাঁহার হুকুম "বহাল রাখিতে হইবেক।" দরখাস্ত নামঞ্জুর হইল।

১৮৪৭ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

১৮৪১ সালের ১৯ আইনের ২ ধারানুসারে কোন ব্যক্তির স্থলাভিষিক্ত পুরুষ হউক বা স্ত্রী হউক তাহার

sonally make the solemn declaration required by the 3d Section of that Law.

Chunder Seekur Bose, &c.—Petitioners.

This was an appeal from an order of the Judge of the 24-Pergunnahs, dated 30th May, 1847, putting Bama Soondree Dossee in possession of the property left by Hurrischunder Bose, on behalf of her minor son, Muhindur Chundur Chowdree, under the provisions of Act 19 of 1841, to the exclusion of the petitioners, who, in consequence, appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

The Court (present Mr. Tucker, Sir R. Barlow and Mr. Hawkins,) in hearing the appeal, discovered "that, although Bama Soondree Dossee had "not applied for possession of the property on her "own account, but on the part of her son, she had "been represented by an agent, who had made for "her the solemn declaration required by Section 3 "of the Act in question; in other words, that she, "the representative of her son, had been represented by another party; from whom moreover the "solemn declaration had been taken after the investigation into the alleged title, and not before "it was entered upon as directed in the Act. The "case was therefore remanded, that Bama Soondree Dossee might, herself, make the solemn declaration, after which the enquiry might be proceeded with and the case disposed of." Order accordingly.

21st September, 1847.

The error of making a deceased person a defendant, can be corrected on the motion of the plaintiff.

Beepur Dass, &c.—Petitioners.

Rajkishur De, father of the petitioners, had, on the 25th June, 1844, sued Isejoodeen, and others, in the Court of the Additional Principal Sudder Ameen of Zillah Hooghly for the possession of certain property; and, after his death, which took place on the 4th August, 1846, was succeeded by the petitioners as plaintiffs. These, in consequence of learning the decease of Jeetnarain Sing, one of the defendants, had procured the issue of process for the attendance of his heirs, by a petition dated 17th April, 1847, when Bykunt Sing Rai, another of the defendants, represented, on the 26th May following, that Jeetnarain Sing had died before the institution of the suit, which proving to be the case, the Additional Principal Sudder Ameen of Zillah Hooghly, on the 28th Idem, non-suited the petitioners, agreeably to the precedent of Punchanun Rai, decided by the Sudder Dewanny Adawlut on the 24th March, 1846, reported at page 80, of the Summary Reports.

From this order the present appeal was preferred.

By the Court (present Mr. Hawkins.) "In the "case cited, the plaintiff took no steps to rectify "his error, therefore only an order of non-suit could "be passed; but, in the present case, the circumstances are different. The petitioners, who were

স্বয়ং উপস্থিত হইয়া ঐ আইনের ৩ ধারার নির্দ্দিষ্ট প্রতিজ্ঞা করিতে হইবেক।

চন্দ্রশেখর বসুপ্রভৃতি। দরখাস্তকারী।

১৮৪৭ সালের ৩০ মে তারিখে চব্বিশপরগনার জজ সাহেব হরিশ্চন্দ্র বসু যে সম্পত্তি রাখিয়া মরিল তাহার দখল ১৮৪১ সালের ১৯ আইনের বিধির অনুসারে দরখাস্তকারিদিগকে না দিয়া বামাসুন্দরী দাসীকে তাহার নাবালগ পুত্র মহেন্দ্রচন্দ্র চৌধুরীর নিমিত্তে দিলেন। জজ সাহেবের ঐ হুকুমের উপর দরখাস্তকারিরা সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত টকর সাহেব ও শ্রীযুত সর রাবর্ট বার্লো সাহেব ও শ্রীযুত হকিন্স সাহেব এই আপীল শুনিলেন তাহাতে দৃষ্ট হইল যে "বামাসুন্দরী দাসী যদ্যপি আপনার নিমিত্তে ঐ সম্পত্তির দখল পাইবার দরখাস্ত দিল না কিন্তু আপনার "পুত্রের নিমিত্ত তথাপি ঐ দরখাস্ত এক জন মোক্তারের "দ্বারা দেওয়া গেল এবং ঐ মোক্তার তাহার জন্যে ঐ "আইনের ৩ ধারার নির্দ্দিষ্ট প্রতিজ্ঞা করিয়াছিল অর্থাৎ "ঐ স্ত্রী আপনার পুত্রের প্রতিনিধি হইয়া আর এক "ব্যক্তিকে আপনার প্রতিনিধি করিল এবং ঐ সম্পত্তির "কথিত স্বত্বের তজবীজ হওনের পর ঐ প্রতিজ্ঞা মোক্তারের স্থানে লওয়া গেল কিন্তু আইনে হুকুম আছে যে "তজবীজ হওনের পূর্ব্বে তাহা লইতে হইবেক। অতএব "ঐ মোকদ্দমা এতদর্থে ফিরিয়া পাঠান গেল যে ঐ স্ত্রী "স্বয়ং প্রতিজ্ঞা করে তৎপরে তজবীজ আরম্ভ হইবেক "এবং মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হইবেক।" তদনুসারে হুকুম হইল।

১৮৪৭ সাল ২১ সেপ্টেম্বর।

মৃত ব্যক্তিকে আসামী করণের ভ্রম ফরিয়াদীর দরখাস্তক্রমে সংশোধিত হইতে পারে।

বিপ্রদাস প্রভৃতি। দরখাস্তকারী।

দরখাস্তকারিদের পিতা রাজকিশোর দে কতক সম্পত্তির দখল পাইবার জন্যে জিলা হুগলীর অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীনের আদালতে ১৮৪৪ সালের ২৫ জুন তারিখে ইসাজুদ্দীন ও অন্যেরদের নামে নালিশ করিয়াছিল। রাজকিশোর দে ১৮৪৬ সালের ৪ আগষ্ট তারিখে মরিল এবং দরখাস্তকারিরা তাহার স্থলাভিষিক্ত হইয়া ফরিয়াদী হইল। তাহারা শুনিল যে আসামীরদের মধ্যে জিতনারায়ণ সিংহ নামক এক জন মরিয়াছে এবং ১৮৪৭ সালের ১৭ আপ্রিল তারিখে এক দরখাস্তপূর্ব্বক তাহার উত্তরাধিকারিরদিগকে উপস্থিত হওনের হুকুম বাহির করিল। তাহাতে আসামীরদের অন্য এক ব্যক্তি বৈকুণ্ঠ সিংহ রায় তৎপরে ২৬ মে তারিখে এজহার করিল যে মোকদ্দমা উপস্থিত করণের পূর্ব্বে জিতনারায়ণ সিংহ মরিয়াছিল এবং অনুসন্ধান করিয়া তাহা সত্য বোধ হওয়াতে হুগলী জিলার অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন পঞ্চানন রায়ের মোকদ্দমার ১৮৪৬ সালের ২৪ মার্চ তারিখে সদর দেওয়ানী আদালত যে নিষ্পত্তি করিলেন তদ্দৃষ্টে ঐ মে মাসের ২৮ তারিখে দরখাস্তকারিরদিগকে ননসুট করিলেন। ঐ মোকদ্দমার রিপোর্ট সরাসরী রিপোর্টের ৮০ পৃষ্ঠায় মুদ্রিত আছে।

ঐ হুকুমের উপর এই আপীল হয়।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব কহিলেন যে "যে মোকদ্দমার উদাহরণ দেওয়া গিয়াছে "তাহাতে ফরিয়াদী আপনার ভ্রম সংশোধনের কোন "উদ্যোগ করিল না অতএব তাহাকে ননসুট করণ "বিনা আর কোন হুকুম হইতে পারিল না কিন্তু এই "মোকদ্দমার বৃত্তান্ত তাহাহইতে ভিন্ন। দরখাস্তকারিরা

" not the original plaintiffs, applied, while the suit " was pending, to have the heirs of Jeetnarain " Sing, inserted as defendants. They should not " have been non suited. The order to such effect " must be reversed, and the case disposed of on its " merits." Order accordingly.

21st September, 1847.

A Civil Court cannot, *sua sponte*, order supplemental pleadings to be filed; they are admissible only on the application of the party seeking to rectify his error.

Brijnath Sein—Petitioner.

Brijnath Chunder Banoorjea had sued the petitioner, and others, for the possession of 4 annas of Pergunnahs Raeepoor, &c. in the Court of the Principal Sudder Ameen of Zillah Dacca, who non-suited the plaintiff on the 11th March, 1847, because, after he had filed a supplementary plaint to add to the number of the defendants, it was found that of those originally sued by him, three had died before the institution of the action, in rectification of which error a second supplementary plaint could not be received. The Zillah Judge, however, on the 12th June following, reversed his order on appeal, and directed the case to be tried on its merits; observing, that the first so-called supplementary plaint could not be reckoned as such according to Construction 1308, as it was filed to make certain parties defendants, who had become possessors of portion of the property under litigation after the date of the suit, and that therefore, the error of suing deceased persons might be corrected by a supplementary plaint. He remarked, further, that there had been a late decision of the Sudder Dewanny Adawlut opposed to the order in the case of Punchanun Rai, dated 24th March, 1846, reported at page 80 of the Select Summary Reports.

The petitioner then appealed to the Sudder Dewanny Adawlut, praying that the order of the Principal Sudder Ameen might be confirmed.

Mr. Hawkins—" Construction 1363 prohibits " the Courts from admitting supplementary pleadings except at the request of the parties. It appears, that in this case the plaintiff did not apply to the Principal Sudder Ameen, previous to being non-suited, to be allowed to include the heirs of the deceased amongst the defendants. No other order than that of non-suit could pass. The order of the Zillah Judge, in reversal of that of the Principal Sudder Ameen, must be cancelled." Order accordingly.

27th September, 1847.

Attachment of property, to secure the execution of eventual judgment, on other grounds than those set forth in Clause 1, Section 5, Regulation II. 1806, is illegal.

" আসল ফরিয়াদী ছিল না কিন্তু মোকদ্দমা উপস্থিত " থাকিতে তাহারা জিতনারায়ণ সিংহের উত্তরাধি- " কারিদিগকে আসামী করিতে দরখাস্ত করিল অতএব " তাহারদিগকে ননসুট করা অনুচিত ছিল। সেই " হুকুম অন্যথা করিতে হইবেক এবং মোকদ্দমার " দোষগুণ বিবেচনা করিয়া তাহার নিষ্পত্তি করিতে হই- " বেক।" তদনুসারে হুকুম হইল।

১৮৪৭ সাল ২১ সেপ্টেম্বর।

কোন দেওয়ানী আদালত আপনার ইচ্ছাক্রমে অবশেষ আরজী দাখিল করিতে হুকুম করিতে পারেন না এ প্রকার আরজী কেবল সে ব্যক্তি আপনার ভ্রম সংশোধন করিতে চাহে তাহার দরখাস্তক্রমে গ্রাহ্য হইতে পারে।

ব্রজনাথ সেন। দরখাস্তকারী।

ব্রজনাথচন্দ্র বাঁড়ুয্যা পরগনা রায়পুরপ্রভৃতির চারিআনার দখল পাইবার জন্যে দরখাস্তকারি ও অন্যেরদের নামে জিলা ঢাকার প্রধান সদর আমীনের আদালতে নালিশ করিল। এবং ঐ বিচারক ১৮৪৭ সালের ১১ মার্চ তারিখে এই জন্যে ফরিয়াদীকে ননসুট করিলেন যে আসামীরদের সংখ্যা বৃদ্ধিকরণের জন্যে ফরিয়াদী এক অবশেষ আরজী দাখিল করিলে পর দৃষ্ট হইল যে যাহারদের নামে সেই ব্যক্তি প্রথমে নালিশ করিয়াছিল তাহারদের মধ্যে তিন জন মোকদ্দমা উপস্থিত হওনের পূর্ব্বে মরিয়াছিল। অতএব সেই ভ্রম সংশোধনার্থ দ্বিতীয় অবশেষ আরজী গ্রাহ্য হইতে পারে না। কিন্তু জিলার জজ সাহেবের নিকটে আপীল হওয়াতে তিনি তৎপরের ১২ জুন তারিখে ঐ হুকুম অন্যথা করিয়া মোকদ্দমার দোষগুণ বিবেচনায় তাহার নিষ্পত্তি করিতে হুকুম দিলেন এবং কহিলেন যে যে আরজী প্রথম অবশেষ আরজী করা গিয়াছে তাহা ১৩০৮ নম্বরী আইনের অর্থানুসারে অবশেষ আরজীস্বরূপ জ্ঞান করা যাইতে পারে না। যেহেতুক যে কএক জন মোকদ্দমার তারিখের পর বিবাদের সম্পত্তির অংশের দখল পাইয়াছিল তাহারদিগকে আসামী করণার্থ ঐ আরজী দাখিল হয়। অতএব মৃত ব্যক্তির নামে নালিশ করণের ভ্রম অবশেষ এক আরজীর দ্বারা সংশোধিত হইতে পারে। তিনি আরো কহিলেন যে ১৮৪৬ সালের ২৪ মার্চ তারিখের পঞ্চানন রায়ের মোকদ্দমায় সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্টের ৮০ পৃষ্ঠায় সদর দেওয়ানী আদালতের যে নিষ্পত্তি ছাপা আছে তাহার বিরুদ্ধ ঐ আদালত সম্প্রতি এক মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিয়াছেন।

তাহাতে দরখাস্তকারী সদর দেওয়ানী আদালতে এই আপীল করিয়া প্রার্থনা করিল যে প্রধান সদর আমীনের হুকুম বহাল হয়।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব কহিলেন যে " ১৩৬৩ নম্বরী আইনের অর্থানুসারে উভয় " বিবাদির দরখাস্ত বিনা অবশেষ আরজী গ্রাহ্য করিতে " আদালতের প্রতি নিষেধ আছে। এই মোকদ্দমায় দৃষ্ট " হইতেছে যে ননসুট হওনের পূর্ব্বে ফরিয়াদী মৃত ব্য- " ক্তির উত্তরাধিকারিরদিগকে আসামীরদের মধ্যে গণ্য " করিতে অনুমতি পাইবার দরখাস্ত করিল না অতএব " ননসুট বিনা আর কোন হুকুম দেওয়া যাইতে পা- " রিল না অতএব জজ সাহেব প্রধান সদর আমীনের " হুকুম অন্যথা করিয়া যে হুকুম দিয়াছিলেন তাহা রহিত " করিতে হইবেক।" তদনুসারে হুকুম হইল।

১৮৪৭ সাল ২৭ সেপ্টেম্বর।

১৮০৬ সালের ২ আইনের ৫ ধারার ১ প্রকরণে যে২ হেতু লেখা আছে তদ্ভিন্ন অন্যান্য হেতুপ্রযুক্ত শেষ ডিক্রী জারী করণার্থ সম্পত্তি ক্রোক করা বেআইনী।

Bipeen Bharee Ghose—Petitioner.

The petitioner appealed against an order of the Principal Sudder Ameen of Zillah East Burdwan dated 3d July, 1847, ordering the attachment through the Collector, of certain landed property, for which a suit had been instituted against him, and others, by Bisumbhur Bidyabhoosun, on whose application the attachment was made under Regulation II. of 1806.

Mr. Hawkins—"The attachment has been directed by the Principal Sudder Ameen at the request of the plaintiff, because the defendants have no other property than that which is in dispute and notice has been served upon them requiring Malaamiuny security, in order to obviate attachment. But by Clause 1, Section 5, Regulation II. of 1806, attachment can be ordered only on one of these three grounds, viz. that the defendant means to dispose of the property by private transfer; or to cause its public sale by withholding the assessment upon it: or to remove any personal property from the jurisdiction of the Court, whilst the suit against him is depending, for the purpose of avoiding the execution of eventual judgment. None of these grounds are assigned by the Principal Sudder Ameen. His order must be reversed, and the property released. If the plaintiff satisfy him of the existence of any of the above grounds, he may act according to the law cited." Order accordingly.

2d October, 1847.

A plaintiff undervaluing property according to his own data, must be non-suited.

D. H. Kearns, on the part of Thomas Tweedie—Petitioner.

The petitioner, and others, having been sued by Madho Chunder Mujmoodar and Bhyrub Chunder Mujmoodar for the possession of 617 Beegahs, 4 Cottahs of land, the value of which was stated to be only Rs. 3001, although its yearly produce was estimated at Rs. 1748-1-12: his objections, that the property had been undervalued, and that therefore, as well as for other reasons, the plaintiffs should be non-suited, were over-ruled by the Principal Sudder Ameen of Jessore, on the ground of the actual value not depending upon the plaintiffs' estimate of the produce. Against the order to such effect, which was dated the 7th July, 1847, an appeal was preferred by petitioner to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Mr. Tucker, Sir R. Barlow and Mr. Hawkins.) "The plaintiff specifies "the yearly value of the land to be 1748 Rs. 1 "Anna, 12 Gundas, and its selling price to be 3001 "Rs. Such being the case, the calculation must "be made upon his own showing of the annual produce, according to which 3001 Rs. is too low an "estimate. Agreeably to paragraph 4, of the "note to Rule 8, Schedule B. Regulation X. 1829, "he should have been non-suited. The order of "the Principal Sudder Ameen must be reversed." Order accordingly.

বিপিনবেহারী ঘোষ। দরখাস্তকারী।

বিশ্বম্ভর বিদ্যাভূষণ কর্ত্তৃক ভূমি সম্পত্তির বিষয়ে দরখাস্তকারির এবং অন্যেরদের নামে নালিশ করিয়াছিল এবং তাহার দরখাস্তক্রমে জিলা পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের প্রধান সদর আমীন ১৮০৬ সালের ২ আইনের বিধির অনুসারে ঐ সম্পত্তি কালেক্টর সাহেবের দ্বারা ক্রোক করিতে ১৮৪৭ সালের ৩ জুলাই তারিখে হুকুম দিলেন। দরখাস্তকারী সেই হুকুমের উপর এই আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব কহিলেন যে "ফরিয়াদীর দরখাস্তক্রমে প্রধান সদর "আমীন এই হেতুতে সেই সম্পত্তি ক্রোক করণের হুকুম "দিলেন যে বিরোধের সম্পত্তি বিনা আসামীরদের আর "কোন বিষয় নাই এবং ক্রোক না হওনের জন্যে তাহার-"দের স্থানে মালজামিন তলব হওনের এত্তেলা দেওয়া "গিয়াছিল। কিন্তু ১৮০৬ সালের ২ আইনের ৫ ধারার "১ প্রকরণে কেবল এই তিন হেতুর কোন এক হেতুতে "সম্পত্তির ক্রোক হইতে পারে অর্থাৎ আসামী ডিক্রীর "হুকুম টালিয়া দিবার নিমিত্তে গোপনে আপন ভোগ-"দখলী সম্পত্তি হস্তান্তর করিতে চাহে কিম্বা বিরো-"ধের ভূমির মালগুজারী বাকী রাখিয়া তাহা নীলাম "করাইতে চাহে অথবা মোকদ্দমার বিচার হওনের "মধ্যে আপনার অস্থাবর কোন সম্পত্তি আদালতের "হুকুমের ব্যাপ্যাধিকারহইতে বহির্ভূত করিবার মনস্থ "রাখে। কিন্তু প্রধান সদর আমীন ইহার কোন এক "হেতু লেখেন নাই অতএব তাঁহার হুকুম অন্যথা করিতে "হইবেক এবং সম্পত্তি খালাস করিতে হইবেক। যদি "ফরিয়াদী তাঁহার সন্বোধ করিতে পারে যে উক্ত কোন "এক হেতু আছে তবে তিনি ঐ আইনানুসারে কার্য্য "করিতে পারেন।" তদনুসারে হুকুম হইল।

১৮৪৭ সাল ২ অক্টোবর।

যদি ফরিয়াদী আপনার হিসাবঅনুসারে সম্পত্তির কম মূল্য ধরিয়া থাকে তবে তাহাকে ননসুট করিতে হইবেক।

টমস টুইডির পক্ষে ডি এচ কির্নস। দরখাস্তকারী।

মধুচন্দ্র মজুমদার ও ভৈরবচন্দ্র মজুমদার দরখাস্তকারির ও অন্যেরদের নামে ৬১৭/৪ বিঘা ভূমি পাইবার জন্যে নালিশ করিয়াছিল তাহার মূল্য ৩০০১ টাকা ধরিল অথচ সালিয়ানা উৎপন্ন ১৭৪৮/১২ টাকা হিসাব করিল। দরখাস্তকারী ওজর করিল যে ঐ সম্পত্তির কম মূল্য ধরা গিয়াছে এবং তৎপ্রযুক্ত ও অন্যান্য হেতুতে ফরিয়াদীরদিগকে ননসুট করা উচিত কিন্তু জিলা যশোহরের প্রধান সদর আমীন এই কারণ ধরিয়া ঐ ওজর নামঞ্জুর করিলেন যে সম্পত্তির উৎপন্নের বিষয়ে ফরিয়াদী যে অনুমান করিয়াছে তদনুসারে তাহার যথার্থ মূল্য ধরিতে হইবেক না এবং তিনি সেই প্রকার হুকুম ১৮৪৭ সালের ৭ জুলাই তারিখে দিলেন। সেই হুকুমের উপর দরখাস্তকারী সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত টকর সাহেব ও শ্রীযুত সর রাবর্ট বার্লো সাহেব ও শ্রীযুত হকিন্স সাহেব কহিলেন যে "ফরিয়াদী কহে যে ঐ ভূমির বার্ষিক "উৎপন্ন ১৭৪৮/১২ টাকা এবং তাহার বিক্রয়ের মূল্য "৩০০১ টাকা অতএব ফরিয়াদী যে বার্ষিক উৎপন্ন "কহিয়াছে তাহার হিসাবে মোকদ্দমার মূল্য ধরিতে "হইবেক এবং তদ্দৃষ্টে ৩০০১ টাকা তাহার অতি কম "মূল্য বোধ হয় অতএব ১৮২৯ সালের ১০ আইনের B "চিহ্নিত তফসীলের ৮ অষ্টমের মন্তব্য কথার ৪ দফার "অনুসারে তাহাকে ননসুটকরা উচিত ছিল। প্রধান সদর "আমীনের হুকুম অন্যথা করিতে হইবেক। তদনুসারে "হুকুম হইল।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

ফোর্ট উলিয়ম।
১৮৪৭ সাল ২৪ নবেম্বর।
নির্দ্ধারণ।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের বিশেষ২ মহাশয়েরা ১৮৪৪। ৪৫ ও ১৮৪৫। ৪৬ ও ১৮৪৬। ৪৭ সালে আপনারদের খরচে সাধারণ লোকেরদের উপকারার্থ যে সকল কর্ম্ম করিয়াছেন তাহার রিপোর্ট নানা সিরিশ্তার প্রধান২ সাহেবেরা পাঠাইয়াছেন অতএব বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেব ১৮৪৬ সালের ২৮ আপ্রিল তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটে যে তফসীল প্রকাশ হইয়াছিল তদতিরিক্ত উক্ত রিপোর্টহইতে সংগৃহিত নীচের লিখিত তফসীল সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ করিতে হুকুম করেন্।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

বিশেষ লোকেরা নিজ খরচে সর্ব্ব সধারণের উপকারার্থ যে২ কর্ম্ম করিয়াছেন তাহার তৈফিয়তের চুম্বক।

জিলা	যাঁহারদের খরচে কর্ম্ম সম্পন্ন হয় তাঁহারদের নাম	যে প্রকার কর্ম্ম	যে স্থানে হয়	খরচ	মন্তব্য কথা
পাটনা	বালগোবিন্দ সিংহ	সরাই	মৌজা সুলতানপুর চৌহাদ্দার	৫০০৲	
ঐ	মেওয়া লাল	পুকুর	ঐ করঞ্জা	২০০৲	
ঐ	জান সিংহ	ঐ	বাইকতপুর	৭০০৲	
ঐ	রামদয়াল সিংহ	ঐ	মৌজা তৈজাবাদ	১০০৲	
বেহার	বাবু দেয়ানৎ রায়	যাত্রিকেরদের হাসপিটালের নিকটে পুকুরের পশ্চিম দিগে পাকা ঘাট ও ঘাটের উপর ঘর	সাহেব গঞ্জ	৫০০৲	
ঐ	মহারাজা হিতনারায়ণ সিংহ ও বাবু মধুনারায়ণ সিংহ ...	ভ্রমণ পুকুরে দুই পাকা ঘাট ও পুকুরের চারি দিগে গরাদিয়া	গয়া	৪০০০৲	সমাপ্ত হয় নাই
শাহাবাদ	বাবু কুঞ্জর সিংহ	পাকা ইঁদারা	মৌজা চিতরা পরগনা পির	১৬০০৲	
ঐ	সেখ আলী ইব্রাহিম	ঐ	মহলা কাজী জালানী পরগনা শাসিরাম	১৫০৲	
ঐ	মহারাজা মহেশ্বর বক্শ সিংহ	ঐ	মৎ শাপুর পৎ ঐ	১১০৲	
ঐ	অযোধ্যারায়	ঐ	মৎ পিত্তমপুরা পৎ ঐ	১০০৲	
ঐ	সুমবর রায়	ঐ	মৎ শাক্রৌমী পৎ ঐ	১১০৲	
ঐ	হনুমান রায়	ঐ	মৎ গোরী পৎ ঐ	১০০৲	
ঐ	রামসহায়	ঐ	মৎ সয়রনিহা পৎ ঐ	১২৫৲	
ঐ	রামজীবন সিংহ	ঐ	মৎ ঐ পৎ ঐ	১০০৲	

জিলা	যাঁহারদের খরচে কর্ম্ম সম্পন্ন হয় তাঁহারদের নাম	যে প্রকার কর্ম্ম	যে স্থানে হয়	খরচ	মন্তব্য কথা
শাহাবাদ	আর সোলানো সাহেব	পাকা ইঁদারা	ফতেপুর পরগনা নমোরী	১০০৲	
ঐ	নাথ সহায় লাল	ঐ	চক চৌধুরী পৎ ঐ	১০০৲	
ঐ	মহাবীরপ্রসাদ	ঐ	গাজীপুর গরুয়া পৎ আরা	১০০৲	
ঐ	মানরায়	ঐ	মৌজা সৌরা পরগনা শাসিরাম	১৫০৲	
ঐ	রঘুনাথ রায়	ঐ	ঐ বলেজা পৎ ঐ	১৫০৲	
ঐ	রাজনাথ সিংহ	৩ টা পাকা ইঁদারা	ঐ বন্দা পৎ ঐ	২৭৫৲	
ঐ	যুথি সিংহ ও রাজনাথ সিংহ	পাকা ইঁদারা	মহল্লা একৌধি পৎ ঐ	১০৫৲	
ঐ	ঐ ঐ	ঐ	হারনাথ চেটি পরগনা রোটাস	১১৫৲	
ঐ	শ্রীদুবে	পাকা ইঁদারা	মৌজা সুজানপুর পৎ রোটাস	১১৫৲	
ঐ	সেখ মেহের আলী	২ টা পাকা ইঁদারা	চক জিনা পৎ পঞ্চার	২০০৲	
ঐ	বাবু মহাবীর সিংহ	পাকা ইঁদারা	মৌজা পৌরিআ পৎ ঐ	১৫০৲	
ঐ	যুবাক শাহ	ঐ	মৌজা ঐ পৎ ঐ	১০০৲	
ঐ	কেবল মিশ্র	ঐ	মিসরোলিয়া পৎ ঐ	১২৫৲	
ঐ	মক্কন লাল ও সৌকী লাল	ঐ	সরৌসর পৎ দিনারে	১০৫৲	
ঐ	রাম সহায়...	ঐ	উসরৌ পৎ ঐ	১২৫৲	
ঐ	বাবু দেবীদয়াল সিংহ	ঐ	রমহৌল পৎ চৈনপুর	১০০৲	
ঐ	বাবু রামশরণ সিংহ	ঐ	উমরী পৎ ঐ	১০০৲	
ঐ	রামজীবন ও রামলিখ বণিক	ঐ	কল্যাণপুর পৎ ঐ	১২৫৲	
ঐ	মোহন শাহা	ঐ	পাঁড়ে রমহৌর পৎ ঐ	১০৪৸০	
ঐ	বাবু দামোদর দাস শাহ	পাতরীয়া ইঁদারা	শাপুর পৎ ঐ	১৭৫৸১০	
ঐ	তেজ বাহাদুরসিংহ	পাকা ইঁদারা	হতোএ পৎ চৌনসা	১৫০৲	
ঐ	গোবিন্দ শরণ পাঁড়ে ও শ্রীরাম পাঁড়ে	ঐ	ঘরহাতিনা পৎ ঐ	১২৫৲	
ঐ	যদুনাথ উপাধ্যায়	ঐ	দেহরিয়া পৎ ঐ	১৩৫৷৷১০	
ঐ	ঐ	ঐ	কল্যাণপুর পৎ ঐ	১০৫৸/	
ঐ	রামকৃষ্ণ শাহ ও খেআলী চাঁদ	ঐ	পরাশি পৎ ঐ	১৪৭৲	
ঐ	রামভরসা গির	ঐ	দধিপতি পৎ ঐ	১৫০ ৷৵১০	
ঐ	সীতাভক্ত কসরওয়ানী	ঐ	দুমরাউন পৎ ভোজপুর	২৫০৲	
ঐ	হরকু কসরওয়ানী	ঐ	ঐ ঐ	৩০০৲	

জিলা	যাঁহারদের খরচে কর্ম্ম সম্পন্ন হয় তাঁহারদের নাম	যে প্রকার কর্ম্ম	যে স্থানে হয়	খরচ	মন্তব্য কথা
শাহাবাদ	শীতলপ্রসাদ	পাকা ইঁদারা	হকখেআ পং ভেলপুর	২৫০৲	
ঐ	মহারাজা মহেশ্বর বক্স সিংহ	ঐ	যোগিরা পং ঐ	৪০০৲	
সারণ	কাজী রমজান আলী	ঐ	কসবে ছাপরা	০	
ঐ	কাশী খাস	ঐ এবং ৮ টা নালো	রতনপুর	০	
ঐ	হলাকী সিংহ	পাকা ইঁদারা	দিবিআউন	০	
ঐ	মোহন লাল	ঐ	রতনপুর	০	
ঐ	মেহেরবান কোআরি	ঐ	ঐ	০	
ঐ	বিক্করমাজিৎ রায়	ঐ	ফুলই	০	
ঐ	রামশরণ কোআরি	ঐ	ঐ	০	
ঐ	রাম সহায়	ঐ	দিবিআউন	০	
ঐ	মালিনা সাধন	করল্লা	খোদাইবাগ	০	
ঐ	মনোরথ তেওয়ারী ও তরু রাব	২ টা পাকা ইঁদারা	কর্ণপুর	০	
ঐ	বাইজীউ রায়	বাগান	আমদারী	০	
ঐ	রামদেহাল রায় ও আলেক ভেতী	৩ টা পাকা ইঁদারা	বেমগ্রা	০	
ঐ	লোক মাতো	পাকা ইঁদারা	লেভওয়ার	০	খরচ জানা যায় নাই
ঐ	বাইজীউ রায়	ঐ	মাবাই	০	
ঐ	সেআপত রায়	ঐ	নন্দপুর	০	
ঐ	সুগ্রাম	ঐ	নাটোর	০	
ঐ	আলী বক্স	পাকা নাঁকো	মরহৌ	০	
ঐ	রামশরণ মাতো	৩ টা পাকা ইঁদারা	কলসোন্দা	০	
ঐ	রামচরণ রায়	পাকা ইঁদারা	রেওয়ারি	০	
ঐ	অযোধ্যা তেওয়ারী	ঐ	শিমন	০	
ঐ	রামেশ্বর লাল	ঐ	চক্কিয়া	০	
ঐ	সাধু রায়	ঐ	শাদপুর	০	
ঐ	রাধে পাঁড়ী	বাগান	ইৎপুর	০	
ঐ	জগন পাঁড়ী	পাকা ইঁদারা	ঐ	০	
ঐ	রামচরণ পত্তওয়া	ঐ	বন্দুআর	০	
ঐ	ঠাকুরী পত্তওয়া	৫ টা পাকা ইঁদারা	ইনাইৎপুর	০	

জিলা	যাঁহারদের খরচে ধর্ম্ম সম্পন্ন হয় তাঁহারদের নাম	যে প্রকার ধর্ম্ম	যে স্থানে হয়	খরচ	মন্তব্য কথা
সারণ	খাকি সোনাইয়া	পাকা ইঁদারা	রামপুর	...	
ঐ	শিবসহায় সিংহ	ঐ	বড়িয়াপুর জেলা	...	
ঐ	দীনদয়াল সিংহ মুংসোর	ঐ	কিরমপুর	...	
ঐ	রামরূপ সিংহ	পাকা নাঁকো	শাপুর	...	
ঐ	সুখলাল সিংহ	পাকা ইঁদারা	মহম্মদপুর	...	
ঐ	চন্দুরাউৎ	ঐ	প্রসাদি	...	
ঐ	বলরাজ রাউৎ	ঐ	আকিলপুর	...	
ঐ	বেণন রাউৎ	ঐ	ইয়ার মহম্মদপুর	...	
ঐ	দ্বিতীয় দশাদ	ঐ	ছত্রবাহাদ	...	
ঐ	পলওয়ান রাউৎ	ঐ	মুন্ডেলা	...	
ঐ	পীরুতম মাইত	ঐ	বংসকা	...	
ঐ	শিবলাল হাজাম	ঐ	মের ছপরা	...	
ঐ	লীলা লোহার	ঐ	বেলসন্দ	...	
ঐ	সেখ অহলানি	২ টী পাকা ইঁদারা	হারিল হাটী	...	
ঐ	বলটি রায়	পাকা ইঁদারা	পিপরা	...	
ঐ	মোহর খার	পুকুর	ঐ	...	
ঐ	পলওয়ান শাহ	ইঁদারা	মলেমপুর	...	
ঐ	জীল মনস্	ঐ	মাধবপুর	...	
ঐ	ঞ্জড়ি দাস	ঐ	পকরি	...	
ঐ	রামহিত কোঁয়র	ঐ	ধনি	...	
ঐ	নন্দু সিংহ	ঐ	হকাম	...	
ঐ	রক্ষী রায়	ঐ	হেরপুর	...	
ঐ	তালবন্ধ মিশ্র	ঐ	ফুকরাটোলা	...	
ঐ	গঞ্জন মাইত	ঐ	শিখুয়া	...	
ঐ	রামনারায়ণ সিংহ	ঐ	বিষেশ্বরপুর	...	
ঐ	দরিক্ষারো কানু	ঐ	রামপুরওয়া	...	
ঐ	ফাকা হাজাম	ঐ	মাদাউ থাম	...	
ঐ	খোনা শাহা	ঐ	ঐ	...	

খরচ জানা যায় নাই।

জিলা	যাঁহাদের খাটাইয়া কর্ম্ম সম্পন্ন হয় তাঁহাদের নাম	যে প্রকার কর্ম্ম	যে স্থানে হয়	খাটক	মন্তব্য কথা
নারণ	শঙ্কর রায়	ইজারা	মাসাই গ্রাম	০	
ঐ	মোহন শুক্ল	ঐ	নাদগ্রা	০	
ঐ	কুইপুই লস্কর	ঐ	ফুলবেড়িয়া	০	
ঐ	হরক শা	ঐ	ঐ	০	
ঐ	জগন্নাথ আইচ	ঐ	শাজাদপুর	০	
ঐ	মহাদেব রায়	ঐ	ভবানীডলা	০	
ঐ	উমেশ রায়	ঐ	সরুজা	০	
ঐ	লেখ ত্রিপু	ঐ	ধাঁপুর	০	
ঐ	কেবলকৃষ্ণ	ঐ	মতিঝা	০	
ঐ	নৃসিংহিল	ঐ	দলাইপতি	০	
ঐ	ধৈর্য্য কুণ্ডারী	ঐ	ঐ	০	
ঐ	ঠাকুর নোরে	ঐ	ঐ	০	
ঐ	গাহেবরাম	ঐ	পুছরা ইংরেশ	০	
ঐ	শিবচরণ উপাধ্যায়	ঐ	রনকাটিরা	০	খাটক জানা যায় নাই।
ঐ	রূপ পণ্ডক	ঐ	রাজনগর	০	
ঐ	গোবিন্দরাম	ঐ	ভগবিপুর	০	
ঐ	মহরাজ রায়	ঐ	ভগাই	০	
ঐ	আদ্যি রায়	ঐ	খাঁলগাঁও	০	
ঐ	তুলামন মিশ্র	ঐ	পতাঁলি	০	
ঐ	ভক্ত কুণ্ডারী	পুকুর	ধরারা	০	
ঐ	গঙ্গবনারায়ণ	পাকা ইমারা	পতনতলী	০	
ঐ	আগম মিশ্র	ঐ	ছীইছরাও	০	
ঐ	গরা গোঁসাই	ঐ	জাগীপতি	০	
ঐ	রক্ত কুণ্ডারী	ঐ	লুসনতল	০	
ঐ	রঘুনাথ কুণ্ডারী	ঐ	লোসনতলে	০	
ঐ	চন্দ্রা রায়	ঐ	খাসপুর	০	
ঐ	ঐ	ঐ	রোধপরা	০	
ঐ	ঐ	ঐ	ক্রীইপতি	০	

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৪ ডিসেম্বর।]

জিলা	যাঁহারদের দ্বারাতে কর্ম্ম নিষ্পন্ন হয় তাঁহারদের নাম	যে প্রকার কর্ম্ম	যে স্থানে হয়	খরচ	মন্তব্য কথা
সারণ	নন্দ রায়	পাকা ইঁদারা	জলালপুর	০	খরচ জানা যায় নাই।
ঐ	রঙ্গলাল রায়	ঐ	মোহরপতি	০	
ঐ	পীরালী	ঐ	মেহরা	০	
ঐ	গরা মিশ্র	ঐ	খরারা	০	
ঐ	জালিম শাহী	ঐ	কর্ম্মাশ	০	
ঐ	রঘু দত্ত মিশ্র	ঐ	গরাতী	০	
ঐ	মনোরথ রায়	১ টা পাকা ইঁদারা	চকনিয়া	০	
ঐ	জগু রায়	পাকা ইঁদারা	বসন্তেরা	০	
ঐ	ঐ	ঐ	পতপরিয়া	০	
ঐ	দেবকীনন্দন ভরতী	ঐ	মহোআ	০	
ঐ	ভোজ মাতো	ঐ	গঙ্গাতপ্র	০	
ঐ	মধাই কোয়ারী	ঐ	বল্লোরা	০	
ঐ	কুরকুট রায়	ঐ	মনোলা গোকুল	০	
ঐ	কর্জারৎ পাঁড়ী	ঐ	খরগৌলী	০	
ঐ	মধু রায়	ঐ	লক্ষ্মীপুর তোলে	০	
ঐ	রাধে পাঁড়ী	ঐ	খালগাঁও	০	
ঐ	রামপত তেওয়ারী	ঐ	মনহোদ খরাই	০	
ঐ	রত্ন রায়	ঐ	বনকটিয়া	০	
ঐ	কানাই রায়	ঐ	সোনাপুর	০	
ঐ	গজরাজ রায়	ঐ	ঐ	০	
ঐ	নন্দ কলআর	ঐ	পল্টনের বাজার	০	
ঐ	রামজীবন	ঐ	সতাই	০	
ঐ	কাশীরাম	পুকুর	পিপরা	০	
ঐ	শিবকেশ দাস	পাকা ইঁদারা	পরশা	০	
ঐ	ভিকম ভকত	ঐ	ঐ	০	
ঐ	শিবদয়াল শা	ঐ	ভাইউপতি	০	
ঐ	মঙ্গরো সিংহ	ঐ	কাউরে খাস	০	
ঐ	শ্রীকণ্ঠ মুখুয্যা	ঐ	মীরগঞ্জ	০	

জিলা	যাঁহারদের খরচে কর্ম্ম সম্পন্ন হয় তাঁহারদের নাম	যে প্রকার কর্ম্ম	যে স্থানে হয়	খরচ	মন্তব্য কথা
সারণ	গোবিন্দ সহায়	২ টা পাকা ইঁদারা	ভাতৌলী	০	
ঐ	নমকু সিংহ	পাকা ইঁদারা	দুমরাহর	০	
ঐ	চমন বেণিয়া	ঐ	শোনীবর্ষা	০	
ঐ	গিরিধারী	ঐ	খপড়াউক	০	
ঐ	মদনগোপাল	ঐ	মিসরৌলী	০	
ঐ	হিক্কা মিশ্র	ঐ	চঞ্চলিয়া	০	
ঐ	রামদাস কুমার	ঐ	রামনগর	০	
ঐ	তালমন মিশ্র	ঐ	বিক্রমপুর	০	
ঐ	ইন্দ্রদাস ও খড়্গ কাণু	৩ টা পাকা ইঁদারা	নৌতন	০	খরচ জানা যায় নাই
ঐ	অমরখাঁ	২ ঐ	জুগলিস	০	
ঐ	শিবনাজ পরহাত	পাকা ইঁদারা	গঙ্গপা	০	
ঐ	পলওয়ান তেওয়ারী	ঐ	কুণ্ডাই	০	
ঐ	বখোনী পাঁড়ী	ঐ	গাইঘাট	০	
ঐ	বৃন্দা সোণার	ঐ	ঐ	০	
ঐ	মনবোধ মহাজন	ঐ	ঐ	০	
ঐ	ভিকম কুম্ভার	ঐ	ঐ	০	
ঐ	মঙ্গর গোরা	ঐ	ঐ	০	
বালেশ্বর	রাধু শাহু	পুকুর	মহল্লা বাদশাহী পরগনা বীরহার	৮০০৲	
ঐ	জগদ্বন্ধু বৈষ্ণব	ঐ	মৎ কৈরি হলদীপদ্ম বাজারে পৎ তলসলনগ ...	১০০৲	
ঐ	দামপাড়ির স্ত্রী	ঐ	মৎ কামঝোরি পৎ বালকুণ্ড	৫০০৲	
ঐ	মধু মিশ্র	ঐ	মৎ বাড়িকপুর পৎ ধামনগর	৩০০৲	
ঐ	বিশ্বম্ভর পট্টনায়ক	ঐ	মৎ রেক্তাপুর পৎ কামারদাচৌর	৫০০৲	
ঐ	ভগী মহাপাত্র	ঐ	মৎ নাড়িদা পৎ ঐ	১১৫৲	
বাকরগঞ্জ	সত্যচরণ ঘোষাল ও ভ্রাতারা	ছয় সাত ক্রোশপাকা রাস্তা ও ১৪ সাঁকো ...	গুরুধামে ও তাহার নিকটে...	০	খরচ জানা যায় নাই
ফরিদপুর	জয়নাথ ঘোষ	পুকুর	মৌজা বাস্থিয়া থানা জাফরগঞ্জ	৯০০৲	
বাঁকুড়া	সারিম চৌধুরী	ঐ	মাধিকরাজার থানা পলোনা	১০০০৲	
বর্দ্ধমান	ওএন জান ইলারস সাহেব	বাঙ্গলা ভাষা শিক্ষার্থ পাঠশালা ...	মামুদপুর গ্রামে	১০০০৲	
ঐ	কৃষ্ণচন্দ্র রায়	ঐ	জামালপুর গ্রামে	২০০৲	
ঐ	শলিম চৌধুরী	পুকুর	মাধিকরাজার গ্রামে	৫০০৲	
হুগলী	জয়কৃষ্ণ মুখোপাধ্যায়প্রভৃতি	সাঁকো	বালির খালে	৫০০০০৲	গবর্ণমেণ্ট সাহায্য করেন
ঐ	ঠাকুরদাস দত্ত	দেড়ক্রোশের রাস্তা	পাঁড়ুআ পরগনার বলুনহইতে মহানন্দপর্য্যন্ত ...	২০০৲	

জিলা	যাঁহারদের খরচে কর্ম্ম সম্পন্ন হয় তাঁহারদের নাম	যে প্রকার কর্ম্ম	যে স্থানে হয়	খরচ	মন্তব্য কথা
হুগলী	বৎশীধর ভট্টাচার্য্য	পুকুর	মৌজে বসাই পৎ বোরো	১০০০৲	
ঐ	ভৈরবচন্দ্র বসু	আড়াই ক্রোশের রাস্তা	চন্দননগরহইতে বগুড়াপর্য্যন্ত	৪০০০৲	
ঐ	মদনমোহন খাঁ	ঐ এবং ২ টা বাঁধ	পরগনা বোরো চন্দননগরহইতে গারলীপর্য্যন্ত ...	৪০০০৲	
ঐ	হরিশ্চন্দ্র মজুমদার	পুকুর ও পাকা ঘাট	বররা মণিরামপুর পৎ বোরো	৭০০৲	
ঐ	ধর্ম্মপ্রসাদ বসু	পুকুর	ঐ ঐ ঐ	৩০০৲	
ঐ	ঈশ্বরচন্দ্র বসু	ঐ	মাঝিপাড়া পৎ ঐ	২০০৲	
ঐ	হলধর মাজি	রাস্তা ও বাঁধ	শালিখাহইতে বলুতিপর্য্যন্ত পৎ ঐ...	২০০৲	
ঐ	নিত্যানন্দ কুণ্ডু	পুকুর ও ২ টা পাকা ঘাট	মাকুড়দহ পৎ ঐ	৮০০৲	
ঐ	রামধন শীল	বাঁধ	ভটিয়ারা পরগনা মণ্ডলঘাট	১০০৲	
ঐ	দ্বারকানাথ ঠাকুর	ঐ	কলিয়াহইতে গোপীগঞ্জপর্য্যন্ত পৎ ঐ	১০০০৲	
ঐ	ঐ	ঐ	গোপীগঞ্জহইতে কোঙ্কীপর্য্যন্ত পৎ ঐ	৪০০৲	
ঐ	রাণী কাত্যায়নী	ঐ	রামপাড়া পৎ ঐ	৪০০৲	
ঐ	শঙ্কর পাঁজা	পুকুর	বেরামপুর পৎ ঐ	৫০০৲	
ঐ	রাণী ইন্দ্রাণী	ঐ	মতিলালা পৎ ঐ	৫০০৲	
ঐ	রামজী বাঁড়ুয্যা	বাঁধ	রাজাপুর পরগনা ভুরসুট	৩০০৲	
ঐ	ঐ	ঐ	চক্কিশপুর পৎ ঐ	৮০০৲	
ঐ	বৈদ্যনাথ বসু	ঐ	সিঙ্গুটী পৎ ঐ	৭০০৲	বাবু যত টাকা দিয়াছেন তাহা ঐ সাঁকো নির্ম্মাণের এক অংশ সেই সাঁকো এখন দানান যাইতেছে
ঐ	ঐ	পুকুর ও ২ টা পাকা ঘাট	জঙ্গলপাড়া পৎ ঐ	৮০০৲	
ঐ	বাবু কালীপ্রসাদ রায়	লোহার দোলান সাঁকো	রূপনারায়ণনদীর উপর	১০০০০৲	
চক্কিশপরগণা	গোপীনাথ মুখুয্যা	রাস্তা	বারুইপুরহইতে মাদারহাটপর্য্যন্ত	৮০০৲	
ঐ	মহেশচন্দ্র রায়	পাকা ঘাট ও টাদনি	মাণিকগঞ্জ	২০০০৲	
রঙ্গপুর	ইমাম বক্স জমাদার	পুকুর	লালবাগের হাটের উত্তর দিগে	২৫০৲	
ঐ	জগন্নাথ সরকার	ঐ	পীরডাঙ্গাহইতে রঙ্গপুর ও অলিপুরে যাইবার রাস্তার নিকট	৩০০৲	
ঐ	রামমণি দাসী	ঐ	মহীগঞ্জহইতে কালিকাপুরে যাইবার রাস্তার নিকট ...	৪০০৲	
ঐ	রাজমোহন চৌধুরী	তক্তার সাঁকো	নওয়াবগঞ্জহইতে লালবাগে যাইবার রাস্তায় মুলতলের নিকট	২৭৪৲	
ঐ	গোলাব খাঁ দারোগা	ইঁদারা	বাকলা ফতেপুরে দেবতী হাটের নিকট	১৫০৲	
ঐ	কৃষ্ণকিশোর চাকী	পুকুর	পরগনা হাহিরবন্দে লক্ষ্মীপুর হাটের নিকট ...	৩৫০৲	
ত্রিহুত	মহারাজ কুমার বাবু বাসুদেব সিংহ	রাস্তা	পত্তৌলহইতে গন্দারপর্য্যন্ত	৪০০০৲	
ঐ	ঐ	পুকুর	গন্দারে	৬০০০৲	

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 3d December, 1847.

Baboo Pearymohun Banerjee, Moonsiff of Kytee, East Burdwan, for three days from the 4th instant.

Baboo Mudoosoodun Banerjee, Moonsiff of Atteeah, Mymensingh, for one month beyond the period of the late Dusserah Vacation.

The 8th December, 1847.

Moulvy Gholam Soobhan, Moonsiff of Pertabpore, Midnapore, for one week beyond the period of the ensuing Mohurrum Vacation.

Baboo Seeteekunth Singh, Moonsiff of Patna, West Burdwan, for two days beyond the same period.

Baboo Dwarkanath Roy, 1st grade Moonsiff of Lolbaugh, Moorshedabad, for twenty days from the 11th to the 30th ultimo.

The 10th December, 1847.

Baboo Rajmohun Mitter, Moonsiff of Busheerhat, 24-Pergunnahs, for eleven days from the 29th ultimo.

B. J. Colvin, *Register*.

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

২৫৩০ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১ ডিসেম্বর।

নদীয়ার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ও কালেকটর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এ হোপ সাহেব (Mr. A. Hope,) ঐ জিলাতে ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

চব্বিশপরগনার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ও কালেকটর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত সি এস বেলাই সাহেব (Mr. C. S. Belli,) ঐ জিলার দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টর হইবেন।

সুন্দরবনের অতিরিক্ত ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত এ টি স্মিথ সাহেব (Mr. A. T. Smith,) প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১ ডিসেম্বর।

ঢাকার কালেকটর শ্রীযুত সি টটনহাম সাহেব (Mr. C. Tottenham,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে ছয় মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বীরভূমের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তর টি মরে সাহেব (Dr. T. Murray,) বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মেদিনীপুরের অতিরিক্ত ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত সি পি কাস্পর্স সাহেব (Mr. C. P. Caspersz,) ১৮৪১ সালের ২৪ জুলাই তারিখের বিধির ১ ধারানুসারে ঐ জিলার কালেকটর সাহেবের স্থানে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখঅবধি ১৫ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

মুরশিদাবাদের আবকারীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত জি টি ক্লীব সাহেব (Mr G. T. Cloeve,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে গত মাসের ১৮ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

সুন্দরবনের কমিশ্যনর শ্রীযুত বাবু উমাকান্ত সেন আপন কর্ম্মের ভার অতিরিক্ত ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত এ টি স্মিথ সাহেবের (Mr. A. T. Smith,) প্রতি অর্পণ করিয়া চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে পাঁচ মাসের ছুটী পাইয়াছেন। শ্রীযুত বাবু উমাকান্ত সেনের অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত স্মিথ সাহেব সুন্দরবনের কমিশ্যনরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ফরিদপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ নাজিম মহরমের বন্দের অতিরিক্ত পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৩ ডিসেম্বর।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী শ্রীযুত এ আর ইয়ং সাহেব (Mr. A. R. Young,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখঅবধি "বেণ্টিঙ্ক" নামক বাষ্পীয় জাহাজের না গমনপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

দক্ষিণপশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের এজেণ্ট সাহেবের প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট জে সি হটন সাহেব (Lieutenant J. C. Haug'ton,) গত অক্টোবর মাসের ২২ তারিখে যে ছুটী পান্ তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ১৫ তারিখঅবধি রহিত হইল।

শাহাবাদের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ বি ব্রৌনলো সাহেব (Mr. H. B. Brownlow,) গত আপ্রিল মাসের ২১ তারিখে যে ছুটী পান্ তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ১৫ তারিখঅবধি রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৪ ডিসেম্বর।

ত্রিহুতের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত টি সি ট্রটর সাহেব (Mr. T. C. Trotter,) গত মাসের ২৭ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুন গ্রহণ করেন।

পাটনার মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত আর এচ রসেল সাহেব (Mr. R. H. Russell,) গত মাসের ২৭ তারিখে আপন দফতরখানার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ডবলিউ এম বোফট সাহেবের (Mr. W. M. Beaufort,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৩ ডিসেম্বর।

পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের কাইতীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু প্যারীমোহন বাঁড়ুয্যা বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখঅবধি তিন দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

ময়মনসিংহের আতিয়ার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু মধুসূদন বাঁড়ুয্যা গত দশহরার বন্দের অতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৮ ডিসেম্বর।

মেদিনীপুরের প্রতাপপুরের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী গোলাম সুবহান আগামি মহরমের বন্দের অতিরিক্ত এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের পাটনার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু শিতিকণ্ঠ সিংহ ঐ বন্দের অতিরিক্ত দুই দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

মুরশিদাবাদের লালবাগের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু দ্বারকানাথ রায় গত মাসের ১১ তারিখঅবধি ৩০ তারিখপর্য্যন্ত বিশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১০ ডিসেম্বর।

জিলা চব্বিশপরগনার বসিরহাটের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রাজমোহন মিত্র গত মাসের ২৯ তারিখঅবধি এগার দিনের ছুটী পাইয়াছেন। বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.
SALT.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।
নিমক।

মামলাবারী হিসাব মৌজুদ নেমক মায় ৪ পরসেণ্ট গোলাশুক্তি বাবৎ লাগাদ ৩০ নবেম্বর ১৮৪৭ সাল প্রত্যেক এজেন্সীর ও শালিখার নমকের গোলাজাতের।

মৌজুদ নমক বিঃ গত ইংষ্টউমেণ্ট।

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৪৯ সাল মতাবকে ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৫ ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
হিজলী						
দক্ষিণ কালীনগর।	৮,১৮,৯১১/	৩,৪২,৬০৮/	২,৭২,৯৭৪/	৩,৮৩,০০৭৸০	২,১৪,৭০৫/	২০,৩,২২২৫৸০
ঐ ঐ কৃষ্ণনগর	০	২৫,৩৬৪৸০	০	০	৭৪৩/	২৬,১০৭৸০
ঐ ঐ তেরু পাইকা।	১,৮৭,৫৪০/	৫৬,৫৮০/	৭১,২৮৫/	১,০০,৪৭৭/	৫,১৭০/	৫,২১,৫৫২/
ঐ ঐ রামনগর	০	০	০	০	৪৮,৫৫৮/	৪৮,৫৫৮/
গাছা নমক	১৩,৩৪৯৷০	১৫,২৩৪/	০	০	০	২৮,৫৮৩৷৹
একুন।	১০,১২,৮২০ ৷৹	৪,৩৯,৭৮৬৸০	৩,৫১,১৫৯/	৫,৮৩,৪৮৪৸০	২,১৯,১৭১	২৬,৬৫,০২৭/
তহলুক।						
পাঙ্গা নেমক। ঘাট নারায়ণপুর।	০	০	৫০,১৩৮. ৪	১,১১,১৪১ ৷০	৪,১৩,১১৪ ৷০	৬,২৪,৯৪৮৷৪
ক্রোকি নমক।	০	০	০	০	০	৯৬ ৷৭ ৷০ ১০
একুন।	০	০	৫০,১৩৮/ ৪	১,১১,১৪১ ৷০	৪,১৩,১১৪ ৷০	৬,২৫,০৪৫/ ১ ৷/১০
২৪ পরগনা।						
পাঙ্গা নেমক ঘাট নারায়ণপুর বাহিরবুনি।	০	০	৫,১৪৭/৫	৪,৭৩৭ ৷০	২৮,২১২/	৩৮,১৪১৷৷৫
ঐ ঐ ঐ তাকাল।	৩,৭২৪/	১৬/	৭১,৪২২/	২,১৭,৫৬১ ৷৷০	২১,৯৫৭/	৩,১৯,৪১০৷৷০
ঐ ঐ বালিয়াঘাটা।	০	০	০	১৫০ ৷৫	০	১৫০ ৷৫
ঐ ঐ বেঁওতা।	০	০	০	০	০	০
ঐ ঐ গোরদা।	০	০	০	৫৫৬৸৭	০	৫৫৬৸৭
ঐ ঐ ডাইমণ্ড হারবর।	০	০	০	২৬,৪৮৯/	৪১,০৪১/	৭১,৫৩০/
ঐ ঐ বাগুণ্ডী।	০	২২৸৫	১,১১৪/	৭৫৩/	১,৮৮,৯৮১/	১,৯০,৮৮০৸৫
শ্রীযুত প্রিন্সেপ সাহেবের পহিলা রকম।	০	০	০	০	০	০
ঐ ঐ মিশ্রিত।	০	৪,৬২৮ ৷০	৫,৭৯২ ৷০	৪,৭০৫/	১১,৮০৩ ৫	২৬,৯২৮৸৫
ঐ ঐ মিশ্রিত পাঙ্গা।	০	০	০	০	০	১,০৫৪৸০
ঐ ঐ মিশ্রিত ইংলিস।	০	০	০	০	০	৫,৫৭৩/
একুন।	৩,৭২৪/	৪,৬৬৭/ ৫	৮৪.২৮৫ ৷৫	৩,০৪,৯৪৩ ৷২	১,১৮,০৬৬/৫	৭,০৫,৭৩১৸৭

এজেন্সীর নাম	সন ১২৪৯ সাল মতাবকে ইং ১৮৪২ । ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৩ । ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৪ । ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৫ । ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৬ । ৪৭ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
চট্টগ্রাম।						
পাঙ্গা নেমক নেজামপুর ঘাট ডোমখালি।	০	১,১১,২৮৩৸৫	১,১৮,৮২১৷৷৫	০	০	২,৮১,১০৫ ৷৷০
ঐ সদর ঘাট।	০	০	০	০	৩,৫৭,১৯৯ ৷৷৭	৩,৫৭,১৯৯ ৷৷৭
ঐ আরাকিন।	০	০	১,১১,৫৭৭ ৷৯	১,৯৩,১৬২ ৷০	৪,১২,৪৭২৸৫	৭২৫,২১৯ ৷৷৪
ক্রোকি নেমক।	০	০	০	০	৬৯ ৷৮ ৷৷	৬৯ ৷৮ ৷৷
একুন।	০	১,৬১,২৮৩৸৫	২,৩১,৩২৯/৪	১,২৩,১৬৯ ৷০	৭,৭৭,২৪২/০ ৷৷	১৩,৬৪,০৯৮/৯ ৷৷
ভুলুয়া।						
পাঙ্গা ঘাট কাঁকড়া আরাকিন।	০	০	০	১,১১,২২৪৸০	০	১,১১,২২৪৸০
ক্রোকি নেমক।	০	০	০	০	০	০
একুন।	০	০	০	১,১১,২২৪৸০	০	১,১১,২২৪৸০
শাহিবন্দর।						
পাঙ্গা নেমক কটক।	০	১,৪০,৩০৮৸০	৩,০০,১১১৷৷০	১,৭২,১২২/	৬,০৫২/	৯,২১,১৪৯ ৷০
ঐ বালেশ্বর।	২৪/৭	২৫/	৪২/	৫১৷৷০	০	১৪৭ ৷৭
ঐ খোরদা।	০	০	১৪,৫৩১৷৷০	৪১,৩৫৯/	০	৫৫,৮৯০ ৷৷০
ঐ চিলকা।	১,১৫,১১৯/	৮৩,১০৮/	১,০১,২২৪ ৷৷০	৫৩,২০৯ ৷৷০	০	৩,৫৮,৮৯১/
করকচ নেমক মান্দ্রাজ পরমিট ১ পহিলা রকম।	০	৩,০৮২ ৷০	১,১৭৯/	৮০,৪৫২/৪	২,৪৭৪/	৮৭,১৮৭ ৷৷৪
ঐ ঐ ২ দোসরা রকম।	১,২১,০৩৮ ৷৷০	১,৪৪,৪১২ ৷৷০	১,৪৭,১২৫৸০	৭৭,৭০৮/	২,১৯১/	৬,৬৮,০৫০৸০
ঐ ঐ ৩ তেসরা রকম।	০	৪৮/	০	০	০	৪৮/
মিশ্রিত পাঙ্গা।	০	০	০	০	০	২৬ ৷৭
ক্রোকি করকচ।	০	০	০	০	০	০
ক্রোকি সৈন্ধব।	০	০	০	০	০	০
ক্রোকি নেমক।	০	০	০	০	০	০
মোট	৩,১১,১৮১ ৷৭	৩,৭১,৫১৪৸০	৬,৭১,৫৪২ ৷০	৪,৩২,৩০৪/৪	১০,৭২২/	১৭,৯৭,৩৯১ ৷৷৮
আরাকিন।	০	০	০	০	১,২০,০৭২/	১,২০,০৭২/
পাঙ্গা ঘাট কৈকফিয়ু।						
একুন।	০	০	০	০	১,২০,০৭২/	১,২০,০৭২/
মোট একুন।	১৩,৩৭,৪৫৬/৭	৯,৭৮,২৪২ ৷৷০	১৩,৯০,৩১৪/৩	১৭,৯৪,৮৮২ ৷৬	১৮,৮৮,৯২০ ৷৫৷৷	৭৩,৯৬,৫৮৯ ৷৫৸/১০

সি হীডন। এক্টিং সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENT. ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

এস্তহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা যশর।

মোকাম মুড়লির শ্রীযুত রঘুনাথ বিগ্রহ ঠাকুরের এলাকা নিয়ে উক্ত মহালদ্বয় অত্র কালেক্টরীর তদারকের অধীন থাকিয়া ইঙ্গরেজ সন ১২৪৮ সাল লাগাএদ সন ১২৫৪ সাল মুদ্দতে ৭ বৎসর মেয়াদে অত্র কাছারীহইতে ৬৩৬০৲ টাকা সালিয়ানা জমা অবধারিতে মোং কুণ্ডী গাইদঘাটের মেঃ ডিবট ডুডীনেস্তাঙ্গী সাহেবের সহিত ইজারা বন্দোবস্ত আমলে আসিয়া রাজস্ব আদায় তহসীল হইতেছে উক্ত মহালাতের ইজারার মেয়াদ আগামি চৈত্রমাসপর্য্যন্ত আছে এইক্ষণ ইঙ্গরেজ সন ১২৫৫ সাল লাগাএদ সন ১২৬৪ সাল ১০ বৎসর মেয়াদে পুনর্বন্দোবস্ত হওনবিষয়ক জনসমূহের জ্ঞাত জন্য এই নিয়মে ঘোষণাপত্র প্রচারকরা আবশ্যক যে যদি কেহ প্রস্তাবিত মহালদ্বয় ইজারা লওয়ার প্রার্থনা রাখে তাহার কর্ত্তব্য যে আগামি সন ১৮৪৮ সালের ১৫ মার্চ বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সালের ৩ চৈত্র বুধবার হুজুরে হাজির হইয়া ইজারা পাওয়ার দরখাস্ত নিয়মানুসারে লেফাফা বন্দ করিয়া মাল জামিনের জায়দাদসম্বলিত দাখিল করে ও মহাল মজকুরের কাগজাত অত্র কাছারী হাজির হইবামাত্র জানিতে পারিবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ২ ডিসেম্বর।

সদর জমা পাওনা সরকার তং বনগ্রাম	৩১০৪৷৷১	যে ডৌলে ইজারা হইয়াছিল ডৌল জমা	৪৭২০
মাটব মাশুবা	১৮১৷৷৮৮		১৬৪০
	৪৭৩১৷৷৯		৬৩৬০

D. RUSSELL, *Collector.*

ADVERTISEMENT.

SIX HUNDRED RUPEES REWARD.

The above reward will be given, for the apprehension of Hurrish Chunder Pal, who effected his escape after murdering Mudhoosoodun Mojumdar, in the town of Sherpore, Thannah Sherpore, Zillah Bograh on the 10th November, 1847, corresponding to the 25th Kartick, 1254, B. S. Of the 600 Rupees 500 have been offered by direction of the Superintendent of Police, Lower Provinces, the remaining 100 is offered by the relatives of the person murdered.

Description of the Murderer.

Hurrish Chunder Pal, son of Muddun Pal, a resident of Barabundeepore, name of the Thannah unknown, Zillah 24-Purgunnahs or Baraset, about 30 or 32 years of age, blackish complexion, short and stout person, open eyebrows, small nose, short hair (bábree), small whiskers, no particular marks on the body, can read and write the common Bengallee, and is slightly acquainted with English.

৬০০৲ টাকা পারিতোষিক।

উপরের লিখিত পারিতোষিক হরিশ্চন্দ্র পালনামক ব্যক্তিকে ধৃতকরণ নিমিত্তক দেওয়া যাইবেক উক্ত ব্যক্তি গেল নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৪ বাঙ্গলার ২৫ কার্ত্তিক তারিখে শেরপুর নগরের মধুসূদন মজুমদারকে সন ১৮৪৭ ইঙ্গরেজীর ১০ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৪ বাঙ্গলার ২৫ কার্ত্তিক তারিখে হত্যাকরণানন্তর পলায়ন করিয়াছে। উক্ত ৬০০৲ টাকা মধ্যে ৫০০৲ টাকা বাঙ্গলা দেশের শ্রীলশ্রীযুক্ত সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট পোলীস সাহেব বাহাদুরের আদেশ মত এবং বক্রী ১০০৲ টাকা মৃত ব্যক্তির উত্তরাধিকারির দ্বারা প্রদত্ত হইবেক।

হত্যাকারকের আকৃতি।

হরিশ্চন্দ্র পাল পিতার নাম মদন পাল সাকিন রড়াবন্দিপুর থানার নাম অজ্ঞাত জেলা চব্বিশপরগনা কি বারাসত বয়স প্রায় ৩০। ৩২ বৎসর প্রায় কাল বর্ণ খর্ব্বচ্ছন্দ দোহারা কায় খোলা ভুরু খর্ব্ব নাসিকা মাথায় ছোট ছোট চুল (বাবরি) বিরল বিরল মোচ শরীরে কিছু ক্ষত চিহ্ন প্রকাশ নাই পলায়িত ব্যক্তি কিছু কিছু ইঙ্গরেজী আর সাধারণমত বাঙ্গলা লিখাপড়া জানে।

Zillah Bograh, Fouz. Adawlut, 7th Dec., 1847. G. U. YULE, *Joint Magistrate.*

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of PIERRE AUBIN, lately carrying on business in the Town of Calcutta, as a Broker.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the tenth day of December instant, upon the application of Lorenzo Bartolomeo Oliva and Giuseppe Casella, carrying on business in Calcutta, under the style or firm of L. B. Oliva and Co., as Merchants and Agents, it was adjudged that the petition presented by the said Lorenzo Bartolomeo Oliva and Giuseppe Casella, was true and that the abovenamed Pierre Aubin, had committed an act of Insolvency within the provisions of the Statute Ninth of George the Fourth, Chapter Seventy-three.

Calcutta, 11th December, 1847. W. THOMPSON, *Attorney*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতা নগরে দালালী কর্ম্মকারি পিএর অবিন সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে কলিকাতা নগরে এল বি অলিবা কোম্পানির নামে সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারি লরেন্ত বার্তলমেও অলিবা সাহেব ও গিউসিপ কাসেলা সাহেবের দরখাস্তমতে বর্ত্তমান ডিসেম্বর মাসের ১০ তারিখে নির্দ্ধারণ হইল যে উক্ত লরেন্ত বার্তলমেও অলিবা সাহেব ও গিউসিপ কাসেলা সাহেব যে দরখাস্ত দাখিল করেন তাহা সত্য এবং উক্ত পিএর অবিন সাহেব যোত্রহীন হইয়া চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের বিধানমতে উপকার পাইতে পারেন ইতি।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ১১ ডিসেম্বর। ডবলিউ তামসন। উকীল।

[*Government Gazette*, 14th December, 1847]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 21, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২১ ডিসেম্বর।

DRAFT OF ACT.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT.
LEGISLATIVE,
THE 20TH NOVEMBER, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 20th of November, 1847.

ACT No. —— OF 1847.

An Act to confer certain powers and privileges on the Commissioners for the Improvement of the Town of Calcutta, and to provide for the execution of certain public works by them.

Whereas by Act No. of 184 , it was amongst other things enacted, that the whole proceeds of the rates and taxes therein aforesaid, after paying all establishments and incidental expences should, together with such monies as the Government of Bengal, with the sanction of the Governor General in Council, might direct to be paid over to the Commissioners for the Improvement of the Town of Calcutta therein aforesaid, be applied by them to the following purposes, viz.

Formation of Tanks and Aqueducts for the conveyance of water to all parts of the Town.

Opening of Streets and Squares in crowded parts of the Town.

Filling up Stagnant Pools of Water and removing obstructions to the free circulation of air.

Lighting and Watering the Roads and Streets.

Cleansing and repairing the same and the drains of the said Town.

And improving and embellishing the said Town generally.

And whereas for the effectual accomplishment of the purposes aforesaid, it is expedient that the said Commissioners should be empowered to ap-

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ২০ নবেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালের ২০ নবেম্বর তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল —— আক্ট।

কলিকাতা শহর পরিপাটী করণার্থ নিযুক্ত কমিস্যনরদিগকে কতক২ শক্তি ও ক্ষমতা দেওনের এবং তাঁহারদের দ্বারা কতক২ সরকারী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করণের নিয়ম করিবার আইন।

যেহেতুক অমুক সালের অমুক নম্বরী আইনের দ্বারা অন্যান্য হুকুমের মধ্যে ইহাও নির্দ্দিষ্ট ছিল যে তাহার মধ্যে উল্লিখিত কর ও টাক্সের যত উৎপন্ন হয় তাহাহইতে সকল সিরিশতার ও উপরি খরচ দেওনের পর যে টাকা অবশিষ্ট থাকে তাহা এবং যে২ টাকা বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্ট শ্রীযুক্ত গবরুনর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের অনুমতিক্রমে কলিকাতা শহরের পারিপাটি কর্ম্মে নিযুক্ত কমিস্যনরদিগকে দিতে হুকুম করেন সেই সকল টাকা এই২ কার্য্যে ব্যয় হইবেক বিশেষতঃ।

শহরের সকল স্থানেতে জল দেওনার্থ পুষ্করিণী ও জলপথ খননকরণ।

শহরের যে২ স্থানে ঘর অতিঘন আছে সেই২ স্থানে রাস্তা এবং চক প্রস্তুত করণ।

অপ্রবাহ জলাশয় পূর্ণকরণ এবং বায়ুর স্বচ্ছন্দে গমনাগমনের অবরোধ উঠাইয়া দেওন।

পথ ও রাস্তাতে আলো দেওন ও জল দেওন।

পথ ও রাস্তা এবং শহরের নরদমা পরিষ্কার করণ ও মেরামৎ করণ।

এবং সামান্যতঃ শহরের পারিপাট্য করণ ও শোভাকরণ।

এবং যেহেতুক পূর্ব্বোক্ত অভিপ্রায় সফলমতে সিদ্ধ করণার্থ উচিত হয় যে ঐ কমিস্যনরদিগকে এক জন মুহুরীর ও এক জন সরবেয়র এবং অন্যান্য আবশ্যক

point a Clerk and a Surveyor and other necessary Officers, and that the said Commissioners and their said Clerk and their said Surveyor and other Officers should exercise powers interfering with the rights and property of individuals.

I. It is therefore hereby enacted, that the said Commissioners shall nominate and appoint fit and proper persons to be their Surveyor and Clerk and other necessary Officers, who shall receive such salaries as to the Governor of Bengal shall seem meet not exceeding Company's Rupees by the month.

II. And it is hereby enacted, that for the purpose of constructing one or more Aqueducts for bringing pure and wholesome water to the Town of Calcutta from any place without the local limits of the jurisdiction of Her Majesty's Supreme Court of Judicature, it shall be lawful, whenever a plan for an Aqueduct shall have been approved by the Governor of Bengal, for every Commissioner, and for the Surveyor and Clerk to the Commissioners with such Assistants as they may require, to exercise in the construction of such Aqueduct, throughout the line of country through which such Aqueduct is to run, all the powers which by this Act it is lawful for them to exercise within the said local limits, and which may be necessary for the construction of such Aqueduct without being subject to any action or molestation whatever for so doing. And it shall also be lawful for any Magistrate of any district through which the said Aqueduct is to run, in furtherance of the construction of such Aqueduct, to do such acts, and he is hereby required to do such acts as it is by this Act lawful for a Magistrate of the Town of Calcutta to do, and as he is by this Act required to do in furtherance of any work to be executed by the said Commissioners within the said local limits.

III. And it is hereby enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners instead of executing any of the works which by this Act they are authorized to execute, by themselves, their Servants and Assistants, to execute the same by contract with any individual or Company who may be willing to undertake the same, and in that case it shall be lawful for such individual or such Company to exercise and enjoy all the powers and privileges which by this Act it is lawful for the said Commissioners to exercise and enjoy in the execution of any such work.

IV. And it is enacted, that if in carrying into execution any of the powers or authorities of this Act any house, building or other hereditament shall be damaged or otherwise prejudicially affected, the said Commissioners shall make good such damage and pay to the Owner and Occupier of such house, building or other hereditament such amount of compensation for such injury as shall be agreed upon between such Owner and Occupier, and the said Commissioners, and if such Owner or Occupier, and the said Commissioners cannot agree

কর্ম্মকারকদিগকে নিযুক্ত করিতে ক্ষমতা দেওয়া যায় এবং যে২ ক্ষমতাতে সাধারণ ব্যক্তিরদের স্বত্ব ও সম্পত্তিতে হস্তার্পণ হইবেক এমত ক্ষমতা ঐ কমিস্যনরদিগকে এবং তাঁহারদের মুহুরীর ও সরবেয়র ও অন্যান্য কর্ম্মকারকদিগকে অর্পণ হয়।

১ ধারা। অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ কমিস্যনরেরা উপযুক্ত ও মাতবর ব্যক্তিরদিগকে আপনারদের সরবেয়র ও মুহুরীর ও অন্যান্য আবশ্যক পদে মনোনীত ও নিযুক্ত করিবেন এবং মাসে এত টাকার অনধিক যে২ মাহিয়ানা বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবরূনর সাহেবের উচিত বোধ হয় সেই২ মাহিয়ানা তাঁহারা পাইবেন ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টের এলাকার বিশেষ সীমাসরহদ্দের বাহিরের কোন স্থানহইতে কলিকাতা শহরের মধ্যে নির্ম্মল ও স্বাস্থ্যজনক জল আনয়নার্থ এক বা ততোধিক জলপথ প্রস্তুত করিবার জন্যে যখন কোন জলপথের পাণ্ডুলেখ্য বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবরূনর সাহেবের সম্মত হইয়াছে তখন প্রত্যেক কমিস্যনর এবং কমিস্যনরেরদের সরবেয়র ও মুহুরীর এবং যে২ আসিস্টান্টের আবশ্যক হয় সেই২ আসিস্টান্ট ঐ জলপথ প্রস্তুত করণেতে যে দেশ দিয়া জলপথ যায় সেই দেশে এই আইনক্রমে ঐ কোর্টের বিশেষ সীমাসরহদ্দের মধ্যে যে২ ক্ষমতাক্রমে কার্য্য করিতে পারেন্ এবং ঐ জলপথ প্রস্তুত করণার্থ যে২ ক্ষমতার আবশ্যক হয় সেই২ ক্ষমতা তাঁহারদের থাকিবেক এবং সেইরূপ কর্ম্মকরণের বিষয়ে তাঁহারদের নামে কোন নালিশ হইবেক না এবং তাঁহারদিগকে উত্যক্ত করা যাইবেক না। এবং উক্ত কোর্টের বিশেষ সীমাসরহদ্দের মধ্যে উক্ত কমিস্যনরেরদের যে কোন কর্ম্ম করিতে হয় তাহার সাহায্য করণার্থ কলিকাতা শহরের মাজিস্ট্রেট সাহেব এই আইনক্রমে যে২ কার্য্য করিতে পারেন্ এবং এই আইনের দ্বারা যে২ কার্য্য করিতে তাঁহার প্রতি হুকুম হইল সেই২ কার্য্য যে কোন জিলা দিয়া উক্ত জলপথ যাইবেক সেই জিলার কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব ঐ জলপথ নির্ম্মাণের জন্যে করিতে পারেন্ এবং এই আইনের দ্বারা সেই২ কার্য্য করিতে তাঁহার প্রতি হুকুম হইল ইতি।

৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের দ্বারা ঐ২ কমিস্যনর যে২ কর্ম্ম করিতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইলেন তাহার কোন কর্ম্ম নিজে কিম্বা তাঁহারদের চাকর কি আসিস্টান্টের দ্বারা নির্ব্বাহ না করিয়া যে কোন ব্যক্তি অথবা কোম্পানি তাহা চুক্তি করিয়া লইতে চাহেন সেই ব্যক্তি বা কোম্পানির সঙ্গে বন্দোবস্ত করিতে পারেন। এবং তাহা হইলে সেই প্রকার কোন কর্ম্ম নির্ব্বাহকরণেতে ঐ২ কমিস্যনরকে এই আইনক্রমে যে২ শক্তি ও ক্ষমতা দেওয়া গেল ঐ ব্যক্তি অথবা ঐ কোম্পানি সেই২ শক্তি এবং ক্ষমতানুসারে কর্ম্ম করিতে পারিবেন ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের দ্বারা দেওয়া ক্ষমতা ও শক্ত্যনুসারে কার্য্যকরণেতে যদি কোন ঘর বা এমারৎ অথবা অধিকার্য্য বিষয়ের অপচয় হয় অথবা অন্য কোন প্রকারে তাহার হানি হয় তবে উক্ত কমিস্যনরেরা সেই ক্ষতি পূরণ করিয়া দিবেন এবং ঐ বাটী কি এমারৎ অথবা অন্য অধিকার্য্য বিষয়ের স্বামী এবং দখীলকারের এবং ঐ কমিস্যনরেরদের মধ্যে ঐ ক্ষতিপূরণার্থ যত টাকা ধার্য্য হয় তাহা ঐ কমিস্যনরেরা ঐ বাটীর স্বামি অথবা দখীলকারকে দিবেন। এবং ঐ ক্ষতিপূরণের টাকার সংখ্যার বিষয়ে এবং প্রত্যেক স্বামী এবং দখীলকারকে তাহার যে অংশ দিতে হইবেক সেই

as to the amount of such compensation and the proportions thereof to be paid to such Owner and Occupier respectively, then the amount of such compensation, and also the proportions which the persons claiming the same are entitled to shall be settled and recovered by arbitration or the verdict of a Jury to be summoned and returned in the manner provided in Act No. , entitled an Act to enable the Commissioners who may be appointed under Act to purchase real or personal property for the Improvement of the Town of Calcutta.

V. And it is enacted, that if any person at any time shall obstruct or molest the said Commissioners or any Clerk, or Surveyor, or other Officer, or workmen, or other person employed by them, or any person or Company with whom they may have contracted under the provisions of this Act, or any person employed by them in the performance and execution of their or his duty, or any thing which they are respectively required or authorized to do, by virtue, or in consequence of this Act, every such person so offending shall for every such offence, on conviction before a Magistrate, forfeit and pay any sum not exceeding Fifty Rupees.

VI. And it is enacted, that every Commissioner, and the Surveyor and Clerk to the Commissioners, with such Assistants as they may require, shall for the purposes of this Act, have full power and authority at all seasonable hours in the day time to enter, or to direct his subordinate Officers to enter into and upon any land or tenement, and in and upon the land on which any house, building or other erection is built or building, or intended to be built, and into and upon any buildings or any part thereof without being liable to any action at Law or Suit in Equity, or any other legal proceedings or molestation whatsoever for or on account of such entry, or of any thing done or to be done in any part thereof in pursuance of this Act. Provided that none of the persons abovementioned shall enter upon any lands or tenements which may be occupied at the time unless with the consent of the occupier thereof, without previously giving the said occupier reasonable notice of his or their intention to do so.

VII. And it is enacted, that the management and controul over all and every of the streets, public ways and public thoroughfares of every kind and description within the said Town of Calcutta existing at the time of the passing of this Act, and of all parts of the said Town which shall hereafter become streets, public ways or public thoroughfares of any kind or description, and the pavements and other materials therein, and all erections and buildings, materials, implements or other things provided for the said streets, public ways and public thoroughfares by or under the authority of the Go-

বিষয়ে যদি সেই রূপ স্বামী কি দখীলকার এবং ঐ কমিস্যনরেরদের মধ্যে ঐক্য না হইতে পারে তবে ঐ ক্ষতিপূরণের সংখ্যা এবং তাহার দাওয়াকারি ব্যক্তিরা একেং তাহার যে অংশ পাইবার যোগ্য সেইং অংশ অমুক আক্টঅনুসারে যে কমিস্যনরেরা নিযুক্ত হন তাঁহারদিগকে কলিকাতা শহর উন্নত করণার্থ স্থাবর অথবা অস্থাবর সম্পত্তি ক্রয় করণের ক্ষমতা দেওনের আইন-নামে বিখ্যাত অমুক নম্বরী আইনের নির্দ্ধারিত মতে তলবহওয়া ও নিযুক্ত হওয়া জূরির ফয়সলায় অথবা সালিসের দ্বারা ধার্য্য হইবেক এবং আদায় হইবেক ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ কমিস্যনর-দিগকে অথবা তাঁহারদের কর্ম্মে নিযুক্ত কোন মুহুরীর অথবা সরবেয়র কি অন্য কর্ম্মকারক কিম্বা কারিগর অথবা অন্য কোন ব্যক্তিকে কি এই আইনের বিধির অনুসারে তাঁহারা যে কোন ব্যক্তি কিম্বা কোম্পানির সঙ্গে বন্দোবস্ত করিয়া থাকেন অথবা সেই কোম্পানির দ্বারা নিযুক্ত কোন ব্যক্তিকে আপনারদের কি আপনার কর্ত্তব্য কার্য্য অথবা যে কোন কর্ম্ম এই আইনের শক্তি-ক্রমে বা তদনুসারে তাঁহারদের করিবার হুকুম আছে অথবা ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে সেই কর্ম্ম করণেতে অথবা সম্পন্ন করণেতে যদি কোন ব্যক্তি কোন সময়ে ব্যাঘাত অথবা উদ্ব্যক্ত করে তবে এইমত অপরাধি ব্যক্তির দোষ মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে সাব্যস্ত হইলে প্রত্যেক অপরাধের জন্যে তাহার ৫০৲ টাকার অনধিক জরীমানা হইবেক ইতি।

৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে প্রত্যেক কমিস্যনর ও সরবেয়র ও কমিস্যনরেরদের মুহুরীর এবং তাঁহারদের যত আসিষ্টান্টের আবশ্যক হয় তাঁহারদি-গকে এই আইনের অভিপ্রায় সিদ্ধির জন্যে এই সম্পূর্ণ শক্তি ও ক্ষমতা দেওয়া গেল যে দিবা ভাগের সকল উপযুক্ত ঘণ্টায় তাঁহারা কোন ভূমি কি বাটীতে অথবা যে ভূমির উপর কোন ঘর বা বাটী বা অন্য কোন এমা-রৎ গাঁথা আছে কি গাঁথা হইতেছে কি গাঁথিবার কল্প আছে সেই ভূমিতে এবং কোন প্রকার ঘরে বা তাহার কোন ভাগে প্রবেশ করিতে পারেন অথবা আপনারদের অধীন কর্ম্মকারকদিগকে প্রবেশ করিতে হুকুম দিতে পা-রেন। এবং সেইরূপ প্রবেশ করণের জন্যে অথবা এই আইনানুসারে ঐ ভূমিপ্রভৃতির কোন ভাগে যে কোন কার্য্য করা যায় বা করিতে হয় তাহার জন্যে কি তাহার বিষয়ে তাঁহারদের নামে আইনের আদালতে কোন না-লিশ অথবা একুটি আদালতে কোন মোকদ্দমা হইতে পা-রিবেক না এবং তাহার বিরুদ্ধ আইনসম্পর্কীয় কোন কার্য্য হইতে পারিবেক না অথবা তাঁহারদিগকে কোন প্রকারে উদ্ব্যক্ত করা যাইবেক না। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে যে কোন ভূমি অথবা এমারতে তৎসময়ে কোন ব্যক্তি বাস করিতেছে তাহাতে দখীলকারের অনুমতি বিনা তাঁহার বা তাঁহারদের প্রবেশ করণের মানসের উপযুক্ত সম্বাদ ঐ দখীলকার ব্যক্তিকে পূর্ব্বে না দিয়া তাহার মধ্যে উক্ত প্রকার কোন ব্যক্তি প্রবেশ করিতে পারিবেনএনা ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইন জারী হওনের সময়ে কলিকাতা শহরের মধ্যে সকল প্রকার ও সকল রকমের যে সকল ও প্রত্যেক রাস্তা ও সর-কারী পথ ও সরকারী খোলাপথ থাকে এবং উক্ত কালে ঐ শহরের যে সকল ভাগে কোন রকমের বা কোন প্রকারের রাস্তা বা সরকারী পথ কি সরকারী খোলা পথ করা যায় তাঁহার কর্তৃত্ব ও সরবরাহ কার্য্য এবং শান ও তাহার সকল সরঞ্জাম এবং বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্ট অথবা কলিকাতার মাজিস্ট্রেট সাহেব কি উক্ত কমিস্যনরেরদের দ্বারা কিম্বা তাঁহারদের হুকুমে ঐ রাস্তা ও সরকারী পথ ও সরকারী খোলা পথের জন্যে যে সকল

vernment of Bengal, or by the Magistrates of Calcutta, or by the said Commissioners, shall be the property of, and are hereby vested in the said Commissioners as Trustees aforesaid.

VIII. And it is enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners, with the consent and approbation of the Government of Bengal, to pave and water such of the streets, public ways and public thoroughfares existing in the said Town at the time of the passing of this Act, or at any future time as they shall think fit.

IX. And it is enacted, that the said Commissioners shall keep in sufficient repair every street, public way and public thoroughfare existing in the said Town at the time of passing this Act, or at any future time, and shall be liable to be indicted for not sufficiently repairing the same.

X. And it is enacted, that if any person shall displace, take up or make any alteration in the pavements, flags or other materials of any foot or carriage way in any street within the said Town, without the consent in writing of the said Commissioners, or of their said Surveyor, or shall cause any obstruction to, or make any encroachment upon any street in the said Town, any such person so offending shall for every such offence on conviction before a Magistrate forfeit and pay a sum not exceeding Fifty Rupees.

XI. And whereas it is essential to the health and convenience of the inhabitants, that straight and spacious streets and thoroughfares should be continued where they have been begun, and should be opened at convenient and suitable distances where such do not at present exist so as to perforate the mass of buildings within the said Town in straight lines as nearly as may be from South to North, and from East to West, crossing each other at right angles, and from South East to North West and from South West to North East, crossing the straight lines abovementioned diagonally with large open spaces forming squares or circles at convenient and suitable distances, from whence the said streets may conveniently divergo in lines without interruption to the river and to the open country without the said Town, so far as the completion of such plan may be practicable, and where not entirely practicable upon a plan as nearly approaching to such plan as may be: And whereas it is also expedient and necessary that the narrow lanes and gullys which compose the greater part of the said Town inhabited by the Native inhabitants shall be converted into such straight and spacious streets and thoroughfares formed as abovementioned, due regard being had to the compensation of Owners of houses, buildings and grounds, which may be required to be vested in the said Commissioners for any such purposes as aforesaid:

It is enacted, that as soon as may be after the passing of this Act, the said Commissioners shall cause plans to be made by their said local Surveyor and by other competent Surveyors, shewing the di-

গাঁথনি ও এমারৎ ও সরঞ্জাম ও হাতিয়ার অথবা অন্য দ্রব্য করা যায় তাহা পূর্ব্বোক্ত ট্রষ্টিস্বরূপ ঐ কমিস্যনরেরদের সম্পত্তি হইবেক এবং সেই সকল বিষয়ের স্বত্ব তাঁহারদের প্রতি ইহার দ্বারা অর্পণ হইয়াছে ইতি।

৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইন জারী হওনের সময়ে উক্ত শহরে যে রাস্তা ও সরকারী পথ এবং সরকারী খোলা পথ থাকে বা উত্তর কালে করা যায় তাহার মধ্যে যে রাস্তাইত্যাদির বিষয়ে উপযুক্ত বোধ হয় সেই রাস্তাইত্যাদিতে উক্ত কমিস্যনরেরা বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সম্মতি ও অনুমতিক্রমে শান করিতে পারেন এবং তাহাতে জল দিতে পারেন ইতি।

৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইন জারী হওনের সময়ে উক্ত শহরে যে প্রত্যেক রাস্তা ও সরকারী পথ ও সরকারী খোলা পথ থাকে কিম্বা উত্তর কালে করা যায় সেই প্রত্যেক রাস্তাপ্রভৃতি উক্ত কমিস্যনরেরা উপযুক্তমতে মেরামৎ করিবেন এবং উপযুক্তমতে মেরামৎ না করিলে তাঁহারদের নামে নালিশ হইতে পারে ইতি।

১০ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত শহরের মধ্যে কোন রাস্তার পদব্রজে যাওনের বা গাড়ি যাওনের পথের কোন শান কি পাতর অথবা অন্য সরঞ্জাম যদি কোন ব্যক্তি উক্ত কমিস্যনরেরদের কিম্বা তাঁহারদের উক্ত সরবেয়রের লিখিত অনুমতি বিনা সরায় বা তুলিয়া ফেলে বা তাহাতে কোন ফেরফার করে অথবা উক্ত শহরের কোন রাস্তা কোন প্রকারে অবরোধ করে বা তাহার উপর কিছু গাঁথে তবে এইমত প্রত্যেক অপরাধি ব্যক্তির দোষ মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে সাব্যস্ত হইলে প্রত্যেক অপরাধের জন্যে তাহার ৫০৲ টাকার অনধিক জরীমানা হইবেক ইতি।

১১ ধারা। এবং যেহেতুক শহরনিবাসিরদের স্বাস্থ্যের এবং উপকারের জন্যে আবশ্যক আছে যে যে সিধা ও চৌড়া রাস্তা ও খোলা পথ আরম্ভ হইয়াছে তাহা সম্পন্ন হয় এবং যেখানে এই সময়ে এইমত রাস্তাপ্রভৃতি না থাকে সেই খানে উপকারক এবং উপযুক্ত অন্তরে সেই প্রকার রাস্তা এমত করা যায় যে ঐ শহরের মধ্যে ঘন এমারতের মধ্যদিয়া সেইরূপ সিধা পথ করা যায় অর্থাৎ সাধ্যপর্য্যন্ত চেরাকৃতিরূপে দক্ষিণঅবধি উত্তরপর্য্যন্ত এবং পূর্ব্বঅবধি পশ্চিমপর্য্যন্ত ঐ রাস্তার পত্তন হয় এবং দক্ষিণ পূর্ব্বঅবধি উত্তর পশ্চিমপর্য্যন্ত এবং দক্ষিণ পশ্চিমঅবধি উত্তরপূর্ব্বপর্য্যন্ত অন্য রাস্তা কোণাকোণি রেখারূপে বিদিগে নির্ম্মাণ হয় এবং উপকারক ও উপযুক্ত অন্তরে বৃহৎ শূন্য স্থান থাকে এবং সেই শূন্য স্থানে চতুষ্কোণ বা গোলাকৃতি চক থাকে এবং উক্ত চকহইতে ঐ২ রাস্তা উপকারকমতে প্রতিবন্ধকবিনা ঋজুরেখাক্রমে এক দিগে গঙ্গাপর্য্যন্ত যায় অপর দিগে উক্ত শহরের বাহিরের ময়দানপর্য্যন্ত যায় এবং এই প্রকার পাণ্ডুলেখ্যানুসারে সাধ্যপর্য্যন্ত ঐ২ কর্ম্ম সম্পন্ন করা যায় এবং সম্পূর্ণরূপে তাহা হইতে না পারিলে এই পাণ্ডুলেখ্যের সদৃশ যেপর্য্যন্ত সাধ্য সেইপর্য্যন্ত তাহা করা যায় এবং যেহেতুক উচিত এবং আবশ্যক আছে যে উক্ত শহরের এদেশীয় লোকেরা যে স্থানে বাস করেন সেই স্থানে যে গুঁড়ি ও গলি পথ আছে তাহার পরিবর্ত্তে পূর্ব্বোক্তমতে সোজা এবং চৌড়া রাস্তা ও খোলা পথ নির্ম্মাণ হয় এবং যে ঘর ও এমারৎ ও ভূমি পূর্ব্বোক্ত অভিপ্রায়ের জন্যে উক্ত কমিস্যনরেরদের প্রতি অর্পণ করণের আবশ্যক হইবেক সেই ঘরপ্রভৃতির স্বামিরদিগকে উপযুক্তমতে ক্ষতিপূরণ করিয়া দেওয়া উচিত।

অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইন জারী হওনের পর যত শীঘ্র সাধ্য উক্ত কমিস্যনরেরা আপনারদের উক্ত বিশেষ সরবেয়র এবং অন্য কোন উপযুক্ত সরবেয়রের দ্বারা নক্‌শা প্রস্তুত করাইবেন এবং ঐ

rection and breadth of such streets and thoroughfares, and the situations and dimensions of such open spaces to form squares or circles as aforesaid, which in their opinion shall be the most suitable for carrying into effect the abovementioned objects, keeping in view the salubrity of the said Town, the convenience of communication within the same, and the economy with which the said improvements may be carried into execution, together with estimates of the expence of the necessary works and estimates of the probable value of the houses, buildings and grounds, which it will be necessary for the said Commissioners to purchase for these purposes, and the said Commissioners shall select from the plans which shall be so furnished to them the one which they, or a majority of them, shall consider the best and most eligible, and shall transmit to the Secretary to the Government of Bengal, the said plan and the resolution of the Commissioners thereupon for the consideration of the said Governor of Bengal, and upon the said Governor signifying through the said Secretary by writing, signed by the said Secretary, his approval of such plan, the said Commissioners shall proceed with all convenient speed to carry the same into execution so far as the funds at their disposal, and the circumstances under which the works are to be carried into execution will allow, in conjunction with the other improvements contemplated by this Act; and in case the said Governor shall signify his disapproval of the plan so submitted to him, the said Commissioners shall cause another plan to be drawn by the same or any other competent Surveyor, which plan shall in like manner be submitted by the said Commissioners to the said Governor, and so from time to time until such plan shall be finally approved of by the said Governor, and as soon as may be after such final approval of the said Governor shall be intimated to the said Commissioners as aforesaid, the said Commissioners shall proceed to carry the said plan so approved into execution with all such convenient speed as aforesaid.

নক্‌শার মধ্যে পূর্ব্বোক্ত অভিপ্রায়সকল সিদ্ধ করণার্থ তাঁহারদের বিবেচনায় ঐ রাস্তা ও খোলা পথের লক্ষিত দিগের ও তাহার প্রশস্ততার এবং পূর্ব্বোক্ত চতুষ্কোণ বা গোলাকৃতি চক প্রস্তুত করণার্থ যে শূন্য স্থানের প্রয়োজন হয় তাহার স্থিতির স্থান ও পরিমাণের নিদর্শন থাকিবেক এবং ঐ কমিস্যনরেরা ঐ শহরের স্বাস্থ্য এবং তাহার মধ্যে গমনাগমনের সুগম এবং ঐ পারিপাট্যের নির্ব্বাহ করণের যে পরিমিত ব্যয় হইতে পারে এই সকলে দৃষ্টি রাখিয়া ঐ পাণ্ডুলেখ্য প্রস্তুত করিবেন। এবং ঐ আবশ্যক কর্ম্মের খরচের এবং এই নিমিত্তে উক্ত কমিস্যনরেরদের যে ঘর ও এমারৎ ও ভূমি খরীদ করিবার আবশ্যক হইবেক তাহার আন্দাজী মূল্যের বরাওর্দ্দের ফর্দ্দ প্রস্তুত হইবেক। এবং যে২ নক্‌শা ঐ কমিস্যনরদিগকে এইরূপে দেওয়া যায় তাহার মধ্যে যে নক্‌শা তাঁহারা কিম্বা তাঁহারদের অধিকাংশ ব্যক্তি অন্যাপেক্ষা উত্তম ও উপযুক্ত বোধ করেন তাহা তাঁহারা পসন্দ করিবেন এবং ঐ নক্‌শা ও তদ্বিষয়ে কমিস্যনরেরদের নির্দ্ধারণ বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবরনর সাহেবের বিবেচনার নিমিত্তে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন এবং উক্ত শ্রীযুত গবরনর সাহেব উক্ত সেক্রেটারীর সহীকরা এক লিপির দ্বারা উক্ত সেক্রেটারীর মারফৎ ঐ নক্‌শাতে আপনার সম্মতি জানাইলে উক্ত কমিস্যনরেরা যথাসাধ্য শীঘ্র আপনারদের হাতে থাকা সংস্থান বুঝিয়া এবং এই আইনের কল্পিত অন্যান্য পারিপাট্য কর্ম্মের একি সময়ে নির্ব্বাহ করণের প্রতিবন্ধক না হয় ইহা বুঝিয়া ঐ কর্ম্ম যেপর্য্যন্ত নির্ব্বাহ হইতে পারে সেইপর্য্যন্ত তাহা নির্ব্বাহ করিবেন। এবং উক্ত শ্রীযুত গবরনর সাহেবের নিকটে প্রস্তাবিত নক্‌শাতে যদি তিনি আপনার অসম্মতি জানান তবে ঐ কমিস্যনরেরা সেই সরবেয়র অথবা অন্য কোন উপযুক্ত সরবেয়রের দ্বারা অন্য নক্‌শা প্রস্তুত করাইবেন এবং সেই নক্‌শা সেইরূপে ঐ কমিস্যনরেরা ঐ শ্রীযুত গবরনর সাহেবের নিকটে প্রস্তাব করিবেন এবং যাবৎ ঐরূপ কোন নক্‌শা ঐ শ্রীযুত গবরনর সাহেবের দ্বারা মঞ্জুর না হয় তাবৎ সময়ে২ ঐরূপ অন্যান্য নক্‌শা করিবেন এবং উক্ত কমিস্যনরদিগকে উক্ত শ্রীযুত গবরনর সাহেবের চূড়ান্ত সম্মতি জানান গেলে পর যত শীঘ্র সাধ্য উক্ত কমিস্যনরেরা ঐ মঞ্জুরহওয়া নক্‌শাঅনুসারে কর্ম্ম করিবেন ইতি।

XII. And it is enacted, that the said plan having been so submitted to and having been approved by the said Governor as aforesaid, the said Commissioners shall proceed in conformity with the provisions of Act No. of 184 , with the purchase of such houses, buildings and grounds as it may be necessary to purchase for the execution of such plan, and shall upon such purchase being completed give orders to their said local Surveyor to proceed with the said works without further reference to the said Governor.

১২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত নক্‌শা ঐ শ্রীযুত গবরনর সাহেবের নিকটে সেইরূপে প্রস্তাব হইলে এবং তাঁহার দ্বারা মঞ্জুর হইলে পর ঐ কমিস্যনরেরা অমুক সালের অমুক নম্বরী আইনের বিধির অনুসারে ঐ নক্‌শাঅনুসারে কার্য্যকরণার্থ যে ঘর ও এমারৎ ও ভূমি খরীদকরণের আবশ্যক হয় তাহা খরীদ করিবেন এবং ঐ খরীদ সম্পন্ন হইলে শ্রীযুত গবরনর সাহেবকে আর জিজ্ঞাসা না করিয়া আপনারদের বিশেষ সরবেয়রকে উক্ত কর্ম্ম নির্ব্বাহকরণের হুকুম দিবেন ইতি।

XIII. And whereas it is essentially necessary to the salubrity of the said Town to make provision for the effectual sewerage and drainage of the same:

১৩ ধারা। এবং যেহেতুক উক্ত শহরের স্বাস্থ্যের জন্যে তাহার মধ্যে কর্ম্মণ্য নরদমা ও মোরী করণের উপায় করা নিতান্ত আবশ্যক।

It is enacted, that as soon as conveniently may be after the passing of this Act the said Commissioners shall cause their said Surveyor to make

অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইন জারী হওনের পর যত শীঘ্র হইতে পারে ঐ কমিস্যনরেরা ঐ সরবেয়রকে সমস্ত শহরের অতি মনোযোগপূর্ব্বক জরিপ

a careful survey of the whole of the said Town, and in an accurate and distinct report to be framed by him, to state what in his opinion are the defects of such sewerage, works and drains as shall at that time exist therein, and what alterations of the same, and what new main and other sewers and drains are necessary and proper for the effectual draining and clearing of the whole of the said Town, and what reservoirs, engines, sluices, penstocks and other works are required for properly flushing and cleansing out such sewers and drains, and at and from what places such drains and sewers respectively ought to commence, in what precise direction they are to be conducted, and at what places respectively they ought to terminate.

XIV. And whereas it is of the most essential importance that all the inhabitants of the said Town should be supplied with good and wholesome water for drinking and for domestic purposes to the utmost extent that the local and other circumstances of the said Town will permit and especially that the poorer inhabitants thereof should be so supplied with water: and whereas supplies of water are also required for the efficient and wholesome cleansing and watering of the streets, and cleansing the main and other sewers and drains which may be constructed or maintained under the provisions of this Act:

It is enacted, that the said Commissioners shall at the same time cause their said Surveyor to report upon the existing supplies of water in the said Town, the sufficiency or insufficiency of such supply for all the several purposes aforesaid, and the healthful or palatable quality as water for drinking of every description of water so supplied, or which the said Surveyor shall recommend in future to be supplied, and with a view to test the accuracy of his report upon this latter subject the said Commissioners shall cause such water or waters to be analysed and reported on by competent Chemists and Medical men, and the said Surveyor shall also state in his report from what point on the River Hooghly, North of Calcutta, water in sufficient quantity can be conveyed into the Town for the domestic purposes of the said inhabitants, and for the efficient and wholesome cleansing and watering of the said streets, and cleansing the main and other sewers and drains which shall or may be constructed and maintained under the provisions of this Act, and shall state whether in his opinion one supply of water from one place can be commanded adequate to all these several purposes, and from what distance and at what probable expence, and what reservoirs, engines, sluices, canals, aqueducts, pipes and other works, and of what respective dimensions; are required for the adequate and abundant supply of such water for all such purposes as aforesaid.

XV. And for carrying into effect the purposes aforesaid, it is enacted, that all sewers and drains, together with all buildings and other works, materials and things therewith connected, and all canals, aqueducts, tanks and wells provided for or law-

করিতে হুকুম দিবেন এবং ঐ সরবেয়রের বিবেচনায় তৎসময়ে যে নরদমা ও এমারৎ ও মোরী আছে তাহার যে২ দোষ থাকে এবং উক্ত সমস্ত শহরের কর্ম্মণ্যরূপে নরদমা করণ ও পরিষ্কার করণার্থ ঐ নরদমার যে২ অন্যথা করা এবং যে২ নূতন প্রধান ও অন্যান্য নরদমা ও মোরী করা উপযুক্ত ও বিহিত বোধ হয় এবং ঐ নরদমা ও মোরী উপযুক্তমতে জলসেচন ও পরিষ্কার করণার্থ যে২ জলাশয় ও কল ও জলপ্রবাহের দ্বার ও জলপথের কপাট ও অন্যান্য কর্ম্মের আবশ্যক হয় এবং যে২ স্থানে ও স্থানহইতে ঐ২ নরদমা ও মোরীর আরম্ভ করা উচিত এবং ঠিক যে দিগে তাহা চালান উচিত এবং যে স্থানে তাহার শেষ করা উচিত এই সকল বিষয়ের এক যথার্থ ও স্পষ্ট রিপোর্ট করিবেন ইতি।

১৪ ধারা। এবং যেহেতুক উক্ত শহরে বিশেষ বিষয় এবং অন্যান্য অবস্থা বুঝিয়া যেপর্য্যন্ত সাধ্য সেই-পর্য্যন্ত উক্ত শহরের সকল নিবাসিকে পান করণার্থ এবং গৃহাদির কর্ম্মের নিমিত্তে উত্তম ও স্বাস্থ্যজনক জল দেওয়া অত্যন্ত আবশ্যক এবং বিশেষতঃ অতিদরিদ্র নিবাসিবদিগকে সেইরূপ জল দেওয়া অত্যাবশ্যক এবং যেহেতুক রাস্তা কর্ম্মণ্য ও স্বাস্থ্যজনকরূপে পরিষ্কার করণ এবং তাহাতে জলদেওনার্থ এবং যে প্রধান ও অন্যান্য নরদমা ও মোরী এই আইনের বিধির অনুসারে নির্ম্মাণ করা যাইবেক এবং রক্ষায় করা যাইবেক তাহা পরিষ্কার রাখণের জন্যে জল যোগাইয়া দেওনের প্রয়োজন হইবেক।

অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ কমিস্যানরেরা সেই সময়ে ঐ শহরের মধ্যে এক্ষণে জলের যে সুসার আছে তাহার এবং উক্ত নানা অভিপ্রায়ের জন্যে সেই জলের প্রচুরতা বা অপ্রচুরতার বিষয়ে এবং সেইরূপ যোগান প্রত্যেক প্রকার জল অথবা উক্ত সরবেয়র উত্তর কালে যে জল যোগানের পরামর্শ দেন সেই জল পান করণার্থ স্বাস্থ্যজনক ও সুস্বাদু কি না এই বিষয়ের রিপোর্ট করিতে হুকুম দিবেন। এবং এই শেষ বিষয়ের সম্পর্কে তাঁহার রিপোর্টের যথার্থতার পরীক্ষণ করণার্থ এ কমিস্যানরেরা এ জল বা জলসকলের গুণের নির্ণয় করিতে এবং তাহার বিষয়ে রিপোর্ট করিতে নিপুণ কিমিয় ব্যক্তি এবং চিকিৎসকেরদিগকে আদেশ করিবেন। এবং উক্ত শহরনিবাসিবদের গৃহাদির কার্য্যের জন্যে এবং উক্ত রাস্তার কর্ম্মণ্য ও স্বাস্থ্যরূপে পরিষ্কার রাখণের ও জল দেওনের জন্যে এবং যে প্রধান ও অন্যান্য নরদমা ও মোরী এই আইনের বিধির অনুসারে নির্ম্মাণ ও রক্ষায় হইবেক তাহার জন্যে কলিকাতার উত্তর দিগে হুগলী নদীর যে স্থানহইতে প্রচুর জল শহরের মধ্যে আনা যাইতে পারে তাহা ঐ সরবেয়র আরো আপনার রিপোর্টে লিখিবেন এবং এই নানা কার্য্যের জন্যে এক স্থান-হইতে প্রচুর জল পাওয়া যাইতে পারে কি না এবং কত দূরহইতে তাহা আনিতে হইবেক এবং তাহার যে খরচ লাগিবেক এবং উক্ত সকল অভিপ্রায়ের নিমিত্তে ঐরূপ প্রচুর ও বহুলমতে যোগাইবার জন্যে যে জলাশয় ও কল ও জলপথের দ্বার ও খাল ও জলপথ ও নল ও অন্যান্য কর্ম্মের আবশ্যক হইবেক এবং সেই সকলের কি২ পরিমাণ এই বিষয়ে আপনার মত লিখিবেন ইতি।

১৫ ধারা। এবং ঐ অভিপ্রায় সিদ্ধ করণার্থ ইহাতে হুকুম হইল যে সকল নরদমা ও মোরী এবং তৎসম্প-র্কীয় সকল এমারৎ ও অন্য কর্ম্ম ও সরঞ্জাম ও দ্রব্য এবং সাধারণ লোকেরদের ব্যবহারার্থ যে সকল খাল ও জলপথ ও পুষ্করিণী ও কূপ প্রস্তুত হইয়াছে অথবা

fully applied to public use, and which are not the property of any private person or persons, together with all buildings, engines, works, materials and things therewith connected existing in the said Town at the time of the passing of this Act, or which hereafter shall at any time be constructed and made therein, whether constructed at the cost of the said Commissioners or otherwise, and the entire management and controul over the same, subject to the provisions hereinafter contained, shall be the property of, and are hereby vested in the said Commissioners as such Trustees as aforesaid.

XVI. And it is enacted, that the said Commissioners shall cause to be constructed and made such and so many sewers and drains, and such and so many reservoirs, canals, aqueducts, engines and other works, and to be laid such and so many water pipes as shall in the opinion of the said Commissioners be necessary and proper for the effectual draining and cleansing of the whole of the Town aforesaid, and for the properly flushing and cleansing out such sewers in and under or across all or any of the streets and ways, whether dedicated to the public use or not, roads and other places within the said Town, and if needful through and across all under-ground cellars and vaults which they may find under any of the said streets, ways, roads or places, doing as little damage as may be, and also to cause such and so many rings and openings to be made or left in the sides of the said sewers as will be sufficient for the making or branching any drain or drains from any or all of the houses built, and which may probably be built adjoining or near thereto into any of the said sewers as the said Commissioners shall think fit, necessary and expedient for that purpose; and in case it shall be found necessary for completing any of the aforesaid works to build, carry or continue the same in, into or through any enclosed lands or other place not being a public way, it shall be lawful for the said Commissioners to build, carry or continue the same in, into or through the said lands or other places accordingly, and the said Commissioners may and shall cause such sewers to communicate with and empty themselves into any public river, stream, canal or water course, or to cause the refuse from such sewers to be conveyed by an appropriate channel to the most convenient site for its deposit, collection and sale, and its application as manure for agricultural purposes or otherwise as they shall deem most expedient, but so that the same shall in no case become a public nuisance or annoyance to the neighbourhood, and all such sewers, water courses, canals, reservoirs and other works and premises shall be the property of and are hereby vested in the said Commissioners, and shall be at all times under the care, control and management of the said Commissioners and of their Surveyor and Officers.

(To be Continued.)

[*Government Gazette, 21st December*, 1837.]

আইনমতে সাধারণের ব্যবহার হইতেছে এবং কোন বিশেষ ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের নিজ সম্পত্তি নহে এবং এই আইন জারী হওন সময়ে উক্ত শহরের মধ্যে তাহার সম্পর্কীয় যে সকল এমারৎ ও কল ও নির্ম্মিত কর্ম্ম ও সরঞ্জাম ও জিনিস আছে অথবা উত্তর কালে কোন সময়ে উক্ত কমিস্যনরেরদের খরচে বা প্রকারান্তরে প্রস্তুত হয় তাহা ও তাহার উপর সম্পূর্ণ কর্তৃত্ব ও ক্ষমতা পূর্ব্বোক্ত ট্রষ্টিস্বরূপ উক্ত কমিস্যনরেরদের সম্পত্তি হইবেক এবং তাহার স্বত্ব তাঁহারদের প্রতি অর্পণ হইবেক কিন্তু তাহার বিষয়ে পশ্চাৎ লিখিত বিধি খাটিবেক ইতি।

১৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত সমস্ত শহরের কর্ম্মণ্যরূপে নরদমা করণার্থ এবং শহর পরিষ্কার রাখণার্থ যে প্রকার এবং যত নরদমা ও মোরী এবং যে প্রকার ও যত জলাশয় ও খাল ও জলপথ ও কল ও অন্যান্য নির্ম্মিত কর্ম্ম উক্ত কমিস্যনরেরদের বিবেচনায় আবশ্যক ও উচিত বোধ হয় তাহা তাঁহারা নির্ম্মাণ করাইবেন। এবং ঐ নরদমাতে উপযুক্তরূপে জলসেচনের জন্যে ও তাহা পরিষ্কার করণের জন্যে যে প্রকার ও যত জলের নালার আবশ্যক হয় তাহা উক্ত শহরের রাস্তা ও পথ ও অন্য স্থানে (তাহা সরকারী হউক বা না হউক) তাহাতে ও তাহার নীচে ও তাহার উপর এবং আবশ্যক হইলে উক্ত রাস্তা ও পথ ও মার্গ ও স্থানের নীচে যে সকল মাটির ভিতরে কুটরী ও খিলান থাকে তাহার মধ্য দিয়া ও তাহার উপর পত্তন করাইবেন কিন্তু যাহাতে অল্প ক্ষতি হয় এমত উদ্যোগ করিবেন। এবং ঐ নরদমার লাগাও অথবা তাহার নিকটে যে কোন অথবা যে সকল ঘর গাঁথা আছে এবং গাঁথা যাইবেক সেই ঘরঅবধি উক্ত কোন নরদমাপর্য্যন্ত কোন মোরী বা মোরীসকল করাইতে উক্ত নরদমার পার্শ্বে যে প্রকার ও যত গোলাকৃতি স্থান ও ছিদ্র রাখণের আবশ্যক হয় তাহা করিতে অথবা রাখিতে পারেন। এবং উক্ত কোন এমারৎ সমাপ্ত করিবার জন্যে যদি ঐ এমারৎ কোন ঘেরা জমিতে অথবা অন্য যে স্থানে সরকারী রাস্তা না থাকে এমত স্থানে বা তাহার মধ্যে বা তাহা দিয়া ঐ এমারৎ গাঁথিতে বা তাহার অনবরত নির্ম্মাণ করিতে আবশ্যক বোধ হয় তবে ঐ কমিস্যনরেরা উক্ত জমিতে বা অন্য স্থানে বা তাহার মধ্যে কি তাহা দিয়া ঐ এমারৎ গাঁথিতে এবং অনবরত নির্ম্মাণ করিতে পারেন এবং উক্ত কমিস্যনরেরা এমত উপায় করিতে পারেন ও করিবেন যে ঐ নরদমা কোন নদী বা স্রোত কি খাল অথবা জলপথের সঙ্গে সংযোগ হয় এবং ঐ নরদমার মধ্যস্থ দ্রব্য ঐ নদীপ্রভৃতির মধ্যে পড়ে অথবা ঐ নরদমার সকল ময়লা রাখণ ও সংগ্রহ করণ ও বিক্রয় করণ এবং কৃষি কর্ম্মের জন্যে বা প্রকারান্তরে তাঁহারদের যেরূপ সুবিবেচনা হয় সারস্বরূপ তাহা কর্ম্মে আনিবার জন্যে যে স্থান অতিসুগম হয় সেই স্থানে উপযুক্ত প্রণালী দিয়া সেই সকল ময়লা লইয়া যাওয়া যায় কিন্তু তাঁহারা সাবধান করিবেন যে ঐ ময়লা তাহার চতুর্দ্দিগস্থ স্থানে কোন অপকারক বা ক্ষতিজনক না হয়। এবং ঐ সকল নরদমা ও জলপথ ও খাল ও জলাশয় এবং অন্য এমারৎ ও স্থান উক্ত কমিস্যনরেরদের সম্পত্তি হইবেক এবং তাঁহারদের প্রতি ইহার দ্বারা অর্পণ হইল এবং তাহা সকল সময়ে উক্ত কমিস্যনরেরদের এবং তাঁহারদের সরবেয়র ও তাঁহারদের কর্ম্মকারকেরদের জিম্মায় ও কর্তৃত্বে ও অধীনে থাকিবেক ইতি।

(ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।)

No. 2627.

FORT WILLIAM,

JUDICIAL DEPARTMENT,

The 14th December, 1847.

The following Scheme for the election of Commissioners under Act XVI. of 1847, has received the approbation of the Deputy Governor of Bengal and of the President of the Council of India in Council:

SCHEME

for appointing the Time, Place, and Manner of election of the four elective Commissioners.

1. That the Time of election shall be for all the Divisions, the hours from 10 A. M. to 4 P. M., on such two consecutive days of the month of December, in each year, as the Sheriff of Calcutta for the time being shall appoin t.

Provided, that notice of the days so to be appointed shall be given by the Sheriff by publicly advertising the same in three English and three Native Newspapers, three times in each paper; the first Advertisement in each paper to be published twelve clear days at least before the earliest of the days fixed for the election.

2. That the Place of election shall be the Town Hall, for all the Divisions of the Town for the first election; but for the future a place of election shall be appointed in each Division of the Town by the Sheriff annually, at least ten days before the first day of the balloting, and be notified in three English and three Native Newspapers published in Calcutta; three times in each paper.

3. That the Manner of the election shall be as follows, viz.

1. That Candidates for the elective Commissionerships shall intimate in writing to the Sheriff, ten clear days before the first day of the Meeting for election, their intention to offer themselves for election, and naming the Division for which they are Candidates.

2. That all elections shall be taken under the superintendence of the Sheriff of Calcutta, or his substitute or substitutes, to be appointed by him, who shall have equal power with the Sheriff.

3. That the Collector and Assessor of Calcutta do prepare a correct list of qualified rate-payers, of each Division, and deliver to each rato payer, on application, (not being in arrear of assessment rates,) a ticket in the following form, viz.

Division 1, (or 2, or 3, or 4.)

(a.) House, Building, or Ground, } No. Street.

(b.) Valued at Rupees of yearly rent.
Assessed at Rupees per quarter.

(c.) Name of rate-payer, in full.

(Sd.) H. C. W., Collector and Assessor.

২৬২৭ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জুডিসিয়ল ডিপার্টমেণ্ট।

১৮৪৭ সাল ১৪ ডিসেম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেব এবং ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত প্রসীডেণ্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে ১৮৪৭ সালের ১৬ আইনানুসারে কমিস্যনরেরদের মনোনীত করণের জন্যে-নীচের লিখিত বিধান বিষয়ে সম্মত হইয়াছেন।

যে চারি জন কমিস্যনর মনোনীত হইবেন তাঁহারদের মনোনীত করণের সময় ও স্থান ও নিয়ম নিরূপণ করণার্থ

বিধান।

১। যে সাহেব কলিকাতার সরিফ সাহেব হন্ তিনি প্রতি বৎসরে ডিসেম্বর মাসের যে দুই অব্যবহিত দিবস নিরূপণ করেন সেই দুই দিবসে বেলা দশ ঘণ্টাঅবধি চারি ঘণ্টাপর্য্যন্ত সকল পল্লীর কমিস্যনর মনোনীত করা যাইবেক।

কিন্তু উক্ত প্রকারে যে দিবস নিরূপণ করা যায় তাহা সরিফ সাহেব ইঙ্গরেজী ৩ টা সম্বাদ পত্র এবং বাঙ্গলা ভাষার ৩ টা সম্বাদপত্র দ্বারা প্রতি পত্রে তিনবার প্রকাশ করিয়া জানাইবেন। আর মনোনীত করণের প্রথম দিবসের অন্যূন বারো দিন থাকিতে ঐ প্রতি সম্বাদপত্রে প্রথমবার প্রকাশ হইবেক।

২। নগরের সকল পল্লীর প্রথম কমিস্যনর টৌনকালে মনোনীত করা যাইবেক কিন্তু উত্তর কালে সরিফ সাহেব বৎসরে২ পুলিবাঁট করণের প্রথম দিবসের অন্যূন দশ দিন থাকিতে নগরের প্রত্যেক পল্লীতে যে স্থান নিরূপণ করেন্ সেই স্থান তাঁহারদের মনোনীত করণের স্থান হইবেক এবং তাহার বিষয়ি সম্বাদ কলিকাতার ৩ টা ইঙ্গরেজী ও ৩ টা বাঙ্গলা সম্বাদপত্রে প্রতি পত্রে তিনবার করিয়া প্রকাশ হইবেক।

৩। তাঁহারদের মনোনীত করণের নিয়ম এই২।

১। যাঁহারা মনোনীত কমিস্যনরী পদে নিযুক্ত হইতে চাহেন তাঁহারা মনোনীত করণার্থ বৈঠকের প্রথম দিবসের পূর্ব্ব দশ দিবস থাকিতে সেই পদে আপনারদের মনোনীত হওনের মানস এবং যে পল্লীতে নিযুক্ত হইতে চাহেন তাহার নাম পত্রের দ্বারা সরিফ সাহেবকে জানাইবেন।

২। মনোনীত করণের সকল কার্য্য কলিকাতার সরিফ সাহেবের কিম্বা তিনি আপনার প্রতিনিধিস্বরূপ যে ব্যক্তিকে কি. ব্যক্তিরদিগকে নিযুক্ত করেন্ তাঁহারদের অধীনে সম্পন্ন হইবেক এবং সরিফ সাহেবের যে ক্ষমতা আছে ঐ প্রতিনিধি বা প্রতিনিধিরদের সেই ক্ষমতা হইবেক।

৩। কলিকাতা নগরের কলেক্টর ও টাক্স নিরূপণকর্ত্তা প্রতি পল্লীর মনোনীত করণের যোগ্য টাক্সদেওনিয়ারদের এক যথার্থ তালিকা প্রস্তুত করিবেন এবং ঐ টাক্সদেওনিয়ারদের মধ্যে যাঁহারদের টাক্স বাকী আছে তাঁহারাভিন্ন প্রত্যেক টাক্সদেওনিয়া দরখাস্ত করিলে তাঁহাকে নীচের লিখিত পাঠানুসারে এক টিকেট দিবেন।

১ (বা ২ কি ৩ অথবা ৪) পল্লী।

(ক) বাটী এমারৎ কি জুমি } অমুক রাস্তার অমুক নং

(খ) সালিয়ানা এত টাকা ভাড়া ধরা গেল।
ত্রৈমাসিক এত টাকার টাক্স করা গেল।

(গ) টাক্সদেওনিয়ার সম্পূর্ণ নাম।

অমুক কালেক্টর ও নিরূপণকর্ত্তা।

[On the reverse side.]

"I, the undersigned, being the rate-payer within described, do hereby vote for as Commissioner for the Division."

Calcutta, Dec. 1847.

[Signature of Voter.]

4. That the said Tickets shall be delivered annually within the ten days immediately preceding the first day appointed for the election between the hours of 10 A. M. and 4 P. M., daily, (Sundays and public holidays excepted.)

5. That any rate-payer who shall not be provided with the said Ticket within the time appointed in the preceding Clause, shall forfeit his right to vote at the said election.

6. That the rate-payer having obtained the said Ticket, and filled in the name of the Candidate he desires to vote for, and affixed his signature to the same, shall personally attend at the elections, and deposit the same in a box provided for the reception thereof—which shall be considered as his vote in favor of the person whom he desires to be Commissioner for the Division in which he is a rate-payer

7. That on the day and hour and at the place appointed for the election of elective Commissioners, four persons duly appointed by the Sheriff to officiate on the occasion, shall take their places at 10 o'clock A. M., at a table or tables on which shall be arranged before them four closed boxes with apertures for the reception of the Tickets of Voters, marked legibly in Roman and Native Characters, 1, 2, 3, 4, respectively, representing the four Divisions of the Town, into which the Voters shall cast their Tickets, and which Tickets shall not subsequently be removed, except by the scrutineers appointed to examine and report upon the same.

8. That at the first Meeting, two Scrutineers shall be appointed for each Division by the Voters, before the commencement of the ballotting, to examine the ballot boxes of their respective Divisions and report the same as specified in the following Clause.

9. That on the day following the election, the Scrutineers of the respective Divisions, shall in the presence of the Sheriff or his substitutes, cast up the votes, as they shall appear by the Tickets in the boxes, and the person who shall have the greatest number of Voters shall be declared duly elected for each Division respectively, beginning with the 1st Division and ending with the 4th Division.

10. That in the case of any two or more Candidates for the office of Commissioner, having the same number of votes, a new election shall take place, within one month, in the manner aforesaid.

11. That should a vacancy occur from any cause whatever, in the office of elective Commissioner, the vacancy shall be filled up by an election, to take place at such place and time as shall be appointed for that purpose by the Sheriff. This elec-

[ঐ টিকেটের পৃষ্ঠে এই কথা লেখা থাকিবেক।]

নীচের লিখিত আমি এই টিকেটের মধ্যে লিখিত টাক্সদেওনিয়া হইয়া অমুক পল্লীর কমিস্যনরী পদে অমুক ব্যক্তির মনোনীত হওন বিষয়ে আমার মত প্রকাশ করিতেছি।

মতপ্রকাশকের নাম।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ডিসেম্বর।

৪। ঐ সকল টিকেট প্রতি বৎসরে মনোনীত করণার্থ নিরূপিত প্রথম দিবসের পূর্ব্বে দশ দিন থাকিতে (রবিবার ও পর্ব্বের দিনছাড়া) অন্য সকল দিবসে বেলা দশ ঘণ্টা-অবধি চারি ঘণ্টাপর্য্যন্ত দাখিল হইবেক।

৫। উক্ত প্রকরণের লিখিত নিরূপিত সময়ের মধ্যে টাক্সদেওনিয়া যে কোন ব্যক্তি উক্ত প্রকার টিকেট না পান্ তিনি উক্ত মনোনীত করণ সময়ে আপনার মত প্রকাশ করণের ক্ষমতারহিত হইবেন।

৬। টাক্সদেওনিয়া উক্ত টিকেট পাইলে কমিস্যনরী পদাকাঙ্ক্ষি যে ব্যক্তিকে মনোনীত হওনের বিষয়ে আপনার মত প্রকাশ করিতে চাহেন তাঁহার নাম তাহাতে লিখিয়া ও তাহাতে দস্তখৎ করিয়া মনোনীত করণের সময়ে স্বয়ং উপস্থিত হইবেন এবং ঐ সকল টিকেট রাখিবার যে এক বাক্স করা যাইবেক সেই বাক্সের মধ্যে তাহা ফেলিবেন এবং তিনি যে পল্লীর মধ্যে টাক্সদেওনিয়া হন্ সেই পল্লীর কমিস্যনর হইবার বিষয়ে যে ব্যক্তিকে মনোনীত করেন্ সেই ব্যক্তির পক্ষে তাঁহার মতের ঐ টিকেট জ্ঞান হইবেক।

৭। মনোনীত কমিস্যনরেরদের মনোনীত করিবার জন্যে যে দিবস ও ঘণ্টা ও স্থান নিরূপণ হয় সেই দিবসে ও ঘণ্টায় ও স্থানে সরিফ সাহেব যে চারি জনকে কর্ম্মার্থ রীতিমতে নিযুক্ত করেন সেই চারি জন বেলা দশ ঘণ্টার সময়ে এক কি ততোধিক মেজে বসিবেন সেই মেজের উপর চারিটা বন্ধ বাক্স থাকিবেক এবং মতপ্রকাশকেরদের টিকেট ফেলিবার জন্যে ঐ সকল বাক্সে এক২ ছিদ্র থাকিবেক আর ঐ বাক্সের উপর নগরের চারি পল্লীর নিদর্শন ইঙ্গরেজী ও বাঙ্গলা ভাষাতে ক্রমশঃ ১। ২। ৩। ৪ অঙ্ক স্পষ্ট লেখা থাকিবেক এবং মতপ্রকাশকেরা ঐ বাক্সের ভিতরে আপনারদের টিকেট ফেলিবেন এবং তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করণার্থ যে পরীক্ষকদিগকে নিযুক্ত করা যায় তাঁহারদের ভিন্ন কেহ ঐ টিকেট বাহির করিবেন না।

৮। প্রথম বৈঠকে ওলিবাঁটের সময়ের পূর্ব্বে মত প্রকাশকেরা প্রতি পল্লীর নিমিত্তে দুই জন পরীক্ষককে নিযুক্ত করিবেন তাহারা আপন২ পল্লীর ওলিবাঁটের বাক্স খুলিয়া নীচের লিখিত প্রকরণের নির্দ্দিষ্টমতে তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন।

৯। মনোনীত করণের পর দিবসে প্রতি পল্লীর পরীক্ষকেরা সরিফ সাহেব কিম্বা তাঁহার প্রতিনিধিরদের সম্মুখে বাক্সে ফেলা টিকেটঅনুসারে "ভোট" অর্থাৎ মতসকল ঠিক দিবেন এবং প্রথম পল্লীতে আরম্ভ করিয়া চতুর্থ পল্লীতে শেষ করিয়া যে পল্লীর যাঁহার পক্ষে মতের আধিক্য হয় তিনি সেই পল্লীতে রীতিমতে মনোনীত হইয়াছেন এমত প্রকাশ হইবেক।

১০। যদি কমিস্যনরী পদাকাঙ্ক্ষি দুই কি ততোধিক ব্যক্তির পক্ষে মতের সমান সংখ্যা হয় তবে এক মাসের মধ্যে উক্ত প্রকারে মনোনীত করণার্থ পুনরায় বৈঠক হইবেক।

১১। যদি কোন কারণে মনোনীত কমিস্যনরের পদ শূন্য হয় তবে অন্য ব্যক্তিকে সেই শূন্য পদে নিযুক্ত করণার্থ সরিফ সাহেব যে সময় ও স্থান নিরূপণ করেন সেই সময় ও স্থানে অন্য ব্যক্তিকে মনোনীত করা যাইবেক। এই মনোনীত কার্য্য উক্ত প্রকারে করা যাইবেক

tion to be in the manner aforesaid, and the Commissioner so elected shall be Commissioner for the ensuing portion of the current year.

12. That the result of the said Elections signed by the Sheriff, or other presiding Officer, shall be communicated to the Governor of Bengal, and also published in three Calcutta English Newspapers, and in three Calcutta Native Newspapers, once in each paper.

By order of the Honourable the Deputy Governor of Bengal,

F J. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
THE 11TH DECEMBER, 1847.

The Right Hon'ble the Governor General in Council, under Section LXIX. 3 and 4, William IV. Chap. LXXXV. has been pleased to re-appoint the Hon'ble Sir Thomas Herbert Maddock, Kt. Deputy Governor of the Presidency of Fort William, in Bengal.

By Order of the Governor General in Council,

G. A. BRANBY,
Secy. to the Govt. of India.

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 17th December, 1847.

Baboo Neelmony Mitter, Moonsiff of Lubshaw, to be Moonsiff of Kuddumgatchee, Zillah 24-Pergunnahs, vice Baboo Gungagovind Shome, who retires on a pension.

Fuzloollah, Moonsiff of Beergunge, Zillah Dinagepore, to be Moonsiff of Lubs'..w, Zillah 24-Pergunnahs.

Abdool Mujeed, (who has obtained a diploma,) to be Moonsiff of Beergunge, Zillah Dinagepore.

B. J. COLVIN, *Register.*

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

২৫১৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১১ নবেম্বর।

শ্রীযুত জে লাম্ব সাহেব (Mr. J. Lamb,) মালদহের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক হইবেন।

১৮৪৭ সাল ৮ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ আমীর অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত ত্রিপুরার সদর মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী ইমদাদ আলী ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

বালেশ্বরে ভদ্রকের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ডবলিউ ব্রৌন সাহেব (Mr. W. Brown,) স্বীয় পদোপলক্ষে এবং সেইরূপে যে কমিশ্যনর মনোনীত হন্ তিনি চলিত বৎসরের অবশিষ্ট কালের কমিশ্যনর হইবেন।

১১। উক্ত মনোনীত কার্য্যের জন্য লিখিত হইয়া সরিফ সাহেবের কিম্বা অধ্যক্ষতা কর্ম্মকারি অন্য ব্যক্তির তাহাতে দস্তখৎ হইয়া তাহা বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবর্নর্ সাহেবের নিকটে পাঠান যাইবেক এবং কলিকাতার ৩ টী ইঙ্গরেজী সম্বাদপত্রে ও কলিকাতার ৩ টী বাঙ্গলা সম্বাদপত্রে প্রতি পত্রে একবার প্রকাশ হইবেক।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
১৮৪৭ সাল ১১ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত রাইট অনরবিল গবর্নর্ জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে চতুর্থ উলিয়ম বাজার ৩ এবং ৪ বৎসরীয় আইনের ৮৫ অধ্যায়ের ৬৯ ধারানুসারে শ্রীযুত অনরবিল সর টামস হরবর্ট মাডক সাহেবকে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর ডেপুটী গবর্নরী পদে পুনর্নিযুক্ত করিয়াছেন।

হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের হুকুমক্রমে।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৭ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত বাবু গঙ্গাগোবিন্দ সোম পেনসান লইয়া কর্ম্মে ইস্তফা দেওয়াতে ভবসার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু নীলমণি মিত্র জিলা চব্বিশপরগনার কদমগাছীর মুনসেফ হইবেন।

জিলা দিনাজপুরের বীরগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত ফজল উল্লা জিলা চব্বিশপরগনার লবসার মুনসেফ হইবেন।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত আবদুল মজিদ জিলা দিনাজপুরের বীরগঞ্জের মুনসেফ হইবেন।

বি জে কলবিন। একটিং রেজিষ্টর।

কাঙ্গর ও নীলগিরি ও ধেকানল মহালে পেশকশী মহালের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

রঙ্গপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী সৈয়দ আহমদ বক্স এ জিলাতে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টর হইবেন।

১৮৪৭ সাল ১০ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত সি বেরি সাহেব (Mr. C. Bury,) চব্বিশপরগনার নিমকের এজেণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত এস বৌরিং সাহেব (Mr. S. Bowring,) তমলুকে নিমকের এজেণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৭ সাল ১১ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত হডসন প্রাট সাহেব (Mr. Hodgson Pratt,) মুরশিদাবাদের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত ই জাকসন সাহেবের (Mr. E. Jackson,)

অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত জে কুম সাহেব (Mr. J. Combe,) সারণের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৮ ডিসেম্বর।

ত্রিপুরার কালেক্টর শ্রীযুত এচ মেটকাফ সাহেব (Mr. H. Metcalfe,) কেপে গমনার্থ চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দুই বৎসরের ছুটী পাইয়াছেন।

নওয়াখালীর ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত টি টুইডি সাহেব (Mr. T. Tweedie,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মেদিনীপুরের অতিরিক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত সি পি কাসপর্স সাহেব (Mr. C. P. Caspersz,) গত মাসের ২৩ তারিখঅবধি পাঁচ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

ভাগলপুরের অতিরিক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে পন্টেট সাহেব (Mr. J. Pontet,) মহরমের বন্দের অতিরিক্ত পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

নদীয়ার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু রামলোচন ঘোষ মহরমের বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

কটকের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু ভাবাকান্ত বিদ্যাসাগর গত সেপ্টেম্বর মাসের ২৫ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত এক দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

ত্রিপুরার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ আলী মহরমের বন্দের অতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

আসামের ডেপুটী কমিস্যনর শ্রীযুত মেজর জে মাথি সাহেব (Major J. Matthie,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১০ ডিসেম্বর।

পীরভূমের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত থামস কুটস লক সাহেব (Mr. Thomas Coutts Loch,) আপনার কর্ম্মের ভার ঐ জিলার কালেকটর সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন। অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত কালেক্টর সাহেব মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৭ সাল ১১ ডিসেম্বর।

রঙ্গপুরের সিবিল ও সেসন জজ শ্রীযুত টি ওয়াইয়েট সাহেব (Mr. T. Wyatt,) আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

সারণের একটিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই জাকসন সাহেব (Mr. E. Jackson,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের একটিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত এ পিগু সাহেব (Mr. A. Pigou) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

মালদহের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর সাহেবের আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত এফ ড্রমণ্ড সাহেব (Mr. F. Drummond,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৫ সংখ্যক অর্থাৎ ঢাকা এলাকার কমিস্যনর শ্রীযুত জে ডনবার সাহেব (Mr. J Dunbar,) গত নবেম্বর মাসের ৩০ তারিখে যে ছুটী পান্ তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইল।

সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের এক জন জজ শ্রীযুত সি টকর সাহেবকে (Mr. C. Tucker,) গত সেপ্টেম্বর মাসের ৬ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখঅবধি রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১০ ডিসেম্বর।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত কাপ্তান টি ব্রোডি সাহেব (Captain T. Brodie,) গত মাসের ২০ তারিখে শিবসাগর এলাকার বিচারকর্ত্তা কর্ম্মের ভার সব-আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত জে বেডফোর্ড সাহেবের (Mr. J. Bedford,) প্রতি এবং রাজস্বের কর্ম্মের ভার সব-আসিস্টাণ্ট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে থর্ণটন সাহেবের (Mr. J. Thornton,) প্রতি অর্পণ করেন।

রঙ্গপুরের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এচ আথর্টন সাহেব (Mr. H. Atherton,) সরকারী কর্ম্মোপলক্ষে আপন জিলার মফঃসলে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে খাজানাখানার এবং আপন কাছারীর চলিত কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ডবলিউ জে লঙমোর সাহেবের (Mr. W. J. Longmore,) প্রতি অর্পণ করেন।

দারজিলিঙ্গের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত ডাক্তর এ কাম্বেল সাহেব (Dr. A. Campbell,) সরকারী কর্ম্মোপলক্ষে ভোট দেশের অঞ্চলে গমনার্থ আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জি ডবলিউ বিশপ সাহেবের (Mr. G. W. Bishop,) প্রতি অর্পণ করেন।

আসামের ডেপুটী কমিস্যনর শ্রীযুত কাপ্তান জে মাথি সাহেব (Captain J. Matthie,) গত মাসের ৩০ তারিখে আপন ফৌজদারী ও দেওয়ানী কর্ম্মের ভার ঐ প্রদেশের কমিস্যনর সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত জে ডবলিউ ডালরিম্পল সাহেব (Mr. J. W. Dalrymple,) "হাড্ডিংটন" নামক বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ডহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত ই লাটুর সাহেব ও শ্রীযুত জে আর বার্ণস সাহেব (Messrs. E. Lautour and J. R. Barnes,) "আলফ্রেড" নামক জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ডহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ২ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত আর স্পাঙ্কি সাহেব (Mr. R. Spankie,) "আজিনকোর্ট" নামক জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ডহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত জি জি মাকিণ্টশ সাহেব ও শ্রীযুত ই টি কলবিন সাহেব ও শ্রীযুত অনরবিল এচ বি ডেবরো সাহেব (Messrs. G. G. Mackintosh, E. T. Colvin, and the Hon'ble H. B Devereux,) "হাড্ডিংটন" নামক বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ডহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত এস বৌরিং সাহেব (Mr. S. Bowring,) "গ্লোরিয়ানা" নামক জাহাজের দ্বারা নিয়মিত ছুটীহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

শ্রীযুত বর্ণন এচ শল্ক সাহেব (Mr. Vernon H. Schalch,) "আজিনকোর্ট" নামক জাহাজের দ্বারা কেপহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

কলিকাতার সেণ্ট আণ্ড্রু নামক খ্রিষ্টীয় মণ্ডলীর প্রধান ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত ডাক্তর জেমস চার্লস সাহেব (Revd. James Charles, D. D.,) নিয়মিত ছুটী লইয়া ইঙ্গলণ্ডে গমন করণের অনুমতি পাইয়াছেন।

শ্রীযুত এস মাকেঞ্জি সাহেব (Mr. S. Mackenzie,) শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তায় নিযুক্ত হইয়া "গ্লোরিয়ানা" নামক জাহাজের দ্বারা পঁহুছিয়াছেন

এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে। এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

২৬৩১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৩ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত বর্ণন শক সাহেব (Mr. Vernon Schaleh,) জিলা বীরভূমে দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন এবং শ্রীযুত টি সি লক সাহেবের (Mr. T. C. Loch,) অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত ঐ জিলার মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৫ ডিসেম্বর।

সহ-আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত সি টি ইমলে সাহেব (Mr. C. T. Imlay,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে গত মাসের ২০ তারিখঅবধি দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

শ্রীযুত ই এচ লশিংটন সাহেবকে (Mr. E. H. Lushington,) গত সেপ্টেম্বর মাসের ৬ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা রহিত হইল।

মুরশিদাবাদের আসকারীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত জি টি ক্লিব সাহেব (Mr. G. T. Cleave,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে যে ছুটী পান্ তাহা রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১ ডিসেম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেব গোলেন্দাজী সৈন্যেরদের ব্রিবেট কাপ্তান শ্রীযুত টি জে ডবলিউ হঙ্গরফোর্ড সাহেবকে (Brevet Captain T. J. W. Hungerford,) উর্দ্দু ভাষাতে নিপুণতাপ্রযুক্ত সম্ভ্রমসূচক পদটী প্রদান করিয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৫ ডিসেম্বর।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এস আলেক্জাণ্ডর সাহেব (Mr. W. S. Alexander,) বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

ঢাকার এক্টিং কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ জে আলেন সাহেব (Mr. W. J. Allen,) বর্ত্তমান মাসের ৯ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

নদীয়ার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জে সি ব্রৌন সাহেব (Mr. J. C. Brown,) বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখে আপন সিবিশতার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

রাজশাহীর সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জি সি চীপ সাহেব (Mr. G. C. Cheap,) দায়েরসায়েরী কর্ম্মে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে আপন সিরিশতার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

মশোহরের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ডবলিউ সিটন কার সাহেব (Mr. W. Seton Karr,) গত মাসের ২৯ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত সি এফ মণ্টেসর সাহেবের (Mr. C. F. Montresor,) প্রতি অর্পণ করেন ঐ সাহেব গত মাসের ৩০ তারিখে ঐ কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এফ এল বোফর্ট সাহেবের (Mr. F. L. Beaufort,) প্রতি অর্পণ করেন।

কটকের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ই ডীডস সাহেব (Mr. E. Deedes,) বর্ত্তমান মাসের ৯ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশতার শ্রীযুত এ ডবলিউ রসেল সাহেব (Mr. A. W. Russell,) সরকারী কর্ম্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হওয়াতে এদেশীয় ভাষা শিক্ষাকরণার্থ ছয় মাসপর্য্যন্ত বহরমপুরে বাস করিতে অনুমতি পাইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেব ১৮৪৩ সালের ২৫ আইনের ৩ ধারার বিধানমতে হুকুম করিয়াছেন যে চব্বিশপরগণার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বাবু বেণিমাধব চাটুর্য্যা ১৭৯৩ সালের ১৩ আইন এবং ১৮০৭ সালের ৯ আইনমতে আসিষ্টাণ্টের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT. গবর্ণমেণ্টের বিজ্ঞাপন।

ADVERTISEMENT.

SIX HUNDRED RUPEES REWARD.

The above reward will be given, for the apprehension of Hurrish Chunder Pal, who effected his escape after murdering Mudhoosoodun Mojumdar, in the town of Sherpore, Thannah Sherpore, Zillah Bograh on the 10th November, 1847, corresponding to the 25th Kartick, 1254, B. S. Of the 600 Rupees, 500 have been offered by direction of the Superintendent of Police, Lower Provinces, the remaining 100 is offered by the relatives of the person murdered.

Description of the Murderer.

Hurrish Chunder Pal, son of Muddun Pal, a resident of Rurabundeepore, name of the Thannah unknown, Zillah 24-Purgunnahs or Baraset, about 30 or 32 years of age, blackish complexion, short and stout person, open eyebrows, small nose, short hair (bâbres), small whiskers, no particular marks on the body, can read and write the common Bengallee, and is slightly acquainted with English.

৬০০৲ টাকা পারিতোষিক।

উপরের লিখিত পারিতোষিক হরিশ্চন্দ্র পালনামক ব্যক্তিকে ধৃতকরণ নিমিত্তক দেওয়া যাইবেক উক্ত ব্যক্তি জেলা বগুড়ার অন্তঃপাতি থানা শেরপুরের অধীন শেরপুর নগরের মধুসূদন মজুমদারকে সন ১৮৪৭ ইঙ্গরেজীর ১০ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৪ বাঙ্গলার ২৫ কার্ত্তিক তারিখে হত্যাকরণানন্তর পলায়ন করিয়াছে। উক্ত ৬০০৲ টাকা মধ্যে ৫০০৲ টাকা বাঙ্গলা দেশের শ্রীলশ্রীযুক্ত সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট পোলীস সাহেব বাহাদুরের আদেশ মত এবং বক্রী ১০০৲ টাকা মৃত ব্যক্তির উত্তরাধিকারির দ্বারা প্রদত্ত হইবেক।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২১ ডিসেম্বর।]

হত্যাকারকের আকৃতি।

হরিশ্চন্দ্র পাল পিতার নাম মদন পাল সাকিম রড়াবন্দিপুর থানার নাম অজ্ঞাত জেলা চব্বিশপরগনা কি বারাসত বয়স প্রায় ৩০। ৩১ বৎসর প্রায় কালবর্ণ খর্ব্বাকৃতি দোহারা কায় খোলা ভুরু খর্ব্ব নাসিকা মাথার ছোট ছোট চুল (বাবরি) বিরল বিরল মোচ শরীরে কিছু ক্ষত চিহ্ন প্রকাশ নাই পলায়িত ব্যক্তি কিছু কিছু ইঙ্গরেজী আর সাধারণমত বাঙ্গলা লিখাপড়া জানে।

چھ سو روپیہ انعام

چونکہ سنہ ۱۸۴۷ عیسوی کے تاریخ دسویں ۱۰ مہینا نومبر مطابق سنہ ۱۲۵۴ بنگلہ کے تاریخ پچیسا ۲۵ مہینا کاتک اِسی ضلع بگوہ کی متعلق تھانہ شیرپور کا بیچ شہر شیرپور کا باشندہ مدھوسودن مجموعہ دار کو مسمی ہریشچندر پال خون کر کے فرار ہوا ہی اوپر کا لکھا ہوا چھ سو روپیہ انعام کہ آسے پانسو روپیہ حضور سے صاحب سپرنٹندنٹ پولیس بہادر صوبجات بنگالہ و بہار واڑیسہ کے مقرر ہوا ہی اور یکسو مالک کے وارث لوگ دینے کا اقرار کئے ہین جو کوئی فار مذکور کو گرفتار کریگا اُسکو چھ سو روپیہ دیا جایگا فقط

جلیہ قاتل

ہریشچندر پال اسامی فار ولد مدن پال ساکن رڑابندی پور تھانہ از معلوم ضلع بیست و چہار پرگنہ یا براست عمر آنداز تیس یا بتیس برس کچھ سیاہ فام کوتاہ قدمیانہ آندام کھولا ابرو دست بینے سرمین بابری یعنے چوٹر چوٹر بال تھوڑہ تھوڑہ یعنے پتال موچھ بدن مین کچھ داغ زخم اشکارہ نہین ہی فار کچھ کچھ علم انگریزی اور عوام کے مطابق بنگلہ جانتاہی فقط

Zillah Bograh, Fouz. Adawlut, 7th Dec, 1847. G. U. YULE, *Joint Magistrate.*

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of JAMES YOUNG, and others, Insolvents.

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 8th day of January next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an Account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee, from the 1st day of July, 1843, until the 30th day of November, 1847, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any creditor or other person interested who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent, will be heard; notice having been given, at the Office of the Chief Clerk, three clear days before the hearing.

Assignee's Office, 15th December, 1847. R. O'DOWDA.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন জেম্‌স ইঙ্গ সাহেবপ্রভৃতির বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করণের নিমিত্তে এই বিষয়ের শুনানি আগামি জানুআরি মাসের ৮ তারিখ শনিবারে পুনরায় হইবেক এবং আসৈনি সাহেব তদ্বিষয়ে ১৮৪৩ সালের ১ জুলাই তারিখঅবধি ১৮৪৭ সালের ৩০ নবেম্বর তারিখপর্য্যন্ত যত টাকা জমা ও খরচ করেন তাহার বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনের ইষ্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুনানির দিবসের পূর্ব্ব তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় তদ্বিষয়ের সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

আসৈনির দপ্তরখানা। ১৮৪৭। ১৫ ডিসেম্বর। আর ওডৌডা।

[*Government Gazette, 21st December*, 1847.]

The like notice in the matter of JAMES WILLIAM HENRY ILBERY, and another, Insolvents, wherein the Account of the Assignee is filed from the 1st July, up to the 30th day of November, 1847.

যোত্রহীন জেম্‌স উলিয়ম হেনরি ইলবরি সাহেব ও অন্যেরদ্ধ বিষয়ে তদ্রূপ সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। আইলমি সাহেবের ১৮৪৭ সালের ১ জুলাই তারিখঅবধি ৩০ নবেম্বর তারিখপর্য্যন্ত হিসাব দাখিল হইয়াছে।

In the matter of ANDREW HERVEY, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 8th day of January next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an Account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee from the 1st day of June, 1846, until the 30th day of November last, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk; any creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent, will be heard; notice having been given, at the Office of the Chief Clerk, three clear days before the hearing.

Assignee's Office, 14th December, 1847.

যোত্রহীন আন্দ্রু হার্বি সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করণের নিমিত্তে এই বিষয়ের শুনানি আগামি জানুআরি মাসের ৮ তারিখ শনিবারে পুনরায় হইবেক আইলমি সাহেব ১৮৪৬ সালের ১ জুন তারিখঅবধি গত নবেম্বর মাসের ৩০ তারিখপর্য্যন্ত এই বিষয়ে যে সকল টাকা জমা ও খরচ করিয়াছেন তাহার বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফতরখানায় দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনের ইষ্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুনানির দিবসের পূর্ব্ব তিন দিন থাকিতে তদ্বিষয়ের সম্বাদ প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফতরখানায় দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

আইলমির দফতরখানা। ১৮৪৭। ১৪ ডিসেম্বর।

The like notice in the matter of GEORGE ALBERT SHEPPARD, an Insolvent, wherein the Account of the Assignee is filed from the 1st day of July, 1846, until the 30th day of November last.

যোত্রহীন জর্জ আলবর্ট সেপর্ড সাহেবের বিষয়ে তদ্রূপ সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। আইলমি সাহেবের ১৮৪৬ সালের ১ জুলাই তারিখঅবধি গত নবেম্বর মাসের ৩০ তারিখপর্য্যন্ত হিসাব দাখিল হইয়াছে।

By an order of the said Court, made on the Fourteenth day of December instant, in the matter of WILLIAM DICKSON, late of Mott's Lane, in the Town of Calcutta, carrying on business as Banker and Trader, and now a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the Ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, notice is hereby given, that the said Court hath appointed Saturday, the Fifth day of February next, for hearing in the said matters.

The names of the creditors of the said WILLIAM DICKSON, and the amount of their respective claims, appear in a Schedule filed with the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 15th December, 1847. W. ANLEY, *Attorney for the Insolvent abovenamed.*

কলিকাতা নগরের মটলেন নিবাসি বণিক ও বাণিজ্যকারি উলিয়ম ডিকসন সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উদ্ধারার্থে আইননায়ক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সর্ব্বমান ডিসেম্বর মাসের ১৪ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত বিষয়ের শুনানি আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৫ তারিখ শনিবারে হইবেক।

উক্ত উলিয়ম ডিকসন সাহেবের মহাজনেরদের নাম ও প্রত্যেক জনের দাওয়া ফরদীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফতরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ১৫ ডিসেম্বর। অলিউ আনলি। উক্ত যোত্রহীনের উকীল।

In the matter of JOSEPH HUGHESDON, and ALEXANDER MACKAY, late of the Town of Calcutta, Merchants, Agents and Copartners, lately carrying on trade and business at Calcutta aforesaid, under the name, firm or style of Hughesdon Brothers, but which said Joseph Hughesdon, and Alexander Mackay, are at present residing at the French Settlement of Chandernagore, in the Province of Bengal.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this Court, in this matter, on and bearing date the fifteenth day of December instant, upon the petition of Matthew Gisborne, John Dougal, George Dougal, Charles Jones Richards, James Norman and George Barton, Merchants and Agents, and Copartners, carrying on trade and business in Calcutta aforesaid, under the name and style of Gisborne and Company, and who are creditors of the said Insolvents. It was by the said Court adjudged that the petition of the said Matthew Gisborne, John Dougal, George Dougal, Charles Jones Richards, James Norman and George Barton, was true, and that the said Joseph Hughesdon and Alexander Mackay had committed an act of Insolvency.

ALLAN and THOMAS, *Attornies for Messrs. Gisborne and Co.*

Calcutta, 15th December, 1847.

হিউসডন ব্রাদর নামে কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারী পূর্ব্বে কলিকাতা নগরনিবাসী এক্ষণে বাঙ্গলা দেশস্থ ফ্রান্সীয়েরদের অধীন চন্দন নগরনিবাসি জোজেফ হিউসডন সাহেব এবং আলেকজাণ্ডর মাকাই সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত যোত্রহীনেরদের মহাজন গিসবর্ণ কোম্পানির নামে উক্ত কলিকাতা নগরে যৌতায় সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারি মাথিউ গিসবর্ণ সাহেব ও জান ডুগল সাহেব ও জর্জ ডুগল

সাহেব ও চার্লস জোন্স রিচার্ডস সাহেব ও জেম্‌স নরমান সাহেব ও জর্জ বার্টন সাহেবের দরখাস্তমতে বর্ত্তমান ডিসেম্বর মাসের ১৫ তারিখে উক্ত আদালতে নির্দ্ধারণ হইল যে উক্ত মাথিউ গিসবর্ণ সাহেব ও জান ডুগল সাহেব ও জর্জ ডুগল সাহেব ও চার্লস জোন্স রিচার্ডস সাহেব ও জেম্‌স নরমান সাহেব ও জর্জ বার্টন সাহেব যে দরখাস্ত দাখিল করেন তাহা সত্য এবং উক্ত জোজেফ হিউসডন সাহেব ও আলেকজাণ্ডর মাকাই সাহেব যোগ্যহীন বটেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ১৫ ডিসেম্বর। আলেন ও টামস। গিসবর্ণ কোম্পানির উকীল।

In the matter of JOSEPH HUGHESDON, and ALEXANDER MACKAY, late of the Town of Calcutta, Merchants, Agents, and Copartners, lately carrying on trade and business at Calcutta aforesaid, under the name, style or firm of Messieurs Hughesdon Brothers.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the Sixteenth day of December instant, it was ordered that unless cause be shewn to the contrary on Friday, the Twenty-fourth day of December instant, Robert O'Dowda, Esquire, be appointed Assignee of the Estate and Effects of the said JOSEPH HUGHESDON and ALEXANDER MACKAY, now vested in Patrick O'Hanlon, Esquire, the Common Assignee of this Court, by force of an Adjudication passed on the Fifteenth day of December instant.

Frith and Sandes, *Attornies.*

হিউসডন ব্রাদর কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারি উক্ত কলিকাতা নগর নিবাসি জোজেফ হিউসডন সাহেব ও আলেকজাণ্ডর মাকাই সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান ডিসেম্বর মাসের ১৬ তারিখে হুকুম হইল যে বর্ত্তমান ডিসেম্বর মাসের ২৪ তারিখ শনিবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে শ্রীযুত রাবর্ট ওডৌডা সাহেব উক্ত জোজেফ হিউসডন সাহেব ও আলেকজাণ্ডর মাকাই সাহেবের আসৈনি পদে নিযুক্ত হন। এক্ষণে বর্ত্তমান ডিসেম্বর মাসের ১৫ তারিখের নির্দ্ধারণক্রমে ঐ কর্ম্ম এই আদালতের সাধারণ আসৈনি শ্রীযুত পাত্রিক ওহানলন সাহেবের হাতে আছে।

ফ্রিথ ও সাণ্ডিস। উকীল।

In the matter of WILLIAM PATRICK, JOHN WESTON CLIFF, ROBERT HORNIDGE BUCKLAND, and ALBERT MIRABEAU DOWLEANS, heretofore carrying on business with William Hunter Smoult, in Copartnership together at Calcutta, under the style or firm of Tulloh and Company, Insolvents.

NOTICE is hereby given, that Saturday, the Eighth day of January next, is appointed for further hearing in this matter, for the purpose of declaring a dividend, and that an Account, in detail, of the receipts and disbursements of the Assignees, from the First day of September last, until the Thirtieth day of November last, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk; any creditor, or other person interested, who may intend to establish, or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvents, will be heard; notice having been given at the Office of the Chief Clerk, three clear days before the hearing.

Allan and Thomas, *Attornies for the Assignees of the Estate and Effects of the Insolvents abovenamed.*

No. 5, Old Post Office Street, 11th December, 1847.

মোজহীন টাল কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে উলিয়ম হন্টর স্মৌট সাহেবের সঙ্গে কর্ম্মকারি উলিয়ম পাত্রিক সাহেব ও জান ওএষ্টন ক্লিফ সাহেব ও রবিট হর্ণিজ বকলাণ্ড সাহেব ও আলবট মিরাবো ডৌলিয়ন্স সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করণের জন্যে আগামি জানুআরি মাসের ৮ তারিখ শনিবারে এই বিষয়ের শুনানি পুনরায় হইবেক। গত সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখঅবধি গত নবেম্বর মাসের ৩০ তারিখপর্য্যন্ত আসৈনি সাহেবেরদের সকল জমা খরচের বিবারিত তিসাব দাখিল করা গিয়াছে ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্‌তায় দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এ বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত জোজহীনেরদের ইস্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিপক্ষতা করিতে চাহেন তিনি শুনানির দিবসের পূর্ব্ব তিন দিবস থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্‌তায় সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

আলেন ও টামস। উক্ত জোজহীনেরদের মাল ও সম্পত্তির আসৈনিরদের উকীল।

৫ নং। ওল্‌ডপোষ্ট আফিস ষ্ট্রীট। ১৮৪৭। ১১ ডিসেম্বর।

In the matter of ALBERT JOHN DEHOCHEPIED LARPENT and JOHN BECKWITH, late of the town of Calcutta, Merchants and Agents, carrying on trade and business in copartnership together in Clive Street, in the town of Calcutta in Bengal, under the name, style and firm of Cockerell and Company, and now residing at the French Settlement of Chandernagore, in the Province of Bengal.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the Eighteenth day of December instant, upon a petition of John Freeman, of the Town of Calcutta, Indigo Planter, a creditor of the said Albert John DeHochepied Larpent and John Beckwith, whereby he prayed this Court would be pleased to proceed in like manner as if the said Albert John DeHochepied Larpent and John Beckwith had petitioned this Court for relief, under the Act passed in the Ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, until the first day of March One Thousand Eight Hundred and Thirty-three," and that this Court would be pleased to enquire into the truth of the said petition, and if this Court should be satisfied thereof, then that this Court should adjudge the same to be true, and that the said Albert John DeHochepied Larpent and John Beckwith have committed an act of Insolvency, and upon an affidavit of the said John Freeman filed in this Court, this Court did thereby adjudge that the said petition is true, and that the said Albert John DeHochepied Larpent and John Beckwith have committed an act of Insolvency. Dated the 18th day of December, 1847.

H. C. Meiklejohn,
Solicitor for John Freeman, a Creditor of the said Albert John DeHochepied Larpent and John Beckwith.

[*Government Gazette, 21st December, 1847.*]

কাকরেল কোম্পানির নামে বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা নগরের ক্লাইব ষ্ট্রিটে যৌতার সওদাগরী ও এজেন্সী কর্ম্মকারি পূর্ব্বে কলিকাতা নগর নিবাসি এক্ষণে বাঙ্গলা দেশের ফ্রান্সীয়েরদের অধীন চন্দননগর নিবাসি আলবর্ট জান ডিহচিপিড লার্পেণ্ট সাহেব ও জান বেকউইথ সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আলবর্ট জান ডিহচিপিড লার্পেণ্ট সাহেব ও জান বেকউইথ সাহেবের মহাজন কলিকাতা নগর নিবাসি নীলকর জান ক্রিমান সাহেব এই আদালতে দরখাস্ত করেন্ যে ট্রস্ট আলবর্ট জান ডিহচিপিড লার্পেণ্ট সাহেব এবং জান বেকউইথ সাহেব ১৮৩৩ সালের ১ মার্চ তারিখপর্য্যন্ত তার ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিদের উপকারার্থ আইন নামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিলে এই আদালতের যেরূপ কার্য্য হইত সেইরূপ করা যায় এবং উক্ত দরখাস্তের সত্যতার বিষয়ে ঐ আদালত অনুসন্ধান করেন্ এবং যদি আদালতের সেই বিষয়ে বোধ হয় তবে আদালত সেই দরখাস্ত সত্য এই মত নির্দ্ধারণ করিয়া উক্ত আলবর্ট জান ডিহচিপিড লার্পেণ্ট সাহেব ও জান বেকউইথ সাহেব যোত্রহীন বটেন এবং এই আদালতে উক্ত জান ক্রিমান সাহেব যে আফিডেবিড দাখিল করেন তদনুসারে নির্দ্ধারণ করেন্ অতএব বর্ত্তমান ডিসেম্বর মাসের ৮ তারিখে এই আদালত তদনুসারে নির্দ্ধারণ করিলেন যে উক্ত দরখাস্ত সত্য এবং উক্ত আলবর্ট জান ডিহচিপিড লার্পেণ্ট সাহেব ও জান বেকউইথ সাহেব যোত্রহীন বটেন। ১৮৪৭ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

এচ সি মিকলজান।

উক্ত আলবর্ট জান ডিহচিপিড লার্পেণ্ট সাহেব ও জান বেকউইথ সাহেবের মহাজন
জান ক্রিমান সাহেবের উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২১ ডিসেম্বর।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোড়পত্র।

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 7, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৭ ডিসেম্বর।

INSOLVENT COURT.

ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE.

[*Second Insertion.*]

PURSUANT TO ACT No. XXVII OF 1841.

In the matter of the Petition of William Fairlie Clarke, William Melville, John Gilmore and William Frederick Fergusson, Insolvent Debtors.

NOTICE is hereby given, that at the expiration of one year from the date of this advertisement an application will be made to the Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta, pursuant to the Act No. XXVII. of 1841, for an order that the Accountant General of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the said Court, do repay to the Assignee of the Estate and Effects of the abovenamed Insolvents, the balance which shall then be in the hands of the first mentioned Accountant General of the unclaimed Dividends, which were paid to him under an order of the said Court, bearing date the 2nd day of July, 1842, and the said unclaimed Dividends when so repaid as aforesaid be re-distributed pursuant to the provisions of the said Act No. XXVII. of 1841, passed by the Right Honourable the Governor General of India in Council.

The following is a statement containing the names and descriptions (as contained in the Schedule of the said Insolvents,) of all parties in respect of whose claims the said Unclaimed Dividends were reserved, together with the amounts of such claims respectively, and also shewing whether any former Dividend or Dividends has or have been paid or proof made in respect thereof respectively as required by the aforesaid Act No. XXVII. of 1841.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt where by any Dividends may have accrued.
R. Aubrey, ...	6 5 1	6th	0 1 6	Not paid.	Not proved
W. Armstrong, ...	1203 9 9	ditto	19 6 4	ditto	Do.
Annundo Chunder Mookerjee, ...	779 2 6	ditto	11 11 0	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Proved.
Annundo Chunder Mookerjee, ...	12506 14 3	ditto	197 9 7	ditto	Do.
Wm. Adam, Mariner, ...	23 0 0	ditto	0 5 6	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
John Blackburn, ...	2 2 4	ditto	0 0 6	Not paid.	Not proved.
Becharam Chatterjee, ...	1087 5 7	ditto	16 4 10	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Proved.
Mrs. Eliza Briggs, ...	6 10 9	ditto	0 1 6	Not paid.	Not proved.
A. G. Battersby, ...	18 0 0	ditto	0 4 8	ditto	Do.
Wm. Barrett, ...	2063 2 3	ditto	30 15 1	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued.
J. Bergin (Private H M. 11th Dragoons)	36 2 9	6th	0 8 7	Not paid.	Not proved.
E. A. Blandell, Penang, ..	1301 0 8	ditto	19 8 3	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Proved.
N B. Broughton, ...	72 5 7	ditto	1 1 4	Not paid.	Not proved.
I. K. Brien, Surgeon, ..	527 4 3	ditto	7 14 6	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Proved.
Wm Bastard (acct. of Estate of Mr. Carrau,) ...	3419 3 11	ditto	51 4 6	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Do.
C. W. Bastard, ...	111 11 2	ditto	1 10 9	ditto	Do.
Alexander Beattie, Surgeon.	57 15 4	ditto	0 13 10	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
F Bourdffe and Co,	490 15 6	ditto	7 5 9	Not paid.	Not proved.
G Boyd, in trust for heirs of H. D'Cruz,)	2873 3 5	ditto	43 1 6	ditto	Do.
W. Betson, Pay Serjt. 11th Dragoons, ...	112 10 2	ditto	1 11 6	ditto	Do.
Mary Buchan, . .	800 2 0	ditto	12 0 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid	Proved.
Bhoobun Mohun Ghose, .	107 12 0	ditto	1 9 10	Not paid.	Not proved.
Captain C. W. Birch, ...	85 10 6	ditto	1 1 6	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Mrs. Adolphina Bell,	42 6 6	ditto	0 10 1	Not paid	Not proved.
W. Braddon (acct. of H. Cornish,)	506 0 11	ditto	8 15 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid	Proved.
Ensign H. M. Barwell, ..	799 6 2	ditto	11 15 9	1st, 2d, and 3d Dividends paid	Do.
D Brown, Surgeon, ..	345 15 8	ditto	5 12 7	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Do.
W. Bastard, ...	3851 8 10	ditto	57 12 4	ditto	Do
K. Barnes, 11th Dragoons,	29 10 2	ditto	0 7 1	Not paid.	Not proved.
T. M. K. Cameron, ..	462 14 3	ditto	6 15 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Lieut. K. Campbell, 43d Regt. N. I.	4 12 0	ditto	0 1 1	Not paid.	Not proved.
Captain H. D. Coxe, ...	459 15 5	ditto	6 14 4	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Proved.
Major F A. Cobbe, ...	62 14 0	ditto	0 15 0	1st 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Children of D. McDonald,	5090 9 0	ditto	76 5 9	1st, 2d, 3d 4th and 5th Dividends paid	Do.
James Coghlan, ...	4 2 9	ditto	0 1 0	Not paid	Not proved.
George Cumin, ...	161 10 2	ditto	2 6 9	1st Dividend paid.	Proved.
Charles Carey (acct. of Creditors,)	268 3 10	ditto	4 0 4	Not paid.	Not proved.
Children of C. Purdy, deceased, ...	146 12 2	ditto	2 3 3	ditto	Do.
Children of Serjeant Kauntze, ...	136 12 2	ditto	2 0 9	ditto	Do.
George Christopher and Sons, ...	173 9 6	ditto	2 9 7	ditto	Do.
H. Donaldson, Surgeon,...	1607 5 4	ditto	24 1 8	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Proved.
Doordanah Begum, S. A.	1191 3 0	ditto	17 13 10	Not paid.	Not proved.
F. Dwyer, Surgeon, deed.,	1009 9 5	ditto	17 1 9	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Proved.
Miss F. Duburgh. .	504 13 9	ditto	7 9 1	ditto	Do.
Alexander Davidson, Surgeon, ...	7 10 0	ditto	0 1 9	Not paid.	Not proved.
W. G. Day, ...	463 10 7	ditto	6 15 3	ditto	Do.
Mrs. A. Davidson, ...	1246 7 2	ditto	18 11 1	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Fraser Elson, ...	12 7 0	ditto	0 3 0	Not paid.	Not proved.
Mrs. M. A. Emerigne, now Shaw, ...	659 6 0	ditto	9 14 3	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Proved.
N. D. Elias, ...	1564 2 0	ditto	23 7 4	Not paid.	Not proved.
Estate of James Maxwell,	29 11 5	ditto	0 7 1	ditto	Do.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued.
Estate of Burnson, P.	3 5 0	6th	0 0 9	Not paid.	Not proved.
Estate of Fraser G. G., ..	120 5 9	ditto	1 12 10	ditto	Do.
Estate of Major J. A. Schalch, ..	449 10 6	ditto	6 11 10	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Estate of R. Stewart, ..	611 5 0	ditto	9 9 10	Not paid.	Not proved.
Lieut. J. B Forbes, ..	4 8 6	ditto	0 1 0	ditto	Do.
John French,	5318 14	ditto	79 12 6	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Proved.
J. R. Fraser, .	17 1 1	ditto	0 4 0	1st, 2d and 3d Dividends paid	Do.
Thomas Fergusson, Private,	1408 7 11	ditto	21 2 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Andrew Fay, Conductor of Ordnance, ..	8 7 1	ditto	0 2 0	Not paid.	Not proved
John Franks, .. .	39 3 0	ditto	0 9 1	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Proved.
James Fair, . ..	331 12 0	ditto	4 15 6	4th Dividend paid.	Do.
Wm C. S. Fane	178 7 5	ditto	2 10 9	1st Dividend paid.	Do.
R. Foster, Serjt. ..	520 2 3	ditto	4 12 9	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Lieut. J C C. Gray, .	78 5 3	ditto	1 2 9	1st and 2d Dividends paid.	Do.
Mrs. M. Gomes, ...	1791 10 4	ditto	26 14 7	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Do.
Lieut. G. Green, H. M 78th Regt . .	8 1 6	ditto	0 1 10	Not paid.	Not proved.
J B D Gabon.	83 15 10	ditto	1 4 7	ditto	Do.
Major R Gordon,	1662 7 9	ditto	24 15 0	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Proved.
Lieut. H J Guyon, .	11 14 6	ditto	0 2 9	Not paid.	Not proved.
J. A. Hessing, .	114 13 2	ditto	1 11 6	ditto	Do
J. Harcourt, Surgeon,	127 0 2	ditto	1 14 0	4th Dividend paid.	Proved.
Mrs H. Harrison,	567 10 0	ditto	8 8 3	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Mrs. E Hamilton, .	9 12 9	ditto	0 2 5	Not paid.	Not proved.
Mrs E. Hall, ...	91 2 0	ditto	1 3 4	ditto	Do.
Major Thomas Hall, .	3101 0 6	ditto	51 0 9	1st, 2d 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Proved.
Major J. Herring, ...	23 13 7	ditto	0 5 9	Not paid.	Not proved.
Miss M. C. Harrington, ..	7 6 2	ditto	0 1 9	ditto	Do.
Lieut Rowly Hill, .	27 11 11	ditto	0 6 7	ditto	Do.
Ensign C Higatt, .	21 2 2	ditto	0 5 0	ditto	Do.
Inche Le Nyune,...	2785 8 0	ditto	41 12 6	ditto	Do.
A. H. Intveld, ...	1618 15 7	ditto	24 11 9	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
J. Innes, Surgeon, ..	407 5 4	ditto	6 1 9	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
G. Jackson, Cornet, .	13 12 7	ditto	0 3 3	ditto	Do.
Captain James Johnson, .	1565 15 9	ditto	23 7 9	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Lieut. H. Johnson, 26th Regt., ...	1191 8 8	ditto	17 13 10	ditto	Do.
Captain J. W. Jones, ...	7263 15 8	ditto	108 15 4	ditto	Do.
C. H. Johnson, ...	284 10 4	ditto	4 1 3	ditto	Do.
Ensign B. W. R. Jenner,	59 13 8	ditto	0 14 3	1st, 2d and 3d Dividends paid	Do.
Mrs. S. Johnson, ...	406 3 3	ditto	6 1 6	ditto	Do.
Kanjee Doss, ...	48 15 3	ditto	0 11 9	Not paid.	Not proved.
Ensign W. H. Lomer, ...	42 15 9	ditto	0 10 0	ditto	Do.
Miss Sarah Limond, Exx. of M. Limond, deceased	16118 7 1	ditto	241 12 4	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved
R C. S. Loughnan, ..	168 0 0	ditto	2 8 3	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
J. M. Loughnan, ...	221 3 2	ditto	3 12 3	ditto	Do.
Julian Leotard, ...	2024 14 10	ditto	30 6 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid	Do.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereof made of the debt whereof any Dividends may have accrued
Captain P. La Touche, ...	S339 13 11	6th	125 1 6	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Proved.
Lieut Pat. Meik	9 8 8	ditto	0 2 3	ditto	Do.
Major George Muriel, ..	253 9 0	ditto	3 12 9	Not paid.	Not proved.
Ensign F. C. Maitland, .	40 7 8	ditto	0 9 7	ditto	Do.
Captain A Mackinnon, ...	25 12 6	ditto	0 6 1	ditto	Do
Miss Margaret Mosee, ..	935 9 0	ditto	14 0 0	ditto	Do.
Lieut. D. Melish, ..	39 7 0	ditto	0 11 3	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Proved.
Major D H. Macdowall, .	364 12 0	ditto	5 7 6	1st and 2d Dividends paid.	Do
Lieut. K Mackenzie, ...	255 13 9	ditto	3 13 4	Not paid.	Not proved
R and T. O. Morell, ..	5 15 0	ditto	0 1 1	ditto	Do.
Major Thomas Maddock, .	116 2 7	ditto	6 3 10	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid	Proved.
James Maetier, ...	183 7 11	ditto	2 12 4	ditto	Do.
Nonah Senang Charee, ..	3463 12 5	ditto	51 15 3	Not paid.	Not proved.
Nanny, Legatee of J. Ogilvy, ...	938 7 9	ditto	12 9 1	ditto	Do.
S. A. Nichterlon,... ...	9 15 3	ditto	0 2 4	ditto	Do.
Nund Kee, ...	107 13 9	ditto	6 1 10	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
R. Nicholson, ...	72 3 4	ditto	1 1 3	Not paid.	Not proved
Ensign J. N. O'Halloran,	1079 0 1	ditto	18 2 1	1st Dividend paid.	Proved.
D. O'Brien, Surgeon, ...	2172 13 5	ditto	32 9 6	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Alexander Ogilvy, Minor,	177 8 10	ditto	26 10 1	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
Robert Orr, . ..	1728 4 0	ditto	25 14 9	ditto	Do.
Lieut. T. B R. Oldfield,..	357 5 2	ditto	5 5 9	Not paid.	Not proved
Thomas Oxborough, ..	22 13 9	ditto	0 5 6	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved
Officers of the 8th Regt N. I..	313 14 0	ditto	4 11 3	ditto	Do.
Officers of the Mess 10th Regt N I.	17 9 3	ditto	0 4 1	1st and 2d Dividends paid.	Proved
Officers of the Mess H. M 11th Regt.	62 2 9	ditto	0 14 10	Not paid.	Not proved
Officers of the Mess 60th Regt. N. I.	66 1 3	ditto	1 0 0	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Proved.
Officers of the Mess H. M 18th Regt.	22 4 3	ditto	0 5 3	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Do.
Officers of the Mess 22d Regt N. I., ..	19 1 9	ditto	0 11 9	Not paid.	Not proved
Major H. L. Playfair, .	150 1 6	ditto	2 4 0	ditto	Do
Provincial Grand Lodge,...	1130 7 1	ditto	16 15 3	1st, 2d, 3d and 5th Dividends paid.	Proved.
Lieut. John Robertson, ..	901 0 5	ditto	13 8 5	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
Rajah Dndar Hossein, ..	287 9 4	ditto	4 4 0	Not paid.	Not proved
Ramsing Jemadar ...	49 6 8	ditto	0 11 9	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
A. Ricardo, .. .	325 11 2	ditto	4 14 1	Not paid	Not proved
H S. Robinson, ...	48 5 7	ditto	0 11 6	ditto	Do.
F. W Robertson, .	3356 7 0	ditto	50 5 6	ditto	Do.
George Robinson, ..	113 9 0	ditto	1 11 9	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
E. C. S. Smith, ..	21 12 1	ditto	0 5 1	Not paid.	Not proved
K. Snook, ...	33 6 6	ditto	0 8 0	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Proved
William Speirs, ...	1586 14 4	ditto	23 12 9	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Do
Major W Slarck, Serjt ...	100 9 11	ditto	1 8 1	ditto	Do.
C. C. J. Scott, ...	355 5 7	ditto	5 5 3	Not paid.	Not proved.
Thomas Sloss, ...	26 11 8	ditto	0 6 4	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Proved.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued.
Capt. J. D. Stokes, ..	41 3 3	6th	0 9 10	1st Dividend paid.	Proved.
Major A. Shouldham, ..	73 5 0	ditto	1 1 6	Not paid.	Not proved.
Subn. for the family of Wm. Jones, deceased,...	1061 7 3	ditto	15 14 9	1st, 2d, 3d and 5th Dividends paid.	Proved.
Ensign Robert Shaw, ..	4 3 1	ditto	0 1 0	Not paid.	Not proved.
John Spellissy, ...	80 13 6	ditto	1 3 4	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Proved.
Sutor and Company, ..	66 5 0	ditto	0 15 10	Not paid.	Not proved.
H. P. Saunders, ...	39 15 9	ditto	0 9 6	ditto	Do.
Mrs. E. Sinclair, ...	112 14 6	ditto	1 11 0	ditto	Do.
Shumbhoonath Mookerjee,	17,573 14 3	ditto	263 9 9	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Proved.
Shaik Khurreem,... ..	1545 8 0	ditto	23 2 10	ditto	Do.
J. A. and Wm. Reynolds Stansbury, Trustee under M. Setlt. of Mrs. E. Rendall, now Mrs. E. Beard, ...	195 1 11	ditto	3 4 9	Not paid.	Not proved.
J. S. Sullivan, Surgeon. .	126 12 2	ditto	1 14 4	ditto	Do.
Trust for Creditors of J. G. Phillip and Co.... ..	680 14 0	ditto	10 3 4	Not paid.	Not proved.
Mrs. E. Turner, ...	50 15 6	ditto	0 12 1	ditto	Do.
Capt. C. M. Thomas, ...	123 15 3	ditto	1 13 2	ditto	Do.
Trustees for St. John's Box of Lodge Industry and Perseverance, ...	143 1 6	ditto	2 2 3	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Proved.
Trustees for Mrs. O'Hallerau and Children, ..	569 0 6	ditto	8 8 6	Not paid.	Not proved.
Trustees of Mrs. J. Hoggins, ...	316 14 3	ditto	4 12 0	ditto	Do.
Trustees of Mrs. E. Dows,	10,038 8 11	ditto	150 9 3	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Trustees for Mrs. E. M Temples, ...	678 8 5	ditto	10 2 9	Not paid.	Not proved.
Trustees for Mrs. E. Peters	1684 12 3	ditto	25 4 3	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Capt. J. H. Vanrenen, ..	31 8 1	ditto	0 7 6	Not paid	Not proved.
Capt. T. A. Vanrenen, .	21,187 10 0	ditto	317 13 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
J. Van Genkel, ...	374 6 6	ditto	5 9 9	Not paid.	Not proved.
J B. Viles, Mariner, .	625 7 8	ditto	9 6 0	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Proved.
George Waddell, Assistant Surgeon, ...	821 7 1	ditto	12 5 9	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Captain C. D. Wilkinson, ...	8 15 0	ditto	0 2 6	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
Misses H and A. Whish.	92 13 6	ditto	1 6 3	Not paid.	Not proved.
Miss C. F. Warden, ...	82 15 4	ditto	1 3 10	ditto	Do.
William Wilson, Surgeon,	1705 14 5	ditto	28 9 4	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Proved.
Lieut. Robert Warburton,	48 6 4	ditto	0 11 7	Not paid.	Not proved.
Joseph Wells, ...	31 12 2	ditto	0 7 7	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Mrs. C. Baldock.	1181 10 0	ditto	17 11 6	Not paid	Not proved
Mrs M. E Carnegie, Exix of Major General N Carnegie, ...	296 1 6	ditto	4 7 0	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Proved.
Major T. Champayne, ..	143 6 1	ditto	2 2 4	Not paid.	Not proved.
P. Chiene, ...	284 14 2	ditto	4 4 3	ditto	Do.
Misses Corbett, ...	48 4 9	ditto	0 11 6	ditto	Do.
Hubert Cornish, ...	3000 0 0	ditto	45 0 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Captain Wm. Conway, ..	20,343 8 2	ditto	305 2 4	1st, 2d 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Do.
Captain John Davis, ..	828 7 11	ditto	12 6 9	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Proved

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued.
Estate of Sir A. Seton, ...	24 13 9	6th	0 5 10	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Proved.
Estate of Wm. Kinlock, ..	37 11 9	ditto	0 0 0	Not paid.	Not proved.
Estate of William Ford, ...	434 8 3	ditto	6 8 3	ditto	Do.
Focke and Brandenburgh,	771 4 9	ditto	11 9 0	ditto	Do.
J. O. Farlie, S. A. ..	750 15 11	ditto	11 4 3	ditto	Do.
Lieut. John Frederick, ...	529 11 9	ditto	7 15 1	ditto	Do.
Mrs. M. E. Hay, .	821 6 2	ditto	12 5 1	ditto	Do.
H. and W. Todd Heath, in Trust for Nenang Senang Charie, ..	5444 8 10	ditto	81 10 7	1st, 2d 3d, and 4th Dividends paid.	Proved.
Frederick Halliberton, ..	8708 12 8	ditto	130 10 6	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
Robert Hamilton, ...	414 8 8	ditto	6 3 6	ditto	Do.
Mrs. E. Hillhouse, (late Wallace)	499 0 0	ditto	7 7 9	Not paid.	Not proved.
J. Hall, Surgeon .. .	30,884 11 0	ditto	463 4 3	1st 2d 3d, 4th and 5th Dividends paid	Proved.
Lieut. Col Geo. Marley,...	10 4 10	ditto	0 2 1	Not paid.	Not proved.
Lieut. T. Mackeson, ..	28 5 0	ditto	0 6	ditto	Do.
Mhow Book Club,	36 6 8	ditto	0 8 9	ditto	Do.
Lieut. Col. H. O'Donnel, ...	5 0 0	ditto	0 1 1	ditto	Do.
Owners of Ship Coromandel, ...	34 0 0	ditto	0 8 1	ditto	Do.
Owners of Ship Catherine,	6979 10 9	ditto	104 11 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Owners of Ship Coromandel, ...	1047 11 3	ditto	15 11 4	ditto	Do.
Owners of Ship Palmyrah	13,557 7 0	ditto	203 5 9	ditto	Do.
James Paterson, Lieut.,	760 15 4	ditto	11 6 7	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
Pensioner of A. Dunbar, .	12,830 12 2	ditto	192 7 4	Not paid.	Not proved.
Captain Henry Ralfe, ..	394 10 7	ditto	5 14 7	ditto	Do
J. B. Stell, ...	40 3 5	ditto	0 9 7	ditto	Do.
L. Seton, Lady, ...	43 12 7	ditto	0 10 6	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Proved.
Trustees for Mrs. R. Graham.	10,055 13 4	ditto	164 9 10	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
R. A. Wilson, ...	2479 12 2	ditto	37 3 1	ditto	Do.
Smith, Elder and Co., ..	675 2 3	ditto	10 2 0	1st, 2d. 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Alexander Fraser, ..	293 11 6	ditto	4 6 4	ditto	Do.
Captain H Beecher, ...	551 12 3	ditto	8 1 4	ditto	Do
D. Guestier, ..., ..	656 4 7	ditto	9 13 6	ditto	Do.
Daniel Button, ...	1117 7 8	ditto	16 12 1	1st Dividend paid.	Do.
Major William James, ..	843 8 9	ditto	12 10 4	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
Miss F. Duburgh, ...	1684 1 6	ditto	25 4 1	1st, 2d, 3d. 4th and 5th Dividends paid.	Do.
John Mellenish, ...	1121 11 3	ditto	16 13 1	ditto	Do.
Captain A. H. Wood, ..	239 9 11	ditto	3 8 0	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
William Darling,... ...	2337 13 4	ditto	35 1 0	1st and 2d Dividends paid.	Do.
Lieut. H. B. Smith, ..	409 0 0	ditto	6 2 1	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Mrs. Josephine Motel, ..	763 11 9	ditto	11 7 3	ditto	Do.

R. O'DOWDA,

Assignee of Fergusson and Co.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

আইনির দফতরখানা। বিজ্ঞাপন।

১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে।

যোত্রহীন উলিয়ম ফেলি ক্লার্ক সাহেব ও উলিয়ম মেলবিল সাহেব ও জান থিক্তমোর সাহেব ও উলিয়ম ফ্রেড্রিক গর্ডসন সাহেবের দরখাস্তের বিষয়ে।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে এই ইশ্তিহারের তারিখের এক বৎসরের পরে কলিকাতার যোত্রহীন গুনিরদের উপকারার্থ আদালতে ১৮৪১ সালের ২৭ আইনক্রমে এই বাবতে দরখাস্ত হইবেক যে ঐ আদালতের আক্টেক্টৌকৈণ্ট জেনরল সাহেবের আজ্ঞানুসারে ভারতবর্ষের কোম্পানির আক্টেক্টৌকৈণ্ট জেনরল সাহেবকে এইমত হুকুম দেওয়া যায় যে তিনি আপন হাতে যৌজুদ নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ডের টাকা উক্ত যোত্রহীনেরদের ইষ্টেট ও সম্পত্তির আইনি সাহেবকে ফিরিয়া দেন্ ঐ সকল ডিবিডেণ্ড উক্ত আদালতের ১৮৪১ সালের ২ জুলাই তারিখের হুকুমক্রমে উক্ত আক্টেক্টৌকৈণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে অর্পণ হইয়াছিল এবং যোত্রহীন আদালতে আরো এই বিষয়ে প্রার্থনা করা যাইবেক যে ঐ দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড এইরূপে ফিরিয়া দেওয়া গেলে উক্ত যোত্রহীনেরদের যে মহাজনেরা উক্ত ইষ্টেটের উপর ঋণ দাওয়া সাব্যস্ত করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের জারী করা উক্ত আইনের বিধির অনুসারে বিতরণ করা যায়।

উক্ত ইনশালবেণ্টেরদের তফসীলের মধ্যে যে২ ব্যক্তির দাওয়া পরিশোধ করিবার নিমিত্ত নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড গচ্ছিত হইয়াছিল তাঁহারদের নাম ও ঠিকানা এবং প্রত্যেক জনের দাওয়ার সংখ্যা নীচের লিখিত কৈফিয়তের মধ্যে লেখা আছে এবং তাহাতে আরো নির্দ্দিষ্ট আছে যে উক্ত ১৮৪১ সালের ২৭ আইনের হুকুমানুসারে কোন সাবেক এক বা ততোধিক ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না এবং তাহার বিষয়ে প্রমাণ দেওয়া গিয়াছে কি না।

যে ব্যক্তিরদের উপলক্ষে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও দেওরা	তফসীলঅনুসারে প্রত্যেক জনের দাওয়া	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আক্টেক্টৌকৈণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে প্রত্যেক জনের দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	পূর্ব্বে কোন ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে ডিবিডেণ্ডযুক্ত কর্জ হইয়াছে তাহার কোন প্রমাণ দেওয়া গিয়াছে কি না
আর অব্রি	৬ ।৵১	৬	/১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
ডবলিউ আর্ম্মাস্ট্রং ...	১১৯৩৷৷ ৯	ঐ	১৯ ।৵৪	ঐ	ঐ
আনন্দচন্দ্র মুখুয্যা ..	৭৭৯০১	ঐ	১১৷৷৵	১ ।২ ।৩ ।৪ ।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
আনন্দচন্দ্র মুখুয্যা।	১১৫০১৬৷৵৩	ঐ	১৮৭ ৷৷৵৭	ঐ	ঐ
ডবলিউ আডম। নাবিক	১৩৲	ঐ	।৵১	১ ।২ ।৩ ।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
জান ব্লাকবর্ণ ...	১৵৪	ঐ	।১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বেচারাম চাটুয্যা	১০৮৭ ।৵৭	ঐ	১৬ ।১০	১ ।২ । ৩ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
সিবি উলাইজা গ্রিগস	১৷৷৵১	ঐ	৵১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এ জি লাইর্সদি	১৮৲	ঐ	।৩	ঐ	ঐ
ডবলিউ বাংট	১০১৩।৩	ঐ	৩০৬৵১	১ ।২ । ৩ । ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জে বর্গিন ১১ ড্রাগুনের গোরা .	৩৬৲১	ঐ	৷৷৭	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
ই এ ব্রণ্ডেল। পিনাঙ্গ	১৩০১৲৮	ঐ	১৯৷৷৩	১ । ২ । ৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
এন বি ব্রৌটন	৭১ ।৵৭	ঐ	১৵৪	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জে কে ব্রাএন। চিকিৎসক ...	৫২৭ ।৩	ঐ	৭৬৵৬	১ । ২ ।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কেরো সাহেবের ইষ্টেটের জন্যে ডবলিউ বাস্টর্ড ...	৩৪১৯৵১১	ঐ	৫১ ।১	১ ।২ ।৩ ।৪ ।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
সি ডবলিউ বাস্টর্ড	১১১৬৵১	ঐ	১ ৷৷০১	ঐ	ঐ
আলেক্জাণ্ডর বেটি। চিকিৎসক ...	৫৭৬৵৪	ঐ	৬৲ ১০	১ ।২ ।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
এফ রমাফি কোং	৪২০৬৵৬	ঐ	৭ ।৵১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এচ ডিক্রুস সাহেবের উত্তরাধিকারিরদের ট্রুস্টে জি বরড ...	১৮৭৩৵৫	ঐ	৪৩/৬	ঐ	ঐ
ডবলিউ বেটসন ড্রাগুনেরদের ১১ পল্টনের বক্শী	১১১ ৷৷৵২	ঐ	১৷৷৵	ঐ	ঐ
মেরি বুকান ... — ...	৮০০৵	ঐ	১২৲	১ ।২ ।৩ ।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
ভুবনমোহন ঘোষ	১০৭৬০	ঐ	১ ৷৷১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
কাপ্তান সি ডবলিউ বর্চ	৮৫ ৷৷৵৬	ঐ	১ ।৬	১ ।২ ।৩ ।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল

যে ব্যক্তিদের উপলক্ষে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাহাদের তফসীলের লিখিত নাম ও বেওরা	তফসীলানুসারে প্রত্যেক জনের দাওয়া	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আক্কৌন্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হুকুমে প্রত্যেক জনের দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	পূর্ব্বে কোন ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে ডিবিডেণ্ডযুক্ত কর্ম্ম হইতে তাহার কোনপ্রমাণ দেওয়া গিয়াছে কি না।
বিবি এডলফিনা বেল ...	৪২ ।৵৬	ঐ	॥৵১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এচ কার্ণস সাহেবের জন্যে ডবলিউ ব্রাডন	৫২৬। ১১	ঐ	৮৸৵	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
এনসাইন এচ এম বারওএল ..	৭২৯ ।৵১	ঐ	১১৸৵৯	১।২।৩ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
ডি ব্রেন। চিকিৎসক	৩৮৫৸৵৮	ঐ	৫৸৭	১।২।৩।৪।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
ডবলিউ বার্ষ্টর্ড ...	৩৮৫১ ॥১০	ঐ	৫৭৸৪	ঐ	ঐ
কে বারল্স ড্রাগুনেরদের ১১ পল্টন	১৯॥ ৵১	ঐ	।৵১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
টি এম কে কামিরণ . ..	৪১। ৸৵৩	ঐ	৬৸৵	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেণ্ট কে কামেল ৪৩ পল্টন	৪৸০	ঐ	৵১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
কাপ্তান এচ ডি কক্স	৪৫১৸৵৫	ঐ	১৸৵৪	১।২।৩।৪।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মেজর এফ এ কব ..	৬১ ৸৵	ঐ	৸৵	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
ডি মাকডনাল্ড সাহেবের ছেলেরা	৫০৯০ ॥/	ঐ	৭৬। ১	১।২।৩।৪।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
জেমস ওগলবি	৪৵১	ঐ	।০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জর্জ্জ কাটানিয়া	১৯১ ।৵১	ঐ	১ ।৵১	১ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মহাজনেরদের জন্যে চার্লস কেরি	১৬৮। ১০	ঐ	৪। ৭	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মৃত সি পর্ডি সাহেবের ছেলেরা ..	১৪৬৸১	ঐ	১৸৩	ঐ	ঐ
সাবজন কাণ্টস সাহেবের ছেলেরা	১৩৬৸১	ঐ	২। ১	ঐ	ঐ
জর্জ্জ কৃষ্টফর ও পুত্রেরা	১৭৩॥ ৬	ঐ	১ ৭ ৭	ঐ	ঐ
এচ ডনাল্ডসন। চিকিৎসক	১৬০৭ ।৵৪	ঐ	১৪।১	১।২।৩।৪।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
দুর্দ্দানা বেগম। স্বতন্ত্র হিসাব ...	১১৯১৸	ঐ	১৭৸১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মৃত এফ ডুআয়র। চিকিৎসক ...	১০০৯ ৸৵৫	ঐ	১৭।১	১।২।৩।৪।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মিস এফ ডুবর্গ	৫০৪৸১	ঐ	৭ ॥৵১	ঐ	ঐ
এ ডেবিডসন। চিকিৎসক ..	৭॥৵	ঐ	।৵১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
ডবলিউ জি ডে	৫৮৩॥৵৭	ঐ	৬৸৩	ঐ	ঐ
বিবি এ ডেবিডসন্স	১।৪৬ ।৵১	ঐ	১৮ ॥৵১	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
ঐফ এলসন	১১ ।৵১	ঐ	৵০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি এম এ এমেরিন এছফে বিবি শা	১৫১ ৸/	ঐ	১৸৵৩	১।২।৩।৪।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
এন ডি ইলানস্	১৫৬৪৵	ঐ	১৩ ।৵৪	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জেম্‌স মাকমুএলের ইষ্টেট ...	১২ ॥৵৫	ঐ	।৵১	ঐ	ঐ
পি বর্ণসনের ইষ্টেট	৩ ।/	ঐ	।২	ঐ	ঐ
জি ডি ফ্রেজরের ইষ্টেট	১১০ ।/২	ঐ	১৸১০	ঐ	ঐ
মেজর জে এ শক সাহেবের ইষ্টেট	৪৪৯ ॥৵৬	ঐ	১ ॥৸১০	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বি ষ্টুআর্টের ইষ্টেট	৬৪১ ।/	ঐ	২॥৸১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
লেপ্টেনেণ্ট জে বি ফর্বস .	৪ ৸১	ঐ	।০	ঐ	ঐ
জান ফ্রেঞ্চ	৫৩৩৮৸৵	ঐ	৭৯৸৬	১।২।৩।৪।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জে আর ফ্রেঞ্চর	১৭/১	ঐ	।০	১।২।৩ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল

যে ব্যক্তিদিগের উপলক্ষে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাহাদিগের তফসীলের লিখিত নাম ও বেওরা	তফসীলঅনুসারে প্রত্যেক জনের দাওয়া	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আক্কেউণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে প্রত্যেক জনের দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	পূর্ব্বে কোন ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে ডিবিডেণ্ড গুপ্তযুক্ত কর্জ্জ হইয়াছে তাহার কোন প্রমাণ দেওয়া গিয়াছে কি না
টি ফর্গসন। গোরা	১৪০৮ ।৶১১	ঐ	২১৶	১ ।২ ।৩ ।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
আন্ড্রু কয়। কণ্ডক্টর	৮ ।৶১	ঐ	৶	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জান ফ্রাঙ্কস	৩৯৶	ঐ	॥/ ৪	১ ।২ ।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জেম্‌স ফের	৩৩১৸০	ঐ	৪৸৶৬	৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
ডবলিউ সি এস ফেন	১৭৮ ।৶৫	ঐ	১ ॥৶৯	১ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
আর ফষ্টর সারজন	৩১০৶৩	ঐ	৪৸৯	১ ।২ ।৩ ।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট জে সি সি গ্রে ...	৭৮ ।/ ৩	ঐ	১৶৯	১ ।২ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
বিবি এম গোমেস	১৭৯৪ ৸৪	ঐ	২৬৸৶৭	১ ।২ ।৩ ।৪ ।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট জি গ্রীন ৩৮ পল্টন ..	৮/ ৬	ঐ	/১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জে বি ডি গেহন	৮৫৸৶১০	ঐ	১ ।৭	ঐ	ঐ
মেজর আর গর্ডন ..	১৬৬১ ।৶৯	ঐ	১৪৸৶	১ ।২ ।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট এচ জে গাযন ..	১১৸৶৬	ঐ	৶৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জে এ হেসিং	১১৪৸৶ ১	ঐ	১ ।৶৬	ঐ	ঐ
জে ডাকোঁটা। চিকিৎসক	১১৭। ১	ঐ	১৸৶৪	৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি এচ হাবিসন	৫৬৭ ॥৶	ঐ	৮ ।৩	১ ।২ ।৩ ।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
বিবি ই হামিল্টন ...	২৸৯	ঐ	৶৫	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি ই হল	৮১৶	ঐ	১৶৪	ঐ	ঐ
মেজর তামস হল .	৩৪০৩।৬	ঐ	৫১। ৯	১ ।২ ।৩ ।৪ ।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মেজর জে হেবিং	১৩৸ ৭	ঐ	। ৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মিস এম সি হাবিংটন	৭ ।৮১	ঐ	/৯	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট বৌলি হিল .. .	১৭॥৶১১	ঐ	৸৭	ঐ	ঐ
এনসাইন সি হেগার্ট	২১৶১	ঐ	৶	ঐ	ঐ
ইজিলা নিনি	১৭৮৫ ॥০	ঐ	৪১৸৬	ঐ	ঐ
এ এচ ইন্টহেলুড	১৬৪৮৸৶৭	ঐ	২৪॥৶৯	১ ।২ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জে ইনিস। চিকিৎসক	৪০৭ ।/ ৪	ঐ	১/৯	২ ।২ ।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
জি জাকসন। কর্ণেট . .	১৩৸৭	ঐ	৶৩	ঐ	ঐ
কাপ্তান জেম্‌স জানসন ...	১৫৬৫৸৶৯	ঐ	২৩ ।৶৯	১ ।২ ।৩ ।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট এচ জানসন ২৬ পল্টন	১১৯১॥৮	ঐ	১৭৸/ ১০	ঐ	ঐ
কাপ্তান জে ডবলিউ জোন্স ...	৭২৬৩৸৶৮	ঐ	১০৮৸৶৪	ঐ	ঐ
সি এচ জানসন	২৮৪ ॥৶৪	ঐ	৪ ।৩	ঐ	ঐ
এনসাইন বি ডবলিউ আর জেনর	৫২৸/ ৮	ঐ	৸৶৩	১ ।২ ।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
বিবি এস জানসন	৪০৯।৩	ঐ	৬/ ৬	ঐ	ঐ
কাপ্তি দাস	৪৮৸৶৩	ঐ	॥/৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এনসাইন ডবলিউ এচ লোমর	৪১৸৶৯	ঐ	॥৶	ঐ	ঐ
মৃত এম লিমণ্ডের অছি মিস সেরা লিমণ্ড	১৬১১৮ ।৶১	ঐ	২৪১৸৪	১ ।২ ।৩ ।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল

যে ব্যক্তিদের উপলক্ষে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাহাদের তফসীলের লিখিত নাম ও বেওরা	তফসীল অনুসারে প্রত্যেক জনের দাওয়া	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আফেয়ার্সটেট কেনরুল না-হেবের হাতে প্রত্যেক জনের দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	পূর্ব্বে কোন ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে ডিবিডেণ্ড প্রযুক্ত কর্জ হইয়াছে তাহার কোন প্রমাণ দেওয়া গিয়াছে কি না
আর সি এস লফনন	১১৮৲	ঐ	২।৩	১।১২।৩ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জে এম লফনন ...	২১১৸১	ঐ	৩৸৩	ঐ	ঐ
জুলিয়ন লিণ্ডটার্ট ..	২০১৪৸১০	ঐ	১০।৵	১।২।৩।৪ ডিবিডণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
কাপ্তান পি লাটুশ ..	৮৩৩৯৸ ১১	ঐ	১২৫/৬	১।২।৩।৪।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট পি মিক	১৷৷৮	ঐ	৵৩	ঐ	ঐ
মেজর জর্জ মুরিএল	২৫৩৷৷৵	ঐ	৩৸৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এনসাইন এফ সি মেটলাণ্ড ...	৪০।৸৮	ঐ	৷৷৵৭	ঐ	ঐ
কাপ্তান এ মাকিনন	১৫৸৬	ঐ	৷৵১	ঐ	ঐ
মিস মার্গ্রেট মোসী	১৩৫৷৷৵	ঐ	১৪৲৩	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট ডি মেলিস ...	৫৯।৵	ঐ	৸৵৩	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মেজর ডি এচ মাকডোয়েল .	৩৬৪৸০	ঐ	৫।৵৬	১।২ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট কে মাকেঞ্জি	১৫৫৸৯	ঐ	৩৸৵৪	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
আর এবং টি ও মরেল ..	৫৸৷	ঐ	/৪	ঐ	ঐ
মেজর তামস মাডক	৪১৬০৭	ঐ	৬৷৵১০	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জে মাকটিয়র	১৮৩ ।১১	ঐ	।৸০	ঐ	ঐ
নোনা সিমাং চারি	৩৪৬৩৸৫	ঐ	৫১৸৵৩	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জে ওগলবির দানপত্রে পাওনির নাম	৮৩৮।১	ঐ	১২৷৷/১	ঐ	ঐ
এস এ নিকটরলিন .	১৮৷ ১	ঐ	৵৪	ঐ	ঐ
নন্দ কাই	৪০৭৸৯	ঐ	৬/১২	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
আর নিকলসন	৭১।৪	ঐ	১/১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এনসাইন জে এন গ্রাহরন	১০৭২।৪	ঐ	১৮০৪	১ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
ডি ওব্রাইন। চিকিৎসক ..	১১৭১৸৩	ঐ	৩১৷৷/১	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
এ ওগলবি। নাবিক	১৭৭৫ ৷৷১০	ঐ	১৬৷৷৵১	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
রাবর্ট অব	১৭১৮।০	ঐ	১৫৸০৯	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্টটি বি আর ওল্ডফিল্ড	৩৫৭৷৷১	ঐ	৫।৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
টমস অক্সবরা ...	১১৷৵৯	ঐ	।/১	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
৮ পল্টনের সেনাপতিরা ...	৩১৩৸৵	ঐ	৪৷৷৵৩	ঐ	ঐ
১০ পল্টনের ছোকের সেনাপতিরা	১৭।১৩	ঐ	।১	১।২ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
মহারাণীর ১৪ পল্টনের ছোকের সেনাপতিরা	৬২৵৯	ঐ	৸৵১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
৯০ পল্টনের ছোকের সেনাপতির	৬১।৩	ঐ	১৲	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মহারাণীর ১৩ পল্টনের ছোকের সেনাপতিরা ..	১১।৩	ঐ	।/৩	১।২।৩।৪।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়াগেল	ঐ
১১ পল্টনের ছোকের সেনাপতিরা	৪৯।৯	ঐ	৷৷৵৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মেজর এচ এল প্লেমের ...	১৫০।৩	ঐ	১।০	ঐ	ঐ
শহরীয় গ্রাণ্ড জজ ..	১১৩০ ।৵৪	ঐ	১৬৸৵৩	১।২।৩।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল

যে ব্যক্তিদের উপলক্ষে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাহাদের তফসীলের লিখিত নাম ও বেওরা	তফসীলমুতাবিক প্রত্যেক জনের দাওয়া	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আক্রেক্টেক্ট জেনরল না-হেরের হাতে প্রত্যেক জনের দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	পূর্ব্বে কোন ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে ডিবিডেণ্ডপ্রযুক্ত কর্জ্জ হইয়াছে তাহার কোন প্রমাণ দেওয়া গিয়াছে কি না
লেপ্টেনেণ্ট জান রাবর্টসন ...	২০১।৮	৬	১৩॥৩	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
রাজা নদার হুসেন	২৮৩ ॥/ ৪	ঐ	৪ ।০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
রামসিং জমাদার	৪৯ ।৵৮	ঐ	॥৵৯	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
এ রৈকার্ড	৩১৫॥৵১	ঐ	৪৸৵১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এচ এস রাবিন্‌সন	৪৮ ।/ ৭	ঐ	॥৵৬	ঐ	ঐ
এফ ডবলিউ রাবর্টসন ...	৩৩৫৬ ।৵	ঐ	৫০ ।/ ৬	ঐ	ঐ
জি রাবিনসন...	১১৫ ॥/	ঐ	১॥৵৯	১।২ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
ই সি এস স্মিথ	১১৸১	ঐ	।/ ১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জে ব্রুক	৩৩ ।৵৬	ঐ	॥০	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
উলিয়ম স্পিয়র্স	১৫৮৬৸৵৪	ঐ	২৩৸৯	১।২।৩।৪।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
মেজর ডবলিউ ক্লার্ক। সারজন...	১০০ ॥/ ১১	ঐ	১॥১	ঐ	ঐ
সি সি জে হুট...	৩৫৫ ।/ ৭	ঐ	৫ ।/ ৩	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
তামস গ্রস	২৬ ॥৵৮	ঐ	।৵৪	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কাপ্তান জে ডি ষ্টোকস ...	৪১৵৩	ঐ	॥/ ১০	১ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
মেজর এ সুলডাম	৭১ ।/	ঐ	১/ ৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মৃত ডবলিউ জোন্সের পরিবারের জন্যে চাঁদা	১০১১ ।৵৩	ঐ	১৫৸৯	১।২।৩।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
এনসাইন রবর্ট শা	৪৵১	ঐ	/০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জান সেপলিসি	৮০৸/ ৬	ঐ	১৵৪	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মুটর কোং	১১ ।/	ঐ	৬৸/ ১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এচ পি সাণ্ডর্স	৩৯৸৯	ঐ	॥/ ৬	ঐ	ঐ
বিবি ই সিংক্লের	১১১৸/ ৬	ঐ	১॥৵	ঐ	ঐ
শম্ভুনাথ মুখুয্যা	১৭৫৭০৸/৩	ঐ	২১৩॥/৯	১।২।৩।৪।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি ই রেণ্ডাল্ এক্সেথে বিবি ই বিয়র্ডের যৌতুক ধনের ট্রষ্টি জে এ এবং ডবলিউ বেনাল্‌ডস ষ্টান্সবরি	১২৫/ ১১	ঐ	৩ ।৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জে এস সলিবন ; চিকিৎসক ...	১১৬৸২	ঐ	১৸/৪	ঐ	ঐ
জে জি ফিলিপ কোম্পানির মহাজনেরদের ট্রষ্ট	৬৮০৸/	ঐ	১০৵৪	ঐ	ঐ
বিবি ই টর্ণর	৫০৸৵৬	ঐ	৸১	ঐ	ঐ
কপ্তান সি এম তামস	১১৩৸৵৩	ঐ	১৸/৯	ঐ	ঐ
ইণ্ডষ্ট্রি ও পর্সিবিয়রন্স নামক লঙ্গের সেণ্টজান বকলের ট্রষ্টি	১৪৩/৬	ঐ	১০৩	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি ওহালরন ও ছেলেরদের ট্রষ্টি	৫৬২। ৬	ঐ	৮॥০৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি জে হগাল্সের ট্রষ্টি ..	৩১ ৬৸৵৩	ঐ	৪৸০	ঐ	ঐ
বিবি ই ডৌলের ট্রষ্টি ...	১০০৩৮ ॥১১	ঐ	১৫০ ॥/৩	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি ই এম টেম্পলসের ট্রষ্টি...	৬৭৮॥৫	ঐ	১০৵৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি ই পিটর্সের ট্রষ্টি ..	১৬৮৪৸৩	ঐ	২৫ ।৩	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কাপ্তান জে এচ বানরেনেন ...	৩১॥১	ঐ	।৵৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই

যে ব্যক্তিদের উপলক্ষে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাহাদের তফসীলের লিখিত নাম ও বেওরা	তফসীলঅনুসারে প্রত্যেক জনের দাওরা	দাওরা না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আক্কেউন্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে প্রত্যেক জনের দাওরা না হওয়া টিপ্পনি	পূর্ব্বে কোন ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে ডিবিডেণ্ডপ্রযুক্ত কর হইয়াছে তাহার কোন প্রমাণ দেওয়া গিয়াছে কি না
কাপ্তান টি এ বানরেনেন ...	১১১৮৭ ॥৶	ঐ	৩১৭৸৶	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জে বানগেস্কেল	৩৭৪ ।৶৬	ঐ	৫॥৶৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জে বি বৈলস। নাবিক ..	৬১৫ ।৶৮	ঐ	৯ ।৶	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জি ওয়াডেল। আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক	৮১৪ ।৹১	ঐ	১২ ।৶৯	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
কাপ্তান সি ডি উইলকিনসন ...	৮৸৶	ঐ	৶	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
মিস এচ এবং এ উইস .	৯১৸৶ ৬	ঐ	১ ।৶৩	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মিস সি এফ ওয়ার্ডেন... ..	৮১৮৹ ৪	ঐ	১৶১০	ঐ	ঐ
ডবলিউ উইলসন। চিকিৎসক ..	১৭০৫৸৹৫	ঐ	১৮॥৶ ৪	১।২।৩।৪।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেফ্টেনেণ্ট আর ওয়ারবর্টন ...	৪৮ ।৶৪	ঐ	॥৹৭	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জে ওএল্‌স	৩১৸১	ঐ	।৹৭	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি সি বাল্‌ডক	১১৮১॥৶	ঐ	১৭ ॥৶৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মেজর জেনরল এন কার্ণগি অজি বিবি এম ই কার্ণগি .	১২১৶ ৬	ঐ	৪ ।৶	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মেজর টি সাম্পেন	১৪৩ ।৶৪	ঐ	১।৪	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
পি চিএন	১৮৪৮৶১	ঐ	৪ ।৩	ঐ	ঐ
মিস কর্ব্বেট .	৪৮ ।৯	ঐ	।৹৬	ঐ	ঐ
হিউবর্ট কর্ণিস	৩০।০১	ঐ	৪৫৲	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কাপ্তান ডবলিউ কনওএ	১০১৪৩॥১	ঐ	৩০৫৶৪	১।২।৩।৪।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
কাপ্তান জান ডেবিস	৮১৮ ।৶১১	ঐ	১১ ।৶৯	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
মর এ সিটনের ইস্টেট ..	১৪৸৶৯	ঐ	। ১০	১।২।৩।৪।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
ডবলিউ কিনলকের ইস্টেট	৯ ।৹৯	ঐ	॥৶	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
ডবলিউ ফোর্ডের ইস্টেট	৪৩৬ ॥৩	ঐ	৬ ॥৩	ঐ	ঐ
ফক ও ব্রাণ্ডেনবর্গ	৭৭১ ।৯	ঐ	১১ ॥৶	ঐ	ঐ
জে ও ফেলি। স্বতন্ত্র হিসাব	৭৭০৸৶১১	ঐ	১১ ।৩	ঐ	ঐ
লেফ্টেনেণ্ট জান ফ্রেড্রিক	৫০ ॥৶৯	ঐ	৭৸৶১	ঐ	ঐ
বিবি এম ই হে ...	৮১ . ।৶১	ঐ	১১ ।৹ ১	ঐ	ঐ
সিনাৎ সিনাৎ চারির ট্রষ্টে এবং এবং ডবলিউ উড হিথ	৫৪৪৪ ।১০	ঐ	১১ ॥৶৭	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
এফ হালিবর্টন	৮৭০৮।৮	ঐ	১৩০ ॥৶	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
আর হামিল্টন	৪।৪ ॥৮	ঐ	১৶১	ঐ	ঐ
বিবি ই হিলহেস পূর্ব্বে বি ওবালিস	৪৯৯৲	ঐ	৭ ।৶৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জে হল। চিকিৎসক	১০৮৮৪॥৶	ঐ	৪১৩ ।৩	১।২।৩।৪।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেফ্টেনেণ্ট কর্ণেল জি মারলি..	১০ ।১০	ঐ	৶৪	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
লেফ্টেনেণ্ট টি মাকিসন .	২৮ ।৶	ঐ	।৶৯	ঐ	ঐ
মত পুস্তক সভা	০৩১ ।৶৮	ঐ	॥৯	ঐ	ঐ

যে ব্যক্তিদের উপলক্ষে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাহাদের তফসীলের লিখিত নাম ও বেওরা	তফসীলঅনুসারে প্রত্যেক জনের দাওয়া	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আক্কোউণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে প্রত্যেক জনের দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড।	পূর্ব্বে কোন ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে ডিবিডেণ্ডপ্রযুক্ত কর্জ্ব হইয়াছে তাহার কোন প্রমাণ দেওয়া গিয়াছে কি না
লেপ্টেনেণ্ট কর্ণেল এচ ও ডনেল	৫৲	ঐ	/১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
করমাণ্ডেল জাহাজের মালিকেরা	৩৪৲	ঐ	॥১	ঐ	ঐ
কাথরাইন ঐ ঐ ...	৬৯৭৯ ৷৶৯	ঐ	১০৪৷৷৶	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
করমাণ্ডেল ঐ ঐ ...	১০৪৭৷৷৶৩	ঐ	১৫৷৷৶৪	ঐ	ঐ
পালময়রা ঐ ঐ ...	১৩৫৫৭ ৷৶	ঐ	২০৩ ৷/৯	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট জে পার্টর্সন ...	৭৬০ ৸৶৪	ঐ	১১ ৷৶৭	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
এ ডনবারের বৃত্তিভোগী ...	১২৮৩০৸২	ঐ	১৯২ ৷৶৪	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
কাপ্তান হেনরি রালফ ...	৩৯৪ ৷৷৶৭	ঐ	৫৸৶৭	ঐ	ঐ
জে বি কৈল	৪০৶৫	ঐ	৷৷/৭	ঐ	ঐ
বিবি এল সিটন	৪৩৸৭	ঐ	৷৶৬	১।২।৩।৪।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি আর গ্রেহামের ট্রষ্টি ...	১০০৫৫৸৪	ঐ	১৬৪ ৷৷/১০	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
আর এ উইলসন	২৪৭৯৸২	ঐ	৩৭৶১	ঐ	ঐ
স্মিথ এলডর কোং	৬৭৫৶৩	ঐ	১০৶	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
এ ফ্রেজর	২৯৩ ৷৷৶৬	ঐ	৪ ৷৶৪	ঐ	ঐ
কাপ্তান এচ বিচর	৫৫১৸৩	ঐ	৮ ৷৪	ঐ	ঐ
ডি গিএষ্টিয়র	৬৫৬ ৷৭	ঐ	১৸/৬	ঐ	ঐ
ডি বটন	১১১৭ ৷৶৬	ঐ	১৬৸১	১ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
মেজর ডবলিউ জেম্‌স	৮৪৩ ৷৷৯	ঐ	১২ ৷৶৪	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
মিস এফ ডুবর্গ	১৬৮৪/১	ঐ	২৫ ৷১	১।২।৩।৪।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
জান মেলিনিস	১১২১৷৷৶৫	ঐ	১৬৸/১	ঐ	ঐ
কাপ্তান এ এচ উড	২৩৩ ৷৷/১১	ঐ	৩৷৷০	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
উলিয়ম গার্ডিং	২৩৩৭৸/৪	ঐ	৩৫৲	১।২ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট এচ বি স্মিথ ...	৪০২৲	ঐ	৬৶১	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
বি বি জোসেফিন মোটেল ...	৭৬৩ ৷৷৶৯	ঐ	১১ ৷৶৩	ঐ	ঐ

আর ওডোড।

ফর্গসন কোম্পানির আটর্নি।

[*Government Gazette, 7th December*, 1847.] [107]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 28, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৮ ডিসেম্বর।

DRAFT OF ACT.

ACT No. —— OF 1847.

An Act to confer certain powers and privileges on the Commissioners for the Improvement of the Town of Calcutta, and to provide for the execution of certain public works by them.

(*Continued from Page* 677.)

XVII. And it is enacted that the said Commissioners shall have authority from time to time as they shall see fit, and they are hereby required to widen, deepen, embank, alter, arch over, amend, clean and scour out all or any of the sewers within the said Town as may be necessary, and also to cleanse and drain off into any sewers or otherwise abate all stagnant pools, ditches, tanks and other receptacles of foul water and filth existing within the said Town, whether the same be the private property of any person or persons, or otherwise; and further in cases in which any of the existing or future sewers vested in the said Commissioners shall from any cause whatever appear to the said Commissioners to have become useless or unnecessary, it shall be lawful for the said Commissioners if they shall think fit so to do to take up, stop, fill in and discontinue such old sewers in such manner that the same shall not be or become a nuisance or annoyance to the neighbourhood.

XVIII. And it is enacted, that before beginning to dig or lay the foundations of any new house within the said Town, or to re-build any house therein, and also before making any drain for the purpose of draining water directly or indirectly from any land or tenement into any sewer under the jurisdiction of the said Commissioners, fourteen clear days notice in writing shall be given to the

আইনের মুসাবিদা।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল —— আক্ট।

কলিকাতা শহর পরিপাটী করণার্থ নিযুক্ত কমিসানরদিগকে কতক শক্তি ও ক্ষমতা দেওনের এবং তাঁহারদের দ্বারা কতক সরকারী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করণের নিয়ম করিবার আইন।

(৬৭৭ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।)

১৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিসানরেরদের এইমত ক্ষমতা হইবেক যে সময়ক্রমে তাঁহারদের যেমন উচিত বোধ হয় তেমনি তাঁহারা উক্ত শহরের মধ্যে আবশ্যকমতে সকল অথবা কোন এক নরদমা চৌড় করিতে ও গভীর করিতে এবং আর্চা করিতে ও তাহা মেরামত করিতে ও তাহার উপর খিলান গাঁথিতে ও তাহা মেরামৎ করিতে ও পরিষ্কার করিতে ও পোত করিতে পারেন এবং আরো উক্ত শহরের মধ্যে যে সকল অপ্রবাহ খাই ও নরদমা ও পুষ্করিণী ও দুর্গন্ধ জল ও নরদমার অন্যান্য আধার থাকে তাহা কোন বিশেষ ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের নিজ সম্পত্তি হউক বা না হউক তাহা পরিষ্কার করিতে এবং তাহার ময়লা উক্ত নরদমার মধ্যে ফেলিতে বা প্রকারান্তরে তাহা নিবৃত্ত করিতে পারেন। এবং আরো উক্ত কমিসানরেরদের প্রতি অর্পিত বর্ত্তমান বা ভবিষ্যৎ কালে নির্ম্মিত কোন নরদমা যদি কোন কারণপ্রযুক্ত উক্ত কমিসানরেরদের বিবেচনায় অকর্ম্মণ্য অথবা অনাবশ্যক হয় তবে উক্ত কমিসানরেরা উচিত বোধ করিলে সেই পুরাতন নরদমা উঠাইয়া ফেলিতে এবং তাহা বন্ধ করিতে ও তাহা বুজাইয়া ফেলিতে বা তাহা নিবৃত্ত করিতে পারেন কিন্তু তাহা এইরূপে করিতে হইবেক যে তাহাতে তাহার চতুর্দ্দিক্স্থ ব্যক্তিরদের অপকারক ও বিরক্তজনক না হয় ইতি।

১৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত শহরের মধ্যে কোন নূতন ঘরের বুনিয়াদ খনন বা পত্তন করিতে আরম্ভ করণের অথবা কোন ঘর পুনর্ব্বার নির্ম্মাণ করণের পূর্ব্বে এবং উক্ত কমিসানরেরদের কর্ত্তৃত্বাধীন কোন নরদমার মধ্যে কোন ভূমি বা বাটীর জল সোজা বা বক্রভাবে পড়িবার জন্যে কোন মোরী করণের পূর্ব্বে উক্ত কমিসানরেরদের মুহুরীরকে লিখনের দ্বারা সম্পূর্ণ চৌদ্দ দিনের এত্তেলা দিতে হইবেক এবং যে

Clerk to the said Commissioners by delivering the same to him, or leaving it at his office by the person intending to build or re-build such house, or to make such drain, and every such foundation shall be laid at such level as the said Surveyor of the said Commissioners shall direct, and every such branch drain shall be made in such direction, manner and form, and of such materials and workmanship as the said Surveyor shall order, and the making of every such drain shall be under the survey and controul of the said Commissioners; and in default of such notice, or if such building or drain shall be begun or made without or in any respect contrary to any order of the said Surveyor, or of the provisions of this Act, it shall be lawful for the said Commissioners to cause such building to be demolished, and to cause such drain to be relaid, amended or remade as the case may require, and to cause the expenses thereof to be levied and repaid to them from and by the Owner thereof in the manner hereinafter provided.

XIX. And it is enacted, that it shall be lawful for any person at his own expence to make or branch any drain into any of the sewers vested in the said Commissioners, or authorized to be made by virtue of this Act, or otherwise acquired by the said Commissioners, such drain being made of such a size and in such manner of communication in all respects as the said Surveyor of the said Commissioners shall direct or appoint, and for that purpose to take up and remove so much of the pavement and other materials of any street, as may be required unless the said Commissioners shall consent and agree, which they are hereby authorized to do, to form so much and such portion of such drain as shall lead from the point of communication in such sewer to the extremity of such street, and in case any person shall make or branch any drain into any of the said sewers so vested in the said Commissioners, or authorized to be made under and by virtue of this Act of a larger size, or in a different manner and form of communication than shall be directed or appointed by the said Surveyor, every person so offending shall for every such offence forfeit and pay on conviction before a Magistrate a sum not exceeding Fifty Rupees.

XX. And whereas it would tend to insure a greater efficiency and economy in the execution of works if the same were executed by persons under the immediate direction and controul of the Surveyor of the said Commissioners, it is enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners to contract and agree with the Owners of any houses or other tenements within the said Town, that any drains required to be made by such Owners shall be constructed and made by the Surveyor of the said Commissioners, and the cost price of making such drains (as certified by the said Surveyor of the said Commissioners) shall be repaid by such Owners to the said Commissioners, and in default of such payment the same may be recovered in the manner hereinafter provided.

ব্যক্তি ঐ প্রকারে ঘর গাঁথিতে বা পুনর্ব্বার গাঁথিতে অথবা সেইরূপ মোরী করিতে মানস করে সেই ব্যক্তি ঐ এত্তেলা মুতবল্লীকে দিবেক কি তাহার দপ্তরখানায় দিয়া আসিবেক। এবং উক্ত কমিস্যানরেরদের উক্ত সরবেয়র যে মাটীর সতী ভূমি নির্দ্দিষ্ট করেন সেই সতী ঐ বুনিয়াদের পত্তন হইবেক এবং ঐরূপ প্রত্যেক শাখা মোরী যে দিগে ও যে প্রকারে ও যে ডৌলে ঐ সরবেয়র হুকুম করেন এবং মসলা ও এমারতের বিষয়ে ঐ সরবেয়র যে নিয়ম করেন তদনুসারে তাহা প্রস্তুত হইবেক এবং সেইরূপ প্রত্যেক মোরী উক্ত কমিস্যনরের দৃষ্টি গোচরে এবং কর্ত্তৃত্বাধীনে নির্ম্মাণ হইবেক। এবং যদি সেইরূপ এত্তেলা না দেওয়া যায় অথবা সেই এমারৎ কি মোরী কোন প্রকারে উক্ত সরবেয়রের হুকুম বিনা অথবা হুকুমের বিপরীত কি এই আইনের বিধির বিরুদ্ধে আরম্ভ হয় বা করা যায় তবে উক্ত কমিস্যনরেরা সেই এমারৎ উৎপাটন করাইতে পারেন এবং সেই মোরী পুনর্ব্বার পত্তন করিতে বা মেরামৎ করিতে বা বিষয়বিশেষে পুনর্ব্বার গাঁথিতে হুকুম দিতে পারেন এবং পশ্চাৎ লিখিতমতে তাহার খরচ ঐ ভূমর বা মোরীর স্বামির স্থানে উসুল করিতে পারেন ইতি।

১৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিস্যানরেরদের প্রতি যে নরদমা অর্পণ হইয়াছে বা এই আইনের শক্তিক্রমে তাঁহারদের নির্ম্মাণ করণের ক্ষমতা হইয়াছে বা প্রকারান্তরে উক্ত কমিস্যনরেরদের হাতে আইসে সেই নরদমার কোন একটার সঙ্গে সংযোগকরণার্থ কোন ব্যক্তি আপনার খরচে মোরী প্রস্তুত করিতে পারে। কিন্তু সেই মোরী যে পরিমাণে এবং সর্ব্বতোভাবে যে প্রকারে উক্ত কমিস্যানরেরদের উক্ত সরবেয়র হুকুম অথবা নিরূপণ করেন সেইরূপে প্রস্তুত করা যাইবেক এবং যদি উক্ত কমিস্যনরেরা ঐ মোরীর যে ভাগ ঐ নরদমার সঙ্গমের স্থান অবধি ঐ রাস্তার শেষপর্য্যন্ত চলে তাহা প্রস্তুত করিতে স্বীকৃত ও সম্মত না হন এবং সেইরূপ স্বীকৃত ও সম্মত হওনার্থ ইহার দ্বারা তাঁহার প্রতি ক্ষমতা দেওনা গেলে তবে ঐ ব্যক্তি তাহাতে কোন রাস্তার যে খান বা অন্য কোন সরঞ্জাম উঠাওন আবশ্যক হয় তাহা উঠাইতে ও স্থানান্তর করিতে পারে। এবং উক্ত যে নরদমা ঐ কমিস্যানরেরদের প্রতি অর্পণ হইল অথবা এই আইনের শক্তিক্রমে নির্ম্মাণ করণের ক্ষমতা হইল তাহার কোন এক নরদমার সঙ্গে সংযোগ করণার্থ মোরী যে পরিমাণ এবং যে প্রকার ও যে ডৌলে ঐ সরবেয়র হুকুম ও নিরূপণ করেন তদপেক্ষা অধিক পরিমাণে বা অন্য প্রকারে যদি কোন ব্যক্তি কোন মোরী প্রস্তুত করে তবে সে প্রত্যেক অপরাধি ব্যক্তি প্রত্যেক অপরাধের জন্যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে তাহার দোষ সাব্যস্ত হইলে ৫০৲ টাকার অনধিক জরীমানা দিবেক ইতি।

২০ ধারা। এবং যেহেতুক এই প্রকার সকল এমারৎ প্রভৃতি উক্ত কমিস্যনরেরদের সরবেয়রের নিজ হুকুম ও কর্ত্তৃত্বের অধীন ব্যক্তিরদের দ্বারা নির্ম্মাণ হইলে তাহা অধিক কর্ম্মণ্য এবং তাহাতে অল্প ব্যয় হইবার সম্ভাবনা অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিস্যনরেরা উক্ত শহরের মধ্যে কোন বাটী বা অন্য বাসস্থানের স্বামির সঙ্গে এই বন্দোবস্ত ও করার করিতে পারেন যে ঐ গৃহস্বামির যে কোন মোরী করণের আবশ্যক হয় তাহা উক্ত কমিস্যনরেরদের সরবেয়রের দ্বারা নির্ম্মাণ করা যায় ও প্রস্তুত হয় এবং উক্ত কমিস্যনরেরদের উক্ত সরবেয়রের সর্টিফিকটঅনুসারে উক্ত মোরীর যে আসল খরচ লাগিয়াছে তাহা উক্ত কমিস্যনরেরদিগকে ঐ গৃহস্বামী ফিরিয়া দিবেক এবং তাহা না দিলে ঐ টাকা পশ্চাৎ লিখিতমতে উসুল হইতে পারে ইতি।

XXI. And whereas the noxious effluvia exhaling from gully holes of sewers and drains has been found to be injurious to health, and it is therefore expedient that some provision should be made in respect thereof to obviate the same, it is enacted that the said Commissioners and the Owners of any private drains in the Town aforesaid, shall by providing proper traps or other coverings, or by ventilation, or by such other ways and means as shall be practicable for that purpose, effectually prevent the effluvia of sewers and drains from exhaling from gully holes, gratings or any other openings whatsoever of drains or sewers in streets or other places, and in case the Owner of any private sewer or drain shall neglect or delay so to do, the Surveyor of the said Commissioners shall give him notice effectually to prevent the effluvia of such sewer or drain from so exhaling, and if the same shall not be effectually done by such Owner within ten days after such notice shall have been given him, the said Surveyor shall forthwith provide and apply proper traps or other coverings, or such other means as aforesaid so as effectually to prevent such effluvia from exhaling, and the expence incurred thereby shall be paid by the Owner of such sewer or drain to be recovered in manner hereinafter mentioned.

২১ ধারা। এবং যেহেতুক নরদমা ও মোরীর গলি ঘুঁজিহইতে যে সকল দুর্গন্ধ নির্গত হয় তাহাতে অস্বাস্থ্য জন্মে এবং সেই অপকার নিবারণ করণার্থ কোন নিয়ম করা উচিত বোধ হইয়াছে অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিস্যানরেরা এবং উক্ত শহরের কোন বিশেষ মোরীর স্বামী উপযুক্ত কপাট অথবা অন্য ঢাকনি দেওনের দ্বারা কি তাহার মধ্য দিয়া বায়ুর গমনাগমনের সুগমকরণের দ্বারা কিম্বা তন্নিমিত্ত অন্য যে উপায় ও উদ্যোগেতে তাহা সাধ্য হয় তাহার দ্বারা গলিঘুঁজিহইতে এবং রাস্তা বা অন্যান্য স্থানের মোরী কি নরদমার ঝাঁজরী কি অন্য প্রকার খোলা স্থানহইতে ঐ নরদমা এবং মোরীর দুর্গন্ধ নির্গত না হইবার উপায় করিবেন। এবং যদি কোন নিজ নরদমা অথবা মোরীর স্বামী সেই কর্ত্তব্য কার্য্যের শৈথিল্য কি বিলম্ব করে তবে সেইরূপ নরদমা অথবা মোরীহইতে নির্গত দুর্গন্ধ সফলরূপে নিবারণার্থ উক্ত কমিস্যানরেরদের সরবেয়র তাহাকে উপযুক্ত এত্তেলা দিবেন এবং যদি সেইরূপ এত্তেলা পাওনের পর দশ দিবসের মধ্যে সেই নরদমার স্বামী অতি কর্ম্মণ্যরূপে তাহা না করে তবে উক্ত সরবেয়র তৎক্ষণাৎ উপযুক্ত কপাট কি অন্য ঢাকনি দিবেন কি ঐ দুর্গন্ধ নির্গত হওনের অতি সফলরূপে নিবারণার্থ অন্যান্য যে উপায় উচিত বোধ হয় তাহা করিবেন এবং তাহাতে যে খরচ লাগে তাহা ঐ নরদমা অথবা মোরীর স্বামী দিবেক এবং তাহা পশ্চাৎ লিখিতমতে উসুল হইতে পারে ইতি।

XXII. And it is hereby enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners and their said Surveyor, and they and he are hereby required when any of the streets, public ways or public thoroughfares, vested in them shall be under repair, or where any sewers or drains are making, or shall be under repair, to take proper precautions against danger by shoring up and protecting the adjoining houses, and to fix and place, or cause to be fixed and placed such, and so many bars, chains or posts across, or in any of the said streets, public ways or public thoroughfares to prevent the passing and repassing of carriages, carts or other vehicles, cattle or horses during the time of such works and repairs being carried on, as shall be necessary and proper, and the said Commissioners and their said Surveyor shall cause any sewer or drain or other works during the construction or repair thereof by them, to be well and sufficiently lighted and attended by fit and proper persons during the night to prevent accidents, and if any person shall take down, alter or remove any of the said bars, chains or posts, or extinguish any light attached to or connected with the said bars, chains or posts, without the authority or consent of the Surveyor of the said Commissioners, every such person so offending shall for every such offence forfeit and pay on conviction before a Magistrate any sum not exceeding Fifty Rupees.

২২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিস্যানরেরদের এবং তাঁহারদের সরবেয়রের এই ক্ষমতাথাকিবেক এবং তাঁহারদের প্রতি ইহার দ্বারা হুকুম হইতেছে যে তাঁহারদের প্রতি অর্পিত কোন রাস্তা কি সরকারী পথ বা সরকারী খোলা পথের যখন মেরামৎ হইতেছে অথবা যখন কোন নরদমা কি মোরী প্রস্তুত হইতেছে কি মেরামৎ হইতেছে তখন নিকটস্থ ঘরে ঠেস দেওনের দ্বারা এবং তাহা রক্ষা করণের দ্বারা আপদ নিবারণ করেন এবং উক্ত কোন রাস্তায় কি সরকারী পথ কিম্বা সরকারী খোলা পথে গড় ছড়কা কিম্বা জিঞ্জির অথবা খুঁটি রাখিবার আবশ্যক ও উচিত বোধ হয় তাহা ঐ রাস্তার মধ্যে রাখেন ও স্থাপন করেন ও রাখান ও স্থাপন করান এবং তাহার অভিপ্রায় এই যে এ এমারৎ ও মেরামৎহওনের সময়ে কোন গাড়ি বা বলদের গাড়ি কি অন্য বাহন কি বলদ কি ঘোড়ার গমনাগমনের নিবারণ হয় এবং ঐ কমিস্যানরেরা এবং তাঁহারদের সরবেয়র যখন কোন নরদমা কি মোরী অথবা অন্যান্য কর্ম্ম করিতেছেন বা মেরামৎ করিতেছেন তখন রাত্রিযোগে দৈবঘটনা নিবারণার্থ তাহাতে উপযুক্ত ও প্রচুর আলো দিতে এবং উপযুক্ত ও মাতবর ব্যক্তিকে সেখানে চৌকী থাকিতে নিযুক্ত করিবেন। এবং যদি কোন ব্যক্তি সেই ছড়কা কি জিঞ্জির অথবা খুঁটি নামাইয়া ফেলে কি মতান্তর করে কি স্থানান্তর করে কিম্বা ঐ সরবেয়র ও কমিস্যানরেরদের অনুমতি বিনা উক্ত ছড়কা বা জিঞ্জির কি খুঁটির নিকটে দেওয়া বা তাহাতে লটকান কোন আলো নির্ব্বাণ করে তবে সেইরূপ প্রত্যেক অপরাধি ব্যক্তির অপরাধ মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে সাব্যস্ত হইলে প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্তে তাহার ৫০৲ টাকার অনধিক জরীমানা হইবেক ইতি।

XXIII. And it is enacted, that the said Commissioners shall with a due regard to the convenience and the preservation of the health of the inhabitants of the said Town give strict orders to their said Surveyor to cause, and their said Surveyor shall duly cause all the streets, ways, tho-

২৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত শহরনিবাসি ব্যক্তিরদের উপকার ও স্বাস্থ্যের প্রতি উপযুক্তমতে দৃষ্টি রাখিয়া উক্ত কমিস্যানরেরা আপনারদের সরবেয়রকে এই বিশেষ হুকুম দিবেন যে তিনি উপযুক্তমতে সকল রাস্তা ও সরকারী পথ ও সরকারী খোলা পথ ও তাহার গলী সরকারী হউক কি না হউক এবং পদব্রজে

roughfares and alleys thereof, whether dedicated to the use of the public or not, together with the foot pavements or footpaths from time to time to be properly swept and cleansed, and all dust, dirt and filth of every sort which may be found thereon to be collected and removed therefrom, and all the soil, ashes, rubbish and filth to be taken and carried away from the houses and premises of the inhabitants of the said Town at convenient hours and times, and shall cause all or any of the privies and cesspools within the said Town to be cleansed and emptied in a sufficient and proper manner as shall be required, and that the said Surveyor shall from time to time give public notice on what days, at what times in every week the said streets, public ways and public thoroughfares shall be swept and cleansed, and such dirt, dust and night soil, rubbish, filth and ashes carried away, and how and in what manner the same shall be carried away and where the same shall be deposited, and shall give such orders, and directions as to the said Surveyor acting under the orders and controul of the said Commissioners shall appear proper and necessary, and it shall be lawful for the said Commissioners to purchase or hire any carts, carriages and other machines, and also any horses or cattle for the better executing and performing any of the above duties.

XXIV. And it is enacted, that the dirt, dust, night soil and filth to be so collected from the said streets, thoroughfares, alleys, footways, privies, sewers and cesspools, and all the dust, ashes and rubbish to be collected, taken and carried away from all and every of the houses and elsewhere within the said Town shall be the property of the said Commissioners, and are hereby vested in them; and the said Commissioners shall have full power to sell and dispose of the same through their said Clerk or Surveyor for the purposes of this Act as they shall think proper, and the money arising from the sale thereof shall be applied for the purposes of this Act, and the person purchasing the same shall have full power and authority to take, carry away and dispose of the same for his own proper use and benefit.

XXV. And it is enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners for the purpose of watering the said streets, public ways and public thoroughfares in the said Town to sink wells and lay, erect and place pipes, conduits and pumps in any of the said streets, public ways or public thoroughfares, and to provide any other apparatus proper for that purpose, and to remove and alter the same when and as the said Commissioners shall think proper; and it shall be lawful for the said Commissioners, and they are hereby required to excavate and provide a sufficient number of spacious and convenient tanks or sufficient runs of water through the said Town for the inhabitants to bathe in, at suitable and proper times and in suitable and proper places, as may best serve to unite the health and comfort of the labouring population with pub-

গমনের শান অথবা অন্য পথ সময়ে২ উপযুক্তমতে ঝাড়ু দেওয়া ও পরিষ্কার করা যায় এবং ঐ সরবেয়র উপযুক্ত মতে ঐ রাস্তাপ্রভৃতিতে ঝাড়ু দেওয়াইবেন ও পরিষ্কার করাইবেন। এবং তাহার উপর সর্ব্ব প্রকার যত ধুলা ও ময়লা ও জঞ্জাল পাওয়া যায় সেই সকল একত্র করাইবেন ও স্থানান্তর করাইবেন এবং উপযুক্ত ঘণ্টায় ও সময়ে উক্ত শহর নিবাসিরদের বাটী ও ভূমিহইতে সকল ছাই ও ময়লা ও জঞ্জাল উঠাইয়া লইয়া যাইতে হুকুম দিবেন এবং উক্ত শহরের সকল অথবা কোন টাটী এবং মসলার গর্ত্ত যেমত আবশ্যক বোধ হয় সেইমতে প্রচুর ও উপযুক্তমতে পরিষ্কার ও শূন্য করাইবেন। এবং ঐ সরবেয়র প্রতি সপ্তাহে যে২ দিবসে এবং যে২ সময়ে উক্ত রাস্তা ও সরকারী পথ ও সরকারী খোলা পথ ঝাড়ু দেওয়া যাইবেক ও পরিষ্কার করা যাইবেক এবং ঐ ময়লা ও ধুলা ও রাত্রিতে যাহা জমে তাহা ও ঝাঁটনি ও জঞ্জাল ও ছাই লইয়া যাওয়া যাইবেক এবং যেমত ও যেরূপে তাহা স্থানান্তর করা যাইবেক এবং যে স্থানে তাহা জমা হইবেক তাহার এত্তেলা সকল লোককে দিবেন এবং ঐ কমিস্যনরেরা আপনারদের হুকুম ও কর্ত্তৃত্বের অধীন কর্ম্মকারক ঐ সরবেয়রকে যেমত উপযুক্ত ও উচিত বোধ হয় সেইমত নিয়ম ও হুকুম করিবেন এবং ঐ কমিস্যনরেরা উক্ত কোন কার্য্য উত্তমরূপে করিবার ও নির্ব্বাহ করিবার জন্যে কোন বলদ বা ঘোড়ার গাড়ি বা অন্য কল অথবা কোন ঘোড়া বা বলদ খরীদ করিতে পারেন ও ভাড়া করিয়া লইতে পারেন ইতি।

•

১৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত রাস্তা ও খোলা পথ ও গলী ও পদচারি গমনের পথ ও টাটী ও নর্দ্দমা ও মসলার গর্ত্তহইতে যে সকল ময়লা ও ধুলা ও রাত্রিতে জমা হওয়া দ্রব্য ও জঞ্জাল এবং ঐ শহরের মধ্যে সকল ও প্রত্যেক ঘর হইতে এবং অন্য স্থানহইতে যে সকল ধুলা ও ছাই ও জঞ্জাল একত্র করা ও লওয়া যায় ও স্থানান্তর করা যায় তাহা ঐ কমিস্যনরেরদের সম্পত্তি হইবেক এবং ইহার দ্বারা তাহারদের প্রতি তাহা অর্পণ হইল। এবং ঐ কমিস্যনরেরা যেমত উচিত বোধ করেন সেইমতে এই আইনের অভিপ্রায়ের জন্যে আপনারদের উক্ত মুহুরীর অথবা সরবেয়রের দ্বারা তাহা বিক্রয় ও হস্তান্তর করিতে সম্পূর্ণ ক্ষমতা পাইবেন এবং তাহা বিক্রয় করণেতে যে টাকা উৎপন্ন হয় তাহা এই আইনের অভিপ্রায়ের জন্যে ব্যয় হইবেক এবং যে ব্যক্তি তাহা খরীদ করে সেই ব্যক্তির তাহা লইতে ও লইয়া যাইতে এবং আপনার নিজ কার্য্য ও উপকারের নিমিত্তে তাহা হস্তান্তর করিতে সম্পূর্ণ ক্ষমতা ও শক্তি থাকিবেক ইতি।

১৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত শহরের উক্ত রাস্তা ও সরকারী পথ ও সরকারী খোলা পথে জল দেওনের নিমিত্তে উক্ত কোন রাস্তা বা সরকারী পথ কি সরকারী খোলা পথে কূপ খনন করিতে পারেন এবং নল ও নালা ও বোমা রাখিতে ও স্থাপন করিতে পারেন ও বসাইতে পারেন এবং তাহার নিমিত্তে অন্য কোন উপযুক্ত উপায় করিতে পারেন এবং ঐ কমিস্যনরেরা যখন ও যেমন উচিত বোধ করেন তেমনি তাহা উঠাইয়া লইতে ও মতান্তর করিতে পারেন এবং উপযুক্ত ও বিহিত সময়ে শহর নিবাসিরদের স্নান করিবার জন্যে যে উপযুক্ত ও বিহিত স্থানে দেশের আচার ও ব্যবহারে দৃষ্টি রাখিয়া পরিশ্রমি ব্যক্তিরদের স্বাস্থ্য ও আরাম হওনের সম্ভাবনা এবং লজ্জাকর না হয় এমত স্থানে ঐ শহরের মধ্যে প্রচুর সংখ্যক চৌড়া এবং উপকারি পুষ্করিণী অথবা জলপ্রবাহ প্রস্তুত করিতে ও স্থাপন করিতে ঐ কমি-

lic decency, making due allowance for the habits and customs of the country.

XXVI. And it is enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners, and they are hereby required, from time to time to make such Bye-laws as they shall think fit for all or any of the purposes following, that is to say.

For preventing nuisances in any streets, or near thereto and effecting cleanliness therein.

For making regulations for the registering and inspection of slaughter-houses and markets, and for keeping the same in a cleanly and proper state, and for removing filth therefrom at least once in every twenty-four hours, and for requiring that they shall be provided with a sufficient supply of water.

For the punishment of persons selling unwholesome meat, fish, vegetables, sweetmeats and grain for the food of man, and for seizing and condemning the same.

For regulating the duties of scavengers, and for regulating the management of urinals and privies.

For making regulations for cleansing filthy and unwholesome dwellings.

For supplying private houses with water from the public reservoirs.

For making regulations to prevent persons bathing and washing their bodies in tanks and water-courses provided for the domestic uses of the inhabitants of the said Town, and to limit the hours of bathing in the tanks and water-courses provided for the purpose of bathing, in such manner as shall appear to the said Commissioners necessary to the health, cleanliness and comfort of the labouring population.

For enforcing upon the inhabitants of the said Town the performance of such acts and the abstinence from such acts as an enlightened regard to the health, cleanliness and decency of the said Town ought to induce them to perform and to abstain from, due consideration being had for the feelings, manners and customs of the various races of which the said inhabitants consist.

For ascertaining and fixing what pecuniary penalties shall be incurred by persons breaking such Bye-laws. Provided always, that no such last mentioned penalty shall exceed for any one offence the sum of Fifty Rupees, nor in case of continuing nuisance the sum of Five Rupees for every day during which such nuisance shall be continued and unremedied.

XXVII. And it is enacted, that no Bye-law made under the powers for that purpose herein last contained shall be of any force until the same shall have been laid before the Governor of the Presidency of Fort William in Bengal, and his approbation thereof, and that of the Governor General in Council, shall have been certified to the said Commissioners under his hand by the Secretary to the Government of Fort William in Bengal, nor until the expiration of forty days after the same Bye-law

[*Government Gazette, 28th December*, 1847.]

স্যানরেরদের ক্ষমতা হইবেক এবং ইহার দ্বারা তাঁহারদিগকে তাহা করিতে হুকুম দেওয়া গেল ইতি।

২৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পশ্চাৎ লিখিত সকল অথবা কোন অভিপ্রায়ের নিমিত্ত উক্ত কমিস্যানরেরদের যেমত উচিত বোধ হয় সেইমতে তাঁহারা সময়ক্রমে ব্যবস্থা করিতে পারেন ও ইহার দ্বারা ব্যবস্থা করিতে তাঁহারদের প্রতি হুকুম হইল বিশেষতঃ।

কোন রাস্তায় বা তাহার নিকটে অপকারজনক বিষয় নিবারণ এবং তাহা পরিষ্কার রাখণ।

কসাইখানা ও বাজার রেজিষ্টরী করণ ও তদারক করণ ও তাহা পরিষ্কার ও উপযুক্তমতে রাখণের এবং চল্লিশ ঘণ্টার মধ্যে অন্যূন একবার তাহাহইতে ময়লা উঠাইয়া লইয়া যাওনের এবং তাহাতে প্রচুরমতে জল দেওনের বিষয়ে নিয়ম করণ।

মনুষ্যেরদের আহারের জন্যে যাহারা পীড়াজনক মাংস ও মৎস্য ও শাক সবজী ও মিঠাই ও শস্য বিক্রয় করে তাহারদের দণ্ড করণ এবং এ মন্দ দ্রব্য ধরণ ও তাহা নষ্ট করণ।

রাস্তা পরিষ্কারকারিরদের কর্ম্ম এবং মূত্রের স্থান ও টাটীর কর্ত্তব্যের বিষয়ে নিয়ম করণ।

ময়লা ও অস্বাস্থ্যজনক ঘর পরিষ্কার করণের নিয়ম করণ।

সরকারী জলাশয়হইতে বিশেষং ঘরে জল যোগাওন।

পরিশ্রমি প্রজারদের স্বাস্থ্য ও পরিষ্কৃততা ও উপকারের জন্য উক্ত কমিস্যানরেরদের যে প্রকার আবশ্যক বোধ হয় সেই প্রকারে উক্ত শহর নিবাসিরদের গৃহ কর্ম্মের জন্যে যে পুষ্করিণী ও জলপ্রনালী স্থাপন হয় তাহাতে লোকেরদিগকে স্নান করিতে অথবা আপনারদের গাত্র ধুইতে নিবারণ করণ এবং স্নান করিবার নিমিত্তে যে পুষ্করিণী ও জলপ্রণালী স্থাপন হয় তাহাতে স্নান করণের ঘণ্টার নিয়ম করণের নিয়ম করণ।

উক্ত শহর নিবাসি নানা জাতিরদের চৈতন্য ও আচার ও ব্যবহারের বিষয়ে উত্তম বিবেচনা করণ বিধান উক্ত শহরে স্বাস্থ্য ও পরিষ্কৃততা ও লজ্জা বোধের নিমিত্তে উপযুক্ত মতে মনোযোগপূর্ব্বক উক্ত শহর নিবাসিরদের যে কর্ম্ম করা উচিত এবং যে কর্ম্মহইতে ক্ষান্ত হওয়া উচিত সেই কর্ম্ম করাওণ এবং সেই কর্ম্মহইতে ক্ষান্ত করাওণ।

এই সকল ব্যবস্থা লঙ্ঘনকারি ব্যক্তিরদের যে জরীমানা দিতে হয় তাহা নির্ণয় ও স্থাপন করণ। কিন্তু ইহা কর্ত্তব্য যে শেষোক্ত এইরূপ কোন জরীমানা কোন এক অপরাধের জন্যে ৫০৲ টাকার অধিক হইবেক না অথবা সেই অপকারজনক বিষয় নিবারণ না হইলে এবং তাহার প্রতিকার না হইলে প্রত্যেক দিবসের জন্যে ৫৲ টাকার অধিক জরীমানা হইবেক না।

২৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বোক্ত ধারাতে তন্নিমিত্ত যে ক্ষমতা দেওয়া গেল তৎক্রমে যে ব্যবস্থা করা যায় তাহা যাবৎ বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর শ্রীযুত গবর্নর সাহেবের নিকটে প্রস্তাব না হয় এবং তাহাতে তাঁহার সম্মতি এবং শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের সম্মতি না হয় এবং ঐ শ্রীযুত গবর্নর সাহেবের দস্তখৎক্রমে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়মের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী সাহেবের দ্বারা ঐ কমিস্যানরদিগকে জ্ঞাত করা না যায় এবং ঐ ব্যবস্থা কলিকাতার দুই সম্বাদপত্রে একবার প্রকাশ করণের পর যাবৎ চল্লিশ

shall have been published once in two of the Calcutta Newspapers, and a copy of such Bye-law with a declaration thereon, signed by the Clerk to the said Commissioners that the same has been approved by the said Governor and published in two Newspapers as aforesaid with the date of such publication, shall be received as evidence of such Bye-law, and of the approval and publishing thereof as aforesaid in all Courts of Law and Equity and before all Magistrates.

XXVIII. And it is enacted, that all Bye-laws made in pursuance of this Act shall be printed, and a copy thereof shall be posted up and continue so posted in the Office of the Clerk of the said Commissioners, and copies thereof shall be delivered to any person who may apply for the same on payment of such sum as the said Commissioners shall think fit not exceeding Four Annas.

XXIX. And it is enacted, that all the provisions hereinafter contained relative to offences against this Act punishable upon summary conviction shall be taken to apply to all offences committed in breach of any Bye-law made by the said Commissioners by virtue of this Act.

XXX. And it is enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners to direct any prosecution for any public nuisance whatsoever, which shall be permitted or suffered within the said Town, and to order proceedings to be taken for the recovery of any penalties and for the punishment of any persons offending against the provisions of this Act, and to direct and order the expenses of such prosecutions and order proceedings to be paid and borne by and out of the funds placed at the disposal of the said Commissioners under the provisions of this Act.

XXXI. And it is enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners to sue and be sued, to prefer any bill of indictment or information, or to take any other proceeding against any person who shall steal, take, or carry away or wilfully deface or injure any property, articles, or thing belonging to the said Commissioners, and in every such case it shall be sufficient to state generally the property, article, or thing, in respect of which such proceeding shall have been taken, to be the property of the said Commissioners.

XXXII. And it is enacted, that nothing in this Act contained shall be construed to render lawful any act or omission on the part of any person which is, or but for this Act would be deemed and adjudged to be, a nuisance at Common Law, nor to exempt any person guilty of a nuisance at Common Law from prosecution or action in respect thereof. Provided always, that if any person convicted of an offence under this Act shall have paid the whole amount adjudged to be paid under such conviction, and the costs thereof, in every such case he shall be released from all further or other criminal proceedings for the same offence.

দিবস অতীত না হয় তাবৎ ঐ ব্যবস্থা প্রবল হইবেক না। এবং ঐ ব্যবস্থার যে নকলে উক্ত কমিস্যনরেরদের শুদ্ধরীরের দস্তখৎ করা এই এজহার থাকে যে তাহা উক্ত শ্রীযুত গবরনর সাহেবের দ্বারা মঞ্জুর হইয়াছে এবং পূর্ব্বোক্তমতে দুই সম্বাদপত্রে প্রকাশ হইয়াছে এবং ঐ প্রকাশকরণের তারিখ থাকে সেই নকল আইন এবং একটির সকল আদালতে এবং সকল মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে ঐ ব্যবস্থার এবং তাহা মঞ্জুর হওন এবং প্রকাশ হওনের প্রমাণস্বরূপ গ্রাহ্য হইবেক ইতি।

২৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনক্রমে যে সকল ব্যবস্থা করা যায় তাহা ছাপা হইবেক এবং তাহার এক নকল উক্ত কমিস্যনরেরদের মুহুরীর দফ্তরখানায় লটকান যাইবেক এবং লটকান থাকিবেক এবং যে কোন ব্যক্তি তদ্বিষয়ে দরখাস্ত করে এবং উক্ত কমিস্যনরেরা ।০ আনার অনধিক যে রসুম নিরূপণ করেন তাহা দেয় সেই ব্যক্তিকে তাহার নকল দেওয়া যাইবেক ইতি।

২৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে সরাসরীমতে দোষ সাব্যস্ত হওনপূর্ব্বক এই আইনের বিরুদ্ধ দণ্ডনীয় অপরাধের বিষয়ে ইহার পরে যে সকল বিধান নিষ্ঠিত আছে সেই২ বিধান এই আইনের শক্তিক্রমে উক্ত কমিস্যনরেরদের করা কোন ব্যবস্থা উল্লঙ্ঘন করণের অপরাধের বিষয়ে খাটে এমত জ্ঞান করা যাইবেক ইতি।

৩০ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত শহরের মধ্যে সাধারণের অপকারক কোন প্রকার বিষয় যে কোন ব্যক্তি থাকিতে বা করিতে দেয় তাহার জন্যে ঐ কমিস্যনরেরা তাহার নামে নালিশ করিতে হুকুম দিতে পারেন এবং কোন জরীমানা আদায় করণের জন্যে এবং এই আইনের বিধির বিরুদ্ধ অপরাধকরণিয়া কোন ব্যক্তিরদের দণ্ড করিবার জন্যে নালিশের উদ্যোগ করিতে হুকুম দিতে পারেন এবং ঐ নালিশ ও অন্য কার্য্যের খরচ এই আইনের বিধিক্রমে উক্ত কমিস্যনরেরদের প্রতি অর্পিত টাকাহইতে দিতে হুকুম ও আজ্ঞা করিতে পারেন ইতি।

৩১ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিস্যনরেরা নালিশ করিতে পারেন এবং তাঁহারদের নামে নালিশ হইতে পারে এবং উক্ত কমিস্যনরেরদের যে কোন সম্পত্তি বা জিনিস বা দ্রব্য থাকে তাহা যে ব্যক্তি চুরী করে কি লয় বা লইয়া যায় বা জানিয়া শুনিয়া নষ্ট করে বা ক্ষতি করে সেই ব্যক্তির নামে নালিশ করিতে পারেন বা সম্বাদ দিতে পারেন কি অন্য কোন কার্য্য করিতে পারেন এবং এইমত প্রত্যেক মোকদ্দমায় যে সম্পত্তি ও জিনিস অথবা দ্রব্যের বিষয়ে সেইরূপ কোন নালিশ হয় তাহা উক্ত কমিস্যনরেরদের সম্পত্তি ইহা সাধারণমতে জ্ঞাত করিলে প্রচুর হইবেক ইতি।

৩২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের লিখিত কোন কথার এমত অর্থ করিতে হইবেক না যে কোন ব্যক্তির যে কোন কর্ম্ম করণ বা না করণ সাধারণ আইনানুসারে অপকারক অপরাধ জ্ঞান ও নির্দ্ধার্য্য হয় অথবা এই আইন না থাকিলে সেইরূপ জ্ঞান ও নির্দ্ধার্য্য হইত সেই কর্ম্ম করণ বা না করণ আইনসিদ্ধ হইবেক। এবং সাধারণ আইনেতে যে কর্ম্ম অপকারক অপরাধ হইত সেই কর্ম্মের দোষি কোন ব্যক্তি এই আইনক্রমে তন্নিমিত্ত নালিশগ্রস্ত হওনহইতে ক্ষমা হইবেক না। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে এই আইনক্রমে যে ব্যক্তির অপরাধ সাব্যস্ত হইয়াছে সেই ব্যক্তি ঐ সাব্যস্তক্রমে ধার্য্যহওয়া সম্পূর্ণ টাকা ও তাহার খরচা দিলে পর সেই অপরাধের জন্যে ফৌজদারীসম্পর্কীয় আর কোন নালিশ তাহার নামে হইতে পারিবেক না ইতি।

XXXIII. And it is enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners, and they are hereby empowered with the consent and approbation of the said Governor and subject to the restrictions hereinafter contained, to contract and agree with any person or persons for supplying the said Town or any part thereof with water for the purposes of this Act, and with the like consent to agree, with any person having and willing to dispose of the same, for the absolute purchase for any purpose which the said Commissioners shall think necessary for obtaining and protecting such supply of water as aforesaid, of any water-works, streams or waters, lands, tenements, easements, hereditaments, fixtures, machinery, or other property, or to take a lease thereof for any term of years and subject to such conditions as shall be agreed upon between the parties, and also with the like consent and approbation to grant to any person or persons contracting to supply the said Town or any part thereof, with water, a lease for any term not exceeding twenty-one years, of any water-works, machinery, streams, waters, lands, tenements, easements, rights, privileges and advantages belonging to or acquired by, or which may belong to or be acquired by or be vested in the said Commissioners under any of the powers or authorities in this Act contained, so as to enable such person or persons so contracting the more effectually and efficiently to procure and supply water in pursuance of any such contract or agreement, and every such lease so to be granted by the said Commissioners may be made subject to such conditions and stipulations as to the supplying water for the purposes of this Act, or any of them as may be agreed upon between the respective parties thereto. Provided always, that no lease or contract made in pursuance of the powers hereinbefore contained shall be valid or effectual for any purpose whatsoever unless the said Governor's approval of the same shall be testified by writing endorsed on such lease or contract under the hand of the Secretary to the Government of Bengal.

(*To be continued.*)

NOTIFICATION.

The 22d December, 1847.

At the recommendation of the Superintendent of Police, the Honourable the Deputy Governor of Bengal has been pleased to present Shawls to the undermentioned first Grade Darogahs, in token of the sense entertained by the Government of their meritorious conduct as Police Officers, viz.

To Baboo Sheebnauth Ghose, of Thannah Lall Chitty in Back ergunge.	A pair of Shawls, Value Rs. 500.
To Mahomed Kazim, of Thannah Daoodcondy in Tipperah.	One Shawl, ditto ditto.

By order the of Honourable the Deputy Governor of Bengal,

F. J. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

[*Government Gazette, 28th December*, 1847.]

৩৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত শ্রীযুত গবরনর সাহেবের অনুমতি ও সম্মতিক্রমে এবং পশ্চাৎ লিখিত নিষেধের অধীনে উক্ত কমিসানরেরা এই আইনের অভিপ্রায়ের জন্যে ঐ শহর অথবা তাহার কোন ভাগে জল যোগাওনের বিষয়ে কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের সঙ্গে বন্দোবস্ত ও চুক্তি করিতে পারেন এবং সেইরূপ বন্দোবস্ত করিতে ইহার দ্বারা তাঁহারদিগকে হুকুম দেওয়া গেল। এবং শ্রীযুতের ঐরূপ সম্মতিক্রমে পূর্ব্বোক্ত জল পাইবার ও রক্ষা করিবার জন্যে যেমত ঐ কমিসানরেরদের আবশ্যক বোধ হয় সেইমতে যে কোন ব্যক্তির কোন জলের যন্ত্র ও জলপ্রবাহ কি জল কিম্বা ভূমি বা বাটী কি উপকারি বিষয় কিম্বা উত্তরাধিকারিত্ব বিষয় অথবা স্থাপিত বিষয় বা যন্ত্র কি অন্য সম্পত্তি থাকে এবং সেই ব্যক্তি তাহা হস্তান্তর করিতে ইচ্ছুক আছে তাহা উক্ত কমিসানরেরা সম্পূর্ণরূপে খরীদ করিতে পারেন অথবা যে কোন মিয়াদের নিয়ম উভয়ের মধ্যে হয় সেই নিয়মের বন্দোবস্তক্রমে তাহা পাট্টা কি ইজারা করিয়া লইতে পারেন। এবং সেইরূপে শ্রীযুতের অনুমতি ও সম্মতিক্রমে যে কোন জলযন্ত্র কিম্বা জল বা স্রোত কি জল কি ভূমি বা বাটী অথবা উপকারি বিষয় কি স্বত্ব ও অধিকার ও উপকার এই আইনের শক্তি ও পরাক্রম অনুসারে উক্ত কমিসানরেরদের থাকে অথবা তাঁহারা পান কি উত্তর কালে পাইতে পারেন কি তাঁহারদের হস্তে অর্পণ হইতে পারে সেই জলযন্ত্রপ্রভৃতি যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা উক্ত শহর বা তাহার কোন ভাগে জল দেওনের বিষয়ে বন্দোবস্ত করে তাহাকে ২১ বৎসরের অনধিক মিয়াদে ইজারা দিতে পারেন। এবং তাহার অভিপ্রায় এই যে এইরূপ বন্দোবস্তকারি ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা ঐরূপ কোন বন্দোবস্ত বা চুক্তির অনুসারে অধিক কর্ম্মণ্য এবং ফলজনকরূপে ঐ জল আনাইতে পারে ও যোগাইতে পারে। এবং সেইরূপ যে পাট্টা বা ইজারা উক্ত কমিসানরেরা দেন তাহা এই আইনের অভিপ্রায়ের জন্যে জলযোগাওনের সম্পর্কে যে বন্দোবস্ত ও নিয়মেতে তাঁহারা পরস্পর সম্মত হন সেই বন্দোবস্ত ও নিয়মক্রমে হইবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে পূর্ব্বোক্ত ক্ষমতানুসারে যে পাট্টা অথবা চুক্তি হয় সেই পাট্টা কি চুক্তিপত্রের পৃষ্ঠে যদ্যপি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী সাহেবের দস্তখৎক্রমে উক্ত শ্রীযুত গবরনর সাহেবের অনুমতির লিখিত নিদর্শন না থাকে তবে তাহা কোন কারণের জন্যে মাতবর অথবা সিদ্ধ হইবেক না ইতি।

(ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।)

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল। ২২ ডিসেম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেব পোলীসের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের পরামর্শমতে নীচের লিখিত প্রথম শ্রেণীর দারোগারদের পোলীস সংক্রান্ত অতিপ্রশংসনীয়রূপে কার্য্য করণের বিষয়ে গবর্ণমেণ্ট যে বোধ করিয়াছেন তাহা প্রকাশার্থ শাল প্রদান করিয়াছেন।

বিশেষতঃ বাকরগঞ্জের লাল ছিটীর থানার শ্রীযুত বাবু শিব নাথ ঘোষ	এক জোড়া শাল মূল্য ৫০০৲ টাকা
ত্রিপুরার দাউদখণ্ডীর থানার শ্রীযুত মহম্মদ কাজিম	এক ফর্দ্দ শাল মূল্য ৫০০৲ টাকা

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENT.

The 17th December, 1847

Moulvy Gholam Yahiah, Law Officer of the Zillah Court of Tipperah, to be Acting Moonsiff of the Sudder Station, vice Moulvy Imdad Ally appointed by the Government to officiate for the Principal Sudder Ameen absent on leave

LEAVES OF ABSENCE.

The remaining portion of the leave of absence granted to Baboo Degumber Biswas, Moonsiff of Nickle, Zillah Mymensingh, on the 3d instant, is cancelled from the 6th idem

The 22d December, 1847.

Baboo Rajnarain Mookerjea, Moonsiff of Nasirnugger, Zillah Tipperah, for one week, in extension of that granted to him on the 13th August last

The 23d December, 1847.

Baboo Sarodaprasad Ghose, Moonsiff of Azmerygange, Zillah Sylhet, for one month, in extension of that granted on the 5th ultimo

B. J. COLVIN, *Register*

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৬৫০ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১১ ডিসেম্বর।

এতদ্দেশীয় ৯ সংখ্যক পল্টনের কাপ্তান শ্রীযুত এডুার্ড টুপর টৌনসেণ্ড সাহেব (Captain Edward Du Pre Townshend,) ও শ্রীযুত মহারাণীর ১১ পল্টনের কাপ্তান শ্রীযুত সি জে অটর সাহেব (Captain C J. Otter,) বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের মুসাহেব হইবেন।

১৮৪৭ সাল ১৫ ডিসেম্বর।

মুচ্ছদ্দি বাবু আনন্দচন্দ্র দত্তের পরিবর্ত্তে শ্রীযুত বাবু নীলকমল শীল বঙ্গভাষা আবকারীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন। এবং ১৮৪০ সালের ১৫ আইনের ৩ ধারার নির্দ্দিষ্ট বিচারার্থ ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

শ্রীযুত মৌলবী ওসমান আলীর অন্যপ্রকার আদেশ অথবা অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত ময়মনসিংহের নসিরাবাদের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী আমীর উদ্দীন ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৫ ডিসেম্বর।

বীরভূমের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টণ্ট শ্রীযুত জি এ পেপর সাহেব (Mr. G. A Pepper,) গত অক্টোবর মাসের ৪ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত ১৮৪৮ সালের ১ জানুআরি তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

মেদিনীপুরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত জি সি চাপমান সাহেব (Mr. G. C. Chapman,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

মুঙ্গেরে জরীপী কর্ম্মে নিযুক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে ব্রৌন সাহেব (Mr. J. Brown,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

ময়মনসিংহের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৭ ডিসেম্বর।

ত্রিপুরার প্রধান সদর আমীনের ছুটীপ্রযুক্ত অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত মৌলবী ইমদাদ আলী তাঁহার কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিতে গবর্ণমেণ্টের দ্বারা নিযুক্তহওয়াতে ত্রিপুরা জিলা আদালতের ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মৌলবী গোলাম আহিদা সদর আমীনের একটিং মুনসেফ হইলেন।

ছুটী।

জিলা ময়মনসিংহের নিকলীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু দিগম্বর বিশ্বাসকে বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখ অবধি রহিত হইল।

১৮৪৭ সাল ২১ ডিসেম্বর।

জিলা ত্রিপুরার নসিরনগরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রাজনারায়ণ মুখোপাধ্যায় গত আগষ্ট মাসের ১৩ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৩ ডিসেম্বর।

জিলা সিলটের আজমিরীগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু শারদাপ্রসাদ ঘোষ গত মাসের ৫ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

ওসমান আলী মহাশয়ের বন্দের অতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

হুগলীর কালেক্টর শ্রীযুত এ রীড সাহেবকে (Mr A Reid,) গত মাসের ২০ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখ অবধি রহিত হইল। ঐ তারিখে তিনি আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৫ ডিসেম্বর।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিশ্তার শ্রীযুত জে এচ প্রিন্সেপ সাহেব ও শ্রীযুত জে ডবলিউ শিরর সাহেব (Messrs J H. Prinsep, and J. W. Sherer,) এদেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হইয়া সরকারী কর্ম্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

১৮৪৭ সাল ১৬ ডিসেম্বর।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিশ্তার শ্রীযুত ই টি ট্রেবর সাহেব (Mr. E T. Trevor,) ১৮৪৭। ৪৮ সালের নিয়মিত ছুটী লইতে অনুমতি পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

ভাগলপুরের কালেক্টর শ্রীযুত জে জি কাম্বেল সাহেব (Mr. J. G. Campbell,) বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার অন্যের প্রতি অর্পণ করেন।

জিলা কামরূপের গৌহাটীতে আসামের কমিসানর সাহেবের দ্বিতীয় শ্রেণীর প্রধান আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট ই টি ডালটন সাহেব (Lieut. E. T. Dalton,) আপন জিলার মফঃসলে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট ডবলিউ আগনিউ সাহেবের (Lieut. W. Agnew,) প্রতি অর্পণ করেন।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত এ আর ইয়ং সাহেব (Mr. A. R. Young,) "বেণ্টিঙ্ক"নামক বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ডে গমন করেন এমত রিপোর্ট করিয়াছেন ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুমক্রমে। এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৬৮২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

এদেশীয় ৩৬ সংখ্যক পলটনের কাপ্তান শ্রীযুত জে লাঙ্গ সাহেব (Captain J. Lang,) অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত নদীয়া নদীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৫ ডিসেম্বর।

ত্রিহুতের কালেক্টর শ্রীযুত সি টি ডেবিডসন সাহেব (Mr. C. T. Davidson,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

চাটিগাঁর ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ কষ্টলি সাহেব (Mr. W. Costley,) গত সেপ্টেম্বর মাসের ১০ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

যশোহরে খুলনার জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত সি এফ মণ্টেসর সাহেব (Mr. C. F. Montresor,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

মেদিনীপুরের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এ ই রসেল সাহেব (Mr. A. E. Russell,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে চৌদ্দ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২১ ডিসেম্বর।

ভাগলপুরের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এচ সি রেক্স সাহেব (Mr. H. C. Raikes,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২২ ডিসেম্বর।

মমমনসিংহের কালেক্টর শ্রীযুত এচ বি বেরেসফোর্ড সাহেব (Mr. H. B. Beresford,) বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জি ই লান্স সাহেবের (Mr. G. E. Lance,) প্রতি অর্পণ করেন।

মুরশিদাবাদের কালেক্টর শ্রীযুত আর এফ হজসন সাহেব (Mr. R. F. Hodgson,) সরকারী কর্ম্মোপলক্ষে আপন জিলার জঙ্গলমহলে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখে আপন খাজানা খানার ভার শ্রীযুত সি লিমণ্ড সাহেবের (Mr. C. Limond,) প্রতি অর্পণ করেন।

বীরভূমের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত টি সি লক সাহেব (Mr. T. C. Loch,) বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জে রীড সাহেবের (Mr. J. Reid,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে। এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৭০৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত ডবলিউ এস সিটন কার সাহেব (Mr. W. S. Seton Karr,) বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী হইবেন।

শ্রীযুত জে ডবলিউ ডালরিম্পল সাহেব (Mr. J. W. Dalrymple,) যশোহরের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন এবং অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারীর কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৭ সাল ২১ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত জি সি ফ্লেচর সাহেবের (Mr. G. C. Fletcher,) অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত জি জি মাকিণ্টশ সাহেব (Mr. G. G. Mackintosh,) ফরিদপুরের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেটী ও ডেপুটী কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত ই টি ট্রেবর সাহেবের (Mr. E. T. Trevor,) অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত জি পি লেইস সাহেব (Mr. G. P. Leycester,) মদীয়ার মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে। এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT. গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

SALT.

NOTIFICATION.

The public are hereby informed that, in modification of the Rule contained in Section XXXIX. Regulation X. 1819, whereby all Darogahs of Salt Chokies are required to examine and coot dispatches of Salt passing their respective Chokies, the Board of Customs, Salt and Opium, have with the sanction of Government, prohibited altogether the cooting and examination of boats containing Salt in transit, except at the following stations:

Name of Division.	*Name of Chokey.*
Western.	Gewakhali.
„	Ghuttaul.
„	Amptah.
„	Cootgunge.
„	Balikhaul.
„	Nyaserai.

নিমক।

বিজ্ঞাপন।

১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৩৯ ধারাতে নিমক চৌকীর সকল দারোগাকে হুকুম হইয়াছিল যে তাহারদের চৌকীর সরহদ্দের মধ্য দিয়া যে সকল লবণ যায় তাহা স্বচক্ষে দেখিয়া কুত করে। কিন্তু সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানান যাইতেছে যে ঐ বিধান মতান্তর করিয়া গবর্ণমেণ্টের অনুমতিক্রমে হাসিল ও নিমক ও আফীমের বোর্ডের সাহেবেরা নীচের লিখিত স্থানভিন্ন অন্য স্থান দিয়া লবণ নৌকাইকরা যে সকল নৌকা যায় সেই২ নৌকা স্বচক্ষে দেখিয়া কুতকরণের সম্পূর্ণরূপে নিষেধ করিয়াছেন।

এলাকার নাম	চৌকীর নাম
পশ্চিম	গাওয়াখালী।
„	ঘাটাল।
„	আমতা
„	কুতগঞ্জ।
„	বালিখাল।
„	নওয়ারাই।

Name of Division.	*Name of Chokey.*
Calcutta, ...	Sootanooty.
Barripore, ...	Atarabankee.
„	Baliaghutta.
Baugundee, ...	Rojeepore.
„	Busuntpoor.
„	Assersoonee.
Jessore, ...	Chandkalee.
„	Syedkalee.
„	Foultullah.
„	Koomargunge.
„	Gopaulgunge.
Backergunge, ...	Cowcolly.
„	Gournuddee.
„	Bokynuggur.
Midnapore, ...	Mynah.
„	Kassajorah.
„	Kuntadwara.
„	Midnapore.
„	Khulnuggur.
.. ..	Jehanpore.

Boats conveying Salt under Rowannahs by the following routes will hereafter be cooted only at the Stations mentioned opposite to each.

Route.	*Name of Chokey*
No I. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts by the Pertabkhah Canal and Roopnarain.	1. Ghuttaul
No. II. From the Hidgellee Agency Ghauts by the Hooghly and Roopnarain.	1. Gewakhali. 2. Ghuttaul.
No. III. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts and from Diamond Harbour, by the Hooghly.	1. Gewakhali. 2. Cootgunge. 3. Nyaserai.
No. IV. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts and from Diamond Harbour, by the Hooghly and Damooda.	1. Gewakhali. 2. Amptah.
No. V. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts by the Sunderbunds to Khoolnah, and thence beyond the Chokey limits.	1. Syedkhalee. 2. Foultullah or 2. Koomargunge or 2. Gopaulgunge or 2. Cowcolly. 3. Nulchitty. 4. Gournuddee.
No. VI. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts to Baugundee, and thence northward beyond the Chokey limits.	1. Gewakhali. 2. Cootgunge. 3. Atarabankee. 4. Rojeepore or 3. Baliaghutta. 4. Rojeepore.

এলাকার নাম	চৌকীর নাম
কলিকাতা	সুতানুটি।
বারুইপুর	আঠার বাঁকী।
„	বালিয়াঘাটা।
বাগুণ্ডী	রোজীপুর।
„	বসন্তপুর।
„	আসরসুনী।
যশোহর	চাদখালী।
„	সৈয়দখালী।
„	ফুলতলা।
„	কুমারগঞ্জ।
„	গোপালগঞ্জ।
বাকরগঞ্জ	কাওয়াখালী।
„	গৌর নদী।
„	বকাইনগর।
মেদিনীপুর	ময়না।
„	কাশীযোড়া।
„	কাঁটাদ্বারা।
„	মেদিনীপুর।
„	খলনগর।
„	জেহানপুর।

সে সকল নৌকা রওয়ানাক্রমে নীচের লিখিত পথ দিয়া লবণ বোঝাই করিয়া যায় তাহা কেবল ঐ পথে পার্শ্বের লিখিত স্থানে কুত হইতে পারে।

পথ	চৌকীর নাম
১ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্টী ঘাটহইতে প্রতাপখাল খাল ও রূপনারায়ণ নদী দিয়া যায়।	১ ঘাটাল।
২ নং হিজলীর এজেন্টী ঘাটহইতে হুগলী ও রূপনারায়ণ নদী দিয়া যায়।	১ গাঁওয়াখালী। ২ ঘাটাল।
৩ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্টী ঘাট ও কলাগাছিয়া হইতে হুগলী নদী দিয়া যায়।	১ গাঁওয়াখালী। ২ কুতগঞ্জ। ৩ নওয়াসরাই।
৪ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্টী ঘাট ও কলাগাছিয়া হইতে হুগলী ও দামোদর নদী দিয়া যায়।	১ গাঁওয়াখালী। ২ আমতা।
৫ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্টী ঘাটহইতে সুন্দরবন দিয়া খুলনায় যায় পরে চৌকীর সরহদ্দের বাহিরে যায়।	১ সৈয়দখালী। ২ ফুলতলা কিম্বা ২ কুমারগঞ্জ কি ১ গোপালগঞ্জ কিম্বা ২ কাওয়াখালী। ৩ নলচিটি। ৪ গৌর নদী।
৬ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্টী ঘাটহইতে বাগুণ্ডীতে যায় পরে চৌকীর সরহদ্দের উত্তর দিগে যায়।	১ গাঁওয়াখালী। ২ কুতগঞ্জ। ৩ আঠার বাঁকী। ৪ রোজীপুর। * অথবা ৩ বালিয়া ঘাটা। ৪ রোজীপুর।

Route.	*Name of Chokey.*
No. VII. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts, through Tolly's Nullah, or the New Canal, to the Eastward.	1. Gewakhali. 2. Cootgunge. 3. Busuntpoor. 4. Chandkalee. 5. Asseraonee. 6. Fooltullah or 6. Koomargunge or 6. Gopaulgunge or 6. Cowcolly. 7. Nulchutty. 8. Gournuddee.
No. VIII. From the Sulkea Golahs and the Ghauts of the 24-Pergunnahs' Agency, by the Hooghly.	1. Bahkhaul. 2. Nyasera.
No. IX. From the Sulkea Golahs to Baugundee.	1. Bahaghutta or 1. Atarabankee. 2. Rajepore.
No. X. From the Sulkea Golahs to the Eastward.	1. Bahaghutta or 1. Atarabankee. 2. Busuntpoor. 3. Chandkalee. 4. Asseraonee, &c. as in Route No. VII.
No. XI. From the 24-Pergunnahs' Agency Ghauts to the Eastward.	1. Atarabankee, 2. Busuntpoor, &c. as in Route No. VII.

পথ	চৌকীর নাম
৭ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্টী ঘাটহইতে টালির নালা অথবা নূতন খাল দিয়া পূর্ব্ব দিগে যায়।	১ গাঁওয়াখালী। ২ কুতগঞ্জ। ৩ বসন্তপুর। ৪ চাঁদখালী। ৫ আসরসুনী। ৬ ফুলতলা। অথবা ৬ কুমারগঞ্জ। অথবা ৬ গোপালগঞ্জ। অথবা ৬ কাওয়াখালী। ৭ নলছিটি। ৮ গৌর নদী।
৮ নং শালিখার গোলা ও চব্বিশপরগনার এজেন্টী ঘাট হইতে ভাগলা নদী দিয়া যায়।	১ বাঁশীখাল। ২ নওয়াসরাই।
৯ নং শালিখার গোলাহইতে বাগুণ্ডীতে যায়।	১ বালিয়াঘাটা। অথবা ১ আঠার বাঁকী। ২ রোজীপুর।
১০ নং শালিখার গোলাহইতে পূর্ব্ব দিগে যায়।	১ বালিয়াঘাটা। অথবা ১ আঠার বাঁকী। ২ বসন্তপুর। ৩ চাঁদখালী। ৪ আসরসুনীপ্রভৃতি ৭ নম্বরী পথের ন্যায়।
১১ নং চব্বিশপরগনার এজেন্টী ঘাটহইতে পূর্ব্ব দিগে যায়।	১ আঠার বাঁকী। ২ বসন্তপুরপ্রভৃতি ৭ নম্বরী পথের ন্যায়।

Boats conveying foreign imported Salt under Rowannahs from Calcutta, will be examined at the same places as if conveying Salt from the Sulkea Golahs, and will further undergo examination at the Sootanooty Chokey in Calcutta immediately after delivery of the Salt from the vessel on which it has been imported.

Boats conveying Salt under Rowannah by any other route than those abovementioned, will be examined at every cooting station by which they may have to pass.

When the destination of a boat is changed, and its cargo covered by an Exchange Rowannah under Clause 2, Section XLV. Regulation X. 1819, it will be examined at every cooting station intermediate between the place at which its destination may have been changed and the Chokey limits.

In like manner boats containing Salt protected by Attraffee Rowannahs and Agency Chars will be examined at every cooting station between the place of despatch and the Chokey limits.

In all other respects the provisions of Section XXXIX. Regulation X. 1819, relating to the coot and examination of despatches of Salt will be observed as heretofore.

যে সকল নৌকা বিদেশীয় আমদানী লবণ রওয়ানাক্রমে কলিকাতাহইতে লইয়া যায় সেই সকল নৌকা শালিখার গোলাহইতে লবণ লইয়া গেলে যেং স্থানে তালাশী হয় সেই২ স্থানে তালাশী হইবেক তদ্ভিন্ন যে জাহাজের দ্বারা ঐ লবণ আমদানী হইয়াছে তাহাহইতে লবণ লইবার পরেই কলিকাতার সুতানুটী চৌকীতে তাহার তালাশী হইবেক।

যে সকল নৌকা উপরের উক্ত পথ ভিন্ন অন্য পথ দিয়া রওনায়াক্রমে লবণ লইয়া যায় সেই সকল নৌকা কুত হওনের যে কোন চৌকী দিয়া যায় সেই স্থানেই তাহার তালাশী হইবেক।

নৌকার যে স্থানে যাইবার কল্প ছিল সে স্থান যদি পরিবর্ত্ত হয় এবং যদি নৌকার বোঝাইসের ১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৪৫ ধারার ২ প্রকরণানুসারে তবদিলী রওয়ানা থাকে তবে যেখানে তাহার লক্ষিত স্থান পরিবর্ত্ত হইয়াছে সেই স্থানঅবধি চৌকীর সীমানাপর্য্যন্ত কুত হওনের প্রত্যেক চৌকীতে তাহার তালাশী হইবেক।

সেই প্রকারে যে সকল নৌকার লবণের বিষয়ে আত্রাফী রওয়ানা ও এজেন্টীর ছাড়চিঠী থাকে সেই সকল নৌকার রওয়ানার স্থানঅবধি চৌকীর সীমানাপর্য্যন্ত কুত হওনের প্রত্যেক চৌকীতে তালাশী হইবেক।

অন্য সকল বিষয়ে রুহুহওয়া লবণের কুত হওনের ও তালাশী করণের বিষয়ে ১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৩৯ ধারায় যে বিধান আছে সেই বিধানমতে পূর্ব্ববৎ কার্য্য হইবেক।

Nothing in this Notification is to be held to apply to the coot and examination of Sloops and Boats conveying Salt from the Chittagong and Kenkra Golahs, or from Arrakan, by the river Megna, in the direction of Naraingunge and Dacca. These will continue to be examined by the officers of the Chittagong and Bullooah Chokies, under the rules at present in force.

By order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 20th November, 1847.

CECIL BEADON, *Offg. Secy.*

মেঘনা নদী দিয়া চাটিগাঁ ও কাঁকড়ার গোলাহইতে অথবা আরাকাণহইতে নারায়ণগঞ্জ এবং ঢাকার দিগে যে সকল সুলুপ ও নৌকা লবণ বোঝাই করিয়া যায় তাহার কুত হওনের ও তালাশী করণের বিষয়ে এই বিজ্ঞাপনের লিখিত কথা খাটে এমত বোধ হইবেক না। ঐ সকল সুলুপ ও নৌকা এক্ষণকার চলিত বিধিমতে চাটিগাঁর ও বুলুয়ার চৌকীর আমলারা তালাশী করিতে থাকিবেক।

হাসিল ও নিমক ও আফীমের বোর্ডের হুকুমক্রমে।
১৮৪৭ সাল ২০ নবেম্বর।

সি বীডন। এক্টিং সেক্রেটারী।

OPIUM. আফিম।

ফোর্ট উলিয়ম আফিমদপ্তর সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ১৬ ডিসেম্বর মোতাবকে বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ২ পৌষ।

ইশ্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ২৭ ডিসেম্বর মোতাবকে বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ১৩ পৌষ সোমবার পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘণ্টার সময়ে মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে নীচের লিখিত মেকদার সন ১৮৪১। ৪৭ সালের পরদায়শী আফিম সমুদ্রপথে রপ্তানির জন্য নীলামে পশ্চাৎ লিখিত শরতে বিক্রয় করা যাইবেক।

বেহারের পয়দায়শী আফিম ——— ১৮৩০
বানারসের পয়দায়শী আফিম ——— ৭৮০
জুমলা সিন্দুক ———
২৬১০

নীলামের শরত।

১ দফা। পূর্ব্বোক্ত আফিম সকল সমুদ্রপথে রপ্তানি জন্য বিক্রয় করা যাইবেক এবং এরূপে রপ্তানি ভিন্ন অন্য কোন বাবতে সর্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক না।

২ দফা। ফি সিন্দুক আফিম মান সংখ্যা কোং ৪০০৲ টাকা দরে চলিতমতে ধরা যাইবেক তাহার উপর যে ব্যক্তি সর্ব্বাপেক্ষা অধিক মূল্য দিতে চাহিবেক তাহাকেই বিক্রয় করা যাইবেক যদিস্যাৎ এমত কোন ঘটনা উপস্থিত না হয় যে ঘটনার জন্যে এই নীলামের শরতের ১২ দফার বিশেষ নিয়ম নির্দ্ধারিত করা গেল।

৩ দফা। এ নীলাম পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘণ্টার সময় আরম্ভ হইবেক এবং অপরাহ্নে দুই প্রহর পাঁচ ঘণ্টার পর স্থগিত হইবেক কিন্তু যদি ঐ ঘড়িতে যে সকল লাটহায় বিক্রয়ের কারণ ইশ্তেহার হইল তাহার কতক লাট গরহাজির থাকে তবে সাহেবান বোর্ডের বিবেচনানুসারে তৎপর দিবস যদি সে দিবস রবিবার কিম্বা কোন পর্ব্বাহ না হয় তবে বেলা এগার ঘণ্টার সময় পুনশ্চ বিক্রয় করিতে আরম্ভ করা যাইবেক এই রীতিক্রমে যাবৎ সমুদয় লাট সমাপ্ত না হয় তাবৎ নীলাম করা যাইবেক। আর যে দিবসে বিক্রয়ের ইশ্তেহার হইল সে দিবস যদি ঐ সমুদয় ২৬১০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় না হয় তবে যে সকল লাট হাতে থাকিবেক তাহা সাহেবান বোর্ড ভবিষ্যৎ কোন নীলামে বিক্রয় করিতে পারিবেন।

৪ দফা। ঐ আফিমের ফি লাট ৫ সিন্দুকে হইবেক।

৫ দফা। নীলাম ঘরের ভিতর খরিদারের নাম লেলবহিতে রেজিষ্টরী হওনের পূর্ব্বে প্রত্যেক লাট যে দরে ডাক মঞ্জুর হইবেক সেই দরের মোটে ফি শত ২৫৲ টাকার হিসাবে খরিদারকে আমানৎ পেশগীর বাবৎ প্রমিস্যরি নোট অর্থাৎ তমাসুক লিখিয়া দিতে হইবেক আর আগামি সন ১৮৪৭ সালের ২৯ ডিসেম্বর বুধবার বেলা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পূর্ব্বে বোর্ডের দপ্তরখানায় আসিয়া সবত্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ এওজ দিয়া পূর্ব্বোক্ত দর্শনি প্রমিস্যরি নোটসকল খালাস করিতে হইবেক কিন্তু নিরূপিত সময় মধ্যে যদি খালাস না করে তবে যে সকল লাটহায়ের আমানৎ পেশগী হিসাবে টাকা অথবা সবত্রেজরর সাহেবের রসিদ কিম্বা কোম্পানির কাগজ দাখিল না হইবেক তাহা বোর্ডের সাহেবান যে সময় ও নিয়ম স্থির করিবেন সেই সময় ও সেই নিয়মানুসারে ছানী নীলামে বিক্রয় হইবেক তাহাতে যে লোকসান ও খরচ খরচা পড়িবেক তাহা পূর্ব্বোক্ত মতে যাহারদিগের আমানৎ পেশগী দাখিল করিতে ত্রুটি হইবেক তাহারদিগকে দিতে হইবেক ও মুনফা যদ্যপি হয় তাহা কোম্পানি বাহাদুরের সরকারে জব্দ হইবেক।

৬ দফা। ঐ নীলামের দিবস পূর্ব্বোক্ত শরতমতে যে সকল প্রমিস্যরি নোট লওয়া যাইবেক তাহা যদি আগামি পূর্ব্বোক্ত ১৮৪৭ সালের ২৯ ডিসেম্বর তারিখে খালাস না হয় তবে ঐ সকল নোট কোম্পানির তরফ উকিলের স্থানে দেওয়া যাইবেক তাঁহাকে যেমত উচিত বোধ হইবেক সেই মত তিনি ঐ নোটের বাবৎ টাকা আদায় করিবেন।

৭ দফা। যে আফিমের বাবৎ আমানৎ পেশগীর টাকা ঐ ২৯ ডিসেম্বর দিবা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পূর্ব্বে দাখিল না হইবেক তাহার হিসাবে কোন টাকা কিম্বা সবত্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ পশ্চাৎ লওয়া যাইবেক না।

৮ দফা। যে সকল আফিম বিক্রয়ার্থে এইক্ষণে ইশ্তেহার দেওয়া যাইতেছে তাহার কিস্মতের বেবাক টাকা নীলামের তারিখ ইস্তক পুরা পোনের দিনের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক অর্থাৎ সন ১৮৪৮ সালের ১১ জানুআরি মঙ্গলবার দিবা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পর উক্ত কিস্মতের বাবৎ রেজরি রসিদ আর লওয়া যাইবেক না যদি স্যাৎ ঐ আফিমের কোন লাটের টাকা দাখিল হইয়া হিসাব নিষ্পত্তি না হয় তবে যে দরে লাট ডাক মঞ্জুর হইয়া থাকে তাহার মোট টাকার উপর ফি শত ২৫৲ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে যে টাকা আমানৎ হইয়া থাকিবেক অথবা কোন রকম কোম্পানির কাগজ যাহা ঐ লাট ফি সিন্দুকের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকিবেক তাহা

সরকারে জমা হইবেক। পরে বোর্ড পরমিট ও নেমক ও আফিমের সাহেবান আলিশানের দ্বারা যে তারিখে যে প্রকারে নীলাম করা উচিত বিবেচনা হইবেক সেই দিবস সেই প্রকারে ঐ আফিম সরকার বাহাদুরের নিজ হিসাবে বিক্রয় হইবেক তাহাতে ছানি নীলামে যে লাভ হইবেক তাহাতে না দাওয়া হইয়া পহিলা খরিদারকে প্রথম খরিদ দরহইতে ছানি নীলামের খরিদ দরে যত টাকা নোকসান অথবা তফাওৎ হইবেক তাহাও আদায় করিতে হইবেক।

৯ দফা। যে সকল খরিদারান পূর্ব্বোক্তমতে বেবাক টাকা দাখিল করিয়া আফিমের সর্টিফিকেট অর্থাৎ আফিম বাহির করিবার হুকুম লইবেক তাহারদিগের এক্তিয়ার রহিল যে আপন খরিদা আফিমের প্রত্যেক সর্টিফিকেটের মধ্যে কত লাট দরস্ত করিতে চাহে তাহা বিশেষ করিয়া জানায় কারণ ইহা স্পষ্টরূপে জানা কর্ত্তব্য যে পূর্ব্বোক্তমতে 'যে সকল সর্টিফিকেট একবার লইয়া যাইবেক তাহাই চূড়ান্ত হইবেক এবং ঐ সর্টিফিকেটের পরিবর্ত্তে পশ্চৎ অন্য কোন সর্টিফিকেট অথবা হুকুম যাহাতে একং লাট করিয়া খালাস হইতে পারে অথবা প্রথম যত লাট কিম্বা সিন্দুকের জন্য সর্টিফিকেট দেওয়া যায় তাহা ভিন্ন অন্য কোন প্রকারে কমিবেশী পরিমাণ খালাস হইতে পারে এমত সর্টিফিকেট এওজ দেওয়া যাইবেক না।

১০ দফা। এই ইশ্তেহারের ৫ দফার লিখিত নিয়মানুসারে আমানতের হিসাবে যে কোন কোম্পানির কাগজ অথবা সবত্রেজরর সাহেবের রসিদ দাখিল করিয়া লইতে হইবেক তাহা কেবল যে সকল খরিদারের নাম সেল বহিতে লেখা থাকে তাহারদিগের নিকটহইতে অথবা তাহারদিগের এজেন্ট অর্থাৎ মোক্তারের নিকটহইতে লওয়া যাইবেক এবং এরূপ আমানৎ পেশগী দাখিলের রসিদ কেবল ঐ পূর্ব্বোক্ত খরিদারের নামে হইবেক ও আফিম মজকুরা খালাস হইলে পর পূর্ব্বোক্ত কোম্পানির কাগজ তাহারদিগকে অথবা তাহাদিগের হরাতি লোককে ফিরাইয়া দেওয়া যাইবেক।

১১ দফা। শ্রীযুত সাহেবান আলিশান বোর্ডের তরফ সরকারী যে সাহেব নীলামের সুপরিন্টেন্ডেন্ট হইবেন তাঁহার এমত এক্তিয়ার আছে যে তিনি আপন বিবেচনানুসারে কোন ব্যক্তির ডাক অগ্রাহ্য করেন কিন্তু যদি স্যাৎ সে ব্যক্তি যে ডাক করিবেক তাহার মোট টাকার উপর ফি শতে ২৫৲ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে বাঙ্গাল বেঙ্ক নোট কিম্বা সবত্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ তলব করিবমাত্র দাখিল করে তবে তাহারদিগের ডাক অগ্রাহ্য করিবেন না।

১২ দফা। নীলাম রোধ করণের মানসে কেহ কৃত্রিম ডাক করিলে তাহা রহিত করণার্থে এই ইশ্তেহারের দ্বারা বিজ্ঞাপন করা যাইতেছে যে সরকারের কার্য্যকারক যে সাহেব নীলামের কর্ম্ম সম্পাদন করিবেন তিনি নীলাম কালে যে কোন সময়ে হউক আপন এক্তিয়ারে কোন গরবিক্রী লাটের নীলাম রহিত করিয়া পুনর্ব্বার তৎক্ষণাৎ সেই লাট উচ্চ পরিমিত মূল্যে ধরিতে পারিবেন তাহাতে সেই দরক্রমে কম করিতে থাকিবেন যাবৎ কেহ ডাক না করে তদনন্তর প্রথমে যে ব্যক্তি পূর্ব্বোক্তমতে কোন লাটের নিমিত্তে অকৃত্রিম ডাক করিবেক সেই ব্যক্তি ঐ লাটের খরিদাররূপে গণ্য হইবেক এবং ঐ নীলামের কার্য্যসম্পাদক সাহেবের আরো এক্তিয়ার রহিল যে তাহার পর যত লাট উচিত বুঝিবেন তত লাট এরূপে বিক্রয় করিতে পারিবেন কিন্তু এই শরতের ২ দফার লিখিত ন্যূন সংখ্যা ৪০০৲ টাকার মূল্যের কমে কোন লাট বিক্রয় হইবেক না।

১৩ দফা। নীলামি খরিদারের এমত এক্তিয়ার আছে যে প্রথম যে লাট খরিদ করিবেক সেই লাট নম্বরহইতে যত লাট সেই এজেন্সীর আফিম খরিদ করিতে চাহে তাহা তৎক্ষণাৎ প্রকাশ করিয়া কহে এবং তদনুসারে খরিদ করে এমতে ২৫ লাটপর্য্যন্ত উর্দ্ধ সংখ্যা খরিদ করিতে পারিবেক এবং এইরূপে যত লাট খরিদ হইবেক তত লাটের বাবৎ পহিলা লাটের মোট দরের উপর ২৫৲ টাকার হিসাবে যত টাকা হয় সেই হিসাবে সমান পরিমাণে টাকা আমানৎ করিতে হইবেক। এবং পহিলা লাট কি সিন্দুক যত টাকা দরে খরিদ করিয়া থাকে সেই হিসাবে কিস্তের টাকা দাখিল করিতে হইবেক। এমতে যদি স্যাৎ ঐ আফিমের এত লাট গরবিক্রী থাকে যে তাহাতে ২৫ লাট পূরা হইতে পারে তবে পাইবেক নতুবা পাইবেক না।

১৪ দফা। এই ইশ্তেহারের লিখিত আফিমের বিক্রীসম্পর্কীয় কিম্বা ঐ আফিমের হিসাব রফার বিষয়ে কোন বিবাদ অথবা গরমেল উপস্থিত হইলে তাহা সুবে বাঙ্গলার সুপ্রিম কোর্ট আদালতের বিচারে নিষ্পত্তি হইবেক আর খরিদারেরদিগের মধ্যে কেহ ঐ আদালতের এলাকার অধীন নহে বলিয়া কোন অপত্তি করিলে গ্রাহ্য হইবেক না।

১৫ দফা। নীচের লিখিত তপসীলমাফিক কাগজাত ও যে আফিম বিক্রী হইবেক তাহার নমুনা নীলামের দিবস দেখান যাইবেক অথবা তাহার পূর্ব্বে বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানায় অনুসন্ধান করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

১ নং যে আফিম বিক্রয় কারণ এইক্ষণে ইশ্তেহার হইল তাহার সর্টিফিকেট।

২ নং ঐ আফিম তজবিজের রিপোর্ট।

১৬ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৬। ৪৭ সালের বেহার ও বানারসের আফিম তৈয়ারি কারণ গত সনঅবধি যত্ন ও খবরদারি করা গিয়াছে বিশেষতঃ আফিমের দে চমুক্কা নিড়ঁজ প্রস্তুত করিয়া পাঠাইতে এবং ওটী তৈয়ারী কারণ নিয়মিত পরিমাণ পাতি ব্যবহার করিতে এবং প্রতি ওটীতে সমান ভাগ আফিম রাখিতে সাবধান হওয়া গিয়াছে আফিম মজকুরের বেহার ও বানারসের মোকাম ওজনের হিসাব এবং তদ্বিষয়ক আমদানী হইলে সেই আমদানীহইতে যে সকল সিন্দুক সহসা লইয়া মোকাবিলা জন্য ওজন করা যায় তাহার গড়ওজনের হিসাব বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানায় তলব করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক এবং গত দুই সনের পয়দায়শী যে চারি সিন্দুক বেহার ও বানারসের আফিম রাখা গিয়াছে তাহা নীলামের দিবস খরিদারান লোককে দেখান যাইবেক তদ্দৃষ্টে বেপারিয়ান বিবেচনা করিতে পারিবেন যে কিপ্রকার নির্ব্বিঘ্নাবস্থায় ঐ আফিম রহিয়াছে।

১৭ দফা। যে আফিম বিক্রয় কারণ এইক্ষণে ইশ্তেহার হইল তাহার ওজন ও রকমের বিষয়ে আফিমের কারবারসম্পর্কীয় কোন ব্যক্তি আর কোন সমাচার জানিতে চাহিলে পরমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে পূর্ব্বাপর রীত্যনুসারে জানিতে পারিবেক কিন্তু নীলামের পর যে সকল সিন্দুক জাহাজে রপ্তানি করিবার নিমিত্তে দেওয়া যাইবেক সেই আফিমের ওজন কমী অথবা তফাওৎ কিম্বা মিশ্রিত দরের ওজরে এসামের জন্যে কোন দাওয়া করিলে তাহা প্রচলিত নিয়মানুসারে শ্রীযুত সাহেবান বোর্ড কোন প্রকারেই শুনিবেন না ও গ্রাহ্য করিবেন না।

[*Government Gazette, 28th December*, 1847.]

১৮ ধারা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে উপরের লিখিত মেকদার আফিম সেওয়াই ইয় সন নীচের লিখিত মেকদার বেহার ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমী বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক।

				বেহার সিন্দুক	বানারসের সিন্দুক	জুমলা সিন্দুক
সন ১৮৪৮ সালের	২৪ জানুআরি	সোমবার	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৩০	৭৮০	২৬১০
ঐ	২১ ফেব্রুআরি	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৩০	৭৮০	২৬১০
ঐ	১৩ মার্চ	বুধবার	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৩০	৭৮০	২৬১০
ঐ	১৭ এপ্রেল	সোমবার	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৩০	৭৮০	২৬১০
ঐ	১৫ মে	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৩০	৭৮০	২৬১০
ঐ	১২ জুন	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৩০	৭৮০	২৬১০
ঐ	১১ জুলাই	মঙ্গলবার	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৩০	৭৮০	২৬১০
ঐ	৭ আগষ্ট	সোমবার	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৩০	৭৮০	২৬১০
ঐ	৪ সেপ্টেম্বর	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৩০	৭৮০	২৬১০
ঐ	২৬ অক্টোবর	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮৩১	৭৭৪	২৬০৫
				১৮৩০১	৭৭২৪	২৬০২৫

বিশ্বাসিক হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পবলিট নেমক ও আফিম।

সি সীডন। একটিং সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENT. ভূমি বিষয়ক ইশ্তেহার।

এস্তাহারনামা কালেক্টরী জেলা নদীয়া এই নিবেদন ঘোষণা করা যাইতেছে যে নীচের লিখিত মহালাতের ফি ডিক্রিতে একং ব্যক্তি ক্রোক তহসীলদার নিযুক্ত হইবেক যে ব্যক্তি ঐ কর্ম্মের প্রার্থিত হয় মাতবর জামীন অথবা কোম্পানির কাগজ সহিত ইহার দরখাস্ত করে ১৮৪৭।

নম্বর	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	কৈফিয়ৎ
১	পরগনে নাগওয়ানে ব অন্তঃপাতি ডিহি নাকাশীপাড়া	কেশবচন্দ্র রায়ের যে হকদারত আছে	১৬৮৪৷৷০৮	জেলা মুরশিদাবাদের ফৌজদারি আদালতে কেশবচন্দ্র রায় হাজীর না হয় তাহার হুকুমে ক্রোক তহসীলদার নিযুক্ত হইবেক।
২	ডিহি চাতিহার্দা	ঐ	৯৯৮১ ৷৵	ঐ
৩	ডিহি আনন্দ	ঐ	৮৬৭০ । ৩	ঐ

D Money, *Collector*

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT. সাধারণ ব্যক্তিদের ইশ্তিহার।

ADVERTISEMENT.

SIX HUNDRED RUPEES REWARD.

The above reward will be given for the apprehension of Hurrish Chunder Pal, who effected his escape after murdering Mudhoosoodun Mojumdar, in the town of Sherpore, Thannah Sherpore, Zillah Bograh on the 10th November, 1847, corresponding to the 25th Kartick, 1254, B. S. Of the 600 Rupees, 500 have been offered by direction of the Superintendent of Police, Lower Provinces, the remaining 100 is offered by the relatives of the person murdered.

Description of the Murderer.

Hurrish Chunder Pal, son of Muddun Pal, a resident of Rarabundeepore, name of the Thannah unknown, Zillah 24-Purgunnahs or Baraset, about 30 or 32 years of age, blackish complexion, short and stout person, open eyebrows, small nose, short hair (babree), small whiskers, no particular marks on the body, can read and write the common Bengallee, and is slightly acquainted with English.

৬০০৲ টাকা পারিতোষিক।

উপরের লিখিত পারিতোষিক হরিশ্চন্দ্র পালনামক ব্যক্তিকে গ্রেফতার নিমিত্তক দেওয়া যাইবেক উক্ত ব্যক্তি জেলা বগুড়ার অন্তঃপাতি থানা শেরপুরের অধীন শেরপুর নগরের মধুসূদন মজুমদারকে সন ১৮৪৭ ইঙ্গরেজীর ১০ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৪ বাঙ্গলার ২৫ কার্ত্তিক তারিখে হত্যাকরণানন্তর পলায়ন করিয়াছে। উক্ত ৬০০৲ টাকা মধ্যে ৫০০৲ টাকা বাঙ্গলা দেশের শ্রীলশ্রীযুক্ত সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট পোলীস সাহেব বাহাদুরের আদেশ মত এবং বক্রী ১০০৲ টাকা মৃত ব্যক্তির উত্তরাধিকারির দ্বারা প্রদত্ত হইবেক।

হত্যাকারকের আকৃতি।

হরিশ্চন্দ্র পাল পিতার নাম মদন পাল সাকিন রত্নাবন্দিপুর থানার নাম অজ্ঞাত জেলা চব্বিশপরগনা কি বারাসত বয়স প্রায় ৩০। ৩২ বৎসর প্রায় কাল বর্ণ খর্ব্ব ছন্দ দোহারা কায় খোলা জুল্ফ খর্ব্ব মাসিকা মাথায় ছোট ছোট চুল (বাবরি) বিরল বিরল মোচ শরীরে কিছু ক্ষত চিহ্ন প্রকাশ নাই পলায়িত ব্যক্তি কিছু কিছু ইঙ্গরেজী আর সাধারণমত বাঙ্গলা লিখাপড়া জানে।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৮ ডিসেম্বর।]

چھ سو روپیہ انعام

چونکہ سنہ ۱۸۴۷ مسیحہ کے تاریخ دسویں ۱۰ مہینا نومبر مطابق سنہ ۱۲۵۴ بنگلہ کے تاریخ پچیسا ۲۵ مہینا کاتک اِسی ضلع بگوہ رہ کی متعلق تھانہ شیرپور کا بیچ شہر شیرپور کا باشندہ مدھوسودن مجموعہ دار کو مسمی ہر نشچندر پال خون کرکے فرار ہواہی اُوپر کا لکھا ہوا چھ سو روپیہ انعام کہ اُسے پانسو روپیہ حضور سے صاحب سپرنٹندنت پولیس بہادر صوبجات بنگالہ و بہار و اُڑیسہ کے مقرر ہواہی اور یکسو مالک کے وارث لوگ دینے کا اقرار کئے ہین جوکوئی فار مذکور کو گرفتار کریگا اُسکو چھ سو روپیہ دیا جائیگا فقط

جلیہ قاتل

ہر نشچندر پال اسامی فار ولد مدن پال ساکن رزابندی پور تھانہ از معلوم ضلع بیست و چہار پرگنہ یا براست عمر اندازہ تیس یا بتیس برس کچھ سیاہ فام کوتاہ قدمیانہ اندام کھولا ابرو ویست بینے سرمین بابری یعنے چوتڑ چوتڑ بال تھوڑہ تھوڑہ یعنے پنسال موچھ بدن مین کچھ داغ زخم اشکارہ نہین ہی فار کچھ کچھ علم انگریزی اور حواس کے مطابق بنگلہ جانتاہی فقط

Zillah Bograh, Fouz. Adawlut, 7th Dec. 1847. G. U. YULE, *Joint Magistrate.*

INSOLVENT COURT — দেউলিয়াদের আদালত

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of ALBERT JOHN DE HOCHEPIED LARPENT and JOHN BECKWITH, late of the town of Calcutta, Merchants and Agents, carrying on trade and business in copartnership together in Clive Street, in the town of Calcutta in Bengal, under the name, style and firm of Cockerell and Company, and now residing at the French Settlement of Chandernagore, in the Province of Bengal.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the Eighteenth day of December instant, it is ordered that unless cause be shewn to the contrary on Friday, the Twenty-fourth day of December instant, at the hour of ten o'clock in the forenoon, Robert O'Dowda, Esquire, be appointed Assignee of the Estate and Effects of the said Albert John De Hochepied Larpent and John Beckwith, then vested in Patrick O'Hanlon, Esquire, the Common Assignee of this Court, by force of the Adjudication that day made and pronounced by this Court. Dated this 18th day of December, 1847.

GRANT AND REMFRY.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কাকরেল কোম্পানির নামে বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা নগরের ক্লাইবষ্ট্রিটে দোকান সওদাগরী ও একেলী কর্ম্মকারী পূর্ব্বে কলিকাতা নগরনিবাসি এক্ষণে বাঙ্গলা দেশের ফ্রান্সাডাঙ্গার অধীন চন্দননগরনিবাসি আলবর্ট জান ডিহচিপিড লার্পেণ্ট সাহেব ও জান বেকউইথ সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে অদ্যজান ডিসেম্বর মাসের ১৮ তারিখে হুকুম হইল যে বর্ত্তমান ডিসেম্বর মাসের ২৪ তারিখ শুক্রবার বেলা দশ ঘণ্টার সময়ে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে শ্রীযুত রাবর্ট ওডৌডা সাহেব উক্ত আলবর্ট জান ডিহচিপিড লার্পেণ্ট সাহেব ও জান বেকউইথ সাহেবের সম্পত্তি ও মালের আসৈনি পদে নিযুক্ত হন। বর্ত্তমান ডিসেম্বর মাসের ১৮ তারিখে ঐ আসৈনি পদ এই আদালতের নিষ্পাদকক্রমে এই আদালতের সাধারণ আসৈনি শ্রীযুত পাত্রিক ওহানলন সাহেবের প্রতি অর্পিত হইয়াছিল। ১৮৪৭ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

গ্রাণ্ট ও রেম্ফ্রি:

In the matter of JAMES SMALL, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 8th day of January next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an Account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee, from the 23d day of February, 1847, until the 30th day of November last, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any creditor or other per

[*Government Gazette, 28th December*, 1847.]

son interested who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent, will be heard; notice having been given, at the Office of the Chief Clerk, three clear days before the hearing.

Assignee's Office, 22d December, 1847. R. O'DOWDA.

যোত্রহীন জেম্‌স আল সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করণের নিমিত্তে এই বিষয়ের শুনানি আগামি জানুআরি মাসের ৮ তারিখ শনিবারে পুনরায় হইবেক। এবং ১৮৪৭ সালের ১৩ ফেব্রুআরি তারিখঅবধি গত নবেম্বর মাসের ৩০ তারিখপর্য্যন্ত আসৈনি সাহেবের সকল জমা ও খরচের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দেখা যাইতে পারে যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনের ইষ্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুনানির দিবসের পূর্ব্ব তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় তদ্বিষয়ের সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

আসৈনির দফ্তরখানা। ১৮৪৭ সাল ২২ ডিসেম্বর। আর ওড্হৌডা।

The like notice in the matter of HENRY CHAPMAN KEMP, and another (T. Hyde Gardiner and Co.,) an Insolvent wherein the Account of the Assignee is filed from the 1st day of December, 1846, until the 30th day of November last, is filed.

যোত্রহীন টি হাইড গার্ডনর কোম্পানির নামে কর্ম্মকারি হেনরি চাপমান কেম্প সাহেব ও অন্যের বিষয়ে এতদ্রূপ সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। ১৮৪৬ সালের ১ ডিসেম্বর তারিখঅবধি গত নবেম্বর মাসের ৩০ তারিখপর্য্যন্ত আসৈনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

In the matter of WILLIAM WOODIN, late of the Town of Calcutta, Merchant and Agent, lately carrying on trade and business at Calcutta aforesaid, under the name, style or firm of G. F. Hodgkinson and Company.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this Court, in this matter, on and bearing date the Twentieth day of December instant, upon the petition of Thomas Seddon Kelsall, William Strettell Kelsall, and James Knight Heron, Merchants and Agents, and Copartners, carrying on trade and business at Calcutta, under the name and style of Messieurs Kelsalls and Company, who are creditors of the said William Woodin. It was by the said Court adjudged, that the said petition of the said Thomas Seddon Kelsall, William Strettell Kelsall, and James Knight Heron, was true, and that the said William Woodin had committed an act of Insolvency.

ALLAN and THOMAS, *Attorneys for Messrs. Kelsalls and Co.*

Calcutta, 20th December, 1847.

ছি এফ হজকিন্সন কোম্পানির নামে পূর্ব্বে কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারি কলিকাতা নগর নিবাসি উলিয়ম উড়িন সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত উলিয়ম উড়িন সাহেবের মহাজন কেলসল কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারি তামস সেড্ডন কেলসল সাহেব ও উলিয়ম ষ্ট্রেটেল কেলসল সাহেব ও জেম্‌স নাইট হেরন সাহেবের দরখাস্তমতে বর্ত্তমান ডিসেম্বর মাসের ২০ তারিখে উক্ত আদালতে নির্দ্ধারণ হইল যে উক্ত তামস সেড্ডন কেলসল সাহেব ও উলিয়ম ষ্ট্রেটেল কেলসল সাহেব ও জেম্‌স নাইট হেরন সাহেবের দরখাস্ত সত্য এবং উক্ত উলিয়ম উড়িন সাহেব যোত্রহীন হটেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ২০ ডিসেম্বর। আলেন ও তামস। কেলসল কোম্পানির উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, dated the eleventh day of December instant, in the matters of the petition of SHAH MOOZAFER ALLY, late of Clive Street, in the Town of Calcutta, Hide Merchant, and now a Prisoner for debt in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of an Act of the Ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the Fifth day of February next.

The names of the creditors of the said SHAH MOOZAFER ALLY now appear in a Schedule filed with his said petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

MOLLOY, MACKINTOSH, and POE, *Attornies for the Insolvent.*

Calcutta, 23d December, 1847.

কলিকাতা নগরের ক্লাইব ষ্ট্রিটনিবাসি গোচর্ম্ম বিক্রেতা শা মুজাফর আলী সম্প্রতি ঋণপ্রযুক্ত কলিকাতা নগরের সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিদের উপকারার্থ আইন নামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান ডিসেম্বর মাসের ১১ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৫ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত শা মুজাফর আলীর মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার উক্ত দরখাস্তের সহিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

মলয় ও মাকিন্টশ ও পো। যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা ১৮৪৭। ২৩ ডিসেম্বর।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৮ ডিসেম্বর।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোড়পত্র।

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 28, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৮ ডিসেম্বর।

INSOLVENT COURT.

ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE. [*First Insertion.*]

PURSUANT TO ACT NO. XXVII OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the unclaimed Dividends hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act, under the orders of the said Court, bearing date the 2d day of July, 1842, or any part thereof, as particularized hereunder within 12 months from this date, such Dividends will be distributed among such of the Creditors of the respective Insolvent Estates, as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the Dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned, expunged from the respective Schedules.

R. OTOWDA,

Assignee.

Calcutta, 13th December, 1847.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

আসৈনির দফ্তরখানা। বিজ্ঞাপন।

১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতের ১৮৪২ সালের ২ জুলাই তারিখের হুকুমক্রমে যোত্রহীন আদালতের আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের অনুমত্যনুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল ও সবত্রেজুরর সাহেবের হাতে অর্পণ হইয়াছিল সেই সকল ডিবিডেণ্ডের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন ভাগের উপর যদি অদ্যকার তারিখঅবধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে যোত্রহীনেরদের সম্পত্তির যে মহাজনেরা আপনারদের দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেণ্ড বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত হওনসময়ে যে সকল ডিবিডেণ্ডের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা তফসীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি লওয়া যাইবেক।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ১৩ ডিসেম্বর।

আর ওটোদা।

আসৈনি।

ESTATE OF GEORGE ROBERT WILTON.

Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim. Sa Rs.	1st Divd at 10 C. R. per 100 Sa. Rs	
Adjudeah Persaud, ..	Goruckpore, Shroff, ...	3000 0 0	300 0 0	Admitted.
Ramdial, ...	Azimghur, ...	1150 0 0	115 0 0	Proved.

জর্জ রবর্ট উইলটন সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত দাওয়া	মত টাকার দাওয়া	সিক্কাশতকরা কোং ১০৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
অযোধ্যাপ্রসাদ ...	গোরকপুর বণিক ...	৩০০০৲	৩০০৲	মঞ্জুর হইল
রামদাস ...	আজিমগড় ...	১১৫০৲	১১৫৲	প্রমাণ হইল

ESTATES OF CONNYLOLL BURRAUL AND KISTNOMOHUN BURRAUL.

Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim Sa. Rs	2d Divid 2½ C. R. per 100 Sa. Rs.	
Brindabun Mitter's Son, ..	Russeekloll Mitter, ...	1523 6 0	38 1 4	Admitted.
Bhogoban Doss ...	Estate, ...	153 0 0	3 13 2	ditto.
Puddmauth Paul Chowdry,	Ditto, ...	5 0 0	0 2 0	ditto.
Behutty Khanum Bebee,	Chinsurah, ...	210 0 0	5 1 0	ditto.
Bhewanney Deen,	Calcutta, Peon, ...	10 0 0	0 4 0	ditto
Bessonauth Ghose,	Do, Gawallah, ...	3 0 0	0 1 2	ditto.
Callypersaud Mookerjee's	Estate, ...	10 11 0	0 4 3	ditto.
Cally Kisto Ghose,	Sundah, Banian, ...	1491 12 0	37 4 8	ditto
Chuckoo Paul, ...	Calcutta, Gomastah, ...	68 8 9	1 11 7	ditto.
Cally Tahallah, ...	Do, Khansamah, ...	3 0 0	0 1 2	ditto.
Deenaram Tewary, ...	Do., Peon, ...	62 0 0	1 8 10	ditto.
Dhurndoss Paul,	Do Khansamah, ...	4 0 0	0 1 7	ditto.
Gooroopersaud Dutt,	Do, Banker, ...	450 0 0	11 4 0	ditto.
Govindchunder Bhunjoo,...	...	500 0 0	12 8 0	ditto
Govindchunder Dhut, ..	...	127 10 0	3 2 8	ditto.
Gungapersaud Ghose, ..	Cal., Banker, ...	30 0 0	0 12 0	ditto.
Goberdhone Sing, ...	Do, Gomastah, ...	18 7 0	0 7 5	ditto.
Hurrokisto Seet's Widow,	Sibooseandery Dossee, ...	5 0 0	0 2 0	ditto.
Kistnochurn Paul,	Chinsurah, Gomastah,	4 0 0	0 1 7	ditto.
Kistnokishore Dutt,	Calcutta, do,	2 4 0	0 0 11	ditto.
Mookta Dossee, ..	...	2400 0 0	60 0 0	ditto.
Moheschunder Dey, & ors,	Estates, ...	951 0 0	23 13 7	ditto.
Moheschunder and Rajchunder Saudell, ..	Calcutta, Sircars, ...	237 0 0	5 14 10	ditto.
Nobongo Dossee ...	...	200 0 0	5 0 0	ditto.
Nemychurn Dey's ..	Estate, ...	165 0 0	4 2 0	ditto.
Nobokishore Mullick,	Cal. Housebuilder, ...	5 0 0	0 2 0	ditto.
Nobokishore Chuckerbutty	Do, Gomastah, ...	9 0 0	0 3 7	ditto.
Nopher Noy, ...	Do, Khansamah, ...	2 0 0	0 0 10	ditto.
Oulongo Dossee, ...	Chinsurah, Widow, ...	100 0 0	2 8 0	ditto.
Pearee Dossee, ..	...	600 0 0	15 0 0	ditto.
Praunkissen Seal, ..	Cal., Sircar ...	168 1 9	4 3 7	ditto.
Punchanund Mitter,	Cal, Banian, ...	3 0 0	0 1 3	ditto.
Rungo Dabee Dossee, ...	...	800 0 0	20 0 0	ditto.
Radakissen Mitter, ..	Cal., Banian ..	3176 10 9	79 6 8	ditto
Radhacauntjee Idol, ..	...	1027 3 0	25 10 10	ditto.
Ramrutton Mookerjee, ..	Cal., Zemindar, ...	34 10 0	0 13 10	ditto.
Russickloll Burraul, ...	Do., Banian ..	221 0 0	5 8 5	ditto.
Rashcharry Addy, ...	...	42 4 0	1 0 11	ditto.
Ramdhone Bonnerjee, ..	Tellinpara, Zemindar, ..	201 15 3	5 0 9	ditto
Ramkishore Dutt, ...	...	124 15 6	3 2 0	ditto.
Radakissen Seit, ...	Cal., Banian, ..	103 6 0	2 10 2	ditto
Rooplall Mullick	Do., do., ..	5 0 0	0 2 0	ditto.
Ramdhone Chatterjee, ...	Tellinparah, Sircar, ...	10 0 0	0 4 0	ditto.
Radamadub Bonerjee, ...	Cal., Banian, ...	5 0 0	0 2 0	ditto
Rammohun Day, ...	Do, Gomastah, ...	9 12 3	0 3 11	ditto.
Ramchaund Chuckerbutty	Do., Cook, ...	6 0 0	0 2 5	ditto
Surroopchunder Day, ..	Do., Banker, ...	70 0 0	1 12 0	ditto
Sadamchund Dutt, ...	Do., Podar, ...	2 0 0	0 0 9	ditto.
Surroopchunder Mullick,..	Do., ...	5 0 0	0 2 0	ditto
Toolse Dossee, ...	...	600 0 0	15 0 0	ditto.
Woodoychund Dutt,	Cal., Banian, ...	165 2 0	4 2 0	ditto.

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা যত টাকার দাওয়া	সিক্কা শত করা কোং ২৷৷ টাকার দ্বিতীয় ডিবিডেণ্ড	
বৃন্দাবন মিত্রের পুত্র	রসিকলাল মিত্র	১৫২৩ ৷৵০	৩৮/৪	মঞ্জুর হইল
ভগবান দাসের	ইষ্টেট	১৫৩৲	৩৮/২	ঐ
বৈদ্যনাথ পাল চৌধুরীর ...	ঐ	৫৲	৵০	ঐ
বিলায়তী খানম বিবি	চুচুড়া	২১০৲	৫ ৷০	ঐ
ভবানী দিন	কলিকাতা পেযাদা	১০৲	৷০	ঐ
বিশ্বনাথ ঘোষ	ঐ গোআলা	৩৲	/২	ঐ
কালীপ্রসাদ মুখোপাধ্যায়ের	ইষ্টেট	১০ ৷৷৵০	৷৩	ঐ
কালীকৃষ্ণ ঘোষ	শিমলা বণিক	১৪৯১৸৹	৩৭ ৷৮	ঐ
কঙ্কু পাল	কলিকাতা গোমাস্তা... .	৬৮ ৷৯	১ ৷৵৫	ঐ
কালী তেহালিয়া	ঐ খানসামা	৩৲	/১	ঐ
দিনরাম তেওয়ারী	ঐ পেযাদা	৬১৲	১৷৷১০	ঐ
ধর্ম্মদাস পাল	ঐ খানসামা	৪৲	/৭	ঐ
গুরুপ্রসাদ দত্ত	ঐ বণিক	৪৫০৲	১১ ৷০	ঐ
গোবিন্দচন্দ্র শুঞ্জু	... ...	৫০০৲	১২৷৷০	ঐ
গোবিন্দচন্দ্র ধর	.. ..	১১৬ ৷৷৵০	৩৵৮	ঐ
গঙ্গাপ্রসাদ ঘোষ	কলিকাতা বণিক	৩০৲	৷৹	ঐ
গোবর্দ্ধন সিংহ	ঐ গোমাস্তা .. .	১৮ ৷৵০	৷৵৫	ঐ
হরেকৃষ্ণ সেটের বিধবা	শিবসুন্দরী দাসী ...	৫৲	৵০	ঐ
কৃষ্ণচরণ পাল	চুচুড়া গোমাস্তা	৪৲	/৭	ঐ
কৃষ্ণকিশোর দত্ত	কলিকাতা ঐ	১ ৷০	৷১১	ঐ
মুক্তা দাসী	... .	১৪০০৲	১০৲	ঐ
মহেশচন্দ্র দেপ্রভৃতির	ইষ্টেট	১৫৪৲	২৩৸/৭	ঐ
মহেশচন্দ্র ও রাধাচন্দ্র সান্যাল ...	কলিকাতা সরকার	১৩৭৲	৫৸৵১০	ঐ
নন্দ দাসী	... .	২০০৲	৫৲	ঐ
নিমাইচরণ সেন	ইষ্টেট	১১৫৲	৪৵০	ঐ
নবকিশোর মল্লিক	কলিকাতা বাড়িওয়ালা ...	৫৲	৵০	ঐ
নবকিশোর চক্রবর্ত্তী	ঐ গোমাস্তা	৯৲	৸৭	ঐ
নফর নাই	ঐ খানসামা	১৲	৷১০	ঐ
অনঙ্গ দাসী	চুচুড়া বিধবা	১০০৲	১৷৷০	ঐ
প্যারী দাসী	... .	৬০০৲	১৫৲	ঐ
প্রাণকৃষ্ণ শীল	কলিকাতা সরকার	১১৮/১	৪৵৩	ঐ
পঞ্চানন্দ মিত্র	ঐ বণিক	৩৲	/৩	ঐ
রঙ্গদেবী দাসী	... .	৮০০৲	২৫৲	ঐ
রাধাকৃষ্ণ মিত্র	কলিকাতা বণিক	৩১৭৬৷৷৵৯	৭১ ৷৮	ঐ
রাধাকান্তজী ঠাকুর ..	.. ..	১০১৭৸০	২৫৷৷৵১০	ঐ
রামরতন মুখোপাধ্যায়	কলিকাতা জমীদার	৩৪ ৷৷৵০	৸/১০	ঐ
রসিকলাল বড়াল	ঐ বণিক...	১১১৲	৫ ৷৫	ঐ
রাসবেহারি আঢ্য	.. ..	৪১ ৷০	১৲১১	ঐ
রামধন বন্দ্যোপাধ্যায়	তেলিনিপাড়া জমীদার ...	১০১৸৵৩	৫৲৯	ঐ
রাজকিশোর দত্ত	.. ..	১২৪৸৵১	৩৵০	ঐ
রাধাকৃষ্ণ সেট	কলিকাতা বণিক	১০৫ ৷৵০	১ ৷৵১	ঐ
রূপলাল মল্লিক	ঐ ঐ	৫৲	৵৵	ঐ
রামধন চট্টোপাধ্যায়	তেলিনিপাড়া সরকার ..	১০৲	৷০	ঐ
রাধামাধব বন্দ্যোপাধ্যায় ...	কলিকাতা বণিক	৫৲	৵০	ঐ
রামমোহন দে	ঐ গোমাস্তা	৯৸১	৸১১	ঐ
রামকান্ত চক্রবর্ত্তী	ঐ পাচক	৬৲	৵৫	ঐ
সরূপচন্দ্র দে	ঐ বণিক... ..	৭০৲	১৸০	ঐ
শ্রীদামচাদ দত্ত	ঐ পোদ্দার	১৲	৷১	ঐ
সরূপচন্দ্র মল্লিক	ঐ	৫৲	৵০	ঐ
তুলসী দাসী	.. ..	৬০০৲	১৫৲	ঐ
উদয়চাঁদ দত্ত	কলিকাতা বণিক	১১৫৵০	৪৵০	ঐ

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim Sa. Rs.	3d Dividend balance in full.	
Amirtha, ...	Pertaubghur, Oude Bhibharia, ..	12 0 0	10 0 8	Admitted.
Brerowtee, ...	Do., do., Blacksmith,..	1 8 6	1 4 1	ditto.
Biddee, ...	Do, do, Cheekwallah,	2 8 0	2 1 6	ditto.
Govindchunder Ghose, ...	Do., do., Cloth Merchant,	25 8 9	21 6 1	ditto.
Gokool, ...	Do, do, ...	3 0 0	2 8 2	ditto.
Golaub, ...	Do, do., Tailor	12 0 0	10 0 7	ditto.
Greenway and Co, ...	Cawnpore, Printers, ...	24 0 0	20 1 3	ditto.
Jewn Loll, ...	Pertaubghur, Oude, Cloth Merchant, ...	31 10 0	26 7 4	ditto.
Jones, Mr.	Cawnpore, Merchant, ...	16 0 0	13 6 1	ditto.
Koosaal, ...	Pertaubghur, Oude, Grain Seller,	15 0 0	12 8 10	ditto.
Kuloo, ...	Do., do., ...	15 0 0	12 8 10	ditto.
Lamb, Mr.	Dinapore River Merchant, ..	44 11 0	37 6 3	ditto.
Ludho, ...	Pertaubghur, Oude, do., ..	10 8 0	8 12 7	ditto.
Ludhea, ...	Do, do, Shepherd, .	12 0 0	10 0 7	ditto.
Materdeen, ...	Pertaubghur, Oude, Chowkedar,..	7 0 0	5 13 8	ditto
Mallush, Mr.	Cawnpore, Druggist, ..	18 0 0	15 1 0	ditto.
Nuckchade, ...	Pertaubghur, Oude, Lime Seller,.	13 4 0	11 1 3	ditto.
Nuckchade, ...	Do. do, .	12 0 0	10 0 8	ditto.
Oolas, ...	Do. do, Tentpitcher, ..	7 0 0	5 13 8	ditto.
Ramdial, ...	Pertaubghur, in Oude, ...	3 0 0	2 8 2	ditto.
Ramdeen, ...	Do do, Milkman, ...	6 0 0	5 0 3	ditto.
Salla Bux, ...	Pertaubghur, Oude, Tailor ..	12 4 0	10 4 0	ditto.
Torab, ...	Pertaubghur, Oude, Cloth Dyer,	4 4 0	3 8 11	ditto

ফ্রেড্রিক রিজেণ্ট এলিস সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	দাওয়া	তৃতীয় ডিবিডেণ্ড সমুদয় বাকী দেওয়া গেল	
		সিক্কা	কোং	
অমৃতা	ঔধ প্রতাপগড় ভিস্তাদিয়া ...	১২৲	১০৲৮	মঞ্জুর হইল
ব্রীড়াবতী . ..	ঐ ঐ লোহার	১ ॥০	১ ।১	ঐ
হিন্দি	ঐ ঐ চিকওয়ালা ..	২ ॥০	২/৬	ঐ
গোবিন্দচন্দ্র ঘোষ	ঐ ঐ কাপড়ীয়া মহাজন ...	২৫ ৷৷৯	২১ ৷৵১	ঐ
গোকুল	ঐ ঐ	৩৲	২ ৷৷১	ঐ
গোলাব	ঐ ঐ দরজি	১২৲	১০৲ ৭	ঐ
গ্রিনওএ কোং ...	কানপুর ছাপাওয়ালা ...	২৪৲	২০/৩	ঐ
জীবনলাল	ঔধ প্রতাপগড় কাপড়ীয়া মহাজন..	৩১॥৵	২৬ ৷৵৪	ঐ
জোন্স সাহেব . ..	কানপুর সওদাগর	১৮৲	১৩ ৷৵১	ঐ
খুশিয়াল	ঔধ প্রতাপগড় ধানওয়ালা ..	১৫৲	১২ ৷৷১০	ঐ
কল্লু	ঐ ঐ	১৫৲	১২ ৷৷১০	ঐ
লাম্ব সাহেব	দানাপুর নদীতে সওদাগর ..	৪৪॥৵	৩৭ ৷৵৩	ঐ
লট্টু	ঔধ প্রতাপগড় ঐ... ..	১০ ॥০	৮৸৭	ঐ
লখিয়া	ঐ ঐ রাখাল	১২৲	১০৲৭	ঐ
মাতরদিন	ঔধ প্রতাপগড় চৌকীদার ..	৭৲	৫৸৮	ঐ
মালনিশ সাহেব . ..	কানপুর বণিক	১৮৲	১৫/	ঐ
নখচ্ছেদ	ঔধ প্রতাপগড় চূণওয়ালা ...	১৩ ।০	১১/৩	ঐ
নখচ্ছেদ	ঐ ঐ	১২৲	১০৲৮	ঐ
উলাস	ঐ ঐ তাম্বুস্থাপক ..	৭৲	৫৸/৮	ঐ
রামদয়াল	ঔধ প্রতাপগড়	৩৲	২৷৷২	ঐ
রামদীন	ঐ ঐ দুধওয়ালা ...	৬৲	৫৲৩	ঐ
লীলা বক্স	ঔধ প্রতাপগড় দরজী ...	১২ ।	১০ ।০	ঐ
ছোকার	ঔধ প্রতাপগড় কাপড়ের রঙ্গওয়ালা	৪ ।০	৩৷৷১১	ঐ

ESTATE OF DAVID SHAW.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim Sa. Rs.	4th Dividend 10 C. R. per 100 Sa. Rs	
Bruce, William, ...	Khuthaut, near Ghazeepore, Indigo Planter, ...	47 8 6	4 12 0	Admitted
Buckthoo, ...	Chunar, Tobacconist, ...	38 4 4	3 13 3	ditto.
Chokai Dobee, ...	Benares, Washerman, ...	71 8 6	7 2 5	ditto.
Chotoo, ...	Ditto, Fruit Seller, ...	6 0 7	0 9 8	ditto
Dawes, Lieut. G. D. 54th Regt. N. I., ...	Nusseerabad, ...	49 12 2	4 15 7	ditto.
The Old Mess of 54th Regt. N. I, of which	Capt. W. Ewart of Nusseerabad is Manager and Collr, ..	56 7 1	5 10 4	ditto.
Shaik Fyzoo, ...	Benares, Consumah in the Service of Mr. Brooks, C. S., ..	212 7 0	21 3 11	ditto.
Feyzullah, Mussaulchee, ...	Doomtollah, in Calcutta, ..	45 14 10	4 9 8	ditto.
Jumnah Doss, ...	Nusseerabad, Bunneah to the 54th Regt. N. I.	97 9 5	9 12 2	ditto.
Lolljee, ...	Ghazeepore, Merchant, ...	56 7 1	5 10 4	ditto.
Muddoosoodun Shaw, ...	Old China Bazar, in Calcutta Wine Merchant, ...	49 0 0	4 14 5	ditto.
George Mudie, ...	Khuthaut, near Ghazeepore, Indigo Planter, ...	360 5 8	36 13 4	ditto.
Delpeiraw, J. E., ...	Ghazeepore, Merchant & Agent,	68 14 5	4 14 3	ditto.
Ranken and Co., ...	Calcutta, Tailors, ...	199 15 4	19 15 11	ditto.
Shamloll, ...	Benares, Tailor, ...	95 10 10	3 9 1	ditto.
Sunker, Bunneah, ..	Ghazeepore, Bazar of H. M.'s 38th Regt. of Foot, ...	18 2 9	1 13 1	ditto.
Robertson, Dr.	Ditto, ...	9 9 1	0 15 1	ditto.
Sempetsaud, ...	Benares, Watch-maker, ...	39 4 4	3 13 3	ditto.
Taylor, R	Do. Judge, ...	191 5 8	19 2 2	ditto.
Urquhart, Alexander,	Calcutta, Indigo Planter, ...	113 8 3	14 5 7	ditto.

ডেবিড শা সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা শত টাকার দাওয়া	সিক্কা শত করা কোং ১০ টাকার তৃতীয় ডিবিডেণ্ড	
উলিয়ম ব্রুস	গাজিপুরের নিকট খটহাট নীলকর	৪৭ ৪৬	৪৬০	মঞ্জুর হইল
বকথু	চন্দালগড় তামাকুর ব্যবসায়ী .	৩৮ ১৪	৩৬/৩	ঐ
চকাই ধোবা	বারাণস...	৭১ ৪৬	৭৬/৫	ঐ
চটু	ঐ ফলবিক্রেতা	৬৷৭	৷৷/৮	ঐ
এদেশীয় পদাতিক ৫৪ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট জি ডি ডস সাহেব	নসিরাবাদ	৪৯৬২	৪৬৬৭	ঐ
এদেশীয় পদাতিক ৫৪ পল্টনের পূর্ব্বের ভোগ	নসিরাবাদের কাপ্তান ডবলিউ ইউয়ার্ট মানাজের ও কালেক্টর আছেন	৫১ ৷৵১	৫ ৷৵৪	ঐ
সেখ ফজলু	বারাণস শ্রীযুত ব্রুস সাহেবের খানসামা	১১১ ৷৵	১১৶১১	ঐ
ফয়জুল্লা মসালচি	কলিকাতার ডোমটোলা	৪৫৬৶১০	৪ ৷৵ ৬	ঐ
যমুনাদাস	নসিরাবাদের এতদ্দেশীয় পদাতিক ৫৪ পল্টনের বণিক	২৭ ৷৵৫	২৬২	ঐ
লালজি	গাজিপুরে সওদাগর	৫১ ৷৵১	৫ ৷৵৪	ঐ
মধুসুদন শা	কলিকাতার পুরাণ চীনাবাজারে শরাবের সওদাগর	৪২১	৪৬৶৫	ঐ
জর্জ মুডি	গাজিপুরের নিকটস্থ খটহাট নীলকর...	৩১০ ৷ ৮	৩১৬৶৪	ঐ
আই ই ডেলপিরো	গাজিপুরে সওদাগর ও এজেণ্ট ..	৬৮৬৶৫	৪৬৶৩	ঐ
রাঙ্কেন কোম্পানি	কলিকাতা দরজি	১১১৬৶৪	১১৬৶১১	ঐ
শ্যামলাল	বারাণস দরজি	২৫ ৷৶১০	২ ৷৷/১	ঐ
শঙ্কর বেগ্যা	বাণীর ৩৮ পদাতিক পল্টনের বাজার গাজিপুর...	১৮৶৯	১৬/১	ঐ
ডাক্তর রাবর্টসন	ঐ	২ ৷৷/১	৬৶৪	ঐ
শ্যামপ্রসাদ	বারাণস ঘড়িওয়ালা	৩৮ ১৪	৩৬/৩	ঐ
আর টেলর	ঐ জজ	১৯১ ১/৮	১৯৶২	ঐ
আলেক্জাণ্ডর অরকর্ট ..	কলিকাতা নীলকর	১৪৩৷৩	১৪ ১/৭	ঐ

ESTATE OF HENRY ALEXANDER ELLIOTT.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	2d Divid. at 9½ per cent.	
Baboo Colyeoumar Chatterjee, ...	Sealdah, Cal. Bunian, ...	101 5 4	9 10 0	Admitted.
Bourkey and Co., ..	Cossitollah, Calcutta, Tailors, ...	40 0 0	3 12 10	ditto.
Estival, N M D, ..	Writer Political Agent's Office, Umballah, ...	183 7 6	17 6 10	ditto.
Gungaram Mullick, ..	Old China Bazar, Cal. Shopkeeper	10 10 8	1 0 3	ditto.
Goloke Mally, ..	Tangrah 24-Pergunnahs....	13 0 0	1 3 9	ditto.
Ghunnoo, .. .	Cal. Sweet, ...	20 0 0	1 11 5	Proved.
Jamee, ...	Do. Tailor, ...	15 0 0	1 6 10	ditto.
Kammal & Co., Natives of Simla, dealers of Shawls	Kashmere, now at Wool, ...	248 0 0	27 5 9	Admitted
Laulchund, Cloth Merchant	Burra Bazar, Cal	8 0 0	0 12 2	ditto.
Munnalaul, ditto,	Ditto ditto, .. .	16 0 0	1 8 4	ditto.
Mustafa Khan, ...	Kurnaul, Shopkeeper, ...	41 5 5	3 14 10	ditto.
McCreery, Dr. H, ..	... .	200 0 0	19 0 0	Proved.
Ramchunder, Jeweller, ..	Serpentine Lane, Calcutta, ..	12 12 10	1 3 5	Admitted.
Seetanund Mojomdar and Gungapersaud Majomdar	Armenian Church Street, Grocers,	9 12 0	0 14 10	ditto.
Syfoo, Tailor, ...	Meendhee Bagaun, Calcutta, ..	25 0 0	2 6 0	ditto.

হেনরি আলেকজাণ্ডর এলিয়ট সাহেবের ইস্টেট।

হস্তাক্ষরদের নাম	তফসীলের লিখিত দেওয়া	সিক্কা শত টাকার হাওর	শতকরা ৯৷৷০ টাকার দ্বিতীয় ডিবিডেণ্ড	
বাবু কালীকুমার চট্টোপাধ্যায়	কলিকাতা শিয়ালদহ বস্তি ..	১০১। ৪	৯৷৷৵০	মঞ্জুর হইল
মেসর্স দে এণ্ড	ঐ কসাইটোলা দরুণ	৪০৲	৩৸১০	ঐ
এন এম ডি বষ্টিবাল	অয়্যাল এ পোলিটিকেল এজেণ্ট সা			
	হেবের রসুলখানায় কেরাণি ..	১৮৩ ৷৵৬	১৭ ৷৵১০	ঐ
গঙ্গারাম মল্লিক	কলিকাতা পুরাতন চীনাবাজার দো-			
	কানদার	১০৷৷৵৮	১৲১	ঐ
গোকুলচন্দ্র সাঁ	চিৎপুরপরগনা টেক্সর'	১১৲	১৷৯	ঐ
হনু	কলিকাতা মহিস	১০৲	১৷৵৫	প্রমাণ হইল
ছাকীর	ঐ দরুণী	১৫৲	১ ৷৵১০	ঐ
কয়েল কোং শিয়লানিবাসি শা				
কের কারকার্য্য	কার্য্যের এক্ষণে ঐলোতে .	১৮৮৲	২৭। ১	মঞ্জুর হইল
লালচাঁদ কাপড়ীয়া মহাজন,	কলিকাতা বড়বাজার .. .	৮৲	৷৵১	ঐ
মন্নালাল ঐ	ঐ ঐ	১৬৲	১৷৷৪	ঐ
মুকুন্দ সা	কলিল দোকানদার	৪১ ।৵৩	৩৸৵১০	ঐ
মেসর্স এচ মেকরিরি ..	. ...	২০০৲	১৯৲	প্রমাণ হইল
রামচন্দ্র সোণার	কলিকাতা সরপেনটাইন লেন ...	১২৸১০	১৷৫	মঞ্জুর হইল
সীতানন্দ মজুমদার ও গঙ্গাপ্রসাদ				
মজুমদার	ঐ আরমাণি খ্রিষ্টিয়ান রাস্তা ..	৯৸০	৷৵১০	ঐ
সাইফু দরজী	কলিকাতা মেন্দিবাগান	২৫৲	২ ৷৵০	ঐ

ESTATE OF JAMES BLACK.

Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim. Sa Rs	4th Divid at 30¼ C R. per 100 Sa. Rs	
Emmer, Mr.	Cal, Creek Row, Coach Maker, .	15 0 0	4 8 0	Admitted.
Mrs Tetherbrugge, ...	Cal, School Mistress, ...	30 0 0	9 0 0	ditto
G Wordsworth, ...	Do. Atty at Law, ...	100 0 0	30 0 0	Proved.
W. Thompson, ...	Do. Provisioner, ...	55 0 0	16 8 0	ditto.

জেম্‌স ট্রাক সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা শতক টাকার দাওয়া	সিক্কা শতক টাকার পাওয়া তদ্বিতেয়	
এমর সাহেব	... কলিকাতায় ক্রিকরো গাড়িনির্ম্মাতা	১৫৲	৪॥০	মঞ্জুর হইল
রিব টরবরকুগেন ...	... কলিকাতার ইস্কুলের শিক্ষক ...	৩০৲	৯৲	ঐ
জি ওয়াউসওর্থ ..	....এ উকীল	১০০৲	৩০৲	প্রমাণ হইল
ডবলিউ ডামসন ...	... ঐ সার্জ্জন	৫৫৲	১৬।০	ঐ

ESTATE OF CHARLES TROWER.

Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	Rs.	As.	P.	At Dividend of 5 per cent.	Rs.	As.	P.	
Beroo Saha, ...	Old China Bazar, Cal, Shopkeeper, ...	200	0	0		10	0	0		Admitted.
Bissonauth Doss, . ..	Bilboot, 24 Pergunnahs Writer.	110	0	0		5	8	0		ditto.
Bussorrodie Chowdry, ..	Cullingth, Cal. Moonshee, ...	500	0	0		1	0	0		ditto.
Cassissur Mustofee, .	Burdwan, Zemindar, ...	2000	0	0		100	0	0		ditto.
Cook & Co, ...	Dhurrumtollah, Cal., Stubkeepers, ...	200	0	0		10	0	0		ditto.
Doorgachurn Dutt, ...	Bowbazar, Cal, Banker, ..	300	0	0		15	0	0		ditto.
Doorgadoss Bhuttacharjee	Collyghat in 24 Pergunnahs, .	200	0	0		10	0	0		ditto.
Fuckeerchaund Clacker butty, ...	Simla, Cal, Banian, ...	500	0	0		25	0	0		ditto.
Guddadhur Mitter, ..	Simla, Cal. Banian, . ..	200	0	0		10	0	0		ditto.
Goruchund Mitter, .	Penhatty, 24 Pergunnahs Banian	1000	0	0		50	0	0		ditto
Hurrolall Soor, ...	Sookeechattah, Cal, Writer, .	150	0	0		7	8	0		ditto.
Heera Lall Bysack, ...	Pattoreah Ghatta, do. do, ..	1000	0	0		50	0	0		ditto.
Hurrishchunder Ghosaul,	Puttuldanga, Cal., Writer at General Treasury.	1500	0	0		75	0	0		ditto.
Jhoroo Sircar, ...	Old China Bazar, Cal, Shop-keeper, ...	150	0	0		7	8	0		ditto
Juggo Bysack, ...	Burra Bazar, Cal, Writer, ...	200	0	0		10	0	0		ditto.
Issurchunder Takoor, ..	Chore Bagan, do. do., Pay Office	100	0	0		5	0	0		ditto.
Munneram Sircar, ..	Burra Bazar, Calcutta, ...	239	0	0		11	15	2		ditto.
MacIntyre and Co., ...	Rameemudy Gully, Calcutta, Merchants, ...	674	0	8		33	11	6		ditto.
M. Manuk's Exor or Estate, ...	.. ..	800	0	0		40	0	0		ditto.
Muddoosudun Mitter, .	Nimtollah, Cal., Banian, .. .	750	0	0		37	8	0		ditto.
Nocoorchund Sait, .	Burra Bazar, do. Sircar, .	200	0	0		10	0	0		ditto
Rammasur Ghose, .	Dhurrumtollah, Cal., Shop-keeper, ...	57	0	0		2	13	7		ditto.
Rammaunath Gurgo Rajah	Mussadell in Tumlook, Zemindar,	1600	0	0		80	0	0		ditto
Ramgopaul Sain, ...	Baug Bazar, Cal, Banian, .	200	0	0		10	0	0		ditto.
Ramchunder Ghose, ..	Simlah, do. Writer, ...	100	0	0		5	0	0		ditto.
Surroopchunder Dutt, ..	Old China Bazar, do. Shop keeper, ...	700	0	0		35	0	0		ditto
Syed Abdool Mojeed, ..	Hooghly, son of Mahomed Zaker,	1400	0	0		70	0	0		ditto
Sumboochunder Sircar, .	seebpore, 24-Pergunnahs, Sircar.	618	10	8		30	14	11		ditto
Sumboosehunder Bose, ..	Baug Bazar, Cal., Writer,	200	0	0		10	0	0		ditto.
Sumboochunder Bose, ..	Do. Do.	200	0	0		10	0	0		ditto.
Soojeekooer Sut, ...	Burra Bazar, do. Sircar, .. .	150	0	0		7	8	0		ditto.
Takoordass Mistry, .	Runkissenpore, in 24-Pergunnahs, ...	350	0	0		17	8	0		ditto
Muddoosoodun Ghose, .	Russapaglah, in do., ...	200	0	0		10	0	0		ditto

চার্লস ট্রৌয়র সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ৫৲ টাকার দ্বিতীয় ডিবিডেণ্ড	
বীরু শাহা	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	১০০৲	১০৲	মঞ্জুর হইল
বিশ্বনাথ দাস	চব্বিশপরগনা বালু কেরাণীর ...	১১০৲	৫৷৷০	ঐ
হসরুদ্দী চৌধুরী ...	কলিকাতা কলিঙ্গা মুনশী ...	৩০০৲	১৫৲	ঐ
কাশীশ্বর মুস্তফী	বর্দ্ধমান জমীদার	২০০০৲	১০০৲	ঐ
কুক কোং	কলিকাতা ধর্ম্মতলা আড়গড়াওয়ালা	১০০৲	১০৲	ঐ
দুর্গাচরণ দত্ত	কলিকাতা বড়বাজার বণিক ...	৩০০৲	১৫৲	ঐ
দুর্গাদাস ভট্টাচার্য্য	চব্বিশপরগনা কালীঘাট ...	২০০৲	১০৲	ঐ
ফকিরচাঁদ চক্রবর্ত্তী	কলিকাতা শিমলা বণিক ...	৫০০৲	২৫৲	ঐ
গদাধর মিত্র	ঐ ঐ	২০০৲	১০৲	ঐ
গোরাচাঁদ মিত্র	চব্বিশপরগনা পানিহাটি বণিক ...	১০০০৲	৫০৲	ঐ
হরলাল শূর	কলিকাতা শুকটিয়াটা কেরাণী ...	১৫০৲	৭৷৷০	ঐ
হীরালাল বসাক	ঐ পাথুরিয়াঘাটা ঐ	১০০০৲	৫০৲	ঐ
হরিশ্চন্দ্র ঘোষাল	কলিকাতা পটলডাঙ্গা জেনরল ট্রেজুরীতে কেরাণী	১৫০০৲	৭৫৲	ঐ
হাড়ু সরকার	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	১৫০৲	৭৷৷০	ঐ
হর বসাক	কলিকাতা বড়বাজার কেরাণী ...	১০০৲	১০৲	ঐ
ঈশ্বরচন্দ্র ঠাকুর	ঐ চোরবাগান পে আফিস ঐ ...	১০০৲	৫৲	ঐ
মণিরাম সরকার	কলিকাতা বড়বাজার ...	১৩২৲	১১৸৶১	ঐ
মাকিন্টাসর কোং	ঐ রাণীমুদির গলি সওদাগর ...	৬৭৪ ৷৶৮	৩৩৷৷৶৬	ঐ
এফ মানুকের ইষ্টেটের অংশি ...	... ...	৮০০৲	৪০৲	ঐ
মধুসূদন মিত্র	কলিকাতা নিমতলা বণিক ...	৭৫০৲	৩৭৷৷০	ঐ
নকুড়চন্দ্র সেট ...	ঐ বড়বাজার সরকার	২০০৲	১০৲	ঐ
রামেশ্বর ঘোষ	কলিকাতা ধর্ম্মতলা দোকানদার ...	৫৭৲	২৸৶৭	ঐ
রাজা রামনাথ গণ	তমলুক মহিষাদল জমীদার ...	১৬০০৲	৮০৲	ঐ
রামগোপাল সেন	কলিকাতা বাগবাজার বণিক ...	২০০৲	১০৲	ঐ
রামচন্দ্র ঘোষ	ঐ শিমলা কেরাণী	১০০৲	৫৲	ঐ
সরূপচন্দ্র দত্ত	ঐ পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	৭০০৲	৩৫৲	ঐ
সৈয়দ আবদুলমজিদ	হুগলী মহম্মদ জাকরের পুত্র ...	১৪০০৲	৭০৲	ঐ
শম্ভুচন্দ্র সরকার	চব্বিশপরগনা শিবপুর সরকার ...	৬১৮৷৷৶৮	৩০৸৶১১	ঐ
শম্ভুচন্দ্র বসু	কলিকাতা বাগবাজার কেরাণী ...	২০০৲	১০৲	ঐ
শম্ভুচন্দ্র বসু	ঐ ঐ	২০০৲	১০৲	ঐ
সূর্য্যকুমার সেট	ঐ বড়বাজার সরকার	১৫০৲	৭৷৷০	ঐ
ঠাকুরদাস মিস্ত্রী	চব্বিশপরগণা রামকৃষ্ণপুর ...	৩৫০৲	১৭৷৷০	ঐ
মধুসূদন ঘোষ	ঐ রসাপাগলা	২০০৲	১০৲	ঐ

ESTATE OF CHARLES FOWLE.

Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	2d Divid. at 64 p. cent.	
C Gardener, ...	Assignee of, Calcutta, ...	300 0 0	192 0 0	Admitted.

চার্লস ফৌল সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ৬৪৲ টাকার দ্বিতীয় ডিবিডেণ্ড	
সি গার্ডিনর সাহেবের আসৈনি	কলিকাতা	৩০০৲	১৯২৲	মঞ্জুর হইল

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা মত টাকার দাওয়া	সিক্কা শত-করা ৫৲ টা-কার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
ডবলিউ জে আলেন	পাবনা	১০৲	॥০	মঞ্জুর হইল
মেজর সি আশ	কানপুর	১০ ।/০	॥৩	ঐ
বোম্বাই কুরিয়র সম্পাদক	বোম্বাই	১৭৭০/৫	৮৮ ৷৷০	ঐ
১১ সংখ্যক পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট এস আই বীচর	সাগর	১০৲	৷৷০	ঐ
কাপ্তান ডবলিউ পি বর্ণ	এলাহাবাদ	৮ ৷৷০	।৶১০	ঐ
৭০ সংখ্যক পল্টনের এনসাইন বেইলি ..	দানাপুর	২১৲	১।১০	ঐ
৬১ সংখ্যক পল্টনের ডাক্তর বার্কর ..	কানপুর	১০৸৶৬	৷৷৯	ঐ
সি ক্রুস সাহেব	আসাম	১৭৷৷০	৸৶০	ঐ
১ সংখ্যক পল্টনের পুস্তকের সভা ..	ফিরোজপুর	৪১৶৬	২/৯	ঐ
গোলন্দাজী সৈন্যেরদের মেজর বেল ...	নীমচ	৩৲	৶৫	ঐ
১০ সংখ্যক অশ্বারোহি সৈন্যেরদের লেপ্টেনেণ্ট বিটসন ...	সতনি	৮৲	।৶৫	ঐ
৬০ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট ব্রৌথ ..	মথুরি	৫৮৯৶০	২৯ ।৶৪	ঐ
৪০ পল্টনের কাপ্তান জি ডবলিউ বনম ...	দানাপুর	১০৩৸০/৬	৫।/১	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট ডবলিউ হেলি	সরহিন্দ	৯৶	।৶৪	ঐ
৯ সংখ্যক পল্টনের এনসাইন ধি কবিট..	ইঙ্গলণ্ড	১৪/১	১৬৩	ঐ
গোলন্দাজী সৈন্যেরদের মেজর জে কাট রাইট	১ত তাহার অশ্বি মেজর চার্লস গ্রেহম সিন্ধু দেশের সৈন্য সহিত ...	১৩ ।/৬	৷৷৶৮	ঐ
৯ পল্টনের এনসাইন ডাল্টন ...	আসাম	৪৮৬	৶৫	ঐ
১১পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট ডবলিউ সি ডুলান	সাগর	১৬৲	৸১০	ঐ
৩১ পল্টনের এনসাইন ডি মাকাই ইবন ..	গাজিপুর ...	৬৲	।১০	ঐ
ফ্রামজি নসরওয়াঞ্জী .. .	বোম্বাই	১৫০০৲	৭৫৲	ঐ
এড ফার্থম ও পুত্রেরা	লণ্ডন	১৫৮০৲	৭৯৲	ঐ
৪০ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট এল টি ফরেস্ট	ইঙ্গলণ্ড	১৪১৲৫	৭/৭	ঐ
১১ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট ফেরিস ...	বারাণস	১১৸/৪	৷৷/৬	ঐ
৩১ পল্টনের এনসাইন জে ডি ফর্গসন .	গাজিপুর	৩৸৶০	৶১	ঐ
৪৮ পল্টনের কাপ্তান পি ফিসর ..	আলিগড়	১১৸৶৪	৷৷/৬	ঐ
৪০ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট এল টি ফরেস্ট	ইঙ্গলণ্ড	১৩৮ ।/৪	৬৸৶৮	ঐ
জে বি ফালন	পারজ	১৯০৲	৯৷৷০	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট জে ডবলিউ গ্রিলুস ..	ইঙ্গলণ্ড	১২৯৷৷০	১১ ।৶৭	ঐ
১৭ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট সেণ্ট জর্জ ...	গোয়ালিয়র	২৭ ৷৷০	১ ।৶	ঐ
৭০ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট জি এন গ্রিন ..	দানাপুর	৬৷৷০	।/২	ঐ
৩১ পল্টনের কাপ্তান গিবন ...	ইঙ্গলণ্ড	১১৩১৲	৫৬ ৷৷/৭	ঐ
এড হর্ণট	স্কলট	৩৩১৲	১৬ ৷৷/৭	ঐ
মেজর বি হাফহাইড . ..	ইঙ্গলণ্ড	৮০০৲	৪০৲	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট সি হগ	নিমচ	৩৫৸/৬	১৸৮	ঐ
ডাক্তর এচ হণ্টর	কডেগড্ড	৩৯ ।৶১০	১৸৩৯	ঐ
৪৭ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট হৌল্টন ...	দানাপুর	১০৸/	৷৷৮	ঐ
কর্ণেল সি ডবলিউ হামিলটন ..	আলমোরা .	৬১ ৷৷৶৮	৩/৪	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট জে সি হাওফিলড় .	ইঙ্গলণ্ড	৬৮ ৷৷	৩ ।৶১০	ঐ
জে ডবলিউ হৌএল	ত্রিহুত	১০৲	।০	ঐ
মেজর হক্স	কর্ণাল	১০৲	৷৷০	ঐ
৫ পল্টনের কাপ্তান সি ডবলিউ হেগ	ফিরোজপুর	১১০৲	৬৲	ঐ
হানকক রিকসন ও ডন্ট	লণ্ডন	৪৫৮৶	১২৸৶১	ঐ
জাহাদিন হালাজি	বোম্বাই	৩০০০৲	১৫০৲	ঐ
৪৯ পল্টনের কাপ্তান ডবলিউ জানসন ...	ইঙ্গলণ্ড	১১৸৶	১৶৪	ঐ
কাপ্তান কর্ব্বি	লণ্ডন	১০০৲	৩০৲	ঐ
কাপ্তান নিবেট	লণ্ডন	১০৪৲	৪৷৷১	ঐ
হেনরি কেলম	আসাম	৪ ।৶	৷৷৬০	?
৪২ পল্টনের কোআর্টর মাষ্টর লেপ্টেনেণ্ট আই এস নক্স	কান্দাহার	৪৩৷৷৶	২৶১১	ঐ
১২ পল্টনের কাপ্তান জডলো ..	জবলপুর	৩৬৭৶০	১৸/৪	ঐ
সিবিল্সসম্পর্কীয় সি ক্রাস ...	আগরা	১৬৲	৸১০	ঐ

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত হেওবা	সিক্কা মত টাকার দাওয়া	সিক্কা শত করা ৫৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
১ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট লৌরি	লণ্ডন	১১৯৲	১০৸/২	মঞ্জুর হইল
৭৩ পল্টনের এনসাইন ই জি লো	আসাম	১৭৯ ৵০	১৩৸৵৮	ঐ
১০ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট লারকিন্স	ইঙ্গলণ্ড	১০ ।৵০	১৲৪	ঐ
৫৭ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট লমলি	বেরেলি ..	৭০৲	৩ ॥০	ঐ
কমিসরি ডিপার্টমেণ্টের ঐফ লয়ড	সাগর ..	৭৸০	।৵২	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট ডি লমসডেন	মথুরা	১১ ॥০	॥৵০	ঐ
অস্থাচিকিৎসক জে সি লৌথ	ইঙ্গলণ্ড .	৭১২ ।১০	৩৬/১০	ঐ
১৭ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট এচ লেঞ্জ	ফিরোজপুর ...	৬৲	।১০	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট ডবলিউ এচ লোমব	মুরাদাবাদ	১১৵০	॥১১	ঐ
কাপ্তান জি বি মিচেল	গোয়ালিয়র . .	১০৲	১৲	ঐ
ডাক্তর মাকগট	লণ্ডননগর	৯০০৲	৪৫৲	ঐ
ডবলিউ মৌলড	এ, লমিন	৯০৲	৪॥০	ঐ
ডাক্তর মিডো	মেদিনীপুর	৯৵০	।৵৪	ঐ
৪৪ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট মাকলিন	ইঙ্গলণ্ড ..	১৬৸০	৮ ৫	ঐ
৩১ পল্টনের ডোজ	গাজিপুর	৩১৲	১ ৷৵৭	ঐ
১৬ পল্টনের ডো'ঙ . . .	টীনদেশ	৫৭৸০	১৮৵৩	ঐ
ডাক্তর ওসগনেসি	কলিকাতা	৫০০	১৫৲	ঐ
৪১ পল্টনের এনসাইন অলসালো ..	সারাণস ...	৪ ॥০	৵৭	ঐ
৪৪ সংখ্যক পল্টনের সেনাপতিরা ..	কর্ণ স	৩১ ।৵০	১৸৵ ৪	ঐ
এস সি অমমানি	বেতুল	৪৮০৲	১৪৲	ঐ
এফ প্লেস	দিল্লী	১৩০	১১ ॥০	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট পেলি	লণ্ডন	৮১১৸১	৪০ ॥৵১	ঐ
ড ক্রুজ পেণ	মেদিনীপুর	৪৩৸০	১৵১	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট কর্ণেল পেয়টন . .	দানাপুর	৩৵	৵৬	ঐ
ব্রিবেট ক পাণ প্রদব	মুরি .	১৯১ ।০	৯॥ ১	ঐ
কাপ্তান ডি পট	বারাকপুর	৯০০	।৲ ৪	ঐ
ডাক্তর জে এচ পলসগ্রেব ..	৪৪ সংখ্যক পদাতিক পল্টনের এটাণ্ডা ..	৮৮	৪ ।৵৫	ঐ
এন এচ ই প্রোএট . .	মুরাদ শহর ..	১১৫৯৸১	৯৭৸৵১০	ঐ
পামিঙ্কাম ও নেল ..	লণ্ডন .. .	৯০৵০	৪॥১	ঐ
বিয়া জান	কলিকাতা	১৫০	১১ ॥০	ঐ
পি এ কসাস	ঐ	১৫০৲	১১ ।০	ঐ
১১ পল্টনের ডাক্তর ডবলিউ কে মাকেরোস	সগর	৪১ ৭৵০	২ ।৵৮	ঐ
ই এফ ব'ডক্রিফ . .	আরা	৭৮ ১ ৬	৩৸০৮	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট নি রাটরি ...	কানপুর	৭৲	।৲৭	ঐ
কাপেন্টর টস	ঐ ...	১৮৯৵০	৩৪ ।৵৪	ঐ
৩ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট পি ডি হাইটমং	আক্রমীর	৮১৸১	৪ ।৲ ৬	ঐ
এচ স্কট ...	কলিকাতা	৮০০৲	৪০৲	ঐ
৬২ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট ষ্টব . .	লণ্ডন	৩০০৲	১৫৲	ঐ
স্মিথ ও এলুডর	ঐ	১০৮০৲	৫৪৲	ঐ
গোলন্দাজী লেপ্টেনেণ্ট স্মিথ .	গোয়ালিয়র ** ..	৮৩৸০৬	৪৵১	ঐ
ঐ লেপ্টেনেণ্ট সামন .	সাগর	৫ ,০	।১	ঐ
৩১ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট স্কট ..	গাজিপুর . ..	৮৲	।৵৫	ঐ
৪০ পল্টনের ডাক্তর ষ্টিবনসন ..	মান্দ্রাজের সৈন্য মান্দ্রাজ	১৯ ।০ ৩	৩ ।৸৭	ঐ
কাপ্তান জে স্লিমান	বহরমপুর	৯৵০	।০ ৪	ঐ
আরখব জেকট ..	ভাগলপুর	১৲	॥০	ঐ
ষ্টুয়ার্ট ও মবে	লণ্ডন	৫৭৯ ।৪	১৮৸০ ৫	ঐ
টালা কোম্পানি	কলিকাতা	৪০০৲	২০৲	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট কর্ণেল টেলর ..	লণ্ডন	৭৮০৲	৩৯৲	ঐ
১৪ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট জান ফ্রেঞ্চ .	ফতেগড়	১৬৵০	৸১০	ঐ
কাপ্তান লায়ট বি আর্মষ্টন ..	গাজিপুর	২৫০৲	১১ ॥০	ঐ
কাপ্তান জি এফ বানহেথিসন ..	সাগর	৩০৲	১॥০	ঐ
এডুার্ড বার্টি	লণ্ডন	১১৭১ ৷৵১	৬৩॥/০	ঐ
১০ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট জে ডি উইলসন	লণ্ডন	৬০০৲	৩০৲	ঐ

Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid. at 5 per cent.	
Allen, W. J. Civil Service,	Pubna,	10 0 0	0 8 0	Admitted.
Ashe, B. Major,	Cawnpore,	10 5 0	0 8 3	ditto.
Bombay Courier Proprietors,	Bombay,	1770 5 5	88 8 3	ditto.
Beecher, Lt. S. I. 11th Regt. N. I.	Saugor,	10 0 0	0 8 0	ditto.
Burn, Capt. W. P.	Jellalabad,	8 8 0	0 6 10	ditto.
Baillie, Ensign 70th N. I.,	Dinapore,	21 0 0	1 0 10	ditto.
Barker, Dr. 66th N. I.,	Cawnpore,	10 14 6	0 8 9	ditto.
Bruce, C.	Assam,	17 8 0	0 14 0	ditto.
Book Club, 2d Regt.,	Ferozepore,	42 3 6	2 1 9	ditto.
Bell, Major, Arty.	Neemuch,	3 0 0	0 2 5	ditto.
Beatson, Lieut. 10th Cavalry,	Sydney,	8 0 0	0 6 5	ditto.
Brown, Lieut. 60th Regt.,	Mussooree,	589 2 0	29 7 4	ditto.
Bonham, Capt. G. W. 40th N. I.,	Dinapore,	103 14 6	5 3 2	ditto.
Bayley, Lieut. W.	Sirhind,	9 3 0	0 7 4	ditto.
Cubitt, Ensign G., H. M.'s 9th Regt.,	England,	24 1 2	1 3 3	ditto.
Cartwright, Major J. Arty.	Dead, Exor. Major Charles Graham, with the Army of Indus,	13 5 6	0 10 8	ditto.
	Assam,	4 3 6	0 3 5	ditto.
Dalton, Ensign, 9th N. I.				
Doolan, Lieut. W. C. 12th N. I.,	Saugor,	16 0 0	0 12 10	ditto.
Dyen, Ensign D. McI. 31st Foot,	Ghazeepore,	6 0 0	0 4 10	ditto.
Framjee Nusserwajee,	Bombay,	1500 0 0	75 0 0	ditto.
Fatham, H. and Sons,	London,	1580 0 0	79 0 0	ditto.
Forrest, Lieut. L. T. 40th N. I.,	England,	142 0 5	7 1 7	ditto.
Perris, Lieut. 12th Regt N. I.,	Penares,	11 13 4	0 9 6	ditto.
Fergusson, Ensign J. D 36th N. I.,	Ghazeepore,	3 15 0	0 3 2	ditto.
Fisher, Capt. P. 48th N. I	Allyghur,	11 14 4	0 9 6	ditto.
Forrest, Lieut. L. T 40th N. I.,	England,	138 5 4	6 14 8	ditto.
Fallan, J. B.	Cabul,	190 0 0	9 8 0	ditto.
Grills, Lieut. J. W.	England,	229 8 0	11 7 7	ditto.
George, Lieut. 8t. 17th N. I.,	Gwalior,	27 8 0	1 6 0	ditto.
Greene, Lieut. G. N. 70th N. I.,	Dinapore,	6 8 0	0 5 2	ditto.
Gibbon, Capt. H. M.'s 31st Foot,	England,	1132 0 0	56 9 7	ditto.
Herbert, H.	Sylhet,	342 0 0	16 9 2	ditto.
Halfhide, Major B.,	England,	800 0 0	40 0 0	ditto.
Hogg Lieut. C.	Neemuch,	35 13 6	1 12 8	ditto.
Hunter, Dr. H.	Futtehghur,	39 10 10	1 15 9	ditto.
Houston, Lieut. 47th N. I.	Dinapore,	10 14 0	0 8 8	ditto.
Hamilton, Col. C. W.	Almorah,	61 10 8	3 1 4	ditto.
Handfield, Lieut. J. C 3rd Buffs,	England,	68 8 4	3 6 10	ditto.
Howell, J. W.	Pirhoot,	10 0 0	0 8 0	ditto.
Hawkes, Major,	Kurnaul,	10 0 0	0 8 0	ditto.
Haig, Capt. C. W. 5th N. I.	Ferozepore,	120 0 0	6 0 0	ditto.
Hancock, Rixon and Dunt.	London,	458 2 0	22 14 6	ditto.
Jamaden Ballajee,	Bombay,	3000 0 0	150 0 0	ditto.
Johnson, Capt. W. 49th Foot,	England,	22 15 0	1 2 4	ditto.
Kirby, Capt.,	London,	600 0 0	30 0 0	ditto.
Kennett, Capt.,	Do.	104 0 0	5 3 2	ditto.
Kelman, Henry,	Assam,	4 6 0	0 3 6	ditto.
Knox, Lieut. J. S. Qr. Mr 42d N. I.,	Candahar,	43 11 0	2 2 11	ditto.
Ludlow, Capt. 12th Regt. N. I.,	Jubbulpore,	36 10 0	1 13 4	ditto.
LeBlas, C. Civil Service,	Agra,	16 0 0	0 12 10	ditto.
Lowrie, Lieut. 21st N. I.,	London,	219 0 0	10 15 2	ditto.
Low, Ensign E. G. 73d N. I.,	Assam,	279 10 0	13 15 8	ditto.
Larkins, Lieut. 20th N. I.,	England,	20 6 0	1 0 4	ditto.
Lumley, Lieut. 57th N. I.,	Bareilly,	70 0 0	3 8 0	ditto.
Lloyd, F. Commy. Dept.,	Saugor,	7 12 0	0 6 2	ditto.
Lumsden, Lieut. D.	Mussooree,	12 8 0	0 10 0	ditto.

Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid. at 3 per cent.	
Louth, J. B. Vety. Surgeon, ...	England, ...	722 4 10	36 1 10	Admitted.
Laing, Lt. H. 27th N. I.,	Ferozepore, ...	6 0 0	0 4 10	ditto.
Lower, Lieut. W. H. ..	Moradabad, ...	11 2 0	0 8 11	ditto.
Michell, Capt. G. B. ..	Gwalior, ...	20 0 0	1 0 0	ditto.
McCrost, Dr..	London, ...	900 0 0	45 0 0	ditto.
Mould, W.	Moulmein, ...	90 0 0	4 8 0	ditto.
Manto. Dr., ..	Midnapore, ...	9 2 0	0 7 4	ditto.
McLean, Lt H. M.'s 14th Regt..	England, ...	16 12 0	0 13 5	ditto.
Mess 31st Regt Foot, ..	Ghazeepore, ...	32 0 0	1 9 7	ditto.
Mess 26th Regt. (H. M's)	China, ...	57 13 0	2 14 3	ditto.
O'Shaughnessy, Dr ..	Calcutta, ...	500 0 0	25 0 0	ditto.
Onslow, Ensign, 41st N. I.	Benares, ...	4 8 0	0 3 7	ditto.
Officers H. M.'s 44th Regt	Kurnaul, ...	36 10 0	1 13 4	ditto.
Ommaney, M. C., .. .	Bartool, ...	480 0 0	24 0 0	ditto.
Place, F.	Delhi, ...	230 0 0	11 8 0	ditto.
Paley, Lieut , ...	London, ...	812 12 1	40 10 2	ditto.
Pagan, Dr , ...	Midnapore, ...	43 13 0	2 3 1	ditto.
Pemberton, Lieut Colonel,	Dinapore, ...	3 2 0	0 2 6	ditto.
Prior, Brevet Captain, ...	Mussooree, ...	191 7 0	9 9 2	ditto.
Pott, Capt D	Barrackpore, ...	9 2 0	0 7 4	ditto.
Palsgrave, Surgeon, J. H. 11th N I	Etawah, ...	88 0 0	4 6 5	ditto.
Prowett N. H. E. ..	Bolunshuhur, ...	1959 12 6	97 15 10	ditto.
Passingham and Nail, ...	London, ...	90 2 0	4 8 1	ditto.
Rea, John, ...	Calcutta, ...	250 0 0	12 8 0	ditto.
Roussac, P. A . ..	Do., ...	250 0 0	12 8 0	ditto.
Rose, Dr. W K. McL. 11th Regt. N. I, .	Saugor, ...	49 10 0	2 7 8	ditto.
Radcliffe, L. F.	Arrah, . ..	78 5 6	3 14 8	ditto.
Rattray, Lieut C. ...	Cabul, ...	7 0 0	0 5 7	ditto.
Roberts, Col	Do., ...	699 2 0	34 7 4	ditto.
Robertson, Lieut. P. G 71st N. I.	Ajmere, ...	86 13 2	4 5 6	ditto.
Scott, G. H.	Calcutta, . ..	800 0 0	40 0 0	ditto.
Stubb, Lieut. 61st N. I.,	London, ...	300 0 0	15 0 0	ditto.
Smith and Elder.... ..	Do., ...	1080 0 0	54 0 0	ditto.
Smyth, Lieut Arty., ..	Gwalior, ...	83 14 6	4 3 2	ditto.
Salmon, Lieut. Do.. .	Saugor, ...	5 3 0	0 4 2	ditto.
Scott, Lieut. 31st Regt , .	Ghazeepore, ...	8 0 0	0 6 5	ditto.
Stevenson, Dr 40th N. I.,	(Madras Army,) Madras, ...	69 7 3	3 7 7	ditto.
Sleeman, Capt. J. ..	Berhampore,...	9 2 0	0 7 4	ditto.
Smelt, Arthur	Bhagulpore, ...	10 0 0	0 8 0	ditto.
Stewart and Murray, ...	London, ...	579 4 4	28 15 5	ditto.
Tulloh and Co , ...	Calcutta, ...	400 0 0	20 0 0	ditto.
Taylor, Lieut. Col . .	London, ..	780 0 0	39 0 0	ditto.
French, Lieut. John, 14th N. I., ...	Futtehghur, ...	16 2 0	0 12 10	ditto.
Urmston, Capt. Lambert B., ...	Ghazeepore, ...	250 0 0	12 8 0	ditto.
Van Heythuysen, Capt G. F.,n	Saugor, ...	30 0 0	1 8 0	ditto.
Varty[illegible]ard, ...	London, .. .	1271 5 1	63 9 0	ditto.
Wilson, [illegible] J. D. 10th Regt. N	London, ...	600 0 0	30 0 0	ditto.
Wemyss, Capt.[illegible]W. B. ..	Muttra, ...	14 10 0	0 11 8	ditto.
Webber, Col. 55th N. I.,	Allahabad, ...	300 0 0	15 0 0	ditto.
Wilson, Capt. H. C., .	London, ...	330 0 0	16 8 0	ditto.
Warner, Lieut., ...	Do., ...	100 0 0	5 0 0	ditto.
Wilson, Capt. Arty., ..	Cossipore, Calcutta, . ..	19 0 0	0 15 2	ditto.
Watson, W.	Cawnpore, ...	9 12 0	0 7 0	ditto.
Ward, Capt. W. . ..	(Madras Army,) Madras, .	57 13 2	2 14 3	ditto.
Willis, Dr. J. 5th Cavalry,	Kurnaul, ...	5 0 0	0 4 0	ditto.
Warburton, Lieut. R Arty..	Cabul, ...	8 1 0	0 6 5	ditto.
Wilmott and Co., James, .	London, ...	62 0 0	3 1 7	ditto.
Young, G. A.	London, ...	1000 0 0	50 0 0	ditto.

চার্লস মটলি সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা মত টাকার দাওয়া	শতকরা ৬ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
জে বড়রি	লালদীঘি	৭৫৲	৪ ॥০	মঞ্জুর হইল
ব্রজলাল	কর্ণাল	৩১৫৲	১৯ ৷৹	ঐ
সংশী মল্ল	ঐ	৩১৩ ৷৹	১৮৸৵১	ঐ
মল্ল	ঐ	১১৫০৲	৯৯৲	ঐ
ব্রজনাথ	৯০ বীবাজার কটওয়ালী চত্বরা ..	৩১০৲	১১ ৷৵৭	ঐ
কৃষ্ণ কোং	মুরছলা	৮৫৲	৫. ৮	ঐ
মুন্নাদাস	কর্ণাল	৩০০৲	১৮৲	ঐ
কেরী সহায়	ঐ	১১৬৲	৬৸৫	ঐ
ষ্টিং গর্ডন কোং	৩৫ নং বড়বাজার	১৩১/	৮৶৮	ঐ
গঙ্গেশীলাল	কর্ণাল	৩১৬৲	১১৸৵৪	ঐ
জালিরাম লচমন দাস	আজমীরের নূতন বাজার ..	১৫০৲	১৫৲	ঐ
নন্দকিশোর	কর্ণাল	১০০৲	১১৲	ঐ
পাল সাহেব	কানপুর গির্জার ক্রস	১৫৲	১ ॥০	ঐ
রামা বসাক	আজমীর দরগার ষ্ট্রিট .	৭১২৲	৪১ ॥৵১১	ঐ
রঘুনাথ দাস	কর্ণাল	৩৫২৲	১১/১০	ঐ
আসিমল লচমন দাস	আজমীরের নূতন বাজার ...	১৫০০৲	৯০৲	ঐ

ESTATE OF GEORGE RICHARD PRENDAGAST BECHER.

Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim Sa. Rs.	2d Divid. at 10 Co.'s Rs. per 100 Sa. Rs.	
Binghut Mooee, ...	Calashee Bazar, Berhampore, ..	11 9 0	1 7 4	Admitted.
Bleda Mater and Kissur-reah Mahterranee, ..	In the service of Captain Boisra-gon, 73d Regt. N. I. Sagor, .	20 8 0	2 0 10	ditto.
Capt. Davis, Secy. to Book Society, 55th Regt. N. I	Jumaulpore, ...	20 0 0	2 0 0	ditto.
Capt. R. W. Beatson, 72d Regt. N. I., ...	Sangor, ...	100 0 0	10 0 0	ditto.
Mr. J. Barwise, ...	Lampore, ...	120 0 0	12 0 0	ditto.
Buggut, Gardener, ..	Berhampore, ...	44 0 0	4 6 7	ditto.
Serjeant Chisholm, .	Allahabad, ...	20 0 0	2 0 0	ditto.
Lt Carleton, 30th Regt. N. I., ...	Agra,...	100 0 0	10 0 0	ditto.
Mr. French, ...	Chunar, Merchant, ...	21 0 0	2 6 5	ditto.
Gibson and Co., ...	Cal., Tailors, ...	1964 8 0	196 7 2	Proved.
Greenway and Co., ..	Meerut, Merchants, ...	100 0 0	10 0 0	Admitted.
Havell and Co., ...	Dinapore, ditto, ...	71 0 0	7 6 5	ditto.
Hossain Bux, Butcher, ..	Gorabazar, Berhampore, ...	40 0 0	4 0 0	ditto.
Juggernauth, Cloth Merchant, ...	Gorabazar, Merchant, ...	41 8 0	1 7 0	ditto.
Jaur Beg, Mossaulchee, ..	In service of Mr. Pereira, do, ..	10 0 0	1 0 0	..
Mr. C. W. Lewis, ...	Berhampore, Merchant, ..	350 8 0	35 0 10	..to.
Lieut. Larell, 3d Regt. Lt Cavalry, ...	Kurnaul, ...	500 0 0	50 0 0	ditto.
Molwega Syce, ...	Berhampore, ...	10 0 0	1 0 0	ditto.
J. Morley, ...	Ditto, ...	100 0 0	10 0 0	ditto.
Ojoodapersaud, ...	Invalid, Jemadar, Sultanpore, Oude, ...	350 0 0	35 0 0	ditto.
Ensign C. Patterson, 4th Regt. N. I., ...	Berhampore, ...	370 0 0	37 0 0	ditto.
Peroo, Butterman, ..	Regtl. Bazar, 4th Regt N. I., do,...	35 0 0	3 8 0	ditto.
Rampersaud, Bustee, ...	Calashee Bazar, do. Merchant, ..	24 4 0	2 6 9	ditto.
Lieut. Sutherland, 56th Regt. N. I., ...	Dinapore, ...	305 0 0	30 8 0	ditto.
Shaik Sabuckllah,	Gorabazar, Berhampore, Baker, ..	11 9 0	1 7 4	ditto.
Shaik Syce and Johoran his Wife, ...	In service of Mr. Pereira, Berham-pore, ...	30 0 0	3 0 0	ditto.
Shaik Kadder, Baker, ..	Gorabazar, Berhampore, ...	49 0 0	4 0 0	ditto.
Talleewund Mooder, ...	Berhampore, ...	63 13 3	6 6 1	Proved.

জর্জ রিচার্ড প্রেণ্ডাগাষ্ট বিচর সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত দেওরা	সিক্কা শত টাকার দাওয়া	সিক্কা শতক বা কোং ১০৲ টাকার দ্বিতীয় ডিবিডেণ্ড	
৮ ৫ ৮ মুন্সি ...	রহমপুর কাল সিরাজ'র ..	১৪॥/০	১ ।৵৪	মঞ্জুর হইল
৬'৭ রেজিমেণ্ট ও সিপাহী মেহতর	সাগরের ৭৩ সংখ্যক পদাতিক সৈন্যের কাপ্তান বইসবেগিন সাহেবের চাকর .	২০॥০	১। ১০	ঐ
৫৮ সংখ্যক পল্টনের পুস্তক সো সাইটীর সেক্রেটরী কাপ্তান ডেভিস সাহেব .	জামালপুর ..	১০৲	১	ঐ
১১ সংখ্যক পল্টনের কাপ্তান আর্ডলিউ লিটলন	সাগর .	১০০৲	১০৲	ঐ
মেজার ওয়াউড সাহেব .	জানপুর	১১০৲	১১৲	ঐ
ভবানন্দ মাঝী	রহমপুর	৪৪৲	৪ ।৵৫	ঐ
মাউণ্ট টিমন .	আকবরাবাদ ..	১০	১৲	ঐ
৩৬ সংখ্যক পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট কারলটন	আগরা	১০১৲	১০৲	ঐ
মেজর সাহেব . .	ঢাকার সওদাগর	১৪৲	১ ।৵৫	ঐ
গিবসন কোং ..	কলিকাতা নিবাসি . .	১১৬৪॥০	১১৬ ।৵১	পূর্ব্বাপর হইল
গুলওয়ার কোং . .	আগরার সওদাগর .	১০০৲	১০	ঐ
হেবেল কার ..	বালাপুর ৬	৭৬	৭ ।৵৫	ঐ
হোসেন বক্স কসাই ..	রহমপুর নিবাসি .	৬০	৪৲	ঐ
জগন্নাথ কাপড়ীয়া মহাজন	আগরার ঐ সওদাগর .	৪৪ ।৵০	৪ ।৵০	ঐ
ফারবেস এণ্ডারসন	ঐ ঐ ঐ ঐ ..	৪০৲	৪	ঐ
মি ডব্লিউ লুইস সাহেব .	রহমপুর সওদাগর . .	৩৫০ ॥০	৩৫। ৵০	ঐ
অশ্বারোহি সৈন্যের ৩ সংখ্যক লঘু দল লেপ্টেনেণ্ট লোল	... .	৫ ০	৫৲	ঐ
মলউইন্স সকস	রহমপুর ..	৵০	১৲	ঐ
ডেমরি	ঐ ..	১০০৲	১০	ঐ
অযোধ্যা প্রসাদ	আগরার মুন্সীনপুরা অক্ষিমান্য ডাক্তার	৩৫০৲	৩৫	ঐ
৩ সংখ্যক পল্টনের এনসাইন সি পাটরসন	রহমপুর . .	৩৭ ৲	৩৭	ঐ
শিব মাখনওন ঝা	ঐ ৪ সংখ্যক পল্টনের বাঙ্গার	৩৫৲	৩॥০	ঐ
রামপ্রসাদ ভিস্তা	খালাসিলাস্কর এ সওদাগর	১৪ ।০	১ ।৵৯	ঐ
৫৬ সংখ্যক পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট সথবলাণ্ড	বালাপুর	৩০৫৲	৩০ ॥০	ঐ
সেখ সেবকল্লা .. .	রহমপুর কোরাহাজার কটিওয়ালা ..	১৪॥/০	১ ।৵৪	ঐ
সেখ সদিস ও তাহার স্ত্রী ভরণ..	ঐ পেরেরা সাহেবের চাকর ..	৩০৲	৩৲	ঐ
সেখ কাদর কটিওয়াল	ঐ কোরাহাজার	৪০৲	৪	ঐ
তালিবুল্লা মণ্ডি	ঐ	৬৩৵৩	৬ ।৵১	প্রমাণ হইল

With reference to the foregoing advertisements of the parties entitled to the above Dividends to bring in their respective claims and prove them before the Official Assignee he may probably be able to assist them in obtaining their respective Dividends out of Court at a much less expense than has hitherto been incurred

উপরের উক্ত ইশতিহারের উপলক্ষে সমুদ্র দেওরা যাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেণ্ডপাওনিয়া ব্যক্তিরা আদালতের নিযুক্ত আসিনি সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইয়া আপনং দাওয়া সাব্যস্ত করেন তবে ঐ টাকা আদালতহইতে বাহির করিতে পূর্ব্বে যে খরচা লাগিত তাহাহইতে কম খরচায় ঐ ডিবিডেণ্ড আদালতহইতে বাহির করার বিষয়ে ঐ আসিনি সাহেব ও তাহারদের সাহায্য করিতে পারিবেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৮ ডিসেম্বর] [124]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

জোআকিম হে ওয়ার্ড ষ্টকিউলর সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেদের নাম,	তহসীলের লিখিত বে-ওরা	সিক্কা যত টাকারদাওয়া	সিক্কা শত-করা ৫৲ টা-কা কর্ত্ত প্রথম কিস্তের	
কাপ্তান ডব্লিউ বি উইলস	মথুরা	১৪৷৷৵০	৯৸৮	মঞ্জুর হইল
১৫ পল্টনের কর্ণেল ওএলস	আলাহাবাদ	৩০০৲	১৫৲	ঐ
কাপ্তান এচ বি উইলসন	লক্ষ্ণ	৩৩০৲	১৬৷৷০	ঐ
লেপ্তনেণ্ট ওবাইনএ ..	ঐ	১০৫৲	৫৲	ঐ
ডিকার্ড্রী কাপ্তান উইলসন	কলিকাতা কাণপুর ..	১৯৲	৸৵১	ঐ
লিডি ওলাটসন সাহেব ...	কানপুর	২৸৫	১৷০	ঐ
কাপ্তান উললিউ ওয়ার্ড	মান্দ্রাজের সৈন্য মান্দ্রাজ	৫৭৸/১	২৸০৩	ঐ
অগ্রারোহি ৫ পল্টনের ডাক্তর আই উইলিস	কণাল	২৲	১৲	ঐ
ডিকার্ড্রী লেপ্তেনেণ্ট আর ওবাইনর্টন	কাবল	৮৲০	১৲৫	ঐ
ইষ্টইণ্ডিয়া কোম্পানি	লণ্ডন ..	৬১৲	৩৲৭	ঐ
৳ ৵ ৲৭	লণ্ডন	১০০০৲	৫০৲	ঐ

ESTATE OF CHARLES FERNANDO LEAL

Creditors	Description in the Schedule	Amount of Claim			1 t Dividend at 10 per cent			
....	Cotton Street, Cal. Banian,	600	0	0	60	0	0	Admitted
..... Ghose,	Burra Bazar Do Banian,	100	0	0	10	0	0	ditto.
.....	Old Chinabazar Do. Cloth Merchant,	30	0	0	3	0	0	ditto
..... Mookerjee	Sumbh Do Do,	300	0	0	30	0	0	ditto.
..... Paul,	Hautcollah, Do Do,	50	0	0	5	0	0	ditto.
..... Pshoo's	Representatives,	100	0	0	10	0	0	ditto
..... Bebee, Widow	Heiress of Hoomoonun Doss, Clive Street Calcutta,	600	0	0	60	0	0	ditto
Mrs H C F Malchus,	Old Chinabazar, Exrx of C J Malchus, ..	150	0	0	15	0	0	ditto
..... L.,	Cossitollah, Calcutta, Printer,	10	0	0	1	0	0	ditto
..... and Bullch Doss, ...	Armenian Street, Cal Merchants and Agents, ..	200	0	0	20	0	0	ditto
Phillips, Joseph,	Doomtollah, Cal. Writer, ...	50	0	0	5	0	0	ditto.
.....	Burrabazar, Do. Cloth Merchant,	8	0	0	0	12	10	ditto
..... Dorabjee, Parsee,	Moodgeyhuttah Street, Do. Merchant, ...	100	0	0	10	0	0	ditto.
..... Bhose, and Peroo Ramnohun Mullick,	Roopchund Roy's Street, Cal Banians, ...	649	0	0	64	14	5	ditto.
..... Mullick,	Burrabazar, Do Do, .. .	270	0	0	25	0	0	ditto
..... Neogy,	Burrabazar, Do Do	100	0	0	10	0	0	ditto.
..... Bysack, .	Juggonnauth Ghaut, Calcutta, Dewan Government Treasury, ...	150	0	0	15	0	0	ditto.
..... Seal, ...	Burtollah, Calcutta, Banian, ..	300	0	0	30	0	0	ditto
..... Bysak,	Do do do, .	200	0	0	20	0	0	ditto
..... Mookerjee,	Pitambr Chattah, Do. Do, ...	183	0	0	18	4	0	ditto
..... Coondoo,	Hautcollah Do Merchant ...	33	0	0	3	5	0	ditto
..... Shaw, ..	Radabazar, Do Wine Merchant, ..	35	0	0	3	5	0	ditto
..... Paul and Cowsey Paul, ...	Burrabazar, Banian	100	0	0	10	0	0	ditto
..... Mullick, ..	Chorebagan, Do. Banian	250	0	0	25	0	0	ditto

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা যত টাকার দাওয়া	শতকরা ১০৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
[illegible]	কলিকাতা কটন ষ্ট্রীট বন্দিক ...	৩০০৲	৩০৲	মঞ্জুর হইল
গঙ্গাপ্রসাদ ছোট ...	ঐ বড়বাজার বণিক ...	১০০৲	১০৲	ঐ
ঐ বগরি	ঐ পুরাতন টানাবাজার কাপড়ীয় মহাজন	৩০৲	৩৲	ঐ
[illegible] মুখোপাধ্যায়	ঐ শিমলা বণিক ...	৩০০৲	৩০৲	ঐ
[illegible]	ঐ ফটকাল ঐ	৫০৲	৫৲	ঐ
[illegible]	প্রতিনিধি	১০০৲	১০৲	ঐ
[illegible] ...	কলিকাতা ক্রস ষ্ট্রীট হনুমানদাসের উত্তরাধিকারিণী ...	৬০০৲	৬০৲	ঐ
[illegible] ...	পুরাতন টানার ক্রসিংএর মালের মেসর্স	১৫০৲	১৫৲	ঐ
[illegible]	কলিকাতা সমাচার ভাস্কর ছাপাওয়ালা	৪০৲	৪	ঐ
[illegible] ...	কলিকাতা আরমাণি টোলা সওদাগর ও এজেণ্ট	১০০৲	১০৲	ঐ
[illegible] ...	ঐ উমতল কেরাণী ...	৫০৲	৫	ঐ
[illegible]	ঐ বড়বাজার কাপড়ীয় মহাজন...	৮৲	৸১০	ঐ
[illegible] ...	ঐ মুরগিহাটা সওদাগর ...	৪০০৲	৪০৲	ঐ
[illegible] ...	ঐ রূপচাদ রায় ষ্ট্রীট বণিক ...	৬৪৯৲	৬৪৸০৫	ঐ
[illegible]	ঐ বড়বাজার ঐ	১৫০৲	১৫৲	ঐ
[illegible] ...	ঐ বাগবাজার	১০০৲	১০৲	ঐ
[illegible] ...	ঐ জগন্নাথঘাট গবর্ণমেণ্টের ষ্ট্রেজরির দেওয়ান	১৫০৲	১৫৲	ঐ
[illegible]	ঐ বউতলা বণিক	৩০০৲	৩৲	ঐ
[illegible]	ঐ ঐ ঐ ...	১০০৲	১০	ঐ
[illegible] মুখোপাধ্যায় ...	ঐ পাঁচমিয়াটী ঐ	১৮৯৲	১৮৷৯	ঐ
[illegible] ...	ঐ চাঁদপাল সওদাগর ...	৩৫৲	৩৷৷০	ঐ ১
[illegible] ...	ঐ বাবাবাজার শরাবওয়ালা ...	৩৫৲	৩৷৷০	ঐ
[illegible] ...	ঐ বড়বাজার ...	১০০৲	১০৲	ঐ
[illegible] ...	ঐ চোরবাগান বণিক	১৫০৲	১৫৲	ঐ

ESTATE OF CHARLES MOTTLEY.

Names of Creditors	Description in the Schedule.	Amount of Claim	1st Divid at 6 per cent.	
[illegible] ...	Tank Square	75 0 0	1 5 0	Admitted.
Bindrabun, ...	Kurnaul, ...	325 0 0	19 8 0	ditto
Bunsee Dutt, ...	Do, ...	313 8 0	18 1 11	ditto
Dullah, ...	Do, ...	1650 0 0	99 0	Ditto
Gopeenauth, ...	Johoree Bazar, Kutwallee Chubotra	360 0 0	21 9 7	ditto
Cowasjee and Co, ...	Dhobeeanatollah, ...	85 0 0	5 1	ditto
Durham Doss, ...	Kurnaul, ...	300 0 0	18 0 0	ditto
Dyal Sahai, ...	Do, ...	116 0 0	6 15	ditto
Frith, Gordon and Co, ...	No 35, Bowbazar, ...	136 1 0	8 2 8	ditto
Gunnesse Lall, ...	Kurnaul, ...	366 0 0	21 15	ditto
Hiller Ram Luchman Doss,	New Bazar Ajmeer,	250 0 0	15 0 0	ditto.
Nundkissoor, ...	Kurnaul, ...	200 0 0	12 0 0	ditto
Paul, Mr, ...	Church Clerk, Cawnpore ...	25 0 0	1 8 0	ditto.
Ram la Basaj, ...	Durgah Street, Ajmeer, ...	779 0 0	46 11 11	ditto
Roopnauth Doss, ...	Kurnaul, ...	352 0 0	21 1 10	ditto.
Treser Mhal Lutchmun Doss, ...	New Bazar, Ajmeer, ...	1000 0 0	90 0 0	ditto